

# Holy Bible

*Aionian* Edition®

**Saontsin' Añahare, Madagascar  
Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible**

[AionianBible.org](http://AionianBible.org)

Ny “Baiboly tsy nadika” voalohany maneran-tany

Azo adika sy atonta malalaka 100%

fantatra ihany koa amin'ny hoe “ Ny Baiboly Volom-parasy ”

*Holy Bible Aionian Edition* ©  
Saontsin' Añahare, Madagascar  
Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2024

Source text: eBible.org

Source version: 8/27/2024

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0

Steve Lelleid, 2023

Formatted by Speedata Publisher 4.19.20 (Pro) on 8/31/2024

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc

<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language  
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*





# Tena Fanolorana

Tandroy at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aiōdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aiōdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!

# History

Tandroy at [AionianBible.org/History](https://AionianBible.org/History)

- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEP Bible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 - 377 translations now available in 166 languages.
- 08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.

# Fanoroam-pejy

## TESTAMENTA TALOHA

Genesisy .....	11
Eksodosy .....	51
Levitikosy .....	84
Nomery .....	107
Deutoronomia .....	140
Josoa .....	169
Mpitsara .....	189
Rota .....	209
1 Samoela .....	212
2 Samoela .....	238
1 Mpanjaka .....	260
2 Mpanjaka .....	286
1 Tantara .....	310
2 Tantara .....	333
Ezra .....	362
Nehemia .....	371
Estera .....	383
Joba .....	390
Salamo .....	409
Ohabolana .....	456
Mpitoriteny .....	472
Tonon-kiran'i Solomona .....	478
Isaia .....	481
Jeremia .....	520
Fitomaniana .....	564
Ezekiela .....	568
Daniela .....	608
Hosea .....	621
Joela .....	627
Amosa .....	630
Obadia .....	635
Jona .....	636
Mika .....	638
Nahoma .....	642
Habakoka .....	644
Zefania .....	646
Hagay .....	648
Zakaria .....	650
Malakia .....	657

## TESTAMENTA VAOVAO

Matio .....	661
Marka .....	687
Lioka .....	703
Jaona .....	729
Asan'ny Apostoly .....	749
Romana .....	775
1 Korintiana .....	786
2 Korintiana .....	796
Galatiana .....	803
Efesiana .....	807
Filipiana .....	811
Kolosiana .....	814
1 Tesaloniana .....	817
2 Tesaloniana .....	820
1 Timoty .....	822
2 Timoty .....	825
Titosy .....	827
Filemona .....	829
Hebreo .....	830
Jakoba .....	838
1 Petera .....	841
2 Petera .....	844
1 Jaona .....	846
2 Jaona .....	849
3 Jaona .....	850
Joda .....	851
Apokalypsy .....	852

## FANAMPINY

Torolàlana Mpamaky
Rakibolana
Sarintany
Anjara
Sary Fanehoana, Doré



# TESTAMENTA TALOHA



*Aa le sino'e a'ne indat'y vaho nampijado'ne'e kerobe reke-pibara nibela niviombio'ne ami'ty  
ati'hana' i golobo'ne Edeney higaritse ty lala' i hataen-kavelo'ney.  
Genesisy 3:24*



# Genesisy

**1** Tam-pifotorañ' aña, namboaren' Añahare o likerañeo naho ty tane toy, **2** ie amy zay tsy amam-bintañe naho kòake ty tane toy naho nimoro moroñe ty an-tarehe' i lalekey, vaho nihelahela ambone' o ranoo t'i Arofon' Añahare. **3** Hoe t'i Andrianañahare: Ampiloneahan-kazavàñe; le nisodehan-kazavàñe. **4** Nivazohon' Añahare i hazavàñey te nisoa, le navahen' Añahare amy ieñey i hazavàñey, **5** nataon' Añahare ty hoe Andro i hazavàñey vaho nanoe'e ty hoe Haleñe i ieñey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro valoha'e. **6** Le hoe t'i Andrianañahare: Ampiboahan-dañelañe añivo' o ranoo hisitaha' ty rano ami'ty rano. **7** Aa le namboaren' Añahare i lañelañey vaho nav'e amy rano ambone' i lañelañey ty rano ambane' i lañelañey. Le izay ty ie. **8** Nataon' Añahare ty hoe likerañe i lañelañey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro faharoe. **9** Le hoe t'i Andrianañahare: Hatontoñe antoetse raïke o rano ambane' i likerañeio hiboaha' ty tane maike. Le iizay ty ie. **10** Nataon'Añahare ty hoe Tane i maikey, naho ty hoe Riake o rano nifanontoñeo, le nivazohon'Añahare te soa. **11** Aa le hoe t'i Andrianañahare: Ampitiriañ' ahetsé i taneý, rongoñe mamoa voa naho hatae mamoa voa rekets' àta'e ty amy karaza'ey. Le izay ty ie. **12** Aa le nitirian' ahetsé ty tane toy, rongoñe mamoa voa ty amy karaza'ey, vaho hatae mamoa voa rekets' àta'e, ty amy karaza'ey. Le nivazohon' Añahare te soa. **13** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fahatelo. **14** Le hoe t'i Andrianañahare: Ampiboahene failo i lañelañen-dikerañey hañavake ty antoandro ami'ty haleñe ho vintañe naho famotoañe naho andro vaho taoñe; **15** ho jiro amy lañelañen-dikerañey hañilo ty tane toy. Le iizay ty ie. **16** Le namboaren' Añahare ty jiro roe jabajaba—hifehe ty andro ty jiro bey naho hifehe ty haleñe ty jiro zai'e—vaho o vasiañeo. **17** Aa le napon'Añahare amy lañelañen-dikerañey iereo hañilo ty tane toy **18** hamehe ty andro naho ty haleñe vaho hañavake i ieñey amy hazavàñey. Nivazohon' Añahare te soa. **19** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' efatse. **20** Le hoe t'i Andrianañahare: Ampifamorohoteñe raha veloñe hangetseketséke o ranoo, naho ampitiliñem-boroñe ty ambone' tane toy an-tarehe' i lañelañen-dindĩñ'ey. **21** Le namboaren' Añahare o fañanen-driakeo naho

ze hene raha veloñe mihetseke, mifamorohotse amo ranoo, ty amy karaza'ey, naho ze hene voroñe reketse elatse ty amy karaza'ey. Le nivazohon' Añahare te soa. **22** Nitatan' Añahare iereo ami' ty hoe: Manaranàha le mangetseketséha, atsafo o ranon-driakeo, vaho ampangorokitsiheñe voroñe ty an-tane atoy. **23** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro faha-lime. **24** Le hoe t'i Andrianañahare: Hampanaranàheñe antane atoy ze raha veloñe iaby ty amy karaza'ey: o hareo, naho o raha milalio naho ze hene bibi' ty tane toy, ty amo karaza'eo. Vaho iizay ty ie. **25** Le namboaren' Añahare o bibi' ty tane toio amo karaza'eo, naho ze karazan' añombe iaby vaho ze hene karaza-biby misitsitse an-tane atoy. Le nivazohon' Añahare te soa. **26** Le hoe t'i Andrianañahare: Antao hamboatse ondaty hambam-bintañ' aman-tikañe, hifañoronkoroñe aman-tika, hifehe o fian-driakeo naho o voron-tiokeo naho o bibio naho ty tane toy iaby vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **27** Aa le namboaren' Añahare mirai-bintañe ama'e t'indaty, hambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e aze, lahilahy naho ampela ty nitsene'e iereo. **28** Nitataen' Añahare iereo, le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Manaranàha le mangetseketséha naho atsefo ty tane toy vaho feheho; le feheo o fian-driakeo naho o voron-tiokeo vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **29** Le hoe t'i Andrianañahare, Heheke te natoloko anahareo ze hene ahetsé mamoa ambone' ty tane toy, naho ze fonga hatae mamoa rekets' àta'e ty am-po'e ao, ho fikama'areo. **30** Aa ty amo hene bibi' ty tane toio naho ze fonga voron-tioke vaho ze raha misitsitse antane atoy, ze kila raha veloñe, le nimeako ze hene ahets'antsetra ho haneñe. Le izay ty ie. **31** Nivazohon' Añahare o raha namboare'e iabio le hehe te soa. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' eneñe.

**2** Aa le nifonitse ty tane toy naho o likerañeo naho ty fitozantozá' iareo. **2** Nifoniren' Añahare ami'ty andro faha-fito i fitolona'ey, le nitroatse ami'ty andro faha-fito amo hene tolon-draha nanoe'eo; **3** Le nitahien' Añahare ty andro faha-fito vaho nimasĩne'e, amy te ama'e ro nitroara'e amy ze nitsenèn' Añahare iaby, hamokara'e ka. **4** Inay ty fanoñoñañe o like rañeo naho ty tane toy amy fañamboarañe iareoy. Tamy sa namboare' Iehovà Andrianañahare ty tane toy naho o likerañeoy **5** naho mbe tsy tan-tane ao ze hataen-kivoke naho taolo' ty nitiria' ze ahetsé

am-patrañe ao, vaho mboe tsy nampahavie' Iehovà Andrianañahare orañe ty tane, fa tsy teo ty ondaty hahava i taney; 6 fe niboahan-jono ty tane ze nahatondra-drano ty ambone' ty tane toy iaby; 7 le namboare' Iehovà Andrianañahare ami'ty lembontane t'indaty naho nikofoha'e tion-kaveloñe o lalam-piantsona'eo vaho ninjare fañova veloñe indatiy. 8 Le nañalahala goloboñe maniñanañe e Edene ao t'Iehovà Andrianañahare, vaho navotra'e ao indaty namboare'ey. 9 Le nampitirie' Iehovà Andrianañahare boak' an-tane ao ze karazan-katae soa am-pivazohoañe naho mafiry am-pikamañe, le añivo' i goloboñey ao ty hataen-kaveloñe naho ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty. 10 Nikavavàke boak' Edene ao ty oñe handeñe i goloboñey, ie boak' ao le nivaky efatse. 11 Pisone ty añara' ty valoha'e, mañariari' i hene tane' Kavilày, ie amam-bolamena; 12 soa ty volamena' i taney; aña ty bedolake naho ty vato antsetra. 13 Gihone ty añara' i oñe faharoe mitsikarioke era' i tane Kosiy. 14 Hidiklà ty añara' i fahateloy ze miary atiñana' i Asore; vaho i Perate t'y oñe fah'efatse. 15 Navotra' Iehovà Andrianañahare an-Golobo' i Edene ao indatiy hañalahala naho hañambeñ' aze. 16 Le hoe ty linilì' Iehovà Andrianañahare am'indatiy, Azo'o ikamañe ze hene hatae amy goloboñey ao; 17 fe ko ikamà'o ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty, fa toe hivetrake irehe ami'ty andro ikama'o aze. 18 Le hoe t'Iehovà Andrianañahare, Tsy mahasoa indatiy te ho tokañe, hamboarako mpañimba mañeva. 19 Aa le boak' amo taneo ty namboare' Iehovà Andrianañahare ze kila bibin-kivoke, naho ze hene voron-tioke vaho nendese'e am' indatiy hivazoho ze sindre ho tokava' indatiy aze; aa le ze nitokava' indatiy ty raha veloñe, le izay ty añara'e. 20 Nimea' indatiy añarañe ze hene hare naho voron-tioke, vaho ze biby am-patrañe aña iaby; fa naho indatiy, tsy nioniñe ty mpañolotse mañeva aze. 21 Aa le nampifetsaha' Iehovà Andrianañahare am'indatiy ty rotse miheotse, naho ie nirotse le nafaha'e ty pa'e raike vaho nakite'e amy toe'ey ty nofotse. 22 Nitsene ampela t'Iehovà Andrianañahare amy rinambe'e añ'ila' indatiy vaho nasese'e am'indatiy. 23 Le hoe indatiy, Itoy henaneo ty taola' o taolakoo naho ty nofo' o nofokoo; le hatao Rakemba re amy te lahilahy ro nañakarañe aze. 24 Aa le mienga ty rae'e naho i rene'e t'indaty le mipitek' ami'ty vali'e vaho nofotse raike iereo. 25 Ie amy

zay, songa nitanjaka indatiy naho i vali'ey fe tsy nimeñatse.

**3** Nahay fañahy mandikoatse ze kila karaza-biby namboare' Iehovà Andrianañahare an-kivok' ao ty mereñe. Hoe re amy rakembay: Toe nanao ty hoe hao t'i Andrianañahare: Tsy ikama' areo ze hatae amy goloboñey ao? 2 Hoe ty natoì' i rakembay amy mereñey: Azo'ay haneñe o voan-katae amy goloboñeio. 3 Fe hoe ty nitsaraen' Añahare i hatae raik' anteñateña' i goloboñey: Tsy ihihinana' areo vaho tsy ho tsapae' areo, tsy mone hivetrake. 4 Le hoe ty asa' i mereñey amy rakembay, Toe tsy hihomake nahareo, 5 fa rofoanan' Añahare te hibolanake ty fiha ino' areo amy andro ikama' areo aze le ho hambañ' aman' Añahare mahafohiñe ty soa naho ty raty. 6 Aa naho nioni' i rakembay te soa kamaeñe i hatae zay, naho nahasinda am-pihaino naho hatae sala laeñe kanao mampahilala, le nampipototse ty voa'e naho nikama le nanjotsoa'e ka t'i vali'e nindre ama'e, vaho nikama re. 7 Nibeak' amy zao ty fihaino' iareo roroe naho naharendreke te sambe niboridañe le navitra' iareo an-jaitse ty raven-tsakoa vaho nanao' iareo kitambe. 8 Jinanji' iareo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare, ie nidraidraitse an-goloboñ' ao naho nitiotio-drikoñe i àndroy, le nipalitse amo hatae an-goloboñeio indatiy naho i tañanjomba'ey tsy hiatreke am'Iehovà Andrianañahare. 9 Le kinanji' Iehovà Andrianañahare indatiy amy ty hoe: Aia v'ihéo? 10 Tinoi'e ty hoe: Tsinanoko amy goloboñey irehe, le nihemban-draho fa nibongy vaho nietake. 11 Le hoe Re: Nivolaña' ia te ihe nihalo? Nihinana'o hao i hatae mandrarako azo tsy ihinanañey? 12 I rakemba natolo'o ho mpiamakoy, hoe indatiy, ie ty nanjotso amako boak'amy hataey vaho nihaneko. 13 Aa le hoe t'Iehovà Andrianañahare amy rakembay: Inoñ' o nanoe'oo? Kinalita' i mereñey, hoe i rakembay, le nihinan-draho. 14 Hoe t'Iehovà Andrianañahare amy mereñey: Amy te ihe nanao zao, le fàtse irehe amy ze kila hare naho ze hene bibin-kivoke. Hilalilaly an-tro'o irehe, le deboke ty ho filintse'o amy ze fonga andro hiveloma'o. 15 Le hampirafelahieko amy rakembay, naho o tarira'oo amy tarira'ey. Ho demohe'e ty loha'o vaho ho vonotrobohe'o i tomi'ey. 16 Hoe Re amy rakembay: Ho silofeko ty fioremeña'o, le hanivontivoñe ty fitsongoa'o, t'ie misamak' anake. Ho fañiriña'o ty vali'o, vaho ie ty hifehe azo. 17 Le hoe ka Re

tamy Dame: Amy te nihaoñe'o i vali'oy vaho nikama'o i hatae nandraràko azoy ami'ty hoe: Ko ikama'o; le ho hotohotoeko ty ama'o o taneo. Le an-kamokorañe ty hikama'o ama'e ze hene andro hiveloma'o. **18** Hitiria'e fatike naho hisatse, le hikamae'o ze tirin-traka am-patrañe ao. **19** Ami'ty liñe' o lahara'oo ro hikama'o mahakama ampara' t'ie himpoly an-debok' ao; fa tama'e ty nandrambesañ' azo, lemboke irehe; le mb'an-deboke ty himpolia'o. **20** Natao' indatyi Haova ty añara' i vali'ey, amy t'ie ro rene' ze hene veloñe. **21** Namboara' Iehovà Andrianañahare saron-kolitse indatyi naho i vali'ey le naombe'e am'iareo. **22** Le hoe t'Iehovà Andrianañahare, Ingo te ninjare hoe raik' aman-tika indatyi, maharendreke ty soa naho ty raty. Aa tsy mone hahiti'e ty taña'e hampipototse amy hataen-kaveloñey ka, hikama'e ho veloñe nainai'e; **23** le nampiavote' Iehovà Andrianañahare amy goloboñe Edeny re handrokake i tane nandrambesañ' azey. **24** Aa le sinoi'e aña indatyi vaho nampijadoñe'e ke robe reke-pibara nibela nivioñioñe ami'ty atiñana' i goloboñe Edeny higaritse ty lala' i hataen-kaveloñey.

**4** Nandrèndreke i Haova, vali'e t'i Dame, le nivesatse naho nisamake i Kàine vaho nanao ty hoe: Nahazoako lahilahy t'Iehovà. **2** Nisamake indraike re, le i Hèbele zai'e. Nimpihare añaondry t'i Hèbele le nimpiaava tane t'i Kàine. **3** Le te indraike, nibanabana ty lengom-boñe' i taney am' Iehovà t'i Kàine, **4** le ninday ty valohan' ana' o hare'eo naho ty sabora'e t'i Hèbele. Aa le nitoliha' Iehovà t'i Hèbele naho i banabana'ey, **5** fe tsy hinao'e t'i Kàine naho i enga'ey. Niforoforo ami'ty habose'e amy zao t'i Kàine vaho nilonjom-bintañe **6** Inoñe ty iviñera'o hoe t'Iehovà amy Kàine vaho ino ty mahalonjets' azo? **7** Tsy hiampokòfañe hao irehe naho toloñe'o ty hiti'e? Aa naho tsy soa ty anoe'o le mangonònoke anjili-dalañe ao ty hakeo milelalela te hahazo azo, f'ie feheo. **8** Nifanaontsy amy Hèbele rahalahi'e t'i Kàine, aa ie nimb'an-teteke mb' eo, niambotraha' i Kàine t'i Hèbele naho nañohofa'e loza. **9** Aa le hoe t'Iehovà amy Kàine, Aia t'i Hèbele rahalahi'o? Tsy fantako, hoe re, mpiamben' an-drahalahiko hao iraho? **10** Hoe re: Ino o nanoe'oo? Inao! mitoreo amako boak' an-tane ao ty feon-dion-drahalahi'o; **11** le fa nafà' i taney irehe henane zao, ie nanoka-bava handrambe an-taña'o i lion-drahalahi'oy. **12** Aa ie miava tane henane zao le tsy hafoe'e ama'o ty haozara'e; ie ho mpirererere

naho mpitralantralañe an-tane atoy. **13** Hoe t'i Kàine am' Iehovà, Tsy leoko babeñe o fandilovañe ahio; **14** anindroany irehe nanao soik' ahy amo tarehe' ty tane toio, naho hampietahañe amy lahara'oy iraho, le ho mpiriorio naho mpirererere an-tane atoy, vaho songa hañoho-doza amako ze mifanojeha amako. **15** Le hoe t'Iehovà ama'e, Aiy! ho valeñe im-pito ze mamono i Kàine; vaho namiloñe i Kàine t'i Andrianañahare tsy ho vonoe' ze hifanalaka ama'e. **16** Aa le nienga boak' añaatrefa' Iehovà t'i Kàine, noly an-tane Rererere, atiñana' i Edene aña. **17** Nifohi' i Kàine ty vali'e, le niareñe, nisamake i Kanòke; ie nañoren-drova vaho nitokave'e ami'ty añara' i Kanoke ana'e. **18** Nisamake Irade t'i Kanoke; le nisamak' i Mehojaèle t'Irade le nisamak' i Metosaele t'i Mehojaèle vaho nisamake i Lemeke t'i Metosaele. **19** Nampirafe roe t'i Lemeke; le natao ty hoe Adae ty raika naho i Zilae ty raika. **20** Nisamake Iabale t'i Adae; ie ty raem-pimoneñe an-kibohotse naho mpihare. **21** Natao Iobale ty rahalahi'e, ie ty rae' o mpititike kararàke naho solio. **22** Nisamake i Tobale-kaine t'i Zilae, ie ty nitsene ze hene haraotse torisike naho viñe. I Naamae ty rahavave' i Tobale-kaine. **23** Hoe t'i Lemek' amo vali'eo: Tsañoño ty feoko ry Adae naho Zilae; Ry vali' i Lemekeo: mitsendreaña o entakoo: Vinonoko t'indaty nandratse ahy, naho ty ajalahy nandafa ahiko. **24** Aa naho i Kàine ro valeañe im-pito, Le toe impitompolo fito amby ka t'i Lemeke. **25** Nifohi' i Dame indraike i vali'ey, le nisamak' ana-dahy vaho natao'e Sete ty añara'e, fa hoe i rakembay: Fa nanendre anake ho ahy t'i Andrianañahare handimbe i Hèbele vinono' i Kàine. **26** Nahatoly anake ka t'i Sete, le natao'e Enose ty añara'e. Nifototse amy zay te nikanjy ty tahina' Iehovà ondatio. izay ty takelam-piantoño' i Dame.

**5** Amy andro namboaren' Añahare ondatioy le nihambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e iareo. **2** Lahilahy naho ampela ty namboare'e iareo naho nitahie'e vaho natao'e ty hoe Ondaty amy andro namboareñe iareoy. **3** Le zato-tsi-telopolo tao t'i Dame, le nahatoly anake hambam-bintañe ama'e vaho natao'e Sete ty añara'e. **4** Aa ie nisamake i Sete le mbe niveloñe valon-jato taoñe t'i Dame naho nahatoly lahilahy naho ampela. **5** Aa le sivan-jato tsy telopolo taoñe o hene andro' i Dame te nivilasy. **6** Ie niveloñe zato taoñe lim' amby t'i Sete le nisamake i Enose. **7** Mbe niveloñe valon-jato taoñe fito amby

t'i Sete mifototse amy Enose le nisamake lahilahy naho ampela. 8 Aa le sivan-jato tsy folo-ro'amy taoñe o hene andro' i Sete te nivilasy. 9 Ie niveloni 90 taoñe t'i Enose le nisamake i Kanàne. 10 Mifototse amy nisamahe'e i Kanàney le mbe niveloni 815 taoñe t'i Enose vaho nisamake lahilahy naho ampela. 11 Aa le 905 taoñe o hene andro' i Enose te nivilasy. 12 Ie niveloni 70 taoñe t'i Kanàne le nisamake i Mahalalila. 13 Mifototse amy nisamahe'e i Mahalalila le mbe niveloni 840 taoñe t'i Kanàne vaho nisamake lahilahy naho ampela. 14 Aa le 910 taoñe o hene andro' i Kanàne te nivilasy. 15 Ie niveloni 65 taoñe t'i Mahalalila le nisamake Ierede. 16 Mifototse amy nisamahe'e Ieredey le mbe niveloni 830 taoñe t'i Mahalalila le nisamake lahilahy naho ampela. 17 Aa le 895 taoñe o hene andro' i Mahalalila, vaho nivilasy. 18 Ie niveloni 162 taoñe t'Ierede le nisamake i Kanoke. 19 Mifototse amy nisamahe'e i Kanokey le mbe niveloni 800 taoñe t'Ierede vaho nisamake lahilahy naho ampela. 20 Aa le 962 taoñe o hene andro' i Ierede te nivilasy. 21 Ie niveloni 65 taoñe t'i Kanoke le nisamake i Metoselake. 22 Mifototse amy nisamahe'e i Metoselakey le mbe nindre fañavelo aman' Añahare 300 taoñe t'i Kanoke vaho nisamake lahilahy naho ampela. 23 Aa le 365 taoñe o hene andro' i Kanoke. 24 Nindre fañavelo aman' Andrianañahare t'i Kanoke, le lia'e tsy teo, amy te rinamben' Añahare. 25 Ie niveloni 187 taoñe t'i Metoselake le nisamake i Lemeke. 26 Mifototse amy nisamahe'e i Lemekey le mbe niveloni 782 taoñe t'i Metoselake vaho nisamake lahilahy naho ampela. 27 Aa le 969 taoñe o hene andro' i Metoselake vaho nivilasy. 28 Ie niveloni 182 taoñe t'i Lemeke le nisamake lahilahy. 29 Natao'e Nòake ty añara'e le nanao ty hoe: Hañohò antika re ami'ty fifanehafantika naho ami'ty fitromaham-pitàntika boak' an-tane' nafà' Iehovà toy. 30 Mifototse amy nisamaha' i Nòakey le mbe niveloni 595 taoñe t'i Lemeke vaho nisamake lahilahy naho ampela. 31 Aa le 777 taoñe o hene andro' i Lemeke te nivilasy. 32 Lim'anjato taoñe t'i Nòake, le nisamake i Seme naho i Kame vaho Ièfete t'i Nòake.

**6** Nangetseketsake ty ia' ondaty an-tane atoy vaho nisamak' ampela 2 le nioni' o anan' Añahareo te montramontra o anak' ampela' ondatio naho nañenga ze nitea'e. 3 Aa le hoe t'Iehovà, Tsy hifanjomotse am' ondatio nainai'e ty Troko, amy t'ie nofotse, le ho

zato-tsi-roapolo taoñe ty andro'e. 4 Ambone' tane atoy tañ'andro iizay o Nefalèo naho mbe tafara ka, le vinonje' o anan' Añahareo o anak' ampela' ondatio vaho nanaranake. Toe nifanalolahy haehae iereo, nilahitsiay. 5 Nivazoho' Iehovà ty halosoran-katse reha' ty tane toy naho te nitolon-karatiañe avao ty fivetsevetsen-tro' iereo. 6 Ie naneñena' Iehovà te namboatse ondaty an-tane atoy vaho nanahelo añ' arofo'e ao. 7 Aa le hoe t'Iehovà, Ho faopaheko ami'ty tane toy ondaty nitsenèkoo, fonga ondaty naho biby naho o raha misitsitseo vaho o vorontiokeo fa aneñenako t'ie namboareñe. 8 Fe nahaonipañisoñañe am-pihaino' Iehovà t'i Nòake. 9 izay ty fanoñona' i Nòake. Vantañe t'i Nòake, tsy nanantahiñe amo foko'eo, vaho nindre fañavelo aman' Añahare t'i Noake. 10 Nisamake telo t'i Nòake: i Seme, i Kame vaho Ièfete. 11 Ie amy zay nilo-tserek' añatrefan' Añahare naho nilifotse ty hapiaroteñe ty tane toy. 12 Nivazoho i Andrianañahare ty tane toy le naheo'e te lò-tsereke naho songa nimontamontantsata ondatio. 13 Aa le hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, Fa miatrek' ahy ty figadoña' ze atao nofotse, amy te lifo-kapiaroteñe ty tane toy ty am' iereo, Inao, t'ie hatraoko rotsake an-tane atoy. 14 Aa le mandranjia lakam-poloay ami'ty mendoraveñe, le mandranjia efetsetse amy lakañey vaho hosoro harahake naho solike ty alafe'e vaho ty añate'e. 15 Zao ty hamboare'o aze. Ho kiho telon-jato ty andava' i lakam-poloaiy naho kiho limampolo ty ampohe'e vaho kiho telo-polo ty haabo'e. 16 Andranjio tafo i lakam-poloaiy vaho ampijebaño kiho raika ty ambone'e; le ano lalambey añ'ila' i lakam-poloaiy; le andranjio vatsa ambane naho añivo vaho ambone. 17 Toe Izaho le izaho ty hinday fisorotombahan-drano an-tane atoy handrotsake ze nofotse mikofò-beloñe ambane' i likerañey; kila ho mongotse ze an-tane atoy. 18 Fe ihe ty hañorizako fañina, le himoaha'o i lakam-poloaiy rekets' o ana-dahi'oo naho i vali'oy vaho o valin' ana-dahi'oo. 19 Hendese'o mb'an-dakam-poloay ao ty kiroe kiroe amy ze hene raha veloñe, amy ze kila nofotse; le ho velome'o mindre ama'areo, ty lahi'e naho ty vave'e. 20 Amo voroñeo ty amo karaza'eo, naho o hareo ty amo karaza'eo, naho ze fonga biby misitsitsy an-tane atoy ty amo karaza'eo, songa roe ama'e ty hiheo mb'ama'o mb'eo hameloma'o. 21 Fonga añandeso ze karaza-mahakama le atontono ho azo, ho

kamae' areo vaho ho hane' iareo. 22 Nanoe' i Nòake. I nandilian' Añahare ty nanoe'e.

**7** Hoe t'Iehovà amy Nòake, Miziliha an-dakam-polo'ay ao, ihe naho o keleia'o iabio, amy te ihe avao ty nitreako vantañe ami'ty tariratse toy. 2 Ampin drezo ama'o ki-fito-fito amy ze hene karazam-biby malio, ty lahy naho vave, le roe amy ze karazam-biby faly, ty lahy naho i vave'ey 3 naho sindre fito kiroe-roe amy ze karazam-boron-dikerañe, lahy naho vave, hameloma'e tiry ambone' ty tane toy. 4 Ie mongotse ty fito andro garagadiñe le hampiaviako orañe efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty an-tane-bey atoy; vaho ho faopaoheko ami'ty tarehe' ty tane toy ze fonga raha veloñe namboareko. 5 Nihenefe' i Nòake ze hene nandilia' Iehovà. 6 Nienenjato taoñe t'i Nòake te nisorotombak' ambone' ty tane toy o ranoo; 7 le nizilik' am-po' i lakam-polo-aiy t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i vali'e vaho o valin' ana'iareoo ty amy fiempoempoan-dranoy. 8 Le amo biby malioo naho amo biby fàlio naho amo voroñe vaho amo raha misitsitse an-tane atoio, 9 kiroekiroe, lahy naho vave, songa nizilik' an-dakam-poloay mindre amy Nòake, amy nandilian'Añahare i Nòakey. 10 Ie modo ty fito andro le fa an-tane atoy o rano fiempoempoañe. 11 Amy taom-pah' enenjato niveloma' i Nòake, am-bola'e faharoe, amy andro faha folo-fito-ambi' i volañey, amy andro zay le hene nitorositse ze fihanañan-dranon-tsikeokeoke vaho nisokake o lalan-dikerañe iabio. 12 An-tane atoy efa-polo andro naho efa-polo haleñe i orañey. 13 Amy andro zay ty nimoaha' i Nòake naho i Seme, i Kàme naho Ièfete, ana-dahi' i Nòake rey, naho i vali' i Nòake vaho ty vali' i ana'e telo rey amy lakam-poloaiy ao; 14 ie naho ze hene bibi-ly amy karaza'ey, naho ze fonga hare amy karaza'ey, naho ze mpisitsitse misitsitse an-tane atoy iaby amy karaza'ey, vaho ze hene voroñe amy karaza'ey, toe ze kila aman' elatse. 15 Nizilike mb'amy Nòak' amy lakam-poloaiy ao, kiroekiroe boak' amy ze nofotse aman-kofò-beloñe iaby; 16 le nizilike, lahy naho vave amy ze hene nofotse ty nimoak' ao, ami'ty nandilian'Añahare aze vaho narindri' Iehovà ao. 17 Efa-polo andro tambone' ty tane toy i fisorotombahañey; nihamaro o ranoo le nonjone'e i lakam-poloaiy vaho nitoabotse an-tiotio' ty tane toy eñe i lakam-poloaiy. 18 Nitolom-pionjoñe naho nienène ambone' ty tane toy i ranoy vaho nihafoñ'

ambone' rano ey i lakam-poloaiy. 19 Akore ty fionjona' o rano ambone' ty tane toio kanao nahalipotse ze atao vohitse abo ambanen-dikerañe ey; 20 toe nilikoare' i ranoy kiho folo-lim' amby o vohitseo. 21 Le fonga niopo ze nofotse nisitsitse an-tane atoy ndra voroñe ndra hare ndra biby ly, naho ze fifamorohotam-biby mifamorohotse an-tane atoy, vaho ze fonga ondaty; 22 le kila nimongotse ze tambone' i tane nimaikéy, ze aman-kofò-kaveloñe am-piantsona'e ao. 23 Fonga finaopao'e ze raha namboareñe ambone' ty tane toy, naho ondaty, naho hare, naho ze raha misitsitse, vaho o voron-tiokeo; toe finao'e an-tane atoy. I Nòak' avao ty nihonka'e miharo amo nindre ama'e an-dakam-poloaio. 24 Tambatse ambone' ty tane toy zato-tsilimampolo andro o ranoo.

**8** Nitiahin'Andrianañahare t'i Nòake naho ze raha veloñe iaby naho ze hene biby nindre ama'e an-dakam-polo-ay ao. Le nampitiofen' Añahare ambone' ty tane toy ty tioke vaho nipendreñe i ranoy; 2 najihetse iaby ze nitorositse boak' an-tsikeokeok' ao naho o lalan-dikerañe, naho nisebañeñe ty rano boak'an-dindiñe eñe; 3 vaho nitolom-pikettrak' an-tane atoy i ranoy. Ie modo ty zato tsy limampolo andro le fa nizetse i ranoy; 4 le ami'ty volam-paha-fito, ami'ty andro faha folo-fito' ambi' i volañey le nisampe ambone' ty vohits' Ararate eo i lakam-poloaiy. 5 Nitolom-pizetse avao i ranoy am-para' ty volam-paha-folo; ie am-baloa' i volam-pahafoley le nioboake o lengom-bohitseo. 6 Ie nimodo ka ty efa-polo andro le sinoka' i Nòake i lalan-kede namboare'e amy lakam-poloaiy 7 vaho nañirake koàke; nihelahela avao re ampara' te nimaikéy ty rano ambone' tane atoy. 8 Nampandenà'e boak'ama'e ka ty deho ho mb'eo hahaoñe hera nizetse an-tane atoy i ranoy; 9 fe tsy nahatrea ty hipetahan-tombo'e i deho, le nimpoly mb'an-dakam-poloay ao fa mboe nihanañe ambone' ty tane toy iaby i ranoy. Aa le nahiti'e ty fita'e naho rinambe'e vaho nazili'e ho ama'e an-dakañe ao. 10 Mbe nandiñe fito andro ka le nampisangitrife'e mb'eo boak' amy lakañey indraike i deho; 11 ie amy harivay, nimpoly ama'e i deho, am-bava'e ao ty raven-olive nipotore'e anianike; aa le nirendre' i Nòake te nitake trak' an-tane atoy o ranoo. 12 Ie nandiñe fito andro ka le nirahe'e mb'eo i deho f'ie tsy nimpoly. 13 Ie amy taom-pahaenen-jato-raik' ambiy, amy volam-baloa'ey, amy andro valoaha' i volañey, le nimaikéy

o rano ambone' tane atoi; le nakatra' i Nòake ty lombo' i lakam-poloaiy naho nisary, vaho niisa'e te nimaiké ty ambone' i tane. **14** Amy volam-paharoey, amy andro faha roa-polo-fito-ambi' i volañey ty nimaiké ty tane toy. **15** Aa hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, **16** lengao o lakam-poloaio, ihe naho ty vali'o naho o ana'oo vaho o valin' ana'oo. **17** Akaro mindre ama'o ze fonga raha veloñe ama' nofotse, o voroñeo naho o hareo naho ze hene mpisitsitse misariosario an-tane atoy, hibodobodo an-tane atoy naho hitomambao vaho hanarànake an-tane atoy. **18** Aa le niavotse t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i vali'ey naho o valin' ana'eo. **19** Le sambe niakatse i lakañey ze biby naho raha milaly, naho o voroñeo naho ze misitsitse ambone' ty tane toy amo karaza'eo. **20** Aa le nañoreñe kitrely ho am' Iehovà t'i Nòake vaho sindre nandrambesa'e ze biby malio naho ze voroñe malio vaho nañenga soroñe amy kitreliy. **21** Le naha'antsoñe i harifondrifoñañey t'Iehovà le hoe t'Iehovà añ'arof'o'e ao, Tsy hafàko ka o taneo ty am'ondatio, fa raty boak'ami'ty faha-ajaja'e ty fisafirin' arofo' ondatio; vaho tsy ho rotsaheko ka ze kila raha veloñe manahake i nanoekoy. **22** Aa naho mbe eo ty tane toy, le tsy ho modo ka ty sam-pitongisañe naho fitatahañe, ty hanintsine naho hatrovohañe, ty asara naho asotry, ty handro vaho haleñe.

**9** Nitatan'Añahare t'i Nòake naho o ana-dahi'eo ami'ty hoe: Mitomboha naho mangetseksetseha vaho liforo ty tane toy. **2** Le amy ze kila biby ambone' ty tane toy naho amy ze voron-tioke naho amy ze mpisitsitse an-tane atoy, vaho amy ze fiañe andriak' ao ty fihembañañe naho ty firevendreveñañe ama' nahareo, fa natolotse am-pità' areo. **3** Ho fikama' areo ze hene raha veloñe; manahake ty nanolorako anahareo o ahetsé maindoñindoñeo ty anolorako ze satan' Añahare. **4** Fe tsy ho kamae' areo ze nofotse reketse ty havelo'e—i lio'ey. **5** Toe ho paiaeko an-taña' ze fonga biby naho am-pità'ondaty naho am-pitàn-drahalahi' ondaty ty lio'areo, ty havelo'areo. Ho paiako ty fiai'indatiy. **6** Ze mampioridio ondaty, Le hampiorihe'ondaty ka ty lio'e. Fa ami'ty vintan'Añahare ty nitseneañe ondatio. **7** Aa le mahavokara vaho mangetseksetseha, miraoraða an-tane atoy vaho mihamaroa ama'e. **8** Le hoe t'i Andrianañahare amy Nòake naho amo ana-dahi'e nindre ama'eo: **9** Ingo te mañori-pañina ama'areo

naho amo tarira'areo hanonjohio iraho, **10** naho amy ze kila raha veloñe mindre ama'areo, o voroñeo, o hareo, naho ze fonga bibi' ty tane toy, ze niakatse i lakam-poloaiy, ze kila' bibi' ty tane toy. **11** Horizako ama'areo ty fañinako te tsy hampaitoñe an-drano fiempoempoañe ka ze kila nofotse, vaho tsy ho rotsahe' ty fiempoempoan-drano ka ty tane toy. **12** Hoe t'i Andrianañahare, Zao ty vilo' ty fañina ifañinàko ama'areo naho amo kila raha veloñe mindre ama'areo pak'amy ze hene tariratse añe: **13** Ho reketeko amo rahoñeo ty àvako ho vilo' ty fañinako ami'ty tane toy. **14** Le ampandrahoñeko ty ambone' ty tane toy, le hiboak' amo rahoñeo i avañey **15** le ho tiahiko i fañinako ama' areo naho amo raha veloñe ama' nofotse iabioy; vaho tsy ho empompoe' o ranoo ka ze hene nofotse handrotsake aze. **16** le amo rahoñeo i avañey, le ho treako vaho ho tiahiko i fañina tsy ho modo añivon' Añahare naho ze hene raha veloñe ama' nofotse an-tane atoiy. **17** Hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, izay ty ho vilo' i fañina norizeko añivo' Ahy naho ze kila nofotse an-tane atoiy. **18** O ana' i Nòake niakatse i lakam-poloaio, le i Seme naho i Kame vaho Ièfete. Rae' i Kanàne t'i Kame. **19** I telo rey ro ana-dahi' i Nòake; le boak' am' iereo ty nanitsihañe ty tane toy. **20** Niorotse niava tane t'i Nòake vaho nambole valoboke. **21** le nikama ty divai'e le nimamo vaho tsy aman-tsaroñe t'ie an-kiboho'e ao. **22** Nizoe' i Kame, rae' i Kanàne, ty fihalon-drae'e le vinola'e ty rahalahi'e roe alafe ao. **23** Aa le rinambe' i Seme naho Ièfete ty lamba, le nasampe an-tsoro' iareo roe le nidisa-voly nanaroñe ty fihalon-drae'e; nitolike ty lahara'iareo tsy nahatrea i fihaloa'ey. **24** le nivañoñe amy divai'ey t'i Nòake naho nahafohiñe i nanao' i ana-tsitso'ey, **25** le hoe re, Afàtse t'i Kanàne fa ho mpitorom-pitoroñe amo roahalahi'eo. Hoe ka re, **26** Rengèñe t'Iehovà, Andrianañahare' i Seme, fa ho mpitoro'e t'i Kanàne. **27** Hampientaren'Añahare t'Ièfete, ie himoneñe ankiboho' i Seme, vaho ho mpitoro'e t'i Kanàne. **28** Niveloñe telon-jato tsy limampolo taoñe tafara' i fiempoempoañey t'i Nòake. **29** Nañeneke sivan-jato-tsi-limampolo taoñe ty hene andro' i Nòake, vaho nihomake. Izay ty fanoñona' o ana' i Nòake

**10** Naho fa añe i fiempoempoañey le nahatoly anake t'i Seme naho i Kame vaho Ièfete; **2** O tarira' Ièfeteo le i Gomere, i Magoge, i Madae, Iavane, i Tobale, i Meseke, vaho i Tirase. **3** O tarira' i



Gomereo le i Askenaze, i Rifate, vaho i Togarmà. 4 O tarira' iavane o le i Elisà, i Tarsise, i Kitime vaho i Dodanime. 5 Boak'am'iereo ty nampifañavakavaheñe o kilakila'ndatio hifanjarà' iareo o taneo; songa amampisaontsi'e naho hasavereña'e vaho fifehea'e. 6 O tarira' i Kameo: i Kose, i Mitsraime, i Pota vaho i Kanàne. 7 O tarira' i Koseo: i Sebà, i Havilà, i Sabtà, i Ramà, vaho i Sabtekà. O tarira' i Ramào: i Sebà naho i Dedane. 8 Nisamake i Nimrode t'i Kose; ie nihalahitsiy an-tane atoy, 9 nimpitsatsa ra'elahy añatrefa' Iehovà ami'ty saontsy ty hoe: Manahake i Nimrode, mpangoroñe lahitsiy añatrefa' Iehovày. 10 Nifototse e Bavele ty fifehea'e, le nitakats' i Sinare naho i Ereke naho i Akade vaho i Kalnè. 11 Nivotse amy taney t'i Asore naho nañoreñe i Ninevè naho i rova atao Rehobotey, i Kèlake vaho 12 i Resene añaivo' i Ninevè naho i Kèlake—rova jabajaba. 13 I Mitsraime nisamake i Lody naho i Anamy, naho i Lehabý, i Naftohy, i 14 Patrosy, i Kaslohy (i niboaha' o nte-Pilistioy), vaho i Kaftore. 15 Nisamake i Tsidone tañoñoñoña'e t'i Kanàne, naho i Khete 16 naho i nte-Jebosey, i nte-Emorey, i nte-Girgasey, 17 i nte-Khivey, i nte-Arkey, i nte-Siney, 18 i nte-Arvadey, i nte-Tsemarey vaho i nte-Khamatey. Ie aña le niparaitake alafe'e aña o nte-Kanàneo. 19 Nifototse e Tsidone ty efeefe' o nte-Kanàneo mioza amy Gerare mb'e Azà, naho mb'e Sedome naho Amorà naho Adamà naho Tseboime am-para' i Lesà aña. 20 Ie ro tarira' i Kame amo hasavereña'eo naho o fisaontsi'eo amo tane'eo vaho amo fifehea'eo. 21 Amy Seme, rae'o nte-Evre iabio naho rahalahi' Ièfete zoke'e, ro nisamahaña: 22 Inao o tarira' i Semeo: i Elame, i Asore, i Arpaksade, i Lode vaho i Arame. 23 O tarira' i Arameo, i Oze, i Kole, i Getere, vaho i Mase. 24 Nisamake i Selake t'i Arpaksade le nisamake i Evre t'i Selake. 25 Nisamak' ana-dahy roe t'i Evre, i Pèlege ty tahina' ty raika, ty amy fizarazaran-tane tañ'andro'e; Ioktane ty tahinandrahalahi'e. 26 Ioktane nisamake i Almodade naho i Sèlefe, i Khazaremavete, Ierake, 27 i Hadorame, i Ozale, i Diklà, 28 i Obale, i Abimaele, i Sebà, 29 i Ofire, i Khavilà, vaho Iobabe; songa tarira' Ioktane. 30 Mifototse e Mesà eo ty tane nimoneña' iareo le miranga mb'e Sefare mb'eo, i vohitse atiñanañey. 31 Ie ro tarira' i Seme amo hasavereña'eo naho o fisaontsi'eo, o tane'eo vaho o fifehea'eo. 32 Ie iaby ro tarira' o ana-dahi' i Nòakeo, amo fanoña'eo, naho

amo fifehea'eo; ie ro niparaitaha' ze kila'ondaty an-tane atoy, naho fa aña i fiempoempoañeio.

**11** Ie henane zay, raika ty fivimby naho fisaontsi' ze kila ondaty. 2 Aa ie niombotse boak' atiñanañe le nandoak' an-tane atao Sinare naho nanjo motombey vaho nañialo eo. 3 Ie nifanaontsy ty hoe: Antao hamboatse birike oroña soa. Nisolo vato ty birike' iareo vaho solin-tane ty fanosoha'e. 4 Ie hoe iareo: Antao hañoren-drova naho fitilik' abo aman-dengo mitiototse an-dikeraña aña vaho hanoñe tahinaña tika, tsy mone hivarakaika an-tarehe' ty tane toy. 5 Nizotso mb'eo t'Iehovà hivazoho i rovay naho i fitilik'abo ranjie' o ana' ondatioo. 6 Ie hoe t'Iehovà, Hehe t'ie ondaty mitokaña, songa aman-tsaontsy raika, le ingo ty fifotoran-draha'e, ie henane tsy eo ty hahasebaña ze safirie' iareo hanoña. 7 Aa le antao hizotso mb'eo hañalikàlike ty fivimbi' iareo tsy hifankahazo saontsy 8 aa le nampiparatsiahe' Iehovà ambone' ty tane toy iareo vaho nijihetse ty fañoreñaña i rovay. 9 Ie nanoña: Bavèle, amy te navalitsikota' Iehovà ze hene saontsi' ty tane toy vaho nampiparaitahe' Iehovà ambone' ty tane bey toy iareo. 10 Izay ty fanoña' i Seme. Ie roe taoña aña i fiempoempoañey, le ni-zato taoña t'i Seme naho nisamake i Arpaksade. 11 Ie nahatoly i Arpaksade t'i Seme le mbe nivelona 500 taoña nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. 12 Ie nivelona 35 taoña t'i Arpaksade le nisamake i Selake, 13 ie nahatoly i Selake le mbe nivelona 403 taoña nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. 14 Ie nivelona 30 taoña t'i Selake le nisamake i Evre, 15 ie nahatoly i Evre t'i Selake, le mbe nivelona 403 taoña nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. 16 Nivelona 34 taoña t'i Evre vaho nisamake i Pelege, 17 ie nahatoly i Pelege t'i Evre le mbe nivelona 430 taoña nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. 18 Nivelona 30 taoña t'i Pelege vaho nisamake i Rehò, 19 ie nahatoly i Rehò t'i Pelege le mbe nivelona 209 taoña nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. 20 Nivelona 32 taoña t'i Rehò vaho nisamake i Seroge, 21 ie nahatoly i Seroge t'i Rehò le nivelona 207 taoña nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. 22 Nivelona 30 taoña t'i Seroge vaho nisamake i Nakhore, 23 aa naho nahatoly i Nakhore t'i Seroge le nivelona 200 taoña nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. 24 Nivelona 29 taoña t'i Nakore te nisamake i Tèrake, 25 aa naho nahatoly i Terake t'i Nakore le nivelona 119

taoñe nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. **26** Ie niveleoñe 70 taoñe t'i Teràhke le nisamake i Avrame, naho i Nakhore, vaho i Kharane. **27** Izay ty famoliliañe i Teràke. Nisamake i Avrame naho i Nakhore naho i Kharane t'i Terahke. Le nisamake i Lote t'i Kharane. **28** Ie mbe veloñe i Teràhke Rae'ey le nihomake e Ore' o nte-Kasdio t'i Kharane, an-tane nisamaha'e ao. **29** Songa nañenga valy t'i Avrame naho i Nakhore. Sarae ty tahina' ty vali' i Avrame, vaho Milkae, ana' i Kharane ty tahina' ty vali' i Nakhore. Rae' i Milkae naho Iskà t'i Kharane. **30** Betsiterake t'i Sarae, tsy aman' anake. **31** Ninday i Avrame ana'e naho i Lote ana' i Kharane, anan'ana'e, vaho i Sarae vinanto'e ampela, vali' i Avrame ana'e, t'i Terake, vaho nienga i Ore' o nte-Kasdio hionjom-b'e Kanàne fe nivotrake e Kharane, vaho nimoneñe ao. **32** Ty andro niveloma' i Terahke le 205 taoñe. Nihomake e Kharane ao t'i Terahke.

**12** Hoe t'Iehovà amy Avrame, Mañaveloa mb'eo; iengao ty tane'o, boak' amo rolongo'oo naho isitaho ty anjomban-drae'o, vaho mionjona mb'an-tane hatoroko azo aña; **2** le hanoeko tariratse ra'elahy, naho ho tahieko, le ho bangoeko ty tahina'o, vaho ho fañanintsin-drehe. **3** Ho tahieko ze mitat'azo naho hafàko ze mamatse azo; vaho ama'o ro hitahiañe ze hene hasavereña' ty tane toy. **4** Aa le nienga amy nitsarà' Iehovà t'i Avrame, vaho nindreza' i Lote. Nifitompolo taoñe lim'amby t'i Avrame te niakatse i Kharane. **5** Nente' i Avrame t'i Sarae vali'e naho ty ana-drahalahi'e Lote, naho ze vara natonto'e vaho ondaty niazo'e e Kharane iabio, le nionjoñe mb'e Kanàne mb' eo vaho nandoak' an-tane Kanàne ao. **6** Niranga i taney t'i Avrame am-para' te nitoetse e Sikeme amo hatae bei' i Morè. An-tane eo henane zay ty nte-Kanàne. **7** Nisodeha amy Avrame t'Iehovà nanao ty hoe: Hatoloko amo tarira'oo ty tane toy, le teo ty nañoreña'e kitrely am'Iehovà niheo ama'ey. **8** Nienga re nionjomb'am-bohitse atiñana' i Betele aña le nañoren-kiboho, ahandrefa'e ty Betele, atiñana'e ty Aý. Teo ty nañoreña'e kitrely am' Iehovà vaho nikanjy ty tahina' Iehovà. **9** Le mbe nionjoñe mb'amy fañaveloa'e mb'e Nègeve mb'eoy t'i Avrame. **10** Nimosare i taney, le nizotso mb'e Mitsraime mb'eo hey t'i Avrame nitaveañe aña ty amy fanindria' i hasalikoañey. **11** Ie fa himoak'e Mitsraime ao, le hoe re amy Sarae vali'e: Inao, apotako ty hasoa vinta'o te

isaheñe. **12** Aa naho mahaisak' azo o nte-Mitsraimeo le, inao: Vali'e iroa, ty ho asa'iaero, naho hañe-doza amako naho hahaen-ko velon-drehe. **13** Ehe, ano ty hoe rahavaveko, hanintsiaño ty ama'o hameloma'o ty fiaiko. **14** Ie niavy e Mitsraime aña t'i Avrame le nioni' o nte-Mitsraimeo ty hamozohozo' i rakembay. **15** Ie niisa' o menafoe' i Parò, le nitsiririe' iareo amy Parò, vaho nasese añ'anjomba' i Parò ao. **16** Nirambese'e an-talatalasaba ty ama'e t'i Avrame, vaho nanontoña añondry naho añaombe t'i Avrame naho borike lahi'e, naho mpitoron-dahy naho ampela, naho borike vave vaho rameva. **17** Fe nampivolevolè' Iehovà añ' angorosy t'i Parò naho ze añ'anjomba'e ao iaby ty amy Sarae, vali' i Avrame. **18** Aa le kinanji' i Parò t'i Avrame, le hoe ty asa'e: Ino o nanao'ao ahio. Manakore te tsy natao'ao amako t'ie vali'o? **19** Ino ty nanao'ao ty hoe, Rahavaveko? hera ho rinambeko ho valiko? Ie amy zao, ingo i vali'oy rambeso vaho akia! **20** Aa le nafanto' i Parò amo mpitoro'eo ty Avrame, naho nampionjone' iereo mb'eo rekets' i vali'ey vaho ze hene fanaña'e.

**13** Aa le nionjoñe boake Mitsraime ao t'i Avrame naho i vali'ey naho ze vara'e iaby, mb' atimoy aña, vaho nindre ama'e t'i Lote. **2** Fa nimpañarivo ankare naho volafoty vaho volamena t'i Avrame. **3** Ie boak' amy atimoy aña le nionjoñe sikal' amy Betele, amy namboare'e kibohotse añivo' i Betele naho i Aý am-pifotora'ey, **4** amy nañoreña'e kitrely valoha'ey. Teo ty nikanjia' i Avrame ty tahina' Iehovà. **5** Nanampirai-troke naho mpirai-lia naho kibohotse ka t'i Lote mpindre fañavelo ama'e. **6** Fe tsy nahatsapake iareo roe i taney, hitraofa' iareo, fa loho bey ty vara' iareo kanao tsy nahafiharo toboke. **7** Nifampibozizy amy zao o mpiara-lia-rai' i Avrameo naho o mpiara' i Loteo. Nimoneñe amy taney henane zay o nte-Kanàneo naho o nte-Perizeo. **8** Aa le hoe t'i Avrame amy Lote, Ee te tsy hifañolañe tika naho o mpiara'oo naho o ahikoo, amy te mpirahalahy tika. **9** Aa vaho tsy hene miatrek' azo o taneo? Misitaha amako arè, aa ihe homb' am-pitàn-kavia mb'eo, le ho mb'an-kavana iraho; ke ihe mb' am-pitàn-kavana, le izaho mb' an-kavia. **10** Nampiandrapihaino t'i Lote, nahatalake te soa fitondrake iaby ty vavatane' Iordaney eña manahake ty golobo' Iehovà, hambaña an-tane Mitsraime amy figodañaña mb'e Tsoare mb'eoy, (taolo' ty nandrotsaha' Iehovà i Sedome naho i Amorà). **11** Jinobo' i Lote i vavatane'

Jordaney iabiy naho nañavelo mb'atiñanañe mb'eo t'i Lote, ie nifampiria. **12** Nimoneñe an-tane Kanàney t'i Avrame vaho nimoneñe amo rova' i vavataneio t'i Lote vaho nañoren-kiboho mb'e Sedome aña. **13** Ni-lo tsereke o nte-Sedomeo, vata'e bei-hakeo am' Iehovà. **14** Hoe t'Iehovà amy Avrame, naho fa nisitaha' i Lote. Ampiangrao fihaino henaneo vaho mitalakesa boak' amo iambesara'oo mañavaratse naho mañatimo naho maniñana vaho mañandrefa; **15** amy te hatoloko azo naho amo tarira'o kitro-añ' afe'eo ze hene tane isa'o. **16** Hampiraeko ami'ty lembo' ty tane toy o tarira'oo; aa naho mahaiake ty debo' ty tane toy t'indaty le mete hiaheñe ka o tarira'oo. **17** Miongaha arè le rangao ty andàva' o tane naho ty am-poh'e'e, fa hene hatoloko azo. **18** Aa le nasi' i Avrame ty kijà'e le nimb'eo naho nitobe amo hatae jabajaba' i Mamrè e Khebroneo vaho nañoreñe kitrely am' Iehovà.

**14** Tañ'andro' i Amrafele, mpanjaka' i Sinare, naho i Arioke mpanjaka' i Elasare, naho i Kedorelaomere mpanjaka' i Elame, vaho i Tidale mpanjaka' o Goio; **2** t'ie nifañotake amy Bera mpanjaka' i Sedome iereo naho amy Birsà mpanjaka' i Amorà naho amy Sinabe mpanjaka' i Admà naho amy Sem'evere mpanjaka' o nte-Tsebio vaho amy mpanjaka' i Bela (toe Tsoare). **3** Fonga nifanontoñe am-bavatane' i Sidime (i Oñe-Siray) ao i mpanjaka rey. **4** Ie fa nitoroñe i Kedorelaomere folo taoñe ro'amby, le niola amy taom-paha-folotelo ambiy. **5** Ie tan-taom-paha folo-efats' ambi' i Kedorelaomere, ie reketse i mpanjaka mitraok' ama'e rey ro namotsake o nte-Rafão e Asterote-karnaime ao naho o nte-Zòzeo e Hame ao, naho o nte-Emeo e Save-kiriataime ao **6** naho o nte-Khoreo am-bohibohi' i Seire pak' Eilparane añ' olo' i fatrambeiy ao, **7** vaho nibalike nandoake e Ein-mispàte, (i Kadese izay) le fonga linafa' iareo ty tane' o nte-Amalekeo naho ty a o nte-Emore nimoneñe e Khatsatsone-tamareo. **8** Nionjoñe mb'eo amy zao ty mpanjaka' i Sedome, naho ty mpanjaka' i Amorà, naho ty mpanjaka' i Admà, naho ty mpanjaka' i Tseboime, naho ty mpanjaka' i Belà (toe i Tsoare), nilahatse hihotakotake am-bavatane' i Sidime ao **9** amy Kedorelaomere mpanjaka' i Elame naho amy Tidale mpanjaka' o Goio naho amy Amrafele mpanjaka' i Sinare vaho amy Ariokhe mpanjaka' i Elsara, ty mpanjaka efatse miatreke lime. **10** Ie amy zao nitsitsike kadahan-tsolike mainte ty vava-tane' i Sidime; aa naho nitrimban-day ty mpanjaka' i Sedome

naho i Amorà le nikorovok' ao vaho nivongaritse mb'am-bohibohitse mb'eo o nisisao. **11** Aa le fonga finao' o naha-reketseo ze vara' i Sedome naho i Amorà naho ty mahakama' iareo vaho nienga; **12** aa ie niavotse le tinava' iareo ka t'i Lote, ana-drahalahi' i Avrame, nimoneñe e Sedome ao, naho o vara'eo. **13** Teo ty niponiotse mb' amy Avrame nte-Evre mb'eo nitalily; ie nimoneñe amo hatae ra'elahi' i Mamrè nte-Amore, rahalahi' i Eskole naho rahalahi' i Anereo. Ie songa mpirimboñe amy Avrame. **14** Aa naho jinanji' i Avrame te tsinepake i rahalahi'ey le kinoi'e o ajalahi'e 318 voa-oke, sinamake añ'akiba'eo vaho hinorìda'e pake Dane aña. **15** Zinara' i Avrame amy haleñey ondati'eo le zinevo'e vaho hinorida'e pak'e Khobà an-kavia' i Damesèk' aña, **16** naho nahere'e iaby i varay le nendese'e moly t'i Lote longo'e naho o vara'eo, naho o rakembao vaho ondatio. **17** Ie nimpoly amy fanjamana'e i Kedoreaomere naho o mpanjaka mpiama'eoy t'i Avrame, le niakatse hifanalaka ama'e am-bavatane' i Save, toe Vavatanem-Panjaka, ty mpanjaka' i Sedome. **18** Le nañakatse mofo naho divay t'i Melkitsedeke, mpanjaka' i Salème, Mpisoron' Añahare Andindimoneñey, **19** le nitat' aze ami'ty hoe: Ho tahien' Añahare Abo-Tia, Andrianamboitse o likerañe naho ty tane toy t'i Avrame. **20** Andriañeñe t'i Andrianañahare Mitiototse nanjotso o rafelahi'oo am-pità'oy. Le natolo' i Avrame aze ty fahafolo' ze he'e. **21** Nanao ty hoe amy zao ty mpanjaka' i Sedome, Atoloro ahiko ondatio, le tano ho azo o varao. **22** Fa hoe t'i Avrame amy mpanjaka' i Sedomey, fa nonjoneko am-panta am' Iehovà, Andrianañahare Andindimoneñey ty sirako, **23** t'ie tsy handrambe ndra fole ndra talin-kana ndra inoñ' inoñ' amo azoo, tsy mone hanoa'o ty hoe: Izaho ty naha-mpañarivo i Avrame, **24** naho tsy ze nikama' o lahilahikoo naho ty anjara' ondaty nindre lia amakoo—i Anere, naho i Eskole, naho i Mamrè; apoho sindre hangalake ty anjara'e irezay.

**15** Modo izay le nañento an' aroñaroñe amy Avrame ty tsara' Iehovà: Ko hemban-drehe, Avrame. Izaho ro fikalan-defo'o naho tambe'o ra'elahy. **2** Le hoe t'i Avrame, Ry Talè Iehovà, ino ty ho mea'o ahiko kanao betsiterake, vaho i Elièzere nte-Damaskose ro mpamandroñe ty akibako. **3** Le tinovo' i Avrame ty hoe: Tsy nimea'o tiry iraho; aa le mpandovako i nitoly an-kibohokoy. **4** Le hoe ty tsara' Iehovà

ama'e: Tsy ie ty ho mpandova'o, fa ty hiboake ambania'o ao ty ho mpandova'o. **5** Nendese'e alafe ao le nanao'e ty hoe: Miandrandra mb' andikerañ' eñe vaho iaho o vasiañe naho lefe'o iahañe. Le hoe re tama'e, Mira amy zay ty ho tarira'o. **6** Niantofa'e t'Iehovà, le vinolili'e ho havantañañe ama'e. **7** Hoe ka Re tama'e: Izaho Iehovà ty nañakatse azo amy Ora' o nte-Kasdìo hanolorako azo ty tane toa han drambesa'o aze. **8** Fa hoe t'i Avrame, Ry Talè Iehovà, aia ty haharendrehako ty hatò t'ie ho fanañako? **9** Aa le hoe re tama'e: Añendesoa ty kiloa telo-ay, naho ty ose-vave telo-taoñe, vaho ty aiondrilahy telo-taoñe, naho ty deho vaho ty ana-boromahilala. **10** Aa le nandesana' i Avrame naho nisalàhe'e vaho nalaha'e hifañatreke i tampa'e rey fe tsy nialaha'e o voroñe. **11** Ie nivotrak' amy henay o koàkeo le sinoi' i Avrame aña. **12** Nitsotfotse i àndroy, le nilampondrotse t'i Avrame, vaho ingo nandrongoñe aze ty hamoromoroñañe nampangebahebake. **13** Le hoe Re amy Avrame, Mahafohina an-katò te ho ambahiny an-tane tsy a' iareo o tarira'oo naho hitoroñe iareo vaho hampisotrieñe efa-jato taoñe. **14** Le ho zakàko i tane mañondevo iareoy vaho hinday vara tsifotofoto t'ie hiakatse boak' ao. **15** Fa homb' aman-droae'o mb'eo am-pierañerānan-drehe vaho haleveñe ami'ty taoñe soa haantetse. **16** Hitampoly atoy iereo ami'ty tariratse fah' efatse, amy te mbe tsy heneke ty hakeo' o nte-Emoreo. **17** Ie nimotake i àndroy vaho nimañeñe, le niheo mb'eo ty valañe nahatoeñe naho ty foroha nibela niranga añaivo o linili'eo. **18** Amy andro zay ty nanao' Iehovà fañina amy Avrame ami'ty hoe, Atoloko amo tarira'oo ty tane hirik'amy saka' i Mitsraimey pak' amy oña jabajabay, i oña Eofratay; **19** naho o nte-Keneo, o nte-Kenizeo, o nte-Kadmoneo, **20** o nte-Kheteo, o nte-Perizeo, o nte-Rafão, **21** o nte-Emoreo, o nte-Kanàneo, o nte-Girgaseo, vaho o nte-Ieboseo.

**16** Ie amy zao, mbe tsy nahatoly anake ho aze t'i Sarae, vali' i Avrame, f'ie aman' ondevo nte-Mitsraime atao Khagare, **2** aa le hoe t'i Sarae amy Avrame, Heheke henaneo te kinala' Iehovà Iraho tsy hiterake. Ehe, mimoaha amy fetrek' orokoy, kera hahasavereña'e. Niantofa' i Avrame ty enta' i Sarae. **3** Aa naho fa nimoneñe e Kanàne folo taoñe t'i Avrame, le nala' i Sarae vali'e t'i Khagare mpitoro'e vaho natolo'e amy vali'ey hialoza'e. **4** Le nimoaha'e t'i Khagare, vaho niareñe. Aa ie nahafohiñe te nivesatse

le nisirikae' o maso'eo i tompo'ey. **5** Le hoe t'i Sarae amy Avrame, Boak' ama' o ty fisotriako. Napoko ampità'o i mpitorokoy, aa kanao apota'e te mivesatse, le sirikañe a-maso'eo iraho. Ee te hizaka añaivon-tika t'Iehovà. **6** An-taña'o i mpitoro'oy, hoe t'i Avrame. Ano ama'e ze no' ty tro'o. Aa le nampisoañe' i Sarae t'i Khagare vaho nibotatsake amy fiatrefa'ey re. **7** Tendrek'amy Khagare t'i anjeli' Iehovà marine ty rano migoangoañe an-dratraratra aña, ty figoangoan-drano an-dalañe mb'e Sore mb'eo. **8** Le hoe re, O Khagare, mpitoro' i Sarae, boak' aia v'ieho vaho homb'aia? Hoe re, Milay an-dahara' i tompoko Saraey iraho. **9** Aa hoe ty anjeli' Iehovà ama'e, Mimpolia mb'amy tompo'oy vaho miambanea am-pità'eo. **10** Hoe ka ty anjeli' Iehovà ama'e, Toe hampitomboako o tarira'oo kanao tsy ho hay iahañe ami'ty fangitsikitsiha'e. **11** Le hoe ty anjeli' Iehovà ama'e, Fa miareñe irehe vaho hisamak' anadahy; hatao'o Iesmaèle ty añaara'e, amy te nihaoñe' Iehovà ty fisotria'o. **12** Ho borike hako indatiy hañonjoñe sirañe amy ze hene ondaty, le ondaty iabio ty hañonjon-tsirañe ama'e; vaho himoneñe añaatrefa' o longo'e iabio re. **13** Aa le kinanji'e ty hoe Elroy t'Iehovà nitsara ama'ey: fa hoe re, Ihe ro Andrianañahare mahavazoho ahy, le hoe re: Aa vaho toe nitreako hao i Mahavazoho ahy? **14** Le natao ty hoe Bire-lakhai-roy i vovoñe añaivo' i Kadese naho i Beredey. **15** Nisamak' ana-dahy ho a i Avrame t'i Khagare vaho nimea' i Avrame añaarañe ty hoe Iesmaèle i ana-dahi'e nasama' i Kagarey. **16** Valompolo taoñe eneñ' amby t'i Avrame te nisamake Iesmaèle t'i Khagare.

**17** Naho ni-sivampolo taoñe sive' amby t'i Avrame le nihoak' amy Avrame t'Iehovà nanao ama'e ty hoe, Izaho i El-Saday; mañaveloa añaatrefako ankaliotahiñe, **2** le hifanao fañina, ihe naho Izaho, hampahatsifotofoto azo. **3** Nibabok' an-dahara'e t'i Avrame; naho nifanaontsy ama'e t'i Andrianañahare, **4** Naho izaho, inao, ty ifañinako ama'o: Ho rae' ty foko maro irehe. **5** Le tsy hatao Avrame ka ty añaara'o, fa Avrahame ty ho tahina'o amy te hanoeko raempoko tsiefia. **6** Hampibodobodoeko naho hanoeko rofoko maro, vaho mpanjaka maro ty hoak' ama'o. **7** Le hajadoko añaivoko naho ihe naho ze hene tiry manonjohy azo, tariratse an-tariratse, ty fañinako, ho fañina nainai'e, le ho Andrianañahare'o naho amo tarira'o manonjohy azoo. **8** Le hatoloko azo naho o tariratse manonjohio ty tane ambahinie'o

henaneo, naho ty tane Kanàne iaby ho fanaña'o nainai'e vaho ho Andrianañahare' iareo iraho. **9** Hoe t'i Andrianañahare amy Avrahame, Aa le hitaïne ty fañinako irehe, ihe naho o tarira'oo naho ze hene hanonjohio. **10** Intoy ty fañinako ho vontitire'areo añivoko naho ihe vaho o tariratse hanonjohy azoo te songa ho savareñe ze lahilahy ama'areo. **11** Ho tampahe' areo ty ofo'areo; izay ty ho vilo' i fañina añivo anahareo naho izahoy. **12** Ho savareñe ami'ty andro fahavalo' ze lahilahy amo tarira'o iabio, ty nisamak' añ' anjomba' areo ao, naho ty vinily drala amo ambahiny tsy tiri'oo. **13** Tsy mete tsy songa savareñe ze nitoly añ' anjomba'o ao ndra vinilindralla'o; fa ho vilom-pañinako nainai'e ami'ty nofo' areo. **14** Ze lahilahy tsy afa-boy, tsy tinampak'ofoke, le haitoaïne amo longo'eo indataty, amy te nivalik' amy fañinakoy. **15** Hoe t'i Andrianañahare amy Avrahame, Aa naho i Sarae vali'o, tsy hatao'o Sarae ka ty añara'e fa Sarà ty ho tahina'e. **16** Hampanintsiañeko re naho ho meako anadahy ama'e irehe. Toe ho tahieko, le hahatoly foko maro re, vaho mpanjakam-poko maro ro hiboak' ama'e. **17** Nibabok' an-dahara'e amy zao t'i Avrahame naho niankahake, nanao ty hoe an-tro'e ao, Hisamak' anake hao ty fa zato taoïne? Hahatoly anake hao t'i Sarà, ie sivampolo taoïne? **18** Le hoe t'i Avrahame amy Andrianañahare, Ee te ho veloïne añatrefa'o t'Iesmaèle. **19** Hoe t'i Andrianañahare, Aiy! toe hisamak' anake ho azo t'i Sarà vali'o naho hatao'o Ietsàke ty añara'e, vaho horizako ama'e i fañinakoy ho fañina nainai'e tsy modo ho aze naho o tarira'e hanonjohy azeo. **20** Le ty am' Iesmaèle, fa tsinanoko irehe; ho tahieko naho hampiraoraoko ho tsifotofoto o tarira'eo; hisamak' ana-donake folo ro' amby re vaho hanoeko foko ra'elaly. **21** Fe Ietsàke ty hañorizako i fañinakoy, ie ho samahe' i Sarà ami'ty andro nifantañaïne toy ami'ty taoïne manonjohy. **22** le nagado'e i nitsara'ey, le nienga i Avrahame t'i Andrianañahare. **23** Aa le rinambe' i Avrahame ty ana dahi'e Iesmaèle rekets' o naterak' añ'anjomba'eo naho o vinili'e an-drala'eo naho ze lahilahy añ' anjomba' i Avrahame ao vaho tinampa'e amy andro nitsaraen' Añaharey ty ofo'iareo. **24** Ni-sivampolo sive-amby taoïne t'i Avrahame te sinavatse ty nofo' i ofo'ey. **25** Ni-folo telo-amby taoïne ka t'Iesmaèle te tinampake ty nofo' i ofo'ey. **26** Sambe sinavatse amy àndroy avao t'i Avrahame naho Iesmaèle ana'e, **27** songa nindre sinavatse ama'e ze lahilahy añ' anjomba'e naho ze

nitoly añ' anjomba'e ao vaho ze vinili-drala ami'ty ambahiny.

**18** Niheo ama'e marine o hatae jabajaba' i Mamrèo t'Iehovà, ie niambesatse an-dalambain-kiboho'e eo an-kavotrohañ' andro. **2** Nampiandra fihaino re nahaoniïne ondaty telo nijohaïne ey. Ie niisa'e, le nihitrike boak' an-dala' i kiboho'ey nifanalaka am'iereo vaho niøndrek'an-tane, **3** le nanao ty hoe: Naho nanjo fañisoahaïne am-pihaino'o Iraho henaneo ry Talè, ko rioñe'o ty mpitoro'o. **4** Angao haneseandrano kedekede hanasà'areo fandia, ie mitofà ambane' o hatae eio, **5** le hanjotsoako mahakama minjilite'e hampanintsiaïne ty arofo'o, heneke izay t'ie hañavelo, fa izay ty niaria' areo mb'ami'ty mpitoro'o toy. Le hoe iereo, Ano i sinaontsi'oy. **6** Aa le nihitrike mb'amy Sarà an-kiboho'e ao: Masikà hoe re, halankaño mona telo fañaranaïne: kobao le anoñafo mofo. **7** Nilay mb'an-troke raïke mb'eo amy zao t'i Avrahame nijoboïne dronga maleme hena vaho natolo'e ami'ty ajalaly hañalankaña'e masika. **8** Nendese'e amy zao ty ventenkabobo naho ronono naho i dronga nihalankañaïne, vaho nazotso'e am' iereo, le nijohaïne marine' iereo añ' alo' i hatae'ey t'ie nikama. **9** Hoe iereo tama'e. Aia ty vali'o Sarà? Le hoe re, Indroaïne amo kibohotseo. **10** Le hoe re, Toe hibalihako, hamb' etoan-draho ami'ty sa-mañeva vaho Inao! hisamake ana-dahy t'i Sarà tañanjomba'o. Nahajanjiïne izay t'i Sarà an-dala' i kibohotsey, toe amboho'e ao. **11** Nibey t'i Avrahame naho i Sarà henane zay, nigain-kantetse vaho tsy niampela ka t'i Sarà. **12** Aa le nisomobohe' i Sarà añ'arofa'o ty hoe: Izaho fa bey hao ro mbe hinembanembaïne, naho fa bey ka i talèkoy? **13** Le hoe t'Iehovà amy Avrahame, Inoïne ty nampitohake i Sarà t'ie nanao ty hoe, Toe hahatoly anake hao, izaho fa bey? **14** Eo hao ty tsy lefe' Iehovà? Hibalike mb'ama'o Iraho amy andro nifantañaïne, an-tsa mañeva vaho hitendreke ana-dahy amy Sarà. **15** Niliere' i Sarà ami'ty hoe, Izaho tsy nihehe! ie nihembaïne. Aiy, hoe re, toe nitohàke. **16** Nienga amy zao indaty rey, nitalake ty tarehe' i Sedome; le nindreza' i Avrahame hasese'e mb'eo. **17** Aa hoe t'Iehovà, Haètako amy Avrahame hao ty hanoeko, **18** fa toe ho foko ra'elaly naho maozatse t'i Avrahame, vaho ie ty hahasoa-tata ze kila foko' ty tane toy? **19** Apotako te hitoroa'e o ana'eo naho i hasavereña'e hanonjohy azey ty hifahatse amo sata' Iehovào hañorike ty hiti'e naho ty hatò; vaho ho

henefe' Iehovà i nitsarae'e amy Avrahamey. **20** Le hoe t'Iehovà, Mireoreo ty fitoreova' i Sedome naho i Amorà, vaho loho mampioje o hakeo'eo! **21** Tsy mete tsy hizotsoako handrendreke hera toe nanoëne o hene toreo nahatakatsé ahikoo; fa naho tsie le ho fantako. **22** Aa le nitolike mb'eo indaty rey nimb'e Sedome añe, fe mbe nijohañe añatrefa' Iehovà eo t'i Avrahame. **23** Niharinea' i Avrahame le nanoa'e ty hoe, Haitoa'o mindre amo tsereheñe hao ty vantañe? **24** He te limam-polo mahity ro amy rovay ao, haitoa'o hao vaho tsy hapo'o i toetsey ty amy vantañe limampolo ama'e rey? **25** Lavits' azo ty hanao izay, ty hampi traofe'o fanjamanañe amo lo tserekeo o vañoñe, hampamirañe amo ratio ty toli' o mahitio! Tsy marine azo izay! Tsy hanao ty hatò hao ty Mpizaka' ty tane bey toy? **26** Le hoe t'Iehovà, Naho hanjo ondaty mahity limampolo amy rovay, le hene hiheveako ty am'iereo i rovay. **27** Tinoi' i Avrahame ty hoe: Ie zao, fa rinambeko ty hitaroñe entam-bolañe amy Talè, izaho deboke naho lavenoke. **28** Hera ho po-lime i limampolo vantañe rey, ho fonga rotsahe'o hao i rovay ty amy limey? Le hoe Re, Naho manjo efapolo lim' amby ao le tsy ho rotsaheko. **29** Nindrae'e ty hoe, Ke te ho efapolo ty zoeñe ao? Tinoi'e ty hoe: Ty amy efapoly tsy hanoeko. **30** Le hoe re, Ee te tsy ho viñera' i Talè t'ie mivolañe. Hera telo-polo ty ho zoeñe ao? Tinoi'e ty hoe, Tsy hanoeko ka te tendrek' ahy ty telopolo. **31** Hoe re, Kanao rinambeko ty hinday entañe amy Talè; atao t'ie roapolo ty ho oniñe ao? Tinoi'e ty hoe, Ty amy roapolo rezay, tsy harotsako. **32** Le hoe re. Ee any te tsy ho viñetse amako t'i Talè ami'ty entako honka'e toy; atao t'ie folo ty ho zoeñe ao. Tinoi'e ty hoe, Tsy ho rotsaheko ty amy folo rey. **33** Ie niheneke i tsara'e amy Avrahamey, le nienga t'Iehovà; vaho nimpoly mb'an-toe'e mb'eo t'i Avrahame.

**19** Nandoake e Sedome amy harivay i anjely roe rey, naho niambesatse an-dalam-bei' i Sedome ey t'i Lote. Niisa' i Lote, le niongake hifanalaka am'iereo vaho naboko'e an-tane ty lahara'e. **2** Hoe re: Eo hey, ry roandriañe, Ehe, mivevea mb' an-traño' o mpitoro'oo mb'eo hialeñe ao naho hanasa fandia; le mañaleñañe hanonjohy ty lia' areo. Hoe iereo, Aiy, apoho hialeñe an-kirisa atoy. **3** Fe nimanea'e fiboliboly le nitolike iereo nimoak' añ'anjomba'e ao; le nañalankaña'e sabadidake naho nitono mofo podalivay vaho nikama iereo. **4** Aa ie mbe tsy nàndre,

inao o lahilahi' i rovaio, ondati' i Sedomeo, ty ajalahy naho ty bey, ze kila lahilahy pak'am-pifaritsoha'e ro niarikoboñe amy anjombay, **5** nikaike ty hoe amy Lote, Aia i lahilahy niheo mb'ama'o hariva zao rey? Akaro ama'ay haharendreha'ay. **6** Niakatse antsarirañe t'i Lote le narindri'e amboho'ey i lalañe **7** vaho nanao ty hoe, O ry rahalahikoo, ko anoe' areo o halò-tsereke zao. **8** Ingo hey, aman' anak' ampela roe mbe tsy mahavany lahy iraho; ehe angao hakareko mb'ama'areo atoy vaho ano am'iereo ze atao soa ampilhaino' areo; fe ko anoa' areo ndra inoñ' inoñe amy lahilahy rey kanao mipalitse ambane tafo-trañoko ao. **9** Fa hoe ka iereo, Misitaha! le tinovo' iereo ty hoe, Niambahiny atoy itia te niavy, aa vaho mipay ho mpizaka! Aa le ihe ty ho silofe'ay hisolo iereo. Le zineha' iereo mafe t'i Lote vaho didy tsy nampipoñake i lalambeiy. **10** Aa le nahiti' i lahilahy rey o fita'eo le tinari'iereo hizilike mb'am'iereo añ'anjomba ao t'i Lote, naho narindri' iereo i lalañey, **11** vaho zinevo' iereo an-kagoañe o lahilahy an-dala' i anjombaio, ty kede naho ty bey, vaho nimokots' avao iereo nipay i lalañey. **12** Le hoe i lahilahy rey amy Lote, Ia ka ty ama'o atoañe? He vinanto'o ke ana-dahi'o, ke anak' ampela'o, ndra iaia ama'o an-drova atoa—akaro boak' an-toetse atoy **13** fa harotsa'ay ty rova toy, amy te nionjoñ' añatrefa' Iehovà ty fikointsa' ondati'eo, vaho nirahe' Iehovà zahay handrotsak' aze. **14** Aa le nivatse t'i Lote nanao ty hoe amo vinanto nañenga o anak' ampela'eo, Miongaha le iakaro ty toetse toy, fa ho rotsahe' Iehovà ty rova toy. Fe natao' o vinanto'eo t'ie nisode. **15** Ie nanjirike ty maraindray, nanaeñe i Lote i anjely rey ami'ty hoe: Mitroara, taono t'i vali'o naho o anak' ampela'o roe toañe, tsy mone ho mongoreñe ami'ty halo-tsere' ty rova toy. **16** F'ie nihenekenek' avao, le rinambe' o lahilahio ty fita'e naho ty fita' i vali'ey vaho ty taña' i anak' ampela'e roe rey, ie niferenaña' Iehovà, le nendese' iereo vaho napok' alafe' i rovay. **17** Ie fa nasese alafe ao le hoe re, Mirombaha fiay, le ko mitoli-boho vaho ko tambatse am-bavatane atoa; miherereaha mb'am-bohitse mb'eo tsy mone ho faopaheñe. **18** Le hoe t'i Lote am' iereo: Ehe! tsie, ry talèko; **19** ingo te nisohe'o ty mpitoro'o, naho nonjone'o ty fitretreza'o ahy amy te rinomba'o ty haveloko; f'ie tsy hahafilay mb' am-bohitse mb'eo, tsy mone hizo hankañe vaho hikenkañe. **20** Hehe ty marine naho mete rifiteñe o rova ey hoek' eo, fa kede 'nio. Angao hihitrafako, tsy raha kede hao,



soa te ho veloñe ty fiaiko? **21** Aa le hoe re tama'e, Ingo, fa nandraeko ty lahara'o amo raha zao, fa tsy ho rotsaheñe i rovay ty amy saontsi'oy. **22** Masikà, itribaho an-day, fa tsy hahapi-draha Irahao ampara' t'ie mandoak' ey. Aa le natao ty hoe Tsoare i rovay. **23** Fa nanjirik' an-tane atoy i àndroy te niavy e Tsoare ao t'i Lote. **24** Heneke izay, le nañiliña' Iehovà solifara naho afo boak' am' Iehovà andikerañe ao ty Sedome naho i Amorà, **25** vaho narotsa'e i rova rey, naho i vavata-tane iabiy naho ze mpimoneñe amy rova rey vaho ze nitiry amy taney. **26** Fe nitoli-boho ty vali'e, vaho ninjare vongan-tsira. **27** Nañialeñale mb'amy toetse nijohaña'e añatrefa' Iehovà mb'eo t'i Avrahame **28** vaho nitalake mañambane eñe mb'amy Sedome naho i Amorà naho i vavatane iabiy le nahaoniñe ty hatoe' i taney nionjoñe manahake ty fifororoaha' ty hatoempitranañañe. **29** Aa ie narotsan' Añahare o rova amy vavataneio, le nitiahin' Añahare t'i Avrahame vaho nirahe'e hiakatse boak' añivo' i fandrotsahañey t'i Lote, ie finongo'e o rova nimoneña' i Loteo. **30** Ie amy zao, niavotse boak'e Tsoare t'i Lote vaho nitobe ambohitse ey, ie naho i anak' ampela'e roe ama'e rey, amy te nanembañe aze ty himoneñe e Tsoare; aa le nimoneñe am-po lakato ao, ie naho i anak' ampela'e roe rey. **31** Le hoe ty tañoloñoloña'e aman-jai'e, Fa bey 'nio ty raentika, vaho tsy eo t'indaty an-tane atoy ty himoak' aman-tika an-tsata' ty tane bey toy. **32** Aa le antao hampikamaen-tika divay ty raentika vaho hiolots' ama'e, hañajàn-tika tariratse ty raentika. **33** Nampikamae' iereo divay ty rae'e amy haleñey; le nimoak' aman-drae'e ao ty tañolo ñoloña'e nifandia-tihy ama'e, f'ie tsy nahafohiñe ty nandrea'e ndra ty nitroara'e. **34** Ie niloak'andro, le hoe i tañoloñoloña'ey aman-jai'e, Nilotse aman-draeko iraho; antao hampikamaentika divay indrai ke te hariva; le ihe ka ro hizilik' ao hifandia'o tihy, hañajañe tariratse ho aman-draen-tika. **35** Aa le nampikamae' iereo divay indraike ty rae' iareo amy haleñey; le niongake ty zai'e naho niolora'e; fe na moea'e ty fandrea'e naho ty fitroara'e. **36** Aa le sindre nampiareñe' i Lote rae'e i anak'ampela'e roe rey. **37** Nisamake ana-dahy i tañoloñoloña'ey le natao Mòabe ty añara'e; le ty rae' o nte-Mòabeo pak' henaneo. **38** Nahatoly ana-dahy ka ty zai'e vaho natao'e Benamy ty añara'e; ie ty rae' o anak'Amoneo pak'androany.

**20** Nañavelo boak'ao t'i Avrahame mb'an-tane atao Nègeve, le nitobe añivo' i Kadèse naho i Sore vaho nañialo e Gerare ao, **2** vaho hoe ty nanoe' Avrahame i Sarà vali'e, Rahavaveko re. Aa le nampañitriky t'i Abimeleke mpanjaka' i Gerare vaho rinambe'e t'i Sarà. **3** Le niheo amy Abimelek' ama' nofy te haleñe t'i Andrianañahare nanao ty hoe ama'e. Inao! ondaty vetrake irehe, ty amy rakemba nalae'oy, amy t'ie vali' ondaty. **4** Ie amy zao tsy nañarine aze t'i Abimeleke; le hoe re, Ry Talè, ho vetrahe'o ka hao ty fifeheañe vantañe? **5** Tsy ie hao ty nanao amako ty hoe, Rahavaveko re, vaho ie ka ty hoe Rahalahiko. Nanoeko an-katsòn-troke naho an-kahitin-tañako. **6** Aa le hoe t'i Andrianañahare ama'e ama' nofy, Eka, apotako te nanoe'o an-kavantañan' arofo; mbore kinalako irehe tsy handilara'o, le tsy nimeteko t'ie hitsapa aze. **7** Ie amy zao, ampolio am' indatiry ty vali'e; mpitoky re, le hihalalia'e t'ie ho veloñe. Fe naho tsy hampoli'o, le mahafohina te toe havetrake, ihe naho o ao iabio. **8** Aa le nañialeñale t'i Abimeleke nikanjy ze hene mpitoro'e naho nitalilie'e an-dravembia' iereo; vaho fonga nangebahebake o lahilahio. **9** Kinanji' i Abimeleke t'i Avrahame le nanao'e ty hoe, Inon-koahy ty nanao'o ama'ay? Ino ty hakeoko ama'o te nendesa'o amako naho amo fehekoo ty tahiñe jabajaba toy? Toe tsy fanao o raha nanao' o ahikoo. **10** Hoe ka t'i Abimelek' amy Avrahame, Ino ty nisafiri'o t'ie nanao o raha zao? **11** Hoe t'i Avrahame, Foto'e, nataoko tsy ho ami'ty toetse toy ty fañeveñañe aman' Añahare vaho ho nañe-doza amako iereo ty amy valikoy. **12** Mbore toe rahavaveko re, anak' ampelan-draeko fa tsy anan-dreneko, vaho nivalieko. **13** Aa ie nampandifik' ahy añ' anjomban-draeko t'i Andrianañahare, le hoe ty nanao, Inao ty hasoa hanao'o ahy amy ze toetse ivotrahan-tika, te hatao'o ty amako: Rahalahiko re. **14** Nangalak' añondry naho añombe, naho ondevolahy naho ampela t'i Abimeleke vaho natolo'e amy Avrahame le nampoli'e ama'e t'i Sarà vali'e. **15** Hoe t'i Abimeleke, Heheke, añatrefa'o o tanekoo; mimo neña amy ze satri'o. **16** Hoe re amy Sarà, Ingo, te nimeako volafoty arivo ty rahalahi'o ho tako-maso amo hene mindre ama'oo; nahazo to re añatrefa ondaty iabio. **17** Nihalaly aman' Añahare t'i Avrahame le nampijangañen' Añahare t'i Abimeleke naho ty vali'e vaho ondevo ampela'eo, t'ie hasasamake, **18** amy te fonga nakite' Iehovà heike ze hoviñe añ'anjomba' i Abimeleke ty amy Sarà vali' i Avrahame.

**21** Aa le nitilike i Sarà t'Iehovà amy nitsara'ey, le nanoe' Iehovà amy Sarà i nitsarae'ey. **2** Niareñe t'i Sarà vaho nahatoly ana-dahy ho a i Avrahame amy haanter'a'ey amy andro namantañañ' aze amy tsinaran' Añaharey. **3** Nimea' i Avrahame añarañe ty hoe letsàke i ana-dahy nitoly ama'ey, i nasama' i Sarà ho azey. **4** Nisavare' i Avrahame t'letsàk' ana'e ami'ty andro'e fahavalo amy nandilian' Añahare azey. **5** Zato taoñe t'i Avrahame te nahatoly letsake ana'e. **6** Hoe t'i Sarà, Nampihehen' Añahare iraho, vaho mitrao-piankahak' amako ze hene mahajanjiñe ty amako. **7** Tinovo'e ty hoe, Ia ty ho nanao ty hoe amy Avrahame te hampinono ajaja t'i Sarà? Le nahatoly anake amy haanter'a'ey. **8** Nitombo i ajajay vaho niotàñe, le nanao takataka t'i Avrahame amy andro nañota'e azey, **9** fe niisa' i Sarà te ninje' Iesmaèle ana' i Khagare nte-Mitsraime nisamahe'e ho a i Avrahamey, **10** le hoe re amy Avrahame, Soiho aña i ondevo-ampelay naho i ana'ey, fa le lia'e tsy hitrao-dova am' Ietsàk' anako ty ana' i ondevo-ampelay. **11** Haloviloviañe am-pahaoniña' i Avrahame i hoe zay ty amy anadahi'ey. **12** Fa hoe t'i Andrianañahare ama'e, Ko apo'o hampioremeñ' azo i jolingay naho i ampela mpitoro'oy. Janjiño ze saontsie' i Sarà, ze feo'e iaby ama'o, amy te letsàke ty hikanjiañe o tarira'oo. **13** Hanoeko fifeheañe ka ty ana' i mpitoro'o ampelay amy te tiri'o. **14** Le nañampitso amy loak' àndroy, le nandrambe mofo t'i Avrahame naho rano ankolitsena naho natolo'e amy Khagare, nasampe'e antoro'e; le natolo'e aze ka i jolingay vaho nirahe'e mb'eo. Nienga re vaho nirerere am-patrambei' i Beersevà aña. **15** Le nikapaike i rano an-kolitsenay le nakafi'e ambane rongoñe ao i kimosoy. **16** Le nisisitse, niambesatse tandrife aze amy ze ho taka-pilereñe ey fa hoe re: Lonike te tsy hahatrea ty fivetrahan' anakoo. Aa le nitobòke marine eo re vaho nañonjo-peo nangololoike. **17** Jinanjin' Añahare ty feo' i jolingay, le kinanji' ty anjelin' Añahare boak' andikerañe ao t'i Khagare vaho nanao'e ty hoe, O Khagare, ino o mañore azoo? Ko hemban-drehe, fa jinanjin' Añahare ty feo' i jolinga eiy. **18** Miongaha, atroaro i jolingay le rambeso am-pità'o, amy te hanoeko foko ra'elahy. **19** Aa le sinokan' Añahare o fihaino'eo vaho nioni'e ty vovoñe aman-drano. Aa le nimb' eo re, nampipea rano amy holitsènay vaho nampinoñe i jolingay. **20** Taman' Añahare i jolingay, le nihabey naho nimoneñe andratraratra aña vaho ninjare mpitàm-pale. **21** Le

nitobok' am-patrambei' i Parane ao, le nangala' i rene'e valy boak'e Mitsraime aña. **22** Le henane zay nanao ty hoe amy Avrahame t'i Abimeleke naho i Pikole mpifehe o lahindefo'eo, Ama'o t'i Andrianañahare amy ze fanoe'o iaby. **23** Aa le mifantà amako etoañe aman' Añahare te tsy ho fañahie'o Iraho naho i anakoy naho ty anan' anako; fa i fitretrezako ama'oy naho i tane nañialoa'oy ty anoa'o amako. **24** Le hoe t'i Avrahame: Ifantàko! **25** Le nendaha' i Avrahame t'i Abimeleke ty amy vovon-drano tinava' o mpitoro'eyoy, **26** le hoe t'i Abimeleke, amoeako ze nanao izay, tsy sinaontsi'o amako 'nio, fa androany te tsinanoko. **27** Aa le nandrambe añaondry naho añaombe t'i Avrahame vaho natolo'e amy Abimeleke le nifañina ie roe. **28** Navì' i Avrahame amo añaondri'eo ty vi'e vave fito. **29** Le hoe t'i Abimelek' amy Avrahame, Ino o vi'e vave fito navi'oo? **30** Hoe re, Rambeso an-tañako o vik' añaondry vave fito retiañe ho valolombeloñe amako te izaho ro nihaly ty vovoñe toy. **31** Aa le natao ty hoe Beersevà i toetse zay; amy te nifañina eo iereo roe. **32** Aa ie fa nifañina e Beersevà ao, le nimpoly mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo t'i Abimeleke naho i Pikole mpifehen-dahin-defo'e. **33** Nambole kile raik'e Beersevà ao t'i Avrahame vaho eo ro nikanjia'e ty tahina' Iehovà Andrianañahare nainay donia. **34** Le nañialo an-tane nte-Pilisty aña andro maro t'i Avrahame.

**22** Aña irezay, le nitsohen' Andrianañahare t'i Avrahame, le nanao'e ty hoe, O Avrahame! Itoan-draho, hoe re. **2** Le hoe re: Endeso henaneo i ana'o Ietsàke bako toka'o kokoa'oy, le mañaveloa mb' an-tane Morià aña vaho iengao ho soron-koroañe ami'ty vohitse hivolañako. **3** Nañaleñaleñe amy loak' àndroy t'i Avrahame le nanampeza'e fitobohañe amy borike'ey. Nindese'e mindre ama'e ty roe amo mpitoro'eo naho Ietsàk' ana'e, le tsinera'e ty hatae' i soroñey, le niongake vaho nionjoñe mb'amy toetse nitsaraen' Añahare mb'eo. **4** Le amy andro fahatelay, niandra t'i Avrahame nahatalake i vohitsey eñe. **5** Hoe re amo mpitoro'eo, Etoañe hey nahareo naho i borikey; hamb' eroan-draho naho i ajalahi, hitalaho vaho hibalike. **6** Rinambe' i Avrahame ty hatae hañoroañe i soroñey naho nasampe'e amy Ietsàk' ana'e, vaho ninday afo naho mesolava ampita'e, le niharo lia mb'eo iereo roe, **7** le hoe ty asa' Ietsàke aman-drae'e: O aba? hoe t'i Avrahame,

Eñ' anako intoy iraho? Etia ty afo naho ty hatae fa aia ka ty vik'añondry hisoroñañe? **8** Hoe t'i Avrahame, I Andrianañahare, anako, ro hanolotse ty vi'e hisoroñañe. Aa le niharo-lia iereo roe, **9** naho nandoak' amy toetse natoron' Añaharey, naho nitsene kitrely eo t'i Avrahame naho nalaha'e ama'e ty hatae, naho narohi'e i ana'e letsàkey vaho nasampe'e amy kitreliy, amo hataeo. **10** Nahiti' i Avrahame amy zao ty fità'e nandrambe i fibaray handenta i ana'ey. **11** F'ie kinanji' ty anjeli' Iehovà boak' andikerañe ao ami'ty hoe, O Avrahame, Avrahame! Le hoe re, Intoy iraho. **12** Hoe re, Ko apao'o amo ajalahlia ty fità'o hanoa'o inoñ' inoñe, amy te apotako henaneo t'ie mpirevendreven' aman' Añahare amy te tsy nazi'o amako ty anadahy bako-toka'oy. **13** Nampiandrae' i Avrahame amy zao o fihaino'eo nañisake, le hehe amboho'e ao ty añondrilahy nivahoran-drongoñe an-tsifa'e. Nimb'eo t'i Avrahame nandrambe i añondrilahy le nengae'e ho soroñe hisolo i anadahy'ey. **14** Aa le natao i Avrahame ty hoe, Iehovà Mahavazoho, vaho ie i tsaraeñe henaneo ami'ty hoe, Ambohi' Iehovà ao ty hahaoniñañe aze. **15** Nikanjy boak'amo likerañe fañin-droe'e amy Avrahame ty anjeli' Iehovà, **16** nanao ty hoe, Nifanta ami'ty vatako iraho, hoe t'Iehovà: Kanao nanoe'o o raha zao naho tsy nitana'o amako i ana-dahi'oy, i bako-lahi-toka'oy, **17** le ampitahiañe ty hitahiako azo vaho am-pitomboeñe ty hampitomboeko o tarira'oo ho mira amo vasian-dikerañe naho mira amo faseñe añ'olon-driakeo, naho ho fanaña' o tarira'oo o lalambein-drafelahi'eo, **18** vaho i tarira'oy ty hañanintsine ze kila foko' ty tane toy, amy te norihe'o ty feoko. **19** Aa le nimpoly mb'amo ajalahlia t'i Avrahame le niongake iereo nitrao-dia mb'e Beerseva mb'eo; vaho nimoneñe e Beerseva aña t'i Avrahame. **20** Ie nimodo, le natalily amy Avrahame ty hoe, Nahatoly anak' añaamy Nakore rahalahi'o ka t'i Milkae: **21** i Otse ty tañoñoñoña'e naho rahalahi'e t'i Boze vaho i Kemoele rae' i Arame, **22** naho i Kesede, i Kazò, i Pildase, Iedlafa, vaho i Betoete. **23** Nisamake i Ribkae t'i Betoete. I valo rey ty nasama' i Milkae amy Nakore, rahalahi' i Avrahame. **24** Mbore nahatoly ka i sakeza'e atao Reomàey le i Tèbake, i Gàkame, i Tàkase, vaho i Maakà.

**23** Zato tsi-roapolo fito'amby taoñe ty haantera' i Sarà, ty taon-kavelo' i Sarà, **2** ie nivilasy e Kiriàte-arbà (toe i Kebròne) an-tane' Kanàne ao; le nimbeo

t'i Avrahame handala i Sarà vaho hirovetse aze. **3** Niongak' amy vilasi'ey t'i Avrahame vaho nisaontsy amo nte-Kheteo, ami'ty hoe, **4** Renetane naho mpañialo ama' areo iraho; anoloro hanañañe ama' areo handentehako i vilasikoy tsy ho aolom-pihaino. **5** Le hoe ty nato'i o nte-Kheteo amy Avrahame, **6** Ijanjiño roandriako; Mpifeleke ama'ay irehe. Alenteho an-kibory lengo'e ama'ay i vilasi'oy, tsy ia ama'ay ty hitañe azo amy lona'ey tsy handeveña'o i vilasi'oy. **7** Niongake t'i Avrahame vaho nibokok' am' ondati' i taneio, amo ana' i Kheteo, **8** le nisaontsia'e ty hoe, Naho no'areo ty handentehako tsy ho aolom-pihainoko i vilasikoy, le janjiño, vaho halalio t'i Efrone ana' i Tsokare **9** ty hanolora'e ahiko i lakato' i Makpelà ama'ey; i añ' ila' i tete'ey. Ami'ty vola-foty do'e ty hanolora'e ahy ho fanañaño añaivo' areo ao ho fandentehako. **10** Niambesatse añaivo' o nte-Kheteo t'i Efrone; vaho hoe ty nato'i i Efrone nte-Khete amy Avrahame am-pijanjiña' ze hene nte-Khete mpiheo mb'an-dalam-bei' i rovaio: **11** Aiy! ry Androanavio: Janjiño iraho, fa omeiko azo i tonday, naho atoloko azo i lakato ama'ey. Añatrefa' o ana' ondatiko etoañe ty anolorako azo; aleveño i vilasi'o. **12** Aa le nibokok' añatrefa' ondati' i taneio t'i Avrahame, **13** vaho nanao ty hoe amy Efrone am-pijanjiña' ondati' i taneio, Aa naho mete le janjiño o ahikoo! Hitolorako drala amy tetekey; andrambeso amako le haleveko ao i vilasikoy. **14** Nanoiñe i Avrahame t'i Efrone ami'ty hoe, **15** O talèko, Inao; mañeva 400 sekelem-bolafoty i taney, fa inon-jay añaivo-tika? Aleveño i vilasi'oy. **16** Niantofa' i Avrahame t'i Efrone le linanja'e amy Efrone i volafoty tsinara'e am-pijanjiña' o nte-Kheteoy, i sekele volafoty 400 an-danjam-pandetake rey. **17** Aa le tsitsike voalily ty tonda' i Efrone e Makpelà ao atiñana' i Mamrè aña, i tetekey reketse ty lakato'e ao, naho ze hatae amy tetekey naho ze mifahetse amy taney, **18** amy Avrahame ho fanaña'e añatrefa' o ana' i Kheteo, aolo' ze mpimoak' an-dalambel' i rovay. **19** Aña izay le naleve' i Avrahame amy lakato an-tete' i Makpelà miatreke i Mamrè (toe i Khebrone) an-tane Kanàne ao t'i Sarà. **20** Songa pinate' o ana' i Kheteo ho a i Avrahame i tonday rekets' i lakato ama'e ao ho fandeteñañe.

**24** Ie amy zao, nigain-kantetse t'i Avrahame, lifots' andro; vaho nitahie' Iehovà amy ze he'e t'i Avrahame. **2** Hoe t'i Avrahame amy zokem-

pitoro'e añ' anjomba'ey, ie mpamandroñe ze hene vara'e, Ano ambane feko atoa ty fità'o, 3 fa hampifantako añam' Iehovà, Andrianañaharen-dike rañe naho Andrianamboatsy ty tane toiy irehe te tsy hangala-baly ho a i anakoy amo anak'ampela nte-Kanàne itraofako fimoneño 4 fe mañaveloa mb'an-taneko naho mb'aman-dongoko mb'eo hangala-baly ho a' Ietsàk' anako. 5 Aa hoe i mpitoro'ey ama'e, Hera tsy mete hañorik' ahy mb'an-tane atoy i ampelay; ie amy zao hendeseko mimpoly mb'amy tane nihirifa'o añey hao i ana'oy? 6 Hoe t'i Avrahame tama'e, Mitaoa tsy hampoli'o aña i anadahikoy. 7 Iehovà Andrianañaharen-dikerañe ninday ahy niakatse ty anjomban-draeko naho i tanen-dongokoy vaho nifanta ty hoe amako, Hatoloko amo tarira'oo o tane toio, ie ty hañitrike i anjeli'ey aolo'o hangalà'o valy aña ho amy ana-dahikoy. 8 Aa naho tsy mete hañorik' azo i ampelay, le ho afak' amo nampifantàkoo; fe tsy hampipolie'o aña i ana-dahikoy. 9 Aa le nanoe' i mpitoroñey ambanen-tso' i Avrahame tal'ey ty fità'e vaho nitsokòse ama'e i hoe zay. 10 Nalae' i mpitoro'ey amy zao ty rameva folo amo ramevan-talè'eo le niaivotse, naho hene am-pita'e ao ze varan-talè'e, ie niongake nionjoñe mb'e Arame-naharaime, mb'an-drova' i Nakore aña. 11 Nampitongalefe'e alafe' i rovay marine ty vovoñe ey o ramevao, naho fa hiroñe i àndroy, ami'ty fiavota' o ampela hitarikeo. 12 Le hoe re, Ry Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame talèkoy, miambane ama'o, anoloro fahatafeterañe te anito vaho ferenaiño t'i Avrahame talèko. 13 Vazohò t'ie mijohañe marine rano migoangoañ' atoy vaho fa mitoha rano mb'etoo o anak' ampela' ondati' i rovaio, 14 le ehe te ty ampela hataoko ty hoe, Ehe azotso amo kiboloha'oo hinomako, vaho hano'e ty hoe, Mikamà le hampinomeko ka o rameva'oo, le toe ie ty nedre'o ho a i mpitoro'o Ietsàkey, haharendrehako te niferenaiñe'o i talèkoy. 15 Mbe tsy nigadoñe i saontsi'ey, te ingo nitoha mb'eo t'i Ribkae, nasama' i Betoete ana' i Milkae, vali' i Nakore rahalahi' i Avrahame, ninday ty amboara'e an-tsoro'e. 16 Somondrara trenotreno'e am-pahoniñan-dre, ampela miehañe mbe tsy nahavany lahy, nizotso mb'an-drano mb'eo, le nipeae'e i amboara'ey vaho niañambone mb'eo. 17 Nihitrihitry hifanalaka ama'e i mpitoroñey, nanao ty hoe, Ehe anjotsò, hitsopeke rano amo kiboloha'oo. 18 Mikamà, roandria hoe re, le nazè'e aniany antañe'e i kiboloha'ey le nanjotsoa'e. 19 Ie niheneke ty

nampikama'e aze, le hoe re, Ho tarihako ka o rameva'oo ampara' te etsa-drano. 20 Aa le nalonga'e amy zao an-dabaoga ao i amboara'ey naho nilay mb'am-bovom-b'eo indraike hitarike le songa nitariha'e o rameva'eo. 21 Nilatsa' indatiy, nianjiñe avao haharendreke ke nampihenefa' Iehovà i lia'ey he tsie. 22 Ie hene enen-drano o ramevao, le rinambe' indatiy ty bangen-oroñe volamena nilanja vakin-tsekele naho ty ravake roe ho an-tsira'e nilanja volamena folo 23 vaho nanao ty hoe, Toñoño amako, ana'ia irehe. Ehe mete tsahatse anay hialeñe hao ty añ'akiban-drae'o? 24 Hoe re tama'e, Ana' i Betoete, ana' i Milkae iraho, nasama'e amy Nakore. 25 Nitovoña'e ty hoe, Amañ' ahitse naho hanen-kare mahaheneke zahay vaho traño ialeñañe. 26 Nabotre' indatiy ty añambone'e nitalaho am' Iehovà, 27 ami'ty hoe, Andriañe abey t'Iehovà Andrianañahare' i Avrahame talèko, te tsy nitana'e amy talèkoy ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e, naho niaolo ahiko mb'añ'anjomban-dongo' i talèkoy t'Iehovà. 28 Nilay mb'añ'anjomban-drene'e mb'eo amy zao i somondrara nitalily irezay. 29 Aman' dralahay atao Labàne t'i Ribkae, le nihitrike ty lay mb' am' indaty am-bovoñey t'i Labàne, 30 ie nioni'e i bangen-oroñey, naho o ravak' an-tsiran-drahavave'eo, naho nitalilia'e ty hoe: Inao ty nisaontsia' indatiy, le nimb' am' indatiy mb'eo vaho nahe'o'e t'ie nijohañe marine o rameva'eo amy vovoñey. 31 Hoe re, Miheova, ry tahie' Iehovà. Ino ty ijohaña'o alafe atoy? fa nihajarieko traño naho toetse o ramevao. 32 Aa le nimoak' añ' anjomba ao indatiy naho nafaha' i Labàne amo ramevao i kilankañey, naho tinolo'e ahitse naho haneñe o rameva'eo, naho rano hanasañe ty fandia'e naho o fandia' ondaty nindre ama'eo. 33 Nanjotsoañe hikama, fa hoe ka re, Tsy hihinañe naho tsy taroñeko hey i namantohañ' ahy. Hoe ty natoie, Itaroño. 34 Aa le hoe re, Mpitoro' i Avrahame iraho. 35 Fa ra'elahy ty fitahia' Iehovà i talèkoy, vaho mpañaleale re henaneo; ie nitolora'e añondry naho añombe naho volafoty naho volamena, ondevo lahy naho ampela, rameva naho borike, 36 mbore nisamak' ana-dahy aña ty talèkoy t'i Sarà vali'e ie fa bey, vaho natolo'e aze ze he'e ama'e. 37 Nampifantan-talèko ahy ty hoe, Ko angala'o valy amo anak' ampela nte-Kanàne, tompo' ty tane imoneñako atoio i anakoy; 38 fa ty anjomban-draeko ty homba'o; amo rolongokoo ty hangala'o valy ho a i anakoy. 39 Le hoe Iraho amy talèkoy, Kera tsy hañorik' ahy i ampela zay. 40 Fa hoe re

amako, Iehovà iatrefako lia ro hañitrike ty anjeli'e ama'o hampitafetsete ty lia'o, hangala'o valy amandongoko añe, añ' anjomban-draeko ao, i anakoy. **41** Le ho afak' amy nifantàkoy irehe lehe mivotrak' amandrolongoko ao fe tsy hitolora' iareo, vaho toe ho haha amy nifantàkoy. **42** Niheo mb'amy vovoñey Iraho anindroany, nanao ty hoe, Ry Iehovà, Andria nañahare' i Avrahame talèkoy, ee te ho tafetere'o henanekeo ty liako! **43** Hehe te mijohañe am-bovondrano atoy iraho; le ze somondrara miakatse hitaridrano volañeko ty hoe, Anjotsò rano hitsopehako amo dabakera'oo; **44** le ie hanao amako ty hoe, Mikamà vaho hitarihako ka o rameva'oo, ehe t'ie i somondrara nitendre' Iehovà ho amy ana' i talèkoiy. **45** Aa mbe tsy nimodo i entako an-trokoy, hehe te pok'eo t'i Ribkae, i favinta'ey an-tsoro'e eo naho nizotso mb' an-drano mb'eo hitarike, le hoe ty nanoako, Ehe, ampinomo; **46** nalisa re nampizotso i kiboloha'ey le nanao ty hoe, Mikamà, vaho hampinomeko ka o rameva'oo. Aa le ninoñe Iraho vaho nanesea'e iaby o ramevao. **47** Le hoe ty ontaneko ama'e, Ana' ia v'ihéo? Hoe re, Ana' i Betoete, ana' i Nakore nisamaha' i Milkae. Aa le nanoeko añ'oro'e eo i bangey naho amo sira'eo o ravakeo. **48** Le nabotreko ty lohako nitalaho am' Iehovà vaho nandriañeko t'Iehovà Andrianañahare' i Avrahame talèkoy, i nanehak' ahy andalam-bantañe hangalako ty ana-dongo' i talèkoy ho a i ana'eiy. **49** Ie amy zao, naho mete hifandahatse an-kavañonañe naho an-kahiti'e amy talèkoy le isaontsio, fa naho tsy izay, isaontsio, hivihako mb'an-tañan-kavana ndra mb'an-kavia. **50** Le hoe ty nato'i i Labàne naho i Betoete, Toe boak' am' Iehovà o raha zao; tsy mete ivolaña'ay ndra ty soa ndra ty raty. **51** Ingo, añatrefa'o t'i Ribkae, rambeso; mañaveloa vaho ampañengao i anan-talè'oy ty amy tsara' Iehovà. **52** Ie nahajanjiñe i enta' iareoy i mpitoro' i Avrahamey, le niankohoke an-tane am' Iehovà; **53** vaho naaka' i mpitoroñey amy zao ty bije volafoty naho ty voatsiriry volamena naho sarofiñe, le natolo'e amy Ribkae; nomei'e raha sarobily ka i rahalahi'ey naho i rene'e. **54** Nikama naho ninoñe amy zao re naho ondaty nitraok' ama'eo, vaho nialeñe ao. Ie nitroatse maraindray le hoe re, Ampionjono mb' amy talèkoy mb'eo. **55** Hoe ka ty rahalahi'e naho i rene'e, Angao hitobok' ama'ay atoy hey re, va'e folo andro vaho hienga. **56** Fa hoe re tam'iereo, Ko ampiroñonen-draho; kanao nampihenefe' Iehovà ty liako, iraho mb'eo himpoly mb'an-talèko mb'eo. **57**

Hoe iereo, Ho tokave'ay i ampelay, hañontane ambava'e. **58** Aa le kinanji'iareo t'i Ribkae, vaho nanao'e ty hoe, No'o hao ty hindre lia am' ondatio? Handeha iraho, hoe re. **59** Aa le nampionjone' iereo mb'eo t'i Ribkae, rahavave' iareo naho i mpiatra'ey, naho i mpitoro' i Avrahamey naho ondati'eo. **60** Le tinata' iareo t'i Ribkae naho nanao' iareo ty hoe, Ee te ihe, rahavave'ay ro hitombo añ'arivo naho añ'ale; naho ho fanaña' o tarira'oo o lalam-beim-palaiñ' azoo. **61** Niongak' amy zao t'i Ribkae naho o mpiatra'eo, nijoñe an-drameva nañorike indatyi; aa le nendese' i mpitoroñey t'i Ribkae vaho nañavelo mb'eo. **62** Ie henane zay niakatse amy lala' i Vovon-Daka'iroiy t'Ietsàke, ie fa nimoneñe an-tane' Nègeve ao. **63** Niatotse amy harivay t'Ietsàke hitalaho an-kivok' ao, aa ie niandra, le nahe'o'e te rameva ty nimb'ama'e mb'eo. **64** Niandra ka t'i Ribkae nahaoniñe Ietsàke le nizotso amy ramevay, **65** nañontane amy mpitoroñey ty hoe, Iam-bao ondaty midraidraitse an-kivoke ey hifanalaka aman-tikañe? Hoe i mpitoroñey, Ty talèko 'nio. Rinambe'e amy zao i sarimbo'e mangarakarakey le nisaroñe. **66** Hene natalili' i mpitoroñey am' Ietsàke o nanoe'eo. **67** Le nendese' Ietsàke nizilik' an-kibohondrene'e ao naho nengae'e ho vali'e t'i Ribkae; naho nikokoa'e vaho nitendrece hanintsine amy havilasindrene'ey t'Ietsàke.

**25** Nangala-baly indraike t'i Avrahame, i Ketoràe ty tahina'e. **2** Le nisamaha'e t'i Zimràne naho Ioksane naho i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Sòahke. **3** Nisamake i Sebà naho i Dedane t'i Joksane. I Asorý ty ana-dahi' i Dedane, le i Letosý vaho i Leomý. **4** O ana-dahi' i Midiane le i Efà naho i Èfere naho i Kanòke naho i Abidà vaho i Eldaa, songa ana' i Ketorà. **5** Natolo' i Avrahame am' Ietsàke iaby ze vara'e. **6** Le tinolo'e ravoravo o anan' tsakeza'eo, ie mbe niveloniñe, le nampifokofokoe'e maniñanañe mb'an-tane atiñanañe añe hisitake am'Ietsàke. **7** Aa le zao o andron-taon-kavelo' i Avrahame, o niveloma'eo: zato-tsi-fitompolo lim' amby taoñe. **8** Nipetroke fara'e t'i Avrahame vaho nivilasy an-kasoan-kantera'e, bey naho lifotse andro, vaho natontoñe am' ondati'eo. **9** Naleve' Ietsàke naho Iesmaèle ana'e amy lakato' i Makpelày re, amy tonda' i Efrone, ana' i Tsòkhare nte-Kheteiy, aolo' i Mamrè ao, **10** i teteke vinili' i Avrahame amo nte-Kheteoy. Naleveñe ao t'i Avrahame naho i Sarà vali'ey. **11** Ie añe ty fihomaha' i Avrahame,

le nitahien' Añahare t'Ietsàk' ana'e; vaho nimoneñe marine ty vovo' i Laka'iroý eo t'Ietsake. **12** Intoy o tarira'Iesmaële, ana' i Avrahame nasama' i Khagare nte-Mitsraime, fetrek' oro' i Sarà amy Avrahameo. **13** Zao ty tahina' o ana' Iesmaëleo, amo tahina'eo, ie toñoñe amo tarira'eo: le i Nebaote tañoñoño' Iesmaële naho i Kedare, i Adbeële, i Mibsame, **14** i Mismà, i Domà, i Masà, **15** i Khadade, i Temà, Ietore, i Nafise, vaho i Kedemà. **16** Izay o ana' Iesmaëleo naho o tahina' iareo amo rova'eo, naho amo kialo'eo, roandriañe folo-ro' amby o fifokoa'eo. **17** Zato tsy telopolo fito amby taoñe ty halava-havelo' Iesmaële, te nikofòke ty fara-pipetro'e naho nivilasy vaho natontoñe am'ondati'eo. **18** Nitoetse boak'e Havilà pak'e Sòre tandrife' i Mitsraime aña iereo amy fombañe mb'e Asòre mb'eoy. Nidoñe tandrife' o rahalahi'e iabio re. **19** Izay ty fanoñoña' Ietsàk' ana' i Avrahame. Nisamake Ietsàke t'i Avrahame; le **20** efa-polo taoñe t'Ietsàke te nañenga i Ribkae ana' i Betoete nte-Arame boake Padan' arame, raha vave' i Labàne nte-Arame. **21** Nihalaly am' Iehovà t'Ietsàke ty amy vali'e, ie betsiterake. Tinoi' Iehovà i halali'ey vaho niareñe t'i Ribkae. **22** Nifaniotsiotse an-kovi'e ao o ajajao, le hoe re: Aa naho zao ty ie, ino ty hanoeko? Aa le nimb'eo re nañontane Iehovà. **23** Le hoe t'Iehovà ama'e: Foko roe ty an-kovi'o ao, hiambake ondaty ho samahe'oo; Haozatse te ami'ty raiké ty raiké, Vaho hitoroñ'an-jai'e ty zoke'e. **24** Le tondroke ty andro nisamaha'e, le ajaja hambañe ty an-kovi'e ao. **25** Nimena iaby ty zoke te niakatse, hoe nisarom-bolovoloeñe ty sandri'e; le natao' iereo Esave ty añara'e. **26** Nanonjohy aze i rahalahi'ey; nivontititse an-tomi' i Esave ty taña'e le natao Iakòbe ty añara'e. Enempolo taoñe t'Ietsàke te nahatoly iareo t'i Ribkàe. **27** Nitombo i lahilahy rey, le nimpitsindroke am-bantam-pitañe t'i Esave, mpian-kivoke; fe ondaty saoneñe t'Iakòbe, mpimo neñe an-kibohotse. **28** Nikokoa' Ietsàke t'i Esave, amy t'ie nikama o tsindro'eo; fe nikokoa' i Ribkae t'Iakòbe. **29** Teo te nahandro antake t'Iakòbe, le nilimpoañe t'i Esave te boak' an-kivok' aña. **30** Aa hoe t'i Esave am' Iakòbe, Anjotso o raha menao, fa midaliendalieñe. (Aa le natao Edome ty tahina'e.) **31** Hoe t'Iakòbe, Aletaho amako henane ty hatañoñoñoña'o, **32** Hoe t'i Esave, toe hikenkan-draho, inoñe amako ze o hatañoñoñoñañe zao? **33** Hoe t'Iakòbe, Mifantà amako heike. Aa le nifanta ama'e vaho naleta'e am'

Iakòbe i hatañoñoñoña'ey. **34** Le nazotso' Iakòbe amy Esave ty mofo naho i ahandro antakey; ie nikama naho ninoñe le niongake vaho niribotse mb'eo. Toe nañonjitse i hatañoñoñoña'ey t'i Esave.

**26** Ie amy zao nikerè ty tane, nandimbe i hasalikoañe nifetsake tañandro' i Avrahamey. Le noly mb'e Gerare mb' amy Abimèleke nte-Pilisty mb'eo t'Ietsàke. **2** Ie amy zao, nisodehañe am' Ietsàke t'Iehovà nanao ty hoe, Ko mitaveam-b'e Mitsraime aña; fa mitobea an-tane hatoroko azo. **3** Mimoneña an-tane atoy, le himbaeko vaho ho tahieko; amy te hatoloko azo naho amo tarira'o iabio o tane retoaña; le ho henefeko ty fanta nifantàko amy Avrahame rae'o. **4** Hampiraeko amo vasian-dikerañe o tarira'oo naho hatoloko amo tarira'oo o hene tane toañe vaho amo tarira'oo ty hitahiañe ze hene foko an-tane atoy **5** amy te nihañoñ' i Avrahame ty feoko le nitambozore'e i namantohakoy, o fepèkoo, o fañekoo vaho o Fanoroakoo. **6** Aa le nitoetse e Gerare ao t'Ietsàke. **7** Ie nañontane i vali'ey ondati' i rovaio, le hoe re, Rahavaveko toke, amy t'ie nihembañe tsy te hanao ty hoe, Valiko, fa natao'e te haña-doza ama'e ondatio, ty amy hamontramontra' i Ribkae. **8** Ie tambatse ela ao t'Ietsàke le nitilihitse ami'ty lalan-kede t'i Abimeleke mpanjaka' o nte-Pelistio: niisa'e te heheke nitsapatsapa i Ribkae vali'e t'Ietsàke. **9** Aa le nampikanjje' i Abimeleke t'Ietsàke vaho nanao'e ty hoe, Toe vali'o re! Ino ty nanoe'o ty hoe Rahavaveko? Hoe t'Ietsàke tama'e, Nataoko hera hikenkañe ty ama'e iraho. **10** Hoe ty Abimeleke, Inoñe arè ty nanoe'o ama'ay? Kera niolots' amy vali'oy t'indaty le ho nañaeko anay irehe. **11** Aa le hinatahata' i Abimeleke ondati'e iabio ami'ty hoe, Toe havetrake ze mitsapa t'indaty toy ndra i vali'ey. **12** Nitongy amy taney t'Ietsàke le nanatake in-jato amy taoñey avao, amy te nitahie' Iehovà, **13** vaho niha-mpañarivo indatiy le mbe nionjoñe avao ty firaoraoa'e ampara' te nimpañaleale. **14** Ie amampirai-lia naho mpirai-troke vaho tsiefa o pitoro'eo, le nikirañe aze o nte-Pelistio. **15** Aa le finempe' o nte-Pelistio naho linembeke tane o vovoñe hinali' o mpitoron-drae'eo tañandro' i Avrahameo. **16** Le hoe t'i Abimelek' am'Ietsàke, Misitaha, fa loho maozatse te ama'ay irehe. **17** Aa le nienga boak'ao t'Ietsàke naho nitobe am-bavatane' i Gerare vaho nitoetse eo; **18** le sinoka' Ietsàke indraike o vovon-drano nihali eña tañandro' i Avrahame rae'eo, o linembe' o nte-



Pilisty iabio naho fa nihomake t'i Avrahame; vaho nitokave'e amo añarañe nitokavan-drae'e. **19** Le nihaly amy vavataney o mpitoro' Ietsàkeo le nanjo vovoñe nigoangoan-drano. **20** Fe nifandietse amo mpiara' Ietsàkeo o mpiarake nte-Gerareo ami'ty hoe, Anay o ranoo, le natao'e ty hoe Eseke i vovoñey kanao nifandiera' iereo. **21** Nihaly vovoñe indraike iereo vaho nifanjomorañe ka, aa le nitokave'e Sitnà. **22** Le niveve mb'eo le nihaly vovoñe indraike, f'ie tsy ampifanoñe, le natao'e ty hoe Rehobota ami'ty hoe, Fa nañivake ho anay t'Iehovà le hiraorao an-tane atoy. **23** Boak' ao re nionjoñe mb'e Beersevà mb'eo. **24** Le nisodehañe ama'e amy haleñey t'Iehovà nanao ty hoe, Izaho ro Andrianañahare' i Avrahame rae'o; ko hemban-drehe fa ama'o Iraho le ho tahieko vaho hampitozantozañeko o tarira'oo ty amy Avrahame mpitorokoy. **25** Aa le nandrafetse kitrely eo naho nikanjy ty tahina' Iehovà naho naore'e eo ty kiboho'e vaho nihaly vovoñe eo o mpitoro' Ietsàkeo. **26** Nomb' ama'e mb'eo amy zao t'i Abimèleke boake Gerare, miharo amy Akozàte mpanolo-keve'e naho i Pikole, mpifehe o lahindefo'eo. **27** Hoe t'Ietsak' am'iereo, Inom-bao ty nomba'areo mb' amako mb'etoa kanao malaiñe ahy, toe natao' areo soike? **28** Hoe iereo, Trea'ay malange te ama'o t'Iehovà, le hoe zahay, Antao hifanitike, añivo'ay naho ihe, aa le iantofa te hifañina, **29** soa te ihe tsy hijoy anay, hambañe amy te zahay tsy nitsapa azo, fa tsy ino ty nanoe'ay naho tsy ty soa, naho nampañaveloe'ay am-panintsiañe; toe tahie' Iehovà irehe henaneo. **30** Aa le nañalankaña'e sabadidake, le nikama naho ninoñe. **31** Nitroatse marain-tsikiake iereo le nifañina am-panta, naho na sese' Ietsàke mb'eo vaho nienga aze an-kanintsiañe. **32** Nitotsak' ama'e amy àndroy ka ty mpitoro' Iets ake nitalily i vovoñe hinali' iereo anianiy, ty hoe, Nahatrea rano zahay! **33** Natao'e Sivà ty añara'e; aa le Beer-Sevà ty añara' i rovay henaneo. **34** Le niefapolo taoñe t'i Esave, le nañenga lehoditè ana' i Bierý nte-Khete, naho i Basmàte ana' i Elòne nte-Khete; **35** f'ie nampioremeñe ty arofo' Ietsàke naho i Ribkae.

**27** Le roñoñe aña, naho fa bey t'Ietsàke naho nitalo fihaino vaho tsy nahavazoho soa, le kinanji'e t'i Esave zoken' ana'e ami'ty ty hoe, O anako, le tinoi'e ty hoe, Intoy iraho. **2** Hoe re, Hehe te bey Iraho henaneo; naho amoeako ty andro hikenkañako, **3** aa ehe rambeso o harao'oo: ty kotra'o naho fale'o

le akia mb'an-kivok' aña hitsindroke hena ho ahiko. **4** Le anokono mahakama mafiry, amy teakoy, le anjotso ho haneko, hitatàko azo an-troko aolo' ty hivetrahako. **5** Jinanji' i Ribkae ty nataon-drae'e amy ana'e Esave. Aa naho niavotse mb' am-patrañe aña t'i Esave hitsindroke hanesea'e. **6** le hoe t'i Ribkae am' Iakòbe ana'e, Inao, tsinanoko amy saontsin-drae'o aman-drahalahi'o Esavey, ty hoe, **7** Añendeso tsindroke, le anokono haneñe mafiry hihinanako hitatàko azo añatrefa' Iehovà aolo' ty hikenkañako. **8** Inao arè, anako, haoño o volam-pamantohako azoo. **9** Akia mb'amy lia raikey le andeso vik' ose roe hañalankañako mahakama mafiry ho an-drae'o, amy tea'ey; **10** le ihe ty hanjotso aze aman-drae'o hikama'e, hitata'e aolo' ty hihomaha'e. **11** Fa hoe ka t'Iakòbe amy Ribkae rene'e, Oniño te ondaty volovoloeñe t'i Esave rahalahiko; izaho lahilahy pando; **12** hera hitsapa ahy t'i raeko le hatao'e te nirabioñeko, le mone fatse ty hanoa'e fa tsy tata. **13** Hoe t'i rene'e ama'e, Ee te ho amako ze o fatse'o zao, anako; fe oriho avao i volakoy, akia, angalao ho ahy. **14** Aa le nimb'eo re nangalake naho nendese'e aman-drene'e; vaho nihalankañen-drene'e ty mahakama mafiry manahake ty teàn-drae'e. **15** Nalae' i Ribkae amy zao ty sarimbo fanjaka' i Esave zoke'ey ze tama'e aña an jomba'e ao vaho nampiombea'e amy Iakòbe, anatsitso'e **16** le napeta'e an-tsira'e ty holi' i vik' osey naho ami'ty malama am-pitia'e eo. **17** Tinolo'e ampità' Iakòbe ana'e i mahakama mafiry naho ty mofa hinalanka'e. **18** Le nizilik' aman-drae'e ao re nanao ty hoe, O aba, le tinoi'e ty hoe, Intoy iraho; Ia irehe, anako? **19** Hoe t'Iakòbe aman-drae'e, Izaho i Esave Tañoñoñoño'ao. Fa nanoeko iaby i nañiraha'o ahiy, mitroara arè, miambesara vaho ikamao o tsindrokoo, hitatà' ty arofo'o. **20** Aa hoe t'Ietsak' amy ana'ey, Akore anako, t'ie nahatrea anianik' avao? Hoe ty nato'i'e: Nampitotohe' Iehovà Andrianañahare'o amako. **21** Le hoe t'Ietsak' am'Iakòbe, Harineo, hitsapako azo, anako, haharendrehako te toe i Esave anako ke tsie. **22** Aa le nitotok' aman-drae'e Ietsàke t'Iakòbe, le nitsa pae'e vaho hoe ty asa'e, Feo' Iakòbe o feo zao, fe taña' i Esave o taña'eo. **23** Le tsy nifohi'e amy te nivolovolo eñe manahake o fitàn-joke'e Esaveo o taña'eo, aa le tinata'e. **24** Hoe re, Toe anako Esave v'i-heo? Le tinoi'e ty hoe: Izaho. **25** Aa hoe re, Anjotso hihinanako i tsindron' anakoy vaho hitat' azo ty troko. Aa le nazotso'e naho nikamae'e naho nanjotsoa'e divay

vaho ninoma'e. **26** Le hoe ty rae'e Ietsàk' ama'e, Mañarinea ahy anako vaho orofò. **27** Aa le niharinea'e naho norofa'e, le nantsoñe'e ty hañi' o lamba'eo vaho nitata'e ami'ty hoe, Inao ty hañin' anako manahake ty harifondrifon-kivoke nitahie' Iehovà. **28** Ee te hanoloran' Añahare azo ty zonon-dikerañe, naho ty havondra' ty tane toy vaho ampemba naho-divay vao maha-eneñe. **29** Lonike te hitoroñe azo ondatio, vaho hibokoboko ama'o o rofokoo. Feleho o rahalahi'oo, le hiondrek' ama'o o anan-drene'oo. Fonga afâtse ze mamatse azo, Hene tahieñe ze mitat' azo! **30** Le nifonire'Ietsàke i fitata'e Iakòbey, vaho didy tsy tafakatse boak' añatrefan-drae'e t'Iakòbe, te pok'eo t'i Esave amy tsindro'ey. **31** Le ka ro nañalankañe mahakama mafiry vaho nazotso'e aman-drae'e ami'ty hoe, Mitroara ry Raeko, ikamao ty tsindron' ana'o, hitata' ty arofo'o. **32** Ia v'iheo, hoe t'Ietsàke rae'e ama'e. Tinoi'e ty hoe, Ana'o iraho, i Esave tañoloñoloña'oy. **33** Nihobitse an-gebahebake t'Ietsàke, nanao ty hoe: Ia arè i nitsindroke hena naho nanjotso amakoy, ie fonga nihaneko aolo' ty niavia'o etoañe vaho fa nitataeko?—eka ho soa tata re! **34** Ie nahajanjiñe i saontsin-drae'ey t'i Esave, le nampipoñake fañgoihoy añ' afero naho nanao ty hoe aman-drae'e, Tatao iraho, izaho ka, ry Raeko! **35** Fa hoe re, Niavy etoa am-pamañahiañe ty zai'o, vaho tinava'e i tata'oy. **36** Hoe re, Tsy to hao i añara'e, Iakobey, kanao indroe ty nañaramamoa'e an-tomitse. Sininto'e amako ty hatañoloñoloñako, le hehe te tinava'e aniany ka i tatakoy. Le hoe re, Tsy nañaja'o tata hao iraho? **37** Hoe ty nato'i Ietsàk' amy Esave, Ingo te nanoeko talè'o re vaho hene natoloko ama'e o rahalahi'eo ho mpitoro'e, le ampemba naho divay vao ty namahanako aze. Inoñe ka ty hanoeko ama'o, anako? **38** Hoe t'i Esave aman-drae'e, Tsy aman-tata raik' avao hao irehe, ry Aba? Tatao iraho, izaho ka, ry raeko! Naonjo' i Esave amy zao ty fiarañanaña'e le nangololoike ty rovetse. **39** Le hoe ty nitoiña' Ietsàke rae'e: Ingo, hihànkañe ami'ty havondra' ty tane toy ty akiba'o, naho amo zonon-dikerañe añ' abo eñe. **40** Ty fibara'o ro hiveloma'o, le ho toroñe'o ty zai'o, fe añe irehe ho tsitoboboly, vaho hapoza'o ty joka an-kàto'o eo. **41** Nalaim-bintañ'amy Iakòbe amy zao t'i Esave ty amy tata nitatàn-drae'e azey, le hoe ty natao' i Esave an-tro'e ao, Mitotoke ty andro fandalàñe an-draeko; le ho vonoeko t'Iakòbe zaiko. **42** F'ie natalily amy Ribkae i volan-joken' ana'ey; le nirahe'e ty hitoka Iakòbe tsitson' ana'e, le hoe re

tama'e, Inao mameren-troke t'i Esave zoke'o ty ama'o ami'ty fikililia'e hañe-doza ama'o. **43** Le amy zao ry anako, oriho o volakoo, le miongaha, mibioña mb' amy Labàne rahalahiko e Kharane aña, **44** le molia ama'e ao heike, ampara' te mitolike ty fitrotrofiahàn-joke'o, **45** ampara' te hiesoñe ama'o ty haviñeran-joke'o vaho handikofa'e i nanoe'o ama'ey; le mbe hampihitrefeko irehe, hampolieko boak' aña. Ataoko akore te ho nirerek' amako ami'ty andro raika nahareo roroe? **46** Le hoe t'i Ribkae am' Ietsàke, Mañalike ty haveloko o anak'ampela Kheteo. Aa naho mañenga amo anak' ampela Kheteo t'Iakòbe, manahake o anak'ampela antane atoio le ho inoñ'amako ty fiaiko?

**28** Tinoka' Ietsàk' amy zao t'Iakòbe naho tinata'e vaho nafanto'e ami'ty hoe, Ko mañenga valy amo anak' ampela nte-Kanàneo. **2** Mionjona mb'e Padan' arame, mb'añ' anjomba' i Betoete, raendrene'o aña, vaho mañengà amo anak'ampela' i Labàne, rahalahin-drene'oo. **3** Ehe te hitahy azo t'i El-Sadai, hampibodobodo naho hañamaro azo, soa te ho firimboñam-pifokoña. **4** Le hatolo'e azo naho amo tarira'o mindre ama'oo o fitahiañe i Avrahameo, handovà'o i tane maha-renetane azoy, i natolon' Añahare amy Avrahamey. **5** Aa le nirahe' Ietsàke mb' eo t'Iakòbe, hañavelo mb'e Padan' arame, mb' amy Labàne ana' i Betoete nte-Arame, rahalahi' i Ribkae rene' i Esave naho Iakòbe aña. **6** Ie nirendre' i Esave te nitatae' Ietsake t'Iakòbe naho nirahe'e mb'e Padan' arame mb'eo hañenga valy boak'añe, ie nitata aze ro namantoke ty hoe, Ko mañenga amo anak' ampela' i Kanàneo, **7** le nihaoñe' Iakòbe i nafanton-drae'e naho i rene'ey vaho nitaveañe mb'e Padan' Arame aña, **8** le napota' i Esave te tsy nòndrae'e Ietsake o anak' ampela' i Kanàneo; **9** aa le nimb' am' Iesmaèle mb'eo re nañenga i Makalate, rahavave' i Nebaiote, ana' Iesmaèle ana' i Avrahame, ho tovo' o vali'eo. **10** Nienga i Beersevà t'Iakòbe naho nionjo mb'e Kharane aña. **11** Ie nahaisake toetse, le nialeñe ao fa nimotake i àndroy. Nangalak' amo vato eio re naho napo'e ho ankala' ty añambone'e vaho nandre niròtse amy toetsey. **12** Nañinofy re, le ingo ty fanongà nitroatse an-tane eo, ty ambone'e naha-takatse an-digiligin-dikerañe eñe vaho inge, niañambone naho nizotsoa' o anjelin'Añahareo. **13** Naheo'e te nijohañe ambone'e ey t'Iehovà, nanao ty hoe: Izaho Iehovà Andrianañaharen-drae'o Avrahame

naho Andrianañahare' Iets'ake. Hatoloko azo naho amo tarira'oo o tane andrea'o henaneo. **14** Ho mira ami'ty debo' ty tane toy o tarira'oo, ie hangetseketeke mañandrefa naho maniñana naho mañavaratse vaho mañatimo, le ihe naho o tarira'oo ro hitahiañe ze hene hasavereña' ty tane toy. **15** Inao, mpindre ama'oo iraho, hañambeñe azo ndra aia'aia ty hañaveloa'oo, vaho hampoliko an-tane atoy, le tsy hieng' azo naho tsy henefeko o vinolako ama'oo. **16** Le nivañoñe amy firotay'ey t'Iakobe le hoe re, Toe an-toetse atoy t'Iehovà fe tsy napotako. **17** Nihemban-dre le nanao ty hoe, Akore ty harevendreveñañe etoañe! Ts'inoñe naho tsy anjomban' Añahare ty etoa vaho itoy i lalambein-dikerañey. **18** Nitroatse marain-tsiakiae t'Iakòbe le rinambe'e i vato napo'e ho ankala' ty añambone'ey naho natroa'e ho ajiba, vaho nañiliña'e solike ambone'e eo. **19** Natao'e ty hoe Betele ty añara' i toetsey, fa nitokaveñe ty hoe Loze i tanañey taolo. **20** Nifanta amy zao t'Iakòbe ami'ty hoe, Naho hañimbañ' ahiko t'i Andrianañahare, hañaro ahy ami'ty liako toy naho hamahañe ahy hānen-ko haneñe naho lamba hisikinañe, **21** hibalihako an-kanintsiañe mb'añ' anjomban-draeko aña, le ho Andrianañahareko t'Iehovà, **22** naho ho anjomban' Añahare ty vato natroako ho ajiba toy, vaho toe homeako Azo ty fahafolo' ze hene hatolo'o ahiko.

**29** Niongake am-pandia amy zao t'Iakòbe nimb' an-tane' o anan-tatiñanañe. **2** Tinalake'e te heheke ty vovoñe an-kivoke ey aman' añondry telo troke mandre marine aze, amy te fampinomañe o mpirai-liao i vovoñey; le vato jabajaba ty nikapeke i vovoñey. **3** Le hene vory o mpirai-liao le adariso' o mpiarakeo i vato fikape' i vovoñey, vaho ampinomeñe o añondrio; heneke izay vaho ampolie' iareo ambava' i vovoñey i vatoy. **4** Hoe t'Iakòbe am'iereo, O rahalahikoo, boak' aia nahareo? Hoe iereo, Hirik'e Kharane aña. **5** Hoe re tam' iereo, Fohi' areo hao t'i Labàne ana' i Nakore? Hoe iereo, Eka apota'ay. **6** Hoe re tam'iereo, Jangam-bao? Janga, hoe iereo, le ingo t'i Rahkele, anak' ampela'e minday o añondrio. **7** Hoe re, Hehe, mbe tsingilingilieñe ty àndro, tsy fanontoñañe añondry hey henaneo. Ampinomo o añondrio vaho akia andrazo. **8** Fa hoe ka iereo, Tsy mete zahay naho tsy fa vory iaby o mpirai-liao naho avarimbari' iareo boak' am-bava' o vovoñe o vatoo; izay vaho ampinome'ay o añondrio. **9** Le mbe

nifanaontsy, pok' eo t'i Rahkele ninday o añondrin-drae'eo, amy t'ie mpiarake. **10** Le nahaoniñe i Rahkele, ana' i Labàne renelahi'e, naho o añondri' i Labàne renelahi'eo t'Iakòbe le niharinea'e naho navari'e boak' am-bava' i vovoñey i vatoy vaho nampinome'e i lia-rai' i Labàne renelahi'eoy. **11** Le norofa' Iakòbe t'i Rahkele vaho nipoña-peo an-drovetse, **12** naho nitoñone' Iakòbe amy Rahkele t'ie longon-drae'e naho ana' i Ribkae; le nilay re hitalily aman-drae'e. **13** Le jinanji' i Labàne ty talili' Iakòbe ana-drahavave'e, le nihitrihitry hifañañañe ama'e; finorokoko'e naho norofa'e vaho nendese'e mb' añ' anjomba'e ao vaho hene natalili'e amy Labàne i nifetsake rezay, **14** le hoe t'i Labàne ama'e, Toe taolako naho nofoko irehe! Aa le niambesara'e volañe raika. **15** Le hoe t'i Labàne am' Iakòbe, Aa ndra t'ie longoko, hifanehake ho ahy tsy aman-tambe hao? Volaño arè, ino ty ho tambe'o. **16** Le amy zao, roe ty anak' ampela' i Labàne; Lea ty añara' ty zoke'e naho i Rahkele ty añaran-jai'e. **17** Naleme ty maso' i Lea, le nimontramontra naho soa vintañe t'i Rahkele. **18** Nikokoa' Iakòbe t'i Rahkele, le hoe re, Ho toroñeko fito taon-drehe ho a i Rahkele, anak' ampela'o zai'e. **19** Hoe t'i Labàne, Hamake hatoloko azo ta te hatoloko amy ze ondaty ila'e; mimoneña amako. **20** Aa le nitoroñe fito taoñe t'Iakòbe haha zoa'e i Rahkele, le nihoe andro tsy ampe-ampe am-pihaino'eo ty amy fikokoa'e azey. **21** Le hoe t'Iakòbe amy Labàne, Atoloro ahy i valikoy hiharoako fa heneke o androkoo. **22** Aa le natonto' i Labàne ze hene ondati' i tanañey vaho nañalankañe takataka. **23** Le hariva i àndroy le nasese' i Labàne am'Iakòbe t'i Lea vaho niolore'e. **24** Le natolo' i Labàne amy Lea ty mpitoro-ampela'e Zilpae ho mpiatrak' aze. **25** Aa ie nanjirike ty hamaray, hehe te i Lea! le hoe t'Iakòbe amy Labàne: Ino o nanoe'o amakoo? Tsy i Rahkele hao ty nitoroñako azo? Akore arè ty namitaha'o ahy? **26** Hoe t'i Labàne, Tsy sata an-tane atoy ty anoloraño ty zai'e aolo' ty tañoñoñoñoñan-ampela'e. **27** Foniro i hafitao'ey, le hatolo'ay azo ka i raikye, ho ami'ty fito taoñe tovo'e hitoroña'o ahy. **28** Aa le nanoe' Iakòbe. Nihenefe'e i hereñandroy, vaho natolo'e aze ty anak'ampela'e Rahkele ho vali'e. **29** Natolo' i Labàne amy Rahkele ana'e t'i Bilhae mpiatra'ey ho mpiatrak' aze. **30** Nilotse amy Rahkele ka t'Iakòbe le ie ty nikokoa'e te amy Lea, vaho nitoroñe i Labàne fito taoñe indraika. **31** Le nivazoho' Iehovà te tsy nikokoañe t'i Lea, le sinoka'e ty trañon' ana'e, fe betsiterake t'i

Rahkele. **32** Niareñe t'i Leae vaho nahatoly ana-dahy. Natao'e Reòbene ty añara'e fa hoe ty asa'e, amy te nivazoho' Iehovà ty haferenaiñako. Aa le hikoko ahy ty valiko henanekeo. **33** Niareñe indraike re nisamak' ana-dahy, vaho hoe re, Jinanji' Iehovà t'ie firihia'e le nome'e itoañe ka, le natao'e Simòne ty añara'e. **34** Mbe niareñe indraike re, nahatoly ana-dahy, le hoe ty asa'e, Sandrake henane zao te hipiteham-baliko, izaho nisamake telo ho aze. Aa le natao'e Levy ty añara'e. **35** Mbe niareñe indraike re, le nisamak' ana-dahy vaho nanao ty hoe, Handrenge Iehovà Iraho henane zao. Le natao'e Iehodà ty añara'e vaho nitampets' anake.

**30** Ie nioni' i Rahkele t'ie tsy nahatoly ho a Iakòbe, le nikirañe an-joke'e, naho hoe re am' Iakòbe. Ehe meo anake Iraho tsy mone hikenkañe! **2** Nisolebotse amy Rahkele ty haboseha' Iakòbe le hoe ty asa'e, Izaho hao ty hisolo an' Andrianañahare nitañe ama'o ty vokan-koviñe? **3** Le hoe re, Intoy t'i Bilhae mpitoroko, imoaho hisamaha'e amo ongokoo soa t'ie ty hampionjoñe ahy. **4** Aa le natolo'e aze t'i Bilhae mpitoro'e hialoza'e, naho niziliha' Iakòbe **5** vaho niaren-dre, nahatoly anadahy ho a Iakòbe. **6** Le hoe t'i Rahkele, Nañomey to ahiko t'i Andrianañahare; toe jinanji'e i fitoreokoy naho nitolora'e ana-dahy. Aa le natao'e Dane ty añara'e. **7** Niareñe indraike t'i Bilhae mpitoro' i Rahkele, naho nahatoly anadahy faha roe ho a Iakòbe. **8** Le hoe t'i Rahkele, Ampifangatorañe mafe ty nifangatorako aman-jokeko le nahalefe, vaho natao'e Naftalý ty añara'e. **9** Ie rendre' i Leae te nijihetse ty fisamaha'e, le rinambe'e t'i Zilpae mpitoroñ' ampela'e vaho natolo'e am' Iakòbe hialoza'e. **10** Nisamak' ana-dahy ho a Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae. **11** Le hoe t'i Leae, Hasoa tata! Aa le natao'e Gade ty añara'e. **12** Mbe nisamak' ana-dahy fañindroe'e ho a Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae. **13** Le hoe t'i Leae, Hete! ty haehako! Hatao' o anak' ampelao haha iraho. Aa le natao'e Asere ty añara'e. **14** Ie an-tsam-pitatahañe vare-bolè, nomb'an-tetek' ao t'i Reòbene le nahatendreke fañanintsine vaho nañandesae t'i Leae, rene'e. Le hoe t'i Rahkele amy Leae, Añomezo amo fañanintsin' ana'oo. **15** Fe hoe re ama'e, Raha kede ama'o hao te nasinta'o amako i valikoy, te hitavaña'o ty fañanintsin' anako ka? Le hoe t'i Rahkele, Aa le ho meako azo hiolora'o te anito ty amo fañanintsin' ana'oo. **16** Ie boak' anteteke ey t'Iakòbe amy harivay, le niakatse hanalaka

aze t'i Leae nanao ty hoe, Ahiko irehe te anito fa fifofoañe ty nifofoako azo amo fañanintsin' anakoo. Aa le niolora'e amy haleñey. **17** Nihañen' Añahare t'i Leae vaho niaren-dre, le nahatoly ana-dahy faha-lime ho a Iakòbe. **18** Hoe t'i Leae, Nitambezana' Añahare Iraho ty amy nanolorako i mpitoro-ampelakoiy amy valeko. Le natao'e Iisakare ty añara'e. **19** Niareñe indraike t'i Leae le nisamake ty ana-dahi'e fah' eneñe ho a Iakòbe. **20** Le hoe t'i Leae, Nitoloran' Añahare ravoravo fanjaka iraho. Tsy mahay tsy himoneñe amako ty valiko henane zao, amy te nahatoly anadahy eneñe ho aze. Le natao'e Zebolòne ty añara'e. **21** Ie aña le nahatoly anak' ampela re vaho natao'e Dinae ty añara'e. **22** Nitiahien'Añahare amy zao t'i Rahkele le nahajanjiñe aze t'i Andrianañahare vaho sinoka'e ty hovi'e. **23** Niaren-dre le nahatoly ana-dahy vaho nanao ty hoe, Fa nafahan' Añahare amako ty inje. **24** Natao'e Iosefe ty añara'e ami'ty hoe: Ehe t'ie ho tovoña' Iehovà ana-dahy. **25** Ie nasama' i Rahkele t'Iosefe, le hoe t'Iakòbe amy Labàne. Ampionjono mb'eo Iraho himpoliako mb'an-toeko naho mb'an-taneko aña. **26** Meo ahiko o valiko naho anako nitoroñako azoo, vaho ampionjono. Fohi'o i fifanehafako nitoroñako azoy. **27** Aa hoe t'i Labàne ama'e, Naho nahatendreke fañisohañe a' maso'o iraho, le mitoboha hey. Fa ampitsikarahañe ty naharendrehako te nitahie' Iehovà Iraho ty ama'o. **28** Tinovo'e ty hoe, Ano ty ho tambe'o le hatoloko. **29** Hoe t'Iakòbe ama'e, Fohi'o ty nifa nehafako ho azo naho ty hasoa' o hare'oo t'ie amako. **30** Ty kedekede tama'o taolo' i fiavikoy le fa nitombo ho maro, vaho nitahy azo t'Iehovà ndra aia aia ty nombako. Aa ie henane, ombia ty hanoeko ho a i trañokoy, izaho ka? **31** Aa hoe re: Ino ty homeako azo? Le hoe ty nato'i Iakòbe, Ko añaomeza'o ndra inoñ' inoñe, fa naho o raha zao ty hanoe'o amako, le handrazeko vaho hambenako indraike o mpirai-lia'oo. **32** Angao ho tsitsifeko o mpirai-lia'oo te anito le fonga haviko ze añaondry merembitike naho voanato, naho ze vik' añaondry mainteinte, vaho ze ose poapoake ndra varevare; irezay ty ho tambeko. **33** Hitalily ahy ty havantañako te aña, naho hiatreke o lahara'oo o tambekoo. Ze ose tsy varevare ndra poapoake oniñe amako, ndra ze vik'añaondry tsy mainte le hatao kinametse. **34** Noko izay, hoe t'i Labàne. Ie i vinola'oy. **35** Fe amy àndroy avao le naveve' i Labàne ze hene oselahy varevare ndra poapoake naho ze ose-vave varevare ndra poake (naho ze aman-kafotiañe) naho

ze vik' añondry mainte vaho natolo'e an-tañã' o ana'eo; **36** le nasitake lia telo andro amy Iakòbe, naho nandraze' Iakòbe ty ila' o mpirai-lia' i Labàneo. **37** Nangalake ran-talý naho sohihy naho hatae tsotra t'Iakobe vaho niholire'e o ran-kataeo hampiboake ty foty amo ran-kataeo. **38** Le napo'e aolo' o mpirai-liao o ran-kataeo añ'ila' o dabaoga finoma' o mpirai-liao t'ie avy hinon-drano, ie toe mitongoa naho minon-drano. **39** Aa ie nisahe añ' atrefa' o ran-kataeo o mpirai-liao le nampipoke anake tanteharañe ndra varevare, ndra poapoake. **40** Navi' Iakòbe o ana'eo, le nampisahe'e amo misoritsoritseo naho amy ze mainte amo lia'rai' i Labane, toe naveve'e o mpirai-lia'eo, tsy naharo'e amo mpirai-lia' i Labane. **41** Ie te hisahe o hare maozatseo, le nasampe'e ey o ran-kataeo ho trea' o hãreo amo dabaogao, soa te hisahe aolo' o ran-kataeo, **42** fa naho naleme o hareo, tsy nampipoha'e ao izay. Aa le ninjare maleme ty fanaña' i Labàneo vaho naozatse o a Iakòbeo. **43** Aa le vata'e niraorao indatiy, nihatsifotofoto o mpirai' lia'eo, ie amam-pitoro lahy naho ampela, rameva vaho borike.

**31** Jinanji'e ty enta' o ana-dahi' i Labane, nanao ty hoe, Finao' Iakòbe ze fonga fanañan-drae'ay; le ty varan-drae'ay ty nampañefoefo aze. **2** Ie niisa' Iakòbe ty vinta' i Labàneo le naheo'e te tsy niatrefa'e manahake te taolo. **3** Aa le hoe t'Iehovà am' Iakòbe, Mibaliha mb'an-tanen-droae'o mb'aman-drolongo'o mb'eo fa indrezako. **4** Aa le nampihitrife'e an-koike t'i Rahkele naho i Leae t'ie homb' am-piandrazañe mb'am-mpirai-lia'e mb'eo. **5** Le nanao'e ty hoe, Treako ty vintan-drae'areo te tsy iatrefa'e manahake taolo, fe mañimb' ahy t'i Andrianañaharen-draeko. **6** Fohi'areo t'ie nitoroñ' an-drae'areo an-kaozarako iaby, **7** fe nifañahian-drae'areo naho novae'e im-polo o tambe koo, f'ie tsy nimetean' Añahare hijoy ahy. **8** Ie nanao ty hoe: O varevareo ro tambe'o, le songa niterake varevare o hare'eo, aa ie nanao ty hoe, O tanteharañe ro tambe'o. Le hene nampipoke tanteharañe o hareo. **9** Aa le sininton' Añahare aman-drae'areo o hare'eo vaho natolo'e ahy. **10** Teo te indraik' amy sampisaheañe le nañinofy Iraho naho niandra vaho nahatrea te hene tanteharañe ndra varevare ndra poake o oselahy nitongoa amo mpirai-liao. **11** Le hoe t'i anjelin' Añahare amako ama' nofy, O Iakòbe, vaho natoiko ty hoe, Intoy iraho. **12** Le hoe re, Ampiandrao fihaino vaho mahaoniña te songa tanteharañe ndra

varevare ndra poake ty oselahy misahe o hareo, amy te nitreako iaby ze nanoe' i Labàneo ama'o. **13** Izaho i Andrianañahare' i Beteley, i nañoriza'o i vatolahiy naho nifanta'oy. Miongaha arè, engao ty toetse toy vaho mimpolia mb'an-tanen-dongo'o añe. **14** Aa le hoe ty natoï' i Rahkele naho i Leae, Mbe aman' anjara ndra lova añ'anjomban-drae'ay hao zahay? **15** Tsy mone atao'e te ambahiny kanao naleta'e? mbore nabotse'e iaby o lafitih'i'ao. **16** Toe anay naho a o keleia'ao ze fonga hanaña'e nasintan' Añahare aman-drae'ay; aa le ano ze tsinaran' Añahare ama'o. **17** Niongak' amy zao t'Iakòbe naho nampingire'e andrameva o vali'eo naho o ana'eo, **18** vaho niroahe'e mb'eo ze hene hare'e naho o vara fa natonto'eo, o hanaña'e naho hare niazo'e e Padan' arameo, vaho nitehafe'e mb'aman-drae'e Ietsake an-tane Kanàneo añe. **19** Aa ie fa nimb'am-pañitsifan' añondri'e mb'eo t'i Labàneo, le kinizo' i Rahkele o ndraharen' anjomba an-drae'eo. **20** Toe nifañahie' Iakòbe t'i Labàneo t'ie tsy nitalily ama'e te nienga, **21** ie nimotiotse mb'eo naho ze ama'e iaby. Niongake re nitsake i sakay, le nitandrifie'e mb'am-bohibohi' i Gilade mb'eo ty lahara'e. **22** Natalily amy Labàneo amy andro fahatelo ty nibioñe t'Iakòbe. **23** Aa le nendese'e o longo'eo naho nihoridañe'e fito andro vaho nahatratse aze am-bohibohi' i Gilade eo. **24** Le niheo amy Labàneo nte-Arame ami'ty nofy t'i Andrianañahare nanao ama'e ty hoe, Mitomira, tsy hisaontsy am' Iakòbe ndra ty soa ndra ty raty. **25** Aa le nitra' i Labàneo t'Iakòbe. Fa nañoren-kibohotse am-bohitse ey t'Iakòbe, le nitobe am-bohibohi' i Gilade ao t'i Labàneo mirolongo. **26** Hoe t'i Labàneo am' Iakòbe, Ino o nanoe'oo? Ie niponiora'o am-pamañahiañe vaho namaoke o anak' ampelakoo hoe mpiroh'y nitsepahem-pibara. **27** Ino ty nibioña'o am-pañahy naho nivokake amako tsy nitalily, ie ho nampionjoneko an-drebeke naho sabo vaho kantsañe miharo kararàke. **28** Tsy nimea'o ty hañondrohako o ana-dahiko naho anak' ampelakoo? Toe nanao hagegean-drehe te nanao'o. **29** An-tañako ty haozarañe hañoho-doza ama' areo fe nitsara amako ami'ty nofy aniankale t'i Andrianañaharen-drae'o, ty hoe, Mitomira tsy hivolañe ndra soa ndra raty am' Iakòbe. **30** Ie amy zao, ndra te tsy nete tsy nionjom-b'eo irehe ami'ty hamaniña'o ty anjomban-drae'o, manao akore te nikamere'o o ndraharekoo? **31** Le hoe ty natoï' Iakobe amy Labane, Toe nihemban-draho, nataoko ho nitavane'o amako o anak' ampela'oo.

32 Fe tsy ho veloñe ze isa'o mitañe o ndrahare'oo. Itsikaraho añatrefa' o longon-tikañe le endeso ze fanaña'o amako. Toe tsy nifohi' Iakòbe t'ie kinizo' i Rahkele. 33 Aa le nimoake an-kiboho' Iakòbe ao t'i Labàne, naho an-kiboho' i Leae, vaho an-kiboho' i mpitoro-ampela roe rey fe tsy nahaisake. Niakatse an-kiboho' i Leae naho nizilik' an-kiboho' i Rahkele. 34 Ie amy zao fa rinambe' i Rahkele o ndrahareo naho napo'e ambanen-pitobohañe an-drameva ao vaho nitoboha'e. Nitsitsife' i Labàne kodaba i kibohotsey fe tsy nahaoniñe. 35 Le hoe re aman-drae'e, Ehe tsy ho viñera' ty talèko te tsy imeteako ongake añatrefa'o, fa miampela. Aa le nikodebe re fe tsy nitendreke o sampsampon-draha. 36 Niviñetse amy zao t'Iakòbe le nendaha'e t'i Labàne; hoe t'Iakòbe amy Labàne. Ino o fiolàko? Ino o hakeoko nañoridaña'o ahy an-keloeko? 37 Aa ndra te nitsitsife'o tsoeke o haraokoo, ino amo haraon' anjomba'oo ty niisa'o? Apoho añatrefa' o longokoo naho o longo'oo etoane, hizaka' iareo añivon-tika roe. 38 Fa roapolo taoñe henanekeo ty nitraofako ama'o, le lia'e tsy nañary anake o añondri-vave'o naho o ose-vave'oo vaho tsy nihinanako o añondri-lahin-dia-rai'oo. 39 Tsy nendeseke ama'o ze nirimitem-biby fa nivavèko i hamotsoañey; pinai'o an-tañako ndra ty kinametse antoandro ndra ty kinizo haleñe. 40 Ie nabotse' ty fipisañañe te handro, nangoratsake te haleñe vaho nibiòña' ty roro o masokoo. 41 Inay i roapolo taoñe naha-mpiàmañ' anjomba'o ahy rezay; nitoroñe azo folo-tao-efats' amby hahazoako i anak' ampela'o roe rey, vaho enen-taoñe o hare'oo, mbore novae'o im-polo i tambekoy. 42 Aa naho tsy nimpiamako t'i Andrianañaharen-draeko, t'i Andrianañahare' i Avrahame, naho i nampañeveñe Ietsàkey le toe ho nampolie'o mañomaño. Nahavazoho o hasotriakoo naho o fitoloñan-tañakoo t'i Andrianañahare vaho nañendak' azo aniankale. 43 Aa le hoe ty nato'i i Labàne am' Iakòbe: Anak' ampelako o anak' ampelao, anadahiko o anadahio, hàreko o hareo vaho hene ahiko naho a i anakampelako rey ze isa'o. Fe ino ty hanoeko anito amo anak'ampelakoo, naho amo anadahy nisamahe'eo? 44 Mbetoa arè hifañina, izaho naho ihe; le ie ty ho valolombeloñe añivon-tikañe. 45 Aa le nandrambe vato t'Iakòbe vaho natroa'e ho ajiba. 46 Le hoe t'Iakòbe aman-drolongo'e, Amorio vato, le nandrambe vato iereo naho navotre, vaho nikama amy votrem-batoy. 47 Naoe' i Labàne ty hoe

Iegare-Sahadotà, f'ie natao Iakòbe Galede. 48 Hoe t'i Labàne, Valolombeloñe añivoko naho ihe androany ty votre toy. Aa le natao Galede ty añara'e, 49 naho Mizpa, fa hoe re, Hivazoho añivo'o naho izaho t'Iehovà naho tsy amy ila'ey ty raika. 50 Naho sarerahe'o o anak' ampelakoo, ndra mañenga valy mandikoatse o anakoo, itika tsy amam-pañalañalañe, tiaho te valolombeloñe añivon-tika t'i Andrianañahare. 51 Le hoe t'i Labàne am'Iakòbe, Hehe ty votre tia naho ty ajiba najadoko añivo'o naho izaho. 52 Valolombeloñe ty votre tia, naho valolombeloñe ty ajiba toy te tsy handilarako mb' ama'o mb'eo, vaho tsy ho lika'o ty votre toy ndra ty ajiba toy homb'amako, hañeloke. 53 T'i Andrianañahare' i Avrahame, naho t'i Andrianañahare' i Nakore, t'i Andrianañaharen-drae' iareo ty hizaka añivon-tika. Aa le nifanta amy Fañeveñan-drae'e Ietsàke t'Iakòbe, 54 le nañenga soroñe ambohitse eo t'Iakòbe naho kinoi'e o longo'eo hikama, le nikama vaho nialeñe amy vohitsey. 55 Nañaleñañe t'i Labàne t'ie nitroatse naho norofa'e o ana'eo naho o anak'ampela'eo vaho nitata'e. Niavotse amy zao t'i Labane nimpoly mb'ama'e aña.

**32** Nanonjohy i lia'ey t'Iakòbe le nifanalaka ama'e o anjelin' Añahareo; 2 aa ie niisa' Iakòbe le nanao ty hoe, Toben' Añahare itoy, le natao'e ty hoe Makanaime i toetse zay. 3 Nirahe' Iakòbe ty hiaolo aze mb' amy Esave rahalahi'e mb'an-tane Seira, tane' i Edome aña, 4 le nafanto'e ami'ty hoe, Endeso mb'amy talèko Esa ve aña o entañe zao, Hoe ty enta' Iakòbe mpitoro'o, Nañialo amy Labàne ao iraho, le nitambatse aña ampara' henane; 5 Amañ' añaombe naho borike, mpirailia naho ondevo ampela naho lahy; le nampihitrefeko mb' amy talèkoy mb'eo ty saontsy hahatreavako fañisoñañe am-pahaisaha'o. 6 Nibalike mb'am'Iakòbe i irake rey nitalily ty hoe, Nivotrak' amy Esave rahalahi'o zahay, le mb'etoan-dre hifanalaka ama'o rekets'ondaty efa-jato. 7 Nirevendreveñe naho nangebahebak' amy zao t'Iakòbe; le zinara'e ho lia roe ze hene ondaty ama'eo naho o mpirai-liao naho o mpirai-troko vaho o ramevao 8 fa hoe re, Aa naho pok'ami'ty lia-raika t'i Esave vaho horidaña'e, le hifiora' i sehanga'ey. 9 Le hoe t'Iakòbe, O ry Andrianañahare' i Avrahame raeko naho Andrianañahare' Ietsàke raeko, ry Iehovà nanao tamako ty hoe, Mimpolia mb' an-tane'o mb'amo longo'oo mb'eo vaho hanoako soa. 10 Tsy mañeva ahiko ty piliti'e amo fiferenaña'oo naho amo figahiña'o

amo mpitoro'oo, kanao reketse kobaiñe Iraho te nitsa ke ty Iordane toy vaho fa aman-dia'e roe henaneo. **11** Mihalaly ama'o, hahao am-pitàn-drahalahiko, am-pità' i Esave, fa ihembañako, hera hamb'eto re handafa ahy naho rakemba reketse keleiañe. **12** Ihe fa nitsara ty hoe, Toe hañasoa azo iraho, vaho hampiraeko amo fasen-driaeko o tarira'oo, ze tsy mete iaheñe ty amo fifamorohota'eo. **13** Aa le nitobe eo re amy haleñey, vaho nilivae'e amo raha rinambem-pità'eo ty ho ravoravo amy Esave zoke'e: **14** ose-vave roanjato, naho oselahy roa-polo, añondri-vave roanjato naho añondri-lahy roapolo, **15** rameva minono rekets' ana'e telopolo, añombe-vave efapolo, añombe-lahy folo, borike vave roapolo, vaho ana-borike folo. **16** Natolo'e an-taña' o mpitoro'eo irezay, sindre lia'e, vaho hoe re amo mpitoro'eo, laolò Iraho naho adaradiso ami'ty lia-raike ty lia-raike. **17** Le hoe re amy aoloy, le mifanampe ama'o t'i Esave zokeko, manao ty hoe, Ama'ia irehe? Hamb'aia v'ihoe? vaho ho ama' ia o aolo'oo? **18** le hoe ty hatoi'o: A i Iakòbe mpitoro'oy, ravoravo nampisangitrife'e amy Esave talekoy; Indroy ie! manonjohy anay. **19** Izay ty nafanto'e amy faharoey naho amy fahatelay, vaho amo nanonjohy i mpirailia rey iabio, ami'ty hoe: Ty hoe zao ty ho saontsie' areo amy Esave te mizo aze **20** le tovoño ty hoe, Ingo, manonjohy anay t'Iakòbe mpitoro'o; ty amy asa'e ty hoe, Hampanintsineko amo ravoravo miaolo ahio ty haviñera'e; ie aña le ho treako ty lahara'e, ke ho no'e. **21** Aa le nitsake aolo' aze i banabana'ey, ie nialeñe ankialo atoy. **22** Nitroatse amy haleñey re, ninday i vali'e roe rey naho i mpitoro'e roe rey, vaho i ana-dahy folo-raik' amby rey nitsake ami'ty fitsaha' Iabòke. **23** Nasese'e mb'eo naho nampitsahe'e i torahañey vaho nampitsahe'e ze tama'e. **24** Aa le nidoke ho vahiny t'Iakòbe vaho nigarabiñe ama'e ty lahilahy ampara' te niporea' ty maraindray. **25** Le nioni'e te tsy hahagiok' aze, le pinao'e ty fikatsoha' ty moja'e, vaho nikatsoke ty moja' Iakòbe amy fifandrapaha'ey. **26** Le hoe re, Avotsoro fa hanjirike i àndroy. Fe hoe re, Tsy havo tsoko naho tsy itata'o hey. **27** Aa le nanao'e ty hoe, Ia ty añara'o? Iakòbe, hoe re. **28** Le hoe re, Tsy hatao Iakòbe ka ty tahina'o, fa Israele, amy t'ie nifanehak' aman' Andrianañahare naho am'ondatio vaho nahatañe. **29** Hoe ty nañontanea' Iakòbe, Ehe, itsarao ty tahina'o. Fa hoe re, Ino ty añaontanea'o ty añarako? Le nitata'e eo. **30** Aa le natao' Iakòbe ty hoe Penoele i toetsey, ami'ty hoe, Nifañatre-daharañe aman' Añahare iraho,

fe narova'e ty fiaiko. **31** Nanjirike i àndroy t'ie nitsake e Penoele ty amy moja'ey. **32** Aa le tsy fikamà' o nte-Israeleo pake henane ty oza' i moja mipitek' ampikatsohañey, amy te nipaoh'e ty oza' i fikatsoha' i moja' Iakòbey ami'ty lahin-oza' i tohakeiy.

**33** Le nampianrà' Iakòbe o fihaino'eo naho niisa'e te nimb' ama'e mb'eo t'i Esave reketse ty lahilahy efa-jato. Aa le zinara'e amy Leae naho amy Rahkele vaho amy mpitoro'e ampela roe rey o ajajao. **2** Na noe'e aolo'e ey o mpitoroñeo rekets' o ana'eo, le nanonjohy iereo t'i Leae naho o ana'eo vaho amboly ao t'i Rahkele naho Iosefe. **3** Niary mb'aolo' iereo mb'eo re nibokok' an-tane im-pito am-pañarineañe i zoke'ey **4** Aa le nilay mb'ama'e mb'eo t'i Esave niambotrak' amy fittia'ey le norofa'e vaho sambe nangoiho. **5** Niandra t'i Esave nahaoniñe o rakemba reketse keleiañe, le hoe re, Ia o mindre lia ama'oo? Hoe re: O anake natolon'Añahare am-patarihañe amo mpitoro'oo. **6** Nitotoke mb'eo amy zao o mpitoroñ' ampela rekets' anakeo, le nibokok' ambane; **7** nimb'eo ka t'i Leae rekets' anake naho nibokoke; nañarine amy zao t'Iosefe naho i Rahkele sindre niandreke. **8** Hoe t'i Esave, Ino ty dika' i lia'e maro nikovovoke nifanalaka amakoy? Tinoi' Iakòbe ty hoe, Ty hahatendrehañe fañisoñañe am-pivazohoa' i talèkoy. **9** Fa hoe t'i Esave, Mahàtsek' ahy o ahikoo, ry rahalahiko, tano ho azo o azoo. **10** Hoe t'Iakòbe, Aiy, ie nahatrea ìsok' ampahaisaha'o, le rambeso an-taña'o o ravoravoo; amy te izaho mahaisake o lahara'oo, le hoe mahatrea ty laharan' Añahare, vaho t'ie nino'o. **11** Ehe rambeso i ravoravo binanabanako, fa niferenaiñan' Añahare, naho maro o amakoo. Le nosihe'e vaho rinambe'e. **12** Le hoe re, Antao hitrao-dia, le hiaolo anahareo iraho. **13** Fe hoe ty natoi'e, Fohi' ty talèko te kamba o ajajao, vaho amako o rene'e naho añombe-vave rohy, aa naho ilosoran-tehake ndra andro raik'e le fonga ho mate o hareo. **14** Ehe te hañavelo aolo' i mpitoro'ey mb'eo ty talèko, hisitsirako mora mb'eo ty amo hare mangovovok' aolo ahio naho ty amy filesalesa' o ajajao, ampara' te pok' amy talèko e Seire aña. **15** Aa le hoe t'i Esave, Angao handivako ama'o ondaty amakoo. Fa hoe re, Fa akore? Ee t'ie hahatrea fañisoñañe am-pahaisaha' i talèkoy. **16** Aa le nimpoly mb'e Seire aña amy àndro zay t'i Esave. **17** Le nimb'e Sokote aña t'Iakòbe le nañoren-kivoho, naho nam boara'e fialofañe o añombe'eo, vaho natao Sokote i

toetsey. 18 Niavy tsy añolañe an-drova' i Sikeme antane Kanàne eo t'Iakòbe boake Padan' arama aña, vaho nañoren-kivoho aolo' i rovay ey. 19 Le vinili'e bogady zato amo ana' i Khamòre rae' i Sikemeo ty ila' i teteke nampipoha'e i kivoho'eiy. 20 Le nañoren-kitrely eo ze natao'e El-Elohe-Israele.

**34** Niakatsé hitilike o ampela' i taneio t'i Dinae, anak'ampela' i Leaé, nisamake ama' Iakòbey. 2 Ie nahaisak' aze t'i Sikeme, ana' i Khamòre nte-Khive, mpifehe' i taney, le rinambe'e naho vinaho'e vaho nanimba aze. 3 Fe nipitek' amy Dinae ana' Iakòbe ty tro'e; nitea'e i ampelay, toe nihonkoñe'e andrehake i somondraray. 4 Aa le hoe t'i Sikeme amy Khamòre rae'e, Alao ho ahiko i ampelay ho valiko. 5 Jinanji' Iakòbe te nitivae'e t'i Dinae anak'ampela'e fe niarak' añombe am-piandrazaña aña o ana-dahi'eo le nianjiñe hey t'Iakòbe ampara' t'ie nimpoly. 6 Niavotse mb'am' Iakòbe mb'eo t'i Khamòre hifanaontsy, 7 le boak' an-kivok'aña o ana' Iakòbeo te nahatsanoñe, ie niompo' ty fombo amy hagegeam-bey nanoe'e am' Israeley, t'ie namahotse i ana' Iakòbey, fa vata'e tsy fanao. 8 Aa hoe ty enta' i Khamòre am' iereo, Mifamitrán-trok' amy anak'ampela' areoy t'i Sikeme anako; ehe, atoloro' aze ho vali'e. 9 Mifanambalia ama'ay; meo anay o anak'ampela' areo le engao ho anahareo o anak'ampela'aio, 10 le mitraofa fimoneñe, fa añatrefa' areo o taneo; imoneño le mikaloa ao vaho manontona vara ama'e. 11 Hoe ka t'i Sikeme aman-drae'e naho amo rahalahi'eo, Ehe t'ie hahatreá fañisohaña am-pihaino'areo, ze saontsie' areo le homeako. 12 Aonjono naho alosoro amako ty lafitihy naho ty ravoravo le ho tolórako ze hampanoe' areo, fa, ehe, meo ahiko i somondraray ho valy. 13 Fe vinale' o ana'Iakòbeo am-pamañahiaña t'i Sikeme naho i Khamòre (ie nameta i Dinae, zai' iereo.) 14 Hoe ty asa' iereo tama'e, Tsy mete'ay o raha zao, ty manolotse ty zai'ay ampela ami' ty tsy afa-boy fa fañinjeaña ama'ay. 15 Aa kanao hiantofa'ay, le hifa nahake ama'ay nahareo, te songa hafahañ' ofoke ze atao lahilahy ama' areo; 16 vaho hitolora'ay o anak'ampela'aio, naho hangala'ay o anak'ampela' areo naho hiharoa'ay fimoneñaña vaho ho ondaty raika tika. 17 Fa naho tsy mete mañaña anay tsy hisavatsé, le hendese'ay ty anak'ampela'ay, hienga. 18 Ninò' i Khamòre naho i Sikeme ana' i Khamòre i saontsy zay; 19 le tsy nihenekenek' amy rahay i ajalahi, amy te

nampinembamembañ' aze i anak'ampela' Iakòbey. Toe ie ty nanañ' asy amo hene añ'anjomban-drae'eo. 20 Aa le nivotrak' an-dalambéin-drova' iereo t'i Khamòre naho i Sikeme ana'e le nilañoña am' ondati' i rova' iareoio ami'ty hoe, 21 Ondaty mora aman-tika iereo; angao himoneña an-tane atoy, hihezeña ama'e, fa heheke, tsahatsé iereo ty habeí' o taneo; hengaentika ho valy o anak'ampela' iareo vaho hitolorantika o anak'ampelan-tikaña. 22 Fe ami'ty fetse toy avao ty hitraofa' iereo fimoneña aman-tika h'ondaty raika: te songa hisavatsé ze lahilahy amantika amy t'ie ro afa-boy. 23 Tsy ho antika hao o añombe' iareo naho o vara' iareo naho ze hene hare'iereo? Aa le antao hiantoke, hitraofa' iereo fimoneña aman-tika. 24 Jinanji' ze mpienga an-dalambéi' i rovay ty saontsi' i Khamòre naho i Sikeme ana'e; le songa sinavatsé o lahilahio, ze hene mpienga an-dalambéi' i rovay. 25 Aa ie amy andro fahateloy, naho mbe nitivontivoña iereo, le sindre nandrambe ty fibara'e ty ana' Iakòbe roe, i Simone naho i Levy, rahalahi' i Dinae, naho nitoaña mb'amy rovay mb'eo, vaho fonga zinamaña ze atao lahilahy. 26 Zinevo' iereo am-pibara t'i Khamòre naho i Sikeme naho rinambe'iereo boak'añ'anjomba' i Sikeme ao t'i Dinae vaho niavotse. 27 Nitendreke o loloo i ana' Iakòbe ila'e rey vaho kinopa'iereo i rovay ty amy zai'e ampela vinètay. 28 Fonga finao' iereo o mpirai-lia' iareo naho o tro-rai' iareo, o borike' iareo, ze an-drova ao naho ze an-kivoke ey; 29 naho ze hene vara'iereo naho o keleia' iareo naho o vali' iareo vaho fonga nikopahe' iereo ze añ'anjomba ao. 30 Le hoe t'Iakòbe amy Simone naho i Levy, Nanolotsotry ahiko nahareo le mitròtrotse amo mpimone' ty tane toio iraho, amo nte-Kanàneo, amo nte-Perèzeo; aa kanao tsy ampeampe ondatikoo, hifanontofa iereo, hamono ahy, le ho rotsake reketse hasavereñaña. 31 Fa hoe ka iereo, Aa vaho ho nanoe'e tsimiriraña hao i zai'ay?

**35** Le hoe t'i Andrianañahare am'Iakòbe, Miongaha, le mionjona mb'e Betele mb'eo vaho imoneño. Mandranjia kitrely aman' Añahare nisodehàña ama'o ie nibioña an-daharan-joke'o Esave. 2 Aa le hoe t'Iakòbe amy hasavereña'ey naho amo mpiama'e iabio, Apoho ze fonga ndrahare ambahiny ama' areo, miliova, naho mañoava saroña; 3 vaho antao hionjoña mb'e Betele mb'eo handranjiako kitrely amy Andrianañahare nanoña ahiko an-tsan-kaloviloviako



vaho nindre amako amy ze lala-nombàko. **4** Aa le fonga natolo' iareo am' Iakòbe o samposampon-draha an-tañà' iereo naho o kiviro an-dravembia' iareoo vaho nakafi' Iakòbe ambane' ty kile marine' i Sikeme ao. **5** Le nañavelo, le fa amo rova mañohoke iareoo ty firevendreveñañe aman' Añahare, vaho tsy nihoridañe' iareo o ana Iakòbeo. **6** Nandoake e Loze an-tane-Kanàne ao, toe i Betele, t'Iakòbe, ie naho ondaty nindre ama'e iabio, **7** le nandranjy kitrely eo vaho natao'e ty hoe El-Betele i toetsey amy te teo ty niboahan' Añahare ama'e amy fibioña'e andralahali'ey. **8** Nihomake eo t'i Deborahae, mpiatra' i Ribkae, vaho naleveñe ambane' ty kile ambane' i Betele ao; le nanoe'e Aldne-Bakòte. **9** Niboak' am' Iakòbe indraike t'i Andrianañahare amy nienga'e i Padan' arame naho nitata azey, **10** le nanao ty hoe ama'e t'i Andrianañahare: Iakòbe ty añara'o, le tsy hatao Iakòbe ka, fa Israele ty ho tahina'o; aa le natao'e Israele ty tahina'e. **11** Le hoe t'i Andrianañahare ama'e, Izaho ro El-Sadai; miraoraða naho mamorohota; hiboak' ama'o ty foko naho firimboñam-poko, vaho mpanjaka maro ro hiboak' an-tsandri'o. **12** Le hatoloko azo i tane' natoloko i Avrahame naho Ietsàke vaho hatoloko amo tarira'o hanonjohy azoo i taney. **13** Aa le nienga aze t'i Andrianañahare, amy toetse nitsara'e ama'ey. **14** Nampitroara' Iakòbe ajiba i toetse nitsara'e ama'ey, ajiba vato, naho nampidoña'e enga-rano vaho nañiliña'e solike. **15** Aa le natao Iakòbe ty hoe Betele i toetse nitsaran' Añahare ama'ey. **16** Nañavelo boak'e Betele iereo, naho didy' tsy nipotitse Efrata te nitsongo t'i Rahkele vaho nisilofe' ty fañeña'e. **17** Le añate' i fitsongoa'ey le hoe i mpiatra'ey ama'e, ko hemañe fa ana-dahy tovo'e toy. **18** Le ho nirofotse ty arofo'e (toe nihomake), le natao'e Benony ty añara'e, f'ie nitokaven-drae'e Beniamine. **19** Aa le nihomake t'i Rahkele le naleveñe an-dalañe mb'e Efrata (i Betlèkheme) ao, **20** vaho nampijadoña' Iakòbe vatolahy an-kibori'e eo; i vatolahin-kiborin-dRahkele henaney. **21** Nionjom'beo t'Iakòbe vaho nañoreñe ty kiboho'e ambali' ty fitalakesañ' abo' i Edère ey. **22** Le nimoneñe amy taney t'Israele, le niheo amy Bilhae, sakezan-drae'e ao t'i Reòbene le niolora'e vaho jinanj' Israele. Ie amy zao, folo-ro'amby ty ana-dahi' Iakòbe. **23** O ana' i Leaeo: i Reòbene (tañoloñoñoña' Iakòbe), i Simone, i Levy, Iehodà, Isakare, vaho i Zebolone. **24** O ana' i Rahkeleo: Iosefe naho i Beniamine. **25** O ana' i Bilhae, mpitoro' i Rahkeleo: i Dane naho i Naftaly.

**26** O ana' i Zilpahe, mpitoro' i Leaeo: i Gade naho i Asère. Irezay ro ana' Iakòbe nitoly e Padan' arame añe. **27** Niheo mb' aman-drae'e Ietsàke e Mamrè añe t'Iakòbe, an-drova' i Harbà atao Khebroney, i nañialoa' i Avrahame naho Ietsàkey. **28** Ie amy zao, zato-tsi-valom-polo taoñe ty ian' andro' Ietsàke. **29** Nigadoñe ty fipetro' Ietsàke le nivilasy vaho natontoñe am' ondati'eo, androanavy henek' andro; nandentek' aze t'i Esave naho Iakòbe ana'e.

**36** Iretoy ro tarira' i Esave (i Edòme). **2** Nangalabaly amo anak'ampela nte-Kanàneo t'i Esave: i Adàe ana' i Elòne nte-Kite, i Oholibamà ana' i Anà ana' i Tsibòne nte-Kive, **3** naho i Bosemàte ana' Iesmaèle, rahavave' i Nebaiòte. **4** Nisamake i Elifàze amy Esave t'i Adàe; nisamake i Reoèle t'i Bosemate; **5** le nisamake i Elifàze, Ieise, Ialàme, naho i Kòrahke t'i Oholibamà. Ie ro ana' i Esave nasama'e an-tane Kanàne ao. **6** Nendese' i Esave o vali'eo, o ana-dahi'eo, o anak' ampela'eo, naho ze hene añ'anjomba'e, naho o añombe'eo, o hare fiandraze'e iabio naho ze fonga vara natonto'e an-tane Kanàne ao vaho nisehe mb'an-tane hisitaha'e andaharan-dralahali'e Iakòbe añe, **7** amy te loho maro ty fanaña' iareo roe, tsy haha-fiharo-pimoneñañe; tsy nitsahatsa iareo i tane nañialoa'iareoy ty amo hare' iareoo. **8** Aa le nitoetse am-bohi' Seire ao t'i Esave; Edome 'nio t'i Esave. **9** Iretoañe ro tarira' i Esave, rae' o nte-Edomeo, am-bohi' Seire ao. **10** Ty tahina' o ana' i Esaveo le: i Elifàze ana' i Adàe, vali' i Esave; i Reoèle, ana' i Bosmate vali' i Esave. **11** O ana' i Elifàzeo: i Temane, i Omare, i Tsefò, naho i Gatame, vaho i Kenaze. **12** (Sakeza' i Elifàze, ana' i Esave t'i Timnàe nisamake i Amalek' amy Elifàze.) Iereo ro ana' i Adae, vali' i Esave. **13** Iretoy ro ana' i Reoele: i Nàkate, naho i Zèrake, i Samà, vaho i Mizà. Iereo ro ana' i Bosemate, vali' i Esave. **14** Iretoy ro ana' i Oholibamàe, ana' i Anà, ana' i Tsibone, vali' i Esave: nisamahe'e amy Esave t'ieose naho Ialame vaho i Korake. **15** Iretoy ro fifokoa' o ana' i Esaveo. O ana' i Elifàze, tañoloñoñoña' i Esaveo: i Temane talè, i Omare talè, i Zefò talè, i Kenaze talè, **16** i Korake talè, i Gatame talè, i Amaleke talè; ie o talè boak'amy Elifàze ana' i Adae an-tane Edomeo. **17** Iretoy ro ana' i Reoèle ana' Esave: i Nakàte talè, i Zeràke talè, i Samà talè, vaho i Mizà talè; ie ro talè boak' i Reoèle an-tane Edome ao, ana' i Basemate vali' i Esave. **18** Intoy o ana' i Oholibamàe, vali' i Esaveo: t'ieòse talè, Ialame talè,

vaho i Kòrake talè; ie ro talè nasama' i Oholibamàe, vali' i Esave naho ana' i Anà. **19** Ie ro ana' i Esave (i Edome), naho o talè'eo. **20** Intoy o ana' i Seire nte-Khorý mpimoneñe amy taneo: i Lotane naho i Sòbale naho i Tsibòne naho i Anà, **21** naho i Disone, naho i E'tsere, vaho i Disane; ie ro talè' o nte-Khorio, ana' i Seire an-tane' Edome ao. **22** Le o ana' i Lotàneo: i Khorý, naho i Hemame vaho i Timnae rahavave' i Lotane. **23** O ana' i Sòbaleo: i Alvane naho i Manakate, naho i Ebale, i Sefò vaho i Oname. **24** O ana' i Tsiboneo: i Aià naho i Anà ie roe; i Anà ty nahatendreke o rano mae am-patrañeo ie niarake o borìke' i Tsibone rae'eo. **25** O ana' i Anà: i Disone naho i Oholibamàe anak' ampela' i Anà. **26** O ana' i Disoneo: i Kemdane, naho i Esbane, naho Iit'rane, vaho i Kerane. **27** O ana' i E'tsereo: i Bilhane, naho i Zaavane, vaho i Akane. **28** O ana' i Disoneo: i Otse naho i Arane. **29** O talè' o nte-Khorio: i Lotane talè, i Sobale talè, i Tsibone talè, i Anà talè, **30** i Disone talè, i Etsere talè, i Disane talè; ie ro talè' o nte-Kkorio; o mpiaolon-tane Seireo. **31** Intoy o mpanjaka nifehe an-tane' Edome ao aolo' te amampanjaka nifehe o ana' Israleoo. **32** Nifehe ty rova atao Dinhabà e Edome ao t'i Belà ana' i Beore. **33** Nivilasy t'i Belà le nandimbe aze ho mpanjaka t'Iobabe ana' i Zeràke nte-Botsrà. **34** Nivilasy t'Iobabe le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Khosàme tan-tane' o Temanio. **35** Nivilasy t'i Khosàme, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Hadade ana' i Bedade, i nahagioke i Midiane a monto' i Moabey; atao Avite i rova'ey. **36** Nivilasy t'i Hadade, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Samlà nte-Masrekà. **37** Nivilasy t'i Samlà, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Saòle nte-Rekhobòte boak' amy sakay aña. **38** Nivilasy t'i Saòle, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Baal-kanàne ana' i Akbore. **39** Nivilasy t'i Baal-kanàne ana' i Akbore, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Hadare; natao Paò i rova'ey; Mehatabèle anak' ampela i Matrède, anak' ampela' i Mezahabe ty vali'e. **40** Zao o tahina' o talè' i Esave amo hasavereña'eo naho o rova'eoo; ty tahina' iareo: i Timnà talè, i Alvà talè, Ietète talè, **41** i Aholibamae talè, i Elà talè, i Pinone talè, **42** i Kenaze talè, i Temane talè, i Mibtsare talè, **43** i Magdiele talè, Irame talè; ie ro mpiaolo' i Edome ty amo akiba' iareo an-tane fanaña' iareoo. (rae' o nte-Edomeo t'i Esave)

**37** Nitoetse an-tane Kanàne nañialoan-drae'e ao t'Iakòbe. **2** Ie ty talili' ty hasavereña' Iakòbe.

Ie nifolo-tao-fito-amby t'Iosefe le niarake añaondry mindre amo rahalahi'eo, ie mbe nijalahy naho mindre amo ana' i Bilhae naho amo ana' i Zilpae, valin-drae'eo, vaho ninday talily raty iareo aman-drae'e aña t'Iosefe. **3** Nikokoa' Israele mandikoatse o ana'e iabio t'Iosefe, amy t'ie ty ana' i haantera'ey vaho namboara'e saroñe lava soa vahotse. **4** Ie nioni' o rahalahi'eo te nisoهندrae'e mandikoatse iareo le nalaim-bintaña aze vaho tsy nahafirehak' am-panintsinaña ama'e. **5** Teo te nañinofy t'Iosefe, le natalili'e amo rahalahi'eo, f'ie nañindra ty falai' iareo aze. **6** Hoe ty asa'e ama'e, Ehe janjiño ty nofy ninofiseko toy. **7** Teo tika namehe taho an-tetek' ao. Nitroatse amy zao i fehekoy le niadaoro eo, le ingo niariseho ahy ey ty fehe' areo nibokok' amy fehe-tahokoy. **8** Hoe o rahalahi'eo ama'e, Toe ihe hao ty hamelek' anay? Vata'e hifehe anay v'iheo? Aa le niindra ty falaim-binta' iareo ty amo nofi'eo naho o asa'eo. **9** Nañinofy indraikey, vaho natalili'e amo rahalahi'eo. Inao ty nofiko tovo'e: naheoko te nibotrek' amako i àndroy, i volañey vaho ty vasiaña folo raik'amby. **10** Aa ie natalili'e amandrae'e naho amo rahalahi'eo le nañendak' aze ty rae'e ami'ty hoe: Nofy manao akore o nofise'oo? Toe hene hidrakadrakak' an-tane ama'o hao zahay naho i rene'o vaho o rahalahi'oo? **11** Aa le nitsikirik' aze o rahalahi'eo, fe nitsakorèn-drae'e i asa'ey. **12** Nañavelo mb'e Sikeme aña o rahalahi'eo hampianandraeña i lia-rain-drae'ey. **13** Le hoe t'Israele am'Iosefe, Tsy miarake i lia-raikey e Sikeme aña hao o rahalahi'oo? Antao arè, hiraheko mb'am'iereo mb'eo. Tinoi'e ty hoe, Intoy iraho. **14** Aa le hoe re ama'e, Akia, sario ke mbe soa avao iareo naho mbe soa ka o mpirailiao; le mibaliha mb'amako mb'etoo aman-talily. Aa le nampihitriife'e mb'eo boak' am-bavatane' i Khebrone ao mb'e Sikeme mb'eo, **15** le teo ty ondaty nanjo aze nirererere an-kivok' ey, vaho nañontanea' indatiy, Ino ty paia'o. **16** Mipay o rahalahikoo 'ni-raho, hoe re, Ehe, ampahafohino ahy ty fiandraza' iareo añaondry. **17** Hoe indatiy, Fa nienga iareo, Inao ty tsinanoko am' iareo, Antao ho mb'e Dotane mb'eo. Aa le nihitrikey mb' amo rahalahi'eo re vaho tendrek' am'iereo e Dotane aña. **18** Nitalakese' iareo, le ie mbe tsy marine ro nikilily hañohofan-doza ama'e. **19** Hoe ty vesoveso' iareo, Hehe, mb'etoo i mpañinofiy, **20** antao arè hamono aze naho hagodon-tika an-kadaha ao; naho hatalilintika te nabotse' ty biby romotse, vaho ho onin-tika ty figadoña' o nofi'eo. **21** F'ie jinanji' i Reòbene, le

navotso'e am-pità' iareo ami'ty hoe, Tsy hamitak' ate aze tika. **22** Tinovo' i Reòbene am'iereo ty hoe, Ko mampiori-dio; afetsaho an-kadaha an-jerezere tane atoy, fa ko mipao-tañañe ama'e—ie te hamotso tse aze am-pità' iareo hampolia'e aman-drae'e. **23** Aa naho pok' amo rahalahi'eo t'Iosefe, le hinalo' iareo am' Iosefe i saro'ey, i saroñe lava ama'ey, **24** le rinambe' iereò vaho nafetsa' iereò an-kadaha ao. Nikapaike i kadahay, tsy aman-drano. **25** Niambesatse amy zao iereò nikama; fa ie nampiantra fihaino le nahaisake lia-rain-te-Iesmaèle nangovovòke boak' e Gileade añe an-drameva ninday fisomantsaïke naho fihosotse vaho lite, nizotso mb'e Mitsraime mb'eo. **26** Le hoe t'Ièhodà amo rahalahi'eo, Ino ty toambo'e ho an-tika te vonoñe i rahalahin-tikañey naho etaheñe i li'o'ey? **27** Antao handetak' aze amo nte-Iesmaèleo le tsy hampidoñan-tañantika, amy te rahalahintika, toe nofon-tikañe. Le nihañe' o rahalahi'eo. **28** Le nimb- eo o mpanao takinake nte-Midianeò le tinari' iereò, nañakatse Iosefe amy kadahay vaho naleta' iereò volafoty roapolo amo nte-Iesmaèleo vaho nendese' iareò mb'e Mitsraime añe t'Iosefe. **29** Nibalike mb'amy kadahay mb'eo t'i Reòbene naho naheo'e te tsy an-kadaha ao t'Iosefe, vaho rinia'e o saro'eo. **30** Nivalike mb'amo rahalahi'eo re nanao ty hoe, Tsy eo i ajalahi, le izaho! aia ty hombako? **31** Aa le rinambe' iareò i saro'ey, le nandenta vik'ose, vaho nalo' iareò ami'ty li'o'e ao i saroñey. **32** Nahitrik' añe i saro-vinahotsey, naho nendese' iareò aman-drae'e ami'ty hoe, Ingo ty nizoe'ay, ehe vazoho ke ie i saron' ana'oy, ke tsie. **33** Napota'e, le nanao ty hoe, Saron' anako toy! Navorembore' ty biby hako, tsy mikalafo te rinomidromitse t'Iosefe. **34** Rinia' Iakòbe amy zao o saro'eo naho nisadia gony vaho nandala i ana-dahi'ey andro maro. **35** Hene niongake hañohoñe aze o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'e iabio, f'ie nifoneñe tsy hohoñeñe, ami'ty hoe, Aiy, hizotso mb'an-tsikeo keoke mb' aman' ana-dahiko iraho an-kontoke. Izay ty fangoihoian-drae'e aze; (Sheol h7585) **36** Toe naleta' o nte-Midianeò e Mitsraime añe re, amy Potifare, roandria' i Parò, talèm-pigaritse.

**38** Ie henane zay, nienga amo rahalahi'eo t'Iehodà nitsile mb' ami'ty nte-Adolame atao Hirà. **2** Le nitendreke anak'ampela nte-Kanàne atao Soae t'Iehodà; le nengae'e vaho nimoak' ama'e. **3** Niaren-dre, nisamak' anadahy; le natao'e Ere ty añara'e. **4** Niareñe

indraïke re nahatoly ana-dahy, le natao'e Onane ty añara'e. **5** Mbe nahatoly ana-dahy indraïke re le natao'e Selà ty añara'e. Te Kezibe añe t'ie nahatoly aze. **6** Nangala-baly ho a i Ere, tañoloñoñoña'ey t'Iehodà; Tamare ty añara'e. **7** Fe nilo-tserek' am-pivazohoa' Iehovà t'i Ere, tañoloñoñoña' Iehodà, vaho navetra' Iehovà. **8** Le hoe t'Iehodà amy Onane, Mimoaha amy valin-joke'oy vaho rañaoto, hampitroara'o tariratsè ho a i rahalahi'oy. **9** Aa kanao napota' i Onane te tsy ho aze i tiry zay, le ie nizilik' amy valin-joke'ey ao, naria'e an-tane ty rompilahia'e, tsy mone hanolo-tariratsè aman-drahalahi'e. **10** Tsy ninò' Iehovà i sata'ey, le navetra'e ka. **11** Aa hoe t'Iehodà amy Tamare vinanto'e, Mitoboha ho ramavoñe añ'anjomban-drae'o ao ampara' te añañ'ay t'i Selà, ie niereñere'e ty hoe: Hera ho simba ka re manahake i zoke'ey. Aa le nimb'eo t'i Tamare nimoneñe añ'anjomban-drae'e añe. **12** Le roñoñe añe, le nihomake ka ty vali' Iehodà, anak' ampela' i Soae; aa ie nanintsiañe t'Iehodà, le nionjoñe mb'e Timnà mb'amo mpañitsi-bolon' añaondri'eo mb'eo rekets' i Hirà nte-Adolame rañe'ey. **13** Le nitalilieñ' amy Tamare ty hoe, Inao, mionjomb'e Timnà ty rae'o hañitsike o añaondri'eo. **14** Aa le nafaha'e o lamban-dramavo'i'eo, naho nanakon-daharañe andamba marerarerera, naho nifolonkoñe, vaho nitobok' an-dalam-bei' i Enaïme, amy lala-mb'e Timnà. Toe niisa'e fa ajalahy t'i Selà f'ie tsy nampañengañe aze ho vali'e. **15** Tendrek' aze t'Iehodà, le natao'e ho tsimirirañe amy t'ie nisaron-doha. **16** Nivike mb'ama'e aña'olo' i lalañe mb'eo re, nanao ty hoe, Mimetèa hiolorako, fe ninofi'e t'ie vinanto ampela'e. Hoe re, Ino ty anangea'o ahy, hiharao'o? **17** Hoe ty nato'i'e, Hampisangitrifeko vi'e boak' amy lia-raïkey. Le hoe re, Tsy ho mea'o tsoake hey hao ampara' te hahitri'o? **18** Hoe re, Tsoake manao akore ty hatoloko azo? Natoi'e ty hoe, O bangem-pitombo'oo naho i tali'oy vaho o kobaiñe am-pità'oo. Aa le natolo'e aze, naho niolots' ama'e; vaho nampiareñe'e. **19** Niongake re, nienga; le nafaha'e i marerareray, vaho naombe'e indraïke o lamban-dramavo'i'eo. **20** Nampihitri'efè Iehodà ampità' i nte-Adolame rañe'ey ty vi'e, hañavake i tsoak' an-taña' i rakembaïy, f'ie tsy nirendreke. **21** Aa le nañontanea'e ondaty amy toetseïo ty hoe, Aia i tsimiriran-kazomanga te Enaïme tañ' olon-dalañey? le hoe iereò, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy. **22** Aa le nibalike mb' am' Iehodà añe re nitalily ty hoe: Tsy nirendreko, vaho nanao ty hoe amako

ondaty an-drova ao, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy. **23** Hoe ty nato'i Iehodà, Angao rambese'e ho ama'e i raha rezay tsy mone hiankahafañe; hehe te nampihitريفeko mb'ama'e ty vi'e f'ie tsy nioni'o. **24** Ie añe ty telo volañe, le natalily am' Iehodà ty hoe, Nañarapilo t'i Tamare vinanto'oy, ie mivesatse ty amy hatsimirira'ey. Le hoe t'Iehodà, Akaro re ho forototoeñe. **25** Ie nakareñe, le nañitrifa'e saontsy i rafoza'ey, ami'ty hoe, Ty tompo' o raha rezao ro nampivesatse ahiko. Natovo'e ty hoe, Ehe hotsohotso hey, ia ty tompo' o bange-pitombokeo, o talio, vaho o kobañe? **26** Niantofa' Iehodà i raha rey vaho nanao ty hoe, Mahity te amako re amy te tsy natoloko aze i Selà anakoy. Fe tsy niolora'e ka. **27** Tondroke amy fisamaha'e te inay, hambañe ty an-kovi'e ao. **28** Aa ie nitsongo, nakare' ty raika ty taña'e vaho finehe' i mpanahay fole mena i tañañey le nanao ty hoe, Itoy ty niakatse valoha'e. **29** Aa ie nanintoñe i taña'ey, le hehe te nipotitse eo ty zai'e, vaho hoe re, Akore ty niboroboñafa'o? ho ama'o o jebañe zao. Aa le natao ty hoe Perète ty añara'e. **30** Niboake nandimbe aze i rahalahi'ey ninday i fole menay an-taña'ey, le natao Zeràke ty añara'e.

**39** Ie amy zao, fa nendeseñe nizotso mb'e Mitsraime añe t'Iosefe, vaho vinili' i Potifare nte-Mitsraime, roandria' i Parò, talè o mpigaritseo, amo nte-Iesmaèle ninday aze nizotso mb'eo. **2** Nindre am' Iosefe t'Iehovà, le niraorao indatiy, ie nimoneñe añ' anjom ban-tompo'e nte-Mitsraime ao. **3** Ie nioni' i tompo'ey te nitahy aze t'i Iehovà naho nampihenefe' Iehovà ze hene nanao-taña'e, **4** le nisoheñe am-pihaino'e t'Iosefe amy fitoroña'e naho nanoe'e mpamandroñe i anjomba'ey vaho hene napo'e an-taña'e ao ze fanaña'e. **5** Mifototse amy nampifeheañe aze i anjomba'ey naho ze hene vara'ey, le nitahie' Iehovà ty anjomba' i nte-Mitsraimey ty am' Iosefe. Le tamo fanaña'e iabio naho añ'anjomba ao vaho an-tetek' ey ty hanints'i Iehovà. **6** Aa le nado'e an-taña' Iosefey ze hanaña'e iaby, le tsy eo ty nidarè'e naho tsy ty mahakama nikamae'e avao. Nimontsotsòre naho naram-bintañe t'Iosefe. **7** Aa ie roñoñe añe, nikiroke Iosefe ty vali' i tompo'ey vaho nanao'e ty hoe, Miharoa tihy amako. **8** F'ie nifoneñe, naho nanao ty hoe amy vali' i tompo'eiy, Inao! kanao etoan-draho, tsy añ' anjomba'e ao ty idarea' i tompokoy, vaho napo'e an-taña'ko ze hene hanaña'e. **9** Tsy aman-joke iraho añ' anjomba atoy,

vaho tsy eo ty nazi'e amako naho tsy ihe, kanao vali'e. Aa le akore ty hanoako o halò-tsereke zao, hampanan-kakeo ahy aman' Añahare? **10** Aa ndra t'ie nañedre Iosefe boak' andro, tsy nihaño'e, tsy niolora'e, tsy nindreza'e. **11** Aa teo te indraike, ie nizilik' añ' anjomba ao hitoloñe, naho tsy ama' ondaty i anjombay **12** le vinontiti' i rakembay i saro'ey, nanao ama'e ty hoe, Miolora amako! F'ie nado'e am-pità'e i saro' ey vaho nipoliotse mb'alafe'e ao. **13** Ie nanjo' i saro'ey an-taña'e amy nipolitira'e mb'alafe'aoy **14** le kinaikai'e o mpiañ' anjomba'eo vaho nanao'e ty hoe, Hehe, ninday nte-Evre aman-tika atoy i valikoy hañonjitse an-tika. Nimoak' amako ao re hamahotse ahiko, le nikaike iraho; **15** ie tsinano'e i koiakoy, le nado'e amako i saro'ey vaho nibotitsike mb'alafe ao. **16** Nahaja'e ama'e ao i saro'ey ampara' te nimpoly i vali'ey, **17** le nindrai'e i talili'ey, ami'ty hoe, Nizilik' amako ao hanitse ahiko i ondevo nte-Evre nendese'o ama'ay atoiy; **18** fe nampipoña-peo iraho le nikoiake, naho napo'e amako i saro'ey vaho nibioñe alafe ao. **19** Ie jinanj'i' i tompo'ey ty enta' i vali'ey nanao ty hoe: Zao ty nanao' i mpitoro'oy ahiko; le niforoforo ty haviñera'e, **20** naho rinambe' i tompo' Iosefey re vaho najo'e am-porozò ao, an-toem-pijoñam-pirohimpanjaka ao; aa le tam-balabey ao re, **21** fe nindre am' Iosefe t'Iehovà vaho niferenaña'e; nisohe'e añatrefa' ty mpifehe' i kijam-pigaritañey. **22** Aa le napo' i mpifehey am-pità' Iosefe ze hene mpiroh'y am-balabey ao, le ndra inoñ' ino ty nanoeñe ao, ie ty nitoloñe. **23** Tsy nidarè' i mpigari-beiy ze nado'e am-pità' Iosefe, amy te nindreza' Iehovà; vaho nampibodobodoe' Iehovà ze hene nanoe'e.

**40** Ie roñoñe añe, le nandilatse amy tale'ey, amy mpanjaka' i Mitsraimey ty mpanjotso fitovy naho ty mpanoña' i mpanjaka' i Mitsarimeiy. **2** Nibo sek' amy mpitoro'e roe rey t'i Parò, toe amy beimpanjotso fitoviy naho amy beimpanoña'key, **3** le najo'e am-porozò añ' anjomba' i mpifehem-pigaritsey amy valabey nandrohizañe Iosefey. **4** Nampifeheze' i mpifehey amy Iosefe iereo vaho niatrahe'e, ie nitam batse andro maro am-pandrohizañe ao. **5** Teo te nañinofy i mpanjotso fitoviy naho i mpanoñampanjaka' i Mitsarimey, i sindre nidoñe am-po' valabey rey, ie roe—sambe nañinofy amy haleñey, songa amandika'e i nofi'ey. **6** Niheo mb'am'iereo mb'eo t'Iosefe te maraindray hisary le naheo'e te nimonjetse. **7** Aa le

nañontanea'e i mpitoro' i Parò nitrao-pirohy ama'e am-po' ty anjomba' i talè'ey rey, Ino ty mampihoho kòhoke ty lahara' areo henaneo? **8** Aa hoe ty asa' iareo tama'e, Songa nañinofy, vaho tsy eo ty mahavaky aze. Le hoe t'losefe am' iereo, Tsy an' Andrianañahare hao ty vaki-nofy? Ehe, atalilio ahy. **9** Aa le natalili' i beim-panjotso fitoviy am' losefe ty nofi'e, ami'ty hoe, Amy nofikoy ao: Inao! tañatrefako ty vahe, **10** telo ty tsampañe amy vahey; le hoe te nibotiboty naho nandriake o voñe'eo naho nampiboake valòboke matoe o nivorovoroo, **11** vaho an-tañoako ty fitovi' i Parò; aa le rinambeko o valobokeo naho pininepineko am-pitovi' i Parò ao vaho nazotsoko am-pità' i Parò i fitoviy. **12** Le hoe t'losefe ama'e, Intoy ty vaki'e, i tsempa'e telo rey ro telo andro, **13** ie modo ty telo andro, le hampiandra' i Parò ty añambone'o naho hampolie'e amy fitoloña'oy, vaho hazotso'o am-pità' i Parò ty fitovi'e, manahake i lili'o taolo ihe ni-mpanjotso fitovy ama'e. **14** Ehe tiaho iraho t'ie manintsine; trettezo vaho misaontsia amy Parò ty hañakarañe ahy ami' ty valabey toañe. **15** Fa toe tinavañe an-tane' nte-Evre aña iraho; le ndra atoa, tsy nanao ze ho nampijoñe ahiko am-porozò atoa. **16** Le nioni' i beim-panoñakey te nisoa i vaki-nofiy, le hoe re am' losefe, Ama' nofy ka iraho, naho nahatrea tsikelo telo an-dohako eo, **17** amo sikelo amboneo ty karazamahakama maro natoñake ho a i Parò fe tsinimo' o voroñe o an-tsikelo an-dohakoo. **18** Hoe ty nato'i losefe, Intoy ty vaki'e: telo andro i tsikelo telo rey, **19** aña'te' ty telo andro le hampionjone' i Parò ama'o ty añambone'o vaho haradorado' i Parò an-katae mijadoñe ey vaho ho tsimohe' o voroñe ama'o ty nofo'o. **20** Le amy andro fahatelay, tondroke ty andro fitiahiam-pisamahañe i Parò, le nanao sabadidake ho a o mpitoro'e iabio t'i Parò vaho naonjo'e amo mpitoro'eo ty añambone' i beim-panjotso fitoviy naho i beim-panoñakey. **21** Nampoli'e amy maha beim-panjotso fitovi'ey i mpanjotso fitoviy, vaho nazotso'e am-pità' i Parò ao i fitoviy; **22** le naradorado'e i beim-panoñakey, ty amy vinaki' losefe am' iereo. **23** Fe tsy nahatiahy aze i beim-panjotso fitoviy, toe nihaliño'e.

**41** Le peake ty taoñe roe, le nañinofy t'i Parò, inao! ie nijohañe marine i saka Nailey, **2** le inge nitroatse amy Nailey ty añaombe rene'e fito mendo naho niogoðo vaho nihinañe amo vondroñe. **3** Ni troatse nanonjohy irezay ty tamanañe fito niriverive

naho boroka nijagarodoñe marine i fito ila'e añ'olo' i Nailey rey. **4** Nabotse' i añaombe rene'e fito molonko naho boroka rey i añaombe rene'e fito mendo naho vondrake rey, le nivañoñe t'i Parò. **5** Nirotse indraike re nañinofy fañindroe'e: Hehe te sambe aman-taho'e raika ty voto tsako fito vañoñe toe daoza'e. **6** Inge ka ty voto-tsako lolondo'e fito, manifitse, finorototo' ty tiok' atiñana nitiry afara. **7** Nagodra' i voto manifitse rey i voto fito daoza'e vokatse rey. Nivañoñe amy zao t'i Parò le nizoe'e te nofy. **8** Le nimaraiñe le niembetse ty arofo'e; aa le nirahe'e ty hikoike ze fonga tsimaito' i Mitsraime naho ze hene mahihitse ama'e ao. Natalili' i Parò ama'e o nofi'eo fe leo raika tsy nahavaky irezay amy Parò. **9** Aa le hoe ty asa' i beim-panjotso fitoviy amy Parò, Nampitiahe' ty andro toy ahiko o tahikoo. **10** Teo te niviiñera' i Parò o mpitoro'eo vaho sindre najo'e am-balabey añ'anjomba' i beim-pigaritsey, izaho naho i beim-panoñakey. **11** Songa nañinofy amy haleñey, ie naho izaho, sindre amandika'e i ninofise'ey. **12** Nitraok' ama'ay ty ajalaky nte-Evre, mpitoro' i beim-pigaritsey. Natalili'ay ama'e, le nadika'e ama'ay o nofi'aio, sambe nadika'e ama'e i ninofise'ey. **13** Le amy zay, i mandika'e ama'ay ty nefetsake; nahereñe amy tolon-drahakoy iraho vaho nanoan-tsingere mañaty i mpanoñakey. **14** Aa le nampañitrife' i Parò t'losefe, le navota' iareo masika am-balabey ao; nihitsike re naho nañoa saroñe vaho niheo mb'amy Parò mb'eo. **15** Aa hoe t'i Parò am' losefe, Nañinofy iraho, vaho tsy eo ty mahafandika aze. Fe tsinanoko ty ama'o te ihe ty mahavaky nofy naho maha-dika aze. **16** Tinoi' losefe t'i Parò ami'ty hoe, Tsy amako fa i Andrianañahare ty hanoiñe i Parò an-kanintsine. **17** Aa hoe t'i Parò am' losefe, le nijohañe añ'olo' i Nailey amy nofikoy le **18** naheoko te niakatse i Nailey ty añaombe rene'e fito mendo naho vondrake nihinañe amo vondroñe. **19** Inge amy zao te nitroatse boak' ao nanonjohy iareo ty añaombe fito raty, loho molonko, naho boròka. Mbe liako tsy nahatrea i haraty zay an-tane Mitsraime atoy. **20** Nagodra' i añaombe rene'e molonko naho boroka rey i añaombe rene'e vondrake rey, **21** fe ndra t'ie nampibotseke tsy ho naharendre' ondaty te nahabeake kanao mbe nihambañe amy teoy ty harati' iereo. Le nitsekake iraho. **22** Le amy nofikoy le mbore nahatrea voto tsako fito vañoñe naho soa, sambe niboak' ami'ty taho'e raika. **23** Indrok' amy zao te niboake manonjohy iereo ty voto-tsako fito jiba,

kifo'e, finorototo' ty tiok' atiñanañe, 24 le nabotse' i voto beikolopoke rey i voto fito soa rey. Aa ie nataliliko amo ambiasao, leo raike tsy nahabejañ'aze amako. 25 Aa hoe t'Iosefe amy Parò, Raika ty nofi' i Parò; fa nabentan' Añahare amy Parò ty hano'e aniany. 26 I añombe fito soa rey ro fito taoñe; vaho fito taoñe ka i voto tsako fito soa rey; hambañe i nofy rey. 27 I añombe fito boroka naho molònko rey ro fito taoñe, manahake izay i kifo'e fito jinoi' i tiok' atiñanañey rey. San-tsalikoañe fito taoñe izay. 28 Ie i vinolako amy Parò, te nabentan' Añahare amy Parò i hano'e'ey. 29 Inao! handrambañe an-tane Mitsraime atoy fito taoñe ty san-kavokaram-bey. 30 Hanonjohy izay te hitroatse ty san-kasalikoañe fito taoñe; le fonga ho haliño an-tane Mitsraime atoy i havokarañey; vaho habotse' ty san-kerè i taney. 31 Tsy ho tiahy an-tane atoy ka i havokarañey amy hasalikoañe hanonjohy azey ami'ty hamafe' i haoreañey. 32 Aa kanao nifañin-droe'e i nofi' i Parò le fa natsaton' Añahare i rahay vaho antitotse ty andro hametsahan'Añahare aze. 33 Aa soa re te ho joboñe' i Parò t'indaty mahatsikarake naho mahihitse hampifeha'e ty tane Mitsraime, 34 vaho hamototse higene mpisary amy taney t'i Parò handrambe ty faha-lime' i taney amy fito taoñe vokatsse rey. 35 Le hatonto' iareo ze hene mahakama amy taon-joba hitotsake rey, naho hahaja ambanem-pità' i Parò i tsakoy hañajañe mahakama amo rovaio. 36 Ahaja ho a i taney i mahakamay, ho amy taon-kerè fito hifetsak' an-tane Mitsraime atoy rey tsy haitoa' ty san-kasalikoañe ty tane toy. 37 Ni-no' i Parò naho ze hene mpitoro'e i saontsy zay. 38 Le hoe t'i Parò amo mpitoro'eo, Hahaoniñe ondaty mañirinkiriñe itoy hao tika—ie aman' Arofon' Añahare? 39 Aa hoe t'i Parò am'Iosefe, Kanao nabentan' Añahare ama'o i he'e zay, tsy eo ty mahatsikarake naho mahihitse te ama'o. 40 Feheo ty trañoko, ihe 'nio, vaho ty falie'o ro hampitsaoke ondatiko iabio; i fiambesampanjakañey avao ty mahabey ahy te ama'o. 41 Le hoe t'i Parò am'Iosefe, Hehe, fonga nampifeheko azo ty tane Mitsraime; 42 le nafaha' i Parò ampità'e i bange-fitombo'ey naho naombe'e am-pità' Iosefe naho sinaro'e siki-leny naho niravahe'e tohirozañe volamena ty fititia'e 43 vaho nampijoñe'e amy sareten-tsorotà'ey le nikoikoheñe aolo'e mb'eo ty hoe: Mitongalefa! Le nampandilie'e iaby i tane Mitsraimey. 44 Nanao ty hoe am' Iosefe t'i Parò, Izaho o Parò zao, fe naho tsy ihe, le tsy eo ty hañonjo

fitañe ndra fandia an-tane Mitsraime atoy iaby. 45 Nomei' i Parò ty tahina Tsofnate-paneake t'Iosefe le natolots' aze ho vali'e t'i Asenate, ana' i Potifera, mpisoro' i One; vaho nionjom-beo nanitsike i tane Mitsraimey t'Iosefe. 46 Ni-telopolo taoñe t'Iosefe te nijohañe aolo' i Parò mpanjaka' i Mitsraime. Niavotse añ'atrefa' i Parò t'Iosefe vaho nitsitsihe'e ty tane Mitsraime. 47 Namokatse am-botri'e i taney amy taoñe fito vañoñe rey. 48 Aa le hene natonto'e ze mahakama an-tane Mitsraime ao amy fito taoñe rey vaho nahaja'e amo rovaio o mahakamao; songa rova ro nañajañe ty mahakama boak' amo teteke mañohok' azeo. 49 Nañaja tsako mira amo fasendriakeo t'Iosefe, tsifotofoto kanao tsy nahafañiak' aze, amy te loho bey tsy nilefe volily. 50 Nahatoly anadahy roe t'Iosefe aolo' o taom-polakeo, toe nisamaha' i Asenate, ana' i Potifera mpisoro' i One. 51 Natao' Iosefe Menasè ty añara' i tañoñoñoña'ey, fa hoe re, Nampandikofen' Añahare ahy i hene fisotriakoy naho ty anjomban-draeko iaby. 52 Natao'e Efraime ty faharoe, amy te: Nampiraorao ahy an-tane nampiore ahy ao t'i Andrianañahare. 53 Nimodo amy zao i taoñe fito vokatsse an-tane Mitsraimey rey; 54 le niorotse nitsatoke i fito taon-tsan-kerè rey ty amy saontsi' Iosefey. Hene nikerè ze tane aña fe hene ama' mahakama o an-tane Mitsraimeo. 55 Ie fonga nisalikoñe ty antane Mitsraime, le nitoreo mahakama amy Parò ondatio. Aa hoe t'i Parò amo nte-Mitsraime iabio, Akia mb'am' Iosefe mb'eo le ze taroñe'e ama' areo ty hano'e areo. 56 Aa naho nandrambañe ty tane toy i san-kerè, le sinoka' Iosefe o riha iabio vaho naleta'e amo nte-Mitsraimeo, amy te nimafe ty kerè an-tane Mitsraime ao. 57 Niheo am'Iosefe e Mitsraime ao iaby ty tane toy hivily tsako, amy te nanitsike ty tane bey toy ty hamafe' i hasalikoañey.

**42** Naho nioni' Iakòbe te e Mitsraime aña ty mahakama, le hoe t'Iakòbe amo ana'eo, Ino ty ifangarefa' areo? 2 Inao, hoe re, tsinanoko te amantsako ty Mitsraime; akia mizotsoa mb'eo vaho iviliaño ho an-tika, hiveloman-tika fa tsy hivetrake. 3 Aa le nizotso mb'e Mitsraime mb'eo ty rahalahi' Iosefe folo hikalo mahakama aña. 4 Fe tsy nampindreze' Iakòbe amo zoke'eo t'i Beniamine zai' Iosefe fa hoe re, ke ho zoem-boiñe. 5 Aa le nindre amo nañavelo mb'eo hikaloo, o ana'Israeleo, amy te an-tane' Kanàne ao ka i san-kèrey. 6 Toe nimpifehe i taney t'Iosefe,

mpandetak' amy ze fonga ondati' i taney. Le nimb'eo o rahalahi' Iosefo nibaboke an-tane aolo'e eo. 7 Aa naho nahaisake o rahalahi'eo t'Iosefe, le nifohi'e, fe nimintse ho ambahiny am'iereo, vaho nendakendaha'e, Boak'aia v'inahareo? hoe re. Hoe iereo, Hirik'an-tane Kanàne aña hikalo mahakama. 8 Toe nirendre' Iosefe o rahalahi'eo, f'ie tsy naharendreke aze. 9 Nitiahi' Iosefe o ninofise'e iareo, le hoe re am' iereo, Mpifilo nahareo, nivotrak' atoy hahaisake ty fihaloa' o taneol 10 Le hoe iereo tama'e, Aiy, ry talèko, ty hikalo mahakama ty nitsatoha' o mpitoro'oo atoy. 11 Songa ana' t'indaty raike zahay; ondaty vantaña, fa tsy mpisary tane o mpitoro'oo. 12 Hoe re am' iereo: Aiy, toe nimb'atoy nahareo handrendreke ty fiboridaña' o taneol 13 Hoe iereo, Mpitoro'o zahay, roahalaly folo-ro' amby, ana' t'indaty e Kanàne ao, fe andrae'ay aña ty tsitso'e vaho tsy eo ty raike. 14 Aa hoe t'Iosefe am' iereo: le i vinolako ama'areoy, toe mpisary nahareo. 15 Inao t'ie tsoheko: kanao veloña t'i Parò, tsy hiavotse atoy nahareo naho tsy pok' atoy heik' i tsitso'areoy! 16 Ampihitriho ami'ty raik' ama' areo i zai' areoy le hambenaña an-drohy ao nahareo, hitsohaña ty enta' areo ke ama'areo ty hatò, fa naho tsie, kanao veloña t'i Parò, le mpiapiapia. 17 Aa le fonga natonto'e am-balabey ao telo andro. 18 le amy andro fahatelo, le ty hoe ty nanao' Iosefe, Ano zao soa te ho veloña, amy te mpañevañ' aman' Añahare iraho: 19 aa naho ondaty vañoña nahareo, angao an-traño nandrohizaña anahareo atoy ty rahalahi' areo raike. Le akia, añendesò mahakama ty amy hasalikoañey o keleia' areo, 20 vaho endeso mb'etoa i tsitso' areoy, hañato o enta' areo, le tsy hikoromake. Aa le nanoe' iereo. 21 Hoe ty vesoveso' iareo, Inao, toly aman-tika ty nanoen-tika amy rahalahin-tikañey, nionin-tika i halovilovim-pia'ey, ie nitoreo aman-tikaña, ie tsy nete nitsanoña. Toly ndra hehe ty fangovitaña mife tsak' aman-tikaña. 22 Natoi' i Reòbene ty hoe, Tsy vinolako hao te tsy hanoan-draty i ajalahi? F'ie tsy nañaña vaho hehe te paiaña i lio'ey. 23 Namoea' iareo te nirendre' Iosefe iaby i hoe zay fa ampañivoa' iareo ty mpandika. 24 Nivik' am'iareo hey re nirovetse, naho nibalike le nisaontsy, naho jinobo'e am' iereo t'i Simone vaho rinohi'e aolom-pihaino' iareo. 25 Nandily t'Iosefe le natsafeña tsako o goni' iareo naho songa nahereña am'ondatio an-goni'e ao ty drala'e vaho nivatieña amy liay. Nanoeña ho a' iareo izay. 26 Nalogologo' iereo ambone' o borike'eo o mahakamao

vaho nienga. 27 Aa teo ty nanokak' i goni'ey hivaty i borike'ey t'ie nitobe, nizoe'e i drala'ey, inge t'ie ambava' i goni'y eo. 28 Hoe re amo rahalahi'eo, Nabalik' amako i dralakoy, ie o an-gonikoo. Ho namoe'ay iereo fa nirevendreveña, le nifanao ty hoe, Ino ty nanoan' Añahare aman-tikaña? 29 le pok' aman-drae'e an-tane' Kanàne aña, le natalily ama'e ze hene nife tsak' am'iereo, ami'ty hoe, 30 Nañomey tsipeha anay indatiy, ty talè' i taney nanisy anay te inao mpijekejeke amy taney. 31 Fe hoe ty natoi'ay ama'e, Ondaty mahity zahay fa tsy mpitingaña. 32 Mpirahalaly folo ro' amby zahay, foetse raik' aman-drae'ay; tsy eo ty raike, vaho aman-drae'e an-tane' Kanàne aña ty tsitso'e henaneo. 33 Le hoe indatiy, i mpifehe' i taney ama'ay, amy hoe zao ty haharendrehako te ondaty vantaña nahareo: angao amako atoy ty raik' amo rahalahi' areo, indeso mahakama ty amo hasalikoañey o añ'anjomba' areo, vaho mañaveloa; 34 fe hitriho mb'atoy i tsitso' areoy haharendrehako te tsy mpifilo nahareo fa ondaty vañoña. le amy zay, havotsoko ama'areo i rahalahi'oy vaho hikalo an-tane atoy nahareo. 35 le sambe nampidoaña ty goni'e, le hehe te amy goni'ey ty kotran-drala'e. Aa naho niisa' iereo naho i rae' iareo o kotran-drala' iareo, le nangebahebake. 36 Le hoe ty nanao' lakòbe rae' iareo, Toe nampihontoha' areo ahy o anakoo, tsy eo t'Iosefe, tsy eo t'i Simone vaho te hampisintone' areo ka t'i Beniamine. Fonga nidoñ' amako! 37 Aa hoe ty asa' i Reòbene aman-drae'e, Vonò i ana-dahiko roe rey naho tsy hendeseke mimpoly ama'o atoy. Apoho antañako ato le izaho ty hampipoly aze ama'o. 38 Fe hoe re, Tsy hizotso mb'eo i anakoy, mate i rahalahi'ey le ie ty honka'e. Aa ie mizo voiña amy lia handena' areoy le hazotso'areo an-kontoke mb' antsikeokeok'ao o volo-fotikoo. (Sheol h7585)

**43** Mbe nizeke mafe amy taney ty san-kerè. 2 Aa naho fa nikamae' iereo i mahakama nendese' iereo boake Mitsraimey, le hoe ty rae' iareo ama'e, Akia ihereño, mikaloa mahakama tsy ampeampe ho antika. 3 Aa hoe t'Iehodà ama'e, Nañatahata anay aman-titike indatiy, ami'ty hoe, Tsy ho oni' areo ka ty tareheko naho tsy indreza' i zai' areoy. 4 Aa naho ampihitriho' hindre ama'ay ty zai'ay, le hizotso mb'eo zahay hivily mahakama ho azo; 5 fa naho tsy haha'o handeha re, le tsy hizotso mb'eo zahay, amy nihatahata' indatiy, ty hoe, Tsy ho isa'areo ty tareheko

naho tsy ama' areo ty zai' areo. **6** Hoe t'Israele, Ino ty nijoa' areo ahiko ami'ty fivola' areo am'indatiy t'ie mbe aman-drahalahy? **7** Hoe ty nato'i iareo, Nandohy anay ty ama'ay naho o longo'aio indatiy, nanao ty hoe, Mbe velom-bao ty Rae' areo? Manañe ana-dahy ila'e hao? Aa kanao nañontane re, vinala'ay. Ho nihai'ay aia te ho nisaontsie'e ty hoe, Ampizotsò mb' atoy i rahalahi'oy? **8** Le hoe t'Iehodà am' Israele rae'e, Ampindreso amako i ajalahi'y, le hionjon-jahay, soa te ho veloñe tika fa tsy hivetrake—Ihe naho zahay vaho o keleian-tikañe. **9** Izaho avao ty ho tsoake ho aze; hamolilie'o an-tañako. Aa naho tsy habaliko ama'o atoy, havotrako añatrefa'o, le ee ty ho amako nainai'e i hakeo zay. **10** Aa naho tsy nihenekenek' avao tika le fa ho n'indroe nimpoly. **11** Aa le hoe ty nanao' Israele rae' iareo, Naho izay, le ano zao, Añendeso amo goni' areo o vokatse soa' ty tane toio, vaho ahitrifo amy 'ndatiy ho ravoravo ty aoly fihosotse tsy ampeampe naho tantele kede naho fisike naho fampafirañe naho rame naho katra vaho sakoañe. **12** Endeso an-taña' areo in-droe' o dralao. Tintino hibalike mb'eo an-taña'areo i drala nabalik' amo goni' areooy; kera nilosoreñe. **13** Endeso ka ty zai'areo le miongaha, mibaliha mb'am' indatiy; **14** lonike te ho tretreze' i El-Sadai abey nahareo añatrefa' indatiy, hamotsora'e i rahalahi'areoy naho i Beniamine. Aa naho izaho, lehe ampiphontahañe le hihontoke. **15** Aa le nendese' o lahilahio i ravoravoy naho indroe' ty drala'e ampità'iareo vaho i Beniamine le niongake naho nizotso mb'e Mitsraime aña vaho nijohañe añatrefa' Iosefe eo. **16** Le niisa' Iosefe te am'iereo t'i Beniamine, le hoe re ami'ty mpitoro' i anjomba'ey, andentao hare le halankaño sabadidake, fa hitrao-pikama amako ondati-reo te tsipindemena. **17** Nanoe' indatiy i nafanto' Iosefe ama'ey, le nampihovae'e añ'anjomba' Iosefe ao indaty rey. **18** Nihembañe amy zao i lahilahy rey kanao nendeseñe mb'añ'anjomba' Iosefe ao, le nanao ty hoe, Hera i dralay, i nampoly an-goni'ay ambaloha'eiy ro nampizilihan'e anay, hikaboha'e raha, hiambotraha'e, naho hondevoze'e rekets' o borikentikañe. **19** Aa le niheo amy mpitoroñ' anjomba' Iosefey mb'eo iereo nisaontsy ama'e an-tsarira' i anjombay eo, **20** ami'ty hoe, Ry Taleko, toe nizotso mb'atoa hikalo mahakama zahay tam-baloha'ey; **21** f'ie nandoak' amy nitofà'aiy aña, nanokake o goni'aio le songa nanjo ty drala'e ambava' i goni'ey t'indaty, ty drala'ay ami'ty lanja'e. Aa le nendese'ay mb'atoy an-taña'ay, **22** mbore

nandesa'ay drala fañampe'e an-tañañe hikalo'ay mahakama. Nofi'ay ty nampizilike i dralay an-goni'ay ao. **23** Hoe ty nato'i'e, Manintsña, ko hembrañe; i Andrianañahare' areo naho Andrianañaharen-drae' areoy ty nampipoke ty vara' areo amo goni' areooy; fa nasese amako i drala'areoy. Le naaka'e mb'am'iereo t'i Simone. **24** Aa le nampihove' i mpitoroñey añ' anjom ba' Iosefe ao indaty rey le nanjotsoa'e rano, hanasa'e fandia, vaho nifahana'e o borike'eo, **25** le nampihen tseñe' iereo ho amy fiavi' Iosefe amy tsipinde-menaiy i ravoravoy, fa jinanji' iareo te hikama ao. **26** Le nimpoly añ'anjomba'e ao t'Iosefe le nibanabanae' iereo ama'e añ'anjomba ao o ravoravo am-pità'iareo vaho nibokoboko an-tane añ'atrefa'e eo. **27** Nañon tanea'e ty hajangaña' iareo, naho ty hoe, Jangambao ty rae'areo, i androanavy bey tinoño' areoy? Mbe veloñe hao? **28** Soa avao i mpitoro'oy, ty rae'ay, mbe velon-dre. Le niondreke iereo, niambane. **29** Niandra amy zao re vaho nahaoniñe i Beniamine rahalahi'e, i anan-drene'ey, le hoe re, Rahalahy tsi tso' areo hao itia-hoekey? i natalili'areo amakoy? Ama'o abey anako, ty fatarihan' Añahare! **30** Le nibioñe aña t'Iosefe ty amy hamaniña'e an-jai'e, nipay hirovetse. Nizilik' an-traño'e ao re niharovetse. **31** Nanasa laharan-dre naho nilie-batañe vaho niakatse, le nanao ty hoe: Azotsò i mahakamay. **32** Nanjotsoa' iareo hey re, ie raike, naho natokañe am' iereo ka, le nanjotsoañe manokañe o nte-Mitsraime mpitrao-pikama ama'eo, amy te tsy mete miharo-fikama amo nte-Evreo o nte-Mitsraimeo fa faly e Mitsraime ao. **33** Le nampiambesareñe añatrefa'e, ty tañoloñoloña'e aolo ty amy zo'ey pak'an-jai'e ty amy hatsitso'ey, le nifampijilijilo an-kalatsañe o mpirahalalahio. **34** Nanjotsoañe boak' am-pandambaña' Iosefe iereo, fe indime' ty mahakama niazoy ty raike ty nazotso amy Beniamine. Aa le nitrao-pikama naho finoñe ama'e iereo.

**44** Linili'e amy zao i mpamandro' i anjomba'eiy ami'ty hoe, Atsefo mahakama o goni' ondatio, ze leo'e logologoñe, le songa apoho am-bava' ty goni'e ao i drala' indaty reiy; **2** le apoho amy goni' i Beniamine ao i fitoviko volafotiy rekets' ty drala' i tsako'ey. Aa le nanoe'e i sinaontsi' Iosefey. **3** Le nazava amy loak' àndroy le nampionjonem-b'eo i lahilahy rey rekets' o borike'eo. **4** Aa ie vaho nienga i rovay, mb'e tsy nañavelo lavitse, le hoe t'Iosefe



amy mpamandro' i anjomba'ey, Miongha, horidaño ondatio, le ie ifanampea'o, ano ty hoe, Akore ty namalea' areo raty ty soa? **5** Tsy atoy hao ty finoma' i talèkoy, toe i fisikilia'ey? Ie nanao hakelohañe amy nanoe'areoy. **6** Ie nitra'e iereo, le tinaro'e am'iereo i entañe zay. **7** Le vinale' iareo ty hoe: Ino ty isaontsiantalèko o entañe zao? Tsy marine' o mpitoro'oo ty manao i tsaraeñey. **8** Heheke te nahere'ay ama'o boak' an-tane Kanàne aña o drala nizoe'ay am-po'o goni'aio; inoñe arè ty hikizoa'ay volafoty ndra vola mena añ'anjomba' i talè'oy? **9** Ie zoeñe ami'ty raik' amo mpitoro'oretoy i raha zay le ie ty hikenkañe, vaho ho ondevo' i talè'ay ka zahay. **10** Hoe re, Ie izay, amy fivola' areoy, fe ze anjoañe i rahay ro hondevoko vaho hidada nahareo. **11** Aa le nalisa iareo songa nanjotso ty goni'e an-tane, vaho sindre nanokake i goni'ey. **12** Kinodebe'e, nifototse aman-joke'e pak'antsitso'e; le nioniñe an-goni' i Beniamine ao i fitoviy. **13** Songa nandria-tsaroñe amy zao, sambe nampijiny ty borike'e indraike vaho nimpoly mb'an-drova mb'eo. **14** Pok' añ'anjomba' Iosefe t'Iehodà naho o rahalahi'eo ie mbe tao, le nibaboke an-tane añatrefa'e. **15** Hoe t'Iosefe am'iereo, Ino o nanoe' areo zao? Amoea' areo te toe mpisikily ondaty manahak' ahikoo? **16** Le hoe t'Iehodà, Ino ty ho volañe'ay aman-talè'ay? Ino ty ho talilie'ay? Akore ty hiveroha'ay? Fa naboan' Añahare ty hamengoha' o mpitoro'oo; intoy arè zahay ondevo' ty talè'ay, Izahay mitraok' amy nanjoañe i fitoviy. **17** Fa hoe re, Tsy marine' ahy ty hanao izay. I nahaisahañe i fitoviy, ie ty hondevoko; f'inahareo ka, mañaveloa am-panintsiañe mb' aman-drae'areo aña. **18** Nitotok' aze t'Iehodà nanao ty hoe, O talèko, angao hivolañe kede an-dravembian-talèko ao ty mpitoro'o, le ehe tsy hiforoforo ty haviñera'o amo mpitoro'oo kanao mira amy Parò irehe. **19** Nañontanea' ty talè'ay o mpitoro'eo ty hoe, Aman-drae ndra rahalahy hao nahareo? **20** Le hoe zahay amy talè'ay, Manandrae zahay, androanavy bey, vaho ty rahalahy tora' i haantera'ey. Nivetrake i rahalahi'ey, le ie ty honka'e amo anan-drene'eo vaho ikokoan-drae'e. **21** Le nanoe'o ty hoe o mpitoro'oo, Ampizotsò mb'etoan-dre ho trea' o masokoo. **22** Le hoe zahay amy talèkoy, Tsy mete mienga an-drae'e i ajalahi'y, tsy mone hihomake t'i rae'e. **23** Le nanoe'o ty hoe o mpitoro'oo, Naho tsy mindre mizotso ama' areo mb'etoa i tsitsondralahali' areoy le tsy ho oni' areo ka ty tareheko. **24** Le nimpoly aman-drae'ay mpitoro'oy aña vaho

natalili'ay i saontsin-talèkoy, **25** le nanao ty hoe ty rae'ay, Mibaliha, ikalò mahakama tsy ampeampe tika. **26** Aa hoe zahay, Tsy mete ty hizotsoa'ay; f'ie ama'ay i zai'ay, le hizotso mb'eo. Fa tsy hahaoñe ty lahara' indatiy zahay naho tsy rekets'ama'ay i tsitso'ay. **27** Le hoe ty rae'ay mpitoro'o ama'ay, Fohi' areo te nahatoly ana-dahy roe ho ahiko i valikoy; **28** nieng' ahy ty raiké, le hoe iraho, Toe nirimitem-biby, vaho tsy treako ka. **29** Aa naho endese' areo aña boak' amako ka itoy, vaho manjo-voñe le hampidrodre'te' areo an-kòntoke mb'an-tsikeokeok' ao o volo-fotikoo. (Sheol h7585) **30** Aa naho himpoly mb'aman-draeko mpitoro'o mb'eo iraho tsy reketse i tsitso'ey, kanao mifandrohy ami'ty havelo' i ajalahi'y ty arofo'e, **31** ie mahaoniñe te tsy ama'ay i ajalahi'y vaho hihomake; le hampidrodre'te' o mpitoro'oo mb'an-tsikeokeok' ao o maròy fotindrae'ay mpitoro'oo, (Sheol h7585) **32** fa nitsoake i ajalahi'y aman-drae'e o mpitoro'oo, ie nanoako ty hoe, Naho tsy hampoliko ama'o i ajalahi'y—le izaho ty hivave i hakeo zay añatrefan-draeko kitro katroke. **33** Ie amy zao, ehe meteo ho ondevo' i talèko iraho hisolo i ajalahi'y; vaho angao hionjomb'eo mindre amo rahalahi'eo i ajalahi'y. **34** Fa aia ty himpoliako aman-draeko aña naho tsy mindre amako i ajalahi'y? Irevendreveñako ty hahatrea o haloviloviañe hifetsak' aman-draekoo.

**45** Tsy naha-lie-batañe amy maro niarikoboñe azey t'Iosefe, le pinaza'e ty hoe, Ampisitaho amako ondaty iabio. Aa ie tsy ama' ondaty le nibenta-batañe aman-dralahali'e t'Iosefe. **2** Le akore ty fangololoiha'e kanao tsinano' o nte-Mitsraimeo naho ty anjomba' i Parò. **3** Hoe t'Iosefe aman-dralahali'e, Izaho 'n-o Iosefeo. Mbe velom-bao ty raeko? Fa tsy nahatoñ' aze o rahalahi'eo ami'ty fangovita' iareo amy fiatrefa'ey. **4** Aa hoe t'Iosefe aman-dralahali'e, Ehe, harivò! Le niharivoa' iareo. Hoe re, Izaho nio Iosefe rahalahi'areo, naleta' areo mb'e Mitsraimey. **5** Aa le ko mañore ndra mañinje vatañe ty amy nandetaha' areo ahy atoy, amy te i Andrianañahare ty nañirak' ahy hiaolo anahareo handrombak' aña; **6** fa nisaliko roe taoñe ty tane toy vaho mbe hanonjohy izay ty lime taoñe tsy aman' ava tsy amam-bokatse. **7** Nirahen' Añahare hiaoloako hañajañe tariratse ho anahareo an-tane atoy vaho hampitambeloñe anahareo an-drombake ra'elaly. **8** Aa le tsy inahareo ty nañitrik' ahy mb'etoa fa i Andrianañahare, ie ty nanao ahy ho rae' i Parò naho talè' i anjomba'e iabiy vaho mpifehe i hene

tane Mitsraimey. **9** Misangitrifa mb' aman-draeko mb'eo arè vaho ano ama'e ty hoe, Hoe ty ana'o Iosefe, Nanoen' Añahare talè' i Mitsraime iaby iraho; mizotsoa mb' amako mb'etoy le ko mihenekenene. **10** Hitoetse marine ahy an-tane' Gosena aña irehe, ihe naho o keleia'oo naho o anan' ana'oo, naho o mpirai-lia'oo naho o mpirai-tro'oo vaho ze hene hanaña'o. **11** Ho fahanako ey nahareo amy te mbe hitovoñe lime taoñe i hasalikoañey, tsy mone hifo tsak' an-kararahan-drehe naho o añ' anjomba'oo. **12** Le amy zao, Hehe te o fihaino' areoo naho ty mason-jaiko Beniamine ro mahaisake te ty vavako ro mivolañe ama' areo henaneo. **13** Saontsio aman-draeko ty hara' elahim-piasiañe ahiko e Mitsraime atoa, le ze hene nioni'areo. Malisà hampizotso andraeko mb'etoy. **14** Niforokokoe'e amy zao ty hàto' i Beniamine rahalahi'e le nangoihoy vaho nirovetse ampititia'eo t'i Beniamine. **15** Hene norofa'e o rahalahi'eo naho niroveta'e; vaho nahafisaontsy ama'e amy zao o rahalahi'eo. **16** Le jinanjiñe añ'anjomba' i Parò ao ty talily te fa totsake o rahalahi' Iosefeo, le niehake t'i Parò naho o mpitoro'eo. **17** Le hoe t'i Parò am' Iosefe, Saontsio ty hoe o rahalahi'oo: Ano zao: ampilogologò o bibi' areoo vaho miziliha antàne Kanàne. **18** Indeso mb'amako mb'etoa ty rae' areo naho o keleia' areoo naho hatoloko ty tane soa e Mitsraime atoa vaho hikama' areo ty havondra' o taneo. **19** Amantohañe amy zao nahareo: le ano zao: Añandeso sarete boak' an-tane Mitsraime atoy o keleia'areoo naho o vali'areoo naho rambeso ty rae' areo vaho mb'etoa. **20** Ko itsakorea' areo o fanaña' areoo, fa anahareo ty soa amy ze hene tane e Mitsraime ao. **21** Aa le nanoe' o ana' Israeleo. Nitolora' Iosefe sarete ty amy saontsi' i Paròy vaho nivatia'e ho amy liay. **22** Songa tinolo'e sikiñe vao t'indaty; fe tinolo'e bogady volafoty telon-jato naho sikim-bao lime t'i Beniamine. **23** Nampihitrife'e mb' aman-drae'e mb'eo o retoañe: borike folo nilogologo kilankañe soa' i Mitsraime, borike-vave'e folo ninday tsako, mofa vaho fivatiañe ho an-drae'e amy fañaveloa'ey. **24** Le nampionjone'e mb'eo o rahalahi'eo, naho nañavelo, vaho hoe re tam'iareo, Ko mifandietse an-dalañe mb'eo. **25** Aa le nienga i Mitsraime iereo vaho nitotsak' aman-drae'e an-tane' Kanàne aña. **26** Le hoe iereo tama'e, Mbe veloñe t'Iosefe. Hene fehe'e ty tane Mitsraime. Nitoirañe ty arofo'e, le tsy niantofa'e. **27** Fe natalily ama'e ty hene enta' Iosefe nisaontsia'e, naho

ie nahaisake o sarete nahitri' Iosefe hinday azeo, le nisotrake ty arofo' Iakòbe rae' iareo. **28** Hoe t'Israele, Heneke! Kanao mbe veloñe t'Iosefe anako, le tsy mete tsy handeha mb'eo iraho hahatreavako aze aolo' ty fivetrahako.

**46** Le nionjoñe amy fañaveloa'ey t'Israele ninday o fanaña'e iabio naho nandoake e Beersevà ao, le nañenga soroñe aman' Añahare' Ietsàke rae'e. **2** Nitsara am' Israele añ' aroñaron-kaleñe t'i Andrianañahare nanao ty hoe, O Iakòbe, Iakòbe. Intoy iraho, hoe re. **3** Le hoe Re, Izaho o Andrianañahareo, t'i Andrianañaharen-drae'o; ko hembrañe ami'ty fañaveloa' o mb'e Mitsraime mb'eo amy t'ie hanoeko foko ra'elaly te aña. **4** Hindre lia ama' o mb'e Mitsraime mb'eo iraho vaho toe hampoliko indraike, le ty tañan' Ana'o, Iosefe, ro hampirampo o fihaino'oo. **5** Aa le nienga i Beersevà t'Iakòbe, vaho nendese' o ana-dahi' Israeleo t'i rae'e Iakòbe rekets' o keleia'eo naho o vali'eo amo sarete nahitri' i Parò hindsañe azeo. **6** Nendese' iereo o hare' iareoo naho ty vara'iareo, o niaz' iareo an-tane Kanàneo, vaho nandoak'e Mitsraime ao: t'Iakòbe rekets' i hasavereña'e iabiy; **7** nendese'e mb'e Mitsraime mb'eo ze hene ana-dahi'e naho anan'ana'e lahy naho anak'ampela'e naho anak'ampelan' ana-dahi'e vaho o tarira'e iabio. **8** Aa le zao o tahinan' ana' Israele nandoak'e Mitsraimeo: Iakòbe naho o ana-dahi'eo. I Reòbene tañoloñoñoña' Iakòbe, **9** le o ana' i Reòbeneo: i Kanòke naho i Palò naho i Ketsrone vaho i Karmý. **10** O ana' i Simoneo: Iemoèle naho Iamine naho i Ohade naho Iakine naho i Tsòkare vaho i Saòle ana'ty rakemba nte-Kanàne. **11** O ana' i Levio: i Gersòne, i Kehàte naho i Merarý. **12** O ana' Iehodàò: I Ere naho i Onane naho i Selà naho i Perètse vaho i Zèrake (fe nivetrak' an-tane Kanàne aña t'i Ere naho i Onane; ) vaho ty ana' i Perètse: i Ketsrone naho i Kamòle. **13** O ana' Isakareo: i Tolà, naho i Povà, naho Iòbe vaho i Simròne. **14** O ana' i Zebolone: i Sèrede, naho i Elòne vaho Iak' leèle **15** (ana' i Leae iaby irezay, o nasama'e ho a Iakòbe e Padan' arameo rekets' i Dinae anak' ampela'ey, le ni-telo-polo telo amby ty ana-dahi'e miharo anak' ampela.) **16** O ana' i Gadeo: i Tsifiòne, naho i Kagý, i Soný, naho i Etsbòne, i Erý, naho i Arodý vaho i Arely. **17** O ana' i Asereo: Iimnà, naho Iisvà, naho Iisvý, naho i Beria vaho i Sèrake rahavave' iareo. O ana' i Beriao: i Kebère naho i Malkièle; **18** (irezay ro ana' i Zilpae, i

nomei' i Labàne amy ana'e Lea vaho nasama'e ho a' Iakòbe—ondaty folo enei' amby.) 19 O ana' i Rahkele vali' Iakòbeo: I Iosefe naho i Beniamine. 20 Nahatoly i Menasè naho i Efraime an-tane Mitsraime ao t'Iosefe, i nasama' i Asenate ana' i Potifera, mpisoro' i Oney, ho aze rey. 21 O ana' i Beniamineo: i Bèla, naho i Bèkere, naho i Asbèle, i Gerà, naho i Naamàne, i Eký, naho i Ròse, i Mopime, naho i Khopime vaho i Arde, 22 (nasama' i Rahkele am' Iakòbe i ana'e rey: ondaty folo efats'amby.) 23 Ty ana' i Dane: i Kosime. 24 O ana' i Naftalio: Iaktseèle, naho i Gony', naho Ietsère vaho i Sileme, 25 (i Bilhae, natolo' i Labàne amy ana'e Rahkele ty nahatoly irezay ho am' Iakobe—nitontañe h'ondaty fito). 26 Ze hene ondati' Iakòbe nitotsake Mitsraime aña, o boak'am-bania'e ao naho tsy o valin' ana'eo, le ondaty enem-polo enei' amby. 27 Roe ty ana' Iosefe nisamake e Mitsraime ao; aa le fitompolo ty an-kasavereña' Iakòbe nandoake e Mitsraime aña. 28 Nirahe'e aolo mb'am'Iosefe mb'eo t'Iehodà hatoro'e aze hey ty lalaña mb'e Gosena mb'eo, vaho nimoak' an-tane Gosena ao iereo. 29 Nampihentseñe' Iosefe ty sarete'e le nionjom-b'eo hifanalaka am' Israele rae'e e Gosena ao. Niheo ama'e mb'eo re, le namorokoko am-pititia'e vaho nangololoike ela am-pititia'e eo. 30 Hoe t'Israele am' Iosefe, Apoho hikenkañe henaneo, fa nitreako ty tarehe'o t'ie mbe veloña. 31 Hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e naho añ'anjomban-drae'e, Hiavotse mb'eo iraho hitalily ty hoe amy Parò: Fa totsak' amako atoy o rahalahikoo naho ty anjomban-draeko boak' an-tane Kanàne aña. 32 Mpiarak' aiondry o lahilahio, fa mpihare, le hene nendese' iereo o mpirai-lia'eo naho o mpirai-tro'eo vaho ze he'e am'iareoo. 33 Ie koiha' i Parò manao ty hoe, Inom-bao ty tolon-draha' areo? 34 le hanoa'areo ty hoe, Fa mpihare boak' amy te nijalahy pake henane o mpitoro'oo, zahay naho o roae'aio—soa t'ie hitoetse an-tane Gosena, amy te mampangorý o nte-Mitsraimeo ze atao mpiarak' aiondry.

**47** Aa le nimb'amy Parò ao t'Iosefe le nanao'e ty hoe: Fa totsak' atoy boak'an-tane' Kanàne aña ty raeko naho o rahalahikoo, rekets' o mpirai-lia'eo naho o mpirai-tro'eo vaho o fanaña' iereo iabio; oniño t'ie fa mitoetse an-tane Gosena aña. 2 Nendese'e t'indaty lime amo rahalahi'eo vaho nampiatrefe'e amy Parò. 3 Hoe t'i Parò amy rahalahi'e rey, Ino ty fitoloña' areo? Le hoe iereo amy Parò, Mpiarak'

aiondry o mpitoro'oo, zahay naho o roae'aio. 4 Hoe iereo amy Parò, Pok'etoan-jahay hañialo an-tane atoy; amy te tsy aman-tane hiandraza'e o mpirai-liam-pitoro'oo ami'ty hamafe' i hasalikoaña an-tane Kanàney. Aa ehe, angao hitoetse an-tane Gosena aña o mpitoro'oo. 5 Le hoe t'i Parò am' Iosefe, Fa totsak' ama'o ty rae'o naho o rahalahi'oo. 6 Añatrefa'o ty tane Mitsraime, ampañialo an-tane kobokara iereo; angao hitoetse an-tane Gosena aña; aa naho rendre'o ze mahatafetsetse am'iereo, le ampamandroñañe iereo o harekoo. 7 Nampihovae' Iosefe amy zao ty rae'e vaho nampiatrefe'e amy Parò, le nitata i Parò t'Iakòbe. 8 Hoe t'i Parò am' Iakòbe, Fire ty taoña niveloma'o? 9 Hoe t'Iakòbe amy Parò, Zato-tsi-telo-polo ty andro' o taoña nañialoako an-tane atoy; tsy ampeampe vaho nampifeak' ahy ty andro' o taoña nivelomakoo fa tsy nahatàkatse ty andro' o taon-droaeko amo andro nañialoa' iareoo. 10 Tinata' Iakòbe t'i Parò vaho nienga boak' añatrefa' i Parò. 11 Aa le nampimoneña' Iosefe t'i rae'e naho o rahalahi'eo vaho tinolo'e fanañañe an-tane Mitsraime ao, ty tane hoba amy taney, an-tane Ramsese ao ty amy saontsi' i Parò. 12 Le nifahana' Iosefe ty rae'e naho o rahalahi'eo, naho ty añ'anjomban-drae'e iaby ami'ty mahakama ho ambava' o keleia'eo. 13 Ie amy zay tsy ama' mahakama i tane iabiy, amy te nimafe i san-kerey. Nikantaña ty an-tane Mitsraime ao naho an tane' Kanàne aña ty amy hasalikoaña. 14 Natonto' Iosefe ze hene drala nioniña an-tane Mitsraime ao naho an-tane Kanàne ao, ampitsalohaña ty mahakama nikaloa' iereo vaho nasese' Iosefe añ'anjomba' i Parò ao o dralao. 15 Ie nikapaike ze hene drala an-tane Mitsraime naho an-tane Kanàne aña, le nivotrak' am' Iosefe o hene nte-Mitsraimeo nanao ty hoe, Añomezo mahakama! Hatao akore ty hivetraha'ay añatrefa'o? Fa kòake o dralao. 16 Le hoe ty nato'i Iosefe, Meo ahiko ty hare' areo, le ho tolorako mahakama ampitsalohaña hare kanao kapaidrala. 17 Aa le nendese' iereo am' Iosefe ty hare' iereo vaho tinolo' Iosefe mahakama ampikaloaña soavala naho o aiondri' iereo naho o añaombe' iereo naho o birikeo, le finaha'e mahakama amy taoña o hare' iareoo. 18 Ie nimodo i taoña le niheo ama'e mb'eo amy taoña nanonjohiy iereo, nanao ty hoe, Tsy hai'ay aetak' amy talè'ay te fa kapioke o drala'aio naho fa amy talè'ay ze troke añaombe. Le tsy eo ty añatre fam-pihaino' o talè'aio naho tsy o sandri'aio naho o tane'aio. 19 Inoña ty hikoromaha'ay naho o tane'aio

añatrefam-pihaino'o? Vilio zahay naho o tane'aio hatakalo i mahakamay. Ho ondevo' i Parò zahay naho o tane'ay iabio; fe meo tabiry tsy hivetraha'ay vaho te tsy hangoakoake i taney. **20** Aa le hene kinalo' Iosefe ty tane Mitsraime ho a i Parò. Fa songa nandetake i tete'ey o nte-Mitsraimeo ami'ty hamafe' i san-kerey ama'e; aa le niazó' i Parò i taney. **21** Le ty am' ondatio, naveve'e mb'an-drova ao, sikal' ami'ty efe' i Mitsraime aña pak' añ'efe'e ila'e ka. **22** Ty tane' o mpisoroñeo avao ty tsy vinili'e; amy te nahazo vati-jadoña erik' amy Parò naho nikama i vaty namahana' i Parò iareoy vaho tsy naleta' iareo o taneo. **23** Le hoe t'Iosefe am'ondatio, Kanao nikaloeko ama'areo anindroany ho a i Parò o sandri' areoo naho ty tane'areo, intoy ty tabiry ho anahareo; tongiso i taney. **24** Le hatolo' areo amy Parò am-pitahaña aña ty faha-lime'e naho ho tana'areo ty faha-lime'e efatse ho tabiry amo tonda' areoo, le ho mahakama' areo naho ho a o añ'anjomba' areoo vaho ho a o keleia' areoo. **25** Hoe iereo, Fa rinomba'o ty fiaiy, aa ehe te hahatendrek' isoke am-pahaoniñan-talekoy, le ho mpitoro' i Parò zahay. **26** Aa le nanoe' Iosefe faña an-tane Mitsraime pak' androany te a i Parò ty faha-lime'e naho tsy ty tane' o mpisoroñeo avao, ie tsy nivalike ho amy Parò. **27** Aa le nitoetse an-tane Mitsraime, an-tane Gosena aña t'Israele vaho nanontoña vara ao, le namokatse vaho nangetseketseke. **28** Nimoneña an-tane Mitsraime ao folo-tao-fito'amby t'Iakòbe. Aa le zato-tsi-efapolo-fito' amby taoña ty andro niveloma' Iakòbe. **29** Ie nitotoke ty fañitoza' Israele, le kinanji'e t'Iosefe anadahi'e le hoe ty nafè'e: le nahaonim-pañisoña am-pahaisaha'o, le ehe aziliho ambane' foto-peko ao ty fità'o havana vaho atraho am-patarihaña naho havantañaña. Ko mandeveña ahy e Mitsraime atoy; **30** aa kanao hindre hitsalalampatse aman-droaeko ao, le takono hiakatse i Mitsraime vaho alenteho an-kibori' iareo ao. Hoe ty nato'e, Hene hanoeko o nisaontsie'oo, **31** le hoe re, Mifantà amako, le nifanta'e, vaho nibokok' antondohàm-pandrea'e eo t'Israele.

**48** Ie roñoña aña, le nisaontsieña am' Iosefe ty hoe, Fa deme'e ty rae'o. Aa le nente'e mindre ama'e ty ana-dahi'e roe, i Menasè naho i Efraime, **2** le nisaontsieña am' Iakòbe ty hoe, Ingo fa pok' etoa t'Iosefe ana'o, le nañaly haozaran-dre nitroatse amy fandrea'ey, **3** vaho nanao ty hoe am' Iosefe, Nañento amako t'i El-Sadai e Loze, an-tane Kanàne aña, ie

nitata ahy **4** ami'ty hoe, Inao, hampiraoraoko irehe vaho hampitomboeko. Hanoeko foko am-poko, vaho hatoloko amo tarira'oo ty tane toy ho fanañaña tsy ho modo nainai'e. **5** Ie amy zay, ho ahiko t'i Efraime naho i Menasè, i ana'o roe nitoly ama'o an-tane Mitsraime atoy aolo' ty nimbako mb'ama'o mb'e Mitsraime atoy rey; hambaña ami'ty maha-ahiko i Reòbene naho i Simone; **6** le ho azo ze samahe'o manonjohy iareo, vaho ho volilieña ambane' ty tahina' o rahalahi'eo iereo amo lova'iareoo. **7** Aa izaho nimpoly boak'e Padana aña, le nihomak' amako an-tane Kanàne aña t'i Rahkele, an-dalaña eo ie didy tsy nimoake Efràta ao; aa le naleveko añ'olon-dala' i Efràta eo. (e Betlèkheme izay.) **8** Ie nioni' Iakòbe i ana' Iosefe rey, le hoe re, Ia o retiaño? **9** Hoe t'Iosefe aman-drae'e, Ie o anako natolon' Añahare ahy atoi. Le hoe re, Ehe endeso mb'etoa ho tataeko. **10** Ie amy zao, nitàlo am-pihaino t'Iakòbe ami'ty fahantera'e, tsy nahaisake soa. Aa le navi' Iosefe marine aze eo iereo le norofa'e vaho niforokokoe'e. **11** Hoe t'Israele am'Iosefe, Tsy nitamako ty hahatrea o tarehe'oo; fa hehe, nampañisahen' Añahare ahy ka o ana'oo. **12** Le nakare' Iosefe añ'ongo'e iereo vaho nampiondrehe'e mb'an-tane ty lahara'e. **13** Rinambe' Iosefe i roroey, i Efraime am-pità'e havana ho mb'an-kavia' Israele, le i Menasè am-pità'e havia mb'an-kavana' Israele vaho nampañarinea'e. **14** Fe nahiti' Israele ty fità'e havana naho nasampe'e an-doha i Efraime zai'e vaho ty fità'e havia an-doha' i Menasè, toe nampitivalaña'e o fità'eo ndra te i Menasè ty tañoloñoñoña'e. **15** Nitatae'e t'Iosefe, ami'ty hoe: Ry Andrianañahare niatrefandroaeko Avrahame naho Ietsàke am-pañaveloña, Ry Andrianañahare namahaña ahy ami'ty fiaiko iaby pak' androany, **16** Ry anjely namotsots' ahy amy ze fonga haratiaña, tahio o ajalahy retoña, le ampitokavo ami'ty añarako, naho ami'ty tahina' i Avrahame naho Ietsàke roaeko; vaho ampivasiaño an-tane atoy. **17** Ie nioni' Iosefe te an-doha' i Efraime ty nampitongoàndrae'e i fità'e havanay, le tsy ninò'e vaho rinambe'e ty fitàn-drae'e hampipitsok' aze an-doha' i Efraime ho amy loha' i Menasè. **18** Hoe t'Iosefe aman-drae'e, Tsy izay ry raeko! Ano ami'ty raiko toy ty fità'o, ie ty tañoloñoñoña. **19** Fe nifoneña ty rae'e nanao ty hoe, Fantako ry anako, apotako t'ie ho fifokoña ka, mbore ho ra'elahy. Fe handikoatse aze ty zai'e, fa ho halifora' o fifeheñaño o tarira'eo. **20** Aa le nitatae'e iereo amy andro zay ami'ty hoe: Ihe ty hitatà'

Israele, ami'ty hoe, Ehe t'ie hampanahafen'Añahare amy Efraime naho amy Menasè. Aa le najado'e ho lohà' i Menasè t'i Efraime. **21** Le hoe t'Israele am' Iosefe, Inao te hikenkan-draho, fe hindre ama' areo t'i Andrianañahare vaho hampoli'e mb'an-tanen-droae' areo mb'eo. **22** Tovo' izay, fa natoloko anjara raik' ambone' o rahalahi'oo irehe, i tinavako am-pibarako naho faleko am-pità' o nte-Emoreoy.

**49** Le kinanji' Iakòbe o ana'eo, vaho nanao ty hoe, Miropaha amako etoy, ho talilieko ze hife tsak' ama' areo amo andro añeo. **2** Mivoria vaho mitsanoña, ry ana' Iakòbe; tsendreño Israele rae'areo. **3** O Reòbene, tañoñoñoñoako irehe, ty haozarako naho ty loha-voan-kafatrarako, minginingy an-dohàñe, miligily am-panjofahañe. **4** Mihalingaliñe hoe rano, tsy hionjoñe ka, amy te nanganiha'o ty fandrean-drae'o; nitivàñe—ie nijoñe an-tihiko eo! **5** Miharofoetse t'i Simone naho i Levy; haraom-piaroteñe o fialia' iareoo. **6** Ee te tsy hitrao-pikinia' am'iaero ty troko, Lonike te tsy hirekets' am-pivori'iaero ty asiko, Fa an-kabosehañe ty namonoa'iaero ondaty, Naho an-tsatri' iareo ro namirasintake añombe, **7** Hafàtse ty haboseha'iaero, amy te mandoviake, naho ty fiforoforoa'iaero, amy te manitra! Ho zaraeko am' Iakòbe ao iereo, vaho hampiparaitaheko e Israele ao. **8** O Iehodà, mandrenge azo o rahalahi'oo; An-trehon-drafelahi'o ty fità'o; Milokoloko ama'o o anadahun-drae'oo. **9** Ana-diona t'Iehodà; Nitsàtsa irehe le nitroatse. Mitsakononoke eo re, mangolotoke hoe liona, hoe liona-vave, ia ty hampitsekak' aze? **10** Tsy hipitsok' am' Iehodà ty kobain-drazañe, ndra ty fitoñom-panjaka añivo' o fandia'eo, ampara' ty fitotsaha' i Talè'ey vaho ie ty hivohora' o kilakila'ndatio. **11** Vahora'e am-bahe ty borike'e tarabao, naho ty ana-borike'e am-bahe miloeloe, le sinasa'e an-divay o siki'eo, naho o saro'eo andiom-balobok' ao; **12** Mena' ty divay o maso'eo, vaho hafotin-dronono ty nife'e. **13** Hitoetse añolon-driake t'i Zebolone ho fitolian-dakañe, hiefetse amy Tsidòne aña. **14** Borike maozatse t'Isakare miondrek' añivon-kilankañe roe, **15** Naheo'e te soa i fitofañey naho te naindoñindoñe i taney, aa le nabokoboko'e o soro'eo hinday vaho ninjare nitoroñe haba. **16** Hizaka ondati'eo t'i Dane, Kanao mpiamo foko Israeleo. **17** Ho mereñe an-dalañe eo t'i Dane, menarà mandiñe an-dalan-tsileke eo, Mpihehetse

tomin-tsovala Hampitafatsilañelañe i piningi'ey. **18** Mandiñe ty fandrombaha'o raho ry Iehovà. **19** Haname i Gade ty fifañosoñañe, Fa hihoridaña'e antomi'e. **20** Boak'amy Asere ty mahakama matave, hazotso'e ty hafiriam-panjakay. **21** Renem-panaloke nampidadañe t'i Naftaly, mitaroñe razan-tsaontsy. **22** Tirin-katae mamoa t'Iosefe, toran-katae miregorego aña'olon-drano manganahana; mamokon-kijoly o tora'eo. **23** Nampioje aze an-kafairañe o mpitàm-paleo; Hindiriri'iaero ana-pale fa nalaiñe aze. **24** Fe nitan-kaozarañe i fale'ey vaho nampigañe' o fitàn-Tsitongerè' Iakòbeo, o siram-pità'eo, Boak' ao ty Mpiarake, i Lamilami' Israeley, **25** hirik' aman' Añaharen-drae'o mpañimb'azoy, naho amy El-Sadai mpitahy azo, amo fitahia' i andikerañe amboneio, amo fitahia' i laleke mandre ambane aoio, amo fitahiam-patroa naho hoviñe. **26** Maozatse te ami'ty tata' o vohitse tsy modoo o tatan-drae'oo, Pak' aña'efe' o haboña nainai'eo ty ho an-kevo' Iosefe, naho aña'ambone' i naambake amo rahalahi'eoy **27** Farasy romotse t'i Beniamine, maraiñe re mampibotseke ty nitsatsà'e, haleñe re mandiva o kinopa'eo. **28** I tsaraeñe rezay ro fifokoa folo-ro' ambi' Israele, le i saontsieñey ro nafèn-drae' iareo t'ie nitata; toe songa nitata'e an-tata mañeva. **29** Le hoe ty nafè'e am'iereo: Fa antitotse te hifanontoñe am' ondatikoo iraho. Aleveño aman-droaeko an-dakato an-tete' i Efrone nte-Khete ao **30** amy lakato an-tonda' i Makpelà, aolo' i Mamrè, an-tane Kanàne aña, vinili' i Avrahame reketse tonda amy Efrone nte-Khete ho tanen-donake ho azey. **31** Tao ty nandenteñañe i Avrahame naho i Sarà vali'e le ty nandenteñañe Ietsàke naho i vali'e Ribkae, vaho tao ty nandevañako i Lea **32** I tetekey naho i lakato ama'ey ty vinily amo ana' i Kheteo. **33** Ie nagado' Iakòbe i nafè'e amo ana'eoy, le naonjo'e am-pandrea'e o fandia'eo le nikofòke fara'e vaho natontoñe am' ondati'eo.

**50** Nihotrak' an-daharan-drae'eo t'Iosefe le nangoihoy ama'e vaho nañorok' aze. **2** Linili' Iosefe o mpanaha mpitoro'eo hañoñoñe an-drae'e. Le hinolonkolo' o mpanahao t'Israele; **3** efa-polo andro ty nir' iereo ama'e, amy te izay o andro mahafonitse ty fañolonkoloñan-jañahareo. Nandala fitom-polo andro ho aze o nte-Mitsraimeo. **4** Ie niheneke o androm-pandalàñe azeo le hoe ty lañoña' Iosefe amo aña'anjomba' i Parò, Aa naho nahatendreke isoke

am-pahaisaha'areo iraho le saontsio an-dravembia' i Parò ty hoe: **5** Nampifantàn-draeko ahy ty hoe: Ingo fa hikenkan-draho. Le aleveño an-kibory hinaliko ho am-batako an-tane Kanàne ao. Aa le angao iraho hionjom-b'eo handeveñe an-draeko vaho himpoly. **6** Hoe ty nato'i i Parò, Mionjona, aleveño ty rae'o amy nampifantà'e azoy. **7** Aa le nionjoñe t'Iosefe handeveñe an-drae'e. Fonga nindre ama'e ze mpitoro' i Parò naho o roandria añ'anjomba'e ao naho o roandria' ty tane Mitsraime iabio, **8** naho ty añ'anjomba' Iosefe iaby, o rahalahi'eo vaho ty añ'anjomban-drae'e. Fe napok' an-tane Gosena ao o ana'iareo naho o mpirai-trokeo naho o lia-raikeo. **9** Nindre-lia ama'e o sarete reketse mpindaio. Nivalobohòke jabajaba. **10** Ie nivotrak' an-toem-pamofoha' i Atade, alafe' Iordaney, le nanao fandalàñe jabajaba nampioremeñe; fito andro ty nandalà'e an-drae'e. **11** Ie niisa' o nte-Kanàne mpimoneñe amy taneio i fandalàñe an-tanem-pamofoha' i Atadey le hoe iereo. Fandalàñe mampioje o anoe' o nte-Mitsraimeo. Aa le natao Abele Mitsraime i tane andafe' Iordaney zay, **12** naho nihenefe' o ana-dahi'eo i nafè'ey: **13** Nitakone' iereo mb' an-tane Kanàne mb'eo vaho naleve' iareo an-dakato an-tete' i Makpelà ao, i vinili' i Avrahame rekets' i tonday marine i Mamrè amy Efrone nte-Khete ho tanendonay. **14** Ie nandeveñe an-drae'e t'Iosefe le nimpoly mb'e Mitsraime añe rekets' o rahalahi'eo naho i maro nindre nionjoñe ama'e mb'eo nandeveñe an-drae'ey. **15** Aa ie nioni' o rahalahi' Iosefeo te nivilasy ty rae' iareo le hoe ty fitsakorea' iareo: Hera mitankabò aman-tika t'Iosefe hañondroha'e aman-tikañe ze fonga raty nanoan-tika? **16** Aa le nañitrik' am'Iosefe iereo nanao ty hoe, Hoe ty nafèn-drae'o aolo' t'ie nihomake, **17** Zao ty ho enta' areo am' Iosefe: Ehe apoho ty tahiñe nanao' o rahalahi'oo naho i hakeo nanoe' iereo nijoy azoy. Aa ie henaneo, ehe apoho ty hakeo' o mpitoron' Añaharen-drae'oo. Naharovetse t'Iosefe i enta' iareo ama'ey. **18** Nimb'eo amy zao o rahalahi'eo, nibabok' añ'atrefa'eo, nanao ty hoe, Intoan-jahay fa ondevo'o. **19** Aa hoe t'Iosefe am' iereo, Ko hembrañe, mpisolo an' Andrianañahare v'o aho? **20** Inahareo ka, toe nikinia raty amako fe sinafirin' Añahare ho soa, hiboaha' o oniñe henaneo, hampitambeloma'e ondaty mitozantoza. **21** Aa le ko mahimahiñe, fa ho fahanako nahareo naho o keleia' areoo. Amy hoe zay ty nampanintsia'e, ie nisaontsy añ'arof'o iareo ao. **22** Nimoneñe e Mitsraime

ao t'Iosefe, ie naho ty hasavereñan-drae'e; vaho niveloñe zato-tsi-folo taoñe. **23** Niisa' Iosefe o ana' i Efraimeo pak' ami'ty tariratsé faha telo; nibeizeñe añ' ongo' Iosefe ka o ana' i Makire, ana' i Menasèo. **24** Le hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e, fa hikenkan-draho; le toe hitotsak' ama'areo t'i Andrianañahare hinday anahareo hienga an-tane atoy homb'an-tane nifantà'e amy Avrahame, am' Ietsàke naho am'lakòbe. **25** Aa le nampifantà' Iosefe amo ana' Israeleo ty hoe, Toe hañimba anahareo t'i Andrianañahare, vaho hakare' areo an-tane atoy o taolakoo. **26** Nihomake t'Iosefe, ie ni-zato-tsi-folo taoñe, le naholonkoloñe naho napololòtse an-tsandòke e Mitsraime ao.

# Eksodosy

**1** Iretoañe ty tahina' o ana' Israele nivotrake e Mitsraime ao nindre amy Iakòbeo songa ankasaveraña'e: **2** i Reòbene, i Simone, i Levy naho Iehodà, **3** Isakare, i Zebolone naho i Beniamene, **4** i Dane naho i Naftalý, i Gade naho i Asere. **5** Fitom-polo ty ia' ondaty nasama' Iakòbeo. Fa te Mitsraime aña ka t'Iosefe. **6** Ie nivilasy t'Iosefe naho i rahalahi'e rey iaby naho ze hene nimpirai-nono ama'e, **7** le niraorao o ana' Israeleo, nana'ranake naho nitombo ho maro naho toe niha-ra'elaha vaho nahatsitsike i taney. **8** Ie amy zao, nitroatse hifehe i Mitsraime ty mpanjaka tsy nahafohiñe Iosefe. **9** Hoe re am'ondati'eo. Heheke, mandikoatse naho maizatse te aman-tika o ana' Israeleo. **10** Antao arè hinday iareo an-kihitse ke hitombo, hera mifetsak' atoy ty aly le mete hirekets' amo rafelahintikañae iereo hialy aman-tika hienga an-tane atoy. **11** Aa le nampijadoña' iareo mpifelek' ondevo, hamorekeke iareo an-kilankaña, le namboara' iereo rova famandroñaña t'i Parò: i Pitòme naho i Raamèse. **12** Aa ndra te nañindra i fampisilofañey, mbe nitombo naho nangetsetseke avao ondatio; toly ndra nampangebahebake iareo o ana' Israeleo, **13** le nampitoroñe' o nte-Mitsraimeo an-kabodongero'e o ana' Israeleo. **14** Naho nanoeña afero ty fiai'iareo, am-pifanehafaña mafe ami'ty birike naho làlotse vaho amy ze hene fitoloñaña an-kivoke ey, le fonga antsege-hery ty fampitromahaña nampanoeña iareo. **15** Le hoe ty mpanjaka' i Mitsraime amo mpanahamampiterake o nte-Evreo (i Siprahae ty añara' ty raika naho i Poahae ty añara' ty raika): **16** Hoe re: Ie mampiterake ty rakemba nte-Evre naho mahaisak' aze am-pitoboham-pisamahaña, ie lahilahy, vonò; fa naho ampela, apoho ho veloña. **17** Fe nimpañeveña aman' Añahare o mpanàhao, le tsy nanoe' iareo i nandilia' i mpanjaka' i Mitsraimey, fa nenga' iareo veloña o lahilahio. **18** Aa le kinoi' i mpanjaka' i Mitsraimey i mpanaha rey naho nanoa'e ty hoe, Akore ty anoa' areo zao, te apo' areo veloña o lahilahio? **19** Hoe i mpanaha rey amy Parò, Toe tsy hambaña amo rakemba nte-Mitsraimeo o rakemba ana' Israeleo fa mavitrike mahatoly aolo' ty ivotraha' ty mpanaha. **20** Aa le nanao' Añahare soa o mpanahao; vaho niha-tsiefa naho nitombo an-kaozaraña ondatio. **21** Aa kanao nañeveña aman' Añahare o mpanahao le nampisaveraña'e. **22** Le hoe ty nafanto' i Parò

am'ondati'e iabio: Afetsaho amy Nailey ze hene anadahy samake, fa tano ho veloña o anak'ampelao.

**2** Ie amy zao, nañenga ty anak' ampela' i Levy t'indaty boak' añ' anjomba' i Levy. **2** Niareña i rakembay, nitoly ana-dahy, le nioni'e te soa i ajajamenay vaho naeta'e telo volañe. **3** Aa ie tsy nahafañetak' aze ka, le nangala'e vakoavinda naho nipakora'e mozòtse naho lite-laka vaho najo'e ao i anak' ajajay vaho natsorofo'e am-binda añolon-drano ey. **4** Nijohaña ey ty zoke'e ampela nisamba ze hanoaña aze. **5** Nizotso mb'antsaka mb'eo amy zao ty anak' ampela' i Parò hiandro, le nijelanjelaña añ'olotse ey o somondrara'eo. Aa naho nitrea'e añate-vinda ao i vakoay le nirahe'e hangalak' aze ty mpitoro'e ampela, **6** vaho sinoka'e le nahaisake i anak' ajajay. Nitañy i ajajamenay vaho niferenaiña'e, ami'ty hoe: Toe anan-te-Evre toke. **7** Le hoe i rahavave'ey amy ana' i Parò, Akore t'ie añitrifako mpampinono amo rakemba nte-Evreo ham pinono i ajajay? **8** Akia, hoe i anak' ampela' i Parò; aa le nimb'eo i ajajampelay nitoka ty rene' i ajajay. **9** Hoe i ana' i Parò ama'e, Endeso ty ajaja toy le ampinonò ho ahiko vaho ho tambezeko irehe. Aa le nendese' i rakembay i anak' ajajay vaho nampinonoe'e. **10** itombo i ajajay le nendese'e mb'amy anak'ampela' i Parò aña vaho rinambe'e ho ana-dahi'e. Natao'e Mosè ty añara'e amy ty hoe, Tinariko boak'an-drano. **11** Ie te indraik' andro naho fa niañoñ' ay t'i Mosè, le niakatse mb' am' ondati'eo nahaoniña ty nijinia'iareo naho nioni'e ty nte-Mitsraime namofoke ty nte-Evre, raik' amo longo'eo. **12** Nijilojilo mb' etia mb' eroy, aa ie tsy nahatrea ondaty, le nañohofa'e loza i nte-Mitsraimey vaho naeta'e am-paseña ao. **13** Ie niakatse mb'eo naho loak' andro le nanjo ty nte-Evre roe nifandrapake ty aly, le hoe re ami'ty aman-kakeo, Ino ty andafà'o o longo'oo? **14** Le hoe re. Ia ty nañoriñ' azo ho mpifehe naho mpizaka anay? Haña-doza amako ka hao irehe manahake i namonoa'o i nte-Mitsraimey? Nihemban' amy zao t'i Mosè nitsakore ty hoe, Toe nirendreke i rahay. **15** Jinanji' i Parò, le nipay ty haña-doza amy Mosè. Le nibioña ami'ty tarehe' i Parò t'i Mosè, noly mb'an-tane Midiane aña vaho niambesatse am-bovoña eo. **16** Aman-anak' ampela fito ty mpisoro' i Midiane. Nimb' eo iereo nitari-drano nañatsake o dabaogao hampinomeña ty lia-rain-drae'e. **17** Pok'eo amy zao o mpiarak' añondrio nanao soike iareo. Niongake t'i Mosè le rinomba'e le nampinome'e i lia-rai'iareoy.

18 Ie nimpoly mb'an-drae'e Reoele mb'eo le hoe re, Ino ty nampasika ty fimpoli' areo androany? 19 Hoe iereo, Nañolots' anay amo mpiarak' añondrio ty nte-Mitsraime vaho nitariha'e rano mbore nampinome'e i lia-raikey. 20 Hoe re amo anak' ampela'eo, Aia re? Ino ty nienga' areo indatiy? Ambarao hikama. 21 Niantofa' i Mosè t'ie holy amy 'ndatiy vaho natolo'e amy Mosè t'i Tsiporaè anak' ampela'e ho vali'e. 22 Nahatoly anadahy ho aze re vaho natao'e Geresòme, ami'ty hoe, Renetane iraho mañialo an-tanen' ambahiny. 23 Ie roñoñe aña, nihomake i mpanjaka' i Mitsraimey naho nampiselekaiñe o ana' Israeleo i fandrohizañey, le nirohadrohake vaho nionjoñe mb' aman' Añahare boak' amy fitromahañey ty fitoreo' iereo. 24 Jinanjin' Añahare ty toreo' iereo vaho nitiahin' Añahare i fañina'e amy Avrahame naho am' letsàke vaho am' Iakòbey. 25 Nivazohon' Añahare o ana' Israeleo vaho nihaonien' Andrianañahare.

**3** Ie niarake ty lia-rai' Iit'rò, rafoza'e, mpisoro' i Midiane, t'i Mosè, le niaoloe'e mb'an-kalo' i ratraratray mb'eo i lia-raikey vaho pok' e Korèbe vohin' Añahare eo. 2 Nisodehañe ama'e an-delan'afò an-drongoñe ao ty anjeli' Iehovà; nisaria'e, le ndra te nirebarebaen' afò i rongoñey tsy nahatomontoñe aze. 3 Le hoe t'i Mosè, Het! hitsile iraho hisamba o raha fanjaka eroan-koekeo, handrendreke ty tsy mahamae o rongoño. 4 Nivazoho' Iehovà t'ie nitsile mb'eo hisamba, le nikanjien' Añahare boak' amy rongoñey, ami'ty hoe: O Mosè, Mosè! Hoe re, Intoy iraho, 5 Le hoe re, Ko mañarivo mb'etoañe, afaho hey o hana am-pandia'oo amy te masiñe o tane ijohaña'oo. 6 Tinovo'e ty hoe, Izaho t'i Andrianañaharen-droae'o, t'i Andrianañahare' i Avrahame naho t'i Andrianañahare' letsàke vaho t'i Andrianañahare' Iakòbe. Le nanakondaharañe t'i Mosè fa nihembañe tsy te hahasak' an' Andrianañahare. 7 Le hoe t'Iehovà, Toe nisarieko ty hasotria' ondatiko e Mitsraimeo; le tsinanoko ty fitoreo' iereo ty amo mpanao bozizy iareoo; toe apotako ty halovilovia' iereo, 8 le nizotsoako handrombak' iereo amo nte-Mitsraimeo, hañakatse iereo amy taney naho hendesekeo mb' am-patram-bey soa, mb' an-tane orikorihen-dronono naho tantele, mb' an-tane' o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo naho o nte-Emoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-Kiveo vaho o nte-Iebosio. 9 Ie amy zao, inao! fa pok' amako ty fibabababa' o ana' Israeleo; vaho

nitreako ty famorekekea' o nte-Mitsraime manindry iareoo. 10 Akia, mamantok' azo iraho hamb' amy Parò mb'eo hañavotse o ana' Israele ondatikoo amy Mitsraime. 11 Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ia v-iraho te hamb' amy Parò hañakatse o ana' Israeleo boake Mitsraime ao? 12 Hoe re, Toe hindrezako; vaho zao ty haharendreha'o an-kató te Izaho ty nañirak' azo: naho navota'o boake Mitsraime ao ondatio, le hitalaho aman' Añahare ami'ty vohitse toy nahareo. 13 Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ingo, hamb' amo ana' Israeleo mb'eo iraho hanao ty hoe, Nirahen' Añaharen-droae' areo hamb' ama' areo mb' etoan-draho, vaho hañontanea' iereo ty hoe, Ia ty tahina'e? aa le inoñe ty havaleko? 14 Hoe t'i Andrianañahare amy Mosè, Ehiè ze Ehiè, Le tinovo'e ty hoe, Hoe ty ho saontsie'o amo ana' Israeleo, Ehiè, ty nañitrik' ahy hamb'ama' areo mb'etoa. 15 Hoe ka t'i Andrianañahare amy Mosè, Hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo, Iehovà, Andrianañaharen-droae' areo, t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare' letsàke naho i Andrianañahare' Iakòbe ro nañirak' ahy hamb'ama' areo mb'etoa. Izay ty añarako nainai'e, vaho izay ty fanoñoñañe ahy nainai'e an-tsà an-tsà. 16 Akia, atontono o androanavi' Israeleo vaho ano ty hoe, Nisodehañe' amako t'Iehovà Andrianañaharen-droae' areo, t'i Andrianañahare' i Avrahame naho Ietsàke vaho Iakòbey, nanao ty hoe: Toe nitilik' anahareo iraho naho nitreako o anoañe e Mitsraimeo. 17 Le hoe iraho: havotako ami'ty halovilovia' i Mitsraime nahareo, hamb' an-tane' i nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-Emorey naho i nte-Periziy naho i nte-Kivey vaho i nte-Iebosiy, mb'tane orikorihen-dronono naho tantele aña. 18 Ho haoñe' iereo ty fiarañañaña'o le hiheo mb'amy mpanjaka' i Mitsraimey irehe rekets' o androanavi' Israeleo hanao ty hoe, Fa nifañañoñe ama'ay t'Iehovà Andrianañahare' o nte-Evreo, aa le angao hañavelo lia telo andro am-patrambey aña hañenga soroñe am' Iehovà Andrianañahare'ay. 19 Toe fantako t'ie tsy hapo' ty mpanjaka' i Mitsraime hañavelo naho tsy am-pitàñe maozatse. 20 Aa le hahitiko ty tañako hipaoke i Mitsraime amy ze hene fitoloñañe mahalatsa hanoeko ao. Mandimbe izay t'ie hapo'e hienga. 21 Toe hampañisohako ampihaino' o nte-Mitsraimeo ondatio, aa ie mienga, le tsy hañavelo an-tañam-polo; 22 fa songa hihalaly fanake volafoty naho volamena naho saroñe amo mpiharo tanàñe ama'eo naho amy ze ambahiny añ'



anjomba'e ao ze rakemba vaho haombe' areo amo ana-dahy naho anakampela' areoo vaho ho volose' areo o nte-Mitsraimeo.

**4** Le hoe ty natoi' i Mosè, Aa naho tsy miantok' ahy iereo, tsy mijanjiñe ty feoko, fe hanao ty hoe, Tsy niheo ama'o t'Iehovà? **2** Hoe t'Iehovà ama'e, Ino o am-pità'oo? Hoe re, Kobaiñe. **3** Le hoe re, Afetsaho an-tane eo. Aa le nafetsa'e an-tane naho ninjare mereñe vaho nidisaha' i Mosè. **4** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ampitakaro ty fità'o, tsepaho añ'ohi'e—aa le nahiti'e ty fità'e nitsipaok' aze vaho niheren-ko kobaiñe am-pità'e ao— **5** hiantofa' iereo te niheo ama'o t'Iehovà, Andrianañaharen-droae' iereo, t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare' letsàke vaho i Andrianañahare' Iakòbe. **6** Natovo' Iehovà ama'e ty hoe, Azililo añ-araña'o ao ty fità'o, le nazili'e añ-araña'e ao ty fità'e le ie nakare'e; hehe te angamae i fità'ey, hafotim-bolovaso. **7** Le hoe re, Ampolio añ-araña'o ao o fità'oo; aa le nazili'e añ-araña'e ao indraike i fità'ey naho nakare'e boak' añ-araña'e ao, ie fa nibali-ko hambañe ami-ty sandri'e. **8** Aa naho tsy miantok' azo ndra mijanjiñe ty feo' i viloñe valoha'ey le hiantofe'iereo ty feo' i viloñe faharoey. **9** le mboe tsy miantoke i viloñe roe rey naho tsy mañañe ty feo'o le anovizo rano boak' amy Nailey naho adoño an-tane maike eo, fa hinjare lio an-tane maike eo i rano rinambe'o amy sakaiy. **10** Aa hoe t'i Mosè amy Iehovà, Ry Talèko, tsy mahafilañon-draho; ndra taolo ndra hirik' amy nitsara'o amo mpitoro'oo, te mone midàm-bolañe vaho bedo-lela. **11** Aa le hoe t'Iehovà ama'e, Ia ro namboatse ty falie' ondaty? Ia ro mamboatse ty bobo, ty giñe, ty mahaisake, vaho ty fey? Tsy Izaho Iehovà hao? **12** Akia arè; himbaeko ty falie'o vaho hanareko azo ze ho saontsie'o. **13** Fe hoe re, Ry Talèko, ehe iraho am-pità' i hirahe'oy. **14** Niviañe amy Mosè amy zao ty haviñera' Iehovà, le hoe re, Tsy apotako hao i rahalahi'o Aharone nte-Leviy, t'ie mahafirehake? Inao, mionjomb' ama'o mb'etoa re hifañañe ama'o vaho hifale añ'arofe'e te mahaoniñe azo. **15** Hisaontsy ama'e irehe vaho hajo'o am-palie'e o tsarao. Himbaeko ty falie'o naho i falie'ey vaho hañohako ama' areo ze hanoe' areo. **16** Ie ty hisolo-falie azo am' ondaty; ie ty ho falie ama'o vaho ho fanalolahy ama'e irehe. **17** Rambeso am-pità'o o kobaiñe, fa ama'e ty hanoe'o o viloñe. **18** Nienga t'i Mosè naho nibalike mb' aman-drafoza'e Iitrò mb'eo

nanao ty hoe, Ehe angao himpoly mb'amo rolongoko e Mitsraimeo handrèndreke hera mbe veloñe. Le hoe t'i Iitrò amy Mosè, Akia am-panintsiañañe, **19** Hoe t'Iehovà amy Mosè e Midiane ao, Akia, mimpolia mb'e Mitsraime mb'eo fa fonga nihomake ondaty nipay ty fiai'oo. **20** Aa le nendese' i Mosè i vali'ey naho o ana-dahi'eo naho nampiningire'e ami'ty borike, le nimpoly mb' an-tane Mitsraime mb'eo; le nitintiñe' i Mosè am-pità'e i kobain'Añaharey. **21** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, Ie miheo mb'e Mitsraime añe, asoa te hanoe'o añ'atrefa' i Parò ze hene viloñe napoko am-pità'o, fa hampandiereko ty arofo'e tsy hapo'e hañavelo ondatio. **22** Le hoe ty hanao'o amy Parò, Hoe t'Iehovà: Anako naho tañoloñoñoñako t'Israele; **23** le hoe iraho ama'o, Angao hañavelo i anakoy hitoroñe ahy. F'ie mifoneñe tsy hampañavelo aze, inao arè: havetrako ty ana-dahi'o, i tañoloñoñoña'oy. **24** Ie amy liay, amy nialeña' iareoy, le nifanampe ama'e t'Iehovà, ho nañe-doza ama'e. **25** Le rinambe' i Tsiporàe ty vato masioñe le tinampa'e ty ofon' ana-dahi'e naho nahifi'e am-pandia'eo vaho hoe re, Toe mpañengan-dio amako irehe! **26** Aa le navotso'e vaho nanao ty hoe i rakembay, Ty valiko an-dio ty amy savatsey. **27** Hoe t'Iehovà amy Aharone, Akia mb' am-patrambey añe hifanalaka amy Mosè. Aa le nimb'eo re nifanalaka ama'e am-bohin' Añahare eo vaho norofa'e. **28** Nita roñe' i Mosè amy Aharone ze hene nitsarae' Iehovà nañirak' azey vaho i viloñe iaby nafanto'e ama'e rezay. **29** Nimb' eo amy zao t'i Mosè naho i Aharone nanontoñe ze hene androanavi' o ana' Israeleo; **30** le nisaontsie' i Aharone o nitsarae' Iehovà amy Mosè iabio vaho nanoe'e am-pahaisaha' ondatio o viloñe. **31** Niantoke ondatio, aa naho jinanji' o ana' Israeleo te nisary iereo t'Iehovà naho nivazohoe'e ty fisotria' iereo, le niondreke vaho nitalaho.

**5** Tampetse izay le niheo mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, nanao ty hoe, Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Angao hañavelo mb'eo ondatikoo hanoe' iereo sabadidak' amako am-patrambey añe. **2** Aa hoe t'i Parò, Ia ze o Iehovà zao te ho haoñeko ty feo'e hampiaivotako Israele. Amoeako ze o Iehovà zao vaho tsy hapoko hionjoñe ka t'Israele. **3** Le hoe iereo, Nifañañe ama'ay t'i Andrianañahare' o nte-Evreo; aa le hañavelo lia telo andro mb' ampatrañe añe zahay hisoroñe am' Iehovà Andrianañahare'ay, tsy mone hampiambotraha'e

am' angorosy ndra fibara. **4** Fe hoe ty mpanjaka' i Mitsraime am' iereo. O Mosè naho Aharone, inom-bao ty hampisitahañe ondatio amo fitoloña'eo? Mimpolia amo fijinia'areool **5** Tinovo' i Parò ty hoe, Ingo te maro t'indaty an-tane ao henaneo vaho ipaia' areo hitroatse tsy hitoloñe! **6** Aa le linili' i Parò amy andro zay amo mpanao bozizi' iareoo naho amo mpisari' iareoo, ty hoe: **7** Tsy hatolotse ahetsse ka ondatio fe hamboatse birike mira amy teoy; angao hatonto' iareo ze ahetsse paiaañe. **8** Le ampano' areo birike mira amy nanoeñe taoloy, tsy haketrake, amy t'ie votro, izay ty mampitoreo iareo ami'ty hoe: Apoho hiaivotse aña hisoroña aman' Añahare'ay. **9** Anovoño asa ondatio, hifanehafa' iareo tsy hitsanom-bolam-bande. **10** Aa le niakatse mb'eo o mpanao bozizio naho o mpisari' ondatioo, nanao ty hoe am'ondatio, Hoe t'i Parò, Tsy hitolorako ahetsse. **11** Akia, atontono ahetsse amy ze hahatendreha' areo, fe tsy haketrake ty fitoloña' areo. **12** Aa le fonga niparaitak' an-tane Mitsraime ao ondatio nanontone tain-ava hasolo i bokay. **13** Tinaentae' o mpanao bozizio ka ami'ty hoe, Henefo ty fitoloña' areo lomoñandro ho mira amy fasiañ' ahetsse teoy. **14** Finofoke ka o talèm-pitoloña' o ana' Israele najado' o mpanao bozizi' i Parò am' iareoo, ami'ty hoe, Akore te tsy nihenefa' areo anindroany naho omale ty lili'areo amo birike manahake te taoloo? **15** Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo o talè ana' Israeleo nitoreo ty hoe, Ino ty anoa'ò hoe zao o mpitoro'oo? **16** Tsy ho tolorañe boka o mpitoro'oo, fa hoe iereo ama'ay, Mañamboara birike! Hehe te finofoke zahay vaho manao hakeo ondati'oo. **17** Hoe re, Mikopiso avao ty tembo retia, izay ty atao' areo ty hoe, Angao hisoroña amy Iehovà. **18** Akia, arè, mitromaha fe tsy homeañe ahetsse vaho mbe hasese' areo ty anjara' birike. **19** Nirendre' o talè, ana' Israeleo, t'ie am-poheke amy saontsi'ey, ty hoe, Tsy haketra' areo ty anjara birike lomoñandro. **20** Le nienga i Parò, le nifanjò amy Mosè naho i Aharone nijohañe ey hifanalaka am'iereo, **21** vaho hoe ty nanao' iareo, Ee t'ie ho vazohoe' Iehovà naho hizaka! Akore ty nañaimboa' areo anay am-pihaino' i Parò naho am-pihaino o mpitoro'eo, hanolorañe fibara am-pità' iareo hañohofa'e loza. **22** Nitolik' am' Iehovà indraike t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Talè, akore ty fanilofañe ondaty retoañe? Ino o namantoha' o ahio? **23** Fa boak' ami'ty niheovako amy Parò hivolañe amy

tahina'oy, le nanoe'e samporerake ondaty retoa vaho tsy rinomba'ò ondati'oo.

**6** Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mahaoniña henaneo ty hanoako amy Parò. Eka, fitañe maozatse ty hampienga'e iareo, sirañe fatratse ty handroaha'e an-tane'e. **2** Mbe nitsara amy Mosè t'i Andrianañahare nanao ty hoe: Izaho Iehovà, **3** ty niboak' amy Avrahame naho am' Ietsàke naho amy Iakòbe ami'ty hoe El-Sadai, fe tsy nitoñom-batañe am'iareo ami'ty hoe: Iehovà'. **4** Toe norizako am' iereo ty fañinako, hano lorako ty tane Kanàne, i tane fañaveloa' iareo toe nañialoa' iareo. **5** Fe tsinanoko ty fiñeñoño' o ana' Israeleo ty amy fañondevoza' o nte-Mitsraimeoy vaho nitiahiko i fañinakoy. **6** Anò ty hoe arè amo ana' Israeleo: Izaho Iehovà, le havotsoko boak' ambane' ty fampijinina' o nte-Mitsraimeo naho habalako o fandrohizañe vaho ho jebañeko an-tsira natora-kitsy, an-jaka ra'elahy. **7** Ho rambeseko h'ondatiko vaho ho Andrianañahare' areo iraho. Ho fohi' areo te izaho Iehovà Andrianañahare' areo, ty mampienga anahareo ami'ty fampijinina' o nte Mitsraimeo. **8** Le hendeseo mb' an-tane nañonjonako sirañe hanolorako aze amy Avrahame naho am' Ietsàke vaho am' Iakòbe aña; le hatoloko anahareo ho fanañañe, Izaho Iehovà. **9** Le nisaontsy amo ana' Israeleo t'i Mosè, fa tsy nihaoñe' iareo t'i Mosè, ty amy fikoretan' arofo naho i fampisoañam-pañondevozañey. **10** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, **11** Akia, saontsio amy Parò, mpanjaka' i Mitsraime, ty hampivota'e an-tane'e o ana' Israeleo. **12** Aa hoe ty asa' i Mosè am' Iehovà, Kanas tsy nañañoñe ahiko o ana' Israeleo, akore ty hijanjiña' i Parò, izaho aman-tsoñy tsy nisavareñe? **13** Aa le nitsara amy Mosè naho i Aharone t'Iehovà, nanolotse lily ho amo Ana' Israeleo naho ho amy Parò mpanjaka' i Mitsraime, hampivotañe an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo. **14** Inao o talèn' anjomban-droaero: o ana' i Reòbene, tañoñoñoña' Israeleo: i Kanòke naho i Palò naho i Ketsròne vaho i Karemý; irezay ro fifokoa' i Reòbene. **15** O ana' i Simoneo: Iemoèle naho Iamìne naho i Ohade naho Iakine naho i Tsòkare vaho i Saòle ana' ty rakemba nte-Kanàne; ie ro fifokoa' i Simone. **16** Irezao ka o tahinan' ana' i Levio ty amo fifokoa'eo: i Geresòne naho i Kehàte vaho i Merarý; le ni-zato tsy telopolo fito amby taoñe ty halava havelo' i Levy. **17** O ana' i Geresoneo: i Libný naho i Semý, amo fifokoa'eo. **18** O ana' i Kehàteo: i Amràme naho Iitshàre naho

i Kebrone vaho i Ozièle le ni-zato-tsi-telopolo-telo amby ty taon-kavelo' i Kehàte. **19** O ana' i Merarìo: i Maklý naho i Mosý, ie ro fifokoa' i Merarý hasavereña' i Levý. **20** Nañenga' Iokèbede rahavaven-drae'e t'i Amrame vaho nahatoly i Aharone naho i Mosè, le niveleñe zato-tsi-telopolo taoñe fito amby t'i Amrame. **21** O ana' Iitshàreo: i Koràke, i Nèfege vaho i Zikrý. **22** O ana' i Ozièle, i Misaèle naho i Elitsafàne vaho i Sitrý. **23** Nañenga i Elisèbae ana' i Aminadabe, rahavave' i Naksòne t'i Aharone le nisamaha'e i Nadabe naho i Abihò, i Elazare vaho Itamare. **24** O ana' i Korakeo: i Asire naho i Elkanà vaho i Abiasàfe; ie ro hasavereña' o nte-Koràkeo. **25** Nañenga amo ana' i Potièleo t'i Elazare ana' i Aharone, le nisamaha'e t'i Pinekase. Ie ro anjomban-droae' o nte-Levio amo fifokoa'eo. **26** Ie i Aharone naho i Mosè nitsarà' Iehovà ty hoe, Ampiangao an-tane Mitsraime ampoko-ampoko o ana' Israeleo. **27** Ie ro nisaontsy amy Parò mpanjaka' i Mitsraime hampivotse o ana' Israeleo an-tane Mitsraime, toe i Mosè naho i Aharone izay. **28** Ie amy andro nitsarà' Iehovà amy Mosè an-tane Mitsraimey, **29** le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: Izaho Iehovà, hene saontsio amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ze taroñeko ama'o. **30** Aa hoe t'i Mosè añatrefa' Iehovà, Ino ty hijanjaña' i Parò ahiko, izaho aman-tsoñy tsy afa-boiñeo?

**7** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Hehe t'ie najadoko ho fanalolahy amy Parò, vaho ho mpitoki'o t'i Aharone rahalahi'o. **2** Hene isaontsio ze taroñeko ama'o, le i Aharone rahalahi'o ty hisaontsy amy Parò hampivotse'e an-tane'e o ana' Israeleo. **3** Fe ho gâñeko hey ty arofo' i Parò hampitomboako an-tane Mitsraime ao o vilokoo naho o halatsàko. **4** Toe tsy hañañoñe anahareo t'i Parò, le hapaoko amy Mitsraime ty tañako vaho hampivotseko an-tane Mitsraime an-jaka ra'elahy o valobohòkoo, ondatikoo, o ana' Israeleo. **5** Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te Izaho Iehovà, naho ahitiko amy Mitsraime ty sirako hampivotseko boak' am' iereo ao o ana' Israeleo. **6** Aa le nanoe' i Mosè naho i Aharone; ze nandilia' Iehovà iereo ty nanoe' iereo. **7** Ni-valom-polo taoñe t'i Mosè naho aman-taoñe valom-polo-telo' amby t'i Aharone t'ie nisaontsy amy Parò. **8** Hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone, **9** Ie anoa' i Parò ty hoe, Ampiboaho raha tsitantane, le hoe ty ho asa'o amy Aharone, Rambeso ty kobai'o vaho afetsaho añatrefa' i Parò

hinjarea'e fañaneñe. **10** Aa le nimb' amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanoe' iereo i nandilia' Iehovà; nafetsa' i Aharone añatrefa' i Parò naho aolo' o mpitoro'eo i kobai'ey vaho ninjare bajy. **11** Kinai' i Parò amy zao ondaty mahihitseo naho o mpamorekeo vaho nitoloñe an-tshàtse o ambiasa' i Mitsraimeo. **12** Songa nañifi-kobaiñe ambane eo vaho ninjare mereñe, le sindre natele' ty kobai' i Aharone o kobai' iareoo. **13** Fe nihagàñe avao ty arofo' i Parò, tsy hinao'e iereo, amy nitsarae' Iehovà. **14** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, gañe ty arofo' i Parò; ie mifoneñe tsy hampienga ondatio. **15** Aa le akia, mb' amy Parò mb'eo maraindray t'ie miavotse mb'an-drano mb'eo, le tintino am-pità'o i kobaiñe nampanjarieñe fañaneñe, **16** le isaontsio ty hoe, Nañirak' ahy homb' ama'o mb' etoa t'Iehovà, Andrianañahare' o nte-Evreo hinday o entañe zao: Apoho hañavelo ondatikoo, hitoroñe ahy am-patrambey aña. Inao t'ie mbe tsy nañañoñe pake henane. **17** Aa hoe ty nitsarae' Iehovà, Zao ty hahafohina'o te izaho Iehovà. Inao, havangoko amo rano amy sàkaio ty kobaiñe an-tañako toy, hiova'e ho lio. **18** Ho mate ze fiañe amo sàkao le hitrotrotse i sàkay vaho hampangorý o nte-Mitsraimeo ty hinon-drano amy sàkay. **19** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Rambeso o kobai'oo le ahitio ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fità'o, ambone' o saka'eo naho o talaha'eo naho o sihana'eo vaho ze hene kiantaran-antaran-drano'e, hiova'e ho lio, le lio avao ty hanitsike ty tane Mitsraime, ndra an-tsajoa hatae ndra ambato. **20** Nanoe' i Mosè naho i Aharone hambañe amy nandilia' Iehovà. Naonjo'e am-pahaisaha' i Parò naho o mpitoro'eo i kobai'ey vaho trinàbo'e ty rano amy sakay, le niova ho lio ze hene rano amy sakay; **21** nimate o fiañe amy sakaio, le nañantifotse i sakay naho tsy nahay nikama ty rano' i sàkay o nte-Mitsraimeo fa nitsitsike lio ty tane Mitsraime. **22** Fe tsinikombe' o ambiasa' i Mitsraimeo an-tshàtse, le nihagàñe ty arofo' i Parò naho nihiritsirita'e, amy ni tsarae' Iehovà. **23** Te mone nitolike t'i Parò, nimoak' añ'anjomba'e ao, tsy nihaoñe ty arofo'e i raha zay. **24** Aa le fonga nihaly vovoñe añ'olo' i sàkay o nte-Mitsraimeo, fa tsy nimete nòmeñe ty rano' i sàkay. **25** Ie nimodo ty fito andro le nipaoha' Iehovà i sàkay,

**8** le nitsara amy Mosè t'Iehovà, Akia miheova mb' amy Parò mb'eo vaho ano ty hoe ama'e, Hoe ty tsinara' Iehovà: Ampivotse ondatikoo, hitoroñe ahiko.

2 Aa ie mitoky, tsy hampienaga, le inao, ho tsitsifeko sahoñe o tane'oo. 3 Hifamorohotse amy Nailey o sahoñe. Hiakatse boak'ao hizilik' añ' anjomba'o ao naho an-traño firotà'o ao naho am-pandrea'o ao naho añ' anjomba' o mpitoro'oo naho amo ondati'oo naho amo fanokona'oo vaho amo finga fitroboan-kobao. 4 Hanganik' ama'o naho am'ondati'oo vaho amo mpitoro'oo o sahoñe. 5 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Ahitio ambone' o torahañe naho o talahao vaho o antarao ty fità'o rekets' i kobai'oy hampiakatse o sahoñe mb'an-tane Mitsraime mb'eo. 6 Aa le natora-kitsi' i Aharone ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fità'e vaho nitroatse mb'an-tamboho mb'eo o sahoñe nanafotse ty tane Mitsraime. 7 Fe tsinikombe' o ambiasao amo sahà' iareoo, le nañakatse sahoñe an-tane Mitsraime ka. 8 Nikanjie' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe: Mihalalia am'Iehovà te hakareñe amako naho am'ondatikoo o sahoñe vaho hengako hamb'eo ondatio hisoroñe am' Iehovà. 9 Hoe ty Mosè amy Parò, Inao ty engeñe atoloko azo: Ombia ty hihalaliako ho azo naho o mpitoro'oo naho ondati'oo te hasoike ama' areo vaho añ' anjomba' areo o sahoñe, hampipoke iareo amy sàkay avao? 10 Le hoe re, Hamaray. Hoe t'i Mosè, le o sinaontsi'oo! Hahafohina'o te tsy amam-pañirinkiriñe aze t'Iehovà Andrianañahare'ay. 11 Ie misitak'azo naho o anjomba'oo naho o mpitoro'oo naho ondati'oo, le hidok' amy sàkay avao. 12 Nienga i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone vaho nikaike Iehovà t'i Mosè ty amo sahoñe nitsobore' i Parò. 13 Le nanoe' Iehovà i nihalalie' i Mosèy, nimate añ' anjomba ao o sahoñe naho an-kiririsa ey naho an-tetek' ao. 14 Aa le natonto' iareo an-kivotri-kivotry ampara' te nitrotròtse i taney. 15 Aa naho nioni' i Parò t'ie nikipake le nampientetse arofo, nihiritsiritse am' iareo, amy nitsara' Iehovà. 16 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Anò ty hoe amy Aharone, Ahitio o kobai'oo vaho paoho ty lembo' o taneo, hanjaria'e boròm-pihetse hanitsike ty tane' i Mitsraime. 17 Nanoe' iareo; nahiti' i Aharone ty fità'e reke-kobaiñe vaho pinao'e ty debo' i taney, le nirodañe am' ondatio naho amo hàreo ty boròm-pihetse, ze atao debok' an-tane eo fonga ninjare boròm-pihetse nanitsike ty tane Mitsraime. 18 Nimanea' o ambiasao ty hañakatse boròm-pihetse amo sahà' iareoo fe tsy nahalefe. Nipetak' am'ondatio naho amo hareo o boròm-pihetseo. 19 Le hoe o ambiasao amy Parò, Rambom-pitàn' Añahare toy! fe

nihagãne avao ty arofo' i Parò le tsy nihaonã'e, izay ty nitsara' Iehovà. 20 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Maña leñañeña le mijohaña añatrefa' i Parò, t'ie miavotse mb'an-drano mb'eo vaho ano ty hoe, Hoe ty tsinara' Iehovà: Angao hiavotse mb'eo ondatikoo hitalaho amako. 21 Aa hera tsy hengà'o hamb'eo ondatikoo, le haropako ama'o ty laletse mifamorohotse naho amo mpitoro'oo naho am'ondati'oo naho añ'anjomba' areo ao, le hifamorohotse añ' anjomba' o nte-Mitsraimeo o laletseo vaho an-tane ijohaña' iareo. 22 Fe haviko amy andro zay ty tane Gosena imoneña' ondatikoo, tsy hiropahan-daletse, hahafohina'o te añivo ty tane atoy iraho, Iehovà. 23 Eka, hampijadoñako jebañe añivo' ondatikoo naho ondati'oo. Hipoteake maray i viloñe zay. 24 Nanoe' Iehovà, le havasiañan-daledero ty nifoak' añ' anjomba' i Parò naho añ' anjomba' o mpitoro'e iabio; vaho hene nampiantoe' i fifamorohotan-daletsey ty tane Mitsraime. 25 Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Akia, misoroña aman' Añahare' areo an-tane atoy. 26 Aa hoe t'i Mosè, Tsy mete t'ie hanoe'ay fa sirika amo nte-Mitsraimeo o fisoroña'ay am' Iehovà Andrianañahare'aio. Aa naho isoroña'ay ampahaisaha' o nte-Mitsraimeo ty raha tiva, tsy ho fetsahe' iareo vato hao? 27 Hañavelo telo andro mb' am-patrambey aña zahay, hisoroñe am' Iehovà Andria nañahare'ay, amy ze hitsarae'e ama'ay. 28 Aa le hoe t'i Parò, Hengako hiavotse mb' am-patrambey ao nahareo hisoroñe am' Iehovà Andrianañahare' areo naho tsy loho lavitse ty añaveloa' areo. Mihalalia ho ahiko. 29 Le hoe t'i Mosè, Vata'e mienga azo iraho le hihalaly am' Iehovà te hasitake amy Parò naho amo mpitoro'eo vaho am'ondati'eo hamaray o laletse mifamorohotseo le asoao tsy ho fañahie' i Parò avao, tsy hampienaga'e hisoroñe am' Iehovà ondatio. 30 Aa le nienga i Parò t'i Mosè vaho nihalaly am' Iehovà. 31 Le nanoe' Iehovà i nihalalie'ey: nafaha'e amy Parò naho amo mpitoro'eo naho am'ondati'eo o laletse nifamorohotseo, leo raika tsy napoke. 32 Le mbe nampientere' i Parò ty arofo'e henane zay, tsy nenga'e hiavotse ondatio.

**9** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Miziliha amy Parò ao le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampiangao ondatikoo hitoroñe ahy. 2 Aa naho tsy apo'o hañavelo, fa mbe itambozoro'o, 3 le ingo ho amo hare'oo ty fità' Iehovà, amo an-kivokeo, amo

soavalaio, amo borikeo, amo ramevao, amo lia-raikeo naho amo añombeo ty kolañe mandrokènkañe. **4** Fe hampiambahe' Iehovà o hare' Israeleo, amo hare' i Mitsraimeo, le ndra inoñ' inoñ' tsy ho mate amo ana' Israeleo. **5** Nifotoañe' Iehovà ami'ty hoe, Hamaray te hano'e Iehovà i hoe zay an-tane atoy. **6** Aa le nanoe' Iehovà amy loak'androy; fonga niatantiry ty hare' i Mitsraime, fe leo raik' amo hare' o ana' Israeleo tsy nimate. **7** Nampañontane t'i Parò le nirendre'e te ndra raik' amo haren' ana' Israeleo tsy nimate; fe nientetse ty arofo' i Parò vaho tsy nampiengae'e mb'eo ondatio. **8** Le hoe t'Iehovà amy Mosè naho amy Aharone, Songa mangalà lavenoke mahapea fitañe boak' an-toñak' ao le habobò' i Mosè mb' andikeram-beo am-pahaisaha' i Parò; **9** le hinjare deboke era' i tane Mitsraimey, le hampitovoañe bae mangorakorake amy ze ondaty naho biby hanitsike an-tane Mitsraime. **10** Aa le nandrambe lavenok' an-toñak' ao iareo naho nijohañe añatrefa' i Parò naho nadoveve' i Mosè an-tioke izay vaho nampitovoañe bae am'ondatio naho amo bibio. **11** Tsy nahafijohañe añatrefa' i Mosè o ambiasao ty amo baeo, fa nipetak' amo ambiasao naho amo nte-Mitsraime ila'eo ka o baeo. **12** Fe nampijadiriñe' Iehovà ty arofo' i Parò vaho tsy nihaoña'e, amy tsinara' Iehovà amy Mosèy. **13** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mañaleñalèña, le mijohaña añatrefa' i Parò vaho anò ty hoe, Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampiangao ondatikoo, hitalaho amako. **14** Aa ie henane zao, hahitriko an-tro'o ao naho amo roandria'oo vaho amo ondati'oo ze hene tolom-boiñe amako, hahafohina'o te tsy eo ty mañirinkiriñe ahy an-tane-bey atoy. **15** Aa naho nahitiko henaneo ty tañako, hipaok' azo naho ondati'oo ami'ty angorosy le ho naito an-tane atoy, **16** fe toe nadoko, soa te ihe ty hampiboahañe ty haozarako le hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty añarako. **17** Le amy zao, hiebotsebotse am' ondatikoo hao? tsy hampiangà'o. **18** Aa ie hamaray hoe zao, le hampigadaboñeko havandra jabajaba te amy ze mbe lia'e tsy nizoeñe e Mitsraime ao mifototse ami'ty andro nañorizañe aze pake henaneo **19** Mampihitriifa arè, le ampipaliro ze hare'o naho ze raha'o an-kivok' ao, fa hivalenkañe ze ondaty ndra biby zoeñe an-diolio ey tsy nampolieñe, t'ie idoindoña' i havandray. **20** Ze mpitoro' i Parò nihembañe amy tsara' Iehovà, songa nihenekeneke nampipalitse o mpitoro'eo naho o hàre'eo. **21** Fe ze tsy nañañoie ty tsara' Iehovà ka, le nado'e an-

kivok' añe avao o mpitoro'eo naho o hàre'eo. **22** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio mb' andikerañe ey ty fita'o hampiponake havandra era' ty tane Mitsraime, amy ze ondaty naho biby vaho ze hene hatae an-kivok' ey, an-tane Mitsraime ao. **23** Aa le nampitakare' i Mosè mb' andikerañey ty kobai'e le nampidoindoña' Iehovà ty àmpiñe naho havandra vaho nirifatse mb'an-tane mb'eo ty afo. Le nampigadabòñe' Iehovà havandra an-tane Mitsraime ao; **24** havandra nibilobiloenkelatse añivo'e ao, figadabon-kavandra mbe lia'e tsy nideboñe an-tane Mitsraime ao sikal' amy te nififeheañe. **25** Zinama' i havandray ze hene antameañe an-tane Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare; fonga navitavita'e ze rongoiñe a montoñe ao vaho fonga pinozapozpa'e o hatae an-kivoeko. **26** Fe tsy nipaohen-kavandra o Ana' Israeleo an-tane Gosenao. **27** Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanao'e ty hoe, Toe nandilatse iraho henaneo; Iehovà ro vantañe vaho aman-tahin-draho naho ondatikoo. **28** Mihalalia am' Iehovà! Ampihankaño o hotroke naho havandran' Añahareo! Le hampiangako, le tsy hampitambatse anahareo ka. **29** Hoe t'i Mosè ama'e, le vata'e miakatse ty rova toy le hahitiko mb' am' Iehovà o tañakoo vaho hijihetse i àmpiñey le tsy ho eo i havandray, haharendreha'o te a Iehovà ty tane toy. **30** Fa ihe naho o mpitoro'oo, apotako te mboe tsy mañeveñe am' Iehovà Andrianañahare avao. **31** (Ie amy zao, fa nianto iaby ty vare-leny naho ty vare-hordea, fa niregorego i hordeay vaho namòñe i vare-leny. **32** Fe tsy nijoieñe ty vare-bolè naho ty bolè-lahi'e fa malaom-pitovoañe.) **33** Aa le niavotse boak' amy Parò t'i Mosè, niakatse i rovay. Nahiti'e mb' amy Iehovà o fita'eo le songa nijihetse i àmpiñey naho i havandray vaho tsy nampikojoañañe antane i orañey. **34** Aa vata'e nioni' i Parò te nijihetse i orañey naho i havandray naho i àmpiñey le mbe nanovon-kakeo; nampigañe'e ty arofo'e, ie naho o mpitoro'eo. **35** Aa le niha-jadiriñe ty arofo' i Parò le tsy nampiengae'e o ana' Israeleo, amy tsinara' Iehovà amy Mosèy.

**10** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Akia mb' amy Parò mb'eo, amy te nampigañeko ty arofo'e naho ty tro' o mpitoro'eo, hampipohako añivo' iareo ao o viloko retoañe, **2** hahafitalilia' o amo ana'oo naho amo àfe'oo o raha nanoeko e Mitsraimeo naho o viloiñe nitoloñeko añivo' iereoo, hahafohina' areo

te izaho Iehovà. **3** Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanao ty hoe ama'e, Hoe ty tsara' Iehovà, Andrianañahare' o nte-Evreu, Pak' ombia ty mbe hitokia'o tsy hirèke añatrefako? Ampiangao ondatikoo hitoroñe ahiko. **4** Fa naho mifonen-drehe tsy hampiaivotse ondatikoo, le hampi votrahako valala an-tane' areo etoy te maray. **5** Ho kopofe'e ty maso' i taney tsy hahaisaha' iaia o taneo, le habotse'e ty sisa nahafipoliotse, o nasisa' i havandraio vaho havorembore'e ze hatae'areo mamoa an-kivoke ey. **6** Hatsefe'e amo anjomba'oo naho o anjombam-pitoro'e naho ty amo hene nte-Mitsraimeo, ie mboe tsy niisan-droae'o ndra o roaen-droae'oo mifototse ami'ty andro naha-tan-tane atoy iareo pake henaneo. Nitolik' amy zao re nianga i Parò. **7** Hoe o mpitoro' i Parò ama'e, Pak' ombia t'ie mbe ho fandrik' amantika? Ampiangao ondatio hitoroñe Iehovà Andrianañahare'e; mbe tsy rendre'o hao te mianto t'i Mitsraime? **8** Aa le nampibaliheñe mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone vaho hoe re tama'e, Akia, toroño t'Iehovà Andrianañahare' areo! Le ia naho ia ty homb'eo? **9** Hoe t'i Mosè, Hindre lia ama'ay o keleia'aio naho o bei'aio; rekets' o ana-dahi'aio naho o anak'ampela'aio vaho hitraok' ama'ay o mpirai-lia'aio naho o añombe'aio, hanoe'ay sabadidak' am' Iehovà. **10** Hoe re tam' iereo, Toe hitahy anahareo t'Iehovà naho hengako hindre lia ama' areo o keleia' areoo! Hehe ty fikitrohan-draty aolondahara' areo. **11** Aiy avao! O lalilahio avao ty hañavelo mb'eo henaneo hitoroñe Iehovà, fa izay ty nipaia' areo. Le sinoike mb'eo iereo hidisak' ami'ty fiatrefañe i Parò. **12** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio ambone' o tane Mitsraimeo ty fità'o, hivotraha' o valalao, hipetaha' iareo an-tane Mitsraime, hampibotseke ze he'e mitiry an-tane eo, ze nisisa' i havandray. **13** Aa le nahiti' i Mosè ambone' tane Mitsraime i kobai'ey vaho ninday tiok' atiñanañe amy taney amy lomoñandroy naho amy haleñe iabiy t'Iehovà; ie nanjirike i androy le fa nonjone' i tiok' atiñanañey mb'eo o valalao. **14** Le nionjoñe nanitsike ty tane Mitsraime o valalao, nandrambañe ty fifaritsoha' i Mitsraime ty nipetaha' iareo, nitozantozañe; mboe lia'e tsy nizoem-pifamorohotam-balala hoe zay vaho tsy ho zoeñe ka. **15** Natsah'e ty maso' i taney, le nikòmaieñe i taney; naho fonga nabotse'e ze niniñaniña amy taney naho ze voan-katae nisisa' i havandray vaho tsy nanisa raha antsetra an-katae ndra an-drongoñe

an-kivoke ndra aia'aia an-tane Mitsraime ao iaby. **16** Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Toe nanao hakeo amy Iehovà Andrianañahare' areo naho ama' areo iraho. **17** Aa le miambane ama'o ty hiheve ami'ty henane toy i hakeokoy vaho halalio am' Iehovà Andrianañahare' areo te hafahañe amako ty fihomahañe toy avao. **18** Nianga i Parò re, nihalaly am' Iehovà; **19** Nafote' Iehovà i tiokey ho tio-bey hirik' ahandrefañe; nongaha' i tiokey o valalao vaho sinoi'e mb'amy Riam-Binday aña; leo raiké amo valalao tsy napoke an-tane Mitsraime ao iaby. **20** Fe nampientere' Iehovà ty arofo' i Parò, le tsy nampiangae'e mb'eo o ana' Israeleo. **21** Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio mb'andikeram-b'eo ty fità'o hañatseke ty hamoromoroñe an-tane Mitsraime ao, ieñe mete tsapañe. **22** Aa le nahiti' i Mosè mb'andindiñey ty fità'e, le nandrambañe ty tane Mitsraime telo andro ty hamoromoroñe. **23** Songa tsy nahay nifañisake, naho sindre tsy naha-ongake telo andro amy nidona'ey; fe amo hene ana' Israeleo le nazava amo kiboho' iareoo. **24** Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè nanao ty hoe, Akia, toroño t'Iehovà. Fe apoho atoy o lia-rai' areoo naho o mpirai-tro areoo. Mete hindre ama'o o keleia' areoo. **25** Aa hoe t'i Mosè, Tsi-mete tsy hatolo'o ty hisoroñañe naho ty ho èngan-koroañe, hañalankaña'ay ho am' Iehovà Andrianañahare'ay. **26** Aa le hindre lia ama'ay o hare'aio; leo tomo'e raiké tsy hapo'ay, fa hendese'ay hitoroñe Iehovà Andrianañahare'ay, tsy apota'ay te inoñe ty hitoroña'ay Iehovà naho tsy fa pok'añe. **27** Fe nampigañe' Iehovà ty arofo' i Parò vaho tsy nisatrie'e ty hampiangae' iareo. **28** Le hoe ty Parò tama'e, Soik' aña! Misitaha amako! Mitaoa tsy ho isa'o ka ty tareheko, fa amy andro hahaisaha'o azey ty hihomaha'o. **29** Hoe ty Mosè, Soa i saontsi'oy! Tsy ho treako ka o lahara'oo.

**11** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Ho tovoñako feh'ohatse raiké amy Parò naho i Mitsraime, izay vaho hapo'e hianga nahareo, eka, hampiaivote'e vaho vata'e hatao'e soike. **2** Saontsio an-dravembia ondatio te songa hihalaly, sindre ondaty amo mpirai-tanañe ama'eo, fanake volafoty naho fanake volamena. **3** Toe nampañisohe' Iehovà ampahaisaha' o nte Mitsraimeo ondatio. Mbore nilahitsiay an-tane Mitsraime ao t'i ondaty Mosè am-pihaino' o mpitoro' i Parò naho ampahaisaha' ondatio. **4** Hoe t'i Mosè, Inao ty tsara' Iehovà, Hiakatse petsakalen-dRaho haneñateña i

Mitsraime. 5 Le fonga hivetrake ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraime ao, boak' amy tañoloñoñoña' i Parò mpiambesatse am-piambesam-panjaka'ey, pak' ami' ty tañoloñoñoñan' ondevo ampela amboho' i fandisanañey vaho ty valohan' anan-kare. 6 Hanitsike ty tane Mitsraime ty fikoaihañe mbe lia'e tsy ni-añ ohatse vaho le lia'e tsy hanahafañe ka. 7 Fe amo ana' Israeleo, le tsy hihiake ama'ondaty ndra aman-kare ty amboa, hahafohina' areo te ampiambahe' Iehovà amy Mitsraime t'Israele. 8 Ie amy zay hizotso mb'amako o mpitoro'o retoañe hibokoboko amako hanao ty hoe, Miengà anay, ihe naho ze hene ondaty ampandia'o. Izay iraho vaho hiavotse, le nienga i Parò am-piforoforoan-keloke. 9 Hoe t'Iehovà amy Mosè, Tsy hañañoñe azo t'i Parò soa te hampitomboañe antane Mitsraime ao o halatsañe hanoekoo. 10 Nanoe' i Mosè naho i Aharone añ' atrefa' i Parò i hene raha tsitantane rezay; fe nampientere' Iahoé ty arofo' i Parò vaho tsy nampiengae'e an-tane'e o ana' Israeleo.

**12** Hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone an-tane Mitsraime ao: 2 Hatao' areo fifotorambolañe ty volañe toy; ie ty hatao' areo valohambolan-tañoñe. 3 Aa le tseizo amy valobohò' Israeley te, amy fahafolo' ty volañe toy, songa handrambe ty vi'e ho añ'anjomban-drae'e ze lahilahy, ty vi'e ze hasavereñañe. 4 Aa naho loho kede te ami'ty vi'e raiké ty hasavereñañe, le hangala'e raiké hatraok' amo marine' i anjomba'eio ty ami'ty ia' ondaty, ze hahafikamà' ondatio ty hamolilia'o ty vi'e. 5 Tsy hanan-kandra i vi'ey; lahi'e an-tao'e valoha'e ty ho rambeseñe ke amo añondrio he amo oseó. 6 Ho tana'o pak' ami'ty andro fahafolo-efats' ambi' i volañey; le songa hamono ty aze amy folak' àndroy ze amy valobohò' Israele. 7 Handrambesa' iareo ty lio'e vaho hafitse ami'ty lahindalañe roe naho ami'ty ambone'e amy ze anjomba ikamañe azey. 8 Ho kamae' iereo amy haleñey i hena natono añ'afoy naho ty mofo podalivay, le ampitraofo àña-mafaitse t'ie kamaeñe. 9 Tsy ho kamaeñe manta, tsy ho sambaiheñe, fa atono añ' afy ty loha'e naho o tombo'eo vaho o aova'eo. 10 Tsy ho sisañe ami'ty marañey; fa fonga horoañe amy marañey ze sisa. 11 Zao ty hikama'o aze: misikiñe ty vania'o, mihana o fandia'oo, naho am-pità'o ty kobaiñe; le ikamañe masika. I Fihelañ'Ambone' Iehovà izay. 12 Fa hiranga an-tane Mitsraime iraho te haleñe, le ho lihiñeko kàboke ze valohan' anak' an-tane

Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare vaho hametsake zaka amo ndrahare' i Mitsraimeo: Izaho Iehovà. 13 Viloñe ho anahareo amo anjomba' imoneña' areo i lioy; aa naho treako ty lio, le hiary ambone' areo iraho vaho tsy ho zevoñe' ty angorosy te lihiñeko ty antane Mitsraime. 14 Ho andro faniahiañe anahareo ty andro toy. Hambena' areo ho sabadidak' am' Iehovà; amo hene tarira' areo ty hañambena' areo aze ho fañè tsy modo nainai'e. 15 Fito andro ty hikamà' areo mofo po-dalivay; le fonga hafaha' areo añ' anjomba' areo ze atao lalivay aolo' i andro valoha'ey; amy t'ie mikama lalivay amy andro valoha'ey pak'ami'ty andro faha-fito, le haitoañe am' Israele indatiy. 16 Amantaño fivory miavake i andro valoha'ey, naho fivory miavake ho anahareo ka i andro fahafitoy, le tsy mitoloñe ndra inoñ'inoñe amy andro rey naho tsy amy ho kamaeñe: izay avao ty ho fitoloña' areo. 17 Ambeno i sabadidake mofo po-dalivaiy amy t'ie ty andro nampiengàko amy Mitsraime i valobohò' areoy; aa le hambena' areo amo hene tarira' areo ty andro toy ho fañè tsy modo kitro añ'afe'e. 18 Amy volam-baloha'ey, amy andro faha folo-efats'ambi' i volañey naho hariva, ty hikama' areo mofo po-dalivay pak' ami'ty hariva' i andro faharoapolo-raik' ambiy. 19 Fito andro te tsy hanjoandalivay ty añ' anjomba' areo ao, amy t'ie mikama raha nanoen-dalivay ro haitoañe amy valobohò' Israeley indatiy, ndra t'ie mpañialo ndra te nitoly amy taney. 20 Tsy hikama raha aman-dalivay fa mofo po-dalivay ty ho kamae' areo amo hene akiba' areo. 21 Aa le fonga kinoi' i Mosè o roandria' Israeleo, nanoa'e ty hoe, Añakaro vi'e le andrambeso ty amo hasavereña' areo vaho lentao i Fihelañ' amboney. 22 Rambeso ty tsampan-tseva, le aloño amy lio am-panakey; naho afitsezo an-dahin-dalañe roe eo naho an-tokonañe ambone eo i lio am-panakey vaho tsy ia ty hiakatse an-dalañ' anjomba'e ampara' te maray. 23 Amy te hitoañe mb'eo t'Iehovà hanjevoñe o nte-Mitsraimeo; aa ie mahavazoho ty lio amy tokonañe amboney naho amy lahindalañe roe rey, le hiary ambone' i lalañey t'Iehovà vaho tsy henga'e hizilik' an-kiboho' areo ao i mpandrotsakey hanjevoñe. 24 Hambena' areo nainai'e izay, ho fañè tsy modo ama'o naho amo tarira'oo. 25 Ie mivotrake an-tane hatolo' Iehovà anahareo ty amy tsara'ey le ho henefe' areo ty fitoroñañe toy. 26 Aa naho añontanea' o ana' areo ty hoe: Ino ty fitoroñ'areo toy? 27 Le hanao' areo ty hoe, le ty fisoroñañe i Fiariañ' Ambone' Iehovà, amy t'ie niary

ambone' o kibohon' ana' Israele e Mitsraimeo naho zinevo'e o nte-Mitsraimeo vaho nado'e o kibohon-tikañeo. Aa le niondreke ondatio, nitalaho. **28** Nimb'eo o ana' Israeleo nanao hambañe amy nandilia' Iehovà i Mosè naho i Aharoney; izay ty nanoe' iareo. **29** le petsakaleñe, le linihi' Iehovà ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraime ao, mifototse amy tañolo ñoloña' i Parò niambesatse amy fiambesam-pifehea'ey pak'ami'ty mpirohy amy nampigabeñañe azey naho ze valohan' anan-kàre iaby. **30** Nitroatse haleñe t'i Parò, ie naho ze hene mpitoro'e naho o nte-Mitsraime iabio vaho akore ty fangololoihañe e Mitsraime ao, kanao tsy eo ty anjomba tsy aman-dolo. **31** Aa le kinoi'e t'i Mosè naho i Aharone amy haleñey le nanao ty hoe, Miongaha, Iengao ondatikoo, inahareo naho o ana'Israeleo! Akia, toroño t'Iehovà, amy nisaontsie' areoy. **32** Endeso o mpirai-lia' areoo naho o añombe' areoo, amy nisaontsie' areoy vaho mañaveloa. Le tatao ka iraho! **33** Tinaentae' o nte-Mitsraimeo ondatio hampalisa ty hampiakarañe iareo amy taney, fa hoe iereo, Fonga mate zahay. **34** Aa le rinambe' ondatio o koba' iareo po-dalivaio, ie nikolopofeñe saroñe an-tsoro'e ao miharo amo fanake fampikobàñeo. **35** Norihe' o ana' Israeleo ty saontsi' i Mosè le nihalaly bange volafoty naho volamena vaho sikiñe amo nte-Mitsraimeo, **36** le nosihe' Iehovà o nte-Mitsraimeo t'ie hatarike am' iereo, le nomei' iareo ze hene nihalalieñe. Aa le nifongane' iareo o nte-Mitsraimeo. **37** Nañavelo boak' e Ramesèse pak' e Sokòte o ana' Israeleo, ondaty enen-ketse am-pandia fa tsy niaheñe o keleiañeo. **38** Valobohòke mifangaro ty nitraopienga am' iereo naho o lia-raikeo naho o mpirai-trokeo naho ty hanañañe tsy fotofoto. **39** Natoña' iareo i mofò po-dalivay amy koba nendese' iereo boake Mitsraimey, Tsy nian-dalivay i kobay amy t'ie natao' o nte-Mitsraimeo soike le nihepakepake fa tsy eo ty hañalankaña' iareo vaty. **40** Ty fitaveaña' o ana' Israele nimoneñe e Mitsraimeo le efa-jato-tsi-telopolo taoñe. **41** le nimodo i 430 taoñe rezay amy andro zay, le hene nienga an-tane Mitsraime o lahiale' Iehovà o. **42** Halem-pijilova' Iehovà toy, i nampiangà'e iareo an-tane Mitsraimey, aa le ho fijilova' o ana' Israele iabio naho ze hene tarira' iareo, am' Iehovà ami' ty haleñe toy. **43** Hoe t'Iehovà amy Mosè naho i Aharone: Zao ty fañe' i Fariañ' Amboney: Tsy ho kamae' ty ambahiny, **44** fe azo kamae' ze ondevo vinily; o nisavare'oo ty hihinañe aze. **45** Tsy ho kamae' ty mpañialo ndra ty

mpikarama. **46** Añ' anjomba raiké ty ikamañe aze, tsy añaakarañe amy anjombay i henay vaho tsy hapènkañe o taola'eo. **47** Hambena' ty valobohò' Israele izay. **48** Aa naho te hitraok' amy sabadidam-Pihelaña' Iehovà ka ty renetane ama' areo, le tsy mahay tsy ho savareñe hey ze fonga lahilahi'e; ie amy zay ro mete mitotoke mb'eo hañambeñe aze; hanahake t'ie nisamak' amy taney. Fe tsy mete ikama ze ondaty tsy votso-boiñe; **49** raiké ty fetse amo renetane mañialo ama' areoo naho amo nisamak' amy taneio. **50** Le nanoe' o ana' Israeleo, nihenefa' o ana'Israeleo ze nandilia' Iehovà i Mosè naho i Aharoney. **51** I àndroy avao ty nampiangà' Iehovà an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo am-poko am-poko.

**13** Nitsara ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **2** Avaho ho ahy ze hene lahilahy valohan' anake. I manokaviñe amo ana' Israeleo, ke ondaty he hare, ahiko irezay. **3** Hoe t'i Mosè am'ondatio, Tiahio ty andro toy, ty niavota' areo i Mitsraime, boak' an-trañiom-pañondevozañe ao; amy t'ie nampiangà' Iehovà atoy an-kaozaram-pità'e; le tsy ho kamaeñe ty mofò amandalivay. **4** Androany ami'ty volan-kofahofa, ty niavota' areo. **5** Aa naho minday azo mb'an-tane' o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo naho o nte-Emòreo naho o nte-Kiveo vaho mb'amo nte-Iebosio aña t'Iehovà, ie nampitamae'e an-droae'o am-pànta hatolots' azo; tane orikorihen-dronono naho tantele, le hambena'o ami'ty volañe toy o fitalahoañe zao. **6** Fito andro ty hikama'o mofò po-dalivay vaho ano Sabadidake. am' Iehovà amy andro faha-fitoy. **7** Ho kamaeñe fito andro ty mofò po-dalivay, le tsy ho tendrek' ama'o ty mofò amandalivay vaho tsy ho zoeñe ama'o, antoe'o iaby ty lalivay. **8** Ty hoe ty hatoro'o ami'ty anadahi'o amy andro zay, le i nanoe' Iehovà ho ahikoy, t'ie niavotse i Mitsraime. **9** Ho viloñe ama'o ampità'o naho tiahya añaivom-pihaino'o eo soa te ho ampalié'o ty Ha' Iehovà, amy te am-pitàñe maozatse ty nampiaavota' Iehovà azo amy Mitsraime. **10** Aa le hambena'o amy namotoaña'e azey boa-taoñe o fañe zao. **11** Naho ninday azo an-tane' o nte-Kanàneo t'Iehovà, ie nifañaina ama'o naho an-droae'o vaho fa natolo'e azo, **12** le havi'o ho a Iehovà ze hene manokaviñe naho ze fonga valohan' anan-kare'o, a Iehovà o lahi'eo. **13** Fa ho jebañe'o ami'ty añaondry ka ty valohan' ana-borike, aa naho tsy lefe'o jebañeñe, le tsi-mete tsy kitsihe'o ty loha'e. Aa le ho jebañe'o ty



tañoloñoloñan-anadahi'o. **14** Le añe naho mañontane azo ty ana'o ami'ty hoe: Ino zao. Le hatoi'o ty hoe, An-kaozaram-pità'e ro nampiengà' Iehovà anay i Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao. **15** le nifoneñe tsy hampienga anay t'i Parò, le vinono' Iehovà ze fonga valohan' anake an-tane Mitsraime ao, ty tañoloñoloña' ondaty naho ty valohan' anankare. Aa le soroñeko am' Iehovà ze lahi'e manokake ty hoviñe, fe ho jebañeko ze tañoloñoloñan' anadahiko. **16** Le ho sokitse am-pità'o eo zay vaho alama aolo' o maso'oo te ninday antika niavotse e Mitsraime am-pità'e maozatse t'Iehovà. **17** Naho nampienga' i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Añahare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'ie narine. Fa hoe t'i Andrianañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb'e Mitsraime añe. **18** Te mone nampiarien' Añahare mb' an-dalan-diolio' i Riake Menay ondatio. Le nangovovoke boake Mitsraime o ana' Israeleo. **19** Le nendese' i Mosè mindre ama'e ty taola' Iosefe amy nampifantà'e o ana' Israeleo ty hoe: Toe hitilik' anahareo t'i Andrianañahare vaho hampindreze' areo ama'areo boak' atoa o taolakoo. **20** Le niavotse i Sokote iereoe le nitobe Etame añ'olo' i ratraratray. **21** Niaoloa' Iehovà an-drahoñe mitiotiotse te antoandro nitarike i liay vaho an'afo mijoala te haleñe hañomea'e hazavañe hañaveloañe handro naho haleñe. **22** Tsy nisitak' ami'ty fiaoloa'e ondatio i rahoñe nitiotiotsey te antoandro, ndra i afo nijoalay te haleñe.

**14** Hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè, 2 Misaontsia amo ana' Israeleo ty hibalike naho hitobe aolo' i Pi-Hakiròte; añivo' i Migdòle naho i riakey, tandrife i Baal' Tsefone; eo ty hitobea' areo marine i riakey. **3** Le hatao' i Parò te mikariokariok' an-tamberen-tane ey avao ana' Israeleo fa arikatoha' i ratraratray. **4** Aa le ho gañeko ty arofo' i Parò vaho hihoridaña'e. Fe hahazo engeñe amy Parò naho amo fonga lahindefo'eo iraho, le ho fohi' o nte-Mitsraimeo te Izaho Iehovà. Aa le nanoe' iereoe izay. **5** Le nampandrendreheñe i mpanjaka' i Mitsraime te nibotatsak' añe ondatio, le nibalintoa am' ondatio ty fivetsetse' i Parò naho o mpitoro'eo vaho hoe iereoe, Inoñe i nanoentika namotsotse o ana' Israeleo tsy hitoroñ' antikañey? **6** Aa le nampihentseñe'e i sarete'ey vaho nampindreza'e ondati'eo. **7** Ninday sarete enen-jato nijoboñen-dre vaho ze kila sarete' i Mitsraime rekets' o mpifehe'eo

iaby. **8** Le nampientere' Iehovà ty arofo' i Parò mpanjaka' i Mitsraime vaho nihoridaña'e o ana' Israeleo, ie fa nienga am-pitañ' abo o ana'Israeleo. **9** Nihoridaña'e' o nte-Mitsraimeo amy ze hene soavala naho sarete' i Parò, o mpiningi-tsoavala naho o lahindefo'e iabio vaho nitrà'iareo nitobe marine' i riakey iereoe marine i Pi-Hakiròte tandrife i Baal' Tsefone. **10** Le nañarivo mb'eo t'i Parò, le nampiandra fihaino o ana' Israeleo, le indroy, nionjoñe mb'am' iereoe o nte-Mitsraimeo. Vata'e nirevendreveñe iereoe vaho nikoiaik' am' Iehovà o ana' Israeleo. **11** Le nanao ty hoe amy Mosè, le tsy aman-kibory e Mitsraime ao hao ty nanesea'o anay mb'etoea hikoromak' am-patrambey atoy? Ino o nanao' anaio, ihe nampiakatse anay amy Mitsraime! **12** Tsy zao hao ty vinola'ay ama'o e Mitsraime añe t'ie apoke hitoroñe o nte-Mitsraimeo? fe hàmake mitoroñe o nte-Mitsraimeo ta t'ie hivetrak' an-jerezere tane atoy. **13** Aa hoe t'i Mosè am'ondatio, Ko hemañe, mijadoña vaho isaho ty fandrombaha' Iehovà hatoro'e anahareo anito, fa o nte-Mitsraime isa' areo androany tsy ho isa' areo kitro-katroke ka. **14** Hialy ho anahareo t'Iehovà, aa le mianjiña. **15** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ino ty ikoiha' o aly? Misaontsia amo ana' Israeleo ty hionjom-b'eo. **16** Le aonjono o kobai'oo vaho ahitio ambone' o riakeo ty fità'o, le isalahao, hitsaha' o ana' Israeleo añivo' o riakeo an-tane maike. **17** Inao, hampigañeko ty tro' o nte-Mitsraimeo, ie hañorike, hahazoako engeñe amy Parò naho i valobohò'ey naho amo sarete'eo naho amo mpiningi-tsoavala'eo. **18** Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te izaho Iehovà, naho ahazoako engeñe amy t'i Parò naho o sarete'eo vaho o mpiningi-tsoavala'eo. **19** Le amy zao, nisitake i anjelin' Añahare niaolo' i tobe' Israeleiy, nivike mb' am-boli' iareoe ao. Toe nisitsitse boak' aolo' iareoe i rahoñe nijoalay le nijohañe am-boho'e ao **20** nitsatoke añivo' o lahindefo' i Mitsraimeo naho i tobe' Israeleiy; naho ninday ieñe mb'aroe i rahoñey fe nihazava'e atoa i haleñey, soa tsy nifankarine amy haleñe iabiy ty raikae mb'ami'ty ila'e. **21** Aa le nahiti' i Mosè ambone' i riakey ty fità'e, le nampivevè' Iehovà amy haleñe iabiy an-tiobey atiñanañe i riakey naho navali'e ho tane maike i riakey vaho nizara o ranoo, **22** le nijoñe amy riakey an-tane maike o ana' Israeleo, ty rindrin-drano an-kavana' iereoe naho an-kavia'e. **23** Hinorida' o nte-Mitsraimeo iereoe, mb'an-teñateña' i riakey, o soavala' i Parò iabio, ze hene sarete'e naho o mpiningi-tsoavala'eo. **24** Le amy fijilovañe marain-

draiñey, le nijilove' Iehovà boak' amy afo nijoalay naho amy rahoñey ty valobohò' i Mitsraime vaho navalitsikota'e i valobohò' i Mitsraimey. **25** Nakatra'e o laron-tsarete'eo nanebatsebañe ty fionjona' iareo vaho hoe ty asa' o nte-Mitsraimeo, Antao hibioñe ami'ty lahara' Israele! amy te mialy amy Mitsraime ho a iareo t'Iehovà. **26** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio ambone' i riakey ty fità'o hibaliha' o ranoo amo nte-Mitsraimeo, amo sarete'eo vaho amo mpiningitsoavala'eo. **27** Nahiti' i Mosè ambone' i riakey amy zao ty fità'e le nimpoly amy fikararaha'e taoloy i riakey te nanjirike i àndroy. Nitriban-day ama'e o nte-Mitsraimeo fe navalitaboa' Iehovà añaivo' i riakey. **28** Nitabatroake mb'eo i ranoy nañaampo o sareteo naho o mpiningitseo naho i valobohò' i Parò nañorike o ana' Israeleo mb'an-driake mb'eo iabiy, ie tsy nengantsehang'a'e. **29** Fe nitsake i riakey an-tane maike ka o ana' Israeleo añaivo i riakey amy te nirindriñe am'iereo i ranoy, ankavana'e naho ankavia'e eo. **30** Izay ty nandrombaha' Iehovà am-pità' o nte-Mitsraimeo t'Israele amy andro zay vaho niisa' Israele nifitak' aña' olon-drano ey o fàten-te Mitsraimeo. **31** Nahaisake i hara' elahin-kaozara' Iehovà nabo'a'e amo nte-Mitsraimeoy t'Israele, le nañeveñe am' Iehovà ondatio vaho niantoke amy Iehovà naho i Mosè mpitoro'ey.

**15** Le nisabo ty takasy toy am' Iehovà t'i Mosè naho o ana' Israeleo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ho saboeko t'Iehovà, onjono an-tiotiotse ey, Nafetsa'e an-driak' ao ty soavala reke-mpiningi'e. **2** Haozarako naho saboko t'Iehovà, le fandrombahañe ahiko henaneo. Andrianañahareko re, le ho rengeko, Andrianañaharen-draeko, vaho honjoñeko. **3** Fanalolahy aña' aly t'Iehovà, Iehovà ty Tahina'e. **4** Navokovoko'e an-driak' ao o sarete' i Parò naho i valobohò'ey. Nampiopoe'e an-dRia-Binda ao o roandria jinobo'eo. **5** Manafots'iareo i lalekey, nilempotse andalek' ao hoe vato. **6** Toe engeñe an-kaozarañe o fità'o havanao, ry Iehovà. Fa dinorodemom-pitàn-kavana' o i rafelahiy, ry Iehovà. **7** Ami'ty habahinam-bolonahe' o ty anjevoña' o ambane o mivoala ama'oo. Ampihitriñe' o mb'eo ty haviñera' o mahatomonto iareo hoe tain' ava. **8** Ami'ty fikofòm-piantsona' o ty nivotria' i ranoy. Nitroatse hoe rindriñe i sorotombahañey; Nizitse an-tro' i riakey o lalekeo. **9** Hoe ty asa' i rafelahiy: Ho horidañeko, ho trako, Ho zaraeko o dinohitseo; ie hañeneke ty haveloko. Hapontsoako ty fibarako,

handrotsaha' ty tañako. **10** Fe nitiofe'o an-kofò'o Le nandipotse iareo i riakey. Nilempotse hoe firake An-drano nitabohazake ao. **11** Ia amo ndrahareo ty mañirinkiriñe Azo ry Iehovà? Ia ty hambañe ama'o? Tsomerentserañe an-kamasiañe, mampañeveñe an-dreng'e, ry mpitolon-kalatsañe! **12** Nahiti'o ty fità'o havana vaho nabea' i taney iereo. **13** Ampikokoa-migahiñe ty niaolao' ondaty nijebañe'oo. An-kafatrara'o ty nitehafà'o mb'aña'akiban-kamasiaña' o mb'eo. **14** Nahajanjiñe o kilakila ondatio vaho nititititike; Fineveneverañe ty nametreke o nte-Pilistio **15** Nirevendreveñe o mpifehe' i Edomeo nihondrahondra o roandria' i Moabeo, fonga nitranake o nte-Kanàneo; **16** nivotraha' ty havorombeloñe naho ty hetraketrake, ami'ty haozaram-pità' o nizitse hoe vato iereo— Ampara' te nitsake ondati'oo ry Iehovà, ampara' te nitsake ondaty vinili'oo. **17** Hampimoahe' o ao iereo vaho haore' o am-bohi' i lova'oy— i toempimoneña' o hinalanka'oy, ry Iehovà, i fipalirañe naorem-pità'oy ry Talè. **18** Mifehe nainai'e donia t'Iehovà. **19** Fa nisorogodaña' an-driak' ao o soavala i Parò rekets' o sarete'eo naho o mpiningi'eo, le nampoli' Iehovà am' iereo o ranon-driakeo, vaho nitsake añaivo' i riakey an-tane maike o ana' Israeleo. **20** Nandrambe kantsañe amy zao t'i Miriamae mpitoky, rahavave' i Aharone, le nañorik' aze an-kantsañe naho tsinjake o rakemba iabio **21** vaho nitakasie' i Miriamae: Misaboa am' Iehovà fa nandreketse am-pandreketambolonahetse. Navokovoko'e an-driak' ao ty soavala reke-piningi'e. **22** Aa le nendese' i Mosè nienga i Ria-Binday t'Israele naho nionjomb' an-dRatraratra' i Sore. Nañavelo telo andro am-patrambey ao iereo fe tsy nahatendreke rano. **23** Ie pok'e Marà ao, le tsy nihay kamañe i rano' i Marày fa nafaitse. (Izay ty nanaoñe ty hoe Marà i aoy.) **24** Aa le niñeñoño amy Mosè ondatio ami'ty hoe: Ino ty hinome'ay? **25** Le nitoreo am'Iehovà re naho nitoroa' Iehovà ty hatae, ze nahifi'e an-drano ao nahamamy i ranoy. Teo ty nanao' Iehovà fañe naho zaka vaho teo ty nitsoha'e iareo. **26** Hoe re: Naho imanea' o haoñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' o naho manao ty hahiti'e am-pivazohoa'e naho mijanjiñe o fandilia'eo vaho miambeñe o fañe' e iabio, le tsy hapoko ama'o o areteñe nafetsako amo nte-Mitsraimeoo, fa Izaho Iehovà Mpampijangañe azo. **27** Le nitotsake Elìme ao iereo, toetse an-dohan-drano manganahana folo ro'

amby naho satrañe fitom-polo; vaho nañialo marine' o ranoo eo.

**16** Ami'ty andro fahafolo lime ambi' i volam-paha-roe niavota' iareo an-tane Mitsraimey, le nañavelo boak' Elime ty valobohò' Israele vaho nivotrak' am-patrambei' i Sine añivo' i Elime naho i Sinày. **2** Nitoreo amy Mosè naho i Aharone ampatrambey ao i valobohò' Israeley; **3** le nanao' o ana' Israeleo ty hoe, Hamake te navetram-pità' Iehovà an-tane Mitsraime ao, ie nitoboke marine' o valañen-kenao vaho nikama mahakama ampara' te nietsake; fe nasese'o ampatrambey atoy ty fivoribey toy ho zamane'o an-kasalikoañe. **4** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ingo, hampikiojoahako mahakama boak' andikerañe aña vaho hiavotse mb'eo boak' andro ondatio hanontoñe i tsaraeñey, ze mahatsàke i àndroy, hitsahako iareo, ke hañaveloa' iareo i Hake natolokoy ke ts'ie. **5** Le amy andro fah' eneñey le halankañe' iereo o natonto'eo, fa ho indroe'ty famoria' iareo boak' andro. **6** Aa le hoe t'i Mosè naho i Aharone amo hene ana' Israeleo, Ho fohi' areo hariva te Iehovà ty nañavotse anahareo an-tane Mitsraimey, **7** le ie maraindray ho isa' areo ty enge' Iehovà, fa jinanji'e ty fitoreo' areo am' Iehovà. Aa inon-jahay te itoreova' areo? **8** Le hoe t'i Mosè, hanjotsoa' Iehovà hena ho kamae' areo te hariva naho mahakama mahaanjañe te maraindrañe, amy te janji' Iehovà ty fimenomeno' areo te miñeñoñe—fa inon-jahay? Tsy ama'ay ty fiñeñoñe' areo fa am' Iehovà. **9** Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Saontsio o valobohò' Israeleo, Miharinea am' Iehovà, fa jinanji'e ty fitoreo' areo. **10** Aa naho nilañe amy valobohò' Israeley t'i Aharone, ie nitolike mb' ampatrambey eñe, ingo, niboak' amy rahoñey ty enge' Iehovà. **11** Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe, **12** Fa tsinanoko ty fitoreova' o ana' Israeleo; aa le taroño am' iereo ty hoe, hikama hena iereo te hariva, naho ho ànja-mahakama iereo te maraindray vaho hapota' areo te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **13** Le amy harivay, nionjom-b'eo o hatrakatrakeo nañatseke i tobey; le ie maraindrañe hoe nivotsoanjono ty añ'ariari' i tobey. **14** Le nionjoñe i zonoy, le ingo ty raha bory nilamak' am-patrambey ey, hoe sisi'e, matify hoe tihin-tà an-tane eo. **15** Le niisa' o ana' Israeleo i raha zay, le hoe ty nifanoña' iereo, Ino zao? Amy t'ie nahaalik' iareo. Le hoe t'i Mosè am' iereo, le ty mahakama nazotso' Iehovà ama' areo

ho kamaeñe. **16** Inao ty nandilia' Iehovà: Atontono ty hikama'areo, sindre omere raike, ty ami'ty ia' ondati'o, sindre hangalake ty mahaeneñe. **17** Nanoe' o ana' Israeleo izay, le namory, teo ty nanontoñe maro, teo ty nanontoñe kede. **18** Aa ie nikapoahe' iareo ami'ty omere, le tsy nanisa ty nanontoñe maro vaho tsy niereñe ty nanontoñe potrapotra'e, songa nanontoñe ty nahaeneñe aze. **19** Le hoe ty nanao' i Mosè, Asoao tsy hanisañe ty maraiñe. **20** Fe tsy hinao' iareo t'i Mosè, teo ty nanisa ami'ty maraiñe, le nipoahan' oletse vaho nitrotròtse. Aa le niviniñe' i Mosè. **21** Boa-maraiñe ty natonto' iareo, ty amo falie mikamao; ie nipisañe ty àndro le nimosaoñe. **22** Fa ami'ty andro fah' eneñe, songa nitoha indroe' ty mahakama'e, sindre omere roe vaho hene niheo mb'eo o androanavi' i fivoribeio nitalily amy Mosè, **23** le hoe re am' iereo, Hoe ty nitsarae' Iehovà: Fitofañe ty hamaray, Sabata masiñe am' Iehovà; atoñaho ze hatoña' areo naho ahandrò ze ahandroeñe te anito, le amiho ho ami'ty maraiñe. **24** Aa le namike ho ami'ty maraiñe, amy nitoroa' i Mosè fa tsy nimantiñe vaho tsy aman-oletse. **25** Hoe t'i Mosè, Mikama anito, fa Fitofañe am' Iehovà ty androany vaho tsy ho zoeñe an-kivok' aña izay te anito. **26** Eneñ' andro ty hanontona' areo, f'ie tsy ho tendreke ami'ty andro fahafito, ie Sabata. **27** Le amy andro fahafitoy, teo t'in daty nitoha fe tsy naharendreke. **28** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Pak' ombia ty mbe hifoneña' areo tsy hañorike o lilikoo naho i Fetsekoy? **29** Inao, te natolo' Iehovà anahareo ty Sabotse; izay ty anjotsoa'e amy andro fahaeneñey ty mofo mahatsàk' andro roe. Songa midok' an-toe'e, Ko apo'o ndra iaia hiavotse amy toe'e ami'ty andro faha-fito. **30** Aa le songa nitofa ami'ty andro faha-fito ondatio. **31** Natao' o ana' Israeleo mène i mofoy. Nifoty hoe kabaro maike naho hoe mofo pisake nanoeñe an-tantele. **32** Hoe t'i Mosè, Zao ty linili' Iehovà, Añañsafo omere raik' ama'e, hahaja ho amo tarira'areo mifandimbeo, hahaoniña' iereo i mahakama namahanako anahareo am-patrambey ao t'ie nampiengako an-tane Mitsraimey. **33** Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Andrambeso korojy le agodoño ao ty mène mahatsàke ty omere vaho ahajao añañtrefa' Iehovà ho fihaja amo tarira'areo. **34** Amy nandilia' Iehovà i Mosè, ty nampipoha' i Aharone aze aolo' i fañinay ho fihaja. **35** Nikama mène efapolo taoñe o ana' Israeleo, ampara' te nivotrak' an-tane fimoneñañe

añe; nikama màne ampara' t'ie nitotsake añ'efetane Kanàne ao. **36** Toe fahafolo ty efà ty omere.

**17** Nienga i fatrambey Siney mb' ami'ty lia' iareo ty valobohò' o ana' Israeleo ty ami'ty falie' Iehovà vaho nañialo e Refidime fe tsy aman-drano ho kamae' ondatio. **2** Le nidoha raha amy Mosè ondatio nanao ty hoe, Meo rano hinome'ay. Hoe t'i Mosè am' iereo, Ino ty idabasiðà' areo amako? Ino ty itsoha' areo t'Iehovà? **3** Fe nifeake hataliñiereñe ondatio vaho nitoreo amy Mosè ami'ty hoe, Ino ty nampjavota'o anay amy Mitsraime hamonoa'o anay naho o keleia'aio naho o hare'aio an-karan-dranoañe? **4** Aa le nitoreo am' Iehovà t'i Mosè, ami'ty hoe: Ino ty hanoeko am'ondaty retoañe? Didy tsy ametsaha' iareo vato. **5** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Miaria aolo' ondatio, le ampindrezò o androanavi' Israeleo; tintino am-pitañe i kobay napao'o i Nailey, le akia. **6** Inao, hijohañe añatrefa'o ambone' i vato' i Korèbey iraho. Paoho i vatoy, le hiakaran-drano, hikamà' ondatio. Nanoe' i Mosè izay, ampahaisaha' o androanavi' Israeleo. **7** Natao'e Masà naho Meribà i toetsey amy te nidoha raha naho nitsoke Iehovà o ana'Israeleo ami' ty hoe, Amantika hao t'Iehovà ke ts'ie? **8** Niheo mb'eo amy zao t'i Amalèke nifañotak' am'Israele e Refidime eo. **9** Hoe t'i Mosè am' Iehosoa, Joboño ondaty ho antika, le mionjona hialy amy Amalèke. Hijohañe ambone' o vohitseo iraho te hamaray le ho an-tañako i kobain' Añaharey. **10** Le nanoe' Iehosoa i nampanoe' i Mosèy vaho nialy amy Amalèke, le nañambone' i vohitsey t'i Mosè naho i Aharone vaho i Khòre. **11** Aa ndra mbiambia te nahafañonga-pitàñe t'i Mosè le nahagioko t'Israele, fa ie nazè'e i fitañey le nahareketse ka t'i Amalèke. **12** Nihamokotse amy zao o fità' i Mosèo le nandrambe vato naho napo' iereo ambane'e hiambesara'e, naho nongahè' i Aharone naho i Khòre o fità'eo, ty raik' añ' ila'e etia le ty raik' atia vaho tsy nitroetroe o fità'eo ampara' te nitsotofse i àndroy. **13** Le ginio' Iehosoa am-bavam-pibara t'i Amalèke naho ondati'eo. **14** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Sokiro am-boke ao izay ho tiahy vaho apoho andravembia' Iehosoa te ho faoheko ambanen-dikerañe ty fitiahiañe i Amalèke. **15** Le nandrafitse kitrely t'i Mosè vaho natao'e ty hoe, Iehovà Nissy, **16** le hoe re, Aa kanao nañonjom-pitàñe amy fiambesa' Iehovày t'i Amalèke, le hifañotak' ama'e t'Iehovà, tarirats' antariratsè.

**18** Aa naho jinanji' i Iitro mpisoro' i Midiane, rafoza' i Mosè, ze hene nanao' Añahare ho a i Mosè naho ho a ondati'e Israeleo vaho ty nampiangà' Iehovà boake Mitsraime ao t'Israele, **2** le rinambe' Iitro t'i Tsiporàe, vali' i Mosè, ie fa nampolie'e, **3** naho i ana'e roe rey. I Geresòme ty añara' ty raike (amy asa'e ty hoe: Fa niambahiny an-tanen' ambahiny raho), **4** le natao'e Elièzere ka ty añara' ty raike (fa hoe re, Nañimb'ahy t'i Andrianañaharen-draeko vaho rinomba'e ami'ty fibara' i Parò.) **5** Nimb'am-patrambey nitobea' i Mosè marine' i vohin' Añaharey mb'eo t'Iitro rafoza' i Mosè naho i ana' i Mosè rey vaho i vali'ey. **6** Nampañitrife'e amy Mosè ty hoe, Fa tsatok'ama'o iraho, Iitro, rafoza'o, rekets' i vali'oy naho i ana'o roe rey. **7** Nimb'eo amy zao t'i Mosè nifanalaka amy rafoza'ey le nibokobokoa'e naho norofa'e naho nifañontane fanintsiañe vaho nimoak' an-kibohots' ao. **8** Aa le hene natalili' i Mosè aman-drafoza'e ty nanoe' Iehovà amy Parò naho amo nte-Mitsraimeo ty amo ana' Israeleo, le o fonga haoreañe nizo' iareo amy lalañeio naho ty nandrombaha' Iehovà. **9** Nahafale' Iitro ze hene hasoa nanoe' Iehovà am' Israele ie nihaha'e am-pita' i Mitsraimeoy. **10** Hoe t'Iitro, Andriañeñe t'Iehovà nañaha anahareo am-pità' i Mitsraime naho am-pità' i Parò, ie namotsotse ondatio ambanem-pità' i Mitsraime. **11** Apotako to henaneo te lombolombo ze atao 'ndrahare iaby t'Iehovà, ami'ty nandrombaha'e amo nanotratsotrake iareoo. **12** Aa le nañenga horoañe naho soroñe aman' Añahare t'Iitro rafoza' i Mosè, le niheo mb'eo t'i Aharone reketse ze hene roandria' Israele nitrao-pikama amy rafoza' i Mosèy aolon' Añahare. **13** Le loakandro, le niambesatse nizaka añaivo' ondatio t'i Mosè, le nijohañe aolo' i Mosè ey ondaty iabio ami'ty maraindray pak' amy harivay. **14** Le hene niisa' i rafoza' i Mosèy o nanoe'e am' ondatioo le hoe ty asa'e, Inoñe ze o anoe'o am'ondatio? Inoñe ty iambesara'o, ihe avao, vaho mizorazora aolo'o ey ondaty iabio boak' andro ampara' te hariva? **15** Hoe t'i Mosè aman-drafoza'e, Amy te miheo mb' amako mb' etoa ondatio hañontane aman' Añahare. **16** Naho ie mifandietse le mb' amako mb'etoy, hizakako añaivo' ty raike naho ty ila'e, le ampandrendrehako o fañèn' Añahareo naho o Nafe'eo. **17** Hoe ty rafoza' i Mosè ama'e, Tsy mete o anoe'oo. **18** Toe mamoza-batandrehe, ihe naho ondaty ama'o retoañe, amy t'ie loho mavesatse ama'o, le tsy lefe'o toloñeñe, ihe raike. **19** Aa le haoño ty feoko, fa ho toroako, le hañimb' azo t'i

Andrianañahare! Solò añ' atrefan' Añahare ondatio, hanolora'o aman' Añahare o fitoreo' iareoo. **20** Ianaro o fañèo naho i Hake vaho ampahafohino iareo ty lalan-kombañe naho ze fitoroñañe hanoeñe. **21** Le paiao ondaty mahimbañe añivo' ondatio, mpañeveñe aman' Añahare, ondaty vantañe, malaimbokañe; ajadoño hifehe indaty rezay ho mpamelek' arivo naho mpin day zato naho mpiaolo limampolo vaho mpifehe-fole. **22** Le adono iareo hizaka ondatio nainai'e, ie amy zao hasese' iareo mb'ama'o ze enta-mavesatse le o maivañivañe ro ho tampape' iareo. Haivañe ama'o henane izay ie hindre hivave ama'o. **23** Naho anoe'o izay, vaho andilian' Añahare azo, le ho lefe'o vaho himpoly mb'an-kiboho' iareo am-panintsiañe ondaty retoa. **24** Nihaoñe' i Mosè i rafoza'ey vaho hene nihenefe'e i natoro'ey. **25** Jinobo' i Mosè amo ana' Israele iabio ty ondaty mahimbañe le nampifehe'e ondatio, ho mpamelek' arivo naho mpifehe zato naho mpifehe limampolo vaho mpifehe fole. **26** Le nizaka ondatio boak' andro amy zao iareo naho nasese' iareo amy Mosè ze zaka tsy nileo vaho nitampa' iareo o raha maivañe. **27** Aa le tinata' i Mosè i rafoza'ey ie nienga mb'an-tane'e aña.

**19** Amy volam-paha-telo niengà' o ana' Israeleo antane Mitsraimey, le tsatok' amy àndro zay t'ie nivotrake am-patrambei' i Sinay eo. **2** Fa niakara' iareo ty Refidime le nipok' am-patrambei' i Sinay vaho nitobe an-dratraratra ey. Aa le nañialo aolo' i vohitsey t'Israele. **3** Niañambone mb'aman' Añahare mb'eo amy zao t'i Mosè, le nikanjy aze boak' ambohitsey t'Iehovà ami'ty hoe, Ty hoe ty ho saontsie'o amy hasavereña' Iakòbey vaho ty hatao'o amo ana' Israeleo: **4** Fa niisa' areo ty nanoeko amy Mitsraime naho nibabeako añ'elam-bantio ninday anahareo mb'amako mb'atoy. **5** Ie amy zao naho toe janjiñe' areo ty feoko naho mañambeñe i fañinakoy, le ho vārako miambake te amy ze hene ondaty. Fonga ahiko ty tane toy. **6** Le ho fifeheam-pisoroñe amako naho fifelehañe miavake nahareo. Izay ty entañe ho saontsie'o amo ana' Israeleo. **7** Aa le nimb'eo t'i Mosè nikoike o androanavi' ondatio vaho natrefe'e am' iareo i nampitsara' Iehovà azey. **8** Le fonga nanoiñe an-kapindre ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ze tsinara' Iehovà. Aa le nabali' i Mosè am' Iehovà i saontsi' ondatioy. **9** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Hehe, te miheo mb'ama'o an-drahoñe milodolodo ao iraho, soa t'ie

mivolañe, le ho janjiñe' ondatio irehe vaho hatokisa' iareo nainai'e. Ie tinaro' i Mosè am' Iehovà i saontsi' ondatioy, **10** le hoe t'Iehovà amy Mosè, Akia mb' am' ondatio mb'eo naho ampiavaho te anito naho hamaray vaho ampanasao iareo o lamba'eo. **11** Le ampihentseño ho ami'ty andro faha-telo fa herone ty hizotsoa' Iehovà am-Bohi-Sinay am-pahaisaha' ze hene ondaty. **12** Ampiarikoboño efetsetse ty am'ondatio ty vohitsey toy vaho ano ty hoe, Mitaoa tsy hiañambone mb'ambohitsey le ko tsapañe ty indra'e, fa havetrake ze mitsapa o vohitseo. **13** Tsy ho tsapaem-pitañe, fa ho fetsaham-bato ndra tomoheñe ndra t'ie ondaty ndra biby, fa tsy ho veloñe. Naho mivolañe i antsivay le hitotoke amy vohitsey iareo. **14** Aa le nizotso i vohitsey mb' am' ondatio t'i Mosè naho nampiavahe'e ondatio vaho nanasa lamba iareo. **15** Le hoe re am' ondatio, Mihentseña ho ami' ty herone, le ko mitotoke ami'ty valy. **16** Ie maraindrai' i andro fahatelay, le niparapapiake ty àmpiñe miharo helatse vaho ty rahoñe jabajaba amy vohitsey, le akore ty fipoñafa' i antsivay kanao hene nihondrahondra ondaty an-tobeo. **17** Nendese' i Mosè niakatse i tobey ondatio hifañaon' aman' Añahare le nijohañe ambane' i vohitsey. **18** Kinolopon-katoeñe amy zao i vohitsey amy te nizotso ama'e ami'ty afo t'Iehovà; le nifororoake nañambone manahake ty hatoe' o votrimbirike sodorañe ty hatoeñe vaho niozoñozoñe mafe i vohitsey. **19** Ie nitolom-pipopo ty feo i antsivay, nihamatsiañe, le nisaontsy t'i Mosè vaho nanoiñe an-kotroke t'i Andrianañahare. **20** Ie nizotso mb'amy Vohi-Sinay mb'eo t'Iehovà, ambone' i vohitsey eo, le kinanji' Iehovà t'i Mosè hiañambone' i vohitsey vaho niañambone mb'eo t'i Mosè. **21** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mizotsoa mb'eo le hatahatao ondatio tsy mone hisosoke mb'eo hisamba Iehovà; vaho hifitafita eo ty maro. **22** Le tsi-mete tsy mañefe-batañe hey o mpisoroñe te hañarine Iehovà hera hiboroboñak' ama'e t'Iehovà. **23** Hoe t'i Mosè amy Iehovà, Tsy mete ondatio ty hamb' am-Bohi-Sinay mb' atoy; amy te Ihe ro nañatahata anay ami'ty hoe, Ampijadoño efetse hañarikatoke i vohitsey vaho ampiambaho. **24** Hoe t'Iehovà ama'e, Akia, mizotsoa, le mañambonea mb' etoy, ihe mindre amy Aharone; le ko ado'o hiboroboñake hiañambone mb'am' Iehovà o mpiaoloo ndra ondatio; tsy mone hitorotosira'e. **25** Aa le nizotso mb'am' ondatio mb'eo t'i Mosè ninday i tsaray.

**20** Le nanao o hene tsara zao t'i Andrianañahare:

2 Izaho Iehovà Andrianañahare'o nampiang' azo an-tane Mitsraime boak' an-trañom-pandrohizañe ao. 3 Ko ho aman-drahare hatovoñ' ahy irehe. 4 Ko mandranjy raham-pahasive, ndra saren' inoñ' inoñe andikerañe ambone eñe, ndra an-tane ambane atoy, ndra an-drano ambane tane ao. 5 Ko ibokobokoa'o ndra itoroña'o; fa Andrianañahare mpamarahy iraho Iehovà Andrianañahare'o, mpandilo anake ty amo hakeon-drae'eo pak' an-tarira'e fahefatse naho faha telo' o tsy mañañoñe Ahikoo, 6 vaho mampiboake fikokoa-migahiñe ami' ty tariratse fah' arivo' o mpikoko ahiko naho mañàmbeñe o lilikoo. 7 Ko vavè'o tsy vente'e ty tahina' Iehovà Andrianañahare'o, amy te tsy hihevea' Iehovà ze mivave i tahina'ey ami'ty tsy fanjofaha'e. 8 Tiahio ty andro Sabotse hañavaheñe aze. 9 Eneñ' andro ty hitoloña'o hanao ze hene tolon-draha'o. 10 Fe Fitofañe am' Iehovà Andrianañahare'o ty andro fahafito; ko mitoloñ' ama'e irehe; ihe, ndra ty ana-dahi'o ndra ty anak'ampela'o ndra ty ondevo'o lahy naho ampela, ndra o hare'oo ndra o renetane mpimoneñe an-dalambel'oo. 11 Amy te eneñ' andro ty namboare' Iehovà o likerañe naho ty tane toy naho i riakey naho ze hene am' iereo ao vaho nitroatse ami'ty andro faha-fito; le nitahie' Iehovà ty andro Sabotse vaho nimasine'e. 12 Miasia an-drae'o naho an-drene'o soa t'ie ho lava ohatse an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. 13 Ko mañe-doza. 14 Ko mañarapilo. 15 Ko mampikametse. 16 Ko mitalily vilañe ondaty. 17 Ko mihañe ty anjomba' ondaty; ko mikiroke ty vali'ondaty, ndra ty mpitoro'e lahilahy ndra ampela, ndra ty añaombe'e ndra ty birike'e ndra inoñ'inoñe amo fanaña' ondatio. 18 Niisa' ondatio o fipazakeo naho o helatseo naho ty hamatsiaña' i antsivay naho i vohitse nañatoeñey, toe nahaisake ondatio le nitititike naho nijohañe ey avao, 19 vaho nanao ty hoe amy Mosè, Misaontsia ama'ay, le ho janjiñe'ay, fe ko ampitsarae'o ama'ay t'i Andrianañahare tsy mone hikoromake. 20 Aa hoe t'i Mosè am'ondatio, Ko hemañañe; ie hitsok' anahareo ty nivotrahan' Añahare, hañeveña' areo, tsy handilara' areo. 21 Fe nijohañe ey avao ondatio vaho nitotoke mb'amy filodolodoan-drahoñe nitoeran' Anahareo ao t'i Mosè. 22 Hoe t'Iehovà amy Mosè: Ty hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo, Toe nioni' areo ty nivolañako boak' amo likerañe: 23 Ko mamboatse saren-drahare volafoty hatovoñ' ahy ndra mitsene

saesaren-drahare volamena ho anahareo. 24 Kitrelly tane ty hamboara'o ahy, le ama'e ty hisoroña'o o enga horoa'o naho o sorom-panintsiña'oo, o añaondri'oo naho o añaombe'oo; amy ze tane ampitahiako ty añarako, le homb' ama'o mb'eo iraho hitahy azo. 25 Aa naho amboara'o kitrelim-bato le ko anoe'o ambato finandrake; amy te mahativa aze te añaoharam-pandrake. 26 Vaho ko mitroatse am-panongañe tsy mone hiboake ty heña'o.

**21** Iretoañ' o fètse ho taroñe'o am' iereo: 2 Ie mivily ondevo lahilahy nte-Evre le enen-tañoñe ty hitoroña'e, f'ie hiavotse hidada ami'ty fahafito, afa-tsongo. 3 Ie dogalahy te mizilik' ao le i hadogà'ey ty hiakara'e; ie manam-baly te mizilike le amambali'e ka te hiavotse. 4 Ie tolora' ty talè'e valy vaho mahatoly ana-dahy ndra anak' ampela ama'e le ho a i talè'ey i vali'ey naho o ana'eo, le dogare te hiakatse ao. 5 Fe naho mitsey ty hoe i mpitoro'ey, Kokoako ty talèko naho ty valiko vaho o anakoo; tsy te hiakatse ampidadàn-draho, 6 le hasese' i talè'ey añaatrefan' Añahare. Hendeseñe mb'an-tsarirañe mb'eo ndra am-pikalan-dalañe eo le ho trofahe' ty talè'e fañity ty ravambia'e vaho ho toroñe'e kitro aña'afe'e. 7 Ie aleta' t'indaty ho ondevo ty anak' ampela'e, le tsy hanahake ondevo lahilahy ty hiakara'e. 8 Naho heje' ty talè'e, ie jinobo'e ho am-bata'e, le azo jebañeñe; fe tsy hanan-jo handetak' aze ami'ty ambahiny naho heje'e, ie nifañahia'e. 9 Aa naho fofoe'e ho a i anadahi'ey le hampanahafe'e amo anak' ampelao. 10 Ie mañenga valy tovo'e le tsy aketrake ty mahakama'e ndra ty lamba'e ndra ty fialoza'e. 11 F'ie tsy hañeneke i telo rezay le hiakatse ampidadañe re tsy an-tsongo, tsy mandoa vola-foty. 12 Tsi-mete tsy havetrake ty namofoke ondaty nampikoromak' aze. 13 Aa naho tsy nikililieñe, fe nasesen' Añahare am-pità'e, le ho toroako toetse hirombaha'e. 14 Fe naho iambotraha' t'indaty am-pamañahiañe t'indaty hamonoa'e ampitak'ate, le hasita' areo amy kitrelily re hivetrake. 15 Tsi-mete tsy havetrake ze mandafa rae ndra rene. 16 Tsi-mete tsy havetrake ze mampikametse ondaty, he t'ie naleta'e ke te zoeñe am-pità'eo. 17 Tsi-mete tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene. 18 Naho mifañotake t'indaty vaho dasire' ty raiké am-bato ty raiké ndra lihiñe'e an-toto-fetreke, f'ie tsy mivetrake, fa mikopake an-tihy, 19 aa naho mitroatse indatiy naho midraidraitse alafe'e ao am-pitoñoñe, le avotsotse i

nandafay, fe havaha'e i fitoboha'ey vaho tsi-mete tsy hatrafe'e ampara' t'ie jangañe. **20** Naho fofoh'e ondaty an-kobaiñe ty ondevo'e lahilahy ndra ampela, ie mikoromak' am-pità'eo, le toe ho liloña'e. **21** Fa naho mbe mitambeloñe andro roe ndra raika re le tsy ho liloña'e ka, kanao fanaña'e. **22** Naho mijoy ty ampela mivesatse t'indaty mifandrapake vaho mahaboloña'e ty ana'e tsy añom-bolaña'e, fe tsy orihem-boy, le toe ho liloña'e re ami'ty hampanoa' ty vali' i rakembay vaho hampañondrohe' o mpizakao. **23** F'ie orihem-boy le soloam-piay ty fiay, **24** fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitañe ty fitañe, fandia ty fandia, **25** soba ty soba, fere ty fere, fofoke ty fofoke. **26** Aa naho trofahe' ty talè'e ty maso' ondevo'e lahilahy ndra ampela vaho mijoy aze, le havotso' i talè'ey hidada i ondevoy, ho solo' i masoy. **27** Naho apiro' ty talè ty nife' ondevo'e ke lahilahy he ampela, le havotsotse i ondevoy; hasolo i nifey ty fihahà'e. **28** Naho mitomboke ondaty ty añombe naho mampihomak' aze le tsi-mete tsy ho retsahem-bato i añombey vaho tsy ho kamaeña ty nofo'e; fa votsotse ty tompo' i añombey. **29** Aa naho nilili' i añombey omale ndra fak'omale ty mandronjeronje amo tsifa'eo ie nampandrendreheña i tompo'ey, fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse vaho maña-doza amy t'indaty ndra rakemba i añombey, le ho fetsahem-bato i añombey vaho havetrake i tompo'ey. **30** Fa naho ampañondroheña drala ka i tompo'ey, le havaha' i tompo'ey ho fijeñañam-piai'e i ampañaavaña'azy iaby. **31** Ie mitombok' ajalaly ndra ampela, le hampañaavaheña an-jaka. **32** Naho mitomboke ondevo lahilahy ndra ampela ka i añombey le ampañaavaheña volafoty sekele **30** i tompo'ey vaho retsahem-bato i añombey. **33** Naho sokafe' t'indaty ty koboña, he mihaly kadaha fa tsy kapefa'e vaho mikorovok' ao ty añombe ndra birike, **34** le ty tompo' i haliy ro hañavake vaho hañondroke drala ami' ty tompo' i harey, fe aze i matey. **35** Naho joie' ty añombe' ondaty ty aze, le haleta' iareo i veloñey naho ho zarae' iereo roe i vili'ey vaho ifanjaraña i matey. **36** Fe naho nifohiña te lili' i añombey ty mandronje, fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse, le havaha' i tompo'ey añombe i añombey vaho aze i matey.

**22** Naho mampikametse añombe ndra ose t'indaty he alèta'e ke lentae'e, le hampañaavaheña añombe lime ty añombe raika naho ose efatse ty ose raika. **2** Naho zoeña te mampipoña'ake ty mpampikametse

ie trinabotraboake vaho navetrake, le tsy havahan-dio. **3** F'ie nanjiriha' i àndroy le ho valeam-pate ty lio. Tsi-mete tsy avahaña, aa ie poi'e, le haletake hasolo i finao'ey. **4** Aa naho tendrek' am-pità'e ty nikamere'e, ke te añombe, ke borike, he añondry: le havaha'e roe. **5** Ie iandraza' ondaty ty teteke ndra ty tanem-bahe naho adare'e ama'e o hare'eo vaho iandraza'e ty tonda'ondaty, le tsi-mete tsy avaha'e boak'an-tete'e ami'ty soa an-tete'e ao naho an-tanem-bahe'e ao. **6** Naho mirehetse naho mandakak' an-drongoña ty afo vaho mamorototo tsako navotry ndra mizorazora ke mampianto teteke, le toe havaha' i namiaña i afoiy. **7** Naho andivà' t'indaty an-drañetse ty drala ndra vara hahaja'e; aa ie kamereña amy anjomba'ey, le havaha' i mampikametsey roe t'ie oniña. **8** Naho tsy oniña ka i mampikametsey le hasese mb'an-jaka i tompo-trañoñy handohiaña, hera ie ty nampijom-pitàña am-baran-draña'e ao. **9** Naho eo ty mifandietse ty ami' ty añombe, he borike, ke añondry, ke lamba, he inoñ' inoña nimotso, ie atao ty raika te aze, le songa hiatreke mpizaka; vaho hañavake in-droe amy raña'ey i nafam-pizakay. **10** Aa naho atolo' ondaty an-drañetse hambena'e ty borika ndra añombe, ke añondry he ze hare, le ie mate, he fere, ke rinoak' aña tsy nioni' ondaty, **11** le hanoña fanta am' Iehovà, añaivo iereo roe, te tsy nikamere' i rañetsey ty hare' indatiy naho ho no' ty tompo'e i fantay vaho tsy hañavake re. **12** Fe naho nikameraña i rahay le havaha'e amy tompo'ey. **13** Naho nirimitem-biby, le tsi-mete tsy hendese'e i matey ho rendreke, fa tsy havaha'e i nijoy. **14** Naho m'indran-draha an-drañetse t'indaty, he mianto ke te mate, ie tsi-ao-tompo, le havaha' i mp'indrañaey. **15** Fa naho eo tompo'e le tsy havahaña; naho nifondroña le avaha' i fondroy. **16** Naho mañedre somondrara mboe tsy nifofoeña t'indaty, ie miolots' ama'e, le tsy mahay tsy engae'e ho valie'e. **17** Aa naho ifoneña-drae'e tsy hanolotse aze, le tsi-mete tsy hondrohe'e ty fañengantsomondrara. **18** Ko adoke ho veloña ty mpamòreke. **19** Ho vonoña ze misahe biby. **20** Havetrake ze manao soroña amy ze atao ndrahare naho tsy am' Iehovà avao. **21** Ko mamorefore ty renetane ndra mamorekeke aze, amy te niambahiny an-tane Mitsraime aña ka nahareo. **22** Ko silofe' areo ze atao vantotse ndra bode. **23** Aa ie helofe'o vaho mitoreo amako, le toe ho tsanoñeko ty fitoreo' iareo; **24** hisolebotse ty haboseko le ho zevoñeko fibara, le ho remavoña'o o vali' areoo vaho ho bode o ana' areoo. **25** Naho ampisongoe'o

ondatikoo ndra ami'ty rarake ama'o ao, ko manao mpampisongo ama'e, le ko angala'o ana'e. **26** Ndra mbia ty andrambesa'o ho tsoake ty saro' ondaty le abaliho aolo' ty tsofots' andro, **27** hera izay avao ty fisafora'e naho ty filafin-tsandri'e te mirotse. Le ie mitoreo amako, hitsanon-dRaho fa mpiferenañie. **28** Ko onjirañe o mpizakao, le ko mamàtse ty mpifehe' ondati'oo. **29** Ko mihenekeneke tsy hibanabana ty lengom-boan-kavokaran-tete'o naho ty lengom-pipineha'o. Atoloro ahiko ty tañoñoñoña'o. **30** Ano izay ka o añombe'oo naho o añondri'oo: ho fito andro an-drene'e re vaho atoloro ahiko ami'ty andro fahavalalo. **31** Hondaty miavake amako nahareo; aa le ko kamae' areo ze nofotse rinimitem-biby an-kivoke ey, fa ahifiho amo amboao.

**23** Ko minday tolom-boetse, ko manò-pitàne ami'ty tserheñe hitaroña'o entam-bilañe. **2** Ko orihe'o ty maro hikabo-draha; naho ko mireketse amy màroy handesa'o talily mampirolake ty hato; **3** vaho ko osihe'o ami'ty kabò'e ty rarake. **4** Ihe mifanojeha ami'ty añomben-drafelahi'o, ndra ami'ty borike'e nandifike, le tsi-mete tsy hampolia'o. **5** Naho mifanjò ami'ty bori' i mpalaiñ' azoy tafahohok' ambane' o kilanka'eo, ko rioñeñe, fa tsi-mahay tsy holora'o hampibalak' aze. **6** Ko mengohe'o ty fizakañe i rarake ama'oy amy naneseha'ey. **7** Mihankaña ami'ty raha tsy to; ko mañoño-doza amo vantaño naho amo vañoño. Fe tsy ho meako to i tserheñey. **8** Ko mandrambe vokañe, fa mahagoa ty mahavazoho ty ravoravo, naho mañamengoke ty saontsi' o mahitio. **9** Ko forekeke'o ty renetane amy te fohi' areo ty tron-drenetane, fa ni-renetane an-tane Mitsraime aña ka nahareo. **10** Enen-taone ty hambolea'o ty tane'o hanontoñe ty voka'e, **11** fe ko irangàm-pangaly amy faha-fitoy, hitofà'e, hikamà' ondaty rarake ama'oo; le ho hane' o bibin-kivokeo ty nasisa. Ampanahafo amy zay ty tanem-balobo'o naho ty golobon-olive'o. **12** Eneñ' andro ty hitoloña'o, le hitofa ami'ty andro fahafito, soa te hitofa ka ty añombe'o naho ty borike'o vaho ho haha ka ty anam-pitoro'o ampela naho ty renetane. **13** Ambeno i vinolako rezay, le ko toñone' areo ty añara' ze o ndrarahare ila'e zao vaho ko apo'o ho janjiñeñe am-palie'o. **14** In-telo ami'ty taoñe ty hanoa'o takataka amako: **15** Hambena'o ty Sabadidake Mofa po-Dalivay; fito andro ty hikama'o mofa po-dalivay, amy nandiliako

azoy, amy namantañako aze am-bolan-Kofahofay, fa ama'e ty nienga'o i Mitsraime: vaho tsy hatrefeñe antañam-polo iraho; **16** le i Sabadidam-pitatahañey, ty lengom-boa' o fitoloña'oo, o nambole'o antetekeo; vaho i Takataka-Panontonañey, amy figadoñan-taone anontona'o sabo an-tete'o ao. **17** Homb' añatrefa' Iehovà Talè in-telo ami'ty taoñe ze hene lahilahy. **18** Ko atraok' an-dio soroñeñe amako ty mofa aman-dalivay le tsy hampialeñeñe ho sisiañe hamaray ty havondra' o famantañakoo. **19** Aseseo mb'añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare'o ty loha'e, toe ty lengom-boan-tane'o. Ko ahandroñe an-drononon-drene'e ty anak'ose. **20** Ingo, hampiaolòdeko ty anjely hañimb' azo amy lalañey, hanese azo mb' amy tane nihalankañekoy. **21** Itaò vaho oriho ty fiarañanaña'e, le ko iolañe, toe tsy hapo'e o fandilara' areo fa ama'e ty añarako. **22** Aa naho toe ambena'o i fiarañanaña'ey naho anoe'o o itaroñaoko iabio, le ho rafelahiko o rafelahi'oo vaho hifankalainie amo mpifankalainie ama'o iraho. **23** Le hiaolo azo i Sorotàkoy hanese azo mb' amo nte-Emoreo naho amo nte-Kheteo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kanàneo naho amo nte-Kiveo vaho amo nte-Iebòseo mb'eo, fa haitoako. **24** Ko milokoloko amo 'ndrahare'eo, le ko itoroña'o, ndra mitsikombe o sata'eo; fa toe ho fonga rotsahe'o vaho ho firae'o o hazomanga'eo. **25** Toroño t'Iehovà Andrianañahare' areo, le ho tahie'e ty mahakama'o naho ty rano'o vaho hampihankañeko ze atao hasilofañe añaivo'o ao, **26** le tsy ho aman-drakemba hañafake ndra ty ho betsitere rak' an-tane'o ao; vaho ho henefeko o andro'oo. **27** Hampihitrefeko hiaolo azo ty fihembañañe ahy, le hampitsamborohotaheko iaby t'indaty hivotraha'o vaho fonga hampiambohoeko azo o rafelahi'oo. **28** Hiraheko fanene-bola hiaolo azo hampibaibay o nte-Kiveo naho o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo aolo'o ey. **29** F'ie tsy hataoko soik' ami'ty taoñe raiké tsy mone hangoakoake i taney vaho hifamorohotse ama'o o biby hakoo. **30** Ho roaheko boak' ama'o erike ampara' te nihamaro irehe hahalova i taney. **31** Hajadoko boak' amy Riake Menay pak' an-dRia' o nte-Pilistio ty efetane'o naho boak' amy fatrambeiy pak'amy sakay; le haseseko am-pità' areo ty mpimoneñe amy taney haronje'o mb'aolo'o mb'eo. **32** Tsy hifañaina ama'e ndra amo ndrarahare'eo irehe. **33** Tsy himoneña'e ty tane'o, hera hampanan-kakeo azo amako, fa naho toroñe'o o 'ndrahare'eo, le toe ho fandrik' ama'o.



**24** Le hoe re amy Mosè, Mionjona mb' am' Iehovà mb'eto, ihe naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho naho ty fitompolo amo androanavi' Israeleo vaho mitalahoa ey nahareo. **21** Mosè avao ty hañarivo Iehovà, le tsy hañarine ey iereo vaho tsy hindre ama'e hañambone mb'eo ondatio. **3** Nomb'eo amy zao t'i Mosè nitalily am'ondatio ze hene tsara' Iehovà naho o fañè'eo; le songa nanoiñe am-piarañanañañe raike ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ty tsara iaby nanoe' Iehovà. **4** Aa le sinoki' i Mosè o hene tsara' Iehovà naho nañaleñañe namboatse kitrely am-poto' i vohitsey vaho nampitroatse anakòreñe folo-ro'amby ty ami'ty ia' o rofoko folo-roe-ambi' Israeleo, **5** le nañiraha'e ajalahy ana' Israele hibanabana enga horoañe naho añaombe ho sorom-panintsiañañe am'Iehovà. **6** Navi' i Mosè am-pinga ao ty vaki' i lioy vaho naretsa'e amy kitreliy ty ila'e. **7** Rinambe'e amy zao i bokem-pañinay le vinaki'e am-pijanjiña' ondatio; le hoe iereo, Hano'e'ay ze hene tsara' Iehovà vaho ho haoñe'ay. **8** Le rinambe' i Mosè i lioy naho nafitse'e am'ondatio vaho nanao ty hoe, Ingo ty liom-pañina nanoe' Iehovà ama' areo amy hene tsara rezay. **9** Niañambone amy zao t'i Mosè naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho vaho ty androanavy fitompolo' Israele; **10** le niisa' iereo t'i Andrianañahare' Israele; le hoe linamike safira ty ambane' o fandia'eo vaho nanahake o likerañe ami' ty fikantsokantsoña'e. **11** Le ie tsy napao-pitàñe amo androanavi' Israeleo, f'ie nahaisake i Andrianañahare naho nikama vaho ninoñe. **12** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Miañambonea mb'amako mb'etoa, le mitambara atoy, fa ho toloraiko ravem-bato reketse Hake naho lily sinokiko hañòhañe iareo. **13** Aa le niongake t'i Mosè naho Iehosoa mpitoro'e vaho nionjoñe mb' amy vohin' Añahare amboney mb'eo t'i Mosè. **14** Le hoe re amy androanavy rey, Liñiso etoan-jahay, ampara' ty impolia'ay; ama' areo t'i Aharone naho i Khòre, hiheova' ze aman-kalahatse. **15** Aa le niañambone' i vohitsey t'i Mosè vaho kinolopo' ty rahoñe i volhi tsey. **16** Nivotrak' ambohi-Sinay eo ty enge' Iehovà, le nanaroñe aze eneñ' andro i rahoñey; ie ami'ty andro fahafito, nikanjia'e boak'amy rahoñey t'i Mosè. **17** Le nihoe afo nisolebotse ambone' i vohitsey ty Enge' Iehovà am-pihaino' o ana'Israeleo. **18** Nizilik' amy rahoñey t'i Mosè, niañambone i vohitsey. Le tambatse am-bohitse ao efapolo andro naho efapolo haleñe t'i Mosè.

**25** Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe, **2** Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hañenga raha amako. Toe ze ondaty manolotse an-tsatri'e ro andrambesañe enga ho amakoy. **3** Zao ty enga ho rambese'o am'iareo: volamena naho volafoty vaho torosike; **4** le manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marererera vaho volon-ose; **5** le holin' añaondri-lahy linoko mena naho holin-trozofisoitse vaho mendoraveñe; **6** solike ho amy jiroy, emboke ho amy menake fañorizañey naho ho amy fañembohañe mandrifondrifoñey; **7** vato sohàme naho vato soa hapetake ami'ty kitambe naho ami'ty takon' araña. **8** Le ampandranjio kivoho himoneñaiko am' iereo ao, **9** hilahatse amy ze he'e hatoroko azo, le ty sare' i kivohoy naho ty sare' o harao'e iabio ty handranjia'o aze. **10** Ho tsenè' iereo ami'ty mendoraveñe ty vata; kiho roe naho tampa'e ty ho andava'e le kiho raika naho tampa'e ty ho ampohe'e vaho kiho raika naho tampa'e ty haabo'e. **11** Ipakoro volamena ki'e, ao naho eo ty ampipakora'o aze, le ampiarikoboño soñi'e volamena ty andrira'e. **12** Iramerameo ravake volamena efatse, le ampireketo an-kotso'e efatse; ravake roe etia vaho ravake roe atia. **13** Le andranjio baoñe mendoraveñe vaho ipakoro volamena. **14** Atsorofoto amy ravake añ' ila' i vatay rey i baoñe rey hitarazoñañe i vatay. **15** Hadoñe amo ravakeo avao i baoñe rey le tsy hafahañe. **16** Hajo'o amy vatay i Fañinay, i hatoloko azoy. **17** Itseneo toem-pijeñañañe volamena ki'e; kiho roe naho tampa'e ty andava'e vaho kiho raika naho tampa'e ty ampohe'e. **18** Le andranjio kerobe volamena roe, am-pipepehañe añ' ila roe i toem-pijeñañañey; **19** kerobe raika etoñañe naho kerobe raika eroñañe. Tseneo ambongam-bolamena raika i toem-pijeñañañey naho i kerobe rey. **20** Hamelatse elatse ambone'e i kero be rey, hanakoñe i toem-pijeñañañey an-elatse, sindre hifañatre-daharañe naho hitolike amy toem-pijeñañañey ty lahara' i kerobe rey. **21** Apoho ambone' i vatay boak' ambone i toem-pijeñañañey, le ajoño amy vatay i Fañinay, i hatoloko azoy, **22** le hihañe ama'o iraho ambone' i toem-pijeñañañey, boak' añaivo' i kerobe roe ambone' i vatam-pañinay rey naho ho taroneko ze hene ho lilieko amo ana' Israeleo. **23** Mandranjia rairay ami'ty roy, kiho roe ty andava'e naho kiho raika ty ampohe'e vaho kiho raika naho tampa'e ty haabo'e. **24** Ipakoro volamena ki'e vaho itseneo soñy ty andrira'e hañarikatok' aze. **25** Le

andranjio rira'e mizehe treham-pitàne hañarikatofa'e fehe, vaho tseneo soñy andrira'e hañariary aze. **26** Itseneo ravake volamena efatse, le areketo an-kotso'e efatse, toe an-tombo'e efatse i ravake rey, **27** ho marine i rira'ey o ravake fitana' o bao-pitakonañe i rairaiio. **28** Ranjio ami'ty mendoraveñe i baoñe rey vaho ipakoro volamena ho fitakonañe i rairaiy. **29** Le itseneo fanake volamena ki'e: fioke, endraendra naho fitovy. **30** Le hapoke ambone' i rairay añatrefako nainai'ey i mofa miatrekey. **31** Tseneo am-bolamena ki'e ty fitàn-jiroy; pepeheñe i fitàn-jiroy; ho raik' ama'e ty foto'e rekets' i taho'ey, o korobo'eo, o rava-drave'eo vaho o voñe'eo; **32** ho eneñe ty tsampa miakatse amo ila'eo, ty tsampa telo' i fitàn-jiroy ty hilositse ami'ty ila'e raike naho ty tsampa telo' i fitàn-jiroy ty hilositse añ'ila'e ka; **33** korobo telo hoe boti-mahabibo ty an-tsampa'e raike songa aman-drava-draveñe naho ravem-boñe, le korobo telo hoe boti-mahabibo sindre aman-drava-draveñe naho ravem-boñe amy tsampa tandrife azey; sambe hoe izay i tsampa'e eneñe miakatse ami'ty taho' i fitàn-jiroy rey. **34** Amy taho' i fitàn-jiroy ty ho korobo efatse nitsenen-ko saremboti-mahabibo rekets' o rava-drave'eo naho o ravem-boñe'eo. **35** Ami'ty fireketa' ty tsempe'e ki-roe-roe amy taho'ey ty ho rava-draveñe miray ami'ty tsampa'e roe, ho amy tsampa'e eneñe rey. **36** Ho raik' amy taho'ey o rava-drave'eo naho o tsampa'eo, aa le ho vongambolamena ki'e raike nipepeheñe i fitàn-jiroy fonitsey. **37** Itseneo jiro fito, le hatsatoka hipasàk' aolo'e mb'eo i jiro rey. **38** Ho volamena ki'e o fiharata'eo naho o sadrò'eo. **39** Talènta volamena ki'e raike ty itseneañe aze naho i harao'e iaby rezay. **40** Henteo arè, le itseneo hambañe amy sare'e natoro azo ambohitysey.

**26** Tovo'e izay le hanoa'o lamba fañefetse folo i kivohoy, am-pole leny rinorotse matify naho manga malòmavo naho mena mañabasà; vaho kerobe satam-pamahotse. **2** Sindre ho kiho roapolo-valo' amby ty halava' ty lamba-fañefetse le songa kiho efatse ty ampohe'e; hamban-jehe'e iaby o fañefe'eo. **3** Lamba-firindry lime ty hifamitrañe naho lamba-firindry lime ka ty hifamitrañe. **4** Tseneo ravake manga ty andrira fara' ty namitrañeñe valoha'e naho ravake manga ty andrira fara' ty namitrañeñe faharoe. **5** Tseneo ravake limampolo ty lamba-firindry raik'e vaho tseneo ravake limampolo andrira fara' i fiharoe'e faharoe, ampanandrifeo o ravakeo. **6** Itseneo

famitrañe volamena limampolo, le ampivitraño amy ravake rey i lamba-firindry rey le hifampikatoke ho raik'e i kivohoy. **7** Anjairo lamba-fikopoke am-bolonose ho kibohotse hakopoke i kivohoy; ano lamba-fikopoke folo raik' amby. **8** Sindre telopolo kiho ty halava' ty lamba-fikopoke vaho songa efatse kiho ty ampohe'e; hindray habey i lamba-fikopoke foloro'amby rey. **9** Ampivitraño ty lamba-fikopoke lime naho ampivitrañe ty lamba-fikopoke eneñe vaho avaloño mira i fah' eneñe an-tsarira' i kibohotsey. **10** Itseneo ravake limampolo ty andrira' i lamba-fikopoke fara'e amy fifamitrañañe raik'e vaho ravake limampolo andrira' i lamba-fañefetse fara' i faharoe. **11** Tseneo famitrañe torisike limampolo le areketo amy ravake rey i famitrañe rey vaho hikatoke ho raik'e i kibohotsey. **12** Ty ila' i fikopa' i kibohotsey milapiy, ty vaki' i lamba-fikopoke sisay, le haraviravy amboho' i kivohoy. **13** Ty kiho'e etoy naho ty kiho'e ero, ty sisa' amy halava' o lamba-fakopa' i kibohotseio ro haraviravy andrindri' i kivohoy etia naho aroa hañalok' aze. **14** Tseneo rakok' an-kolits' añondrilahy linoko mena i kibohotsey le ano holin-trozofisoitse handrakoke ambone'e ka. **15** Mandranjia varambañe ami'ty mendoraveñe hitroatse amy kivohoy. **16** Folo kiho ty halava' ty varambañe vaho kiho raik'e naho tampa'e ty ampohe' ty varambañe. **17** Songa aman-tsatoke roe ty varambañe hamitrañe aze amy rahavave'ey, izay ty anoane ze hene varamba' i kivohoy. **18** Aa le andranjio varambañe i kivohoy: varambañe roapolo ami'ty atimo mañatimo; **19** le tseneo vave'e efapolo volafoty ho ambane' i varambañe roapolo rey; vave'e roe ty ambane' ty varambañe ho amy tsato'e roe rey vaho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e ho amy tsato'e roe rey. **20** Ami'ty ila faharoe i kivohoy, i avara'ey, le ty varambañe roapolo, **21** naho ty vave'e volafoty efapolo; vave'e roe ambane' ty varambañe raik'e naho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e. **22** Le tseneo varambañe eneñe ty añ' ila' i kivoho ahandrefañe. **23** Ranjio varambañe roe an-kotso' i kivoho ila'e roe rey; **24** le ifandreketo boak' ambane pak' ambone, fa hifampipiteke ami'ty ravake raik'e; songa anoane hoe izay iereo roroe; izay ty ho rafi' i kotso'e roe rey. **25** Aa le valo ty varambañe naho o vave'e volafoty, vave'e folo eneñ' amby; vave'e roe ambane' ty varambañe valoha'e vaho vave'e roe ami'ty varambañe manonjohy. **26** Ranjio saka'e mendoraveñe lime ho amo varambañe añ'ila raik'e i kivohoio, **27** naho

saka'e lime ty varambañe añ'ila faharoe' i kivohoy vaho saka'e lime o varambañe amboho' i kivohoy ahandrefañeo. **28** Haneñateña boak' ami'ty ila'e pak' ami'ty ila'e ty saka'e añivo'e ao, añivo' o varambañeo. **29** Pakoro volamena o varambañeo, le itseneo ravake volamena hiziliha' o saka'eo vaho pakoro volamena o saka'eo. **30** Aa le hatroa'o amy lili'e nanoroañe azo ambohitse eiy i kivohoy. **31** Le trebeho lamba fañefetse am-pole leny nirroteñe matify: manga naho malòmavo naho mena mañabarà; vaho kerobe an-tsatam-pamahotse. **32** Iradoradò ami'ty anakòreñe mendorave efatse pinakotse volamena; volamena o porengo'eo, mitsatoke am-bave'e volafoty efatse. **33** Aradoradò amo porengo'eo i lamba fañefetsey naho aziliho an-kalo' i lambay i vatam-pañinay, le ho fahera' i lambay ho anahareo i toe-miavakey amy masi-do'ey. **34** Le hakape'o amy vatam-pañinay i toem-pijebañañey amy masi-do'ey. **35** Apoho alafe' i lambay i rairaiy vaho tandrife i rairaiy i fitàn-jiroy ami'ty ila atimo' i kivohoy le hapo'o ami'ty ila'e avaratse i rairaiy. **36** Le tseneo lala-miradorado i kibohotsey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabasà am-pole leny rinorotse matify nivahorem-pitrebeke. **37** Le ranjio anakòreñe mendoraveñe lime i miradoradoy, ipakoro volamena, ho volamena ka o fiporengo'eo; vaho ampitranahe vave'e lime torisike.

**27** Tseneo kitirely am-barama mendoraveñe, lime kiho ty halava'e naho lime kiho ty ampohe'e; hatao efa-mira i kitireliy vaho telo kiho ty haabo'e. **2** Le itseneo tsifa i hotso'e efatse rey; ho raik' ama'e i tsifa'e rey vaho ipakoro torisike. **3** Le andranjio ty fana'e fañafahan-davenoke naho o sadròm-poroha'eo naho o antova'eo, o firango'eo naho o finga'eo; ano torisike o harao'e iabio. **4** Le andranjio harato torisike tsingarakarake; le tseneo ravake torisike efatse i tsingarakarakey anokotso'e efatse. **5** Reketo ambane' ty soñi' i kitireliy i tsingarakarakey hahatakara'e ty havaki-miran-kaabo' i kitireliy mañambane. **6** Andranjio baoñe i kitireliy, baoñe ami'ty mendoraveñe, le ipakoro torisike. **7** Azililho amo ravakeo i bao'e rey le songa hifamalahañe añ'ila' roe' i kitireliy i bao rey hitarazoañe aze. **8** Itseneo koake am-barambañe, amy nanoroañ' azo ambohitse eiy ty handranjiañ' aze. **9** Itseneo kiririsa i kivohoy: mb'amy Negeve mañatimo le lamba tinenon-kèreñe am-pole leny matify ty hiradorado amy kiririsay; zato kiho ty halava'e ami'ty

lafa'e raiké; **10** ty anakòre'e roapolo naho ty vave'e torisike roapolo; ty porengo volafoty amo anakòreñe naho bandi'eo. **11** Le ka ty avaratse ami'ty andava'e: ty firadoradoa'e zato kiho, ty anakòre'e roapolo naho ty vave'e torisike roapolo vaho o fiporengon' anakòreñe naho o bandi'eo am-bolafoty. **12** Le ty ampohe' i kiririsay ahandrefañey, limampolo kiho ty firadorado'e, folo ty anakòre'e naho folo ty vave'e. **13** Le ty andava' i kiririsay, limampolo kiho ty añ'ila' i fanjirihañey mianiñanañe. **14** Ty firadoradoa'e ami'ty ila' i lalambeiy, folo-lime amby kiho, ty anakòre'e telo vaho ty vave'e telo. **15** Le ty firadorado'e añ' ila'e ka, folo-lime amby naho ty anakòre'e telo vaho ty vave'e telo. **16** Ty lalambei' i kiririsay, firadoradoañe roapolo kiho: ami'ty manga, malòmavo naho mena mañabasà vaho leny rinorotse am-pole matify nivahorem-pitrebeke; ty anakòre'e efatse naho ty vave'e efatse. **17** Songa bandieñe volafoty o anakòre'e mañohoke i kiririsaio, volafoty o porengo'eo vaho torisike o vave'eo. **18** Kiho zato ty andava' i kiririsay naho limampolo ty ampohe'e etoa naho eroa naho kiho lime ty haabo' o aman-deny rinorotse matifio, vaho o vave'e torisikeo. **19** Hene torisike o fana' i kivohoio amy ze fitoloñañe aze naho o tsato'eo vaho o tsato' i kiririsaio. **20** Amantoho amo ana'Israeleo ty hinday menak'olive ki'e finofoke hireheta' i jiroy nainai'e **21** amy kibohom-pamantañañey alafe' i lamba-fañefetse aolo' i fañinaiy, le ho hajarie' i Aharone naho o ana'eo ty hireheta'e añatrefa' Iehovà boa-kariva ampara' te pore'a ty maraindray: ho fañe amo hene' tariran' ana' Israeleo.

**28** Le ampiharineo ama'o t'i Aharone rahalahi'o rekets' o ana'eo boak' amo ana' Israeleo hitoroñe amako ho mpisoroñe: i Aharone, i Nadabe naho i Abiho, i Elazare naho Itamare—i ana' i Aharone rey. **2** Anjairo saroñe miavake aman' engeñe naho volonahetse t'i Aharone rahalahi'o. **3** Le misaontsia amo mahimbañeo, o nikofohako haliforan-kihitseo, hitsene o saro' i Aharoneo hañorizañe aze hitoroñe ahy ho mpisoroko. **4** Le o saroñe hanoe' iereoo: ty takon' araña, ty kitambe naho ty saroñ' alafe, ty saroñ' añaate vinahotse naho ty sabaka vaho ty koloty; le hitsenea' iareo saroñe miavake t'i Aharone rahalahi'o naho i ana'e rey hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **5** Ho rambese' iereoo ty volamena naho ty fole manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty

leny matify, 6 le ho tsenè' iareo am-bolamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify an-tsatom-pamahotse i kitambey. 7 Le hanoëne sazoke ty an-tsoro'e roe mirekets' anokotso'e roe, hampipitehañe aze. 8 Le ty fiè' i kitambe soa vahotsey ro hindray sata ama'e: volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabasà vaho fole leny rinorotse matify. 9 Le angalao vato sohàme roe naho anokiro ty tahina' i ana' Israele rey; 10 ty tahina' iareo eneñe ami'ty raiké le ty tahinañe eneñe sisa ami'ty ila'e, ty amo hazoke'eo, 11 le sokireñe amy vato roe rey an-tsatompanoki-bato manahake ty fanokirañe voli-fitomboke, ty tahina' i ana' Israele rey vaho ampivontitiram-bolamena. 12 Le apiteho amy sazo' i kitambeiy i vato roe rey ho vato faniahiañe o ana' Israeleo, le hanoë' i Aharone ega an-tsoro'e roe añatrefa' Iehovà o tahina' iareo ho tiahy. 13 Le itseneo fampireketañe volamena an-tsata vanditse, 14 naho anan-tsilisily volamena ki'e roe an-tsata vanditse ty itsenea'o iareo vaho hareketse amo famontitira'eo i silisily vinanditse rey. 15 Itseneo takon' arañam-pizakàñe; manahake ty nanoëne i kitambey ty anoëñ' aze: le volamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabaràñe vaho leny rinorotse matify ty itenoñañ' aze. 16 Efa-mira t'ie avaloñe; zehe raiké ty andava'e naho zehe raiké ty ampohe'e; 17 le itsitsiho firiritam-bato efatse; ahiriritse ami'ty fidadaña'e valoha'e ty odème, ty pitedà naho ty barèkete; 18 le ty fidadaña'e faharoë: ty nôfeke, ty safira naho ty iàhalòme; 19 le ty fidadaña'e faha-telo; ty lèseme, ty sebò naho ty aklàma; 20 le ty fidadaña'e fahefatse: ty tarsise ty sòhame vaho ty iasefà: le ampireketañe am-bolamena hampivontititse irezay. 21 Le i tahinan' ana' Israele folo-ro' amby rey ro amy vato rey; an-tsatan-tsòki-bangem-pitomboke, songa milahatse ami'ty tahina' ondaty amy rofoko folo-ro' amby rey. 22 Le tseneo añ'ila' i takon' arañañey ty silisily volamena hiringiri'e mifamandibanditse. 23 Anefeo ravake volamena roe i takon' arañañey vaho apiteho añ'ila'e roe' i takon' arañañey i ravake roe rey. 24 Le aziliho amy ravake roe rey i silisily roe rey añ'ila' roe' i takon' arañañey; 25 le areketo ami'ty fiatrefa' i kitambey, an-tsazo'e, ty ila'e roe' i silisily roe nivandireñe rey. 26 Anefeo ravake volamena roe vaho areketo añ'ila roe' i takon' arañañey, andrira'e, añ'indra'e miatreke i kitambey. 27 Anefeo ravake volamena roe le areketo ambane' i sazoke roe'

i kitambe rey amy fiatrefa'ey tandrife ty fivitraña'e, ambone' ty fiè' i kitambey. 28 Le rohizo ami'ty fole manga amo rava'eo amy rava' i kitambey rey i takon' arañañey, hipiteha'e amy fièn-kitambey soa tsy haba lak' amy kitambey i takon' arañañey. 29 Aa le hendese' i Aharone ty tahina' i ana' Israele rey amy takon' arañam-pizakàñey ambone' ty arofo'e, ie mizilik' amy toe-miavakey, ho faniahiañe nainai'e añatrefa' Iehovà. 30 Ajò amy takon' arañam-pizakàñey ty Orimae naho ty Tomimae; le ho añ' arofo' i Aharone izay ie mizilik' añatrefa' Iehovà: le ho vavè' i Aharone añ'arofò'e añatrefa' Iehovà nainai'e ty fizakàñe o ana'Israeleo. 31 Hanoë'o amy'ty manga avao ty saro' i kitambey; 32 añivo'e ty loa' i añamboney; le ho fahareñe ampitenonè miariari' i loakey ty lifi'e manahake ty loake an-tsarom-piaro, soa tsy ho riatse. 33 Le itseneo sare-voan-dagoa manga naho malòmavo naho mena mañabarà hiariary an-drira'e ambane isabadidahañe fikoriñe volamena. 34 Fikoriñe volamena naho ty dagoa vaho ty fikoriñe volamena naho ty dagoa; izay ty fiariaria'e amy lifin-tsaroñey, 35 le haombea' i Aharone izay naho mitoroñe vaho ho janjiñe ty fikoriña'e amy'ty fiziliha'e an-toe-miavake ao añ' atrefa' Iehovà naho amo fiakara'eo tsy mone hivetrake. 36 Le itseneo takelake volamena ki'e vaho isokiro an-tsatan-tsokim-pitomboke, ty hoe: Miavake am' Iehovà. 37 Ampireketo amy sabakay an-taly manga; am-piatrefa' i sabakay ty andreketan' aze. 38 Le ho an-dahara' i Aharone, le hivave ze hakeo' o raha miavake havi' o ana' Israeleo ho enga masi' iareo t'i Aharone vaho ho nainai'e an-dahara'e izay soa t'ie ho fankatoavañe iareo añatrefa'Iehovà. 39 Tenoño an-deny marerarerera vinahotse i saroñe añate'ey, le tenoño an-deny maeratseratse i sabakay vaho an-tsatom-pitenonè ty fiè'e. 40 Amboara'o saroñe ka o ana' i Aharoneo, le hamboara'o fiètse naho itsenea'o satro-bory ho amam-bolonahetse naho hatsomeren tsereñe. 41 Le aombeo amy Aharone rahalahi'o naho amo ana'eo; le orizo naho atokaño vaho ambaho, hitoroñe ahiko ho mpisoroñe. 42 Le amboaro koloty leny hanaroñe ty fimeñara' iareo boak' an-tohake pak' am-pè. 43 Le ho sikine' i Aharone naho o ana'eo naho mimoak' an-kibohom-pamantañañe ao naho miharine i kitreliy hitoroñe amy miavakey, soa tsy hivave ty fandilovañe mahavetrake: fañè tsy ho modo ama'e izay naho amo tarira'e mandimbe azeo.

**29** Le zao ty hanoe’o hañeferañe iareo hitoroñe ahy ho mpisoroñe. Andrambeso bania naho añondrilahy roe tsy aman-kandra; **2** le mofo po-dalivay naho mofo vonga’e po-dalivay nilaroañe menake vaho mofo pisake po-dalivay hinosotse menake: nanoeñe ami’ty monam-bare-bolè. **3** Ajoñe ami’ty hãroñe irezay le aseseo mb’etoa an-karoñe naho i baniay vaho i añondrilahy roe rey. **4** Endeso mb’ an-dalan-kibohom-pamantañam-b’ etoy t’i Aharone naho o ana’eo vaho isasao an-drano. **5** Le rambeso i saroñe rey vaho aombeo amy Aharone i sikiñey naho ty saro’ i kitambey naho i kitambey naho i takon’ arañañey vaho aombeo ama’e i fièn-kitambe vinahotsey; **6** le aombeo añ’ ambone’e i sabakay vaho asampezo amy sabakay i viloiñe miavakey. **7** Rambeso i mena-pañorizañey le adoño añ’ambone’e vaho orizo. **8** Aseseo mb’eo ka i ana’e rey le aombeo am’ iereo o saro’iareoo; **9** le ampidiaño fiètse t’i Aharone naho o ana’eo, le feheo am’ iereo o sabakao; ie fañe nainai’e tsy modo ho a iareo i fisoroñañey. Le orizo t’i Aharone naho o ana’eo. **10** Aseseo aolo’ i kibohom-pamantañañey i baniay le hanampe fitãñe andoha’ i baniay t’i Aharone naho o ana’eo. **11** Le lentao añatrefa’ Iehovà i baniay, andalan-kibohom-pamantañañe eo. **12** Andrambeso ty lio’ i baniay le apetaho an-drambo-pità’o amo tsifankitrelio vaho adoño am-poto’ i kitireliy iaby ze lio sisa. **13** Le rambeso o safo’e mañoñoñe o aova’eo naho ty ova mipetak’ ambone’ i ate’ey, ty tsapavao’e roe reke-tsafo’e vaho orò amy kitireliy. **14** Le sodoro añ’afaloafe’ i tobey ty vata’ i baniay naho ty holi’e vaho ty tai’e. Soron-kakeo izay. **15** Rambeso amy zao ty añondrilahy, le hampitongoa fitãñe ami’ty loha’ i añondrilahy t’i Aharone naho o ana’eo; **16** Le lentao i añondrilahy naho rambeso ty lio’e vaho afitsezo amy kitireliy añariary aze. **17** Lilio i añondrilahy, sasao o aova’eo naho o tombo’eo le asampezo amo linilio naho amy loha’ey, **18** fonga soroño amy kitireliy i añondrilahy, ho enga horoañe am’ Iehovà; hãñitse mandrifondrifoiñe, nisoroñañe añ’afalo am’ Iehovà. **19** Rambeso ka i añondrilahy raikey, le hanampe-pità’ amy añondrilahy t’i Aharone naho o ana’eo. **20** Lentao amy zao i añondrilahy; le andrambeso ty lio’e naho atenteno andengon-dravembia havana’ i Aharone naho andengon-dravembia havana’ o ana’eo naho an-tondrobeim-pitàn-kavana naho an-tondrobeimpandia havana’ iareo vaho afitsezo añ’ariari’ i kitireliy i lio’ey. **21** Andrambeso ty lio amy kitireliy naho i

menake fañorizañey, le afitsezo amy Aharone naho an-tsaro’e naho amo ana’eo naho an-tsaro’ o ana’e mindre ama’eo; le hiavake re naho o saro’eo naho o ana’e mindre ama’eo vaho o saron’ ana’eo. **22** Rambeso ka ty safo’ i añondrilahy naho ty hofa’e naho ty safo’e mañoñok’ o ova’eo naho ty lengon’ ate’e, ty voa’e roe reketse ty solik’ ama’e vaho ty tso’e havana, ie añondrilahy fitokanañe; **23** le ty mofo vonga’e naho ty mofomamy nihosorañe menake vaho ty mofo pisake boak’ an-karo’ o mofo po-dalivay añatrefa’ Iehovà; **24** le apoho am-pità’ i Aharone naho an-tañan’ ana’e irezay vaho ahelakelaño ho engankelahela añ’ atrefa’ Iehovà. **25** Rambeso am-pità’ iareo izay vaho orò amy kitireliy ambone’ i enga horoañey ho hãñitse mandrifondrifoiñe añ’atrefa’ Iehovà ho soroño añ’afalo amy Iehovà. **26** Le rambeso ty tratra’ i añondrilahim-pitokana’ i Aharoney vaho ahelakelaño ho engankelahela añ’atrefa’ Iehovà, ie o anjara’oo. **27** Aa le aviho ty tratra’ i engankelahelay naho i feim-pitokanañey, i nahelalahelay vaho i navoañe boak’ amy añondrilahim-pitokanañey, ho anjara’ i Aharone naho o ana’eo; **28** ie ty anjara’ i Aharone naho o ana’eo, ho fañe nainai’e boak’ amo ana’ Israeleo, izay ty fanolora’ o ana’ Israeleo boak’ amo engam-panintsina’ iareoo, toe o engankavao’ iareo am’ Iehovà. **29** Le ho limbezañe amo ana’e manonjohy azeo o sarmasi’ i Aharoneo, horizañ’ ama’e iereo vaho ho tokanañ’ ama’e. **30** Ho sikina’ i anadahy mandimbe aze ho mpisoroñe fito àndroy izay, ie mimoak’ amy kibohom-pamantañañey hitoroñe amy miavakey. **31** Rambeso i añondrilahim-pitokanañey le ahandrò an-toe-miavake ao o hena’eo; **32** vaho ho kamae’ i Aharone naho o ana’eo ty hena’ i añondrilahy naho i mofo an-karoñey, an-dalan-kibohom-pamantañañe ao. **33** Ho kamae’ iereo o raha nanoeñe fañeferañe, hanokanañe naho hampiavañañe iareo; fe tsy hikama’ ze alafe’e ao amy te miavake. **34** Aa naho eo ty tsy ri’e amy henam-pañorizañey, ndra amy mofoy, ie miporea’ ty maraindray, le horoa’o añ’afalo ao i sisay; tsy ho kamaeñe fa miavake. **35** Izay ty hanoe’o amy Aharone naho amo ana’eo, i hene nandiliako azoy. Fito andro ty hanokanañe iareo. **36** Le hentseño boak’ andro ty bania ho soron-kakeo fañeferañe. Ho lioveñe i kitireliy, le hefero vaho orizo hampiavañañe aze. **37** Fito andro ty hañefera’o i kitireliy hañavak’ aze vaho hiava-do’e i kitireliy. Hiavake ze hene mitsapa i kitireliy. **38** Zao ty hisoroña’o amy kitireliy: vik’añondry

roe boak' andro nainai'e. **39** Hengae'o maraindraiñe ty vi'e, le hisoroñañe folakandro ka ty vi'e. **40** Hampindreze'o soroñe amy vi'e valoha'ey ty mona'e faha-folo ty efa linaro menake linisañe fahefa' ty hine vaho divay fahefa' ty hine ho enga-rano. **41** Le hisoroña'o folakandro ka ty vi'e raike; le ampanahafo amy enga-mahakama naho amy enga-rano' i marain draiñey, ho hañitse mandrifondrifoñe, enga horoañe am' Iehovà. **42** Ho enga horoañe nainai'e izay amo hene tarira' areo mifandimbeo, amy lalan-kibohom-pamantañañey, añatrefa' Iehovà, amy hifañaonantikañe naho fitaroñako ama'oy. **43** Eo ty hifañaonako amo ana' Israeleo le hampivahe' ty engeko i toetsey. **44** Ho tokaneko i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy vaho horizako ka t'i Aharone naho o ana'eo hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **45** Le himoneñe amo ana'Israeleo iraho vaho ho Andrianañahare' iareo. **46** Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo ro nañavotse iareo an-tane Mitsraime aña himoneñako am' iereo ao. Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo.

**30** Andrafito kitrely, toem-pañembohañe; mendoraveñe ty itsenea'o aze. **2** Ho kiho raike ty andava'e naho kiho raike ty ampohe'e, ho efamira, kiho roe ty haabo'e vaho raik' ama'e o tsifa'eo. **3** Ipakoro am-bolamena ki'e: ty ambone'e naho o ila'e mañarikatok' azeo naho o tsifa'eo vaho itefeo soñi'e volamena hamahetse aze. **4** Anefeo ravake volamena roe ambane' i soñi'ey, le añ'ila'e roe ty itsenea'o iareo ho fitanañe o bao-pitakonañe. **5** Rafito ami'ty mendoraveñe o bao'eo le ipakoro volamena; **6** le apoho aolo' i lamba-fañefe' i vatampañinay aolo' i toem-pijeñañañe fikape' i fañinay, amy hifañaonako ama'oij. **7** Hañoro emboke mañitse ama'e boa-maraindray t'i Aharone; ie mañalahala jiro ro hañemboke ama'e. **8** Hañembok' ama'e ka t'i Aharone amy fameloman-jiro harivay, le ho nainai'e añañatrefa' Iehovà amo hene tarira' areo mifandimbeo i embokey. **9** Ko mañenga emboke ila'e ama'e, ndra enga horoañe, he mahakama, le ko añiliña'o engan-drano. **10** Le hañefetse amo tsifa'eo boa-taon'e t'i Aharone, ami'ty lion-tsoron-kakeo-pañeferañey, indraike boa-taon'e amo tarira' areo mifandimbeo iabio, t'ie añeferañe. Miava-do'e amy Iehovà izay. **11** Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **12** Ihe mamolily o ana-dahi' Israeleo ami'ty ia' iareo, le songa hanolotse ty vilin'ai'e amy Iehovà amy fañiahañey, tsy mone hisilofañ' angorosy

ty amy famoliliañey. **13** Sindre hanolotse zao te iaheñe: ty vakin-tsekele amy sekelen-toe-mivakeiy (roapolo gerà ty sekele raike). Ho banabana am' Iehovà i vakin-tsekeley. **14** Ze hene niaheñe roapolo taon'e mañambone ro hañenga am' Iehovà. **15** Le mañenga i vilin' aiñey am' Iehovà, le tsy hanolotse maro ty mpañaleale vaho tsy hanolotse ambane' i vakin-tsekeley ty rarake. **16** Ho rambese'o amo ana' Israeleo i bogadim-bilin' aiñey vaho havi'o ho fitoroñañe i kibohom-pamantañañey; le ho tiahy amo ana' Israeleo añañatrefa' Iehovà, hijebañaña anahareo. **17** Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà, **18** Anefeo fanasàñe torisike reke-poto'e torisike, ho fisasàñe, le apoho añivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy izay vaho añiliño rano, **19** le boak' ama'e ty hanasà' i Aharone miroanake fitàñe naho fandia. **20** Le mimoak' amy kibohom-pamantañañey ndra mañarine i kitreliy hitoroñe, hañoro enga am' Iehovà, ro hisasa an-drano hey tsy mone hikenkañe; **21** hanasa fitàñe naho fandia tsy mone hivetrake. Ho fañe tsy modo ho a iareo—ho aze naho o hene tarira'e mifandimbeo. **22** Nitsara amy Mosè t'Iehovà, nanao ty hoe: **23** Rambeso ty emboke soa jinoboñe: ty ron-drame limanjato naho ty kanely mañitse vaki' izay: roan-jato tsy limampolo, le varemañitse roan-jato tsy limampolo, **24** le ty roi-mañitse limanjato amy sekelen-toe-miavakey vaho menak' olive hine raike. **25** Le ano menake fañorizañe miavake i raha rey, raha mañitse aharo an-tsata' o mpanao tsòtseo, ho mena-pañorizañe miavake. **26** Le ty hañoriza'o i kibohom-pamantañañey naho i vatampañinay, **27** i rairaiy naho ze hene fanake naho i fitàn-jiroy naho o harao'eo vaho i kitrelim-pañoroa' embokey, **28** ty kitrelim-pisoroñañe naho o harao'e iabio vaho i fanasàñey rekets' i foto'ey. **29** Atokano ho loho masiñ' irezay; miavake ze mitsapa aze. **30** Le horiza'o ty Aharone naho o ana'eo hamih'a'o hitoroñe ahy ho mpisoroko. **31** Le ty hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo: Itoy ty mena-pañorizañe miavake amako amo hene tarira' areo mifandimbeo. **32** Tsy ailiñe antsandri' ondaty, le tsy tsikombeñe ty fampitraofañe aze, fa miavake, vaho havahe' areo. **33** Ze mampilaro manahak' aze, ndra mañiliñ' aze am'ondaty ila'e, ro haitoañe am'ondatio. **34** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè: Rambeso o emboke mañitse zao: sike-mañitse naho sabiba naho taven-tsike; naho tsotse-foty ki'e, i raha mañitse rezay; le ampimirao lanja. **35** Le mitsenea emboke, am-pilaroañe, satam-panao emboke, siraeñe,

maliano naho miavake. **36** Lisano ho bo'e ty ila'e, le ano aolo' i fañinay an-kibohom-pamantañañ' ao ty ila'e, amy hifañañaiko ama'oy, loho miavake ama' areo izay. **37** Le i emboke tsenè'oy, tsy hanoé' areo ho am-batañe amy filaroa'ey, fa miavake am' Iehovà ho anahareo izay. **38** Haitoane am'ondati'eo ze mitsene ty hambañ' ama'e hañantsoña'e.

**31** Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **2** Ingo, fa kinoiko amy tahina'ey ty Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà; **3** le niliforako amy Arofon' Añaharey, aman-kihitse naho hilala hahafohina'e ze hene satam-pitoloñañe, **4** ie hamoroñe sarempitoloñañe naho hitoloñe ami'ty volamena naho volafoty vaho torisike; **5** le hampireketse vato vinàñe naho handranjy an-katae vaho hifanehake amy ze hene tolon-draha. **6** Inao te izaho, le izaho ty nanolotse aze ho mpiama'e t'i Oholiabe ana' i Akisamake, fifokoa' i Dane; le songa tinoloko hihitse an-troke ze mahihi-tro, hitsene i nandiliako azo rezao: **7** i kibohom-pamantañañey, i vatam-pañinay rekets' i toem-pijeñañañe mitakoñe azey naho o harao' i kivohoio **8** le i rairaiy rekets' o fanakeo, i fitàn-jiro ki'ey rekets' o harao'e iabio vaho i kitrelimpañembohañey; **9** naho i kitrelim-pisoroñañey reketse ze hene harao'e naho i fanasàñe reke-poto'ey, **10** le o fisikiñe vinahotseo; o saro-miava' i Aharone mpisoroñe naho o saro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñe, **11** le i mena-pañorizañey vaho i emboke mandrifondriñoñe ho a i miavakeiy vaho hanoé' iareo ze hene nandiliako azo. **12** Hoe ty natovo' Iehovà amy Mosè: **13** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Toe hambena'areo o Sabatako, amy te ie ty viloñe añivontika amy ze hene sa' areo. hahafohina' areo te Izaho, Iehovà ro Mpamike anahareo ho ahiko. **14** Aa le tambozoro o Sabatao amy t'ie miavake ama' areo. Havetrake ze manivativa aze, haitoane am'ondatio ze mitolon-draha ama'e. **15** Eneñ' andro ty fitoloñañe fa masiñe am' Iehovà ty andro fahafito, ty Sabotsempitofañe; toe havetrake ze manao tolon-draha ami'ty andro Sabotse. **16** Aa le hitàñe o Sabatao o ana' Israeleo; hambena' iareo o Sabotseo amo hene tarira' iareo mifandimbeo ho fañina nainai'e tsy modo. **17** Viloñe nainai'e añivoko naho o ana' Israeleo izay amy te eneñ' andro ty mitsene' Iehovà o likerañe naho ty tane toy naho nitroatse amy andro fahafito naho nitofa vaho nitomambao. **18** Aa ie nagado'e i

nitsara'ey le natolo'e amy Mosè ambohi-Sinay i rave' i Fañinay roe rey, ravem-bato sinoki' ty rambom-pitàn'Añahare.

**32** Aa naho nirendre' ondatio te nalaom-pizotso boak' ambohitse aña t'i Mosè, le niropak' amy Aharone ondatio nanao ty hoe, Miongaha, andranjio ndrahare zahay, hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday antika niavotse an-tane Mitsraimey, nofi'ay ty nizò aze. **2** Aa hoe t'i Aharone am' iereo, Apitsoho an-tsofim-bali' areo naho amo ana-dahy naho anak' ampela' areo o bange volamena, le endeso amako. **3** Aa le napitso' ondaty iabio o bange volamena andravembia' iareo vaho nendese' iereo mb' amy Aharone mb'eo. **4** Rinambe'e am-pità' iareo naho nitsene'e amam-pisokirañe naho namboare'e bania nitranahene, vaho hoe iereo, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo niakatsé an-tane Mitsraimey. **5** Aa naho nioni' i Aharone, le nandranjy kitrely aolo'eo vaho nikoike ty hoe: Hamaray ty ho takataka am' Iehovà. **6** Le nitroatse maraindrain-tsikiake iereo te loak' andro nisoroñe naho nanese engampantintsiañe; le niambesatse ondatio nikama naho ninoñe vaho niongake le nihisa. **7** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Akia mizotsoa! Fa naniva vatañe ondaty nendese'o niavotse an-tane Mitsraimeo **8** fa nivike aniany amy làlañe linilikoy; ie nampitranake sare bania naho nitalahoa'e naho nisoroña'e vaho nanao ty hoe, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo nienga an-tane Mitsraimey! **9** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Fa nitreako ondatio; inao! toe ondaty gampititia! **10** le amy zao, angao iraho, hiforoforoa' ty haboseko, ho forototoeko, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elahy. **11** Fe niambane am' Iehovà Andria nañahare'e t'i Mosè nanao ty hoe: Ry Iehovà, ino ty isolebora' ty fifombo'o am'ondati'o nindese'o niakatsé an-tane Mitsraime aña an-kaozaran-dra'elahy vaho an-kafatram-pitàneo. **12** Aa vaho tsy hatao' o nte-Mitsraimeo ty hoe te Nakare'e hijoia'e, hañohofa'e loza ambohitse vaho ho mongore'e an-tane atoy? Iambohò o fifombo'o miloroloroo vaho ferenaiño tsy hampianto ondati'oo. **13** Tiahio i Avrahame, letsàke vaho Israele mpitoro'o nifantà'o am-pañova'o naho nitsara'o ty hoe: Hampitomboeko ho mira amo vasian-dikerañe ty ia' o tarira' areo naho ze hene tane nivolañeko te hatoloko an-tarira' areo vaho ho lovae' iareo nainai'ey. **14** Aa le niheve' Iehovà ty

fandrotsahañe nisafirie'e hanoëne am'ondati'eo. 15 Nitolik' amy zao t'i Mosè nizatso amy vohitsey, am-pità'eo i ravem-bato roe' i fañinay rey, rave'e sinokitse ami'ty lafe'e roe, aolo'e vaho amboho'e. 16 Sàtan' Añahare i rave'e rey vaho sokin' Añahare i sokitse finandrak' amo rave'eoy. 17 Le jinanji' Iehosoa ty korà' ondatio ami'ty fikontsiaña'e le hoe re amy Mosè: Hoe fikorahan'aly ty an-tobe ao. 18 Fa hoe re, Tsy ty fitreñam-pandrebake naho tsy ty fangoihoia' o giokeo, fa ty fivolam-pihisa ty tsanoñeko. 19 Aa ie narine i tobey naho nahaisake i baniay naho i tsinjakey, le niforoforo ty haviñera' i Mosè naho navokovokompità'e i rave'e rey le nivolentsa am-poto' i vohitsey. 20 Rinambe'e i bania tsinène' iereoy le tinenoe' añ'afao naho nilisane'e ho deboke naho nafitse'e an-tarehe' i ranoy vaho nampinome'e o ana' Israeleo. 21 Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Ino ty nanao' ondaty retia te nampanoe'o hakeo jabajaba hoe zao. 22 Aa hoe t'i Aharone, Ko anga'o hangosasake ty fifombo' i talèkoy; fohi'o ondatio, te raty tsereke. 23 Le nanao ty hoe amako, Itseneo ndrahare hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday anay niavotse an-tane Mitsraimey, nofi'ay ty nizo aze. 24 Le nanoako ty hoe, Ze ambolamena, afaho; natolo' iereoy le nafetsako añate-afao naho niboake ty bania tia. 25 Aa naho nioni' i Mosè te nitsamborohotake ondatio (amy t'ie nampidadae' i Aharone hitsikiha' o rafelahi' iareoo), 26 le nijohañe am-pizilihañe an-tobe ao t'i Mosè nanao ty hoe, Ze mpiam' Iehovà, mb' amako mb' etoa! Le hene nifanontoñe ama'e o ana' i Levio. 27 Le hoe re am' iereoy, Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Songa mañombea fibara añ'ila'e, le mibelobelo boak' an-dalambey pak' an-dalambey' ty tobe toy le manjevoña: sindre an-drahalahi'e, songa an-drañe'e vaho fonga an-dongo'e. 28 Aa le nanoe' o ana' i Levio i nisaontsia' i Mosèy vaho miha-telo arivo t'indaty nikoromak' amy andro zay. 29 Aa hoe t'i Mosè, Fa nanokam-batañe am' Iehovà nahareo anindraoany, amy te fonga niatreatre anadahy naho rahalahy, hanoloram-pitahiañe ama' areo anito. 30 Le amy loak' àndroy, hoe t'i Mosè am' ondatio, Inao! Inahareo'nio, fa nandilatse an-kakeo jabajaba! aa le hiañambone mb' am' Iehovà mb'eo hey iraho; hera hahafijeña'e i tahi' areoy. 31 Aa le nibalike mb'am' Iehovà mb'eo t'i Mosè nanao ty hoe, Hoy Aba! ty habey hakeo' ondatio te namboatse ndrahare volamena. 32 Aa ie henane zao naho mete, apoho ty tahi' iareoy, fa naho tsie, faopaoho amy boke

sinoki'oy ty añarako. 33 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ze nandilatse amako, ie ty ho faoheko amy bokeko. 34 Aa le akia hey, laolò mb' amy toetse natoroko azoy mb'eo ondatio; hehe, hiaolo azo i irakoy vaho amy andro fitilihañey ty hampitilihako i tahi' iareoy. 35 Aa le nahitri' Iehovà am'ondatio ty angorosy ty amy bania namboare' iereoy, i tsinene' i Aharoney.

**33** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mionjona, angao ty atoy, ihe naho ondaty nampivavote'o an-tane Mitsraimeo, homb' an-tane nifantàko amy Avrahame, am' Ietsàke naho am' Iakòbe ami'ty hoe: Hatoloko amo tarira'oo izay. 2 Le nahitriko hiaolo anahareo t'i Sorotàko, handroahako i nte-Kanàney, i nte-Amòrey naho i nte-Kitey naho i nte-Perizey, i nte-Kivey vaho i nte-Iebòsey, 3 mb'an-tane kararahen-dronono naho tantele aña; fa tsy hionjom-beo añivo'o ao iraho kera habotseko an-dalambey, ie ondaty gan-katoke. 4 Le nahajanjiña'e i tsara maraña zay ondatio le nangoihoay vaho tsy ama'e ty niravake, 5 amy natao' Iehovà amy Mosè ty hoe, Ano ty hoe o ana' Israeleo: Ondaty gam-pititia nahareo; aa naho nihelatse añivo' areo ao iraho tsy ho nagodrako aniany hao? Ko miravak' arè, hisafiriako ty hanoako. 6 Aa le hinalo' o ana' Israeleo am'iereoy ze ravake naho bange ambohi-Koreba. 7 Le amy zay, nendese' i Mosè i kibohoy vaho naore'e alafe' i tobey, lavitse i tobey eña, le nitokave'e ty hoe kibohom-pamantañaña. Aa le songa niavotse mb' amy kivohom-pamantañaña alafe' i tobey eiy ze nipay Iehovà. 8 Aa naho nienga mb'amy kibohotsey mb' eo t'i Mosè, le hene niongake ondatio sambe nijohañe an-dala' i kibohoy nandrèndreke i Mose ampara-piziliha'e an-kibohotse ao. 9 Aa naho nizilik' an-kibohotse ao t'i Mosè, le nizatso mb'eo i rahoña nijoalay nijohañe an-dala' i kibohotsey, le nifanaontsy amy Mosè t'Iehovà. 10 Le hene nahaisake i rahoña nijoalay nijohañe an-dala' i kibohotsey ondatio le sindre niongake ondatio vaho songa niambane an-dalan-kibohoy'e. 11 Vaho nifanaontsy ampiatrefan-daharaña t'Iehovà naho i Mosè, manahake ty fifañhahohàm-pirañetse. Aa ie nimpoly mb'an-tobe mb'eo, tsy nienga i kibohoy ty ajalalahy atao Iehosoa ana' i None mpitoro'e. 12 Hoe t'i Mosè am' Iehovà: Ingo, i tsinara'o amako ty hoe: Ampionjono ondaty retoay; fa tsy nampandrendrehe'o ahy o hampindreze'o amakoo. Fa nanao ty hoe irehe, Fantako ami'ty tahina'o irehe vaho isoheña am-pivazohoako. 13 Aa



naho nitendreke fañisoñañe am-pihaino’o iraho le mihalaly ama’o, Atorò ahy o lala’oo, haharendrehako Azo, hahazoako falalàñe am-pihaino’o vaho ereñerèño te ondati’o ty fifehañe toy. **14** Le hoe re: Hindre lia ama’o ty fiatrefako vaho hampitofàko. **15** Aa le hoe ty navale’e: Naho tsy hiaolo anay ty fiatrefa’o le ko ampionjone’o boak’ etoa. **16** Aa ino ty hahafohinako henaneo t’ie nitendreke fañisoñañe am-pihaino’o, izaho naho ondati’oo, lehe tsy mindre ama’ay irehe? ie hampiavaheñe amy ze hene ondaty ambone’ ty tane atoy, izaho naho ondati’oo? **17** Hoe t’Iehovà amy Mosè, Toe hanoeko ka o sinaontsi’o aniano; amy te ihe nahaisa-pañosiñañe am-pañenteako, toe fantako ami’ty añara’o. **18** Le hoe re, Mihalaly ama’o, Ehe aboaho amako ty asi’o. **19** Le hoe re: Hene hampiarieko añatrefa’o ty hasoako naho ho taroñeko aolo’o eo ty tahinañe ty hoe Iehovà; le hisoheko ze hisoheko vaho ho trettezeko ze ho trettezeko. **20** Hoe ka re: Tsy mete hañisake ty tareheko irehe; amy te tsy ho veloñe t’in daty mahaisak’ aze. **21** Aa hoe t’Iehovà, Ingo ty toetse marine’ ahy etia, mijohaña amo vatoo; **22** vaho ie miary eo ty engeko le hifireko an-tsfitsifi’ o vatoo irehe naho ho lombofa’ ty tañako t’ie miary; **23** le hasintako amy zao ty tañako vaho ho isa’o ty vòhoko fe tsy isaheñe ty tareheko.

**34** Hoe t’Iehovà amy Mosè, Amakio ravem-bato roe hambañe amy teo rey, le ho sokireko amy rave’e rey i tsara sinokitse amy rave’e valoha’e nifioie’o rey. **2** Aa le mihentseña ho ami’ty maraindray naho mañambonea mb’ambohi’ Sinay mb’etoe te maray vaho miatrefa amako andengo’ i vohitsey. **3** Le tsy hindreze’ ondaty t’ie miañambone, le ko anga’o ho isake ndra aia’ aia ambohitse ey t’indaty, le ko ampiandrazeñe aolo’ i vohitsey o mpirai-liao naho o añombeo. **4** Aa le nampitsilake ravem-bato roe hambañe amy teo rey vaho nitroatse maraindraitsikiake t’i Mosè niañambone’ i Vohi-Sinay mb’eo, amy nandilia’ Iehovà azey le notroñe’e am-pità’e ao i ravem-bato roe rey. **5** Nizotso an-drahoñ’ ao t’Iehovà vaho nitrao-pijohañe ama’e nikoike ty tahina’ Iehovà. **6** Le niary aolo’e t’Iehovà nikoike ty hoe: Iehovà, Iehovà, Andrianañahare, mpiferenañe naho matarike, malaon-kaboseke, miotrotro an-kasoa naho hatò, **7** mitan-kafatraram-pikokoñañe ami’ty arivo’e, le mampipoke hila naho tahiñe vaho fiolàñe, f’ie tsy hadoko tsy ho liloveñe, fa hafetsako amo anakeo naho

amo ana’ o anakeoo ty hakeon-droae pak’ ami’ty faha telo naho fahefatse. **8** Aa le nalisa nibokok’ an-tane t’i Mosè niambane. **9** Le hoe re: Naho nahatendreke hasoa am-pivazohoa’o, ry Talè, le mihalaly aman-Talèko t’ie hañavelo añivo’ay ao. Toe gam-pititia ondaty retiañe, fe apoho o hakeo’ aio naho o tahi’ aio vaho rambeso ho hanaña’o. **10** Le hoe re, Ingo, te manao fañina añ’atrefa’ ondati’o iabio iraho; Hanoako raha tsitantane mboe lia’e tsy nanoeñe an-tane atoy ndra am-pifehañe aia; le songa hahaisake ty fitoloña’ Iehovà ama’ areo ondaty mañohok’ azoo, fa ho raha mampañeveñe ty hanoeko añama’o. **11** Ambeno koahe o andiliako azo anitoo. Inao! ho roaheko añatrefa’o i nte-Emorey naho i nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-Perizey naho i nte-Kivey vaho i nte-Iebosey. **12** Mitomira, tsy mone hanao fañina amo mpimone’ i tane añaveloa’oio kera ho fandrik’ añivo’o ao. **13** Fe rotsaho ty kitreli’ iareo, le pozaho o hazomanga’eo vaho firao o Aserà’ iareoo **14** le ko mitalaho amandrahare ila’e, amy te Andrianañahare mpamarahy t’Iehovà, toe Mpamarahy ty tahina’e. **15** Kera hifañina amo mpimone’ i taneio irehe, le hañarapilo amo ndrahare’eo iereo naho hisoroñe amo ndrahare’ iareoo naho hañambara azo hikama’o i nisoroñañey, **16** naho hangala’o amo anak’ ampela’ iareoo ho amo anadahi’oo naho hañarapilo amo ndrahare’ iareoo o anak’ ampela’ iareoo, hampañarapilo o anadahi’oo amo ndrahare’ iareoo. **17** Ko ampitranaha’o sarendrahare, **18** Ambeno ty Sabadidake Mofò Po-dalivay: Fito andro ty hikama’o mofò tsy aman-dalivay; i nandiliako azoy, amy namantañañe aze am-bolan-kofahofay; fa amy volan-kofay ty niakara’o i Mitsraime. **19** Hene ahiko ze manoka-koviñe naho ze valohandahin’ anan-kare’o, amo añombeo naho amo añondrio. **20** Ho soloa’o fiay ami’ty vik’ añondry ty valohan’ anam-borìke. Aa naho tsy soloa’o fiañe le folaho ty hàto’e. Ho hene soloam-piay o ana’oo. Vaho tsy hatrefeñe an-tañam-polo iraho. **21** Eneñ’ andro ty hitoloña’o naho hitofa ami’ty andro faha-fito, ndra t’ie sam-pitrobahan-tane ndra te san-kavokarañe le hitofa irehe. **22** Le hambena’o ty Sabadidan-kereñandro ie manese lengom-boam-bare-bolè, vaho ty sabadidapanontonan-tsabo ami’ty fivariña’ i taoñey. **23** Intelo ami’ty taoñe ty hiatrefa’ o lalilahi’oo am’ Iehovà Talè, Andrianañahare’ Israele. **24** Le ho roaheko añ’ atrefa’o o kilakila ondatio; naho hitàreko ty faritso’o; vaho tsy eo ty hikirañe ty tane’o te ionjona’o

hiatreke Iehovà Andrianañahare'o in-telo ami'ty taoñe. **25** Ko alaro lalivay ty liom-pisoroñañe amako, le ko sisañe ami' ty maraiñe i soron-tSabadidam-Pihelañey. **26** Ho banabanae' o mb'añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare'o ao ze lengom-boa' ty tane'o. Ko ahandroëne an-drononon-drene'e ty anak'ose. **27** Hoe t'Iehovà amy Mosè: Sokiro i tsara zay, fa ami'ty fanoñoñañe i tsaray ty nifañinàko ama'o naho am' Israele. **28** Efapolo andro naho efapolo haleñe ty nitraofa'e am' Iehovà; tsy nikama mofa tsy nikama rano; vaho sinoki'e amy ravem-bato rey o tsara' i fañinaio; i Tsara Folo rey. **29** Aa naho nizotso boak'ambohi-Sinay t'i Mosè, (ie tam-pità' i Mosè i fañina an-dravem-bato roe rey t'ie nizotso amy vohitsey), le tsy nifohi'e te nireandreañe ty holidahara'e amy nifanaontsia'ey. **30** Aa naho nahaoniñe i Mosè t'i Aharone naho o hene ana' Israeleo, hehe te nireandreañe ty holidahara'e le nihembañe iereo tsy nahasibeke hañarivo aze. **31** Kinoi' i Mosè amy zao iereo, le nibalike mb'ama'e mb'eo t'i Aharone naho o mpiaolo' i valobohòkeio vaho nifanaontsy am'iereo t'i Mosè. **32** Niharine mb'eo amy zao o ana' Israele iabio vaho hene nandilia'e i nitsarae' Iehovà ama'e ambohi-Sinaiy. **33** Ampara' te heneke ty nilañoñaña' i Mosè le kinolopo'e ty lahara'e. **34** Fa naho nizilik' añaatrefa' Iehovà ao t'i Mosè hifanaontsy, le nafaha'e i lamba marerereray ampara' te niakatsè; ie niakatsè le nilañoñe amo ana' Israeleo o raha nafantok' ama'eo. **35** Aa naho niisa' o ana' Israeleo ty lahara' i Mosè, te nitsopelatse i holidahara'ey le kinolopo' i Mosè indraike ty lahara'e ampara' t'ie nizilik' ao hifanaontsy ama'e.

**35** Natonto' i Mosè i valobohò' Israele iabiy vaho nanao'e ty hoe, Hoe ty tsara linili' Iehovà hano'e areo. **2** Eneñ' andro ty fitoloñan-draha, fe andro havahe' areo ty andro fahafito, i Sabatam-pitofà am' Iehovà. Hakoromake ze ondaty mifanehak' ama'e. **3** Ko mamiañe afo ndra aia'aia amo kivoho' areo ami'ty andro Sabotse. **4** Le nisaontsie' i Mosè i hene valobohò' Israeley: Inao ty nandilia' Iehovà: **5** Aneseo boak' ama' areo ao, le ibanabanao am' Iehovà; ze mirearea an-troke ro hañenga am' Iehovà: ty volamena naho volafoty vaho torisike; **6** naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marererera vaho volon' ose; **7** le holi' añaondrilahy linoko mena naho holidahara'e naho mendorave; **8** naho solike ho

ami'ty hazavañe naho hafiriañe ho ami'ty menake fañorizañe naho ho ami' ty emboke mandrifondrifoñe; **9** naho vato sohàme naho vatosoa ho reketeñe amy kitambey naho amy takon' arañañey. **10** Le hamb'etoañ' iaby ze mahihi-tro hitsene o raha linili' Iehovà iabio: **11** i kivohoy, i kibohotsey naho i rako'ey, o vitra'eo naho o varambañe, o saka'eo, o ana-kòre'eo naho o vave'eo; **12** i vatam-pañinay naho o bao-pitakona'eo, i toempijebañañey naho i lamba fañefetsey; **13** i rairaiy naho o bao'eo naho o harao'eo naho o mofa-miatrekeo; **14** le i fitàn-jiroy ho amy hazavañey naho o harao'eo naho o jiro'eo naho ty mena' i hazavañey; **15** naho i kitrelim-pañembohañey naho o bao'eo naho i menapañorizañey naho i menake mañitsey naho i lamba fañefe' i lala-pizilihañe amy kivohoy; **16** ty kitrely fisoroñañe rekets' i tsingarakara'e torisike, o bao'eo naho o hene fanakeo, i fanasañey rekets' i foto'ey; **17** o firadoradoañe an-kirisiao, o anakòre'eo naho o vave'eo naho ty lamba fañefe' i lalambein-kirisay; **18** o tsato' i kivohoio naho o tsato' i kiririsaio vaho o tali' iareo; **19** o fisiky hitoloñañe amy toe-miavakeio: o saro-miava' i Aharone mpisoroñeo; ty fisaro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñeo. **20** Aa le nienga boak' aolo' i Mosè o ana' Israele iabio. **21** Le nimb'eo ze hene nirototen-troke naho ze nampirearean-arofa, nanese banabana am' Iehovà ho ami'ty fitoloñañe i kibohom-pamantañañey naho ho amy ze hene fitoroñañe ama'e vaho amo saro-miavakeo. **22** Songa nimb'eo an-joton-troke ty lahilahy naho ampela, ninday ravake naho kiviron-orofe naho kiviron-tsofy, bange fitomboke naho hareañe, ze bijim-bolamena iaby; vaho ze nanokañe engam-bolamena am' Iehovà. **23** Ze ondaty amam-pole manga ndra malòmavo ndra mena mañabarà ndra fole leny matify ndra volon' ose ndra holidahara' añaondrilahy linoko mena ndra holidahara'etrozofisoitse, le sambe ninday. **24** Ze ondaty nañenga volafoty ndra torisike songa nibanabana aze am' Iehovà; naho ze nahatendrehañe mendoraveñe ho amy fitoloñañe i asaiy, sindre ninday. **25** Nandrorotse fole am-pità'e ze rakemba mahihi-tro, le mendese'e i nirotote'ey, ty manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty leny matify. **26** Le nandrorotse volon-ose ze rakemba nonjone' ty tro'e an-kihitse. **27** O mpifeheo ninday vato sohàme naho vato soa harekets' amy kitambey naho amy kalan' arañañey; **28** ty emboke; naho ty menake ho amy hazavañey, ho amy menapañorizañey vaho ho amy emboke mañitsey. **29**

Nibanabana enga an-tsatin' arofo am' Iehovà ze hene ana' Israele ndra lahilahy ndra rakemba nihavàtse añ' arofo, hanolora'e amo tolon-draha linili' Iehovà hanoëne am-pità' i Mosè. **30** Le hoe t'i Mosè amo ana' Israeleo: Ingo te kinanji' Iehovà ami'ty tahina'e t'i Betsalale, ana'i Orý, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà; **31** naho nilifore'e ami'ty Arofon' Añahare an-kihitse naho faharendrehañe, an-kilala naho amy ze satampitoloñañe iaby, **32** hisafiry naho hamoroñe, hitoloñe am-bolamena naho volafoty vaho torisike **33** naho hampisilake vatosoa ho reketeñe naho hanokitse an-katae vaho hitoloñe amy ze hene karaza satampitàñe. **34** Le napo'e añ' arofo'e ao ty hañòke, ie naho i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane. **35** Ie songa lilifore'e hihitse añ' arofo hanoa'e ze satampanokitse naho mpamoroñe, le hamahotse am-pole manga naho malò mavo naho mena mañabarà naho leny matify hitoloñe am-panenoñañe; hitoloñe amy ze hene tolon-draha vaho hamoroñe o nisafirieño.

**36** Aa le nitoloñe amo he'e linili' Iehovà t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty nahihitroke tinolo' Iehovà hilala naho faharendrehañe hahafitoloña'e ze fonga karaza fitseneañe ampitoroñañe amy toe-miavakeiy. **2** Aa le kinai' i Mosè t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty mahihits' arofo nitolora' Iehovà hilala naho ze nentoe'e añ' arofo'e ty homb'eo hifanehake, **3** vaho rinambe' iareo añatrefa' i Mosè ze fonga raha binanabana' o ana' Israeleo hitoloña' iareo ami'ty fandrañiañe i toe-miavakey. Mbe nitolom-panese banabana ama'e boa-maraiñe ondatio. **4** Aa akore ty hamaro'e kanao nijohañe hey o mahihitse nifanehak' amo tolon-draha' i toe-miavake nitoloñe'e iabiio, **5** le ninday o saontsy zao amy Mosè, Fa ninday loho mandikoatse ze hahatsake i fitoloñañe o tolon-draha' linili' Iehovà anay hanoëney ondatio. **6** Aa le nandily t'i Mosè naho nikoheñe amy tobey ty hoe, Ehe te tsy hitsene raha hengañe amy toe-miavakey ka t'in daty ndra rakemba. Aa le nisebañeñe ondatio tsy hanese ka; **7** fa nahaheneke vaho nandikoatse ty hahafonirañe ze hene fitoloñañe o raha tam' iereoo. **8** Ie amy zao, tsinene' o mahihitse amo mpifanehak' amy kivohoioo i lamba folo fañefetse am-pole leny rinorotse matify rey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà, vinahotse an-tsare kerobe; **9** songa kiho roapolo-valo' amby ty andava' i lamba

rey, sindre kiho efatse ty ampohe'e, mira habey i lamba rey. **10** Nifampivitrañe'e ho raike ty lamba lime le nifampivitrañe'e i lime ila'e rey. **11** Nitsene'e ravake manga añ' indra' ty lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e valoha'ey; mindray amy zay ty nitsene'e añ'indra' i lamba añ'ila' i tolà'e faharoey; **12** ravake limampolo ty nanoe'e amy lamba fañefetse raikely, le ravake limampolo ty nanoe'e añ' indra' i lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e faharoey; nifañatreke i ravake rey. **13** Tsinene'e ty fikavitse volamena limampolo, le nampirekete'e amy fikavitse rey i lamba fañefetse rey, hampikatohañe i kivohoy ho raike. **14** Nitsenè'e lambalava ambolon' ose ho fandofohañe i kivohoy; folo-raik'amby ty lamba-lava nanoe'e. **15** Kiho telo-polo ty andava' i lambalava rey, kiho efatse ty ampohe'e; le mira i lambalava folo-raik' amby rey. **16** Navitra'e ho raike ty lambalava lime naho ho raike ty lambalava eneñe. **17** Nitsene'e ravake limampolo ho añ'indra' ty lamba-lava añ' ila' i valoha'ey; le ravake limampolo añ'indra' i lambalava añ'ila' i tolà'e faharoey. **18** Nitsenè'e fikavitse torisike limampolo hifampi reketañe i kibohotsey ho raike. **19** Le nitsenea'e rakoke an-kolin' añondrilahy linoko mena i kibohotsey vaho holin-trozofisoitse ty ambone'e. **20** Nandrañjia'e rafitolàñe i kivohoy, varambañe mendoraveñe mitroatse. **21** Folo kiho ty andava' o varambañe naho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e. **22** Songa aman-dahi'e roe o varambañe hifamitrañe. Hene nanoe'e hoe izay ty rafi' i kivohoy. **23** Le nitsenea'e rafi-tolàñ' i kivohoy: roapolo ty varambañe atimo, miatrek' atimo, **24** le nitsene'e vave'e volafoty efapolo ho ambane' i varambañe roapolo rey; vave'e roe ambane' ty varambañe raike ho ami'ty lahi'e roe vaho vave'e roe ambane' ty varambañe raika ka ho a ty lahi'e roe. **25** Nandrañjia'e rafi-tolàñe roapolo añ'ila' i kivohoy avaratse. **26** naho ty vave'e volafoty efapolo: vave'e roe ambane' ty varambañe le vave'e roe ami'ty varambañe ila'e. **27** Niranjie'e varambañe eneñe ho añ'ila' i kivohoy ahandreñañe. **28** Nandrañjia'e varambañe roe an-kotsoke roe amboho' i kivohoy, **29** le nifampireketse pak' ambone iereoo vaho nampivitrañe' ty ravake raika; izay ty nanoe'e ty roe amy hotso'e roe rey. **30** Nivalo ty varambañe, naho folo-eneñ'amby ty vave'e volafoty— sindre amam-bave'e roe ambane'e ty varambañe. **31** Niranjie'e saka ami'ty mendoraveñe: lime ho amo varambañe añ'ila' i kivohoy etoa, **32** naho saka lime ho amo varambañe añ' ila' i kivohoy eroa

vaho saka lime ho amo varambañe amboho ahandrefa' i kivohoio. **33** Nanoe'e saka raike hitsorofotse añivo' o varambañeo boak' añ' ila'e pak' añ' ila'e. **34** Le nipa kora'e volamena o varambañeo, naho nitsene'e ravake volamena hitañe o sakao vaho nipakora'e volamena o saka'eo. **35** Le manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify ty nanoe'e i lamba-lavay; naho nanoe'e sare kerobe an-tsatampamahotse; **36** le nandranjje'e anakòreñe efatse ami'ty mendoraveñe naho nipakora'e volamena; le vola mena o porengo'eo; vaho nampitranaha'e fototse volafoty efatse. **37** Mbore fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny rinorotse matify, an-tsatam-panenoñe mahay, maro-volo ty nanoe'e ty lamba fañefe' i lalam-bein-kibohotsey, **38** miharo ami'ty anakòre'e lime rekets' o porengo'eo. Nipakora'e volamena o tokona'e ambone naho o ana-tolà'eo le nanoeñe torisike i vave'e lime rey.

**37** Rinanji' i Betsalale ami'ty mendoraveñe i vatam-pañinay: kiho roe naho tampa'e ty andava'e le kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e vaho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e. **2** Pinako'e volamena ki'e, añaate'e naho alafe'e vaho nitsenea'e soñy volamena nañarikatok' aze. **3** Nampitranaha'e ravake volamena efatse, harekets' an-kotso'e efatse: ravake roe etoa vaho ravake roe eroa. **4** Nandranjja'e bao-pitakonañe ami'ty mendoraveñe vaho pinako'e volamena, **5** le natsorofo'e amo ravake añ' ila' i vatam-pañinaio i baoñe rey hitakonañe i vatam-pañinay. **6** Tsinene'e volamena ki'e i toem-pijeñañañey; kiho roe naho tampa'e ty andava'e naho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e. **7** Niranjje'e kerobe volamena roe; pinepè'e ami'ty vonga'e raike, ho añ' ila roe' i toem-pijeñañañeio: **8** ty kerobe etoa, le ty kerobe eroa; rnanji'e ho raik' amy toem-pijeñañañey i kerobe rey songa añ'ila'e. **9** Navela' i kerobe rey mañambone o ela'eo; nañaloke i toem-pijeñañañey o ela'eo; nifañatre-daharañe iereo, nitolike mb' amy toem-pijeñañañey ty tarehe' i kerobe rey. **10** Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i rairaiy: kiho roe ty andava'e, kiho raike ty ampohe'e naho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e. **11** Nipakora'e volamena ki'e vaho nandrafeta'e fiètse vola-mena hañarikoboñe aze. **12** Mbore nitsenea'e rira ampohe-pitàne hañarikatok' aze vaho nanoe'e indrambolamena añ'olo'e hañariary aze. **13** Le nampitranaha'e ravake volamena efatse vaho nampirekete'e ankotso'e

efatse tandrife i tombo'e efatse rey. **14** Nanoeñe marine i rira'ey i ravake rey hitañe i bao-pitakonnan-drairay rey. **15** Rnanji'e ami'ty mendoraveñe i bao-pitakonnan-drairay rey le pinako'e volamena. **16** Volamena ki'e ty nitsenea'e o fanak' ambone' i rairaiio: o fingao, o fitovio, o soakazoo vaho o tako'eo hanakonañe irezay. **17** Le tsinene'e i fitàn-jiro volamena ki'ey; ampipupehañe ty nanoe'e i fitàn-jiroy. Songa nanoeñe ko raik' ama'e ty taho'e, o tsampa'eo, o vatavo'eo, o rava-drave'eo naho o voñe'eo. **18** Eneñe ty tsampa'e niakatsé amo ila'eo: tsampa'e telo ty niakatsé ampitàn-jiro etia naho tsampa'e telo ty niakatsé ampitàn-jiro atia. **19** Le an-tsampa'e etia ty vatavo telo saremboti-mahabibo, ty rava-draveñe naho ty ravemboñe vaho an-tsampa'e tandrife atia ty vatavo telo saremboti-mahabibo sindre aman-drava-draveñe naho ravemboñe'e; irezay ty ho a' i tsampa'e eneñe miakatsé ty taho' i fitàn-jiroy rey. **20** Le nanoeñe vatavo efatse misare boti-mahabibo, sindre reketse rava-draveñe naho ravamboti'e, an-taho' i fitàn-jiroy; **21** le ty rava-draveñe miray ami'ty fireketa' ty tsempe'e roe amy tahoy, ie ho amy tsampa'e eneñe miakatsé ama'e rey. **22** Raik' amy taho'ey o rava-drave'eo naho o tsampa'eo, hene pinepèke am-bongam-bolamena ki'e raike. **23** Le tsinene'e volamena ki'e ty jiro'e fito naho o fiharatan-tsokotsoko'eo vaho o sadròm-baen' afo'eo. **24** Nanoe'e am-bongam-bolamena ki'e talenta raike, ie naho o fana'e iabio. **25** Rnanji'e ami'ty mendoraveñe ty kitrelim-pañembohañe: kiho raike ty andava'e, kiho raike ty ampohe'e, efa-mira, vaho kiho roe ty haabo'e. Raik' ama'e o tsifa'eo. **26** Nipakora'e volamena ki'e, ty tako'e naho o ila'e niarifehe azeo vaho o tsifa'e miariary azeo. Le nitsenea'e soñy volamena nañarikatok' aze. **27** Nitsene'e ravake volamena roe ho ambane' i soñi'ey, an-kotso'e roe atoy naho ami'ty roe aroy, hitañe o bao-pitakonañ'azeo. **28** Rnanji'e ami'ty mendoraveñe o bao'eo le nipakora'e volamena. **29** Nanoe'e i mena-pañorizañe miavakey naho i emboke ki'e marifondrifoñe an-kafiriañe an-tsatam-panao embokey.

**38** Rnanji'e ami'ty mendoraveñe i kitrelim-pisoroñañey: kiho lime ty andava'e; naho kiho lime ty ampohe'e, efa-mira; vaho telo kiho ty haabo'e. **2** Tsinene'e ankotso'e efatse o tsifa'eo; raik' ama'e i tsifa'e rey, le nipakora'e torisike. **3** Tsinene'e iaby ty fana' i kitreliy: o valañe'eo naho o sadrò'eo

naho o koveta'eo naho o firango'eo vaho o endra endra'eo; hene nanoëne torisike o fana'eo. **4** Le nanao'e tsikarakarake torisike i kitreliy, mifototse ambane' i soñi'ey miefetse ami'ty fivaki-mirà' ty haabo'e. **5** Nampitranahe'e ravake efatse ho an-kotso'e efa' i tsikarakarake torisike hita'ne o bao'eo. **6** Le rinanji'e ami'ty mendorave'ne o bao'eo vaho nipakora'e torisike. **7** Le nazili'e amo ravake añ'ila' i kitreliio o bao-pitakonaño. Nanoe'e koake ambaramba'ne. **8** Tsinene'e an-torisike i fanasà'ney naho torisike i foto'ey, boak' amo hetsoro natolo' o rakemba mpitoro'ne an-dalan-kibohom-pamantaña'ne. **9** Le nihajarie'e ty kiririsa; naradorado'e añ'ila'e atimo ty lamba leny rinorotse marererera; zato kiho. **10** Roapolo ty anakò're'e naho roapolo ty foto'e torisike. Volafoty ty porengo' o ana-kore'ne naho o bandi'eo. **11** Zato kiho ka ty avaratse; ty anakò're'e roapolo naho ty tomo'e torisike roapolo vaho volafoty ty porengo' o anakò're'ne naho o bandi'eo. **12** Limampolo kiho ty firadoradoa'ne ahandrefa'ney; folo ty anakò're'e naho folo ty tomo'e. Volafoty ty porengo' i anakò're'e rey naho o bandi'eo. **13** Le ati'ana miatrek' ati'ana'ne: limampolo kiho. **14** Folo lime-amy kiho ty andava' ty firadoradoa'ne etoa, telo ty anakò're'e naho telo ty foto'e. **15** Añ'ila' i lalan-kiririsay eroa ty firadoradoa'ne folo lime amy kiho, etoa naho eroa naho ty anakò're'e telo naho tomo'e telo. **16** Sindre aman-deny rinorotse matify o firadoradoandambalava nañarikatoke i kiririsaio. **17** An-torisike ty vave' o anakò're'eo; volafoty ty porengo' o anakò're'ne naho o bande'eo, pinakotse volafoty ka o honko'eo; songa amam-bandy volafoty o anakò're' i kiririsaio. **18** Satam-pamahotse i lambalamba fa'nefetse andalambain-kiririsay: am-pole manga naho malòmavo naho mena mañabarà' vaho leny rinorotse marererera; roapolo kiho ty andava'e naho lime kiho ty haabo'e manahake ty am-pohe' o firadoradoa'ne an-kiririsao. **19** Efatse ty anakò're'e reketse ty vave'e torisike efatse; volafoty o porengo'eo, naho nipakora'ne volafoty o honko'eo naho o bandi'eo. **20** Songa torisike ty tsato' i kivohoy naho i kiririsa mañarikatok' azey. **21** Intoy ty famolila'ne' i kivohoy, i kivohom-pa'ñinay, amy namantoha' i Mosè, nisokire o nte-Levio, ambanempità' Itamare ana' i Aharone mpisoro'ne. **22** Namboare' i Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà, ze hene nandilia' Iehovà amy Mosè hamboare'ne. **23** Nañolotse aze t'i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane,

mpandranjy naho mpanao sare naho mpaneno'ne mahay volo: ami'ty manga naho ty malòmavo naho ty fole mena mañabarà' vaho ty leny matify. **24** Nahatakatse talenta roapolo-sive' amby naho sekele fitonjato-tsi-telopolo, toe sekele' i toe-miavakey, ty volamena nitsene'ne ze hene raha amy toe-miavakey, amy volamena binanabanay. **25** Le talenta zato naho sekele arivo-tsi-fitonjato-tsi-fitompolo lime amy, toe sekele' i toe-miavakey, ty volafoty amo niahe'ne amy fivoribeio; **26** bèka raiké ty vili-loha' (toe vakintsekele' i toe-miavakey raiké), ze hene ondaty nitsake mb'amo niahe'ne amo niropolo tao'ne mañamboneo, aa le enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-limanjato-tsi-limampolo. **27** Volafoty zato talenta ty natranake ho a o vave' i toe-miavakeio naho o vave' i lamba fa'nefetse reio: talenta zato ty vave'e zato, talenta raiké ty vave'e raiké. **28** Le amy sekele arivo-tsi-fitonjato-tsi-fitompolo lime amy rey ty nitsene'e ty porengo' o anakò're'ne naho nipakora'e o honko'eo vaho nanoe'e o bandi'eo. **29** Fitompolo talenta naho ro-arivo-tsi-efajato sekele ty torisike nengae'ne; **30** ama'e ty nitsene'e o vave' i lalan-kibohom-pamantaña'neio, i kitrely torisike, i tsikarakara'e torisike naho o fana' i kitreliy iabio, **31** naho ty vave' i kiririsa miarikatokey, o foto' i lalambain-kiririsaio, ze hene tsato' i kivohoy vaho ze fonga tsatoke amy kiririsa miarifefe azey.

**39** Nanao sarom-pitoroña'ne am-pole manga naho malòmavo naho mena mañabarà' ho ami'ty fitoloña'ne amy toe-miavakey, izay ty nanjaira'ne o saro'ne miava' i Aharoneo ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **2** Tinenoe'e am-pole volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabasà' vaho leny rinorotse matify i kitambey. **3** Pinepè' iereo i volamenay ho endraendra matify le linily ho fole hitraoke amy fole mangay naho i malòmavoy naho i mena mañabarà'ne'ny vaho i leny matify; an-tsata-pamahotse. **4** Tsinene' iareo i an-tsoro'e rey hifampireketse: ami'ty indra'e roe t'ie nampireketa'ne. **5** Le nindray fiteno'ne amy kitambey i sadia ama'ey, am-bolamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà' vaho leny rinorotse matify, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **6** Tsinene' iareo o vato sohàmeo, nireketa'ne ambolamena vinanditse vaho nisokira'ne i tahinan' ana' Israele rey manahake ty fisokiram-boli-pitomboke. **7** Napeta'e an-tsoro' i kitambey irezay ho vato faniahia'ne o ana' Israeleo, amy nandilia' Iehovà amy Mosè. **8**

Le tsinene'e an-tsatam-pamahotse i takon' arañañey hambañe ami'ty sata' i kitambey ami'ty fole volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify. **9** Efa-mira izay, le nanoe' iereo roe mikopoke i takon' arañañey, zehe raike ty andava'e naho zehe raike ty ampohe'e t'ie akopake. **10** Napeta' iereo ama'e am-piriritañe efatse o vatoo: ty firirita'e valoha'e, le ty òdeme, ty pitdà vaho ty barèkete. **11** Ty firirita'e faharoe: ty nofèke, ty safira vaho ty iahalòme. **12** Ty firirita'e fahatelo: ty lèseme, ty sebò vaho ty aklàma; **13** le ty firirita'e fah'efatse: ty tarsise, ty sohàme vaho ty iasefây; sindre nivontitire' ty volim-boñe volamena tsingarakarake. **14** Nilahatse ami'ty tahina' o ana' Israeleo i vato rey, folo-ro'amby ty amo tahina'eo; nisokireñe an-tsatam-tsokim-pitom boke, songa ninday ty tahinañe raik' amy fifokoa folo-ro'ambi' Israele rey. **15** Nitsenea' iereo silisily volamena ki'e vinandivanditse ty añ' ila' i takon' arañañey. **16** Le tsinene' iereo ty volim-boñe volamena roe naho bange volamena roe vaho napite' iereo ami'ty ila' i takon' arañañe roey i bange roe rey. **17** Le nazili' iereo amy bange añ' ila' i takon' arañañey i silisily volamena vinanditse roe rey. **18** Nampirekete' iereo amy volim-boñe roe rey ty ila' i silisily vinanditse roe rey vaho napeta' iereo an-tsoro' i kitambey, aolo'e eo. **19** Le nitsene' iereo bange volamena roe vaho napetak' ami'ty ila'e roe' i takon' arañañey, andrira'e ambane' i kitambey. **20** Le nitsene' iereo bange volamena roe napetak' ambane' i talin-tsoro'ey aolo i kitambey, andifi'e ambone' ty fireketañe i fièn-kitambe vinahotsey. **21** Aa le finehe' iereo i takon' arañañey amy bange' rey amy bange' i kitambey rey ami'ty fole manga, soa t'ie ho ambone' i fièn-kitambey vaho tsy hibalak' amy kitambey i takon' arañañey; amy nandilia' Iehovà i Mosè. **22** Le tsinene'e an-tsatam-tenoñe ty saro' i kitambey, fonga manga, **23** le añivo'e ty fisokafañe i saroñey, manahake ty loak' an-tsarom-pikalañe, nifahareñe am-pitrebeke ty lifi'e añ'ariary aze tsy ho riatse. **24** Le vinaho' iereo an-difi' i saroñey ty sarem-boan-dagoa ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse. **25** Le nitsene' iereo fikorintsañe volamena ki'e nasabadiga amo dagoao an-difi' i sarom-pitoroñañey miariary aze, añivo' o voan-dagoao. **26** Fikorintsañe naho voan-dagoa, fikorintsañe naho voan-dagoa añariary ty lifi' i saroñey, ho amy fitoroñañey, amy nandilia' Iehovà i Mosè. **27** Le trinebe' iereo o saron-deny tinenoñe

matify ho a i Aharone naho o ana'eo **28** naho i sabaka leny marerareray naho i fikolopoke leny matify vaho o kiloty leny rinorotse matifio, **29** le i fiètsey leny rinorotse matify am-pole manga naho malòmavo vaho mena mañabarà nivahorem-pitrebeke; ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **30** Le nitsenè' iereo i vilondaharañe volamena ki'e miavakey vaho nisokirañe an-tsatam-tsokim-pitomboke ty hoe: Miavak' am' Iehovà. **31** Le nametaha' iereo talimanga handreketse aze amy sabakay, ambone'e; amy nandilia' Iehovà i Mosè. **32** Aa le hene nifonitse i fitoloñañe amy kivohoiy, amy kibohom-pamantañañey; ie nanoe' o ana' Israeleo hambañe amy nandilia' Iehovà i Mosè, izay ty nanoe' iereo. **33** Le nendese' iereo mb'amy Mosè mb'eo i kivohoy, i kibohotsey rekets' o harao'e iabio: o fikavitseo, o varambañeo, o saka'eo, o anakòre'eo naho o vave'eo; **34** i rakoke holits' añondrilahy linoko menay naho i fikopo'e holin-trozofisoitsey naho i lamba marerarera fañefetsey; **35** i vatam-pañinay rekets' o bao'eo naho i toem-pijebañañey; **36** i rairaiy naho o fana'e iabio naho i mofo-piatrefañe rey; **37** i fitàn-jiro ki'ey rekets' o jiro'eo, i jiro'e ho hajarieñe rey, o harao'e iabio naho ty mena' o jiroo; **38** i kitrely volamenay, i mena-pañorizañey, i emboke mañitsey, i lamba fañefe' ty lalambein-kibohotsey; **39** i kitrely torisikey, i tsingarakara'e torisikey, i bao'e rey, o harao'e iabio, i fanasañey naho i toambo'ey; **40** o lamba firadorado an-kiririsa eio, o anakòre'eo naho o vave'eo; i lamba fañefe' i lalambein-kiririsa; o tali'eo, o tsato'eo, o haraotse iaby fitoroñañe amy kivohoy, amy kibohom-pamantañañe; **41** le o saroñe tinenoñe, hitoroñañe amy toe-miavakeio: o saroñe miava' i Aharone mpisoroñe naho o saron' anadahi'eo hitoroñe ho mpisoroñe. **42** Nanoe' o ana' Israeleo iaby i fitoloñañey hambañe amy ze hene linili' Iehovà amy Mosè. **43** Fonga nisarie' i Mosè i fitoloñañey, le ingo nifonire' iereo hambañe amy nandilia' Iehovà, ie i nanoañey. Le nandriaña' i Mosè.

**40** Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **2** Atroaro ami'ty andro valoha' i volam-baloha'ey i kivohon-kibohom-pamantañañey. **3** Apoho ao i vatam-pañinay vaho ampiavaho amy lamba fañefetsey i vatay. **4** Aziliho ao i rairaiy le hajarao ama'e o harao'eo naho endeso ao i fitàn-jiroy vaho areheto i jiro'e rey. **5** Apoho aolo' i vatam-pañinay i kitreli-pañembohañe volamenay vaho apetaho ami'ty lala' i kivohoy i lamba-

fañefe'ey. **6** Le apoho aolo' ty lala' i kivohon-kibohom-pamantañañey i kitrely fisoroñañey. **7** Le apoho aňivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy i fanasãñey vaho ampidoaño rano; **8** hajario ty aň'ariari' i kiririsay vaho aradoradò amy lalan-kiririsay i lamba fañefe'ey. **9** Rambeso amy zao i mena-pañorizañey naho hene orizo i kivohoy naho ze ama'e ao vaho tokano rekets' o fana'e iabio hiavake; **10** le orizo i kitrely fisoroñañey naho ze hene harao'e vaho tokano i kitreliy, hiavahe' i kitreliy do'e. **11** Le orizo ka i fanasãñey naho o tombo'eo vaho ampiavaho. **12** Endeso mb'amy lalan-kibohom-pamantañañey mb'eo t'i Aharone naho o anadahi'eo vaho ampandrò an-drano; **13** le aombeo amy Aharone o saro miavakeo naho orizo vaho ampiavaho hitoroň' ahy ho mpisoroñe. **14** Ampombao mb'eo o ana'eo vaho aňombeo saroñe. **15** Orizo manahake i naňoriza'o an-drae' iareoy hitoroň' ahy ho mpisoroñe; fa ho fisoroñañe tsy modo amo fifokoa' iareo mifandimbeo ty faňorizañe iareo. **16** Naoe' i Mosè irezay hambañe amy nandilia' Iehovà azey. **17** Aa le natroatse ami'ty andro valoha' i volam-baloha' i taoñe faha-roey i kivohoy. **18** Natroa' i Mosè i kivohoy naho najado'e antoe'e o tombo'eo, hinalanka'e o varambañe, nazili'e o saka'eo vaho natroa'e o anakòre'eo. **19** Le vinela'e ambone' i kivohoy i kibohotsey naho nalafi'e ambone' izay i rakokey, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **20** Rinambe'e i faňinay le najo'e amy vatay, le nazili'e amo ravake amy vataio i baoñe rey vaho napo'e ambone' i vatay i toem-pijeñañañey; **21** le nendese'e amy kivohoy i vatay, nahanto'e i lamba fañefetsey vaho nefera'e i vatam-pañinay amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **22** Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i rairay, avara' i kivohoy, alafe' i lamba fañefetsey, **23** le hinajari'e hiriritse ama'e ty mofò aňatrefa' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **24** Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i fitàn-jiroy, tandrife i rairay, aň'ila atimo' i kivohoy, **25** le narehe'e i jiro rey aňatrefa' Iehovà ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **26** Napo'e aolo' i lamba fañefetsey amy kibohom-pamantañañeio i kitrely volamenay **27** le natsotse ama'e i emboke aman-kafriañe maňitsey, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **28** Natroa'e an-dalambel' i kivohoy i lamba fañefetsey. **29** Napo'e an-dalam-pimoahañe amy kivohoy—i kibohom-pamantañañey—i kitreli-pisoroñañey, le nañenga soroñe naho enga-mahakama ama'e, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **30** Napo'e aňivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy i fanasãñey

vaho nañiliña'e rano fanasãñe; **31** hanasa' i Mosè naho i Aharone vaho o ana'eo fitañe naho fandia; **32** hisasa' iareo naho hizilike amy kibohom-pamantañañeio ndra haňarine i kitreliy, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **33** Vaho, natroa'e ty fahe' i kiririsa aňariari' i kivohoy naho i kitreliy vaho naradorado'e i lamba fañefetse an-dalambel-kiririsaiy. Aa le nifonira' i Mosè i fitoloñañey. **34** Nakopo' i rahoñey amy zao i kibohom-pamantañañey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' Iehovà. **35** Aa le tsy nimete nizilik' amy kibohom-pamantañañeio t'i Mosè amy te nivotrak' ama'e i rahoñey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' Iehovà. **36** Ndra mbia'mbia nionjoñe ambone' i kivohoy i rahoñey, le nionjoñe mb'amo hene fañaveloa' iareoo mb'eo o nte' Israeleo. **37** Fa naho tsy nionjoñe i rahoñey le tsy nionjon-dia ka iereò ampara' ty andro ionjona'e. **38** Tambone' i kivohoy ty raho' Iehovà naho antoandro, le afo ty tama'e naho haleñe aolompihaino ze hene anjomba' Israele amo fiavota' iareo iabio.

# Levitikosy

**1** Aa le kinanji'Iehovà t'i Mosè vaho nisaontsia'e boak' amy kibohom-pamantañañey ty hoe: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo le ano ty hoe: Naho ama' areo ty hañenga soroñe am' Iehovà, le añandeso amo hare' areoo: he amo lia-raikeo ke amo añombeo. **3** Aa ie hañenga soroñe boak' am-pirai-trokey, le lahi'e tsy aman-kandra, an-tsatin-tro'e t'ie hañenga añaatrefa'Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. **4** Hasampe'e an-doha' i hisoroñañey o fità'eo, soa te ho rambeseñe ama'e ho fañeferañe aze. **5** Ho lentae'e añaatrefa'Iehovà i baniay; le hendese' o ana' i Aharone mpisoroñeo ty lio'e vaho hadasi' iareo añariary i kitrely an-dalan-kibohom-pamantañañey ty lio'e. **6** Le ho holire'e i hisoroñañey vaho ho patepatere'e. **7** Le hampipok' afo amy kitreliy o ana'i Aharone, Mpisoroñeo, vaho handahatse ty hatae amy afoy. **8** Ho hajarie' o mpisoroñe, ana' i Aharoneo, amo hatae añ' afo ambone' i kitreliio o tori-henao naho i lohay vaho i safots-èny; **9** le ho sasà'e an-drano o aova'eo naho o tombo'eo, naho ho forototoe' i mpisoroñey irezay ho hatoeñe ambone' i kitreliy, ho soroñe, enga oroañe añ' afo, hàñim-pañanintsine am' Iehovà. **10** Aa naho boak' amo mpirai-liao—ke aiondry he ose—ty hisoroñañe, le ho lahi'e tsy aman-kandra ty hengae'e. **11** Ho lentà'e avara' i kitrely añaatrefa' Iehovà, vaho hadasi' o ana' i Aharone mpisoroñeo añ'ariari' i kitreliy ty lio'e. **12** Ho lillie'e i henay; vaho halaha' i mpisoroñey ami'ty hatae amy afo ambone' i kitreliiy ty loha'e naho ty safò'e, **13** le ho sasà'e rano o ova'eo naho o tombo'eo naho ho fonga engae' i mpisoroñey, hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ho soroñe, enga oroañe añ' afo, hàñim-pañanintsine am' Iehovà. **14** Aa naho voroñe ty hengae'e ho soroñañe am' Iehovà; he deho ke ana-boromahilala ty ho banabanae'e. **15** Hendese' i mpisoroñey mb' amy kitreliy mb'eo, le haola'e i lohay, naho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; vaho hampiorihe'e añ'ila' i kitreliy o lio'eo. **16** Hafaha'e ty tsibokò'e naho o volo'eo vaho hahifi'e ami'ty ila atiñana' i kitreliy mb'amy toen-davenokey. **17** Ho vorah'e amo ela'eo fe tsy ho riate'e roe, le hengae' i mpisoroñey ho hatoeñe amy kitreliy amy hatae ambone' i afoiy; ho soroñe, enga oroañe añ' afo, hàñim-pañanintsine am' Iehovà.

**2** Aa naho eo ty mibanabana enga-mahakama am' Iehovà, le mona-disañe ty hengae'e, naho hañiliña'e menake, vaho hampipoha'e emboke; **2** hendese'e amo ana' i Aharone mpisoroñeo, le hañakatse ty mahàtsapitàñe amo monao naho amo mena'eo mitraok' amy ze hene embo'e, le hengae' i mpisoroñey ho tiahy, hatoeñe amy kitreliy, enga oroañe an' afo, hàñim-pañanintsine am' Iehovà. **3** Ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i mona nengaeñey; ie miava-do'e amo soroñañe am'Iehovà. **4** Aa ihe mibanabana enga-mahakama nimasahene an-toñake, le mofò tsy aman-dalivay ama' mona linaro menake; ndra mofò tseake matify po-dalivay hinoso-menake. **5** Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasahene ampinga, le ho mona tsy aman-dalivay linaro menake. **6** Peñañañafo vaho añiliño menake: enga-mahakama izay. **7** Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasahene am-balàñe, le hanoeñe ami'ty mona linaro menake. **8** Ie banabanae'o ho enga-mahakama am' Iehovà, amy nanoeñe rezay, le hatolotse amy mpisoroñey le ie ty hanese aze mb'amy kitreliy mb'eo, **9** le hangalà' i mpisoroñey tiahy i enga mahakamay vaho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; ho enga oroañe añ' afo, hàñim-pañanintsine am' Iehovà. **10** Le ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i engamahakamay, ie miava-do'e amo soroñañe am'Iehovà. **11** Tsy anoñe aman-dalivay ze mahakama engaeñe am' Iehovà; toe tsy hengaeñe an-katoeñe ho enga oroañe añ' afo am'Iehovà ty lalivay ndra tantele. **12** Mete engaeñe ho lengom-boa am' Iehovà, f'ie tsy hengaeñe ho hàñim-pañanintsine an-kitrely. **13** Mbore ho sirae'o aman-tsira ze hene mahakama engae'o, tsy hado'o tsy ho amy ze enga mahakama'o iaby ty siram-pañinan' Añahare'o. Engao aman-tsira ze hene engae'o. **14** Ie banabanae'o am'Iehovà ty engamahakama anoñe loha-voñe, le ampemba vao natono an' afo, voam-bora'e vao nilisaneñe ro hengaeñe ho enga-mahakaman-dengo'e. **15** Hosoro menake le ampipoho emboke, enga-mahakama izay. **16** Hengae' i mpisoroñey an-katoeñe ty tiahy amy ampembalisañey naho ty tampa' i menakey vaho ty embo'e iaby ho enga oroañ' an' afo am' Iehovà.

**3** Aa ie mañenga sorom-pañanintsine, le boak' ampirai-trok' ao, ke vave he lahy, ie tsy aman-kandra ty hampiatrefa'e am' Iehovà. **2** Hasampe'e an-doha' i engae'y ty fità'e vaho ho lentà'e an-



dalan-kibohom-pamantañañe ey; le hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitireliy ty lio'e; **3** vaho ho soroña'e am'Iehovà ty tsila' i engam-pañanintsiñey: Ty safo'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene safo'e amo ova'eo; **4** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'eo, o an-deme'eo, naho i kambinate'ey ze hafaha'e rekets' i voa'e rey, **5** ro hengae' o ana' i Aharoneo an-katoeñe amy kitireliy, ambone i soroñañe an-katae añ'afoy, toe enga-koroañe an' afo ho hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **6** Aa naho boak'amo lia-raikeo ty engam-pañanintsiñe ho soroña'e am'Iehovà ke t'ie lahy he vave, le ty tsy aman-kandra ty hengae'e. **7** Ie mibanabana ty vi'e hisoroña'e, le hengae'e añatrefa' Iehovà, **8** naho hampitongoae'e an-doha' i banabanay ty fità'e le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañey; vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitireliy ty lio'e. **9** Ho banabanae'e boak' amy engam-pañanintsiñey ty ho soroñañe am' Iehovà: o safo'eo, i hofa'e vondrakey ie hafahañe reketse ty lambosim-pohe'e naho ty sabora manaroñe o ova'eo, toe ze hene sabora amo ova'eo, **10** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'eo, o an-demeo, naho i kambinatey ie hafaha'e rekets' o voa'eo **11** vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitireliy, fa mahakama, enga oroañe añ'afao am' Iehovà. **12** Aa naho ose ty hisoroña'e, le ho banabanae'e añatrefa' Iehovà; **13** hanampeza'e fitàñe i loha'ey, le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañey eo, vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitireliy ty lio. **14** Le ho soroña'e ho enga oroañe an' afo am' Iehovà: ty safo'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene safo'e amo ova'eo; **15** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e andemeo, naho hafaha'e i kambinatey rekets' i voa'e rey, **16** vaho hengae' i mpisoroñey amy kitireliy ho mahakama, enga oroañe añ'afao, hàñim-pañanintsiñe; alehovà ty safo'e iaby. **17** Ho fañè tsy modo amo hene tarira' areo mifandimbeo, am-pitobea' areo iaby, te tsy ho kamae' areo ty safo'e ndra ty lio.

**4** Hoe ty nitsara'Iehovà amy Mosè, **2** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe, Naho eo t'indaty manao hakeo tsy nisatrie'e amo hene raha linili'Iehovà tsy anoëño, vaho anoë'e ty raiké; **3** aa naho manao hakeo ty norizan-ko mpisoroñe, ie mañakeo ondatio, le bania tsy aman-kandra ty hengae'e ty amy tahiñe nanoe'ey, ho engan-kakeo am' Iehovà, ty amy hakeo'ey. **4** Hendese'e mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'añatrefa'Iehovà mb'eo i baniay le

hanampeza'e fitàñe ty loha' i baniay; vaho ho lentae'e aolo'Iehovà i baniay. **5** Hangalà' i mpisoroñe norizañey ty lio' i baniay vaho hendese'e mb'amy kibohom-pamantañañey mb'eo. **6** Le halò' i mpisoroñey amy lioy ty rambo-pità'e naho hafitse'e im-pito añatrefa'Iehovà aolo' i lamba fañefe' i toe-miavakeiy i lioy **7** naho hatente' i mpisoroñey amo tsifa' i kitirelin-emboke mañitse amy kibohom-pamantañañey añatrefa' Iehovàio ty ila' i lioy; le hadoa'e am-poto' i kitirelim-pisoroñañe an-dalan-kibohom-pamantañañey ty tsy ri' i lio' i baniay. **8** Hafaha'e ze hene safo' i banian-engan-kakeoy: ty safo'e misaroñe o ova'eo naho ze safo'e iaby amo ova'eo; **9** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e andemeo, naho i kambinatey ze hafaha'e rekets' i voa'e rey, **10** hambañe amy nañafahañ' aze amy banian-tsorom-pañanintsiñey, vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitirelim-pisoroñañey. **11** Le ty amy holi' i baniay naho o hena'e iabio mitraok' ami'ty loha'e, miharo amo tombo'eo naho o ova'eo vaho ty tai'e, **12** toe i tsi-ri' i baniay iabiy, ro hendese'e mb'andiolio alafe' i tobey, mb'amy fañarian-davenokey mb'eo ho forototoeñe añ'afao an-katae; amy fañarian-davenokey ty hañoroañ' aze. **13** Aa naho manao hakeo tsy nisatrie'e ty valobohò' Israele, ie nietak' ampihaino' i fivoribeiy, ie nandilatse aman-dra' inoñ' inoñe linili' Iehovà tsy hanoëñe vaho voa hakeo **14** aa naho rendreke i tahiñe nanoe' iereoy, le hañenga bania ho soron-kakeo i fivoribeiy vaho hendesa' iereao aolo' i kibohom-pamantañañey eo. **15** Hanampeza' o roandria' i tobeio fitàñe añatrefa'Iehovà ty loha' i baniay, le ho lentaëñe añatrefa'Iehovà i baniay. **16** Hañandes' i mpisoroñe norizañey mb'amy kibohom-pamantañañey mb'eo ty lio' i baniay, **17** le handò i mpisoroñey amy lioy ty rambo-pità'e vaho hamitse aze im-pito añatrefa'Iehovà aolo' i lamba fañefetsey. **18** Le hatente'e amo tsifa' i kitireliio amy kibohom-pamantañañey añatrefa'Iehovà ty ila' i lioy vaho hadoa'e ampoto' i kitirelim-pisoroñañe an-dalambem-kibohom-pamantañañey ty sisa' i lioy. **19** Hafaha'e iaby ty safo'e naho hengae'e an-katoeñe amy kitireliy; **20** le hanoe'e hambañe amy nanoe'e i bania soron-kakeoy i baniay, izay ty hanoe'e ty bania toy. Izay ty hañefera' i mpisoroñey vaho ho votsotse amy hakeoy iereao. **21** Hendese'e alafe' i tobey i baniay vaho ho forototoe'e manahake ty nañoroa'e i bania valoha'ey, soron-kakeo' i valobohòkey izay. **22** Ie manao hakeo ty mpifehe' ondaty, vaho mandilatse tsy satrie'e aman-

dra' inoñ' inoñe linili'Iehovà Andrianañahare'e tsy hanoëñe naho voa-tahiñe, **23** ie ampandrendreheñe i hakeo nililare'ey, le hendese'e ho enga ty vik'oselahy tsy aman-kandra. **24** Le hanampeza'e fitañe i ose-lahiy vaho ho lentae'e amy toem-pandentàn-tsorofney am' Iehovà, soron-kakeo izay. **25** Handrambesa' i mpisorofney an-drabom-pità'e ty lio' i soron-kakeoy naho hatente'e amo tsifa' i kitrelim-pisorofñañeio vaho hadoa'e am-poto' i kitrelim-pisorofñañey ty lio'e sisa. **26** Hengae'e an-katoëñe amy kitreliy ze hene safo'e manahake ty safo' i engam-pañanintsifney; le hefera' i mpisorofney ty amy tahi'ey vaho hapoke i tahi'ey. **27** Aa naho mandilatse tsy satrie'e ty ndaty amy taney, ndra inoñ' inoñe linili'Iehovà tsy hanoëñeio vaho voa hakeo, **28** aa naho fohi'e i hakeo nanoe'ey, le hinday ose ho enga'e, ty vave'e tsy aman-kandra ty amy tahiñe nanoe'ey. **29** Hampitongoà'e fitañe ty loha' i engan-kakeoy vaho ho lentae'e amy toem-pisorofñañey i engan-kakeoy. **30** Handrambesa' i mpisorofney an-drabom-pità'e ty lio'e naho hatente'e amo tsifa' i kitrelim-pisorofñañeio vaho hadoa'e am-poto' i kitreliy ty sisa' i lio'ey. **31** Hafaha'e iaby ty safo'e, hambañe amy fañafahañe i safon' engam-pañanintsifney, vaho hengae' i mpisorofney an-katoëñe amy kitreliy ho hãñim-pañanintsifne am' Iehovà. Izay ty hañefera' i mpisorofney aze hañahà'e i tahi'ey. **32** Aa naho vik' añondry ty hendese'e ho engan-kakeo, le ho vavè'e tsy aman-kandra ty hendese'e. **33** Hanampeza'e fitañe ty loha' i engan-kakeoy, vaho ho lentae'e ho soron-kakeo amy toem-pandentà' iareo o isoroñañeoy. **34** Handrambesa' i mpisorofney an-drabom-pità'e ty lio' i engan-kakeoy le hatente'e amo tsifa' i kitrelim-pisorofñañeio, vaho hadoa'e am-poto' i kitreliy ty sisa' i lio'ey. **35** Hafaha'e iaby ty safo'e, hambañe ami'ty nañafahañe ty safo' i vik' añondry amy engam-pañanintsifney; le hengae' i mpisorofney amy kitreliy amo hisoroñañe am' Iehovà, izay ty hañefera' i mpisorofney aze ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hahãñe i tahi'ey.

**5** Aa naho eo ty manao hakeo amy te jinanji'e ty koim-pitarofne, ie nivalolombeloñe ke te nahaoniñe he nahafohiñe, fe tsy nabora'a, le ho vavè'e i tahiñey. **2** He eo ty mitsapa raha faly, ke te fatem-biby faly, he faten' añombe tsy malio, ke fatem-biby faly mifamorohotse, ie nietak' ama'e, vaho maleotse re, aman-tahiñe. **3** Ke tsapae'e ty haleora' ondaty, ndra

ino ty tsy falio'e mahaleotse aze, naho tsy fohi'e, fe amy andrendreha'e aze ro voa hakeo. **4** He eo ty mifanta tsy nisatrie'e, mivolañe tsi-nahi'e an-tsoñi'e ke hanao raty he hanao soa, ze halosorañe mete hifantà' ondatio, fe mietak' ama'e, le ie maharendreke ro voa hakeo ami'ty raik' ama'e. **5** Aa ie voa hakeo amy raik' amy rezay le hiantofa'e i nandilara'ey. **6** Hendese'e mb' am' Iehovà mb'eo ty engan-kakeo'e ty amy tahiñe nanoe'ey, ty vave'e boak' amy mpirai-liay, ke vik' añondry ke ose, ho engan-dilatse, vaho hefera' i mpisorofney ty amy hakeo'ey. **7** Aa naho tsy lefe'e ty minday vik'añondry, le hengae'e am' Iehovà ho engan-kakeo'e ty amy lilatse nanoe'ey, ty deho roe, he ty voromahilala tora'e roe; ty raiké ho engan-kakeo, le ty raiké ho sorofne. **8** Hasese'e mb' amy mpisorofney mb' eo, le hengae'e heike i engan-kakeoy; ho lentae'e am-bozo'e fa tsy salàhañe. **9** Hafitse'e aña'ila' i kitreliy ty ila' i lio' i engan-kakeoy vaho hampiorihe'e am-poto' i kitreliy ty ila'e. Soron-kakeo izay. **10** Hengae'e ho sorofne ka i faharoey amy fañè'ey. Aa le hañefets' aze i mpisorofney ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hahãñ' ama'e. **11** Aa naho tsy lefe'e ty deho roe ndra ana-boromahilala roe, le hengae'e ty amy hakeo nanoe'ey ty mona fahafolo' ty efà ho engan-kakeo. Tsy hasia'e menake ndra emboke fa engan-tahiñe. **12** Hendese'e mb' amy mpisorofney mb'eo i banabanay, le handrambesa' i mpisorofney ty mahàtsam-pità'e ho tiahly vaho hengae'e an-katoëñe amy kitreliy, ambone' o hisoroñañe am' Iehovà; soron-kakeo izay. **13** Inay ty hañefera' i mpisorofney aze ty amy tahiñe nanoe'ey amy rezay, vaho hahãñe ama'e. A' i mpisorofney ty sisa'e manahake i enga-mahakamay. **14** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **15** Naho mandilatse t'indaty, manao hakeo tsy nisatrie'e amo raha miava' Iehovà, le ho banabanae'e am' Iehovà ho engan-kakeo'e ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' amy mpirai-liay mindre ami'ty anjoanjo'o an-tsekele volafoty amy sekele' i toe-miavakeiy ho engan-dilatse. **16** Havaha'e i nijoa'e amy raha niavakeiy, naho ho tovoña'e ampaha-lime'e vaho hatolo'e amy mpisorofney. Aa le hefera' i mpisorofney re amy añondrilahin-engan-dilatsey, le ho hahãñe ama'e. **17** Naho eo ty manao hakeo aman-dra inoñ' inoñ' amo nandrara' Iehovà tsy hanoëñe, ndra te tsy nifohi'e le voa tahiñe vaho ho vavè'e i hakeo'ey. **18** Hendese'e mb' amy mpisorofney mb'eo ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' amy mpirai-liay naho ty anjoanjoe'o ho engan-kakeo, le

hañefetse aze ty amy lilatse tsy ni-satrie'e ndra tsy nifohi'ey, i mpisoroñey vaho ho hahañe ama'e. 19 Engan-kakeo izay, ie nandilatse am' Iehovà.

**6** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Aa naho eo ty mandilatse am' Iehovà amy te nifañahie'e ty mpiama'e ami'te nahaja, ke nampitsoaheñe, he nikizoëñe; ke nidramoteñe i mpiama'ey, 3 hera nirendreke ty nimotso fe mamañahy ty ama'e, naho nandañitse aman-titike, hanaña'e hakeo aman-dra' inoñ' inoñe mete hano'e ondaty amy rezay, 4 le ie nandilatse naho voa-zaka, le havaha'e i nikamere'ey, ndra i nidramote'ey, ndra i nahaja'ey, ndra i nimotso nioni'ey 5 ndra inoñ' ino nifantà'e vilañe. Le havaha'e mira naho hitompea'e ty faha-lime'e, vaho hatolo'e amy tompo'ey amy andro banabanae'e i engandila'ey. 6 Hendese'e amy Iehovà ty engan-kakeo'e, ty añaondrilahy tsy aman-kandra boak' am-pirailia, naho ty hanjoanjoe'o ho engan-dilatse, mb'amy mpisoroñey. 7 Le hañefetse aze añaatrefa' Iehovà i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'e naha-voa-zaka azey, vaho ho hahañe. 8 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 9 Lilio t'i Aharone naho o ana'eo ami'ty hoe: Zao ty fep'e o fisoroñaño: hapok' amo hatae amy kitreliio i engaeñe harivay hialeñe ampara' te pore'a ty maraindray vaho hirehetse nainai'e i afo ambone' i kitreliiy. 10 Ie fa niforototoeñe an' afo amy kitreliiy i soroñey, le haombe' i mpisoroñey i saro'e leniy, ie fa nisikina'e i kiloti'e manaroñe i sandri'eiy, le ho rambese'e ty laveno'e vaho hapo'e añ' ila' i kitreliy. 11 Hafaha'e hey o saro'eo, hisikiñe ty ila'e, vaho hendese'e alafe' i tobey an-toetse malio aña i lavenokey. 12 Izay ty hampitolom-pirehetse ty afo amy kitreliy, tsy hikipeke. Hanoron-katae ama'e boak' andro i mpisoroñey, halaha'e ama'e ze hisoroñañe vaho hengae'e an-katoeñe ama'e ty safo' o engam-pañanintsiaño. 13 Tanan-kirehetse nainai'e amy kitreliy ty afo, vaho tsy hakipeke. 14 Zao ty fetse' o enga-mahakamao: ho banabanae' o ana' i Aharoneo añaatrefa' Iehovà aolo' i kitreliy. 15 Handrambesa'e ty mona' i enga-mahakama mahàtsapitañey miharo amy mena'ey naho ze hene embok' amy enga-mahakamay, le hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ho tiahy, ho hãnim-pañanintsiaño am' Iehovà. 16 Ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty tsi-rì'e; ho kamaeñe tsy aman-dalivay an-toe-miavake ao; an-kiririsan-kibohom-pamantañañe eo ty hikama' iareo

aze. 17 Tsy hatoñaak' aman-dalivay re. Fa nandivako am' iareo boak' amo nisoroñañ' amakoo; ie miavado'e, manahake i engan-kakeoy naho i engan-dilatsey. 18 Ie ho fikama' ze hene ana-dahi' i Aharone, ho fañe nainai'e amo tariratse mifandimbeo, amo fisoroñañe am' Iehovà; fonga hiavake ze mitsapa aze. 19 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 20 Zao ty ho enga' i Aharone naho o ana'eo, ty hengae'e am' Iehovà amy andro fañorizañe azey: mona fahafolo' ty efà ho engamahakama nainai'e donia, ty vaki'e maraindrañe vaho ty vaki'e hariva. 21 Hanoeñe ami'ty kapeke miharo menake ie fa nigoñahe' ty menake, le hendese'o ao, ho banabanae'o am-pila'e natoñaake ho enga-mahakama, hãnim-pañanintsiaño am' Iehovà. 22 I mpisoroñe norizañe handimbe aze boak' amo ana'eoy ty hañenga i rahay; fañe nainai'e izay, le hene hengaeñe ankatoeñe am' Iehovà. 23 Fonga ho forototoeñe ze engamahakama' o mpisoroñe, fa tsy ho kamaeñe. 24 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 25 Saontsio amy Aharone naho o ana'eo, ty hoe: Zao ty fetse' i engan-kakeoy: amy fandentañe o hisoroñañoey ty handentañe o engan-kakeo añaatrefa' Iehovà; ie miavado'e. 26 Ty mpisoroñe misoroñe aze ty amo hakeoo ty hikama aze. An-toe-miavake ty fikama'e aze, an-kiririsan-kibohom-pamantañañe ao. 27 Hiavake ze mitsapa ty nofo'e. Naho mipitsik' an-tsaroñe ty lio'e le ho sasà'o amy toe-miavakey i nipitsiha'ey. 28 Ho foieñe ka ze valãne-tane nahandroañ' aze; fa naho valãne torisike ty nahandroañ' aze le ho kotriñeñe vaho kintsañen-drano. 29 Songa mete mikama ama'e ze lahilahy amo mpisoroño. Miavake izay. 30 Fe tsy azo kamaeñe ze soron-kakeo nangalan-dio, nendeseñe amy kibohom-pamantañañey hanoem-pañeferañe amy toe-miavakey, ie tsy mete tsy forototoeñe añ'afo.

**7** Intoy ty fetse o engan-dilatseo, ie miavado'e; 2 amy fandentañe o hisoroñañoey ty fandentañe ty engan-dilatse; le hadasi'e añaariari' i kitreliy ty lio. 3 Ty hengae'e, le ty safo'e iaby: i hofa'e vondrakey naho ze safo'e mañoñoñe o ova'eo, 4 naho ty voa roe mitraok' amo safo'e an-demeo, vaho hafaha'e rekets' i voa rey i kambinatey; 5 le hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitreliy, hisoroñañe am' Iehovà, soron-dilatse izay. 6 Ho fikamà' ze hene lahilahy amo mpisoroño; ho kamaeñe amy toe-miavakey ao; ie miavado'e. 7 Tsy mifañoava amy engan-kakeoy ty engan-dilatse; fetse raiké ty a' i roroey; a i mpisoroñe mañefetse

ama'ey izay. **8** Ty mpisoroñe mañenga ty fisoroña' ondaty, le a i mpisoroñey ty holi' i nisoroñañey. **9** Le ze hene enga-mahakama atoñak' an-toñak' ao naho ze hene endazeñe am-balañe ndra an-kapeke, le a i mpisoroñe mañenga azey. **10** Ze enga-mahakama ila'e, ke linaro menake ke maïke, le ho zarañe mira amo ana' i Aharoneo. **11** Intoy ty fetsem-pisoroñañe o engam-pañanintsine banabanañe am' Iehovà: **12** naho engae'e ho fañandriañañe, le hatrao'e amy engam-pañandriañañey ty mofo po-dalivay linaro menake naho mofo pisake po-dalivay nihosorañe menake, ndra mofo ami'ty mona nigoñahe' ty menake. **13** Le vonga-mofo aman-dalivay ty ho banabanae'e miharo amy engam-pañanintsine ho fañandriañañey. **14** Boak' amy ze hengae'e iaby sindre andivà'e raïke ho banabanae'e am' Iehovà. A i mpisoroñe nametsake ty lio' i engam-pañanintsine amy kitreliiy izay. **15** Ho kamañe amy andro añengañ' azey ty hena' i soronkanintsine ho fañandriañañey; tsy ho sisàñe ami'ty loak' andro. **16** Fe naho engam-panta he engan-tsatrin' arofo i soroñey le ho kamañe amy andro nisoroñañe azey, mbore mete kamañe ami' ty loak' andro ze nisisa; **17** fe horoñañe añ'afo ami'ty andro fahatelo ze tsy ri'e amy hena' i soroñey. **18** Aa naho eo ty hena nisoroñañe amy engam-pañanintsine ze kamañe amy andro fahatelo, tsy ho no'e, vaho tsy ho volilieñe ama'e; toe tiva izay; le ho vavè' ze ondaty mikama ama'ey i tahi'ey. **19** Tsy ho kamañe ze nofotse nioza ami'ty raha tsy malio, fa ho forototoeñe añ'afo. Fa naho o nofotseo, ho kamae' ze malio. **20** Fe haitoeñe am'ondati'eo t'indaty mikama amy hena engam-pañanintsine Iehovà ie ama'e ty tsy falio'e. **21** Ze ondaty mitsapa raha maloto: ke haleora' ondaty, ke biby maloto, ke inoñ' inoñe amo raha mampangorñe, naho ikama'e ty hena' i engam-pañanintsine Iehovà, le haitoñañe am'ondati'eo indaty. **22** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **23** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho kamae' areo ty safon' añaombe ndra añaondry ndra ose. **24** Le ty amo safom-biby mate bo bokeo ndra t'ie nirimitem-biby le azo anoan-draha, fe tsy ho kamae' areo. **25** Ze ondaty mikama ty safom-biby, amo fañenga' ondaty ho soroñañe am' Iehovà ro haitoñañe am'ondati'eo. **26** Tsy ho kamae' areo ty liomboroñe ndra biby, ndra aia'aia amo fitobea' areoo. **27** Ze ondaty mihinan-dio, le haitoñañe am'ondati'eo indaty. **28** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **29** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Ty minday ty isoroña'e

ho engam-pañanintsine am' Iehovà, le amy engam-pañanintsine ty ho banabanae'e am' Iehovà. **30** O fità'eo ty hanese ze hisoroña'e am' Iehovà. Hasese'e ty safo'e rekets' i tratra'ey le hahelahela'e i tratra'ey ho engan-kelahela añañtrefa' Iehovà. **31** Le hisoroña' i mpisoroñey ho hatoeñe amy kitreliiy ty safo'e fa a i Aharone naho o ana'eo i tratra'ey. **32** Le hanoe'o engan-kelahela amy mpisoroñey ty tso'e havàna boak'amo engam-pañanintsine fisoroña' areoo. **33** Anjara ty ana' i Aharone mañenga ty lio' i engam-pañanintsine naho o safo'ey i tso'e. **34** Fa rinambeko amo engam-pañanintsine o ana' Israeleo ty tratan-kelahela naho ty tsom-pañe vaho natoloko amy Aharone mpisoroñe naho amo ana'eo ho anjara' iareo boak' amo ana' Israeleo nainai'e donia. **35** Amy andro naneseña iareo hitoroñe Iehovà ho mpisoroñey, ty nañambahañe i anjara zay ho a i Aharone naho ho a o ana'eo amo fisoroñañe am' Iehovà; **36** inay i nandilia' Iehovà te hatolo' o ana'Israeleo am' iareo amy andro nañorizañe iareoiy ho fañe tsy modo amo tarira' iareo mifandimbe nainai'eo. **37** Izay ty fetse' o soroñe, naho o enga-mahakamao, o engan-kakeoo, o engan-dilatseo, o engam-pañorizañe, vaho o engam-pañanintsine **38** nandilia' Iehovà i Mosè am-bohi-Sinay amy andro linili'e o ana'Israeleo ty hanese enga am' Iehovà am-patrambey Sinaiio.

**8** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Rambeso t'i Aharone naho o ana'e ama'eo, o saro'eo, i menapañorizañey, i banian-engan-kakeoy, i añaondrilahy roe rey vaho i hàroña ama' mofo po-dalivaiy, **3** le atontoño an-dalam-bein-kibohom-pamantañañe eo i fivoribeiy. **4** Aa le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovà, naho nifanontoña an-dalan-kibohom-pamantañañe eo i fivori-beiy; **5** le hoe t'i Mosè amy fivori-beiy, Inao ty nandilia' Iehovà hanoeñe. **6** Nendese' i Mosè mb'eo t'i Aharone naho o ana'eo vaho nampandroa'e andrano. **7** Naombe'e ama'e i sikiñey, naho nidiña'e i sadiay, nanikina'e i saroñey, naombe'e i kitambey, le nadia'e i fièn-kitambe soa-vahotsey vaho nifeheza'e. **8** Le napeta'e ama'e i takon' arañañey vaho nazili'e amy takon' arañañey ty Orimae naho i Tomimae; **9** naho nasabaka'e añ' ambone'e i sabakay vaho napeta'e amy sabakay, aolo'e eo, i bogady volamenay; i ravan-daharañe miavake linili' Iehovà i Mosè. **10** Rinambe' i Mosè amy zao i menapañorizañey le noriza'e i kivohoy naho ze he'e ama'e ao vaho nefera'e. **11**

Nafitse'e amy kitreliry im-pito ty ila'e, le noriza'e i kitreliry naho ze hene harao'e vaho i fanasañey rekets' i foto'ey, hañefera'e. **12** Nañiliña'e menake ty añambone' i Aharone le noriza'e hampivahañ' aze. **13** Nendese' i Mosè mb'eo ka o ana' i Aharoneo vaho naombe'e o sikiñeo le nadia'e sadia, le nifehe'e o sabaka' iareoo amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **14** Nitantalie'e mb'eo i banian-engan-kakeoy, le nanampeza' i Aharone naho o ana'eo fitañe ty loha' i banian-engan-kakeoy, **15** ie linenta, le nandrambesa' i Mosè i lioy naho natente'e amy tsifa' i kitreliry rey añ'ariary aze an-drambom-pità'e vaho nefera'e i kitreliry; nadoa'e am-poto' i kitreliry i lioy, le nefera'e, hañefera'e. **16** Le fonga rinambe'e ty safotsena amo ova'eo, i kambinatey, ty voa roe reke-tsafo'e naho nengae' i Mosè an-katoeñe amy kitreliry, **17** naho noroa'e alafe' i tobey i baniaiy, ty holi'e, ty nofo'e, vaho ty tai'e; ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **18** Nampitotoheñe amy zao i añondrilahy hisoroñañey vaho nanampeza' i Aharone naho o ana'eo fitañe ty loha' i añondrilahiy, **19** le linenta, naho nafetsa' i Mosè amy kitreliry añ'ariary aze i lioy; **20** le nifatepatere'e i añondrilahiy, naho nengae' i Mosè an-katoeñe ty loha'e, naho o fatets'ena, vaho o safo'eo. **21** Le nisasae'e amandrano o ova'eo naho o tombo'eo, vaho nengae' i Mosè an-katoeñe ambone' i kitreliry i añondrilahy iabiy, fa soroñe, hãnim-pañanintsine, nisoroñañe am' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **22** Nasese'e ka i añondrilahy faharoey, i añondrilahim-panokanañey, le nampitongò' i Aharone naho o ana'eo fitañe ty loha' i añondrilahiy. **23** Le linenta naho nandrambesa' i Mosè ty li'o'e naho natente'e an-dengon-dravembia' havana' i Aharone naho an-tondrobeim-pità'e havana vaho an-tondrobeim-pandia'e havana. **24** Nampomba'e mb'eo o ana' i Aharoneo le natente' i Mosè an-dengon-dravembia-havana' iareo ty ila' i lioy, naho ami'ty tondrobeim-pitàn-kavana' iareo, naho an-tondrobeim-pandia havana' iareo; vaho nafetsa' i Mosè añariary i kitreliry i lioy. **25** Le rinambe'e i safots enay naho i hofake vondrakey, naho ze safotsena amo ova'o naho i kambinatey naho i voa roe rey reke-tsafo'e vaho ty tso'e havana. **26** Le nandrambe mofo po-dalivay raik' amy haroñe po-dalivay aolo' Iehovà, rinambe'e ty mofo nañiliñañe menake naho ty mofo pisake, vaho napo'e amy safo'ey naho amy tso'e havanay. **27** Napo'e am-pità' i Aharone naho am-pità' o ana'eo i he'e rezay, vaho nahelahela ho

engan-kelahela am' Iehovà. **28** Le rinambe' i Mosè am-pità' iareo irezay vaho nengae'e an-katoeñe amy kitreliry mitraok' amy soroñey, ho sorom-panokanañe mañonjoñe hãnim-pañanintsine, nengaeñe añ'af'o am' Iehovà. **29** Le rinambe' i Mosè i tratra'ey vaho nahelahela'e ho engan-kelahela am' Iehovà. Anjara' i Mosè amy añondrilahi-panokanañey izay ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **30** Nandrambesa' i Mosè i mena-pañorizañey naho ty lio amy kitreliry le nafitse'e amy Aharone naho amo saro'eo naho amo ana'eo naho amo saro' iareoo. Le noriza'e t'i Aharone rekets' o saro'eo naho o ana'eo rekets' o saro' iareoo. **31** Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo, Ahandrò andalan-kibohom-pamantañañe eo i henay vaho ikamao ey naho ty mofo amy harom-pañengam-panokanañey, ami'ty nandiliako ty hoe, Ho kamae' i Aharone naho o ana'eo; **32** le ho forototoe' areo an' afo ao ze tsi-ri' i henay naho i mofoy. **33** Le tsy hiakats'e i lalan-kibohom-pamantañañey nahareo naho tsy modo ty fito andro, am-para' te heneke o androm-pañorizañe anahareoo. Fito andro ty añoriza'e anahareo. **34** I nanoeñe anindroaniy, ty nandilia' Iehovà hanoeñe; hañeferañe anahareo. **35** Aa le hidoñe an-dalan-kitrelin-kibohom-pamantañañe eo handro an-kaleñe fito andro nahareo, hitañe ty namantoha' Iehovà, tsy hivetrake; fa izay ty nandiliañe ahy. **36** Le nanoe' i Aharone naho o ana'eo ze hene nandilia' Iehovà am-pità' i Mosèo.

**9** Ie tsatoke ty andro fahavalo, le kinei' i Mosè t'i Aharone naho o ana'eo vaho o androanavi' Israeleo. **2** Le hoe re amy Aharone, Angalao bania raik'e ho engan-kakeo naho ty añondrilahy hisoroñañe, tsy aman-kandra, le aseseo añatrefa' Iehovà. **3** Le misaontsia ty hoe amo ana' Israeleo, Andrambeso vik'ose ho engan-kakeo naho ty dronga naho ty vik' añondry tsy aman-kandra, songa rai-taoñe, hisoroñañe; **4** naho ty bania vaho ty añondrilahy ho engam-pañanintsine, hengaeñe añatrefa' Iehovà; naho ty enga-mahakama linaro menake. Amy te ho isake anito t'Iehovà. **5** Aa le nandese' iareo aolo' i kibohom-pamantañañey i nandilia' i Mosè rezay. Le nitotoke mb'eo i valobohòkey nijohañe añatrefa' Iehovà. **6** Le hoe t'i Mosè, Zao ty nandilia' Iehovà hanoe' areo, hitotsaha' ty volonahe' Iehovà. **7** Le hoe ty Mosè amy Aharone, Harineo i kitreliry naho soroño i engan-kakeo'oy naho i hisoroña'oy, hañeferañe azo

naho ondatio. Le soroño i nengae' ondatio hañeferañe iareo, amy nandilia' Iehovà. **8** Aa le niharinea' i Aharone i kitreliy vaho linenta'e i drongan' engankakeo ho azey. **9** Le nandes'a o ana' i Aharoneo ama'e ty lio. Nalo'e amy lioy ty rambo-pità'e, le natente'e amo tsifa' i kitreliio vaho nadoa'e am-poto' i kitreliy i lioy. **10** Nengae'e an-katoeñe amy kitreliy i safotsenay naho o voa'eo vaho i kambinate' i engankakeoiy, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **11** Finorototo an' afo alafe' i tobey i henay naho i holitsey. **12** Linenta'e amy zao i hisoroñañey; le nasese' o ana' i Aharoneo ama'e i lioy, vaho nadasi'e añariary i kitreliy. **13** Le nasese' iareo ama'e i hisoroñañey: o fatets-ena'o naho i lohay vaho nengae'e an-katoeñe amy kitreliy. **14** Sinasa'e o ova'o naho o tombokeo vaho nengae'e an-katoeñe ambone' i soroñe amy kitreliiy. **15** Le nasese mb'eo ty nengae' ondatio. Rinambe'e i osen' engankakeo' ondatioy le linenta'e vaho nanoe'e soron-kakeo manahake i valoha'ey. **16** Nasese ka i engankoroañey vaho nisoroña'e ty amy fepè'ey. **17** Nendese'e i engamahakamay le nandrambesa'e ty nahàtsa-pità'e vaho finorototo'e amy kitreliy, tovo' i nisoroñañe animaraiñey. **18** Le linenta'e i baniay naho i añondrilahiy, engam-pañanintsiñe ho a ondatio. Nasese' o ana' i Aharoneo ama'e ty lio'e vaho nafetsa'e añariary i kitreliy i lioy; **19** le ty safo' i baniay naho i añondrilahiy: i hofa'ey, ty safo'e mañoñoñe o aova'eo, ty voa'e roe rekets' i kambin'atey, **20** napo' iareo an-tratra'e eo o safo'eo le nengae'e an-katoeñe amy kitreliy ty safo'e; **21** naho nahelahela' i Aharone o tratra'eo naho ty tso'e havana ho engankalahela añatrefa' Iehovà amy nandilia' i Mosèy. **22** Nañonjompitàñe am'ondatio amy zao t'i Aharone, nitata, vaho nizotso amy nanoe'e i engankakeoy naho i soroñey vaho i engam-pañanintsiñey. **23** Nizilik' amy kibohompamantañañey t'i Mosè naho i Aharone, le niavotse vaho nitata ondatio le nisodeha am'ondaty iabio ty enge' Iehovà. **24** Niforoake boak' añatrefa' Iehovà ty afo namorototo i soroñey naho ty safo'e an-kitrely eo, le fonga nahaoniñe izay ondatio naho nikoiake vaho nibabok' an-daharañe.

**10** Songa nandrambe ty sadron' afo'e t'i Nadabe naho i Abiho, ana' i Aharone, naho nasia' iareo afo, naho nampipohan' emboke vaho ninday afo tsie añatrefa' Iehovà, ie tsy nandilia'e. **2** Aa le niforoake boak' am' Iehovà ty afo namorototo iareo, vaho

nikoromak' añatrefa' Iehovà. **3** Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Izay ty talin-tsara' Iehovà, ie nanao ty hoe: Hampiavahe' o mpañarine ahikoo iraho, vaho ho rengèñe añatrefa' ondaty iabio. Fe nianjiñe t'i Aharone. **4** Kinanji' i Mosè t'i Misaele naho i Eltsafane, ana' i Oziele, rahalahin-drae' i Aharone, le natao'e ty hoe: Mb' etoa, takono boak' aolo' i toetse miavakey mb' alafen-tobe aña o longo'oo. **5** Aa le nimb'eo iereo nitakoñe aze aman-tsikiñe mb' alafe' i tobey mb'eo, amy nitsarae' i Mosèy. **6** Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amy Elazare naho Itamare, ana'e, Ko añafahantsabaka ty añambone' areo, naho ko mandria-tsaroñe tsy mone hihomake vaho hifetsak' am'ondaty iabio ty haviñerañe. Fe o longo' areo, i anjomba' Israele iabiy ty handala i famorototoañe niviañe' Iehovà. **7** Le ko mienga ty lalan-kibohom-pamantañañe tsy mone hihomake, amy te ama' areo ty mena-pañoriza' Iehovà. Le nanoe' iareo ty nitsarae' i Mosè. **8** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Aharone, **9** Ko mikama divay ndra toake, ihe naho o ana' o miharo ama'oo, t'ie mizilik' amy kibohom-pamantañañey ao, tsy mone hikoromake. Fañe nainaie amo tarira' areo mifandimbeo izay, **10** hampiavahañe ty masiñe ami'ty tsoetra naho ty maleotse ami'ty malio, **11** naho hañanarañe o ana' Israeleo ze hene fañe nitsarae' Iehovà am' iereo ampità' i Mosè. **12** Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amy Elazare vaho Itamare, sehangan' ana'e rey: Rambeso ty engamahakama nisisa amy nisoroñañe am' Iehovà, vaho ikamao po-dalivay marine' i kitreliy fa miavado'e. **13** Ho kamae' areo amy toe-miavakey amy t'ie anjara' o naho anjara' o ana'oo boak' amy soroñañe am' Iehovà, amy nandiliañ' ahikoy. **14** Ho kamae' o ami'ty malio ka ty tratra' i engankalahelay naho ty tso' i enga-kavaoñey, ihe naho o ana-dahi'oo naho o anakampela' o miharo ama'oo, amy t'ie natolotse ho zo' o naho zo' o keleia'oo boak' amo engam-pañanintsiñe fisoroña' o ana' Israeleo. **15** Hasese' iareo mindre amo safo'e hisoroñañe ty tson' engankavaoñe naho ty tratra' i engankalahelay, hahelahela ho engankalahela añatrefa' Iehovà. Le ho azo naho o ana' areo mindre ama'oo ho fañe tsy modo ami'ty nandilia' Iehovà. **16** Nitsoehe' i Mosè amy zao i osen' engankakeoy; inao finorototo! Niviñera'e t'i Elazare naho Itamare, ana' i Aharone honka'e rey, ami'ty hoe: **17** Ino ty tsy nihinana' areo i engankakeoy amy toemiavakey ao? Miavake izay vaho natolon' Añahare anahareo hivave ty hila' i màroy hañeferañe iareo

añatrefa' Iehovà. **18** Inao, tsy nasese amy toe-miavaquey ty lio'e, aa le ho nihinana' areo amy toe-miavaquey ao, amy nandiliakoy. **19** Le hoe t'i Aharone amy Mosè: Ingo te binanabana' iareo anindroany i engan-kakeo' iareoy naho o fisoroña' iareo añatrefa' Iehovà; aa i hene nizo ahiko anianiy, naho nihinanako i engan-kakeoy anindroany ampivazohoa' Iehovà, ho ni-nò'e hao? **20** Ie jinanji' i Mosè izay le nisoa am-pihaino'e ao.

**11** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho amy Aharone: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Iretoañe o raha veloñe ho fikama' areo amy ze hene bibi' ty tane toy. **3** Ze vaki-hotro, ie misarake do'e o hotro'eo, naho mihota haneñe (amo bibio) le maha kama' areo. **4** Fe tsy ho kamae' areo o mpihota naho o vaki-hotro retoañe: o ramevao, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota, aa le faly ama' areo. **5** O trandrakeo, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota le faly ama' areo. **6** O bitroo, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota, le faly ama' areo. **7** O lamboo, toe misarake o hotro'eo naho vaki-hotro f'ie tsy mihota, le faly ama' areo. **8** Tsy ho kamae' areo o nofo'eo le tsy ho tsapae' areo o fate'eo, faly ama' areo. **9** Iretoy ty ho fikama' areo amy ze he'e an-drano ao. Ndra inoñ' inoñe aman' elatse naho sisy, he andrano he an-driake ke an-tsaka ao—le azo' areo kamaeñe. **10** Fe ze raha iaby an-driake ndra an-tsaka ao tsy aman' elatse ndra sisi'e amo fonga raha mifamorohotse an-dranoo naho amy ze hene raha veloñe an-drano, le tiva ama' areo; **11** veta ama' areo irezay. Tsy ho kamae' areo ty nofo'e, fa tiva ama' areo ty fate'e. **12** Ze raha an-drano ao tsy aman' elatse ndra sisy le tiva ama' areo. **13** Intoy ty tiva ama' areo amo voroñe. O tsy ho kamaeñe, o atao tivao: ty tratràke, ty bevorotse naho ty salale; **14** ty fañaoke, naho ze atao vantio; **15** ze hene koàke naho o rahamba'eo; **16** ty voron-tsatra, ty langopake, ty vorom-potsy, naho ze hene karazan-kitikitike; **17** ty voron-dolo kede; ty voron-dolo mpañao-piañe naho ty voron-dolo mpikodritse; **18** ty vorondolo foty, ty voron-dolon-tane maike, ty hondria; **19** ty sama naho ze karaza-dangoro, ty kotrohake vaho ty kananavy. **20** Tiva ama' areo ze hene bibi-kede aman' elatse, misitse aman-tombo'e efatse. **21** Fe o bibi-kede aman' elatse, mpisitsitse aman-tomboke efatseo le azo kamaeñe o amam-pange'e ambone' o piko'eo naho mitsindrèko an-taneo. **22** Iretoañe o azo kamaeñe

ama'eo: ty beitratra ty amo karaza'eo, ty andrombile ty amo karaza'eo, ty antsĩne ty amo karaza'eo, naho ty valala ty amo karaza'eo. **23** Le tiva ama' areo ze hene biby ila'e mifamorohotse naho mitiliñe, aman-tomboke efatse. **24** Inay o mahaleotse anahareo; ze mitsapa ty fate'e le maleotse pak' amy harivay, **25** le ze mañongake ty fate am' irezay ro hanasa o siki'eo vaho haleotse pak' amy harivay. **26** Ze hene biby vaky hotro naho tsy mizara, ndra o tsy mihotao, le faly ama' areo, fonga maleotse ty mitsapa irezay. **27** Faly ama' areo ze biby mandia an-delatomboke maleme amo mpandeha an-tomboke efatseo. Haleotse pak' amy harivay ze mitsapa ty fate' irezay. **28** Hanasa o siki'eo ze mandrambe ty fate'e vaho haleotse pak' amy harivay; ie faly ama' areo. **29** Intoy ka o raha faly amo biby milaly an-tane atoio: ty fanaloke, ty kotika, ze karazan-droso, **30** ty tràtrake, ty jirifòne, ty voae, ty roson' añombelaha vaho ty tañe. **31** Songa faly ama' areo i raha milaly zay. Maleotse pak' amy harivay ze mitsapa ty fate'e. **32** Le fonga haleotse ze raha ipaoha' ty mate amy rezay, ke hatae, ke lamba, ke holitse, he haroñe—ze raha manañ' asa, le tsy mahay tsy ajorobo an-drano ao, naho haleotse pak' amy harivay, vaho halio; **33** Ho foieñe ze valañe tane ijoña' ty raik' am' iereo; fonga haloto ze ama'e ao. **34** Haloto ze hene mahakama mete ho nikamaeñe te ipaoha' i rano'ey, vaho haloto ka ze rano ho ninomeñe boak' amy fanakey. **35** Fonga maloto ze ipoha' ty fate'e, ndra te toñake, ndra valañe, le tsy mete tsy koromaheñe fa maleotse. Songa maloto ama' areo irezay. **36** Ndra te izay, halio ty vovoñe ndra ty kadaha ivorian-drano, fe haloto ze mitsapa ty fate'e. **37** Aa naho mipok' ami'ty tabiry hamboleñe ze ho tongiseñe, ty ila' i fate'ey, malio i tabiriy. **38** Fa naho nañiliñan-drano i tabiriy vaho mipok' ama'e ty ila' i fatey, le maleotse ama'o. **39** Haleotse pak' amy harivay ka ze mitsapa ty fatembiby fihinañe, mate boboke. **40** Tsy mete tsy manasa o lamba'eo ze mikama amy fatey vaho haleotse pak' amy harivay; mbore hanasa ty lamba'e ze mañongake i fatey vaho haleotse pak' amy harivay. **41** Tiva iaby ze biby mifamorohotse ambone' ty tane toy—tsy ho kamaeñe. **42** Ze milaly an-tro'e, ke misitsitse an-tombo'e efatse, he maro toboke, amo biby mangetseketek' an-tane atoio, tsy ho kamae' areo, fa tiva. **43** Ko mandeo-batañe amo biby mifamorohotseo nahareo le ko andotoa'areo vatañe vaho ko mileotse ama'e. **44** Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. Aa

le, miefera vaho miavaha, amy te masin-dRaho. Ko mandeo-batañe amy ze mifamorohotse an-tane atoy. **45** Izaho Iehovà nañavotse anahareo an-tane Mitsraime aña ho Andrianañahare' areo. Aa le miavaha amy te masin-dRaho. **46** Izay o fetse amo biby ndra voroñe ndra ze raha veloñe mpandeha amo ranoo ndra mifamorohotse ambone' ty tane toio, **47** hañavahañe ty maleotse ami'ty malio, naho hamihañe o biby tsy kamaeño amo mete kamaeño.

**12** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Misaontsia amo ana'Israeleo, ty hoe: le miareñe ty ampela naho misamak' ana-dahy, le haleotse re am-para' ty andro faha-fito, manahake o androm-piambola'eo ty ho faleora'e. **3** Le ho tampaheñe ami'ty andro fahavalo ty ofo'e. **4** Hidoñe am-pitaià'e ao re hiefetse ami'ty lio'e telopolo andro telo amby, le tsy hitsapa raha miavake naho tsy hizilik' amy toe-miavakey ampara' te heneke o andro fitaià'eo. **5** Aa naho mone misamak' ampela re le haleotse hereñandro roe manahake i fiambola'ey, le hiefe-batañe andro enempolo-eneñ'amby ty amy lio'ey. **6** Le heneke ty androm-piefera'e, ke te lahilahy ke te anak'ampela, le hengae'e amy mpisoroñe andalan-kibohom-pamantañañe ty vik' aiondry, lahi'e taoñe raike, hisoroñañe, naho ana-boromahilala ndra deho ho engan-kakeo. **7** Le hengae'e añaatrefa' Iehovà, naho hañefetse aze, vaho halio re amy fiorihan-dio'ey. Izay ty fetse ami' ty rakemba nisamake lahilahy ndra ampela. **8** Aa naho tsy lefe'e ty aiondry le hindesa'e ana-boromahilala roe he deho roe; ty raike hisoroñañe vaho ty raike ho engan-kakeo; le hañefetse aze i mpisoroñe vaho halio re.

**13** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **2** le mibotan-kolitse ke te olatse amy t'indaty, he pepo maviake, ie hoe angamae amy holi'ey, le hasese mb'amy Aharone mpisoroñe ndra mb'ami'ty raik' amo ana'e mpisoroñe mb'eo. **3** Ho biribirie' i mpisoroñe ty handra ami'ty holi' i sandri'eiy; aa naho foty ty maròy miakatse amy handray vaho oni'e laleke te amy holi' i sandri'ey i handray le angamae izay; ie savae' i mpisoroñe le ho tseize'e te maleotse. **4** Aa naho foty i pepo maviak' amy holin-tsandri'eioy naho isake t'ie tsy laleke te amy holitsey naho tsy nikò-foty ty maroi'e, le hampiambahe' i mpisoroñe fito andro indaty voa' i handray. **5** Ho savae' i mpisoroñe re amy andro fahafitoy, aa ie tsy niova ampahaisaha'e aze i handray naho tsy nandakak' amy holi'ey i handray,

le havi' i mpisoroñe fito andro indraike. **6** Mbe ho savae' i mpisoroñe indraike amy andro fahafitoy; aa naho toe nikepake i handray vaho tsy nandakak' amy holi'ey i handray, le ho tseize' i mpisoroñe t'ie malio. Heza'e avao izay le ho sasà'e o siki'eo vaho halio. **7** Aa naho mone nandakak' amy holitsey i baey, ie fa nioni' i mpisoroñe amy fañaliova'ey le hiheo mb'amy mpisoroñe mb'eo indraike re. **8** Ie isa' i mpisoroñe te toe nandakake i bae amy holi'eiy, le ho tseize'e t'ie maleotse; angamae izay. **9** Ie silofe' ty handra t'indaty le hasese mb'amy mpisoroñe mb'eo, **10** le hisava aze i mpisoroñe; aa naho isa'e te mibontam-poty i holi'ey naho nampifotie'e ty maròy ama'e, mbore ama'e ty nofotse veloñe miboak' amy nienatsey, **11** le fa lili'e i angamae an-koli-tsandri'e; ho tseize' i mpisoroñe t'ie maleotse, fe tsy hagabeñe ao, toe faleora'e. **12** Aa ie mandakak' amy holitsey i angamae, naho mipàtsake boak' aña'ambone pak' ampandia an-koli' i aman-kandray ndra aia'aia isahe' i mpisoroñe i angamae, **13** le ho savae' i mpisoroñe hey, aa ie isake te nahatsitsike i sandri'ey i angamae, le ho tseize'e te malio i aman-kandray; kanao nikò-foty iaby le malio. **14** Fe ndra mbia'mbia te miboak' ama'e ty nofotse veloñe, le haleotse re. **15** Ho savae' i mpisoroñe i nofo-beloñe vaho ho tseize'e t'ie maleotse; amy te maloto i nofo-beloñe. Angamae re. **16** Ie mivalike indraike i nofo-beloñe, miova ho foty, le homb' amy mpisoroñe mb'eo re. **17** Ho savae' i mpisoroñe, ie toe nikò-foty i handray, le ho tseize' i mpisoroñe te malio i aman-kandray. Malio re. **18** Ie teo ty nitovoña an-koli' i sandri'ey, fe nimelañe **19** naho mandimbe i baey ty fivontoña foty ndra ty pepo maviake, mena minday foty, le haboak' amy mpisoroñe; **20** aa ie isa' i mpisoroñe te laleke ta' i holitsey izay, vaho fa foty o maroi'eo, le ho tseize' i mpisoroñe te maleotse. Angamae ty nirofotse amy baey. **21** F'ie misava aze i mpisoroñe naho isa'e te tsy ama'e ao i maròy fotiy naho tsy laleke te amy holitsey mbore nitsiteke, le hazoizoi' i mpisoroñe fito andro. **22** Aa naho mandakak' amy holitsey, le ho tseize' i mpisoroñe t'ie maleotse. Angorosy izay. **23** Aa naho tambatse eo i pepo maviakey, tsy mandakake; le heza' i baey avao Izay vaho ho tseize' i mpisoroñe t'ie malio. **24** Naho amy holin-tsandri'ne eo t'ie mae hoe afo vaho miboak' amy nimelañe amy nimae'eiy ty pepo maviake, foty minday mena, ndra foty; **25** le ho savae' i mpisoroñe, ie isa'e te foty ty maròy



miakatse amy pepo maviakey naho hoe laleke te amy holiitsey, le angamae izay, fa nirofotse boak' amy nimaey; vaho ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, angamae izay. **26** F'ie isa' i mpisoroñey te tsy a' maròy foty i pepo maviakey naho tsy laleke te amy holiitsey vaho niko-mavo; le havi' i mpisoroñey fito andro. **27** Hisava aze amy andro faha-fitoy i mpisoroñey, le ie nandakak' amy holiitsey, ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, angamae izay. **28** Aa naho tambatse amy toe'ey i pepo maviakey fa tsy nandakak' amy holiitsey, naho niko-mavo, le nitombolatse i hamaey; ho tseize' i mpisoroñey te malio indatiy, fa heza' i hamaey avao. **29** Naho eo ty lahilahy ndra ampela aman-kandra añambone'e ndra an-tanteahe'e, **30** le ho savae' i mpisoroñey i handray; aa naho isake t'ie laleke te amy holiitsey, naho a' maròy matify maviake ty ao le ho tseize' i mpisoroñey te maleotse. Angamae mirofotse izay, añambone ndra an-tsomotse ao. **31** Aa naho savae' i mpisoroñey i handra mañezañey, le isa'e t'ie tsy laleke te amy holiitsey naho tsy ama'e ty volo mainte, fe havi' i mpisoroñey fito andro i aman-kandra mañezañey. **32** Ie amy andro fahafitoy le ho savae' i mpisoroñey i handray; aa naho tsy nandakake o hezao, naho tsy ama'e ty volo mavoñe, vaho tsy laleke te amy holiitsey i mañezañey, **33** le hiharatse re fe tsy harate'e o hezao. Le havi' i mpisoroñey fito andro indraike i aman-kezay. **34** Ho savae' i mpisoroñey amy andro fahafitoy o hezao; ie onin-te tsy nandakak' amy holi'ey o mañezañe, naho tsy laleke te amy holi'ey le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. Ho sasà'e o siki'eo le halio re. **35** Fa naho toe mandakak' amy holiitsey o hezao ie fa nalio, **36** le ho savae' i mpisoroñey; aa naho toe nandakak' amy holiitsey o hezao le tsy hipay maròy mavoñe ka. Tsy malio re. **37** Fe naho isake te mizitse eo avao o heza'eo naho mitiry ama'e ty maròy mainte, le fa melañe o hezao. Malio le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. **38** Naho pepo maviake ty an-koli' ondaty ndra ampela, toe pepo foty maviake, **39** le ho savae' i mpisoroñey; aa ie mavomavo ty hamendo' o pepo amy holi' i sandriñeio, le akiry avao izay. Malio indatiy. **40** Naho nihintsa-maròy t'indaty, ie mondoy añambone, le malio. **41** Naho mihintsañe ty maroin-dahara' ondaty, tsiamaroin-daharan-dre, fe malio. **42** Aa naho miboak' añambone ndra an-daharañe tsiamaròy ty handra foty minday mena, le angamae ty mirofotse amy añambone'e bodoy ndra amy lahara'e solay. **43** Ho savae' i mpisoroñey, aa naho

toe foty mikò-mena ty fibontaña' i handra añambone'e tsiamaròy ndra an-dahara'e tsiamaròy, hambañe ami'ty fiboha' ty angamae an-koli-tsandriñe, **44** le voa' ty angamae indatiy, tsy malio. Tsy mete tsy hitsey ty haleora'e i mpisoroñey; añambone'e i hasilofa'ey. **45** Aa ie angamae aman-kandra, le hisikin-drota, hapoke hiniñaniña o maroi'eo, naho ho rakofe'e ty fivimbi'e ambone vaho hikoikoike ty hoe: Tsy malio, Tsy malio. **46** Haleotse re amo hene andron-kasilofa'eo; tsy malio. Am-bangiñe ao ty himoneña'e; vaho ho alafe' i tobey ty akiba'e. **47** Ty amo sikiñe: naho ama'e ty handran' angamae ke an-damba volon' añ'ondry he an-tsiky leny; **48** ke an-tenoñe, he añ'isañe, an-deny ndra ambolon' añondry, ke an' angozy hera an-tsatan-koli tsena inoñe, **49** aa naho miboake amy handray ty antsetra ndra mena an-tsikiñe ndra an-kolitse, ke antenoñe, he añ' isañe, ke añ' angozy, he an-kolitsena inoñe, le angamae izay vaho hatoro amy mpisoroñey. **50** Ho savae' i mpisoroñey i handray vaho hakafi'e ao fito andro i aman-kandray. **51** Ho sarie'e ami'ty andro faha-fito i handray. Aa naho nandakak' amy lambay i handray hera an-tenoñe, ke añ'isañe, he añ' angozy ke an-kolits-ena inoñe, le angamae mifindra i handray, maleotse izay. **52** Ho forototoe'e i sikiñey; aa ke te antenoñe, he añ'isañe, ke am-bolon' añondry he andeny, hera an-kolitsena inoñe ty angamae mifindra, le ho hotomomoheñe añ'afo. **53** Aa ie savae' i mpisoroñey naho isa'e te tsy nandakak' amy sikiñey i handray, ke antenoñe, he añ' isañe, he an-kolits-ena inoñe, **54** le ho lillie' i mpisoroñey te ho sasaeñe i sikiñe niboaha' i handray, vaho hakafi'e ao fito andro ka. **55** Ie fa sinasa i aman-kandray le ho savae' i mpisoroñey. Aa ie tsy niova ty volo' i handray ndra te tsy nandakake i handray, le maleotse; ho forototoe' o añ'afo, ke te ambone'e i fisolañey he am-panda'e. **56** Aa naho sarie' i mpisoroñey le zoe'e te nikepake i handray, ie sinasay, le ho riate'e amy sikiñey ndra amy angoziy, ndra antenoñe, ndra añ'isañe. **57** Aa ie miboake indraik' amy sikiñey ke antenoñe ke añ'isañe he aman-kolitse inoñe o firofotañe, le ho forototoe' o añ'afo i aman-kandray. **58** Aa naho sasaeñe i sikiñey le nimosaoñe i handra an-tenoñe he añ'isañe, he añ' inoñe holits-ena, le ho sasaeñe fañindroe'e vaho halio. **59** Izay ty Fetse' o handran' angamae an-tsikiñe ke te antenoñe he añ'isañe, hera inoñe añ'angozy, ty handrendrehañe t'ie malio he t'ie maleotse.

**14** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Zao ty ho fetsen' angamae amy andro añeferañe azey, t'ie hasese mb'amy mpisoroñey mb'eo; **3** hiavotse i tobey i mpisoroñey, le hisava aze ey i mpisoroñey, aa ie isa'e te melañe ty handran' angamae amy 'ndatiy, **4** le ho lilie' i mpisoroñey ty haneseañe voroñe roe malio naho ty mendoraveñe naho ty fole mena vaho ty seva ho amy heferañey. **5** Ho lilie' i mpisoroñey ty handentañe am-balañe tane ao ambone rano mikararake ty voroñe raiké. **6** Ho rambese'e ty voroñe veloñe naho i mendoraveñey naho i fole menay naho i sevay vaho halò'e mindre amy voroñe veloñey ami'ty lio' i voroñe linenta ambone' i rano veloñey. **7** Le ho fitseza'e im-pito i heferañe amy angamaey, naho hitsey t'ie malio, vaho havotso'e an-kivoke malalake ey i voroñe veloñey. **8** Ho sasà' i heferañey o siki'eo, le hitsifa'e iaby o maroi'eo, naho hiandro an-drano, vaho halio. Añe izay, le mete mimoak' an-tobe re, fe hitoetse alafe' i kiboho'ey fito andro. **9** Ie amy andro faha-fitoy ro hañitsike o maroi'e iabio, naho ty tanteahe'e, naho o hie'eo; fonga ho harate'e ze atao volo ama'e. Ho sasà'e o saro'eo naho hampiangroe'e ty sandri'e vaho halio. **10** Amy andro fahavaloy ty handram besa'e vik'añondrilahy roe tsy aman-kandra, naho añondri-vave vanto'e tsy aman-kandra naho mona telo ampaha-folo' ty famarañe ho ravoravo, linaro menake, vaho menake loge raiké. **11** Sindre hijadoñe añatrefa' Iehovà an-dala' i kibohom-pamantañañey i mpisoroñe mañefetse azey naho indaty heferañey vaho i raha rezay. **12** Handrambe raik' amy vik' añondri lahy rey i mpisoroñey le hampañarinea'e, naho hengae'e ho engan-dilatse, naho i menake loge raikéy, vaho hahelahela'e ho engan-kelahela añatrefa' Iehovà. **13** Le ho lenta'e i anak' añondrilahy ami'ty fandentañe o engan-kakeo naho enga-oroañe amy toe-miavakeio, fa a i mpisoroñey i engan-dilatsey manahake o engan-kakeo; ie miava-do'e. **14** Le handrambesa' i mpisoroñey ty lio' i engan-dilatsey naho hatente'e an-dengon-dravembia havana' i heferañey naho antondro-beim-pità'e havana vaho an-tondro-beimpandia'e havana. **15** Handrambesa' i mpisoroñey i menake loge raikéy vaho añaliña'e an-dela-pità'e havia. **16** Le halò' i mpisoroñey amy menake am-pità'e haviay i rambo-pità'e havanay vaho hapitsipitsindrambo-pità'e im-pito añatrefa' Iehovà i menakey. **17** Hangala' i mpisoroñey i menak' am-pità'e haviay le hatente'e an-dengon-dravembia'e havana' i heferañey

naho an-tondro-beim-pità'e havana naho an-tondro-beimpandia'e havana amy lion-engan-dilatsey. **18** Hapeta' i mpisoroñey amy añambone' i heferañey ty menake sisa am-pità'e ao; le hefera' i mpisoroñey añatrefa' Iehovà: **19** Hengae' i mpisoroñey i engan-kakeoy hañefetse ty haleora' i heferañey. Heneke Izay le ho lentae'e i hisoroñañey; **20** Hengae' i mpisoroñey amy kitreliy i soroñañey naho i enga-mahakamay, izay ty hañefera' i mpisoroñey aze, vaho halio. **21** Aa ie rarake, tsy taka' o fanaña'eo, le handrambesa'e añondrilahy vi'e raiké ho engan-dilatse hahelahela, hañeferañe aze, naho mona fahafolo' ty efà linaro menake ho enga-mahakama, naho ty menake loge raiké, **22** vaho deho roe ndra ana-boromahilala roe—ze takam-pita'e: ty raiké ho engan-kakeo le ty raiké hisoroñañe. **23** Ie amy andro fahavaloy ro hinday irezay mb'amy mpisoroñey hañeferañe aze, an-dalan-kibohom-pamantañañe eo, añatrefa' Iehovà; **24** ho rambese' i mpisoroñey i vik'añondrin' engan-dilatsey naho i loge menakey vaho hahelahela' i mpisoroñey añatrefa' Iehovà ho engan-kelahela. **25** Ho lentae'e amy zao i vik' añondrin' engan-dilatsey le hangala' i mpisoroñey amy lion' engan-dilatsey ty hatente'e an-dengon-dravembia havana' i heferañey, naho antondro-beim-pità'e havana vaho an-tondro-beimpandia'e. **26** Le hañiliña' i mpisoroñey an-dela-pità'e havia i menakey, **27** le hafitse' i mpisoroñey andrambo-pità'e havana im-pito añatrefa' Iehovà ty ila' i menake am-pità'e haviay. **28** Le i menak' am-pità'ey ty hatente' i mpisoroñey an-dengon-dravembia havana' i heferañey, naho amy tondro-beim-pità'e havanay naho amy tondro-beimpandia'e havanay amy nanenteña'e i lion-engan-dilatsey. **29** Hapeta' i mpisoroñey ami'ty añambone' i heferañey ty sisa' i menak' am-pità'e haviay, hañeferañe aze añatrefa' Iehovà. **30** Le ho banabanae'e ty raik' amy deho rey ndra amy ana-boromahilala rey, ze lefe'e, **31** ze takam-pita'e, engan-kakeo ty raiké le soroñe ty raiké, tovo' i enga-mahakamay; vaho hefera' i mpisoroñey añatrefa' Iehovà i eferañey. **32** Izay ty fetse amy handran' angamae naho tsy lefem-pità'e ty hañenga ho amy fañeferañe azeiy. **33** Le hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone: **34** Ie mizilik' an-tane Kanàne aña, i hatoloko ho fanañañey naho hapoko an-kiboho' areo an-tane-panaña' areo ao ty handran' angamae, **35** le hiheo mb' amy mpisoroñey mb'eo ty tompo' i anjombay hanao ty hoe, Naho amako,

le hoe angorosy ty an-trañoko ao. **36** Aa le ho lilie' i mpisoroñey ty hampikoañañe i anjombay aolo' ty iziliha' i mpisoroñey hibiribiry i handray, soa tsy ho leoreñe iaby ze amy anjombay ao; ie heneke izay le hizilik' amy anjombay i mpisoroñey hisava aze. **37** Le ho biribirie'e i handray; aa naho tendreke te toe andrindri' i trañoy ty handra an-toe'e mikafokafoke menamena ndra antsetra, naho hoe laleke te amy tarehe' i rindriñey, **38** le hiavotse amy lala' i anjombay i mpisoroñey vaho harindri'e fito andro i anjombay. **39** Homb'eo indraike i mpisoroñey amy andro fahafitoy hisava; aa naho nandakak' amo rindri' i akibaio i handray, **40** le ho lilie' i mpisoroñey te hakareñe o vato nanjoañe i handraio vaho hariañe an-tane tiva alafe' i rovay aña. **41** Le fonga hampikiahe' i mpisoroñey ty añariari' ty am-po' i anjombay vaho hariañe an-deotse alafe' i rovay aña i deboke nikiaheñey. **42** Hampijodña' iereo vato hafa hasolo o vato teoo, vaho hangalà' iereo pakotse hapakotse i anjombay. **43** Aa naho mirofotse amy anjombay indraike i handray, ie fa nakatra'e o vatoo, naho nikiahe'e i trañoy vaho nipakora'e, **44** le hizilik' ao i mpisoroñey hisava; ie oni'e te nandakak' amy anjombay i handray, le angamae mipatsake amy anjombay ao izay, maleotse. **45** Le ho robahe'e i anjombay, o vato'eo, o hatae'eo, naho ze pakotse ama'e iaby, vaho hendese'e mb' an-deotse alafe' i rovay aña; **46** vaho haleotse pak' amy harivay ze ondaty nizilik' amy akiba maleotsey amy ze andro naha-katoke aze. **47** Hanasa o siki'eo ze nandre amy anjombay vaho hanasa o siki'eo ka ze nikama amy anjombay ao. **48** Fe naho mizilik' ao i mpisoroñey misava aze vaho toe tsy nandakak' amy anjombay i handray naho fa nipakorañe i anjombay, le ho tseize' i mpisoroñey te malio i anjombay, amy te melañe i handra'ey. **49** Le ty hañeferañe i anjombay, handrambe voroñe roe re naho mendoraveñe naho mena vaho seva. **50** Ho lentae'e am-balañe tane ambone' rano mikararake ty voroñe raika, **51** le ho rambese'e i mendoraveñey, naho i sevay naho i fole menay rekets' i voroñe veloñey naho halò'e amy lio' i voroñe linentay naho amy rano mikararakey, vaho hafitsi'e im-pito amy anjombay. **52** Izay ty hañaliova'e i anjombay ami'ty lio' i voroñey naho amy rano mikararakey naho amy mendoraveñey naho amy sevay vaho amy menay. **53** Havotso'e alafe' i rovay an-kivoke malalake ey ka i voroñe veloñey, izay ty hañefera'e i anjombay, le halio. **54** Izay ro fetse amy ze hene handran' angamae

naho o mandrekedreketseo, **55** naho ami'ty angamae an-tsikiñe naho añ'akiba **56** naho ami'ty tombolatse ndra ty firotse ndra ty pepo mendo, **57** hañohañe ty haleora'e naho ty haliova'e. Izay o fetsen' angamaeo.

**15** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Ie mandranoke ty sandrin-dahilahy le maleotse i fandranoñañey. **3** Hoe zao ty fandeora' i fioriha'ey: ke ampiorihe' i sandri'ey, ke jenjeñe' i sandriñey tsy handrano, fa songa haleora'e. **4** Fonga haleotse ze fandra andrea' i mandranoy, sindre haleotse ze iambesara'e. **5** Hanasa o siki'eo ze mitsapa i tihy'ey, naho hiandro an-drano, le ie tsy halio ampara' te hariva. **6** Hanasa o siki'eo ka ze miambesatse amy niambesara' i mandranoy, vaho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva. **7** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka ze mitsapa ty sandri' i mandranoy vaho tsy halio am-para' te hariva. **8** Aa naho androrà' i mandranoy ty malio, le hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano re vaho tsy halio ampara' te hariva. **9** Haleotse ka ze sarete ijoña' i mandranoy. **10** Tsy halio am-para' te hariva ty mitsapa ze raha tambane'e ao, hanasa o siki'eo re; le hiandro an-drano ze minday i rahay vaho haleotse ampara' te hariva. **11** Hanasa o siki'eo, naho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva ze hene tsapae' i mandranoy naho tsy sasà'e an-drano hey o fità'eo. **12** Ho foieñe ze valañe-tane nitsapae' i mandranoy, le hene ho popohen-drano ze finga hatae. **13** Ie nilioveñe amy fandranoa'ey indaty nandranoy, le hañiake fito andro ho amy fañaliova'ey; ho sasà'e o siki'eo naho hampiangroe'e an-drano mikararake i sandri'ey, vaho halio. **14** Ie amy andro fahavaloy, le handrambe deho roe ndra ana-boromahilala roe re naho hiheo mb' añañtrefa' Iehovà mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, vaho hatolo'e amy mpisoroñey. **15** Le hengae' i mpisoroñey, ty raika ho engan-kakeo, ty raika hisoroñañe, vaho hañefetse aze añañtrefa' Iehovà i mpisoroñey amy fandranoa'ey. **16** Aa naho iakarandrom-pilahiañe t'indaty, le hampiangroe'e an-drano i sandri'e iaby, vaho haleotse am-para' te hariva. **17** Fonga ho sasañe an-drano ze lamba ndra hoolitse nipoha' i rompilahiañey, vaho tsy halio am-para' te hariva. **18** Ie miolotse ami'ty ampela ty lahilahy naho miakatse ty rom-pilahiañe, le hiandro an-drano iereo roro'e vaho tsy halio am-para' te hariva. **19** Naho mañaka-ranoke ty ampela, le lio ty miakatse i sandri'ey

le ho tambatse amy haleoram-piambola'ey fito andro re, vaho haleotse ze mitsapa aze ampara' te hariva. 20 Sindre haleotse ze andrea'e amy fiambaha'ey; songa haleotse ka ze iambesara'e. 21 Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ze mitsapa ty fandrae'e vaho tsy halio am-para' te hariva. 22 Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka ze mitsapa ty niambesara'e, vaho tsy halio am-para' te hariva. 23 Vata'e tsapae'e ty fandrae'e ndra ze niambesara'e le maleotse ampara' te hariva. 24 Naho mitrao-sarimbo ama'e ty lahilahy, le midoñe ama'e i haleora'ey le haleotse fito andro, vaho haloto ka ze andrea'e. 25 Naho miaka-dio andro maro tsy amy fiambola'ey ty ampela, he andro mandikoatse i fiambola'ey, le ampanahafeñe amy haleoram-piambola'ey ze hene andro iakaran-deotse ama'e. Tsy halio re. 26 Hanahake ty fandreampiambola'e ze fandraeñe andrea'e amy fiakaran-dio'ey; vaho haleotse ka ze iambesara'e, manahake i haleoram-piambola'ey. 27 Songa haleotse ze mitsapa irezay; ho sasa'e ty siki'e le hiandro an-drano, vaho tsy halio ampara' te hariva. 28 le malio amy fiakaran-dio'ey, le hañiake fito andro, tampetse izay vaho halio. 29 le amy andro fahavaloy, hangalake deho roe ndra ana-boromahilala roe ho ambata'e, le hasese'e amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey. 30 Le hengae' i mpisoroñey ho engan-kakeo ty raike le hisoroñañe ty raike, izay ty hañefera' i mpisoroñey aze añatrefa' Iehovà amy fiakaran-kaleora'ey. 31 Izay ty hampiambaha' areo o ana' Israeleo amo haleora'eo, tsy mone hikoromak' amo haleora'eo ie mandeotse i kivohoko añivo' iereoy. 32 Izay ty fetse i mandranokey, naho indaty iakaran-drom-pilahiañe mampaleotse azey, 33 naho i rakemba silofe' ty haleoram-piambola'ey, naho i iakaran-dranokey ke lahy he ampela, vaho indaty mifandia-tihy ami'ty ampela amy haleora'ey.

**16** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho fa nikoromake i ana-dahi' i Aharone roe rey, ie nañarine am' Iehovà vaho nivetrake; 2 aa hoe t'Iehovà amy Mosè: Saontsio aman-drahalahi'o Aharone ty tsy himoake tsi-nahy amy toe-miavake añate' i lamba-fañefetsey ao, hiatrek' am' i toem-pijeñañañe ambone' i vatam-pañinaiy, tsy mone hihomake, fa miboak' amy rahoñe ambone' i toem-pijeñañañey iraho. 3 Zao ty hiziliha' i Aharone amy Toe-miavakey ao: reketse ty bania ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy

hisoroñañe. 4 Hiombea'e i saroñe leny miavakey naho o saroñe leny manaroñe i sandri'eio; ho diañe'e i fiètse leniy, vaho hiombea'e i sabaka leniy; ie sindre sikiñe miavake; ho sasa'e an-drano hey i sandri'ey, vaho hañombe irezay. 5 Le hangalake vik'oselahy roe amy favori' bein' ana' Israeley re ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy hisoroñañe. 6 Le hasese' i Aharone i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey, hañefera'e ty vata'e naho i anjomba'ey. 7 Ho rambese'e i ose roe rey, vaho hampijohaña'e aolo' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. 8 Le hanao kitsapake amy ose roe rey t'i Aharone; ty tsapake raike ho a Iehovà vaho ty tsapake raike ho a i Azazele. 9 Ho banabanae' i Aharone i ose niazo an-tsapake ho a' Iehovà le hengae'e ho engan-kakeo, 10 fe hampijohañañe veloñe aolo' Iehovà i ose niazo an-tsapake ho a i Azazeley, hanoañe fañeferañe vaho hampihitriñe mb'am-patrambey mb'amy Azazele añe. 11 Hengae' i Aharone amy zao i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey, hañefetse ty vata'e naho o añanjomba'eo, vaho ho lenta'e i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey. 12 Ho rambese'e ty sadro pea vae mirekake boak' amy kitrely añatrefa' Iehovà, naho ty emboke mañitse dinemoke mahaatsapitàn-droe vaho hasese'e mb'amy lamba-fañefetsey ao, 13 hapo'e ambone' i afo añatrefa' Iehovà i embokey, hañampoae' i toem-pijeñañañe ambone' i fañinaiy i hatoen-embokey, tsy mone hivetrake re. 14 Handrambesa'e ty lio' i baniay le hafitsendrambo-pità'e añ'ila atiñana' i toem-pijeñañañey, vaho hafitsendrambo-pità'e im-pito aolo' i toempijeñañañey i lioy. 15 Ho lentae'e amy zao i osengengan-kakeo ho a ondatioy vaho hendese'e mb'am-po i lamba fañefetsey ao ty lio'e, le hambañe amy nanao'e amy liom-baniaiy ty hanao'e amy lioy: hafitse'e amy kapekey naho aolo' i kapekey, 16 le hañefetse i toemiavakey re ty amo haleora' o ana'Israeleo, naho ty amo fiolañe nampanan-tahiñe iareo iabio; izay ka ty hanoe'e amy kibohom-pamantañañe mitoboke añivo' ty haleora' iareoy. 17 Ko apoke te ho ama' ondaty ty an-kibohom-pamantañañe ao ie mimoak' ao hañefetse amy toe-miavakey ampara' te miavotse, ie fa hañefetse ty vata'e naho i anjomba'ey vaho i valobohò' Israele iabiy. 18 Hiavotse mb'amy kitreliy añatrefa' Iehovà mb'eo re hañefetse aze, naho hangalak' ami' ty lio' i baniay naho ami'ty lio' i ose, vaho hatente'e amo tsifa miariari' i kitreliio. 19 Le hamitseza'e lio impito an-drambo-pità'e, hañaliova'e hiavake ami'ty

haleora' o ana' Israeleo. **20** Ie heneke ty fañefera'e i toe-miavakey naho i kibohom-pamantañañey naho i kitireliy, le hampiatrefe'e i ose veloñey. **21** Hasampe' i Aharone an-doha' i ose' veloñey ty fità'e roe le hiantofa'e ama'e ze hene hila' o ana' Israeleo, naho o fiodiañe nampanan-kakeo iareo iabio le hapo'e andoha' i osey, vaho hampaneseñe mb'am-patrambey aña, am-pità' t'indaty nihentseñe. **22** Fonga ho vavè' i osey am-bata'e mb' am-bangñe aña o hakeo' iareoo; le hampidada'e an-dratraratra aña i osey. **23** Ie aña, le hizilik' an-kibohom-pamantañañe ao t'i Aharone hañafake o siki-leny nisaroña'e amy fiziliha'e amy toe-miavakeiio vaho hapo'e ao; **24** le hanasa sandriñe andrano amy toe-miavakey re, le hañombe saroñe ila'e naho hiavotse vaho hañenga i soroñe ho am-bata'ey naho i soroñe ho a ondatioy hañefera'e ty vata'e naho ondatio, **25** hengae'e an-katoeñe amy kitireliy ty safo' i engan-kakeoy. **26** Le ho sasà' i nanese i ose mb'amy Azazeley o saro'eo vaho hiandro an-drano, heneke izay le himoak' an-tobe ao. **27** Ho jinieñe alafe' i tobey i banian-engan-kakeoy naho i osen-engan-kakeoy; i nañandesan-dio hañeferañe i toe-miavakey rey, le fonga horoañe ty holi'iareo, ty nofo'iareo vaho ty tai' iareo. **28** Ho sasà' i mpañoro' irezaiy o siki'eo, naho hampandroa'e an-drano i sandri'ey; izay re vaho hizilik' an-tobe ao. **29** Hambena' areo ho fañè nainai'e zao: ami'ty volam-paha fito, ami'ty andro faha folo' i volañey, le hilie-batañe nahareo tsy hitoloñe amandra inoñ'inoñe, ke t'ie samak' an-tane, he t'ie renetane mimoneñe ama' areo ao. **30** Fañeferañe anahareo i andro zay, fañaliovañe; soa t'ie halio añañtrefa' Iehovà amo fonga hakeo' areoo. **31** Ho Sabatam-pitofañe do'e ho anahareo izay, hiliera' areo vatañe; ie fañè nainai'e tsy modo. **32** I mpisoroñe norizañe naho natokañe hitoloñe ho mpisoroñe handimbe an-drae'ey ty hanao i fañeferañey, ie hañombe o saroñe lenio, o sarmiavakeo, **33** naho hañefetse i toe-miavakey, naho hañefetse i kibohom-pamantañañey naho i kitireliy, eka naho o mpisoroñe naho ondaty amy valobohòkey iabio. **34** Ho fañè nainai'e tsy modo ho anahareo izay, hañeferañe o ana' Israeleo amo tahi' iareo iabio boataoñe. Le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovà

**17** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo naho amo ana' Israele iabio ty hoe: Hoe ty nandilia' Iehovà: **3** Ze ondaty boak' añ' anjomba' Israele mandenta añaombe

ndra vik' añaondry ndra ose an-tobe ao, he te lentae' alafe' i tobey ey, **4** naho tsy nendese'e an-dalan-kibohom-pamantañañe eo hañeng'aze am' Iehovà, aolo' i kivoho' Iehovà le hanan-tahin-dio indaty nampiori-dioy vaho haitoañe am'ondati'eo, **5** soa te hasese' o ana' Israeleo o soroñe ho nisoroña' iareo an-dioliio, mb'am' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, mb' amy mpisoroñey, hisoroñe irezay ho engam-pañañintsine am' Iehovà. **6** Le hafitse' i mpisoroñey amy kitireli' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañey i lioy, vaho hengae'e an-katoeñe i safo'ey ho hañim-pañañintsine am' Iehovà. **7** Tsy hañenga soroñe amo kokolampao ka iareo, o nanoa' iareo hakarapiloaño. Ho fañè nainai'e am' iareo amo hene tariratse mifandimbeo. **8** Tovoño ty hoe am' iareo: Ze ondaty, ke boak' añ'anjomba' Israele ao, he renetane mimoneñe ama' areo ao, misoroñe ndra mañenga, **9** naho tsy endese'e mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, hañenga aze am' Iehovà le ho sasàñe am'ondatio indaty. **10** Le ze ondaty, ke boak' añ' anjomba' Israele ao he hirik' amo renetane mañialo am'iareoo, ty mikama lioñinoñ' inoñe, le hiatreatre am' indaty mikama lioy ty laharako vaho haitoako am'ondati'eo. **11** Toe lioy ty havelo' o nofotseo; ie ty natoroko anahareo amy kitireliy ho fañeferañe ty fiai' areo; toe lioy ro mañefetse ho an-kaveloñe. **12** Izay ty talim-panoako amo ana' Israeleo ty hoe: Leo ondaty raik' ama' areo tsy hikama lioy, vaho tsy hikama lioy ka ze renetane mañialo ama' areo ao. **13** Aa ndra iaia t'indaty amo ana' Israeleo, ke amo renetane mimoneñe ama'eo ze mitsindroke naho mitsepake biby ndra voroñe azo kamañe, le tsy mete tsy hampiorihe'e ty lioy'e vaho lembefañe amo debokeo, **14** fa ie ty fiai' ze kila nofotse, naho raik' amy havelo'ey ty lioy'e; izay ty nitaroñeko amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho kamañe ty lioy' ze atao nofotse, fa ty lioy ro fiai' ze hene nofotse, fonga haitoañe ze mikama aze. **15** Le ze ondaty mikama ty mate boboke ndra ty nirimitem-biby, ke t'ie foko he renetane, ho sasà'e ty siki'e naho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva; izay vaho halio. **16** Fa naho tsy isasà'e ndra tsy manasa sandriñe le ho vavè'e ty tahi'e.

**18** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Misaontsio amy ana' Israeleo, taroño ty hoe: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **3** Ko anoe' areo o satantane Mitsraime nimoneña' areoo; le tsy hanoe' areo

ka o satan-tane Kanàne aneseako anahareo, tsy hañaveloa' areo o fañè' iareo. **4** Hano' areo o fepè koo vaho hambena' areo o fañèkoo, hañaveloa' areo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **5** Aa le ambeno o fañèkoo naho o fepèkoo, kanao mahaveloñe ondaty t'ie anoe'e: Izaho Iehovà. **6** Tsy ama' areo ty hitotoke an-dongo'e marine, hañafa-tsaron-kameñarañe: Izaho Iehovà. **7** Tsy hafaha'o ty heñan-drae'o ndra ty heñan-drene'o. Rene'o re, tsy haboa'o ty heña'e. **8** Ko aboa'o ty heñam-balin-drae'o, fa heñan-drae'o. **9** Le ty heñan-drahavave'o, he anak' ampelan-drae'o ke anak' ampelan-drene'o, he t'ie terak' añ' anjomba ke te terak' amontoñe, tsy haboa'o ty heña'e. **10** Ty heñan' anak' ampelan' anadahi'o ke anak' ampelan' anak' ampela'o, le tsy haboa'o amy te heña'o ty a' iareo. **11** Ty heñan' anak' ampelan-balin-drae'o, i nasaman-drae'oy, tsy haboa'o fa rahavave'o. **12** Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drae'o, amy t'ie longon-drae'o. **13** Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drene'o, amy te longon-drene'o. **14** Tsy haboa'o ty heñan-drahalahin-drae'o. Ko vonje'o i vali'ey, fa rahavaven-drae'o. **15** Tsy haboa'o ty heñam-binanto'o, fa valin'anadahi'o; tsy haboa'o ty heña'e. **16** Tsy haboa'o ty heñam-balin-drahalahi'o, fa heñan-drahalahi'o. **17** Tsy songa haboa'o ty fimeñaran-drakemba naho ty anak' ampela'e, tsy ho rambese'o ty anak' ampelan' anadahi'e ndra ty anak' ampelan' anak' ampela'e hañafahañe ty heña'e; longo'o iereo, hativañe izay. **18** Tsy halae'o ka ty ampela hampirafese'o amandrahavave'e, haboa'o ty heña'e naho mbe veloñe i rahavave'ey. **19** Tsy hiharinea'o ka ty ampela haña faha'o ty heña'e amy faleoram-piambola'ey; **20** vaho tsy rantove'o ty vali' ondaty, hanivà'o vatañe. **21** Ko mañenga ho soroheñe amy Moleka o tarira'oo, hanivà'o ty tahinan' Añahare'o: Izaho Iehovà. **22** Tsy hiotse ami'ty lahilahy irehe, manahake te aman' ampela. Tiva izay. **23** Tsy hisahe biby irehe hanivà'o vatañe. Le tsy hijohañe añatrefa' ty biby ty ampela hisahe ama'e; fa ota-faly. **24** Ko maniva-vatañe an-dra' inoñ' inoñe amy rezay, fa ie ty nahativa o hene foko roàheko aolo' areo. **25** Izay ty nahaveta i taney; aa le nametsahako fandilovañe, vaho naboloa' i taney o mpi moneñe ama'eo. **26** Inahareo arè, tambozoro o fañèkoo naho o fepèkoo, ko manao i hativañe rezay, ndra t'ie foko ndra renetane mañialo ama' areo ao, **27** (amy te ni-fanoe' ondati' i taneio, o taolo' areo, i hativañe rezay: vaho nihaveta i taney) **28** tsy mone haboloa'

i taney ka nahareo naho itivà' areo, manahake ty nampiboloañe i foko limbeze' areoy? **29** Aa ndra ia' ia manao ndra inoñ' inoñe amy raha tiva rezay, le haitoañe am'ondati'eo indaty manao Izay. **30** Aa le ambeno o fañèkoo, tsy mone hanoe' areo o sata' tiva nanoeñe aolo' areo, tsy hanivà' areo vatañe; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo.

**19** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amy valobohòn' ana' Israeley, le ano ty hoe: Miavaha, amy te masin-dRaho, Iehovà Andrianañahare' areo. **3** Songa miasia rene naho rae, naho ambeno o Sabotsekoo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **4** Ko mitolike mb'amo samposampon-drahao ndra mampitranake saren-drahare; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **5** Le mañenga soron-kanintsiañe am' Iehovà, le engao antsata no'e. **6** Ho kamaeñe amy andro añenga' areo azey naho an-doak'andro'e le ho forototoeñe an' afo ze sisa'e te herone. **7** Ho tiva re te kamaeñe amy andro fahatelo; tsy ho no'e. **8** Songa hivave i tahi'ey ze mikama ama'e, amy te nitivàe'e ty raha miava' Iehovà, vaho haitoañe am' ondati'eo indaty. **9** Le manatake ty havokaran-tane' areo, tsy ho tatahe'o ty añ' olon-tete'o, tsy hatonto'o ze nipopok' amo tinata'oo. **10** Tsy ho rofota'o ze sisan-tondam-balòbo'o; ndra timponeñe o voan-tanem-bahe'o nipopokeo, fa hado'o ho a o rarakeo naho o renetaneo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **11** Ko mikametsé nahareo, ndra mikatramo, ndra mifandañitse. **12** Ko manao fanta vilañe ami'ty añarako, hanivà'o ty tahinan' Añahare'o. Izaho Iehovà. **13** Ko katramoe'o ondatio; ndra mikizo ama'e; le ko tana'o an-kiboho'o ao ampara' te maraiñe ty tambem-pièke. **14** Ko manimbo ty moañe ndra mampipoke fitsikapiañe aolo' ty fey. Mañeveña aman' Añahare'o: Izaho Iehovà. **15** Ko manao zaka vilañe; tsy honjone'o ty lahara' ty rarake, vaho tsy hiasia'o ty fanalolahy, fa an-kavantañe ty hizaka'o ondatio. **16** Ko mangarèdake mb'eo mb'eo am' ondati'oo; le ko mijohanjohañe marine' ty lio' ondatio, Izaho Iehovà. **17** Ko malain-dongo an-tro'o ao. Toe hendaha'o an-kahiti'e ondatio, tsy hivavea'o hakeo. **18** Ko mamalefate, le ko mitan-kabò amo ana-dongo'oo; fe kokò ondatio manahake ty vata'o; Izaho Iehovà **19** Oriho' areo o fañèkoo. Ko ampisahè'o an-karazan-kare ila'e ty hare' area. Ko mitongy doria roe karaza'e antete'o ao; vaho ko misikin-tsaroñe tinenoeñe am-

pole roe. **20** Ze mañarapilo ami'ty ampela, ie ondevo nifofoe' t' indaty, fa tsy nibeñaene naho tsy nihahañe. Hanoëñe balie, fe tsy havetrake iereo amy t'ie tsy nidada. **21** Hasese' indatiny mb'am' Iehovà ty engandila'e mb' an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo; añondrilahy ty ho engan-dilatse. **22** Hañefetse aze amy añondrilahin-engan-dilatsey añatrefa' Iehovà i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'ey, vaho hapoke i hakeo nanoe'ey. **23** Ie mimoak' amy taney nahareo vaho fa nambole hatae maro karaza'e ho haneñe, le ho savare' areo o hataeo. Ho falie' areo telo taoñe, tsy ho kamañe. **24** Ie amy taom-paha-efatsey le hiavake iaby o voa'eo, handrengeañe Iehovà. **25** Amy taom-paha-lime'ey ty hikama' areo o voa'eo, hiregoregoa' ty havokara'e: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **26** Tsy ho kamae' areo ze aman-dio'e; le tsy hanikily nahareo ndra hamoreke. **27** Tsy haratañe ty maròy miroroñe am-panda, vaho ko kovoheñe ty morare' areo. **28** Ko lilie' areo ty holi' areo ty amo vilasio vaho ko anokirañe o sandri' areoo; Izaho Iehovà. **29** Ko maniva ty anak'ampela'o an-katsimirirañe, tsy mone hikapotrake an-karapiloañe ty tane, vaho ho tsitsike halò-tsereke i taney. **30** Hambena' areo o Sabatakoo vaho hiasia' areo i toeko miavakey: Izaho Iehovà. **31** Ko mitolik' amo mpamorekeo ndra mitsoeke jiny hanivàñ' azo; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **32** Miongaha añatrefa' ty a-maròy foty, le iasio ty laharan' androanavy, vaho mañeveña aman' Añahare' areo; Izaho Iehovà. **33** Aa naho mitrao-pimoneñe ama' areo an-tane' areo ao ty renetane le ko foreforèñe. **34** Hatao' areo hambañe amy te nisamak' ama' areo ao o renetaneo, le ikoko manahake ty vata'o, fa niambahiny an-tane Mitsraime aña nahareo; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **35** Tsy hanao zaka-vilañe nahareo, ke ami'ty zehe, ke ami'ty lanja, he ami' ty kapoake. **36** Manaña balàntsy to naho vato'e to naho kapoake to naho litatse to; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime. **37** Aa le ambeno iaby o fañèkoo naho ze hene fepèko vaho oriho; Izaho Iehovà.

**20** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio ty hoe ka o ana' Israeleo: Ndra iaia amo ana' Israeleo ke amo renetane mimoneñe e Israeleo ze manolotse ty raik' amo tarira'eo amy Moleka ro havetrake; le ondati' i taneio ro handretsabato ama'e. **3** Hatreatrèn-tareheko indatiny le

haitoako am' ondati'eo, amy nanolora'e anake amy Molekay, hanivà'e i toeko miavakey vaho hanimbo ty añarako miavake. **4** Aa naho akipe' ondati' i taneio am' indatiny ty fihaino' iereo ie manolo-tiry amy Moleka, vaho tsy navetrake, **5** le hatreatrèn-tareheko indatiny naho i hasavereña'ey, le haitoako am' ondati'eo rekets' o nindre mañarapilo ama'e vaho nitsinginiotse amy Molekao. **6** Le hatreatrèn-tareheko ty mpitolik' amo mpamorekeo naho amo jinio hañarapilo vatañe, hatreatrèn-tareheko indatiny, vaho haitoako am' ondati'eo. **7** Miefera arè, naho miavaha, fa Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **8** Mifahara amo fañèkoo vaho oriho: amy te Izaho i Iehovà mampiambak' anahareo. **9** Tsy mahay tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene; ie nañozondrae ndra rene, le ho ama'e ty lio'e. **10** T'indaty miharo sarimbo ami'ty vali' ondaty, ie miolotse amy tañanjomban-drañe'ey, le sindre havetrake i namonjey naho i vinonjey. **11** Ze lahilahy mifandia-tihy ami'ty tañanjomban-drae'e le fa nañàlo ty heñan-drae'e; songa havetrake iereon-droroe; am' iereo ty lio' iereo. **12** Naho miharo sarimbo ami'ty vinanto'e ampela t'indaty le havetrake ie roe. Nanao hativàñe le am' iereo ty lio' iereo. **13** Naho iharoa' ty lahilahy ty lahilahy manahake ty fiolorañe ami'ty ampela, songa nanao hativàñe. Sindre havetrake, songa ama'e ty lio'e. **14** Naho valie' ondaty ty ampela naho ty rene' i ampelay, haloloañe izay, songa ho forototoeñ-añ'afò, ie naho iereo, tsy mone hanjilihan-katserehañe ama' areo. **15** Naho misahe hare t'indaty le toe hañohofandoza, le ho lentañe i bibiy. **16** Naho miharine ami'ty hare ty ampela hisahe le ho vonoe'o i ampelay naho i bibiy. Tsy mete tsy havetrake; songa ho ama'e ty lio'e. **17** Naho rambese' ondaty ty rahavave'e ke ty anak' ampelan-drae'e he ty anan-drene'e vaho isa'e ty heña'e le mahaisake i heña'ey ka i ampelay, le haloloañe izay. Vonoeñe añatrefa' o ana' ondati'eo ie roe, amy te hinalo'e ty heñan-drahavave'e. Ho vavè'e i hakeo'ey. **18** Ie miharo sarimbo ami'ty ampela miambolañe t'indaty naho mampiboake ty heña'e—ie nampiboake i fiorihà'ey, vaho niborahe' i ampelay ty fiorihan-dio'e, le haitoañe am' ondati'eo i roroey. **19** Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drene'o, ndra ty rahavaven-drae'o; ie mañalo longo marine. Songa hivave ty tahi'e. **20** Naho mifandia-tihy ami'ty valindralahin-drae'e t'indaty, le fa nafaha'e ty heñandralahin-drae'e; sindre hivave ty hakeo'e, songa

hikoromake betsiterake. **21** Naho tsindrohe' ondaty ty valin-drahalahi'e, hativàñe izay. Fa nampikorendahe'e ty heñan-drahalahi'e; ho betsiterake iereo. **22** Aa le hene ambeno o fañèkoo, naho o fepèko iabio, vaho anò, tsy mone haboloa' i tane aneseako anahareo himoneñañey. **23** Le tsy hañaveloa' areo o sata' i foko soiheko aolo' areoio; amy te lili' iareo irezay vaho mampangoriñ' ahy. **24** Toe nitaroñeko ama' areo te ho lovae' areo ty tane' iareo, le hatoloko ho tavane' areo i tane orikorihen-dronono naho tanteley. Izaho Iehovà Andrianañahare' areo ty nañavak' anahareo amo kilakila ondatio. **25** Aa le ampiavaho ami'ty biby faly ty malio naho ty vorom-paly ami'ty malio, vaho ko maniva vatañe amo bibio ke amo voroñeo he amy ze karazan-draha veloñe misitsitse an-tane atoy, ie nambahako ama' areo hambena' areo ho faly. **26** Aa le hiavake ho ahy nahareo, amy te masiñe Raho Iehovà vaho navaheko amo kilakila ondatio ho ahiko. **27** Tsy mete tsy havetrake ty jiny naho ty doany, ke t'ie lahilahy he rakemba, ho retsahem-bato, sindre ho ama'e ty lio'e.

**21** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: Misaontsia amo mpisoroñeo, o ana' i Aharoneo, le itaroño ty hoe: Asoao tsy ho am'iereo ty haniva vatañe ami'ty lolo am'ondati'eo, **2** naho tsy t'ie longo marine: ty rene'e ndra i rae'e, ty anadahi'e ndra ty anak' ampela'e ndra ty rahalahi'e **3** ndra ty rahavave'e somondrara marine aze tsy amam-baly; ie ro azo anivam-batañe. **4** Tsy handeo-batañe re, ie talè añaivo' ondati'eo, haniva'e vatañe. **5** Tsy hano'e iareo peake ty añaibone' iareo le tsy ho harateñe ty indrantanteahe' iareo ndra hanoritory sandriñe. **6** Ie hiavake ho aman' Añahare'e, naho tsy hiteratera ty tahinan' Añahare' iareo; f'ie ro mpañenga an' afo am' Iehovà ty mahakaman' Añahare' iareo, toe miavake iereo. **7** Tsy hangala-baly ami'ty kàrapilo ndra ami'ty maleotse iereo, le tsy hañenga rakemba narian-dahy; amy t'ie miavake aman'Añahare'e. **8** Aa le atokano, fa ie ty mpanjotso mahakama aman' Añahare'o. Hiavake ama'o re, amy te masin-dRaho Iehovà, mpampivake anahareo. **9** Ie manao hatsimirirañe ty anak' ampelampisoroñe ro maniva an-drae'e, ho forototoeñe aña'fao. **10** I mpisoroñe zoke' o rahalahi'eoy, i nañiliñañe mena-pañorizañe añaibone'e eo naho naambake hisikiñe o saroñeoy ro tsy handoly sabaka vaho tsy handriatse ty saro'e. **11** Tsy hiziliha'e ty aman-dolo,

tsy hanivà'e sandriñe ndra t'ie rae'e ndra te rene'e; **12** vaho tsy hienga i miavakey ndra haniva i toe-miava' Nañahare'ey; fa ama'e i mena-pañorizañe nañavahañe aze aman' Añahare'ey: Izaho Iehovà. **13** Somondrara ty hengae' ho vali'e, **14** tsy hengae' ty vantotse ndra ty nitseizeñe ndra ty ampela nileoreñe, ndra ty tsimirirañe; fa ty ampela tsy nahavanilahy boak' amo longo'eo ty hengae'e **15** tsy mone haniva o tarira'eo amo longo'eo; Izaho Iehovà Mpampivak' aze. **16** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **17** Saontsio amy Aharone ty hoe: Tsy mahazo miharine hañenga ty mahakaman' Añahare'e ty tiri'o aman-kandra amo tarira'o mifandimbeo. **18** Le tsy mahazo mitotoke mb'eo t'indaty aman-kandra: ke te fey, he te kepeke, he aman-kandran-tarehe, ke kombimba, **19** ke te ondaty fola-pandia, he fola-pitàñe, **20** ke langa, he kana, ke aman-kandram-pihaino, he aman-kâteñe, ke hezambae, hera aman-tabiry dinemoke. **21** Aa le tsy hiharivo hañenga soroñe am' Iehovà ze ondaty aman-kandra amo tarira' i Aharone mpisoroñeo. Ie aman-kandra, ro tsy hañarine hañenga o mahakaman' Añahare'eo. **22** Mete ikama'e ty mahakaman' Añahare'e: o miavado'eo naho o miavakeo. **23** F'ie tsy hizilik' amy lamba fañefetsey ndra hiharine i kitreliy, ty amy handra'ey; tsy mone ho tivae'e i toeko miavakey; amy te Izaho Iehovà Mpampivak' iareo. **24** Aa le nitaroñe' i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo vaho amo hene ana' Israeleo izay.

**22** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo ty hidare soa o enga avi' o ana' Israeleo tsy mone ho tivae' iereo ty añarako masiñe amo raha avi' iareo ho amakoo; Izaho Iehovà. **3** Ano ty hoe am' iereo: Naho amy ze hene tarira'areo mifandimbe ty mitotok' ami'ty enga miavake navì' o ana' Israeleo am' Iehovà ie mbe amankaleorañe, le haitoñe tsy hiatrek' ahiko indatiy: Izaho Iehovà. **4** Tsy hikama amo enga miavakeo ze tarira' i Aharone voa' ty angamae ndra miori-tsiranoke ampara' t'ie malio. Ze mitsapa ndra iaia nileore' ty lolo, ndra t'indaty iakaran-drom-pilahia, **5** ndra ze 'ndaty mitsapa raha mifamorohotse mete handeotse aze ndra ze ondaty mete handeotse aze, amy ze haleorañe ama'e, **6** le haleotse ampara' te hariva indaty nitsapa zaiy le tsy ho kamae'e o raha miavakeo naho tsy miandro aman-drano hey. **7** Ie tsofots' àndro le halio re vaho azo'e kamaeñe o enga miavakeo, fa



toe mahakama'e. **8** Tsy ho kamae'e ty raha mate a montoñe añe ndra ty nirimitem-biby amy te maleotse: Izaho Iehovà. **9** Aa le hambena' iareo o nafantokoo tsy mone hivave hakeo vaho hikoromake kanao nitivañe: Izaho i Iehovà mpampaviak' iareo. **10** Tsy hikama amo miavakeo o borizañe; le sambe tsy hikama amo miavakeo ty mpifondro amy mpisoroñey, naho ty mpitoroñe tambezañe. **11** Fe mete mikama ao t'indaty vinili' i mpisoroñey an-drala, vaho mahazo mikama amy mahakama'ey o nasamak' añ'anjomba'eo. **12** Naho tañanjomba' t'indaty tsotra ty anak' ampelampisoroñe le tsy hikama'e o navik' amo raha miavakeo. **13** Fe naho ramavoñe ndra narian-dahy i anak' ampelampisoroñey naho tsy manañ' anake vaho mimpoly añ' anjomban-drae'e ao manahake t'ie nitora'e, le hikama amy mahakaman-drae'ey. Fe tsy ho kamae' ty tsotra. **14** Aa naho ikama' t'indaty tsy satrie'e o enga miavakeo, le hitovoña'e ty ampaha-lime'e vaho hatolo'e amy mpisoroñey rekets' i raha miavakey. **15** Asoao tsy ho tivà' iareo ze enga' miava' o ana' Israeleo engae' iareo am' Iehovà. **16** Tsy mone hivave hakeo hampañengañe engan-dilatse amy fikama' iareo o raha miava' iareo: amy te Izaho Iehovà Mpampaviak' iareo. **17** Le hoe ty nitsarae'Iehovà amy Mosè, **18** Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo naho amy ze hene ana' Israele ty hoe: Ze ondaty amy anjomba' Israeley ndra amo renetane mpimoneñe e Israeleo minday ty hengae'e, ke amo nifantà'eo, he amo engan-tsatin' trokeo ty ho banabanae' iareo am' Iehovà hisoroñañe, **19** soa t'ie ho no'e, le lahi'e tsy aman-kandra, ke amo añaombeo ke amo añaondrio he amo oseo. **20** Le tsy hengae' areo ndra inoñ' inoñe aman-kandra; fa tsy ho no'e ho anahareo. **21** Aa naho mañenga engampañanintsiñe am'Iehovà t'indaty, ke hibanabana avapanta ke engan-tsatrie'e, he boak' amo mpirai-trokeo ke amo mpirai-liao, le tsy ho aman-kandra t'ie ho no'e, vaho tsy ho aman-kila. **22** Aa ke te goa, he folake, ke mikotraitse, he ampàre, ke mandramboñe, hera aman-kezam-bae—le tsy hengaeñe am' Iehovà vaho tsy ho soroñañe am' Iehovà amy kitreliy. **23** Ke aman-kamba, he aman-tsihotse ty añaombe ndra ty añaondry le mete engaeñe ho engan-tsatin' arofo, fe tsy ho no'e t'ie am-panta. **24** Tsy hengaeñe am' Iehovà ka ze vondròkoke ndra demoke ndra riatse ndra linily; tsy hanoe' areo an-tane' areo ka izay. **25** Le ko apo' areo t'ie ho banabanaem-pità' o anan-drenetaneo ho mahakaman' Añahare' areo, kanao ama'e ty hila'e,

ndra ama'e ty handra'e, fa tsy ho no'e ho anahareo. **26** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **27** le terake ty añaombe ndra añaondry ndra ose le ho fito andro amy rene'ey hey, ie mifototse amy andro fahavaloy ro mete engaeñe hisoroñañe am' Iehovà. **28** Aa naho añaombe vave ndra añaondry vave, le ko songa lentañe ami'ty andro raikae, ie naho ty ana'e. **29** Le misoroñe engam-pañandriañañe am' Iehovà, mañengà ty ho no'e, **30** le ikamao amy àndro zay, vaho tsy anisañe ho ami'ty maraiñe: Izaho Iehovà. **31** Asoao hambena' areo o lilikoo, vaho anoñe; Izaho Iehovà. **32** Tsy ho tivae' areo i añarako masiñey, fa havahe' o ana' Israeleo: Izaho Iehovà Mpampaviak' anahareo, **33** nañakatse anahareo an-tane Mitsraimey, ho Andrianañahare' areo: Izaho Iehovà.

**23** Hoe ty nitsara'Iehovà amy Mosè, **2** misaontsia amo ana' Israeleo naho itarofio ty hoe: Ho koihe' areo o fañoharañe miava' Iehovào, famantañañe miavake, Inao o andro namotoañaoko. **3** Eneñ' andro ty fitoloñan-draha; le Sabotse fitofañe ty andro fahafito, fitontoñañe miavake. Tsy hitoloña' areo, fa Sabata am' Iehovà amo fitobea' areo iabio. **4** Inao o famantaña' Iehovào, fañoharañe miavake ho koihe' areo antsa'e tinendre. **5** Ami'ty andro faha folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey, ie miroñe ty andro le engampihelañ' ambone' Iehovà. **6** Amy andro faha folo-lime-ambi' i volañey ty sabadidak' i mofo tsi-aman-dalivay am' Iehovà; fito andro ty hikama' areo mofo po-dalivay. **7** Hanoe' areo fañoharañe miavake amy andro valoha'ey; le tsy hitolon-draha. **8** Fito andro ty hañenga' areo soroñe am' Iehovà. Le Fañoharañe Miavake ty andro faha-fito, tsy itoloñan-draha. **9** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **10** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Ie mizilik' an-tane hitolorako, vaho manonton-tsabo, le hindesa' areo mb' amy mpisoroñey mb'eo ty lengom-bora' i fanataha' areoy. **11** Le hahelahela'e añañrefa' Iehovà i lohavoay soa te ho no'e; amy loak' andro' i Sabataiy ty añelahelà' i mpisoroñey aze. **12** Le hengae'o amy andro añelahelà'o i bora'eiy ty vik' añaondrilahy tsy aman-kandra, ho soroñañe am' Iehovà. **13** Zao ty ho enga-mahakama'e: ty mona fahafolo' ty efà roe linaro menake, ho soroñañe am' Iehovà ho hãnim-pañanintsiñe; divay ty ho enga-rano mpindre ama'e, fahèfa' ty hine. **14** Tsy hikama mofo ndra tsako natono ndra tsako-le nahareo ampara' i andro zay, ampara' ty añaenga' areo

aman' Añahare' areo i engay; ho fañè nainai'e amo tarira' areoo amo hene fitobea' areoo. **15** Mifototse amy loak'andro' i Sabotsey, i andro nindesa' areo i loha-voan' engan-kelahelaiy ty hañiaha' areo Sabotse fonitse fito. **16** Añiaho andro limampolo pak'amy loak'andro' i Sabata fahafitoy; le añengao lengom-boa am' Iehovà. **17** Hendeseñe boak' añ' akiba' areo ao ty mofon-kelahela roe songa nanoeñe ami'ty mona fahafolo' ty efà roe; natoñak' an-dalivay ho engamboam' Iehovà. **18** Le tovo' i mofoy añengao vik' añondry fito tsy aman-kandra, ty bania, naho ty añondrilahy roe, ho enga soroñeñe am' Iehovà rekets' o enga-mahakama' iareoo naho o enga rano' iareoo, hisoroñañe ho hàñim-pañanintsine am' Iehovà. **19** Le henga' areo ty vik' oselahy ho engan-kakeo naho ty vik' añondry roe hisoroñañe ho engam-pañanintsine. **20** Hahelahela' i mpisoroñey, ie naho i mofolengomboay ho engan-kelahela añatrefa' Iehovà, vaho i vik' añondry roe rey; hene avahe' Iehovà ho a i mpisoroñey. **21** Le ho koihe'areo amy andro izay ty fifanontoñañe miavake, tsy itoloñan-draha. Ho fañè nainai'e amo fitobea' areo iabio izay amo hene tarira' areoo. **22** Aa ie manonton-tsabo an-tane' areo ao, ko mitatake pak' añ' olo-teteke ey, le ko manontoñe ze nipopok' amy fitatahañey; apoho ho a o rarakeo naho o ambahinio; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **23** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **24** Saontsio ty hoe amo ana'Israeleo: I volam-pahafitoy, i androm-baloha' i volañey, le ho Fitofam-bey ho anahareo, fampitiahiñe am-pitifan-kankañe naho fifanontoñañe miavake. **25** Tsy hitolon-draha ama'e nahareo; fe hañenga soroñe am' Iehovà. **26** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **27** Ho tondrok' amy andro fahafolo' i volam-paha-fitoy ty androm-pijebañañe, fifanontoñañe miavake ho anahareo: miliera vatañe vaho mañengà soroñe am' Iehovà. **28** Ko mitoloñe amy andro zay, amy te androm-pijebañañe, hijebañañe anahareo añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo. **29** Haitoñañe am'ondati'eo ze tsy milie-batañe amy andro zay. **30** Aa ndra iaia t'indaty mitoloñe ndra inoñ'ino amy andro zay le Izaho ty handrotsake indatiy am' ondati'eo. **31** Toe tsy hanao ndra inoñe atao fitoloñañe amy andro zay nahareo, ie fañè tsy ho modo amo tarira' areoo, amo hene fitobea' areoo. **32** Ho Sabata fitofañe añoñe ama' areo izay le hilie-batañe ama'e nahareo—ty hariva' i andro fahasive' i volañey; i harivay pak' ami'ty hariva ty hañambena' areo i

Fitofa' areoy. **33** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **34** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Amy andro fahafolo-lime ambi' i volam-pahafitoy ty sabadidakibohotse am' Iehovà, ho fito andro. **35** Fitontoñañe miavake i andro valoha'ey. Tsy hitoloñe ndra inoñ' inoñe atao asa nahareo. **36** Fito andro t'ie hañenga soroñe am' Iehovà. Amy andro fahavaloy ty hanoa' areo fitontoñañe miavake vaho hañenga soroñe am' Iehovà. Sabadidake bey izay le tsy hitoloñ' ama'e nahareo. **37** Famantaña' Iehovà irezay, ikoih'a' areo ho fitontoñañe miavake, hañengañe soroñe am' Iehovà: enga oroañe naho enga mahakama, soroñe naho enga rano, songa ami'ty andro'e, **38** ho tovo' o Sabotseo' Iehovào, naho o fañenga' areoo, naho ze hene enga' areo am-panta naho an-tsatin' arofo ho banabanae' areo am' Iehovà. **39** Aa ie amy andro fahafolo-lime ambi' i volam-pahafitoy, ie fa natonto' areo ty voka' i taney, le hambena'areo i sabadidak' Iehovà fito andro; fitofañe ty andro valoha'e vaho fitofañe ty andro faha-valo. **40** Ie amy andro valoha'ey ro hitoharan-katae reke-boa'e amo hatae fanjakao naho rantsatran' naho ratse mandrevake naho rantsatran' añ' olon-drano ey; vaho hirebeke añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo fito andro. **41** Hambena' areo i Sabadidake am' Iehovà fito andro boa-taoñe, ho fañè nainai'e amo tarira' areoo, hitsinjaha' areo amy volam-pahafitoy. **42** Hitobe an-kibohotse fito andro nahareo; ze nisamaheñe e Israele ao iaby ty hañialo an-tsokemitrahañ' ao, **43** hahafohina' o tarira' areoo te nampitobeko an-kibohotse ao o ana' Israeleo ie nampivoteko an-tane Mitsraime aña: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **44** Aa le tinaro' i Mosè amo ana' Israeleo o famantaña' Iehovào.

**24** Hoe ty nitsara'Iehovà amy Mosè: **2** Lilio amo ana' Israeleo ty hindesa'iareo ama'o ty menake olive ki'e nipineheñe ho amo jiroo hireheta' i jiro rey nainai'e. **3** Hajarie' i Aharone amy kibohompamantañañey alafe' i lamba fañefe' i fañinaiy izay te hariva ampara' te pore' ty maraindray añatrefa' Iehovà nainai'e; fañè tsy ho modo ama' areo izay amo hene tarira' areoo. **4** Hampiririte'e amy fitàn-jiro volamena ki'ey boak' andro o jiro añatrefa' Iehovào. **5** Le hangala'o mona hanoñafo' vonga-mofolo ro' amby; songa fahafolo' ty efà roe i mofol rey. **6** Hampi famalahañe'o roe, eneñe naho eneñe ty firirita'e, amy rairay malio añatrefa' Iehovà. **7** Le hasia'o

emboke ki'e o firirita'eo ho tiahy hasolo o mofoo, enga horoañe añ' afo am'Iehovà. **8** Boak'andro Sabotse ro fandaharañe irezay añatrefa' Iehovà ho fañè nainai'e amo ana'Israeleo. **9** Ho a i Aharone naho o tarira'eo, ho kamae' iareo an-toetse miavake ao; fa miava-do'e ama'e amo fisoroñañe am' Iehovà; ie aze am-pañè tsy ho modo. **10** Ie henane zay niakatse mb'amo ana' Israeleo mb'eo ty lahilahy; ana' Israele ty rene'e naho nte-Mitsraime ty rae'e, nifandrapak' ami'ty ana' Israele an-tobe ao. **11** Niteratera i Tahinañey ty ana' i rakemba ana' Israeley, naho namàtse, vaho nasese mb'amy Mosè mb'eo; Selomite, ana' i Dibry, fifokoa' i Dane, ty tahinan-drene'e; **12** aa le najo ampandrohizañe ao hey re handrendreha' iareo ty safiri' Iehovà. **13** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **14** Aseseo alafe' i tobey re; le manampe fitañe ama'e ze hene nahajanjiñe aze vaho ho retsahe' i valobohòkey vato. **15** Aa le saontsio ty hoe o ana' Israeleo; Ze mitera tera an' Andrianañahare'e ro hivave i tahi'ey. **16** Toe havetrake ze miteratera ty tahina' Iehovà. Ho retsahe' i valobohòke iabiy vato i niterateray, ke te renetane he fokontokoñe, ho vonoeñe re kanao niteratera i tahinañey. **17** Havetrake ka ze mañe-doza ama' ondaty. **18** Hañavake ze mamono hare, fiañe ty hasolo fiañe. **19** Ze mampanan-kandra t'indaty le i nanoe'ey ty hanoeñe ama'e; **20** folake ty hasolo folake, fihaino ty fihaino, fihitsike ty fihitsike; hambañe ami'ty nijoa'e t'indaty ty hijoiañe aze. **21** Hañavake ty mamono hare, fe havetrake ty mamono ondaty. **22** Raike ty lili' areo; hambañe ty a i renetaney naho ty a i fokontokoñey, amy te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **23** Aa le nisaontsie' i Mosè amo ana' Israeleo, le nasese' iereo alafe' i tobey i niterateray, vaho rinetsa' iareo vato. Nanoe' o ana' Israeleo i nandilia' Iehovà amy Mosèy.

**25** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè ambohi-Sinay aña: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo, le ano ty hoe: Ie mimoak' an-tane hatoloko anahareo ao le hambena' i taney ty fitofañe am' Iehovà. **3** Enen-tañoñe ty hitongisa'o ami'ty tete'o, naho enen-tañoñe ty hañetefa'o o valobo'oo vaho ty hanontoña'o ty voka'e, **4** fe ho Sabata ãnom-pitofà' i taney i taom-pahafitoy, Sabata am' Iehovà. Tsy hitongisa'o ty tete'o ndra hetefa'o o valobo'oo. **5** Tsy ho tataheñe o misonjoñe naho fa afake ty fitataha'o, le tsy hatontoñe ze valoboke mitiry amo vahe tsy nañetefaño, amy t'ie taom-pitofañe heneke ho a i taney. **6** Fe ho fikama'

areo ty voka' i fitofà' i taneiy, ihe naho ty mpitoro'o lahy naho ty mpitoro'o ampela, naho ty mpièke, naho ty renetane mañialo ama'o, **7** vaho hihinana' o hare'oo naho ze biby lý an-tane'o ao ze hene voka'e. **8** Mañiaha taom-pitofañe fito ho azo, fito taoñe atombo fito; le ty fitontoña' i taom-pitofañe fito rey ro mañomey efa-polo siv'amby taoñe. **9** Ie amy zay, ampipoeñe antsiva-paniahiañe ty andro faha-folo' i volam-pahafitoy, i andro fijebañañey, le ho tsitsihe' areo fipopòn' antsiva ty tane' areo. **10** Le ampiambaho i taom-paha limampoloy naho tsitsiho koim-pidadañe i taney, amo mpimoneñe ama'e iabio. Ho Jobily ama' areo, sindre himpoly amo fanaña'eo, songa himpoly aman-dongo'e. **11** Jobily ho anahareo i taom-paha-limampoloy: tsy hitongy ama'e, le tsy ho tatahe' areo ze sonjo'e vaho tsy hatonto'o ze am-bahe tsy hineteke, **12** amy te Jobily, le hiavake ho anahareo izay; ho kamae' areo ze mipike an-tetek' ao. **13** Songa hibalik' amy lova'ey amy taon-Jobily nahareo. **14** Aa ie mandetake inoñ'inoñe am' ondatio ndra mikalo am-pità' ondaty, le asoa tsy hifampikatrano. **15** Ty ami' ty ia' o taoñe manonjohy i Jobilio ty ho vilie'o am'ondatio le ty ami'ty ia' o taom-pamokarañe sisao ty handetaha'e. **16** Ty ami'ty hamaro' o taoñe ty hañonjona'o ty vili'e vaho ami'ty hatsiampe' o taoñe ty hampiketraha'o ty vili'e; ty ia' o fitatahañe ro haleta'e ama'o. **17** Aa le ko mifamorekeke, fa i Andrianañahare'o ro hañeveña'o; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **18** Aa le ambeno o fañèkoo naho oriho aman-dili-po o fepèkoo, vaho hiañi' añoleñañe amy taney nahareo, **19** le ho toly ty sabo' i taney naho ho anjam-pikamañe nahareo vaho himoneñe ao tsy aman' ore. **20** Aa naho hanoa'areo ty hoe, Ino ty ho hane'ay amy taom-pahafitoy, zahay tsy hitongy, tsy hanontoñe an-driha? **21** Fa ho lilieko ho anahareo ty fanintsñaako amy taom-paha-eneñey, hanataha' areo ty mahakama tsahatse telo taoñe. **22** Ie hitongy ami'ty taom-paha-valo, le ho kamae' areo ty voka'e nivokats' ela; pak' amy taom-pahasivey, ampara' i fitatahañe ama'ey, ty hikama' areo i elay. **23** Tsy haletake ho nainai'e i taney amy te ahiko o taneo; mpañialo naho renetane amako nahareo. **24** Aa ty amo hene tanem-panaña' areo, añajào ty hijebañañe aze. **25** Ie mifotsak' an-karahañe ty longo'o naho mandetake i hanaña'ey, le hamb'eo ty longo'e marine aze, hijebañe i tane naletan-dongo'ey. **26** Aa naho tsy amam-pijebañe t'indaty, fe am-pahim

bañam-pità'e ro mahatontoñe ty hijebaña'e, 27 le hiahe'e o taoñe mifototse amy nandetaha'e azeio, le havaha'e amy nivily azey ty tsi'ri'e amo tao'eo vaho hibalik' amy fanaña'ey re. 28 Aa naho tsy lefe'e ty hañitia'e fitaïne hahaeneñe ty hampibalihañe aze le hidok' am-pità' i nikalo azey i naletakey ampara' ty Taon-Jobily; havotsotse amy Jobily izay le himpolia'e i fanaña'ey. 29 Aa naho aleta' t'indaty ty anjombapimoneñañe an-drova finahetse ao le azo'e jebañañe i anjombay añaate' ty taoñe mifototse amy nandetahañe azey; taoñe raik'e do'e ty mete hijebañañe aze. 30 F'ie tsy jebaña'e añaate' ty taoñe raik'e le mijadoñe ho fanaña' i nikalo azey nainai'e pak' añ' afeafe'e i anjomba an-drova mifahetsey. Ie tsy havotsotse amo Jobilio. 31 Fe ty anjomba tsy mifahetse ro voli lieñe manahake o tetekeo: azo jebañañe izay vaho havotsotse ami'ty Jobily. 32 Fe ty amo rova' o nte-Levio, toe manan-jo nainai'e o nte-Levio hijebaña o anjomba an-drovam-panaña' iareoo. 33 Aa naho mivily anjomba amo nte-Levio t'indaty, le i anjomba naletak' an-drova ao ho vara'ey ro havotso'e amy Jobily; amy te fanaña' i nte-Leviy añaivo' o ana' Israeleo ze anjomba'e an-drova' o nte-Levio. 34 Fe tsy azo aletake o tanem-piandrazañe mañoheko o rova' iareoo, amy t'ie fanaña' iareo nainai'e. 35 Aa naho mivariñ' antso'try ty longo'o vaho moly ama'o, rambeso himoneña ama'o manahake t'ie renetane ndra mpañialo. 36 Ko angala'o anan-tsongo ndra ampandiva'o, fe añaevño t'i Andrianañahare'o, le angao himoneña'e. 37 Ko ampi songoen-drala hangala'o ana'e vaho ko ampanovoñe'o aze ze hanton-karo'e. 38 Izaho Iehovà Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime aña hitolorako i tane Kanàney, vaho ho Andrianañahare' areo. 39 Aa naho mifotsak' an-kasotriañe ty longo'o ama'o, hera havili'e ama'o ty fai'e, ko mpitoroñe'o hoe ondevo. 40 Hoe mpikarama naho mpañialo ty hitraofa'e, hitoroñe ampara' ty taon-Jobily; 41 ie amy zay ro hieng' azo rekets' o keleia'eo, himpoly mb' aman-drolongo'e mb'eo, mb'am-panañan-droae'e aña. 42 Ahiko iereo, mpitoroko nampjavoteko an-tane Mitsraime aña; tsy haletake ho ondevo. 43 Ko silofe'o ami'ty famehea'o aze, fe añaevño t'i Andrianañahare'o. 44 Aa ty am' ondevo lahilahy ndra ampela fanaña'oo; le boak' amo fifehañañe mañoheko ty ivilia' areo ondevo. 45 Azo' areo vilieña ka ty anan-drenetane mañialo ama' areo, naho amo hasavereña' iareo nisamak' antane' areoo; mete ho fanaña' areo ka iereo. 46 Azo'

areo ampandovaeña amo ana' areo mandimbeo ho fanaña'e, ho ondevo' areo nainai'e. Fe o longo' areo ana' Israeleo, le tsy ho fehe' ty raik'e ty raik'e ampisengean-kery. 47 Aa naho miraorao ty renetane ndra ty mpañialo ama'o, le ie mivariñ' an-tso'try ty longo'o marine aze vaho mandeta vataña ke amy renetaney he amy mpañialo ama'oy, hera ami'ty tarira' i ambahiniy, 48 ie naletake ro mete jebañañe. Hijebaña aze ty raik' amo rahalahi'eo; 49 mete hijebaña'aze ka i rahalahindrae'ey ndra i ana-drahalahin-drae'ey; ndra ze amy fifokoa'ey ty hijebaña aze; he ie miraorao ro hahava-piaña. 50 Ty hifamolilia'e amy nivily azey, le boak' amy taoñe nandetaha'e vatañey pak'amy Jobily; ty amo taoñe ty vilin' aim-pijebañañe aze; ampirañañe ami'ty taom-pikarama i nitraofa'ey. 51 Ie mbe maro taoñe ty aña, le izay ty añaava'e ty vilin' ai'e amy drala nikaloañe azey; 52 ie tsy ampe ty taoñe pak' amy taon-Jobily le inao ty hamoliliaña iareo roe: ty amo tao'eo ty añaavaña ty vilin'ai'e. 53 Ho ama'e re manahake ty mpikarama mpitoloña taoñ' an-tañoñe; tsy hisengean-kery am-pahaisaha'o. 54 Aa naho tsy jebañañe amy hoe zay, mbe hienga avao amy taon-Jobily, ie rekets' o keleia'eo. 55 Ahiko o ana' Israeleo; mpitoroko nakareko an-tane Mitsraime aña: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo.

**26** Ko mamboatse saren-drahare, ndra mampitroatse sare-sokitse ndra hazomanga, ndra mampipoke vato-lahy hiambaneña an-tane' areo; amy te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. 2 Ambeno o Sabatakoo le añaevño i toeko miavakey: Izaho Iehovà. 3 Aa naho orihe' areo o fañèkoo naho ambena' areo o lilikoo, t'ie anoña, 4 le hampahaviako oraña an-tsa'e le hampibodobodoe' i taney ty voka'e vaho hieogeo o voan-katae an-kivokeo. 5 Hitakatse ty sam-panontoña' areo ty sam-pamofohaña, naho ho takare' i fanontoñañey ty sam-pitongisaña; ho àñaña mahakama nahareo vaho hiañañoñañe an-tane' areo ao. 6 Hampanintsinaeko i taney, ie handre tsy eo ty hañembaña; hafahako amy taney ze biby mpijoy, vaho tsy ho rangàm-pibara ty tane' areo. 7 Ho horidaña' areo o rafelahi' areoo, le hampitsingoritrem-pibara añaatrefa' areo eo. 8 Hañinjake zato ty lime ama' areo naho hañoridaña ty alen-dahy ty zato ama' areo; hampitsingorom-pibara aolo' areo o rafelahi' areoo. 9 Ho toliheko, le hampibodobodoeko naho hañaretaheko; vaho hajadoko ama' areo ty fañinako.

10 Ho kamae' areo i nahaja elay le hakare' areo i elay aolo' i vaoy. 11 Hapoko añivo' areo ao i kivohokoy le tsy ho falain-troko. 12 Hijelanjelañe ama' areo ao iraho le ho Andrianañahare' areo vaho hondatiko nahareo. 13 Izaho i Iehovà Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga an-tane Mitsraime aña tsy ho ondevo' iareo; fa nipozaheko ty baon-joka' areo vaho nampijaradoñeko. 14 F'ie manjehatse ahiko, tsy miambeñe o hene liliko retoañe, 15 naho sirikàe' areo o fañèkoo, naho heje' ty tro' areo o fepèkoo, tsy ho henefe' areo o fandiliakoo, fe mivalik' amy fañinakoy, 16 le inao ka ty hanoeko ama' areo: Hanendreako feh' ohatse; hike naho angorosy ty hampanò o fihaino' areoo vaho hampitike ty sandriñe. Tsy hanjofake ty tabiry ho tongise' areo, fa habotse' o rafelahi' areoo. 17 Hatreatrèn-daharako, ie ho zevoñe aolo' o rafelahi' areoo. Hifehea' ty malaiñe anahareo naho hivoratsake ty lay ndra te tsy horidañe. 18 Ie amy zay, naho mbe tsy mañaone ahy ty am'irezay, le hatomboko im-pito ty fandilovako ty amo hakeo' areoo. 19 Ho pozaheko ty engen-kaozara' areo; le hanoeko viñe ty likera' areo naho torisike ty tane' areo. 20 Le ho mokoreñe tsy vente'e ty hafatrara' areo; naho tsy hahatoly sabo ty tane' areo, vaho tsy hamoa o hatae an-taneo. 21 Ie amy zay, naho mifandietse amako, tsy mete mijanjiñe, le hatomboko ama' areo im-pito ty lafa ty amo tahi' areoo. 22 Hahitriko ama' areo o bibin-kivokeo hitavañe amo ana' areoo, naho hamono o hare' areoo naho hadoñe tsy ampeampe nahareo vaho ho bangiñe o lalan-damo' areoo. 23 Aa ie mbe tsy mañaom-panoroañe amako amy rezay vaho mbe manjehatse ahy, 24 le ho zehareko ka, naho ho fofohoko im-pito indraike ty amo fandilara' areoo. 25 Le hindesako fibaram-pamaleañe, hamaleako ty amy fañinay; ie mihipok' an-drova' areo ao, le hañirahako angorosy, vaho hasese am-pitàn-drafelahy. 26 Ie pozaheko ty mahakama fitoño' areo le rakemba folo ty hanoñake ty mofo' areo an-toñake raika, vaho hazotso'e an-danja'e i mahakay; hikama nahareo fa tsy ho anjañe. 27 Ie amy zay, naho mboe tsy hañaon' ahy fe manjehatse avao, 28 le izaho ka ty hanjehatse am-poroforo; Izaho, eka izaho, ty handilo anahareo im-pito ty amo sata-rati' areoo. 29 Ho kamae' areo ty nofon' ana-dahi' areo, eka, ty nofon' anak' ampela' areo ty ho hane' areo. 30 Harotsako o toets' abo' areoo, ho firaeko o ajiba' i àndroio, le havokovokoko amo lolo niatoa'areoo ty lolo' areo, vaho halaim-

bintañe anahareo ty troko. 31 Ho koàheko o rova' areoo, le hampangoakoahoko o toe-miava' areoo vaho tsy hantsoñeko ty hamañi' o embo-areoo. 32 Hampanjarieko bangy' i taney vaho ho latsa ty rafelahi' areo mivotrak' ao, 33 ie ampivarakaiheko amo fifeheañe, naho hapontsoako ama' areo ty fibara; ho bangy' ty tane' areo vaho ho kòake o rova' areoo. 34 Izay vaho havahañe amy taney o fitofà'eo amo hene andro idoña'e ho kòake, ie an-tanen-drafelahy aña; eka hitofa i taney vaho havahañe ama'e o Sabata'eo. 35 Ie midòñe amy habang'ey ro hitofa, i fitofañe tsy niazo'e amo Sabata' iareooy, ie nimoneñe ama'e ao nahareo. 36 Aa ty amo sehanga' areoo, le hañitrifako havakà ty añ'arofa' iareo an-tanen-drafelahy aña kanao higoridañe anahareo ty feon-draven-katae mikatsakatsàñe; ie hirimatse mb'eo hoe hinjahem-pibara le hikatràboke eo f'ie tsy amam-pañoridañe. 37 Hifampihotrake iareo hoe aolom-pibara, t'ie tsy eo mpañoridañe, le ho po-kaozarañe tsy hahafijohañe añaatrefa' o rafelahi' areoo. 38 Hikoromak' amo kilakila ondatio aña nahareo vaho hagodra' ty tanen-drafelahi' areo. 39 Aa le hitike an-tanen-drafelahi' areo aña o hongaha' areoo ty amo hakeo' areoo; vaho o tahin-droae' iareoo ty hitraofa' iareo fimomoke. 40 Naho isolohoa' iareo o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo ty amo fandilara' iareo nandilarañe amakoo naho ty fanjehara' iareo; 41 ie nifankalaiñe am'iereo, nanese iareo an-tanen-drafelahy aña; fa naho hirèke o arofo' iareo tsy sinava tseo naho miantoke lilo ty amo hakeo' iareoo, 42 le ho tiahiko ty fañinako am' Iakòbe naho i fañinako am' Ietsàkey naho i fañinako amy Avrahamey vaho ho tiahiko i taney, 43 i tane nifarie' iareo ho bangiñey, hañavahañe o Sabata'eo ie màndre kòake ty am'iereo tsy ao, vaho hondrohañe am'iereo ty valen-kakeo, ty amy nanjehara' iareo o lilikoo, naho nisirikae' iareo o fepèkoo naho nihejen-tro' iareo o fañèkoo. 44 Ndra te eo iaby izay, ie an-tanen-drafelahy ao, le tsy haforintseko tsy ho hejeko t'ie handrotsahako ho mongotse, hivalihako amy fañinako am' iareooy, amy te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo. 45 Le ho tiahiko ty ama' iareo i fañinako aman-droae' iareo t'ie nakareko an-tane Mitsraime aña am-pahaisaha' o kilakila ondatioy, le ho Andrianañahare' iareo; Izaho Iehovà. 46 Ie o fañè naho fepètse naho fetse nanoe' Iehovà añivo'e naho o ana' Israeleo ambohi-Sinay aña am-pità' i Mosèo.

**27** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe, Naho mitangène am' Iehovà t'indaty, ty ami'ty fisafiria'o ho vilin'ai' ondaty: 3 le zao ty hamolilia'o ty lahilahy roapolo taoñe pak' amy faha' enem-polo taoñey, ho sekele limampolo volafoty amy sekelen-toe-miavakey ty hamolilia'o aze. 4 Naho rakemba, le ho telopolo sekele ty hamolilia'o aze; 5 aa ie lime taoñe pake roapolo taoñe le sekele roapolo ty hamoliliañe ty lahilahy vaho sekele folo ty ampela; 6 ie vola'e raike pak'ami'ty halime tao'e, le amolilio sekele volafoty lime ty lahilahy vaho amolilio sekele volafoty telo ty ampela; 7 ie enem-polo taoñe mañambone, naho ondaty, le amolilio sekele folo-lim' amby, vaho folo sekele ty rakemba. 8 le rarake te amy namolilia'o azey, le hampiatrefeñe amy mpisoroñey, vaho hampitsatohe' i mpisoroñey ty ava'e; ty fahahenefa' i nifantày ty hamolilia' i mpisoroñey. 9 Aa naho biby fañengà' ondaty am' Iehovà ty hengaeñe, le hiavake ze hene hare engae' ondaty am' Iehovà. 10 Tsy hovae'e, tsy hatsalo'e ty raty hasolo ty soa ndra ty soa ty raty; aa naho toe ampitsalohe'e biby ty biby le songa hiavake i raikeny naho i solo'ey. 11 Aa naho biby tsy malio, ie tsy fisoroñañe am' Iehovà, le hasese'e aolo' i mpisoroñey; 12 le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e; ke t'ie soa he raty; ze amolilia' i mpisoroñey aze, le izay ty ie. 13 F'ie te hijebañe aze, le hatovo'e amy anjoanjo'e ty ampaha-lime'e. 14 Aa naho havahe' t'indaty ty anjomba'e hampivaha'e am' Iehovà, le hampitsatohe' i mpisoroñey ty vili'e, ke t'ie soa ke raty, ze amolilia' i mpisoroñey aze ty hijadoñe. 15 Aa ie te hijebañe i anjomba navahe'ey, le tsy mahay tsy anovoña'e ty ampaha-lime' i namoliliañe azey, vaho himpolia'e. 16 Aa naho añenga' ondaty am' Iehovà o tane fanaña'eo, le ho volilie'o amy tabiri'ey: hatao sekele volafoty limampolo ty homere' tabirim-bare hordea. 17 Aa naho boak' an-taon-Jobily ty añenga' ondaty ty tane'e, le ty amolilia'o aze ty mijadoñe. 18 Aa ie aña i Jobily te añenga' ondaty i tete'ey, le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e amo taoñe tsy ri'e am-para' i taon-Jobiliio le haketrake amy amolilia'oy. 19 Aa naho te hañavake i tane'ey i nañenga azey, le tsy mete tsy tovoña'e ty ampaha-limem-bili'e vaho hibalik' ama'e. 20 Fa naho tsy hijebañe i tane'ey re, ke t'ie naletak' ama' ondaty, le tsy ho mete jebañeñe ka, 21 f'ie votsotse amy Jobily i tetekey, hiavake ho am' Iehovà i taney ho tane miavake; le a' i mpisoroñey izay ho fanaña'e. 22

Aa ie avi'e am' Iehovà ty teteke vinili'e fa tsy ty tane linova'e, 23 le ho volilie' i mpisoroñey o taoñe tsy ri'e ampara' ty Jobilio, ho vili'e, le hatolo'e amy àndro zay i vinolili'oy ho enga miavake am' Iehovà. 24 Himpoly amy nikaloañ' azey, toe amy mpandova i taneiy, i tetekey ami'ty taon-Jobily. 25 Fonga an-tsekele' i toemiavakey o famolilia'oo: gerà roapolo ty ho sekele raike. 26 Aa ty amo valohan' anan-kàreo, a Iehovà izay kanao terake valohan' anake, le tsy hengae' ondaty; ke t'ie añaombe hera añaondry, a Iehovà. 27 Aa naho biby tsy malio, le ho jebañe'e amy namolilia'oy, vaho hitovoña'e ty ampaha-lime'e; naho tsy jebañeñe izay le haletak' amy namolilia'oy. 28 Ie amy zao, tsy azo aletake o raha navikeo, ze havi' ondaty ho am' Iehovà boak' amy ze hene vara'e; ke ondaty he biby, ke tetek' an-tane'e ao, le tsy mete aletake tsy mete jebañeñe; fa miava-do'e am' Iehovà ze hene raha navike. 29 Tsy mete jebañeñe t'indaty navaheñe, fa nafatse ho vonoeñe, le toe havetrake. 30 A Iehovà ze hene faha-folo' i taney, ke ty tabiri' i taney, ke ty voan-katae; miavake ho am' Iehovà izay; 31 aa naho te hijebañe i faha-folo'ey t'indaty, le hatovo'e ama'e ty ampaha-lime'e. 32 Ze fahafolo' o añaombeo ndra o mpirai-liao, ze miranga ambane' i kobaiy, le songa miavake ho am' Iehovà i faha-folo'ey. 33 Tsy ho dar'e ke soa he raty, tsy ho soloa'e; ie soloa'e le songa hiavake i solo'ey naho i sinoloy fa tsy mete jebañeñe. 34 I lily rezay ro nandilia' Iehovà amy Mosè ambohi-Sinay aña ho a o ana' Israeleo.

# Nomery

**1** Ty tsara' Iehovà amy Mosè an-dratraratra' i Sinay aña, amy kibohom-pamantañañey ao, am-balohambolam-paharoe' i taom-paharoe niavota' iareo antane Mitsraimey, ami'ty hoe, **2** Tsitsiho vali-boke i valobohòn' ana' Israeley, amo fifokoa' iareoo, naho amo anjomban-droae'eo hamoliliaña o tahina'eo, ze hene lahilahy ki-loha'e ki-loha'e, **3** roapolo taoñe mañambone mahafionjo hialy ho a Israele. Ihe naho i Aharone ty hañiake iareo ty amo mpirai-liandefo'eo. **4** Le hindre ama' areo t'indaty boak' amy ze hene fifokoa'e, songa talèn' anjomban-droae'e. **5** Le zao ty tahina' ondaty hifanehak' ama' areo: amy Reòbene: i Elitsore ana' i Sedeore; **6** amy Simone, i Selomiele ana' i Tisorisaday; **7** am' Iehodà: i Nakesone ana' i Aminadabe; **8** am' Isakàre: i Netanale ana' i Tsoare; **9** amy Zebolone: i Eliabe ana' i Kelone; **10** amy ana' Iosefe rey: amy Efraime, i Elisama ana' i Amihode; amy Menasè, i Gamaliele ana' i Pedatsore; **11** amy Beniamène, i Abidane ana' i Gedoný; **12** amy Dane: i Akièzere, ana' i Amisedahy; **13** amy Asere: i Pejiele ana'i Okrane; **14** amy Gade: i Eliasafe ana' i Dehoele; **15** amy Naftaly, i Akirà ana' i Ainane; **16** Ie ro jinoboñe amy valobohòkey, ie mpiaolo o fifokoandroae'eo, mpifelek' arivo' Israele. **17** Aa le rinambe' i Mosè naho i Aharone indaty tinoñon-tahinaña rey, **18** naho natonto' iareo i hene valobohòkey ami'ty andro valoha' i volam-paharoey vaho niantoñoñe an-tariratse añ' anjomban-droae'e, naho nisokirantahinaña vaho nivolileña mifototse ami'ty roapolo taoñe mañambone, ki-loha ki-loha, **19** ami'ty nandilia' Iehovà amy Mosè ty nanoe'e valiboke an-dratraratra' i Sinay aña. **20** Le amo tarira' i Reòbene tañoloño loña' Israeleo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ki-loha ki-loha, niaheña roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **21** ty vinolily ampifokoa' i Reòbene, efats' ale tsi-eneñ' arivo-tsi-liman-jato. **22** Amo tarira' i Simoneo, ty fiantoño'e amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ze niaheña ama'e ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añañbone'e roapolo taoñe mañambone, ze nahafionjom-bañ' aly iaby; **23** ty vinolily ampifokoa' i Simone: lime ale-tsi-sive-arivo-tsi-telon-jato. **24** Amo tarira' i Gadeo, ty fiantoño'e amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añañbone'e roapolo

taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **25** ty vinolily ampifokoa' i Gade, efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-tsi-limampolo. **26** Amo tarira' Iehodà, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **27** ty vinolily ampifokoa' Iehodà, fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-enen-jato. **28** Amo tarira' Isakàreo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **29** ty vinolily ampifokoa' Isakhare, le lime-ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato. **30** Amo tarira' i Zeboloneo ty fiantoño'e, ampifokoa'e, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **31** ty vinolily ampifokoa' i Zebolone, lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato. **32** Amo tarira' Iosefeo, amo ana' i Efraimeo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone nahafionjom-bañ'aly; **33** ty vinolily ampifokoa' i Efraime le efats' ale-tsi-liman-jato. **34** Amo tarira' i Menaseo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze nahafionjom-bañ' aly iaby; **35** ty vinolily ampifokoa' i Menasè, telo-ale-tsi-ro-arivo-tsi-roan-jato. **36** Amo tarira' i Beniamèneo, ty fiantoño'e, ampifokoa'e, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **37** ty vinolily ampifokoa' i Beniamène, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efa-jato. **38** Amo tarira' i Daneo, ty fiantoño'e, ampifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ' aly; **41** ze vinolily ampifokoa' i Asere, efats' ale-tsi-arivo-tsi-liman-jato. **42** Amo tarira' i Naftalio, ty fiantoño'e, ampifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **43** ze vinolily ampifokoa' i Naftaly, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato. **44** Ie o vinolilio, o niahe' i Mosè naho i Aharone, naho o mpiaolo' Israeleoo, ondaty folo ro' amby, songa sorotàn' anjomban-droae'e. **45** Aa le ze niaheña amo ana' Israeleo, amo anjomban-droae'eo, ie niroapolo taoñe mañambone, o nahafionjom-bañ'aly

ho a Israeleo; 46 ze hene vinolily, le enen-ketse-tsi-telo arivo-tsi-liman-jato-tsi-limampolo. 47 Tsy niaheñe am' iereo ami'ty fifokoan-droae' iareo o nte-Levio. 48 Fa hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: 49 Ko iahe'o ty fifokoa' i Levy, le tsy ho volilie'o amo ana' Israeleo, 50 f'ie ho tendrè'o amy kibohom-pañinay, amo harao'e iabio naho amy ze he'e ama'e, hitarazo i kivohoy naho o harao'e iabio; ho vandroñe' iereo vaho hitobe hiarikoboñe aze. 51 Aa ie hionjom-beo i kivohoy le o nte-Levio ro hampikatrak' aze; ie haoreñe ka i kivohoy le o nte-Levio ty hampitroatse aze. Havetrake t'indaty ila'e mañarivo ama'e. 52 Hañioreñe o kiboho' iareo o ana' Israeleo songa an-kitòbe'e; sindre aman-tsaie, amo mpirai-lia'eo; 53 fe hitobe añariari' i kibohom-pañinay o nte-Levio, tsy hifetsahan-kaviñerañe i valobohò' Israeley; le ho mpamandroñe i kibohom-pañinay o nte-Levio. 54 Nanoe' o ana' Israeleo izay; ze hene nandilia' Iehovà i Mosè ty nanoe' iereo.

**2** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: 2 songa hitobe am-pijadoña' i sai'ey marine' ty vilon-droae'e o ana' Israeleo. Añ'ariari' i kibohom-pamantañañey ty hitobea' iareo. 3 Atiñana'e, mb' am-panjirihà' i àndroy, ty hitobea' o mpañonjoñe ty sai' Iehodào amo mpirai-lia'eo; i Naksone, ana' i Aminadabe ty mpiaolo' o ana' Iehodao. 4 Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-enen-jato. 5 Hanonjohy toetse ama'e ty fifokoa' Isakhare; i Netanela ana' i Tsoare ty mpiaolo' o ana' Isakhareo. 6 Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato. 7 Le ty fifokoa' i Zebolone; Eliabe ana' i Kelone ty mpiaolo' o ana' i Zeboloneo; 8 ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato. 9 O vinolily an-tobe' Iehodao nitontoñe ho rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-efa-jato amo mpirai-lia'eo; hionjoñe valoha'e iereo. 10 Ami'ty ila'e atimo ty hijadoña' ty sain-tobe' i Reòbene ty amo mpirai-lia'eo; i Elitsore ana' i Sedeore ty mpiaolo' o ana' i Reòbeneo. 11 Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le efats' ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-liman-jato. 12 Ty fifokoa' i Simone ty hitobe marine iareo; i Semoliale ana' i Tsoarisadahy ty mpiaolo' o ana' i Simoneo. 13 Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime-ale-tsi-sive-arivo-tsi-telon-jato. 14 Manonjohy iereo ty fifokoa' i Gade, i Eliasafe ana' i Rehoele ty mpiaolo' o ana' i Gadeo. 15 Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo le efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-tsi-limampolo.

16 O vinolily an-tobe' i Reòbeneio le rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-arivo-tsi-efa-jato-tsi-limampolo amo mpirai-lia'eo; faharoe te mienga iereo. 17 Hionjoñe amy zao i kibohom-pamantañañey mindre amo kitoben-te-Levio, añivo' o kitobeo; le amo fitobea'eo ty hiavota' iareo, songa ondaty ami'ty filahara'e ty amo sai'eo. 18 Añ'ila'e ahandrefañe ty hijadoña' ty sain-tobe' i Efraime ty amo mpirai-lia'eo, i Elisama ana' i Amihode ty mpiaolo' o ana' i Efraimeo, 19 naho i mpirai-lia'ey, o niaheñe ama'eo le efats' ale-tsi-liman-jato. 20 Marine aze ty fifokoa' i Menasè le i Gamliele ana' i Pedatsore ty mpiaolo' o ana' i Menaseo; 21 ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, telo ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato. 22 Le ty fifokoa' i Beniamène; i Abidane ana' i Gedoný ty ho mpiaolo' o ana' i Beniamèneo; 23 ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efa-jato. 24 O vinolily an-tobe' i Efraimeo amo mpirai-lia'eo le rai-hetse-tsi-valo-arivo-tsi-zato; fahatelo te mienga iereo. 25 Añ'ila'e avaratse ty hijadoña' ty sain-tobe' i Dane ty amo mpirai-lia'eo, le i Akièzere, ana' i Amisedahy ty mpiaolo'e; 26 ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, eneñ' ale-tsi-ro' arivo-tsi-fiton-jato. 27 Ty fifokoa' i Asere ty hitobe marine aze, le i Pejiele ana' i Okrane ty mpiaolo' o ana' i Asereo; 28 ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, efats' ale-tsi-arivo-tsi-liman-jato o lahindefo'eo. 29 Le ty fifokoa' i Naftaly, i Akirà ana' i Ainane ty mpiaolo' o ana' i Naftalio; 30 ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato. 31 O vinolily an-tobe' i Daneo le rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-enen-jato; miavotse am-boli'e iereo, am-pañoriheñe ty sai' iareo. 32 O niaheñe amo ana' Israeleo ty amo anjomban-droae'eo, ze vinolily kitobe-kitobeo ty amo mpirai-lia'eo, enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-liman-jato-tsi-limampolo. 33 Tsy niaheñe amo ana' Israeleo o nte-Levio, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. 34 Nanoe' o ana' Israeleo ze hene nandilia' Iehovà i Mosè; ie ty nitobea' iareo amo sai'eo le ie ty nionjona' iareo, songa am-pifokoa'e añ'anjomban-droae'e.

**3** Zao o tarira' i Aharone naho i Mosè tamy andro nitsarae' Iehovà amy Mosè am-bohi-Sinaiy. 2 Iretoy o tahinan' ana' i Aharoneo: Tañoloñoloña'e t'i Nadabe naho i Abiho, i Elazare, vaho Itamare. 3 Ie ro tahina' i ana' i Aharone rey, o mpisoroñe norizañe, i noriza'e hitoroñe ho mpisoroñe rey. 4 Fe nihomak' añañrefa' Iehovà t'i Nadabe naho i Abiho,



ie nañenga afo tsie aolo' Iehovà ampatram-bei' i Sinay aña, ie tsy nanañ' anake. Aa le nitoroñe ho mpisoroñe añatrefa' i Aharone rae'e t'i Elazare naho Itamare. **5** Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **6** Ampañarineo ty fifokoa' i Levy, vaho ampiatrefo i Aharone mpisoroñe, hitoroña' i areo. **7** Ho henefe' iareo o fitoloña'eo naho ty fitoloña' i valobohòke aolo' i kibohom-pamantañañey hitoloñe amy kivohoy. **8** Ho vandroñe' iareo ty harao' i kibohom-pamantañañey le ho henefe' iareo ty fiatrahañe o ana' Israele mioza amy fitoroñañe i kivohoy. **9** Le tendreo ho amy Aharone naho o ana'eo o nte-Levio; ie hene nitolorañe boak' amo ana' Israeleo. **10** Aa le tendreo t'i Aharone naho o ana'eo hitolon-ko mpisoroñe; fe havetrake ze ondaty ila'e miharine eo. **11** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: **12** Ingo, izaho ty nandrambe o nte-Levio amo ana' Israeleo hisolo ze tañoloñoñoña' o ana' Israele manoka-koviñe. Aa le ahiko o nte-Levio, **13** amy te fonga ahiko ze valohan' anake: Mifototse amy andro nipaohako ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraimey le songa naviko ho ahiko ze valohan' ana' o ana' Israeleo, ke ondaty he hare. Ahy iareo, Izaho Iehovà. **14** Le nanao ty hoe amy Mosè an-dratraratra' i Sinay aña t'Iehovà, **15** Volilio o ana' i Levio, amo anjombandroae'eo, naho amo hasavereña'eo; fonga iaho ze lahilahy vola'e raiké mañambone. **16** Aa le niahe' i Mosè amy tsara' Iehovà, amy nandiliañe azey. **17** Intoañe o ana' i Levio ty amo tahina'eo: i Geresone naho i Kehàte vaho i Merarý. **18** Intoañe o tahinan' ana' i Geresone amo hasavereña'eo: i Libný naho i Simý. **19** Naho o ana' i Kehàte amo hasavereña'eo: i Amrame, naho Izehare, i Khebrone vaho i Oziele. **20** Naho o ana' i Merario amo hasavereña'eo: i Maklý naho i Mosý. Ie ro hasavereña' i Levy amo anjombandroae'eo. **21** I Geresone ty niboaha' o hasavereña' i Libnio naho o hasavereña' i Simio; Ie o amori' i Geresoneo. **22** Ty niaheñe am' iareo, ami'ty ia' ze hene lahilahy vola'e raiké mañambone le fito-arivo-tsi-liman-jato. **23** Natobe amboho' i kivohoy ahan drefañe ey o amori' o nte-Geresoneo. **24** I Elisafe ana' i Laede ty mpiaolo' ty anjombandroae' o amori' i Geresoneo. **25** Ty fitoloña' o amori' i Geresoneo le amy kibohom-pamantañañey, le i kivohoy naho i kibohotsey, i tako'ey naho i lamba-pañefe' i lalan-kibohom-pamantañañey, **26** naho o lamba miradorado an-kiririsa eio, naho o lamba fañefe' i lalam-bein-kiririsaio, i miarikatoke i kivohoy naho i kitrelily

naho o tali'eo: vaho ze fitoloñañe amy rezay. **27** I Kehàte ty niboaha' o hasavereña' i Amrameo, naho o hasavereña' Izehareo, naho o hasavereña' i Khebroneo vaho o hasavereña' i Ozieleo: ie o amori' i Kehàteo; **28** am' iareo ty niaheñe ze fonga lahilahy vola'e raiké mañambone, aa le valo-arivo-tsi-enen-jato ty mpitoloñe amy famandroñañe i efe-miavakeiy. **29** Atimo' i kivohoy ty fitobea' o amori' i Kehàteo, **30** i Elitsafane ana' i Oziele ty mpiaolo' ty anjombandroae' o amori' i Kehàteo. **31** Ty lili' iareo, le i vatay, naho i rairaiy, naho i fitàn-jiroy, naho o kitrelio, naho o fanake itoroñañe amy efe-miavakeo, naho i lamba fañefetsey vaho ze fampikasokasohañe irezay. **32** I Elazare ana' i Aharone mpisoroñe, ro talè' o mpiaolo nte-Levio, ie ty mpisari' o mpamandroñe amy efe-miavakeio. **33** I Merarý ty niboaha' ty hasavereña' i Makly naho ty hasavereña' i Mosy: ie o amori' i Merario. **34** Ty ia' iareo, ie niaheñe ze hene lahilahy vola'e raiké mañambone le eneñ' arivo-tsi-roan-jato. **35** I Tsoriele ana' i Abikaile ty talèn' anjombandroae' o amori' i Merario; avara' i kivohoy ty fitobea' iareo. **36** Zao ty fitoroñañe nafantok' amo amori' i Merario: o varamba i kivohoio, o sàka'eo, o anakòre'eo, o tombo'eo, o harao'eo, naho ze hene fitoloñañe amy rezay, **37** naho o ana-kòreñe miarikatoke i kiririsaio rekets' o tombo'eo naho o tsato'eo vaho o tali'eo. **38** Aolo' i kivohoy atiñanañe ey, aolo' i kibohom-pamantañañey mb'amy fanjirihan'androy—ty fitobea' i Mosè naho i Aharone naho o ana' i Aharoneo, hañambeñe i toetse miavakey, vaho ty fiatrafañe o ana' Israeleo, le havetrake ze ila'e miharine eo. **39** Ty ia' o niaheñe amo nte-Levio; o niahe' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà amo hasavereña'eo, ze lahilahy vola'e raiké mañambone, le ro'ale-tsi-ro'arivo. **40** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Volilio ze hene tañoloñoñoña' o ana' Israele vola'e raiké mañamboneo, songa iaheñe ami'ty tahina'e. **41** Le rambeso ho ahy, Iehovà, o nte-Levio hasolo ze hene tañoloñoñoña' o ana'Israeleo; le ty hare' o nte-Levio ty hasolo ze hene valohan' anan-kare' o ana' Israeleo. **42** Aa le fonga niahe' i Mosè o ana' Israeleo ami'ty nandilia' Iehovà. **43** Ty nañiahañe o hene tañoloñoñoñandahilahy vola'e raiké mañamboneo, am-pañiahañe o tahina'eo, le niro' ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato-tsi-fitompolo-telo' amby. **44** Le hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè: **45** Rambeso ho ahiko o nte-Levio hasolo ze hene tañoloñoñoña' o ana' Israeleo naho ty hare' o nte-Levio

hasolo ty hare' iareo. Ho ahiko o nte-Levio, Izaho Iehovà. 46 Aa ty hijebañañe i roan-jato-tsi-fitompolo-telo-ambi' o tañoloñoñoñan' ana' Israele nandikoatse ty ia' o nte-Levioo rey, 47 le songa handrambesa' o sekele lime ho vili-loha'e; ami'ty vili' i sekelen' efemiavakey, roapolo gerà ty sekele raike. 48 Le hatolo' o amy Aharone naho amo ana'eo i drala nijebañañe o ila'e nandikoatseoy. 49 Aa le rinambe' i Mosè i dralam-pijebañañey amo nandikoatse ze nijebañe' o nte-Levio; 50 amo tañoloñoñoña' o ana' Israeleo ty nandrambesa'e ty drala arivo-tsi-telon-jato-tsi-enempolo-lime amby amo sekelen-toe-miavakeo; 51 vaho natolo' i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo i dralay, amy nitsara' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosè.

**4** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone:

2 Volilio o ana' i Kehàte boak' amo nte-Levioo, amo hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eo, 3 ze telopolo taoñe pake limampolo taoñe; ze hene hizilik' amy firimboñañey, hitoloñe amy kibohom-pamantañañey. 4 Zao ty ho fitoloña' o ana' i Kehàteo amy kibohom-pamantañañeio amo miava-do'eo: 5 Naho hionjoñe i tobey, le homb'eo t'i Aharone naho o ana'eo hanjetse i lamba fañefetsey, hanaroña'e i vatam-pañinay 6 naho ho rakofa' iareo holin-trozofisoitse naho ho lamahe' iareo lamba manga ki'e ty ambone'e vaho hatsorofa' iareo ama'e o bao'eo. 7 Ho lamahe' iareo lamba manga i rairai' i mofom-piatrefañey, le hapoke ama'e o fanakeo naho o sadrò naho o soakazoo, o fitovy fañiliñañe; hidoñe ama'e avao i mofo tsi-modoy. 8 Hilafilha' iareo lamba mena mañabara vaho hirakofa' iareo holin-trozofisoitse; le hatsorofa' iareo ama'e o bao'eo. 9 Ho rambese' iareo ty lamba manga hanaroñañe i fitàn-jiron-kazavañey, naho i jiro'e rey, o fiharatan-tsokotsoko'eo, o sadrom-baen' afo'eo, naho o fitavona-menake famahanañ' azeo. 10 Le haholonkolo' iareo an-kolin-trozofisoitse ie naho o harao'e iabio, vaho hasampe ambone o bao-pitarazoañe. 11 Ho lamahe' iareo lamba manga ka i kitrelly volamenay naho ho rakofañe holin-trozofisoitse vaho hatsorofotse ama'e o bao'eo. 12 Ho rambese' iareo ze hene harao-pitoloñañe, o fitoloña' iareo amy miavakeio, le ho kolopofañe añaate lamba manga naho ho rakofañe holi-trozofisoitse vaho hajò ambone' o bao fitarazoañe. 13 Haveve' iareo añae o lavenok' amy kitreliio vaho handamiha' iareo lamba

malo-mavo. 14 Hapo' iareo ambone'e ze hene haraotse fitoloña' iareo ama'e: o endraendrao, o fitsipokeo, o sadrò, o fitovio, naho o hene harao' i kitreliio: le ho rakofa' iareo holi-trozofisoitse, vaho hatsorofotse ama'e o bao'eo. 15 Aa ie nihenefa' i Aharone naho o ana'eo ty fandrakofañe o fanake miavakeo naho o finga miavake iabio, naho fa hionjoñe mb'eo i tobey le homb'eo o ana-dahi' i Kehàteo hitarazo o rahao; fe tsy ho tsapae' iareo o raha miavakeo tsy mone hivetrake. Irezay ro enta' o ana' i Kehàteo ankibohom-pamantañañe ao. 16 Nafantok' amy Elazare ana' i Aharone mpisoroñe ty mena' i jiroy, naho i emboke mañitsey, naho i enga-mahakama boak' àndroy, naho i mena-pañorizañey; aze ka ty lily amy kivohoy, ze am-po'e ao iaby, naho amy toemiavakey rekets' o hene fana'eo. 17 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone, 18 Asoao tsy haitoñañe amo nte-Levio ty fifokoa' o hasavereña' o nte-Kehàteoo. 19 Zao ty hanoe' areo ty am' iareo soa te ho veloñe fa tsy hivetrake naho harinea' iareo o raha miavakeo: Homb'eo t'i Aharone naho o ana'eo vaho ho tendrè' iareo songa ami'ty fitoroña'e naho ty kilanka'e. 20 Fe tsy hizilik' ao o nte-Kehàteo hisamba ty fandrakofañe o raha miavakeo tsy mone hihomake. 21 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 22 volilio ka o ana' i Geresoneo ami'ty anjomban-droae'eo naho o hasavereña'eo; 23 ie telopolo taoñe mañambone pake limampolo taoñe ty añiaha'o, ze hizilike hitoroñe, hitoloñe amy kibohom-pamantañañey ao. 24 Zao ty fitoloña' o hasavereña' i Geresoneo ami'ty fitoroñañe naho fijinian-kilankañe. 25 Hendese' iareo o lamba fañefe' i kibohom-pamantañañeio rekets' i rako'ey, naho i rako'e holin-trozofisoitse ambone'ey, naho ty lamba fañefe' i lalan-kibohom-pamantañañey, 26 le o lamba miradorado an-kiririsao naho o lamba fañefe' i lalam-bein-kiririsao, i miarikatoke i kivohoy naho i kitreliiy naho o tali'eo naho ze hene haraom-pitoloña' iareo vaho ze raha mioza amy rezay; izay ty ho fitoroña'e. 27 Am-palie' i Aharone naho o ana'eo ze hene fitoroña' o ana' i Geresoneo, amy kilanka' iareo iabiy naho amo fitoloña' iareo iabio, vaho hene hitendrea' areo o fitoloña'iareoo naho o kilanka' iareoo. 28 Ie ro fitoroña' o nte-Geresoneo amy kibohom-pamantañañey, le ambanem-pità' Itamare ana' i Aharone mpisoroñe ty fitoloña' iareo. 29 Aa ty amo ana-dahi' i Merario, le ho volilie' o iareo amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo; 30 ze

telopolo taoñe mañambone pake limampolo taoñe ty hañiaha'o, ze hizilike amy fitoroñañey hifanehak' amy kibohom-pamantañañey. **31** Le inao ty hafantok' am' iereo ho kilanka' iereo amy fitoroña' iereo i kibohom-pamantañañey: o varamba i kivohoio naho o saka'eo, o anakòre'eo naho o vave'eo **32** naho o anakòreñe miarikatoke i kiririsiao rekets' o vave'eo, o tsato'eo naho o tali'eo naho o hene harao'eo vaho ze harao-pitoloña'e iaby, le ho tolora'o ami'ty tahina' ondaty ty anjara kilanka'e. **33** Le ro fitoroña' o nte-Merario amy kibohom-pamantañañey; ambanem-pità' Itamare ana' i Aharone mpisoroñey ty fitoloña' iereo. **34** Aa le vinolili' i Mosè naho i Aharone vaho o talèm-balobohòkeo o nte-Kehàteo, ankasavereñañe naho añ'anjomban-droae, **35** mifototse amo telopolo taoñe pak' amo limam-polo taoñe, ze mizilik' am-pitoroñañe ao, am-pitoloñañe amy kibohom-pamantañañey, **36** le ro'arivo-tsi-fiton-jato-tsi-limampolo o niaheñe amo hasavereña'eo. **37** Le ro niaheñe amo hasavereña' o nte-Kehàteo, o mpitoroñe amy kibohom-pamantañañeio ze nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà am-pità' i Mosè. **38** Aa ty nivolilieñe o nte-Geresoneo, amo hasavereña'e naho anjomban-droae'eo, **39** mifototse amy ze telopolo taoñe mañambone pak' amy ze limampolo taoñe, o hizilik' am-pitoroñañe i kibohom-pamantañañeio— **40** o niaheñe amo hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eo le ro'arivo-tsi-enen-jato-tsi-telopolo. **41** Le ro niaheñe amo nte-Geresoneo amo hasavereña'eo, ze mitoroñe an-kibohom-pamantañañe ao; o nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà. **42** Le o nivolilieñe an-kasavereña' o nte-Merario ty amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo, **43** ie telopolo taoñe am-para' te limampolo taoñe ze mizilik' am-pitoroñañe hitoloñe an-kibohom-pamantañañe ao— **44** o niaheñe amo hasavereña'eo le ni-tel-arivo-tsi-roan-jato. **45** Le ro niaheñe amo hasavereña' o nte-Merario, ze nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà am-pità' i Mosè. **46** Ze niaheñe amo nte-Levio, o nivolilie' i Mosè naho i Aharone naho o talè' Israeleo amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo, **47** amo telopolo taoñe pak' amo limampolo taoñe, ze mizilik' ao mifanehak' am-pitoloñañe naho am-pitarazoañe kilankañe amy kibohom-pamantañañey ao; **48** valo-arivo-tsi-liman-jato-tsi-valompolo ty niaheñe **49** ami'ty lili' Iehovà am-pità' i Mosè ty nanendreañe iereo, songa am-

pitoroña'e naho an-kilanka'e; vinolily ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè.

**5** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Lilio o ana' Israeleo te hasese alafe' i tobey ze angamae, naho ze mañaka-dranoke vaho ze nileora' ty havilasy; **3** sambe hasese ze lahilahy ndra ampela; alafe' i tobey ty hampipoñañe iereo, tsy handeotse ty tobe' iereo, izaho mpimoneñe añaivo'e ao. **4** Aa le nanoe' o ana' Israeleo izay, ie nasese alafe' i tobey ey; amy nandilia' Iehovà i Mosè ty nanoe' o ana'Israeleo. **5** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **6** Misaontsia amo ana' Israeleo: Naho eo ty lahilahy ndra ampela manao ze atao fandilara' ondaty, am-pijeharañe am' Iehovà, mampanan-tahiñe indatyi; **7** le hisolohoa'e i hakeo nanoe'e, naho ho henefa'e avake i tahi'ey naho ho tovoña'e ty ampaha-lime'e vaho hatolo'e amy nandilara'ey. **8** Aa naho tsy aman-dongo hañavahañe i sata ratiy indatyi, le hengae'e am' Iehovà ho a i mpisoroñey ty ava' i hakeoy ho tovo' i añaondrilahi-pañeferañey hañeferañe aze. **9** Ho aze ka o engan-kavaoñe atoka' o ana' Israeleo, ze atolo' iereo amy mpisoroñey. **10** Aze ze hene engae' ondatio, ze atolo' ondaty amy mpisoroñey ro aze. **11** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **12** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: ie mandifike ty tañanjomba' ondaty naho mitomaly ama'e, **13** naho iolora' ondaty, ie nietak' ampihaino' i vali'ey, naho tsy nionin-dre ke te nandebatañ' an-kafitse, vaho tsy vinamba, tsy tsinepake te nanoe'e; **14** f'ie angara' ty famarahiañe, naho farahie'e i vali'e nandebatañey, he t'ie nangara' ty famarahiañe, le farahie'e ty tañanjomba'e tsy nandebatañe; **15** le hasese' indatyi mb' amy mpisoroñey mb'eo i tañanjomba'ey. Hendese'e ka ty enga ty ama'e: ty bom-bare hordea fahafolo' ty efà; tsy hañiliña'e menake ndra hamitseza'e emboke amy t'ie enga-mahakamam-pamarahiañe, enga-paniahiañe, fampatiahian-kamengohañe. **16** Le hampiharine' i mpisoroñey i rakembay vaho hampiatrefe'e am' Iehovà. **17** Hendese' i mpisoroñey ty rano miavake am-pitovi-tane, le handrambesa'e debok' an-tane' i kibohotsey vaho hafitse'e amy ranoy. **18** Le hajoha' i mpisoroney añaatrefa' Iehovà i rakembay, le habala'e ty maroi'e, le hapo'e an-taña' i rakembay i engampitiahiañey, i enga-mahakama-pamarahiañey, ie ampità' i mpisoroñey i rano mafaitse minday fàtsey. **19** Le hampifantà' i mpisoroñey i rakembay, ami'ty

hoe, Naho tsy niharo tihy ama' ondaty irehe, naho tsy nivio mb'an-kaleorañe, ie fehè' i vali'oy, le mihahà ami'ty rano mafaitse minday fatse toy. 20 F'ie mone nandriake ambane' ty lilim-bali'o, nandebatañe, amy te nahazoan-dro-pilahiañe ty 'ndaty tsy vali'o. 21 le amy zao hampititihe' i mpisoroñey ampatsse i rakembay: Le hanao ty hoe amy rakembay i mpisoroñey: Hanoè' Iehovà titse naho fatse am' ondati'oo, le ampivorohe' Iehovà ty vania'o vaho hampientare'e ty tro'o, 22 ami'ty rano minday i fatsey toy, ie hijoñe an-kovi'o ao hampivorohe ty vania naho hampientatse ty troke. Le hanao ty hoe i rakembay: Amena, le izay. 23 Le ho sokire' i mpisoroñey am-boke peleke ao i fatsey vaho ho fao paoh'e amy rano mafaitsey ao. 24 Le hampinome'e i rakembay i rano mafaitse minday fatsey le hafaitse ama'e i rano minday fatse migologodrañ' aoy. 25 Le ho rambese' i mpisoroñey am-pità'e amy zao i engam-pamarahiañey, naho hahelahela'e añaatrefa' Iehovà, vaho hasese'e mb'amy kitreliy mb'eo; 26 le handrambesa' i mpisoroñey ty mahàtsa-pitàñe ho enga-tiahy, le hampañaatoe'e amy kitreliy, heneke izay le hampikamae'e i rakembay i ranoy. 27 Le nampikamaeñe i ranoy, le ho tendreke, naho toe nandebatañe naho nivalik' amy vali'ey, te hafaitse i rano minday fatse nigodrañe ama'ey, naho hienatse i fisafoa'ey naho ho voroke i vania'ey vaho ho injè' ondati'eo i rakembay. 28 Fe naho tsy nandebatañe i rakembay naho malio, le ho votsotse vaho hiarentiry. 29 Izay ty fetsem-pamarahiañe, ie zehare' ty tañanjomba'e ty lilim-bali'e vaho mivio mb'ampandebatañe, 30 hera añaangara' ty famarahiañe t'indaty naho farahie'e ty tañanjomba'e; le hampijohañe'e añaatrefa' Iehovà vaho hanoè' i mpisoroñey ama'e o hene Hake zao. 31 Le halio tahiñe indatiry, fe hivave hakeo i rakembay.

**6** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Misaontsia amo ana'Israeleo le ano ty hoe: Naho mitangèñe, manao ty fanta' o Nazireo, ndra ty lahilahy ndra ampela, hiambake ho am' Iehovà, 3 le hifoneña'e ty divay naho ze rano mahery; tsy hikama vinegran-divay ndra vinegran-toake, vaho tsy ho kamae'e ty ranom-balobohe, ndra ty voam-balobohe ke te mandrano he maike. 4 Tsy ho kamae'e ndra inoñe boak' ami'ty vahem-balobohe ndra o àta'eo ndra o holi'eo amo hene andro maha Nazire azeo. 5 Amo

hene andro maha Nazire azeo, tsy hiozam-piharatse i añaambone'ey; ampara' te heneke o andro niambaha'e ho a Iehovà; hiavake re; le henga'e hitombo avao o ori-maroin'añaambone'eo. 6 Tsy hiharine lolo re amy ze hene andro hiambaha'e ho a' Iehovà. 7 Tsy handebatan-dre ndra aman-drae'e ndra rene'e, ndra amandrahalahi'e ndra rahavave'e t'ie mihomake, amy te añaambone'e eo ty fiambaha'e ho aman' Añaahare. 8 Hiavake am' Iehovà re amo hene andro fiambaha'eo. 9 le mitojeha te mihomake marine aze t'indaty, naho leore'e i añaambone'e norizañey, le ho harate'e i añaambone'ey ami'ty andro fañeferañe aze; hiharata'e ami'ty andro fahafito'e. 10 Amy andro fahavaloy re ro handay deho roe ndra ana-boromahilala roe mb'amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey mb'eo, 11 le ho hentseñe' i mpisoroñey ty raika ho engan-kakeo, le hisoroña'e ty raika ho amy nandilatse amy fateiy, vaho havahe'e amy àndroy ty añaambone'e. 12 Havi'e am' Iehovà o andro fiambaha'eo vaho ho banabanae'e ty vik' añaondrilahy engan-dilatse; fe ho modo o andro taoloo kanao nileoreñe i fiambaha'ey. 13 Inao ty fetse' o Nazireo: le heneke o andro fiambaha'eo le hasese mb'an-dalan-kibohom-pamantañaam-beo, 14 le ho banabanae'e am' Iehovà o enga'eo: ty vik' añaondrilahy tsy aman-kandra hisoroñañe naho ty vik' añaondri-vave tsy aman-kila ho engan-kakeo, naho ty añaondrilahy tsy aman-kandra ho engan-kanintsiañe, 15 naho mofa po-dalivay an-karoñe, mofa vonga'e ami'ty mona linaro menake, naho mofa pisake nihosorañe menake, naho o enga-mahakama'eo vaho o enga-rano'eo. 16 Le hasese' i mpisoroñey añaatrefa' Iehovà izay vaho henga'e i engan-kakeoy naho i enga hisoroñañey, 17 le henga'e ho engampañanintsiañe am' Iehovà i añaondrilahy miharo amy haro-mofa po-dalivay; henga'e i mpisoroñey ka i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. 18 Le ho harate' i Nazirey an-dalan-kibohom-pamantañañ' ao i añaambone'e norizañey le ho rambese'e o maroi'eo vaho hapo'e amy afo ambane' i soron-kanintsiañey. 19 Le ho rambese' i mpisoroñey ty soro' i añaondrilahy nahandroñey naho ty vonga mofa po-dalivay raika naho ty mofa pisake po-dalivay boak' amy haroñey vaho hatolo'e am-pità' i Nazirey, ie fa niharate'e i añaambone'e norizañey, 20 le hahelahela' i mpisoroñey irezay ho enga-kelahela añaatrefa' Iehovà; ie avahene ho a i mpisoroñey, mitraok' ami'ty tratra' i engan-kelahelay naho ty tso' i engan-kavaoñey. Heneke izay

le mete mikama divay i Nazirey. 21 Izay ty fetse' ty Nazire mifanta, ie mañenga am' Iehovà amy ha-Nazire'ey, ambone' ze satrie'e amy hanaña'ey; i nifanta'ey ro hano'e i lilim-piambaha'ey. 22 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 23 Misaontsia amy Aharone naho o ana'eo le ano ty hoe: Zao ty fitatà' areo o ana' Israeleo. Ano ty hoe am' iereo: 24 Hitahy azo t'Iehovà, naho hañaro azo; 25 Hampshireandreañe' Iehovà ama'o ty vinta'e, naho hatarik' ama'o; 26 Hampiandra' Iehovà ama'o ty lahara'e vaho hampanintsiane azo. 27 Izay ty hampipetaha'e amo ana' Israeleo ty añarako hitahiako iareo.

**7** Tamy andro nahafonira' i Mosè ty fampitroarañe i kivohoy, le noriza'e naho nefera'e rekets' o harao'e iabio, naho i kitreliy vaho o harao'e iabio; ie fa noriza'e naho neferañe 2 le nañenga ka o mpialo' Israeleo, o talèn' anjomban-droae'eo, o mpialom-pifokoa'eo, o nijohañ' ambone' o niaheñeoo; 3 binanabana' iereo añatrefa' Iehovà o enga' iareoo, ty sarete milomboke eneñe naho katràka folo-ro' amby, ty sarete raike boak' am-piaolo roe, naho songa ninday ty añombe vaho nengae' iereo aolo' i kivohoy eo. 4 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 5 Rambeso am' iereo o raha zao, hitoloñe am-pitoroñañe i kibohom-pamantañañey vaho atoloro amo nte-Levio, songa amy fitoroña'ey. 6 Aa le rinambe' i Mosè i sarete rey naho i katraka rey vaho natolo'e amo nte-Levio. 7 Natolo'e amo ana' i Geresoneo ty sarete roe naho ty añombe efatse ty amo fitoroña' iareoo, 8 le natolo'e amo ana' i Merario ty sarete efatse rekets' añombe valo ty amo fitoroña' iareo ambane' ty fehe' Itamare ana' i Aharone mpisoroñeoo. 9 Tsy nimea'e ka o ana' i Kehàteo, amy t'ie mpitoroñe amo raha miavakeo, le tarazoeñe ty a iareo. 10 Nañenga amy fanokanañe i kitreliy i mpialo' rey amy andro nañorizañ' azey, binanabana' o mpialoo mb'aolo' i kitreliy mb'eo o enga' iareoo. 11 Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Hengae' iareo, songa añ' andro'e o enga'eo amy fanokanañe i kitreliy. 12 I Naksone ana' i Aminadabe talèm-pifokoa' Iehodà, ty nañenga i enga'ey ami'ty andro valoha'e; 13 o nengae'eo: ty antova volafoty nilanja sekele zato-tsi-telo-polo naho soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; 14 naho ty antova volamena folo sekele pea ty emboke; 15 ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; 16

ty oselahy ho engan-kakeo; 17 ty añombe roe naho añondrilahy lime, oselahy lime, vaho vik' añondrilahy lime ho engan-kanintsiane. Izay ty nengae' i Naksone ana' i Aminadabe. 18 Zao ty nengae' i Netanele, ana' i Tsoare, talè' ty fifokoa' Isakhare amy andro faharoey: 19 nañenga ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toetse miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; 20 ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; 21 ty bania naho ty añondrilahy naho vik'añondrilahy hisoroñañe 22 vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; 23 le ho engan-kanintsiane: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Netanele ana' i Tsoare. 24 I Eliabe ana' i Kelone talèm-pifokoa' i Zebolone ty nañenga amy andro fahatelo: 25 nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; 26 ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; 27 ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik'añondrilahy hisoroñañe; 28 vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; 29 le ho engan-kanintsiane: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime, vaho ty vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Eliabe ana' i Kelone. 30 I Elitsore ana' i Sedeore, talèm-pifokoa' i Reòbene ty nañenga amy andro fah' efatsey: 31 Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; 32 ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; 33 ty bania naho ty añondrilahy vaho vik'añondrilahy hisoroñañe; 34 vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; 35 le ho engan-kanintsiane: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Elitsore ana' i Sedeore. 36 I Selomiele ana' i Tsorisadahy talè' ty fifokoa' i Simone ty nañenga amy andro faha limey. 37 Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; 38 ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; 39 ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; 40 vaho ty vik'ose ho engan-kakeo; 41 le ho engan-kanintsiane: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay

ty nengae' i Selomiele ana' i Tsohisadahy. **42** I Eliasafe ana' i Dehoele talèm-pifokoa' i Gade ty nañenga amy andro fah'eneñey. **43** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **44** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **45** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **46** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **47** le ho engan-kanintsine: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Eliasafe ana' i Dehoele. **48** I Elisama ana' i Amihode talèm-pifokoa' i Efraime ty nañenga amy andro faha-fitoy. **49** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **50** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **51** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **52** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **53** le ho engan-kanintsine: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Elisama ana' i Amihode. **54** I Gamliele ana' i Pedatsore talè' ty fifokoa' i Menasè ty nañenga amy andro fahavaloy. **55** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **56** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **57** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **58** vaho ty vik' osen' engan-kakeo; **59** le ho engan-kanintsine: ty añombe roe naho ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Ie o nengae' i Gamliele ana' i Pedatsoreo. **60** I Abidane ana' i Gedony talè' ty fifokoa' i Beniamène ty nañenga amy andro fahasivey. **61** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **62** ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke; **63** ty bania naho añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe **64** vaho ty vik'ose ho engan-kakeo; **65** le ho engan-kanintsine: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Abidane ana' i Gedony. **66** I Akièzere, ana' i Amisedahy talèm-pifokoa' i Dane ty nañenga amy andro faha-foloy. **67**

Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **68** ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke; **69** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **70** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **71** le ho engan-kanintsine: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Akièzere, ana' i Amisedahy. **72** I Pejiele ana' i Okrane talè' ty fifokoa' i Asere ty nañenga amy andro folo-raik' ambiy. **73** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **74** ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke; **75** ty bania, naho ty añondrilahy naho vik' añondrilahy hisoroñañe; **76** vaho ty vik'ose ho engan-kakeo; **77** le ho engan-kanintsine: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Pejiele ana' i Okrane. **78** I Akirà ana' i Ainane talè' ty fifokoa' i Naftaly ty nañenga amy andro faha folo-roe-ambiy. **79** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **80** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **81** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **82** vaho ty vik'ose ho engan-kakeo; **83** le ho engan-kanintsine: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Akirà ana' i Ainane. **84** Zao ty engam-panokanañe i kitreliy boak' amo mpiaolo' Israeleo, tamy nañorizañe azey: ty antova volafoty folo-ro'ambiy le soakazo folo-ro' ambiy le fanake volamena folo-ro'ambiy. **85** Songa nilanja zato-tsi-telo-polo sekele i antova rey, sindre fitom-polo sekele i soakazo rey, ty tontom-bolafoty amy fanake rey le ro'arivo-tsi-efa-jato sekele an-tsekelen-toe-miavake; **86** i fanake volamena pea ty emboke folo-ro' ambiy rey songa nilanja folo sekele an-tsekelen-toetse miavake, le zato-tsi-roapolo sekele ty tontombolamena amy fanake rey; **87** le nitonto ho bania folo-ro' ambiy i añombe nengalen-kisoroñañe rey, le folo-ro' ambiy i añondrilahy rey, le folo-ro' ambiy ty vik' añondrilahy naho o enga-mahakama'eo vaho folo-ro'ambiy ty vik'ose nanoeñe engan-kakeo. **88** Roapolo-

efats' amby ty tontoñan' añombelaha nengalen-ko soron-kanintsia, enem-polo ty añondrilaha, enem-polo ty oselaha vaho enem-polo ty vik' añondry. Izay o engam-panokanañe i kitrelia, ie orizañe. **8** Aa naho nizilik' amy kibohom-pamantañañey t'i Mosè hifanaontsia'e, le jinanji'e i fiarañanañañe nitsara ama'e boak' ambone' i toem-pijeñañañe mikapeke i vatam-pañinay añivo' i kerobe roe reiy; izay ty fitsara'e ama'e.

**8** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy Aharone vaho ano ty hoe: le hañajary o jiro, le ampañazavao mb'aolo mb'eo i fitàn-jiroy i jiro fito rey. **3** Le nanoe' i Aharone izay; nalaha'e i jiro rey hañazava'e mañaolo i fitàn-jiroy amy nandilia' Iehovà i Mosè. **4** Inao ty nanoeñe i fitàn-jiroy: volamena pinepeke i taho'ey pak' amboñe'e eo; toe satampipepeñañe, amy sare natoro' Iehovà amy Mosè, izay ty nanoe'e i fitàn-jiroy. **5** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **6** Aviho amo ana' Israeleo o nte-Levio vaho efero. **7** Zao ty hañefera'o iareo: amitsezo am' iereo ty ranon' enga-kakeo, le ampiozñem-piharatse ty fañova' iareo iaby, naho ampanasao sikiñe vaho ampilivo. **8** Le ampangalao iareo ty bania rekets' i enga-mahakama'ey, i mona linaro menakey, vaho ampangalao bania raika ho engan-kakeo. **9** Le asezo mb' añatrefa' i kibohom-pamantañañey mb'eo o nte-Levio vaho atontono ty valobohò' Israele; **10** Aa naho fa navori'o añatrefa' Iehovà o nte-Levio le hanampe fitañe amo nte-Levio o ana' Israeleo; **11** le henga' i Aharone ho engan-kelahela am' Iehovà o nte-Levy boak' amo ana' Israeleo hitoroñe Iehovà. **12** Le hanampeza' o nte-Levio fitañe i bania rey, naho henga'o ho engan-kakeo ty raika vaho ho soroñañe am' Iehovà ty raika, hañefera'o o nte-Levio. **13** Aa le ajohaño añatrefa' i Aharone naho o ana'eo o nte-Levio vaho engao am' Iehovà ho engan-kelahela. **14** Izay ty hañambaha'o amo ana' Israeleo o nte-Levio le ho ahiko o nte-Levio. **15** Henane zay, himoake hitoroñe amy kibohom-pamantañañey o nte-Levio, ie fa neferañe naho nengañe ho engan-kelahela. **16** Songa natolotse ahiko boak' amo ana' Israeleo; fa rinambeko ho amako ho solo' ze hene manokakoviñe; ze fonga tañoñoñoñan' ana' Israele. **17** Toe anjarako ze hene valohan' ana' o ana' Israeleo, ondaty naho hare; tamy andro nipaohako ze fonga valohan' ana' i Mitsraimey ty nañambahako iareo ho ahy. **18** Le

rinambeko ho soloe' o nte-Levio o tañoñoñoñan' ana' Israeleo; **19** vaho natoloko amy Aharone naho amo ana'eo aivo o ana' Israeleo ho ravoravo o nte-Levio, hitoloñe ami'ty fitoloña' o ana' Israeleo amy kibohom-pamantañañey, naho hañefetse o ana' Israeleo tsy mone hiboak' amo ana' Israeleo ty angorosy naho harinea' o ana' Israeleo i efe-miavakey. **20** Izay ty nanoe' i Mosè naho i Aharone vaho ty valobohò' Israeleo amo nte-Levio; ze hene nandilia' Iehovà i Mosè ty amo nte-Levio ty nanoe' o ana' Israeleo. **21** Le nañalio vatañe o nte-Levio naho nanasa' o siki'eo iareo, naho nengae' i Aharone am' Iehovà ho ravoravo miavake, vaho nefera' i Aharone hañaliova'e iareo. **22** Ie henane zay nimoak' an-kibohom-pamantañañe ao o nte-Levio hitoloñe añatrefa' i Aharone naho o ana'eo; i nandilia' Iehovà amy Mosè ty amo nte-Levio ty nanoe' am'iareo. **23** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **24** Inao ty amo nte-Levio: ie roapolo-tañoñe lim' amby mañambone ro hizilike hitoloñe an-kibohom-pamantañañe ao; **25** ie limampolo tañoñe ro hitroatse amo fitoroña'eo, le tsy hitoloñe ao ka. **26** F'ie mete hañimba o rahalahi'eo an-kibohom-pamantañañe ao, hisary o tolon-draha'eo fa tsy hitromake. Izay ty hanoe'o amo nte-Levio amo fitoloña'eo.

**9** Nitsara amy Mosè t'Iehovà an-drataratra' i Sinay añe ami'ty volam-balohan-taom-paharoe' fienga' iareo an-tane Mitsraime, ami'ty hoe: **2** Hambena' o ana' Israeleo i Fihelañey amy namotoañañe azey, **3** ami'ty andro faha-folo-efats' ambi' ty volañe toy naho hariva ty hambena' areo aze amy namantañañe azey; o fañe'e iabio naho ze hene fepe'e ty hambena' areo. **4** Aa le sinaontsi' i Mosè amo ana' Israeleo ty hiambeñe i Fihelañey. **5** Le nambena' iareo te folakandro-miroñe amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey am-patrambei' i Sinay i Fihelañey; amy nandilia' Iehovà i Mosè ty nanoe' o ana' Israeleo. **6** Ie amy zao teo t'indaty nandeo-batañe ami' ty lolo vaho tsy nete niatreke i Fihelañey amy andro zay; aa le nimb' amy Mosè naho i Aharone amy androy, **7** le nanoe' indaty rey ty hoe, Maleotse ami'ty fate' ondaty zahay. Aa vaho ho sebañeñe tsy hitraok' amo ana' Israeleo hibanabana i enga' Iehovà amy namantañañe azey hao? **8** Le hoe t'i Mosè am' iereo, Mahaliñisa heike hitsanoñako ty ho lillie' Iehovà ty ama' areo. **9** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, **10** Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hoe: Ndra iaia t'indaty ama' areo ndra amo tarira'

areo maleotse ami'ty lolo, ndra t'ie am-pitaveañane aña, le mbe hambena'e i Fihelañ' Ambone' Iehovà; **11** ami'ty andro miroñe' i faha-folo-efats' ambi' i volam-paharoey ty hañambena'e aze. Ho kamae' iareo ama'e ty mofo po-dalivay mitraok' aña-mafaitse. **12** le tsy hanisa ami'ty maraiñe, le tsy ho pozahene o taola'eo. Amo fañe' i Fihelañey iabio ty hañambena' iareo aze. **13** Fe t'indaty malio, tsy am-pañaveloane aña, ie ado'e i Fihelañey tsy ambena'e; toe haitoeñe am'ondati'eo indatiy, amy t'ie tsy nibanabana i enga' Iehovà amy namantañañe azey; ho vavè' indatiy ty hakeo'e. **14** Aa naho mañialo ama' areo ao ty ambahiny, ie te hañambeñe i Fihelañe am' Iehovà, le i fañem-Pèsakey naho o fep'e'eo ty anoane aze, ho raiké ty fañe' areo naho i ambahiny vaho i nisamak' amy taney. **15** Amy andro nampitroareñe i kivohoy le nakopo' i rahoñey i kivohoy, i kibohom-pañinay; amy harivay pak' ami' ty maraiñe, ie ambone' i kivohoy hoe afo. **16** Izay ty nililil'e: nikolopofe' i rahoñey te antoandro vaho nihoe afo te haleñe. **17** Naho nonjoneñe tsy ho ambone' i kivohoy i rahoñey, le nionjombe'eo o ana' Israeleo; Aa naho nitsangañe i rahoñey le nitobe eo o ana' Israeleo. **18** Nandily t'Iehovà, le nienga o ana' Israeleo, le nandily t'Iehovà vaho nitobe iereo; naho nijohañe ambone' i kivohoy i rahoñey, le mbe nitobe eo avao. **19** Ndra te nitolom-pijohañe ambone' i kivohoy andro maro i rahoñey le nambena' o ana' Israeleo ty hatoro' Iehovà, vaho tsy nañavelo. **20** le amy zay, he nipetake ambone' i kivohoy andro tsy ampeampe i rahoñey, le ami'ty lili' Iehovà, nijohañe amy tobey iareo, vaho ami'ty lili' Iehovà, nañavelo. **21** Teo i rahoñey te nitoboke hariva pak' ami'ty maraiñe, naho nionjoñe i rahoñey le nienga iereo, ke te tambatse ey andro raiké naho haleñe raiké i rahoñey vaho nionjoñe, le nienga iereo. **22** Ke roe andro, he volañe raiké, kera taoñe raiké ty nijohaña' i rahoñey ambone' i kivohoy, le nitolon-kitobe ey avao o ana' Israeleo, tsy nañavelo; ie naonjoñe, vaho nañavelo. **23** Am-palie' Iehovà, le nitobe iereo, vaho am-palie' Iehovà, nañavelo iereo; nambena' iareo ze nafanto' Iehovà, ze nitsarae' Iehovà am-pità' i Mosèy.

**10** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Tseneo trompetra volafoty roe am-pipepèhañe; hanontonañe i valobohokey naho hikoiañe ty fiovotañe amy tobey. **3** le tiofeñe in-droe le fonga hifanontoñe ama'o an-dalan-kibohom-pamantañañe

eo i valobohòkey. **4** F'ie tiofeñe in-draike, le o mpiaoloo, o talèm-pifokoa' Israeleo, ty hiropak' ama'o. **5** le itiofan-koike le hiavotse o mpitobe atiñanañe eio. **6** le tioen-koike fañindroe'e le o mpitobe atimoo ro hienga; mionjoñe iereo te itiofan-koike. **7** Naho hatontoñe i valobohòkey, le mitiofa fe tsy an-koike. **8** O ana' i Aharoneo, o mpisoroñe, ro hitioke i trompetray; ho fañe' areo hanitsike o hene tarira' areo mifandimbeo. **9** le mionjoñe mb' añ'aly an-tane' areo ao mb' ami'ty rafelaky mañembetse anahareo, le hitiofan-koike amo trompetrao, vaho ho tiahy añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo vaho ho rombaheñe amo rafelahi'areo. **10** le amo andro firebeha' areo, naho amo andro nifantañañe, naho amo jiri-bolañe le ho tiofe' areo ambone' o fisoroña' areo naho ambone' o engam-pañanints' areo o trompetrao, ho faniahiañe anahareo añatrefan' Andrianañahare' areo. Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **11** le amy andro faha roapolo' ty volam-paharoey i taom-paharoey, le naonjoñe ambone' i kibohom-pañinay i rahoñey. **12** le nionjom-beo an-kifange'e o ana' Israeleo, nienga i fatram-bei' i Sinaiy vaho nitsangañe am-patrambei' i Parane eo i rahoñey. **13** Izay ty fienga' iareo valoha'e ami'ty nandilia' Iehovà am-pità' i Mosè. **14** Ty sain-tobe' Iehodà ty niavotse valoha'e, an-ki-lia' ki-lian-dahin-defoñe, talè' i firimboñan-dahindefo'ey t'i Nakesone ana' i Aminadabe, **15** naho talè' i firimboñan-dahin-defom-pifokoa' o ana' Isakhareoy t'i Netanele ana' i Tsoare, **16** vaho talè' o lahindefom-pifokoa' o nte-Zeboloneo t'i Eliabe ana' i Kelone. **17** Nazotso amy zao i kivohoy vaho nionjoñe o ana' i Geresoneo naho o ana' i Merario, ninday i kivohoy. **18** Nionjom-beo ka ty sain-tobe' i Reòbene, naho nitalèm-pirimboñam-pifokoa'e t'i Elitsore ana' i Sedeore, ty amo lian-dahin-defo'eo, **19** naho talè' o lahindefom-pifokoa' ana' i Simoneo t'i Selomiele ana' i Tsorisadahy, **20** vaho talè' o lahindefom-pifokoa' ana' i Gadeo t'i Eliasafe ana' i Rehoele. **21** Nionjoñe amy zao o nte-Kehàte ninday o raha miavakeo, fa naoreñe aolo' ty fiavi' iareo i kivohoy. **22** Nionjoñe amy zao ty sain-tobe' o ana' i Efraimeo ty amo lian-dahin-defo'eo, i Elisama ana' i Amihode ty talèm-pirimboña'e, **23** naho talèn-dahin-defom-pifokoa' ana' i Menase t'i Gamlielle ana' i Pedatsore, **24** vaho talèn-dahin-defom-pifokoa' o nte-Beniàmèneo t'i Abidane ana' i Gedoný. **25** Nionjoñe ami'ty naha-mpivoli' i tobey ty sain-tobe' o ana' i



Daneo ty amo lian-dahin-defo'eo; talè' i firimboña'ey t'i Akièzere, ana' i Amisedahy, 26 naho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Asere t'i Pejiele ana' i Okrane, 27 vaho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Naftaly t'i Akirà ana' i Ainane. 28 Izay ty nionjona' o ana' Israeleo, ty amo lia-rain-dahin-defo'eo—ie nionjoñe. 29 Le hoe t'i Mosè amy Kobabe ana' i Reoele nte-Midiane, rafoza' i Mosè, Mionjoñe mb'an-tane' nitsa rae' Iehovà ty hoe: Hatoloko azo. Mindreza ama'ay, le hanoe'ay soa; amy te nitsara soa ho am' Israele t'Iehovà. 30 Le hoe ty nato'i'e, Tsy homb'eo iraho, fa hienga mb'an-taneko naho mb'an-drolongoko aña. 31 Aa hoe re, Miambane ama'o, ko mienga kanao fohi'o te hitobe ampatrambey aña vaho ho solom-pihaino'ay irehe. 32 Le amy zao, naho indreza'o lia, le ze hasoa hanoe' Iehovà ama'ay ro hanoe'ay ama'o. 33 Aa le nenga' iareo telo andro ty vohi' Iehovà le niaolo iareo telo andro ty vatam-pañina' Iehovà hipay fitobeañe. 34 Tambone' iereo ey i raho' Iehovà amy antoandro niengà' iereo i tobey. 35 Aa ndra mbia' mbia ty nionjona' i vatam-pañinay le niongake t'i Mosè nanao ty ti-hoe: Miongaha, ry Iehovà, abaibaio o rafelahi'oo vaho ampitribaho an-day añatrefa'o o malaiña Azoo. 36 Le nitsangaña, le ty hoe ka ty nanoe'e: Mimpolia ry Iehovà amo alealem-pifokoa' Israeleo.

**11** Le aña, le niñeñoñeñe hoe mpitoreo an-kasotriaña, an-dravembia' Iehovà ondatio, aa ie jinanji' Iehovà, le niviaña ty haviñera'e, naho nisolebotse am' iareo ty afo' Iehovà, namorototo ty añ' olo' i tobey. 2 Aa le nikaikaik' amy Mosè ondatio naho nihalaly am' Iehovà t'i Mosè vaho nakipeke i afoy. 3 Aa le natao'e ty hoe Taberà i taney amy te niforehetse am'iareo ty afo' Iehovà. 4 Teo te nivariña an-kasijy' o piaroteña am'iareo; mbore nibabababa ka o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hanjotso hena ama'ay? 5 Tiahi'ay o fiaña nikamae'ay tsy amam-bili'e e Mitsraime aña naho ty kiseny, ty vazavo, ty foti-voly, ty tangolo vaho o tangololaio; 6 fe mifoezapoezake henaneo; tsy ino ty aolom-pihaino'ay, naho tsy ty màne tiañ' avao! 7 Nanahake voan' ahopoty i maney fe nimena hoe vañemba. 8 Namory aze mbeo' mbeo ondatio, le ke dinemodemo'e am-bato fandisañaña, he nilisane'e an-deoña, naho nahandroeña am-balaña vaho namboareña mofovonga'e; ty hafiri'e le hoe mofonatoña' ami'ty

menake. 9 Nivotrak' amy tobey ty zono te haleña le nindre nihintsaña ama'e i maney. 10 Ie jinanji' i Mosè ty fangoihoi' ondatio, nanitsike o hasavereña'eo, songa lahilahy an-dalan-kiboho'e eo, le nisolebotse ty haviñera' Iehovà; toe niboseke ka t'i Mosè. 11 Aa le hoe t'i Mosè am' Iehovà, Ino ty nanotria'o i mpitoro'oy? Le manao akore t'ie tsy nahaonimpañisoña am-pivazohoa'o, kanao nampijinina'o o kilanka' ondaty iaby retiaña? 12 Izaho hao ty nampi tsonkèrèña ondatio? Izaho hao ty rae' iareo, kanao anoa'o ty hoe: Otroño añ'araña'o ao manahake ty fiotroña' ty mpiatrak' ajaja, pak'an-tane nifanta'o aman-droae' iareo? 13 Aia ty hahatreavako hena hazotsoko am' ondatio? Ami'ty fitoreova' iareo ty hoe, Meo hena ho kamae'ay! 14 Tsy leoko vavèña ondaty retia, izaho raika, fa loho mavesatse amako. 15 Aa naho zao ty anoa'o ahy le ehe avetraho ampañohofan-doza, naho toe nahatrea fañisoña am-pivazohoa'o, fa ko apo'o ho treako o faloviloviakoo! 16 Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè: Anontoño ondaty fitompolo amo roandria' Israeleo, ze fohi'o te mpiaolo' ondatio naho mpameleke iareo; le ampihovao mb' ankibohom-pamantañam-beo, hitrao-pijohaña ama'o. 17 Le hizotso mb'eo iraho hifanaontsy ama'o, le handivako am' iereo i Arofo ama'oy vaho hitrao-pivave ama'o ondatio, soa te tsy ihe avao ty hivave. 18 Le ano ty hoe amy màroy, Miefera vataña ho ami' ty hamaray, fa hikama hena amy niroveta' areo am-pijanjiña' Iehovà ami'ty hoe, Ia ty hanjotso hena ama'ay? Ie nierañaña' e Mitsraime aña. Aa le hanjotsoa' Iehovà hena, vaho hikama nahareo. 19 Tsy indraik' andro ty hikama'areo, tsy roe andro, tsy lime andro, tsy folo andro, tsy roapolo andro, 20 fa volaña raika, ampara' te miakatse am-piantsona' areo vaho hampangory anahareo, amy te nisirika'e areo t'Iehovà añaivo' areo ao, ie nangololoike añatrefa'e ami'ty hoe, Ino ty niavotan-tika amy Mitsraime? 21 Aa hoe t'i Mosè, Lahin-defo enen-ketse o mañariseho ahio; Ihe manao amako ty hoe, Hanjotsoako hena hikama' iareo volaña raika. 22 Handentaña añaondry naho añaombe hao, hahatsake iareo? Ke hanontonaña ze hene fiaña an-driak' ao? 23 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Nitomoreña hao ty fità' Iehovà? Mbe ho oni'o aniany ke ho tafetsetse i rehakoy ke tsie. 24 Aa le niakatse aña t'i Mosè naho sinaontsi'e am' iereo i tsara' Iehovà, le natonto'e t'indaty fitompolo amo roandria' ondatio vaho najado'e añariari' i kivohoy. 25 Le nizotso amy

rahoñey t'Iehovà nangalak' amy Arofo ama'ey vaho natolo'e amy roandriañe fitompolo rey; ie nivotraha' i Arofoy le nitoky, fe tsy ho nainai'e. **26** Toe mbe nitambatse an-tobe ao t'indaty roe ama'e: i Eldade ty tahina ty raike naho i Medade ty tahina' ty raike, vaho nivotrak' am'iereo i Arofoy. Toe sinokitse iereo fe tsy nañavelo mb' amy kivohoy mb'eo, fa nitoky an-tobe ao. **27** Le nihitrihitry mb'amy Mosè mb'eo ty ajalahy nitalily ama'e ty hoe: Mitoky an-tobe ao t'i Eldade naho i Medade. **28** Aa le hoe ty nato'i Iehosoa ana' i None, mpiamy Mosè ampara' ty nahaajalahy aze: O talèko, raroa iereo! **29** Le hoe t'i Mosè ama'e, Mamarahy ahy v-iheo? Ee te songa nimpitoky ondati' Iehovà, naho sindre nampivotraha' Iehovà i Arofo'ey! **30** Aa le nimpoly mb'an-tobe mb'eo t'i Mosè naho o roandria' Israeleo. **31** Aa le boak' am' Iehovà ty tioke ninday hatrakatrake hirik' an-driak' aña, le nampipoha'e marine i tobey ie nahatakakase lia' andro raika mb'atia vaho lia'andro raika mb'eroa añariari' i tobey; ni-roe kiho ambone' i taney varaña ty fitoabo'e. **32** Aa le nifanehak' amy àndroy naho amy haleñey naho amy loakandroy ondatio nijohaña ey nanontoña o hatrakatrakeo le ze nanontoña tsy ampe mbe nahatsake folo homere; vaho songa nandafike ty aze marine i tobey. **33** Fe mbe añivom-pamotsi'e ao i henay ie mbe tsy nitotoe'e, le nisolebotse am' iereo ty haviñera' Iehovà vaho pinao' Iehovà ami'ty angorosy loza. **34** Aa le natao'e Kibrate Hata'avà i taney amy te eo ty nandenteñaña ondaty aman-kadrao. **35** Boake Kibrate Hata'avà ao ondatio ro nangovovòke imb'e Katserote mb'eo vaho nitobe e Katserote aña.

**12** Ie amy zao, nifosae' i Miriame naho i Aharone t'i Mosè amy nte-Kose nengae'ey; ie nañenga ampela nte-Kose ho tañanjomba'e. **2** Le hoe iereo, I Mosè avao hao ty nampitsara' Iehovà? Tsy itika ka hao ty nilañona'e. Jinanji' Iehovà izay. **3** Toe ondaty nimpirè-bataña t'i Mosè, lombolombo ze hene ondaty ambone ty tane toy. **4** Aa le nanao ty hoe amy Mosè naho i Aharone vaho i Miriame amy zao t'Iehovà, Akia nahareo telo, mb' an-kibohom-pamantañaña mb'eo! Aa le niavotse mb'eo i telo rey. **5** Nizotso amy rahoña nijoalay t'Iehovà naho nijohaña andalambei' i kivohoy vaho kinanji'e t'i Aharone naho i Miriame le niheo mb'eo iereo roe. **6** Le hoe re, Janjiño o entakoo: naho ama' Iehovà ty mpitoky le anoñonako vataña añ' aroñaroña vaho itaroñaako

ami'ty nofy. **7** Fe tsy izay amy Mosè mpitoroko; Ie matoe amy hene trañoikoy. **8** Ie ty taroñaiko falie am-palie, an-kazavaña fa tsy aman-drazan-tsara; ie ty mahaisake ty talinjo' Iehovà. Tsy nahahembaña anahareo hao ty nañinje i Mosè mpitorokoy? **9** Aa le nisolebotse am' iereo ty haviñera' Iehovà, le nienga re. **10** Aa naho nienga boak' ambone' i kivohoy i rahoñey le nizoeña te angamae t'i Miriame, foty mikatsatsaoke. Ie nitolik' amy Miriame t'i Aharone, nizoe'e te angamae. **11** Le hoe t'i Aharone amy Mosè, O ry talèko! miambane ama'o, ko apo'o ama'ay i fandilara'aiy, i hakeo nanoe'ay an-kagegeañey. **12** Ehe ko ampihambaña'o ami'ty lolo niboloña boak' an-tron-drene'e ao, ie fa voroke ty antsasa' o nofo'eo. **13** Aa le nitoreo am' Iehovà t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Andrianañahare, mihalaly ama'o: Jangaño re! **14** Le hoe t'i Iehovà amy Mosè, Naho nitsorihan-drae'e antarehe'e, tsy ho nivavè'e fito andro hao ty hasalara'e? Aa le adono re hagabeña alafe' i tobey fito andro; ie modo le rambeseña indraika. **15** Aa le narindriña alafe' i tobey fito andro t'i Miriame; le tsy nionjoña ka ondatio am-para' te nampihovaña ao indraika t'i Miriame. **16** Aña izay le nienga i Katserote ondatio nitobe am-patrambei' i Parane aña.

**13** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Añiraho ondaty hitingaña an-tane Kanàne aña, ie hatoloko amo ana' Israeleo, songa amantoho ondaty raika o fifokoan-droae'eo, fonga mpamelek' am' iereo. **3** Aa le nampionjone' i Mosè boak' am-patrambei' i Parane ao iereo ami' ty nandilia' Iehovà, songa mpiolo' o ana' Israeleo indaty rey. **4** Aa le zao o tahina' iareoo: tam-pifokoa' i Reòbene, t'i Samoà ana' i Zakore; **5** tam-pifokoa' i Simone t'i Safate ana' i Horý; **6** tam-pifokoa' Iehodà t'i Kalebe ana' Iefonè; **7** tam-pifokoa' Isakhare t'Igale ana' Iosefe; **8** tam-pifokoa' i Efraime t'i Hoseà ana' i None; **9** tam-pifokoa' i Beniamène t'i Paltý ana' i Rafò; **10** tam-pifokoa' i Zebolone t'i Gadiele ana' i Sody; **11** tam-pifokoa' Iosefe, tam-pifokoa' i Menasè: t'i Gadý ana' i Sosý; **12** tam-pifokoa' i Dane, t'i Amiele ana' i Gemalý; **13** tam-pifokoa' i Asere t'i Setore ana' i Mikhaele; **14** tam-pifokoa' i Naftalý t'i Nakhby ana' i Vofsý; **15** tam-pifokoa' i Gade, t'i Goele ana' i Makhý; **16** Ie ro tahina' ondaty nafanto' i Mosè hitingaña i taneio, le novae' i Mosè ty tahina' i Hoseà ho Iehosà. **17** Aa le nirahe' i Mosè iereo hitingaña an-tane Kanàne aña naho nafanto'e ty hoe: Mionjona

mb' amo Negeveo mb'eo vaho mañambonea mb' am-bohibohitse añe, **18** le isaho te inoñe i taney naho ondaty mimoneñe aoo ke maozatse ke maifoifo, he tsy ampeampe he maro; **19** le i tane imoneña' iareoy, ke soa he raty; naho o rova itoboha' iareoo ke t'ie tobe he arikoboñen-kijoly; **20** le i taney ke kobokara he tsy mamokatse; ke mitiry hatae he tsie. Aa le mahasibeha vaho añandesoo ty voka' i taney. Toe sandoha-voam-balòboke henane zay. **21** Aa le nienga iereo nijoko boak' am-patrambei' i Tsine mb'e Rekhobe ampimoaha' i Hamate mb'eo. **22** Le nionjoñe mañatimo naho nigodam-b'e Kebrone naho Akimane naho e Sesay vaho e Talmaý, mb'amo ana' i Anàkeo mb'eo. (Naoreñe fito taoñe taolo' i Tsoane e Mitsraime añe ty Kebrone.) **23** Le nivotrak' am-bavatane' Eskole eo iereo vaho nibira tsampam-balobokey rekets' angaroza'e raiké nampitarazoeñe ondaty roe am-baoñe, naho nangalak' ampongabeindañitse vaho aviavy. **24** Natao Vavatane' i Eskole i taney amy angaroza nihitsife' o ana' Israeleoy. **25** Le efa-polo andro añe le nimpoly i nitampoñe i taney rey, **26** le niheo mb'amy Mosè naho i Aharone vaho i valobohò' Israeley am-patram-bei' i Parane e Kadese mb'eo ninday saontsy ama'e naho amy valobohò' Israele iabiy, vaho nabo'a' iereo ty voka' i taney. **27** Le hoe ty natalili' iareo ama'e, Nigodañe'ay i tane' nañiraha'o anaiy. Toe orikorihan-dronono naho tantele, hehe ty voka'e. **28** Fe misañatse ondaty mimoneñe amo taneo; le faheran-kijoly fatratse o rova'eo vaho jabajaba; mbore nioni'ay ao o ana' i Anàkeo. **29** Mimoneñe an-tane atimo ao o nte-Amalekeo; le mimoneñe am-bohibohitse ao o nte-Kheteo naho o nte-Iebosèo vaho o nte-Amareo; le mimoneñe añ'olo' i riakey naho añ'olo' i saka Iardeney o nte-Kanàneo. **30** Nampianjiñe' i Kalebe añatrefa' i Mosè ondaty, nanao ty hoe: Antao hionjoñe mb'eo amy zao hitavañe i taney, tsy kalafo te mahagiok' aze tika. **31** Fe nanao ty hoe ondaty niharo-lia ama'eo: Tsy lefen-tika ty hionjoñe haname ondaty amy t'ie maozatse te aman-tika. **32** Le naboele' iereo ty talily nahatsonevotse o ana' Israeleo amy tane nitingane' iareoy, ami'ty hoe: I tane niranga'ay mpitingañey, le tane mampibotseke o mpimone'eo, vaho mijoalajoala ze hene ondaty niisa'ay ama'e. **33** Nioni'ay ondaty joakeo (toe tarira' ondaty joake o nte-Anàkeo); le nihoe valala am-pañentea'ay zahay vaho zahay ampahaisaha' iareo.

**14** Aa le nañonjom-peo am-pangolalahañe i valobohòkey, naho nangololoike ty rovetse amy haleñey ondaty, **2** vaho nitoreo amy Mosè naho amy Aharone o ana' Israele iabio; le nanoe' i valobohòkey ty hoe, Ee t'ie nivetrak' an-tane Mitsraime ao! Ndra kitra'e nikoromak' am-patrambey atoa! **3** Ino ty nandesaa' Iehovà mb'an-tane atoy ho tsingoritriempibara reke-keleiañe ho tsindroke; tsy hàmake t'ie himpoly mb'e Mitsraime mb'eo? **4** Aa le hoe ty fivesoveso' iareo, Antao hijoboñe mpiaolo vaho himpoly mb'e Mitsraime añe. **5** Nibabok' an-daharañe añatrefa' i fivorim-balobohò' o ana' Israeleoy amy zao t'i Mosè naho i Aharone. **6** le nandriatse sarim bo t'Iehosoa ana' i None naho i Kalebe ana' Iefonè, i nimpiamo nitingañe i taneio rey; **7** le hoe ty enta' iareo amy valobohò' Israeley, I tane nirangà'ay mpitingañe le tane loho fanjaka. **8** Aa naho noro' Iehovà tika, le ie ty hanese naho hanolotse antika i taney, toe tane orikorihen-dronono naho tantele. **9** Aa ko miola am' Iehovà, ko mirevendreveñe am'ondati' i taneio, ie fitsindrohan-tika; toe nisitak' am' iereo ty fañarova'e vaho amantika t'Iehovà. Ko ihembañe. **10** Fe vinola' i fivoribey iabiy t'ie haretsam-bato, vaho niboak' amo ana' Israele iabio, an-kibohom-pamantañe ey, ty enge' Iehovà. **11** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Pak' ombia ty mbe hañinjea' ondaty retiañe ahy? Ampara' ombia t'ie mbe tsy hahafiato amako ty amo hene viloñe nanoeko añivo' iereoo. **12** Ho paoheko angorosy naho harotsako, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elahy mandikoatse naho maozatse te ama'e. **13** Aa hoe t'i Mosè am' Iehovà, Le ho tsanòñe' o nte-Mitsraimeo, te i haozara'oy ty nañavota' o ondaty retiañe boak' añivo' iareo ao, **14** le hatao' iareo amo mpimone' ty tane toio, te tsinano' iereo te ihe ry Iehovà ro añivo' ondaty retoañe, amy te Ihe ry Iehovà ro ifañatrefan-daharañe naho mitroatse ambone' iereo i raho'oy, vaho ihe ro Fiaolo' iareo amy rahoñe mijoalay te handro naho añ'afò mitiototse te haleñe. **15** Aa naho zamane' o hoe ondaty raiké ondaty retiañe, le hanao ty hoe o tane iaby nahajanjiñe ty hara'elahi'oo, **16** Kanao tsy nahafanese ondaty retiañe mb'an-tane nitolora'e ampanta mb'eo t'Iehovà, le nimongore'e an-dratraratra añe. **17** Aa le ihalaliako, ehe ho ra'elahy ty haozara' i Talè amy nitsarae' o ty hoe, **18** Malaon-kaviñerañe t'Iehovà naho lifo-pikokoa-migahiñe, mpampipoke hila naho fiòla, fe tsy apo'e ty manao hakeo, fa afetsa'e amo anakeo o tahin-droae'eo ami'ty tariratse faha-

telo naho fahefatse. **19** Miambane ama’o, apoho ty hakeo’ ondaty retiañe amy hara’ elahin-kafatraram-pikokoa’oy, manahake ty nampidòna’o ty hakeo’ ondaty retiañe e Mitsraime aña pake henane. **20** Aa le hoe t’Iehovà, Fa napoko ty amy enta’oy; **21** fe kanao velon-dRaho, ho lifore’ ty enge’ Iehovà ty tane toy, **22** le ze hene ondaty nahaisake o engekoo naho o viloni nanoeko e Mitsraime naho am-patram-beio, ie fa nitso-pañahy ahiko fañimpolo’e henaneo, vaho tsy nañaone ty feoko, **23** toe tsy ho isa’ iareo i tane nifantàko aman-droae’ iareoy, toe tsy ho isa’ o nañinje Ahio, **24** naho tsy i Kalebe mpitorokoy amy te hafa ty arofo ama’e le niventè’e t’ie mpañorik’ ahiko, aa le hendeseke mb’ an-tane nañaveloa’e mb’eo vaho ho lovae’ o tarira’eo. **25** Aa kanao mimoneñe ambavatane ao o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le mivioña nahareo te hamaray, vaho mionjona mb’ am-patrambey mb’amy lalañe migodañe mb’an-dRia-Binda mb’eo. **26** Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè naho amy Aharone: **27** Pak’ombia ty hivaveako ty valobohòke lo-tsereke mañinje ahiko tia? Fa tsinanoko ty fiñeño’o o ana’ Israeleo, ty fañinjea’ iareo ahiko. **28** Saontsio am’ iareo, Kanao velon-dRaho, hoe t’Iehovà, le hanoeko ama’ areo i sinaontsi’ areo an-tsofikoy; **29** toe hipopok’ am-patram-bey atoa ty lolò’ areo, ze fonga nivolilieñe ama’ areo, ze hene niaheñe ama’ areo mifototse ami’ty roapolo taoñe mañambone amo nañinje Ahikoo. **30** Leo raiké tsy himoak’ amy tane natoloko anahareo am-panta himoneña’ areoy, naho tsy i Kalebe ana’ Iefonè naho Iehosoa ana’ i None, **31** le o amori’ areo kedekedeke natao’ areo ho tsindroheñe; hendeseke ao iareo le ho fohi’ iareo i tane niheje’ areoy. **32** Inahareo ka, hifitak’ am-patrambey ao ty lolò’ areo, **33** le hirererere am-patrambey ao efapolo taoñe o ana’ areo, hivave ty hakarapiloa’ areo, ampara’ te vorok’ am-patrambey ao ty lolò’ areo. **34** Mira ami’ty ia’ o andro nitingane’ areo i taneio, i efa-polo andro rezay, te songa havale taoñe raiké i andro rey, ho vave’ areo ty tahi’ areo, aa le efa-polo taoñe ty hahafohina’ areo ty habosehako. **35** Izaho Iehovà ty nitaroñe. Tsy mete tsy henefeko ami’ty valobohòke lo-tsereke nihipoke hiatreatre amako tia, ie habotse’ ty fatrambey toy naho toe hihomak’ ao. **36** Le ondaty nirahe’ i Mosè hitingañe i taneio, o nimpoly ninday saontsy nampitorea i valobohòkey amy talily raty nendese’ iareo i taneio, **37** le navetra’ ty angorosy añatrefa’ Iehovà ondaty ninday i talily raty ty amy taneio. **38**

Iehosoa ana’ i None naho i Kalebe ana’ Iefonè avao ty mbe niveloni amo nitingañe i taneio. **39** Aa le akore ty fihonto’ o ana’ Israeleo amy nitaroña’ i Mosè i entañe zaiy, **40** kanao nivañoñe marain-tsikiake iareo niañambone’ i vohitsey, ami’ty hoe: Itoan-jahay, hanganike i nampitama’ Iehovà anaiy, fa nanao hakeo zahay. **41** Hoe ka t’i Mosè, Aa vaho akore te lilare’ areo ty lili’ Iehovà henaneo? Toe tsy ho tafetsetse. **42** Ko mionjoñe mb’eo tsy mone ho rotsaheñe añatrefan-drafelahi’ areo fa tsy mindre ama’ areo t’Iehovà. **43** Aolo’ areo o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le hampitsingoroem-pibara nahareo; amy te niambohoa’ areo t’Iehovà, vaho tsy hindreza’ Iehovà lia. **44** F’ie nionjoñe tsinahy mb’an-tiotio’ i vohitsey mb’eo; fe tsy niakatse i tobey ka i vatam-pañina’ Iehovà ndra i Mosè. **45** Aa le nizotso hiatreatre am’iareo o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo mpimoneñe amy vohitseio, nandafa naho nandronje iareo sikala e Khormà aña.

**15** Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo ana’ Israeleo, le ano ty hoe: Naho mimoak’ an-tane himoneña’ areo, i hatoloko anahareoy, **3** ie manao soroñe am’ Iehovà, ke enga ho lorañe he enga-ava-panta ke enga-tsatin’ arofo he amo andro namantañaño, le ho hãñin-kanintsiañe am’ Iehovà, he boak’ an-tro-raik’ ao ke boak’ an-dia-raike ao, **4** le ze mibanabana enga añatrefa’ Iehovà ty hinday enga-mahakama, mona fahafolo’ ty efà linaro menake hine fahèfa’e, **5** naho divay fahèfa’ ty hine ho engarano ihentseñañe, le ke amy soroñey, he amy engay, ho ami’ty vik’ añondry. **6** Aa naho añondrilahy, le ho hajarie’o ty mona roe ampahafolo’ ty efà linaro menak’ ampaha-telo’ ty hine ho enga-mahakama; **7** le ho engarano: ibanabanao divay hine ampahatelo’e ho hãñin-kanintsiañe am’ Iehovà. **8** Aa naho mañenga bania hisoroñañe ke hañenek’ ava-panta, he ho fañanintsiañe am’ Iehovà, **9** le hengaeñe mitraok’ amy baniay ty enga-mahakama: telo ampahafolo’ ty efà mona linaro menake hine vaki’e, **10** le hengae’o ty divay hine vaki’e ho enga rano hisoroñañe, hãñin-kanintsiañe am’ Iehovà. **11** I hoe zay ty ho sata amy ze añombe ndra añondrilahy, naho ze vik’ añondrilahy ndra vik’ose. **12** Ty ami’ty hamaro ihentseñañe, le sindre anoñe ty ami’ty ia’e. **13** Songa hanao izay ze samak’ amy taney, ie mañenga soroñe ho hãñin-kanintsiañe am’ Iehovà. **14** Aa naho mitaveañe ama’ areo ty renetane, ke ia ia

hom'bama' areo amo tarira' areo iabio, ie te hañenga soroñe ho hañin-kanintsine am' Iehovà; le mira ami'ty fanoe' areo ty hanoe'e. **15** Amy valobohòkey, fañè raike ty hifehe anahareo naho i renetane mpimoneñe aoy, fañè nainai'e tsy modo amo hene tarira' areo mifandimbeo; manahak' anahareo avao ze renetane añatrefa' Iehovà. **16** Fetse raike naho fePETSE raike ty anahareo naho ze renetane mpitaveañe ama' areo ao. **17** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **18** Saontsio ty hoe amo ana' Israeleo: Ie mimoak' amy tane aneseako anahareoy ao, **19** naho mikama amy mahakama' i taney le mañengà engan-kavoañe am' Iehovà. **20** Ami'ty valohan-koba' areo ty hañengà' areo moho engan-kavoañe; hambañe ami'ty engan-toempifohañe ty hañengà' areo. **21** Hatolo' areo ho enga am' Iehovà ty lengon-koba valoha'e, henga'e o hene tarira' areo mifandimbeo izay. **22** Aa ie mandilatse tsy mahambeñe o lily retiañe, o nitsarae' Iehovà amy Mosè— **23** toe ze hene tsara linili' Iehovà am-pità' i Mosè, ampara' i andro nitaroña' Iehovà i liliy pak' amo hene tarira' areo— **24** ie amy zao, naho mandilatse tsy satrie'e i valobohòkey, ie nietak' am-pihaino'e, le henga'e i valobohòkey ty ana' ty tro'e raike, ty bania hisoroñañe ho hañin-kanintsine am' Iehovà rekets' i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey, am-pañè, vaho ty vik'oselahy ho engan-kakeo. **25** Le hefera' i mpisoroñey i valobohò' Israeley vaho ho haha iereo kanao tsy nisatrieñe, naho fa nasese' iereo i enga' iareoy; enga nisoroñañe am' Iehovà, naho i engan-kakeo nengañe añatrefa' Iehovà, amy fandilara' iareoy. **26** Aa le hapoke t'ie tsy ho ami'ty valobohò' Israele naho tsy ho amo renetane mpimoneñe ama'eo, amy te songa añate' i lilatse tsy nisatrieñey i màroy. **27** Aa naho ondaty raika ty mandilatse tsy satrie'e, le henga'e ty vik'ose vave'e ho engan-kakeo, **28** le hefera' i mpisoroñey indaty nandilatse tsy antsatrie'ey, ie toe nandilatse fe tsy nitsatrie'e, añatrefa' Iehovà, hañeferañe aze, le halio-tahiñe. **29** Ho raika ty fetse mifehe ze mandilatse tsy satrie'e, ke tarira' o ana' Israeleo, he renetane mpitaveañe am' iereo ao. **30** Fe t'indaty mañonjo haoke handilatse, ke ie samak' amy taney ao, ke renetane, ie manirika Iehovà, le haitoañe am' ondati'eo indatiy, **31** amy te ninjè'e ty tsara' Iehovà naho niotà'e i lili'ey, toe haitoañe za fezanake indatiy vaho ho vavè'e i hakeo'ey. **32** Ie tam-patrambey aña o ana' Israeleo le nahaisake ondaty nanontoñe hatae ami'ty andro Sabotse. **33** Aa le nasese'

o nahaisak' aze nanontoñe hataeo mb' amy Mosè naho i Aharone vaho i valobohòkey mb'eo; **34** le najo' iareo an-drohy ao heike fa mbe tsy tsinara ty hanoañe aze. **35** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, tsy mete tsy havetrake indatiy; songa handretsake vato ama'e alafe' i tobey i valobohòkey. **36** Aa le amy nandilia' Iehovà i Mosè: nasese' i valobohòkey alafe' i tobey re naho rinetsambato vaho nihomake. **37** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **38** Misaontsia amo ana'Israeleo ty hanoa' iereo fole mirandrañe an-kotson-tsaro' iareo nainai'e amo hene tarira' iareo mifandimbeo, songa haharo' iareo amo fole mirandrañe an-kotson-tsaroñe ty fole manga. **39** Ty sata' o boram-poleo ama' areo, le ie isa' areo ro hahatiahy o lili' Iehovà iabio vaho hanoe' areo, soa tsy horihe' areo ty arofo' areo naho o fihaino' areo mampandrieko, **40** fa ho tiahi' areo le hene hanoe' areo o lilikoo, vaho hiavake ho aman' Añahare' areo. **41** Izaho Iehovà Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga an-tane Mitsraime aña ho Andrianañahare' areo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo.

**16** Ie amy zao, niaivotse t'i Korahk' ana' Itsare ana' i Kehàte fifokoa' i Levy reketse i Datane naho i Abirame songa ana' i Eliabe vaho i One, ana' i Pelete tarira' i Reòbene, **2** le nijohañe aolo' i Mosè eo mindre ami'ty ila' o ana' Israeleo, mpialo' i valobohòkey, roanjato-tsi-limampolo, jinoboñe am-pivory, amankasy; **3** nifanontoñe hiatrek' amy Mosè naho i Aharone vaho nanoe' iareo ty hoe, Loho bey ty vavea' areo, amy te fonga miavake i valobohòkey naho am' iareo iaby t'Iehovà. Aa ino ty irengevoha' areo ambone' ty fivori' Iehovà? **4** Ie jinanjì' i Mosè, le nibabok' an-dahara'e, **5** nanao ty hoe amy Korahke naho o mpiama'e iabio: Hamaray ty hampañoaha' Iehovà o azeo, ty miavake, le ie ty hampañoarinea'e; toe i ho joboñe'ey ty hampitotofa'e. **6** Ano zao: ry Korahke naho o mpiama'o iabio, andrambeso sadron' afo, **7** le apoho ama'e ty afo naho andafiho embok' añatrefa' Iehovà hamaray vaho t'indaty joboñe' Iehovà, ie ty hiavake. Fa loho maro ty vavea' areo ry nte-Levio! **8** Le hoe t'i Mosè amy Korahke, Mitsendrefa henaneo ry ana' i Levio: **9** Loho kede ama' areo hao t'ie nampiambahen' Añahare' Israele amo valobohò' Israeleo hampañoarinea'e, hitoloñe amy kivoho' Iehovà ao, hijohañe añatrefa' i valobohòkey hiatrak' iareo, **10** ie nampañoarivo'e ama'e mitraok' amo rahalahi'o ana' i Levio? Aa mbe

hipay ho mpisoroñe ka v'ieho? **11** kanao mifanontoñe hiatreatre am' Iehovà, ihe naho o mpiama'o iabio. Le i Aharone, inon-dre te injè' areo? **12** Nampañitrite' i Mosè amy zao t'i Datane naho i Abirame ana' i Eliabe, fa hoe iereo: Tsy homb'eo zahay! **13** raha kede ama'o hao te nakare'o an-tane orikorihen-dronono naho tantele ao hanjamana'o am-patrambey atoy, mbore manao ho mpifehe anay? **14** le amy zao tsy nendese'o amy ze o tane orikorihen-dronono naho tantele zao, tsy nampandovae'o anay ty teteke naho tetembahe. Aa vaho havitso'o am'ondaty retiañe o fihaino' iareoo? Zahay tsy homb'eo! **15** Niforoforo t'i Mosè le hoe re am' Iehovà, Amoeo ty enga' iareo. Mbe liako tsy nandrambe borike raik' am' iereo vaho leo raik' am'iereo tsy jinoiko. **16** Le hoe t'i Mosè amy Korahke, Miatrefa am' Iehovà, ihe naho o mpiama'oo—ihe naho iereo vaho i Aharone te maray; **17** songa mindesa sadron' afo vaho apoho ama'e ty emboke, sindre hinday ty sadròn' afo'e añatrefa' Iehovà, sadron' afo roanjato-tsi-limampolo; ihe naho i Aharone ka, sambe aman-tsadron' afo. **18** Aa le fonga nandrambe ty sadron' afo'e t'indaty, naho napo'e ama'e ty afo naho nandafihan' emboke vaho nijohañe an-dalan-kibohom-pamantañañe eo mindre amy Mosè naho i Aharone. **19** Le navori' i Korahk' an-dalan-kibohom-pamantañañe ey i valobohòkey hiatreatre iareo. Nisodehañe amy màroy amy zao ty enge' Iehovà. **20** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **21** Mivevea amo valobohòkeo fa hampangotomomoheko aniany. **22** Nibabok' an-dahara'e amy zao iereo nihalaly ty hoe, O Andrianañahare, Andrianañaharen' arofo' ze hene atao nofotse; hiviñera'o ami'ty lila' ondaty raiké hao i valobohòkey? **23** Aa le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **24** Saontsio amo valobohòkeo ty hoe: Iengao o kiboho' i Korahke naho i Datane vaho i Abirameo. **25** Le niongake t'i Mosè nimb'amy Datane naho i Abirame mb'eo; nanonjohy aze o roandria' Israeleo. **26** Le sinaontsi'e amy valobohòkey ty hoe, Isitaho henaneo o kiboho' ondaty lo-tsereke reroañe! Ko mitsapa ty raha' iareo tsy mone ho faoheñe aña amo hakeo' iareoo. **27** Aa le nivihá' iereo o kiboho' i Korahke naho i Datane naho i Abirameo; le niakatse t'i Datane naho i Abirame vaho nijohañe an-dalan-kiboho'e eo rekets' o tañanjomba'eo naho o ana'eo naho o amori'eo. **28** Le hoe t'i Mosè: Inao ty hahafohina' areo t'ie nirahe' Iehovà hanao o tolon-draha rezao, tsy te nisatriko: **29** Aa naho mikoromake manahake ze hene ondaty,

ondaty retiañe, naho ho tiliheñe hambañe ami' ty fitilihañe ze kila ondaty, le tsy nirahe' Iehovà iraho. **30** Fa naho manao raha vao t'Iehovà, naho sokafe' o taneo ty vava'e, hampibotseke iareo naho ze hene a' iareo vaho hivarigodam-beloñe mb' an-tsikeokeok' ao, le ho fohi' areo te ninjè' ondatio t'Iehovà. (Sheol h7585) **31** le vaho nimodo i saontsi'ey le nivalaetrake ambane' iereo i taney, **32** vaho sinoka' i taney ty vava'e le fonga nabea'e rekets' o hasavereña' iareoo, ze lahilahy mpiamy Korahke naho o vara'e iabio. **33** Aa le nigodam-beloñe mb' an-tsikeokeok' ao iereo reke-panañañ' iaby; nikitek' ambone'e i taney, naho fa nimongoreñe amy valobohokey iereo. (Sheol h7585) **34** Le nitriban-day iaby ze ana' Israele narine eo, namantsiñe ty hoe, Ke hatele' i taney ka zahay! **35** Niboak' am' Iehovà amy zao ty afo nahaforototo 'indaty roanjato-tsi-limampolo nañemboke rey. **36** Le natoro' Iehovà amy Mosè ty hoe: **37** Misaontsia amy Elazare ana' i Aharone Mpisoroñe handrambesa'e o sadron' afo boak' amy afoio, le hampiparatsahe'e ey i afoy, fa miavake irezay. **38** Ampipeho ho endraendra hanaroñe i kitreliy o sadron' afo' ondaty rinotsankakeo ty fia'i'iareoo, fa miavake amy te nengaeñe am' Iehovà, le ho viloñe amo ana' Israeleo. **39** Aa le rinambe' i Elazare mpisoroñe o sadron' afo torisike nengae' i niforototoeñe reio, vaho nipepeheñe ho kape' i kitreliy, **40** ho faniahañe o ana' Israeleo te tsy hitotoke mb'eo ty ondaty sotra tsy tarira' i Aharone hañembok' am' Iehovà, tsy mone hanahake i Korahke naho o mpiama'eo, amy nitsara' Iehovà am-pità' i Mosèy. **41** le amy loakandroy le fonga niñeoneñe amy Mosè naho i Aharone i valobohòn' ana' Israeley ami'ty hoe, Fa zinama' areo ondati' Iehovà. **42** Aa naho nifanontoñe i valobohòkey hiatreatre amy Mosè naho amy Aharone, f'ie nitolike mb' an-kibohom-pamantañam-b'eo le hehe te nisaroña' i rahoñey vaho niboake ty enge' Iehovà. **43** Aa le niheo mb' aolo' i kibohom-pamantañañey mb'eo t'i Mosè naho i Aharone. **44** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **45** Isitaho o valobohòkeo hamorototoako aniany. le nibabok' an-daharañe, **46** le hoe t'i Mosè amy Aharone, Angalao sadron' afo le apoho ama'e ty afo boak' amy kitreliy, le ampipoho emboke naho mihitriifa masika mb'amy valobohòkey hañefets' iareo amy te niboak' am' Iehovà ty fombo vaho fa namototse i angorosiy. **47** Aa ie mbe nisaontsy t'i Mosè, le rinambe' i Aharone izay le nipitsik' an-day

naneñateña i valobohòkey; naho tendreke te niorotse am' ondatio i angorosiy; Napo'e ama'e ty emboke vaho nefera'e ondatio. **48** Aa ie nijohañe añivo' o mateo naho o veloñeo le nijihetse i angorosiy. **49** Rai-ale-tsi-efats' arivo-tsi-fitonjato ty nivetrak' amy andro zay mandikoatse o nikoromak' amy Korahkeio. **50** Ie nijihetse i angorosiy le nibalike mb' amy Mosè t'i Aharone mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo.

**17** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo naho mangala kobay amo anjomban-droae iabio, ze talèn' anjomban-droae—kobay folo-ro' amby, ie songa hanokitse ty tahina'e amy kobai'ey. **3** Le sokiro an-kobai' i Levy eo ty tahina' i Aharone. Sindre kobain-droae raiké ami'ty talèn' anjomban-droae'ey, vaho **4** apoho an-kibohom-pamantañañe aolo' i fañina fifampikaoñan-tikañey. **5** Ie amy zao, hitaroke ty kobai' ondaty ho joboñeko; le hijihetse ty fitoreo' o ana' Israeleo amako, i fiñeo ñeoñe ama'o lomoñandroy. **6** Aa le nisaontsy amo ana' Israeleo t'i Mosè vaho songa nanolotse kobay raiké o talè, ty aman-talèn' anjomban-droae'e; kobay folo-ro' amby; le nitraok' amo kobai' iareoo ty kobai' i Aharone **7** vaho napo' i Mosè añatrefa' Iehovà amy kibohom-pañinay i kobaiñe rey. **8** Aa naho nimoak' amy kibohom-pañinay t'i Mosè te loak'andro, hehe te nitaroke naho namotiboty naho namòñe vaho namoa mahabibo ãñoñe ty kobai' i Aharone añ'anjomba' i Levy. **9** Le naaka' i Mosè boak' añatrefa' Iehovà mb' amo ana' Israeleo iabio i kobay rey; nahaisake iereo vaho sambe nandrambe ty kobai'e. **10** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ampolio aolo' i fañinay ty kobai' i Aharone ho viloñe amo manjehatseo, hampigadoñe ty fañinjea' iareo ahy tsy mone hikenkañe. **11** Aa le nanoe' i Mosè izay; i nandilia' Iehovà azey ty nanoe'e. **12** Le hoe o ana'Israeleo amy Mosè, Mihamomoke zahay, motso, fonga mongotse! **13** Ndra iaia mitotoke mb'eo, naho mañarine i kivoho' Iehovà le havetrake. Kila hibanitse hao zahay?

**18** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Aharone: Ihe naho o anadahi'oo miharo amo anjomban-droae'oo ro hivave o hakeo' i efe-miavakey, le ihe rekets' o anadahi'oo ro hivave o tahi' i fisoroñañeio. **2** Aa le endeso mb' etoa ka o rahalahi'oo, i fifokoa' i Leviy, i fifokoan-droae'oy, hireketse ama'o, hitoroñe azo, ihe naho o ana'oo, añatrefa' i kibohom-pañinay. **3** Hiatrak' azo iereo vaho hañambeñe i kivoho iabiy,

fe tsy harinea' iareo o fana' i efe-miavakeio naho i kitreliy tsy mone hivetrake, ie naho inahareo. **4** Hampireketeñe ama'o iereo hamandroñe i kibohom-pamantañañey amy ze hene fitoloñañe amy kivohoy fe tsy hiharinea' t'indaty tsotra. **5** Le ho toloñe' areo o raha miavakeo, hatrafe' areo i kitreliy, tsy hifetsahan-kaviñerañe o ana' Israeleo. **6** Le Izaho, toe Izaho ty nandrambe o nte-Levy rahalahi' areoo boak'amo ana' Israeleo, ie nengaeñe ho ravoravo am' Iehovà ho anahareo, hanoe'e o fitoroñañe an-kibohom-pamantañañeio. **7** Le ihe naho o ana'ok rekets' ama'oo ro hañambeñe o fisoroña' areoo amy ze hene mioza amy kitreliy, le ho toroñe' areo ze ankalo' i lamba fañefetsey ao. Atoloko azo ho fitoroñan-karavòañe i fisoroñañey, fe havetrake ze ondaty tsotra miharine eo. **8** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Aharone: Izaho, toe Izaho ty nanolots' azo o engan-kavoakoo, le naviko ho azo naho o ana'oo ho amy fañorizañey ze hene navi' o ana' Israeleo. Natoloko ami'ty fañorizañe naho amo o ana'oo ho fañe nainai'e. **9** Ho azo amo raha miava-do'e navotsotse amy afoio; ze hene enga' iareo: ze enga-mahakama iaby, ze soron-kakeo iaby; ze hene engan-dilatse mete ho banabanae' iereo amako, ho miava-do'e ama'o naho amo ana'oo. **10** Ho kamae' areo an-toetse miavake ao, ze lahilahy iaby ty hikama ama'e, fa navahañe ho ama'o. **11** Ho azo ty engakavoane amo engae' iareoo, naho ze enga ahelahela' o ana' Israeleo, le fa natoloko azo naho amo anadahi'oo naho o anak' ampela'o mindre ama'oo ho fañe nainai'e, ie mete kamae' ze malio añ'anjomba'o ao. **12** Fa natoloko azo ze hene soa amo menakeo naho ze fonga soa amo divai-vaoo naho amy ampembay: ty loha-voñe engae' iereo am' Iehovà. **13** Azo ze hene lengom-boa an-tane'e aña engae' iereo am' Iehovà, songa mete mikama ama'e ze malio añ'anjomba'o ao. **14** Hene azo ze atokañe e Israeleo ao. **15** Azo ka ze manoka-koviñe valoha'e, ze engaeñe am' Iehovà, he ondaty ke hare; fe toe ho jebañeñe o tañoloñoñoña' ondatio, vaho havahañe ka ze valohan' ana' o biby tsy malioo. **16** Le ty vilin' ai'e, mifototse amy valòhambola'ey ty ijebañañe aze; ze anjoanjoa' o azey, sekele lime ty vili'e an-tsekelen-toe-miavake (gerà roapolo izay). **17** Fe tsy havaha' areo ze valohan' anak' añombe naho valohan' anak' añondry naho ty valohan' anak' ose, fa miavake. Hadasi' areo añariari' i kitreliy ty lio vaho hisoroña'o ty safo'e ho enga olorañe, hàñinkanintsiañe am' Iehovà. **18** Le ho azo o hena'eo, ho azo

hambañe amy tratan-kelahelay naho i tso'e havanay. **19** Ze enga avoañe amo raha miavake engae' o ana' Israeleo am' Iehovà le fa natoloko azo naho amo anadahi'oo naho amo anak' ampela'o mindre ama'oo ho fañe tsy modo, ho fañinan-tsira nainai'e ama'o naho amo tarira'oo añatrefa' Iehovà. **20** Le hoe t'Iehovà amy Aharone: tsy hanan-dova an-tane' iareo irehe, naho tsy hanañ' anjara am' iereo ao; Izaho ro anjara'o naho lova'o amo ana' Israeleo. **21** Naho o nte-Levio, toe nitolorako ze fonga fahafolo' Israele ho fanañañe hasolo ty fitoroñañe itoroña' iareo, ty fitoloñañe an-kibohom-pamantañañe ao. **22** Tsy ho harinè' o ana' Israeleo ka i kibohom-pamantañañey henane zao tsy mone hivave hakeo vaho hivetrake. **23** O nte-Levio avao ty hifanehak' amo tolon-draha' i kibohom-pamantañañeio, le ho vavè' iereo o hakeo'eo; ho fañe nainai'e amo hene tarira' areo mifandimbeo, f'ie tsy hanan-dova añivo o ana' Israeleo, **24** amy te nitolorako ty fahafolo avi' o ana' Israeleo ho engan-kavaoñe am' Iehovà, ie ty lova natoloko amo nte-Levio, toe vinolako t'ie tsy hanan-dova amo ana' Israeleo. **25** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **26** Saontsio amo nte-Levio ty hoe: Naho rambese' areo amo ana' Israeleo i fahafolo natoloko anahareo ho lova'areoy, le añengào enga-kavaoñe am' Iehovà ty fahafolo' i fahafoloy. **27** Le ho volilieñe ama' areo hambañe amy t'ie i mahakama boak' an-toe-pamofohañey; naho te boak' ami'ty hapea' i fipiritan-divaiy i enga havi' areoy. **28** Aa le havi' areo ho am' Iehovà ty enga-kavaoñe boak' amo fahafolo rambese' areo amo ana' Israeleo le i enga-kavaoñe navike ho am' Iehovà ty hatolo' areo amy Aharone mpisoroñe. **29** Amo hene enga atolotse ama' areo, le havi' areo ze havike am' Iehovà; ze hene soa ama'e naho ty miavake ama'e. **30** Aa le ano ty hoe: Naho avi' areo ty soa ama'e, le ho volilieñe amo nte-Levio ho mahakama nasisa an-toe-pamofohañe ey naho ty fitombo'a' i fipiritan-divaiy. **31** Azo' areo kamañe ndra aia aia izay, inahareo naho o keleia' areo amy te tambe' areo amy fitoloña' areo amy kibohom-pamantañañey. **32** Aa kanao avi' areo ty soa ama'e le tsy hivavea' areo hakeo, vaho ko leore' areo o enga' miava' o ana' Israeleo tsy mone hivetrake.

**19** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone:  
 2 Intoy ty fañèm-pètse linili' Iehovà: Misaontsia amo ana' Israeleo ty hindesa' iareo kiloa mena tsy

aman-kandra ndra hila mbe lia'e tsy nanampezanjoka. **3** Atoloro i Elazare mpisoroñe, le hasese'e alafe' i tobey ho lentaeñe añatrefa'e; **4** le hangala' i Elazare an-drambo-pità'e ty lio'e, vaho hafitse'e impito aolo' i Kibohom-pamantañañey. **5** Le horoañe am-paha isaha'e i kiloay: Fonga forototoeñe ty holi'e, ty nofo'e, ty lio'e vaho ty tai'e. **6** Le handrambe mendorave naho seva naho fole mena mañabarà i mpisoroñey vaho hatora'e añate' i afo mamorototo i kiloay. **7** Ho sasa' i mpisoroñey amy zao o saro'eo, le hampiangroe'e an-drano i sandri'ey, vaho himoak' an-tobe ao; fa haleotse am-para' te hariva i mpisoroñey. **8** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka i nañoro azey, ie tsy halio am-para' te hariva. **9** Le havori' t'indaty malio ty laveno' i kiloay vaho hahaja'e an-toetse malio alafe' i tobey ey, naho havandroñe ey ho amy valobohò' o ana' Israeleoy, ho ami'ty ranom-pandeorañe, toe fañeferan-kakeo. **10** Hanasa ty siki'e i namory o lavenokey le tsy halio ampara' te haleñe: ho fañe nainai'e tsy modo amo ana' Israeleo naho amo renetane mpimoneñe am' iereo. **11** Ze mitsapa lolo, ndra t'ie fate' ia'ia, ro haleotse fito andro. **12** Hañefe' batañe amy ranoy re ami'ty tsy haliova'e ami'ty andro fahatelo naho ami'ty andro faha-fito vaho halio; f'ie tsy mañefe-batañe amy andro fahatelo naho amy andro fahafitoy le tsy halio. **13** Ze mitsapa lolo, ty fañoa' ondaty mate, vaho tsy mañefe-batañe, le mandeotse ty kivofo' Iehovà. Haitoañe am' Israele indatiy. Tsy halio re amy te tsy nafitse ama'e i rano-piambahañey, tambats' ama'e i haleora'ey. **14** Zao ty fetse te mivetrak' añ'akiba ao t'indaty: ze mizilik' añ'akiba ao naho ze am-po'e ao ro songa maleotse fito andro, **15** maleotse ka ze fanake tsy mitakoñe soa. **16** Ze mitsapa ondaty vinonom-pibara an-kivoke ey ke ondaty mate avao, he taola' ondaty, hera kibory, le haleotse fito andro. **17** Aa naho i maleotsey: hangalañe ty laveno' i namorototo aña ho fañeferan-kakeoy, vaho añiliñan-drano malio ty fitovy; **18** ho rambese' t'indaty malio ty seva le halò'e amy ranoy vaho hafitse'e amy akibay naho amo fanake iabio naho am' ondaty nizoeño naho amy nitsapa o taolaño ndra i vinonoy ndra i loloy ndra i kiboriy. **19** Hafitse' i malioy amy tsy malioy ami'ty andro fahatelo naho ami'ty andro faha-fito; ie amy andro faha-fitoy ro hiefetse, le ho sasa'e o siki'eo vaho hiandro an-drano, le halio te harivay. **20** Fe t'indaty maleotse tsy miefetse amy haleora'ey, le haitoñe amy valobohòkey indatiy, amy te nileore'e ty efe-



miava' Iehovà. Tsy nafitse ama'e i rano-kaleorañey; maleotse re. **21** Fañè nainai'e ho a iareo izay. Hanasa ty siki'e i namitse i rano-kaleorañey, vaho haleotse am-para' te hariva ze mitsapa i rano-kaleorañey. **22** Haleotse ze raha tsinapa' i maleotsey, le haleotse am-para' te haleñe t'indaty nitsapa aze.

**20** Nimoak' am-patram-bei' i Tsine eo o ana' Israeleo, i valobohòkey, amy volañe valoha'ey le nitobe e Kadese; nihomake eo t'i Miriame vaho nalenteke. **2** Tsy nanan-drano i valobohòkey le nifanontoñe hiatreatre amy Mosè naho i Aharone. **3** Le nifandietse amy Mosè ondatio, ami'ty hoe, Hamake t'ie nivetrak' amy nikoromaha' o longo'aio añatrefa' Iehovà! **4** Aa vaho ino ty nanesea'o mb' am-patrambey mb'etoy ty fivori' Iehovà, hibanitse etoñe, zahay naho o hare'aio? **5** Le ino ty nañakara'o anay an-tane Mitsraime aña, hanese anay an-toetse raty atoy? ie tsy mahalefe ampemba ndra sakoñañe ndra vahe ndra dagoa, mbore tsy amandrano hinomaña. **6** Aa le nienga i valobohòkey t'i Mosè naho i Aharone niheo mb'amy lalan-kibohompamantañañey mb'eo; le nibabok' an-daharaña vaho nisodehaña am' iereo ty enge' Iehovà. **7** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **8** Rambeso i kobaiñey; le atontono i valobohòkey, ihe naho i Aharone rahalahi'o. Saontsio añatrefam-pihaino' iareo i vatoy hañakatse ty rano'e, hamahana'o rano boak' amy vatoy, hampi noma'o iareo naho o hare' iareoo. **9** Aa le rinambe' i Mosè i kobay añatrefa' Iehovà, amy nandiliaña azey. **10** Le navori' i Mosè naho i Aharone añatrefa' i vatoy i fivoriy, le nanoe'e ty hoe, Mitsendreaña, ry mpiolao. Hañakara'ay rano boak' ami'ty vato tia hao? **11** Aa le naonjo' i Mosè ty fità'e naho finofo'e indroe amy kobai'ey i vatoy, vaho nidoandoaña boak' ao ty rano bey le ninon-drano i valobohòkey naho o hare'eo. **12** Fe hoe t'Iehovà amy Mosè naho i Aharone, amy te tsy nonjone' areo hampiboak' amo ana' Israeleo o hamasiñaakoo, le tsy hendese' areo hizilik' an-tane natoloko iareo ao ty fivory tia. **13** Le o Ranom-Piolaño amy te nikotreke am' Iehovà o ana' Israeleo, ie fa nivente'e am' iareo ty hamasiña'e. **14** Aa le nañitrik' ami'ty mpanjaka' i Edome boake Kadese t'i Mosè. Hoe ty rahalahi'o Israele: Fohi'o o hasotriañe iaby nifetsak' ama'aio: **15** ty nizotsoa' o rae'aio mbe Mitsraime mb'eo, ty nimoneña'e aña andro maro, vaho te namorekeke anay naho o rae'aio o nte-Mitsraimeo. **16** Aa ie nikaike Iehovà le jinanji'e o fiarañanaña'aio vaho nirahe'e i

Anjeli'ey ninday anay niaivotse i Mitsraime; le ingo t'ie e Kadese atoy henaneo, ty rova añ' olon' efetane'o atoy. **17** Aa ehe meo lalan-jahay hitoñañe o tane'oo. Tsy hiranga teteke ndra tanem-bahe, le tsy ho kamae'ay ty rano boak' am-bovo' areo ao; fa horihe'ay i Karanangam-Panjakay, vaho tsy hivio mañavia ndra mañavana ampara' te losore'ay o fehe'oo. **18** Aa hoe ty asa' i Edome ama'e, Tsy hiranga ty tane'ay nahareo, tsy mone hiavota'ay am-pibara. **19** Le hoe o ana' Israeleo tama'e, i Karanangay avao ty handenako, aa naho hinome'ay o rano'oo, izaho ndra o harekoo, le havahako ty vili'e; adono hirangàko an-tomboke tsy hampianto. **20** Fe hoe re, Tsy hiranga nahareo. Le niaivotse mb'am' iareo mb'eo ty Edome an-dahin-defo maro vaho am-pitàñe maozatse. **21** Aa le nifoneña t'i Edome tsy nanolora' o fehe'eo lalaña hitsake t'Israele; aa le nivioña aña t'Israele. **22** Niaivotse i Kadese iereo, le niporopotitse e Vohi-Hore o ana'Israeleo—i valobohòke iabiy. **23** Le nanao ty hoe amy Mosè naho amy Aharone t'Iehovà e Vohi-Hore ey, añ'efe-tane' i Edome eo: **24** Hatontoña am' ondati'eo t'i Aharone, ie tsy hizilike amy tane natoloko amo ana' Israeleoy, amy te niola amy volakoy nahareo an-drano' i Meribà aña. **25** Endeso t'i Aharone naho i ana'e Elazare vaho aseseo mañambone' i Vohi-Horey mb'eo, **26** le abolio amy Aharone o saro'eo naho asaroño amy Elazare ana-dahi'e fa hatontoña t'i Aharone toe hivetrake. **27** Aa le nanoe' i Mosè i linili' Iehovà vaho niañambone ty Vohi-Hore ampahaisaha' i valobohòke iabiy. **28** Nafaha' i Mosè o saro' i Aharoneo naho nasaro'e amy Elazare ana'e, le nihomake andengo' i vohitsey t'i Aharone, vaho nizotso amy vohitsey t'i Mosè naho i Elazare. **29** Aa ie nirendre' i valobohòke iabiy te nivilasy t'i Aharone, le fonga nandala aze telopolo andro ty anjomba' Israele.

**21** Le jinanji' i Arade Mpanjaka nte-Kanàne nimoneña Atimo aña te niary mb'e Atarime mb'eo t'Israele, le nialy am' Israele re vaho nendese'e am-bahotse ty ila'e. **2** Aa le nifanta am' Iehovà t'Israele nanao ty hoe, Naho toe hasese'o am-pità'ay ondaty rezao le fonga harotsa'ay o rova'eo. **3** Nihaoña' Iehovà ty fiarañanaña' Israele le nasese'e ama'e o nte-Kanàneo; fonga finongo' iareo o rova'eo; vaho natao Kormà i taney. **4** Niaivotse boak' am-Bohi-Hore eo le nionjoña mb' an-dalaña migodaña mb'amy Ria-Binday mb' eo, hiariaña i tane' Edomey; fe nahangoae

ondatio i liay. 5 Le nañinje an' Andrianañahare naho i Mosè ondatio ami' ty hoe: Aa vaho akore t'ie nindesa'o niakatse i Mitsraime hivetrake am-patrambey atoy, ie tsy ama' mahakama ndra rano naho mampangorý anay ty mofo maivañe toy. 6 Aa le nañiraha' Iehovà merem-boreke ty añivo' ondatio ze nañehetse ondaty vaho maro amo ana' Israeleo ty nifitake. 7 Aa le nimb' amy Mosè mb'eo ondatio nanao ty hoe: Nandilatse ami' ty nañinjea'ay azo naho Iehovà; ihalalio am'Iehovà ty hanintaha'e o mereñeo. Aa le nihalaly ho a ondatio t'i Mosè. 8 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Itseneo sare merem-boreke le asampezo ami'ty bodan-katae; le ho veloñe ze hene ondaty nihehereñe, mitalahatse ama'e. 9 Aa le namboare' i Mosè an-torisike i mereñey naho nasampe'e an-katae, aa naho nihehetse ondaty ty mereñe, ie nañente i mereñe torisikey le niveloñe. 10 Nionjoñe amy zao o ana' Israeleo le nitobe e Obote. 11 Niavota' iareo ty Obote vaho nitobe e Iai'haabarime, am-patrambey atiñana' i Moabe mb' am-panjirihan' andro mb'eo. 12 Nionjoñe boak' ao iereo le nitobe am-Bavatane' i Zerede ao. 13 Hirik' ao iereo niavotse vaho nitobe alafe' i Arnone amy fatrambey mifototse an-tane' o nte-Emoreoy; amy te efe-tane' i Moabe i Arnoney, mañefetse i Moabe amo nte-Emoreo. 14 Izay ty nanoeñe amo Boke' o Ali' Iehovào ty hoe: Oahebe e Sofà, o toraha' i Arnoneo, 15 naho ty teva' o torahañeo ze mivariñe mb'an toe' i Are, naho miefetse amy Moabe. 16 Le hirik' ao nimb'e Bire mb'eo, i vovoñe nitsarae' Iehovà amy Mosè ty hoe, Atontono ondatio hanjotsoako rano. 17 Le hoe ty nisaboe' Israele: Mivoañia ry vovoñeo, isabo! 18 ty vovo nalente' o talè, hinali' ty roandria' ondatio, an-kobaiñe, an-tsara' i Mpandily. Ie boak'am-patrambey ao le nañavelo pak'e Matanà, 19 le boake Matanà mbe Mahaliele mb'eo, le hirike Mahaliele mb'e Bamote mb'eo, 20 vaho boake Bamote am-bavatane' i Moabe mb' andengo' i Pisgà mitolike mb'amy ratraratray aña. 21 Le nañitrike mb'amy Sihone mpanjaka' o nte-Emoreo t'Israele, nanao ty hoe: 22 Adono hiranga ty tane'o zahay. Tsy hivike mb' an-teteke ndra mb' an-tane-bahe; tsy hikama rano am-bovoñe. Hañorike i Karanan gam-Panjakay avao ampara' te losore'ay ty efe-tane'o. 23 F'ie tsy napo' i Sihone hiranga i efe'ey. Aa le natonto' i Sihone ondati'e iabio vaho niavotse haname Israele am-patram-bey ey, le nivotrake e Iàhatse re naialy am' Israele. 24 Zinevo' Israele an-delam-

pibara vaho tinava'e i tane'ey boak' amy Arnoney pak' ami' ty Iaboke naho pak' amo nte-Amoneo amy te fatratse ty efe-tane' o ana' i Amoneo. 25 Aa le fonga rinambe' Israele o rova'eo vaho songa nimoneña' Israele o rova' o nte-Emoreo, e Khesbone naho o hene ana-drova'eo. 26 Nirova' i Sihone mpanjaka' o nte-Emoreo ty Khesbone; niazo'e te nialy amy mpanjaka' i Moabey taoloy vaho fonga rinambe'e i tane'e pak'amy Arnoney. 27 Aa le hoe ty onin-tsaontsin-droae: Antao mb'e Khesbone mb'eo, hamboatse naho hañafatratse ty rova' i Sihone 28 Fa niakatse i Kesobone ty afo, lel' afo boak' an-drova' i Sihone, nagodra'e i Are' i Moabey o talen-kaboa' i Arnoneo. 29 Hekoheko ama'o ry Moabe, Rinotsake nahareo nte-Kemose: napo'e ho gike o ana-dahi'eo, naho o anak'ampela'eo ho mpirohi' i Sihone, mpanjaka' i Emorey. 30 Linihi'ay ambane iereo: Nihomake t'i Khesbone pak'e Dibone, le natsafe'ay pak'e Nofà, naho pak'e Medebà. 31 Aa le nimoneñe an-tane' Emore ao t'Israele. 32 Nampihitrixe' i Mosè ty hitingañe la'azere le rinambe'e o tanà'eo vaho nanoe'e soike ze nte-Emore tao. 33 Nitsile iereo, nañavelo andalañe mb'e Basane mb'eo; le niavotse hifanalaka am'iareo t'i Oge mpanjaka' i Basane rekets' ondati'e iabio, hañotakotake e Edrey. 34 Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, Ko ihembaña'o, fa natoloko am-pità'o rekets' ondati'e iabio naho i tane'ey. Ano ama'e hambañe amy nanoa'o amy Sihone mpanjaka' o nte-Emore nimpifehe' i Khesboneoy. 35 Aa le zinevo' iareo naho o ana-dahi'eo naho ondati'eo, ampara' t'ie tsy amantsengaha'e vaho rinambe'iareo i tane'ey.

**22** Nionjom-beo o ana'Israeleo nitobe an-tanemira' i Moabe alafe' Iardene tandrixe Ierikò ey. 2 Ie amy zao hene nioni' i Balak' ana' i Tsiapore i nanoe' Israele amo nte-Emoreoy. 3 Aa le nirevendreveñe am'ondatio t'i Moabe kanao ninihaniha ty hamaro'e; le nanembetse i Moabe o ana' Israeleo. 4 Aa le hoe ty Moabe amo roandria' i Midiano, Fonga ho tselà' i lahialeñey ze mañohoke an-tika manahake ty famelehan' añombe o ahetsa an-kivok' ey. Mpanjaka' o nte-Moabeo henane zay t'i Balak' ana' i Tsiapore. 5 Le nampisangitrixe' mb'amy Balame ana' i Beore e Petore añolon-tsaka' an-tanen-te-Arame aña ty irake hikanjiy aze ami'ty hoe: Inao, nivotrake boake Mitsraime aña t'indaty; hehe t'ie manitsike ty ambone' ty tane toy vaho mitobe marine ahiko etoa. 6 Mb'etoa aniany koahe, ozoño ho ahy ondatio, ie manjofake te

amako. Hera ho gioheko le ho soiheñe hiakatse an-tane atoy, fa apotako te soa tata o tatae'oo vaho fatran-tane o ozoñe'oo. 7 Aa le niavotse mb'eo o roandria' i Moabeo naho o roandria' i Midianeo reketse ty saram-pamorehañe am-pitàñe vaho niheo mb'amy Balame mb'eo ninday ty nisaontsia' i Balake. 8 Le hoe re tam' iereo, mialeña atoy te anito, le hañerembolañ' ama' areo iraho, ze ho tsarae' Iehovà amako. Aa le nialeñe amy Balame ao o roandria' i Moabeo. 9 Niheo mb'amy Balame t'i Andrianañahare nanao ty hoe: Ia ondaty mitraok' ama'oo? 10 Le hoe t'i Balame aman' Añahare, Nampañitrike ty saontsy toy amako t'i Balak' ana' i Tsiopore: 11 Heheke ondaty hirike Mitsraime aña: tsiñe' iereo ty ambone' ty tane toy; aa le mb'etoa irehe, ozoño ho ahiko; hera hahalefeako aly vaho haronjeko aña. 12 Le hoe t'i Andrianañahare amy Balame, Tsy hindreza'o fañaveloañe; tsy hozoñe'o ondatio fa soa-tata. 13 Aa le nitroatse marañe t'i Balame nanao ty hoe amo roandria' i Balàkeo, Mimpolia mb' an-tane' areo aña, amy te nifoneñe t'Iehovà tsy nañomey ahy lily hindrezako. 14 Aa le niongake o roandria' i Moabeo nimpoly mb' amy Balàke mb'eo, nanao ty hoe: Tsy nimete nindre ama'ay t'i Balame. 15 Nañitrik' anadonake indraike t'i Balake, ondaty maro naho ambone' lohàñe te amo teoo. 16 Aa le niheo mb' amy Balame mb'eo indaty rey nanao ty hoe, Hoe t'i Balak' ana' i Tsiopore, Ko anga'o ndra inoñ' inoñe ty hisebañe azo tsy homb' amako mb'etoa; 17 toe ho rengèko vaho hanoeko ze saontsia'o. Aa le miambane ama'o t'ie homb'etoa hañozoñe ondatio ho ahiko. 18 Le hoe ty nato'i i Balame amo mpitoro' i Balakeo, Ndra te natolo' i Balak' amako ty anjomba'e pea volafoty naho volamena le tsy mete handilatse ty tsara' Iehovà Andrianañahareko iraho hanao ndra inoñ' inoñe ke t'ie bey he kede. 19 Aa le mialeña amako etoa manahake ty nanoe' o ila'eo haharendrehako ze tsara hatov' Iehovà amako. 20 Le niheo mb' amy Balame amy haleñey t'i Andrianañahare nanao ty hoe ama'e, Aa naho nimb'ama'o mb' atoy ondatio hikanjy azo, miavota naho indrezoz; fe ze entañe hatoloko azo avao ty hano'e. 21 Aa le nañaleñañe t'i Balame nanampe fitobohañe amy borike'ey, vaho nitrao-dia amo androanavi' i Moabeo. 22 Fe nampamiañe ty haviñeran' Añahare i fañavelo'ey, vaho nijohañe hikalañe i lala'ey ty Anjeli' Iehovà, hiatreatrea'e hoe rafelahy. Ie amy zao niningitse borike naho nindre

ama'e ty mpitoro'e roe. 23 Nahatrea i Anjeli' Iehovà nijohañe an-dalañe ey reketse fibara natsoak' am-pità'e i borikey, le nivioñe amy lalañey i borikey nitsile mb'an-tetek' ao, le finof'o' i Balame ty lafa hampibalik' aze mb'amy lalañey. 24 Le nijohañe ami' ty zitse aña'vo' ty tanem-bahe roe ey i Anjeli' Iehovà, ty kijoly etia naho ty kijoly etia. 25 Le nitrea' i borikey i Anjeli' Iehovà le nioza amy rindriñey, vaho nanindry ty kitso' i Balame amy rindriñey, aa le linafa'e indraike. 26 Nihànkañe aolo ey amy zao i Anjeli' Iehovà nijohañe añ' oloñoñoñe ey, le tsy eo ty hivioñañe ndra mañavana ndra mañavia. 27 Naho nizoe' i borikey i Anjeli' Iehovà le nibabok' ambane' i Balame eo; tsekak' amy zao ty haboseha' i Balame le finof'o'e an-koba'e i borikey. 28 Aa le sinoka' Iehovà ty vava' i borikey, vaho hoe re amy Balame, Ino ty nanoeko ama'o kanao linafa'o intelo aniany? 29 Le hoe t'i Balame amy borikey, Amy t'ie nanalatse ahy, le nainako te ni-reke-pibara ty tañako henaneo hamonoako azo! 30 Aa le hoe i borikey amy Balame, Tsy izaho hao o borike'oo, i niningira'o amo hene tao'o pake henaneoy? Liliko hao ty manao zao ama'o? Aiy, hoe re. 31 Aa le nampibeahe' Iehovà ty fihaino' i Balame naho niisa'e nijohañe amy lalañey i anjeliy, am-pibara napontsoañe am-pità'e; le nibotreke re nibabok' an-dahara'e. 32 Le hoe i Anjeli' Iehovà ama'e, Inoñe ty nijera'o i borike'oy in-telo? Nimb' atoy iraho am-pirafelahiañe, amy te ihe manao hajangaringaria añatrefako. 33 Nitrea' i borikey iraho le nivioña'e intelo. Aa naho tsy niholiara'e le toe ho nañe-doza ama'o iraho anianikey vaho ho nengako velon-dre. 34 Le hoe t'i Balame amy Anjeli' Iehovà, Nanao hakeo iraho fa tsy napotako te nijohañe an-dalañe ey irehe hiatreatre ahy. Aa naho joy ty am-pihano'o le himpoly iraho. 35 Aa le hoe i Anjeli' Iehovà amy Balame, Akia, mindreza am'ondaty reo, fe ze entañe volañeko ama'o avao ty ho taroñe'o. Aa le nañavelo nindre lia amy androanavi' i Balàke rey t'i Balame. 36 Ie jinanj'i i Balake te fa tsatoke t'i Balame le niavotse mb'e Ire-Moabe mb'amy efe-tane efera' i Arnoney, ty efe'e lavitse ama'e mb'eo hifanalaka ama'e. 37 Le hoe t'i Balak' amy Balame, Aa vaho tsy nimaneako hitrike naho kanjy v'ihao? Ino ty tsy nañavelo'o mb'amako. Tsy haiko hao ty hiasy azo? 38 Le hoe t'i Balame amy Balake, Intoy fa ama'o! meteko hao ty hanao ndra inoñ' inoñe? Tsy mahay tsy ze tsara apon' Añahare am-bavako ao avao ty ho taroñeko. 39 Aa le nindre lia

amy Balake t'i Balame vaho nipotitse e Keriati-kozote eo. **40** Nisoroñe añombe naho añondry amy zao t'i Balake vaho nañitrifa'e t'i Balame naho o androanavy nindre ama'eo. **41** Ie amy marañey le nendese' i Balake nañambone' i Bamà-Baale t'i Balame, le eo re ro nahatalake ty indra' ondatio.

**23** Le hoe t'i Balame amy Balake, mandrafeta kitrely fito etoañe vaho hajarío ho ahy ty añombelaha fito naho añondrilahy fito. **2** Le nihenefa' i Balake i sinaontsi' i Balamey; le songa nisoroña' i Balake naho i Balame amy kitrely rey ty añombelaha naho ty añondrilahy. **3** Le hoe t'i Balame amy Balake, Mijohaña marine o isoroña'oo le hivike iraho hera hifampikaoñe amako t'Iehovà, le hataliliko azo ze hatoro'e ahiko. Aa le nimb' an-kaboa mb'eo re. **4** Le nifañañe amy Balame t'i Andrianañahare, vaho hoe t'i Balame ama'e. Fa hinajariko ty kitrely fito naho songa nisoroña'ko añombelaha naho añondrilahy amy kitreli'e rey. **5** Napo' Iehovà am-palie' i Balame ao ty tsara, ami'ty hoe, Mibaliha mb' amy Balake mb'eo le inao ty ho saontsie'o. **6** Le nibalike mb'ama'e mb'eo re nanjo aze nijohañe marine o nisoroña'eo, ie naho ze hene roandria' i Moabe. **7** Le nonjone'e ami'ty hoe i fandrazaña'ey: Fa ninday ahy boak' Arame t'i Balake mpanjaka' i Moabe; hirik' amo vohitse atiñanañ'eño. Mahavia, Ozoño ho ahiko t'Iakòbe, Mb'etoa onjira t'Israele! **8** Aa vaho akore ty hamàrako ty tsy nafàn' Añahare? Vaho akore ty hañonjirako i tsy nonjira' Iehovà? **9** Ie talakeko boak' ambone' vato ey, sinambako hirik' ankaboañey; Hehe t'indaty mizoizoy, tsy ho volilieñe amo kilakila 'ndatio! **10** Ia ty mahaiake ty debo' Iakòbe ndra hamolily ty fah' efa' Israele? Apoho iraho hikenkañe am-pihomaha' o vantaño, Ehe ampanahafo amy firompoa'ey ty ahiko. **11** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ino ty nanoe'o amako? Nendeseko mb' etoan-drehe hañozoñe o rafelahikoo te mone nitatae'o avao. **12** Le tinoi'e ami'ty hoe, Tsy hambenako hao ty hivolañe ze apo' Iehovà ambavako ao? **13** Le hoe t'i Balake tama'e, Antao mb' antoetse raiké ey hahatalakesa'o aze; ty ila'e avao ro ho oni'o fa tsy ie iaby, le ozoño boak' ao ho ahiko. **14** Aa le nendese'e mb'an-tete' i Tsófime mb'eo re ankaboa' i Pisgà ey naho nañoreñe kitrely fito, vaho nisoroñe añombelaha naho añondrilahy amy kitreli'e rey. **15** Le hoe re amy Balake, Mijohaña etoa marivo o isoroña'oo, le homb' aroan-draho, hifañañe. **16**

Nifampikaoñe amy Balame t'Iehovà le nampipoke ty tsara am-palie'e naho nanao ty hoe: Mibaliha mb'amy Balake mb'eo vaho isaontsio izay. **17** Aa le nimb' ama'e mb'eo vaho nizoe'e nijohañe amy nisoroña'ey rekets' o roandria' i Moabeo. Le hoe t'i Balak' ama'e, Inoñe ty nitsarae' Iehovà? **18** Aa le nonjone'e ami'ty hoe i razan-tsaontsi'ey: Miongaha ry Balake, mijanjaña! Anokilaño ravembia ry ana' i Tsipore. **19** Tsy ondaty t'i Andrianañahare t'ie handañitse, naho tsy ana'ondaty t'ie haneñeñe. Aa vaho tsy hano'e i nitsarae'ey? tsy ho henef'e hao i nitaroñe'ey? **20** Ingo nanoloran-dily hitata iraho; aa kanao ie ro nitata tsy meteko afotetse. **21** Tsy nahaoniña'e hakeo t'Iakòbe tsy nahaisaha'e tahiñe t'Israele. Ama'e t'Iehovà Andrianañahare'e, naho ama'e ao ty koim-panjaka. **22** I Andrianañahare nampienga aze amy Mitsraimey, ro tsifan-drimo abo ama'e. **23** Toe tsy atreatrem-boreke t'Iakòbe vaho tsy trean-tsikily t'Israele, le henaneo ro tsaraeñe ty am' Iakòbe naho am'Israele, ty hoe: Heheke ty nanao' Añahare. **24** Hitroatse hoe liona vave'e ondatio, hiongake hoe liona lahi'e: Tsy handre am-para' t'ie mihinan-tsindroke vaho minoñe ty lio' i vinonoy. **25** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ko ozoñe'o ka, naho ko itata'o. **26** Fe hoe ty navale' i Balame i Balake, Tsy vinolako hao te ze tsarae' Iehovà, le tsy mete tsy izay ty hanoeko? **27** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Antao, fa hendeseko mb'an-toetse raiké ka irehe hera ho non' Añahare ty hañozoñe iareo ho ahiko boake ey. **28** Le nendese' i Balake mb' an-dengo' i Peore, ahatalakesañe mb' am-patrambey eñe, t'i Balame. **29** Le hoe t'i Balame amy Balake, Añoreño kitrely fito ty etoy vaho añajario añombelaha fito naho añondrilahy fito. **30** Le nanoe' i Balake i sinaontsi' i Balamey vaho songa nisoroña'e an-kitrely ty añombelaha naho ty añondrilahy.

**24** Aa kanao nioni' i Balame te ninò' Iehovà ty hitata Israele le tsy nisilikie'e nanahake i lili'ey fe nampitolih'e mb' am-patrambey eñe ty lahara'e. **2** Aa naho niandra t'i Balame le nioni'e t'Israele nimoneñe an-kiboho'e ey nilahatse amo fifokoa'eo; le nivotrak' ama'e ty arofon' Andrianañahare; **3** vaho nonjone'e ami'ty hoe ty razan-drehake, Hoe ty fetse' i Balame ana' i Beore, naho ty lañoña' ondaty am-pihaino misokake. **4** Ty enta' ondaty mahajanjiñe ty tsaran' Añahare, naho mahaisake ty aroñaro' i El-Sadai, mibaboke fe am-pihaino mibolanake: **5** Fanjaka o kiboho'oo

ry Iakòbe naho o kivoho'oo ry Israele. **6** Mivelatse hoe vavatane, hoe kodobo añ'olon-tsaka, hoe vahoñe nambole' Iehovà hoe mendoraveñe añ'olon-drano. **7** Hidoandoan-drano o sihoa'eo naho ho an-drano maro o tabiri'eo. Mitoabotse ambone' i Agage ty mpanjaka'e vaho onjoneñe i fifehea'ey. **8** Manahake ty tsifandrimo mitiotitotse t'i Andrianañahare nampivotse aze amy Mitsraime. Hampibotseke ze tane malaiñe aze hampipozapozake o taola'eo, hamptrofahe'e amo ana-pale'eo. **9** Nitsakononòke re, nanao fandreandiona naho hoe liona rene'e, ia ty hampitsekak' aze? Hene soa tata ze mitat'azo Fonga ozoñeñe o mañozoñ'azoo. **10** Nisolebotse amy Balame amy zao ty habose' i Balake, le nifampitrabohe'e o fità'eo, naho hoe t'i Balak' amy Balame, Nikanjiako hañozoñe o rafelahikoo, vaho hehe te nitsitsihe'o tata in-telo. **11** Mibioña arè mb' an-toe'o aña, ie ho nonjoneko andikerañe eñe ty asi'o; te mone kinala' Iehovà i ho ni-enge'oy. **12** Le hoe t'i Balame amy Balake, Tsy vinolako hao o ira'o nampihitrihe'o amakoo ty hoe, **13** Ndra te hatolo' i Balak' ahiko ty volafoty naho volamena mahaatseke i anjomba'ey, tsy ho likoareko ty falie' Iehovà, hanoako ty soa ndra ty raty boak' an-troko, fa ze nitsarae' Iehovà ty ho taroñeko? **14** Aa le himpoliako ondatikoo henane, fe adono hey hitoroako ty hano' ondaty roeroañe am'ondati'oo amo andro ampara'e aña. **15** Aa le nonjone'e ami'ty hoe i fandrazaña'ey: Ty lañona' i Balame ana' i Beore, ty taro' ondaty am-pihaino nabeake. **16** Ty kora' i mpijanjiñe o tsaran' Añahareoy, vaho ama'e ty fahafohinañe i Andindimoneñey, Oni'e ty aroñaro' i El-Sadai mibaboke fe am-pihaino mibeake: **17** Treako fa tsy henane; misamb' aze iraho fe tsy mitotoke; hiboak' am' Iakòbe ty vasiañe; hionjoñe hirik'am' Israele ty kobaiñe, ho demohe'e o olon-tane' i Moabeo le fonga ho rotsahe'e o anam-pifandrakaraña. **18** Ho fanañañe t'i Edome, ho hanaña' o rafelahi'eo t'i Seire, le hitolon' an-kafatrarañe t'Israele. **19** Hiboak' am' Iakòbe ty hifehe, handrotsake ty sehanga' i Are. **20** Le nitalakese'e t'i Amaleke le nonjone'e ty fetse'e ami'ty hoe: Nilohà' o kilakila taneo t'i Amaleke, Fe hamongorañe ty ho figadoña'e. **21** Nisambae'e amy zao o nte-Keineo, vaho nañonjona'e fetse ami' ty hoe: Fatratse o fimoneña'oo naho mioreñe an-damilamy eo ty akiba'o; **22** fe ho forototoeñe t'i Kàine; ampara' mbia te ho tana' i Asore an-drohy? **23** Le nonjone'e ty fetse'e nanao ty hoe: Hedey! Ia ty ho veloñe naho akipen'

Añahare? **24** Hitotsak' eo o lakambey hirik' añ'olo' i Ketio, ho silofe' iareo t'i Asore naho hampiambane'e t'i Aibere, ampara' t'ie mongotse nainai'e. **25** Aa le niongake t'i Balame, nienga, naho nimpoly mb'an-toe'e aña; vaho nimb' amy lia'e mb'eo ka t'i Balake.

**25** Nitobe e Setime eo t'Israele le niorotse nanao hakarapiloañe amo ampela' i Moabeo ondatio. **2** Nambarañe ondatio hiatreke ty fisoroña' iareo amo ndrahare' iareoo, le nikama ao ondatio vaho nibokoboko amo ndrahareo. **3** Aa kanao niharo baoñe amy Baale t'Israele le nisolebotse am' Israele t'Iehovà. **4** Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè, Endeso o talè' ondatioo vaho aradoradò an-tariñandroke eo añaatrefa' Iehovà o nandilatseo hisitaha' ty haviñerañe miforoforo' Iehovà am' Israele. **5** Aa le hoe t'i Mosè amo mpizaka' Israeleo, Songa mamonoa ze ondati'e nitrao-baoñe amy Baale' i Peoreo. **6** Inge henane zay, te nimb'eo ty ana' Israele ninday ty ampela nte-Midi ane mb' amo longo'eo ampahaisaha' i Mosè, naho am-pahaisaha' i valobohò' Israeley, ie nirovetse andalam-pimoahañe an-kibohom-pamantañañe eo. **7** Aa naho niisa' i Pinekase ana' i Elazare ana' i Aharone mpisoroñe, le niongake nienga i valobohòkey ninday lefoñe am-pità'e; **8** le norihe'e pak' an-kiboho'e ao indati' Israeley vaho tinombo'e i roroey; tineñateña'e indati' Israeley naho i ampelay, le nitsamantak' am-pisafoañe. Aa le nijihetse ty angorosy añaivo' o ana'Israeleo. **9** Ro'ale-tsi-efats' arivo ty navetra' i angorosiy. **10** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **11** Fa nampihankañe' i Pinekase ana' i Elazare, ana' i Aharone Mpisoroñe amo ana' Israeleo ty haboseko amy t'ie nahimbañe amo fahimbañako añaivo' iareo ao, le tsy nampangotomomoheko o ana' Israeleo amy famarahiakoy. **12** Le hoe iraho: Atoloko aze ty fañinampantsiñako, **13** naho ty fañinampisoroñañe tsy modo, ho aze naho o tarira'e manonjohy azeo; amy t'ie nimpamarahy aman' Añahare'e le nefere'e o ana' Israeleo. **14** Ty tahina' indati' Israele tinomboke nindre amy ampela nte-Midianeiy, i Zimrý ana' i Salò, mpiaolo' ty anjomban-droae' o nte-Simoneo. **15** Le ty añara' i ampela nte-Midiane vinonoy, i Kozbý ana' i Tsore mpiaolo' ty anjomban-droae'e e Midiane ao. **16** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, **17** Hehero o nte-Midiane le rotsaho; **18** amy te nihehera' iareo ami'ty fikiniàm-pamañahia' iareo amy Peore naho amy Kozbý, ana'

i mpiaolo nte-Midianey, rahavave' iareo tinomboke tañ'andro' i angorosy e Peorey.

**26** Ie añe i angorosiy le nitsara amy Mosè naho i Elazare ana' i Aharone mpisoroñe t'Iehovà nanao ty hoe: **2** Volilio o valobohò' Israeleo, ze roapolo taoñe mañambone, amo anjomban-droae' iareoo, ze hene mahafiatrek' aly e Israele ao. **3** Aa le nisaontsy am' iereo t'i Mosè naho i Elazare a montom-bei' i Moabe marine' Iardeney tandrife Ierikò, ami' ty hoe: **4** Volilio ondatio, ze roapolo taoñe mañambone, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè, naho o ana' Israele niavotse an-tane Mitsraimeo: **5** I Reòbene ty tañoloñoñoña' Israele. O tarira' i Reòbeneo: boak' amy Hanoke, o nte-Hanokeo; boak' amy Palò o nte-Palò, **6** boak' amy Ketsrone o nte-Ketsroneo, boak' amy Karmý o nte-Karmio. **7** Zao o hasavereña' o nte-Reòbeneo: ze niaheñe ama'e ni-efats' ale-tsi-telo-arivo-tsi-fitonjato-tsi-telopolo. **8** Le o tarira' i Palò: i Eliabe, **9** o ana' i Eliabeo: i Nemoele, i Datane, i Abirame nisolom-bata' i valobohòkeiy nirekets' amy Korahke, ie niola amy Mosè naho i Aharone vaho niola am' Iehovà, **10** ie nanokafa' i taney vava, nampigedrañ'e i Korahke naho nañomake i màroy, vaho namorototo indaty roanjato-tsi-limampolo rey añ'afò, hanjaria' iareo hatahata. **11** Fe tsy nihomake o ana' i Korahkeo. **12** O tarira' i Simone amo hasavereña' eoo boak' amy Nemoele o nte-Nemoeleo, boak' am' Iamine o nte-Iamineo, boak' am' Iakine o nte-Iakineo, **13** boak' amy Zerake o nte-Zerakeo, boak' amy Saòle o nte-Saòleo; **14** zao o hasavereña' i Simoneo: ro' ale-tsi-ro' arivo-tsi-roanjato. **15** O tarira' i Gade amo hasavereña' eoo: boak' amy Tsefone o nte-Tsefoneo, boak' amy Kagý o nte-Kagio; boak' amy Soný o nte-Sonio; **16** boak' amy Ozný o nte-Oznio, boak' amy Airý o nte-Airio; **17** boak' amy Arode o nte-Arodeo, boak' amy Arelý o nte-Arelío; **18** zao o hasavereña' i Gadeo, amo niaheñe ama'eo, efats' ale-tsi-liman-jato. **19** Ty ana' Iehodà, i Ere naho i Onane; fe nihomak' an-tane Kanàne añe t'i Ere naho i Onane, **20** le o tarira' Iehodà an-kasavereña' eo: boak' amy Selà o nte-Selao; boak' amy Peretse o nte-Peretseo; boak' amy Zèrake o nte-Zèrakeo. **21** Le ty ana' i Peretse: boak' amy Ketsròne o nte-Ketsroneo; le boak' amy Kamòle o nte-Kamoleo. **22** Zao o hasavereña' Iehodà amo niaheñeoo: fito-ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-liman-jato. **23** O tarira' Isakhare amo hasavereña' eoo: boak' amy Tolà o nte-Tolào; boak' amy Poà o nte-Poao;

**24** boak' am' Iasòbe o nte-Iasobeo; boak' amy Simrone o nte-Simroneo; **25** zao o hasavereña' Isakhare amo niaheñeoo: eneñ' ale-tsi-efats' arivo-tsi-telonjato. **26** O tarira' i Zebolone amo hasavereña' eoo: boak' amy Serede o nte-Seredeo; boak' amy Elone o nte-Eloneo; boak' am' Iakleèle o nte-Iakleeleo; **27** zao o hasavereña' i Zeboloneo amo niaheñeoo: eneñ' ale-tsi-liman-jato. **28** Ty ana' Iosèfe amo tarira' i Menasè naho i Efraimeo: O tarira' i Menasè amo hasavereña' eoo: **29** boak' amy Makire o nte-Makireo, le nasama' i Makire t'i Gilàde, o hasavereña' Gilàdeo; **30** zao ro ana' i Gilade: boak' am' Ièzere o nte-Iezereo; boak' amy Kàileke o nte-Kailekeo; **31** boak' amy Asrièle o nte-Asrieleo; boak' amy Sèkeme o nte-Sèkemeo; boak' **32** amy Semidà o nte-Semidao; boak' amy Kàifere o nte-Kaifereo; **33** tsy nanañ' anadahy t'i Tselofekhàde ana' i Kàifere; ty añara' o anak' ampela' eo le Maklà, i Noà, i Koglà, i Milkà, vaho i Tirtsà. **34** O niaheñe amo hasavereña' i Menasè: lime-ale-tsi-ro' arivo-tsi-fitonjato. **35** O tarira' i Efraimeo amo hasavereña' eoo: boak' amy Sotèlake o nte-Sotèlakeo; boak' amy Bèkere o nte-Bekereo; boak' amy Tàkane o nte-Takaneo; **36** le amo ana' i Sotèlakeo: boak' amy Eràne o nte-Eraneo. **37** Aa o niaheñe amo hasavereña' i Efraimeo: telo-ale-tsi-ro' arivo-tsi-liman-jato. Izay o tarira' Iosèfe amo hasavereña' eoo. **38** O tarira' i Beniamène amo hasavereña' eoo: boak' amy Bèla o nte-Belao; boak' amy Asbèle o nte-Asbeleo; boak' amy Akiràme o nte-Akirameo; **39** boak' amy Sefofàme o nte-Sefofameo; boak' amy Kofàme o nte-Kofameo. **40** O ana' i Belao: i Arde naho i Naamàne: boak' amy Arde o nte-Ardeo; boak' amy Naamane o nte-Naamaneo. **41** Aa o niaheñe amo hasavereña' i Beniamèneo: efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enenjato. **42** O tarira' i Dane amo hasavereña' eoo: boak' amy Sokàme o nte-Sokameo; Zao o tarira' i Dane amo hasavereña' eoo; **43** le ty ia' o nte-Sokàmeo amo niaheñeoo: eneñ' ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato. **44** O tarira' i Asere amo hasavereña' eoo: boak' am' Imnà o nte-Imnao; boak' am' Isvý o nte-Isvìo; boak' amy Beria o nte-Beriao. **45** Aa naho o ana' i Beriao: boak' amy Kèbere o nte-Kèbereo; boak' amy Malkièle o nte-Malkieleo; **46** le Sèrake ty tahina' ty anak' ampela' i Asere. **47** Zao o tarira' i Asere amo hasavereña' e niaheñeoo lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato. **48** O tarira' i Naftalý an-kasavereña' eo: boak' am' Iaktseèle o nte-Iaktseèleo; boak' amy Goný o nte-Gonio; **49** boak' am' Iètsere o nte-Iètsere; boak' amy Silème o nte-Silemeo; **50** Zao o tarira' i Asere

amo hasavereña'e niaheñeo: efats' ale-tsi-lime-arivo-  
 tsy efa-jato. **51** Aa le ty ia' o ana' Israele niaheñeo:  
 enen-ketse-tsi-arivo-tsi-fitonjato-tsi-telopolo. **52** Le  
 hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **53** Amo retiañe ty  
 anjarãne i taney ho lova ty ami'ty ia' o tahinañeo. **54**  
 Ho tolora'o lova bey ty maro le hanjarà'o lova kede ty  
 tsy ampe; songa hanoloran-dova ami'ty hamaro' o  
 vinolily ama'eo. **55** Le an-tsapake ty hanjarañe i taney;  
 ami'ty tahinan-droae' o fifokoañeo ty handovà' iareo  
 aze. **56** Tsato-piso ty hanjarañe i lovy añivo' ty maro  
 naho ty tsy ampe. **57** Le zao ty famoliliañe o nte-Levio  
 amo amori'eo: boak' amy Geresòne o nte-Geresoneo,  
 boak' amy Kehàte o nte-Kehàteo; boak' amy Merarý  
 o nte-Merario; **58** le zao ty hasavereña' o nte-Levio:  
 ty hasavereña' o nte-Libnìo, ty hasavereña' o nte-  
 Kebronio, ty hasavereña' o nte-Makliò; ty hasavereña'  
 o nte-Mosìo; vaho ty hasavereña' o nte-Korahkiò. Le  
 nisamake i Amrame t'i Kehate; **59** Iokèbede ana' i  
 Levy ty tahina' ty vali' i Amrame, nasama' i Amrame  
 t'i Aharone naho i Mosè vaho i Miriame rahavave'  
 iareo. **60** Nasama' i Aharone t'i Nadàbe naho i Abihò  
 naho i Elazare vaho Itamare; **61** sambe nihomake  
 t'i Nadabe naho i Abiho, ie nañenga afo tsie am'  
 Iehovà. **62** Ty ia' o niaheñe am' iereoo: ro'ale-tsi-telo-  
 arivo, songa lahilahy vola'e raika mañambone; ie tsy  
 niaheñe amo ana' Israeleo, amy te tsy nanoloran-dova  
 amo ana'Israeleo. **63** Irezay ty namolilia' i Mosè naho i  
 Elazare mpisoroñe, ie namolily o ana' Israeleo an-  
 tanemira' i Moabe añ'olo' Iardeney tandrife' Ierikò eo.  
**64** Le amo vinolilio, leo raika tsy niahe' i Mosè naho i  
 Aharone mpisoroñe tamy famoliliañe o ana' Israeleo  
 am-patrambey Sinaiy. **65** Amy tsinara' Iehovà am'  
 iareo ty hoe: Toe hivetrak' am-patrambey ao iareo, aa  
 le tsy nengàn-dahilahy naho tsy i Kalebe ana' Iefone  
 naho Iehosoa ana' i None avao.

**27** Niheo mb'eo amy zao o anak' ampela' i  
 Tselofekhàde ana' i Kèfere, ana' i Gilàde, ana' i  
 Makire, ana' i Menasè ana' Iosefeo; le zao ty tahina'  
 o anak' ampela'eo: i Maklà, i Noae, Koglàe, i Milka,  
 vaho i Tirtsà, **2** naho nijohañe añatrefa' i Mosè  
 naho i Elazare mpisoroñe naho o roandriañeo naho  
 i hene valobohòkey an-dalan-kibohom-pamantañañe  
 eo, nanao ty hoe: **3** Nivilasy am-patrambey aña ty  
 rae'ay, f'ie tsy ni-mpiamo nifanontoñe niatreatre am'  
 Iehovào, tsy ni-mpiamy Kòrahke, fa nihomak' amo  
 hakeo'eo avao vaho tsy nanañ' ana-dahy. **4** Aa vaho

hasintak' aman-drolongo'e hao ty tahinan-drae'ay  
 amy te tsy aman' anadahy? Ehe anoloro lova amo  
 longon-droae'aio. **5** Nente' i Mosè añatrefa' Iehovà i  
 saontsy zay. **6** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao  
 ty hoe: **7** Mivolan-tò o anak' ampela' i Tselofekàdeo;  
 toe hitolora'o lova amo lovan-drahalahin-drae'eo,  
 vaho hampandovae'o ty lovan-drae'e. **8** Le saontsio  
 amo ana' Israeleo ty hoe: Naho vilasy t'indaty tsy  
 nampipok' ana-dahy, le hampandovae' areo o anak'  
 ampela'eo ty lova'e. **9** Aa ie tsy aman' anak'ampela  
 le hatolo'o an-droahalahi'e ty lova'e. **10** Aa ie tsy  
 aman-drahalahy, le hatolo'o an-droahalahin-drae'e  
 ty lova'e. **11** Aa naho tsy aman-drahalahy ty rae'e le  
 hatolo'o amy ze longo marine aze amy fifokoa'ey i  
 lova'ey, vaho ie ty handova aze; ho fañè-jaka amo  
 ana' Israeleo izay amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **12**  
 Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè: Mañambonea am-  
 bohi' Abarìme mb' atoy, le oniño i tane atoloko amo  
 ana' Israeleoy. **13** Aa ihe mahaisak' aze, le hatontoñe  
 amo longo'oo manahake ty nanontoñañe i Aharone  
 amo rahalahi'eo. **14** Amy te niola'o i lilikoy amy  
 nifandiera' i valobohòkey am-patrambei' i Tsiney, ihe  
 tsy nañonjoñe ty engeko añatrefa' iareo amy ranoy.  
 (Ie i rano natao Meribà e Kadese am-patram-bei' i  
 Tsiney.) **15** Le nisaontsy am' Iehovà t'i Mosè nanao ty  
 hoe, **16** Ee te hanendre ondaty hifehe i valobohòkey  
 t'Iehovà Andrianañaharen' arofo' ze hene nofotse,  
**17** ie ty hiakatse naho hizilik' añatrefa' iareo, naho  
 hiaolo iareo te mionjoñe, vaho hampipoly iareo,  
 tsy mone hanao lian' añondry tsy amam-piarake  
 ty valobohò' Iehovà. **18** Le hoe t'Iehovà amy Mosè:  
 Rambeso t'Iehosoa, ana' i None, ondaty aman' arofo,  
 le anampezo fitãñe; **19** avotraho aolo' i Elazare naho  
 añatrefa' i valobohòkey re le orizo am-pahaoniña'  
 iareo. **20** Le andivao ama'e ty lili'o, hivohora' ty  
 valobohò' Israele. **21** Hijohañe añatrefa' i Elazare  
 mpisoroñe re, le ie ty hañontane ho aze ami' ty fizakà'  
 i Orime añatrefan' Añahare. Amy saontsi'ey ty hiavota'  
 iareo vaho amy saontsi'ey ty hiziliha' iareo; ie naho o  
 ana' Israele mindre ama'eo, i valobohòkey. **22** Aa le  
 nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovà azey. Rinambe'e t'Ieho  
 soa vaho nampiheove'e añatrefa' i Elazare mpisoroñe  
 naho i valobohòkey; **23** le nanongoa'e fitãñe vaho  
 namantok' aze, amy natoro' Iehovà am-pità' i Mosey.

**28** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Lilio o  
 Ana' Israeleo naho ano ty hoe: Ambeno' areo

amy andro famantañañ' azey ty hañengàñe amako i hanekoy, i soroñañe amako ho hàñin-kanintsiañe amakoy. **3** Le ano ty hoe iereo: Zao ty hisoroñañe am' Iehovà andro am-pohatse ho lilim-pisoroñañe: vik' aõndrilahy roe tsy aman-kandra. **4** Hengae' o maraindray ty vik' aõndry vaho hengae' o folakandro ty faharoe, **5** reketse mona fahafolo' ty efà linaro mena-piniritse fahèfa' ty hine ho enga-mahakama. **6** Le lilim-pisoroñañe norizañe ambohi-Sinay añe ho hàñin-kanintsiañe, fisoroñañe am' Iehovà. **7** Le songa añañe enga-rano fahèfa' ty hine i aõndry roe rey; ailiñe am' Iehovà amy toe-miavakey i divay soay ho enga-rano. **8** Engae' o ami' ty folakandro i vik' aõndry ila'ey rekets' i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey, hambañe amy nañañe amy maraiñeiy ty hañenga' o aze: soroñe ho hàñin-kanintsiañe am' Iehovà. **9** Le ami' ty andro Sabotse, le vik' aõndrilahy roe tsy aman-kandra, naho mona fahafolo' ty efa roe ho enga-mahakama, linaro menake naho i enga-rano'ey: **10** zay ty hisoroñañe boa-tSabata ambone' i enga hisoroñañe boak' àndroy rekets' i enga-rano'ey. **11** Mañengà soroñe am' Iehovà amo jiri-bola' areoo: bania roe, aõndrilahy raïke, vik' aõndrilahy fito tsy aman-kandra; **12** naho songa mona fahafolo' ty efà telo linaro menake ty bania; naho fahafolo' ty efà roe linaro menake ho enga-mahakama, i aõndri lahiy; **13** le sindre mona fahafolo' ty efà linaro menake ho enga-mahakama ty vik' aõndry, enga olorañe, hàñin-kanintsiañe, soroñañe am' Iehovà. **14** songa ho divay vaki' ty hine ty bania, sindre fahatelo' ty hine i aõndrilahy vaho fonga fah'efa' ty hine ty vik' aõndry. Izay ty hisoroñañe an-jiri-bola' ze hene volañe amo taoñe. **15** Le forototò ho engan-kakeo am' Iehovà ty oselahy; ho tovo' i soroñe boak' andro rekets' i enga-rano'ey. **16** Ami' ty andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey ty Pèsa' Iehovà. **17** Le hanoeñe sabadidake amy andro faha folo-lime-ambi' i volañeiy; ho kamañe fito andro ty mofo po-dalivay. **18** Hanao fañohara-miavake nahareo amy andro valoha'ey; tsy itolonan-draha. **19** Le mibanabanà enga hisoroñañe am' Iehovà: bania roe, ty aõndrilahy, naho ty vik' aõndrilahy fito, asoa te tsy aman-kandra. **20** Mona linaro menake ty enga-mahakama' iareo, songa fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà roe i aõndrilahy; **21** le sindre fahafolo' ty efà ty vik' aõndry, ho a i vi'e fito rey; **22** vaho oselahy ty ho engan-kakeo hañeferañe anahareo. **23** Halankañe'

areo ho tovo' i enga maraindraiñe, i enga boak' androy. **24** Izay ty fañengañe boak' andro, fito andro, ty mahakama' i enga fisoroñañe, hàñin-kanintsiañe am' Iehovà, engañe ho tovo' i enga boak' àndroy naho i enga-rano'ey. **25** le hanao fañohara-miavake nahareo ami' ty andro fahafito. Tsy itoloñan-draha. **26** le amy andron-dengom-boay, le mibanabanà enga-mahakama vao am' Iehovà amy sabadida-kereñandro' areoy, le ano fañohara-miavake vaho ko mitolon-draha. **27** Mibanabanà enga hisoroñañe ho hàñin-kanintsiañe am' Iehovà: bania roe, ty aõndrilahy raïke vaho ty vik' aõndrilahy fito, **28** mitraok' ami' ty mona linaro menake ho enga-mahakama'e: songa fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà roe i aõndrilahy **29** sindre fahafolo' ty efà ty vik' aõndry ho amy vi'e fito rey; **30** vaho ty vik' oselahy hañeferañe anahareo. **31** Hengae' areo ho tovo' i soroñañe nainai'ey rezay, naho o enga mahakama'e naho enga-rano'e. Asoao t'ie tsy ho aman-kandra.

**29** Amy andro valoha' i volam-pahafitoy, le hanao fañohara-miavake nahareo. Tsy hitolon-draha, fa andro fipoñafam-peo ho anahareo. **2** Mañengà soroñe, hàñin-kanintsiañe am' Iehovà: ty bania, ty aõndrilahy vaho ty vik' aõndrilahy fito tsy aman-kandra. **3** Ty enga-mahakama'e le mona linaro menake: telo am-pahafolo' ty efà ho amy baniay, le roe am-pahafolo' ty efà ho amy aõndrilahy, **4** le songa fahafolo' ty efà ty vik' aõndrilahy amy fito rey; **5** vaho ty vik' oselahy ho engan-kakeo hañeferañe anahareo, **6** ho tovo' i enga hisoroñañe amy pea-bolañeiy, rekets' i enga-mahakama'ey naho i soroñe boak' àndroy rekets' o enga-mahakama'eo naho o enga-rano'eo miomba ty fañè' iareo, ho hàñin-kanintsiañe soroñañe am' Iehovà. **7** Amy andro faha-folo' i volam-paha-fitoy ty hanao' areo fañohara-miavake, le hilie-batañe tsy hifanehak' amo tolon-draha' areoo. **8** Hañenga soroñe am' Iehovà nahareo; hàñin-kanintsiañe: bania raïke, aõndrilahy raïke, naho vik' aõndrilahy fito, songa tsy aman-kandra. **9** Ty enga-mahakama ama'e le mona linaro menake: fahafolo' ty efà telo i baniay, fahafolo' ty efà roe i aõndri lahiy, **10** naho sindre fahafolo' ty efà ty vik' aõndry amy vi'e fito rey; **11** vaho ty vik' oselahy ho engan-kakeo, ho tovo' i engan-kakeo fañeferañe, naho i soroñe boak' àndroy rekets' o enga-mahakama'eo naho o enga-rano'eo. **12** Amy andro faha folo-lime-ambi' i volam-paha-fitoy, manoa fañohara-



miavake le ko mitolon-draha, vaho ano sabadidak' am' Iehovà fito andro. **13** Mañengà soroñe, engan-koroañe ho hãñin-kanintsĩñe am' Iehovà: bania folo-telo' amby, añondrilahy roe naho vik' añondrilahy folo-efats' amby, songa tsy aman-kandra. **14** Ty enga-mahakama' iareo, le mona linaro menake: songa ty fahafolo'e telo i bania folo-telo' amby rey, sindre ty fahafolo'e roe i añondrilahy roe rey, **15** vaho sambe ty fahafolo'e i vik' añondrilahy folo-efats' amby rey **16** le ty vik'ose ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' andro rey, naho i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. **17** Amy andro faha-roey: bania folo-ro' amby; añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, **18** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; le ty vik'oselahy ho engan-kakeo, **19** tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **20** Amy andro faha teloy: bania folo-raik'amby; añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats'amby tsy aman-kandra, **21** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **22** le vik' oselahy raike ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. **23** Amy andro fahefatsey: bania folo, añondrilahy roe, vik'añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, **24** naho ty engamahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **25** le ty vik'oselahy ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i engamahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **26** Amy andro fahalimey: bania sive, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats'amby tsy aman-kandra, **27** naho ty engamahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **28** le ty vik' oselahy ho engan-kakeo tovo' i soroñe boak' àndroy naho i engamahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **29** Amy andro faheneñey: bania valo, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats'amby tsy aman-kandra, **30** naho ty engamahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **31** le ty vik' oselahy ho engan-kakeo tovo' i soroñe boak' àndroy naho i engamahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **32** Amy andro faha-fitoy: bania fito, añondrilahy roe, vik' añondry

folo-efats'amby tsy aman-kandra, **33** naho ty engamahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **34** le ty vik' oselahy ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i engamahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **35** Amy andro faha-valoy le manoa fifanontoñañe miavake naho ko mitolon-draha. **36** Mañengà soroñe, banabana oroañe, hãñin-kanintsĩñe am' Iehovà: ty bania, le ty añondrilahy naho vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra, **37** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy baniay naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **38** le vik'oselahy raike ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i engamahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **39** le ty hengae' areo am' Iehovà amo andro namantañañe, (mandikoatse ze enga-ava-panta ndra engan-tsatin' arofo' areo) ho fisoroña' areo naho ho enga-rano' areo vaho ho engam-pañanintsi' areoo. **40** Aa le nitaroñe' i Mosè amo ana' Israeleo, ze hene nafanto' Iehovà amy Mosèy.

**30** Le nanao ty hoe amo talèm-pifokoa' o ana' Israeleoo t'i Mosè: Zao ty nandilia' Iehovà: **2** Naho mifanta am' Iehovà t'indaty, ndra mitangèñe hifahara' ty arofo'e ami'ty lahatse, le tsy hivalik' amy saontsi'ey re, fa hanoe'e ze hene miakatse ampali'e. **3** Aa naho mifanta am' Iehovà ty ampela, ke mitan-ty vata'e aman-titike, ie añ'anjomban-drae'e ao naho mbe somondrara, **4** fa naho mahajanjiñe i nifantà'ey ty rae'e naho i titike namahora'e ty tro'ey vaho mianjiñe avao ty rae'e, le fonga hijadoñe o nifantà'eo, le hifahatse ze titike namahora'e troke. **5** F'ie lieren-drae'e amy andro nahajanjiña'e azey, le tsy hijadoñe i nifantà'ey ndra ze titike namahora'e troke vaho hapo' Iehovà ty aze, ty amy lien-drae'ey. **6** Aa ie nengaden-dahy te vahoram-panta, ke t'ie finehe' ze volañe naakan-tsoñi'e tsy nisatrie'e, **7** le ie janji' ty vali'e fe tsy mañañe amy andro nijanjiña'e azey, le hijadoñe i nifantà'ey vaho hifahatse ze titike nama hora'e troke. **8** F'ie liere' ty vali'e amy andro nijanjiña'e azey le hapo'e i fanta nifehe azey, ndra i volan-tsoñi'e tsy nisatrie'e namahora'e trokey; toe hado' Iehovà. **9** (Fe ze nifantà' ty vantotse ndra ty nariam-baly, ie namahotse ty arofo'e, le hijadoñe hifehe aze izay.) **10** Aa naho nifanta añ'anjombam-bali'e ao, ke namaho-batañe aman-titike **11** naho nahajanjiñe aze i

vali'ey ie tsy nandietse, le hijadoñe iaby o nifantà'eo vaho hifahatse ama'e ze titike namahora'e arofo. **12** F'ie avali' ty vali'e amy andro nahajanjiña'ey, le tsy hijadoñe ndra inoñ' inoñe niakats' an-tsoñi'e amo ni fantà'eo ndra amy titike namahora'e trokey; fa navali' ty vali'e, le hapo' Iehovà re ty ama'e. **13** Ze fanta ndra titike famahoram-batañe, le azo ty vali'e ajadoñe ndra faoheñe. **14** Fe naho tsy mañañoñe aze handro ampohatse i vali'ey, le hene hampijadoñe'e o nifantà'eo, naho ze mamahotse ty tro'e; toe niventesese'e, kanao tsy nisaontsie'e amy andro nahajanjiña'e azey. **15** Aa naho avali'e t'ie aña i nijanjiña'e azey le hivave i tahi'ey i lahilahy. **16** Ie o fañè linili' Iehovà añaamy Mosè amy t'indaty naho i vali'ey, naho aman-drae naho ty anak' ampela'e mbe kede añ' anjomban-drae'e ao.

**31** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Ampamaleo fate amo nte-Midiane o ana' Israeleo. Ie heneke izay le hatontoñe am'ondati'oo irehe. **3** Aa le nisaontsy am' ondatio t'i Mosè nanao ty hoe: Ampidiaño ty ila'e ama' areo hialy, vaho iraho haname o nte-Midiane hamale i Midiane ty am' Iehovà. **4** Songa hañitrik' arivo mb'amy aliy mb'eo ze fifokoa' Israele. **5** Aa le hene nanolotse arivo boak' amy lahiale' Israeley o fifokoaño, rai-ale-tsi-ro'arivo reke-pialiañe. **6** Le nampionjone' i Mosè mb' añ'aly mb'eo kiarivo-kiarivo' o fifokoaño; le nampindreze'e am' iereo t'i Pinekàse ana' i Elazàre ninday o fanake miavakeo naho o antsiva fikoihaño am-pità'e. **7** Tiname' iereo t'i Midiane ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè vaho vinono ze hene atao lahilahy. **8** Fonga naharo vono am' iereo o mpanjaka' i Midiane: i Evý, naho i Rèkeme naho i Tsore naho i Kòre vaho i Rèba; i mpanjaka' i Midiane lime rey vaho vinono am-pibara ka t'i Balame ana' i Beore. **9** Le kinopa' o ana' Israeleo ze hene rakemba naho o keleia' o nte-Midianeoo, naho hene kinopa' iereo o añaombe naho o mpirai-lia'eo naho o vara'eo; **10** fonga finorototo añ' afo o rova nimoneña' iareoo naho ze hene tobe' iereo, **11** le rinambe' iereo ze dinohitse iaby naho ze fonga kinopake: ondaty naho hare. **12** Nendese' iereo mb' amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho i valobohò' Israeley mb'eo ondaty iabio naho o varao vaho ze raha kinopake mb' an-tobe a montombei' i Moabe aolo' Iardeney tandrife Ieriko mb'eo. **13** Niavotse amy zao t'i Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho o talè' i valobohòkeio hifanalaka am'

iereo alafe' i tobey. **14** Fe niviñera' i Mosè o mpiaolo' o lahindefoñeoo, naho i mpifelek' arivo rey, naho i mpifehe ki-zato rey, o niboak' amy hotakotakeio. **15** Le hoe t'i Mosè am' iereo: Hene nenga' areo ho veloñe hao o ampelao? **16** Inao, ie ty nampiolo o ana' Israeleo amy Iehovà ie nikililie' i Balame amy raha e Peorey, vaho nametsahañe angorosy ty valobohò' Iehovà. **17** Aa le fonga vonò ze lahilahy amo keleia'eo naho ze ampela fa niolots' ama' ondaty. **18** Fe tano ho anahareo ze ampela mbe tsy niharo sarimbo ama' ondaty. **19** Le ie namono ondaty ndra nitsapa ty vinono ro mitoboha alafe' i tobey fito andro; miefera vatañe ami'ty andro faha-telo naho ami' ty andro faha-fito; inahareo naho o fina' areoo. **20** Le liovo iaby ze sikiñe naho ze nanoeñe an' angozy naho ze rinare am-bolon' ose vaho ze raha an-katae. **21** Le hoe t'i Elazare mpisoroñe amo lahin-defo niatreke i aliio: Zao ty fañempète linili' Iehovà i Mosè: **22** ze volamena naho volafoty naho torisike naho viñe naho endraendra vaho firake— **23** ze raha mete asitrik' añ'afo avao—ro hampisorohe' areo añ'afo, le halio, f'ie mbe heferañe an-dranom-pañeferañe. Le ze raha tsy mahaleo afo ro hampisoroheñe rano. **24** Le ho sasà' areo ami' ty andro faha-fito ty siki' areo vaho halio, ie heneke izay le mahazo mizilik' an-tobe ao. **25** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **26** Volilio, ihe naho i Elazare mpisoroñe naho o talèn-droae'eo ze fonga raha kinopake: ondaty naho hare. **27** Zarao roe o kinopakeo: ty raika ho amo nañavelo niatrek' i aliio le ty raika ho amy valobohòkey. **28** Le ampandivao o lahindefoñe niatre-kotakotakeo ty raik' ami' ty limanjato ho enga am' Iehovà, ke t'ie ondaty, he te añaombe, ke borike he añaondry, hera ose. **29** Rambeso ami'ty vaki' iereo, vaho atoloro amy Elazare mpisoroñe ho engan-kavaoñe am' Iehovà. **30** Le ampandivao ami'ty anjara' o ana' Israeleo ka ty raik' ami'ty limampolo' ze ondaty naho añaombe naho borike naho añaondry naho ze hare iaby vaho atoloro amo nte-Levy mpiatrake i kivoho' Iehovàio. **31** Le nanoe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe i nandilia' Iehovà i Mosey. **32** Ty vara nisisa amy nikopahe' o lahindefoñeoy le añaondry enenketse-tsi-fito-ale-tsi-lime-arivo, **33** naho añaombe fito-ale-tsi-ro'arivo, **34** naho borike eneñ' ale-tsi-arivo, **35** naho ondaty telo-ale-tsi-ro' arivo: hene somondrara mboe tsy niolots' ama' ondaty. **36** Ty vaki'e raika, ty anjara' o niatre-kotakotakeo, le añaondry naho ose telo-hetse-tsi-telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato, **37**

le o añondry naho ose nengaeñe am'Iehovà enenjato tsy-fitompolo-lim' amby. **38** Le telo-ale-tsi-eneñ' arivo ty añombe, aa le fitom-polo-ro' amby ty nengaeñe am'Iehovà; **39** telo-ale-tsi-liman-jato ty borike vaho enempolo-raik' amby ty nengaeñe am' Iehovà; **40** rai-ale-tsi-eneñ' arivo ty ia'ondatio vaho telopoloro'amby ty nengaeñe am' Iehovà. **41** Aa le natolo' i Mosè amy Elazare mpisoroñe ty anjara' Iehovà, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **42** Aa naho ty vaki' i valobohòke navi' i Mosè ami'ty anjara' o lahin defoñeoy; **43** ty vaki' i valobohòkey telo-hetse-tsi-telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato añondry naho ose, **44** le telo-ale-tsi-eneñ'arivo ty añombe, **45** naho telo-ale-tsi-liman-jato ty borike, **46** vaho rai-ale-tsi-eneñ' arivo ty ia'ondatio. **47** Amy vaki' o ana' Israeleo, le nangala' i Mosè raik' ami'ty limampolo, ondaty naho hare, le natolo'e amo nte-Levio—o mpiatrake i kivoho' Iehovà amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **48** Niheo amy Mosè mb'eo amy zao o mpiaolo nifehe o arivo nialio, toe o mpifelek' arivoo naho o mpifehe zatoo; **49** le nanao ty hoe amy Mosè: Fa niahe' o mpitoro'oo o lahindefo nifelehe'aio, leo raiké tsy nipoke. **50** Aa le mañenga ravoravo am' Iehovà zahay, ze niazo' ondatio ke ravake volamena ke vangovango ke tsiandetse ke bange fitomboke ke kiviro he ètse, ho fañanintsin-troke añatrefa' Iehovà. **51** Rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe am' iereo o volamenao naho o bangeo vaho ze hene bijo, **52** le ty tontombolamena nengae' iareo ho am' Iehovà, boak' amo mpifelek' arivoo vaho o mpifehe zatoo: rai-ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-limampolo sekele, **53** amy te songa nikopake ho am-bata'e o lahindefoñe. **54** Aa le rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe amo mpifelek' arivo naho zatoo i volamenay, vaho nendese' iereo am-po' i kibohom-pamantañañey ho fitiahiañe o ana' Israeleo añatrefa' Iehovà.

**32** le amy zao ni-tsifotofoto ty añombe' i fifokoa' i Reòbene naho i Gade rey; aa ie nahaisake ty tane' Ia'azère naho ty tane' i Gilade, t'ie toe tane fiandrazañe añombe, **2** le nimb'amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho mb'amo talè' i valobohòkeio mb'eo o ana' i Gadeo naho o ana' i Reòbeneo ninday ty saontsy ty hoe: **3** I Ataròte naho i Dibone, naho Iaazère, naho i Nimrà, naho i Kesbòne, naho i Elalè, naho i Sebàme, naho i Nebò vaho i Beòne; **4** i tane ginio' Iehovà añatrefa' i valobohò' Israeleiy, le

tane fiandrazañe añombe, vaho aman' añombe o mpitoro'oo. **5** Tinovo' iereo ty hoe: Aa naho nisoheñe am-pahaisaha'o, le atoloro amo mpitoro'oo i tane zay ho fanaña'e, fa ko minday anay hitsake Iardeney. **6** Aa hoe ty navale'i Mosè o ana' i Gadeo naho o ana' i Reobeneo, Aa vaho hiatrek' aly o rahalahi' areoo, le hihànitse atoy avao nahareo? **7** Ino ty hampimamoa' areo ty arofo' o ana' Israeleo tsy hitsaha'e mb'an-tane nitolora' Iehovà mb'eo? **8** Izay ty nanoen-droae' areo te niraheko boak'e Kadese-Barnea hitilike i taney. **9** Amy t'ie nionjoñe mb' am-bavatane' i Eskòle mb'eo vaho nahaoniñe i taney le nahamohake ty arofo' o ana' Israeleo tsy hizilik' an-tane natolo' Iehovà iareo. **10** Aa le niselebotse amy andro zay ty haviñera' Iehovà vaho nifanta ty hoe: **11** Toe tsy amo lalilahy roapolo taoñe mañambone niavotse i Mitsraimeo ty hahaisake ty tane nifantàko amy Avrahame naho am' Ietsàke naho am' Iakòbe, amy t'ie tsy nañorik' ahiko añ-kaàmpon-troke, **12** naho tsy i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenàze naho Iehosoa, ana' i None, amy te norihe' iareo an-kaliforan' arofo t'Iehovà. **13** Aa le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà vaho nampirerererè'e am-patrambey aña efa-polo taoñe, am-para' te nimodo iaby i tariratse nanao raty ampivazohoa' Iehovà. **14** Le heheke! t'ie nitroatse handimbe an-droae' areo nifirimboñan-kalòn-tsereke, hanitrà' areo ty haviñerañe mitrotrofiak' Iehovà am' Israele. **15** Aa ie miamboho, tsy mañorik' aze, le ho farie'e am-patrambey ao indraiké iereo, toly ndra harotsa' areo ondaty retiañe. **16** Aa le niharivoa' iareo nanao ty hoe: Hañamboara'ay goloboñe atoy o hare'aio vaho rova ho a o keleia'aio, **17** fe hitan-defonjahay hiaolo o ana' Israeleo ampara' te nasese'ay an-toe' iareo aña. Ie amy zay himoneñe an-drova iarikatohan-kijoly ao ty amo mpimoneñe amy taneio o keleia'aio. **18** Tsy himpoly mb' añ' anjomba'ay mb'eo zahay naho tsy songa nandrambe ty lova'e o ana' Israeleo. **19** Tsy hitrao-dova am' iereo alafe' Iardeney aña zahay, amy te nitsatoke ho anay atiñana' Iardeney atoy ty lova'ay. **20** Hoe t'i Mosè am' iereo: Aa naho toe hanoe' areo izay, t'ie hitan-defoñe aolo' Iehovà veka'e hialy, **21** naho songa hitsake Iardaney añatrefa' Iehovà o lahin-defo' areoo, ampara' te fonga hanoe'e soike aolo'e eo o rafalahi'eo, **22** naho hene vinahotse añatrefa' Iehovà i taney; izay vaho himpoly nahareo, le ho afa-tahiñe añatrefa' Iehovà naho aolo' Israele, vaho ho fanaña' areo añatrefa' Iehovà ty tane atoy. **23** F'ie

tsy hanoe' areo, le inao! hanan-kakeo am' Iehovà; le iantofe te hifanojo ama' areo ty tahi' areo. **24** Añoreño rova o keleia' areoo vaho goloboño o añondri' areoo, le ano o nakarem-palie' areo iabio. **25** Aa le nanao ty hoe amy Mosè o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo: Hanoe' o mpitoro'oo ze andilian-talè'ay. **26** Hitobe amo rova' i Giladeo o keleia'aio naho o vali'aio vaho o hare'ay iabio, **27** fe hitsake mb'eo o mpitoro'oo, songa lahilahy aman-defoñe veka'e hialy hihotakatokake ho a Iehovà, amy nandilia' i talèkoiy. **28** Aa le linili' Mosè t'i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i None vaho o talèn' anjombam-pifokoa' Israeleo ty am' iereo, **29** le nanoe' i Mosè ty hoe: Naho mindre ama' areo mitsake Iardeney añatrefa' Iehovà ze hene mpitan-defo veka'e hialy amo ana' i Gadeo naho amo ana' i Reòbeneo, naho ampiambanèñe aolo' areo i taney, le atoloro iareo ty tane' i Gilade ho fanaña'e. **30** F'ie tsy mitsake reke-pialiañe mindre ama' areo le hanam-panañañe miharo ama' areo an-tane Kanàne ao. **31** Le hoe ty natoi' o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo, Ze nitsara' Iehovà amo mpitoro'oo ro hanoe'ay. **32** Hitsake reke-pialiañe añatrefa' Iehovà zahay mb' an-tane Kanàne mb' eo fe hitobok' atiñana' Iardeney atoy ty hanañañe nilovà'ay. **33** Aa le natolo' i Mosè amo nte-Gadeo naho amo nte-Reòbeneo vaho ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè ana' Iosefe, ty fehe' i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo naho ty fehe' i Oge mpanjaka' i Basàne, i taney rekets' o rova'eo naho o tanàñe mañoheko rekets' o tane'eo. **34** Le namboare' o nte-Gadeo ty Dibòne, naho i Ataròte, naho i Aroère, **35** naho i Atròte-sofàne, naho Ia'azère, naho Iogbehà, **36** naho i Bète Nimrà, vaho i Bete Haràne, songa rova aman-kijoly naho golobon' añondry. **37** Le namboare' o nte-Reòbeneo ty Kesbòne, naho i Elalè, vaho i Kiriataime, **38** naho i Nibò, naho i Baalmeòne, (ie novaeñe o añara' iareoo) vaho i Sebàme, le nomeañe añarañe ze rova namboare' iereo. **39** Le nomb'e Gilade mb'eo o tarira' i Makire ana' i Menasè le tinava' iereo vaho nanoe' iereo soike o nte-Amoreo tama'eo. **40** Aa le natolo' i Mosè amy Makire ana' i Menasè ty Gilade le nimoneña'e. **41** Rinambe' Iaire ka o tanà'eo vaho nitokave'e Kavòte Iaire. **42** Nomb'eo ka t'i Nòbake nitavañe i Kenàte naho o tanà'eo, le nitokave'e ty hoe Nobake, i tahina'ey avao.

**33** Zao o fangem-pañaveloa' o ana' Israeleo te niaivotse an-tane Mitsraime aña am-pivovorán-

dahindefoñe ambane' ty fehe' i Mosè naho i Aharoneo. **2** Sinoki' i Mosè o fiorotan-dia' iareo ki-fange-fange'eo ami' ty lili' Iehovà; le zao o fange'eo ty amo toepiangà'eo. **3** Nenga' iareo ty Ramesèse ami' ty volambaloha'e, ami'ty andro faha folo-lime' ambi' i volambaloha'ey; ami'ty andro nanonjohy i Fihelañ' Ambone' o ana' Israeleo ty niavota' iareo an-kavokavoke ampahaisaha' o nte-Mitsraime iabio, **4** naho nandevèñe o tañoñoñoña'e iabio o nte-Mitsraimeo, o nipaohè' Iehovà añaivo' iereo, vaho nametsaha' Iehovà zaka o ndrahare' iareoo. **5** Aa le nienga i Ramesese o ana' Israeleo naho nitobe e Sokòte; **6** nienga i Sokòte vaho nitobe Etàme añ'olo' i fatrambey. **7** Nionjoñe boak' Etàme le niolake mb'e Pihakiròte atiñana' i Baale-Tsefòne mb'eo vaho nitobe marine i Migdòle. **8** Ie nenga i Pihakirote, le nisoroke i riakey naho nañavelo telo andro am-patrambey Etame vaho nitobe e Marà. **9** Nenga' iareo ty Marà le nipotitse e Elime ao; amandrano manganahana folo roe-ambi' ty Elime naho satrañe fitompolo vaho nitobeañe. **10** Ie nienga i Elime le nitobe añ'olo' i Ria-Binday, **11** nienga i Ria-Binday le nitobe ampatrambei' i Sine, **12** niaivotse i fatrambei' i Siney le nitobe e Dofkà, **13** nienga i Dofkà le nitobe e Alòse, **14** nienga i Alòse vaho nitobe e Refidime, f'ie tsy aman-drano ho kamae' ondatio. **15** Ie nienga i Refidime le nitobe am-patrambei' i Sinay, **16** nienga i Fatrambey Sinay vaho nitobe e Kibròtatahavà. **17** Ie nienga i Kibròtatahavà le nitobe e Katseròte, **18** nienga i Katseròte le nitobe e Ritmà, **19** nienga i Ritmà le nitobe e Rimòne Pèretse, **20** nienga i Rimòne Pèretse le nitobe e Libnà, **21** nienga i Libnà le nitobe e Risà, **22** nienga i Risà le nitobe e Kehelàta, **23** nienga i Kehelàta le nitobe e Vohi-Sèfere, **24** nienga i Vohi-Sè fere le nitobe e Karadà, **25** nienga i Karadà le nitobe e Makelòte, **26** nienga i Makelòte le nitobe e Tàkate, **27** nienga i Tàkate le nitobe e Tèrake. **28** nienga i Tèrake le nitobe e Mitkà, **29** nienga i Mitkà le nitobe e Khasmonà, **30** nienga i Khasmonà le nitobe e Moserà, **31** nienga i Moserà le nitobe e Benè'ia'akàne, **32** nienga i Benè'ia'akàne le nitobe e Kore Hagid'gàde, **33** nienga i Kore Hagid'gàde le nitobe e Iotbàta, **34** nienga i Iotbàta le nitobe e Ebranà **35** nienga i Ebranà le nitobe e Etsiòne Gèbere, **36** nienga i Etsiòne Gèbere vaho nitobe am-patrambei' i Tsine, atao ty hoe Kadàse. **37** Ie nienga i Kadàse le nitobe e Vohi-Hore añ'olon-tane' i Edome. **38** Niañambone' i Vohi-Hore mb'eo t'i Aharone mpisoroñe ami'ty lili' Iehovà vaho nihomake

eo ami'ty taoñe fah'efa-polo' niavota' o ana' Israeleo an-tane Mitsraime ami'ty andro valoha' i volampahalimey. **39** Ni-zato-tsi-roapolo taoñe telo' amby t'i Aharone te nivilasy ambone' i Vohi-Hore eo. **40** Jinanji' ty mpanjaka' i Arade nte-Kanàne mpimoneñe atimo an-tane Kanàne ao te nomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo. **41** Aa le niavotse nitobe e Tsalmonà aña iereo. **42** Le nienga i Tsalmonà le nitobe e Ponòne. **43** Le nienga i Ponòne le nitobe e Obòte. **44** Le nienga i Obòte le nitobe e Ièha Abarime aña'efe-tane' i Moabe. **45** Nenga' iareo t'lìme vaho nitobe e Dibone-Gade. **46** Le nienga i Dibone-Gade le nitobe e Almone-Diblataième. **47** Le nienga i Almone-Diblataième le nitobe amo vohi' i Abarimeo aolo' i Nebò. **48** Le nienga i am-bohi' Abarimeo le nitobe a montombei' i Moabe aña'olo' Iardeney tandrife Ierikò. **49** Nitobe marine Iardeney iereo, mifototse e Bete' ha' Iesimòte pak'aña'Ala-Roi' i Abele a montombei' i Moabe aña. **50** Aa le nitsara amy Mosè t'Iehovà a montombei' i Moabe aña'olo' Iardeney tandrife' Ierikò eo, nanao ty hoe: **51** Taroño amo ana' Israeleo ty hoe: le mitsake Iardeney mb'an-tane Kanàne mb'eo, **52** le fonga hanoè' areo soike ze mpimoneñe amy tane aolo' areoy, arotsaho o vatosinoki'e iabio, ampiantò o sare tinenò' iareo iabio le demoho o tamboho' iareo iabio; **53** ho tavane' areo i taney vaho himoneña ao, amy te natoloko anahareo i taney ho fanañaña. **54** Le ho zarae' areo an-tsapake i taney ho lova' o hasavereña' areo; ty maro ho tolora' areo lova bey, le ty tsy ampe ho tolora' areo lova kede; ze nitsatoha' i tsapakey ty ho fanaña' indatiny ho lova'e; ty amo fifokoaño ty anjaraña aze. **55** Fa naho tsy hatao soike aolo' areo mb'eo o mpimoneña an-tane le ho fatik' am-pihaino' areo, naho fitsipok' an-deme' areo o nisisa' areo ama'eo, vaho hitsibore anahareo an-tane himoneña' areo ao. **56** Le hanoeko ama' areo i sinafiriko hanoèña am' iareoy.

**34** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Afantoho o ana'Israeleo ami'ty hoe: le mivotrak' an-tane Kanàne ao (amy t'ie ty tane hitsatoke ho anahareo ho lova: i tane Kanàney, pak' amo efe-tane'eo), **3** le mifototse am-patrambei' i Tsiney aña ty efe' areo atimo le hañorike ty efe' i Edome; aa le hianiñaña mb' am-boli' i Riake Matey mb'eo i efe' areo atimoy; **4** hiolake mb'atimo' ty fionjona' i Akrabime ty efe' areo atimo, le hamb'e Tsine mb'eo le hañorike ty atimo' i Kadèse Barnèa le hionjom-b'an-Katsàradàre mb'eo; le

hitohy mb'e Atsmòne mb'eo; **5** hiolake e Atsmòne i efetsey le hiranga mb'aña' oña' i Mitsraime aña vaho higadoña amy Riakey. **6** Le i efetse ahandrefañey: ho efe' areo ahandrefañe i olon-dRiake Ra'elahiy. **7** Le ty efe' areo avaratse: mifototse amy Riake Ra'elahiy le tandrifeo ty Vohi-Hore ho efe' areo; **8** boak' ambohi-Hore tandrifeo pak' e Lebò-Kamàte; hitohy mb'e Tsedàde i efetsey; **9** hionjomb' e Zifròne i efetsey vaho higadoña e Katsàre-Enàne. Izay ty efe' areo avaratse. **10** Aa le sokiro ka ty efe' areo atiñanaña, boake Katsàre-Enàne pake Sefàme; **11** hitohy boake Sefame le pake Riblà atiñana' i Aine aña i efetsey; le hizotso pak' aña' olotse atiñana' ty Riake Kinerote ey i efetsey; **12** horihe' i efetsey ty olo' Iardeney am-para' i Riake Matey. Izay ty ho tane' areo naho ty fiarikatoha' i efe-tane'ey. **13** Aa linili' i Mosè o ana' Israeleo ami'ty hoe: Zao ty tane ho lovae' areo an-tsapake, i nandilia' Iehovà hatolotse amy fifokoa sive rey naho amy vakim-pifokoay. **14** Fe sindre nandrambe ty lova' iareo ty fifokoa' i Reòbene ty aman' anjomban-droae'e naho ty fifokoa' i Gade ty aman' anjomban-droae'e vaho nandrambe i lova'ey ka ty vakim-pifokoa' i Menasè. **15** Songa nandrambe ty lova'e i fifokoa roe rey naho i vakim-pifokoay mifototse an-dafe' Iardene e Ieriko eo maniñanaña mb' am-panjiriha' i àndroy mb'eo. **16** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **17** Zao o tahina' ondaty hizara i taney ama' areo ho fanañaño: i Elazare mpisoroña naho Iehosoa ana' i Nòne. **18** Le handrambesa' areo mpiaolo kiraikiraike o fifokoaña hanjaraña i taneio ho lova. **19** Zao ty tahina' ondatio: boak' am-pifokoa' Iehodà: i Kalèbe ana' Iefonè; **20** boak' am-pifokoa' o nte-Simoneo: i Semoàle ana' i Amihòde; **21** boak' am-pifokoa' i Beniamène: i Elidàde ana' i Kislòne; **22** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' i Dane: i Boký ana' Iogly; **23** boak' amo ana' Iosefeo: ty mpiaolo boak' amy fifokoa' o nte-Menasèoy: i Kanièle ana' i Efode; **24** le ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Efraimeo: i Kemoele ana' i Seftàne; **25** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Zeboloneo: i Elitsafàne, ana' i Parnàke; **26** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Isakhareo: i Paltiele ana' i Atsane; **27** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Asereo: i Akihòde ana' i Selomý; **28** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Naftalio, i Pedahale ana' i Amihode; **29** ie ondaty nandilia' Iehovà hizara ty tane' o ana' Israeleo an-tane Kanàne ao.

**35** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà a montombeï' i Moabe añ' olo' Iardeney tandrife Ierikò eo, ami'ty hoe: **2** Lilio o ana' Israeleo ty hanolotse rova amo nte-Levio himoneña'e boak' amo lova fanaña' iareoo, vaho toloro tane mañoheke o rova' iareoo ho fiandraza' o nte-Levio. **3** Ho fimoneña' iareo o rova naho ho fiandrazañe o añombe'eo naho o mpirailia'eo vaho o hare' iareo iabio i tane mañohekey. **4** Hifototse an-kijoli' o rova'e eo vaho hitakatse arivo kiho añ' areare i rovay o tane fiandraza'eo. **5** Le ho zehè' areo alafe' o rova'o ty ro'arivo kiho ami'ty ila'e atiñanañe, le ro'arivo kiho ami'ty ila'e atimo, le ro'arivo kiho ami'ty lafe'e ahandrefañe, le ro'arivo kiho an-dafe'e avaratse. Añivo'e ao i rovay. Izay ty ho fanaña' iareo ho fiandraza' i rovay. **6** Le ho rovampitsolohañe o rova eneñe hatolo' areo amo nte-Levioo, ie henga' areo ho fitribahan-dai' ze mamono ondaty, mandikoatse izay le ho toloro' areo rova efaolo-ro'amby iereo. **7** Aa le mitraoke ho rova efaolo-valo' amby ty hatolo' areo amo nte-Levio rekets' o tane fiandraza'eo. **8** Le boak' ami'ty fanaña' o ana' Israeleo ty hanolora' o i rova rey, hanolotse maro ty fifokoañe bey, naho tsy ampe ka ty boak' ami'ty kede. Songa hanolotse rova amo nte-Levio boak' amo rova'eo ty amy habei' i lova ho rambese'ey. **9** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **10** Misaontsia amo ana'Israeleo, le ano ty hoe: ie mitsake Iardeney mb'an-tane Kanàne mb'eo, **11** le mijoboña rova ho rovampitsolohañe, hivoratsaha' ty namono ondaty tsy an-tsatri'e. **12** Rova ho fitsolohañe, hipalira' areo ami'ty mpamale fate, soa tsy hohofan-doza ty namono ondaty ampara' t'ie miatre-jaka añatrefa' i valobohòkey. **13** Aa le amo rova atolo' areoo ty hanolora' areo rovampitsolohañe eneñe. **14** Ho toloro' areo rova telo ty alafe' Iardeney atoy naho ho toloro' areo rova telo ty an-tane Kanàne ao ho rovampitsolohañe. **15** Ho rovampitsoloha' o ana' Israeleo i rova eneñe rey, naho ho a o ambahinio naho o renetane añivo' iereo, soa t'ie ty hivongarita' ze mamono ondaty tsy antsatri'e. **16** Aa naho lafae'e ami'ty viñe t'indaty vaho mivetrake indatiy, le mpamono ondaty re, toe ho vonoeñe ty mpamono. **17** Aa naho fofoe'e ami'ty vato am-pità'eo, ze mahavetrak' ondaty vaho mihomake indatiy le mpamono re; toe havetrake i mpamonoy. **18** Aa ie vinango'e an-kataem-pialiañe am-pità'e ao, ze mahavetrak' ondaty, naho mate indatiy, le mpamono re, vaho toe ho vonoeñe i mpamonoy. **19** Toe i

mpamale fatey ty hañohe-doza amy mpamonoy; ie mifanojo ama'e le ho vonoe'e. **20** Aa ie maniotse aze mafe ami' ty falai'e aze, ke mivoñoñe aze, he andretsaha'e raha, vaho mate, **21** he ami'ty fandrafea'e ro mampitrabotrak' am-pità'e hampivettrak' aze, le toe ho vonoeñe i mampitrabotrabokey. Mpamono re, ho vonoe' ty mpamale fate te ifanojoa'e. **22** F'ie mandronje am-pifanojeha'e fa tsy am-palainañe, ke mametsa-draha ama'e fa tsy am-pivoñoñañe, **23** hera am-bato mete mahafate ondaty, ie ahiriri'e mb'eo fe tsy nioni'e indatiy, le mate indatiy, ie tsy nirafelahi'e vaho tsy nikilily te hañe-doza ama'e, **24** le ho zakae' i valobohòkey añivo' i namonoy naho i mpamale fatey amy fañe rezay. **25** Aa le havotso' i valobohòkey boak' am-pità' i mpamale fatey i namono ondaty, le hampolie' i valobohòkey mb' amy rova fitsolohañe nivoratsaha'ey, ao ty hipalira'e am-para' te vilasy ty mpisorom-bei' norizañe amy menake miavakey. **26** Aa naho eo ty andro añaveloa' i namonoy alafe' ty efe' i rovampitsolohañe nivotitsiha'ey, **27** le mahaisak' aze alafe' ty efe' i rovampitsolohañe i mpamale fatey, vaho vonoe' i mpamale fatey, le tsy hanan-tahiñe amy lio'ey re, **28** amy t'ie tsy mete tsy midok' am-po' i rovampitsolohañe am-para' te mihomake ty mpisorom-bey, le ie vilasy i mpisorom-beiy vaho mete mimpoly an-tanem-panañe'e aña i namonoy. **29** Ho fañe naho fepètse ho anahareo izay amo hene tarira' areo mifandimbeo ndra aia'aia ty imoneña' areo. **30** Ze mamono ondaty, le ho vonoeñe i mpamonoy ami'ty taro' o nahaisakeo; fa tsy azo amonoña ondaty ami'ty taro' ondaty raike; **31** vaho tsy azo jebañeñe ty fiai' ondaty namono, ie fa voa zaka ami' ty vono-ondaty; toe tsy mahai-tsy vonoeñe ty mpamono ondaty. **32** Le tsy azo vilieñ' ay t'indaty nivoratsake mb'androvampitsolohañe mb'eo, hampipoliañe aze mb'antane'e aña aolo' ty havilasi' i Mpisorum-beiy. **33** Ko mandeotse ty tanen' akiba' areo; fa mandeotse tane ty lio, vaho tsy mete eferañe i taney ami'ty lio nadoañe ama'e naho tsy ami' ty lio' i nampidoañe azey. **34** Aa le ko maniva ty tane' imoneña' areo, fa fimoneña'ko, amy te mitoboke añivo' o ana' Israeleo ao, izaho Iehovà.

**36** Niharine mb'eo o mpiaolon' anjomban-droaem-pifokoan-tarira' i Gilade ana' i Makire, ana' i Menasè, hasavereña' o ana' Iosefeoo vaho nilañoñe añatrefa' i Mosè naho o talè naho o talèn' anjomban-droae' o ana' Israeleo, **2** nanao ty hoe: Linili' Iehovà

i talèkoy ty hanolotse i tane lovaeñey an-tsapake; vaho linili' Iehovà i talèkoy ty hanolotse i lovan-drahalahi'ay Tselofekhàdey amo anak' ampela'eo. 3 Aa naho ivalia' ty anam-pifokoa ila'e amo ana' Israeleo, le ho rambeseñe ami'ty lovan-droae'ay ty lova' iareo vaho ho tovoñañe ami'ty lova' i fifokoañe nivalie'ey; aa le ho liniva amy lova niazo'ay an-tsapakey. 4 Le ie avy i Jobili' o ana' Israeleio, ho tovoñañe ami' ty lova' i fifokoañe nañeng' azey i lova'ey; le ho livaeñe ami' ty lovam-pifokoan-droae'ay i lova'ey. 5 Le hoe ty linili' i Mosè amo ana' Israeleo ty amy tsara' Iehovà, To ty saontsi' o tariram-pifokoa' Iosefeo. 6 Aa hoe ty linili' Iehovà omba o anak' ampela' i Tselofekhàdeo: angao hifanambaly amy ze tea'e fe tsy mete tsy amo tariram-pifokoan-droae'eo avao ty anambalia' iareo. 7 Aa le tsy hafindra am-pifokoañe raike ho ami'ty fifokoañe ila'e o lovao; fa songa hitañe ty lovam-pifokoan-droae'e o ana' Israeleo. 8 Le hanambaly ami'ty fifokoan-droae'e ze anak' ampela mitan-dova ami'ty fifokoañe raik' amo ana' Israeleo, soa te songa hitan-dovan-droae'e o ana' Israeleo. 9 Aa le tsy hafindra ho ami'ty fifokoañe ila'e ty lova fa sambe mitan-ty lova'e o fifokoan' ana' Israeleo. 10 Nanoe' o anak'ampela' i Tselofekadeo ty nandilia' Iehovà i Mosè. 11 Le nifanambaly ami'ty anan-drahalahin-drae'e t'i Maklà, i Tirtsà, naho i Koglà vaho i Noà ana' i Tselofekade. 12 Nifanambaly amo tarira' o nte-Menasè ana' Iosefeo iereo vaho mireketse am-pifokoan-droae'e ao ty lova' iareo. 13 Irezay ro lily naho fepetse linili' Iehovà amo ana' Israeleo am-pità' i Mosè a montom-bei' i Moabe añ' olo' Iordaney tandrife Ierikò eo.

# Deutoronomia

**1** Iretoañe o tsara nilañona' i Mosè am' Israele iaby alafe' Iardeney, am-patrambey ao, an-tane mira tandrife i Sofe añivo' i Parane naho i Tôfele naho i Labane naho i Katserôte vaho i Dizahabe. **2** (Mahamodo andro folo-raik' amby ty lia mb'e Kadàse-Barnèa mb'eo t'ie miary mb'e Vohi-Seire aña.) **3** Aa ie tamy taompaha efa-poloy, ami'ty vola'e faha-folo-raik'amby, ami'ty andro valoha' i volañey le ninday lañonañe amo ana' Israeleo t'i Mosè, amy nampisaontsie' Iehovày aze; **4** naho fa zinevo'e t'i Sihone mpanjaka' o nte-Amore nimoneñe e Khesboneo, naho i Oge mpanjaka' i Basane nimoneñe e Astarôte e Ederèy ao; **5** alafe' Iardeney atoy, an-tane' i Moabe, ty nimanea' i Mosè halangesañe i Hake ami'ty hoe: **6** Nitsara aman-tika e Korebe aña t'Iehovà Andrianañaharentika nanao ty hoe: Ihe loho tambatse ami'ty vohitse toy: **7** mitoliha naho tonjohizo ty lia' areo, le mionjona mb'am-bohi' o nte Amoreo mb'eo; naho mb'an-tane mañohoke aze iaby mb' an-tane-mira ey naho mb'amo vohibohitseo naho mb'am-bavatane ao naho mb'atimo aña naho mb' añolon-driake mb'eo pak' antane' i nte-Kanàney naho pake Lebanone aña vaho migadoña amy oñe ra'elahiy, i oñe Peràtey. **8** Ingo, fa nalahako añatrefa' areo o taneo; akia rambeso ho anahareo i tane nifañinà' Iehovà aman-droae' areoy: amy Avrahame naho am' Ietsake vaho am' Iakobe, t'ie hatolots' am' iareo naho o tarira' iareo hanonjohio. **9** Ie amy zay nanao ty hoe ama' areo iraho, Tsy lefeko ty mivave anahareo, izaho avao, **10** fa nampanaranàhe' Iehovà Andrianañahare' areo ho mira ami'ty ia' o vasian-dikerañe androany. **11** Le ee te hampitomboe' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo añ' arivo ty ia' areo vaho hitahy anahareo amy nampitamae'ey. **12** Fa aia ty hahavaveako, t'ie raiké, ty fañangara' areo naho ty fampioremeña' areo vaho ty fampihohokohofa' areo ahiko. **13** Tendreo o mahilala' areoo, o mahihitseo naho o maharofoanañe amo rofoko' areoo le hanoeko mpifehe' areo. **14** Le nato' areo ty hoe, Mete i nisaontsia' o hanoñey. **15** Aa le rinambeko o mpiaolo' o fifokoa' areoo, o mahihitse naho mahilalao naho najadoko ho talè' areo ho mpifelek' arivo, naho mpifeleke zato, naho mpifeleke limampolo, naho mpifeleke folo, vaho ho mpitoronjo, ki-foko, ki-foko. **16** Le nafantoko amo mpizaka' areoo amy andro zay, ty hoe: Mijanjiña añivo' o rolongo' areoo vaho mizakà

an-katò añivo' ze ondaty naho ty rahalahi'e ndra ze renetane ama'e. **17** Ko mirihy an-jaka; fe janjiño ty kede naho ty bey; ko hembrañe ami'ty lahara' ondaty, fa an'Andrianañahare ty zaka, le ze tsy lefe' areo ro hasese amako ho tsanoñeko. **18** Aa le nililieko henane zay ze hene raha hanoe' areo. **19** Aa ie nienga i Korebe tika, le niranga i fatrañe jabajaba maharevendreñe nioni' areo am-piariañe ty vohi' o nte-Amoreoy, amy nandilia' Iehovà Andrianañaharentikañey; le nivotrake e Kadese-Barneà eo, **20** vaho hoe ty nanoeko: ie fa nandoak' am-bohi' o nte-Amoreo, i hatolo' Iehovà Andrianañaharen-tika aman-tikañey. **21** Ingo fa napo' Iehovà Andrianañahare' o añatrefa' o eo o taneo: aa le mionjona mb'eo naho rambeso ami'ty nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droae' o, ko hembrañe vaho ko mitsolofinè. **22** Aa le songa niharine amako nanao ty hoe: hamantoke ondaty hialo antika mb'eo zahay hitsikarake i taney vaho hinday saontsy amantika ami'ty lalañe hionjonan-tika mb'eo naho o rova higaoñan-tikañeo. **23** Toe ninòko i saontsy zay, vaho rinambeko t'indaty folo-ro' amby, songa raiké ami'ty fifokoañe; **24** le nitolike iereo nionjoñe mb'am-bohibohitse mb'eo naho nandoak' am-bavatane Eskole vaho nitsoetsoek' ao. **25** Nandrambesa' iareo am-pitàñe ty voka' i taney le nendese' iareo nizotso mb' amantikañe atoy, vaho ninday saontsy aman-tika nanao ty hoe: Soa i tane natolo' Iehovà Andrianañaharentika aman-tikañey. **26** F'ie amy zay, tsy ni-mete nionjom-beo nahareo te mone niola ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare' areo, **27** vaho niñoñoñoñe ankiboho' areo ao ami'ty hoe: ty falai' Iehovà antika ty nañakara'e antika an-tane Mitsraime hanesea'e ampità' o nte-Amoreo harotsake. **28** Aia ty hionjonantika? Nahamohake ty arofo'ay ty enta' o longontikañe nanao ty hoe, Ra'elahy naho abo te amantika ondatio naho jabajaba o rova' iareo reketse kijoly mitiotiotse mb'andikerañ' eio vaho niisa'ay ao o ana' i Anàkeo. **29** Aa le nanoeko ty hoe, Ko irevendreñañe, ko ihembrañañe. **30** Iehovà Andrianañahare Mpiaolo ro hialy ho anahareo hambañe amy nanoe'e e Mitsraime aña aolom-pihaino' areoy; **31** naho tam-patrambey aña; fa niisa' areo ty fiotroña' Iehovà Andrianañahare' areo, manahake ty fiotroña' ondaty i ana-dahi'ey, amo lia' areo iabio ampara' te nivotrak' an-tane atoy. **32** F'ie amy zay, tsy natokisa' areo t'Iehovà Andrianañahare' areo, **33** i Mpiaolo am-pañaveloañey nipay ze hañoreña' areo o kibohotseo, ie añ'afao ao



te haleñe hanoroa'e ty lalan-kombà' areo vaho andrahoñe ao te handro. **34** Ie jinanji' Iehovà i feon' enta' areo zay, le nivihetse vaho nifanta ty hoe: **35** Leo raik' amo retoañe—o tariratse raty reo—tsy hahaisake i tane soa nifañinàko hatolotse amandroae' areoy, **36** naho tsy i Kalèbe ana' Iefonè. Ie ty hahaisake, le hatoloko aze naho amo tarira'eo i tane niliàm-pandia'ey ami'ty fañoriha'e fatratse Iehovà. **37** Izaho ka nivihèra' Iehovà ty ama' areo amy tsara'ey, ty hoe: Tsy himoak' ao ka irehe. **38** I Iehosoa ana' i None, mpitoro'oy, ty himoak' ao; osiho amy t'ie ty hampandova Israele aze. **39** Le o keleia' areoo, o natao' areo ho nikopahèneo, o ana' areoo; i mboe tsy nahilala ty soa naho ty raty henane zay rey ty himoak' ao; le hatoloko iareo vaho ho rambese' iareo ho fanañañe. **40** F'inahareo ka, mito liha naho mionjona mb'am-patrambey miary amy Ria-Binday mb'eo. **41** Nanoñi' ahy ami'ty hoe nahareo, Toe anaña' Iehovà hakeo! Veka'e hionjoñe hialy zahay ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañaharen-tika. Aa le songa nidiam-pialiañe ondatio fa natao'e ho mora ty hionjoñe mb'am-bohibohitse mb'eo. **42** Le hoe t'Iehovà amako, Isaontsio ty hoe: Ko mionjom' beo vaho ko mialy, amy te tsy añaivo' areo ao iraho tsy mone ho rotsak' aolo' o rafelahi' areoo. **43** Fe ndra te nivolañeko, tsy nihaoñe' areo. Niola amy nandilia' Iehovà, an-tsatrin-troke ty nionjona' areo mb' am-bohibohitse mb'eo. **44** Nivotse, niatrek' anahareo amy zao o nte-Amore mpimoneñe am-bohitseo vaho nihoridañe'e hoe rene tantele. Rinotsa' iareo ampibara e Seire pake Kormà aña. **45** Aa le nibalike naho nirovetse añaatrefa' Iehovà, fe tsy hinao' Iehovà ty fiarañanaña' areo, tsy nanokilaña'e ravembia. **46** Aa le nitobe e Kadese ao ela ty amo andro nitoboha' areoo.

**2** Niotak' amy zao tika nionjomb' am-patrambey mb'eo, niary i Ria-Binday, mb'ami'ty nanoroa' Iehovà ahiko vaho nañariary i Vohi-Seirey andro maro. **2** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amako: **3** Fa losotse ty fiariaria' areo ty vohitse toy. Mitoliha mañavaratse, **4** le afantoho ty hoe ondatio: Ho rangae' areo ty tanendrolongo' areo, o tarira' i Esave mpimoneñe e Seireo, f'ie ho hembrañe ama'areo, aa le mitaoa **5** tsy mone hihotakotak' am' iereoy fa tsy hitalorako ndra zehempandia raik' amy tane'iareoy amy te nimeako i Esave ho fanaña'e ty Vohi' Seire. **6** Ho vilie' areo an-drala o mahakama'eo hikamà' areo, vaho hikaloa' areo

rano an-drala hinoma' areo. **7** Toe nitahie' Iehovà Andrianañahare' areo amy ze hene satam-pità' areo naho arofoana'e ty firanga' areo am-patram-bey atoy. Tsy eo ty nipaia' areo amy efa-polo taoñe nindreza' Iehovà Andrianañahare' areo rezay. **8** Aa le niarian-tika o tarira' i Esave longon-tika mimoneñe e Seire ao, le nengan-tika ty lala' i Arabà naho navotson-tika t'i Elate naho i Etsione-Gebere le nitsile vaho niary mb'amy lala' i fatrambei' i Moabeiy mb'eo. **9** Le nanao ty hoe amako t'Iehovà: Ko tsiborè'o t'i Moabe ndra hialy ama'e, fa tsy ho meiko ndra kede amo tane'eo ho fanañañe, amy te natoloko amo tarira' i Loteo ty Are ho fanaña'e. **10** (Nimoneña' o nte-Emeo izay te taolo: ondaty mijoalajoala naho mitozantozañe, mira haabo amo nte-Anàkeo; **11** Betek' atao ty hoe nte-Refae iereoy manahake o nte-Anakeo, f'ie atao' o nte-Moabeo ty hoe nte-Emà. **12** Le nimoneñe e Seire ao o nte-Koreo taolo, fa niroahe' o ana' i Esaveo, rinotsa'e miaolo iareo vaho nitoboke an-tane' iareo ao, manahake ty anoe' Israele amy tane natolotse aze ho fanaña'ey; i natolo' Iehovà iareoy). **13** Miongaha arè, le itsaho o toraha' i Tseredeo. Aa le nitsahan-tika i torahan-Tserèdey. **14** Le o andro nañaveloan-tika boake Kadese-Barneà am-para' t'ie nitsake i torahan-Tseredeio, le taoñe telo-polo-valo' amby, ampara' te fonga nivetrak' añaivo' i tobey o lahindefoñe mpiharo-nonoo, amy nifantà' Iehovà am' iereoy. **15** Toe nañonjona' Iehovà haoke hañombota'e amy màroy am-para' t'ie fonga nimongotse. **16** Naho hene nikoromake añaivo' ondaty i lahindefoñe rezay, **17** le nitsara ty hoe amako t'Iehovà. **18** Hitsake i Are, efe-tane' i Moabe irehe te anito. **19** Ie miharine ty efe-tane' o nte-Amoneo, le ko tsibore'o vaho ko ialiañe, fa tsy hañomeako ty tane' iareo ho fanaña'o, amy te natoloko an-tarira' i Lote ho fanaña'e. **20** (Toe natao t'ie tane' o nte-Refaeo ka; fa nimoneñe ao o nte-Refaeo taolo, ie nitokave' o nte-Amoneo ty hoe Zam'zome, **21** ondaty maozatse naho vasiañeñe mira amo nte-Anakeo. F'ie narotsa' Iehovà aolo' iareo eo handimbeza' iareo fimoneñañe; **22** manahake ty nanoe'e amo tarira' i Esave mimoneñe e Seireo ami'ty nandrotsaha'e o nte-Koreo aolo' iareo, nandimbe iareo am-pimoneña'e pake henaneoy; **23** naho o nte-Aveo, ie nimoneñe e Katsere pak' Aza aña, le rinotsa' o nte-Kaftore boake Kaftoreo, vaho nandimbe fiambesatse.) **24** Miongaha, tonjohizo ty lia' areo, itsaho o vavatane' i Arnoneo. Ingo fa natoloko am-pità' areo t'i Sihone nte-Amore mpanjaka' i Khesbone naho

ty tane'e. Miorota mitavañe, naho tameo añ'aly. 25 Hampihembañeko naho hampirevendreveñeko ama'o henane zao ze hene ondaty ambanen-dikerañeo; ie mijanjñe azo le hitititike ami'ty anifañe. 26 Aa le nampisangitrefeko irake boak' am-patrambein-Kedemote ao ho mb'e Sihone Mpanjaka' i Khesbone aña, le hoe ty entam-panintsñaiko ama'e: 27 Angao iraho hiranga ty tane'o, fa i lalañey avao ty horiheko, tsy hitsile ndra mañavana ndra mañavia. 28 Haleta'o drala amako ty mahakama hihinanako, vaho ie fahana' areo rano hinomako, le ho soloako bogady, fe apoho ho rangaeko an-tomboke ty tane'o— 29 hambañe ami'ty nanoe' o tarira' i Esave mimoneñe e Seireo amako naho ty nanoe' o nte-Moabe mpimoneñe e Areo ka—ampara' te itsahako Iardeney mb'an-tane nitolora' Iehovà Andrianañahare'ay mb'eo. 30 Fe tsy nimete hampiranga an-tika t'i Sihone Mpanjaka nte-Khesbone fa nampigan-troke aze t'Iehovà Andrianañahare' areo vaho nampitokie'e ty arofo'e hanolora'e aze am-pità' areo, le ie henaneo. 31 Aa hoe t'Iehovà amako: Ingo, fa namototse hanolotse i Sihone naho i tane'ey ama' areo iraho, aa le miorota henane zao hangalake i tane'ey ho lova' areo. 32 Aa le niavotse haname an-tika t'i Sihone, ie naho ondati'e iabio, hihotakotake ty aly e Iàhatse aña, 33 le natolo' Iehovà Andrianañaharentika aolon-tika vaho linafa-tika naho o tiri'eo naho ondati'e iabio. 34 Le hene tinavan-tika o rova'eo henane zay, le fonga zinaman-tika ze ondaty ndra rakemba ndra ajaja amo rova'o. Tsy napon-tika ndra honka'e. 35 O hareo avao ty rinamben-tika ho fikopahañe rekets' o raha kinopak' amo rova tinavan-tikañeoo. 36 Boak' Arore aolo' i vavatane Arnoney (rekets' i rova ambavatany) pake Gilàde le tsy teo ty rova loho abo tsy nilefe, fonga natolo' Iehovà Andrianañaharentika amantika. 37 Fe tsy niharinea' areo o tanen' ana' i Amoneo, ndra aia aia amy saka' labokey ndra amo rova ambohohitseio, ndra aia aia nandrara' Iehovà Andrianañaharentika antika.

**3** Aa le nitolike tika nionjoñe amy lalañey mb'e Basane mb'eo vaho niavotse hiatrek' antika t'i Oge mpanjaka' i Basane, ie naho ondati'e iabio, hialy Edrey. 2 Hoe t'Iehovà amako, Ko ihembaña'o fa natoloko am-pità'o naho ondati'e iabio vaho o tane'eo. Ano ama'e hambañe amy nanoe'o i Sihone, mpanjaka' i Amore nimoneñe e Khesboney. 3 Aa le natolo' Iehovà Andrianañaharentika am-pitàn-

tika ka t'i Oge mpanjaka' i Basane naho ondati'e iabio, le rinotsan-tika vaho tsy nengan-tsehanga'e. 4 Le amy zay, tinavan-tika o rova'e iabio; le tsy teo ty rova'e tsy tinavan-tika—rova enempolo, ze hene tane' i Argobe, ty fifehea' i Oge e Basane ao. 5 Songa narovañe an-kijoly abo o rova'o, lalambey naho sikadañe, tovo' irezay o tanañe tsi-fotofoto tsy aman-kijolio. 6 Fonga binaibain-tika hambañe ami'ty nanoan-tika i Sihone mpanjaka' i Khesbone, songa zinaman-tika ze lahilahy naho rakemba vaho keleiañe amy ze rova iaby. 7 Fe hene rinamben-tika ze añombe naho vara amo rova'o ho tsindroke. 8 Le tinavan-tika boak'am-pitàm-panjaka nte-Amore roe amy andro zay ty tane alafe' Iardeney atoy mifototse amy saka Arnoney pak' am-bohi-Kermone aña; 9 (Atao' o nte-Tsidoneo ty hoe Sirione ty Kermone, le atao' o nte-Amoreo ty hoe Senire; ) 10 le ze rova antanemira ey, naho i Gilàde iaby le i Basane iaby, pake Salkà aña vaho i Edrey, o rova am-pifehea' i Oge nte-Basaneo. 11 I Oge mpanjaka' i Basane ty ni-sengaha' o fanalolahio; inao te fandream-by ty fandrea'e, mbe e Rabate ao izay amo ana' i Amoneo. Sive kiho ty andava'e naho efatse kiho ty ampohe'e an-kiho tsotra. 12 Le natoloko amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo i tane rinamben-tika amy andro zaiy, boak' Aroere añ'olo' i saka Arnoney naho ty tampa' i Vohi-Gilàdey, naho o rova'eo. 13 Le natoloko amy vakimpifokoa' i Menasè ty sisa' i Gilade naho i Basane iaby, toe ty fifehea' i Oge, le nitokaveñe ty hoe tanempalanolahy ze hene tane' i Argobe mitraoke amy Basane iaby. 14 Iaire ana' i Menasè ty nandrambe ty tane'i Argobe pak'añ'olo' i Gesory naho i Maàkаты aña vaho nitokave'e amy tahina'ey ty hoe: Basane-kavote-Iaire pake henane. 15 Le natoloko amy Makire ty Gilade. 16 Le natoloko amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo ty tane boake Gilade pak' an-tsaka' Arnone, ty aivo' i vavatany ro efe'e, pak' an-tsaka' Iabòke eo, ty efe-tane' o ana' i Amoneo; 17 naho i tane Mìray, Iardeney ty efe'e, le boak'e Kinerete pak' an-dria' i antanemira, i ria-tsiray, am-potompiroroña' i Asdote-Pisgà maniñanaña. 18 Le hoe ty nandiliako anahareo henane zay: Fa natolo' Iehovà Andrianañahare' areo ho fanaña' areo o tane atoio le hitsake reke-pialiañe aolo' o rahalahi' areo ana' Israeleo ze mahatan-defo ama' areo iaby. 19 Fe hidoñe amo rova natoloko anahareo o vali' areoo, o keleia' areoo, naho o añombe' areoo (apotako te maro ty

añombe' areo); 20 aa naho nampitofà' Iehovà manahak' anahareo o rahalahi' areoo, naho fa nitobea' iareo ka ty tane natolo' Iehovà Andrianañahare' areo alafe' Iardeney añe, izay vaho himpoly nahareo—ze fonga ondaty—mb' an-tane'e mb'eo, i natoloko anahareoy. 21 Le nafantoko am' Iehosoa amy andro zay ty hoe, Toe hene nioni-pihaino'o ty nanoe' Iehovà Andrianañahare'o i mpanjaka roe rey, le izay ka ty hanoe' Iehovà ze fifeheañe irangà' areo. 22 Ko ihembaña' areo fa Iehovà Andrianañahare' areo ty mialy ho anahareo. 23 Le amy zay, nihalaly am' Iehovà iraho ami'ty hoe: 24 O Talè Iehovà, ie vaho niorotse nampiboake ty hajabahina'o naho ty haozara'o ami'ty mpitoro'o, le ia ty ndrahare an-dikerañe ao ndra an-tane atoy ty mahafitoloñe hambañe amo anoe'oo naho o sata'o ra'elahio? 25 Ehe te henga'o hitsake mb'eo iraho hahatreavako i tane fanjaka alafe' Iardene añey, o vohibohitse soao naho i Lebanone. 26 F'ie nivifiñera' Iehovà ty ama' areo le tsy nihañe'e. Hoe t'Iehovà amako, Fa eneñe i azoy! ko isaontsia'o ka. 27 Miañambonea mb' an-dengo' i Pisgà mb'eo le miandrà makandrefa naho mañavaratse naho mañatimo naho maniñanañe eñe. Italakeso am-pihaino, f'ie tsy hitsake Iardeney. 28 Afantoho t'Iehosoa naho osiho vaho haozaro, amy t'ie ro hitsake hialo ondaty retia, le ie ty hampandova iareo o tane ho isa'oo. 29 Aa le nitamañe am-bavatane tandrife i Bete-piore eo tika.

**4** Ie amy zao ry Israele, janjiño o fañè naho fepètse añòhako anahareo hanoeño, soa t'ie ho veloñe hahafimoake vaho handova i tane atolo' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo ama'areoy. 2 Ko tovoña' areo o tsara liliekoo naho ko añafahañe, vaho ambeno o lili' Iehovà Andrianañahare' areo afantoko ama' areoo. 3 Niisam-pihaino'areo ty nanoe' Iehovà amy Baale-Peore, ty amo fonga ondaty nañorike i Baale-Peore; fa narotsa' Iehovà Andrianañahare'o ama'areo irezay—indaty nañorike i Baal-peore rey, 4 f'ie nifahatse am' Iehovà Andrianañahare' areo, le songa veloñe androany. 5 Ingo te nanareko o fañè naho fepetse nafanto' Iehovà Andrianañahareko amakoo hañorihà' areo an-tane himoaha' areo ho lovae' areo henaneo. 6 Aa le oriho naho anò, fa izay ty hihi' areo naho ty hilala' areo am-pahaisaha' ondatio, le ie mahajanjiñe o hene fañè ro hanao ty hoe: Toe ondaty mahihitse naho mahilala ty foko ra'elahy tiañe. 7 Fa ia ty foko aman-drahare hañirinkiriñe

Iehovà Andrianañaharen-tika, mpanoiñe ndra mbia' mbia ikanjiantika. 8 Ia ka ty foko amam-pañè naho fepètse vantañe manahake i Hake fonitse taroñeko ama' areo androany. 9 Aa le mitomira, vontitiro añ' arofo tsy mone handikofa' areo o raha niisam-pihaino' areoo vaho ko anga' areo himolaotse am-pitsakoreañe amo hene andro hiveloma' areoo; fe ampaharendreho o ana' areoo naho o afe' areoo, 10 mentsake i nijohaña' areo añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo e Korebey, ie nanao ty hoe amako t'Iehovà, Atontono ondatio hijanjiñe o fivolakoo, hioha' iareo ty hañeveñ' amako amo hene andro hiveloma' iareo an-tane atoio, vaho hanare' iereho hanao izay ka o keleia'eo. 11 Aa ie nitotoke mb'eo le nijohañe ambane' i vohitsey, naho nilebalebà' ty afo naneñaña i likerañey i vohitsey ie nisaroñan-drahoñe nimoromoroñe. 12 Le nitsara ama' areo boak'amy afoy t'Iehovà. Jinanji' areo ty feo' i tsaray, fe tsy niisa' areo ty vinta'e, i fiarañañañañey avao. 13 Tsinei'e ama' areo i fañina linili'e ama' areo horiheñey: i tsara folo pinate'e am-bato roe rey. 14 Le nafanto' Iehovà amako henane zay ty hañohako anahareo o fañè naho fepètse hañorihà' areo an-tane hitsaha' areo ho lovaeño. 15 Aa kanao tsy nahaonim-bintañe nahareo te nitsara ama' areo e Korebe añe boak'añ' afo ao t'Iehovà, le mitomira, 16 tsy mone hameta vatañe am-pitseneañe sarendraha ho anahareo ami'ty vintañ' inoñ' inoñe—ke lahy he ampela, 17 ke amam-bintam-bibi' ty tane toy, he amam-bintam-boroñe aman' elatse mitiliñe amo tiokeo, 18 ke amam-bintan-draha milalilaly an-tane, he amam-binta' ze fiañe an-drano ambane' tane ao. 19 Le he miandra mb' andikerañey irehe mahaisake i àndroy, i volañey, naho o vasiaño, naho i valobohòn-dikerañey, vaho mivik' mb'ama'e naho mibabok' ama'e hitoroñe irezay, o natolo' Iehovà Andrianañahare'o amy ze kila ondaty ambanendikeraño. 20 Fe rinambe' Iehovà nahareo le hinaha'e amy fampitranaham-biy ao, boake Mitsraime añe, ho ondatim-panañe'e: le ie henaneo. 21 Ie amy zao niviniñetse amako t'Iehovà ty ama' areo, ie nametse te tsy hitsahako Iardeney vaho tsy himoahako i tane fanjaka atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lovy; 22 f'ie hikenkañe an-tane atoy, tsy hitsake Iardeney; f'inahareo ro hitsake naho hitavañe i tane fanjakay. 23 Aa le mitaoa tsy handikofa' areo i fañina nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areoy ke hitsene sareñ-bintañe, ke sareñ-inoñ' inoñe nandrara' Iehovà

Andrianañahare'o azo. **24** Fa afo mahaforototo t'Iehovà Andrianañahare'o, Andrianañahare Mpamarahy. **25** Ie nahatoly anake naho afe naho fa nierañerañe ela antane ao, naho manao hakarapiloañe am-pitseneañe sarem-bintañe ke sareñ-inoñ' inoñe vaho manao tiva am-pivazohoa' Iehovà Andrianañahare'o, hikaiha' areo ty haviñera'e, **26** le ho koiheko henaneo i likerañey naho ty tane toy hitalily ama' areo t'ie kila hihomak' aniany an-tane himoaha' areo am-pitsahañe Iardeney, handova' areo, le tsy ho lava-ohatse fa ho vata'e mon goreñe. **27** Ie hampiparaitahe' Iehovà am' ondatio añe; toe tsy ampeampe ty ho sehanga' areo amo kilakila ondaty handroaha' Iehovà anahareoo. **28** Ho toroñe' areo añe ty 'ndrahare rinanjim-pità' ondaty; hatae naho vato, songa tsy mahatrea, tsy mahatsanoñe, tsy maha-filintseñe vaho tsy maha-antsoñe. **29** Aa ie añe ro hipaia' areo Iehovà Andrianañahare'o, le ho oni'o naho tsoehe'o añ-kaampon'arofa naho ankaliforam-pañova. **30** Ie ami'ty falovilovia'o, naho fa hene nifetsaha' irezay amo andro añe, le himpoly am' Iehovà Andrianañahare'o vaho ho haoñe'o i fiarañanaña'ey; **31** Amy te Andrianañahare tretimpo t'Iehovà Andrianañahare'o, tsy haforintse'e, tsy hampimodoe'e; tsy ho haliño'e i fañina aman-droae'o nifantà'e am' iereoy. **32** Ie amy zao añontaneo o sa haehaeo, o taolo'oo, ampara' i andro nitsenen' Añahare ondaty an-tane atoio; añontaneo boak' añ'olon-dikerañ' añe pak' añ'olo'e ka; he teo ty nifetsahan-draha tsitantane hoe itiañe, ke eo ty nahajanjin-ty mañirinkiriñe aze? **33** Aa vaho eo hao t'indaty nahajanjiñe ty fiarañanañan' Añahare nitsara ama'e boak' añ'afo ao, manahake i jinanji'oy, t'ie mbe veloñe? **34** Hera teo ty 'ndrahare nimane hangalake foko ho am-bata'e boak' amo kilakila' ondatio am-pitsahañe naho am-biloñe naho andraha tsitantane vaho añ' aly, andela-pitàñe maizatse naho am-pitàñe natora-kitsy, am-pampiboahan-kao zarañe mahalatsa manahake o hene nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo ho anahareo e Mitsraime añe añatrefam-pihaino'oo? **35** Ie nampiboahene ama'o, hatokisa'o te toe Andrianañahare t'Iehovà; le tsy eo naho tsy ie avao. **36** Nampijanjiñe'e azo boak'andikerañe ao ty fiarañanaña'e hanoroa'e azo, naho nampiboaha'e an-tane atoy ty afo'e jabajaba, vaho jinanji'o boak' amy afoy o tsara'eo. **37** Kanao nikokoa'e o roae'oo, le jinobo'e o tariratse nandimbe iareoo, naho nampiengà'e i Mitsraime amy fiatrefa'e

naho an-kaozara'e ra'elahy **38** hanoe'e soik' aolo'o eo o rofoko maozatse naho bey te ama'oo, hampihova'e azo ao, hitolora'e i tane' iareoy ho lova'ao, le ie henaneo. **39** Aa le mahafohina androany vaho vontitiro añ' arofo ao te Andrianañahare andikerañe ao naho an-tane ambane'e atoy t'Iehovà, tsy aman-tovo'e. **40** Ambeno o fañe'eo naho o lili'eo; o andiliako azo androanio hahasoa azo naho ty tariratse hanonjohy azo soa t'ie ho tamañe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho nainai'e donia. **41** Le navi' i Mosè ty rova telo alafe' Iardeney mb'am-panjiriha' i àndroy mb' atoy **42** hivoratsaha' ty namono-ondaty, ie namono ondaty tsy an-tsatri'e, ie le lia'e tsy nimpirafelahy ama'e taolo, le mete hitriban-day mb'ami'ty raik' amy rova fitsolohañe rey himoneña'e: **43** i Betsere am-patrambey an-tane mira ho a' o nte-Reòbeneo, i Ramote e Gileade ao ho a' o nte-Gadeo, vaho i Golane e Basane ao ho a' o nte-Menasèo. **44** Zao ty Hake nitaroñe' i Mosè amo ana' Israeleo. **45** Zao o taroñe naho fañe naho fepètse nisaontsie' i Mosè amo ana' Israeleo, ie fa niaivotse i Mitsraimeo, **46** alafe' Iardeney atoy am-bavatane tandrifè i Bete-peore, an-tane' i Sihone mpanjaka' i Amore nimoneñe e Khesbone, i ginio' i Mosè naho o ana' Israeleo, ie fa nienga i Mitsraimey. **47** Nimoneña' iereoy i taney naho antane' i Oge mpanjaka' i Basane, ty mpanjaka roe' o nte-Amoreo alafe' Iardeney mb' am-panjirihan' andro atoañe, **48** mifototse e Aroere añ'olom-bavatane Arnone eo pak' am-bohi-Sione añe (i Kermòne izay) **49** naho i ratraratra iaby atiñana' Iardene añey pak' an-dRiak'Arabà ampton-kerakera' i Pisgà eo.

**5** Kinoi' i Mosè t'Israele iaby, le nanoe'e ty hoe: Janjiño ry Israele, o fañe naho fepètse taroñeko andravembia' areo androanio: le ianaro naho itomiro vaho anò. **2** Nifañina amantika e Korebe añe t'Iehovà Andrianañaharen-tika; **3** tsy o roaen-tikañe ty nifañina' Iehovà fa itika, eka itikañe, itika veloñ' etoañe henanekeo. **4** Nifanaontsy am-piatrefan-daharañe ama' areo t'Iehovà boak' am-bohitse ey; hirik' amy afoy ao, **5** (Nijohañe añaivo' Iehovà naho inahareo iraho henane zay hampalangesako ama' areo ty tsara' Iehovà, ie nañembañe anahareo i afoy vaho tsy nete nionjom-b' amy vohitsey mb'eo) nanao ty hoe: **6** Izaho Iehovà Andrianañahare'o nampienga azo antane Mitsraime añe boak' an-trañom-pañondevozañe ao. **7** Tsy ho aman-drahare ila'e irehe naho tsy Izaho

avao. **8** Ko mitsene samposampon-draha, ndra saren' inoñ' inoñe andikerañe ao, ndra an-tane ambane'e atoy, ndra an-drano ambane' ty tane toy ao. **9** Ko ibokobokoa'o ndra italahoa'o; fa Izaho Iehovà Andrianañahare'o ro Andrianañahare Mparamarahy, mandilo anake ami'ty hakeon-droae'e pak'an-tariratse faharoe naho fahatelo'o o malaiñ' ahio, **10** F'ie manolotse fikokoa-migahiñe pak'an-tariratse faharivo' o mikoko ahy vaho miambeñe o lilikoo. **11** Ko vaveñe tsy vente'e ty tahina' Iehovà Andrianañahare'o, fa tsy havotso' Iehovà ze mañamaivañe i tahina'ey. **12** Ambeno ty andro Sabotse hampivavañ' aze, ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azo. **13** Eneñ' andro ty hanoe'o ze hene tolon-draha'o. **14** Fe andro Fitofa' Iehovà Andrianañahare'o ty andro faha-fito; ko mifanehak' ama'e, ndra ihe ndra ty ana-dahi'o ndra ty anak' ampela'o ndra ty ondevo'o lahy ndra ampela, ndra ty añaombe'o ndra ty borike'o ndra inoñ' inoñe amo hare'oo ndra o renetane mpimo neñe an-drova'oo, soa te songa hitofa ka ondevo-lahy naho ampela'oo. **15** Tiahio t'ie niondevo an-tane Mitsraime aña le nampiengà' Iehovà Andria nañahare'o an-dela-pitàñe maozatse naho am-pitàñe natora-kitsi'e; aa le linili' Iehovà Andrianañahare'o te hambena'o ty andro Sabotse. **16** Iasio ty rae'o naho i rene'o, ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azo, soa t'ie ho lava-andro naho ho soa tahy an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **17** Ko mañohe-doza. **18** Ko mangala-bali' ondaty, **19** Ko mampikametse, **20** Ko mitalily vilañe ondaty, **21** Ko mihañe ty vali' ondaty, le ko mitsikirike ty anjomban-drañe'o ndra ty tete'e ndra ty ondevo'e lahy ndra ampela ndra ty vosi'e ndra ty borike'e ndra inoñ'inoñe a ondatio. **22** Nipazahe' Iehovà ami'ty valobohò' areo hirik' ambohitse ey boak'añ'afao naho amy rahoñey naho amy hamoromoronañey, am-piarañanañañe abo i tsaray vaho tsy nitovoñañe. Pinate'e an-dravem-bato roe izay, vaho natolo'e ahiko. **23** Le nahajanjiñe i fiarañanañañe boak' an-kamoromoronañey nahareo, ie niforehete' ty afo i vohitsey, le nañarine ahy ze hene talèm-pifokoa' areo naho o androanavi' areoo; **24** le hoe ty asa' areo, Ingo te naboa' Iehovà Andrianañaharentika amantika ty enge'e naho ty hajabahina'e le jinanjintika i fiarañanaña'ey boak' amy afoy ao, naho nionintika henane zay te toe mitsara ama' ondaty t'i Andria nañahare vaho mitambeloñe iereo. **25** Ie amy zao ino ty hivetraha'ay avao? Toe hamorototo anay o

afo jabajabao naho mbe hijanjiñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika, le vata'e hikoromake. **26** Fa ia amy ze hene atao nofotse ty nahajanjiñe ty fiarañanañan' Andrianañahare veloñe boak' añ'afao ao, manahake i nijanjiñen-tikañey vaho mbe nahatam beloñe? **27** Miharinea mb'eo irehe, le janjiño ze hene tsarae' Iehovà Andrianañaharentika. Le fonga taroño ama'ay ze nitsara' Iehovà Andrianañaharentika ama'o, le hijanjiñe vaho hanoe'ay. **28** Jinanji' Iehovà o fisaontsi' areoo, i nisaontsia' areo amakoy, le hoe t'Iehovà amako: Fa tsinanoko o entañe sinaontsi' ondatio ama'oo; le soa-fehe iaby o saontsi' iareoo. **29** Ee te nanao hoe zao nainai'e ty arofo'iareo t'ie nañeveñe amako, naho nañambeñe o nandiliako iabio, soa te hanintsiañe nainai'e iereo naho o amori'iareoo. **30** Akia arè, isaontsio himpolia' iareo mb'an-kiboho' iareo mb'eo. **31** F'ihe, mijohaña marine ahy atoy le ho taroñeko ama'o ze hene Lily, naho fañe naho fepètse, hañòha'o iareo hañorike irezay an-tane atoloko iareo ho fanañañe aña. **32** Aa asoa te hanoe' areo ze andilia' Iehovà Andrianañahare' areo, tsy hiotake mb'am-pitàn-kavana ndra havia, **33** fe horihe' areo aman-kahiti'e ze hene lala linili' Iehovà Andrianañahare' areo, soa t'ie ho veloñe naho ho tahie'e vaho ho lava haveloñe an-tane fanaña' areo atoy.

**6** Intoy arè ty lily naho ty fañe naho o fepetse linili' Iehovà Andrianañahare' areo ahy hañòhañe anahareoo, hambenañe amy tane hitsaha' areo ho tavaneñey, **2** soa te hañeveña'o t'Iehovà Andrianañahare'o naho hambena'o ze hene fañe'e naho fepètse andiliako azo, ihe naho i ana'oy naho o anan' ana'oo amo andro hiveloma'o iabio, soa t'ie ho lava-haveloñe. **3** Aa le mijanjiña, ry Israele, ambeno naho ano, soa te ho tahie'e, hibodo boda'o amy tane orikorihen-dronono naho tanteley, amy nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droae'o. **4** Mijanjiña ry Israele! Iehovà Andrianañaharentika: raika t'Iehovà. **5** Kokò t'Iehovà Andrianañahare'o ankaàmpon' arofo'o naho an-kaliforam-pañoava'o vaho an-kaozara'o iaby. **6** Ambeno añ'arofa'o ao o tsara lilieko ama'o androanio. **7** Anaro an-kahimbañañe o ana'oo, le taroño naho miambesatse añ' anjomba'o ao naho mañavelo amy lalañey naho am-pandrea'o ao vaho am-pitroara'o. **8** Feheo am-pità'o izay ho viloñe naho reketo ho alama an-dahara'o eo **9** naho sokiro an-tokonan' anjomba'o eo vaho an-dalambei'o eo. **10**

Aa naho fa nampihovae' Iehovà Andrianañahare'o amy tane nifantà'e aman-droae'o Avrahame naho letsake naho Iaàkobe hatolo'e azo, reke-drova jabajaba naho fanjaka tsy rinanji' areoy, **11** naho anjomba pea ty raha soa tsy natsahe'o, kadaha hinaly tsy nihalie'o, tanem-baloboke naho firiritan-katae olive tsy naketsa'o—aa ie mikama ampara' te anjañe, **12** asoao tsy handikofa'o t'Iehovà nañavotse azo an-tane Mitsraime aña, boak' an-trañom-pañondevozañae ao. **13** Iehovà Andrianañahare'o ty irevendreveña'o, ie ty hitoroña'o, vaho i tahina'ey avao ro ifantà'o. **14** Ko mañorike ndrahare ila'e, o ndrahare' ondaty mañohok' anahareoo, **15** amy te Andrianañahare mpamarahy añaivo'o ao t'Iehovà Andrianañahare'o; ke hiviaña ama'o ty fifombo' Iehovà Andrianañahare'o vaho ho faopahe'e an-tane atoy. **16** Ko mitsoke Iehovà Andrianañahare' areo, manahake ty nitsoha' areo aze e Masà aña. **17** Fe ambeno an-kahimbañañae o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo naho o fañè'e naho fepè'e linili'e ama'oo. **18** Ano am-pivazohoa' Iehovà ty hatò naho ty hasoa, hiraoraoa'o naho himoaha'o naho handova'o i tane soa nifantà' Iehovà aman-droae'oy, **19** vaho haronje'e aolo'o mb'eo ze fonga rafelahi'o, amy nitsarae' Iehovà. **20** Ie mañontane azo ty ana'o amo andro aña ty hoe, Ino ty foto' o taroña naho fañè vaho fepetse nililie' Iehovà Andrianañaharen-tika ama' areoo? **21** Le ty hoe ty ho saontsie'o amo ana'oo, Niondevo' i Parò e Mitsraime aña tika, fe nampiengà' Iehovà boake Mitsraime ao an-dela-pitàm-patratse. **22** Nampiboake vilofie am-pitoloñañae ra'elahy naho nampalovilovy amy Mitsraime naho amy Parò vaho amo aña'anjomba'e iabio añaatrefam-pihainontika t'Iehovà. **23** Navota'e boak'ao tika hampihovae'e atoy, hanolora'e antika i tane nampitamae'e am-panta te hatolo'e an-droaentikañaey. **24** Ie amy zay, linili' Iehovà tika ty hañorike o hene fañè, ty hañeveña am' Iehovà Andrianañaharen-tika ho fañaosaña antika nainai'e, hampitambeloma'e antika, le hehe t'ie henaneo. **25** Aa le havañontan-tika t'ie mañambeña an-kahimbañañae o lili' Iehovà Andrianañaharen-tikañae, amy nandilia'e antikañaey.

**7** Ie asese' Iehovà Andrianañahare'o mb'amy tane himoaha'o naho ho tavane'oy, naho asiotsio'e mb' aolo'o mb'eo ty fifeheaña maro: o nte-Kiteo, o nte-Girgaseo, o nte-Amoreo, o nte-Kañaneo, o nte-Perizeo, o nte-Kiveo, vaho o nte-Iebosè, fifeheaña

fito maozatse naho maro te ama'o, **2** naho atolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o vaho giohe'o, le tsy mete tsy mongore'o. Ko ifañina'o naho ko itretreza'o. **3** Ko ifangalam-baly, ko anolora'o anak' ampela o ana-dahi'eo ndra andrambesan' anak' ampela i ana-dahi'oy, **4** amy te hampiambohoe'e ty ana'o tsy haño rik' ahy hitoroña ndrahare ila'e. Le hisolebotse ama'o ty haviñera' Iehovà vaho harotsa'e aniany. **5** Fe inao ty hanoa'o iareo; demoho o kitreli' iareoo, kimokimoho o hazomanga' iareoo, naho firao o Asere' iareoo vaho ampiforototò an' afo o vongan-draha sinokitseo. **6** Ondaty miavake am' Iehovà Andrianañahare'o irehe, ie jinobo' Iehovà Andrianañahare'o amy ze kila ondaty ambone' ty tane toy ho vara'e. **7** Tsy t'ie nimaro ta ondaty ila'eo te napite' Iehovà ama' areo ty fikokoaña ndra ty fijoboña'e, toe nitsiampe te amy ze hene ondaty; **8** fa ty fikokoa' Iehovà anahareo naho ty nañambena'e i fañina nifantà'e aman-droae' areo, ty nampiengà' Iehovà anahareo an-dela-pità'e maozatse vaho nibeña'e boak'amy trañom-pañondevozañaey, hirik' am-pità' i Parò mpanjaka' i Mitsraimey. **9** Mahafohina arè te toe Andrianañahare t'Iehovà Andrianañahare'o naho Andrianañahare migahiña mpitam-pañina naho fiferenaiñañae amo mpikoko azeo vaho mañorike o lili'eo pak'an-tarira'e fah'arivo', **10** fe avaha'e an-dahara' o manjehatse azeo. Tsy malaondre fa valea'e an-tarehe'e eo ze malaiña aze. **11** Aa le ambeno ty lily naho o fañè naho fepetse andiliako azo androanio, vaho oriho. **12** Ie amy zao, naho haoña'e o fañè rezao naho ambena'o naho orihe'o, le havotinti' Iehovà Andrianañahare'o ama'o i fañina naho fikokoa-migahiña nifantà'e aman-droae'oy; **13** ho kokoa'e irehe, ho tahie'e vaho hampibodobodoe'e; ho tahie'e ty vokan-kovi'o naho ty vokan-tane'o, ty ampemba'o, ty divai'o naho ty mena'o naho ty fitom boa' o añaombe'oo naho ty famorohotan-dia-rai'o amy tane nifañina'e aman-droae'o hatolo'e azoy. **14** Ho soa-tahy amy ze kila ondaty irehe, tsy eo ty ho betsiterak' aman-dahilahy ndra ampela, vaho tsy ho pok'anake o añaombe'oo. **15** Hafaha' Iehovà ama'o ze hene hasilofañe naho tsy hafetsa'e ama'o o angorosy nifohi'o e Mitsraime aña, fe hapo'e amo malaiña' azoo. **16** Fonga habotse'o ze ondaty atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ko iferenaiña-pihaino'o vaho ko toroña'e o ndrahare' iareoo fa ho fandrik' ama'o. **17** Ie manao ty hoe an-troke ao: Maro te amako o rofoko zao, aia ty hanoako soike iareo. **18** Ko ihembaña'o,

tiahio avao ty nanoe' Iehovà Andrianañahare'o amy Parò naho amy Mitsraime iaby, **19** o fitsohañe ra'elahy niisam-pihaino'oo, o vilofe naho o raha tsitantaneo, i lela-pitàne maozatsey naho i fitàne natora-kitsi'e nañavota' Iehovà Andrianañahare'o boak'añey, ro mbe hanoe' Iehovà Andrianañahare'o amy ze hene ondaty irevendreveña'o, **20** vaho hampisangitrife' Iehovà Andrianañahare'o am' iareo ty fanenetse, ampara' te fonga miantantiry ze sehanga'e mietake. **21** Ko miriatsandry am' iareo, amy te añivo'o ao t'Iehovà Andrianañahare'o; Andrianañahare jabahinake naho mampañeveñe. **22** Hasiotsio' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o mb'eo erike o rofoko rezay; f'ie tsy ho fonga mongore'o aniany tsy mone ho losotse ama'o o bibin-kivokeo. **23** Toe hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o iereo, vaho ho rotsahe'e am-pandrebañe ra'elahy am-para' te zamane'e iaby. **24** Hatolo'e am-pità'o o mpanjaka'eo vaho ho faopaohe'o ambanen-dikerañe atoy ty tahina' iareo, tsy eo t'indaty hahafiatreatre azo, am-para' te narotsa'o. **25** Ho forototoe' areo ze saren-drahare' iareo. Ko tsikirihe'o ty volafoty ndra volamena ama'e ndra mandrambe aze ho azo, fa ho fandrik' ama'o, toe tiva amy Iehovà Andrianañahare'o. **26** Ko minday raha tiva añ'anjomba'o ao ke hindre hafatse ama'e irehe. Vata'e hejeo naho apoho hoe mampangory, ie fa navike harotsake.

**8** Mitomira, hambena' areo ze hene' lily lilieko ama'o androany, soa t'ie ho veloñe naho hibodobodo te hizilik' ao naho handova i tane nampitama' Iehovà aman-droae' areo am-pantay. **2** Tiahio o lalañe iaby niaoloa' Iehovà Andrianañahare'o azo amy taoñe efa-polo an-dratraratra aña reio, ie nampireke naho nitsok' azo haharendreke ze añ' arofo'o ao, he hambena'o o lili'eo ke tsie. **3** Toe nampireha'e, le nampisaliko'a'e, vaho nanjotsoa'e mane tsy nifohi'o naho tsy nifohin-droae'o, hampahafohina'e te tsy mahakama avao ty mahaveloñ' ondaty; fa ze tsara miboak' am-palie' Iehovà ro mahaveloñe' ondaty. **4** Tsy nikoneatse ama'o ty saro'o vaho tsy nivonto ty fandia'o i efa-polo taoñe rezay. **5** Mahafohina añ'arofa te manahake ty fandilovan-drae ty ana'e ty andilova' Iehovà Andrianañahare'o azo. **6** Aa le ambeno o lili' Iehovà Andrianañahare'oo am-pañaveloñe an-dala'e eo vaho am-pañeveñañe ama'e. **7** Amy te manese azo mb'an-tane soa ao t'Iehovà Andrianañahare'o, tane ikararahan-torahañe naho rano migoangoñe le rano

mionjoñe boak' am-bavatane naho am-bohibohitse, **8** tanem-bare-bolè naho vare hordea, amam-bahe naho sakoañe vaho raketa, tane aman-katae olive naho tantele, **9** tane hikama'o mahakama fa tsy hierene, hiaña'o añoleñañe, tane amam-bato viñe vaho ambohi'e ao ty hihalia'o torisike. **10** Ie fa nikama naho ànjañe le andriaño t'Iehovà Andrianañahare'o ty amy tane fanjaka natolo'e azoy. **11** Mitomira tsy handikok' am' Iehovà Andrianañahare'o, tsy hañorike o lili'eo naho o fañe'eo vaho o fepè'e lilieko ama'o androanio. **12** Kera, ie fa nikama vaho ànjañe, naho fa nandranjy anjomba soa, naho imoneña'o, **13** naho mihamaro o añombe'oo naho o lia-rai'oo, naho mitombo ty volafoty naho volamena'o, naho miraorao ze he'e ama'o, **14** le hirengevoke ty arofo'o vaho handikofa'o t'Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime an-trañom-pañondevozañe ao, **15** i niaolo azo hiranga i fatram-bey henehene naharevendreveñey; i ratraratra maike lifotse merem-boreke naho kalengo añey, le nampidoandoaña'e rano boak' am-bato-paika ao, **16** naho nanjotsoa'e mane tsy nahazatse an-droae'o am-patrañe ao, hampireke vaho hamente azo, hañaosa'e am-pigadoñañe aña, **17** ke hitsakore añ'arofa'o ao irehe ty hoe, Ty haozarako naho ty hafatrarantañako ty nanontonako o varako zao. **18** Tiahio t'Iehovà Andrianañahare'o, amy t'ie ty mampaozatse azo hahavoria'o vara, hamentea'e i fañina nifantà'e aman-droae'oy le mbe ie henanekeo. **19** Aa ke ho haliño'o t'Iehovà Andrianañahare'o hañorihao ty ndrahare ila'e hitoroña'o naho hiambanea'o, fa ataliliko anahareo androany t'ie tsy mete tsy hivetrake **20** naho hihomake manahake o rofoko rotsahe' Iehovà aolo' areo mb'eo amy te tsy hinao' areo ty fiarañaña' Iehovà Andrianañahare' areo.

**9** Mijanjiña ry Israele! Fa hitsake Iardeney irehe te anito himoaha'o, ho tavane'o ty rofoko bey naho maozatse te ama'o, rova jabajaba, aman-kijoly miningoningo mb' andikerañe ey; **2** ondaty fatratse naho mijoalajoala o anan-te-Anakeo, toe fohi'o, vaho jinanji'o ty ama'e ty hoe, Ia ty mahafijohañe aolo' o nte-Anakeo? **3** Aa le mahafohina anito te hiaolo azo hitsake mb'eo manahake ty afo mamorototo t'Iehovà Andrianañahare'o; ho rotsahe'e iereo vaho hampiambanè'e aolo'o eo, handroaha'o naho ho zamane'o aniany, amy nitsarae' Iehovà ama'oy. **4** Ie hasiotsio' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o eo, le

ko manao añ' arofo'o ao ty hoe, Ty havantañako ty nanesea' Iehovà ahy himoneñako an-tane atoy, te mone ty halò-tsere' o fifeheañeo ty nandroaha' Iehovà iareo aolo'o mb'eo. 5 Tsy ty havañona'o ndra ty havantañan' arofo'o ty hionjona'o hitavañe ty tane' iareo, te mone ty haratia' o fifelehañe retiañe ty aniora' Iehovà Andrianañahare'o iareo aolo'o eo hañenefa' Iehovà i nitsara'e am-panta aman-droae'oy, amy Avrahame, Ietsàke vaho Iakobe. 6 Mahafohina te tsy ty hamarentane'o ty anolora' Iehovà Andria nañahare'o ama'o ty tane fiaintane toy hitavana'o, ihe foko gan-katoke. 7 Tiahio, le ko haliño ty nampi viñera'o Iehovà Andrianañahare'o am-patrambey añe; toe niola am' Iehovà nahareo mifototse amy andro niavota'o an-tane Mitsraimey am-para' te nipok'atoy. 8 Mbore nampiviñere' areo e Korebe añe t'Iehovà, le akore ty haviñera' Iehovà ama' areo kanao ho zinama'e. 9 Izaho niañambone' i vohitsey handrambe i ravem-bato rey, i ravem-batom-pañina nanoe' Iehovà ho anahareoy, ie nitambatse am-bohitse ey efa-polo andro naho efa-polo haleñe, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano. 10 Le natolo' Iehovà ahy i ravem-bato roe sinokin-drambom-pitàn' Añahare rey; ama'e eo ze hene tsara nitsarae' Iehovà ama' areo boak' añ' afo ao amy vohitsey añ' andro' i valobohòkey. 11 Ie nimodo i efapolo andro naho efa-polo haleñe rey le natolo' Iehovà ahiko i ravem-bato roe rey, i ravem-pañina rey. 12 Le hoe t'Iehovà amako, Miongaha, naho mizotsoa mb'eo masika amy te nameta vatañe ondaty nente'o boake Mitsraimeo, nitsile aniany amy lalañe liniliko am'iareo horiheñey, nampitranake saren-draha. 13 Mbore nitsara amako t'Iehovà, ami'ty hoe, Fa nitreako ondaty retiañe, toe gan-katoke ondatio. 14 Apoho habaibaiko iareo le ho fòrako ambanen-dikerañe ao ty tahina' iareo vaho hanoeko foko maozatse irehe, ho jabajaba te am' iereo. 15 Aa le nitolike iraho nizotso amy vohitsey ie nisolebotse iaby i vohitsey; an-tañako roe i ravem-pañina roe rey. 16 Le nitreako t'ie vata'e nanao hakeo am' Iehovà Andrianañahare' areo amy nampitranaha' areo sare baniay; nalisa nandifik' amy lalañe nandilia' Iehovà. 17 Nivontitireko amy zao i rave'e roe rey le naretsako boak' an-tañako roe vaho nivolentsañe añatrefam-pihaino' areo. 18 Nibabok' añatrefa' Iehovà amy zao iraho, manahake i teoy, efapolo andro naho efa-polo haleñe, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano ty amo hakeo nanoe' areo iabio naho nanao haratiañe

añatrefa' Iehovà hampiviñetse aze. 19 Fa nihemban-draho ami'ty filoroloron-kaviñera' Iehovà ama' areo hera harotsa'e, fe nañaon' ahy henane zay ka t'Iehovà. 20 Akore ty haviñera' Iehovà amy Aharone kanao ho nañohofa'e loza, fe nihalaliako ka henane zay. 21 Rinambeko amy zao ty tahi' areo, i bania maleotse natrana' areoy, le finorototoko añ'afo ao naho dinemo demoko naho linisako ho bo'e, eka ndra pilipito'e ampara' te ni-deboke vaho nahifiko amy torahañe mikararake boak' am-bohitsey i lembo'ey. 22 Mbore nampiviñere' areo t'Iehovà e Taberà naho e Masà, naho e Kibrote-hatavà añe. 23 Le ie nirahe' Iehovà mb'e Kadese-barnea mb'eo ami'ty hoe, Mionjona, tavano i tane natoloko anahareoy, le niola amy nandilia' Iehovà Andrianañahare' areoy, tsy niantoke vaho tsy nijanjñie i fiarañanañ'aey. 24 Toe fa zineha' areo t'Iehovà amo hene andro nahafohinako anahareoo. 25 Aa le handro am-pohatse ty nibabohako añatrefa' Iehovà, efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty nibabohako amy tsinara' Iehovà t'ie hanjamañe anahareo, 26 aa le nihalalaly am' Iehovà iraho nanao ty hoe, Ry Talè Iehovà, ko ampikoromahe'o ondati'oo—o lova'oo, o nijebañe'o ami'ty hajabahina'o, ie nampiengà'o i Mitsraime am-pitàñe maozatseo. 27 Tiahio i mpitoro'o rey, i Avrahame, Ietsàke, naho Iakobe, le ko haoñe'o ty fanjehara' ondatio, ty halò-tsere' iareo naho o hakeo' iareoo, 28 tsy mone hanao ty hoe i tane' nampiengà'o anaiy: Kanao tsy nahafanese iareo mb'an-tane nampitamae'e añe t'Iehovà, mbore ami'ty fihejea'e, le nasese'e am-patrambey ao hikoromake; 29 f'ie ondati'o naho lova'o, o nampiengà'o an-kaozara'o ra'elaly vaho am-pità'o natora-kitsio.

**10** Hoe t'Iehovà amako henane zay: Amatsiho vato roe manahake i teo rey, le miañambonea mb'amako mb'am-bohitse atoy, vaho andranjio vata hatae. 2 Ho sokireko amy ravem-bato rey i tsara tandrave'e roe rey, i dinemo'o rey, le agodoño amy vatay ao. 3 Aa le nitsenèko vata ami'ty mendoraveñe naho namatsihako vato roe hambañe amy teo rey, vaho niañambone' i vohitsey iraho nañotrotro i vato roe rey an-tañako. 4 Le sinoki'e amy vato rey hambañe amy tsara sinokitse taoloy, i tsara folo nitseize' Iehovà ama' areo boak' añ'afo ao amy andro' i fivoriy rey; vaho natolo' Iehovà ahiko. 5 Aa le nitolike iraho nizotso amy vohitsey, vaho najoko amy vata rinanjikoy i rave'e rey; ao iereo henaneo, amy nandilia' Iehovà amakoy.



6 (Nañavelo hirik'e Birote-bene-iaakane pak'e Moserà o ana'Israeleo, le eo ty nihomaha' i Aharone, vaho ao ty nandenteñañe aze; nandimbe aze ho mpisoroñe t'i Elazare ana'e. 7 Boak' ao nañavelo mb'e Godgoda mb'eo iereo, le hirik'e Godgoda mb'e Iotbatà, tane fikararahan-torahañe.) 8 Tamy andro zay le navahe' Iehovà ty fifokoa' i Levy ho mpitarazo i vatam-pañina' Iehovày naho hijohañe añatrefa' Iehovà hitoroñe aze vaho hitata ami'ty tahina'e ampara' henane. 9 Aa le tsy aman' anjara ndra lova amo rolongo'eo t'i Levy; Iehovà ro lova'e amy nitsara' Iehovà Andrianañahare'o ama'ey. 10 Nitambatse am-bohitse ao efa-polo andro naho efa-polo halen-draho, manahake tam-baloha'ey. Le mbe nijanjiñe ahy amy andro zay ka t'Iehovà, le tsy nisatrie' Iehovà ty hanjamañe azo. 11 Hoe t'Iehovà amako: Miongaha, akia, mionjona aolo' ondatio mb'eo, himoaha' iareo ao, hitavañe i tane natoloko androae' iareo am-pantay. 12 Ie amy zao ry Israele, inom-bao ty ipaia' Iehovà Andrianañahare'o? Naho tsy ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare'o, ty hañavelo amo lala'e iabio, ty hikoko aze naho ty hitoroñe Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova, 13 ty hiambena'o o lili' Iehovào naho o fañè'e liliako anito hahasoa azoo. 14 Ingo a' Iehovà Andrianañahare'o i likerañey naho o andindin-dikerañeo, naho ty tane toy reketse ze he'e ama'e, 15 fe nahafale Iehovà o roae'oo, nikokoa'e naho jinobo'e o tarira' iareo nifandimbeo: inahareo 'nio, ambone' ze kila ondaty; le ie henaneo. 16 Savaro arè ty ofon' arofo' areo, le ko manjehatse ka. 17 Amy te Andrianañaharen-drahare naho Talèn-talè t'Iehovà Andrianañahare' areo; Andrianañahare jabahinake naho maozatse naho mampañeveñe; tsy mpirihy, tsy mandrambe vokañe; 18 omea'e to ty bode-rae naho ty vantotse, kokoa'e ty renetane, anjotsoa'e mahakama vaho tolorae'e sikiñe. 19 Aa le kokò o ambahinio, amy t'ie nirenetane an-tane Mitsraime ao ka. 20 Mañeveña am'Iehovà Andrianañahare'o, ie avao ty italahoa'o naho ie ty vontitire'o vaho amy tahina'ey ty anoa'o fanta. 21 Ie ty fandrengea'o, ie t'i Andrianañahare'o nahafonitse o raha fiaintane naho halatsañe nanoe'e am-pahaisaham-pihaino'oo. 22 Ondaty fitom-polo o roae'o nizotso mb'e Mitsraime mb'eo, le hehe t'ie nampamorohote' Iehovà Andrianañahare'o hoe o vasian-dikerañeo.

**11** Aa le kokò t'Iehovà Andrianañahare'o naho tomiro nainai'e o nampiambena'eo, o fañè'eo, o fepè'eo, vaho o lili'eo. 2 Le mahafohina anito te tsy o ana' areo ty ivolañako, ie mbe tsy maharendreke naho tsy nahatrea ty fanampiha' Iehovà Andria nañahare' areo, naho ty hajabahina'e naho ty fità'e maozatse vaho i sira'e natora-kitsiy, 3 o vilo'eo naho ze hene fitoloñañe nanoe'e e Mitsraime ao amy Parò mpanjaka' i Mitsraime naho amo tane'eo; 4 ty nanoe'e o lahindefo' i Mitsraimeo naho o soavala reketse sarete'eo, te najorobo'e an-drano' i Ria-Binday o lahara' iareo, ie nañoridañe anahareo, toly ndra nandrotsaha' Iehovà pake henane; 5 naho o nanoe'e ama' areo ampatrambey ao ampara' ty nivotraha' areo atoio; 6 le ty nanoe'e i Datane naho i Abirame, ana'i Eliabe ana'i Redbene, ie nanokake ty vava'e i taney, nampibotseke iareo rekets' o keleia'eo naho o kiboho'eo vaho ze fonga raha veloñe nañorike iareo, añaivo' Israele iaby ao; 7 o fihaino' areo ro naha isake ze hene fitoloñañe fanjàka nanoe' Iehovào. 8 Ambeno arè ze hene lily lilieko androany, soa t'ie ho aman' ozatse hahafionjoñe hitsake mb' an-tane ho tavane' areo mb'eo, 9 vaho t'ie ho lava havelo amy tane nifantà' Iehovà aman-droae' areo hatolo'e iareo naho o tarira'eoy, tane orikorihen-dronono naho tantele. 10 Tsy hambañe an-tane Mitsraime niavota' areo i tane hiziliha' areo ho tavaneñey, i nitongisa' areo tabiry naho nanondraha' areo rano am-pandia hoe fanondrahan-golobon' añañey, 11 te mone tane aman-kivohibohitse naho vavatane tondrahen-orañe boak' andikerañe i tane hitsaha' areo ho tavaneñey, 12 tane ambena' Iehovà Andrianañahare'o. Toe ama'e nainai'e boa-taom-pak' am-paran-taoñe o fihaino' Iehovà Andrianañahare'oo. 13 Aa naho hambena' areo ze hene lily lilieko anahareo androany—ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo, hitoroñe aze an-kàampon' arofo naho an-kaliforam-pañova— 14 le hoe ty tsara'e: Hampahaviako orañe an-tsa'e ty tane' areo, i orañ' aoloy naho i oram-para-ranoy, hahatontoña'o ty mahakama'o naho ty divai'o naho ty mena'o; 15 le hampitiriako ahets'e o fiandraza'oo ho a o hare'oo, le hikama irehe vaho ho anjañe. 16 Aa le mitomira tsy ho fañahieñe añ'arofa, hitsile, hitoron-drahare tovo'e naho hiambaneña, 17 to ly ndra hisolebotse ama' areo ty haviñera' Iehovà vaho hagabe'e o likerañeo tsy hizotsoa' i orañey, tsy hahavokara' i taney mahakama; le hikoromak' aniany

nahareo amy tane soa natolo' Iehovà anahareoy. **18** Aa le ahajao añ'arofò' areo ao naho am-pañova' areo ao o taroko zao le rohizo am-pità' areo ho vilofiè, le reketo hoe alama añivom-pihaino' areo. **19** Anaro amo amori' areoo, le isaontsio naho miambesatsè añ'anjomba'o ao naho midraidraitse an-dalañe ey naho màndre vaho mitroatse. **20** Isokiro an-tokonan-dalañ' anjomba'o eo naho amo lalambèi'oo, **21** soa te hitombo ty andro' areo naho ty andro' o ana' areoo amy tane nifantà' Iehovà aman-droae' areo hatolo'e iareoy, ho mira amo andron-dikerañe ambone' ty tane toy eñe. **22** Ie ambena' areo an-kahimbañañe naho orihe' areo ze hene lily lilieko anahareo, ty hikokoa' areo Iehovà Andrianañahare' areo naho hañavelo amo lala'e iabio vaho hitambozòtse ama'e, **23** le hanoè' Iehovà soik' aolo' areo mb'eo o fifeheañe iabio vaho ho tavane' areo o foko jabajaba naho maozatse te ama' areoo. **24** Le ho anahareo ze hene tane liàm-pandia' areo; mifototse am-patrambey añe naho e Libanone naho boak' amy oñey; le i oñe Peràtey pak'an-dRiak' ahandrefañe añe ty ho efe-tane' areo. **25** Tsy eo t'indaty hahafiatreatre ama' areo amy te hampihembañeñe naho hampirevendreveñe' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areo ze hene tane ho liàm-pandia' areo, amy nitsara'e ama' areoy. **26** Ingo apoko añatrefa' areo androany ty tata naho ty fatse: **27** i tatay, naho haoñe' areo o lili' Iehovà Andria nañahare' areo lilieko androanio; **28** i fatsey, naho tsy haoñe' areo o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo, te mone mitsile hienga o lalañe andiliako androanio, hañoriha' areo o ndrahare ila'e tsy nifohi' areoo. **29** Aa ie fa nasese' Iehovà Andrianañahare'o mb'an-tane imoaha'o ho rambese'o ao, le havotra'o amy Vohin-Geriziy ty tata naho amy vohi-Ebàley ty fatse. **30** Aa tsy alafe' Iardeney añe hao irezay, amy fitsofora' i àndroy añey, an-tane' o nte-Kanàne mimoneñe andiolio tandrife i Gilgale añe añ' ila' o varo' i Morèoo? **31** Fa hitsake Iardeney mb'eo nahareo hitavañe i tane atolo' Iehovà Andrianañahare' areoy, aa ie tavane' areo le himoneña' areo, **32** le hene ambeno naho oriho o fañè naho fepètse amantohako anahareo androanio.

**12** Inao o fañè naho fepètse tsy mahay tsy hambena'areo soa an-tane atolo' Iehovà Andrianañaharen-droae'o azo ho lova'o amy ze hene andro hiveloma' areo an-tane atoy. **2** Fonga ho rotsahe' areo ze toe-pitoroña' o rofoko ho tavane' areoo,

ze ndrahare' iareo andengo' o vohitse aboo, naho ankaboa' o vohibohitseo vaho añ'alo' ze hene hatae leñe. **3** Ho fongore' areo o kitrelì'eo le ho pozahe' areo o hazomanga'eo, le ho forototoe' areo an' afo o Aserimeo, le ho hatsafe' areo o saresaren-drahare'eo vaho ho faohe' areo amy toetsey ty añara' iareo. **4** F'ie tsy hanoè' areo am' Iehovà Andrianañahare' areo, **5** fa amy ze toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare' areo amo fifokoa' areo iabio, hampipoha'e ty tahina'e ho akiba'e, le izay ty hipaia' areo aze, vaho eo ty hiheova'o. **6** Eo ty hindesa' areo o hisoroña' areoo, naho o banabanà' areoo, naho o engam-paha-folo' areoo, naho o engaem-pità' areoo, naho o nifantà' areoo naho o enga satrin' arofo' areoo vaho ty valohan' ana' o añombe' areoo naho o lia-rai' areoo. **7** Eo ka ty hikamà' areo naho o keleia' areoo, añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo, le hirebek' amo hene tolom-pità' areo nitahia' Iehovà Andrianañahare'o azoo. **8** Tsy hanoè' areo ka o satan-tika henaneo, t'ie songa manao ze to am-pihaino'e avao, **9** amy te mboe tsy niheova' areo i fitofañe naho lova atolo' Iehovà Andrianañahare' areo azoy. **10** Ie itsaha' areo Iardene himoneñe amy tane atolo' Iehovà Andrianañahare' areo anahareo ho lovay, le ie ampitofà'e amo rafelahy miariseho iabio vaho imoneña'areo am-panintsiañe; **11** le eo ty toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare' areo hampimoneña'e ty tahina'e, eo ty hanesea' areo ze handiliako anahareo; le o hisoroñaño, naho o banabana' areoo naho o faha-folom-bara' areoo naho o engaem-pità' areoo, naho ze hene engam-panta nifantà' areo am' Iehovà. **12** Le hirebeke añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo nahareo, ie naho o anadahi' areoo naho o anak' ampela' areoo naho ondevo lahy naho ampela' areoo naho i nte-Levy am-po-kijoli' areoy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama' areo. **13** Mitomira tsy hañenga soroñe amy ze toetse isa'o añe, **14** te mone amy toetse ho joboñe' Iehovà amo fifokoa'oo, ao ty hañenga'o o fisoroña'oo, le eo ty hanoa'o ze hene lilieko. **15** Ie amy izay mahazo mandenta naho mikama ze biby amy ze hene lalambèi'o ao irehe, ze paia' ty tro'o amo fitahiañe natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo, ie sambe ho kamae' ty malio naho ty tsy malio, manahake t'ie tsebý ndra aiale. **16** Fe tsy ho kamae'o ty lio'e; fa hadoa'o an-tane hoe rano. **17** Tsy ho kamae'o an-dalam-bei'o eo ka ze fahafolo' ty ampemba'o ndra ty divai'o ndra ty mena'o ndra ty valohan' ana' ty mpirai-tro'o ndra ty

mpirai-lia'o, ndra ze engam-panta nifantà'o, ndra ze enga satrin' arofo'o, ndra ze engaem-pità'o. **18** F'ie ho kamae'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'oy, ihe naho ty ana-dahy naho anak' ampela'o naho ty ondevolahy naho ampela'o naho i nte-Levy an-tanà'oy; vaho hirebek' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o irehe amy ze hene tolom-pità'o. **19** Mitomira tsy haforintse'o i nte-Levy, te ihe mbe veloñe an-tane atoy. **20** Aa ie ampigadagadañe' Iehovà Andrianañahare'o ty tane'o amy nitsarà'e ama'oy, le hanao ty hoe irehe: Hihinakena iraho, aa kanao hasijim-bata'o, le mete mikama hena irehe, ze hadrao'o iaby. **21** Aa ie lavitse azo i toetse jinobo' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eiy, le handenta amo mpirai-tro'oo irehe naho amo mpirai-lia'o natolo' Iehovà azoo amy nandiliako azoy, le hikama an-tanà'o ao ze satrie' ty tro'o, **22** manahake ty fikamañe o tseby' naho o aiàleo ty hikama'o aze; le songa mete ikama' ty malio naho ty tsy malio. **23** Fe mifoneña tsy hikama ty lio'e: fa amy lio'ey ty havelo'e, le tsy hatrao'o fikama ami'ty hena i haveloñey. **24** Tsy ho kamae'o izay fa hadoa'o an-tane eo hoe rano. **25** Tsy hikama'o, soa te ho tahie'e irehe naho o ana'o manonjohy azoo ie manao ty fahiti'e am-pivazohoa' Iehovà. **26** Fe o raha ama'o mete ho navì'oo naho ze nifantà'o ro hen dese'o mb'amy toetse ho joboñe' Iehovay mb'eo. **27** Le hengae'o i hisoroña'oy, ty hena'e naho ty lio'e, amy kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy, le hadoa'o amy kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy ty lion' enga'o vaho ho kamae'o ty hena'e. **28** Ambeno naho janjiño o tsara iaby lilieko azoo, soa t'ie hiraorao naho o ana'o handimbe azo kitro añ'afe'eo; ano ty soa naho ty hiti'e am-pivazohoa' Iehovà Andrianañahare'o. **29** Aa ie aitoa' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o o fifeheañe handenà'o ho tavane'oo naho limbeza'o vaho fa mimoneñ' an-tane' iareo ao, **30** le mitaoa tsy ho tra-pandrike ami'ty fitsikombea'o iareo, ie mongoreñe aolo'o eo, le ko añontanea'o o ndrahare' iareo amy'ty hoe, Aa vaho akore ty fitoroña' ondaty retia o ndrahare' iareo? hanoeko ka. **31** Ko manao izay am' Iehovà Andrianañahare'o, amy te ze atao hativãne am' Iehovà, o raha vata'e heje'eo le fonganao' iereo amo ndrahare' iareo mbore sinodo' iareo añ'afò ao amo ndrahare'eo o ana-dahì'eo naho o anak'ampela'eo. **32** Aa le ambeno naho oriho ze hene andiliako anahareo: ko anovoña'o vaho ko añafaha'o.

**13** Aa naho miongak' ama'o ao ty mpitoky ndra ty mpañinofy nofy mitalily viloñe ndra raha tsitantane, **2** naho heneke i viloñey ndra i raha tsitantane natalilì'ey vaho manao ty hoe re: Antao hañorike 'ndrahare ila'e (ze tsy nifohi' areo) naho hitoroñe iareo **3** Le ko iantofa'o i mpitokiy ndra i mpañinofiy, amy t'ie fitsoha' Iehovà Andrianañahare' areo, haharofoana'e he toe kokoa' areo an-kaampon' arofo naho an-kalifornampaño'va t'Iehovà Andrianañahare' areo. **4** Iehovà Andrianañahare' areo ty horihe' areo, ie avao ty hañeveña' areo le o lili'eo ty hambena' areo, naho i fiarañanaña'ey ro haoñeñe, ie ty toroñe' areo vaho ie ty vontitire' areo. **5** Aa le havetrake i mpitokiy ndra i mpañinofy nofy, ie nivolam-piolãne am' Iehovà Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime aña naho nibeñañe anahareo amy trañompañondevozañey, handronjea'e azo hisitak' amy lala' linili' Iehovà Andrianañahare'o hañaveloa'oy. Aa le mongoro o sata raty ama'oo. **6** Aa naho mitangogo hanigike azo ty rahalahi'o, ke ty anan-drene'o, he ty ana-dahì'o, ke ty anak' ampela'o, he i valy fetrehe'oy, ke i atehena'o longo-sarotsey, manao ama'o ty hoe, Antao hitoron-drahare ila'e (ze mbe lia'e tsy niisa'o ndra o roae'oo, **7** te mone ndrahare' ondaty mañohok' azoo, marine azo, ke lavitse azo, añ'olo' ty tane toy pak'añ'ila'e aña, ) **8** le ko miantok' aze ndra mañañe aze, ko trettezem-pihaino'o, ko arova'o vaho ko mañetak' aze, **9** f'ie tsy mete tsy vonoe'o le ty fità'o ro hionjoñe hamofok' aze valoha'e ho rotsaheñe vaho ho tonjohiza' ty fità' ondaty iabio. **10** Retsaho vato hivetraha'e amy t'ie nipay hanintak' azo am' Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime aña naho an-trañom-pañondevozañe ao, **11** le ho janjiñe' o ana' Israele iabio vaho ho hembrañe tsy hanao i haloloaño zay ka añivo'o ao. **12** Aa naho janji'o ty ami'ty rova raika natolo' Iehovà Andrianañahare'o himoneña'o ty hoe, **13** Niakatse boak' ama' areo ao ze o ana' i Beliale zao nitaoñe ty mpimone' i rova' iareoy, amy'ty hoe: Antao hitoroñe ndrahare ila'e, ze tsy nifohi' areo. **14** Le hotsohotsò, naho tsikaraho, vaho aodio. Aa naho rekets' i sisiy te toe nanoeñe ama'o ao i hativaño zay, **15** le toe ho zevoñe'o an-dela-pibara o mpimone' i rovaio, hamongoraño aze an-dela-pibara, naho ze he'e ama'e ao naho o hare iabio. **16** Le hatonto'o an-kirisam-pivory ao o nikopahe'o iabio; le orò añ'afò i rovay naho o fonga kinopakeo, ie iaby,

ho am' Iehovà Andrianañahare'o, ie ho vatre kòake kitro katroke; tsy haoreñe ka. 17 Asoao tsy hipiteham-pità'o o raha navike ho rotsaheñeo, soa te hitolik' amy fifombo'e miforoforoy t'Iehovà, hitretreza'e, naho hiferenaña'e vaho hamorohota'e manahake i nitsarae'e aman-droae'oy, 18 naho toe tsendrene'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, hambena'o o lili'e lilieko azo androanio, hano'e o ty hiti'e ampihaino' Iehovà Andrianañahare'o.

**14** Ie fa ana' Iehovà Andrianañahare' areo, ko mandriadria-tsandriñe ndra mampipeake ty ambonem-pihaino' areo ty amo vilasio. 2 Amy t'ie ondaty-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o, naho jinobo' Iehovà h'ondaty an-koroji'e ao boak' amy ze foko ambone' ty tane toy. 3 Ko kamae' areo ty raha tiva. 4 Inao o biby mete kamae' areo: ty aňombe, ty aňondry, naho ty ose, 5 ty aiàle, tsebý, iakemore, ose-ly, disone, osem-bohitse vaho aňondrim-bohitse. 6 Ze biby mivaki-hotro, ie misara-kotro roe amo biby mivazakotao, ie ty ho kamae' areo. 7 Fe tsy ho kamae' areo ze mpihota haneñe avao, ke vaki-hotroo avao manahake ty rameva, ty bitro naho ty trandrake, fa ndra t'ie mihota haneñe izay, tsy vaki-hotro, aa le faly ama' areo izay. 8 le ty lambo, ndra t'ie vaki-hotro, tsy mihota haneñe, le faly ama' areo. Tsy ho hane' areo ty hena'e le tsy ho tsapaene ty fate'e. 9 Le inao ty mete kamaeñe amy ze hene raha veloñe andrano ao: ze rekets' ela'e naho sisi'e, mete kamae' areo, 10 fe tsy ho kamae' areo ze tsy aman'ela'e ndra sisi'e, maleotse ama' areo izay. 11 Mete kamae' areo ze hene voroñe malio. 12 Fa tsy ho kamae' areo ka iretoy: ty tratràke, ty beivorotse naho ty salale; 13 ty hitikitike, ty vantio naho ty fañaoke ty amo karaza'eo, 14 le ze hene koàke ty amo karaza'eo; 15 ty voron-tsatrañe, ty voron-dolo-bori-sofy, ty vorom-potsy naho ze karazan-tsimalahy; 16 ty voron-dolo kede, ty voron-dolom-pikodritse naho ty voron-dolo foty 17 naho ty voron-dolon-tane maike, ty hondria naho ty voron-dolom-pipao-piañe; 18 ty sama naho ze karazadangoro, ty kotrohake vaho ty kananavy. 19 Fonga faly ama' areo ka ze bibi-kede miropake naho mitiliñe, tsy ho kamaeñe izay. 20 Fe mete kamaeñe ty voroñe malio. 21 Tsy ho kamae' areo ze nimate boboke; mete atolotse ami'ty renetane mimoneñe an-drova'o ao ho kamae'e, ke haleta'o ami'ty ambahiny. F'ie ondaty-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o. Vaho

tsy hahandroe'o an-drononon-drene'e ty vik'ose. 22 Toe handivà'o ty fahafolo' ze hene voka' o tongise'oo, ze vokare' o tete'o boa-taofieo; 23 le ho kamae'o aňatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, amy toetse ho joboñe'e hampipoha'e i tahina'eiy ty fahafolo' o mahakama'oo, ty divai'o, ty mena'o vaho ty valohan' ana' o aňombe'oo naho o mpirai-lia'oo, hioha'o ty hañevehne am' Iehovà Andrianañahare'o nainai'e. 24 Aa naho loho lava i liay, tsy hahasese i rahay, naho lavitse azo ty toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'ey, ie fa nitahia' Iehovà Andrianañahare'o 25 le itsaloho drala, le vontitiro am-pitàñe ao i dralay, vaho akia mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'oy mb'eo; 26 kalò ze tea'o amy dralay: he aňombe ke aňondry, ke divai-vao ke divai-ela, ze satri' ty tro'o. Le eo ty hikama'o aňatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, vaho mirebeha, ihe naho o keleia'oo. 27 Ko aforintse'o i nte-Levy mpimoneñe an-drova'oy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama'o. 28 Ie modo ty taom-paha-telo, le hene hakare'o amy taoñey ty fahafolo' ty hapeam-boka'o vaho ahajao an-drova'o ao 29 le homb'eo i nte-Leviy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama'o, naho i renetane mpimoneñe ama'oy naho i bode-raey vaho i vantotsey, o aňatendalambei'oo, le hikama am-para' t'ie anjañe, soa te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o amy ze hene fitoloñam-pità'o.

**15** Ie amy ze fipeaha' ty taom-paha-fito, le mañahà irehe. 2 Intoy ty satam-pañahañe: havotso' ze kila mpampisongo am'ondatio ty nampisongoe'e; tsy ho paiae'e am'indatiy ndra aman-drahalahi'e, amy te kinoike ty fañahà' Iehovà. 3 Aa naho ty renetane, le azo'o ampañavahañe, fe havotsom-pità'o ze azo aman-dongo'o; 4 ie amy zao, tsy ho ama' areo ao ty rarake; amy te vata'e hampibodobodoe' Iehovà antane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavaneñe ho lova; 5 naho toe haoñe'o horiheñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o hambena'o hanoeñe ze hene lily lilieko azo androany. 6 Amy te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o, amy nitsarae'e ama'oy, naho hampisongo foko maro irehe fa ihe tsy hisongo, vaho hifehe foko maro irehe f'ie tsy hamelek' azo. 7 Aa naho ama'o ao ty longo'o rarake ndra an-tañe aia'aia an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, le ko azi'o ty arofo'o ndra mamore-pitañe amy longo'o rarakey. 8 Fe adañadañao ama'e ty fità'o le ampisongò

aze ze hahaatsake i paia'e tsy ama'ey. **9** Asoao tsy ho añ'arof'o ao ty fikiniàn-draty manao ty hoe, Fa antitotse ty taom-pahafito, i taom-pañahañey; le tsy hihevea'o maso i longo'o rarakey, hitolora'o, vaho ie mitoreo azo am' Iehovà le hakeo ama'o. **10** Toe ho tolorà'o, naho tsy hioere ty arofo'o amy natolo'o ama'ey amy t'ie ro hampiraoraða' Iehovà Andrianañahare'o azo amy ze hene tolon-draha'o, ze fitoloñam-pità'o iaby. **11** Aa kanao le lia'e tsy himiañe an-tane ao o rarakeo, le hoe ty andiliako azo, Ampidañadañao amy longo'o rarakey naho amy mpitavañ'ay an-tane'oy ty fità'o. **12** Aa naho aletak' ama'o ty longo'o lahilahy nte-Evre ndra ty ampela nte-Evre vaho mitoroñe azo enen-taon-dre, le avotsoro amy taom-pahafito. **13** Le ie haha'o ama'o, ko ado'o hienga azo an-tañam-polo. **14** Ho fahana'o am-patarihañe boak' amy lia-rai'oy naho boak' an-driha'o ao, vaho boak' am-pipiritandivai'o ao; amo nitahia' Iehovà Andrianañahare'o azoo ty handiva'o ama'e. **15** Tiahio t'ie niondevo an-tane Mitsraime aña, vaho nijebañ' azo t'Iehovà Andrianañahare'o; izay ty andiliako ama'o androany. **16** F'ie manao ty hoe ama'o, Tsy hienga azo iraho; amy te ikokoa'e naho i hasavereña'oy vaho mierañerañe ao. **17** Le andrambeso fitsindrike le trofaho andalambei'o eo ty ravembia'e vaho ho fetrek'oro'o nainai'e re, le ano izay ka ty ondevo'o ampela; **18** vaho tsy hañembets' azo ty hañaha aze ama'o hidada mb'eo amy t'ie nanahake ty mpieke roe ama'o amy nitoroña'e azo enen-taon'ey: le hitahy azo amy ze hene fitoloña'o t'Iehovà Andrianañahare'o. **19** Havahe'o ho am' Iehovà Andrianañahare'o ze hene valohan' anake lahi'e natera' o añombe'oo naho o lia-rai'oo, naho tsy hampitoloñe'o ty valohan' anak' añombe'o, vaho tsy ho kitsihe'o ty valohan' anak' añondri'o. **20** Ho kamae'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o boa-taon'ey izay amy toetse ho joboñe' Iehovà, ihe naho o añ'anjomba'oo. **21** Aa ihe aman-kandra, ke mbiko ke goa he aman-kila, le tsy hisoroñe am' Iehovà Andrianañahare'o. **22** Hikama'o an-drova'o ao: songa hitrao-pikama ama'e ty tsy malio naho ty malio, manahake t'ie tsebý ndra aiàle. **23** Fe tsy ho kamae'o ka ty lio'e fa hadao'o hoe rano an-tane eo.

**16** Ambeno ty volan-kofahofa, vaho ano am' Iehovà Andrianañahare'o i fihelañ' amboney; fa amy volan-kofay ty nañavota' Iehovà Andrianañahare'o azo an-kaleñe. **2** Aa le hisoroña'o am' Iehovà

Andrianañahare'o i fihelañ' amboney, boak' amo añombeo ndra amo mpirai-liao, amy toetse ho joboñe' Iehovà hampipoha'e i tahina'ey. **3** Tsy hatrao'o fikama ama'e ty mofo aman-dalivay; fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay, toe mofom-pisotriañe, amy t'ie nalisa nienga an-tane Mitsraime aña; soa te ho tiahi'o amo hene andron-kavelo'oo i andro niengà'o i tane Mitsraimey. **4** Le tsy ho oniñe ndra aia aia am-pifehea'o ao amy fito àndroy ty mofo aman-dalivay vaho tsy hanisãñe am-para-piporea' ty maraindray i hena nisoroñañe amy hariva' i andro valoha'ey. **5** Tsy hisoroñañe amy ze rova hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo i fihelañ' amboney; **6** fa amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'ey; hisoroñe i fihelañey irehe te hariva àndro miroñe, amy sa niavota'o i Mitsraimey. **7** Hatono'o naho ho kamae'o amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o eo, ie vaho maraindray, le himpoly an-kivoho'o ao. **8** Eneñ' andro ty hikama'o mofo po-dalivay le hanoe'o fivory-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o i andro fahafitoy; ko mitoloñe ama'e. **9** Hereñandro fito ty hiahe'o ho azo; mifototse amy andro valoham-pañohara'o meso-panatahañe amy varey ty hañiaha'o fito hereñandro. **10** Le ambeno ho am' Iehovà Andrianañahare'o ty sabadidan-kereñandro le ho banabanaem-pità'o an-tsatin'arofa ama'e ty mañeva i nitahia' Iehovà Andrianañahare'o azoy. **11** Le hirebek' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, ihe naho ty ana-dahi'o naho ty anak' ampela'o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o, naho i nte-Levy an-tana'oy naho i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotse ama' areoy, amy toetse jinobo' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'ey. **12** Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime aña, vaho mitomira hambenañe i fañe rezay. **13** Le fa natonto'o an-driha ao ty mahakama'o naho ty divai'o le anò fito andro i sabadida-kivohoy. **14** Le mirebeha amy takataka'oy, ihe naho ty ana-dahi'o naho ty anak' ampela' o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o naho i nte-Leviy naho i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotse an-tana'oy. **15** Fito andro ty hanoe'o i sabadidake miavakey am' Iehovà Andrianañahare'o amy toetse ho joboñe' Iehovà ty amy fitahia' Iehovà Andrianañahare'o ty firaoraoa'o naho ze hene fitoloñam-pità'o, vaho handia taroba irehe. **16** In-telo ami'ty taon'ey ty hihovà' ze hene lahilahy mb' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o mb'amy toetse ho joboñe'ey

mb'eo; i sabadidak' i mofo tsy aman-dalivaivy, le i takatakan-kereñandroy vaho i sabadida-kivohoy, le tsy atrefeñe an-tañampolo t'Iehovà. **17** Songa hañenga ze mete ama'e ze lahilahy ty amo fitahiañe natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo. **18** Hajado'o amy ze rova hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo amy ze hene fifokoañe ty mpizaka naho ty mpifehe, vaho ho zaka'e iereo an-jaka vantañe ondatio. **19** Ko manao zaka vilañe, le ko mirihy ondaty, naho ko mandrambe vokañe, amy te haripe' ty vokañe ty filhaino' o mahihitseo vaho ampikeloh'e ty saontsi' o vañoño. **20** Ty hatò, ty hatò avao ty horihe'o, soa te ho veloñe, handovà'o i tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azoy. **21** Ko añaña'o bodan-katañ' inoñ' inoñe marine i kitrely ho ranjio' ho a Iehovà Andrianañahare'oy; **22** le ko ampitroara'o boda-iambaneañe, ie heje' Iehovà Andrianañahare'o.

**17** Asoao tsy hisoroña'o am' Iehovà Andrianañahare'o ty bania ndra añaondry aman-kandra ndra aman-kila amy t'ie tiva am' Iehovà Andrianañahare'o. **2** Aa naho oniñe ama' areo ao, amo rova natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo ty lahilahy ndra ty ampela manao hakeo ampivazohoa' Iehovà Andrianañahare'o, ie mandilatse amy fañina'ey; **3** ie nimb' an-drahare ila'e hitoroñe naho hitalaho ke amy àndroy, he amy volañe, hera amo fifamorohotan-dikerañe, ze tsy nandiliako; **4** aa ie nitaroñeñe ama'o le jinanji'o naho hinotsohotso'o soa naho nioniñe t'ie to, vaho tsy kalafo te nanoeñe e Israele ao i hativañe zay, **5** le hasese'o mb'an-dalan-drova'o mb'eo i lahilahy ndra ampela nanao i haratiañeiy vaho ho retsahe'o vato i lahilahy ndra i ampelay hampibabòke iareo. **6** Am-paliem-pitalily telo ndra mpitalily roe ty hañohofan-doza i mañeva havetrakey, f'ie tsy ho vonoeñe am-palie' ty mpitalily raika. **7** Ho ama'e hey ty fità' o nitalily azeo hañohofa' iareo loza, izay vaho ty fità' ondaty iabio. Ie ty hañitoa'o ama'o o haratiañe. **8** Aa naho ama'o ty raha tsy lefe'o zaka'e añivo' ty lio naho lio, añivo' ty halaly naho halaly, añivo' ty lafa naho lafa, amy ze fifandierañe an-drova'o ao le miongaha vaho mionjona mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'oy mb'eo; **9** le miheova mb' amo mpisoroñe naho mb'amo nte-Levio vaho mb'amy mpizaka amy andro zay le mañontanea, vaho ho taroñe' iereo ama'o ty hizakàñe aze. **10** Aa le hanoe'o i hitoroa' iareo boak' amy toetse

ho joboñe' Iehovà vaho hambena'o te hanoeñe ze hene taroñe' iereo ama'o; **11** le i Hake hañòha' iareo azo, le ho henefe'o i lily hisaontsia' iereo te hanoe'o, le tsy hivike ndra mañavana ndra mañavia irehe amy zaka taroñe' iereo ama'oy. **12** Fa i lahilahy manao ze satri'e vaho tsy mañañoñe i mpisoroñe mijohañe am-pitoroñañe añañtrefa' Iehovà Andrianañahare'oy ndra i mpizakay, le havetrake i lahiy; haitoñañe am' Israele i haloloañe, **13** le hahajanjiñe ondaty iabio vaho ho hembrañe tsy hanao ze satri'e avao. **14** Aa ie fa nivotrak' an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo naho tavane'o, naho mimoneñe ao, vaho manao ty hoe: hañory mpanjaka hifehe ahy iraho manahake o rofoko iaby mañohok' ahikoo, **15** le toe i ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'oy ty hedrè'o ho mpanjaka ama'o; ty hirik' amo rolongo'oo ty hajado'o ho mpanjaka hifehe azo, fa tsy hampifehè'o azo ty renetane tsy longo'o. **16** Asoao tsy hamorohotaha'e soavala ho am-bata'e, ndra hampibalihe'e mb'e Mitsraime mb'eo ondatio hampitombo'a'e soavala amy nitsarae' Iehovà ama' areoy ty hoe: Tsy himpoly mb'eo ka nahareo. **17** Le ie tsy hañenga valy maro, tsy mone hitsile ty arofo'e, vaho tsy hanontoña'e volafoty naho volamena mitoabotse. **18** Aa ie miambesatse amy fiambesam-panjakam-pifehea'ey, le ho tsikombe'e ant-sokitse ty Hake toy, ami'ty boke añañtrefa' o nte-Levy mpisoroñe. **19** Hirekets' ama'e izay vaho ho vakie'e amo hene andro hiveloma'eo, hioha'e ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare'e, fonga hambena'e o tsara ami' ty Hake toio naho o fañe retoañe; **20** tsy hirengevoha' ty arofo'e ambone' o longo'eo, naho tsy hivio mañavana ndra mañavia' ty lily toy, soa te ho lava-haveloñe am-pifehea'e ao, ie naho o tarira'eo añivo' Israele ao.

**18** Tsy hanañ'anjara ndra lova am' Israele ao o mpisoroñe nte-Levio ndra i hene fifokoa' i Levio. Fe ho kamae' iereo ze soroñañe am' Iehovà, naho ze mete ho anjara'e. **2** Tsy hanan-dova amo rolongo'eo iereo fa Iehovà ro lova' iareo, amy nitsara'ey. **3** Zao ty anjara'o mpisoroñe boak' am' ondatio, hirik' amo mañenga soroñe ke bania ke añaondry: hatolo' iereo amy mpisoroñe ty sokataña'e, o valañoà'eo naho ty tsimarano'e. **4** Ty lengom-boa' o mahakama'oo naho ty divai'o naho ty mena'o vaho ty valoham-bolo' o añaondri'oo ty hatolo'o aze. **5** Amy t'ie jinobo' Iehovà Andrianañahare'o amo fifokoa'o iabio hijohaña'e

hitoroñe nainai'e amy tahina' Iehovà, ie naho o tarira'eo. **6** Aa naho miavotse an-drova'o ndra aia'aia e Israele ao amy nañialoa'ey, t'i nte-Levy, hionjomb' amy toetse ho joboñe' Iehovà mb'eo an-kaliforam-pisalalàn-tro'e; **7** le ie ro hitoroñe amy tahina' Iehovà Andrianañahare'ey hambañe amo longo'e nte-Levy mpijohañe añatrefa' Iehovào. **8** Hanañ anjara mahakama mira am' iereo re, ho tovo' ze rinambe'e ami'ty nandetaha'e i lovan-droae'ey. **9** Ie mivotrak' an-tane' atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ko tsikombe'o o sata mampangori' o fifehaheño. **10** Tsy ho oniñe ama' areo ao ty mpampitoañ' anadahy ndra anak' ampela añ'afao ao, ndra ty mpisikily, ndra ty mpitoky vilañe, ndra ty mpañori-binta ndra ty mpamoreke **11** ndra ty jinilahy, ndra ty mpampizèke, ndra ty aman-kokolampa, ndra ty mpañontane lolo. **12** Amy te tiva am' Iehovà ze manao izay; le i sata tiva rey ty anoiha' Iehovà Andrianañahare'o iareo aolo'o mb'eo. **13** Mivañona am' Iehovà Andrianañahare'o. **14** Toe haoñe' o rofoko ho tavane'o tane ty mpamoreke naho ty mpisikily, fa ihe, tsy hapo' Iehovà Andrianañahare'o hanao izay. **15** Hampitroare' Iehovà Andrianañahare'o ho azo ty mpitoky añivo'o ao, boak' aman-drolongo'o, manahak' ahy; ie ty ho haoñe'o; **16** ty amo hene nihilalie'o am' Iehovà Andrianañahare'o e Korebe aña amy andro i fivoribeio ami'ty hoe: Ee tsy ho tsanoñeko ka ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahareko ndra hahatreo o afo jabajaba roke, tsy hivetrahako. **17** Le inao ty nato'i' Iehovà ahy: Noko i entañe nitaroñe' iereo. **18** Aa le hatroako ho a' iareo ty mpitoky hambañe ama'o boak' amo longo' iareo; hajoko am-palie'e ao o fivolakoo le ho tsarae'e am' iereo ze afantoko ama'e. **19** Ie amy zao, hanañako kabò ze tsy mañañoñe o fivolako ho tsarae'e ami'ty añarakoo. **20** Le ze mpitoky mieva misaontsy ami'ty añarako ie tsy nililiako hisaontsy; he hivolañe ami'ty añaran' drahare ila'e, le havetrake i mpitoky zay. **21** Hera hatao'o ty hoe an-troke ao: Aia ty haharendreha'ay ty entañe tsy nisaontsie' Iehovà? **22** Naho misaontsy amy tahina' Iehovà ty mpitoky f'ie tsy pok'eo mbore tsy mifetsake, le tsy nitsarae' Iehovà i entañe zay. Nanao ty nisatri'e avao i mpitokiy, ko ihembaña'o.

**19** Naho fa finongo' Iehovà Andrianañahare'o o rofoko nitompo' i tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azoio, naho nilimbeze'o vaho mimoneñe

amo rova naho anjomba' iareoo, **2** le aviho ty rova telo añivo' i tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ho tavane'oy ao, **3** le anataho lalañe vaho amari tsoho toetse telo i tane' hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ho loyay; hirombaha' ze hene namono. **4** Zao ty am'ondaty mamono naho miherereake mb'eo handrombaha'e aiñeo—ie namono ty marine aze fe tsy nitsatrie'e, vaho tsy nalaím-bintañ' aze taolo; **5** manahake t'ie mindre lia aman-drañe'e mb'añ'ala ao hampitsera-katae, le ie mañohatse ty feko'e hamira hataey, hera hipitsik' amy taho'ey i lelam-pekoñey hipaoke i rañe'ey hamono aze. Mete hiborifitse mb'ami'ty raik' amy rova rey indaty hiveloma'e, **6** tsy mone hañoridañe aze an-keloke ty mpamale fate hitsepak' aze naho loho lavitse i liay, hañohofa'e loza ndra t'ie tsy mañeva havetrake, ie tsy nimpalaiñe aze. **7** Izay ty andiliako azo ty hoe: Añivaho rova telo ho azo. **8** Aa naho itare' Iehovà Andrianañahare'o ty fifaritsoha'o amy nitsarae'e aman-droae'oy naho fonga hatolo'e azo i tane nitsarae'e aman-droae'oy, **9** naho ambena'o vaho orihe'o ze hene lily lilieko azo androany—ty hikoko Iehovà Andrianañahare'o naho hañavelo nainai'e amo lala'eo—le ho tovoña'o rova telo ho tokaneñe mandikoatse i telo rey; **10** soa tsy hiorik' an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lova ty lio-maliñe, naho tsy hipetahan-dio irehe. **11** Aa naho mone falai'ondaty i marine azey, le voñoñe'e, naho kabohe'e an-keloke le mikenkan-dre vaho tambikovikoe'e an-day ty raik' amy rova rezay **12** vaho hampañitrik' aze o roandria' i rova'eio le hasese boak' amy rovay re hatolots' am-pità' ty mpamale fate hikenkaña'e. **13** Ko iferenaiñam-pihaino'o, fa ho fòra'o am'Israele ty lio-maliñe soa te ho tahie'e. **14** Ko asinta'o ty fañefen-tanen-dongo'o fa najado' o ntaoloo an-dova'o eo, i ho fanaña'o an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavaneñey. **15** Tsy hitroatse hanisý ondaty ty mpitalily raiké ke tahiñ' inoñe he hakeo inoñe mete nililare'e. Ty faliem-pitalily telo ndra ty faliem-pitalily roe ty hampijadoñe zaka. **16** Naho mitroatse hitalily ondaty ami' ty tsy to ty mpitalily vilañe, **17** le songa hijohañe añatrefa' Iehovà, añatrefa' o mpisoroñeo naho o mpizaka henane zaio indaty roe mifandietse rey. **18** Le hañotsohotso o mpizakao, aa naho tendreke te mpitalily vilañe i mpitalily, nitaroñe raha tsy to i rahalahi'ey, **19** le hano'e'o ama'e ty ho nanoe'e amy rahalahi'ey; izay ty hamongorañe ty hakeo añivo'o ao; **20** le hijanjñe o

ila'eo vaho ho hembrañe tsy hanao i tahiñe zay añivo' o ao ka. **21** Le ko iferenaiñam-pihaino; fiay ty hasolo fiay, fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitañe ty fitañe, fandia ty fandia.

**20** Le mionjo-mb'an-kotakotake mb' amo rafelahi'oo mb'eo vaho mahaoniñe soavala naho sarete naho ondaty maro te ama'o, ko ihembraña'o, fa hañolots' azo t'Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime aña. **2** Aa ie harinè'o i aliy le hamb'eo ty mpisoroñe hisaontsy am'ondatio **3** hanao ty hoe: Mijanjiña r'Israele, ie mitontoñe hihotakotak' amo rafelahi' areoo te anito, aa le asoa tsy hilealea, ko hembrañe, ko mangedababake, vaho ko irevendreveñañe; **4** fa Iehovà Andrianañahare' areo ro mindre ama' areo hialy ho anahareo amo rafelahi' areoo, handrombake. **5** Le hisaontsy am'ondatio o mpiaoloo hanao ty hoe, Ia t'indaty nandranjy anjomba fe mboe tsy nitamea'e? Ampiangao himpoly mb'añ' akiba'e aña tsy mone hivetrak' an-kotakotak' ao vaho ho tamè' ondaty hafa. **6** Ia t'indaty nambole an-tanem-balòboke fe mbe tsy nitoloña'e? Angao himpoly mb' añ'akiba'e mb'eo, hera hikoromak' añ'aly vaho ondaty ila'e ty hañalahala aze. **7** Ia ka t'indaty nifofo valy fa mbe tsy nengae'e? Ampiavoto himpoly mb'an-kiboho'e aña tsy mone hikorovok' añ'aly vaho halae' ondaty ila'e. **8** Hanovon-tsaontsy am'ondatio o mpiaoloo ty hoe: Ia t'indaty hembrañe ndra mianifañe? Ampiavoto himpoly mb' añ' anjomba'e aña tsy mone hitranake manahake i azey ty tron-droahalahi'e. **9** Ie modo ty saontsi' o mpiaoloo am'ondatio le ho tendrèñe o mpifehem-pirimboñan-dahindefoñe. **10** Ie marine ty rova hialia'o, taroño fañanintsiñe heike, **11** le ie toñie'e am-pilongoaña, naho misokak' ama'o, le ho fetrek-oro'o ze ondaty iaby tendrek'ao vaho hitoroñe azo. **12** Aa ie tsy mifampilongo ama'o, te mone hialia'e, le arikoboño. **13** Ie asese' Iehovà Andrianañahare'o am-pità'o, le ho fonga lafae' o andela-pibara ze lahilahy ama'e ao; **14** fe ho rambese'o ho tsindro'o o rakembao naho o keleia'eo naho o añaombe'eo naho ze he'e an-drova ao, o fikopahañe iabio; le ho kamae'o ze kinopa'o amo rafelahi'o natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo. **15** Izay ty hanao' amy ze hene rova lavits' azo tsy mpiamo rovan-drofoko mañohok' azoo. **16** Fe o rovan-drofoko atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lovao, ko apo'o ho veloñe ze raha mikofòke ama'e. **17** Fonga mongoro: o nte-Kiteo,

naho o nte-Amoreo, o nte-Kanàneo, naho o nte-Peri zeo, o nte-Kiveo vaho o nte-Ieboseo, Amy nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azoy, **18** tsy mone hañòha'e anahareo ty hañorike o sata tiva' iareeo, o anoe' iereo amo ndrhare' iareeo, hanao' areo hakeo am' Iehovà Andrianañahare' areo. **19** Naho arikoboño'o ela ty rova hialia'o hitavana'o, ko rotsahe'o am-pamatsihampekoñe o hatae'eo, amy te azo'o kamaeñe o voa'eo, ko firae'o. Atao'o h'ondaty hao o hatae an-kivokeo hanoe'o fañarikoboñañe? **20** F'ie naho hatae fohi'o te tsy fihanem-boao le azo'o rotsaheñe vaho firaeñe handrafeta'o rafi-panameañe i rova ialia'oy, ampara' te rotsake.

**21** Ie zoeñe mibabòke an-kivoke ey, an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ho rambese'o t'indaty, ie tsy fohiñe te ia ty nanjevoñ' aze, **2** le hiaivotse mb'eo o androanavi'oo naho o mpizaka'oo hanjehe pak'amo rova mañohoke i nañohofan-dozaio. **3** Ie oniñe ty rova marine' i vinonoy le o androanavi' i rovaio ro handrambe kiloa mbe tsy nampitoloñeñe, mbe tsy nitari-joka, **4** le hendese' o androanavi' i rovaio hizotso mb' am-bavatane aman-torahañe tsy mai-drano mb' an-toetse tsy nirokafañe tsy nitongiseñe mb'eo i kiloay vaho ho folahé' iereo ty loha' i kiloay am-bavatane eo; **5** le hitotoke mb'eo amy zao o mpisoroñe ana' i Levio, amy t'ie jinobo' Iehovà Andrianañahare'o hitoroñe aze naho hitata ami' ty tahina' Iehovà, vaho mahavao zaka amy ze ali-vava naho lafa ty saontsi' iareo; **6** le hanasa fitañe ambone' i kiloa finola-doha am-bavatane y i androanavi' i rova marine i vinonoy rey; **7** le ty hoe ty ho lañona' iareo: Tsy nampiorike ty lio tiañe o fità'aio vaho tsy niisam-pihaino'ay. **8** Apoho ondati'o Israele nijebañe'oo ry Iehovà vaho ko apo'o añivo'ondati'o Israeleo ty hakeon-dio-màliñe. Le ho hahàñe am' iereo i lioy. **9** Izay ty hamongora'o ama'o ty lio-màliñe, ihe mitolon-kavantañañe am-pivazohoa' Iehovà. **10** Ie mionjoñe hialy amo rafelahi'oo mb'eo, naho atolo' Iehovà Andrianañahare'o am-pità'o ao iereo vaho asese'o mb'eo o tsinepakeo, **11** le zoe'o amo mirohio ty ampela maintelè, naho harinea'o, vaho te handrambe aze ho vali'o; **12** le hasese'o mb' añ' akiba'o mb'eo naho ho hitsife'e ty volo'e vaho ho tomore'e o hoho'eo, **13** le hafaha'e ama'e i fisikimpandrohizañey naho hitobok' añ'anjomba'o ao re handala an-drae'e naho an-drene'e volañe raike do'e,



modo izay le mete himoak' ama'e irehe hanambaly aze vaho ie ty ho tañamjomba'o. **14** Ie amy zay he malaiñ' aze irehe, apoho handeha mb'an-tsatrie'e mb'eo; f'ie tsy haleta'o drala, vaho tsy ampisoañeie fa narè'o. **15** Ie mampirafe roe t'indaty, le tea'e ty raike naho heje'e ty raike, vaho songa mampipok' anake ho aze i kokoa'ey naho i heje'ey; aa naho amy heje'ey i tañoloñoñoña'ey, **16** le ie amy andro ampandova'e o ana'eo o fanaña'eooy le tsy mete hatao'e valohan' ana'e ty ana-dahi' i vali-iso'ey hasolo i ana-dahimbaly heje'ey, ie toe tañoloñoñoña'e. **17** Tsy mahai-tsy iantofe'e ho tañoloñoñoña'e ty ana-dahi' i heje'ey, ampanolorañe ama'e ty anjara roe amy ze hene fanaña'e; amy te ie ty valohan-tolin-kaozara'e, vaho aze ty zontañoñoñoña'e. **18** Naho eo ty manañ'ana-dahy miola, naho manjehatse tsy mañaone ty fiarañanañan-drae'e ndra ty fiarañanañan-drene'e, mbore tsy haoñe'e ty fandilova' iareo aze, **19** le ho rambese' ty rae naho i rene'e, naho hasese mb'amo roandria' i rovaio mb'andalambe'i i tanà'ey mb'eo; **20** le hanao ty hoe amo roandria' i rovaio: Manjehatse naho miola ty ana-dahi'ay toy, tsy mañaone anay fa màhake naho jike. **21** Le ho retsahe' o hene lahilahi' i rova'eio vato hañohofan-doza ama'e. Izay ty hamongora'o ty hatserehañe ama'o; le ho janjiñe' Israele iaby vaho ho hembrañe. **22** Naho eo t'indaty voa zaka ami'ty hakeo mahafate vaho vonoñe, aa ie aradorado'o an-katae, **23** asoa tsy hapok' amy hataey ampara' te pore'a ty maraindray i fañoava'ey; tsy mete tsy haleve'o amy àndroy avao fa onjitse aman' Añahare ze ampiradoradoeñe an-katae, tsy handeora'o ty tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lova.

**22** Naho zoe'o mandifike ty añaombe ndra añaondringongo'o, ko amoea'o fa ampolio amy longo'oy. **2** Aa naho tsy marine azo i longo'oy hera alik'ama'o, le endeso moly hey i harey naho tano ama'o ampara' t'ie paia' i longo'oy, vaho ampolio ama'e. **3** Izay ty hanoa'o i borike'ey, naho izay ty hanoa'o i sarimbo'ey, vaho izay ty hanoa'o ze hene fanañan-dongo'o nimotso fa niisa'o. Ko itsidaredareañe. **4** Naho isa'o mikorovok' an-dalañe eo ty boriken-dongo'o ndra ty añaombe'e, ko amoea'o, f'ie tsy mete tsy hañimb' aze hampitroatse izay. **5** Asoa tsy ho sikinen' ampela ty fisikinan-dahilahy, ndra añaombean-dahilahy ty saron' ampela, fa tiva am' Iehovà Andrianañahare'o ty manao izay. **6** Naho zoe'o an-dalañe eo ty trañom-boroñe ke ambone

hatae ey he an-tane eo, rekets' ana'e ndra atoly vaho mamana o atoli'eo ndra o ana'eo ty rene'e le ko mandrambe ty rene'e rekets' o ana'eo. **7** Mete angala'o ty ana'e, fa avotsoro i rene'e, soa te ho tahie'e vaho ho lava haveloñe. **8** Naho mañoreñ' anjomba irehe le andranjio ana-kijoly hiarikatoke ty tafo'e tsy mone hanan-tahin-dio ty anjomba'o te mideboñe boak' antafo'e ey t'indaty. **9** Ko mitongy tabiry maro karaza'e amy tetem-balobo'oy; tsy mone ho tiva ty haliforantabiry nambolè'o naho ty havokara' i tetekey. **10** Ko aharo-baoñe an-dasarý ty añaombe naho ty borike. **11** Ko misikin-damba natrao-pitenoñe volonañondry naho lamba-leny. **12** Androroto fole telo an-kotsok' èfa' i lamba fisaro'oy. **13** Naho mañenga valy t'indaty, le ie iolora'e ro heje'e, **14** naho manambaitambaiñe aze vaho mandoto ty añaara'e ami'ty hoe: Nañenga ty ampela tia iraho le ie niharineako, nioniñe te tsy somondrara. **15** Le hinday ty vente' ty nahasomondrara aze mb' amo roandriañe an-dalambeio ty rae naho i rene' i somondraray, **16** le hanao ty hoe amo roandriañe ty rae'e i somondraray: Natoloko am' ondaty tia ty anako ho vali'e, fa heje'e, **17** mbore anaintsaiña'e ami'ty hoe, Tsy nitreako t'ie somondrara. Fe intoy o famentean-kasomondrar'an' anakoo; Le halafi' iareo añaatrefa' o roandria' i rovaio i lambay, **18** le ho rambese' o roandriañe indatiy vaho handilo aze. **19** Ho saze' iereo volafoty zato sekele le hatolo' iereo an-drae' i somondraray ty ami'ty nanolora' ondaty tia añaran-draty i somondrara ana' Israeley. Mbe ho valie'e avao vaho tsy hanan-jo hañary aze indatiy ampara' te modo o andro'eo. **20** Aa naho mone to i sisý zay te tsy rendreke ty maha-tsinahavani-lahy i ampelay, **21** le hasese an-dalam-bein-drae'e eo i ampelay, vaho ho retsahe' ondati' i rova'eio vato ampara-pivetraha'e, ami'ty hakeo nanoe'e e Israele ao, ie nanao hakarapiloañe añ'anjomban-drae'e ao. Izay ty hamongora'o ama'o o hatserehañe. **22** Naho vinamba niolotse ami'ty rakemba vali' ondaty t'indaty, le tsy mete tsy songa havetrake i rakembay naho i lahilahy nifandia-tihy ama'ey, hamongora'o am' Israele ao i halò-tsereke zay. **23** Naho tendreke somondrara nifofoe' ondaty an-drova ao t'indaty vaho mifandia tihy ama'e, **24** le tsy mahay tsy hasese'o mb'andalambe'i i rovay mb'eo ie roe vaho handretsahambato hikenkañe—i somondraray amy te tsy nikaidrombak' an-drova ao, naho indatiy, amy te narè'e ty vali' ondaty. Tsy mete tsy mongore'o ty haloloañe

ama'o ao. **25** F'ie an-kivok' aña te zoe' t'indaty ty somondrara nifofoe' ondaty vaho mamahotse aze, le indaty nifandia-tihy ama'ey avao ty havetrake. **26** Ko anoañ' inoñ' inoñe amy somondraray fa tsy anañan-kakeo mañeva fate, fa manahake t'indaty mitroatse mañoño-doza aman-dongo'e, izay o tsaraeño, **27** amy te nizoe' indaty an-kalok' aña i somondraray; nikaikaika i somondrara nifofoeñy, fe tsy teo ty handrombake. **28** Aa naho tendreke somondrara tsy nifofoeña t'indaty le azi'e naho vahora'e vaho vamba iereo; **29** le tsy mahay tsy mañondroke drala volafoty limampolo aman-drae'e indaty namahots' azey, le ho vali'e i ampelay kanao nar'e; tsy mahazo mañary aze re ampara-pigadoña' o andro'eo. **30** Ao tsy ho rambese' ondaty ty valin-drae'e, hamotera'e ty zon-drae'e.

**23** Tsy hiheo am-pivori' Iehovà ty aman-tabiry dinemoke ndra filahiaña nianto. **2** Tsy hitraok' ami'ty fivori' Iehovà ty anak' amontoña; tsy hizilik' am-pivori' Iehovà ao re pak'an-tarira'e faha folo. **3** Tsy himoak' am-pivori' Iehovà ao t'i nte-Amone ndra t'i nte-Moabe; tsy hizilik' am-pivori' Iehovà ao re pak' an-tarira'e faha folo, **4** amy t'ie tsy nanalaka anahareo ninday mahakama naho rano amy lalaña niakara' areo i Mitsraimey; mbore tinambe' iereo ty ama'o i Balame ana' i Beore nte-Petore boak' arame-Naharaima hañoñoño azo. **5** Fe tsy nihañoñ' Iehovà Andrianañahare'o t'i Balame; le nafote' Iehovà Andrianañahare'o ho tata ama'o o ozoñoño ami'ty fikokoa' Iehovà Andrianañahare'o azo. **6** Tsy hipaia'o fañanintsina, ndra firaoraoña, amo fonga andro'oo. **7** Tsy ho heje'o ty nte-Edome fa rahalahi'o; le tsy ho heje'o ty nte-Mitsraime fa nirenetàne an-tane'e ao. **8** Mete mitraok' am-pivori' Iehovà ao o anake nasama' iereo ami'ty tarira'e faha telo. **9** Ie mionjoñe mb'eo am-pirimboñan-dahin-defoñe hiatreatre andrafelahi'o, le ifoneño ze atao haratiaña. **10** Aa naho ama' areo ao t'indaty tsy malio ty amy fiorihan-kaleñy, le hiavotse i tobey re, vaho tsy himoak' amy tobey ao; **11** ie miroña ty andro le hiandro re vaho hizilik' an-tobe ao te motak'andro. **12** Le tsy mete tsy amam-piveñaña alafe' i tobey irehe hiamontoña'o; **13** naho an-karo'o ao ty pitre, aa le ie hitsotake ro hitrabake, vaho hitolike handembefa'o o niamontoña'oo. **14** Amy te midraidraitse añaivo' i tobe'oy t'Iehovà Andrianañahare'o, handrombak'

azo, hañitoa'e aolo'o eo o rafelahi'oo; aa le hiavake ty tobe'o, tsy hahavazohoa'e raha maleotse ama'o ao hiambohoa'e. **15** Tsy hasese'o ami'ty tompo'e ty ondevo niborofotse amy tompo'ey naho nimb' ama'o mb'eo. **16** Himoneña ama'o ao re, añaivo'o ao amy ze toetse joboña'e, naho amy ze rova mahafale ty tro'e, vaho ko ampisoañeña. **17** Tsy ho amo anak' ampela' Israeleo ty tsimirañe, ndra ty ana-dahi' Israele mpihara aman-dahy. **18** Tsy ho banabanae'o añ' anjomba' Iehovà Andrianañahare'o ao ty tamben-kakarapiloña ndra ty tamben' amboa hañavaha'o fãnta, fa songa tiva am' Iehovà Andrianañahare'o i roe rey. **19** Ko ampisongoeña hitake ana'e aman-dongo'o, ndra fitomboan-drala, ndra fitomboam-baty ndra fitomboañ' inoñ' inoñe mete ampisongoeña rekets' ana'e. **20** Azo'o angalañ' ana'e ty renetane nampisongoe'o, f'ie longo, tsy hangala'o ana'e ze ampi songoe'o soa te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o am-pitoloña'o iaby an-tane hiziliha'o ho tavane'o ao. **21** Ie mifanta am' Iehovà Andrianañahare'o, ko aike ty hañenefa'o aze amy te tsy mete tsy hipaia' Iehovà Andrianañahare'o, vaho ho hakeo ama'o. **22** F'ie tsy hanan-tahiña te mifoneña tsy hifanta. **23** Ano ampahimbañaña ze miakatse am-pivimbi'o; manahake te fanta nisatrie'o am' Iehovà Andrianañahare'o, i nampitamam-palie'oy. **24** Naho iziliha'o ty tanembalobo' ondatio le azo'o kamaña o valobo'eo ampara' te àñaña, ze satrie'o, f'ie tsy ampijoña'o an-karo'o ao. **25** Ie miranga tonda' ondaty miriñariña mahakama, le azo'o tifoña an-taña'o ty loha'e fe tsy añaohampitatañaña i mahakaman-draña'o miriñariñay.

**24** Naho mangala-baly t'indaty, naho engae'e ho tañanjomba'e, ie aña, malaiña aze ami'ty hila nizoeña ama'e, le hanokira'e taratasim-pifanarahaña, le ajò'e am-pità'e ao, vaho am-pomba'e hiakatse i anjomba'ey mb'eo; **2** ie mienga i anjombay, le ondaty hafa ro mifanambaly ama'e, **3** aa ie heje' indaty faharoey naho anokira'e ravem-pifanarahaña, naho ampijoña'e am-pità'e, vaho ampiavote'e amy anjomba'ey mb'eo (ke te nivilasy indaty faharoe nañenga azey); **4** le tsy azo' i vali'e valoha'ey engaeña ho vali'e ka, ie fa nileoreña, fa tiva am' Iehovà Andrianañahare'o, vaho ko ampanaña'o hakeo i tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lova'oy. **5** Naho nañenga-vao t'indaty, le tsy hitrao-lia hialy amo lahindefoño vaho tsy hampitoloñaña. Hampidadaña an-

kiboho'e ao taoñe raike hampifalea'e i vali'e nengae'ey. **6** Ko rambeseñe ho tsoake ty leoñe ndra ty akalo, amy te i havelo'ey ty ho nanoe'e tsoake. **7** Naho zoe' ondaty ty ana' Israele mitavañe longo, ndra mañondevo aze, ndra mandetak' aze le havetrake i mpitavañey. Izay ty amongora'o ty raty ama'o ao. **8** Mitomira amo angamaeo le ambeno am-pahimbañañe vaho fonga ano ze hene toroa' o mpisoroñe nte-Levio azo; ze nandiliako iareo ty hitsonteña'o hanoeñe. **9** Tiahio i nanoe' Iehovà Andrianañahare'o amy Miriame andalañe eo ihe niavotse i Mitsraimey. **10** Le nampisongo an-drañe'o ko imoaha'o i kiboho'ey hikodebe i tsoa'ey. **11** Alafe'e ao avao irehe, le indaty nampisongoe'oy ty hañakatse i tsoakey ama'o. **12** Naho rarake indatiy, le tsy hindese'o hiroitse ama'o i tsoa'ey, **13** fa tsy mete tsy hasese'o ama'e i tsoa'ey naho miroñe i àndroy soa te hirota'e i saro'ey vaho hitat' azo, le ho havantañañe ama'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o. **14** Ko ampisoañe'o ty mpitavañ'ay rarake nièhe'o, ke t'ie longo he renetane an-tane'o, an-drova'o ao. **15** Amy andro'ey avao, aolo' ty tsotots' andro ty hanolora'o ty rima'e, fa rarake re le ho salalaen' tro'e, tsy mone hitoreo am' Iehovà ty ama'o re, vaho ho hakeo ama'o. **16** Tsy havetrake ty amo ana'eo o roaéo vaho tsy ho vonoeñe ty aman-droae' iareo o anakeo; songa havetrake ty amy tahi'ey t'indaty. **17** Ko mengohe'o ty fizakañe o renetaneo, naho o tsy aman-draeo; vaho ko mandrambe ty lambam-bantotse ho tsoake. **18** Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime aña vaho nijebañe' Iehovà Andrianañahare'o hiavota'o, aa le afantoko ama'o ty hanao izay. **19** Le manatak' an-tete'o ao naho andikofa'o an-tetek' ao ty voto-tsako, ko mibalike mb'eo hangalak' aze, fa angao ey ho a i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotsey, soa te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o amy ze hene fitoloñampità'o. **20** Le mamofoke ty foton-olive'o, ko indrae'o fofoke o ra'eo: fa a i renetaney naho a i bode-raey vaho a i vantotsey. **21** Ihe manontoñe valobok' antanem-bahe'o ao, ko ihereña'o ty lailai'e, fa ho a i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotsey. **22** Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime aña; aa le lilieko irehe hanao izay.

**25** Naho mifandietse t'indaty roe naho miatre-jaka hizakà' o mpizakao, le mañatò ty to iereo vaho mañozoñe ty nanao raty, **2** ie amy zao naho mañeva lafaeñe i nanao raty le hampibabohe' i

mpizakay añatrefa'e vaho ho lafaeñe ami'ty hamaro'e mañeva i haratiañey. **3** Mete ho lafae'e in-efapolo fa tsy handikoarañe hera, ie mandafa mandikoatse i somoritse rezay le ho po-engeñe am-pihaino'o i longo'oy. **4** Ko feoze'o ty añaombe mandisañe. **5** Naho mitraok' anjomba ty mpiroahalahy, vaho vilasy tsy aman-tiry ty raike, le tsy hengaen-dahy alafen-dongo'e i ramavoñey. I rahalahim-bali'ey ty hañenga aze ho vali'e hañenefa'e i lilin-drahalahim-bali'ey. **6** Ie amy zao, hatao amy tahinan-drahalahi'e nivilasy ty tañoloñoñoñan' ana'e soa tsy ho faoheñe am' Israele i tahina'ey. **7** Aa naho malaiñe tsy te hañenga ty ramavoin-drahalahi'e indatiy, le soa re te hionjoñe mb'an-dalambey mb' amo androanavio mb'eo i valin-drahalahi'ey hanao ty hoe, Mifoneñe tsy hañonjoñe ty tahinan-drahalahi'e am' Israele ao i rahalahim-balikoy; tsy mete hanoe'e amako i lilimbalin-drahalahi'y. **8** Le hikanjia' o roandria' i rovaio, vaho hisaontsiañe, f'ie mitoky ami'ty hoe, Tsy te hangalak' aze iraho; **9** le hiheo ama'e añatrefa' o androanavio i ramavoin-drahalahi'ey le hafaha'e ampandia' indatiy i hana'ey le handrorà'e ty lahara'e, vaho hitsey ty hoe: Zao ty hanoañe t'indaty tsy mamboatse i akiban-drahalahi'ey. **10** Le hatao ty hoe: Ty kijà' i nañafahan-kànay re e Israele ao. **11** Naho mifangatotse t'indaty roe naho harinè' ty vali' ty raike hamotsora'e am-pità' i mamofokey i vali'ey, vaho mañity tañañe mandrambe o tabiri'eo, **12** le ho tampahe'o ty taña'e, fa tsy ho tretrezem-pihaino'o. **13** Ao tsy hanam-bato-pandanja tsy mira an-kontra'o ao: ty bey naho ty kede. **14** Ko mampisy fañaranañe tsy mira añ'akiba'o ao: ty bey naho ty kede. **15** Vato-pandanjàne do'e naho mahity vaho fañaranañe do'e naho vantañe ty ho ama'o, soa t'ie ho lava haveloñe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **16** Toe tiva am' Iehovà Andrianañahare'o ze manao irezay, ze fonga mitolon-katsivokarañe. **17** Tiahio i nanoe' i Amalek' azo amy lia'o niavotse i Mitsraimey, **18** ie nifanampe ama'o an-dalañe eo naho nandafa o nitakatrotse ama'oo, o tamboli'oo, ihe nidazidazitse naho nitoirañe; ie tsy nañeveñe aman' Añahare. **19** Aa ie nampitofà' Iehovà Andrianañahare'o amo fonga rafelahi'o mañoñok' azoo an-tane nampandovae' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavane'o le ho faopahe'o ambane' i likerañey ty faniahiañe i Amaleke; ko andikofa'o.

**26** Aa ie fa nivotrak' amy tane nampanovae' Iehovà Andrianañahare'o azoy naho nitavane'o vaho imoneña'o: **2** le ho rambese'o ty loha-voa' ze voka' i taney, le hendese'o boak'an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo le hajo'o an-karoñe ao vaho hasese'o mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i Tahina'eiy mb'eo. **3** Le hiheo mb'amy mpisoroñe mitoloñe amy andro zaïy irehe, hanao ty hoe ama'e: Taroñeko am' Iehovà Andrianañahare'o androany, fa nivotrak' an-tane nifantà' Iehovà an-droaentika t'ie hatolo'e antika. **4** Le ho rambese' i mpisoroñey am-pità'o i haroñey vaho hapò'e aolo' i kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy. **5** Le hanao ty ti-hoe irehe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o: Nte-Arame, mpirererere ty raeko t'ie nionjoñe mb'e Mitsraime mb'eo, nitaveañe añe rekets' ondaty tsy ampeampe vaho nitombo ho foko ra'elahy naho maozatse naho nifamorohotse. **6** Le nanao samporerake naho nampisoañe antika o nte-Mitsraimeo vaho niforekekè' iereo ampandrohizañ' ajale; **7** f'ie nikanjy am' Iehovà Andrianañaharen-droaentika le jinanji' Iehovà ty fiarañanañan-tika naho nivazohoe'e i fampisoañañey naho i fitromahañey vaho i famorekekeañe antikañey. **8** Le nampiavote' Iehovà amy Mitsraime tika andela-pitàñe maozatse, naho am-pitàñe nitora-kitsy naho am-pangebahebahañe naho am-biloñe vaho am-pitoloñañe tsitantane. **9** Le nendese'e mb' antoetse atoy, vaho natolo'e antika o tane atoio, tane orikorihen-dronono naho tantele. **10** Aa ingo, engaeko ty loha-voa' i tane natolo'o ahïy ry Iehovà. Le hapo'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o vaho mitalahoa am' Iehovà Andrianañahare'o. **11** Le mirebeha amo hene hasoa natolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o naho amy anjomba'oio, ihe naho i nte-Levy, vaho i renetane ama'oy. **12** Aa naho nihenefe'o ty fañangañe ty faha-folom-bòka'o amy taom-pahatelay, i taom-pañengam-pahafoloy, naho fa finaha'o o nte-Levio, o renetaneo, naho o bode-raeo, vaho o vantotse an-drova'oo hikama' iareo ho anjañe, **13** le hanao ty hoe irehe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, Fa nakareko an-trañoko ao o raha navahekoo, naho fa natoloko amo nte-Levio naho amo renetaneo naho amo bode-raeo naho amo vantotseo, ty amo hene lily nililie'o ahikoo; tsy nililareko ndra nihaliñoko o lili'oo. **14** Tsy nihinanako te nandala, naho tsy nahajako t'ie naleotse, naho tsy nengaeko amo havilasio, fe

nihaoñeko ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahareko vaho nanoeko iaby o nandilia' o ahikoo. **15** Mivazohoa boak' añ' anjomba'o masiñe andikerañe ao, le tahio ondati'o Israeleo naho i tane natolo'o anaiy, amy nifantà'o aman-droae'ay, i tane orikorihen-dronono naho tanteley. **16** Afanto' Iehovà Andrianañahare'o azo androany te hano'e o fañe naho fepetse zao: le hambena'o naho hano'e an-kaampon' arofo'o vaho an-kaliforam-paño'va'o. **17** Fa tinaro'o anindroany te Andrianañahare'o t'Iehovà, hañaveloa'o o lala'eo; naho hambena'o o fañe'eo, naho o lili'eo naho o fepè'eo vaho ho janjiñe' o i fiarañanaña'ey. **18** Nafè' Iehovà anindroany te ihe ro vara-iso'e, ty amy nampi tamae'e azoy, aa le hambena'o iaby o lili'eo. **19** Fa haonjo'e andigiligi' ze hene foko namboare'e, am-pandregea naho tahinañe naho hasiñe, vaho h'ondaty navaheñ' am' Iehovà Andrianañahare'o irehe, ty amy tsara'ey.

**27** Le linili' i Mosè naho o roandria' Israele iabio ondatio ami'ty hoe: Ambeno iaby o lily andiliako androanio. **2** Le amy andro itsaha' areo Iardeney mb'an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ty hañoreña'o vato jabajaba ho patrora'o sokay. **3** Aa ihe fa nitsake le sokiro ama'e o enta' ty Hake toio, himoaha'o i tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, tane orikorihen-dronono naho tantele; i nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droae'oy. **4** Le ihe nitsake Iardeney ro hampitroatse i vato liniliko azo anindroany, ambohi' i Ebale eiy vaho ho patrora'o sokay. **5** Le ranjio eo ty kitrely ho a Iehovà Andrianañahare'o, kitreli-vato; le tsy haonjo'o ama'e ty viñe. **6** Hitsenea'o vato boko'e tsy nivàñeñe i kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy vaho hengae'o ama'e ty soroñe am' Iehovà Andrianañahare'o. **7** Le hañenga soron-kanintsñe naho hikama naho hirebek' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o; **8** vaho ho sokire'o amy vato rezay am-bakabaka ze hene enta' ty Hake toy. **9** Le hoe ty lañoña' i Mosè naho o nte-Levy mpisoroñeo am' Israele iaby: Mijanjiña naho mijanjiña ry Israele, androany t'ie fa ondati' Iehovà Andrianañahare'o. **10** Aa le oriho ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, vaho ano o lili'eo naho o fañe'e lilieko azo androanio. **11** Le hoe ka ty namantoha' i Mosè ondatio amy àndroy: **12** Hitroatse ambone' ty vohi-Gerizime iretoañe hitata ondatio naho fa nitsake Iardeney: i Simone, i Levy, Iehodà, Isakhare, Iosefe, vaho i Beniamine. **13** Le hitroatse ambone' i vohi-

Ebaley ka retoañe, hañozone; i Reòbene, i Gade, i Asere, i Zebolone, i Dane vaho i Naftaly. **14** Le hipazak' am' ondati' Israele iabio o nte-Levio ami'ty hoe: **15** Afàtse ze ondaty mandranjy saren-drahare tiva am' Iehovà an-tsokitse ndra am-pitranahañe, an-tsatampità-mahimbañe mampitroatse aze an-kàfitse ao. Le ty hoe ty hatoi' ondaty iabio: Ie izay. **16** Afàtse ze mañavasoke rae naho rene. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **17** Afàtse ze mameve vorovoro' ondaty. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **18** Afàtse ty mampiolake ty goa amy lia'ey. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **19** Afàtse ty mañola-jaka amy renetaney naho amy bode-raey vaho amy vantotsey. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **20** Afàtse ty mifandiatihy ami'ty valin-drae'e; ie mañafake ty kitamben-drae'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **21** Afàtse ze misahe ndra biby inoñ' inoñe. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **22** Afàtse ze miolotse ami'ty rahavave'e, ke anan-drae'e he anan-drene'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **23** Afàtse ze mitrao sarimbo ami'ty rafoza-ampela'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **24** Afàtse ze mitombo-tambioñe aman-drañe'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **25** Afàtse ze mandrambe tambe hanjevoñe ty vañoñe. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **26** Afàtse ze tsy miantoke o hene enta' ty Hake toio hañorik' aze. Le hanao ty hoe iaby ondatio: Ie izay

**28** Aa ie amy zao, naho janjiñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o hañorike vaho hanao ze hene lili'e lilieko azo androany le honjone' Iehovà Andrianañahare'o ambone' ze hene foko' ty tane toy. **2** Le hitotsak' ama'o o fitahiañe rezao, toe hivotrak' ama'o naho haoñe'o t'Iehovà Andrianañahare'o. **3** Ho tahie'e an-drova ao irehe, le ho tahie'e an-tonda ao. **4** Ho tahie'e ty vokam-pañova'o, naho ty voka' ty tane'o, naho ty voka' o hare'oo, ty fibodoboda'o o añombe'oo, naho ty fitombo'a' o anak' añondri'oo. **5** Ho tahie'e ty zahe'o naho ty akalam-bokoboko'o. **6** Ho tahie'e ty fiziliha'o naho ho tahie'e ty fiengà'o. **7** Hampizevoñe' Iehovà añañatrefa'o eo ze rafelahi'o hitroatse haname azo; hiboaha'e an-koe, le mb'an-dalam-pito mb'eo ty hitribaña'e an-day. **8** Handily fitahiañe ama'o t'Iehovà, an-driha'o ao naho amy ze hene toloñem-pità'o, le ho tahie'e irehe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **9** Ho ventè' Iehovà t'ie ondati'e miavake, amy

nifantà'e ama'oy naho ambena'o o lili' Iehovà Andriañañahare'oo vaho añañaveloa'o o lala'eo. **10** Ho oni' ze kila ondati' ty tane toy t'ie kanjiefie amy tahina' Iehovà vaho hañeña' iareo. **11** Hampiraorae' Iehovà o havokara'oo, ty vokam-pañova'o, naho ty fitombo'a' o añombe'oo naho ty havokara' ty tete'o amy tane nifantà' Iehovà an-droae'o hatolo'e azoy. **12** Ho sokafe' Iehovà ama'o o riha'e fanjàkao: hampahavia' i likerañe orañe an-tane'o eo an-tsa'e, le ho tahie'e ze hene fitoloñam-pità'o. Le hampisongo rofoko maro irehe fa tsy hisongo. **13** Hano'e' Iehovà lohà'e irehe fa tsy voli'e; le ho ambone avao irehe fa tsy ho ambane, naho tsatsihe'o o lili' Iehovà Andrianañahare'o lilieko androanio naho hano'e'o an-tsontefieñe **14** naho tsy hivik' ami'ty tsara inoñ' inoñe lilieko anito, mb'ampitàn-kavana, ndra mb'ankavia hañorike 'ndrahare hafa hitoroña'o. **15** Fe ho avy ama'o, naho tsy haoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o hambena'o naho hano'e'o o lili'eo naho o fañe'e lilieko azo androanio; eka hifetsak' ama'o vaho hiambotrah'a' o fonga fatse rezao: **16** Hafàtse irehe te an-drova vaho hafàtse te an-tetek' ao. **17** Hafàtse ty haro'o naho ty akala fampibokobokoa'o mofo. **18** Hafàtse ty vokam-pañova'o naho ty voka' ty tane'o naho ty fitombo' o hare'oo vaho o anak'añondri'oo. **19** Hafàtse t'ie mimoake vaho hafàtse te miavotse. **20** Haobo' Iehovà ama'o ty ozoñe, ty hasalarañe, naho ty endake, amy ze toloñem-pità'o iaby am-para' te rotsake, hikoromaha'o aniany, ty amo halòn-tserentsata'oo, ty amy niambohoa'o ahijy. **21** Hapite' Iehovà ama'o ty angorosy am-para' t'ie nabotse'e an-tane imoaha'o ho tavane'o aña. **22** Haretsa' Iehovà ama'o ty hiehie, ty firemboremborañe, ty sandri-mena, ty hatsovovohañe, ty fibara, ty mpikoli'e, ty bobongolo, hañoridaña azo am-para' t'ie mongotse. **23** Ho torisike i likerañe ambonen' aña' ambone'o eiy vaho ho viñe ty tane ambane'o eo. **24** Hampinjarè' Iehovà bo naho deboke ty orañ' an-tane'o; boak' andikerañe ty hiavia'e am-para' te mianto irehe. **25** Hampigiohe' Iehovà irehe añañatrefa' o rafelahi'oo, hiavotse mb' an-dalaña raika irehe hañoridaña iareo, f'ie hivoratsake mb'an-dalam-pito aolo' iareo mb'eo, le ho fangebakebahaña amo fonga fifehea' ty tane toio. **26** Ho fihina' o fonga vorontiokeo ty fate'o, naho o biby an-kivok' ao le tsy eo ty hanao soike. **27** Hapao' Iehovà ama'o ty bae-tovoa' i Mitsraime, naho ty bohiñe naho ty hàteñe vaho ty hily ty mete janganeñe. **28** Ho kabohe' Iehovà hadagolañe

naho hagoan-drehe vaho hatsiborohetohan' troke. 29 Hitsapatsapa an-tsingilingiliñe irehe manahake ty fijebejebea' ty tòfak' an-kamoromoroña'e ao, le tsy hiraorao amo sata'oo, f'ie ho forekekeñe naho ho tavaneñe avao fa pitso-pandrombake. 30 Hifoho valy irehe f'ie hiolora' ondaty; hañoren-traño f'ie tsy himoneña'o, hambole tetem-bahe fe tsy ho toloñe'o o valobo'eo. 31 Ho lentàñe aolom-pihaino'o eo ty vosi'o f'ie tsy hikama'o, ho tavaneñe añatrefan-dahara'o eo ty borike'o fa tsy himpoly ama'o; hatolotse an-dra felahi'o o añondri'oo le tsy eo ty handrombake. 32 Hatolotse ami'ty foko ila'e o anadahi'oo naho o anak' ampela'oo le ho jilojiloem-pihaino'o lomoñandro iareo f'ie hilesa, vaho ho po-kaozarañe ty fità'o. 33 Habo tsem-poko tsy fohi'o ze fonga havokara' o tane'oo naho ze hene fitoloña'o naho hampisoañeñe vaho ho demodemoheñe nainai'e, 34 le ho seretse irehe am-pahaisaham-pihaino'o ty amo ho isa'oo. 35 Ho paohé' Iehovà an-kòna tsy lefe melañeñe ty ongo'o naho kitso'o, toe boak' an-dela-pandia'o pak'an-kevo'o eo. 36 Hasese' Iehovà mb'am-pifeheañe tsy nifohi'o, ihe ndra o roae'oo, rekets' i mpanjaka najado'o ho mpifelek' azoy; vaho añe ty hitoroña'o ty ndrarahare ila'e: hatae naho vato. 37 Le ho firevendreveñan-drehe, ho razan-drehake naho fañonjira' ze hene foko hitehafa' Iehovà azo añe. 38 Hilogologo tabiry mb' an-tetek' ao irehe fe tsy ampeampe ty hatonto'o an-driha, fa habotse' ty valala. 39 Hambole naho hañalalaha tetem-bahe, fe tsy hinome'o ty divai'e, tsy hatonto'o o valobo'eo fa havorembore' ty oletse. 40 Ho tsitsihenkatae olive ty tane'o fa ihe tsy hihoso-menake, amy te hihintsam-boa o hatae oliveo. 41 Hitoly ana-dahy naho anak'ampela fa tsy ho ama'o, hamb' am-pandrohizañe añe iereo. 42 Fonga ho tavane' o valalao o hatae'oo naho ty voka' o tane'oo. 43 Hitoabotoabotse ambone'o ty renetane ama'o ao, ihe mirèke mañambane avao. 44 Hampisongo ama'o re, fa ihe tsy hampisongo ama'e, ie ty ho lohà'e le ihe ty ho ohì'e. 45 Hifetsak' ama'o i fàtse rezay naho hiridarida hanjòmotse azo ampara' t'ie rotsake, amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, tsy nambena'o o lili'e naho fañè'e nandilia'e azoo. 46 Le ho vilofie naho halatsañe ama'o naho amo tarira'oo nainai'e kitro katroke irezay; 47 amy t'ie tsy nitoroñe Iehovà Andrianañahare'o am-pirebehañe naho an-kafalean' arofo'o ty amo fitobahan-kavokarañe iabio. 48 Aa le ho toroñe'o ty rafelahi'o nampañoridañe' Iehovà ama'o,

an-kasalikoañe, an-taliñiereñe, am-pihaloañe naho an-karahañe vaho hanampeza'e joka vy ty fititia'o am-para te rotsake. 49 Hendese' Iehovà hirik' antsetoitane, boak' añ'olo-ty tane toy añe, manahake ty fitsiritsion-tsimalaho; ty foko tsy fohi'o fisaontsy; 50 t'indaty mihelok' an-tarehe'e, tsy mañañe ondaty bey, tsy miferenañe ty kede. 51 Mbore habotse'e ty tiri' o añombe'oo, naho ty havokara' ty tane'o am-para' t'ie rotsake; tsy hapo'e ty tsako, ty divai-vao, ty menake, vaho ty fitombo'a' o bibi'oo naho o anan-dia-rai'oo ampara' t'ie nampimomohe'e. 52 Le hiarikoboña'e o fonga rova'oo ampara' te mihotrake o kijoli-abo niatoa'o an-tane'oo; vaho hamalan' azo re an-dalam-bein-drova'o iaby, hanitsike i tane' natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoy. 53 Le ho kamae'o ty vokam-pañova'o, ty nofo' o ana-dahi'o naho o anak' ampela'o natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo, amy fiarikoboñañey naho amy haemberañe hanotria' o rafelahi'ooy. 54 Handofiry aman-drolongo'e naho ami'ty vali'e añ' araña'e eo naho amo amory honka'eo ty fihaino' ondaty tsotra naho mora-arofa' ama' areo ao, 55 amy ty fatiti'e tsy hanisa am' iareo ty nofon' ana'e ho kamae'e; ami'ty hapoi'e amy haemberañe hanotria' o rafelahi'eo aze an-drova'o ao iabiy. 56 Le ty rakemba maleme naho tretrañe ama'o ao i tsy mahavany handia tane an-dela-pandia'e ami'ty hatetra'e naho ami'ty fitrotrotroa'e ro hanao fihaino mena amy valin' araña'ey naho ami'ty ana-dahi'e naho ami'ty anak'ampela'e, 57 naho ami'ty enta'e miboak' añivompandia'eo, naho amo anake ho samahe'eo, amy t'ie ho kamae'e añ'etake ami'ty hapoi'e amy fiarikoboñañey naho amy fanjira' i rafelahi'ooy, ie hembra'e amo fonga rova'oo. 58 Aa naho tsy hene ambena'o hanoeñe ze enta' i Tsara sinokitse ami'ty boke toiy, hañeveña'o i tahinañe rengèñe naho mampañeveñey, Iehovà Andria nañahare'o; 59 le hafetsa' Iehovà ama'o ty angorosy mahadaba, naho ty hatarareañe o tiri'oo, naho rare raty mitoboke ela, vaho ho tokoen-kasilofañe manaentañe nainai'e. 60 Mbore hampifetsahe'e ama'o ze fonga arete' i Mitsraime nihembaña'oo, le hapiteke ama'o. 61 Le hapo' Iehovà ama'o ka ze arete aman' angorosy tsy sinokitse ami'ty Boke Hake toy ampara' te hikoromake. 62 Le hengañe tsy ampeampe irehe, ihe nifamorohotse mira amo vasian-dikerañe taolo, amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o. 63 Le amy zay, hambañe ami'ty nirebeha' Iehovà ama'o, hañasoa'e

azo naho hampamorohota'e, ro hirebeha' Iehovà ami'ty fandrotsaha'e, naho ty hampamongora'e azo, ie ho karaoha'e amy tane nandena'o nitavane'oy. **64** Le hampiparaitahe' Iehovà amo hene foko' ty tane toio, boak' añ'olo'e añe sikal' añ'olots' ila'e añe, le hitorondrahare ankafaankafa añe ze mboe lia'e tsy nifohi'o ndra o rae'oo: hatae naho vato. **65** Le tsy hierañerañe amy tane rezay irehe, naho tsy hahatreá fitofañe ao ty lelam-pandia'o; f'ie ho tolorá' Iehovà arofo mihitikitike naho fihaino milesa vaho fivetsetse mioremeñe. **66** Hiradorado am-pimarimarihañe aolo'o eo ty fiai'o le hampirevendreveñe azo ty tariñ' andro naho ty haleñe le ho po-kazavàñ' arofo ty ami'ty fiai'o. **67** Hanao ty hoe irehe te maraindray: Ee any t'ie nihariva, naho an-kariva, ty hoe, Ehe t'ie nimiraindrañe! ty amy fihembañañ' arofo'oy, amy inevenevera'oy, naho ty amo isahem-pihaino'o ho isa'oo. **68** Le hampolie' Iehovà mb'e Mitsraime antsambo, amy lalañe nitaroñeko azoy te: Tsy handena'o ka! añe irehe ro handeta sandriñe an-drafelahi'o h'on devo-lahy naho ondevo-ampela, fe tsy eo ty hikaló azo.

**29** Zao ty tsaram-pañina nampanoe' Iehovà i Mosè amo ana' Israeleo an-tane Moabe ao ho tovo' i fañina nanoe'e am'iereo e Korebey. **2** Le kino'i Mosè t'Israele iaby vaho nanoe'e ty hoe, Fa niisa' areo ze hene fitoloña' Iehovà añatrefam-pihaino' areo an-tane Mitsraime ao amy Parò naho amo fonga mpitoro'eo vaho amy hene tane'ey. **3** O fitsohañe ra'elahy niisampihaino'oo, naho o viloñeo vaho o halatsañeo. **4** F'ie mboe tsy tinolo' Iehovà arofo mahaoniñe, ndra fihaino mahaisake, ndra ravembia mahajanjiñe pake henanekeo. **5** Mbore niaoloako efa-polo taoñe ampatrambey ao, le tsy nikoneats' ama' areo o saro' areoo, vaho tsy nihahambo am-pandia'o eo ty hana'o. **6** Tsy nikama mofó nahareo, tsy nikama divay ndra toake, hahafohina' areo te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **7** Ie nivotrak' an-toetse atoy, le naname antika t'i Sikone mpanjaka' i Khesbone, naho i Oge mpanjaka' i Basane hifañotakotak' aman-tika f'ie kinabokabontika. **8** Le rinamben-tika ty tane' iareo naho natolotse ho lovae' o nte-Reòbeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasèy. **9** Ambeno arè o tsara' ty fañina toio, vaho ano, soa te hiraorao amy ze hene fitoloña' areo. **10** Mijohañe androany, inahareo iaby, añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo; o mpialo'

areoo, o fifokoa' areoo, o androanavi' areoo, o mpifehe' areoo, naho ze hene lahilahi' Israele, **11** o amori' areoo, o vali' areoo, ty renetane an-tobe'o ao, ty mpañatsakatae'o, vaho ty mpitari-drano'o, **12** soa te hifañina am' Iehovà Andrianañahare'o naho ami'ty fanitik' anoe' Iehovà Andrianañahare'o ama'o androany; **13** fa horiza'e h'ondati'e anito, le ie ty ho Andrianañahare'o, amy nitsarae'e ama'oy, naho nifantà'e aman-droae'o, amy Avrahame, naho am' Ietsàke, vaho am' Iakobey. **14** Tsy ihe avao ty anoako ty fañina toy naho ty titike toy, **15** fa o miharo mijohañe aman-tika etoañe añatrefa' Iehovà Andrianañaharentika androanio, naho o tsy aman-tika etoañe androanio ka. **16** (Amy te fohi' areo i nitaveañantika e Mitsraimey; naho ty firangan-tika o rofoko nitsaha' areoo, **17** naho niisa' areo ty hativa'e, naho o saren-drahare an-katae naho am-bato naho am-bolafoty vaho am-bolamenao.) **18** Kera ama' areo t'indaty ndra rakemba ndra hasavereñañe ndra fifokoañe hiamboho am'Iehovà Andrianañaharentika añ'arofó'e androany handenà'e hañorike i 'ndraharendrofoko zay; hera ama' areo ty vahatse mampitiry mañendrake ndra lombiry; **19** le ie mahajanjiñe o tsara' ty fatse toio, ro hiebotse an-tro'e ao, hanao ty hoe, Hierañeran-draho ndra te mandeha an-kagàn-troke, soa t'ie ndra tane maike ro hahazo leñe añivo o tane soa tondra-dranoo. **20** Tsy ho satri' Iehovà ty hiheve aze, te mone ty haviñera' Iehovà naho ty famarahia'e ro hiforoforo am' indatiy, hametsaha' ze fonga fàtse sinokitse ami'ty boke toy, vaho ho faopaohe' Iehovà ambane' i likerañey ty tahina'e. **21** Ie havi' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo ho an-doza ty amo fonga ozo' i fañina sinokitse ami'ty Boke Hake toio. **22** Ie añe, homb'eo o tariratse hanonjohio, o ana'oo, mitraok' ami'ty ambahiny handoak' atoy hirik' an-tsietoitane añe, le ie isa' iareo ty angorosi' i taney naho o areteñe nanilofa' Iehovà ama'eo ro hanao ty hoe, **23** Fonga vato-tranake naho sira, naho fiforehetañe o taneo: tsy tinongy, tsy mamoa, tsy itirian' ahetsse, manahake ty fandrotsahañe i Sedome naho i Amorà, i Admà naho i Tseboime ty nandrotsaha' Iehovà iareo ankaviñera'e naho am-piloroloroa'e; **24** le hanao ty hoe o hene fifeheañeo: Aa vaho ino ty nanoe' Iehovà ty tane toy? Akore ty hamoroforoa' ty haviñerañe ra'elahy toy? **25** eo ty hanoiñe ty hoe: Toe ie nifary ty fañina' Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, i nanoe'e amy nampiengà'e an-tane Mitsraimeiy; **26** naho nimb' amo ndrahare ila'eo, nitoroñe irezay,

ndrahare tsy nifohi' iareoo vaho tsy natolo'e am'iareo. 27 Toly ndra nisolebotse amo taneo ty haviñera' Iehovà hametsaha'e ama'e ze fonga fatse sinokitse ami'ty boke toy. 28 Le nombota' Iehovà an-keloke naho ankaviñerañe vaho am-pifomboañe an-tane' iareo ao vaho sinoi'e mb'an-tane hafa añe am-para-henaneo. 29 A Iehovà Andrianañaharentika o raha mietakeo le an-tikañe naho amo anan-tikañe nainai'eo o raha naboaiko, soa te hanoentika o hene enta' ty Hake toio.

**30** Aa naho fa nifetsak' ama'o i he'e rezay, ty tata naho ty fatse napoko añatrefa'o, naho ho tiahi'o an-troke ao, amo hene tane nandroaha' Iehovà Andrianañahare'o azoo, 2 naho ie mimpoly mb'am' Iehovà Andrianañahare'o, vaho horihe'o i fiarañanaña'ey, o raha iaby lilieko azo androanio, ihe naho o keleia'oo, ankaampon' arofo vaho an-kaliforam-pañova, 3 le hafote' Iehovà Andrianañahare'o ama'o i fandrohizañey ho fitretrezañe, le hibalike hanontoñe azo amo rofoko iaby nampiparaitahe' Iehovà Andrianañahare'oo. 4 Aa ndra te naronje mb'am-para' o likerañeio añe ty ila'o, le hirik' añe ty hangala' Iehovà Andrianañahare'o azo; 5 naho hindese' Iehovà Andrianañahare'o mb'an-tane tinavan-droae'o mb'eo le ho lovae'o, naho ho soae'e, vaho hampanaranàhe'e mandikoatse o roae'oo. 6 Le ho savare' Iehovà Andrianañahare'o ty arofo'o naho ty arofo' o tiri'oo, hikokoa'o t'Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon' arofo'o naho an-kaliforam-pañova'o soa te ho velon-drehe. 7 Le hafetsa' Iehovà Andrianañahare'o amo rafelahi'oo naho amo malaim-bintañe azoo vaho amo nanao sarerera' azoo o fatse iaby retiañe. 8 Le hibalike irehe vaho ho haoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, le hene horihe'o o tsara lilieko azo androanio. 9 Le hampiraorae' Iehovà Andrianañahare'o amy ze fitolo ñam-pità'o iaby, ami' ty tirim-pañova'o, naho ami' ty fanaranaha' o añombe'oo naho ami'ty voka' ty tane'o, ho ami'ty hasoa; amy te hirebeha' Iehovà indraike manahake ty nandia'e taroba amo roae'o; 10 naho toe tsendreñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, hañambeñe o lili'e naho fañe'e sinokitse ami'ty boke Hake toio, hitolike am'Iehovà Andrianañahare'o ankaampon' arofo'o vaho an-kaliforam-pañova'o. 11 Le tsy loho sarotse, tsy lavitse' añe, ty lily lilieko azo androany. 12 Le tsy andikerañe añe hanoa'o ty hoe: Ia ty hionjoñe mb'andindim-b'eo hangalak'

aze ho antika, hijanjiñan-tika, hambenan-tika? 13 Toe tsy alafe' i riakey añe te hanoe'o ty hoe, Ia ty hitsake i riakey hangalak' aze ho antika, hijanjiñan-tika hañorihan-tika? 14 Fe marine azo i tsaray, ampali'e'o, naho añ'arof'o, hañoriha'o aze. 15 Ingo apoko añatrefa'o androany ty haveloñe naho ty hasoa, ty fihomahañe vaho ty hankañe. 16 Ami'ty andiliako azo androany ty hikokoa'o t'Iehovà Andrianañahare'o: ty hañaveloa'o o lala'eo, ty hambena'o o lili'eo naho o fañe'eo naho o fepe'eo, soa t'ie ho veloñe naho hanaranake vaho hitahy azo amy tane andena'o ho tavane'oy t'Iehovà Andrianañahare'o. 17 Fa naho mitolike ty arofo'o tsy hijanjiñe, ie hisitake hitalaho amo ndrahare ila'eo, hitoroñe iereo; 18 le taroñeko ama'o androany t'ie toe hihomake, tsy ho lava-haveloñe amy tane itsaha'o Iardeney hionjona'o mb'eo hitavana'o azey. 19 Aa le koiheko henaneo te ho valolombeloñe hanisý anahareo i likerañey naho ty tane toy naho apoko añatrefa' areo ty haveloñe naho ty fihomahañe, ty tata naho ty fatse; aa le joboñe ty haveloñe, soa te ho velon-drehe naho o tarira'oo; 20 kokò t'Iehovà Andrianañahare'o, tsatsiho i fiarañanaña'ey, hipiteha'o, fa izay ro havelo'o naho halava-havelo'o, soa te himoneña'o i tane nifantà' Iehovà aman-droae'o, amy Avrahame naho Ietsàke vaho Iakobe, hatolo'e iareoy.

**31** Nimb'eo amy zao t'i Mosè, ninday o saontsy zao am' Israele iaby. 2 Le hoe re am' iareo, Zato tsy roapolo taoñe androany iraho; aa tsy lefeko ka ty miakatse naho ty mimoake; vaho fa nanoe' Iehovà ty hoe: Tsy hitsake Iardeney irehe. 3 Iehovà Andrianañahare'o ty hitsak' aolo, ie ro handrotsake o rofoko iabio añatrefa'o, le ihe ty hitavañe iareo ho fanaña'o; vaho Iehosoa ty hitsak' aolo amy tsinara' Iehovà. 4 Le hanoe' Iehovà am' iereo hambañe amy nanoe'e amy Sihone naho i Oge mpanjaka' o nte-Amoreo vaho amo tane' iareoo, ie nandrotsak' iareo. 5 Le hasese' Iehovà ama' areo, vaho hanoe' areo ama'e ze hene lily nandiliako. 6 Aa le mihaozara, naho mavitriha, ko mihakahaka naho ko ihembaña'o amy te hindre ama'o t'Iehovà Andrianañahare'o, tsy hado'e irehe vaho tsy haforintse'e. 7 Kinoi' i Mosè t'Iehosoa vaho nanoe'e ty hoe am-pahaisaha' Israele iaby: Mihafatrara naho mahasibeha, amy te tsy mete tsy hindreza'o lia ondaty retiañe mb'an-tane nifantà' Iehovà aman-droae' iareo hatolo'e iareo, le ihe ty hampandova iareo aze. 8



Hiaolo azo t'Iehovà; ie ty hindre ama'o, tsy hilesa ama'o, naho tsy ho farie'e, aa le ko hemban-drehe, ko miroreke. **9** Sinoki' i Mosè ty Hake toy le natolo'e amo mpisoroñe nte-Levy mpinday i vatam-pañina' Iehovàio, vaho amo hene androanavi' Israeleo. **10** Le hoe ty nandilia' i Mosè am'iareo, ie peake ze taom-paha-fito, amy andro namantañañe amy taompamotsorañey, amy sabadidan-tsokemitrahay, **11** ie miheo mb' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'oy mb'amy toetse ho joboñe'ey mb'eo t'Israele iaby, le ho vakie'o añatrefa' Israele iaby am-pijanjiña' iareo ty Hake toy. **12** Atontono ondatio, o lahilahio naho o rakembao naho o keleiañeio naho i renetane an-drova'oy, hijanjiña' iareo, handrendreke naho hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare' areo vaho hene hambena' iareo orike o enta' ty Hake toio. **13** Le hitsanoñe naho hioha' o amori' iareo mboe tsy mahilalao ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare' areo, amo andro iaby hiveloma' areo an-tane hitsaha' areo Iardeney hitavana' areo. **14** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Ingo, mitotoke ty andro tsy mete tsy hivetraha'o; kanjio t'Iehosoa vaho miatrefa amy kibohom-pamantañañey nahareo hamantohako aze. Aa le nimb'eo t'i Mosè naho Iehosoa, niatreke i kibohom-pivoriy; **15** le niboak' amy kivohoy t'Iehovà am-po' ty rahoñe mijoala ao, le nijohañe ambone' i lalan-kibohom-pamantañañey i rahoñe mijoalay. **16** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Ingo, hitrao-pihity aman-droae'o ao irehe fe hiongake hañarapilo amandrahare ankafankafa' i taneý ondaty retiañe, ie homb'eo hiharo am' iareo ao, naho hienga ahy vaho hifotetse amy fañinako nanoeko am' iereoy. **17** Le hisolebotse am'iereo amy andro zay ty habosehako, le haforintseko, vaho haetako am'iereo ty tareheko; havoremboreñe iereoy, hisamboria' ty hekoheko naho ty hankàñe maro, soa te hanao ty hoe iereoy amy andro zay: Hera, ie tsy mindre aman-tika t'i Andrianañaharentika, ty mampidoñe o hankàñeio aman-tikañe? **18** Fe toe haetako amy andro zay ty tareheko amo fonga haleorañe nanoe' iereoy ami'ty fitoliha' iareo mb'an-drahare ila'eo. **19** Aa le sokiro ho anahareo ty sabo toy vaho anaro o ana-Israeleo: ajoño am-palie' iareo ao soa te ho valolombeloko hanisañe o ana' Israeleo ty sabo toy. **20** Amy te, ie fa naseseko mb'an-tane nifantàko aman-droae'e mb'eo, i orikorihen-dronono naho tanteley; le ie fa nikama naho ànjañe mbore fa sometsètse le hitolik'

aman' drahare ila'e, hitoroñe iareo naho hañinje ahy, vaho hifotetse amy fañinako. **21** Ie amy zay, naho fa nañangaran-kankàñe naho hekoheko, le hitaron-tsisý am' iareo ty sabo toy ho valolombeloñe; (amy te tsy handikofa' ty falie' o tarira' iareo), fa apotako ty fikililian-tro' iareo ie mikitrok' ama'e ao henanekeo, aolo' ty aneseako iareo an-tane nifantàko. **22** Aa le sinoki' i Mosè amy andro zay ty sabo toy, vaho nanare'e o ana' Israeleo. **23** Le nafanto'e am' Iehosoa ana' i None ty hoe: Mihafatrara naho mahasibeha amy te ihe ro hinday o ana'Israeleo mb'an-tane nifantàko am' iareo mb'eo vaho hañimb'azo iraho. **24** Aa ie nifonire' i Mosè ty nanokire'e am-boke o enta' ty Hake toio t'ie nigadoñe, **25** le nililie' i Mosè o nte-Levy mpitarazo i vatam-pañina' Iehovàio ty hoe: **26** Rambeso ty Boke Hake toy vaho apoho añ'ila' i vatampañina' Iehovà Andrianañahare' areoy ao, soa t'ie ho valolombeloñe ama'o. **27** Amy te fantako ty fiolà'o, naho ty hagàm-pititia'o; heheke, ndra te izaho veloñe ama' areo atoy henanekeo, le fa miola am' Iehovà nahareo, àntsake t'ie fa nikenkañe. **28** Atontono amako ze hene androanavim-pifokoa' areo naho o mpifehe' areo, ho taroñeko an-dravembia' iareo ao o tsara retiañe hikanjiako i likerañey naho ty tane toy hanisý iareo. **29** Amy te apotako t'ie fa nikenkañe le ho vorahé' ty halò-tsereke, naho hivike amy lalañe liniliko azoy vaho hankàñe ty hizò anahareo amo andro añaño, ami'ty haratiañe hanoé' areo am-pivazohoa' Iehovà, hikaiha' areo ty haviñera'e ty amo satam-pità' areo. **30** Aa le nisaontsie' i Mosè an-dravembia' i valobohó' Israeley o tsara' o sabo zaoo am-para' te nigadoñe.

**32** Anokilaño ravembia ry likerañeio, le hivolandraho; Janjiño ry tane toy o entam-bavakoo. **2** Ee te himiamia manahake ty fiavi' i orañey o tarokoo, le hitsopatsopake hoe zono o rehakoo, hambañe ami'ty fimitemiteha'e amo ahetsé naho ty finizinizaha'e amo rongoñeio. **3** Fa ho tseizeko ty tahina' Iehovà, onjono ty hara'elahi' i Andrianañaharen-tikañey. **4** I Lamilamiy: Fiaintane o fitoloña'eo, hene marentane o lala'eo: Andrianañahare migahiñe tsy aman-tahy, vañoñe naho vantañe. **5** Fa nanoa'iareo hamengohañe, toe tsy ana'e ty amy hila' iareo, ty tariratse vilañe naho mengoke tia. **6** Izay hao ty añaava' areo am' Iehovà ry dagola, ry ondaty tsi-mahilalao? tsy ie hao ty Rae'o nivily azo? Tsy ie hao ty nitsene azo, vaho nañoñe' azo? **7** Tiahio o andro haehaeo; haraharao o taon-

tariratse tsi-efao, añontaneo aman-drae' o hanoroa'e, naho aman-androanavi' o hitaroña' iareo. **8** Le zinara' i Andindimoneñey amo rofokoo ty lova' iareo; naho naparaita'e o ana' i Dameo, le nefetsefere'e ty ami'ty ia' o ana' Israeleo. **9** Fa anjara' Iehovà ondati'eo; Iakobe ro anjara' lova'e. **10** Nifanendrek'ama'e andiolio añe re, am-babangoañe mangoañe mangolalaki' ao; nohoñe'e naho niatrak'aze, nambena'e hoe t'ie saintem-pihaino'e. **11** Hoe vantio mitsobore ty traño'e, mihefahefa ambone' o ana'eo, akopakopa'e o ela'eo, vaho rambese'e añ'ela'eo, **12** Iehovà avao ty niaolo aze, ie tsy ama'ndrahare ila'e. **13** Nampijoñe'e ambonen-kaboa' ty tane toy, le nihinana'e ty voka' o tetekeo; nampinihi'e tantele an-tevañe ao, naho menake ambato-paik' ao; **14** Habobon'añombe naho rononon'ose, ty safom-bik' añondry, le ty kobatron- dia-rain-tirim-Basaneo, o ose-lahio reketse ty safom-boam-bare-bolè; aman-diom-baloboke ty ninoma'o divay mamore. **15** Fe niha-vondrake t'Iesorone le nikambia; niha-vondrake irehe, niha-mateve, vaho nisometsètse; napo'e t'i Andrianañahare nitsene aze, namoea'e i Lamilamim-pandrombahañ'azey. **16** Nitrabihe' iareo, hamarahia'e o 'ndrahare ila'eo, nanikisiky aze andraha tiva. **17** Nisoroña' iareo amo kokolampao, amo ndrahare tsi'ieo 'ndrahare tsy nifohi' iareo, 'ndrahare vaho niboak' aniany tsy nampañeveñe an-droae' areo. **18** Namoea'o ty Lamilamy nampiareñe azo, nandikofa'o t'i Andrianañahare niolakolak' am-pitsongoañe azo. **19** Ie nivazohoe' Iehovà, le niambohoa'e, ami'ty fanigiha' o ana-dahi'eo naho o anak'ampela'eo. **20** Le hoe re: Haetako am' iareo ty tareheko, ho treako ty fimodoa' iareo, fa tariratse mengoke, ajaja tsy atokisañe. **21** Nampamarahy ahiko iareo, amo 'ndrahare tsie'eo; sigi' iareo amo samposampon-draha ty habosehako aa le hampamarahieko ondatitsie iareo; hampisigiheko foko mengoke. **22** Afo misolebotse ty an-doakoroko ao, mamorototo pak' an-tsikeokeom-paha-sive ao, ampangotomomohe'e ty tane toy naho o vorohota'eo, ampirehete'e o faham-bohitseo. (Sheol h7585) **23** Hañoñoñako hekoheko, Ho kapaiheko am' iareo o ana-palekoo. **24** Ho sihe' ty halimpoañe iareo, habotse' ty lel-afó; naho ty harotsahañe mafaitse. Hiraheko ama'e ty famotsimbiby, ty vorehe' o milaly an-debokeo. **25** Hampandala ty fibara o alafe'eo, firevendreveñañe ty añate ao songa zamane'e ty ajalaly naho ty tomoenono, ty anak'ajaja, vaho ty androanavy ama-maroi-foty. **26** Nataoko ho

nampimodoeko, vaho ho najiheko am'ondatio ty faniahiañe iareo. **27** Fe nimahimahiañeko ty fiforoforondrafelahi'e, hera ho hafa hente o malaiñe iareo, kera hanao ty hoe: Ty fità'ay ro abo, fa tsy: Iehovà ty nanao ie iaby zao. **28** Fifeheañe po-anatse iareo, toe ondaty po-faharendrehañe. **29** Ee t'ie ho nahihitse, soa te ho naharendreke, le ho nitsikarahe' iareo ty figadoña'e. **30** Akore ty hañinjafa' ty raika ty arivo, ty hampivoratsahe' ty roe ty aman'ale'e, naho tsy naleta' i Lamilami' iareo, naho tsy Iehovà ty nanese iareo? **31** Toe tsy i Lamilami'aiy ty vato' iareo, ndra o rafelahi'ao ro mahatsikarake izay. **32** Boak' am-bahe' i Sedome ty vahe' iareo, boak'an-tete' i Amorà ao; valòbok' afero ty valòbo' iareo, mafaitse ty angaroza' iareo; **33** vorem-pañaneñe ty divai' iareo ty vorenkankàm-pandrefeala. **34** Tsy mihaja amako ao hao zao? he mihily an-korojiko ao? **35** Ahiko o vale-fateo naho ty avake; mbe hibolatitse o fandia' iareo, fa antitotse ty andron-kankà' iareo, vaho malisa ty fihelaña' o hifetsak' am'iereo. **36** Iehovà ty hizaka ondati'eo le hiferenaña'e o mpitoro'eo ie vazoho'e te ritse ty haozara'e naho tsy aman-tsehanga'e, ke ty mirohy he ty midada; **37** Le hanao ty hoe re: Aia o ndrahare' iareo, i vato niatoa' iareo? **38** Ia ty nilintseñe ty safom-pisoroña' iareo, naho nigenoke ty divain-engarano'e? angao hitroatse iareo hañolora'e anahareo. Apoho re ho fitsoloha' iareo. **39** Inao te izaho, izaho avao ro ie, tsy ama' ndrahare hatovoñ'ahy: izaho ty mamono, izaho ty mameloñe; mandratse iraho le mañamelañe; tsy eo ty mahasintoñe ty an-tañako. **40** Aonjoko mb'andikerañe ey ty tañako manao ty hoe, veloñe nainai'e iraho. **41** Ie sioñeko i fibarako mipelatsey, naho mandrambe zaka ty tañako; le ho valeako o rafelahikoo, vaho hondroheko o malaiñ' Ahikoo. **42** Ho mamoeo an-dio o ana-palekoo, le hamotseke nofotse ty fibarako; ty lio' o zinamañeio naho o an-droho; boak' an-doha miogogo' o mpiaolo' i rafelahiio. **43** Ipoñafo sabo ondati'eo, ry kilakila ondaty, fa ho valea'e fate ty lio' o mpitoro'eo, le havaha'e an-keleke o rafelahi'eo, vaho ho jebañe'e ty tane ondati'eo. **44** Nimb'eo amy zao t'i Mosè vaho hene nisaontsie'e an-tsabo an-dravembia' ondatio i tsara zay, ie naho Iehosoa ana' i None. **45** Aa ie nagado' i Mosè i hene fitaroña'e am' Israele rezay, **46** le hoe re am' iareo: Fonga faharo añ' arofo' areo ao ze tsara taroñeko androany, le ampañambeno o amori' areo o hene enta' ty Hake toio, hañorike ze hene tsara

amy Hake ao. **47** Ko atao' areo ho tsara kafoake ama' areo, amy t'ie o havelo' areoo, le ama'e ty hahalava andro anahareo amy tane añaveloa' areo ampitsa hañe Iardeney hitavana' areoy. **48** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè amy andro zay. **49** Mañambonea mb'am-bohitse Avarime mb'eo pak' am-bohi-Nebo an-tane' i Moabe tandrife Ieriko aña; le isaho ty tane' Kanàne atoloko amo ana' Israeleo ho fanañañe; **50** le mihomaha amy vohitse itroara'oy, hitontona'o am'ondati'oo, hambañe ami'ty nivetraha' i Aharone, rahalahi'o e Hore aña vaho nifanontoñe am'ondati'eo; **51** amy t'ie nandilatse amako añivo' o ana' Israeleo an-drano' i Meribà-Kadese eo, an-dratraratra' i Zine aña; izaho tsy navahe'o añivo' o ana' Israeleo. **52** Ho talake'o eñe i taney, fe tsy homba'o o tane atoloko amo ana' Israeleoo.

**33** Intoy ty tata nitata' i Mosè, androanavin' Añahare, o ana' Israeleo aolo' ty nihomaha'e. **2** Hoe re, Nihirike Sinay t'Iehovà nanjirik' am' iereo boak' e Seire, nitsavavake boak'am-Bohi-Parane, nimb' atoy mitraok' aman' aleale o noro'eo; am-pità'e havana ty lilin-afo ho a iareo. **3** Eka, kokoa'e ondatio, o masi'e iabio— le am-pità'o iereo miambesatse ampandia'o eo, mininike o tsara'oo, **4** Nitaroñe' i Mosè aman' tika ty Hake, ho lova' ty valobohò' Iakòbe. **5** le ty ni-mpanjaka' Iesorone, te nivory ty mpiaolo' ondatio, rekets' o fifokoa' Israeleo. **6** Ee te ho veloñe t'i Reobene le tsy hihomake, vaho tsy ho tsi-ampe ondati'eo. **7** Le hoe re ty am' Iehoda: Janjiño ry Iehovà, ty fiarañanaña' Iehoda, endeso mb'am' ondati'eo mb'eo. Hitoloñe aze o fità'eo, le Ihe ty hañolots'aze amo rafelahi'eo. **8** Le hoe ty nanoe'e i Levy: Ee te ho amy Masi'oy ty Tomime'o naho ty Orime'o; i niventea'o e Masà naho nitsöhe'o an-drano' i Meribà; **9** hoe re ty aman-drae'e naho i rene'e: 'Amoeako.' tsy nihaoñe'e o roahalahi'eo, nialik'ama'e o ana'eo; amy te norihe'e o tsara'oo vaho nambena'e i fañina'oy. **10** Hanare' iereo am'Iakobe o lili'oo, naho am'Israele i Tsara'oy; le hapo' iareo añatrefa'o eo ty emboke, naho soroñe añañe an-kitreli'o eo. **11** O ry Iehovà, tahio ty fijangana'e naho ty fitoloñam-pità'e, fofoho ambaniañe o miatreatre azeo, naho o malaiñe azeo, tsy hitroara' iareo ka. **12** Le hoe ty nanoe'e i Beniamine, Himoneñe añ'ila'e eo am-pierañerañañe i kokoa' Iehovà; saroña'e lomoñandro, ie mimoneñe añivo' o soro'eo. **13** Le hoe ty nano'e Iosefe: Ho tahie'

Iehovà ty tane'e, amo vara' fanjàka' i likerañaieo, i mikay, amy laleke mitrokotroko ambane'ey, **14** naho amo fivokara talango' i àndroio, naho amo lengo'e banabanae' i volañeio, **15** naho amo hatsomerentsere' o vohitse haehaeoo, amo vara fanjàka' o tamboho hatrela'eo; **16** naho amo harea' ty tane toy amy halifora'eio, naho amy fatariha' i nimoneñe androngoñe aoiy, ho tata ami'ty añ'ambone' Iosefe, ambone' ty añambone' i miambak' amo roandrian-droahalahi'eo. **17** Añombelaha ty valohan' ana'e, volonahetse ty aze; tsifan-drimo o tsifa'eo, ama'e ty handronjeronjea'e ondaty iabio sikal'añ'olo-ty tane toy, ie o aleale' i Efraimeo, naho o arivo-arivo' i Menasè. **18** Le hoe ty nanoe'e i Zebolone: Mirebeha ry Zebolone, amo fionjona'oo naho ry Isakhare, amo kiboho'oo. **19** Ho koihe' iareo homb' amy haboañey mb'eo ondatio, eo ro hañenga' iareo soron-kavañaña; fa ho karae' iareo ty havokara' o riakeo, naho ty vara mikafitse am-paseñe ao. **20** Le hoe ty nanoe'e i Gade, Soa tata ty mampitratrañake ty a i Gade; hoe liona ty imoneña'e, rimate'e ty fitàñe naho ty hevo. **21** Rinambe'e ho aze ty anjara valoha'e; Fa tao ty nañajañe ty anjaram-pandily. Naho nivory ty mpiaolo' ondatio le ie ty nitoloñe ty zaka-to' Iehovà, naho o fepe'eo am' Israele. **22** Le hoe ty nanoe'e i Dane, anan-diona t'i Dane, mitsamboañe boak'e Basane aña. **23** Le hoe ty nano'e i Naftalý, O Naftalý: Ihe ene-pañisoñañe, atsake ty fitahia' Iehovà, lova'o i riakey naho ty atimo. **24** Le hoe ty nano'e i Asere, soa-tata te amy ze atao anake t'i Asere, hisohe' o rahalahi'eo; hajo'e an-tsolik' ao ty fandia'e. **25** Viñe naho torisike ty ho sikada'o, vaho hañeneke o andro'oo ty haozara'o. **26** Tsy añaohatse t'i Andrianañahare, ry Iesorone, i miningitse andikerañey hañolora'e, naho amo rahoñeio ambolonahe'e. **27** Fitsolohañe t'i Andrianañahare Haehae, ambane eo o fitàñe nainai'eo. Hasio'e aolo'o mb'eo o rafelahi'oo le hanao ty hoe, 'Arotsaho,' **28** Mimoneñe am-bangiñe soa'aro ao t'Israele, miereñereñe ty rano manganahana' Iakobe, an-tanen-tsako naho divay vao; eka, mampitsopatsopa-jono ama'e o andindi'ey. **29** Haha irehe ry Israele, ia ty mañirinkiriñe azo? Ondaty rinomba' Iehovà, ty Fikalan-defo-pañolorañe azo, naho ty Fibara-pisengea'o, le hitsilofiñe aolo'o ao o rafelahi'oo, vaho ho liallà'o iaby o toets-abo' iareoo.

**34** Niañambone ty vohi-Nìbo amy zao t'i Mosè, boak' an-tanemira' i Moabe pak' antiotio' i Pisgà, tandrife Ieriko; vaho natoro' Iehovà aze i hene tane—boake Gilade pake Dane; **2** le i Naftalý iaby, naho ty tane' i Efraime, naho ty a i Menasè, naho ze hene tane' Iehoda pak' amy riak' ahandrefañey **3** naho i Atimoy, naho ty tane pisak' am-bavatane' Ieriko ey, i rovan-tsatrañey pake Tsoare. **4** Le hoe t'Iehovà ama'e, Ingo ty tane nifantàko amy Avrahame naho am' Ietsàke naho am' Iakobe ami'ty hoe, Hatoloko amo tarira'oo; nampahaisahako azo am-pihaino'o f'ie tsy hitsake mb'eo. **5** Aa le nihomak' an-tane Moabe eo t'i Mosè, mpitoro' Iehovà ami'ty tsara' Iehovà; **6** vaho nalente'e am-bavatane an-tane' i Moabe tandrife i Bet'peore ao, fe tsy fohi' ondaty pake henane i kibori'ey. **7** Zato-tsi-roapolo-taoñe t'i Mosè te nihorogodobo, tsy nirombitse o fihaino'eo, vaho tsy niketrake ty haozara'e. **8** Nandala aze telo-polo andro an-tanemira' i Moabe eo o ana' Israeleo, am' para' te niritse o andro firovetañe naho fandalàñeo. **9** Nilifotse ty arofon-kihitse t'Iehosoa ana' i None; ami'ty nanampeza' i Mosè fitàñe, le nitsendreñe aze o ana' Israeleo, vaho nanoe' iareo ze nandilia' Iehovà i Mosè. **10** Ampara' izay tsy teo ty mpitoky nitroatse e Israele ao nañirinkiriñe i Mosè, ie niarifoana' Iehovà am-piatrefan-daharañe, **11** amo hene viloñe naho raha tsitantane nañiraha' Iehovà aze hanoe'e an-tane Mitsraime ao amy Paro naho amo mpitoro'e iabio vaho amy hene tane'ey; **12** am-pitàñe ra'elahy an-kaozarañe naho amy fampangetraketrahañe folo'ay nabo'a' i Mosè am-pahaisaha' o ana' Israele iabioy.

# Josoa

**1** le aña te nihomake t'i Mosè mpitoro' Iehovà, le nitsara am' Iehosoa ana' i None, mpitoro' i Mosè, t'Iehovà, ami'ty hoe: **2** Fa vilasy t'i Mosè mpitoroko; aa le miongaha, itsaho Iardeney, ihe naho ze hene ondaty retiaña, mb' an-tane atoloko iareo, toe ho amo ana' Israeleo; **3** fa natoloko anahareo ze toetse lian-delampandia' areo, ty amy asako amy Mosèy. **4** Mifototse am-patrambey aña miharo amy Lebanone etia, pak' amy saka beiy, i Peratey, naho ze hene tanen-te-Kète, pak' amy Riake beiy, mb' amy firoña' i àndroy aney ty ho efe-tane' areo. **5** Leo raike t'indaty tsy hiongake hiatrek' azo amo hene andro hiveloma'oo; manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama'o; tsy hilesa ama'o iraho, tsy haforintseko ka. **6** Mihafatrara vaho mahasibeha; fa ihe ty hampandova ondaty retoaña i tane nifantàko aman-droae' iareo hatoloko iareoy. **7** Aa le mihaozara naho mahavania, hañaambeña naho hañorike i Tsara iaby linili' i Mosè mpitoroko azoy; ko mitolike mb' am-pitàn-kavana ndra havia, soa te hiraorao ndra aia' aia ty homba'o. **8** Tsy hienga ampali'e ty Boke Hake toy, ie haereñere'o handro naho haleña, hañaambeña naho hanao ze hene misokitse ao; le hiraorao o sata'oo, vaho haharongatse. **9** Aa vaho tsy liniliko hao? Mihafatrara naho mahasibeha; ko hemban-drehe ko miroreke: fa ama'o t'Iehovà Andrianañahare'o ndra aia'aia ty homba'o. **10** Aa le linili' Iehosoa o mpiaolo' ondatio ami'ty hoe: **11** Mirangà anteñaña' i tobey mb'eo le afantoho ondatio ami'ty hoe: Mañalankaña fivatiña, fa hitsake Iardeney nahareo aña'te' ty telo andro, himoak' amy taney, hitavaña ze natolo' Iehovà Andrianañahare' areo ho fanañaña. **12** Le nisaontsy amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo naho amo vakin-te Menasè'o t'Iehosoa ami'ty hoe: **13** Tiaho i tsara linili' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareoy, ami'ty hoe: Manolotse fitofañe ama' areo t'Iehovà Andrianañahare' areo vaho hatolo'e ama' areo o tane atoio. **14** Hitobok' an-tane natolo' i Mosè anahareo alafe' Iardeney atoy o vali' areoo naho o keleia' areoo naho o añombe' areoo, f'ie hitsak' aolo' o rahalahi' areoo reke-pialiaña, songa fanalolahy maozatse hañoloraña iareo; **15** ampara' te hampitofa' Iehovà o rahalahi' areoo, manahake ty nanao'e anahareo, ie fa tinava' iareo ka i tane nitolora' Iehovà Andrianañahare' areo; le himpoly an-tane fanaña' areo atoa nahareo vaho

ho tavane' areo i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareo alafe' Iardeney atoa mb'am-panjirihan' andro aña. **16** Tinoi' iareo ami'ty hoe t'Iehosoa: Hene hano'e ay ze nandilia'o anay vaho hañaveloa' ay ndra aia aia ty aña'raha'o. **17** Manahake ty nañaña' ay amy Mosè amy ze he'e, ty hañaña' ay azo naho indreza' Iehovà Andrianañahare'o hambaña amy nindreza'e amy Mosèy. **18** Aa ndra ia'ia ty hiola amy andilia'oy, tsy hañaña ze hene saontsy amantoha'o aze, le havetrake, f'ie mihaozara vaho mahasibeha.

**2** Nirahe'Iehosoa ana' i None, boake Sitime aman' etake ty mpitingaña, ami'ty hoe: Akia, tiliho i taney naho Ierikò. Aa le nienga mb'eo iereo naho nivotrak' añ' anjomba' ty karapilo atao Rakabe, vaho nandre ao. **2** Sinaontsy amy mpanjaka' Ierikooy, ty hoe: Inao pok' atoy amo haleña zao ty boak' amo ana' Israeleo hitsoetsoek' an-tane atoy. **3** Aa le nañirak' amy Rakabe ty mpanjaka' Ieriko, nanao ty hoe: Akaro ondaty nimb'ama'o mb'eo, o nimoak' an-traño'oo, ie te hifilo an-tane atoy ty niziliha' iareo atoa. **4** Fe nendese' i rakembay indaty roe rey naho naeta'e, aa le nanoe'e ty hoe: Eka, nimb' amako atoy ondatio, fa nofiko ty nihirifa' iareo; **5** ie amy fandrindriñaña i lalam-beiy naho fa nimaieña, le niaivotse indaty rey; fe tsy apotako ty nomba' indaty rey; horidaña aniany le ho tra' areo. **6** Toe nendese'e an-tafo traño vaho naeta'e an-tahon-dène ao, o fa nalafi'e an-tafoo. **7** Aa le hinorida' ondatio mb'an-dala' Iardeney mb'eo pak'amo fitsahañaña aña; ie vata'e niènga o nañoridaña, le narindriña i lalam-beiy. **8** Aa ie mbe tsy nandre iareo le nanganike mb' am' iereo an-tafo mb'eo; **9** le hoe re am'indaty rey: Fantako te natolo' Iehovà ama' areo o taneo, fa nidok' ama'ay ty firevendreñaña ama'areo vaho mitsolofina aolo' areo ze fonga mpimoneña an-tane atoy. **10** Fa jinanji'ay te nimaihe' Iehovà aolo' areo i Ria-Binday, amy niavota' areo amy Mitsaraimy; naho i nanoe' areo amy mpanjaka roe nte-Amore, alafe' Iardeney aña rey, i Sihone naho i Oge, ie vata'e narotsa' areo. **11** le nahajanjiña izay le nitranake o tro'aio, leo ondaty raika tsy aman-joton' arofo ty ama' areo amy te toe Andrianañahare andikeraña ambone ao naho an-tane ambane atoy t'Iehovà Andrianañahare' areo. **12** Aa le miambane ama' areo, mifantà amako aña'm' Iehovà, kanao nitretreze, le ho tretreze' areo ka ty akibandraeko—ehe anoloro antoke-to— **13** te havotso' areo

ho veloñe ty raeko naho i reneko naho o rahalahikoo naho o rahavavekoo naho o vara' iareo iabio vaho ho hahà' areo ty fiaï'ay tsy hivetrake. **14** Le hoe indaty rey ama'e, Hasolo ty fiaï'areo ty anay, naho tsy talilie' areo o fitoloña'aio; ie amy zao, naho atolo' Iehovà anay o taneo, le hatarik' ama'o an-kavañonan-jahay. **15** Aa le nazotso'e an-taly amy lafinetiy iereo; amy te añate' i kijolily ty anjomba'e, fa ambone' i rindriñey ty nitoboha'e. **16** Le hoe re am' iereo, Akia mb' an-kaboam-b'eo, tsy mone hifanalaka ama' areo o mpañoridaño, naho mietaha aña telo andro, ampara' te mitampoly o mpañotrokeo; izay vaho hañavelo mb'eo nahareo. **17** Aa hoe ondatio ama'e, Ho haha amy fanta nampifantà'o anaiy zahay, **18** naho tsy arohi'o amy lafinety nanjotsoa'o anaiy ty fole mena toy, t'ie mimoak' an-tane atoy; le hendese'o añ'akiba'o ao ty rae'o naho i rene'o naho o longo'oo vaho o anjomban-drae'o iabio. **19** Ie amy zao, ze hiakatsé o lalan' anjomba'oo mb' an-damoke mb'eo, le ho andoha'e ty lio'e, vaho ho afa-kakeo zahay; f'ie hitraok' ama'o amy akibay ao, le ho an-doha'ay ty lio ze paohem-pitàne. **20** Aa naho saontsie'o o fitoloña'ay zao, le halio-tahin-jahay amy fanta nampititihe'o anaiy. **21** Le hoe re: O saontsi' areoo ro ie. Nirahe'e mb'eo le niavotse iereo vaho narohi'e amy lafineti'ey i fole menay. **22** Ie nañavelo, le nipok' am-bohitsey vaho nañialo ao telo andro, ampara' te nitampoly o mpañotrokeo; tsinoetsoe' o mpañoridaño mb'eo mb'eo amy lalañey fe tsy nahaisake. **23** Aa le niavotse indaty rey, nizotso boak' am-bohibohitse ao, le nitsake, naho niheo mb'am' Iehosoa ana' i None mb'eo, vaho nitalily i nifetsak' ama' iareoy. **24** Le hoe ty asa' iareo am' Iehosoa: Toe natolo' Iehovà am-pitàn-tikañe i tane iabiy vaho mitsolofinè aolon-tikañe ze hene mpimoneñe amy taney.

**3** Nañaleñale t'Iehosoa te nitroatse, le nienga i Sitime rekets' o ana' Israele iabio naho niheo mb'am' Iardeney mb'eo, vaho nitobe eo aolo' t'ie hitsake. **2** Ie nimodo ty telo andro, le nimb'eo mb'eo amy tobey o mpialoo; **3** naho linili' iareo ondatio ami'ty hoe: Naho oni' areo i vatam-pañina' Iehovà Andrianañahare' areoy, naho o mpisoroñe nte-Levy mitarazo azeo, le miavota an-toe'o, vaho oriho. **4** Fe engao heba'e mizehe kiho ro'arivo varañe añivo' areo naho ie, ko harinea' areo, soa te ho fohi' areo ty lalan-komba' areo; fa mboe tsy niary mb' atoy

nahareo. **5** Le hoe t'Iehosoa am' ondatio: Miefera fa hanao raha tsitantane añivo' areo ao t'Iehovà hamaray. **6** Nisaontsy amo mpisoroñe t'Iehosoa ami'ty hoe: Rambeso i vatam-pañinay le mitsàha aolo ondatio. Rinambe' iereo i vatam-pañinay vaho nimb' aolo ondatio mb'eo. **7** Le hoe t'Iehovà am' Iehosoa, Hiorotse hampionjoñe azo ampahaoniña' Israele iaby iraho te anito, hahafohina' iareo te, manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama'o. **8** Aa le afantoho o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañinaio, ami'ty hoe: Ie tsatok' añ'olon-drano' Iardeney le mijohaña am' Iardeney. **9** Le hoe t'Iehosoa amo ana' Israeleo: Mb'etoe hijanjñie ty tsara' Iehovà Andrianañahare' areo. **10** Le hoe t'Iehosoa: Ho fohi' areo henane zao te añivo' areo ao t'i Andrianañahare veloñe le tsy mete tsy roahe'e aolo' areo mb'eo o nte-Kanàneo, naho o nte Kiteo, naho o nte-Kiveo, naho o nte-Perizeo, naho o nte-Girgasio, naho o nte-Amoreo vaho o nte-Iebosio. **11** Hehe te mitsak' aolo' areo mb' am' Iardeney ty vatam-pañina' i Talè' ty tane toy iaby. **12** Aa le joboño ondaty folo-ro' amby boak' amy fifokoa' Israele rey, songa ondaty raiké i fifokoañe rey. **13** Amy te, ie mijohañe an-drano' Iardeney ty lelam-pandia' o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañina' Iehovà, Talè' ty tane bey toiio, le ho tampake ty rano' Iardeney vaho hivotry ho haboañe o rano mikararake boak' ambone aña. **14** Aa naho niavotse an-kiboho'e ondatio hitsake Iardeney, le aolo ondatio o mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinaio, **15** le vata'e nivotrak' añ' olo-drano' Iardeney ty fandia' o mpitarazo i vatam-pañinaio—toe manganahana añ'olo' Iardeney iaby o rano' Iardeneio amo hene andro an-tsam-pamokarañe— **16** le nijihetse o rano nizotso boak' ambone eio naho nionjoñe ho haboañe nitakatsé ty atao Adame aña, i rova marine' i Tsaretàne; le vata'e nitampake o ho nizotso mb'and-Riak-Arabà naho mb'amy Riaké Siray mb'eoo, vaho nitsake tandrife Ierikò ey ondatio. **17** Nijohañe antane maik' anteñateña' Iardeney o mpisoroñe nitarazo i vatam-pañina' Iehovàio, le hene nitsak' an-tane maiké t'Israele, ampara' te tafatsàke Iardeney iaby i valobohòkey.

**4** Naho fa hene tafatsàke Iardeney i valobohòkey, le nitsara ty hoe am' Iehosoa t'Iehovà: **2** Rambeso ondaty folo-ro' amby boak' am' ondatioo; songa ondaty raiké ze fifokoañe, **3** le ifantoho ty hoe:

Mandrmbesa vato folo-ro' amby boak' am' Iardeney ao, amy ijohañam-pandia' i mpisoroñe rey, naho endeso hitsake mindre ama' areo vaho apoho amy tobe hialeña' areo te anitoy. **4** Aa le kinanji' Iehosoa indaty folo-ro' amby nedre'e amo ana' Israeleo rey; sin dre ondaty raike ze fifokoa'e. **5** Le hoe t'Iehosoa am' iereo, Mitsàha aolo' i vatam-pañina' Iehovà Andria nañahare' areoy an-teñateña' Iardeney vaho songa mandrmbesa vato raik' an-tsoro'e ty ami' ty ia' o fifokoa' o ana' Israeleo; **6** ho viloñe ama' areo, aa naho mañontane anahareo o ana' areo amy aney, ty hoe: Inoñ' ama' areo o vato retoañe? **7** Le ty hoe ty hatalili' areo: Amy te nitampak' aolo' i vatam-pañina' Iehovà o rano Iardeneio; ie nitsake Iardeney, le nitampake o rano' Iardeneio; vaho ho faniahiañe o ana' Israeleo nainai'e o vato retoañe. **8** Aa le nanoe' o ana' Israeleo i namantoha' Iehosoay, naho rinambe' iereo ty vato folo-ro' amby boak' anteñateña' Iardeney ao, ty amy tsinara' Iehovà am' Iehosoay, ty ami'ty ia' o fifokoa' o ana' Israeleo, naho nendese' iereo nitsake mindre am' iereo mb' an-tobe mb'eo vaho napo' iereo ey. **9** Natroa' Iehosoa añivo' Iardeney ka ty vato folo-ro' amby amy nijohañam-pandia' i mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinay rey vaho mbe eo izay henane. **10** Aa le nijohañe añivo' Iardeney o mpisoroñe nitarazo i vataio ampara' te niheneke i nampitaroñe' Iehovà Iehosoa am' ondati' ty amy nandilia' i Mosè Iehosoa iabiy; vaho nalisa nitsake mb'eo ondatio. **11** Naho fa tafatsàke ondaty iabio, le nitsake ka i vatam-pañinan' Añaharey naho i mpisoroñe rey añañtrefa' ondatio. **12** Nitsake reke-pialiañe aolo' o ana' Israeleo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i vakimpifokoa' i Menasè ty amy nisaontsie' i Mosè am' iereo; **13** va'e efats' ale reke-pialiañe veka'e hialy ty nionjoñe mb'an-kotakotak' añañtrefa' Iehovà, mb'a monto' Ieriko mb'eo. **14** Naonjo' Iehovà ampahaoniña' Israele iaby t'Iehosoa amy andro zay; vaho nañeveñe ama'e manahake ty nañeveña' iareo amy Mosè amo hene andro niveloma'eo. **15** Nitsara amy Iehosoa t'Iehovà, ami'ty hoe: **16** Ampitroaro boak' am' Iardeney o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañinaio. **17** Aa le nandily amy mpisoroñe rey t'Iehosoa, nanao ty hoe: Mitroara amo Iardeneio. **18** Naho niakatse boak' an-teñateña' Iardene ao i mpisoroñe rey nitarazo i vatam-pañina' Iehovà, vata'e nitroatse an-tamboho eo o lelam-pandia' i mpisoroñe reio le nimpoly antoe'e o rano' Iardeneio, nanginahina aña'olo'e iabio

manahake te taolo. **19** Nitroatse Iardeney amy andro faha-folo' i volam-baloha'eiy ondatio vaho nitobe e Gilgale an-dafe atiñana' Ieriko eo. **20** Le natroa' Iehosoa e Gilgale eo i vato folo-ro' amby nakare' iareo am' Iardeney rey; **21** vaho nitaroñe'e amo ana' Israeleo ty hoe: Aa naho añañtanea' o ana' areo an-droae'e aña' andro aña ty hoe: Ino o vato retoañe? **22** le hampandrendrehe' areo o ana' areo ty hoe: Nitsake Iardeney an-tane mipintampintaña t'IIsraele. **23** Amy te nimaihe' Iehovà Andrianañahare' areo aolo' areo ty rano Iardene ampara' t'ie tafatsàke, manahake ty nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo i Ria-Binday, ie nimaihe'e añañtrefan-tikañe ampara' te tafatsake, **24** hahafohina' ze kila ondati' ty tane toy te maizatse ty fità' Iehovà, hañeveña'e am' Iehovà Andrianañahare' areo nainai'e.

**5** Aa naho jinanji' o hene mpanjaka' o nte-Amore alafe' Iardeney mañandrefañe, naho ze hene mpanjaka' o nte Kanàne marine i riakey te nimaihe' Iehovà aolo' o ana' Israeleo o rano' Iardeneio ampara' t'ie tafatsàke, le nitronake ty arofo' iareo vaho tsy nahakofòke ty amo ana' Israeleo. **2** Ie henane zay, hoe t'Iehovà am' Iehosoa: Tseneo meso am-bato pilake vaho savaro indraike o ana' Israeleo ho fañindroe'e. **3** Aa le nitsene mesom-bato pilake t'Iehosoa, vaho nisavare'e e Gibeate-ha-aralote eo o ana' Israeleo. **4** Zao ty talim-panavara' Iehosoa iareo: toe nihomak' am-patrambey an-dalañe eo ze hene ondaty niakatse i Mitsraimeo; o lahilahio, o lahindefoñe, ie fa niavotse i Mitsraime. **5** Fa nivotso-boy ondaty iaby niakatse boak'ao, fe tsy nisavareñe ze hene ondaty nasamak' am-patrambey amy lalañe niakara' iareo i Mitsraimey, **6** amy te efa-polo taoñe ty nañaveloa' o ana' Israeleo am-patrambey aña, ampara' te nihomake i fifeheañe iabiy, o lahindefoñe niavotse i Mitsraimeo, ie tsy nañañoñe ty fiarañanaña' Iehovà; i nifantà' Iehovà te tsy hapò'e hahaoñe i tane nifantà' Iehovà amandroe' iareo te hatolo'e antikañe, tane orikorihendrono naho tanteley. **7** Aa le nibeize'e o ana' iareo handimbe iareo, ie ty nisavare' Iehosoa, tinampake kanao tsy nivotso-boy amy lalañe. **8** Naho niheneke ty fanavarañe i valobohòke iabiy le nitofa an-tobe'e ao ampara' te nimelañe. **9** Hoe ty tsara'Iehovà am'Iehosoa: Anindroany t'ie namarimbariñe ty inje' i Mitsraime tsy ho ama' areo. Aa le nitokaveñe ty hoe Gilgale i toetsey, ampara' te henane. **10** Ie nitobe e

Gilgale ao o ana' Israeleo le nambena' iareo i Fihelañ' amboney ami'ty hariva' i andro faha folo-efats' ambi' i volañey amonto' Ieriko ey. **11** Nikamà' iareo ty voka' ela' i taney amy loak' andro' i Fihelañ' Amboney: mofopodalivay naho tsako tonon amy àndroy. **12** Nijihetse amy andro nañorike i nikamà' iareo ty voka' i taneiy i maney vaho tsy nahazo mane ka o ana' Israeleo, f'ie nikama ty vokan-tane Kanàne amy taoñe zay. **13** Narine' Ieriko t'Iehosoa t'ie nampianandra fihaino naho nahaisake te inge t'indaty aolo'e, am-pità'e ty fibara tsinoake; vaho nimb' ama'e mb'eo t'Iehosoa, nanao ty hoe: Ama'ay v'iheo ke amo rafelahi' aio? **14** Le hoe re, Aiy! Izaho mpifehe o lahindefo' Iehovào ty nivotrahako etoa. Aa le nibabok' an-dahara'e antane eo t'Iehosoa le niambane nanao ty hoe: Ino o ho saontsie' ty talèko amy mpitoro'eoio? **15** Le hoe ty mpifehen-dahindefo' Iehovào tam' Iehosoa: Afaho am-pandia'o o hana'oo; amy te miavake o toetse johañe'oo. Le nanoe' Iehosoa.

**6** Le amy zao, nigabeñe fatratse t'Ieriko ty amo ana' Israeleo: leo raiké tsy niakatse, ndra raiké tsy nimoak' ao— **2** Le hoe t'Iehovà amy Iehosoa: Inao te natoloko am-pità'o t'Ieriko, naho i mpanjaka'ey vaho o fanalolahio. **3** Hiarikatoha' areo i rovay; ze hene lahindefoñe ty hiariari' i rovay indraiké. Andro eneñe ty hanoa'o Izay. **4** Hitintiñe tsifan' añondrilahy fito ty mpisoroñe fito aolo' i vatam-pañinay; ie ami'ty andro faha-fito le hiaria' areo im-pito i rovay vaho hampipopò o tsifan' añondrio i mpisoroñe rey. **5** Ie amy zao, naho tiöfe' iareo ela i tsifan' añondry rey, naho janji' areo ty feo' i antsivay, le sindre hampipoñake ty pazake ondatio naho hikoromake ho pisake ty kijoli' i rovay vaho songa hiranga anakahiti'e miaolo mb'eo t'indaty. **6** Kinanji' Iehosoa ana' i None o mpisoroñe, le hoe ty asa'e tama'e: Ongaho i vatam-pañinay vaho mpisoroñe fito ty hinday tsifan' añondrilahy fito aolo' i vatam-pañina' Iehovày. **7** Le hoe ty asa'e am' ondatio: Mionjona mb'eo le arikatoho i rovay vaho ampiaolò o lahin-defoñe i vatam-pañina' Iehovày. **8** Ie amy zao: nisaontsy am' ondatio t'Iehosoa, le nionjom-beo i mpisoroñe fito nitañe tsifan' añondrilahy fito añatrefa' Iehovà rey, le nitiofe' iareo o tsifao vaho nanonjohy iareo i vatam-pañina' Iehovày. **9** Niaolo o mpisoroñe nitiok' antsivao amy zao ondaty nitam-pialiañe, le nanonjohy i vatam-pañinay o mpivolio; vaho nitolom-pipopò avao o

tsifao. **10** Linili' Iehosoa amy zao ondatio ami'ty hoe: Ko mikoràke, ee te tsy ho janjiñeñe hey ty fiarañanaña' areo, vaho tsy hiakatse am-palie' areo ndra saontsy raiké ampara' ty andro koihéko te hipazake; le hene hipozak' amy zay. **11** Aa le nampiararie'e i vatam-pañina' Iehovày i rovay, indraiké t'ie niarikatoheñe naho nibalik' an-tobe iareo vaho nialeñe an-tobe ao. **12** Nitroatse marain-tsi-kiaké t'Iehosoa vaho rinambe' o mpisoroñe i vatam-pañina' Iehovày. **13** Aa le nainai'e nimb'eo nampipopò o tsifao i mpisoroñe fito ninday tsifan' añondry fito añatrefa' i vatam-pañina' Iehovày rey; niaolo iareo o lahindefoñe vaho nanonjohy i vatam-pañina' Iehovày o nivolio, nainai'e am-pipopòeñe o antsivao. **14** Ie amy andro faharoey le nañariari' i rovay indraiké iareo vaho nimpoly an-tobe ao; nanoe' iareo andro eneñe izay. **15** Ie amy andro fahafitoy le nitroatse te manjirik' andro naho narierie' iareo i rovay vaho nitoloña' iareo impito; amy àndroy avao ty nañariaria' iareo i rovay im-pito. **16** Aa ie amy faha-fitoy naho nampipopò i tsifa rey o mpisoroñe le nanao ty hoe am' ondatio t'Iehosoa: Mipoñafa, fa natolo' Iehovà ama' areo i rovay. **17** Hatokañe amy Iehovà i rovay, ie naho ze kolotoin-draha ama'e ao; i Rakabe karapilo avao ty ho veloñe naho ze mitraok' ama'e añ'anjomba'e ao amy te naeta'e o ìrake nampihitrefen-tikañe. **18** Ie amy zao ifoneño o raha navikeo tsy mone mamà-batañe, fa naho rambese' areo ho fanañañe o raha navikeo, le hafà' areo ho am-pöheke ka ty tobe' Israele. **19** Kila miavake am' Iehovà i volafotiy, i volamenay vaho o fanake torisike naho viñe; ie hazilik' an-driha' Iehovà ao. **20** Aa le nampipoñake ty koike ondatio, nitiofeñe o tsifao. Naho nahajanjiñe ty feo' o tsifao ondatio, le pinaza' ondatio ty koke, naho nikoromake ho pisake i kijoliy vaho nitoañe mb' an-drova ao ondatio, sindre gaon-dahy niaolo mb'eo nitavañe i rovay. **21** Ie fonga nandrotsake an-dela-pibara ze tan-drova ao, ndra lahilahy ndra rakemba, o tora'eo naho o beio, o añombeo naho o añondrio vaho o borikeo. **22** Le hoe t'Iehosoa am' indaty roe nipiapia amy taney rey: Akia mb' añ' anjomba' i karapiloy vaho akaro i rakembay naho ze hene aze ty amy nifantà' areo. **23** Aa le nimoak' ao i ajalahy nitampoñe rey naho nakare' iareo t'i Ra kabe naho ty rae'e naho i rene'e naho o rahalahi'eo naho ze vara'e iaby; nakare' iareo ze hene longo'e vaho nampitobèñe alafe' i tobe' Israeley. **24** Finorototo' iareo afo i rovay naho ze he'e ama'e ao; naho tsy ty



volafoty, ty volamena naho o fanake torisike naho viñeo avao ze napo' iareo am-panontoñam-banankiboho' Iehovà ao. 25 Le rinomba' Iehosoa veloñe t'i Rakabe karapilo naho o añ'anjomban-drae'eo vaho o aze iabio; ie mimoneñe añivo' Israele ao ampara' te henane; ami'te naeta'e i nampihitri' Iehosoa hanampoñe Ieriko rey. 26 Aa le nampifanta' Iehosoa ondatio henane zay ami'ty hoe: Voa-fåtse añatrefa' Iehovà t'indaty miongake hañamboitse ty rova Ieriko toy; ami'ty fihomahan-tañoloñoloña'e ty hampipoha'e o mananta'eo vaho ami'ty fivetraha' i tsitso'ey ty hampijadoña'e o lalam-bei'eo. 27 Aa le nitahie' Iehovà t'Iehosoa; vaho nanitsike i taney ty enge'e.

**7** Fe nandilatse amo raha navikeo o ana' Israeleo; amy te nandrambe raha navike t'i Akane, ana'i Karmý, ana' i Zabdy, ana'i Zerake, fifokoa' Iehodà; vaho nisolebatse amo ana' Israeleo ty haviñera' Iehovà. 2 Nañirake ondaty boake Ieriko mb'amy Ày marine i Bete-avene, atiñana' i Betele mb'eo t'Iehosoa, le hoe ty nanoe'e: Akia, tampono i taney. Aa le nionjoñe mb'eo ondatio nanampoñe i Ày. 3 Ie nibalike mb'amy Iehosoa mb'eo le nitalily ty hoe: Ko ampionjoneñe mb'eo iaby ondatio; fe añiraho ondaty telo arivo ndra ro' arivo hionjoñe mb'eo handafa i Ày; ko votsora'o hifanehake mb'eo i maro iabiy, amy t'ie tsy ampeampe. 4 Va'e lahilahy telo-arivo amy màroy ty nionjomb'eo; f'ie nitriban-day añatrefa' ondati' i Àio, 5 naho nañohofa' ondati' i Àio loza t'indaty telopolo eneñ' amby; le hinorida'e boak'amy lalam-beiy pake Sebarime añe, naho linafa' iareo amy fizotsoañey mb'eo vaho nalorè aman' arofo ondatio, nitranake hoe rano. 6 Rinia' Iehosoa i saro'ey naho nibabok' an-tane an-dahara'e añatrefa' i vatam-pañina' Iehovà ampapa' te haleñe, ie naho o androanavi' Israeleo songa nampibobò deboke añambone'e. 7 Le hoe t'Iehosoa: Hoke! ry Rañandria Iehovà, aa vaho akore ty nampitsaha'o Iardeney ondaty retoañe hanesea'o am-pità' o nte-Amoreo, hampihomaha'o anay? Hamake t'ie nilesa naho nitobok' alafe' Iardeney añe! 8 O Rañandria, ino ty ho asako, kanao niambohoa' Israele o rafelahi'eo! 9 Ie mahajanjiñe izay o nte-Kanàneo naho o hene mpimoneñe an-tane atoio, le hiariseho anay, vaho hapitso' iareo an-tane atoy ty tahina'ay, le hatao'o akore i Tahina'o jabahinakey? 10 Le hoe t'Iehovà am' Iehosoa: Miongaha, ino ty ibaboha'o an-dahara'o? 11 Toe nanao hakeo t'Israele; nililare' iareo i fañinako

nandiliako am'iareoy; nangalake amo raha navikeo; naho nampikametse naho nañetake vaho napoke amo harao'eo. 12 Aa le tsy nahafitroatse añatrefan-drafelahi'e o ana' Israeleo; niambohoa' iareo o rafe lahí'eo amy t'ie ninjare fokom-patse; tsy hindre ama' areo iraho naho tsy mongore' areo hey o nozoñeñe ama' areo. 13 Miongaha, ampiavaho ondatio, ano ty hoe: Miefera ho ami'ty maray; fa hoe ty tsara' Iehovà Andrianañahare' Israele: Aman' onjitse ty añivo'o ao, ry Israele; tsy mahafijohañe añatrefa' o rafelahi'oo irehe ampara' te akareñe ama' areo hey i natokañey. 14 Aa ie maraindray, miheova mb'eo am-pifokoañe; vaho ze fifokoa rambese' Iehovà ro hañarine an-kasavereña'e; le ty hasavereñañe edrè' Iehovà ro hañarine mb'eo ki-anjomba'e; le ty anjomba edrè' Iehovà ro hitotoke ki' ondaty. 15 Ie amy zay, ho forototoeñe añ'afao ty nandrambe o raha navikeo rekets' o fanaña'e iabio; amy te nililare'e ty fañina' Iehovà, vaho nanao hatsivokarañe e Israele ao. 16 Aa le nañaleñaleñe amy maraiñey t'Iehosoa vaho nampitotohe'e t'Israele am-pifokoa'e le nivoa ty fifokoa' Iehoda. 17 Nampitotohe'e ty fifokoa' Iehoda, le voa ty hasavereña' i Zerake; nampitotohe'e ty hasavereña' i Zerake, lahilahy an-dahilahy le voa ty Zabdy. 18 Nampitotohe'e ki' ondaty ki' ondaty i anjomba'ey le voa t'i Akane, ana' i Karmi, ana' i Zabdy, ana' i Zerake, fifokoa' Iehoda. 19 Aa le hoe t'Iehosoa amy Akane, O anako, ehe toloro engeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, vaho andriaño; atalilio ahy henaneo i nanoe'oy; le ko aetake. 20 Le hoe ty nato'i i Akane am' Iehosoa: Toe nandilatse am' Iehovà Andrianañahare' Israele iraho vaho zao naho zao ty nanoeko. 21 Naho nitreako amo fikopahañeo ty sarimbo soa boake Sinare naho ty volafoty sekele roanjato, naho ty tseram-bolamena milanja sekele limampolo, le nihañeko, naho rinambeko; vaho ingo, mikafitse an-tane añivon-kibohoko ao, ambane ao i volafotiy. 22 Aa le nampañitrike irake t'Iehosoa, naho nilay mb' amy kibohotsey iereo, le ingo t'ie nikafitse an-kiboho'e ao, vaho ambane'e ao i volafotiy. 23 Rinambe' iereo boak' an-kibohotse ao izay le nendese'e mb' amy Iehosoa, naho mb'amo hene ana' Israeleo mb'eo vaho napo' iereo añatrefa' Iehovà. 24 Rinambe' Iehosoa naho Israele iaby t'i Akane ana' i Zerake naho i volafotiy, i sarimboy naho i tseram-bolamenay naho o ana-dahi'eo, o anak' ampela'eo naho o añombe'eo naho o borike'eo naho o añondri'eo naho i kiboho'ey

naho ze ama'e iaby; le nampionjone' iereo mb' ambavatane' Akore mb'eo. 25 Le hoe t'Iehosoa: Ino ty nanolora'o sotry anay? Iehovà ty hanolo-sotry ama'o te anito. Aa le nametsaha' Israele vato, naho namorototo iareo an' afo vaho nametsa-bato ama'e. 26 Nampitoabora' iareo votrim-bato jabajaba ty ambone' iereo, ze mbe eo henaneo, le nitolik' amy haviñera'ey t'Iehovà. Aa le natao Vavatane' i Akore ty añara' i toetsey, pake henane.

**8** Le hoe t'Iehovà am'Iehosoa: Ko hemban-drehe, ko manahelo; miavota naho endeso mindre ama'o mb'e Ày mb'eo ze hene lahin-defoñe, Inao fa natoloko am-pità'o ty mpanjaka' i Ày naho ondati'eo naho i rova'ey vaho i tane'ey. 2 Hano'e'o amy Ày naho amy mpanjaka'ey hambañe amy nanoa'o am' Ieriko naho i mpanjaka'eiy; fe ho tana' areo ho tsindro' areo o vara'eo, naho o aňombe'eo, Vandroño boak' am-boho'e ao i rovay. 3 Aa le niongake t'Iehosoa rekets' o hene' lahin-defoñe, hionjoñe mb'e Ày mb'eo; jinobo' Iehosoa ty lahilahy telo-ale, fanalolahy mahavany, vaho nirahe'e mb'eo haleñe. 4 Nafanto'e ami'ty hoe: Inaol' hiampitse amboho' i rovay nahareo hamandroñe i rovay, ko halavira' areo i rovay, vaho fonga mihentseña. 5 Izaho reketse ze hene' ondaty amako ro higodañe mb' amy rovay mb'eo; ie amy zao, naho miakatse hañoridañe anay iereo manahake i teoy, le handripak' an-day aňatrefa' iareo zahay. 6 Ie miakatse hañoridañe anay, naho fa tinari'ay hisitak' amy rovay le hanao ty hoe: Hehe t'ie milay antikañe manahake tam-pifotora'ey. Izay ty hilaisa'ay aolo' iareo mb'eo. 7 Hiongak' am-piampirañe amy zao nahareo hitavañe i rovay; fa hatolo' Iehovà Andrianañahare' areo am-pità' areo. 8 Ie nivotrake amy rovay, le ampiforeheto añ' afo i rovay; i tsinara' Iehovà ty hanao' areo aze; inay, fa liniliko. 9 Aa le nampionjone' Iehosa; le nimb'eo iereo niampitse, naho nitobe aňivo' i Betele naho i Ày ahandrefa' i Ày ao; nialeñe am' ondatio avao t'Iehosoa. 10 Nañampitso amy loak' àndroy t'Iehosoa, le nitehafa'e ondatio vaho nionjoñe mb'eo, ie naho o mpiaolo' Israeleo ty niaolo ondatio mb'e Ày aña. 11 Aa le nionjom' beo iaby ondaty nindre ama'eo, o lahindefoñe, naho nañarine mb'eo, le nijohañe tandrifé i rovay, vaho nitobe avara' i Ày ey; toe aňivo'e naho i Ày eo ty vavatane. 12 Nandrambe lahilahy va'e lime-arivo re vaho nampiangpire'e aňivo' i Betele naho i Ày

ahandrefa' i rovay. 13 Aa le nisalahañe i maroiy: i lahialeñe avara' i rovay naho o nivolio am-piampirañe ahandrefa' i rovay ao; le nimb' añ' ivo' i vavataney hialeñe t'Iehosoa. 14 Ie amy zao, naho nahaoniñe izay ty mpanjaka' i Ay le nalisa niongake maraindray o lahilahi' i rovaio vaho niakatse hiambotrak' am' Israele an-kotakotake, ie naho ondati'e iabio, mb' amy namotoañañey, aolo' i Arabà; fe tsy napota'e te amboho' i rovay ty nivoñoñe aze. 15 Nanao sare gioke aolo' iareo t'Iehosoa naho Israele iaby, le nan dripàke mb' an-dala' i fatrambeiy mb'eo. 16 Aa le kinoike iaby ondati' i Aio hifanontoñe, hañoridañe; le nihoridà' iareo t'Iehosoa, nisitake amy rovay. 17 Tsy nengañe ondaty ty e Ay ndra e Betele ao ze tsy niakatse hañotroke Israele; napo' iareo nisokake i rovay le nañoridañe Israele. 18 Aa le hoe t'Iehovà am' Iehosoa: Atora-kitsio mb'amy Ay i lefoñe am-pità'oy; fa hatoloko am-pità'o. Aa le nahiti' Iehosoa mb' amy rovay i lefoñe am-pità'ey. 19 Nivoratsake boak' antoe'e ao amy zao o niampitseo; namorehetse ty lay mb'eo ty amy nañitia'e i fità'eiy naho nimoak' amy rovay ao, nitavañe aze, vaho namiañe afo amy rovay. 20 Aa ie nitolike naho niisake mañamboho o lahilahi' i Aio, ingo nañatoeñe mb' an-dikeramb'eo i rovay, le tsy nioniñe ty hipotatsaha' iareo ke mb' atia he mb' etia amy te nibalike mb' amo nañoridañe iareo mb'eo o nilay mb' ampatrambeio. 21 Naho nioni' Iehosoa naho Israele iaby te tinava' o nanampokeo i rovay naho te nionjoñe mañambone ty hatoe' i rovay, le nibalike, vaho zinama' iareo o lahilahi' i Aio. 22 Niakatse i rovay ka o ila'eo hifañantrek' am' iareo; aa le niarikoboña' Israele, etia ty ila'e, atia ty ila'e, vaho binaibai'e iereo ampara' t'ie po-sehanga'e leo raiké tsy nahapoliotse. 23 Nenga' iereo veloñe ty mpanjaka' i Ay vaho nasese mb' am' Iehosoa mb'eo. 24 Ie nihenefe' Israele zamañe o mpimone' i Ay an-kivoke eio naho i ampatrañe ey nañoridañe iareo rezay, toe nampitsingoritriempibara ampara' t'ie nimongotse, le hene nitolike mb'e Ay mb'eo t'Israele, nanjevoñ' aze an-dela-pibara. 25 Ty hamaro nikorovok' amy andro zay amo lahilahy naho rakembao, le rai-ale-tsi-ro'arivo—ze hene'ondati' i Ay. 26 Tsy nafore' Iehosoa ty fità'e nañity i lefoñey ampara' te nimongore'e ze fonga mpimone' i Ay. 27 O aňombeo naho i vara-fikopa' i rovay avao ty tinava' Israele ho fitsindro'e ty amy tsara linili' Iehovà am'Iehosoy. 28 Aa le finorototo' Iehosoa ty Ay naho nanoe'e tamboho tsy modo, toe hoake ampara' henane. 29 Naradorado'e

an-katae ty mpanjaka' i Ay ampara' te hariva; ie tsofots' andro le nandily t'Iehosoa naho nazotso' iareo amy hatae y i lolo'ey, naho navokovoko an-dalambey' i rovay vaho naonjoñe ama'e ty votrim-bato jabajaba mbe eo henanekeo. **30** Le namboara' Iehosoa kitrely t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, am-bohi' Ebale eo **31** ty amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà o ana' Israeleoy, manahake i sinokitse amy boke Hà' i Mosèiy, kitrely vato tsy pinèke, tsy nañonjonañe viñe; naho nibanabanae' iareo soroñe am' Iehovà, vaho nandenta engan-kanintsifne. **32** Sinoki'e amo vatoo ty hambañe amy Tsara' i Mosèy, nisokire'e añatrefa' o ana' Israeleo. **33** Hene nijohañe añ'ila' i vatam-pañinay etoy naho añ' ila'e ero y añatrefa' o mpisoroñe nte-Levy nitarazo i vatam-pañina' Iehovàio t'Israele naho o mpiaolo'eo naho o mpifehe'eo vaho o mpizaka'eo sindre tao ty renetane naho t'indaty; ty ila'e aolo' i vohi-Gerizimey naho ty ila'e aolo' i vohi-Ebaley; ty amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà am-baloha'ey, hitatãne o ana' Israeleo. **34** Modo izay le vinaki'e o enta' i Hake iabio, o tatao naho o fatseo, ze hene sinokitse amy boke' i Hake ao. **35** Ndra raik' amo tsara linili' i Mosè tsy nado' Iehosoa fa hene nivakie añatrefam-pivori-bei' Israele, naho amo rakembao, naho amo keleiañe vaho amo renetane niharo am' iereoo.

**9** le aña, naho fa jinanji' o mpanjaka iaby alafe' Iardeney, am-bohibohitse naho am-bavatane ey naho añolo' i Riake Jabababak' e Lebanone aña; i nte-Kete naho i nte-Amore, i nte-Kanàne, i nte-Perizý, i nte-Kivý, vaho i nte-Iebosý; **2** le nikabija, nifañosoñe hialy amy Iehosoa naho am'Israele. **3** Fe jinanji' o mpimone' i Giboneo ty nanoe' Iehosoa am' Ieriko naho amy Ay, **4** le nikilily famañahiañe: nimb'eo iereoo nisare sorotà; ninday voro-gony amborike naho kontran-divay toro naho rota nitakefeñe; **5** naho tsoron-kana sinosok' am-pandia'e naho sikiñe voroboro'e ho saro' iareoo; mbore nimaike vaho ni voravora ty mofo iaby fivati' iareoo. **6** Niheo mb' amy Iehosoa an-tobe e Gilgale ao iereoo, nanao ty hoe ama'e naho amo lahilahi' Israeleo; Boake tsietoitane aña zahay; aa ehe ifañinao. **7** Le hoe ondaty ana' Israeleo amo nte-Kiveo: Hera t'ie mpimoneñe ama'ay atoy; aa le aia ty hifañina'ay. **8** Le hoe ty asa' iareoo am' Iehosoa: Mpitoro' areo zahay. Le hoe ty nanoe' Iehosoa: Ia v'inahareo naho boak'aia? **9** Le hoe ty asa' iareoo ama'e:

Boake tsietoitane aña o mpitoro'oo t'ie nivotrak' atoy ty tahina' Iehovà Andrianañahare' areoy; fa jinanji'ay ty enge'e naho ze hene fitoloña'e e Mitsraime ao, **10** naho ze he'e nanoe'e amy mpanjaka roe nte-Amore alafe' Iardeney aña rey, toe amy Sihone mpanjaka i Khesbone naho amy Oge mpanjaka' i Basane e Astarote aña. **11** Aa le nisaontsy ama'ay o mpiaolo'ao naho o fonga mpimoneñe an-tane'ao, nanao ty hoe: Mindesa vaty amy liay, le akia mifañaña am' iereoo vaho ano am' iereoo ty hoe: Mpitoro' areo zahay; ie amy zao, ehe ifañinao. **12** Intoy ty mofo nendese'ay ho vaty ie mbe nimae boak' añ' akiba'ay amy andro nionjona'ay hihitrifa'ay mb'ama' areo mb' etoay, hehe t'ie maike vaho demodemoke. **13** Le nivao o kontran-divay retoa t'ie fineno'ay, ingo te mikoneatse; hehe ka o siki'ao naho o hana'ao, ie fa modo iaby ty amy halavi' i liay. **14** Nangala' o lahilahio ty vati' iareoo, f'ie tsy nihalalaly fanoroña am-palie' Iehovà. **15** Aa le nifampilongo am' iereoo t'Iehosoa vaho nifañina t'ie hengañe ho veloñe le nifanta ama'e ka o roandria' i valobohòkeio. **16** Ie telo andro aña te nifañina le jinanji' iareoo t'ie mpañohoke naho mpimoneñe añaivo' iareoo ao avao. **17** Ie nañavelo le nivotrak' amo rova' iareoo amy andro faha-teloy o ana' Israeleo. Ty rova' iareoo: i Gibone, le i Kefirà, i Birote vaho i Kiriate-earime. **18** Tsy pinao' o ana' Israeleo iereoo, ty amy nifantà' o roandria' i valobohòkeio amy Iehovà Andrianañahare' Israele. Aa le niñañoña amo roandriaño e valobohòkey. **19** Fe hoe o roandriaño amy valobohòkey: Fa nifanta'ay amy Iehovà Andrianañahare' Israele; aa le ko paoheñe. **20** Zao ty hanoan-tika: hadoñe ho veloñe; tsy mone ho aman-tika ty haviñerañe, ty amy fanta nifantà'ay am' iereoy. **21** Le hoe o roandriaño ty am' iereoo: Angao ho veloñe; le nanoeñe mpamatsi-katae naho mpitari-drano ho a i valobohòkey, ty amy nitaroña' o roandriaño. **22** Kinoi' Iehosoa, vaho nisaontsie'e ty hoe: Akore ty namañahia' areo anay ami'ty hoe: Boa-davitse anahareo zahay, ie mpimoneñe añaivo'ay atoy avao? **23** Aa le fokom-patse nahareo; nainai'e tsy ho modo t'ie ho mpitoroñe, mpamatsike hatae vaho mpitari-drano ho añ' anjomban' Añahareko. **24** Nanaoñe Iehosoa ami'ty hoe iereoo; Amy te toe natalily amo mpitoro'oo te linili' Iehovà Andrianañahare'o i mpitoro'e Mosèy te hatolo'e anahareo i tane iabiy le ho mongoreñe aolo' areo ze fonga mpimone' i tane y, aa le nampirevendreveñe anay o fia'ao ty ama' areo; izay ty nanoe'ay o raha zao. **25** Ie henane zao, ingo,

am-pità'o zahay; aa le ano ama'ay ze atao'o soa naho to am-pivazohoa' areo. **26** Aa le izay ty nanoe'e am' iereo, vaho rinomba'e am-pità' o ana' Israeleo, fa tsy vinono; **27** ie nanoe' Iehosoa mpamatsi-katae naho mpitari-drano amy andro zay ho amy valobohòkey naho ho a i kitreli' Iehovà ampàra henaneo, amy toetse ho joboñe'ey.

**10** Aa ie jinanji' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosa laime te rinambe' i Iehosoa ty Ay naho nandrotsak' aze; le manahake ty nanoe'e Ieriko rekets' i mpanjaka'ey, ty nanoe'e i Ay rekets' i mpanjaka'ey; naho nifampilongo amy Israele o mpimone' i Giboneo vaho fa aivo' iereo ao. **2** Le nangebahebake iereo kanao posetse jabajaba ty Gibone, rovam-panjaka mandikoats' i Ay, vaho fanalolahy iaby o lahilahy'eo. **3** Aa le nahitri' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosalaime amy Hohame, mpanjaka' i Kebrone naho amy Pirame, mpanjaka' Iarmote naho am' Iafia, mpanjaka' i Lakise vaho amy Debire, mpanjaka' i Eglone, ty hoe: **4** Mionjona mb' amako mb'etoy; antao tika handafa i Gibone amy t'ie nifampilongo amy Iehosoa naho amo ana' Israeleo. **5** Aa le nifañosoñe i mpanjaka lime' o nte-Amoreo rey, ty mpanjaka' Ierosalaime, ty mpanjaka' i Kebrone, ty mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise vaho ty mpanjaka' i Eglone rekets' o valoboh' iereo iabio, nitobe tandrife i Gibone ey vaho nialia'e. **6** Aa le nañitrik' am' Iehosoa e Gilgale aña ondati' i Giboneo nanao ty hoe: Ko ageba'o amo mpitoro'oo o fità'oo; malisà! mionjona mb' ama'ay mb'etoy, rombaho vaho oloro; amy te nifanontoñe haname anay ze hene mpanjaka nte-Amoreo mpimoneñe am-bohibohitse ao. **7** Aa le niavotse i Gilgale t'Iehosoa reketse ze hene lahindefo'e, toe o fanalolahy'e iabio. **8** Le hoe t'Iehovà amy Iehosoa, Ko hembrañe, ie fa natoloko am-pità'o; leo raik' am'ondati'eo tsy hahafijohañe ama'o. **9** Aa le nivovo am' iereo t'Iehosoa fa nikatsakatsake haleñe boake Gilgale aña, **10** vaho navalitsikota' Iehovà añañtrefa' Israele eo, le binaibai'e e Gibone ampizamanam-bey; naho hinorida'e mb' amy fitroara' i Bete-koroney mb' eo, vaho finofo'e pak' Azekà naho Makedà aña. **11** Aa ie nandripàke ty lay am' Israele, amy fizotsoa' i Bete-koroney le nahiriri' Iehovà ama' iereo ty vato gadaboñe boak' an-dikerañey pak' Azekà, vaho nikoromake; maro ty nampivetrahe' i havandra gadaboñey te amo vinono' o ana' Israeleo am-pibarao. **12** Le hoe t'Iehosoa am' Iehovà amy andro nanolora'

Iehovà o nte-Amoreo añañtrefa' o ana' Israeleoy; hoe re ampahaisaha' Israele, Ry andro, mijihera amy Gibone ey, naho ry volañe, am-bavatane' i Aialone ey. **13** Aa le nijihetse i àndroy vaho nitsangañe i volañey, ampàra' te niheneke ty fañondroha' iereo amo rafelahi' iareo. Tsy fa sinokitse amy boke Iasarey hao? Nijohañe an-teñañeñan-dikerañe ey i àndroy, va'e andro raiké t'ie tsy nalisa niroñe. **14** Mboe lia'e tsy teo ty andro taolo ndra nanonjohy ty nanahake aze, te nihaoñe' Iehovà ty feo' ondaty raiké; amy te nialy ho a Israele t'Iehovà. **15** Nimpoly amy zao t'Iehosoa, naho Israele iaby nindre ama'e mb'an-tobe e Gilgale aña. **16** Fe nipoliotse i mpanjaka lime rey nietak' an-dakato' i Makedà ao. **17** Aa le nitaroñeñe am' Iehosoa ty hoe: Nionañe mietak' an-dakato' i Makedà ao i mpanjaka lime rey. **18** Le hoe t'Iehosoa: Amariño vato jabajaba am-bava' i lakatoy le ajadoño eo t'indaty hañambeñe iereo **19** le ko tambatse eo, fa horidaño o rafelahi' areoo vaho lafao o amboli'eo; ko engañe hizilik' amo rova'eo; amy t'ie natolo' Iehovà Andrianañahare' areo am-pità' areo. **20** Naho nihenefe' Iehosoa naho o ana' Israeleo ty fanjamanañe iereo am-pañohofandoza ra'elahy, ampàra' t'ie fonga nimongotse vaho fa nimoak' amo rova fatratseo o sehanga'eo, **21** le nimpoly mb'an-tobe mb'eo am-panintsiañe ondaty iabio mb' amy Iehosoa e Makedà mb'eo; tsy teo ka ty naniom-pameleke hitreatre ndra iaia amo ana' Israeleo. **22** Le hoe t'Iehosoa, Sokafo ty vava' i lakatoy vaho aseseo amako boak' an-dakato ao i mpanjaka lime rey. **23** Aa le nanoe' iereo; nakare' iereo boak' an-dakato ao i mpanjaka lime rey: ty mpanjaka' Ierosalaime, ty mpanjaka' i Kebrone, ty mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise, ty mpanjaka' i Eglone. **24** Le nakare' iereo mb' am' Iehosoa i mpanjaka rey, naho kinanji' Iehosoa o lahindefo' Israele iabio, le nanao ty hoe amo mpifelen-dahin-defo mpindre ama'eo: Mañarinea; apetaho am-pititia' o mpanjakao o fandia' areoo. Nañarine amy zao iereo vaho nanoe' iereo am-pititia' i mpanjaka rey o fandia' iareoo. **25** Le hoe t'Iehosoa am' iereo: Ko hembrañe, ko mihakahaka, mihaozara naho mahavana; fa zao ty hanoa' Iehovà ze rafelahy iaby hialia' areo. **26** Linafa' Iehosoa amy zao iereo, vinono'e vaho nampandradoradoe'e an-katae lime; niradorado amy hatae rey am-para' te haleñe. **27** Le nitsofots' andro, le nandily t'Iehosoa, naho nazotso amo hataeo, naho navokovoko amy lakato nietaha' iareoy, vaho nampipohañe vato jabajaba maro am-

bava' i lakatoy—pak'ami'ty andro toy. **28** Ie amy àndroy, rinambe' Iehosoa ka t'i Makedà naho linafa'e an-dela-pibara naho nimongore'e i mpanjaka'ey, naho ze fonga ondaty ao; leo raike tsy nisisa; vaho nanoe'e amy mpanjaka' i Makedà hambañe amy nanao'e i mpanjaka' Ierikoy. **29** Nienga' i Makedà t'Iehosoa rekets' Israele iaby naho nimb'e Libnà mb'eo vaho nialy amy Libnà; **30** natolo' Iehovà am-pità' Israele ka izay naho i mpanjaka'ey le linafa'e an-dela-pibara naho ze fonga ondaty ao; tsy nampipoke sengaha'e, le nanoe'e amy mpanjaka'ey hambañe amy nanoe'e amy mpanjaka' Ierikoy. **31** Nienga i Libnà t'Iehosoa naho Israele iaby, nomb'e Lakise mb'eo naho nitobe marine aze vaho nialia'e; **32** le natolo' Iehovà am-pità' Israele t'i Lakise; rinambe'e amy andro faha roey vaho linafa'e an-dela-pibara naho ze fonga ondaty ao, hambañe amy nanoe'e i Libnà. **33** Aa le nionjoñe mb'e Lakise mb'eo t'i Korame mpanjaka' i Gezere hañolots' aze, le linafa' Iehosoa ka naho ondati'eo am-para te tsy aman-tshanga'e. **34** Nienga i Lakise t'Iehosoa rekets' Israele iaby le nimb'e Eglone mb'eo naho nitobe eo vaho nialia'e. **35** Rinambe' iereo amy àndroy avao, vaho linafa'e an-dela-pibara; ie naho o fonga ondati'eo ro zinama'e amy àndroy, hambañe amy nanoe'e i Lakisey. **36** Nienga i Eglone t'Iehosoa naho nindre ama'e t'Israele iaby, nimb'e Kebrone mb'eo le nialia'e. **37** Rinambe izay naho linafa'e an-dela-pibara rekets' i mpanjaka'ey naho ze hene rova'e naho ondati'e iabio; leo sehanga'e tsy napo'e, hambañe amy nanoe'e i Egloney, ie vata'e narotsa'e reketse ze fonga ondaty ama'e ao. **38** Nibalike mb'e Debire mb'eo t'Iehosoa naho nindre ama'e t'Israele iaby vaho nialia'e; **39** rinambe'e rekets' i mpanjaka'ey naho o rova'eo le linafa' iareo an-dela-pibara naho namongotse ze fonga ondaty ao; leo sehanga'e tsy napo'e; manahake ty nanoe'e Amy Kebrone ty nanao'e Amy Debire naho i mpanjaka'ey, hambañe amy nanoe'e amy Libnà naho i mpanjaka'eiy. **40** Aa le hene finof' Iehosoa o ambohohitseo naho i Atimoy naho i vavatanen-drano manganahanay naho o mpanjaka'e iabio; tsy napo'e sehanga'e fa fonga nimongore'e ze raha nikofòke, ty amy linili' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **41** Fonga linafa' Iehosoa boake Kadese-barnea pak' Aza naho an-tane Gosene iaby pake Gibone. **42** Rinambe' Ieho soa indrai-mipaoke i mpanjaka rey naho o tane'eo amy te nialy ho a Israele t'Iehovà Andrianañahare'

Israele. **43** Aa le nimpoly mb'an-tobe' i Gilgale mb'eo t'Iehosoa naho Israele iaby.

**11** Naho nahajanjiñe izay t'Iabene mpanjaka' i Katsore le nampisangitrife'e t' Iobabe, mpanjaka' i Madone, naho i mpanjaka' i Simroney, naho i mpanjaka' i Aksafej, **2** naho o mpanjaka avara' o vohibohitseo naho o e Arabà atimo' i Kinerote naho an-tane Dore ahandrefañ' añaeo **3** naho o nte-Kanàne atiñanañe naho ahandrefañ' añaeo naho i nte-Amorey naho i nte-Ketey naho i nte-Periziy, naho i nte-Iebosý ambohohitsey naho i nte-Kive am-poto' i Kermone an-tane' i Mitspày. **4** Nionjomb'eo iereo rekets' o hamaro'eo, ondaty mitozantozañe! valobohòke mira ami'ty faseñe añ' olo-driake ey miharo soavala naho sarete tsifotofoto. **5** Nifamantañe i mpanjaka rey le nitrao-pitobe an-drano Merome, hialy am' Israele. **6** Le hoe ty tsara' Iehovà am' Iehosoa: Ko ihembañañe; ie hamaray, amo ora zao, te hatoloko zamañe añañtrefa' Israele iereo; hatao fira-sintake o tombon-tsoavala'eo le ho forototoe' areo an' afo o sarete'eo. **7** Aa le nomb'eo t'Iehosoa rekets' o lahin-defo'e iabio haname iareo le nivooa'e marine' o rano' i Merome eio vaho niambotraha'e. **8** Le natolo' Iehovà am-pità' Israele, zinevo' iareo, nihoridãñañe mb'e Tsidone Ra'elaha mb'eo naho pake Misrepote-maime naho pak' ambavatane' i Mizpè maniñanañe; zinama' iareo ampara' t'ie tsy nenga'e honka'e. **9** Aa le nihenefe' Iehosoa am' iereo ze natoro' Iehovà; finirasinta'e ty tomo' o soavala'eo naho finorototo'e an' afo o sareteo. **10** Nibalik' amy zao t'Iehosoa le rinambe'e ty Hazore vaho vinono'e am-pibara' i mpanjakay; amy te ni-lohà' i fifeheañe rey ty Hazore te taolo. **11** Fonga zinama'e am-pibara ze fonga ondaty ao, vata'e nimongore'e; leo raike tsy nengañe hikofòke; le nihotomomohen' afo ty Hazore. **12** Fonga tinava' Iehosoa ze rova' i mpanjaka rey naho o mpanjaka'e iabio; linafa'e an-dela-pibara vaho nimongore'e; amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà. **13** Fe ty amo rova nitobok' an-kaboñañe eio le tsy ama'e ty noroa' Israele naho tsy i Hazore sinodo' Iehosoay. **14** Nendese' o ana' Israeleo ze hene vara' i rova rey naho o añaom be'eo ho tsindro'e; fe hene linafa' iareo an-dela-pibara ondaty, ampara' t'ie nimongotse, tsy napo' iareo ndra raika ty nikofòke. **15** Ze nandilia' Iehovà amy Mosè mpitoro'ey, ty nafepè' i Mosè am' Iehosoa; le nanoe' Iehosoa; tsy ao ty tsy nihenefe'e amy ze hene nandilia'

Iehovà i Mosé. **16** Aa le fonga rinambe' Iehosoa i taney naho i ambohohitse eiy naho i atimoy naho o hene tane' i Goseneo naho i vavatane' naho i Arabày naho o haboa' Israeleo vaho o vavatane'eo; **17** boak' amy haboañe peakey mañambone mb'e Seire mb'eo pake Baal-gade am-bavatane' i Lebanone ambane' i Kermone; le rinambe'e o mpanjaka'e iabio naho linafa'e vaho navetra'e. **18** Nitolom-pifandraparak' amo mpanjakao andro maro t'Iehosoa. **19** Leo raik' amy rova rey tsy nipay hifampilongo am' Israele, naho tsy o nte-Kive mpimone' i Giboneo avao, kila pinao' iareo an-kotakotake. **20** Sata' Iehovà ty nampigañe ty arofo' iareo, hañotakotake am' Israele, soa te ho vata'e mongoreñe, tsy mone ho trettezeñe fa ho fongoreñe iaby ami' ty nandilia' Iehovà i Mosé. **21** Ie henane zay, nimb'eo t'Iehosoa le naitoa'e am-bohibohits'ey o nte-Anàkeo, boake Kebrone, boake Debire, boak' Anabe, naho boak' am-bohibohi' Iehodà ao iaby vaho am-bohibohi' Israele ao iaby; nimongore'e naho o rova'eo. **22** Leo raik' amo nte-Anakeo tsy nengañe an-tane' o ana' Israeleo, naho tsy o sehanga'e e Gaza naho e Gate vaho e Asdodeo avao. **23** Aa le tinava' Iehosoa i hene taney, ty amy tsinara' Iehovà amy Mosèy; natolo' Iehosoa amy Israele izay ho lova ty amo vilò'eo naho o fifokoa'eo. Vaho nitofa amy aliy i taney.

**12** Irezao o mpanjaka' o tane linafa' o ana' Israeleo te tinava' iareo o tane'eo alafe' Iardeneio mb'amy fanjirihà i àndroy aña; boak' am-bavatane' i Arnone pak'am-bohi' i Kermone, naho i Arabà maniñanañe mb'eo: **21** Sihone mpanjaka' o nte-Amore nimoneñe e Khesboneo naho nifehe boak'e Aroere, añ' olombavatane' i Arnone an-teñateña' i vavatane', naho ty vaki' i Gilade pak' an-tsaka' Iabok' añ' efe' o nte-Amoneo; **3** naho i Arabà pak' an-dRia-Kinerote, maniñanañe, naho mb' an-dRiak' Arabá, i Riake Siray maniñanañe, mb' am-Bete-Iesimote naho atimo ambane' o hereretsa' i Pisgào; **4** naho ty fari' i Oge mpanjaka' i Basane, ty sehanga' o nte-Refà nimoneñe e Astarote naho e Edreio, **5** naho nifehe ty vohi-Kermone, naho i Salkà, naho i Basane iaby pak' am-pari' o nte-Gesoreo naho o nte-Maakateo, naho ty vaki' i Gilade pak' añ' efe tane' i Sihone mpanjaka' i Khesbone. **6** Linafa' i Mosè mpitoro' Iehovà naho o ana' Israeleo iereo; le natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo vaho amy vakimpifokoa' i Menasèy i taney ho fanañañe. **7** Intoy ka o

mpanjaka' ty tane linafa' Iehosoa naho o ana' Israeleo alafe' Iardeny mañandrefaño, boake Baal-Gade am-bavatane' i Lebanone pak' amo haboañe peakeo, i mionjomb'e Seire mb'eo; natolo' Iehosoa amo fifokoa' Israeleo izay ho fanañañe ty amo firimboña'eo; **8** Ambohohitsey, naho an-tane kolemake naho amy Arabà aña naho am-panongam-bohitseo naho am-patrambey aña, naho atimo aña; i nte-Khetey, i nte-Amorey, i nte-Kanàney, i nte-Kivey, vaho i nte-Iebosiy; **9** i mpanjaka' Ierikoy, raike; ty mpanjaka' i Ay añ' ila' i Betele eo, raike; **10** ty mpanjaka' Ierosalaime, raike; ty mpanjaka' i Kebrone, raike; **11** ty mpanjaka' Iaremote, raike; ty mpanjaka' i Lakise, raike; **12** ty mpanjaka' i Eglone, raike; ty mpanjaka' i Gezere, raike; **13** ty mpanjaka' i Debire, raike; ty mpanjaka' i Gedere, raike; **14** ty mpanjaka' i Kormà, raike; ty mpanjaka' i Arade, raike; **15** ty mpanjaka' i Libnà, raike; ty mpanjaka' i Adolame, raike; **16** ty mpanjaka' i Makedà, raike; ty mpanjaka' i Betele, raike; **17** ty mpanjaka' i Tapoà raike; ty mpanjaka' i Hefere, raike; **18** ty mpanjaka' i Afeke, raike; ty mpanjaka' i Lesarone, raike; **19** ty mpanjaka' i Madone, raike; ty mpanjaka' i Katsore, raike; **20** ty mpanjaka' i Simeron-merone, raike; ty mpanjaka' i Aksafe, raike; **21** ty mpanjaka' i Tànake, raike; ty mpanjaka' i Megido, raike; **22** ty mpanjaka' i Kedese, raike; ty mpanjaka' Iokneame e Karnele, raike; **23** ty mpanjaka' i Dore am-pari' i Dore, raike; ty mpanjaka' i Goime e Gilgale, raike; **24** ty mpanjaka' i Tirzà, raike. I mpanjaka rey: telo-polo-raik' amby.

**13** Naho fa nigain-kantetse t'Iehosoa ie fa nanjo taoña maro; le hoe ty nitsarae' Iehovà ama'e: Fa bey irehe, naho maro taoña, vaho mbe bey o tane mbe ho tavaneño. **2** Inao ty tane mbe sisa: ze hene efe-tane' o nte Pilistio naho o nte-Gesore iabio; **3** boak'e Sihore aolo' i Mitsraime pak'añ'efe-tane Ekrone mañavaratse, i volilieñe amo nte-Kanàneo; i mpifeleke lime' o nte-Pilistio: i nte Gazay, i nte-Asdodey naho i nte-Askeloney, i nte-Gitiy, vaho i nte-Ekroney; tovo'e i nte-Avỳ **4** atimoy; ty hene tane' o nte-Kanàneo, naho i Mearà a' o nte-Tsidoneo, pak' Afeke, pak' añ' efe-tane' o nte-Amoreo; **5** naho ty tane' o nte-Gebaleo, naho i Lebanone iaby mb'amy fanjirihan' àndroy mb'eo, boake Baal-gade ambane' i Vohi-Kermoney pak' am-pimoahaña mb'e Kamate; **6** ze hene mpimoneñe ambohohitse boake Lebanone pake Misrefote-maime, o nte Tsidone iabio; ho roaheko

aolo' o ana' Israeleo; f'ie zarao amy Israele hey, ho lova, amy nandiliako azoy. 7 Ie amy zao, zarao ho lova amy fifokoa sive rey naho amy vakim-pifokoa' i Menasèy i tane zay. 8 Miharo amy vaki'e ila'ey ka ty nandrambesa' o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo ty lova' iareo, i natolo' i Mosè iareo alafe' Iardeney maniñanam-b'eo, i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà am' iareoy; 9 boak' Aroere, añ'olo' i vavatane Arnoney naho i rova añivo' i vavataneiy naho i haboañe pisake boake Medebà pake Dibone aña; 10 ze hene rova' i Sihone mpanjaka' o nte-Amore nifehe e Khesboneoy, pak' añ' efe-tane' o ana' Amoneo; 11 naho i Gilade naho ty ampari' o nte-Gergosio miharo amo nte-Maakatio naho ty vohi-Kermone iaby, naho i Basane iaby pake Salkà; 12 ze fonga' fifehea' i Oge e Basane ao, ie nifeleke e Astarote naho Edrey—i sehanga' o nte-Refàoy—o linafa'i Mosè vaho rinoa'eo. 13 Fe tsy rinoa' o ana' Israeleo o nte-Gesoreo naho o nte-Màkatio; toe mitrao-pimoneñe am' Israele pake henaneo t'i Gesore naho i Màkatiy. 14 I fifokoa' i Leviy avao ty tsy nitolora'e lova; fa lova'e o engaeña añ' afo am' Iehovà Andrianañahare' Israele, ty amy nitsara'ey. 15 Nanolotse amy fifokoa' o ana' i Reobeneoy ty amo hasavereña'eo t'i Mosè. 16 Nifototse e Aroere ty efetane' iareo, añ'olo' i vavatane' i Armony, naho i rova añivo' i vavataneiy, naho ze hene haboam-petrak' añ' ila' i Medebà aña; 17 i Khesbone naho ze hene rova'e an-kaboa-petrakeo; i Dibone naho i Bamote-Baale, naho i Bet-baal-meone; 18 naho Iahatse, naho i Kedemote naho i Mepaate; 19 naho i Kiriataime naho i Sibmà, naho i Zeretsahare an-kaboa' i vavatane; 20 naho i Bete-peore, naho o firoroña' i Pisgào naho i Bete-iesimote; 21 naho o hene rova' i haboam-petrakeio naho o fonga fifehea' i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo nifehe e Khesboneo, ie linafa' i Mosè, naho o mpiaolo' i Midianeoy, i Evý, naho i Rekeme, naho i Zore, naho i Hore, naho i Reba, o roandria' i Sihone nimoneña amy taneio. 22 Vinono o ana' Israeleo am-pibara añivo' o ila'e zinamaña am' iareo ka t'i Balame mpisikily ana' i Beore. 23 Aa naho i efetane' o ana' i Reobeneoy, le Iardeney ty efe'e. Izay ty lova o ana' i Reobeneo ty amo hasavereña'eo, o rova naho tanà'eo. 24 Le nitolora' i Mosè ka ty fifokoa' i Gade, amo ana' i Gadeo, ty amo hasavereña'eo. 25 Ty tane' iareo, le Iazere, naho ze hene rova' i Gilade naho ty vaki' i tanen-te-Amone pak' Aroere aolo' i Rabà; 26 naho boake Khesbone pake Ramate-hamitsepè

naho i Betonime; vaho boake Makanaime pak' antane Debire; 27 naho am-bavatane ao: i Betarame naho i Betenimrà naho i Sokote, naho i Tsafone, ty sisa' i tane' i Sihone, mpanjaka' i Khesbone, vaho Iardeney ro efe'e pak' añ' olon-driake e Kinerete alafe' Iardeney maniñanaña. 28 Izay ty lova' o ana' i Gadeo ty amo hasavereña'eo, i rova rey naho o tanà'eo. 29 Nanolotse amy vakim-pifokoa' i Menasèy ka t'i Mosè, ho amy vakim-pifokoa' o ana' i Menasèoy ty amo hasavereña'eo. 30 Zao ty tane' iareo: Boak'e Mahanaime le i Basane iaby, o hene fifehea' i Oge mpanjaka' i Basaneoy, naho ze fonga tana' Iaire, rova enem-polo; 31 naho ty vaki' i Gilade, naho i Astarote, naho i Edrey; o rovam-pifehea' i Oge e Basaneoy le ho a o ana' i Makire ana' i Menasèoy; ty vaki' o ana' i Makireoy ty amo hasavereña'eo. 32 Izay o lova zinara' i Mosè a monto' i Moabeo, alafe' Iardene e Ieriko, maniñanaña. 33 Fe tsy tinolo' i Mosè lova ty fifokoa' i Levy; fa Iehovà Andrianañahare' Israele ro lova'e, ty amy tsinara'e am' iareo.

**14** Irezao o linova' o ana' Israeleo an-tane Kanàneo, o zinara' i Eleazere mpisoroña naho Iehosoa ana' i None naho o talèn' anjomban-droaem-pifokoa' ana' Israeleo am' iareo ho fanañaña; 2 an-tsapake ty nahazoña o lovao, ty amy linili' Iehovà am-pità' i Mosèy ho a i fifokoañe sive rey naho i vaki'eiy— 3 amy te natolo' i Mosè ty lova' i fifokoa roe naho vaki'e rey alafe' Iardeney aña; fe tsy nanolora'e anjara am' iareo ao o nte-Levio. 4 Roe 'nio ty fifokoa' i ana' Iosefe rey, i Menasè naho i Efraime; vaho tsy nimea' iareo anjara o nte-Levio naho tsy o rova fimoneña' iareo naho ty tane fiandrazaña mañohoke iareo ho amo hare'eo naho ho famahanaña iareo; 5 ze nandilia' Iehovà i Mosèy, le nanoe' o ana' Israeleo, amy fanjaraña i taneiy. 6 Nifanontoña am' Iehosoa amy zao o ana' Iehoda e Gilgaleo; le hoe t'i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenize ama'e: Fohi' o i entaña tsinara' Iehovà amy Mosè ondatin' Añahare ty amako naho ama'o e Kadese-barnea aña. 7 Ni-efa-polo taon-draho te nirahe' i Mosè mpitoro' Iehovà boake Kadese-barnea hitampoña amy taneoy; vaho nimpoly ninday ty entan-troko. 8 Toe nampitronake ty arofo' ondatio o rahalahy nindre lia amakoo; fe Iehovà Andrianañahareko avao ty noriheko. 9 Nifanta amy andro zay t'i Mosè, ami'ty hoe: Toe ho lovae' o naho o ana'oo nainai'e o tane liniam-pandia'oo, amy te norihe' o ami'ty halifora'e

t'Iehovà Andrianañahareko. **10** Ie amy zao, hehe te nitana' Iehovà velon-draho, amy tsara'ey, i efa-polo-lim' amby taõñe boak' amy andro nitsarà' Iehovà amy Mosè i entañe zaiy, ie nirererere am-patrambey añe t'Israele; aa le an-taom-balo-polo-lim' amby iraho henaneo. **11** Fe mira amy andro nañiraha' i Mosè ahiy ty hafatrarako androany; manahake ty haozarako henane zay ty haozarako henane zao, hahafialiako naho hiavotako vaho himoahako. **12** Aa ie henaneo, atoloro ahy ty vohitse toy, i tsinara' Iehovà amy andro zaiy, ie jinanji'o amy andro zay te ao o nte-Anàkeo, aman-drova jabajaba naho fatratse; hera hañimb' ahy t'Iehovà vaho ho roaheko, ty amy tsara' Iehovày. **13** Aa le tinata' Iehosoa; vaho natolo'e amy Kalebe ana' Iefonè ty Kebrone ho lova. **14** Aa le ninjare lova' i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenize t'i Kebrone, ampara o andro zao; amy te norihe'e an-kaliforan-troke t'Iehovà Andrianañahare' Israele. **15** Kiriarte-arbà ty añara' i Kebrone taolo, fa nifanalolahy amo nte-Anàke iabio t'i Arbà. Nitofa amy aliy i taney henane zay.

**15** Ty anjara' i fifokoan' ana' Iehoda ty amo hasavereña'eo an-tsapake le pak' an-tane' i Edome naho ty fatrambei' i Tsine mb' amy Negeve mb'eo ho efe'e atimo. **2** Ty efe-tane' iareo atimo, le boak' añ' olo' i Riake Siray hirik' amy fitolian-dakañe mitolike mañatimoy; **3** le mb'e Negeve mb'eo pak' amy fitroara' i Akrabime sikal' amy Tsine naho mionjomb' ami'ty ila atimo' i Kadese-barnea ankalo' i Ketsrone naho mionjoñe mb'e Adare vaho mitolike mb'e Karkà mb'eo, **4** ie boak' ao le miary mb'e Atsmone vaho miakatse mb' amy oñe' i Mitsraimey, le mitakatse i riak' ahandrefañey i efe'ey. Izay ty efe'o atimo. **5** I Riake Siray ty efe'e atiñanañe pak' am' Iardeney. Le ty efe'e avaratse boak' am-pitolian-daka' i riakey, am-binàñe' Iardeney, **6** le mitohy mb'e Betehoglà naho miary avara' i Bete' arabà; ie boak' ao mionjomb' am-bato' i Bohane, ana' i Reobene mb'eo i efetsey. **7** Mibalike mb'e Debire boak' am-bavatane' i Akore i efetsey le mañavaratse, mitolike mb'e Gilgale, aolo' ty fitroara' i Adomime, atimo i sakay; miary amo rano' i Ensemeseo i efetsey vaho miakatse amy rano migoangoa' i Rogeley, **8** le mionjomb' amy vavatanen' ana' i Hinome añ' ila' i nte-Iebosiy mañatimo; izay t'Ierosalaime, naho manganike mb' an-dengom-bohitse aolo' i vavatanen' i Hinomey mañandrefa ami'ty figadoña' i vavatanen-

dRafay, mañavaratse; **9** miary ambone' i vohitsey i efetsey pak' amy rano migoangoa' i Neftoà naho miakatse mb' amo rova' am-bohi' i Efroneo mb'eo; le miary Efrone i efetsey pake Baalà; ie i Kiriarte-iarime. **10** Ie amy zay miolake boake Baalà mañandrefa pak' am-bohi-Seire naho miary mb' añila' avara' i vohi' learimey mb'eo—i Kesalone zay, le mizotso mb'e Bete-Semese mb'eo vaho miary mb'e Timnà mb'eo. **11** Le miary añ' ila' i Ekrona mañavaratse i efetsey; le miary mb'e Sikrone mb'eo ty efe'e naho mb' amy Baalà naho miakatse mb'e Iabnile; vaho miakatse mb' andriak' añe i efe'ey. **12** Ty efe'e ahandrefa, le i olondriake jabajabay. Ie ty efe-tane' o ana' Iehodao mb'eo mb'eo ty amo hasavereña'eo. **13** Natolo'e amy Kalebe' ana' Iefonè ty ila' o anjara' o ana' Iehodao, ty amy nandilia' Iehovà Iehosoa, rekets' i Kiriarte-Arbà, toe rae' i Anàke t'i Arbà; ty rova atao Kebrone. **14** Natao i Kalebe soike i ana-dahi' telo' i Anàke rey; i Sesay naho i Ahimane naho i Talmay, i ana' i Anàke rey. **15** Ie boak' ao le nionjomb' amo mpimone' i Debireo mb'eo; natao Kiriarte-sefere ty añara' i Debire taolo. **16** Le hoe t'i Kalebe, Hatoloko amy ze manjevoñe i Kiriarte-sefere vaho mahatavañe aze t'i Aksàe anak' ampelako ho vali'e. **17** Aa le tinava' i Otniele ana' i Kenaze rahalahi' i Kalebe vaho natolo'e aze t'i Aksae anak' ampela'e ho tañanjomba'e. **18** Ie amy zao, naho nasese ama'e i ampelay, le nosihe'e ty hihalaly tetek' aman-drae'e; aa ie nizotso amy borike'ey, le hoe ty asa' i Kalebe ama'e: Ino o paia'oo? **19** Hoe re: Tatao iraho, kanao tinolo'o tane atimo ao, ehe itoloro rano manganahana. Aa le natolo'e aze i Rano Manganahana Amboney naho i Rano Manganahana Ambaney. **20** Zao ty lova ty fifokoa' Iehoda ty amo hasavereña'eo. **21** O rovampifokoa' o ana' Iehodao mañatimo mb' añ'efe-tane' Edome mb'eo le i Kab-tseel naho i Eder naho Iagore **22** naho i Kinà naho i Dimonà naho i Adadà **23** naho i Kedese naho i Katsore naho Iitnàne; **24** i Zife naho i Teleme naho i Bealote **25** naho i Katsore-kadatà naho i Keriotte naho i Ketsrone ze toe Katsore, **26** i Amame naho i Semà naho i Moladà, **27** naho i Katsar-gadà naho i Kesmone naho i Betepalete **28** naho i Katsar-soale naho i Beersevà naho i Beziotià, **29** i Baalà naho Iime naho i Etseme **30** naho i Eltolade naho i Kesile naho i Kormà **31** naho i Tsiklage naho i Madmanà naho i Sansanà **32** naho i Lebaote naho i Silehime naho i Aine vaho i Rimone; rova roapolo-sive' amby rekets' o tanà'eo. **33** Aa naho an-tane pisake, i Estaole



naho i Tsoreà naho i Asnà, **34** naho i Tsanoà naho i Enganime, i Tapoà naho i Ename, **35** Iarmote naho i Adolame, i Sokò naho i Azekà, **36** naho i Saraime naho i Aitaime naho i Gederà vaho i Gederotaime: rova folo-efats' amby rekets' o tanà'eo. **37** I Tsenane naho i Kadasà naho i Migdal-gade **38** naho i Dileane naho i Mitspe naho Ioktile, **39** i Lakise naho i Bots-kate naho i Eglone **40** naho i Kabone naho i Lamame naho i Kitlise **41** naho i Gederote, i Bete-dagone, naho i Naamà vaho i Màkedà; rova folo-eneñ' amby rekets' o tanà'eo. **42** I Libnà, naho i Etere naho i Asane **43** naho Iptà, naho i Asnà naho i Netsibe, **44** naho i Keilà naho i Akzeebe vaho i Maresà: rova sive rekets' o tanà'eo. **45** I Ekrone, rekets' o rova'eo naho o tanà'eo. **46** Le boak' Ekrone pak' an-driaiky mañoheke i Asdode naho o tanà'e iabio. **47** I Asdode rekets' o rova'eo naho o tanà'eo naho i Aza rekets' o rova'eo naho o tanà'eo pak' antsaka' i Mitsraime aña, i riake jabajabay ro efe-tane'e. **48** Le amo vohitseo: i Samire, Iatire naho i Sokò, naho **49** i Danà, naho i Kiriate-sanà (i Debire izay), **50** i Anabe naho i Estemò naho i Enime, **51** naho i Gosene naho i Kolone vaho i Gilò; rova folo-raik' amby rekets' o tanà'eo. **52** I Arabe naho i Doma naho i Eseane, **53** naho Ianome naho i Bete-tapoà naho i Afekà, **54** naho i Kamotà naho i Kiriate-arbà (i Kebrone izay) vaho i Tsiore: rova sive naho o tanà'eo; **55** i Maone, i Karmele naho i Zife naho Iotà **56** naho Iezreele naho Iokdeame naho i Zanoàke, **57** i Kaine, i Gibà vaho i Timnà: rova folo rekets' o tanà'eo. **58** I Kalkole, i Bete-tsore naho i Gedore **59** naho i Maarate naho i Betanote vaho i Eltekone: rova eneñe rekets' o tanà'eo. **60** I Kiribat-baale, toe Kiriate-Iearime naho i Rabà: rova roe rekets' o tanà'eo; **61** aa naho am-patrambey aña: i Bete-arabà, i Midine, naho i Sekakà, **62** i Nisbane, naho i rovan-tSiray, vaho i Engedy': rova eneñe rekets' o tanà'eo. **63** Aa naho o nte-Iebosý mpimoneñe e Ierosalaime ao, tsy naharoake iareo o nte' Iehodao, fa mbe tambatse e Ierosalaime ao miharo amo ana' Iehodao pak' androany o nte-Iebosio.

**16** Nitsatok' am' Iardene' Ieriko le boak'amo rano' Ierikoo maniñanañe mb' am-patrambey miakatse boak' Ieriko ao pak' am-bohitse Betele mb'eo ty tsapake niazov' Iosefe, **2** le boake Betele mb'e Loze miary amy efe' i Arký e Atarotey, **3** le miotake mizotso mb' an-driaiky mb' añ'efe' Iafletý mb'eo, mb' añ'efe' i Bete-korone ambane, le mb'e Gezere mb'eo vaho

mandoak' an-driak' aña. **4** Aa le nandrambe ty lova' iareo i ana' Iosefe rey: i Menasè naho i Efraime. **5** Zao ty efe' o ana' Efraimeo ty amo hasavereña' iareoo; ty efe' i lova' iareo ami'ty ila'e atiñana boak' Atarote-kadare, pake Bete-korone amboney; **6** le nimb' ahandrefam-b'eo i efetse zay; i Mikmetà ty añ' ila'e avaratse; maniñanañe amy zao i efetsey pake Taanate-silò aña, le milikoatse aze mb' atiñana mb'e Ianoake mb'eo: **7** le boake Ianoake re mizotso mb'e Atarote naho mb'e Naarate naho mioza am' Ieriko vaho mandoak' am' Iardeney mb'eo. **8** Le boake Tapoà eo, le miotake mañandrefa mb'an-driaiky mb'amy saka Kanày vaho mipotitse amy riakey. Izay ty lovampifokoa' o ana' i Efraimeo ty amo hasavereña'eo, **9** naho o rova navaheñe ho a' o ana' i Efraimeo amo ana' i Menasè, i rova iaby rey rekets' o tanà'eo. **10** Tsy rinoa' iareo o nte-Kanàne nimoneñe e Gezere, fa tambatse añivo' o nte-Efraimeo pake henaneo o nte-Kanàneo mitoroñe aman-kàba.

**17** Nahazo anjara an-tsapake ka ty fifokoa' i Menasè; toe ie ty tañoñoñoña' Iosefe; I Makire ty tañoñoñoña' i Menasè naho ty rae' i Gilade, aa kanao nilahin-defoñe, ie ty nahazo i Gilade naho i Basane. **2** Nahazo tane an-tsapake ka o ana' i Menasè ila'eo ty amo hasavereña'eo; ho amo ana' i Abiezereo, naho o ana' i Kelekeo, naho o ana' i Asrieleo, naho o ana' i Sekemeo, naho o ana' i Hefereo, vaho o ana' i Semida; ie ro ana-dahi' i Menasè, ana' Iosefe, ty amo hasavereña'eo. **3** Fe tsy nanañ' ana-dahy t'i Tselofekhade, ana' i Hefere, ana' i Gilade, ana' i Makire, ana' i Menasè, fa anak' ampela avao, inao ty añara' o anak' ampela'eo: i Maklae, i Noae, i Koglae, i Milkae naho i Tirtsae. **4** Nimb' añatrefa' i Eleatsare mpisoroñe mb'eo iereo naho añatrefa' Iehosoa ana' i None, naho añatrefa' o roandriañe nanao ty hoe: Linili' Iehovà t'i Mosè t'ie hitoloran-dova amo rahalahi'aio. Aa le amy lili' Iehovà, nitolora'e lova amo longon-droae'eo. **5** Anjara folo ty nitsatoke ho a i Menasè mandikoatse i tane Gilade naho i Basaney, alafe' Iardeney aña; **6** amy te nanañ' anjara amo ana-dahi'eo i anak' ampela' i Menasè rey; nahazo ty tane Gilade o ana' i Menasè ila'eo. **7** Boak' Asere pake Mikmetà aolo' i Sekeme ty efe' i Menasè; mionjomb'eo i efetsey añ'ila'e ankavana mb' an-kiboho' i En-Tapoà mb'eo. **8** A i Menasè ty tane' i Tapoà' fe a o ana' i Efraimeo ty ila' i Tapoà mifañefetse amy Menasè. **9** Mizotso mb' an-tsaka

Kanà mb'eo i efetsey, atimo' i sakay, (a i Efraime añaivo' i Menasè ao i rova rey), mañolotse ty avara' i sakay ty efe' i Menasè vaho mandoak' an-driaquey. **10** Mañatimo ty a' i Efraime naho mañavaratse ty a' i Menasè, le i riakey ro efe'e; mahatakatse i Asere t'ie avaratse naho Isakhare te atiñanañe. **11** Hoe zao o rova' i Menasè e Isakhare naho e Asereo: i Beteseane naho o tanà'eo naho lbleame naho o tanà'eo naho o mpimone' i Dore naho o tanà'eo naho o mpimone' i Endore rekets' o tanà'eo, naho o mpimone' i Taanàke rekets' o tanà'eo vaho o mpimone' i Megido rekets' o tanà'eo, fifeheañe telo. **12** Tsy nahafandroake o mpimone' i rova reio t'i Menasè; fe nifonem-pitobok' amy taney o nte-Kanàneo. **13** Aa naho nitombo ty haozara' o ana' Isra eleo le nametsaha' iareo haba o nte-Kanàneo, fa tsy fonga rinoake. **14** Ninday saontsy am' Iehosoa ka o ana' Iosefeo nanao ty hoe: Aa vaho akore te tinolo'o anjara raïke naho vaki'e ho lovako, ie oniñe te ondaty jabajaba ami'ty fitahia' Iehovà ahy? **15** Le hoe ty natoï' Iehosoa: Aa kanao ondaty ra'elahy irehe, akia mb' añ'ala mb'eo vaho hatsafo ho azo ty tanen-te Perize naho ty a o Rafão, ie maifitse ama'o o vohibohi' i Efraimeo. **16** Le hoe o ana' Iosefeo: Tsy mahatsak' anay o vohibohitseo, naho songa manan-tsarete viñe o nte-Kanàne mimoneñe am-bavataneo, o e Beteseane naho amo tanà'eo vaho o amy vavatane' Iizreeleio. **17** Tinoï' Iehosoa i anjomba' Iosefey, i Efraime naho i Menasè, ty hoe: Kanao ondaty jabajaba irehe, lifots-aozarañe; tsy ho anjara raik' avao ty ho azo; **18** fe ho azo i vohibohitsey, fa ndra t'ie ala, ho hatsafe'o, le ho azo pak'añ' efe'e lavitse aña; fa ho roahe'o o nte-Kanàneo ndra t'ie aman-tsarete viñe, ndra te maozatse.

**18** Nifanontoñe e Silò i valobohò' o ana'Israeleoy vaho natroa' iareo i kibohom-pamantañañe, naho fa niambanañe i taney. **2** Fifokoañe fito amo ana' Israeleo ty nisisa mboe tsy nandrambe o lova'eo. **3** Le hoe t'Iehosoa amo ana' Israeleo, Pak' ombia t'ie mbe hihànkañe, tsy hizilike hitavañe i tane nitolora' Iehovà Andrianañaharen-droae' areoy? **4** Anoloro ondaty telo ia' o fifokoa' areoo, hañirahako; hionjoñe mb'eo mb'eo amy taney hanokitse aze ty amo lova; vaho himpoly amako. **5** Ho zarae' iareo fito; himoneñe an-tane'e atimo ey t'Iehodà, vaho himoneñe an-tane' iareo avaratse ey ty anjomba' Iosefe. **6** Sokire' areo fito i taney vaho handese' areo atoy le ho zaraeko antsapak' añaatrefa' Iehovà Andrianañaharen-tika. **7** Toe

tsy hanañ' anjara ama' areo o nte-Levio, amy te lova' iareo ty fisoroña' Iehovà; naho rinambe' i Gade naho i Reobene vaho ty vakim-pifokoa' i Menasè i lova natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà iareo alafe' Iardene atiñanañe. **8** Aa le niongake indaty rey vaho nionjoñe mb'eo; toe nafanto' Iehosoa i nimb'eo hamolily i taney rey ami'ty hoe, Akia, tsitsifo fañaveloña i taney hamoliliañe aze naho mibaliha amako hanjaràko aze an-tsapake ho anahareo añaatrefa' Iehovà e Silò etoa. **9** Aa le nienga nanitsike i taney i lahilahy rey; sinoki' iareo am-boke ty ho anjara fito ty amo rova'eo naho nibalike mb' am' Iehosoa an-tobe e Silò mb'eo. **10** Le nanao tsatopiso ho a iareo añaatrefa' Iehovà e Silò ao t'Iehosoa; vaho zinara' Iehosoa amo ana' Israeleo i taney ty amo fifokoa' iareoo. **11** Niazo' i fifokoa' o ana' i Beniamineoy ty amo hasavereña'eo an-tsapake ty anjara tane' iareo añaivo' o ana' Iehodao naho o ana' Iosefeo. **12** Nifototse am' Iardeney ty efe' iareo avaratse, le mioza ami'ty avara' Ieriko i efetsey, mañambone' o vohibohitseo mañandrefa vaho mandoak' am-patrambei' i Beitavene; **13** boak'ao, miranga mb'e Loze i efetsey, mioza ami'ty ila' i Loze atao Betele mañatimo. Mizotso mb'e Atarotadare i efetsey mañarine i vohitse atimo' i Bete-korone ambaney mb'eo. **14** Miolak' amy zao i efetsey miary mañatimo ahandrefa' i vohitse añaatrefa' ty atimo' i Bete-koroney vaho mandoake e Kiriante-baale, atao Kiriatiarime, rova' o ana' Iehodao. Izay ty efe'e ahandrefa. **15** Añ'ila' i Kiriatiarime ey ty efe'e atimo, mañandrefa amy zao i efetsey mandoak' an-drano manganahana' i Nefotoà; **16** mizotso mb'añ'olo' i vohitse aolo' ty vavatane' i ana' i Hinomey mb'eo i efetsey, ie i vavatane' o nte-Refao, mañavaratse, naho mizotso mb'am-bavatane' i Hinome mb' añ'olo' ty tazo'a i nte-Iebosiy mañatimo, vaho mizotso mb'e En-Rogele mb'eo; **17** le sinokitse mañavaratse le nimb' En-semese, naho nitohy mb'e Geliote tandrife ty fitroara' i Adomime vaho mizotso mb'amy vato' i Bohane, ana' i Reobeney mb'eo, **18** le mb'añ'ila avara' i Bete-Arabày naho mizotso mb'añ'Arabà mb'eo; **19** naho mb' añ'ila' i Bete-koglà mañavaratse mb'eo i efetsey vaho mandoak' am-pitolihiañe avara' i riake Siray, am-binañe' Iardene atimoy; izay ty efe'e atimo. **20** Iardeney ka ty efe'e atiñanañe, izay ty lova' o ana' i Beniamineo, ty amo efe'e miarikatok' azeo, ty amo hasavereña'eo. **21** O rova' i fifokoa' o ana' i Beniamineo ty amo hasavereña'eo: Ieriko, i Bete-koglà naho ty

vavatane Kezize, **22** i Bete-Arabà naho i Zemaraima naho i Betele **23** naho i Avime naho i Parà naho i Oprà **24** naho i Kefar-kaamonay naho i Ofný vaho i Gabà; rova folo-ro' amby rekets' o tanà'eo. **25** I Gibone naho Ramà naho i Birote **26** naho i Mitspè naho i Kefirà naho i Motsà **27** naho i Rekeme naho Iripile naho i Taralà **28** naho i Tselà naho i Elefe naho Iebosý, toe Ierosalaime, i Gibeate naho i Kiriarte: rova folo-efats'amby rekets' o tanà'eo. Ie o rovan' ana' i Beniamineo ty amo hasavereña'eo.

**19** Nitsatok' amy Simone ty tsapake faha-roe ho a i fifokoa' i Simoney ty amo hasavereña'eo; le añivo' ty lova' o ana' Iehodao ty lova' iareo. **2** Aa le ty lova' iareo: i Beer-seva, naho i Sebà, naho i Moladà; **3** naho i Hatsar-soale, naho i Balà naho i Atseme, **4** naho i Eltolade, naho i Betole, naho i Kormà, **5** naho i Tsiklage, naho i Bete-markabote, naho i Katsàre-sosà, **6** naho i Bete-lebaote, vaho i Sarohene: rova folo-telo' amby rekets' o tanà'eo. **7** I Aine, i Remone, naho i Etere vaho i Asane; rova efatse rekets' o tanà'eo, **8** naho ze tanàñe mañohoke i rova rey pake Baalatbeere, i Ramate' i Atimoy. Ie ty lovam-pifokoa' ana' i Simoneo ty amo hasavereña'eo. **9** Nandivàñe amy anjara' o ana' Iehodao ty lova' o ana' i Simoneo; amy te niloho bey ama'e ty anjara' Iehoda; aa le tañivo' ty lova' iareo ao ty lova' o ana' i Simoneo. **10** Nitsatok' amo ana' i Zeboloneo ty tsapake fahatelo ty amo hasavereña'eo, le nahatakatsé i Saride ty efe' i lova' iareoy. **11** Mionjoñe mb'amy riakey naho mb'e Maralà mb'eo i efetsey pake Dabasete vaho mitakatsé i saka aolo' Iokneamey; **12** miolake boake Saride re maniñanañe mb' amy fanjiriha' i àndroy mb'eo pak' amy efe' i Kislotabore vaho miakatsé mb'e Daberate naho mañambone mb'e Iafià, **13** boak'ao re manonjohy maniñana pake Gita-kefere naho i Etakatsine mb'eo vaho miakatsé mb'e Remone-metoare mb'e Neà aña; **14** miary avara'e eo i efetsey pake Kanatone vaho mandoak' am-bavatane' iiftakèle eo; **15** mitraok' ao ty Katàte naho i Nahalàle, naho i Simrone, naho Idalà vaho i Betlekheme: rova folo-ro' amby naho o tanà'eo. **16** Izay ty lova' o ana' i Zeboloneo ty amo hasavereña'eo, i rova rey naho o tanà'eo. **17** Nitsatok' amy Isakhare ty tsapake fah' efetsee, ho a o ana' Isakhareo ty amo hasavereña'eo. **18** Ty efe' iareo le pake Iizreele, naho i Kesolote naho i Soneme, **19** naho i Kafaraime, naho i Sione, naho i Anakarate,

**20** naho i Rabite, naho i Kisione, naho i Ebetse, **21** naho i Remete, naho i En-ganime, naho i En-kadà, vaho i Bete-pats'tsatese; **22** mahatakatsé i Tabore i efetsey naho i Sakatsome naho i Bete-semese; le mandoak' am' Iardeney i efe' iareoy; rova folo-eneñ' amby rekets' o tanà'eo. **23** Ie ty lovam-pifokoa' o ana' Isakhareo ty amo hasavereña'eo; i rova rey rekets' o tanà'eo. **24** Nitsatok' amy fifokoa' o ana' i Asereoy i tsapake faha-limey ty amo hasavereña'eo. **25** Ty efe' iareo le i Kelkate, naho i Kalý, naho i Betene, naho i Aksafe, **26** naho i Alameleke, naho i Amade, naho i Miseale, naho mitakatsé i Karmele ahandrefa'e aña vaho mb'e Sikore-libnate mb'eo; **27** miolake mb'amy fanjiriha' i àndroy re pake Bete-dagone le mahatakatsé i Zebolone naho i vavatane' iiftakèy le mañavaratse, mb'e Bete-meke, naho i Neiele vaho mandoake e Kabole am-pitàn-kavia eo, **28** naho i Abrane, naho i Rekobe, naho i Kamone vaho i Kanà, pake Tsidone bey; **29** miolake mb'amy Kormà amy zao i efetsey naho mb'an-drova fatratse atao Tsore; miolake mb' amy Kosà amy zao i efetsey vaho mandoak' amy riakey; boake Hebel pak' Akzibe, **30** naho i Omà, naho i Afeke, vaho i Rehobe: rova roa-polo-ro' amby rekets' o tanà'eo. **31** Ie ty lovam-pifokoa' ana' i Asere ty amo hasavereña'eo, i rova rey vaho o tanà'eo. **32** Nitsatok' amo ana' i Naftalio i tsapake faha-eneñey, ho a o ana' i Naftalio ty amo hasavereña'eo. **33** Ty efe-tane' iareo le boake Kelefe amy sarongaza' i Tsànanimey, naho i Adamý, i Nekebe, naho Iagnile, pake Lakome le mandoak' am' Iardeney **34** miolake mañandrefa amy zao i efetsey mb' Aznote-tabore naho miranga mb'e Kokoke le mahatakatsé i Zebolone atimo'e naho mitakatsé i Asere ahandrefa'ña aña vaho am' Iehodà mb'am-panjiriha' i àndroy mb' am' Iardeney mb'eo. **35** O rova' iareo fatratseo le i Tsidime, i Tsare, naho i Kamate, i Rakate, vaho i Kinerete, **36** naho i Adamà naho i Ramà, naho i Katsore, **37** naho i Kedese, naho i Edrey, naho i En-katsore, **38** naho Irone, naho i Migdal'El, naho i Koreme, naho i Betanate vaho i Bete-semese: rova folo-sive' amby rekets' o tanà'eo. **39** Ie ty lovam-pifokoa' ana' i Naftaliy ty amo hasavereña'eo; i rova rey rekets' o tanà'eo. **40** Nitsatok' am-pifokoa' ana' i Dane ty tsapake faha-fito ty amo hasavereña'eo. **41** Ty efe-tane' iareo le i Tsorà, naho i Estaole, naho Ire-semese, **42** naho i Saal-bine, naho i Aialone, naho Ietelà, **43** naho i Elone, naho i Timnatà, naho i Ekrone, **44** naho i Eltekè, naho i Gibetone, naho i Baalate, **45**

naho Iehoda, naho i Bene-berake, naho i Gatrimone, 46 naho i Me-iarkone, vaho i Rakone, rekets' i tane aolo' Iafôy. 47 Tsy niampe ty nitakara' ty efe-tane' i Dane; aa le nionjoñe haname i Leseme o ana' i Daneo le tinava' iereo naho linafa' iareo an-dela-pibara naho nanoe' iereo fanañañe vaho nimoneñe ao; natao iereo Dane ty Leseme ty amy Dane rae' iareoy. 48 le ty lova' o ana' i Dane ty amo hasavereña'eo, i rova'e rey naho o tanà'eo. 49 Aa ie nihenefe' iareo ty fizarañe i taney ho lova ty amo efe'eo, le tinolo' o ana' Israeleo lova añaivo' iareo ao t'Iehosoa ana' i None; 50 le natolo' iareo aze i rova nihilalie'ey ty amy tsara' Iehovà; i Timnatserà am-bohi' i Efraime ey; le namboare'e i rovay vaho nimoneña'e. 51 Izay o lova zinara' i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i Noneo naho o talem-pifokoa' o ana' Israeleo, ho lova an-tsapake e Silò añañtrefa' Iehovà, an-dala'i kibohom-pamantañañey. Aa le nihenefe' iareo i zara-taney.

**20** Nitsara am' Iehosoa t'Iehovà ami'ty hoe: 2 Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Tendreo o rovam-pitsolohañe nitaroñeko ama' areo am-pità' i Mosè; 3 ie amy zay, i mañoño-doza ama' ondaty tsy nitsatrie'ey, ty hilay mb'eo, toe ho fitsolohampamale-fate. 4 le hitriban-day mb' ami'ty raik' amy rova rezay, naho hijohañe an-dalambei' i rovay, naho hitaroñe ty aze an-dravembia' o androanavi' i rovaio; le hampihovae' iareo amy rovay vaho ho tolora' iareo toetse himoneña'e am' iareo. 5 Naho mañoridañe aze i mpamale-fatey le tsy hasese' iereo am-pità' e i namonoy amy te tsy ni-satrie' e ty nanjevoñe i rañe'ey ie tsy niheje' e taolo. 6 Himoneña'e i rovay ampara' te mijohañe añañtrefa' ty fivory ty hizaka aze; ampara' ty fihomaha' ty mpisorom-bey henane zay; himpoly amy zao i mpamonoy mb' an-drova'e naho mb'añ'akiba'e, mb' amy rova nihirifa'e an-daiy. 7 Aa le navi' iareo ty Kedese e Galilà am-bohibohi' i Naftalý ao naho i Sekeme am-bohibohi' i Efraime ao, vaho i Kiriarte-arbà (i Kebrone Izay), am-bohibohi' Iehoda ao. 8 Naho alafe' Iardeney, atiñana' Ieriko, le tinoro' iereo i Betsere am-patrambey an-tane pisakey boak' am-pifokoa' i Reobene ao, naho i Ramote e Gilade amy fifokoa' i Gadey, vaho i Golane e Basane amy fifokoa' i Menasè. 9 Ie o rova natoro amo hene ana' Israeleo naho amo renetane mañialo am' iareoo, te eo ty mañoño-doza ama' ondaty tsy nitsatrie' e le aña ty

itribaha'e an-day tsy hivetrake am-pità' i mpamale-fatey am-para' ty ijohaña'e añañtrefam-pivory.

**21** Nañarine amy Elatsare mpisoroñe naho amy Iehosoa ana' i None, naho amo talèm-pifokoa' o ana' Israeleo o talen-droaen-te-Levio; 2 le nisaontsy am' iereo e Silò an-tane Kenaàne ao ami'ty hoe: Nandilia' Iehovà am-pità' i Mosè ty hanolorañe anay rova himoneña'ay rekets' o fiandrazañe mañoñok' aze ho amo hare'aio. 3 Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio, boak' amo fanaña' iareoo ty amy tsara' Iehovà, o rova retoa naho o fiandraza'eo. 4 Aa le ni-boak' an-tsapake ty ho a o hasavereña' o nte-Kehàteo: Le niazoo' o ana' i Aharone mpisoroñe, nte-Levio, an-tsapake, am-pifokoa' Iehodà naho am-pifokoa' i Simone, naho am-pifokoa' i Beniamine, ty rova folo-telo amby. 5 Ty ila' o ana' i Kehàteo ro nandrambe an-tsapake boak' an-kasavereña'm-pifokoa' i Efraime naho am-pifokoa' i Dane, naho amy vakim-pifokoa' i Menasè; rova folo. 6 Le niazoo' o ana' i Gersono an-tsapake boak' an-kasavereña'm-pifokoa' Isakhare naho boak' am-pifokoa' i Asere, naho boak' am-pifokoa' i Naftalý, vaho boak' ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè e Basane, ty rova folo-telo' amby. 7 Le niazoo' o ana' i Merarìo ty amo hasavereña'eo, an-tsapake, tam-pifokoa' i Reobene, naho tam-pifokoa' i Gade, naho tam-pifokoa' i Zebolone, ty rova folo-ro' amby. 8 Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio an-tsapake i rova rey reketse ty tane fiandrazañe mañoñoke iareo, ty amy lili' Iehovà am-pità' i Mosèy. 9 Aa le natolotse boak' am-pifokoa' o ana' Iehodao naho am-pifokoa' o ana' i Simoneo o rova toñoñeñe ami'ty añaara'e reza: 10 Ho amo ana' i Aharoneo, raik' amo hasavereña-te-Kehàte ana' i Levio; fa a' iareo i kitsapake valoha'ey, 11 natolotse iareo ty Kiriarte-Arba, (ana' i Anàke t'i Arba)—i Kebrone izay—am-bohibohi' Iehoda ao, rekets' o tane fiandrazañe mañoñok' azeo. 12 Fe natolo' iareo amy Kalebe ana' Iefonè ho fanaña'e ka o teteke naho tanà' i rovaio. 13 Natolo' iareo amo ana' i Aharone mpisoroñe t'i Kebrone naho o fiandraza'eo ho fitsolohampamono, naho i Libnà reke-piandrazañe; 14 naho Iatire reke-piandrazañe naho i Estemoa reke-piandrazañe 15 naho i Kolone reke-piandrazañe naho i Debire reke-piandrazañe; 16 naho i Aine reke-piandrazañe naho Iotà reke-piandrazañe naho i Bete-semese reke-piandrazañe; rova sive boak' amy fifokoa roe rey. 17 Naho boak' am-pifokoa' i

Beniamine, i Gibone reke-piandrazañe naho i Gebà reke-piandrazañe, 18 naho i Anatote reke-piandrazañe naho i Almone reke-piandrazañe: rova efatse. 19 I hene rovan' ana' i Aharone mpisoroñe rey: rova folotelo' amby reke-piandrazañe. 20 Aa le o hasavereñan' ana' i Kehàte, nte-Levio, o ilan' ana' i Kehàteo: i rova niazó' iareo an-tsapake boak' am-pifokoa' i Efraime rey: 21 natolotse iareo ty Sekeme am-bohibohi' i Efraime ao reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha' ty namono naho i Gezere reke-piandrazañe 22 naho i Kib' tsaime reke-piandrazañe, naho i Bete-korone reke-piandrazañe: rova efatse. 23 Le boak' am-pifokoa' i Dane, i Eltekè reke-piandrazañe, naho i Gibetone reke-piandrazañe 24 naho i Aí'ialone reke-piandrazañe naho i Gat-rimòne reke-piandrazañe: rova efatse. 25 Le boak'ami' ty vakim-pifokoa' i Menasè, i Tanake reke-piandrazañe, naho i Gat'rimòne reke-piandrazañe: rova roe. 26 I hene rova' o ana' i Kehàte ila'eo le folo reke-piandrazañe. 27 Le boak' amy vakim-pifokoa' ila' i Menasèy ka ty nanolorañe o ana' i Gersone amo hasavereña' i Levio, i Golane e Basane ao reke-piandrazañe, ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty naho i Bisterà reke-piandrazañe: rova roe. 28 Le boak' am-pifokoa' Isakhare, i Kisone reke-piandrazañe naho i Dabarè reke-piandrazañe, 29 Iarmote reke-piandrazañe, i Enganime reke-piandrazañe, rova efatse. 30 Le boak' am-pifokoa' i Asere: i Misale reke-piandrazañe naho i Abdone reke-piandrazañe, 31 i Kelkate reke-piandrazañe, naho i Rekobe reke-piandrazañe: rova efatse. 32 Le tam-pifokoa' i Naftalý, i Kedese e Galilà reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty naho i Kamote' dore reke-piandrazañe naho i Kartane reke-piandrazañe: rova telo. 33 Ze hene rova' o nte-Gersoneo ty amo hasavereña'eo: rova folo-telo' amby reke-piandrazañe. 34 Le ho amo hasavereñan' ana' i Merario, ty sisa' amo nte-Levio: Boak' ampifokoa' i Zebolone, iok'neame reke-piandrazañe, naho i Kartà reke-piandrazañe, 35 i Dimnà reke-piandrazañe, vaho i Nahalale reke-piandrazañe: rova efatse. 36 Le boak' am-pifokoa' Reobene: i Betsere reke-piandrazañe, naho iatsà reke-piandrazañe, 37 i Kedemote reke-piandrazañe, naho i Mefaate reke-piandrazañe: rova efatse; 38 le tam-pifokoa' i Gade, i Ramote e Gilade ao reke-piandrazañe, ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty, naho i Mahanaime reke-piandrazañe, 39 naho i Khesbone reke-piandrazañe, laazere reke-piandrazañe: rova efatse ty tonto'e. 40 Aa

le o rova natolotse amo ana' i Merario iabio, sisa' o nte Levio ty amo hasavereña'eo: rova folo-ro' amby ty niazó' iareo an-tsapake. 41 Ze hene rova' o nte-Levio: rova efa-polo-valo' amby reke-piandrazañe, añivompanañ' o ana' Israeleo ao; 42 I rova rezay ro songa reke-piandrazañe; le izay ty ie amy fonga rova rey. 43 Aa le hene natolo' Iehovà am' Israele i tane nifantà'e hatolotse an-droae' iareoy le nitavane' iareo vaho nimoneñañe. 44 Le nampitofà' Iehovà o nañohoke iareo ty amo hene nifantà'e aman-droae' iareoo; vaho leo raik' amo rafelahi'eo tsy nitroatse am' iareo, fa natolo' Iehovà am-pità' iareo ze fonga rafelahi' iareo. 45 Tsy teo ty hasoa nipoke ze nampitama' Iehovà amy anjomba' Israeley, songa nitendreke.

**22** Aa le kinanji' Iehosoa o nte-Reobeneo naho o nte Gadeo, naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, 2 le hoe re am' iareo: Fa hene nambena' areo ze nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareo, naho hinao' areo ty feoko amy ze hene nandiliako; 3 tsy naforintse' areo o rahalahi' areoo amy hene andro rezay pake henanekeo, fa nitana' areo ty namantoha' Iehovà Andrianañahare' areo. 4 Aa ie henane zao, fa tinolo' Iehovà Andrianañahare' areo fitofañe o rahalahi' areoo hambañe amy tsinara'e am' iareoy; aa le mimpolia, naho mionjona mb' an-kiboho' areo añe, mb'an-tane fanaña' areo, i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà alafe' Iardene añey. 5 Ehe mitomira hañorihah' areo o fepèseo naho i Hake namantoha' i Mosè mpitoro' Iehovà, ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo naho hañavelo amo lala'e iabio, hañambeñe o fepè'eo naho hivontititse ama'e, hitoroñe aze ankaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova. 6 Izay ty nitatà' Iehosoa iareo, le nampolie'e, vaho noly an-kiboho' iareo añe. 7 Ie amy zao, fa natolo' i Mosè amy vakim-pifokoa' i Menasèy ty lova'e e Basane ao; fa ami'ty vaky ila'ey ka ty nanolora' Iehosoa añivondroalahi' iareo, alafe' Iardeney ahandrefañe añe. Le nitata iareo t'Iehosoa, naho nampolie'e mb' an-kiboho' iareo añe, 8 le hoe ty asa'e tam' iareo: Mimpolia mb' an-kiboho' areo mb'eo reketse vara bey naho añombe maro naho volafoty naho volamena naho torisike naho viñe vaho milogologoa sikiñe tsi-efa; le ifanjarao amo longo' areoo i nikopahe' areo amo rafelahi' areoo. 9 Aa le nienga amo ana' Israele e Silò an-tane Kanàneo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho ty vakim-pifokoa' i Menasè nimb'an-tane Gilade, mb'

an-tane' iareo mb'eo, i tane nitavane' iereo ty amy lili' Iehovà am-pità' i Mosèiy. **10** Aa ie nivotrak' an-toetse marine Iardeney, an-tane' i Kanàne eo, le rinanji' o ana' i Reobeneo, naho o ana' i Gadeo, naho ty vakimpifokoa' i Menasè kitrely marine Iardeney, ty kitrely jabajaba ho sambaeñe. **11** Jinanji' o ana' Israeleo amy zao ty hoe: Hehe te namboatse kitrely añ'efe-tane' i Kanàne, marine Iardene, ami'ty lafi' o ana' Israeleo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho ty vakimpifokoa' i Menasè. **12** Naho nahajanjiñe izay o ana' Israeleo, le nifanontoñe e Silò eo i hene valobohòn' ana' Israeley haname iareo añ' aly. **13** Aa le nirahe' o ana' Israeleo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasè, mb'an-tane Gilade mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe, **14** reketse roandria folo, songa raik' amo mpiaolon' anjomba' o fifokoa' Israeleo; hene talen' anjombandroae'e amo Israele añ' arivo'eo. **15** Niheo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i vakimpifokoa' i Menasè an-tane Gilade mb'eo iereo, vaho nilañe ty hoe ama'e: **16** Hoe i valobohò' Iehovà: Ino ze o fikitrohañe nanoe' areo aman' Añahare' Israele zao kanao niambohoa' areo anindroany ty fañorihan'e Iehovà ie nandranjy kitrely hiolà' areo am' Iehovà henane zao? **17** Tsy nahaeneñe antika hao i hakeo e Peorey, ie mb'e tsy neferan-tika pake henane, ndra te nifetsak' amy valobohò' Iehovà ty angorosy? **18** te hitsambolitio' areo anito ty fañorihan'e Iehovà? Aa kanao miola am' Iehovà henane, le ho viñera'e te maray ty valobohò' Israele. **19** Akore arè t'ie niotafaly an-tanem-panaña' areo, te tsy hitsaha' areo mb'an-tanem-panaña' Iehovà, mb' am-pimoneñan-kivo'ho' Iehovà mb'eo vaho mangala-panaña ama'ay ao, fa ko miola am' Iehovà ndra ama'ay handranjia' areo kitrely tovo' i kitreli' Iehovà Andrianañaharentikañey. **20** Tsy nandilatse hao t'i Akane ana' i Tserà amo raha navahañe ie nifetsahan-kaviñerañe ty valobohò' Israele iaby? vaho tsy indatiy avao ty nikoromake ty amy tahi'ey. **21** Nanoiñe amy zao o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho i vakim-pifokoa' i Menasè, nanao ty hoe amo mpifelek' arivo' Israeleo. **22** Iehovà Andrianañahare Andrianamboatsè! Iehovà Andrianañahare Andrianamboatsè ro maharofoañe, naho ho fohi' Israele; naho fiola ndra fikitrohandraty am' Iehovà—le ko rombahen-jahay te anito—**23** ty nandranjia'ay ty kitrely toy hiambohoa'ay am' Iehovà; hisoroñe ama'e ndra enga-mahakama, ndra

engan-kanintsiañe, le ee t'ie ho tsoehe' Iehovà; **24** hera nanoe'ay ami'ty fivazobazora'ay t'ie amy ze añe mete hivolañe amo ana'aio o ana' areo hanao ty hoe: Ino ama' areo hao t' Iehovà, Andrianañahare' Israele, **25** ie nampañefere' Iehovà an-tika Iardeney? Aa le tsy manañ' anjara amy Iehovà nahareo ana' i Reobene naho ana' i Gade; ke izay ty hampanjehara' o ana' areo o ana'aio tsy hañeveña' iareo amy Iehovà? **26** Aa le hoe ty asa'ay: handranjy kitrely, tsy hisoroñañe, tsy hañengañe; **27** f'ie valolombeloñe añivo anahareo naho zahay naho o tariratse manonjohy antikañe, hahazoa'ay mitolom-pitoroñe añatrefa' Iehovà amy fisoroña'aio naho amo engae'aio, naho amo engampañanintsia'aio; vaho tsy hanao ty hoe amo ana'aio o ana' areo amy ze añe izay, ty hoe: Tsy aman' anjara am' Iehovà nahareo. **28** Aa le hoe ty asa'ay: le manao i hoe zay aman-tika ndra amo tarira'aio amy ze añe zay, le hanao ty hoe tika: hehe te nitsikombea'ay i kitreli' Iehovà rinanjin-droaen-tikañey, tsy ho fisoroñañe fa ho valolombeloñe añivo inahareo naho zahay. **29** Lavitse anay ty hiola am' Iehovà naho ty hiambohoa'ay am' Iehovà tsy hañoriha'ay aze te anito, handranjia'ay kitrely hisoroña'ay ndra engan-koroañe naho tsy amy kitreli' Iehovà Andrianañaharen-tika añatrefa' i kivoho'ey avao. **30** Ie jinanji' i Pinekase mpisoroñe naho o roandria' i valobohòkey naho o mpifelek' arivo' o ana' Israele nindre ama'eo i lañona' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho o ana' i Menasè Izay, le ni-no' iereo. **31** Le hoe t'i Pinekase ana' i Elazare, mpisoroñe amo ana' i Reobeneo naho amo ana' i Gadeo vaho amo ana' i Menasè, Oni'ay androany te amantika t' Iehovà amy te tsy nanoe' areo ze o fiolàñe am' Iehovà zao, vaho navotso' areo am-pità' Iehovà o ana' Israeleo. **32** Aa le nibalike boak' amo ana' i Reobene naho amo ana' i Gade an-tane Giladeo, mb' an-tane Kanàne mb'amo ana' Israeleo mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe naho o roandriañe, ninday i saontsiy am' iereo. **33** Nino' o ana' Israeleo i entañe zay, le nañandriañe an' Andrianañahare o ana' Israeleo naho tsy natao' iereo ka ty hionjon-kialy naho hanjevoñe i tane imoneña' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeoy. **34** Aa le nitokave' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo ty hoe Ede i kitreliy: fa valolombelo añivontika, te Iehovà ro Andrianañahare.

**23** Ie andro maro añe, naho fa nampitofà' Iehovà amo rafelahi'e iaby mañohokey iareo t' Israele

vaho nigain-kantetse t'Iehosoa, nisilofen-kàanterañe, 2 le fonga kinoi' Iehosoa t'Israele naho o talè'eo naho o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo naho o mpifehe'eo le nanoe'e ty hoe: Fa bey iraho, mihaantetse; 3 fa nioni' areo ze hene nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo amo kilakila' ndatio ty ama' areo; te nialy ho anahareo t'Iehovà Andrianañahare' areo. 4 Ingo fa nizarako lova nahareo ty amo fifokoa' areoo, o fifeheañe sisao, boak' am' Iardeney, mitraok' amo fifeheañe fa naitoakoo, ampara' i Riake Jabajaba mb' am-pitsofora' i àndroy añey. 5 Iehovà Andria nañahare' areo, ie ty handronje iareo añatrefa' areo mb'eo vaho ho roahe'e tsy ho ampahaisaha' areo; le ho fanaña' areo i tane' iareoy, amy tsinara' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areoy. 6 Aa le mihafatrara hahavontititse ami'ty fañorihanè ze hene misokitse amy boke Hà' i Mosèy ao, tsy hitsileañe ndra mb' ampitàn-kavana ndra havia; 7 tsy hitraofa' areo o kilakila' ndatio, o sisa ama' areoo; naho tsy ho toñoneñe ty añaran' ndrahare' iareoo, ko ampifantañe, ko itoroñañe, vaho ko iambaneañe; 8 fe tambozoro t'Iehovà Andrianañahare' areo, manahake ty nanoe' areo ampara' henane, 9 ie fa nandroake fifeheañe ra'elahy naho maozatse añatrefa' areo t'Iehovà; le inahareo, toe leo ondaty raikè tsy nitroatse ama' areo ampara' henane. 10 Mañoridañe arivo t'indaty raik' ama' areo, kanao Iehovà Andrianañahare' areo ty mialy ho anahareo, ty amy nitsara'ey. 11 Aa le mitaoa ampilozohañe ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo. 12 F'ie hibalintoa, hipitek' amo sisa' o fifeheañe, o honka'e ama' areoo, hañenga valy, himoaha' areo, vaho iereo ama' areo, 13 le maharendreha an-katò te tsy ho roahe' Iehovà Andrianañahare' areo am-pahaisaha' areo ka o fifeheañe retiañe; f'ie ho fandrike naho koboñe ama' areo, naho fifiake an-deme' areo, vaho fatik' am-pihaino' areo, ampara' t'ie mihomak' amy tane soa natolo' Iehovà Andrianañahare' areoy. 14 Hehe, te mb' amy fañaveloa' ty tane bey toy iraho henane; le fohi' areo an-kaliforam-pañova naho an-kaampon' arofo te tsy eo ty nilesa amo hene saon tsy soa tsinara' Iehovà Andrianañahare' areo ty ama' areoo; songa nitendreke, tsy ama'e ty nipoke. 15 Ho tondroke te, manahake te sindre nitendrek' ama' areo o entan-tsoa tsinara' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areoo, le songa hampifetsahe' Iehovà ama' areo ka o nahatahata'eo ampara' te rinotsa'e an-tane soa natolo' Iehovà Andrianañahare' areo atoy. 16 Ie

andilara' areo i fañina' Iehovà Andrianañahare' areo linili'ey naho miveve hitoroñe ndrahare ila'e vaho hitalaho ama'e le hisolebotse ama' areo ty haviñera' Iehovà vaho hivetrake aniany an-tane soa natolo'e anahareo atoy.

**24** Aa le natonto' Iehosoa e Sekeme ao o fifokoa' Israele iabio, le kinoi'e o talè' Israeleo naho o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo, naho o mpifehe' iareoo; vaho niatrek' añatrefan' Añahare. 2 Le hoe t'Iehosoa am'ondaty iabio: Hoe ty tsara' Iehovà, i Andrianañahare' Israele: Nimoneñe alafe' i Sakay añe o rae' areoo taolo; i Teràke rae' i Avrahame naho ty rae' i Nakore; songa nitoron-drahare ila'e. 3 Rinambeko amy zao t'i Avrahame rae' areo boak' alafe' i Sakay le niaoloako nanitsike i tane Kanàne naho nampitomboeko o tiri'eo vaho natoloko aze t'Ietsake. 4 Natoloko am' Ietsake t'Iakobe naho i Esave, natoloko amy Esave ty Vohi-Seire ho fanaña'e; nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo ka t'Iakobe naho o ana'eo. 5 Niraheko t'i Mosè naho i Aharone vaho nametsahako angorosy ty Mitsraime amo fonga raha nanoako am'iareoo; ie modo izay le nakareko boak' ao nahareo. 6 Eka navotako boake Mitsraime ao o roae' areoo; aa ie nipok' amy sakay, le nañoridañe o roae' areoo an-tsarete naho mpiningi-tsoavala mb' amy Ria-Binday ao o nte-Mitsraimeo. 7 Aa le nitoreo am' Iehovà iereo naho nampivotraha'e ieñe ty añivo' areo naho o nte-Mitsraimeo, le nendese'e ama'e i riakey, nañopo iareo; le nahaisake o fitoloñaiko e Mitsraime añe o fihaino' areoo; vaho nimoneñe sa lava andratraratra ao. 8 Nendeseko mb'an-tanen-te-Amore mb'eo nahareo, mb'amo mpimoneñe alafe' Iardeneio; nialia' iareo, fe natoloko am-pità' areo ho fanañañe o tane' iareoo i zinevoko añatrefa' areoy. 9 Nitroatse amy zao t'i Balake ana' i Tsipore, mpanjaka' o nte-Moabeo, nialy am' Israele, le nañirake naho kinanji'e t'i Balame ana' i Beore, hañozoñe anahareo, 10 fe nifoneñako tsy hañañe i Balame; te mone nitolom-pitata anahareo re vaho nivotsorako am-pità'e. 11 Nitsaha' areo Iardeney naho nivotrake e Ierikò eo; le nialy ama' areo o nte-Ierikoo, naho o nte-Amoreo, naho o nte Perizio, naho o nte Kanàneo, naho o nte-Kiteo, naho o nte Girgasio, naho o nte-Kivio vaho o nte-Iebosio; f'ie natoloko am-pità' areo ao. 12 Nampiaoloeko anahareo ty fanenetse nandroake iereo aolo' areo mb'eo naho ty mpanjaka roe' o nte

Amoreo, fa tsy ami'ty fibara'o, tsy ami'ty fâle'o. **13** Le natoloko anahareo ty tane tsy nimokora' areo, naho rova tsy naore' areo, vaho fa imoneña' areo; songa mikama an-tanem-bahe naho an-tonda olive tsy nambole'e. **14** Le amy zao añeveño t'Iehovà le toroño an-kavañoñañe naho an-katò; aitò o 'ndrahare nitoroñen-droae' areo alafe' i Sakay naho e Mitsra ime añeo; le toroño t'Iehovà. **15** Aa naho raty ampahaisaha' areo ty mitoroñe Iehovà, le joboño anito te ia ty ho toroñe' areo; ke o ndrahare nitoroñen-droae' areo alafe' i Sakaio ndra o ndrahare' o nte-Amore an-tane imoneña' areo; fa naho izaho rekets' i akibakoy, le Iehovà ro itoroña'ay. **16** Natoi' ondatio ami'ty hoe: Lavitse anay ty hifary Iehovà, hitoron-drahare ila'e; **17** Iehovà Andrianañahare, ie ty nanese antika naho o roaen-tikañeo niakatse an-tane Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao, naho nanao o fitoloñañe ra'elahio ampahaisahan-tika naho nañaro antika amo hene lia nañaveloan-tikañeo vaho añivo' ondaty nirangan-tikañeo; **18** Iehovà ty nandroake o kilakila' ondatio aolon-tika mb'eo, o nte-Amore nimoneñe an-tane atoio; aa le hitoroñe Iehovà ka zahay; amy te ie t'i Andrianañahare'ay. **19** Le hoe t'Iehosoa am'ondatio: Tsy mahafitoroñe Iehovà nahareo; Andria nañahare masin-dRe; Andrianañahare mpamarahy; tsy hapo'e o hakeo naho tahi' areo **20** naho farie' areo t'Iehovà, hitoron-drahare ankafankafa, fa hitolike hañoho-doza ama' areo, ho mongore'e, ie fa nañasoa'e. **21** Le hoe ondatio am' Iehosoa: Aiy avao! toe ho toroñe'ay t'Iehovà. **22** Aa hoe t'Iehosoa am'ondatio: Valolombeloñe ama' areo nahareo te jinobo' areo t'Iehovà hitoroñe aze. Le hoe iereo: Toe valolombelon-jahay. **23** Aa le apoho o ndrahare ankafankafa añivo' areo, le ampirampio am'Iehovà Andrianañahare' Israele ty arofo' areo. **24** Le hoe ondatio am' Iehosoa: Hitoroñe Iehovà Andrianañahare'ay zahay, le ho haoñe'ay i fiarañanaña'ey. **25** Aa le nifañina am'ondatio t'Iehosoa amy andro zay vaho nampijadoña'e fañe naho fêpêtse e Sekeme ao. **26** Sinoki' Iehosoa amy boke' i Han' Añaharey i saontsiy, naho rinambe'e ty vato jabajaba vaho natroa'e ambane' ty kile an-toe-miava' Iehovà ao. **27** Le hoe t'Iehosoa am'ondaty iabio, Ingo, ho valolombeloñe aman-tika ty vato tiañe, fa tsinano'e i hene lañoñañe tsinara' Iehovà aman-tikañey, aa le ho valolombeloñe ama' areo re soa t'ie tsy hitety an' Andrianañahare' areo. **28** Aa le nampolie' Iehosoa ondatio songa mb' an-dova'e

mb'eo. **29** Ie añe, le nivilasy t'Iehosoa ana' i None, mpitoro' Iehovà, ie aman-taon-jato tsy folo. **30** Le naleve' iareo an-tane linova'e e Timnatserà, am-bohi' i Efraime, avara' i Vohi-Gaase eo. **31** Nitoroñe Iehovà t'Israele amy ze hene andro' Iehosoa naho amo fonga andro' o androanavy nenga' Iehosoa, o nahafohiñe ze hene fitoloña' Iehovà am' Israeleo. **32** Le naleve' iereo e Sekeme añ' ila' i teteke vinili' Iakobe amo ana' i Kamore, rae' i Sekemeoy ami'ty volafoty zato o taola' Iosefe nitakone' o ana'Israeleo boake Mitsraimeo le nandov' aze o ana' Iosefeo. **33** Nihomake ka t'i Elea zare, ana' i Aharone vaho naleve' iareo an-tamboho i Pinekase, ana'e, amy natolots' aze am-bohibohi' i Efraimey.



# Mpitsara

**1** Le fa nivilasy t'Iehosoa, le nihalaly am' Iehovà o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hionjoñe valoha'e mb'amo nte-Khanàneo ho anay, hialy? **2** Le hoe t'Iehovà, Iehodà ty hionjomb'eo fa natoloko am-pità'e i taney. **3** Le hoe t'Iehoda amy Simone rahalahi'e, Mindreza amako mb'amy anjarakoy hialy amo nte-Khanàneo; le hindre ama'o ka iraho mb'amy anjara'oy. Aa le nindre lia ama'e t'i Simone. **4** Nionjom-beo t'Iehoda; naho nasese' Iehovà am-pità' iareo o nte-Khanàneo naho o nte-Perizeo, vaho binaibai' iereo e Bezeke ty lahilahy rai-ale. **5** Nizoe' iareo e Bezek' ao t'i Adonibezeke, le nialy ama'e, vaho zinama' iareo t'i nte-Khanàne naho t'i nte-Perize. **6** Fe nipoliotse añe t'i Adonibezeke, le hinorida' iareo naho tsinepa'iareo vaho fonga kinitisi' iareo ty tondrobeim-pità'e naho tondrobeim-pandia'e. **7** Le hoe t'i Adonibezeke, Nitsindrok' ambanen-datàbako ao ty mpanjaka fitompolo kinitisin-tondrobeim-pità'ne naho tondrobeim-pandia, aa le nafoten' Añahare amako i nanoekoy. Aa le napo' iareo e Ierosalaime ao re, vaho ao ty nihomaha'e. **8** Toe fa nialy am' Ierosalaime o ana' Iehodao, le fa tinava' iareo naho linafa' iareo andela-pibara, vaho namiañe afo amy rovay. **9** Ie amy zay, nizotso hialy amo nte-Khanàne mpimoneñe am-bohibohitse ao naho Atimo ao vaho an-tane petrak' ao o ana' Iehodao. **10** Naname o nte-Khanàne nimoneñe e Kebroneo t'Iehoda (toe natao Kiriarte'arba ty Kebrone taolo), le vinono' iareo t'i Sesay, naho i Akimane vaho i Talmaý. **11** Boak'ao re nañoridañe o mpimone' i Debireo (toe natao Kiriarte-sefere ty Debire taolo). **12** Le hoe t'i Kalebe, Ze mandafa i Kiriarte-sefere vaho mandrambe aze, ty hitolorako i Aksae anak' ampelako ho vali'e. **13** I Otniele, ana'i Kenaze zai' i Kalebe ty nandrambe aze; vaho natolo'e ama'e t'i Aksae anak'ampela'e ho tañanjomba'e. **14** Ie amy zao, naho nimb'ama'e, le nosihe'e hihalaly tane aman-drae'e hambolea'e. Aa ie nizotso amy borike'ey, le hoe ty asa' i Kalebe ama'e, Ino o paia'oo? **15** Le hoe re tama'e: Fitsezo rano iraho fa tane maike ty natolo'o ahy; ehe toloro rano manganahana ka. Aa le natolo' i Kalebe aze o manganahana amboneo naho o manganahana ambaneo. **16** Nionjoñe boak' an-drovan-tsatrañe ao o ana' i Keny, rafoza' i Mosèò, mindre amo ana' Iehodao, mb' am-patram-bei' Iehoda mb'eo, atimo' i Arade ey vaho nindre nimoneñe am' ondatio. **17** Le nindre

aman-joke'e Simone t'Iehoda, le linafa' iareo o nte-Khanàne nimoneñe e Tsefate ao le vata'e narotsa'e. Natao Kormà ty añara' i rovay. **18** Rinambe' Iehoda ka t'i Azà rekets' i tane'ey naho i Askelone rekets' i tane'ey, vaho i Ekrone rekets' i tane'ey. **19** Nindre am' Iehoda t'Iehovà, nandroake o am-bohibohitse, fe tsy nahafaniotse o an-tane petrakeo ty amo sarettem-bi' iareoo. **20** Le natolo'e amy Kalebe ty Kebrone ty amy saontsi' i Mosèy; vaho rinoa'e boak'ao i ana-dahi' i Anake telo rey. **21** Tsy nahafandroake o nte-Iebosý nimoneñe e Ierosalaimeo t'i Beniamine; le mitrao-pimoneñe amo ana' i Beniamineo pake henane o nte Iebosio. **22** Aa naho i anjomba' Iosefey, naname i Betele ka iereo vaho nolora' Iehovà. **23** Nirahe' i anjomba' Iosefey ty hisarisary i Betele, i nitokaveñe ty hoe Loze taoloy. **24** Nahaoniñe ondaty niakatsé i rovay i mpisary rey, le hoe iereo tama'e, Atorò anay ty lalam-pimoahañe amo rovao, le hitretreza'ay. **25** Aa ie natoro'e ty fizilhañe amy rovay, le linafa' iareo am-pibara i rovay, fe napo' iareo hañavelo mb'eo indatyi reketse ty hasavereña'e iaby. **26** Nomb' an-tane' o nte Kiteo indatyi le namboatse rova vaho natao'e Loze ty añara'e, le mbe ie henaneo. **27** Fe tsy nahafaniotse o mpimone i Betseane naho o tanà'eo ndra i Tànahe naho o tanà'eo, ndra o mpimone' i Dore naho o tanà'eo, ndra o mpimone' Ibleame naho o tanà'eo, ndra i Megido naho o tanà'eo t'i Menasè; amy te nifahatse amy taney o nte-Khanàne nimoneñ' aoo. **28** Ie añe naho naozatsé t'Israele le nampandoa'e haba o nte-Khanàneo fa tsy fonga niroaheñe. **29** Tsy nahafaniotse o nte-Khanàne nimoneñe e Gezere ka t'i Efraime, fe nitrao-pimoneñe am' iereo e Gezere ao o nte-Khanàneo. **30** Tsy niroahe' i Zebolone ka o mpimone' i Kitroneo, ndra o mpimone' i Nahaloleo, le nitrao-pimoneñe am' iereo o nte-Khanàneo vaho nampandoañe haba. **31** Tsy niroahe' i Asere ka o mpimone' i Akòò ndra o mpimone' i Tsidoneo, ndra o Aklabeo, ndra i Kelbà, ndra i Afike, ndra i Re kobe; **32** te mone nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàne mpimoneñe amy taneio t'i Asere; fa tsy nilefe'e ty naniotse iareo. **33** Tsy niroahe' i Naftalý ka o mpimone' i Bete'semeseo, ndra o mpimone' i Bet'anateo; te mone nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàne mpimoneñe amy taneio; aa le nampandoa'e haba o mpimone' i Bete-semese naho Bet'anateo. **34** Nazi' o nte-Amoreo mb' am-bohibohitse ao o ana' i Daneo, le tsy nenga' iareo hizotso mb'am-bavatane mb'eo. **35** Nimanea' o

nte-Amoreo ty himoneñe am-bohi-Karese e Ai'ialone naho e Saalbime ao; fe nahagioko ty fità' Iosefe vaho nanoe'e mpandoa haba. **36** Nifototse amy fitroara' i Akrabimey ty efe-tane' o nte-Amoreo, boak' amy vatoy mañambone.

**2** Nionjom-be Bokime boake Gilgale ty anjeli' Iehovà le nanao ty hoe: Nakareko boake Mitsraime aña, naho nampimoahoko an-tane nifantàko aman-droae' areo ao; vaho nanoeko ty hoe: Le lia'e tsy hifotetse amy fañinako ama' areoy iraho; **2** fe tsy hanoa' areo fañina o mpimone' ty tane toio; fa harotsa' areo o kitreli' iareoo, f'ie tsy nijanjñe ty feoko; akore o nanoe' areo zao? **3** Aa le natovoko ty hoe: Tsy ho roaheko aolo' areo mb'eo fa ho fatik' andeme' areo, naho ho fandrik' ama' areo o 'ndrahare' iareoo. **4** Le nagado' i anjeli' Iehovà i tsara amo ana' Israeleoy le nipoña-peo an-drovetse ondatio. **5** Natao' iareo Bokime amy zao i toetsey, vaho nanao soroñe am' Iehovà eo. **6** Le nenga' Iehosoa hañavelo mb'eo ondatio, vaho songa nionjomb' amy lova'ey mb'eo o ana' Israeleo handrambe o tane'eo. **7** Toe nitoroñe Iehovà ondatio amo hene' andro' Iehosoa naho amo andro' o androanavy iaby nisisa veloñe amy fihomaha' Iehosoaio, o nahaoniñe ty fitoloña' Iehovà ra'elahy nanoe'e ho a Israeleo. **8** Nivilasy amy zao t'Iehosoa, ana'i None, mpitoro' Iehovà, ie ni-zato-tsi-folo taoñe ty ha'antera'e. **9** Le nalenteke añ'ate' o efe' i tane linova'eio, e Timna-trese am-bohi' i Efraime añ'ila' avara' ty vohi-Gaase ao. **10** Le fa natontoñe aman-droae'e o mpirai-nono ama'eo, le nitroatse amy zao ty taritarse tsy nahafiohñe Iehovà ndra o fitoloñañe nanoe'e am' Israeleo. **11** Aa le nanao ty hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà o ana'Israeleo amy fitoroña' iareo i Baaley. **12** Naforintse' iareo t'Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, i nampiakatse iareo tan-tane Mitsraimey, amy fañorihã' iareo o 'ndrahare ankafankafao, o 'ndrahare' ondaty nañohoko iareoo naho nibokobokoko' iareo le nahaviñetse Iehovà. **13** Toe niambohoa' iareo t'Iehovà le nitoroñe i Baale naho i Astarote. **14** Le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà, le nasese'e am-pitam-pamaoko hamaoha'e, le naleta'e am-pità' o rafelahi'e mbeombeoo, toly ndra tsy nahafitroatse amo rafelahi'eo iareo. **15** Aa ndra ombia-mbia ty nionjona' iareo, le natretre' ty fità' Iehovà ho ami'ty raty, ty amy tsinara' Iehovà naho i nifantà' Iehovà,

iareo ni-vata'e ampoheke. **16** Nampitroatse mpizaka amy zao t'Iehovà handrombake iareo am-pità' o mpamaokeo. **17** F'ie tsy nañaoñe o mpizakao, te mone niveve mb'ama' 'ndrahare ila'e, vaho nitalahoa'e; ie nalisa nivik' amy lala' nañaveloan-droae'e mpijanjiñe o lili' Iehovàoy, toe tsy nipaoko. **18** Le nampitroatse mpizaka t'Iehovà, le nindre amy mpizakay t'Iehovà handrombake iareo am-pità' o rafelahi'eo amo hene' andro' i mpizakaio; amy te niferenaiña' Iehovà ty fiñeono' iareo ty amo namorekeke vaho nanotry iareoo. **19** Ie nihomake i mpizakay, le niamboho ka iareo, nañindra ty hatsivokara' iareo mandikoatse o satan-droae'eo, ie nañorike 'ndrahare ila'e hitoroñañe naho hitalahoañe; Leo raike amo sata-rati'eo tsy napo' iareo, ndra ty fitangingi' iareo. **20** Aa le nisolebatse am' Israele ty haviñera' Iehovà, vaho hoe ty natao'e: Kanao nandilatse i fañinako liniliko an-droae' iareoy ty fifeheañe toy, vaho tsy nihañe' iareo ty feoko; **21** le tsy hasioko aolo' iareo o fifelehañe nenga' Iehosoa, ie nihomake; **22** soa te iareo ty hitsoehako Israele, he ho ambena' iareo ty lala' Iehovà hañaveloa'e, manahake ty nañambenan-droae'e, hera tsie. **23** Aa le nenga' Iehovà o fifelehañe, tsy niroahe'e aniany; vaho tsy nasese'e am-pità' Iehosoa.

**3** Zao o fifelehañe nenga' Iehovà hitsoha'e Israele amy te tsy maro ty teo amo fihotakotahañe amy Khanàneo; **2** soa te ho fohi' o tarira' Israeleo, hampiòha'e hialy, o tsy naharendreke ndra inoñ' inoñe ama'e taoloo; **3** aa ie toñoneñe: le teo o talè' lime' o nte Pilistio naho o nte-Khanàne iabio naho o nte-Tsidoneo vaho o nte-Kive nimoneñe am-bohi' i Libanoneo boak' am-bohim-Baale-kermone ao pak' am-pimoahañe e Kamate aña. **4** Toe ie ty fitsohañe Israele, hampaharofoanañe ke ho haoñe' iareo o lili' Iehovà linili'e an-droae' iareo am-pità' i Mosè. **5** Aa le nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàneo naho amo nte-Kíteo naho amo nte-Amoreo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kivio vaho amo nte Iebosio o ana' Israeleo; **6** nengae' iareo o anak' ampela'eo ho valy naho natolo' iareo amo ana-dahi'eo o anak'ampela' iareoo naho nitoroñe o 'ndrahare' iareoo **7** naho nitolon-karatiañe añatrefa' Iehovà o ana' Israeleo, ie nañaliño Iehovà Andrianañahare' iareo vaho nito roñe o Baaleo naho o hazomangao. **8** Aa le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà naho naleta'e am-pità' i Kosane'risataime mpanjaka' i Arame-naharaime,

vaho nitoroñe i Kosane' risataime valo taoñe o ana' Israeleo. **9** Ie nitoreo am' Iehovà o ana' Israeleo le nampitroara' Iehovà mpandrombake o ana' Israeleo hañaha iareo, toe i Otniele ana' i Kenaze zai' i Kalebe. **10** Nivotrak' ama'e ty Arofo' Iehovà, le nizaka Israele naho nionjom-bañ' aly; le nasese' Iehovà am-pità'e t'i Kosane' risataime, mpanjaka' i Arame' naharamime vaho zinevom-pità'e t'i Kosane' risataime. **11** Nitofa efa-polo taoñe i taney vaho nihomake t'i Otniele ana' i Kenaze. **12** Aa le nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà indraike o ana' Israeleo; vaho nampaozare' Iehovà amy Israele ty fità' i Eglone, mpanjaka' i Moabe ty amo hatsivokarañe nanoe' iereo am-pivazohoa' Iehovào. **13** Natonto'e ama'e o ana' i Amone naho i Amalekeo; le nionjombañ' aly am' Israele vaho tinava'e i rovan-tsatrañey; **14** vaho nitoroñe i Eglone mpanjaka' i Moabe folo-tao-valo' amby o ana' Israeleo. **15** Fe nikoaik' am' Iehovà o ana' Israeleo le nampitroara' Iehovà mpandrombake, toe i Ehode, ana' i Gerà nte-Beniamine, ondaty fitàn-kavia; ie ty nañitrifa' o ana' Israeleo ravoravo amy Eglone mpanjaka' i Moabe. **16** Nitsene fibara sambe-lela'e ho ambata'e t'i Ehode, kiho raike ty andava'e vaho nasitri'e ambane' o siki'eo, am-pè'e ankavana ao. **17** Nendese'e amy Eglone mpanjaka' i Moabe aña amy zao i ravoravoy—toe loho sometsetse t'i Eglone. **18** Ie niheneke ty fibanabanàñe i ravoravoy, le nampinga'e o nanese i ravoravoio, **19** fa ie ka nibalike amo samposampo añ' ila' i Gilgaleo, le nanao ty hoe, manan-ko bisibisiheñe ama'o iraho, ry mpanjaka; le hoe re: Mianjiña! Vaho niakatse aña iaby o mpijohañe marine azeo. **20** Le niheo mb'ama'e mb'eo ty Ehode, ie niambesatse am-bangý añ'efe'e ambone ao, le hoe t'i Ehode ama'e, minday tsara ho azo iraho boak' aman' Añahare. Niongak' amy fiambesa'ey amy zao re, **21** le nampitakare' i Ehode amy zao ty fitan-kavia'e handrambesa'e i fibara am-pè'e havanay vaho tinombo'e an-tro' i Eglone, **22** le nitsorofotse reketaho'e i lela'ey naho nakite' i havondra'ey i lela'ey vaho tsy nahafakare'e boak' an-tro'e ao i fibaray, te mone leotse ty niakatse. **23** Niavotse mb'am-pimoaham-beo t'i Ehode le narindri'e ama'e ty lala' i efetse amboney vaho nahili'e. **24** Ie niavotse le nimb'eo o mpitoro'eo, fe nahatendreke te nihily o lala' i efetseio le hoe ty asa' iareo: Hera misafo-pandia re añ'anjomban' asara'e ao. **25** Aa ie nandiñe eo am-para' te nidaba, akore! ie tsy manokake o lalan' anjombaio, le nangala' iareo lahin-dakilè naho nanokake, Vaho

hehe te niforetake, fa nihomake eo i talè' iareoy. **26** Aa kanao nitambatse ela, nahabotitsike t'i Ehode le nirangae'e o samposampoo vaho nipitsike mb'e Seirate mb'eo. **27** Ie nimoak' ao le nampipopò tsifan' añondry am-bohi' Efraime ey vaho nizotso nindre ama'e mb'eo o ana' Israeleo boak' an-kaboañe ao, ie niaolo, **28** naho nanao'e ty hoe, Oriho iraho, fa natolo' Iehovà am-pità' areo o nte-Moabe rafelahi' areoo. Aa le norihe' iereo naho nandrambe ty fitsaha' Iordane tandrife i Moabe vaho tsy nenga' iareo hitsahañe. **29** Zinama' iareo amy Moabe tañ' andro izay ty lahilahy rai-ale, songa vondrake, fonga lahindefoñe, leo raike tsy nahapoliotse. **30** Aa le nafotsak' ambanem-pità' Israele t'i Moabe amy andro zay vaho nitofa valompolo taoñe i taney. **31** Nanonjohy izay t'i Samgare ana' i Anate. Nandafa lahilahy nte-Pilisty enen-jato ami'ty faroa-bosy; ie ka ty nandrombake Israele.

**4** m Aa ie nivilasy t'i Ehode le nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà indraike o ana' Israeleo. **2** Le naleta' Iehovà am-pità' Iabine, mpanjaka' i Khanàne, mpifehe' i Kastore iereo; i Siserà ty nifeleke o lahindefo'eo naho nimoneñe e Karosete'ambahiny. **3** Nikaikaik' amy Iehovà o ana' Israeleo, amy t'ie aman-tsarete vy sivan-jato, vaho vata'e namorekeke o ana' Israeleo roapolo taoñe. **4** Nizaka Israele tañ' andro izay ty rakemba atao Debora, mpitoky, vali' i Lapidote. **5** Nimoneñe ambane satrañe añivo' i Ramà naho i Betele am-bohi' i Efraime eo t'i Debora, vaho nionjomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo ho zakae'e. **6** Nampihitri'e naho nikanjie'e t'i Barake, ana' i Abinoame, boake Kedese e Naftalý aña le nanao'e ty hoe, Tsy fa nandily azo hao t'Iehovà Andrianañahare' Israele: ami'ty hoe: Akia harineo ty vohi-Tabore naho endeso lahindefo rai-ale amo ana' i Naftalio naho amo ana' i Zeboloneo? **7** Le ho tariheko mb' ama'o mb' amy saka Kisoney mb'eo t'i Siserà, mpifele' i mpirai-lahin-defo' Iabiney, rekets' o sarete'eo naho i valobohò'ey; vaho hatoloko am-pità'o. **8** Le hoe t'i Barake tama'e, Kanao hindreza'o lia, le handeha iraho; fe naho tsy indreza'o, izaho tsy hamb'eo. **9** Le hoe re, Toe hindrezako, fe tsy hahazoa'o engeñe ty lala homba'o; fa haleta' Iehovà am-pitàn-drakemba t'i Siserà. Niongak' amy zao t'i Debora, nindre lia amy Barake mb'e Kedese mb'eo. **10** Kinai' i Barake t'i Zebolone naho i Naftalý hifanontoñe ama'e e Kedese ao; aa le nionjom-beo am-pandia ty rai-alen-dahy

vaho nindre ama'e t'i Deborae. **11** Ie amy zao fa nifampiria amo nte-Kenio t'i Kevere, nte-Keny, ana' i Kobabe rafoza' i Mosè vaho nañoren-kibohotse a monto' i Tsa'ananime añ' ila' i Kedese eo. **12** Natalily amy Siserà te nionjomb' am-bohi' Tabore mb'eo t'i Barak' ana' i Abinoame. **13** Natonto' i Siserà amy zao o sarete'e iabio, i sarete viñe sivan-jato rey, naho nindre ama'e i valobohò'e boake Karosete-goime añey pak' an-tsaka Kisone eo. **14** Aa le hoe t'i Deborae amy Barake. Miongaha, itoy ty andro nanolora' Iehovà i Siserà am-pità'o. Tsy fa niaolo Azo hao t'Iehovà? Aa le nizotso boak' am-bohi-Tabore ao t'i Barak' am-pañorihanē ty rai-alen-dahy. **15** Navalitsikota' Iehovà amy zao t'i Siserà naho o sarete'e iabio, naho i valobohò'ey andela-pibara añatrefa' i Barake, aa le nizotso amy sarete'ey t'i Siserà vaho nibolititse mb'eo am-pandia. **16** Hinorida' i Barake o sareteo naho i valobohòkey pake Karosete-goime añe naho fonga zinama'e an-dela-pibara ty valobohò' i Siserà vaho tsy napo'e sehanga'e. **17** F'ie nipoliotse ampandia mb'an-kiboho' Iaele tañanjomba' i Kevere nte-Keny mb'eo, amy te nifampilongo ty anjomba' iabine mpanjaka' i Katsore naho ty anjomba' i Kevere nte-Keny. **18** Niakatse mb'eo t'iaele nifanalaka amy Siserà, vaho hoe re tama'e, Mitoliha, ry talèko, mitsilea mb' amako mb'etoe; le ko hembrañe. Aa ie nitsile mb'ama'e mb' an-kiboho'e ao, le sinaro'e bodo ma teveñe. **19** Le hoe re tama'e, Ehe anjotsò rano tsy ampeampe hinomako fa marandrano. Aa le sinoka'e ty korobon-dronono naho nazotso'e hikama vaho sinaro'e indraike. **20** Le hoe re ama'e, Mitroara andalan-kibohotse ey, le ie mivotrak' ama'o t'indaty hañontane azo ami'ty hoe: Ama' ondaty hao ty ao? Le hoe ty hatoi'o: Aiy! **21** Rinambe' Iaele vali' i Ke vere amy zao ty tsaton-kibohotse naho ty ana-bato am-pità'e le niapiapia mb' ama'e ao le tinombo'e ampitendreanaoli'e amy tsatokey naho natrofa'e pak'an-tane, amy t'ie nilampo' ty rotse fa nimokotse, vaho nihomake. **22** Aa ie nañoridañe i Siserà t'i Barake, le nifanalaka' Iaele nanao ama'e ty hoe, Mb'etoe le hatoroko azo indaty paia'oy. Aa ie nizilik' ama'e ao, ingo t'ie nihity eo mate, tinombon-tsatok' ampitendrean' aoli'e. **23** Aa le nampiambanen' Añahare amy andro zay añatrefa' o ana' Israeleo t'Iabine mpanjaka' i Khanàne. **24** Nandreketse erike am' iabine mpifehe' i Khanàne ty fità' o ana' Israeleo, ampara' te narotsa' iareo t'Iabine mpifehe' i Khanàne.

**5** Nisabo ty hoe amy andro zay t'i Deborae naho i Barak' ana' i Abinoame: **2** Andriaño t'Iehovà te nonjoneñe ty lohà' Israele, naho nanolo-batañe an-tsatri'e ondatio. **3** Mijanjiña ry mpanjaka, manokilaña ravembia ry roandriaño; izaho eka izaho ty hisabo am'Iehovà, ho rengeko an-tsabo t'Iehovà, Andrianañahare' Israele. **4** Ry Iehovà, ihe nionjoñe boake Seire ao ihe niroborobo boak'an-tete' i Edome ao, nanginikinike i taney, nifororoake o an-dikeraño, eka nampikojojoake rano o rahoño. **5** Nitranak' aolo' Iehovà o vohitseo, naho i Sinaiy añatrefa' Iehovà Andrianañahare' Israele eo. **6** Ie tañ'andro i Samgare ana' i Anate, faha' Iaele, ie nikoake o damokeo; ninokitse an-dalan-tsileke ze atao mpañavelo. **7** Hene nijihetse o mpimone' o tanaño, nijohañe t'Israele ampara' te nitroatse t'i Deborae, ie niongake ho rene' Israele. **8** Fe nijoboñe 'ndrahare vao iereo, vaho andalambey eo ty aly; nitendrek' amo efats' ale' Israeleo hao ty fikalandefo ndra ty lefoñe? **9** Mitolik' amo roandria' Israeleo ty troko, o nanolo-batañe an-tsatri'e boak' am'ondati'eo; andriaño t'Iehovà. **10** Misaontsia ry mpingingi-borike fotio, o mpialo an-jakao, naho mañavelo amy lalañey. **11** Ambone' ty feom-pitàm-pale am-pitarihan-drano eo, ty hitalilia' iareo o fitoloñambanta' Iehovào, ty asa'e mahity amo tanañe e Israeleo, le hizotso mb'an-dalam-bey mb'eo ondati' Iehovào henane zao. **12** Mivañona, mivañona, ry Deborae, mitroara, mitroara, le andaharo sabo, miongaha ry Barake, le kozozoto mb' am-pandrohizam-b'eo o mpirohi'oo ry ana-dahi' i Abinoame. **13** Nizotso mb'etoe o fanalolahy sehanga'eo; nampifehe' Iehovà ahy o maozatseo. **14** Niboake Efraime i vaha'ey hiatreke i Amaleke; nanonjohy aze t'i Beniamine haname ondati'oo; niakatse i Makire o mpandilio; naho boake Zebolone o mahafitan-tsatilòm-panokitseo. **15** Nindre amy Deborae ka o roandria' Isakareo nañorik' an-tomi' i Barake t'Isakare mb'am-bavatane mb'eo; toe ra'elahy ty fitsakorean' arofo' o mpirai-lia' i Reobeneo. **16** Ino ty nimoneña'o an-goloboñ' ao, hijanjiña'o ty fibabababà' o lia-raikeo? Toe ra'elahy ty fitsikarahan' arofo' o mpirai-lia' i Reobeneo. **17** Nitambatse alafe' Iordaney t'i Gilade, nañino ka ty fitsoloha' i Dane ankalo' o lakaño? Nidoñe añolon-driake añe t'i Asere, nimoneñe am-pitolian-dakañe eo. **18** I Zebolone ty rofoko namoe'aiñe ampara' ty fivetrahañe, naho i Naftalý an-kaboa' o hivokeo. **19** Nimb'eo o mpanjakao nialy; nañotakatoke e Taanake

o mpanjaka' i Khanàne marine' o rano' i Megiddò, tsy nandrambe vola ho tambe. **20** Nialy o boak' an-dikerañe, nialy amy Siserà o vasiañe boak' amo lala'eo. **21** Sinao' ty saka Kisone iereo, i saka haehaey, i saka' Kisoney. Mañitsaha an-kaozarañe, ry troko. **22** Hotron-tsoavala amy zao, godogodoin-drimatse, ty fandrimata' o fanalohahi'eo. **23** Afatse t'i Meroze hoe ty anjeli' Iehovà, ozoño mena o mpimone'eo, amy t'ie tsy niavy hañolotse Iehovà, tsy nolora'iareo t'Iehovà hiatrek' o lahifefoñe. **24** Haha amo rakemba t'laele, tañanjomba' i Kevere, nte-Keny; haha re amo rakemba an-kibohotseo. **25** Rano ty nihalalie'e fe ronono ty nazotso'e; nanjotsoa'e dero am-pinga mañeva. **26** Rinambem-pità'e i tsatokey, ty fità'e havana rekets' ana-batom-pitoloñañe; finofo'e amy ana-batoy t'i Sisera, nampipotire'e ty añambone'e, Eka, tinombo'e naho trinofa'e o fitendrean'aoli'eo. **27** Am-pandia'e eo ty nibokobokoa'e; nikorovoke, nandre; am-pandia'e eo ty niondreha'e, nilantsiñe eo, amy nihotraha'ey, teo ty nidona'e mate. **28** Nitalake an-dalan-kede'e aña ty rene' i Siserà nikoaik' an-tsingarakarake: Ino ty nahatambatse i sarete'ey aña? Akore te mihenekenek' aña avao o laròn-tsarete'eo? **29** Nanoiñe aze o ana-donak' ampela'e mahihitseo, Eka nifanointoiñe ama'e o fivola'eo, **30** Hera t'ie nitendreke fikopahaña, vaho mifanjara? Songa ondaty aman-tsomondrara'e ndra roe; le amy Siserà ty vara maro volo; fikopahaña am-bolo'e ankafankafa, satampitrebeke, volom-pitoloña-pitrebeke ami'ty lafi'e roe, mañeva ty fititia' o mpamaokeo? **31** Izay ty hivetraha' o rafelahi'o iabio ry Iehovà; le hanahake i àndroy am-pionjona'e an-kaozarañe, o mikoko Azeo. Le nitofa efa-polo taoñe i taney.

**6** Ie amy zao nanao haratiaña am-pivazohoa' Iehovà o ana' Israeleo, naho nitolora' Iehovà am-pità' i Midiane fito taoñe. **2** Le nitan-kagaña am' Israele ty fità' o nte-Midiane kanoa nihaly lakato ambohitse y naho kobom-pipaliraña ty amo nte-Midiane o ana' Israeleo. **3** Amy te, ie vata'e nitongy o ana' Israeleo, le nionjomb'eo o nte-Midiane naho o nte-Amalekeo vaho o anan-tatiñanaña haname iareo, **4** hitobea'e, hampiantoe'e ty voka' i tane' Israeley pak' Azà aña, le tsy apo' iareo e Israele ao ty hahaveloña aiondry ndra aionombe ndra borike. **5** Ie nionjoñe mb'eo reketse hare naho kibohotse ami'ty havalobohò'e hoe valala, ie naho o rameva' iareo tsy nihay iaheña, te nimoak'

an-tane ao hamongots' aze. **6** Nampifotsake Israele ambane ty Midiane; vaho nikoaik' am' Iehovà o ana' Israeleo. **7** Aa ie nitoreove' o ana' Israeleo am' Iehovà i Midiane, **8** le nañitrifa' Iehovà mpitoky o ana' Israeleo, le hoe re am' iereo, Hoe ty tsara' Iehovà, Andrianañahare' Israele; Nakareko boake Mitsraime aña nahareo vaho nampionjoneko hirik' an-trañompañondevozaña ao; **9** le nivotsorako am-pità' o nte-Mitsraimeo, naho am-pità' o namorekekeo naho nataoko soik' añatrefa' areo vaho natoloko anahareo o tane'eo. **10** Aa hoe ty asako ama' areo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo; ko añaevaña' areo o 'ndraharente-Amoreo, ie mimoneña an-tane'e ao, fe tsy hinao' areo ty feoko. **11** Aa le nivotrake eo ty anjeli' Iehovà niambesatse ambane' ty kile' ioase nte-Abiezere e Ofrà aña; namofoke vare-bolè ampipiritan-divay ao t'i Gidone ana'e haeta'e amo nte-Midiane. **12** Niheo ama'e i anjeli' Iehovà, le nanoe'e ty hoe: Ama'o t'Iehovà ry fanalolahio. **13** Le hoe t'i Gidone ama'e, O Talèko, kanoa ama'ay t'Iehovà, ino ty nametsaha'e ze he'e zao? Aa vaho aia iaby o raha tsitantane'e natalilindroae'ay ama'aio, ami'ty hoe: Tsy nakare' Iehovà boake Mitsraime aña hao tika? fe naforintse' Iehovà henaneo, vaho nasese'e am-pità' o nte-Midiane. **14** Nitolik' ama'e t'Iehovà nanao ty hoe: Akia ami'ty haozara'o hañaha Israele am-pità' i Midiane; tsy fa niraheko? **15** Le hoe re tama'e: O Talèko, akore ty haharombahako Israele? hehe te boroka amy Menasè o taminga'aio vaho tsitso'e aña anjomban-draeko iraho. **16** Le hoe t'Iehovà ama'e. Toe ho ama'o iraho, le ho lafae'o hoe ondaty raika o nte-Midiane. **17** Aa le hoe ty nato'i'e aze: Aa ie nahaoni-palalàña ampivazohoa' o eo, ehe toloro viloña te Ihe ro nitsara amako. **18** Ehe, ko mienga atoy, ampara' te harineako, hibanabana naho hanjotsoako. Le hoe re, ho liñasako ty fibali'o. **19** Aa le nimoak' ao t'i Gidone, nañalankaña vik' ose naho mofo tsy aman-dalivay ami'ty mona'e efa raika; napo'e an-karoña ao i henay naho am-pingakodoboña ao i ro'ey naho nibanabanae'e ambane' i kiley vaho nazotso'e. **20** Aa hoe i anjeli' Iehovà ama'e, Rambeso o hena naho o mofo pisakeo vaho apoho amo vato tiaña le adoña ama'e ty ro'e. Aa le nanoe'e. **21** Natondro' i anjeli' Iehovà mb' ama'e i kobay am-pità'ey le natsovo'e i henay naho i mofo tsy aman-dalivay, le nisolebotse boak' amy vatoy ty afo namorototo i henay naho i mofo pisakey. Nienga am-pahaoniña'e amy zao t'Iehovà. **22** Aa le

nioni' i Gidone t'ie anjeli' Iehovà; le hoe t'i Gidone, Hoy abey! ry Talè Iehovà! te izaho nahatreá ty laharan' anjeli' Iehovà, tarehe naho laharañe. **23** Le hoe t'Iehovà ama'e: Fanintsinañe ama'o; ko hembandrehe fa tsy hihomake. **24** Nandranjy kitrely ho am' Iehovà eo t'i Gidone vaho natao'e Iehovà-salome ty añara'e; ie e Ofrà' o nte-Abiezeo henaneo. **25** Ie amy haleñey, le nitsara' Iehovà ty hoe: Andrambeso bania raiké ami'ty anjomban-drae'o naho añombe fito-ay ho faharoe'e, le afetsaho ambane i kitreli' i Baale aman-drae'oy vaho firao i Aserà marine azey; **26** le mandrajia kitrely ambone' o lamilamio amy Iehovà Andrianañahare'o, am-pilahara'e do'e naho rambeso i añombelahy faharoey vaho engao am-pisoroñañe amy hataen' Aserà finira'oy. **27** Aa le rinambe' i Gidone ty lahilahy folo amo mpitoro'eo vaho nanoe'e i tsinara' Iehovà. Fe nihembañe tsy nimete nanoe'e antoandro ty amy anjomban-drae'ey naho ty am' ondati' i rovaio, fa nanoe'e haleñe. **28** Aa ie nitroatse maraindraiñe ondati' i rovaio, hehe te nirotsak' ambane ty kitreli' i Baale, naho finira ka i Aserà marine azey, vaho fa nisoroñañe amy kitrely niranjijeñey i añombelahy faharoey. **29** Le hoe ty nifanoa' iereo: Ia ty nanao o raha zao? Aa naho nañontane iereo, le hoe ty asa'e: Sata' i Gidone ana' loase zao. **30** Aa le hoe ty asa' ondati' i rovaio am' loase; Akaro i ana'oy, havetrake; amy te rinotsa'e ty kitreli' i Baale; vaho finira'e i Aserà marine azey. **31** Aa le hoe t'loase amo nijohañe ama'eo: Hialy ho a i Baale hao nahareo? Hañaro aze hao? Havetrake aolo' ty maraiñe ze hialy ho aze; aa naho 'ndrahare re, angao harova'e kanao eo ty nandrotsake i kitreli'ey. **32** Aa le natao Ierob' baale i tahina'ey ami'ty hoe: Angao hiatrek' aze t'i Baale amy t'ie nandrotsak' i kitreli'ey. **33** Ie amy zao fa nifanontoñe iaby o nte-Midianeó naho o nte-Amalekeo naho o ana' tatiñanañe; nitsake vaho nitobe am-bavatane' lizreele ao. **34** Fe nivotrak' amy Gidone t'i Arofo' Iehovà le nitiofe'e i tsifay le nañampea' o nte-Abiezereo. **35** Le nampihitriñe ty hanitsike i Menasè, naho nireketa'e, nampihitriña'e ka t'i Asere naho i Zebolone vaho i Naftalý; le nionjomb' ama'e mb'eo ka iereo nifanampe ama'e. **36** Le hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ho rombahe'o an-tañako hao t'Israele ty amy tsara'oy? **37** Hehe te hapoko an-toempifohañe eo ty volon' añondry; aa naho amy volon' añondry avao ty zono vaho maiké iaby o taneo, le hapotako te ho rombahe'o an-tañako t'Israele ty amy tsara'oy. **38** Aa ie izay; nañaleñañe re, le nifeahe'e

i volon' añondry nañafake i zonoy vaho nahapea ty soakazo. **39** Fe hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ko ampisolebore'o amako ty haviñera'o naho mbe ivolañako henaneo; angao hamentesako indraik' amy volon' añondry. Ehe te i volon'añondry avao ty ho maiké, vaho ho tsitsike zono o taneo. **40** Aa le nanoen' Añahare izay amy haleñey; i volon' añondry avao ty nimaike vaho nitsitsihen-jono o taneo.

**7** Aa ie marain-tsikiake, nitroatse t'Ierob'baale, toe i Gidone, naho i valobohòke nindre ama'ey vaho nañialo añ' ila' ty vovo' i Karode eo; ie amy zao ro tavana' i tobe' o nte-Midianeó, añ' ila' ty haboa' i Moré, am-bavatane ao. **2** Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Loho maro amako ondaty mindre ama'oo, te hatoloko ampità' iareo o nte-Midianeó hera hiebotseborae'ami'ty hoe: Ty tañako avao ty nandrombak' ahy. **3** Ie amy zao, taroño an-dravembia' ondatio ke t'ie mahimahiñe he mititititike: apoho himpoly, hañaleñañe boak' ambohi-Gilade ao. Aa le Ro' ale-tsi-ro' arivo am'ondatio ty nimpoly, vaho rai-ale ty nisisa. **4** Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Mbe loho maro ondatio; ampizotsò mb'an-drano mb'eo, le ho tsoheko ho azo; ie amy zao, naho anoeko ama'o ty hoe, ie ty hindre ama'o, le ho mpiama'o, vaho ze anoeko ty hoe: Tsy hindre ama'o re, le tsy hionjoñe ka. **5** Aa le nampizotsoe'e mb'an-drano mb'eo ondatio, le hoe t'Iehovà amy Gidone, Ze misao-drano am-pameleke hoe filelan' amboa ro hasita'o; manahake izay o mitongaleke naho mibokoke hitohofa'eo. **6** Aa le ty ia' ondaty nisao-drano am-pitàñe naho ninoñe am-palio ro telon-jato; o ila'eo fonga nitongaleke naho nibotreke te nitoho-drano. **7** Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Ho rombaheko am'ondaty telon-jato nisaoko, vaho hatoloko am-pità'o o nte-Midianeó; aa le avotsoro himpoly mb' an-toe'e aña iaby ondaty ila'eo, **8** fe rinambe' iareo am-pitàñe ty fivati' ondatio naho o tsifan' añondri' iareo; le hene nampolie'e mb'ankibohe'e aña o ana' Israele ila'eo vaho tama'e i telon-jato rey; le am-bavatane ambane'e ey ty tobe' o nte-Midianeó. **9** Ie amy haleñey, nanao ty hoe ama'e t'Iehovà: Miongaha naho mizotsoa mb' an-tobe mb'eo fa natoloko am-pità'o. **10** F'ie hemañe tsy te hizotso mb'eo, le endeso hindre ama'o mb' an-tobe mb'eo t'i Porà mpitoro'o; **11** le ho janjiñe'o o saontsie'eo, hampahafatrare'e o fità'oo, hizotsoa'o mb' an-tobe mb'eo. Aa le nindre nizotso amy Porà mpitoro'e re

mb'alàfe' o mpitan-defo' i tobeio. **12** Nilafike hoe kijeja mifamorohotse am-bavatane ey o nte-Midiane naho o nte-Amalekeo naho o anan-tatiñanañe; vaho tsy nihay iaheñe o rameva'eo fa nitozantoza mira amo faseñe añ' olon-driakeo. **13** Le nivotrak'eo t'i Gidone, inay t'indaty nitalily nofy ami'ty rañe'e, nanao ty hoe: Nañinofy nofy iraho te nahatrea vonga-mofombare hordea nivarimbary mb'an-tobe' o nte-Midiane naho mb'amo kibohotseo mb'eo le nidasira'e kanao nihotrake naho nivarihohoke vaho niforetrake o kibohotseo. **14** Hoe ty nato'i i rañe'ey aze: Ts'inoñe izay naho tsy ty fibara' i Gidone ana' Ioase, ana' Israele, amy te fonga natolon' Añahare am-pità'e o nte-Midiane rekets' i valobohò'ey. **15** Le jinanj'i i Gidone ty talili' i nofiy naho i fandrazañañey, le nitalaho; aa ie tafampoly an-tobe' Israele ao, hoe ty asa'e: Miongaha, fa natolo' Iehovà am-pità' areo ty tobe' o nte-Midiane. **16** Aa le zinara'e ampirimboñañe telo indaty telon-jato rey, le songa nampipoha'e tsifan' aňondry raik' am-pità' ondatio reketsè sinihara kòake, naho ty failo mirekake am-po' o siniharao ao. **17** Le hoe re tam' iereo: Henteo iraho, vaho tsikombeo; ie pok' alafe' i tobey iraho, le hanoe' areo ze anoeko. **18** Ie popoeko i tsifay, naho o mindre amako iabio, le tiofo ka amy ze lafe' i tobe iabiy o tsifao, vaho ano ty hoe: Ty fibara' Iehovà naho i Gidone! **19** Aa le nigadoñe ami' ty efe' i tobeio t'i Gidone naho i lahilahy mpiama'e zato rey, amy fifotoram-pijilovañe añivoy, aa vata'e nijadoñe o mpijiloo le pinopò' iareo o tsifao vaho dinemo' iareo o sini-hara am-pità' iareoo. **20** Fonga nampipopò' antsiva i mpirai-lia telo rey; naho dinemo' iareo o sini-harao, naho nizonjo failo am-pità'e havia, naho tsifa am-pità'e havana, nitioke, vaho nikoike ty hoe: Ty fibara' Iehovà naho i Gidone. **21** Songa nijohañe an-toe'e ey avao indaty rey nañarikatoke i tobey, le nitriban-day i valobohòkey; nikoikoike vaho nivoratsake. **22** Ie nipopò' i tsifa telon-jato rey, le nampizonjoe' Iehovà ze hene' ondaty antobe ao, sindre mb'aman-drañe'e vaho nilay pake Betesità mb'e Tsererà mb'eo, sikal' añ'efe' i Abelmeholà, marine' i Tabate aña i valobohòkey. **23** Hene kinoike boake Naftalý naho boak' Asere naho boake Menasè o ana' Israeleo le nifanontoñe vaho nihoridaña' iareo t'i Midiane. **24** Nampanitsihe' i Gidone ty am-bohibohi' i Efraime ao ty hoe: Mizotsoa haname i Midiane le tsepaho aolo' iareo o rano pake Bete-barào naho Iordaney ka. Aa le nifanontoñe iaby

o nte-Efraimeo vaho nitana' iareo o rano pake Bete-barào naho Iordaney. **25** Le tsinepa' iareo ty roandria roe' i Midiane, t'i Orebe naho i Zeèbe; vinono' iareo am-bato'i Orebe eo t'i Orebe, vaho vinono' iareo ampipiritan-divai' i Zeebe eo t'i Zeebe, le ie nihoridà' iareo t'i Midiane, nasese' iareo mb' amy Gidone alafe' Iordaney mb'eo ty añambone' i Orebe naho i Zeebe.

**8** Le hoe o nte-Efraimeo ama'e, Ino o nanoe'o anay t'ie tsy kinanj'i'o, ihe nionjomb'eo hialy amy Midiane? Le nitrevohe' iareo an-keloke. **2** Le hoe ty nato'i'e, Ino ty nanoeoko, te amy nanoe'oy? Tsy lombolombo te amo valòbo' i Abiezereo hao ty fitsindroham-bahe' i Efraime? **3** Ie fa natolon' Añahare am-pità' areo i roandria' i Midiane rey: t'i Orebe naho i Zeèbe? Aa le ino ty nilefeko mandikoatse i anahareoy? Niketrak' amy zao ty haviñera' iareo amy saontsi'ey. **4** Nomb' am-pitsaha' Iordaney mb'eo t'i Gidone le nitsake, ie rekets' indaty telon-jato rey, nidazidazitse f'ie mbe nañoridaña avao. **5** Le hoe re amo nte-Sokoteo, Anjotsò boko-mofo i lia-raike mañorik' ahiy, fa mikolempañe hañoridaña'ay i Zebake naho i Tsalmonà, mpanjaka' i Midiane. **6** Le hoe o roandria' i Sokoteo: Am-pità'o hao ty fità' i Zebàke naho i Tsalmonà hamahana'ay mofo o lahin-defo'oo? **7** Le hoe t'i Gidone, Aa ie fa natolo' Iehovà an-tañako t'i Zebàke naho i Tsalmonà, le ho riatego am-patin-kivoke naho ropiteke ty nofo' areo. **8** Boak'ao re nionjomb'e Penoele mb'eo le nahere'e am' iareo i saontsiy; vaho naniñe aze manahake i nato'i' o lahilahi' i Sokoteoy. **9** Aa le hoe ty asa'e amo lahilahi' i Penoeleo: Ie mibalik' atoy ampanintsinañe, le harotsako o fitalakesañ' aboo. **10** Ie amy zao, te Karkore aña reketsè lahin-defoñe va'e rai-ale-tsi-lime-arivo t'i Zebake naho i Tsalmonà. Izay ty nisisa' i lia-rain-tatiñanañey, fa nikoromak' ankotakotak'ao ty lahindefo rai-hetse-tsi-ro' ale. **11** Aa le nionjomb' amy Lalam-Pimoneñ' an-Kibohotsey t'i Gidone, atiñana' i Nobà naho Iogbehà, vaho linafa'e i lia-raikey, amy te nierañerañe avao i firimboñañey. **12** Nilay aña t'i Zebake naho i Tsalmonà fe hinorida' iareo naho tsinepake i mpanjaka roe rey, i Zebake naho i Tsalmonà, vaho navalitsikota'e i valobohòkey. **13** Nibalik' amy hotakotakey t'i Gidone, ana' Ioase aolo' ty fanjiriha' i àndroy, **14** le tsinepa'e ty ajalaly boak' amo nte-Sokoteo nañontane aze naho nampandrendreha'e o roandria' i Sokote naho o talè'eo, ondaty fitompolofito' amby. **15** Nivotrak' am' ondati' i Sokoteo re, nanao

ty hoe: Ingo t'i Zebake naho i Tsalmonà, o nañendaha' areo ahio ami' ty hoe: am-pità'o hao ty fità' i Zebake naho i Tsalmonà hamahana'ay ondati'o màmakeo? 16 Aa le nendese'e o roandria' i rovaio, miharo fatike naho ropiteke vaho nanare'e amy rezay o lahilahi' i Sokoteo. 17 Finofopòfo'e ka ty fitalakesañ' abo' i Penoele vaho navetra'e o lahilahi' i rovaio. 18 Le hoe re amy Zebake naho i Tsalmonà: Akore v'ondaty vinono' areo e Taboreo? Le hoe ty toi' iareo: Nihambañe ama'o iereo, vintañe raik' amo anam-panjakao. 19 Le hoe re, Nilongoko iereo, anan-dreneko; amy te veloñe t'Iehovà, naho rinomba' areo veloñe iereo le tsy ho vinonoko nahareo. 20 Le hoe ty asa'e am' letère tañoñoñoña'e: Miongaha vonò. Fe tsy nakare' i ajalahi' ty fibara'e; amy t'ie nihembañe fa mbe tòra'e. 21 Le hoe t'i Zebake naho i Tsalmonà, Miongaha le miambotraha ama'ay fa mira ami'ty lahilahy ty haozara'e. Aa le nitroatse t'i Gidone naho vinono'e t'i Zebake naho i Tsalmona vaho rinambe'e o saren-jirim-bolañe am-bozon-drameva' iareoo. 22 Le hoe o ana' Israeleo amy Gidone: Mifehea anay, ihe naho i ana'oy, naho ty anan' ana'o; fa rinomba'o am-pità' i Midiane. 23 Hoe ty nato'i i Gidone: Tsy ho feleheko, naho tsy ho fehe' o anakoo, fa ho fehe' Iehovà. 24 Le hoe t'i Gidone am' iereo, Mihalaly ama' areo iraho te songa hanolotse ahy o bangen-tsofiñe nikoaha'eo. (Toe nivolamena o bangen-tsofi' iareoo amy t'ie nte Ismaele.) 25 Le hoe ty nato'i' iareo, Hatolo'ay anjoton-troke; Nalafi' iareo eo amy zao ty lamba vaho songa nampipoke o bange kinopa'eo ze lahilahy. 26 Arivo tsy fiton-jato sekele ty lanja' o bange volamena nihalalie'eo, tsy aña'te' izay o bange naho firavake vaho saroñe malo-mavo tamy mpanjaka' i Midiane reio, le tsy tama'e ka o silisily nandravake ty vozondrameva'eo. 27 Nitsene efode ama'e t'i Gidone naho nitana'e e Ofrà, an-drova'e ao naho fonga nanao hakarapiloañe ama'e amy toetsey t'Israele; ie nifandrik' amy Gidone naho amy hasavereña'ey. 28 Aa le nampiambanèñe añatrefa' o ana' Israeleo t'i Midiane tsy nahafiandra ty añambone'e ka. Nitofa efa-polo taoñe faha' i Gidone i tane'y. 29 Aa le nisitake t'Ierobaale ana' Ioase, nimoneñe añ'anjomba'e ao. 30 Nahatoly anadahy fitompolo am-bata'e t'i Gidone, fa nimaro ty vali'e. 31 Nisamak' ana-dahy ho aze ka i sakeza'e e Sekeme aña'y, le natao'e Abimeleke ty añara'e. 32 Nivilasy am-pahantera'e soa t'i Gidone ana' Ioase, vaho nalentek' an-kibori' Ioase rae'e, e Ofrà' o nte-

Abiezereo. 33 Aa ie nihomake t'i Gidone le nandifike mb' amo Baaleo indraike o ana' Israeleo, vaho nanoe' iareo ho 'ndrahare' iareo ty Baale-berite. 34 Le tsy nitiahi' o ana' Israeleo t'Iehovà Andrianañahare' iareo nandrombake iareo am-pità' o rafelahi' iareo niariseho iareo mb' etiam-beroañe; 35 mbore tsy nanoe' iereo vali-kare ty anjomba' Ierobaale, toe i Gidone, ty amy ze hene soa nanoe'e e Israeleo.

**9** Nimb'e Sekeme mb' aman-drolongon-drene'e mb'eo t'i Abimelek' ana' Ierobaale, ninday entañe am' iereo naho amo añ' anjomban-draen-drene'e iabio, le hoe ty asa'e: 2 Ehe misaontsia an-dravembia' ze hene' ondati' i Sekeme: Ty aia ro soa ama' areo: he te hifelek' anahareo o ana' Ierobaaleo, indaty fitompolo rey, ke hifeleha' ty raik'e? Tiahio ka te taolañ' ama' nofo' areo iraho. 3 Aa le nitalily aze an-dravembia' ze hene ondati' i Sekeme o longondrene'eo, nanao i hoe zay iaby; le niroñe mb' ampañorihañe i Abimeleke ty arofo' iareo, nanao ty hoe: Rahalahin-tika 'nio. 4 Aa le nitolora' iereo drala volafoty fitompolo boak' añ'anjomba' i Baale-berite ao, le nañeke ondaty mpibohaboha naho kafaoka hañorik' aze t'i Abimeleke. 5 Nimb' añ' anjomban-drae'e e Ofrà amy zao re le zinama'e o rahalahi'eo, o ana' Ierobaaleo, i fitom-polo rey, ambone ty vato eo; fe nietake t'Iotame tsitson' ana' Ierobaale, ie ty honka'e. 6 Aa le hene nifantonfoñe o lahilahi' i Sekemeo, naho i Bere-milò vaho nimb'eo nañory i Abimeleke ho mpanjaka, marine' i kile am-batolahy e Sekemey. 7 Aa ie natalily am' Iotane, le nimbeo re nijohañe ambone vohi-Gerizime ey, naho nipoña-peo nipazake ty hoe: Janjiño iraho ry roandria' i Sekemeo soa te hijanjiñe anahareo ka t'i Andrianañahare. 8 Niavotse mb'eo o hataeo te indraike hañori-panjaka hifehe iareo le hoe iereo amy andranahakey, Feleho zahay. 9 Fa hoe ty nato'i' i andranahakey: Hapoko hao i menakoy, izaho iasiañe aman' Añahare naho ondatio, handenàko hitrezontrezo ambone' o hatae ila'eo? 10 Aa le hoe o hataeo amy sakoañey, Antao hifelek' anay. 11 Fa hoe i sakoañey am' iereo, Haforintseko hao ty hamamiko naho o voako soao, handenako hiletraletra ambone' o hatae'eo? 12 Le hoe o hatae'eo amy vahey, Antao hamelek' anay? 13 Le hoe i vahey am' iereo, Hadoko hao o divaikoo, i mahafale an' Andrianañahare naho ondatioy, handenako hionjoñe ambone' o hataeo? 14 Le hoe o hataeo amy roipitekey, Antao hifelek' anay. 15



Le hoe ty roipitek' amo hataeo, Naho horiza' areo ho mpanjaka' areo iraho, le mb'etoa mirimboña añ'aloko etoa; fa naho tsie, le ee te hiakatse amy roipitekey ty afo hamorototo o mendorave' i Lebanoneo. **16** Aa naho an-kahitiañe naho havantañañe ty nanoe' areo mpanjaka t'i Abimeleke naho nanoe' areo soa t'Ierobaale naho i anjomba'ey vaho nanoe' areo mañevam-pità'e— **17** kanao nialy ho anahareo ty raeko, ie nitifa-by mae te nirombahe'e am-pità' i Midiane— **18** ie nitroatse añ' anjomban-draeko anin droany nanjamañe o ana'eo, i fitompolo rey ambone' i vatoy, vaho nanoe' areo mpanjaka amo roandria' i Sekemeo t'i Abimelek' ana' i mpitoro'e ampelay, amy t'ie rahalahi' areo— **19** aa naho toe nanoe' areo ty hatò naho ty havañañañe am' Ierobbaale naho amy anjomba'ey anindroany, le mirebeha amy Abimeleke vaho ee t'ie ty hiankahak' ama' areo ka. **20** Aa naho tsie, le ee te hiakatse amy Abimeleke ty afo hamorototo o roandria' i Sekemeo naho i Bete-milò; vaho hiboak' amo roandria' i Sekemeo naho i Bete-milò ty afo hampangotomomoke i Abimeleke. **21** Nitriban-day amy zao t'Iotane, nibotitsike mb'e Beere aña le nimoneña ao ty amy fihembaña'e i Abimeleke rahalahi'ey. **22** Aa ie nifelek' Israele telo taoña t'i Abimeleke, **23** le nahitrin' Añahare fañahy raty ty añivo' i Abimeleke naho o roandria' i Sekemeo, vaho namitak' ate i Abimeleke o roandria' i Sekemeo, **24** soa te ho tondroke i heloke nanoeña amy anadahy fitompolo' Ierobaaley, te hapok' amy Abimeleke rahalahi' iareo ty lio' i vinono'e rey, vaho amo roandria' i Sekemeo nampaozatsé o fità'eo hañohofa'e loza amo rahalahi'eo. **25** Ie amy zao, nirahe' o roandria' i Sekemeo ty hamandroña aze an-kaboa' o vohitseo, le fonga nikamere' iareo ze niary marine' iareo, vaho natalily amy Abimeleke. **26** Nivotrake eo t'i Gaale ana' i Ebede rekets' o longo'eo nomb'e Sekeme mb'eo; vaho niantofa' o roandria' i Sekemeo. **27** Aa le niavotse mb' an-tetek' aña iereo, le natonto' iareo ze an-tanem-bahe ao, naho linialia' iareo o voaloboeko naho nanao sabadidake, le nimoak' añ' anjomban' drahare' iareo ao naho nikama naho ninoña, vaho namatse i Abimeleke. **28** Le hoe t'i Gaale ana' i Ebede: Ia ze o Abimeleke zao? le akore te itika nte-Sekeme ro mitoroña aze? Tsy ana' Ierobaale hao re, naho i Zebole ty sorotà'e? Toroño o mpiamy Kamore rae' i Sekemeo, fa ino ty itoroñan-tikañ' aze? **29** Aa naho tambanen-tañaiko ondaty retoaña, le ho nafahako

t'i Abimeleke. Le hoe re amy Abimeleke, Tovoño o lahin-defo'oo vaho miakara. **30** Ie jinanj'i i Zebole, mpifehe' i rovay i enta' i Gaaley le niforoforo ty haviñera'e; **31** vaho nampihitrife'e ampamañahiañe amy Abimeleke, ty hoe: Ingo nivotrake e Sekeme ao t'i Gaale ana' i Ebede, rekets' o longo'eo le nihafatrare' iareo i rovay hifotets' azo. **32** Ie amy zao miongaha halen-drehe naho o mpiama'oo vaho vandroña an-kivok' ao. **33** Ie maraindray naho manjirik' andro le mañañeña vaho tameo i rovay; aa ie miakatse hifanehak' ama' areo rekets' o lahindefo'eo, le ano' am' iereo ze mete. **34** Aa le niongak' amy haleñey t'i Abimeleke rekets' ondaty iaby ama'eo namandroña i Sekeme am-pirai-lia efatse. **35** Ie niavotse naho nijohaña am-pimoaha' i lalambey t'i Gaale ana' i Ebede, le nilonadonake boak' am-piampiraña ao t'i Abimeleke rekets' o mpiama'e iabio; **36** aa ie niisa' i Gaale ondaty iabio, le hoe re amy Zebole; Heheke ondaty mizotso boak' an-kaboa' o vohitseo. Le hoe ty Zebole ama'e: Mahaoniña o talinjo' i vohitseo irehe manahake t'ie ondaty. **37** Nindrae' i Gaale i saontsy'ey ami'ty hoe: Hehe ondaty mizotso añivontane mb' etoñaño, naho ty lia'e raika miary e Elone-meonenime mb'etoa. **38** Aa hoe t'i Zebole ama'e: Aia henaneo ty vava'o nanao ty hoe: Ia ze o Abimeleke zao hitoroñan-tika aze? Tsy ondaty heje'oo hao o ehoeke eio? Mizotsoa arè hialia'eo. **39** Aa le nionjomb'eo aolo' ondati' i Sekemeo t'i Gaale nifandrapak' amy Abimeleke. **40** Hinorìda' i Abimeleke, le nitriban-day aolo'e mb'eo, vaho maro ty fere nitsingoritritse, pak' am-pimoahaña an-dalambey eo. **41** Aa le nimoneña e Aromà ao t'i Abimeleke; vaho rinoa' i Zebole t'i Gaale naho o longo'eo, tsy hitoboke e Sekeme ao. **42** Ie amy loak' àndroy le niakatse mb' an-kivoke mb'eo ondatio; naho natalily amy Abimeleke. **43** Aa le nendese'e ondatio naho zinarà'e ho firimboñan-telo, naho niampitse an-kivok' ao; ie rendre'e te ingo niakatse i rovay ondatio; le nilonadonake mb'am' iereo vaho binaibai'e. **44** Nañitrike mb'eo amy zao t'i Abimeleke naho o mpiama'eo naho nijohaña an-dalambey eo; le niambotrahà' ty mpirai-lia'e roe ka ondaty an-kivok' ao vaho nanjamaña. **45** Aa le naha lomoñ' andro ty nialia' i Abimelek' amy rovay; naho rinambe'e i rovay naho binaibai'e ondatio; naho dinemodemo'e i rovay vaho nandrarahà'e sira. **46** Ie jinanj'i' ondaty am-pitalakesañ' abo' i Sekemeo, le niziliha' iareo ty fipaliraña an-trañon-drahare' i Berite ao. **47** Natalily

amy Abimeleke te fa vory iaby ty mpialo' i fitalakesañ' abo' i Sekemey. 48 Le niañambone' ty vohi-Tsalmone amy zao t'i Abimeleke, ie naho ze hene mpiama'e; nandrambe fekoñe t'i Abimeleke naho binira'e ty ran-katae raike le rinambe'e naho nasampe'e antoro'e eo vaho nanao ty hoe am'ondatio: I nirendre' areo nanoekoy, masikà, ano ka. 49 Aa le songa nibira hatae ondatio naho nañorike i Abimeleke naho napo' iareo añ' ila' i fitalakesañ' aboy vaho narehe' iareo añ' afo i anjomba nitañe iareoy; le fonga nihomake o am-pitalakesa' i Sekemey, va'e lahilahy naho ampela arivo. 50 Nomb'e Tebetse mb'eo t'i Abimeleke naho nitobe eo le naname i Tebetse vaho rinambe'e. 51 Fe añivo' i rovay ty fitalakesañ' abo fatratse; le fonga nivoratsake mb'eo ondaty naho rakembao, toe ze tandrova ao; sinikada' iareo am-boho' iareo i lalañey vaho nanganike mb'an-digiligi' i fitalakesañ' aboy ey. 52 Le nimb' amy fitalakesañ' aboy mb'eo t'i Abimeleke; aa ie pok' an-dalambei'e eo hanodots' aze añ'afo, 53 le navokovoko' ty rakemba añambone'e ey ty vato fandisañ' ambone, namoy ty haran-doha'e. 54 Tinoka'e amy zao i ajalahy mpitàm-pikalan-defo'ey, le nanao'e ty hoe: Tsoaho o fibara'oo le vonò iraho tsy mone hatao t'ie vinonon-drakemba; aa le tinombo' i ajalahy vaho nikoromake. 55 Ie nirendre' o ana' Israeleo te mate t'i Abimeleke, le nimpoly songa mb' an-toe'e mb'eo. 56 Izay ty namalean' Añahare ty halò-tsere' i Abimeleke, i nanao'e aman-drae'ey, ie namono i fonga rahalahi'e fitompolo rey; 57 naho nondrohan' Añahare añ'ambone' o nte-Sekemey ka ty haloloa' iareo; vaho toly am' iereo ty fatse nanao' lotame ana' Ierobaale.

**10** Ie añe t'i Abimeleke, le nitroatse handrombake Israele ka t'i Tolà, ana' i Poà, ana' i Dodò, nte-Isakare; mpimoneñe e Samire am-bohi' i Efraime. 2 Nizaka e Israele taoñe roapolo-telo' amby re naho nihomake vaho nalenteke e Samire ao. 3 Ie añe, nitroatse ka t'Iaire nte Gilade le nizaka taoñe roapoloro' amby. 4 Nanañ' anadahy telo-polo re niningitse añ' ana-borike telo-polo, ie aman-drova telo-polo, o atao rova' Iaire sikala henaneo; an-tane Gilade ao irezay. 5 Nivilasy t'Iaire vaho nalenteke e Kamone ao. 6 Nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà indraike o ana' Israeleo ie nitoroñe o Baaleo naho o Hazomangao naho o'ndrahare' i Arameo naho o'ndrahare' i Tsidoneo naho o 'ndrahare' i Moabeo naho o 'ndraharen'

ana' i Amoneo naho o 'ndraharen-te-Pilistio vaho natorintse' iareo t'Iehovà, tsy nitoroñe aze. 7 Aa le nisoletotse am' Israele ty haviñera' Iehovà le natolo'e am-pità' o nte-Pilistio, vaho am-pità' o ana' i Amoneo. 8 Finorekekè' iareo naho dinemo' iareo taoñe folovalo' amby o ana' Israeleo, toe o ana' Israele alafe' Iordaney an-tane' o nte-Amoreo e Giladeo. 9 Nitsaha' o ana' i Amoneo ka Iordaney hialy am' Iehoda, naho amy Beniamine, naho amy anjomba' i Efraimey, vaho vata'e nalovilovy t'Israele. 10 Nitoreo amy Iehovà amy zao o ana' Israeleo, nanao ty hoe: Aman-kakeo ama'o zahay, fa niambohoa'ay t'i Andrianañahare'ay, vaho nitoroñe o Baaleo. 11 Aa le hoe t'Iehovà amo ana' Israeleo: Tsy nirombaheko amo nte-Mitsraimeo hao naho amo nte-Amoreo naho amo ana' i Amoneo, naho amo nte-Pilistio? 12 Niforekeke' o nte-Tsidoneo ka, naho o nte-Amalekeo, naho o nte Amoneo le nitoreova' areo vaho rinombako am-pità' iareo. 13 Fe niambohoa' areo, vaho nitoroñe 'ndrahare ila'e; izay ty tsy andrombahako anahareo. 14 Akia koiho o 'ndrahare jinobo' areo; angao handrombaha' iareo amo hasotria' areo. 15 Le hoe o ana' Israeleo amy Iehovà: Toe nanao hakeo zahay, ano ama'ay ze hatao'oa; fa ehe hahao te anito. 16 Aa le nadd' iareo añe o 'ndrahare ankafankafa añivo' iareo ao, naho nitoroñe Iehovà; vaho niferenañña' ty arofo'e o nte' Israeleo amo falovilovia'eo. 17 Kinoik' amy zao o nte-Amoneo naho nitobe e Gilade ao. Nifanontoñe ka o ana' Israeleo le nitobe e Mitspà ao. 18 Le hoe ty nifanaontsia' ondatio naho o roandria' i Giladeo: Ia mb' arè ty hiorots' aly amo ana' i Amoneo? Ie ty hatao lohà' o hene' mpimone' i Giladeo.

**11** Teo henane zay t'Ieftake, nte-Gilade, fanalolahy, ana' ty tsimirañe; nasama' i Gilade t'Ieftake. 2 Nahatoly ana-dahy ka ty tañanjomba' i Gilade, aa ie nibey le rinoa' iareo añe t'Ieftake, ami'ty hoe: Tsy ho lovae'o ty anjomban-drae'ay; ihe ana-drakemba ambahiny. 3 Aa le nipotatsak' amo rahalahi'eo nimoneñe an-tane Tobe ao t'Ieftake; vaho nirekets' amy Ieftake ondaty tsy manjofake mpiharo fivotse ama'e. 4 Ie añe le tondroke te nialy am' Israele o ana' i Amoneo. 5 Ie amy zay, kanao nialy am' Israele o ana' i Amoneo, le nañitrike hangalake Ieftak' an-tane Tobe añe o mpialo' i Giladeo. 6 Le hoe iereo am' Ieftake, Antao ho mpifelek' anay, hialy amo ana' i Amoneo. 7 Aa hoe t'Ieftak' amo roandria' i Giladeo: Tsy mpilain'

ahy hao nahareo, kanao rinoa' areo añ' anjomban-  
draeko? Inoñ' arè ty nomba' areo mb'amako henaneo  
t'ie am-poheke? **8** Le hoe o mpiaolo' i Giladeo am'  
leftake: Mimpoly ama'o henaneo, hindreza'o ama'ay  
hifanehak' amo ana' i Amoneo, vaho ho fehe'o ze  
hene mpimone' i Gilade. **9** Le hoe t'leftak' amo roae'  
i Giladeo: Aa naho endese'o moly iraho hialy amo  
ana' i Amoneo vaho hatolo' Iehovà aoloko iereo, ho  
mpifehe' areo hao? **10** Le hoe o roae' i Giladeo am'  
leftake, Ho valolombeloñ' añivon-tika t'Iehovà, toe  
hano'e ay i nitaroñe'oy. **11** Aa le nindre lia amo roae' i  
Giladeo t'leftake, naho nanoe' ondatio lohàñe naho  
mpiaolo' iareo; vaho nitaroñe' leftak' aña'trefa' Iehovà  
e Mitspà i saontsi'ey. **12** Nañitrik' amy mpanjaka' o  
ana' i Amoneoy t'leftake, nanao ty hoe: Inoñ' ama'o  
iraho t'ie nomb' amako mb' etoa hialy amy tanekoy?  
**13** Le hoe ty nato'i i mpanjaka' o ana' i Amoneoy  
amo ira' leftakeo: Amy te tinava' Israele ty taneko, ie  
niakatse boake Mitsraime aña' boak' amy Arnoney  
pak' am' laboke eo naho mb' am' Iordaney mb'eyoy;  
ie amy zao ampolio amako am-panintsiaña' i rova  
rey. **14** Nañitrik' amy mpanjaka' o ana' i Amoneoy  
indraiike t'leftake, **15** nanao ty hoe, Hoe t'leftake; Tsy  
tinava' Israele ty tane' i Moabe ndra ty tane' o ana'  
i Amoneo. **16** Fa ie niakatse i Mitsraime aña, naho  
nañavelo am-pirangàñe i ratraratray sikal' amy riake  
Menay t'Israele, vaho nivotrake e Kadese eo; **17** le  
nampisangitrik' amy mpanjaka' i Edomey t'Israele  
nanao ty hoe: Ehe, angao iraho hiranga o tane'oo;  
fe tsy nañaone ty mpifehe Edome. Nañitri'fe'e ka  
ty mpifehe i Moabe; fe tsy nimete; vaho nañialo e  
Kadese ao t'Israele. **18** Aa le niranga i ratraratray  
niary an-tane Edome naho an-tane Moabe iereo,  
nañavelo atiñanan-tane Moabe aña, le nitobe alafe'  
i Arnone eo, fa tsy nandilatse i efe-tane Moabey,  
amy te efe' i Moabe ty Arnone. **19** Le nampañitrik'  
amy Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo, mpanjaka' i  
Kesbone, t'Israele nanao ty hoe: Ehe, angao hamb'eo,  
hiranga an-tane'o mb'an-toeko mb'eo. **20** Fe tsy  
niantofa' i Sihone ty hirangà' Israele i tane'ey, te  
mone fonga natonto' i Sihone ondati'eo, naho nitobe  
e Iahatse vaho nialy am' Israele. **21** Fe hene natolo'  
Iehovà Andrianañahare' Israele am-pità' Israele t'i  
Sihone naho ondati'eo vaho linafa' iareo; aa le fanaña'  
Israele ty tane' o nte-Amoreo nimoneña an-tane ao  
iabio. **22** Le fanaña' iareo ze hene tane' o nte-Amoreo  
boak' amy Arnoney pak' am' labokey vaho boak'am-

patrambey aña pak' am' Iordaney. **23** Ie amy zay rinoa'  
Iehovà Andrianañahare' Israele aolo' ondati'e Israeleo  
mb'eo o nte-Amoreo, aa vaho ho fanaña' areo hao  
zay? **24** Naho mahafandroake ondaty ho anahareo  
ty Kemose 'ndrahare' areo, tsy ho fanaña' areo hao?  
Aa le ze roahe' Iehovà Andrianañahare'ay aolo'ay, ro  
fanaña'ay. **25** Likoare'o hao t'i Balak' ana' i Tsiapore,  
mpanjaka' i Moabe? Nitamea'e hao t'Israele? Naname  
iereo an' aly hao? **26** Ie fa nimoneña e Kesbone naho  
amo tanà'eo, naho e Areore naho amo tanà'eo naho  
amy ze hene rova añ' olo' i Arnoney, o taoña telon-  
jato zao, t'Israele. Inoñ' arè ty tsy nandrambesa' areo  
aze hatrela izay? **27** Ie amy zao tsy anaña'o hakeo,  
fa mandilatse ahy ka t'ie hialy amako; angao, hizaka  
añivo' o ana' Israeleo naho o ana' i Amoneo t'Iehovà  
Mpizaka te anito. **28** Fe tsy hinao' i mpanjaka' o ana'  
i Amoneoy i saontsy nihitri'fa' leftakey. **29** Niheo  
am' leftak' amy zao t'i Arofo' Iehovà, le rinanga'e ty  
Mitspà' i Gilade, le boake Mitspà' i Gilade re nitoaña  
mb' amo ana' i Amoneo mb'eo. **30** Le nanao fanta  
amy Iehovà t'leftak' ami'ty hoe: Naho toe hatolo'o  
an-taña'o o ana' i Amoneo, **31** le ndra inoñ' inoña  
ty miakatse an-dalan-kibohoko hifanalaka amako,  
ie mimpoly am-panintsiañan-draho boak' amo ana' i  
Amoneo, le ho a Iehovà, vaho hengaeko ho soroña. **32**  
Aa le nitsake mb' amo ana' i Amoneo mb'eo haname  
iareo t'leftake; vaho natolo' Iehovà am-pità'e. **33**  
Le linafa'e boak' Aroere, ampara' ty figadoñaña e  
Minite aña, rova roapolo naho mb' Abele-keramine  
mb'eo am-panjamanam-bey. Aa le niambane amo  
ana' Israeleo o ana' i Amoneo. **34** Ie nivotrak' añ'  
anjomba'e e Mitspà eo t'leftake, hehe te i anak' am  
pela'ey ty niakatse hifanalaka ama'e ninday fikoriñaña  
an-tsinjake; i bako-toka'ey; tsy nanañ' anadahy ndra  
anak' ampela re naho tsy ie. **35** Ie nahaoniña aze, le  
nandriatse o siki'eo, nanao ty hoe: Hoy abey! anako!  
Vata'e nampiambane'ol' nanoe'o am-poheke, amy te  
sinokako amy Iehovà ty vavako, vaho tsy ifoteraña.  
**36** Le hoe re ama'e, O raeko, kanao nanoka-palie am'  
Iehovà, le ano amako i niakatse am-palie'oy, amy te  
namale fate ho azo, amo rafelahi'o ana' i Amoneo,  
t'Iehovà. **37** Le tinovo'e aman-drae'e ty hoe: Ehe te  
hanoeña amako o raha zao t'ie ho vahiny volan-  
droe hañambone-ambane' o vohitseo hangoiho ty  
hasomondrarako, izaho naho o mpiamakoo. **38** Le hoe  
re: Akia, le nirahe'e mb'eo volaña roe, le nionjomb'eo  
rekets' o raña'eo nirovete i hasomondrara'ey an-

kaboañe ey. **39** Ie modo i volañe roe rey, le nimpoly aman-drae'e vaho nanoe'e ama'e i nifantà'ey, ie mbe tsy nahavany lahy. Izay ty nifotora' ty lilitse e Israele ao, **40** te mb'eo boa-taoñe o anak' ampela' Israeleo hirovetse i anak' ampela' leftake nte-Giladey, efatse andro ami' ty taoñe.

**12** Nifanontoñe o nte-Efraimeo naho nimb'e Tsafone mb'eo, nanao ty hoe amy leftake, Ino ty nitsaha' areo mb'eo hialia'o amo nte-Amoneo f'ie tsy nitoka anay hindreza'ay? Ho forototoe'ay añ' afo ama'o ty anjomba'o. **2** Le hoe ty nato'i' leftake am' iareo, Toe niampohek' amo ana' i Amoneo naho ondatiko iraho te nikanjy anahareo, f'ie tsy nañaro ahy am-pità' iareo. **3** Aa kanao tsy narova' areo le namoeako fiay nitsake mb' amo ana' i Amoneo mb'eo, vaho natolo' Iehovà an-tañako. Aa le ino ty nitroara' areo amako androany hialia' areo? **4** Natonto' leftake o lahilahy' i Gilade iabio naho nialy amy Efraime; vaho linafa' o nte-Giladeo t'i Efraime, ami'ty natao' iareo ty hoe: Ondaty gike e Efraime nahareo nte Gilade añivo' i Efraime naho i Menasè ao. **5** Rinambe' o nte-Giladeo amy Efraime o fitsaha' Iordaney boake Efraimeo, ie amy zao naho teo ty nipoliotse amo nte-Efraimeo nanao ty hoe: Ehe angao hitsake? Le nañontane aze o nte-Giladeo ty hoe: nte Efraime hao? Aa naho Tsie ty natao'e; **6** le nanoe' iareo ama'e ty hoe: Ano ty hoe: Sibotele, te mone nanao ty hoe Sibotele—ie toe tsy nahafanoñe'e—le nitsepaheñe vaho vinono' iareo amo fitsaha' Iordaneio; nte Efraime efats' ale-tsiro' arivo ty nikorovoke henane zay. **7** Enen-taoñe ty nizakà' leftake Israele, le nivilasy t'leftake nte-Gilade, vaho nalentek' an-drova' o nte-Giladeo. **8** Nanonjohy aze, t'lbsane nte-Betlekheme nizaka Israele. **9** Nanañ' anadahy telo-polo re naho anak' ampela telopolo naho naondra'e añe vaho nampimoahe'e boak' añe ka ty anak' ampela ho a o ana-dahi'eo. Nizaka Israele fito taoñe **10** le nivilasy t'lbsane, vaho nalenteke e Betlekheme ao. **11** Ie añe le nizaka Israele folo taoñe t'i Elone nte-Zebolone. **12** Ie nihomake t'i Elone nte-Zebolone, le nalenteke Aialone an-tane Zebolone ao. **13** Nanonjohy aze nizaka Israele t'i Abdone ana' i Mpandrege nte-Piratone. **14** Nanañ'ana-dahy efa-polo re naho afe telo-polo mpiningitse ana-borike fitom-polo, nizaka valo taoñe. **15** Nivilasy t'i Abdone ana' i Mpandrege nte-Piratone vaho nalenteke e Piratone an-tane Efraime am-bohi' i Amaleke ao.

**13** Nanao haratiañe indraik' am-pivazohoa' Iehovà eo o ana' Israeleo vaho natolo' Iehovà am-pità' o nte-Pilistio efa-polo taoñe. **2** Teo t'indaty boake Tsorà, fifokoa' i Dane, natao Manoàke, beitsiterake ty tañanjomba'e, mbe tsy nisamake. **3** Nisodehañe amy rakembay ty anjeli' Iehovà nanao ty hoe: Toe beitsiterake irehe, mbe tsy nahatoly, f'ie hiareñe hisamak' ana-dahy. **4** Ie amy zao mitaòà, asoa tsy hikama divay ndra toake, naho ko mikama raha faly. **5** Inao, hiaren-drehe naho hisamak' ana-dahy; le tsy hozàm-pihàratse ty loha'e amy te ho nte-Nazire aman' Añahare boak' an-koviñe ao i ajajay; vaho ie ty hiorotse handrombake Israele hiavotse am-pità' o nte-Pilistio. **6** Nimb' amy vali'ey amy zao i rakembay nitalily ty hoe: Nivotrak' amako ty ondatin' Añahare, le nanahake ty vintan' anjelin' Añahare ty vinta'e, toe nampañeveñe; fa tsy nañontaneako ty nihirifa'e, vaho tsy nitaroñe'e amako ty tahina'e; **7** fe hoe re tamako, Inao! hiareñe vaho hisamak' ana-dahy irehe le ko minon-divay ndra toake henane zao, ndra hihinandraha faly; fa ho nte-Nazire aman' Añahare boak' an-koviñe ao pak' añ' andro hihomaha'e i ajajay. **8** Aa le nihalaly am' Iehovà t'i Manoàke, nanao ty hoe: Ry Talè, Ampombao mb' ama'ay mb' etoa indraike indatin' Añahare nirahe'oy, hañòha'e ze hanoa'ay amy ajaja hasamakey. **9** Hinaon' Añahare ty fiarañanaña' i Manoàke, vaho nivotrak' amy rakembay indraike i anjelin' Añaharey ie niambesatse an-teteke ey, fe tsy tama'e i vali'ey. **10** Nihitrike ty lay mb' amy vali'ey mb'eo amy zao i rakembay nanao ty hoe: Ingo fa niheo amako aniany indaty nisodehañe amakoy. **11** Aa le niongake t'i Manoàke nañorike i vali'ey naho niheo mb' am' indaty mb'eo, le nanao' ty hoe: Ihe hao indaty nisaontsy amy rakembay? Le hoe re, Izaho. **12** Le hoe t'i Manoake, Ehe te ho tondroke i saontsi'oy. Akore ty andahara'ay i ajajay, vaho ino ty hanoa'ay ama'e? **13** Le hoe ty nato'i' i anjeli' Iehovà amy Manoake, Ee te hilie-batañe amy nitaroñeko iabiy o rakembao, **14** t'ie tsy hikama ndra inoñ' inoñe boak' amy vahey, le ko mei'o hinon-divay ndra toake, ndra ty hikama raha faly; hene ampiambeneñe aze o nandiliakoo. **15** Le hoe t'i Manoak' amy anjeli' Iehovà, Ehe'e te hisebañ' azo zahay hañalankañe vik'ose. **16** Aa le tinoi' i anjeli' Iehovà t'i Manoàke ami'ty hoe: Ndra te sebañe'o, tsy ho kamaeko o mahakama'oo, fe naho hañenga horoañe, le misoroña am' Iehovà; amy te tsy napota' i Manoàke t'ie anjeli' Iehovà.

17 Le hoe t'i Manoàke amy anjeli' Iehovà, Ia' ty tahina'o, hiasia'ay naho tondroke o saontsi'oo? 18 Le hoe ty nato'i i Anjeli' Iehovà: Ino ty añontanea'o ty añarako, kanao tsikentañe? 19 Aa le rinambe' i Manoake ty vik' ose rekets' enga-mahakama naho nisoroña'e amy Iehovà am-bato eo, vaho nanoe' i anjeliy halatsañe am-pisamba' i Manoàke mirovaly, 20 amy te, ie nionjomb' an-dikeram-beo i lel' afo boak' amy kitreliiy, le nionjoñe amy lel' afo boak' an-kitreliiy i anjeli' Iehovà. Aa ie niisa' i Manoake mirovaly izay le nibabok' an-daharañe an-tane. 21 Le tsy niiboak' amy Manoàke naho amy vali'ey ka i anjeli' Iehovà, fe napota' i Manoàke t'ie anjeli' Iehovà. 22 Le hoe t'i Manoàke amy tañanjomba'ey, Toe hivetrake tika kanao nahaisak' an' Andrianañahare. 23 Fa hoe ka ty asa' i vali'ey ama'e: Naho nipay hañoho-doza aman-tika t'Iehovà, tsy ho rinambe'e am-pitàn-tika i soroñey naho i banabanay, naho tsy ho naboae' amantika, vaho tsy ho tinaro'e aman-tika henaneo i hoe zay. 24 Nisamak' ana-dahy i rakembay naho natao'e Simsone ty añara'e. Nitombo' i ajajay vaho nitahie' Iehovà. 25 Namototse nañetsek' aze betek' an-kialo' i Dane añivo' i Tsorà naho i Estaole ty Arofo' Iehovà.

**14** Nizotso mb'e Timnate t'i Simsone le nahaisake somondrara e Timnate ao, anak' ampela' o nte-Pilistio. 2 Nimb' aman-drae'e mb'eo re nitalily ama'e naho aman-drene'e, ty hoe: Nahatrea ampela e Timnate iraho, anak' ampela' o nte-Pilistio; ehe alao ho valiko. 3 Le hoe ty rae'e naho i rene'e tama'e, Tsy mahatrea amo anak' ampelan-dongo'oo ndra am' ondatiko iabio hao, te o nte-Pilisty tsy nisavareñeo ty ipaia'o valy? Le hoe t'i Simsone aman-drae'e, Alao ho ahy re fa mahafale ty troko. 4 Tsy nifohin-drae'e ndra i rene'e te Iehovà ty nipay aze hiatreàtre amo nte-Pilistio, amy te nandily Israele o nte-Pilistio tañ' andro izay. 5 Aa le nitrao-pizotso aman-drae'e naho i rene'e mb'e Timnate mb'eo t'i Simsone, ie avy an-tanem-bahe' i Timnate eo, hehe ty anan-diona nitroñe mb' ama'e mb'eo. 6 Nitotsak' ama'e t'i Arofo' Iehovà, le rinia'e manahake ty fandriatañe vik'ose, leo raha raiké tsy tam-pità'e; fe tsy natalili'e aman-drae'e ndra andrene'e i nanoe'ey. 7 Le nizotso mb'eo re nifanaontsy amy somondraray naho vata'e nitea' i Simsone. 8 Ie añe, nibalike hangalak' aze fe nitsile hey hahaisake ty fate' i lionay, naho nahe'o te nisamborien-drene-tantele i faten-dionay vaho aman-tantele. 9 Kinaro'e

am-pità'e le nikama t'ie nañavelo; aa ie nifanampe aman-drae'e naho i rene'e le nanjotsoa'e, f'ie tsy nitalily am'iareo te nakare'e an-karankan-diona ao. 10 Aa le nizotso mb'amy somondraray ty rae'e vaho nanao sabadidak' ao t'i Simsone, amy t'ie nilili' o ajalaho. 11 Le naharendrek' aze iereo le mbe nandesañe rañetse telo-polo ila'e hitraok' ama'e; 12 le hoe t'i Simsone am' iereo, ho taroñeko tafatoño nahareo henaneo, aa naho eo ty mahatoñe naho mahafandrendrek' aze amako añate' ty fito andro' i sabadidakey, le hatoloko anahareo ty lamba leny telopolo, miharo sarimbo telopolo. 13 Aa ie tsy mahafi taroñe aze amako, le inahareo ro hanolotse ahy lamba leny telopolo naho sarimbo telopolo. Le hoe ty asa' iareo ama'e: Akaro i razan-dreha'oy hijanjña'ay. 14 Hoe re tam' iereo, Boak' ami'ty mpihinañe ty niakaran-kaneñe naho boak' ami'ty maozatse ty niakara' ty mamy. Fe tsy nahabejañe i tafatoño y iereo añate' ty telo andro. 15 Ie amy andro faha-fitoy, le nanoe' iereo ty hoe i vali' i Simsoney: Sigiho ty vali'o hitaroña'e i tafatoño y tsy mone ho forototoe'ay añ' afo irehe naho ty anjomban-drae'o; handrarak' anay hao ty nañambara'o anay? Ie izay. 16 Aa le niharovetse amy Simsone ty vali'e, nanao ty hoe: Toe heje'o iraho naho tsy kokoa'o, amy te nitaron-drazan-drehak' amo ana' ondatikoo fe tsy natalili'o amako. Le hoe re tama'e, Inao, ie tsy vinolako aman-draeko ndra amy reneko, ho volañeko ama'o hao? 17 F'ie nirovetse añatrefa'e avao amy fito andro' i sabadida' iareoy, le amy fañembera'e aze, nampandrendrehe'e amy andro faha-fitoy, vaho nabora'e am'ondatio i razan-drehakey. 18 Aa le hoe o roandria' i rovaio ama'e amy andro fahafitoy aolo' i tsofots' àndroy: Ino ty mamy te amo tanteleo? vaho ino ty maozatse te amo lionao? Le hoe re am' iereo. Naho tsy hinaotsao' areo i kiloakoy, le tsy ho nioni' areo i tafatoño koy. 19 Nito tsak' ama'e amy zao ty Arofo' Iehovà, le nizotso mb'e Askelone mb'eo nanjamañe ondaty telopolo naho nikopahe'e vaho natolo'e amo nahavale i tafatoño io o saroñeo. Nisolebotse amy zao ty haviñera'e, le nionjomb' añ' anjomban-drae'e mb'eo. 20 Le natolotse amy mpiama'e nanoe'e mpandrortsey i vali'ey.

**15** Ie añe, an-tsam-pamokarañe vare-bolè, te nanese vik' ose amy vali'ey t'i Simsone; le hoe re: Te homb' amy valiko an-traño'e añe. Fe tsy nimein-drae'e t'ie hizilik' ao, 2 fa hoe ty rae'e: Toe nataoko t'ie

niheje'o vintañe; le natoloko an-drañe'o; aa vaho tsy soa te ama'e ty zai'e? endeso hisolo aze. **3** Aa hoe t'i Simsone am' iereo: Halio-tahiñe amo nte-Pilistio iraho henaneo, ndra t'ie hanolorako sotry. **4** Aa le tsinepa' i Simsone ty fanaloke telon-jato, naho nandrambe failo; le nifanohize'e añ' ohi'e añ'ohi'e vaho nanao'e failo ty añivo' ty ohy roe. **5** Narehe'e amy zao o failoo le navotso'e amy vare nizorazora' o nte-Pilistioo naho fonga finorototo' iereo o fitoboro'eo naho o nizorazora' reketse ty tanem-bahe vaho olive. **6** Le hoe o nte-Pilistio, Ia ty nanao zao? le hoe iereo: I Simsone, vinanto' i nte-Timney, amy te nalae'e ty vali'e, vaho natolo'e amy mpandroro'ey. Nionjoñe mb'eo amy zao o nte-Pilistio vaho nampangotomomohe' iereo añ'aforo naho i rae'e. **7** Aa hoe t'i Simsone am' iereo, Naho zao ty sata' areo, le toe hamaleako kabò, vaho hitofa. **8** Le linafa'e iereo an-kitsok'am-pe am-panjamanambey; vaho nizotso mb' an-tevam-bato' Etame mb'eo, nimoneñe ambone ey. **9** Nionjom-beo naho nitobe e Iehoda ao o nte-Pilistio vaho nivelatse niatreatre i Lehy. **10** Le hoe o nte-Iehodao: Ino ty nionjona' areo haname anay? Le hoe iereo: Ty hamahotse i Simsone ty nionjona'ay, hanoe'ay ama'e i nanao'e ama'ay. **11** Aa le nizotso mb' an-tevam-bato' i Etame mb'eo ty nte-Iehoda telo-arivo vaho nanao ty hoe amy Simsone: Tsy fohi'o hao te manandily amantika o nte-Pilistio? Ino ze o nanoe'o ama'ay zao? Le hoe re: I nanoe' iereo amakoy ty nanoeko am' iereo. **12** Le hoe iereo tama'e, Nizotso etoan-jahay hamahotse azo, hanese azo am-pità' o nte-Pilistio. Le hoe t'i Simsone, Mifantà amako te tsy hiambotraha' areo. **13** Le hoe iereo tama'e: Aiy: fa ho vihine'ay am-bahotse, le hatolo'ay am-pità' iereo fa tsy ho vonoe'ay. Aa le vinaho' iereo an-taly vao roe vaho nampiavote' iereo amy vatoy, **14** le nipoteake e Lehy eo, le rinambe' o nte-Pilistio an-koràke; aa le nivotrak' ama'e ty Arofo' lehovà, naho ninjare boka niforototoeñ' afo o taly am-pità'eo, vaho nihitsañe o tali-randrañe an-tsira'eo. **15** Nahatrea taolam-balañoràm-borìke vao re, naho nahiti'e ty fità'e nandrambe aze le nanjamañe ondaty arivo, **16** vaho hoe t'i Simsone: Amam-balañoràm-borìke, fitoboroñañe am-pitoboroñañe, valañoràm-borìke ty nanjamanako ty arivo. **17** Aa naho nagado'e i saontsi'ey le nahifim-pità'e aña i valañoray vaho natao ty hoe Ramate-Lehy i toetsey. **18** Vata'e nitaliñieren-dre henane zay, le nikanjie'e t'Iehovà, nanao ty hoe: Fa natolo'o am-pità' ty mpitoro'o ty fandrombahañe

ra'elahy; aa vaho ho vonoe' ty aran-drano iraho henaneo hiforettrahako am-pità' o tsy sinavotseo? **19** Aa le tsineran' Añahare i nangoake e Lehy, le niakaran-drano; ie ninoñe le nibalike i arofo'ey vaho nisotrake; aa le natao En'hakorè ty ao; mbe e Lehy ao izay henanekeo. **20** Nizaka Israele roa-polo taoñe tañ'andro' o nte-Pilistio re.

**16** Nimb'e Azà mb'eo t'i Simsone, le nanjo ty tsimirirañe, vaho nizilik' ao. **2** Natalily amo nte-Gazeo ty hoe: Fa nomb' atoy t'i Simsone. Aa le nivoñone' iereo naho nialeñe nandiñe aze andalambey eo, f'ie nianjiñe amy haleñe iabiy, le hoe ty asa' iereo: Angao re ampara' te mazava i maraiñey, vaho hañohofan-tika loza. **3** Nàndre ao t'i Simsone ampara' te antets' ale le nitroatse te petsak-aleñe naho nandrambe o lalambein-drovao reketse ty tokona'e roe, naho nombota'e reketse sikadañe aman-karao'e, naho nanoe'e an-tsoroke vaho jinini'e mb'an-kaboa' ty vohitse aolo' i Kebrone eñe. **4** Ie aña, le nikokoa'e ty rakemba am-bavatane' i Soreke ao, i Delilà ty añara'e. **5** Aa le nomb' ama'e mb'eo o talem-Pilistio, nanao ty hoe ama'e: Sigiho, hahaoniñañe te aia i haozara'e ra'elahy, naho an-tsata akore ty haha fitroara'ay, hamahots' aze, hanolora'ay sotry, vaho songa hanolotse drala arivo-tsi-zato ama'o zahay. **6** Aa le hoe t'i Delilà amy Simsone: Atalilio amako te aia ty idoña' o haozara'o ra'elahio, vaho manao akore ty hamahorañe azo hiambanea'o? **7** Le hoe t'i Simsone ama'e, Ie vahora' iereo an-tàlim-pale leñe fito mbe tsy nimaiheñe le hihalème manahake ondaty ila'eo. **8** Aa le nanese vahotse fito mbe tsy nimaiheñe ama'e o talèm-Pilistio vaho finehe'e. **9** Ie amy zao, nasia'e mpamandroñe am-po' ty traño raik' ao, le hoe re: O Simsone, fa ama'o o nte-Pilistio! Fe tinampa'e hoe ty fitampahan-karafon-deny mioza afo o tàmimpaleo. Tsy nirendrek' amy zao ty foto' i haozara'ey. **10** Aa le nanao ty hoe amy Simsone t'i Delilà, Toe nifañahia'o, vaho nandañira'o; ehe saontsio amako, inoñe ty hamahorañe azo? **11** Le hoe re tama'e: Naho fehe' iereo mafe an-taly vao mbe lia'e tsy niasa, le havòzo manahake ondaty ila'eo. **12** Aa le nangalake taly vao t'i Delilà, namahots' aze vaho nanao ty hoe ama'e: O Simsone, ama'o o nte-Pilistio. Ie amy zao an-traño ao o mpamandroñe. Fe tinampa'e hoe fole o taly am-pità'eo. **13** Aa le hoe t'i Delilà amy Simsone: Ampara' henane nikobihe'o avao naho nitaroña'o

vande; atalilio amako arè ty handrohizañe azo. Le hoe re ama'e: Naho ranjie' o an-tenoñe o randram-piton-dohakoo. **14** Aa le vinandri'e ami'ty harake, naho hoe ty koï'e ama'e: O Simsone, ama'o o nte-Pilistio: Nibarakakaok' amy firot'a'ey amy zao re vaho sininto amo komboo i harakey rekets' i tenoñey. **15** Le hoe re ama'e, Aia ty hatao'o ty hoe: Kokoako, kanao tsy amako ty arofo'o? Ie fa nikobik' ahy intelo vaho mb'e tsy natalili'o amako ty talin-kaozara'o. **16** Aa kanao tinindri'e lomoñandro lomoñandro andreake, naho nitolom-pañosik' aze, le nirimtike te hamoe'ay, **17** naho fonga nabora'e ama'e o añ' arofo'eo ami'ty hoe: Mbe lia'e tsy nirangàm-piharatse ty lohako; ie nte-Nazire aman' Añahare boak' ankovin-dreneko; aa naho harateñe le hienga ahy o hafatrarakoo vaho hihamavozo manahake ondaty ila'eo. **18** Aa ie nioni' i Delilà te hene nabora'e ty arofo'e, le nihitriñe an-koike o talèm-Pilistio, ami'ty hoe: Mb'etoa aniany fa fonga binora'e amako ty an-tro'e ao, Aa le nihitrike mb'eo o talem-Pilistio reke-drala am-pità'e ao. **19** Nampirote'e añ'ongo'e eo le kinanji'e t'indaty naho niharate'e i randrañe fito añambone'e rey naho niorotse nanolo-tsotry aze, fe nisitak' ama'e i haozara'ey. **20** Le hoe re, O Simsone, fa ama'o o nte-Pilistio. Tsekak' amy firot'a'ey amy zao le nanao ty hoe: Hiavotse manahake tamo ila'eo, le hivoamboañe; fe tsy napota'e te nieng' aze t'Iehovà. **21** Aa le rinambe' o nte-Pilistio, naho napoliti' iareo o fihaino'eo; nendese' iareo mb'e Azà mb'eo naho vinaho' iareo an-daboridy torisike; vaho nandisañe am-porozò ao. **22** Ie añe, namototse nitombo o maroi'e niharateñe. **23** Nampamorie' o talèm-Pilistio amy zao ondatio hanao sorom-bey amy Dagone 'ndrahare' iareo vaho hirebeke; fa hoe iereo: Natolon' añaharentika am-pitàn-tika t'i Simsone rafelahintikañey. **24** Aa ie nahaisak' aze ondatio, le nandrenge an-drahare' iareo, ami'ty hoe: Fa natolon-draharentika am-pitàntika i rafelahintikañey, i mpijoy o tànen-tikañey, i nanjamañe maro aman-tikañey. **25** Ie nifale añ'arofò, le nanao ty hoe: Hitrifo am-balabey ao t'i Simsone, hihisa'ay. Aa le kinoi' iareo boak' am-porozò ao t'i Simsone hitohafa' iareo le napo' iareo añivo' o fahañe. **26** Le hoe t'i Simsone amy ajalaha nitañe ty fità'ey, ehe apoho iraho hitsapa o fahañe mitohañe ty anjomba toio, hiatoako. **27** Ie amy zao nialindretse t'indaty naho rakemba amy anjombay; tao iaby o talem-Pilistio, vaho tan-tafo'e ey nisamba

ty fikobihane i Simsone ty lahilahy naho rakemba telo arivo varañe. **28** Aa le nikanjy Iehovà t'i Simsone ami' ty hoe: Ry Iehovà Talè, ehe tiaho iraho amy henaneo avao, ehe ampaozaro ry Andrianañahare, soa te ami'ty indraike toy avao ty hamaleako o nte-Pilistio ty amy masoko roey. **29** Rinambe' i Simsone amy zao o fahañe añivo ao mitohañe i anjombaio, nampionjonañe aze, vaho naronje'e, ty raike am-pità'e havana naho ty raike am-pità'e havia. **30** Le hoe t'i Simsone: Angao hitrao-pikenkañe amo nte-Pilistio iraho, le naronje'e ami' ty haozara'e iaby, vaho nikorovok' amo talè naho amy ze hene' ondaty tam-po'e ao. Aa le nandikoatse ze vinono'e amy hene havelo'ey o zinama'e amy fikoromaha'eio. **31** Le songa nizotso mb'eo o longo'eo naho ty anjomban-drae'e nandrambe aze naho nakare' iareo vaho nalenteke añivo' i Tsorà naho i Estaole, an-kibori' i Manoà rae'e. Nizaka Israele roapolo taon-dre.

**17** Tam-bohibohi' i Efraime amy zay t'indaty atao Mikà. **2** Le hoe re aman-drene'e, I volafoty arivo-tsi-zato nikamereñe ama'oy, i nititihe'o ampitsanoñakoy, ingo te amako i volafoty; izaho ty nandrambe aze. Le hoe ty rene'e, Tahie' Iehovà irehe anako. **3** Aa ie nahere'e aman-drene'e i volafoty arivo-tsi-zatoy, le hoe ty rene'e: Toe hene naviko am' Iehovà boak' an-tañako ho a i ana-dahikoy i volafoty, hitsenea'e sare pinàtepatetse naho sare trinanake; aa le habaliko ama'o. **4** Aa ie nampoly ama'e i volafoty, le nandrambesan-drene'e ty volafoty roanjato naho natolo'e ami'ty mpanao volafoty le namboare'e sare pinatetse naho sare trinanake, vaho tan-kiboho' i Mikà ao izay. **5** Ie niañoñ'ay t'i Mikà, le nanan-kivohon-drahare, le nitsene hareañe naho terafime vaho nañory ty ana'e ho mpisoroñe **6** Ie henane zay, tsy amam-panjaka t'Israele vaho songa nanao ze tea'e am-pihaino'e ao ondatio. **7** Nisy ajalaha nte-Betlekheme e Iehoda, fifokoa' Iehoda, nte-Levý, nañialo ao. **8** Niakatse an-drova Betlekheme e Iehoda re, hañialo amy ze toetse ho zoe'e; vaho ie amy lia'ey nivotrake Efraime an-kiboho' i Mikà. **9** Le hoe t'i Mikà ama'e: Boak' aia v'iheo? vaho hoe re ama'e: nte Levý iraho boake Betlekheme e Iehoda ao, mitaveañe mb' amy ze mete hañialoako. **10** Le hoe t'i Mikà ama'e: Mimoneña amako atoa, soa t'ie ho rae naho mpisoroñe amako, le ho tolorako volafoty folo boa-tañoñe naho fisikiñe vaho ty mahakama'o. Aa le nimoak' ao i nte-

Levy. 11 Ninò' i nte-Leviy ty himoneñe amy 'ndatiy; vaho ni-hoe anak'ama'e i ajalahi. 12 Aa le noriza' i Mikà i nte-Leviy vaho nanoeñe mpisoroñe i ajalahi an-kiboho' i Mikà ao. 13 Le hoe t'i Mikà: Fantako te hañsoa ahiko t'Iehovà kanao aman-te-Levy' ho mpisoroñe.

**18** Tsy amam-panjaka t'Israele tañ' andro rezay; le nipay lova himoneña'e ty fifokoa' i Dane henane zay; amy te mboe tsy niazo' iareo tañ' andro izay ty anjara' lova' iareo añivo' o fifokoa' Israeleo. 2 Aa le nirahe' i Dane boak' am-pifokoa'e ao ty lahilahy lime amy valobohò' iareoy, ondaty mahasibeke, boake Tsorà naho i Estaole hitinoñe amy taney, hitsoek' aze; ami'ty hoe: Akia, hotsohotsò i taney; aa le nivotrak' am-bohibohi' i Efraime an-kiboho' i Mikà iareo vaho nialeñe ao. 3 Le nañarine i kiboho' i Mikà, le nifohi' iareo ty feo' i ajalahy nte-Leviy, naho nitsile mb'eo, vaho nanao tama'e ty hoe: Ia ty ninday azo atoa? le ino ty anoe'o atoy? 4 Le hoe re am' iareo, Hoe zao naho zao ty nanao' i Mikà ahy, naho karamae'e, vaho fa mpisoro'e iraho henane. 5 Aa le hoe iareo tama'e, Ehe, ihalalio toro-lalañe aman'Añahare, haha fohina'ay he ho heneke o lia' añaveloa'aio. 6 Le hoe i mpisoroñey am' iareo: Mañaveloa am-panintsinañe; fa añatrefa' Iehovà o lalañe hombà' areoo. 7 Nienga amy zao indaty lime rey, naho nivotrake e Laise, le nirendre' iareo ondaty ama'eo te nierañerañe ty fimoneña' iareo, manahake o nte Tsidoneo, nianjiñe naho nanintsinañe; amy te tsy amy taney ty aman-dily hañinje iareo aman-dra inoñ'inoñe, fa ilavitse o nte-Tsidoneo, vaho tsy eo t'indaty iharao'e balibalike. 8 Aa le nimpoly mb' aman-droahalahi' iareo e Tsorà naho Estaole ao, vaho hoe o rolongo' iareo ama'e, Atalilio arè! 9 Le hoe iareo, Miongaha, antao haviotse haname iareo; fa nioni'ay i taney naho nirendreke t'ie fanjaka; aa vaho hijihetse avao nahareo? ko mihenekeneke fa akia mb'amy taney, imoaho naho tavano. 10 Le mb'eo, le hivotrak' am' ondaty mierañerañe, tane milañelañe natolon' Añahare am-pita' areo; tane miaiñ' añoleñañe; ama'e ao ze kolotoin' Añahare. 11 Aa le nionjomb'eo, boak' am-pifokoa' i Dane, hirike Tsorà naho i Estaole ty lahilahy enen-jato nidiam-pialiañe hihotakotake. 12 Niañambone mb'e Kiriate-learime e Iehoda ao iareo vaho nitobe; aa le nitokave' iareo Tobe' i Dane i toetsey pake henane; ambalike i Kiriate-learime ao. 13 Boak' ao iareo, niavotse mb'am-

bohi' i Efraime mb'eo nivotrak' an-kiboho'i Mikà eo. 14 Le hoe i lahilahy lime niraheñe hitingañe an-tane' i Laise aña rey amo longo'eo, Fohi' areo hao te ao ty hareañe naho terafime, naho hatae-sinokitse vaho sare trinanake? Tsakoreo arè ty hanoe' areo. 15 Aa le niveve mb' eo iareo, nivotrak' amy kiboho' i ajalahy nte-Levio, an-kiboho' i Mikà eo vaho nañontane aze. 16 Nijohañe an-dalambey eo indaty ana' i Dane enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey, 17 le nimoak' ao i lahilahy lime niary mb'eo hitingañe amy taney rey naho rinambe' iareo i hatae sinokitsey naho i hareañey naho i terafimey vaho i sare trinanakey; ie nijohañe an-dalam-bey eo am' indaty enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey i mpisoroñey. 18 Aa ie nizilik' an-kiboho' i Mikà ao hangalake i hatae sinokitsey naho i hareañey naho i terafimey vaho i sare trinanakey, le hoe i mpisoroñey am' iareo, Ino o anoe' areoo? 19 Le hoe iareo ama'e: Mianjiña koahe, vihino fitañe ty falie'o vaho mindreza ama'ay, ho rae'ay naho ho mpisoro'ay; mahaso azo hao ty ho mpisoroñe añ'anjomba' ondaty raike, ta te ho mpisoroñe ami'ty fifokoa naho hasavereña' Israele? 20 Nifale amy zao ty arofo' i mpisoroñey, le rinambe'e i hareañey naho i terafimey naho i hatae sinokitsey vaho nañavo' ondaty ao. 21 Aa le nitolike iareo naho nienga mb'eo, naho nanoe' iareo aolo ey o keleiañe naho o añombeo, vaho o varao. 22 Ie lavitse i kiboho' i Mikà aña, le nivovo amo ana' i Daneo ondaty mpañohoke i kiboho' i Mikaio nifandrimboñe 23 vaho nikoik' amo ana' i Daneo. Nitolik' amy zao iareo nanao amy Mikà ty hoe: Ino o mañolañe azoo te mifañosoñe? 24 Le hoe re: Tinava' areo i 'ndrahare tsinenekoy naho i mpisoroñey vaho nienga, le ino ty sisa amako? Aa ino arè ty anoa' areo amako ty hoe? Inoñ' o mañolañe azoo? 25 Le hoe o ana' i Daneo ama'e: Ehe tsy ho janjiñe añivo'ay atoa ty fiarañanaña'o, hera hiambotraha' t'indaty boseke vaho hikenkan-drehe rekets' o añ' anjomba'oo. 26 Aa le nionjomb'eo o ana' i Daneo naho napota' i Mikà t'ie maozatse te ama'e vaho nitolike nimpoly mb' an-kiboho'e aña. 27 Rinambe' iareo o nitsene' i Mikao, naho i mpisoro'ey, naho nivotrake e Laise, am'ondaty mianjiñe naho mierañerañe, naho linafa' iareo an-dela-pibara, vaho finorototo' iareo añ' afo i rovy. 28 Tsy nanam-pandrombake iareo, fa lavitse ty Tsidone, le tsy ama' ondaty mpifañañe; ie ambavatane marine i Bete-rekhobe. Aa le namboare'



iareo i Rovay vaho nimoneñe ao. **29** Natao' iereo Dane ty añara' i rovay, ty amy Dane rae' iareo nisamahe' Israeley; fa Laise hey ty añara' i rovay. **30** Aa le natroa' o ana' i Daneo ho a iareo i hazomangay; vaho nimpisoro' i fifokoa' i Daney t'lonatane, ana' i Gersome, ana' i Menasè, ie naho o ana'eo, ampara' ty andro nandrohizañe i taney. **31** Aa le natroa' iareo i saren-katae pinatapatetse tsinene' i Mikay; amo hene andro naha-te Silò ao i kivohon' Añahareio.

**19** Tañ'andro izay, ie tsy amam-panjaka t'Israele, le teo ty nte-Levý nañialo ankalo' o vohi-bohi' i Efraimeo, nangalake sakeza e Betlekheme' Iehoda aña, **2** fe nanao hatsimiriraña ama'e i amato'ey vaho nisitak' aze nimpoly mb' añ' anjomban-drae'e e Betlekheme' Iehoda aña le nandrare tobok' aña efa-bolaña. **3** Niavotse hañorik' aze mb'eo amy zao i vali'ey, hamere aze vaho hampoli'e; nindre ama'e ty mpitoro'e naho ty borike roe; le nampihovae' i ampelay añ' anjomban-drae'e ao; aa ie nionin-drae' i ampelay, le niehake te nifandrendrek' ama'e; **4** nitañ' aze eo i rafoza'ey, ty rae' i ampelay, naho niambesatse telo andro ama'e re nikama naho ninoña, vaho nialeñ' ao. **5** Aa amy andro fahefatsey, ie nitroatse marain-dray, le niongake hañavelo mb'eo i nte-Levy; fa hoe ty rae' i ampelay amy vinanto'ey, Ampaazaro ty arofo'o ami'ty mofa piti'e, vaho hiavotse. **6** Niambesatse amy zao iereo roroe, nikama naho ninoña, le hoe ty rae' i ampelay amy 'ndatiy, Ehe te hahafale azo ty hitambatse atoy, hampihaha ty arofo'o. **7** Aa ie niongake hañavelo indatiy, le nanjitse aze ty rafoza'e hitambatse ao hey hialeña. **8** Niampitso amy andro faha-limey re hañavelo, fa hoe ty rae' i ampelay: Ehe, ampitofa'o ty arofo'o, vaho mahalñisa ampara' te miroña ty andro; aa le nikama iereo roe. **9** Ie niongake hienga mb'eo indatiy, ie naho i sakeza'ey vaho i mpitoro'ey; le hoe ty asa' i rafoza'e, rae' i ampelay ama'e: Hehe te ho haleña i àndroy; Ehe mialeña atoa, hahafale ty arofo'o, le hañaleñalen-drehe te maray hañavelo mb' an-kiboho'o mb'eo. **10** Fe tsy nimete nialeña ao ka indatiy; niongake re, niavotse vaho niary e Iebose, toe Ierosalaime; ama'e i borike roe reke-pitobohaña rey, naho i sakeza'ey. **11** Aa ie narine Iebose, le fa ho nitsofetse i àndroy vaho hoe i mpitoro'ey amy talè'ey, Antao hitsile mb' amo rova' o nte-Ieboseo mb'eo, hialeña ao. **12** Fa hoe i talè'ey tama'e: Tsy hitsile etoa tika, himoak' an-drovan' ambahiny

ao ie tsy a o ana' Israeleo; hionjomb'e Gebà mb'eo tika. **13** Le hoe re amy mpitoro'ey, Antao hañarine ty raik' amo toetse zao hialeñan-tika: ke e Gebà he e Ramà ao. **14** Aa le nionjoña iereo nanjotike mb'eo, ampara' te nitsofetse ty àndro, ie marine' i Gebà i Beniamine. **15** Niveve mb'eo iereo, nimoake, hialeña e Gebà ao; le nizilik' ao nitoboke an-kiririsa' i rovay amy te tsy eo ty nampihova iareo añ'anjomba'e. **16** Ingo amy zao, ty androanavy boak' añ'ava, an-tete'e aña amy harivay, boak' am-bohi' i Efraime nañialo e Gebà ao, fa ana' Iemený ka ondaty an-toetseo. **17** Niandra amy zao i androanavy, nahaoniña i mpañavelo antamea' i rovay vaho hoe re tama'e: Homb'aia irehe, naho boak'aia? **18** Le hoe re tama'e: Fiboaha'ay ty Betlekheme' Iehoda mionjoña mb'añ' ila' i vohi' Efraimey mb'eo, i nihirifakoy, te Betlekheme' Iehoda hey, le mb'an-kiboho' Iehovà mb'eo, fe tsy eo ty nampihova anay añ' anjomba'e, **19** ndra te aman' ahetsse naho haneña o borike'aio vaho ao ty mofa naho divay ho anay naho o mpitoro'o ampelao naho i ajalahy mindre amo mpitoro'ooy; toe tsy amampipaiaña. **20** Le hoe i androanavy, Fañanintsina ama'o; hene apoho amako ze mete ho paia'o fe ko mialeña antameaña atoy. **21** Aa le nampihovae'e añ'anjomba'e ao, naho finaha'e ahetsse o borikeo. Nanasa fandia iareo, le nikama vaho ninoña. **22** Aa ie nampifale arofo le niheo mb'eo ondati' i rovaio, ondaty tsy manjofakeo haname i anjombay mb' atia mb' aroa naho namofoke i lala'ey vaho nanao amy tompon' anjombay, amy androanavy ty hoe, akaro indaty nizilik' an-kiboho'oy, haharendreha'ay aze. **23** Niakatse mb'am' iereo ao amy zao indatiy, i tompon' anjombay, nanao ty hoe ama'e, Tsie, ry longokoo, ehe, ko manao o halò-tsereke zao, oniña te nizilik' añ' akibako atoy indatiy, ko anoe' areo o hatsivokaraña zao. **24** Ingo ty somondrara anak' ampelako naho i sakeza'ey; hakareko iereo henaneo, ampiambaneo, le ano ze atao' areo ho soa; fa ko manao o hagegeaña zao amy 'ndatiy. **25** Fe tsy hinao' ondatio, aa le rinambe' indatiy i sakeza'ey naho nasese'e mb'am' iereo; le nandrendrek' aze iareo vaho nivahora' iareo ampara' te niporea' ty maray; aa ie ho nanjirike i àndroy, le navotso' iareo. **26** Aa le nimb'eo ami'ty mielizava i ampelay nikorovoke an-dalan' anjomba' indaty niheove' i talè'ey ampara' te nazava. **27** Nitroatse te manjirik' àndro i talè'ey nanokake o lalan' anjombao vaho niakatse hiavota'e mb'eo fe heheke i ampela sakeza'ey nibabok' an-dala'

i anjombay eo, o taña'eo an' tokonañe eo. 28 Le hoe re ama'e, miongaha, fa hionjomb'eo tika; f'ie tsy amampanoñe; aa le niongake indatiy naho nasampe'e amy borikey, vaho noly mb'an-toe'e mb' eo. 29 Aa ie pok'an-kiboho'e ao, nangalake meso naho rinambe'e i sakeza'ey le tinori'e folo-ro'ambly, fange am-pange'e, vaho hene nampihitrife' mb' amo efe' Israeleo mb'eo. 30 Aa le hoe ty natao' o nandrendrek' azeo, Mbe lia'e tsy nanoeñe, tsy nioniñe o sata zao sikal' amy andro niavota' o ana' Israeleo an-tane Mitsraimey ampara' te henane, ivetsetsetseo, isafirio, vaho ifanaontsio.

**20** Aa le hene nienga mb'eo o ana' Israeleo; nifanontoñe hoe ondaty raiké i valobohòke boake Dane pake Bir'sebà naho an-tane Giladeiy, nimb'am' Iehovà e Mitspà aña. 2 Aa le niatreke i favoribei' ondatin' Añahareoy o mpiaolo' ondaty iabio, ze hene fifokoa' Israele, lahin-defo efats-etse songa mpitàm-pibara. 3 Jinanji' o ana' i Beniamineo ka te nionjom-be Mitspà mb'eo o ana' Israeleo. Le hoe o ana' Israeleo, Atalilio ama'ay o haloloañe zao. 4 Aa le hoe ty nato'i i nte-Levy vali' i rakemba vinonoiy, Nimoake e Gebà' i Beniamine iraho rekets' i sakezakoy hialeñ' ao. 5 Nitroatse hiatreatre amako amy haleñey ondati' i Gebà, le ho naname ahy añariari' i anjombay, hañoho-doza amako, fe nazi' iareo i sakezakoy, ie mate henane. 6 Aa le rinambeko i sakezakoy naho tinoritoriko vaho nampisangitrefeko hanitsike ze fonga tane linova' Israele; ty amy halò-tserehañe naho hagegeañe e Israele ao. 7 Aa ie henane ry ana' Israeleo, inahareo iaby, taroño etoañe ty fanoroa' areo, ty safiri' areo. 8 Aa le songa niongake hoe ondaty raiké i màroy nanao ty hoe, Leo raik' aman-tika tsy homb' añ'akiba'e mb'eo, naho tsy ama'ay ty hitsile mb' an-kiboho'e aña. 9 Fe zao ty hanoentika amy Gebà: ho tamè'ay an-kitsapake; 10 vaho hangalà'ay ondaty folo ami'ty zato boak'amy ze hene fifokoa' Israele, naho zato ami'ty arivo, naho arivo ty añ'ale, hitoha vaty ho a ondaty ho mb'e Gebà' i Beniamine aña hiatrek' aze ty amy fonga hagegeañe nanoe' iereo e Israeley. 11 Aa le nifanontoñe hañatreatre i rovay ondati' Israele iabio, vinanditse h'ondaty raiké. 12 Nahitri' o fifokoa' Israeleo ondaty hanitsike ty fifokoa' i Beniamineo hañontane ty hoe: Ino ze o haloloañe nifetsak' ama' areo zao? 13 Ie amy zao akaro indaty rey, o tsivokatse e Gebà, hañohofa'ay loza, hañaria'ay amy Israele o haloloañe zao. F'ie tsy

hinao' i Beniamine ty fiarañanaña' o longo'e ana' Israeleo. 14 Te mone nifanontoñe e Gebà ao boak' amo rova'eo o ana' i Beniamineo hialy amo ana' Israeleo. 15 Vinolily tañ' andro izay te ro'ale-tsi-eneñ' arivo ty mpitàm-pibara amo ana' i Beniamineo niboak' amo rova'eo, mandikoatse o mpimoneñ' e Gebà; nifitonjato t'indaty ao. 16 Fiton-jato am' ondaty iabio ty nifitàn-kavia; songa nahafipiletse vato ami'ty trehambolo le tsy nivio. 17 Niaheñe ho efats-etse ondaty mpitàm-pibara' Israeleo, (tsy ama'e t'i Beniamine); songa lahin-defoñe. 18 Aa le niongake vaho nionjomb'e Betele mb'eo o ana' Israeleo, nañontane ze hatoron' Añahare, ami'ty hoe, Ia ama'ay ty hionjon-kialy amo Ana' i Beniamineo valoha'e? Le hoe t'Iehovà: Iehoda ty hiaolo. 19 Aa le nañaleñañe o ana' Israeleo nitobe ampiatrefañe i Gebà ey. 20 Le nionjon-kialy amy Beniamine mb'eo o ana' Israeleo; nalaha' o nte-Israeleo amo nte-Gebao ty hotakotake. 21 Niakatse boake Gebà amy zao o ana'i Beniamineo vaho narotsa' iareo an-tane amy andro zay t'indaty ro-ale-tsi-ro-arivo amo ana' Israeleo. 22 Nifañosike ondatio, o ana' Israeleo, vaho nalaha' iareo amy toetse nilahara' iareo tamy andro valoha'eiy indraike hihotakotake. 23 Aa le nionjoñe mb'eo o ana' Israeleo nirovetse añaatrefa' Iehovà ampara' te haleñe, le nihalaly am' Iehovà ami'ty hoe, Aa vaho harineako amañ'aly indraike hao o ana' i Beniamine rahalahikoo? Le hoe t'Iehovà, Mionjona mb' ama'e. 24 Aa le niharinea' o ana' Israeleo o ana' i Beniamineo amy andro faharoey. 25 Le niavotse hiatreke iareo boake Gebà t'i Beniamine amy andro faha-roey vaho rinotsa'e an-tane indraike o ana' Israeleo ty lahindefoñe rai-ale-tsi-valoarivo songa mpitàm-pibara. 26 Nionjomb'e Betele mb'eo o ana' Israeleo naho ondaty iabio le nangololoike ty rovetse naho niambesatse añaatrefa' Iehovà, naho nililitse amy andro zay ampara' te haleñe vaho nañenga soroñe naho engam-panintsinañe añaatrefa' Iehovà. 27 Le nañontanea' o ana' Israeleo t'Iehovà (amy te tao i vatam-pañinan'Añaharey tañ' andro izay; 28 vaho nijohañe añaatrefa'e t'i Pinekase ana'i Elazare ana' i Aharone fahe-zay) ami'ty hoe: Mbe hionjo hifandraparapak' amo ana' i Beniamine rahalahikoo hao iraho? Le hoe t'Iehovà: Mionjona amy t'ie hatoloko am-pità'o te hamaray. 29 Aa le niarikatohe' Israeleo mpamandroñe ty Gebà. 30 Le nionjoñe haname o ana' i Beniamineo o ana' Israeleo amy andro fahateloy vaho nidadañe niatreke i Gebà manahake i nanoe'ey. 31 Aa

le niavotse hiatrek' ondatio o ana' i Beniamineo, le nasitak' amy rovay; toe nigarabiñ' aly naho namono an-damoke ey nanahak' i añey, amy mionjomb'e Betele mb'eoy naho amy mb'e Gebà mb'eoy, naho antetekey, ondati' nte' Israele telo-polo varañe. **32** Le hoe ty asa'o ana' i Beniamineo: Fa mibaibay aolon-tikañe eo iereo manahake tam-baloha'ey; ami'ty nanao' o ana' Israeleo ty hoe: Antao hitriban-day hanitake iereo amy rovay mb'an-damoke mb'eo. **33** Ie amy zao hene niongak' an-toe'e eo o ana' Israeleo naho nijohañe am-piriritañe i Baale Tamare ey; le niboroboñak' amo toe'eo amy zao o mpivandroño, naho boak' an-kivo' i Gebà ao. **34** Aa le rai-ale amo jinoboñe amy ze hene ana' Israele ty naname i Gebà, naho nifandrapake an' aly; fe namoea' i Beniamine te nitotofen-kankañe. **35** Aa le linafa' Iehovà añatrefa' Israele t'i Beniamine; le nanjamañe nte-Beniamine ro' ale-tsi-lime-arivo-tsi-zato o ana' Israeleo, songa mpitàm-pibara. **36** Nioni' o nte-Beniamineo amy zao t'ie gioke, ie nanao te tsy hahafitroatse amy Beniamine o ana' Israeleo; fe niantofa' iereo o mpamandroño najado' iareo marine i Gebào. **37** Aa le nipiriritse mb'eo o namandroño, nipitsike ty lay mb'e Gebà mb'eo; nikovovoke mb'eo o namandroño, nandafa i rova iabiy an-dela-pibara. **38** Ie amy zao ty viloñe tinendre añivo' o ana' Israeleo naho o namandroño, le t'ie hampionjoñe hatoeñe mandrahoñe boak' an-drova ao. **39** Aa le nitolik' amy hotakotakey o ana' Israeleo, ie fa niorotse nandafa naho namono ondaty telopolo varañe t'i Beniamine, le natao' iereo ty hoe: toe mifitak' aolon-tikañe eo iereo manahak' i fifandrapapahañe valoha'ey. **40** Fe niropionjoñe boak' an-drova ao i rahon-katoeñe mijoalay, le nitolike o nte-Beniamineo: vaho hehe te nionjoñe an-katoeñe mb'an-dikerañe ey ty famorototoañe i rovay. **41** Nitolik' amy zao ka o ana' Israeleo vaho niroreke o nte-Beniamineo, fa naharendreke te nizo hankañe. **42** Aa le niambohoa' iareo o ana' Israeleo, nimb' ampatrambey mb'eo, fe nañoridañe iareo i aliy, nanjamañe boak' am-boho ka o niavotse o rova. **43** Le hinoro' iareo o nte-Beniamineo naho nañinjake tsy am-pitofañe, vaho maro ty nandiallà' iareo pak' e Gebà mb'am-panjirihan' andro mb'eo. **44** Le rai-ale-tsi-valo-arivo ty nihotrak' amo nte-Beniamineo; songa fanalolahy. **45** Nitolike iereo le nilay mb' ampatrambey mb'eo mb'amy vato' i Rimoney mb'eo; aa le tsinindro' iareo an-dalañe mb'eo t'indaty lime-arivo, naho nangoroñe iareo pake Gidome aña vaho

nandafa ondaty ro-arivo. **46** Aa le nte-Beniamine ro-ale-tsi-lime-arivo ty nikorovoke tañ' andro izay, songa mpitàm-pibara, ondaty maozatse. **47** Fe nitolike naho nitriban-day mb'am-Bato Rimone am-patrambey mb'eo ty lahindefo enenjato nipalitse am-Bato Rimone ao efa-bolañe. **48** Nitolike mb'amo ana' i Beniamineo amy zao o ana' Israeleo le linafa'e an-dela-pibara iaby o rova'eo naho o añombe'eo ze fonga nioni' iareo; vaho fonga namiañañ' afo ze rova nizoeñe.

**21** Ie amy zao, fa nifanta e Mitspà aña o lahilahy ana' Israeleo ami'ty hoe: Leo raik' amantika tsy hanolotse ty anak' ampela'e amy Beniamine ho vali'e. **2** Aa le nomb'e Betele mb'eo ondatio naho niambesatse añatrefan' Añahare ampara' te hariva vaho nampipoña-peo nangololoike ty rovetse **3** ami'ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, Akore te nitendreke e Israele ao t'ie ho po-pifokoañe raike t'Israele te anito? **4** Ie amy loak' àndroy, nañañeñe ondatio, le nandranjy kitrely vaho nañenga soroñe naho engam-panintsiaña. **5** Le hoe ty enta' o ana' Israeleo: Ia amo hene fifokoa' Israeleo hao ty tsy nimb' amy favorì' Iehovà mb'eo? Amy t'ie nititike do'e te ze tsy nionjoñe mb' am-pivori-bei' Iehovà e Mitspà ao ro havetrake. **6** Aa ie naneñeñe i Beniamine rahalahi' iareo o ana' Israeleo le nanao ty hoe: Nifañito amy Israele ty fifokoañe raik' anindroany. **7** Hatao akore ty hampanambalieñe o sisao, kanao nititik' amy Iehovà tika te tsy hitolorañe o anak' ampelan-tikañe? **8** Le hoe iereo: Ia amo fifokoa' Israeleo ty tsy nimb' amy Iehovà e Mitspà mb'eo? Toe tsy an-tobe' Iabese-Gilade ao ty nimb' am-pivoriy mb'eo. **9** Amy te ie vinolily ondatio, inao, leo raik' amo mpimone' Iabese-Gilade tsy nizoeñe. **10** Aa le nampihitrife' i valobohòkey mb'eo ty rai-ale-tsi-ro'arivo amo fanalolahy vaho nafantok' ama'e ty hoe: Akia, zamano an-dela-pibara o mpimone' Iabese-Giladeo rekets' o ampelao naho o ajajao. **11** Le zao ty hano'e areo: ho mongore' areo ze lahilahy naho ze rakemba fa nifandia-tihy ama' ondaty. **12** Tendreke iareo amy zao amo mpimone' Iabese-Giladeo ty somondrara efa-jato, tsy nahafohiñe ondaty, mboe tsy niolots' aman-dahilahy, le nendese' iareo mb' an-tobe e Silò, an-tane Khanàne aña. **13** Le nirahe' i fivoribey iabiy, ty hisaontsy amo ana' i Beniamine am-bato Rimoneo, hikoike iareo ankanintsiaña. **14** Aa le nimpoly t'i Beniamine henane zay, vaho natolots' iareo o somondrara' Iabese-Gilade

nirombahe' iereo veloñeo; f'ie tsy nahaeneke. **15** Aa le nisolohoa' ondatio t'i Beniamine amy jebañe nanoe' Iehovà amo fifokoa'Israeleo. **16** Le hoe o talè' i valobohòkeio: Hanoen-tika ino ka ty hanambalia' o sisao kanao nimongoreñe amy Beniamine ze atao ampela? **17** Le hoe iareo: Tsy mete tsy ho lova' i Beniamine o nahapolititseo, tsy mone ho mongotse am' Israele ty fifokoañe raike. **18** Ie amy zao, tsy mete manolotse o anak' ampelan-tikañeo ho vali' iareo tika, amy titike nifantà' o ana' Israeleoy ami' ty hoe: Fatse ty manolotse valy amy Beniamine. **19** Le nitsaraeñe ty hoe: Inao! e Silò avara' i Betele naho atiñanan-damoke miboak' e Betele mb'e Sekeme mb'eo, vaho mañatimo i Lebonà mb'eo ty sabadidak' amy Iehovà boa-taoñe. **20** Aa le nafanto' iareo amo ana' i Beniamineo ty hoe: Akia mietaha an-tanem-bahe ao; **21** le mandrendreha naho miakatse mb' eo o anak' ampela' i Silò hitsinjak' an-tsikidola, le miavota amo tanem-baheo songa hitsepake ty ho tañanjomba'e boak' amo anak' ampela' i Silóo, vaho akia mb' an-tane Beniamine aña. **22** Ie amy zao, naho mb' atoy o roae'eo ndra o rahalahi'eo hitoreo ama'ay, le hanoe'ay ty hoe, Iferenaiño, amy te tsy nañeneke o ampela rinambe'ay amy hotakotakeio songa hahazoa' iareo valy; mbore tsy ho tinolo' areo ka tsy mone ho nanan-kakeo henane. **23** Aa le nanoe' o ana' i Beniamineo, nangala-baly nahaeneñe ty ia' iareo amo nitsinjakeo; le nienga naho nimpoly mb'an-dova' iareo aña naho namboatse rova vaho nimoneñe ao. **24** Aa le nienga boak' ao amy zao o ana'Israeleo songa mb'ampifokoa'e mb'eo naho mb' amo keleia'eo; sindre niavotse hirik' ao namonje ty lova'e. **25** Ie tañ'andro izay tsy amam-panjaka t'Israele; songa nanao ze natao'e ho mahity am-pihaino'e ao.

# Rota

**1** Tañ'andro nifehea' o mpizakao, le nisalikoeñe i tanev vaho nitaveañe mb'an-tane Moabe t'i nte-Betlekheme e Iehoda, ie naho i tañanjomba'ey reketse ty ana-dahi'e roe. **2** I Elimeleke ty tahina' indatiny naho i Noomie ty tahina' i vali'ey vaho natao ty hoe Maklone naho Kilionia i ana-dahi'e roe rey. Nte Efratà e Betlekheme Iehoda iereo, nimb'an-tane Moabe mb'eo vaho nitambatse añe. **3** Nihomak' amy zao t'i Elimeleke, vali' i Noomie; nifary aze naho i ana-dahi'e roe rey **4** ie songa nañenga ampela nte-Moabe ho vali'e; i Orpae ty añara'ty raike naho i Rote ty añara' ty raike le nimoneñe ao folo taoñe varañe, **5** vaho sindre nihomake t'i Maklone naho i Kilionia, aa le pok' ana-dahy roe naho i vali'ey i rakembay. **6** Niongake amy zao re himpoly rekets' o vinanto'eo boak' an-tane Moabe añe, amy t'ie nahajanjiñe an-tane Moabe ao te nihaoñe' Iehovà ondati'eo le fa nifahana'e mahakama. **7** Aa le niavotse i fimoneña'ey, ie naho i vinanto'e ampela roe rey vaho nionjomb' an-tane Iehoda mb'eo; **8** le hoe ty asa' i Noomie amy vinanto'e roe rey, Akia, mimpolia songa mb' añ' anjomban-drene'e mb'eo. Hitahy anahareo t'Iehovà mira ami'ty nañasoa' areo ahy naho i nivilasy rey. **9** Hitolora' Iehovà abey t'ie songa handrèndreke fañanintsine an-kibohombali'e ao. Norofa'e amy zao le sindre nangololoike; **10** vaho hoe ty lie' iareo aze: Aiy! hindre fimpoly ama'o mb'am' ondati'oo mb'eo zahay. **11** Hoe ka t'i Noomie, Mibaliha ry anake, aia ty hindreza' areo lia amako? Mbe aman' ana-dahy an-koviko ao hao ho valie' areo indraike? **12** Mimpolia ry anako, akia! fa loho bey iraho te hanam-baly. Aa naho nanoeko ty hoe, Amam-pitamàn-draho, naho toe hanam-baly anito haleñe, vaho nahasamake ana-dahy, **13** ho liñe' areo hao te añañ'ay? hifoneña' areo te tsy hengaeñe? Aiy, ry anako, loho mafaitse amako ty ama' areo izay, amy te nafote' Iehovà amako ty fità'e. **14** Nirovetse indraike iereo. Norofa' i Orpae ty rafoza'e fe nipitek' ama'e t'i Rote. **15** Aa hoe re, Hehe te nimpoly mb'am' ondati'eo naho mb'andrahare'e mb'eo ty raña'o'o; ehe oriho i raña'o'oy. **16** Fe hoe ty asa' i Rote: Ko osihe'o hieng' azo, ndra hibalike tsy hañorihako ka! Ze omba'o homboko, ze imoneña'o himoneñaiko; ho ondatiko ondati'oo, le ho Andrianañahareko t'i Andrianañahare'o. **17** Ze ihomaha'o ty hikenkañako, le ao ty hampigodoña'ahy. Ee te hanoe' Iehovà amako

vaho lombolombo izay ka, naho tsy ty havilasy avao ty hifampiriañ' antika! **18** Ie nioni'e te niharoke, te hindre lia ama'e, le tsy nisaontsie'e ka. **19** Aa le nitrao-pañavelo, ie roe ampara' te nigodañe e Betlekheme ao. Ie pok'e Betlekheme le namangetsetsetse i rovay iaby iereo; le hoe o rakembao: I Noomie hao? **20** Le hoe re am' iereo: Ko atao' areo Noomie ka, te mone Màra ty hanoa' areo ahy, ty amy hafairañe nanoe' i El-Sadai amakoy. **21** Nianjan-draho te nionjoñe, fe nampolie' Iehovà kapaïke; ino ty anoa' areo ahy Noomie kanao nanesek' ahy t'Iehovà, vaho hankañe ty nafetsa' i El-Sadai amako? **22** Aa le nimpoly t'i Noomie rekets' i Rote nte Moabe vinanto'e nindre-lia ama'e boak' an-tane Moabe añe, niheo e Betlekheme ao ami'ty fifotoram-pitatahañe vare hordea.

**2** Ie amy zao, nanan-dongo amy vali'ey t'i Noomie, ondaty jòmake vaho mpañaleale, fifokoa' i Elimeleke; Boaze ty tahina'e. **2** Le hoe t'i Rote nte Moabe amy Noomie, Angao homb' an-teteke mb'eo iraho henaneo, hitimponako, ampanonjohizañe ty hitendrehako fañisoñañe am-pahaisaha'e. Aa le hoe re tama'e, Akia, anako! **3** Nimb'eo re nitimpoñe, nañorike o mpanatak' an-tetekeo: vaho tendreke te nivotrak' añ' ila' ty tonda' i Boaze i tam-pifokoa' i Elimelekey. **4** Pok'eo amy zao t'i Boaze boake Betlekheme añe, le hoe re amo mpanatakeo, Ho ama' areo t'Iehovà, le hoe ty natoi' iereo, Hitahy azo t'Iehovà. **5** Aa le hoe t'i Boaze amy mpitoro'e nampisarie'e o mpanatakeoy, Ana' ia o ampelao? **6** Tinoi' i mpisarim-panatakey ami'ty hoe, le i ampela nte Moabe noly atoy nindre amy Noomie boak'an-tane Moabe añey: 7 ty hoe ty nata'e: Mihalaly ama'o, ehe apoho iraho hitimpoñe am-pañorihan'e o mpanatakeo naho hanontoñe añaivo' o fitoboroña'eo. Aa le nimb'eo animaray re nitoloñe pake henane, naho tsy t'ie nitofa kedekede an-kibohotse ao. **8** Aa le hoe t'i Boaze amy Rote, Mahafitsanom-bao, anako? Ko mitimpoñe an-tete' o ila'eo naho ko iavota'o ty atoy vaho mirampia amo ampelakoo. **9** Isaho soa i teteke timpona' iareoy naho oriho; tsy fa nafantoko hao o ajalahio tsy hañedre azo? le ie maran-drano, mandenà mb' amo fitovio vaho minoma amo tinari' o ajalahioo, **10** Nibabok' an-tarehe'e re, toe nibokok' an-tane, le nanao'e ty hoe, Inoñe ty nahatreavako fañisoñañe am-pahaoniña'o, t'ie ho haoñe'o, oniñe te renetane? **11** Nanoiñe aze t'i Boaze nanao ty hoe: fa naborak' amako ze he'e nanoe'o amy rafoza'o

ampelay boak'amy nihomaham-bali'oy; naho t'ie nienga rae naho rene, naho i tane nahatoly azoy, vaho nivotrak' am' ondaty nialik'ama'oo. 12 Iehovà abey ty hanambe ty fitoloña'o; vaho hañondrok' azo an-kalifora'e t'Iehovà Andrianañahare' Israele fa ambane' o ela'eo ty nomba'o mb'etoa hitsoloke. 13 Aa le hoe re, Ehe t'ie hahatrea fañisoñañe ampahaoniña'o, ry talè, fa nampanintsine'o, vaho toe nitaroñe an-tro' o mpitoro'ampela toio, ndra te tsy ampanahafeñe ami'ty raik' amo mpitoro'ampelao. 14 Ie am-pikamañe ao, hoe t'i Boaze ama'e, Mb'etoa, mitendrea mofa naho aldño amo vinaigrao ty romofofo'o. Nitoboke marine o mpanatakeo re, vaho nanjotsoa' iareo ampemba tonon. Nikama re le nianjañe vaho nanisa. 15 Ie niongake hitimpoñe, le hoe t'i Boaze amo ajalahi'eo, Angao re hitimpoñe amo mitoboroñe, vaho ko onjireñe. 16 Tsongò ho aze ka amo nitoboroñe, le apoho eo ho timpone'e vaho ko trevoheñe. 17 Aa le nitimpoñe amy tetekey re ampara' te hariva; vaho finofo'e i nitimpone'ey le nahaatsake ty efà i ampembay. 18 Rinambe'e naho niheo mb'an-drova mb'eo, le niisa' i rafoza'e ampelay i tinimpo'ey; nakare'e ka i nasisa'e te nieneñey vaho nazotso'e. 19 Ie hoe i rafoza'e ampelay ama'e, Aia ty nitimpona'o anindroany? Le aia i nitoloña'oy? Ho tahieñe abey i nandrendrek' azoy. Aa le tinaro'e amy rafoza'e ampelay i nitoloña'ey vaho nanao ty hoe: i Boaze ty tahina' indaty amy nitoloña'oiy. 20 Ie hoe t'i Noomie amy vinanto'ey, ho tahie' Iehovà, amy te tsy napo'e ty fatariha'e ke ami'ty veloñe he ami'ty mate. Aa hoe t'i Noomie ama'e: Longo marine antika indaty, raik' amo mahajeñañe an-tikañe. 21 Ie hoe t'i Rote nte Moabe, Eka, inao i asa'e amakoy: Harineo nainai'e o ajalahi'ko ampara' te henefe' iareo i fitatahañey. 22 Aa le hoe t'i Noomie amy Rote vinanto'e, mete, anako, ty indreza'o amo mpitoroñ' ampela'eo tsy mone ho tsoboreñe t'ie an-tetek' ila'e aña. 23 Aa le nimanea'e orike o mpitoro-ampela' i Boazeo, nitimpoñe ampara te niheneke ty fitatahañ' i ampembay vaho ty fitataham-bare-bolè; ie nimoneñe amy rafoza'e ampelay.

**3** Ie hoe t'i Noomie rafoza'e ampela ama'e: O anako, tsy hipaiako fitsolohañe hao hañasoañe azo? 2 Aa tsy longon-tikañe hao t'i Boaze nindreza'o amo mpitoroñ-ampela'eoy? Hamofoke vare-hordea antane famofohañe eo re te haleñe. 3 Aa le miandroa

irehe, naho mihosora, naho aombeo ty saro'o soa, vaho mizotsoa mb' an-tane-pamofohañe mb'eo, fe ko ampandrendrehe'o aze, ampara' t'ie anjañe mahakama naho rano. 4 Ie amy zao, naho mandle re, isaho i andrea'ey, le iziliho; afaho ty am-pandia'e eo, le mandrea eo, vaho ho saontsie'e ama'o ty hano'e'o. 5 Ie hoe re tama'e: Hanoeko iaby i linaño'o amakoy, 6 aa le nizotso mb' am-pamofohañe mb'eo re nanao i nitoroa' i rafoza'e ampelay. 7 Ie fa nikama naho ninoñe t'i Boaze, vaho nifale ty tro'e, le niavotse handre añ'ila' ty fitoboroñam-bare ey; nipiapia mb'eo re nañafake ty am-pandia'e vaho nandre eo. 8 Ie niantets' aleñe, nitsekake indaty le nañorirañe vaho hehe te ampela ty nandre an-tombo'e eo. 9 Aa hoe re, Ia v'ieho? Le hoe re, I Rote mpitoro'ampelay; ehe, alafiho amo mpitoro-ampela'oo ty saro'o amy t'ie longo mahafijeñañe. 10 Ie hoe re, Ho tahie' Iehovà irehe, anako; lombolombo te amy fatariha'o am-baloha'ey ty fatariha'o am-para'e, amy te tsy norihe'o o ajalaho ke t'ie mpañarivo he te rarake. 11 Ie amy zao, anako, ko hemañe, fa hene hanoeko ama'o i vinola'oy; fa fohi' i fivori' ondaty an-dalambey iaby te ampela vañondrehe. 12 Aa le ndra te to t'ie longo mpijeñañe, mbe eo ty longo-mpijeñañe marine te amako. 13 Eo hey irehe ami'ty haleñe toy le ie marañe, naho mete hijeñañe azo re, angao hijeñañe, fa naho tsy mete hijeñañ' azo, le kanao veloñe t'Iehovà, izaho ty hijeñañe; mandrea ampara' te maraindray. 14 Aa le nandre ampandia'e eo re ampara' te niporea' ty maraindray; vaho nañaleñañe aolo' ty hahafifankaoniña' ondaty, ie fa niaontsy ty hoe: Ao tsy hapota' ondaty te niheo am-pamofohañe atoy ty ampela. 15 Ie hoe re, Tano o sarom-pikolopofa'oo, naho atantezo; le vnela'e naho narane'e ama'e ty vare-hordea enempañaranañe, le nampilolohaze'e vaho niavotse mb' an-drova mb'eo. 16 Aa hoe ty asa' i rafoza'e ampelay tama'e t'ie pok'eo, Akore henaneo, anako? le natalili'e ama'e i nanao' indaty azey, 17 vaho hoe re: Natolo'e ahy o vare-hordea fañaranañe eneñe toañe ami'ty hoe, Ko miimpoly mañomaño mb' aman-drafoza'o ampela ao. 18 Ie hoe re, Eo hey anako, ampara' te fohi'o ty figadoña'e; fa tsy hitofa indaty ampara' te henefe'e anito i rahay.

**4** Ie amy zay, nionjom-ban-dalambey mb'eo t'i Boaze le niambesatse vaho inge niary eo i longo-mpijeñañe nisaontsie' i Boazey, le hoe re tama'e, O,

koahel miviha, miambesara etoa. Aa le nivike mb'eo re niambesatse. **2** Nedre'e amy zao ty androanavy folo' i rovay vaho natao'e ty hoe: Miambesara atoy. Le niambesatse iereo. **3** Le hoe re amy longo-mpijeñañey: Fa nivotrak' atoy t'i Noomie boak'an-tane-Moabe aña, le fa haleta'e ty tane' i Elimeleke rahalahintikañey, **4** le nataoko ho soa ty hampiboahako ama'o, ami' ty hoe; Kalò añatrefa' o miambesatse etoañaño aolo' o androanavi' ondatikoo. Aa naho ho jebañaño le jebaño; fa naho tsy hijebañaña le saontsio, ho fantako; fa tsy eo ty hijebaña aze naho tsy ihe; le izaho ty manonjohy. Le hoe re: Ho jebañaeko. **5** Aa hoe t'i Boaze: Amy andro ivilia'o am-pità' i Noomie i taney, tsy ho nikaloe'o ka hao t'i Rote nte Moabe, vali' i nihomakey, hampitroara'o amy lova'ey ty tahina' i nivilasiy? **6** Aa hoe i longo-mpijeñañey, Tsy lefeko ty hijebaña aze ho ahiko, tsy mone hampiantoeko ty lovako; aa le rambeso ty zom-pijeñañaña; fa tsy meteko ty hijebaña aze. **7** Zao ty nililitse taolo e Israele ao t'ie nanao fijebañaña ndra fanakaloaña, hañaño ze he'e: Afaha' t'indaty ty hana'e vaho atolo'e am'ondatio; izay ty fitaliliaña e Israele ao. **8** Aa ie nanao ty hoe amy Boaze i longo-mpijeñañey: Vilio ho azo, le nafaha'e i hana'ey. **9** Le hoe ty enta' i Boaze amo androanavio: Valolombeloña nahareo androany te viniliko am-pità' i Noomie ze a i Elimeleke iaby naho ze hene vara' i Kilonahaho i Malone, **10** mbore fa mandrame i Rote nte Moabe, vali' i Maklone, ho valiko hampitroarako an-dova'e ty tahina' i nihomakey, tsy havitsok' amo rahalahi'eo, ndra an-dalambey i toe'ey ty tahina' i nihomakey. Valolombeloña nahareo henane zao. **11** Aa le songa nanao ty hoe o androanavy naho ondaty an-dalambeio, Eka, valolombeloña zahay. Ehe te hampanahafe' Iehovà amy Rakele naho i Leàe i rakemba niheo añ'anjomba'oy, i roe nandranjy ty anjomba' Israele rey; hanarànake e Efratà irehe vaho hanan-tahinaña e Betlekheme ao; **12** le ee te ho hambaña amy anjomba' i Peretse nasama' i Tamare ho a Iehodày, i tiry hatolo' Iehovà azo añamy rakemba tora'ey. **13** Aa le nengae' i Boaze t'i Rote, ie ty tañ'anjomba'e; aa ie nimoak' ama'e le nampiareña' Iehovà vaho nahatoly ana-dahy. **14** Le hoe o rakemba amy Noomie: Andriañaña t'Iehovà, te tsy nifarie'e tsy ho amam-pijeban-drehe, lonike te ho arofoanaña e Israele ao ty tahina'e. **15** T'ie ho fampisotrafen-kavelo'o, hameloña ty haantera'o; fa toe lombolombo' ty ana-dahy fito i vinanto'o mikoko azo nisamak'

azy. **16** Aa le rinambe' i Noomie i anak' ajajay naho notroña'e añ'araña'e eo, vaho ie ty nimpampinono aze. **17** Le o rakemba raña'eo ro nañomey aze ty añara'e, ami'ty hoe: Nahatoly ana-dahy t'i Noomie; le natao' iereo Ovede; ie ty rae' Iisay, rae' i Davide. **18** Zao o tarira' i Pèretseo; nisamake i Ketsrone t'i Pèretse; **19** le nisamake i Rame t'i Ketsrone; le nisa make i Aminadabe t'Rame; **20** le nisamake i Naksone t'i Aminadabe, naho nisamake i Salmà t'i Naksone **21** le nisamake i Boaze t'i Salmà; vaho nisamake i Ovede t'i Boaze, **22** le nisamake Iisay t'i Ovede, le nisamahe' Iisay t'i Davide.

# 1 Samoela

**1** Le henane zay, teo t'indaty e Ramataime-zofime, am-bohibohi'i Efraime ao atao Elkanà, ana' Ierohame, ana' i Elihò, ana' i Tohò ana' i Tsofe, nte-Efraime. **2** Roe ty vali'e, ty añara' ty raiké, Khanà, ty añara'ty raiké, Peninà; nanañ' anake t'i Peninà, fe mbetsiterake t'i Khanà. **3** Le amy zay niavotse i rova'ey boa-taoñe indatiy nitalaho naho nisoroñe am' Iehovà' i Màroy e Silò aña. Mpisoroñe amy Iehovà henane zay t'i Kofeny naho i Pinekase. **4** Le tsatoke ty andro hanoen- tsoroñe le songa nanjotsoa'e t'i Peninà tañanjomba'e naho o ana-dahi'e naho anak' ampela'e iabio; **5** tinolo'e anjara mañeva t'i Khanà, fa i Khanà ty nikokoa'e, fe kinape' Iehovà ty hovi'e. **6** Le nanolo-tsotry aze nainai'e i rafe'ey, nembere'e amy te nampikitihe' Iehovà i hovi'ey. **7** Aa le nitolom-panao izay an-taon'an-taondre, ie nionjomb' amy anjomba' Iehovà mb'eo, le nampisoañe'e avao; ie nirovotse, tsy nete nikama. **8** Aa le hoe t'i Elkanà vali'e ama'e, O Khanà, ino o iroveta'oo? akore te tsy mihinañe? ino ty mampalorè ty tro'o? tsy lombolombo' ty ana-dahy folo ama'o v'irahoo? **9** Aa ie fa nikama naho ninoñe e Silò ao iereo le niongake t'i Khanà, —ie amy zao niambesatse amy fiambesa'e an-tokonan-dalambein' anjomba' Iehovà t'i Elý mpisoroñe; **10** le nitalaho amy Iehovà an-kafairan' arofo i rakembay vaho nangololoike ty rovetse. **11** Le nifanta an-titike ty hoe: O ry Iehovà' i Màroy, naho toe ho vazoho'o ty fisotrian' anak' ampata'o toy, naho hahatiahy ahy, naho tsy handikofa'o o fetrek'oro'oo naho ho tolora'o ana-dahy ty mpitoro'o ampela, le hatoloko am'Iehovà ho amo hene andro hiveloma'eo vaho tsy hozaem-piharatse ty añambone'e. **12** Aa ie nitolon-kalaly añatrefa' Iehovà, le nioni' i Elý i falie'ey. **13** Nisaontsy añ' arofo'e ao t'i Khanà, o fivimbi'eo avao ty nihetseke, le tsy nirey i fiarañanaña'ey; aa le natao' i Elý t'ie nijike. **14** Le hoe t'i Elý tama'e, Ampara' te ombia t'ihe ho mamo avao? adono aña o divai'oo. **15** Nanoin'e aze ty Khanà, amy ty hoe: Aiy! ry talèko, ampela mioremèñe 'no-ahoo; tsy mpinon-divay ndra tòake, fe nadoako añatrefa' Iehovà ty troko. **16** Ko atao'o ho anam-Beliale ty anak' ampata'o, fa ami'ty hamaro-toreoko naho amy fanaheloakoy ty nivolañeko. **17** Aa le nanoin'e aze t'i Elý ami'ty hoe, akia ampanintsinañe, i Andrianañahare' Israele ty hamale soa i nihalalia'oy. **18** Aa le hoe re, Ehe te haharendre-pañisoñañe am-pahaoniña'o o

anak' ampata'oo. Le niavotse i rakembay, nikama, vaho tsy nanahelo ka ty lahara'e. **19** Nañampitso iereo te nitroatse naho nitalaho añatrefa' Iehovà naho nimpoly mb'añ'anjomba' iereo e Ramà aña; le nifañañañe amy Khanà vali'e t'i Elkanà vaho nahatiahy aze t'Iehovà. **20** Le aña, tondroke te niareñe t'i Khanà, le nisamake ana-dahy vaho natao'e Samoele ty añara'e, Amy te nihalaliekoy amy Iehovà. **21** Nitolom-pionjo hañenga i sorom-boa-taoñe naho hañava-pànta am' Iehovà t'i Elkanà roandriañe rekets' o añ'anjomba'eo. **22** Fe tsy nañavelo mb'eo t'i Kanà; hoe re amy vali'ey: Ie otàñe i ajajay, le hendeseke mb'eo, hiatrefa'e am' Iehovà, vaho ao ty himoneña'e nainai'e. **23** Aa le hoe t'i Elkanà, vali'e ama'e: Ano ze atao'o ho soa; Mahaliñisa ampara' t'ie notàñe; hajado' Iehovà abey i tsara'ey. Aa le ndrare tobok' ao re nampinono i ana'ey, ampara' te notae'e. **24** Aa ie notàñe i ajajay le nendese'e mindre ama'e nionjoñe mb'eo, reketse ty bania telo ay, naho mahakama efà raiké, vaho ty zonzòn-divay, le nendese'e mb' añ' anjomba' Iehovà e Silò ao, mbe nitora'e i ajajay. **25** Le linenta i baniay le nendeseñe amy Elý mb'eo i ajajay. **26** Le hoe re: O talèkoo, kanao velon' ain-drehe, ry talèko, izaho i ampela nijohañe marine azo etoa, nilolok' amy Iehovà. **27** Ty ajaja toy i nihalaliekoy; vaho natolo' Iehovà amako i nihalaliekoy; **28** aa le ingo fa hahereko am' Iehovà, kanao velon-dre le a Iehovà. Aa le niambane añatrefa' Iehovà re.

**2** Nitalaho t'i Khanà, ami'ty hoe: Mirebek' am' Iehovà ty troko, mionjoñe am' Iehovà ty tsifako; misokak' amo rafelahikoo ty vavako; le jejoeko ty fandrombahañe ahy. **2** Leo raiké tsy masiñe manahak' Iehovà toe tsy ie naho ts' Ihe; vaho tsy eo ty lamilamy hambañe aman' Añaharen-tika. **3** Ko mivolam-pirengvohañe avao; ko metea'o hiakatse am-palie'o ty fitoeborañe; amy te Andrianañahare mahilala t'Iehovà; ama'e ty andanjñañe o satao. **4** Nipozake ty fale' o fanalolahio, le nampiombeañe haozarañe o nikoletrao. **5** Nikarama hahazoa'e mofa o nivontsiñe; anjañe ka o nilingoao; nisamake fito ty betsiterake, vaho nimike i nimaro anakey. **6** Mamono t'Iehovà, mbore mameloñe; manjotso mb'antsikeokeok' ao, vaho mañakatse boak'ao. (Sheol h7585) **7** Maha poi'e t'Iehovà naho mampañaleale; mamotsake vaho mañonjoñe. **8** Atroa'e boak' an-debok' ao o poi'e'eo, naho ongaha'e boak'am-porompots' ao ty



rarake, hampiambesare'e amo roandriañe, handova'e i fiambesan-engeñey; Iehovà ro faha-ty voatse toy, vaho najado'e ama'e ty tane toy. **9** Hambena'e ty fandia' o masi'eo, fe hampitsiñeñe añ'ieñ' ao o lotserkeo; fa tsy haozarañe ty handreketa' ondatio. **10** Ho demodemoheñe o mifandietse amy Iehovà; hangotroha'e boak' an-dikerañe ao; ho zaka'e Iehovà o olon-taneo; le hampaozare'e i mpanjaka'ey, vaho haonjo'e ty tsifa' i noriza'ey. **11** Aa le nimpoly mb'añ'anjomba'e mb'e Ramà mb'eo t'i Elkanà; vaho nitoroñe Iehovà añaatrefa' i Elý mpisoroñe i ajajay. **12** Ondaty tsi-vokatse i ana-dahi' i Ely rey, tsy nahafohiñe Iehovà. **13** Inao ty sata' i mpisoroñe rey am' ondatio: Naho mañenga soroñe t'indaty, ie mbe mandeve i henay, le mb'eo ty mpitoro' i mpisoroñe rey reketse fitsovohan-kena telo fitsipoke am-pità'e; **14** vaho atsovo'e ke an-kitra ao, ke añ'ana-kalañe, ke ambalañe, hera an-tsajao; le ze akare' i fitsovohan-kenay ty endese' i mpisoroñey ho aze. Nanoe' iareo amy ze hene ana' Israele niheo mb'e Silò mb'eo Izay. **15** Eka, ie mbe tsy nahatoeñe i solikey le nimb'eo ty mpitoro' i mpisoroñey nanao ty hoe amy 'ndaty nanao soroñey: Anoloro hena hatono'ay ho a i mpisoroñey; fa tsy ho no'e ama'o ty hena nahandroeñe; i mantay ty paiae'e. **16** Aa naho nanao' indatit' ty hoe: Angao hahatoeñe hey o henao, vaho alao ze satrin' arofo'o; le nanao'e ty hoe: Aiy! atoloro ahy hey tsy mone ho tavaneko. **17** Toe jabajaba añaatrefa' Iehovà ty hakeo' i ajalaly rey; amy te nimavoe' iareo o engaeñe amy Iehovà. **18** Ie amy zao nitoroñe añaatrefa' Iehovà t'i Samoele, an-kitambe leny, ie mb'e ajaja. **19** Le zinain-drene'e ho aze ty saroñe kedekedeke vaho natolo'e aze boataoñe amy lia'e mb'eo mindre amy vali'e mpañenga sorom-boa-taoñey. **20** Nitatae' i Elý t'i Elkanà naho i tañanjomba'ey ami'ty hoe: Hatolo' Iehovà ama'o abey añaami'ty rakemba toy ty tiry hisolo i nihalalialie am' Iehovà. Le nimpoly mb'añ' anjomba' iareo mb'eo. **21** Aa le nahatiahy i Khanà t'Iehovà, le niaren-dre, vaho nahasamak' ana-dahy telo naho anak'ampela roe. Nitombo añaatrefa' Iehovà t'i Samoele. **22** Nigainkantetse t'i Elý; naho jinanji'e iaby o sata' i ana'e rey amy Israeleo, naho t'ie nifandia tihy amo rakemba mpitoroñe an-dalan-kivohom-pamantañaño. **23** Le nanoe'e ty hoe: Ino ty anoe' areo ze o raha zao? Raty ty italilia' ondaty iabio. **24** Tsy mete izay, ry anako; toe tsy soa ty talily tsanoñeko te ampandilare' areo ondati' Iehovà. **25** Naho aman-kakeo ama' ondaty

t'indaty, le ho zakaem-pizaka; fe naho aman-tahiñe am'Iehovà t'indaty, ia ty hañalalialie ho aze? Fe tsy hinao' iareo ty fiarañañañan-drae' iareo, fa toe satri' Iehovà t'ie hampihomaheñe. **26** Mbe nitombo eri ke t'i Samoele ajajay, nionjoñe am-pañisoha' Iehovà vaho am'ondatio. **27** Nomb'amy Elý amy zao ty ondatin' Añahare, le nanao'e ty hoe: Hoe t'Iehovà: Tsy niboake malange añ'anjomban-drae'o hao iraho, ie te Mitsraime aña añaatrefan' anjomba' i Parò? **28** Tsy jinoboko amo hene' fifokoa' Israeleo hao re ho mpisoroko, hionjoñe mb' amy kitrelikyoy mb'eo hañemboke naho hisikiñe kitambe añaatrefako? Mbore fonga natoloko aman' anjomban-drae'o o nengae' o ana' Israeleo horoñañe añ' afofo? **29** Ino arè ty itimpaha' areo o fisoroñañe ahikoo naho o engaeñe amakoo, o nandiliako hanoeñe amy fimoneñaño, vaho iasia'o ambone ahy o ana'oo, amondraha' areo sandriñe amy ze hene voli-hena engae' ondatico Israeleo? **30** Aa le hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele: Toe vinolako i anjomba'oy, naho i anjomban-drae'oy, ty hañavelo añaatrefako eo nainai'e; fa hoe ka t'Iehovà henane zao: ho lavitse amako izay; hiasiko ze miasy ahy, le tsy honjoneko ze manirika ahy. **31** Inao! ho tondroke ty andro, te haitoako ama'o ty fita'o havana, naho ty fitàn' anjomban-drae'o le tsy ho ama' ondaty antetse ka ty añ'anjomba'o ao. **32** Haha isake rafelaly an-kibohoko ao irehe, amy ze hene hasoa hanoe'e am'Israele; ihe tsy ho ama' ondaty bey añ'anjomba'o ao kitro-katroke. **33** Toe tsy hene haitoako amy kitrelikyoy o ondati'oo, fa ho nampilesa ty fihaino'o naho hampioremeñe ty arofo'o fe fonga hihomake o tirin' anjomba'oo t'ie mbe ajalaly. **34** Aa zao ty ho viloñe ama'o: Hifetsak' amy ana-dahi'o roe rey, amy Kofný naho i Pinekàse, te toe hitraopivetrak' ami'ty andro raike—ie roe. **35** Fe hatroako ty mpisoroñe migahiñe, ie ty hañeneke ze an-troko naho am-pitsakoreako; le handranjiako anjomba' fatratse vaho hitoroñe añaatrefa' i norizakoy nainai'e re. **36** Ie amy zao, songa homb'eo ze sehanga'e añ'akiba'o ao, hidrakadrakak' ama'e hahazo'a'e ty volafoty naho ty vonga-mofo ami'ty hoe: ehe gineo hitoloñeko ho mpisoroñe hihinanako mofo pilipito'e.

**3** Nitoroñe Iehovà ambane' i Elý eo t'i Samoele ajaja. Tsy siake nampiboake tsara t'Iehovà henane zay; tsy nahaoniñañ' aroñaño. **2** Aa teo te indraike haleñe, naho nandre añ'efe'e ao t'i Elý, ie niha-

fè o fihaino'eo tsy nahaisake soa; 3 mboe tsy naki peke ty failo an-kivohon' Añahare ao te niroro añ'anjomba' Iehovà t'i Samoele amy toe' i vatampañinan' Añaharey. 4 Aa le kinanji' Iehovà t'i Samoele, Intoy iraho, hoe re. 5 Nivotivoty mb'amy Elý mb'eo re nanao ty hoe: Intoy iraho, amy te kinanji'o. Tsy nitok' azo iraho, hoe t'i Elý, Mandrea indraike. Aa le nibalike re, nàndre. 6 Kinanji' Iehovà indraike t'i Samoele; le nitroatse t'i Samoele, nimb' amy Elý mb'eo nanao ty hoe: Intoy iraho, amy kanji'oy. Tsy tinokako irehe, anako, hoe re, Akia mandrea. 7 Nialik' amy Samoele t'Iehovà, amy te mboe tsy nabentatse ama'e ty tsara' Iehovà. 8 Kinanji' Iehovà fañintelo'e t'i Samoele. Nitroatse t'i Samoele, nimb'amy Elý mb'eo, nanao ty hoe: Intoy iraho, fa kinanji'o. Nifohi' i Elý amy zao te Iehovà ty nikanjy i ajalahi. 9 Akia, mandrea, hoe ty asa' i Elý amy Samoele, le mikanjy azo, anò ty hoe: Mitsarà ry Iehovà, fa itsanoña' ty mpitoro'o. Aa le nimb'eo t'i Samoele nàndre antraño'e ao. 10 Nimb'eo amy zao t'Iehovà nijohañe eo, nikanjy amy hoe rezay: Samoele, Samoele! le hoe t'i Samoele, Mitsarà fa mitsanoñe o mpitoro'oo. 11 Le hoe t'Iehovà amy Samoele: Hampijadoñeko tsara e Israele ao hampiñiñiñiñe ty ravembia roe' ze mahajanjiñe aze. 12 Amy andro zay, le hafetsako amy Elý naho amy hasavereña'e iabiy i vinolakoy sikal'am-baloha'e pak'am-para'e. 13 Fa vinolako ama'e te hametsahako zaka i añanjomba'ey, amy te napota'e ty hakeon' ana'e—ie namà-batañe—f'ie tsy nimane hampijihetse iareo. 14 Izay ty nifantàko amy hasavereña' i Ely, t'ie: Ndra enga ino ndra soroñ' ino tsy hahafañefetse o tahiñe anoe' ty hasavereña' i Elio. 15 Nàndre ampandrea'e ao avao t'i Samoele am-para' te maraiñe, vaho sinoka'e o lalam-bein' anjomba' Iehovào. F'ie nihemban-dre tsy te hitalily amy Elý i aroñaroñey. 16 Aa le kinanji' i Elý t'i Samoele: O Samoele, anako! hoe re, Intoy iraho, hoe ty nato'i'e. 17 Ino ty tsinara'e ama'o? hoe re. Ehe, ko añetaha'o amako. Ee te hanoen' Añahare ama'o naho mandikoatse, naho akafi'o amako ndra inoñ' inoñ' amo tsinara'e ama'oo. 18 Aa le natalili' i Samoele ama'e ze hene nitsarañe, tsy eo ty naeta'e; le hoe t'i Elý: Ie Iehovà! Ehe te hanoe'e ze soa ampihaino'e. 19 Nitombo t'i Samoele, le tama'e t'Iehovà vaho leo raike amo tsara'eo tsy napo'e an-tane. 20 Songa nifohi' Israele boake Dane pake Be'er-sevà aña te mpitoky noriza' Iehovà t'i Samoele. 21 Nitolom-

piboake e Silò ao t'Iehovà le niatreke i Samoele e Silò t'Iehovà, ty amy tsara' Iehovà.

**4** Nanitsike Israele ty saontsi' i Samoele; ie amy zao nionjoñe hiatrek' amo nte-Pilistio t'Israele naho nitobe añ' ila'i Ebene'ha'ezere ey; vaho nitobe e Afeke ey ka o nte-Pilistio. 2 Niriritse hiatrek' am'Israele añ' aly o nte-Pilistio; aa ie nitangilihiliñe an-kotakotake iereo, le linafa añatrefa' o nte-Pilistio t'Israele, va'e efats' arivo amo lahindefo'eo ty zinevo' iareo amy montoñey. 3 Ie nimpoly an-tobe ao ondatio, le hoe ty ontane' o roandria' Israeleo, Aa vaho manao akore te namofok' antika añatrefa' o nte-Pilistio t'Iehovà? Antao hakaren-tika mb'etoea i vatampañina' Iehovà boake Silò ao, le ie aman-tika, va'e ho rombahe'e am-pitàn-drafelahin-tika. 4 Aa le nanitrike mbe Silò ondatio ninday i vatam-pañina' Iehovà mpimoneñe añivo' i kerobe rey boak' ao; nindre amy vatam-pañinan' Añaharey i ana-dahi' i Elý roe rey, i Kofný naho i Pinekase. 5 Aa ie nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' Iehovà, le akore ty fipazapazake pinoña' Israele iaby kanao nanginginikine i taney. 6 Ie jinanji' o nte-Pilistio ty fikoraha' i pazapazakey, le hoe iereo: Ino o fañenotsatsak' an-tobe' o nte-Evreo? Le nirendre' iareo te nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' Iehovà. 7 Niholi-balà amy zao o nte-Pilistio, le hoe iereo: Nivotrak' an-tobe ao t'i Andrianañahare. Hoe iereo, Hankañe aman-tika! fa tsy izay te omale naho fakomale-bey. 8 Hekoheko amantika! Ia ty handrombak' an-tika am-pità' o 'ndrahare maozatseo? O 'ndrahare nandafa o nte-Mitsraimeo amo angorosy iaby an-dratraratrao. 9 Mifatrara ho bakalàhy ry nte-Pilistio tsy hitoroña' areo o nte-Evreo manahake ty fitoroña' iareo an-tika; mihaozara hoe t'ie ondaty, le mialia. 10 Aa le nialy o nte-Pilistio naho nigioke t'Israele vaho songa nitriban-day mb' ankiboho'e mb'eo t'indaty; le tsi-fotofoto ty nizamañe; toe lahindefo telo-ale ty nikorovok' amy hotakotakey. 11 Tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey; vaho zinevo t'i Kofný naho i Pinekase, i ana-dahi' i Elý roe rey. 12 Nihitrihitry boak' amy hotakotakey t'i nte-Beniamine niheo mb'e Silò mb'eo amy andro zay, riatse iaby o saro'eo, vaho deboke ty añambone'e. 13 Ie pok'eo, ingo t'i Elý niambesatse amy fiambesa'e añ'olon-dalañey nijilojilo; ie nihitikitik' añ'arofa ty amy vatan' Añaharey. Aa naho nizilik' an-drova ao t'indaty, le nikoaike iaby i rovay. 14 Ie jinanji' i Elý ty fikoraha' i

fitoreovañey, le hoe re, Ino ze o fikontsiañañe zao? Nihitrike mb'amy Elý indatiy, nitalily. **15** Le amy zao nisivampolo-valo' amby taoñe t'i Elý, vaho nife-pihaino, tsy nahaisake. **16** Le hoe indatiy amy Elý: Vaho niboak' amy fifandraparapahañey iraho anindroany, nihitrike boak' amy hotakotakey. Aa le hoe re ama'e, O anako, ino i tsaraeñey? **17** Le hoe ty nato'i i nihitrikey, Nandripàke aolo' o nte-Pilistio t'Israele, le tsifotofoto ty nizamañe am' ondatio naho i ana-dahi'o roe rey, nihomake t'i Kofný naho i Pinekase vaho tinavañe i vatan'Añaharey. **18** Aa ie nitalily i vatan' Añaharey, le niponake nañamboho amy fiambesa'ey añ'ila' i lalambeiy re, le nipozake ty fititia'e vaho nihomake, amy t'ie ondaty bey naho navesatse. Fa efa-polo taoñe ty nizaka'e Israele. **19** Le amy zao, nivesatse ty vinanto'e ampela, ty vali' i Pinekase, naho fa hisamake; aa ie jinanj'i e i talily te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey naho te nihomake iaby ty rafoza'e naho i vali'ey, le nibokoke vaho nisamake; amy te nifetsaha' ty fitsongoa'e. **20** Aa ie amy fivetraha'ey, hoe ty rakemba nijohañe añ'ila'e eo: Ko hembandrehe, fa nahatoly ana-dahy. F'ie tsy nanoiñe, tsy nañañoñe. **21** Natao'e Ikabòde ty añara' i ajajay, ami'ty hoe: Fa nienga Israele ty engeñe; amy te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey, naho ty amy rafoza'ey naho i vali'ey, **22** ie nanao ty hoe: Nienga Israele ty engeñe, amy te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey.

**5** Aa ie tinava' o nte-Pilistio i vatan' Añaharey, le nente' iareo boak' Ebene-ha' ezere mb'e Asdode mb'eo. **2** Rinambe' o nte-Pilistio i vatan'Añaharey le nazili' iareo añ'anjomba' i Dagone ao vaho napo' iareo marine' i Dagone eo. **3** Le nitroatse maraindraiñe o nte-Asdodeo, hehe te nideroñe an-tarehe'e an-tane añatrefa' i vata' Iehovà ty t'i Dagone. Rinambe' iareo t'i Dagone vaho natroa' iareo an-toe'e indraike. **4** Le nañampitso, hehe te nihotrak' an-tarehe'e an-tane añatrefa' i vata' Iehovà ty t'i Dagone vaho nikitsik' ama'e ty loha' i Dagone naho ty taña'e roe an-tokonañe eo; ty vata' i Dagone avao ty nisisa. **5** Aa le tsy lia' o mpisoro' i Dagone mimoak' añ'anjomba' i Dagone ao ty tokona' i Dagone e Asdode ao ampara henane. **6** Navesatse amo nte-Asdodeo ty fità' Iehovà, ie binaibai'e, naho linafa'e am-pibokalitan' akobo ty Asdode naho o mañohok' azeo. **7** Aa naho nitendrek' amo nte-Asdodeo i rahay, le hoe iareo, Tsy himoneñe amantikañe atoy ka i vatam-pañinan' Añahare' Israeley, amy

te marañe aman-tika naho amy Dagone 'ndraharentika ty fità'e. **8** Aa le nañitrike naho natontoñe iaby o roandria' o nte-Pilistio vaho nanao ty hoe: Hanoentika ino i vatam-pañinan' Añahare' Israeley? le hoe ty nato'i' iareo, Ampitarazoeñe mb'e Gate mb'eo i vatam-pañinan' Añahare' Israeley. Aa le nendese' iareo mb'eo i vatam-pañinan' Añahare' Israeley. **9** Le amy zao, naho fa nitarazoeñe mb'eo, le nanilofe' ty fità' Iehovà i rovay, nampangebahebahe'e naho linafa'e ondati' i rovaio, ty bey naho ty kede iaby vaho niborak' am-pimeñara' iareo ao o fibokaliran' akoboo. **10** Aa le nahitri' iereoreo mb'e Ekron mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey. Aa ie nivotrake Ekron eo i vatam-pañinan' Añaharey, le nikoaike ty hoe o nte-Ekron eo: Nendese' iareo mb'etoa i vatam-pañinan' Añahare' Israeley, hanjamana'e antika naho ondatin-tikañe. **11** Nampañitri' iareo amy zao o hene' talèn-te-Pilistio, le nanao ty hoe, Iraho añe i vatam-pañinan' Añahare' Israeley, vaho angao himpolia'e mb'an-toe'e mb'eo, tsy mone hanjevoñ' antika naho ondatin-tikañe; amy te fañohofan-doza ty nandrambañe i rovay; fa navesatse ama'e ty fitàn' Añahare. **12** Nanilofeñe fibokalirañe nitsovovòke ondaty tsy nihomakeo; vaho nionjomb' an-dikeram-b'eo ty fitoreova' i rovay.

**6** Tan-tane' o nte-Pilistio fito volañe ty vatam-pañina' Iehovà. **2** Le kinanji' o nte-Pilistio o mpisoroñe naho o mpisikilio, ami'ty hoe: Hataontika akore i vatam-pañina' Iehovà? itaroño te akore ty hañitri' ay aze mb'an-toe'e mb'eo. **3** Hoe iareo: Aa naho ahitri' areo mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey, ko ampandenañe mb'eo kapaikae; fe ampolio rekets' engan-kakeo; le ho jangañe nahareo, vaho ho fohi' areo ty foto' ty tsy nampipitsohañe ama' areo i fità'ey. **4** Aa le hoe iareo: Ino o engan-kakeo hampolieñe ama'eo? Le hoe iareo: Fibokalirañe volamena lime, naho kotika volamena lime ty ami'ty ia' o talèn-te-Pilistio; fa angorosy raikae ty tama' areo iaby naho amo talè' areo. **5** Aa le tseneo an-tsare ty fibokaliran' akobo'areo, sareo ka o kotika' areo mijoy i taneio; vaho toloro engeñe t'i Andrianañahare' Israele; hera hamaivañe'e ama' areo naho amo 'ndrahare' areo, naho an-tane' areo ty fità'e. **6** Ino arè ty ampigañe' areo arofo, manahake ty nanjira' o nte-Mitsraimeo naho i Parò arofo? le nanilofe'e, tsy navotso' iareo hao ondatio hiavotse mb'eo? **7** Le amy zao, mandrambesa le ihentseño sarete vao, naho añaombe rene'e roe

mb'e tsy ninday joka, rohizo amy saretey i añombe-rene'e rey, vaho adono an-jolok' ao o ana'eo. **8** Rambeso am' izao i vatam-pañina' Iehovà le ajoño amy saretey. Le apoho an-karoñe añ'ila'e ao o bange volamena mivike ama'e ho engan-kakeoo; vaho iraho handena'e mb'eo. **9** Isaho amy zao, ke hamb'an-tane'e mb'e Bete-semese mb'eo, le ie ty nametsake i hankañey aman-tika; fe naho tsie, le ho fohi' areo te tsy i fita'ey ty nanjevoñe antika, fa nisendredraha. **10** Aa le nanoe' ondatio; rinambe' iereo ty añombe mampinono roe, naho rinohi' iereo antsarete, vaho narindriñ' an-jolok' ao o ana'eo; **11** le najo' iereo an-tsarete ao i vatam-pañina' Iehovà, naho i hãroñe rekets' i kotika volamena rey naho o sarem-pibokalira' iareoo. **12** Nivantañe' o añombeo ty lalañe migodamb'e Bete-semese mb'eo; nitrakotrako amy damokey nihõne avao, le tsy nitsile mb'am-pitan-kavana ndra mb'ankavia, vaho nañorike iereo pak' añ'efe-tane' i Bete-semese mb'eo o talè nte-Pilistio. **13** Nanatake vare-bolè am-bavatane ey o nte-Bete-semeseo; aa ie nampiandra-pihaino naho nahaisake i vatam-pañinay, le nirebeke t'ie nioniñe. **14** Aa le niheo mb'an-tete' Iehosoa nte-Bete-semese mb'eo i saretey naho nitsangañe marine ty vato jabajaba eo; natsafe' iereo ty hatae i saretey vaho nengae' iereo an-toroñe am' Iehovà i añombe rene'e rey. **15** Nazotso' o nte-Levio i vatam-pañina' Iehovà, rekets' i hãroñe ninday o bange volamenaoy, naho napò' iereo ambone' i vato jabajabay eo; naho nañenga horaofe vaho nandroroke vaho nisoroñe am' Iehovà ondaty nte-Bete-semeseo amy andro zay. **16** Ie nahaisake izay i talen-te-Pilisty limey le nimpoly mb'e Akrone mb'eo amy àndroy. **17** Zao o fibokaliran' akobo volamena nabali' o nte-Pilistio ho engan-kakeo amy Iehovà: a i Asdode t'y raikae, a i Aza ty a i Askelone le ty a i Gate vaho ty a i Ekron; **18** mira ami'ty ia' o rovan-talè nte-Pilisty lime reio i kotika volamena rey; mpiama' iereo o rova aman-kijolio naho o kialoo. Valolombeloñe henanekeo i vato jabajaba nampipoha' iereo i vatam-pañina' Iehovà. Le lia'e an-tonda' Iehosoa nte-Bete-semese eo re pake henaneo. **19** Linihin' Añahare ty ila' o nte-Bete-semeseo amy te nisamba i vatam-pañina' Iehovà. Ondaty lime ale tsi-fitompolo ty zinama'e. Aa le nandala' ondatio ty hamafem-panjevoña' Iehovà iereo. **20** Le hoe ondaty nte-Bete-semeseo, la ty hahafijohañe añatrefa' Iehovà, Andrianañahare masiñe? Vaho hamb' am'ondati' ia

izay te mienga anay? **21** Aa le nampihitriife' iereo amo mpimoneñe e Kiriate Iearimeo ty hoe: Fa nampolie' o nte-Pilistio ty vatam-pañina' Iehovà. Mb'atoy nahareo hinday aze moly mb'ama' areo aña.

**7** Nimb'eo o nte-Kiriate-Iearimeo nangalake i vatam-pañina' Iehovà vaho nasese' iereo mb' añ' anjomba' i Abinadabe mb' an-kaboam-b'eo. Nafanto' iereo amy Eleatsare ty fitoloñañe miavake hañambena'e i vatam-pañina' Iehovà. **2** Taoñe maro ty nimodo te nitoboke e Kiriate-Iearimeo ao i vatam-pañinay, toe roapolo taoñe; le nitoreo am' Iehovà ty valobohò' Israele. **3** Hoe t'i Samoele amy valobohò' Israeley, Naho toe himpoly amy Iehovà an-kaampon' arofo nahareo, le apitsoho aña o 'ndrahare hafao, naho o Astarote añivo' areoo, le hentseño ho am' Iehovà o arofo' areoo vaho ie avao ty toroñeñe, vaho ho haha'e ampità' o nte-Pilistio. **4** Aa le naria' o ana' Israeleo o hazomanga' i Baaleo, naho o Astaroteo, vaho nitoroñe Iehovà avao. **5** Le hoe t'i Samoele, Atontono mb'e Mitspè t'Israele iaby, vaho hihalaliako amy Iehovà. **6** Aa le nifanontoñe e Mitspè iereo naho nitari-drano, naho nadoa'e añatrefa' Iehovà, le nililitse amy andro zay, vaho nanao ty hoe: Toe aman-kakeo amy Iehovà zahay. Aa le nizaka o ana' Israeleo e Mitspè ao t'i Samoele. **7** Ie jinanji' o nte-Pilistio te nivory e Mitspè ao o ana' Israeleo, le mionjo haname Israele o talèm-Pilistio. Jinanji' o ana' Israeleo le nirevendreveñe amo nte-Pilistio. **8** Le hoe o ana' Israeleo amy Samoele: Ko mitofa amy fikoïha' o Iehovà Andrianañaharen-tikañey ho anay, te ho rombahe'e am-pità' o nte-Pilistio. **9** Aa le nangalak' anak' añondry t'i Samoele naho nengae' ho soron-koroañe am' Iehovà, le nikanjy Iehovà ty am' Israele t'i Samoele, vaho nanoiñe aze t'Iehovà. **10** Aa naho nisoroña' i Samoele i engan-koroañey, naho ie niheo mb'eo o nte-Pilistio hifañotakotak' am' Israele, vaho nampiparapapiaha' Iehovà àmpiñe jabajaba amo nte-Pilistio, nampibaibay iereo henane zay, zinevoñ' aolo' Israele. **11** Niakatse i Mitspè o ana' Israeleo nañoridañe o nte-Pilistio vaho linafa' iereo mb' am-para' i Bete-kare aña. **12** Nandrambe vato amy zao t'i Samoele le natroa'e añivo' i Mitspè naho i Sene eo vaho natao'e Ebene ha'izere, ami'ty hoe: Efets'eo ty nañolora' Iehovà antika. **13** Aa le nianjiñe o nte-Pilistio, naho tsy nomb' an-tane' Israele mb'eo ka; vaho niatreatre o nte-Pilistio amo hene andro' i Samoele ty fita' Iehovà; **14** Nampoly amy Israele

o rova iaby tinava' o nte-Pilistio am'Israeleo; boak' Ekrona pake Gate; le navotso' Israele am-pit'ò o nte-Pilistio o tane'eo. Niharo rehak' am' Israele ka o nte-Amoreo. **15** Nizakae' i Samoele amo hene andro'eo t'Israele. **16** Nitolom-piary mb'e Betele naho mb'e Gilgale vaho mb'e Mitspè mb'eo re boa-taom-boa-taone; le hene nizakae'e amy toetse rey t'Israele. **17** I Ramà ty folia'e, amy te tao i anjomba'ey; nizaka Israele ao re vaho naore'e eo ty kitreli' Iehovà.

**8** Ie nigain-kantetse t'i Samoele, le nanoe'e mpizaka' Israele o ana-dahi'eo. 2 Ty tahina' i tañoloñoloña'ey le Ioele; i Abià ty faharoe; nizaka e Be'er-sevà ao iereo. **3** Fe tsy mañorike o sata'eo i ana'e rey, te mone nivike mb'an-dRavola naho nandrambe vokàñe vaho nolahe' iareo ty hatò. **4** Nifanontoñe amy zao o mpiaolo' Israele iabio vaho niheo mb' amy Samoele e Ramà mb'eo **5** nanao ty hoe ama'e: Oniño te bey irehe vaho tsy mañorike o lia'oo o ana'oo; aa le añorizo mpanjaka hizaka anay manahake o kilakila 'ndatio. **6** Fe tsy ninò' i Samoele zay, ty enta' iareo ty hoe: Itoloro mpanjaka hizaka. Le nihalaly am' Iehovà t'i Samoele. **7** Le hoe t'Iehovà amy Samoele: Haoño ty fiarañanaña' ondatio amo hene nisaontsia' iareoo; ie tsy namorintseñe azo, toe Izaho ty napo' iareo tsy ho mpanjaka' iareo. **8** Hambañ' amo fitoloña' iareo sikal' amy nañakarako amy Mitsraime añe pake henanekeo, ie namorintseñe ahy naho nitoroñe 'ndrahare ila'e, ty hano'e iareo ama'o ka. **9** Ie amy zao, haoño ty fiarañanaña' iareo, f'ie hatahatao vaho taroño o satam-pifeheam-panjaka' iareoo. **10** Aa le tinaro' i Samoele am'ondaty nipay mpanjaka ama'e iabio i tsara' Iehovà zay. **11** Le hoe re: Zao ty ho sata' o mpanjaka hamelek' anahareoo: ho rambese'e o ana-dahi' areoo, le ho tendrè'e ho aze naho ho a o sarete'eo naho ho mpiningi-tsoavala'e vaho ho mpilay aolo' o sarete'eo. **12** Le ho tendrè'e ty mpifelek' arivo naho ty mpifehe limampolo hiava i tete'ey naho hanatake i voka'ey, vaho handranjy o fialia'eo naho o haraon-tsarete'eo. **13** Ho rambese'e ka o anak' ampela' areoo ho mpanao rano mañitse, ho mpanokoñe vaho mpanoñake. **14** Ho rambese'e ka o tete' areoo naho o tanembahe' areoo naho o golobon' olive' areoo, o soa ama'eo, le hatolo'e amo mpitoro'eo. **15** Hampandiva'e anahareo ty faha-fol' ty tabiri' areo, naho o tanembahe' areoo vaho hatolo'e amo mpifehe'eo naho o mpitoro'eo. **16** Ho rambese'e o mpitoro' areo lahilahio,

naho o anak' ampata' areoo naho ze volovoloeñe amo ajalahi' areoo naho o borikeo hampitoroñe'e amo fitoloña'eo. **17** Hampandiva'e ty ampahafolo' o lia-rai' areoo vaho hinjare mpitoro'e nahareo. **18** Le hikoïhe' areo amy andro zay i mpanjaka nijoboñe' areoy, fe tsy hanoïñe t'Iehovà. **19** Fa nifoneñe tsy hañaone ty fiarañanaña' i Samoele ondatio; le hoe iereo: Aiy! fa ho fehè' i mpanjakay zahay; **20** soa te ho hambañ' amo kilakila' ndatio; le hizaka anay ty mpanjaka'ay naho hionjoñe aolo'ay vaho hialy amo fihotakotaha'aio. **21** Jinanji' i Samoele ze hene enta' ondato le nisaontsie'e an-dravembia' Iehovà, **22** vaho hoe t'Iehovà amy Samoele: Haoño avao ty fiarañanaña' iareo le anendreo mpanjaka. Aa le hoe t'i Samoele amo ana' Israeleo: Akia songa mb' an-drova'e mb'eo.

**9** Ie amy zao, teo t'ondaty nte-Beniamine atao Kise, ana' i Abiele, ana' i Tserore, ana' i Bekorate, ana' i Afiàke, ana' Ieminý, ondaty fatratse. **2** Amañ' anadaty re, i Saòle ty tahina'e, ajalahy montsotsòre. Tsy amo ana' Israele iabio ty nisoa vintañe te ama'e, le an-tsoro'e mañambone ty nilikoare'e ondaty iabio. **3** Nimotso amy zao o borike-rene' i Kise, rae' i Saoleo. Le hoe t'i Kise amy Saole ana'e, Endeso ty mpitoroñe vaho miongaha, akia, paiao i borike rey. **4** Nisoroke ty vohi' Efraime re vaho niranga mb'an-tane' Salisà añe, f'ie tsy nionñe. Aa le niary mb' an-tane Salime fe tsy tao, niranga ty tane' o nte-Beniamineo, f'ie tsy niisa' iareo. **5** Aa ie nivotrak' an-tane' Tsosafáy añe le hoe re amy mpitoro'ey, Antao hibaliké hera hapon-draeko ty fihakahakà'e amo borikeo vaho itika ka ty himarimariha'e. **6** Le hoe re ama'e, Inao te androva aroa-hoekeo ty ondatin' Añahare aman-kasy le tsy mete tsy mifetsake ze hene saontsie'e; antao ho mb'eo, hera hatalili'e ty lala-komban-tika. **7** Aa hoe t'i Saole amy mpitoro'ey, Aa naho miheo mb'eo tika, ino ty ho banabanaen-tika am'indatiny? fa ritse ty mofò an-karon-tikañ' ao vaho tsy eo ty ravoravo hatolotse am'indatin' Añaharey; ino ty aman-tika? **8** Le hoe ty natovo' i mpitoroñey amy Saole, Intoy an-tañako ty fah' efa' ty bogady volafoty, hatoloko am' indatin' Añaharey hitoroa'e ty homban-tikañe, **9** (Ie te taolo e Israele ao, naho nimb'eo t'indaty hañontane aman' Añahare, le hoe re: Antao homb' amy mpioniñey; fa natao mpioniñe henane zay ty atao mpitoky henane.) **10** Aa le hoe t'i Saole amy

mpitoro'ey, To o reha'oo, antao hizilike, le nimoak' an-drova' indatin' Añaharey ao. **11** Aa ie nañambone' i fitroarañe mb' amy rovay mb'eoy, le nitendreke somondrara niakatse hitoha rano, vaho nanao'e ty hoe: Eo v'i mpioniñey? **12** Le hoe ty nato'i'e, Eo re; toe aolo' areo; ihitrifo henaneo, ie nimb' an-drova mb'eo anindroany, amy te fisoroñañe ho a ondatio ty an-kaboañe ey te anito. **13** Ie mimoak' an-drova nahareo le ho tendrek' ama'e aolo' ty hitroara'e mb' an-kaboañe mb'eo hikama; fa tsy hikama ondatio naho tsy miheo mb'eo hey re, amy t'ie ty mpitata i soroñey; izay vaho mikama o nambarañe. Aa le mionjona henaneo; fa ho oni' areo. **14** Aa le nionjom-b'an-drova mb'eo iereo; le ie nimoak' amy rovay, hehe te boak' ao hifanampe am' iereo t'i Samoele, mihitrike mb'an' kaboañe mb'eo. **15** Ie amy zao fa nabenta' Iehovà amy Samoele, an-dravembia'e omale te hivotrake t'i Saole, ami'ty hoe: **16** Hamaray hoe zao, ty hañirahako ama'o t'indaty boak'an-tane Beniamine, ie ty horiza'o ho mpanjaka hifehe' ondatiko Israeleo, le ie ty handrombake ondatikoo am-pità' o nte Pilistio; fa nisarieko ondatikoo, le niheo amako ty fitoreova' iereo. **17** Aa ie niisa' i Samoele t'i Saole, le hoe t'Iehovà ama'e, Hehek' indaty nanoeko ama'o ty hoe: Io hoekeo ty hifeleke ondatikoo. **18** Nitotok' amy Samoele t'i Saole an-dalambey eo, nanao ty hoe: Ehe, isaontsio te aia ty anjomba' i mpioniñey. **19** Aa le hoe ty nato'i' i Samoele, Izaho o mpioniñeo; miaoloa ahy mb' ankaboañe ey, amy t'ie hitrao-pikama amako anito; le hapoko hañavelo te maray vaho hene ho taroñeko ama'o ze añ'arof'o. **20** Le i bori'o ni-motso telo andro zay, ko vetsetsetse'o; fa nirendreke. Aa vaho ama' ia ty fisalala' Israele iaby? Tsy ama'o hao naho amy anjomban-drae'oy? **21** Nanoiñe ami' ty hoe t'i Saole: Tsy nte-Beniamine hao iraho, ty kede amo fifokoa' Israele iabio? ty hasavereña'ay ka ro kede amo hene' hasavereña' i Beniamine? aa vaho ino o saontsia'oo? **22** Nendese' i Samoele t'i Saole naho i mpitoro'ey, naho nampihovae'e añ'anjomba'e vaho nampiambesare'e an-doha' o nambarañe iabio; nitelo-polo varañe ondatio. **23** Le hoe t'i Samoele amy mpanokoñey, Azotsò i fate-kena natoloko azoy, i nataoko ty hoe: Apoho añ'ila'o. **24** Aa le rinambe' i mpanokoñey ty sokataña'e reketse ze ama'e vaho nazotso'e amy Saole. Le hoe t'i Samoele: Ingo o navikeo! apoho añatrefa'o le mikamà; fa nahaja ho azo amo famantañañe zao; hoe ka ty asako: Fa nambara'ò

ondaty reo. Aa le nitrao-pikama amy Samoele t'i Saole amy andro zay. **25** Aa ie nizotso mb' an-drova mb'eo boak' an-kaboañe, le nifanaontsy amy Saole an-tafon'anjomba. **26** Aa le nañaleñañe iereo, naho kinanji' i Samoele t'i Saole homb' an-tafo mb'eo te manjirike àndro, ami'ty hoe: Mitroara fa haseseko. Aa le niongake t'i Saole naho niavotse mb'eo ie roe. **27** Ie nizotso mb'am-pigadoña' i rovay mb'eo le hoe t'i Samoele amy Saole: Ampandenaololon-tika mb'eo o mpitoro'oo—aa le nionjom-beo re; fa ihe mijohañañe hey, hampijanjiñako ty tsaran' Añahare.

**10** Rinambe' i Samoele amy zao ty paki-menake naho nadao'e amy añambone'ey vaho norofa'e, le nanoe'e ty hoe: Tsy Iehovà hao ty nañory azo ho mpifeleke i lova'ey? **2** Ihe mienga ahy te anito, le hañisake ondaty roe marine ty kibori' i Rakele añ' efe-tane' i Beniamine e Tselzà eo; le hanao ty hoe ama'o iereo: Fa nirendreke o borike nihitriife'o ho tsoeheñe, vaho fa napon-drae'o ty fimarimariha'e iereo, te mone ihe ty imarimariha'e, ami'ty hoe, Hataoko akore i anakoy? **3** Hionjoñe mb'eo irehe le ie pok' añ-kile' i Tabore ro hifanampe amy t'indaty telo mionjomb' aman' Añahare e Betele mb'eo, minday vik'ose telo ty raike, naho minday mofa telo ty raike vaho mitintiñe zonjon-divay ty raike. **4** Hañontane azo iereo vaho hanolotse azo boko-mofa roe; rambeso am-pità'e eo izay. **5** Ie aña, le higodañe am-bohin' Añahare irehe amy toem-pirai-lian-dahin-defon-te-Pilistiy eo; aa ihe fa nigodañe amy rovay, le hifana laka ami'ty firimboñam-pitoky mizotso boak' an-kaboañe ey, hiaoloa' ty jejo-bory naho ty fikorintsañe naho ty soly naho ty marovany le hitoky iereo. **6** Ho entoan' Arofo' Iehovà an-kaozara'e irehe le hiharoa'o fitoky vaho hiova ho ondaty hafa. **7** Ie tendrek' azo i viloñe rezay, le and' ze zoem-pità'o amy te mindre ama'o t'i Andrianañahare. **8** Hiaolo ahy mb'e Gilgale mb'eo irehe; le hizotso mb'ama'o mb'eo iraho hañenga horoñañe naho hisoroñe naho hañenga fanintsiañañe: hitofa ao fito andro irehe ampara' te ifanampeako hitaroñañe ama'o ty hano'e. **9** Aa ie niamboho, hienga i Samoele, le tinolon' Añahare arofo vao; vaho nitendrek' amy andro zay i viloñe iaby rey. **10** Ie nigodañe am-bohitse ey, inge ty mpi rimbom-pitoky nifanalaka ama'e; le nirorote' i Arofon' Añaharey re vaho nitrao-pitoky am' iereo. **11** Ie nioni' o mpahafohiñe Azeo te heheke! nitoky miharo amo

mpitokio, le hoe ty nifanaontsia' ondatio: Ino ze o nivotrak' amy ana' i Kiseio? Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole? **12** Nanoiñe izay ty mpiam' iereo ami'ty hoe: Aa ia ka ty rae' iareo? aa le nanjare razan-drehake ty hoe: Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole? **13** Le nihenefe'e i fitokiañey le niheo mb' an-toetse ankaboam-beo. **14** Le hoe ty rahalahin-drae' i Saole ama'e naho amy mpitoro'ey: Nimb' aia v'inahareo? Le hoe re: Nipay i borike rey zahay; aa ie nifohiñe te tsy ho rendreke, le nomb' amy Samoele mb'eo. **15** Le hoe ty rahalahin-drae' i Saole: Ehe, atalilio amako: Ino ty nisaontsia' i Samoele? **16** Le hoe t'i Saole amy rahalahin-drae'ey: Tinaro'e ama'ay antsaontsy mora te nirendreke i borike rey. Fe tsy nabeo'e ama'e i fifeheañe tinaro' i Samoeley. **17** Kinoi' i Samoele ondatio hifanontoñe amy Iehovà e Mitspè ao. **18** Le hoe re amo ana' Israeleo: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Navotako amy Mitsraime t'Israele, toe navotsoko am-pità' o nte-Mitsraimeo, vaho am-pità' o fifeheañe namorekeke anahareo. **19** Fe nafortintse' areo anindroany t'i Andrianañahare' areo mpandrombak' anahareo amo hankàñe naho amo maha-ampohek' anahareo: vaho nanao ama'e ty hoe: Aiy! fa mpanjaka ty hajado'o hifehe anay. Ie amy zao, miatrefa amy Iehovà am-pifokoa'e, naho añ' arivo'e. **20** Aa le nampañarinea' i Samoele iaby o fifokoa' Israeleo; rinambe t'i Beniamine. **21** Nampañarinea'e ty fifokoa' i Beniamine amo hasavereña'eo, le rinambe ty hasavereña' i Matry; vaho rinambe'e t'i Saole ana' i Kise; aa le pinay re fa tsy nioniñe. **22** Nañontanea' iareo indraike t'Iehovà: Fa pok'atoy hao indatiy? Le hoe ty nato'i Iehovà, Ingo ie mietak' amo kilankañe. **23** Aa le nihitrihitry mb'eo iereo nangalak' aze; ie nijohañe añivo' ondatio, le niabo te amy ze ondaty eo, mifototse an-tsoro'e mañambone. **24** Le hoe t'i Samoele am' ondaty iabio: Hehe ty jinobo' Iehovà, vaho tsy ama' ondaty iabio ty mañirinkiriñe aze. Le nipazake ty hoe ondaty iabio: Lava havelo o mpanjakao. **25** Tinaro' i Samoele am' ondatio amy zao ty sata' o fifeheañe naho sinoki'e am-boke, vaho nahaja'e añatrefa' Iehovà. Nampolie' i Samoele amy zao ondatio songa mb' añ' anjomba'e mb'eo. **26** Le nimb'añ' akiba'e mb'e Gibeà ka t'i Saole; vaho nindre ama'e mb'eo o fanalolahy nedrèn' Añahareo. **27** Fa hoe ka o tsivokatseo: Aia ty haharombaha' ondatio antika? Nisirikae' iareo, ie tsy nañendesañe ravoravo, f'ie nitàm-pianjiñañe avao.

**11** Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Nakase nte-Amone, nitobe am-piatrefañe Iabese-Gilade eo: le nanao ty hoe amy Nakase iaby o nte-Iabeseo: Mifañinà ama'ay vaho hitoroña'ay. **2** Le hoe t'i Nakase nte-Amone am' iereo: Inao arè ty fepètse hanoeko ama' areo, te songa hakatrake o fihaino' areo ankavanao ho fañinjeañe am' Israele iaby. **3** Le hoe o mpiolo' Iabeseo ama'e: Toloro fito androm-panintsiañan-jahay hañitrifa'ay mb'an-tane' Israele iaby; ie amy zay naho tsy eo ty handrombak' anay le hiakatse mb'ama'o mb'eo. **4** Nivotrake e Gibàn-tSaole ao o irakeo le nisaontsie'e an-dravembia'ondatio i entañe zay vaho fonga nipoñake ty rovetse ondatio. **5** Nañorike mpiraitroke boak' an-tetek' ao t'i Saole, le hoe t'i Saole: Ino ty mañiore ondatio t'ie mirovetse? Aa le nitalilia' iareo ty saontsi' o nte-Iabeseo. **6** Le nahajanjiñe i entañe zay t'i Saole le nentoe' ty Arofon' Añahare, vaho nisolebotse ty haviñera'e. **7** Rinambe'e i katràka mpirai-joka rey, le linili-lili'e, naho nahitri'e mb'an-tane' Israele mb'eo mb'eo am-pitàn' irake, ami'ty hoe: Ze tsy mionjoñe mb'eo am-panonjohizañe i Saole naho am-pañorihan'e i Samoele, le zao ka ty hanoañe o katràka'eo. Aa le nifetsak' am'ondatio ty fañeveñañe am' Iehovà, vaho niakatse mb'eo hoe ondaty raikae. **8** Niahe'e e Betseke ao: telo hetse ty ana' Israele vaho telo-ale o nte-Iehodao. **9** Aa le hoe ty asa' iareo amo irake nivotrakeo: Zao ty ho enta' areo amo nte-Iabesegiladeo: hamaray aolo' ty mafana-voho t'ie hitendreke rombake. Nibalike naho nitalily amo nte-Iabeseo o irakeo le niehake, **10** vaho hoe o nte-Iabeseo: Hamaray ty hiakara'ay mb' ama' areo vaho hanoe' areo ama'ay ze satriñ' arofo' areo. **11** Aa ie maraiñe, zinara' i Saole an-dia-rai'e telo ondatio le nimoak' an-tobe ao am-pijilovañe maraindraiñey vaho zinevo' iereo o nte-Amoneo am-para' te mafana-voho; nipaaritake iaby ze nisisa kanao tsy nahaisahañe roe miharolia. **12** Le hoe ondatio amy Samoele; Ia o nivolañe ty hoe: Hahafehe antika hao t'i Saoleo? Aseeso mb'atoa indaty rezay hañohofan-doza. **13** Fe hoe t'i Saole: Leo raik' am'ondatio tsy havetrake te anito, fa nanao fandrombahañe e Israele ao t'Iehovà anindroany. **14** Le hoe t'i Samoele am'ondatio, Antao homb' e Gilgale mb'eo hamentesan-tika ty fifeheañe. **15** Aa le niheo mb'e Gilgale mb'eo ondaty iabio naho nanoe' iereo mpanjaka añatrefa' Iehovà e Gilgale t'i Saole; le nisoroñe engam-panintsiañe añatrefa' Iehovà; vaho nandia taroba t'i Saole naho o ana' Israele iabio.

**12** Hoe t'i Samoele tam' Israele iaby: Nihaoñeko o fiarañanaña' areoo amo nisaontsia' areo iabio, vaho nanoako mpanjaka. **2** Inao arè te mañavelo aolo' areo i mpanjakay henane zao, izaho fa bey naho fotivolo; ingo, mpiama' areo o ana-dahikoo, vaho fa nanjotik' aolo' areo iraho boak' an-katorako ampara' te henaneo. **3** Intoy iraho, miasia ahy añatrefa' Iehovà naho aolo' i noriza'ey: vosi' ia ty nalaeko? ndra bori' ia ty rinambeko? ia ty nikatramoeko? ia ty finorekekeko? am-pità' ia ty nitavanako vokàñe hampikipe o masokoo? le havahako ama' areo. **4** Le hoe iereo: Tsy nikatramo anay irehe, tsy niforekeke'o, tsy rinambe'o ty am-pità' ondaty. **5** Le hoe re ama'e: Valolombeloni' ama' areo t'Iehovà, valolombelon-ka i norizañ' anianiky te tsy nahaonin-draha an-tañako nahareo. Le hoe iereo, le ty valolombeloñe. **6** Le hoe t'i Samoele am'ondatio: Iehovà ty nanendre i Mosè naho i Aharone, naho nañakatse an-droae' areo antane Mitsraime aña. **7** Aa le mihendrea, fa miveroke ama' areo iaby añatrefa' Iehovà o fitoloñañe vanta' Iehovà nanoe'e ama' areo naho aman-droae' areoo. **8** Naho nivotrak' e Mitsraime ao t'Iakobe, le nitoreo amy Iehovà o roae' areoo, vaho nirahe' Iehovà t'i Mosè naho i Aharone; ie ty nañavotse o roae' areoo boak' e Mitsraime aña, naho nampimoneña' e an-tane atoy. **9** Fe nihaliño' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo vaho natolo'e am-pità' i Sisere, mpifehe ty valobohò' i Katsore, naho am-pità' o nte-Pilistio naho am-pità' i mpanjaka' i Moabey, le nialia' iareo. **10** Aa le nikoiaik' am' Iehovà iereo ami'ty hoe: Manantahin-jahay, fa nafortintse'ay t'Iehovà, naho nitoroñe o Baaleo naho o Asteroteo; fe avotsoro am-pità' o rafelahi' ayo le hitoroña' ay. **11** Aa le nirahe' Iehovà t'Ierobaale, naho i Bedane, naho Ieptà, naho i Samoele naho rinomba' iereo am-pitàn-drafelahi' areo mb'etia mb'eroa, vaho nimoneña am-panintsinaña nahareo. **12** Aa ie nizoe' areo te naname anahareo t'i Nakase mpanjaka' o ana' i Amoneo le nanao ty hoe amako: Aiy, fa mpanjaka ty hifehe anay, ie ni-Mpanjaka' areo t'Iehovà Andrianañahare' areo. **13** Aa ie henanekeo isaho o mpanjaka jinobo' areoo, i nihalalie' areoy le oniño te nampijadoñe mpanjaka hamehe anahareo t'Iehovà. **14** Aa naho añaevèña' areo t'Iehovà, naho mitoroñe aze naho mañañoñe i fiarañanaña'ey naho tsy miola amo lili' Iehovào, vaho songa mañorike Iehovà Andrianañahare' areo naho i mpanjaka mifehe anahareoy— **15** aa hera tsy haoñe' areo ty fiarañanaña'

Iehovà naho miola amo lili' Iehovào le hatreatré' ty fità' Iehovà manahake ty niatrefa'e an-droae' areo. **16** Le amy zao, mijohaña eo vaho mahaisaha ty raha jabajaba hanoe' Iehovà añatrefam-pihaino' areo. **17** Tsy anito hao ty fitataham-bare-bolè? Hikanjy Iehovà iraho, hañitriifa'e àmpiañe miharo oraña; hahafohina' areo naho hahaisaha' areo te ra'elahy ty haloloñañe nanoe' areo am-pivazohoa' Iehovà amy nihalalia' areo mpanjakay. **18** Aa le kinanji' i Samoele t'Iehovà; vaho nañiraha' Iehovà hotroke naho oraña amy andro zay; le nirevendreveña am' Iehovà naho i Samoele ondatio, **19** vaho hoe ondaty iabio amy Samoele: Mihalalia am' Iehovà Andrianañahare'o ho a o mpitoro'oo, tsy hivetrake; fa nitovoña'ay amo hakeo'ay iabio ty ha tsivokaraña toy, t'ie nipay mpanjaka. **20** Le hoe t'i Samoele am' ondatio: Ko hembrañe; Toe nanoe' areo i haratiaña zay, fe ko mivike tsy hañorike Iehovà vaho toroño an-kaliforan' arofo t'Iehovà; **21** le ko mitsile hitoha raha kafoake tsy mahaso tsy maharombake, amy t'ie kòake. **22** Toe tsy haforintse' Iehovà ondati'eo ty amy tahina'e ra'elahiy; amy te mahafale Iehovà t'ie hanoe'e ondati'e. **23** Aa naho Izaho, ee te ho lavitse ahy ty hanao hakeo am' Iehovà fa tsy hadòko ty hihalaly ho anahareo vaho mboe hañòhako ty sata-soa naho vantaña. **24** Le amy zao mañevèña am' Iehovà naho toroño an-katò naho an-kaliforañ' arofo le tsakoreo o fitoloñañe jabajaba nanao'e. **25** F'ie mbe hanao haloloñañe le ho faohe'e aña reke-panjaka.

**13** Nifehe rai-taoña t'i Saole, aa ie nifehe Israele roe taoña, **2** le jinobo' i Saole ty lahilahy telo arivo boake Israele ao. Nindre amy Saole e Mikmase naho ambohibohi' i Betele ty ro'arivo, naho nindre am' Ionatane e Gibeate-Beniamine ty arivo; songa nirahe'e mb' an-kiboho'e aña ze ondaty sisa. **3** Pinao' Ionatane amy zao ty mpirai-lian-dahin-defoña e Geba; le jinanji' o nte Pilistio. Aa le pinopò' i Saole amy tane iabiy i antsivay nanao ty hoe: mijanjiña ry nte-Evre. **4** Aa le jinanji' Israele iaby te zinevo' i Saole i mpirai-lian-te-Pilistiy, naho te mitrotròtse amo nte-Pilistio t'Israele. Aa le nifanontoña amy Saole e Gilgale aña ondatio. **5** Nifamory ka o nte-Pilistio hialy amy Israele, sarete telo-ale naho mpingingitsoavala eneñ' arivo naho ondaty mira amo faseña añ' olon-driakeo ty hamaro'e ro nionjom-beo nitobe e Mikmase atiñana' i Bete-Avene ey. **6** Nioni' o ana' Israeleo te niampoheke—toe nalovilovy ondatio—sata'



ondatio ty nietak' an-dakato, an-drongoñe, am-bato, an-kadaha, vaho an-koboñe ao. 7 Nitsake Iordaney ka ty ila' o nte Evreo mb'an-tane Gade e Gilgale aña; fe mbe te Gilgale t'i Saole, vaho nitititike iaby o mpiama'eo. 8 Nihenekenek' ao fito andro re ty amy namantaña' i Samoeley; fe tsy niavy e Gilgale t'i Samoele; le nihabaratsiak' ama'e ondatio. 9 Aa hoe t'i Saole: Endeso mb'amako mb'etoe i enga hisoroñañey naho o engam-panintsinañaño; vaho nisoroña'e o engan-koroañaño. 10 Aa ie vaho nihenefe'e soroñe i engan-koroañañe rey, hehe te pok'eo t'i Samoele; naho nimb'ama'e mb'eo t'i Saole hifanalaka ama'e hañontane aze. 11 Le hoe t'i Samoele: Ino o nanoe'oo? le hoe t'i Saole: Ie nitreako te niparaitak' amako ondatio naho tsy niheo mb'eo irehe amy nifotoñañey, naho te mifanontoñe haname i Mikmase o nte-Pilistio, 12 le nataoko ty hoe: Hiambotrak' amako e Gilgale amy zao o nte-Pilistio vaho mb'e tsy nihalaliako isoake am'Iehovà; aa le nanji-batan-draho nañenga i soroñey. 13 Aa hoe t'i Samoele amy Saole: Nanao hadagolàñe; tsy nambena'o ty lili' Iehovà Andrianañahare'o, i nandilia'e azoy; ie ho najado' Iehovà ho nainai'e donia i fifehea'o Israeley. 14 Fe tsy hijadoñe i fifehea'oy; fa nitsoeke ondaty mindre arofo ama'e t'Iehovà vaho fa tinendre' Iehovà ho mpifehe ondati'eo, amy te tsy nambena'o i nandilia' Iehovà azoy. 15 Niongak' amy zao t'i Samoele, nionjo boake Gilgale mb'e Gibeate-Beniamine. Niahe' i Saole ondaty ama'eo te ni-enen-jato varañe. 16 le nañialo e Gibeate-Beniamine t'i Saole naho Ionatane ana'ey naho ondaty ama'eo; vaho nitobe e Mikmase ka o nte-Pilistio. 17 Niakatse an-tobe' o nte-Pilistio amy zao ty mpijony am-pirimboña'e telo: ty mpirai-lia'e raike nitsile mb'amy lala-migodañe mb'e Ofrà, mb'an-tane' i Soale mb'eo; 18 nitolike mb' amy Bete-korone ka ty mpirai-lia'e raike; vaho nitolike mb'añ' efe-tane ahatalakesañe ty vava-tane Zeboime mb' am-patram-bey mb'eo ty mpirai-lia'e raike. 19 Ie amy zao, tsy amam-panefe ndra raike ty an-tane Israele ao; ami'ty nanoe' o nte-Pilistio ty hoe: Hera hanefe fibara ndra lefoñe o nte-Evreo, 20 fa nizotso mb'amo nte-Pilistiy iabio ze hene ana' Israele hanioñe ty lelan-dasarý naho ty fangaly, naho ty fekoñe, vaho ty fibira. 21 Nitake roe-ampaha-telo' ty sekele hanañira'e ty lelan-dasarý ndra ty fitrabahan-tane; naho ty ampaha-telo'e ho a o fekoñe; vaho ho ami'ty fanañiran-kitro. 22 Aa ie amy andronkotakotakey, leo fibara ndra lefoñe raike tsy nizoeñe

am-pità' o mpiamy Saole naho Ionatane; naho tsy i nizoeñe amy Saole naho Ionatane avao. 23 Aa le nionjomb' an-kebam-bohi' i Mikmase mb'eo ty raik' amo mpirai-lia' o nte-Pilistioo.

**14** Aa teo ty andro te nanao ty hoe amy mpinday fikala'ey t'Ionatane ana' i Saole: Antao hitsake mb' ampirai-lia' o nte-Pilistiy an-kalo' o e hoekeo mb'eo. F'ie tsy nampandrendrek' an-drae'e. 2 Nihenekenek' añ' ila' i Gibeà aña t'i Saole ambane' i ampongabendañitse e Migroney; va'e enen-jato t'indaty nirekets' ama'e 3 naho i Ahiià, ana' i Ahitobe, rahalahi' Ikabode, Ana' i Pinekase, ana' i Ely mpisoro' Iehovà e Silò ao, nisikiñe i kitambey. Le tsy napota' ondatio te tsy teo t'Ionatane. 4 Añivo' i hebam-bohitse nipaia' Ionatane hitsahañe mb' amy firimboñam-Pilistiy mb'eoy ty tevañe vatoeña añ' ila'e raike naho ty tevam-bato añ'ila'e ka; i Bozeze ty añara' ty raike, naho Seneke ty añara' ty raike. 5 Nionjoñ' añ'ila'e avaratse tandrife i Mikmase ty tevañe raike naho atimo tandrife i Geba ty ila'e. 6 Le hoe t'Ionatane amy ajalahy ninday o fikala'eoy: Antao, hitsake mb' amy mpirai-lia' o tsy sinavatsy hera hañolotse antika t'Iehovà amy te tsy sebañeña t'Iehovà handrombake he ami'ty maro ke ami'ty tsy ampe. 7 Le hoe i mpinday fikala'ey: Anò iaby ze añ'arofò'o; mitolihia, hehe te ama'o iraho, ndra ino ty satrin' arofo'o. 8 Aa le hoe t'Ionatane, Inao! hitsake mb' am' ondaty reo tika, hiatreatre iareo. 9 Aa naho anoe' iareo ty hoe, Ey avao ampara' te pok' ama' areo eo zahay; le hijohañe eo avao tika, fa tsy hiañambone mb' ama'e. 10 F'ie manao ty hoe: Mionjona mb' ama'ay mb'atoy. Le hionjomb'eo tika, fa tinolo' Iehovà antañan-tika; izay ty ho viloñe aman-tika. 11 Le nivotrak' amy mpirai-liam-Pilistiy, iereo roe; le hoe ty asa' o nte-Pilistio: Hehe te mipororoake boak' an-koboñe fipalira'e ao o nte-Evreo. 12 Aa le hoe ty asa' ondati' i mpirai-liao am' Ionatane naho i mpitàm-pikala'ey: Mionjona mb' ama'ay mb'etoe, hanoroa'ay raha. Aa le hoe t'Ionatane amy mpitàm-pikala'ey, Oriho iraho te hionjoñe; fa natolo' Iehovà am-pità' Israele iereo. 13 Aa le nanganike mb'eo am-pitàñe naho am-pandia t'Ionatane, le nañorike aze i mpinday fikala'ey; vaho nikorovoke aolo' Ionatane iereo; le namono am-boho'e eo i mpinday fikala'ey. 14 Va'e roapolo ty zinama' Ionatane naho i mpitàm-pikala'ey amy valoha'e zay, an-tampan-tonda mete ho fola' ty katràka roe andasarý. 15 Inay ty fihondrahondràñe an-tobe ao naho

an-kivoke ey, naho am' ondaty iabio; i mpirai-liay naho o mpijoio songa nitititike vaho nanginikinike i taney; aa le nionjo ho firevendreveñañe aman' Añahare. **16** Tinalake' o mpijilo' i Saole e Gibeate-Beniamineo; le hehe te nitranak' añe i valobohòkey nifanjevoñe avao. **17** Le hoe t'i Saole am' ondaty nirekets' ama'eo: Volilio henaneo, haharendreke te ia ty nienga antika. Aa ie namolily, inao tsy eo t' Ionatane naho i mpinday fikala'ey. **18** Aa le hoe t'i Saole amy Akià: Endeso mb'etoa ty vatam-pañinan' Añahare. Amy te tamo ana' Israeleo i vatam-pañinan' Añaharey henane zay. **19** Ie amy zao, naho nisaontsy amy mpisoroñey t'i Saole le nitolom-pivalitaboak' an-tobe'e ao avao o nte-Pilistio vaho niindra; le nanao ty hoe amy mpisoroñey t'i Saole. Ahankaño o fità'oo. **20** Nifanontoñe eo rekets' i valobohò'ey t'i Saole naho nionjom-ban-kotakotake mb'eo vaho nizoñe te songa nifanjamañe am-pibara o mpirañetseo, nifamalitsikotake. **21** Ie amy zao nitolike hirekets' amo ana' Israele mpiamy Saole naho Ionatane o nte-Evre niharo amo nte-Pilistio nimpindre fionjo ama'e mb'an-tobe ao boak' am-pariparitse añe taoloo. **22** Hambañe amy zay, o hene ondati' Israele nietak' am-bohibohi' i Efraimeo; ie nahajanjiñe te nivoratsake mb'eo o nte-Pilistio, le nihoridà' iareo fatratse am-pifandraparapaña. **23** Aa le rinomba' Iehovà t'Israele amy andro zay, vaho nivelatse pak' e Bete-avene i hotakotakey. **24** Toe ni-ampoheke ondati' Israeleo amy andro zay; ty amy fetse natao' i Saole am' ondatio an-titike ty hoe: Fàtse t'indaty mikama ze atao haneñe ampara' te hariva, hañondrohako an-drafelahiko ty avake. Aa le tsy eo ty nitsopeke mahakama. **25** Hene nitandroake mb'amy alay o an-tane eio, ie an-tane eo ty tantele. **26** Naho nizilik' amy alay ondatio, hehe te nitsopetsopelen-tanteley, fa leo raik' am' ondatio tsy nanao fitàñe am-palie amy fihembaña' iareo i fetsey. **27** Fe tsy napota' Ionatane i fantok' ampàtse nanao-drae'e am' ondatio; aa le natoho'e mb'eo ty kobay am-pità'e naho najo'e amy papi-tanteley, naho nanoe'e am-palie i fità'ey, vaho nahiratse o fihaino'eo. **28** Aa le hoe ty asa' ty raik' am' ondatio: Fa nafanton-drae'o am-pànta te: Fàtse ze ondaty mitsopeke mahakama anito; fe midazidazitse ondatio. **29** Le hoe t' Ionatane: Nanolo-tsostry amo tane ty raeko: Hehe fa mahiratse o masokoo, ie nitsopeke amo tanteleo, **30** antsake te songa nidada am-pikamañe o raha kinopake nitendrek' amo rafelah'i' eoo ondatio.

Tsy ho nimaro hao ty nizamañe amo nte-Pilistio? **31** Aa le linafa' iareo o nte-Pilistio boake Mikmase pak' Aialone añe; fe toe nikolempa ondatio. **32** Niam botrak' amy kinopakey ondatio, nandrambe añondry naho añombe naho sarake, naho linenta' iareo antane, vaho nikama' ondatio ie mbe aman-dio. **33** Aa le natalily amy Saole, ty hoe: Inao! manao hakeo am' Iehovà ondatio, mikama reke-dio. Le hoe re: Nandilatse nahareo: Amariño vato jabajaba amako aniany. **34** Le hoe t'i Saole: Tsitsiho ondatio le anò ty hoe: Songa mindesa vosa mb' amako mb'etoa ondatio, sindre mindesa ty añondri'e ho lentañe etoa vaho ho kama'e fa ko manao hakeo am' Iehovà am-pikamañ' aze aman-dio. Aa le fonga ninday ty añombe'e mb'eo ondatio vaho nandenta aze eo. **35** Le namboatse kitrely am'Iehovà t'i Saole, toe ie ty kitrely valoha'e niranjje'e am'Iehovà. **36** Le hoe t'i Saole: Antao hizotso mb' amo nte-Pilistio mb'eo haleñe hikopake ampara' te pore'a ty maraindray, vaho tsy hapon-tika leo raik' am' ondati'eo. Le hoe iereo: Ano ze satri' ty arofo'o. Fa hoe i mpisoroñey, antao hey hañarine aman' Añahare. **37** Aa le nihalaly fanoroañe aman' Añahare t'i Saole: Hizotso mb' amo nte-Pilistio hao iraho? Hatolo'o am-pità' Israele hao? Fe tsy nato'i'e amy andro zay. **38** Le hoe t'i Saole: Miharinea iaby ry mpiaolo' ondatio; itsikaraho ty nametsahañe i hakeo anindroany. **39** Aa kanao veloñe t'Iehovà mpandrombake Israele, ndra t'ie am' Ionatane andahikoy, le toe havetrake. Fe leo raik' am' ondaty iabio tsy nanaoñe. **40** Aa le hoe re amy Israele iaby: Añ'ila'e nahareo, vaho añ' ila'e atoy iraho naho Ionatane anakoy. Le hoe ondatio amy Saole: Ano ze atao'o ho soa. **41** Le hoe t'i Saole amy Iehovà Andrianañahare' Israele: Taroño ty hato. Jinoboñe an-kitsapak' amy zao t' Ionatane naho i Saole; le nivotsotse i maròy. **42** Aa hoe t'i Saole: Ano an-tsapake ka, izaho naho Ionatane anako. Nivoa t' Ionatane. **43** Aa hoe t'i Saole am' Ionatane: Atalilio ahiko o nanoe'oo. Le natalili' Ionatane ama'e ty hoe: Toe nitsopeke tantele tsy ampe añ' ilan-kobaiko an-tañako; intoy, izaho ty hikenkañe. **44** Le hoe t'i Saole: Ehe hanoan' Añahare amako naho mandikoatse izay naho tsy hihomake irehe Ionatane. **45** Fe hoe ondatio amy Saole: Havetrake hao t' Ionatane, ie nañeneke fandrombahañe jabajaba e Israele atoa? Lavits' aze izay; Kanao veloñe t'Iehovà, leo raik' amo maròy añ' ambone'eo tsy hihintsañe an-tane; amy t'ie nitoloñe an' Andrianañahare anindroany. Aa le

navotso' ondatireo t'Ionatane tsy hihomake, 46 le nienga tsy nañorike o nte-Pilistio ka t'i Saole; vaho nimpoly mb'an-toe'e mb'eo o nte-Pilistio. 47 Aa le rinambe i Saole ty fifeheañe Israele, naho nialia'e iaby mb'atia mb'eroa o rafelahie'eo; e Moabe naho amo ana' i Amoneo, Edome naho amo mpanjaka' i Tsobao, vaho amo nte-Pilistio; aa ndra aia ty nitoliha'e le nampisotrie'e. 48 Nanontoñe lahialen-dre le zinevo'e o nte Amalekeo vaho navotso'e am-pità' o mpikopake iareo t'Israele. 49 Zao o ana-dahi' i Saoleo, Ionatane, naho Isvú vaho i Malki-soà; le ty añara' ty anak' ampela'e roe: i Merabe ty zoke'e, naho Mikale ty zai'e; 50 naho ty tahinan-tañanjomba' i Saole: i Akinoame, ana' i Akimàtse; ty tahina' i mpifeleke i valobohò'eiy: i Abnere, ana' i Nere, anan-drahalahin-drae' i Saole. 51 I Kise ty rae' Saole; vaho ana' i Abiele t'i Nere rae' i Abnere. 52 Nitolom-pialy amo nte-Pilistio nainai'e t'i Saole amo hene andro'eo, aa ndra mb'ia nahaisake fanalolahy t'i Saole, le rinambe'e ho ama'e.

**15** Hoe t'i Samoele amy Saole: Nirahe' Iehovà iraho hañory azo ho mpanjaka' ondati'e Israeleo; aa le janjiño ty feon-tsara' Iehovà. 2 Hoe t'Iehovà' i Màroy: Tiahiko i nanoe' i Amalek' am' Israeley, ie niatreatre aze amy lalañey te niakats' i Mitsraime añe. 3 Aa le akia lafao t'i Amaleke, naho mongoro o fanaña'e iabio naho ko anga'o sehanga'e; zamano ze atao lahilahy naho ampela, ty anak' ajaja ndra te minono, ty añombe naho añondry, ty rameva vaho ty borìke. 4 Kinoi' i Saole amy zao ondatio vaho niahe'e e Telaime ao, roe-hetse ty am-pandia le nitovoñe rai-ale boake Iehoda. 5 Niheo mb'an-drova' i Amaleke mb'eo t'i Saole, naho niampitse am-bavatane ao. 6 Vaho hoe t'i Saole amo nte-Keneo: Akia, mizotsoa, hisitake o nte-Amalekeo, tsy mone ho mongoreko mindre ama'e, amy te nisohe' areo o ana' Israele niavotse i Mitsraimeo. Aa le nisitahe' o nte-Keneo o nte-Amalekeo; 7 vaho linafa' i Saole o nte-Amalekeo, boake Kavilà am-piranga' mb'e Sorey tandrife i Mitsraime. 8 Rinambe'e veloñe ty Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo, fa fonga zinama'e an-dela-pibara ondatio. 9 Nenga' i Saole naho ondati'eo t'i Agage, naho ty soa amo mpirai-liao naho o mpirai-trokeo naho o vositseo vaho o vik'añondrio, toe ze raha soa iaby, ie tsy nete nimongoreñe; o sirikaeño naho o tsy vente'eo ty nimongore' iareo. 10 Aa le niheo amy Samoele ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 11 Aneñenako t'ie nampijadoñe i

Saole ho mpanjaka; fa niambohoa'e, tsy norihe'e naho tsy nanoe'e o nandiliakoo. Nioremèñe amy zao t'i Samoele; le nirovotse amy Iehovà avao amy haleñey. 12 Le nitroatse maraindray hanalaka amy Saole; le teo ty nisaontsy amy Samoele ty hoe: Nivotrake e Karmele t'i Saole, le nioniñe te nampijadoñe'e eo ty faniahiañe ty vata'e, le nienga boak'ao re nizotso mb'e Gilgale mb'eo. 13 Niheo mb' amy Saole mb'eo t'i Samoele; le hoe t'i Saole ama'e: Tahie' Iehovà irehe; fa nanoeko ty linili' Iehovà. 14 Le hoe t'i Samoele: Aa ino arè o fibabababan' añondry an-tsofikoo naho ty firohafa' o añombe tsanoñeko henaneoo? 15 Le hoe t'i Saole: nendese' iareo boak' amo nte Amalekeo, nasisa' ondatio ty soa amo añondrio naho amo añombeo hisoroña' iareo am' Iehovà Andrianañahare'o; vata'e finong'ay ty ila'e. 16 Le hoe t'i Samoele amy Saole: Eo hey, fa ho volañeko ama'o ty nitsarae' Iehovà amako aniankale. Le hoe re ama'e, Misaontsia. 17 Le hoe t'i Samoele: Ndra te kede am-pihaino'o irehe, tsy lohà amo fifokoa' Israeleo hao? ihe noriza' Iehovà ho mpanjaka' Israeley? 18 Nafanto' Iehovà ama'o ty lia'o, ami' ty hoe: Akia, zamano iaby o nte-Amaleke mpanan-kakeoo, naho ialio ampara' te mongotse. 19 Aa vaho akore te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, te mone niambotraha'o i nikopaheñey naho nanao ty hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà? 20 Le hoe t'i Saole amy Samoele: Toe nihaoñeko ty fiarañanaña' Iehovà, kanao fa nandenàko i nañiraha' Iehovà ahivy, naho naseseko atoy t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo, vaho nimongoreko o nte-Amalekeo. 21 Fe nangala' ondatio boak' amy kinopakey ty añondry, naho añombe, ty soa amo raha nafatseo hisoroñañe am' Iehovà Andrianañahare'o e Gilgale. 22 Le hoe t'i Samoele: Tea' Iehovà mandikoatse ty fañañoñañe i fiarañanaña' Iehovà hao o enga oroañe naho o soroñe? Toe zoke' ty soroñe ty fañorihan'e naho lombolombo' ty solin' añondrilahy ty fañañoñañe. 23 Fa hakeom-pamorehañe ty fiola naho hatsivokarañe mitrao-pahasive ty fanjeharañe. Kanao napo'o ty tsara' Iehovà le nafortintse'e ka ty maha-mpanjaka azo. 24 Aa hoe t'i Saole amy Samoele, toe aman-kakeo iraho, nandilatse amy lili' Iehovà naho amo saontsi'oo; toe nihembañako ondatio, naho nihaoñeko o feo'eo. 25 Aa ehe iheveo i tahikoy vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' Iehovà. 26 Fa hoe t'i Samoele amy Saole: Tsy himpoliako; fa nado'o ty tsara' Iehovà naho nado' Iehovà irehe tsy ho mpanjaka' Israele ka! 27 Nitolike

mb'eo amy zao t'i Samoele hañavelo, fe nivontitire'e i sar'o'ey vaho niriatsé. **28** Le hoe t'i Samoele ama'e: Fa rania' Iehovà ama'o anindroany ty fifehaëne Israele vaho natolo'e ami'ty mpiama'o, ty soa te ama'o **29** vaho tsy mandañitse, tsy manañeñe ty Enge' Israele, ie tsy ondaty hikinañe. **30** Le hoe re: Aman-kakeo iraho; fe miambane ama'o, miasia ahy añatrefa' o roandria' ondatikoo naho aolo' Israele vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' Iehovà Andrianañahare'oy. **31** Aa le niharo fibalik' amy Saole t'i Samoele vaho nitalaho am' Iehovà t'i Saole. **32** Le hoe t'i Samoele: Aseseo mb'etoa t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo. Aa le nigolengole mb'ama'e mb'eo t'i Agage, fa hoe ty natao' i Agage: Toe fa aña ty hafairan-kavilasy. **33** Fe hoe t'i Samoele ama'e: Manahake ty tsy nañengà' i fibara'oy ho aman' anake o rakembao ty hanoañe tsy ho aman' anake ka i rene'o añivo' o rakembao. Vaho tinoritori' i Samoele t'i Agage añatrefa' Iehovà e Gilgale. **34** Nimpoly mb'e Ramà mb'eo amy zao t'i Samoele; vaho nionjo mb' añ'anjomba'e e Gibeate-Saole mb'eo t'i Saole. **35** Le lia'e tsy nitilike i Saole ka t'i Samoele ampara' ty andro nihomaha'e; nandala i Saole t'i Samoele vaho niselekaiña' Iehovà te nanoe'e Mpanjaka' Israele t'i Saole.

**16** Hoe t'Iehovà amy Samoele: Pak'ombia t'ie mbe handala i Saole kanao fa nadòko tsy ho mpanjaka' Israele ka? lipolipò menake i tsifa'oy le akia, fa hiraheko mb'am' Iisay nte-Betlekheme mb'eo fa nijoboñeko mpanjaka ho ahy ty raik' amo ana'eo. **2** Le hoe t'i Samoele, Akore ty handenàko mb'eo? ke ho rendre' i Saole, hañohofa'e loza. Le hoe t'Iehovà. Andeso tamana vaho anò ty hoe: Pok' atoy iraho hanao soroñe am' Iehovà. **3** Kanjio t'Iisay hiatrefa'e i soroñey, le hatoroko azo ze hano'e, vaho horiza'o ho ahy ty hitoñonako añarañe. **4** Le nanoe' i Samoele i tsinara' Iehovà vaho niheo mb'e Betlekheme mb'eo. Le ninevenetse amy fitotsaha'ey o androanavi' i rovaio nanao ty hoe: An-kanintsiaño hao ty ivotraha'o atoy? **5** Le hoe re, Fañanintsiaño, pok' eo iraho hisoroñe amy Iehovà; mañefera vatañe, naho mindreza amako mb' amy soroñey; le nefera'e ka t'Iisay naho o ana'eo vaho nambara'e homb' amy soroñey. **6** Ie nihirike, le nitalare'e t'i Eliabe, nitsakore ty hoe; Toe añatrefa' Iehovà eo i horiza'ey. **7** Fe hoe t'Iehovà amy Samoele; Ko mandrèndreke ty lahara'e ndra ty haabo' ty fijohaña'e, amy t'ie fa nadòko; toe tsy ami'ty fahaisaha' ondatio

ro ie, amy te mandrèndreke ty vinta'e alafe'e ondatio, vaho mandrendrek' arofo t'Iehovà. **8** Kinanji' Iisay t'i Abinadabe vaho nampiarie'e añatrefa' i Samoele. Fa hoe re, Tsy jinobo' Iehovà toke. **9** Nampiarie' Iisay ama'e ka t'i Samà, fa hoe re, toe tsy jinobo' Iehovà ka toke. **10** Aa le nampiarie' Iisay añatrefa' i Samoele ty ana-dahi'e fito, fa hoe t'i Samoele am' Iisay, Tsy jinobo' Iehovà o retoañe. **11** Le hoe t'i Samoele am'Iisay, Etoañ' iaby hao o ana'oo? le hoe re: Mbe aña ty tsitso'e; toe miarak' añondry. Le hoe t'i Samoele am' Iisay: Ampañitrifo; fa tsy hivory tika ampara' t'ie pok'eo. **12** Aa le nampañitrife'e naho nampizilihe'e. Volovoloeñdre, niloeloe o maso'eo naho naràm-bintañe; vaho hoe t'Iehovà: Miongaha orizo, ie toke. **13** Aa le rinambe' i Samoele i tsifa ama' menakey naho noriza'e añivo' o longo'eo; vaho namparingatse i Davide henane zay ty Arofo' Iehovà. Le niongake t'i Samoele nimb' e Ramà mb'eo. **14** Ie amy zao, fa nienga i Saole ty Arofo' Iehovà, vaho nañangara' ty fañahy raty boak' am' Iehovà. **15** Le hoe o mpitoro' i Saoleo ama'e: Eo hey, toe fañahy raty boak' aman' Añahare ty mañangatse azo henaneo; **16** ee te hafanto' i talè'ay henaneo o mpitoro'e miatrek' azeo, ty hitsoeke mpititike marotaly mahimbañe; aa ie mañangats' ama'o i fañahy raty boak' aman' Añaharey, le hititiha'e am-pità'e, hampanintsiaño azo. **17** Le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo: Paiao ho ahy henaneo t'indaty mahafititike, le endeso mb'amako mb'etoa. **18** Aa hoe ty nato'i' ty ajalaha, Inao, nitrea'ay ty ana' Iisay nte-Betlekheme, mpititike mahay, ie fanalolahy naho lahindefoñe, mahity ampitoloñañe, ondaty soa vintañe vaho ama'e t'Iehovà. **19** Aa le nahitri' i Saole am'Iisay ty hoe: Iraho mb' amako mb'etoa i Davide ana'o mpiarak' añondry. **20** Le nandrambe borike t'Iisay naho nampilogologoe'e mofo naho ty zanjòn-divay naho ty vik'ose vaho nampihitrite'e mb' amy Saole mb'eo añamy Davide, ana'e. **21** Nimb' amy Saole mb'eo t'i Davide naho nijohañe añatrefa'e; le vata'e nikokoa'e; vaho nanoe'e mpinday ty fikala'e. **22** Le nahitri' i Saole am' Iisay ty hoe: Ehe, iantofa te hijohañe añatrefako t'i Davide, ie nanjo fañisoñañe am-pahatreavako. **23** Aa ndra mb'ia nañangaram-pañahy boak' aman' Añahare t'i Saole le rinambe' i Davide i marovaniy naho nititihe'e am-pità'e; le nitotòtse t'i Saole, vaho nanintsiaño fa nisitak' ama'e i anga-dratry.

**17** Natonto' o nte-Pilistio amy zao o lahindefo'eo hañotakatoka vaho nifamory e Sokò 'Iehoda ey le nitobe añivo' i Sokò naho i Azekà e Efe-damime ao. 2 Nifanontoñe naho nitobe am-bavatane' i Elà ao t'i Saole naho o ana' Israeleo vaho nilahatse hifañotakatok' amo nte-Pilistio. 3 Nitrobàke ami'ty vohitse añ'ila'e eo o nte-Pilistio vaho nizorazora am-bohitse añ'ila'e eo ka o ana' Israeleo; añivo' iereo ty vavatane. 4 Nivotse antobe' o nte-Pilistio ty fanalolahy atao Goliata nte-Gate, enen-kiho mitovon-jehe-pitàne ty haabo'e. 5 Sabaka torisike ty tañambone'e, nisikiñe fiaro torisike; lime arivo sekelen-torisike ty lanja' i fiaro zay. 6 Fikalañe torisike ka ty an-kitso'e vaho fikalan-defon-torisike ty an-tsoro'e. 7 Hoe taram-pitenofie i taran-defo'ey, nilanja enen-jato sekelem-by ty lohan-defo'e vaho niaolo aze ty mpijiny fikalan-defoie. 8 Nijagarodoñe ey re nikoikoike amo lahindefon' ana' Israeleo ty hoe: Ino ty iakara'areo am-piriritañe hialy? Tsy nte-Pilisty hao iraho, naho mpitoro' i Saole nahareo? Aa le joboño t'indaty ama' areo hizotso mb' amako mb'etoa. 9 Ie mahafialy amako, naho mahagiok' ahy, le ho mpitoro' areo zahay, fe naho maharekets' aze iraho le ho mpitoro'ay nahareo. 10 Hoe ka i nte-Pilistiy: Mañatreatre o lahindefon-te-Israeleo iraho androany, anoloro ondaty hifandraparapaha'ay. 11 Ie jinanji' i Saole naho Israele iaby ty saontsi' i nte-Pilistiy, le nitsololòke naho nirevendreveñe. 12 Ie amy zao ana' ty nte-Efrate atao Iisay nte Betlekheme e Iehoda t'i Davide, valo o ana-dahi' indatio; ie fa bey tañ' andro' i Saole, nigain-kantetse am' ondatio. 13 Nomb' añ'aly hañorike i Saole ty zoken' ana'e telo. Ty tahina' i telo nomb' an-kotakatoka rey le i Eliabe, tañoloñoloña'e, naho i Abinadabe nanonjohy aze, vaho i Samà ty fahatelo'e. 14 I Davide ty tsitso'e; nañorike i Saole aña i zoke'e telo rey. 15 Fe nibalike boak' amy nindreza'e amy Saoley t'i Davide hiandraza'e o añondrin-drae'e e Betlekhemeo. 16 Nitotoke mb'eo boa-maraiñe naho hariva, efa-polo andro, i nte-Pilistiy. 17 Aa hoe t'isay amy Davide ana'ey, Endeso henaneo ty ampembatono efà raike toy naho ty vonga-mofolo folo retoy, le mihitriafa mb' aman-drahalahi'o an-tobe aña; 18 naho tintino mb' amy mpifehe arivo' iareoy mb'eo ty habobo maike folo retoy, le añontaneo o rahalahi'oo, vaho ampitalilio ahy. 19 Am-bavatane' i Elà ao t'i Saole rekets' iereo naho o ana' Israele iaby mialy amo nte-Pilistioo. 20 Aa le nañaleñañe t'i Davide; nenga'e ami'ty mpiarake, o añondri'eo naho nionjomb' amy

nañiraha' Iisay vaho nivotrak' amy tobey, ie nivovotse mb' an-kotakatoka mb'eo o lahindefoñe nikoikoik' alio. 21 Songa nandahatse lahindefoñe t'Israele naho o nte-Pilistio, lahindefo miatre-dahindefoñe. 22 Aa le napo' i Davide amy mpamandron-kilankañey o enta'eo vaho nipitsike mb'amo lahindefoñe mb'eo; ie pok'eo le nañontane o rahalahi'eo, 23 nifanaontsy am' iereo naho hehe te boak' amy nte-Pilisty màroy i fanalolahy nte-Pilisty nte-Gatey, Goliata ty tahina' i nitsey i entañey vaho tsinano' i Davide. 24 Ie nahaisak' aze o lahindefo' Israele iabio le nivoratsake hisitak' ama'e, fa loho nihembañe. 25 Le hoe o ana' Israeleo: Nirendre'eo hao ondaty pok' atoi? Ty hampisoaña'e Israele ty nihirifa'e; ie amy zao, ze ondaty hamono aze ro hañoñoña' i mpanjakay vara hampañaleale aze naho hatolo'e aze i anak' ampela'ey vaho ho haha'e am' Israele ty akiban-drae'e. 26 Le hoe ty asa' i Davide amo nijohañe marine azeo: Ino ty ho tambe' t'indaty mahafañoño-doza amo nte-Pilisty e hoeke eio hañafaha'e ty fañinjea'e Israele? fa ia o nte-Pilisty tsy nisavareño te godabae'e o lahindefon' Añahare veloño? 27 Le tinoi' ondatio amo hoe zao, t'ie: Izay ty hanoña indaty mahavono azey. 28 Jinanji' i Eliabe, zoken-drahalahi'e, i reha'e am' ondatioy; le nisolobotse amy Davide ty haboseha'e, vaho nanao'e ty hoe: Ino ty nizotsoa'o mb'etoa? naho nenga'o ama' ia o añondry tsy ampeampe an-dratraratrao? Haiko ty fiebotsebon-tro'o naho ty halo-tsere'o; ihe nizotso mb'etoa hisamba i hotakatoka. 29 Hoe t'i Davide: Ino ze o nanoeko, tsy nirehak' avao hao? 30 Le niambohoa'e naho nitolik' ami'ty ila'e naho nañontane i hoe zay indraike; fe nato'i ondatio aze ty manahake i teoy. 31 Aa ie nijanjiniñe o saontsi' i Davideo, le nahereñe aolo' i Saole i enta'ey; vaho nasese mb'eo re. 32 Le hoe t'i Davide amy Saole; Ehe te tsy eo ty ondaty hamoe ay ty ama'e, fa hionjomb'eo o mpitoro'oo hifandrapak' amy nte-Pilistiy. 33 Le hoe t'i Saole amy Davide: Tsy ho lefe'o ty hionjomb' amy nte-Pilistiy hialia'o; ihe mbe tora'e, ie lahindefoñe sikal' ami' ty nahajalahy aze. 34 Aa hoe t'i Davide amy Saole: Niarake o añondrin-drae'eo o mpitoro'oo; le ie pok'eo ty liona ndra ty dobe nitavaña vik'añondry amy lia-raikey, 35 le nañeñañe aze iraho le vinonoko naho navotsoko am-bava'e; aa ie nitroatse amako le rinambeko o volon-tsoma'eo naho linafako vaho vinonoko. 36 Fa hene vinono' o mpitoro'oo ty liona naho ty dobe le ho hambaña ami'ty raik' amy zay ty

nte-Pilisty tsy nisavareñe roa, oniñe t'ie nanalatsé o lahindefon' Añahare veloñe. **37** Tinovo' i Davide ty hoe, Iehovà nandrombak' ahy an-dela-tombondiona naho an-dela-tombon-dobey, ty handrombak' ahy an-taña' t'i nte-Pilisty toañe. Aa hoe t'i Saole amy Davide, Akia, hitahy azo t'Iehovà. **38** Nasaro' i Saole amy Davide o saro'eo, naombe'e an-doha'e eo i sabaka'e torisikey vaho nanoe'e ama'e o gozò'eo. **39** Le nadia' i Davide amo saro'eo i fibara'ey naho nimanea'e ty hitsontike amo tsy nañohara'eo, le hoe t'i Davide amy Saole; Tsy ho lefe i liakoy amo raha retiañe, fa tsy niventèko. Le nafaha' i Davide irezay. **40** Rinambe'e am-pità'e i kobai'ey, naho nijoboñe vato lime malama an-torahañ' ao vaho najo'e amy mozete'ey, toe an-kotra'e ao; tam-pità'e i pile'ey; le nitotofe'e i nte-Pilistiy. **41** Niheo mb'amy Davide mb'eo i nte-Pilistiy, niharine, niaolo aze i mpinday fikala'ey. **42** Jinilojilo i nte-Pilistiy le naharendreke i Davide naho nitorifiha'e fa ajalahy mena, soa-vintañe. **43** Le hoe i nte-Pilistiy amy Davide: Amboa v'o aho te harinea'o an-kobaiñe? Le nozoñe' i nte-Pilistiy amo 'ndrahare'eo t'i Davide. **44** Le hoe i nte-Pilistiy amy Davide: Mb'amako mb'etoa le hatoloko amo voron-tiokeo o nofo'oo naho amo bibin-kivokeo. **45** Le hoe t'i Davide amy nte-Pilistiy: Itotoha'o am-pibara naho lefoñe vaho ana-defoñe, f'ihe ty harivoeko ami'ty tahina' Iehovà i Màroy, t'i Andrianañahare' o lahindefo' Israele sigihe'oo. **46** Hatolo' Iehovà antañako irehe te anito; le ho zevoñeko, naho ho kitsilheko ama'o ty añambone'o vaho hatoloko amo voron-tiokeo naho amo bibin-kivoeko anito o lolo' i valobohò nte-Pilistii; hahafohina' ty tane bey toy te aman' Añahare ty e Israele ao. **47** Le ho fohi' ze hene ondaty vory atoy te maharombake tsy amam-pibara tsy aman-defoñe t'Iehovà, toe a' Iehovà ty hotakotake, fa natolo'e an-taña'ay nahareo. **48** Niongake le nimb'eo i nte-Pilistiy niharine amy Davide, le nipitsike ty lay mb' amo mpiatreatreo t'i Davide higaoñe amy nte-Pilistiy, **49** le nampijom-pitàñ' an-kotra'e ao t'i Davide nañakatse vato, naho nipilere'e amy pile'ey le nipelañe am-pela-handri' i nte-Pilistiy i vatoy le nilentek' ampanda'e ao, vaho nitafahohoke re, laharañe an-tane. **50** Aa le naozatse te amy Pilistiy t'i Davide am-piletse naho vato. Zinevo'e vaho vinono'e i nte-Pilistiy ndra te tsy amam-pibara ty fità' i Davide. **51** Nilay t'i Davide nijohañe amy nte-Pilistiy eo naho rinambe'e ty fibara'e naho napontsoa'e amy traño'ey naho fina

tsi'e, nampikitsike i añambone'ey. Aa ie naharendreke te mate i fanalolahi'ey o nte-Pilistio, le nitribanday. **52** Niongak' amy zao o lahindefo' Israele naho Iehodao, nampipoña-koikoin' aly vaho nañoridañe o nte-Pilistio pake Gate naho ampara' o lalambe' i Ekrono. Nifitak' amy lalañey pake Saaraime naho sikal'amy Gate naho i Ekrono o nte-Pilisty nifereo. **53** Le nimpoly amy fañoridà' iareo o nte-Pilistioy o ana' Israeleo le fonga kinopa' iareo ty vara an-tobe' o nte-Pilistio. **54** Rinambe i Davide ty añambone' i nte-Pilistiy, vaho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo, fe nahaja'e an-kiboho'e ao o fikala' i Goliateo. **55** Le niisa' i Saole t'i Davide nionjo hifañantrek' amy nte-Pilistiy, le nañontanea'e t'i Abnere, mpifehe' i màroy: Ana' ia o ajalahio? aa hoe ty nato' i Abnere: Amy te veloñe ty arofo'o ry mpanjaka, toe tsy fantako. **56** Hoe i mpanjakay, Rendreho te ana' ia i ajalahi. **57** Le nibalik' amy nañohofa'e loza amy nte-Pilistiy t'i Davide le nendese' i Abnere mb'amy Saole mb'eo, ampità'e ty loha' i nte-Pilistiy. **58** Nañontane aze t'i Saole: O ajalahio, ana' ia v'ihéo? Ana' i mpitoro'o Iisay nte-Betelekemey, hoe t'i Davide.

**18** Le niheneke ty saontsi'e amy Saole, le nifamitrañe an-tro' i Davide ty tro' Ionatane. Nikokoa'e manahake ty vata'e. **2** Mifototse amy andro zay t'ie nitana' i Saole, tsy nenga'e himpoly aman-drae'e aña. **3** Nanao fiatohenañe amy Davide t' Ionatane amy te nikokoa'e manahake ty vata'e. **4** Nafaha' Ionatane ty sarimbo ama'e le natolo'e amy Davide rekets' i saron' ali'ey, i fibara'ey, i fàle'ey, vaho i sadia'ey. **5** Le niavotse mb'amy ze nañiraha' i Saole aze aña t'i Davide naho nitoloñe an-kahimbañe; le najado' i Saole ho mpifehe o lahindefoñe, ie niantofañe am-pahaisaha' ze hene ondaty naho am-pahaoniña' o mpitoro' i Saoleo. **6** Le pok' eo t'i Davide naho o mpiama'eo, nimpoly boak' añ'aly amo nte-Pilistioy, le niakatse amy ze rova' i Israele iaby o ampelao nisabo an-tsinjake, hifanalaka amy Saole Mpanjaka an-pikoriñañe naho nirebeke an-jejo-bory. **7** Nisabo ty hoe an-kafaleañe o rakemba'o: Fa nanjamañe ty arivo'e t'i Saole vaho ty aleale'e t'i Davide. **8** Nitorifike amy zao t'i Saole fa natao'e t'ie fampifotsahañ' aze. Amoliliañe añ' aleale'e t'i Davide fe añ' arivo'e avao ty ahiko. I fifeheañey avao ty mbe tsy aze. **9** Le henane zay nikirofe' i Saole t'i Davide. **10** Aa ie amy loak' àndroy, nangare' ty fañahi' raty boak' aman' Añahare an-

kafatrara'e t'i Saole, le nitazataza am-po' i anjombay ao, naho nititike am-pitàñe t'i Davide ami'ty lili'e lomoñandro, ie am-pità' i Saole ty lefo'e. **11** Hiniriri' i Saole i lefoñey, ie nitsakore ty hoe: Ho toomboheko an-drindriñe eo t'i Davide. Indroe niholiatse aze t'i Davide. **12** Nampihembañe i Saole t'i Davide, amy te nindre ama'e t'Iehovà, ie fa nienga i Saole. **13** Aa le nasita' i Saole ama'e, vaho nanoe'e mpifehe-arivo; niaivotse naho nizilik' añatrefa' ondatio. **14** Nilefe iaby ze raha nanoe' i Davide; fa tama'e t'Iehovà. **15** Le nioni' i Saole t'ie nitoloñ' an-kihitse, le nihembaña'e. **16** Fe nikokoa' Israele naho Iehodà iaby t'i Davide, amy t'ie niaivotse naho nizilik' añatrefa' iareo. **17** Le hoe t'i Saole amy Davide: Ingo, hatoloko azo t'i Merabe zoken' anak' ampelako; fe mahimbàña ho ahy, vaho ialio o ali' Iehovào; ami'ty natao' i Saole ty hoe: Tsy ty tañako ty hiatrek' aze, fa hiatrefa' ty fità' o nte-Pilistio. **18** Le hoe t'i Davide amy Saole, Ia v'irahoo, ino ty fiaiko naho ty fiain-dongon-draeko e Israele ao t'ie ho vinanto' ty mpanjaka? **19** Aa ie ho natolotse amy Davide t'i Merabe anak' ampela' i Saole te mone natolo'e amy Adriele nte Meholatite ho tañanjomba'e. **20** Fe nikokoa' i Mikale anak' ampela' i Saole t'i Davide; natalily amy Saole Izay le ninò'e. **21** Aa hoe t'i Saole, Hatoloko aze re ho fandrik' ama'e, hatreatré'e o nte-Pilistio. Aa le hoe t'i Saole amy Davide. Ho vinantoko irehe amy faharoey. **22** Le nandily o mpitoro'eo t'i Saole, ty hoe: Bisibisiho amy Davide ty hoe: Inao! ifa lea' i mpanjakay vaho mikoko azo o mpitoro'e iabio, aa le miantofa t'ie ho vinanto'e. **23** Aa le sinaontsi' o mpitoro' i Saoleo an-dravembia' i Davide i entañe zay. Aa hoe t'i Davide, Atao' areo ho raha maivañe hao t'ie ho vinantom-panjaka, izaho ondaty rarake naho mavomavo. **24** Natalili' o mpitoro' i Saoleo ama'e izay ami'ty hoe: Inao ty entañe sinaontsi' i Davide. **25** Le hoe t'i Saole: Zao ty ho saontsie' areo amy Davide: Tsy mipay lafitihy i mpanjakay, fa ofoke zato boak' amo nte-Pilistio, ho fañavahañe o rafelahi' i mpanjakao. Amy te kinilili' i Saole ty hampihotrake i Davide ampitàn-te-Pilisty. **26** Aa ie nisaontsie' o mpitoro'eo amy Davide i entañe zay, le ninò' i Davide ty ho vinanto' i mpanjakay, aolo' ty fepèn' andro; **27** aa le niaivotse mb'eo t'i Davide, ie naho o mpiama'eo, naho zinama' iareo t'i nte-Pilisty roan-jato, vaho nendese' i Davide o ofo'eo, le natolo'e amy mpanjakay ami'ty ia'e do'e, soa t'ie ho vinanto' i mpanjakay. Le natolo' i Saole aze t'i Mikale anak' ampela'e ho vali'e. **28** Napota' i Saole te

amy Davide t'Iehovà mbore nikoko aze t'i Mikale anak' ampela'e; **29** aa antsake te nihembañe amy Davide t'i Saole, vaho nitolon-ko rafelahi' i Davide t'i Saole. **30** Mpiavotse mb'eo o talèm-Pilistio; fe, ndra mbia mbia niakatse, le niraorao ambone' o mpitoro' i Saole iabio t'i Davide vaho nonjoneñe añ'abo i tahina'ey.

**19** Le nisaontsy am' Ionatane ana'e naho amo mpitoro'e iabio t'i Saole, hañohofa' iareo loza amy Davide; fe mpirañetse amy Davide t'Ionatane ana' i Saole. **2** Le natalili' Ionatane amy Davide ty hoe: Mipay hamono azo ty raeko; aa ehe mitaoa te maraindray le mipalira añetake, **3** fa hiakatse iraho hijohañe marine an-draeko an-kivoke ietaha'o, hitalily azo aman-draeko; le hataliliko azo ze treako. **4** Nisaontsy soa i Davide amy Saole rae'e t'Ionatane, ami'ty hoe: Ehe te tsy hanan-tahiñe amy Davide mpitoro'ey, i mpanjakay; amy t'ie tsy nandilatse ama'o, naho nisoa iaby ty fitoloña'e ama'o; **5** naho nado'e an-taña'e ao ty fiai'e t'ie nandafa i nte-Pilistiy, ie ninday fandreketam-bey ho a Israele t'Iehovà; nioni'o izay, vaho nirebeke; aa le manao akore t'ihe hanan-kakeo an-dio-maliñe, hamonoa'o tsy amantali'e t'i Davide? **6** Hinao' i Saole ty fiarañanaña' Ionatane; le nifanta ami'ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà tsy havetrake re. **7** Kinoi' Ionatane amy zao t'i Davide le nitalilia'e; vaho nendese' Ionatane añatrefa' i Saole eo manahake te taolo. **8** Nirehetse indraike ty aly; le niaivotse mb'eo t'i Davide, nialy amo nte-Pilistio vaho ra'elahy i fizamanañey, kanao nandripàke aolo'eo. **9** Nivotrak' amy Saole amy zao ty fañahy raty boak' amy Iehovà, ie niambesatse añ' anjomba'e ao reketse lefoñe am-pità'e, naho nititik' am-pità'e t'i Davide. **10** Le nimanea' i Saole tombo-defoñe t'i Davide hipiteha'e amy rindriñey, f'ie nipoliotse am-piatrefa'e le tinombo' i lefoñey i rindriñey naho nibotiotse t'i Davide, nienga amy haleñey. **11** Namantoke irake homb' an-traño' i Davide ao t'i Saole, hamono aze naho maraindray; fa nitalilia' i Mikale vali' i Davide ty hoe: Naho tsy mandrombak' ain-drehe te anito haleñe le havetrake te maray. **12** Aa le nazotso' i Mikale ami'ty lalan-kede t'i Davide vaho nienga, le niherereak' aña. **13** Rinambe'i Mikale ty terafime naho nampandre'e am-pandreañe eo, le napo'e an-doha'e eo ty fikalam-bolon-ose vaho kinolopo'e lamba. **14** Aa ie nañitriifa' i Saole t'i Davide, le hoe t'i Mikale, Siloke re. **15** Le nañitrike indraike t'i Saole handrèndreke i Davide,

ami'ty hoe: Aseseo amako am-pandrea'e hamonoako aze. **16** le nimoak' ao i mpihitrike rey, hehe te sarendraha ty am-pandreañe ao vaho fikalam-bolon-ose ty natao loha'e. **17** Le hoe t'i Saole amy Mikale, Ino ty namañahia'o ahy, te nasinta'o i rafelahikoy, ie nimonazake mb'eo? Le hoe ty nato'i i Mikale amy Saole, Hoe re tamako, Apoho hiavotse iraho, tsy mone havetrako. **18** Aa le nioratse ty lay t'i Davide naho nivotrak' amy Samoele e Ramà aña; le hene natalili'e ama'e ty nanao' i Saole aze. Nañavelo mb'e Naiote re mindre amy Samoele vaho nimoneña ao. **19** Natalily amy Saole ty hoe: Inao! e Naiote e Ramà ao t'i Davide. **20** Nañitrike mb' amy Davide mb'eo t'i Saole; aa ie tendrek' am' iereo o mpitoky nitokio, naho nijohaña ho mpiaolo' iareo t'i Samoele le nivotrak' amo ira' i Saoleo ty Arofon' Añahare vaho nitoky ka. **21** le natalily amy Saole, le nañirake ty ila'e fe mbe nitoky avao. Nañitrike fañintelo'e vaho nitoky ka. **22** Aa le nañavelo mb'e Ramà ka re naho nipok' an-kadaha jabajaba' i Sekò eo; vaho nañontane ami'ty hoe: Aia t'i Samoele naho i Davide? Le hoe ty raika: Inao, e Naiote e Ramà aña. **23** Aa le nimb'e Naiote e Ramà re le nivotrak' ama'e amy lia'ey ka i Arofon' Añaharey vaho nitolom-pitoky am-para' te pok'e Naiote e Ramà ao. **24** Hinalo'e iaby o saro'eo vaho nitoky añaatrefa' i Samoele, le nandre niboridaña ey avao re amy àndroy naho amy haleñey. Aa le hoe ty sinaontsy: Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole?

**20** Nitriban-day boake Naiote e Ramà aña t'i Davide vaho nivotrak' am' Ionatane, le nanao'e ty hoe: Ino ze o nanoeko zao? Ino o hakeokoo? naho ino ty tahiko añaatrefan-drae'o, ie mipay ty fiaiko? **2** Le hoe re tama'e: Sondo'e; tsy hihomake irehe; oniño te tsy manao ndra kede ndra bey ty raeko naho tsy aboa'e amako heike; aa vaho ino ty hampikafiran-draeko amako o raha zao? Tsy to izay. **3** Mbore nititike t'i Davide nanao ty hoe: Toe fohin-drae'o t'ie nahaoni-pañisoñañe am-pihaino'o, le hoe ty atao'e, Ko ampahafohineña Ionatane zao hera hihontoke; fe kanao veloña t'Iehovà naho veloña ty fai'o le toe lika raika ty añivoko naho ty fikenkañaña. **4** Le hoe t'lonatane amy Davide; Ino ty salalan-tro'o hanoeko ama'o? **5** Le hoe t'i Davide am' Ionatane: Inao te pea-bolaña ty hamaray, le tsy ho napoko ty hitobohe hitrao-pikama amy mpanjakay; aa le angao hamb'eo iraho hietak' an-kivok' ao ampara' te haleña

amy andro faha teloy. **6** Aa naho mipay ahy ndra kede ty rae'o, le anò ty hoe: Nimane halaly amako t'i Davide ty hihitriña'e mb'e Betlekheme rova'e; fa tondroke i soron-tsaverena'e boa-taonñey. **7** Aa naho manao ty hoe re: Soa izay. Le hanintsiaña ty mpitoro'o; f'ie viñetse, le fohino te ikinia'e raty. **8** Aa le isoho o mpitoro'o; amy fañina' Iehovà nanoe' i mpitoro'o'y ama'o'y; f'ie aman-kakeo le vonò; fa ino ty hanesea'o ahy mb'aman-drae'o mb'eo? **9** Le hoe t'lonatane: Atòtse ama'o izay fa naho vata'e napotako te nikililien-draeko raty, tsy ho nampandrendreheko hao? **10** Aa le hoe t'i Davide am' Ionatane, Ia ty hita lily amako te nanoiña azo an-keloke ty rae'o? **11** Le hoe t'lonatane amy Davide: Antao hamb' an-kivokey. Le nimb'an-kivokey ey iereon-dro-roe. **12** Aa hoe t'lonatane amy Davide: aolo' Iehovà Andrianañahare' Israele: Izaho hitsok' an-draeko amo ora zao te maray, ndra herone, le inao, naho fañisoñañe amy Davide ty ao, lehe tsy hahitriko ama'o, vaho hitalily azo, **13** le ee te hanoe' Iehovà am' Ionatane naho mandikoatse; fa naho mahafale an-draeko ty mañoho-doza ama'o, le hitaliliako, hañirahako azo hamb'eo, hañavelo'o ampantintsiaña; vaho hindre ama'o t'Iehovà manahake ty nindreza'e aman-draeko. **14** Aa naho mbe velondraho tsy haboa'o amako hao ty fiferenaiña' Iehovà, tsy hihomahako? **15** Le tsy hapitso'o an-trañoko nainai'e ty fañisoña'o; ndra te naitoa' Iehovà o rafelahi' i Davideo, fonga finao'e an-tane atoy. **16** Aa le nifañina ami'ty anjomba' i Davide t'lonatane, t'ie ho paia' Iehovà am-pità' o rafelahi' i Davideo. **17** Le nampifantà' Ionatane indraika t'i Davide, ami'ty fikokoa'e; amy te nikokoa'e manahake ty nikokoa'e ty vata'e. **18** Le hoe t'lonatane ama'e: Hiri-bolaña te maray; le ho paian-drehe; amy te ho kòake i fiambesa'oy. **19** Aa le mietaha soa irehe te herone, le miheova mb'amy fikafira'o amy androm-pitoloñañey le ey avao irehe marine ty vato' i Ezele. **20** Hahiririko ty ana-pale telo añ'ila'e eo, hoe mañohatse fanolaraña. **21** le amy zao, hañitriafako ajalahy: Akia paiao o ana-paleo. Aa naho ataoko ty hoe: Ingo, añ'ila'o atoy o ana-paleo, rambeso vaho mb'etoa; le fañanintsiaña ty ho ama'o fa tsy joy, kanao veloña t'Iehovà. **22** F'ie ataoko ty hoe i ajalahi: Inge, mbe aolo'o aña o ana-paleo; le akia, fa nirahe' Iehovà mb'eo. **23** Aa i nisaontsien-tikañey, Inao! añivon-tikaña nainai'e t'Iehovà. **24** Le nietak' an-kivok' ao t'i Davide; aa ie nipea-bolaña, niambesatse hikama i mpanjakay. **25** Niambesatse amy fiambesa'ey



i mpanjakay, manahake ty lili'e, amy fiambesatse mioza amy rindriñeiy; nijohañe t'Ionatane, vaho niambesatse añ'ila' i Saole eo ty Abnere; fe nikòake ty fiambesa' i Davide. **26** Tsy nisaontsy ndra inoñ' inoñe amy andro zay t'i Saole, fa hoe ty natao'e: Va'e nifetsahan-draha; he t'ie maleotse; tsy malio. **27** Ie amy loak' andro manonjohy i pea-bolañeiy, i andro faharoey, naho nikoake ty fiambesa' i Davide; le hoe t'i Saole am' Ionatane ana'e: Akore te tsy nimb' am-pikamañe mb'etoa i ana' Iisay, ndra omale ndra androany? **28** Le hoe ty nato'i Ionatane amy Saole: Nihalalia' i Davide t'ie hienga mb'e Betleheme mb'eo; **29** ami'ty hoe: Ehe, angao hiavotse iraho, fa misoroñe an-drova ao o longokoo vaho nañambara' ty rahalahiko hiatreke; aa naho nahatendreke fañisoñañe am-pihaino'o le adono hihitrike mb'eo handrendreke an-drolongoko. Aa le tsy niheo mb' am-pandambaña' i mpanjakay atoa re. **30** Nisolebotse am' Ionatane ty haviñera' i Saole, ami'ty hoe: Ty anan-drakembapiola mengoke tia, tsy apotako hao te jinobo'o ho ankasalara'o naho ho ami'ty fimeñaram-piboridañandrene'o i ana' Iisaiy? **31** Fa naho mbe veloñe ambone tane atoy i ana' Iisaiy, le tsy horizan-drehe, ndra ty fifehea'o. Aa le ahitrifo mb' amako mb'etoa re, fa mañeva ho mate. **32** Le hoe ty nato'i Ionatane amy Saole rae'e: Aa vaho ino ty hañohofan-doza ama'e? Nanao inon-dre? **33** Aa le nahiriri' i Saole ama'e i lefo'ey; vaho napota' Ionatane te tampa-kevetse ty rae'e hanjevoñ' i Davide. **34** Nivotse i fandambañañey t'Ionatane ampiforoforoañe, naho tsy nikama amy andro faharoe' i volañeiy; ami't'ie nirovotse i Davide vaho nisalaren-drae'e. **35** Ie amy loak' àndroy, le niavotse mb' an-kivoke aña t'Ionatane reketse ty anak' ajalahy amy namantaña'e i Davidey. **36** Le hoe re amy ajalahi'y: Akia, hitrifo an-day o ana-pale hahiririkoo. Aa ie nilay i ajalahi'y le nahiriri'e ty ana-pale hilosora'e amy ajalahi'y. **37** Ie nipok'an-toe' i ana-pale nahiriri' Ionataney i ajalahi'y, le hoe ty koi' Ionatane amy ajalahi'y, Tsy ambali'o ey hao i ana-paley? **38** Le hoe ty fipaza' Ionatane amy ajalahi'y: Malisà irehe, masikà, ko mitoboke ey. Le natonto' i ajalahi'y o ana-paleo vaho nimb' amy talè'ey mb'eo. **39** Fe tsy napota' i ajalahi'y; Ionatane naho i Davide avao ty nahafohiñe. **40** Natolo' Ionatane amy ajalahi'y o fialia'eo le nanao'e ty hoe: Akia, endeso an-drova ao retoy. **41** Ie aña i ajalahi'y, le niongak' an-toe'e atimo ao t'i Davide, naho nibabok' an-dahara'e an-

tane, niondreke intelo; naho nifañoroke iereo vaho nifampirovetse, i Davide ty nandikoatse. **42** Le hoe t'Ionatane amy Davide: Akia am-panintsifiaña, amy nititihan-tika an-tahina' Iehovà ty hoe: Ho añivontika roe t'Iehovà, naho añivo' o tirikoo naho o tiri'oo nainai'e. Aa le nienga re nañavelo mb'eo vaho nimoak' an-drova ao t'Ionatane.

**21** Niheo mb'amy Nobe mb' amy Akimeleke mpisoroñe mb'eo t'i Davide le nihondrahondra mb'amy Davide mb'eo t'i Akimeleke, nanao ty hoe: Manao akore te ihe jòriñe tsy ama'ondaty? **2** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke mpisoroñe; namantok' ahy i mpanjakay ami'ty hoe: Ko ampahoniña'o ndra ia'ia o añirahako azoo, i nandiliako azoy; vaho fa niraheko mb'an-koe' an-koe o ajalahio. **3** Aa le ino ty ambane fità'o? vonga-mofo lime? atoloro an-tañako, ndra ze zoeña ao. **4** Le hoe ty nato'i i mpisoroñey amy Davide: Tsy ama' mofo tsotra, fa mofo miavake avao naho toe tsy nañarine ampela o ajalahio. **5** Le hoe ty nato'i i Davide amy mpisoroñey, Toe sinebañe tsy ho ama'ay o ampelao ze andro telo izay; ie niakatse mb'etoa, le miavake ty horo' o ajalahio ndra te tsotra ty lia, àntsak' anito te hiavake o horo' iareoo. **6** Aa le tinolo' i mpisoroñey mofo miavake; fa tsy tao ty mofo naho tsy i mofo miatreke natsoake boak' añaatrefa' Iehovà nasolo ty mofo mafana amy andro nampi tsoahaña azeiy. **7** (Teo amy andro zay ty mpitoro' i Saole, tambatse aolo' Iehovà; i Doege ty tahina'e, nte-Edome, mpialo o mpiara' i Saoleo.) **8** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke: Tsy ho ambanem-pità'o atoa hao ty lefoña ndra fibara? izaho tsy ninday ndra fibara ndra o fialiakoo amy te nimeke ty raha' i mpanjakay. **9** Le hoe i mpisoroñey: ty fibara' i Goliath nte-Pilisty zinevo'o am-bavatane' i Elà, ingo, miforokoko andamba an-kalo' o kitambeo; rambeso t'ie no'o; fa tsy aman-tovo'e ty atoa. Le hoe t'i Davide, Tsy eo ty mañirinkiriña aze, atoloro ahy. **10** Niongak' amy zao t'i Davide, nibioña mb'eo ami'ty fihembaña'e i Saole vaho nimb'e Akise mpanjaka' i Gate mb'eo. **11** Le hoe ty asa' o mpitoro' i Akiseo ama'e: Tsy i Davide mpanjaka' i taney hao toke? Tsy ie ty nitakasie' iereo an-tsinjake, ty hoe: Fa namono ty arivo'e t'i Saole, naho ty aleale'e t'i Davide? **12** Nahaja' i Davide an-tro'e ao i entaña zay, vaho nihembaña'e t'i Akise mpanjaka' i Gate. **13** Aa le novae'e añaatrefa' iereo ty vinta'e nanao sare gege am-pità' iareo, nanokitsokitse an-

dalam-bey eo naho nampiorihē'e am-bolon-tso mā'e ty ivē'e. **14** Le hoe t'i Akise amo mpitoro'eo, Heheke te seretse t'indaty tiañe; ino ty nandesa' areo aze amako? **15** Mipay ondaty gege hao iraho te nandesa' areo atoy hihisa ami'ty hagegea'e añatrefako etoa? Himoak' añ' anjombako ao hao t'indaty tia?

**22** Aa le nienga t'i Davide, niherereake mb'andakato' i Adolame ao, le ie jinanji' o longo'eo naho i anjomban-drae'e iabiy le nizotso mb'ama'e mb'eo. **2** Ze hene niampoheke, naho o mpisongoo, naho o nafaitse an-trokeo ro nifanontoñe ama'e ao, le nifehē'e; va'e efajato o nirekets' ama'eo. **3** Niakatse boak'ao t'i Davide nimb'e Mitspè e Moabe mb'eo, le nanao ty hoe amy mpanjaka' i Moabey. Ehe apoho holy mb' etoa hey ty raeko naho i reneko ho ama'o ampara' te fantako ty hanoen' Añahare amako. **4** Aa le nasese'e añatrefa' i mpanjaka' i Moabey iereo vaho nimoneñe ama'e ao amy ze andro iaby naha ampipalirañ' ao t'i Davide. **5** Le hoe ty Gade, mpitoky, amy Davide, ko mipalitse an-kijoly ao; iengao le akia mb'an-tane' Iehodà aña. Aa le nienga t'i Davide naho nimoak' amy ala' i Keretey ao. **6** Jinanji' i Saole te nioniñe t'i Davide rekets' o mpiama'eo; niambesatse e Gibà t'i Saole ambane' ty hatae e Ramà ao, am-pità'e ty lefo'e, vaho nijohanjoñañe añariseho aze iaby o mpitoro'eo; **7** le hoe t'i Saole amo mpitoro'e mijohañe ama'eo, Mijanjiña ry nte-Beniamineo, Tinolo' i ana' Iisaiy teteke naho tanembahe iaby hao nahareo; songa hanoe'e mpifelek' arivo naho mpifehe-zato hao? **8** kanao sindre mikilily ahy, leo raike tsy nampiboak' amako te nifañina amy ana' Iisaiy i anakoy, le tsy eo ty manahelo ahy hitalilia'e te nitroboe' i anakoy i mpitorokoy, hamandroña'e ahiko, manahake androany? **9** Le hoe ty natoì' i Doege nte Edome, i natao ambone' o mpitoro' i Saoleoy: Nitreako te nimb'e Nobe mb'e Akimelek' ana' i Ahitobe mb'eo ty ana' Iisay. **10** Le nañontane am' Iehovà ho aze naho nivatie'e vaho natolo'e aze ty fibara' i Goliata nte-Pilistiy. **11** Aa le nampañitrife' i mpanjakay t'i Akimeleke mpisoroñe ana' i Ahitobe naho i anjomban-drae'e iabiy, o mpisoroñe e Nobeo; le fonga niheo mb' amy mpanjakay mb'eo. **12** Le hoe t'i Saole: Mijanjiña henaneo ry ana' i Ahitobe; le hoe ty natoì'e, Intoy iraho talèko. **13** Le hoe t'i Saole ama'e: Akore ty nikinià' areo ahiko, ihe naho i ana' Isaiy, kanao tinolo'o mofo naho fibara vaho

nañontane aman' Añahare ho aze, soa t'ie hitroatse amako, hiampira'e, manahake androany. **14** Tinoi' i Akimeleke i mpanjakay ami'ty hoe: Aa vaho ia amo mpitoro'oo ty atokisañe mandikoatse i Davide, vinanto' i mpanjakay, i mañañoie o fandilia'o iabio naho iasiañe añ'anjomba'o ao? **15** Androany hao ty nañontaneako aman'Añahare ho aze? mitotse ahy izay; ehe te tsy asarà' i mpanjakay ndra inoñ' inoñe amy mpitoro'ey naho aman' anjomban-droaeko; fa ke maro he tsy ampe tsy apota' o mpitoro'oo o raha zao. **16** Le hoe i mpanjakay: Tsy mete tsy havetrake irehe Akimeleke rekets' o anjomban-drae'o iabio. **17** Le hoe i mpanjakay amo mpigaritse nijohanjoñañe ama'e eo iabio; Mitoliha, fonga zamano o mpisoro' Iehovào; amy te mpiamy Davide ka ty fità' iareo naho napota' iareo t'ie nibioñe fa tsy naboa' iareo amako. Fe tsy nimete nañity fitàñe hiambotrake amo mpisoro' Iehovào o mpitoro' i mpanjakaio. **18** Le hoe i mpanjakay amy Doege: Mitoliha, ambotraho o mpisoroñe. Aa le nitolike t'i Doege nte Edome, niambotrak' amo mpisoroñe vaho zinama'e amy àndroy t'indaty valompolo-lim' amby mpisikiñe i kitambe lèniy. **19** Le fonga binaibai'e an-dela-pibara ty Nobe, i rova' i mpisoroñe reiy, lahilahy naho ampela, ajaja naho anak' ajaja minono, añaombe naho borike vaho añaondry an-dela-pibara. **20** Nipoliotse aña ty raik' amo ana' i Akimelek' ana' i Ahitobeo, Abiatate ty tahina'e, nitriban-day mb'amy Davide mb'eo. **21** Natalili' i Abiatate amy Davide te zinama' i Saole o mpisoro' Iehovào. **22** Le hoe t'i Davide amy Abiatate, Napotako amy andro zay, kanao tao t'i Doege nte Edome le tsy mete tsy hitalily amy Saole; izaho ty nahavilasy o hene ondatin' anjomban-drae'oo. **23** Mimoneña amako, le ko hembrañe fa i mipay ty fiaikoy ro mipay ty azo ka; le am-pitsolohan-drehe te amako.

**23** Natalily amy Davide ty hoe: Inao te maname i Keilà o nte-Pilistio, vaho tavane' iareo o toepifofohaño. **2** Aa le nañontane am' Iehovà t'i Davide, ami' ty hoe: Homb'eo hao iraho, handafa o nte-Pilistio? Aa hoe t'Iehovà amy Davide, Akia lafao o nte-Pilistio vaho rombaho t'i Keilà. **3** Fe hoe o mpiamy Davideo ama'e, Toe mahahembañ' anay ty e Iehodà atoa, antsake t'ie mb'e Keilà naho mb' amo lahindefonte-Pilistio. **4** Aa le nañontane Iehovà indraike t'i Davide, le hoe t'Iehovà ama'e, Miongaha, mizotsoa mb'e Keilà mb'eo vaho hatoloko am-pità'o o nte-

Pilistio. **5** Aa le nimb'e Keilà mb'eo t'i Davide rekets' o mpiama'eo, naho nialy amo nte-Pilistio vaho tinava' iareo o añombe' iareo iabio; linafa am-pizamanañe jabajaba. Toe rinomba' i Davide o mpimone' i Keilà. **6** le nipoliotse mb' amy Davide mb'e Keilà mb'eo t'i Abiatare ana' i Akimeleke, le nizotso reketse kitambe am-pità'e. **7** Natalily amy Saole te nimb'e Keilà t'i Davide, le hoe t'i Saole: Fa natolon' Añahare antañako; ie migabeñe an-drova aman-dalam-bey naho sikadañe ao. **8** Songa natonto' i Saole hihotakotake ondatio, hizotso mb'e Keilà mb'eo hiarikatoke i Davide naho ondati'eo. **9** Napota' i Davide te nikinia raty aze t'i Saole le hoe re amy Abiatare mpisoroñe: Endeso atoy i kitambey. **10** Le hoe t'i Davide: Ry Iehovà Andrianañahare' Israele, Toe jinanji' i mpitoro'oy te mipay ho mb'e Keilà mb'atoa t'i Saole, handrotsake ty rova toy ty amako. **11** Hatolo' ondati' i Keilào am-pità'e hao iraho? Hizotso mb'etoe hao t'i Saole ty amy tsinanokoy? Ry Iehovà Andrianañahare' Israele, miambane ama'o, atalilio amo mpitoro'oo. Le hoe t'Iehovà: Hizotso re. **12** Le hoe t'i Davide: Hatolo' ondati' i Keilào am-pità' i Saole hao iraho? Le hoe t'Iehovà, Hatolo' iareo. **13** Aa le nibioñe mb' amy ze nimete añe t'i Davide naho ondati'eo, ie ni-enen-jato varañe. Natalily amy Saole te nienga i Keilà t'i Davide, le nado'e ty lia'e mb'eo. **14** Nimoneñe am-patrambey añe am-pipalirañe ao t'i Davide, le nitambatse am-bohibohim-patrambei' i Zife añe. Nitsoek' aze boak' andro boak' andro t'i Saole f'ie tsy natolon' Añahare am-pità'e. **15** Nioni' i Davide te niavotse mb'eo hipay ty fiaie t'i Saole; ie am-patrambei' i Zife amy alay t'i Davide. **16** Niavotse amy zao t'lonatane ana' i Saole vaho nimb' amy Davide amy alay ao; le nampahaozare'e ty fità'e aman' Añahare; **17** ie nisaontsie'e ty hoe: Ko hemban-drehe; fa tsy ho onipità' i Saole raeko; le ihe ty ho mpifehe Israele vaho ho mpiama'o iraho; toe fohi' i Saole raeko. **18** Aa le nifañina añatrefa' Iehovà eo iereo roe; nimoneñe añ ala ao t'i Davide, vaho nimpoly mb' an-kiboho'e añe t'lonatane. **19** Niheo mb'amy Saole e Gibà mb'eo o nte-Zifeo nanao ty hoe: Tsy mietak' ama'ay, amo fipalirañe amy alaio hao t'i Davide? an-kaboa' i Kakilà atimo' Iesimone ao? **20** Aa le mizotsoa mb'eo ry mpanjaka, mizotsoa an-kapean-tsatin' arofo'o, le hatolo'ay am-pità' i mpanjakay. **21** Le hoe t'i Saole; Ho tahie' Iehovà, ami'ty fitretreza' areo ahy. **22** Akia arè, venteo le arendreho indraike, vaho oniño i toem-pipalira'ey; fa

inao, toe mpamañahy re. **23** Aa le arendreho naho fohìno o toem-pipalira'eo, le mibaliha mb'amako mb'etoe reketse i niventeñey vaho hindrezako; ie amy zay, kanao an-tane ao re, le ho kodebèko amo arivo' Iehodao. **24** Aa le niavotse iereo niaolo i Saole mb'e Zife mb'eo; fe tan-dratraratra' i Maone añe t'i Davide naho ondati'eo, añ'Arabà atimo' Iesimone ao. **25** Nimb'eo t'i Saole rekets' o mpiama'eo hitsoek' aze. Nitalilieñe t'i Davide; aa le nizotso mb'an-damilamy mb'eo re niambesatse an-dratraratra' i Maone ao. Ie jinanji' i Saole izay le nihoridàñe'e t'i Davide an-dratraratra' i Maone añe. **26** Añ' ila' i vohitsey atoy t'i Saole le añ' ila'e aroa t'i Davide naho o mpiama'eo; nalisa nienga ty fiatrefa' i Saole t'i Davide, fa hiarikoboñe i Davide naho ondati'eo t'i Saole naho ondati'eo hitsepak' aze. **27** Fe nivotrak' amy Saole ty mpihitrike, nanao ty hoe: Masikà, mihavia, fa mitavañe ty tanen-tika o nte-Pilistio. **28** Aa le nimpoly t'i Saole tsy nañoridañe i Davide fa nionjomb' amo nte-Pilistio mb'eo; aa le natao Sela-Kamalekote i toetsey. **29** Nionjoñe boak' ao t'i Davide vaho nimoneñe an-kijoli' i En-gedy ao.

**24** Aa ie nimpoly amy nañorihañe o nte-Pilistioy t'i Saole le natalily aze ty hoe: Inao! am-patrambey En-Gedy añe t'i Davide. **2** Rinambe' i Saole amy zao t'indaty telo arivo jinoboñe amy Israele, hipay i Davide am-batovatoe' o ose-lìo. **3** Nivotrak' andian' añondry ao re le teo ty lakato añolon-dalañe ey, nizilik' ao t'i Saole hanaroñe o fandia'eo ie am-po' ao t'i Davide naho o mpiama'eo. **4** Le hoe o mpiamy Davideo ama'e: Intoy ty andro nafè' Iehovà ama'o ty hoe: Inao! hatoloko am-pità'o i rafelahi'oy, hanoe'o ama'e ze satrie'o. Aa le niongake t'i Davide le tinampa'e am-pianjiñañe ty riran-tsarimbo'e. **5** Le amy zao, namofoke i Davide ty arofe'e t'ie nanampake i riran-tsarimbo' i Saoleiy. **6** Le hoe re amo mpiama'eo: Sondo'e am'Iehovà, te hanoeko amy talèkoy o raha zao, amy najado' Iehovà, t'ie hañity tañañe amy noriza' Iehovà. **7** Aa le sineba' i Davide amy entañe zay ondati'eo, tsy nenga'e hiambotrak' amy Saole. Niavotse amy lakatoy amy zao t'i Saole nimb' amy lia'ey mb'eo. **8** Añe izay, le niongake ka t'i Davide niakatse i lakatoy naho nikoie'e amy Saole ty hoe: Ry talèko mpanjaka. Ie nitolike t'i Saole hioniñe mañamboho, le nababo' i Davide mb'an-tane ty lahara'e vaho nidrakadkakake. **9** Le hoe t'i Davide amy Saole: Aa vaho akore te haoñe'o o enta' ondatio manao

ty hoe: Inao! mipay hijoy azo t'i Davide? **10** Heheke! isam-pihaino'o henaneke te natolo' Iehovà an-tañako amy lakatoy irehe anindroany; eo ty nañosik' ahy hañoho-doza ama'o, f'ie niferenaña' o masokoo vaho hoe iraho: Tsy hahitiko mb' amy talèkoy ty tañako; amy t'ie noriza' Iehovà. **11** Tovo'e ry aba, hehe ty riran-tsarimbo'o an-tañako toy; amy nanampahako o sarimbo'ooy, fe tsy vinonoko; arendreho naho mahaoniña te tsy an-karatiañe ndra fiolañe o tañakoo vaho tsy nandilatse ama'o ndra te voñone'o ty fiaiko hitavañe aze. **12** Iehovà ty hizaka añivo'o naho izaho, le Iehovà ty hamale fate ahy ama'o; fa tsy ho ama'o ka ty tañako. **13** Fa hoe ty razan-tsaontsi' o taoloo: Boak' amo lo-tserekeo ty iboaha' ty halò-tserehañe; fe tsy ho ama'o ty tañako. **14** Hañoridañ' ia ty niakara' i mpanjaka' Israeley? ty amboa mate, he ty pia. **15** Iehovà arè ty hizaka, hinday tsara añivoko naho ihe, hivazoho, hitaroñe ahy, hamotsora'e am-pità'o. **16** Ie amy zao, naho fa nagado' i Davide i lañona'e amy Saoley, le hoe t'i Saole: Feo'o hao zao ry anako Davide? Nipoña-peo amy zao t'i Saole, nirovetse. **17** Le hoe re amy Davide: Vantañe te amako irehe; soa ty na noa'o ahy vaho raty ty nanoako azo; **18** vaho nitalilie'o anindroany ty nanao'a ahy, te natolo' Iehovà am-pità'o, le tsy zinevo'o. **19** Aa naho tendrek' am' ondaty i rafelahi'ey, henga'e hienga hao? Ee t'ie ho tambeza' Iehovà amy hasoa nanoe'o amako anindroaniy. **20** Aa inao, apotako t'ie ho mpanjaka, vaho hajadoñe am-pità'o ty fifeheañe Israele. **21** Mifañinà amako arè, amy Iehovà, te tsy haitoa'o o tiriko manonjohy ahio vaho tsy ho mongore'o añ'anjomban-draeko ty añarako. **22** Le nifanta amy Saole t'i Davide vaho nimpoly t'i Saole; fe nionjomb' amy fipalirañe fatra tsey t'i Davide naho ondati'eo.

**25** Nihomake t'i Samoele; le hene nifanontoñe ama'e t'Israele nandala aze vaho nalenteke an-kiboho'e e Ramà ao. Niongak' amy zao t'i Davide nizotso mb'am-patrambei' i Parane mb'eo. **2** Teo t'indaty e Moane ao, e Karmeale aña ty vara'e; mpañaleale indatyi; telo arivo ty añondri'e naho arivo ty ose'e; ie nañitsike o añondri'eo e Karmeale aña henane zay. **3** Nabale ty tahina' indatyi naho Abigale ty tahinan-tañanjomba'e. Nahilala naho soa vintañe i rakembay, fe nigañe indatyi, lo-tsereke iaby ze sata'e; tarira' i Kalibò. **4** Jinanji' i Davide am-patrambey aña te nañitsike o añondri'eo t'i Nabale, **5** le nampihitrik'

ajalahy folo mb'eo t'i Davide, naho hoe ty namantoha' i Davide i ajalahy rey: Mionjona mb'e Karmeale mb' amy Nabale mb'eo vaho añontaneo ami'ty añarako. **6** Le isaontsio ty hoe, Mahaveloñe, fañanintsine ama'o, fierañerañañe ami'ty anjomba'o naho himoneñe soa iaby o vara'oo. **7** Tsinanoko aniany t'ie mañitsike. Tama'ay o mpiara'oo le tsy jinoi'ay, Leo raha raike tsy nipitsok' am' iereo amo hene andro naha te Karmeale ao anay. **8** Añontaneo o mpitoro'oo hitalilily azo, Aa ehe te hahaoniñ' isok' am-pihaino'o o ajalahi'oo, kanao pok'eo añ'andro soa; ehe anoloro o mpitoro'oo naho amy Davide ana'oy ze miheo am-pità'o. **9** Aa ie nivotrak' eo i mpitoro' i Davide rey, le linaño' iereo amy Nabale i entañe zay ami' ty tahina' i Davide, ie nagado' iereo **10** le hoe ty nato'i i Nabale amo mpitoro' i Davideo, Ia ze o Davide zao? Ia ze o ana' Iisay zao? Tsiefa ty mpitoroñe mipitsok' amo talè'eo henane, **11** aa vaho hangalàko hao o mofokoo, o ranokoo naho i hena vinonoko ho amo pañitsikooy vaho hatoloko ama' ondaty tsy fohiñe te hirik' aia? **12** Aa le nitolike o ajalahi' i Davideo, nimpoly vaho nitalilia'e iaby i saontsi'ey. **13** Le hoe t'i Davide am' ondati'eo: Songa mampidiaña fibara; nampidiañe fibara ka t'i Davide; le va'e ondaty efa-jato ty nionjoñe mb'eo ampañorihañe i Davide vaho nidok' amo vara'eo ty roan-jato. **14** Ie amy zao, nitaroñ' amy Abigale, tañanjomba' i Nabale, ty ajalahy, ty hoe: Inao, nampihitrike boak' am-patrambey aña hañontane amy talè'ay t'i Davide; f'ie nitabohazake an-keloke. **15** Toe nañasoa anay ondatio, tsy nijoie'e vaho ndra kede tsy nipok' ama'ay sikal' amy niharoa'ay am' iareoy; izahay tan-kivok' ao, **16** le iereo ty nikijoli'ay handro an-kaleñe amo hene andro nitraofa'ay, izahay niarak' o añondrio. **17** Aa le mahaoniña naho tsakoreo ty hanoe'o; fa hankàñe ty ho toly aman-talè'ay naho añ'anjomba'e, amy t'ie ana' i Beliale vaho leo raike tsy mahafisaontsy ama'e. **18** Nihepakepak' amy zao ty Abigale, nandrambe moforoan-jato naho zonjon-divay roe, naho ty henan' añondry lime hinalankañe, naho famaran-tonontsako lime naho angarozam-baloboche maiche zato naho garatòn-tsakoa maiche roan-jato vaho najò'e amborike'e. **19** Le hoe re amo ajalahi'eo: Akia, miaoloa mb'eo, le horiheko, f'ie tsy nitalily amy Nabale vali'e. **20** Ie amy zao niningi-borike, nizotso mb'an-kalo' i vohitsey mb'eo le ingo t'i Davide naho o mpiama'eo nifanojo ama'e le nigaoña'e. **21** Ie vaho nanao ty hoe t'i Davide: Toe tsy vente'e ty nañambenako o

fonga vara' indatiny am-patrambey atoio, ie ndra raik' amo fanaña'eo tsy nipoke, le hehe te raty ty navale'e ahy t'ie nisoña. **22** Aa ehe te hanoen' Añahare amo rafelahi' i Davideo naho mandikoatse izay naho eo ty hadoko amo azeo ampara' te poreá' ty maraindray ze mamany an-kijoly iaby. **23** Tendrek' amy Davide amy zao t'i Abigale, le nizotso amy borikéy naho niba bok' aolo' i Davide an-dahara'e vaho nidrakadrakak' an-tane, **24** nikorovok' am-pandia'e nanao ty hoe: Anò amako talèko, ehe te ho amako o tahiña zao, le ehe t'ie henga'o hivolaña añatrefa'o etoa; hijanjiña'o ty fivolan' anak' ampata'o. **25** Ehe tsy ho haoñent-alèko i tsi-jefa'e atao Nabale tia; fa i tahina'ey ro ie; hadagolña ty ama'e; fa naho izaho mpitoro'o ampela, tsy nitreako o mpitoron-talèko nampañitrite'oo. **26** Ie amy zao ry talèko kanao veloña t'Iehovà naho veloña ka ty arofo'o, oniña te nisebaña azo t'Iehovà tsy homb' etoa hampiori-dio, naho tsy hamale fate am-pità'o, le ee te hanahake i Nabale o rafelahi'oo vaho ze hipay hañoho-doza amy talèkoy. **27** Ingo ka ry talèko ty ravoravo nandese' i mpitoroñ' ampela'oy amy talèkoy; atoloro amo mpitoroña mpiamy talèko. **28** Miambane ama'o ehe apoho ty fiolà' o mpitoroñ' ampela'oo, fa toe hanoe' Iehovà anjomba fatratse ty talèko amy te mpifanehak' an-kotakotake ho a Iehovà i talèkoy, vaho mboe tsy nioniña ama'o amo hene' andro'oo ty hatsivokaraña. **29** Aa ndra te niongake hañoridaña azo t'indaty hipay ty fiaí'o, le ho rohizaña am-pandroñan-kavelo' Iehovà Andrianañahare'o ao ty fiaí'o vaho hihiririña mb'eo ty fiaí' o rafelahi'oo manahake t'ie boak' an-korom-piletse. **30** Ie amy zao, naho fa nanoe' Iehovà iaby ty hasoa nitsarae'e azo, vaho ie fa nañory azo ho mpifelek' Israele; **31** le ehe tsy ho boloko hampitsikapy azo o raha zao, tsy ho sirika añ' arofon-talèko ao, t'ie nampiorike lio tsy amantali'e, ke hamale fate am-bata'e ty talèko; aa naho fa nañasoa i talèkoy t'Iehovà, le tiahio o anak' ampata'oo. **32** Le hoe t'i Davide amy Abigale: Andriañaña t'Iehovà Andrianañahare' Israele; amy t'ie nirahe'e hifanalaka amako anindroany; **33** rengèña ka ty faharendreha'o, naho rengèn-drehe nitañ' ahy tsy homb'eo hampiori-dio ndra hamale fate an-tañako. **34** Fa ho nivata'e to, kanao veloña t'Iehovà Andrianañahare' Israele nanebaña ahy tsy hijoy azo, ami'ty falisa'o nifanalaka amako, te leo raik' amo mpamany an-kijolio tsy ho nengaña amy Nabale ampara' te poreá' ty handro. **35** Aa le rinambe' i Davide am-pità'e o nandese'e

ama'eo, le hoe re ama'e. Mimpolia am-panintsinaña mb'añ' anjomba'o mb'eo; ingo fa hinaoko o feo'oo vaho ninòko ty fiatrefa'o. **36** Nomb' amy Nabale amy zao t'i Abigale; le hehe t'ie nanao sabadidake añ'anjomba'e ao; manahake ty sabadidam-panjaka; le nifale añ' arofo'e t'i Nabale, amy t'ie nijike; aa le tsy nitalilia'e, ndra kede ndra maro am-para' te poreá' ty maraindray. **37** Ie maraidraña, naho fa nijeaña amy Nabale i divaiy, te natalili' i vali'e ama'e i raha rezay vaho nihomak' am-po'e ao ty arofo'e, nijirigaña hoe vato. **38** Ie modo ty folo andro varaña le linafa' Iehovà t'i Nabale vaho nikoromake. **39** Aa naho jinanji' i Davide te nibanitse t'i Nabale, le hoe re; Andriañaña t'Iehovà, ie nañato ty ahy amy fañinjeaña am-pità' i Nabaley, naho nitana'e tsy hanao raty ty mpitoro'e; vaho nafote' Iehovà ami'ty añambone' i Nabale o hatsivokara'eo, le nampañitrike saontsy amy Abigale t'i Davide t'ie hengae'e ho tañanjomba'e. **40** Aa ie nivotrak' amy Abigale e Karmele ao o mpitoro' i Davideo, le nisaontsie'e ty hoe: Nirahe' i Davide ama'o zahay, handrorotse azo ho vali'e. **41** Niongak' amy zao re, vaho naondre'e mb' an-tane ty lahara'e nanao ty hoe: Oniño te mpitoroña hanasa o fandiam-pitoro' i talèkoio o anak' ampata'eo. **42** Nihepakepak' amy zao t'i Abigale naho niavotse le nijom-borike reketse ty somondrara lime ho mpiama'e; le norihe'e o ira' i Davideo vaho nanoeña tañanjomba'e. **43** Nengae' i Davide ka t'i Akinoame nte-Iezreele, le nivalie'e iereo roe. **44** Fa natolo' i Saole amy Faltý ana' i Laise nte Galime i Mikale anak' ampela'e, vali' i Davidey.

**26** Niheo amy Saole e Gibà mb'eo o nte Zifeo nanao ty hoe: Tsy mietak' an-kaboa' i Kakilà aolo' Iesimone ao hao t'i Davide? **2** Aa le niavotse mb' am-patrambei' i Zife mb'eo t'i Saole, reketse ty ana' Israele telo-arivo jinoboña, hikodebe i Davide am-patrambei' i Zife ao. **3** Nitobe an-kaboa' i Kakilà aolo' i fatrambeiy añ' olon-dalaña eo t'i Saole. Nipalitse am-patrambey ao t'i Davide vaho nirendre'e te nañoridaña aze mb'am-patrambey mb'eo t'i Saole. **4** Aa le nañirake mpitingaña t'i Davide hamente te toe nivotrak' ao t'i Saole. **5** Niongake le nimb' amy toetse nitobeá' i Saole mb'eoy t'i Davide vaho nioni' i Davide ty nandrea' i Saole naho i Abnere ana' i Nere, mpifehe' i valobohòkey, te nàndre am-piarikatohaña ao t'i Saole ie nitobe añariary aze ondatio. **6** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke, nte-Kete naho amy Abisay,

ana' i Tseroià, rahalahi' Ioabe, Ia ty hindre amako hizotso mb' amy Saole an-tobe mb'eo? Le hoe t'i Abisay, Hindrezako. 7 Aa le niheo mb' am' ondatio mb'eo haleñe t'i Davide naho i Abisay, le ingo t'i Saole mandre, mirotse añivo' i toetsey eo, i lefo'ey nitsa tok' an-tane marine' i añambone'ey vaho nandre niarikoboñe aze t'i Abnere naho ondaty iabio. 8 Le hoe t'i Abisay amy Davide: Toe natolon' Añahare am-pità'o androany i rafelahi'oy; aa ehe, angao hataoko tombok' avots' an-defon-dre an-tane eo, vaho tsy hindroeko. 9 Fa hoe t'i Davide amy Abisay: Ko joie'oy; ia ty hañonjo haok' amy noriza' Iehovà t'ie tsy hanañ' kakeo? 10 Le hoe t'i Davide; Kanao veloñe t'Iehovà, Aiy! ke ho lafa' Iehovà, he ho avy ty androm-pihomaha'e, he t'ie hizotso an-kotakotake ao hihomake. 11 Sondo'e am' Iehovà te izaho ro hañiti-tañañe amy noriza' Iehovà; fe ehe rambeso i lefoñe añ'ambone'ey naho i zonjon-drano'ey le hienga tika. 12 Aa le mendese' i Davide i lefoñe naho zonjoñe añambone' i Saoley eo le nienga, leo raik' am'ondatio tsy nahaisake, tsy nahafohiñe vaho tsy nitsekake, songa nirotse amy t'e nampilañahe' Iehovà. 13 Aa le nitsake mb'añ'ila'e ey hoeke ey t'i Davide, le nijohañe an-kaboañe eñe; heba'e jabajaba ty añivo' iereo. 14 Le nikoik' am'ondatio naho amy Abnere ana' i Nere t'i Davide, ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'iheo, Abnere? Le hoe ty nato'i i Abnere: Ia-mbao o mikoik' amy mpanjakaio? 15 Le hoe t'i Davide amy Abnere: Tsy lahitsiy v'iheo? ia ty mañirinkiriñe azo e Israele ao? Aa vaho akore t'ie tsy nahafañambeñe i talè'o mpanjakay? Kanao nimb'eo t'indaty hanjevoñe i talè'o mpanjakay. 16 Tsy soa o nanoe'oo. Kanao veloñe t'Iehovà mañeva harotsake irehe, amy te tsy nahafingaritse ty talè'o noriza' Iehovà. Henteo arè: Aia ty lefo' i mpanjakay, naho i zonjon-drano tam-pikala'ey? 17 Napota' i Saole ty fiarañanaña' i Davide, le hoe re: Feo'o hao zao ry anako Davide? Le hoe t'i Davide: Feoko 'nio, ry talèko mpanjaka. 18 Le hoe re: Ino ty hañoridaña' i talèkoy i mpitoro'ey? Ino o nanoekoo? Ino ty hakeo an-tañaño ao? 19 Aa le miambane ama'o iraho, ehe te hijanjiñe o vola' i mpitoro'eio ty talè mpanjakako. Naho Iehovà ty nitrobo azo amako le ehe te ho no'e t'ie hisoroñañe; fe naho o ana' ondatio le fàtse añatrefa' Iehovà iereo; ie nanao soik' ahy henaneo tsy hifaharako amy lova' Iehovà ami'ty hoe: Akia, mitoroña 'ndrahare ila'e. 20 Aa le ko ampiorihe'o an-tane añatrefa' Iehovà ty lioko; fa toe nimb' etoa ty mpanjaka' Israele hikodebe ty

pia, manahake ty fikeheañe kibo am-bohitse ey. 21 Aa le hoe t'i Saole: Toe nandilatse iraho; mimpolia irehe Davide, anako, fa tsy ho robaheko ka; amy te nisarotse am-pahaoniña'o ty fiaiko anindroany; ingo t'ie nanao sare-gege, le loho nandilatse. 22 Aa hoe ty nato'i i Davide: Ingo ty lefo' i mpanjakay! ampañitrifo aze atoy ty ajalahy. 23 Toe songa ho valea' Iehovà ondatio ami'ty havañona'e, naho ami'ty figahiña'e; fa natolo' Iehovà an-tañaño irehe anindroany, le nifoneñaño tsy hañity tañañe hijoy ty noriza' Iehovà. 24 Aa kanao nonjoneñe ami'ty masoko ty fai'o anindroany le ehe te honjoneñe am-pihaino' Iehovà ka ty aiko hamotsora'e ahy amy ze fangovitañe iaby. 25 Le hoe t'i Saole amy Davide: Ho tahie'e irehe Davide anako; toe hitoloñe an-kaozaran-drehe vaho handreksetse. Aa le nienga t'i Davide naho nimpoly añ'akiba'e aña t'i Saole.

**27** Aa hoe ty fitsakorean-tro' i Davide: Indraik' andro ke ho faopaohem-pità' i Saole iraho; aa ino ty hahasoa ahy mandikoatse te hibioñe mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo; toe hafoe' i Saole iraho tsy hipay ahy an-tane Israele ao ka; aa le ho poliorako o fità'eo. 2 Niatotse amy zao t'i Davide nitsake mb'eo rekets' i lahilahy enenjato mpiama'e rey; mb' amy Akise, ana' i Maòke, mpanjaka' i Gate mb'eo. 3 Aa le nindre nimoneñe amy Akise e Gate ao t'i Davide, ie naho ondati'eo, songa an-kasavereña'e naho i Davide rekets' i vali'e roe rey, i Akinoame nte-Iezreele, vaho i Abigale nte Karmele, nivali' i Nabaley. 4 Ie natalily amy Saole te nivoratsake mb'e Gate aña t'i Davide; le tsy nipaia'e ka. 5 Le hoe t'i Davide amy Akise: Aa naho nahatrea fañisohañe am-pihaino'o iraho, le anoloro toetse raik' amo rova an-kaloeko; fa ino ty himoneña' ty mpitoro'o an-drovam-panjaka mindre ama'o atoa? 6 Natolo' i Akise aze ty Tsiklage amy andro zay; aa le atao hanañam-panjaka' Iehodao pak' androany ty Tsiklage. 7 Le ty hamaro' ty andro nimoneña' i Davide an-tane' o nte-Pilistio: taoñe raik'e-tsi-efabolañe. 8 Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Davide rekets' o mpiama'eo, naname o nte-Gesorio naho o nte-Gizrio vaho o nte-Amalekeo, amy t'ie nimoneñe an-tane haehae, amy fañaveloa'o boak'e Sore pak'an-tane Mitsraimey. 9 Zinevo' i Davide i taney, le tsy napo'e ho veloñe ndra lahilahy ndra ampela, naho tinava'e iaby o añondrio naho o añombeo naho o borikeo naho o ramevao vaho o saroñeo. Le nimpoly mb'e Akise

mb'eo. **10** Le hoe t'i Akise: Aia ty nañatsafa'o lalañe anindroany? Le hoe t'i Davide: Añ'ila' Iehodà atimo añe, naho atimo' o nte-Ierakmileo mb' atimo' o nte-Kenio. **11** Ndra lahilahy ndra ampela tsy nado' i Davide ho veloñe hera hitaroñeñe amy Gate ty hoe: Zao ty nanoe' i Davide. Ie ty nanoe'e amo hene andro nahatan-tane' o nte-Pilistio azeo. **12** Niantok' i Davide t'i Akise, ie nanao ty hoe: Toe nampitrotrotse vatan-dre am'ondati'e Israeleo; aa le ho mpitoroko nainai'e.

**28** Ie amy andro zay; nifanontoñe hifañotakotak' añ' aly am'Israele o lahin-defon-te-Pilistio; le hoe t'i Akise amy Davide, Mahafohina an-katò t'ie ro hindre amako mb'an-kotakotake rekets' ondati'oo. **2** Le hoe t'i Davide amy Akise, Toe ho isa'o ty hanoe' o mpitoro'oo. Le hoe t'i Akise amy Davide: Aa le ihe ho mpañambeñe ty lohako nainai'e. **3** Ie amy zao fa nivilasy t'i Samoele le hene nandala aze t'Israele naho nalente' iareo e Ramà an-drova'e ao. Toe fa natao' i Saole soike amy taney ze jiny naho mpandrombo. **4** Aa le nifanontoñe naho nimb'e Soneme mb'eo o nte-Pilistio naho nitobe eo; fonga natonto' i Saole ka t'Israele vaho nitobe e Gilboa ao. **5** Aa ie nioni' i Saole ty hatsifotofoto' o nte-Pilistio, le nihembañe vaho nangebahebake añ' arofo. **6** Nañontanea' i Saole t'Iehovà, fe tsy nanoiñe aze t'Iehovà, ndra ami'ty nofy ndra ami'ty Orime ndra am-pitoky. **7** Aa le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo: Ipaiao rakemba jiny hombàko hañontaneako. Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Inao, te Endore ao ty rakemba jiny. **8** Aa le nañova vintañe t'i Saole naho nañova saroñe naho nindre lia ami'ty lahilahy roe vaho nivotrak' amy rakembay haleñe; le hoe re, ehe miambane ama'o mizekèa ho ahy naho tro bòho hiakara' i ho toñoneko tahinañe ama'oy. **9** Le hoe i rakembay ama'e, Inao, toe fohi'o i nanoe' i Saoley, te niroahe'e an-tane atoy o jinio naho o doanio; aa le ino ty andamaha'o fandrik' ami'ty fiaiko, hampikenkañe ahy? **10** Aa le nifanta ama'e t'i Saole amy Iehovà ami'ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà, tsy hanan-kakeo irehe amo raha zao. **11** Le hoe i rakembay: Ia ty hakareko? Le hoe re: ampionjono t'i Samoele. **12** Aa ie nahaoniñe i Samoele i rakembay le nikoai' am-peo mafe; le hoe i rakembay amy Saole, Ino ty namañahia'o ahy? Toe ihe o Saole! **13** le hoe i mpanjakay ama'e, Ko hemban-drehe. Ino o oni'oo? Le hoe i rakembay amy Saole, nahatrea zañahare mionjoñe boak' antane ao. **14** Le hoe re, Manao akore ty vinta'e? Le

hoe re: Mb'etoa t'indaty bey mikolopoke sarimbo. Le nifohi' i Saole t'ie i Samoele vaho nidrakadrakak' an-tane niambane ama'e. **15** Le hoe t'i Samoele amy Saole, Ino ty nitsoborea'o ahy hampionjona'o? Le hoe t'i Saole, Am-poheke iraho; mialy amako o nte-Pilistio fe nienga ahy t'i Andrianañahare, tsy manoiñe ahy ka ndra am-pitoky ndra ama' nofy; aa le nikoieho irehe hampahafohiñ' ahy ty hanoeko. **16** Aa le hoe t'i Samoele, ino arè ty hañontanea'o ahy kanao namorintseñ' azo t'Iehovà vaho fa rafelahi'o re henaneo? **17** Fa toe nanoe' Iehovà i nitsarae'e amakoy! Toe tinava' Iehovà ama'o ty fifehea'o vaho fa natolo'e an-drañe'o Davide; **18** amy te tsy nihañe'o ty fiarañanaña' Iehovà, tsy nihenefe'o amy Amaleke ty haviñera'e miforoforo; toly ndra nampifetsaha' Iehovà o raha zao anindroany. **19** Aa le hatolo' Iehovà am-pità' o nte-Pilistio t'Israele naho ihe ka, le hitraok' amako irehe naho o ana-dahi'oo te maray; vaho hasese' Iehovà am-pità' o nte-Pilistio i tobe' Israeley. **20** Nilàntsiñe an-tane eo ami'ty hajoalan-tsandri'e t'i Saole fa naharevendreveñe aze ty enta' i Samoeley; ie tsy aman-kaozarañe, fa tsy nikama mofo amy àndroy ndra amy haleñe iabiy. **21** Aa le nañarine amy Saole i rakembay vaho nioni'e te nangebahebake ty fiaie, le hoe re ama'e: Inay! hinao' o mpitoroñ' ampela'oo ty fiarañanaña'o, naho napoko an-tañako ty fiaiko le nihañe'o o saontsy nanoe'o amakoo; **22** aa ehe te ho haoñe'o ka ty feo' o anak' ampata'oo, le angao hanjotsoako mofo minjilite'e; vaho mikamà hihaozara'o, hañaveloa'o mb' am-pomba'o mb'eo. **23** F'ie nifoneñe, ami'ty hoe: Tsy hihinan-draho. Aa le sambe nandrisik' aze o mpitoro'eo rekets' i rakembay vaho hinao'e o fiarañanaña' iareoo. Nitroatse boak' antane re le niambesatse am-pandreañe eo. **24** Nanañe bania vinondrak' añ' anjomba'e ao i rakembay, le nihepakepake nandenta aze; le rinambe'e ty mona, naho nibokobokoe'e naho nitoñafe'e ama'e ty mofo tsy aman-dalivay; **25** vaho nazotso'e amy Saole, naho amo mpitoro'eo; le nikama iareo. Niongak' amy zao iareo niavotse mb'eo haleñe.

**29** Natonto' o nte-Pilistio e Afeke eo ty valobohò' iareo vaho nitobe marine i rano migoangoa' Iezreeley o ana' Israeleo. **2** Aa ie nandahatse o mpirailia'e zato naho arivoo o talèm-Pilistio, le nivoly i Akise t'i Davide naho ondati'eo. **3** Le hoe o talèm-Pilistio; Manao inoñ' atoy o nte-Evreo? Le hoe ty nato'i i Akise

amo talèm-Pilistio, Tsy i Davide hao i mpitoro' i Saoley nimpiamako tamy andro zay, o taoñe rezaoy? Ie mboe tsy nahatreavako hila mifototse amy nivotraha'e amako pake henaneo. 4 F'ie niboseha' o talèm-Pilistio le hoe ty asa' o talèm-Pilistio ama'e: Ampolio hibalike mb'amy toetse natolo'o azey mb'eo tsy hindre amantika an-kotakotak' ao tsy mone hivalike ho rafelahy t'ie mialy, inoñe ty ho fifampilongoañe soa ama'e naho i talè'ey naho tsy o loha' ondaty retiaño? 5 Tsy ie hao i Davide nitakasié' iereo an-tsinjake ty hoe: Zinama' i Saole o arivo'eo naho i Davide o aleale'eo? 6 Kinoi' i Akise ama'e amy zao t'i Davide le nanao ama'e ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà, vañon-drehe, le soa am-pahatreavako ty fiavota'o naho ty fimpolia'o amy valobohòkey pak' amy ihe nindre amakoy; le tsy nahatrea hila ama'o iraho sikal' amy andro nomba'o amako pake henaneo; f'ie tsy no' o talè. 7 Aa le mimpolia, le mañaveloa am-panintsñañe, tsy hanjehara'o o talèm-Pilistio. 8 Aa hoe t'i Davide amy Akise, Ino o nanoekoo? Ino ty nioni'o amy mpitoro'oy amo hene andro nindrezako ama'o pak' androanio, te tsy hionjonako hialy amo rafelahin-talèko mpanjakao? 9 Le hoe ty natoí' i Akise amy Davide: Fantako t'ie soa am-pahatreavako, manahake ty anjelin' Añahare; fe sinaotsi' o talèm-Pilistio ty hoe t'ie tsy hitraok' aman-tika hionjom-ban-kotakotake mb'eo. 10 Aa le mañañaleña rekets' o mpitoro' i talè nindre ama'oo; le mañampitsoa, ie mazava, le miavota. 11 Aa le niampitso t'i Davide, ie naho ondati'eo niaivotse amy maraiñey, nimpoly mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo; vaho nionjomb'e lezreele mb'eo o nte-Pilistio.

**30** Ie pok'e Tsiklage t'i Davide naho o mpiama'eo te herone le nizoe'e te tiname o nte Amalekeo i Atimoy naho i Tsiklage, toe rinotsa' iareo ty Tsiklage vaho finorototo'e añ'afo. 2 Fonga rinambe' iereo o ampela nizoeño, ty tora'e pak'ami' ty bey; tsy vinono' iareo fa nendese' iareo amy lia' iareoy. 3 Aa ie pok' androva'e ao t'i Davide naho ondati'eo, hehe t'ie tineno' ty afo, le fa hene nasese an-drohy o vali'eo naho o anadahi'eo vaho o anak' ampela'eo. 4 Nampipoñake ty rovetse amy zao t'i Davide naho o mpiama'eo, ampara' te nidrifi' i harovetsey ty fiaí'e. 5 Tinavañe ampandrohizañe añe ty vali' i Davide roe, i Akinoame nte lezreele naho i Abigale nte Karmele, nivali' i Nabaley. 6 Niampoheke t'i Davide kanao ho nametsa-bato ama'e ondatio ty amy hafain' arofo' iareo amo ana-dahi'eo

naho o anak' ampela'eo, fe nañosi-batañe am' Iehovà Andrianañahare'e t'i Davide. 7 Le hoe t'i Davide amy Abiatate mpisoroñe, Ehe, endeso atoy i kitambey. Le nendese' i Abiatate mb'amy Davide mb'eo i kitambey. 8 Nañontane ty hoe am' Iehovà t'i Davide: Ho horidañeko hao i mpirai-lia zay, hiambotrahako? Le hoe ty natoí'e: Horidaño fa tsi-mete tsy ho tra'o, vaho tsi-mahay tsy ho haha'o iaby. 9 Aa le nionjomb'eo t'i Davide rekets' indaty enen-jato mpiama'e rey, naho nimb'an-torahañe Besore mb'eo vaho nitofa eo ty ila'e. 10 Fe nañoridam-b'eo t'i Davide reketse ty lahilahy efa-jato; le nidoñe eo ty roan-jato amy t'ie loho nidazidazitse tsy nahafitsake i torahañe Besorey. 11 Tendrek' am' iereo an-kivoke ey t'i nte-Mitsraime, le nasese amy Davide naho nanjotsoañe mofo hikama'e naho rano hinoma'e 12 vaho nanjotsoa' iareo garaton-tsakoa naho valoboke angaroza'e maíke roe; aa ie nikama, nimpoly ama'e ty fiaí'e, fa telo andro, telo haleñe re tsy nikama mofo ndra ninon-drano. 13 Le hoe t'i Davide ama'e: An'ia irehe? vaho boak' aia? Le hoe re: Ajalahy nte-Mitsraime iraho, mpitoro' ty nte-Amaleke, le nado' i talèkoy amy t'ie natindry telo andro. 14 Nitamea'ay i Atimo' o nte-Kereteoy, naho amy fanaña' Iehoday naho amy Atimo' i Kalebe vaho finorototo'ay añ' afo ty Tsiklage. 15 Le hoe t'i Davide ama'e: Mete hinday ahy mb'amy lia-raíke zay v'ieho? Le hoe re: Mifantà amako aman' Añahare te tsy hañohofa'o loza, ndra hanolotse ahy am-pitàntalèko, le ampanjotsoeko mb' amy mpirai-liay mb'eo. 16 Aa ie nampizotsoe' mb'eo heheke t'ie niparaitake mb' eo mb'eo an-tane ey, nifanjotse naho nitohoke an-tsadidake, ty amy fikopaham-bey nitavane' iereo an-tane' o nte-Pilistioy, naho an-tane Iehoday. 17 Linafa' i Davide amy palipalitsieñey pak'ami'ty hariva' i loak' àndroy iereo; tsy teo ty nipoliotse am' iereo naho tsy ty ajalahy efa-jato nijoñe an-drameva vaho nivoratsak' añe. 18 Rinomba' i Davide o nipaoha' o nte-Amalekeo iabio; vaho hinaha' i Davide i vali'e roe rey. 19 Tsy eo ty nipok' ama'e, ndra ty kede ndra ty bey, ndra ana-dahy ndra anak' ampela; ndra vara ndra inoñ' inoñe nitavaneñe am' iereo; niazo' i Davide iaby. 20 Hene nendese' i Davide o mpirai-lia naho mpiharo-trokeo, le niroahe' iareo aolo o añombe ila'eo, le hoe ty saontsy: Fikopaha' i Davide. 21 Nivotrak' amy lahilahy roan-jato nimamake tsy nahafañorike i Davide rey t'i Davide, i nampitofañe an-toraha' i Besore rey; nionjomb' amy Davide mb'eo



iereo hifanalaka ama'e, naho hifañaone am' ondaty nindre ama'eo; le ie nifanotok' am'ondatio t'i Davide le nañontanea'e. **22** Le hoe ty enta' ondaty tsivokatse naho rati-tserek' amo mpiamy Davideo: Kanao tsy nindre aman-tika, tsy handiva'ay ndra kede amo vara kinopake rinomba'aio, naho tsy ty vali' ondaty naho o keleia'eo, hiaoloa' iereo mb'eo. **23** Le hoe t'i Davide, Ko manao zao ry longoko, amo nanolora' Iehovà antikaño, ie nañaro antikañe, vaho nanolotse i lia-raike naname antikañey am-pitàn-tika. **24** Ia ty hañaone anahareo amo raha zao? Fa ho mira ami'ty anjara' i nizotso mb'añ'aly mb'eoy ty anjara' i nitambatse amy kilankañey; hifanjara mira iereo. **25** Izay ty ie mifototse amy andro zay le nanoe'e fañe naho fepète e Israele ao ampara' te henane. **26** Aa ie pok'e Tsiklage ao t'i Davide, nampañitrife' amo roandria' Iehodao naho amo rañe'eo ty ila' i varay ami'ty hoe: Ravoravo ho anahareo ami'ty nikopaheñe amo rafelahi' Iehovào; **27** naho amo am-Beteleo naho o an-dRamote Atimoo naho o am-Iatireo **28** naho o an'Aroereo naho o an-tSipmoteo naho o an'Este moao **29** naho o an-dRakaleo naho o an-drova' o nte-Ieakmeeleo naho o androva' o nte-Kaineoo **30** naho o an-Kormao naho o an-Korasaneo naho o nte-Atakeo **31** naho o nte-Kebroneo vaho o an-kene toetse fomba' i Davide naho ondati'eo.

**31** Ie amy zao, nialy amy Israele o nte-Pilistio, le mandripàke ty lay aolo' o nte-Pilistio o ana' Israeleo vaho nikoromak' am-pizamanañe an-kaboa' i Gilboà ey. **2** Hinorida' o nte-Pilistio mafe t'i Saole naho o ana'eo naho vinono' o nte-Pilistio t'Ionatane naho i Abinadabe vaho i Malkisoa, ana-dahi' i Saole. **3** Nifandraparapake ty aly amy Saole le nijoy aze o mpitàm-paleo, toe nampitsingoro aze o mpitàm-paleo. **4** Le hoe t'i Saole amy mpitàm-pikala'ey, apontsoàño o fibara'oo, le atrebeho amako tsy mone hitomboke naho hijoy ahy o tsy nisavareñe retoañe. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala'ey, fa loho nirevendreveñe. Aa le rinambe' i Saole i fibara'ey vaho nihotraha'e. **5** Ie nizoe' i mpitàm-pikala'ey te nihomake t'i Saole le nihotrak' amy fibara'ey ka, nitrao-pivetrak' ama'e. **6** Aa le nitrao-pihomake amy andro zay ty Saole naho i ana'e telo rey, naho i mpitàm-pikala'ey vaho o fonga ondati'eo. **7** Ie niisa' o ana' Israele añ' ila' i vavataneio naho o alafe' Iordaneio te nilay o ana' Israeleo naho nihomake t'i Saole naho o ana'eo, le navorintse' iereo

o rova' iareoo naho nitriban-day, vaho nimb'eo o nte-Pilistio nimoneñe ama'e. **8** Ie amy loak-androy, nimb'eo o nte-Pilistio hañolitse o zinamañe, le nizoe' iereo te nikorovok' an-kaboa' i Gilboà t'i Saole naho i ana'e telo rey. **9** Kinitsi' iereo i añañbone'ey naho hinalo' iereo o sarom-pikala'eo vaho nañitrike i raha rezay mb'eo mb'eo añ'akiban-drahare' iereo naho am'ondatio. **10** Nasampe' iereo añ'anjomba' i Astarote ao o sarom-pikala'eo vaho napite' iereo an-drindri' i Bete-Sane eo i fañova'ey. **11** Aa ie jinanji' o nte-Iabese-Giladeo i nanoe' o nte-Pilistio amy Saoley, **12** le niongake o fanalolahi' iereo, nikatsakatsake haleñe mb'eo nandrambe ty fañova' i Saole naho i ana'e rey boak' an-drindri' i Betesàne eo naho nimpoly mb'e Iabese mb'eo vaho noroa' iereo. **13** Le rinambe' iereo o taola' iareoo naho nalente' iereo ambane' ty kile' Iabese ao vaho nililitse fito andro.

## 2 Samoela

**1** Ie fa vilasy t'i Saole naho fa nimpoly amy fanjamana'e o nte-Amalekeoy t'i Davide, naho fa nitoboke roe andro e Tsiklage t'i Davide, 2 le pok'eo amy andro faha-teloy ty lahilahy boak' an-tobe' i Saole aña niriatsé iaby o siki'eo, naho deboke ty añ'ambone'e; aa ie niheo mb' amy Davide mb'eo, le nibabok' an-tane niambane ama'e. **3** Le hoe t'i Davide ama'e: Boak'aia v'itheo? le hoe re ama'e, Nipoliotse boak' an-tobe' Israele ao. **4** Le hoe t'i Davide ama'e: Manao akore i rahay? Ehe talilio. Le hoe re, Nifandripak' amy hotakotakey ondatio, naho maro t'indaty nihotrake vaho nivetrake; songa nihomake t'i Saole naho Ionatane ana'e. **5** Le hoe t'i Davide amy ajalahy nitalily ama'ey: Akore ty ahafohina'o te nihomake t'i Saole naho Ionatane ana'ey? **6** Le hoe i ajalahy nitalily ama'ey: Izaho nitojeha' ankabo'a i Gilboà eo, hehe te niato amy lefo'ey t'i Saole vaho nifanindry ama'e mafe o sarete naho mpiningitsoavalao. **7** Aa ie nitolike mañamboho le nioni'e iraho, naho nikoih'a'e, vaho vinaliko ty hoe: Intoy iraho. **8** Le hoe re tamako: Ia v' iheo? le hoe ty natoiko: nte-Amaleke iraho. **9** Le hoe re tamako: Mijohaña añ' ilako etoa, le vono, fa haoreañe ty mamihine ahy te mbe amako ty fiaiko. **10** Aa le nijohaña añ' ila'e eo iraho naho vinonoko fa niantofako ty hatò te tsy ho velon-dre ie fa nihotrake eo; aa le rinambeko i sabaka'e añ' ambone'ey naho i ravak' am-pità'eoy vaho naseseko mb'amy talèko mb'etoea. **11** Finetre' i Davide amy zao o siki'eo vaho niriatsé'e; nanao izay iaby ondaty nindre ama'eo, **12** nangoihoy ty rovetse, nililitse am-para' te haleñe ho a i Saole naho Ionatane ana'ey naho ondati' Iehovà, vaho ho a i anjomba' Israeley, ie fonga zinevom-pibara. **13** Le hoe t'i Davide amy ajalahi'y: Boak' aia irehe? le hoe ty nato'i'e: An-drenetane nte-Amaleke iraho. **14** Le hoe t'i Davide ama'e: Aa vaho akore te ihe tsy nihembañe hañiti' tañañe handrotsake i noriza' Iehovà? **15** Kinanji'i Davide amy zao ty gaon-dahy, ami'ty hoe: Mb'eo kahe, iambotrah'o: Le vinono'e am-panjevoañe. **16** Le hoe t'i Davide ama'e: An-doha'o ty lio'o; fa nitalily azo ty vava'o ami'ty hoe: Izaho ty namono ty noriza' Iehovà. **17** Nirovetse t'i Davide ami'ty fandalà'e i Saole naho i ana'e Ionatane, **18** vaho linili'e t'ie haoke amo ana' Iehodao ty sabo atao ty hoe: I Faley. Ingo t'ie sinokitse am-boke' Iasare ao: **19** Fa zinamañe an-kaboañe ey

ty hatsomerentsere' Israele! Akore ty fikorovoha' o fanalolahio! **20** Ko talilieñe e Gate ao, ko tseizeñe andamo' i Askelone ey; tsy mone hirebeke o anak' ampela o nte-Pilistioo hera handia taroba o anak' ampela' o tsy nisavareñeoo. **21** O ry haboa' i Giboà, ee t'ie tsy hivotraham-jono ndra orañe, ndra teteke miregorego voa soa; amy te ao ty nañifihañe an-tsereheñe ty fikala' o maozatseo, ty fikalán-defo' i Saole, hoe t'ie tsy norizañ' an-tsolike. **22** Boak' ami'ty lio' o zinamañe, naho ami'ty havondra' o fatratseo tsy nivike ty fàle' Ionatane, tsy nimpoly mañoñoño ty fibara' i Saole. **23** I Saole naho Ionatane, ty hatsomerentsere'e naho ty hamaràm-bintañe t'ie niveloñe, mbe nifampipiteke iereo te nihomake; nalisa ta ty vantioñe, naozatse ta ty liona. **24** O ry anak' ampela' Israele, mangololoiha ho a i Saole, i nampisikiñe anahareo mena naho ravoravo ila'ey, i nametake bange volamena an-tsaro' areoy. **25** Akore te nitsingoritritse an-teñateñan-kotakotak' ao o maozatseo! Zinevo an-kaboañe ey t'Ionatane! **26** Mampioremeñe ahy rehe ry Ionatane rahalahiko; nifanjàka amako; fiain-tane ty fikokoa'o ahy, mandikoatse ty hatea' ampela. **27** Akore ty fihotraha' o fanalolahio, nirotsake o haraompialiañe.

**2** Ie aña izay, le nañontane Iehovà t'i Davide ami'ty hoe: Hionjonako hao o rova' Israeleo? le hoe t'Iehovà ama'e: Mionjona. Aa le hoe t'i Davide: Ty aia ty handenàko? le hoe re: Mbe Kebrone mb'eo. **2** Aa le nionjomb'eo t'i Davide rekets' i vali'e roe rey, i Akinoame nte Iezreele naho i Abigale vali'i Nabale nte-Karme. **3** Le nampionjone' i Davide ondaty mpiama'eo songa rekets' o keleia'eo vaho nimoneña' iareo o rova' i Kebroneo. **4** Nimb'eo amy zao o roandria' Iehodao, le noriza' iareo eo t'i Davide ho mpanjaka' i anjomba' Iehoday. Le natalily amy Davide te o nte-Iabese-Giladeo ty nandenteke i Saole. **5** Nañitrik' amy Iabese-Gilade t'i Davide, le nanoe'e ty hoe, Andriañe t'Iehovà ami'ty fitretreza' areo i talè' areoy, amy nandenteha' areo i Saoley. **6** Aa le ho ferenaiña' Iehovà naho haboa'e ama' areo ty hatò; vaho handroroñako ama' areo i hasoa nanoe' areoy. **7** Aa le ampaozaro o fità' areoo, le mahasibeha; fa vilasy t'i Saole talè' areo vaho fa noriza' Iehoda iraho ho mpanjaka' iareo. **8** Ie amy zao, rinambe' i Abnere ana' i Nere, mpifehe' ty valobohò' i Saole, t'Is'bosete ana' i Saole vaho nendese'e nitsake mb'e Maknaime

mb'eo; 9 le nanoe'e mpanjaka' i Gilade naho o nte-Asoreo naho Iezreele naho Efraime naho i Beniamine naho Israele iaby. 10 Ni-efa-polo taoñe t'Is'bosete t'ie niorotse nifehe Israele, le nifeleke roe taoñe. Fe nañorike i Davide ty anjomba' Iehoda. 11 Le fito-tao-tsi-enem-bolañe ty naha-mpanjaka' i anjomba' Iehoday e Kebrone ao i Davide. 12 Nivotse boake Maknaime t'i Abnere ana' i Nere rekets' o mpitoro' Is' Bosete ana'i Saoleo le nomb'e Gibone mb'eo. 13 Nivotse t'loabe, ana'i Tseroià naho o mpitoro' i Davideo nifanalaka am' iereo amy antara' i Giboney; ie nifampigaoñe le añ'ila' i antara etoañey ty firimboña'e raiké vaho alafe' i antara eroañey ty firimboña'e raiké. 14 Le hoe t'i Abnere am' loabe, Angao hiongake o gaondahio hihisa añatrefan-tikañe. Le hoe t'loabe: Angao hiongake. 15 Niongak' amy zao t'i nte-Beniamine, folo-ro'amby ty mpiam' Is'bosete, ana' i Saole, naho folo-ro'amby ty mpitoro' i Davide. 16 Sindre nitan-ty lohan-drahalahi'e naho natsorofó'e an-deme' i rahalahi'ey ty fibara'e vaho songa nitsingoritritse eo; aa le natao ty hoe Kelkate-kats' tsorime i toetse e Gibone izay. 17 Nampalovilovy ty hotakotak' amy andro zay; le nigioke t'i Abnere naho o ana' Israeleo añatrefam-pitoro' i Davide. 18 Teo ty ana-dahy telo' i Tseroià; loabe, naho i Abisày, vaho i Asaele, le nalisa am-pandia t'i Asaele manahake ty fanaloke tora'e. 19 Nañinjake i Abnere t'i Asaele; tsy nivioñe mb'an-taña'e havana ndra havia amy fañitrihitriañ' orike i Abnerey. 20 Nitoli-boho amy zao t'i Abnere nanao ty hoe: I Asaele v'ihéo? hoe ty nato'i'e: Izaho. 21 Le hoe t'i Abnere tama'e: Mitsilea, mb'an-taña'o havana ndra havia, naho tsepaho ty gaon-dahy vaho holiro o fikala'eo, f'ie tsy nete tsy nañorik' aze avao. 22 Nindrae' i Abnere amy Asaele ty hoe: Mivioña tsy hañorik' ahy; ino ty hanjevoñako azo an-tane? Aia amy zao ty hiatrefako laharañe am' loabe raha lahi'oy? 23 F'ie nifoneñe tsy hivioñe, aa le tinombo' i Abnera amy kitron-defo'ey ambane' ty pa'e faha lime eo le nipotitse am-boho'e ao i lefoñey vaho nitsingorokoron-ko mate eo. Ie amy zao, ze nizo i nikorovoha' i Asaele nivetrakey, le nijohañe eo. 24 Fe nañoridañe i Abnere t'loabe naho i Abisày; le nitsofots' andro t'ie pok' an-kaboa' i Amà, i aolo' i Già an-dala' mb' am-patrambei' i Giboney. 25 Nifanontoñe amy Abnere amy zao o ana' i Beniamineo vaho nijohañe an-kaboañe ey. 26 Kinoi' i Abnere amy zao t'loabe ami'ty hoe: Hamotseke nainai'e hao i fibaray? Tsy

fohi'o hao t'ie higadoñe an-kafairañe avao? Ampara' te mb'ia vaho halalie'o ondatio ty tsy hañoridañe i rahalahi'ey? 27 Le hoe t'loabe: Kanao veloñe t'i Andrianañahare, naho tsy nisaontsy irehe, le ampara' te niporea' ty maraindray leo raiké tsy ho nimpoly am-pañinjaha'e i rahalahi'ey. 28 Aa le nampipopò antsiva t'loabe vaho nitsangañe ondaty iabio, tsy nañoridañe Israele ka, tsy nifanehak' añ'aly ka. 29 Nikatsakatsake niranga i Arabà amy haleñe iabiy t'i Abnere naho ondati'eo; nitsake Iordaney naho niranga i Bitrone vaho nigodañe e Maknaime. 30 Nimpoly amy fañoridaña'e i Abnerey t'loabe; le ie natonto' iareo i mpitoro' i Davide rey le tsy niampe folo-sive' amby naho i Asaele. 31 Fe zinevo' o mpitoro' i Davideo amo lahilahy i Beniamine naho a i Abnere: t'indaty telon-jato-tsi-enem-polo, fonga nikorokomake. 32 Nitakone' iereo t'i Asaele vaho nalente'e an-dondrae'e e Betleheme ao. Nikatsakatsak' amy haleñey ka t'loabe, am-para' te niporea am' iereo e Kebrone aña i àndroy.

**3** Nitolom-pialy avao ty anjomba' i Saole naho ty anjomba' i Davide; le nihafatratse erike t'i Davide vaho ninike erike ty anjomba' i Saole. 2 Nisamak' anadahy e Kebrone ao t'i Davide; i Amnone ty tañoloñoñoña'e boak' amy Akinoame nte-Iezreele; 3 i Kilabe, ty faharoe, nasama' i Abigale vali' i Nabale nte-Karmelee; ty fahatelo: i Abisalome, ana' i Maakà ana' i Talmay mpanjaka' i Gesore; 4 ty fah'efatse i Adonià, ana' i Kagite; ty faha-lime, i Sefatià ana' i Abitale; 5 vaho ty faha-eneñe, Itreamé, amy Eglà vali' i Davide. Songa nasama' i Davide e Kebrone ao. 6 Le nitolom-pialy avao ty anjomba' i Saole naho ty anjomba' i Davide, le nampaozam-batañe añ' anjomba' i Saole t'i Abnere. 7 Nisakeza' i Saole t'i Ritspà anak' ampela' i Aià. Le hoe t'Isbosete amy Abnere, Ino ty nimoaha'o amy sakezan-draekoy? 8 Nampiforoforo i Abnere i enta' Isbosete zay, le hoe re: Lohan' amboa' Iehoda hao iraho? Niferenañako anindroany hao ty anjomba' i Saole, rae'o, naho o longo'eo naho o rañe'eo, te ihe tsy naseseko am-pità' i Davide; t'ie nasis'o ho aman-kakeo amy rakembay androany? 9 Ee te hanoen' Añahare amy Abnere naho mandikoatse, naho tsy hanoeko ty nifanta' Iehovà amy Davide; 10 ty hampamindrañe boak' añ'anjomba' i Saole i fifeheañey naho hampitroareñe ambone' Israele naho Iehoda boake Dane pake Beersevà ty

fiambesa' i Davide. **11** Tsy nahavale i Abnere ndra volan-draike re amy fihembaña'ey. **12** Nañitrik' amy Davide amy zao t'i Abnere nanao ty hoe: An' ia o taneo? naho ty hoe: Mifañina amako fa inao, ama'o ty tañako hanese Israele iaby. **13** Le hoe re, Antao arè, hifañina; fe hafantoko ama'o, te tsy ho isa'o ty tareheko naho tsy endese'o heike t'i Mikale anak' ampela' i Saole, t'ie miheo mb' amako mb'etoa hañisake ty tareheko. **14** Le nañitrik' am' Is'bosete ana' i Saole t'i Davide nanao ty hoe: Aseeso amako i Mikale tañanjombako nifofoeñ' añ' ofon-te-Pilisty zatoy. **15** Aa le nampihitri' Isbosete vaho rinambe'e amy Paltiele ana' i Laise, vali'ey. **16** Nangololoike ty rovetse i vali'ey, ie nañorik' aze mb'e Bakorime mb'eo. Le hoe t'i Abnere ama'e: Akia, iamboho; le nimpoly re. **17** Ie amy zao fa nifañaone amo talè' Israeleo t'i Abnere, nanao ty hoe: Ie taolo ro nipay i Davide ho mpanjaka hifehe anahareo, **18** Aa le ano henaneo; amy te nafè' Iehovà amy Davide ty hoe: Ty fitàm-pitoroko Davide ty handrombahako ondatiko Israeleo am-pità' o nte-Pilistio, naho am-pità' o rafelahi' iareo iabio. **19** Tinaro' i Abnere an-dravembia i Beniamine ka izay, le nañavelo t'i Abnere nisaontsy an-dravembia' i Davide e Kebrone ao t'ie ninò' Israele iaby naho ty anjomba' i Beniamine iaby; **20** le nimb' amy Davide e Kebrone añe t'i Abnere rekets' ondaty roapolo vaho nanao' i Davide sabadidake t'i Abnere naho ondaty nindre ama'eo. **21** Le hoe t'i Abnere amy Davide: Hiongake iraho hiaivotse le hatontoko amy talèko mpanjakay t'Israele iaby, hifañina ama'o, hifeleha'o ze satrin'arof'o iaby. Aa le nirahe' i Davide mb'eo t'i Abnere hañavelo am-panintsiañe. **22** Ingo te boak' an-kotakotak' añe amy zao o mpitoro' i Davideo naho Ioabe, ninday fikopaham-bey; fe tsy amy Davide e Kebrone ao t'i Abnere, ie niraheñe añe naho niaivotse an-kanintsiañe. **23** Aa ie pok'eo t'Ioabe naho i valobohòke nindre ama'e iabiy, le natalily am' Ioabe ty hoe: Fa niheo amy mpanjakay t'i Abnere ana' i Nere vaho nampivavote'e mb'eo le nienga am-panintsiañe. **24** Aa le nomb' amy mpanjakay t'Ioabe nanao ty hoe: Ino ze o nanoe'oo? Inao niheo mb'ama'o mb'etoa t'i Abnere; akore te ni rahe'o mb'eo, ie vata'e añe? **25** Fohi'o t'i Abnere ana' i Nere, te nimb' etoa hamañahy azo, hahafohiñe ty fiengà'o naho ty fiziliha'o, haharendreha'e ze anoe'o iaby. **26** Ie niaivotse amy Davide t'Ioabe le nampihitrike irak' amy Abnere nampibalike aze boake Bor'sirà; fe tsy nifohi' i Davide. **27** Aa ie nimpoly mb'e Kebrone

mb'eo t'i Abnere, le natola' Ioabe hisitak' i lalam-beiy hibisibisiha'e vaho tinombo'e ambane-pa'e fahalime, le nihomake ty amy lion-drahalahi'e Asaeley. **28** Ie jinanji' i Davide le hoe re, Malio tahiñe am' Iehovà, amy lio' i Abnere ana' i Nerey iraho naho ty fifeheako. **29** Ee te hipetak' añambone' Ioabe naho añ' anjombandrae'e le tsy hasitak' ami'ty anjomba' Ioabe ty amandio-lava, ke ty angamae, he ty miato am-pitoñoñe, ke ty ampitsingorom-pibara, he ty tsy aman-kàneñe. **30** Vinono' Ioabe naho i rahalahi'e Abisaiy t'i Abnere ty amy namonoa'e i rahalahi' iareo Asaele an-kotakotake e Gibone añe. **31** Le hoe t'i Davide am' Ioabe naho amo hene ondaty nindre ama'eo, Mandriata saroñe naho misikina gony vaho miroveta añatrefa' i Abnere. Le nañorike i horantsañey t'i Davide. **32** Nalente' iereo e Kebrone ao t'i Abnere; le naonjo' i mpanjakay ty fiarañaña'e nangololoike ty rovetse an-kibori' i Abnere eo vaho fonga nangoihoy ondatio. **33** Aa le nandala i Abnere i mpanjakay, ami'ty hoe: Nihomake manahake ty fikenkañan-dagola t'i Abnere? **34** Tsy nisingoreñe o fità'oo, tsy ni-an-dongoke o fandia'oo; nikorovoke hoe ondaty zinevo añatrefa' o lo-tserokeo. Le niroveta' ondatio indraiike. **35** Nimb' amy Davide amy zao ondatio nanjotso mofo, ie mbe niantoandro, fe nifanta ami'ty hoe t'i Davide; Hanoen' Añahare amako ndra losore'e naho mitsopeke mofo ndra inoñe am-para' te tsofotse i àndroy. **36** Nihaoñe' ondatio izay le ninò'e; niantofa' ondaty iabio ze nanoe' i mpanjakay. **37** Aa le nifohi' ze hene ondaty naho Israele iaby amy andro zay te tsy nampivetraha' i mpanjakay t'i Abnere ana' i Nere. **38** Le hoe i mpanjakay amo mpitoro'eo: Tsy fohi' areo hao te nihotrake e Israele ao anindroany ty roandria fanalolahy? **39** Mamake iraho androany, ie vaho norizañe ho mpanjaka; toe loho gañe amako i ana' i Tseroià rey; ehe ho vale' Iehovà amy raty tserekey o hatsivokara'eo.

**4** Ie jinanji' i ana' i Saole e Kebroney te nivilasy t'i Abnere, le nigebañe ty fità'e vaho ninevenevetse iaby o ana' Israeleo. **2** Ondaty roe ty nimpifihempirimboñañe amy ana' i Saoley; ty raike natao Baanà, naho ty tahina' ty raike: Rekabe, sambe ana' i Rimone nte Beerote, ana' i Beniamine; amy te nivolilieñe amy Beniamine t'i Beerote; **3** aa le nibioñe mb'e Gitaime mb'eo o nte-Beeroteo, vaho nañialo ho renetane añe pake henaneo. **4** Nanañ' anadahy kepek' ampandia t'Ionatane ana' i Saole, ie lime taoñe te

pok'eo i talily i Saole naho Ionatane e Iezreeley le rinambe' i mpiatrak' azey naho nandrifitse ty lay; aa ie nitaentaefihipitsike le nidorasitse nahakepeke i natao Mefibosètey. 5 Niheo mb'eo i ana' i Rimone nte-Beerote rey, i Rekabe naho i Baanà, le nivotrak' añ' anjomba' Isbosete an-tsingilingilien' andro, ie nandre am-pandreañe ao. 6 Nimoak' am-po i anjombay iereo nanao ho mpampibalike vare-bolè, le tinombo' iareo ambane' ty pa'e faha-lime ao; vaho nivoratsake t'i Rekabe naho i Baanà rahalahi'ey. 7 Ie nimoak' añ' anjomba ao iereo, ie nandre am-pandrea'e an-trañompandrea'e ao, le tinombo' iareo, vinono, naho kinitsi' iereo ty añambone'e vaho nikatsakatsak' amy haleñey niranga i montoñey. 8 Nendese' iereo mb'amy Davide e Kebrone mb'eo ty añambone' Isbosete le nanao ty hoe amy mpanjakay, Ingo ty añambone' Isbosete ana' i Saole rafelahi'oy, i nipay ty fiai'oy, fa nondroha' Iehovà ty kabò' i talèko mpanjakay amy Saole naho amy tiri'ey anindroany. 9 Aa hoe ty nato'i i Davide amy Rakabe naho i Baanà rahalahi'e, ana' i Rimone nte-Beerote: Kanao veloñe t'Iehovà nijebañe ty fiaiko amy ze atao rafelaha'y iaby, 10 naho nitalily amako ty nanao ty hoe: Inao, vilasy t'i Saole. Ie natao'e te nanday talily soa. Fe rinambeko vaho zinevoko e Tsiklage ao ho tambe' i talili'ey. 11 Tsy antsake hao ondaty lo-tsereke namono indaty marentane añ'anjomba'e am-pandrea'ey? Tsy hampañavahako am-pità' areo hao ty lio'e hanintak' anahareo antane atoy? 12 Aa le linili' i Davide o gaon-dahi'eo, le vinono' iereo naho kinitsike o fitañe naho fandia' iareo naho naradorado ambone' i antara' i Kebroney. Nitakone' iereo ty añambone' Isbosete vaho nalenteke an-kibori' i Abnere e Kebrone ao.

**5** Nivotrak' amy Davide e Kebrone amy zao ze fifokoa' Israele iaby nanao ty hoe: Oniño te taola'o naho nofo'o zahay. 2 Ie omale naho fakomale-bey le nimpanjaka'ay t'i Saole naho ihe ty niaolo vaho nampipoly Israele; le hoe t'Iehovà ama'o, Ho fahana'o ondatiko Israeleo naho ihe ty hifelek' Israele. 3 Aa le niheo mb' amy mpanjakay e Kebrone mb'eo o roandria' Israeleo; le nifañina am' iereo t'i Davide mpanjaka e Kebrone ao añatrefa' Iehovà; vaho noriza' iareo ho mpanjaka' Israele t'i Davide. 4 Telopolo taoñe t'i Davide te niorotse nifehe; le nifeleke efapolo taoñe, 5 nifehe Iehoda e Kebrone ao fito taoñe tsi-nem-bolañe re naho nifeleke Israele naho Iehoda e

Ierosalaime ao telopolo taoñe telo' amby. 6 Nomb'e Ierosalaime mb'eo i mpanjakay rekets' ondati'eo, haname o nte Iebosìo, o mpimoneñe amy taneio, ze nanao amy Davide ty hoe: Ndra ty goa naho i kepekey ty hampiamboho azo tsy himoak' atoy; ie natao' iereo te tsy hahafizilik' ao t'i Davide. 7 Fe rinambe' i Davide ty rova' i Tsione; i atao rova' i Davidey. 8 Fa hoe t'i Davide amy andro zay: Ia ty mahafandafa o nte-Iebosy am-pionjonañe amy firoroñan-dranoy, ie mongore'e heike ze o kepeke naho goa heje' ty tro' i Davide zao—ie atao' iereo ty hoe: Ndra ty goa naho i kepekey tsy hahafimoaha'e añ' anjomba atoy. 9 Nimoneñe amy rovay t'i Davide vaho natao'e ty hoe Rova' i Davide. Namboatse mb'eo mb'eo boake Milò mb'añate'e ao t'i Davide. 10 Nitoabotse erike t'i Davide amy te nindre ama'e t'Iehovà Andrianañahare' i Màroy. 11 Aa le nañitrifa' i Kirame nte-Tsore ìrake t'i Davide naho mendoraveñe naho mpandranjy naho mpamboatse am-bato, le nandranjia' iereo anjom ba t'i Davide. 12 Nioni' i Davide t'ie noriza' Iehovà ho mpanjaka' Israele; naho nonjone'e am' ondati'e Israeleo ty fifehea'e. 13 Mbe nañenga sakeza naho valy boake Ierosalaime t'i Davide ie fa nivotrake boake Kebrone aña; teo ka te nahasamake ana-dahy naho anak' ampela t'i Davide. 14 Zao ty añara' o nasama'e e Ierosalaimeo: i Samoa naho Sobabe naho Natane naho i Selomò, 15 naho Iebkare naho Elisoa naho Nèfege naho Iafià, 16 naho i Elisamà naho Eliadà vaho i Elifelete. 17 Aa ie jinanjì' o nte-Pilistio te norizañe ho mpanjaka' Israele iaby t'i Davide, le fonga nionjomb'eo o nte-Pilistio hitsoeke i Davide. Ie jinanjì' i Davide, le nigodañe am-pipalirañe fatratse ao. 18 Nimb' ambavatane' i Refaime ey ka o nte' Pilistio vaho nivelatse. 19 Aa le nañontane Iehovà t'i Davide ami'ty hoe: Hionjoñe mb'amo nte-Pilistio hao iraho? Hatolo'o antanako hao? Le hoe t'Iehovà amy Davide, Mionjona, fa tsy mete tsy hatoloko am-pità'o o nte-Pilistio. 20 Nimb'e Baale-peratsime mb'eo t'i Davide naho zinama'e iereo vaho nanao ty hoe: Niboroboñak' amo rafelahikoo t'Iehovà manahake ty fisorotombahandranjo. Aa le natao'e ty hoe Baal-peratsime i toetsey. 21 Napo' iareo eo o samposampo' iareo le sinodo' i Davide naho ondati'eo. 22 Niheo mb'eo indraike o nte-Pilistio vaho nihanak' am-bavatane Refaime ey. 23 Aa ie nañontane Iehovà t'i Davide, le hoe re: Ko mionjomb'eo fa miaria mb'am-boho' iareo tandrife o sohiho, 24 aa ie mahajanjiñe ty feom-pangidigidiñañe

andigiligi' o sohiho le mionjona amy te hiaoloa' Iehovà nahareo handafa i valobohòn-te-Pilistiy. 25 Aa le nanoe' i Davide i nandilia' Iehovà vaho zinevo'e boake Gebà pake Gezere o nte-Pilistiò.

**6** Natonto' i Davide indraiike ze hene jinoboñe amy Israele ao, telo ale. 2 Niavotse amy zao t'i Davide rekets' i maro ama'e boake Baale-Iehoday hañakatse i vatam-pañinan' Añaharey boak' ao, i fikanjiañe ty tahina' Iehovà i Màroy, ie mimoneñe añatrefa' o kero beo. 3 Aa le najoñe an-tsarete vao i vatan' Añaharey naho nakare' iereo añ'anjomba' i Abinadabe e Gibà ao vaho nendese' i Ozà naho i Akiò ana' i Abinadabe i sarete vaoy. 4 Toe nakare' iereo añ' anjomba' i Abinadabe e Gibà ao i vatam-pañinan' Añaharey vaho niaolo i vatam-pañinay t'i Akiò. 5 Nitsinjake añatrefa' Iehovà t'i Davide naho i anjomba' Israele iabiy, ampañarahañe ze karazan-draha titiheñe nanoeñe an-kazombatango, naho an-jejobory naho marovany naho fikorintsañe naho kantsañe vaho fikoriñañe. 6 Ie nivotrak' an-toem-pifofoha' i Nakone eo, le nitakare' i Ozà i vatam-pañinan' Añaharey amy t'ie hinetsetsetse' o katrakao. 7 Aa le nisolebotse amy Ozà ty haviñera' Iehovà, naho zinevon' Añahare ty amy fandilara'ey, vaho nihomak' añ' ila' i vatam-pañinan' Añaharey eo. 8 Nanahelo t'i Davide te finanto' Iehovà t'i Ozà, aa le natao'e ty hoe Peretsozà ty añara' i toetsey pake henaneo. 9 Nirevendreveñe amy Iehovà t'i Davide henane zay le nanao ty hoe, Ami'ty akore ty hampombañe i vatam-pañina' Iehovà mb' amako mb'etoa? 10 le tsy nendese' i Davide mb'an-drova' i Davide mb'eo ty vatam-pañina' Iehovà fe navì' i Davide mb'añ'anjomba' i Ovededome, nte-Gate ao. 11 Nitolom-pitobok' añ'anjomba' i Ovededome nte-Gate ao telo volañe i vatam-pañina' Iehovà; le nitahie' Iehovà t'i Ovededome naho o añ'anjomba'e iabio. 12 Natalily amy Davide mpañjaka ty hoe, Toe nitahie' Iehovà ty anjomba' i Ovededome naho ze ama'e ty amy vatam-pañinan' Añaharey. Aa le nimb'eo t'i Davide vaho nendese'e boak' añ'anjomba' i Ovededome ao pak' androva' i Davide an-kafaleañe i vatan' Añaharey. 13 Ie amy zao, naho fa nandeha enen-dika o ninday i vatam-pañina' Iehovàio, le nisoroñe ty añombelaha naho ty bania vinondrake. 14 Nitsinjak' añatrefa' Iehovà an-kaozara'e iaby t'i Davide, ie nisikiñe kitambe leny t'i Davide. 15 Aa le nendese' i Davide naho ty anjomba' Israele iaby am-pipazapazahañe naho fipopohañe

o tsifan' añondrio ty vatam-pañina' Iehovà. 16 Ie nimoak' an-drova' i Davide ao ty vatam-pañina' Iehovà, le nitilihitse an-dalan-kede ty Mikale ana' i Saole naho niisa'e t'i Davide mpañjaka nitribatribake naho nitsinjak' añatrefa' Iehovà le nitorifihe'e antro'e. 17 Aa le nazili' iereo i vatam-pañina' Iehovà vaho napo'e an-toe'e añivo' i kivoiho naore' i Davide ho azey le nisoroña' i Davide engan-koroañe naho engam-panintsiañe añatrefa' Iehovà. 18 Ie nihenefe' i Davide ty fisoroñañe o enga oroañe naho o engam-panintsiañe le nitatae'e ondatio ami'ty tahina' Iehovà' i Màroy. 19 Ie hene nanjotsoa'e boko-mofò naho fatets-ena naho garatom-balòboke ondatio, i valobohò' Israeley, lahilahy naho rakemba; vaho nimpoly iaby ondatio, songa mb'añ' anjomba'e aña. 20 Nimpoly ka t'i Davide hitata o añ' anjomba'eo. Ie niakatse nifanalaka amy Davide t'i Mikale anak' ampela' i Saole, nanao ty hoe: Akore ty enge' i mpañjaka' Israeley anindroany, ie nañafa-tsaroñe aolo' maso' o anak' ampatam-pitoro'eo manahake ty fibongia' o tsivokatse tsy aman-keñatseo! 21 Ie hoe t'i Davide amy Mikale, Toe tañatrefa' Iehovà, ie nijoboñe ahy ambonen-drae'o naho ambone' i anjom ba'e iabiy vaho noriza'e ho mpifelek' ondati' Iehovà, hifehe Israele; Aa le hitsinjak' añatrefa' Iehovà iraho. 22 Toe mbe ho losorako i hatsivokarakoy naho hireke ampahaisahako, fe o mpitoroñ' ampela nivolañe'oo, ie ro hiasy ahy. 23 Toly ndra tsy nanañ' anake ampara' ty androm-pivetraha'e t'i Mikale anak' ampela' i Saole.

**7** Ie amy zao, fa nimoneñe añ' anjomba'e ao i mpañjakay vaho hene nampitofae' Iehovà ze rafelahi'e mb' etia mb'etia, 2 le hoe i mpañjakay amy Natane, mpitoky: Eo hey! Mimoneñe añ' anjomba mendoraven-draho, fe mimoneñe an-damba miradorado ao ty vatam-pañinan' Añahare. 3 Ie hoe t'i Natane amy mpañjakay: Akia, ano ze hene añ' arofo'o; fa ama'o t'Iehovà. 4 Fe amy haleñey avao, niheo amy Natane ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 5 Akia, saontsio t'i Davide mpitoroko: Hoe ty nafè' Iehovà: Ihe hao ty hamboatse anjomba himoneñaoko? 6 Izaho tsy nimoneñe an-traño sikal' amy nampiaivotako boake Mitsraime aña o ana' Israeleoy, pak' androany, fa i kibohotsey naho i kivoihoy ty nombako. 7 Aa vaho fa nametse tsara raikè hao iraho am-pifokoa' Israele ndra aman' iaia amo hene tane nombako mindre amo ana' Israeleo, o nandiliako hamahañe ondatiko Israe

leoo, ty hoe: Manao akore te tsy nandranjia' o anjomba mendoraven-draho? **8** Aa le zao ty ho saontsie' o amy mpitoroko Davidey: Hoe t' Iehovà i Màroy: Rinambeko am-piandrazañe ao irehe, am-pañorihanē añondry, ho mpifelek' ondatiko Israeleo. **9** Fa nindre ama' o iraho ndra aia' aia ty nañaveloa' o, naho zinamako aolo' o ey o rafelahi' o iabio; mbore hitolorako tahinañe ra' elahy, manahake o jabajaba an-tane atoio. **10** Le hanendreako toetse ondatiko Israeleo, le hajadoko iereo, songa himoneñe an-toe' e, tsy ho tsoboreñe ka; vaho tsy hanolo-tsostry am' iareo ka o anan-katsivokarañe, manahake te taolo, **11** sikal' amy andro nililieko mpizaka hifehe ondatiko Israeleio. Le hampitofàko amo rafelahi' o iabio irehe. Tovo izay, Mitaroñe ama' o t' Iehovà t' ie hanoa' Iehovà anjomba. **12** Ie heneke o an dro' oo, naho hirotsse aman-droae' o ao, le horizako ty tiri' o hanonjohy azo, ty hiboak' an-tsandri' o, le hajadoko i fifeleha' ey. **13** Ie ty handranjy anjomba ho amy añarakoy, le horizako ho nainai' e i fifeleha' ey. **14** Ho rae ama' e iraho, le ho anake amako re; aa ie mandilatse le ho lafaeko an-kobai' ondatio, naho ampamofoha' o ana' ondatio; **15** fe tsy hasintak' ama' e ty fitretrezako, manahake ty nampisintahako aze amy Saole, i naviko aolo' o. **16** Hioreñe ho fratratse nainai' e añatrefa' o ty fifehea' o vaho hajadoñe ho kitro añ' afe' e ty fiambesa' o. **17** Nitaroñe' i Natane amy Davide i tsara zay naho i hene aroñaroñey. **18** Aa le nizilik' ao t' i Davide mpanjaka niambesatse añatrefa' Iehovà, nanao ty hoe; Ia v' iraho ry Talè Iehovà vaho ino i trañokoy te nendese' o pak' eo? **19** f' ie mbe loho kede am-pihaino' o, ry Talè Iehovà, kanao nitsarae' o i akibam-pitoro' oy t' ie ho haehae aña ka; ie toe fañoha ondaty, ry Talè Iehovà? **20** Aa ino ka ty hivolaña' i Davide? amy te Ihe ro maharofoaña o mpitoro' oo ry Talè Iehovà. **21** O tsara' oo naho o arofo' oo ty nanao' o o raha ra' elahy iaby zao, naho nampibentara' o amo mpitoro' oo. **22** Aa le onjonon-dRehe ry Rañandria Iehovà, fa tsy amampihambañe, vaho tsy eo t' i Andrianañahare hatovoñ' Azo, ty amy ze he' e jinanjin-dravembia' ay. **23** Aa ia ka ty fifeheañe ambone' ty tane toy mañirinkiriñe ondati' o Israeleo, ie navoten' Andrianañahare hijebañe aze hondati' e, hanoa' e tahinañe, hitoloña' e raha fanjaka naho tsitantane ho an-tane' o añatrefa' ondaty jineba' o amo fifeheañe naho amo 'ndrahare' eo ho azo boak' an-tane Mitsraimeo? **24** naho najado' o ho azo ondati' o Israeleo ho foko' o nainai' e, ry Iehovà vaho te Ihe ro Andrianañahare' iareo. **25** Ie amy

zao, ry Iehovà Andrianañahare, ajadoño ho nainai' e i nitsarae' o o mpitoro' oo naho i anjomba' eiy; aa le ano i linaño' oy. **26** Honjoneñe nainai' e ty tahina' o, soa te ho saontsieñe ty hoe: Iehovà' i Màroy ro Andrianañahare' Israele; vaho hioreñe nainai' e añatrefa' o ty anjomba' o mpitoro' o Davideo. **27** Fa nabenta' o amo mpitoro' oo, ry Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' Israeleo ami' ty hoe: Handranjiako anjomba; aa le nahasibek' an-troke ty mpitoro' o hitaroñe o halaly zao. **28** Toe Ihe ry Talè Iehovà, Ihe avao ro Andrianañahare, naho o tsara' oo ro to vaho nampitamae' o amo mpitoro' oo o raha soa zao; **29** ie henaneo, ehe te ho no' o ty hitahy ty akibam-pitoro' o hitoloña' e nainai' e añatrefa' o, ty amy nitsara' oy ry Talè Iehovà; le lonik' abey te ho soatany nainai' e ty akibam-pitoro' o am-pitahia' o.

**8** Ie aña, linafa' i Davide o nte-Pilistio le navoho' e ambane vaho tinava' i Davide am-pità' o nte Pilistio ty renen-drova' iareo. **2** Linafa' e ka o nte-Moabeo le zinehe' e an-taly, ie nampibaboheñe an-tane eo; nanjehe taly roe ho zamañe, le nitana' e ho veloñe ty taly raika. Aa le nitoroñe i Davide o nte-Moabeo, nañenga ama' e. **3** Linafa' i Davide ka t' i Kadatsere ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobà, amy nionjona' e mb' an-tsaka Eofrata mb' eo hampijadoñe ty fifehea' e. **4** Tinava' i Davide ama' e ty mpiningi-tsoavala arivo-tsi-fiton-jato, naho lahindefoñe ro' ale; le nanoe' i Davide fira-sintake iaby o soavalan-tsareteo naho tsy ty zato nahaja' e ho an-tsarete zato. **5** Aa ie pok' eo o nte-Arameo boake Damasek' aña hañolotse i Kadatsere mpanjaka' i Tsobà, le zinevo' i Davide ty ro-ale-tsi-ro-arivo lahindefo' o nte-Arameo. **6** Nampipoha' i Davide e Arame' i Damasek' ao ty mpirai-lian-dahindefoñe naho nanoeñe mpitoro' i Davide o nte-Arameo, vaho nañenga ama' e. Tinolo' Iehovà fandreketañe amy ze nomba' e iaby t' i Davide. **7** Rinambe' i Davide ze fikalan-defo volamena amo mpitoro' i Kadatsere vaho nasese' e i Ierosalaime aña. **8** Le nangalà' i Davide torisike tsifotofoto ty Betà naho i Berotae, rova' i Kadatsere. **9** Aa ie jinanji' i Toy, mpanjaka' i Kamate te fonga zinevo' i Davide ty valobohò' i Kadatsere, **10** le nampihitriñe' i Toy amy Davide mpanjaka ty ana' e Iorame, hañontane aze naho hitata aze ty amy nialia' e i Kadatsere naho nahagioko; fa nimpialy amy Toy t' i Kadatsere, le nandesa' Iorame fanake volafoty naho fanake volamena vaho fanake torisike. **11** Nengae' i Davide mpanjaka am' Iehovà izay, mindre

amo volafoty naho volamena navi'e boak' amo hene fifeheañe nampiambanea'eo: **12** boak' Arame naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo nte-Pilistio naho amy Amaleke vaho amo nikopahene amy Kadatsere, ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobào. **13** Nahazo asiñe t'i Davide te nimpoly amy nandafañe o nte-Arameo am-bavatanen-tsira ao, ondaty rai-ale-tsi-valo-arivo. **14** Nampipoha'e mpirai' lia t'i Edome, toe nitsitsihe'e mpirai-lia ty Edome vaho hene natao mpitoro' i Davide o nte-Edomeo. Natolo' Iehovà amy Davide ty fandreketañe ndra aia'aia ty nomba'e. **15** Nifelehe' i Davide t'Israele iaby naho nizaka ze hene ondati'e an-kavantañañe naho an-kavañañañe. **16** Ioabe ana' i Tseroia ty nifehe i valobohòkey; naho mpamolily t'Iehosafate, ana'i Akilode; **17** mpisoroñe t'i Tsadoke ana' i Akitobe naho i Akimelek' ana' i Abiatare; naho mpitan-tsokitse t'i Sereià; **18** naho mpifehe' o nte-Keretio naho o nte-Peletio t'i Benaìa, ana' Iehodaià; vaho talèm-pifehe o ana' i Davideo.

**9** Aa hoe t'i Davide: Mbe aman-tsehanga'e hao ty anjomba' i Saole hampiboahako fañisoahane Ionatane? **2** Ie amy zao teo ty boak' añanjomba' i Saole, ty mpitoroñe atao Tsibà, le kinanji' iereo ho mb'amy Davide mb'eo, le hoe i mpanjakay ama'e: Ihe hao o Tsiba zao? le hoe re: Ie o mpitoro'oo. **3** Le hoe i mpanjakay tama'e: Aa vaho tsy nampipoke sehanga'e hao ty anjomba' i Saole hañasoako am-patarihan' Añahare? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay. Toe mbe aman' anake kepek' am-pandia'e t'Ionatane. **4** Le hoe i mpanjakay tama'e: Aia re? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay, Oniño t'ie añanjomba' i Makire ana' i Amiele e Lo-debare aña. **5** Aa le nampañitrife' i Davide, mpanjaka boak' añ' anjomba' i Makire e Lo-debare ao. **6** Niheo mb'amy Davide mb'eo t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana' i Saole, nibabok' an-dahara'e naho nidrakadrakake. Le hoe t'i Davide: O Mefibosete! Hoe ty nato'i'e: Intoy o mpitoro'oo! **7** Le hoe t'i Davide ama'e: Ko hemban-drehe, fa toe hisoheko ty am' Ionatane rae'o, naho hene hampoliko ama'o ty tane' i Saole rae'o vaho hikama am-pandambañako eo nainai'e irehe. **8** Niambanea'e le nanao ty hoe: Ino o mpitoro'oo te haoñe'o o amboa mate manahak' ahio? **9** Kinanji' i mpanjakay amy zao t'i Tsibà mpitoro' i Saole, le nanao'e ty hoe: Fa hene natoloko amy anantalè'oy ty fanaña' i Saole naho i anjomba'ey. **10** Havae'o naho o ana'o naho mpitoro'oo ho aze i taney vaho

hatonto' areo o voka'eo soa te hanañe mahakama ho kamae'e i anan-talè'oy; fe hikama nainai'e ampandambañako t'i Mefibosete anan-talè'o. Toe nanañ' ana-dahy folo-lim' amby naho mpitoroñe roapolo t'i Tsibà. **11** Aa le hoe ty asa' i Tsibà amy mpanjakay: Hanoe' o mpitoro'oo i nandilia' i talèko mpanjakay amo mpitoro'oo; aa le nikama ampandambaña'e eo re manahake te raik' amo ana-dahi' i mpanjakaio t'i Mefibosete. **12** Nanañ' anadahy tora'e ka t'i Mefibosete, Mika ty añara'e. Songa nimpitoro' i Mefibosete o mpimoneñe añ' anjomba' i Tsibào. **13** Fe nimoneñe e Ierosalaime ao t'i Mefibosete, amy te mpikama ampandambaña' i mpanjakay, ie nikepek' am-pandia'e roe.

**10** Ie aña, le nivilasy ty mpanjaka' o ana' i Amoneo, vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Khanone, anadahi'ey. **2** Le hoe t'i Davide: Hanolorako isoke t'i Khanone ana' i Nakase, amy te nañasoa ahy ty rae'e. Aa le nahitri' i Davide am-pitàm-pitoro'e ty rano manintsiane hañohò'a'e ty aman-drae'e. Le niheo mb'an-tanen' ana' i Amone mb'eo o mpitoro' i Davideo. **3** Fe hoe o ana-dona' i Amoneo amy Khanone, talè' iareo: Hiasy an-drae'o hao ty nañitrifa' i Davide mpañohò ama'o? Te mone nampihitrife' i Davide hisarisary i rovay o mpitoro'eo handrotsaha'e. **4** Aa le rinambe' i Khanone o mpitoro' i Davideo naho niharate'e ty vaki' o somo'eo naho tinampa'e añaivo'e o siki'eo pak' am-piambesara' iareo, vaho niroaha'e mb'eo. **5** Ie natalily amy Davide, le nampisangitrifa'e aña, fa nivata'e salatse indaty rey. Le hoe i mpanjakay tama'e: Mandiña e Ieriko aña ampara' te mitombo o tanteahe' areo vaho mimpolia. **6** Aa ie nioni' o ana' i Amoneo t'ie nihamantiña amy Davide, le nañirake o ana' i Amoneo naho nikaramà'e o nte-Arame e Bete-Rehobeo, naho o nte-Arame e Tsobào, lahindefo ro' ale, naho ty mpanjaka' i Maakà reketse lahindefo arivo, vaho o nte-Tobe rai-ale-tsi-ro-arivo. **7** Aa ie jinanji' i Davide, le niraha'e t'Ioabe, naho ty valobohò' o fanalolahio. **8** Niavotse o ana' i Amoneo naho hinajari' iareo am-pimoahañe an-dalambey ey i hotakotakey; le nitokañe an-kivoke ey ka o nte-Arame' i Tsobào, naho o a i Rekobeo, naho ondati' i Tobe vaho i Maakào. **9** Ie nioni' Ioabe te nilahatse aolo'e naho amboho'e i aliy, le jinobo'e iaby ze fanalalahi' Israeleo, vaho riniri'e hiatreke amo nte-Arameo; **10** nafanto'e am-pità' i Abisay rahalahi'e ty ila' ondatio,



vaho nalaha'e hiatreke o nte-Amoneo. **11** Le hoe re: Naho maotatse te amako o nte-Arameo le oloro, fe naho fatratse te ama'o o ana' i Amoneo le hamb'eo iraho hañimba azo. **12** Mahavana, ehe te ho ventèñe am' ondatin-tikañe naho amo rovan' Añaharentikañe te maotatse tika; vaho te hanoe' Iehovà ze arofoana'e ho soa. **13** Aa le nañarine hiatreatre amo nte-Arameo t'loabe naho o mpiama'eo vaho nitriban-day aolo'eo iereo. **14** Le nitrea' o ana' i Amone te nibañe aña o nte-Arameo, le nitriban-day añañtrefa' i Abisay ka iereo nimoak' an-drova ao. Aa le napo' loabe o ana' i Amoneo naho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **15** Le trea' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nifanontoñe. **16** Le nañirake t'i Kadatsere, naho nakare'e o nte-Arameo alafe' i sakaio; le nimb'e Kelame mb'eo rekets' i Sobake, mifehe ty valobohò' i Kadatsere ho mpiaolo. **17** Nitaliliañ' amy Davide, le natonto'e iaby t' Israele, naho nitsake Iordaney naho nivotrake e Kelame eo. Nihajarie' o nte-Arameo ty fanamea' iereo i Davide vaho nialia'e. **18** Nitriban-day aolo' Israele o nte-Arameo; le zinama' i Davide ty mpinday sarete fiton-jato, naho mpiningi-tsoavala efats' ale amo nte-Arameo, naho vinono'e t'i Sobake mpiaolo' ty valobohò' iereo vaho nihomak' eo. **19** Aa ie nioni' o mpanjaka mpitoro' i Kadatsere te nahagioko t'Israele, le nifampilongo am' Israele vaho nitoroñ' aze. Aa le nihembañe tsy handrombake o ana' i Amoneo ka o nte-Arameo.

**11** Le an-tsam-pamalihan-taoñe, i sam-piavotampanjaka hihotakotakey, le nirahe' i Davide t'loabe, rekets' o mpitoro'eo, naho Israele iaby; le rinotsa' iereo o ana' i Amoneo vaho niarikatohe' iereo t'i Ramà. F'ie ni tambatse e Ierosalaime ao t'i Davide. **2** Aa teo ty hariva te nitroatse am-pandrea'e t'i Davide, naho nidrai draitse an-tafon' anjomba' i mpanjakay; ie an-tafo ey ro nahatalake ty rakemba niandro; nimontramontra i rakembay, hasoa-vintañe. **3** Nampañitrike hañontane i rakembay t'i Davide. Le hoe re: Tsy ie hao i Batesevae, ana' i Eliame, tañanjomba' i Orià nte-Kite? **4** Aa le nampihitrite' i Davide; ie niheo mb'ama'e ao, niolora'e, aa ie fa nañefe-batañe amy haleora'ey ro nimpoly añ'anjomba'e ao. **5** Niareñe i rakembay vaho nirahe'e amy Davide ty hoe: Mivesatse iraho. **6** Aa le nafanto' i Davide amy loabe ty hoe: Iraho mb'amako mb'etoa t'i Orià nte-Kite. Aa le nirahe' loabe mb' amy Davide t'i Orià. **7** Aa ie pok' ama'e t'i Orià, le nañontanea' i

Davide te nanao akore t'loabe, naho ondatio naho i fañotakotaha' i aliy. **8** Le hoe t'i Davide amy Orià: Akia, mizotsoa mb'añ' akiba'o mb'eo, naho manasà fandia. Aa le niaivotse añ' anjomba' i mpanjakay t'i Orià vaho nampañoriheñ' aze ty mahakama, ravoravo boak' amy mpanjakay. **9** Fe nirotse an-dalan' anjomba' i mpanjakay t'i Orià mindre amo mpitoro' i talè'ey iabio vaho tsy nizotso mb' añ'anjomba'e mb'eo. **10** Aa ie natalily amy Davide ty hoe: Tsy nizotso mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Orià. Le hoe t'i Davide amy Orià, Tsy vaho nihirik' an-dia-lava v'ihoe? Aa vaho akore t'ie tsy nizotso mb' añ'anjomba'o mb'eo? **11** Le hoe t'i Orià amy Davide: Songa mimoneñe ankibohotse i vatam-pañinay, naho Israele, vaho Iehodà; mbore mitobe an-kivok' ey t'loabe talèko mindre amo mpitoron-talèko; aa le himoak' añ' anjombako ao hao iraho hihinañe naho hinoñe, vaho handre amy valikoy? Kanao velon-drehe naho veloñe ty arofo'o, tsy hanoeko. **12** Le hoe t'i Davide amy Orià: Mahaliñisa atoy hey te anito, le hengako hiaivotse te maray. Aa le niambesatse e Ierosalaime ao t'i Orià amy andro zay; le ie loakandro **13** nikanjje' i Davide naho nikama naho ninoñe ama'e; vaho nimamoe'e; le niakatse aña re te hariva nandre am-pandreañe mindre amo mpitoro' i taleio, fe tsy nizotso mb' añ' anjomba'e mb'eo. **14** Aa ie marañe, nanokitse taratasy am' loabe t'i Davide, vaho nampisangitrite' am-pità' i Orià. **15** Le hoe ty sinoki'e amy taratasy: Apoho aolo amy hotakotake miforoforo t'i Orià, le isitaho, soa t'ie ho fofohene hivetrake. **16** Le amy zao, naho nisary i aliy t'loabe le nafanto'e hitoetse amo fanalolahio t'i Orià. **17** Aa le niaivotse ondati' i rovaio, nifandraparak' am' loabe; nitsingoro eo ty ila' ondatio, naho ty ila' o mpitoro' i Davide; vaho nihomake ka t'i Orià nte-Kite. **18** Le nañirake t'loabe naho nitalily i aliy amy Davide; **19** le hoe ty nafanto'e amy nampihitrite'ey: Ie fa nitalilie'o amy mpanjakay i aly iabiy, **20** naho miforoforo ty haviñera' i mpanjakay, manao ama'o ty hoe: Aa vaho akore t'ie niheo mb'eo hialy marine i rovay hoe zao? Tsy nifohi' areo t'ie hitifitse boak' ambone' i kijolij ey? **21** Ia ty nañoho-doza amy Akimelek' ana' Ierobesete? tsy roakemba hao ty nametsake vato-fandisanañe-ambone ama'e boak' an-kijoly ey nampihomak' aze e Tebetse aña? Aa vaho manao akore te niharinea' areo i rindriñey? le hoe ty hatao'o: Nihomake ka i mpitoro'o Orià nte-Kitey. **22** Aa le nimb'eo i nafantokey vaho natalili'e amy Davide iaby i nampañitrite' loabe azey.

23 Le hoe i ìrakey amy Davide: Toe naname anay ondatio naho niakatse mb' ama'ay an-kivoke ey fe nampolie'ay pak' am-pimoahañe an-dalam-bey eo. 24 Le hiniriri' o mpitàm-paleo o mpitoro'oo boak' amy kijoliy, naho amo mpitoro' i mpanjakaio ty nivetrake, vaho nihomake ka t'i Orià nte-Kite mpitoro'oy. 25 Aa le hoe t'i Davide amy nihitrikey: Ty hoe ty ho enta'o am' Ioabe: Ehe te tsy hampioremeñe azo o raha zao fa tsy mete tsy mampibotseke mb'eo mb'eo avao i fibaray; ampaozaro ty fihotakotaha'o amy rovay vaho rotsaho. Osiho re. 26 Ie jinanj'i i tañanjomba' i Oriày te vilasy t'i Orià vali'e le nandala'e. 27 Ie añe i fandalà'ey le nahitri' i Davide ty holia'e añ'anjomba'e ao naho nengae'e ho vali'e vaho nisamak' ana-dahy ho aze. Fe tsy ninò' Iehovà i nanoe' i Davidey.

**12** Aa le nirahe' Iehovà amy Davide t'i Natane. Le nomb' ama'e mb'eo nanao ty hoe: Teo t'indaty roe androva raikae: mpañaleale ty raikae, naho rarake ty raikae. 2 Nitsifotofoto ty lia-raikae naho ty mpiraitro' i mpañalealey; 3 fe nipo'e i rarakey naho tsy ty anak' añondry vave raikae vinili'e naho nibeize'e; ie nibeizeñe ama'e naho amo keleia'eo, nihinana'e ka i tsindro'ey naho ninoñe amy fitovi'ey vaho nandre añ'araña'e eo vaho nihoe anak' ampela ama'e. 4 Pok' amy mpañalealey amy zao ty mpañavelo, le nado'e, tsy nangala'e i lia-rai'ey, hañajaria'e ho a i mpañavelo nivotrak' ama'ey, fe rinambe'e i vik' añondri' i rarakeiy vaho nihajarie'e ho a indaty nivo trak' ama'ey. 5 Niforoforo am' indatiy ty haviñera' i Davide; le hoe re amy Natane: Kanao veloñe t'Iehovà mañeva hakoromake indaty nanao i raha zaiy; 6 vaho havaha'e in' empatse i vik' añondriy, amy nanao'e o haloloañe zaoy, ie tsy niferenaiñe indatiy. 7 Aa hoe t'i Natane amy Davide, Ihe 'nio ondatio. Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Norizako ho mpanjaka' Israele irehe, naho rinombako am-pità' i Saole; 8 natoloko azo ka ty anjomban-talè'o, naho o valintalè'oo ho añ' araña'o, naho natoloko azo ty anjomba' Israele naho lehodà; aa naho niloho-kede ama'o izay ho nitompeako zao naho zao iaby. 9 Inoñ' arè ty nitsambolitioa'o ty tsara' Iehovà, hanao'o haratiañe am-pahatreavako? Zinevo'o am-pibara t'i Orià nte-Kite naho rinambe'o ho vali'o i tañanjomba'ey, ie vinono'o am-pibara' o ana' i Amoneo. 10 Ie amy zao, le lia'e tsy hienga ty anjomba'o i fibaray amy te nitsambolitioa'o Ahij, vaho rinambe'o ho vali'o ty vali' i Orià. 11 Hoe

t'Iehovà: Inao! hampitroboeko añ' anjomba'o ao ty hankañe, naho ho tavaneko añatrefam-pihaino'o o vali'oo naho hatoloko ami'ty marine azo, ie hifandia tihy amo vali'oo ampahatreava' i àndroy. 12 Ihe nanao aze añetake fa izaho ka ro hampidodea o raha zao añatrefa' Israele iaby naho añatrefa' i àndroy. 13 Le hoe t'i Davide amy Natane: Aman-kakeo am' Iehovà iraho. Le hoe t'i Natane amy Davide: Fa napo' Iehovà ka i tahi'oy; tsy hihomake irehe. 14 Fe amy te nanokafa'o lalañe o rafelahi' Iehovào amy sata'oy, hiteratera, le tsy mete tsy ho simba ty ajaja ho samahe'o. 15 Nimpoly mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Natane. Le pinao' Iehovà ty ajaja sinama' i vali' i Oriày amy Davide, vaho narare mafe. 16 Nihalalie' i Davide aman Añahare i ajajay, naho nililara' i D'avide, vaho ie nimoake ao, le mandre an-tane avao amy haleñey. 17 Niongak' amy zao o androanavi' i anjombaio le nijohañe añ'ila'eo hampitroatse aze boak'an-tane; fe tsy nimete, vaho tsy nitrafoa'e fikama. 18 Ie amy andro fahafitoy, nimate i ajajay. Le nihembañe o mpitoro' i Davideo tsy nahavany hisaontsy ama'e te simba i ajajay; fa hoe iereo: Inay, ie mbe niveloñe i ajajay, naho nisaontsentika le tsy hinao'e ty feon-tika; antsake te atalily aze te simba i ajajay, te mone hanolo-tsostry aze? 19 Fe nioni' i Davide te niharo fivesoveso o mpitoro'eo vaho nifohi' i Davide te nimate i ajajay; le hoe t'i Davide amo mpitoro'eo: Simba hao i ajajay? Le hoe iereo: Simba. 20 Niongake boak' an-tane amy zao t'i Davide le nisasa naho nihosotse naho novae'e o saro'eo; le nimoak' añ' anjomba' Iehovà, nitalaho; naho nimoak' añ'anjomba'e; le nanjotsoa' iareo mahakama t'ie nanohiñe, vaho nikama. 21 Le hoe o mpitoro'eo tama'e: Ino o nanoe'o zao? ihe nililitse naho nirovette te niveloñe i ajajay; f'ie nisimba i ajajay, le nitroatse irehe vaho mikama. 22 Aa le hoe re: Naho mbe niveloñe i ajajay le nililirako naho nirovetakao, fa nataoko te: la ty mahafahiñe hera hañisok' ahy t'Iehovà vaho hitambeloñe i ajajay? 23 F'ie mate henaneo, ino ty hililirako? hahafivañom-beloñe aze hao? Toe homb' ama'e añe iraho f'ie tsy himpoly amako. 24 Aa le nihohòe' i Davide t'i Batesevàe vali'e, le nizilik' ama'e ao naho niolora'e, naho nisamak' anadahy vaho natao'e Selomò ty añara'e. Le nikokoa' Iehovà; 25 vaho nirahe'e am-pità' i Natane mpitoky; le tinoka'e ty hoe Iedidià ty añara'e, ty amy Iehovà. 26 Ie henane zay nialy amy Rekabe anak' Amone, t'Ioabe vaho rinambe'e i rovam' panjakay. 27 Aa le

nampañitrike ìrak' amy Davide re nanao ty hoe: Fa nialiako ty Rakabe, eka, fa rinambeko i rovan-dranoy. **28** Aa le atontono ty ila'ondatio naho mitobea haname i rovary, naho tavano, kera izaho ty handrambe i rovary, le ho tokaveñe ami'ty añarako. **29** Aa le natonto' i Davide ondaty iabio, naho nionjomb'e Rakabe mb'eo naho nifandraparak' ama'e vaho rinambe'e, **30** le rinambe'e ami'ty añambone' i Malkame ty sabaka'e; talenta volamena ty lanja'e naho nampi petaham-batosoa; vaho napetak' añambone' i Davide. Tsifotofoto ty vara nikopahe'e amy rovary. **31** Nakare'e iaby ondatio naho nampitoloñe'e lasý naho lasarý viñe naho fekom-bý vaho nampanodore'e birike; izay ty nanoe'e amo fonga rova' o nte Amoneo vaho nimpoly mb'e Ierosalaime añe t'i Davide naho ondaty iabio.

**13** le añe, nanan-drahavave soa vintañe t'i Absalome ana'i Davide, Tamare ty añara'e; le nikokoa' i Amnone ana' i Davide. **2** Akore ty fioremèña' i Amnone kanao nisiloke ty amy Tamare rahavave'e; ie mbe tsy nahavany lahy; aa le hoe nisarotse amy Amnone ty hanao ndra inoñ' inoñ'ama'e. Fe nanan-drañetse t'i Amnone, Ionadabe ty tahina'e, ana' i Simeà, rahalahi' i Davide; loho nahay fañahy t'Iona dabe. **4** Le hoe re tama'e: Aa vaho akore te ihe anam-panjaka ro minike avao handro am-pohatse? Tsy hatalili'o ahy hao? le hoe t'i Amnone ama'e: Kokoako t'i Tamare rahavave' i Absalome. **5** Aa le hoe t'Ionadabe ama'e: Mandrea am-pandrea'o, le manoa sare siloke; aa ie mb'eo ty rae'o hisary azo, le ano ty hoe: Ehe, ampombao mb'etoa ty rahavaveko Tamare, hamahana'e mofa ahy, naho hañalankañe mahakama añatrefako atoy, hahatreavako aze naho hihinanako an-taña'e. **6** Aa le nandre eo t'i Amnone, mintse narare; le ie nitilik' aze i mpanjakay, hoe t'i Amnone amy mpanjakay: Ehe, angao homb' etoa ty rahavaveko Tamare hamboatse bokoboko mofa tsy ampeampe am-pahatreavako, hihinanako an-taña'e. **7** Aa le nampañitrik' añ' akiba' i Tamare añe t'i Davide nanao ty hoe: Akia mb' añ' anjomban-drahalahi'o Amnone mb'eo, vaho añalankaño mahakama. **8** Aa le nimb' añ'anjomba' i Amnone rahalahi'e mb'eo t'i Tamare; ie nandre ao. Nandrambe koba re le trinobotrobo'e naho nanao bokoboko-mofa am-pahaisaha'e vaho natoña'e i mofoy. **9** Rinambe'e amy zao ty finga le nazotso'e; f'ie tsy nimete nikama. Fa hoe t'i Amnone, Mienga ahy ze

lahilahy. Le hene niakatse ama'e ondatio. **10** Le hoe t'i Amnone amy Tamare: Endeso an-traño atoy i haneñey hihinanako an-taña'o. Aa le rinambe' i Tamare o bokomofa nanoe'eo vaho nendese'e mb' an-traño ao hazotso'e amy Amnone rahalahi'ey. **11** Aa ie nañarine aze hanjotsoa'e, hikama, le nivihine'e vaho nanoe'e ty hoe, Antao rahavaveko, miharoa tihy amako. **12** Le hoe ty nato'i'e aze: Aiy! ry rahalahiko, ko azi'o; fa tsy fanoñe e Israele ao o raha zao; ko anoe'o o haloloañe zao. **13** Le izaho, aia ty hivaveako ty hasalarako? ihe ka ty ho mpiamo halò-tserè' Israeleo. Aa le, miambane ama'o, misaontsia amy mpanjakay fa tsy ho tana'e ama'o iraho. **14** Fe tsy hinao'e ty fiarañanaña'e; aa kanao naozatse te ama'e, nazi'e hiolotse. **15** Nalaiñe aze amy zao t'i Amnone am-palaim-binta-mena; toe nandikoatse i nikokoa'e azey ty falai'e henane zao. Le hoe t'i Amnone ama'e, Mitroara, akia. **16** Le hoe re tama'e: Aiy avao, fa lombolombo' i raty nanoe'o amakoy o fampisintaha'o ahy ama'oo, fe tsy hinao'e. **17** Le kinoi'e i mpitoro'e mpiatrak' azey, Apitsoho amako ty ampela toy vaho sikadaño o lalaño t'ie miakatse **18** (Ie amy zao nisikiñe lamba maro-vo, toe sikiñe lava mireparepa nisikina' o somondrara ana' i mpanjakaio). Aa le nakare' i mpitoro'ey vaho sinikada'e i lalañey t'ie niakatse, **19** le nampipoke lavenoke añambone'e t'i Tamare naho rinia'e i siki'e maro-vo nisikina'ey naho nasampe'e añambone'e eo o taña'eo vaho nandeha; nikoaike t'ie nimb'eo. **20** Le hoe t'i Absalome rahalahi'e ama'e, Nindre ama'o hao t'i Amnone rahalahi'oy? aa mitsiña hey ry rahavaveko: ie rahalahi'o, ko tana'o an-tro'o ao o raha zao. Aa le nitambatse añ' anjomba' i Absalome rahalahi'e ao re, nihontoke. **21** Aa ie jinanji' i Davide le niforoforo; **22** vaho tsy nisaontsy ndra soa ndra raty amy Amnone ka t'i Absalome; fa niheje' i Absalome vintañe t'i Amnone, amy namahora'e i Tamare rahavave'ey. **23** Le taoñe roe añe, naho e Baale-katsore añ'ila' i Efraime ey o pañitsi-bolon' añondri' i Absalome; le hene nambara' i Absalome o ana-dahi' i mpanjakaio. **24** Aa le niheo amy mpanjakay mb'eo t'i Absalome nanao ty hoe: Inao te amam-pañitsik' añondry ty mpitoro'o; aa ehe te hindre lia ami'ty mpitoro'o irehe rekets' o mpitoro'oo. **25** Fe hoe i mpanjakay amy Absalome: Aiy, anako, ee te tsy hañavelo mb'eo iaby tika hera havesatse ama'o. Aa ndra t'ie nazi'e tsy nimete ho mb'eo, fe nitatae'e. **26** Aa naho tsie, le apoho hindre ama'ay t'i Amnone rahalahiko. Le hoe i mpanjakay tama'e:

Ino ty hindreza'e ama'o? 27 Mbe nazi' i Absalome, vaho nado'e hindre ama'e iaby t'i Amnone naho o ana-dahi' i mpanjakao. 28 Nilini' i Absalome amy zao o mpitoro'eo, ami'ty hoe: Inao, hey, naho falefale amy divaiy ty arofo' i Amnone naho manao ty hoe ama' areo iraho, Lafao t'i Amnone, le vonò, ko hemaña, tsy fa liniliko? Mahasibeha, naho mahimaña. 29 Aa le nanoe'o mpitoro' i Absalomeo amy Amnone i nandilia' i Absalomey. Le songa niongake o anam-panjakao, niningitse borike vaho nitriban-day. 30 Ie mbe andala mb'eo, le niheo amy Davide ty rehake nanao ty hoe: Fa zinama' i Absalome iaby o anam-panjakao vaho tsy nengan-konka'e. 31 Niongak' amy zao i mpanjakay, nandriatse o saro'eo, le nibabok' mb'an-tane; le nijohaña eo iaby o mpitoro'eo aman-tsiiky riniatse. 32 Aa hoe ty nato'i Ionadabe, ana'i Simeà, rahalahi' i Davide, Ehe tsy hatao' ty talèko te fonga zinama' iareo o ajalahy anam-panjakao; fa i Amnone avao ty nihomake; toe namantaña' i Absalome 'nio boak' amy andro namahoraña i Tamare rahavave'ey. 33 Aa ee tsy ho rambese' i talèko mpanjaka añ'arof'o'e te fonga nikoromake o ana-dahi' i mpanjakao; fa i Amnone avao ty nihomake. 34 Nienga an-day ka t'i Absalome. Niandra amy zao ty ajalahy mpijilojilo le nahatalake ondaty maro nimb'eo amboho aze niary añ' ila' i vohitsey. 35 Le hoe t'Ionadabe amy mpanjakay: Hehe te mb'etoo o ana-dahim-panjakao, manahake i vinolam-pitoro'oy, ie henaneo. 36 Ie vaho nampigadoña i saontsi'ey le ingo pok'eo o ana-dahim-panjakao; nampipoña-peo nangololoike, vaho nangoihoy ty rovetse ka i mpanjakay rekets' o mpitoro'eo iabio. 37 Fe niherereake mb'e Talmay ana' i Amihode mpanjaka' i Gesore aña t'i Absalome; vaho nirovetse i ana'ey lomoñandro lomoñandro t'i Davide. 38 Aa le nilay mb'e Gesore t'i Absalome vaho nitambatse aña telo taoña. 39 Nahakoretse ty arofo' i Davide ty hamaniña'e i Absalome; f'ie nanintsine ty amy Amnone kanao nihomake.

**14** Nioni' loabe ana' i Tseroià te amy Absalome ty arofo' i mpanjakay. 2 Nañitrik' amy Tekoy t'loabe, nangalake rakemba mahihitse boak' aña, le nanao ty hoe ama'e: Miambane ama'o, ehe misarea mpandala, le mañombea sarom-pandalaña, le ko mihosotse menake, fa mintse rakemba ela nandala vilasy; 3 vaho akia mb'amy mpanjakay mb'eo, misaontsia an-tsata zao. Aa le napo' loabe am-palie'e ty ho saontsie'e.

4 Aa ie nisaontsy amy mpanjakay i rakemba nte-Tekoy, le nibabok' an-tane eo, nidrakadrakake nanao ty hoe: Oloro ry mpanjaka. 5 Le hoe i mpanjakay tama'e: Ino ty mañore azo? Le hoe re: Toe vantotse iraho, mate valy. 6 Nanañ' anadahy roe ty anak' ampata'o, aa ie nifanehak' an-kivok' aña, tsy teo ty hampifanarake iareo fa zinevo' ty raike ty raike namono aze. 7 Ie amy zao, nitroatse niatreatre ami' ty mpitoro'o o longo iabio nanao ty hoe: Aseseo i nañè-doza aman-drahalahi'ey hamonoo'ay ty amy fiain-drahalahi'e zinevo'ey, handrotsaha' iareo ka ty mpandova. Izay ty hamonoo' iareo ty sehangam-poroaha mirekake, tsy hanañam-baliko ndra tahinaña ndra tariratse ambone tane atoy. 8 Le hoe i mpanjakay tamy rakembay: Mimpolia mb'añ' anjomba'o mb'eo, le hamantoke ty ama'o iraho. 9 Aa le hoe i rakemba nte-Tekoiy tamy mpanjakay: O ry talèko, mpanjaka, ee te ho amako ty hakeo naho ami'ty anjombandraeko vaho halio tahiña ty fiambesa' i mpanjakay. 10 Le hoe i mpanjakay tama'e: Ndra iaia ty hiatreatre azo, aseseo amako le tsy ho tsapae'e. 11 Aa le hoe re: Miambane ama'o, ehe te ho tiahi' i mpanjakay t'Iehovà Andrianañahare'o, le tsy hijoy ka ty mpamale fate, tsy mone harotsa' iareo i anakoy. Le hoe re: Kanao veloña t'Iehovà, leo raik' ami'ty maroi' i ana'oy tsy hipok' an-tane. 12 Le hoe i rakembay: Mihalaly ama'o: adono hinday entaña raik' amy talèko mpanjakay ty anak' ampata'o. Le hoe re Misaontsia. 13 Aa hoe i rakembay: Ino arè ty nikililia'o am'ondatin' Añahareo o raha zao, t'ie, amy saontsy zay ty mete nampanankakeo i mpanjakay kanao tsy ampihitrixe'e himpoly i naitoañey. 14 Amy te hivetrake zahay, manahake ty rano nadoña an-tane, ie tsy mete tovizeña; tsy mirihy ondaty t'i Andrianañahare; f'ie toe misafiry lalaña, soa tsy hatao añombelahi-mavo i naitoañey. 15 Aa kanao nimb' etoa iraho nanese o entaña zao amy talèko mpanjakay, le amy te nañembaña ahy ondaty; le hoe iraho, Ho volañeko amy mpanjakay henaneo, hera hanoe'e ty halalim-pitoro'e. 16 Amy te hijanjiña i mpanjakay, handrombake i mpitoro'ey ampità' indaty te handrotsak' ahy naho i anakoy amy lovan' Añaharey. 17 Le hoe ty anak' ampata'o: Ehe te hañohò ahy ty saontsin-talèko mpanjaka; fa hamaña ami'ty anjelin' Añahare ty talèko mpanjaka, hahafitsikarake ty soa ami'ty raty; aa le ho ama'o abey t'Iehovà Andrianañahare'o. 18 Le hoe i mpanjakay amy rakembay: Ehe, ko aetak' amako ty hañontaneako

azo. Le hoe i rakembay: Ehe misaontsia, ry talèko mpanjaka. **19** Le hoe i mpanjakay: Tsy ama'o amo raha zao hao ty fità' loabe? Le hoe ty natoï' i rakembay: Kanao veloñe ty arofo'o, ry talèko mpanjaka, tsy eo ty mahafitolike mb'am-pitàn-kavana ndra havia amy nisaontsie' i mpanjakaiy; fa toe nihalaly amako t'i loabe mpitoro'o, ie ty nampipoke i entañe iaby zay am-bava' o anak' am-pata'oo; **20** ty hampiova ty tarehe' i rahay ty nanoe' loabe mpitoro'o o raha zao; toe mahihitse o talèkoo hoe hihin' anjelin' Añahare, hahafohina'e ze he'e an-tane atoy. **21** Aa le hoe i mpanjakay am' loabe: Mahaoniña arè, fa nanoeko; aa le akia, hitrifo aña i ajalaly Absalome. **22** Nibabok' andahara'e mb'an-tane t'loabe naho nidrakadrakake, vaho nañandriañe i mpanjakay, le hoe t'loabe: Fohi' ty mpitoro'o henaneo te nahatrea fañisoñañe ampahaoniña'o ry talèko mpanjaka, ami'ty nanoe' i mpanjakay i halalim-pitoro'ey. **23** Aa le niavotse t'loabe nimb'e Gesore mb'eo vaho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo t'i Absalome. **24** Le hoe i mpanjakay: Ampitoliho mb' añ'anjomba'e mb'eo re tsy hahatrea ty tareheko. Aa le nivike mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Absalome; vaho tsy niisa'e ty lahara' i mpanjakay. **25** Ie amy zao, tsy ia e Israele ao ty nahazo engeñe ami'ty faràm-binta'e naho tsy i Absalome, ie tsy nanankandra boak' an-delam-pandia'e pak' an-dengon' añambone'e. **26** Aa ie harate'e ty añambone'e—amy t'ie niharatse i añambone'ey am-pigadoñan-tañoñe, amy te navesatse ama'e o marò'eo, le nañitsifa'e—naho nandanja i marò'ey le ni-roanjato amy fandanjampanjakay. **27** Nisamak' ana-dahy telo t'i Absalome, naho anak' ampela raïke, natao Tamare ty añara'e; ampela soa vintaña. **28** Aa le nimoneñe roe tañoñe e Ierosalaime ao t'i Absalome vaho tsy niisa'e ty lahara' i mpanjakay. **29** Le nampihitrife' i Absalome t'loabe, hañirake aze mb' amy mpanjakay mb'eo; f'ie tsy nimete hiheo mb'ama'e; nampisangitrife'e fañindroe'e fe tsy nimete hamb'eo. **30** Aa le hoe re amo mpitoro'eo: Inao, marine i tetekoy ty tete' loabe, akia ivaño afo. Aa le namiañ' afo an-tete'e ao o mpitoro' i Absalomeo. **31** Niongak' amy zao t'loabe, nimb' añ' anjomba'i Absalome mb'eo, nanao ty hoe ama'e: Aa vaho akore ty nanodora' o mpitoro'oo i tetekoy? **32** Aa hoe ty natoï' i Absalome loabe: Inao! toe nampihitrifeko ami'ty hoe: Mb'etoa, hañirahako azo amy mpanjakay, hanao ty hoe: Ino ty nimpoliako boake Gesore aña? Ndra kitra'e mbe nitambatse aña;

aa ehe ampahaoniño ahy ty lahara' i mpanjakay; aa lehe aman-kakeo iraho, adono re hañoño-doza amako. **33** Niheo amy mpanjakay t'loabe, nitalily ama'e; aa le kinanji'e t'i Absalome naho nimb'amy mpanjakay mb'eo nidrodrètse mb'an-tane ty lahara'e añatrefa' i mpanjakay, vaho norofa' i mpanjakay t'i Absalome.

**15** Heneke zay, le nihentseñe' i Absalome ty sarete reketse soavala naho lahilahy lim' ampolo hihitrihitry aolo'e. **2** Nitroatse maraindray t'i Absalome naho nijohaña añ' ila' ty lala' i lalambeiy; ie amy zay, naho nanan-kabò t'indaty ze ho nasese'e amy mpanjakay ho zakae'e, le nikanjy aze t'i Absalome, nanao ty hoe: Aia ty rova nihirifa'o? le hoe re: Boak' am-pifokoa' Israele raik' ao iraho. **3** Le hoe t'i Absalome ama'e: Inao! soa naho to o azoo; fe tsy aman-tsorotà hijanjiña azo i mpanjakay. **4** Hoe ka ty natovo' i Absalome: Ee te izaho ty nanoeña mpizaka an-tane' atoy, soa te ho nimeako to ze ondaty miheo amako minday ty sisi'e ndra ty kabò'e. **5** Aa ie nañarine aze t'indaty hiambane ama'e, le nahiti'e ama'e ty fità'e, le namihiña aze, vaho norofa'e. **6** Nanoe' i Absalome i sata zay amy ze nomb' amy mpanjakay boake Israele iaby hipay to; aa le kinizo' i Absalome ty arofo'ondati' Israeleo. **7** Ie nimodo ty efa-tañoñe, le hoe t'i Absalome amy mpanjakay: Mihalaly ama'o, ehe, adono hamb'eo hañondroko i nifantàkoy, i nanoeko am' Iehovà e Kebroney. **8** Fa nanao fanta ty mpitoro'o t'ie nitoboko e Gesore' Arame aña, ami'ty hoe: Naho toe hampolie' Iehovà mb'e Ierosalaime mb'eo, le hitoroña Iehovà iraho. **9** Le hoe i mpanjakay tama'e: Akia am-panintsiaña. Aa le niavotse mb'e Kebrone mb'eo re, **10** fe mone nañirake mpitrobo amo hene fifokoa' Israeleo t'i Absalome hanao ty hoe: Ie mahajanjiña ty feon' antsiva, le hanao ty hoe nahareo: Mpanjaka e Kebrone ao t'i Absalome. **11** Nindre amy Absalome boake Ierosalaime ao ty lahilahy roanjato, songa nambaraña, f'ie nandeha antso-po, tsy nahafohiña ty lengo'e. **12** Aa ie nañenga soroña t'i Absalome le nahitri'e t'i Akitofele nte Gilò, mpanolo-keve' i Davide, boak' an-drova'e e Gilò aña. Le nihaozatse i kilily amy te nitolom-pitombo ondaty amy Absalomeo. **13** Niheo amy Davide amy zao ty mpitalily nanao ty hoe: Fa mañorike i Absalome ty arofo' o nte' Israeleo. **14** Le hoe t'i Davide amo hene mpitoro'e nindre ama'e e Ierosalaimeo: Miongaha, antao hibijoña mb'eo tsy mone tsy hahafipoliotse

amy Absalome tika; malisà nahareo hienga, hera hiambotraha'e aniany, hañoho-doza aman-tika, vaho ho lafâ'e am-pibara ty rova toy. **15** Aa le hoe o mpitorom-panjakao amy mpanjakay: Ingo, te veka'e hanao ze satrim-panjaka talèko o mpitoro'oo. **16** Aa le niaivotse i mpanjakay vaho nañorik' aze o añ'anjomba'e iabio. Fe nenga' i mpanjakay ty rakemba sakeza'e folo hañambeñe i anjombay. **17** Nionjoñe mb'eo i mpanjakay, mitraok' am' ondaty nañorik' azeo, le nitofa e Bete-hamerekàke ao. **18** Nioza ama'e o mpitoro'e iabio; o nte-Kerete iabio naho o nte-Pilisty iabio naho o nte-Gate iabio, i lahindefo enenjato nañorik' aze am-pandia boake Gate aña rey songa niary aolo' i mpanjakay mb'eo. **19** Aa hoe i mpanjakay am' Itaie nte-Gate; Ino ty indreza'o ama'ay? Mibaliha, mimoneña amy mpanjakay; fa renetane irehe, naho sese-tane boak' an-toe'o aña. **20** Toe omale avao ty nivotraha'o eo, aa vaho haziko hitrao fitroarañe naho fizotsoañe ama'ay irehe te anito, izaho miheo mb'amy ze mete? Mimpolia, ampibaliho miharo ama'o ka ondati'oo an-kasoa naho hatò. **21** Fe hoe ty nato' Itaie amy mpanjakay: Kanao veloñe t'Iehovà naho veloñe ka ty talèko mpanjaka, le amy ze toetse itoera' ty talèko mpanjaka, ke te fihomahañe he t'ie haveloñe, le toe ho eo ka ty mpitoro'o. **22** Aa le hoe t'i Davide am' Itaie: Akia mitsaha. Le nitsake mb'eo t' Itaie nte-Gate rekets' ondati'e iabio naho o keleiañe nindre ama'eo. **23** Nipoñañe' i tane iabiy ty fangoihoiañe, le nitsake mb'eo ondaty iabio, naho nitsake i torahañe Kidrony ka i mpanjakay vaho songa nitsake, mb' an-dalam-patrambey aña ondatio. **24** Nionjoñe mb'eo t'i Tsadoke rekets' o nte-Levy iabio, nitarazo i vatam-pañinan' Añaharey; le napo' iareo ambane i vatan' Añaharey vaho nañenga soroñe t'i Abiatate ampara' te niakatse i rovay ondaty iabio. **25** Aa hoe i mpanjakay amy Tsadoke, Endeso mihereñe mb'an-drova ao o vatan' Añahareo; fa naho mahaoni-pañisoñañe am-pihaino' Iehovà iraho le hampoli'e mb'eo vaho songa hatoro'e ahy izay naho i anjomba'ey, **26** fe naho ty hoe ty hatao'e: Tsy mahafale ahy irehe; le intoy iraho; ee te hanoe'e amako ze satri'e. **27** Le hoe ka i mpanjakay amy Tsadoke mpisoroñe: Tsy oni'o hao? Aa le mimpolia mb'amy rovay ao ampanintsiañe, ihe naho o ana-dahi'o roe mindre ama'oo, i Akimatse ana'o, naho Ionatane ana' i Abiatate. **28** Inao te hihenekeneke amonto' i fatrambey iraho ampara' te mivotrak' amako ze ho

taroñe'o amako. **29** Aa le nitarazoe' i Tsadoke naho i Abiatate mb'e Ierosalaime mb'eo i vatan' Añaharey vaho nitoetse ao. **30** Nionjomb' amy fitroara' i Vohits' Olivey mb'eo t'i Davide nirovetse amy fianambonea'ey mb'eo; nisaroñe ka ty añambone'e naho nañavelo tsy aman-kana; songa nisaron-doha ondaty nindre ama'eo, aa le nitroatse, sindre nangololoike ampionjonañe mb'eo. **31** Teo ty nitalily amy Davide ty hoe: Mpiano mpikilily miharo amy Absalomeo t'i Akitofele. Le hoe t'i Davide: O ry Iehovà, mihalaly ama'o, ehe te hafote'o ho hagegeañe ty tolo-keve' i Akitofele. **32** Ie amy zao, fa an-dengo' i fitroarañey t'i Davide, amy fitalahoañe aman' Añaharey, le ingo, nifanalaka ama'e eo t'i Kosà nte-Ereke, niriatsé iaby ty saro'e, naho deboke ty añambone'e eo. **33** Le hoe t'i Davide ama'e: Aa naho mindre mitsak' amako irehe, le ho entam-bey amako; **34** f'ie mibalike mb'amy rovay ao, vaho manao ty hoe amy Absalome, Ho mpitoro'o iraho, ry mpanjaka, hambañe amy nitoroñako aman-drae'o taoloy ty hitoroñako azo. Ihe amy zay ro hamaoke ty tolo-keve' i Akitofele. **35** Aa vaho tsy hindre ama'o ka t'i Tsadoke naho i Abiatate mpisoroñe? Aa le ze janji'o añ'anjomba' i mpanjakay, ro talilie'o amy Tsadoke naho i Abiatate mpisoroñe. **36** Ingo te mindre am' iereo i ana-dahi' iareo roe rey i Akimatse ana' i Tsadoke naho Ionatane ana' i Abiatate; ie ro hañitri'fa'o amako ze he'e janjiñe'o. **37** Aa le niheo mb' an-drova ao t'i Kosay rañe' i Davide te antitotse himoake an-drova ao t'i Absalome.

**16** Ie vaho nilosore' i Davide ty lengo' i vohitsey, te nifanalaka ama'e ty Tsibà mpitoro' i Mefibo sete reketse borike roe nidiañe; am' iereo ty bokomoforoan-jato naho firotorotom-baloboke maiké zato naho fitsindrohañ' asara zato vaho ty zanjondivay. **2** Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Hatao'o akore o raha zao? Le hoe t'i Tsibà: Ho amo añ' anjomba' i mpanjakaio, hiningira'e o borikeo, vaho ho fitendre' o ajalaho o mofoo naho i fitsindrohañ' asaray; le ho finoma' ty midazidazitse am-patrambey aña i divaiy. **3** Le hoe i mpanjakay: Aa vaho aia i anan-talè'oy? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay: Inao, mitoetse e Ierosalaime ao re, ami'ty asa'e ty hoe: Hampolie' i anjomba' Israeley amako te anito ty fifehean-draeko. **4** Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Ingo, azo iaby ze a i Mefibosete. Le hoe t'i Tsibà: Miambane ama'o, ehe t'ie hahatre fañisoñañe ama'o ry talèko mpanjaka. **5** Aa

ie nitotsake e Bahorime t'i Davide mpanjaka, ingo te boak' ao t'indati' i hasavereña' i anjomba' i Saoley, i Simý, ty tahina'e, ana' i Gerà, nionjom-beo nitolompamatse. **6** Tinora'e vato ka t'i Davide naho o mpitoro' i Davide mpanjaka iabio naho ze hene' ondaty vaho o fanalolahy ankavana'e naho ankavia'eo. **7** Le hoe t'i Simý te namatse: Akia, soike! ty ondatin-dio, ty lokoforo tia; **8** fa nabali' Iehovà ama'o iaby ty lio' i anjomba' i Saoley, i nisoloa'o fifeheañey; naho natolo' Iehovà amy Absalome ana'o i fifelehañey; vaho hehe t'ie tsinepake am-pikinià'o, amy te ondatin-dio. **9** Aa le hoe t'i Abisáy ana' i Tseroià amy mpanjakay; Aa vaho akore te amara' ty amboa-mate tia i talèko mpanjakay? Angao iraho hitotok' aze hañitsike ty loha'e. **10** Le hoe i mpanjakay: Hataoko akore nahareo ana' i Tseroiào? Apoho hamàtse, hera Iehovà ty nanao ama'e ty hoe: Ozoño t'i Davide; ia amy zay ty hanao ama'e ty hoe: Akore ty atao'o zao? **11** Le hoe t'i Davide amy Abisáy naho amo mpitoro'e iabio: Inaol mipay ty fiaiko i ana-dahiko niboak' an-tsandrikoy, mentsake o nte-Beniamineo henanekeo? Apoho re hamatse ke nedrè' Iehovà. **12** Hera ho vazoho' Iehovà ty hasotriako, vaho havaha' Iehovà soa o famara'e ahy androanio. **13** Aa le tinonjohi' i Davide naho ondati'eo i liay, ie nifamalahañe ama'e añ' ila' i haboañey t'i Simeý namatse am-pandenà'e, naho nitora-bato aze vaho nampibobò deboke. **14** Le amy zao nifoezapozake i mpanjakay naho ze hene ondaty nindre ama'e vaho nañafa-kamokorañe eo. **15** Fa nivotrake e Ierosalaime ao t'i Absalome naho ondaty iabio, o ana' Israeleo rekets' i Akitofele. **16** Aa le niheo mb'amy Absalome mb'eo t'i Khosáy nte-Arkite rañe' i Davide; naho nanao ty hoe amy Absalome t'i Khosáy: Lava havelo ry mpanjaka, lava havelo o mpanjakao. **17** Le hoe t'i Absalome amy Khosáy, Zao hao ty fiferenaiña'o andrañe'o? Akore t'ie tsy niharo lia aman-drañe'o? **18** Le hoe t'i Khosáy amy Absalome: Aiy, fe amy jinobo' Iehovà naho am'ondati'eo naho amo ana' Israele iabio ty hitoerako. **19** Tovoñako ty hoe: Ia ty ho toroñeko? Tsy hitoroñe añatrefa' i ana'ey hao iraho? Manahake ty nitoroñeko añatrefan-drae'o ty hanoeko añatrefa'o. **20** Aa le hoe t'i Absalome amy Ahitofele: Misafiria; ino ty hanoen-tika? **21** Le hoe t'i Ahitofele amy Absalome: Akia, miolora aman-tsakezan-drae'o; o nenga'e hañambeñe i anjombaio le ho janjiñe' Israele iaby t'ie vata'e malain-drae'o; ie amy zay, hene haozatse ty fità' o mpiama'oo. **22** Aa le nandafiha'

iereo kibohotse ambone' i anjombay t'i Absalome; le nimoak' amo sakezan-drae'eo t'i Absalome añatrefa' Israele iaby **23** (Fa nanahake te nañontaneañe amy tsaran' Añaharey, ty toro-heve' i Ahitofele tañ'andro rezay; izay iaby ty fanoroan-keve' i Ahitofele tamy Davide naho i Absalome.)

**17** Tinovo' i Ahitofele amy Absalome ty hoe: Angao ho joboñeko ty lahilahy rai-ale-tsi-ro'arivo henaneo, le anito haleñe **2** ty hivotrahako ama'e, ie mokotse naho am-pitàñe maleme, hampangebakebak' aze; le hitriban-day ondaty iaby mindre ama'eo vaho i mpanjakay avao ty ho lafaeko; **3** le hampoliko ama'o ondaty iabio; aa ie fonga nitampoly ondatio naho tsy i paia'oy avao, le hene hanintsiañe ondatio. **4** Nitea' i Absalome naho ze hene mpialo' Israele i saontsy zay. **5** Le hoe t'i Absalome: Kanjio henaneo t'i Khosáy nte-Ereke le ho janjiñen-tika ka ty ho saontsie'e. **6** Aa ie nipok' amy Absalome eo t'i Khosáy, le hoe t'i Absalome ama'e: Nanao hoe zao ty Ahitofele; Horihentika hao i nisaontsie'ey? fa naho tsie le mitaroña. **7** Le hoe t'i Khosáy amy Absalome: Tsy soa ty toro-hevetse natolo' i Ahitofele henaneo. **8** Tinovo' i Khosáy ty hoe: Fohi'o ty rae'o naho ondati'eo, t'ie fanalolahy, naho manahake ty dobe tinavañ' anak' an-kivok' ao ty hafain' afero añ'arof'o iareo; toe mpañotakotake ty rae'o, vaho tsy hitoetse am'ondati'eo. **9** Oniño t'ie mietak' an-kadaha ndra an-toets' ila'e henaneo; aa ie vaho miambotrak' am'iereo am-baloha'e, le hanao ty hoe ze mahajanjiñe izay: Fizamanañe ty zoeñe am'ondaty mañorike i Absalomeo; **10** le akore amy zao i fanalolahiy, i aman-tron-dionay, kanao hitranake; fa songa fohi' Israele te ondaty maozatse ty rae'o naho sindre fanalolahy o mpiama'eo. **11** Aa le ty hoe ty fanoroako: te hifanontoñe ama'o t'Israele iaby boake Dane pake Beeresebà manahake ty faseñe añ'olon-driake ey ami'ty hatsifotofoto'e; le ihe ka ro ho mb'an-kotakotak' ao. **12** Aa le hivotrak' ama'e tika amy ze toetse haharendrehañe aze; hipetak' ama'e manahake ty fipetahan-jono an-tane; leo raiké tsy hapon-tika ndra ie ndra o mpiama'eo. **13** Tovo izay he ie mitolila mb' an-drova ao, le hene hinday taly t'Israele vaho ho kozozoten-tika mb' am-bavatane ao ampara' te tsy hanjoañe vato kede. **14** Aa le hoe t'i Absalome naho o hene ondati' Israeleo: Toe soa ty toro-heve' i Khosáy nte-Ereke te amy tolo-keve' i Akitofele—amy te linili' Iehovà ty handreketañe

ty toro-hevetse soa' i Akitofele, hametsaha' Iehovà hankàne amy Absalome. **15** Aa le hoe t'i Khosaý amy Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe: Zao naho zao ty natoro' i Akitofele amy Absalome naho amo roandria' Israleo; vaho zao naho zao ka ty natoloko. **16** Aa le mañitrifa masika, vaho ano ty hoe amy Davide: Ko mitoetse amo montom-patrambeio te anito haleñe, fa mitsàha ndra manao akore; tsy mone habotseke i mpanjakay naho ze hene ondaty mindre ama'e. **17** Ie amy zao, nitoboke e En-drogele t'Ionatané naho i Akimatse; naho nimpieho am' iereo ty mpitoroñe nitalily; le nimb' amy Davide mpanjaka aña ka iereo nitalily, soa tsy ho oniñe mimoake amy rovay. **18** Fe nitrea' ty ajalahy le natalili'e amy Absalome; aa le nivoratsake iereo naho nivotrak' añ'anjomba' ondaty e Bakorime ze amam-bovoñe an-toe'e vaho nizotso ao. **19** Rinambe' ty rakemba ty tako'e naho nakape'e am-bava' i vovoñey, vaho naparatsa'e ambone'e eo ty tsako lisañe; le tsy nifohiñe. **20** Pok' amy rakembay amy anjombay ty mpitoro' i Absalome nanao ty hoe: Aia t'i Akimatse naho Ionatané? Le hoe i rakembay tam' iereo: Fa nitsake i torahan-dranoy iereo. Aa le nitsoeke fe tsy nahaisake le nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **21** Aa ie nienga, le niakatse i vovoñey iereo vaho nionjomb'eo nitalily amy Davide; le nanao ty hoe amy Davide: Miongaha, masakà, itsaho i ranoy; fa inao ty toro-heve' i Akitofele ty ama'o. **22** Aa le niongake t'i Davide, rekets' o hene' ondaty mindre ama'eo, vaho nitsake Iordaney; aa ie niporea' ty maraindray leo raika tsy nipoke tsy tafatsake Iordaney. **23** Aa naho nioni' i Akitofele te tsy noriheñe i toro-heve'ey, nidiaña'e i borike'ey naho nimpoly mb' añ' anjomba'e mb' an-drova'e aña, le nambine'e i anjomba'ey, vaho nameo vataña; nihomake, naho nalentek' an-kiborin-drae'e ao. **24** Ie pok'e Maknaime aña t'i Davide vaho nitsake Iordaney t'i Absalome, mindre amo fonga' ondati' Israleo. **25** Nampifehè' i Absalome i valobohòkey t'i Amasà hasolo Ioabe. Ana' t'i ana' Isralele atao Iterà nimoak' amy Abigale ana' i Nakase, rahavave' i Tseroià, rene' Ioabey t'i Amasà. **26** Aa le nañoren-kibohotse an-tane Gilade ao t'Isralele naho i Absalome. **27** Ie fa nivotrake e Maknaime t'i Davide le niheo mb'eo t'i Sobý ana' i Nakase afo' i Rabà, nte Amone naho i Makire, ana' i Amiele nte-Lodebàre vaho i Barzilas nte-Gilade boake Rogelime **28** ninday tihy naho sajoa naho valàñe tane naho varebolè naho vare hordea naho lilaña naho tsako-tono

naho antake naho mahalay naho poataran' ampemba **29** naho tantele naho ronono dero naho añondry vaho habobon' añaombe amy Davide naho ondaty mindre ama'e iabio, hikama, ami'ty asa' iareo ty hoe: Fa saliko naho mifoezapoezake vaho taliñiereñe ondaty ampatrambeio.

**18** Niahe' i Davide amy zao ondaty mindre ama'eo, vaho najado'e am' iereo ty mpifelek' arivo naho mpifehe zato. **2** Nirahe' i Davide mb'eo, am-banempità' Ioabe, ty fahatelo' ondatio naho ambanem-pità' i Abisaý ana' i Tseroia rahalahi' Ioabe ty fahatelo'e vaho ambanem-pità' Itaie nte-Gate ty fahatelo'e. Le hoe i mpanjakay am'ondatio, toe hindre hionjo ama' areo ka iraho. **3** Fe hoe ondatio: Tsy hionjo mb'eo irehe, amy te tsy hahoa' iereo te zahay ro hitribanday aña, aa ndra te mivetrake ty vaki'ay, tsy ho haoñe' iereo; fa mañeva ty rai-ale ama'ay irehe: ie amy zao hámake te zahay ro hampionjone'o hiakatse ty rova toy. **4** Le hoe i mpanjakay am' iereo: Hanoeko arè ze atao' areo hahasoa. Aa le nijohaña añ' ila' ty lalambey re vaho niavotse mb'eo ki-zato'e naho ki-arivo'e ondatio. **5** Le linili' i mpanjakay t'Ioabe naho i Abisaý vaho Itaie ami'ty hoe: Ehe ano' areo mora ty amako i ajalahy, i Absalome. Songa jinani' ondatio ty namantoha' i mpanjakay i mpifehe rey ty amy Absalome. **6** Aa le nivaratsake aña ondatio hiatreatre am' Isralele; vaho tañ' ala' i Efraime ao i hotakotakey. **7** Zinevoñ' añatrefa' o mpitoro' i Davideo o ana' Israleo, le akore ty fanjamañañe amy andro zay kanao lahilahy ro'ale ty nivetrake. **8** Fa nivaraitak' amy tane iabiy i hotakotakey vaho maro ty nabotse' i alay te amy fibaray. **9** Ie nifanojo amo mpitoro' i Davideo t'i Absalome, le niningitse amy borike'ey t'i Absalome, naho nimb' ambane' ty tsampan-kobaiña jabajaba mb'eo i borikey, naho nazi' i kobaiñey ty añambone'e, naho naonjo'e añivon-dike rañey naho ty tane toy vaho nitolom-pilay mb'eo i borike tambane'ey. **10** Niisa' t'indaty Izay le nitalily am' Ioabe, ty hoe: Inao! nitreako niradorado ami' ty kobaiña t'i Absalome. **11** Le hoe t'Ioabe amy lahilahy nitalily azey: Aa ihe nahaisak' azey: akore t'ie tsy linafa'o mb'an-tane? fa ho nitolorako volafoty folo reke-piètse. **12** Fe hoe indatiy am' Ioabe: Ndra te ho nandrambe volafoty arivo an-tañako, tsy ho nahitiko mb'amy ana-dahi' i mpanjakay ty tañako, fa ampianjiña'ay ty namantoha' i mpanjakay ama'o naho



amy Abisaý vaho am' Itaié ty hoe: Mitaoa hera eo ty hitsapa i ajalahy Absaloméy. **13** Aa le ho nanoeko afero mamitak' ate ty vatako, ie tsy ietahañe amy mpanjakay, le ihe ka ho niatreatre ahy. **14** Aa le hoe t'loabe: Tsy hihenekenek' ama'o atoy iraho. Le ninday ana-pale telo am-pità'e vaho natrofa'e añ' arofo' i Absalome, ie mbe nivelofne amy kobaiñey. **15** Niarikoboñe aze amy zao ty ajalahy folo mpitàm-pikala' loabe, naho linafa' iareo t'i Absalome, toe navetra' iareo. **16** Aa le pinopò' loabe i antsivay, vaho nibalik' ami'ty fañoridañañe Israele ondatio; nitana' loabe ondatio. **17** Rinambe' iareo t'i Absalome naho navokovoko ami'ty koboñe jabajaba añ'ala ao le nampitoabora' iareo ty votrem-bato folo-ay vaho songa nitriban-day mb'an-kiboho'e mb'eo t'Israele. **18** Natroa' i Absalome, ie mbe nivelofne, ty vatolahy añ' ala-vondrom-panjaka ao ho am-bata'e, ami'ty hoe: Tsy manañe anadahy iraho hitiahiañe ty añarako; vaho nitokave'e ami'ty añara'e i vatoy; le atao ty hoe Vatolahi' i Absalome pak' androany. **19** Aa le hoe t'i Akimatse ana' i Tsadoke: Angao hilaisako hitalily amy mpanjakay, te vinale' Iehovà fate o rafelahi'eo. **20** Le hoe t'loabe ama'e: Tsy hinday talily irehe te anito, fa andro hafa ty hindesa'o talily; kanao nihomake ty ana-dahi' i mpanjakay tsy ho talilie'o te anito. **21** Aa le hoe t'loabe amy nte-Kosiy: Akia, atalilio amy mpanjakay o niisa'oo. Niondrek' amy loabe i nte-Kosiy vaho nihitrihitry mb'eo. **22** Le hoe t'i natovo' i Akimatse ana' i Tsadoke am' loabe: Ndra te ino ty hifetsake, miambane ama'o, ehe adono hañeañe i Kosiy iraho. Le hoe t'loabe: Ino ty hilaisa'o, anako, ihe tsy handrambe tambe amy talily? **23** Ndra ino ty hizò, hoe re, Hilay iraho. Le hoe re ama'e: Milaisa. Aa le niherereake mb' amontoñe t'i Akimatse vaho nilosore'e i nte-Kosiy. **24** Le amy zao, niambesatse añivo' ty lalambey roe eo t'i Davide; le ie nanganike mb' an-tafon-dalambey ambone' i kijoliy mb'eo ty mpijilo naho nampiantra fihaino naho nitalake, le naheo'e te ingo ty lahilahy milay mb'eo ie raika. **25** Nikaik' amy zao i mpijiloy, nitalily amy mpanjakay: Le hoe i mpanjakay: Kanao mirery re, minday talily am-palie. Aa le niharine mb'eo re. **26** Nahaisake mpihitrihitry raika ka i mpijiloy: le nikaihe'e ty hoe i mpigarin-dalañey; Heheke ondaty raika ka ty mihitrike mb'etoa. Le hoe i mpanjakay: Minday talily ka re. **27** Le hoe i mpijiloy: Ataoko ho filaisa' i Akimatse ana' i Tsadoke i miaoloy. Le hoe i mpanjakay: Ondaty

mora minday talily soa izay. **28** Nikoike t'i Akimatse, le hoe re amy mpanjakay, Tsy mañahy. Le nidrakadrakak' añatrefa' i mpanjakay re nanao ty hoe: Andriañeñe abey t'Iehovà Andrianañahare'o, i nampilesa ondaty nañonjo-haok' amy talèko mpanjakaio. **29** Le hoe i mpanjakay: Mbe tsy mañahy hao i ajalahy Absaloméy? Le hoe ty nato'i i Akimatse: le nañitrike o mpitoro'oo t'loabe, le nahatrea fivoamboan-dra'elahy iraho fa tsy apotako ty tali'e. **30** Le hoe i mpanjakay, Misitsira mb'etoa, le mijohaña ey. Aa le niveve re, nijohañe. **31** Ingo te niheo mb'eo amy zao i nte-Kosiy; le hoe i nte-Kosiy: Talily ho a i talèko mpanjakay; fa vinale' Iehovà fate ty azo anindroany amo nitroatse ama'o iabio. **32** Le hoe i mpanjakay amy Kosiy: Mbe janga hao i ajalahi' Absaloméy? Aa hoe ty nato'i i Kosy: Ee te hanahake i ajalahi'y ze hene rafelahi' i talèko mpanjakay naho ze miatreatre azo hijoy. **33** Nininininy amy zao i mpanjakay vaho nañambone mb' an-traño ambone' i lalañey mb'eo nirovetse, le nanao ty hoe t'ie nimb'eo: O Absalome anako, tiriko, o Absalome anako! ee te izaho ty nisolom-pihomake ho azo ry Absalome amoriko, anako!

**19** Sinaontsy am' loabe ty hoe: Inay! mirovetse naho mandala i Absalome ty mpanjaka. **2** Aa le nifotetse ho fandalàne i fandreketañey, kanao jinanj' ondatio amy andro zay ty hoe, Mirovetse i ana'ey i mpanjakay. **3** Aa le ninankañe avao ondatio t'ie nimoak' amy rovay, manahake ty fimeñara' ondaty miponiotse añ'alió. **4** Sinaro' i mpanjakay ty lahara'e, vaho nikoaike ty fangoihoy nanao ty hoe: O Absalome anako, O Absalome amoriko, anako! **5** Aa le nimoak' amy traño'y t'loabe mb'amy mpanjakay ao, nanao ty hoe: Nampisalaré'o ty lahara' o mpitoro'oo iabio, ie namoe ay ho azo naho ho ami'ty fiai' o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo naho ty fiai' o tañanjomba'oo vaho ty fiai' o sakeza'oo; **6** amy te kokoa' o malaiñ' azoo, naho heje' o mikoko azoo. Fa nitseize'o anindroany te tsy vente'e ama'o o roandriañe naho o mpitoroñe; le rendreko androany t'ie nivelofne t'i Absalome vaho nikoromake iaby zahay le ho nifale irehe. **7** Aa le miongaha, miavota naho misaontsia ami'ty arofo' o mpitoro'oo; fa ifantàko am' Iehovà, naho tsy iavota'o, leo raik' am'ondatio tsy hialeñe ama'o atoy; vaho handikoara' ze haratiañe nifetsak' ama'o ampara' ty nahajalahy azo am-para' te henane ty haloloañe hizò azo. **8** Aa le niongake t'i Mpanjaka,

niambesatse an-dalambey eo vaho natalily am'ondaty iabio ty hoe: Inao! miambesatse an-dalambey eo i mpanjakay; le sindre niheo añatrefa' i mpanjakay ondatio, ie fa songa nandrombake ty kiboho'e t'Israele. **9** Niampohek' amy zao ze hene ondatim-pifokoa' Israele, fa hoe ty asa' iareo: I mpanjakay ty nañafak' an-tika am-pità' o rafelahin-tikañeo, naho ie ty nandrombak' an-tika am-pità' o nte-Pilistio; ie amy zao fa nibañe añe t'i Absalome niakatse ty tane toy, **10** ie nihomak' an-kotakotak' ao i Absalome norizan-tika ho mpifehe antikañey. Aa vaho akore arè te tsy minday saontsy amy fampipoliañe i mpanjakaiy tika? **11** Fe nampañitrike ty hoe amy Tsadoke naho amy Abiatare mpisoroñe t'i Davide: Misaontsia amo roandria' Iehodao ty hoe: Manao akore te inahareo ro fara'e manese i mpanjakay holy mb' añ' anjomba'ey?—Amy te fa nivotrak' amy mpanjakay ty saontsi' Israele iaby t'ie hasese' iareo mb' añ'anjomba'e— **12** longoko nahareo naho taolako vaho nofoko, aa vaho akore t'ie sehanga'e amy fampipoliañe i mpanjakaiy? **13** Le ano ty hoe amy Amasa: Tsy taolako ama' nofoko v'ihéo? Aa le hanoen' Añahare amako, naho mandikoatse, naho tsy ho mpifeleke i valobohòkey hisolo Ioabe irehe. **14** Le nampiondrehe'e ty arofo ze hene' ondati' Iehoda hoe t'ie arofo' ondaty raiké; aa le nañiraha' iereo i mpanjakay: Mimpolia irehe naho o mpitoro' o iabio. **15** Aa le nimpoly i mpanjakay, nigodañe mb' am' Iordaney mb'eo. Niheo mb'e Gilgale mb'eo t'Iehoda, hifanalaka amy mpanjakay, hampitsahe' iareo am'Iordaney i mpanjakay. **16** Nihitrike naho nindre nizotso amo nte-Iehodao t'i Simeý ana' i Gerà, nte Beniamine, boake Bakorime hifañañoñe amy Davide mpanjaka. **17** Nindre ama'e mb'eo t'i nte-Beniamine arivo miharo amy Tsibà mpitoro' ty anjomba' i Saole, reketse ty ana-dahi'e folo-lim' amby, naho ty mpitoro'e roapolo. Nihitrihitry mb'am' Iordaney mb'eo iereo aolo' i mpanjakay. **18** Nibelobelo eo avao iereo nampitsake ty anjomba' i mpanjakay, naho hitoloñe amy ze atao'e soa ampivazohoa'e. Nibabok' añatrefa' i mpanjakay t'i Simeý ana' i Gerà ie fa hitsake Iordaney. **19** Le hoe re amy mpanjakay: Ehe te tsy hanan-kabò amako ty talèko; ko tiahi'o abey i haloloañe nanoe' ty mpitoro' o amy andro niavota' ty talèko mpanjaka am' Ierosalaimey, ehe ko tana' i mpanjakay añ'arofoe' ao izay. **20** Toe fohi' ty mpitoro' o t'ie nanao hakeo; aa le ingo! izaho ty nizotso mb'etoe valoha'e amy anjomba' Iosefe iabiy hifanalaka amy talèko mpanjakay. **21** Fe

hoe ty navale' i Abisaý ana' i Tseroià aze: Tsy mone havetrake hao t'i Simeý, ty amy raha zay, ie namàtse i noriza' Iehovà? **22** Le hoe t'i Davide: Hatako akore nahareo ana' i Tseroiào, t'ie hifandrafelahy amako henaneo? hohofan-doza hao t'indaty e Israele te anito? tsy apotako hao te mpanjaka' Israele iraho androany? **23** Le hoe i mpanjakay amy Simeý, Tsy ho mate 'niheo. Le nifanta ama'e i mpanjakay. **24** Nizotso hifanalaka amy mpanjakay ka t'i Mefibosete ana' i Saole; tsy nihamine'e o fandia'eo, tsy niharate'e i somo'ey, tsy nisasà'e o siki'eo, boak' amy andro niavota' i mpanjakaiy ampara' ty nimpolia'e ampanintsiañe. **25** Ie amy zao, naho fa nivotrake e Iero salaime ao re hifanalaka amy mpanjakay, le nanao' i mpanjakay ty hoe: Aa vaho akore te tsy nindre amako irehe Mefibosete? **26** Le hoe ty nato'i'e: Ry talèko, mpanjakao, namañahy ahy i mpitorokoy; fa hoe ty mpitoro' o: ampidiaño borike hionjonako mb'amy mpanjakay mb'eo; ami'ty hakepefa' o mpitoro'oo. **27** te mone nifosae'e amy talèko mpanjakay o mpitoro'oo; fe hoe anjelin' Añahare ty talèko mpanjaka; aa le ano amako ze atao' o soa am-pihaino' o. **28** Fa toe mañeva ho mate am-pitàn-talèko mpanjaka ty anjomban-draeko iaby; fe najado' o amo mpikama am-pandambaña'oo ty mpitoro' o. Aa ino ty ho zòko? vaho ino ty hitoreovako amy mpanjakay? **29** Le hoe i mpanjakay ama'e: Ino ty mbe talilie' o o azoo? Hoe iraho: ifanjarao' areo amy Tsibà i taney. **30** Le hoe t'i Mefibosete amy mpanjakay, Apoho ho rambese'e iaby kanao nitampoly am-panintsiañe añ'anjomba'e ty talèko mpanjaka. **31** Nizotso boake Rogelime t'i Barzilaý nte-Gilade vaho nitsake Iordaney ho a i Mpanjakay hanese aze hitsake Iordaney. **32** Ondaty bey t'i Barzilaý, toe valompolo taoñe; ie ty namahañe i mpanjakay amy nipalira'e e Mahanaimey; ondaty jabajaba. **33** Le hoe i mpanjakay amy Barzilaý: Antao hiharo fitsak' amako vaho ho fahanako e Ierosalaime ao. **34** Le hoe t'i Barzilaý amy mpanjakay: Fire ty andro' o taokoo t'ie hionjomb'e Ierosalaime mb'eo mindre amy mpanjakay? **35** Valopolo taon-draho androany; mb'e hahafijoboñe ty soa ami'ty raty hao? ho rey ty mpitoro' o tave hao ze hane'e ndra nome'e? mbe hahafi tsanoñe ty fiarañanaña' ondaty mibeko ndra rakemba misabo hao? aa manao akore arè te ho kilankañe mavesatse amy talèko mpanjakay ty mpitoro' o? **36** Hindre hitsake Iordaney amy mpanjakay avao o mpitoro'oo. Ino ty hanambeza' i mpanjakay ahy hoe

izay? 37 Ehe adono himpoly ty mpitoro'o, hivetrake an-drovako marine' ty kiborin-drae naho reneko ao. Fe ingo ty mpitoro'o Kimhame, angao hampitsahe'o aze ty talèko mpanjaka le ano ama'e ze satrin'arof'o. 38 Aa le hoe i mpanjakay: Hindre hitsak' amako t'i Kimhame, le hanoeko ama'e ze atao'o hahasoa; ndra inoñ' inoñe ty ho paia'o amako le hanoeko. 39 Nitsake Iordaney ondaty iabio, nitsake ka i mpanjakay naho norofa' i mpanjakay t'i Barzilay' naho nitata aze vaho nimpoly mb' an-toe'e aña. 40 Aa le nigodam-b'e Gilgale i mpanjakay, le nindre ama'e nitsake mb'eo t'i Kimhame vaho songa nampitsake i mpanjakay o nte-Iehodao naho ty vaki' o ana' Israeleo. 41 Niheo mb'amy mpanjakay o ana' Israele iabio, nanao ty hoe amy mpanjakay: Manao akore te nampikametse azo o roahalahi'ay nte-Iehodao, naho nampitsahe' iereo Iordaney i mpanjakay rekets' o añ' anjomba'eo vaho ondati' i Davide iabio? 42 Le hoe ty nato'i o nte-Iehoda iabio amo ana' Israeleo: Amy te marine filongoañe ama'ay i mpanjakay; aa le ino ty mahabosek' anahareo amo raha zao? nikama ami'ty drala' i mpanjakay hao zahay? Nitambezeñe hao? 43 Le hoe ty nato'i o ana' Israeleo o nte-Iehodao, Manañe anjara folo amy mpanjakay zahay aa le ambone' ty anahareo ty zo'ay amy Davide; akore arè ty añinjea' areo anay, ie tsy niera ama'ay heike hampipoliañe i mpanjakan-tikañe? Mbe nasiake te amy saontsi' o nte-Israeleoy ty enta' o nte-Iehodao.

**20** Aa teo t'indaty nte-Beliale, i Sebà ty añara'e, ana' i Bikrý nte-Ieminý, ie nampipopo tsifan' añondry nitsey ty hoe: Tsy aman' anjara amy Davide tika, vaho tsy aman-dova amy ana' Iesey. Vonjeo ty kiboho'o ry Israeleo. 2 Aa le nisitak' amy Davide o ana' Israele iabio vaho nañorike i Sebà, ana' i Bikrý; fe nipitek' amy mpanjaka'ey t'Iehoda boak' am' Iordaney pake Ierosalaime. 3 Ie nitotsak' añ' anjomba'e Ierosalaime ao t'i Davide le rinambe' i mpanjakay i rakemba folo nisakeza'e rey, i nenga'e ao hañambeñe i anjombay rey naho nagorogoda'e an-traño nigaritañe naho nifahana'e, f'ie tsy nimoak' am' iereo ka. Le songa nigabeñe ao ampara' te nivetrake, ie nivelofne ho vantotse avao. 4 Hoe i mpanjakay amy Amasà: Koiho o lalilahy nte-Iehodao hifanontoñe atoy aña'te' ty telo andro, le miatrefa ka. 5 Aa le nimb'eo t'i Amasà hikanjy o nte-Iehodao hivory; f'ie nitambatse aña mandikoatse i andro nafè'e azey. 6 Le

hoe t'i Davide amy Abisay: Ie amy zao, handikoara' i Seba ana' i Bikrý ty joy nanoe' i Absalome; rambeso arè o mpitoro' i talè'oio, vaho horidaño, tsy mone ho rambese'e o rova aman-kijolio, vaho hipoliotse tsy ho onin-tika. 7 Aa le niavotse hañoridañe aze ondati' Ioaabeo, naho o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo, vaho o fanalolahy iabio; niakatse Ierosalaime hañoridañe i Sebà ana' i Bikrý. 8 Ie nivotrak' an-damilamy jabajaba' i Gibone eo, le nimb'eo t'i Amasà nifanalaka am' iereo. Nisikiñe o sarom-pialiañe fiombea'eo t'Ioaabe, ama'e ty fiètse reketse fibara an-kotra'e nidiañe antoha'e ao; aa ie nionjomb'eo le napontsoa'e. 9 Le hoe t'Ioaabe amy Amasà: Akore v'itheo rahalahiko? Le rinambe' Ioaabe am-pità'e havana ty volon-tsomom' i Amasà hañorofa'e aze. 10 Fe tsy nioni' i Amasà ty fibara am-pità' Ioaabe; aa le trinofa'e ambane' ty pa'e fahalime ao, naho nivorotrak' an-tane o aova'eo vaho tsy nipaok' aze fañindroe'e; fa nihomake. Nañinjake i Sebà ana' i Bikrý t'Ioaabe naho i Abisay rahalahi'e. 11 Nijohañe eo ty ajalahi' Ioaabe nanao ty hoe; Ze miantoke Ioaabe naho mpiamy Davide, ee te horihe'e t'Ioaabe. 12 Nilomoloañe an-dio'e añaivo' i lalañey t'i Amasà. Aa ie niisa'e te nijohañe ama'e avao ze hene ondaty le nijinie'e t'i Amasà naho nente'e alafe' i lalañey mb' an-teteke mb'eo vaho nañifike saroñe ama'e, amy te nioni'e te fonga nijohañe eo avao ze nañarine aze. 13 Aa ie navike tsy ho an-dalañey le norihe' ondaty iabio t'Ioaabe, hañoridañe i Sebà ana' i Bikrý. 14 Niranga ze hene fifokoa' Israele re pak' Abele, naho e Betemaakà, naho amo nte-Berìo; aa le nifanon toñe iereo, nanonjohy aze. 15 Nionjomb' eo iereo haname aze e Abele' i Betemaakà ao, nampitoboarañe tamboho i rovay, le tiname' ondaty iabio i kijoliy; finofo' ze hene' ondati' Ioaabe i kijoliy handrotsak' aze. 16 Nikaik' amy zao ty rakemba mahihitse boak' amy rovay, ty hoe: Eo hey nahareo, mijanjaña, taroño am' Ioaabe ty hañarine mb'etoea, hivolañaiko. 17 Aa ie niharinea'e le hoe i rakembay: Ioaabe v'itheo? Le namale re: Izaho 'nio. Le hoe re ama'e: Janjiño ty enta' o anak' ampata'oo. Le hoe ty nato'i'e, Mitsanon-draho. 18 Aa le hoe re, Sinaontsi' o taoloo ty ti-hoe: Ie aman' ontane, añontaneo e Abele ao: izay ty fampigadoña' iereo. 19 Mpiamo mpampilongo migahiñe e Israeleo atoan-draho; aa mipay handrotsake rova naho ty rene raika e Israele ao v'itheo, Ino ty hampigodraña'o ty lova' Iehovà? 20 Nato'i' Ioaabe ty hoe: Mitotse amako izay; lavitse ahy t'ie hagodrako ndra harotsako. 21 Tsy

izay o rahao; fe nañonjo haoke hiatreatre i Davide mpanjaka t'indaty boak' am-bohibohitse ao, i Sebà ana' i Bikrý ty tahina'e. Aa le ie avao ty aseseo. Le hoe i rakembay am' loabe: Ingo, hahiririñe ama'o hiranga o kijolio ty añambone'e. **22** Aa le nimb' am' ondaty iabio i rakembay amy fahiti'ey. Le kinitsi' iareo ty añambone' i Sebà ana' i Bikrý vaho natorake mb' am' loabe ao. Pinopò'e amy zao i antsivay, le niparaitake boak' amy rovay ondatio, songa mb'an-kiboho'e aña. Nimpoly mb'e Ierosalaime mb' amy mpanjakay mb'eo t'loabe. **23** Ie amy zao: mpifehe' ty valobohò' Israele t'loabe vaho nifeleke o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo t'i Benaià ana' Iehoiadà; **24** i Adorame ty mpifelek' i habay vaho mpamolily t'Iehosafate, ana' i Aklode; **25** mpanokitse t'i Seva, le mpisoroñe t'i Tsadoke naho i Abiatare; **26** mpifehe amy Davide ka t'Irà nte-Iaire.

**21** Ie amy zao, san-kerè telo taoñe ty nifanonjohy tañ' andro' i Davide, le nihalaly amy Iehovà t'i Davide: le hoe ty nato'i Iehovà: I Saole naho i anjomba'e aman-dioy, ie nanjamañe o nte-Giboneo. **2** Kinanji' i mpanjakay amy zao o nte-Giboneo, le hoe re tam' iereo—toe tsy ana' Israele o nte-Giboneo fa sehanga' o nte-Amoreo; toe nifanta am' iereo o ana' Israeleo, fe nipay hanjamañe iereo t'i Saole amy fahimbaña'e amo ana' Israeleo naho Iehodaoy— **3** le hoe t'i Davide amo nte-Giboneo: Ino ty hanoeko ho anahareo? naho akore ty hampanintsiaño hitatà' areo ty lova' Iehovà? **4** le hoe o nte-Giboneo tama'e: Tsy iozàm-bolafoty ndra volamena ty añivo'ay naho i Saole, ndra i anjomba'ey; le tsy mipay ty hamonoañe ndra iaia amo ana' Israeleo zahay. Aa le hoe re: Saontsio' areo fa hanoeko. **5** Le hoe ty nato'i iareo i mpanjakay: Indaty ho namongotse anay naho nikinia raty anay t'ie ho fongoreñe tsy ho aman-tsehanga'e an-tane Israeley, **6** le ee te hasese ama'ay ty anadahi'e fito haradorado'ay am' Iehovà e Gibà' i Saole ao, i jinobo' Iehovà. Haseseo iereo, hoe i mpanjakay. **7** Fe napo' i mpanjakay t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana' i Saole, ty amy fañina nifanoa' iareo am' Iehovà; i nanoe' i Davide naho Ionatane ana' i Saoley. **8** Rinambe' i mpanjakay ty ana-dahy roe' i Ritspà, ana' i Aià, ze nasama'e amy Saole, i Armony naho i Mefibosete naho ty ana-dahi' i Mikale lime, anak' ampela' i Saole, nasama'e amy Adriele, ana' i Bartsilay nte-Mekolà; **9** le nasese'e am-pità' o nte-Giboneo naho naradorado' iareo amy vohitsey añatrefa' Iehovà

vaho nitrao-pihotrake i fito rey, an-tsam-pitatahañe ty namonoañe iareo, amo andro valoha'eo, ampamotoram-pitataham-bare hordea. **10** Nandrambe lamban-gony t'i Ritspà, ana' i Aià, vaho nalafi'e amy vatoy boak' am-pifotora' i fitatahañey am-para' te nidoañan' orañe boak' andikerañey; le tsy napo'e hipetak' am' iereo o voron-tiokeo naho handro, ndra o bibin-kivokeo naho haleñe. **11** Natalily amy Davide ty nanoe' i Ritspà' anak' ampela' i Aià, sakeza' i Saole. **12** Aa le nimb'eo t'i Davide nangalake o taola' i Saoleo naho o taola' Ionatane ana'eo amo nte-Iabses-Giladeo, o nikizoe' iereo boak' an-kiririsa' i Bete-saneo, o nampiradoradoe' o nte-Pilistio tañ' andro nanjevoa' o nte-Pilistio i Saole e Gilboao; **13** le nendese'e boak' aña o taola' i Saoleo naho o taola' Ionatane ana'eo; vaho natonto' iareo o taola' i naradorado reio. **14** Nalente' iareo an-tane' i Beniamine e Zelà, an-kibori' i Kise rae'e o taola' i Saole naho Ionatane; le nanoeñe iaby ze mandilia' i mpanjakay. Ie heneke, le nihala lieñe aman' Añahare i taney. **15** Nialy amy Israele indraike o nte-Pilistio; le nizotso mb'eo t'i Davide rekets' o mpitoro'eo, nifandraparak' amo nte-Pilistio; le niha-dazidazitse t'i Davide. **16** Teo amy zao t'Isbibenobe raik' amo ana' i fanalolahy abo mpinday lefoñe nilanja telonjato sekelen-torisikeio, nisikiñe fikalañe vao, le nimanea'e zevo t'i Davide. **17** Fe nañolotse aze t'i Abisay ana' i Tseroià le linafa'e i nte-Pilistiy vaho vinono'e. Aa le namantok' amy Davide ondati'eo, ty hoe: Tsy hitraok' ama'ay an-kotakotake ka irehe, tsy mone hakipe'o ty failo' Israele. **18** Ie heneke zay, le poake indraik ty aly amo nte-Pilistio e Gobe aña; zinevo' i Sibekay nte-Kosà t'i Safe, raik' amo ana' i fanalolahy aboio. **19** Ie nifañotakotak' amo nte-Pilistio e Gobe aña indraike, le zinevo' i Elkanane nte-Betlekheme t'i Goliate nte-Gity, nihambañe ami'ty vatrìtra i taran-defo'ey. **20** Ie aña, nifandrapak' añ'aly indraike e Gate ao; teo ty fanalolahy nijoalajoala, songa aman-drambo'e eneñe o fità'eo naho eneñe ka o rambom-pandia'eo, roapolo-efats' amby ty fitontoña' iareo; nisamahem-panalolahy abo ka. **21** Ie nikizake Israele, le linafa' Ionatane ana' i Simeia; rahalahi' i Davide. **22** Songa nisamahe' i fanalolahy abo nte-Gatey i efatse rey, nikorovok' am-pità' i Davide naho ampità' o mpitoro'eo.

**22** Tinaro' i Davide am' Iehovà ty onin-tsabotoy amy andro nandrombaha' Iehovà aze am-

pità' o rafelahi'e iabio naho am-pità' i Saoley; 2 le hoe re: Lamilamiko t'Iehovà; ty fitsolohako, naho ty mpandrombak' ahy. 3 T'i Andrianañahare lamilamiko, Ie ty fipalirako, ty fikalan-defoko, ty tsifam-pandrombahañe ahy, ty fitalakesañ-aboko, naho ty fiampirako; t'i Mpandrombak' ahy, Ihe ro mamotsots' ahy amo hotakotakeo. 4 Rengëñe, hoe ty koiko, t'Iehovà, fa hinaha'e amo rafelahikoo. 5 Nandipotse ahy o onjan-kavilasio, nañoridañe ahy ty fisorotombaha' i Beliale. 6 Mivandibanditse amako o vahoran-tsikeokeokeo; miatreatre ahy o fandrim-pihomahañe. (Sheol h7585) 7 Ie niampoheke le nikanjy Iehovà, eka, kinanjiko t'i Andrianañahareko; le jinanj'i'e an-kivoho'e ao ty feoko, vaho nimoake amo ravembia'eo ty fitoreoko. 8 Nanginikinike naho niozoñozoñe ty tane toy niezeñezeñe o fahandikerañe; nañondrañe ty amy haviñera'ey. 9 Nionjoñe boak' am-piantsona'e ty hatoeñe; afo nahaforototo ty hirik' am-palie'e ao; foroha mirekake ty boak' ama'e. 10 Nampivokoke o likerañe re vaho nizotso; ieñe nimoromoroñe ty ambane fandia'eo. 11 Nijoñe ambone kerobe eo re le nitiliñe, nitalakeseñe ambone' o elan-tiokeo. 12 Nampiarikatohe'e ama'e ty ieñe manahake t'ie kibohotse, rano mainte naho rahoñe migobo' i likerañey. 13 Ty fireandrea' i fiatrefa'ey ty nahaviañañe vaen' afo. 14 Nangotroke boak' andikerañe ao t'Iehovà, tinolo' i Andindimoneñey fiarañanañañe. 15 Nañiririña'e ana-pale, hampibaibay; helatse, hampitsobore iareo. 16 Nihoak' amy zao o goledon-driakeo, piniopioke o faha' ty tane toio ami'ty fañendaha' Iehovà, amy fikofò' o fiantsoña'eoy. 17 Nahiti'e boak' an-dikerañe ao ty fità'e, rinambe'e iraho, tinari'e boak' añ'antara bey ao; 18 Rinomba'e amo rafelahiko maozatseo, amo malaiñ'ahio, amy t'ie nifatratre te amako. 19 Niatreatre ahy iereo añ'andron-kankàñe; fe nirampiako t'Iehovà. 20 Nasese'e mb'an-toetse mangadagadamb'eo rinomba'e iraho amy te mahafale aze. 21 Tinambe' Iehovà ty havañonako, ty falion-tañako ty nanolora'e ahy. 22 Toe nifaharako o lala' Iehovà, vaho tsy nitsile an-kelok' aman' Añahareko. 23 Tañatrefako eo iaby o fepè'eo, le tsy nisitaheko o fañè'eo. 24 Nigahiñe añatrefa'e eo iraho, vaho nilie-batañe tsy handilatse. 25 Aa le tinambe' Iehovà i havantañakoy, ty haliovako am-pihaino'eo. 26 O mpitretrèo ro tretteze'o, vañon-dRehe amo vañoño. 27 Amo malio arofoo irehe ro ki'e, fe o mengokeo ro helofe'o. 28

Rombahe'o o mpisotrio; fe amo mpitrotroabokey o fihaino'oo, hamotsaha'o. 29 Ihe ro failoko, ry Iehovà; hazavae' Iehovà o faiekoo. 30 Ihe ty nañoridañako ty firimboñañe, i Andrianañaharekoy ty nanganihako kijoly. 31 I Andrianañahare: vantañe i lala'ey; niventeseñe ty Tsara' Iehovà; fikalan-defoñe re amy ze hene mitsolok' ama'e. 32 Fa ia t'i Andrianañahare naho tsy Iehovà? vaho ia ty Lamilamy naho tsy i Andrianañaharentikañe? 33 T'i Andrianañaharempipalirako fatratse; i mampavantañe i liaiko; 34 Ie manao o tombokoo ho tombom-panaloke, vaho mamotrak' ahy an-kaboñañe eo. 35 Ie mañòke o tañakoo hialy, hampibitsohan-tañako ty fale torisike. 36 Fa natolo'o ahy ka ty fikalan-defom-pandrombahañe; vaho nampitoabotse ahy o fañisoña'oo. 37 Nampangadagadañe'o ty liaiko; tsy hititititike o ongokoo. 38 Fa hinoridako o rafelahikoo, vaho narotsako; tsy nimpoly iraho ampara' te finongoko. 39 Nagedrako iereo vaho trinabotraboko tsy hitroatse; nikorovok' ambane tomboko eo. 40 Fa nampidiañe'o haozarañe amy hotakotakey iraho; fa nampiambanè'o amako o nitroatse amakoo. 41 Natolo'o ahy ka ty hàto' o rafelahikoo, haitoako amako o malaiñ' ahio. 42 Nipay iereo, fe tsy amampandrombake; amy Iehovà, f'ie tsy nanoiñe. 43 Aa le dinemodemoko ho pilipito'e iereo manahake ty debo' ty tane toy, linialiako hoe fotak' an-dalañe eo, toe linialiako ambane. 44 Ie rinomba'o am-piketrohandrati' ondatikoo; nambena'o ho mpiaolo' o kilakila' ondatio; mitoroñe ahy ondaty tsy nahafohiñe ahio. 45 Mifimpipiñe aoloko eo o anan-drenetaneo; ie vaho mahajanjiñe ahy, le mivohotse. 46 Mitsilofiñe o anan' ambahinio, ie minevenevetse boak' am-piampira'eo. 47 Veloñe t'Iehovà; andriañeñe i Lamilamikoy; onjoneñe t'i Andrianañahare, lamilamim-pandrombahako. 48 I Andrianañahare ro mpamale-fate ho ahy, mamotsake ondatio ho ambaneko. 49 I mamotsotse ahy amo rafelahikooy; eka onjone'o ambone' o mitroatse amakoo; haha'o ami'ty 'ndaty mitrotrofiake. 50 Aa le hañandriañe Azo iraho, ry Iehovà, amo kilakila' ondatio, vaho ho bangoeko an-tsabo ty tahina'o. 51 Hafatraram-pipaliram- pandrombahan-dRe amy mpanjaka'ey; ferenaiña'e i noriza'ey, i Davide naho i tiri'ey, nainai'e kitro añ'afe'e

**23** Zao ty figadoñam-petse' i Davide, Hoe t'i Davide ana' Iesý; inao ty saontsi' indaty naonjoñe

añ'aboy, i norizan'Andrianañahare' Iakobey, i mpibeko mami' Israeleey. **2** Nitsara añamako ty Arofo' Iehovà, tan-delako i lañona'ey. **3** Nitaroñe t'i Andrianañahare' Israele; nitsara amako t'i Maoza' Israeleey; Tsi-mete tsy mahity ty hifelek' ondatio hifehe am-pañevenañe aman' Añahare, **4** le manahake ty hazavañe maraindray te manjirik'andro, handro tsy aman-drahoñe, ahetsa maindoñ'indoñe boak' an-tane ty amy tariñandrokey naho i orañey. **5** Tsy izay hao ty anjombako aman' Añahare, t'ie nanao fañina amako tsy ho modo? Hene milahatse naho mijadoñe ty fandrombahañe ahy naho ze fitamàko iaby? Tsy hampitiria'e tsampa'e hao? **6** Fe o lo-tserekeo, le hambañe ami'ty anoefie o fatikeo, ie aveve añe, fa tsy lefe rambesem-pitàñe, **7** naho tsy minday vy reke-tara-defoñe t'indaty hipaok' aze; vaho forototoefie an-toe'e eo. **8** Zao o tahinampanalolahy nimpiamy Davideo: Iosefe-basebete nte-Takemone, mpifelek' o mpifeheo natao Adino nte-Ezný, ie nanjamañe valon-jato te indraike. **9** Nanonjohy aze t'i Eleatsare ana' i Dodo ana' t'i nte-Akoke, ty raik' amo fanalolahy telo' i Davideo; ie niatreatre o nte-Pilisty nifanontoñe hialio naho fa nienga iaby o ana' Israeleo. **10** Niongake re nanjevoñe nte-Pilisty am-para' te nimokotse ty sira'e, naho nipitek' amy fibaray ty fità'e; vaho nañeneke fandreketañe jabajaba t'Iehovà amy andro zay; aa kanao nibalike nañorik' aze ondatio, le t'ie hikopak' avao. **11** Nanonjohy aze t'i Samà ana'i Agè nte-Karare. Ie nifandrimboñe an-tane lifotse mahalay ey o nte-Pilistio, naho fa nitribanday amo nte-Pilistio ondatio, **12** t'ie nijohañe añaivo' i tetekey, nitan' aze vaho nandafa o nte-Pilistio; ie nihenefe' Iehovà ty fandreketam-bey. **13** Telo amo mpiaolo telo-pooloo ty nizotso mb'eo vaho nivotrak' amy Davide an-tsam-pitatahañe an-dakato' i Adolame ao; ie nitobe ambavatane' o nte-Refao o nte-Pilistio. **14** Tam-pipalirañe ao t'i Davide naho e Betlekheme añe o nte-Pilistio henane zay. **15** Nisalala ami'ty hoe t'i Davide, Ehe t'ie ho nanjotsoan-drano boak' ambovo' i Betlekheme marine i lalambeiy! **16** Aa le niboroboñafe' i fanalolahy rey ty valobohòn-te Pilisty naho nitari-drano amy vovom-Betlekheme, marine i lalambeiy; nendese' iereo vaho nazotso' iereo amy Davide, f'ie tsy nete nikama, te mone nadoa'e am' Iehovà. **17** Fa hoe re, Ee te ho lavitse ahy, ry Iehovà, ty hanao zao. Hinomeko hao ty lio' ondaty namoo ay amy liaio? aa le tsy nete nikama aze. Izay ty nisata' i fanalolahy telo rey. **18** Miaolo i telo rey t'i

Abisay rahalahi' Ioabe, ana' i Tseroia. Ie ty nañonjon-defoñe ami'ty telon-jato naho nanjamañe ie iaby, vaho nandrambe tahinañe amy telo rey. **19** Tsy ie hao ty nanan-kasy amy telo rey? aa le nanoefie mpifehe' iareo, fe tsy nitaka'e i telo valoha'e rey. **20** Teo ka t'i Benaià ana' Iehoiadà, ana'ty fanalolahy nte-Kab'tsele; ie ka ty nanao raha nanjofake: zinevo'e ty ana-dahi' roe' i Ariele nte-Moabe; nizotso mb' an-kadaha ao ka re namono liona an-tsam-panala. **21** Vinono'e ka t'i nte-Mitsraime, ondaty manjofake. Nitan-defoñe am-pità'e i nte-Mitsraimey, f'ie nizotso mb' ama'e ao ninday kobaiñe, napotsoa'e am-pità' i nte-Mitsraimey i lefo'ey, vaho zinevo'e amy lefo'ey. **22** Sata' i Benaià ana' Iehoiadà i hoe zay vaho nahazoa'e tahinañe amy fanalolahy telo rey. **23** Ie ty nanan-kasy amy telo-polo rey, fe tsy nahatakatsa i telo valoha'e rey. Nampifehe' i Davide aze o mpigari'eo. **24** Mpiamy telo-polo rey t'i Asaele rahalahi' Ioabe, i Elkanane ana' i Dodo nte Betlekheme, **25** i Samà nte-Karode, i Elikà nte-Karode, **26** i Keletse nte-Paltý, Irà ana' Ikese nte-Tekoà, **27** i Abiezere nte Anetote, i Mebonay nte-Kosà, **28** i Tsalmone Akoake, i Maharay nte-Netofà, **29** i Kelebe Banà, nte-Netofà, Itaiy ana' i Ribay nte-Gibà boak' amo ana' i Beniamineo, **30** i Benaià amo Piratoneo, i Hiday boak'an-toraha' i Gase, **31** i Abialebone nte-Bete-Arabà, i Azmavete nte Barekorime, **32** i Eliabà nte Sa-albine, tamo ana' Iasene, Iehonatane, **33** i Samà nte-Harary', i Akiame ana' i Sarare nte-Harary', **34** i Elifelete ana' i Akasbay, ana' i nte-Maakà, i Eliame ana' i Akitofele nte-Gilone, **35** i Ketsrò nte-Karmele, i Paaray nte-Arabe, **36** Igale ana' i Natane nte-Tsobà, i Baný ana' i nte-Gade, **37** i Tseleke nte-Amone, i Nakarahý nte-Be-erote mpindai-pikala' Ioabe ana' i Tseroia, **38** Irà nte-Ietere, i Garebe nte Ietere, **39** i Orià nte-Kete: ie i telo-polo-fito' amby rey.

**24** Nisolebotse am' Israele indraike ty haviñera' Iehovà, le nampitroboe'e amy nampanoefie i Davide ty hoe: Akia, volilio ondaty e Israele naho e Iehodào. **2** Aa le hoe i mpanjakay am' Ioabe mpifehe' i valobohòkey, ie mpiama'ey: Akia henaneo, tsitsiho ze hene fifokoa' Israele boake Dane pake Beere-sevà hamolily ondatio, hahafantarako ty ia' ondatio. **3** Le hoe t'Ioabe amy mpanjakay, Ehe ho tovoña' Iehovà Andrianañahare'o in-jato ondatio, ndra t'ie fire-fire; vaho ho oni-pihainon-talèko mpanjaka; fa ino ty ifalean-talèko mpanjaka o raha zao? **4** Fe nandrekets'

Ioabe naho o mpiaolo' i valobohòkeio ty saontsi' i mpanjakay. Aa le niavotse añatrefa' i mpanjakay t'Ioabe naho o mpiaolo' i valobohòkeio, hamolily ondati' Israeleo. **5** Nitsake Iordaney iereo vaho nitobe e Aroere ao, ankavana' i rova añivo' i vavatane' i Gade tandrife lazerey; **6** le niheo mb'e Gilade, naho mb' antanen-Takime-kodsý, naho nivotrake e Dane-jaane, naho niary mb'e Tsidone mb'eo, **7** naho niheo mb'amy rova aman-kijoli' i Tsorey, naho mb'amo hene rova' o nte-Kivio naho o nte-Khanàneo naho nimb' atimo' Iehoda mb'e Beere-sevà mb'eo. **8** Aa le nimb'eo mb'eo amy tane iabiy iereo vaho nivotrake e Ierosalaime ao, ie nahamodo sive volañe mitovon' andro roa-polo. **9** Natolo' Ioabe amy mpanjakay i iake namoliliañe do'ey, le valo hetse t'indaty manjofake, mpitàm-pibara e Israele ao, le lime-hetse ty lahilahi' Iehoda. **10** Aa ie fa nañiake ondatio t'i Davide le namofok' aze ty arofo'e. Le hoe t'i Davide amy Iehovà; ra'elahy ty hakeoko amy nanoekoy; fe amy zao ry Iehovà, miambane ama'o, apoho ty tahi' o mpitoro'oo amy hagegeañe nanoekoy. **11** Ie nitroatse maraindray t'i Davide le niheo amy Gade mpitoky, i mpitoki' i Davidey, ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **12** Akia saontsio Amy Davide: Inao ty tsara' Iehovà: Hitolorako telo; joboño ty hanoako. **13** Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanao'e ty hoe: Hivotraha' ty san-kerè fito taoñe an-tane'o ao? hera hitriban-day telo volan-drehe añatrefan-drafelahi'o mañoridañe azo? ke ho telo andro antane'o ao ty angorosy? Mivetsetsetsea, vaho itsakoreo ty vale'e habaliko amy nañirak' ahivy. **14** Aa le hoe t'i Davide amy Gade, vata'e ampoheke iraho; hamake hihotrak' am-pità' Iehovà tika henaneo; fa ra'elahy ty fiferenaiña'e; le ko anga'o hikorovok' am-pità' ondaty. **15** Aa le nirahe' Iehovà am' Israele mifototse amy maraiñey am-para' i namantañañey ty angorosy; le fito-ale t'indaty nihomake boake Dane pake Beere-sevà añe. **16** Aa ie nañity fitañe mb'e Ierosalaime mb'eo hamongora'e aze, i anjeliy, le najihe' Iehovà i hankañey, vaho nanoe'e ty hoe amy anjely nanjamañe ondatioy, Soa izay, ajihero ty fità'o. Ie amy izay tantuem-pifofoha' i Araonà nte-Iebose i anjeli' Iehovà. **17** Le hoe t'i Davide am' Iehovà, ie nahaoniñe i anjely nampibaibay ondatioy: Toe nanao hakeo iraho, izaho ty nanao i hamengohañey; fa o añondry retoañe, ino ty nanoe' iereo? Mihalaly ama'o, lonik' abey te ho amako naho añ' anjomban-draeko ty fità'o. **18** Aa le niheo mb'amy Davide mb'eo amy àndroy t'i Gade, nanao

ty hoe ama'e, ampitroaro kitrely an-toem-pifofoha' i Araonà nte-Iebose eo t'Iehovà. **19** Aa le nionjoñe mb'eo t'i Davide amy tsara' Iehovà tinaro' i Gadey. **20** Ie niandra t'i Araonà le nahaisake i mpanjakay naho o mpitoro'eo nimb'ama'e mb'eo, naho niavotse mb'eo t'i Araonà nibokobokok' amy mpanjakay, niatretane ty lahara'e, **21** vaho hoe t'i Araona, Akore te nivotrak' amy mpitoro'ey ty talèko mpanjaka? Le hoe t'i Davide: Ty hikalo ama'o ty toem-pifofoha'o, handranjia'ay kitrely amy Iehovà, hampijihetse i angorosiy am'ondatio. **22** Le hoe t'i Araona amy Davide, Ee te ho rambese' i talèko mpanjakay ze atao'e mahasoa ho enga'e; ingo o añombe hisoroñañe naho o haraom-pamofohañe vaho o jokan' añombeo ho hatae'e. **23** Ie iaby zao ty atolo' i Araona amy mpanjakay. Natovo' i Araona amy mpanjakay ty hoe, Ee t'ie ho no' Iehovà Andrianañahare'o. **24** Fe hoe i mpanjakay amy Araona, Aiy; tsy mete tsy hikaloako ami' ty vili'e. Mbore tsy ho soroñeko am' Iehovà Andrianañahareko ty tsy amam-bily. Aa le kinalo' i Davide ami'ty sekele limam-polo i toem-pifofohañey naho o añombeo; **25** teo ty nandranjia' i Davide kitrely am' Iehovà, le nisoroñe engan-koroañe naho engampaintsiñañe. Izay ty nisolohañe amy Iehovà i taney, nampijihetse i angorosiy am'Israele.

# 1 Mpanjaka

**1** le amy zao fa bey naho nigain-kantetse t'i Davide mpanjaka; aa ndra t'ie nisafo-damba tsy nahazo hafanàñe. **2** Aa le hoe o mpitoro'eo ama'e: Ho paiañe somondrara ki'e i talèko mpanjakay, ie hijohañe añatrefa' i mpanjakay, hiatrak' aze, naho hândre añ'araña'e, hahazoa' i talèko mpanjakay hafanàñe. **3** Aa le nanitsike i tane Israeley iereo nitsoeke ty ampela soa; le nitendreke t'i Abisage nte-Sonamý vaho nasese amy mpanjakay. **4** Toe nimontramontra i somondraray; naho niatrake i mpanjakay vaho nitoroñ' aze fe tsy niolora' i mpanjakay. **5** Nisengevatañe amy zao t'i Adonià ana' i Kagite, ami'ty hoe: Izaho ty ho mpanjaka. Aa le nihentseñe'e sarete naho mpiningi-tsoavala vaho ondaty limampolo ho mpilay aolo'e. **6** Mbe lia'e tsy nibosehan-drae'e ami' ty hoe: Manao akore o anoe'oo? toe ni-ondaty maràm-bintandre, nanonjohy i Absalome te nasamake. **7** Nivesoveso am' Ioabe ana' i Tseroia naho amy Abiatate mpisorondre; le norihe' iereo t'i Adonià nañolotse aze. **8** Fe tsy nimpiani' Adonià t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Benaia ana' Iehoiada naho i Natane mpitoky naho i Simeý naho i Reý vaho o fanalohi' i Davideio. **9** Nandenta añondry naho añombe naho kobatròke marine ty lamilami' i Tsokelete añ'ila' i En-drogele eo t'i Adonià; le kinoi'e iaby o longo'eo, o ana' i mpanjakaio vaho o nte-Iehoda mpitoro' i mpanjakaio; **10** fe tsy kinanji'e t'i Natane mpitoky naho i Benaia, naho o fanalolahio vaho i Selomò rahalahi'e, **11** Aa le nisaontsy amy Betesebà rene' i Selomò t'i Natane ami'ty hoe, Tsy jinanji'o hao te fa mifehe t'i Adonià ana' i Hagite, vaho tsy fohi' i Davide talèntika? **12** Antao arè, angao hitolorako hevetse, handrombaha'o ty fiaio naho ty fiaio i ana'o Selomò. **13** Akia mb'amy Davide mpanjaka mb'eo, le ano ty hoe: Tsy nifantà'o amo mpitoro'o ampelao hao, ry talèko mpanjaka, ty hoe: Toe hanonjohy ahy t'i Selomò ana'o hifehe, hiambesatse am-pitobohako eo? aa vaho akore t'i Adonià, ie mifeheo? **14** Aa ihe mbe mitaroñe amy mpanjakay, le horihako ao hañonjoñe o saontsi'oo; **15** Aa le niheo mb' amy mpanjakay añ'efe'e ao t'i Betesebà: toe niloho bey i mpanjakay ie natrafe' i Abisage nte Sonamý i mpanjakay. **16** Nidrodretse t'i Betesebà naho niambane amy mpanjakay. Le hoe i mpanjakay: Ino o paia'oo? **17** Le hoe re tama'e, O ry talèko: Nifanta'o añamy Iehovà Andrianañahare'o

amy anak' ampata'o, ty hoe: Toe hanonjohy ahy ampifeheañe t'i Selomò ana'o, vaho ie ty hitobok' amy fiambesam-pifeheakoy. **18** Fe inao te mifehe t'i Adonià henanekeo vaho tsy fohi'o ry talèko mpanjaka; **19** mbore fa nandenta añombe naho kobatroke vaho añondry tsifotofoto re le kinoi'e iaby o anam-panjakao, naho i Abiatate mpisoroñe, vaho Ioabe mpifelek' i valobohòkey; fe tsy kinanji'e t'i Selomò mpitoro'o. **20** le amy zao hene ama'o, ry talèko mpanjaka ty fihaino' Israele, ty hitaroña'o te ia ty hiambesatse amy fiambesan-talèko mpanjakay hanonjohy aze. **21** Naho tsy izay, hifetsake te, ie mirotse an-droae'e ao ty talèko mpanjaka, le hatao mpandilatse iraho naho i Selomò anako. **22** le mbe nisaontsy amy mpanjakay, le nimoak' ao t'i Natane mpitoky **23** vaho nitohine'e ami'ty hoe i mpanjakay, Ingo t'i Natane mpitoky. Aa ie tafa-zilik' amy mpanjakay, le nibokobokok' aolo' i mpanjakay, nihohok' an-tane ty lahara'e. **24** Le hoe t'i Natane, Ry talèko mpanjaka, Nitaroñe ty hoe hao irehe te i Adonià ty hifehe manonjohy azo, le ie ty hiambesatse amy fiambesa'oy? **25** Amy t'ie nizotso mb'eo anindroany nandenta añombe naho kobatroke naho añondry maro vaho nambarà'e iaby o anam-panjakao naho o mpifelek' i valobohòkeio naho i Abiatate mpisoroñe; ie mikama naho mitohok' añ'atrefa'e eo, manao ty hoe, Lava havelo ry Adonià mpanjaka. **26** Fe izaho, izaho mpitoro'o, naho i Tsadoke mpisoroñe, naho i Benaia ana' Iehoiada, vaho i Selomò mpitoro'o—tsy nambara'e. **27** Nanoen-talèko mpanjaka hao izao, ie tsy natoro'o amo mpitoro'oo ty hanonjohy azo hiambesatse am-piambesan-talèko mpanjaka? **28** Aa hoe ty natoio' i Davide mpanjaka, Kanjio hamb' amako mb' etoa t'i Betesebà. Le niheo mb' añatrefa' i mpanjakay mb'eo re, nijohañe aolo' i mpanjakay. **29** Le nifanta ty hoe i mpanjakay: Kanao veloñe t'Iehovà nijebañe ty fiaiko amy ze haoreañe iaby, **30** tsy kalafo te nifantàko ama'o añam' Iehovà, Andrianañahare' Israele, ty hoe: Hifehe handimbe ahy t'i Selomò ana'o, le ie ty handimbe ahy hiambesatse amy fitobohakoy. Toe hanoeko anito. **31** Nidrodreke mb'an-tane ty lahara' i Bete-sebà, niambane amy mpanjakay, nanao ty hoe: Lonik' abey te ho veloñe nainai'e ty talèko Davide mpanjaka. **32** Le hoe t'i Davide mpanjaka, Kanjio hamb' amako mb'etoe t'i Tsadoke mpisoroñe, naho i Natane mpitoky, vaho i Benaia ana' Iehoiada. Aa le nomb' añatrefa' i mpanjakay mb'eo iereo. **33** Le hoe i mpanjakay am' iereo: Endeso ama' areo o mpitoro' i



talè' areoio, le ampiningiro amy borikekoy t'i Selomò, le aseeso hizotso mb'e Gihone mb'eo; **34** le hañory aze ho mpanjaka' Israele t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky; le popòho i antsivay, vaho ano ty hoe: Mahavelo t'i Selomò mpanjaka. **35** Le mionjona mb' etoa am-pañorihan' aze, le homb'eo re hiambesatse amy fitobohakoy, amy te ie ty handimbe ahy ho mpanjaka; ie ty jinoboko hifehe Israele naho Iehodà. **36** Aa le hoe ty nato'i i Benaià ana' Iehoiada amy mpanjakay: Amen! Lonike t'ie ty hanoe' Iehovà Andrianañaharen-talèko mpanjaka. **37** Hambañ' amy nindreza' Iehovà amy talèko mpanjakaiy ty hindreza'e amy Selomò, naho honjone'e ambone' ty fiambesa' i talèko Davide mpanjakay i fiambesa'ey. **38** Aa le nizatso mb'eo t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky naho i Benaià ana' Iehoiada naho o nte-Kereteo naho o nte Peleteo le natongoa' iereo amy borike' i Davide mpanjakay t'i Selomò vaho nasese' iereo mb'e Gihone mb'eo. **39** Le nakare' i Tsadoke i tsifa ama'menake boak' amy Kivohoiy naho noriza'e t'i Selomò vaho nipopoene i antsivay; le hene nirihone ty hoe ondatio, Mahavelo ry Selomò mpanjaka. **40** Nionjomb'eo am-pañorihan' aze ondaty iabio; nitio-tsoly vaho nirebeke an-kafaleam-bey, kanao nahariatse i taney ty fikontsiaña' ondatio. **41** Jinanji' i Adonià naho o nambarà'eo, ie vaho nianjam-pikama. Le hoe t'loabe naho nahajanjiñe ty feo' i antsivay: Ino o fipoñafandrañoraño an-drovao? **42** Le mbe nisaontsy, ingo, pok'eo t'Ionatane ana' i Abiatare mpisoroñe: le hoe t'i Adonià: Miziliha, ry lahy manjofake, mpinday entantsoa. **43** Le hoe ty nato'i Ionatane amy Adonià, Toe i Selomò ty nanoe' i Davide mpanjaka talèn-tika, mpanjaka; **44** naho nirahe' i mpanjakay hindre ama'e t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky naho i Benaià ana' Iehoiada naho o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo, le nampiningire' iereo amy borì' i mpanjakaiy; **45** vaho noriza' i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky ho mpanjaka e Gihone ao re; mivoamboañe boak' ao an-drebeke iereo kanao mañeno-tsatsake o rovao. Izay o korakoràke janji' areoo. **46** Eka! fa miambesatse amy fiambesam-pifeheañey t'i Selomò. **47** Nimb'eo ka o mpitoro' i mpanjakaio hitata i Davide mpanjaka talèn-tika ami'ty hoe: Honjone' i Andrianañahare'o ambone' ty tahina'o ty tahina' i Selomò vaho hampitoabore'e ambone' i fiambesa'oy ty fiambesa'e; le niondrek' am-pandrea'e eo i mpanjakay. **48** Tinovo' i mpanjakay ty ti-hoe, Andriañeñe t'Iehovà,

Andrianañahare' Israele, nanolotse ty hiambesatse amy fitobohakoy anindroany, hahatreava' o masokoo. **49** Fonga nangebahebak' amy zao o nambarà' i Adonià, le niongake, songa ninankañe mb' an-dala'e mb'eo. **50** Nirevendreñe amy zao t'i Adonià ty amy Selomò, le niavotse mb'eo nivontititse amo tsifa' i kitreliio. **51** Aa le nisaontsieñe amy Selomò ty hoe: Inao! mañeveñe amy Selomò mpanjaka t'i Adonià, kanao tambozore'e o tsifan-kitreliio, le hoe ty asa'e, Ehe te hifanta amako anito t'i Selomò mpanjaka tsy hanjevoñe i mpitoro'ey am-pibara. **52** Le hoe t'i Selomò, Naho miboake hondaty vañon-dre, leo raik' amo maroi'eo tsy hipok' an-tane; f'ie tendrehan-kaloloañe le hihomake. **53** Aa le nañirake t'i Selomò mpanjaka, vaho nazotso' iereo amy kitreliy. Nimb'eo re niambane amy Selomò mpanjaka; le hoe ty Selomò ama'e: Akia mb' añ'akiba'o aña.

**2** Nitotok' amy zao ty andro hikoromaha' i Davide; le hoe ty nafè'e amy Selomò ana'e, **2** Homb' amy fombà' ty tane-bey toy iraho: aa le mihafatrara h'ondaty; **3** mifahara amy nafanto' Iehovà Andrianañahare'oy, ty hañavelo amo lala'eo, ty hañambeñe o fañè'eo naho o taro'eo ie misokitse amy Hà' i Mosèy, soa t'ie hahatafetetse amy ze hene toloñe'o, ndra aia aia ty itoliha'o, **4** hampijadoña' Iehovà i entañe tsinara'e amakoy, ty hoe, Naho ambena' o ana'oo o lia'eo, hañavelo añatrefako eo ankatò, an-kaampon' arofo vaho an-kaliforam-pañova, le tsy ho-pok' ondaty amy fiambesa' Israeley irehe. **5** Fohi'o ka i nanoe' Ioabe ana' i Tseroia amakoy, naho i nanoe'e amy mpifehe roe' i valobohò' Israeley rey, amy Abnere ana' i Nere, naho amy Amasà ana' Ietere, ie vinono'e naho nampiorihe'e lio antsan-kanintsine hoe an-tsan'aly, vaho nampidiañe'e lion' aly o toha'eo hoe sadia naho hoe hana ampandia'eo. **6** Ano arè ami'ty hihì'o, le ko ado'o hizotso mb'an-tsikeokeok' ao am-panintsiañe i añambone'e fotiy. (Sheol h7585) **7** Le ampiboaho falalàñe amo ana' i Bartsilay nte-Giladeo, naho angao ho mpiamo mpikama am-pandambaña'o; fa nimb' amako iereo, ie nitriban-day ty amy Absalome rahalahi'oy. **8** Oniño te ama'o ka i ana' i Simeiy ana' i Gera nte-Beniamine boake Bakorimey, i namatse ahy an-kaloloañe amy andro nimbàko mb'e Maknaime mb'eoy f'ie nizatso nifanalaka amako am' Iordaney, le nifanta ama'e añaamy Iehovà iraho t'ie tsy havetrako am-pibara.

9 Ie amy zao ko atao'o malio tahiñe, ihe ondaty mahihitse; le ho fohi'o ze hano'e o le ampigodano andio mb' an-tsikeokeok' ao i añambone'e fotiy. (Sheol h7585) 10 Aa le nitrao-pirõtse an-droae'e t'i Davide vaho nalentek' an-drova' i Davide ao. 11 O andro nifehea' i Davide Israeleo le efa-polo taoñe, fito taoñe ty nifehea'e e Kebrone vaho telopolo-telo' amby taoñe ty nifehea'e e Ierosalaime ao. 12 Niambesatse amy fiambesa' i Davide rae'ey t'i Selomò vaho nisoa oreñe i fifehea'ey. 13 Niheo mb'amy Betesebà rene' i Selomò mb'eo t'i Adonià ana' i Kagý, nanao ty hoe: An-kanintsifne hao ty ihova'o mb'etoa? Le hoe re: Hanintsifne. 14 Le hoe re: Aman-entañe ho ama'o iraho. Hoe ty nato'e, Misaontsia arè. 15 Le hoe re: Fohi'o te ni-ahiko i fifeheañey vaho nitolik' amako o lahara' Israele iabio, te izaho ty hifeleke: fa ie amy zao nifamotetse i fifeheañey t'ie an-drahalahiko, amy te aze añamy Iehovà. 16 Aa ie henaneo, raik' avao ty halaliko ama'o; ko lane'o. Le hoe re ama'e. Misaontsia. 17 Le hoe re: Ehe misaontsia amy Selomò mpanjaka (ie tsy handiets' azo), t'ie hanolots' ahy i Abisage nte-Sonamý ho valiko. 18 Le hoe t'i Betesebà, le izay, ho volañeko amy mpanjakay i azoy. 19 Aa le nimb' amy Selomò mpanjaka t'i Bete-sebà hitaroñe i Adonià. Niongake nifañoñe ama'e i mpanjakay naho nidròdreke vaho niambesatse am-piambesa'e eo, le nampipoha'e fiambesatse ho a i renem-panjakay; vaho niambesatse an-kavana'e eo. 20 Aa hoe re, Mihalaly raha kede ama'o iraho le ko mandietse. Le hoe i mpanjakay ama'e, Mihalalia arè ene, fa tsy ho liereko. 21 Le hoe re, Ehe, atoloro ho tañanjomba' i Adonià rahalahi'oy t'i Abisage nte Sonamý. 22 Nato'i i Selomò mpanjaka an-drene'e ty hoe: Aa vaho akore ty ihalalia'o ho a i Adonià i Abisage nte-Sonamý? halalio ho aze ka ty fifeheañe toy fa zokeko; eka ho aze naho i Abiatate mpisoroñe vaho Ioabe ana' i Tseroià. 23 Nifanta am' Iehovà amy zao t'i Selomò mpanjaka, ami'ty hoe; Ee te hanoen' Añahare amako naho mandikoatse, naho tsy namoea'e ay ty amo enta'e zao. 24 Aa kanao veloñe t'Iehovà nampijadoñe ahy naho nampitobok' ahy am-piambesan-draeko naho namboatse anjomba ho ahy, ty amy tsara'ey, le tsy mete tsy havetrake t'i Adonià te anito. 25 Nirahe' i Selomò mpanjaka am-pità' i Benaià ana' Iehoiada te hiambotrahane, vaho nihomake re. 26 Le nanao ty hoe amy Abiatate mpisoroñe i mpanjakay: Akia mb'e Anatote, mb'amo tete'oo mb'eo; toe mañeva

ho mate; fe tsy havetrakoo hey, amy te nitarazoe'o añatrefan-draeko ty vata' i Talè Iehovà, naho fonga nisotria'o ze nisilofan-draeko. 27 Aa le sino'i i Selomò t'i Abiatate tsy ho mpisoroñe am' Iehovà; soa te ho heneke ty tsara' natao' Iehovà amy anjomba' i Ely e Silòy. 28 Natalily am' Ioabe i nanoeñe zay, amy te nandifike mb'amy Adonià t'Ioabe, ndra t'ie tsy nandifike mb'amy Absalome. Le nipitsike mb'an-Kivoho' Iehovà mb'eo t'Ioabe nivontititse amo tsifa' i kitreliio. 29 Sinaontsy amy Selomò mpanjaka ty hoe: Fa nivoratsake mb' an-Kivoho' Iehovà ao t'Ioabe, inao, amy kitreliy eo. Le nampañitrife' i Selomò t'i Benaià ana' Iehoiada ami'ty hoe: Akia iambotraho. 30 Niheo mb'amy Kivoho' Iehovà mb'eo t'i Benaià le hoe ty asa'e tama'e: Hoe ty saontsi' i mpanjakay: Miavota. Fa hoe re: Aiy! hikenkañe atoy iraho. Aa le nabali' i Benaià amy mpanjakay ty hoe: Hoe ty saontsi' Ioabe, vaho zao ty navale'e ahy. 31 Le hoe i mpanjakay tama'e: Ano i vinola'ey, iambotraho vaho alentehe; hañafaha'o amako naho añ'anjomban-draeko ty lio nampiorihe' Ioabe tsy vente'e. 32 Iehovà ty hamalike ty lio'e añambone'e, amy t'ie niambotrak' amy t'indaty roe vantañe naho soa te ama'e, vaho zinevo'e am-pibara, ie tsy nifohin-draeko: i Abnere ana' i Nere, mpifehe' ty valobohò' Israele, naho i Amasà ana' Ietere, mpifeleke ty valobohò' Iehoda. 33 Aa le hibalik' amy añambone' loabey, naho an-doha' o tiri'eo nainai'e kitro katroke ty lio' iareo; fe fanintsifne nainai'e kitro añ'afe'e ty ho amy Davide naho o tiri'eo naho i anjomba'ey vaho i fiambesa'e boak' am' Iehovà. 34 Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Benaià ana' Iehoiada, le niambotraha'e, naho navetra'e; vaho nalentek' añ' anjomba'e am-patrambey añe. 35 Le najado' i mpanjakay an-toe'e ho mpifehe i valobohòkey t'i Benaià; naho an-toe' i Abiatate t'i Tsadoke mpisoroñe. 36 Nampañitrife' i mpanjakay t'i Simeý, le nanoa'e ty hoe: Mandranjia anjomba e Ierosalaime atoy, le imoneño, vaho ko iakara'o homb' aia ndra aia. 37 Fa amy andro iavota'o hitsake i Kidroneiy, le mahafohina an-katò t'ie toe hikenkañe; vaho ho amy añ'ambone'oy ty lio'o. 38 Aa hoe t'i Simeý amy mpanjakay: Noko o saontsi'oo; le i tinaro' i talèko mpanjakay ty hanoe' o mpitoro'oo, vaho nimoneñe e Ierosalaime ao andro maro t'i Simeý. 39 Fa ie nimodo ty telo taoñe le nitriban-day mb'e Akise ana' i Maakà mpanjaka' i Gate ty mpitoro' i Simeý roe. Aa le natalily amy Simeý ty hoe: Inao e Gate añe i mpitoro'o rey. 40 Niongak' amy zao t'i

Simeý nidiañe i borike'ey, le nañavelo mb'e Akise e Gate aña nipay i mpitoro'e rey; nimb'eo t'i Simeý le nendese'e boake Gate i mpitoro'e rey. 41 Natalily amy Selomò te niavotse Ierosalaime t'i Simeý nomb'e Gate mb'eo vaho nimpoly. 42 Aa le nampañitrife' i mpanjakay naho kinoi'e t'i Simeý, le nanoa'e ty hoe: Tsy nampifantàko am' Iehovà hao irehe, naho nañatahata azo ami'ty hoe: Mahafohina an-katò te ami'ty andro iavota'o vaho añaveloa'o aña le tsy mete tsy hikoromake? vaho hoe irehe tamako: Soa o entañe tsinanokoo. 43 Aa vaho akore arè te tsy nambena'o i nifantà'o amy Iehovà, naho i lily namantohako azoy? 44 Tinovo' i mpanjakay amy Simeý ty hoe: Fohi'o iaby ty haloloañe iantofan-tro'o, i nanoe'o an-draekoy; aa le habali' Iehovà añambone'o o halò-tsere'oo. 45 Fe ho tahie'e t'i Selomò mpanjaka, vaho hajadoñe añ'atrefa' Iehovà kitro añ' afe'e ty fiambesa' i Davide. 46 Aa le nafanto'e amy Benaià, ana' Iehoiada; niavotse re niambotrak' ama'e le nivetrake. Nijadoñe am-pità' i Selomò amy zao i fifeheañey.

**3** Nanao filongoañe am-panambaliañe amy Parò mpanjaka' i Mitsraime t'i Selomò, ie nañenga ty anak'ampela' i Parò, vaho nendese'e an-drova' i Davide ampara' te nifonitse ty anjomba nandranjia'e naho ty anjomba' Iehovà naho ty kijoli' Ierosalaime nañarikatoke aze. 2 Nanao soroñe ankaboañe eñe ondatio, amy t'ie tsy aman' anjomba rinafitse ho amy tahina' Iehovà tañ'andro izay. 3 Nikokoa' i Selomò t'Iehovà naho nañavelo amo fañèn-drae'eo; f'ie nanao soroñe an-kaboañe eo. 4 Nimb'e Gibone aña i mpanjakay hisoroñe amy te izay ty haboañe bey; soroñe arivo ty nengae' i Selomò amy kitrely zay. 5 Ie te Gibone aña, le nisodehañe amy Selomò haleñe ami'ty nofy t'Iehovà; le hoe t'i Andrianañahare: Mihalalia, Ino ty hatoloko azo? 6 Le hoe t'i Selomò: Fañisoham-bey ty natolo'o amy Davide raeko mpitoro'o, ie nañavelo añatrefa'o an-katò naho an-kavantañañe, naho ankavañonan' arofo vaho nahaja'o ho aze o fatarihañe ra'elahy zao te tinolo'o anake hiambesatse amy fiambesa'ey manahake henanekeo. 7 Ie henane zao, ry Iehovà Andrianañahareko, fa nanoe'o mpanjaka handimbe i Davide raeko ty mpitoro'o; izaho mbe anak' ajaja, tsy mahay miakatse ndra mimoake. 8 Le añivo' ondati'o jinobo'oo ty mpitoro'o, ondaty mitozantozañe tsy lefe iaheñe ami'ty havasiaña'e. 9 Aa le toloro troke mahilala ty mpitoro'o hahafizaka'e

ondati'oo, hahafitsakorea'e añivo' ty soa naho ty raty; fa ia ty hahafizaka ondati'o ra'elahy retoañe? 10 Nisoa ampiahaino' i Talè, i nihalalia' i Selomòy. 11 Le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Kanao izay ty nihalalia'o, naho tsy hinalali'o ho azo ty halava-haveloñe, tsy hinalali'o ho azo ty vara-bey, tsy hinalali'o ty fiain-drafelahi'o; fe nihalalie'o ty fahafohinañe hahatsikaritse ty hatò. 12 Inao, nanoeko i sinaontsi'oy; ingo te nitolorako arofo mahihitse naho mahilala; kanao tsy eo ty nanahak' azo taolo'o, naho tsy ho amam-panonjohy hitroatse hañirinkiriñe azo; 13 vaho natoloko azo ka o tsy nihalalie'oo, ty vara naho ty asiña, soa tsy eo ty mpanjaka hanahak' azo amo hene andro'oo. 14 Aa naho añaveloa'o o lalakoo, hañambeñe o fañèkoo naho o lilikoo, manahake ty fañaveloan-drae'o Davide, le halavaeko o andro'oo. 15 Nivañoñe amy zao t'i Selomò le naheo'e t'ie nofy; nomb'e Ierosalaime mb'eo re, nijohañe añatrefa' i vatam-pañina' i Talèy eo le nañenga soroñe naho engam-panintsiaña, vaho nanoa'e sabadidake o mpitoro'e iabio. 16 Niheo mb'amy mpanjakay amy zao ty karapilo roe, nijohañe añatrefa'e eo 17 le hoe ty rakemba raikè: O ry talèko, mitrao-pimoneñe an-kibohotse ami'ty rakemba tiañe iraho; vaho nahatoly ajaja t'ie an-traño ao. 18 Aa ie amy andro fahatelo' i niterahakoïy le nahatoly ka o rakembao, vaho niharo ao zahay; tsy aman' ambahiny i kibohotsey naho tsy zahay roe avao ty an-traño ao. 19 Nisimba haleñe ty ana' o rakembao, amy te nandrea'e. 20 Nitroatse amy haleñey re nandrambe i anadahiko marine ahïy, ie niroro ty anak' ampata'o, le nampandre'e añ' araña'e; vaho napo'e añ' arañako eo i ana'e niopoy. 21 Aa izaho nañente te maraindray hampinono i anakoy, hehe te mate; f'ie nibiribirieko amy maraiñey; hete! tsy i ana-dahy naterakoy toke. 22 Le hoe ka i rakemba raikèy: Aiy! i veloñey ro anako, vaho simba i azoy; Fa hoe ka ty asa' itiaña: Tsie fa toe ana'o i nisimbay, vaho veloñe i anadahiko. Izay ty enta' iareo añ' atrefa' i mpanjakay. 23 Le hoe i mpanjakay: Hoe ty asa' ty raikè: Anadahiko ty veloñe toy, naho mate i ana-dahi'oy; hoe ka i raikèy: Aiy! fa i ana'oy ty mate vaho veloñe i anadahikoy. 24 Le hoe i mpanjakay: Angalao fibara, le nindesa' iareo fibara i mpanjakay. 25 Le hoe i mpanjakay: Tampaho roe i ajaja veloñey, le atoloro amy raikèy ty vaki'e naho amy ila'ey ty vaki'e. 26 fe nitoreo amy mpanjakay i rakemba rene' i ajaja veloñey, ie niferenañan-tro'e i ana-dahi'ey, ami'ty hoe: O talèko, atoloro aze i ajaja

veloñey, ehe tsy vonoeñe, Fa hoe ka i raikey, Tsy ho ahy tsy ho azo; salàho! 27 Aa le hoe ty navale' i mpanjakay: Atoloro aze i ajaja veloñey le ko vonoeñe! ie ty rene'e. 28 Jinanji' Israele iaby i zaka tinaro' i mpanjakaiy; vaho nañeveñe amy mpanjakay, amy te nioni' iareo te ama'e ty hihin' Añahare hahahenefa'e zaka.

**4** Nifeleke Israele iaby t'i Selomò mpanjaka. 2 Le zao o roandria'eo: i Azarià, ana' i Tsadoke mpisoroñe, 3 i Elikòrefe naho i Akià ana' i Sisà, mpanokitse, Iehosafate ana' i Akilode, mpamolily; 4 i Beniàia ana' Iehoiada, mpifehe i valobohòkey, le mpisoroñe t'i Tsadoke naho i Abiatare; 5 i Azarià ana' i Natane, ty mpifeleke o mpiaoloo; mpisoroñe naho mpiamy mpanjakay t'i Zabode ana' i Natane; 6 talè' i anjom bay t'i Akisare; vaho mpiaolo ty fañondrohan-kàba t'i Abdà. 7 Nanam-pifeleke folo-ro'amby t'i Selomò nifehe Israele iaby, o namahañe i mpanjakay naho i anjomba'eio. Songa namahañe volañe raik' ami'ty taoñe. 8 Zao o tahina' iareoo: I Ben-Kore am-bohibohi' i Efraime; 9 i Ben-Dekere e Makatse naho e Betesemese naho e Elone-Bete-Khanàne; 10 i Ben-Kesede e Arobote; aze ka t'i Sokò naho ze hene tane e Kefere; 11 i Ben' abinadabe amy fari' i Dore, aze t'i Tafate anak' ampela' i Selomò tañanjomba'e. 12 I Baana, ana' i Akilode, aze t'i Taanake, i Megidò naho i Beteseane iaby marine' i Tsaretane ambane' Iizreèle boake Beteseane pak' Abel-mekolà mb'an-kalo' Iokneame ao; 13 i Ben-Gebere, e Ramote-gilade, aze o rova' Iaere ana' i Menasè e Giladeo; aze ka ty fari' i Argobe e Basane ao, rova enempolo jabajaba reketse kijoly naho sikadañe torisike; 14 i Akinadabe, ana' Idò, e Maknaime; 15 i Akimatse e Naftalý ao; nengae'e ka t'i Basmate, anak' ampela' i Selomò, 16 i Ba' anà, ana' i Kosày, e Asere naho e Bealote; 17 Iehosafate, ana' i Paroà e Isakare; 18 i Simeý ana' i Elà, e Beniamine; 19 i Gebere ana' i Orý, an-tane' i Gilade, an-tane' i Sikone mpanjaka' o nte-Amoreo, naho a i Oge mpanjaka' i Basane; vaho raiké ty mpifehe i tane iabiy. 20 Nitozantozañe mira amo faseñe añ' olon-driakeo t'Iehoda naho Israele ami'ty hamaro'e, nikama, ninoñe vaho nifale. 21 Nifehe ze hene fifeheañe boak' amy Sakay pak'an-tane' o nte-Pelistio, sikala añ'efe-tane' i Mitsraime; sindre ninday roroñe vaho nitoroñe i Selomò amo fonga andro niveloma'eo. 22 Ty anjara' i Selomò ami'ty andro raiké le mona'e telo-polo kore, vaho

mahakama enempolo kore; 23 añombe vondrake folo naho añombe boak' am-piandrazañe roa-polo naho añondry zato, rekets' ayale naho tsebý naho yakmore vaho voroñe vondrake. 24 Amy te nifeheze'e iaby i tane boak' amy Sakay atoiy, boak' e Tipsà pake Gazà; fonga nifehè'e o mpanjaka an-dafe' i Sakay atoiy; vaho nierañerañe iaby ty nañohok' aze. 25 Aa le niañi' añoleñañe t'Iehoda naho Israele, songa ondaty ambane' i vahe'ey naho i sakoa'ey, boake Dane pake Beersebà, amo hene' andro' i Selomò. 26 Nanañe kijan-tsoavala efats' ale ho a o sarete'eo t'i Selomò naho mpingingi-tsoavala rai-ale-tsi-ro'arivo. 27 Namahañe mahakama amy Selomò i mpifeleke rey, ho amy maro nimoak' am-pandambaña' i Selomò mpanjakay, songa ondaty ami'ty vola'e, le tsy ama'e ty nengañe mipoke. 28 Vaho nandesà' iareo vare hordea naho ahetsé o soavalao vaho o soavala mpipitsikeo sindre mb' an-toe'e ao, songa ondaty ty amy lili'ey. 29 Tinolon' Añahare hihitse naho hilala ambone, t'i Selomò, naho arofo mangadagadañe, manahake ze hene' faseñe añ' olon-driakey. 30 Nandikoatse ty hihi' o anan-tatiñañañe iabio naho ty hihi' i Mitsraime iaby ty hihi' i Selomò. 31 Toe nahihitse te amy ze kila ondaty, naho te amy Etane nte-Zerake naho i Hemane naho i Kal'kole naho i Dardà vaho o ana' i Makoleo; le nifohin-tahinañe amy ze hene fifeheañe mb'eo mb'eo. 32 Telo-arivo ty razan-drehake nitaroñe'e, vaho arivo-lime amby o sabo'eo. 33 Nitalilie'e ze hatae iaby, ty mendoraveñe e Lebanone aña naho i seva mitiry antsifin-kijoly; tinaro'e ze biby naho voroñe naho ze raha milalilaly vaho fiaña. 34 Nimb' eo boak' amy ze kilakila' ndaty ty hijanjiñe o hihi' i Selomò; ni-boak' amy ze hene mpanjaka' ty tane toy ty nahajanjiñe i hihi'ey.

**5** Nirahe' i Kirame, mpanjaka' i Tsore mb'amy Selomò mb'eo o mpitoro'eo, ie nahajanjiñe t'ie norizañe ho mpanjaka handimbe an-drae'e; amy te nainai'e nimpirañetse amy Davide t'i Kirame. 2 Aa le nampihitrife' i Selomò amy Kirame, ty hoe: 3 Fohi'o te tsy nahafamboitse anjomba ho a i tahina' Iehovà Andrianañahare'ey t'i Davide raeko, ty amo hotakotake niariseho azeo ampara' t'ie napo' Iehovà ambane' o lelam-pandia'eo. 4 Fe tinolo' Iehovà Andrianañahareko fitofañe ty miariary ahy iaby henanekeo, amy t'ie tsy aman-drafelahy ndra raha mizo. 5 Ingo, hoe ty volako, Handranjiako anjomba ty tahina' Iehovà

Andrianañahareko, ty amy tsinara' Iehovà an-draeko Davidey, ty hoe: Ty ana'o hampiangbesarako ampiambesa'o ty hamboatse anjomba ho ami'ty añarako. **6** Aa le lilio ty hamirañe mendoraveñe e Lebanone ao, le hindre amo mpitoro'oo o mpitorokoo vaho hatoloko ama'o ho a o mpitoro'oo ty tambe toñone'o ho a iareo, ie fohi'o te tsy ama'ay ty mahafira hatae manahake o nte-Tsidoneo. **7** Ie jinanji' i Kirame i saontsi' i Selomòy le vata'e nirebeke vaho nanao ty hoe: Andriañeñe t'Iehovà henane zao, le nanolotse i Davide anake mahihitse hifeleke ondaty jabajaba retoañe. **8** Aa le nahitri' i Kirame amy Selomò ty hoe: Fa tsinanoko i nañitri'ifa'o ahivy le hene hanoeko o satrien' arofo'oo amo mendoraveñe naho haradrantoo. **9** Hazotso' o mpitorokoo boake Lebanone pak' andriak' aña izay; le hamboareko t'ie hihafo amy riakey handenà' ireo mb'amy toetse hatoro'o ahio, naho hakatrak' aña, vaho ho rambese'o; le ihe ty hañeneke i fañiriakoy te hamahana'o mahakama ty akibako. **10** Aa le natolo' i Kirame amy Selomò ze fonga mendoraveñe naho haradranto nipaia'e. **11** Natolo' i Selomò amy Kirame ka ty vare-bolè ro'ale kore hamahana'e o añ'anjomba'eo, naho menake finofoke roapolo kore; izay ty natolo' i Selomò amy Kirame taoñ' an-taoñe. **12** Tinolo' Iehovà hihitse t'i Selomò, ty amy nitsarae'e ama'ey le nifampilongo t'i Kirame naho i Selomò; vaho nifanao fañina. **13** Aa le hene nampitsatoha' i Selomò haba t'Israele, ondaty teloale i haba zay **14** vaho nampihitri'fe'e mb'e Lebanone mb'eo, rai-ale boa-bolañe ty nifandimbe, volañe raik'e Lebanone aña naho roe volañe añ' anjomba'e ao; i Adonirame ty nifehe i hàbay. **15** Fito-ale ty mpijiny kilanka' i Selomò naho valo-ale ty namira am-bohitse aña; **16** mandikoatse izay o mpifehe' i Selomò nifelek' o fitoloñañeoo: telo-arivo-tsi-telonjato ty nifeleke ondatio amo fitoloña'eo. **17** Nandily t'i Selomò vaho nihaliañe vato jabajaba, vato soa, handranjiañe o mananta' i anjombaio am-bato pinèke. **18** Aa le rinamerame' o mpandranji' i Selomò naho o mpambo'a' i Kirameo naho o nte-Gebaleo irezay, naho nañalankañe o hatae vaho vato nandranjiañe i anjombaio.

**6** Aa ie amy taom-paha-efajato-tsi-valompolo niavota' o ana' Israeleo an-tane' i Mitsraimey, amy taom-paha-efam-pifehea' i Selomò Israeley, amy volantatakey, i volam-paharoey, ty namotorañe ty

fañamboara'e i anjomba' Iehovà. **2** Ty anjomba rinanji' i Selomò am' Iehovà, ie kiho enem-polo ty andava'e naho kiho roapolo ty am-pohe'e vaho kiho telopolo ty haabo'e. **3** Ty lavaranga aolo' i efe-bei' i anjombay le roapolo kiho ty andava'e, mira ami'ty am-pohe' i anjombay; vaho folo kiho ty am-pohe'e aolo' i anjombay eo. **4** Nandranjia'e lanan-kede i anjombay, bey ty ampohe' ty añaate'e naho maifitse ty alafe'e. **5** Natratraña'e o rindri' i anjombaio mañarikatoke i anjombay, naho i efetse beiy vaho i efe-miavakey; aa le nandranjia'e efets' efetse ty mañariary aze; **6** o efetse ambaneo le kiho lime ty ampohe'e, naho enen-kiho ty añaivo'e vaho kiho fito ty fahatelo'e; nandranjia'e soñy i rindriñe alafe' i anjombay mañariary azey, soa tsy hifahatse amo rindri' i anjombaio o manantañe; amy te, **7** ie narafitse i anjombay, le narafitse am-bato nihentseñeñe am-pihaliañe aña; vaho tsy nijanjiñeñe amy anjombay am-pandranjiañe aze ty ana-bato ndra fekoñe ndra haraotse viñe. **8** Ty lala' o mizakitse añ'ila ankavana' i anjombaio, le nionjoñe am-panongañe nivanditse mb'amo mizakitse añaivo, vaho boak' amy añaivoy pak' amy fahatelo'y. **9** Aa le rinanji'e i anjombay naho nifonira'e; vaho kinape'e varambañe naho boda mendoraveñe i anjombay. **10** Le rinanji'e vatsa hañarikatoke i anjombay, songa kiho lime ty haabo'e; ie nirampy amy anjombay am-boda-mendoraveñe. **11** Aa le niheo amy Selomò ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **12** O anjomba amboare'oo: ie añaaveloa'o o fañèkoo naho anoe'o o nafepèkoo vaho hene ambena'o o lilikoo, hañaaveloa'o, le hajadoko ama'o i entako nitsaraeko amy Davide rae'oy, **13** te himoneñe añaivo' o ana' Israeleo iraho, vaho tsy haforintseko ondatiko Israeleo. **14** Aa le rinanji' i Selomò i anjombay vaho nahafonitse. **15** Le rinanji'e am-baramba mendoraveñe o rindriñe amy anjombaio boak' an-tane pak' ant-sazo'e ambane riha eo; le nilafiha'e hatae o añaate'e iabio vaho nilafiha'e haradranto ty ambane eo. **16** Natratraña'e kiho roapolo ty amboli' i anjombay, am-baramba mendoraveñe mifototse an-tane pak' an-tapenake, nanao'e efetse añaate'e ao ho toempitsarañe, ho toetse masiñe do'e. **17** I traño'y—i efetse aolo' i masiñe do'eiy, le efa-polo kiho ty an-dava'e. **18** Sinokitse sareme-bebeke naho voñe miborake o mendoraveñe añaate' i anjombaio; ama' mendoraveñe iaby izay, tsy nahaisaham-bato. **19** Hinalanka'e amy anjombay i toe-miavakey, hampidona'e i vatampañina' Iehovà. **20** Kiho roapolo ty andava'e miaolo

i toe-miavakey, naho kiho roapolo ty am-pohe'e le kiho roapolo ty haabo'e, le nitemere'e volamena ki'e; napo'e ao ka ty kitrely, le sinaro'e mendoraveñe. 21 Nitemere' i Selomò am-bolamena ki'e ka i traño, naho kinazaza'e silisily volamena ty aolo' i toe-miavakey vaho nandafiha'e volamena. 22 Hene nitemere'e am-bolamena i traño, ampara' te nifonitse i traño; vaho nipakora'e aolamena iaby ty kitreli' i toe-miavakey. 23 Nandranjia'e kerobe roe an-talý i toe-miavakey, songa kiho folo ty haabo'e. 24 Kiho lime ty ela' ty kerobe raiké, naho kiho lime i ela ila'ey; kiho folo ty boak'an-dengon-ela'e raiké pak'an-dengo' i ila'ey. 25 Nivelatse kiho folo ka i kerobe raiké, songa aman-jehe mira naho aman-kabey mira i kerobe roe rey. 26 Folo kiho ty haabo' ty kerobe raiké, mira ama'e ty ila'e. 27 Napo'e añivo' i efetse añate'ey i kerobe rey, le nivelareñe ty ela' o kerobeo naho nioza ami'ty rindriñe ty ela' ty raiké naho nioza an-drindriñe tandrifé'e ka ty ela' i kerobe raiké vaho nifañoza añivo' i efetsey ty lengon-ela' iareo ila'e. 28 Pinako'e am-bolamena i kerobe rey. 29 Le nanokira'e sare kerobe naho satrañe mb'eo mb'eo amo rindri' i anjombay iabio, vaho nandafiha'e voñe miboraké añate'e naho alafé'e. 30 Nandafiha'e am-bolamena ka ty ambane' i anjombay, i añate'ey naho i alafé'ey. 31 Nandranjia'e lalañe an-talý i toe-miavakey, ze napetak' an-dahindalañe an-drirañe lime. 32 Aman-talý i lalañe roe rey; le nanokira'e sare-kerobe naho satrañe vaho voñe miboraké, le nipakora'e volamena o kerobeo naho o satraño. 33 Izay ka ty nanoa'e i fimoahañe i anjombay, lahindalañe an-talý, an-drira'e efatse. 34 Haradranto i lalañe roe rey; miodikodiñ' an-tsoavili'e ty lela roe ty lalañe raiké, vaho miodiñe ka ty lela roe' i lalañe ila'ey. 35 Le nanokira'e kerobe naho satrañe naho voñe miboraké vaho nipakora'e volamena natsifitse soa amy sinokitsey. 36 Namboare'e am-bato nivañeñe telo sosoke naho soso'e raik' am-boda mendoraveñe ty kiririsa añate'e. 37 Ie am-bolan-tatak' i taom-pah' efatsey ty nampijadoñañe o mananta' i anjomba' Iehováio; 38 vaho ami'ty vatravatra, volam-paha-valo' i taom-paha-folo-raik' ambiy ty nahafonirañe i anjombay ami'ty lafi'e iaby ty amy ze hene nisafirieñe ama'ey. Aa le fito taoñe ty namboara'e aze.

**7** Taoñe folo-telo amby ka ty nandranjia' i Selomò i anjomba'ey le hene nifonire'e i anjomba'ey. 2 Namboare'e ka ty anjomban' ala' i Lebanone,

kiho zato ty andava'e naho kiho limampolo ty am-pohe'e, vaho kiho telopolo ty haabo'e; nitohaña' o fahañe mendoraveñe miriritse iñ-efatseo o sazoke mendoraveño. 3 Nandafihañe mendoraveñe ty ambone' o efetse alafé'e nitohaña' i ana-koreñe efapolo-lime amby am-piririta'e folo-lime amby rey. 4 Le nidadañe am-piriritañe telo o lalan-kedeo, naho hazavãñe ty niatre-kazavãñe am-pifamalahãñañe telo. 5 Songa efa-mira o lalaño naho o lahin-dala'eo, le nifampiatrek' am-piririta'e telo nifamalahãñañe. 6 Namboare'e ka ty lampalampan' ana-koreñe, kiho limampolo ty andava'e le kiho telopolo ty am-pohe'e; lavaranga ty am-pimoahañe; vaho aolo' iareo o ana-koreñe naho boda'e lahi'eo. 7 Namboare'e ty lampalampan-piambesatse hizak'a'e, i lampalampan-pizakãñe; vaho nandafihañe mendoraveñe boak' angorodo'e pak' an-gorodo'e. 8 An-kiririsa am-boli' i lampalampan' i anjomba fimoneña'ey, ie hambantsata; namboara'e anjomba manahake izay ka i anak' ampela' i Parò nengae' i Selomò; 9 sindre ambatosoa, linily ami' ty zehe'e, tinampa' ty alasý, añate'e naho alafé'e, boak'amo manantaño pak' antszoke, ie ka ty alafé'e pak' amy kiririsa jabajabay. 10 Nanoeñe vatosoa o manantaño, vato ra'elahy, vato kiho folo vaho vato kiho valo. 11 Vato sarotse ka ty ambone eo, songa rinamerame an-jehe'e o vatoo vaho o mendoraveño. 12 Vato hinaly nizakitse, telo mifaningitse ty nañariary i kiririsa jabajabay, le firiritam-boda-mendoraveñe ty ambone'e, manahake i an-kiririsa añate' i anjomba' Iehová y naho andavaranga' i anjombaiy. 13 Nampañitri' i Selomò boake Tsore t'i Kirame, 14 ana' ty vantotse fifokoa' i Naftalý; boak'e Tsore ty rae'e, mpitoloñe torisike, lifokihitse naho hilala vaho faharendrehañe amy ze hene fitoloñañe torisike. Aa le nomb' amy Selomò mb'eo re vaho nanoe'e iaby o fitoloña'eo. 15 Niranjie'e ty fahañe roe torisike, songa kiho folo-valo' amby ty haabo'e naho niarikatoha' ty talý kiho folo-ro' amby. 16 Namboare'e loha'e torisike natranake, hasampe amy fahañe rey, kiho lime ty haabo' ty loha'e raiké, vaho kiho lime ty haabo' ty loha' i ila'ey. 17 Nanoaño harato tsingarakarake, niravahañe silisily navandibanditse i loham-pahañe rey, fito ami'ty loha'e raiké naho fito ami'ty loha'e raiké. 18 Ie nifonire'e i fahañe rey le nitsene sare dagoa mitoitoy an-tali'e roe mifamandibanditse amy tsingarakarake, nandafihañe dagoa ty loha ambone' i fahañe vaho nanoe'e

hambañe amy izay i loham-pahañe raikéy. 19 O lohà'e nasampe amy fahañe rey ro nanoañe saren-talifoke manahake o an-dampalampao, kiho efatse ty haabo'e. 20 Ty amy lima mihohok' an-dengo' i fahañe roe rey, le voan-dagoa roan-jato nifanoitoy miarikatoke marine' i famitrañañe azey, añ' ila' i tsingarakarakey. 21 Natroa' i Kirame an-davarangam-piziliha' i anjombay i fahañe rey; najado'e an-kavàna eo ty fahañe raiké le nitokave'e ty hoe lakine ty añara'e; vaho natroa'e ankavia'e ty fahañe ila'e le natao'e Boaze ty añara'e. 22 Asa talifoke ty ambone' i fahañe rey; aa le nifonitse ty fitoloñañe amy fahañe rey. 23 Niranjie'e sajoa natranake, kiho folo boak' an-tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly, lime kiho ty haabo'e, naho telopolo kiho ty nañariary aze. 24 Trongotrongoeñe hoe bereke ty niarikatok' aze ambane' i soñi'ey, folo ami'ty kiho'e raiké, naho nañariary i sajoay am-piriritañe roe i trongotrongoeñey, natrao-pitranake amo ila'eo. 25 Sare añombe folo-ro' amby ty nitoboha'e, telo ty nitolik' avaratse naho telo ty nitolik' ahandrefa naho telo ty nitolik' atimo vaho telo ty nitolik' atiñanañe; najo'e ambone' iereo i sajoay, ty voli' iereo añivo'e ao. 26 Ampohem-pitàñe ty hateve'e; le rinanjy hoe soñim-pitovy i soñi'ey, manahake ty voñen-talifoke; ro'arivo bate ty nahaatsek' aze. 27 Niranjie'e kalesy torisike folo, sindre kiho efatse ty an-dava' ty kalesy naho kiho efatse ty am-pohé'e vaho kiho telo ty haabo'e. 28 Zao ty nisata' i kalesy rey: nasiañe lifi'e naho nilifieñe i endraendra fikalañe añivo o tsotsò'eoy. 29 Liona naho añombe naho kerobe ty tamo endraendra añivo' o tsotsò'eo. Ambone' o tsotsò'eo ty fanampezañe; vaho ambane' o liona naho añombeo ty nitemerañe am-pipepehañe. 30 Songa aman-darò torisike efatse i kalesy rey, le torisike ka o asi'eo naho ty fitohañañe efatse; nikalañe ty koveta i fitohañañe nitranahañe rey, endrendra pinepeke o añ'ila'eo. 31 Kiho raiké boak' an-tsotsò'e ty haabo' i vava'ey, bontoly izay, satampitobohan-koveta, kiho raiké naho tampa'e; sinoki tsokitse; efa-mira ty alafe'e, fa tsy bontoly. 32 Ambane' i endraendray i larò'e efatse rey, le am-poto' i kalesiy ty asi' o larò'eo; kiho raiké naho tampa'e ty haabo' ty larò'e. 33 Hambañe ami'ty satan-daròn-tsarete ty sata' i larò' rey, songa nitranahañe o asi'eo, o bandazeo, o tañamasoandro'eo vaho o boate'eo. 34 Reketse fitohañañe efatse ty kotso-efa' i kalesy rey, raik' amo kalesio o fitohañañe. 35 Ambone' i kalesiy ty hàlañe bontoly, tapa-kiho ty haabo'e; raik' ami'ty ambone' i

kalesiy o taña'eo naho o lifi'eo. 36 Nanokira'e kerobe naho liona naho satrañe o endraendran-tsotsò'eo naho an-difi'e, amy ze nalalak' ama'e, vaho tali-randra ty niariary aze. 37 Amy sata zay ty nandranjie'e ty kalesy folo, songa lima raiké naho zehe mira vaho hambam-bintañe. 38 Namboara'e koveta torisike folo; bate efapolo ty nahaatseke ty koveta raiké; sambe kiho efatse i koveta rey; ambone' i kalesy folo rey songa koveta raiké. 39 Napo'e an-kavana' i anjombay ty kalesy lime, naho lime ty ankavia' i anjombay; le najado'e ankavana' i anjomba atiñanañey mañatimo i sajoay. 40 Nitsenè' i Kirame o valàñe, o endraendra'eo naho o kovetao. Aa le nifonire' i Kirame i fitoloñañe nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka añ'anjomba' Iehovà; 41 i fahañe roe rey; i lima roe an-doha'e ambone' o faha'eo rey; naho i tsingarakarake roe nanaroñe i lima roe an-doha'e ambone' o faha'eo rey; 42 naho i voan-dagoa efa-jato amy tsingarakarake roe rey, dagoa indroe mitoitoy ami'ty tsingarakarake raiké hanakonañe i lima roe an-doha'e ambone' i fahañe rey; 43 naho i kalesy folo rey naho i koveta folo ambone' o kalesio rey; 44 naho i riakey naho i añombe folo-ro' amby ambane' i riakey rey; 45 naho o valàñe, o endraendray, vaho o kovetao; hene niranjie' i Kirame ho a i Selomò mpanjaka, añ'anjomba' Iehovà ao, songa torisike rinamerame. 46 Amonto' Iordaney ty nampitranaha' i mpanjakay iereo, an-tane lietse añivo' i Sokote naho i Tsaretane. 47 Le nenga' i Selomò tsy ho lanjaeñe i fanake iaby izay amy t'ie niloho maro; tsy nilefe tsikaraheñe ty lanja' o torisikeo. 48 Hene niranjie' i Selomò o fanak' añ' anjomba' Iehovà; i kitrely volamenay, naho i rairay volamena fasia-mofom-piatrefañey; 49 o fitàn-jiroo—lime ty ankavana'e naho lime ty ankavia'e añatrefa' i toemiavakey— volamena ki'e; naho o voñe, o failoo, vaho o fikavitseo—volamena; 50 o soakazoo naho o fiharatan-tsokotsokoo naho o kovetao naho o sadròn' afoo naho o endraendray—volamena ki'e; naho o soavilio, ho amo lalan-kivoho añate'eo, i toetse lohomivakey, vaho ho a o lala' i akibaio (o miatrek' añate'eo)—volamena. 51 Aa le nifonitse o fitoloñañe nanoe' i Selomò añ'anjomba' Iehovà. Le hene nendese' i Selomò ao o raha navi' i Davide rae'eo, i volafotiy, i volamenay naho o fanakeo; vaho napo'e amy fanontonam-baran' anjomba' Iehovà.

**8** Natonto' i Selomò amy zao o androanavi' Israeleo, naho o mpiamolom-pifokoañeo, o roandrian' anjomban-droaen' ana' Israeleo, mb'amy Selomò Mpanjaka e Ierosalaimy, hampionjoneñe i vatampañina' Iehovà boak' an-drova' i Davide e Tsione ao. **2** Aa le fonga nifanontoñe amy Selomò amy sabadidakey o nte Israeleo ami'ty saramañitse, ty volam-pahafito. **3** Nimb'eo o roandria' Israeleo iabio, vaho rinambe' o mpisoroñeo i vatay. **4** Nampionjone' iereo i vatampañina' Iehovà naho i kibohom-pamantañañey naho ze hene fanake amy kibohotsey; nampionjone' o mpisoroñeo naho o nte-Levio. **5** Niharo niaolo i vatay t'i Selomò mpanjaka naho i valobohò' Israeleo nifamory ama'ey, le nisoroñe añondry naho añombe tsy nilefe talily ndra iake ami'ty fifamorohota'e. **6** Le nendese' o mpisoroñeo i vatampañina' Iehovà mb'an-toe'e, mb'an-toe-miava' i anjombay, mb'amy masiñe do'ey, ambane' o ela' i kerobe reio. **7** Fa nivelare' i kerobe rey ambone' i toe' i vatay i o ela'eo vaho tinako' i kerobe rey i vatay naho o baom-pitarazoa'eo. **8** Aa akore ty halava' i baom-pitarazoañe rey kanao isake amy toemiavakey aolo' i toe-masiñey, f'ie tsy oniñe boak' alafe'e ao; mbe eo irezay henanekeo. **9** Vata koake re naho tsy i takelam-bato nagodo' i Mosè ao e Korebe añe rey, ie nifañina amo ana' Israeleo t'Iehovà, t'ie niavotse an-tane Mitsraime. **10** Aa ie nivovotse boak' amy miavakey o mpisoroñeo, le nañatseke i anjomba' Iehovà i rahoñey; **11** vaho tsy nahafijohañe eo hitoroñe o mpisoroñeo amy te natsafe' ty enge' Iehovà ty anjomba' Iehovà. **12** Aa le hoe t'i Selomò: Fa nitsarae' Iehovà t'ie himoneñe an-drahoñe milodolodo ao. **13** Toe namboarako anjomba fimoneñan-dRehe, toetse himoneña'o nainai'e donia. **14** Nampitolì-daharañe am' izao i mpanjakay, nitata i valobohò' Israeley, vaho hene niongake i valobohò' Israeley. **15** Le hoe re: Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israeleo, ie ni tsara am-palie amy Davide raeko vaho nifonire'e ampità'e ami' ty hoe: **16** Sikal' amy andro nampiaivoteko amy Mitsraime ondatiko Israeleoy, le tsy eo ty rova nijoboñeko amo hene fifokoa' Israeleo hañamboarako anjomba, hampipohako ty añarako, naho tsy i Davide ty jinoboko hifehe ondatiko Israeleo. **17** Toe tañ' arofo' i Davide raeko ty hamboatse anjomba ho a i tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **18** Fe nanao ty hoe amy Davide raekoy t'Iehovà: Amy te añ' arofo' o ty handranjy akiba ho ami'ty añarako, le nanao soa kanao tañ'arof'o; **19** fe tsy ihe ty hamboatse i anjombay,

fa i ana-dahy hiboak' an-tro'oy, ie ty handranjy ty anjomba ho ami'ty añarako. **20** Fa najado' Iehovà i tsara nanoe'ey amy te nitroatse an-toe' i Davide raeko iraho naho mitobok' am-piambesa' Israeleo ty amy tsara' Iehovà, vaho namonitse ty anjomba ho a i tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **21** Le nampitoereko ao i vatay, ama'e ao i fañina' Iehovà nanoe'e an-droaentika am-pampiengae'e iereo antane Mitsraimey. **22** Le nijohañe aolo' i kitreli' Iehovà t'i Selomò añatrefa' i valobohò' Israeley, vaho nonjone'e mb'an-dikerañe ey o fità'eo, **23** nanao ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahare' Israeleo, tsy eo t'i Andrianañahare manahak' azo andindimoneñe añe ndra an-tane ambane atoy ze mahatambozòtse fañina naho ty fiferenaiñañe amo mpitoro'o mpañavelo añatrefa'o an-kaampon-troko; **24** ie naha-tañe i tsinara'o am-pitoro'o Davide raekoy; toe tsinara'o ampalie vaho nihenefa'o am-pitàñe o isake henanekeo. **25** Ie amy zao, ry Iehovà, Andrianañahare' Israeleo, afaharo amy mpitoro'o Davide raekoy, i tsinara'o ama'ey ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty hiambesatse amy fiambesa' Israeley am-pahatreavako irehe, naho toe ambena' o ana'oo ty lala' iereo hañavelo añatrefako manahake o fañaveloa'oo. **26** Ie amy zao ry Andrianañahare' Israeleo, ehe te ho venteseñe i tsara tsinara'o amy mpitoro'o Davide raekoij. **27** Aa vaho himoneñe an-tane atoy vata'e hao t'i Andrianañahare? kanao tsy mahatañ' Azo i likerañey ndra i likerandindimoneñey; sandrake ty anjomba rinanjiko toy! **28** Fa ehe haoño ty halali' i mpitoro'oy, naho i fiambanea'ey ry Iehovà Andrianañahareko, janjiño ty toreo naho hàtake saboe' ty mpitoro'o ama'o henaneoy; **29** te hisokake handro an-kàleñe mb'ami'ty anjomba toy o fihaino'oo, mb' amy toetse nitsarae' o ty hoe: Ho ao ty añarako; hahajanjiña'o o halaly ho halalie' ty mpitoro'o mb'ami' ty toetse toio. **30** Janjiño ty fidrakadrakafampitoro'o, naho ondati'o Israeleo, ie misabo mb'ami'ty toetse toy; janjiño am-pimoneña'o andindiñe ao; mijanjiña vaho mañahà. **31** Naho anañan-drañetse hakeo t'indaty, naho ampititihen-dre, ie mb'eo mifanta añatrefa' ty kitreli'o añ'anjomba atoy; **32** le mijanjiña andindimoneñe ao, naho mitoloña, vaho zakao o mpitoro'oo, taroño amy ratiy t'ie raty, hampibalike o hatsivokara'eo añ' ambone'eo; naho meo tò ty vantañe, hañolorañe aze mañeva i fahiti'ey. **33** Aa ie zevoeñe aolon-drafelahy ondati'o Israeleo, t'ie aman-tahiñe ama'o; naho mimpoly ama'o naho mamela-pitàn-droe



amy tahina'oy, naho misoloho vaho mihalaly ama'o ami'ty anjomba toy, **34** le mijanjiña andindimoneñe ao, naho hahao o hakeo' ondati'o Israeleo vaho ampolio mb'an-tane' natolo'o an-droae' iareo mb'atoy. **35** le migabeñe i likerañey, tsy avy i orañey kanao nandilatse ama'o iereo, le ie misoloho mb'ami'ty toetse toy mamela-pitan-droe amy tahina'oy naho miamboho amy hakeo nampisotria'o iareoy, **36** le mijanjiña andikerañe ao, naho apoho ty tahi' o mpitoro'oo naho ondati'o Israeleo vaho anaro iareo i lalam-bantañe fañaveloañey, hampahavia'o orañe i tane'o natolo'o am'ondati'oo ho lovy. **37** Naho kerè i taney, he angorosy ke pozy he tromambo ke valala he beañe, ke forokeken-drafelahi'e o rova an-tane'eo; ke kiria ino, hera areteñ' ino; **38** le ze halaly ndra soloho anoe' t'indaty ndra ze hene ondati'o Israeleo, ie songa fohi'e ty hila an-tro'e ao vaho mamela-pitan-droe mb'ami'ty anjomba toy, **39** le mijanjiña andindiñe añe, amy akiba-pimoneña'oy, le apoho naho mitoloña, vaho sindre toloro ty amo sata'eo t'indaty, fa arofoana'o ty tro'e (amy te lhe avao ro maharofoañe ty arofo' o ana' ondatio), **40** hañeveña' iereo ama'o amo hene andro hiveloma' iareo an-tane natolo'o aman-droae'aio. **41** Le i renetane tsy boak' am' ondati'o Israeleoy, ie hirike tsietoitane añe ty amy tahina'oy — **42** kanao ho janjiñe'e i tahina'o ra'elahiy naho i fità'o maozatsey vaho i fità'o natorakitsi'oy— ie miheo mb' etoa hitalaho mb'ami'ty anjomba toy; **43** le mijanjiña andindimoneñe an-toe-pimoneña'o ao, naho henefo o kanjia' i renetaney azoo; hahafohina' ze kila' ondati' ty tane toy ty tahina'o, hañeveñe ama'o, manahake ondati'o Israeleo, hahafohina' iareo te kanjieñe ami'ty anjomba niranjiekio toy i tahina'oy. **44** Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo rafelahi'eo ondati'oo, ndra mb' aia aia ty hañiraha'o iareo, vaho mihalaly am' Iehovà mb'amy rova nijoboñe'oy, mb' amy anjomba namboareko ho amy tahina'oiy; **45** le janjiño an-dikerañe ao i sabo' iareoy, naho i halali' iareoy vaho meo to. **46** le miota ama'o—amy te tsy eo ze ondaty tsy mandilatse zao—le iviñera'o vaho atolo'o an-drafelahi' iareo, hasese an-drohy mb'an-tanen-drafelahi' añe, ke te lavitse he marine; **47** le ie mitsakore an-tane naneseañe iareo an-drohy añe, naho mitolike naho midrakadrakak' ama'o an-tane' o naneseañe iareo an-drohiho, manao ty hoe: Nanao hakeo zahay, nanao hatsivokarañe, vaho nitolon-karatiañe; **48** ie mimpoly ama'o an' kaampon' arofo naho an-

kaliforam-pañova an-tanen-drafelahi' o nanese iareo an-drohiho, naho mitalaho ama'o mb'an-tane natolo'o aman-droae' iareo, mb'androva jinobo'o toy; vaho mb'amy anjomba niranjiekio ho amy tahina'oiy; **49** le janjiño ty halali' iareo naho ty fisabo'a' iareo mb' antoe-pimoneña'o andindimoneñe añe, vaho meo to; **50** naho apoho o hakeo nandilara' ondati'o ama'oo, naho o fiolàñe niolà' iareo; le iferenaiño añatrefa' o ninday iareo an-drohy mb'eo hitretreza' iareo; **51** amy t'ie ondati'o, i lova'o nakare'o amy Mitsraime, boak' añivo i toñake viñey. **52** Ehe manokafa fihaino amo halalim-pitoro'oo naho ami'ty fisolohoa' ondati'o Israeleo, hihaoña'o ndra mbia' mbia ty itoreova' iareo. **53** Amy t'ie navahe'o amo hene ondati' ty tane toio, ho lova'o, amy nitsarae'o am-pità' i Mosè mpitoro'oy, ie nampiavote'o amy Mitsraime o roae'aio, ry Talè Iehovà. **54** le nagado' i Selomò ty nitaroñe'e i hene halaly naho soloho am' Iehovà rezay le niongak' aolo' i kitreli' Iehovà, amy nitongalefa'e naho namelatse fitañe mb'an-dindim-b'eoy, **55** le nijohañe vaho nitata i hene valobohò' Israele am-pazake ty hoe: **56** Andriañeñe t'Iehovà nanolo-pitofañe am'ondati'eo ty amo tsara'e iabio; leo raike tsy nipok' amo tsara'e soa nampitama'e am-pità' i Mose mpitoro'eo. **57** Ho aman-tika t'Iehovà Andrianañaharen-tika, manahake t'ie nimpiaman-droaen-tikañe; lonike t'ie tsy hienga antika, tsy haforintse'e; **58** fa hampitoliha'e mb'ama'e o arofon-tikañe, hañaveloan-tika amo lala'eo, hañorike o lili'eo naho o fañe'eo vaho o fepètse linili'e an-droaen-tikañe. **59** Le ehe te harine' Iehovà Andrianañaharen-tika handro an-kaleñe o entañe nihalaliekio am' Iehovào, hañomea'e to i mpitoro'ey naho ondati'e Israeleo, ami'ty fañeva'e boak' andro; **60** hahafohina' ze hene ondati' ty tane toy t'Iehovà, t'ie ro Andrianañahare tsy aman-tovo'e. **61** Ee abey te ho am' Iehovà Andrianañaharentika an-kaliforan' arofo nahareo, hañavelo amo fañe'eo, naho hañori ke o lili'eo, manahake henaneo. **62** Le fonga nañenga soroñe añatrefa' Iehovà eo i mpanjakay naho Israele nitraok' ama'e. **63** Binanabana' i Selomò amy engampantsiñañe nisoroña'e am' Iehovà ty aňombe roeale-tsi-ro' arivo, naho aňondry rai-hetse-tsi-ro'ale. Izay ty nañoriza' i mpanjakay naho o ana' Israeleo ty anjomba' Iehovà. **64** Amy àndroy ka ty nañoriza' i mpanjakay ty añivo' i kiririsa aolo' i anjomba' Iehovà; fa teo ty nañenga'e o soroñe, naho o engamahakamao, naho ty safo' o engampantsiñañe;

amy te ni-loho kede ty kitrely torisike añatrefa' Iehovà, tsy ho ni-tshatse aze i nisoroñañe naho i engam-mahakama vaho safo' o engam-panintsiañaño rezay. **65** Aa le nambena' i Selomò miharo am' Israele iaby henane zay i sabadidakey, nivalobohòke jabajaba boak' am-pimoahañe e Kamate, pak' an-toraha' i Mitsraime aña añ'atrefa' Iehovà Andrianañaharentikaña, fito andro nitovoñañe fito; andro folo-efats' amby. **66** Nampolie'e amy andro fahavaloy ondatio, naho nandriañe' iareo i mpanjakay naho songa noly mb'an-kiboho'e mb'eo an-drebeke naho añ' arofo mifale ty amo hene hasoa nanoe' Iehovà amy Davide mpitoro'ey vaho am' Israele ondati'eo.

**9** Aa ie nifonire' i Selomò ty fandrañaña i anjomba' Iehovà, naho ty anjomba' i mpanjakay, naho ze fitoloñaña nahafale-troke i Selomò, **2** le niheo amy Selomò fañindroe'e t'Iehovà manahake ty niboaha'e e Gibone aña. **3** Le hoe t'Iehovà ama'e: Fa tsinanoko i halali'oy naho i sabo nanoe'o amakoy: Fa navaheko ty anjomba namboare'o toy, ie nampijoñeko tsy mbia tsy ho ama'e i añarakoy; vaho ho ama'e nainai'e donia o masokoo naho ty troko. **4** Aa naho ihe ro hañavelo aoloko manahake ty nañaveloa' i Davide rae'o, ankavantañan' arofo, naho an-kavañaña, manao ze hene nandiliako azo naho mañambeñe o fañèkoo naho o fepèkoo; **5** le horizako ho nainai'e ty fiambesampifehea'o Israele, amy nampitamako i Davide rae'oy, ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty am-piambesa' Israele eo irehe. **6** Fe ke iambohoa' areo ty fañorihan' Ahy, inahareo ndra o ana' areo ie tsy mitañe o lilikoo naho o fañèko apoko añatrefa' areoo, te mone mandifike hitoroñe 'ndrahare ila'e vaho hitalaho ama'e; **7** le haitoako amy tane natoloko iareoy t'Israele; naho hahifiko tsy ho am-pahaisahako ty anjomba navaheko ho ami'ty añarako toy; le ho razan-drehake t'Israele, fandraboña' o kilakila' ondatio; **8** le akore amy zay ty anjomba miligiligy toy, kanao hilatsà naho hikosiha' ze hene ondaty miary ama'e, hanao ty hoe: Ino ty nanoe' Iehovà ami'ty tane toy naho ami'ty anjomba toy? **9** Le ho toiñeñe ty hoe: amy te nitsambolitio' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo, i nampivotse o roae' iareoo an-tane' Mitsraimey ie nandrambe 'ndrahare ila'e naho nitalahoa'e vaho nitoroña'e; izay ty nametsaha' Iehovà am' iereo o fonga hankaña zao. **10** Aa ie niritse ty roapolo taoñe namboare' i Selomò i anjomba roe rey, ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba'

i mpanjakay **11** (ie natolo' i Kirame mpanjaka' i Tsore amy Selomò ze hene mendoraveñe naho kobaiñe naho ze volamena nipaia'e) le natolo' i Selomò amy Kirame ty rova roa-polo an-tane Galile ao. **12** Nivotse amy Tsore t'i Kirame hañisake o rova natolo' i Selomò azeo; fe tsy ni-nò'e. **13** Le hoe re: Rova ino ze o natolo' o ahiko zao, rahalahiko? Le natao: Tane' i Kabole izay pake henaneo. **14** Volamena zato-tsi-roa-polo ty nampihitrife' i Kirame amy mpanjakay. **15** Zao ty volilim-pitoloña' i haba nakare' i Selomò mpanjakaiy: namboare'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba'e, naho i Milo, naho ty kijoli' Ierosalaime, naho i Katsore naho i Megidòne vaho i Getsere **16** ie fa nionjombo'eo t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime, nitavañe i Getse; finorototo'e añ' afo naho fonga zinama'e o nte-Kaanane nimoneñe amy rovaio vaho natolo'e ho enta' i anak' ampela'e, vali' i Selomò. **17** Aa le namboare' i Selomò ty Getsere naho i Bete-korone ambane **18** naho i Baalate naho i Tadmora an-dratraratra' i taney; **19** naho ze hene rovam-pihaja' i Selomò naho o rovan-tsarete'eo naho o rovam-piningi-tsoavala'eo, naho ze nitea' i Selomò ranjeñe e Ierosalaime naho e Lebanone ao naho an-tanem-pifehea'e iaby. **20** Le o fonga ondaty nisehanga' o nte-Amoreo, o nte-Keteo, o nte-Perizeo, o nte-Hiveo vaho o nte-Ieboseo; o tsy ana' Israeleo, **21** o tiri' iareo nihonkahonka'e amy taneio, o tsy zinama' o ana' Israeleo; ie ty nangala' i Selomò mpitoroñe amy vili-lohay pake henane. **22** Tsy nangala' i Selomò habam-pitoroñaña o ana' Israeleo fa nanoeñe lahindefo'e, mpitoro'e, roandria'e, mpifehe'e, mpifele-tsarete'e vaho mpiningi-tsoavala'e. **23** Le o mpiaolo nifehe' ty fitoloña' i Selomò; liman-jatotsi-limampolo ty nifeleke ondaty nitoloña amy asaio. **24** Fe niavotse ty rova' i Davide ty anak' ampela' i Parò mb' amy anjomba namboara' i Selomò aze; izay vaho namboare'e ty Milò. **25** Intelo ami'ty taoñe ty nañengà' i Selomò soroñe naho engam-panintsiaña amy kitrely niranje'e ho a Iehovà vaho nañembok' añ'atrefa' Iehovà. Aa le nifonire'e i anjombay. **26** Le namboare'e firimboñan-tsambo e Etsione-gebere añ'ila' i Elote añ' olo' i riake Menay, an-tane Edome aña. **27** Nampihitrife' i Kirame mb'amo sambo'eo o mpitoro'e mpian-dàkaña zatse riakeo, hitraok' amo mpitoro' i Selomò. **28** Le nionjoñe mb'e Ofire aña iereo nangalake volamena talenta efajato-tsi-roapolo ze nandesà' i areo amy Selomò.

**10** Ie jinanji' ty mpanjaka-ampela' i Seba ty enge' i Selomò ty amy tahina' Iehovà, le nimb'eo hamente aze an-tafatoño. **2** Le am-pivavarañe jabajaba ty nitotsaha'e e Ierosalaime ao, reketse rameva ninday fampafiriañe naho volamena tsifotofoto naho vatosoa; aa ie tsatoke amy Selomò, le fonga nabora'e ama'e ty arofo'e. **3** Aa le vinale' i Selomò ontane'e iabio; tsy nietak' amy mpanjakay ty hatoi'e aze. **4** Ie nioni' i mpanjaka ampela' i Sebay ze hene hihi' i Selomò, naho i anjomba niranjie'ey, **5** naho ty mahakama ampandambaña'e eo, naho ty fandaharam-piambesa' o mpitoro'eo naho ty fiatraha' o mpiatra'eo naho o siki'eo naho o mpitàm-pitovi'eo vaho o soroñe fañenga'e añ'anjomba' Iehovà, le tsy nahakofòke. **6** Aa le hoe re amy mpanjakay: Nitò i talily tsinanoko an-tanekoy ty amo taro'oo naho o hihi'oo. **7** Fe tsy niantofako o saontsio ampara te nivotrak' atoy naho nitrea' o masokoo, le hehe te tsy ty vaki'e o natalily ahio; loho mandikoatse i talily tsinanokoy ty hilala'o naho ty firaoraoa'o. **8** Haha ondati'oo naho fale o mpitoro'o mijohañe nainai'e añatrefa'o mahajanjiñe o hihi'oo. **9** Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare'o te nahafale Aze ty nampipoke azo am-piambesa' Israele eo amy te nikokoa' Iehovà nainai'e donia t'Israele, ihe nanoe'e mpanjaka, hitoloña'o an-katò vaho ankavantañañe. **10** Le natolo'e amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo; naho fampafiriañe tsi-fotofoto vaho vatosoa; le lia'e tsy eo ka ty hamarompampafiriañe nitotsak' ao te amy natolo' i mpanjaka' i Sebaiy amy Selomò mpanjakay. **11** Le ninday volamena boake Ofire naho nilogologo hatae almoge maro boake Ofire aña, vaho vatosoa, o firimbon-tsambo' i Kirameo. **12** Niranjie' i mpanjakay amy hatae almogey, o fahaña añ'anjomba' Iehovà naho añ'anjomba' i mpanjakaio vaho o marovany miharo ty fititiha' o sakerao, le lia'e tsy nioniñe ampara' te henane ty hatae almoge hoe izay. **13** Hene natolo' i Selomò mpanjaka amy mpanjaka-ampela' i Sebay ze nitea'e, ze nihilalialia'e, mandikoatse ty natolo'e aze ty amo varam-panjaka'eo. Aa le nitolike re, nimpoly mb' an-tane'e aña, ie naho o mpitoro'eo. **14** Ie amy zao, ty volamena niheo mb' amy Selomò ami'ty taoñe raika le nahatratse talenta volamena enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ'amy, **15** mandikoatse ze nendese' o mpivarotseo, naho o mpanao balikeo, naho boak' amy ze hene mpanjaka' o nte-Araboo, naho amo mpifeleke i taneio. **16** Le nitsene' i Selomò mpanjaka

fikalan-defoñe volamena roanjato pinepèke; sekele enen-jato ty fikalan-defoñe raika. **17** Le nitsene'e fikalan-defoñe volamena-pinepèke telon-jato; mina telo ty volamena ami'ty fikalan-defoñe ao; vaho napo' i mpanjakay añ' anjomba' i Ala-Lebanoney irezay. **18** Nandranjy fiambesatse jabajaba an-tsifam-biby ka i mpanjakay vaho pinepè'e ama'e ty volamena ki'e. **19** Fanongà enen-dia ty nitroatse mb' amy fiambesatsey, le bontoly ty ambone an-dambosi' i fiambesatsey; naho fisampezam-pitàñe ty añ' ila' i fiambesatsey, vaho liona roe ty mijadoñe añ' ila' o fisampezam-pitàñe. **20** Liona folo-ro' amby ty nijohañe amy fanongañe enen-diy, añ'ila'e atoy naho añila'e aroy; vaho tsy eo ty nanoeñe nanahak' aze ndra am-pifeheañe aia. **21** Songa tam-bolamena o fitovi' i Selomò vaho hene vo lamena ki'e o fanak' amy anjomban' Ala-Lebanoneio, leo raika tsy nivolafofy, ie tsy natao vara tañ' andro' i Selomò. **22** Nanañe firimboñan-tsambon-Tarsise reketse ty firimboñan-tsambo' i Kirame i mpanjakay; nivotrake eo o sambo' i Tarsiseo isa' ty telo taoñe, ninday volamena, volafoty, tsifa naho babakoto vaho remàleñe. **23** Aa le nilikoare' i Selomò mpanjaka o mpanjaka' ty tane toy iabio ami'ty vara naho hihitse. **24** Le hene nipay ty hiatrek' amy Selomò ty tane toy, ty hijanjiñe ty hilala napon' Añahare añ'arofò'e ao. **25** Songa ninday ty ravoravo'e boa-taoñe ondatio, fanake volafoty naho fanake volamena naho sikiñe, naho fialiañe naho fampifiriañe, naho soavala vaho borike. **26** Namory sarete t'i Selomò naho mpiningi-tsoavala, arivo-tsi-efa-jato ty sarete'e naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro'arivo ze napo'e amo rovan-tsareteo vaho amy mpanjakay e Ierosalaime ao. **27** Le nanoe' i mpanjakay hoe vato ty volafoty e Ierosalaime ao vaho nanoe'e hoe sakoñañe am-bavatane ao o mendoraveño ty amo hamaro'eo. **28** Nendeseñe boake Mitsraime naho e Kevè aña o soavala' i Selomò; nangalak' amy Kevè ami'ty vili'e o mpanao balibali' i mpanjakaio. **29** Le enen-jato sekelem-bolafoty ty nampiakarañe sarete boake Mitsraime aña, le zato-tsi-limampolo ty soavala; vaho am-pità' iareo ty nahazoa' ze hene mpanjaka' o nte-Kiteo naho o mpanjaka' i Arameo.

**11** F'ie nikoko ampela ambahiny maro t'i Selomò, tovo' i anak' ampela' i Paròy, le ampela nte-Moabe, nte-Amone, nte Edome, nte-Tsidone, vaho nte-Kite; **2** boak' amo fifeheañe nitsarae' Iehovà amo ana' Israeleo ty hoe: Ko iolora' areo, naho ko

apoke hiharo-tihy ama' areo; fa toe hampitolihe' iereo amo 'ndrahare' iareoo ty arofo' areo; ie nisazohe' i Selomò am-pikokoañe. **3** Nanambaly fiton-jato re ho tañanjomba'e naho sakeza telon-jato; vaho nampandrike ty arofo'e o vali'eo. **4** Ie nibey, le nampitolihe' o vali'eo mb'an-drahare ankafankafa, vaho tsy nigahiñe am' Iehovà Andrianañahare'e ka ty tro'e manahake ty arofo' i Davide rae'ey. **5** Songa norihe' i Selomò t'i Asterote 'ndrahare' o nte-Tsidoneo, naho i Milkome ty haloloo' o nte-Amoneo. **6** Aa le nanao hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà t'i Selomò, ie tsy nañorike Iehovà an-kaliforan-troke, manahake i Davide rae'e. **7** Niranjie' i Selomò an-kaboañe ey ty Kemose, i haloloo' i Moabey, am-bohitse atiñana' Ierosalaime ey, naho ho amy Moleke, ty haloloo' o nte-Amoneo. **8** Nanao'e izay amo vali'e ambahiny iaby nañoro emboke naho nanao soroñe aman-drahare'eo. **9** Toly ndra niviñera' Iehovà t'i Selomò, ty amy arofo'e nandifik' am' Iehovà Andrianañahare' Israeley, ie fa niheo ama'e indroe; **10** vaho linilil'e ama'e ty amo raha zao te tsy horihe'e o 'ndrahare ila'eo; fe tsy nambena'e i nandilia' Iehovà azey. **11** Aa le hoe t'Iehovà amy Selomò, Kanao zao ty an-tro'o, naho tsy tana'o i fañinakoy naho o fañeko liniliko azoo, le toe ho riatego ama'o ty fifehea'o vaho hatoloko am-pitampitoro'o. **12** Fe tsy hanoeko amo andro'oo, ty amy Davide rae'o, te mone ho tavaneko an-tañan' ana'o. **13** Tsy ho fonga tavaneko i fifeheañey, fa hatoloko ami'ty ana'o ty fifokoañe raiké ty amy Davide mpitoroko; naho ty am' Ierosalaime jinobokoy. **14** Le nampitroboe' Iehovà rafelahy t'i Selomò; i Kadade nte-Edome, tirimpanjaka' i Edome. **15** Ie te Edome aña t'i Davide, naho fa nionjomb'eo handenteke o nikoromakeo t'Ioabe mpifehe i valobohòkey, ie fonga zinevo'e ze atao lahilahy Edome— **16** toe tàmbatse ao enem-bolañe t'Ioabe rekets' Israele iaby ampara' te naito'e ze fonga lahilahi' i Edome— **17** le nitriban-day mb'e Mitsraime aña t'i Kadade naho ty ila' o mpitoron-drae'eo, ie mbe anak' ajaja t'i Kadade. **18** Niavotse i Midiane iereo nivotrake e Parane, le nandrambe ondaty e Parane vaho nigodañe mb'e Mitsraime, mb'amy Parò Mpanjaka' i Mitsraime mb'eo, le tinolo'e anjomba naho mahakama vaho tane. **19** Nanjo fañisoñañe ra'elahy am-pahaoniña' i Parò t'i Kadade, kanao natolo'e aze ho tañanjomba'e ty rahavaven-tañan jomba'e, ty rahavave' i Takpanese mpanjaka ampela. **20** Nisamake i Genobate ana-dahi'e ho aze ty rahavave'

i Takpanese, ze nibeize' i Takpanese añ'anjomba' i Parò; vaho nitraok' amo ana' i Parò añ'anjomba' i Parò t'i Genobate. **21** Aa ie jinanji' i Kadade e Mitsraime aña te nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Davide naho te nihomake t'Ioabe mpifehe' i màroy, le hoe t'i Kadade amy Parò. Ampiavoto mb' antaneko aña. **22** Le hoe t'i Parò ama'e, Fa inoñe ty tsy niampe tamako kanao mipay hañavelo mb'antane'o aña irehe? Tsy eo, hoe re, Fe apoho handeha avao. **23** Mbore nampitroboen' Añahare ty rafelahy raiké ka, i Rezone ana' i Eliadà, i nilay amy talè'e Hadadezere mpanjaka' i Tsobà, **24** namory ondaty ho mpiama'e vaho nimpifehe firimboñañe, ie fa zinama' i Davide o e Tsobào, le nimb'e Damesèke mb'eo iereo nimoneñe ao, vaho nifehe e Damesèke. **25** Nirafelahy' Israele re amo hene andro' i Selomò, ie nitovoñe'e ty haembrañe nanoe' i Kadade; niheje'e t'Israele vaho nifelek' i Arame. **26** Nañonjo fitañe amy mpanjakay ka t'Iarovame ana' i Nebate nte-Efratà boake Tseredà, mpitoro' i Selomò; Tseroà ty tahinan-drene'e, vantotse. **27** Inao ty nañonjona'e fitañe amy mpanjakay: Niranjie' i Selomò ty Milo vaho namboara'e o heba an-drova' i Davide rae'eo. **28** Nifanalolahy an-kaozarañe t'Iarovame; le nioni' i Selomò te nahimbañe i ajalahi, vaho nampifehè'e aze o fitoloñañe añ'anjomba' Iosefeo. **29** Ie henane zay, naho niavotse Ierosalaime t'Iarovame, te tendrek' ama'e amy lia'ey t'i Akià nte-Silò, nisikin-damba vao, ie nivahiny an-kivok' aña iereo roe. **30** Rinambe' i Akià i lamba vao ama'ey le niriato'e ho folo-ro'amy; **31** le hoe re amy Iarovame, Rambeso ty folo, fa hoe ty nafè' Iehovà Andrianañahare' Israele, Inao te ho riatego am-pità' i Selomò i fifeheañey vaho hatoloko azo ty fifokoañe folo; **32** le hanañe fifokoañe raiké re ty amy Davide mpitorokoy naho Ierosalaime, rova nijoboñeko amo hene fifokoa' Israeleo, **33** amy t'ie namorintseñe Ahy vaho mitalaho amy Astorete, mpanjaka-ampela' o nte-Tsidoneo naho amy Kemose, 'ndrahare' o nte-Moabeo, naho amy Milkome, mpanjaka' o ana' i Amoneo vaho tsy mañavelo amo lalakoo hanao' iereo ty soa a masoko naho hifahatse amo fañekoo vaho amo fepèkoo manahake i Davide rae'ey. **34** Tsy ho fonga tavaneko am-pità'e i fifeheañey; fa hanoeko mpifehe amo hene andro hiveloma'eo, ty amy Davide mpitoroko jinobokoy, ie nañambeñe o lilikoo naho o fañekoo; **35** fe ho rambeseko am-pità' i ana'ey i fifeheañey, vaho hatoloko azo i fifokoañe folo rey.

36 Le ho toloraiko fifokoañe raika i ana'ey, hanaña' i Davide mpitoroko ty failo añatrefako nainai'e e Ierosalaime ao, i rova jinoboko ho Ahy ampipohako ty añarakoy. 37 Ho rambeseko irehe, le ho hene fehè'o ze satrin-tro'o, vaho ihe ty ho mpanjaka' Israele. 38 Le amy zao naho hene haoñe'o ze andiliako azo naho hañavelo amo lalakoo naho hanao ty vantañe a masoko, hañambeñe o fañèkoo naho o lilikoo manahake i Davide mpitorokoy le ho mpiama'o iraho vaho hanoako anjomba mijadoñe, manahake ty namboarako i Davide, vaho hatoloko ama'o t'Israele. 39 Le amy zay hampisotriako ty tiri' i Davide fe tsy ho kitro añ'afe'e. 40 Aa le nipay hañoño-doza am' Iarovame t'i Selomò; f'ie niongake nitriban-day mb'e Mitsraime aña, mb'amy Sisage mpanjaka' i Mitsraime vaho nitambatse e Mitsraime aña ampara' te nihomake t'i Selomò. 41 O fitoloña' i Selomò ila'eo, naho o tolon-draha'e iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-pitoloña' i Selomòy hao? 42 Ty hene andro nifehea' i Selomò Israele e Ierosalaime ao le efa-polo taoñe. 43 Le nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Selomò, naho nalentek' androva' i Davide rae'e ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Rekhavame, ana'e.

**12** Aa le nomb'e Sekeme aña t'i Rekhavame, ie fa niheo mb'e Sekeme mb'eo t'Israele iaby hañory aze ho mpanjaka. 2 Ie amy zao, naho jinanji' Iarovame ana' i Nebate e Mitsraime aña—ie fa nitriban-day boak' añatrefa' i Selomò mpanjaka vaho nimoneñe e Mitsraime aña 3 le nañitrike naho nikoik' aze iereo naho niheo mb' amy Rekhavame mb'eo t'Iarovame rekets' i valobohò' Israeley, nanao ty hoe: 4 Nanoan-drae'o johan-tsarererake; aa le hamaivaño ty fitoloñan-tsarererahan-drae'o, naho i joka mavesatse nampitarazoe'e anaiy, le hitoroñ' azo zahay. 5 Le hoe re am' iereo: Misitaha telo andro heike, le mibaliha amako. Le nienga ondatio. 6 Nisafiry amo androanavy nijohañe añatrefa' i Selomò rae'e, ie mbe nivelone, t'i Rekhavame, ami'ty hoe: Ino ty fanoroaño hatolo' areo amako hamaleako ondatio? 7 Le hoe ty nisaontsia' iareo: Naho toe ho mpitoro' ondatio irehe te anito hitoroña'o naho hihaoña'o vaho hisaontsia'o mora, le ho mpitoro'o nainai'e iereo. 8 Fe nifarie'e ty safiry natolo' o androanavy aze, vaho nandrambe ty fanoroa' o ajalahy nindre nibey ama'e naho nijohañe añatrefa'eo. 9 Fa hoe re am' iereo: Akore ty safiri' areo, hamalean-tika ondaty nisaontsy amako ami'ty

hoe: Hamaivaño ty joka nampitarazoen-drae'o anaiy? 10 Aa le hoe ty asa' o ajalahy nindre nibey ama'eo: Inao ty ho saontsie'o am'ondaty nisaontsy ama'o nanao ty hoe: Nanoen-drae'o mavesatse ty joka'ay, aa le hamaivaño ama'ay; Inao ty hilañoña'o: Bey ta i fisafon-draekoy ty anakikiko. 11 Aa ndra t'ie nampijinien-draeko joka mavesatse, mbe ho tompeako ka o joka' areo; ie nandafa anahareo an-karavantsy, fa an-kalengo ka ty ihamofohako. 12 Aa le nomb' amy Rekhavame amy andro fahatelo t'Iarovame rekets' ondaty iabio, ty amy saontsi' i mpanjakaiy, vaho nanao ty hoe: Mibaliha amako ami'ty andro fahatelo. 13 Le sinotra' i mpanjakay ondatio, vaho napo'e i fanoroaño natolo' o androanavy; 14 fa i fanoroa' o ajalahioo ty nilañoña'e ami'ty hoe: Nanoen-draeko mavesatse ty joka' areo, fe ho tovoñaiko o joka' areo, nandafa anahareo an-karavantsy ty raeko f'ie ho fofohako an-kalengo. 15 Aa le tsy hinao' i mpanjakay ondatio; ie toe fandahara' Iehovà, hampijadoñe i enta'ey, i tsi nara' Iehovà am-pità' i Akià nte Silò am' Iarovame, ana' i Nebatey. 16 Aa ie nioni' Israele iaby te tsy nihaoñe' i mpanjakay, le hoe ty nato'i ondatio amy mpanjakay: Ino ty anay amy Davide ao? Aman-dova amy ana' Isay hao zahay? Akia mb'an-kivoho' areo ry Israele! Hajario i akiba'oy ry Davide. Aa le niavotse mb' an-kiboho' iareo mb'eo t'Israele. 17 Fe mbe nifehe o ana' Israele nimoneñe amo rova' Iehodao t'i Rekhavame. 18 Nirahe' i Rekhavame mpanjaka mb'eo, t'i Adorame, mpifeleke ty haba; f'ie finetsa' Israele iaby vato le nihomake vaho nipitsike mb' an-tsarete'e aña t'i Rekhavame nitsondemboke mb'e Ierosalaime mb'eo. 19 Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele pake henane. 20 Ie amy zao, naho jinanji' Israele iaby te tafampoly t'Iarovame, le nampisangitrife' iereo mb'am-pivori-bey vaho nanoe' iereo mpanjaka' Israele iaby; leo raika tsy nañorika ty anjomba' i Davide naho tsy Iehodà avao. 21 Aa ie niheo mb'e Ierosalaime mb'eo t'i Rekhavame, le hene natonto'e ty anjomba' Iehoda naho ty fifokoa' i Beniamine, lahindefoñe soa-joboñe rai-hetse-tsi-valo-ale, hialy amy anjomba' Israeley, hampolia'e amy Rekhavame ana' i Selomò i fifeheañe. 22 Fe niheo amy Semaià, ondatin' Añahare, ty tsaran' Añahare nanao ty hoe: 23 Saontsio t'i Rekhavame, ana' i Selomò mpanjaka' Iehoday naho i anjomba' Iehoda naho Beniamine iabiy vaho o ila' ondatio, ty hoe; 24 Hoe ty nafè' Iehovà: Tsy hionjoñe mb'eo nahareo, tsy hialy amo

ana' Israele roahalahi' areo; songa mimpolia mb'an-  
 kiboho'e aña, fa amako o raha zao. Aa le hinao' iereo  
 ty tsara' Iehovà, vaho nimpoly, ty amy tsara' Iehovà.  
**25** Namboare' Iarovame am-bohibohi' i Efraime ao  
 t'i Sekeme, le nimoneña ao; vaho niavotse ama'e  
 namboatse i Penoele. **26** Le hoe ty fitsakorean-tro'  
 Iarovame, Himpoly amy anjomba' i Davidey henane  
 zao i fifeheañey, **27** naho hionjomb' amy anjomba'  
 Iehovà e Ierosalimey ondatio hanao soroña; le hitolik'  
 amy talè' iareoy, homb'amy Rekhavame mpanjaka'  
 Iehoda ty arofo' ondatio vaho havetra' iareo iraho, ie  
 himpoly mb' an-dRekhavame mpanjaka' Iehoda ao.  
**28** Aa le nisafiry i mpanjakay, naho nandranjy bania  
 volamena roe, vaho nanao ty hoe am'ondatio, Loho  
 sarotse ty fionjona' areo mb'e Ierosalaime mb'eo:  
 ingo o 'ndrahare'oo ry Israele, o ninday azo boak'  
 an-tane Mitsraimeo. **29** Napo'e e Betele ao ty raike  
 le napo'e e Dane ao ty raike. **30** F'ie toe hakeo; amy  
 te nionjoña hitalaho ami'ty raik' ama'e ondaty pake  
 Daneo. **31** Namboara'e kijà ka o haboañae, vaho boak'  
 am' ondaty tsotra iabio ty nanoe'e mpisoroña fa tsy  
 amo ana' i Levio. **32** Noriza' Iarovame ty sabadidak'  
 ami'ty volam-paha-valo, ami'ty androm-paha-folo-  
 lime ambi' i volañey, hambaña amy sabadidake e  
 Iehoday, ie nañenga amy kitreliy; izay ty e Betele ao, ie  
 nanao'e soroña i bania namboare'e rey; vaho najado'e  
 e Betele ao o mpisoro' o toets' abo namboare'eo. **33**  
 Aa le niañambone mb'amy kitrely niranjje'e e Betele  
 ao amy faha-folo-lime ambi' i volam-paha-valoizy,  
 i volañey nitsakorè'e an-tro'ey avao; le nañoriza'e  
 sabadidake o ana' Israeleo, vaho niañambone mb'amy  
 kitrely fañemboha'ey.

**13** Ie amy zao nihirike e Iehoda ty ondatin' Añahare,  
 ami'ty tsara' Iehovà, mb'e Betele mb'eo; ie  
 nijohaña marine' i kitreliy t'Iarovame hañemboke.  
**2** Le nikoïhe'e amy kitreliy ty tsara' Iehovà, ami'ty  
 hoe: Ry kitrely, kitrely, hoe t'Iehovà: Maharendreha te  
 hasamak' añ' anjomba' i Davide ty ana-dahy; Iosìa  
 ty tahina'e; le ama'o ty hisoroña'e o mpisoron-toets'  
 abo misoroña ama'oo le haforehetse ama'o eo ty  
 taola'ondaty. **3** Nanolo-biloña ka re amy andro zay,  
 ami'ty hoe: Zao ty viloña nitsarà' Iehovà; Inao! ho  
 riataña o kitrelio vaho hadoña ty lavenok' ama'e. **4**  
 Aa ie jinanji' i mpanjakay ty saontsi' indatin'Añaharey,  
 i nikoïha'e amy kitreli' i Beteleiy, le natora-kitsi'  
 Iarovame boak' amy kitreliy ty fità'e nanao ty hoe:

Fihino re. Fe niforejeje i siraña natora-kitsi'ey, le  
 tsy nahafitarik' aze mb' ama'e. **5** Nidreatse ka i  
 kitreliy naho nidoaña boak'amy kitreliy o laveno'eo  
 ty amy viloña nitaroña' indatin' Añaharey tie nitsara'  
 Iehovà. **6** Aa le hoe ty natoï' i mpanjakay am' indatin'  
 Añaharey: Mihalalia am' Iehovà Andrianañahare'o ho  
 ahiko, misolohoa ho ahy hañereña'e ty sirako. Aa le  
 nihalaly am' Iehovà indatin' Añaharey naho niareña  
 ty fità' i mpanjakay vaho nibalike ho amy do'e taoloy.  
**7** Aa hoe i mpanjakay am' indatin' Añaharey; Mihova  
 amako ao, hanintsina'o, le ho toloraço ravoravo.  
**8** Le hoe t'indatin'Añahare amy mpanjakay: Ndra  
 te natolo'o ahy ty an-tsasa' i anjomba'oy, tsy ho  
 nindrezako vaho tsy ho nihinaña mofo ndra rano  
 ami' ty toetse toy. **9** Amy te nafanto' i tsara' Iehovà  
 amako ty hoe: Ko mikama mofo ndra rano vaho  
 ko mimpoly mb'amy lalaña nimbà'o mb'eo. **10** Aa  
 le nionjomb' an-dalan-kafa mb'eo re, tsy nimpoly  
 mb'amy lalaña nionjona'e mb'e Betele mb'eo. **11**  
 Ie amy zao nimoneña e Betele ao ty androanavy  
 mpitoky; le niheo ama'e mb'eo ty ana'e raik' nitalily  
 ze hene fitoloñaña nanoe' indatin' Añaharey e Betele  
 ao; naho nitalilie' iereo an-drae' iareo ka i lañañaña  
 sinaontsi'e amy mpanjakaiy. **12** Le hoe ty nanoen-  
 drae' am'iareo; Nimb'aia re? Toe nitrea' o ana'eo ty  
 lala' nomba' indatin' Añahare hirik'e Iehoday. **13** Le  
 hoe re amo ana-dahi'eo: Adiaño ho ahy i borikey.  
 Aa le nidiaña' iereo i borikey naho niningira'e; **14**  
 vaho niheaña'e indatin' Añaharey, le nitendrek' aze  
 niambesatse ambane' ty kobaiña eo, vaho nanao'e  
 ty hoe: Ihe hao indatin'Añahare boake Iehoday? Le  
 hoe re, Ie. **15** Aa le hoe re tama'e, Molia mb'amako  
 vaho mikamà mofo. **16** Le hoe re: Tsy hindre himpoly  
 ama'o iraho, vaho tsy hitraofako lia; mbore tsy hiharo  
 hihinaña mofo ndra hinon-drano ama'o an-toetse  
 atoy. **17** Fa hoe ty tsara' Iehovà nitsarañ' amako:  
 Tsy hikama mofo ndra hikama rano ao irehe, ndra  
 mimpoly amy lalaña nionjona'o mb'eo. **18** Le hoe re  
 ama'e: Mpitoky manahak' azo ka 'ni-raho; le nitsara  
 amako ty anjely amy tsara' Iehovà, ty hoe: Ampolio  
 mb'añ' anjomba'o mb'eo re hikama mofo naho hinon-  
 drano; inay ty laña'e. **19** Aa le nindreza'e fimpoly,  
 nikama mofo naho ninon-drano. **20** Ie niambesatse  
 am-pandambañaña eo, le niheo amy mpitoky ninday  
 aze nolily ty tsara' Iehovà. **21** Le napaza'e ty hoe am'  
 indatin' Añahare hirik'e Iehoday, Hoe ty nafè' Iehovà;  
 Amy te ihe nanjehatse i falie' Iehovà, naho tsy

nambena’o i fañè nafanto’ Iehovà Andrianañahare’oy, 22 te mone nibalike naho nikama mofo vaho ninon-drano an-toetse nitsarae’e ty hoe: Ko mikama mofo naho ko minon-drano; le tsy higodañe an-kiborindroae’o ao ty fañova’o. 23 Aa ie amy zao, naho fa nikama mofo naho ninon-drano, le nadia’e ho aze i borike’ey, ho a i mpitoky nampihovae’ey. 24 Aa ie nienga mb’eo, nitendrece liona nanjevoñ’ aze, ie nañifike i fañova’ey an-dalañey; nitsangañe añ’ila’e eo i borikey, vaho nijohañe marine’ i fañovay i lionay. 25 Inge amy zao ondaty niary eio, ie niisa’ iareo i fañova navokovoko an-dalañey, naho i liona nijagarodoñe marine’ i fañovaiy, le nimb’eo nitalily an-drova nimoneña’ i androanavy mpitokiy. 26 Aa ie jinanji’ i mpitoky ninday aze moly boak’ amy lalañey, le hoe ty asa’e: Ie t’indatin’ Añahare nanjehatse i tsara’ Iehovà, toly ndra natolo’ Iehovà amy lionay, nirimite’e naho vinono’e ty amy tsara’ Iehovà nafe’e ama’ey. 27 Aa hoe ty natao’e amy ana’e rey: Diaño ho ahy i borikey. Aa le nidiañe’ iereo. 28 Ie nimb’eo le nanjo i fañovay te nahifik’ an-dalañe eo, naho i borikey, vaho i liona nijohañe marine’ i fañovaiy. Tsy nihane’ i lionay i fañovay vaho tsy nirimite’e i borikey. 29 Rinambe’ i mpitokiy ty fañova’ indatin’ Añaharey, le nasampe’e amy borikey, vaho nendese’e nibalike mb’eo; ie nivotrak’ an-drova’ i androanavy mpitokiy, le nandala naho nandentek’ aze. 30 Natsalalampa’e amy kibori’ey i fañova’ey; le nandala’ iareo ami’ty hoe: Hoke, ry rahalahiko! 31 Ie nandentek’ aze, le nafanto’e amy ana’e rey ty hoe, Naho mikenkan-draho, aleveño amy kibory nandenteñañe indatin’ Añaharey; apoho marine’ o taola’eo o taolakoo. 32 Amy te tsy mete tsy hifetsake i tsara’ Iehovà nipazahe’e amy kitrely e Beteley naho amo fonga anjomba an-toets’ abo androva’ i Someroneo. 33 Ie aña, tsy nibalintoa amy sata-rati’ey t’Iarovame, fa nanoe’e mpisoroñe an-toets’ abo o boak’ am’ondaty tsotra iabio; toe noriza’e ho mpisoroñe an-toets’ abo ze hene nimete. 34 Ie nampanan-kakeo ty anjomba’ Iarovame, hañitoañe aze, naho hamongorañ’ aze ambone’ ty tane toy.

**14** Ie amy zao, natindri’ ty hasilofañe t’i Abia, ana’ Iarovame. 2 Le hoe t’Iarovame amy tañanjomba’ey: Ehe, Miongaha, mañonohonoa tsy ho oniñe t’ie vali’ Iarovame; le akia mb’e Silò mb’eo; aña t’i Ahià mpitoky, i nisaontsy amakoy t’ie ho mpanjaka mifehe ondaty retoaña. 3 Añandeso boko-

mofo folo, naho mokary, naho korobo tantele, le mionjona mb’ ama’e mb’eo; ho saontsie’e ama’o ty hifetsak’ amy ajajay. 4 Aa le nanoe’ i vali’ Iarovamey; niongake re nomb’e Silò aña vaho niheo mb’ amy anjomba’ i Ahià mb’eo. Tsy nahaisake t’i Ahià, fa nifè-pihaino amy haanterae’ey. 5 Aa le hoe t’Iehovà amy Ahià: Ingo mb’ama’o mb’etoe ty tañanjomba’ Iarovame hañontane i ana’ey fa siloke; aa le zao naho zao ty hisaontsia’o; fa ie mimoak’ ao le hanao sare rakemba ila’e. 6 Aa ie nahajanjiñe ty figodoimpandia’e an-tokonañe eo t’i Ahià, le hoe re tama’e: Mihovà mb’etoe ry tañanjomba’ Iarovame; manao akore t’ie mintse ho ila’e? Fa niraheñe ama’o iraho hinday enta mavesatse. 7 Akia, saontsio am’Iarovame: Hoe ty nafè’ Iehovà Andrianañahare’ Israele: Kanao naonjoko am’ ondatio irehe, naho nanoeko mpifehe’ Israele-ondatikoo, 8 niriataeko amy anjomba’ i Davidey i fifeheañey, le natoloko azo; f’ihe tsy manahake i Davide mpitoroko, ie nañambeño o lilikoo naho nañorik’ ahy an-kaampon’ arofo’e vaho nanoe’e ze mahity a masoko avao; 9 te mone haloloaña ambone’ ze fonga taolo’o ty anoe’o; nimb’eo irehe nandranjy ‘ndrahare ankafankafa naho saren-draha natranake, hanigike o habosehakoo, ie nahifi’o amboho’o ao; 10 toly ndra, hametsahako hankaña ty anjomba’ Iarovame vaho haitoako amy Iarovame ze fonga ondaty mañary rano an-kijoly, ndra ty migabeña ao ndra ty midada e Israele le ho faopaheko ty sehanga’ i anjomba’ Iarovamey, manahake ty fipioha’ ondaty ty forompotse am-para’ t’ie fonga aña. 11 Ho hanen’ amboa ty hivalenkaña amy Iarovame an-drova ao, le ho hanem-boron-tioke ze miantantiritse an-kivok’ ao; fa nitsara t’Iehovà. 12 Miavota arè, akia mb’añ’ anjom ba’o mb’eo; fe vata’e mimoak’ amy rovay o fandia’oo, ho simba i ajajay. 13 Handala aze t’Israele iaby vaho handentek’ aze, fa ie avao amo tiri’ Iarovameo ty hagodoñe an-kibory ao, amy te, ie avao ty nahaoniña’ Iehovà Andrianañahare’ Israele raha soa añ’anjomba’ Iarovame ao. 14 Le hatroa’ Iehovà hifehe Israele ty mpanjaka hañito ty anjomba’ Iarovame anito. Aa ino ty hanoeko henanekeo? 15 toe ho fofoh’e Iehovà t’Israele, manahake ty fampitroetroean-drano ty vinda; le hombota’e amy tane soa natolo’e aman-droae’ iareoy t’Israele, vaho hampivarakaihe’e alafe’ i Sakay aña; ty amo hazomanga namboare’ iereo hanigike Iehovà, hiviñera’e. 16 Aa le ho farie’e t’Israele ty amo tahi’ Iarovameo, ie nanao hakeo vaho nampanan-tahiñe

Israele. 17 Niongak' amy zao ty vali' Iarovame, niavotse vaho nigodañe e Tirtsà ao; aa ie nisorogodañe antokonañe eo le nisimba i ajajay. 18 Nandevēne naho nandala aze t'Israele iaby, ty amy tsara' Iehovà nitsarae'e am-pità' i Ahia mpitoky mpitoro'ey. 19 O fitoloña' Iarovame ila'eo, o fialia'eo, i fifehea'ey, ingo, t'ie sinokitse am-boken-talili' o mpanjaka' Israeleo. 20 O andro nifehea' Iarovameo le taoñe roapolo-ro'amby; vaho nitrao-piròtse aman-droae'e ao; i Nadabe ana'ey ty nandimbe aze nifehe. 21 Nifehe e Iehoda ao t'i Rekhavame ana' i Selomò. Efa-polo-tao-raik' amby t'i Rekhavame te niorotse nifeleke, le nifehe folo-tao-fito' amby e Ierosalaime, i rova jinobo' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo, hampipoha'e i tahina'eiy; i Naamae nte-Amore ty tahinan-drene'e, 22 toe nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà t'Iehoda naho nampamarahy Aze amo hakeo nanoe' iereo mandikoatse o nanoen-droae' iareoo, 23 amy te namboare' iereo, ho am-bata' iereo, ty toets' abo naho hazomanga vaho Aserae ambone' ze fonga haboañe naho ambane' ze hene hatae mandrevake. 24 Tamy taney ka o lahilahy nandeo-batañ' an-dahilahio, le fanoe' iereo ze fonga sata-lo' o kilakila ondaty rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleo aña. 25 Ie amy zao, nionjon-kanàme Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime amy taom-paha lime' i Rekhavamey 26 le nivolose'e o vara añ'anjomba' Iehovà naho o vara añ'anjomba' i mpanjakaio; fonga fina'o'e; tinava'e ka ze hene fikalan-defo volamena niranjje' i Selomò. 27 Aa le namboare' i Rekhavame fikalan-defoñe torisike hasolo iareo, ze nafanto'e ampità' o mpifehem-pigaritse mpañambeñe ty lalambein' anjomba' i mpanjakaio. 28 Ie amy zao, ndra mbia' mbia ty nimoaha' i mpanjakay añ'anjomba' Ieho và le nitintine' o mpigaritseo irezay vaho nabali' iereo mb'añ' efem-pigaritse ao. 29 Ty ila' o fitoloña' i Rekhavameo, ze hene tolon-draha'e; tsy fa sinokitse amy bokem-pitoloña' o mpanjaka' Iehodaio hao? 30 Nitolom-pialy avao t'i Rekhavame naho Iarovame. 31 Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Rekhavame, naho nalenteke aman-droae'e an-drova' i Davide ao; i Naamae nte-Amore ty tahinan-drene'e. Nandimbe aze nifehe t'i Abiame, ana-dahi'e.

**15** Ie amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovame mpanjaka, ana' i Nebatey, le niorotse nifehe Iehoda t'i Abiame 2 nifeleke telo taoñe e Ierosalaime ao. I Maakà, anak' ampela' i Abisalome, ty tahinan-

drene'e. 3 Fonga nañaveloe'e o hakeo nanoen-drae'e taolo'eo; tsy nivantañe amy Iehovà Andrianañahare'e manahake ty arofon-drae'e Davide, ty arofo'e. 4 Fe nanolora' Iehovà Andrianañahare failo e Ierosalaime ao t'i Davide hampitroara'e ty ana'e hanonjohy aze, hampijadoña'e t'Ierosalaime; 5 amy te nanao ty hiti'e am-pihaino' Iehovà t'i Davide vaho tsy nivike ndra ami' ty inoñ' inoñe linili'e ama'e amo hene andron-kavelo'eo naho tsy ty amy Orià nte-Kitey. 6 Nitolom-pialy avao t'i Rekhavame naho Iarovame amo hene andron-kavelo'eo. 7 Aa naho o fitoloña' i Abiame ila'eo, o tolon-draha'e iabio—tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? Le hotakotak' avao ty tañivo' i Abiame naho Iarovame. 8 Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Abiame vaho nalente' iereo an-drova' i Davide ao; nandimbe aze nifehe t'i Asa ana'e. 9 Ie amy taom-paha-roapolo' Iarovame mpanjaka' Israeley le niorotse nifeleke Iehodà t'i Asa; 10 nifehe efa-polo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao re, i Maakà, anak' ampela' i Abisalome, ty tahinan-drene'e. 11 Nanao havantañe am-pihaino' Iehovà t'i Asa, manahak' an-drae'e Davide. 12 Naitoa'e amy taney ze lahilahy mpandeo-batañe an-dahilahy vaho nafaha'e o fonga raham-pahasive namboarendroae'eo. 13 Naitoa'e amy naha mpanjaka ampela azey ka t'i Maakà rene'e, ty amy hazomanga nanoe'e añ'ala-vondroy; rinotsa' i Asa i hazomanga'ey vaho niforototoe'e amy torahañe Kidrony. 14 O toets' aboo avao ty tsy naveve'e fe ni-lifotse Iehovà ty arofo' i Asa amo hene andro'eo. 15 Le nampizilihe'e añ'anjomba' Iehovà ao o raha nengae-drae'eo naho o nengae'eo; ty fanake naho ty volafoty vaho ty volamena. 16 Nitolom-pialy t'i Asa naho i Baasa mpanjaka' Israele amo hene andro' iareoo. 17 Nionjoñe haname Iehodà mb'eo t'i Baasa mpanjaka' Israele, vaho namboare'e ty Ramà, hikalañe ty fiavotañe naho ty fimoahañe mb'amy Asa mpanjaka Iehodà mb'eo. 18 Rinambe' i Asa amy zao ty vola-foty naho volamena sisa amy fañajam-baran' anjomba' Iehovà naho amy fañajam-baran' anjomba' i mpanjakaiy naho natolo'e am-pità' o mpitoro'eo; le nampihitrihe' i Asa amy Benehadade, ana' i Tabrimone, ana' i Keziona, mpanjaka' i Arame, nimoneñe e Damesèkey, ami'ty hoe: 19 Ao ty fañina añivo'o naho izaho, añivon-draeko naho ty rae'o; ingo nañitrihe' ravoravo, volafoty naho volamena; akia, apitsoho ty fañina'o amy Baasa mpanjaka' Israele, hisitaha'e amako. 20 Hinao' i Benehadade t'i Asa



mpanjaka, le nirahe'e haname o rova' Israeleo o roandria' i valobohòkeio le linafa'e t'li'one, naho i Dane, naho i Abel'bet'maakà vaho i Kinerote iaby, reketse ty tane' i Naftalý iaby. 21 Ie jinanji' i Baasa zao le napo'e ty fandránjiañe i Ramà vaho nimoneñe e Tirtsà. 22 Nitsitsihe' i Asa mpanjaka koike t'Iehoda, tsy nilefereñe; nakare' iereo o vato' i Ramà iabio naho o boda fañamboara' i Baasao; le namboare' i Asa mpanjaka ty Geba e Beniamine ao naho i Mitspà. 23 Aa naho o fitoloña' i Asa ila'eo, i haozara'e iabiy naho ze hene tolon-draha'e naho o rova namboare'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? Ie nigain-kantetse le narare ampandia'e. 24 Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Asa vaho nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide rae'e ao; Iehosafate ana'e ty nandimbe aze nifehe. 25 Niorotse nifehe Israele t'i Nadabe ana' Iarovame amy taompaha-roe' i Asa mpanjaka' Iehoday, le nifeleke Israele roe taoñe, 26 nanao ze hatsivokarañe ampilhaino Iehovà naho nañavelo an-tsatan-drae'e vaho amy hakeo'e nampanaña'e tahiñe Israeley. 27 Kinilili' i Baasà, ana' i Ahiià, añ' anjomba' Isakare, vaho zinevo' i Baasà re e Gibetonen-te-Pelistio; ie fa narikatohe' i Nadabe naho Israele iaby ty Gibetone. 28 Amy taompaha-telo' i Asa mpanjaka' Iehoday ty nanjevoña' i Baasa aze vaho nandimbe aze nifehe. 29 Ie vata'e nimpanjaka le fonga zinama'e ty anjomba' Iarovame; leo raiké tsy napo'e hikofòke amy Iarovame ampara' te fonga vinono'e ty amy tsara' Iehovà nitsaraeñe ampità' i Ahiià nte-Silò mpitoro'ey; 30 ty amo tahiñe nanoe' Iarovameo naho nampanaña'e hakeo Israele amy sigihy nisigihe'e Iehovà, Andrianañahare' Israeley, hiviñera'e. 31 Aa le o fitoloña' i Nadabeo naho o hene tolon-draha'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? 32 Nitolompialy avao t'i Asa naho i Baasa mpanjaka' Israele amo hene andro' iareoo. 33 Amy taompaha-telo' i Asa mpanjaka' Iehoday, le niorotse nifehe' Israele iaby e Tirtsà ao t'i Baasa ana' i Ahiià, vaho nifeleke taoñe roapolo-efats' amby. 34 Nanao ze raty ampivazohoa' Iehovà re naho nañavelo ami'ty sata' Iarovame naho amy tahiñe nampanaña'e hakeo Israeley.

**16** Aa le niheo am'Ieho ana' i Kanany' ty tsara' Iehovà amy Baasa, nanao ty hoe: 2 Kanao naonjoko amy debokey irehe naho nanoe'ko mpifehe Israele, ondatikoo, naho nañavelo'ao an-tsata' Iarovame

nampanan-tahiñe ondatiko Israeleo hanigik' ahy hibosehako amo hakeo'eo, 3 inao! ho faopaohoko añe t'i Baasa naho i anjomba'ey vaho hanoeko hambañe amy anjomba' Iarovame ana' i Nebatey; 4 ze amy Baasa mibanitse an-drova ao le ho hanen' amboa vaho habotse' o voron-tiokeo o aze miantantiritse an-teteke eio. 5 Ty ila' o fitoloña' i Baasao naho o tolon-draha'eo vaho o haozara'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? 6 Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Baasa naho nalenteke e Tirtsà ao vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Elà ana-dahi'e. 7 Mbore niatreatre i Baasa naho i anjomba'ey, ampità' Iehò, mpitoky, ana' i Kanany' ty tsara' Iehovà, ty amo haloloña iaby nanoe'e ampivazohoa' Iehovà, hanigik' aze hiforoforo amo fitoloñam-pità'eo, ie nanahake i anjomba' Iarovame nañohofa'e lozay. 8 Amy taompaha-roapolo-eneñ' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday, ty namotora' i Elà ana' i Baasa nifehe Israele e Tirtsà ao vaho nifehe roe taoñe. 9 Nikinià' i Zimrý mpitoro'e, mpifeleke ty an-tsasa' o sarete'eo, ie e Tirtsà añe nigenoke ho mamoo añ' akiba' i Artsà, mpamandro' i anjomba'e e Tirtsà, 10 le nizilik' ao ty Zimrý nanjevoñe naho namono aze an-taompaha-roapolo-fito' ambi' i Asa, mpanjaka' Iehoda vaho nandimbe aze nifeleke. 11 Ie niorotse nifehe naho vata'e niambesatse amy fiambesa'ey, le fonga zinama'e ty anjomba' i Baasa; tsy nenga'e raiké amo longo'eo, ndra amo rañe'eo ty namany an-kijoly. 12 Fonga narotsa' i Zimrý ty anjomba' i Baasa, ty amy tsara' Iehovà nafe'e amy Baasa aña'ny Iehò, mpitoky, 13 ty amo hakeo' i Baasao naho o tahi' i Elà ana'eo, amo hakeo'eo naho ie nampanan-tahiñe Israele vaho nanigike ty haviñera' Iehovà Andrianañahare' Israele amo hakoaha' iareoo. 14 Aa naho o fitoloña' i Elà ila'eo, o fonga raha nanoe'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? 15 Ie an-taompaha-roapolo-fito' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoda, le nifehe fito andro e Tirtsà ao t'i Zimrý. Nitobe hañatreatre' i Gebetonen-te-Pelistio, ondatio henane zay. 16 Aa ie jinanji' ondaty an-tobe ao, ty hoe: Nikilily t'i Zimrý namono i mpanjakay, le nanoe' Israele iaby mpanjaka' Israele t'i Omrý, mpifehe' i valobohòkey an-tobe ao amy andro zay. 17 Niavotse boak'e Gibetone t'i Omrý rekets' Israele iaby nañarikatoke i Tirtsà. 18 Naho nioni' i Zimrý t'ie nandrambe i rovay, le nimoak' amy fitilik' abo' i anjombam-panjakaiy, le finoro toto'e ama'e i anjombam-panjakay vaho nihomake, 19

ty amo hakeo nanoe'e an-karatiañe am-pivazohoa' Iehovà amy nañaveloa'e an-tsata' Iarovamey vaho amo tahiñe nanoe'e hampandilatase Israeleo. **20** Aa naho o fitoloña' i Zimrý ila'eo; i fikitrohan-draty nanoe'ey; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **21** Nizara roe amy zao o nte-Israeleo; nañorike i Tibný ana' i Ginate ty vaki' ondatio hanoa' iereo mpanjaka, le nañorike i Omrý ka ty vaki'e. **22** Fe naharotsake o mpañorike i Tibný ana' i Ginateo nañorike i Omrio; aa le nikoromake t'i Tibný vaho nifehe t'i Omrý. **23** Amy taom-paha-telopolo-raik' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday ty niorota' i Omrý nifehe' Israele, le nifeleke folo-tao-ro'amby, nifehe enen-taoñe e Tirtsà. **24** Vinili'e talenta volafoty roe amy Semere ty tamboho atao Somerone, le nandranjy amy haboañey vaho nitokave'e Somerone i rova nam boare'ey ty amy tahina' i Semere tompo' i tambohoiy. **25** Nitolon-karatiañe am-pihaino' Iehovà t'i Omrý, lombolombo' o niaolo aze iabio o haloloañe nanoe'eo; **26** amy te fonga nañaveloa'e o sata' Iarovame ana' i Nebateo naho i tahiñe nampanaña'e hakeo Israeley, ie nanigike Iehovà Andrianañahare' Israele hiviñera'e amo hakoaha' iareoo. **27** Le o fitoloña' i Omrý ila'eo naho ty haozarañe naboae'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **28** Nitrao-piròtse aman-droae' e t'i Omrý naho nalenteke e Somerone ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Akabe, ana'e. **29** An-taom-paha-telopolo-valo' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoda ty niorota' i Akabe ana' i Omrý nifehe Israele le nifeleke Israele e Somerone ao roapolo taoñe ro'amby; **30** nanao haloloañe ampivazohoa' Iehovà t'i Akabe ana' i Omrý, mandikoatse o niaolo aze iabio. **31** Ie amy zao, hoe nimaivañ' ama'e ty manjotik' amo hakeo' Iarovame ana' i Nebateo t'ie mbore nañenga lizebele ho vali'e, ie ana' i Etebaale mpanjaka' o nte-Tsidoneo naho nimb'eo nitoroñe i Baale vaho nitalahoa'e. **32** Nampitroara'e kitrely ty Baale amy anjomba' i Baale niranjje'e e Someroney. **33** Namboare' i Akabe ka ty ala-vondro; nilombolombo' o mpanjaka' Israele niaolo aze iabio t'i Akabe ami'ty fani gih'a'e ty haviñera' Iehovà Andrianañahare' Israele. **34** Tañ' andro'e ty namboare' i Kiale ty Ierikò. I Abirame tañoñoñoña'e ty nampipoha'e o mananta'eo le i Segobe tsitso'e ty nampitroara'e o lalambeio ty amy tsara' Iehovà nitsarae'e añañ' Iehosoa ana' i Noney.

**17** Le hoe t'i Elià nte-Tisbè mpimoneñe e Gilade amy Akabe, Kanao veloñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele fijohañako, le tsy hahavy mika ndra orañe o taoñe rezao naho tsy ami'ty rehako avao. **2** Le niheo ama'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** Isitaho ty etoa le mitoliha maniñanañe, le mietaha amy torahañe atao Kerite atiñana' Iordaneiy, **4** le hinoñe amy torahañey irehe vaho fa liniliko o koàkeo ty hamahañe azo. **5** Aa le nimb'eo re nanao i nitsarae' Iehovà, nañialo añ'olo' i Kerite atiñana' Iordaneiy. **6** Ninday mofo naho hena ama'e boa-maraiñe o koàkeo naho mofo naho hena te hariva, ie ninoñe an-torahañe ao. **7** Ie aña nimaik'e i torahañey amy te tsy niavy orañe i taney. **8** Aa le niheo ama'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Miongaha, akia mb'e Tsarepate e Tsidone aña, le imoneño; inao, fa liniliko hiatrak' azo ty vantotse. **10** Aa le niongake re nimb'e Tsarepate aña; ie nivotrak' an-dalambey i rovy eo, ingo nanontom-pipike ty vantotse vaho nito kava'e ami'ty hoe: Añandesoo rano tsy ampeampe anjonjòñe hinomeko. **11** Ie nihitrike mb'eo le tinoka'e, nanao ty hoe: Ehe, añandesoo pilipito-mofo an-taña'o. **12** Fe hoe re, Kanao veloñe t'Iehovà Andrianañahare'o, izaho tsy amam-bokoboko fa mona'e mahaàtsa-pitàñe raik'e am-batavo ao naho menake tsiampeampe anjonjòñe ao; namory tsila-katae roe iraho anianik' hañalankañe aze ho ahy naho i anakoy hihinana'ay vaho hivetrake. **13** Le hoe t'i Elià ama'e: Ko hembandrehe, akia, ano i sinaontsi'oy; f'ie anokono mofo kede heike, le azotsò, ie heneke, anokono ka nahareo miroanake, **14** ami'ty nafè' Iehovà Andrianañahare' Israele ty hoe: Tsy ho ritse ty vatavom-bò, vaho tsy ho kapaik'e ty zonjò-menak' ampara' ty andro irahe' Iehovà orañe mb' an-tane atoa. **15** Aa le nimb'eo re, hene nanoe'e i nisaontsia' i Elià naho nikama andro maro, ie naho i Elià, vaho i anjomba'ey. **16** Tsy nilany ty vatavom-bò vaho tsy nikapaik'e ty zonjo-menake, ty amy tsara nampisaontsie' Iehovà i Elià. **17** Ie aña, le natindrin-kasilofañe ty ana' i rakembay, le akore ty fanjekea' i areteñey kanao tsy nahakofòke. **18** Le hoe re amy Elià, Inoñ' ama'o iraho, ry ondatin' Añahareo? Nivotrak' amako atoy hao irehe hampaniahiñ' ahy o tahikoo, vaho hañohodoza amy anakoy? **19** Le hoe re ama'e: Atoloro ahy o ana'oo naho rinambe'e añ'araña'e naho nendese'e mb' am-batsa am-pimoneña'e ao vaho nampandre'e am-pandrea'e. **20** Nitoreove'e am' Iehovà ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahareko, nametsaha'o hankañe hao

i vantotse añialoakoy, ie zinevo'o i ana'ey? **21** Nihity in-telo ambone' i ajajay re vaho nitoreo amy Iehovà, ami'ty hoe: Ry Iehovà Andrianañahareko, miambane ama'o, Ampolio ami'ty ajaja toy ty fiai'e. **22** Le hinao' Iehovà ty fiarañaña' i Elià, naho nimpoly amy ajajay ty fiai'e vaho nisotrake. **23** Rinambe' i Elià i ajajay, le nazotso'e boak' am-batsa ao mb' añ'anjomba mb'eo, le natolo'e an-drene'e, le hoe t'i Elià; Ingo, veloñe o ana-dahi'oo. **24** Le hoe i rakembay amy Elià: Apotako henaneo t'ihe ro toe ondatin' Añahare, vaho to ty tsara' Iehovà am-palie'o.

**18** Le andro maro aña, le niheo amy Elià ty tsara' Iehovà, amy taom-paha-teloy ami' ty hoe: Akia, miatrefa amy Akabe, fa hampahaviako oraña ty tane toy. **2** Aa le niheo mb'eo t'i Elià hiatrek' amy Akabe. Toe nampalovilovy ty san-kerè e Somerone ao. **3** Le kinanji' i Akabe t'i Obadià mpamandroña i anjombay (toe mpañevehne am'Iehovà t'i Obadià; **4** fa teo te nañitoo' Iizebele o mpitoki' Iehovào, le rinambe' i Obadià ty mpitoky zato naho naeta'e ki-limampolo an-dakato ao vaho finaha'e mofo naho rano.) **5** Fa hoe ty asa' i Akabe amy Obadià, Akia, tsitsiho i taney, mb' amy ze rano manganahana naho mb'amo torahañaño hera hahaisak' ahetsé tika handrombahañaño o soavalao naho o borikeo ho veloñe, tsy mone ho motso amantika o hare iabio. **6** Aa le nifanjarà' iereo i taney hirangà' iereo; nanjenge mb' añ' ila'e t'i Akabe, vaho nitakiokioke mb'añ' ila'e t'i Obadià. **7** Aa ie amy fañaveloa'ey t'i Obadia le nifanalaka ama'e t'i Elià; ie niisa'e, le nihotrak' an-dahara'e, nanao ty hoe: Tsy i Elià talèkoy v'ihéo? **8** Le hoe ty nato'i'e, Izaho 'nio; akia, taroño amy talè'oy ty hoe, Atoy t'i Elià. **9** Le hoe re, Ino o hakeokoo, te hasese'o am-pità' i Akabe ty mpitoro'o hanjevoa'e? **10** Kanao veloñe t'Iehovà Andrianañahare'o, tsy eo ty fifeheañe ndra fifelehañe tsy nañiraha' i talèkoy hitsoeha'e; le ie nanao ty hoe, Tsy atoy re, le nampifantae'e i borizañey naho i fifeheañey t'ie tsy naharendrek' azo. **11** Le amy zao, hoe ty saontsi'o: Akia, taroño amy talè'oy. Inao, fa atoy t'i Elià. **12** Le amy zay, vata'e hienga azo iraho le hasese' ty Tio' Iehovà mb'amy amoeako añey irehe; aa ie miheo mb'amy Akabe mb'eo hataliliko, vaho tsy mahatendrek' azo, le havetra'e; toe mpañevehne am' Iehovà ty mpitoro'o sikal' ami' ty nahajalahy ahy. **13** Tsy naboak' amy talèkoy hao ty nanoeko, ie nanjamañaño o mpitoki' Iehovào t'Iizebele? t'ie

nañetake ondaty zato, mpitoki' Iehovào ki-limampolo an-dakato ao vaho nifahanako mofo naho rano? **14** Le ihe manao ty hoe: Akia, taroño i talè'oy ty hoe: Inao, atoy t'i Elià, hanjevoa'e ahy. **15** Aa le hoe t'i Elià: Kanao veloñe t'Iehovà' i Mào fijohañakoy, toe hiatrek' aze iraho te anito. **16** Aa le niavotse t'i Obadià hifanalaka amy Akabe, le tinaro'e ama'e vaho nimb'eo t'i Akabe hifañaño amy Elià. **17** Le nitendreke i Elià t'i Akabe, le hoe t'i Akabe ama'e: Ihe v'zao, ty mpitrobo Israele? **18** Le hoe ty nato'i'e: Tsy izaho ty mitrobo Israele fa ihe naho ty anjomban-drae'o, kanao tsinambolitio' areo o lili' Iehovào vaho norihe'o o Baaleo. **19** Akia, ampañitrifo, vaho atontono amako mb'etoo iaby t'Israele an-kaboa' i Karmeley naho i mpitokim-Baale efa-jato-tsi-limampolo rey, naho i mpitoki' i Aserà efa-jato mpikama am-pandambaña' Iizebele rey. **20** Aa le nampañitrife' i Akabe o ana' Israeley iabio vaho natonto'e an-kaboa' i Karmeley eo o mpitokio. **21** Nitotofe' i Elià ondatio, le nanao'e ty hoe: Ampara' te ombia ty mbe hifejofejo añivontsafiray roe? Naho Iehovà ro Andrianañahare, oriho, fa naho i Baale ka, le oriho. Tsy nahakofò-bolan-draike ondatio. **22** Le hoe t'i Elià am' ondatio. Izaho le izaho avao ty mpitoky honka' Iehovà; fe ondaty efa-jato-tsi-limampolo ty mpitoki' i Baale. **23** Aa le ampanoloro bania roe zahay, ho joboña' iereo ty a iareo, naho ho lili' iereo vaho hasampe amo hatae'eo, fa tsy hasiañ' afo ty ambane'e ao; le izaho ka ty hikotepe ty bania ila'e naho hapoko ambone' ty hatae vaho tsy hamiañako afo ty ambane'e ao. **24** Tokavo amy zay ty añaran-drahare' areo, le ho kanjiekoy ty tahina' Iehovà; vaho ze Andrianañahare manoña' an'afo, le ro Andrianañahare. Hene nanoña' ondatio nanao: Saontsy soa izay. **25** Le hoe t'i Elià amo mpitoki' i Baale: Joboña' areo ty bania' areo, le hajario heike, amy t'ie maro, le tokavo ty añaran-drahare' areo, fe ko mamiañ' afo. **26** Aa le rinambe' iareo ty bania natolotse naho hinajari' iereo vaho tinoka' iareo ty añara' i Baale mifototse amy maraindraña' pak' an-tsipinde mena, ami'ty hoe: O Baale, toña. Fe leo feo raiké tsy nanoña'. Nitsamboatsamboaña an-tsinjake iereo añariari' i kitrelé namboare' iereo. **27** Le tsipinde-mena, le kiniza' i Elià ami'ty hoe: Ipazapazaho, kanao 'ndrahare, he tondren-dre, ke miamontoña, he nifokofoko aña; ke miroro ho tsekaféne. **28** Aa le pinoña' iereo ty fipazake, naho nandili-vataña ama-meso naho lefoña an-tsata' iareo am-para' te nidoandoan-dio.

29 Ie añe i tsingilingilieñey, mbe nitoky avao iereo sikal' amy fisoroñañe harivay, f'ie tsy amam-peo, tsy amam-panoiñe, tsy amam-pañaoñe. 30 Le hoe t'i Elià am' ondatio. Miharinea; le nañarivoa' ondatio, vaho namboare'e i kitreli' Iehovà rinotsakey. 31 Nandrambe vato folo-ro' amby t'i Elià ty ami'ty ia' i fifokoan' ana' lakobe rey; ie niheova' ty tsara' Iehovày nanao ty hoe: Israele ty ho tahina'o; 32 le namboare'e kitrely amy vato rey ami'ty tahina' Iehovà; le nihalie'e talahake niarikatoke i kitreliy, nahaatseke fañaranan-tabiry roe ty habe'i'e. 33 Hinajari'e amy zao ty hatae, naho rinasae i baniay vaho nampipoha'e ambone' o hataeo eo, 34 le nanao ty hoe: Atsafo rano ty sajoa efatse vaho adoañio amo hisoroñañe naho amo hataeo. Le hoe re, Ano fañindroe'e, le nanoe' iereo fañin droe'e. Le hoe re: Ano fañintelo'e, vaho nanoe' iareo fañintelo'e. 35 Aa le nikararak' añ' ariseho' i kitreliy i ranoy, nañatsake i talahay an-drano. 36 Ie amy fisoroñan-karivay le nañarine mb'eo t'i Elià mpitoky nanao ty hoe: Ry Iehovà Andrianañahare' i Avrahame naho letsake vaho Israele, ampaharifoano anito te l'he ro Andrianañahare e Israele ao naho te izaho ro mpitoro'o vaho amy tsara'oy ty nanoeko ze he'e zao. 37 Janjiño iraho, ry Iehovà, janjiño, hahafohina' ondaty retoañe te l'he ro Iehovà Andrianañahare, mpampipoly ty arofo' iareo. 38 Nipozak' eo amy zao ty afo' Iehovà namorototo i engan-koroañey naho o hataeo naho o vatoo naho i debokey vaho nitsela ty rano an-kaly ao. 39 Ie nahaisake izay ondatio, le songa niankotrak' an-dahara'e nanao ty hoe: Iehovà, ie ro Andrianañahare; Iehovà, ie ro Andrianañahare. 40 Le hoe t'i Elià am' iereo: Vahoro o mpitoki' i Baaleo; ko apo' areo hienga ndra raike; le tsinepa' iareo; nindese' i Elià nizotso mb'amy Kidrone torahañe mb'eo vaho zinama'e. 41 Le hoe t'i Elià amy Akabe: Mionjona, mikamà naho minoma; fa inao ty feon-oram-bey. 42 Aa le nañambone ey t'i Akabe nikama naho nitohoke. Nanganike mb'an-kaboa' i Kar mele mb'eo ka t'i Elià le nibokoke mb'an-tane, ty lahara'e añivo' o ongo'eo; 43 le hoe re amy mpitoro'ey, Mionjona, le mitalakesa mb' an-driake eñe. Nionjom-beo re vaho nanao ty hoe: Tsy ama'e. Le hoe re: Mibaliha mb'eo im-pito. 44 Ie amy faha-fitoy, le hoe ty asa'e: Hehe ty rahoñe hoe lela-pità' ondaty miakatse an-driake eñe. Le hoe re, Akia, ano ty hoe amy Akabe: Hentseño i sarete'oy le mizotsoa, soa tsy hanebañ' azo i orañey. 45 Ie amy zao nigobon-drahoñe naho tieke i l'kerañey

vaho nikojojoake ty orañe. Aa le niningitse mb'e Iezreele mb'eo t'i Akabe. 46 Tamy Elià ty fità' Iehovà, le nidian-tohake vaho nilay aolo' i Akabe mb'eo pak' am-pimoahañe e Iezreele añe.

**19** Hene natalili' i Akabe am' Iizebele ty nanoe' i Elià naho i nanjamana'e am-pibara o mpitoky iabioy. 2 Aa le nampañitrik' amy Elià t'Iizebele nanao ty hoe: Ee te anoa' o 'ndrahareo amako ndra mandikoatse naho tsy ampanahafeko ami'ty fiai' ty raik' am' iereo ty fiai'o te maray hoe zao. 3 Ie jinanji'e, le niongake nandrombak' aiñe naho nivotrake e Beerseva e Iehoda añe vaho nap'òe ao i mpitoro'ey. 4 F'ie nañavelo andro raike mb'an-dratraratra añe, le nivike naho niambesatse ambane' talý eo, nañiry hivetrake, le hoe re, soa izay; ie henaneo, ry Iehovà, rambeso ty fiaiko, fa tsy vantañe te aman-droaeko iraho. 5 Aa le nandre re nirotse ambane' i taliy eo, vaho ingo ty anjely nanohiñ' aze ami'ty hoe: Mitroara, mikamà. 6 Niandra re, le hehe te marine' ty añambone'e eo ty vonga-mofo natoñak' ambone' vaen' afo, naho ty zonjon-drano, le nikama naho ninoñe le nirotse indraike. 7 Niheo mb'eo fañindroe'e i anjeli' Iehovày, nañedre aze nanao ty hoe: Mitroara, mikamà, fa tsy ho leo' o i liay. 8 Aa le nitroatse re, nikama naho ninoñe vaho nañavelo an-kaozarañe efaolo andro naho efaolo haleñe mb'e Korebe vohin' Añahare mb'eo. 9 Ie pok'eo le nimoak' an-dakato naho nañialo ao naho niheova' ty tsara' Iehovà nanao ama'e ty hoe: Ino ty anoe'o atoy, ry Elià? 10 Le hoe re: Toe nifarahieko t'Iehovà, Andrianañahare' i Màroy; amy te tsinambolitio' o ana' Israeleo i fañina'oy, nafetsak' ambane o kitreli'oo naho vinono am-pibara o mpitoki'oo, naho izaho le izaho ty honka'e vaho mipay ty fiaiko iereo, havetrake. 11 Le hoe re: Miavota, mijohaña an-kaboañe ey añ' atrefa' Iehovà. Aa inge, niary eo t'Iehovà, le rinia' ty tio-bey manangololahy i vohitsey naho namoy vato añatrefa' Iehovà; fe tsy tamy tiokey t'Iehovà; ie añe i tiokey le ty fanginikinihan-tane; fe tsy tamy fanginikinihañey t'Iehovà; 12 ie añe i fanginikinihañey, le ty afo; fe tsy tamy afoy t'Iehovà; ie añe' i afoy le ty fikofohañe mora. 13 Ie jinanji' i Elià izay, le kinolopo'e amy sarimbo'ey ty añambone'e, naho niakatse nijohañe am-bava' i lakatoy eo, vaho inao ty fiarañanañañe mb' ama'e nanao ty hoe: Ino o anoe'o etoa, ry Elià? 14 Le hoe re: Vata'e nifarahieko t'Iehovà, Andrianañahare' i Màroy; amy te tsinambolitio' o ana' Israeleo i fañina'oy,

nafetsak' ambane o kitreli'oo, naho vinono am-pibara o mpitoki'oo, le izaho, toe izaho avao ty honka'e, ie mipay ty fiaiko, haitoafi. **15** Le hoe t'Iehovà ama'e: Akia, mibaliha mb'amy lia'oy mb'eo pak' am-patrambei' i Damesèk' afe; ie mivotrake eo, le orizo ho mpanjaka' i Arame t'i Kazaele. **16** naho Iehò ana' i Nimsý ty horiza'o ho mpanjaka' Israele vaho i Elisà ana' i Safate nte-Abelmeholà ty horiza'o ho mpitoky handimbe azo. **17** Le amy zao, ze mipoliotse ami'ty fibara' i Kazaele ho zevoñe' Iehò; le ze mipolatitse am-pibara' Iehò ho zevoñe' i Elisà. **18** Fa amako e Israele ao ty fito-arivo sehanga'e, ze hene ongotse mb'e lia'e tsy nitongalek' amy Baale vaho ze hene falie mboe tsy nañorok' aze. **19** Aa le niavotse mb'eo re naho tendrek' aze t'i Elisà ana' i Sefate, nitan-dasary reketse katràka amam-baoñe folo-ro' amby aolo'e; nindre amy faha folo-ro'ambiy re vaho nahifi'e ama'e i sarimbo'ey. **20** Aa le napo'e i katràka rey naho nilay nañorike i Elià nanao ty hoe: Angao horofako ty raeko naho i reneko le horiheko. Le hoe re tama'e; Mibaliha; ino ty nanoako azo? **21** Aa le nibalik' amy fañorihia'e aze naho rinambe'e ty katràka roe mpiharo baoñe, le linenta'e naho nahandro o hena'eo ami'ty harao' i añombe rey naho nanjotsoa'e ondatio, vaho nikama. Niongak' amy zao re nañorike i Elià, vaho nitoroñe aze.

**20** Nanontoñe i hene valobohò'ey amy zao t'i Benehadade mpanjaka' i Arame, reketse mpanjaka telopolo-ro'ambiy naho soavala vaho sarete le nionjomb'eo nañarikatoke i Somerone hialia'e, **2** le nampihitri'fe'e mb'amy Akabe mpanjaka' Israele androva ao, **3** ty nampanoa'e ty hoe: Hoe t'i Benehadade: Ahy o volafoty naho volamena'oo; o vali'oo vaho o ana'oo, ahy ze hene soa ama'e. **4** Nanoñe aze ty mpanjaka' Israele nanao ty hoe: Ie i sinaontsi'oy, ry talèko mpanjaka, azo iraho naho ze hene hanañako. **5** Nibalike mb'eo indraike o irakeo, nanao ty hoe: Zao ty asa' i Benehadade: Toe nahitriko ama'o ty hoe: Haseo amako o volafoti'oo, naho o volamena'oo naho o vali'oo vaho o ana'oo; **6** fa hiraheko mb' ama'o mb'eo hamaray ami'ty andro hoe zao o mpitorokoo, le ho kodebe' iereo ty anjomba'o, naho o anjombampitoro'oo; le ze soa am-pihaino'o ty hapo' iareo ampità'e vaho hendese'e afe. **7** Aa le songa kinoi' i mpanjaka' Israeley o roandria' i taneio, nanao ty hoe: Ehe, isaho naho mahaoniña te midoha raha indatiy;

fa pinai'e amako o valikoo naho o anakoo naho o volafotikoo naho o volamenakoo, le tsy niraràko. **8** Le hoe o androanavio naho ze hene ondaty ama'e, Ko mañaoñe aze, vaho ko miantoke. **9** Aa le hoe re amy ira' i Benehadade rey: Saontsio ty hoe i talèko mpanjakay: Hene hanoeko o nañiraha'o amy mpitoro'oy ambalo'ha'eo; fe tsy hanoeko o raha zao. Aa le nienga o irakeo, ninday i enta'ne zay. **10** Le hoe ty nañiraha' i Benehadade ama'e: Ee te hano'e o 'ndrahareo amako ndra mandikoatse naho mahaatsam-pità' ze hene ondaty mañorik' ahikoo ty debo' i Somerone. **11** Le hoe ty nato'i i mpanjaka' Israeley: Taroño ama'e: Ee te tsy hirengevoke manahake ty mañafake fikala'ne ty mañombe aze. **12** Ie nahajanji'ne izay t'i Benehadade, ie ninon-toake miharo amy mpanjaka rey an-kibohotse ao, le hoe re amo mpitoro'eo, Midadaña! Le nijadoñe niatreatre i rovay iereo. **13** Niheo amy Akabe mpanjaka amy zao ty mpitoky, nanao ty hoe: Hoe ty tsara' Iehovà, Fa niisa'o hao o valobohòke miheneheneo? Ingo, hatoloko am-pità'o te anito, soa te ho fohi'o te Izaho Iehovà. **14** Le hoe t'i Akabe: Añama' ia? le hoe re: Hoe ty nafè Iehovà, o ajalahi' o mpifehem-pokotaneo. Le hoe re: Ia ty hamototse i hotakotakey: le hoe ty nato'i'e: Ihe. **15** Aa le tinendre'e ty ajalahi' o mpifehem-pokotaneo: roanjato-tsi-telopolo-ro'ambiy iereo; ie amy zao tinendre'e ka o fonga ondatio, ze hene ana' Israele: fito-arivo. **16** Niavotse an-tsingilingilie'ne iereo. Fe nino'ne an-kibohotse ao t'i Benehadade himamoa'e, ie naho o mpanjakao, i mpanjaka telopolo-ro' amby mpañolotse aze rey. **17** Niavotse mb'eo valoha'e i ajalahi' o mpifehem-pokotaneo rey; aa le nañirake t'i Benehadade, le nitalilia'ne ty hoe: Ey ondaty miakatse i Someroneo. **18** Le hoe re, He niakatse an-kanintsine iereo, endeso velo'ne; ke niakatse hifandrapake, endeso velo'ne. **19** Aa le niavotse i rovay iereo, i ajalahi' o mpifehem-pokotaneo rey naho nañorike iareo o lahindefo'ne. **20** Songa zinevo' iareo ty ondati'e; vaho nitriban-day o nte-Arameo, le nihorida'ne' Israele; nipoliotse an-tsoavala reke-pi ningi-tsoavala t'i Benehadade mpanjaka' i Arame. **21** Niavotse amy zao i mpanjaka' Israeley le zinama'e o soavala-aman-tsareteo vaho zinevo'e o nte-Arameo am-pizamanam-bey. **22** Nimb'amy mpanjaka' Israeley i mpitokiy, le nanao'e ty hoe: Akia, mihaozara, le tsikarato naho hotsohotso o hano'e'oo; amy te hionjom-b'etoea hiatreatre azo ty mpanjaka' i Arame ami'ty fibalihan-tao'ne. **23** Fa nanao ty hoe amy mpanjaka' i

Aramey o mpitoro'eo: Andrianañahare' o haboañeo t'i Andrianañahare' iareo; aa le naozatsé te amantika iereo; antao arè hialy ama'e amontoñe añe; fa toe haozatsé te am' iereo tika. **24** Le ano zao: Songa asitaho an-toe'e o mpanjakao vaho solò mpifeleke ty an-toe' iareo; **25** mamolilia valobohòke manahake i valobohòke nimotso ama'oy, soavala hasolo soavala, sarete hasolo sarete; hifandrapak' am' iereo amontoñe ao tika vaho toe ho fatratsé te ama'e. Hinao'e ty fe' iareo le nanoe'e. **26** Aa ie nihereñe ty taoñe le natonto' i Benehadade o nte-Arameo, vaho nionjomb'e Afeke mb'eo hialy am' Israele. **27** Tinendre amy zao o ana' Israeleo naho nivatieñe vaho niavotse niatrek' ama'e; le nitobe aolo' iereo o ana' Israeleo hoe mpirailiam-bik' ose roe kedekedeke, ie nañatseke i taney o nte-Arameo. **28** Nitotoke mb'eo amy zao ty 'ndatin' Añahare ninday tsara amy mpanjaka' Israeley, ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Kanao nanao ty hoe o nte-Arameo: Andrianañahare' o haboañeo t'Iehovà, fa tsy Andrianañahare' o vavataneo; le fonga hatoloko ampità'o i valobohòke bey heneheney vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. **29** Aa le nitobe nifañatreke fito andro iereo. Ie amy andro faha-fitoy le nionjoñe ty hotakotake; vaho zinevo' o ana' Israeleo ami'ty andro raïke ty rai-hetse amo nte-Arame am-pandiao. **30** Le nitriban-day mb'e Afeke añe o ila'eo, mb' androva ao; fe nikorovok' am' ondaty ro' ale-tsi-fitovivo sehanga'eo i kijoliy. Aa le nipolititse mb' amy rovay t'i Benehadade, ami'ty efe'e am-po'e ao. **31** Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Mahaoniña, fa tsinano'ay te mpanjaka mpitretrè o mpanjakan' anjomba' Israeleo; antao arè, mihalaly ama'o te hidian-gony am-bania tika naho hanampe vahotse añ'ambonen-tika vaho haviotse mb' amy mpanjaka' Israeley mb'eo; he havotso'e ty fiaï'o. **32** Aa le nisikin-gony am-bania iereo naho nanampe vahotse añ'ambone eo, vaho niavotse mb'amy mpanjaka' Israeley mb'eo nanao ty hoe: Manao ty hoe ama'o i mpitoro'o Benehadadey: Miambane ama'o: angao ho velon-draho. Le hoe re: Toe mbe veloñe hao re? Rahalahiko 'nio. **33** Aa le rinambe' indaty rey ho vilòñe, ie tsinepak' am-palie'e i saontsy zay vaho nanao ty hoe: I rahalahi'o Benehadadey 'nio. Le hoe re: Akia hitrifo. Aa le niakatsé mb'ama'e mb'eo t'i Benehadade naho najò'e an-tsarete'e ao, **34** vaho hoe t'i Benehadade ama'e: Hampoliko o rova rinamben-draeko aman-drae'oo naho hamboare'o dokany e Damesèk' ao manahake o namboaren-draeko

e Someroneo. Izaho ka, hoe t'i Akabe, havotsoko irehe amy fañina zay. Aa le nifañina'e vaho navotso'e. **35** Teo amy zao t'indaty, ana-dahi' o mpitokio, nisaontsy an-drañetse ty amy nitsara' Iehovà, ty hoe: Ehe, lafao iraho. Fe tsy nimete handafa aze indatiy. **36** Le hoe re tama'e, Kanao tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, Inao! vata'e mieng' ahy irehe le ho zevoñe' ty liona. Aa le vata'e niavotse re, tendrek' aze ty liona nañe-doza ama'e. **37** Nanjo ondaty indraïke re, le nanao'e ty hoe: Ehe, Lafao iraho. Aa le linafa' indatiy, finofo'e vaho nahaferé aze. **38** Le nienga mb'eo i mpitokiy, nandiñe i mpanjakay añ'olon-dalañe eo, ie nihonohono am-bandy ambonem-pihaino'e. **39** Aa ie niary eo i mpanjakay le kinanji'e i mpanjakay, nanoe'e ty hoe: Naneñateña i hotakotakey ty mpitoro'o, le teo te nivike t'indaty nanese t'indaty amako nanao ty hoe: Tano ondatio; fa ndra ino ty maha-tsi-eo aze, le ty fiaï'o ho a' ty fiaï'e, ke hondroha'o volafoty talenta raïke. **40** Aa ie nitoloñe atoy naho aroy ty mpitoro'o, le nimosao re. Le hoe ty mpanjaka' Israele ama'e: Aa le izay ty izakañ' azo; izay ty linaha'o. **41** Nafaha'e amy zao i bandy am-pihaino'eoy; le napota' i mpanjakay t'ie mpiamo mpitokio. **42** Le hoe re tama'e: Hoe ty nafè' Iehovà; Kanao navotso'o am-pità'o indaty tinendreko ho rotsaheñey, le ty fiaï'o ty amy fiaï'ey vaho ondati'oo ty am' ondati'eo. **43** Aa le nimpoly mb' añ'anjomba'e mb'eo i mpanjaka' Israeley, nilonjetse naho nioremèñe t'ie nipoke e Somerone ao.

**21** Ie añe, teo t'indaty atao Nabote nte-Iezreele, ty tanem-bahe'e nifañefetse amy anjomba' i Akabe, mpanjaka' i Someroneiy. **2** Le hoe t'i Akabe amy Nabote: Atoloro ahy o tanem-bahe'oo hanoeko golobon' añañe, amy t'ie marine i trañokoy; ke ho soloako tanem-bahe soa te ama'e, he, naho atao'o ho soa, le hitolorako ty drala mañeva. **3** Aa hoe t'i Nabote amy Akabe: Fa rinara' Iehovà iraho tsy hatoloko azo i lovan-droaekoy. **4** Aa le nanjetoke naho nanjokòke t'i Akabe te nimoak' añ'anjomba'e ao amy nisaontsie' i Nabote nte-Iezreele ty hoe: Tsy hitolorako ty lovan-droaeko; le nandre am-pandrea'e eo, nitolidaharañe vaho tsy nete nikama mofò. **5** Nimb'ama'e t'lizebele tañanjomba'e, nanao ama'e ty hoe: Ino ty mahalonjetse o arofo'oo, ihe tsy mahafikama? **6** Le hoe re ama'e: Fa vinolako t'i Nabote nte-Iezreele ami'ty hoe: Aletaho amako an-drala o tanem-bahe'oo; he naho tea'o hitolorako tanem-bahe hafa ho solo'e;

le hoe ty nato'i'e: Tsy hatoloko azo i tanem-baheko. 7 Le hoe t'lizebele vali'e ama'e: Tsy ihe hao ty mifehe i fifehea' Israeley? Miongaha, mikamà vaho mirebeha an-troke; fa hatoloko azo i tanem-bahen-te Iezreeley. 8 Aa le nanokitse taratasy re ami'ty tahina' i Akabe naho vinoli-tombo'e am-bolim-pitombo'e naho nahitri'e amo androanavo naho amo roandriañe an-drova vaho amo nitrao-pimoneñe amy Naboteo. 9 Hoe ty sinoki'e amy taratasy rey: Koiho ty lilitse le onjono ho aolo' ondatio t'i Nabote; 10 naho ampipoho ondaty roe tsivokatse hiatrek' aze, hanisý aze ami'ty hoe: Namatse an' Andrianañahare naho i mpanjakay irehe. Le aseseo alafe ey re vaho ametsaho vato hihomaha'e. 11 Aa le nanoe' ondati' i rovaio, o androanavo naho o roandriañe mpimoneñe an-drova'ao i nahitri' Iizebele am' iereo, i sinokitse amy taratasy nahitri'e am'iereoy. 12 Nikoike lilitse iereo naho napoke aolo' ondatio t'i Nabote. 13 Le nizilik' ao t'indaty roe tsivokatse niambesatse añatrefa'e; nanara-vande amy Nabote añatrefa' ondatio i tsivokatse rey, ami'ty hoe: Namatse an' Andrianañahare naho i mpanjakay t'i Nabote. Aa le nasese' iereo niakatse i rovay, nametsa-bato ama'e am-para' te nihomake. 14 Nahitri' iereo amy Iizebele amy zao ty hoe: Fa nametsaham-bato t'i Nabote vaho nihomake. 15 Aa ie tsinano' Iizebele te finetsa-bato t'i Nabote vaho fa nihomake, le hoe t'lizebele amy Akabe: Miongaha, rambeso i tanem-bahe' i Nabote nte-Iezreeley, i tsy natolo'e azo an-dralay; amy te tsy veloñe t'i Nabote fa mate. 16 Aa ie jinanji' i Akabe te nihomake t'i Nabote, le niaivotse mb' amy tanem-bahe' i Nabote nte-Iezreeley mb'eo t'i Akabe hanaña'e aze. 17 Le niheo amy Elià nte-Tisbè ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: 18 Miavota, mizotsoa hifanalaka amy Akabe mpanjaka' Israele, mpimoneñe e Somerone; inao t'ie an-tanem-bahe' i Nabote ao, nizotso mb'eo hanaña'e. 19 Le ty hoe ty ho saontsie'o ama'e: Hoe ty nafè' Iehovà: Naño-ho-doza hao irehe mbore mitavañe? Le isaontsio ty hoe: Hoe ty tsara' Iehovà: Amy toetse nilelafan' amboa ty lio' i Nabotey ty hitselàn' amboa o lio'oo—o azoo. 20 Le hoe t'i Akabe amy Elià: Fa nifanojo amako ry rafelahiko? Le hoe re, Mipay azo iraho, amy t'ie nanolo-batañe ami'ty hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà. 21 Inao! hametsahako hankàñe naho haviko aña ty firaorao'a, le fonga haitoko amy Akabe ze mañary rano an-kijoly, ty migabeñe ao naho ty midada e Israele aña. 22 Le hampanahafeko amy anjomba' larovame ana' i Nabatey ty anjomba'o naho

manahake ty anjomba' i Baasà ana' i Akià, ty amy kai-jaka nikaihe'o amakoy, vaho nampanaña'o hakeo t'Israele. 23 Le nitsara am' Iizebele ka t'Iehovà, nanao ty hoe: Ho hane' o amboa an-talaha' Iezreele ao t'lizebele. 24 Ho hanen' amboa ty miantantiritse a i Akabe an-drova ao vaho ho hane' o voron-dikerañe ty mibabòke an-kivok' ao. 25 Tsy ni-añohtatse t'i Akabe ami' ty fanolora'e vatañe hanoa'e hatsivokarañe ampivazohoa' Iehovà, ie nihehere' i vali'e Iizebele. 26 Norihe'e an-kaloloaño o hazomangao, manahake ty sata' o nte-Amoreo, o rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleo. 27 Aa ie nahajanjiñe i tsara zay t'i Akabe le rinia'e o saro'eo naho nisikin-gony an-tsandri'e naho nililitse vaho nandre antsaron-gony le nijokojoko. 28 Aa niheo amy Elià nte-Tisbý ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe: 29 Isa'o hao te mirèke añatrefako t'i Akabe? Aa kanao niambane aoloko re le tsy hafetsako ama'e añ'andro'e i hankàñey, fa añ'andro' o ana'eo ty hañendesako fehohatse amy akiba'ey.

**22** Le lia'e tsy nialy telo taoñe ty Arame naho Israele. 2 Ie amy taom-paha-teloy, le nizotso mb'amy mpanjaka' Israeley mb'eo t'Iehosafate mpanjaka' Iehoda. 3 Aa hoe ty mpanjaka' Israele amo mpitoro'eo: Fohi' areo hao te antika t'i Ramote-Gilade? fe mbe eo avao tika tsy nandrambe aze am-pitampanjaka' i Arame. 4 Le hoe re am' Iehosafate: Hitraok' amako hao irehe hifandrapake e Ramote-Gilade aña? le hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ama'o iraho manahake ty vata'o, ondatikoo hoe ondati'o, o soavalakoo hoe soavala'o. 5 Le hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ehe, paiao hey ty tsara' Iehovà. 6 Aa le natonto' i mpanjaka' Israeley o mpitokio, va'e ondaty efa-jato, le nanao'e ty hoe: Homb' e Ramote-Gilade mb'eo hao iraho hifañotakotake, he hifoneñe? Le hoe iereo: Miavota; fa hitolora' i Talè am-pità' i mpanjakay. 7 Aa hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà hao ty atoy hañontanean-tika? 8 Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Mbe aña t'indaty raika hampañontanean-tika am' Iehovà, i Mikaià ana' Imlà; fe hejeko; amy te tsy soa ty fitokia'e amako fa raty. Le hoe t'Iehosafate: Ee te tsy hanao izay ty mpanjaka! 9 Aa le kinanji' i mpanjaka' Israeley ty mpifehe, nanao ty hoe: Hitrifio masika t'i Mikaià ana' Imlà. 10 Ie amy zao songa niambesatse am-piambesa'e, nisarimbo an-toem-pamofohañe andalambeim-pimoaha' i Somerone ey ty mpanjaka'

Israele naho Iosafate mpanjaka' Iehoda; le nitoky añatrefa' iereo o mpitoky iabio. **11** Nandranjy tsifa viñe ho aze t'i Tsedekià ana' i Kenaanà nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà: Ho toambohe'o amo retiañe o nte-Arameo am-para' te mongotse. **12** Le nitoky hoe izay iaby o mpitokio, nanao ty hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade mb'eo le miraoraða; fa hatolo' Iehovà am-pità' i mpanjakay. **13** Nisaontsie' i nampihitriñe amy Mikaià ty hoe: Inao: mikoike hasoa amy mpanjakay am-palie raike ty fisaontsi' o mpitokio, aa, ee te hanahake ty fisaontsi' ty raik' am' iereo o enta'oo, fa ty hasoa ty atao'o. **14** Aa hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe t'Iehovà, ze hafè' Iehovà amako, izay ty ho taroñeko. **15** Le pok' amy mpanjakay eo, le hoe i mpanjakay ama'e: O Mikaià, hionjomb' e Ramote-Gilade mb'eo hao tika, he hifoneñe? Le hoe re: Mionjona, mirao raða, fa hatolo' Iehovà am-pità' i mpanjakay. **16** Le hoe i mpanjakay ama'e: Im-pire hao t'ie hitolom-pamantoke azo ty tsy hisaontsy amako naho tsy ty hatò ami'ty tahina' Iehovà? **17** Le hoe re: Nitreako te hene niparaitak' amo vohitseo t'Israele, manahak' añondry tsy amam-piarake; aa le hoe t'Iehovà: Po-talè iereo; apoho songa himpoly mb' an-kiboho'e mb'eo an-kanintsiañe. **18** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Aa vaho tsy vinolako ama'o hao te tsy ty soa ty hitokia'e ahy fa ty raty. **19** Le hoe re: Aa le janjiño ty tsara' Iehovà. Nitreako t'Iehovà niambesatse amy fiambesa'ey naho nijohañe añ' ila'e am-pità'e havana naho an-kavia'e i valobohòn-dikerañe. **20** Le hoe t'Iehovà: Ia ty hanigike i Akabe, hionjona'e hikorovoke e Ramote-gilade aña. Nanao hoe zao ty raike, naho hoe izay ty ila'e. **21** Nionjomb' eo amy zao ty fañahy nijohañe añatrefa' Iehovà ey, nanao ty hoe: Izaho ty hanigik' aze. Le hoe t'Iehovà ama'e: Ami'ty manao akore? **22** Le hoe re, Hionjomb' eo iraho ho fañahim-bande am-palie' o mpitoky iabio. Le hoe re: Ihe arè ty hanigik' aze vaho ho tahieñe; akia, and. **23** Le amy zao, mahaoniña te nampipoha' Iehovà am-palie' o hene mpitoky retoañe ty fañahindremborake; fe nitsara hankañe ama'o t'Iehovà. **24** Le nañarine aze t'i Tsedekià ana' i Kenaanà naho tinampifi'e am-pivimb'i'e ty Mikaià vaho nanao ty hoe: Nimb' aia i fañahi' Iehovà niboak' amako hampi volañe azoy? **25** Le hoe t'i Mikaià: Mahafohina te ho isa'o ami'ty andro himoaha'o hietak' an-trañio añate'e ao. **26** Le hoe ty mpanjaka' Israele, Rambeso t'i Mikaià le asesee amy Amone mpifelek' i rovay naho

am' loase ana' i mpanjakay; **27** le ano ty hoe: Hoe ty saontsi' i mpanjakay: Agabeño ampandrohizañe ao t'indaty tia vaho fahano mofon-kasotriañe naho ranon-kaoreañe ampara' te mimpoly an-kanintsindraho. **28** Le hoe t'i Mikaià, Naho mimpoly an-kanintsindrehe le tsy nitsara añamako t'Iehovà. Le hoe re: Mijanjiña ondatio; inahareo iaby. **29** Aa le nionjomb'e Ramote-gilade mb'eo ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate mpanjaka' Iehoda. **30** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Hañonohono vandraro vaho himoak' ankotakotak' ao; fe ampiombeo o saro'oo. Le nañonohono ty mpanjaka' Israele, t'ie nionjomb' añ' aly mb'eo. **31** Le amy zao fa linili' i mpanjaka' i Aramey i mpifehen-tsarete'e telo-polo-ro' amby rey ami'ty hoe: Ko mialy ami' ty kede ndra ami' ty bey, fa amy mpanjaka' Israeley avao. **32** Aa ie nioni' o mpifehen-tsareteo t'Iehosafate, le nanao ty hoe: Inge iel ty mpanjaka' Israele, le hene nitolike hialy ama'e; vaho nikoike t'Iehosafate. **33** Aa ie nioni' i mpifehen-tsarete rey t'ie tsy mpanjaka' Israele, le nivio tsy nañoridañ' aze ka. **34** Le teo t'indaty nampibitso-pale tsy nahi'e, vaho trinofa'e ty mpanjaka' Israele añivo' ty fikalañ' ambane naho ty fikalañ' araña'e ao; aa le hoe re amy mpinday sarete'ey: Ampitolihio ty fità'o, le akaro amy valobohòkey iraho, fa vata'e fere. **35** Niindra avao ty aly amy andro zay, le nampiatoeñe amy sarete'ey am-piatrefañe o nte-Arameo i mpanjakay, le nihomake te hariva; nikararàke boak' am-pere'e mb'an gorodo' i saretey ty lio'e. **36** Nipoñak' amy zao ty koike niboele amy valobohòkey te tsofots' àndro nanao ty hoe: Songa ondaty mb' an-drova'e, fonga ondaty mb' an-tane'e aña. **37** Aa le nihomake i mpanjakay, vaho nendeseñe e Somerone; le nalente' iereo e Somerone ao i mpanjakay. **38** Sinasa marine' i antara' i Someroney i sarete'ey, naho tsinela' o amboao ty lio'e, (toe fiandroa' o tsimirirañe ty ao), ty amy enta' Iehovà nitsarae'ey. **39** O fitoloña' i Akabe ila'eo naho o nanoe'e iabio naho i anjomba niranjje'e an-tsifay vaho o rova maro namboare'eo, tsy fa sinokitse amy bokempamoliliañe o mpanjaka' Israeley hao? **40** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Akabe; vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkazià ana'e. **41** Niorotse nifehe e Iehoda t'Iehosafate ana' i Asa amy taom-paha-efa' i Akabe mpanjaka' Israeley. **42** Ni-telopolo taoñe lime amby t'Iehosafate t'ie namototse nifeleke; le taoñe roapolo-lime amby ty nifehea'e e Ierosalaime ao. I Azobà, ana' i Silky ty tahinan-drene'e. **43** Nañavelo



ami'ty lia' i Asà rae'e re, tsy nivik' ama'e le ze mahi ty am-pihaino' Iehovà avao ty nanoe'e; 44 fe tsy nafahañe añe o tambohoo; le mbe nanao soroñe naho nañenga amo tambohoo ondatio. 45 Nifampilongo amy mpanjaka' Israeley t'Iehosafate. 46 Le o fitoloña' Iehosafate ila'eo naho i haozara'e nabo'a'ey vaho o fialia'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? 47 Naho o Tsivoatsolo sehanga'eo, o mbe nisisa faha' i Asa, rae'eo, le fi nongo'e amy taney. 48 Tsy amam-panjaka t'Edome, fa mpifeleke ty nisolo i mpanjakay. 49 Nandranjy sambon-Tarsise t'Iehosafate hitoha volamena e Ofira añe; f'ie tsy nionjomb'eo; nifoy e Etsione-gebere ao i sambo rey. 50 Le hoe t'i Ahkazià ana' i Akabe am' Iehosafate: Angao hindre lia amo mpitoro'oo antsambo' o mpitorokoo. Fe tsy nimete t'Iehosafate. 51 Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iehosafate, naho nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide, rae'e ao vaho nandimbe aze nifehe t'Iehorame ana'e. 52 Niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'i Ahkazià amy taom-paha-folo-fito' ambi' Iehosafate mpanjaka' Iehoday, le nifehe Israele roe taoñe, 53 fe nanao halò-tserehañe am-pivazohoa' Iehovà naho nañavelo antsatan-drae'e naho an-tsatan-drene'e naho an-tsata' Iarovame ana' i Nebate, ie nampanan-kakeo' Israele. Nitoroñe i Baale re naho nitalahoa'e vaho nisigihe'e t'Iehovà Andrianañahare' Israele, fonga nitsikombè'e o nanoen-droae'eo.

## 2 Mpanjaka

**1** le nihomake t'i Akabe, le niola am' Israele t'i Moabe. 2 Nitsirikoake boak' amy tsingarakara' i efe'e ambone eo e Someroney t'i Ahkazià le nisiloke vaho nampañitrife'e ty irake, ami'ty hoe: Akia. añontaneo amy Baalezebobe, 'ndrahare' i Ekrona, ke hiambeñe iraho amo areteko zao. 3 Fe hoe ty tsara' i anjeli' Iehovà amy Elià nte-Tisbý: Miongaha, akia mifanalakà amo ìra' i mpanjaka' i Someroneio, le ano ty hoe: Aa vaho tsy aman' Añahare hao t'Israele, t'ie hamb' amy Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrona hañontane aze? 4 Aa le hoe ty nafè' Iehovà: Tsy hizotso amy fandreañe nijoña'oy irehe, fa toe hivetrake. Le nienga t'i Elià. 5 Nimpoly ama'e o ìra'eo, le hoe re ama'e: Ino ty nimpolia' areo? 6 Le nanao' iareo ty hoe: Nifanam pe ama'ay t'indaty nanao ty hoe: Akia mimpolia mb' amy mpanjaka nañirak' anahareoy, vaho isaon tsio ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Aa vaho tsy aman' Añahare hao t'Israele te ihe mañitrike hañontane e Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrona? Aa le tsy hizo tsoa'o i fandreañe nijoña'o, fa toe hihomake. 7 Le hoe re am' iereo: T'indaty manao akore ty nifanalaka ama' areo, nisaontsy i entañe zay ama' areo? 8 Le hoe ty nato'i' iareo: Ondaty volovoloeñe, midian-kolitse an-toha'e. Le hoe re: I Elià nte-Tisbý izay. 9 Aa le nañirake ty mpifehe-limampolo rekets' i limampolo'ey i mpanjakay. Niañambone mb'ama'e mb'eo iereo, le ingo ie niambesatse an-dengom-bohitse ey. Le hoe re ama'e: O ondatin' Añahareo, hoe ty enta' i mpanjakay: Mizotsoa. 10 Le hoe ty nato'i' i Elià i mpifehe limampoly: Naho toe ondatin' Añahare iraho le ee te hizotso boak' andikerañe ey ty afo hamorototo azo naho o limampolo'oo, Aa le nikodoiñe boak' andikerañe aña ty afo namorototo aze rekets' i limampolo rey. 11 Nañirake mpifehe limampolo indraike re rekets' i limampolo'ey. Le nisaontsia'e ty hoe: Ry 'ndatin' Añahareo, hoe i mpanjakay: Mizotsoa ami'ty manao zao. 12 Le hoe ty nato'i' i Elià: Naho toe 'ndatin' Añahare iraho, le ee te hizotso boak' andikerañe ey ty afo hamorototo azo naho o limampolo'oo. Le nizotso boak' aman' Añahare an-dikerañe aña ty afo namorototo aze rekets' i limampolo'ey. 13 Nañirake indraike re, le ty mpifehe limampolo fahatelo reketse ty limampolo'e. Nitroatse mb'eo i mpifehe limampoly, le nitongalek' añatrefa' i Elià eo vaho nihalalia'e ami'ty hoe: Ry ondatin' Añahare,

miambane ama'o, ehe te ho vara am-pahaisaha'o ty fiaiko naho ty fiai' o mpitoro'o limampolo retoañe. 14 Toe nihotrake boak' andikerañe ey ty afo namorototo i mpifehe limampolo taolo rey rekets' i limampolo' iareoy; fe ee te ho sarotse ampahaoniña'o henaneo ty fiaiko. 15 Le hoe ty tsara' i anjeli' Iehovà amy Elià: Mindreza fizotso ama'e, ko hembrañe. Le niongake re nizotso mindre ama'e mb' amy mpanjakay mb'eo. 16 Le hoe re tama'e: Hoe ty nafè' Iehovà: Ie nañitrik' irake hañontane i Baalezebobe, 'ndrahare' i Ekrona; tsy aman' Añahare hao t'Israele hañontanea'o i tsara'ey? Toly ndra tsy hizotsoa'o o fandreañe nijoña'oo fa toe hivetrake. 17 Aa le nihomake re ty amy tsara' Iehovà nisaontsie' i Elià. Le niorotse nandimbe aze nifehe t'Iehorame amy taom-paharoe' Iehorame ana' Iehosafate mpanjaka' Iehoday; amy t'ie tsy nanañ' ana-dahy. 18 Le o fitoloñañe ila'e nanao' i Ahkaziào, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

**2** le amy zao, naho fa honjone' Iehovà an-tangolalahy mb'an-dikerañe aña t'i Elià, le mindreza' i Elià lia t'i Elisà mb'e Gilgale aña. 2 Le hoe t'i Elià amy Elisà: Ehe, eo hey irehe, fa nampihitriife' Iehovà mb'e Betele aña iraho. Aa hoe t'i Elisà, Kanao veloñe t'i Iehovà naho veloñe ty arofo'o, izaho tsy hieng' azo. Aa le nizotso mb'e Betele mb'eo iereo. 3 (Nimb' amy Elisà mb'eo o anam-pitoky e Beteleo nanao ama'e ty hoe: Fohi'o hao te hasita' Iehovà boak' ambone'o ty talè'o te anito? Le hoe re: Eka 'nio apotako; mianjina.) 4 Le hoe t'i Elià ama'e: O Elisà, Ehe eo hey irehe, fa nampisangitriife' Iehovà mb'e Ieriko mb'eo iraho. Aa hoe re, Kanao veloñe t'i Iehovà naho veloñe ty arofo'o, tsy hengako. Aa le nimb'e Ieriko mb'eo iereo. 5 (Nimb' amy Elisà mb'eo o anam-pitoky e Ierikoo nanao ty hoe ama'e: Fohi'o hao te hasita' Iehovà tsy ho ambone'o ty talè'o te anito? Le hoe re: Eka, apotako; mianjina.) 6 Le hoe t'i Elià ama'e: Ehe, eo hey irehe, fa nirahe' Iehovà mb' am' Iordaney mb' eo iraho, le hoe re: Kanao veloñe t'i Iehovà, naho veloñe ty arofo'o, izaho tsy hieng'azo. Aa le nimb'eo i roroey. 7 Nimb'eo ka ty limampolo amo anam-pitokio le nijohañe tandriife iareo ey; vaho nijohañe añ' olo' Iordaney i roey. 8 Rinambe' i Elià i sarimbo'ey le naholonkolo'e naho linafa'e i ranoy naho nivaky roe mb'atia mb' etia vaho nitsak' an-tane maike ie roe. 9 Naho tafatsake, le hoe t'i Elià amy Elisà; Halalio ze hanoeko ho azo, aolo' te ho rambeseñe

ama'o. Le hoe t'i Elisà: Ehe, te hanañ' anjara roe amy arofo'oy iraho. **10** Le hoe re: Raha sarotse i nihalalia'oy f'ie mahaisak' ahy te ampisitaheñe ama'o, le ho azo'o; fa naho tsy izay, le ho tsie. **11** Aa ie nitolom-pañavelo mb'eo nifanaontsy, le nisodehañe eo ty sareten' afo naho soavalan' afo nampiria iereo roe le nionjoñe an-tangololahy mb' andikerañe aña t'i Elià. **12** Niisa' i Elisà, le hoe ty fipaza'e: Raeko, Raeko, o sarete' Israeleo, naho o mpiningi'eo! le tsy nioni'e ka; rinambe'e amy zao o siki'eo vaho rinia'e roe. **13** Rinambe'e ka i sarimbo' i Elià nipok' ama'ey le nibalike vaho nijohañe añ' olo' Iordaney eo. **14** Rinambe'e i sarimbo' i Elià nipok' ama'ey le linafa'e i ranoy ami'ty hoe: Aia t'Iehovà Andrianañahare' i Elià? aa ie linafa'e o ranoo, le nifampiria mb'atia, mb'etia; le nitsake t'i Elisà. **15** Aa ie niisa' o anampitoki' Ieriko eio, le hoe iereo: Mipetak' amy Elisà ty arofo' i Elià. Le nimb' ama'e mb'eo nifanalaka ama'e vaho nibokoboko an-tane añatrefa'e. **16** Le hoe ty asa' iereo ama'e: Ingo hey ty lahilahy maozatse limampolo amo mpitoro'oo; ehe, ampihitriho, hipay i talè'oy, hera nampionjone' i Kofò' Iehovà vaho nahifi'e an-kaboañ' ey ndra am-bavatane ao. Le hoe re. Ko mañitrike. **17** F'ie nañosik' aze am-para' t'ie niheve, le hoe re: Iraho! le nirahe' iereo i lahilahy limampolo rey; nitsoeaha' iereo telo andro fa tsy nahatreà. **18** Nimpoly ama'e iereo ie nitambatse e Ieriko ao, le hoe re am' iereo, tsy nivolañeko hao ty hoe: Ko mb'eo? **19** Nanao ty hoe amy Elisà ondati' i rovaio: Ehe mahaisaha te fanjaka ty toe' ty rova toy, ampahaoniñan- talèko; fe raty ty rano'e, vaho tsy mamokatse o taneo. **20** Aa le hoe re: Endeso korobo vao iraho le ajoño ama'e ty sira. Le nandesa' iereo. **21** Le nionjomb' amo rano manganahanao re naho nahifi'e ama'e i siray, vaho nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà, fa jinangako o rano retoañe, tsy ama'e ka henane zao ty fampihomahañe ndra ty tsy havokarañe. **22** Aa le nivoa'tse i ranoy pake henane ty amy saontsi' i Elisà nitaroñe'ey. **23** Nienga re vaho nionjomb'e Betele aña; aa ie nañavelo an-dalam-b'eo, teo ty ajaja niakatse i rovay nikizak' aze ami' ty hoe: Mionjona ty sola, mionjona ty sola; **24** Nitolike mañamboho re nahaisake iereo le nozoñe'e ami'ty tahina' Iehovà. Aa le niakatse boak' amy alay ty dobe rene'e roe, nandrimitse ty efapolo-ro' amby am' iereo. **25** Boak' ao re nimb'e Karmele aña, le hirik'ao nimpoly mb'e Somerone aña.

**3** Niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'Iehorame ana' i Akabe amy taom-paha-folo-valo'ambi' Iehosafate, mpanjaka' Iehoday, vaho nifeleke folotaoñe ro' amby, **2** nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà re fa tsy nanahak' an-drae'e, tsy nañirinkiriñe an-drene'e, amy te songa sininto'e o sarem-Baale niranjien-drae'eo. **3** Fe mbe nivontitire'e o tahi' Iarovame ana' i Nebateo, ie nampanan-kakeo Israele fa tsy nadò'e. **4** Mpiarak' añaondry t'i Mesà mpanjaka' i Moabe, vaho natolo'e amy mpanjaka' Israeley ty vik' añaondry rai-hetse naho ty volon' añaondrilahy rai-hetse. **5** Fe naho fa nihomake t'i Akabe le niola amy mpanjaka' Israeley ty mpanjaka' i Moabe. **6** Niavotse i Somerone t'Iehorame mpanjaka henane zay le vinolili'e iaby t'Israele, **7** vaho nañitrik' am' Iehosafate mpanjaka' Iehoda, ty hoe: Fa niola amako ty mpanjaka' i Moabe; hindre lia amako haname i Moabe an-kotakotake v'ieho? Le hoe re: Hionjomb' eo, hoe te ihe izaho, hoe ondati'oo ondatikoo, hoe soavala'o o soavalakoo. **8** Le hoe re, Hiary aia ty hionjonan-tika mb'eo? Le hoe ty nato'i'e: Mb'amy lalañe miranga andratraratra' i Edomey. **9** Aa le nimb'eo i mpanjaka' Israeley, naho i mpanjaka' Iehoday, naho ty mpanjaka' i Edome; fito andro ty niaria' iereo tsy aman-drano ho a i valobohòkey ndra ho a o hare nañorikeo. **10** Le hoe ty mpanjaka' Israele! Hankañe! toe kinanji' Iehovà hifanontoñe o mpanjaka telo retoañe hanolora'e ampità' i Moabe. **11** Fe hoe t'Iehosafate: Tsy amampitoki' Iehovà hao ty atoañe hañontanean-tika am' Iehovà? Le nano'iñe aze ty raik' amo mpitoro' i mpanjaka' Israeleio, ami' ty hoe: Atoa t'i Elisà ana' i Sefate, i mpañilin-drano am-pità' i Elià. **12** Le hoe t'Iehosafate, Ama'e ty tsara' Iehovà. Aa le nizotso mb'ama'e mb'eo ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate, naho ty mpanjaka' i Edome. **13** Le hoe t'i Elisà amy mpanjaka' Israeley: Inoñ' ama'o iraho? Akia mb'am-pitokin-drae'o naho mpitokin-drene'o aña. Le hoe ty mpanjaka' Israele ama'e: Aiy! fa kinanji' Iehovà hifanontoñe o mpanjaka telo retoañe hanolora'e ampità' i Moabe. **14** Le hoe t'i Elisà, Kanao veloñe t'Iehovà' i Màroy ijohañako, naho tsy nihaoñeko ty fiatrefa' Iehosafate mpanjaka' Iehoday, le toe tsy ho nitoliheko irehe, tsy ho nitreako. **15** Indeso mpititike iraho henaneo. Aa ie nititike i mpititikey le niheo ama'e ty fità' Iehovà; **16** le hoe re, Hoe ty natoro' Iehovà: Tsitsiho talahake ty vavatane toy. **17** Fa hoe ty tsara' Iehovà: Tsy hahaoñin-tioke nahareo, tsy hahaisak'

orañe, fe ho atsa-drano ty vavatane toy vaho hitohodrano, ie naho o añombe naho hare' areoo. **18** Toe maivañe am-pivazohoa' Iehovà o raha zao; le hatolo'e am-pità' areo ka o nte-Moabeo. **19** Ho fofoh'e areo ze fonga rova aman-kijoly, naho ze hene rova soa, naho ho firae' areo ze atao hatae soa, naho songa hazì' areo ze rano manganahana, vaho sindre hampiantoe' areo am-bato ze toetse an-tane soa. **20** Ie maraindray, va'e amy fisoroñañey, le hehe te nihirike Edome ty rano vaho niatsa-drano i taney. **21** Aa ie jinanji' o hene nte-Moabeo te nionjomb'eo i mpanjaka rey hialia'e, le sindre nikanjieñe ze nahafiombe fikalañe naho o zoke'eo vaho nijohañe añ'efe-tane eo. **22** Aa ie nañampitso te nitroatse, le nimilemitse amy ranoy i àndroy, aa naho nioni' o nte-Moabeo i rano eroy le hoe hamenan-dio; **23** le hoe iereo: Lio 'nio: vata'e nifandrapake o mpanjakao, vaho songa nifanjevo an-drañe'e t'indaty. Antao hikopake ry Moabe. **24** Aa ie nivotrak' an-tobe' Israele eo, nitroatse o nte-Israeleo nandihitse o nte-Moabeo, toly ndra nitribanday nisitake am'iereo. Le linafa' iareo an-kaozarañe ty tane' i Moabe. **25** Fonga rinotsa' iareo mañambane o rova; le songa ondaty nandretsake ty vato'e amy ze atao tane soa iaby; vaho natsafeñe; hene zinenje' iareo ze rano manganahana, sindre finira' iareo ze hatae soa; naho tsy i Kir' karese avao ty nisisa mbe reketse kijoli-vato; aa le niarikoboñe aze o mpampipiletseo vaho dinemo' iereo. **26** Ie oni' i mpanjaka' i Moabey te loho nampangirifiry aze i hotakotakey, le rinambe'e t'indaty fiton-jato nahafitarike fibara, hiboroboñake mb'amy mpanjaka' i Edomey mb'eo f'ie tsy nahalefe. **27** Rinambe'e amy zao ty tañoloñoloña'e ho nandimbe aze hifehe, vaho nisoroña'e ambone' i kijolily ey. Akore amy zao ty fitorifiha' Israele kanao nienga, nimpoly mb'an-tane' iareo aña.

**4** Nitoreo amy Elisà ty rakemba raik' amo tañanjomba' o anam-pitokio, nanao ty hoe: Nihomake i valiko, mpitoro'oy, le fohi'o te nañeveñe am' Iehovà i mpi toro'oy; vaho nipok' eo ty mpampisongo hangalake ty ana-dahiko roe hondevo'e. **2** Le hoe t'i Elisà ama'e: Ino ty hanoeko ho azo? italilio, ino o hanaña'o añ'anjomba'oo. Le hoe re: Tsy aman-draha añ'anjomba ao ty mpitoro'ampela naho tsy vatavo menake raik' avao. **3** Le hoe re: Akia, indramo vatavo amo mpitrao-tanañe ama'o iabio, vatavo kapaike; le ko mindrañe tsy ampeampe. **4** Mímoaha amy zay vaho agabeño

ama'o naho amy ana-dahi'o rey i lalañey, le adoñaño amo vatavo iabio, vaho aviho ty pea. **5** Aa le nieng'aze re naho narindri'e ama'e naho amo ana'eo i lalañey, le nandesà' iereo vatavo vaho nañiliña'e. **6** Ie hene nipea o vatavoo, le hoe re amy ana'ey: endeso vatavo tovo'e. Fa hoe re ama'e: Tsy amam-batavo ka. Aa le nijihetse i menakey. **7** Nimb'eo re nitalily amy 'ndatin'Añaharey. Le hoe re: Akia, aletaho i menakey, le ondroho i songoy le miveloma amy sisay, ihe naho i ana-dahi'o rey. **8** Ie te indraik' andro, naho ho niranga i Sonamý t'i Elisà, le teo ty rakemba mpañarivo; nanjitse aze hikama mofo. Ie amy zao, ndra mbia' mbia niary mb' eo re le nitsile mb'eo hikama mofo. **9** Le hoe re amy vali'ey: Inao, apotako te ondaty miavak' aman' Añahare i miary aman-tika nainai'ey. **10** Ehe, antao handranjy efetse kedek' an-tafo ey naho hasian-tika fandreañe naho latabatse naho seza vaho fitàn-jiro ty ao ho aze; aa ie miheo mb' aman-tikañ' atoy, le ao ty hiziliha'e. **11** Teo te indraik' andro, niary eo re nimoak' am-batsa ao le nandre. **12** Le hoe re amy Gekazý, mpitoro'ey, Kanjio i nte-Sonamiy. Aa le kinanji'e, vaho nijohañe añatrefa'e. **13** Le hoe re amy mpitoro'ey, Isaontsio ty hoe: Hehe, niatrak' anay irehe amo fañasoañe iabio; aa le inoñe ty hanoñe ho azo? ho saontsieñe amy mpanjakay hao, ndra amy mpifehe i valobohòkeiy? Le hoe ty nato'i'e: Mimoneñe am'ondatikoo iraho. **14** Le hoe re, Ino arè ty hanoñe? le hoe t'i Gekazý: Toe tsy aman' ana-dahy re, vaho fa bey ty vali'e. **15** Le hoe re, Kanjio. Aa ie nikanjia'e, inge ie nijohañe an-dalam-bey eo. **16** Le hoe re: Ie mibalike ty taoñe ami'ty andro tinendre toy, le hiotroñe ana-dahy irehe. Le hoe re: Aiy! ry talèko, ry ondatin' Añahareo, ko mandañitse amo anak'ampata'oo. **17** Fe niareñe i rakembay, nisamak' ana-dahy amy sa zay, ie nibalike ty taoñe, ty amy saontsi' i Elisà ama'ey. **18** Ie nibey i ajajay, le teo ty andro, t'ie nihitrike mb'aman-drae'e, mb' amo mpanatakeo mb'eo. **19** Le hoe re aman-drae'e: Ty lohako, ty lohako. Le hoe re amy mpitoro'ey: Babeo mb' aman-drene'e mb'eo. **20** Le nendese'e naho nasese'e aman-drene'e; ie nitobok' añ'ongo'e eo am-para' te tsipinde mena vaho nikenkañe. **21** Niañambone mb'eo re vaho nahitsi'e am-pandrea' indatin' Añaharey le narindri'e i lalañey vaho niakatse. **22** Kinanji'e amy zao i vali'ey nanao ty hoe: Ehe, ahitrifo amako ty mpitoroñe, naho ty borìke, hihitrifako mb' indatin' Añaharey mb'eo vaho himpoly. **23** Le hoe re, Ino ty handenà'o aña te anito? tsy pea-bolañe,

tsy Sabata. Le hoe re: Mbe ho soa. **24** Aa le dinia'e i borik'e'y, le hoe re amy mpitoro'e'y, Endeso, mionjona; le ko malaoñe ty amako naho tsy ivolañako. **25** Le nionjomb' am' indatin' Añahare am-bohi' Karmeley re. Aa ie nahatalake aze indatin' Añaharey te eroy, le hoe re amy Gekazý, mpitoro'e'y: Ingo, eroy i nte-Sonamiy. **26** Ehe mihitrihitriifa hifanalaka ama'e le añontaneo ty hoe: Jangam-b'iheo? mbe soa hao i vali'oy? mbe soa hao i ana'oy? le hoe ty navale'e: Mbe soa. **27** Le pok' amy 'ndatin' Añahare an-kaboañey, le nifihine'e o fandia'eo. Nimb'eo t'i Gekazý hameve aze; fa hoe indatin' Añaharey: Apoho, fa mafaitse ama'e ty fia'i'e, naho naeta' Iehovà amako; tsy nitaroña'e. **28** Le hoe re: Nisalala ana-dahy hao iraho ry talèko? tsy nanoeko ty hoe hao: Ko mamañahy ahy? **29** Aa le hoe re amy Gekazý: Midiaña vania, rambeso am-pità'o i kobaikoy, le akia mb'eo; ie mifanalaka ama'ondaty, ko mañontane; ie añontaneane, ko manoiñe; le ampandreo an-tarehe' i ajajay i kobaikoy. **30** Hoe ty rene' i ajajay: Kanao veloñe t'Iehovà, naho veloñe ty fia'i'o, tsy hieng' azo iraho. Aa le niongake re nañorik' aze. **31** Niaolo iereo t'i Gekazý, le napo'e an-tarehe' i ajajay i kobaiñey; fe po-feo naho fitsanoñañe. Nibalik' amy zay re hifanalaka vaho natalili'e ty hoe: Mboe tsy nisotrake i ajajay. **32** Ie nimoak' añ' anjomba ao t'i Elisà zoe'e te nivetrake i ajaja nandre am-pandrea'ey. **33** Aa le nizilik' ao re naho narindri'e am' ie roe i lalañey, vaho nihalaly amy Iehovà. **34** Niongake re naho nandre amy ajajay, natoho'e am-bava'e ty falie'e; an-taña'e o fità'eo, amo maso'eo o fihaino'eo naho niatatse ama'e vaho nihamafana ty sandri' i ajajay. **35** Nibalike re, nibelobelo amy trañoy ao, le nibalike, nihitsy ama'e indraike; nihatsihe im-pito i ajajay vaho nabolana' i ajajay o maso'eo. **36** Tinoka'e t'i Gekazý ami'ty hoe: Kanjio i nte-Sonamiy. Le tinoka'e. Aa ie nimoak' ao, hoe re: Intoy o ana'oo. **37** Nizilik' ao re nibabok' ampandia'e eo, nidròdreke mb'an-tane naho rinambe'e i ana-dahi'ey vaho niavotse. **38** Ie nibalike mb'e Gilgale mb'eo t'i Elisà; nisalikoeñe i taney; naho nitobok' aolo'e o anam-pitokio, le hoe re amy mpitoro'e'y, Apoho ama'e i valàñe jabababay le anokono ahandro o anam-pitokio. **39** Niakatse mb'an-tetek' ey ty raika hitsongo añañe le naharendreke vahen' ala naho tsinongo'e naho natsafe'e sarevazavozavo i siki'ey, vaho pinatepate'e am-balañe ao, fe tsy napota'e te inoñe. **40** Aa le naili' iareo hikama' ondatio. Ie nikama amy natokoñey iereo le nipazake ty hoe, O ondatin'

Añahareo, fikoromahañe ty am-balàñe ao. Le tsy nahafikama ama'e iereo. **41** Aa hoe re, Endeso atoy i lilañey, le nadoa'e am-balàñe ao izay, le hoe re: Amoaro ondatio hikama, le tsy nijoy ka ty am-balàñe ao. **42** Pok' eo ka t'indaty boake Baale-salisà, ninday mofo boak' amo loha-voao mb'am' indatin' Añaharey, vonga-mofo hordea roapolo; naho tsako-le an-koro'e ao. Le hoe re anjotso ondatio hikama. **43** Fa hoe i mpitoro'e'y, Akore ty hanjotsoako toy am'ondaty zatoo? Fa hoe re: Anjotsò ondatio hikama, fa hoe ty nafè' Iehovà: Toe hikama iereo vaho hanisa. **44** Aa le nanjotsoa'e le nikama iereo vaho nanisa, ty amy tsara' Iehovà'y.

**5** Ni-ondaty ra'elahy aman-talè'e t'i Naamane, mpifeleke ty valobohò' i Arame, nanan-kasy amy te tinolo' Iehovà fandrebahañe ho a i Arame; fanalolahy nahasibeke ondatio, f'ie niangamae. **2** Teo te niakatse am-pirimboñañe o nte-Arameo naho ninday ty ajaja ampela an-drohy boak' an-tane' Israele aña, ie ty niatrake ty tañanjomba' i Naamane. **3** Le hoe re amy rakemba talè'ey, Lonike te tamy mpitoky e Somerone aña ty talèko, le ho nijangañ' amy haangamae'ey. **4** Aa le nimb'eo re nitalily aman-talè'e ty hoe: Hoe zao naho ty hoe ty natalili' i anak' ampatañe boak' an-tane' Israeley. **5** Le hoe ty mpanjaka' i Arame. Akia, henaneo, le hañitri-fako taratasy ty mpanjaka' Israele. Le nienga re ninday talenta volafoty folo naho bogady volamena eneñ-arivo vaho fiovan-tsaroñe folo. **6** Le nendese'e mb'amy mpanjaka' Israeley aña i taratasy nanao ty hoe: Ie henaneo, ami'ty fiavi' ty taratasy toy ama'oy, ingo fa niraheko mb'ama'o t'i Naamane mpitoroko, hañafaha'o i haangamae'ey. **7** Aa ie namaky i taratasy i mpanjakay le rinia'e o siki'eo nanao ty hoe, Andrianañahare v'iraho hahafate naho hahaveloñe, te nirahe' ondatio amako t'indaty toy hañafahañe ty haangamae ama'e? Aa le isafirio naho oniño t'ie manao lie-drokoñe amako. **8** Aa ie jinanji' i Elisà, ondatin' Añahare, te nandriatse ty saro'e i mpanjakay, le nirahe'e mb'amy mpanjakay ty hoe: Akore ty nandriata'o saroñe? Ampombao mb' amako mb' etoa hahafohina'e te amam-pitoky t'Israele. **9** Aa le nimb'eo t'i Naamane rekets' o soa vala'eo, naho i sarete'ey, vaho nijohañe an-dala' i Elisà eo. **10** Nañitri-fa' i Elisà irake nanao ty hoe: Akia, misasà im-pito am' Iordaney, le ho jangañe ty sandri'o vaho halio. **11** Fe niavotse mb'eo t'i Naamane, le hoe re amy

hatorifi'ey: Inay ie, nataoko te tsy mete tsy ho niakatse amako, ho nijohañe eo nikanjy ty tahina' Jehovah Andrianañahare'e, le hañelahela fitañe ambone' i rarey hañafaha'e i haangamaey. **12** Tsy lombolombo' ze hene rano' Israele hao ty Amanà naho ty Par'pare, oñe e Damesèk' ao? Tsy hamake hisasa ami'ty raik' am' iereo haliovako? Le nitsambolito'e fa nitoritotse. **13** Niharinea' o mpitoro'eo nanao ty hoe. O roaeko, naho nampanoe' i mpitokiy raha ra'elahy, tsy ho nanoe'o? Àntsake t'ie nanao ty hoe: Misasà, halio? **14** Aa le nizotso mb'eo re nilipotse im-pito am' Iordaney, ty amy saontsi' indatin' Añahareiy; le nibalike indraike ho hambañe ami'ty nofon' anak' ajaja ty nofo'e, vaho nalia, **15** le nibalike mb'am' indatin' Añaharey, ie naho o mpindre-lia ama'e iabio; nimbeo re nijohañe añaatrefa'e, nanao ty hoe: Fohiko henaneo te tsy aman-Añahare ty tane toy naho tsy e Israele ao avao. Ie amy zao, ehe, andrambeso ravoravo amo mpitoro'oo. **16** Fa hoe re: Kanao veloñe t'Iehovà ijohañako, izaho tsy handrambe. Ndra te nosihe'e handrambe, nifoneñe. **17** Le hoe t'i Naamane, Miambane ama'o, tsy hatolotse amo mpitoro'oo hao ty tane ho entam-borike roe? Amy te le lia'e tsy hañenga horoañe ndra hanao soroñe amo 'ndrahare ila'eo o mpitoro'oo henane zao naho tsy am' Iehovà avao. **18** Fe amo raha zao, ehe, te hapo' Iehovà ty hakeom-pitoro'o, te ie mimoak' an-kiboho' i Rimone ty talèko hitalaho naho manazok' an-tañako hibokoboko an-kiboho' i Rimone ao; te hado' Iehovà i tahi' o mpitoro'ooy, izaho miambane an-kiboho' i Rimone ao. **19** Le hoe re ama'e Akia, ankanintsiañe. Aa ie nisitake eroa hoek' eo, **20** le hoe ty natao' i Gekazy' mpitoro' i Elisà, indatin' Añaharey, Inge te napo' i talèko t'i Naamane nte-Arame, ie tsy nandrambe am-pità'e o nendese'eo. Aa kanao veloñe t'Iehovà, hihitrihitry mb'ama'e iraho hangalak' ama'e. **21** Aa le niheañe' i Gekazy' t'i Naamane, le ie niisa' i Naamane t'ie nañeañe aze, le nizotso antsarete'e hifañañe ama'e, vaho hoe re: manintsiañe hao? **22** Le hoe re, Mbe soa, fa nañirak' ahy i talèkoy, hinday ty hoe: Inao, pok' amako aniany ty ajalaha roe anam-pitoky boak' am-bohi' Efraime aña, Ehe, anoloro talenta volafoty naho fiovan-tsiky roe. **23** Le hoe t'i Naamane, Aa naho tea'o rambeso talenta roe. Le nañosik' aze vaho nafato'e an-koroñe roe ao ty talenta volafoty roe mitraok' ami'ty fiovan-tsaroñe roe naho nampipoha'e ami'ty mpitoro'e roe vaho nendese' iareo aolo'e mb'eo. **24** Ie avy an-tamboho ey,

le rinambe'e am-pità' iareo o rahao, naho napo'e añ' anjomba ao; naho nirahe'e mb' eo indaty rey vaho nienga. Nimoak' ao re nijohañe añaatrefa' i talè'ey. **25** Le hoe t'i Elisà ama'e. Hirik' aia v'itheo Gekazy'? Le hoe re: Tsy nimb' aia o mpitoro'oo. **26** Aa hoe re tama'e: Tsy nindre ama'o hao ty troko, ie nitolik' amy sarete'ey indatiy hifanalaka ama'o? Andro handrambesan-drala ke handrambesan-tsikiñe naho tanen' olive naho tanembahe naho añaondry naho añaombe naho lahilahy mpitoroñe vaho ampela mpitoroñe hao henaneo? **27** Aa le hipitek' ama'o naho amo tiri'oo nainai'e ty haangamae' i Naamane. Aa le angamae foty mikatsa tsaoko re te niavota'e.

**6** Hoe o anam-pitokio amy Elisà, Hehe te loho maifitse ama'ay ty findreza'ay fimoneñe ama'o etoañe. **2** Ehe, angao handenà'ay mb'am'Iordaney mb'eo, songa hangalake ty boda'e boak' ao handranjia'ay akiba himoneña'ay. Le hoe re, Akia. **3** Le hoe ty raikè, Ee te ho no'o ty hindre-lia amo mpitoro'oo. Le hoe ty natoi'e: Homb'eo iraho. **4** Aa le nindreza'e. Ie pok'am' Iordaney, le namira hatae. **5** Fe nadebo' ty raikè i boda'ey, le nipitsik' an-drano ao ty lela' i feko'ey vaho hoe re, Hoke, talè, nindrameñe 'nio. **6** Le hoe indatin' Añaharey, aia ty nijoroboña'e? Le natoro'e aze i nipoha'ey. Aa le nibira hatae kede re nañifik' aze ey, nampitsikafoñe i viñey. **7** Le hoe re ama'e rambeso. Aa le nahiti'e ty fità'e nandrambe aze. **8** Nialy amy Israele amy zao ty mpanjaka' i Arame, le nisafiry amo mpitoro'eo, nanao ty hoe; An-koe naho an-koe ao ty hitobeako. **9** Le nampañitrike mb' amy mpanjaka' Israeley mb'eo indatin' Añaharey, ty hoe: Asoao irehe tsy hiary an-koe eo, amy t'ie homba' o nte-Arameo. **10** Aa le nañirak' amy toetse natoro naho nahatahata' indatin' Añaharey azey vaho nitaða'e i toetsey, tsy indroe tsy indraike. **11** Aa le nahatsimboetse ty arofo' i mpanjaka' i Aramey i rahay, le kinoi'e o mpitoro'eo vaho nanao'e ty hoe: Tsy hatoro' areo amako hao te ia aman-tika ty mpiamy mpanjaka' Israeley? **12** Le hoe ty mpitoro'e, Tsie, ry talè mpanjakako; i Elisà, mpitoki' Israeley ty mitalily amy mpanjaka' Israeley ty entañe saontsie'o aña'efem-pandrea'o ao. **13** Le hoe re: Akia, rendreho te aia, soa te hampihitrefeko aña ty hangalak' aze. Le natalily ama'e t'ie e Dotane ao. **14** Aa le nañiraha'e soavala naho sarete vaho ty lahialeñe ama'e, nañarikoboñe i rovay te haleñe. **15** Aa ie nitroatse maraindray ty mpitoro' indatin' Añaharey,

naho niavotse, indroy ty valobohòke reketse soavala naho sarete niarikatoke i rovay. Le hoe i mpitoro'ey ama'e, Hankañe, ry talèko! Akore ty hanoen-tika? **16** Le hoe ty nato'i'e: Ko hembrañe, fa maro ty amantika te am' iereo. **17** Aa le niloloke t'i Elisà nanao ty hoe: Ry Iehovà, ihalaliako, ampibeaho o maso'eo hahatreà; le sinoka' Iehovà o maso' i mpitoro'eio le nahaisake te indroy, nanitsike i vohitsey ty mpiningitsoavala naho sareten' afo niarikatok' i Elisà. **18** Aa ie nizotso mb' ama'e mb'eo o nte-Arameo le nihalaly amy Iehovà t'i Elisà ami'ty hoe: Ehe lafao hagoa ondatio. Aa le pinao'e ty hafè iereo ty amy saontsi' i Elisà. **19** Le hoe t'i Elisà am' iereo, Tsy ie ty lalañe toy, tsy ie ka ty rova toy; oriho iraho vaho haseseko mb' amy 'ndaty paiae' areoy. Le kinozozò'e mb'e Somerone mb'eo. **20** Le amy zao, naho nivotrake e Somerone ao iereo le nanao ty hoe t'i Elisà. Ry Iehovà, sokafo o fihaino ondaty retoañe, hahaisake. Aa le nampibolanahe' Iehovà ty fihaino ondaty reo, vaho nahaisake te heheke, am-po' i Somerone ao. **21** Le hoe ty mpanjaka' Israele amy Elisà, ie nioni'e, O aba, ho lafaeko hao? ho zevoñeko ambane hao? **22** Le hoe ty nato'i'e: ko lafae'o. Ho nizevoñe'o hao o nitsepahe'o am-pibara naho fale'oo? Anjotso mahakama naho rano, hikama'e, hinoma'e, himpolie' iereo mb' antalè' iereo añe. **23** Aa le nihalankañe'e takataka, naho nikama naho ninoñe iereo vaho nirahe'e mb' amantalè' iereo añe. Aa le tsy niheo mb' an-tane Israele mb'eo ka o mpirimbon-dahindefo' i Arameo. **24** Le añe, le natonto' i Benhadade mpanjaka' i Arame i valobohò'e iabiy, le nionjomb'eo namandroñe i Somerone. **25** Nanilofen-kasalikoañe ty Somerone henane zay; le niarikatoheñe ampara' te naletake volafoty va lompolo ty loham-borike naho volafoty lime ty taindeho am-pahèfa' ty kabe. **26** Nidraidraitse ambone' i kijoliy ty mpanjaka' Israele, le nitoreo ty hoe ama'e ty rakemba: Rombaho iraho talèko, mpanjaka. **27** Le hoe re, Naho tsy mandrombak' azo t'Iehovà, aia ty hañolorako azo? he boak' an-toem-pamofohañe, ke boak' am-pipiritan-divay ao? **28** Le hoe ty mpanjaka ama'e: Ino o mañolañe azoo. Le hoe ty nato'i'e: Nanao ty hoe amako ty rakemba, Atoloro hey i ana-dahi'oy ho hanentika anito le ho hanentika hamaray i ana-dahikoy. **29** Aa le kinetre'ay i ana-dahikoy naho nihane'ay; le hoe ty asako ama'e amy loakandroy, Atoloro ka i ana-dahi'oy hihinanan-tikañe; fe naeta'e i ana-dahi'ey. **30** Le nahajanjiñe ty enta' i rakembay

i mpanjakay le rinia'e o saro'eo, le nitonjohize'e ty lia'e amy kijoliy, f'ie nandrendrehe' ondatio, heheke te lamba-gony ty an-tsandri'e. **31** Le hoe re: Ee te hafetsan' Añahare amako naho mandikoatse, naho mbe hipetak' amy Elisà ana' i Safate ty añambone'e te anito. **32** Fe niambesatse añ'anjomba'e ao t'i Elisà, naho nitrao-piambesatse ama'e o androanavio; le nañitrike irake hiaolo aze mb'eo i mpanjakay fe mbe tsy pok' eo i nahitrikey, le hoe re amo androanavio: Oni' areo hao te nañitri'fe' ty anam-pamono tia ty lohako? Inao, ie pok'eo i irakey, arindrino i lalañey naho tano mirindriñe ama'e i lalañey; aa tsy mañorik' aze hao ty fikateakatseam-pandia' i tompo'ey? **33** Le mbe nisaontsy am' iereo, le nivotrak' ama'e i irakey nanao ty hoe, Inao, boak' am' Iehovà o hekoheko zao, ino ty mbe handiñisako Iehovà?

**7** Le hoe t'i Elisà, Mijanjiña ty tsara' Iehovà, Hoe t'Iehovà, le manao hoe io te maray le haletake sekele raik' an-dalambe' i Somerone eo ty kapoan' ampemba mona'e, vaho sekele raike ty vare hordea kapoake roe. **2** Tinoi' ty mpifehe iatoam-pità' i mpanjakay amy zao indatin'Añaharey ami'ty hoe: Inao! Ndra te nanoe' Iehovà tsingarakarake ty andikerañe eñe, aia t'ie ho tendreke? Hoe re, Inay! ho isam-pihaino'o, fe tsy hikama'o. **3** Teo ty lahilahy angamae efatse am-pimoahan-dalambey eo; ie nifampivesoveso ty hoe, Ino ty hitobohan-tika etoa am-para' te mate? **4** naho manao ty hoe tika: Antao hizilik' an-drova: fe ho zoeñe ao i hasalikoañey vaho hivetrak' ao; ie mboe mitoboke etoa, le hikenkañe ka. Antao arè, hihotrake am-balobohò' o nte-Arameo; he apo' iereo velon-tika le ho veloñe, ke ho vonoe' iereo, le ho mate avao. **5** Aa le niongake te nangoañe, nigodañe mb'antobe' o nte-Arameo; aa ie pok' añ'olo' i tobey, hehe t'ie tsy ama' ondaty. **6** Amy te nampijanjiñe' i Talè feon-tsarete o nte-Arameo, naho ty feon-tsoavala vaho ty fikoraham-balobohòke, le hoe ty nifanalilia' iereo: Inao, kinarama' i mpanjaka' Israeley haname an-tika o mpanjaka' o nte-Kiteoo, naho o mpanjaka' o nte-Mitsraimeoo. **7** Aa le niongake iereo nitribanday te mangararak' atiñanañe, le nadoke o kiboho'eo naho o soavala'eo naho o borike'eo, naho nado' iereo i tobey hoe i teoy avao vaho niherereake mb'eo handrombak'ay. **8** Ie pok' añ'olo' i tobey i angamae rey, le nizilik' ami'ty kibohotse ao nikama naho ninoñe, naho nakare' iereo ty volafoty naho ty volamena naho

sikiñe, le nenteñe mb'eo vaho naetake; nimoaha' iareo ty kibohotse raike ka le nangalak' ao naho nente' iereo vaho naetake. **9** Le hoe ty fifanaontsia' iareo, Tsy soa o anoen-tikañe; toe andro fitalilian-tsoa androany, itika mitsiñe avao; aa naho liñisan-tika te manjirike i àndroy le hiambotraham-pandilovañe; antao arè homb'eo hitalily amo añ'anjomba' i mpanjakaio. **10** Aa le nimb'eo iereo nitoka o mpitan-dalambeio, nitalily ty hoe; Nimb' an-toben-te Arame aña zahay, le hehe te leo ondaty tsy ao, po-piarañanaña' ondaty, fe soavala mirohy naho borike mirohy, vaho napoke ey avao o kibohotseo. **11** Aa le nikoike o mpitan-dalañe, nitalily añ' anjomba' i Mpanjakay. **12** Le nitroatse amy haleñey i mpanjakay nanao ty hoe amo mpitoro'eo, Hatoroko anahareo ty nanao' o nte-Arameo amantika. Fohi' iareo t'ie kerè; aa le niakara' iereo i tobey hietak' an-kivok' ao, nikilily ty hoe: Ie miakatsé i rovay iereo, le ho tsepahen-tika veloñe vaho himoak' amy rovay. **13** Aa hoe ty nato'i' ty mpitoro'e raike: Ehe, angao hendeseñe i soavala lime honka'e an-drova atoa rey—ndra t'ie manahake ty valobohò' Israele sisa ama'e ao; ie ho hambañe amy valobohò' Israele fa nagodrañey—antao hañirake naho handrendreke. **14** Rinambe' iereo ty sarete roe reketse soavala; vaho nampihitrife' i mpanjakay hañorike i valobohò' o nte-Arameoy iereo ami'ty hoe: Akia mandrendreha. **15** Aa le norihe' iereo pak' am' Iordaney aña; le hehe te tsitsike sikiñe naho haraotse i lalañey, ze naria' o nte-Arameo amy falisa' iareoy. Aa le nimpoly o niraheñe nitalily amy mpanjakay. **16** Niavotse mb'eo ondatio, nikopake ty tobe' o nte-Arameo. Aa le naletake sekele raike ty kapoak' ampemba mona'e, naho sekele raike ty kapoake vare-hordea roe, ty amy tsara' Iehovà. **17** Tinendre' i mpanjakay hañambeñe ty lalambey i mpifehe iatoam-pità'ey; f'ie linialia' ondatio an-dalambey eo, le nivetrake hambañe amy nitokia' indatin' Añahareiy, amy saontsi'e amy fizotsoa' i mpanjakay mb' ama'e mb'eoy. **18** Aa le nitendreke, hambañe amy sinaontsi' indatin' Añaharey amy mpanjaka'iy ty hoe: Vare-hordea kapoake roe, sekele raike, le ty kapoake bon' ampemba: sekele raike, ty ho zoeñe an-dalambe' i Somerone te hamaray manahake henanekeo. **19** Tinoi' i mpifehey ty hoe indatin' Añaharey: Eo hey; ndra te nanoe' Iehovà tsin garagarake ty andikerañe eñe, tsy ho nitendreke o raha zao. Le hoe ty navale'e: Inao! ho isam-pihano'o,

fe tsy hikama'o. **20** Aa le izay ty nifetsak' ama'e kanao linialia' ondatio an-dalambey eo, vaho nihomake.

**8** Ie amy zao nisaontsy ty hoe amy rakemba amañ-anadahy nampisotrafe'e t'i Elisà: Miavota, le mañaveloa rekets' o añ'anjomba'oo le mitaveña amy ze mete itaveña'o, fa nikaike san-kerè t'Iehovà; vaho hivotrak' an-tane atoy fito taoñe izay. **2** Aa le niongake i rakembay ty amy saontsi' indatin' Añahareiy vaho nienga rekets' o añanjomba'eo nitaveña fito taoñe antane' o nte-Pelistio. **3** Ie nimodo i fito taoñey le nimpoly boak' an-tane' o nte-Pelistio i rakembay; naho nimb'eo hitoreo i anjomba naho tane'ey amy mpanjakay. **4** Ie amy zao, nisaontsy amy Gekazý mpitoro' indatin' Añaharey i mpanjakay, ami'ty hoe: Ehe, atalilio amako, ze he'e ra'elahy nanoe' i Elisà. **5** Natalili'e amy mpanjakay amy zao ty nampihereña'e ho veloñe i nivetrakey, vaho ingo i rakemba nampisotrafeñe i ana-dahi'eiy, hitoreo i anjomba'e naho i tane'ey amy mpanjakay. Le hoe t'i Gekazý: O ry talèko mpanjaka, intoy i rakembay, ingo i ana-dahi'e nampihereñe' i Elisà ho veloñey. **6** Aa ie nañontane i rakembay i mpanjakay, le nitalilia'e. Aa le tinendre' i mpanjakay ty mpifehe, ami'ty hoe: Hene ampolio ama'e o niazeo, naho ty voka' i tete'ey sikal' amy andro nienga'e i taney am-para henane. **7** Nivotrake e Damesèke t'i Elisà, ie nisiloke t'i Benehadade mpanjaka' i Arame, le natalily ama'e ty hoe: Fa pok' eo indatin' Añaharey. **8** Le hoe i mpanjakay amy Kazaele; endeso ravoravo ampità'o le akia mifañaña amy 'ndatin' Añaharey, vaho ampañontaneo aze t'Iehovà, ty hoe: Hibodañe ami' ty areteko toy hao iraho? **9** Aa le nimb'eo t'i Kazaele hifañaña'e reketse ravoravo am-pità'e naho ze hene raha soa' i Damesèke, kilankan-drameva efapolo, vaho nimb'eo re nijohañe añaatrefa'e, nanao ty hoe: Nañirak' ahy i ana'o Benehadade mpanjaka' i Aramey hanao ty hoe: Ho jangañe hao iraho amo areteko? **10** Le hoe t'i Elisà tama'e, Akia, isaontsio: Toe hibodan-drehe; fe nitoroa' Iehovà t'ie toe hihomake. **11** Le nampifahara'e fiatreke aze ty lahara'e am-para' t'ie nisalatsé; vaho nirovotse indatin' Añaharey. **12** Le hoe t'i Kazaele: Ino o iroveta'oo ry talèko? le hoe ty nato'i'e: Amy te apotako ty hankàñe hanoe'o amo ana' Israeleo; ho forototoe'o o rova' iareoo, ho lafae'o am-pibara o ajalahi'eo, hadasi'o ho demoke o keleia'eo vaho ho riate'o o rakemba mivesatseo. **13** Fa hoe t'i Kazaele: Ino ty mpitoro'o? amboa hao t'ie hanao o halosorañe



zao? le hoe t'i Elisà: Fa natoro' Iehovà amako te ihe ty ho mpanjaka' i Arame. **14** Aa le nienga i Elisà re, niheo amy talè'ey mb'eo vaho hoe re ama'e: Ino ty asa' i Elisà tama'o? Le hoe ty nato'i'e: Tinaro'e amako t'ie toe hibodañe. **15** Ie te loak' andro, nandrambe lamba mateveñe, le nalo'e an-drano ao, naho nalama'e an-tarehe'e nametrek' aze vaho nifehe nandimbe aze t'i Kazaele. **16** Ie tan-taom-paha-lime' Iorame ana' i Akabe mpanjaka' Israele, le niorotse nifehe t'Iehorame ana' Iehosafate mpanjaka' Iehodà. **17** Ie nijalahy telopolo taoñe roe amby te niorotse nifehe; le nifehe valo taoñe e Ierosalaime ao. **18** Nañavelo antsata' o mpanjaka' Israeleo re, manahake ty nanoe' i anjomba' i Akabey; amy te nitañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe vaho nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà. **19** Fe tsy narotsa' Iehovà t'Iehodà, ty amy mpitoro'e Davidey, fa nafè'e ama'e te hitoroa'e failo hirehetse nainai'e amo tarira'eo. **20** Niola ambanempità' Iehodà tañ' andro'e t'i Edome vaho nañorempanjaka hifehe iareo. **21** Aa le nitsake mb'e Tsaire mb'eo t'Iorame rekets' o sarete'e iabio; le nitroatse haleñe naho zinevo'e o nte-Edome niarikoboñe azeo naho o mpifehe sareteo vaho nitriban-day mb' ankiboho'e mb'eo ondatio. **22** Fe mbe niola ambanempità' Iehoda pak' androany t'i Edome. Niola ka t'i Libnà henane zay. **23** Aa naho o fitoloña' Iorameo naho o raha nanoe'e iabio; tsy fa sinokitse am-bokempamoliliañe o mpanjaka' Iehodao hao? **24** Nitrapiròtse aman-droae'e t'Iorame, le nalentek' amandroae'e an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Ahkazià ana'e. **25** Tamy taom-paha-foloro' ambi' Iorame ana' i Akabe mpanjaka' Israeley le niorotse nifehe t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehodà. **26** Roapolo-ro'amby taoñe t'i Ahkazià te namototse nifehe; le nifehe rai-taoñe e Ierosalaime ao; Atalià, anak' ampela' i Omry' mpanjaka' Israele, ty tahinan-drene'e. **27** Nañavelo an-tsatan' anjomba' i Akabe re, nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà, manahake ty nanoe' i anjomba' i Akabey, amy t'ie vinanton' anjomba' i Akabe. **28** Ie nindre am' Iorame ana' i Akabe hialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame e Ramote-gilade aña; le nahafere Iorame o nte-Arameo. **29** Nimpoly mb'e Iezreele ao t'Iorame mpanjaka, himelaña'e amo fere natolo' o nte-Arameo aze e Ramà aña, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame. Le nizotso mb'eo hitilike Iehorame ana' i Akabe e Iezreele

ao amy hasilo'ey t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehodà.

**9** Tinoka' i Elisà mpitokiy ty raik' amo anam-pitokio, le hoe re ama'e: Diaño o toha'oo, le tintino an-taña'o ty paki-menake toy, vaho akia mb'e Ramote-gilade aña. **2** Ihe mivotrak' eo, paiao t'Ieho ana' Iehosafate, ana' i Nimsý, le mimoaha ao vaho ampiongaho añaivo' o rahalahi'eo, le ampiziliho an-traño, aña'efe'e ao. **3** Rambeso amy zao i paki-menakey, le adoñaño añaam bone'e eo vaho ano ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà; fa norizako ho mpanjaka' Israele irehe. Le sokafo i lalañey naho mivoratsaha vaho ko mihenekeneke. **4** Aa le nihitriky mb'e Ramote-Gilade aña i ajalaly anam-pitokiy. **5** Ie pok'eo, hehe te niambesatse eo o mpifehe' i valobohòkeio; le hoe re; Nafantok' ama'o iraho, ry mpifehe. Le hoe t'Ieho. Ama' ia, amy zahay iaby toa? le hoe re: Ama'o, ry mpifehe. **6** Aa le niongake re nimoak' aña anjomba ao, le nadoa'e amy aña'ambone'ey i menakey, le nanao'e ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare' Israele; fa norizako ho mpanjaka' ondati' Iehovà irehe, hifeleke Israele. **7** Le ho zevoña'o ty anjomba' i Akabe talè'o, hañavahako ty lio' o mpitoroko mpitokio naho ze hene lio' o mpitoro' Iehovà am-pità' Iizebeleo. **8** Fonga havetrake ty anjomba' i Akabe naho songa haitoako amy Akabe ze mamany an-kijoly ke t'ie mirohy he midada e Israele ao. **9** Le hampanahafeko amy anjomba' Iarovame ana' i Nebate naho ty anjomba' i Baasa ana' i Akiia'y ty anjomba' i Akabe. **10** O amboao ty hihinaña Iizebele antete' Iezreele ey le tsy eo ty handeveñe aze. Sinoka'e amy zao i lalañey le nibotatsake mb'eo. **11** Nivotse mb'amo mpitoro' i talè'eio mb'eo t'Ieho; le hoe ty raik' ama'e; Hene soa hao? Ino ty nomba' i seretsey ama'o? le hoe re am' iereo: Fohi' areo indatiy naho i enta'ey. **12** Le hoe iereo: Vande izay; ehe atalilio ama'ay. Le hoe re: Hoe zao naho zao ty nisaontsie'e ami'ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà; fa norizako ho mpanjaka' Israele irehe. **13** Nalisa amy zao, songa nangalake i sarimbo'ey, le nalafi'e ambane'e eo amy fanongà amboney, vaho pinopò' iereo i antsivay le nanao ty hoe; Mpanjaka t'Ieho! **14** Aa le kinilili' Ieho ana' Iehosafate, ana' i Nimsý t'Iorame—ie amy zao fa nañambeñe i Ramote-gilade t'Iorame, naho Israele iaby, ty amy Kazaele mpanjaka' i Arame **15** fe nimpoly mb'e Iezreele ao t'Iorame hijangaña'e amo fere natolo' o nte-Arameo aze t'ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arameio. —Le

hoe t'Ieho, Naho zao ty safiri' areo, le ko apo' areo ndra raike tsy hipoliotse boak' an-drova hañitrike talily e Iezreele añe. **16** Aa le nijoñ'an-tsarete t'Ieho, nimb' e Iezreele mb'eo; amy te natindry ao t'Iorame; naho nizotso mb'eo ka t'i Ahkazia mpanjaka' Iehoda hitilike Iorame. **17** Nahatalake i firimboña' Iehoy ie nigodañe mb'eo ty mpijilo am-pitalakesañ' abo' Iezreele ey, le hoe re: Mahatrea mpirai-lia iraho. Le hoe t'Iorame, Angalao mpiningi-tsoavala vaho ampihitriho hifanalaka am' iereo, hanao ty hoe: An-kanintsiañe hao? **18** Aa le ninigitse an-tsoavala ty hifana laka am' iereo vaho nanao ty hoe: Hoe i mpanjakay; an-kanintsim-bao? Le hoe t'Ieho: Hano'e o ino ze o fañanintsiañe zao? Miotaha mb' ambohoko ao. Le hoe i mpijily; Niheo am' iereo mb'eo i irakey fe tsy mimpoly. **19** Nirahañe an-tsoavala ka ty faharoe, ie pok' ama'e eo le nanao ty hoe: Hoe i mpanjakay: Ampañanintsiañe hao? le hoe ty nato'i Ieho: Hano'e o ino ze o fañanintsiañe zao? Miotaha mb' ambohoko ao. **20** Le hoe i mpijily: Nifanalaka'e, fe tsy mimpoly; toe manahake ty findesa' Ieho ana' i Nimsy' i findesa'ey; ie mpitranañe. **21** Le hoe t'Iorame, Halankañ! Le hinalanka' iereo ty sarete'e: Aa le niavotse mb'eo t'Iorame mpanjaka' Israele naho i Ahkazia mpanjaka' Iehoda, songa an-tsarete'e, nionjomb'eo hifanalaka am' Ieho, vaho nisalakañe an-tete' i Nabote nte-iezreele ey. **22** Le amy zao, naho niisa' Iehorame t'Ieho, le nanao ty hoe: an-kanintsiañe hao, ry Ieho? Le hoe ty nato'i'e: Fañanintsiañ' aia? kanao tsifotofoto o hakarapiloa' lizebele rene'oo naho o famoreha'eo? **23** Nabali' Iorame i sarete'ey le nitriban-day le nanoe' ty hoe amy Ahkazia, Fitak' ate ry Ahkazia. **24** Fe nabitso' Ieho an-kaozara'e iaby i fale'ey, naho trinofa'e antsakamamovo'e eo t'Iorame naho nipotitse ami'ty fo'e ao i ana-paley, vaho nitsingoritritse an-tsarete'e ao. **25** Le hoe t'Ieho amy Bidkare, mpifehe'ey. Endeso, naho avokovokò an-tete' i Nabote nte-iezreele ao. Tiahio t'ie nihoridañen-tika t'i Akabe rae'e le hoe ty nitsarae' Iehovà ty ama'e: **26** Toe nitreako omale ty lio' i Nabote naho ty lio' o ana'eo, hoe t'Iehovà, le havahako an-tetek' atoy irehe, hoe t'Iehovà. Aa le endeso re avokovokò amy tetekey ty amy tsara' Iehovà zay. **27** Ie niisa' i Ahkazia mpanjaka' Iehoda le nitsondemboke ty lay mb' an-dala' i trañon-goloboñey mb'eo, le nañorik' aze t'Ieho, nanao ty hoe: Tomboho an-tsarete'e ao, ie ka, le nivoa amy fionjonam-be Gore mb'eo marine' Ibleame ey naho niherereake

mb'e Megidò mb'eo vaho nihomak'ao. **28** Nitakone' o mpitoro'eo mb'e Ierosalaime mb'eo vaho nalenteke an-kiborin-droae'e an-drova' i Davide ao. **29** An-taompaha-folo-raik' ambi' Iorame ana' i Akabe ty niorota' i Ahkazia nifehe Iehoda. **30** Ie nivotrake e Iezreele ao t'Ieho, le tsinano' lizebele; le binatra'e o maso'eo naho sinatro'e i loha'ey, vaho nitilहितse an-dalan-kede. **31** Aa ie nimoak' an-dalam-bey eo t'Ieho, le hoe i rakembay: Nampanintsiañe hao t'i Zimry' t'ie namono i talè'ey? **32** Niandra laharañe mb' amy lalan-kedey re nanao ty hoe: Ia ty mpiamako? Ia? Nitangarike ama'e ty mpiatrake telo ndra roe. **33** Le hoe re: Avokovokò. Aa le nafetsa' iareo ambane naho nifitse amy rindriñey naho amo soavala ty lio'e vaho nilialian-tomboke. **34** Ie nizilik' ao naho nikama naho ninoñe; le hoe re, Ehe henteo i rakembam-pàtsey, le aleveño; amy t'ie anam-panjaka. **35** Aa ie nimb' eo handeveñe aze, tsy nanjo naho tsy i haran-doha'ey naho o toambo'eo naho o lela-pità'eo, **36** le nimpoly iereo nitalily ama'e; le hoe re: Izay ty nitsara' Iehovà nampisaontsie'e i mpitoro'e Elià nte-Tisby', ty hoe: An-toe' Iezreele eo ty hihinana' o amboao ty nofo' lizebele; **37** vaho ho tay ambone' ty toe' Iezreele eo ty lolo'e; tsy mone hatao' ty hoe: Etoa t'lizebele.

**10** Ie amy zao, nanañ' anake fitom-polo e Somerone ao t'i Akabe. Aa le nanokitse taratasy t'Ieho vaho nampihitrihe'e mb'e Somerone mb'eo, amo mpifehe' Iezreele, naho amo androanavio, vaho amo mpañabey o ana' i Akabeoo, nanao ty hoe: **2** Ie mivotrak' ama' areo ty taratasy toy, zoeñe te ama' areo o anan-talè' areoo naho sarete reketsoavala naho rova vaho fialiañe; **3** le paiao ty soa mañeva amo anan-talè' areoo, le ajoño am-piambesandrae'e eo vaho mialia ho a i anjomban-talè' areoy. **4** F'ie nangebahebake, nifanao ty hoe: Hehe te roe ty mpanjaka tsy nahafiatreatre aze; akore arè ty hijohañan-tika? **5** Aa le nañitrik' am' Ieho ty talè' i anjombay naho i bein-drovay naho o androanavio vaho i mpañabey i ajaja rey, ty hoe; Mpitoro'o zahay, le hene hano'e ay ze hatoro'o anay; tsy aman-dahilahy hano'e ay mpanjaka; aa le ano ze soa am-pihaino'o. **6** Nanokira'e taratasy fañindroe'e, nanao ty hoe; Aa ie ho mpiamako vaho mahafitsendreñe ty feoko, le rambeso ty loha' o lahilahin' anan-talè' areoo vaho mihavia amako e Iezreele atoy hamaray manahake henaneo. O anam-panjakao amy zao, i fitompolo rey,

le tam' ondati-bei' i rovaio amo mpañabey iareoo. 7 Aa ie pok' am' iereo i taratasiy, le rinambe' iereo i anampanjaka rey, naho zinevo' iereo indaty fitompolo rey naho najoñe an-koroñe ao o loha' iareoo vaho nampihitriñe mb'e Iezreele mb'eo. 8 Nandoak' ao amy zao ty ìrake, nitalily ama'e, ty hoe: Fa nendese' iereo ty loha' o ana-dahi' i mpanjakaio. Le hoe re, Apoho am-botry roe am-pimoahañe an-dalambey eo pake maraindray. 9 Ie maraindray, niavotse le nijohañe eo, nanao ty hoe am' ondaty iabio: Vots otse nahareo; Heheke, nikilily amy talèkoy iraho le nanjevoñ' aze; fa ia ka ty naño-ho-doza amo retoañe? 10 Mahafohina te ndra loli'e tsy hipok' an-tane amy nitsaraè' Iehovà i anjomba' i Akabeiy, fa nanoe' Iehovà i tsinara'e añamy mpitoro'e Eliàiy. 11 Fonga zinevo' Ieho ze sehanga' ty anjomba' i Akabe e Iezreele ao, naho ondati-bei'eo naho ze hene longo'e naho o mpi soroe iabio, ampara' te tsy aman-konka'e. 12 Niavotse amy zao re nienga mb'eo vaho nigodañe e Somerone ao. Ie nioza an-trañom-pañitsifam-bolon' añondry andalañe ey, 13 le nifanampe aman-drolongo' i Ahkazià, mpanjaka' Iehoda, naho nanao ty hoe; Ia v'inaha reoo? vaho hoe ty natoì' iareo: Longo' i Ahkazià zahay, mizotso mb'eo hifañontane amo anam-panjakao naho amo ana' i mpanjaka-ampelaio. 14 Le hoe re: Itsepaho veloñe. Aa le rinambe veloñe vaho zinevo' iereo an-kobo' i trañom-pihitsifañey t'indaty efa-poloro' amby; le tsy napo'e sehanga'e. 15 Ie nienga ao, le tendreke Iehonadabe ana' i Rekabe, ie nimb' eo hifanalaka ama'e; le nañontanea'e ty hoe: Mazava hao ty arofo'o manahake ty troko amo arofo'oo? Eka, hoe ty natoì' Iehonadabe. Aa naho izay, atoloro ahy o fità'oo. Le nahiti'e ama'e i fità'ey vaho rinambe'e amy sarete'ey. 16 Le hoe re: Mindreza amako, hahaisaha'o ty fahimbañako am' Iehovà. Aa le najo'e an-tsarete'e ao. 17 Ie nivotrake e Somerone le fonga linihi'e ze nisisa' i Akabe e Somerone ao, ampara' te nimongore'e, ty amy tsara' Iehovà nitsarae'e amy Eliàiy. 18 Hene natonto' Ieho amy zao ondatio le nanoe'e ty hoe; Nitoroñe i Baale tsy ampeampe t'i Akabe; fa hito roñe aze fatratse ka t'Ieho. 19 Aa le koiho iaby o mpitoki' i Baaleo, ze hene mpitalaho ama'e, o fonga mpisoro'eo, le ko apo'o ndra raike; fa hanao sorombey amy Baale iraho, tsy ho veloñe ze tsy eo. Fe ampamañahiañe ty nanoe' Ieho i hoe zay hanjamana'e o mpitalaho amy Baaleo. 20 Le hoe t'Ieho: Añefero fivory miambake amy Baale. Le kinoi' iereo. 21 Aa le

nañitrik' am-panitsihañe Israele t'Ieho; le nimb'eo iaby o mpitalaho amy Baaleo, ampara' t'ie fonga niavy tsy poke raike. Ie nimoak' an-tsokemitraha' i Baaley le ninitse sikal' am-pata'e pak'an-tondohà'e i anjomba' i Baaley. 22 Le hoe re amy mpamandroñe saroñey, Añakaro sikiñe iaby o mpitalaho amy Baaleo. Le sindre nañakara'e saroñe. 23 Nimoak' añ'anjomba' i Baaley t'Iohabe rekets' Iehonadabe ana' i Rekabe; le hoe re amo mpitalaho amy Baaleo; Paiavo, le rendreho tsy ho zoeñe ama' areo ao ndra raik' amo mpitoro' Iehovà fa mpitoro' i Baale avao. 24 Aa le nimb' ao iereo hañenga naho hisoroñe. Ie amy zao fa nanendre ondaty valompolo alafe'e ao, ami'ty hoe: Naho mipolititse ty raik' am' ondaty hatoloko am-pità' areoo le ty fiai' i nañaha azey ty hisolo ty fiai'e. 25 Aa ie vata'e nigadoñe i fisoroñañey, le hoe t'Ieho amo mpañambeñe naho amo mpifeheo. Mimoaha, le zevõño; ko apo' areo hiakatse, leo raike. Aa le zinevo' iereo an-delam-pibara; le navokovoko' o mpañambeñe naho o mpifeheo alafe'e ao vaho nizilik' aña'te ty efe' i Baale ao. 26 Nakare' iereo o hazomanga añ' anjomba' i Baaleo, le niforototoñe. 27 Nakoroma' iereo i hazomanga' i Baaley naho narotsa' iereo i anjomba' i Baaley vaho nanoe' iereo fieveñañe am-para' henanekeo. 28 Izay ty namongora' Ieho i Baale am' Israele. 29 Fe, tsy napo' Ieho ty hakeo' Iarovame ana' i Nebate, i nampanan-tahiñe Israele amy bania volamena e Betele naho e Dane ao rey. 30 Le hoe t'Iehovà am'Ieho, Ami'ty hasoa nanoe'o a masoko amy nitoloña'o amy anjomba' i Akabeiy, ie hene nanoe'o ze tan-troko, le hiambesatse amy fiambesa' Israeley o ana'oo am-para'ty tariratse fah'efatse. 31 Fe tsy nihaoñe' Ieho añ' àmpoñ'arofa ty fañaveloa'e amy Tsara' Iehovà Andrianañahare' Israeley, vaho tsy nisitaha'e o hakeo' Iarovame nampanan-tahiñe Israeleo. 32 Niorotse nampitomotse Israele t'Iehovà; le linafa' i Kazaele o añ'olon-tane' Israeleo iabio; 33 boak' am' Iordaney maniñañañe, i tanen-Gilade iabiy, o nte-Gadeo, naho o nte Reobeneo, vaho o nte-Menasèo, boak' amy Aroere, añ' ilam-bavatane' Arnone eo le i Gilade naho i Basane. 34 Aa naho o fitoloña' Ieho ila'eo naho ze he'e nanoe'e, i haozara'e iabiy, tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleo hao? 35 Nitrao-piròtse aman-droa'e t'Ieho, ie nalente' iareo e Somerone ao. Nandimbe aze nifehe t'Iehoakaze ana'e. 36 Roapolo-valo' amby taoñe ty nifehea' Ieho Israele e Somerone ao.

**11** Ie nirendre' i Atalià, rene' i Ahkazià te nivetrake i ana-dahi'ey, le niongake, nanjamañe ze hene tabirim-panjaka. **2** Fe rinambe' Iehosebae anak' ampela' Iorame mpanjaka, rahavave' i Ahkazià, t'Ioase, ana' i Ahkazià, naho kinizo'e amo anam-panjaka zinamañe, vaho naeta'e tsy ho trea' i Atalià, ie rekets' i mpiatra'ey, an-trañom-pandreañe ao, le tsy vinono. **3** Enen-taon'e t'ie nietake nindre ama'e añ' anjomba' Iehovà ao, ie nimpanjaka-ampela' i taney t'i Atalià. **4** Aa naho tsatoke i taom-paha-fitoy, le nampihitrike t'Iehoiada, rinambe'e o mpifehe zattoo naho o mpifelekeo naho o mpañambeñe, naho nampihovae'e añ' anjomba' Iehovà naho nifa ñina'e naho nampifanta'e añ' anjomba' Iehovà ao vaho natoro'e iareo i anam-panjakay. **5** Le linili'e ty hoe: Zao ty hanoe' areo, ty am-paha-telo' areo, o himoak' ao amy Sabataio, ro hañambeñe ty anjomba' i mpanjakaio— **6** le nanoeñe an-dalambel' i Sore eo ty faharoe'e, naho ty faha-telo'e tan-dalambey amboho' o mpigaritseo ao—higaritse i anjombay ho mpaneña. **7** Le ty ila'e roe amo hiaivotse amy Sabotsey iabio ty hañambeñe i anjomba' Iehovà hañaro i mpanjakay. **8** Hañarikatoke i mpanjakay nahareo, songa amam-pialiañe am-pità'e, le zevõño ze mimoak' amy fiarariañey; naho mindreza amy mpanjakay am-piavota'e vaho am-piziliha'e. **9** Aa le hene nanoe' o mpifehe zattoo i nandilia' Iehoiada, mpisoroñey; songa nandrambe ondati'eo, o hizilike amy Sabataio naho o hiaivotse boak'ao amy Sabotseio vaho niheo am' Iehoiadà mpisoroñe mb'eo. **10** Le natolo' i mpisoroñey amo mpifehe-zattoo o lefoñe naho fikala' i Davideo, o tañ' anjomba' Iehovào. **11** Aa le songa nijohañe eo o mpañambeñe reke-pialiañe am-pità'e, boak' ankavia' i anjombay pak' ankavana' i anjombay, niari' i kitreliy naho i kivohoy, nañarikatoke i mpanjakay. **12** Nampiavote'e amy zao i anam-panjakay, le naombe'e ama'e i sabakam-panjakay, naho natolots' aze ty boke Hake, naho nanoe' iereo mpanjaka, naho noriza' iareo, vaho niteha-pitàñe nanao ty hoe: Mahaveloñe ry mpanjaka. **13** Ie jinanji' i Atalià ty fañenotsatsaha' o mpañambeñe naho ondatio, le nimb' am' ondaty añ' anjomba' Iehovào. **14** Naheo'e te intike nijohañe marine' i fahañey i mpanjakay ty amy lilitsey; le niariseho' i mpanjakay o mpifeheo naho o mpitan-trompetrao, naho fonga nirebeke ondati' i taneio vaho nampipopò trompetra. Aa le rinia' i Atalià o saro'eo, nikoaike ty hoe: Kilily!

Kinia! **15** Le linili' Iehoiadà mpisoroñe o mpifehezattoo, o mpifelek' i valobohòkeio, ami'ty hoe: Akaro alafe' o miriritseo vaho lihiro am-pibara ze mañorik' aze. (Ami'ty saontsi' i mpisoroñey nanao ty hoe: Ehe t'ie tsy havetrak' añ'anjomba' Iehovà.) **16** Tsinepa' iareo am-pitàñe le ie pok' am-pimoahan-tsoavala añ' anjombam-panjaka, le zinevoñ' eo re. **17** Le nanao fañina añivo' Iehovà naho i mpanjakay naho ondatio t'Iehoiadà, t'ie fonga hondati' Iehovà; vaho añivo' i mpanjakay naho ondatio. **18** Nimb' añ' anjomba' i Baale mb'eo ze hene ondati' i taney nandrotsake naho nandorodemoke o kitreli'eo naho o sare'eo, vaho zinevo' iereo t'i Matane mpisoro' i Baale añatrefa' o kitrelio. Le nanendre mpifehen' anjomba' Iehovà i mpisoroñey. **19** Rinambe'e amy zao o mpifehe-zattoo naho o mpifeleke mpañambeñe naho ondati' i taney iabio, le nazotso' iareo boak' añ'anjomba' Iehovà i mpanjakay naho niary mb' an-dalameim-pigaritse mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo. Le niambesara'e i fiambesam-panjakay. **20** Nirebeke iaby ondati' i taneio naho nitofa i rovay ie fa zinevo' iereo ampibara t'i Atalià añ' anjombam-panjaka ao. **21** Fito taon'e t'Iehoase te niorotse nifehe.

**12** Tan-taom-paha-fitom-pifehea' Ieho ty namotora' Iehoase nifehe, le nifehe efa-polo taon'e e Ierosalaime ao. I Zibiàe nte Beereseba ty tahinandrene'e. **2** Le nanao ty havantañe am-pivazohoa' Iehovà t'Iehoase amo hene andro nañanara' Iehoiada mpisoroñe azeo. **3** Fe mbe tsy nafahañe o toets-aboo; nitolom-pisoroñe naho nañembok' an-kaboañe ey avao ondatio. **4** Hoe t'Iehoase amo mpisoroñe: Ze drala' o raha miavake nengaeñe, o mimoak' añ' anjomba' Iehovào, i vili-lohay, i drala mañeva ondaty kiraikiraikey, vaho ze drala entoen' arofo' ondaty hendese'e mb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo, **5** le hendesa' o mpisoroñe, songa ondaty boak' amy nibanabana ama'ey, hamboareñe o vaky amy anjombaio, ndra aia' aia ty aharendrehañe te vaky. **6** Fe amy taom-paha roapolo-telo' ambi' Iehoase mpanjakay le mbe tsy namboare' o mpisoroñe avao o vaky amy anjombaio. **7** Aa le kinanji' Iehoase t'Iehoiada mpisoroñe naho o mpisoroñe, le nanao'e ty hoe: Mana akore te tsy namboare' areo o vaky amy anjombaio? Aa le ko rambese' areo i vola' o mibanabana ama' areooy, fa atoloro ho amo vaky añ' anjombao. **8** Aa le niantofa' o mpisoroñe ty tsy

handrambe drala am' ondatio, vaho tsy hanandily amy fañamboareñe o vaky amy anjombaio ka. 9 Rinambe' Iehoiada, mpisoroñe, ty vata le namosera'e hirik' an-tako'e eo, vaho napo'e marine i kitreliy, añ'ila havana' ty fimoahañe añ' anjomba' Iehovà ey; le nagorogoda' o mpisoroñe mpañambeñe i lalañeio ze hene drala nasese mb'añ' anjomba' Iehovà mb'eo. 10 Le zoe' iereo te maro ty drala am-po' i vata añ' anjomba' Iehovà, le nionjomb'eo ty mpitan-tsokim-panjaka naho ty mpisorom-bey nañiake i volay, vaho nandrohy aze an-kontrañe ao. 11 Natolo' iereo am-pità' o nanao i fitoloñañeio naho amo mpanandily añ'anjomba' Iehovà i vola linanjay; le nikaramae' iereo o mpandranjio, naho o mpamboatse nitoloñe amy anjomba' Iehovàio; 12 naho o masò naho mpipèke vatoo naho nikaloañe hatae naho vato hinaly hanosohañe o vaky añ' anjomba' Iehovà, vaho ze he'e sinafiry hañamboareñe i anjombay. 13 Fe tsy nitsene fitovy volafoty ndra fampikipahañe ndra sajoa ndra trompetra ndra fanake inoñ' inoñe volamena ndra fanake volafoty ho a i anjomba' Iehovà i drala najoñ' añ'anjomba' Iehovà, 14 fa natolo' iereo amo nanao i fitoloñañeio, handranjy i anjomba' Iehovà. 15 Mbore tsy nifamolily am'ondaty nanolorañe i drala am-pitàñe hañaramañe o nifanehakeoy; amy t'ie nitoloñ' an-dili-po. 16 Tsy nasese añ' anjomba' Iehovà o dralan' engan-kakeo naho engan-dilatseo, amy t'ie fanaña' o mpisoroñeio. 17 Nionjomb'eo amy zao t'i Kazaele mpanjaka' i Arame, nialy amy Gate, naho tinava'e; vaho natoli' i Kazele mb'e Ierosalaime ty lahara'e. 18 Le rinambe' Iehoase mpanjaka' Iehoda o raha miavake iaby nengae' Iehosafate naho Iehorame naho i Ahkazià, roae'e, mpanjaka' Iehodao naho o raha nengae'eo vaho ze volamena iaby nizoeñe ampañajan-drala añ' anjomba' Iehovà naho añ' anjomba' i mpanjakay, vaho nampihitrife'e mb' amy Kazaele mpanjaka' i Arame mb'eo; le napo'e t'Ierosalaime. 19 Ty fitoloña' ioase ila'e, o tolon-draha'e iabio, tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodao hao? 20 Niongak' amy zao o mpitoro'eo; nikinia, vaho zinevo' iereo t'Iehoase e Bete-milò, amy fizotsoañe mb'e Silà mb' eoy. 21 Iozakare, ana' i Simeate naho Iehozabade ana' i Somere, mpitoro'e, ty nañoho-doza ama'e, le nihomake vaho nalentek' aman-droae'e androva' i Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'i Amatsià ana'e.

**13** Amy taom-paha-roapolo-telo' ambi' Iehoase ana' i Ahkazià, mpanjaka' Iehoday, ty namotora' Iehoakaze ana' Ieho nifeleke Israele e Somerone ao vaho nifeleke folo-taoñe fito' amby, 2 nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà, nañorike o hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e tahiñe Israeleo—tsy nivihae. 3 Le nisolebotse am' Israele ty haviñera' Iehovà, tolin-dra nainai'e nasese'e am-pità' i Kazaele mpanjaka' i Arame naho am-pità' i Benehadade ana' i Kazaele. 4 Aa le nitoreo am' Iehovà t'Iehoakaze vaho hinao' Iehovà; amy te nivazohoe'e ty famorekekeañe Israele naho ty fanindria' i mpanjaka' i Aramey— 5 Le nitolora' Iehovà mpandrombake, naho nivotsotse ambanem-pità' o nte-Arameo; vaho nimoneñe ankibohotse indraike o ana' Israeleo, manahake te taolo. 6 Fe tsy napo' iereo o tahin' anjomba' Iarovameo, o nampanañan-kakeo Israeleo, te mone nañaveloa' iereo, ie nitambatse e Somerone ao i hazomangay. 7 Tsy nenga'e ondaty ka t'Iehoakaze naho tsy mpiningitsoavala limampolo naho sarete folo vaho lahindefo rai-ale, amy te zinama' i mpanjaka' i Aramey iereo le nanoe'e hoe debok' am-pamofohañe eo. 8 Aa ty ila' o fitoloña' Iehoakazeo, o fifanehafa'e iabio naho o haozara'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? 9 Nirotsse aman-droae'e t'Iehoakaze, le nalenteke e Somerone ao, vaho nandimbe aze am-pifeheañe t'Iehoase ana'e. 10 Amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' ioase mpanjaka' Iehoday ty niorota' Iehoase ana' Iehoakaze nifehe e Israele e Somerone ao, le nifeleha'e folo-tao-eneñ' amby. 11 Nanao raty am-pivazohoa' Iehovà re, le tsy nenga'e ze fonga hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e tahiñe Israele, te mone nañaveloa'e. 12 Le amy zao ty ila' o fitoloña' Iehoaseo naho o fifanehafa'e iabio, naho o haozarañe nialia'e amy Amazià mpanjaka' Iehodao, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? 13 Nirotsse aman-droae'e ao t'Iehoase; le niambesatse ampiambesa'e t'Iarovame vaho nalenteke e Somerone ao t'Iehoase mindre amo mpanjaka' Israeleo. 14 Le amy zao natindri' ty hasilofañe hampivettrak'aze t'i Elisà; le nizotso mb' ama'e mb'eo t'Iehoase mpanjaka' Israele, nirovetsse aze ami'ty hoe: Ry raeko, ry raeko, o sarete' Israele naho o mpiningi'eo! 15 le hoe ty Elisà ama'e, Andrambeso fale naho ana-pale; vaho nandesae' fale aman' ana-pale. 16 Le hoe re amy mpanjaka' Israeley, Asampezo amo faleo ty fità'o, le nasampe'e ama'e eo i

fità'ey. Le nasampe' i Elisà am-pità' i mpanjakay ty fità'e. **17** Le hoe re, Sokafo i lalan-kede atiñanañey; le sinoka'e. Le hoe t'i Elisà. Ahiririño, le nahiriri'e. Le hoe re: Ty ana-palem-pamotsora' Iehovà, ty ana-palem-pandreketañe i Arame; fa hanjevo o nte-Arameo e Afekeo irehe ampara' te fongore'o. **18** Aa le hoe re: Rambeso o ana-paleo; le rinambe'e. Le hoe re amy mpanjaka' Israeley: Fofoho o taneo; le finofo'e in-telo vaho nijihetse. **19** Niviñera' indatin' Añaharey naho nanao'e ty hoe: Akore te tsy finofo'o in-eneñe ndra in-dime; soa te ho linafa'o ampara te nimongotse t'i Arame; ie henaneho ho lafae'o intelo avao t'i Arame. **20** Nihomake t'i Elisà, le nalenteke. Ie henane zay, mpaname i taney boa-taone o firimboña' i Moabeo. **21** Teo t'ie nandevene ondaty, le nitalakeseñe ty mpifañoso-malaso; naho nafetsa' iereo an-dona' i Elisà ao i loloy; ie vaho nioza amo taola' i Elisà i loloy le nisotrake vaho nijohañe am-pandia. **22** Finorekeke' i Kazaele amy ze hene andro' Iehoakaze t'Israele. **23** Fe niferenaiña' Iehovà naho nitretze'e naho nihaoñe'e ty amy fañina'e amy Avrahame naho Ietsake vaho Iakobey le tsy ninò'e ty hamongotse ndra ty hañifike iareo boak' am-piatrefa'e heike. **24** Nihomak' amy zao t'i Kazaele mpanjaka' i Arame; le nandimbe aze nifehe t'i Benehadade ana'e. **25** Rinambe' Iehoase ana' Ieho akaze indraike boak' am-pità' i Benehadade ana' i Kazaele o rova tinava'e an' aly am-pità' Iehoakaze rae'eo. In-telo ty nandafa' Ioase aze vaho rinambe'e indraike o rova' Israeleo.

**14** Amy taom-paha-roe' Iehoase, ana' Iehoakaze mpanjaka' Israeley, ty niorota' i Amatsià ana' Ioase mpanjaka' Iehodà nifehe. **2** Roapolo taoñe lime amby re te niorotse nifehe, le nifeleke roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime ao. Iehoadinee nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene'e. **3** Nanao ty hiti'e ampivazohoa' Iehovà re, fe tsy nanahake i Davide rae'e fa hambañe an-tsatan-drae'e Ioase ty fitoloña'e. **4** Mboe tsy nafaha'e aña o toets' aboo, mbe nanao soroñe naho nañoro tsotse amo toets-aboo avao ondatio. **5** Ie vaho nioreñe am-pità'e i fifeheañey le zinevo'e i mpitoroñe nañohe-doza aman-drae'e mpanjaka rey; **6** fe tsy vinono'e o ana' i mpamono reio ty amy sinokitse amy boke Hà' i Mosey, ie nandilia' Iehovà ty hoe: Tsy ho vonoeñe ty amo ana'eo o roaeo, naho tsy ho vonoeñe ty aman-drae'e o anakeo; fa sindre i hakeo'ey ty hamonoañe ondaty. **7** Nizevoña'e ty rai-

ale' i Edome am-bavatanen-tsira ao, le tinava'e añ'aly ty Selà, ze natao'e ty hoe Ioktile ampara henane. **8** Nampihitrike Irak' amy Iehoase ana' Iehoakaze, ana' Ieho, mpanjaka' Israele t'i Amatsià nanao ty hoe: Antao hifañisa-daharañe. **9** Aa le nampañitrik' amy Amatsià mpanjaka' Iehoda t'Iehoase mpanjaka' Israele, ty hoe: Nampisangitri' i hisatse e Lebanone aña amy mendoraveñe e Lebanone aña ty hoe: Atoloro amy ana-dahikoy i anak' ampela'oy ho vali'e; vaho niary eo o biby hako' i Lebanoneo nandialia i hisatsey. **10** Toe zinevo'o ty Edome vaho nampitoabotse azo ty arofo'o; isengeo, fe mitoboha añ'akiba'o ao. Ino ty hitoloña'o ty raty hikorovoha'o, ihe naho Iehoda rekets' ama'o? **11** Fe tsy nañaone t'i Amatsià. Aa le nionjomb'eo t'Iehoase mpanjaka' Israele, le nifañisa-daharañe amy Amatsià e Betesemese e Iehoda ao. **12** Fe nikorovok' añ' atrefa' Israele t'Iehoda vaho songa nitriban-day mb'an-kiboho'e mb'eo. **13** Mbore tsinepa' Iehoase mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpanjaka' Iehoda, ana' Iehoase, ana' i Ahatsià, e Betesemese le nimb'e Ierosalaime mb'eo vaho rinotsa'e i kijoli' Ierosalaimey boak' an-dalambel' i Efraime pak' an-dalambel-kotsokoe eo, efa-jato kiho. **14** Le rinambe'e iaby ze volamena naho volafoty naho fanake nizeoñe añ' anjomba' Iehovà naho amy fañajàm-bara añ' anjomba' i mpanjakaiy naho o ana-dahi'eo ho àntoke vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo. **15** Aa naho o fitoloña' Iehoase ila'eo, o fifanehafa'eo, ty haozara'e naho ty fialia'e amy Amatsià, mpanjaka' Iehoda, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **16** Nitrao-piròtse amandroae' t'Iehoase, le nalenteke e Somerone ao mindre amo mpanjaka' Israeleo; le nandimbe aze nifehe t'Iarovame ana'e. **17** Mbe niveleñe folo taoñe lime amby nanonjohy ty fihomaha' Iehoase ana' Iehoakaze, mpanjaka' Israele t'i Amatsià ana' Ioase, mpanjaka' Iehoda. **18** Le ty ila' o fitoloña' i Amatsià, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **19** Nikililien-dre e Ierosalaime ao le nipolititse mb'e Lakise aña; f'ie nampañitri' e Lakise aña vaho zinevo ao. **20** Nendese' iereo antsoavala, le nalenteke e Ierosalaime aman-drae'e, androva' i Davide ao. **21** Rinambe' ze hene ondati' Iehoda t'i Azarià ie nifolo-taon' enen' amby, ho mpanjaka handimbe i Amatsià rae'e. **22** Namboare'e t'i Elate naho nahere'e am'Iehoda vaho nirotse aman-drae'e ao i mpanjakay. **23** Ie amy taom-paha folo-lime ambi'

i Amatsià ana' Ioase mpanjaka' Iehodà le niorotse nifehe e Somerone ao t'Iarovame ana' Ioase mpanjaka' Israele vaho nifeleke efa-polo taoñe raik' amby. **24** Fe nanao haratiañe ampivazohoa' Iehovà, tsy nisitaha'e o fonga hakeo Iarovame ana' i Nebate, nampanañe'e tahiñe Israeleo. **25** Nahere'e ty efe-tane' Israele boak' amy fimoahañe e Kamatey pak'an-dria' i Arabày ty amy tsara' Iehovà Andrianañahare' Israele, nitsarae'e am-pità' Ionà mpitoro'e, ana' i Amitay, mpitoky, nte-Gatakeferey. **26** Amy te nivazoho' Iehovà ty hasotria' Israele, t'ie vata'e nafaitse; fa tsy eo ty nagabeñe ndra ty nadoñe hidada, ndra iaia ty hañolotse Israele; **27** le tsy tsinara' Iehovà ty hamaopaohañe ty tahina' Israele ambanen-dikerañe ao; f'ie rinomba'e am-pità' Iarovame, ana' Ioase. **28** Aa naho o fitoloña' Iarovame ila'eo, ze he'e nanoe'e, naho i haozara'ey, o fialia'eo naho ty nampibaliha'e am' Iehodà ho a Israele t'i Damesèke vaho i Kamate; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **29** Niorotse aman-droae'e mpanjaka' Israeleo t'Iarovame, vaho nandimbe aze nifehe t'i Zekarià, ana'e.

**15** Amy taom-paha roapolo-fito' ambi' Iarovame mpanjaka' Israeley, ty niorota' i Azarià ana' i Amatsià mpanjaka' Iehodà nifehe. **2** Ni-folo-taoñ'eneñ' amby re te niorotse nifeleke, le nifehe limampolo taoñe ro' amby e Ierosalaime ao; Iekoliae nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene'e. **3** Nitolon-kavantañañe ampivazohoa' Iehovà re, hambañe amo hene fitoloñan-drae'e Amatsiào. **4** Fe mboe tsy nafahañe o toets' aboo; nitolom-panao soroñe naho nañoro tsotse amo toets-aboo avao ondatio. **5** Linama' Iehovà haangamae i mpanjakay ampara' ty andro nihomaha'e vaho nimoneñe añ' akiba navike ao. Iotame, ana' i mpanjakay, ty nifehe' i anjombay, naho nizaka ondati' i taneio. **6** Ty ila' o fitoloña' i Azariào, o nanoe'e iabio; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **7** Nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Azarià, le nalenteke aman-droae'e androva' i Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'Iotame ana'e. **8** Amy taom-paha-telopolo-valo' ambi' i Azarià mpanjaka' Iehoday, te nifeleke Israele t'i Zekarià ana' Iarovame enem-bolañe e Somerone ao. **9** Nanao raty am-pivazohoa' Iehovà re, manahak' an-droae'e, tsy nisitaha'e o hakeo nampanañe' Iarovame ana' i Nebate tahiñe Israeleo. **10** Nikinia aze t'i Salome, ana' Iabese le zinevo'e añatrefa' ondatio, vaho vinono'e,

le nandimbe aze nifeleke. **11** Aa ty ila' o fitoloña' i Zekariào, oniño t'ie sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. **12** Le niheneke ty nitsarae' Iehovà am' Ieho ami'ty hoe; O ana' o pak' an-tariratse fah' efatseo ty hiambesatse amy fiambesa' Israeley, le izay ty ie. **13** Niorotse nifehe amy taom-paha-telopolo-sive' ambi' i Ozià mpanjaka' Iehoday t'i Salome ana' Iabese le nifeleke volan-draike do'e e Somerone ao. **14** Nionjoñe boak'e Tirtsà t'i Menakeme ana' i Gadý, le nivotrake e Somerone eo, naho zinevo'e t'i Salome, ana' Iabese, e Somerone ao naho vinono'e vaho nandimbe aze nifeleke. **15** Aa naho o fitoloña' i Salome ila'eo, i kilily nanoe'ey, oniño t'ie sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. **16** Zinevo' i Menakeme amy zao ty Tifsà, ze tama'e ao iaby naho o mañohok' azeo pake Tirtsà; amy t'ie tsy nisokafe' iereo; aa le linafa'e vaho niriante'e iaby ze rakemba nivesatse ao. **17** Amy taom-paha-telopolo-sive' ambi' i Azarià mpanjaka' Iehoday ty niorota' i Menakeme ana' i Gadý nifeleke Israele, le nifehe folo taoñe e Somerone ao. **18** Nanao raty am-pivazohoa' Iehovà re, le tsy napo'e amo hene andro'eo o hakeo nampanañe' Iarovame ana' i Nebate tahiñe Israeleo. **19** Naname i taney t'i Pole mpanjaka' i Asore, le natolo' i Menakeme amy Pole ty talenta volafoty arivo soa te ho ama'e ty fità'e hamentea'e i fifeheañey. **20** Sinaze' i Menakeme drala t'Israele, boak' amo fanalolahy mpañalealeo, songa hakare' ondatio ty sekele limampolo hatolotse amy mpanjaka' i Asorey, vaho nibalik' aña i mpanjaka' i Asorey le tsy nitambatse amy taney. **21** Aa naho o fitoloña' i Menakeme ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **22** Nitrao-pirotse aman-droae'e ao t'i Menakeme, le nandimbe aze nifehe t'i Pekaià, ana'e. **23** Amy taom-paha-limampolo' i Azarià mpanjaka' Iehoday, te niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'i Pekaià ana' i Menaheme; le nifeleke roe taoñe. **24** Nanao ze raty am-pivazohoa' Iehovà re; tsy nisi taha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate nampanañe'e hakeo Israeleo. **25** Nikinia aze amy zao t'i Pekà ana' i Remalià, sorotà'e, le nanjevoñ' aze e Somerone, amy fitalakesañ' abo' i anjomba' i mpanjakaiy ao, rekets' i Argobe naho i Ariè vaho ondaty limampolo nte-Gilade nindre ama'eo; vinono'e, vaho nandimbe aze nifehe. **26** Aa naho o fitoloña' i Pekaià ila'eo, o hene nanoe'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **27** Amy taom-paha-

limampolo-ro' ambi' i Azarià, mpanjaka' Iehodà, le niorotse nifehe e Israele e Somerone ao t'i Pekà ana' i Remalià vaho nifeleke roapolo taoñe. **28** Nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà, tsy nisitaha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate, nampanañe'e hakeo Israeleo. **29** Tañ' andro' i Pekà mpanjaka' Israele, ty nanamea' i Tiglate-pilèsere mpanjaka' i Asore, le tinava'e t'Iione, i Abel-bete-maakà, Ianoà, i Kedese, i Kazore, i Gilade naho ze hene tane Naftalý vaho nendese'e an-drohy mb'e Asore aña. **30** Kinilili' i Hoseà, ana' i Elà t'i Pekà, ana' i Remalià, le linafa'e naho vinono'e vaho nandimbe aze nifehe amy taom-paha-roapolo' Iotame ana' i Ozià. **31** Aa naho o fitoloña' i Pekà ila'eo, o nanoe'eo, oniño t'ie misokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. **32** Amy tom-paharo'e i Pekà, ana' i Remalià, mpanjaka' Israeley, te niorotse nifehe e Iehodà t'Iotame ana' i Ozià. **33** Roapolo taoñe lime amby re te niorotse nifeleke, le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao, Ierosoa'e ana' i Tsadoke, ty tahinan-drene'e. **34** Nanao ty havantañe am-pihaino' Iehovà re, hene norihe'e ty satan-drae'e Ozià. **35** Fe tsy nafahañe aña o toets' aboo; mbe nanao soroñe naho nañenga ey ondatio. Namboare'e ty lalambi' ambone' i anjomba' Iehovà. **36** Aa naho o fitoloña' Iotame ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodàoy hao? **37** Namototse nañirake i Retsine mpanjaka' i Arame naho i Pekà ana' i Remalià, haname Iehodà t'Iehovà henane zay. **38** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iotame le nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkaze ana'e.

**16** Niorotse nifehe t'i Ahkaze ana' Iotame mpanjaka' Iehodà amy taom-paha-folo-fito' ambi' i Pekà ana' i Remalià. **2** Roapolo taoñe ty Ahkaze t'ie niorotse nifehe, le nifeleke folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; f'ie tsy nanahake i Davide rae'e mpanao ty hiti'e am-pihaino' Iehovà Andrianañahare'e. **3** Te mone nañavelo an-tsata o mpanjaka' Israeleo, mbore nampisorohe'e añ'afao i ana-dahi'ey, ami'ty haloloa' o kilakila ondaty nandroaha' Iehovà aolo' o ana' Israeleo. **4** Nanao soroñe naho nañenga amo toets' aboo re, naho amo haboaño, le ambane' ze atao hatae mandrevake iaby. **5** Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo amy zao t'i Retsine mpanjaka' i Arame, naho i Pekà ana' i Remalià mpanjaka' Israele hialy; le narikatohe'

iareo t'i Ahkaze f'ie tsy nahagioke. **6** Nampoli' i Retsine amy Arame henane zay t'i Elate, le rinoa'e boak' Elate ao o nte-Iehodao naho nivotrake Elate o nte-Edomeo vaho nimoneñe ao pak' androany. **7** Aa le nañitrike irak' amy Tiglate-pilesere mpanjaka' i Asore re, nanao ty hoe; Mpitoro'o naho ana'o iraho, mionjona mb' etoa naho rombaho am-pitam-panjaka' i Arame vaho am-pitam-panjaka' Israele, ie fa nitroatse amako. **8** Aa le rinambe' i Ahkaze ty volafoty naho ty volamena nizoeñe añ' anjomba' Iehovà naho am-pañajam-bara añ' anjombam-panjaka ao le nampisangitrixe'e ho ravoravo amy mpanjaka' i Asorey aña. **9** Nañañoñe aze ty mpanjaka' i Asore le nionjomb'e Damesèke mb'eo ty mpanjaka' i Asore nitavañe naho nendese'e an-drohy mb'e Kire mb'eo ondati'eo vaho zinevo'e t'i Retsine. **10** Nimb'e Damesèke mb'eo t'i Ahkaze hifampigañoñe amy Tiglate-pilesere mpanjaka' i Asore, le niisa'e ty kitrely e Damesèk' ao; le nampihitrixe' i Ahkaze mpanjaka amy Oriià mpisoroñe ty sare' i kitreliy, naho ty vinta'e—ty fitseneñañe aze iaby. **11** Aa le niranjie' i Oriià i kitreliy; i nañitrixa' i Ahkaze mpanjaka ama'e boake Damesèk' aña ty nitsenea' i Oriià mpisoroñe aze, vaho nimpoly boake Damesèke t'i Ahkaze mpanjaka. **12** Aa ie pok' eo boake Damesèke i mpanjakay, nizoe' i mpanjakay i kitreliy; le nitotok' amy kitreliy i mpanjakay vaho nañenga ama'e; **13** nembroha'e i engan-koroa'ey, naho i engan-tsatin' arofo'ey, naho nadoa'e eo i enga ranoy, vaho nafitse'e amy kitreliy ty lio' o engam-panintsinaño. **14** Le navi'e boak' aolo' i anjombay i kitrely torisike añañtrefa' Iehovà, ie boak' añaivo' i kitreli'ey naho i anjomba' Iehovà, vaho napo'e avara' i kitreli'ey eo. **15** Linili' i Ahkaze mpanjaka t'i Oriià mpisoroñe, ami'ty hoe: Amy kitrely jabajabay ty isoroñañe maraindraiñe naho i enga-mahakama harivay naho i fisoroña' i mpanjakaiy naho i enga-mahakama'ey naho o fonga fisoroña' ondati' taneio naho o enga mahakama' iareoo naho o enga-rano' iareoo, le afitsezo ama'e iaby ty lio' o soroñañe iabio naho ty lio' ze hene engaeñe; fe ho ahy hañontaneako i kitrely torisikey. **16** Aa le nanoe' i Oriià mpisoroñe iaby ty nandilia' i Ahkaze mpanjaka aze. **17** Tsinera' i Ahkaze mpanjaka ty lifi' o kalesio, le nakatra'e o kovetao; le nazotso'e boak' amo añaombe-torisike ambane'eo i sajoa-beiy vaho napo'e ambone vato linamake eo. **18** Le nafaha'e amy anjomba' Iehovà i lampalampa niranjieñe amy anjombay ho amo Sabatao naho i fimoahañe mb'



añ' anjombam-panjaka alafe'ey, ty amy mpanjaka' i Asorey. 19 Aa naho o fitoloña' i Ahkaze ila'e nanoe'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? 20 Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke aman-droae'e an-drova' i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Kezkià ana'e.

**17** An-taom-paha folo-ro' ambi' i Ahkaze mpanjaka' Iehodày ty niorota' i Hosea ana' i Elà nifehe Israele e Somerone ao sive taoñe. 2 Le nanoe'e haratiañe am-pivazohoa' Iehovà, f'ie tsy nanahake o mpanjaka' Israele taolo'eo. 3 Nionjomb' ama'e mb'eo t'i Salmanesere mpanjaka' i Asore; le ninjare mpitoro'e t'i Hosea vaho nandroroñe ama'e. 4 Fe nahaoniñe kilily amy Hosea ty mpanjaka' i Asore, amy te nañitrifa'e irake t'i So, mpanjaka' i Mitsraime vaho tsy ninday rorotse amy mpanjaka' i Asorey manahake ty lili'e boa-taoñe; aa le narindri'e androhy am-porozò ao. 5 Nionjomb'eo nanitsike i tane iabiy ty mpanjaka' i Asore le nigodañe mb'e Somerone vaho niarikatok' aze telo taoñe. 6 Amy taom-paha sive' i Hoseay, le naname i Somerone ty mpanjaka' i Asore vaho nendese'e mb'e Asore mb' eo t'Israele le napo'e e Kalake vaho e Kabore marine ty rano Gozane an-drova' o nte-Madaio aña. 7 Toly amy zao ty hakeo' o ana' Israeleo amy Iehovà Andrianañahare' iareo, i nañakats' iareo an-tane' Mitsraime boak' ampità' i Parò mpanjaka' i Mitsraimey, ie nañeveñe amo 'ndrahare ila'eo 8 naho nañavelo am-pañe' o kilakila' ondaty rinoa' Iehovà añatrefa' o ana' Israeleo vaho ty amo sata' o mpanjaka' Israeleo. 9 Nanoe' o ana' Israeleo am' Iehovà Andrianañahare' iareo añ'etak' ao o tsy havokarañe, nandranjy toets' abo an-drova' iareo iaby, boak' am-pitalakesañ' abo pak' an-drova' mifahetse. 10 Naho najado' iareo amy ze atao haboañe naho ambane' ze hatae mandrevake iaby o Aserào naho o hazomangao; 11 le nañembok' ao manahake o kilakila' ondaty sinoi' Iehovà aolo' iareoo, vaho nandranjy raha tsereheñe hampiviñetse Iehovà; 12 ie nitoroñe o hazomanga nafè' Iehovà am' iareoo ty hoe: Ko manao zao. 13 Mbore nanjehazehà' Iehovà t'Israele naho Iehodà, aña mo mpitokio naho o mpioniñe iabio, ami'ty hoe: Iambohò o sata rati' areoo, naho ambeno o fepèkoo naho o fañèko amy Hake liniliko an-droae' areo vaho nampihitrifeko ama' areo am-pità' o mpitoky mpitorokooy. 14 Fe tsy hinao' iareo, te mone nampijiringàm-pititia, manahake o

fititian-droae' iareoo, ie mboe lia'e tsy niato amy Iehovà Andrianañahare' iareo. 15 Natorifi' iareo o fañè'eo naho i nifañinà'e aman-droae' iareoy naho o taroñe nizehazehà'e am' iareoo; nañorike hakoahañe iareo naho ninjare kòake, le nañorike o kilakila' ndaty nañohoko iareoo; o nafanto' Iehovà am' iareoo te tsy itsikombeañe. 16 Nado' iareo ze hene lili' Iehovà Andrianañahare' iareo, naho nampitranahe' iareo Aserà, naho bania roe, naho nampitroatse hazomanga naho nitalaho amy valobohòn-dindiñey, vaho nitoroñe i Baale. 17 Nampirangae' iareo añ' afo o ana-dahy naho anak' ampela' iareoo, naho nanikily vaho namoreke, le nandeta-batañe hanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà hiviñera'e. 18 Aa le niviñera' Iehovà t'Israele vaho nafaha'e am-pivazohoa'e; leo raiké tsy napo'e naho tsy i fifokoa' Iehodày avao. 19 Toe tsy nambena' Iehoda ka o lili' Iehovà Andrianañahare' iareoo te mone nañavelo amo fañè' nitoloña' Israeleo. 20 Fonga naforintse' Iehovà ty tarira' Israele, le nampisotrie'e naho natolo'e am-pitam-pamaoke vaho nahifi'e boak' am-pivazohoa'e. 21 Rinia'e boak' añ' anjomba' i Davide ao iareo; le nanoe' iareo mpanjaka' t'Iarovame ana' i Nebate, le nasinta' Iarovame tsy hañorike Iehovà t'Israele, ie nampanaña'e hakeo jabajaba. 22 Fonga nañavelo amo tahi' Iarovameo; tsy nisitaha' iareo; 23 ampara' te nasinta' Iehovà am-pivazohoa'e t'Israele, amy tsinara'e am-pità' ze hene mpitoky mpitoro'ey. Aa le nasese an-drohy boak' an-tane'e ao t'Israele, mb'e Asore aña am-para' te henane. 24 Ninday ondaty boak'e Bavele naho Kote, naho Avà, naho Kamate, naho Sefarvaine aña ty mpanjaka' i Asore, vaho navotra'e amo rova' i Someroneo handimbe Israele; le nifanaña' iareo t'i Somerone vaho nimoneñe amo rova'eo. 25 Le namototse nimoneñe ao, naho mboe tsy nañeveñe am' Iehovà, le nañiraha' Iehovà liona nanjevoñe ty ila'e. 26 Aa le nanao ty hoe amy mpanjaka' i Asorey iareo: Tsy fohi' ze kilakila' ndaty navi' o naho navotra' o amo rova' i Someroneo ty lilin' Andrianañahare' i taney; toly ndra nañiraha'e liona, le inao, ie tsy mahafohiñe o lilin' Añahare' i taneio ty namonoa' o lionao. 27 Le hoe ty nandilia' i mpanjaka' i Asorey: Andeso mpisoroñe raiké hirik' amo nasese' areo boak'aoo; le ampom-bao mb'eo himoneñe ao hañòke iareo ty lilin' Andrianañahare' i taney. 28 Aa le nimb' eo ty raik' amo mpisoroñe nendeseñe boake Someroneo le nimoneñe e Betele ao, vaho nanare'e ty hañeveñe am' Iehovà. 29 Fe fonga namboatse ty 'ndrahare'e i

fifeheañe rey, le napo'e amo toets' abo rinanji' o nte-Someroneo, songa fifeheañe an-drova nimoneña'e ao. **30** Namboare' o nte-Baveleo ty Sokote-benote, naho namboare' o nte-Koseo t'i Nergale, naho namboare' o nte-Kamateo ty Asimae; **31** naho namboare' o nte-Avìo ty Nibkaze naho i Tartake vaho sinodo' o nte-Sefarvaineo amy Adrameleke naho i Anameleke, 'ndrahare' o nte-Sefarvaimeo, añ'afò ao o ana' iareoo. **32** Mbore nañeveñe amy Iehovà, mbore noriza' iareo boak' am' iareo ao ty mpisoron-toets' abo hitoloñe amo kibohon-toets' aboo ho a iareo. **33** Nañondrañe am' Iehovà iareo mbore nitoroñe o 'ndrahare' iareoo, ami'ty sata' o kilakila'ndaty nañakarañe iareo boak' am-pandrohizañe aña. **34** Mbe mañorike ty sata' iareo taolo pak' androany, tsy añaevèña' iareo t'Iehovà, tsy ambena' iareo o fañè'eo naho o fepè'eo naho i Tsara'ey vaho o fepètse linili' Iehovà o ana' Iakobe nikanjie'e ty hoe Israeleoo; **35** ie nanao' Iehovà fañina, vaho nafanto'e am'iereo ty hoe; Ko hembrañe amo 'ndrahare ila'eo, ko ibokobokoña ndra itoroñañe, ndra isoroñañe; **36** fa Iehovà nañakatse anahareo an-tane Mitsraime an-kaozaran-dra'elahy naho am-pitàñe natorakitsi'e, Ie ty añaevèña' areo, le Ie ty italahoa' areo vaho Ie ty hisoroña' areo; **37** le o fañè naho o fepètseo naho i Hake vaho o lily sinoki'e ama' areoo ro hambena' areo hanoeñe nainai'e; fa tsy añaevèñañe o 'ndrahare ila'eo; **38** le ko haliño i fañina nanoeko ama' areoy; vaho ko hembrañe amo 'ndrahare ila'eo; **39** Iehovà Andrianañahare' areo avao ty añaevèña' areo; le Ie ty hamotsotse anahareo am-pità' o fonga rafalahio. **40** F'ie tsy nañañoñe, te mone nanao ty nahazatse. **41** Aa le nañeveñe am' Iehovà o fifeheañeo mbore nitoroñe o hazomanga' iareoo; orihe' o ana'eo naho o anan' ana'eo ty satan-droae' iareo pak'androany.

**18** Ie tan-taom-paha-telo' i Hosea, ana' i Elà mpanjaka' Israele, le niorotse nifehe t'i Kezkià, ana' i Ahkaze, mpanjaka' Iehodà. **2** Roapolo toañe lime amby re te niorotse nifehe; le nifeleke roapolo taoñe sive' amby e Ierosalaime. I Abý, ana' i Zakarià ty tahinan-drene'e. **3** Nanao ty havantañañe ampivazohoa' Iehovà re, manahake ze hene satan-drae'e Davide. **4** Nafaha'e o toets' aboo naho dinemo'e o hazomangao, naho finira'e o Aserào, vaho finorefore'e i mereñe torisike niranjie' i Mosèy; amy te nañembok' ama'e o ana' Israeleo ampara' i andro zay, le nitokaveñe

ty hoe Nekostane. **5** Niatoa'e t'Iehovà Andrianañahare' Israele; kanao tsy amo hene' mpanjaka' Iehodao naho amo taolo'eo ty nanahak' aze. **6** Nitambozore'e t'Iehovà, le tsy nenga'e ty fañorihañe aze, fa nambena'e o lili'e linili' Iehovà i Mosè. **7** Nindre ama'e t'Iehovà, le niraorao re ndra aia' aia ty nomba'e; niolà'e ty mpanjaka' i Asore le tsy nitoroñe'e. **8** Zinevo'e o nte-Pelistio pak' Azà naho o mañohok' azeo; boak' ampitalakesañ' abo pak' an-drova mikijoly. **9** Ie amy taom-paha-efa' i Kezkià mpanjakay, naho ty taom-paha' fito i Hosea, ana' i Elà mpanjaka' Israele te nionjomb'e Somerone t'i Salmanesere mpanjaka' i Asore, nañarikatok' aze. **10** Nahamodo telo taoñe iareo vaho naharambe aze; amy taom-paha' ene' i Kezkià naho ty taom-paha sive' i Hosea mpanjaka' Israele, ty nitavaneñe i Somerone. **11** Nasese' ty mpanjaka' i Asore mb'e Asore mb'eo t'Israele, vaho napò'e e Kalà aña naho añ' olo' i Kabore, saka' i Gozane, vaho amo rova nte Medaio; **12** amy t'ie tsy nañañoñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' iareo, te mone nivalik' amy fañina'ey naho ze he'e nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà; tsy jinanji' iareo tsy nanoe' iareo. **13** Amy taom-paha folo-efats'ambi' i Kezkià, le nionjomb' amo rova-fatrats' Iehodao t'i Sankeribe mpanjaka' i Asore vaho rinambe'e. **14** Le nampihitrik' amy mpanjaka' i Asore e Lakisey t'i Kezkià mpanjaka' Iehoda nanao ty hoe: Nandilatsè iraho, miengà ahy, le ho vaveko ze hapò'o amako. Le sinaze' i mpanjaka' i Asorey volafoty telon-jato talenta naho volamena telopolo talenta t'i Kezkià mpanjaka' Iehodà. **15** Fonga natolo' i Kezkià aze ze volafoty nizoeñe añ' anjomba' Iehovà naho am-pañajàm-bara añ'anjombam-panjaka ao. **16** Tinampa' i Kezkià amy zao ty volamena andalambein' anjomba' Iehovà naho boak' amo tokonañe nipakore' i Kezkià mpanjakao; vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey. **17** Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boak'e Lakisey mb'amy Kezkià mpanjaka e Ierosalaime mb'eo t'i Tartane naho i Rabsarise, vaho i Rabsakè, reketse lahin-defo tsifotofoto. Nionjomb' eo iareo naho nivotrake e Ierosalaime, ie pok'eo le nimb'an-talahan' antara ambone an-dala' i tondam-panasay mb'eo vaho nijohañe ey. **18** Ie kinanji' iareo i mpanjakay le niakatse mb' am' iareo mb'eo t'i Eliakime ana' i Kilkià, mpifehe o añ' anjombao naho i Sebnà mpanokitse vaho Ioà ana' i Asafe mpamolily. **19** Le hoe t'i Rabsakè am' iareo: Ano ty hoe t'i Kezkià: Hoe i mpanjaka ra'elahy mpifehe' i Asorey: Ino ze o fiatoañe iatoa'o

zao? **20** Atao'o te fanoroañe naho haozarañe entemialy hao ty fivolan-tsoñy? Ia arè ty iatoo'a, te ihe niola amako? **21** Inao hey, te niatoo'a o i fitoñombabarata dinemokey, i Mitsraime; ie iatoo' ondaty le ho voa ty taña'e, toe hitomboha'e; izay t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime amy ze hene miato ama'e. **22** Fe naho anoa'areo ty hoe: Iatoo'ay t'Iehovà Andria nañahare'ay; Tsy le hao ty nañafaha' i Kezkia o toetsabo'eo naho o kitrel'i'eo, vaho nanao ty hoe am' Iehodà naho am' Ierosalaime: Mitalahoa añañtrefa' ty kitrely e Ierosalaime toy? **23** Aa ehe, ano parè amy talèko mpanjaka' i Asorey; fa hatoloko azo ty soavala ro' arivo naho mahatongoa mpiningitse ama'e irehe. **24** Aa vaho akore ty hampitolihao' o ty laharampifehe' i faragidrom-pitoron-talèkoy? vaho iatoo' o t'i Mitsraime hahazoo' o sarete naho mpiningitse! **25** Atao'o te tsy amako hao t'Iehovà, izaho nionjom-b'an-toetse toy handrotsake aze? Nanao ty hoe amako t'Iehovà: Tameo i taney vaho rotsaho. **26** Aa le hoe t'i Eliakime ana' i Kilkià naho i Sebnà vaho Ioà amy Rab' sakè: Ehe, misaontsia amo mpitoro'oo an-tsaontsi' i Arame fa fohi'ay, le ko misaontsy an-tsaontsi' o nte-Iehodao an-dravembia' ondaty ambone' o kijolio eio. **27** Fe hoe ty nanao' Rab'sakè, Nañirak' ahy homb' amy talè'oy naho ama' areo hivolañako o entañe zao, fa tsy amo mitobok' amo kijolioo ka? hahafitrafofa' iareo filintseñe ty fiamonto'e naho finoñe ty arirano'e? **28** Niongak' amy zao t'i Rab'sakè, nipazake ty hoe an-tsaontsi' Iehoda: Janjiño ty enta' i mpanjaka ra'elaha, mpifehe' i Asorey. **29** Hoe i mpanjakay: Ko enga' areo hamañahy anahareo t'i Kezkia. Fa tsy ho lefe'e ty hamotsotse anahareo am-pità'e. **30** Le ko enga' areo t'i Kezkia hampiato anahareo am' Iehovà, ami'ty hoe: Toe handrombak' antika t'Iehovà, vaho tsy hatolotse am-pitàm-panjaka' i Asore ty rova toy. **31** Ko janjiñeñe t'i Kezkia; fa hoe ty mpanjaka' i Asore: Mifampilongoa amako, le miavota mb'amako; le songa hikama amy vahe'ey, naho amy sakoa'ey vaho sindre hitohoke andranon-kadaha'e; **32** ampara' te homb'eo iraha hanese anahareo mb'an-tane manahake ty anahareo, tanentsako naho divay, tane ama' mofa naho tanem-bahe, tanen-katae olive naho tantele, soa t'ie ho veloñe fa tsy hihomake; le ko haoñe' areo t'i Kezkia, ie sigihe'e ami'ty hoe: Ho hahà' Iehovà tika. **33** Aa vaho eo hao ty 'ndraharen-kilakila' ndatio nahavotsotse ty tane'e am-pitàm-panjaka' i Asore? **34** Aia o 'ndrahare' i Kamate naho i Arpadeo? aia o 'ndrahare' i Sefa

rvaime naho i Henà vaho Ivào? Nahahaha' iereo antañako hao ty Somerone? **35** Ia amo fonga 'ndrahare' o fifelehañe ty nahavotsotse i borizà'ey antañako? te hahafañaha' Iehovà antañako t'Ierosalaime? **36** Fe nianjiñe avao ondatio, leo volañe raiké tsy nato'i iareo ami'ty nandilia' i mpanjakay ty hoe: Ko manoiñe aze. **37** Nimb' amy Kezkia mb'eo antsiiky riniatse t'i Eliakime, ana' i Kilkià, mpifehe' i anjombay naho i Sebna mpanokitsey vaho Ioà mpamoliliy nitalily i enta' i Rab'sakè.

**19** Ie jinanji' i Kezkia izay, le rinia'e o saro'eo naho nisikin-gony vaho nizilik' añ' anjomba'Iehovà ao. **2** Nampihitrefe'e mb'am' Iesaià, mpitoky, ana' i Amotse, mb'eo t'i Eliakime mpiaolo' i anjombay, naho i Sebnà mpanokitse, vaho o androanavim-pisoroñe songa nisaron-gony, **3** ninday ama'e ty hoe: Hoe t'i Kezkia: Andron-kankañe naho trevoke vaho teratera ty andro toy, fa an-titotse te hisamake o ajajao fe po-haozarañe. **4** Hera, ho janjiñe' Iehovà Andrianañahare'o i enta' i Rab'sakè nahitri' i mpanjaka' i Asore, talè'eiy, nanigike an' Andrianañahare veloñe, hitrevoha' Iehovà Andrianañahare'o o fivolañe jinanji'eo; ie ihalalio i sehanga'ey. **5** Aa le nimb' am' Iesaià mb'eo i mpitoro' i Kezkia rey. **6** Le hoe t'Iesaià tama'e: Zao ty ho saontsie' areo amy talè' areoy: Hoe ty tsinara' Iehovà: Ko hem bañ' amo volañe jinanji'oo, o niteraterà' o mpitoro' i mpanjaka' i Asoreio ahikoo. **7** Oniño t'ie ho fañahieko hijanjiña'e toloom-boetse naho himpoly mb'an-tane'e aña vaho hampikoroheko am-pibara antane'e ao. **8** Nibalik' amy zao t'i Rab'sakè, le zoe'e nialy amy Libnà ty mpanjaka' i Asore; toe jinanji'e ty fienga'e i Lakise, **9** ie jinanjiñe ty amy Tir'hakà mpanjaka' i Kose ty hoe: Ingo fa niavota'e hialy, aa le nañitrife'e irake indraike t'i Kezkia nanao ty hoe: **10** Ty hoe ty ho enta' o my Kezkia, mpanjaka' Iehodà: Ko ado' o hamañahy azo i Andrianañahare iatoo'oy, hanao ty hoe; Tsy hatolotse am-pità' i mpanjaka' i Asorey t'Ierosalaime. **11** Toe jinanji'o i nanoem-panjaka' i Asore ze hene fifeheañe—fonga nimongore'e; aa vaho havotsotse irehe? **12** Hera namotsotse o nandrotsahan-droekoo o 'ndraharem-pifeheañe, i Gozane, i Karane, i Retsefe, vaho o ana' i Edene nte Telasàro? **13** Aia ty mpanjaka' i Kamate, ty mpanjaka' i Arpade, ty mpanjaka' i rova' i Sefarvaine, ty a i Hena, naho Ivà? **14** Rinambe' i Kezkia i taratasy boak' am-pità' i irake reiy, le vinaki'e; le nionjoñe mb' añ'anjomba' Iehovà mb'eo

t'i Kezkià, vaho vinela'e añatrefa' Iehovà. **15** Le nihalaly amy Iehovà t'i Kezkià ami'ty hoe: O ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, mpiambesatse añivo' o keròbeo, Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao, amy ze kila fifehea' ty tane toy; Ihe ty namboatse i likerañey naho ty tane toy. **16** Manokilaña ravembia ry Iehovà le janjiño, manokafa fihaino ry Iehovà le vazohò, vaho haoño o enta' i Senakeribe nahitri'e hiteratera i Andrianañahare veloñeio. **17** Vata'e to, ry Iehovà te nampangoakoah'e o mpanjaka' i Asoreo o fifeheañe naho o tane'eo; **18** naho nafetsa' iareo añ'afò ao o 'ndrahare' iareo (o tsy Andrianañahareo, fa satam-pità' ondaty, hatae naho vato) vaho rinotsa' iareo. **19** Ie amy zao, ry Iehovà Andrianañahare'ay, Ehe rombaho am-pità'e zahay hahafohina' ze hene fifehea' ty tane toy te Ihe ry Iehovà ro Andrianañahare, Ihe avao. **20** Nahitri' Iesaià, ana' i Amotse amy Kezkià, ty hoe: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Kanao nihalalia'o amako i Senakeribe mpanjaka' i Asorey, le tsinanoko. **21** Hoe ty tsara nafè' Iehovà ama'e: Malaim-bintañe azo ty anak' ampela' i Tsione naho itohafa'e an-titse; mikofi-doha ama'o ty anak' ampela' Ierosalaime. **22** Ia ty ninjè'o naho nonjira'o? Ia o nipoñafa'o feo naho niandrandrà'o maso am-pirengevohañe hatretre'ò i Masi' Israeley! **23** O ìra'oo ty nañinjea'ò i Talè naho nanao ty hoe, Amo saretkeo ty añamboneako andigiligi' o haboñe, pak'an-tsitfitsifi' i Lebanone aña; firaeko ty abo amo mendorave'eo, ty soa fijoboña amo tal'eo; izilihako i fipalira'e lavitse ama'ey, i ala'e loho matahetsey. **24** Nihaly vovon-draho naho ninon-dranon' ambahiny, vaho nimaiheko an-dela-tomboko o hene saka' i Mitsraimeo. **25** Tsy jinanji'o hao? fa haehae te nanoeko? sinafiriko taolo aña, naho nampifetsahako henanekeo, eka fa fonitse, te havalì'o ho votrem-piantoña o rova fatratseo, **26** le salatse naho malovilovy o mpimone'e nitomoneño, ie hoe rongoña an-kivok' ao naho ahetsse maindoña, manahake ty boka ambone' kivoho eo vaho ampemba pikole'e ie mbe tsy bey. **27** Fe apotako ty fiongaha'o naho ty fitoboha'o, ty fiakara'o naho ty fiziliha'o vaho o fitroña'o amakoo. **28** Aa kanao itreña'o, vaho niheo an-tsofiko ao ty fitoabora'o, le hatsatoko an-doak' oro'o ao ty porengoko naho ami'ty montsili'o ao ty laboridiko; vaho hampipolieko amy lalaña nimba'o mb' etoiy. **29** Inao ty ho viloiña hahafohina' areo izay: Ho kamae' areo ze mitiry ho asa'e ami'ty taoña toy, le ze mijirik' ama'e ami'ty taom-paha roe; le mitongisa

ami'ty taom-pahatelo, mambolea an-tanem-bahe vaho kamao o voa'eo. **30** Mbe hamahatse mañambane naho hamoa mañambone ty sehangan' anjomba' Iehoda; **31** fa hiavotse am' Ierosalaime ty sengaha'e, naho boak' ankabo'a' i Tsione ao o nahafipoliotseo. Hano'e ty fahimbaña' Iehovà' i Màroy izay. **32** Aa le hoe ty tsara' Iehovà amy mpanjaka' i Asorey: T'ie tsy himoak' androva atoy, tsy hañiririña'e ana-pale, tsy hiheova'e aolo'e ey reketse fikalaña, vaho tsy haobo'e ama'e ty tambohóm-panameña. **33** Amy lalaña nigodaña'e mb' etoa ty himpolia'e aña fa tsy hifoak' ami' ty rova toy, hoe t'Iehovà. **34** Toe harovako ty rova toy, ho rombaheko ho Ahiko naho ho a i Davide mpitoroko. **35** Ie amy haleñey, nimb'eo ty anjeli' Iehovà nanjevoña ty rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-lime-arivo an-tobe' o nte-Asoreo. Ie mañampitso ondatio le nizoeña t'ie fonga lolo. **36** Nienga amy zao t'i Senakeribe, mpanjaka' i Asore, nimpoly, vaho nimoneña e Nineve ao. **37** Ie nitalaho añ' anjomba' i Nisroke, 'ndrahare'e ao, le nanjevoña aze am-pibara ty ana'e Adrameleke naho i Saretsere vaho nipolititse mb'an-tane Ararate aña. Nandimbe aze t'i Esarsadone, ana'e.

**20** Ie amy andro rezay, natindry fa heta'e t'i Kezkià, le nimb' ama'e mb'eo t'Iesaià, ana' i Amotse, le nanoe'e ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Hajario ty anjomba'o fa hihomake, tsy ho veloña. **2** Nampitolih'e mb'an-drindriña ty añ'ambone'e, vaho nihalaly amy Iehovà ami'ty hoe. **3** Midrakadrakak' ama'o ry Iehovà, tiahio hey t'ie nañavelo añ' atrefa'o an-kavañaña naho an-troke vantaña vaho nanao ty hasoa ampivazohoa'o. Le nangololoike ty rovetse t'i Kezkià. **4** Aa ie mbe tsy anteñaña' i kiririsay t'Iesaià, le niheo ama'e ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe: **5** Mibaliha indraike le saontsio t'i Kezkià mpifehe ondatikoo, Hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare' i Davide rae'o, Tsinanoko i halali'oy, fa nitreako o ranom-pihaino'oo, inao te ho jangañeko, Mionjona mb' añanjomba' Iehovà mb'eo ami'ty andro fahatelo. **6** Le ho tovoñako taoña folo-lime amby o andro'oo naho havotsoko ampità' i mpanjaka' i Asorey, ihe naho ty rova toy, vaho harovako ho Ahy naho ho a i Davide, mpitorokoy, ty rova toy. **7** Le hoe t'Iesaià, Angalao garaton-tsakoa. Aa le nangalake le nabatra' iareo amy honay le nisotrake re. **8** Le hoe t'i Kezkià am' Iesaià, Ino ty ho viloiña te hampijangaña ahy t'Iehovà, naho himoak' añ' anjomba' Iehovà ao iraho te herone? **9** Le hoe t'Iesaià,

Zao ty viloñe ho azo'o am' Iehovà, te hano'e Iehovà i tsinara'ey: ke hionjo miaolo fange'e folo i talinjoy, he hibalike fange folo, akore? **10** Le hoe ty nato'i' i Kezkià, Raha maivañe ty hizotsoa' i talinjoy fange'e folo: Aiy! ampibaliho fange folo i talinjoy. **11** Aa le kinanji' Iesaià t'Iehovà, le nahere'e ami' ty fange folo nizotsoa'e amy tarehem-pamatarañ' andro i Ahkazeo i talinjoy. **12** le henane zay, nañitrike taratasy naho ravoravo amy Kezkià t'i Berodake-baladane, ana' i Baladane, mpanjaka' i Bavele; fa jinanji'e te natindry t'i Kezkià. **13** Nihaoñe' i Kezkià iereo, le fonga nitoroa'e o am-pañajam-bara'eo, o volafotio, naho o volamenao, naho o raha mafirio, naho o solike sarotseo naho i anjombam-pikalaña'ey, vaho ze nitendrek' am-panontonam-bara'e ao; ndra loli'e amy anjomba'ey tsy napo'e, ndra amy fifehea'e iabiy, ze tsy natoro' i Kezkià iereo. **14** Pok' amy mpanjakay amy zao t'Iesaià mpitoky, le nanao'e ty hoe: Ino ty enta' indaty rey, naho boak' aia iereo te nivotrak' ama'o? Le hoe t'i Kezkià, toe boake tsietoitane añe iereo, hirike Bavele ao. **15** Le hoe re: Ino ty nioni' iereo añ'anjomba'o ao? Le hoe ty nato'i' i Kezkià, Hene niisa' iereo ze an-trañoko ao, tsy eo ty napoko tsy natoroko. **16** Le hoe t'Iesaià amy Kezkià, Janjiño ty tsara' Iehovà. **17** Inao! ho avy ty andro te fonga hendeseñe mb'e Bavele mb'eo o añ' anjomba'oo, naho ze vinandron-droae'o pak' androany; tsy eo ty hapoke, hoe t'Iehovà. **18** Le haneseañe añe o tariratse hiboak' ama'oo, o hasama'oo, ho mpiatrak' añ' anjombam-panjaka' i Bavele ao. **19** Le hoe t'i Kezkià am' Iesaià, Soa i tsara' Iehovà tinaro'oy. le natao'e ty hoe: Aa tsy ho soa izay! te fierañerañe naho hatò ty ho amo androko? **20** Aa naho o fitolona' i Kezkià ila'eo, i haozara'ey, vaho ie namboatse ty antara naho zoho nampomba'e rano mb' an-drova ao; tsy misokitse amy bokempamoliana' o mpanjaka' Iehodaoy hao? **21** Nitrapiròtse aman-droae' t'i Kezkià; nandimbe aze nifehe t'i Menasè, ana'e.

**21** Folo-tao-ro' amby t'i Menasè te namototse nifeleke vaho nifehe limampolo-taoñe lime amby e Ierosalaime ao; i Kefezobà ty tahinan-drene'e. **2** Nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà re, manahake ty haloloa' o kilakila' ondaty rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleo. **3** Amy te namboare'e indraike o toets' abo rinotsan-drae' Kezkià; le nampitroare'e kitrely t'i Baale, naho nandranjje'e hazomanga manahake ty

nanao' i Akabe mpanjaka' Israele; le fonga nitalahoa'e o valobohòn-dikerañe vaho nitoroña'e. **4** Nandranjje'e kitrely añ'anjomba' Iehovà, ie nanao' Iehovà ty hoe: E Ierosalaime ao ty hampipohako ty añarako. **5** Namboara'e kitrely i valobohòn-dikerañe iabiy, an-kiririsa roe' i anjomba' Iehovà eo. **6** Nampirangae'e añ'afò i ana-dahi'ey, naho nañorik' andro, naho namoreke, naho nitrobo angatse vaho nitoloñe amo jinio; halò-tsereke ty nanao'e am-pivazohoa' Iehovà eo, hiviñera'e. **7** Natroa'e i hazomanga rinanji'e ho a i Aserày, amy anjomba nanao' Iehovà amy Davide naho amy Selomò, ana'ey, ty hoe, Ami'ty anjomba toy naho e Ierosalaime jinoboko amo hene fifokoa' Israeleo ty hampipohako ty añarako ho nainai'e donia; **8** le tsy hampirererèko hienga i tane natoloko an-droae' iareoy o fandia' Israeleo naho ambena' iareo hanoeñe ze hene nandiliako vaho i Hake iaby linili' i Mosè mpitorokoy. **9** F'ie tsy hinao' iereo, le tinao' i Menasè hanao haloloañe mandikoatse o fifeheañe rinotsa' Iehovà añatrefa' o ana' Israeleo. **10** Le nitsara añamo mpitoky mpitoro'eo t'Iehovà, nanao ty hoe, **11** Kanao nanao' i Menasè o haloloañe zao naho nitolon-katserehañe mandikoatse ty nanao' o nte-Amore taolo'eo vaho nampanaña'e tahiñe lehoda amo hazomanga'eo; **12** le hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare Israele, Akore ty hankañe hafetsako am' Ierosalaime naho am' Iehodà kanao hiñiñiñiñe an-dravembia'e roe ze mahajanjiñe. **13** Ho kazahaheko am' Ierosalaime ty tali' i Somerone naho ty vato-polòmbi' ty anjomba' i Akabe, vaho ho faopaheko manahake ty famaoha' ondaty ty finga'e t'Ierosalaime, ie faopahe'e naho ababo'e. **14** Le haforintseko ty sehanga' i lovakoy, naho hatoloko ampità' o rafelahi' iareo; vaho ho fitsindrohañe naho fikopaha' o fonga rafelahi'eo, **15** ty amo haratiañe nanao' iereo am-pahatreavakoo, ie nikaïke ty habosehako boak' amy andro niavotan-droae' iareo i Mitsraimey pak' androany. **16** Mbore nampidoandoan-dio maliñe t'i Menasè ampara' te natsafe'e boak' an-tsarira'e pak' antondohà'e t'Ierosalaime, ho tovo' ty hakeo'e nampanaña'e tahiñe t'Iehodà, i nanao'e haloloañe ampivazohoa' Iehovà. **17** Aa naho o fitolona' i Menasè ila'eo, o nanao'e iabio vaho i hakeo nanao'ey, tsy fa sinokitse amy bokempamoliana' o mpanjaka' Iehodaoy hao? **18** Nitrapiròtse aman-droae' t'i Menasè, naho nalentek' an-kiririsan' anjomba'e angolobo' i Ozià ao, vaho nandimbe aze nifehe t'i

Amone ana'e. **19** Roapolo-taoñe ro' amby t'i Amone te niorotse nifeleke, vaho nifehe roe toañe e Ierosa laime ao. I Mesolemetee, ana' i Karotse nte-Iotebà, ty tahinan-drene'e. **20** Nanao haratiañe ampivazohoa' Iehovà re manahake i Menasè rae'ey. **21** Le fonga nañaveloa'e ty fañaveloan-drae'e, naho nitoroñe o hazomanga nitoroñen-drae'eo vaho nitalahoa'e. **22** Naforintse'e t'Iehovà Andrianañaharen-droae'e vaho tsy nañaveloe'e ty lala' Iehovà. **23** Nikililia' o mpitoro' i Amoneo vaho zinevo' iareo añ'anjomba'e ao. **24** Vinono' ondati' i taneio amy zao ondaty nikinia i Amone mpanjakao le nanoe' ondati' i taneio mpanjaka t'Iosia, ana'e, handimbe aze. **25** Aa naho o fitoloñañe nanoe' i Amone ila'eo, tsy fa sinokits' amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **26** Nalentek' an-kibori'e an-golobo' i Ozà ao re vaho nandimbe aze nifehe t'Iosia ana'e.

**22** Valo taoñe t'Iosia te namototse nifeleke, vaho nifehe telopolo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao. Iedidae, anak' ampela' i Adaià nte-Bots'kate, ty tahinan-drene'e. **2** Nanao soa am-pivazohoa' Iehovà re naho nañavelo an-tsata' i Davide rae'e vaho tsy nitsile mb'an-kavana ndra mb'ankavia. **3** Ie amy taom-paha-folo-valo-ambi' Iosia mpanjakay, le nampihitrite' i mpanjakay t'i Safane, ana' i Atsaliho ana' i Mesolame mpanokitse mb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo, ami'ty hoe: **4** Akia mb'amy Kilkià mpisoroñe hamolily o volafoty fa nasee añ'anjomba' Iehovào, o natonto' o mpañambin-dalambeio am' ondatioo; **5** le ampanesefo am-pità' o mpanao i fitoloñañeio, amo mpisary i anjomba' Iehovàio; le hatolo' iereo amo mpifanehak' añ' anjomba' Iehovào hamboareñe o vakivaky amy anjombaio; **6** amo mpandranjio, naho amo mpamboatseo naho amo mpandranjy vatoo naho hiviliañe hatae naho vato pinèke hampisomontieñe i anjombay, **7** vaho tsy ampivolilieñe o tolorañe i drala am-pitañeio, amy te matoe ty fitoloña' iareo. **8** Le hoe t'i Kilkià, mpisoroñe, amy Safane, mpanokitse; Nitreako añ' anjomba' Iehovà ao ty boke Hake. Le natolo' i Kilkià amy Safane, vaho vinaki'e. **9** Nimb' amy mpanjakay mb'eo t'i Safane mpanokitse vaho nahere'e amy mpanjakay ty saontsy manao ty hoe: Fa natonto' o mpitoroñeio o drala niisak' añ' anjombao vaho natolo' iereo am-pità' o mpitolone misary ty anjomba' Iehovào; **10** le tinaro' i Safane amy mpanjakay ty hoe: Nanese boke amako t'i Kilkia mpisoroñe.

Aa le nivakie' i Safane añatrefa' i mpanjakay. **11** Le jinanji' i mpanjakay ty enta' i boke Hakey, le rinia'e o saro'eo; **12** le linili' i mpanjakay t'i Kilkia mpisoroñe, naho i Akikame, ana' i Safane naho i Akbore ana' i Mikaià naho i Safane mpanokitse vaho i Asaià mpitoro' i mpanjakay ami'ty hoe: **13** Akia, añontaneo am'Iehovà ho ahy naho ondatio naho Iehoda iaby o tsara' i boke nioniñeio, fa akore ty haviñera' Iehovà misolebotse amantika, ie tsy hinaondroaen-tika o tsara ami'ty boke toio; hera fonga hanoe'e aman-tikañe o sinokitseo. **14** Aa le nimoak' amy Koldàe mpitoky ampela, vali' i Salome, ana' i Tikvà, ana' i Karkase mpañambin-tsikiñe, mpimoneñe e Ierosalaime an-kibohom-panokiram-boke ao, t'i Kilkià mpisoroñe naho i Akikame, naho i Akbore naho i Safane vaho i Asaià, le nifañañoñe ama'e. **15** Le hoe re am' iereo, Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, Saontsio indaty nañirak' anahareo amakoy, **16** Hoe ty tsara' Iehovà: Mahaoniña te hametsahako hankàñe ty toetse toy naho o mpimoneñe ama'eo; toe ze hene enta' i boke' vinaki' i mpanjaka' Iehoday; **17** amy te naforintse' iereo iraho naho nañenga aman-drahare ila'e, hanigike ty haviñerako amo satam-pità' iareoo; aa le hisolebotse ami'ty toetse toy ty haviñerako vaho tsy hakipeke. **18** Fe hoe ty ho saontsieñe amy mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo hañontane amy Iehovày: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele: ty amo tsara inanji'oo, **19** kanao mitrotrotro ty arofo'o naho nireke añatrefa' Iehovà, ie jinanji'o i vinolako ami' ty toetse toiy naho amo mpimone'eo, t'ie ho fatra naho fatse, vaho te rinia'o o saro'oo vaho nirovetse añatrefako; le toe tsinanoko irehe, hoe t'Iehovà. **20** Aa le oniño te hatontoko aman-droae'o irehe, le hambineñe an-kibori'o ao an-kanintsieñe, vaho tsy ho isam-pihaino'o ty hankàñe hafetsako ami'ty toetse toy. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i entañe zay.

**23** Nampañitrike i mpanjakay, le natontoñ' ama'e ze hene androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo. **2** Le nionjomb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo i mpanjakay rekets' ondati' Iehoda iabio naho ze fonga mpimone' Ierosalaime naho mpisoroñe naho mpitoky, naho ze kila ondaty, ty kede naho ty bey, vaho hene vinaki'e an-dravembia' iareo ze tsara amy bokem-pañina nitendrek' añ' anjomba' Iehovày. **3** Nijohañe ami'ty fahañe eo i mpanjakay naho nifañina añatrefa' Iehovà, t'ie hañavelo am-pañorihañe Iehovà naho hiambeñe o

lili'eo naho o taro'eo vaho o fañè'eo añ' ampon' arofo naho an-kaliforam-pañova, hahatafetera'e o tsara' i fañina sinokitse amy bokeio; le niantofa' o fonga ondatio i fañinay. **4** Nilini' i mpanjakay amy zao t'i Kil kià mpisoroñe naho o mpisoroñe am-pirimboñañe faha-roe naho o mpitan-dalambeio, ty hañakara' iareo an-kivofo' Iehovà ze fanake nanoeñe amy Baale naho an-tsamosampo naho amy valobohòn-dikerañey; le niforototoe'e alafe' Ierosalaime ankivo' i Kidrone ao vaho nendese'e mb'e Betele añe ty laveno'e. **5** Nafotsa'e iaby o mpisorom-pahasive noriza' o mpanjaka' Iehodao hañenga amy ze toets' abo amo rova' Iehodào, naho amo toetse mañohoke Ierosalaimeo; le o nañenga amy Baale, amy àndroy, amy volañey, amo vasiañe mifamorohotseo, vaho amy valobohòn-dikerañeio. **6** Naaka'e añ' anjomba' Iehovà mb' alafe' Ierosalaime mb'eo, mb'an toraha' i Kidrone o Aserào naho finorototo'e an-toraha' i Kidrone ey naho dinemodemo'e ho bo vaho nafitse'e amo kibori' o ana' ondatio i debokey. **7** Narotsa'e o kibohomborololo añ'ila' i anjomba' Iehovà amy fanenoñandrakemba o tèmèn' Aseràoy. **8** Fonga nakare'e amo rova' Iehodao o mpisoroñeio naho nileore'e o toets' abo nañemboha' o mpisoroñeio mifototse e Geba pake Beeresebà vaho narotsa'e o toets' abo am-pimoahañe i lalambe' Iehosò bein-tanañeio, am-pitàn-kavia an-dalambei' i rovaio. **9** ie amy zao tsy nionjom-b' amy kitreli' Iehovà e Ierosalaimey añe o mpisoron-toets'aboo, f'ie nitrao-pikama mofo tsi-aman-dalivae amo rahalahi'eo. **10** Nileore'e ty Topete, am-bavatane' i ana' i Hinomey, tsy hampirangà' ondaty añ'af'o' i Moleke ao ty ana-dahi'e ndra ty anak' ampela'e. **11** Nafaha'e o soavala noriza' o mpanjaka' Iehodao amy àndroy, am-pimoahañe añ' anjomba' Iehovà, marine' ty efe' i Matane-meleke, vosie, am-pariparitse ey, vaho finorototo'e añ' afo o saretèn' androo. **12** Le narotsa' i mpanjakay i kitrely an-tafo' i efetse ambone' i Ahkaze namboare' o mpanjaka' Iehodaoy naho o kitreli' i Menasè niranjie'e an-kiririsa roe' i anjomba' Iehovà eio le dinemodemo'e vaho nahifi'e an-torahan-Kidrone ao ty debo'e. **13** Le nileore' i mpanjakay o tamboho aolo' Ierosalaime am-pitàn-kavanan-kaboan-kaleorañeio, i namboare' i Selomò mpanjaka' Israele amy Astorete, ty haloloo' o nte-Tsidoneo, naho amy Kemose, ty haloloo' o nte-Moabeo vaho amy Milkome, ty haloloo' o ana' i Amoneo. **14** Dinoro-demo'e o saren-drahaio naho finira'e o hazomangao, vaho

natsafe'e taola' ondaty o toe'eo. **15** Le i kitrely e Beteley, naho i toets' abo' Iarovame namboare' i ana' i Nebate nampanan-kakeo Israeley; fonga narotsa'e i kitreliy naho i toets' aboy, le finorototo'e i toets' aboy, naho dinemodemo'e ho deboke vaho hinotomomo'e i Aserày. **16** Le nitolike t'Iosìa, le niisa'e o kibory ankaboañeio naho nampañitriñe naho nakare'e amy kibory rey o taolañeio vaho finorototo'e ambone' i kitreliy handeora'e aze, hambañe amy tsara' Iehovà tsinei' indatin' Añahare nikoike irezaiy. **17** Aa hoe re, Lona' ia o treakoo? Le hoe ondati' i rovaio ama'e: Kibori' indatin' Añahare niheo mb'etoea boak' Iehoda nitsey o raha anoe'o amy kitreli' i Beteleioy. **18** Le hoe re: Adono; ko apo' areo ho tsiborè' ondaty o taola'eo. Aa le nado' iareo o taola'eo, rekets' o taola' i mpitoky boake Someroneio. **19** Nafaha' Iosìa iaby o anjomban-toets' abo an-drova' i Somerone namboare' o mpanjaka' Israeleo nampiviñetse Iehovào, le hene nanoe'e am' iereo i nanoe'e e Beteley. **20** Fonga zinevo'e ambone kitrely eo o mpisoron-toets' abo tao naho noroa'e ambone' iereo ty taola' ondaty; vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **21** Nilini' i mpanjakay o hene ondatio, ami'ty hoe: Ambeno i fihelañ' ambone' Iehovà Andrianañahare'oy, i sinokitse amy bokempañinaiy. **22** Aa le mboe lia'e tsy nanoeñe ty fihelañ' ambone manahake izay boak' añ'andro' o mpizaka nizaka Israeleo ndra amo androm-panjaka' Israeleo naho o mpanjaka' Iehodào; **23** amy taom-pahafolo-valo' ambi' Iosìa mpanjakay ty nañambenañe i fihelañ' ambone am' Iehovà e Ierosalaime ao. **24** Fonga nafaha' Iosìa ze mpandrombo angatse naho jiny naho terafime naho hazomanga vaho ze hene haloloañe nizoeñe an-tane' Iehoda naho e Ierosalaime ao hamente ty enta' i Hake sinokitse amy boke nioni' i Kilkià mpisoroñey añ'anjomba' Iehovà aoiy. **25** Le tsy eo ty nañirinkiriñe aze amy ze mpanjaka niaolo aze, ie nitolik' am' Iehovà an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova vaho an-kene haozara'e, ty amy Hà' i Mosey; ie tsy amam-panonjohy nitroatse nanahak' aze. **26** Fe tsy nitolik' amy fifombo'e niforoforoy t'Iehovà, amy haviñera'e nisolebotse am' Iehodà, ty amo fonga sigy nisigihe' i Menasè Azeo. **27** Le hoe t'Iehovà, hafahako am-pahatreavako t'Iehoda, manahake ty nañafahako Israele vaho hahifiko añe ty rova jinoboko toy naho i anjomba nataoko ty hoe: Ho ao i añarakiy. **28** Aa naho o fitoloña' Iosìa ila'eo, o raha nanoe'e iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-

pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **29** Ie tañ' andro'e le nionjo haname ty mpanjaka' i Asore t'i Parò-Nekò mpanjaka' i Mitsraime mb'an-tsaka Perate aña; nomb' ama'e mb'eo t'Ioase, mpanjaka, fe vata'e niisa'e le zinevo'e e Megidò aña. **30** Nitakone' o mpi toro'eo an-tsarete i fañova'ey, nendese' iereo mb'e Ierosalaime mb'eo vaho nalentek' an-kibori'e ao. Rinambe ondati' i taneio t'Iehoakaze, ie ty noriza' iareo ho mpanjaka handimbe an-drae'e. **31** Roapolo-tañoñe telo' amby t'Iehoakaze te niorotse nifehe, le nifeleke telo volañe e Ierosalaime ao; i Kamotale, ana' Irm-meà nte-Libnà, ty tahinan-drene'e. **32** Nanao haratiañañe am-pivazohoa' Iehovà re manahake o fonga satan-droae'eo. **33** Le vinaho' i Parò-Neko e Ribà antane Kamate aña re, tsy hameleha'e t'Ierosalaime; le sinaze'e talenta zato volafoty naho talenta volamena raiké i taney. **34** Le nanoe' i Parò-Neko mpanjaka t'i Eliakime ana' Iosia handimbe an-drae'e Iosia naho novae'e ho Iehoiakime ty tahina'e naho nendese'e mb'e Mitsraime mb'eo t'Iehoakaze, vaho nihomake aña. **35** Natolo' Iehoiakime amy Parò i volafoty naho volamenay, le nangalà'e haba i taney ty amy lili' i Paròy; rinambe'e am' ondati' i taneio i volafoty naho volamenay, sambe ty amy vili-loha'ey, hanolotse aze amy Parò-Neko. **36** Roapolo-tañoñe lime amby t'Iehoiakime te niorotse nifehe; vaho nifeleke folo-tañoñe raik' amby e Ierosalaime ao; i Zebidà, ana' i Pedaià nte-Romà, ty tahinan-drene'e. **37** Le nanao haratiañañe am-pivazohoa' Iehovà re manahake o satan-droae'eo.

**24** Nionjomb'eo tañ'andro'e t'i Nebokadnetsare, le nimpitoro'e telo taoña t'Iehoiakime; naho nivalike vaho niola'e, 2 vaho nirahe' Iehovà ama'e ty firimboñan-dahindefon-te-Kasdý, naho ty firimboña' o nte-Arameo naho ty firimboña' o nte-Moabeo, naho ty firimboña' o Ana' i Amoneo; nampihitrixe'e am' Iehoda handrotsak' aze, ty amy tsara nafe' Iehovà añaño mpitoro'e mpitokio. **3** Toe i lili' Iehovà ty nivotraha' izay am' Iehoda, hanintake iareo tsy hahavazoho'e, ty amo hakeo' i Menasè, naho o fito loña'e iabio, **4** naho o lio-maliña nampiorihe'eo, fa natsafe'e lio-maliña t'Ierosalaime, ze tsy nimetea' Iehovà hapoke. **5** Aa naho o fitoloña' Iehoiakime ila'eo, o nanoe'e iabio, tsy fa sinokitse amy bokempamoliliañañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **6** Nitrapiròtse aman-droae'e ao t'Iehoiakime le nandimbe

aze nifehe t'Iehoiakine ana'e. **7** Le tsy nionjo boak' an-tane'e aña ka ty mpanjaka' i Mitsraime, amy te tinava' ty mpanjaka' i Bavele ze hene hanañañampanjaka' i Mitsraime boak' an-Toraha' i Mitsraime pak' an-tSaka-Parate aña. **8** Ni-folo-tañoñe valo' amby t'Iehoiakine te niorotse nifehe, le nifeleke e Ierosalaime ao telo-volaña. I Nekostà, ana' i Elnatane, nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene'e. **9** Nanao haratiañañe am-pivazohoa' Iehovà re manahake o fonga satan-droae'eo. **10** Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo henane zay o mpitoro' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, nañarikatoke i Rovay. **11** Nivotrak' amy rovay t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ie fa nañarikatohe' o mpitoro'eo. **12** Nivatotse mb' amy mpanjaka' i Baveley t'Iehoiakine mpanjaka' Iehoda, ie naho i rene'e naho o mpitoro'eo naho o ana-dona'eo naho o mpifehe'eo; vaho ninday aze an-drohy an-taompifehea'e faha-valo ty mpanjaka' i Bavele. **13** Hene nakare'e o vara añ' anjomba' Iehovà naho o vara añ' anjomba' i mpanjakaio, le songa pinatèpate'e o fanake volamena tsinene' i Selomò mpanjaka' Israele an-kivoho' Iehovà, ty amy tsara' Iehovà. **14** Le nendese'e an-drohy mb'eo iaby t'Ierosalaime naho o roandria'eo naho o fanalolahi'eo, mpirohy rai-ale, vaho ze hene mpandranjy naho mpanefe, le tsy aman-konka'e naho tsy o rarake am' ondati' i taneio avao. **15** Aa le nendese'e an-drohy mb'e Bavele mb'eo t'Iehoiakine, naho nente'e ty rene' i mpanjakay naho o valim-panjakao naho o mpifehe'eo vaho o mpiaolo amy taneio boak' Ierosalaime sikala e Bavele aña an-drohy. **16** Le o fanalolahy iabio: fito arivo, naho o mpandranjio vaho o mpanefeo, arivo, songa naozatse nahafialy, sindre nasese' i mpanjaka' i Baveley an-drohy mb'e Bavele aña. **17** Nanoe' i mpanjaka' i Baveley mpanjaka t'i Matanià, rahalahin-drae' i Iehoiakine handimbe aze vaho novae'e ho Tsidkià ty tahina'e. **18** Roapolo taoña raik' amby t'i Tsidkià te niorotse nifehe; le nifehe folo-tañoñe raik' amby e Ierosalaime ao; i Hamotale, ana' Iiremeià nte-Libnà, ty tahinan-drene'e. **19** Nanao haratiañañe am-pivazohoa' Iehovà re, hambaña amy nanoe' Iehoiakime iabiy. **20** Toe niatreatre Ierosalaime naho Iehoda ty haviñera' Iehovà ampara' te rinoa'e boak' añ' atrefa'e eo. Toe niola amy mpanjaka' i Baveley t'i Tsidkià.

**25** Ie tamy taom-paha-sive' i fifehea'ey, amy andro faha-folo' i volam-paha-folo'ey te nivotrak' eo



t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ie naho o lahindefo'e iabio, haname Ierosalaime naho nitobe ama'e vaho nandranjy rafim-pamofohañe niarikatok' aze. **2** Le niarikatoheñe pak' amy taom-paha-folo-raik' ambi' i Tsidkià y i rovay. **3** Ie tamy andro faha-sive' i volam-pah' efatsey, lineveleve' ty hasalikoañe o androvaio, naho tsy ama' mahakama ondati' i taneio. **4** Niboroboñafeñe i rovay le fonga nipolititse amy haleñey o lahin-defoñeo nimb' amy lalañe añivo' ty kijoly roe marine' i golobom-panjakaiy mb'eo, f'ie natretre' o nte-Kasdy nañarikatoke i rovaio te nomb' an-dala' i montoñey mb'eo. **5** Nihoridañe' o lahindefoñe nte-Kasdio i mpanjakay le nitrà' iereo amonto' Ierikoo ey; vaho fonga niparaitake ama'e o lahindefo'eo. **6** Aa le nasese' iereo amy mpanjaka' i Baveley e Riblà ao i mpanjakay, le zinaka'e. **7** Zinevo' iereo añatrefam-pihaino'e o ana-dahi' i Tsidkiào naho napoliti' iereo o fihaino' i Tsidkiào naho vinahotse torisike vaho nasese mb'e Bavele añe. **8** Ie amy androm-paha-fito' i volam-paha-limeiy, ty taom-paha-folo-sive' ambi' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le nivotrake e Ierosalaime ao t'i Nebozaradane, mpifehem-piambeñe, mpitoro' i mpanjaka' i Baveley; **9** le finorototo'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i mpanjakay naho ze hene anjomba e Ierosalaime ao; fonga nampangotomomohe'e añ' afo ze anjomba' ondaty bey. **10** Le rinotsa' o lahindefo nte-Kasdy nindre amy talem-piambeñeo o kijoli' Ierosalaime nañariary azeo. **11** Hene nendese' i Nebozaradane an-drohy ze sehanga' ondaty amy rovay ao, naho ze nikapotrake, o nivalike mb'amy mpanjaka' i Baveleo, vaho o honkahonka' i valobohòkeio. **12** Fe nenga' i talem-piambeñey o rarake amy taneio ho mpañalalahalambahe vaho mpihare. **13** Dinemodemo' o nte-Kasdio o fahañe torisike añ' anjomba' Iehovào naho i sajoa torisike reke-tombo'e añ'anjomba' Iehovày, vaho nente' iereo mb'e Bavele mb'eo i torisiky. **14** Nendeseñe añe ka o valañeo naho o endraendrao, o fampikipe hañeo, naho o fingao, naho o fonga fanake torisike fitoroñañeo. **15** Nendese' i talem-piambeñey añe o fañembohañeo naho o kovetao, ze raha volamena ty ami'ty volamena'e, naho ze volafoty ty ami'ty volafoti'e. **16** I fahañe roe rey, i sajoa-beiy, naho o kalesy niranjje' i Selomò ho a i anjomba' Iehovài; tsy nionin-danja ty torisike amo fanake iabio. **17** Folo kiho valo' amby ty haabo' ty fahañe raike, le tama'e i satro'e torisiky; telo kiho i satro'ey; tsingara

karake naho dagoa ty nañarikatoke i satro'ey, fonga torisike; nihambañe ama'e i fahañe faharoey naho i tsingarakara'ey. **18** Rinambe' i talem-pañambeñey t'i Seraià mpisorom-bey naho i Tsefanià mpisorom-paharoe, naho ty mpitan-dalañe telo; **19** le rinambe'e ty vosi'e nanoeñe mpifehe' o lahindefoñeo, naho ondaty lime mpiatreke i mpanjakay nizoeñe an-drovaio naho i mpanoki' i mpialom-balobohòke mpikoike ondati' i taneioy, reketse ty lahilahy enempolo am' ondati' i taneiy nitendrek' an-drovaio. **20** Nendese' i Nebozaradane talèm-piambeñe iereo naho nasese'e mb'amy mpanjaka' i Baveley e Riblà ao, **21** vaho zinevo' i mpanjaka' i Baveley, zinama'e e Riblà antane' Kamate. Aa le nakareñe an-tane'e vaho nasese an-drohy añe t'Iehodà. **22** Aa ty am'ondaty nengañe an-tane' Iehodào, o napò' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, le nanoe'e ho mpifehe' iereo t'i Gedalià, ana' i Akikame, ana' i Safane. **23** Ie hene nahajanjiñe o mpiaolo lahindefoñeo naho ondati'eo te nanoe' i mpanjaka' i Baveley mpifehe t'i Gedalià, le nimb' amy Gedalià e Mitspà mb'eo t'Ismaele, ana' i Netanià, naho Iohanane, ana' i Kareàke, naho i Seraià, ana' i Tanko mete nte-Netofà, vaho Ia'azanià, ana' ty nte-Makà rekets' ondati' iareoo. **24** Le nifañina am' iereo t'i Gedalià naho am'ondati'eo, nanao ty hoe: Ko hembrañe amo mpitoro' o nte-Kasdioo; imoneño o taneio vaho toroño i mpanjaka' i Baveley, fa izay ty hahasoa anahareo. **25** Fe ami'ty volam-paha-fito, le nimb'eo t'Ismaele, ana' i Netanià, ana' i Elisama tirim-panjaka rekets' ondaty folo le zinevo' iereo t'i Gedalià, vinono' iereo naho o nte-Iehoda naho nte-Kasdy nitraok' ama'e e Mitspào. **26** Niongak' amy zao ondaty iabio, ty kede naho ty bey, naho o mpifehe lahindefoñeo nimb'e Mitsraime mb'eo amy t'ie nihembañe amo nte-Kasdio. **27** Ie amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' ty naha mpirohi' Iehoiakine mpanjaka' Iehoda, amy andro faha-roapolo-fito' ambi' i volam-pahafitoy, te naonjo' Ivil-merodake mpanjaka' i Bavele amy taom-pamotoram-pifeleha'ey ty añambone' Iehoiakine mpanjaka Iehoda boak' am-poroò ao, **28** le namere aze vaho napo'e ambone' o fiambesam-panjaka mpindre ama'e e Baveleo i fiambesa'ey. **29** Sinolo'e o sikim-pan drohiza'eo, le nikama añ' atrefa' i mpanjakay nainai'e amo hene andro niveloma'eo. **30** Le i fiveloma'ey, nampamahane' i mpanjakay aze ty anjara mifanoitoy, ty anjara boak' andro amo hene andro niveloma'eo.

# 1 Tantara

**1** I Dame, i Sete, i Enose, **2** i Kanàne, i Mahalaile, Ierede, **3** i Kenoke, i Metoselake, i Lameke, **4** i Noake, i Seme, i Kame vaho Iefete. **5** O ana' Iefeteo: i Gomere naho i Magoge naho i Madaý naho Iavane naho i Tobale naho i Meseke vaho i Tirase. **6** Le o ana' i Gomereo; i Askenaze naho i Rifate vaho i Togarmà. **7** Le o ana' Iavaneo: i Elisà naho i Tarsise, i Kitime vaho i Rodanime. **8** O ana' i Kameo; i Kose naho i Mitsraime, i Pote vaho i Kaanane. **9** Le o ana' i Koseo, i Seba naho i Kavilà naho i Sabtà naho i Ramà vaho i Sabtekà. Le o ana' i Ramò, i Sebà naho i Dedane. **10** Nasama' i Kose t'i Nimrode ze niorotse ho maozatse an-tane atoy. **11** Nasama' i Mitsraime o nte-Lodeo, o nte-Anameo, o nte-Lehabeo, o nte-Maftokeo, **12** o nte-Patroseo, o nte-Kaslokeo (ty nibohà' o nte-Pelistio) vaho o nte-Kaftoreo. **13** Nasama' i Kaanane t'i Tsidone tañoloñoña'e naho i Kete **14** naho i nte-Iebosý, i nte-Amorey, i nte-Girgasý, **15** i nte-Kivý, i nte-Erekey, i nte-Siný, **16** i nte-Arvadey, i nte-Tsemarý vaho i nte-Kamatey. **17** O ana' i Semeo: i Elame naho i Asore naho i Arpaksade naho i Lode naho i Arame naho i Oze naho i Kole naho i Getere vaho i Meseke. **18** Nasama' i Arpaksade t'i Selà, le nasama' i Selà t'i Evre. **19** Nahatoly ana-dahy roe t'i Evre: i Pelege ty tahina' ty raike, amy te tañ' andro'e ty fizarañe ty tane toy; Ioktane ty tahinan-drahalahi'e. **20** Nasama' Ioktane t'i Almodade naho i Selefe naho i Katsar'mavete naho Ie rake **21** naho i Hadorame naho i Ozale naho i Diklà **22** naho i Ebale naho i Abimaele naho i Sebà **23** naho i Ofire, i Kavilà vaho Iobabe. Songa ana' Ioktane. **24** I Seme, i Arfaksade, i Selà, **25** i Evre, i Pelege, i Rehò, **26** i Seroge, i Nakore, i Teràke, **27** i Avrame—toe Avrahame. **28** O ana' i Avrahameo: Ietsake naho Ismaele. **29** Zao o tarira' iareoo: ty tañoloñoña' Ismaele: i Nebaiote, le i Kedare naho i Adbile naho i Mibsame, **30** i Mismà naho i Domà, i Masà, i Kadade naho i Temà, **31** Ietore, i Nafise vaho i Kedemà. Ie i ana' Ismaele rey. **32** Le o ana' i Ketorà, sakeza' i Avrahameo: nasama'e t'i Zimrame naho Ioksane naho i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Soake. Le o ana' Ioksaneo: i Seba naho i Dedane. **33** Le o ana' i Midianeo: i Efà naho i Efere naho i Kanoke naho i Abidà vaho i Eldaà. Songa ana-dahi' i Ketorà. **34** Nasama' i Avrahame t'Ietsake. O ana' Ietsakeo; i Esave naho Israele. **35** O ana' i Esaveo: i Elifaze, i Reoele naho Ieose naho Iaalame vaho i

Korà. **36** O ana' i Elifazeo: i Temane naho i Omare, i Tsefý naho i Gatame, i Kenaze naho i Timnà vaho i Amaleke. **37** O ana' i Reoeleo, i Nakate, i Zerake, i Samà vaho i Mizà. **38** O ana' i Seireo: i Lotane naho i Sobale naho i Tsibone naho i Anànaho i Disone naho i Etsere vaho i Disane. **39** O ana' i Lotaneo: i Korý naho i Homame; le rahavave' i Lotane t'i Timnà. **40** O ana' i Sobaleo; i Aliane naho i Manakate naho i Ebale, i Sefý, vaho i Oname. O ana' i Tsiboneo: i Aià naho i Anà. **41** O ana' i Anào: i Disone. O ana' i Disoneo: i Khamrame naho i Esbane naho Itrane vaho i Kerane. **42** O ana' i Etsere: i Bilhane naho i Zaavane vaho Iakane. O ana' i Disaneo; i Oze naho i Arane. **43** Zao o mpanjaka nifehe an-tane' Edome t'aolo ty nifeleham-panjaka o ana' Israeleoo; i Bela, ana' i Beore; i Dinhabà ty añarandrova'e. **44** Ie nivilasy t'i Belà, le nandimbe aze nifehe t'Iobabe, ana' i Zerake nte-Botsrà. **45** Ie nihomake t'Iobabe, le nandimbe aze nifehe t'i Kosame boak' an-tane' o nte-Tamaneo. **46** Ie nikoromake t'i Kosame le nandimbe aze nifehe t'i Kadade ana' i Bedade, i nanjevo i Midiane an-tete' i Moabay; i Avite ty añarandrova'e. **47** Ie nivilasy t'i Kosame, le nandimbe aze nifehe t'i Samlà nte-Masrekà. **48** Ie nihomake t'i Samlà, le nandimbe aze nifehe t'i Saole nte-Rehobote marine' i sakay. **49** Ie nikoromake t'i Saole, le nandimbe aze nifehe t'i Baalekanane ana' i Akbore. **50** Ie nivilasy t'i Baale'kanane, le nandimbe aze nifehe t'i Hadade; i Pay ty añaran-drova'e naho i Mehetabele, anak' ampela' i Matrede, anak' ampela' i Mezahabe, ty tahinam-bali'e. **51** Nivilasy ka t'i Hadade. O talè' i Edomeo: i Timnà, talè', i Alià, talè', Ietete, talè', **52** i Oholibamà, talè', i Elà, talè' naho i Pinone, talè', **53** i Kenaze, talè', i Temane, talè', i Mibzare, talè', **54** i Magdiele, talè' vaho Irame, talè'. Izay o talè' i Edomeo.

**2** O ana' Israeleo: i Reobene, i Simone, i Levý naho Iehoda, Iisakare naho i Zebolone, **2** i Dane, Iosefe naho i Beniamine, i Naftalý, i Gade vaho i Asere. **3** O ana' Iehodao: i Ere naho i Onane vaho i Selà, nasama'e amy anak' ampela' i Soà nte-Kaananey i telo rey; Niraty ampivazohoa' Iehovà t'i Ere tañoloñoña' Iehodà, le vinono'e. **4** Nasama' i Tamare vinanto'e t'i Peretse naho i Zerake. Lime ty ana' Iehodà naho atontoñe. **5** O ana' i Peretseo: i Ketsrone naho i Kamole. **6** O ana' i Zerakeo: i Zimrý naho i Etane naho i Hemane naho i Kalkole vaho i Darà: lime t'ie atontoñe. **7** O ana' i Karmìo: i Akare, ty mpitrobo'

Israele, i nandilatse amy raha nafâtseyi. **8** O ana' i Etaneo: i Azarià. **9** O ana' i Ketsroneo, o nisamak' ama'eo: Ierakemele naho i Rame naho i Kelobéy. **10** Le nasama' i Rame t'i Aminadabe; naho nasama' i Aminadabe t'i Naksone, talè o ana' Iehodao; **11** Le nasama' i Naksone t'i Salmà, le nasama' i Salmà t'i Boaze, **12** Le nasama' i Boaze t'i Ovede; le nasama' i Ovede t'Isaý, **13** Le nasama' Isaý t'i Eliabe, tañolo ñoloña'e, i Abinadabe ty faharoe, i Simà ty fahatelo, **14** i Netanele ty fahaefatse, i Raday ty fahalime, **15** i Otseme ty fah' eneñe vaho faha-fito t'i Davide; **16** ty rahavave' iareo: i Tseroiaie naho i Abigale. O ana' i Tseroiaeo: i Abisaý naho Ioabe naho i Aseale; telo. **17** Nasama' i Abigale t'i Amasà, Ietere nte-Ismaele ty rae' i Amasà. **18** Nahatoly anak' amy Azobae vali'e naho amy Ieriotee t'i Kalebe ana' i Ketsrone: le zao o ana-dahi'eo: Iesere naho i Sobabe vaho i Ardone. **19** Le nihomake t'i Azobae, le nengae' i Kalebe t'i Efratae ze nahatoly i Kore ho aze. **20** Nasama' i Kore t'i Orý naho nasama' i Orý t'i Betsal'èle. **21** Le amy zay nimoak' amy anak' ampela' i Makire rae' i Giladey t'i Ketsrone le nengae'e ho vali'e ie ni-enem-polo taoñe vaho nisamaha'e t'i Segobe. **22** Le nasama' i Segobe, t'Iaire, ie aman-drova roapolo-telo' amby antane Gilade ao. **23** Rinambe'e t'i Gesore naho i Arame rekets' o rova' Iaireo naho i Kenate naho o rova'eo, rova enempolo. Songa ana' i Makire rae' i Giladeo. **24** Le nihomake e Kalebe-efratae aña t'i Ketsrone, le nisamaha' i Abià vali' Ketsrone t'i Asore, rae' i Tekoa. **25** O ana-dahi' Ierakmele tañoloñoñoña' i Ketsroneo, le i Rame tañoloñoñoña'e naho i Bonà naho i Orene naho i Otseme vaho i Akià. **26** Nanam-baly tovo'e t'Ierakmele, i Atarà ty tahina'e, ie ty rene' i Oname. **27** O ana' dahi' i Rame, tañoloñoñoña' Ierakmele, le i Maatse naho Iamine vaho i Ekere. **28** O ana' i Onameo, le i Samaý naho Iadà. O ana' i Samaio: i Nadabe naho i Abisore. **29** I Abihaile ty tahinam-bali' i Abisore; ie ty nisamake i Akbane vaho i Molide. **30** O ana' i Nadabeo: i Seledè naho i Apaime; fe nihomake betsiterake t'i Seledè. **31** O ana' i Apaimeo: Isý. Le o ana' Isio: i Sesane. Le o ana' i Sesaneo: i Aklay. **32** O ana' Ietere, rahalahi' i Samaio; Ietere naho Ionatane; nihomake betsiterake t'Ietere. **33** O ana' Ionataneo: i Pelete naho i Zazà. Ana' Ierakmele irezay. **34** Tsy nanan' ana-dahy t'i Sesane, fa anak' ampela' avao. Le nanam-pitoroñe nte-Mitsraime t'i Sesane, Iarkà ty tahina'e. **35** Natolo' i Sesane am' Iarkà mpitoro'e i anak' ampela'ey ho

vali'e, le nisamaha'e t'i Ataý. **36** Nasama' i Ataý t'i Natane le nasama' i Natane t'i Zabade. **37** Nasama' i Zabade t'i Eflale, le nasama' i Eflale t'i Ovede. **38** Nasama' i Ovede t' Iehò, le nasama' Iehò t'i Azarià. **39** Nasama' i Azarià t'i Keletse, le nasama' i Keletse t'i Eleasà. **40** Nasama' i Eleasà t'i Sisamaý, le nasama' i Sisamaý t'i Salome. **41** Nasama' i Salome t'Iekamià vaho nasama' Iekamià t'i Elisamà. **42** O ana' i Kalebe, rahalahi' Ierakmele: i Mesà, tañoloñoñoña'e, rae' i Zife; naho o ana' i Maresào, rae' i Kebrone. **43** O ana' i Kebroneo: i Korake naho i Tapoàke naho i Rekeme vaho i Semà. **44** Nasama' i Semà t'i Rakame, rae' Iorkoame; le nasama' i Rekeme t'i Samaý. **45** Ana' i Samaý t'i Maone; le rae' i Bete-tsore t'i Maone. **46** Nasama' i Efàe, sakeza' i Kaleba t'i Karane naho i Motsà naho i Gazeze; le nasama' i Karane t'i Gazeze. **47** O ana-dahi' Iedahio, i Regeme naho Iotame naho i Gesane naho i Pelete naho i Efà vaho i Saàfe. **48** Nasama' i Maakàe sakeza' i Kalebe t'i Sebere naho i Tirkanà. **49** Nasama'e ka t'i Saafe, rae' i Madmanà naho i Seva rae' i Makbenà naho rae' i Gibà; i Aksà ty anak' ampela' i Kalebe. **50** Ana' i Kalebe irezay. O ana' i Koreo tañoloñoñoña' i Efratae, le i Sobale rae' i Kiriate' Iearime **51** naho i Salmà rae' i Betlekheme naho i Karefe rae' i Bete-gadere. **52** Nanañ' ana-dahy ka t'i Sobale rae' i Kiriate'Iearime: i Haroae naho ty vaki' o nte-Menokoteo. **53** O fifokoa' i Kiriate' Iearimeo: o nte-Ietroo naho o nte-Poteo naho o nte-Somào vaho o nte-Misrao; le boak' am' iere o nte-Tsorao naho o nte-Estaoleo. **54** O ana' i Salmao: i Betelekheme naho o nte-Netofào naho i Atarote, anjomba' Ioabe naho ty vaki' o nte-Manakhateo, o Tsorào. **55** Le o fifokoa' o mpanokitse mpimoneñe e Iabetseoo: O nte-Tiraò naho o nte-Simào vaho o nte-Sokào; nte-Kaine boak'e Kemate, rae' i anjomba' i Rekabey iere.

**3** O ana-dahi' i Davide nitoly ama'e e Kebroneo: i Amnone amy Akinoame nte-Iezreele ty tañoloñoñoña'e; i Daniele amy Abigaile nte-Karmelety faharoe; 2 i Absalome ana' i Maakà anak' ampela' i Talmaý mpanjaka' i Gesore, ty fahatelo'e; i Adonià ana' i Kagite ty fahaefa'e; 3 i Sefatià amy Abitale ty faha lime; Itreamè amy Eglàe vali'e, ty fah' eneñe. **4** Nisamak' ama'e e Kebrone ao i eneñe rey; ie nifelek' ao fito-taoñe naho enem-bolañe; vaho nifehe telopolo taoñe telo amby e Ierosalaime ao. **5** O nisamak' ama'e e Ierosalaimeo, le: i Simeà naho i Sobabe naho

i Natane naho i Selomò; i efatse rey amy Batesoà anak' ampela' i Amiele; 6 le Ibhare naho i Elisamà naho i Elipelete, 7 naho i Nogà naho i Nefege naho Iafià, 8 naho i Elisama naho i Eliada vaho i Elifelete, sive. 9 Ie o ana-dahi' i Davideo, mandikoatse o amo sakeza'eo; vaho rahavave' iareo t'i Tamare. 10 Ana-dahi' i Selomò t'i Rekoboame; ana'e t'i Abiia, ana'e t'i Asa vaho ana'e t'Iehosafate; 11 ana'e t'Iorame, ana'e t'i Ahkazià, ana'e t'Ioase, 12 ana'e t'i Amatsià, ana'e t'i Azarià, ana'e t'Iothame 13 ana'e t'i Ahkaze, ana'e t'i Kezekià, ana'e t'i Menasè, 14 ana'e t'i Amone, ana'e t'Iosià. 15 O ana' Iosiào; Iokanane ty tañoloñoloña'e, Iehoiakime ty faharoe, i Tsidki ty fahatelo vaho i Salome ty fahefatse. 16 O ana' Iekoiakime: ana'e t'Iekonia, ana'e t'i Tsidkià. 17 O ana' Iekonià mpirohio; ana'e t'i Salatiele 18 naho i Malkirame naho i Pedaià naho i Senats'tsare, Iekamià, i Hosamà vaho i Nedabià. 19 O ana' i Pedaiào: i Zerobabele naho i Simeý; le o ana' i Zerobabeleo: I Mesolame naho i Kananià vaho i Selomìte rahavave' iareo; 20 naho i Kasobà naho i Ohele naho i Berekià naho i Kasadià vaho Iosabe-kesede, lime. 21 O ana' i Kananiào, i Pelatià naho Iesaià, ana'e t'i Refaià; ana'e t'i Arnane; ana'e t'i Obadià; ana'e t'i Sekanià. 22 Le o ana' i Sekaniào: i Semaià, le o ana' i Semaiào: i Katose naho Igeale naho i Barià naho i Nearià vaho i Safate, eneñe. 23 O ana' i Neariào: i Elioenay naho i Kezekià vaho i Azrikame, telo. 24 Le o ana' i Elioenaiò: i Hodaià naho i Eliasibe naho i Pelaia naho i Akobe naho Iokanane naho i Dalaià vaho i Anany, fito.

**4** O ana'Iehodào: i Peretse naho i Ketsrone naho i Karmý naho i Kore vaho i Sobale. 2 I Reaià, ana' i Sobale ty nisamake Iakate; le nasama' Iakate t'i Akomày vaho i Lakade. Ie fifokoa' o nte-Tsorào. 3 Zao o anan-drae' i Etameo: Iezreele naho Ismà naho Idbase; naho anak' ampela'e t'i Hatselpony, 4 naho i Penoele rae' i Gedore vaho i Ezere rae' i Kosà. Ie ro ana' i Kore, tañoloñoloña' i Efratà rae' i Betlekheme. 5 Nanambaly roe t'i Asore, rae' i Tekoa, i Kelàe naho i Naarae. 6 Nasama' i Naarae ho aze t' i Akozame naho i Kefere naho i Temený naho i Haakastary. Ie ro ana' i Naarae. 7 Le o ana' Kelào: i Tserete, Itskàre vaho i Etnane. 8 Nasama' i Koze t'i Anobe naho i Tsobebà vaho o fifokoa' i Akarkele ana' i Karomeo. 9 Nanan-kasy ambone' o rahalahi'eo t'Iabetse le tinokan-drene'e ty hoe Iabetse amy te, Nahatoly am-panaintaiñan-draho.

10 Kinanji' Iabetse t'i Andrianañahare' Israele, ami'ty hoe: Ehe tahio Raho naho ampalalaho ty feheko naho ampindrezoo amako ty fità'o, hañarova'o ahy amy ze haratiañe mete hanosotse! Le natolon' Añahare aze i nihalalia'ey. 11 Nasama' i Kelobe, rahalahi' i Soà t'i Mekire, rae' i Estone. 12 Nasama' i Estone t'i Beterafà naho i Paseake naho i Tekinà, rae' Irnakase. Ie ro ondati' i Rekào. 13 O ana' i Kenazeo: i Otniele naho i Seraià; le o ana' i Otnieleo: i Hatate vaho i Meonotae. 14 Nasama' i Meonotae t'i Ofrà; le nasama' i Seraià t'Ioabe, ty rae' i vavatane' i Karasimey; amy t'ie mpandranjy. 15 O ana' i Kalebeo, ana' Iefonè: Irò naho i Elà vaho i Naame; le o ana' i Elào, i Kenaze. 16 O ana' Iehalelaleo; i Zife naho i Zifa naho i Tirià vaho i Asarile. 17 O ana' i Ezràò: Ietere naho i Merede naho i Efere naho Ialone; le ie ty nisamake i Miriame naho i Samay naho Isbà, rae' i Estemoà. 18 Nasama' ty vali' Iehodià t' Ierede rae' i Gedore naho i Kevere, rae' i Sokò naho Iekotiele rae' i Zanoake. Ie ro ana' i Bitaiæ anak' ampela' i Parò nengae' i Merede. 19 Le o ana' t'i Hodià vali'e, rahavave' i Nakameo: rae' i Keilà nte-Garmý naho i Estemoà nte-Maakà. 20 O ana' i Simoneo: i Amnone naho i Rinà naho i Bene-Kanàne vaho i Tilone. O ana' Isio: i Zokete naho i Bene-Zokete. 21 O ana' i Selà, ana' Iehodao: i Ere, rae' i Lekà naho i Ladà, rae' i Maresà naho ty anjomba' o mpanenoñe leny boak' añ' anjomba' i As'beào, 22 naho Iokime naho ondati' i Kozebà naho Ioase naho i Sarafe, nimpifeleke e Moabeo naho Iasobi-lekeme (ty amo fiantoño'e haehaeo). 23 Nimpanao valàñe-tane iereo, nimoneñe an-teteke finahetse hatae veloñe; ie nitobok' ao le nitoloñe am-pitoloña' i mpanjakay. 24 O ana' i Simoneo; i Nemoele naho Iamine, Iaribe, i Zerake, i Saole. 25 I Salome ana'e, i Mibsame ana'e, i Mismà ana'e. 26 O ana' i Mismo; i Kamoele ana'e, i Zakore ana'e, i Simý ana'e. 27 Nanañ' ana-dahy folo-eneñ' amby naho anak' ampela eneñe t'i Simý; fe tsy nanañ' anake fire o longo'eo, le tsy nitombo manahake o ana' Iehodào ty fifokoa' iareo. 28 Ie nimo neñe e Beere-sebà ao naho e Moladà naho e Katsare-soale 29 naho e Billhà naho e Etseme naho e Tolade 30 naho e Betele naho e Kormà naho e Tsiklage 31 naho e Bete-markabote naho e Katsare-sosime naho e Bete-biry vaho e Saaraime. Ie nirova ampara' ty fifehea' i Davideo. 32 O rova' iareoo: i Etame naho i Aine naho i Rimone naho i Tokene vaho i Asane; rova lime; 33 le nañohoke i rova rey ampara' i Baale eo o tanà' iareoo.

le o fimoneña' iareo vaho am' iareo ao o fiantoño' iareoo. **34** Le i Mesobabe naho Iamleke naho Iosà, ana' i Amatsià, **35** naho Ioele naho Iehò, ana' Iosibià, ana' i Seraia, ana' i Asiele. **36** Le i Elioè-nahý naho Ia'akobà naho Iesokaià naho i Asaià naho i Adiele naho Iesimiele vaho i Benià. **37** Naho i Zizà ana' i Sify, ana' i Alone, ana' Iedaià, ana' i Simrý, ana' i Semaia. **38** Songa nitalè' o fifokoa'eo i tinoñon-tahinañe rezay vaho niraorao ty anjomban-droae' iareo. **39** Nimb' ampimoahañe e Gedore mb'eo naho atiñana' i vavatane mb'eo iereo nipay ty handrazeñe o lia-rai' iareoo. **40** Le tendreke fiandrazañe mitròñe naho tane soa bei-henehene, ie nianjiñe naho nierañerañe amy te nimoneñe ao haehae o nte-Kameo. **41** Le o sinokitse an-tahinañe retoañe ty nivotrake eo tañ' andro' i Kezekià mpanjaka' Iehoda, le linafa' iereo o kiboho'eo naho ze nte-Meone nizoeñe ao, le vata'e nimongorañe ampara henaneo vaho nimoneñe an-toe' iareo ao amy te am-piandrazañe o lia-rai'eo. **42** Ty ila' iareo, o ana' i Simeoneo, ondaty liman-jato nimb' am-bohi' i Seire mb'eo; le o mpifehe' iareoo: i Pelatià naho i Nerià naho i Refaià vaho i Oziele, sambe ana' Iisý. **43** Le zinama' iareo ty ila' o nte Ameleke nipolititseo vaho mimoneñe ao pak' androany.

**5** O ana' i Reobeneo, tañoloñoña' Israeleo, (toe ie ty valohan' ana'e fe nitivae'e ty fandrean-drae'e le natolotse amo ana' Iosefe, ana' Israeleo ty zompisamaha'e, fe tsy i zom-pisamahañey ty fiantoñoñe). **2** Naozatse te amo rahalahi'eo t'Iehoda, le boak' ama'e ty talè; fe a Iosefe ty zon-tañoloñoñañe. **3** O ana' i Reobene, tañoloñoña' Israeleo: i Kanoke naho i Palò, i Ketsrone vaho i Karmý. **4** O ana' Ioeleo: i Semaia, ana'e t'i Goge, ana'e t'i Simý, **5** ana'e t'i Mikà, ana'e t'i Reaia, ana'e t'i Baale, **6** ana'e t'i Beerà nendese' i Tilgate-pilnesere mpanjaka' i Asore aña an-drohy. Ie ty nitalè' o nte-Reobeneo. **7** O rahalahi'eo ty amo hasaveraña'eo, ty fiantoño' iareo, le Ieiele, mpifehe naho i Zekarià **8** naho i Bela ana' i Azaze, ana' i Semà, ana' Ioele nimoneñe e Aroere pake Nebò ao naho e Baale-meone; **9** naho maniñanañe, nimoneñe pak' amy fimoahañe am-patrambe boak' an-tsaka Peratey amy te niraorao an-tane Gilade ao o añombe' iareoo. **10** Nialy amo nte-Hagareo iereo tañ'andro' i Saole, le nihotrak' am-pità' iareo vaho nimoneñe an-kiboho' iareo nanitsike i tane atiñana' i Giladey. **11** Nimoneñe tandrife iereo an-tane' i Basane ao pake

Salkà aña o ana' i Gadeo. **12** Ioele, mpialo naho i Safame, mpanonjohy naho Iaanày vaho i Safate e Basane ao. **13** Le o longo' iareo añ' anjomban-droae'eo: i Mikaele naho i Mesolame naho i Sebà naho Iorày naho Iakane naho i Zibà vaho i Evre, fito. **14** O ana' i Abikaileo, ana' i Korý, ana' Ioroake, ana' i Gilade, ana' i Mikaele, ana Iesisày, ana' Iakdò, ana' i Boze; **15** i Aký, ana' i Abdiele, ana' i Goný, mpialoñ' anjomban-droae' iareo. **16** Ie nimoneñe e Gilade e Basane ao, amo rova'eo naho am-piandraza' i Sarone pak' añ' efe' iareo aña. **17** Ie ro nivoli lieñe am-piantoñoñe tañ' andro' Iotame, mpanjaka' Iehodà naho tañ' andro' Iarovame, mpanjaka' Israele. **18** Efats'ale-tsi-efats'arivo-tsi-fitonjato-tsi-enempolo ty nionjomb' añ'aly amo ana' i Reobeneo naho o nte-Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, songa anake nahasibeke, ondaty nahafinday fikalañe naho fibara naho nahafañòhatse fale vaho nahimbañe an-kotakotake, efats'ale-tsi-efats'arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enempolo ty nimbañ' aly. **19** Nialia' iareo o nte-Hagrio naho Ietore naho i Nafise vaho i Nodabe. **20** Nimbaeñe iereo, le natolotse am-pità' iareo o nte Hagrio rekets' o mpiama'e iabio; amy te nikanjie' iareo an-kotakotak' ao t'i Andrianañahare, le vinale'e i halaliy, amy t'ie niato. **21** Fonga tinava' iareo o añombe'eo; naho ty rameva' iareo lime-ale naho añondry roe-hetse-tsi-lime-ale naho borike ro'arivo; naho sandriñe rai-hetse. **22** Le maro ty nitsingoro ho mate amy te an' Andrianañahare i aliy. Ie nimoneñe ao iereo nandimbe iareo pak'amy fandrohizañey. **23** Nimoneñe amy tane y o ana' i vakim-pifokoa' i Menasèio, le nihamaro boake Basane pake Baale-kermone naho e Senire vaho pak' am-bohi-Kermone aña. **24** Le o mpialon' anjomban-droae' iareoo: i Efere naho Isý naho i Eliele naho i Azriele naho Iiremià naho i Hodavià vaho Iakdiele, fanalolahy, maram-bintañe songa talèn' anjomban-droae'e, **25** f'ie niota aman' Añaharen-droae' iareo, nañarapilo mb' amo ndrarahere' ondati' i tane' rinoan' Añahare aolo' iareoo. **26** Aa le nitroboen' Añahare' Israele ty tro' i Pole mpanjaka' i Asore naho ty tro' i Tilgate-Pilnesere mpanjaka' i Asore, le nendese' iereo aña o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' o nte-Menasèoy; nenteñe mb'e Kalake naho e Kabore naho e Karà vaho mb'an-tsaka' i Gozane aña pak' androany.

**6** O ana' i Levio: i Gersone naho i Kehàte vaho i Merarý. **2** O ana' i Kehàteo: i Amrame naho iitshare naho i Kebrone vaho i Oziele. **3** O ana' i Amrameo: i Aharone naho i Mosè vaho i Miriame. O ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihoo, i Elazare vaho Itamare. **4** Nasama' i Elazare, t'i Pinekase, le nasama' i Pinekase t'i Abisoa. **5** Nasama' i Abisoa t'i Boký le nasama' i Boký t'i Ozý. **6** Nasama' i Ozý t'i Zerakià, le nasama' i Zerakià, t'i Meraiote. **7** Nasama' i Meraiote t'i Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe. **8** Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke t'i Akimatse. **9** Nasama' i Akimatse t'i Azarià, le nasama' i Azarià t'Iokanane. **10** Nasama' Iokanàne t'i Azarià (ie ty nitoloñe ho mpisoroñe amy anjomban' Añahare rinafi' i Selomò e Ierosalaimey.) **11** Nasama' i Azarià t'i Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe. **12** Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke t'i Salome. Nasama' i **13** Salome t'i Kilkià, le nasama' i Kilkià t'i Azarià. **14** Nasama' i Azarià t'i Seraià, le nasama' i Seraià t'Iehotsadake. **15** Nasese an-drohy t'Iehotsadake amy nanesea' Iehovà ampità' i Nebokadnetsare t'Iehodà naho Ierosalaime. **16** O ana' i Levio: i Gersone, i Kehàte vaho i Merarý. **17** Zao ty tahina' o ana' i Gersomeo: i Libný naho i Simý. **18** O ana' i Kehàteo: i Amrame, Itshare naho i Kebrone vaho i Oziele. **19** O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý, le zao o hasavereña' o nte-Levio ty aman-droae'eo. **20** I Gersone: ana'e t'i Libný, ana'e t' Iakate, ana'e t'i Zimà, **21** ana'e t'Ioà, ana'e t'Idò, ana'e t'i Zerake, ana'e t'Ieateray. **22** O ana' i Kehàteo: ana'e t'i Aminadabe, ana'e t'i Korake, ana'e t'i Asire, **23** ana'e t'i Elkanà, ana'e t'i Ebiasafe, ana'e t'i Asire, **24** ana'e t'i Takate, ana'e t'i Oriele, ana'e t'i Ozià, ana'e t'i Saole. **25** O ana' i Elkanao: i Amasay naho i Akimote. **26** Ty amy Elkanà: o ana' i Elkanào: ana'e t'i Zofay, ana'e t'i Nakate, **27** ana'e t'i Eliabe, ana'e t'Ierokame, ana'e Elkanà. **28** O ana' i Samoeleo; tañoloñoñoña'e t'i Vasný naho i Abià. **29** O ana' i Merario: i Maklý, ana'e t'i Libný, ana'e t'i Shimý, ana'e t'i Ozà. **30** I Simý: ana'e t'i Kagià, ana'e t'i Asaià. **31** Iretoañe o najado' i Davide hifeleke ty fisaboañe añ'anjomba' Iehovào, ie fa napok' ao i vatay. **32** Le nitoroñe an-tsabo añatrefa' i kivohon-kibohom-pamantañañey iereo, am-para' ty nandranjia' i Selomò ty anjomba' Iehovà e Ierosalaime ao, le songa nandrambe ty toe'e naho ty fitoroña'e amy firirita'ey. **33** Irezao o nandrambe o toe'eo naho o tarira'eo: Amo ana' i Kehàteo: i Hemane mpisabo,

ana' Ioele, ana' i Samoele, **34** ana' i Elkanà, ana' Ierokame, ana' i Eliele, ana' i Toàke, **35** ana' i Zofe, ana' i Elkanà, ana' i Mahate, ana' i Amasay, **36** ana' i Elkanà, ana' Ioele, ana' i Azarià, ana' i Tsefana, **37** ana' i Takate, ana' i Asire, ana' i Ebiasafe, ana' i Koràke, **38** ana' iitshare, ana' i Kehàte, ana' i Levý, ana' Israele. **39** Naho i Asafe rahalahi'ey nijohañe am-pitàn-kavana eo, toe i Asafe ana' i Berakià, ana' i Simeà, **40** ana' i Mikaele, ana' i Baaseià, ana' i Malkià, **41** ana' i Etný, ana' i Tserake, ana' i Adaià, **42** ana' i Etane, ana' i Zimà, ana' i Simý, **43** ana' Iakate, ana' i Gersome, ana' i Levý. **44** Naho ty ana' i Merarý rahalahi' iareo, ampitàn-kavia eo, i Etane ana' i Kisisý, ana' i Abdý, ana' i Maloke, **45** ana' i Kasabià, ana' i Amatsià, ana' i Kilkià, **46** ana' i Amtsy, ana' i Baný, ana' i Samere, **47** ana' i Maklý, ana' i Mosý, ana' i Merarý, ana' i Levý. **48** Le tinendre amo hene fitoroñañe an-kibohon' anjomban' Añahareo o nte-Levy rahalahi' iareoo. **49** Le i Aharone naho o ana-dahi'eo ty nañenga amy kitrelin' engankoroañey naho amy kitrelin-pañembohañey ho amy ze fitoroñañe iaby amy toetse loho masiñey naho hañeferañe Israele ty amy ze hene nandilia' i Mosè mpitoron' Añahare. **50** Zao o ana' i Aharoneo: i Elazare ana'e, i Pinekase ana'e, i Abisoà ana'e **51** i Boký ana'e, i Ozý ana'e, i Zerakià ana'e, **52** i Meraiote ana'e, i Amarià ana'e, i Akitobe ana'e, **53** i Tsadoke ana'e, i Akimatse ana'e. **54** Le zao o toem-pimoneña' iareo amo rova'eo naho amo efe-tane' o ana' i Aharoneo, amo hasavereña' o nte-Kehàteoo, o niazoo iereo ankitsapakeo. **55** Nitolorañe ty Kebrone an-tane' Iehoda ao naho o tanem-piandraza'eo. **56** Fe natolotse amy Kalebe, ana' Iefonè o tete' i rovaio naho o tanà'eo. **57** Le natolotse amo ana' i Aharoneo o rova' Iehoda rezao: i Kebrone, rovam-pitsolohañe naho i Libnà reketanem-piandraza'e naho Iatire vaho i Estemòda rekets' o fiandraza'eo, **58** naho i Kilane reke-piandraza'e, i Debire reke-piandraza'e, **59** naho i Asane reke-piandraza'e naho i Bete-semese reke-piandraza'e, **60** le boak' amy fifokoa' i Beniaminey: i Gebà reke-piandraza'e naho i Alemete reke-piandraza'e vaho i Anatote reke-piandraza'e. Aa ty hamaro' o rova'eo ty amo hasavereña' iareo iabio: Rova folo-telo'amby. **61** Le natolotse an-kitsapak' amo ana' i Kehàte ila'eo, boak' an-kasavereña-pifokoañe, i vakim-pifokoañe, vaki' i Menasè ty rova folo. **62** Le amo ana' i Gersomeo, ty amo hasavereña'eo, boak'am-pifokoa' Isakare naho boak' am-pifokoa' i Asere naho boak' am-pifokoa' i

Naftalý vaho boak' am-pifokoa' i Menasè ty rova folotelo' amby e Basane ao. **63** Le amo ana' i Merario, ty natolots' an-tsapake, ty amo hasavereña'eo, boak' am-pifokoa' i Reobene naho am-pifokoa' i Gade naho am-pifokoa' i Zebolone ao, ty rova folo-ro' amby. **64** Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio o rova'eo reke-piandrazañe: **65** Tinolotse, an-kitsapake, boak' am-pifokoa' ana' Iehoda naho am-pifokoa' ana' i Simeone naho am-pifokoa' ana' i Beniamine, i rova tokaveñe amo añara'eo rezay. **66** Toe nanandrova an' toetse am-pifokoa' i Efraime ao ty ila' o ana' i Kehàteo. **67** Natolotse iareo ho rovampitsolohañe, t'i Sekeme, am-bohibohi' i Efraime ao reke-piandraza'e naho i Gezere reke-piandraza'e, **68** naho Iokmeame reke-piandraza'e naho i Bete-korone reke-piandraza'e, **69** naho i Aialone reke-piandraza'e naho i Gate-rimone reke-piandraza'e; **70** le boak' ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè ao: i Anere reke-piandraza'e naho i Bileame reke-piandraza'e, ho a ty ila' o hasavereñan' ana' i Kehàteo. **71** Natolotse amo ana' i Gersomeo, boak' an-kasavereñam-bakimpifokoa' i Menasè ao, i Golane e Basane ao reke-piandraza'e naho i Astarote reke-piandraza'e; **72** naho boak' am-pifokoa' Isakare: i Kadese, reke-piandraza'e naho i Dobrate reke-piandraza'e, **73** naho i Ramote, reke-piandraza'e naho i Aneme reke-piandraza'e; **74** le boak' am-pifokoa' i Asere: i Masale reke-piandraza'e naho i Abdone reke-piandraza'e **75** naho i Kokoke reke-piandraza'e naho i Rekobe reke-piandraza'e; **76** le boak' am-pifokoa' i Naftalý: i Kedese e Galile reke-piandraza'e naho i Kamone reke-piandraza'e naho i Kiriathaim reke-piandraza'e. **77** Le natolotse amo ila'eo, amo ana' i Merario, boak' am-pifokoa' i Zebolone: i Rimone reke-piandraza'e naho i Tabore reke-paripari'e. **78** Le alafe' Iordaney e Ierikò, atiñana' Iordaney, boak' am-pifokoa' i Reobene, i Betsere ampatrambey ao, reke-piandraza'e naho Iatsà reke-piandraza'e, **79** naho i Kedemote, reke-piandraza'e naho i Mofaate reke-piandraza'e; **80** le boak' am-pifokoa' i Gade: i Ramote e Gilade ao reke-piandraza'e naho i Makanaime reke-piandraza'e, **81** naho i Kesbone reke-piandraza'e naho Iazere reke-piandraza'e.

**7** Le o ana' Isakareo: i Tolà naho i Poà, Iasobe vaho i Simrone, efatse. **2** Le o ana' i Tolao: i Ozý naho i Refaia naho Ieriele naho Iakmay' naho Iibsame vaho i Semoele, songa talèn' anjomban-drae'e o nte-Tolào,

fanalolahy maozatse amo tarira'eo; ty ia' iareo tañ' andro' i Davide le ro'ale-tsi-ro'arivo-tsi-enen-jato. **3** Le o ana' i Ozio; Iizrakià; o ana' Iizrakiào: i Mikaele naho i Obadià naho Ioele, Isià, lime, songa mpiaolo. **4** Le niharo am' iereo ty amo tarira' iareo boak' añ' anjomban-droae'eo ty firimboñan-dahin-defoñe, teloale-tsi-eneñ' arivo; amy t'ie nanambaly naho anadahy maro. **5** Le nifanalolahy iaby o longo' iareo amo hasavereña' Isakareo, ondaty maozatse, valo-ale-tsi-fito-arivo ty vinolily amo fiantoño' iareo iabio. **6** O ana' i Beniamineo: i Bela naho i Bekere vaho Iediaele, telo. **7** Le o ana' i Belao: Ietsbone naho i Ozý naho i Oziele naho Ierimote vaho Iry', lime; mpiaolon' anjomban-droae'eo, fanalolahy maozatse, le vinolily ty amo fiantoño'eo, ni-roe-ale-tsi-ro'arivo-tsi-telopolofats' amby. **8** Le o ana' i Bekere; i Zemirà naho loase naho i Eliezere naho i Elioenay naho i Omry' naho Ierimote naho i Abià naho i Anatote vaho i Alamete, songa ana' i Bekere. **9** vinolily ty amo fiantoño'eo, ty amo talèn' anjomban-droae'eo, o fanalolahy maozatseo, ro'ale-tsi-roan-jato. **10** Le o ana' Iediaeleo; i Bilhane; le o ana' i Bilhane; Ieose naho i Beniamine naho i Ehode naho i Kenaanà naho i Zetane naho i Tarsise vaho i Akisakare. **11** I hene ana' Iadiaele rey ty amo talèn' anjomban-droae'eo, fanalolahy maozatse, le rai-ale-tsi-fito-arivo-tsi-roanjato veka'e hionjoñe mb'ankotakotake mitraok' amy valobohòkey. **12** I Sopime ka naho i Kopime, ana' Ire vaho i Kosime ana' i Akere. **13** O ana' i Naftalio: Iaktsiele naho i Goný naho Ietsere naho i Salome, songa ana' i Bilkà. **14** O ana' i Menasè: i Asriele nasama'ey, (fe nasama' i Aramitese sakeza'e t'i Makire rae' i Gilade. **15** Nengae' i Makire ty boak' amy Kopime naho i Sopime; i Maakà ty tahina' i rahavave'ey; ) ty tahina' i faharoey le Tselofekade; nanañ' anak' ampela t'i Tselofekade. **16** Nisamak' anadahy t'i Maakà vali' i Makire, le natao'e Parase ty añara'e, le i Serese ty rahalahi'e vaho ana'e t'i Olame naho i Rekeme. **17** Ty ana' i Olame: i Bedane. Ie ro ana' i Gilade, ana' i Makire, ana' i Menasè. **18** Nisamake Iishode naho i Abiezere vaho i Mahalà t'i Hamolekete, rahavave'e. **19** O ana' i Semidào: i Akiane naho i Sekeme naho i Likhý vaho i Aniamé. **20** O ana' i Efraimeo: i Sotelake naho i Berede, ana'e naho i Takate, ana'e naho i Eladà, ana'e naho i Takate, ana'e, **21** naho i Tsbade, ana'e naho i Sotelà, ana'e naho i Ezere vaho i Eleade, ie vinono' o nte-Gate nisamak' amy taneio, amy t'ie nizotso hitavañe o añombe'eo. **22** Nitolom-

pandala andro maro t'i Efraime, le nimb' ama'e mb'eo o rahalahi'eo hañohoñ'aze. **23** Aa le nimoak' amy vali'ey re, nisamak' anadahy vaho nanoe'e Berià ty añara'e, amy te nizo haratiañe i anjomba'ey. **24** (I Seerae, anak' ampela'e ty namboatse i Bete-korone Ambane naho Ambone vaho i Ozene-Seerae.) **25** Ana-dahi'e t'i Refake naho i Resefe naho i Telàke, ana'e vaho i Takane ana'e. **26** Naho i Laadane Ana'e, i Amihode ana'e, i Elisamà ana'e, **27** i None ana'e, Iehosoa ana'e. **28** Le ty fanañañe naho fimoneña' iareo: i Betele naho o tanà'eo, le i Naarane maniñana naho i Gezere mañandrefa rekets' o tanà'eo; i Sekeme reketana'e, pak' Azà reke-tana'e; **29** añ'efets'efe' o ana' i Menasè, i Beteseane, rekets' o tanà'eo naho i Taanake reke-tana'e naho i Megidò reke-tana'e vaho i Dore reke-tana'e. Nimoneñe amy rezay o ana' Iosefe, ana' Israeleo. **30** O ana' i Asereo: Imnà naho Isvà naho Isvay naho i Berià vaho i Serà rahavave'e. **31** O ana' i Beriào: i Kevere naho i Malkiele, rae' i Birezote. **32** I Kevere nisamake Iaflete naho i Somere naho i Kotame vaho i Soae, rahavave' iareo. **33** O ana' Iafleteo: i Pasake naho i Bimhale vaho i Asvate. Ie o ana' Iafleteo. **34** O ana' i Samereo: i Aký naho i Rohagà naho Iekobà vaho i Arame. **35** O anan-drahalahi'e Kelemeo: i Tsoufak naho Imnà naho i Selese vaho i Amale. **36** O ana' i Tsoufak: i Soà naho i Karnefere naho i Soale naho i Berý naho Imrà; **37** i Betsere naho i Hode naho i Samà naho i Silsà naho Itrane vaho i Bierà. **38** O ana' Ietereo, Iefoneke naho i Pispà vaho i Arà. **39** O ana' i Olào: i Arake naho i Kaniale vaho i Retsià. **40** Ie o ana' i Asere, roaen' anjomban-droae'eo, jinoboñe, ondaty maozatse mahavany, mpiaolo' o roandriañe. Le ty ia' iareo te niantoñoñe, o mahafialy, mahafañotakatoko: ondaty ro'ale-tsi-eneñ'arivo.

**8** I Beniamine nisamake i Belà, tañoloñoñoña'e naho i Asbele faharoe naho i Akarake faha-telo, **2** naho i Nokà fahefatse naho i Rafà faha-lime. **3** O ana' i Belao: i Adare naho i Gerà naho i Abihode **4** naho i Abisoà naho i Naamane naho i Akoake **5** naho i Gerà naho i Sefofane vaho i Korame. **6** O ana' i Ehodeo: o talèn' anjomban-droae' o nte-Gebao, (o nasese an-drohy mb'e Manakateo: **7** i Naamane naho i Akià naho i Gerà ty nasese an-drohy; ) vaho nisamake i Ozà naho i Ahikode. **8** Nisamak' ana-dahy a monto' i Moabe ao t'i Sakaraime, ie fa nisaotse i Kosime naho i Baarà vali'e rey. **9** Nisamak' amy Kodese, vali'e,

t'Tobabe naho i Tsibà naho i Mesà vaho i Malkame, **10** naho Ie'otse naho i Sokhia vaho i Mirmà. Zao o ana'e, talèn-droae'eo. **11** Nisamake i Abitobe naho i Elpaale amy Kosime re. **12** O ana' i Elpaaleo, i Evre naho i Misame naho i Samede namboatse i Onò naho i Lode rekets' o tanà'eo; **13** naho i Berià naho i Semà, mpiaolon' anjomban-droae' o mpimone' i Aiialoneo, o nandroake o mpimone' i Gateoo; **14** naho i Akiò, i Sasake naho Ieremote, **15** naho i Zebadià naho i Arade naho i Edere, **16** naho i Mikaele naho Ispà vaho Iohà, ro ana' i Beriake; **17** naho i Zebadià naho i Mesolame naho i Kizký naho i Kevere, **18** naho Ismeray naho Izlià naho Iovave, ro ana' i Elpaale; **19** naho Iakime, i Zikrý naho i Zabdy, **20** naho i Elienay naho i Tsiletay naho i Eliele, **21** naho i Adaià naho i Berià naho i Simrate, ro ana' i Simhý; **22** naho Ispane naho i Kevere naho i Eliele, **23** naho i Abdone naho i Zikrý naho i Kanàne, **24** naho i Kananià naho i Elame naho i Antotiià; **25** naho Iifdeià naho i Penoele, ro ana' i Sasake **26** naho i Samseray naho i Sekarià naho i Atalià, **27** naho Iaresià naho i Elià vaho i Zikrý, ro ana' Ierohame. **28** Ie ro talèn' anjomban-droae'e ty amo tarira'eo, mpifeleke nimoneñe e Ierosalaime ao. **29** E Gibone ao ty nimoneña' ty rae' i Gibone, i Maakà ty tahinam-bali'e; **30** le i Abdone, tañoloñoñoña'e naho i Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nadabe, **31** naho i Gedore naho i Akio vaho i Zekere. **32** Nasama' i Miklote t'i Simeà. Nitrao-pimoneñe amo rahalahi'eo e Ierosalaime ao iereo, nifanandrife. **33** Nasama' i Nere t'i Kise le nasama' i Kise t'i Saole, le nasama' i Saole t'lonatane naho i Malki-soàe naho i Abinadabe vaho i Ese-baale. **34** Ty ana' Ionatane, i Merib'baale; le nasama' i Merib'baale t'i Mikà. **35** O ana' i Mikào, i Pitone naho i Meleke vaho i Tarea naho i Ahkaze. **36** Nasama' i Ahkaze t'Iehoadà; le nasama' Iehoadà t'i Alemete naho i Azmavete naho i Zimrý; le nasama' i Zimrý t'i Motsà, **37** le nasama' i Motsà t'i Bineà, ana'e t'i Rafà, ana'e t'i Eleasà, ana'e t'i Atsele; **38** Nanañ' anadahy eneñe t'i Atsele: ty tahina' iareo: i Azrikame, i Bokerò naho Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne, songa ana' i Atsele. **39** O ana' i Eseke, rahalahi'eo: i Olame, tañoloñoñoña'e, Iekose faharoe vaho i Elifelete fahatelo. **40** Ondaty maozatse naho fanalolahy mpitàm-pale o ana-dahi' i Olameo vaho maro ty ana'e naho ty zafe'e, zato-tsi-limampolo. Songa ana' i Beniamine.



**9** Aa le sindre vinolily amo fiantoño'eo t' Israele; oniño te hene sinokitse amo bokem-panjaka' Israeleo vaho nasese mb'e Bavele mb'eo t'Iehodà ty amo hatsivokara'eo. **2** Le amy zao, o mpimoneñe valoha'e am-panaña'e ao, an-drova'e e Israele ao: le o mpisoroñeo, o nte-Levio vaho o mpitoro' i anjombaio. **3** Le nitoboke e Ierosalaime ao ty ila'e o tarira' Iehodao naho o nte-Beniamineo naho o ana' Efraime naho Menasè. **4** Le i Otày, ana' i Amihode, ana' i Omrý, ana' Imrý, ana' i Baný ana' i Peretse, ana' Iehodao. **5** Le boak' amo nte-Silò: i Asaià, ty tañoloñoñoña'e naho o ana'eo. **6** Le amo ana' i Zerakeo, Ieoele naho o rahalahi'eo, enen-jato-tsi-sivampolo. **7** Le amo ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' i Hodavià, ana' i Hasenoà; **8** naho Ibneia, ana' Ierohame naho i Elà, ana' i Ozý, ana' i Mikrý; naho i Mesolame ana' i Sefatià, ana' i Roele, ana' Ibneia; **9** naho o rahalahi'eo ty amo tarira'eo sivan-jato-tsi-limampolo-eneñ' amby. Songa talen' anjomban-droae'e añ' anjomban-droae'e. **10** Le o mpisoroñeo: Iedaià naho Iehoiaribe vaho Iakine **11** naho i Azarià, ana' i Hilkià, ana' i Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe, roandria' ty anjomban' Añahare; **12** naho i Adaià, ana' Ierokame, ana' i Pasore, ana' i Malkià naho i Maasiay ana' i Adiele, ana' Iakzerà, ana' i Mesolame, ana' i Mesilemite, ana' Imere; **13** naho o longo' iareoo, talèn' anjomban-droae'eo, arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enem-polo, ondaty mahimbañe am-pitoroñañe añ' anjomban' Añahare ao. **14** Naho amo nte-Levio; i Semaià, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabià, amo ana' i Meraio; **15** Naho i Bakbakare, i Kerese naho i Galale naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zikrý, ana' i Asafe; **16** Naho i Obadià, ana' i Semaià, ana' i Galale, ana' Iedotone naho i Berekià, ana' i Asà, ana' i Elkanà nimoneñe amo tanà' o nte-Netofào. **17** Le o mpigarin-dalam-beio: i Salome naho i Akobe naho i Talmone vaho i Akimane vaho o rahalahi' iareoo, i Salome, talè. **18** Taolo iereo le nijohañe an-dalam-bei' i mpanjakay, maniñanañe, nimpañamben-dalañe am-pirimboña' o ana' i Levio. **19** Naho i Salome ana' i Kore, ana' i Ebiasafe, ana' i Korà naho o rahalahi'e añ' anjomban-droae'eo, o nte-Korao ty nifehe i fitoroñañey, nañambeñe o lalambein-kivohoo; o rae'eo ty nifehe ty tobe' Iehovà, nimpigaitse i fiziliha'ey; **20** nifeheke iareo taolo t'i Pinekase, ana' i Elatsare; le nimbae' Iehovà. **21** I Zekarià, ana' i Meselemià ty nañambeñe i lalan-kibohom-

pamantañañey. **22** I jinoboñe ho mpañamben-dalam-bey rey, le roanjato-tsi-folo-ro' amby. Songa amo tanà'eo ty amo fiantoño'eo, o tinendri' i Davide naho i Samoele mpitoky ty amy figahiña' iareoo. **23** Aa le ie naho o ana'eo ro nisary o lalam-bein' anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i kibohotsey am-pifandimbezañe. **24** Le o mpañamben-dalambeio, mb'an-tiok' efatse mb'eo: atiñana, ahandrefa, avaratse vaho atimo. **25** Le nivotrake eo erike boak' an-tanà' iareo o longo' iareoo hañolotse fito andro. **26** Amy te nigahiñe i nte-Levý efatse mpialom-pigarin-dalambey rey, nifehe o traño naho o fanontoñan-drala añ' anjomban' Añahareo. **27** Le nialeñe am-piarisehoañe i anjomban' Añaharey fa nanan-dily, naho nisokafe' iareo boak' andro. **28** Nanandily amo fana-pitoroñañe ty ila'e, nañakatse ami'ty ia'e naho namoake ami'ty ia'e. **29** Ty ila'e ka nanan-dily hamandroñe o fànake naho harao' i toetse masiñeio naho i monay naho i divaiy naho i menakey naho i ramey vaho o raha mañitseo. **30** Ty ila' o anam-pisoroñeo ty nampilaro o raha mañitseo. **31** I Matitià, nte-Levy, tañoloñoñoña' i Salome nte-Kora, ty nanandily amo fañendazañe. **32** Ty ila' o longo' iareoo, o anan-nte-Kohao ty nifeheke i mofopiatrekey, ty hañalankañe aze boa-tSabata. **33** Teo ka o mpisaboo; talèn' anjomba' o nte-Levio, nimo neñe añ' efets' efe' i anjombay vaho nivotsotse amo fitoloñañe ila'eo amy t'ie nifanehake handro an-kale. **34** Le ro talèn' anjomban-droae' o nte-Levio ty amo tariratseo, mpiaolo, nimoneñe e Ierosalaime ao: **35** E Gibone ao ty nimoneña' Ieiele, rae' i Gibone, i Maakà ty tahina' i vali'ey; **36** i Abdone ty tañoloñoñoña'e naho i Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nere vaho i Nadabe; **37** naho i Gedore naho i Akio naho i Zekarià vaho i Miklote. **38** Nasama' i Miklote t'i Simeame. Ie ka nitoboke e Ierosalaime ao tandrife o longo'eo. **39** Nasama' i Nere t'i Kise; le nasama' i Kise t'i Saole, le nasama' i Saole t'lonatane naho i Malkisoà naho i Abinadabe vaho i Esbaale. **40** I Meribe' baale ty ana' Ionatane; le nasama' i Meribebaale t'i Mikà. **41** Le o ana' i Mikào: i Pitone naho i Meleke naho i Tahareà naho i Ahkaze. **42** Le nasama' i Ahkaze t'Iarà; le nasama' Iarà t'i Alemete naho i Azmavete naho i Zimrý; le nasama' i Zimrý t'i Motsa; **43** Le nasama' i Motsa t'i Binea; i Refaià ty ana'e, i Eleasà ty ana'e, i Atsele ty ana'e. **44** Nanañ' anadahy eneñe t'i Atsele: zao o tahina'eo: i Azrikame, i Bokerò naho Ismaele

naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne; ie o ana' i Atselep.

**10** Nialy am' Israele o nte-Pelistio; naho nitriban-day amo nte-Pelistio t'Israele vaho nitsingorotritse, zinamañe am-bohi' i Gilboa eo. **2** Nitokoe' o nte-Pelistio t'i Saole naho o ana'eo vaho zinevo' o nte-Pelistio t'Ionatane naho i Abinadabe vaho i Malkisoà, ana' i Saole. **3** Nanjomòtse amy Saole i hotakotakey le nitakare' o mpitàm-paleo am-pale naho nahafere aze o mpitàm-paleo. **4** Le hoe t'i Saole amy mpitàm-pikala'ey, Apontsoaño o fibara'oo, le atrebeho amako tsy mone homb' etoy o tsy nisavareñe hanao sarerak' ahy. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala'ey amy t'ie nangebahebake. Aa le rinambe' i Saole i fibara'ey vaho nikorovoha'e. **5** Ie nioni' i mpitàm-pikala'ey te nihomake t'i Saole le niforettrak' amy fibara'ey ka vaho nivetrake. **6** Aa le nihomake t'i Saole naho i ana'e telo rey; sindre nitrao-pikoromake o añ' anjomba'eo. **7** Ie nioni' ze hene nte-Israele am-bavatane ao te nitriban-day naho nihomake t'i Saole naho o ana'eo, le nenga' iareo o rova'eo, nilay; vaho nimb'eo o nte-Pelistio nimoneñe ama'e ao. **8** Ie amy loak'androy naho niheo mb'eo o nte-Pelistio hampikorendake o zinamañe, le nitendrek' amy Saole naho amo ana'e nikorovok' am-bohi' i Gilboao, **9** naho hinoli' iareo naho nandrambe i añambone'ey naho o fikala'eo, le nampiararie' iareo mb' an-tane' o nte-Pelistio mb'eo, ninday i taliliy mb' amo hazomanga'eo vaho mb'am' ondatio. **10** Nanoe' iareo añ' anjomba' o ndrahare' iareo o harao'eo vaho napitek' an-kivoho' i Dagone ao ty añambone'e. **11** Aa ie jinanji' Iabese-Gilade ze he'e nanoe' o nte-Pelistio amy Saole, **12** le fonga niongake o fanalolahy nandrambe ty fañova' i Saole naho ty fañova' o ana'eo le nendese' iareo mb'e Iabese mb'eo vaho nalenteke ambane' ty kobai' Iabese ao o taola' iareo vaho nililitse fito andro. **13** Aa le nihomake t'i Saole ty amy fiolà'e am' Iehovày naho i tsara' Iehovà tsy nambena'ey naho i namotoañe' jiny, hañontanea'ey, **14** ie tsy nañontane Iehovà; le zinevo' vaho nafote'e amy Davide ana' Iisay i fifelehañey.

**11** Nifanontoñe amy Davide e Kebrone ao t'Israele iaby, nanao ty hoe: Intoy, toe taola'o naho nofo'o zahay, **2** Ie taolo, ndra te nimpanjaka t'i Saole, le ihe ty niaolo vaho nampimpoly Israele; le nanao ty hoe ama'o t'Iehovà Andrianañahare'o. Ho fahana'o ondatiko Israeleo naho ho mpifehe ondatiko Israeleo. **3** Aa le

hene niheo mb'amy mpanjakay e Kebrone mb'eo o mpiaolo' Israeleo vaho nifañina' amy Davide e Kebrone ao añatrefa' Iehovà; le noriza' iareo ho mpanjaka' Israele t'i Davide, ty amy tsara' Iehovà am-pità' i Sameoley. **4** Nimb'e Ierosalaime—i atao Iebosiy—t'i Davide naho Israele iaby, ie tao o nte-Iebosio, o mpimoneñe amy taneio. **5** Le hoe o nte-Iebosio amy Davide: Tsy himoak' atoy irehe. Fe rinambe' i Davide i rova fatratsey; i atao Rova i Davidey. **6** Ie nanoe' i Davide ty hoe: Ze mandafa ty nte-Iebosy valoha'e ty ho mpiaolo naho mpifehe. Ioabe ana' i Tseroià ty nionjoñe valoha'e vaho nanoem-pifeleke. **7** Nimoneñe amy fipalirañey t'i Davide, izay ty nitokaven' aze ty hoe, Rova' i Davide. **8** Namboatse añariari' i rovay re, boak' amy Milòy naho o mañohok'azeo vaho namboare' Ioabe ty ila' i rovay. **9** Niraorao erike t'i Davide amy te nindre ama'e t'Iehovà i Màroy. **10** Irezao o nimpiaolo' o fanalolahy mpiamy Davideo, nimpirekets' ama'e an-kafatrarañe amy fifehea'eio, miharo am' Israele iaby, nanao aze mpanjaka' Israele ty amy tsara' Iehovàio. **11** Inao ty famoliliañe o fanalolahy nimpiamy Davideo: Iasobeame, ana' i nte-Kakmoniý mpifehe i telopoloy; nonjone'e ami'ty telon-jato i lefo'ey vaho zinevo'e iaby amy andro zay. **12** Nanonjohy aze t'i Eleazare ana' i Dodò nte-Akoake, raik' amy fanalolahy telo rey. **13** Nindre amy Davide e Pase-Damime ao re, ie nifanontoñe hañotakotake eo o nte-Pelistio, añ'ila' ty teteke lifotse vare-hordea; naho fa nilay añatrefa' o nte-Pelistio ondatio, **14** le nijohañe añivo' i tetekey iareo, mañaro aze, le zinevo' iareo o nte-Pelistio; vaho rinomba' Iehovà andrombake jabajaba. **15** Teo te nizotso mb'amy vato mb'amy Davidey mb'eo, an-dakato' i Adolame ao, ie nitobe am-bavatane' i Refaime ao o nte-Pelistio, ty telo amo mpiaolo telopoloo. **16** Ie tam-pipalirañe ao t'i Davide, le te Betlekheme ao o mpirimbo-nte-Pelistio. **17** Niazo ty hasijy t'i Davide, nanao ty hoe: Ehe te eo ty hanjotso rano amako boak' am-bovom-Betlekheme marine' i lalambeiy. **18** Niboroboñafe' i telo rey i toben-te Pilstiy, le nitarike rano boak' ambovo' i Betlekheme ao marine' i lalambeiy; nendese' iareo vaho nazotso' iareo amy Davide; fe tsy nimete nikama t'i Davide, te mone nadoa'e añatrefa' Iehovà, **19** nanao ty hoe: Sondo'e aman' Añahareko te hanoeko o raha zao; hinomeko hao ty lio' ondaty namoe'ay retiañe? Fa am-pamoeam-piay i nañandesa' iareoy. Aa le tsy nimete ninon-dre. Ie o nanoe' i fanalolahy

telo reio. **20** I Abisáy, rahalahi' Ioabe, ty nimpiaolo' i telopolo rey; ie nañonjon-defoñe ami'ty telon-jato naho zinama'e vaho nibangoeñe añivo' i telo rey. **21** Le ty nanañ' asy amy telo antsaranga faha-roe y vaho nanoeñe mpiaolo' iareo; fe tsy nitaka'e i telo valoha'e rey. **22** I Benià, ana' Iehoiadà, ana' ty fanalolahy nte-Kabtseele, mpitolofie an-kafatrarañe, nandafa nte-Moabe roe an-tron-diona, le nizotso añivon-koboñe añ' androm-panàla namono ty liona ao. **23** Zinevo'e t'i nte-Mitsraime, ondaty abo, lime kiho ty haabo'e, ampità' i nte-Mitsraimey ty lefo'e hoe bodam-panenoñe; kobaiñe ty tama'e te nizotso mb'ama'e mb'eo naho tinava'e am-pità' i nte-Mitsraimey i lefo'ey vaho vinono'e amy lefo'ey. **24** Izay o nanoe' i Benià, ana' Iehoiadào, le nibangoe' i fanalolahy telo rey i tahina'ey. **25** Le ty nanañ' asy amy telopoloy, f'ie tsy nahatakatsé i telo valoha'e rey, ro najado' i Davide amo mpañaro azeo. **26** Ty fanalolahy amo lahindefoñe, le i Asaele rahalahi' Ioabe, i Elkanane, ana' i Dodò nte-Betlekheme; **27** i Samote nte-Harore, i Keletse nte-Pelone, **28** Irà, ana' Ikekese nte-Tekoe, i Abiezere nte Anatote, **29** i Sibekáy nte-Kosà, Ilay nte-Akoake, **30** i Mahàre, nte-Netofà, i Kelede ana' i Baanià, nte-Nitofà, **31** Itay ana' i Ribay nte-Gibà amo ana' i Beniamineo, i Benià nte Piratone; **32** i Koray tamy saka Gaasey, i Abiele, nte Arbate, **33** i Azmavete, nte-Bakorime, i Eliabà nte-Saalbone, **34** o ana' i Haseme nte-Gizò, Ionatane, ana' i Sagay nte Harare, **35** i Akiame, ana' i Sakare nte Harare, i Elifale ana' i Ore **36** i Kefere nte Mekerate, i Akià nte Pelone **37** i Ketsrò nte Karmele, i Naaray ana' i Ezbay, **38** Ioele rahalahi' i Natane, i Mibkare ana' i Hagry, **39** i Tseleke nte Amone, i Nakaray nte Berote, ty mpitàm-pikala' Ioabe ana' i Tseroià, **40** Irà nte Ietere, i Garebe nte-Ietere, **41** i Orià nte Kite, i Zabade ana' i Aklay **42** i Adinà ana' i Siza nte Reobene, mpifehe o nte Reobeneo, rekets' i telopolo mpiama'e rey **43** i Kanàne, ana' i Maakà naho Iosafate nte Metene, **44** i Ozià, nte Asterate, i Samà naho Iehiele, ana' i Kotane nte Aroere, **45** Iediaele, ana' i Simry naho Iohà rahalahi'e nte Tizite, **46** i Eliele nte Makavè naho Ieribay naho Iosavià ana' i Elnaame naho Itmà nte Moabe, **47** i Eliele naho i Ovede vaho lasiele nte Metsobaià.

**12** Iretoañe o niheo amy Davide e Ziklage mb'eo ie mbe nisebaneñe ty amy Saole ana' i Kiseio; mpiamo fanalolahi'e, mpañolotse an-kotakotakeo.

**2** Nimpitàm-pale le nahafitolofie am-pitàn-kavana naho havia nahafipiletse vato naho nahafiririñe ana-pale am-pale, ie rahalahi' i Saole nte Beniamine. **3** I Akiezere ty nifehe, le Ioase, ana' i Semaà nte Gibate; naho Iziele naho i Pelete, ana' i Azmavete; le i Berakà naho Iehò nte Anatote, **4** naho Ismaì nte Gibone, fanalolahy amy telopolo rey naho ambone' i telopoloy; naho Iirmeà naho Iakaziele naho Iokanane naho Iozabade nte Gederà. **5** Naho i Elozay naho Ierimote naho i Bealià naho i Semarià naho i Sefatià nte Karofe, **6** naho i Elkanà naho Iesià naho i Azarele naho Ioezere naho Iasobeame, nte Korake, **7** naho Ioelà vaho i Zebadià ana' Ierokame nte Gedore. **8** Le o nte Gade nivike mb' amy Davide am-pipalira'e am-patrambeio, ondaty nahasibeke, ondaty nioke hialy, nahafitam-pikalañe naho lefoñe; aman-daharañe hoe tarehen-diona, ie hoe tseby an-kaboñe ey te nilay; **9** i Ezere ty valoha'e naho i Obadià ty faharoe, le i Eliabe ty fahatelo, **10** i Mismanà ty fahefatse, Iiremià ty fahalime, **11** i Atay ty fah' eneñe naho i Eliele ty faha-fito, **12** Iokanane ty fahavalo naho i Elzabade ty fahasive, **13** Iiremià ty faha-folo vaho i Makbanay ty faha folo-raik' amby. **14** O ana' i Gade retoañe le songa mpifehe' i valobohòkey; ty kede ama'e nañeva zato, ty bey nañeva arivo. **15** Le o ni tsake Iordaney amy volam-baloha'e t'ie nandopatse añ'olotse; ie nampivoratsake ze am-bavatane ao iaby, maniñanañe naho mañandrefa. **16** Naho nimb'amy fipalira' i Davidey mb'eo ty ila' o ana' i Beniamine naho Iehodao; **17** niavotse hifanalaka am' iereo t'i Davide, le tinoi'e ty hoe: Naho am-panintsiañe hañolotse ahy ty fitotsaha' areo amako, le hivitrañe ama' areo ty troko, fa naho mone pok'eo hamalik' ahy amo rafelahikoo, ie malio tahiñe o tañakoo, le i Andrianañaharen-droaentika ty hivazoho vaho hizaka. **18** Nivotrak' amy Amasay, mpifehe i telopoloy, amy zao i Arofoy: Azo zahay ry Davide, mpiama'o zahay ry ana' Iisay. Fañanintsiañe, fañanintsiañe ama'o naho fierañerañe amo mpañolotse azoo; amy te mañimb' azo t'i Andrianañahare. Aa le rinambe' i Davide vaho nanoe'e mpifehem-pirimboñe. **19** Nitsake mb' amy Davide mb'eo ka ty ila' i Menasè, ie nitraok' amo nte-Pelistio hifañotakotak' amy Saole, f'ie tsy nañolotse, amy te tsy nimete' o mpiaolo nte-Pelistio, ie nisafiry, le nirahe' iareo aña ami'ty hoe, Hera hitsake mb'amy Saole tal'e mb'eo re rekets' o añambonen-tikañe. **20** le nimb'e Tsiklage mb'eo, le

nitsake ho mpiama'e boak' amy Menasè t'i Adnà naho Iozabade naho Iediaele naho i Mikaele naho Iozabade naho Elihò vaho i Tsiletaý, mpifelek' arivo' o nte-Menasèo. **21** Le ro nañolotse i Davide amo malasoo amy te fonga nifanalolahy nahasibeke vaho nimpifehe amy valobohòkey. **22** Nivotrak' amy Davide boak' andro boak' andro t'indaty hañolotse aze, ampara' t'ie ni-valobohòke ra'elahy manahake ty valobohòn' Añahare. **23** Zao ty ia' o ni-reke-pialiañe hialio ty amo mpiaolo'eo, o niheo mb'amy Davide e Kebrone aña, hifotera' iareo ami'ty fifehea' i Saole ty amy nafè' Iehovàio. **24** Amo ana' Iehoda mpitàm-pikalaña naho lefoño: eneñ' arivo-tsi-valonjato veka'e hialy. **25** Amo ana' i Simoneo, ondaty maozatse mahasibek' añ'aly, fito-arivo-tsi-zato. **26** Amo ana' i Levio, efats'arivo-tsi-enen-jato. **27** Iehoiada ty mpifehe' o nte-Aharoneo, rekets' ama'e ty telo-arivo-tsi-fitonjato; **28** naho i Tsadoke, ajalaly maozatse nahafisoroke vaho añ' anjomban-droae'e, mpifehe roapolo-ro' amby. **29** Amo ana' i Beniamineo, longo' i Saole, telo arivo; fa ampara' te henane, maro am' iareo ty nanan-dily añ'anjomba' i Saole ao. **30** Amo ana' i Efraimeo: ro' ale-tsi-valonjato ty fanalolahy, nanañ' asy añ' anjomban-droae'e. **31** Amy vakim-pifokoa' i Menasèy: rai-ale-tsi-valo-arivo, tinoñon-tahinaña, niheo mb'eo hanao i Davide mpanjaka. **32** Le amo ana' Isakareo, ondaty nahafohintsà, naharendreke ty toko'e hanoe' Israele; roanjato ty mpiaolo' iareo vaho ambane' ty fandilia' iareo o longo'e iabio. **33** Amy Zebolone, o mpionjom-b'añ' alio, nahimbaña an-kotakotake, nahafitolòne amy ze karaza-pialiaña, lime-ale nahafitàn-dahatse; tsy aman' arofo roe. **34** Le amy Naftalý, mpifehe arivo; nindre am' iereore ke-pikalañaña naho lefoña, ty telo-ale-tsi-fito-arivo. **35** Le amo nte-Dane nahafilahatse añ' alio: roe-ale-tsi-valo-arivo-tsi-enen-jato. **36** Le amy Asere, o mpionjomb' añ' alio, nahafiriritse hiatre-kotakotake, efats-ale. **37** Le o alafe' Iordaneio, amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo naho amo vakim-pifokoa' i Menasèio, reketse ze atao haraom-pialiaña ho an-kotakotake, rai-hetse-tsi-roe-ale. **38** Hene niheo mb'e Kebrone mb'eo an-kazavàn'arofio i lahindefoña nahafitàm-pilaharaña rezay, hanoe' iereore mpanjaka' Israele t'i Davide; manahake izay ze hene nte-Israele ila'e, fonga niharo arofo hanao i Davide mpanjaka. **39** Ie nindre amy Davide ao telo andro nikama naho nigenoke fa nañalankaña ho a iareo o longo'eo. **40** Tovo' izay, o marine iareo, Isakare naho i Zebolone

vaho i Naftalý, ty ninday mahakama am-birike naho rameva naho perède naho añombe, le hena naho ampemba naho debelà naho kirotram-balobokey naho divay naho menake naho añombe vaho añondry tsifotofoto; fa firebehaña ty e Israele ao.

**13** Aa le nisafiry amo mpifelek' arivo naho zattoo vaho amo mpifehe iabio t'i Davide. **2** Le hoe t'i Davide amy valobohò' Israele iabiy, Aa naho mete ama' areo naho am' Iehovà Andrianañaharen-tika, antao hañitrike mb'eo mb'eo hikoike o longontika sisa amo hene tane' Israeleo, rekets' o mpisoroña naho nte-Levý androva naho am-paripari' iareo, hifanontoña, **3** hampolian-tika mb'etoa i vatan' Añaharen-tikaña, ie tsy nipaiaen-tika tañ' andro' i Saole. **4** Le nanao ty hoe i valobohòkey, t'ie hanoña, fa nimete ampihaino' ze hene ondaty. **5** Aa le natonto' i Davide t'Israele iaby, boake Sikore e Mitsraime aña pak' am-pimoahaña e Kamate aña, hindesa' iareo boake Kiriate-learime ao i vatan' Añaharey. **6** Aa le nindre am' Israele iaby t'i Davide nionjomb'e Baalà—i Kiriate-learime' Iehoda—mb'eo hindesa' iareo boak'ao i vatan' Añahare iambesara' Iehovà amo kerobeoy, i fikanjiaña i tahina'eiy. **7** Le nente' iareo an-tsarete vao boak' añ' anjomba' Abinadabe ao i vatan' Añaharey; vaho ninday i saretey t'i Ozà naho i Akio. **8** Le nifale añatrefan' Añahare an-kaliforan-kaozaraña t'i Davide naho Israele; reke-tsabo naho marovany, jejobory, fikorintsaña, fikarantsaña vaho an-trompetra. **9** Ie nivotrak' an-tanem-pifofoha' i Kidone eo, le nahiti' i Ozà ty fità'e hikalañ' i vatay, fa ho nabalitaboa' o añombeio. **10** Le nisolebotse amy Ozà ty haviñera' Iehovà naho zinevo'e amy te nitakare'e fitàña i vatay vaho nihomak' añatrefan' Añahare. **11** Tsy nahafale i Davide ty fitorotosi' Iehovà amy Ozà; aa le natao Perets' Ozà i toetsey pak' henane. **12** Nahahembaña i Davide t'i Andrianañahare amy andro zay, le hoe re: Akore ty hampipoliako amako i vatan' Añaharey? **13** Aa le tsy nendese' i Davide moly ama'e mb'androva' i Davide mb'eo i vatay fa nampitsile'e mb' añ'anjomba' i Ovededome nte Gate ao. **14** Nitobok' an-kasavereña' i Ovededome añ' anjomba'e ao telo volaña i vatan' Añaharey; vaho nitahie' Iehovà ty anjomba' i Ovededome naho ze hene fanaña'e.

**14** Nañitrike irak' amy Davide t'i Korame mpanjaka' i Tsore ninday boda-mendoraveña naho mpandrafi-bato naho mpandranjy, hamboatse

anjomba. 2 Ie nifohi' i Davide te niventè' Iehovà ho mpanjaka' Israele naho naonjo'e antiotitse i fifehea'ey ty am' ondati'e Israeleo, 3 le nañenga valy maromaro indraike e Ierosalaime ao t'i Davide vaho nisamak' ana-dahy naho anak' ampela tovo'e t'i Davide. 4 Le zao ty tahina' o ana'e nasamake e Ierosalaimeo: i Samoà naho i Sobabe, i Natane naho i Selomò 5 naho Iibkare naho i Elisoà naho i Elpaete 6 naho i Nogà naho i Nefege naho Iafià 7 naho i Elisama naho i Beliadà vaho i Elifaete. 8 Ie jinanji' o nte-Pelistio te norizañe hifehe' Israele iaby t'i Davide, le hene nionjomb'eo o nte-Pelistio hipay i Davide. Ie jinanji' i Davide le niavota'e hifañatreke. 9 Nimb'eo o nte-Pelistio niparaitak' am-bavatanen-dRefà ey. 10 Nañontane aman' Añahare t'i Davide ami'ty hoe: hionjoñako hao o nte-Pelisteo? Hatolo'o an-tañako hao? Le hoe t'Iehovà ama'e: Mionjona; fa hatoloko am-pità'o. 11 Aa le nionjomb'e Baaleperatsime mb'eo iereo, le zinevo' i Davide eo. Le hoe t'i Davide, Toe nitotsak' amo rafelahikoo t'i Andrianañahare manahake ty fisorotombahan-drano. Aa le natao Baale-peratsime i toetsey. 12 Napo' iareo eo o samposampo'eo le nandily t'i Davide vaho finorototo añ' afo irezay. 13 Mbe naname i vavatany indraike o nte-Pelistio. 14 Nañontanea' i Davide indraike t'i Andrianañahare; le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Ko mionjomb' am' iereo mb'eo, iambohò vaho ivotraho tandrife o sohihio. 15 Ie amy zao naho mahajanjim-peo mangidigidiñe an-digiligi' o sohihio, le mionjona mb'añ'aly, fa ho nienga aolo anahareo t'i Andrianañahare hanjevo i valobohòm-Pilistiy. 16 Nanoe' i Davide i nandilian' Añaharey, le zinevo' iareo i valobohòm-Pilistiy boake Gibone pake Gezere. 17 Niboele amo hene taneo ty enge' i Davide, le napo' Iehovà amo kilakila' ondatio ty fihembañañe ama'e.

**15** Namboatse anjomba ho am-bata'e an-drova' i Davide ao t'i Davide, le nañajaria'e toetse i vatan' Añaharey vaho nañoreña'e kivoho. 2 Le hoe t'i Davide: Tsy eo ty hinday i vatan' Añaharey naho tsy o nte-Levio avao; amy t'ie ty jinobo' Iehovà hitarazo i vatan' Añaharey naho ty hitoroñe Aze nainai'e. 3 Natonto' i Davide e Ierosalaime ao t'Israele iaby, haneseañe ty vata' Iehovà mb' an-toe'e nihajarie'e ho aze. 4 Le navori' i Davide o ana' i Aharoneo naho o nte-Levio; 5 amo ana' i Kehàteo: i Oriele ty talè naho o rahalahi'eo, zato tsy roapolo; 6 amo ana' i Merario: i Asaià ty

talè naho o rahalahi'eo: roanjato-tsi-roapolo; 7 amo ana' i Gersomeo: Ioele ty talè naho o rahalahi'eo; zato-tsi-telopoloo; 8 amo ana' i Elitsafaneo; i Semaià ty talè naho o rahalahi'eo, roanjato; 9 amo ana' i Kebroneo; i Eliele ty talè naho valopoloo o rahalahi'eo; 10 amo ana' i Ozieleo; i Aminadabe ty talè naho zato-tsi-folo-ro' amby o rahalahi'eo. 11 Kinanji' i Davide amy zao t'i Tsadoke naho i Abiatate mpisoroñe naho amo nte-Levio, i Oriele naho i Asaià naho Ioele naho i Semaià naho i Eliele vaho i Aminadabe, 12 le nanao'e ty hoe: Inahareo ro talèn' anjomban-droae nte-Levio; mañamasiña vatañe, ie naho o longo' areoo, hanesea' areo mb'etoy i vata' Iehovà Andrianañahare' Israeley, mb'amy nihajariakoy. 13 Ie tsy nendesà' areo ambaloha'ey ty nitosira' Iehovà Andrianañahare aman-tika, amy te tsy nihalalian-tika i fañè zay. 14 Aa le nañefe-batañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio, hampionjoñe i vata' Iehovà Andrianañahare' Israeley. 15 Aa le nitarazoe' o ana' i Levio an-tsoroke amboda'e i vatan' Añaharey, amy nandilia' i Mosè ty amy tsara' Iehovàiy. 16 Ie nisaontsy amy mpiaolo' o nte-Levio t'i Davide hijoboña'e amo rahalahi'eo o mpisaboo, reke-pititihañe ara-tsabo, am-pipoñafeñe jejo-bory naho marovany naho fikarantsañe vaho ionjonam-peo an-drebeke. 17 Aa le jinobo' o nte-Levio t'i Hemane ana' Ioele; naho o rahalahi'eo, i Asafe, ana' i Berekià; naho o ana' i Merario, i Etane ana' i Kosaia; 18 naho o rahalahi'e amy saranga faharoeio: i Zekarià, i Bene naho Iaaziele naho i Semiramote naho Iekiele naho i Oný, i Eliabe naho i Benaià naho i Maaseià naho i Matitià naho i Elifeleho vaho i Mikneià naho i Ovededome naho Ieiele, songa mpiamben-dalambey. 19 Tinendre hampikorintseñe o katsañe torisikeo t'i Hemane naho i Asafe vaho i Etane, mpisabo; 20 le songa an-jejobory, am-peo abo t'i Zekarià naho i Aziele naho i Semiramote naho Iehiele naho i Oný naho Eliabe naho i Maaseià vaho i Benaià. 21 Le an-tali-valo hitarihañe o feo ambaneo t'i Matitià naho i Elifeleho naho i Mikneià naho i Ovededome naho Ieiele vaho i Azazià. 22 Natao mpañoniñe t'i Kenanià, talè' o nte-Levio, amy hilala'e onin-tsaboy, toe nahihitse. 23 Nimpitan-dala' i vatay t'i Berekià naho i Elkanà. 24 I Sebanià naho Iehosafate naho i Netanele naho i Amasay naho i Zekarià naho i Benaià naho i Eliezere, mpisoroñe, songa nampipopò trompetra aolo' i vatan' Añaharey; vaho nimpitan-dala' i vatay t'i Ovededome naho Iekià. 25 Aa le

nimb'eo t'i Davide naho o roandria' Israeleo naho o mpifelek' arivoo, hampionjona' iereo mb'eo i vatam-pañina'Iehovày boak' añ'anjomba' i Ovededome ao an-drebeke. **26** Ie amy zao, kanao nañolotse o nte-Levy nitarazo i vatam-pañina' Iehovàio t'i Andrianañahare, le nisoroñañe bania fito naho añondrilahy fito. **27** Nisarohne leny mireparepa t'i Davide naho o nte-Levy nitarazo i vataio naho o mpisaboo vaho i Kenanià talè' o mpisabo amo oniñeoo; le nampiombeañe kitambe leny t'i Davide. **28** Aa le songa nampionjoñe i vatam-pañina' Iehovày am-pazake t'Israele, ampitiofañe tsifa naho am-pipopòn-trompetra naho ampikarantsañe naho am-pipoñafam-peo reke-jejobory naho marovany. **29** Ie nimoak' an-drova' i Davide ao i vatam-pañina' Iehovày, le nitilihitse an-dalan-kede t'i Mikale ana' i Saole nahaisake i Davide nitsinjake naho niankahake ey vaho nitorifiha'e an-trok' ao.

**16** Aa le nendese' iereo i vatan' Añaharey naho najadoñe amy kivoho nihentseña' i Davide ao vaho nañenga soroñe miharo engam-panintsinañe añatrefan' Añahare. **2** Ie nihenefe' i Davide ty fañengañe o soroñe naho engam-panintsinañe, le nitatae'e ondatio ami'ty tahina' Iehovà. **3** Le nanjotsa'e iaby t'Israele, hene ondaty naho roakemba, ty vonga-mofa naho venten-kena vaho ty garatombaloboke maike. **4** Tinendre'e hitoroñe añatrefa' i vata' Iehovày ty ila' o nte-Levio haniahy naho hañandriañe vaho handrenge Iehovà Andrianañahare' Israele. **5** I Asafe ty talè, faharoe'e t'i Zekarià, Ieiele naho i Semiramote naho Iehiele naho i Matitià naho i Eliabe naho i Benaià naho i Ovededome naho Ieiele ro aman-jejobory naho talivalo; vaho nipoña-peo ampikarantsañe t'i Asafe; **6** le nampipopò trompetra nainai'e añatrefa' i vatam-pañinan' Añaharey t'i Benaià naho lakaziele. **7** Amy andro zay ty nañoriza' i Davide ty fañandriañe am' Iehovà, am-pità' i Asafe naho o longo'eo. **8** Ehe andriaño t'Iehovà, kanjio ty tahina'e; ampahafohino ondatio o fitoloña'eo. **9** Isabo, irengeo an-takasy; taroño am'ondatio ze hene fitoloña'e fanjaka. **10** Mitrèña amy tahina'e masiñey; ampirebeho ty arofo' o mipay Iehovào. **11** Hotsohotsò t'Iehovà naho o haozara'eo, tsoeho nainai'e i lahara'ey. **12** Tiahio o fitoloñañe fanjaka nanoe'eo, o raha tsitantaneo, naho o fizakàm-palie'eo, **13** Ry tarira' Israele mpitoro'eo, ry ana' Iakobe jinobo'eo. **14** Ie t'Iehovà Andrianañaharentika; manitsike ty tane toy

o fizakà'eo. **15** Tiahio nainai'e i fañina'ey; i tsara linili'e ami'ty tariratse faharivo'ey; **16** I nanoe'eo amy Avrahamey, naho i nifantà'e am' Ietsàkey; **17** Ie niventè'e am' Iakobe ho lily, naho am'Israele ho fañina tsy modo, **18** Ami'ty hoe: Ihe ty hitolorako ty tane' i Kanàne, ho anjara lova'o; **19** Ie mbe tsy niampeampe, toe potrapotra'e naho renetane ama'e ao. **20** Aa ie nirererere mb'an-tane mb'an-tane naho boak' ami'ty fiheheañe, pak' am-borizañe ila'e, **21** Le tsy napo'e ho joie'ondatio; eka, iereo ty nañendaha'e mpanjaka ami'ty hoe: **22** Ko tsapae'o o norizakoo, naho ko joie'o o mpitokikoo. **23** Misaboa am' Iehovà ry tane toy iaby; talilio boak' andro boak' andro ty hasoa' i fandrombaha'ey. **24** Tseizo amo kilakila'ndatio ty enge'e; o fitoloña'e fanjakao amo kilakila ondatio. **25** Amy te ra'elahy t'Iehovà, ho rengèñe añ'abo; hañeñan-dre te amo 'ndrahare ila'e iabio. **26** Toe kafoake iaby ze ndrahare' ondatio; Iehovà ty namboatse o likerañe. **27** Engeñe naho asiñe ro añatrefa'e eo, haozarañe naho hafaleañe ro antoe'e ao. **28** Manolora am' Iehovà ry fifokoa' ondatio, atoloro am' Iehovà ty engeñe naho haozarañe. **29** Atoloro am' Iehovà ty engeñe mañeva i tahina'ey; añandeso engeñe, le iatrefo, mitalahoa am' Iehovà am-pibangoañe miavake. **30** Minevenevera ama'e ry tane toy iaby; toe mijadoñe ty voatse toy, tsy hasitsitse. **31** Ampiehafo o andindiño, ampirebeho ty tane toy; ampitaroño amo kilakila'ondatio te mifehe t'Iehovà! **32** Ampitroño i riakey an-kalifora'e, ampandiao taroba i hivokey, naho ze hene ama'e ao. **33** Le hisabo an-kafaleañe añatrefa' Iehovà o hatae añ'alao, Ie hitotsake eo hizaka ty tane toy. **34** Andriaño t'Iehovà, amy te ie ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. **35** Le ano ty hoe: Rombaho zahay, ry Andrianañaharem-pandrombaha'ay, le atontono vaho avotsoro amo kilakila ondatio, hañandriaña'ay i tahina'o masiñey, hitreña'ay azo am-pandregeañe. **36** Andriañe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, boak' an-kaehae'e pake haehae añe. hene nirihone ty hoe ondatio: Amène vaho handrenge Iehovà. **37** Aa le nenga'e añatrefa' i vatam-pañina' Iehovà t'i Asafe mirolongo, hitoroñe añatrefa' i vatay nainai'e, amy ze fitoloñañe mañeva ty andro; **38** i Ovededome naho o rahalahi'eo; enempolo-valo amby; naho i Ovededome ana' Ieditone naho i Kosà ro mpañamben-dalañe; **39** i Tsadoke mpisoroñe naho o rahalahi'e mpisoroñe, añatrefa' i kivoho' Iehovày, ankaboañe e Gibone eo,

40 ty hisoroñe am' Iehovà nainai'e boak' andro naho hariva, ty amy ze hene sinokitse amy Hà' Iehovà nandilia'e am' Israeley; 41 mpiam' iereo t'i Hemane naho Iedotone naho o ila'e jinoboñeo, o tinoñon-tahinañeo, hañandriañe Iehovà, fa nainai'e ty fiferenai ña'e; 42 aa le o mindre amy Hemane naho Iedotone ro hampipoñake trompetra naho fikarantsañe naho o raha titiheñe am-pisaboañe aman' Añahareo; le andalambey eo o ana' Iedotoneo. 43 Aa le songa nimpoly mb'añ' anjomba'e mb'eo ondatio; vaho nimpoly hitata i anjomba'ey t'i Davide.

**17** Le amy zao, nimoneñe añ' anjomba'e ao t'i Davide le nanao ty hoe amy Natane mpitoky t'i Davide: Heheke te mitobok' añ' anjomba mendoravendraho, fe ambane firadoradoañe ao ty vatam-pañina' Iehovà. 2 Le hoe t'i Natane amy Davide, Ano iaby ze añ'arof'o ao, fa ama'o t'i Andrianañahare. 3 Le amy haleñey le niheo amy Natane ty tsaran' Añahare nanao ty hoe: 4 Akia saontsio amy Davide mpitoroko, Hoe ty tsara' Iehovà, Tsy ihe ty hamboatse akiba ho ahy himoneñako; 5 mboe lia'e tsy nimoneñe añ'anjomba iraho sikal' amy andro nampionjoneko Israeley ampara' henane, fe boak'an-kivoho mb'an-kivoho vaho boak' ami'ty kibohotse mb' ami'ty ila'e. 6 Aa ndra aia' aia ty niharoako lia amy Israele, teo hao ty tsara nivolañeko amo mpitoki' Israele nandiliako hiarake ondatikoo, ty hoe: Aa vaho akore te tsy namboara' areo anjomba mendoravendraho? 7 Aa le hoe ty ho saontsio' amy mpitoroko Davidey, Hoe t'Iehovà' i Màroy, Rinambeko an-jolok' añondry ao irehe, boak' am-piarahañ' añondry ho mpifehe ondatiko Israeleo; 8 le nimpiana'o iraho amy ze nimba'o iaby naho fonga zinevoko aolo'o o rafelahi'oo vaho nanoako tahinañe manahake ondaty jabajaba' ty tane toio. 9 Mbore hañorizako toetse ondatiko Israeleo naho hajadoko eo himoneña' iareo an-toe' iareo ao, le tsy hasiotse ka; vaho tsy hampiantoe' o tsivokatseo, manahake te taolo, 10 sikal' amy andro nampifeheko o mpizakao ondatiko Israeleoy. Hampiambaneko iaby o rafelahi'oo vaho itaroñako te Iehovà ty hañoreñe anjomba ho azo. 11 le añe naho fa heneke o andro'oo, naho hamb'aman-droae'o mb'eo, le hatroako ty tiri'o hanonjohy azo, ty raik' amo ana'oo; le hajadoko i fifehea'ey. 12 le ty hamboatse anjomba ho Ahy, le horizako ho nainai'e tsy modo i fifeleha'ey. 13 Ho rae'e Raho, le ho anako re; le tsy hapitsoko

ama'e ty fiferenaiñako manahake ty nanintahako aze amy niaolo azoy, 14 f'ie hampimoneñako añ' anjombako ao naho am-pifeheako ao nainai'e, le hijadoñe kitro añ'afe'e i fiambesa'ey. 15 Aa le hene nisaontsie' i Natane amy Davide i tsaray naho i aroñaroñey. 16 Nizilik' ao t'i Davide niambesatse añatrefa' Iehovà, nanao ty hoe: Ia iraho, ry Iehovà Andrianañahare; ino i kivohokoy t'ie nendese'o mb'etoy? 17 Te mone kede am-pihaino'o izay, ry Andrianañahare kanao nitsarae'o amy akibam-pitoro'o t'ie ho haehaey, vaho nivazohoe'o hoe t'ie hanahake t'i ondaty añ'abo ao, ry Iehovà Andrianañahare. 18 Ino ka ty hihalalia' i Davide ty amy engeñe natolo'o amo mpitoro'oo? Fa arofoana'o ty mpitoro'o. 19 Ry Iehovà, o mpitoro'oo naho o arofo'oo ty nanoe'o o raha ra'elahy zao, ty nampaharofoañe o fonga raha fanjaka rezao. 20 Ry Iehovà, tsy eo ty mañirinkiriñe Azo, tsy eo ty ndrarahare naho tsy Ihe, ty amy ze he'e jinanjin-tsofi'ay. 21 Le fifeheañe aia an-tane atoy ty manahake ondati'o Israele nijebañen' Añahare hondati'eo, hampanaña'o tahinañe jabahinake añamo fitoloña'o ra'elahy naho maharevendreveñeo, ie rinoa'o aolo' ondati'o nijebañe'o amy Mitsraimeio o kilakila' ondatio? 22 Le nanoe'o ondati'o nainai'e, ondati'o Israeleo, vaho Ihe ro Andrianañahare' iareo henane zao, ry Iehovà. 23 le amy zao, ry Iehovà, lonik' abey te hajado'o nainai'e i nitsarae'o amo mpitoro'oo naho i akiba'eiy vaho hanoe'o i tsinara'oy. 24 Aa le ajadoño naho ampijabahinaho nainai'e donia ty tahina'o, hitsarañe ty hoe: Iehovà' i Màroy ro Andrianañahare' Israele naho Andrianañahare am' Israele; le ehe te hioreñe nainai'e añatrefa'o ty akiba' i Davide mpitoro'o. 25 Fa Ihe, ry Andrianañahareko, ro nitaroñe amo mpitoro'oo te handranjia'o anjomba; izay ty nahasibeke o mpitoro'oo hihalaly ama'o. 26 Toe Ihe, ry Iehovà, ro Andrianañahare vaho nitsarae'o amo mpitoro'oo i hasoa zay; 27 aa le ninò'o ty hitata i akibam-pitoro'oy, t'ie ho añatrefa'o nainai'e; aa kanao Ihe ro nitata ry Iehovà, le ho soatata nainai'e.

**18** le añe izay, le linafa' i Davide o nte-Pelistio naho nampiambanè'e vaho tinava'e am-pità' o nte-Pelistio t'i Gate naho o tanà'eo. 2 Linafa'e ka t'i Moabe vaho nimpitoro' i Davide o nte-Moabeo, nandroroñe ama'e. 3 Linafa' i Davide t'i Hadadezere, mpanjaka' i Tsobà pake Kamate, ie nionjoñe mb' antsaka Perate añe hampijadoñe i fifehea'ey. 4 Tinava'

i Davide ama'e ty sarete arivo naho ty mpiningitsoavala fito arivo naho ty lahindefo ro'ale; vaho nanoe' i Davide firasintake iaby o soavala fe nahaja'e ty sarete zato. **5** Le avy o nte Arameo boak'e Damesèkeo hañolotse i Hadadezere mpanjaka' i Tsobà, le zinama' i Davide ty lahindefoñe ro'ale-tsi-ro'arivo amo nte Arameo. **6** Nampijadoñe' i Davide mpirimboñe amy zao t'i Damesèke' i Arame; vaho ninjare mpitoro' i Davide o nte-Arameo vaho nandrorañe ama'e. Tinolo' Iehovà fandreketañe t'i Davide ndra aia aia ty nomba'e. **7** Rinambe' i Davide o fikalan-defo volamena tamo mpitoro' i Hadadezere vaho nendese'e mb'e Ierosalaime aña. **8** Boake Tibkate naho i Kone, rova' i Hadadezere, ty nañandesa' i Davide torisike tsy fotofoto, ie nanoe' i Selomò i sajoabey torisike naho i fahañe rey naho o fanake torisikeo. **9** Le jinanji' i Tô, mpanjaka' i Kamate te zinevo' i Davide ty valobohò' i Hadadezere mpanjaka' i Tsobà **10** le nirahe'e t'i Hadorame ana'e mb' amy Davide mpanjaka mb'eo hañontane naho hañandriañe aze, ty amy nialia'e amy Hadadezere naho nanjevo aze; ie nimpialy amy Tô t'i Hadadezere; le nampindreza'e fanake volamena naho volafoty vaho torisike maro karaza'e. **11** Noriza' i Davide ho am' Iehovà irezay, mitraok' ami'ty volafoty naho volamena nakare'e amo fifeheañe iabio; amy Edome naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo nte-Pelistio vaho amy Amaleke. **12** Mbore namofoke nte-Edome rai-ale-tsi-valo-arivo am-bavatanen-Tsira ao t'i Abisay ana' i Tseroià. **13** Najado'e Edome ao ty mpirimboñe vaho fonga nimpitoro' i Davide o nte-Edomeo. Izay ty nimbæ' Iehovà i Davide ndra aia aia ty nomba'e. **14** Aa le nifehè' i Davide t'Israele iaby vaho hene nizaka'e an-kavantañañe ondati'eo. **15** Ioabe ana' i Tseroià ty mpifeleke i valobohòkey naho Iehosafate ana' i Akilode ty mpamolily. **16** Nimpisoroñe t'i Tsadoke ana' i Akitobe naho i Abimelek' ana' i Abiatare vaho nimpitàn-tsokitse i Savsà; **17** Nimpifehe o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo t'i Benaià ana' Iehoiada; vaho lohàñe amo niariseho i mpanjakay o ana' i Davideo.

**19** Le aña izay le nivilasy t'i Nakase mpanjaka' o ana' i Amoneo, le nandimbe aze nifehe i ana-dahi'ey. **2** Le hoe t'i Davide: ho tretrezeko t'i Kanone ana' i Nakase amy te nitretrezen-drae'e. Aa le nañitrifa' i Davide ìrake hañohò aze ty aman-drae'e. Aa le nimb'an-tane' o ana' i Amoneo mb' amy Kanone ao o

mpitoro' i Davideo hañohò' aze, **3** fe hoe o roandria' o ana' i Amoneo amy Kanone; Atao'o te hiasy andrae'o hao t'i Davide, ie nañihitrifa'e mpañohò? tsy mone nimb' ama'o mb'etoy i mpitoro'e rey hijilajilo naho hitsoetsoeke vaho hitingatingañe an-tane atoy? **4** Aa le rinambe' i Kanone i mpitoro' i Davide rey vaho niharate'e naho tinampa'e añaivo o saro'eo, pak' am-piambesara'e vaho nanoe'e soike. **5** Nimb'eo amy zao ty nitalily amy Davide i nanaña indaty rey. Le nirahe'e ty hifanalaka ama'e; fa loho salatse indaty rey. Le hoe i mpanjakay, Mandiñisa e Ieriko ao ampara' te mitombo o tatehe' areoo, izay vaho mimpoly. **6** Le napota' o ana' i Amoneo t'ie mañati-fofots' amy Davide, le nihitrife' i Kanone naho o ana' i Amoneo ty volafoty arivo hañaramà' iareo sarete naho mpiningitsoavala boake Arame-naharaima naho boak'e Arame-maakà vaho boak' amy Tsobà. **7** Aa le nañeke sarete telo-ale-tsi-ro'arivo naho ty mpanjaka' i Maakà rekets' ondati'eo; le nimb'e Medebà mb'eo iereo vaho nitobe. Nifanontoña ka o ana' i Amoneo boak' an-drova'eo, le nimb'eo hialy. **8** Le jinanji' i Davide, le nirahe'e mb'eo t'loabe naho ze fonga fanalolahy amy valobohokey. **9** Niavotse o ana' i Amoneo nandahatse i aliy andalambei' i rovay vaho niereñereña an-kivoke ey o mpanjaka niavio. **10** Le nizoe' loabe te niatrek' aze aolo naho amboho' i hotakotakey, le jinobo'e iaby ty fanalolahy' Israele vaho nampiatrefe'e amo nte-Arameo. **11** Nafanto'e ho am-pità' i Abisay rahalahi'e ondaty ila'eo le sindre nilahatse hiatreke amo ana' i Amoneo. **12** Aa hoe re, Naho loho maozatse amako o nte-Arameo le ihe ty hañolotse ahy; aa naho maozatse te ama'o ka o ana' i Amoneo le izaho ty hañolotse azo. **13** Mahasibeha le antao tika hamente t'ie maozatse ho am'ondatin-tikaña naho ho amo rovan' Añaharentikaña; le hanoe' Iehovà ze arofoana'e hahasoa. **14** Aa le niheo mb'eo t'loabe naho ondaty mpiama'eo nihotakotak' amo nte Arameo, ie nitriban-day aolo'e eo. **15** Aa ie nioni' o ana' i Amoneo te nilay aña o nte-Arameo le nilay aña trefa' i Abisay, rahalahi'e ka vaho nimoak' an-drova ao. Aa le nimpoly mb'e Ierosalaime aña t'loabe. **16** Le nirendre' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nañitrike ìrake, nangalake o nte-Arameo alafe' i Sakaio, rekets' i Sopake mpifehe' ty valobohò' i Hadadezere ho mpiuolo. **17** Natalily amy Davide, le natonto'e iaby t'Israele naho nitsake Iordaney mb'eo naho nivotrak' am' iereo vaho nalaha'e am' iereo i hotakotakey. Aa ie nalaha' i Davide amo nte-Arameo



i aley le nifandrapaha'e. **18** Nilay añ' atrefa' Israele o nte-Arameo; le zinevo' i Davide ty fito-arivo amo nte-Arame an-tsareteo naho ty efats-ale an-tomboke vaho vinono'e t'i Sopake mpifehe' i valobohòkey. **19** Le tendrek' amo mpitoro' i Haderezereo te ginio' Israele, le nifampilongo amy Davide naho nitoroñe aze vaho tsy nimete handrombake o ana' i Amoneo ka o nte-Arameo.

**20** Le nibalike ty taoñe, an-tsa-piavota' o mpanjakao hialy, le nampionjone' Ioabe ty haozara' o lahindefoñe naho nampangoakoahene ty tane' o ana' i Amoneo, le nimb'e Rabà mb'eo niarikatok' aze. Mbe nihenekeneke e Ierosalaime aña t'i Davide, le Ioabe ty namofoke i Rabà vaho nandrotsak' aze. **2** Rinambe' i Davide añ'ambone' i mpanjaka' iareoy ty sabaka'e le nizoe'e t'ie nilanja talentam-bolamena raikereketse vatsoa, le naombe ami' ty añambone' i Davide vaho nakare'e ty nikopaheñe amy rovay, toe tsifotofoto. **3** Nendese'e boak' ao ondatio le nampi tromahe'e an-dasy naho lasari-vy vaho fekoñe. Le ty nanoe' i Davide amo fonga rova' o ana' i Amoneo. Le hene nimpoly mb'e Ierosalaime mb' eo t'i Davide naho o' ondatio. **4** Le aña, le nifandrapake ty aly amo nte-Pelistio e Gezere ao, naho zinevo' i Sibekay nte-Kosate henane zay t'i Sipay, ana' o joalalahio; le nampiambanèñe iereo. **5** Nipoake indraike ty aly amo nte-Pelistio; Le zinevo' i Elkanane ana' laire, t'i Lakmý rahalahi' i Goliath nte Gite, i taran-defo'ey nanahake ty bodam-panenoñe. **6** Le nipoak'aly indraike e Gate ao, le teo t'indaty nijoala, ty fitonto' o rambom-pità'e naho rambom-pandia'eo le roapolo-efats'amby, ki-ene-ki-eneñe; ie nitariran-joalalàhy ka. **7** Le nisigihe'e t'Israele, le vinono' Ionatane ana' i Simeà rahalahi' i Davide. **8** Songa tarira' ty joalalahy e Gate ao; sindre nizevoñem-pità' i Davide naho ty fità' o mpitoro'eo.

**21** Nitroatse am' Israele amy zao i mpañinjeñy nañosike i Davide hañiake Israele. **2** Le hoe t'i Davide am' Ioabe naho amo mpiaolo' ondatio; Akia volilio t'Israele boake Beer-Sevà pake Dane aña; vaho andeso amako ho isako. Fa hoe t'Ioabe: **3** Ehe te hampitomboe' Iehovà in-jato ty hamaro'e, f'ie tsy songa mpitoron-talèko hao ry talèko mpanjaka? ino ty paia' i talèko o raha zao? Ino ty hampanaña'e hakeo Israele? **4** Fe naharekets' Ioabe ty saontsi' i mpanjakay. Aa le niavotse t'Ioabe, nanitsike Israele vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **5** Le natolo' Ioabe amy

Davide ty fitonto' i famoliliañe ondatioy. Aa naho Israele iaby, le rai-tampetrisa-tsi-rai-hetse t'indaty nahafitsoa-pibara vaho am'Iehodà, efats-etse-tsi-fito-ale t'indaty nahafitsoa-pibara. **6** Fe tsy vinolily am' iereo t'i Levý naho i Beniamine; amy te nampitorifike Ioabe ty saontsi' i mpanjakay. **7** Nihejen'Añahare i raha zay; le linafa'e t'Israele. **8** Le hoe t'i Davide aman' Añahare: aman-kakeo bey iraho, amy nanoeko i rahay; ehe apoho henaneo i tahim-pitoro'oy; amy te nanao hadagolàñe. **9** Le nitsara amy Gade, mpitoki' i Davide, t'Iehovà, nanao ty hoe: **10** Akia saontsio amy Davide ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Azotsoko ama'o ty raha telo, ijoboño ty hanoako. **11** Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanoe'e ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà: Joboño ze tea'o, **12** ke t'ie ho san-kerè telo taoñe, ke ho fafàñe aolon-drafelahi'o telo volaño, ie manjomòts' azo ty fibaran-drafelahi'o, he ho telo andro am-pibara' Iehovà, rekets' angorosy amy taney, ie tsitsife' ty Anjeli' Iehovà rotsake ty an-tane' Israele. Aa le ereñereño henaneo ty vale'e hampoliko amy nañirak' ahiy. **13** Le hoe t'i Davide amy Gade, Vata'e dobo iraho; apoho hikorovok' am-pità' Iehovà, amy te ra'elaly o fiferenaiña'eo; fa ko ado'o hivarinjonjok' am-pità'ondaty. **14** Aa le nirahe' Iehovà am' Israele ty angorosy; le ondaty fito-ale ty nitsingoritritse. **15** Nampihitritfen' Añahare am' Ierosalaime ty anjely handrotsake, aa ie ho nanjevo le najihe' Iehovà; nifere naiña'e tsy hanao i hankàney vaho nanoe'e ty hoe i anjely mpandrotsakey, Soa izay, agebaño henaneo ty fità'o. Le nijohaño marine' ty tanem-pifofoha' i Orname nte-Iebosý eo i anjeli' Iehovà. **16** Nampianandra fihaino amy zao t'i Davide le nioni'e nijohaño añaivo' ty tane toy naho i likerañey i anjeli' Iehovà, ie natorakitsi'e ambone' Ierosalaime eo ty fibara tsinoake am-pità'e. Nibabok' an-daharañe amy zao t'i Davide naho o androanavi' Israeleo songa nisikin-gony. **17** Le hoe t'i Davide aman' Añahare, Tsy izaho hao ty nandily ty fañiahañe ondatio? Izaho avao ty nandilatse, nanao i haratiañey; fa o añaondry retoaño, ino ty nanoe' iareo? Ehe te ho amako naho añ' anjomban-draeko ty fità'o ry Iehovà Andrianañahareko, fa tsy am'ondati'oo, hanjamañe iareo. **18** Aa le nampisaontsie' i anjeli' Iehovà i Gade amy Davide, te hampitroare' i Davide am' Iehovà ty kitrely an-tanem-pamofoha' i Orname nte-Iebosý eo. **19** Le nionjomb'eo t'i Davide ty amy nitaroña' i Gade ami'ty tahina' Iehovà. **20** Le nitolike t'i Orname le nioni'e i anjely, le niharo nietake, ie naho

ty ana-dahi'e efatse. Namofoke vare-bolè t'i Ornane henane zay. **21** Le nimb'e Ornane mb'eo t'i Davide, le niandra t'i Ornane, nahaisake i Davide, le niavotse mb' an-tanem-pamofohañe mb'eo vaho nibokok' amy Davide, ty lahara'e mb'an-tane. **22** Le hoe t'i Davide amy Ornane, Atoloro ahy ty toem-pamofohañe toy hañamboarako kitrely am'Iehovà; atoloro ahy ami'ty vili'e do'e, hampijihetse i angorosiy am' ondatio. **23** Le hoe t'i Ornane amy Davide, Endeso ho azo le hanoa' i talèko mpanjakay ze soa am-pihaino'e. Ingo atoloko azo o añombeo ho soroñe naho o haraom-pamofohañe ho hatae vaho o vare-bolèo ho enga mahakama; fonga itolorako. **24** Le hoe t'i Davide mpanjaka amy Ornane, Aiy avao! tsy mete tsy vilieko ami'ty vili'e do'e, fa tsy ho rambeseko ho a Iehovà o azoo, ndra hañenga soroñe tsy amam-bily. **25** Aa le natolo' i Davide amy Ornane ho amy toetsey ty sekelem-bolamena enenjato ami'ty lanja'e **26** naho nandranjy kitrely am' Iehovà eo t'i Davide le nañenga soroñe naho engam-panintsiañe naho nikanjy Iehovà vaho nato'i'e boak' andikerañe ey, nampidoiñ' afo ambone' i kitrely fisoroñañey. **27** Le linili' Iehovà i anjely le naombe'e an-kotra'e ao i fibara'ey. **28** Nioni' i Davide henane zay te nanoiñe aze an-toem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo t'Iehovà le eo ty nañenga'e soroñe. **29** Amy te mbe an-toets' abo' i Gibone aña ty kivoho' Iehovà niranjje' i Mosè am-patrambey aña naho i kitrely-pisoroñañey henane zay. **30** Fe tsy nete niatrek' ama'e eo t'i Davide hañontane an' Andria nañahare fa nampirevendreveñe aze i fibaran' anjeli' Iehovà.

**22** Le hoe t'i Davide, Etoy ty anjomba' Iehovà Andrianañahare naho itoy ty kitrely-pisoroña' Israele. **2** Linili' i Davide te hatontoñe o retetane' antane' Israeleo; le nampijadoñe'e mpandrafi-bato hihaly vato handranjañe i anjomban' Añaharey. **3** Hinajari' i Davide ty viñe maro hatao fati-by amo lalambey fimoahañe naho ho famitrañañe; naho torisike tsifotofoto tsy aman-danja; **4** vaho boda mendoraveñe tsy aman' iake, amy te ninday boda mendorave tsiefa amy Davide o nte Tsidoneo naho o nte-Tsoreo. **5** Le hoe t'i Davide: Mbe tora'e naho tsy zatse t'i Selomò anako vaho tsy mete tsy ho vata'e fanjaka ty anjomba ho ranjjeñe am' Iehovà, rekets' engeñe naho asiñe amo hene fifeheañe; le hihentseñako. Aa le maro ty nihajarie' i Davide taolo' ty nihomaha'e. **6** Tinoka'e

amy zao t'i Selomò, ana-dahi'e le nafantopanto'e t'ie ty handranjy i anjomba' Iehovà, Andrianañahare' Israeley. **7** Le hoe t'i Davide amy Selomò, O anako, tantroko ao ty hamboatse anjomba ho amy tahina' Iehovà Andrianañaharekoy. **8** Fe niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Nampidoandoan-dio irehe, losotse o aly bey nanoe'oo; tsy ihe ty hamboatse akiba ami'ty añarako, amy t'ie nampiori-dio tsifotofoto an-tane am-pahatreavako eo. **9** Oniño te hisamak' ana-dahy irehe, ondatin-kanintsiañe naho hampitofàko amo rafelahi'e mañohok' aze iabio naho hatao Selomò ty añara'e vaho ho tolorako fierañerañañe naho fañanintsiañe t'Israele amo andro'eo. **10** Le ty handranjy akiba ho ami'ty añarako, le ho rae'e iraho; vaho haja doko ambone' Israele eo nainai'e donia ty fiambesam-pifehea'e. **11** Le amy zao ry anako, hitahy azo t'Iehovà; hampiraoraoa'e, le ranjio ty anjomba' Iehovà Andrianañahare'o amy nitsarae'e ama'oy. **12** Hatolo' Iehovà azo ty hihitse naho hilala hifehea'o t'Israele; hahavontitira'o ty Hà' Iehovà Andrianañahare'o. **13** Le hihavelon-drehe naho hambena'o o fañe'e naho fepè' linili' Iehovà i Mosè am' Israeleo; mihaozara naho mahasibeha; ko hembrañe, ko miroreke. **14** Mahaoniña te ami'ty hatsimboeko ty nihentseñeko ho amy anjomba' Iehovà ty talenta volamena rai-hetse naho talenta volafoty arivon' arivo vaho viñe naho torisike tsy aman-danja, ami' ty hatsifotofoto'e. Mbore nihajarieko boda naho vato, le mbe ho tovoña'o. **15** Toe ama'o ka ty mpandranjy tsi-efa naho mpihaly naho mpamañe vato naho mpandrakitse vaho ondaty mahimbañe amy ze atao fitoloñañe iaby. **16** Ty amy volamenay, i volafoty, i torisikey vaho i viñey, le tsy aman' iake, Miongaha naho mifanehafa, fa hitahy azo t'Iehovà. **17** Nililie' i Davide ka o roandria' Israele iabio ty hañolotse i Selomò ana'e, ami'ty hoe: **18** Tsy nitahie' Iehovà Andrianañahare' areo hao nahareo? Tsy fonga nampitofà'e o añ'ila' areoo? Fa natolo'e an-tañako ze hene mpimone' ty tane toy; vaho fa nampiambanèñe añatrefa' Iehovà o taneo naho aolo' ondati'eo. **19** Aa le ampitsoeho o arofo' areoo naho o faño'va' areoo t'Iehovà Andrianañahare' areo; miongaha vaho amboaro i toetse masi' Iehovà Andrianañaharey, hañandesañe mb' añ' anjomba ho ranjjeñe amy tahina' Iehovà mb'eo i vatam-pañina' Iehovà naho o fanake masin' Añahareo.

**23** Nigain-kantetse t'i Davide naho nilifots'andro; vaho nanoe'e mpanjaka' Israele t'i Selomò ana-dahi'e. 2 Le natonto'e iaby o roandria' Israeleo naho o mpisoroñe vaho o nte-Levio. 3 Niaheñe amo añambone'eo ki-ondaty-ondaty, o nte-Levy telopolo taoñe mañamboneo, le ni-telo-ale-tsi-valo-arivo. 4 Ro'ale-tsi-efats' arivo am' iereo ty hisary ty fitoloñañe amy anjomba' Iehovà; le eneñ' arivo ty ho mpifeleke naho mpizaka; 5 le efats'arivo ty hañamben-dalambey; vaho efats' arivo ty hisabo am' Iehovà amo fititihañe niranjiekio ho fijejoañaño. 6 Zinara' i Davide am-pirimboñañe o ana' i Levio; i Gersone, i Kehàte vaho i Merary'. 7 Amo nte-Gersoneo: i Ladane naho i Simeý. 8 O ana' i Ladane: Iekiele ty nimpiaolo naho i Zetame vaho Ioele, telo. 9 O ana' i Simeio; i Selomite naho i Kaziele vaho i Harane, telo. Iereo ty nimpiaolo añ anjomba' i Ladane rae'e. 10 O ana' i Simeio: Iakate, i Zinà naho Iehose vaho i Beria. I efatse rey ro ana' i Simeý. 11 Talè t'Iakate, faha-roe t'i Zizà; le tsy nimaro anake t'Iehose naho i Berià vaho nivolilieñe ho raikie iereo ty aman' anjomban-droae. 12 O ana' i Kehàte: I Amrame, Iitshare, i Kebrone vaho i Oziele, efatse. 13 O ana' i Amrameo: i Aharone naho i Mosè; navike t'i Aharone, nambahañe hiavake do'e, ie naho o ana-dahi'e nainai'e doniao, hañembok' añatrefa' Iehovà naho hitoroñe aze vaho hibango i tahina'ey nainai'e. 14 Niaheñe am-pifokoa' i Levy ao o ana' i Mosè, ondatin' Añahareo. 15 O ana' i Mosè: i Gersone naho i Eliezere. 16 O ana' i Gersoneo: i Seboele, talè. 17 Ana' i Eliezere t'i Rekabià, talè. Tsy nanañ' anake ila'e t'i Eliezere fe tsiefa ty anadahi' i Rekabia. 18 O ana' Iitshareo: i Selomite, talè. 19 O ana' i Kebroneo: Ierià, tañoloñoñoña'e, i Amarià ty faharoe, Iakaziele ty fahatelo vaho Iekameame ty fahefatse. 20 O ana' i Ozieleo: i Mikà, tañoloñoñoña'e naho Iesià, faharoe. 21 O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý. Le o ana' i Maklio: i Eleazare naho i Kise. 22 Nivilasy tsy aman' ana-dahy t'i Eleazare, f'ie nanañ' anak' ampela, le nengae' o rahalahi'e ana' i Kiseo iereo. 23 O ana' i Mosio: i Maklý naho i Edere vaho Ieremote, telo. 24 Izay o ana' i Levio amo anjomban-droae'eo; o talèn-droae'eo, ie vinolily an' iake ty amo tahina'eo, ty amo añambone'eo; o nifanehak' am-pitoloñañe añ anjomba' Iehovà ao boak'an-tao'e faha-roapolo mañamboneo. 25 Ami'ty nanoe' i Davide ty hoe, Fa tinolo' Iehovà Andrianañahare' Israele fitofañe ondati'eo; ie himoneñe i Ierosalaime ao nainai'e. 26

Le o nte-Levio: tsy ho tarazoe' iereo ka i kivohoy ndra o fana-pitoloñaño. 27 Fa ty tsara' fara' i D'avide, le ty famoliliañe o nte-Levy roapolo taoñe mañamboneo. 28 Amy te nampijadoñeñe am-pità' o ana' i Aharoneo ty fitoloñañe añ'anjomba' Iehovà ao, an-kiririsa'e ao naho amo efets' efe'eo naho amy fañeferañe o raha masiñe iabioy vaho ty fitoroñañe añ anjomban' Añahare, 29 amy mofo miatrekey naho amy mona'e ho enga-mahakamay naho ty mofo-pila'e tsy amandalivay, ke t'ie toñaheñe añ endraendra he alaro menake naho ze hene fañaranañe naho fanjeheañe; 30 naho t'ie hijohañe eo boa-maraiñe, hañandriañe naho handrenge Iehovà, naho hariva ka; 31 naho hañenga ze hene soroñe am' Iehovà, amo Sabatao naho amo pea-bolañe naho amo andro namantañaño, ami'ty ia'e nafetse, añatrefa' Iehovà nainai'ey; 32 vaho hañambeñe i kivohom-pamantañañe naho hañambeñe i toetse masiñey naho hiaolo o ana-dahi' i Aharone, roahalahi'eo, ami'ty fitoroñañe añ anjomba' Iehovà ao.

**24** Zao o firimboñan' ana' i Aharoneo: O ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihò, i Eleazare naho Itamare. 2 Toe nihomake taolon-drae'e t'i Nadabe naho i Abihò, ie mbe tsy nisamake; aa le i Eleazare naho Itamare ty nitoloñe ho mpisoroñe, 3 le nitraok' amy Tsadoke tarira' i Eleazare naho i Akimeleke tarira' Itamare t'i Davide nizara iereo am-pirimboñañe ty amo fitoroñaño. 4 Ie amy zao nimaro ty talè amo tarira' i Eleazareo te amo tarira' Itamareo; le zao ty nizarañe iereo: folo-eneñ' amby ty amo talèn-anjomban-droae'eo ty ana' i Eleazare, naho valo ty amo anjomban-droae'eo ty ana' Itamare. 5 Aa le nifanjara an-kitsapake iereo, ty raikie naho ty ila'e vaho songa nanañe mpiaolo amy toetse masiñey naho mpiaolo aman' Añahare o ana' i Eleazareo naho o ana' Itamareo. 6 I Semaià, ana' i Netanele, nte-Levý, mpanokitse, ty nanokitse iereo añatrefa' i mpanjakay naho o mpiaolo naho i Tsadoke mpisoroñe naho i Akimelek' ana' i Abiatare naho o talèn-droaem-pisoroñe vaho o nte-Levio; rinambe ami'ty anjomban-droae raikie ty ho a i Eleazare vaho rinambe ami'ty ila'e ty ho a Itamare. 7 Ty tsapake valoha'e niazio Iehoiaribe, ty faharoe, Iedaia; 8 ty faha-telo i Karime, ty fah'efatse, i Seorime, 9 ty faha-lime i Malkiia, ty fah' eneñe, i Miiamine, 10 ty faha-fito, i Hakotse, ty faha-valo i Abiia, 11 ty faha-sive, Iesoà, ty faha-folo, i Sekanià, 12 ty faha-folo-

raik' amby, i Eliasibe, ty faha-folo-ro' amby, Iakime, 13 ty faha-folo-telo' amby, i Kopà, ty faha-folo-efats' amby, Iesebeabe, 14 ty faha-folo-lim' amby, i Bilgà, ty faha-folo-eneñ' amby, Imere, 15 ty faha-folo-fito' amby, i Kezire, ty faha-folo-valo' amby, i Hapitsetse, 16 ty fahafolo-siv' amby, i Petakià, ty faha-roapolo, Iekezkele 17 ty faha-roapolo-raik' amby Iakine, ty faha-roapolo-ro' amby, i Gamole, 18 ty faha-roapolotelo' amby i Delaià, ty faha-roapolo-efats' amby i Mahazià. 19 Izay o firimboña' iareoo naho ty fila haram-pitoroña' iareo añ'anjomba' Iehovà ao, ty amy lily natolotse am-pità' i Aharone rae' iareoy, i nandilia' Iehovà Andrianañahare' Israeley. 20 Aa naho o ana' i Levý nisisao: amo ana' i Amrameo: i Sobaele; amo ana' i Sobaeleo, Iedeià. 21 Le i Rekabià, amo ana' i Rekabiò: Ies'sià ty talè. 22 Amo nte-litsehareo, i Selomote; amo ana' i Selomoteo, Iakate, 23 Amo ana' i Kebroneo, Ierià talè; faharoe i Amarià, fahatelo Iakaziele, fah' efatse Iekameame. 24 Amo ana' i Oziele, i Mikà; amo ana' i Mikào, i Samire. 25 Rahalahi' i Mikà t'Ies'sià: amo ana' Ies'siao: i Zekarià; 26 o ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý; o anan' ana' Iaaziào; 27 toe o ana' i Merarìo amy ana'e Iaaziày, i Sohame naho i Zakore vaho Ivry. 28 Amy Maklý: i Eleazare, tsy nanañ' anadaly. 29 Amy Kise: o ana' i Kiseo, Ierakmeele. 30 O ana' i Mosio; i Maklý naho i Edere vaho Ierimote. Ie ro ana' o nte-Levio ty amo anjomban-droae'eo. 31 Nifanao kitsapake ka iereo manahake o longo' iareo ana-dahi' i Aharoneo, añatrefa' i Davide mpanjaka naho i Tsadoke naho i Akimeleke naho o talèn' anjomban-droaempisoroñeo naho o nte-Levio—o talèn-droaeo naho o zai'eo.

**25** Mbore zinara' i Davide naho o mpifehe' i valobohòkeio amo fitoloñañeo o ana' i Asafeo naho i Hemaneo vaho Iedotoneo, ze hitoky ie ama' marovany naho aman-jejobory vaho amampikantsañañe: le ty ia' o nitoloñe amy fitoroñañeio: 2 o ana' i Asafeo: i Zakore naho Iosefe naho i Netanià vaho i Asarelà; songa ana' i Asafeo ambanem-pità' i Asafeo, mpitoky ambanem-pità' i mpanjakay. 3 Iedotone: o ana' Iedotoneo, i Gedalià, i Tserý, Iesaià, i Kasabià naho i Matitià, eneñe, ambanem-pitàn-drae'e Iedotone, mpitoky añoza-marovany, mpañandriañe naho mpandrengre Iehovà. 4 I Hemane, o ana' i Hemaneo: i Bokià, i Matanià, i Oziele, i Seboele naho Ierimote, i Kananià, i Kanany, i Eliatà, i Gidaltý naho i

Romamtiezere, Iosbekasà, i Malotý, i Makaziote. 5 Songa ana' i Hemane, mpitoki' i mpanjakay ty amy ze mioza aman' Añahare, hañonjonañe i tsifay. Tinolon' Añahare ana-daly folo-efats' amby naho anak' ampela telo t'i Hemane. 6 Songa ambanem-pitàn-drae'e hisabo añ' anjomba' Iehovà ao reketse fikantsañañe, jejobory naho marovany, hitoroñe i anjomban' Añaharey, ambanem-pità' i mpanjakay, amy Asafe, amy Iedotone vaho amy Hemane. 7 Ty ia' iareo naho o rahalahi' iareoo naðke hisabo am' Iehovà, ze hene nahimbañe le roanjato-tsi-valompolo-valo' amby. 8 Sindre nanao ki-tsapake ho amy fitoloña'ey, ty kede naho ty bey, ty mpañoke vaho ty mpioke. 9 Ty tsapake valoha'e ho a' i Asafe le Iosefe; ty faharoe, a i Gedalià; ie naho o rahalahi'eo naho o ana-dahi'eo, folo-ro' amby. 10 Ty fahatelo a i Zakore, o rahalahi'e naho ana-dahi'eo, folo-ro' amby. 11 Ty fahefatse a i Itsrý; o ana' dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 12 Ty fahalime, a i Netanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 13 Ty fah'eneñe, a i Bokià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 14 Ty faha-fito a i Iesarelà, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 15 Ty fahavalalo a i Iesaià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 16 Ty fahasive a i Matanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 17 Ty fahafolo a i Simey, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 18 Ty fahafolo-raik' amby, a i Azarele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 19 Ty fahafolo-ro' amby, a i Kasabià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 20 Ty fahafolo-telo' amby, a i Sobaele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 21 Ty fahafolo-efats' amby, a i Matitià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 22 Ty fahafolo-lim' amby, a i Ieremote, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 23 Ty fahafolo-eneñ' amby, a i Kananià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 24 Ty fahafolo-fito' amby, a i Iosbekasà; o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 25 Ty fahafolo-valo' amby, a i Kanany, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 26 Ty fahafolo-sive' amby, a i Malotý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 27 Ty faha-roapolo, a i Eliatà, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 28 Ty faha-roapolo-raik' amby, a i Hotire, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 29 Ty faha-roapolo-ro' amby, a i Gidaltý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 30 Ty faha-roapolotelo' amby, a i Makaziote, o ana-dahi'eo

naho o rahalahi'eo, folo-ro'amy. **31** Ty faha-roapolo-efats' amy, a i Romantiezere, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amy.

**26** Ty amo firimboñam-pitan-dalambeio: Amo nte-Koraheo, i Meselemià, ana' i Kore, tarira' i Asafeo. **2** O ana' i Meselemiào: i Zekarià ty tañoloñoña'e, Iediale ty faharoe, i Zebadià ty fahatelo, Iatniele ty fah'efatse, **3** i Elame ty fahalime, Iehokanane ty fah' eneñe, i Elioenay ty faha-fito. **4** O ana' i Abede domeo: i Semaià ty tañoloñoña'e, Iehozabade ty faharoe, Ioake ty fahatelo, i Sakare ty fahefatse, i Netanele ty fahalime, **5** i Amiele ty fah' eneñe, Isakare ty faha-fito, i Peolètae ty fahavalo amy te nitahien' Añahare. **6** Nisamak' ana-dahy ka t'i Semaià ana'e, sindre mpiaolon' anjomban-droae'e, lahilahy maozatse mahasibeke. **7** O ana-dahi' i Semaiào: i Otný naho i Refaele; vaho i Ovede naho i Elzabade rahalahi'e, songa fanalolahy; i Elihò ka naho i Semakià. **8** Ie ro tamo ana' i Ovededomeo: ie naho o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo songa ondaty mahasibeke naho maozatse amo fitoloñaño, enem-polo-ro' amy, amy Ovededome. **9** Nanañ' anake naho rahalahy t'i Meselemià, fanalolahy, folo-valo' amy. **10** I Kosà ka, tarira' i Merario: i Simrý talè, (toe tsy tañoloñoña'e fe nanoen-drae'e talè), **11** i Hilkià ty faharoe, i Tebalia ty fahatelo, i Zekarià ty fahefatse; ze hene ana-dahy naho rahalahi' i Kosà le folo-telo' amy. **12** I firimboñam-pañambeñe rezay, ambane' o mpiaoloo, le natolotse fitoloñaño manahake o rahalahi' iareo, hitoroñe añ'anjomba' Iehovà ao. **13** Ie nanao ankitsapake, ty kede naho ty bey, ty amo anjomban-droae'eo, ho amy ze lalambey iaby. **14** Nipoke ho a i Selemià ty vato' i atiñanañey le ho a i ana'e Zekariay, mpanolo-kevetse mahihitse, nanoeñe an-kitsapake le nipoke te avaratse i azey. **15** Ho a i Ovededome ty atimo naho a o ana-dahi'eo ty anjombam-pañajãne. **16** Ho a i Sopime naho i Kosà ty ahandrefa amy lalambe' i Saleketey, amy lalañe mañamboney, mpañambeñe miatreke mpañambeñe. **17** Atiñana, le nte-Levý eneñe; avaratse, le efatse boak' andro; atimo, le efatse boak' andro; vaho amy anjombam-pañajãñey, roe naho roe. **18** Amy trañom-pànakey, mañandrefa, efatse amy lalañey naho roe amy traño. **19** Ie ro firimboñam-pigaritse amo ana' i Koreo naho amo ana' i Merario. **20** Le ty amo nte-Levio: i Akià ty mpiaolo o fañajambaran' anjomban' Añahareo naho o fañajãne o raha

masiño. **21** O ana' i Ladaneo, o ana' i Gersone tamo Ladaneo, o talèn' anjomban-droae a i Ladane nte-Gersoneo: o nte-Iekielio. **22** O ana' Iekielio: i Zetame naho Ioele rahalahi'e, mpitàm-pañajàm-bara añ' anjomba' Iehovà ao. **23** Amo nte Amrameo, amo nte Ietsareo, amo nte-Kebroneo, amo nte Ozieleo: **24** i Seboele, ana' i Gersone, ana' i Mosè, ty mpiaolo' o fanontonam-barao; **25** o longo'eo amy Eliezere, i Rahabia, ana'e naho Iesaià, ana'e naho Iorame ana'e naho i Zikrý ana'e vaho i Selomote ana'e. **26** I Selomote rekets' o rahalahi'eo ty mpamandroñe ze hene vara masiño nengae' i Davide mpanjaka naho o talèn-droaeo naho o mpifelek' arivo naho zattoo naho o mpifehe i valobohòkeio. **27** Amo raha kino pak' an-kotakotakeo ty nengae' iareo hañamboarañe i anjomba' Iehovà; **28** naho ze nengae' i Samoele, mpitoky naho i Saole, ana' i Kise naho i Abnere, ana' i Nere naho Ioabe, ana' i Tseroià vaho ia'ia ka ze nañenga, le tambanem-pità' i Selomote naho o rahalahi'eo. **29** Amo nte Itsareo, i Kenanià naho o ana'eo ty nitoloñe alafe'e ao ho a Israele, ho mpiaolo naho mpizaka. **30** Le amo nte-Kebroneo, i Kasabià naho o rahalahi'eo, ondaty mahimbañe, arivo-tsi-fitonjato nimpisary Israele alafe' Iordaney mañandrefa, amy ze hene fitoloña' Iehovà naho ami'ty fitoroñaño i mpanjakay. **31** Amo nte-Kebroneo t'lerià, talè' o nte-Kebroneo, ty amo tariran-droae'eo. Ie tan-taom-paha-efapolo' i Davide, le nitsoeheñe vaho nitendreke fanalolahy añaivo'e ao e Iazere' i Gilade aña. **32** O rahalahi'eo, ondaty mahimbañe, ro'arivo-tsi-fitonjato, talèn-droae ty nanoe' i Davide, mpanjaka, mpisary o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo naho ty vakimpifokoa' i Menasè, ty amy ze he'e nioza aman' Añahare naho amo raharaham-panjakao.

**27** Ty famoliliaño o ana' Israeleo, o talèn' anjomban-droae naho o mpifelek' arivo naho zattoo naho o roandriañe mpitoroñe i mpanjakaio aman-dra inoñ' inoñe amo firimboñaño mimoak' ao naho miavotse mb'eo am-bolañ' am-bolañe amo hene volan-tañoño, ie songa ro'ale-tsi-efats' arivo ami'ty firimboñaño. **2** Ambone' ty firimboñam-bolam-baloha'e t'lasobeame ana' i Zabdiele, **3** tarira' i Peretse, ie nitalèm-pifehe' i valobohòkey amy volam-baloha'ey. **4** Ambone' i firimboñam-bolam-paharoe t'i Doday nte Akoký, i Miklote nitalè' i firimboñañey; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. **5** I Benaià ana' Iehoiada, mpisoroñe,

mpiaolo, nimpifehe' fahatelo' i valobohòkey ho am-bolam-pahatelo, ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 6 Ie i Benanià nifanalolahy amy telopoloy naho nifehe i telopoloy; talè i firimboña'ey t'i Ami zabade ana'e. 7 Ty fah' efatse ho am-bolam-pahafatse le i Asaele, rahalahi' Ioabe naho i Zebadià ana'e ty nandimbe aze; ro' ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 8 Ty fahalime ho am-bolam-pahalime i Samhote nte Iizrake; ni-ro' ale-tsi-efats' arivo amy firimboña'ey. 9 Ty fah' eneñe ho am-bolam-pah' eneñe i Irà ana' Ikese nte-Tekoy; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 10 Ty faha-fito ho am-bolam-pahafito, i Keletse, nte-Pelone, tarira' i Efraime; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 11 Ty fahavalo ho am-bolam-pahavalo i Sibekay nte Kosate, tarira' i Zerake; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 12 Ty fahasive ho am-bolam-pahasive, i Abiezere, nte Anatote, tarira' i Beniamine; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 13 Ty fahafolo ho am-bolam-pahafolo, i Makray, nte Netofate, tarira' i Zarkry, ro' ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 14 Ty fahafolo-raik' amby ho am-bolam-pahafolo-raik' amby, i Benaia, nte Pirato, tarira' i Efraime; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 15 Ty fahafolo-ro' amby ho am-bolam-pahafolo-ro' amby, i Keldà nte-Netofate, tarira' i Otniele, ro' ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 16 Aa naho ty nifehe' o fifokoa' Israeleo: Amo nte-Reobeneo, i Eliezere ana' i Zikrý, nitalè; amo nte-Simoneo, i Sefatià, ana' i Maakà; 17 amy Levý, i Kasabià, ana' i Kemoele; amy Aharone, i Tsadoke; 18 amy Iehodà, i Elihò, rahalahi' i Davide; amy Isakare, i Omrý ana' i Mikaele; 19 amy Zebolone, Ismaià ana' i Obadià; amy Naftalý, Ierimote ana' i Azriele; 20 amo ana' i Efraimeo, i Hoseà ana' i Azazià; amy vakim-pifokoa' i Menasèy, Ioele ana' i Pedaià; 21 amy vakim-pifokoa' i Menasè e Giladey, Idò ana' i Zekarià; amy Beniamine, Iaasiele, ana' i Abnere; 22 amy Dane, i Azarele, ana' Ierokame. Ie ro mpiaolo o fifokoa' Israeleo. 23 Tsy niahe' i Davide ze ambane ty roapolo taoñe, ami'ty nafè' Iehovà te hampitombœ'e manahake o vasian-dikerañe t'Israele. 24 Toe niorotse nañiake t'Ioabe ana' i Tseroià fe tsy nahatafetetse naho nifetsak' am' Israele ty haviñerañe vaho tsy nazilik' amo talili' i Davide, mpanjakao, i iaakey. 25 Nifehe o fanontonam-bara' i mpanjakao t'i Azmavete ana' i Adiele; le nifehe o trañom-bara an-kivok' ey naho amo rovaio naho amo tanàñe vaho amo

fitalakesañ' aboo t'Iehonatane, ana' i Otsià. 26 Le nifehe o nitoloñe an-tetek' ao o mpiava-taneo, t'i Etsrý ana' i Kelobe; 27 le nifehe o tanem-baheo t'i Simeý nte Ramà; le nifehe ty voka' o tanembaheo ho amo lakaton-divaio t'i Zabdy nte-Sifmý; 28 nifehe o zaitte naho sakoañe amo vavataneoo t'i Baalekanane nte-Gedere; naho nifehe o lakato-menakeo t'loase. 29 Le nifehe o mpirai-troke nandrazeñe e Saroneo t'i Sitray nte-Sarone; naho nifehe o mpirai-troke am-bavataneo t'i Safate, ana' i Adlay; 30 nifehe o ramevaio ka t'i Obile nte-Ismaele; naho nifehe o birikeo t'lekdeia nte-Meronote; 31 le nifehe o liaraikeo t'Iazize, nte-Hagrý. Ie ro mpifehe ty vara' i Davide mpanjaka. 32 Nimpanoro-kevetse naho ondaty mahihitse vaho mpanokitse t'Ionatane rahalahindrae' i Davide; mpañabey o anam-panjakao t'lekiele ana' i Kakmoný. 33 Nimpanolo-heve' i mpanjakay t'i Akitofele naho mpiamy mpanjakay t'i Kosay nte-Ereke; 34 nandimbe i Akitofele t'Iehoiadà ana' i Benaia naho i Abiatate; vaho nimpifehe o lahindefo' i mpanjakao t'loabe.

**28** Le natonto' i Davide e Ierosalaime ao o mpiaolo' Israele iabio, o talèm-pifokoañe naho o mpiaolom-pirimboñañe nifandimbe am-pitoroñañe i mpanjakao naho o mpifelek' arivoo naho o mpifehe zattoo naho o mpamandroñe ze hene vara naho hare' i mpanjakao naho o ana'eo, rekets' o roandriañe naho o fanalolahio vaho o fonga lahitsiào. 2 Le niongak' am-pandia'e amy zao t'i Davide mpanjaka, nanao ty hoe: Mijanjiña ry longo naho ondatikoo; Tan-troko ao ty handranjy anjomba fitofañe ho a i vatam-pañina' Iehovà ho atimpahe' i Andrianañaharentikañey vaho nihentseñeko i fandranciañey. 3 Fa hoe ka t'i Andrianañahare amako, Tsy ihe ty hamboatse anjomba ho ami'ty añarako, amy t'ie ondatin' aly nampiori-dio. 4 Fe jinobo' Iehovà Andrianañahare' Israele iraho aolo' ty anjomban-draeko iaby ho mpanjaka' Israele nainai'e amy te jinobo'e ho mpifehe t'Iehodà; le amy anjomba' Iehoda, anjomban-draekoy, naho amo anan-draekoo, izaho ty nitea'e hanoñe mpanjaka' Israele; 5 le amo hene ana-dahikoo (kanao maro ty ana-dahy natolo' Iehovà), i Selomò anakoy ty jinobo'e hiambesatse amy fiambesam-pifehea' Iehovà hifehe Israele. 6 Le hoe re tamako: i Selomò ana'oy ty handranjy i akibakoy naho o kiririsakoo, amy te ie ty jinoboko ho anako vaho izaho ho rae'e. 7 Mbore horizako ho nainai'e donia

i fifehea'ey naho ifahara'e orike o fepèkoo naho o lilikoo manahake henaneo. **8** Le amy zao, ampahaisaha' Israele iaby, ty valobohò' Iehovà naho am-pijanjiñan' Añaharen-tika, vontitiro vaho hotsohotsò iaby o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo, soa te ho fanaña' areo ty tane fanjaka toy, hampandova' areo o ana' areo handimbe nainai'eo. **9** Le ihe Selomò anako mahafohina an' Andrianañaharen-drae'o naho toroño an-kaampon' arofo naho an-kazavan-troke, amy te tsikarahe' Iehovà ze kila arofo vaho arofoana'e iaby ze ereñerem-betsetsetse. Ie paia'o, le ho tendrek' azo; f'ie farie'o le ho sasà'e zafezanake. **10** Mitomira henane zao, fa jinobo' Iehovà irehe hamboatse ty anjomba ho a i toetse masiñey; aa le mifatrara vaho mifanehafa. **11** Le natolo' i Davide amy Selomò ty sare' o lavaranga'eo naho o traño'eo naho o fañajambara'eo naho o efetse amboneo naho o efetse añate'eo vaho ty traño' i toem-pijeñañey. **12** Le ty sare' ze he'e nahaja'e añ'arofa ao, o kiririsan' anjomba' Iehovà naho o traño mañohok' aze iabio, o fañajambara' i anjomban' Añahareio naho o fañajàn-engao; **13** naho o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio naho o fifanehafañe am-pitoroñañe añ'anjomba' Iehovà naho o fàna-pitoroñañe añ'anjomba' Iehovà; **14** le i volamenay, ty lanjam-bolamena amo fànake ho amy ze hene karaza-pitoroñañe; le i volafotiy, ho amo fonga fanake volafoty ty amy lanja'eio, le ho amo fanake iaby amy ze hene karazam-pitoroñañe; **15** le ty amy lanja' o mpitan-jiro volamenao naho o jiro'e volamenao, ty amy lanja' ze hene fitàn-jiro rekets' o jiro'eo; naho o fitàn-jiro volafotio, ty lanja' o fonga fitàn-jiro rekets' o jiro'eo, ty amy asa' ze hene fitàn-jiroo; **16** naho ty lanjam-bolamena amy rairai-mofo-piatrekey naho amy ze latabatse iaby; naho ty volafoty amo latabatse volafotio; **17** naho volamena ki'e amo fikavitseo naho o koveteo naho o sajoao naho o fitovy volamena songa fitovy ami'ty lanja'e; naho o fitovy volafotio, sindre fitovy ami'ty lanja'e; **18** naho amy kitrelim-pañembohañey, volamena natranak' an-danja; naho volamena amo sa ren-tsareteo naho amo kerobe mpamelatse o ela'eo mpañohone i vatam-pañina' Iehovàio. **19** Le hene nampahafohina' Iehovà ahiko an-tsokitse am-pità'e amako, ze pilipito'e amo sareo. **20** Le hoe t'i Davide amy Selomò ana'ey: Mihaozara naho mahasibeha vaho mitoloña; ko hemañe naho ko miotsòtse, fa ama'o t'Iehovà Andrianañahare, Andrianañahareko;

le tsy hilesa ama'o, tsy haforintse'e, ampara' te fonga fonitse ty fitoloñañe amy fitoroñañe i anjomba' Iehovàiy. **21** Ingo ka o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio ho amo hene fitoroñañe añ' anjomban' Añahareo; le hindre ama'o amy ze fitoloñañe iaby, songa ondaty mazoto-troke naho mahimbañe amy ze hene fitoroñañe; vaho ho ambanem-pandilia'o o mpifeheo naho ze kila ondaty.

**29** Le hoe t'i Davide mpanjaka amy valobohòkey: Mbe tora'e naho maleme t'i Selomò anako, i tokan-dahy jinobon' Añaharey, vaho ra'elahy i asay; amy te tsy ho a' ondaty i anjombay, fa ho a' Iehovà Andrianañahare. **2** Le amy zao fa nihajarieko an-kaozarako iaby o ho amy anjomban' Añahareio, ty volamena ho amo raha volamenao naho ty volafoty ho amo raha volafotio naho torisike ho amo raha torisikeo, ty viñe ho amo raha viñeo vaho ty hatae ho amo raha hataeo; ty vato sohame naho vato hampireketeñe, ty vato mipelatse, sindre volo'e naho vato soa maro karaza'e vaho marbre tsifotofoto. **3** Tovo izay, kanao amy anjomban' Añaharekoy ty fikokoako, le ty varako volamena naho volafoty, hene hatoloko amy anjomban' Añaharekoy, ambone' ze he'e hinajariko ho a i anjomba masiñey, **4** volamena telo arivo talenta, volamena boak'e Ofire naho volafoty natranake, fito arivo talenta, hampipakorañe o rindri' o anjombao; **5** volamena ho amo raha volamenao naho volafoty ho amo raha volafotio naho ho amy ze satam-pitoloñañe ho ranjiem-pità' o mpitseneo. Ia arè ty hanolo-batañe an-joton-troke hamike ho am' Iehovà te anito? **6** Aa le nanolotse an-tsatrin' arofo o talèn' anjombandroae'eo naho o mpiaolom-pifokoa' Israeleo naho o mpifelek' arivo naho zatoo vaho o mpisarin-tolondraha' i mpanjakai; **7** natolo' iereo amy fitoroñañe i anjomban' Añahareiy ty volamena talenta lime arivo naho bogady rai-ale naho volafoty talenta rai-ale naho torisike talenta rai-ale-tsi-valo-arivo vaho viñe talenta rai-hetse. **8** Le ze nanjoañe vatsoa ro nanolotse amy fañajàm-baran' anjomba' Iehovà, ambanempità' Iekiale nte-Gersone. **9** Nirebeke ondatio amy te nanolotse an-tsatrin' arofo; le an-kaliforan-troke ty nanolora' iareo am' Iehovà; vaho nandia taroba andrebeke ka t'i Davide mpanjaka. **10** Aa le nañandriañe Iehovà t'i Davide añatrefa' i valobohòkey, le hoe t'i Davide: Andriañen-dRehe ry Iehovà Andrianañahare' Israele Rae'ay, nainai'e donia. **11** Azo ry Iehovà, ty

hajibahinake naho ty haozarañe naho ty engeñe naho ty fandrebahañe naho ty volonahetse; Eka, Azo iaby o andikerañe naho o an-tane atoio; Azo ty fifeheañe ry Iehovà, Ihe ro onjoneñe ambone' ze he'e. **12** Songa boak' ama'o ty vara naho ty asiñe naho kila fehe'o; am-pità'o ty haozarañe naho ty hafatrarañe; naho am-pità'o ty fañonjonañe vaho ty fanoloran-kaozarañe am' iabikey. **13** Aa le mañandriañe Azo zahay henanekeo ry Andrianañahare, mibango ty tahina'o lifots' engeñe. **14** Ia v'o rahoo, ia ondatikoo, t'ie nahafanolotse an-joton-troke manahak' itoañe? Toe kila boak' ama'o vaho o hirik' am-pita'oo ro anolora'ay ama'o. **15** Mpañialo añatrefa'o zahay, renetane manahak' an-droae'ay iaby; hoe talinjo o andro'ay an-tane atoio vaho tsy aman-ko tamañe. **16** Ry Iehovà, Andrianañahare'ay, boak' am-pità'o ze hene vara nihentseñe'ay hañamboara'ay anjomba i tahina'o masiñey, fa Azo ze he'e. **17** Apotako ka ry Andrianañahareko, te Ihe ro mpitsok' arofo naho mahafale Azo ty havantañañe. Aa naho izaho, an-kazavan-troko ty nisatriako tolotse i iaby zay; ie henaneo, le treako an-kafaleañe te songa nanolotse ama'o an-joton' arofo ondati'o miatrekeo. **18** Ry Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame naho Ietsake naho Israele roae'ay, ehe ampifaharo nainai'e añ' ereñeren' arofo ondati'oo irezay, le ampitolihio mb'ama'o o arofo' iareoo. **19** Le atoloro amy Selomò anako, ty troke ki'e haha-ambeñe o lili'oo, o taro'oo, o fañè'oo, hanoe'e vaho hamboare'e i Anjomba hinajarikoy. **20** Le hoe t'i Davide amy valobohòke iabiy, Andriaño henaneo t'Iehovà Andrianañahare' areo. Le songa nañandriañe Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo i valobohòkey, nampiondreke o añ' ambone' iareoo vaho niambane am' Iehovà naho amy mpanjakay. **21** Le amy loak' androy, nañenga am' Iehovà naho nisoroñe añaombe arivo am' Iehovà naho añaondrilahy arivo naho anak' añaondry arivo, rekets' o enga-rano' iareoo naho soroñe tsifotofoto ho am' Israele iaby; **22** vaho nikama naho ninoñe am-pirebehañe añatrefa' Iehovà amy àndroy. Le nanoe' iareo mpanjaka fañindroe'e t'i Selomò ana' i Davide vaho noriza' iareo am' Iehovà ho mpifehe vaho i Tsadoke ho mpisoroñe. **23** Aa le niambesatse am-piambesa' Iehovà eo ty Selomò ho mpanjaka handimbe an-drae'e Davide, le niraorao; vaho hene nañaon' aze t'Israele. **24** Songa niambane amy Selomò mpanjaka o mpiaoloo naho o fanalolahio naho o ana' i Davideo. **25** Le nampionjone' Iehovà

andigiligy, am-pahaoniña' Israele iaby t'i Selomò vaho natolo'e ama'e ty volonahem-panjaka mb'e lia'e tsy nanoeñe am-panjaka iaia e Israele ao taolo'e. **26** Nifehe Israele iaby henane zay t'i Davide ana' Iesay. **27** O andro nifehea'e Israeleo, le efa-polo taoñe; fito taoñe ty nifeleha'e e Kebrone ao vaho taoñe telopolo-telo' amby ty nifehea'e e Ierosalaime ao. **28** Le nihomake an-kasoan-kahanteran-dre, atsak' andro naho vara naho engeñe vaho nandimbe aze nifehe t'i Selomò ana'e. **29** Le o fitoloña' i Davide mpanjakao, ty valoha'e pak' am-para'e, oniño te sinokitse amo enta' i Samoele mpitokio naho amo enta' i Natane mpitokio vaho amo enta' i Gade mpitokio; **30** ty fifehea'e iabiy naho i haozara'ey, o raha nifetsak' ama'e naho am' Israele vaho amy ze hene fifeheañe an-taneo.



## 2 Tantara

**1** Nampaozareñe am-pifehea'e ao t'i Selomò ana' i Davide naho nañimb' aze vaho nampitoabotse ty eng'e t'Iehovà Andrianañahare'e. **2** Le nisaontsy am' Israele iaby t'i Selomò, amo mpifelek' arivo naho zato naho amo mpizakao vaho amo mpiaolo' Israeleo, o talèn-droae'eo. **3** Aa le nimb' amy toets' abo' i Giboney mb'eo t'i Selomò rekets' i valobohòkey amy te aña ty toe' i kibohom-pamantañan' Añahare niranjie' i Mosè mpitoro' Iehovà an-dratraratray. **4** Fe nampionjone' i Davide boake Kiriате-jearime i vatan' Añaharey mb'amy toetse hinajari' i Davide ho azey, ie fa nampitroare'e kivoho e Ierosalaime ao.) **5** Amy te añatrefa' i kivoho' Iehovà i kitrely torisike niranjie' i Bazalile ana' i Orý, ana' i Horey; le Izay ty pinai' i Selomò naho i valobohòkey. **6** Aa le nionjom-b'amy kitrely torisikey t'i Selomò, añatrefa' Iehovà, mb'amy kibohom-pamantañañey mb'eo vaho nañenga soron'e arivo ama'e. **7** Niheo amy Selomò amy haleñey t'i Andrianañahare, nanao ty hoe: Ihalalio le hatoloko azo. **8** Le hoe t'i Selomò aman' Añahare: Fa tinoro'o fañisoñañe ra'elahy t'i Davide raeko vaho nanoe'o mpanjaka iraho handimbe aze. **9** Ie amy zao ry Iehovà Andrianañahare, ehe ajadoño i nitsarae'o amy Davide raekoy; fa nanoe'o mpanjaka hifehe ondaty mira ami'ty hamaro' ty deboke an-tane atoio iraho. **10** Ehe toloro hihitse naho hilala henaneo, hiakarako naho himoahako añatrefa' ondaty retoaña; amy te ia ty hahafizaka ondati'o mitozantozaño? **11** Le hoe t'i Andrianañahare amy Selomò: Aa kanao izay ty añ' arofo'o ao ie tsy nihalalia'o vara, ndra hareaña, ndra asiña, ndra ty fiaim-palaiñ' azo vaho tsy nihalalia'o andro maro, te mone hihitse naho hilala ty nihalalia'o, hahafizakà'o ondatiko nanoeko azo mpanjakao; **12** le hatoloko azo ty hihitse naho hilala, mbore hitolorako vara naho hareaña naho asiña, manahake ze mbe tsy amo mpanjaka taolo'oo vaho tsy hañirinkiriña' o hanonjohio. **13** Aa le nimpoly boak' an-toets' abo e Gibone eo t'i Selomò, hirik' aolo' i kibohom-pamantañañey, pake Ierosalaime vaho nifehe Israele. **14** Nanontoña sarete naho mpiningi-tsoavala t'i Selomò; le nanan-tsarete arivo-tsi-efajato naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro' arivo, ze natobe'e amo rovan-tsareteo naho amy mpanjakay e Ierosalaime ao. **15** Nampirae' i mpanjakay amo vatoo ty volamena naho ty volafoty e Ierosalaime ao, le nampirae'e

amo sakoña am-bavataneo o mendoraveño ami'ty hamaro'e. **16** Le nendese' i Selomò boake Mitsraime naho boake Keve aña o soavalao; o mpanao bali' i mpanjakaio ty nivily iereo amo nte-Keveo ami'ty vili'e. **17** Tinoha' iereo e Mitsraime aña an-tsekele volafoty enenjato ty sarete naho zato-tsi-limampolo ty soavala; le amy vily zay ka ty nañondroñañe irezay mb'amo mpanjaka' o nte-Keteoo naho o mpanjaka' i Arameo.

**2** Sinafiri' i Selomò am'izao te ho ranjia'e anjomba ty tahina' Iehovà vaho ty akibam-pifeheañe ho am-bata'e. **2** Niahe' i Selomò t'indaty fito-ale hijiny kilankaña naho valo-ale ty hihaly ambohitse aña vaho telo-arivo-tsi-enenjato ty hisary iereo. **3** Nañitrik' amy Korame mpanjaka' i Tsore t'i Selomò nanao ty hoe: Manahake ty nifañaña'o amy Davide raeko, amy nañitriña'o mendoraveña handranjia'e anjomba himoneña'ey, ehe, ano ho ahy ka; **4** oniño te hamboarako anjomba ty tahina' Iehovà Andrianañahareko, havaheña ho aze, hañembohako rame mandrifondriñoña añatrefa'e naho handaharaña o mofo-piatrekeo nainai'e naho hisoroñaña boamaraiña naho hariva, amo Sabatao naho amo peabolaña naho amo andro namantaña' Iehovà Andriañañaharentika ho faña nainai'e am' Israeleo. **5** Le ho jabajaba ty anjomba ho ranjiko ho Aze amy te jabahinake te amo fonga ndrahareo t'i Andrianañaharentika. **6** Fa ia ty hahafamboatse anjomba ho ama'e kanao tsy tsahatse aze o likeraña naho ty tane toy? Aa le ia v'o aho te handranjy anjomba ho aze naho tsy t'ie hisoroña añ' atrefa'eo? **7** Ie amy zao, ehe ampisangitriño ondaty mahimban-tsata hitoloña volamena naho volafoty naho torisike naho viña, naho malo-mavo naho mena mañabarà naho manga vaho mahimbaña mahafanokitse amy ze karazantsokitse iaby, hindreza'e am'ondaty mahimbaña nampihentseña-draeko Davideo e Iehodà atoy naho e Ierosalaime atoa. **8** Añitriño mendoraveña ka naho haradranto naho hazombatango, boake Lebanone aña; fa apotako te mavitrike mahafira ty hatae' i Lebanone o mpitoro'oo: vaho ingo o mpitorokoo hindre amo mpitoro'oo, **9** hampihentseñaña hatae maro; amy te ho jabajaba naho fanjaka i anjomba hamboarekoy. **10** Aa le ingo hatoloko amo mpitoro'o mpamira hataeo, ty vare-bolè lisaña ro'alén-kore naho vare-hordea ro'alén-kore naho zanjòn-divay ro'alem-

bate naho dabakera menake ro'alem-bate. **11** Aa le nanoinē an-tsokitse t'i Korame mpanjaka' i Tsore vaho nahitri'e amy Selomò: Kanao kokoa' Iehovà ondati'eo le Ihe ty nanoe'e mpanjaka'e. **12** Tinov' i Korame ty hoe: Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, Andrianamboatsse o likerañe naho ty tane toy, ie nanolotse amy Davide mpanjaka ty anake mahihitse, nitoloran-kilala naho faharendrehañe, handranjia'e anjomba Iehovà naho anjomba i fifehea'ey. **13** Ingo te hañitritrifaiko ondaty mahilala, mahimban-tsata, toe i Korame mpialom-pitsenekoy, **14** anan-drakemba amo anak' ampela' i Daneo, ty rae'e nte-Tsore, mahimban-tsata am-bolamena naho volafoty, torisike, viñe, vato naho hatae vaho ami'ty malòmavo naho manga naho leny marererera naho ami'ty mena mañabasà; naho ty hanokitse amy ze hene karazan-tsokitse, handranjy ze haraotse iaby; hanoe'ze ze apoke aolo'e eo, mindre am' ondaty mahimba'oo vaho amo mpiamy talèko Davide rae'oio. **15** Le i vare-bolè naho vare-hordea naho menake naho divay nisaontsien-talèkoy, le ampañitrito amo mpitoro'oo, **16** vaho hamira hatae boak'e Lebanone atoy zahay, ty hamaro paia'o; le hendese'ay hihafo mb'andriake mb'e Iopà aña, le Ihe ty hinday aze mb'e Ierosalaime mb'eo. **17** Vinolili' i Selomò ze hene renetane an-tane Israeleo, ty amy famoliliañe nanoe' i Davide iareoy, le nahatendreke rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-enenjato. **18** Le tinendre'e ho mpijiny ty valo-ale naho mpihali-vato am-bohitse ey ty fito-ale vaho mpisary hanoro asa am'irezay ty telo-arivo-tsi-enen-jato.

**3** Aa le namototse nandranjy i anjomba' Iehovà y e Ierosalaime ao t'i Selomò, an-kaboa' i Morià, amy niboaha' Iehovà amy Davide rae'ey; amy nihentseña' i Davidey, an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo. **2** Ie namototse namboatsse amy andro faharoe' ty volam-paha-roe' i taom-paha-efam-pifehea'ey. **3** Zao o mananta napeta' i Selomò amy namboareñe i anjomban' Añahareio: ty andava'e, amy fanjeheañe haehaey, le kiho enempolo vaho kiho roapolo ty ampohe'e. **4** I lavaranga aolo' i anjombaiy, ty andava'e, mira amy ampohe' i anjombaiy, kiho roapolo, le zato-tsi-roapolo ty haabo'e; vaho nipakora'e volamena ki'e. **5** Sinaro'e mendoraveñe ty anjomba bey, le nipakora'e volamena soa vaho niravaha'e satrañe naho silisily. **6** Mbore nihamine'e vatosoa i anjombay, le volamena boake Parvaim e i volamenay. **7** Nipakora'e

volamena ka i anjombay, o boda'eo, o fimoaha'eo naho o rindri'eo naho o lala'eo; vaho nisokira'e kerobe o rindriñe. **8** Le nandranjy i toetse loho masiñey, ty andava'e mira ami'ty ampohe' i anjombaiy, kiho roapolo; naho kiho roapolo ty ampohe'e; vaho nipakora'e volamena soa, ami'ty talenta enen-jato. **9** Sekele volamena limampolo ka ty lanja' o fantsikeo; vaho nipakora'e volamena o efetse amboneo. **10** Nandranjia'e kerobe roe am-panokiram-bonga'e i toetse masiñey; le nipakora' iareo volamena. **11** Kiho roapolo ty fivelara' i elan-kerobe rey; ty halava' ty elan-kerobe: kiho lime, nitakatse ty rindri' i traño; kiho lime ka i elatse raikey, nitakatse ty ela' i kerobe ila'ey. **12** Ty ela' i kerobe raikey ka, le kiho lime, nitakatse ty rindri' i traño vaho kiho lime ka ty ela'e ila'e nitakatse ty ela' i kerobe raikey. **13** Nivelatse kiho roapolo i elan-kerobe rey; songa nijohañe am-pandia, sindre nitolike mb' aña'e ty lahara'e. **14** Nanoe'e ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marererera i lamba tsingarakarakey vaho nanao'e sary kerobe. **15** Le niranjia'e aolo' i anjombay ty fahañe roe, kiho telopolo-lim' amby ty haabo'e, songa kiho lime ty kapeke ambone'e. **16** Nandranjia'e silisily i toetse masiñey le nasampe'e ambone' i fahañe rey; le nitsene'e voan-dagoa napetak' amy silisily rey. **17** Natroa'e aolo' i anjombay i fahañe rey, ty raik' am-pitàn-kavana naho ty raik' ankavia; le nitokave'e ty hoe Iakine i ankavanay vaho Boaze ty añara' i haviay.

**4** Mbore namboara'e kitrely torisike, kiho roapolo ty andava'e naho kiho roapolo ty ampohe'e vaho kiho folo ty haabo'e. **2** Namboara'e riake trinanake kiho folo an-tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly izay, kiho lime ty haabo'e vaho taly telopolo kiho ty naha-arikatok' aze. **3** Ambane'e eo ty sare añombe nañariary aze; folo ami'ty kiho raike; nañarikatoke i riakey; trinanak' ama'e ty añombe nifanoitoy, roe mifamalahañe ty nampitranahañe aze, **4** le nasampe ambone' ty añombe folo ro'amby izay, telo ty nitolike mañavaratse, telo ty nitolike mañandrefa naho telo ty nitolike mañatimo vaho telo ty nitolike maniñana; ambone' iareo i riakey; sindre nitolike ao ty voli' iareo. **5** Ampohem-pitàne ty hateve'e, le nanoeñe satan-tsoñim-pitovy ty soñi'e nanahake voñem-binda vaho bate telo-arivo ty naha-pea aze. **6** Le namboara'e sajoam-panasàne folo, napo'e am-pitàn-kavana eo ty lime naho ankavia eo ty lime ho fanasañe; nilioveñe

am' iereo o haraom-pisoroñaño, fe fisasàm-pisoroñe i riakey. **7** Le namboara'e fitàn-jiro volamena folo amy sata natoroy, le napo'e amy kivohoy, lime ty an-kavana vaho lime ty ankavia. **8** Le nandranjia'e latabatse folo vaho napo'e amy kivohoy, lime ty an-kavana naho lime ty ankavia. Le nitsenea'e kovete volamena zato, **9** Le namboare'e ty kiririsam-pisoroñe naho ty kiririsa-bey naho ty lalambe' i kiririsay vaho nipakora'e torisike o lalambe'eo. **10** Le najado'e ankavana' i trañoy, mañatimo i riakey. **11** Tsinene' i Korame ka o valàño naho o sadrò naho o koveteo. Aa le nifonira' i Korame o fitoloñaño nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka añ' anjomban' Añahareo: **12** i fahañe roe rey, i lima rey naho i loha roe ambone' i fahañe rey naho ty tsingarakarake roe nanaroñe ty lima roe' i loha'e rey; **13** naho ty voan-dagoa efa-jato amy tsingarakarake roe rey; songa tsingarakarake amam-boan-dagoa midadañe roe, hanaroñe ty lima roe' o loha'e ambone' i fahañe reio. **14** Namboare'e ka o kalesio naho nanoe'e ambone' o kalesio o kovete fanasaño; **15** i riakey naho ty añombe folo-ro'amy ambane'e eo. **16** Le namboare' i Korame mpitsene mahimbañe ho a i Selomò mpanjaka, ho añ'anjomba' Iehovà, an-torisike miloeloe ka o valàño naho o sadroo naho o fikavitseo vaho o fanake iabio. **17** Amonto' Iordaney aña ty nampitranaha' i mpanjakay irezay, an-tane lietse añaivo' i Sokote naho i Tseredatà eo. **18** Aa le namboatse fanake maro t'i Selomò; amy te tsy nihay iaheñe ty lanja' o torisikeo. **19** Le namboare' i Selomò ze hene fanake añ' anjomban'Añahareo ao naho i kitrely volamenay naho i rairay fampipohañe o mofo fiatrekeoy; **20** naho o fitàn-jiroo rekets' o jiro'eo am-bolamena ki'e, hirehetse aolo' i toetse masiñey, ty amy fañèy; **21** naho o voñeo naho o failoo naho o fikavitseo, am-bolamena, toe volamena ki'e; **22** naho o mpampikipero naho o koveteo naho o endraendroo vaho o sadron' afoo, am-bolamena ki'e. Le hene am-bolamena ty fimoahañe añ'anjomba ao, o lalambe' i toetse miavake do'e añaite'eo naho o lalambe' i anjombaio (toe i kivohoy).

**5** Aa le nifonitse iaby ty fitoloñaño nanoe' i Selomò amy anjomba' Iehovà. Le nente' i Selomò o raha nengae' i Davide rae'eo; naho o volafotio naho o volamena naho o fanakeo vaho napo'e amo fañajambara' i anjomban' Añahareio. **2** Hene natonto' i Selomò e Ierosalaime ao amy zao o roandria' Israeleo

naho o raem-pifokoaño, o talèn' anjomban-droae' o ana' Israeleo, hampionjone' iereo boak' an-drova' i Davide, i atao Tsioney, i vatam-pañina' Iehovà. **3** Le nifanontoñe amy mpanjakay amy sabadidak' i volam-pahafitoy ze lalilahi' Israele iaby. **4** Nimb'eo iaby o mpiaolo' Israeleo vaho nendese' o nte-Levio i vatay. **5** Le nampionjoneñe i vatay naho i kibohompamantañañe naho ze hene fanake masiñe amy kibohotsey; ie nendese' o mpisoroñe naho o nte-Levio mb'eo. **6** Tañ' atrefa' i vatay t'i Selomò mpanjaka te nifanontoña' i valobohò' Israeley, nisoroñe añondry naho añombe tsy hay niaheñe ami' ty hatsifotofoto'e. **7** Aa le nampizilihe' o mpisoroñe an-toe'e eo i vatam-pañina' Iehovà, amy toetse masi' i anjombaio, amy toetse loho masiñey, ambane' ty ela' i kerobe rey. **8** Amy te navela' i kerobe rey ambone' ty toe' i vatay o ela'eo vaho sinaro' i kerobe rey i vatay naho o bao'eo. **9** Akore ty halava' i baoñe rey kanao niisake nitakatse i toetse masiñey boak' amy vatay; f'ie tsy niisak' alafe'e, le mbe ao pak' androany. **10** Tsy ino ty amy vatay naho tsy i takelam-bato roe napo' i Mosè ao e Korebe aña rey, amy nifañina' Iehovà amo ana' Israeleo, ie vaho niavotse boake Mitsraime aña. **11** Ie niakatse boak' amy toetse masiñey o mpisoroñe—naho fa nañefe-batañe iaby o mpisoroñe vaho tsy nitampirimboñañe; **12** le nijohañe atiñana' i kitreliy ze hene nte-Levy mpisabo: i Asafe, i Hemane, Iedotone naho o ana'eo vaho o rahalahi'eo nisoroñe leny foty, am-pikantsañañe naho jejo-bory naho marovany, nitraok' ami'ty mpisoroñe zato-tsi-roapolo nampipopò trompetra. **13** Aa ie niharo ho raiké o mpitioke trompetrao naho o mpisaboo, ie nirihone am-pipoña-peo raiké nandrenge naho nañandriañe Iehovà naho nañonjom-peo an-trompetra naho fikantsañañe vaho fitititihañe nijejo Iehovà ami'ty hoe: Ie ty soa, nainai'e ty fiferenaiña'e; le nilifore' ty rahoñe i kivohoy, i anjomba' Iehovà **14** vaho tsy nahafijohañe hitoroñe ao o mpisoroñe ty amy rahoñey, fa nañampo i kivo hon' Añaharey ty enge' Iehovà.

**6** Le hoe t'i Selomò: Fa nafè' Iehovà t'ie ho nimoneñe añ' ieñe mingeo ao. **2** Fe nandranjiekoo anjombampimoneñan-dRehe, toetse hitobea'o nainai'e. **3** Nampitoli-daharañe amy zao i mpanjakay naho nitata i valobohò' Israele iabiy, ie fonga nijohañe eo i fivoribe' Israeley. **4** Le hoe re: Andriañeñe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele nitsara am-palie

amy Davide raeko vaho nihenefem-pità'e, ami'ty hoe: **5** Sikal' amy andro nampiaivotako an-tane Mits raima añe ondatikooy, tsy eo ty rova jinoboko amo fifokoa' Israeleo hañamboarako anjomba, te ho ao ty añarako; vaho tsy ia t'indaty jinoboko ho mpifehe' ondatiko Israeleo **6** naho tsy e Ierosalaime ao ty jinoboko hanoako ty añarako naho tsy i Davide ty jinoboko hifelek' ondatiko Israeleo. **7** Ie amy zao tañ' arofo' i Davide raeko t'ie hamboatse anjomba ho amy tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **8** Fe hoe t'Iehovà aman-Davide raeko: Ndra te añ' arofo'o ty handranjy anjomba ho ami'ty añarako toe nanoe'o soa t'ie tami'ty tañ' arofo'o; **9** tsy ihe ty hamboatse i anjombay, fa hamboare' i ana'o hiboak' am-bania'oy, ty akiba ho ami'ty añarako. **10** Aa le najado' Iehovà i tsara' tsinara'ey; izaho ty nitroatse amy toe' i Davide raekoy, le fa mitobok' am-piambesa' Israele, ty amy tsara' Iehovà vaho fa nandranjiako anjomba ho ami'ty tahina' Iehovà Andrianañahare' Israele. **11** Le fa napoko ao i vata amam-pañina nifanoa' Iehovà amo ana' Israeley. **12** Aa le nijohañe aolo' i kitreli' Iehovà añatrefa' i valobohò' Israele iabiy re namelatse o fità'eo— **13** Toe fa nandranjy rairay torisike t'i Selomò, kiho lime ty andava'e, kiho lime ty ampohe'e naho kiho telo ty haabo'e vaho napo'e añaivo' i kiririsay; eo ty nijohaña'e naho nitongalefa'e añ' ongotse añatrefa' i valobohò' Israeley namela-pitàñe mb' andikerañe ey, **14** vaho nanao ty hoe, Ry Iehovà Andrianañahare' Israeleo, tsy aman' Añahare manahak' azo ty andindiñe ao ndra an-tane atoy, ty mahatam-pañina vaho manolotse fiferenaiñañe amo mpitoro'o mañavelo añatrefa'o an-kaliforan'arofoo; **15** ie fa nifahara'o aman-draeko Davide mpitoro'o i nampitama'o azey, Eka toe tsinara'o am-palie vaho nihenefa'o am-pitàñe, le ie henanekeo. **16** Ie amy zao ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, tambozoro i nitsarae'o amy mpitoro'o Davide raekoy, ty hoe: Tsy ho po-ondaty am-pahaisahako eo ty hiambesatse amy fiambesa' Israeley naho songa hañambeñe ty lala'e o ana'oo hañavelo amy Hake natolokoy manahake i nañavelo'a oolokoy. **17** Aa le venteo i tsara'oy henaneo ry Iehovà Andrianañahare' Israele, i tsinara'o amy mpitoro'o Davideiy. **18** Aa vaho toe himoneñe am'ondaty an-tane atoio hao t'i Andrianañahare, ie tsy tsahats' Azo o andindindikerañe, àntsake o anjomba rinanjikoo? **19** Fe mb'e haoñe'o ty filolofam-pitoro'o naho i fihalalia'ey, ry

Iehovà Andrianañahareko, hahajanjiñe ty toreo naho soloho isolohoa' ty mpitoro'o añatrefa'o etoy; **20** te hisokake mb'ami'ty anjomba toy handro an-kaleñe o fihaino'oo, mb'amy toetse nanoe'o ty hoe te hapo'o ao i tahina'oiy, hijanjiña'o o halaly ihalalia' o mpitoro'oo mb' amy toetse toio; **21** naho ho haoñe'o o solohom-pitoro'oo naho ondati'o Israeleo, ie hihalaly mb' ami'ty toetse toy; eka, mijanjiña am-pimoneña'o andikerañ' ao; le ie mijanjin-dRehe, afaho. **22** Aa naho manao hakeo ama' ondaty t'indaty naho ampititiheñe am-panta naho miheo mb' añ' anjomba'o mb'etoea vaho mifanta añ' atrefa' i kitreliy; **23** le mijanjiña andin diñe ao naho ano vaho zakao an-katò o mpitoro'oo, le ondroho an-doha' i tsivokatsey i sata'ey vaho hahao ty vantañe, le anoloro ty amy havantaña'ey. **24** Aa naho linafa ambane aolo' o rafelahi'eo ondati'o Israeleo, ie anaña'o hakeo vaho mitolike mamela-pitàn-droe, miantoke ty tahina'o, mihalaly naho misoloho ama'o mbañ' anjomba'o atoy; **25** le mijanjiña an-dindiñ'ao naho apoho ty tahi' ondati'o Israeleo vaho ampolio mb' an-tane natolo'o iareo naho aman-droae' iareo. **26** Aa naho mirindiñe i likerañey naho tsy avy i orañey, amy te nanao tahiñe ama'o iereo, le ie mihalaly mb'ami'ty toetse toy naho mamela-pitàñe miantoke i tahina'o naho mitolik' amy hakeo' iareoy, ie fa nilafae'o, **27** le mijanjiña an-dindiñe ao vaho apoho ty hakeo' o mpitoro'oo naho ondati'o Israeleo, le tehafo mb'an-dalan-tsoa fañaveloñañe; le mampahavia orañe an-tane'o nampandovae'o ondati'oo. **28** Aa naho mametsa-kasalikoñañe i taney, he te voa ty angorosy, ke ty pozy ndra tromambo, ke ty valala ndra ty oletse; hera arikatoha' o rafelahi'eo an-tane ndra androva' iareo ao; ndra kiria inoñe ndra hatindriañ' inoñe; **29** le ze halaly naho soloho anoa' t'indaty, ndra ondati'o Israele iabio, ie songa mahafohiñe i arete'ey naho i fangirifiri'ey vaho mamela-pitàñe mb' ami'ty anjomba toy; **30** le mijanjiña boak' am-pimoneña'o andikerañe añe, le songa anoloro ty amo hene sata'eo, ie arofoana'o ty arofo'e —amy te Ihe avao ro maharofoañañe o arofon' ana' ondatio— **31** soa te hañeveña'e, hañavelo amo lala'oo amy ze hene andro iveloma'e amy tane natolo'o aman-droae'aiy. **32** Le o renetane tsy am' ondati'o Israeleo, ie pok'eo boak' an-tsietoitane añe ty amy tahina'o ra'alahiy naho ty fità'o maozatse vaho ty fità'o natorakitsy le ie mb' etoa hihalaly mb' ami'ty anjomba toy; **33** le mijanjiña am-pimoneña'o an-dikerañe añe, le ano ze

hene ikanjia' i renetaney; soa te fonga hahafohiñe ty tahina'o ondati' ty tane toio naho hañeveñe manahake ondati'o Israeleo vaho ho fohi' iereo te kanjiañe ami'ty anjomba namboareko toy i tahina'oy. **34** Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo rafelahi'eo ondati'oo, mb'amy ze lalañe añiraha'o iareo naho mihalaly ama'o mb'ami'ty rova jinobo'o toy naho mb'ami' ty anjomba niranjiekho ho amy tahina'o toy; **35** le janjiño i halali' iareoy naho o soloho' iareoo vaho henefo ty fitsakorean-tro' iareo. **36** Aa ie anaña'o tahiñe (toe tsy eo t'indaty tsy mandilatse) naho iviñera'o naho atolo'o amo rafelahi' iareoo vaho asese androhy mb'an-tane lavits' aña ndra marine eo; **37** f'ie mitsakore an-trok'ao an-tane naneseañe iareo androhy aña naho mitolike, misoloho ama'o an-tanempandrohiza' iareo ao, manao ty hoe: Nandilatse zahay, nitoloñ' an-tahiñe, nanao hakeo; **38** le ie mimpoly ama'o an-kaampon'arofa naho an-kaliforam-pañoava, an-tanempandrohizañ' ao, amy naneseañe iareo androhiy vaho mihalaly mb' amy tane natolo'o amandroae' iareoy naho mb'amy rova jinobo'oy, mb'amo anjomba niranjiekho amy tahina'oio, **39** le mijanjiña an-dindiñey, am-pimoneña'o ao, o halali' iareoo naho o soloho' iareoo, le añaomezo to ty amo enta' iareoo; vaho apoho ty hakeo' ondati'o nandilatse ama'oo. **40** le henane zao, ry Andrianañahareko, ehe te hisokake o fihaino'oo naho ho janjiñen-dravembia'o ty halaly taroñeñe ami'ty toetse toy. **41** Aa le miongaha mb'antoem-pitofa'o eo ry Iehovà Andrianañahare, Ihe naho ty vatan-kaozara'o; Ee te hisarompandrombahañe abey ry Iehovà Andrianañahare, o mpisoro'oo, le hirebek' ami'ty hasoa o noro'oo. **42** O ry Iehovà Andrianañahare, ko ampiolire'o ty lahara' i noriza'oy; tiaho o fiferenaiña i Davide mpitoro'oo.

**7** Ie nihenefe' i Selomò i filolofa'ey, le nidoindoñe boak' andikerañe eñe ty afo nampibotseke i enga oroañey naho o soroñe vaho nandifotse i anjomba' Iehovà ty enge' Iehovà. **2** Tsy nahafizilik' añ' anjomba' Iehovà ao o mpisoroñe amy te nañatseke i anjombay ty enge' Iehovà. **3** Niisa' o ana' Israele iabio ty nivotraha' i afoy naho ty enge' Iehovà amy anjombay; le nibokok' an-damoke eo, nidròdreke mb'an-tane, niambane naho nañandriañe Iehovà: Amy te le ro soa, nainai'e ty fiferenaiña'e. **4** Le songa nanao soroñe añatrefa' Iehovà i mpanjakay naho ondatio. **5** Nandenta añaombe ro'ale-tsi-ro' arivo

hisoroñañe t'i Selomò mpanjaka naho boak' andia-raik' ao ty rai-hetse-tsi-ro' ale. Aa le noriza' i mpanjakay naho ondaty iabio ty anjomban' Añañare. **6** Nijohañe eo o mpisoroñe, songa fitoloña'e; o nte-Levio rekets' o fititihan-tsabo am' Iehovà niranjie' i Davide mpanjakao, hañandriañe Iehovà, amy te nainai'e ty fiferenaiña'e, am-pandrenga' i Davide am-pità' iareoo; le nampipopò trompetra tandrife iareo o mpisoroñe; vaho nijohañe iaby t'Israele. **7** Mbore nimasiñe' i Selomò ty añaivon-kiririsa aolo' i anjomba' Iehovà; le eo ty nañengà'e i soroñe rey naho o saboran' engam-panintsiañaño; amy te tsy naharambe i soroñe rey naho o engan-kaneño naho i saboray i kitrely torisike niranjie' i Selomòy. **8** Aa le nambena' i Selomò fito andro i sabadidakey naho niharo ama'e iaby t'Israele, toe valobohòke jabajaba, sikal' am-pimoahañ' amy Kamate aña pak' an-toraha' i Mitsraime aña. **9** Le hene nivoribey amy andro fahavaloy, amy te nambena' iereo fito andro ty fañorizañe i kitreliy vaho fito andro ka i sabadidakey. **10** Aa ie amy andro faha roapolo-telo'ambi' i vo lam-pahafitoy, le nampolie'e mb'an-kivoho'e mb'eo ondatio, sambe fale naho nirebek' an-troke ty amy hasoa nabo'a Iehovà amy Davide naho amy Selomò vaho am' Israele ondati'eoy. **11** Aa le nifonire' i Selomò i anjomba' Iehovà naho i anjomba' i mpanjakaiy; ze hene nimoak' añ'arofa' i Selomò le niranjie'e añ' anjomba' Iehovà ao naho amy anjomba'ey ho fonitse. **12** Niboak' amy Selomò haleñe t'Iehovà, nanao ama'e ty hoe: Tsinanoko i halali'oy vaho jinoboko ho ahiko ho anjombampisoroñañe ty toetse toy. **13** Aa naho arindriko i likerañey tsy hahavia'e orañe, ke lilieko o valalao hampibotseke i taney, he ampihitrifako angorosy am'ondatikoo; **14** le ie hirè-batañe ondaty tokaveñe ami' ty añarakoo, hihalaly naho hipay ty tareheko vaho hifotetse amo fañaveloa' iareo ratio; le hitsanoñe boak' andindiñe ao Raho, le hapoko o tahi' iareoo vaho ho janganeko o tane' iareoo. **15** Hisokake henaneo o masokoo, le ho tsanoñe' o sofikoo ze halaly anoñe ami'ty toetse toy. **16** Fa jinoboko naho nimasiñeko ty anjomba toy henane zao, soa te ho ao kitro-katroke ty añarako vaho ho ama'e nainai'e donia o masokoo naho ty troko. **17** Le ie hañavelo añatrefako, manahake ty fañaveloa' i Davide rae'o, hanao o fonga nandiliako azoo, hañambeñe o fañèkoo naho o fepèkoo; **18** le horizako ty fiambesampifeleha'o, ty amy fañinako amy Davide rae'o, nanao

ty hoe: Tsy ho po-ondaty hifehe Israele irehe. **19** Fe naho hivike aña irehe hamorintseñe o fañèkoo naho o fepèko najadoko añatrefa' areoo vaho hia votse hitoroñe ndrahare ila'e hitalahoa' areo; **20** le hombotako reke-bahatse an-taneko natoloko iareo; le ty anjomba nimasiñeko ho ami'ty añarako toy ro hahifiko tsy ho am-pahatreavako aña, fa hanoeko razan-drehake naho fandraboña' ze kilakila' ondaty. **21** Le ty anjomba mandigiligy toy, ro hilatsà ze fonga mpiary ama'e, hanao ty hoe; Aa vaho akore te nanoe' Iehovà zao o tane toañe naho i anjomba'ey? **22** Le hoe ty havali' iareo: Ie namorintseñe Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo nañavotse iareo antane Mitsraime aña, mbore nandrambe ndrahare ila'e naho nitalahoa' iareo vaho nitoroña' iareo; toly ndra naobo'e am'iereo o fonga hankàñe zao.

**8** Ie aña ty roapolo taoñe namboare' i Selomò i anjomba' Iehovày naho i anjomba'ey, **2** le namboare'e o rova natolo' i Korame azeo vaho nampimoneñe'e ao o ana' Israeleo. **3** Nimb'e Kamate-tsobà mb'eo t'i Selomò nandreket's aze. **4** Le namboare'e i Tadmora am-patrambeiy vaho namboare'e e Kamate ao o rova fihajaña iabio. **5** Namboare'e ka ty Bete-Korone ambone naho i Bete-korone ambane; rova fatratse, reketse kijoly naho lalambey vaho sikadaña; **6** naho i Baalate naho ze hene rova-pihaja' i Selomò naho o fonga rovan-tsarete'eo naho o rova' o mpiningi'eo naho ze he'e namboare'e an-tsatin-tro'e e Ierosalaime ao naho e Lebanone aña vaho amo hene tanem-pifehea'eo. **7** Le ze hene ondaty nisisa amo nte-Kiteo naho amo nte-Amoreo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kiveo naho amo nte-Iebosio, o tsy nte-Israeleo, **8** o sehangan' ana' iareo amy taney nisisa tsy nimongore' o ana' Israeleo, le nampijinie' i Selomò rorotse pake henàne. **9** Fe naho o ana' Israeleo, tsy nanoe' i Selomò mpitoroñe amo fitoloña'eo, fa nilahindefoñe naho mpifehem-pifeleke naho mpifele-tsarete'e vaho mpiningi-tsarete'e. **10** Ie o mpialom-pifehe' i Selomò, ty roanjato-tsilimampolo mpifeleke ondatio. **11** Le nampionjone' i Selomò boak' an-drova' i Davide ao i anak' ampela' i Paròy mb'amy anjomba niranjie'e ho azey; ami'ty saontsi'e ty hoe: Tsy himoneña añ' anjomba' i Davide mpanjaka' Israeley ty tañanjombako, amy te masiñe ty toetse nivotraha' i vata' Iehovày. **12** Le nañenga soroñe am' Iehovà amy kitreli' Iehovày t'i Selomò, i niranjie'e

aolo' i lavarangaiy; **13** nañenga boak' andro re ty amy lili' i àndroy, ty amy lili' i Mosèy, le amo Sabatao naho amo pea-bolañe naho amo andro namantañañe in-telo boa-taoñe, i sabadida-mofa tsy aman-dalivaivy naho i sabadidan-kereñandroy vaho i sabadidan-kibohotsey. **14** Tinendre'e ty amy fañè' i Davide rae'ey, ty firimboña' o mpisoroñe amo fitoroña'eo naho o nte-Levio amo fitoroña'eo, ty handrenge naho hitoroñe añatrefa' o mpisoroñe, ty amy lili' i àndroy; naho ty firimboña' o mpigarin-dalam-beio, songa an-dalambey'e; amy nandilia' i Davide ondatin' Añaharey. **15** Le tsy nivik' amy nandilia' i mpanjakay amo mpisoroñe naho amo nte-Levio aman' inoñ' inoñe ndra amo trañon-kàjao iere. **16** Aa le linahatse iaby ty fitoloña' i Selomò ampara' i fañoreñañe o faha' i anjomba' Iehovào, pak' ami'ty nahahenefa'e aze. Aa le nifonitse ty anjomba' Iehovà. **17** Nomb'e Etsione-gebere naho Elote, añ'olon-driak' an-tane' i Edome mb'eo t'i Selomò. **18** Le hiniri' i Korame ama'e am-pità' o mpitoro'eo ty sambo naho o mpitoro'e zatse riakeo, le niharo lia amo mpitoro' i Selomò mb'e Ofire mb'eo iareo, nangalake volamena efajato-tsilimampolo talenta aña vaho nendese' iere mb'amy Selomò.

**9** Ie jinanji'ty mpanjaka-ampela' i Sebà ty enge' i Selomò, le nimb'e Ierosalaime mb'eo hitsoke i Selomò am' ontane sarotse; valobohòke ra'elaha ty nikovovòke nindre ama'e mb'eo; ninday raha mafiry o rameva'eo naho volamena tsifotofoto naho vato soa; aa ie nandoak' amy Selomò eo le hene nisaontsia'e ze añ'arofo'e ao. **2** Tinoi' i Selomò aze iaby ontane'eo vaho tsy eo ty raha nietak' amy Selomò ty tsy nampandrendreha'e. **3** Ie nioni' i mpanjaka-ampela' i Sebà ty hihi' i Selomò naho i anjomba' niranjie'ey, **4** naho o mahakama ampandambaña'eo naho o fiambesam-pitoro'eo naho ty fiatrafa' o mpiatra'eo naho ty saro' iareo; naho o mpitàm-pitovi'eo naho o siki' iareo; vaho ty fanongaña nionjona'e mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo, le tsy nahakofòke. **5** Le hoe re amy mpanjakay, Talily to ty nitsanoñeko an-taneko aña ty amo fitoloña'oo naho o hihi'oo, **6** le tsy niantofako heike o saontsi'eo naho tsy nivotrake etoan-draho vaho nitrea' o masokoo; le hehe te tsy nisaontsi' amako ty vakin-kaliforan-kihi'o; fa nilikoare'o ty enge nitsanoñeko. **7** Haha ondati'oo naho fale o

mpitoro’o mijohañe nainai’e añatrefa’oo, mijanjiñe o hihi’oo. **8** Andriañeñe t’Iehovà Andrianañahare’o nañisok’ azo, nampiambesatse azo am-piambesa’e eo, ho mpanjaka’ Iehovà Andrianañahare’o, ty amy fikokoan’ Añahare Israeley, ie najado’e ho nainai’e donia; izay ty nanoe’e azo mpanjaka’ iareo, hanoa’o ty hatò naho ty havantañañe. **9** Le natolo’e amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo naho fampafiriañe tsifotofoto vaho vatosoa; kanao le lia’e tsy nioniñe ty fampafiriañe manahake i natolo’ i mpanjaka ampela’ i Sebày amy Selomò mpanjaka. **10** Ninday hatae màñitse naho vatosoa ka o mpitoro’ i Korame naho mpitoro’ i Selomò mpinday volamena boake Ofireo. **11** Le namboara’ i mpanjakay fanongañe amy hatae màñitsey o lalañe mionjoñe mb’amy anjomba’ Iehovày naho mb’amy anjomba’ i mpanjakay mb’eoo mbore nanao’e marovany naho jejebory o mpisaboo. Mbe lia’e tsy niisak’ an-tane Iehoda izay. **12** Le natolo’ i Selomò mpanjaka amy mpanjaka-ampela’ i Sebày ze hene nirie’e, ze nihalalia’e naho tsy i natolo’e amy mpanjakay. Aa le nitolike re, nimpoly mb’an-tane’e aña, ie naho o mpitoro’eo. **13** Ie amy zay, ty lanjiam-bolamena niheo mb’amy Selomò ami’ty taoñe le talenta volamena enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ’ amby, **14** ambone’ ty nendese’ o mpanao takinakeo naho o mpanao balibalikeo; vaho songa ninday volamena naho volafoty amy Selomò o mpanjaka’ Arabeo naho o mpifehe antaneo. **15** Nandranjy fikalan-defo roanjato ambolamena pinepèke t’i Selomò; nanoeñe volamena pinepèke, le sekele enen-jato ty fikalandefo; **16** vaho nanoe’e fikalandefo volamena pinepèke telon-jato; sindre sekelem-bolamena telonjato ty nanoeñe i fikalandefoñe rey; le nampizilihe’ i mpanjakay añ’ anjomban’ Ala’ i Lebanone ao. **17** Mbore namboare’ i mpanjakay ty fiambesatse jabajaba an-tsifa vaho nipakora’e volamena ki’e. **18** Fanongañe eneñe ty nitroatse amy fiambesatsey, volamena ka ty fitimpahañe nirekets’ amy fiambesatsey, miharo fisampezam-pitàñe añ’ ila’e roe’ i fiambesatsey vaho liona roe ty nijohañe marine i fisampezam-pitàñe rey. **19** Liona folo-ro’ amby ty nijohañe añ’ila roe’ i fanongañe eneñe rey, tsy eo ty nanahak’ aze ndra am-pifeheañe aia. **20** Songa volamena o fitovimpikamà’ i Selomò mpanjakao vaho hene volamena ki’e o fanake añ’ anjomban’ ala’ i Lebanoneo, ie tsy am-bolafoty, fa tsy natao ho vara tañ’ andro’ i Selomò

ty volafoty. **21** Nanan-tsambo nionjomb’e Tarsise mindre amo mpitoro’ i Korameo i mpanjakay; boaitelo-taoñe ty nimpolia’ o sambo’ i Tarsiseo ninday volamena naho volafoty naho tsifa naho kofe vaho toký. **22** Aa le nilikoare’ i Selomò an-kihitse naho vara ze hene mpanjaka’ ty tane toy. **23** Vaho songa nipay hiatrek’ amy Selomò o mpanjaka’ ty tane toio, hijanjiñe ze hihi’e najon’ Añahare añ’arofo’e ao. **24** Le fonga ninday ravoravo mañeva ondatio: fanake volafoty naho fanake volamena naho sikiñe naho sikim-pikalañe naho fampifiriañe naho soavala vaho borike, boa-tao-boa-taoñe. **25** Nanan-trañon-tsoavala efats’ arivo t’i Selomò naho sarete naho mpiningitse rai-ale-tsi-roarivo, ie nampimoneña’e amo rovan-tsareteo naho amy mpanjaka e Ierosalaimey. **26** Nifehe’e iaby o mpanjaka boak’amy Sakay pak’antane’ o nte-Pelistio ampara’ ty efe-tane’ i Mitsraime aña. **27** Le nanoe’ i mpanjakay hoe vato ty volafoty e Ierosalaime naho hoe sakoñañe am-bavatane ao o mendoraveñeo ami’ty hamaro’e. **28** Le nendesa’ iareo soavala boake Mitsraime aña naho hirik’ amo tane iabio t’i Selomò mpanjaka. **29** Aa naho o fitoloña’ i Selomò ila’eo, ty valoha’e pak’ am-para’e, tsy fa sinokitse amo vinolili’ i Natane mpitokio hao naho amy fitokia’ i Akiià nte-Siloney vaho amo aroñaro’ Iedò mpitoky am’ Iarovame ana’ i Nebateo? **30** Nifehe Israele iaby e Ierosalaime ao efa-polo taoñe t’i Selomò **31** le nitrao-piròtse aman-droae’e t’i Selomò naho nalentek’ an-drova’ i Davide rae’e ao vaho nandimbe aze nifehe t’i Rekoboame ana’e.

**10** Le nimb’e Sekeme aña t’i Rekoboame; aa naho nivotrake e Sekeme ao iaby t’Israele hanao aze mpanjaka, **2** naho jinanji’ Iarovame ana’ i Nebate—ie e Mitsraime aña ami’ty niorata’e tsy hiatrefa’e i Selomò mpanjakay fe nimpoly boake Mitsraime t’Iarovame, **3** ie nampisangitrife’ iereo—le nimb’eo t’Iarovame naho Israele iaby nisaontsy amy Rekoboame ami’ty hoe: **4** Nanoen-drae’o gañe o joka’aio, aa le hamaivaño o fitoroñañe nasampen-drae’o ama’aio naho i joka’e nampijinie’e anaiy vaho hitoroñe azo zahay. **5** Le hoe re am’ iereo: Mimpolia mb’amako naho modo ty telo andro. Aa le nienga ondatio. **6** Le nisafiry amo androanavy nijohañe añatrefa’ i Selomò rae’e t’ie niveloeño t’i Rekoboame ami’ty hoe: Ino ty hanoroa’ areo ahy havaleko ondaty retoñañe? **7** Le nisaontsia’ iareo ty hoe: Naho tretteze’o ondaty

retoa naho hampifalà'o vaho isaontsia'o volan-tsoa, le ho mpitoro'o nainai'e. **8** Fe napo'e i fañereta' o androanaviy, le nitsò-pañahi' o ajalahy nindre nibeizeñe ama'e mpijohañe añatrefa'eo. **9** Le hoe re am' iereo: Ino ty hatoro' areo ahy, hamaleantika ondaty nanao amako ty hoe: Hamaivaño i joka nampijinien-drae'o anaiy? **10** Le hoe ty saontsi' o ajalahy nindre nibey ama'eo: Ty hoe ty hatao'o am'ondaty nanao ama'o: Nampavesaren-drae'o o joka'aio, aa le hamaivaño ama'ay, Ty hoe ty hanoa'o: Boda'e te aman-tohan-draeko ty anakikiko. **11** Aa kanao nampilogologo-draeko joka mavesatse, le ho tompeako o joka' areoo; nilafaen-draeko am-pifiake, fa izaho ka ty handilo an-kalafiañe. **12** Aa le nimb'amy Rekoboame mb'eo amy andro fahatelo'y t'Iarovame naho ondaty iabio, amy nafe' i mpanjakaiy ami'ty hoe: Mimpolia mb'etoa ami'ty andro fahatelo. **13** Fe nanoñe an-tsotrake i mpanjakay; nifarie' i mpanjakay ty fanoroa' i androanavy rey, **14** vaho i entañe natoro' i ajalahy reiy ty nanoe'e, ami'ty hoe; Nampijinie'e joka mavesatse, fe ho tompeako; nilafaen-draeko am-pifiake fa izaho ka an-kalafiañe. **15** Aa le tsy hinao' i mpanjakay ondatio, amy t'ie fampivalihan' Añahare, hampijadoña' Iehovà i tsara nitsarae'e ampità' i Akià nte-Silone am' Iarovame ana' i Nebatey. **16** Aa ie nioni' Israele iaby te tsy nañañe iareo i mpanjakay, le hoe ty nato'i ondatio i mpanjakay: Ino ty anjara'ay amy Davide? Toe tsy aman-dova amy ana' Iisaiy zahay; songa mb'an-kiboho'e mb'eo, ry Israele; le ambeno i anjomba'oy henane zao ry Davide, vaho hene nienga mb' an-kiboho'e mb'eo t'Israele. **17** Fe o ana' Israele nimoneñe an-drova' Iehodao, mbe nifehe' i Rekoboame. **18** Nirahe' i Rekoboame amy zao t'i Hadorame mpifehe i habay; f'ie rinetsa' o ana' Israeleo vato, le nihomake. Aa le nihitrihitry mb'amy sarete'ey mb'eo t'i Rekoboame mpanjaka, niherereake mb'e Ierosalaime aña. **19** Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele ampara' te henane.

**11** Le tafam-poly e Ierosalaime ao t'i Rekoboame le natonto'e ty anjomba' Iehoda naho i Beniamine, ondaty jinoboñe rai-hetse-tsi-valo-ale, lahindefoñe, hialy am' Israele, hampimpolia'e amy Rekoboame i fifeheañe. **2** Fe niheo amy Semaià ondatin' Añahare ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** Saontsio amy Rekoboame ana' i Selomò mpanjaka' Iehoda naho amy Israele e Iehoda naho e Beniamine ao iaby ty

hoe: **4** Hoe t'Iehovà: Ko mionjomb'eo, ko mialy amandroahalahi' areo; fonga mimpolia mb'an-kiboho'e mb'eo, fa amako o raha zao. Aa le hinao' iareo o tsara' Iehovào vaho nimpoly tsy nionjoñe hiatreatre am' Iarovame. **5** Nimoneñe e Ierosalaime ao t'i Rekoboame vaho namboatse rovam-piarovañe e Iehoda ao. **6** Namboare'e ty Betlekheme naho i Etame naho i Tekoà **7** naho i Bete-tsore naho i Sokò naho i Adolame **8** naho i Gate naho i Maresà naho i Zife **9** naho i Adorame naho i Lakise naho i Azekà **10** naho i Tsorà naho i Aiialone vaho i Kebrone; ie rova aman-kijoly e Iehodà naho e Beniamine ao. **11** Le nihafatrare'e o rova aman-kijolio naho najo'e am' iereo ao ty mpifeleke naho nañajà'e mahakama naho menake vaho divay. **12** Le nasia'e fikalan-defo naho lefoñe o rova iabio vaho vata'e nihafatrare'e. Iehoda naho i Beniamine avao ty nimpirekets' ama'e. **13** Nirekets' ama'e o mpisoroñe naho nte-Levy e Israele iaby hirik' am-paripari'e iabio. **14** Nado' o nte-Levio o tanem-piandraza' iareoo naho o hanaña' iareoo vaho nivotrake e Iehodà naho e Ierosalaime ao, amy te nifarie' Iarovame naho o anadahi'eo, ie tsy nampitoloñe'e o fisoroñañe am' Iehovào, **15** te mone noriza'e ho am-bata'e ty mpisoroñe amo toets' aboo naho amo kokolampao vaho amo bania niranjie'eo. **16** Fe nanonjohy iareo ze hene boak' am-pifokoa' Israele nifahatse añ'arofa hipay Iehovà Andrianañahare' Israele, nimb'e Ierosalaime mb'eo hañenga soroñe am' Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. **17** Aa le nihafatrare' iereo ty fifehea' Iehoda vaho nandrondroñe i Rekoboame ana' i Selomò, telo taoñe, ie nañavelo an-dala' i Davide naho i Selomò telo taoñe. **18** Nañenga valy t'i Rekoboame: i Makalate anak' ampela' Ierimote ana' i Davide naho a i Abihaile anak' ampela' i Eliabe ana' Iiseiy; **19** le nisamake anadaly: Ieose naho i Semarià vaho i Zahame. **20** Aña izay, le nañenga i Maakà ana' i Abisalome, ze nisamake i Abià naho i Atay naho i Ziza vaho i Selomite. **21** Nikokoa' i Rekoboame mandikoatse ze hene vali'e naho sakeza'e t'i Maakà ana' i Abisalome; toe folo-valo' amby ty valy nengae'e naho enempolo ty sakeza'e le nisamak' anadaly roapolo-valo' amby naho anak' ampela enempolo. **22** Tinendre' i Rekoboame ho talè t'i Abià ana' i Maakà, ho mpifeleke o rahalahi'eo, hihentseña'e ho mpanjaka. **23** Le an-kihitse ty nampi poha'e amy ze faripari' Iehoda naho i Beniamine iaby o ana-dahi'eo, amy ze rova fatratse iaby; le tinolo'e mahakama nahaeneñe vaho nipaia'e valy maro.



**12** Ie nioreñe ty fifehea' i Rekoboame naho naozatse, le nafortintse'e ty Tsara' Iehovà, ie naho Israele iaby. **2** Aa ie tan-taom-pahalime' i Rekoboame, amy te fonga nandilatse am' Iehovà t'Israele, le naname Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime, **3** reketse sarete arivo-tsi-roanjato naho mpingingi-tsoa vala eneñ' ale; naho ondaty tsifotofoto nente'e boake Mitsraimeo: o nte-Libiao, o nte-Sokio vaho o nte-Koseo. **4** Le rinambe'e o rova aman-kijoly Iehodao vaho nitakare'e t'Ierosalaime. **5** Aa le nimb' amy Rekoboame naho amo roandria' Iehoda nifanontoñe e Ierosalaimeo t'i Semaià mpitoky, ty amy Sisake, le nanoe'e ty hoe: Hoe t'Iehovà: Tsinambolitio' areo iraho, toly ndra napoko am-pità' i Sisake. **6** Aa le nirè-batañe o roandria' Israeleo naho i mpanjakay vaho nanao ty hoe: Vantañe t'Iehovà. **7** Ie nivazoho' Iehovà t'ie nirè-batañe, le niheo amy Semaià ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Kanao nire-batañe le tsy haro tsako; fa hitolorako rombake vaho tsy am-pità' i Sisake ty hampidoañako am'Ierosalaime ty habosehako. **8** F'ie h'ondevo'e, hianatse ty fitoroñañe amako ami'ty fitoroñañe o fifehea' ty tane toio. **9** Aa le naname Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime nita vañe ze vara añ' anjomba' Iehovà ao naho ze vara' añ' anjomba' i mpanjakay; fonga nendese'e; tinava'e ka o fikalan-defoñe volamena rinanji' i Selomò. **10** Le nandranjy fikalandefo torisike hasolo irezay t'i Rekoboame ie nampamandroñe'e o mpifehe-pigaritse mpañambeñe ty lalambe' i mpanjakaio. **11** Ie amy zao, ndra mbia' mbia nimoak' añ' anjomba' Iehovà ao i mpanjakay le rinambe' o mpigaritseo irezay, naombe hey vaho nampoly an-trañom-piambeñe ao. **12** Aa kanao nirè-batan-dre, le nihànkañ' ama'e ty haviñera' Iehovà, tsy rinotsa'e ho mongotse; nanintsiañe t'Iehodà henane zay. **13** Le nihaozatse e Ierosalaime ao t'i Rekoboame naho nifehe; toe ni-efapolo-raik' amby taoñe ty Rekoboame te niorotse nifehe vaho nifehe folo-tao-fito' amby e Ierosalaime ao, i rova jinobo' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo hampipoha'e i tahina'eiy; i Naamà nte-Amone ty tahinan-drene'e. **14** Nanao haratian-dre, amy te tsy nihajarie'e añ' arofo'e ao ty fipaiñe Iehovà. **15** Aa naho o fitoloña' i Rekoboameo, ty valoha'e pak'am-para'e, tsy fa sinokitse amo talili' i Semaià mpitoky naho Idò mpitokio hao ty amo fiantoñoño? Nifañotakotake nainai'e t'i Rekoboame naho Iarovame. **16** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Rekoboame naho nalentek'

an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Abiià ana'e.

**13** Ie amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovamey le niorotse nifehe Iehodà t'i Abiià. **2** Telo taoñe ty nifehea'e e Ierosalaime ao; i Mikaià ana' i Oriele nte-Gibà ty tahinan-drene'e. Nifañotakotake t'i Abiià naho Iarovame. **3** Nifanontoñe hialy t'i Abiià reketse mpirimbon-dahindefoñe mahimbañe, ondaty jinoboñe efats-etse; naho nilahatse hifañatreatre ama'e t'Iarovame rekets' ondaty jinoboñe valo-hetse, ondaty maozatse nahasibeke. **4** Nijohañe an-kaboa' i Tsemaraime t'i Abiià am-bohibohi' i Efraime eo, nanao ty hoe: Janjiño iraho ry Iarovame naho Israele iaby; **5** tsy ho napota' areo hao te natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele amy Davide ho nainai'e donia ty fifeheañe Israele, ama'e naho amo ana-dahi'eo am-pañinan-tsira? **6** Fe nitroatse t'Iarovame ana' i Nebate, mpitoro' i Selomò ana' i Davide vaho niola amy Talè'ey. **7** Niropak' ama'e ondaty tsy manjofakeo, ana' i Beliale, naozatse te amy Rekoboame ana' i Selomò, ie mbe nitora'e naho tso-po t'i Rekoboame vaho tsy nahafiatreatre. **8** Aa he mitsakore ty hoe nahareo t'ie hahafitroatse amy fifehea' Iehovà ampità' o ana' i Davideoy; ie valobohòke vasiañeñe vaho ama' areo o bania volamena niranjie' Iarovame ho 'ndrahare' areoo. **9** Tsy fa rinoa' areo hao o mpisoro' Iehovào, o ana' i Aharoneo, o nte-Levio vaho nañoriza' areo mpisoroñe an-tsata' ondaty antane ila'e aña? Aa ndra ia'ia miheo mb'eo hañori-vatañe reketse bania naho añondrilahy fito, le minjare mpisoron 'drahare tsie. **10** Fa naho zahay, Iehovà ro Andrianañahare'ay, le tsy nafortintse'ay vaho amampisoroñe mitoroñe Iehovà, toe mitoloñ' amo fitoloña' iareoo o ana' i Aharoneo naho o nte-Levio, **11** ie misoroñe am' Iehovà boa-maraindray naho hariva, soroñe naho emboke mañitse; naho mampidadañe i mofo miatrekey amy latabatse hiringiri'ey; naho mamelome o jiro am-pitàn-jiro volamena boakariva, amy te tana'ay ty namantoha' Iehovà Andria nañahare'ay; fe nifarie' areo. **12** Aa le oniño te mindre ama'ay ho mpiaolo anay t'i Andrianañahare naho mitan-trompetra fañatahatañe o mpisoro'eo, hivolan-kekoheko ama' areo. O ry ana' Israeleo, ko mialy am' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo fa tsy hiraorao. **13** Fe nampamandroñe' Iarovame ty hiboak' am-boho ao; aa le eo o aolo' Iehodào vaho amboho

ao o mpamandroño. **14** Aa ie nitolik-amboho t'Ie hodà, hehe te aolo naho amboho i hotakotakey; aa le nitoreo am' Iehovà iereo vaho nitiofe' o mpisoroño o trompetrao. **15** Nampipoña-pazak' amy zao o nte-lehodao; aa ie nipazapazake o nte-lehodao, le nifetsake te linihin' Añahare t'Iarovame naho Israele iaby añatrefa' i Abià naho Iehoda eo, **16** naho nitribanday añatrefa' Iehodà eo o ana' Israeleo vaho tinolon' Añahare am-pità' iereo. **17** Zinama' i Abià naho ondati'eo am-pizamanañe ra'elahy, kanao lime-hetse am'ondaty jinoboño ty nitsingoron-ko vetrake. **18** Aa le nampiambanène o ana' Israeleo henane zay vaho nandreketse o ana' Iehodao ami'ty niatoa' iereo am' Iehovà, Andrianañaharen-droae' iereo. **19** Nihoridañe' i Abià t'Iarovame, le nandrambesa'e rova: i Betele rekets' o tanà'eo naho Iesanà rekets' o tanà'eo vaho i Efrone rekets' o tanà'eo. **20** Tsy nahafitroatse ka t'Iarovame tañ'andro' i Abià; le zinevo' Iehovà re vaho nihomake. **21** Fe nihamaozatse t'i Abià, le nañenga valy folo efats' amby vaho nisamak' ana-dahy roapoloro' amby naho anak'ampela folo-eneñ'amby. **22** Le o fitoloña' i Abià naho o sata'eo naho o lañoña'eo, tsy fa sinokitse amy fibejaña' Idò mpitokiy hao?

**14** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Abià naho nalenteke an-drova' i Davide ao, le nandimbe aze nifehe t'i Asa ana'e; nanintsine folo taoñe tañ'andro'e i taney. **2** Nanao ze soa naho vantañe am-pihaino' Iehovà Andrianañahare'e t'i Asa; **3** amy te finao'e ze kitrely tsie naho o toets' aboo naho nakoroma'e o vatolahio vaho finira'e o Asereo; **4** naho linili'e te hipay Iehovà Andrianañaharen-droae' iereo t'Iehoda, hañorike Hake naho o fepètseo. **5** Nafaha'e amo hene rova' Iehodao o tambohoo naho o sare' i àndroio; vaho nianjiñe añ'atrefa'e eo i taney. **6** Aa le namboare'e rova fatratse e Iehoda ao; amy te nanintsine i taney vaho tsy teo ty nialiañe amy taoñe rezay, ie nampitofà' Iehovà. **7** Aa hoe ty natao'e am'Iehoda: Antao hamboatse o rova retoa, le harikatohen-tika kijoly naho fitalakesañ' abo naho lalambey vaho sikadañe; añatrefan-tika eo i taney amy te nitsoehentika t'Iehovà Andrianañaharen-tika naho nipaian-tika vaho nampitofae'e o mañohok' antika iabio. Aa le namboatse iereo vaho niraorao. **8** Le nanam-pirimboñan-dahindefoñe t'i Asa: mpitam-pikalañe naho lefoñe telo-hetse ty boak' Iehodà ao; naho hirike Beniamine ao ty mpitam-pikalañe

vaho mpitintim-pale, roe-hetse-tsi-valo-ale; songa maozatse naho nahasibeke. **9** Teo te niavotse haname iereo t'i Zerake nte-Kose ninday valobohòke arivon' arivo naho sarete telon-jato; le nivotrake e Maresà eo. **10** Niavotse mb'eo t'i Asa hifanalaka ama'e, le nalahatse am-bavatane' i Zefate e Maresà eo i hotakotakey. **11** Le nikaik' am'Iehovà Andrianañahare'e t'i Asa, nanao ty hoe: Ry Iehovà, tsy eo ty añ'ila'o mahafañolotse añaivo' ty maozatse naho ty po-hafatrarañe; olozo zahay ry Iehovà Andrianañahare'ay; amy te Ihe avao ty iatoa'ay vaho i tahina'oy ty ionjona'ay hiatreke o valobohòkeo. Ihe ro Iehovà Andrianañahare'ay; ko apo'o handrekets' azo ondatio. **12** Aa le zinama' Iehovà añatrefa' i Asa naho aolo' Iehoda eo o nte-Koseo vaho nitriban-day o nte-Koseo. **13** Aa le nihoridañe' i Asa naho ondaty ama'eo pake Gerare; le akore ty hamaro' o nte-Kose nibanibanitseo kanao leo raiké tsy nahatam-beloñe, ie niparatsake añatrefa' Iehovà naho aolo' i valobohò'ey; vaho nendese' iereo ty fikopahambey. **14** Linafa' iereo o tanañe mañohoke i Gerare iabio; fa nampianifa' Iehovà; naho fonga kinopa' iereo o rovaio vaho tsifotofoto ty vara tam' iereo ao. **15** Linafa' iereo ka o kibohom-pitan-kareo, le tinava' iereo ty añondry naho rameva maro vaho nimpoly mb'e Ierosalaime aña.

**15** Nivotrak' amy Azarià ana' i Ovede t'i Arofon' Añahare; **2** le niavotse mb'eo hifanalaka amy Asa, le hoe re ama'e: Janjiño iraho ry Asa naho ry Iehoda miharo Beniamine iaby; indreza' Iehovà kanao ireketa' areo; itsoeho le ho isa'areo; f'ie aforintse' areo le ho farie'e ka. **3** Hatrela t'ie tsy aman' Añahare to t'Israele naho tsy amam-pisoroño mpañoke vaho tsy aman-Kàke; **4** fe amy haembera' iereo le nitolik' am' Iehovà Andrianañahare' Israele, nipay vaho nahatendreke. **5** Ie tañ'andro izay tsy nanintsine ty niavotse ndra ty nimoake, fa hasotriam-bey ty nampilovilovi' ze hene mpimone' o taneo. **6** Finofoke iereo, fifeheañe miatre-pifeheañe, rova miatre-rova; amy t'ie nametsa han' Añahare ze atao hasotriañe. **7** Fe mihaozara, ko apoke higebañe ty fità' areo, fa ho tambezeñe o fitoloña'areo. **8** Ie nahajanjiñe i tsara zay t'i Asa, i nitokia' i Azarià ana' i Ovede, mpitokiy, le nandro-batañe naho finao'e an-tane' Iehodà naho e Beniamine iaby ze raha nampangoriñe, naho amo rova rinambe'e am-bohibohi' i Efraimeo; vaho hinavao'e i kitreli' Iehovà, aolo' i lavaranga' Iehovàiy. **9** Le natonto'e iaby

t'Iehodà naho i Beniamine naho o mpañialo ama'e boak' Efraime naho e Menasè vaho e Simeoneo; fa maro ty nihintsañe am' Israele ie nioni' iereo te nindre ama'e t'Iehovà Andrianañahare'e. **10** Aa le nifanontoñe e Ierosalaime ao amy volam-paha-telo, amy taom-paha-folo-lim' ambi' i Asay, **11** vaho nanao soroñe amy Iehovà amy andro zay, boak' amy fikopahañe nendesa' iareoy, añombe fiton-jato naho añondry fito-arivo; **12** le nifañina hitsoeke Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova, **13** le havetrake ze tsy mipay Iehovà Andrianañahare' Israele, ke t'ie kedekede he te bey, ke lahilahy hera ampela. **14** Aa le nifanta am-pazak' am' Iehovà iereo naho am-pamatsiañe vaho an-trompetra naho antsiva. **15** Nandia taroba iaby t'Iehoda ty amy fantay, amy te nititiheñe an-kaampon' arofo naho nitsotsehe' iereo vaho nitendrece. Aa le nitsitsihe' Iehovà fañanintsiañe. **16** Nafaha'e tsy ho renem-panjaka ka t'i Maakà rene' i Asa mpanjaka amy t'ie nandranjy sare tiva i Aserà; le finira' i Asa i sare'e nampangoriñey naho dinemo'e ho deboke vaho noroa'e an-toraha' i Kidrone ao. **17** Toe tsy nafahañe am' Israele o toets' aboo; fe ni-ary ty arofo' i Asa amo hene andro'eo. **18** Le nindese'e añañ anjomban' Añahare ao o raha navin-droae'e naho o raha navì'eo, volafoty naho volamena naho fanake. **19** Vaho tsy aman' aly i taney pak' an-taom-pifehea' i Asa faha-telopolo-lim' amby.

**16** Ie an-taom-pifehea' i Asa faha-telopolo eneñ' amby, le nionjo hiatreatre am'Iehodà t'i Baasà mpanjaka' Israele, le namboare'e ty Ramà, hisebañe ze te hiavotse ndra himoak' mb'amy Asa mpanjaka' Iehodà. **2** Aa le nakare' i Asa ty volafoty naho volamena am-pañajam-bara añañ anjomba' Iehovà naho añañ anjomba' i mpanjakay vaho nahitri'e mb' amy Benehadade nte-Arame nimoneñe e Damesèk' ao, ami'ty hoe: **3** Eo ty fañina amako naho ama'o, manahake i tañivon-drae'o naho an-draekoy, Ingo te nañitrifako volafoty naho volamena; Mañaveloa, apitsoho ty fañina'o amy Baasà mpanjaka' Israele, hisitaha'e amako. **4** Aa le hinao' i Benehadade t'i Asa mpanjaka naho nirahe'e haname o rova' Israeleo o mpifehen-dahindefo'eo; le linafa' iareo t'Iione naho i Dane naho i Abelmaime naho ze fonga rovampañaja' i Naftaly. **5** Aa ie jinanji' i Baasa izay, le najihe'e ty fañamboarañe i Ramà vaho nado'e i nitoloña'ey. **6** Aa le nente' i Asa t'Iehodà iaby hitaoñe

o vato' i Ramào naho o boda'e namboare' i Baasao le namboatse i Gebà naho i Mitspà. **7** Ie amy zay, nimb' amy Asa mpanjaka' Iehoda mb'eo t'i Kanany mpioniañe, nanao ty hoe, Kanao niatoa'o ty mpanjaka' i Arame, le tsy niatoa'o t'Iehovà Andrianañahare'o, le nipolititse am-pità'o ty valobohòm-panjaka' i Arame. **8** Tsy nivalobohòke vasiañeñe reketse sarete naho mpiningitse nivorentsiañe hao o nte-Koseo naho o nte-Lobeo? Fe kanao niatoa'o t'Iehovà le nitolora'e am-pità'o. **9** Fa mihelañe mb'eo mb'eo an-tane atoy o filhaino' Iehovào, hiboake ho maozatse amo añañ ampon-troke ama'e. Toe nanoe'o hagegeañe i rahay, hanaña'aly irehe henane zao. **10** Niforoforo amy mpioniñey t'i Asa le nampijoñe'e am-bahorañe ao ami'ty haviñera'e amy rahay. Namorekeke ondaty ka t'i Asa henane zay. **11** Aa ty amo fitoloña' i Asao, ty valoha'e ampara' ty fara'e, ingo te misokitse amo bokem-panjaka' Iehoda naho Israeleo. **12** Ie an-taom-pifehea'e faha telopolo sive' amby, narare am-pandia'e t'i Asa; toe nanjeke mafe i arete'ey; fe amy hasilo'ey, tsy Iehovà ty pinai'e, fa o mpanahao. **13** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Asa; nivilasy an-taom-pifehea'e fah' efapolo-raik' amby. **14** Nalente' iareo an-kibori'e hinali'e ho ambata'e an-drova' i Davide ao, le natsalalampa' iareo amy fandreañe natsafeñe raha mandrifondrifoñe naho karazan' embok' ankafankafa nitsenèñe ami'ty hilala' o mpanao rano mañitseyoy; le nanao' iareo fañoroañe ra'elaly.

**17** Nandimbe aze nifehe t'Iehosafate anadahi'ey, le nihafatratse am' Israele. **2** Nampipoha'e lahindefoñe iaby o rova-fatrats' Iehodao naho nampijadoña'e firimboñañe an-tane Iehoda ao vaho amo rova' i Efraime rinambe' i Asa rae'eo. **3** Nindre am' Iehosafate t'Iehovà, amy te nañaveloe'e o sata' i Davide rae'e valoha'eo, le tsy pinai'e o Baaleo; **4** nitsoeha'e t'i Andrianañaharen-drae'e, nañaveloe'e o lili'eo vaho tsy nanoe'e o sata' Israeleo. **5** Aa le najado' Iehovà am-pità'e i fifeheañey; le ninday ravoravo am' Iehosafate t'Iehoda iaby ie nanam-bara naho engeñe ra'elaly. **6** Le naonjoñe amo sata' Iehovào ty arofo'e; mbore nafaha'e boake Iehoda ao o tambohoo naho o Aserào. **7** Ie tan-taom-paha-telo' i fifehea'ey, le nirahe'e o roandria'eo, i Benekaile naho i Obadia naho i Zekarià naho i Netanele vaho i Mikaià hañoke amo rova Iehodao. **8** Nindre am' iereo o nte-Levio; i Semaià naho i Netanià naho i Zebadià naho i Asahele naho i

Semiramote naho Iehonatane naho i Adoniià naho i Tobiià vaho i Tobadonià, nte-Levy; nitraok' am' iereo t'i Elisamà naho Iehorame mpisoroñe, 9 nañanats e Iehodà ao, le am' iereo ty boke' i Hà' Iehovà; nitsitsihe' iereo o rova' Iehodà iabio, nañoke ondatio. 10 Nivotrak' amo fonga fifeheañe naho tane mañohoke am' Iehodao ty firevendreveñañe Iehovà vaho tsy eo ty nialy am' Iehosafate. 11 Nandes'a' ty ila' o nte-Peli stio ravoravo naho haba am-bolafoty; ninday hare o nte-Arabeo: añondrilahy fito-arivo-tsi-fitonjato naho oselahy fito-arivo-tsi-fitonjato. 12 Nitoabotse avao ty enge' Iehosafate; le namboare'e e Iehoda ao ty rova fatratse naho rovam-pañajàñe. 13 Nimaro ty tolon-draha'e amo rova' Iehodao vaho inao o lahindefoñe, fanalolahy maozatse e Ierosalaimeo. 14 Le zao ty famoliliañe iereo ty aman' anjomban-droae'e: am' Iehoda, o mpifelek' arivoo: i Adnà mpiaolo, reketse fanalolahy mahasibeke telo-hetse; 15 nanonjohy aze t'Iehohanane mpiaolo reketse roe-hetse-tsi-valo-ale; 16 nañorik' aze t'i Amasià, ana' i Zikrý, mpanolobatañe ho am' Iehovà, fanalolahy maozatse roe-hetse ty tama'e; 17 le amy Beniamine, i Eliada, lahindefo maozatse nahasibeke, reketse mpitàm-pale naho fikalandefoñe roe-hetse; 18 le añ'ila'e t'Iehozabade reketse rai-hetse-tsi-valo-ale veka'e hialy. 19 Irezay ro nitoroñe i mpanjakay mandikoatse o napo'e amo rova fatratse nanitsike Iehodà iabio.

**18** Nanañ'asy naho vara tsi-efa t'Iehosafate; f'ie nifampilongo amy Akabe am-panambaliañe. 2 Ie taoñe maromaro aña, le nizotso mb'amy Akabe e So merone mb'eo. Nandenta añondry naho añombe ho aze naho ho amo mpiama'eo t'i Akabe vaho sinigi'e hindre-lia ama'e mb'e Ramote-gilade mb'eo. 3 Fa hoe t'i Akabe mpanjaka' Israele am' Iehosafate mpanjaka' Iehoda: Hindre-lia amako hao irehe mb'e Ramote-Gilade mb'eo? Le hoe ty natoi'e: Manahak' azo iraho, naho ondatikoo hoe ondati'oo, vaho ho mpiama'o añ'aly zahay. 4 Fe hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ehe, añontaneo heike ty tsara' Iehovà. 5 Natonto' i Akabe amy zao o mpitokio, ondaty efa-jato, le nanao'e ty hoe; Hionjomb'e Ramote-gilade hihotakotake hao tika, he hifonen-draho? Le hoe iereo: Mionjona, amy t'ie hatolon' Añahare am-pità' i mpanjakay. 6 Fe hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà hao ty atoy, hañontanean-tika? 7 Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Mbe eo t'indaty

mete hampañontanean-tika am' Iehovà, f'ie hejeko; fa le lia'e tsy itokia'e ty hasoa, toe nainai'e raty; i Mikaià ana' Imlà 'nio. Le hoe t'Iehosafate; Ehe tsy hanao izay ty mpanjaka. 8 Aa le tinoka' i mpanjaka' Israeley ty mpifehe ami'ty hoe: Hitrifio masika t'i Mikaià ana' Imlà. 9 Songa niambesatse amy fiambesa'ey ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate, nisikiñe saro-mireparepa, le niambesatse an-toem-pifofohañe an-dalambe'i i Somerone eo vaho sindre nitoky añatrefa' iereo eo o mpitokio. 10 Le niranjje' i Tsidkià ana' i Kenaanà ty tsifam-biñe vaho nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà: Iretoañe ty hitrofaha'o o nte-Arameo ampara t'ie mongotse. 11 Le sambe nitoky o mpitokio nanao ty hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade, le mihenefa; fa hatolo' Iehovà am-pità' i mpanjakay. 12 Nanao ty hoe amy Mikaià i mpihitrike nitok' azey: Inao! songa mitoky hasoa amy mpanjakay o mpitokio, aa ehe te hindray ami'ty raik' am'iereo ty saontsi'o vaho mitaroña hasoa. 13 Le hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe t'Iehovà, ze tsaraen' Añahareko, izay ty ho volañeko. 14 Ie pok' amy mpanjakay, le hoe i mpanjakay ama'e: O Mikaià, hañavelo mb'e Ramote-gilade mb'eo hao zahay hialy he hifoneñaoko? le hoe re; Mionjona le mandreketa, fa hatolotse am-pità'o. 15 Le hoe i mpanjakay tama'e: Impire ty nandiliako azo ty tsy hivolañe ndra inoñ' inoñe naho tsy ty hahiti'e amy tahina' Iehovà? 16 Le hoe re: Nitreako te niparaitak' an-kaboane ey iaby t'Israele hoe añondry tsy amam-piarake; le hoe t'Iehovà; Tsy amam-piarake iretoañe, apoho songa himpoly mb'an-kiboho'e an-kanintsina ondatio. 17 Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate; Tsy vinolako hao t'ie tsy hitoky hasoa amako, fa raty? 18 le natovo'e ty hoe, Janjiño arè ty tsara' Iehovà: Nitreako niambesatse am-piambesa'ey t'Iehovà, le nijohañe ampità'e Havana naho havia'e eo iaby i valobohòndikerañey. 19 Le hoe t'Iehovà: Ia ty hanigike i Akabe mpanjaka' Israele, hampionjone'e mb' eo hikorovoke e Ramote-gilade aña? Aa le inao ty raiké, le inay ka ty ila'e. 20 Loneake amy zao ty fañahy nijohañe añatrefa' Iehovà, nanao ty hoe: Izaho ty hanjizy aze. Le hoe t'Iehovà ama'e: Akore? 21 Le hoe re, Hionjomb'eo iraho ho fañahin-dremborake am-palie' o mpitoki'e iabio. Le hoe re: Toe ho sigihe'o vaho hañeneke; akia, ano. 22 Aa le ingo te nampipoha' Iehovà am-palie' o mpitoki'o reo ty fañahy mandañitse; fa toe hankañe ty nitsara' Iehovà azo. 23 Nañarine aze t'i Tsidkià ana' i Kenaanà, le tinampifi'e ty fiambina' i Mikaià vaho nanao ty

hoe: Nimb' aia ty fañahi' Iehovà boak' amako hivolañe ama'o? **24** Le hoe t'i Mikaià: Inao! ho isa'o amy andro himoaha'o an-traño añate'e ao hietaha'oy. **25** Le hoe ty mpanjaka' Israele, Endeso t'i Mikaià, le ampolio amy Amone mpifehe' i rovay naho am' loase anampanjaka ao; **26** le ano ty hoe: Hoe i mpanjakay: Apoho an-drohy ao tia; vaho fahano mofon-kasotriañe naho ranom-pijaleañe, ampara' te mimpoly an-kanintsindraho. **27** Le hoe t'i Mikaià, Aa kanao himpolly an-kanintsin-drehe, tsy nitsara añamako t'Iehovà. Le hoe re: Janjiño izay ry ondatio, inahareo iaby. **28** Aa le nionjoñe mb'e Ramote-gilade mb'eo i mpanjaka' Israeley naho Iehosafate mpanjaka' Iehoda. **29** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate; Hihonohono iraho te hizilik' an-kotakotak' ao; f'ihe ka, aombeo o saro'o mireparepao. Aa le nañonohono-vatañe i mpanjaka' Israeley; vaho nimoak' an-kotakotak' ao iereo. **30** Fe hoe ty nafanto' i mpanjaka' i Aramey amo mpifehen-tsarete'eo; Ko ialia'o ty kedeke ndra ty bey naho tsy i mpanjaka' Israeley avao. **31** le amy zao naho niisa' o mpifehen-tsareteo t'Iehosafate le hoe iereo: Ingo i mpanjaka' Israeley. Aa le nitoliha' iereo hialy; fe nikoike t'Iehosafate le nañolotse aze t'Iehovà vaho niroroten' Añahare iereo hisitake. **32** Aa ie nirendre' o mpifehe sareteo t'ie tsy i mpanjaka' Israeley le nivalike tsy nihoridaña'e. **33** Fe teo t'indaty nampi voho-pale tsinahi'e nahatrafake i mpanjaka' Israeley añaivo' o fikala'e ambane naho i aron' araña'ey, le hoe re amy mpinday saretey; Ampivioño o fità'oo, le ampiavoto amy valobohòkey iraho fa loho-fere. **34** Niindra avao i hotakotakey amy andro zay; ie amy zao nahafijohañe an-tsarete ao niatreke o nte-Arameo i mpanjaka' Israeley am-para' te hariva; le nihomake te nitsototse i àndroy.

**19** Aa le nimpolly an-kanintsina mb' añ'anjomba'e e Ierosalaime aña t'Iehosafate. **2** Le niavotse nifanalaka ama'e t'Iehò ana' i Kanany' mpionina, nanao ty hoe am' Iehosafate mpanjaka: Ho nolora'o hao ty lo-tsereke; ho nikokoa'o hao ty malaina Iehovà? Hametsaha' Iehovà haviñerañe! **3** F'ie ahaoniñantsoa, kanao naria'o an-tane atoy o hazomangao vaho nitambozora'o arofo hitsoek' an' Andrianañahare. **4** Aa le nimoneñe e Ierosalaime ao t'Iehosafate naho niavotse indraike mb'am' ondaty mifotots' e Beer sevà pak' ambohohi' i Efraimeo vaho nampoli'e am' Iehovà Andrianañaharen-droae' iereo. **5** Le

nampijadoña'e mpizaka an-tane ao; amo rova-fatratse e Iehoda iabio kirova-drova, **6** le hoe re amo mpizakao: Ereñereo o anoe' areoo; toe tsy ama' ondaty ty fizaka'areo, fa ama' Iehovà, le ty mañimba anahareo mizakao. **7** Ee arè, te ho ama'areo ty fañeveñañe ama' Iehovà; mitaoa vaho mitoloña; fa tsy amantahiñe t'Iehovà Andrianañaharen-tika ndra firihiañe ndra fandrambesam-bokañe. **8** Mbore nampijadoña nte-Levy naho mpisoroñe vaho talèn' anjombandroae' Israele e Ierosalaime ao t'Iehosafate ho ami'ty fizakà' Iehovà naho ty hizakàñe o mpilie-drokoñe amo mpimoneñe e Ierosalameo. **9** Le nafanto'e am' iereo ty hoe: Hano' areo am-pañeveñañe ama' Iehovà o raha zao, am-pigahiñañe naho an-kaampon'arofo. **10** Aa ndra mbia' mbia te tendrek' ama' areo boak' aman-drolongo' areo mpimoneñe an-drova' iereo ao, añaivo' ty lio naho ty lio, añaivo' t'i Hake naho ty faly, ty fañe naho ty fepètse, le ho hatahatae' areo, ehe, tsy hanan-tahiñe am' Iehovà, hampifetsahan-kaviñerañe ama' areo naho aman-drolongo' areo; ano izay, tsy hampanan-kakeo anahareo. **11** Ingo, hifehe anahareo amy ze hene raha' Iehovà t'i Amarià mpisorombey; naho amo raham-panjaka iabio i Zebadià, ana' Ismaele, talèn' anjomba Iehodà; vaho añañtrefa' areo o mpifeleke nte-Levio. Mahasibeha am-pitoloñañe le himbae' Iehovà o vantañe.

**20** Aña izay, le nimb'eo hihotakotak' am'Iehosafate o ana' i Moabeo naho o ana' i Amoneo, mitraok' ami'ty ondaty ila'e. **2** Le pok' eo ty nitalily am' Iehosafate ty hoe: Fa mb'atoa ty valobohòke boak' alafe' i riakey hirik' Arame aña; le inao fa e Katsetsone-tamare iereo, e En-gedý ey henaneo. **3** Nihembañe amy zao t'Iehosafate, le nifahara'e tsoeke t'Iehovà vaho nanitsike Iehodà nitsèy lilitse. **4** Nifanontoña amy zao t'Iehoda, nipay imba am' Iehovà; le boak' amy ze hene rova' Iehoda ty nivoria' iereo hitsoeke Iehovà. **5** Nijohañe amy fivori' Iehoda naho Ierosalaimey t'Iehosafate, añ' anjomba' Iehovà aolo' i kiririsa vaoy; **6** nanao ty hoe; Ry Iehovà Andrianañaharen-droae'ay, tsy Ihe hao t'i Andrianañahare andindimoneña ao? Tsy Ihe hao ty Mpifehe ze fonga fifehea' o kilakila' ondatio? Le am-pità'o ty hafatrarañe naho ty haozarañe vaho tsy eo ty hahafitroatse ama'o. **7** Tsy Ihe hao, ry Andrianañahare'ay, ty nandroake o mpimoneña antane atoio aolo' ondati'o Israeleo vaho natolo'o amo tiri' i Avrahame rañe'oo ho nainai'e donia?

8 Aa le nimoneñe ao iereo vaho nandranjy toemasiñe ho amy tahina'oy ami'ty hoe: 9 Ie mifetsak' ama'ay ty hankañe, i fibaray, i zakay, ke angorosy, he hasalikoañe, le hijohañe añatrefa' ty anjomba toy naho aolo'o eo zahay (amy te añ'anjomba atoy ty tahina'o) naho itoreova'ay ty haembara'aiy, le hijanjin-dRehe vaho handrombake. 10 Ie amy zao, vazohò o ana' i Amoneo naho i Moabeo vaho i Vohi-Seirey, ie tsy nado'o ho tamè' Israele niavotse antane Mitsraime aña, naho niary tsy nirotsaheñe; 11 hehe ty atolo' iereo ama'ay henaneo, ie mb' etoa hañary anay amy fanaña'o natolo'o anay ho lovy. 12 Ry Andrianañahare'ay, Tsy Ihe hao ty hametsa-jaka am' iereo? tsy ama'ay ty hafatrarañe hahafitroatse amo valobohòke jabajaba mb' etoañe hiatreatre ama'aio, vaho tsy hai'ay ty hanoeñe, fe ama'o o fihaino'aio. 13 Le fonga nijohañe añatrefa' Iehovà t'Iehodà naho o keleia'eo, o vali'eo vaho o amori'eo. 14 Aa le nivotrak' am' Iakaziele, ana' i Zekarià, ana' i Benaià, ana' Ieiele, ana' i Matanià nte-Levy amo ana' i Asafeo, ty Arofo' Iehovà añaivo' i fivoriy; 15 le hoe re: Mijanjiña, ry Iehoda naho o mpimone' Ierosalaimeo naho ry Iehosafate mpanjaka; Hoe ty nafè' Iehovà ama' areo: Ko hembrañe, ko mireoreke ty amy valobohòke ra'elahiy; toe tsy anahareo i hotakotakey, fa an' Andrianañahare. 16 Mizotsoa mb'am' iereo mb'eo hamaray; Inao! hionjomb' am-pitroara' i Zize iereo, le ho tendrek'ama' areo amy figadoña' i vavataney, aolo' i fatrambei' Ieroeley. 17 Tsy inahareo ty hialy amy hotakotakey, mijadoña eo, mijohaña an-kanintsiañe vaho isaho ty fandrombaha' Iehovà, ry Iehodà naho Ierosalaime, ko mirevendreveñe, ko mangetraketrake, miavota hiatreke iereo hamaray; fa hañimba anahareo t'Iehovà. 18 Aa le nidròdreke, laharañe mb' an-tane t'Iehosafate; le nibabok' añatrefa' Iehovà iaby t'Iehoda naho o mpimone' Ierosalaimeo, nitalaho am' Iehovà. 19 Nitroatse amy zao o nte-Levio, o anan-te-Kehàteo naho o anan-te-Koraheo handrenge Iehovà Andrianañahare' Israele, am-pipoñafam-peo. 20 Aa le nañaleñañe amy loak' androy iereo, nionjomb' an-diolio' i Tekoà mb'eo; ie nañavelo iereo le nijohañe eo t'Iehosafate, nanao ty hoe; Janjiño iraho, ry Iehoda naho ry mpimone' Ierosalaimeo; iatò t'Iehovà Andrianañahare' areo le hijadoñe; iantofò o mpitoki'eo le hahatafetetse. 21 Ie fa nisafiry am'ondatio le tinendre'e o hisabo amy Iehovào naho o handrenge am-pihaminañe miavakeo, hiaolo o lahindefoñe, ami'ty hoe: Andriano t'Iehovà,

fa nainai'e ty fiferenaiña'e. 22 Aa ie namototse nisabo naho handrenge iereo, le nampipoha' Iehovà mpamandroñe hanampoke o ana' i Amone naho i Moabe naho o tam-bohi-Seire ho naname Iehodao, le zinevo iereo. 23 Amy te nitroatse amo mpimoneñe am-bohi-Seireio o ana' i Amone naho Moabeo, nanjamañe naho nandrotsake; aa ie fonga finongo' iereo o mpimone' i Seireo le songa nifanjamañe ka. 24 Aa ie niheo mb'amy fitilik' abom-patrambeiy mb'eo t'Iehodà, le niisa' iereo i valobohòkey; hehe te lolo avao ty nifitak' an-tane eo, leo raiké tsy nibotitsike. 25 Ie nivotrake eo t'Iehosafate naho ondati'eo hikopake, le tendreke te tsifotofoto ty vara naho ty lolo niravake vato soa vaho nangozie' iereo, bey ta ty lefe-jinieñe; telo andro t'ie nangalake i kopakey ami'ty hamaro'e. 26 Ie amy andro fahefatsey le nifanontoñe ambavatane' i Berakà ao nañandriañe Iehovà; aa le nitokaveñe ty hoe Vavatanem-Berakà ty añara' i toetsey pak' androany. 27 Songa nimpoly amy zao ze ondati' Iehodà naho Ierosalaime, Iehosafate ty niaolo, nibalike mb'e Ierosalaime am-pirebehañe; ie nampirebehe' Iehovà ty amo rafelahio. 28 Aa le pok' e Ierosalaime ao iereo reketse fikontsañañe naho marovany naho trompetra nimb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo. 29 Le nifetsak' amo fifehea' i taneiy iabio ty firevendreveñañe aman'Añahare, ie jinanjieñe te Iehovà ty nialy amo rafelahi' Israeleo. 30 Toe nianjiñe ty fifehea' Iehosafate; amy te nampitofàn' Añahare'e o añariary azeo. 31 Aa le nifehe Iehoda t'Iehosafate; niorotse nifehe amy tao'e faha telopololime ambiy, le nifeleke e Ierosalaime ao roapolo taoñe lime amby, i Azobà ana' i Silhý ty tahinan-drene'e. 32 Nañavelo an-tsata' i Asa, rae'e re, tsy nivike ama'e fa nanao ze fahiti'e am-pihaino' Iehovà. 33 Fe mboe tsy nafahañe aña o toets' aboo; amy te tsy najado' ondatio aman' Añaharen-droae' iereo o arofo' iareoo. 34 Aa ty amo fitoloña' Iehosafate ila'eo, ty valoha'e pak' ampara'e, oniño t'ie misokitse amo enta' Ieho ana' i Kananý najoñe amy bokem-panjaka' Israeleio. 35 Ie aña, nipiteke amy Ahkazià, mpanjaka' Israele lo tseré key, t'Iehosafate mpanjaka' Iehoda; 36 nirekets' ama'e hamboatse sambo hionjoñe mb'e Tarsise mb'eo; le namboare' iereo e Etsione-gebere ao i sambo rey. 37 Aa le nitoky amy Iehosafate t'i Eliezere, ana' i Doda nte Maresà nanao ty hoe: Kanao nirekets' amy Ahkazià irehe le fa nipozahe' Iehovà o fitoloña'oo. Aa le nifoy iaby i sambo rey, tsy nahafionjoñe mb'e Tarsise.

**21** Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iehosafate naho nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide ao; Iehorame ana'e ty nandimbe aze nifehe. **2** Nanandroahalaky re, songa ana' Iehosafate: i Azarià naho lekiele naho i Zekariaho naho i Azariaho naho i Mikaele naho i Sefatià songa ana' Iehosafate mpanjaka' Israele. **3** Nitoloran-drae'e ravoravo maro: volafoty naho volamena naho raha sarotse, reketse rova fatratse e Iehoda ao; fe natolo'e a' Iehorame ty fifeheañe amy t'ie ty tañoloñoñoña'e. **4** Aa ie fa nitroatse ambone' ty fifehean-drae'e naho nihafatratse, le fonga zinama'e am-pibara i rahalahi'e rey naho ty ila'o roandria' Israeleo. **5** Nitelo-polo taoñe ro' amby t'Iehorame te niorotse nifehe naho nifehe valo-taoñe e Ierosa laime ao, **6** naho nañavelo an-state' o mpanjaka' Israeleo manahake ty anjomba' i Akabe, (amy te tañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe) vaho nanao ze raty ampivazohoa' Iehovà. **7** Fe tsy nisitra' Iehovà ty handrotsake i anjomba' i Davidey, ty amy fañina nanoe'e amy Davidey, ie nampitama'e te hatolots'aze naho amo ana'eo ty failo hirehetse nainai'e donia. **8** Niola ambanem-pità' Iehoda ty Edome tañ' andro'e vaho nañoriñe mpanjaka hifehe iareo. **9** Nitsake mb'eo mindre amo mpifehe'eo t'Iehorame naho o sarete'e iabio; le nitroatse haleñe vaho linafa'e o nte Edome niarikatok' azeo naho o mpifehen-tsareteo. **10** Mbe miola ambanem-pità' Iehoda t'i Edome pak' androany; le niola henane zay ka t'i Libnà tambanem-pità'e; amy te naforintse'e t'Iehovà, Andrianañaharen-droae'e. **11** Mbore namboara'e toets' abo o haboa' Iehodao naho nampiveve o mpimone' Ierosalaimeo hanoa' iareo hakarapiloañe vaho nazi'e ka t'Iehoda. **12** Aa le niheo ama'e ty sokitse boak' amy Elià mpitoky, nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' i Davide rae'o; Kanao tsy nañaveloa' o ty sata' Iehosafate rae'o naho ty sata' i Asa mpanjaka' Iehoda; **13** te mone mañavelo an-dala' o mpanjaka' Israeleo naho mampañarapilo Iehodà naho o mpimone' Ierosalaimeo, manahake ty nampañarapiloa' ty anjomba' i Akabe Israele; mbore zinama'o o rahalahi'o añ' anjomban-droae'o nisoa te ama'oo; **14** le Inao! ho lafae' Iehovà angorosy mandrambañe ondati'oo naho o ana'oo naho o vali'oo vaho ze vara'o iaby; **15** vaho hanjekè' ty areten-troke loza irehe ampara' te mipontsoañ' ama'o o aova'oo ami'ty areteñe lomoñandro lomoñandroy. **16** Trinobo' Iehovà ty tro' o nte-Pelistio naho o nte-Arabe añ'ila' o nte-Koseo ty hiatreatre am' Iarovame;

**17** le nionjo haname Iehoda iereo naho niboroboñak' ama'e naho fonga tinava' iareo ty vara añ' anjomba' i mpanjakay naho o ana-dahi'eo naho o vali'eo; vaho tsy nadoke anadahy re naho tsy Iehoakaze tsitson' ana'ey. **18** Ie añe izay le nampanjekè' Iehovà ampisafoa re ami'ty rare tsy lefe jangañeñe, **19** ie añe naho nimodo ty roe taoñe, le nipororoake boak' ao o aova'eo ty amy arete'ey vaho navetra' i areten-draty. Tsy nanao afo bey ho aze ondatio manahake ty nanao' iereo an-droae'e. **20** Ni-telopolo taoñe ro'amby re te niorotse nifehe, le nifeleke e Ierosalaime ao valo taoñe vaho nienga tsy nikokoañe. Nalente' iareo androva' i Davide ao fa tsy amo kiborim-panjakao.

**22** Aa le nanoe' o mpimone' Ierosalaimeo mpanjaka t'i Ahkazià tsitson' ana'e handimbe aze, amy te fonga zinama' i firimboña' ondaty mindre amo nte-Arabe naname' i tobeo o zoke'eo; aa le nifehe t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehoda. **2** Niefapolo taoñe ro'amby ty Ahkazià te niorotse nifehe, le nifehe rai-taoñe e Ierosalaime ao. I Atalià ana' i Omry' ty tahinan-drene'e. **3** Nanjotik' an-tsatan' anjomba' i Akabe ka re, fa nimpanolo-hevets' aze ty rene'e hanoa'e haloloañe. **4** Aa le nanoe'e haratiañe ampivazohoa' Iehovà manahake ty anjomba' i Akabe, ty amo mpanoro aze tafaram-pivetrahan-drae'eo, handrotsahañ' aze. **5** Ie nitsontik' amo fanoroa' iareoo, naho mindre am'Iehorame ana' i Akabe, mpanjaka' Israele, hialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame e Ramote-gilade. Le finatsi' o nte-Arameo t'Iorame **6** vaho noly e Iezreele ao hijangañe amo fere'e natolots' aze e Ramò, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame. Le nitzotso mb'eo t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehoda hitilike i ana' i Akabey e Iezreele ao ami'ty hasilo'e. **7** I Andrianañahare ty nampandrotsake i Ahkazià ty amy nandenà'e mb'e Iorame mb'eoy, f'ie nipok' eo le mindreza'e fiavotse am'Iehorame hiatreatre am' Ieho ana' i Nimsý noriza' Iehovà hampipitsoke ty anjomba' i Akabe. **8** Aa ie nañeneke ty fizaka' Ieho amy anjomba' i Akabey, le nitendrek' amo ana-dona' Iehodao naho amo ana-drahalahi' i Ahkaziào niatrake i Ahkazià vaho zinama'e. **9** Pinai'e t'i Ahkazià le tsinepa' iareo—ie nietake e Somerone ao, le nendese' iereo mb'am' Ieho mb'eo vaho zinevo'e; le nalente' iareo, ami'ty asa' iareo ty hoe; Ana' Iehosafate re, i mpitsoeke Iehovà an-kaampon' arofo'ey. Aa le tsy nanan' ozatse hahafitàñe i fifeheañey ty anjomba'

i Ahkazià. **10** Ie nioni' i Atalià rene' i Ahkazià te nivetrake i ana'ey le niongake, nanjamañe ze fonga tirim-panjaka añ' anjomba' Iehoda ao. **11** Fe rinambe' Iehosabeate anak' ampela' i mpanjakay t'loase, ana' i Ahkazià, le tinonga'e boak' amo anam-panjaka nizamaneño, le nakafi'e rekets' i mpiatrak' azey antoem-piroroañe ao; aa le naeta' Iehosabeate anak' ampela' i mpanjaka vali' Iehoiada mpisoroñey, (ie rahavave' i Ahkazià), amy Atalià re vaho tsy vinono. **12** Naetake am' iereo añ'anjomban' Añahare ao enentaone re; naho nifehe i taneý t'i Atalià.

**23** Aa ie amy taom-pahafitoy, le nihafatratse t'Iehoiada, le rinambe'e o mpifehe-zatoo naho i Azarià ana' Ierohame naho Ismaele ana' Iehonane naho i Azarià ana' i Ovede naho i Maaseià ana' i Adaià naho i Elisafate ana' i Zikrý vaho nifañina am' iereo. **2** Le nanitsike Iehodà iereo nanontoñe o nte-Levio amo hene' rova' Iehodao naho o talèn' anjombandroae' Israeleo vaho niheo mb'e Ierosalaime mb'eo. **3** Nifañina amy mpanjakay añ'anjomban' Añahare ao i fivori-bey iabiy, le hoe t'Iehoiada am' iereo: Heheke te hifehe ty ana' i mpanjakay amy tsara' Iehovà ty amo ana' i Davideoy. **4** Zao ty hanoé' areo: ty faha-telo' areo mpisoroñe naho nte-Levy mpizilik' ao amy Sabatay ro hañambeñe o lalambeio; **5** ty faha-telo'e ty ho añ' anjomba' i mpanjakay; ty faha-telo'e ty ho an-dalambei' i manantañey; vaho ho an-kirisan' anjomba' Iehovà eo ondaty iabio. **6** Ko ado' areo himoak' añ' anjomba' Iehovà ao ndra ia'ia naho tsy o mpisoroñe naho o nte-Levy mpitoroñe avao; ie ro hizilik' ao, amy te miavake; vaho fonga hambena' ondatio o fanoroa' Iehovào. **7** Hañarikatoke i mpanjakay o nte-Levio, songa hitañe ty fialia'e ampità'e; le ho vonoeñe ze ila'e mimoak' amy anjombay; vaho inahareo, mindreza amy mpanjakay ndra t'ie mizilike ndra te miakatse. **8** Aa le nanoé' o nte-Levio naho Iehoda iaby ze linili' Iehoiada, mpisoroñe, le songa rinambe'e ondati'eo, o hizilik' amy Sabotseio naho o hiakatse amy Sabotseio; amy te tsy navotso' Iehoiada o mpirimboño. **9** Mbore zinara' Iehoiada, mpisoroñe amo mpifehe-zatoo o lefoñe naho fikalañ' araña naho fikalan-defo' i Davide mpanjaka, boak' añ' anjomban' Añahareo. **10** Le nalaha'e ondaty iabio, songa reke-pialiañe am-pità'e, boak' ankavana' i anjombay pak' ankavia' i anjombay, am-piozañe amy kitreliy naho amy anjombay, añarisehoañe i

mpanjakay. **11** Nampivote' iereo amy zao i anampanjakay naho naombe ama'e i sabakay naho natolotse aze i fañinay vaho nanoeñe mpanjaka, noriza' Iehoiada naho o ana'eo vaho nanao ty hoe: Mahavelo ry mpanjaka. **12** Ie tsinano' i Atalià ty fikoraha' ondaty nilay handrenge i mpanjakaio le nimoak' añ' anjomba' Iehovà ao mb'am' ondatio mb'eo. **13** Niisa'e te inge nijohañe marine i faha'ey am-pimoahañe eo i mpanjakay naho nitotok' amy mpanjakay o roandriaño naho o mpitan-trompetrao naho nirebeke iaby ondati' i taneio naho nampipopò trompetra naho nitintim-pititihañe o mpisaboo, nisabo vaho nitarike am-pandrengeañe. Aa le niriata' i Atalià o saro'eo nanao ty hoe: Fiola! Fiola! **14** Nampiakare' Iehoiada amo mpifehe-zato nifeleke i valobohòkeio re, le nanoa'e ty hoe: Akaro añivo' o firimboñañe añ'anjombao re, le zevò am-pibara ze mañorik' aze; ami'ty nandilia' i mpisoroñey ty hoe: Ko vonoeñe añ' anjomba' Iehovà ao. **15** Aa le tsinepa' iereo am-pitàñe; le ie pok' amy fimoahantsoavalan' anjombam-panjakay le zinevo' iereo. **16** Le nifañina añivo'e naho ondaty iabio vaho i mpanjakay t'Iehoiada, t'ie ho ondati' Iehovà. **17** Aa le nomb'antraño' i Baale mb'eo ondaty iabio nandrotsak' aze, nandemok' o kitreli'eo naho o sare'eo, vaho vinono' iereo t'i Matane mpisoro' i Baale aolo' o kitrelio. **18** Le tinendre' Iehoiada o mpifehe' i anjomba' Iehovào ho ambanem-pità' o mpisoroñe nte-Levy zinara' i Davide am-pirimboñañe mifandimbe añ'anjomba' Iehovà ao hañenga soroñe am' Iehovào, ty amy nanokirañe amy Tsara' i Mosèy, am-pirebehañe naho takasy nampanoe' i Davide. **19** Tinendre'e ka o mpiamben-dala' i anjomba' Iehovào, soa tsy aman-dalañe hiziliha'e t'indaty tsy malio. **20** Le nendese'e o mpifele-jatoo naho o roandriaño naho o mpifelek' ondatio naho ze hene ondati' i taneý vaho nampizotsoe'e boak' añ' anjomba' Iehovà ao i mpanjakay; le nizilik' amy lalambey amboney mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo re vaho nampiambesareñe am-piambesam-pifeheañe eo i mpanjakay. **21** Le nandia taroba iaby ondati' i taneio vaho nitofa i rovay amy te vinono am-pibara t'i Atalià.

**24** Fito taoñe t'loase te niorotse nifehe; le nifehe efa-polo taoñe e Ierosalaime ao. I Tsibia nte-Bersebà ty tahinan-drene'e. **2** Le nanao ze soa am-pivazohoa' Iehovà t'loase amy ze hene' andro'



Iehoiada mpisoroñe. **3** Nangala-baly roe ho aze t'Iehoiada, le nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. **4** Ie añe, le tañ' arofo' loase ty nanomonty i anjomba' Iehovà. **5** Natonto'e o mpisoroñe naho o nte-Levio le nanao'e ty hoe, Akia, mb'amo rova' Iehodao vaho atontono am' Israele iaby ty drala hampisomontiañe ty anjomban' Añahare boa-taoñe, le ilozoho! Fe tsy nahimbañe amy rahay o nte-Levio. **6** Aa le kinanji' i mpanjakay t'Iehoiada, talè, le hoe re ama'e, Aa vaho akore te tsy nipaia'o amo nte-Levio ty hañakatse am' Iehoda naho am' Ierosalaime ao i haba' i Mosè mpitoro' Iehovà naho amy valobohò' Israeley ho amy kibohom-pañinay. **7** Amy te dinemodemo' o ana-dahi' i Atalià rakemba lo-tserkeo i anjomban' Añaharey naho nengae' iereo amo Baaleo o raha navahene añ'anjomba' Iehovào. **8** Aa le nandranjy vata iereo ty amy lili' i mpanjakaiy naho napo' iereo alafe'e ao an-dalam-bein' anjomba' Iehovà eo; **9** naho nitsey e Iehoda vaho e Ierosalaime ao ty hindeseñe amy Iehovà i vili-loha nampanoe' i Mosè mpitoron' Añahare am' Israele am-patrambeiy. **10** Le nirebeke iaby o roandriañe naho ondatio, songa ninday vaho nampipok' amy vatay ampapa' t'ie niheneke. **11** Ie amy zao naho nazilim-pità' o nte-Levio i vatay vaho nioniñe te maro o dralao, le nimb'eo i mpitan-tsokim-panjakay naho ty sorotà' i mpisorom-beiy le nikoah'e iereo i vatay vaho nampolieñe an-toe'e eo; izay ty nanoe' iereo handro an-kandro vaho nanonton-drala tsifotofoto. **12** Natolo' i mpanjakay naho Iehoiada amo mpitoloñe am-pitoroñañe i anjomba' Iehovào izay vaho nañarama mpandrafi-bato naho mpandranjy, hampisomontiañe i anjomba' Iehovà naho mpanefe viñe vaho torisike hikotokotok' añ' anjomba' Iehovà. **13** Aa le nifanehake o mpitoloñe naho nifonitse am-pità' iereo i asay naho nifonire' iereo manahake te taolo i anjomban' Añaharey vaho nañafatratse aze. **14** Ie nifonitse le nendese' iereo añatrefa' i mpanjakay naho Iehoiada eo o drala tsy niri'eo vaho ie ty nitsenea' iereo fanake ho a i anjomba' Iehovà, fana-pitoroñañe naho fañengañe naho fioke naho fanake volamena naho volafoty vaho nañenga soroñe añ' anjomba' Iehovà ao nainai'e tañ' andro' Iehoiadà. **15** Fe nigain-kantetse t'Iehoiada ie ni-lifots' andro le nivilasy; zato-tsi-telopoloo taoñe t'ie nihomake. **16** Le nalente' iereo an-drova' i Davide amo mpanjakao, ie nanao soa am' Israele naho aman' Añahare vaho amy anjomba'ey. **17** Ie añe ty nihomaha' Iehoiada le nomb'

amy mpanjakay o roandria' Iehodao niambane ama'e; vaho hinao' i mpanjakay. **18** Le nadd' iereo i anjomba' Iehovà Andrianañaharen-droae' iereo naho nitoroñe o Aserào naho o raham-pahasiveo vaho nifetsak' am' Iehoda naho am' Ierosalaime ty haviñerañe ty amy hakeo zay. **19** Nampihitriñañe mpitoky hampipoly iereo mb'am' Iehovà, aa ndra t'ie nitolom-pitaroñe tsy nimete nanolo-ravembia iereo. **20** Aa le niheo amy Zekarià, ana' Iehoiada mpisoroñe t'i Arofon' Añahare naho nijohañe am'ondatio nanao ty hoe: Hoe ty tsaràn' Añahare: Akore ty fandilara' areo o lili' Iehovào? Tsy hiraorao; aa kanao navorintse' areo t'Iehovà le nifarie'e ka nahareo. **21** Fe nikinia aze iereo vaho nametsaham-bato an-kirisan' anjomba' Iehovà eo ami'ty nandilia' i mpanjakay. **22** Aa le tsy nitiahi' loase mpanjaka ty fitretreza' Iehoiada rae'e aze, te mone vinono'e i ana-dahi'ey, ze nanao ty hoe amy fitsingoro'ey: Ho vazoho' Iehovà vaho ho valè'e. **23** Aa ie amy fivariña' i taoñey, naname aze ty valobohò' i Arame; nimb' e Iehoda naho mb'e Ierosalaime mb'eo le zinevo' iereo am'ondatio o mpi aolo' ondaty iabio vaho fonga nahitri' iereo amy mpanjaka' i Damesèkey añe ty nikopahe' iereo. **24** Toe am-pirimboña' ondaty tsy ampeampe i valobohòn' Aramey te naname, fa natolo' Iehovà am-pità'e ty valobohòke jabajaba amy t'ie namorintseñe Iehovà Andrianañaharen-droae' iereo. Aa le nametsa-jaka amy loase iereo, **25** naho nieng' aze naho fa navoretrea' iereo am-pere, le nikilily aze o mpitoro'eo ty amy lio' i ana' Iehoiada mpisoroñey naho vinono' iereo ampandrea'e eo, nikoromake; vaho naleveñe an-drova' i Davide ao, fe tsy nalentek' amo kiborim-panjakao. **26** I Zabade, ana' i Simeate, nte-Amone naho Iehozabade ana' i Simerite, nte-Moabe ty nikilily aze. **27** Aa naho o ana'eo naho ty fitoabora' o fetse ama'eo vaho ty nampisomontie'e i anjomban' Añaharey, oniño te sinokitse an-talily fonitse amy boke' o mpanjakaoy. I Amatsià ana'e ty nandimbe aze nifehe.

**25** Roapolo taoñe lim' amby t'i Amatsià te niorotse nifehe, le nifehe roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime ao. Iehoadane nte-Ierosalaime ty tahinandrene'e. **2** Nanao soa am-pivazohoa' Iehovà eo re, fe tsy an-kaampon' arofo. **3** Aa, ie vata'e nifejañe i fifehea'ey, le vinono'e i mpitoroñe nañoho-doza aman-drae'ey, **4** fe tsy vinono'e o ana'eo ie nanao ze sinokitse amy Hake, amy boke' i Mosey, amy lili'

Iehovà ty hoe: Tsy havetrake ty amo ana'eo o roae'eo vaho tsy havetrake ty aman-droae'e o ana'eo, fa songa hivetrake ty amo hakeo'eo. **5** Mbore natonto' i Amatsià t'Iehoda naho nanoe'e mpifelek' arivo naho mpifele-jato ty aman' anjomban-droae'e, le nitsitsife'e t'Iehodà naho i Beniamine namolily o roapolo taoñe mañamboneo, nitendreke te telo hetse t'indaty nilefe, nahafionjoñe mb'añ'aly naho nahatan-defoñe vaho fikalañe. **6** Nikarama'e ka ty fanalolahy mahasibeke rai-hetse boake Israele ao ami'ty talenta volafoty zato. **7** Fe niheo ama'e mb'eo ty ondatin' Añahare nanao ty hoe: Ry mpanjaka, ko ampindrezeñe ama'o i firimboña' Israeley, ie tsy am' Israele t'Iehovà vaho tsy mpiaman-dra iaia amo ana' i Efraimeo. **8** Aa naho mb'eo irehe, le ano! mihafatrara an-kotakotake tsy mone hampitsingoritrien' Añahare aolo' o rafelahi'oo; fa aman' Añahare ty haozarañe, ke hañolotse he handrotsake. **9** Le hoe t'i Amatsià am'indatin' Añaharey. Aa vaho atao'ay akore i talenta zato natoloko amy firimboña' Israeley? Le hoe ty nato'i indatin' Añaharey, Mahafanolotse maro mandikoatse izay t'Iehovà. **10** Aa le nampolie' i Amatsià o lahindefoñe nimb' ama'e boak' Efraimeo; fe nisolobotse am' Iehodà ty haboseha' iareo vaho nimpoly am-piforoforoañe. **11** Aa le nihafatrarem-batañe t'i Amatsià, le niaoloa'e ondati'eo naho nimb'am-bavatanen-tsira mb'eo vaho zinama'e ty rai-ale amo ana' i Seireo. **12** Tsinepa' o ana' Iehodao ka ty rai-ale veloñe, le nasese' iereo mb' ambone teva, le nahereretsa' iareo boak' ambone' i herakerakey vaho nifoifoy. **13** Nivelose' i firimboñandahindefoñe nampolie' i Amatsià tsy hionjoñe mb'an-kotakotakey o rova' Iehodà boake Somerone pake Betekoroneo naho nanjamañe ty telo arivo am' iereo vaho nampikopake vara maro. **14** Le nimpoly amy nanjamana'e o nte-Edomeoy t'i Amatsià, le nendese'e o ndrahare' o ana' i Seireo le natroa'e ho 'ndrahare'e vaho nibokobokoa'e naho nañoroa'e emboke. **15** Aa le nisolobotse amy Amatsià ty haviñera' Iehovà, le nañiraha'e mpitoky nanao ty hoe, Ino ty nipaia'o o ndrahare' ondaty tsy naharombake ondati'eo ampità'oo? **16** Le nisaontsia'e i entañe zay le hoe re tama'e: Tinendre ho mpanolo-kevem-panjaka v'ihéo? Mifoneña; akore te ihe ho lafaeñe? le nijihetse i mpitokiy vaho nanao ty hoe: Apotako te sinafirin' Añahare ty handrotsake azo, amy te nanoe'o o raha zao vaho tsy hinao'o i natorokoy. **17** Nandrambe hevetsé amy zao t'i Amatsià, mpanjaka' Iehoda vaho

nampañitrike mb'am' Ioase, ana' Iehoahaze, ana' Ieho, mpanjaka' Israele ty hoe: Mb' etoan-drehe hifañatrefan-tika laharañe. **18** Le nampisangitrife' Ioase mpanjaka' Israele amy Amatsià mpanjaka' Iehoda ty hoe: Nahitri' ty hisatse e Libanone aña amy mendoraveña e Libanoney ty hoe: Atoloro amy andahikoy i anak' ampela'oy ho vali'e. Fe niary eo o bibili' i Libanoneo nandialia i hisatsey. **19** Manao ty hoe irehe, te, Ingo, fa linafako t'i Edome; aa le mitoabotse añ' arofo ao irehe, mibohaboha; fe imoneño ty akiba'o; ino ty hikaiha'o ty joy, hikorovoke, ihe naho Iehoda mindre ama'oy? **20** Fe tsy hinao' i Amatsià, fa boak' aman' Añahare i rahay, hanolora'e am-pitàn-drafelahi' iareo, ie nipay o 'ndrahare' Edomeo. **21** Aa le nionjo mb'eo t'Ioase mpanjaka' Israele; le nifañisadaharañe, ie naho i Amatsià mpanjaka' Iehoda, e Betesemese' Iehoda eo. **22** Le nikorovok' añaatrefa' Israele eo t'Iehoda vaho nitriban-day, songa mb' ankiboho'e mb'eo; **23** naho rinambe' Ioase, mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpanjaka' Iehoda, ana' Ioase, ana' Iehoakase, e Betesemese ao naho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo vaho narotsa'e ty kijoli' Ierosalaime boak' an-dalam-bei' i Efraime ey, pak'an-dalam-beinkotsok'eo, kiho efa-jato. **24** Le tinava'e iaby o volamena naho volafoty naho o fanake nizoeña añ' anjomban' Añahare amy Ovede-edome naho am-panontonambara' i anjombam-panjakaio naho ninday ondaty androhy vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo. **25** Mbe niveloeña folo-taoñe lim' amby tamy fivetraha' Ioase ana' Iehoakaze, mpanjaka' Israeley t'i Amatsià, ana' Ioase, mpanjaka' Iehoda. **26** Aa naho o fitoloña' i Amatsià boak' am-baloaha'e pak' am-para'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley hao? **27** Le nikinia aze o e Ierosalaimeo ty amy nitoliha' i Amatsià tsy hañorike Iehovà, ie nipitsike mb'e Lakise mb'eo, fe nañirahañe e Lakise aña vaho vinono ao. **28** Nendeseña an-tsoavala vaho naleveña amandroae'e an-drova' Iehoda ao.

**26** Rinambe' o hene ondati' Iehodao t'i Ozià, ie nifolo-tao-eneñ' amby, le nanoe' iereo mpanjaka handimbe an-drae'e Amatsià. **2** Namboare'e t'i Elote vaho nahere'e am'Iehoda, ie fa nirotse aman-droae'e i mpanjakay. **3** Folo-taoñe eneñ' amby t'i Ozià te nirotse nifehe, le nifehe limampolo-ro' amby taoñe e Ierosalaime ao. Iekolià nte-Ierosalaime ty tahinandrene'e. **4** Le nanao ty fahiti'e am-pivazohoa' Iehovà

manahake ty nаноen-drae'e Amatsiay. 5 Nitolom-pipay an' Andrianañahare re tañ' andro' i Zekarià, le nampahihits' aze o aroñaron' Añahareo; vaho nampiraoraoen' Añahare amo hene andro nipaia'e Iehovà. 6 Le nionjomb'eo re nialy amo nte-Pelistio, le rinoba'e ty kijoli' i Gate naho ty kijoli' Iabnè naho ty kijoli' Asdode vaho namboare'e rova mañohoke i Asdode añivo' o nte-Pelistio. 7 Le nañolotse aze amo nte-Pelistio naho amo nte-Arabe nimoneñe e Gorbaaleo naho amo nte-Mehoneo t'i Andrianañahare. 8 Le nañenga rorotse amy Ozià o nte-Amoneo; vaho niboele mb'eo mb'eo ty tahina'e pak' ampimoahañe e Mitsraime aña, amy te ra'elahy ty hafatrara'e. 9 Mbore namboatse fitalakesañ' abo e Ierosalaime ao t'i Ozià amy lalambein-kotsoke naho amy lalambein-bavatane naho amy lalambein-kotsoke vaho nihafatrare'e. 10 Niranjie'e fitalakesañ' abo ka ty an-dratraratra aña naho nihaly vovoñe maro, ie aman-kare maro, ndra an-tane kepak' ao, ndra a montoñe ao, naho mpiarake naho mpañalahala vahe am-bohitse ao naho e Karmeale aña, fa nitea'e ty nitolon-tane. 11 Toe nanan-dahindefoñe t'i Ozià, mpionjomb' añ'aly am-pirimboñañe ty ami'ty ia' nilahare' Ieiele mpanokitse naho i Maaseià mpitolòñe, ambanem-pità' i Kananià, raik' amo mpifehe' i mpanjakaio. 12 Ty ia' o hene talèn' anjomban-draeo, o fanalolahy nahasibekeo, le ro'arivo-tsi-enenjato. 13 Ambanem-pità' iareo ty valobohòm-pialy naòke, telo-hetse-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato, ty mpialy ankafatrarañe, hañolotse i mpanjakay amy rafelahy. 14 Nihentseñe fikalan-defoñe naho lefoñe naho arondoha naho sarimbo viñe tinenòñe naho fale vaho vato-piletse ho a iareo, toe ho a i valobohòkey, t'i Ozià. 15 Nandranjia'e masina t'Ierosalaime, sata' ondaty mahimbañe, amo fitalakesañ' aboo naho an-kotsoke ey, ho fampihirirñañe ana-pale naho vato jabajaba. Le niboele tsietoitane aña ty tahina'e, amy t'ie nolorañe soa am-para' te naozatsse. 16 Le naozatsse, le nientatse ty arofo'e ho ami'ty fandrotsahañ' aze ie nandilatse amy Iehovà Andrianañahare'e; amy t'ie nimoake an-kiboho' Iehovà ao hañembok' amy kitrelim-pañembohañey. 17 Nañorik' aze ao t'i Azarià mpisoroñe reketse ty mpisoro' Iehovà valompolo, ondaty mahasibeke; 18 le natretre' iareo t'i Ozià mpanjaka, nanao ty hoe ama'e: Tsy ihe, ry Ozià, ty mañembok' am' Iehovà fa o mpisoroñe ana' i Aharone norizañe ro hañemboke; iavoto o toetse

masiñe, fa nandilatse; ie tsy hañonjoñ' azo amy Iehovà Andrianañahare. 19 Niforoforo amy zao t'i Ozià, ie am-pità'e eo ty fañembohañe hañemboha'e, le niloroloroa'e i mpisoroñe rey fe niboak' an-kandri'e eo ty angamae, añ'atrefa' i mpisoroñe rey, añ' ila' i kitrelim-pañembohañey, añ' anjomba' Iehovà ao. 20 Hene niisa' i Azarià mpisorom-bey naho i mpisoroñe rey, te inge, niangamae an-dahara'e eo, le naronje' iareo boak' ao ami'ty manao zao; eka toe nihitrihitry t'ie niavotse, amy nandafa' Iehovà azey. 21 Niangamae am-para' ty andro nivetraha'e t'i Ozià mpanjaka, le nimoneñe an-traño navik' ao amy haangamae'ey; ie naitoan' amy anjomba' Iehovà; le nifehe ty anjombam-panjaka t'Iotame ana'e, nizaka ondati' i taneio. 22 Ty ila' o fitoloña' i Ozià, boak' ambaloha'e pak' am-para'eo le sinoki' Iesaià mpitoky, ana' i Amotse. 23 Aa le nitrao firòtse aman-droae'e t'i Ozià; le nalente' iareo marine an-droae'e an-tanempandeveñam-panjaka; fa hoe iereo, Angamae re. Le nandimbe aze nifehe t'Iotame, ana'e.

**27** Niroapolo taoñe lim' amby t'Iotame te niorotse nifehe, le nifehe folo-taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; Ierosà, ana' i Tsadoke, ty tahinandrene'e; 2 le nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà, antsatana-drae'e Ozià iaby; f'ie tsy nimoak' an-kiboho' Iehovà ao. Fe mbe nitolon-kaloloaño avao ondatio. 3 Namboare'e ty lalambey ambone' i anjomba' Iehovà, le natratrañahe'e ty kijoli' i Ofele. 4 Mbore namboare'e rova am-bohibohi' Iehoda aña naho toetse fatratse reke-pitalakesañ' abo añ'ala ao. 5 Nialia'e i mpanjaka' o ana' i Amoneoy vaho nahareketse. Nandroroñe talenta volafoty zato ama'e amy taoñey o ana' i Amoneo naho fañaranam-bare-bolè rai-ale naho vare-hordea rai-ale. Mira amy zay ty nandroroña' o ana' i Amoneo aze amy taom-paharoe naho taom-pahatelo. 6 Aa le nihafatratse t'Iotame, amy te nalaha'e añatrefa' Iehovà Andrianañahare'e o lia'eo. 7 Aa naho o fitoloña' Iotame ila'eo, o ali'e iabio naho o sata'eo, oniño te sinokitse amy bokem-panjaka' Israele naho Iehodà. 8 Roapolo taoñe lim' amby re te niorotse nifehe le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao. 9 Le nitrao-piròtse aman-droae'e naho nalenteke an-drova' i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkaze ana'e.

**28** Roapolo taoñe t'i Ahkaze te niorotse nifehe; le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao;

fe tsy nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà manahake ty rae'e Davide; 2 te mone nitsontik' an-dala' o mpanjaka' Israeleo vaho nandranjy sare trinanake ho amo Baaleo, 3 mbore nañembok' am-bavatanen' ana' i Hinome ao naho noroa'e añ'afao ao o ana'eo, ty amy haloloa' o kilakila' ondaty rinoa' Iehovà añatrefa' o ana' Israeleo. 4 Le nanoe'e soroñe vaho nañenga amo tambohoo naho ankaboañe eo naho ambane' ze hatae mandrevake iaby. 5 Toly ndra natolo' Iehovà Andrianañahare'e am-pitàm-panjaka' i Aramey; le linafa' iareo, le nasese an-drohy ty ondaty'e tsifotofoto, nente' iereo mb'e Damesèke mb'eo. Natolotse am-pitàm-panjaka' Israele ka re, ze nandafa aze am-pizamanam-bey. 6 I Pekà ana' i Remalià ty nanjamañe rai-hetse-tsi-ro'ale ami'ty andro raiké, songa ondaty mahasibeke; amy t'ie namorintseñe Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. 7 Le i Zikrý, fanalolahi' i Efraimey ty nanjevoñe i Maaseià ana' i mpanjakay naho i Azrikame, mpifehe' i anjombay naho i Elkanà mpiamy mpanjakay. 8 Le nasese' o ana' Israeleo mb'eo an-drohy ty roe-hetse amo rahalahi'eo: rakemba naho ana-dahy naho anak' ampela vaho nitavañe vara tsifotofoto am' iereo, le nente' iereo mb'e Somerone aña i kinopakey. 9 Fe teo ty mpitoki' Iehovà, i Ovede ty tahina'e, niavotse naho nifanalaka amy valobohòke nimb'e Somerone mb'eoy, le nanao'e ty hoe: Inao, niviñera' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo t'Iehoda, le nitolora'e am-pità' areo, fe zinama' areo an-kabosehañe nahatakatsé an-dindiñe aña. 10 Ie amy zao mipay hinday o ana' Iehodao naho Ierosalaime ambane' areo ho ondevo lahy naho ondevo ampela; fe tsy ama' areo ao hao ty aman-kakeo amy Iehovà Andrianañahare' areo? 11 Aa le janjiño iraho, ampolio o mpirohy narohi' areo amo longo' areoo; fa miforoforo ama' areo ty haviñera' Iehovà. 12 Niongake hiatreatre o niavy boak' amy aliio amy zao ty mpiaolo' i Efraime ila'e, i Azarià ana' Iehonàne naho i Berekià ana' i Mesilemote naho Iekizkià ana' i Salome naho i Amasa ana' i Hadlay, 13 vaho nanao ty hoe am' iereo, Ko endese' areo mb'etoe o narohio; ie mipay hanaña' Iehovà tahiñe tika, hanovoñe o hakeo naho tahin-tikañe; fa ra'elaho o hakeon-tikañe vaho haviñerañe miforoforo ty am' Israele. 14 Aa le napo' o lahindefoñe añatrefa' o roandriañe naho i favoribey iaby o an-droho naho i kinopakey. 15 Le niongake i niantoñoñe an-tahinañe rey nandrambe o an-droho naho nangalak' amo kinopakeo hampisikina' iareo o

tsi-antsaroñe am' iereo naho nampisaroñe' iareo naho nañombean-kana naho nanjotsoañe mahakama naho rano naho hinoso' iareo menake naho najo' iareo am-borike o maleme am' iereo naho nendese' iareo mb'e Ieriko, i rovan-tsatrañey, mb' aman-drolongo' iareo aña vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo. 16 Nampañitrik' amo mpanjaka' i Asoreo amy zao t'i Ahkaze mpanjaka nipay imba, 17 amy te pok' eo in draike o nte-Edomeo nandafa Iehoda vaho ninday mpirohy aña. 18 Naname o rova an-tane petrakeo naho o atimo' Iehodao o nte-Pelistio, le rinambe' iareo ty Betesamese naho i Aiialone naho i Gederote naho i Soko rekets' o tanà'eo naho i Timnà rekets' o tanà'eo naho i Gimzo rekets' o tanà'eo vaho nimoneñe ao. 19 Toe nafotsa' Iehovà t'Iehoda ty amy Ahkaze mpanjaka' Israele; ie nampanaña'e tahiñe Iehoda vaho vata'e niola amy Iehovà. 20 Nimb' ama'e mb'eo t'i Tilgatepilmesere, mpanjaka' i Asore, f'ie namorekeke aze fa tsy nampaozatsé. 21 Aa ndra te nangalà' i Ahkaze añ' anjomba' Iehovà ao naho añ'anjomba' i mpanjakay naho amo roandriañe vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey, tsy nolora'e. 22 Mbore nanovoñe hakeo amy Iehovà t'i Ahkaze mpanjaka amy hasotria'ey 23 amy te nanao'e soroñe amo 'ndrahare' i Damesèke nandafa azeo, ami'ty hoe: Kanao mañolotse o mpanjaka' i Arameo o ndrahare' iareoo, le hanoako soroñe ka hañolora' iareo ahy. Fe nampianto aze naho Israele iaby izay. 24 Le natonto' i Ahkaze o fanak' añ' anjomban' Añaharo, le tsineratsera'e o fana' i anjom ban' Añahareio naho narindri'e o lalambein' anjomba' Iehovà; vaho nandranjy kitrely ho am-bata'e an-kotso' Ierosalaime iaby. 25 Le nanao'e toets' abo ze hene' rova' Iehoda, hañenga amo ndrahare ila'eo, hanigike Iehovà Andrianañaharen-droae'e. 26 Ty ila' o fitoloña'eo naho o sata'e iabio, ty valoha'e naho ty fara'e, inao t'ie misokitse amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley. 27 Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke an-drova ao, toe e Ierosalaime ao; fa tsy nitakone' iareo mb'amo kiborim-panjaka' Israeleo; Iekizkia ana'e ty nandimbe aze nifehe.

**29** Ni-roapolo taoñe lim' amby t'Iekizkia te niorotse nifehe, le nifehe roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime ao: i Abiia' ana' i Zekarià ty tahinandrene'e. 2 Le nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà, manahake ze he'e nanoe' i Davide rae'e. 3 Ie amy taombaloham-pifehea'ey, amy volam-baloha'ey, le sinoka'e

o lalambein' anjomba' Iehovà vaho nisomontie'.  
4 Nampiheove'e ao o mpisoroñeo naho o nte-Levio,  
le natonto'e ho raik' amy toetse mangadagadañe  
atiñanañey, 5 vaho nanao'e ty hoe, Mijanjiña  
ahy ry nte-Levio, mampiavaha vatañe henaneo, le  
ampiavaho ty anjomba' Iehovà Andrianañaharen-  
droae' areo vaho ondroho boak' an-toetse miavake  
ao ze atao leotse. 6 Fa nikitro-karatiañe naho nanao  
haloloañe am-pihaino' Iehovà Andrianañaharentikañe  
o roantikañeo naho naforintse' iereo naho nitoli-  
daharañe vaho tsinambolitio' iereo ty fimoneña'  
Iehovà. 7 Mbore narindri' iereo o lalambein-  
davarangañeo naho nakipeke o failoo naho tsy  
nañemboke, tsy nañenga soroñe aman' Añahare'  
Israele amy toetse masiñey. 8 Toly ndra nifetsak' am'  
Iehoda naho am' Ierosalaime ty haviñera' Iehovà,  
le natolo'e ho fangebahebahañe naho halatsañe  
naho fikosihañe, manahake o isam-pihaino' areoo. 9  
Hehe te nakoròvom-pibara o roaen-tikañeo naho amp-  
androhizañe aña o ana-dahintikañeo naho o anak'  
ampelan-tikañeo vaho o tañanjomban-tikañeo, ty  
amy zay. 10 Aa le an-troko ao henaneo ty hifañina  
am' Iehovà Andrianañahare' Israele, hampihankañe  
aman-tika i haviñera'e miforoforoy. 11 O ry anako, ko  
mihenekeneke henaneo; fa jinobo' Iehovà nahareo  
hijohañe añaatrefa'e, hiatrak' aze naho ho mpitoro'e  
vaho hañembok' ama'e. 12 Niongak' amy zao o nte-  
Levio, i Makate, ana' i Amasay naho loele ana' i Azarià  
amo ana' o nte-Kehàteo; le amo ana' i Merario: i Kise,  
ana' i Abdý naho i Azarià ana' Iehalelale; le amo nte-  
Gersono, ioak' ana' i Zimà naho i Edene ana' ioake;  
13 le amo ana' i Elitsafaneo; i Simrý naho Ieiele; le  
amo ana' i Asafeo; i Zekarià naho i Matanià; 14 le amo  
ana' i Hemaneo; Iehiele naho i Simey; vaho amo ana'  
Iedotoneo, i Semaià naho i Oziele. 15 Le navori' iareo  
o roahalai'eo, le nañamasim-batañe vaho nimoak'  
ao, ty amy lili' i mpanjakay ty amo tsara' Iehovà,  
hañalio ty anjomba' Iehovà. 16 Nizilik' amy toetse  
añate' i anjomba' Iehovà o mpisoroñeo, hañalio  
aze, le nakareñe ze fonga leotse nizoe' iereo an-  
kiboho' Iehovà ao mb' an-kiririsan' anjomba' Iehovà  
ey, le rinambe' o nte-Levio naho nandese'e mb' an-  
torahan-Kidrone aña. 17 Aa ie niorotse nampiavake  
amy androm-baloha' i volam-baloha'eiy, le pok' amy  
lavaranga' Iehovà iereo amy androm-pahavaló' i  
volañeiy; le valo andro ty nampiavahe' iereo ty  
anjomba' Iehovà; vaho nifonire' iareo amy andro

faha folo-eneñ' ambi' i volam-baloha'eiy. 18 Aa le  
niheo mb'am' Iekizkia mpanjaka mb'eo iereo, nanao  
ty hoe: Fa niliove'ay iaby ty anjomba' Iehovà naho  
i kitrelim-pisoroñañey naho o fana'e iabio naho i  
lataba' o mofo-piatrekeoy vaho o fana'e iabio. 19  
Mbore nivaoe'ay naho navahe'ay o fanake iaby nahifi'  
i Ahkazeo, ie nanao haloloañe amy fifehea'ey; le  
oniño t'ie fa aolo' i kitreli' Iehovà. 20 Nañaleñañe  
t'Iekizkia, mpanjaka nanontoñe o roandria' i rovaio  
vaho nionjomb' amy anjomba' Iehovà mb'eo, 21 le  
ninday bania fito naho añaondrilahy fito naho vik'  
añaondry fito vaho oselahy fito ho fañeferan-kakeo'  
i fifeheañey naho i toetse masiñey vaho Iehodà. Le  
linili'e o mpisoroñeo, o ana' i Aharoneo, t'ie hengañe  
amy kitreli' Iehovà. 22 Aa le linenta' iareo i bania  
rey naho rinambe' o mpisoroñeo ty lio'e, le nadasi'  
iereo amy kitreliy; le linenta' iareo i añaondrilahy  
rey naho nadasi' iereo amy kitrelio ty lio'e; linenta'  
iareo ka i vik'añaondry rey vaho nadasi' iareo amy  
kitreliy ty lio'e. 23 Le nañarivo'e iereo i oselahy rey ho  
ami'ty fañeferan-kakeo, añaatrefa' i mpanjakay naho i  
fivoriy, le nanampeza' iareo fitañe; 24 naho linenta'  
o mpisoroñeo le nanao fañeferan-kakeo ambone' i  
kitreliy amy lio'ey, hañeferañe Israele iaby; fa linili' i  
mpanjakay te hanoñe ho a Israele iaby i soroñey  
naho i fañeferan-kakeoy. 25 Le nampijohañe'e aña  
anjomba' Iehovà ao o nte-Levio reketse fikontsañe  
naho jejo-bory vaho marovany ty amy lili' i Davidey  
naho i Gade mpioni' i mpanjakay naho i Natane  
mpitokiy vaho toe lili' Iehovà añaamo mpitoki'eo. 26 Aa  
le nijohañe eo o nte-Levio reketse' o fititiha' i Davideo  
naho o mpisoroñeo reketse trompetra. 27 Le linili'  
Iekizkia te hengañe ambone' i kitreliy i soroñey. Aa  
ie namototse i fisoroñañey, le niorotse ka ty fisaboañe  
Iehovà an-trompetra mitraoke amo fititiha' i Davide  
mpanjaka' Israeleo. 28 Le nibaboke i fivory iaby naho  
nitakasy o mpisaboo naho nitioke o mpampipopò  
trompetrao; vaho nitolom-panao izay ampara' te  
niheneke i fisoroñañey. 29 Ie nifonitse i fañengañey,  
le nidròdreke vaho niambane i mpanjakay naho o  
mpiama'e iabio. 30 Mbore linili' Iekizkia mpanjaka  
naho o roandriañeo o nte-Levio ty hitakasy am' Iehovà  
amo onin-tsabo' i Davide naho i Asafe mpioniñeo. Le  
nisabo fandrengañe an-kaehake naho niandaly vaho  
nitalaho. 31 Nampigadoñe' Iekizkia, ami'ty hoe: Fa  
navahañe am' Iehovà nahareo henaneo; mañarinea  
le mibanabanà soroñe naho engam-pañandriañañe

mb'añ'anjomba' Iehovà. Aa le nanese soroñe naho engam-pañandriañañe i fivoriy; vaho ninday engan-koroañe o matarikeo. **32** Aa ty ia' o soroñe nen dese' o fivorio mb'eo, le bania fitompolo naho añondrilahy zato vaho vik' añondry roanjato; hene hisoroñañe am' Iehovà. **33** Le o enga navaheño: añombe enen-jato naho añondry telo-arivo. **34** Fe tsy niampe ty mpisoroñe hañolitse o hisoroñañe, aa le nimbæ' o nte-Levy roahalahi' iareo, ampara' te niheneke i fitoloñañe, ampara' te nañamasimbatañe o mpisoroñe ila'eo; amy te nilombolombo' o mpisoroñe o nte-Levio ami'ty havañonan' arofo nampivahem-batañe. **35** Nimaro o nisoroñañe reketse i saboran' engam-panintsiañañe naho o enga-rano ho amo nisoroñañe. Aa le nijadoñe soa ty fitoroñañe añ'anjomba' Iehovà ao, **36** naho nandia taroba t'Iekizkia naho ondaty iabio, ty amy nampihentseñan' Añahare ho a'ondatio; amy te nitojeha i nanoeñe.

**30** Le nampañitrik' am' Israele naho Iehoda iaby t'Iekizkia, nanokitse taratasy amy Efraime naho i Menasè, hañaveloa' iareo mb' añ'anjomba' Iehovà e Ierosalaime ao, hañambeñe ty fihelañ' ambone' Iehovà, Andrianañahare' Israele. **2** Fa nilahatse amo roandriañe naho amy fivoribe' Ierosalaime iabiy t'Iekizkia te hambenañe ami'ty volam-paha-roe' i fihelañ' amboney, **3** amy t'ie tsy nilefe amy andro'e, mbore tsy niampe o mpisoroñe nampivahem-batañe vaho mbe tsy nifanontoñe e Ierosalaime ao ondatio. **4** Nahity am-pihaino' i mpanjakay naho amy fivory iabiy izay. **5** Aa le nafe' iereo te ho tsitsifen-koike t'Israele, boake Beer-Sevà pake Dane, hampihovañe mb'e Ierosalaime ao hañambeñe i fihelañ' ambone am' Iehovà, Andrianañahare' Israeley, amy t'ie mboe tsy nambenañe am-pivondronañe manahake i pinatsetsey. **6** Aa le nimb' eo o mpihitriko rekets' i taratasi' i mpanjakay naho o roandria'eoy, nanitsike Israele naho Iehoda, ty amy nandilia' i mpanjakay, nanao ty hoe: Ry ana' Israele, mimpolia am' Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame, Ietsake naho Israele, hibaliha'e ama' areo nahapolititse am-pità' o mpanjaka' i Asoreo. **7** Ko mitsikombe an-droae' areo naho an-droahalahi' areo niola am' Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo, kanao natolo'e ho rotsaheñe; ie o isa' areo henane. **8** Aa le ko mihagàn-katoke manahak' an-droae' areo; fe mamoea vatañe am' Iehovà, le mimoaha amy toe -miavake nampivaheñe ho nainai'ey vaho toroño

t'Iehovà Andrianañahare' areo soa te hitolike ty haviñera'e miforoforo. **9** Aa naho mimpoly amy Iehovà nahareo le ho tendreke fitretrezañe o longo naho ana' areo nikozozoteñe añe an-droho, naho himpoly mb'an-tane atoy; fa matarike naho mpiferenañe t'Iehovà Andrianañahare' areo vaho tsy hampitolih'e ty lahara'e naho impolia'areo. **10** Aa le nitoañeñe t'i Efraime naho i Menasè pake Zebolone mb'androva an-drova o mpañitriko; fe nitohafañe amañinje naho kizake. **11** Fe eo ty nirè-batañe am'ondati' i Asere naho i Menasè vaho i Zeboloneo, le nimb'e Ierosalaime mb'eo. **12** Le tam' Iehoda ka ty fitàn' Añahare nanolots' arofo raika ama'e hañorike ty lili' i mpanjakay naho o roandriañe ty amy tsara' Iehovà. **13** Aa le tsifotofoto t'indaty nifanontoñe e Ierosalaime ao hañambeñe ty sabadidak' i mofotsi-aman-dalivaey amy volam-paha-roey, valobohòke nitozantoza. **14** Niongake le nafaha' iareo o kitrely e Ierosalaime ao naho nendese' iereo añe ka ze hene kitrelim-pañembohañe vaho navokovoko' iareo antorahan-Kidrone ao. **15** Linenta' iareo amy andro faha-folo-efats'ambi' i volam-paharoey i vik' añondri' i fihelañ' amboney, ie nisalats'e o mpisoroñe naho o nte-Levio naho nañamasimbatañe vaho nanese engan-koroañe añ'anjomba' Iehovà ao, **16** le nijohañe amo toetse nalahatse ho a iareo, ty amy Tsara' i Mosè 'ndatin' Añaharey; nafetsa' o mpisoroñe ty lio rinambe' iareo am-pità' o nte-Levio; **17** amy te nimaro amy fivoriy ty tsy nañefe-batañe, le tamo nte-Levio ty lily handentãne o vi' i fihelañ' amboneio hasolo ze hene tsy nalia, hañeferañe iareo amy Iehovà. **18** Toe maro t'indaty, àntsake o boak' Efraime naho e Menasè naho e Isakare vaho e Zeboloneo ty tsy nahaefe-batañe, fe nikama' iareo avao i fihelañ' amboney ndra t'ie tsy do'e amy pinatsetsey, amy te nihalaly ho a iareo t'Iekizkia ami'ty hoe: Hapò Iehovà, abey **19** ze mamahatse ty arofo'e hipay an' Andrianañahare; t'Iehovà, Andrianañaharen-droae' e ndra t'ie tsy do'e ty amy fañeferañe amy miavakey. **20** Hinao' Iehovà t'Iekizkia le nijangañe'e ondatio. **21** Nanao i sabadida-mofotsi-amandalivaey fito andro an-kafaleam-bey o ana' Israeleo e Ierosalaimeo vaho nandrenge Iehovà handro an-kandro o mpisoroñe naho o nte-Levio, nisabo reketse fititihañe mangatsiñe amy Iehovà. **22** Le nosihe' Iekizkia an-tsaontsy o nte-Levy nahimbañe amy fitoroñañe Iehovàio. Aa le songa nikama amy andro fito namantañañe rey ondatio

naho nañenga sorom-pañanintsife vaho nañandriañe Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo. **23** Nilahare' i valobohòkey amy zao t'ie mbe hambenañe andro fito ka; le nitana' iareo an-kafaleañe i andro fito tovo'e rey. **24** Fa natolo' Iekizkia mpanjaka' Iehoda amy fivoriy ty añombe arivo naho añondry fito arivo le nanolotse añombe arivo naho añondry rai-ale amy fivoriy ka o roandriañe; vaho maro bey ty mpisoroñe nañefebatañe. **25** Le nirebeke iaby ty valobohò' Iehoda, miharo amo mpisoroñe naho o nte-Levio naho i valobohòke boake Israeley naho o renetane boak' antane' Israeleo vaho o mpimoneñe e Iehodào. **26** Aa le nitoabotse ty hafaleañe e Ierosalaime ao; amy te sikal' amy andro' i Selomò ana' i Davide mpanjaka' Israeley tsy tama' Ierosalaime ty nanahake izay. **27** Niongak' amy zao o mpisoroñe nte-Levio, nitata ondatio, le jinanjiñe ty fiarañanaña' iareo; vaho nahatakatsé i fimoneña'e masiñe añ'abo andindiñe aña, ty halali' iareo.

**31** Ie heneke zay, le niavotse mb' amo rova Iehodao mb'eo t'Israele niatrek' iabioo, le pinozapozake o vatolahio naho nifirañe o hazomangao naho rineba' iareo ambane o toets' aboo naho o kitrely e Iehodà naho e Beniamine iaby naho Efraime naho e Menasèo ampara' te fonga rinotsake. Le nimpoly amy zao o ana' Israeleo, songa mb'am-panaña'e, mb'an-drova'e aña. **2** Le nanendre firimboñam-pisoroñe naho nte-Levy t'Iekizkia, sambe firimboñañe, songa fitoroñam-pisoroñe, naho o nte-Levio, ho amo fisoroñañe naho amo engam-panintsiañe, hitoroñe, hañandriañe naho handrenge amo lalambein-tobe' Iehovào. **3** Tinendre'e ka ty anjara' i mpanjakay boak' amo vara'eo ho amo fisoroñañe: o enga-maraindraiñe naho o soron-karivao naho o soron-tSabatao naho ho amo pea-bolañe vaho ho amo andro namantañañe, ty amy pinatetse amy Ha' Iehovàio. **4** Mbore linili'e o mpimone' Ierosalaimeo ty hanolotse ty anjara' o mpisoroñe naho o nte-Levio, hanolora' iareo vatañe amy tsara' Iehovày. **5** Aa ie niboale i liliy, le nampitobahe' o ana' Israeleo ty lohavoan' ampemba, divay naho menake naho tantele naho ze hene voka' i tetekey; vaho natoba' iareo ao iaby ty fahafolom-bara. **6** Nasese' o ana' Israele nimoneñe amo rova' Iehodao ty faha-folon' añombe naho añondry naho ty faha-folon-draha navaheñe ze navike ho am' Iehovà Andrianañahare' iareo vaho napopoke am-

pitoboroñañe. **7** Amy volam-pahatelay ty namotorañe o fitoboroñe, le nihenefa' iareo ami'ty volam-pahafito. **8** Ie nioni' Iekizkia naho o mpialoo o fitoboroñañe le nandrenge Iehovà naho ondati'e Israeleo. **9** Nañontanea' Iekizkia o mpisoroñe naho o nte-Levio o fitoboroñañe, **10** le hoe t'i Azarià mpisorom-bey, hasavereña' i Tsadoke, Mifototse amy nanesea' ondatio an-kiboho' Iehovà ao o engaoy, le nienen-kanen-jahay vaho nanisa maro. Nitahie' Iehovà ondati'eo, le e hoek'eo o maro nahajao. **11** Aa le nafanto' Iekizkia am' iere o ty hañajary riha añ' anjomba' Iehovà ao; le hinajari' iere o. **12** Le nampizilihe' iere o o engao naho o fahafoloo naho o raha nengañe, le tsy nihilotse; vaho nampifeheañe i Konanià nte-Levy izay naho i Simey rahalahi'e ty faharoe, **13** naho Iekiele naho i Azarià naho i Nakate naho i Asaele naho Ieriemote naho Iozabade naho i Eliele naho Iismakiaho naho i Makate vaho i Benià ty nimpisary am-banem-pità' i Kononià naho i Simey rahalahi'e, ty amy fanendrea' Iekizkia mpanjakay vaho nimpifehe i anjomban' Añaharey t'i Azarià. **14** Le i Kore ana' Imnà nte-Levy, i mpiamben-dalañe maniñanañey, ty nifehe o engan-tsatin' arofo aman' Añahareo hanjarà'e o enga amy Iehovào naho o miavado'eo. **15** Le am-pità'e t'i Edene naho i Miniamine naho Iesoa naho i Semaià, i Amarià vaho i Sekanià amo rovam-pisoroñe, ty hanolotse am-pigahiñañe amo rahalahi' iareo ty amo firimboña' iareo, ty bey mira ami'ty kede; **16** mandikoatse o volilieñe amy fanoñañe lahilahy telo taoñe mañamboneo, le o mizilik' añ'anjomba' Iehovào, songa fitoloña'e boak-andro itoroña'e amy nandiliañe azey, Vaho sindre firimboñañe; **17** naho namolily mpisoroñe ampanoñonan-droae, sambe anjomban-drae, naho o nte-Levio, ze ana-dahy roapolo taoñe mañambone, songa fitoloña'e sindre firimboña'e. **18** Ie nivolilieñe ampanoñonan-drae e amo anak'ajaja'e iaby, amo vali'e naho ana-dahy vaho anak'ampela, ho amy fivoribey iaby, fa am-pigahiñañe ty niavaha'iereo ho ampiavahañe do'e. **19** Amo ana' i Aharone mpisoroñe antanem-piandraza' o rova' iareo naho amo rova iabio, le teo ty ondaty kinanjy hiantoñoñe an-tahinañe hanolorañe anjara' amy ze lahilahy amo mpisoroñe toe ze hene' nivolilieñe ty amy fanoña'e amo nte-Levio. **20** Nitsitsihe' Iekizkia e Iehodà izay vaho nanoe'e ty soa naho ty mahity vaho vantañe aña-trefa' Iehovà Andrianañahare'e. **21** Ze fitoloñañe nifotora'e am-

pitoroñañe añ' anjomban' Añahare naho amy Hake naho amo fepetseo, le nipaia'e t'i Andrianañahare'e naho nanoe'e añ' añañ' arofo vaho niraorao.

**32** Le aña i fitoloñañe naho figahiñañe izay, le pok' eo t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore naname Iehodà le nañarikatoke o rova fatratseo vaho naereñere'e ty hiboroboñak' ao am-bata'e. **2** Aa ie nioni' Iekizkia te pok' eo t'i Senakeribe, misafiry ty hialy am' Ierosa laime, **3** le nilahatse amo roandriañe naho amo fanalolahio ty hamempeañe o rano migoangoañe alafe' i rovaio vaho nañolots' aze iereo. **4** Aa le maro t'indaty nivory nampizenjeñe o rano migoangoañe naho i torahañe niranga i taney, ami'ty hoe: Aa vaho homb' etoa hao o mpanjaka' i Asoreo hañisake rano maro? **5** Nañosi-batan-dre namboatse i nirobak' amy kijoliy naho nampitroatse fitalakesañ' abo ama'e naho i kijoly alafe'ey naho nifatrare'e ty Milo an-drova' i Davide ao vaho niranje'e fialiañe naho aron-defo tsifotofoto. **6** Le nampijadoña'e am'ondatio ty mpiaolo añ'aly naho nampivoria'e an-tane midañadaña andalambei' i rovay vaho nisaontsy fañosihañe am' iereo ami'ty hoe: **7** Mihafatrara naho mahasibeha, ko hemañe, ko miroreke amy mpanjaka' i Asorey, ndra i valobohòke mindre ama'ey, amy te bey i amantikañey ta i ama'ey; **8** fitañe nofotse ty ama'e; fe amantika t'Iehovà Andrianañaharentika hañolotse an-tika naho hialy amo hotakotan-tikañe. Le nampanintsiañe ondatio ty enta' Iekizkia mpanjaka' Iehoda. **9** Le aña le nampihitrife' i Senakeribe mpanjaka' i Asore mb'e Ierosalaime—ie niatreatre i Lakise henane zay rekets' i valobohòn-dahin-defo'ey—mb' amy Iekizkia mpanjaka' Iehoda naho mb'e Iehoda vaho Ierosalaime mb'eo o mpitoro'eo nanao ty hoe: **10** Hoe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore: Ino ty iatoa' areo kanao ifeaha' areo ty fañarikatohañe Ierosalaime. **11** Tsy Iekizkia hao ty mamañahy anahareo, hanolora' areo vatañe hampivetrahe' ty kerè naho ty harandrano, ami'ty hoe: Iehovà Andrianañaharen-tika ty hamotsotse antika am-pità' i mpanjaka' i Asorey? **12** Tsy Iekizkiay hao ty nañafake o tamboho'eo naho o kitreli'eo vaho nandily Iehoda naho Ierosalaime ami'ty hoe; Añatrefa' ty kitrely raiké ty hitalahoa' areo, le ama'e ty hisoroña' areo? **13** Tsy fohi' areo hao o nanoeko naho o roaeko amo hene' ondaty an-taneoo? Ia amo 'ndrahare' o kilakila' ondatioo ty naharombake i tane' iareoy an-tañako? **14** Ia amo fonga 'ndrahare' o

kilakila' ondaty nifongoren-droaekoo ty naharombake ondati'eo an-tañako, te haharombak' anahareo antañako ka t'i Andrianañahare' areo? **15** Ie amy zao, ko apo' areo ho sigihe' Iekizkia, ndra ho risihe'e antsata inoñe, ko iantofañe; fa tsy eo ze o ndrarahem-pifeheañe ndra fifelehañe naharombake ondati'eo antañako naho am-pitàn-droaeko zao; somandrake te tsy haharombak' anahareo an-tañako t'i Andrianañahare' areo. **16** Mbe nanovoñ-inje am' Iehovà Andrianañahare naho niatreatre i mpitoro'e Iekizkiay o mpitoro'eo. **17** Nanokitse taratasy ka re nanigike Iehovà Andria nañahare' Israele naho nañabiañe Aze, ami'ty hoe: Hemañe amy te tsy naharombake ondati'eo antañako o ndrarahare' o fifeheañe an-taneoo ro tsy haharombahan' Añahare' Iekizkia an-tañako ondati'eo. **18** Le nitazataza am-peo mafe ami'ty saontsin-te-Iehoda am' ondati' Ierosalaime ambone' i kijoliio, hampirevendreveñe naho hañembañe, handrambesa' iareo i rovay. **19** Le nampanahafe' iareo talily amo ndrahren-kilakila-ndati' ty tane toio, o toe satampità' ondatio, t'i Andrianañahare' Ierosalaime. **20** Aa le izay ty nihalalia' Iekizkia mpanjaka naho Iesaià mpitoky ana' i Amotse, an-toreo mb'an-dindiñ' aña. **21** Nañirak' anjely amy zao t'Iehovà, nampaito o fanalolahy iabio naho o mpifeheo naho o mpifeleke antobem-panjaka' i Asoreo. Aa le nimpoly an-kasalarandaharan-dre mb'an-tane'e mb'eo. Aa ie nimoak' antrañon-drahare'e ao, le nanjevoñ' aze am-pibara o nimoak' an-kova'eo. **22** Aa le rinomba' Iehovà t'Iekizkia naho o mpimone' Ierosalaimeo am-pità' i Senakeribe mpanjaka' i Asore naho am-pità' iareo iaby vaho nañaro iareo añ'ariary. **23** Le maro ty ninday ravoravo mb'am' Iehovà e Ierosalaime ao naho raha fanjàka am' Iekizkia mpanjaka' Iehoda, ie nonjoneñe am-pahaisaha' o kilakila'ondatio henane zay. **24** Natindry an-tihy fa heta'e t'Iekizkia tamy andro rezay le nihalaly amy Iehovà naho nanoiñe aze t'Iehovà vaho tinolo'e viloñe. **25** Fe nifotetse amy hasoa nanoeñe ama'ey t'Iekizkia, fa nitoabotse ty arofo'e le nivotrak' ama'e naho am'Iehodà vaho am' Ierosalaime ty haviñerañe **26** Aa le nirèke amy fitoaborañ' arofo'ey t'Iekizkia, ie naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho tsy nifetsak' am' iereo ty haviñera' Iehovà tañ' andro' Iekizkia. **27** Nanam-bara naho asiñe ra'elahy t'Iekizkia; le namboare'e fañajàñe volafoty naho volamena naho vatosoa naho fampafiriañe naho fikalañe vaho ze hene karazam-panake soa; **28** riha



ho amo nivokareñeo, ty ampemba naho divay vaho menake; naho lapalapa ho a ze hene karazan-kare naho mpirai-troke vaho mpirai-lia. **29** Mbore nañoren-drova ho am-bata'e naho nanontoñe mpirai-lia naho mpirai-troke tsifotofoto; fa nitoloran' Añahare vara bey. **30** Iekizkia ty nanampe ty loha-rano' i Gihone vaho nampizotsoe'e mivantañe mañandrefa' i rova' i Davidey. Le niraorao amo fitoloña'e iabio t'Iekizkia. **31** Fe o sorotà' i Bavele niraheñe mb'ama'e mb'eo hañontane o halatsañe nanoeñe amy taneioo, le nengan' Añahare re hitsoha'e aze haharofoana'e ze hene añ'arof'o'e ao. **32** Aa naho o fitoloña' Iekizkia naho o fatariha'eo, oniño t'ie misokitse amy aroñaro' Iesaia mpitoky ana' i Amotsey vaho amy bokempanjaka' Iehodà naho Israeley. **33** Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iekizkia naho nalente' iareo amy talèn-kiborin' ana' i Davidey; le hene niasy aze amy havilasi'ey t'Iehodà naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho nandimbe aze nifehe t'i Menasè ana'e.

**33** Nifolo taoñe ro'amby t'i Menasè te niorotse nifehe, le nifehe limampolo taoñe lim' amby e Ierosalaime ao; **2** naho nitolon-karatiañe ampivazohoa' Iehovà, manahake ty haloloa' o kilakila' ondaty niroahe' Iehovà aolo' o ana' Israeleo. **3** Rinanji'e indraike o tamboho rinoba' Iekizkia rae'eo naho nampitroara'e kitrely o Baaleo naho nitsenea'e Asere; naho nitalahoa'e vaho nitoroñe i valobohòn-dikerañe. **4** Le namboara'e kitrely añ' anjomba' Iehovà ao, ie nanao ty hoe t'Iehovà: E Ierosalaime ao nainai'e ty hampipohako ty añarako. **5** Le nandranjia'e kitrely iaby i valobohòn-dikerañe an-kiririsa roe' i anjomba' Iehovà. **6** Nampirangae'e añ'afo am-bavatanen' ana' i Hinome ao o ana'eo naho nañandro naho nanikily naho namoreke naho nitroboen-jiny naho kokolampa; vaho nitolon-kaloloa' am-pivazohoa' Iehovà, hiviñera'e. **7** Le napo'e añ' anjomban' Añahare ao ty saren-drahare nitsene'e, ie fa nanao ty hoe amy Davide naho amy Selomò t'i Andrianañahare, te, Ami'ty anjomba toy, e Ierosalaime etoa, i jinoboko amy ze hene' fifokoa' Israeley ty hampijadoña' ty añarako nainai'e; **8** le tsy hasintako an-tane' tinendreko aman-droae' areo ty fandia' Israele naho ambena' iareo ty hanao ze nandiliako iareo amy Hake ao iaby naho amo fañe vaho fepetse am-pità' i Mosè. **9** Le nampanan-kakeo o mpimone' Ierosalaimeo t'i Menasè, nandikoara' iareo ty haratia' o kilakila' ondaty rinotsa' Iehovà

aolo' o ana' Israeleo. **10** Mbore nitsara amy Menasè naho ondati'eo t'Iehovà, fe tsy nañañe. **11** Toly ndra nampivotrahe' Iehovà am' iereo o mpifehem-balobohò' i mpanjaka' i Asoreio naho nendese' iareo am-porengotse t'i Menasè, vinahotse an-torisike vaho nasese mb'e Bavele aña. **12** Aa ie nisotry, le nipay Iehovà Andrianañahare'e vaho nidrakadrakak' añaatrefan' Añaharen-droae'e; **13** le nitoreova'e; aa le niferenaiña'e naho jinanji'e i halali'ey naho nendese'e nimpoly mb'e Ierosalaime, mb'am-pifehea'e ao vaho nifohi' i Menasè amy zao te Iehovà ro Andrianañahare. **14** Ie aña le namboare'e kijoly alafe' i rova' i Davidey, añ' ila' ahandrefa' i Gihone, am-bavatane eo, pak' amy fimoahañe an-dalambeim-piañe, niarikatoke ty Ofele naho nampitroare'e an-tiotiotsey; le nampijadoña'e mpifehen-dahindefoñe o rova-fatrats' Iehoda iabio. **15** Le nafaha'e o ndrahare ankafankafao naho i samposampon-draha añ' anjomba' Iehovà naho ze fonga kitrely niranji'e an-kaboa' i anjomba' Iehovà naho e Ierosalaime ao vaho navokovoko'e alafe' i rova. **16** Le nisomontie'e ty kitreli' Iehovà naho nañenga sorom-pañanintsine naho fañandriañañe añaama'e vaho linili'e t'Iehoda ty hitoroñe Iehovà Andrianañahare' Israele. **17** Fe mb'e nisoroñe amo tambohoo ondatio, fa toe amy Iehovà Andrianañahare' iareo. **18** Aa le ty ila' o fitoloña' i Menasè naho i halali'e aman' Añahare'ey naho ty saontsi' o mpioniñe nisaontsy ama'e ami' ty tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeleo; oniño t'ie misokitse amo fitoloña' ampanjaka' Israeleo. **19** Le i fitoreo'ey naho i niferenaiña' aze naho o hakeo naho tahi'e iabio naho o toetse namboara'e tambohoo naho nampitroara'e Asere naho saren-draha sinokitse aolo' t'ie nire-batañe; inao, t'ie misokitse amo talilim-pioniñe. **20** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Menasè vaho nandimbe aze nifehe t'i Amone ana'e. **21** Roapolo taoñe ro'amby t'i Amone te niorotse nifehe vaho nifehe roe taoñe e Ierosalaime ao, **22** le nanao ze haratiañe ampivazohoa' Iehovà manahak' i Menasè rae'e; le nisoroña' i Amone iaby o sare-sokitse niranjiendrea'eo vaho nitoroñe iareo. **23** Tsy nire-batañe añaatrefa' Iehovà re manahake ty fireham-bata' i Menasè rae'e, fe nitombo avao ty hakeo' i Amone. **24** Aa le nikilily aze o mpitoro'eo vaho vinono' iareo añ' anjomba'e ao. **25** Fe zinevo' ondati' i taneio ka o nikinia i Amone mpanjaka; le nanoe' o mpimone' i taneio mpanjaka' t'losià ana'e handimbe aze.

**34** Valo taoñe t'Iosia te namototse nifehe, le nifehe telopolo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; 2 naho nanao ze fahiti'e am-pihaino' Iehovà naho nañavelo an-tsata' i Davide rae'e vaho tsy nivike mb' am-pitàn-kavana ndra havia. **3** Fa amy taom-paha-valo' i fifehea'ey, ie mbe tora'e, le niorotse nipay an' Andrianañahare' i Davide rae'e; le amy taom-paha-folo-ro'ambi'ey ty namotora'e fañondrok' am' Iehodà naho am' Ierosalaime ze tamboho naho Asere naho sare-sokitse vaho sare-trinanake. **4** Rinoba' iareo añatrefa'e o kitrllem-baaleo, le finira'e o sare' i àndroy ambone' iareoo; le dinemo'e ho deboke o Asereo naho o sare-sokitseo naho o sare trinanakeo vaho nabobò'e an-kibori' o nisoroñe ama'eo. **5** Le finorototo'e amo kitreli'eo ty taola' o mpisoroñe vaho nondrohe'e t'Iehoda naho Ierosalaime. **6** Nanoe'e izay ka o rova' i Menasè naho i Efraime naho i Simeoneo pake Naftalý aña naho o tanan-taolo nañohoke iareoo. **7** Le rinoba'e o kitrelieo naho dinemo'e ho deboke o Asereo naho o sare-sokitseo naho fonga finira'e o sare' i àndroy an-tane' Israele iabio vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **8** Le amy taom-paha-folo-valo' ambi' i fifehea'ey, ie fa nañalio i taney naho i anjombay, le nirahe'e mb'amy Safane ana' i Atsaliaho naho i Maaseia bei' i rovay naho loake ana' loakaze mpamolily, ty hañamboitse ty anjomba' Iehovà Andrianañahare. **9** Le nimb' amy Kilkià mpisorom-bey mb'eo iereo nanese o drala nampiziliheñe añ' anjomban' Añahareo, ze natonto' o nte-Levy mpiamben-dalañe am-pità' i Menasè naho amy Efraime naho amo sehanga' Israele iabio naho amy Iehodà miharo amy Beniamine iaby vaho amo mpimoneñe e Ierosalaimeo. **10** Le natolo' iereo am-pità' o mpitoloñe nisary añ' anjomba' Iehovà; vaho natolo' iereo amo mpamboitse nifanehak' amy anjomba' Iehovà hanosoha'e naho hampisomontie'e i anjombay; **11** natolo' iereo amo mpandranjio naho amo mpamboitse, hikaloa' iareo vato vinàñe naho hatae ho famitrañañe naho handranjiañe sàzoke o traño narotsa' o mpanjaka' Iehodao. **12** Nifanehak' am-pigahiñañe ondatio; le nisary iareo t'lkate naho i Obadià, nte' Levy amo ana' i Merario; le niaolo iareo t'i Zekarià naho i Mesolame anan' te-Kohate naho ze hene nte-Levy naha-fititike sabo. **13** Nisarie' iereo ka o mpijiny kilankañe naho niaolo amy ze fitoloñañe amy ze karazan' asa iaby; le nimpankitse naho mpifehe vaho mpañambeñe ty ila' o nte-Levio. **14** Aa

ie nakare' iereo i drala nampiziliheñe añ'anjomba' Iehovà, le nioni' i Kilkià, mpisoroñe ty boke Hà' Iehovà tinolo' i Mosè. **15** Le hoe ty nisaontsia' i Kilkià amy Safane, mpanokitse, Fa nitreako añ'anjomba' Iehovà ao i boke Hàkey vaho natolo' i Kilkià amy Safane i bokey. **16** Le nendese' i Safane amy mpanjakay i bokey vaho nanovon-tsaontsy amy mpanjakay ami'ty hoe; Fa nihenefa' o mpitoro'o iabio ze nafantok' am'iereo. **17** Le fa natonto' iareo i drala nitendrek' añ' anjomba' Iehovà vaho fa natolo' iareo am-pità' o mpisario naho am-pità' o mpitoloñe. **18** Le nitaroñe' i Safane amy mpanjakay ty hoe: Nanolotse boke ahy t'i Kilkià mpisoroñe. Vaho vinaki' i Safane añatrefa' i mpanjakaio. **19** Le jinanjij' i mpanjakay ty enta' i Hake, le niriata'e o siki'eo. **20** Le linili' i mpanjakay t'i Kilkià naho i Akikame ana' i Safane naho i Abdone, ana' i Mikà naho i Safane mpanokitse naho i Asaià mpitoro' i mpanjakay, ami'ty hoe, **21** Akia, añontaneo Iehovà ho ahy naho ho amy ze sisa' Israele naho Iehoda, o tsara' i boke nitendrekeio; fa ra'elahy ty haviñera' Iehovà hidoandoañe amantika, amy te tsy nitana' o roaentikañe ty tsara' Iehovà, hanoa' iareo ze hene sinokitse amy bokey. **22** Aa le nimb' amy Koldà mpitoky (mpimoneñe amy efe' Ierosalaime faharoe ao), vali' i Salome ana' i Tokate, ana' i Kasrà mpamandroñe i fañajan-tsaroñey, t'i Kilkià naho i tinendre' i mpanjakay rey nitaroñe izay. **23** Le hoe re am' iereo: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, taroño am' indaty nañitrik' anahareo amakoy: **24** Hoe t'Iehovà: Ingo, hametsahako hankàñe ty toetse toy naho o mpimone'eo, le ze hene fatse sinokitse amy boke vinaki' iareo añatrefa' i mpanjaka' Iehodaiy; **25** amy t'ie nifary ahy naho nañemboke amandrahare ila'e; toly ndra hadoañe ami'ty toetse toy ty habosehako vaho tsy hakipe. **26** Fe i mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo hañontane am' Iehovà, ty hanoe' areo ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare' Israele: Ty amo tsara vinaki'oo, **27** kanao nitrotrotro añ'arofa irehe naho nire-bathe añatrefan' Añahare, ihe nijanjiñe i tsaraeñe ty toetse toy zay, naho ty amo mpimone'eo naho nidrakadrakak' amako naho nandria-tsaroñe vaho nirovetse añ' atrefako, le tsinanoko, hoe t'Iehovà. **28** Oniño t'ie favoriko amandroae'o le hase mb'an-kibori' o an-kanintsiañe vaho tsy ho isam-pihaino'o ze fonga hankàñe hafetsako ami'ty toetse toy naho amo mpimone'eo. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i tsaray. **29** Aa le nampañitrike i

mpanjakay vaho natonto'e iaby o androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo. 30 Le nimb' amy anjomba' Iehovà mb'eo i mpanjakay naho ondati' Iehoda iabio naho o mpimone' Ierosalaimeo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho ze fonga ondaty, ty bey naho ty kede; le vinaki'e an-dravembia' iareo o hene tsara' i bokem-pañina nizoeñe añ' anjomba' Iehovà. 31 Nijohañe amy toe'ey i mpanjakay, le nifañina añatrefa' Iehovà, t'ie hañavelo am-pañorihañe Iehovà naho hambenañe o lili'eo naho o fitaroña'eo naho o fañè'eo, an-kaàmpon' arofo naho an-kaliforam-pañova vaho hanao o tsaram-pañina sinokitse amy bokeio. 32 Le nampiongah'e ze hene nizoeñe e Ierosalaime naho e Beniamine ao. Aa le norihe' o mpimone' Ierosalaimeo i fañinan' Añahare, Andrianañaharen-droae' iareoy. 33 Le fonga nafaha' Iosia ty haloloañe amy ze hene tane' o ana' Israeleo, le songa nampitoroñe'e o nizoeñe e Israeleo, hitoroñe Iehovà Andrianañahare, vaho tsy nivik' amy fañorihañe Iehovà Andrianañahare' iareoy amo hene andro'eo iereo.

**35** Le nambena' Iosia e Ierosalaime ao ty fihelañ' ambone am' Iehovà; vaho linenta amy faha-folofats' ambi' i volam-baloha'eiy i fihelañ' amboney. 2 Le nalaha'e am-pirimboñañe o mpisoroñeo, le nosihe'e amy fitoroñañe i anjomba' Iehovà. 3 Le hoe re amo nte-Levy mpañoke Israele iabio, o navaheñe amy Iehovà: Apoho amy anjomba' rinanji' i Selomò ana' i Davidey i vata masiñey, fa tsy ho kilankañe an-tsoro' areo eo ka, vaho toroño t'Iehovà Andrianañahare' areo naho ondati'e Israeleo henane zao; 4 le mihentseña sambe anjomban-droae, songa firimboñañe, ty amy sinoki' i Davide mpanjaka' Israeley naho i sinoki' i Selomò ana'ey; 5 le mijohaña an-toe-miavake ao, songa firimboñan' anjomban-droaen-drolongo, naho ami'ty fizarañe o anjomban-droaen-te-Levio. 6 Le lentao i fihelañ' amboney naho miavaha, le ampihentseño o longo' areoo, hañorike i tsara' Iehovà ampità' i Mosèy. 7 Le nitolora' Iosia vik' añondry naho vik' ose amo ana'ondatio, ze teo iaby, songa hengañe amy fihelañ' amboney, le telo' ale ty hamaro'e naho añombe telo' arivo, boak' am-panaña' i mpanjakay. 8 Nañomey an-tsatin' arofo amo mpisoroñeo naho amo nte-Levio ka o roandriañeo. Le natolo' i Kilkià naho i Zekarià vaho Iekiele, mpiaolo amy anjomban' Añaharey amo mpisoroñeo ty ro'arivo-tsi-enenjato hisoroñañe amy fihelañ' amboney naho añombe

telon-jato. 9 Nanolotse amo nte-Levio ka t'i Konanià naho i Semaia naho i Netanele, rahalahi'e naho i Kasabià naho Ieiele vaho Iozabade, mpiaolo' o nte-Levio, ty lime-arivo hisoroñañe amy fihelañ' amboney naho ty añombe liman-jato. 10 Aa le nihalankañe i fitoloñañey, songa nijohañe an-toe'e eo o mpisoroñeo naho o nte-Levio, sindre firimboñañe, ty amy lili' i mpanjakay. 11 Le linenta' iareo i vik' añondrim-pihelañ' amboney, le nafetsa' o mpisoroñeo boak' ampità' iareo ty lio'e vaho nolire' o nte-Levio. 12 Navi' iareo o hisoroñañeo, hanolora' iareo amo fizaran' anjomban-droae' o ana' ondatio, hañenga' iareo am' Iehovà ty amy misokitse am-boke' i Mosèy. Manahake izay o añombeo. 13 Natono' iareo añ' afo i fihelañ' amboney ty amy fañey fe natokoñe ambalàñe naho an-tsajoa ao vaho an-tsiliàñe o soroñe miavakeo vaho nasese' iareo masika amo ana' ondatio. 14 Le nañeneke izay le nañajary ho am-bata'e naho amo mpisoroñeo; amy te nañenga o soroñeo naho i saboray pak' amy haleñey o mpisoroñe ana' i Aharoneo; aa le nifañalankañe ho am-bata'e naho ho amo mpisoroñe ana' i Aharoneo o nte-Levio. 15 An-toe'e eo ka o mpisabo ana' i Asafeo, ty amy lili' i Davide naho i Asafe naho Iedotone, mpioni' i mpanjakay; le tsy niavota' o mpañambeño ty fitoroña' iareo amo lalambey iabio, amy te nañalankañe ho a iareo o nte-Levy longo' iareoo. 16 Aa le nihenek' amy àndroy ty fitoroñañe am' Iehovà, ty fañambenañe i fihelañ' amboney naho ty fisoroñañe o engan-koroañe an-kitreli' Iehovà, ty amy nafe' Ioase mpanjakay. 17 Le nambena' o ana' Israele niatreke eo tañ'andro zaio fito andro i fihelañ' amboney naho i sabadidake mofo-po-dalivaiy. 18 Le tsy teo ty fihelañ' ambone nihajarieñe hambañ'ama'e e Israele ao boak' añ' andro' i Samoele mpitoky; vaho tsy tamo mpanjaka' Israeleo ty nahaambeño fihelañ' ambone manahake ty nanoe' Ioase rekets' o mpisoroñe naho nte-Levio naho Iehodà naho Israele iaby niatrekeo, mitraok' amo mpimone' Ierosalaimeo. 19 Amy taom-paha-folo-valo-ambimpifehea' Ioasey ty nañambenañe i fihelañ' amboney. 20 Le añe, naho fa nihajarie' Iosia i anjombay, te nimb'eo t'i Neko, mpanjaka' i Mitsraime hialy e Karkemise e Peratey añe, le niavotse mb'eo t'Iosia hiatreatre. 21 Fe nampihitriafa' e ìrake, nanao ty hoe: Manao inon' ama'o iraho ry mpanjaka' Iehodà? Tsy ihe ty atretreko androany, fa i anjomba anañako aliy; vaho nandily ahy hihitrihity mb'eo t'i Andrianañahare; aa le mifoneña

tsy hitsoborea’o i Andrianañahare mpañolotse ahikoy, tsy mone harotsa’e. **22** Fe tsy nimete nitolike tsy ho ama’e t’Iosia fa nañonohono vatañe hialia’e, le tsy hinao’e i saontsi’ i Nekò boak’ am-palien’ Añaharey vaho nimb’ am-bavatane’ i Megidò re hialy. **23** Aa le tinifi’ o mpitàm-paleo t’Iosia mpanjaka; le hoe i mpanjakay amo mpitoro’eo; Asitaho iraho, fa vata’e fere. **24** Aa le nakare’ o mpitoro’eo amy saretey vaho najo’ iareo amy sarete faharoe nindese’ey naho nasese’ iareo mb’e Ierosalaime mb’eo naho nihomake vaho nalentek’ an-kiborin-droae’e ao. Le fonga nandala aze t’Iehoda naho Ierosalaime. **25** Nibeko fandalañe am’ Iosia t’Ieremià naho hene takasie’ o sakerandahilahio naho bekoe’ o sairy ampelao t’Iosia pak’ androany; vaho nanao’ iareo fañe e Israele ao; oniño t’ie misokitse amo Firovetañeo. **26** Aa naho o fitoloña’ Iosia ila’eo naho o fatariha’e ty amo pinatetse amy Hà’ Iehovàio **27** le o tolon-draha’eo, ty valoha’e pak’ am-para’e; ingo fonga sinokitse amy bokem-panjakà’ Israele naho Iehoday.

**36** Rinambe’ ondati’ i taneio amy zao t’Iehoakaze ana’ Iosia vaho nanoeñe mpanjaka handimbe an-drae’e e Ierosalaime ao. **2** Roapolo-taoñe telo’ amby t’Ieoakaze te niorotse nifehe, le nifeleke telo volañe e Ierosalaime ao. **3** Nafotsa’ ty mpanjaka’ i Mitsraime re tsy ho e Ierosalaime ao vaho sinaze’e talenta volafoty zato naho talenta volamena raike i taney. **4** Le nanoe’ i mpanjaka’ i Mitsraimey mpanjaka’ Iehoda naho Ierosalaime t’i Eliakime rahalahi’e vaho novae’e ho Iehoiakime ty añara’e. Le rinambe’ i Neko t’Iehoakaze rahalahi’e vaho nasese’e mb’e Mitsraime aña. **5** Roapolo-lim’ amby taoñe t’Iehoiakime te niorotse nifehe e Ierosalaime ao; le nifehe folo-taoñe raik’ amby; vaho nanao haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà Andrianañahare’e. **6** Nionjomb’ ama’e mb’eo niatreatre aze t’i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele, le rinohi’e an-tsilisily, hanese aze mb’e Bavele aña. **7** Nañandesà’ i Nebokadnetsare mb’e Bavele aña ka o fana’ i anjomba’ Iehovàio le napo’e an-kibohompitalahoa’e e Bavele ao. **8** Aa naho o fitoloña’ Iehoiakime ila’eo naho o haloloañe nanoe’eo naho ze nitendrek’ ama’e, oniño t’ie misokitse amy bokempanjaka’ Israele naho Iehoday; vaho nandimbe aze ho mpifehe t’ Iehoiakine, ana’e. **9** Valo taoñe t’Iehoiakine te niorotse nifehe; le nifehe telo volañe naho folo andro e Ierosalaime ao vaho nanao haratiañe ampiva

zohoa’ Iehovà. **10** Ie nivalike i taoñey le nirahe’ i Nebokadnetsare naho nendeseñe mb’e Bavele mb’eo re, rekets’ o fanake soa añ’ anjomba’ Iehovà vaho nanoe’e mpanjaka’ Iehoda naho Ierosalaime t’i Tsidkià rahalahi’e. **11** Roapolo taoñe raik’ amby t’i Tsidkià te niorotse nifehe; le nifehe folo-raik’ amby taoñe e Ierosalaime ao; **12** le nanao haratiañe ampivazohoa’ Iehovà Andrianañahare’e, tsy nirè-batañe añaatrefa’ Ieremià mpitoky nampisaontsiem-palie’ Iehovà. **13** Niolà’e ka t’i Nebokadnetsare mpanjaka nampitangèñe aze aman’ Añahare; f’ie nampigàn-kàtoke, le nampiliets’ arofo tsy hitolike amy Iehovà Andrianañahare’ Israele. **14** Mbore songa nandilatse raty o mpiaolo’ o mpisoroñeo naho ondatioo, sindre nañorike o haloloa’ o kilakila’ ondatioo vaho nitivae’ iareo i anjomba’ Iehovà navahe’e e Ierosalaimey. **15** Nahitri’ Iehovà Andrianañaharen-droae’ iareo am’ iereo añamo ira’eo, beteke nañaleñañe te nampionjone’e mb’eo, amy te niferenaña’e ondati’eo naho i kiboho’ey; **16** fe ninjè’ iereo o iran’ Añahareo naho nitsambolitio’ iereo o tsara’eo naho nonjira’ iareo o mpitoki’eo ampara’ te nionjoñe am’ ondati’eo ty haviñera’ Iehovà, sikala amy t’ie tsy aman’ aoly ka. **17** Aa le nendese’e am’ iereo ty mpanjaka’ o nte-Kasdio, nanjamañe o ajalahi’ iareo am-pibara amy anjomba fipalira’ iareoy, le tsy nitretreze’e ndra ajalahy ndra somondrara, ndra androanavy ndra ty maròy foty; fonga natolo’e am-pità’e. **18** Le songa nendese’e mb’e Bavele mb’eo o fana’ i anjomban’ Añahareio, ty bey naho ty kede naho o varan’ anjomba’ Iehovà naho o vara’ i mpanjakaio vaho o roandria’eo—hene nente’e mb’e Bavele aña. **19** Le noroa’ iareo i anjomban’ Añaharey naho rinoba’ iareo ty kijoli’ Ierosalaime naho kila niforototoeña añ’ afo o anjomba’eo naho nirotsaheña iaby o harao’e soao; **20** naho nendese’e mb’e Bavele aña ze nipolititse amy fibaray, ie nitoroñe aze naho o ana’eo, am-para’ te nifehe ty fifehea’ i Parasè; **21** hampañenefañe ty tsara’ Iehovà am-palie’ lirmeày ampara’ te navahaña amy taney o Sabata’eo; amy te, ie nangoakoake, ro nañambeña o Sabata’eo, nañeneke ty fitom-polo taoñe. **22** Aa ie amy taombaloha’ i Korese, mpanjaka’ i Parasey, hampañeneke i tsara’ Iehovà am-palie’ lirmeàiy, le trinobo’ Iehovà ty arofo’ i Korese mpanjaka’ i Parase, hampitsitsihe’e am-pifehea’e ty tsei-valo, mbore pinatete an-tsokitse ty hoe: **23** Hoe t’i Korese, mpanjaka’ i Parase: Fa natolo’ Iehovà, Andrianañaharen-dikeraña ahy, ze

hene fifehea' ty tane toy; vaho nafanto'e amako ty  
handranjiañ' aze anjomba e Ierosalaime e Iehodà  
ao. Aa ndra ia ia ty eo am'ondati'eo—ho ama'e abey  
t'Iehovà Andrianañahare'e—ehe te hionjomb'eo.

# Ezra

**1** Le tan-taom-baloha' ty fifehea' i Korese mpanjaka' i Parase, le trinobo' Iehovà ty arofo' i Korese mpanjaka' i Parase, hañenefa'e ty tsara' Iehovà ampali'e iirmeà, le nikoi-dava nanitsike ty fifehea'e iaby mbore nanoe'e an-tsokitse ty hoe: **2** Hoe t'i Korese, mpanjaka' i Parase, Fa natolo' Iehovà Andrianañaharen-dikerañey ahy iaby o fifelehañe an-tane atoio; vaho nafanto'e amako ty handranjy anjomba ho Aze e Ierosalaime e Iehoda aña. **3** Ia ty eo amo hene' ondati'eo? Ho ama'e abey t'i Andrianañahare'e, ehe t'ie hionjomb'e Ierosalaime e Iehoda aña hamboatse ty anjomba' Iehovà Andrianañahare' Israele—i toen' Añahare e Ierosalaime ao. **4** Le ze mbe sisa amy naneseañey: ehe te hañimb' aze ondaty an-toe'eo am-bolafoty naho volamena vaho vara reketse hare, mandikoatse ty ho banabanae'e amy anjomban' Añahare e Ierosalaimey. **5** Niongak' amy zao o talèn' anjomba' Iehodao naho o amy Beniamineo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho ze nitroboen' Arofon' Añahare hionjomb'eo handranjy i anjomba' Iehovà e Ierosalaime añaey. **6** Le nampihafatrare' o mañoheke iareoo o fità' iareoo ami'ty fanake volafoty naho volamena naho vara naho hare vaho ze raha soa, mandikoatse o nibanabanaño. **7** Nakare' i Kerose ka o fana' i anjomba' Iehovà yendese' i Nebokadnetsare boake Ierosalaime aña naho napoke an-trañon-drahare'eo, **8** ie naboa' i Korese mpanjaka' i Parase am-pità' i Mitredate mpamandroñe vaho niahe'e amy Ses-bazare, mpifehe' Iehodà. **9** Le zao ty ia'e: koveta volamena telopolo, koveta volafoty arivo, vi-lava roapolo-sive' amby; **10** soakazo volamena telopolo, soakazo faharoe volafoty efa-jato-folo' amby vaho fanake ila'e arivo. **11** Aa le ze hene fanake volamena naho volafoty: lime-arivo tsi-efa-jato. Songa nasese' i Ses-bazare mindre amo niavotse ty fandrohiza' i Bavele, nionjoñe mb'e Ierosalaime aña.

**2** Aa le zao o ana' i borizà nionjoñe boak' ampandrohizañoio, amo nasese mb'eo, amo nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'e Bavele mb'eo, ze nimpoly mb'e Ierosalaime naho Iehodà, songa mb'an-drova'e mb'eo; **2** le o nimb'eo nindre amy Zerobabeleo: Iesoa, i Nekemià, i Seraià, i Reelaià, i Mordekay, i Bilsane, i Mispare, i Bigvay, i Rekome,

i Baanà. Ty ia' o nte-Israeleo: **3** O ana' i Paroseo, ro-arivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro'amby. **4** O ana' i Sefatiào, telon-jato-tsi-fitom-polo-ro'amby. **5** O ana' i Arakeo, fiton-jato-tsi-fitompolo-lim' amby. **6** O ana' i Pakate-moabeo, amo ana' Iesoà naho loabeo, ro'arivo-tsi-valon-jato-tsi-folo-ro'amby. **7** O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats' amby. **8** O ana' i Zatò, sivanjato-tsi-efapolo-lime amby. **9** O ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo. **10** O ana' i Banio, enenjato-tsi-efapolo-ro'amby. **11** O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-roapolo-telo' amby. **12** O ana' i Azgadeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-roapolo-ro' amby. **13** O ana' i Adonikameo, enenjato-tsi-enempolo-eneñ' amby. **14** O ana' i Bigvaio, ro'arivo-tsi-limampolo-eneñ' amby. **15** O ana' i Adineo, efajato-tsi-limampolo-efats' amby. **16** O ana' i Atere nte-Kezekiào, sivampolo-valo' amby. **17** O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-roapolo-telo' amby. **18** O ana' Iorào, zato-tsi-folo-ro' amby. **19** O ana' i Kasomeo, roanjato-tsi-roapolo-telo' amby. **20** O ana' i Gibareo, sivampolo-lim' amby, **21** O ana' i Betlekhemeo, zato-tsi-roapolo-telo' amby. **22** O nte-Netofao, limampolo-eneñ' amby. **23** O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapolo-valo' amby. **24** O ana' i Azmaveteo, efapolo-ro' amby. **25** O ana' i Kiriate-arimeo, i Kefirè naho i Bierote, fiton-jato-tsi-efapolo-telo' amby. **26** O ana' i Rama naho i Gabao, enen-jato-tsi-roapolo-raik' amby. **27** O nte-Mikmase, zato-tsi-roapolo-ro' amby. **28** O nte-Betele naho Aio, roanjato-tsi-roapolo-telo' amby. **29** O ana' i Neboo, limampolo-ro' amby. **30** O ana' i Magbiseo, zato-tsi-limampolo-eneñ' amby. **31** O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats' amby. **32** O ana' i Karimeo, telonjato-tsi-roapolo. **33** O ana' i Lodeo, Kadide naho i Ono, fitonjato-tsi-roapolo lim' amby. **34** O ana' Ierikoo, telonjato-tsi-efapolo' lim' amby. **35** O ana' i Senào, telo-arivo-tsi-enenjato-tsi-telopolo. **36** O mpisoroñoio: o ana' Iedaià, amy anjomba' Iesoàio, sivanjato-tsi-fitom-polo-telo' amby. **37** O ana' Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro'amby. **38** O ana' i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito' amby. **39** O ana' i Karimoo, arivo-tsi-folo-fito' amby. **40** O nte-Levio: o ana' Iesoa naho i Kadmiele, amo ana' i Hodaviào, fitom-polo-efats' amby. **41** O mpisaboo: o ana' i Asafeo, zato-tsi-roapolo-valo' amby. **42** O ana' o mpañambeñoio; o ana' i Salomeo, o ana' i Atereo, o ana' i Talmoneo, o ana' i Akobeo, o ana' i Hatitiào, o ana' i Sobaio; ie iaby izay zato-tsi-telopolo-sive amby. **43** O mpitoroñe añ' anjomban' Añahareo: o ana'

i Tsiikhào, o ana' i Hasofao, o ana' i Tabaoteo, **44** o ana' i Keroseo, o ana' i Siahao, o ana' i Padoneo, **45** o ana' i Lebanao, o ana' i Kagabào, o ana' i Akobeo, **46** o ana' i Kagabeo, o ana' i Salmaeo, o ana' i Kanàneo, **47** o ana' i Gideleo, o ana' i Gahareo, o ana' i Reaiào, **48** o ana' i Retsineo, o ana' i Nekodao, o ana' i Gazameo, **49** o ana' i Ozao, o ana' i Paseào, o ana' i Besaio, **50** o ana' i Asnào, o ana' i Mehonimeo, o ana' i Nefosimeo, **51** o ana' i Bakbokeo, o Kahofào, o ana' i Karkoreo, **52** o ana' i Batsloteo, o ana' i Mehidao, o ana' i Karsào, **53** o ana' i Barkoseo, o ana' i Siserao, o ana' i Tamakeo, **54** o ana' i Netsiakeo, o ana' i Katifao. **55** O anam-pitoro' i Selomoo: o ana' i Sotaio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Perodao, **56** o ana' Iaalào, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gideleo, **57** o ana' i Sefatiào, o ana' i Hatileo, o ana' i Pokerete nte-Tsebaimeo, o ana' i Amio. **58** O mpitoro' i kibohoy iabio naho o anam-pitoro' i Selomoo: telonjato-tsi-sivampolo-ro' amby. **59** Inao o nionjoñe boak' e Tel-melà, i Tel-harsà, i Kerobe, i Adane vaho Imereo; f'ie tsy nahafiantoñe ty anjomban-droae'e naho ty maha-tarira' Israele iareo. **60** O ana' i Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao, enen-jato-tsi-limampolo-ro' amby. **61** Naho amo anam-pisoroñe: o ana' i Kabaiào, o ana' i Kozeo, o ana' i Barzilao; ie nañenga valy amo anak' ampela' i Barzilay nte-Giladeo vaho nitokaveñe amy tahina' iareoy. **62** Pinai' iareo o famoliliam-piantoño' iareoo, fe tsy nahaisake; aa le natao ho maleotse vaho nafahañe tsy hitolon-ko mpisoroñe. **63** Le nanao ty hoe am'iereo t'i Tirsatà: Tsy mete mikama amo raha niava-do'eo iareo ampara' te miongake ty mpisoroñe reketse orime naho tomime. **64** I valobohòke zay le efats' ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo, **65** mbe tovo' izay o mpitoro'eo naho o anak' ampata'eo, ie nitontoñe ho fito-arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito' amby; vaho am'iereo ao ty lahilahy mpisabo naho rakemba mpisabo roanjato. **66** O soavala' iareoo: fitonjato-tsi-telopolo-eneñ' amby; o borike-vosi' iareoo: roanjato-tsi-efapolo-lim' amby; **67** o rameva' iareoo: efajato-tsi-telopolo-lim' amby, o borike iareoo: eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapolo. **68** Tamo talèn-droae niheo mb'añ anjomba' Iehovà e Ierosalaimeo, ty nanolotse an-tsatin' arofo, hampitroarañe i anjomban' Añaharey an-toe'e eo; **69** tinolo'iereo amy fanontoñam-pitoloñañey an-kalefeañe ty volamena bogady eneñ' ale-tsi-arivo naho volafoty minà lime-arivo naho sarimbom-pisoroñe, zato. **70** Aa le nimoneñe amo rova' iareoo ty ila' o

mpisoroñe naho o nte-Levio naho ondatio naho o mpisaboo naho o mpañambeñe naho o mpitoron-kivohoo; le songa nimoneñe amy rova'ey t'Israele.

**3** Ie tsatoke ty volam-paha-fito naho fa an-drova' iareo aña o ana' Israeleo, le hene nifanontoñe hoe ondaty raiké e Ierosalaime ao. **2** Nitroatse amy zao t'lesoà ana' Iotsadake naho o rahalahi'e mpisoroñe naho i Zerobabele, ana' i Sealtiele naho o rahalahi'eo vaho nitsene ty kitrelin' Añahare hañengañe soroñe ty amy sinokitse amy Hà' i Mose 'ndatin' Añaharey. **3** Natobò' iereoo amo tombo'eo i kitreliy ie nihemban' am'ondati' o fifeheañe; le nañenga soroñe ama'e amy Iehovà, soroñe maraiñe naho hariva. **4** Le nambena' iareo i sabadida-kibohotsey, ty amy pinatsetsey naho nañenga soroñe boak' andro ty amy ia'e nafetsey, ty amy fanè'ey, songa ty amy lili' i andro'ey; **5** tovo izay o soroñe nainai'eo naho o soroñe am-pea-bolañe naho amo andro namantaña' Iehovà naho navaheñe, vaho songa nañenga an-tsatin' arofo am' Iehovà ze nazoto. **6** Boak' amy andro valoha' i volam-pahafitoiy ty namotora' iareo nañenga soroñe am' Iehovà; fe mboe tsy nioreñe ty mananta' i anjomba' Iehovà. **7** Tinolo iareo drala ka o mpihali-vatoo naho o mpandranjio; naho mahakama naho rano naho menak' amo nte-Tsioneo vaho amo nte-Tsoreo, hañendesañe hatae boake Lebanone mb' andriake mb'e Iopà aña, amy tolotse niazo' iareo amy Korese, mpanjaka' i Parasey. **8** Ie amy taom-paha-roe nivotraha' iareo añ' anjomban' Añahare e Ierosalaimey; amy volam-paharoe'ey ty niorota' i Zerobabele ana' i Sealtiele naho Iesoà ana' Iotsadake naho o sehangan-droahalahi'e mpisoroñe naho nte-Levy boak' am-pandrohizañe aña nimb'e Ierosalaime mb'eo, ie nanendre o nte-Levio mifototse ami'ty roapolo taoñe mañambone, ty hamototse ty fitoloñañe añ' anjomba' Iehovà ao. **9** Niharo niongak' amy zao t'lesoà naho o ana'eo naho o rahalahi'eo naho i Kadmiele naho o ana'eo vaho o ana' Iehodào, hisary o mpitoloña añ' anjomban' Añahareo; teo ka o ana' i Kenadadeo naho o ana'iareoo vaho o rahalahi'e nte-Levio. **10** Aa ie naore' o mpandranjio o mananta' i anjomba' Iehovà, le nampijohañeñe eo an-tsaro'e reketse trompetra o mpisoroñe naho o nte-Levy ana' i Asafeo am-pikorintsañe, hisabo am' Iehovà ty amy fanoroa' i Davide mpanjaka' Israeley. **11** Le nitakasy iareo, nandrenge naho nañandriañe Iehovà: ami'ty hoe: Ie ro Soa, nainai'e ty

fiferenaiña'e am'Israele. Le nandia-taroba am-pàzake ondaty iabio, nandrengé Jehovah' ami'ty fañoreñañe o manatan' anjomba' Jehovahò. **12** Fe nangoiho'y ty rovetse o mpisoroñe naho o nte-Levio vaho o talèn' anjomban-droaéo, o androanavy nahaisake i anjomba valoha'eio, ie nampijadoñeñe añatrefam-pihaino' iareo eo o mananta' ty anjomba toio, fe maro ka ty nipazapazak' an-kaehake; **13** aa le tsy nahatsikara' ondatio ty famatsiña' i fipazapazam-pirebehañey amy fangololoiha' ondatioy; fa pinoña' ondatio ty fipazake kanao jinanjiñe tsietoitane añe i hozakozakey.

**4** Ie jinanji' o rafelahi' Iehoda naho i Beniamineo te nandranjy anjomba am' Jehovah, Andrianañahare' Israele o anam-pandrohizañe, **2** le niheo amy Zerobabele naho amo talèn' anjomban-droaéo mb'eo, nanao ty hoe: Antao hindre hamboatse tika; fa paia'ay manahak' anahareo t'i Andrianañahare' areo vaho fa nisoroña'ay sikala' amy andro' i Esarkadone mpanjaka' i Asore nanese anay mb'etoañey. **3** Fe nanao' i Zerobabele naho Iesòà vaho ty ila' o mpioloñ' anjomba' Israeleo, ty hoe: Tsy amankanoañe ama'ay nahareo ami' ty fandrañjañe anjomba ho aman' Añahare'ay; zahay ka, ro hitrao-kandranjy ho amy Jehovah, Andrianañahare' Israele, amy nandilia' i Korese, mpanjaka' i Parase anaiy. **4** Aa le nampiletraetra ty fità' o nte-Iehoda ondati' i taneio, fa nihehere' iereó o namboatseo, **5** ie nanolo-vokàñe amo mpifeheo, hampineña o fisafiri' iareoó amo hene' andro' i Korese, mpanjaka' i Paraseo, pak' amy fifehea' i Dariavese, mpanjaka' i Parasey. **6** Ie amy fifehea' i Akasverosey, amy fifotora' i fifeleha'ey, le nisokira' iereó sisý o mpimone' Iehoda naho Ierosalaimeo. **7** Le amo andro' i Artaksastào ty nanokira' i Bislame naho i Mitredate naho i Tabile miharo amo rañe'e ila'eo, amy Artaksastà, mpanjaka' i Parase: sinokitse an-tsaontsy nte-Arame i taratasiy vaho nadika boak' ami'ty saontsi' Arame. **8** Nanokitse taratasy fandrabiñoñe Ierosalaime amy Artaksastà, mpanjaka, t'i Rekome mpizaka naho i Simsay mpanokitse, amo hoe zao: **9** Aa hoe ty sinoki' i Rekome mpizaka naho i Simsay mpanokitse naho o rañe'e ila'eo; o mpizakao naho o mpifeleke zai'eo naho o siliketerao naho o nte-Erekeo, o nte-Baveleo, o nte Sosaneo, o nte-Dahavào vaho o nte-Elameo, **10** naho o kilakila' ondaty ila'e nasese' i Asenapare, mpanañ' asy naho vañoñey vaho navotra'e androva' i Somerone ao naho an-

tane' ila'e alafe' i Saka atoiy—inao: **11** intoy ty taratasy hambañ' amy nañitrifa' iareo ama'ey, amy Artaksastà mpanjakay—o mpitoro'oo, ondaty alafe' i Sakay atoiy—le zao: **12** Ee te ho fohi' i mpanjakay, te nivotrak' ama'ay e Ierosalaime atoa o nte-Iehodà nionjoñe boak' ama'oo; amboare' iareo henaneo i rova mpiola naho ratiy, naho fa najado' iareo o kijoli'eo vaho nampivitrañe o mananta'eo. **13** Aa ehe te ho fohi' i mpanjakay henane zao te ie mivoatse ty rova toy vaho fonitse o kijoli'eo, le tsy handoa haba ndra vili-loha ndra fondro iereó, toly ndra hampiantoñe ty fanontoña' o mpanjakao. **14** Aa kanao ikama'ay ty sira' i anjombam-panjakay, le tsy mañeva anay ty hahaoñe ty fanalarañe i mpanjakay, aa le izay ty nampihitrifa'ay taroñe amy mpanjakay, **15** soa te ho hotsotsoeñe o bokem-bolilin-droaéo' o hahaisake amy bokem-boliliy naho hahaoñe te vata'e rova mpiola ty rova toy naho mpijoy mpanjaka naho fifeheañe, ie fa nitrobo fikitrohañe hatrela'e; le izay ty nampangoakoahañe ty rova toy. **16** Aa le taroñe'ay amy mpanjakay t'ie mivoatse ty rova toy naho fonitse o kijoli'eo, le tsy ho fanaña'o ka ty an-dafe' i Sakay atoa. **17** Aa le nampisangitrife' i mpanjakay amy Rekome mpizaka naho amy Sisa mpanokitsey naho amo mpiama' iareo ila'e e Someroneo vaho amo ila'e alafe' i Sakaió, ty vale'e: Fañanintsine, le zao; **18** nadika naho vinaky ama'ay añatrefako i taratasy nahitri' areo ama'ay. **19** Le namantoke iraho naho fa heneke i fitsikarañey, le nizoeñe te nimpila amo mpanjakao hatrela'e i rovay vaho fikitrofañe naho fikililiañe ty nanoeñe ao. **20** Toe teo ty mpanjaka ra'elaly nifehe Ierosalaime, nifeleke i fonga tane alafe' i Sakaiy; le nitolorañe rorotse naho haba vaho fondro. **21** Aa le ametsaho zaka hampijihetse indaty rezay, tsy hamboatse i rovay, ampara' te ampiboahako tsey. **22** Mitomira arè tsy hilesa amy zay; ino ty hitombo'a o fiantoañe hijoy o mpanjakao? **23** le vinaky aolo' i Rekome naho i Sisay mpanokitse naho o mpiama'eo i hambañe amy taratasi' i Artaksastà, mpanjakay, le nihitrihitry mb'e Ierosalaime mb'amo nte-Iehodao mb'eo, nanjitse ty ao an-kaozarañe naho senge hery. **24** Aa le nijihetse i fitoloñañe añ' anjomban' Añahare e Ierosalaimey; le nitzite am-para' ty taom-paha-roempifeleha' i Dariavese, mpanjaka' i Parasey.

**5** Aa le nitoky amo nte-Iehodà e Iehodà naho Ierosalaimeo amy zao o mpitokio; i Kagay mpitoky



naho i Zekarià, ana' Idò, ie nitoky am' iareo amy tahinan' Añahare Israeley. 2 Niongak' amy zao t'i Zerobabele ana' i Sealtiele naho Iesoà, ana' Iotsa dake niorotse namboatse i anjomban' Añahare e Ierosalaimey; le nimpiam' iareo nañimba, o mpitokin' Añahareo, 3 Pok' eo amy zao t'i Tatenay, mpifehe alafe' i Sakay aña naho i Setar-botsenay naho o rañe'eo, nanao ty hoe am' iereo: Ia ty nanolo-dily anahareo handranjy o anjombao vaho ty hamonitse ty rafitse toy? 4 naho ia o tahina' ondaty mamboatse ty anjomba toio? 5 Fa tamo mpialo' o nte-Iehodao ty fihainon' Añahare' iareo, le tsy nazi' iareo hitroatse, ampara' te niheo amy Dareiavese i rahay vaho nimpoly am' iereo an-taratasy ty vale'e. 6 Itoy ty taratasy hambañe amy nampihitriife' i Tatenay mpifelek' alafe' i Sakay atoiy naho i Setar-botsenay vaho o rañe'e nte-Afaresake alafe' i Sakay atoiy amy Dareiavese mpanjaka; 7 zao ty nisokitse amy taratasy nahitrikey: Ry Dariavese mpanjaka, hene hanintsifñel 8 Ampahafohinañe i mpanjakay te niheo mb' antane' Iehodà aña zahay, mb'amy anjomban' Añahare jabahinakey mb'eo, ze amboareñe am-bato jabajaba naho bodan-katae amo rindri'eo, le ifanehafañe an-kahimbañañe i fitoloñañe zay vaho miraorao am-pità' iareo. 9 Aa le nañontanea'ay o mpialoo, ami'ty hoe: Ia ty nanolo-dily anahareo handranjy ty anjomba toy naho ty hamonitse o kijolio? 10 Nañontanea'ay ka o tahina' iareoo, ho taroñeñ' ama'o, hanokira'ay ty tahina' o mpialo' iareoo. 11 Le ty hoe ty navale' iareo anay: Mpitoron' Andrianañaharen-dikerañey naho ty tane toy zahay, le amboare'ay ty anjomba nifonitse taoñe maro taolo aña toy, i namboare' ty mpanjaka ra'elahi' Israele vaho nihenefe'ey. 12 Fe nampaviñeren-droae'ay t'i Andrianañaharen-dindiñe aña, le natolo'e am-pità' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, i nte-Kasdy nandrotsake ty anjomba toy vaho nanese ondatio mb'e Bavele mb'eoy. 13 F'ie amy taombaloha' i Korese, mpanjaka' i Baveley, le tsine' i Korese mpanjaka te hamboareñe ty anjomban' Añahare toy. 14 Tovo'e: o fanake volamena naho volafoti' i anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare boak' añ'anjomba e Ierosalaime aña, ie nasese'e mb' amy anjomba e Baveley, le nakare' i Korese boak' amy anjomba' i Baveley naho natolo'e amy atao Ses' bazare nanoe'e mpifelekey; 15 naho nanao ty hoe ama'e: Rambeso o fanake retoaña le akia apoho añ'anjom

ty anjomban' Añahare. 16 Totsake eo amy zao t'i Sesbazare, le naore'e o mananta' i anjomban' Añahare e Ierosalaime aoi; le sikal' amy andro zay pake henaneo t'ie namboareñe, fe mboe tsy fonitse. 17 Ie amy zao naho mete añ'arofoti' i mpanjakay, te ho tsikaraheñe añ' anjombam-panontona' i mpanjaka e Baveley ty hatò' te teo ze o tsey nanoe' i Korese mpanjaka, hamboareñe i anjomban' Añahare e Ierosalaimey zao, le ehe te hirahe' i mpanjakay ama'ay ty satrin' arofo'e amy rahay.

**6** Aa le namantoke t'i Dariavese vaho nihotsotsoeñe i anjombam-pañajan-taratasiy, am-panontonambara e Bavele ao. 2 Le nitendrek' amy anjomba e Akmetà ao, amy faritane' o nte-Madaioy ty bokepeleke, le sinokitse ama'e ao ty hoe: Ty talily: 3 Amy taom-baloha' i Korese, mpanjakay, le nanao tsey t'i Korese mpanjaka: I anjomban' Añahare e Ierosalaimey, te hamboareñe i anjombay, i fañengà' iareo soroñey naho añaoreñañe fatratse o mananta'eo; ty haabo'e, kiho enempolo naho ty ampohe'e, kiho enempolo; 4 naho firiritam-bato jabajaba, telo naho fidadañam-bodan-katae vao, le ho toloraña boak' añ'anjomba' i mpanjakay ty drala'e; 5 le ampolieñe ka o fanake volamena naho volafoti' anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare boak' añ'anjomba'e e Ierosalaime ao naho nendese'e mb'e Bavele mb'eoo; hahereñe, songa an-toe'e añ'anjomba e Ierosalaime vaho hapok' amy anjomban' Añaharey. 6 Ie amy zao, ry Tatenay mpifelek' alafe' i Sakay naho i Setar-botsenay naho o mpiama' areo nte Afaresake alafe' i Sakaio, ihalaviro; 7 apoho hanoeñe i fitoloñañe amy anjomban' Añahareiy; le angao handranjy i anjomban' Añaharey an-toe'e eo ty mpifehe o nte-Iehodao naho o mpialo' Iehodao. 8 Mbore tseizeko ty hanoa' areo amo mpialo' o nte-Iehoda mpamboatse i anjomban' Añahareio; te hatolotse am-pahimbañañe boak' amo varam-panjaka amy haba alafe' i Sakaio am' indaty rey ze drala paiae'e, vaho tsy ho sebañeñe. 9 Le ze paia' iareo, amo baniao naho o añaondrilahio naho o vik' añaondrio, hisoroñañe amy Andrianañaharen-dikerañey; vare-bolè, sira, divay naho menake. Le ze saontsi' o mpisoroñe e Ierosalaimeo ty amahana'o aze boak' andro boak' andro vaho tsy hilesa; 10 hañengañe soroñe marifondrifoñe amy Andrianañaharen-dindiñey naho ihalaliañe ty havelo' i mpanjakay naho o anadahi'eo. 11 Tovoñaako ty hoe

te ze mañova o entañe zao ro hañakarañe boda amy anjomba'ey, le honjoñen-dre hapitek' ama'e; vaho hanoëñe votrim-porompotse i traño'ey; 12 vaho ehe te harotsan' Añahare nampimoneñe ty tahina'e ao ze mpanjaka ndra ondaty te hañity fitañe hañova izay, hampianto i anjomban' Añahare e Ierosalaimey. Izaho Dariavese ty mitsey: ee t'ie ho henefañe masika. 13 Aa le nihavatse nitoloñe t'i Tatenay, mpifelek' alafe' i Sakay naho i Setar-botsenay naho o mpiama'eo ty amy nampihitrite' i Dariavese mpanjakay. 14 Le nandranjy naho niraorao o mpiaolonte-Iehodaa ty amy fitokia' i Kagaý mpitoky naho i Zekarià ana' Iddòy. Ie namboatse iereo ro nahafonitse i nandilian' Añahare' Israeley naho nitseize' i Korese naho i Dariavese naho i Artaksastà mpanjaka' i Parase rey. 15 Le nifonitse amy andro fahatelo' i volan-Kiahiaiy i anjombay, an-taom-paha-ene' i Dariavese, mpanjakay. 16 Le nitana' o ana' Israeleo naho o mpisoroñe naho o nte-Levio vaho ty ila' o anam-pandrohizañe am-pirebehañe ty fañorizañe i anjomban' Añaharey, 17 ie nañenga añaombelaha zato naho añaondri-lahy roanjato naho vik' añaondry efa-jato amy fañorizañe i anjomban' Añahareiy; le oselaha folo-ro' amby ho engan-kakeo' Israele iaby, ty ami'ty ia' i fifokoa' Israele rey. 18 Le nalahatse am-pirimboñañe o mpisoroñe naho o nte-Levio, songa am-pisoña'e hitoroñe an' Andrianañahare e Ierosalaime ao; ty amy sinokitse amy boke' i Moseiy. 19 Le nitana' o anam-pandrohizañe amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'eiy i Fihelañ' Amboney. 20 Le nitrao-pañeferañe o mpisoroñe naho o nte-Levio; songa nalia; le linenta' iereo i fihelañ' amboney ho amo anam-pandrohizañe iabio naho o mpisoroñe roahalahi' iareo naho o vata' iareo. 21 Le songa nikama o ana' Israele nimpoly boak' am-pandrohizañe naho o nivike ho am' iereo boak' ami'ty haleora' o kilakila' ondati' i taneio, hipay Iehovà Andrianañahare' Israele, 22 naho nitana' iereo an-kaehake fito andro i sabadida-mofo-tsi-aman-dali vaivy; amy te nampinembanembañ' iereo t'Iehovà vaho nampitolih'e am' iereo ty arofo' i mpanjaka' i Asorey; nampaozatse ty fità' iereo amy fitoloñañe añ' anjomban' Añahare, Andrianañahare' Israeley.

**7** Ie aña, le teo tam-pifehea' i Artaksastà, mpanjaka' i Parasey, t'i Ezrà, ana' i Seraià, ana' i Azarià, ana' i Hilkià, 2 ana' i Salome, ana' i Tsadoke, ana' i Akitobe,

3 ana' i Amarià, ana' i Azarià, ana' i Meraiote, 4 ana' i Zerakià, ana' i Ozý, ana' i Boký, 5 ana' i Abisoà, ana' i Pinekase, ana' i Elazare, ana' i Aharone, mpisorombey; 6 nionjoñe boake Bavele aña i Ezrà zay, ie mpano kitse mahimbañe amy Tsara' i Mosè natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele azey; vaho hene nitolora' i mpanjakay ze nihalalia'e amy te tama'e ty fità' Iehovà Andrianañahare'e. 7 Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo ty ila' o ana' Israeleo naho o mpisoroñe naho o nte-Levio naho o mpisaboo naho o mpañambeñe naho o Natolotseo an-taom-paha-fito' i Artaksastà, 8 le nivotrake e Ierosalaime ao amy volam-pahalime' i taom-paha-fito' i mpanjakaiy, 9 ie namototse amy andro valoha' i volam-baloha'ey ty fionjona'e boake Bavele aña le nitotsake e Ierosalaime ao amy andro valoham-bolam-paha-limey ty amy fitàn-tsoan' Añahare ama'ey. 10 Fa nihentseña' i Ezra añ' arofo'e ao ty hitsoeke i Tsara' Iehovà naho ty hañorik' aze naho ty hañòha'e e Israele ao o fañe naho fepè'eo. 11 Le zao ty dika-hamban-taratasy natolo' i Artaksastà mpanjaka amy Ezra mpisoroñe, mpanokitse, toe nanokitse ty tsara' o lili' Iehovà naho fañe'eo ho a Israeley: 12 Artaksastà mpanjakam-panjaka, amy Ezra mpisoroñe, mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey, fañanintsña. Ie henaneo 13 mikoi-dava iraho te ze nte-Israele naho o mpisoro'eo miharo amo nte-Levy am-pifeheako atoio, ze mañiriñe an-tsatin' arofo'e ty hindre lia ama'o mb'e Ierosalaime mb'eo, le mionjona. 14 Amy te nirahe' i mpanjakay naho i mpanolo-keve'e fito rey ama'o, hañontane Iehoda naho Ierosalaime ty amy lilin' Añahare'o am-pità'oy; 15 naho ty hinday ty volamena naho volafoty natolo' i mpanjakay naho i mpanolo-keve'e rey an-tsatin' arofo mb' aman' Añahare' Israele, mpimoneñe e Ierosalaime ao 16 naho ze hene volafoty naho volamena ho zoe'o am-pifehea' i Bavele ao, reketse ty engan-tsatin' arofo' ondatio naho o mpisoroñe, ie songa manolotse antsatri'e añ' anjomban' Añahare'e e Ierosalaime ao; 17 aa le ho vilie'o an-kahimbañañe amy volay o baniao, o añaondrilahio, o vik' añaondrio, mindre amo engamahakama'eo naho o enga-rano'eo ie hisoroña'o amy kitrelin' Anjomban' Añahare' areo e Ierosalaimey. 18 Le ze atao'o naho o rahalahi'o ho soa anoëñe ami'ty sisa' i volafoty naho volamenay; le ano ty amy satrin' arofon' Añahare' areo. 19 Natolotse azo ho amy fitoroñañe i anjomban' Añahare'oy ka o fanakeo, aseseo añaatrefan' Añahare' Ierosalaime ao. 20 Aa

ze tovo'e ho paiañe amy anjomban' Añahare'oy, ze oni'o te azo tolorañe, le itoloro boak' an-trañompanontonam-baram-panjaka ao. **21** Le izaho, eka izaho Artaksastà mpanjaka, ty mitsey amy ze hene mpamandrom-bara alafe' i Sakay aña, te ze paia' i Ezrà mpisoroña, mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey ama' areo, le hanoña an-kahimbañaña, **22** pak' ami' ty volafoty zato talenta naho ty vare-bolè zato kore naho ty divay zato bate naho ty menake zato bate vaho ty sira tsy amañ-iake. **23** Ze lilie' i Andrianañaharen-dikeraña, le ano am-pilozohaña amy anjomban' Añaharen-dindiñey, soa tsy ho an-kaviñeraña ty fifehea' i mpanjakay naho o ana'eo. **24** Le afantok' ama' areo ty amo mpisoroña naho o nte-Levio, o mpisaboo, o mpañambeña, o mpitoroña naho o mpitolon' añ' anjomban' Añahareo, te faly ty ipaiaña rorotse, ndra fondro ndra haba. **25** Aa Ihe Ezrà, ty amy hihin' Añahare'o am-pità'oy, le ampijadoña mpandily naho mpizaka, hahafizaka ondaty alafe' i sakay aña iabio, ze hene mahafohiña o lilin' Añahare'oo; le anaro ze mboe tsy mahafohiña. **26** Le ze tsy mete mañorike o lilin' Añahare'oo naho ty lilim-panjaka, le afetsaho ama'e aniany ty zaka, ke t'ie havetrake, he hasese, hera hañafahaña vara, ke harohy. **27** Andriañaña t'Iehovà Andrianañaharen-droaentikaña, te najo'e añ'arof'o' i mpanjakay, hampisomontie'e ty anjomba' Iehovà e Ierosalaime ao; **28** vaho nañitrike fiferenaiñaña amako añ' atrefa' i mpanjakay naho o mpanolo-keve'eo naho o roandriñañe fatratse iabio. Le nampaozatse ahy te tamako ty fità' Iehovà Andria nañahareko vaho namoriako mpiaolo ondaty boak' Israele ao hitraok' amako hionjoña mb'eo.

**8** Irezao ro mpiaolon-droae naho ty fiantoño' o nindre amako boak' am-pifehea' i Artaksastà mpanjaka, nionjomb'eo boake Baveleo: **2** Tamo ana' i Pinekaseo; i Gersome; amo ana' Itamareo, i Daniele; tamo ana' i Davideo, i Hatose. **3** Tamo ana' i Sekaniào, amo ana' i Paroseo, i Zekarià reketse ty zato-tsi-limampolo nivolilieña ami'ty fiantoño' o lahilahio. **4** Tamo ana' i Pakate-moabeo; i Elihoenay ana' i Zerakià reketse ty lahilahy roanjato. **5** Tamo ana' i Sekaniào, i Zatò, ana' Iakaziele, reketse ty lahilahy telonjato. **6** Le tamo ana' i Adineo, i Ebede ana' Ionatane, reketse ty lahilahy limampolo. **7** Le tamo ana' i Elameo, Iesaia ana' i Atalia, reketse ty lahilahy fitompolo. **8** Le tamo ana' i Sefatiào, i Zebadià, ana' i Mikaele,

reketse ty lahilahy valompolo. **9** Tamo ana' Ioabeo, i Obadià, ana' Iekiele, reketse ty lahilahy roanjato-tsi-folo-valo' amby. **10** Le tamo ana' i Banio, i Selomite, ana' Iosifià, rekets ty lahilahy zato-tsi-enempolo. **11** Le tamo ana' i Bebaio; i Zekarià, ana' i Bebay, reketse ty lahilahy roapolo-valo' amby. **12** Le tamo ana' i Azgadeo; Iohanane, ana' i Hakatane, reketse ty lahilahy zato-tsi-folo. **13** Le tamo ana' i Adonikameo, o tsitso'eo; zao o tahina'eo, i Elifelete, Ieiele naho i Semaià, reketse ty lahilahy enempolo. **14** Le tamo ana' i Bigvaio, i Otay naho i Zakore, reketse ty lahilahy fitompolo. **15** Le hene natontoko amy saka mivariña mb'e Ahava mb'eoy; naho nitobe eo telo andro, nisary ondatio naho o mpisoroña fe leo raik' amo nte-Levio tsy nizoeña ao. **16** Aa le tinokako t'i Eliezere, i Ariele, i Semaià naho i Elnatane naho Iaribe naho i Elnatane naho i Natane naho i Zekarià naho i Mesolame, mpiaolo; naho Ioaribe vaho i Elnatane, mpañoke. **17** Le nafantoko am'iareo ty homb' amy Ido mpiaolo mb'an-toetse atao Kasifia naho vinolako am'iereo ty ho asa' iareo amy Ido naho amo rahalahi'e mitoroña an-toe' i Kasifiao, ty hinday mpitoroña mb'amy anjomban' Añaharey. **18** Aa ty am-pitàntsoan' Añahare'ay ama'ay le nandesa' iareo ondaty mahihitse, ty ana' i Makly', ana' i Levy, ana' Israele, toe i Serebià rekets' o ana'eo naho o rahalahi'eo, folo-valo' amby; **19** naho i Kasabià; le nindre ama'e t'Iesaià tamo ana' i Merario, o rahalahy naho anadahi' iareo, roapolo; **20** vaho tamo nte-Natoneo, o natolo' i Davide naho o roandriñaña am-pitoroñaña o nte-Levio; nte-Natone roan-jato-tsi-roapolo songa tinoñoña amy tahina'ey. **21** Aa le nitsey fililiran-draho an-tsaka Ahavà eo, hiambanea'ay añañatrefan' Añahare'ay, hipay ama'e ty lalan-tsoa ho anay naho o keleia'ao vaho o vara'ay iabio. **22** Fa ho nialatse iraho te nihalaly firimboñan-dahindefoña naho mpingingitsoavala amy mpanjakay, hañolora'e anay amo malaso an-dalaña; ie fa nisaontsy amy mpanjakay, ty hoe: Ty fitàn' Añahare'ay ro amo mipay aze iabio ho an-kasoa; fe atreatré'e an-kaozaraña naho an-kaviñeraña o mamorintseña azeo. **23** Aa le ie ty nililira'ay te nitsoek' an' Andrianañahare'ay; vaho vinale'e i halali'ay. **24** Aa le naviko ty mpiaolom-pisoroña folo-ro'amby—i Serebià naho i Kasabià vaho ty folo amo longo' iareo. **25** Le linanjako am' iareo i volafotiy naho i volamenay naho o fanakeo, i nengae' i mpanjakay naho o mpanolo-keve'eo naho o roandria'eo naho o

nte-Israele teo iabio, amy anjomban' Añahare'ay. 26 Eka, linanjako am-pità' iareo ty volafoty talenta enenjato-tsi-limampolo naho ty fanake volafoty talenta zato naho ty volamena talenta zato; 27 naho koveta volamena roapolo, vilin-dralla arivo; naho fanake roe an-torisike mikinokinoke, mañeva volamena. 28 Le hoe ty asako am' iereo, Miavake ho amy Iehovà nahareo, miavake ka o fanakeo; vaho nengaeñe an-tsatrin' arofo am' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo i volafotiy naho i volamenay. 29 Ijilovo naho ambeno ampara' t'ie lanjae' areo amo mpiaolom-pisoroñe naho amo nte-Levio naho amo roandrian' anjomban-droae' Israeleo e Ierosalaime añ'efen' anjomba' Iehovà ao. 30 Aa le rinambe' i mpisoroñe naho nte-Levy rey i volafoty naho volamena linanjay naho o fanakeo hendesa' iareo mb'e Ierosalaime aña mb'añ' anjomban' Añahare'ay mb'eo. 31 Aa le nienga i saka Ahavay zahay amy andro faha folo-ro'amb'i i volam-baloha'eiy nionjone mb'e Ierosalaime mb'eo; naho tama'ay ty fitàn'Añahare'ay vaho rinomba'e am-pitàn-drafelahi'ay naho amy ze niampitse an-dalañe, 32 le nivotrake e Ierosalaime ao vaho nitofa telo andro. 33 Ie amy andro fahefatsey le nandanja i volafotiy naho i volamenay naho o fanakeo, añ'anjomban' Añahare'ay am-pità' i Meremote, ana' i Orià mpisoroñe; nindre tama'e t'i Elazare, ana' i Pinekase; le nimpiaam' iareo t'Iozabade ana' Iesoà naho i Noadià, ana' i Binoy, songa nte-Levy; 34 ie iaby ami'ty ia'e naho an-danja'e; le sinokitse henane zay iaby i lanja'ey. 35 Nañenga soroñe aman' Añahare' Israele o anam-pandrohizañe niboak' am-paneseañe, bania folo-ro'amby ho a Israele iaby, añondrilahy sivampolo-eneñ' amby, vik'añondry fitompolo-fito' amby vaho oselahy folo-ro'amby ho engan-kakeo; hene nisoroñañe am' Iehovà. 36 Le natolo' iareo amo mpizaka' i mpanjakaio naho amo mpifehe alafe' i Sakaio i nampañitriñañe, vaho nimbae' iereo ondatio naho i anjomban' Añaharey.

**9** Aa ie niheneke, le niheo mb' amako mb'eo o roandriañe nanao ty hoe: Mboe tsy miavak' am'ondati' o taneo o nte-Israeleo naho o mpisoroñe vaho o nte-Levio, ty amo haloloa' o nte-Kanàneo, o nte-Kiteo, o nte Perizeo, o nte-Iebosio, o nte-Amoneo, o nte-Moabeo, o nte-Mitsraimeo vaho o nte-Amoreo. 2 Ie nañenga amo anak' ampela' iareo ho am-bata'e naho ho amo ana-dahi'eo; aa le mi traok' am'ondati' i taneio i tiry miavakey; eka, toe

lohà'e amy tsy figahiñañe zay ty fità' o roandriañe naho o mpiaoloo. 3 Ie nahatsanoñe izay iraho le riniako i sarokoy naho i sarimbokoy naho nañonotse ty volon-dohako naho ty somako vaho nitoboke ankasalarañe. 4 Nivory amako ze hene mpinevenevetse amo tsaran' Añahare' Israeleo ty amy tsy figahiña' o tam-pandrohizañe; le nitoboke eo avao iraho ami'ty hadabàko ampara' i fisoroñan-karivay. 5 Le niongak' amy fisoroñan-karivay iraho, ie riatse i sarokoy naho i sarimbokoy; le nivarahotrak' añ'ongoko eo nañititàñañe amy Iehovà Andrianañahareko 6 nanao ty hoe: O Andrianañahareko, salatse iraho, meñatse tsy mahaandra' tarehe ama'o, ry Andrianañahareko; fa mitoabotse am-bonen' añambone'ay ey o hakeo'aio vaho mitombo pak' an-dikerañe aña o tahi'aio. 7 Toe niliforen-kakeo tañ' andron-droae'ay ampara henane zahay, le o tahi'aio ty nanolorañe anay naho o mpanjaka'aio naho o mpisoro'aio am-pitàmpanjaka' o taneo; am-pibara, an-drohy, am-pikopafañe naho an-kasalaran-daharañe manahake androany. 8 Ie vaho anianike te nihelañe eo ty fitretreza' Iehovà Andrianañahare'ay, nanisa ama'ay ty sehanga'e nipolititse, hitolora'e ty fantake an-toe'e miavakey, hañazavàn' Añahare'ay o fihaino'aio hampisotra tsotrake anay amo rohi'aio. 9 Toe fetrek' oron-jahay; fe tsy navorintsen' Añahare'ay amy fandrohizañe, te mone niferenaña'e am-pahaoniña' o mpanjaka' i Paraseo, hanolora'e fañavañañe hampitroara'ay ty anjomban' Añahare'ay, hampijohaña'ay o nianto ama'eo vaho nitolora'e kijolim-piarovañe e Iehodà naho e Ierosalaime ao. 10 Aa ie henanekeo ry Andrianañahare'ay, ino ty hanoe'ay? kanao nifarie'ay o lili'oo, 11 o nandilia'o añamo mpitoky mpitoro'oo, ami' ty hoe: Toe tane maleotse i tane ionjona' areo ho tavaneñey, amo haleora' ondati' i taneio, amo haloloa' iareo; ie nampipea' iareo ama'e ty hativa' iareo boak' añ'efe'e sikal' añ'ilae'e aña. 12 Ie amy zao ko atolo' areo amo ana-dahi' iareo o anak' ampela' areo naho ko ampañenga' areo o anak' ampela' iareo o ana-dahi' areo; ko ipaia' areo kitro-katroke ty fanintsinañe ndra ty firaoraoñañe; soa te ho fatratse nahareo hikama ty hasoa o taneo, hampandova' areo aze amo ana' areo nainai'e. 13 Aa i hene nifetsak' ama'ay ty amo sata-rati'aio naho o halòn-kakeo' aiy naho te ihe, Andrianañahare'ay tsy nandafa anay mañeva o tahi'aio vaho natolo'o o sehanga'e zao, 14 aa vaho hivalik' amo lili'oo indraike zahay,

hifanambaly am'ondaty mpanao i halò-tsere'e rezay? Tsy hiviñiera'o ampara' te nimongore'o, tsy aman-tsehanga'e, leo raike tsy hahapolititse? **15** VantandRehe ry Iehovà Andrianañahare' Israele; fa nanisàñe ama'ay o nahapolititse, ie o androanio; hehe te miatrek' Azo an-kakeo; leo raike tsy hahafitroatse añatrefa'o ty amo raha zao.

**10** Ie nihalaly naho nisoloho, nangololoike naho nidrakadrakak' añ'atrefan' anjomban' Añahare eo t'i Ezra, le nifanontoñe ama'e boak' Israele ao ty valobohò-bey, lahilahy naho rakemba naho ajaja, songa nangoiho ty rovetse. **2** Aa le nanoiñe t'i Sekanaia' ana' Iehiele, amo ana' i Elameo, ty hoe amy Ezra: Fa nampipitso-patokisañe aman' Añahare'ay zahay, ie nañenga ampela ankafankafa am' ondati' ty tane toio; fe amam-pitamañe t'Israele henane zao ndra te eo izay. **3** Antao arè hifañina aman' Añaharen-tikañe hanasa valy rekets' o nisamak' ama'eo, ty amy nañereta' i Talè naho ty amo minevenevetse amy lilin' Añaharen-tikañe; le ehe t'ie hanoñe an-Kàke. **4** Miongaha, ama'o o raha zao vaho mpiama'o zahay; mihafatrara le anò. **5** Niongak' amy zao t'i Ezra, nampifanta o mpiaolom-pisoroñe naho o nte-Levio naho Israele iaby, hanoa' iereo i nisaontsieñey. Le nifanta iereo. **6** Aa le niavotse boak' añatrefan' Anjomban' Añahare eo t'i Ezra, nizilik' añ' efe' Iehohanane ana' i Eliasibe ao; tsy nikama rano ndra mahakama t'ie tao, ami'ty fandalà'e i tsy fatokisa' o tam-pandrohizañe. **7** Aa le nanitsike Iehoda naho Ierosalaime iereo nanao koim-bohitse amo anam-pandrohizañe iabio hifanontoñe e Ierosalaime ao; **8** le ze tsy nitsatoke eo añate' ty telo andro, ty amy fañereta' o roandriañe naho o mpiaoloo, le hafahañe ama'e iaby o vara'eo, le haitoñe amy fivorin-tam-pandrohizañey. **9** Aa le nifanontoñe e Ierosalaime ao añate' i telo andro rezay ze hene lahilahi' Iehoda naho i Beniamine, amy volam-paha-sivey, amy andro faha-roapolo' i volañey; le songa niambesatse amy tameañe aolo' i anjomban' Añahareiy ondatio, sindre nititititike ty amy raha zay naho amy oram-bey. **10** Niongak' amy zao t'i Ezra mpitoky, le nanao'e ty hoe: Fa nampipitso-patokisañe nahareo naho fa nañenga ampela ambahiny, hampitobotse ty hakeo' Israele. **11** Aa le misolohoa am' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo, le ano ty satrin' arofo'e; vaho miavaha am' ondati' i taneio naho amo rakemba ambahinio. **12**

Le nanoiñe am-peo mafe i fivoriy, ami'ty hoe: Tsy mete tsy hanoe'ay i nitaroñe'oy. **13** Fe maro ondatio, le oram-bey ty eo henaneo naho tsy mahafijohañe antamean-jahay vaho tsy fitoloñan' andro roe ndra raiko o raha zao; amy te bey ty tahi'ay amy rahay. **14** Ee te hiongak' amy zao o mpiaolom-balobohòkeo, songa hiheo mb' atoy ami' ty andro tinendre, o an-drova'ay nañenga ampela ambahinio vaho sindre hindrezampiaolo naho mpizaka boak' amy rova'ey, ampara' te mitolike ty haviñeran' Añaharen-tika miforoforo aman-tikañe, ty amo raha zao. **15** Ionatane, ana' i Asahele naho Iakzeia' ana' i Tikvà avao ty nandietse i rahay le nañolotse iareo t'i Mesolame naho i Sabetà, nte-Levy. **16** Fe nanoe' o anam-pandrohizañe izay. Le nivike t'i Ezra, mpisoroñe, reketse ty mpiaolo ila' o anjomban-droae'eo, sindre anjomban-droae, songa ondaty amy tahina'ey, niambesatse amy andro valoha' i volam-paha-foloy hitsikarake i rahay. **17** Le nitsitsihe' iareo ondaty nañenga rakemba ambahinio ampara' ty andro valoha' i volam-baloaha'ey. **18** Le o nizoñe te nanambaly ampela hafa amo anam-pisoroñe: amo ana' Iesoà, o ana' Iozadakeo, le amo rahalahi'eo: i Maaseia' naho i Eliezere naho Iaribe vaho i Gedalià, **19** songa nanolo-pitàñe hifanarake amo vali'eo; aa ty amy tahi' iareoy le songa nañefa aondrilahy boak' an-dia-raik' ao, ho amy hakeo'ey. **20** Naho amo ana' Imereo; i Kanany' naho i Zebadià. **21** Naho amo ana' i Karimeo, i Maaseia' naho i Elià naho i Semaià naho Iekiele naho i Ozià. **22** Naho amo ana' i Pasoreo; i Elioenay, i Maaseia', i Ismaele, i Netanile, i Iozabade vaho i Elasa. **23** Le amo nte-Levio: i Iozabade naho i Shimey naho i Kelaia (toe Kelità), i Petahià, Iehoda vaho i Eliezere. **24** Le amo mpisaboo: i Eliasibe; naho amo mpañambeñe, i Salome naho i Teleme vaho i Orý. **25** Naho am' Israele: amo ana' i Paroseo; i Ramià naho Iezià naho i Malkià naho i Miamine naho i Elazare naho i Malkià vaho i Benaià. **26** Naho amo ana' i Elameo: i Matanià, i Zekarià naho Iekiele naho i Abdý naho Ieremote vaho i Elià. **27** Naho amo ana' i Zatò: i Elioenay, i Eliasibe, i Matanià naho Ieremote naho i Zabade vaho i Azizà. **28** Naho amo ana' i Bebaio: Iehokanane, i Kananià, i Zabai, i Atlay. **29** Naho amo ana' i Baný; i Mesolame, i Maloke, i Adaià, i Iasobe, i Seale vaho i Ramote. **30** Naho amo ana' i Pakatemoabeo; i Adnà, i Kelale, i Benaià, i Maaseia', i Matanià, i Bezalile naho i Binoý vaho i Menasè. **31** Naho amo ana' i Karimeo: i Eliezere, i Isià, i Malkià, i Semaià, i

Simeone, 32 i Beniamine, i Maloke vaho i Semairà. 33 Amo ana' i Kasomeo; i Matenáy, i Matatà, i Zabade, i Elifelete, Ieremaý, i Menasè, i Simeý. 34 Amo ana' i Banio: i Maadaý, i Amrame naho i Oele; 35 i Benaià, i Bedeià, i Keloho; 36 i Vanià, i Meremote, i Eliasibe, 37 i Matanià, i Matenáy naho Iaasáy; 38 naho i Bany naho i Binoý, i Simey; 39 i Selemià naho i Natane naho i Adaià; 40 i Maknadebaý, i Sasay, i Saray; 41 i Azarele naho i Selemià, i Semarià; 42 i Salome, i Amarià, Iosefe. 43 Amo ana' i Nebo: Ieiele, i Matitià, i Zabade, i Zebinà, Iadaý naho Ioele, i Benaià. 44 Fonga nangala-baly ambahiny; le am' iereo o rakemba fa nisamak' anakeo.

# Nehemia

**1** Ty enta' i Nekemià, ana' i Hakalià. Ie tamy volan-tsafarin-taom-paha-roapoloy, izaho e Sosane añ' anjomba' i mpanjakay, **2** te pok'eo t'i Kananý, raik' amo rahalahikoo naho ondaty boak' Iehodà; le nañontaneako o nte-Iehodà nahapolititse, nahafifeake i fandrohizañeio vaho Ierosalaime. **3** Le nanao' iareo ty hoe, Vata'e misotry naho injeñe o sehanga'e nisisam-pandrohizañe amy borizañeio; naho narotsak' ambane ty kijoli' Ierosalaime vaho niforototoen' afo o lalambeio. **4** Ie tsinanoko i entañe zay, le nitoboke naho nitañy naho nandala handro an-kandro naho nililitse vaho nisoloho añatrefan' Añaharen-dindiñey **5** nanao ty hoe, Mihalaly ama'o iraho ry Iehovà Andrianañaharen-dindimoneñeio, Andrianañahare jabahinake vaho mampañeveñe, mpitàm-pañina naho fiferenaiñañe amo mikoko Aze vaho mañambeñe o lili'ooo. **6** Ehe te hañaone o ravembia'oo henaneo naho hisokake o fihaino'oo hahafijanjiña'o ty halalim-pitoro'o mitarone o ana' Israele mpitoro'oo ama'o handro an-kaleñe, isolohoako o hakeon' ana' Israele nililare'ay ama'oo; songa aman-tahiñe, izaho naho ty anjomban-droaeko. **7** F'ie toe nimengok' ama'o, tsy no rihe'ay o lili'oo, o fañe'oo vaho o fepètese linili'o añamy Mosèo. **8** Ehe tiañio ty tsara nampandilie'o i Mosè ami'ty hoe: Naho mandilatse nahareo, le haparaitako amo kilakila'ondatio aña; **9** f'ie naho mitolik' amako, mañambeñe o lilikoo vaho anoñe; le ndra te ama' areo ty nahifike amparan-dikerañe aña, mbe hatontoko boak' aña vaho hindeseke mb' amy toetse jinoboko hampipohako ty añarakoy mb'etoy. **10** Ie toe mpitoro'o naho ondati'o, jineba'o an-kaozarañe ra'elahy naho an-kafatraram-pità'o. **11** O Talè, idrakadrakafako, ehe te ho haoñen-dravembia'o ty halalim-pitoro'o toy naho o halalim-pitoro'o mañeveñe amy tahina'oy an-kafaleañeio; le ehe, ampiraoraò ty mpitoro'o te anito, le iferenaiño añatrefa' indatiy. Izaho henane zay nimpitàm-pitovi' i mpanjakay.

**2** Ie tamy volan-kofahofa an-taom-paha-roapolo' i Artaksastà, mpanjakay, naho aolo'e eo ty divay, le rinambeko i divaiy vaho nazotsoko amy mpanjakay. Aa kanao mbe liako tsy nimonjetse añatrefa'e eo, **2** le hoe i mpanjakay tamako, Ino ty mampanjokòke o lahara'oo, ihe tsy siloke? Tsi' inoñe zao naho tsy ty hakoretan' arofo. Aa le vata'e nihemban-draho, **3** le

hoe ty asako amy mpanjakay, Ee te ho veloñe nainai'e i mpanjakay; ino ty tsy hahalonjetse ty tareheko, kanao nadoke mangoakoake i rovay, i toen-kiborindroaeko vaho tinomonto' ty afo o lalambei'eo? **4** Le hoe i mpanjakay tamako, Ino o ihalalia'oo? Aa le nihilalaly aman' Añaharen-dikeran-draho, **5** vaho nanao ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale i mpanjakay vaho nanjo fañisoñañe am-pahaisaha'o ty mpitoro'o, le hañiraha'o mb'e Iehoda mb' androvan-kiborin-droaeko mb'eo hañamboats' aze. **6** Le hoe i mpanjakay tamako, ie niambesatse añ'ila'e eo i mpanjaka' ampelay, Akore ty halava' i lia'oy, ombia irehe te hibalike? Aa le ninò' i mpanjakay ty hampihitrik' ahy; le namantañako andro. **7** Tinovoko ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale' i mpanjakay, le ho tolora'e taratasy ho amo mpifehe alafe' i Sakaio, hanese ahy hitsake mb'eo ampara' ty hivo trahako e Iehodà aña **8** naho ty taratasy ho amy Asafe, mpañambeñe ty ala' i mpanjakay, hitolora'e bodan-katae hamboarako o fahan-dalambein-kijolin' anjombao naho ho ami'ty kijoli' i rovay vaho ho ami'ty anjomba himoahako. Le natolo' i mpanjakay ahiko izay, ty amy fitàn-tsoan' Añahareko amakoy. **9** Aa le niheoveko o mpifehe alafe' i Sakaio vaho natoloko iareo o taratasi' i mpanjakaio. Ie amy zao fa nampihitrike mpifehen-dahin-defoñe naho mpiningitsoavala hindre amako i mpanjakay. **10** Ie napota' i Sanbalate nte-Koronaime naho i Tobià nte-Amone, mpitoroñe, le vata'e niboseke te nivotrake eo t'indaty mipay hañasoa o ana' Israeleo. **11** Aa le nandoake e Ierosalaime ao iraho naho nitobok' ao telo andro, **12** naho nitroatse haleñe, rekets' ondaty tsiampeampe; vaho tsy natoroko ondatio heike ty najon' Añahareko an-troko ao hanoeko ho a Ierosalaime; le tsy amambiby iraho naho tsy i borike nijoñakoy. **13** Niavotse haleñe iraho niakatsé i lalam-beim-bavataneý mb' amy vovom-pañaneñey mb'eo naho mb' amy lalambein-ditsakeý nisary o kijoli' Ierosalaime nikoromakeo naho o lalambei'e niforototoen' afoo. **14** Le tinonjohiko mb' an-dalambein-drano migoangoam-beo naho mb' amy antaram-panjakay mb'eo, fe tsy teo ty homba' i biby niningerekoy. **15** Le nionjomb' amy torahañey mb'eo amy haleñey, nisary i kijoliy naho nibalike nimoak' amy lalambeim-bavataneý vaho nimpoly. **16** Tsy napota' o mpifeheo ty nombako, ndra ty nanoeko; ie mboe tsy nitalilieko o nte-Iehodao ndra o mpisoroñeio ndra o roandriañeio ndra o mpifeheo

ndra o ila'e nanao i fitoloñañeio. 17 Le hoe iraho am' iereo: Oni' areo ty falovilovian-tika, ie mangoakoake t'Ierosalaime naho nitomontoñen' afo o lalam-bei'eo; antao hamboatse ty kijoli' Ierosalaime soa t'ie tsy hinjeñe ka. 18 Le nitaroñeko am' iereo te nañasoa ahy ty fitàn' Añahareko; naho o saontsi' i mpanjakay amakoo. Aa le hoe iereo, Antao hiongake, hamboatse. Aa le nihazare' iereo fitañe ho ami'ty hasoa. 19 F'ie napota' i Sanbalate nte Koronaime naho i Tobià nte Amone, mpitoroñe naho i Geseme nte-Arabe, le niankahafa' iereo an-drabioñe naho nimavoe' iereo ami'ty hoe: Ino o anoe' areo zao? Hiola amy mpanjakay v'inahareoo? 20 Aa le tinoiko ty hoe; I Andrianañaharen-dindiñey ty hañonjoñe anay; aa le hiongake hamboatse zahay mpitoro'e fe tsy aman' anjara ndra zo ndra tiahy e Ierosalaime ao nahareo.

**3** Niongak' amy zao t'i Eliasibe rekets' o rahalahi'e mpisoroñe, le niranjje' iereo i lalambein' Añondriy; navahe' iereo naho natroa' iereo o lala'eo; navahe' iereo pak'am-pitalakesañ' abo' i Meà eo, sikal' amy fitalakesañabo' i Kanàneley. 2 Nifañefetse am' iereo o nte-Ierikoo t'ie namboatse; le nioza am' iereo ty namboare' i Zakore, ana' Imrý. 3 Nandranjy i lalambeim-piañey o ana' i Hasenào, le hene namboare' iereo o faha'eo naho nampitroatse o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo. 4 Nanonjohy iereo ty namboare' i Meremote, ana' i Oriià, ana' i Hakotse. Le nifanoñe am' iereo ty namboare' i Mesolame, ana' i Berekià, ana' i Mesezabele. Le nifanoñ' am' iereo ty namboare' i Tsadoke, ana' i Baanà. 5 Nañorike iereo o nte-Tekoào, le namboatse, fe tsy najò' o roandria' iareoo amy tolon-draha' i Talèy ty fititia' iereo. 6 Le namboare' Ioiadà, ana' i Paseà naho i Mesolàme, ana' i Besodeià i lalambe' i rova haehaey; napeta' iereo o faha'eo, le natroa' iereo o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo. 7 Nifanoñ' am' iereo ty namboare' i Melatià nte-Gibone naho Iadone nte-Merenote naho o nte-Giboneo vaho o nte-Mitspào, nimpitoroñe o mpiami' bein-tanañe alafe' i sakay atoio. 8 Nifanoñ' ama'e ty namboare' i Oziele, ana' i Karhaià, amo mpanefe volamenao, le nanonjohy aze ty namboare' i Kananià, ana' o mpanao rano-mañitseo, le nihafatrare' iereo t'Ierosalaime pak' amy kijoly mangadagadañey. 9 Nanonjohy aze namboatse t'i Refaià ana' i Kore, ty mpifele' ty vakim-pifehea' Ierosalaime. 10 Nanonjohy aze namboatse t'Iedaià ana'

i Karomafe, tandrife' i anjomba'ey. Le nanonjohy aze namboatse t'i Katose ana' i Kasabneà. 11 Le namboare' i Malkià, ana' i Karime naho i Kasobe, ana' i Pakatemoabe, ty fange'e raike vaho i fitalakesañ' abontoñakey. 12 Nanonjohy aze namboatse t'i Salome, ana' i Halokese, mpifehe' ty vakim-pifehea' Ierosalaime, ie naho o anak' ampela'eo. 13 Namboatse i lalambeimbavatane' t'i Kanone naho o nte-Zanoakeo; niranjje' iereo naho natroa' iereo o lala'eo, o tolà'eo, o sikada'eo, reketse ty kiho arivo amy kijoly pak' an-dalambeimporompotse eo. 14 Le namboare' i Malkià ana' i Rekabe, mpifehe am-paripari' i Betehakereme i lalambeimporompotsey; niranjje'e le najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo. 15 Le namboare' i Salome, ana' i Kolkozè, mpifehe' ty fifehea' i Mitspà i lalambeindrano migoangoañey; riranjje' naho nitafoe'e naho najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo; naho ty kijolin' antara' i Siloake an-golobo' i mpanjakay, pak' amy fanongañe mizotso boak' an-drova' i Davidey. 16 Nanonjohy aze t'i Nekemià, ana' i Azboke, mpifehe ty vakim-pifehea' i Bete-tsore, namboatse ampara' t'ie nifanandrife amo kibori' i Davideo, pak' amy antara namboareñey vaho mb' amy anjombam-panalalahiy. 17 Nanonjohy aze namboatse o nte-Levio, i Rekome ana' i Baný. Nanonjohy aze t'i Kasbià, mpifehe' ty vakim-pifehea' i Keilà, namboatse ho a i fifehea'ey. 18 Nanonjohy aze namboatse o rahalahi' iareoo, i Bavaý ana' i Kenadade, ty mpifehe' ty vakim-pifehea' i Keilà. 19 Nanonjohy aze ty namboare' i Ezere, ana' Iesòà, mpifehe' i Mitspà: ty fange'e tandrife' i fitroarañe mb' amy fañajam-pialiañey amy fiolahañey mb'eo. 20 Nanonjohy aze an-kahimbañañe t'i Baroke, ana' i Zabày: namboatse ty ila' i fiolahañey pak' amy lala' ty anjomba' i Eliasibe mpisorombeiy. 21 Nanonjohy aze t'i Meremote, ana' i Oriià, ana' i Hakotse, namboatse ty fange tovo'e boak' an-dala' i Eliasibey pak' am-para' i anjomba' i Eliasibey. 22 Nanonjohy aze namboatse o mpisoroñe, ondaty nte-montoñe. 23 Nanonjohy aze t'i Beniamine naho i Kasobe namboatse tandrife ty anjomba' iereo eo. Nanonjohy iereo t'i Azarià ana' i Maaseià ana' i Ananià namboatse añ' ila' i anjomba'ey. 24 Nanonjohy aze t'i Binoý ana' i Kenadade, namboatse ty fange tovo'e boak' añ' anjomba' i Azarià ampara' i fiolahañey pak' an-kotso'e eo. 25 Le i Palale ana' i Ozay, tandrife' i fiolahañey naho i fitalakesañ' abo miboak' ami'ty anjomba ambone' i mpanjakaiy, añ'ila' ty kiririsam-porozò eo. Nanonjohy aze t'i Pedaià ana' i



Parose. **26** O mpitoroñ' anjomban' Añahare nimoneñe e Ofeleo, ty namboatse tandrife ty lalambein-drano maniñana naho i fitalakesañ' abo maningiy. **27** Nanonjohy iareo, namboare' o nte-Tekoao ty fange'e tandrife i fitalakesañ' abo jabajaba maningiy, pak' amy kijoli' i Ofeley. **28** Ambone' i lalam-bein-tsoavalay ty namboare' o mpisoroñeo, songa tandrife ty anjomba'e. **29** Le nañorike iareo namboatse tandrife i anjomba'ey t'i Tsadoke ana' Imere. Nanonjohy aze ty namboare' i Semaia ana' i Sekania, mpañambeñe i lalam-bey atiñanañey. **30** Nanonjohy aze namboatse ty fange tovo'e t'i Kanania ana' i Selemia naho i Kanone ty ana-dahy fah'ene' i Tsalafe. Nanonjohy eo t'i Mesolame, ana' i Berekiã namboatse tandrife i akiba'ey. **31** Nanonjohy aze t'i Malakiã, raik' amo mpanefe volamena, namboatse pak'amy fange' o mpitoroñ' anjombao naho o mpanao balikeoy, aolo' i lalam-beimpisavañe eo pak' amy efetse ambone' i kotsokeiy. **32** Le namboare' o mpanefe volamena naho o mpanao balikeo ty añivo' i efetse ambone' i kotsokeiy pak' amy lalambein' añondriy.

**4** Aa naho jinanji' i Sanbalate t'ie namboatse i kijoliy, le niboseke vaho am-piforoforoañe mandofiry ty nañabiaña'e o nte-Iehodao. **2** Nisaontsie'e añañtrefa' o rahalahi'eo naho o lahindefo' i Someroneo ty hoe: Ino ty amboare' o nte-Iehoda mavozoo? Hamboatse antsatrin-troke hao? Hanao soroñe hao? Ho fonire' iareo ami'ty andro'e hao? Hampisotrafe' iareo amo votrimporompotse niforototoe' iareo hao o vatoo? **3** Aa hoe t'i Tobiã nte Amore mpiama'e: Toe hirotsake i kijolimbato ty anganiha' ty fanaloke i amboare' iareoy. **4** Mijanjiña ry Andrianañahare'ay fa sirikaen-jahay, le afotero añ' ambone' iareo o inje' iareo, le atoloro ho kopahene an-tanem-pandrohizañe aña; **5** le ko takonañe o hakeo'eo vaho ko faopaohene añañtrefa' o tahi'eo, ie mikai-jaka ama' o añañtrefa' o mpamboatseo. **6** Aa le namboare'ay i kijoliy vaho nifampikatoke iaby i kijoliy pak'ami'ty antsasa' ty haabo'e; ie nitoloñe an-joton-troke. **7** Ie jinanji' i Sanbalate naho i Tobiã naho o nte-Arabeo naho o nte Amoneo naho o nte-Asdodeo te niraorao ty fandrafetañe ty kijoli' Ierosalaime naho fa ho nikiteke iaby o heba'eo, le niforoforo **8** vaho fonga nitrao-pikinia ho mb'eo hialy am' Ierosalaime hampifandrakaraka ty ao. **9** F'ie nihalaly aman' Añaharentika, vaho nampijadoñe fijilovañe handro an-kaleñe ty am' iareo. **10** Le hoe

t'Iehoda: fa nifotsake ty haozara' o mpijinio naho maro o forompotseo; aa le sarotse' ama'ay ty mandranjy i kijoliy. **11** Le hoe o rafelahi'aio: Tsy hahafohiñe tsy hahaisake ampara' te añaivo ao tika hanjamañe iareo, hanjitse i fitoloñañey. **12** Le amy zao, niheo mb'ama'ay mb'eo o nte-Iehoda nimoneñe marine iareo, le tinaro' iareo ama'ay im-polo te ho horidañeñe ndra aia'aia ty itolihañe. **13** Aa le navotrako ankalo' o fange'e loho ambane amy kijoliio, toe amo heba'eo, ty ondaty, sindre ty amo hasavereña'eo, reketse ty fibara'e naho lefo'e vaho fale'e. **14** Le nisary iraho le niongake nanao ty hoe amo mpifeheo naho am' ondaty ila'eo, ty hoe: Ko ihembañañe, tiaho i Talè jabahinake naho maharevendreveñey vaho mialia ho an-drolongo' areo, o ana-dahi' areo naho o anak' ampela' areo, o tañanjomba' areo vaho o anjomba' areo. **15** Aa ie jinanji' o rafelahintikañe t'ie napota'ay naho te nikoahen' Añahare i fikililia' iareoy, le songa nihereñe mb'an-kijoly mb'eo zahay, sindre mb' ampitoloña'e mb'eo. **16** Aa ie henane zay, nifanehak' amy fitoloñañey ty vaki' o mpitorokoo, le nitan-defoñe naho fikalan-defo naho fale vaho sikim-bý ty vaki'e; le nijadoñe amboho' i anjomba' Iehoda iabio o mpifeheo. **17** Le songa nifanehake am-pità'e raik' amy fitoloñañey vaho nitãm-pialiañe ty ila' o nandranjy i kijoliio naho o mpijiny kilankañe. **18** Le o mpandranjio; songa andeme'e eo ty kotram-pibara'e, ie nitolom-pandranjy avao. Nirekets' amako ty mpampipopò antsiva. **19** Aa hoe iraho amo mpialoo naho amo mpifeheo naho am'ondaty ila'eo, Jabajaba naho mamalantane i fitoloñañey, le miparaitak' amy kijoliy tika, mifankalavitse. **20** Aa ndra an-toetse aia aia ty ijanjiña' areo i fivolan' antsivay le mihitrifa mb' ama'ay mb'eo, fa hialy ho antika t'i Andrianañaharen-tika. **21** Aa le nifanehak' amy fitoloñañey zahay naho nitã-defoñe ty vaki'e, sikal' ami'ty manjirik' andro ampara' ty fanjoam-basiañe. **22** Le hoe ka iraho henane zay am'ondatio: Ehe te songa hitobe e Ierosalaime atoy reke-mpitoroñe ondatio, hañambenan-tika haleñe vaho hifanehake handro. **23** Aa le tsy izaho, ndra o mpitorokoo, ndra o mpiamo mpañambeñe nañorik' ahio, eka, leo raik' ama'ay tsy nañaña-tsiky; sindre ninday ty fialia'e mb'an-drano mb'eo.

**5** Nampipoña-toreo amy zao ondatio naho o tañanjomba'eo ty amo nte-Iehoda roalahi' iareo. **2** Teo ty nanao ty hoe: Maro zahay naho o ana-

dahi'aio naho o anak' ampela'aio; ehe apoho hangalake mahakama zahay hihinana'ay ho veloñe. **3** To ka ty nanao ty hoe: Nampisongoe'ay o tete'aio, o tanembahe'aio vaho o anjomba'aio, hivilia'ay mahakama ty amy hasalikoañey. **4** Hoe ka ty ila'e, Fa nisongoe'ay drala ho amy vili-loham-panjakay o tane'aio naho tanem-bahe'aio. **5** Ie amy zao, kanao manahake ty nofo'ay ty nofo' o longo'aio naho manahake o ana-dahi' iareoo o ana-dahi'aio, oniño t'ie nampañondevo o ana-dahi'aio naho o anak' ampela'aio, le amo anak' ampela'aio henaneo ty fetrek'oro, fe tsy aman-kery hañavake iareo zahay; fa am'ondaty ila'eo o tete'aio naho o tanem-bahe'aio. **6** Aa le vata'e niboseke iraho te nahatsanoñe o fitoreova' iareoo naho i saontsy rezay. **7** Ie nitsakore, le trinevoko ami'ty hoe, Ry mpialoo naho, ry mpifeheo: Songa mangalak' ana'e ami'ty songon-droahalahi'e hao? Le nanontonako fivori-bey, **8** vaho nanoeko ty hoe, An-kalefeañe ty nijebaña'ay o rahalahin-tikañe, o nte-Iehodao fa naletak' amo kilakila' ondatio; aa le haleta' areo hao o rahalahi' areoo? mbore havily ama'ay? Nianjiñe iereo, fa tsy nanan-kavale. **9** Aa hoe iraho, Tsy soa o anoe' areoo; tsy ndra kitra'e hañavelo am-pañevañe aman' Añaharentika, ty amy sirika' o kilakila'ondaty rafelahin-tikañeoo? **10** Toe nampisongo drala naho tsako am' iereo o rahalahikoo naho o mpitorokoo. Ehe te apon-tika ty fampanañantsongo. **11** Ehe, ampolio anito o tane'eo naho o tanem-bahe'eo naho o anjomba'eo naho ty volafoty zato naho i tsakoy naho i divaiy vaho i menake nampañavahe'o iareoy. **12** Aa le hoe iereo: Havaha'ay vaho tsy hipaia'ay ndra inoñ' inoñe; hanoe'ay ami'ty do'e i nisaontsie'oy. Aa le nitokaveko o mpisoroñe vaho nampanoeko fañina, hanoa' iareo i saontsieñey. **13** Aa le nahifiko ty sikim-pèko, nanao ty hoe: Hoe zao ty añifihan' Añahare t'indaty añ'anjomba'e naho ami'ty fitoloña'e ze tsy manao i nitsarae'ey; eka zao ty hañifihañe aze, ho koake. Le hoe i valobohòkey: Amena! vaho nandrenge Iehovà. Le nanoe' ondatio i nitsaraeñey. **14** Mbore, boak' amy nanendreañe ahy ho bei' iareo antane Iehodà, sikal' amy taom-paha-roapoloy pak' amy faha telo-polo-ro'ambi' i Artaksastài, mpanjaka, i folo-tao-ro' amby zay, le tsy nikamà'ay naho o rahalahikoo ty mahakamam-bein-tanañe. **15** Fa toe nampijinie' o bey taolo' ahio o kilankam-bei' ondatio, le nangalà' iereo mofa naho divay ambone' ty efa-polo sekele ty ondaty; eka, toe nirengerenge ama'

iareo o mpitoroñe; fa tsy nanao Izay iraho, ami' ty fañevañako aman' Añahare. **16** Eka, toe nifanehak' ami'ty kijoly toy avao iraho, le tsy nivily tane zahay vaho fonga nifanontoñe amy asay o mpitorokoo. **17** Mbore zato-tsi-limampolo amo nte-Iehodao naho amo mpifeheo ty tam-pandambañako eo naho tsy volañeñe o rahalahy nivotrak' ama'ay boak' ampariparitseo. **18** Ty nihilankañeñe ho ahy boak' andro amy zao, le añombe raika naho añondry eneñe jinoboñe; le voroñe ka ty nihajarieñe ho ahy, ie naharitse folo andro le namandroñañe divay maro karaza'e; fe amy iaby zay tsy nipaiaeko ty mahakama' i beiy, amy te navesatse am'ondatio i fitoroñañey. **19** Ehe ivetseo hasoa ry Andrianañahare amo he'e nanoako amo ondatio.

**6** Aa ie natalily amy Sanbulate naho i Tobià naho amy Geseme nte-Arabe vaho amo rafelahi'ay ila'eo, te namboareko i kijoliy naho tsy aman-keba'e—ndra t'ie mboe tsy natroako hey ty raven-dala' o lalam-beio—**2** le nañitrik' amako t'i Sanbulate naho i Geseme, ty hoe: Antao hifañañoñe e Keferime amonto' i Onò añe. F'ie nikilily haratiañe amako. **3** Le nañitrik' irake nanao ty hoe: Mitoloñe raha jabajaba iraho le tsy eo ty hizotsoako mb'eo; ino ty hanjirañe i fitoloñañey hiavotako ama'e, hizotsoako mb'ama' areo mb'eo? **4** Inempatse ty nampihitrika' iareo amako i hoe zay; le ie avao ty natoiko. **5** Nañitrike ty mpitoro'e amako amy sata zay ho faha-lime'e t'i Sanbulate, ninday taratasy misokake am-pità'e; **6** le hoe ty sinokitse ao: Fa talilieñe amo kilakila ondatio (vaho fa niventé' i Geseme) te mikitro-piolañe irehe naho o nte-Iehodao; Izay ty amboarañe i kijoliy; le ihe ty ho mpanjaka' iareo, ty amy entañe Izay. **7** Le nanendre mpitoky irehe hitsey ama'o e Ierosalaime ao ty hoe, Amam-panjaka ty e Iehoda ao; aa le hatalily amy mpanjakay o entañe zao. Antao arè hifañañoñe. **8** Le nahitriko ama'e ty hoe: Ndra loli'e tsy nanoñe o nisaontsie'oo, te mone fikitrohan-tro'o avao. **9** Fonga te nañembañe anay, ami'ty fitsakora' iareo, ty hoe: Hirepak' amy fitoloñañey ty fità' iareo le tsy ho fonitse. Aa, ehe, haozaro o tañakoo henaneo! **10** Aa le nimoak' añ'anjomba' i Semaia ana' i Delaià, ana' i Mehetabele iraho, ie nigabeñe ao; le hoe re, Antao hifañañoñe añ' anjomban' Añahare ao le harindrin-tika ty lala' i anjombay; fa toe ho avy hañe doza ama'o iereo; eka, amy haleñey t'ie hivotrak' eo hanjevoñ'

azo. **11** Le hoe iraho, Hibotitsike hao ty manahak' ahy? Le ia iraho te hifoak' amy anjombay hirombak'ay? Izaho tsy himoak' ao. **12** Le napotako an-troke ao t'ie tsy nirahen' Añahare; amy te nitokia'e haratiañe vaho toe kinarama' i Tobià naho i Sanbalate. **13** Nitambezandre hañembañ' ahy, soa te hanoeko naho hanan-kakeo vaho hanaña' iareo talily raty hanisiañ' ahy. **14** Tiahio o fitoloña' iareo ry Andrianañahareko, t'i Tobià naho i Sanbalate naho i Noadià, mpitoki-ampela naho o mpitoky ila'e ho nañembañe ahikoo. **15** Aa le nifonitse tañ' andro faha roapolo-lime ambi' i Saramantiñey, i andro faha limampolo-ro' ambi'ey i kijolily. **16** Le amy zao naho songa nahajanjiñe o rafelahy'ay iabio naho sindre nahaisake o fifeheañe nañohok' anaio, le ni-po-pahavaniañe vaho nifohi' iareo te i Andrianañahare' aiy ty nañimba i fahafonirañey. **17** Le henane zay le nañitrike taratasy maro amy Tobià o roandria' Iehodao vaho niheo am'iereo o boak' amy Tobiào; **18** amy te nimaro e Iehoda ao ty nifanta ama'e, amy t'ie vinanto' i Sekanià, ana' i Arà; mbore fa nañenga ty anak' ampela' i Mesolame ana' i Berekià ty ana'e Iohanane. **19** Le natalili' iareo amako o sata'e soao naho ama'e ka o rehakoo vaho nañitrike taratasy hañembañe ahy t'i Tobià.

**7** Le nifonitse i kijolily naho fa natroako o lalañe naho fa tinendreko o mpañambeñe naho o mpisaboo vaho o nte-Levio, **2** le nafantoko amy Kanany, rahalahiko naho amy Kananià, mpifelek' i anjombampanjakay ty fandiliañe Ierosalaime (amy te ondaty vañon-dre, nañeveñe aman' Añahare mandikoatse i màroy); **3** le nanoako ty hoe: Ko sokafe' areo o lalambei' Ierosalaimeo ampara' te mafana-voho ndra te eo o mpigaritseo, arindrino naho agabeño; vaho joboño mpañambeñe amo mpimone' Ierosalaimeo, songa ami'ty fiambena'e naho sindre tandrifé' i anjomba'ey. **4** Toe bey naho jabajaba o rovao fe tsy niampeampe t'indaty ao vaho mboe tsy namboareñe o anjombao. **5** Le najon' Añahareko an-troko ao ty hanontoñe o mpiaoloo naho o mpifehe ondatio, hampiantoñe iareo. Le nitreako ty bokem-piantoñ' o nionjoñe mb'atoy tam-baloha'e vaho nizoeko sinokitse ao ty hoe: **6** Zao o ana' i borizà niavotse am-pandrohizañe amo nasese mb'eeo, amo nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo vaho nimpoly mb'e Ierosalaime naho Iehoda aña, songa mb'an-drova'e mb'eo; **7** o nindre amy Zerobabele mb' etoao, Iesoa, i Nekemià, i

Atsarià, i Raamià, i Nahamanià, i Mordekay, i Bilsane, i Misperete, i Bigvay, i Nekome, i Baanà. Ty ia' ty lahilahy amo nte-Israeleo, le zao: **8** O ana' i Paroseo, roarivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro'amy. **9** O ana' i Sefatiào: telonjato-tsi-fitompolo-ro'amy. **10** O ana' i Arào, enenjato-tsi-limampolo-ro'amy. **11** O ana' i Pakate-moabeo, o ana' Iesoào naho loabeo, ro'arivo-tsi-valonjato-tsi-folo-valo'amy. **12** O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats'amy. **13** O ana' i Zatòo, valonjato-tsi-efapolo-lim' amy. **14** O ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo. **15** O ana' i Binoio, enenjato-tsi-efapolo-valo' amy. **16** O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-roapolo-valo' amy. **17** O ana' i Azgadeo: roarivo-tsi-telonjato-tsi-roapolo-ro'amy. **18** O ana' i Adonikameo, enen-jato-tsi-enempolo-fito' amy. **19** O ana' i Bigaio, ro'arivo-tsi-enempolo-fito' amy. **20** O ana' i Adineo, enenjato-tsi-limampolo-lim' amy. **21** O ana' i Atere Kizkiào, sivampolo-valo' amy. **22** O ana' i Kasomeo, telonjato-tsi-roapolo-valo' amy. **23** O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-roapolo-efats' amy. **24** O ana' i Karifeo, zato-tsi-folo-ro'amy. **25** O ana' i Giboneo, sivampolo-lim' amy. **26** O nte-Betlekheme naho i Netofào, zato-tsi-valopolo-valo'amy. **27** O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapolo-valo' amy, **28** O nte-Bete-azemaveteo, efapolo-ro' amy. **29** O nte-Kiriatelearimeo, i Kefirà vaho i Beroteo, fiton-jato-tsi-efapolo-telo' amy. **30** O nte-Ramà naho nte-Gebao, enen-jato-tsi-roapolo-raik' amy. **31** O nte-Mikmaseo, zato-tsi-roapolo-ro' amy. **32** O nte Betele naho Aio, zato-tsi-roapolo-telo'amy. **33** O nte-Nebo ila'eo, limampolo-ro' amy. **34** O ana' i Elame ila'eo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats'amy. **35** O ana' i Karimeo, telonjato-tsi-roapolo. **36** O ana' Ierikoo, telonjato-tsi-efapolo-lim' amy. **37** O ana' i Lodeo, i Kadide vaho i Ono, fitonjato-tsi-roapolo-raik'amy. **38** O ana' i Senàao, teloarivo-tsi-sivanjato-tsi-telopolo. **39** O mpisoroñe: o ana' Ikedaia, tañ' anjomba' Iesoào, sivanjato-tsi-fitom-polo-telo' amy. **40** O ana' Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro'amy. **41** O ana' i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito'amy. **42** O ana' i Karimeo, arivo-tsi-folo-fito' amy. **43** O nte-Levio: o ana' Iesoao, a i Kadmieleo vaho o ana' i Hodevào, fitom-polo-efats'amy. **44** O mpisaboo: o ana' i Asafeo, zato-tsi-efapolo-valo' amy. **45** O mpañambeñe: o ana' i Salomeo, o ana' i Atereo, o ana' i Talmoneo, o ana' i Akobeo, o ana' i Katitào, o ana' i Sobaio, zato-tsi-telopolo-valo'amy. **46** O mpitoroñe amy

anjombaio: o ana' i Tsikào, o ana' i Kasofão, o ana' i Tabaoteo, 47 o ana' i Keroseo, o ana' i Siào, o ana' i Padoneo, 48 o ana' i Lebanao, o ana' i Kagabão, o ana' i Salmaio, 49 o ana' i Kanàneo, o ana' i Gideleo, o ana' i Gakhareo, 50 o ana' i Reaiào, o ana' i Retsineo, o ana' i Nekodao, 51 o ana' i Gazameo, o ana' i Ozào, o ana' i Paseakeo, 52 o ana' i Besaio, o ana' i Meonimeo, o ana' i Nefisesimeo 53 o ana' i Bakokeo, o ana' i Kakofão, o ana' i Karkoreo, 54 o ana' i Batsliteo, o ana' i Mekidào, o ana' i Karsào, 55 o ana' i Barkoseo, o ana' i Siserao, o ana' i Tamakeo, 56 o ana' i Netsiakeo, o ana' i Katifão. 57 O anam-pitoro' i Selomò: o ana' i Sotahio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Peridao, 58 o ana' Ia'alào, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gidelo, 59 o ana' i Sefatiào, o ana' i Katileo, o ana' i Pokerete Hatsebaimeo, o ana' i Amoneo. 60 O hene mpitoron' anjombao naho o anam-pitoro' i Selomò: telonjato-tsi-sivampolo-ro' amby. 61 Iretoañe ty niboak'e Tel-melà, i Tel-karsà, i Kerobe, i Adone vaho Imere: fe tsy nahafitoñoñe ty anjomban-droae'e ndra ty mahatariratse iareo, ke t'ie nte-Israele: 62 O ana' i Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao: enenjato-tsi-efapolo-ro' amby. 63 Le amo mpisoroñe: o ana' i Kabaiao, o ana' i Hakotseo, o ana' i Barzilao i nañenga ty raik' amo anak' ampela' i Barzialy nte-Giladeo ho vali'ey le nitokaveñe ami'ty tahina' iareo. 64 Pinay amo sinokitse am-piantoñoño iareo fe tsy nahaisake; aa le natao ho maleotse vaho nasitak' amy fisoroñañey. 65 Le hoe ty nanao' i Tirsatà, t'ie tsy hikama o miavado'eo ampara' te eo ty mpisoroñe hiongake reketse Orime naho Tomime. 66 Ty fitonto' i valobohòke zay le efats' ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo, 67 mandikoatse o fetrek' oro'eo naho o anak' ampata'eo, le fito-arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito'amby; naho am' iereo ty lahilahy naho rakemba mpisabo roanjato-tsi-efapolo-lim' amby. 68 O soavala' iareo, fiton-jato-tsi-telopolo-eneñ' amby; o borìke vosi'eo, roanjato-tsi-efapolo-lime amby. 69 O rameva'eo, efajato-tsi-telopolo-lim' amby naho o borìke'eo, eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapolo. 70 Le amo talèn-droae'eo ty nanolotse amy fitoloñañey: i Tirsatà nanolotse bogady volamena arivo naho koveta limampolo vaho sarom-pisoroñe liman-jato-tsi-telopolo; 71 o talèn-droae'eo nanolotse bogady volamena ro'ale naho tsanganolo volafoty ro'arivo-tsi-roanjato amy fañajandrala' i fitoloñañey; 72 le natolo' ondaty ila'eo ty bogady volamena ro'ale naho tsanganolo ro'arivo

vaho sarom-pisoroñe enempolo-fito' amby. 73 Aa le songa nimoneñe an-drova'e ao o mpisoroñe naho o nte-Levio naho o mpañambeñe naho o mpisaboo naho ondaty ila'eo naho o mpitoron' anjombao vaho o nte-Israele iabio, sindre tan-drova'e ao te tsatoke i volam-pahafitoy.

**8** Hene nifanontoñe hoe ondaty raik' an-tameañe aolo' i lalam-bein-dranoy ondatio; le nisaontsy amy Ezra mpanokitse ty handesa'e i boke Hà' i Mosè linili' Iehovà Israeley. 2 Aa le nendese' i Ezra mpisoroñe añañtrefa' i fivoriy t'i Hake, amo lahilahio naho rakembao vaho amy ze hene nahajanjiñe am-paharendrehañe, amy androm-baloha' i volam-pahafitoy. 3 Le namaky amy bokey re, aolo' i kiririsan-dalambein-dranoy, nifototse maraindray ampara' te tsi-pinde-mena, añañtrefa' o lahilahio naho o rakembao naho ze naharendreke; vaho nitsatsike i boke Hàkey o ravembia' ondaty iabio. 4 Nijohañe am-panongan-katae eo t'i Ezra, mpanokitse, amy rinanjiñe ho amy raha zaiy, le nijohañe aña'ila'e eo t'i Matitià naho i Semà naho i Oriià naho i Kilkià vaho i Maaseià am-pità'e havana le am-pità'e havia eo t'i Pedaià naho i Misaele naho i Malkià naho i Kasome naho i Kasbadanà, i Zekarià vaho i Mesolame. 5 Le sinoka' i Ezra ampahaoniña' ondaty iabio i boke—amy t'ie ambone' ondatio—aa ie nanokak' aze, songa niongake ondatio; 6 naho nañandriañe Iehovà, i Andrianañahare jabahinakey t'i Ezra; vaho sindre nanoiñe ty hoe ondatio: Amene, le Izay! am-pañonjonam-pitàñe; ie nibabokey. laharañe mb'an-tane, te nitalaho añañtrefa' Iehovà; 7 le nampibejañe i Hake am'ondatio t'lesòa naho i Baný naho i Serebià, Iamine, i Akobe, i Sabetay, i Hodià, i Maaseià, i Kelità, i Azarià, Iozabade, i Kanàne, i Pelaià; songa nte-Levy vaho nitobok' antoe' iareo eo ondatio. 8 Aa le vinaki' iareo i boke Hòn' Añaharey an-dam-bolañe vaho natoro' iereo ty heve'e, hahaoñiña' ondatio i nivakieñey. 9 Le nanao ty hoe am' ondatio t'i Nekemià, Tirsatà naho i Ezra, mpirosoñe naho mpanokitse, ie nañoke ondatio o nte-Levio: Miavake am' Iehovà Andrianañahare' areo ty andro toy, ko mirovetse, ko mangololoike. Amy te nangoihoy ty tañy ondaty iabio ami'ty fijanjiñañe ty tsara' i Hake. 10 Le nanao'e ty hoe, Akia, mikamà ty mafiry, minoma ty mamy, le andivao amo tsy nañalankañe amy te miavake amy Talèntikañey ty andro toy vaho ko miharovetse; fa haozara' areo te

mirebek' am' Iehovà. **11** Aa le nampianjiñe' o nte-Levio ondaty iabio, ami'ty hoe: Mianjiña, fa miavake ty androany; le ko manahelo. **12** Aa le nifampiriaria mb'eo ondatio nikama naho ninoñe naho nandiva vaho nirebeke, amy te niazoy iareo i tsara nitaroñeñe am' iereoy. **13** Nifanontoñe amy Ezra, mpanokitse, amy andro faha-roey o mpiaolon' anjomban-droae'eo, o mpisoroñe vaho o nte-Levio, hininike ty tsara' i Hàke. **14** Tendrek' am' iereoy te sinokitse amy Hake ao i nandilia' Iehovà añamy Mosèy te hitobok' antsoke mitraha ao o ana' Israeleo amy sabadidambolam-paha-fitoy; **15** le naboel iereoy naho nikoiheñe amo rova' iareoy iabio naho e Ierosalaime ao ty hoe: Mañitritrafa mb'am-bohitse mb'eo le mangalà sampanolive naho sampan-karadranto añ'ala ao naho sampa mañidè naho tsampan-tsatrañe naho bodan-katae handranjiañe sokemitraha ty amy pinatsetsey. **16** Aa le nitoha añe ondatio, ninday vaho namboatse sokemitraha, songa an-tafon' anjomba'e eo naho ankirisira'e ey naho an-kiririsan' anjomban' Añahare eo naho an-tameañe an-dalambein-drano ey vaho an-toen-dalambei-Efraime mielatse ey. **17** Namboatse naho nitobok' amo sokemitraha'eo i valobohòke iaby niavy boak' am-pandrohizañey; fa sikal' añ'andro Iehosoa ana' i None, ampara' i andro zay tsy nanoe' o ana' Israeleo zay; vaho nionjoñe ty firebehañe. **18** Le nivakie'e boak' andro boak' andro, mifototse amy andro valoha'ey i boke Hàn' Añaharey; nitana' iareoy fito andro i sabadidakey; vaho nanoeñe fivory miavake i andro fahavaloy, ty amy fepètsey.

**9** Ie amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volañey le nivory vaho nililitse o ana' Israeleo, nisaron-gony naho tane. **2** Le nifañambak' amy ze hene ambahiny o tiri' Israeleo vaho nijohañe eo nisoloho o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo. **3** Le nijohañe an-toe' iareoy eo namaky amy boke Hà' Iehovà Andrianañahare' iareoy ami'ty fah'efa' i àndroy; naho ami'ty fah'efa'e ka, nisoloho vaho nibabok' añatrefa' Iehovà Andrianañahare' iareoy. **4** Niongak' ambone' i fanongañey amy zao o nte-Levio, Iesòà naho i Baný, i Kadmiele, i Sebania, i Baný, i Serebià vaho i Kenany, le nampipoña-piarañanañe am' Iehovà Andrianañahare' iareoy. **5** Le hoe i nte-Levy rey, Iesoa, i Kadmiele, i Baný, i Kasabneià, i Serebià, i Hodià, i Sebania vaho i Petakià: Miongaha le andriaño t'Iehovà Andrianañahare' areo nainai'e teo, nainai'e

eo vaho ano ty hoe: Andriañeñe ty tahina'olifots' engeñe, onjoneñe ambone' ze atao fañandriañe naho fandrengeañe. **6** Ihe ro Iehovà, Ihe avao; Ihe ty namboatse o likerañe, o andindin-dikerañe naho o valobohò' iareoy iabio, ty tane toy naho ze he'e ama'e ao, o riakeo naho ze hene ama'e ao, Ihe ty mameloñe iereoy; vaho miambane ama'o i fifamorohotan-dikerañey. **7** Ihe ro Iehovà Andrianañahare nijoboñe i Avrahame, ninday aze hianga i Ore' o nte-Kasdio naho tinolo'otahinañe ty hoe Avrahame; **8** Ihe nahavazoho te nigahiñe añ'atrefa' o ty arofo'e le nifañina ama'e hanolorañe aze ty tane' o nte-Kaànaneoy, o nte-Kíteoy, o nte-Amoreoy naho o nte-Perizeoy naho o nte-Iebosey naho o nte-Girgaseoy, hanolora'oy aze amo tiri'eo vaho nihenefo'oy ami'ty havantaña'oy o tsara'oo; **9** le nivazoho'oy ty fisotrian-droae'ay e Mitsraime ao naho jinanji'oy ty fitoreova' iareoy añ'olo' i Riake Menay; **10** naho tinolo'oy viloiñe naho raha tsi-tantane t'i Parò naho o mpitoro'e iabio naho ze hene ondati' i tane'ey; amy te niarofa'oy o t'ie nisenge hery; vaho nahazoa'oy Tahinañe manahake androany. **11** Vinaki'oy añatrefa' iareoy i riakey, hitsaha' iareoy añivo' i riakey an-tane maike; vaho nafetsa'oy an-dalek' ao o nañoridañe iareoy, nanahake t'ie vato an-drano mitabohazake. **12** Mbore an-drahoñe mijoaño naho niaoloa'oy iareoy andro; naho añ' afo nisotratràke te haleñe, nañazava'oy ho a iareoy ty lalañe homba' iareoy. **13** Nizotso am-bohi-Sinay eo irehe, nitsara am' iereoy boak' andikerañ' añe, nanolotse lily to naho i Hake vantañey vaho fepètse naho fañe soa; **14** naho nampahafohina'oy i Sabata'oy masiñey naho linili'oy fepètse naho fañe vaho i Hake am-pità' i Mosè mpitoro'oy; **15** naho nitolora'oy mofon-dikerañe ho ami'ty hasaliko'oy iareoy naho nampiboaha'oy rano boak' ami' ty vato ho ami'ty hataliñiera' iareoy vaho nililie'oy t'ie himoake amy taney, hitavane i nampionjona'oy fitañe hanolora'oy iareoy. **16** Fe nirengevoke, ie naho o roae'aio, nanji-kàtoke, tsy nañañe o lili'oo, **17** le nifoneña' iareoy ty tsy hijanjiñe, le tsy nitiahi' iareoy o raha tsitantane nanoe'oy añivo' iareoy; te mone nizinjin-kàtoke, le ami'ty fiolà' iareoy ty nanendreañe mpiaolo hampipoly iareoy am-pandrohizañe añe; fe Andrianañahare Mpañaha irehe, matarike, atsa-tretrè, malaon-kaviñerañe, lifo-kafatraram-pikokoañe vaho tsy nafortintse'oy. **18** Eka, toe namboatse bania trinana iereoy ami'ty hoe: Intoy ty ndrahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime, le nanao haloloam-bey;

19 f'Ihe am-pikokoa'o migahiñe, tsy nifary iareo am-patrambey aña; tsy nienga iareo handro i rahoñe nijoaay mpiaolo amy lalañey, ndra i afo nisotratràke haleñey, hañazava ty lalañe hombà' iareo. 20 Natolo'o i Arofo'o soay hañoke naho tsy nitana'o tsy ho ampalié' iareo i maney vaho nanjotsoa'o rano ami'ty harandranoañe. 21 Eka, efaolo taoñe ty nanohaña'o iareo am-patrambey aña; le tsy eo ty nipaia' iareo; tsy nikomavo o siki'eo, tsy nienatse o fandia'eo. 22 Mbore tinolo'o fifeheañe naho borizañe, le zinara'o toetse naho tane, handrambesa' iareo ty tane' i Sikhone naho ty tanem-panjàka' i Hesbone naho ty tane' i Oge mpanjaka' i Basane. 23 Nampangetseketehe'o ho mira amo vasian-dikerañe o ana' iareoo, le nampihovae'o amy tane nafanto'o aman-droae' iareo hizilik' ao hitavañe azey. 24 Aa le nimoak' ao i anake rey nitavañe i taney, le nampiambanea'o añatrefa' iareo o mpimone' i taneio, o nte-Kaaneano vaho natolo'o ampità' iareo rekets' o mpanjaka'eo naho ondati' i taneio, hanoañe ze satri' iareo. 25 Ie nandrambe rova fatratse naho tane kobokara naho nitavañ' anjomba lifodraha soa, kadaha hinaly, tanem-bahe naho golobon' olive naho hatae maro fihinam-boa, le nikama naho nianjañe naho nahazo sandriñe vaho nierañerañe amy hasoa'o ra'elahiy. 26 F'ie nanjehatse, niola ama'o, le nitsambolitio' iareo i Ha'oy naho nanjamañe o mpitoki'o nañatahata iareo himpoly ama'oo vaho nitolon-kateraterañe jabajaba. 27 Aa le natolo'o ampità' o rafelahi' iareoo; le nampalovilovieñe; vaho nitoreo ama'o iareo an-tsam-pèh'ohatse. Nijanjiñe andindiñe aña irehe naho nitolora'o mpandrombake ami'ty fiferenaña'o, le navotso'o am-pitan-drafelahi. 28 F'ie nitofa ro mbe nanao haloloañe añatrefa' o avao; aa le napo'o am-pitàn-drafelahi' iareo, hifeleha'e; fe naho nitolike iareo naho nitoreo ama'o le nainai'e nahajanjiñe an-dikerañe aña vaho nandrombake ty amy fiferenaña'oy; 29 mbore hinatahata'o, hampitolihia'o mb'an-Kàke, f'ie nibohaboha tsy nañañe o lili'oo naho nandilatse amo fañe'oo, o mahaveloñe ondaty t'ie ambenañe, fe nanolotse soroke manjehatse naho nampigàn-katoke vaho tsy nañañe. 30 Taoñ' an-taoñe ty nifeaha'o iareo naho hinatahata'o amañ' Arofo'o añamo mpitoki'oo; f'ie tsy nanolo-dravembia vaho natolo'e am-pita' o kilakila' ondati' i taneio. 31 Fe ami'ty habeim-piferenaña'o, tsy nimongore'o, tsy hene nafirintseñe; ihe Andria nañahare matarike, lifo-pitretraña. 32 Ie amy zao

ry Andrianañahare'ay, ry Jabahinake, Maozatse, toe Andrianañahare mampañeveñe, Mpitàm-pañina naho fiferenañaña, ko enga'o ho kedekedek' ama'o o falovilovieña nifetsak' ama'ay naho amo mpanjaka' aio naho amo roandria' aio naho amo mpisoro' aio naho amo mpitoki' aio naho aman-droae' aio naho am' ondati' o iabio, sikal' añ'andro' o mpanjaka' i Asoreo pak' androanio. 33 Toe vantandRehe amy ze he'e nifetsak' ama'ay; nanao an-kavañonan-dRehe, zahay ka an-karatiañe; 34 mbore tsy nitana' o mpanjaka' aio, o roandria' aio, o mpisoro' aio vaho o roae' aio i Tsara'oy; tsy hinao' iareo o fepè'oo naho o taro'o nitaroña'o. 35 F'ie tsy nitoroñ' Azo amy fifehea' iareoy naho amy hasoa ra'elahy natolo'oy naho i tane bey henehene naho kobokara nitolora'o añatrefa' iareoo mbore tsy nifotetse amo halò-tsere'eo. 36 Oniño te ondevo zahay androany, le ty amy tane natolo'o amandroae'ay hikamà' iareo o voka'eo amo hasoa'eo, ingo, ondevo ama'e ao zahay, 37 vaho miveve amo mpanjaka nampijadoña'o ama'ay ty amo hakeo' aio i voka'e nibodobodoy; mbore ananaña'e lily o sandri' aio, o añaombe' aio, ze satri'n' arofo'e; toe malovilovy zahay. 38 Aa ty amy tsaraeñe rezay, le nampijadoñe fañina zahay naho vinoli-fitombo' o roandria' aio naho o nte-Levi' aio vaho o mpisoro' aio.

**10** Irezao o namoli-fitombok' azeo: i Nekemià Tirsatà, ana' i Kakalià naho i Tsidekià, 2 i Seraia, i Azarià, Ieremià; 3 i Pasore, i Amarià, i Malkiia, 4 i Katose, i Sebanià, i Maloke; 5 i Karime, i Meremote, i Obadià; 6 i Daniele, i Ginetone, i Baroke; 7 i Meso lame, Abiia, i Miiamine; 8 i Ma'azià, i Bilgay, i Semaia. Ie hene pisoroñe. 9 Le o nte-Levio: Iehosoa ana' i Azanià, i Binoy amo ana' i Kenadadeo, i Kadmiele; 10 naho o rahalahi' iareoo: i Sebanià, i Hodià, i Kelita, i Pelaià, i Kanàne; 11 i Mikà, i Rekobe, i Kasabià, 12 i Zakore, i Serebià, i Sebanià; 13 i Hodià, i Baný, i Beninò. 14 Ty mpiaolo' ondatio: i Parose, i Pakatemoabe, i Elame, i Zatò, i Baný; 15 i Boný, i Azgade, i Bebaý; 16 i Adonià, i Bigvay, i Adine; 17 i Atere, i Kizekià, i Azore; 18 i Kodià, i Kasome, i Betsay; 19 i Karife, i Anatote, i Nebay, 20 i Magpiase, i Mesolame, i Kezire; 21 i Mesezabele, i Tsadoke, Iadoà; 22 i Pelatià, i Kanàne, i Ananià; 23 i Hoseà, i Kananià, i Kas'sobe; 24 i Halokese, i Pilhà, i Sobeke; 25 i Rekome, i Kasabnà, i Maaseia; 26 naho i Akià, i Kanàne, i Anane; 27 i Maloke, i Karime, i Baanà. 28 Le ty ila' ondatio, o mpisoroñe,

o nte-Levio, o mpañambeño, o mpisaboo, o mpito roñ' anjombao naho o hene ondaty niavak' am'ondati' i taneio ty amy Han' Añaharey, o vali'eo, o anadahi'eo naho o anak' ampela'eo, ze nahilala naho naharendreke; **29** ro nirekets' amo longo'eo, amo roandria' iareo, le nifanta naho nititike, t'ie hañavelo amy Han' Añahare nitolorañe añamy Mosè mpitoron' Añaharey, ty hiambeñe naho hanao ze hene lili' Iehovà Talèn-tikañe naho o fepè'eo naho o fañè'eo; **30** naho tsy hatolotse am'ondati' i taneio o anak' ampelan-tikañe ndra o anadahin-tikañe; **31** le ie minday kilankañe ndra mahakama haletak' ami'ty andro Sabotse ondati' i taneio, tsy hiviliañan-tika ami'ty Sabata ndra amo andro miavake ila'eo; naho hapòn-tika i tetekey ami'ty taom-pahafito vaho ze fampañavahan-tsongo am-pitan' iaia. **32** Nanao fañè ka zahay songa hanolotse ty faha-telon-tsekele boa-taoñe ho ami'ty fitoroñañe i anjomban' Añaharentikañey; **33** ho amy mofo-piatrekey naho amo enga-mahakama mitoitioio naho amo engan-koroañe nainai'eo, amo Sabotseo naho amo pea-bolañe naho amo andro namantañañe le ho amo raha miavakeo naho o engan-kakeo hañeferañe Israeleo vaho ho amo hene fitoloñañe añ' anjomban' Añahareo. **34** Le nanoeñe an-kitsapake o mpisoroñe, o nte-Levio, ondatio, ho ami'ty fanoloran-katae, hampizilihañe aze añ' anjomban' Añaharen-tikañe ao, ty amo anjombandroaen-tikañe, amo andro tinendre boa-taoñe, harehetse amy kitreli' Iehovà Andrianañaharentikañey, ie nipaterañe amy Hake ao; **35** naho ty faneseantika o loha-voan-tanen-tikañe vaho ty loha-voa' ze volon-katae iaby, boa-taom-boa-taoñe, mb' añ' anjomba' Iehovà; **36** naho ty tañoñoñoñoñan' ana-dahintikañe naho o terake valoha'e amo añomben-tikañe, ty amy nipaterañe amy Hake ao naho ty valohan-terak' amo mpirai-trokeo naho o mpirai-liao, haneseañe aze mb' añ' anjomban' Añaharentika, mb' amo mpisoroñe mitoroñe añ' anjomban' Añaharentikañe **37** naho ty haneseañe ty valohan-koba naho o engaeñe; naho ty voa' ze hene karazan-katae, ty divay naho menake, mb' amo mpisoroñe, mb' amo efets' efen' anjomban' Añaharen-tikañe vaho mb' amo nte-Levio ty faha-folom-boka' o tete'aio, amy te mandrambe ty faha-folo amo teten-tika an-drovan-tikañe iabio o nte-Levio. **38** Le hitraok' amo nte-Levio o mpisoroñe ana' i Aharoneo, ie mandrambe ty faha-folo' iareo o nte-Levio; le hendese' o nte-Levio mb'

añ'anjomban' Añaharen-tikañe mb' amo efets' efen-trañom-pañajañe ty am-pahafolo' i fahafoloy. **39** Ao le hendese' o ana' Israeleo naho o nte-Levio i enga ahelahelay, i ampembay, i divaiy naho i menakey, mb' amo efets-efem-pañajan-karao' i toetse miavakey naho mb' amo mpisoroñe mifanehakeo naho amo mpañambeño vaho amo mpisaboo vaho tsy hafo rintsentika ty anjomban' Añaharentika.

**11** Toe nimoneñe e Ierosalaime ao o mpifehe' ondatio, le nifanendre an-kitsapake ka ondaty ila'eo, ty haneseañe ty raik' ami'ty folo ho mpimoneñe e Ierosalaime an-drova miavak' ao vaho apok' amo rova ila'eo ty sive. **2** Le nitatè' ondaty iabio o lahilahy nanolo-batañe himoneñe e Ierosalaimeo. **3** Irezao o mpiaolo' i borizà nimoneñe e Ierosalaimeoy, fe songa nimoneñe am-panaña'e amo rova' Iehodao o nte-Israeleo, o mpisoroñe naho o nte-Levio naho o mpitoroñ' anjombao vaho o anam-pitoro' i Selomò. **4** E Ierosalaime ao ty nimoneña' ty ila' o nte-Levio naho o ana' i Beniamineo. Amo ana' Iehodao: i Ataià, ana' i Ozià, ana' i Zekarià, ana' i Amarià, ana' i Sefatià, ana' i Mahalalile, amo tarira' i Peretseo; **5** naho i Maaseià, ana' i Baroke, ana' i Kolkozè, ana' i Kazaià, ana' i Adaià, ana' Ioroaribe, ana' i Zekarià, ana' i nte-Siloney. **6** O hene ana' i Peretse nimoneñe e Ierosalaimeo: lahilahy maozatse efa-jato-tsi-enempolo-valo' amby. **7** Irezao o ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' Ioele, ana' i Pedaià, ana' i Kolaià, ana' i Maaseià, ana' Itiele, ana' Iesaià. **8** Nanonjohy aze t'i Gabay, i Salay, sivan-jato-tsi-roapolo-valo' amby. **9** Le Ioele ana' i Zikrý ty nimpisary iareo; vaho nimpifehe faharoe' i rovy t'Iehoda ana' i Hasenoà. **10** Amo mpisoroñe: Iedaià, ana' Ioiaribe, Iakine, **11** i Seraià, ana' i Kilkià, ana' i Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe, mpifehen' anjomban' Añahare, **12** le o rahalahi' iareo mpitoloñe amy anjombaio: valon-jato-tsi-roapolo-ro' amby; naho Adaià, ana' Ierokame, ana' i Pelalià, ana' i Amtsy, ana' i Zekarià, ana' i Paskore, ana' i Malkiià, **13** naho o rahalahi'eo, talèn' anjombandroae: roan-jato-tsi-efapolo ro' amby naho i Amassay, ana' i Azarele, ana' i Akzay, ana' i Mesilemote, ana' Imere, **14** naho o rahalahi'e, lahindefo-maozatseo, zato-tsi-roapolo-valo' amby, nisaria' i Zabdiele ana' o Hagadoleo. **15** Le amo nte-Levio: i Semaià, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabià, ana' i Boný; **16** naho i Sabetay naho Iozabade, amo mpiaolo nte-

Levy mpisary o raha alafe' i anjomban'Añahareio; 17 naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zabdy', ana' i Asafe mpiaolo, namototse ty fañandriañañe am-pitalahoañe naho i Bakkokià, ty faharoe amo rahalahi'eo; naho i Abdà, ana' i Samoà, ana' i Galale, ana' Iedotone. 18 Le o nte-Levy an-drova masiño: niroan-jato-tsi-valom-polo-efats' amby. 19 Le o mpañambeño, i Akobe, i Talmone naho o rahalahi'e mpigari-lalambeio: zato-tsi-fitompolo-ro'amby. 20 Le o sisa' Israeleo, amo mpisoroño, amo nte-Levio, ze hene an-drova' Iehoda aña, sindre am-panaña'e ao. 21 Fe nimoneña e Ofele ao o mpitoroñ' anjombao; i Tsikà naho i Gispà ty nimpisary o mpitoroñ' anjombao. 22 Le ty nimpisari' o nte-Levy e Ierosalaimeo t'i Ozý ana' i Bany', ana' i Kasabià, ana' i Matanià, ana' i Mika, amo ana' i Asafeo, songa mpisabo mitoloña añ' anjomban' Añaharey, 23 fa am'iereo ty lili' i mpanjakay, ty fanohanaña o mpisaboo, ze ipaiaña boak' andro. 24 Naho i Petakià, ana' i Mesezabele, ana' i Zerà, ana' Iehodà ty tam-pità i mpanjakay ty amy ze nioza am' ondatio. 25 Le o tanàña reketse teteke nimoneña' ty ila' o ana' Ieho daoo, e Kiriarte-arba naho o tanà'eo naho e Dibone naho o tanà'eo vaho e Iekabe-zeele naho o tanà'eo; 26 le e Iehosoa naho e Moladà vaho e Bete-pelete; 27 naho e Katsare-saole naho e Beer-sevà rekets' o tanà'eo 28 naho e Tsiklage naho e Mekonà rekets' o tanà'eo; 29 naho e En-drimone naho e Tsorà naho e Iarmote; 30 e Zanoake, e Adolame naho o tanà'eo, e Lakise rekets' o tete' iareoo, e Azekà rekets' o tanà'eo. Aa le nitobe mifototse e Beer-Sevà eo pak' am-bavatane' i Hinome eo iereo. 31 Le o ana' i Beniamineo mifototse e Gibà, le e Mikmase naho e Aiià naho e Betele rekets' o tanà'eo; 32 e Anatote, e Nobe, e Ananià; 33 e Kàtsore, e Ramà, e Gitaimo; 34 e Kadide, e Tseboime, e Nebalate; 35 e Lode naho e Ono naho am-bavatane' o mpandratitseo. 36 Le o nte-Levio; nampireketeña amy Beniamine o firimboña' Iehoda ila'eo.

**12** Irezao o mpisoroña naho nte-Levy nindre nionjoña amy Zerobabele, ana' i Sealtiele naho Iesoa mb'eo: i Seria, Iiremià, i Ezra, 2 i Amarià, i Maloke, i Katose; 3 i Sekanià, i Rekome, i Mere mote; 4 Idd, i Ginetoy, i Abià; 5 i Miiamine, i Maadià, i Bilgà; 6 i Semaià naho Ioiaribe, Iedaià; 7 i Salò, i Amoke, i Kilkià, Iedaià, ie mpiaolom-pisoroña naho o longo'eo tañ' andro' Iesoà. 8 Le o nte-Levio: Iehosoa, i Binoý, i Kadmiele, i Serebià, Iehoda naho i Matanià

mpiaolom-pañandriañaña, ie vaho o longo'eo. 9 Le i Bakkokià naho i Oný, rahalahi' iareo, nifanandrife am' iereo am-pirimboñaña. 10 Nisamak' Ioiakime t'Iehosoa; le nisamak' i Eliasibe t' Ioiakime; le nisamak' Ioiadà t'i Eliasibe, 11 vaho nisamak' Ionatane t'i Ioiadà. 12 Le tañ' andro Ioiakime, le nimpisoroña naho mpiaolo añ' anjomban-droae' i Seria t'i Meraià, ahy Ieremià t'i Kananià; 13 ahy Ezra t'i Mesolame; ahy Amarià t'Iehokanane; 14 ahy Melikò t'Ionatane; ahy Sebania t'Iosefe; 15 ahy Karime t'i Adnà; ahy Meraiote t'i Kelkay; 16 ahy Idd t'i Zekarià; ahy Ginetone t'i Mesolame; 17 ahy Abià t'i Zikrý; boake Miniamine; ahy Moadià t'i Piltay; 18 ahy Bilgà t'i Samoà; ahy Semaià t'Iehonatane; 19 naho ahy Ioiaribe t'i Matenay; ahy Iedaià t'i Ozý; 20 ahy Salay t'i Kalay; ahy Amoke t'i Evre; 21 ahy Kilkià t'i Kasabià; ahy Iedià, t'i Netanele. 22 O nte Levy tañ' andro' i Eliasibeo, Ioiada naho Iohanane naho Iadoà ty nivolilieña ho roaen' anjomban-droae; hoe zay ka o mpisoroño, tañ' andro' i Dareiavese nte-Parsý. 23 Sinokitse amy boken-taliliy pak' añ' andro' Iokanane ana' i Eliasibe o ana' i Levy, mpiaolon' anjomban-droaeo. 24 Le o mpiaolo nte-Levio: i Kasabià, i Serebià, Iesò, ana' i Kadmiele, mitraok' amo rahalahi'e nifanandrife am' iareoo, handrenge naho hañandriaña, ty amy lili' i Davide 'ndatin' Añaharey, firimboñaña miatre-pirimboñaña. 25 Nimpañambem-pizilihaña nitampijilovaña añ' efem-pañaja' o lalambei'eo t'i Matanià naho i Bakkokià, i Obadia, i Mesolame, i Talmone vaho i Akobe. 26 Tañ' andro' Ioiakime ana' Iesò, ana' Iotsadake naho tañ' andro' i Nekemià mpifehe vaho i Ezra mpisoroña, mpanokitse, irezay. 27 Le tamy fañorizaña i kijoli' Ierosalaimeiy, le nitsoehe' iareo an-toe' iareo iaby o nte-Levio hitaoña iareo mb'e Ierosalaime, hitaña i fañorizañey am-pirebehaña naho fañandriañaña naho fisaboña, am-pikorintsaña naho jejobory vaho marovany. 28 Aa le nifanontoña boak' am-paripari' Ierosalaime ey naho boak' amo tanàm-pitoroña añ'anjombao o anam-pisaboo; 29 naho boak'e Bete-gilgale vaho boak' an-tete' i Gebà naho i Atsmavete ao; fa namboatse tanaña mañohoke Ierosalaime o mpisaboo. 30 Le nañefe-bataña o mpisoroña naho o nte-Levio; le nefera' iereo ondatio naho o lalambeio vaho i kijoliy. 31 Le nendeseko mb' ambone' i kijoliy mb'eo o mpiaolo' Iehodao, le nanendreako firimboñam-pisabo jabajaba roe, ty valoha'e hionjomb' an-kavana ambone' i kijoliy



mb' an-dalambeim-porompotse mb'eo; **32** nanonjohy iareo t'i Hosaià naho ty vakim-piaolo' Iehodao; **33** naho i Azarià, i Ezra vaho i Mesolame, **34** Iehoda naho i Beniamine naho i Semaià vaho Ieremià; **35** naho ty ila' o anam-pisoroñe mpinday trompetrao: i Zekarià, ana' Ionatane, ana' i Semaià, ana' i Matanià, ana' i Mikaià, ana' i Zakore, ana' i Asafe; **36** naho o rahalahi'eo: i Semaià naho i Azarele, i Milalay, i Gilalay, i Maay, i Netanele vaho Iehodà, i Kanany, rekets' o fititiha' i Davide ondatin' Añaharey; le niaolo iareo t'i Ezra, mpanokitse; **37** le an-dalambeindrano migoangoañe eo, le nivantañe nañambone' i fanongàn-drova' i Davidey, amy fanongan-kijoly ambone' ty anjomba' i Davidey, mb' an-dalambeindrano atiñanam-b'eo. **38** Le nimb' ami'ty hifanalakàñe amy raikey i firimboñam-pañandriañe ila'ey, toe nanonjohy iereo iraho, nitraok' amy an-tsasa' ondatioy, ambone' i kijoliy, mb'ambone' i fitalakesañ abon-toñakey, mb' amy kijoly mitratrañakey, **39** le mb' ambone' i lalambei' Efraimey mb'eo naho nioza i lalambein-drova taoloy naho i lalambeimpiañey naho ty fitalakesañ'abo' i Kanànele naho ty fitalakesañ'abo' i Zatoy mb'amy lalambein' añondriy mb'eo, vaho nijohañe an-dalambeim-pigaritse eo. **40** Teo ty nijohaña' i firimboñañe roe nañandriañe añ' anjomban' Añahare ao rey naho izaho, rekets' i vakim-piaolo nindre amakoy; **41** naho o mpisoroñe, i Eliakime, i Maaseià, i Miniamine, i Mikaià, i Elionay, i Zekarià naho i Kananià, rekets' o trompetrao; **42** naho i Maaseià naho i Semaià naho i Ozý naho Iehokanane naho i Malkiià naho i Elame vaho i Ezere. Nampipoña-peo o mpisaboo, mpifelek' iareo t'lizrakà. **43** Le nañenga soroñe ra'elahy iereo amy andro zay naho nirebeke, fa nampirebehen' Añahare an-kafaleam-bey; naho o rakembao naho o ajajao; vaho nijanjinañe lavitse aña ty hafalea' Ierosalaime. **44** Amy andro zay ty nanendreañe ondaty hifehe o trañom-pañajañe o varao, o engan-kelahelao, o lohavoao vaho o faha-foloo, te hatontoñe ao ty boak' amo teten-drovao ty anjara tinendre' i Hake amo mpisoroñe naho nte-Levio; amy te nirebeke ty amo mpisoroñe naho o nte-Levy mpijohañe o I'ehodà. **45** Le nañambeñe ty fitoroñañe an' Andrianañahare' iareo naho i fañeferañey, le nanahake Izay ka o mpisaboo naho o mpigaritseo, ie lili' i Davide naho i Selomò ana'ey. **46** Fa teo tañ' andro' i Davide naho i Asafe taolo, o mpiamolom-pisabo naho sabom-pandregeañe

naho fañandriañañe aman' Añahareo. **47** Aa le songa nanolotse ty anjara' o mpisaboo naho o mpañambeñe ami' ty andro'e t'Israele tañ' andro' i Zerobabele naho faha' i Nekemià, le nandiva' iareo amo nte-Levio vaho nandiva' o nte-Levio amo ana' i Aharoneo.

**13** Vinaki' iareo amy andro zay ty boke' i Mosè ampijanjiña' ondatio, le tendrek' ao te tsy mahazo mimaok' am-pivorin' Añahare ao t'i nte-Amone naho t'i nte-Moabe; **2** amy t'ie tsy nifanalaka amo ana' Israeleo hinday mofo naho rano, te mone kinarama' iareo t'i Balame hamatse iareo; fe nafoten' Añaharentika ho fitahiañe i fatsey. **3** Aa ie nahajanjiña Hake iereo le nambaha' iareo am' Israele ze hene tamingañe tsy ki'e. **4** Le taolo' Izay, i Eliasibe mpisoroñe tinendre hifehe o efets' efen' anjomban' Añaharen-tikañe, ie longo i Tobià **5** le hinajari'e ho aze ty efetse jabajaba fampipohañe o enga-mahakamao naho i embokey naho o fanakeo naho o fahafolon' ampembao, ty divay vaho ty menake natolotse, ie liliy amo nte-Levio naho amo mpisaboo naho amo mpañambeñe; vaho o engan-kelahelam-pisoroñe. **6** Toe tsy e Ierosalaime ao iraho henane zay iaby; fa nimb' amy mpanjakay aña amy taom-paha-telopolo-ro' ambi' i Artaksastà mpanjaka' i Baveley; ie modo ty andro tsiampeampe le nihalaly t'ie hienga i mpanjakay; **7** aa ie nivotrake e Ierosalaime ao naho naharendreke ty haratiañe nanoe' i Eliasibe ho a i Tobià, ie nañajary efetse amo efets' efen' Anjomban' Añahareo, **8** le niforoforo, fonga nahifiko alafe' i efetsey o kilankan' akiba' i Tobiao. **9** Liniliko amy zao, le niliove' iereo o efetseo; le nampoliko ao ze haraotse amy anjomban' Añaharey, miharo amo enga-mahakamao naho i embokey. **10** Tendrek' ahy ka te tsy natolotse amo nte-Levio ty anjara' iareo; aa le songa niavotse mb' an-tete'e aña o nte-Levio naho o mpisabo nimpitoloñe. **11** Natretreko amy zao o mpifeheo ami'ty hoe: Aa vaho akore te naforintsina ty anjomban' Añahare? Aa le natontoko iereo naho sindre najadoko an-toe'e eo **12** vaho ninday ty fahafolon' ampemba naho ty divay naho ty menake mb' am-pañajam-bara ao t'Iehoda iaby. **13** Le nanoeko mpifehe o fañajam-barao t'i Selemià mpisoroñe naho i Tsadoke mpanokitse, vaho amo nte-Iehodao; i Pedaià naho i Kanàne ana' i Zakore ana' i Matanià ho mpiama'e; amy t'ie natao ho migahiña, vaho lili' iareo ty fanjarañe amo rahalahi'eo. **14** Tiahio iraho ry Andrianañahareko ty amy zay, le ko fòra' o o

sata soa nanoeko amy anjomban' Añaharekoy naho o fitoloñañe azeo. **15** Nitreako amy andro rezay, e Iehodà ao ty mpandialia fampipiritan-divay ami'ty Sabotse naho ty nimoak' ao nilogologo ampemba naho nampijiny aze ami'ty borike; naho ty divay, ty valoboke naho ty sakoñañe naho ze atao kilankañe vaho nazilike am' Ierosalaime ao ami'ty andro Sabata; le nendahako amy andro nandetàha' iareo i mahakamaiy. **16** Nimoneñe ao ka o nte-Tsore mpinday fiañe naho ze hene kilanka'eo, nandetak' amo ana' Iehodao naho e Ierosalaime ao ami'ty Sabotse. **17** Aa le nendahako o mpiaolo' Iehodao ami'ty hoe: Ino ze o haloloñañe anoe' areo zao? kanao mañota-faly ami'ty andro Sabata. **18** Tsy Izay hao ty nanoen-droae' areo nampifetsahan' Añaharen-tika amantika naho ami'ty rova toy o hankàñe iaby zao? Te mone tompea' areo am' Israele ty haviñerañe t'ie mandilatse amo Sabotseo. **19** Aa ie fa nihamaieñe o lalambe' Ierosalaimeo aolo' ty Sabata, le liniliko te harindriñe o lalambeio naho liniliko t'ie tsy ho sokafeñe ampara' te modo ty Sabotse vaho najadoko hifelek' o lalambeio ty ila' o mpitorokoo tsy mone hazilik' ao ami'ty andro Sabata o kilankañe. **20** Teo te nitobe alafe' Ierosalaime ao indraike ndra indroe o mpandetake naho mpanao takinak' amy ze karaza kilankañe iabio; **21** le hinatahatako ami'ty hoe: Ino ty itobea' areo marine' o kijolio? Ie mb'e ahere' areo le ho zevoñeko am-pitãñe. Mifototse amy zay tsy nionjo-mb'eo ami'ty Sabotse iereo. **22** Ie amy zao liniliko o nte-Levio ty hañefe-batañe naho homb' amo lalambeio hañambeñe ty hamasiña' ty andro Sabata. Tiahio ty amako ka zao ry Andrianañahareko vaho arovo ami'ty hara'elahim-pitretreza'o. **23** Nitreako amy andro rezay ka te nanambaly rakemba nte-Asdode naho nte-Amone vaho nte-Moabe o nte-Iehodà; **24** le o ana'eo, ty ila'e nirehake an-tsaontsi' i Asdode fa tsy nahafirehake an-tsaontsi' Iehoda, songa ami'ty fireha' ondati'eo avao; **25** aa le natreatréko, nafako, linafako ty ila'e naho nonorako o maroi'eo vaho nampifantàko aman' Añahare: Ko atolo' areo amo ana-dahi' iareo o anak' ampela' areo, ndra mañenga o anak' ampela' iareo ho amo ana-dahi' areo ndra ho am-bata' areo. **26** Tsy nanan-kakeo amy rezay hao t'i Selomò mpanjaka? Ie amo fifeheañe màroy, leo raike tsy nanam-panjaka nañirinkiriñe aze naho nikokoan' Añahare vaho nanoen' Añahare mpanjaka' Israele iaby; fe nampanan-tahiñe aze o rakemba ambahinio. **27** Aa vaho hitrao-drehak' ama' areo hao zahay hanoa'

areo o haloloñañe zao, ty hiketrofan-draha raty aman' Añaharen-tika am-pañengañe valy ambahiny? **28** Le nataoko soike ty ana' Ioiadà, ana' i Eliasibe mpisorombey, amy t'ie vinanto' i Sanbalate nte-Koroneo. **29** Tiahio iereo ry Andrianañahareko, amy t'ie nahativa ty fisoroñañe naho ty fañina amo mpisoroñe vaho amo nte-Levio. **30** Izay ty nikotriñeko iareo amy ze hene raha ambahiny naho tinendreo ty fitoroña' o mpisoroñe naho o nte-Levio, songa amo tolon-draha'eo; **31** naho ty fanoloran-katae naho o andro tinendreo vaho o loha-voao. Tiahio iraho ho ami'ty hasoa ry Andrianañahareko.

# Estera

**1** Teo tañandro' i Akasverose, i Akasverose nifehe boake Hodò pake Kose, nifeleke tane zato-tsi-roapolo-fito' ambiy, **2** tamy andro rezay, te niambesatse am-piambesam-pifehea'e am-positse e Sosane ao t'i Akasverose, **3** amy taom-paha-telo' i fifehea'ey le nanao sabadidake ho a' o roandria'e naho mpitoro'e iabio, o mpiamol-balobohò' i Parasè miharo Madaio, o androanavy naho roandriam-pifeleha'e miatrek' azeo; **4** le nisengea'e andro maro o vara' i fifehea'e fanjakao naho ty asi' i volonahe'e ra'elahiy, toe zato-tsi-valom-polo andro. **5** Ie niheneke i andro rezay, le nanao sabadidake e Sosane am-positse ao i mpanjakay, ho amy ze hene ondaty ty bey naho ty kede, fito andro, an-kiririsan-kodobo' i anjombam-panjakay ao; **6** niradorado eo ty hasiñe marererera naho manga, niarifehène taly leny malòmavo, ami'ty boda volafoty naho faham-bato-hara'e; naho fiambesatse volamena naho volafoty, an-tane nilafiheñ' antsetra naho foty naho sakatsike vaho vato-haran-gero'e. **7** Nanjotsoañe rano am-pitovy volamena—fanake sambe mifañambake—naho divaim-panjaka tsifotofoto, ty amy fiotrotròam-panjakay. **8** Ty lili' i finomañey, le t'ie tsy an-jitse, ami'ty nafanto' i mpanjakay amy mpifehen' anjomba'ey, te sindre hanao an-tsatri'e ondatio. **9** Nanao takataka ho amo rakembao ka t'i Vastý mpanjaka-ampela, añ' anjombam-panjaka' i Akasverose ao. **10** Ie amy andro faha-fitoy, ie navarimbarin-divay ty arofo' i mpanjakay, le linili'e t'i Mehomane, i Biztà, i Karbonà, i Bigtà naho i Abagtà, i Zetare vaho i Karkase, i mpiatrake fito mpitoroñe añatrefa' i Akasverose mpanjaka rey, **11** te hasese aolo' i mpanjakay t'i Vastý mpanjaka-ampela rekets' i sabakan-engeñey hisenge ty hamontramontra'e am' ondatio naho amo mpifelekeo, amy t'ie homozohozo am-pahaisahañe. **12** F'ie nifoneñe tsy nimb' amy linili' i mpanjakay añamo mpiatrakeoy; aa le niforoforo i mpanjakay, nisolebotse ty haviñera'e. **13** Le hoe i mpanjakay amo mahihitse mahafohiñe o sào; (toe Izay ty nisata' i mpanjakay añatrefa' o mpahay lily naho zakao; **14** naho o narine azeo: t'i Karsenà, i Setare, i Admatà, i Tarsise, i Merese, i Marsenà vaho i Memokane, i mpifehe fito' i Parase naho i Maday mpahaisake ty lahara' i mpanjakay rey, ie mpiambesatse an-dohà' i fifeheañey; ) **15** Ino ty hanoan-tika amy Vastý mpanjaka-ampela ty amy lily

kanao tsy hinao'e ty nandilia' i Akasverose mpanjaka añamo mpiatra'eo? **16** Le hoe ty nato'i i Memokane añatrefa' i mpanjakay naho o roandriañe, Tsy vaho amy mpanjakay avao ty nanao' i Vastý mpanjaka-ampela hakeo, fa toe amo roandriañe iabio naho amy ze hene ondaty am-pifeleha' i Akasverose mpanjaka. **17** Amy te hiboee amy ze hene rakemba i nanoe' i mpanjaka-ampelaiy vaho songa hanirika' i vali'ey, ami'ty hoe: Linili' i Akasverose mpanjaka te hase se añatrefa'e eo t'i Vastý mpanjaka ampela, f'ie tsy nimb'eo. **18** Fonga hanao i hoe zay te anito o tañanjomba' i Parase naho i Maday mahajanjiñe ty sata' i mpanjaka ampelaio amo mpifele' i mpanjakaio, le ho ra'elahy ty sirika naho fombo. **19** Aa naho no' i mpanjakay, ee te haboele'e ty nafem-panjaka naho ho sokireñe amo lili' i Parase naho i Madaio, tsy hiova'e, te tsy hiheo añatrefa' i Akasverose mpanjaka eo ka t'i Vastý vaho hatolo' i mpanjakay ami'ty lombolombo'e ty fandilia'e. **20** Ie hanitsike ty fifehea'e ty fijanjiñañe i tsey hano'e i mpanjakaiy, ndra te ie bey henehene, le songa hiasy ty vali'e o tañanjombao, ty bey naho ty kede. **21** Niteà' i mpanjakay naho o roandriañe i saontsy zay vaho nanoe' i mpanjakay i nitaroñe' i Memokaney; **22** le hene nampihitrife'e amy ze fifeleha' i mpanjakay ty taratasy ty amy sinokitsey naho mb'amy ze karaza' ondaty amy saontsi'ey, soa te songa hanandily añ'anjomba'e ao o lahilahio vaho haboele amy ze fonga saontsi' ondaty Izay.

**2** Ie aña, naho fa nanintsiñe ty fiforoforoa' i Akasverose mpanjaka, le nitiahi'e t'i Vastý, i nanao'ey vaho i nandiliañe azey. **2** Le hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak' azeo: Ehe te ho tsoeheñe ho a i mpanjakay ty somondrara soa vintañe t'ie isahañe; **3** le ehe te hanendre sorotà amo hene fifeleha' i fifehea'eio i mpanjakay hanontonañe an-drova' i Sosane atoy, añ' anjomban-drakemba ao, ambane' ty lili' i Hegè, mpiatrak' i mpanjakay, mpañambeñe o ampelao, ze fonga somondrara tsomerentsereñe ho tolorañe ze paia'e ho ami'ty fihaminañe; **4** vaho ty somondrara tea' i mpanjakay ty ho mpanjaka-ampela handimbe i Vastý. Nitea' i mpanjakay i entañey le nanoe'e. **5** Teo t'i nte-Iehoda an-drova' i Sosane ao, i Mordekay, ana' laire, ana' i Simey, ana' i Kise, ana' i Beniamine ty tahina'e; **6** amo nendeseñe boak' Ierosalaimo, o nasese an-drohy nindre am' Iekonià mpanjaka' Iehodao, o nasese' i Nebokadne

tsare mpanjaka' i Bavele mb'eo. 7 Le nibeize'e t'i Hadasae, natao Estere, anak' ampelan-drahalahindrae'; fa bode-rae naho tsy aman-drene naho nisoa vintañe vaho trenotreno'e i somondraray; aa kanao fa nihomake ty rae'e naho i rene'e le rinambe' i Mordekay re ho anak' ampela'e. 8 Aa ie jinanjiñe ty lily naho tsei' i mpanjakay, le natontoñe an-drova' i Sosane ao ty somondrara maro ambane' ty fifehea' i Hegey; le nampihovañe añ' anjomba' i mpanjakay, ambane' i Hegè mpañambeñe o somondrarao, ka t'i Estere. 9 Le nahafale aze i somondraray, le nahaoniña'e trette, le nitolora'e aniany ze nipaiañe amy fañaliova'ey naho o faha'eo vaho ty somondrara fito nañeva boak' añ' anjombam-panjaka ao; le nasi'e mb'amy toetse soay re rekets' i mpiatra'e rey. 10 Tsy naboa' i Estere ondati'eo ndra i toñon-droae'ey, fa nafanto' i Mordekay ama'e te tsy ho volañe'e. 11 Le nidraidraitse aolon-kiririsana' anjomban-drakemba eo boak' andro t'i Mordekay handrendreke i Estere naho ze nanoañe. 12 Nitsatoke ho a o somondrarao te sindre hiheo añatrefa' i Akasverose mpanjaka eo naho fa heneke ty volañe folo-ro' amby ty amy lilintsomondraray (fa Izay ty nahaheneke o andrompiliovañe, toe enem-bolañe an-tsolike rame naho enem-bolañe ami'ty mañidè naho o soli-drakemba ila'eo), 13 Zao ty niheova' ty somondrara mb'amy mpanjakay mb'eo; natolotse aze ndra inoñ' inoñe paia'e hindeseñe boak' amy anjomban-drakembay mb' amy anjomba' i mpanjakay mb'eo. 14 Nizilik' ao re te hariva, le niavotse mb'añ' anjomba faharoe' o roakembao mb'eo te loak' andro, ho ambane' ty fifehea' i Sasgaze, mpiatra' i mpanjakay, mpañambeñe o sakezao; le tsy niheo mb'amy mpanjakay ka re naho tsy te nitea'e vaho nikanjie'e ami'ty añara'e. 15 Le nitsatok' amy Estere, ana' i Abihaile, rahalahin-drae' i Mordekay nandrambe aze ho ana'ey, ty himoak' amy mpanjakay, le tsy ino ty nipaia'e naho tsy ze natoro' i Hege, mpiatra' i mpanjakay, mpañambendroakembay. Le nahaonim-pañisohañe am-pihaino' ze hene nahaisak' aze t'i Estere. 16 Aa le nasese mb'amy Akasverose mpanjaka mb'añ' anjombam-panjaka mb'eo amy volam-pahafolo, volam-balasira, taom-pahafitom-pifehea'ey t'i Estere. 17 Le nikokoa' i mpanjakay mandikoatse ze somondrara iaby t'i Estere, ie nahaonim-pañisohañe naho fitretrezañe am-pahaisaha'e eo ambone' o somondrara iabio, aa le nasampe'e an-doha'e eo i sabakam-pifeheañe, le

nanoe'e mpanjaka-ampela handimbe i Vasty. 18 Le nanao betitake, ty takataka' i Estere, ho a ze hene roandria'e naho mpitoro'e i mpanjakay; le nampitofa'e o fifelehañe vaho nitolora'e falalañe mañeva ty vara' i mpanjakay. 19 Le natontoñe fañindroe'e o somondrarao le niambesatse an-dalambeim-panjaka eo t'i Mordekay. 20 Mbe tsy vinola' i Estere ty filongoa'e ndra ondati'eo, namantoha' i Mordekaiky; fa mbe nañorike ty lili' i Mordekay t'i Estere manahake tamy nañabeiza'ey. 21 Tamy andro rezay, ie niambesatse an-dalambey' i mpanjakay t'i Mordekay; le niboseke t'i Bigtane naho i Terese, roe amo mpiatra' i mpanjakaio, mpañambeñe i lalañe, ie nikilily hampipao-pitàñe amy Akasverose mpanjaka. 22 Fe nioni' i Mordekay i kiniay naho natalili'e amy Estere, mpanjaka-ampelay vaho tinaro' i Estere amy mpanjakay amy tahina' i Mordekaiky. 23 Le nitsikaraheñe i kililily le nirendreke naho songa naradorado an-katae ie roe; vaho nisokireñe amboken-talily añatrefa' i mpanjakay ao.

**3** Le añe, le nonjone' i Akasverose mpanjaka t'i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agage, le nampilosore'e vaho najado'e ambone' o roandriañe iaby mpiama'eo ty fiambesa'e. 2 Le hene nidrodretse naho niambane amy Hamane o mpitorom-panjaka an-dalambeio, ie nililie' i mpanjakay, fe tsy nibodreke t'i Mordekay, tsy niambane. 3 Aa le nanao ty hoe amy Mordekay o mpitorom-panjaka andalambeim-panjakao: Ino ty andilara'o i lilim-panjakay? 4 Nisaontsiañe boak' andro, f'ie tsy nañaoñe, le nitaroñe' iereo amy Hamane, hahaoniñañe hera hijadoñe ty saontsi' i Mordekay; kanao nitalilia'e t'ie nte-Iehoda. 5 Aa ie niisa' i Hamane te tsy niondreke tsy niambane ama'e t'i Mordekay, le nilifom-pifombo t'i Hamane, 6 fe natao'e ho kede a-maso'e te i Mordekay avao ty hampipaoham-pitàñe; amy te nandrendrehañe aze ondati' i Mordekaio; aa le ie nipay ty hanjamañe ze fonga nte-Iehodà am-pifehea' i Akasverose ao; toe ondati' i Mordekaio. 7 Le am-bolam-baloha'e, am-bolan-kofahofa, an-taom-paha-folo-ro' ambi' i Akasverose, le nandafihañe voam-pane; nisikilieñe añatrefa' i Hamane handro an-kandro naho volañ' am-bolañe pak' am-bolam-paha-folo-ro'amby, i volankiahiay. 8 Le hoe t'i Hamane amy Akasverose Mpanjaka: Eo ty karaza' ondaty, miparait sake naho mibarakaik' am' ondati' ze hene fifeleham-pifehea'oo naho amandily miambak' amo lili' ondaty iabio vaho tsy tana'

iareo o lilim-panjakao; aa le tsy mañeva i mpanjakay te hado'e hitoetse. **9** Aa naho no' i mpanjakay, ehe te ho sokireñe t'ie ho mongoreñe; le handivako talenta volafoty rai-ale am-pità' o mpamandrom-panjakao, handesañe am-pañajàm-bara' i mpanjakay. **10** Aa le napitso' i mpanjakay am-pità'e ty bange'e vaho natolo'e amy Hamane ana' i Hamedatà nte Agage, rafelahi' o nte-Iehodao. **11** Le hoe i mpanjakay amy Hamane: Azo avao i volafotiy naho ondatio, hanoa'o ze atao'o ho soa. **12** Kinòike amy androm-paha-folotelo' ambi' i volam-baloaha'eiy o mpanokim-panjakao, le nanokirañe, ami'ty lili' i Hamane, o sorotào naho ze hene mpifele-pifelehañe naho ze fonga mpiaolo' ondaty; sindre faritse amy fisoki'ey naho songa karaza' ondaty amy saontsi'ey; toe nanokirañe ami'ty tahina' i Akasverose mpanjaka vaho vinoli-tombo' ty bange' i mpanjakay. **13** Nahitrik' amo hene rovam-pifeleha' i mpanjakaio ty taratasy: te harotsake, ho zamaneñe naho ho mongoreñe, ze atao nte-Iehoda, ty bey naho ty kede, anak' ajaja naho rakemba, ami'ty andro raiké, ami'ty andro fahafolo-telo' ambi' i volam-paha-foloro'ambiy, i volan-kiahiay, le ho kopaheñe ty vara' iareo ho tambe. **14** Le haborak' amy ze kila ondaty ty hamban-dika' i sinokitsey, ho tseizeñe amy ze hene fifelehañe, ty hihentseña' iareo i andro zay. **15** Niherereake mb'eo o mpañitriko ty amy nafè' i mpanjakaiy naho zinara an-drova' i Sosane eo i liliy; vaho niambesatse hikama rano i mpanjakay naho i Hamane; fe nitsiborohetoke ty rova' i Sosane.

**4** Le nirendre' i Mordekay i nanoeñe rezay, le niriatae' i Mordekay o saro'eo, le nisikin-gony naho lavenoke, le niheo añivo' i rovay, nampipoña-koaike mafaitse. **2** Nañavelo pak' an-dalameim-panjaka eo re, fa tsy eo ty mimoak' amy lalameim-panjakay misikin-gony. **3** Aa ndra fifelehañe aia aia ty nandoaha' i lily naho tsei' mpanjakaiy, le akore ty habeim-pirovetañe amo nte-Iehodao, reke-lilitse, fangololoihañe naho fangoihoiañe; vaho maro ty nibabok' an-gony naho an-davenoke. **4** Aa le niheo mb'amy Estere mb'eo o mpiatra'eo naho o mpifehe'eo nitalily ama'e. Vata'e nalorè amy zao i mpanjaka-ampelay vaho nampañitriñe'e lamba t'i Mordekay, hañafahañe i goni'ey, fe tsy rinambe'e. **5** Tinoka' i Estere t'i Hatàke amo mpiatram-panjakao, i tinendre hiatrak' azey le nafantok' ama'e ty hiheo mb' amy Mordekay mb'eo haharendreke t'ie inoñe ndra manao akore.

**6** Aa le nimb'amy Mordekay an-dala' i rovay aolo' i lalameim-panjakay mb'eo t'i Hatàke. **7** Le nitalilia' i Mordekay ze fonga nifetsak' ama'e naho ty drala do'e nampitamae' i Hamane hondroha'e amo fañajambaram-panjakao ty amo nte-lehoda hamongorañe. **8** Natolo'e aze ka ty dika-mira i taratasin-tsey zinara e Sosane ao hanjamanañe iareoy, hatoro'e amy Estere, hampalangesañe ama'e, hamantohañ' aze ty homb' amy mpanjakay, hitoreo fiferenaiñañe, hihalalia'e añañtrefa'e eo ondati'eo. **9** Aa le nimpoly mb'eo t'i Hatàke nitalily amy Estere i enta' i Mordekaiy. **10** Le nisaontsie' i Estere amy Hatàke ty hañitrike o entañe zao amy Mordekay: **11** Fohi' ze hene mpitoro' i mpanjakay naho ze fonga ondatim-pifeleha' i mpanjakay, te ndra ia ia, ke lahilahy he rakemba ty miheo mb'amy mpanjakay ankirisira añañe'e ao, ie tsy kinoike, le raik' avao ty lili'e: havetrake naho tsy itolora' i mpanjakay i kobaim-bolamenay, hiveloma'e; fe mboe tsy tinoka ho mb'ama'e mb'eo iraho o telopolo andro zao. **12** Natalili' iareo amy Mordekay i lañona' i Estere zay. **13** Aa le nahere' i Mordekay amy Estere ty hoe: Ko mañarahara te ihe añ'anjomba' i mpanjakay ty hahapolititse mandikoatse ze nte-Iehoda iaby. **14** Aa naho mitsin-drehe henane zao le hiongake an-toetse ila'e ty famotsorañe naho ty fandrombahañe o nte-Iehodào, fe hirotsake irehe naho i anjomban-drae'oy; ia ty mahafohiñe, hera te nitsatok' amy mahampanjaka azoy t'ie ho añ'andro hoe zao? **15** Aa le nampibalike ty hoe amy Mordekay t'i Estere: **16** Akia, atontono ze hene nte-Iehodà tendreke e Sosane ao, le mililira ho ahy, ko mikama ndra minoñe telo andro, haleñe naho handro; hililitse manahake Izay ka iraho naho o somondrarakoo; Izay vaho hiheo mb'amy mpanjakay mb'eo, ie tsy milahatse amy liliy; fa naho hikenkan-draho le hikenkañe. **17** Aa le nienga mb'eo t'i Mordekay, nanao ze hene namantoha' i Estere.

**5** Ie amy andro fahatelay, le naombe' i Estere o sarom-panjaka'eo, le nijohañe an-kirisira añañe' i anjombam-panjakay, tandrife i anjombam-panjakay; niambesatse amy fiambesam-panjakay amy anjombam-panjakay i mpanjakay, tandrife ty fizilahañe amy anjombay. **2** Aa ie niisa' i mpanjakay te nijohañe an-kirisira ao t'i Estere, mpanjaka-ampela, le nanjo fañisoahañe am-pihaino'e; vaho nahiti' i mpanjakay ama'e i kobaim-bolamena am-pità'ey, Aa le nañarine

aze t'i Estere nitsapa ty loha' i kobaiñey. **3** Le nanao' i mpanjakay ty hoe: Ino ty ama'o ry Estere, mpanjaka-ampela? fa ndra inoñ' ino ty ihalalia'o pak' an-tsasa i fifeheakoy, le hatoloko. **4** Le hoe t'i Estere: Naho atao' i mpanjakay te soa, le ehe te homb' an-takataka hinalankako ho aze i mpanjakay naho i Hamane te anito. **5** Aa le hoe i mpanjakay, Taentaeno t'i Hamane, hahahenefañe i saontsi' i Esterey. Aa le nimb' amy takataka nihajarie' i Esterey i mpanjakay naho i Hamane. **6** Le hoe i mpanjakay amy Estere ami'ty fanjotsoañe divay, Ndra inoñe ty ihalalia'o, le hatolotse azo; ndra ino ty hàta'o, ampara' ty vakim-pifeheako, le hanoëne. **7** Le hoe ty nato'i i Estere: Ty irieko naho ty halaliko— **8** naho nanjo fañisoñañe am-pahaisaha' i mpanjakay, lehe no' i mpanjakay ty hanolotse i hatakoy, hanao i halaliko—le ehe te hiheo mb' antsabadidake hanoeko ho a iareo i mpanjakay naho i Hamane fa hanoeko hamaray i nisaontsiam-panjakay. **9** Nivotse an-kafaleañe naho finembanembañan-troke t'i Hamane amy àndro zay, fa ie niisa'e t'i Mordekay andalabei' i mpanjakay, ie tsy niongake, tsy nitititike, le nilifo-pifororoañe amy Mordekay. **10** Fe nilie-batañe t'i Hamane, nimpoly mb'añanjomba'e aña vaho nampañitrife'e o rañe'eo naho i Zerese vali'e; **11** naho nisengea' i Hamane ty enge' o vara'eo, ty hatsifotofoto' o ana'eo naho ty nampañonjone' i mpanjakay ama'e iaby vaho ty nampiongaha'e ambone' o roandria naho mpitoro' i mpanjakaio. **12** Le natovo' i Hamane ty hoe: Eka, tsy eo ty napo' i Estere hitrao-pimoak' amy mpanjakay mb' amy takataka hinalanka'ey naho tsy izaho; vaho nambara'e ka ho ami'ty maray mindre amy mpanjakay. **13** Fe tsy mahaeneñe ahy i hoe zay iabiy naho mbe treako mitozòke an-dalambeim-panjaka eo t'i Mordekay nte-Iehoda. **14** Aa le hoe t'i Zerese tañanjomba'e naho o rañe'e iabio ama'e: Ampitroareñe rafi-piradoradoañe, limampolo kiho ty haabo'e; aa ie maraindray, misaontsia amy mpanjakay te haradorado ama'e t'i Mordekay; vaho mihovà an-kazavan' arofo mindre amy mpanjakay mb'an-takataka mb'eo. Ninò' i Hamane i hoe zay, le nampandrafete'e i fampiradoradoañey.

**6** Le amy haleñey, niazo ty tsareke i mpanjakay; le linili'e te handesañe i bokem-pamoliliañe o talilioy, le vinaky añatrefa' i mpanjakay. **2** Sinokitse te nitaroñe' i Mordekay i Bigtanà naho i Terese, mpiatra' i mpanjaka roe mpañamben-dalañe rey, ie

nikinia hampipao-tañañ' amy Akasverose mpanjakay. **3** Hoe i mpanjakay: Aa vaho akore ty niasieñe naho nampionjoneñe i Mordekay ty amy zay? Le hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak' azeo: Toe tsy nanoëne inoñe. **4** Le hoe i mpanjakay, la ty an-kiririsa ao?—ie amy zao fa nimoak' an-kiririsa' alafe' i anjombampanjakay t'i Hamane, hisaontsy amy mpanjakay t'ie handradorado i Mordekay amy rafitse abo hinajari'e ho azey. **5** Aa hoe o mpitoro'eo tama'e, Ingo, mijohañe an-kiririsa ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay: Ampihovao. **6** Aa le nimoak' ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay tama'e, Ino ty hanoañe amy t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe?—naereñere' i Hamane: Ia ty ho tea' i mpanjakay asiñeñe naho tsy izaho? — **7** le hoe t'i Hamane amy mpanjakay: Ty am' indaty tea' i mpanjakay asiñeñey, **8** le aboake i sarom-panjaka fiombea'ey naho i soavala finingira'ey vaho i sabakambolonahetse fiombeañe añambone'e eo; **9** le ampise seheñe ami'ty raik' amo roandriam-bei' i mpanjakaio i saroñe rey naho i soavalay, hampisaroña'e indaty tea' i mpanjakay asiñeñey naho nampionjoneñe amy soavalay am-pañaveloañe an-dala' i rovay mb'eo vaho koiheñe aolo'e eo ty hoe: Zao ty hanoañe ondaty tea' i mpanjakay asiñeñeo. **10** Aa le hoe i mpanjakay amy Hemane: Malisà arè, rambeso i saroñey naho i soavalay amy sinaontsi'oy le ano amy Mordekay nte-Iehoda mpiambesatse an-dalambeim-panjaka eo Izay; ko apo'o ndra loli'e amy nitaroñe'oy. **11** Aa le rinambe' i Hamane i saroñey naho i soavalay naho naombe'e amy Mordekay naho nampionjone'e ampurangàñe i lalan-drovay, nikoik' aolo'e eo, ty hoe: Zao ty hanoañe t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe. **12** Le nimpoly mb'an-dalambeim-panjaka mb'eo t'i Mordekay. Fe nihitrihitry mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Hamane niojeoje, nitakon-doha. **13** Natalili' i Hamane amy Zerese vali'ey naho amo rañe'e iabio i fonga nifetsak' ama'ey. Le hoe ondati'e mahihitseho naho i Zerese vali'ey ama'e: Naho tiri' Iehoda t'i Mordekay, ihe nafotsak' aolo'e eo, le tsy hahafitroara'o, fa tsy mete tsy hiridiñe añatrefa'e. **14** Le mbe nisaontsieñe, le pok'eo o mpiatram-panjakao nanaentañe i Hamane homb'amy sabadidake nihalankañe' i Esterey.

**7** Aa le nimb' amy sabadidakey mb'eo i mpanjakay naho i Hamane mitraok' amy Estere mpanjaka-ampela. **2** Le nanao ty hoe amy Estere indraike i mpanjakay amy andro faharoey amy fanjotsoañe

divaiy: Ndra inoñe ty halali’o, Estere mpanjaka-ampela, le hatolotse azo; vaho ndra inoñ’inoñ’ o salalae’oo, le hanoëñe ampara’ ty vakim-pifeheañe. **3** Nanaoñe amy zao t’i Estere mpanjaka-ampela: Aa naho nanjo fañisoñañe am-pahaoniña’o iraho ry mpanjaka, lehe mahafale i mpanjakay, le inao ty halaliko te hatolotse ahy ty fiaiko; toe ty fiai’ ondatikoo ro hātako; **4** amy t’ie naletake, izaho naho ondatikoo, ho mongoreñe, ho zamaneñe vaho hampikoromaheñe; fa naho naletake ho ondevo-lahy naho ondevo-ampela le ho nitsiñe iraho ndra te tsy ho nilefe’ i rafelahiy havahañe ty ho nimotso amy mpanjakay. **5** Nisaontsy amy zao t’i Akasverose mpanjaka, nanao ty hoe amy Estere mpanjaka-ampela: Ia v’izao, aia re, te mahavany izay an-tro’e ao? **6** Le hoe t’i Estere: O rafelahy naho sadiavaheo, ty lo-tsereke Hamane tia. Nianifañe aolo’ i mpanjakay naho i mpanjaka-ampelay amy zao t’i Hamane. **7** Niongak’ amy fanjotsoañe divaiy am-piforoforoa’e amy zao i mpanjakay, niakatse mb’an-kiririsa’ i anjombay; fe tambatse eo t’i Hamane nihalaly ty fiai’e amy Estere mpanjaka-ampela; fa napota’e te hankañe ty fisafiria’ i mpanjakay. **8** Nibalik’ amy zao boak’ an-kiririsan’ anjomba ao mb’amy fanjotsoañe divaiy mb’eo i mpanjakay, ie nibabok’ an-tihi’i Estere eo t’i Hamane. Le hoe i mpanjakay: Aa ho vahora’o añ’atrefako etoa ka hao añ’ anjomba atoy o mpanjaka-ampelao? Ie nienga i falie’ey i saontsiy le sinaro’ iareo ty lahara’ i Hamane. **9** Le hoe t’i Harbonà, raik’ amo mpiatrak’ aolo’ i mpanjakaio, Inao! mitroatse añ’ anjomba’ i Hamane ey ty fampiradoradoañe limampolo kiho mañambone, rinanji’ i Hamane ho a i Mordekay nitaron-kasoa i mpanjakaiy. Le hoe i mpanjakay, Aradoradò ama’e. **10** Aa le naradorado’ iereo amy firadoradoañe nihentseña’e ho a i Mordekaiy t’i Hamane; vaho nanintsifne ty haviñera’ i mpanjakay.

**8** Amy andro zay ty nanolora’ i Akasverose mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela ty anjomba’ i Hamane rafelahy’ o nte-Iehodao. Le niatreke i mpanjakay t’i Mordekay amy te natoro’ i Estere t’ie inoñe ama’e. **2** Aa le nafaha’ i mpanjakay i bange’e nafaha’e amy Hamaney naho natolo’e amy Mordekay vaho najado’ i Estere ho mpifehe’ i anjomba’ i Hamaney t’i Mordekay. **3** Nisaontsy añatrefa’ i mpanjakay indraike t’i Estere, le nibabok’ am-pandia’e eo naho nihalalia’e an-dranom-pihaino ty hampipoke i fikitroha’ i Hamane nte-Agagey

naho i fikililiañe nanoe’e amo nte-Iehodaoy. **4** Aa le nahiti’ i mpanjakay amy Estere i kobay volamenay. Le nitroatse t’i Estere nijohañe añatrefa’ i mpanjakay. **5** Le hoe re: Naho no’ i mpanjakay naho nahaonipañisoñañe ampahaoniña’e naho mahity añatrefa’ i mpanjakay i rahay vaho soa am-pihaino’e eo iraho, le ehe te ho sokireñe ty hamoterañe o taratasy nisafirie’ i Hamane ana’ i Hamedatà nte-Agago, i sinoki’e hamongorañe ze hene nte-Iehoda amo fifeleha’ i mpanjakaio; **6** amy te aia ty hahafeahako trea ty hankañe hifetsak’ am’ondatikoo? vaho aia ty hahatantezako isake ty fandrotsahañe o longokoo. **7** Le hoe t’i Akasverose mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela naho amy Mordekay nte-Iehoda: Ingo fa natoloko amy Estere mpanjaka-ampela ty anjomba’ i Hamane, ie fa naradorado amy firadoradoañe, ie nañity fitañe amo nte-Iehodao. **8** Aa le sokiro ka ty amo nte-Iehodao, amy ze tea’o hanoëñe, ami’ty tahina’ i mpanjakay, le voli-tomboho amy bange’ i mpanjakaiy; amy te tsy mete afotetse ze tsey sinokitse ami’ty tahina’ i mpanjakay naho tinombok’ amy bange’ey. **9** Kinoik’ amy zao o mpitan-tsoki’ i mpanjakaio, amy volam-paha-teloy, toe volantsakamasay, ty andro faha roapolo-telo’ ambi’e; le ze nandilia’ i Mordekay ro sinokitse amo nte-Iehodao naho amo sorotào naho amo mpifelekeo naho amo roandria’ o fifelehañeoo, mifototse an-Karane aña pake Kose aña, fifelehañe zato-tsi-roapolo-fito’ amby, ho amy ze songa fifelehañe amy fisoki’ey naho ze hene ondaty amy fisaontsi’ey naho ze nte-Iehoda, ami’ty soki’ iareo naho ami’ty fisaontsi’ iareo; **10** naho nisokireñe amy tahina’ i Akasverose mpanjakay naho tinombo’ iareo amy bangem-panjakay naho nampihitrefne añamo mpiningi-tsoavalao naho o mpijoñe an-drameva vaho am-borike vosi’eo; **11** te natolo’ i mpanjakay amo nte-Iehodao amo rova iabio ty hifanontoñe, hijadoñe ho ami’ty fiai’e, handrotsake, hanjamañe naho hamongotse ze haozara’ ondaty ndra fifeheañe miatreatre am’iareo naho amo keleia’ iareoo naho amo roakemba’ iareoo vaho hampikopaheñe ty hanaña’ iareo ho tambe, **12** ami’ty andro raike, amo fonga fifeleha’ i Akasveroseo, le i andro faha folo-telo’ ambi’ i volam-paha-folo-ro’ambiy, i volankiahiay. **13** Ty dika-hamba’ i sokitsey le hatolotse ho lily amy ze hene fifelehañe, ho tseizeñe am’ondaty iabio, hampihentseñañe o nte-Iehodao hamalea’ iareo fate o rafelahy’eo. **14** Aa le nionjomb’eo an-tsoavalam-

panjaka o mpanitriko, nitaentaeñe naho nosiheñe ami'ty nandilia' i mpanjakay; vaho nitaroñeñe an-drova' i Sosane ao i liliy. **15** Aa ie nienga am-piatrefa' i mpanjakay t'i Mordekay, an-tsarom-panjaka manga naho foty naho sabaka volamena ra'elahañ' am'ambone'e eo, an-tsalotse leny matify malòmavo; le nirebeke ty an-drova' i Sosane vaho nifale. **16** Aa naho o nte Iehodao, fonga hazavañe, hafaleañe, firebehañe, vaho asiñe. **17** Le hafaleañe naho firebehañe amy ze fifelehañe iaby naho amy ze hene rova nivotraha' i lilim-panjakay naho i koi'ey ty amo nte-Iehodao vaho nanao takataka fa andro soa. Maro am'ondati' i taneio ty niova ho nte-Iehodà; fa nihotrak' am'iereo ty fañeveñañe amo nte-Iehodao.

**9** Ie amy volam-paha-folo-ro' ambiy, i volan-kiahiay, amy andro fahafolo-telo' ambiy, ie fa hanoeñe ty lily naho tsei' i mpanjakay, amy andro nampitamandrafelahin-te-Iehoda t'ie hiambotrake—fe nifotetse i rahay, fa nanandily amo nalaiñe iareoo o nte-Iehodao; **2** le nifandrimboñe amo rova' iareoo, amo fifeleha' i Akasverose mpanjakao iabio o nte-Iehodao, hampipao-pitàñe amy ze nipay hijoy iareo; fe tsy teo ty nahafitroatse am'iereo; fa nihotrak' am'ondaty iabio ty fañeveñañe am'iereo. **3** Le nañolotse o nte-Iehodao ze hene beim-pifelehañe naho o sorotào naho o mpifelekeo vaho ze nitoloñe amy mpanjakay iaby; ie fa nidoiñe am'iereo ty fihembañañe i Mordekay. **4** Fa ra'elahañ' añanjomba' i mpanjakay t'i Mordekay, le fa nanitsike ze hene fifelehañe ty enge'e; fa nitoabotabotse erike indaty Mordekay zay. **5** Fonga linihi' o nte-Iehodao an-kabokabom-pibara o rafelahi'eo, reke-pizamanañe naho fandrotsahañe, le nanoe' iareo ze tea'e amo nalaiñe iareoo. **6** Linafa naho navetra' o nte-Iehodao an-drova' i Sosane ao ty lahilahy liman-jato. **7** Le zinama' iareo t'i Parsandatà naho i Dalfone naho i Aspatà **8** naho i Poratà naho i Adalià naho i Aridatà, **9** naho i Parmastà naho i Arisay naho i Ariday vaho i Vajezetà, **10** ana-dahi' folo' i Hamane ana' i Hamedatà, rafelahi' o nte-Iehodao; fe tsy pinaom-pità' iareo o vara'eo. **11** Nasese amy mpanjakay ty ia' o linihiñe an-drova' i Sosane ao tañ'andro zaio. **12** Le hoe i mpanjakay amy Estere mpanjaka-ampela: Fa nanjevoñe naho namongotse lahilahy liman-jato an-drova' i Sosane ao naho i ana-dahi' i Hamane folo rey o nte-Iehodao; inoñ' arè ty nanoe' iareo amy hene fifeleha' i mpanjakay ila'e rey!

Aa ndra ino ty halali'o, le hatolotse azo vaho ndra ino ty hàta'o mandikoatse zao, le hanoeñe. **13** Aa le hoe t'i Estere: Naho no' i mpanjakay, le atoloro amo nte-Iehodao e Sosane etoa ty hanoe' iareo hamaray ka hambañe amy kinoike ami'ty andro toy, le haradorado amo firadoradoañe i ana-dahi' i Hamane folo rey. **14** Le linili'i mpanjakay t'ie hanoeñe; naho nikoheñe e Sosane ao ty tsey; vaho naradorado i ana-dahi' i Hamane folo rey. **15** Aa le nifandrimboñe amy andro fahafolo-efats' ambi' i volan-kiahiay ka o lahilahy nte-Iehodà e Sosane vaho nanjamañe lahilahy telonjato e Sosane ao, fa tsy pinaom-pità' iareo i fikopahañe. **16** Le nifandrimboñe ka o nte-Iehoda ila'e amo fifeleha' i mpanjakaio naho nijadoñe hañaro-piaiñe naho nahazo fitofañe amo rafelaho vaho linihi' iareo ty fito-ale-tsi-lime-arivo amo mpalaiñe iareoo—fe tsy nipaohem-pitàñe o fikopakeo— **17** amy andro faha folo-telo' ambim-bolan-kiahiay, le nitofa amy andro faha folo-efats' ambiy iareo vaho nanoe' iareo andron-tsabadidake naho firebehañe. **18** Fe nifandrimboñe amy andro faha folo-telo' ambiy o nte-Iehoda e Sosane naho amy andro faha folo-efats' ambiy vaho nitofa amy andro fahafolo-lim' ambiy, le nanoe' iareo andron-tsabadidake naho firebehañe. **19** Aa le fanoe' o nte-Iehodà an-tanañe, o mpimoneñe an-drova tsy aman-kijolio, ami' ty andro faha folo-efats' ambi' i volan-kiahiay ty andron-kafaleañe naho sabadidake; andro fanjaka naho andro fifañitrihan-dravoravo. **20** Aa le nisokira' i Mordekay naho nampañitri'e taratasy ze hene nte-Iehoda amo fonga fifeleha' i Akasverose mpanjakao, ty marine naho ty lavitse, **21** nandily te hambenañe boa-taoñe ty andro faha folo-efats' ambi' i volan-kiahiay naho i andro fahafolo-lim' ambi'ey; **22** i andro nahazoa' o nte-Iehodao fitofañe amo rafelahi'eoy, le nafotetse ho volan-kafaleañe ho a iareo i ho nivolam-pandalañe, ty hontoke ho andro fanjaka; t'ie hanoe' iareo andron-tsabadidake naho fifaleañe; fifañitrihan-dravoravo naho fanolorampalalàñe amo rarakeo. **23** Aa le rinambe' o nte-Iehodao ty hanao i niorota' iareoy naho i nanokira' i Mordekay am' iareoy; **24** amy te nikitrok' amo nte-Iehodao t'i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agage, rafelahi' ze kila nte-Iehoda, hamongora'e, ie nampijòm-boampane hisikilia'e, hampiantoa'e, hanjamana'e; **25** fe naho niatrefe'e i mpanjakay, le linili'e an-taratasy te hafotetse ami' ty añambone'e i fikitrohan-drati'e amo nte-Iehodao vaho naradorado am-piradoradoañe



ey, ie naho i ana-dahi'e rey. **26** Aa le nitokave' iareo Porime i andro rey ty ami'ty hoe Pore. Aa le ze hene entañe an-taratasy toy naho ze nizoe' iereo ty ama'e vaho ze nioza' am' iereo, **27** ty nitroara' o nte-Iehodao naho rinambe' iareo ho am-bata'e naho ho amo tarira' iareo naho amy ze hirekets' am' iereo, t'ie tsy hapòke fa ho tana' iareo i andro roe rey ty amy sinokitse ama'ey, amy andro namantañañey, boatao-boa-taonẽ; **28** naho te ho tiahieñe naho ambenañe amo hene tariratseo naho amy ze hene hasavereñañe naho fifelehañe vaho rova, te tsy hipok' amo nte-Iehodao i andro Porime rey naho tsy ho modo an-taminga' iareo ty fitiahiañe iareo. **29** Le sinoki' i Estere mpanjaka-ampela, ana' i Abihaile naho i Mordekay nte-Iehoda, an-dili-jadoñe hamenteañe i taratasy faharoe' i Porimey. **30** Le nampihitrife'e amo hene nte-Iehoda am-pifeleha' i Akasverose, zato-tsi-roapolo-fito' ambio; an-tsaontsim-panintsiañe naho to, **31** hañatò i androm-Porime rey añ'andro nifotoañeñe, i tinendre' i Mordekay nte-Iehoday naho i Estere mpanjaka-ampelaiy, manahake i nikoiha' iareo ho am-bata' iareo naho ho amo tarira'eo ty amy fililirañey naho i fitoreova' iareoy. **32** Aa le nampijadoñe o raham-Porimeo ty lili' i Estere; vaho pinatetse amy bokey.

**10** Nampandoa' i Akasverose mpanjaka rorotse i taney naho o tokonose an-driakeo. **2** Le ty fitoloñan-kaozara'e naho i hafatrara'ey naho ty talily heneke amy hara'elahi' i Mordekaiy, ty nampionjona' i mpanjakay aze, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliam-panjaka' i Meday naho i Parasey hao? **3** Amy te nifaharoe' i Akasverose mpanjakay t'i Mordekay nte-Iehoda, ie nira'elahy amo nte-Iehodao, noron-droahalahi'e maro naho mpipay hañasoa ondati'eo vaho mpitaron-kanintsiañe amo tarira'eo.

# Joba

**1** Teo t'indaty an-tane Otse aña, Iobe ty tahina'e, ondaty vañoñe naho vantaña, mpañeveña aman' Añahare, mpalain-karatiaña. **2** Nisamake fito lahy re, telo ty anak'ampela'e. **3** I vara'ey: fito arivo ty mpirai-lia'e naho telo arivo ty rameva'e; liman-jato ty katraka'e mpitrao-bañoñe naho borike liman-jato vaho nitozantozaña ty añ'anjomba'e ao. Ie t'indaty ni-lohà' ze hene nta-tiñanaña. **4** Lili' i ana-dahi'e rey ty nanao takataka añ'anjomba'e, sindre ami'ty andro'e vaho nampañitrike naho nañambara amy rahavave' iareo telo rey ty hitrao-pikama naho rano ama'e. **5** Aa ie nimodo ty san-tsabadida' iareo le nitokave' Iobe vaho nefera'e. Nañaleñalen-dre nañenga soroña ty ami'ty ia'iareo iaby, fa hoe t'Iobe, Ke nandilatse o anakoo vaho niteratera an' Andrianañahare an-tro'e ao. Izay ty nilili' Iobe. **6** Nitsatok' ami'ty andro niheova' o anak' Andrianañahareo añatrefa' Iehovà te nivotrak' am' iereo ka i mpañinje. **7** Le hoe t'Iehovà amy mpañinje: Hirik' aia v'ihéo? Le hoe ty natoï' i mpañinje am' Iehovà, Nimbeo' mbeo an-tane ey iraho, nijelanjelaña ama'e. **8** Aa hoe t'Iehovà amy mpañinje: Hinarahara'o hao t'Iobe mpitoroko? Te tsitantane ty mañirinkiriña aze; vañon-dre naho ondaty vantaña mpañeveña aman' Añahare vaho malain-ty raty. **9** Nanoña Iehovà ami'ty hoe i mpañinje: Aa vaho an-tsi-vente'e hao ty añaña' Iobe aman' Añahare? **10** Tsy Ihe hao ty nañarikatok' aze am-pahetse, ie naho ty anjom ba'e naho ze hene ama'e miariseho aze? Nitahie'o ty satam-pità'e vaho manitsike i taney ty vara'e. **11** Ahitio ty fità'o henaneo, paoho o fanaña'e iabio, le toe ho teraterae'e añatrefan-dahara'o. **12** Aa hoe t'Iehovà amy mpañinje, Ingo, fa ambane fehe'o eo o fanaña'e iabio, fe adono tsy hahiti'o ama'e ty taña'o. Aa le nisitak' ami'ty fiatrefa' Iehovà i mpañinje. **13** Ie te indraik' andro, nanao takataka naho ninon-divay añ'anjomba' i zoke-lahi'ey i ana'e rey, **14** Ie ingo ty nihitrike mb'am' Iobe mb'eo nanao ty hoe: Nitari-dasary o katrakao le nihinaña marine eo o borikeo, **15** Ie nañotroke mb'eo o nte-Sabeo naho tinonga' iereo. Zinama' iareo am-pibara o mpiarakeo vaho izaho avao ty nahabotsike hivolaña ama'o! **16** Ie mbe nitalily, avy ka ty raike nanao ty hoe: Nidoña boak' an-dikeraña ey ty afon' Añahare namorototo o lia raikeo naho o mpiarakeo vaho nimongoreña, izaho avao ty nivoratsake hitalily ama'o. **17** Ie mbe

nisaontsy, nimb'eo ka ty raike nanao ty hoe: Nizara ho firimboñaña telo o nte-Kaldeao, le hinao' iareo o rameva iabio. Fonga binaibai' iareo ami'ty meso-lava o mpiarakeo le izaho avao ty nipolitse hitaroñ' ama'o. **18** Ie mbe nisaontsy, le nimb'eo ka ty raike ninday ty hoe: Nikama naho ninon-divay añ'anjomba' i zoke-lahi'eo o ana-dahi'o naho anak' ampela'oo, **19** Ie ingo niavy ty tio-bey boak' am-patrambey aña, nikabokaboke i anjombay ami'ty hotso'e efatse naho nihotrak' am'ondaty tora'eo; fonga nihomake. Izaho avao ty nirombake hitalily ama'o. **20** Niongak' amy zao t'Iobe nandriatse ty saro'e naho nañaratse ty añambone'e naho nibabok' an-tane eo nisoloaho, **21** Ie vaho hoe re: Niboridan-draho te niboak' an-kovindreneko ao, le hijangeajangeña ka t'ie himpoliako ao. Nanolotse t'Iehovà, vaho nañombotse t'Iehovà; bangoña ty tahina' Iehovà. **22** Ie amy ze iaby, tsy nandilatse t'Iobe, tsy nanisý raha tsy mañeva aman' Andrianañahare.

**2** Tendreke indraike te ie nitotsak'eo o anan' Añahareo hiatrek' am' Iehovà, le nitsatok' am' iareo ao ka i mpañinje hiatrefa'e am' Iehovà. **2** Le hoe t'Iehovà amy mpañinje, Boak' aia v'ihéo? Le hoe ty natoï' i mpañinje am' Iehovà, Boak' ami'ty fihelanelako an-tane aña naho ty fijelanjelañaako ama'e. **3** Le hoe t'Iehovà amy mpañinje, Fa hinarahara'o hao Iobe mpitorokoy? t'ie tsy añirinkiriña an-tane atoy, fa ondaty vañoña tsy aman-kila; añaña'e t'i Andrianañahare naho ambohoa'e ty raty; vaho mbe tana'e ty havantaña'e ndra te ihe nañosik' Ahy ama'e, handrotsak' aze tsy aman-tali'e. **4** Le hoe ty natoï' i mpañinje am'Iehovà, Holitse hasolo holtse, eka, hatolo' ondaty ze hene fanaña'e ty amy fia'i'e. **5** Fe ahitio henaneo o fità'oo naho gineo ty taola'e naho ty nofo'e vaho honjira'e an-dahara'o. **6** Le hoe t'Iehovà amy mpañinje, Ingo an-taña'o re; fe arovo ty fia'i'e. **7** Aa le nienga boak' añ'atrefa' Iehovà i mpañinje vaho zinevo'e am-baetovoña t'Iobe mifotots' an-dela-pandia'e pak'andengo' i añambone'ey. **8** Nandrambe tseram-balàña re hangaotse ty sandri'e, ie niambesatse an-davenoke ao. **9** Le hoe ty vali'e tama'e: Mbe ifahara'o hao ty havaña'o? Injeo t'i Andrianañahare vaho mihomaha. **10** Fa hoe re tama'e, Manao tambaimbain-drakemba deren-drehe. Ty soa avao hao ty ho rambesentika ampitàn'Añahare? Tsy hirambesaña ka hao ty raty? Amy

ie iaby zay, tsy nandilatse am-pivimby t'Iobe. **11** Aa naho nahajanjiñe i fonga feh'ohatse nifetsak' ama'ey ty rañe' Iobe telo, le songa nienga an-toe'e t'i Elifatse nte-Temane naho i Bildade nte Sohe vaho i Tsofare nte Naamate, ie fa nifamotoañe te hiheo mb'ama'e hiferenaiñe vaho hañohò' aze. **12** Aa ie nampiangram-pihaino eñe le tsy nahafohiñe aze vaho nipoñafe' iereo ty fangoiho; songa nandriatse ty saro'e naho nampibobo debok' ambone' ty añambone'e mb' ankerañe ey. **13** Aa le nindre niambesatse ama'e antane eo fito andro naho fito haleñe iereo, sindre tsy nahakofòke volan-draik' ama'e: amy t'ie nahaoniñe ty halozan-kaorea'e.

**3** Modo Izay le nanoka-palie t'Iobe namatse i andro'ey, 2 hoe ty nilañone' Iobe: **3** Ehe te ho mongoreñe ty andro nahatoly ahiko, naho ty haleñe nanoeñe ty hoe: Inao, niareñe lahilahy. **4** Ehe te ho ieñe i andro zay; lonike te tsy ho vazohon' Añahare boak' ambone ao, vaho tsy hipisaña' ty hazavàñe. **5** Ehe t'ie ho tsepahe' ty hamoromorañe naho ty talinjon-kavilasy; lonike te hitozòhan-drahoñe; ee te hampirevendreveñe aze ze fonga mahamainten-gero' i àndroy **6** Le i haleñe zay: hambotrahan-kamoromorañe, tsy hitrao-pirebeke amo andro' i taoñeio; tsy hizilik' ami'ty ia' o volañeio. **7** Hetel' ehe ho beitsiterake i haleñe zay, tsy himoahampeon-kafaleañe. **8** Ee te hamatse aze o mpamoiñ' androo, o veka'e hampibarakaoke i fañaneñeio, **9** Ho maieñe abey o vasiañe am-palipalitsieñeio: angao re hipay hazavàñe fa tsy hahatre; ee t'ie tsy ho sambae' ty holimaso' i maraiñey; **10** amy te tsy narindri'e i lalan-koviñey, naho tsy nakafi'e amo masokoo ty hasotriañe. **11** Ino ty tsy nahasimb' ahy an-koviñe ao? Akore te tsy namoeako fiay te niboloañe? **12** Ino ty nandrambesa' o ongotseo ahiko? naho o fatroa ninonoakoo? **13** Ie ho nihity ampitsiñeio ao; ho niroo naho nitofa avao, **14** mindre amo mpanjakao naho o mpisafiri' ty tane toio, o mamboatse hakoahañe ho am-bata'eo; **15** naho o ana-donak' amam-bolamenao, o mameno akiba am-bolafotio: **16** hera ho nanahake ty tsi-ambolañe naetake, anak' ajaja niboloañe mboe lia'e tsy nahatre hazavàñe. **17** Ao ty fitroara' o lo-tserekeo amo firohandroha'eo; ao ka ty fitofà' o màmakeo. **18** Mitraok' am-pierañerañañe o mpirohio, tsy mahajanjiñe ty fiarañanaña' i mpamorekekey. **19** Ao ty bey naho ty kede: vaho votsotse amy talè'ey ty ondevo. **20** Ino ty aňomezan-kazavàñe ty

misotry, naho ty haveloñe amo mafaitse añ'ova'eo? **21** ze mitama hihomake, fe tsy avy, ie tsikaraheñe mandikoatse o vara mietakeo; **22** o mandia taroba naho mirebeke t'ie nahatendreke kiborio? **23** [Ino ty anoloran-kazavàñe] amy t'indaty nietahan-dalañe, ie nigoloboñen'Añahare? **24** Misolo ty fihinanako ty fiselekaiñako, vaho midoañe hoe rano ty fitoreoko. **25** Amy te mifetsak' amako o mampangebahebak' ahikoo, naho mivovo amako i ihembañakoy, **26** tsy mierañeran-draho, tsy mipendrene, tsy mitsiñe fa pok'eo ty hekoheko.

**4** Le hoe ty natoi' i Elifaze nte-Temane: **2** Hampihivivioke azo hao ty fimanea'ay rehak' ama'o? fa Ia ty maha-lie-batañe tsy hivolañe? **3** Ingo te maro ty nanare'o, fa nampaozare'o ty fitañe mavozo. **4** Fiatoa' o mitsikapio o saontsi'oo; nampifatrare'o o ongotse mikolettrao; **5** F'ie nizò azo henaneo, ihe ka ty midazidazitse; nioza ama'o, le minevenetse; **6** Tsy o havañaona'oo hao ty fatokisa'o vaho fitamà'o ty fahitin-dala'o? **7** Ehe, tiahio hey: Ia ty nikoromake te nalio-tahiñe? Aia ty vañoñe naitoeñe? **8** Aa naho o nitreakoo: hambañe ty tatahe' ty mpitraba-karatiañe, naho ty mpitongy kilily. **9** Ie mihomak' ami'ty kofòn' Añahare, mikoromak' ami'ty fiforoaham-pifombo'e. **10** Mitromoro ty liona mireñetse ty liona romotse, fe poñafeñe o nifemparasy tora'eo, **11** Mate ty liona-lahi'e te postsindroke, mibarakaïke ty anan-diona rene'e, **12** Nasese amako añ'etake ty volañe, nitsepahen-tsòfiko ty nitangongoe'e. **13** Nitsakoreñe añ'aroñaron-kaleñe, ie lampon-drotse ondatio, **14** Niazo ty anifan-draho, nirevendreveñe, nampitititihe'e o taolako iabio. **15** Nihelañe añatrefan-tareheko eo ty angatse, niriñaña o volon-tsandrikoo. **16** Nijohan-dre, fe tsy nirendreko ty vinta'e; nitroatse aolo' o masokoo ty vente'e, nianjiñe, le inao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: **17** Ho to añatrefan' Añahare hao t'i raolombelo? halio te amy Namboatse azey hao ondatio? **18** Heheke ndra o mpitoro'eo tsy atokisa'e, mbore anisia'e lilatse o anjeli'eo, **19** Àntsake o mpimoneñe an-traño taneo, O faha'eo an-debok' ao, ie ho pineke aolo' ty fizara! **20** Ie demok' aňivo' ty manjirik'andro naho ty haleñe; modo kitro-katroke tsy ihaoñañe. **21** Tsy nombotañe an-tro'e ao hao o talin-kivofo'eo? Ie mihomak' avao, tsy aman-kilala!

**5** Mikoilha arè! ia ty ao t'ie hanoiñe azo! Ia amo masiñeo ty hitoliha'o? **2** Mañe-doza ami'ty minè ty hasosora'e, zevoñe' i famarahia'ey ty derendereñe. **3** Fa nitreako te nivahatse ty dagola, fe nozoñeko amy zao ty akiba'e. **4** Lavi-pipalirañe o tiri'eo, demohèñe an-dalambey ey, vaho tsy eo ty mpandrombake. **5** Kamae' o salikoeñeo ty nitatahe'e, tsindrohe' iereo boak'am-patik'ao; midañadaña amo vara'eo ty kôboñe **6** Tsy miboak' an-debok' ao ty hasotriañe, naho tsy mitiry an-tane ao ty hankãñe; **7** Fe ampoheke t'indaty te samake manahake ty fionjona' ty fipitsin'afo. **8** Izaho ho nipay an'Andrianañahare vaho i Andrianamboitse ty nitaroñako o entakoo— **9** amy Mpanao raha mampañeveñe tsy taka-tsikaraheñey, raha tsitantane tsivatse. **10** I mampahavy orañe an-tane atoy, vaho mañirake rano an-teteke ey; **11** Hampitongô'a e ambone o mirèkeo, le honjonem-b'am-pipalirañe o mandalao. **12** Avorembore'e ty kilili' o kalitakeo, soa tsy hahapidraha o taña'eo. **13** Tsepahe'e ami'ty fikitrofa'e o kanteo, vaho misaok' aña ty fikinià'o mengokeo. **14** Ie manjo ieñe te antoandro, mijimenjimè hoe ankaleñe te tsipinde-mena. **15** Fe rombahe'e am-pibara am-bava'iareo, ty rarake am-pità' o maozatseo. **16** Aa le aman-ko tamae'e o rarakeo, fe mampikite-bava ty haratiañe. **17** Haha t'indaty endahan' Añahare; le ko tsambolitio'o ty fandilova' i El-Sadai. **18** Ie mandafa, le bandie'e; mitrabake, le melañe' o fità'eo. **19** Ho haha'e irehe am-peh'ohatse eneñe; Eka, im-pito tsy hipaok' azo ty hankãñe. **20** Ho jebañe'e ami'ty havilasy irehe an-tsan-kerè, naho ami'ty haozara' i fibaray an-tsàn'aly. **21** Harovan-drehe ami'ty fifahampameleke, f'ie tsy ho hemañe te itsatohan-kekoheko. **22** Hiankahafa'o ty hankãñe naho ty kerè, le tsy hatahora'o ze bibi' ty tane toy. **23** Ie hirai-lia amo vato an-tetekeo vaho hiharo-rehak' ama'o o biby ankivokeo. **24** Ho rendre'o te mierañerañe ty akiba'o, ho tilihe'o ty golobo'o le tsy ho motso ze ama'e ao. **25** Ho fohi'o te maro o ana'oo, ho mira ami'ty hatsifotofoto' o ahetsè an-tane atoio o tarira'oo. **26** Homb'an-kibori'o ao irehe ami'ty haañon-kaanterao, manahake ty fitroara' o toboron' ampembao an-tsa'e. **27** Heheke! fa nitsikarahe'ay, le ie Izay. Inao! irendreho, ho ami'ty hasoa'o.

**6** Nanoiñe amy zao t'lobe: **2** Ee te linanja o ha'emberakoo, vaho natrao-fipoke am-balantsy ao o ha'ampohekoo! **3** Fa ho nandikoatse ty lanja' ze kila

faseñe an-driak' ao: Aa le nitsoretoko t'ie nivolañe. **4** Fa amako ao o ana-pale' i El-Sadaio; inome' ty troko ty vore'e; miatreatre ahiko o harevendreveñan' Añahareo. **5** Mitreñe hao ty borike ly t'ie amañ'ahetsè, ke mirohake hao ty añaombe ambone' i hane'ey? **6** Ho kamaeñe tsy aman-tsira hao t'ie nãmoñe? mafiry hao ty tapotin'atoly? **7** Ifoneñan-troko ty hitsopeke; hoe lintseñe t'ie siloke. **8** Ehe te niazoko i halalikoy; te hatolon'Añahare i salalaekoy, **9** ee te ho non' Añahare ty handemok' ahiko, te ho hahà'e ty fità'e hañitoa'e ahy! **10** Zao ty ho nañohò ahiko; hahavontitirako tsy aman-tretrè ty fanaintaiañe; te tsy niliereko ty nafè' i Masiñey. **11** Aia ty haozarako te hitamà? Inoñe ty ho figadoñako, t'ie hahaliñe? **12** Haozaram-bato hao ty hafatrarako? Torisike hao ty sandriko? **13** Hera tsy amako ty fañimbãñe ahiko, ke nasiotse amako ty famotsorañe? **14** Mañeva ho ferenaiñan-drañe'e ty mpisotry, ndra te napo'e ty fañeveñañe amy El-Sadai. **15** Manao hakalitahan-torahañe amako o rañekoo, hoe saka misorotombake vaho mimosaoñe, **16** ie angonkòña' i ranon-kavandray, naho am-pietahampanala. **17** Ie matrovoke le mianjiñe, ie faosa vaho mimiañe an-toe'e. **18** Miolakolak' am-pañaveloañe iereo, mb'an-kakoahañe mb'eo vaho mimeatse. **19** Nipai'a' o mpivovotse boak' i Temào, nitamà' o mpitavea' i Sebào. **20** Nilonjetse t'ie nahatoky; nitangòke te nipok'eo. **21** Toe manahake Izay nahareo henaneo; oni' areo ty hekoheko le miriatsandriñe. **22** Nanao ty hoe vi'raho? Añendesò, ndra, Itambezo am-bokãñe amo vara' areoo **23** Ehe, ampipolitiro ampitàn-drafelaky, ke: Jebaño am-pità' o fanalolahio ty fiaiko? **24** Anaro iraho, le hitsiñe; atoro ahy ty nandilarako. **25** Toe mahasibeke ty saontsy to! Fe inoñe ty ho toiñe' ty fifanoitoi'areo? **26** Ke te o reha'oo ro vente'e vaho tioke avao ty lañonam-pamoe' piañe? **27** Eka, ndra iambotraha' areo ty bode-rae vaho haletake ty rañetse. **28** Ehe henteo henaneo, hera mpandañitse aña'atrefa' areo iraho. **29** Mibalintoaña, le ko mandilatse; Eka mifosera, fa vantañe o ahikoo. **30** Manan-tahy hao ty lelako? Tsy apota' ty lañilañiko hao ty hankãñe?

**7** Tsy lily hao ty fitromaha' ondaty an-tane atoy? Tsy mira ami'ty androm-pièke hao o andro'eo? **2** Manahake ty filelalela' ondevo ty aloke naho ty fitamam-pièke ty rima'e, **3** ty anolorañ' ahy volankafoake, ie nitendreñe halen-kaemberañe. **4** Izaho

mandre, manao ty hoe: Ombia ty hitroarako, fa lava i haleñey, le mivoamboañe avao ampara' te manjirike. **5** Misikiñ'oletse naho pakoram-potake ty sandriko, mijiri-gañe ty holiko vaho mandrano. **6** Masika te amy sozom-panenoñey o androkoo, ie mihelañe añe po-pitamãne. **7** Ehe tiahie te kofòke avao ty haveloko: toe tsy hahatreá hasoa ka o masokoo. **8** Tsy ho onimpihaino' i mahaisak' ahikoy: amako o fihaino'oo fe tsy eo iraho. **9** Ie misaoke ty rahoñe, le añe: Izay ty igodaña' ty an-kibory ao, tsy hiboaha'e ka. (Sheol h7585) **10** Tsy himpolia'e i anjomba'ey, ie tsy hapota' i akiba'ey. **11** Aa le tsy hijomohòn-draho; hivolañe ami'ty faloreantroko, hitoreo ami'ty hafairañe añ'ovako ao. **12** I riakey hao iraho, ke i fañaneñey kanao nampijilovañe? **13** Ie anoeko ty hoe te ho hohòde' i tihikoy, te hampanintsiañe ty toreoko i fandreakoy, **14** le ampihembraña'o ami'ty nofy naho ampirevendreveña'o añ'arohaño, **15** le joboñe' ty fiaiko t'ie dageañeñe, hamake hikenkañe ty amo taolakoo, **16** f'ie minike, tsy ho veloñe nainai'e: apoho, fa kafoak' avao o androkoo. **17** Inoñ' ondatio te honjone'o? te hapite'o ama'e ty arofo'o? **18** T'ie tilihe'o boak'andro, vaho tsohe'o lomoñandro? **19** Ombia t'ie hitolike tsy hisamb'ahy, apoho ho bangiñe hey raho hahateleñaiko ty iveko? **20** Nanao hakeo hao iraho, ino o nanoekoo, ry Mpijilo ondatio? ino ty nanoe'o ahy fanolarañe, hañavesatse ty sandriko? **21** Akore te tsy apo'o o tahikoo, te tsy haha'o o hakeokoo? f'ie hiroro an-debok' ao te aniany; ho paia'o, fa tsy ho eo.

**8** Nanoiñe amy zao t'i Bildade nte-Sohy: **2** Pak'ombia te ho saontsie'o o raha zao? Ampara ombia te ho tio-bey avao o entam-palie'oo? **3** Mengohen' Añahare hao ty zaka? Ampiolahe' i El-Sadai hao ty hatò? **4** Ie nandilats' azo o ana'oo, le nasese'e ami'ty haozara' o fiodia'eo. **5** Aa naho nitsohe'o t'i Andrianañahare vaho ty fiferenaña' i El-Sadai, **6** naho malio naho vantandrehe, le hivañona'e hampipoly i akiban-kavantaña'oy. **7** Le ndra te nikede ty fifotora'o, hitombo ho ra'elaly ty figodaña'o. **8** Ehe añontaneo i sà' taoloy vaho imaneo o nitsikarahen-droae'eo, **9** Bahimo tika fa toly omale avao, mbore talinjo ambone' ty tane toy o andron-tikañe. **10** Aa vaho tsy ho toroa' iareo hao, hisaontsy ama'o, hañakatse entañe boak' añ'arof'o' iareo ao? **11** Mahafitiry hao ty vinda lehe tsy an-tane hinake? Hitiry tsy amandrano hao ty vondro? **12** Ie maindoñe, tsy nibirañe, le mbe miheatse aolo' ze hene rongoiñe. **13** Izay ty

lala' o mañaliño an' Andrianañahareo; toe modo fitamãne ty tsy aman-Kake. **14** Ie maràntsañe ty fiatoa'e; naho fararotse ty fatokisa'e. **15** Hiatoa'e ty anjomba'e fe tsy hahafijadoñe; vontitire'e fe tsy leo'e. **16** Maindoñindoñe re añatrefa' i àndroy andrevala' o tsampa'eo i golobo'ey, **17** vandindire' o vaha'eo ty votrim-bato, i traño-vatoo nitsifira' iareoy. **18** Ie ombotañe amy toe'ey, le ho lañe'e, ami'ty hoe, Mbe lia tsy nahatreá azo iraho. **19** Eka, Izay ty haeha' i lia'ey, mbe hitiry amo debokeo ka ty ila'e. **20** Oniño te tsy ho farien' Añahare ty vañoñe vaho tsy ho tohaña'e o lo-tserekeo. **21** Mbe ho lifore'e fiankahafañe ty falie'o naho o fivimbi'oo am-pazake. **22** Ho saroñenkasalarañe ze malaiñe azo, ho modo ty kivoho' o tsivokatseo.

**9** Aa hoe ty natoi' lobe: **2** Toe apotako ty hatò izay: fe aia te ho to añatrefan' Añahare ondatio? **3** Naho teo ty nipay hifandietse ama'e, tsy ho toine'e indraik' ami'ty arivo. **4** Mahihitse añ'Arofo, fatratse an-kaozarañe, ia ty nanjehatse ama'e tsy aman-joy? **5** Aveve'e o vohitseo, tsy apota' iareo te avali-hoho'e an-kaviñerañe. **6** Akofikofi'e tsy an-toe'e ty tane toy, le mitroetroe o faha'eo; **7** Lilie'e tsy hanjirike i àndroy, agobo'e o vasiañe; **8** Ie avao ty namelatse o likerañe, naho mandialia o onjan-driakeo; **9** Ie ty nañoreñe i Arktorose naho i Telo-milahatsey, i Bode naho i Koto-kede atimoy. **10** Ie i manao halatsañe tsy onim-biribiriy, raha tsitantane tsy taka-volily. **11** Ie miary amako, tsy ho treako: Naho ihelaña'e tsy ho rendreko. **12** Ie mandrirotse, ia ty hisebañe. Hanoa' ia ty hoe, Ino o anoe'oo? **13** Tsy hampolin' Añahare ty haviñera'e; mitsolofiñe ama'e ka o mpañimba' i Rahabeo. **14** Akore arè ty hahatoiñako aze, ty hijoboñe o volañe hitaroñakoo; **15** Ndra te to i ahikoy, tsy ho nahatoiñe; ho nihilaliekoo trette i Mpizakakoy. **16** Naho nikanjy iraho vaho nanoiñe ahiko re, tsy ho niantofako te nihaño'e ty feoko. **17** Vinonotrobo'e an-tio-bey iraho, indrae' tsy amam-poto'e o ferekoo. **18** Tsy hapo'e hikofòke iraho, te mone atsafe'e afero; **19** Ty amo haozarañe, Inao! Ie ty Maozatse! Le ty hatò: Ia ty hifamotoañe ama'e? **20** Naho naniombatan-draho, ho nanisý ahy ty vavako; ndra t'ie tsy an-kila, ho tsarae'e te mengoke. **21** Malio tahin-draho, tsy haoñe' ty troko, ho fariekoo ty fiaiko; **22** Toe raikie iaby avao: aa hoe iraho: Songa rotsahe'e ty mahity naho ty lo-tsereke. **23** Naho manjamañe aniany ty

angorosy, le kizahe'e ty famoeañ'ay o vañoño. **24** Ie atolots'an-taña' o lo-tserkeo ty tane, le takone'e ty lahara' o mpizakao; aa naho tsy ie, le ia ka? **25** Masika te amo mpanao tsikiaviavio o androko, mihelañe tsy ahaisahan-kasoa. **26** Mitsiritsioke hoe lakambezo, hoe tsimalaho mañaño-tsindroke. **27** Aa naho nanao ty hoe iraho, handikofako i halalikoy, hapoko ty tareheko lonjetse toy, vaho hisomilake; **28** Ihembañako o fanaintaiñakoo, apotako t'ie tsy ho haha'o; **29** Aa kanao atao lo-tserke iraho; ino ty ifanehafako tsy vente'e? **30** Naho miandro an-dranom-panala, naho kotriñeko an-tsokay o tañakoo; **31** Mbe hagodo'o andavak' ao, vaho halaim-bintañe ahy o sikikoo. **32** Toe tsy ondaty manahak' ahy re hahatoñako, t'ie hifañatrek' an-jaka. **33** Tsy amam-pañalañalañe ty añaivo'ay ao, ze mete ho nanazok' anay roroe. **34** Ehe te hasita'e amako i kobai'ey, vaho tsy hampangebahebak' ahy i fañeveñañe ama'ey; **35** Le ho nivolan-draho, vaho tsy ho nianifañe ama'e; fa toe tsy Izay ty antroko ao.

**10** Hejeko ty haveloko; hampidadaeko ty fitoreoko hivolañe ami'ty hafairan-troko. **2** Hoe ty ataoko aman'Añahare, Ko ozoñe'o; ampahafohino ahiko ty lie'o amako. **3** Mahasoa azo hao te ihe mamorekeke, te mavoe'o ty satam-pità'o vaho ampiloeloea'o ty fikinià' o lo-tserkeo? **4** Amam-pihaino nofotse v'ieho? Mahavazoho manahake ty fañientea' ondatio hao? **5** Hambañe ami'ty andro' o olombeloño hao o andro'oo, mira ami'ty tao' ondatio hao o tao'oo, **6** t'ie tsohe'o o tahikoo, vaho kodebe'o o hakeokoo, **7** ndra t'ie arofoana'o te tsy tserheñe, tsy eo ty haharombake am-pità'o. **8** Nitsenèm-pità'o iraho, nifonire'o ho raika; aa vaho ho rotsahe'o? **9** Tiahio te lietse ty nitsenea'o ahy; hampoli'o ho deboke hao? **10** Tsy nadoa'o hoe ronono hao raho vaho nampamoae'o hoe habobo? **11** Nanikina'o hohitse naho nofotse, namahera'o an-taolañe naho talin'ozatse. **12** Tinolo'o havelo an-koko migahiñe, vaho nampitambeloñe ty troko ty fiatraha'o. **13** Fe naeta'o añ'arof'o ao o raha zao; apotako t'ie ama'o: **14** Ie mandilatse iraho, tendre'o, vaho tsy apo'o i hakeokoy. **15** Ie manao hakeo: hankañe amako! Ie mahity, tsy vaniko ty miandra, amy te lifo-kasalarañe, tsapako o hasotriakoo. **16** Aa naho niandrandra: Le hoe liona ty hangoroña'o ahy; vaho havale'o ahy an-kalatsañe. **17** Vaoe'o amako o mpanisy ahikoo, vaho indrae'o amako ty haviñera'o;

hasosorañe mitovon-kaembereña ty amako. **18** Ino ty nañakara'o ahy an-koviñe ao? Nainako te ho nisimba tsy ho niisam-pihaino, **19** Hãmake t'ie hoe tsy nitoly, fa boak'an-koviñe mb'an-kibory **20** Tsy ho napo'e hao o androko tsy ampeampeo? Misitaha hey irehe, hahatreavako fañanintsin-kedeke, **21** aolo' te hiampaneñako; mb'amy tsy hahafibaliham-beoy, mb'an-tane mimoromoroñe, mb'an-talinjon-kavilasy ao; **22** Tane migobogoboñ' ieñe, toe fimoromoroñañe, an-tane an-kalon-kavilasy, tsy mipendreñe, miloeloe hoe ieñe.

**11** Le hoe ty natoi' i Tsofare nte Naamate: **2** Hapoke tsy ho valeañe hao i entan-tsy fotofoto rezay, hahazo to hao ondaty lifo-dañoñaño? **3** Hampijomohòn-ty lahilahy hao ty fangaradadaha'o, tsy hendaha' ondaty hao t'ie manivete? **4** ami'ty nanao'o ty hoe: Ki'e o fañohakoo, naho malio-tahin-draho am-pivazohoa'o. **5** Aa ehe te hitsara t'i Andrianañahare, hao hanokake fivimby ama'o, **6** hitarofia'e hihitse miheotse! Toe aman' ila roe ty hilala to. Aa le mahafohina te apon' Añahare ty ila' o hakeo'oo. **7** Mahafitsikarake o raha miheotse aman' Añahareo v'ieho? Mahafañitsokitsoke o efe' efe' i El-Sadai hao? **8** Sikal' an-dindiñe eñe iereo? —ino ty ho mete'o? laleke ta i Tsikeokeokey —ino ty ho fohi'o? (Sheol h7585) **9** Lava te ami'ty tane toy ty andava'e, mihenehene te amy riakey. **10** Ke miary re, ke mampigabeñe, he manontoñe, ia ty hanebañe aze? **11** Toe arofoana'e ty vtro; naho vazoho'e ty hakeo, ndra t'ie tsy mandohy. **12** Kanao hahilala ty dagola, le mahaterak' ondaty ty borike-ly. **13** Avantaño arè ty arofo'o, vaho avelaro ama'e o fità'oo, **14** apoho aña ze hakeo am-pità'o; ko ado'o hitobok' añ'akiba'o ao ty tahiñe, **15** Ie amy zao, hampiandrae'o laharañe tsy aman-kila; hijohan-drehe tsy an-kahembañañe. **16** Ho haliño'o ty fisotria'o; ho tiahi'o hoe rano fa nisaok' aña. **17** Le hazava te amy tsipinde-menay ty havelo'o; naho manahake ty maraindray i haie'ey. **18** Le hahatoky irehe kanao am-pitamãñe; mijilolilova añ'ariari'o, le màndrea an-kanintsiañe. **19** Ho nihity tsy an-kahembañañe vaho maro ty hipay imba ama'o. **20** Fe ho tofake ty maso' o lo-tserkeo; le tsy aia ty hivoratsaha'e, vaho ty fipetro'e avao ty hisalala'e.

**12** Nanoñe ami'ty hoe t'Iobe: **2** Toe inahareo avao ro ondaty, vaho hitrao-pihomak' ama' areo ty hihitse. **3** Fa toe mahilala ka iraho, tsy inahareo

avao; Tsy zai' areo iraho. Ia ty tsy mahafohiñe o raha rezao? **4** Fiankahafa' o rañekoo iraho: Kanjie'e t'i Andrianañahare, vaho toiñe'e, Fitohafañe i vañoñe tsy aman-kilay. **5** Tsambolitio' ty miagaregañe ty failo, ie nihentseñañe ho a o mipolititse am-pandiaio. **6** Mierañerañe ty kiboho-malaso, le tsi-añoleñañe ty manigik' an'Andrianañahare, o mitintiñe ty ndrahare'e am-pità'eo. **7** Fe añontaneo o bibio, hampandrendreha' iareo; naho o voro-mitiliñe, hitalilia' iareo; **8** ke misaontsia ami'ty tane toy, hañòha'e azo, apoho hitarona' o fian-driakeo. **9** Ia amy rezay ro tsy mahafohiñe t'ie nanoem-pità' Iehovà? **10** Kila am-pità'e ao ty fiaí' ze veloñe, naho ty kofò' ze hene ondaty. **11** Tsy mpitsò-bolañe hao ty ravembia, manahake ty fitsopehan-dañilañy ty mahakama? **12** Amo antetseo hao ty hihitse, amo lava' androo hao ty hilala? **13** Aman'Añahare o hihitse naho haozarañe; ama'e o fanoroañe naho hilalao. **14** Heheke, mandrotsake re, le tsy hamboareñe ka; agabe'e ao t'indaty, vaho tsy ho hahañe ka. **15** Hehe te kalaña'e o ranoo, le maike; iraha'e ka iereo, le aïnahinà'e ty tane. **16** Ama'e ty hafatrarañe naho ty hilala; aze ty finitake naho ty mpamitake **17** Ampañaveloa'e tsy aman-kana o mpanoroo, vaho ampigege'e o mpizakao. **18** Abala'e ty kitambem-panjaka vaho diaña'e sokotry ty vania'e. **19** Asese'e tsy aman-kana o mpisoroñe naho gorè'e ty fanalolahy. **20** Ampitsiñe'e ty lañona' o matoeo, naho afaha'e ty hilala'o antetseo. **21** Ampidoaña'e inje o ana-donakeo naho abala'e ty sadia' o maozatseo. **22** Ventabentare'e o raha mietak' añ'ieñe, aboa'e an-kazavañe o talinjon-kavilasio. **23** Onjone'e o fifeheañe naho rotsah'e; atratrañahe'e o fifelehañe vaho asese'e an-drohy aña. **24** Ampimotsoe'e arofo o mpiaolo' ty tane toio, vaho ampinererere'e an-drataratra tsy aman-dalañe aña. **25** Ie mijimejime añ'ieñe ao tsy an-kazavañe; midaleandaleañe hoe jike.

**13** Inao! fa nitreako iaby zao, tsinano' ty sofiko vaho maharendreke. **2** Ze fohi'areo, apotako ka; Izaho tsy zai' areo. **3** Fe te hivolañe amy El-Sadai iraho, te hifanointoiñe aman' Añahare. **4** Mpanosoke vande nahareo, songa mpanaha tsy manjofake. **5** Ehe t'ie vata'e nianjiñe, le ho natao hihitse! **6** Ehe janjiño ty havereko, vaho janjiño ty fanoroan-tsoñiko **7** Hisaontsy hamengohañ' aman'Añahare hao, hilañona'areo famañahiañe? **8** Handombok' aze v'inahareoo? h'ondati-aivo, mpihalaly ho an'Andrianañahare hao?

**9** Hahasoa anahareo hao te itsikaraha'e? Hamañahy Aze hao nahareo manahake ty famañahiañe ondaty? **10** Ie ho trevohe'e te mirihy añ'etake. **11** Tsy hampangebahebak' anahareo hao ty enge'e? naho hivotrak' ama' areo ty fañeveñañe. **12** Oha-drehandavenoke ty onin-taro' areo, fiaron-dietse ty fikala' areo. **13** Mianjiña, apoho iraho hivolañe le adono ho amako ty toly. **14** Ino ty andrambesako? ami'ty nifeko ty nofoko, vaho apoko an-tañoako ty fiaiko. **15** Ndra te havetra'e, ie ty fatokisako fe hiverok' añ'atrefa'e raho ty amo satakoo, **16** Vaho zao ty ho fandrombahañe ahy: te tsy hiatrek'aze ty tsy aman-Kake **17** Tsendreño o entakoo, naho ty lañonako an-dravembia' areo. **18** Ingo, fa nalahako i tarokoy, apotako te hahazo to. **19** Ia ty hifanjomotse amako? le ho nitsiñe amy zao raho vaho nikenkañe. **20** Ehe ty raha roe avao ty tsy hanoa'o ahy, le tsy hietahako o lahara'oo. **21** Ahankaño amako ty fità'o, le ehe tsy hampianifañe ahy ty fañeveñako ama'o **22** Ie amy zao koiho, le hanoiñe iraho, ke angao hivolan-draho vaho toiño. **23** Fire o fandilarako naho hakeokoo? Ampahafohino ahy ty fiolako naho o tahikoo, **24** Akore te añetaha'o laharañe, vaho manao ahy ho rafelahi'o? **25** Hampitititihe'o hao ty ravetsatae asiatsion-tioke, ho heañe'o hao ty kafo maike? **26** Fa anokira'o raha mafaitse iraho, vaho ampandova'o ahy o hakeoko te nijalahy. **27** Añombea'o longòke o tombokoo, naho efera'o ty ho nilian-tombokoo. **28** Ie mihamomoke hoe raha lo iraho, hoe saroñe nihanembararaoke.

**14** Ondaty nasaman' ampelao, tsy lava-ohatse vaho lifo-kasotriañe, **2** hoe voñen-katae ty fionjona'e le miheatse, mihelañe hoe talinjo fa tsy mitoetse. **3** Harefa'o vaho hasese'o an-jaka ama'o ao? **4** Ia ty mahaakatse ty malio ami'ty maleotse? Leo raike. **5** Kanao fa nalahatse o andro'eo, fa ama'o ty ia' o vola'eo vaho fa najado'o o efetse tsy handilara'eo, **6** ampitolihio aña ty fijilova'o, hitofa'e, ampara' te henefe'e o andro'eo, manahake ty mpièke **7** Manan-ko tamae'e ty hatae, ie firañe ro mbe mitiry avao, vaho tsy milesa o tora'eo. **8** Ndra te mihaantetse an-tane ao o vaha'eo, naho mate an-debok' ao i foto'ey, **9** fa ie mañantsondrano ro hibotiboty vaho handrevake hoe ana-katae. **10** Fe mihomake t'i Raolombelo vaho mitsalalampatse; mipetroke t'indaty, le aia? **11** Hambañe ami'ty fisiha' o sihanakeo naho ty fimaiha' o sakao ampara' te kapaïke, **12** ty fandrea' ondaty tsy hitroatse, tsy

hivañone ampara' te mihelañe o likerañe, vaho tsy ho barakaofeñe amy firota'ey. **13** Ehe t'ie haeta'o an-tsikeokeok'ao, le hakafi'o ampara' te mimpoly ty haviñera'o, vaho hampitsatoha'o andro hahatiahia'o ahy! (Sheol h7585) **14** Ie vilasy ondatio, mbe ho veloñe hao? Fe ho liñisako amo hene androm-pitoroñakoo ampara' te tondroke ty fañovãñe ahiko. **15** Hikanjy irehe le hanoñe iraho; ho maniña'o ty satam-pità'o. **16** Fe henaneo, tinoñe'o o liakoo, ie mbe tsy vazoho'o ty fandilarako; **17** rinohy an-karoñe ao o tahikoo, vaho lombofa'o o hakeokoo. **18** Mivoravora i vohitse mihotrakey, naho misitse an-toe'e ty vato; **19** mivañen-drano o vongam-batoo; saoh'e o rano-vohitseo ty mena' i taney; Izay ty androtsaha'o ty fitama' ondatio. **20** Iambotraha'o nainai'e, le mihelañe aña; ovae'o ty tarehe'e vaho iraha'e o mb'eo. **21** Asiñeñe o ana'eo, fa tsy apota'e; mifotsake, fa tsy fohi'e. **22** O marare amy nofo'eio avao ro tsapa'e, ty tro'e avao ro iroveta'e.

**15** Le hoe ty natoi' i Elifatse nte-Temane: **2** Hanoñe an-kilala-kafoake hao t'indaty mahihitse, ho lifora'e tiok'atiñanañe hao ty fisafoa'e? **3** Hisafiry an-drehake tsy vente'e hao, ndra an-dañoñañe tsy hahasoa? **4** Eka, apo'o ty fañeveñañe, sebaña'o ty fiambaneñañe aman' Añahare. **5** Anare' o hakeo'oo ty falie'o, joboñe'o ty famelen-kalitate. **6** Mamatse azo o falie'oo, fa tsy izaho; eka talilie' o fivimbi'oo. **7** Ihe hao t'indaty nisamaheñe valoha'e? Nitoly aolo' o vohitseo v'iheo? **8** Janji'o hao o safirin' Añahare miheotseo? Haramamoe'o hao ty hihitse? **9** Ino ty fohi'o tsy fohi'ay? Ino ty rendre'o tsy ama'ay? **10** Songa ama'ay ty maròy foty naho ty androanavy bey taoñe te amandrae'o. **11** Maivañe ama'o hao ty fañoñòan' Añahare, naho o navere'e mora ama'oo? **12** Ino ty mampihelañe ty arofo'o? vaho mampandofiry o fihaino'oo? **13** T'ie tsambolitio'e o aman'Añahare ty arofo'o, ie anga'o hiakatse am-palie'o i saontsy zay. **14** Ino t'indaty, t'ie halio? I nasaman'ampelay, t'ie ho vañoñe? **15** Ingo, ndra o masi'eo tsy iatao'e mbore tsy malio ampivazohoa'e o likerañe. **16** Ìntsake ty lo-tsereke naho ty maleotse, ie mpitohoke tahiñe hoe rano! **17** Hataliliko azo, janjiño; vaho ho taroñeko o nitreakoo—**18** O saontsi' ondaty mahihitseo, ty tsy naeta'e boak' aman droae' iareo; **19** Ie am' iereo avao ty nitoloraño i taney, ndra ty renetane tsy nihelañe am'iereo ao. **20** Ampikoretohe' ty farare'e lomoñandro ty lo-tsereke, voaiake o taoñe nahaja ho a' o mpisenge-herio. **21** Feo

mañebake ty an-dravembia'e ao; ie manintsin-dre, te ivotraha' ty malaso. **22** Tsy iantofa'e te hibalike boak'amy ieñey, toli'e i fibaray. **23** Mirererere mipay hanen-dre ami'ty hoe; Aia Izay? Apota'e te am-pità'e i andro mimoromoroñey. **24** Ampangebahebahe' ty haloviloviañe naho hasotriañe, miambotrak' ama'e hoe mpanjaka veka'e hihotakotake. **25** Amy te natora-kitsi'e aman'Añahare ty fità'e, mitoandratoandra amy El-Sadai. **26** Horidaña'e ami'ty hagàn-kàto'e, amy hateven' angozim-pikalan-defo'e. **27** Amy te kinope'e solike i tarehe'ey, vaho pinako'e havondrahañe ty leme'e; **28** Itoboha'e o rova mangoakoakeo, añ'anjomba tsy fimoneñañe, ie veka'e ho votre. **29** Tsy ho mpañaleale re, tsy ho nainai'e ty fijangaña'e, tsy midrodtretse mb'an-tane o ampemba'eo. **30** Tsy hibolitira'e i ieñey; haforejeje' i lelan' afoyo o tora'eo, vaho hampihelaña' ty kofòm-palie'e. **31** Ee te tsy hiatoa'e ty hakoahañe, hamañahia'e vatañe; fa hanambezañe aze ty tsy vente'e. **32** Ho henek' aolo' ty andro'e Izay, vaho tsy handrevake ty tsampa'e. **33** Hahifi'e i valobo'e mantay manahak' i vahy, vaho hahints'a'e i voñe'ey hambañ' amo oliveo. **34** Fa hangoakoake ty fivavea' ty tsy aman-Kake, vaho ho forototoe' ty afo ty kijà' o mpanao vokàñe. **35** Ie mampiareñe hakalitañañe, naho mampiboloañe hakeo, vaho famañahiañe ty ihentseñan-tro'e.

**16** Le hoe ty natoi' Iobe: **2** Fa maro ty entañe tsinanoko hoe Izay, songa mpañohò mahamonjetse. **3** Tsy higadom-bao o reha-kafoake? ke inoñe ty manigik'azo hanoñe? **4** Mete ho nivolambolañe manahake anahareo iraho, naho nifandimbe toetse o tron-tikañe, mete ho nanoitoimbolañe ama' areo, vaho nikofikofihako loha. **5** Ho nampahazare' ty vavako nahareo, vaho nampanintsiaña' ty fihetsen-tsoñiko. **6** Fe ndra te mivolan-draho, tsy mikepake ty hasotriako, hahamaivañ' ahy hao te mifoneñe. **7** Fe nimokore'e iraho henaneo, fa nahabangy' o mpiamako iabio irehe, **8** Nampiforejeje ahiko irehe, valolombelo amako izay; Mionjoñe amako ato ty faifoifoko, ie oniñe an-tareheko. **9** Nirimita' ty haviñera'e, mitankabò amako, nialia'e vazañe; nabohiri' i Rafelahikoy amako o fihaino'eo. **10** Nampibolobea-palie amako, tinakapi' iareo amañ'inje ty fifiko, le nihimpok' amako. **11** Toe nasesen'Añahare amo raty tserekeo iraho, mbore navokovoko'e am-pità' o tsy vokatseo.



12 Nierañeran-draho, fe nampivalettrahe'e. Ginore'e am-bozoko vaho hinotohoto'e, mbore najado'e ho fanolarañe. 13 Miarikoboñe ahy o mpitàm-pale'eo, tseratserahe'e, abenta'e tsy aman-tretre o tsapa-voakoo, vaho adoandoa'e an-tane eo o aferokoo. 14 Boroboñake atovom-boroboñake ty niboroboñaha'e ahy; hoe fanalohaly t'ie mañoridañe. 15 Nitrebekako gony ty holiko, vaho napoko an-deboke ao ty tsifako. 16 Nampandofiry ty tareheko o tañikoo, an-kolimasoko eo ty talinjon-kavilasy; 17 ndra te tsy amantsenge hery o tañakoo, mbore malio o halalikoo. 18 O ry tane; ko lembefa'o ty lioko, le ko mea'o fitofañe o toreokoo. 19 Ie amy zao hehe te an-dikerañe ao i valolombelokoy, ambone ao i Mpañalañalakoy. 20 Mikizak'ahy o rañekoo, i Andrianañahare ty fitsopaha' o masokoo. 21 Ehe t'ie nimpañalañalañe añivo' ondatio naho i Andrianañahare, manahake ty ana'ondaty aman-drañe'e. 22 Aa ie añe ty taoñe tsy ampeampe, le hionjomb'an-dalañe tsy impolian-draho.

**17** Fa demoke ty troko, le modo o androkoo; vaho veka'e amako ty kibory. 2 Toe amako atoa o mañinjje ahikoo; naho harefe' o masokoo ty fanigiha' iareo? 3 Toloro antoke henaneo, Ihe ro tsoake, ia ka ty hifampipao-pitàne amako? 4 Fa nakite'o ty tro' iareo tsy hahilala, aa le tsy honjone'o. 5 Ie mifosa rañetse hahazoa'e raha, le hilesa ka o mason' ana'eo. 6 Fe nanao'e mpitolom-bola' ondaty; firora' o lahilahio ty tareheko. 7 Nampaieñe ty fioremeñako o masokoo, hoe talinjo avao o fangefangekoo. 8 Ilatsa' ondaty vantañe, hitrobo-vatañe ty vaño hatreatre'e ty tsy aman-kake. 9 Mitan-ty lala'e ty marentane, naho mihaozatsé vaho mihafatratse ty malio fitañe. 10 Aa inahareo iaby, mibaliha mb'etoa indraike, f'ie tsy hahatrea ondaty mahilala ama' areo. 11 Fa modo o androkoo, nipeñañake o safirikoo; naho o fisalalan-trokoo! 12 Afote' iereo ho andro ty haleñe [ami'ty hoe]; Mitotoke añatrefa' i ieñey ty hazavañe, 13 Ie andiñisako ho akibako ty tsikeokeoke, naho añ'ieñe ao ty andafihako i tihikoy, (Sheol h7585) 14 Aa naho tokaveko i koboñey, [ty hoe: ] Raeko irehe, naho i oletsey: Ihe ty Reneko naho rahavaveko; 15 Aia arè o fitamakoo? I fisalalàkoy, ia ty mahaisak' aze? 16 Hilenteke mb'antsikeokeoke ao hao re? hitrao-pitofañe an-debok' ao hao zahay. (Sheol h7585)

**18** Aa le hoe ty nato'i i Bildade nte-Sohy: 2 Pak' ombia vaho hagado'o o volañe? Mañaraha'ra

heike, le hirehake zahay. 3 Aa vaho akore t'ie atao biby? te kàboke am-pihaino'o eo? 4 Ihe mandrimi-batañe ami'ty hasosora'o, haforintseñe ty ama'o hao ty tane toy? ke havik' amy toe'ey ty vato? 5 Eka, hakipeke ty jiro' o tsereheñe, vaho tsy haviake ty fibela' i afo'ey. 6 Haiñe ty hazavañe an-kivoho'e ao, vaho hakipeke ty jiro'e ambone'e eo. 7 Ho tomoreñe ty lian-kaozara'e naho hamotsak' aze o kilili'eo. 8 O fandia'eo ty hampijòñ' aze an-karato ao, minday aze mb'an-tsikarakara mb'eo o lià'eo. 9 Tsepape' ty fandrim-bikoviko ty tomi'e, mibitsok' ama'e ty bitsoke 10 Linembeke ho asa'e an-tane ao ty tsingere naho ty fandrik' an-dalañe eo. 11 Mañembañ'aze mb'atia mb'etia o mampangetraketrakeo, mañoridañ' aze am-pandia'e. 12 Te hampibotsek' aze ty haembrañe, salahàne' ty hankàne hikorovoha'e. 13 Hatao'e tsipeake ty holi'e, habotse' ty tañoloñoloñan-kavilasy o fangefange'eo. 14 Hombotañe an-kiboho'e ao i niatoa'ey, le hasese aolo' ty mpanjakam- pangetraketrahañe eo. 15 Leo raik' amo azeo tsy mimoneñe an-kiboho'e ao, famitsezam-ponde i akiba'ey. 16 Maike o vaha'e ambane ao, vaho binira ambone ey ty tsampa'e 17 Modo an-tane atoy ty fitiahiañe aze; tsy amantahinañe re an-koe añe. 18 Aronje boak'an-kazavañe ao re mb'an-kamoromoroñañe ao, vaho atao soike ami'ty voatse fimoneñañe toy. 19 Ie tsy hanañ'anake ndra anan'anake am'ondati'eo, ho po-sehanga'e ty an-kijà'e ao. 20 Hilatsà' o mpananjohy azeo i andro'ey, hambañe ami'ty firia-tsandri' o niaoloo. 21 Toe Izay o akiban-tsereheñe; ty toe' o tsy mahafohiñe an'Andrianañahareo.

**19** Aa le hoe ty nato'i Iobe: 2 Pak'ombia nahareo ro mbe hampiojeje ty troko naho hampipinepinek'ahy an-tsaontsy? 3 Im-polo ty nañonjira' areo ahiko vaho tsy mahasalats' anahareo ty mañaraty ahy. 4 Aa naho nitò t'ie nandilatse, le midoñ' amako avao i tahiñey. 5 Naho mivongevòngék' amako nahareo manisý ahy amo injekoo, 6 Le mahafohina te nifotetse amako, t'i Andrianañahare vaho narikato'e amako ty harato'e. 7 Mitoreo iraho fa nikatramoeñe fe tsy amam-pañaoñe; mikanjy, fe tsy añomean-to. 8 Finahepahe'e ty lalako tsy handenàko, naho napo'e añ'oloñoloko ao ty ieñe. 9 Nampikorendahe'e amako ty engeko, vaho nafaha'e an-dohako ao i sabakambolonahetsey. 10 Narotsa'e mb'etia mb'atia, le fa añe

iraho: ombota'e hoe hatae ty fitamàko. **11** Nasoleba'e amako ka ty haviñera'e vaho atao'e ho rafelahi'e. **12** Mitotoke amako o lahindefo'eo, mitoañe mb'amako le mitobe añariary i kibohokoy. **13** Napo'e lavitse ahy o rahalahikoo, vaho fonga alik'amako o nimpiamakoo. **14** Namorintseñe ahy o longokoo, nañaliño ahy o rañekoo. **15** O mitobok' añ'anjombakoo, naho o anak'ampatakoo, songa manao ahy ho ambahiny, toe renetane am-pahaisaha'e. **16** Tokaveko ty mpitoroko, fe tsy manoiñe, ndra te itoreovam-bavako. **17** Mampangorý i valiko ty kofòko, vaho heje' ty amorindreneko. **18** Manirik' ahy o anak'ajalahio, ie miongake iraho, onjira' iareo. **19** Malaiñ' ahy iaby o atehenakoo; tsambolitio' o nikokoakoo. **20** Mipitek' ami'ty holiko naho ami'ty nofoko o taolakoo, vaho an-tain-tsiko avao ty nimolaoreko. **21** Tretrezo iraho, iferenaiño, ry rañeko; fa nipaok' ahy ty fitàn'Añahare. **22** Ino ty ampisoaña' areo ahy hoe t'ie Andrianañahare? Tsy mahaeneñ' anahareo hao o holikoo? **23** Ee te nisokireñe o volako zao! Lonike t'ie nipaterene amboke ao! **24** Ee any t'ie sokirañe an-tsantilò viñe naho firake am-bato tsy ho modo! **25** Fa naho izaho, apotako te veloñe i Mpijeñañ' ahikoy, ie hijohañe ambone' o lembokeo an-tsengaha'e aña. **26** Le ie fa momoke ty holiko— ty mianto toy, ho treako boak' ami'ty nofoko t'i Andrianañahare; **27** Eka, hahatrea Aze iraho; o masokoo ro hahaisak' aze fa tsy ty ila'e. Momoke o añ'ovakoo! **28** Hera hanao ty hoe nahareo: Akore ty hampisoañan-tikañ' aze? Ino ty lengo'e ho tendreke haneseñañ' aze? **29** Mihembaña amy fibaray; amy te minday falilovam-pibara o haviñeraño, hahafohina' areo te eo ty zaka.

**20** Aa le hoe ty nato'i i Tsofare nte-Naamate: **2** Mañetsek' ahy hanao o fitsakoreakoo, naho tokoen-draha ty am-pisafoañ' ao. **3** Fa tsinanoko i endake fañinjeañ' ahiy, fe manoiñe ahy ty arofo tsy takam-pahilàlako. **4** Tsy fohi'o hao boake haehae zay, hirik ami'ty nampipohañe ondaty an-tane atoy? **5** T'ie anianik' avao ty hafalea' o tsereheño, mihelañe ty firebeha' ty tsy aman-Kàke. **6** Ndra te mitakatse andikerañe eñe ty fitoabora'e, naho mioza rahoñe i añambone'ey, **7** mbe hihomake manahake o fiamonto'eo kitro-katroke; hanao ty hoe o mpahatrea' azeo: Aia re? **8** Himosaño hoe nofy re, tsy ho isake ka, hasiotse hoe aroñaron-kaleñe. **9** Tsy ho isa' ty fihaino nahaoniñe aze; tsy hahatrea aze ka i akiba'ey. **10** Mipay

tretre amo rarakeo o ana'eo; le soloem-pità'e o vara'eo. **11** Lifotse ty havitrihan-katora'e o taola'eo, fe hitrao fidok' ama'e an-debok' ao. **12** Ndra te mamy am-palie'e ao ty halò-tser'e vaho aeta'e ambane famele'e ao, **13** ndra te tea'e, tsy foe'e, tambozore'e am-palie'e ao, **14** le hiova hafaitse am-pisafoa'e ao o mahakama'eo; hoe vorehe' o mereño ty ao. **15** Agedra'e o varao fe haloa'e; ampañiliñan' Añahare boak' am-pisafoa'e ao. **16** Sihe'e ty vorem-pañaneñe; avetra' ty fitsipompandrefeala. **17** Tsy ho sambae'e o torahaño, o saka midoandoan-tantele naho hendron-drononoo. **18** Havaha'e i nifanehafa'ey, fa tsy hatele'e; i vara niazo'e an-takinakey tsy hahafale aze, **19** Amy te finorekeke'e o rarakeo vaho nado'e ho poie'e; nitavane'e ty anjomba tsy rinanji'e. **20** Ty amy tsy fipendrenañe an-tro'e ao, tsy apo' i fihaña'e te eo ty himolaotse ama'e. **21** Po-draha sisa hagodrañe; toly ndra hihelañe aña ty firaora'e. **22** Ami'ty haliforan-kavokara'e ty hanjoa'e fanjirañe; fonga atreatre'e ze fità' o misotrio. **23** Le boboke ty fisafoa'e le hafetsa'e ama'e ty fiforoforoan-kaviñera'e, hakojojoa'e ama'e t'ie mihinañe. **24** Ndra te hivoratsaha'e ty fialiam-bý, hampitrofak' aze ty fale torisike. **25** Sitoneñe, le miakatse an-dambosi'e, i masioñe milimolimotsey boak' añ'afero'e ao; vaho vovoem-pirevendreñañe. **26** Fimoromoroñañe ty vandroñañe ho amo vara'eo. Afo tsy rarafeñe ty hamorototo aze vaho hangotomomoke ty honka'e añ'akiba'e ao. **27** Ho borahe' o likeraño o hakeo'eo; hitroatse hiatreatrea' ty tane toy. **28** Ho kopaheñe ty vokatse an-kivoho'e ao, ie hasoik' aña amy andron-kaviñera'ey. **29** Izay ty toly havalen' Añahare amy lotsekey, ty ampandovaen' Añahare aze.

**21** Le hoe ty nato'i Iobe: **2** Tsatsiho o entakoo; ehe t'ie ro hamere anahareo. **3** Iheveo hey hivolañe, ie fa nivolañe, le mañinjea. **4** Aa naho izaho, ondaty hao ty itoreovako? Ino ty tsy hahatsimboetse ahy? **5** Isaho iraho vaho ilatsao: akapefo am-pitàñe ty falie. **6** Ie mahatiahy iraho, le embetse; fitititihañe ty mangazoñe ty vatako. **7** Akore te mbe veloñe o tsereheño, miha-bey, vaho mitombo an-kaozarañe? **8** Mitrao-pimoneñe am'iareo, am-pahaisaha' iareo o ana'eo, añatrefam-pihaino' iareo o tarira'eo. **9** Soaaro tsy an-kahembañañe o akiba'eo; tsy am' iereo ty kobain'Añahare. **10** Mitongoñe o añombelahi'eo fa tsy milesa; miterake o añombe vave'eo fa tsy mandoly. **11** Ampidadà' iereo hoe lia raik'e o ana'eo;

mitrekatreka o keleia'eo. **12** Kantsáñe naho marovany ty arahe' iareo takasy, vaho mifale ami'ty feon-tsoly. **13** Gadoñe' iereo am-pibodobodoañe o andro'eo vaho mizotso mb'an-kibory ao am-pierañeranañe. (Sheol h7585) **14** Ie nanao ty hoe aman' Añahare: Adono zahay! Tsy fañiria'ay ty hahafohiñe o sata'oo. **15** Ie ze o El-Sadai zao, hitoroña'ay? Ino ty ho tomo'e ho anay te ihalalia'ay? **16** Heheke, tsy am-pitá' iareo ty hasoa, lavits'ahy ty famerea' o lo-tserkeo. **17** Im-pire hao te akipeke ty failo' o tsivokatseo? Im-pire t'ie ivovoa' ty hankañe? Ie anjarà'e ty tivontivoñe ty amy haviñera'ey. **18** Boka-maïke miatre-tioke iereo, hoe kafo'e aboelen-tio-bey? **19** [Hoe nahareo: ] Ahajan' Añahare ho amo ana'eo o tahi'eo. Ehe te hañondroke ama'e t'i Andrianañahare, hahafohina'e. **20** Apoho ho oni-pihaino'e ty firotsaha'e, hitohofa'e ty haviñera' i El-Sadai. **21** Haoñe'e hao i hasavereña'e hanonjohy azey, apota'e hao te voaiake o vola'eo? **22** Ia ty hañoke hilala aman'Añahare kanao Ie ro mizaka o an-dikerañe? **23** Mihomak' ami'ty haañoña'e ty raïke, ie miaiñañoñe am-panintsinañe. **24** Pea ronono o korobo'eo, lendeñe o betron-taola'eo. **25** Mivetrake ka ty aman-kafairan-troke, le lia'e tsy nitsopeke raha mafiry. **26** Songa mandre andebok' ao, sindre saroñan-oletse. **27** Eka, fantako ty fikitroha' areo, ty fikililia' areo hañaraty ahy. **28** Fa hoe nahareo: Aia ty anjomba' i roandriañe? Aia ty kivoho, ty fimoneña' o lo-tserkeo? **29** Mboe tsy nañontanea' areo hao o mpañaveloo, tsy apota' areo hao o talili' iareo? **30** te arovañe ho an-tsan-kankañe i tserheñey, ho kozozoteñe mb'eo añ'androm-piforoforoañe. **31** Ia ty hiatreatre aze ty amo lala'eo, ia ty hañondrok' ama'e o nanoe'eo? **32** Ie takoneñe mb'an-kibory mb'eo, vaho ambenañe i lona'ey. **33** Mamy ama'e o vongan-tane am-bavataneo; vaho fonga hañorik' aze ondatio, ie mitozantozañe ka ty niaolo. **34** Aia arè ty añohòa' areo amañ'entan-kòake, le o hatoi' areoo, manao hakalitahañe avao.

**22** Le hoe ty natoï' i Elifaze nte-Temane: **2** Mahasoa an'Andrianañahare hao t'indaty? mahafitoloñ'aze hao t'ie bey moko? **3** Mahafale i El-Sadai hao t'ie vantañe? aman-tambe'e hao te fonire'o tsy aman-kila o sata'oo? **4** Ty fañeveña'o ama'e hao ty añendaha'e azo hizaka'e? **5** Tsy mitoabotse hao o tahi'oo? Tsi-vatse o hakeo'oo! **6** Nangala'o tsoake ami'ty tsy vente'e i rahalahi'oy,

vaho hinoli'o hiboridañe. **7** Tsy nanjotsoa'o rano ty taliñiereñe hinoma'e, vaho nitana'o amy salikoeñey ty mahakama. **8** Tompo' ty tane toy ty fanalolahy; vaho mpioneñe ao ty aman-kasy. **9** Nampolie'o hara'e o vantotseo, vaho navitso'o ty taña' o bode-raeo. **10** Toly t'ie arikoboñem-pandrike, naho itsoborean-ka'endrahane; **11** an-kamoromoroñañe tsy hahaisaha'o, vaho mandipots'azo ty rano bey. **12** Tsy andindin-dikerañe ao hao t'i Andrianañahare? Isaho ka ty haabo' o vasiañe, t'ie an-tiotiots' eñe. **13** Hoe irehe: Ino ty arofoanan' Añahare? hahafiranga o ieñe milodolodoo hao ty fizakà'e? **14** Mañibok' aze o rahoñe mikopokeo tsy hahavazohoa'e, vaho an-kivoho' i likerañey ty fidraidraitae. **15** Horihe'o hao i lalañe haehae nialià' ondaty tserheñey? **16** O sinintoñe aolo' ty andro'eo; ie sinaon-drano-vohitse o faha'eo, **17** ie nanao ty hoe aman' Añahare: Ihankaño zahay; naho, Ino ty mete hanoa' i El-Sadai? **18** Mbe natsafe'e hasoa avao ty anjomba'e. Fe lavits' ahy ty famerea' o tsivokatseo. **19** Oni' o vañoño Izay, le fale, iankahafa' o malioo añ' inje, **20** [ami'ty hoe]: Toe naitoeñe o malañe anaio, niforototoe' ty afo o vara' iareo. **21** Aa le mifampilongoa ama'e, hanintsina'o, hitotsaha' ty soa. **22** Ehe, rambeso am-palie'e ty Hake, vaho ahajao añ'arofa'o ao o tsara'eo. **23** Mimpolia amy El-Sadai le ho vaoen-drehe, ampisitaho lavitse i kiboho'oy ty tsy to. **24** Ahajao an-debok' ao ty vara, ty volamena' i Ofire amo vato an-torahañe. **25** Le i El-Sadai ty ho vara'o, ie ty volafoty ki'e ama'o, **26** vaho hifalea'o t'i El-Sadai, le hampiandrae'o aman' Añahare ty lahara'o. **27** Hihalaly ama'e irehe, le hijanjiña'e, ie havaha'o o nifantà'oo. **28** Hisafiry irehe, le ho tafetetse vaho hireandreañe amo lala'oo ty hazavàñe. **29** Naho eo ty areke, le hanoa'o ty hoe: tsiringèvotse! ty mirè-batañe ro haha. **30** Havotso'e hao ty tsy malio tahiñe, hañaha azo ty faliom-pitá'o.

**23** Hoe ty natoï' lobe: **2** Mafaitse ty toreoko henaneo, taña-miletraetra ty amy hatreontreoko. **3** Ehe te napotako ty hahatreavako Aze, hiheovako mb'am-piambesa'e mb'eo. **4** Halahako aolo'e eo ty amako, vaho hatsafeko veroke ty vavako. **5** Ho azoko ty entañe havale'e ahy, vaho ho rendreko ty hitsara'e. **6** Hatreatré'e ami'ty hara'elahin-kaozara'e hao? Aiy, f'ie ho haoñe'e. **7** Mete hilahatse ama'e ty vañoño, hamotsorañe ahy nainai'e amy Mpizakakoy. **8** Hehe te mionjon-draho, f'ie tsy eo, midisa-voly, fa tsy

isako, **9** ie mitoloñ'an-kavia, tsy treako, ie mitolike mb'an-kavana, tsy rendreko. **10** Fe arofoana'e ty lala fombàko, ie fa nitsoeha'e le hiboake hoe volamena. **11** Nahafitinoñe i lia'ey ty tomboko, nifaharako i lala'ey vaho tsy nitsile. **12** Tsy nisitahako o nafem-pivimbi'eo; nahajako o tsaram-palie'eo mandikoatse ty anjara rimako. **13** F'ie tsy roe tsy telo, ia ty hampitolik' aze? anoe'e iaby ze satrin'arofoe. **14** Ie ro mañeneke o atolots' ahikoo: maro ty fanoe'e hoe Izay. **15** Aa le hirevendreven-draho añ'atrefa'e eo; izaho mitsakore, le añeveñako. **16** Ampianifan' Añahare ty troko, ampangebahebae' i El-Sadai, **17** Toe tsy naitoan' añatrefa' i ieñey iraho, naho nisarofia'e an-tareheko i fimoromoroñañey.

**24** Tsy mikafitse amy El-Sadai o sa-o, Akore te tsy mahaoniñe o andro'eo o mahafohiñe azeo? **2** Ao ty mameve vorovoro: ie mitavañe naho mampibotseke lia-raike. **3** Roahe' iareo añe ty borikembode-rae, vaho rambese' iereo ho tsoake ty vosi' i vantotsey. **4** Ampisitahe' iereo amy lalañey ty poie'e; mitrao-pietake o rarake an-tane atoio. **5** Hehe te hoe borike-ly an-dratraratra añe ty irembea' iareo mitsindroke; hera hamahan-kaneñe amo ana'eo ty fatrambey. **6** Tatahe' iereo ze haneñe an-kivok' ao, vaho timpone' iereo ty an-tanem-bahen-do-tserek' ao. **7** Miboridañe t'ie mialeñe, tsy aman-tsaroñe, tsy amam-bodo amy hanintsiañey. **8** Len-oram-bohitse iereo, vihineñe ty lamilamy amy t'ie tsy amampalirañe. **9** Eo ty mitavam-bode-rae am-patroa vaho andrambesan-tsoak' ty rarake. **10** Ampandenañe tsy aman-tsikiñe ty miboridañe, tavane' iareo ty taho' o salikoeñe, **11** ie mamboatse menake an-kijoly ao; mandia am-piriritan-divay, f'ie maran-drano. **12** Miñeoneñe an-drova ao ondatio, mikoiake ty fia'i o fereo; f'ie tsy anesehan' Añahare hagegeañe. **13** Mpiano mpiola amo hazavãñe, tsy fohi' iareo o sata'eo, tsy imoneña' iareo o lala'eo. **14** Mitroatse te mazava i mpañoho-dozay, hanjevoa'e o rarakeo naho o poie'eo, ie haleñe manao malaso. **15** Mandiñe mielizava ty masom-panao havambañe, hoe re: tsy honiñam-pihaino, mbore honohonoe'e ty tarehe'e. **16** Ie añ'ieñe ro mampigorabak' anjomba, antoandro migabeñe ao: tsy fohi' iareo ty hazavãñe. **17** Talinjompiantantiritse ama'e ty maraindray: mahazats' aze ty fampangebahebahan- kamoromoroñañe. **18** Vore mikafo an-drano eo iereo; fatra an-tane ty anjara'e,

tsy itsileañe ty mb'an-tanem-bahe'e. **19** Mamotseke ranom-panala ty tariñandroke naho ty hain-tane: Izay ka ty kibory amo manan-tahiñe. (Sheol h7585) **20** Handikok' aze i hoviñey; an-kaehake ty fihinanan' oletse aze ampara' te tsy tiahy ka: ie pozaherñe hoe hatae i lo-tserekey. **21** Joie'e i betsiterakey, tsy soa'e ty vantotse. **22** Kozozote'e amañ-ozatse ty fanalolahy; mitroatse re le iatoa' ia ty havelo'e. **23** Tolora'e fañarovañe, le iatoa'iareo; mbore jilove'e o lala'iareo. **24** Onjoneñe betebeteke iereo, naho mifiotse añe; afotsake naho atontoñe ao manahake o ila'e iabio; vaho miheatse hoe t'ie lengom-boto-tsako. **25** Aa naho tsy Izay, ia ty hamente t'ie mavande hampikoake i entakoy?

**25** Nanoiñe amy zao t'i Bildade nte-Sohy: **2** Aze ty fifehañe naho ty fañeveñañe; ampanintsiañe ty andindi'e ao. **3** Tsi-vatse o lahin-defo'eo! ama'ia ty tsy anjirihá' i hazavà'ey? **4** Aia te ho to aolon'Añahare ondatio? Aia te halio ty nasaman-drakemba? **5** Ndra i volañey tsy mazava vaho tsy ki'e am-pivazohoa'e o vasiañe, **6** àntsake ondatio, fa oletse, naho o ana' ondatio, fa aisañe.

**26** Ty hoe ty natoi' Iobe: **2** Akore ty nañimba'o ty tsy aman' ozatse? ty nandrombaha'o ty sirañe tsy an-kafatrarañe? **3** Akore ty nanoroa'o ty tsy aman-kilala; ty nitaroñe'o hasoa-anatse ami'ty maro? **4** Ia ty nañakara'o saontsy? Vaho fañahi' ia ty nitroboeñe ama'o? **5** Mihelohelo ambane rano ao o loloo, naho o mpimoneñe. **6** Miboridañe añatrefa'e eo ty Tsikeokeoke; tsy aman-tsaro'e ty Fandrotsahañe. (Sheol h7585) **7** Alama'e an-dikerañe ambone' i hoakoakey i avaratsey; aradorado'e ambone hakoahañe eo ty tane toy. **8** Aholonkolo'e amo raho'eo ty rano, fe tsy miporitsak' ambane i rahoñey. **9** Takona'e ty tarehe' i zava-volañey, alafi'e ama'e i raho'ey. **10** Nañarikatoha'e sokitse ty an-tarehe' o ranoo hañefera'e amy ieñey i hazavãñey. **11** Mizeñezeñe o fahan-dikerañe, mianifañe ami'ty enda'e. **12** An-kaozarañe ty nampipendreañe i riakey; aman-kihitse ty nitomboha'e i Rahàbe. **13** I kofò'ey ty ampisava'e i likerañey; trinofam-pità'e i mereñe mitsiritsiokey. **14** Inay, romoromom-pitoloña'e irezay, le volam-bisibisike ty ijanjiñañe, Fe ia ty mahafohiñe i figorogodoña'e ra'elahiy?

**27** Tinovo' lobe amy lañona'ey ty hoe: **2** Kanao veloñe t'i Andrianañahare, nitavañe ty zoko; naho i El-Sadai nampafaitse ty troko, **3** ie mbe amako ty fiaiko, naho an-doak' oroko ao ty fofon' Añahare, **4** le lia'e tsy hañoratsé o soñikoo, vaho tsy hiñeñoño famañahiañe ty lelako. **5** Sondia'e te hiantofako ho to ty anahareo; ampara' te hivetrake, tsy hapitsoko amako ty fahitiko. **6** Ho faharako ty havañonako vaho tsy havotsoko; leo raik' amo androkoo tsy injé' ty troko. **7** Ee te hanahake o tsereheño o malaiñe ahikoo, naho ho hambañe ami'ty tsivokatse ty mitroatse amako. **8** Ino ty fitamà' ty tsy aman-Kake, t'ie naito, ie tsoahen' Añahare ty fiai'e? **9** Ho janjiñen'Añahare hao ty fikoia'e ie mivovo ama'e ty hankàñe? **10** Hifalea'e hao t'i El-Sadai? Ho kanjie'e nainai'e hao t'i Andrianañahare? **11** Hampandrendreheko anahareo ty fitàn' Añahare; tsy eo ty hapoko ty amy El-Sadai. **12** Toe fonga nahaisake nahareo, akore arè t'ie mitsingevongevó? **13** Intoy ty toly tsaharen' Añahare amo tsereheño, ty lova azotso' i El-Sadai amo mampangebahebakeo; **14** Ndra firefire o ana'eo le ho amy fibaray avao; le lia'e tsy ho enen-kaneño o tarira'eo. **15** Halente' ty kiria o sehanga'eo, le tsy hahafandala o ramavo'i'iareoo. **16** Ndra te ampitoabore'e hoe deboke ty volafoty, naho avotri'e hoe lietse o saroño— **17** ndra te ihentseña'e, ho sikina' o vantaño, vaho hifanjarà' o malio-tahiño i volafotiy. **18** Tsene'e hoe fararotse ty akiba'e, hoe kibohotse faorem-pigaritse. **19** Reketse vara t'ie màndre, fe tsy hamokatse ka; ie mañente, tsy eo. **20** Imbotraha' ty firevendreveñañe hoe sorotombake; itavana' ty tangololahy haleñe. **21** Ahela' i tiok' atiñanañey; le aña re; naviovio' i tiobeiy amy toe'ey. **22** Eka mihiririñe mb'ama'e le tsy apo'e; himanea'e ty hipoliotse am'pità'e. **23** Ho tehafam-pitàñe, ho kosasaheñe hiakatse i toe'ey.

**28** Toe ao ty lakato fitsikaraham-bolafoty naho ty toem-pitranaham-bolamena. **2** Akareñe andebok' ao ty viñe, le tranahene am-bongam-bato ty torisike. **3** Fongore'e ty ieñe, tsikaraha'e pak' am-parapiefera'e ao ty vato, an-kamoromorañañe naho antalinjon-kavilasy ao. **4** Anokafa'e lalam-pigodañañe, lavi-pimoneñañe; andikofam-pandia, miradorado ao, mitsikadròtse lavits' ondaty. **5** Ty tane toy, ama'e ty iboaha' ty mahakama; ambane'e ao hoe trobotroboen' afo. **6** Angalan-tsafira o vato'eo, naho volamena an-

debo'e ao. **7** Tsy hay o voro-pamaokeo i lalañey; tsy trea' ty maso' i hitikitiky. **8** Tsy nilià' o bibi-ly mpireñetseo; mbe tsy nipiapia ambone'e eo ty liona. **9** Ahiti'e mb'amo vato-pilakeo ty fità'e vaho avalitabo'a'e reke-bahatse o vohitseo. **10** Kaohe'e amo vatoo ty talàha vaho oni-pihaino'e ze atao vara. **11** Sebaña'e o torahaño tsy hiorike; aboa'e mb'an-kazavàñe o raha nikafitse. **12** Fe aia ty hahaoñiañe hihitse? Aia ka ty toe' o hilalao? **13** Tsy fohi'ondaty ty vili'e, toe tsy tendrek' an-tane' o veloño. **14** hoe i lalekey, Tsy amako atoa; le hoe i riakey, Tsy amako etoa. **15** Tsy ikaloam-bolamena, vaho tsy andanjàm-bolafoty. **16** Tsy añaoharañe ami'ty volamena' i Ofire, ndra antsohame sarotse ndra safira. **17** Tsy añañirinkiriña' ty volamena ndra ty kristaly, tsy tsalohem-panake volamena ki'e. **18** Tsy ivolañañe ty vaton-driake ndra vato-soa; ambone' o hangeo ty fikaloan-kihitse. **19** Tsy oharañe ama'e ty pit-dae' i Kose, tsy ibalibalihembolamena hiringiri'e. **20** Hirik' aia arè o hihitse? Vaho aia ty toe' o hilalao? **21** Ie mikafits' am-pihaino' ze atao veloñe, vaho mietak' amo voron-tiokeo. **22** Hoe ty Tsikeokeoke naho i Havilasy; fa nahatsanon-talily aze o sofi'airo. **23** Arofoanan' Añahare i lala'ey, fohi'e ka i toe'ey. **24** Jilove'e pak' aña'olo' ty tane toy, vazoho'e ze he'e ambanen-dikerañe ao. **25** Ie nanolora'e lanja o tiokeo, vaho nanjara'e an-kapoake o ranoo; **26** ie nafepè'e o oraño, naho ty lala' o helats'ampiño; **27** Le nivazohoe'e, nitseize'e; najado'e vaho tsinikara'e. **28** Le hoe re am'ondatio, Inao: Ty fañeñañañe amy Talè, Izay ro hihitse; ty fisitahañe an-karatiañe ro hilala.

**29** Tinoi'lobe i lañona'ey, ami'ty hoe: **2** Ee t'ie nanahake o volaño, naho o andro narovan' Añahare ahikoo; **3** ie niiloilo ambone' lohako eo ty failo'e, naho i hazavà'ey ty nirangako aña'ieñe ao; **4** ie tañ'andro naha aña'ay ahy, vaho tambone' kibohoko eo ty firañetan' Añahare; **5** ie mbe tamako t'i El-Sadai, naho niarikoboñ' ahy o keleiakoo; **6** ie nisanankendron-dronono o liakoo, vaho nadoandoa' o vatoo amako ty menake! **7** Ie niakatse mb'an-dalambaindrova mb'eo iraho, ie rinambeko antameañe eo i fitobohakoy. **8** Nisitak' ahiko o ajalahio te zoeñe, songa niongake ty bey vaho nijohañe; **9** Nitroatse ami'ty fivesoveso'e o roandriaño vaho nitàm-palie. **10** Nianjiñe ty fiarañañaña' o roandriaño, le nipitek' an-dañilañy o famele'eo. **11** Ie jinanjin-dravembia, le

natao'e haha iraho, ie niisam-pihaino, le nitalily ahy; **12** amy te rinombako ty rarake nikai-drombake, i boderae tsy amam-pañimbay. **13** Nivotrak' amako ty tata' i nipetrokey, vaho nampisaboeko an-kaehake ty arofo' o vantotseo. **14** Niombeako ty havantañañe, le nisalora'e; nanahake ty sabaka reke-tsarimbo ty havañonako. **15** Ni-fihaino ami'ty fey iraho, naho fandia amo kepekeo. **16** Ni-rae' o poie'eo, vaho nitsikaraheko ty nipaia' i alik'amakoy. **17** Pinekako ty famotsi' o tsereheñeo naho tinavako amo nife'eo i nitsindrohe'ey. **18** Le hoe ty fitsakoreako, t'ie hikenkañe añ'akibako ao, naho hampimiràko amo faseñeo ty androko; **19** mitsiriarina mb'an-drano o vahakoo vaho mialeñe amo tsampakoo ty zono. **20** Vao amako nainai'e ty engeko, vaoeñe antañako ao ty faleko. **21** Nijanjiñe naho nandiñe ahy ondatio, nianjiñe t'ie namereako. **22** Le nilañon-draho, tsy nisaontsy iereo, nitsopatsopak' am'iereo o entakoo. **23** Hoe orañe ty nandiñisa' iereo ahiko; ie nipaña-palie hoe aman' oram-panjaka. **24** Nisomilahako t'ie tsy niantoke; le tsy naze' iereo ty filoeloean-tareheko. **25** Jinoboko ty lala hombà' iereo vaho nitoboke hoe talè, nimoneñe hoe mpanjaka ami'ty borizà'e, manahake ty mpañohòm-pandala.

**30** Fe itsikihan-jaiko henaneo, ie tsy ho nimeiko hindrezan-droae' iereo o amboan' añaondrikoo. **2** Eka! hataoko ino' ty herin-tañà' iereo? Ie fa modo ty hagn'ozà' iereo? **3** Miheahea naho poie'e vaho saliko iereo, draote' iereo ty tane kànkañe ie nimontoñe naho tanan-taolo te omale. **4** Tsindrohe' iereo ty añamafaitse miharo vahon-tsoy, fihina'iereo ty vahan-jañapoly. **5** Sinoik' an-drolongo'e iereo, nikoraheñe hoe t'ie malaso. **6** Aa le mimoneñe am-bavatane mampangebahebak' ao iereo, an-dakatom-bato naho an-kadahan-tane ao. **7** Mikoaike boak'an-drongoñe ao, mihimpok' añ'antak' ao. **8** Anan-dagola, anake potahinañe, nasiotsiotse amy taney. **9** Bekobekoe' iereo iraho henaneo toe fandraboña' iereo. **10** Heje' iereo vintañe, ihankaña' iereo, tsy apo' iereo ty mandrora an-tareheko. **11** Amy te navotso'e ty tàlem-pale'e le nitrofahe'e iraho, vaho ahifi' iereo laboridy te miatrek' ahy. **12** Mitroatse an-kavanako eo o tora'eo; fehfehè' iereo o tombokoo vaho atroa' iereo amako ty satampandrotsaha' iereo. **13** Trobotroboe' iereo o lalakoo, indrà' iereo amako o feh' ohatseo, ndra t'ie tsy amampañolotse. **14** Mizilike hoe mb'an-jeba'e mitañataña ao iereo; Iboroboñafa' iereo i rinotsakey le mikidiadia'

mb'etoy. **15** Natolik' amako o fampirevendreveñaño; heañe' iereo hoe tioke ty asiko; fa nihelañe añe hoe rahoñe ty fandrombahako. **16** Le henaneo, fa nadoañe amako ato ty fiaiko; fa mifelek' ahy o andro nanotriañe ahikoo. **17** Tsipoh'e haleñe o taolakoo, vaho tsy mitofa ty fiketokotehañe ahy. **18** Mampiroñaño o sikikoo i fañindra'e mafey vaho vihine'e iraho manahake i kolen' akanjokoy. **19** Fa navokovoko'e am-potak' ao iraho, le ninjare hoe lavenoke naho deboke. **20** Mikaik' imba ama'o raho fe tsy toiñe'o; miongake fe angarefa'o. **21** Toe mpampisoañe ahy irehe: an-kaozaram-pità'o ty isareraha'o. **22** Ampionjone'o mb'amy tiokey mb'eo, naho ampiningira'o, fe atrana'o amy tio-beiy. **23** Apotako t'ie hasese'o mb'an-kavetrahañe mb'eo, mb'añ'anjombam-pifañañoña' ze kila veloñe. **24** Aa tsy hañity ty fità'e hao ty am-botrim-piantoañe eo? tsy hikoik' imba hao t'ie mizò hekoheko? **25** Tsy nitañiako hao ty nian-kòheke? Tsy nampihontoke ty troko hao o rarakeo? **26** Izaho nitama hasoa, pok'eo ty raty; ie nandiñe hazavañe nihohohe' ty ieñe. **27** Mikokèntrekokèntreñe ty añaovako ao le tsy mitofa; atreatrén-tsan-kasotriañe. **28** Mijarabajaraba añ' ieñe ao tsy amam-panjirik' andro, miongak' am-pivory naho mikaik' imba. **29** Fa rahalahim-panaloke iraho, rañe' o voron-tsatrañe. **30** Mikò-mainte amako ty holiko, mitsovovoke o taolakoo ami'ty hasilo'e. **31** Aa le mivali-ko feon-kontoke ty marovaniko, naho feompandala ty soliko

**31** Fa nifañina amo masokoo iraho; akore arè ty hikirofako ty somondrara? **2** Inoñ'amy zao ty anjarako aman' Añahare ambone ao, naho ty lovako amy El-Sadai andikerañe añe? **3** Tsy feh'ohatse ho a o lo-tserekeo hao, hekoheko ho a o mpitolonkaratiañe? **4** Tsy vazoho'e hao o lalakoo, naho iahe'e iaby o liakoo? **5** Aa naho nindrezako lia t'i Remborake, ndra nalisa mb'am-pamañahiañe mb'eo o tombokoo— **6** Le ehe t'ie ho lanjaeñe am-pandanjañe to, hahàrofoanan'Añahare ty havantañako! **7** Naho nitsile amy lalañey ty tomboko, naho nañorike o masokoo ty foko, naho nipiteha' ty pepo o tañakoo; **8** le soa iraho te hitongy hikamà' ondaty; vaho hombotañe ze mitiry ho ahy. **9** Naho nisigihe' ty rakemba ty foko, naho nivoñoñe an-dalan-drañeko eo; **10** ee te ho hafa ty handisaña' i valiko, naho ami'ty ila'e ty hibaboha'e. **11** Ie ho ni-hakeo mena, tahiñe mañeva mpizaka, **12** ho ni-afo namorototo pak'an Tsikeokeok'

ao, ho fonga nombota'e reke-bahatse o nivokarekoo. **13** Aa naho ninjèko ty zo' ondevoko lahy ndra ampela, ie naneseke toreo ahy; **14** le ino ty hanoeko naho mitroatse t'i Andrianañahare? ino ty havaleko aze naho ampamolilia'e? **15** Tsy namboatse aze ka hao i nitsene ahy an-koviñey? Tsy le avao ty nandranjy anay an-koviñ' ao? **16** Aa naho nitanako ami'ty poie'e ty nipaia'e, ndra nampaieñe ty fihaino' i vantotsey, **17** naho niareñaren-draho te nitendre, tsy nanisako ty bode— **18** Toe ni-ajalahy iraho t'ie nibeizeko manahake te ni-rae'e, boak'an-kovin-dreneko ao ty niaoloako i vantotsey— **19** aa naho nitreako ty mpirererere tsy aman-tsikiñe, ndra ty rarake tsy aman-tsaroñe, **20** naho tsy nitahy ahy o toha'eo, vaho tsy nampafana aze ty volon' añondriko; **21** naho nonjoñeko haoke ty bode, ie nitreako an-dalambey ey hañonjonako ty ahiko; **22** le angao hikalatrake an-tsoroko ao ty fangalin-tsoroko, vaho hapitsok' am-pikatsoha'e ty sirako. **23** Amy te mampangebahebak' ahy ty hankañe boak'aman' Añahare, vaho tsy ho nanoeko ty amy enge'ey. **24** Naho natokisako ty volamena, ndra nataoko te fiatoako ty volamena ki'e, **25** aa naho nirebehako ty hamaro o varakoo, ty amy habey natonton-tañakoy; **26** naho nijiloveko i àndroy amy fipisaña'ey, ndra i volañey te misitse an' enge'ey, **27** naho sinigìke añ'etake ty troko vaho nañifik'oroko boak' am-bavako ty tañako; **28** le ho ni-hakeo fikai-jaka ka! ie ho nivalik' aman' Añahare ambone ao. **29** Naho nahafale ahy ty fiantoa' o malaiñe ahikoo, kera nitrehañe t'ie nivovoan-kankañe. **30** Tsie, tsy napoko hanan-tahiñe ty vavako hitake ty fiai'e am-pàtse— **31** Tsy nanao ty hoe hao o mpitoron-kivohokoo: Ia ty mahatrea ty tsy nanjañe' i mahakama'ey!— **32** Tsy nibabòfok' alafe ao ty ambahiny, fa nisokafeko amo mpañaveloo o lalakoo. **33** Aa naho naetako manahake i Dame ty fiolàko ndra nakafiko añ'arañako ao o hakeokoo, **34** ie nampiholibalà ahy i màroy, nampianifaña' ty inje' o mpirofokoo, le nitsiñe avao, tsy niakatse an-dalañe. **35** Ee te eo ty hijanjiñe ahy! Intoy ty soniako! Ho toiñe' i El-Sadai abey, naho i taratazin-tsisý sinokin-drafelahikoy! **36** Toe ho ni-vavèko an-tsoroko Izay; ho ni-vahoreko amako hoe sabaka; **37** ho volilieko ama'e o liakoo; ho niatrefako hoe roandriañe. **38** Aa naho mitoreo amako ty taneko, naho mitrao-pirovetse o vavahali'eo; **39** naho nihaneko ty voka'e fa tsy nandoa drala vaho nampiselekaiñe ty tompo'e, **40** le ee t'ie

hitiriam-patike hasolo ty ampemba, hisatse hasolo ty tsako. Nigadoñe amy zao ty lañona'lobe.

**32** nAa le nijihetse tsy nanoiñe lobe indaty telo rey, ie nivañoñe am-pihaino'e avao. **2** Niforoforo amy zao ty haboseha' i Elihò ana' i Barakele ana' i Bozý nte-Rame; niforoforo'e t'lobe amy t'ie mañatò-vatañe añatrefan' Añahare, **3** nahabosek' aze ka i rañe' lobe telo rey amy te tsy nahavale, fe ndra namatse lobe. **4** le amy zao, nandiñe ty hazoke' iareoy t'i Eliho vaho nisaontsy am'lobe. **5** Aa ie nioni' i Eliho te tsy aman-katoie' ty falie' indaty telo rey, le nifombo an-kaboseke. **6** Aa le nanoiñe ami'ty hoe t'i Eliho ana' i Barakele ana' i Bozý: Toe tora'e an-taoñe iraho, androanavy nahareo; le nihemban-draho tsy nahavany hitaroñe ty heveko. **7** Hoe iraho: O androo ro hilañoñe, ty hamaro taoñe ro hañoke hihitse. **8** Fe i arofo am'ondatiy, naho i kofòn' El-Sadai ty manolokilala am'iareo. **9** Tsy t'ie antetse ro mahihitse, tsy te zoke ro mahilala ty hatò. **10** Aa le hoe iraho, Janjiño; hitaroñe o entakoo ka. **11** le zao, nahaliñe o asa' areoo iraho, tsinanoko o niereñerea' areoo, ie nitsikarahe'areo ty ho lañoñe. **12** Toe nitsendrefe anahareo iraho, fe leo raika tsy nahafandietse lobe, ndra raik' ama' areo tsy nahavale o enta'eo. **13** Ko manao ty hoe: Nitendrece hihitse zahay; ho roahen' Añahare, fa tsy ondaty. **14** Tsy nalaha'e amako o saontsi'eo, vaho tsy o lañoña'areoo ty hatoiko. **15** Angoae iereo, tsy mamale ka; nijiañe ty saontsi' iareo. **16** Aa handiñe avao hao iraho? ie nijohañe, tsy mahafanoiñe. **17** Hivaleako ka ami'ty ahiko; hitaroñe ty heveko. **18** Toe lifo-bolan-draho; manjitse ahy ty trok' amako atoa. **19** Toe manahake ty divay tsy amampikofò'e ty troko, fa hiporitsake hoe zonjòn-divay vao. **20** Adono hivolan-draho hanintsifañako; Apoho hanokatsoiñe hitoiñako. **21** Ehe te tsy eo ty ho rihieko, ndra t'indaty ho lombofeko. **22** Tsy haiko ty mitsiriry fa ho nasintan' Andrianamboitse aniany.

**33** le amy zao, ry lobe, janjiño o entakoo, tsendrefe iaby o volakoo. **2** Hehe t'ie misoka-bava; mirehake ty lela am-bavako ao. **3** Habeo' ty havantañan-troko o volakoo, le hitaron-kilala ki'e o soñikoo. **4** Nitsene ahiko t'i Arofon'Añahare, vaho mameloñe ahy ty kofò' i El-Sadai. **5** Toiño iraho naho mete'o; alaharo añ'atrefako etoa; mitroara! **6** Hehe t'ie aman' Añahare manahake azo: nitsenèñe am-bokon-dietse ka. **7** Ehe, tsy hahafiriatsandry azo ty fihembaña'o

ahy, mbore tsy havesatse ama’o te tindrieko. **8** Toe nisaontsy am-pitsanoñako irehe, tsinendreko i fiarañanañan-dañona’oy, **9** nanao ty hoe: Mikanitsoke iraho, tsy aman-kakeo; ki’e tsy aman-tahiñe an-troko ao. **10** le mipay lengo’e hanesaha’e ahy, Izaho atao’e ho rafelahi’e; **11** Ajo’e an-dongòk’ ao o tombokoo, vandroñe’e iaby o lalakoo. **12** Hete! ambarako azo: Zao ty tsy maha-to ty azo: Jabajaba te ama’ ondaty t’i Andrianañahare. **13** Ino ty atreatre’o aze, te inao, Tsy hene volilie’e o anoe’eo? **14** Indraike ty itsaràn’ Añahare, he indroe, fe tsy haoñe’ ondaty. **15** amo nofioo, añ’arofiaron-kaleñe, naho milañake an-drotse ondatio, ie mihity an-tihy ao; **16** zay ty anokafa’e ty ravembia’ ondaty naho ampipiteha’e ao ty fanoroañe, **17** soa te havi’e amo sata’eo t’indaty naho sebaña’e ty firengevohan-dRaolombelo, **18** hitàn-ty tro’e tsy homb- an’tsikeokeok’ ao naho ty fiaf’ie tsy ho mongorem-pibara. **19** Liloveñe am-panaentañañe an-tihy’e eo ondatio, itoreova’e nainai’e o taola’eo, **20** ampara te heje’e ty mahakama, vaho tsy nompisafoa’e ty raha mafiry. **21** Minik’ avao ty sandri’e, le tsy trea; o taola’eo tsy niisake taolo, mirikiriky henaneo. **22** Harivo’e ty tro’e ty kibory, naho ty fiaf’ie o mpamonoo. **23** Aa naho eo ty anjely hañalañalañe ho aze, raik’ ami’ty arivo, hañatoà’e ty havantaña’ ondaty, **24** le ee te hiferenaña’e, hanao ty hoe, Hahao re tsy higodañe mb’an-tsikeokeok’ ao; fa nitreako ty vilin’ ai’e; **25** le hanahake ty haleme’ ty nofon’ ajaja ty sandri’e, Apoho himpolia’e o andron-katòra’eo. **26** Mihalaly aman’ Añahare re, le no’e, isa’e an-kafaleañe i lahara’ey, vaho ampolie’e ama’ ondaty ty havañona’e. **27** Hibekoa’e ondatio, ami’ty hoe: Nandilatse iraho, nimengoheko ty hahiti’e vaho tsy sazò ahy; **28** toe jineba’e ty troko tsy hivariña’e mb’an-koboñ’ao, ho isa’ ty fiaiko i fireandreañe. **29** Inao, fanoen’ Añahare iaby rezay, in-droe, eka in-telo amy t’indaty, **30** hampolie’e boak’an-tsikeokeok’ ao ty tro’e, hiloeloe an-kazavàn-kavelo. **31** Mitomira ry lobe, janjiño iraho; mianjiña le hivolañe. **32** Ihe aman’ entañe, toño; mitaroña fa te hañatò azo iraho. **33** Naho tsie, mitsatsiha, mianjiña, vaho hanarako hihitse.

**34** Natovo’ i Eliho, ty hoe: **2** Janjiño o entakoo ry androanavy mahihitseo, anokilaño ravembia, ry mahafohiño. **3** fa mitso-tsara ty ravembia manahake ty fitsohan-dañilañy mahakama. **4** Antao tika hijoboñe ty soa, hisafirian-tika ty atao fanjàka. **5** amy nanoe’

lobey, ty hoe: Vañon-draho, fe nasintan’ Añahare amako ty zoko; **6** handañirako hao i zokoy; tsy mete melañe i trinofan-defoñey, ndra t’ie malio-tahiñe. **7** Ondaty ia ty rahamba’ lobe? ie migenoke inje hoe rano, **8** ie mpifañosoñe amo mpitolon-karatiañe le mitrao-pañavelo am’ondaty mengokeo? **9** ie nanao ty hoe, Tsy vente’e ama’ondatio te ifalea’e t’i Andrianañahare. **10** Aa le janjiño iraho, ry aman-kilálao, Lavits’ an’ Andrianañahare ty haratiañe, naho amy El-Sadai ty fandilarañe. **11** Fa o sata’eo ty hanambeza’e ondaty, o fitoloña’eo ro hanoly aze ami’ty eva’e. **12** Toe tsy manao raty t’i Andrianañahare, vaho tsy mañolake ty hatò t’i El-Sadai. **13** Ia ty nampamandroñ’ aze ty tane toy, vaho ia ty nampivave aze ty voatse bey toy? **14** Aa naho nampoli’e ama’e ty fo’ ondaty naho natonto’e ama’e i tro’ey vaho i kofoy, **15** le fonga ho nitrao-pihomahañe ze atao nofotse; vaho kila ho nibalike ho lemboke ondatio. **16** Fe naho mahilala, janjiño, tsendreño ty feo’ o entakoo. **17** Hifehe hao ty malaiñe to? Hafà’o hao i Fanalolahy Vañoñey? **18** I manao ty hoe ami’ty mpanjaka: Ry Votro, naho amo ana-donakeo, Ty Piaroteñe! **19** Ie tsy miasy roandriañe, tsy mañaom-pañaleale mandikoatse ty rarake, ie fonga satam-pità’e. **20** Mihomak’aniany iereo, te petsak’ale; troboeñe ondatio le mihelañe añe, asintake tsy am-pitàñe o maozatseo. **21** Fa amo sata’ ondatio o fihaino’eo, vazoho’e iaby o lia’eo. **22** Tsy eo ty ieñe ndra ty fimoromoroñañe hietaha’ o tsereheñe. **23** Le tsy ifotoañan’ andro ty hiatrefa’ ondaty aman’Añahare ho zakañe. **24** Demohe’e tsy an-dohy o fatratseo, le avotra’e an-toe’e eo ty handimbe aze. **25** Aa kanao arofoana’e o sata’eo, le avalitaboa’e te haleñe, vaho dorodoroe’e. **26** Lafà’e manahake o tsereheñe an-tameañe eo ho fisambañe, **27** amy t’ie nitsile tsy nañorik’ aze, le tsy teo t’ie nañañoñe o lala’eo, **28** toly ndra nampombae’ iareo mb’ama’e ty fitoreova’ o rarakeo fa janji’e ty toreo’ o silofeño— **29** naho mianjin-dre, ia ty haniñe? Ie aeta’e ty lahara’e, ia ty hahaisak’ aze, ndra t’ie foko ndra te ondaty— **30** soa tsy hifehe ty tsi-aman-Kàke, vaho tsy ho fandrik’ am’ ondatio. **31** Ia ty nanao ty hoe aman’Añahare? Fa nililoveñe, izaho tsy nandilatse; **32** Anaro ahy o tsy treakoo; naho niota faly, tsy hanoeko ka? **33** I satri’oy hao ty hamalea’e Azo, kanao liere’o? Ihe ‘nio ty hijoboñe, fa tsy izaho; aa le saontsio o fohi’oo. **34** Hanao ty hoe amako ondaty mahilalao, Toe mahafijanjiñe ty androanavy mahihitse: **35** Misaontsy



tsy aman-kilala t'Iobe, vaho tsy hinotsohotso'e o enta'eo. **36** Ee te ho hereherëne pak'am-para'e t'Iobe ie nanoïne hoe ondaty lo-tsereke. **37** Tompea'e fiolaïne o hakeo'eo; miteha-pitàn-dre añivon-tikaïne eo, le manovon-tsaontsy hatreatre'e t'i Andrianañahare.

**35** Le hoe ty natovo' i Eliho: **2** Atao'o mahity hao i nanoe'o ty hoe, Izaho ro vantaïne te aman' Añahare. **3** Fa hoe irehe, Inoïne ty ho tomo'e ho azo? Ino ty ho tambeko mandikoatse te tsy nandilatse? **4** Hanoïne azo naho o raïne'o mindre ama'oo iraho. **5** Mitalakesa mb'andikeraïne ey vaho Mahaisaha; Heheke o rahoïne, ambòne'o iereo. **6** Ihe mandilatse, Mijoy aze hao? Ie bey hakeo, Inoïne ty anoe'o ama'e? **7** Ie vantan-drehe, ino ty atolo'o aze, ke ino ty rambese'e am-pità'o? **8** Ho ama' ondaty manahak' azo ty hatsivokara'o naho amo ana' ondatio ty havaïona'o. **9** O hamarom-pamorekekeañeo ty itoreova' iareo, ty sira maoza' i maroy ty ikaiha'iareo, **10** fe tsy eo ty manao: Aia t'i Andrianamboitse ahy, i Mpañomey sabo an-kaleïne, **11** i mañòke raha maro amantika te amo bibi' ty tane toioy, vaho ampahihire'e ambone' o voron-tiokeo? **12** Eo ty mikaike, f'ie tsy manoiïne ty amy firengevoha' ondaty raty tserekeoy. **13** Toe tsy janjin' Añahare ty raha kafoake; tsy haoïne' i El-Sadai, **14** Antsake t'ie manao te tsy mahaoniïne aze; aolo'e eo ty enta'o, aa le liñiso; **15** Ie henaneo, mbe tsy nitililhe'e an-kaviñera'e, tsy loho nihaoïne'e o fandilaraïne. **16** Aa le evoïne ty aakam-palie' Iobe; ampitombo'a'e lañoñaïne tsy aman-kilala.

**36** Natovo' i Eliho ty hoe: **2** Iheveo hey iraho le hitoroako te mbe aman-ko volañeïne hañonjonaïne an'Andrianañahare. **3** Hitoha hilala tsietoitane añe iraho, toloraiko havantañaïne i Mpitsene ahiy. **4** Toe aman-kila o entakoo; vaho ama'o i aman-kilala fonitsey. **5** Inao maozatse t'i Andrianañahare, naho tsy mirihy; ie fatratse an-kaozaram-paharofoanaïne. **6** Tsy tana'e ho veloïne o tsereheïne, fe omei'e to ty tso-troke. **7** Tsy asita'e amo vantaïne o fihaino'eo; fa ampiambesare'e ho nainai'e amo mpanjaka ampiambesa'eo, vaho onjone'e. **8** Aa ie mirohy an-tsilisily, naho nivahoran-kasotriaïne, **9** le itaroña'e o sata' iareoo naho o fiolà' iareoo, te mitakeboke. **10** Sokafe'e hianatse o ravembiao, vaho lilie'e te hiambohoa' iareo o tsy havokaraïne. **11** Ie mañaoine naho mitoroñ'aze, le amam-bokatse ty higadoña' o andro'eo vaho ampierañerañaïne o tao'eo. **12** F'ie tsy mañaoine, le ho

zamanem-pibara, hiantantiritse tsy aman-kilala, **13** ie mañaja si-manty, tsy aman-Kàke an-troke; tsy mikaike olotse te rohiza'e. **14** Robak' an-katora'e ty sandri'iareo, ty fiai' iareo an-karapiloan-do. **15** Haha'e am-pisotria'e ty misotry; anokafa'e ravembia i forekekeïne. **16** Eka, tinao'e boak' an-jitse irehe mb'an-tameaïne tsy aman-tindry; naho lifo-tsafo'e ty hazotso am-pandambaña'o eo. **17** F'ie naïneke ty fizakaïne o rati-tserekeo; fihine' ty zaka naho ty hatò. **18** Itaò tsy hanigik' azo hañivañiva ty habosehaïne, vaho apoho tsy hampitsile azo ty habeim-bokañe. **19** Hahatohañ'azo tsy ho am-poheke hao o vara'oo? ndra ze hene hafatranan-kaozara'o? **20** Ko salalaeïne ty haleïne, ie aitoaïne an-toe'e ondatio. **21** Miambena, tsy hitolihao ty haratiaïne; toe ie ty nijoboïne'o, fa tsy hasotriaïne. **22** Inao! onjoïne' ty haozara'e t'i Andrianañahare la ty mpañoke mañirinkiriïne Aze? **23** Ia ty nanendre ty lala homb'e? Ia ty mahafivolaïne ty hoe: Tsy soa o nanoe'oo? **24** Tiahio hey ty hañonjonaïne o fitoloña'eo, o fisaboa' ondatio. **25** Hene nahaisake ondatio; talakesa' ondaty an-tsietoitane **26** Inao! jabahinake t'i Andrianañahare, tsy taka' ty hilalan-tika; tsy hay volilieïne ty ia' o tao'eo. **27** Aonjo'e o pilipiton-dranoo; ampanjaria'e oraïne i evoïne; **28** Le ampikojojoahe' o rahoïne, hitsopatsopake, hañerek' am'ondatio. **29** Hete! Ia ty maharofoañaïne ty fiboilea' o rahoïne? ty fangotroha' i sokemitraha'ey? **30** Oniño te ampivarakaihe'e ama'e o fitsipela'eo vaho ampoa'e ty vaha' i riakey. **31** Ie ro izaka'e ondatio; naho añeneña'e mahakama. **32** Safara'e helatse o fita'eo, naho lilie'e hitomboke. **33** Mitalily aze i ampi'ey, amo añaombeo t'ie ho avy.

**37** Inao ka, ty mampinevenevetse ty troko ty mampitsamboañe aze an-toe'e. **2** Tsatsiho ty fipoñam-piarañanaña'e, naho i hotroke miakatse ampalie'ey. **3** Hahà'e ambanen-kaliforan-dikeraïne eo naho i hela'ey pak'añ'olo-ty tane toy. **4** Mandimbe aze ty fitroñam-peo, mangotrok' amy fiarañanañan'enge'ey vaho tsy ho kalaña'e i helatsey t'ie janjiïne i fiarañanaña'ey. **5** Halatsaïne ty fangotrohan' Añahare i fiarañanaña'ey; ra'elaha o fitoloña'eo, tsy lefentika tsikaraheïne. **6** Hoe re amy fanalay, Mífiafià an-tane eo; naho amy oraïne, Milihira. **7** Vihine'e iaby ty fita'ondatio hahafohina' ze kila ondaty ty fitoloña'e. **8** Mimoak' an-dakato ao amy zao o bibio, miampitse am-pipalira'e ao. **9** Boak' atimo ao ty

tangololahy, boak' avaratse aña i tsintsiny. 10 Ty kofon' Añahare ro anoloram-panala, Ajihe'e ty fibanara' o ranoo. 11 Ampijinie'e halèni i rahoñe milodolodoy: Ampiparaitahe'e mb'eo o rahom-pihelara'eo. 12 Mibalike re, añodiña' ty fiteha'e, hanoa'e ze andilia'e ambone' o tane fimoneñaño. 13 Ampahavia'e, ke t'ie kobaiñe, ke ho an-tane'e, he te fiferenaiñañe. 14 Inao! ry lobe, mijohaña vaho haraharo o fitoloñan'Añahare fanjakao. 15 Fohi'o hao ty fampijadoñan' Añahare iareo? Ty fampipalipalitsie'e o raho'eo himilemiletse. 16 Fohi'o hao ty fandanjan-drahoñe, o halatsañe amy Lifo-kilalao? 17 Ihe amantsaroñe matrovoke naho ampitsiñe' i tiok'atimoy ty tane toy? 18 Lefe'o hao, ihe mitraok' ama'e, ty mamelatse i likerañe, an-kagàn-ketsoro natranake. 19 Añanaro anay ty ho saontsie'ay; Fa tsy mahafandahatse zahay ty amy ieñey. 20 Hisaontsiañe hao te izaho hivolañe? Ihalalia' t'indaty hao te hagedrañe. 21 Tsy ho isa'e henaneo i hazavàñe mireandreañe an-kalo' o rahoño; naho tsy ampisavae' i tiok'e mihelañe. 22 Havolamenañe ty boak' avaratse aña; aman'engeñe maharevendreñe t'i Andrianañahare. 23 Tsy lefe'ay tsikaraheñe 'nio i El-Sadai, Jabahinak' an' ozatse, fe tsy olañe'e ty zaka naho ty havantañañe vokatse. 24 Aa le mañeveñe ama'e ondatio; leo raik'e tsy haoñe'e t'ie manao kante an-troke.

**38** Nanoiñe lobe boak' an-talio amy zao t'Iehovà ami'ty hoe: 2 Ia ze o mampaiñe vere añ'enta'e tsy aman-kilalao? 3 Midiaña vania hoe ondaty; le hañontaneako, vaho ho toiñe'o. 4 Taia v'iheo te najadoko o faha' ty tane toio? Taroño kanao mahilala. 5 Ia ty nisafiry o zehe'eo naho fohi'o? he ia ty namavatse taly ama'e? 6 Najadoñe ami'ty inon' o faha'eo? ia ka ty nampitsatoke ty vato-lahi'e? 7 Ie hene nitrao-pisaboañe o vasia-maraiño vaho fonga nipoñak' an-drebeke o anan' Añahareo. 8 Ke ia ty nampigabeñe i riakey an-dalam-bey, ie vaho niboloañe boak'an-koviñe ao. 9 Ie nitseneako saroñe an-drahoñe, naho sokotry an-kamoromoroñañe. 10 Ie nafepèko o efe'eo vaho nampijadoñe ty sikada'e naho o lala'eo, 11 Ami'ty hoe: Efets' etoa ty homba'o, le tsy ilikoarañe; etoañe ty hanjirañe o onja' o mitoabotseo. 12 Fa linili'o hao i maraiñe, sikal'am-pifotoran' andro'o aña, he nampahafohine'o i fanjirik'androy hao i toe'ey, 13 hamihina'e o indran-taneo, hañifihañe ama'e o lotserekeo? 14 Ie miova hoe lietse ambanem-boli-

pitomboke, miboake hoe volon-tsaroñe ty vinta'e. 15 Fe tanañe amo tsereheñe ty hazavà'iareo, vaho ampipozaheñe ty sira mizonjoñe. 16 Fa niziliha'o hao ty figoangoaña' i riakey? hera nijelanjelañe an-goledo' i lalekey? 17 Fa nibentareñ' ama'o hao o lalam-bein-kavilasio? fa niisa'o hao o lalan-talinjom-pihomahaño? 18 Apota'o hao ty fienene' ty tane toy? abejaño naho hene fohi'o? 19 Aia ty lalam-bampimoneña' i hazavàñe? Naho i ieñey, aia ty akiba'e? 20 Hanesea'o mb'am-pifaritsoha'e aña: hitinoña'o o lalam-ban-kibohe'e mb'eo? 21 Fohi'o kanao Izay ty nisamahañ' azo, vaho tsivatse o andro'oo! 22 Fa nimoaha'o hao ty fañajañe i fanalay? Nioni'o hao ty famandroñañe o havandrao? 23 I nahajako ho antsan-kasotriañe, ho amy andron-kotakotake naho fialiañe? 24 Lalañe aia ty ifampirià' i hazavàñe, ty ifampitsiriaria' i tiok'atiñanañe an-tane atoy? 25 Ia ty nihaly talaha ho a i fisorotomahañe, ndra ty lalan-kombà' i àmpin-kotrokey? 26 Hahavia' ty orañe an-tane tsy ama'ondaty, ndra an-diolio pok' olombeloñe, 27 hahaeneñe i fatram-bey mangoakoakey hitovoaña' i ahetsey hitiry? 28 Manan-drae hao i orañe? Ke ia ty nampiareñe o tsopan-jonoo? 29 Boak' an-kovi' ia o fanalao? Le i pilitem-panalan-dikerañe, ia ty nisamak' aze? 30 Ie mihagàñe hoe vato ty rano, vaho mijihetse ty tarehe' i lalekey? 31 Lefe' o feheñe hao o silisili' i Kimào, ndra ampibalaheñe ty vahots' i Kesileo? 32 Hampiakare'o an-tsà'e hao t'i Mazarote? Ho tehafe'o hao t'i Aiñe rekets' o ana'eo? 33 Fohi'o hao o fañèn-dikeraño? Ho lefe' o ajadoñe hao ty fifehea' iareo ty tane toy? 34 Mahafipoña-peo mb'andrahoñe mb'eo v'iheo, hahaliporañ' azo an-drano bey? 35 Mahafañirake hotroke v'iheo, hihiririña'e mb'eo, hanoa'iareo ty hoe: Intoan-jahay? 36 Ia ty nampipoke hihitse an-troke ao? Ia ka ty nanolotse hilala añ' arofo? 37 Ia ty mahafañiake o rahoño ami'ty hihie'e? ke mahafañiliñe o zonjon-dikeraño, 38 ie ampibokobokoñe ty deboke, vaho mifampipiteke o vonga'eo? 39 Ho tsatsae'o haneñe hao ty liona? Ho eneñe'o hao ty hatea-hane' o liona tora'eo, 40 Ie mikoloto an-dakato ao, ie misimotse ami'ty mangongòñe ao? 41 Ia ty mamahan-tsindroke o koàkeo, ie mikoaik' aman'Añahare o ana'eo, naho mikariokariok' avao tsy aman-kaneñe?

**39** Fohi'o hao te ombia ty faneraha' o ose-lim-bohitseo? Ambena'o hao ty fitsongoa' i

fanalokey? 2 Lefe'o iahañe hao o volañe itohera' iareoo? Rendre'o hao ty andro faneraha' iareo? 3 Mivokoike iereo, hampipoke anake, hampigadoñe o fitsongoa'eo. 4 Mihagañe o ana'eo, mitombo an-kivoke ey; ie mionjom-beo, tsy himpoly ka. 5 Ia ty nañirake ty borike ly hidada? Ia ty nampibalake ty rohi' i borike malisy? 6 Nanoeko ho kiboho'e ty fatrambey naho ho fimoneña'e ty tane sira. 7 Tsambolitio'e ty fivalitsikotaha' o rovaio, tsy rei'e ty fikoraha' i mpiroakey. 8 Tsikarahe'e amo vohitseo ty ho fihinana'e vaho tsoetsoehe'e ze hene atao antsetra. 9 Hiantofa' ty ndrimeo hao ty hitoroñe azo? hialeña'e hao ty an-jolo'o ao? 10 Lefe'o hao ty hamahotse i ndrimeoy aman-tàly am-bokavoka eo, hiava o vavahalo am-pañorihan'e azo? 11 Hatokisa'o hao, ty harà'elahin-kaozara'ey? Hado'o ho aze hao o fitoloña'oo? 12 Hiantofa'o hao te hampoli'e o mahakama'oo, te hatonto'e hirik' ampamofohañe ey? 13 Mihepakepak' an-kafalea'e o elamboron-tsatrañe, ndra te matify o volon'ela'eo, 14 Fa apo'e an-tane eo o atoli'eo, ampamana'e i debokey? 15 Amoea'e t'ie mete ho demohem-pandia, hera ho lialiam-bibi-ly. 16 Ampisoañe'e o ana'eo, hoe t'ie tsy aze; aa ndra te tsy vente'e o fitoloña'eo tsy ahoa'e; 17 Toe tsy natolon'Añahare hihitse, vaho tsy nandivà'e hilala. 18 Ie mitroatse hitoabora'e le tohafa'e ty soavala reke-piningitse. 19 Tinolo'o ozatse hao ty soavala? Sinaro'o fineveneverañe hao ty an-kàto'e ao? 20 Ihe hao ty nampitsindrèko aze hoe valala? Mampañeveñe ty engem-pikofoha'e. 21 Jaote'e ty am-bavatane, irebeha'e i haozara'ey; mionjomb'eo re hijoñe mb'ankotakotake. 22 Iankahafa'e ty tahotse, tsy hembandre; tsy iambohoa'e ty fibara. 23 Mikantsakantsañe ama'e ty trañom-pale'e i lefoñe mitsopelatsey, naho i ana-defoñey. 24 Abotse'e an-trotrofiake ty tane naho an-doroloro; tsy ampitsangane' ty fivolan' antsivay. 25 Ndra mbia'mbia mipopò i antsivay le hoe ty kofò'e: Hiryty! Antsoñe'e aña i hotakotakey, ty fihotrohotro' o mpifeheo, vaho i fikorahan' ali. 26 Ami'ty hihio hao ty itiliña' i tsimalahoy, ty amelara'e mañatimo o ela'eo? 27 Ami'ty taro'o hao ty fañambonea' ty vantio hañamboara'e traño andigiligy eñe? 28 Himoneña'e ankereretsak' ey; hañialoa'e an-tseram-bato tsy takatse eñe. 29 Talakese'e boak'ao ty tsindro'e; mahatrea lavitse o maso'eo. 30 Misike lio o ana'e tora'eo; Amy vinonoy ty toe'e.

**40** Tinovo' Iehovà am'Iobe ty hoe, 2 Hatretrè' ty mpandietse hao t'i El-Sadai? Manoiña, ry mpañeretse an' Andrianañahareo. 3 Nanoiñe Iehovà ami'ty hoe t'Iobe: 4 Intoy o tsy manjofakeo; ino ty hahatoñiako azo? Hampikapefe' ty tañako ty vavako. 5 Indraike ty nivolañeko fa tsy ho tovoñako; eka, indroe, fa tsy ho losoreko. 6 Aa le nanoiñe Iobe t'Iehovà boak' an-talio ao, ami'ty hoe, 7 Midiaña hoe ondaty; hañontaneako le ihe ty hitoroñe amako. 8 Hafote'o hao o zakakoo? Hamatse ahy irehe, hahazoa'o to? 9 Amam-pitàñe manahake añ'Andrianañahare v'ieho? Mahafañotrok' am-peo hambañ' ama'e hao? 10 Mihamina amañ'engeñe naho havañoñañe; misaroña asiñe naho volonahetse; 11 Adoño o habose'o mandopatseo; jilovo ze hene mpirengevoke vaho afotsaho. 12 Fonga rendreho ty mpibohaboha, le arèho; lialiao ambane o lo-tserekeo. 13 Akafiro hitraofa'e an-debok' ao; vahoro añ'etak' ao o lahara' iareoo. 14 Le hiantofako ama'o te mahafandrombak' azo o fità'o havanao. 15 Oniño hey ty Behemote, i naharoko fitseneañe ama'oy; mihinañe ahetsse re manahake o añaombeo. 16 Heheke te am-poto-pe'e ao ty haozara'e, amo ozan-tro'eo ty hafatrara'e. 17 Atora-kitsi'e hoe talý ty ohie; mifamanditse iaby o talin-ozan-toha'eo. 18 Boda torisike o taola'eo, hoe tsotsò-by o kitso'eo 19 le ty lohàñe amo satan' añahareo; I namboatse azey ro mahafitotok' ama'e am-pibara. 20 Toe mamahankaneñe aze o vohitseo, amy fihisa' o bibin-kivoke iabioy. 21 Mandre ambane' sohihy eo re, am-pipalirambinda an-tane manginakinak' ao. 22 Mañalok' aze ty talinjo' o sohihio; miarikoboñ' aze iaby o bararata añ'olon-dranoo. 23 Tsy ihondrahondrà'e ty fandipora' i sakay; mahasibeke re ndra te isorotombaha' Iordaney mb'am-bava'e. 24 Eo hao ty hahatsepak' aze te mañente; eo hao ty hahafangirike i oro'ey hampikavitse aze?

**41** Mahatarike i Levitàne am-bintañe v'ieho? hatindri'o ambane an-tàly hao i lela'ey? 2 Lefe'o hao ty mampikiviro i oro'ey, ndra ty hangirike i soma'ey am-pengoke? 3 Hanao lako halaly ama'o hao re? Ke hivolañe mora ama'o? 4 Hifañina ama'o hao, handrambesa'o aze ho fetrek'oro'o kitro katroke? 5 Ho hisà'o hao hoe voroñe? ke ho tantalie'o ho amo anak' ampela'oo. 6 Hifampihehetse ama'e hao o mpanao balikeo? Ho zarae' iareo am' o mpanao takinakeo hao re? 7 Ho tsitsihem-pirango hao i holi'ey? Ndra i loha'ey an-defom-piañe? 8 Apaoho ama'e ty fità'o

vaho tiaho i ho ali'oy te tsy hindroe'o. **9** Hetel Toe tsy vente'e t'ie salalaëne, tsy ho tafahohoke hao te isahaëne? **10** I Tsy eo ty lahitsi'ay mahavany hitsobore aze; ia arè ty mahafiatreatre amako? **11** Ia ty nanolotse ahy, te havahako? ahiko ze hene ambanen-dikeraëne ao. **12** Tsy hitsiëneko o kitso'eo, ty haozara'e ra'elahiy, vaho i sandri'e tsaratseakey, **13** Ia ty hañolitse o sisin-koli'eo? Ia ty hahafizilik' añivombalañorà'e roe ao? **14** Ia ty mahafisokake o lalam-beintarehe'eo? mampangetraketrake ty fañarikatoha' o nife'eo. **15** Fisengea'e o sisi'e fatratseo, ie mikikitse hoe linite; **16** Akore ty fifampikiteha'e kanao tsy mahafitsifitse ao ty tioke. **17** Nifampireketeëne iereo, mifampipiteke, tsy lefe akatrake. **18** Mitsopelakazavaëne o fihatsi'he'eo, manahake ty holi-maso' i maraindraiëny o maso'eo. **19** Failo milebaleba ty miakatse am-bava'e, afo mipelatse ty mipitsike mb'eo. **20** Mañatoëne o loa-koro'eo, hoe valaëne mamorotse ambone vinda mirehetse. **21** Mamiaëne foroha ty kofò'e, afo misodotse ty miboak' am-bava'e ao. **22** Mimoneëne an-kàto'e ty haozaraëne, vaho mitsinjak' aolo'e eo ty miroreke. **23** Mifampirekets' ama'e i holi'e mifanosokeo, gaëne ama'e Izay tsy mete asitse. **24** Gaëne hoe vato ty fo'e; manahake ty hamafembato-lisaëne ambane. **25** Ie mivoalatse, miholi-tsandry o fanalolahio; ie vereëne mamoe'ay. **26** Tsy lefe t'ie liherem-pibara, ndra lefoëne, ndra ana-defo, ndra baramino masioëne. **27** Atao'e ho boka maïke ty viëne, naho hatae voroke ty torisike. **28** Tsy mahafandrifitse aze o ana-paleo; atao'e forompotse o vato-piletseo. **29** Tonton-drongoëne ama'e o kobaiëne, tohafa'e o lefoëne mikaratsakaratsakeo. **30** Silam-balaëne-tane masioëne ty ambane'e, hoe mamofopofoke ampemba t'ie miranga fotake. **31** Ampitroatroahe'e hoe valaëne i lalekey; ampanahafe'e ami'ty fampitranahaëne rano mañitse i riakey. **32** Anoe'e lala-miloele ty am-boho'e ao anoe'e hoe a maròy foty i lalekey. **33** Tsy ambone-tane atoy ty mañirinkiriëne aze, ie nitsenëne tsy ho aman-tahotse. **34** Jilopilove'e iaby ze atao abo; ie ty lohà' ze hene anam-pirengvohaëne.

**42** Natoi' Iobe amy zao t'Iehovà, **2** Fantako te kila lefe'eo, le tsy azo sebaëne ze safiri'o. **3** Hoe irehe: Ia ze o mañeta-panoroaëne tsy aman-kilala zao? Toe nivolaëneko ty tsy nirendreko, o raha loho mandikoatse ahy, tsy napotako. **4** Ehe janjiño, [hoe irehe, ] le hivolan-draho, hañontaneako vaho ho toiëne'o. **5** Toe

nahatsanoëne ty ama'o raho am-pijanjiñan-dravembia, fe mahatrea Azo o masokoo henaneo; **6** Aa le hejeko ty troko vaho misoloho an-deboke naho lavenoke. **7** Ie fa nilañoëne' Iehovà am' Iobe i tsara rezay, le hoe t'Iehovà amy Elifaze nte-Temane: Miforoforo ama'o naho amo raëne'o roe reo ty haboseko; amy te tsy nitaraña' areo ty hatò, manahake ty nanoempitoroko Iobe. **8** Aa le andrambeso bania fito naho añaondrilahy fito, le miheova mb'amy Iobe mpitoroko mb'eo naho mañengà soroëne ho anahareo; le hihalalia' Iobe mpitoroko naho ho noko i halali'ey vaho tsy hanoeko ama' areo ty mañeva i hanè' areoy; amy t'ie tsy nilañoëne ahy an-katò, manahake ty nanoe' i mpitoroko Iobey. **9** Aa le nimb'eo t'i Elifaze nte-Temane naho i Bildade nte Sohy naho i Tsofare nte-Naamà le nanoe' iereo i tsinara' Iehovà am' iereo; le ninò' Iehovà ty halali' Iobe. **10** Aa le nampoli' Iehovà o vara' Iobeo, ie nihalaly ho a i raëne'e rey; vaho natolo' Iehovà am' Iobe indroe' ty nanaña'e taolo. **11** Nomb' ama'e mb'eo amy zao o rahalahi'e iabio naho o rahavave'e iabio naho ze hene nahafohiëne aze taolo vaho nitrao-pikama ama'e añ' anjomba'e ao; nitretreze' iereo vaho nañohò aze amo fonga haoreaëne nafetsa' Iehovà ama'eo; vaho songa nanolotse ty bogady ama'e naho ty bange volamena. **12** Nitahie' Iehovà o figadoñan' andro' Iobeo mandikoatse te amy nifotora'ey; ie nanañ' añaondry rai-ale tsy efats' arivo naho rameva eneñ' arivo naho katràka mpiharo-bao arivo vaho borike-vave arivo. **13** Nanañ' anadahy fito re naho anak' ampela telo. **14** Natao'e Iemimae ty añaara' i valoha'ey naho Keziae ty faharoe vaho Keren-Kapokee ty fahatelo. **15** Tsy nañirinkiriëne amy tane iabiy ty hamozohozo' i anak' ampela' Iobe rey vaho songa tinolon-drae'e lova miharo amo ana-dahi'eo. **16** Ie aëne, mbe niveloe'ne zato-tsy-efapolo taone t'Iobe vaho niisa'e o ana'eo naho o zafe'eo pak'an-tariratse fah'efafatse. **17** Aa le nivilasy t'Iobe, androanavy bey, lifots' andro.

# Salamo

**1** Haha t'indaty tsy mañavelo am-panoroa' o lo-tserekeo, naho tsy mijohañe an-dala' o beihakeoo, vaho tsy miambesatse am- pitoboha' o mpañinjeo; **2** Fa ty Hà' Iehovà ro mampinembanembañ' aze, ninihe'e handro an-kaleñe i Hà'ey **3** Ie ho hambañe aman-katae namboleñe añ'olon-torahañe eo, mamoa antsa'e naho tsy miheatse o rave'eo, miraorao ze hene anoe'e. **4** Tsy manahake Izay o lo-tserekeo, fa hambañe amo kafokafo aboelen-tiokeo. **5** Toly ndra tsy hahafitroatse amy zakay o tsivokatseo, ndra ami'ty fivori' o vañoñeo o mpanan-tahiñeo. **6** Arofoana' Iehovà ty fañaveloa' o vantañeo, fe ho modo ty fandanà' o tsivoatsoloo.

**2** Ino ty fidabasida' o kilakila ondatio, naho ty fikililia' ondatio raha tsy vente'e. **2** Mijohañe o mpanjaka' ty tane toio, naho mitrao-kinia o mpifeheo hiatreatre am' Iehovà naho i Noriza'ey, manao ty hoe: **3** Antao handrafadrafatse o talirandra' iareoo, le hahimpan-tika o rohi' iareoo. **4** Miankahake i mpiambesatse andindiñey; mitsikike iareo t'i Talè. **5** Fa ho trevohe'e an-keloke, vaho hampinevenevere'e am-pifombo'e: **6** Toe izaho ty nañoriñe ty Mpanjakako e Tsiòne ao amy vohiko miavakey. **7** Sokireko ho lily: hoe t'Iehovà amako: Anako irehe, anindroany ty nampiareñako azo. **8** Mihalalia amako le hampandovaeko Azo o fifeheañeo, naho ho fanaña' o olon-taneo. **9** Ho pozah'e o am-bodam-by; Hampijeñañe ha'e hoe siniharam-panao valañe-tane. **10** Aa le mahihira ry mpanjakao; Mimetea oke ry mpizaka' ty tane toio. **11** Toroño am-pañeveñañe t'Iehovà, vaho mirebeha am-pineveneverañe; **12** Ondroho i Anakey tsy mone hiviñera'e, vaho hihomak' an-dalañe ey nahareo; fa mete hisolebatse aniany ty fifombo'e. Hene haha ze mitsolok' ama'e.

**3** Ry Iehovà, Akore ty fitombo'a' o mpamorefore ahikoo! Maro ty miongake hiatreatre ahy. **2** Lako ty manao ty hoe ty amako: Tsy ama'e ty fandrombahan' Añahare. Selà **3** Fa Ihe, ry Iehovà, ro kalan-defo mañoñoñ' ahy, ty engeko naho ty Mpampiandra ty lohako. **4** Ie koiheko am-peo t'Iehovà, le janjiñe'e amy volhi'e miavakey. Selà **5** Mandre iraho vaho miroro; tsekake amy te mpañimba ahy t'Iehovà. **6** Tsy hembrañako i lahiale miarikoboñe hiatreatre ahikoy. **7** Miongaha, ry Iehovà! Rombaho iraho ry

Andrianañahareko, fa fonga tinampifi' o ty valañora' o rafelahikoo; vaho pinekapeka' o ty nife' o lo-tserekeo. **8** Am' Iehovà ty fandrombahañe; naho am'ondati'oo ty fitahia' o. Selà

**4** Ry Andrianañaharen-kavañonako toiño iraho te mikanjy Azo fa Ihe ty nañivake ho ahy te nalovilovy; isoho vaho janjiño o halaliko. **2** O ry ana'ondatio, Sikala 'mbia ro hafote' areo ho inje ty asiko? ty hikoko ty tsy vente'e, hitsoeke ty famañahiañe? Selà **3** Fe fohino te navaha' Iehovà ho ama'e i vañoñey; ho janjiñe' Iehovà te kanjiekoo. **4** Minevenevera, le ko mandilatse; mañereñere añ'arofa an-tih'i' o eo, vaho mianjiña. Selà **5** Mañengà soron-kavantañe, vaho miatoa am'Iehovà. **6** Maro ty mivola: la ty hampiboake hasoa amantika? Ry Iehovà, onjono ama'ay ty hazavan-dahara' o. **7** Ihe nampipoke haehake an-troko ao, mandikoa te an-tsàm-pamokara' iareo ampemba naho divay. **8** Mandre an-kanintsin-draho le hiroro amy te Ihe avao ry Iehovà ro mampimoneñe ahy am-pitsolohañe.

**5** O ry Iehovà, toloro ravembia o volakoo; ereñere o toreokoo. **2** Haoño ty feon-koiko ry Mpanjakako naho Andrianañahareko: Ihe ro ihalaliako. **3** Handro ty hijanjiña' o ty feoko r'Iehovà; Maraindrañe te honjoñeko vaho hiandra. **4** Tsy mahafale azo ry Andrianañahare ty haratiañe; mbore tsy hañialo ama' o ty haloloañe. **5** Tsy hijohañe añ'atrefam-pihaino' o o mpirebodrebokeo; fonga heje' o ze mitolon-draha kafoake. **6** Ho rotsahe' o ze mivolam-bande; heje' Iehovà t'indaty mampiori-dio naho ty mamañahy. **7** Fe naho izaho, i fo ferenaiña' o fonitsey ty himoahako añ'anjomba' o ao, vaho hiambane mb'añ'anjomba' o miavake mb'eo, fa mañeveñ' ama' o. **8** Ry Iehovà, laolò ami'ty hatò' o ty amo mivoñoñe ahikoo; avantaño añatrefako eo ty lala' o. **9** Tsy am-pahitiañe ty vava' iareo; hatsivokarañe ty an-tro'e ao; kibory misokake o tretra'eo, ie mitsiriry am-pameleke. **10** Ozoño iereo, ry Andrianañahare, hikorovok' ami'ty fikililia' iareo; soiho añe ami'ty habeim-piolà' iareo amy t'ie niody ama' o. **11** Hene hirebeke ze mipalitse ama' o, hiriñariña an-kobañe nainai'e; le ampialofo, handia taroba ama' o o mpikoko ty tahina'oo, **12** Toe ihe ty mampanintsine o vantañeo, ry Iehovà, ohoñe' o fañisoahañe hoe te ampikalan-defoñe.

**6** Ry Iehovà, ko endaha’o ami’ty haviñera’o, le ko mandilo ahy an-keloke. **2** Tretrezo, ry Iehovà, fa minike; jangano ry Iehovà fa minevenevetse o taolakoo. **3** Loho mängebahebake ty troko: Fa Ihe ry Iehovà—hombia? **4** Mibaliha, ry Iehovà, Hahao ty fiaiko; rombahö ty amy fiferenaiña’o. **5** Tsy mahatiahy Azo ty an-kavilasy; ia ty hañandriañ’ Azo an-tsikeokeok’ ao? (Sheol h7585) **6** Mahamàmak’ ahy ty fiñeoneoko; ampigoribagoribañeko haleñe ty kidoriko, ampitranaheko rano maso ty fandreako. **7** Mitike o masokoo ami’ty haemberako; mihamodo ty amo rafelahy iabio. **8** Soike ry hene mpanao ratio; fa nahajanjiñe ty feon-tañiko t’Iehovà. **9** Jinanji’ Iehovà ty halaliko; no’ Iehovà ty filolofako. **10** Fonga ho salatse naho hängebahebake o rafelahikoo; Ampipolieñe iereo, vaho hiambovoa’ ty fimeñarañe.

**7** Ry Iehovà Andrianañahareko, Ihe ro fitsolohako, avotsoro amo mañoridañe ahikoo, le hahao; **2** Tsy mone ho ritaritae’e hoe liona ty fiaiko, hirofodrofota’e tsy amam-pañolotse. **3** Ry Iehovà Andrianañahareko, naho nanoeko zao: lehe an-tañako ty hatsivokarañe, **4** naho vinaleko haratiañe ty rañeko; (hera) nivoloseko tsy amam-poto’e ty nañembets’ ahy; **5** Le ho hotrohe’ ty rafelahiko, hiambotraha’e; ho lialia’e an-tane ty haveloko, vaho hado’e an-debok’ ao ty engeko. Selà **6** Miongaha, ry Iehovà, an-kaviñera’o, miavota ty amo fitrotrofiaha’ o rafelahikoo. mivañona ty amako amy zaka kinoi’oy. **7** Hiarikatok’ ama’o ty fivori’ ondatio, vaho mibaliha hifehea’o boak’añ’abo ey. **8** Ry Iehovà Mpizaka o kilakila ‘ndatio; zakao iraho ry Iehovà, ty amy havantañako naho ty havañonako an-trok’ ao. **9** Hijihetse ty haratia’ o lo-tserekeo naho hajado’o o vañoneo, fa mpitsòke arifo naho ova t’i Andrianañahare vantañe. **10** Aman’Añahare ao ty fikalako Ie mpandrombake o vañon-trokeo. **11** Mpizaka to t’i Andrianañahare, Eka, torifike boak’ andro t’i Andrianañahare; **12** Aa naho tsy mimpoly t’indaty: le ho sioña’e i fibara’ey; fa navoho’e ty fale’e vaho nihajarie’e; **13** Fa nihentseñe’e fialiañe mahafate, ampibelabelae’ afo o ana-pàle’eo. **14** Hehe t’ie tsongoen-tsihavokarañe, ie nampiareñe kilily vaho hiterake i remborake; **15** Nihaly kobon-dre naho nampigorabahe’e, vaho tafajorobo amy hinali’ey. **16** Toe hibalik’ an-doha’e avao ty fikitroha’e raty, vaho hivotrak’ an-kevo’e eo i nandovia’ey. **17** Andriañeko

t’Iehovà ty amy havantaña’ey, ho bangoeko an-tsabo ty tahina’ Iehovà Andindimoneñe.

**8** Ry Iehovà, Talè’ay, Oakitia! ty havolonahe’ i Tahina’oy manitsike ty tane toy, napò’o ambonen-dikerañe eñe ty enge’o! **2** Boak’am-bava’ o ajaja-menao naho o ajaja minonoo ty nampijadoña’o haozarañe, ty amo malaiñe Azoo, hampiànjiña’o o rafelahio naho o mpamale-fateo. **3** Ie haraharaeko o likera’oo, ty fitoloñan-drambom-pità’o, i volañey naho o vasiañe najado’oo. **4** Ino ondatio, te itsakorea’o? Naho ty ana-ondaty, te haoñe’o? **5** Fe nanoe’o ambanevane’ o anjelio, naho sinabàka’o engeñe naho asiñe. **6** Nampifehè’o aze o tolom-pità’oo; kila narongo’o ambanem-pandia’e ao, **7** Ze hene añondry naho añombe; eka, o biby an-kivoeko: **8** O voron-dikerañe, o fian-driakeo, ze misoroke o lalan-driakeo. **9** Ry Iehovà, Talè’ay, Oasirity! ty volonahen-Tahina’o manitsike ty tane toy.

**9** Rengeko an-kaliforan-troke irehe r’Iehovà; ho talilieko iaby o halatsa’oo. **2** Hifaleako naho hirebehako, ho saboeko i tahina’oy, ry Andindimoneñe. **3** Ie mimpoly o rafelahikoo, le mikorovoeko vaho mibaibay añ’atrefa’o ey. **4** Fa nitohañe’o i naseseko mahitiy, ihe miambesatse am-piambesa’o eo, mizaka an-kavantañañe. **5** Nendaha’o o kilakila ‘ndatio, rinotsa’o o lo-tserekeo; finaopa’o kitro katroke ty añara’ iareo. **6** O ry rafelahio, fa nampigadoñeñe an-koak’ao kitro katroke; fa nombota’o o rovaio, fa momoke ty fitiahiñañe iareo. **7** Toe am-piambesa’e eo nainai’e t’Iehovà, fa nihentseña’e ho an-jaka i fiambesa’ey; **8** an-katò ty fizaka’e ty voatse toy, ho zakae’e an-kahiti’e ondatio. **9** Kijoly abo te amo forekekeñe t’Iehovà, fitsolohañe an-tsan-kasotriañe; **10** Hiantok’ azo o mahafohiñe ty tahina’oo, amy te tsy aforintse’o ze mipay Azo, ry Iehovà, **11** Misaboa am’ Iehovà ry mpimoneñe e Tsiòne ao! tseizo am’ ondatio o fitoloña’eo! **12** Toe ihaone’ i Mpamale Fatey; tsy haliño’e ty fikoiaha’ o mpisotrio. **13** Isoho iraho, ry Iehovà! Vazohò ty haoreako ampità’ o malaiñe ahio; Ihe Mpañonjoñe ahy boak’ an- dalam-bein-kavilasy ao, **14** ho talilieko iaby ty enge’o amo lalam-bei’ i anak-ampela’ i Tsiòneio, hirebehako o fandrombaha’oo. **15** Nijoroboñe amy koboñe hinali’iereoy o fifeheañe; finandri’ ty harato naeta’iareo o fandia’iareoo. **16** Fa nampandrendre-batañe t’Iehovà fa nametsake zaka: tsepahēñ’ amo

satan-tañ'a'eo avao ty lo-tsereke. [mahantseñantseñe, Selà] 17 Himpoly mb'an-tsikeokoek' ao o tsivokatseo, ze kilakila' ondaty mandikok' an'Andrianañahare. (Sheol h7585) 18 Fe tsy ho haliño nainai'e o rarakeo vaho tsy ho modo kitro añ'afe'e ty fisalalà' o mpisotrio. 19 Miongaha ry Iehovà, ko anga'o handrekets' ondatio; Ho zakaëne am-pivazohoa'o eo o fifeheaño! 20 Apoho am' iareo ty fangebahebahañe, ry Iehovà ampahafohino o kilakila'ndatio t'ie ondaty avao! Selà

**10** Akore te Ihe mijohañe añe, ry Iehovà? Ino ty ietaha'o an-tsan-kasotriañe? 2 Ampirengvohañe ty añoridaña' o raty tserekeo o rarakeo; f'ie tsepah'e o fikitroha'eo avao. 3 Sengè' i tsivokatsey o fañirian-tro'eo, tata'e ty fatitiañe, naho inje'e t'Iehovà. 4 Ty tsivokatse amy fitoeboran-tarehe'ey, tsy mitsoek' aze; ty hoe avao ro fitsakorea'e: Tsy eo ze o Andrianañahare zao. 5 Miraorao nainai'e o sata'eo; kanao mitiotiotse ambone, tsy am-pahaisaha'e eo o fizakà'oo, le fonga ibohaboha'e o malaiñ' azeo. 6 Hoe ty aereñeren-tro'e: Tsy hasiotse iraho, ndra an-tsa an-tsa tsy ho ampoheke ka. 7 Pea haterañe naho katramo naho fisenge-hery i falie'ey; kilily naho haloloañe ty ambane' i famele'ey. 8 Itoboha'e o fivoñoñañe an-drovao amo fietahañe hamonoa'e ty vantañe; jilolilovem-pihaino'e ty tsy amam-pañimba. 9 Ie mitingañe añetak' ao hoe liona ami'ty fitsifira'e; mitampoñe hitsepake ty rarake, hiambotrak' ami'ty mpisotry, hikozozota'e amy harato'ey. 10 Mibotreke re, mifinake; vaho mikorovok' amy figorea'ey i pitsopañolotsey. 11 Hoe re an-troke ao: Fa nandikofan' Añahare, fa naeta'e ty lahara'e; tsy ho vazoho'e ka. 12 Miongaha ry Iehovà; ry Andrianañahare, zonjò ty Fità'o; ko amoea'o o mpirekeo. 13 Akore te ati' o tsivokatseo t'i Andrianañahare, ie manao an-tro'e ao ty hoe: Tsy ipaia'e? 14 Toe vazoho'o; eka fa oni'o ty ampoheke naho ty embetse le ho valeam-pità'o, ihe ro iatoa' ty tsy aman'imba; vaho mpañimba ty boderae. 15 Pozaho ty sira' o tsivokatseo naho i piaroteñey, karafo ty haratia'e ie tsy nilefe tsikaraheñe. 16 Mpanjaka nainai'e t'Iehovà; fa mongotse an-tane'e eo o fifeheaño. 17 Ry Iehovà, fa jinanji'o ty halali' o tretram-poo; hafatrarao ty arofo' iareo atokilaño o ravembia'oo; 18 Hañoimea'o to o bode-raeo naho o forekekeño, tsy hampinevenevera' ondaty an-tane atoio ka.

**11** Amy Iehovà ao ty fipalirako; akore ty ivolaña' areo an-troko ty hoe: Mivoratsaha hoe voroñe mb'am-bohi'o mb'eo; 2 Hehe te mampibitsoke fàle o lo-tserekeo, le fa ginao' iereo an-taly o ana-pale'eo, hahiriri' iereo añ'ieñe ao mb'amo vantañ'arofoo; 3 Naho rotsake o manàntañe, ino ty lefe' o vañoño hanoëñe? 4 Añ'anjomba'e miavake ao t'Iehovà, an-dindiñe ao ty iambesara' Iehovà; mivazoho o fihaino'eo, mitsoke o ana' ondatio o vohomaso'eo. 5 Tsohe' Iehovà o vantaño, fe heje' ty arofo'e ty lo-tsereke, naho i piaroteñey. 6 Hampifororoaha'e vaen'afo mirekake o tsivokatseo; afo naho ponde vaho tio-mae ty ho anjaram-pitovi' iareo. 7 Amy te vantañe t'Iehovà; kokoa'e ty havañoñañe ho isa' o mahitio ty lahara'e.

**12** Rombaho, ry Iehovà, fa tsy eo ondaty matarikeo; mimosaoñe amo ana' ondatio o migahiño. 2 Hene mifandañitse aman-drañetse ondatio, reke-tsoñy mitsiriry naho troke-miroe-rehake. 3 Haitoa' Iehovà ze hene fivimby mandomboke, naho ty fameleke mitrè fibohabohañe, 4 ami'ty hoe: O lela'aio ro handreketa'ay; anay o soñi'aio; ia ty mpifehe anay? 5 Ty fampisoañañe o rarakeo, naho ty fitoreova' o mpisotrio, ty iongahako henaneo, hoe t'Iehovà, Fa hampipalireko amy isehasehà'ey. 6 Fetse ki'e o fepè' Iehovà, volafoty nitsoheñe an-toñan-tsini-hara; nitranahene im-pito. 7 Arovo irezay ry Iehovà, ambeno ami'ty tariratse toy nainai'e donia, 8 Mitsapiotsapioke mbeo' mbeo o tsivokatseo, naho onjoneñe amo ana' ondatio ty haloloañe.

**13** Pak' ombia, ry Iehovà? Ho haliño'o nainai'e hao iraho? Pak'ombia ty hañetaha'o laharañe amako? 2 Sikal'ombia ty hitsakoreako an-troko ao ty haoreako, ie añ'ovako ao lomoñandro? Ampara' te ombia ty hañonjonañe ty rafelahikoo ambone ahy? 3 Vazohò, naho toiño iraho, ry Iehovà Andrianañahareko; hazavao o masokoo; tsy mone hiroroako ty firoron-kavilasy; 4 Vaho hanao ty hoe i rafelahikoy: rinebako re; ke hirebeha' o malaiñ' ahikoo t'ie mibolatitse. 5 Fe fiatoako ty figahiñan' arofo'o; hirebeha' ty troko i fandrombaha'oy. 6 Ho saboeko t'Iehovà, amy te nampibodobodoe'e.

**14** Ho a i Talèn-tsakera; Sabo' i Davide Hoe ty mineñe an-tro'e ao: Tsy eo ze o Andrianañahare zao. Lo-tsereke irezay, mitoloñe an-kativañe; leo raiké tsy

manao soa. 2 Misary o ana' ondatio hirik'an-dikerañ' ao t'Iehovà, hahaoniña'e ke eo ty mahilala mpitsoeke an' Andrianañahare. 3 Sindre mandifike, mitrao-kaleorañe; tsy eo ty manao soa, leo raïke. 4 Songa tsy aman-kilala o mpitolon-karatiañe, o mampibotseke ondatikoo manahake ty filintseña'e mofo, vaho tsy mitoka Iehovà. 5 An-gebahebak' ao iereo, fe amy tariratse vañoñey t'i Andrianañahare. 6 Ho naoveove' areo ty fikabijà' o rarakeo, fe fitsoloha'iaero t'Iehovà. 7 Toe hiboake Tsiône ao ty fandrombaha' Israele! ie ampitolihé' Iehovà ty fandrohizañe ondati'eo; le hirebeke t'Iakobe, vaho hifale t'Israele!

**15** Rylehovà, ia ty himoneñe an-Kivoho'o ao? Ia ty hañialo am-bohi'o miavake eo? 2 Ty mañavelo an-kavantañañe, naho mitoloñe an-kavañañañe; vaho mitaron-to an-tro'e, 3 ty tsy miteratera ampamele'e, naho tsy mañinje i rañe'ey, vaho tsy mifosa ondatio. 4 Mavo am-pihaino'e ty lo-tsereke, fe iasia'e o mpañevehne am' Iehovà; ie mifanta ndra te mijoy vatañe vaho tsy ivaliha'e; 5 Tsy mitake ana'e t'ie mampisongo drala, tsy mandrambe vokàñe haneseke ty vantañe; le lia'e tsy hitroetroe ty manao Izay.

**16** Tambozoro iraho, ry Andrianañahare, toe ama'o ty fitsolohako. 2 Ty hoe ty tinaroko am' Iehovà: Ihe ro Talèko, izaho tsy aman-kasoa naho tsy ama'o. 3 O noro'e an-tane atoio: ie ro talango'e, toe mampinembanembañe ahiko. 4 Hampitomboehne ty hasotria' ze mihitrike mb'an-tsamposampo'e aña; tsy hailiko ty engan-dranon-dio'iaero, le tsy ho rambesentsoñiko o añara' iareoo. 5 Iehovà ro anjara-lovako naho ty fitoviko. Tohañe'o ty navike ho ahiko. 6 Antoetse fanjaka ty nipoha' o taly ho ahikoo; Eka, soa i lovakoy. 7 Andriañeko t'Iehovà mpamere ahiko, ie haleñe, anare' ty troko. 8 Najadoko aoloko nainai'e t'Iehovà. Ie ty an-tañaiko havana eo, tsy higavingaviñe. 9 Aa le tsy mahay avao ty troko, vaho mirebeke ty havokarako; mierañerañe ka ty sandriko, 10 amy te tsy hapo'o an-tsikeokeok' ao ty fiaiko, vaho tsy hado'o hahaoni-pihomahañe i Masi'oy. (Sheol h7585) 11 Ampaharifoana'o ahiko ty lalan-kaveloñe; lifotse hafaleañe ty añatrefa'o; haravoravoañe nainai'e ro am-pitàn-kavana'o.

**17** Janjiño ty fahiti'e, ry Iehovà, haoño ty fitoreoko, anoloro ravembia ty halaliko boak'an-tsoñy tsy amam-pítake! 2 Ampionjono boak' añatrefa'o eo ty

añomezan-to ahiko! Ampivazoho mahity o fihaino'ool! 3 Fa nitsöhe'o ty troko, naho nitilihe'o te haleñe naho nadiñe'o, vaho tsy nahavazoho ty tsy mañeva miakatse am-bavako. 4 Aa ty amo sata' ondatio, o tsaram-pivimbi'oo ro nambenako tsy hombàko ty lala' o masia-mena. 5 Fa mifahatse amo lala'oo o liakoo, tsy midorasitse o tombokoo, 6 Ho kanjiekoo irehe, amy te toiñe'o ry Andrianañahare; atokilaño mb'amako o ravembia'oo, janjiño o tarokoo. 7 Aboaho an-kasoa ty fiferenaiña'o, Le rombaho am-pità'o havana amo miatreatreo, o mitsolok'ama'oo. 8 Faharo iraho hoe te saintem-pihaino'o! aetaho añalon-talinjon-ela'o ao; 9 ty amo lo-tsereke mamaokeo, o rafelahiko mpañohodoza miarikoboñe ahikoo. 10 Nakiti' iereo o tro' iareo vondrakeo; mivola firengevohañe o vava' iareoo. 11 Fa sinarokoho' iareo o lia'aio henaneo; nikirofehne maso hametsake anay an-tane eo; 12 Manahake ty liona milelalela t'ie handrimitse, hoe liona tora'e mipiapia añ'etak' ao, 13 Miongaha, ry Iehovà, atreatréo, goreo ambane! Hahao amo lo-tserekeo ty fiaiko, amy fibara'oy, 14 am'ondatio—am-pità'o ry Iehovà—am' ondati' ty tane toio, fa an-kaveloñe atoy avao ty anjara'e; ie vontsiñe'o amo vara'oo o fisafoa'eo; henek' anake iereo; vaho ampandova' iareo an-tiri' iareo ty nivokara' iareo. 15 Naho izaho, ho treako ankavañañañe ao ty lahara'o; hifale iraho te tsekake mahatrea ty vinta'o.

**18** Kokoako irehe ry Iehovà, haozarako. 2 Ry lamilamiko, kijoly fipalirako, naho mpañaha ahiko; r'Iehovà, ry tseram-bato fitsolohako, fikalandefoko vaho tsifam-pandrombahañe ahiko, fitilik' aboko t'i Andrianañahareko. 3 Kanjiekoo t'Iehovà, fa mañeva ho rengēne; vaho votsotse amo rafelahikoo. 4 Vinandibandi' o vahen-kavilasio, le ho nandimpotse ahy ty fisorotombaha' i Beliale; 5 Namolonkoñe ahy o vaham-pihomahañe, niatreatre ahy o fandrinvavilasio. (Sheol h7585) 6 Nikoike Iehovà t'ie nalovilovy, nikaik' imba aman' Añahareko; jinanji'e an-kivoho'e ao ty feoko; vaho niheo añatrefa'e an-dravembia'e, ty toreoko. 7 Niezeñezeñe vaho nihitikitike amy zao ty tane; niozoñozoñe naho nanginikinike ty faha' o vohitseo amy fifombo'ey. 8 Niforoake hatoeñe o fiantsona'eo naho boak' am-palie'e ao ty afo nahaforototo, nahasolebatse ty foroha. 9 Nazè'e ka i likerañey vaho nizotso; ieñe mangonkòñe ty tambane' o fandia'eo. 10 Niningira'e ty kerobe le



nitiliñe; eka nibiririñe añ'ela' i tiokey. **11** Nanoe'e fietahañe ty hamoromorañe; ho kibohotse hañohok' aze, ty hangonkòn-drano, ty rahoñe migoboñe an-dikerañe ey. **12** Niboroboñak' amo rahoñe milodolodoo ty havandra naho foroaha mirekake amy fireandreañe añatrefa'ey, **13** Nañampiñe andikerañe ao t'Iehovà, nampipoña-piarañanañe t'i Andindimoneñe; havandra gadaboñe naho foroaha mirebareba. **14** Nahì'e mb'eo o ana-pàle'eo, le nampivarakaihe'e; nampiriaria'e ty helatse vaho nampivalitsikotaha'e. **15** Niboak' amy zao o kadahan-drano, nikorendake o faha' ty tane toio, ami'ty fitrevo'o ry Iehovà, ami'ty fitorotosi' ty kofòm-piantsona'o. **16** Nirahe'e boak'añ'abo eñe, le rinambe'e iraho; sininto'e boak' an-drano maro. **17** Rinomba'e amy rafelahiko maizatsey, amo malaiñe ahikoo, amy t'ie nifatratse te amako. **18** Natretre' iereo amy andro naha-ampohek' ahikoy, fe nañolots' ahiko t'Iehovà. **19** Nampionjone'e mb'an-toetse mangadagadan-draho, hinaha'e amy te no'e. **20** Nanambe ahiko ami'ty havantañako t'Iehovà; ami'ty halio tañako ro nañavaha'e ahiko. **21** Amy te ambenako o lala' Iehovào; vaho tsy mivik' aman'Añahareko ambodongeron-draho. **22** Hene tañatrefako o taro'eo, le tsy nampisitaheko amako o fañè'eo. **23** Tokantro ama'e iraho, vaho milie-batañe tsy hanao sida; **24** Aa le tinambe' Iehovà amy havañonakoy, ami'ty falio-tañako am-pivazohoa'e. **25** Ami'ty mitretre ro iboaha'o ho mpiferenañe, ami'ty vañoñe ro iboaha'o ho vantañe, **26** ami'ty mikanitsoke ro iboaha'o ho ki'e. vaho ami'ty mengoke ro iboaha'o ho minironiroke. **27** Toe rombahe'o ty tretram-po, fe arè'o o maso mitahèbokeo. **28** Ihe ro mamiañe ty jiroko, mampazava o iekoo ry Iehovà Andrianañahareko. **29** Ihe ro hañoridañako ty firimboñan-dahin-defoñe; mahavokon-jolok' ahy t'i Andrianañahareko. **30** Aa naho i Andrianañahare! hiringiri'e ty lala'e, niventeañe o fepè' Iehovào; le ty Mpañaro' ze hene miato ama'e **31** Ia t'i Andrianañahare naho tsy Iehovà? Ia ty lamilamy naho tsy i Andrianañaharen-tikañey? **32** T'i Andrianañahare mpanikiñe ahy an-kaozarañe, vaho mpamantañe ty liako. **33** Ampanahafe'e amo tombompanalokeo o tombokoo, avotra'e amo haboakoo. **34** Aò'e hifandrapake o tañakoo, mahavohotse fale torisike o sirakoo. **35** Natolo'o ahy ka ty fikalandefom-pandrombaha'o; naho nanozañe ahy ty fitànkavana'o, nampionjoñe ahiko ty hamoran' arofo'o.

**36** Nihalavae'o ty fandingañako ambaneko eo, fe tsy nidorasitse o tombokoo. **37** Nihoridañeko o rafelahikoo le nahatratse, tsy himpoly iraho naho tsy t'ie fonga rotsake. **38** Ie tinomboko tsy hiongake ka, nikorovok' ambane' tomboko eo. **39** Fa nampidiañe'o amako ty haozarañe hialiako naho ampiandalie'o amako o miatreatre ahikoo. **40** Nampitolihe'o amako ty hàto' o rafelahikoo, vaho rinotsako o malaiñ'ahikoo. **41** Nikaikie iereo, fe tsy amam-pandrombake— am'Iehovà, fe tsy tinoi'e. **42** Aa le dinemodemoko ho deboke, haboelen-tioke iereo, nariako hoe litsak' an-dalañe ey. **43** Vinotso'o ami'ty fioliñoliña' ondatio iraho, le nampifehè'o ahy o fifelehañe; mitoroñe ahy ondaty nofikoo. **44** Vata'e mahajanjiñe iereo, le manoñe ahy. mitsolofinè amako o anan-drenetaneo. **45** Minik' avao o anan'ambahinio, le mihondrahondra t'ie miakatse am-pitsifira'e ao. **46** Veloñe t'Iehovà! Andriaño i lamilamikoy! onjoneñe t'i Andrianañaharempandrombahañe ahiko, **47** i Andrianañahare mpamalefate ho ahij, naho mampiangaly ondatio ambaneko eo, **48** Haha'e amo rafelahikoo iraho, toe onjone'o ambone' o mpitroatse amakoo, vaho avotso'o am' ondaty mitrotrofiakoo. **49** Aa le handriañeko amo fifeheañe irehe ry Iehovà; vaho ho saboeko ty Tahina'o. **50** Ra'elaky ty fandrombahañe atolo'e amy mpanjaka'ey; vaho iferenaiña'e i noriza'ey, i Davide naho i tarira'ey nainai'e donia.

**19** Tseize' i likerañey ty engen'Añahare, misenge o tolom-pità'eo i lañelañey. **2** Handro an-kandro t'ie midoan-tsaontsy, haleñ' an-kale te mitaronkihitse. **3** Tsy aman-dañoñañe tsy aman-tsara, tsy janjiñeñe o fiarañanaña'eo. **4** Fe manitsike ty tane toy o tali' iareoo, pak'añ'olo-ty voatse toy o talili'eo; napo'e ama'e ao ty kivoho' i àndroy. **5** Manahak' i mpañenga miakatse i akiba'ey, mitreñe hoe fanalolahy miherereake an-day. **6** Hirik'angadon-dikerañ'eñe i fionjona'ey naho ty fiaria'e pak' añ'olo'eo, vaho tsy eo ty mahafietake amy hatrovoha'ey. **7** Ki'e t'i Hà' Iehovà, mañavao ty haveloñe; to ty taro' Iehovà, mampahihitse ty sotra; **8** Mahity o fañè' Iehovào, mampirebek' arofo; hiringiri'e ty fandilia' Iehovà, mpañazava fihaino; **9** Malio ty fañeveñañe am' Iehovà, tsy mb'ia ho modo; vantañe o fizakà' Iehovào hene mahity; **10** Mahasinda te amo volamenao, eka ndra volamena maro hiringiri'e; vaho mamy te amo tantele naho papi'e miorikeo; **11** mbore hatahatae'e i mpitoro'oy,

ra'elahy ty tambe t'ie oriheñe. **12** Ia ty mahatsikarake o hila'eo? Liovo amo hakeo mietakeo iraho. **13** Afofio amo mpitoro'oo o fisengeañe, tsy mone hamehe ahy. Halio tahiñe amy zao iraho, vaho ho hahañe ami'ty fiolañe losotse. **14** Ho no'o añ'atrefa'o abey o fivolam-bavakoo, naho ty fitsakorean-troko ry Iehovà, lamilamiko naho mpijebam-piaiko.

**20** Hanoiñ'azo an-tsan-kasotriañe t'Iehovà, hañonjoñ' azo ankaboañe ey ty tahinan' Añahare' Iakobe. **2** Hañitrifa'e imba boak'amy toe-miavakey hanohan' azo hirik'e Tsiône ao. **3** Ho tiahie o engamahakama iabio, vaho hiantofa'e o fisoroña'ool Selà **4** Hatolots' azo ze salalan' arofo'o le ho henefeñe iaby o ereñere'oo. **5** Ho poñafe'ay rebeke ty fandrombaha'o, ty tahinan'Añahare'ay ro añelahelà'ay kobaiñe; ho henefa' Iehovà abey o halali'oo. **6** Apotako henaneo, te ho rombahe' Iehovà i noriza'ey; ho toiñe'e boak' an-dindi'e masiñe ao, amy haozaram-pandrombaha' i fitàn-kavana'eiy. **7** Miato an-tsarete o ila'eo, antsoavala ka ty ila'e; fa ho tiahie'ay ty tahina' Iehovà Andrianañahare'ay. **8** Nibokoke iereo naho nikorovoce mitroatse zahay vaho mijohañe. **9** Rombaho, ry Iehovà; hanoiñe abey i mpanjakay te kanjie'ay!

**21** Rylehovà, mirebeke ty haozara'o i mpanjakay; mandia taroba amy fandrombaha'oy. **2** Fa natolo'o aze ty nainañ' arofo'e, le tsy nangazofia'o ama'e o halalin-tsoñie'eo. Selà **3** Salakae'o ampitahian-tsoa; apo'o añ'ambone'e eo ty sabaka volamena ki'e. **4** Nihalalia'e haveloñe, le natolo'o aze, eka, halava andro kitro añ'afe'e. **5** Mañonjoñe ty enge'e o fandreketa'oo, nanampeza'o asiñe naho volonahetse. **6** Nampiraoraoe'o nainai'e; Ampirebehe'o ami'ty hafaleañe añ'atrefa'o. **7** Iatoa' i mpanjakay t'Iehovà, ie tsy ho ronjeronjeñe ty amy fiferenaiña' i Andindimoneñe. **8** Ho onim-pità'o ze hene rafelahi'o; ho takarem-pitàn-kavana'o o malaiñe azoo. **9** Hampanahafe'o ami'ty toñake mirekake iereo antsam-piforoforoa'o; hagodra' Iehovà an-kaviñerañe, vaho ho forotote' ty afo. **10** Ho mongore'o antane atoy o tarira' iereo, naho o tiri'iareoo amo ana'ondatio. **11** Nikilily raty azo iereo, nikitroke haratiañe ama'o, f'ie tsy ho lefe, **12** Hampiambohoe'o iereo Ampibitsohe'o fale o lahara'eo. **13** Mionjona ry Iehovà an-kaozara'o! Ho saboe'ay naho ho bangoa'ay ty hafatrara'o!

**22** Andrianañahareko, Andrianañahareko, ino ty namorintseña'o ahiko? Ihe nitotse ami'ty fañimbàn'ahy, amo volam-pitoreovakoo? **2** O Andrianañahareko, koiheko handro, fe tsy toiñe'o; haleñe, fe tsy mijanjiñe. **3** Toe masin-dRehe, imoneña'o ty fandrengea' Israele. **4** Ama'o ty niatoan-droae'ay; niantoke iereo, le navotso'o. **5** Nikoaik' ama'o, le nihahañe; niato ama'o, le tsy nisalatsé. **6** Oletse iraho, fa tsy ondaty; fosae' raolombelo, naho mavoe' ondatio. **7** Mañinje ahy am-piankahafañe hene mitari-tsoñy ze mahaoniñ'ahy, vaho mikofikofi-doha, ami'ty hoe: **8** Angao hiatoa'e t'Iehovà! Ie ro hañaha aze; apoho hasinta'e kanao noro'e! **9** Fa Ihe ro nañakatse Ahy an-koviñe ao; naho nampatokisa'o tam-patroan-dreneko eo. **10** Nafetsak' ama'o iraho te niterake. Andrianañahareko irehe tan-kovindreneko ao. **11** Ko mitotse amako, fa antitotse o feh' ohatseo, vaho tsy amam-pañolotse. **12** Mañarikatok' ahiko o añombe-lahio; o maoza' i Basaneo ro mañarikoboñ' ahy. **13** Itañataña' iereo vava, manahake ty fireñetan-diona mañaolo. **14** Nadoañe hoe rano iraho, mikalitroke iaby o taolakoo; fa karafo' tantele ty troko, mitranak' añ'ovako ao. **15** Mipike hoe tsilam-balàñe-tane o ozakoo, mipitek' an-dañilañiko ty lelako; le nampandrea'o an-debo-kavilasy ao. **16** Miarikoboñe ahy o amboao; misarakohok' amako ty kidim-panao raty; fa trinofa' iereo o tañakoo naho o tombokoo. **17** Mahàake o taolako iabio iraho, sambae' iereo, harefe' iereo. **18** Ifanjarà' iereo o sikikoo, ifano'e iereo tsato-piso i sarokoy. **19** F'ie, ry Iehovà, ko mihak' amako, ry Mpañimba, malisà hañolots'ahy! **20** Avotsoro amy fibaray ty fiaiko, ty troko sarotse ami'ty fisorodidian' amboa. **21** Hahao iraho am-bavan-diona! Toiño ty amo tsifan-drimoo! **22** Ho taroñeko an-drolongoko ty tahina'o; ho rengeako añivo' i fivorij. **23** Ry mpañeñe am' Iehovào: irengeo! ry hene' tiri' Iakobeo, ijejà, irevendreveño, ry afe' Israeleo. **24** Amy te tsy nimavoe'e, tsy nampangorý aze ty hasotria' o misotrio; naho tsy nañetaha'e laharañe, vaho jinanji'e t'ie nitoreo. **25** Boak' ama'o ty saboko am-pivory bey ao; havahako añatrefa' ze mañeñ' ama'o o nifantàkoo. **26** Hikama o rarakeo le ho anjañe; ho rengè' o mipay azeo t'Iehovà; ho veloñe nainai'e ty arofo' areo! **27** Songa hahatiahy naho hitolik' am' Iehovà o olon-taneo, sindre hitalaho añatrefa'o ty hasavereña' ze kila' ondaty. **28** A Iehovà i fifeheañe, ie ty mpameleke o kilakila ondatio **29**

Hikama naho hitalaho ze hene miraorao an-tane atoy; fonga hibokok' añatrefa'e o mizotso mb'an-debokeo; vaho ze tsy mahatam-beloñe. **30** Hitoroñ' Aze ty tiri'e; ho talilieñe amy tariratse manonjohiy i Talè, **31** Homb'eo iereo hitalily ty havantaña'e am'ondaty mbe hasamakeo— t'ie nahafonitse.

**23** Mpiarak' ahy t'Iehovà, tsy hieran-draho; **2** Ampandrea'e an-dovoke maindoñe ao, tehafe'e mb'añ'olon-drano mipendrefe mb'eo. **3** Vaðe'e ty fiaiko, iaoloa'e mb'an-dalam-bantañe, ty amy tahina'ey. **4** Ndra t'ie miranga i vatanen- talinjon-kavilasiy, tsy ho hemban-karatiañe amy te Ihe ro amako; mpañohò ahiko ty kobai'o naho ty fitoño'o. **5** Halànkañe'o fandambañañe aoloko añatrefan-drafelahiko eo; añiliña'o solike ty lohako, mandopatse ty fitoviko. **6** Toe hañorik' ahy amo hene andro hivelomakoo ty hasoa naho ty fiferenaiñañe; le hitobok' añ'anjomba' Iehovà ao nainai'e.

**24** A Iehovà ty tane toy naho ty halifora'e, ty voatse toy, naho o mpimoneñe ama'eo; **2** Fa najado'e ambone' o riakeo, vaho naore'e ampisorotombahañe eo. **3** Ia ty hahafitroatse mb'ambohi' Iehovà ey? Ia ty hijohañe an-toe'e miavake ao? **4** Ty amam-pitàñe malio naho amañ'arofa ki'e, tsy mañonjoñe ty fiaie mb'ami'ty tsy vente'e, vaho tsy mifanta am-pamañahiañe. **5** Handrambe fitahiañe am' Iehovà re, naho havantañañe amy Andrianañaharempandrombahañe azey. **6** Izay ty tarira' o mipay Azeo, ie mitsoeke ty lahara'o— Iakobe 'nio. Selà **7** Ampiandrao o loha' areoo, ry lalambey! Miongaha, ry lalañe haehaeo! Hiziliha' i Mpanjaka rengeñey. **8** Ia i Mpanjaka rengeñey? Iehovà maozatse naho fatratse, Iehovà Lahifihatiy. **9** Ampiandrao o loha' areoo, ry lalambey! Eka, miongaha, ry lalañe haehaeo! Hiziliha' i Mpanjaka rengeñey. **10** Ia i Mpanjaka rengeñey? Iehovà' i Màroy, Ie ty Mpanjaka rengeñe. Selà

**25** Ihe, ry Iehovà! ro añonjonako fiaiañe. **2** O ry Andrianañahareko, ihe ro fiatoako, ko anga'o ho salaren-draho; ko apo'o ho giohe' o rafelahikoo. **3** Eka ndra ia ia mitamà azo tsy hiolitsolitse; fe hilolidolitse o mamañahy tsy aman-dengo'eo. **4** Ampahafohino ahy o lala'oo, ry Iehovà, anaro ahy o oloñolo'oo. **5** Iaolò ami'ty hatò'o, le anaro; Ihe Andrianañaharempandrombahañe ahy; Ihe ro fitamàko lomoñandro. **6** Tiahio ry Iehovà ty fiferenaiña'o naho ty hafatram-

pikokoko'a'o, ie fa toe haehae. **7** Ko tiahie'o o hakeom-paha-torakoo naho o fiolàkoo, fe tiahio ankalèn'arofa'o, ami'ty hatrentra'o, ry Iehovà, **8** Soa naho vantañ'arofa t'Iehovà, izay ty anoroa'e o manan-tahiañe i lalañey. **9** Iaoloa'e ami'ty hatò o mpirekeo, vaho anare'e amo sata'eo ty trettram-po. **10** Songa fiferenaiñañe naho figahiñañe o lala' Iehovà, amo mpiambeñe i fañina'ey naho o taro'eo. **11** Amy tahina'oy, ry Iehovà, apoho o hakeokoo, fa bey. **12** Ia ty ndaty mañeveñe am'Iehovà? ho toroa'e ty lalan-tsoa ho joboñe'e. **13** Hiaiañ'añ'oleñañe ty fiaie; handova i taney o tarira'eo **14** Avere' Iehovà o mañeveñe ama'eo; le ampahafohine'e iareo i fañina'ey. **15** Mitolike mb'am' Iehovà nainai'e o masokoo, amy te Ie ro mañakats' o tombokoo ami'ty harato. **16** Mitoliha amako le iferenaiño, fa mijoriñe naho misotry. **17** Miebotse ty haemberan-troko, afaho amo hasosorakoo. **18** Vazohò ty hasotriako naho ty falovoloiako; vaho apoho o hakeokoo. **19** Vazoho o rafelahikoo, te maro; heje' iareo am-palai-mena iraho. **20** Ambeno o fiaikoo, hahao, le ko ado'o ho salareñe, amy te Ihe ro fipalirako. **21** Hañaro ahy o havañonañe naho o havantañañe; fa mitamà Azo iraho. **22** Jebaño t'Israele, ry Andrianañahare amo haembera'e iabio

**26** Meo to iraho, ry Iehovà, fa mitrantràñe ami'ty havañonako; tsy nifefojejo ty fiatoako am' Iehovà, vaho tsy hasiotse iraho. **2** Biri-birio iraho ry Iehovà vaho tsoho; hotsohotsò ty añ'ovako naho an-troko. **3** Aolo' o masokoo ty fiferenaiña'o, vaho manjotik' amo figahiña'oo iraho. **4** Tsy fitraofako toboke o mpamañahio, naho tsy fiharoako fijelanjelañe o soamiatrekeo. **5** Hejeko ty fifañosoña' o tsivokatseo, vaho tsy fitraofako toboke o lo-tserekeo. **6** Hanasa tañañ' an-kalio tahin-draho, vaho harikohoeko ty kitreli'o ry Iehovà, **7** Ho poñafeko ty feompañandriañañe, ho talilieko iaby o fitoloña'o fanjakao. **8** Ry Iehovà, teako ty fimoneñañe añ'anjomba'o ao, naho i kivoho fañialoañ' enge'oy. **9** Ko ahara'o fitontoñe amo mpanan-kakeoo ty troko, ndra ty fiaiko am'ondaty mampiori-dio; **10** o mitan-kilily an-taña'eo, ie pea vokàñe ty an-taña'e havana ao; **11** Aa naho izaho, hitsontik' an-kalio-tahiko; jebaño, vaho matariha amako. **12** Mijohañe an-tane mira ty tomboko; andriañeko am-pivory ao t'Iehovà.

**27** Hazavàko naho fandrombahako t'Iehovà, ia ty ihembañako? Fipaliram-piaiko t'Iehovà, ia ty

hirevendreveñako? **2** Ie niambotrak' amako o lo-tserkeo hampibotseke o nofokoo; le nitsikapy vaho nikorovoake o malaiñ'ahio naho o rafelahikoo. **3** Ndra te hitobe hiatreatre ahy ty firimboñañe, tsy ho vorombeloñe ty troko; ndra te hitroatse amako ty hotakotake, mbe hitam-patokisañe. **4** Raha raiké ty nihalalieko am' Iehovà, izay ty ho paiaeko: ty hitobohako añ'anjomba' Iehovà ao ze hene andro ivelomako, hahatrea ty hasoa-vinta' Iehovà, vaho hañontàne añ'akiba'e ao. **5** Ampipalira'e an-kijà'e ao t'ie an-tsam-pokeke, akafi'e am-poreforetan-Kivoho'e ao; ampitongoa'e andigiligin-damilamy eo. **6** Aa le honjoneñ' ambone' o rafelahiko miariseho ahio ty lohako. vaho ho banabanako soroñe an-drebeke mb'an-kivoho'e ao; ho saboako, eka ho rengèko an-tsabo t'Iehovà. **7** Janjiño ry Iehovà, naho ikaihako ampeo! Iferenaiño vaho toño. **8** Nitaroñe'o ami'ty foko ty hoe: Paiao ty tareheko; toe ho tsoeheko ty vinta'o, ry Iehovà. **9** Ko aetak' amako ty lahara'o; ko apo'o an-kaviñerañe ty mpitoro'o, Ihe mpañolotse ahy; le ko aitoa'o, naho ko farie'o ry Andrianañaharempandrombahañe ahiko. **10** Ndra t'ie nadon-drae naho rene, ho rambese' Iehovà. **11** Anaro ahy ty lala'o, ry Iehovà vaho tehafo mb'an-dalañe mira ty amo rafelahikoo. **12** Ko asese'o an-tsatri' o malaiñ' ahio; fa atretréo o mpanara vandeo, naho o mikofòke hasiahañe. **13** Hete! atokisako te ho treako an-tanenkaveloñe ao ty hasoa' Iehovà— **14** Itamao t'Iehovà, mihaozara, le mihafatrara arofo; eka, liñiso t'Iehovà.

**28** Ihe, ry Iehovà ro kanjiekoo, ry Lamilamikoo, ko mañovok' ahy, kera, hianjiñe, le hanahake o mizotso mb'an-tsikeokeok'aoo iraho. **2** Janjiño ty feon-kalaliko naho itoreovako, ie añonjonako sirañe mb'amy anjomba'o miavakey. **3** Ko kororohe'o hitraok' amo lo-tserkeo, amo mpanao raty mivolanañisñe an-drañe'eo, te mone fikinian-draty ty am-po'e ao. **4** Ondroho mira amo sata'eo, naho hambañe ami'ty haratia' o fitoloña'eo; eka, avaho mira amo satantaña'eo; valeo ama'e ty mañeva. **5** Amy te tsy haoñe' iareo o tolon-draha' Iehovà, ndra o fitoloñampità'eo. ho rotsahe'e iereo, le tsy hatroa'e ka. **6** Andriañeñe t'Iehovà, fa jinanji'e ty feon-kalaliko! **7** Iehovà ro haozarako naho fikalako, ty fiatoa' ty troko, toe fa nimbaen-draha, aa le irebeha' ty troko vaho rengèko an-tsabo. **8** Haozara'iareo t'Iehovà, kijolim-pandrombahañe i noriza'ey. **9** Rombaho ondati'oo,

naho ampanintsñe o lova'oo; Araho iereo vaho otroño nainai'e.

**29** Atoloro am' Iehovà, ry anam-panalolahy, manoloro engeñe naho haozarañe am'Iehovà. Mañengà volonahetse mañeva i tahina'ey, mitalahoa am' Iehovà ami'ty hafanjakam-piavahañe. **3** Ambone' o ranoo ty fiarañanaña' Iehovà, mangotroke i Andrianañahare rengeñe; ambone' rano mihenehene t'Iehovà. **4** Maozatsé ty fiarañanaña' Iehovà; lifotse volonahetse ty fiarañanaña' Iehovà. **5** Mampipozapozake o tezao ty fiarañanaña' Iehovà, eka mamatsimpatsike o mendorave' i Lebanoneo t'Iehovà. **6** Ampitsamboañe'e hoe tarabao hoe te anan-drimeo t'i Lebanone naho i Sirione. **7** Mampiriaria lel' afo ty fiarañanaña' Iehovà. **8** Ampanginikinihe' ty fatrambey ty fiarañanaña' Iehovà, ampihondrahondrae' Iehovà ty fatrambei' i Kadese. **9** Mampiterake o dierao ty fiarañanaña' Iehovà, vaho ampikorendahe'e o alao; le añ'anjomba'e ao, songa miredoñe ty hoe: Engeñe! **10** Niambesatsé ambone' i fiepoepoañe t'Iehovà. eka miambesatsé ho mpanjaka nainai'e t'Iehovà. **11** Ho tolora' Iehovà faozarañe ondati'eo; ho tolora' Iehovà fañanintsñe ondati'eo.

**30** Honjoneko irehe ry Iehovà, ami'ty nañongaha'o ahy, vaho tsy napo'o hitohàke amako o rafelahikoo. **2** Ry Iehovà, Andrianañahareko, nitoreovako le jinanga'o; **3** Ry Iehovà, naonjo'o boak' an-tsikeokeok' ao ty fiaiko; nahatam-beloñe ahy irehe tsy hizotsoako mb'an-koboñe ao. (Sheol h7585) **4** Sabò t'Iehovà, ry ondaty noro'eo, andriño i tahina'e masiñe. **5** Amy te aniany avao ty haviñera'e, pak'an-kaveloñe heneke ty fañosiha'e; mete mahaporea' ty maraindray ty firovetañe, fe ho tendreke maraiñe ty firebehañe. **6** Le hoe iraho, te niraorao: tsim-bia hasiotse. **7** Ry Iehovà, ty fañisoaha'o ro nampijadoña'o i vohikoy; ie naeta'o ty lahara'o le nimarimarike. **8** Ihe ry Iehovà ty nikoihako, naho i Talè ty nihalaliako; **9** Ino ty toambo'e amo liokoo, t'ie higodoñe mb'an-koboñe ao? Hibango Azo hao o debokeo? Ho talilie' hao ty figahiña'o? **10** Janjiño ry Iehovà, le tretrezo iraho, ry Iehovà, vaho imbao! **11** Nafote'o ho tsinjake o fandalakoo; hinalo'o amako o gonikoo, vaho sinaro'o hafaleañe, **12** Soa te hisabo Azo ty engeko le tsy hitsiñe; Ry Iehovà, Andrianañahareko, handriañeko nainai'e.

**31** Ama'o ao, ry Iehovà, ty fitsolohako; ko apoho ho salaren-ka, hahao amo havantaña'oo. **2** Atokilaño amako ty ravembia'ò, imbao masika, t'ie ho lamilamy fipalirako, kijolim-pandrombahañe ahy. **3** Toe Ihe ro lamilamiko naho kijoliko; i Tahina'oy ro hanehake naho hiaolo ahy. **4** Akaro amy harato naeta'iareo amakoy, amy te Ihe ro fitsolohako. **5** Am-pità'o ao ro anolorako troke, fa nibeñañe ahy irehe ry Iehovà, Andrianañaharen-kavantañañe. **6** Hejeko o mpañaoñe ty hakoafan-dRemborakeo; Iehovà ro iatoako. **7** Hifale naho hirebeke amo fiferenaiña'oo iraho, fa nihañe'o o hasotriakoo; naho niarifoana'o ty haferenaiñaiko, **8** tsy napo'o an-tañan-drafelahiko ao; fa navotra'o an-tane mangadagadañe eo o tombokoo. **9** Tretrezo ry Iehovà, fa tokoen-draha; nabotsem-pihontoke o masokoo, eka, ty fiaiko naho ty sandriko. **10** Fa niri-ty hontoke ty fiaiko, naho ty fiselekaiñañe o taokoo, milesa ty haozarako ty amo tahikoo, vaho minike o taolakoo. **11** Toe finjèn-draho ty amo rafelahikoo, mentsake o mpiharò-tanàñ' amakoo, fañembañañe o rañekoo, mibotitsik' amako ze mahaoniñ'ahy andalañe ey. **12** Haliño hoe lolo iraho, tsy amambetsetsetse; manahake ty karabiba. **13** Tsinanoko ty bisibisi' i màroy, harevendreveñañe mb'etia mb'atia, mikinia ahy, ikililia'e ty hañe-doza amako. **14** Fe izaho, Ihe ro fiatoako ry Iehovà hoe iraho: Ihe ro Andrianañahareko. **15** Am-pità'o o androkoo; avotsoro an-taña' o rafelahikoo, naho amo mpanao samporerakeo. **16** Ampaviaho amy mpitoro'oy ty lahara'o; hahao amo fiferenaiña'oo. **17** Ko apo'o ho salaren-draho ry Iehovà, fa mikanjy Azo, fe meñaro o lo tserekeo, ampitsiño an-tsikeokeok' ao. (Sheol h7585) **18** Hampianjiñañe o famelen-dremborake manotratsotrake o vantaño ie mirengevoke naho mañinje. **19** Akore ty harà' elahin-kasoa'o nahaja'o ho amo mañeveñ'ama'oo, ie nitsene'o ho amo mpitsolok' ama'o añatrefam-pihaino' o ana'ondatio! **20** Akafi'o am-pipalirañe añatrefa'o iereo, ami'ty fikililia' ondatio; ampitsolohe'o an-kivoaho ao tsy ho vorehe' o famelekeo. **21** Andriañañe t'Iehovà, fa nilosore'e amako ty fiferenaiña'e, an-drova niarikatoheñe. **22** Aa naho izaho, hoe iraho te niendrake: ho naitoña aolom-pihaino'o eo. fe jinanji'o ty fivolan-kalaliko, te nikaiheko. **23** Kokò t'Iehovà ry noro'e iabio, arova' Iehovà o migahiño, vaho avarigidi'e amo mpievoñevoño ty avake. **24** Mihaozara naho mihafatrara arofo ry hene mpitamà Iehovà.

**32** Haha ty nilioven-kakeo, ty nitakonon-tahiñe. **2** Haha t'indaty tsy anisia' Iehovà tahiñe, ie po-pamañahiañe an-tro'e ao. **3** Ie nitsiñe iraho, le ninike o taolakoo ty amo fitoreovako lomoñandroo. **4** Handro an-kaleñe te nivesara' ty fità'o, nalongañe hoe hafaòsan' asara ty ranom-piaiko. Selà **5** Niantofako ama'o o hakeokoo, tsy naetako o tahikoo. hoe raho: Ho solohoeko am' Iehovà o fiolàkoo; le napo'o ty halò-tsere' o tahikoo. Selà **6** Ie amy zao, songa hihalaly ama'o o vañoño ami'ty andro hahaoniñañ' Azo, le tsy hahatakate aze ty fisorotombahan-drano bey. **7** Ihe ro fipalirako; harova'o t'ie am-poheke; sabompañahñe ty añoñoña'o ahy. Selà **8** Hanareko naho ampaharendreheko azo ty lala homba'o; hitoroako, fa ama'o o masokoo. **9** Ko misare soavala ndra birìke tsy mahilala, ie tsy mahay tsy fehen-daboridy viñe ty vava'e, tsy mone tsy harinea'e. **10** Lako fihontoke o lo-tserekeo; fe ohoñe' ty fiferenaiña' Iehovà ty miato ama'e. **11** Mifalea am' Iehovà, mandia-taroba ry vantaño, ipoñafo rebeke, ry vañoñ'arofa iabio.

**33** Mirebeha am'Iehovà, ry vantaño, toe mañeva o vañoño ty mandrege. **2** Andriñañe ami'ty marovany t'Iehovà, rengo an-tsabo, mititiha folotaly. **3** Isabò sabo vao; ititiho am-pahimbañañe, ampipoñafan-drebeke. **4** Mahity ty tsara' Iehovà, hene ampigahiñañe o fitoloña'eo **5** No'e ty havantañañe naho ty hatò: àtseke ty fiferenaiña' Iehovà' ty tane toy. **6** Ty tsara' Iehovà ro nanoeñe i likerañey; ty kofom-palie'e i valobohò'ey. **7** Atonto'e am-botry o ranon-driakeo; ahaja'e an-driha ao o lalekeo. **8** Mirevendreveña am' Iehovà ry tane toy; kila mañeveña ama'e ry mpimone' ty voatse toy. **9** Tsinarà'e le nifonitse; nandily, vaho nijadoñe. **10** Koahè' Iehovà ty fikinia' o fifeheaño; afofi'e ty fikilila' ondatio; **11** Mijadoñe nainai'e ty famerea' Iehovà, pak'an-tariran-tariratsè o fisafirin' arofo'e. **12** Haha ty fifeheañe naho Iehovà ro Andrianañahare'e, ondaty jinobo'e ho lova'eo. **13** Mivazòho boak' an-dikerañe aña t'Iehovà; oni'e iaby o ana'ondatio. **14** Jilove'e boak' añ'akiba'e ao ze hene mpimoneñ' an-tane atoy; **15** I mpitsene ty arofo' iareo iaby, sindre aharofoana'e ty fitoloña'e. **16** Tsy ty fitozantoza' i màroy ty maharombake i mpanjakay; tsy i haozara'e ra'elahiy ty mahavotsotse ty fanalolahy. **17** Tsy jefa'e t'ie miato aman-tsoavalan'aly ho fiarovañe; tsy ty hara'elahin-kafatrara'e ty hahafipolitira'e. **18** Inao, te itoliham-pihaino' Iehovà o mañeveñe ama'eo,

o mitamà i fiferenaiña'eio, 19 ho votsora'e ty fiaï' iareo tsy hihomake, vaho ho velome'e an-tsan-kerè. 20 Mandiñe Iehovà o tron-tikañeo; le ty mpañimba antika naho ty fikalan-defon-tika. 21 Ama'e ty firebehan' arofon-tika, fiatoan-tika i tahina'e masiñey. 22 Ho ama'ay abey ty fiferenaiña'o ry Iehovà, fa mpitamà Azo.

**34** Andriañeko an-tsà an-tsà t'Iehovà, am-bavako ao nainai'e ty fandrengeañ' aze. 2 Mirenge am' Iehovà ty troko; ie ho janjiñe' o trettram-poo le hifalea'e. 3 Antao hañonjoñe Iehovà, hitrao-pibango i Tahina'ey. 4 Nitsoehoko t'Iehovà, le tinoi'e, fonga nafaha'e amako ty fangebahebako. 5 Niandra ama'e iereo le niloeloe, tsy ho kolopofen-kameñarañe ka ty tarehe' iareo. 6 Nitoreo ty rarake, naho nijanjiñ' aze t'Iehovà, vaho rinomba'e amo hasotria'e iabio. 7 Mitobe mañohoke o mpañeveñe ama'eo ty anjeli' Iehovà, vaho haha'e. 8 Tsopoho vaho mahaisaha te soa t'Iehovà; fale t'indaty mitsolok' ama'e! 9 Mañeveña am' Iehovà, ry navahe'eo! amy te tampe-draha irieñe ze mañeveñ' ama'e. 10 Mete mililitse vaho mifeake ty kerè o liona tora'eo; fe tsy ho po-kasoa o mitsoek' Iehovào. 11 Mb'etoa, ry anake, tsendrenjo; hatoroko anahareo ty fañeveñañe am' Iehovà. 12 Ia t'indaty misalala ho veloñe, naho mpitea andro, hahaisaha'e ty hasoa? 13 Afofio ami'ty raty ty famele'o, naho o soñi'oo tsy hivolam-pitake. 14 Iholiaro ty raty, le anò ty soa; mitsoeha filongoañe—le heaño. 15 Miatreke o vantaño ty fihaino' Iehovà, naho o fitoreo'eo o ravembia'eo. 16 Atreatrè' Iehovà an-daharañe o mpanao ratio; aitoa'e an-tane atoy ty fitiahiañe iareo. 17 Mikaike, le mijanjiñe t'Iehovà, ie haha'e amo hasotriañe iabio. 18 Marine' ty mikoretse añ'arofa t'Iehovà, vaho rombahe'e o demok' an-trok'aoo. 19 Maro ty mañembetse o vañoño, fe avotso' Iehovà ama'e iaby. 20 Ambena'e iaby o taola'eo, leo raiké tsy rifotse. 21 Havetra' ty haratiañe ty lo-tsereke, vaho hafåtse ze malaiñe o vantaño. 22 Jebañe' Iehovà ty fiaï' o mpitoro'eo, leo raik' amo mitsolok' ama'eo tsy hafåtse.

**35** Ry Iehovà, atretréo o miatreatre ahio, mialia amo mifandrapak' amakoo. 2 Andrambeso fikalan-defoñe naho fikala-meso, le miongaha hañolotse ahy. 3 Apontsoaño ty lefo'o naho i fekon' aliy; hatreatrè'o o mañoridañ'ahikoo saontsio ami'ty fiaiko ty hoe: Izaho ro fandrombahañe azo. 4 Salatse naho po-asiñe

o mipay ty fiaikoo; ampiambohò vaho ampimeñaro o mikilily hijoy ahikoo. 5 Ano ho kafa'e aolon-tioke eo, le hatao' i anjeli' Iehovày soike. 6 Ano haieñe naho halamañe ty fombà' iareo, horidañe' i anjeli' Iehovày. 7 Tsy aman-taly ty nañetaha'iareo harato, tsy vente'e ty nihalien-koboñe ty fiaiko, 8 Hivovò ama'e abey ty firotsahañe, le ho tsepahe' i harato naeta'ey; vaho amy firotsahañey ty hivarinjonjoha'e. 9 Hirebek' am' Iehovà ty fiaiko, hirenge amy fandrombaha'ey. 10 Hanao ty hoe iaby o taolakoo: Ry Iehovà ia ty hambañ' Ama'o? Mpandrombake o rarakeo amy maozatse te ama'ey; Eka, ty poie'e naho ty mpisotry amy mpamaok' azey. 11 Mitroatse o mpitalily tsivokatseo, mañody ahy an-draha amoeako. 12 Valè' iereo raty ty soa; mampioremeñe ty fiaiko. 13 Aa naho izaho, nisaron-gony te natindry iereo, nirè-batañ'aman-dilitse, fe nimpoly an-troko i halalikoy. 14 Nandenako hoe t'ie nirañeko ndra nirahalahiko; nidròdreke an-kontoke manahake te nandala rene. 15 Fe nirebeke iereo t'ie nikoletra, nifañoñoñe, nifanontoñe hiatreatre ahy o mpamofoke alik' amakoo, nandrimitse ahy avao tsy nitroatse; 16 hoe mpiteratera tsi-aman-Kake an-tsabadidake, ty ikodrita' iareo nife; 17 O Talè, pak' ombia te hisamba avao? Avotsoro ami'ty fandrotsaha' iareo ty troko; amo lionao ty fiaiko. 18 Andriañeko am-pivori-bey ao; mijejo azo ambalobohòk' ao. 19 Lonike tsy hirebeha' o rafelahiko tsy amam-poto'eo; tsy hipie maso amako o malaiñe ahy tsy aman-tali'eo. 20 Tsy mivolam-pilongoañe iereo, te mone mikilily volam-pitake amo mianjiñe an-tane atoio. 21 Eka ivañavaña' iereo vava manao ty hoe: Hiy! Hiy! fa nitrea' o maso'aio. 22 Nivazoho'o ry Iehovà, ko mianjiñe; ry Talè, ko mitòtse amako 23 Mitsekafa, mivañoña hañoame'o to! Imbao i ahikoy ry Andrianañahareko naho Talèko. 24 Izakao ry Iehovà Andrianañahareko ty amy havantaña'oy; le ko apo'o hirebeha' iereo. 25 Ko ado'o hanoe'e ty hoe antroke: Hiry! ty fañiria'ay! ndra ty hoe: Fa nabea'ay. 26 Atrafo salareñe naho meñareñe o mitohàk' amy haemberakoio; ampisikinen-kameñarañe naho inje o mirengèvok' amakoo. 27 Hipoñak' an-drebeke naho handia-taroba o mifale ami'ty halio tahikoo; hitolompanao ty hoe: Onjono t'Iehovà, ry mpifale amy fanintsiaña' i mpitoro'eiy. 28 Hitaroñe ty havantaña'o ty lelako, ty enge'o lomoñandro.

**36** Mivolañe an-karatiañe an-tro'e ao ty Tsivokatse.

Toe tsy aolo' o maso'eo ty fañeveñañe aman' Añahare. **2** Mitsiriry ty vata'e o maso'eo, ie maharendreke te mavoeñe o sata'eo. **3** Tahiñe naho hakalitañañe o fivolam-bava'eo; nado'e ty hihitse tsy anoe'e ty hasoa. **4** Mikitro-karatiañe an-tihi'e eo, mijohañ' ami'ty lalañe tsy mahasoa; tsy rihie'e ty haloloañe. **5** Ry Iehovà, mahatakatse an-dikerañe ao ty fiferenaiña'o, an-drahoñe eñe ty figahiña'o. **6** Manahake o vohitse ra'elahio ty havantaña'o, miheotse o fizaka'oo, ry Iehovà, Hene ambena'o ndra ondaty ndra biby. **7** Fanjaka ty fiferenaiña'o, ry Andrianañahare! vaho mipalitse an-talinjon'ela'o ao o ana' ondatio; **8** Ie anjañe ami'ty havokara' o anjomba'oo, vaho ampikamae'o añ'oñen-karavorava'o. **9** Fa ama'o ty rano itsititiahan-kaveloñe; an-kazava'o ao ro ahaoniña'ay hazavañe. **10** Toloño amo mahafohiñ'Azoo ty fiferenaiña'o; naho amo vañon-trokeo ty havantaña'o. **11** Ee te tsy homb'amako ty tombom-pinevonevoke, vaho tsy hanao soik' ahy ty tañan-do-tsereke. **12** Mifitake ey o mpanao ratio, naronje ambane, tsy hitroatse ka.

**37** Ko embetse amo tsivokatseo, vaho ko tsikirih'e o mpanao ratio, **2** F'ie hiforejeje aniany hoe ahetsse, vaho hiheatse hoe rongo-maindoñe. **3** Miatoa am' Iehovà, le anò ty soa; imoneño i taney vaho rañeto ty figahiñañe. **4** Mifalea am' Iehovà; le hatolo'e azo ty fisalalàn' arofo'o. **5** Ampiatò am' Iehovà ty fombà'o, Atokiso, vaho ie ty hitoloñe. **6** Le hampionjone'e hoe hazavañe ty havantaña'o, vaho hoe an-tsipindemena ty havañona'o. **7** Manintsña am' Iehovà naho mahaliñisa; ko ihobira'o ty miraorao an-tsata'e, t'indaty mitoloñ' am-pikitrohan-dratio. **8** Fario o habosehañe, naho apoho ty fombo; ko embetse kera hañosi-karatiañe. **9** Toe haitoña o tsy vokatseo, fa handova i taney ze mitamà Iehovà. **10** Aniany le tsy ho eo i lo-tserekey, ho tsohe'o i akiba'ey f'ie tsy ho trea. **11** Toe handova i Taney o tretram-poo, hifale am-piraoraoñe vokatse. **12** Kililie' i lo-tsereke ty vantañe, vaho ampikodrita'e nife. **13** Iankahafa' i Talè, fa arofoana'e te an-titotse ty andro'e. **14** Fa napontsoa' o tsivokatseo ty fibara, vaho nampibitsoke fale hametsaha'e ambane o rarakeo naho o misotrio, hañohofa'e loza amo an-dala mahitio. **15** Hitrofaha' i fibaray ty tro' iareo, vaho ho pekañeñe ty fale' iareo. **16** Hamake ty kedekedek' anaña' ty vantañe ta ty

havokara' o tsivokatse maroo. **17** Toe ho pozahañe ty sira' o lo-tserekeo, fe tohaña' Iehovà o vañoño. **18** Arofoana' Iehovà ty andro' o vantañe, tsy ho modo kitro añ'afe'e ty lova'iareo; **19** Tsy ho salatse an-tsan-karatiañe; le ho anjañe an-tsam-paosa. **20** Hikoromake o tsy vokatseo, le hanahake ty safon' añondry o rafelahi' Iehovà, ie himosaoñe an-katõeñe, toe himiañe. **21** Misongo i tsivokatsey fe tsy mañavake; matarike i vantañey vaho mañomey. **22** Toe handova i taney o tahie'eo, fe haitoña añe o afà'eo. **23** Ampijadoña' Iehovà ty lia' ondaty, ie no'e i lala'ey. **24** Ndra t'ie mikorovoke tsy hidaboñe, fa tohaña' Iehovà am-pitàñe. **25** Nitora'e iraho, fa antetse henaneo, mboe liako tsy nahatrea te navorintseñe o vañoño, te nangata-kaneñe o keleia'eo. **26** Matarike lomoñandro re naho mampisongo, vaho vokatse o tiri'eo. **27** Ihanakaño ty raty, le anò ty soa, vaho himoneñe kitro añ'afe'e. **28** Tea' Iehovà ty hatò, le tsy ho farie'e o mpañorike i Ha'eio; soa-fipalitse nainai'e iereo; fe haitoña ty tiri' o lo-tserekeo. **29** Handova i taney o vañoño, vaho himoneñe nainai'e. **30** Mañaka-kihitse ty falie' o vantañe, manao saontsi-to i famele'ey. **31** Añ'arof'o'e ao ty Hàn'Añahare'e, tsy midorasitse o fandia'eo. **32** Tampone' ty tsivokatse ty vantañe, mipay hañe-doza ama'e. **33** Fe tsy hapo' Iehovà antañe'e ao, vaho tsy hado'e hafatse an-jaka. **34** Itamao t'Iehovà, naho ambeno i lala'ey, le honjone'e handova i taney, vaho ho isa'o ty fañitoña o tsivokatseo. **35** Fa nitreako ty lahiaga, tsovoatsolo, nandrevake hoe hatae maindoñe an-tane'e ao; **36** Fe nihelañe añe, le heheke, tsy eo; pinaiko fa tsy nahatrea. **37** Henteo ty vañoño, hehe i vantañey, ho soa-figadoñe ty mifampilongo. **38** Fe hatrao-karotsake o mpandilatseo vaho ho tomereñe ty figadoña' ty lo-tsereke. **39** Boak' am' Iehovà ty fandrombahañe o vañoño, Ie ty fitsoloha' iareo antsam-poheke. **40** Imbàe' Iehovà naho votsore'e; haha'e amo tsivokatseo vaho rombahe'e, amy te Ie ty fipalira' iareo.

**38** Ry Iehovà, ko mitrevok'ahy ami'ty fifombo'o; naho ko andilova'o ami'ty fiforoforoa'o. **2** Fa mitsamantake amako o ana-pale'oo, vaho manindry ahy ty fità'o. **3** Tararèñe ty fiaiko te hatorifiha'o, naho po-pijanganañe o taolakoo, ty amy tahikoy. **4** Fa nalipo' o hakeokoo ty lohako, hoe kilankañe mavesatse tsy leoko. **5** Mantiñe naho miborake o ferekoo ty amy hadagolako. **6** Mihohokohoke iraho

naho mibokoke, toe mandala lomoñandro. 7 Lifo-pihobobohañe ty vaniako, tsy aman-kajangañe ty sandriko. 8 Volevole iraho, loho demoke, miñeñoñe ty fioremeñan-troko. 9 O Talè, fonga añatrefa' o eo ty fisalalàko, naho tsy mietak' ama' o ty fiselekaiñako. 10 Midebodebo ty troko, milesa ty haozarako; naho nieng' ahiko ty hazavà' o masokoo. 11 Ampiesoñe' i angorosiko o mpiamakoo naho o rañekoo; naho mitrobàke ey o longokoo. 12 Nampidreñafe' o mipay ty fiaikoo fandrike iraho, ikililia' o mipay hijoy ahikoo, toe ikinia'e hakalitahañe lomoñandro. 13 F'ie manahake te giñe, tsy mahatsanoñe iraho, hoe bobo kanao tsy mahasoka-bava. 14 Eka, manahake ondaty valagiñe, tsy aman-dietse am-palie. 15 Ihe ry Iehovà ro fisalalàko, toe hanoñe irehe ry Talè Andrianañahareko. 16 Fa inao ty ahy: Tsy mone hirebeke iareo, ke hirengevoke te midorasitse o tombokoo. 17 Toe veka'e hikorovoke iraho, amako lomoñandro ty fanaintaiñako. 18 Toe iantofako o hakeokoo; naho lifo-kasosorañe ty amo tahikoo. 19 Fe maozatse naho mahasibeke o rafelahikoo, maro ty malaiñe ahy tsy vente'e, 20 aa kanao valea' iareo raty ty soa, heje' iareo ty fañorihako ty hasoa. 21 Ko mamorintsēñ' ahy ry Iehovà, ko mitotse amako ry Andrianañahareko, 22 Malisà hañimb' ahy ry Talè, Fandrombahañ' ahy.

**39** Hoe iraho: Hambenako o lalakoo, tsy mone handilatsē an-delako. hampidiñeko an-daboridy ty vavako ie añatrefako eo o lo-tserekeo. 2 Nimoañe iraho naho nitsiñe, nijomohòñe, ndra ami'ty soa, fe nanjeke avao ty haloviloviako. 3 Mitsovovoke ty an-troko ao, miforehetse i afoy te mitsakore, vaho hoe ty fivolan-delako: 4 Ry Iehovà, ampandrendreho ahy ty figadoñako, naho ty zehe' o androkoo—te ino, ampaharofoano ahy ty habori' o havelokoo. 5 Hehe te nanoe' o an-jehe o androkoo, vaho tsy vente ama' o o taokoo; toe songa hoe kofòke avao ndra te añañ' ay t'indaty. Selà 6 Manao firiorion-talinjo ondatio, tsy vente'e ty fihepakēpaha'e, hampitoabotoàbotse vara, fe nofi'e ty hangoroñ' aze. 7 Aa inom-bao, ry Talè, ty liñisako henaneo? Ama' o ty fitamàko. 8 Hahao amo fonga fiolàkoo, ko salare' o amo seretseo. 9 Fa mijomohòn-draho tsy manoka-bava; amy te Ihe ty nanao izay. 10 Afaho amako ty angorosi'o; tomontoñe iraho ty amy fanindriam-pità'oy. 11 Añ'endake ty andilova' o ondatio ty amo tahi'eo, momohe' o hoe

fizara o fisengea'eo. Toe songa kofòke avao ondatio. 12 Janjiño o halalikoo ry Iehovà, vaho toloro ravembia o fitoreoko. Ko mianjiñe ty amo ranomasokoo, fa ambahiny ama' o iraho, renetane manahak' an-droaeko iaby. 13 Atoliho tsy hisamba' o ahy, hisomilahako, aolo' ty fiengako tsy ho eo ka.

**40** Nitamàko am-pahaliñisañe t'Iehovà, le nitokilaña'e, vaho jinanji'e ty fitoreoko. 2 Naaka'e an-koboñe namparikoriko, naho boak' an-dietse nipaletroke, vaho nampitongoà'e ambone lamilamy eo o tombokoo; le nalaha'e o liakoo. 3 Napo'e am-bavako ao ty sabo vao, fijejoañe aman'Añaharentikañe; maro ty hahaoñe le hañeveñe, vaho hitsolok' am' Iehovà. 4 Haha ty manao Iehovà ho fiatoa'e, naho tsy mitolike mb'amo mpirengevokeo, vaho tsy mitsile mb'an-dremborake. 5 Maro, ry Iehovà Andrianañahareko, o fitoloña' o fanjàkao, naho ty fivetsetsetse' o anay, tsy eo ty mañirinkiriñe Azo! Naho nitaroñeko naho nilañoñeko, mbe mandikoatse ze mete ho talilieñe. 6 Tsy mahafale Azo o soroñoño naho o enga-mahakamao; sinoka' o o sofikoo; tsy nipaia' o ty engan-koloraño ndra ty engan-kakeo. 7 Le hoe raho: Intoy iraho, hamb'eo, fa nisokireñe amboke-pelek' ao; 8 Noko, ry Andrianañahareko, ty mitoloñe amo satrin'arof'o'o; eka, an-troko ato o Tsara'oo. 9 Fa nitaroneko am-pivori-bey ao ty talily soan-kavantañañe; tsy ho sebañeko o soñikoo, ry Iehovà, Ihe ro maharofoañañe. 10 Tsy naetako an-troko ao ty havantaña' o; fa nitaroñeko ty figahiña' o naho ty fandrombaha' o; vaho tsy nakafiko amy fivori-beiy ty fiferenaiña' o naho ty hat'o. 11 Ry Iehovà ko hazoñeñ' amako ty fitretreza' o; añaño ahy nainai' e ty fiferenaiña' o naho ty hat'o. 12 Miarikoboñe ahy ty haratiañe tsifotofoto; miambotrak' amako o hakeokoo, le tsy mahafiandra, ie maro te amo volondohakoo, vaho milesa ty troko. 13 Ho no' o abey ry Iehovà ty hamotsotse ahy; malisà ry Iehovà hañolotse ahy, 14 Le aharò salareñe naho meñareñe o mipay ty fiaiko hasintake; ampiamboho vaho injeo o te hijoy ahio. 15 Ehe ampidadabao an-kenatse ze manao amako ty hoe: Hiy! Hiy! 16 Hirebeke naho hifale ze mipay Azo, vaho hitolon-kanao ty hoe o mpitea i fandrombaha'oio: Onjoneñe t'Iehovà. 17 Aa kanao rarake naho misotry iraho, ee t'ie ho vetsetsetse' i Talè; Ihe ro mpañimba naho mpañaha ahy, ry Andrianañahareko; ko mihenekeneke.



**41** Haha ty mañañoñe o rarakeo; ie ho votsore' Iehovà an-tsan-kankàñe. **2** Harova'Iehovà le ho tana'e veloñe naho hatao'e haha amy taney eo, naho tsy apo'e an-tsatin-tron-drafelaky **3** Ho tohaña' Iehovà amy tihy tindria'ey; hafote'o ho janggan-dre ampandream-pisilofa'e eo. **4** Aa naho izaho, hoe ty asako: ry Iehovà, Atariho, jangaño ty fiaiko, fa nandilarako. **5** Manambaitambaiñ' ahy o rafelahikoo: ombia t'ie hikoromake, hihomaha' i añara'ey? **6** Ie mitilik' ahy, manao rehan-dremborake; mangoroñe hakeo ama'e ty tro'e; ie miavotse, volañe'e. **7** Ivesovesoa' o malaiñe ahy iabio, mikilily joy, ami'ty hoe: **8** Mipitek' ama'e ty bilokan-kokolampa; kanao mitsilañe re, tsy hitroatse ka. **9** Eka, ndra i rañeko nianteherakoy, i nikama i hanekoity, fa nañonjo tomitse amako. **10** F'Ihe ry Iehovà, iferenaiño, vaho atroaro hamaleako iareo. **11** Zao ty aharendrehako te no'o, t'ie tsy irohafa' o rafelahikoo. **12** Naho izaho, tozañe'o ami'ty havañonako, naho ampañatrefe'o laharañe amako nainai'e. **13** Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare'Israele, haehae vaho nainai'e donia. Amena naho Amena.

**42** Manahake ty fisehasehàn-temboay an-torahañe mitsiritsioke ty fisañasañan-troko ama'o ry Andrianañahare. **2** Iheahèan-troko t'i Andrianañahare, i Andrianañahare veloñey; ombia ty homboko hiheo mb'añatrefan'Añahare mb'eo? **3** Filintsako handro an-kale, o ranomasokoo, ie kizaheñe lomoñandro, ami'ty hoe: Aia ze o Andrianañahare'o zao? **4** Tiahiko o raha zao, le haborako ty an-troko ao, ie nindrezako lia i màroy, ninday iareo nangovovoke mb'añ'anjomban' Añahare mb'eo, ampeom-pirebehañe naho fandrengeañe, i lahialeñe mitañ'andro nifotoañeñey **5** Ino ty ilonjera'o ry fiaiko? ino ty ikoreokoreoha'o añ'ovako ao? Mitama an'Andrianañahare; fa mbe ho andriañe'o, ty fandrombahañe añ'atrefa'o. **6** Ry Andrianañahareko, Mitsilofañe añ'ovako ao ty troko, tiahiko irehe boak' an-tane Iordane ao, naho an-dengo' i Kermone eñe, hirik'am-bohi-Mitsarey aña. **7** Tokave' i lalekey ty laleke ami'ty fitroña' o kiner'a'eo. songa mandipotse ahy o onja naho ren-drano'oo. **8** Hafanto' Iehovà ankandro ty fiferenaiña'e, le amako an-kaleñe i sabo'ey, ty halaliko aman' Añaharen-kaveloko. **9** Hoe iraho aman' Añahare lamilamiko: Akore ty nandikofa'o ahiko? Ino ty andalàko ty famorekekèan- drafelaky? **10** Hoe fañotohotoañe ty an-taolako ao, ty fiteraterà'

o rafelahikoo; ie anoa'e ty hoe lomoñandro, Aia ze o Andrianañahare'o zao? **11** Ino ty ilonjera'o, ty troko tia? Ino ty fivalitsikotahañe añ'ovako ao? Mitama an'Andrianañahare; fa mbe handriañe'o i fandrombahan-tareheko naho Andrianañahareko.

**43** Meo to, ry Andrianañahare, mañalañalaña ho ahy amy fifeheañe tsy aman-Kàkey; hahao am'ondaty mamañahy naho mengokeo. **2** Ihe ro Andrianañaharen-kaozarako; Ino ty nifaria'o ahiko? Ino ty ibokobokoako am-pigoboñañe ao ie forekeken-drafelaky? **3** Ahitrifo ty hazavà'o naho ty hatò'o, hiaolo, hanese ahy mb'amy vohi'o miavakey mb'eo, vaho mb'an-kivoho'o mb'eo. **4** Le homb'an-kitrelin' Añahare mb'eo, mb'aman'Añahare mampinembanembañ' ahy, vaho ho saboeko ami'ty marovany, t'i Abo-Tia, Andrianañahareko. **5** Ino ty mahalonjetse azo ty fiaiko tia? inoñe ty angoihoia'o amako ao? Mitama an'Andrianañahare; fa mbe handriañeko, i fandrombaham-piatrefako naho Andrianañahareko.

**44** Ry Andrianañahare, fa jinanjin-dravembia'ay, fa natalilin-droae'ay o fitoloñañe nanoe'o tañ' andro' iereoo, amo andro faha' matoetoeo. **2** Ie ampità'o ty nandroake o fifeheañe le najado'o eo; dinemo'o ondatio, vaho naparatsia'o. **3** Tsy ty fibara' iareo ty nahazoañe i taney; le tsy o fità' iareoo ty naharombake, fa ty fità'o havana naho ty sira'o, vaho ty hazavan-dahara'o amy t'ie nisohe'o. **4** Mpanjakako irehe, ry Andrianañahare; lilio fandrombahañe t'Iakobe. **5** Ihe ro igorea'ay o rafelahi'aio; ty tahina'o ty andialia'ay o mitroatse hiatreatre anaio. **6** Tsy iatoako ty faleko, tsy maharombak' ahy ty fibarako. **7** Fa Ihe ro nandroak' anay amo rafelahi'aio, naho nanalatsè o malaiñe anaio. **8** I Andrianañahare ro firengea'ay lomoñandro, vaho andriañe'ay nainai'e ty tahina'o. Selà **9** F'ie nifarie'o henaneo, naho ninje'o; tsy indreze'o fionjonañe o lahindefo'aio. **10** Ampiambohoe'o amo rafelahi'aio, vaho mamaok' an-tsatri'e avao o malaiñe anaio, **11** Fa natolo'o ho añondry kamaeñe, vaho nampivarakaihe'o amo fifeheañe. **12** Naleta'o ami'ty minjilite'e ondati'oo, tsy nahazoan-tombo'e t'ie naletake. **13** Nampañinje'o o mpifankarineo, fanivetiveañe naho fandrabioñañe amo mañohok' anaio. **14** Anoe'o oha-drehake o fifeheañe, fikoliñan-doha am'ondatio. **15** Fañinjeañe lomoñandro ty aoloko eo, vaho nampikolopok' ahy

ty hameñaran-tareheko, **16** ami'ty fivola' o mikobike naho mamätseo; ty amy fiatrefan-drafelahiy vaho i mpamale-fatey. **17** Toe hene nifetsak' ama'ay, f'ie tsy nañaliño Azo, vaho tsy nivalik' amy fañina'oy. **18** Toe tsy niamboho Azo o arofo'aio, vaho tsy niveve amy lala'oy o fandia'aio, **19** f'ie dinemo'o an-toem-panalok' eo, vaho kinolopo'o an-talinjon-kavilasy. **20** Aa naho nandikofa'ay ty tahinan'Añahare'ay, ke namela-pitàne aman-drahare ankafankafa; **21** Tsy ho nitsikarahen' Añahare hao? Kanao arofoana'e ze mikafitse an-trok'ao. **22** Eka, Ihe ro anjamanañe anay handro am-pohatse; volilieñe hoe añondry ho lentañe. **23** Mivañoña, ry Talè, Ino ty irota'o? Mitsekafa, ko farie'o kitro katroke zahay. **24** Akore ty ampietaha'o laharañe, naho añaliñoa'o ty hasotria'ay vaho ty halovilovia'ay? **25** Fa mibokok' an-debok' ao ty fiaia'ay; mipitek' antane eo ty fisafoa'ay. **26** Miongaha hañolotse anay, vaho jebaño ty amy fiferenaña'oy.

**45** Andipore' ty troko i talily soay: Hoe iraho: I mpanjakay ro fitoloñako; fisokim-panokitse mahimbañe ty lelako. **2** Tsomerentsereñe ta o ana'ondatio n'lheo; idoñañam-pañisohañe o fivimb'oo, aa le nitahien'Añahare kitro añ'afe'e. **3** Adiaño an-toha'o ty fibara'o, ry Fanalolahy, ty enge'o naho volonahe'o. **4** Mionjona am-pandreketañe ambolonahe'o, hañonjonañe ty hatò naho ty halèn-arofo, vaho ty havantañañe; le hañoke azo andraha mampañeveñe ty fità'o havana. **5** Masioñe ty ana-pale'o añ'arofon-drafelahy' i mpanjakay ao—mihotrakotrak' ambane'o ondatio; **6** Nainai'e donia, ry Andrianañahare, ty fiambesa'o; kobain-kavantañañe ty kobaim-pifehea'o. **7** Fitea'o ty havañoñañe, falai'o ty hatsivokarañe; aa le nañory azo t'i Andrianañahare, Andrianañahare'o, an-tsolim-pirebehañe ambone' o rañe'oo. **8** Ze hene saro'o ro tsotse naho emboke vaho mañidè! marovany boak' amo anjomba nitemereñe nifem-bibio ro ifalea'o. **9** Anak'ampelam-panjaka ro amo noro'oo; mijohañe am-pitàn-kavana'o eo ty tañanjomba'o am-bolamena ki' i Ofire. **10** Mitsendreaña ry anak'ampela, Inaol atokilaño ty sofi'o, andikofo o rofoko'oo, naho ty anjomban-drae'o. **11** Mahasinda i mpanjakay ty hamontramontra'o; iambaneo kanao talè'o. **12** Hibanabana ama'e ty anak'ampela' i Tsore, Hipay fañisoahañ' ama'e o mpañaleale am'ondatio. **13** Fanjaka añ'anjomba ao ty anak'ampela' i mpanjakay, vinahotse

am-bolamena o saro'eo. **14** Ho roroteñe mb'amy mpanjakay mb'eo an-tsaroñe soa vinahotse, hasese ama'o rekets' o somondrara mpiama'e mpañotroñe azeo. **15** Amañ'ehake naho an-drebeke ro aneseañe iareo; ie ampizilieñe añ'anjomba' i mpanjakay. **16** Handimbe'an-droae'o o ana-dahi'oo; horiza'o ho mpialolo' i tane iabiy iereo. **17** Hampitiahiekio ze hene tariratse ty tahina'o, hañandriañe azo nainai'e donia ondatio.

**46** Fitsolohañe naho haozaran-tika t'i Andrianañahare, Mpañolotse t'ie ampoheke tendrek' aniany. **2** Aa le tsy ho hemban-tika ndra te migorobañe ty tane, ndra midorasitse mb'am-po' i riakey o vohitseo. **3** Ndra te mitroñe naho mamore i riakey, ndra te miezeñezeñe amy fitoabora' o alo'eo o vohitseo. Selà **4** Eo ty oñe mahafale ty rovan' añahare amo fitsiritsioha'eo, ty kivoho masi' i Andindimoneñey. **5** Añivo'e ao t'i Andrianañahare, le tsy hasiotse; hañimb'aze t'i Andrianañahare te manjirik'andro. **6** Nidabadoa o kilakila ondatio, niozoñozoño o fifeheañe; nipazake i fiarañañañe'ey, nitranake ty tane. **7** Aman-tika t'Iehovà' i Màroy; fipaliran-tika t'i Andrianañahare' Iakobe. **8** Mb'etoea, mahaoniña o tolon-draha' Iehovà, o raha mampangebahebahe nanoe'e an-tane atoio. **9** Ampitsiñe'e sikal'añ'olo-tane aña o alio; peñapeñafe'e o faleo, pozahe'e o lefoño, sodora'e añ'afo o sareten-tafikeo. **10** Mijihera, vaho mahafohina te izaho ro Andrianañahare; onjoneñe amo fifeheañe iraho, izonjonañe an-tane atoy! **11** Aman-tika t'Iehovà' i Màroy; fipaliran-tika t'i Andrianañahare' Iakobe. Selà

**47** Mitehafa fitañe, ry hene ondatio; poñafo aman'Añahare ty fiarañañañam-pirebehañe. **2** Mampañeveñe t'Iehovà andindimoneñe ey, ie mpanjaka jabahina' ty tane toy. **3** Ampiambane'e aman-tika ondatio, ze kilakila ondaty ambanempandian-tikañ' ao. **4** Ie i nijoboñe lova ho antikañey, ty firengea' Iakobe kokoa'ey. Selà **5** Nionjoñe ampipoñañam-pitreñañe t'i Andrianañahare; ami'ty fivolan'antsiva t'Iehovà. **6** Takasio t'i Andrianañahare, isabo; takasio i mpanjakan-tikañey, isabo. **7** I Andrianañahare ro mpanjaka' ty tane toy; mitakasia an-tsabo soa arake. **8** Fehen' Andrianañahare o fifeheañe; miambesatse am-piambesa'e masiñe eo t'i Andrianañahare. **9** Mifanontoñe o roandria' ondatio; ondatin' Andrianañahare' i Avrahameo fa

an'Andrianañahare o fikalan-defo' ty tane toio; ie onjoneñ' an-tiotiotse ey.

**48** Jabahinake t'Iehovà, vaho rengeñe mb'añ'abo; an-drovan' Añaharen-tikañe, i vohi'e miavakey. **2** Fanjàka an-toe'e eo, ty hafalea' ty tane toy, ty vohi' i Tsiône añ'ila'e avaratse ey, ty rova' i Mpanjaka hinakinakey. **3** I Andrianañahare an-kijoli'ey, ty nampandrèndreke t'ie ro fipalirañe. **4** Hehe, nifanontoñe o mpanjakao, nitrao-pionjoñe mb'etoañe, **5** Nioni' iereo; le nilatsa; nangetraketrake, vaho nitriban-day. **6** Namihiiñe iereo ty filondrahondra, ninivonivotse hoe ampela mitsongo. **7** I tiok' atiñanañey ty ampivalettrahe'o o lakam-bein-Tarsiseo. **8** Hambañe amy jinanjin-tikañey ty nionin-tika androva' Iehovà' i Màroy, an-drovan' Añaharentikañe ao; ee t'ie hajadon' Añahare tsy ho modo nainai'ey. Selà **9** Nitsakorea'ay ty fiferenaiña'o ry Andrianañahare añivo' i anjomba'o miavakey. **10** Manahake i tahina'oy ry Andrianañahare, ty fandrengeañe Azo, pak' añ'olo' ty tane toy; lifo-kavantañañe ty fità'o havana. **11** Ampifaleo i vohitse Tsiône, ampirebeho o anak' ampela' Iehodà ty amo fizakà'oo. **12** Mañariaria amy Tsiône, ikariokarioho, volilio o fitilik-abo'eo, **13** Hehe o kijoli'eo, rangao o fitalakesañ'abo'eo; hahatalilia'o i tariratse mandimbey. **14** Izay t'i Andrianañahare, Andrianañaharen-tikañey, nainai'e donia. Ie ty hiaolo antikañe pak'an-kavilasy.

**49** Janjiño zao, ry kilakila ondatio; manokilaña ravambia, ze hene mpimone' ty tane toy; **2** Ty ambane naho ty ambone, ty mpañaleale miharo ami'ty rarake. **3** Hivolan-kihitse ty vavako, vaho ho ereñeren-troko ty hilala. **4** Hatokilako mb'ampandrazañan-drehake ty sofiko. ho ventareko andokanga ty tafatòño, **5** Ino ty hahahembañ' ahiko an-tsan-kankàñe, ie miarikoboñe ahy ty hatsivokara' o mpañonjo-tomitse amakoo, **6** o mpiato amo fanaña'eo, vaho mirengevok' ami'ty habeì' o vara'eo? **7** Leo ondaty raike, ndra manao akore, tsy hahavoavily ty ain-dongo'e, ndra hibanabana jebañe aman'Añahare ho aze— **8** Loho sarotse ty vilin' ai'e, tsy mete tsy hadoke kitro katroke: **9** —t'ie ho veloñe nainai'e, tsy hahaniñ' i koboñey, **10** ie oni'e te mihomake o mahihitseo; songa mikenkañe ty minè naho i dagola, vaho apo'e amo ila'eo ty vara'e. **11** Ty fitsakorean-tro' iereo t'ie tsy ho modo o akiba'eo, naho ty fimoneña' iereo mb'an-tariratse iaby kitro añ'afe'e, ie atao'e amy

añara'ey i tane'ey. **12** Toe tsy mahatan-ty asi'e ondatio; le manahake o bibio t'ie mate. **13** Izay ty fombà' o sèretseo, naho o mandimbe iareoo, ze miantoke ty enta' iareoo. Selà **14** Hoe añondry iereo tinendry ho mb'an-kibory ao, ho mpiara'areo ty havilasy; ho fehe' o vañoño te maraindray; ho a' i tsikeokekey ty vinta' iereo hihomak' ao, tsy hanaña' iereo akiba ka. (Sheol h7585) **15** Fe ho jebañen' Añahare ami'ty haozara' o kiborio ty fiaiko, le ho rambese'e. Selà (Sheol h7585) **16** Ko hemban-drehe naho mihamaro ty vara' ondaty, naho mitombo ty enge' i anjomba'ey; **17** F'ie mihomake, tsy eo ty hendese'e. tsy hañorik' aze higodañe ao ty enge'e. **18** Eka! nitata'e ty fiaì'e te niveloñe: Nitsiririeñe t'ie niraorao. **19** Homb'am-pimoneñan-droae'e ao re; tsy ho isa'e ka ty hazavañe. **20** T'indaty iasiañe, mete tsy maharendreke t'ie, manahake o bibio, hihomake.

**50** Nitsara t'Iehovà Andrianañahare Tsitongerè, nikoike ty tane toy boak' am-panjiriha' i àndroy sikal' am-pitsofora'e aña. **2** Hirik'e Tsiône ao, ty hafoniran-kamotsotsoreñe, ty fireandreañan' Añahare. **3** Mb' etoy i Andrianañaharen-tikañey, ie tsy hianjiñe; mamorototo aolo'e ty afo, iarisehoa' ty tangololahy. **4** Kanjie'e mb'andikerañe añ'abo eñe, naho mb'an-tane atoy hizaka'e ondati'eo: **5** Atontono amako o norokoo, o nifañina amako an-tsoroño. **6** Mitsey ty havantaña'e o likerañe; amy te le ro Andrianañahare, le ty Mpizaka. Selà **7** Mijanjiña ry ondatiko, le hivolan-dRaho; Ry Israeleo, hisesehako, Izaho ro Andrianañahare, Andrianañahare'o. **8** Tsy o fisoroña'oo ro añendahako azo, ie añatrefako eo nainai'e o enga fañoroa'oo. **9** Tsy ho rambeseko boak'añ'akiba'o ao ty añombelaha, ndra hirik'angolobo'o ao ty oselaha. **10** Amy te hene ahiko ze biby añ'ala ao, naho ty añombe am-bohits' arivo. **11** Haiko iaby o voroñe am-bohitseo, Fonga ahiko ze misitsitse an-kivok' ao. **12** Naho nikerè Raho, tsy ho nivolañe, amy te Ahiko ty voatse toy, naho ty halifora'e. **13** Hihinañako hao ty nofo' o añombe? hinomako hao ty lio' o oselahio? **14** Engao aman' Añahare ty sorompañandriañañe, naho avaho amy Andindimoneñey o nifantà'oo. **15** Le koiho Raho añ'andro maha-ankokeke; ho hahako irehe, vaho hiasia'o. **16** Fa hoe t'i Andrianañahare amo tsivokatseo Ino ty anoña'o o fandiliakoo? vaho endese'o am-bava'o ao i fañinakoy? **17** Inao t'ie malain-dilo, naho afetsa'o amboho'o ao o entakoo. **18** Ie manjo-mpikizo irehe, le no'o, vaho

ireketa'o o karapiloo. **19** Avotso'o an-kaloloañe ty fali'e'o, vaho mikilily fitake ty famele'o. **20** Mitoboke irehe vaho mifosa rahalahy; dramote'o ty anandrene'o. **21** Ie anoe'o izay, hijomohoñe hao Raho? natao'o ho hambañe ama'o hao, toe endahako, vaho alahako añatrefam-pihaino'o eo o entako ty ama'oo. **22** Aa le ereñereo zao, ry mpandikok' an'Andrianañahareo kera ho rangodrangoteko, ihe tsy amam-pañaha. **23** Mañonjoñ' Ahy ty mañenga sorom-pañandriañañe; vaho hampalangeseko amy mamantañe i fañaveloa'eiy ty fandrombahan' Añahare.

**51** Ry Andrianañahare, matariha amy hafatraram-pikokoa'o, faopaoho o fiolàkoo amo hara'elahimpiferenaiña'oo, **2** Kotriño hitoratsike amo tahikoo, liovo amo fandilarakoo. **3** Apotako o fiolàkoo: vaho miatrek' ahy nainai'e o hakeokoo. **4** Ama'o, le ama'o avao ty nandilarako; naho nanao hatsivokarañe ampivazohoa'o; soa te ho rendreke to t'ie mitsara, vaho vantañe te mizaka. **5** Toe naterak' an-kakeo iraho, naho an-tahiñe t'ie niareñen-drene. **6** Inao, mipay hatò añ'ova ao irehe, aa le ampandrendreho hihitse mietake iraho. **7** Efero an-tseva iraho, hikotritriake; ampandrò ho foty matsatsaoke te amo volovasoo. **8** Ampitsanoño firebehañe naho hafalean-draho; soa te hiankahake o taolañe dinemo'oo. **9** Aetaho amo tahikoo ty lahara'o, ehe fonga forò o hakeokoo. **10** Itseneo fo vao ry Andrianañahare; le vaò añ'ovako ao ty troke migahiñe. **11** Ko ahifike tsy ho añatrefa'o eo iraho, le ko apitsok' amako i Arofo'o Masiñey. **12** Ampolio amako ty hafalea' i fandrombaha'oy, itohano ho amantroke mahimbañe. **13** Le hampahafohineko o amantrokeo o lala'oo, hampipoliañe o mpanan-tahiñeo. **14** Hahao ami'ty lio-màlin-draho, ry Andrianañahare, Andrianañaharem- pandrombahañ' ahikoy; le ho saboen-delako o havantaña'oo. **15** O Talè, sokafo o soñikoo hitaroñam-bavako ty fandrengeañ' Azo **16** Toe tsy mahafale Azo o soroñeo, fa ho nibanabanaeko; tsy no'o o soroñe oroañeo. **17** Ty soron' Añahare, le troke mihoto; tsy ho sirikae'o ry Andrianañahare, ty arofo rofotse naho mikoretse. **18** Hasoao i Tsiône ami'ty fatariha'o; atroaro o kijoli' Ierosalaimeo. **19** Izay vaho ho no'o o sorom-bantañeo: o soroñe oroañeo naho soroñ' añoñeo; le hengaeñe bania ambone' i kitreli'oy.

**52** O Fanalolahio, ino ty firoharohà'o hatsivokarañe? Lomoñandro ty fiferenaiñan' Añahare. **2** Mikilily fandrotsahañe ty famele'o, manahake ty fiharatse

masioñe; ty mpamañahy tia. **3** Tea'o ty raty te ami'ty soa; i lañitsey ta te hivolan-to. Selà **4** No'o ze atao fivolan-katramoañe, ty fameleke mamañahy tia. **5** Aa le harotsan'Añahare kitro-katroke, ho sintone'e, le hapits'o'e amy kiboho'oy, vaho hombota'e an-tanenkaveloñe. Selà **6** Ho isa' o vantañeo, naho hañeveñe vaho hiankahake ty hoe: **7** Hehe t'indaty tsy nanao an'Andrianañahare ho fipalira'e; fe ty habe' o vara'eo ty niatoa'e, vaho o fikinia'eo ty nihazara'e. **8** Aa naho izaho, le hoe sakoa mandrevake añ'anjomban'Añahare ao; iatoako nainai'e donia ty fiferenaiñan' Añahare, **9** Andriañeko nainai'e irehe, amy te Ihe ty nanao izay, vaho ho tamaeko i tahina'oy ie ty soa añatrefa' o noro'oo.

**53** Hoe ty dagola an-tro'e ao: Tsy ao t'i Andrianañahare. Vàlañe iareo, mpanao hakeo mampangorý; leo raike tsy manao soa. **2** Jiloven' Añahare boak'an-dikerañe ao o ana' ondatio, hivazohoa'e ke ao ty mahilala, mpitsoek' an'Andrianañahare. **3** Songa niamboho, niharo naniva vatañe, tsy eo ty manao soa, leo raike. **4** Tsy maharendreke hao o mpitolon-karatiañeo? o mampibotseke ondatiko hoe mitamboavokake mofo, vaho tsy mikanjy an'Andrianañahareo. **5** Hehe t'ie mirevendreveñe, ndra te tsy eo ty mahahembañe; fa navarakain' Añahare ty taola' o nitobe hiatreatre azoo; nisalare'o, fa naforintsen'Añahare. **6** Toe hiboake amy Tsiône ty fandrombahañe Israele! Ie hampolien' Añahare ondati'e mirohio; Le hirebeke t'Iakobe, vaho hifale t'Israele.

**54** Rombaho iraho ry Andrianañahare ty amy tahina'oy, vaho meo-to amo haozara'oo. **2** Ry Andrianañahare, janjiño ty halaliko, toloro ravembia o entam-bavakoo. **3** Miongake hiatreatre ahy ty ambahiny, paia' o mitrotrofiakeo ty fiaiko, tsy nampiaoloe' iareo t'i Andrianañahare. Selà **4** Inao! Mpañiimb'ahy t'i Andrianañahare, Fiatoam-piaiko t'i Talè. **5** Hafote'e amo mivoñoñe ahiko ty haratia' iareo; Rotsaho iereo ami'ty figahiña'o. **6** Mañenga ama'o an-tsatrin-tro iraho, andriañeko i tahina'oy ry Iehovà, amy te ie ty soa; **7** Fa nafaha'e amako ze hene haemberañe, vaho nisambae' o masokoo o rafelahikoo.

**55** Janjiño o filolohakoo ry Andrianañahare; ko mietak' amo halalikoo. **2** Haoño iraho, le toñio; ie

tsitoboboly am-pitoreoko, toe miñeñoñeño avao **3** ty amy feon-drafelahikoy, ami'ty fanindria' o lo-tserkeo, ie mametsa-kasosorañe; vaho am-piloroloroañe ty atreatré' iareo ahy. **4** Miola ty an-troko ao, vaho midoiñ' amako ty fangebahebàn-kavilasy. **5** Midoñ'amako ty firevendreñañe naho ty fihondrahondràñe, vaho opoe' ty anifañe. **6** Hoe raho: Ee te nanañ' elatse hoe deho! le ho nitiliñe aña vaho nitofa; **7** Eka, ho niherereake mb'eo, ho nañialo am-patrambey aña. Selà **8** Ho nifiotse mb'am-pipalirako mb'eo, ty ami'ty tio-bey naho ty afo-rano. **9** Votemboteo ry Talè, tseraho ty famele' iareo, fa nahatrea piaroteñe naho fiolañe an-drova ao iraho. **10** Handro an-kaleñe iereo ro mitingatinga ambone kijoly ey, añaivo'e ao ty hatsivokarañe naho fikitrohan-draty. **11** Firotsahañe ty añaivo'e ao, tsy mienga o kiririsa'eo ty joy naho ty fitake. **12** Tsy t'ie rafelahy te maññe ahy, fa ho nileoko, tsy t'ie mpalaiñ' ahy te itoabora'e, fa ho nietahako. **13** Te mone ihe, rahambako, mpiamako naho rañeko, **14** nimamy ty fifañohahòhan-tika, mbore nitrao-pivovotse amy màroy mb'añ'anjomban' Añahare mb'eo. **15** Ee t'ie ho fañahieñe mb'am-pihomahambeo, agodoño veloñe an-tsikeokeok' ao; amy te an-kaloloañe ao ty kiboho'e; añaivo'e ao. (Sheol h7585) **16** Aa naho izaho, ho kanjiekoo t'Andrianañahare; vaho handrombak' ahy t'Iehovà. **17** Hariva naho handro vaho an-tsipinde ty hitoreovako naho hiñeñoñeño; vaho ho janji'e ty feoko. **18** Hijebaña'e an-kanintsine amy fifandraparapañañe amakoy. **19** Hijanjiñe t'i Andrianañahare vaho ho toiñe'e iareo; I miambesatse am-piambesa'e haehaey, Selà toe tsy miova iareo, tsy mañeveñe aman' Añahare. **20** F'ie mañonjo-haoke hañatreatre amo nifampilongo ama'eo, ie nifotetse amy fañina'ey, **21** Nalama te amo solikeo o entampalie'eo fe aly avao ty añ' arofo'e ao; nalea ta o menakeo o saontsi'eo, te mone fibara napontsoañe. **22** Apoho am' Iehovà o kilanka'oo, le ho tohaña'e; tsy hado'e higavingaviñe o vantañe. **23** F'ie ry Andrianañahare: ro hampijoroboñ' iareo an-kobondalek'ao; tsy hiveloma' ondaty mampiori-dio naho mamañahio, ty an-tsasa' o andro'eo, fa naho izaho, Ihe ro hiatoko.

**56** Tretrezo iraho ry Andrianañahare; fa lialia' ondatio; forekeke'e amañ'aly handro am-pohatse. **2** Te handialia ahy lomoñandro o mivoñoñ' ahikoo; amy te maro ty mifandrava amako, ry Andindimoneñey. **3**

Amy andro mampangebahebak' ahy, Ihe ty hiatoko, **4** Aman'Andrianañahare —handrengako o tsara'eo— fa iatoko t'i Andrianañahare, tsy ho hemban-draho; inoñe ty hanoe' o nofotseo amako. **5** Embere' iereo lomoñandro o fitoloñakoo; fikitrohan-draty avao ty ereñeren-tro'iareo. **6** Mifañoñoñe iereo, mietake, mitinoñe ty liako; mandine hitsepake ty fiaiko. **7** Ty hatsivokara' iareo—tsy hipoliotse. Aretsaho an-kaviñerañe ondatio, ry Andrianañahare. **8** Fa vinolili'o o firerereakoo; apoho an-jonjo'o ao o ranomasokoo; tsy amy boke'oy hao irezay? **9** Hitolike amy zao o rafelahikoo, amy andro kanjiekoy, Zao ty rendreko, te mpañimb' ahy t'i Andrianañahare, **10** I Andrianañahare ro andrengako o tsara'eo, Iehovà ro añañonako o saontsi'eo. **11** I Andrianañahare ro fiatoako, tsy ho hemban-draho, inoñe ty hanoe' ondaty amako. **12** Havahako o nifantàkoo, ry Andrianañahare; hañenga fañandriañañe ama'o. **13** Amy te vinotso'o ty fiaiko tsy hikenkañe; Eka! o tomboko tsy hitsikapy, ie hijelanjelañe añaatrefan'Añahare eo an-kazavan-kaveloñe.

**57** Tretrezo iraho ry Andrianañahare, iferenaiño, fa Ihe ro fitsoloham-piaiko; eka! an-talinjon' ela'o ao ty fipalirako, ampara' te ihelaña' ty hankàñe. **2** Kanjiekoo t'i Andrianañahare Abo-tia; Aman' Añahare fahatafeterako. **3** Hahitri'e hirik'an-dikerañe ao ty fandrombahañe ahy, endaha'e i mandialia ahikoy. Selà Ho sangitrihen' Añahare ty fiferenaiña'e naho ty hatò'e. **4** An-teñañeñan-diona ao ty fiaiko; itraofako handre o mpikofòke afoo; toe o ana' ondatio, lefoñe naho ana-pale o famotsi'eo, fibara masioñe ty famele'iareo. **5** Onjoneñe ambone' i likerañey irehe, ry Andrianañahare, ambone' ty tane toy iaby ty enge'o. **6** Nikotepe' iareo harato o liakoo; mibokobokoke ty fiaiko; nihalia' iereo koboñe ty aoloko eo, f'ie nigodoñe am-po'e ao. Selà **7** Mijadoñe ty troko ry Andrianañahare, eka, gañe ty troko; hisabo iraho, eka hisabo fandrengañe. **8** Mivañoña, ry engeko! Mitroara ry kararàke naho marovany, hampitsekafo ty fanjirik'andro! **9** Hañandriañe Azo iraho ry Talè añaivo' ondatio eo, ho rengeko an-tsabo amo kilakila'ndatio ao. **10** Amy te ra'elahy pak' andindiñe aña ty fiferenaiña'o; le pak'an-drahoñe eñe ty hatò'o. **11** Onjoneñe ambonen-dikerañ'eñe irehe ry Andrianañahare, ty enge'o ambone' ty tane bey toy.

**58** Toe mitaron-kavantañañe hao t'ie mitsiñe? mizaka an-kahiti'e hao, ry ana' ondatio? **2** Hete, te mone hatsivokarañe ty itoloña'areo an-troke ao; lanjae' areo amy taney o fitavanam-pità'areoo. **3** Amoean-kovin-drene'e ty lo-tsereke, mañariok' aña vata'e miboloña ty mpivolam-bande. **4** Hoe vorem-pandrefe'ala ty vore' iareo, manahake o merenkareñañe manentsen-tsofiño, **5** tsy hahatsanoña'e ty fikoràn'ambiasa ndra ty pandrombo-jiny bey. **6** Ry Andrianañahare, rofoto am-bava'e ao o nife'eo, atrankaño ty famotsi' o liona tora'eo, ry Iehovà **7** Angao hisaok' aña iereo hoe rano vohitse; Lonik'abey te ho zoeña domoke o ama-paleo t'ie mañohtatse o fale'eo. **8** Lonike t'ie hanahake ty harevo' o sifotse mihamodo te misitseo, hoe ajaja miboloña tsy mahatrea i àndroy. **9** Aolo te hahamae valãne o afompatikeo, le fonga ho faohe'e an-talio ty leña naho ty mibebaña, **10** Hirebeke o vañoño te mahaisake i famaleañey, ho sasà'e an-dio' o tsivokatseo o fandia'eo **11** Vaho hanao ty hoe ondatio: Toe tsy ho po-tambe o vantaño; toe eo t'i Andrianañahare mizaka an-tane atoy.

**59** Hahao an-drafelahiko raho ry Andrianañahare: ampitroaro an-kaboaña ty amo miatreatre ahikoo. **2** Avotsoro amo mitolon-katsivokarañaño, vaho rombaho am'ondaty mampiori-dioo. **3** Hehe t'ie mamandroña ty fiaiko, robohe' o mpitrotrofiak' amako, tsy ty amo fiolàkoo ndra o tahikoo, ry Iehovà. **4** Tsy o fandilarakoo ty falisa' iareo hiatreatre ahy; mivañoña hañolora'o vaho mivazohoa. **5** Ihe arè ry Iehovà, Andrianañahare' i màroy, Andrianañahare Israele, mivañoña, handilova'o o fifehaño; ko tretteña o mpiola lo-tserekeo. Selà **6** Mibalike haleña iereo, mañaolo hoe amboa vaho mikariokariok' amy rovay. **7** Hehe t'ie mamore am-bava, fibara ty an-tsoñi'e, manao ty hoe: Ia ty mahajanjiña. **8** F'ihe, ry Iehovà, ro hiankahak' am'iareo, hene sirikae'o o fifehaño. **9** O ry Haozarako, fitamakoo; kijoli-aboko t'i Andrianañahare. **10** Hiaolo ahy t'i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiko, hampisamban' Añahare o rafelahikoo. **11** Ko vonoe'o hey iereo, tsy mone haliño ondatikoo; ampirerereero ami'ty haozara'o, vaho afotsaho, ry Talè, fikalà'ay. **12** ty amo hakeom-palie' iareoo, o saontsim-pivimbi'eo, ee t'ie ho tsepahña am-pirengvoha'e, naho amo fatse vaho fandañitse aaka' iareoo. **13** Mongoro an-

kaviñeraña, zamano ho modo, hampandrendrehaña te mifehe am' Iakobe ao t'i Andrianañahare, sikala añ'olo' ty tane toy aña, Selà **14** Mimpoly haleña iereo, mañaolo hoe amboa, vaho mbeo-mbeo androva atoy, **15** Mihelahela avao, mipay haneña, vaho mitomorohña naho tsy vontsy. **16** Aa naho izaho, ho saboeko ty haozara'o; Eka, hipoñafako te maraiña ty amy fiferenaiña'oy; amy te Ihe ro tambohoko, fitsolohako añ'andron-kaloviloviako. **17** Ry Haozarako, hisaboako am-pandrangeaña: amy te mpikalañ' ahy t'i Andrianañahare, i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahivy.

**60** Ry Andrianañahare nifarie'o, dinemo'o, nifomboao'o; ehe sotraho zahay. **2** Nampiezeñaña'o ty tane; nabenta'o; melaño o jeba'eo, fa miozoñozoña. **3** Nampahaoniña'o fisotriaña ondati'oo; nampitohofa'o divay mampivembèña. **4** Nanolora'o viloña o mañevèña ama'oo; honjoneña ty ami'ty hatò. Selà **5** Soa te ho hahãne o kokoa'oo; rombaho am-pità'o havana; toiño iraho. **6** Nitsara ami'ty hamasiña'e t'i Andrianañahare: Hitreña iraho, ho zaraeko ty Sekeme, vaho ho zehoko ty vavatane' i Sokote; **7** ahiko t'i Gilàde, naho ahiko t'i Menasè; fiaron-dohako t'i Efraime, kobaiko t'Iehodà; **8** Koveta fisasako t'i Mòabe; fampipohan-kanako t'i Edome miroharohà ty amako, ry Pilisty. **9** Ia ty hampihova ahy amy rova fatratsey? Ia ty hiaolo ahy mb' Edome mb'eo? **10** Tsy Ihe hao ry Andrianañahare ty nahafary anay? Tsy hitraofa'o fionjonaña hao, ry Andrianañahare o lahindefo'αιο! **11** Oloro amy rafelahiy zahay, fa tsy vente'e ty fandrombaha' ondatio. **12** I Andrianañahare ro fahareketa'ay, Ie ty handialia o rafelahì'αιο.

**61** Janjiño ty koiko, ry Andrianañahare; haoño o halalikoo. **2** Boak' añ'olon-tane aña ty ikoihako Azo, naho opo ty troko; iaolò mb'an-damilamy abo te amako. **3** Amy te Ihe ro fipalirako, haboaña fatratse aolon-drafelahiko eo. **4** Hitoboke an-kivoho'o ao nainai'e iraho; hipalirako añ'alo' o ela'oo. Selà **5** Fa jinanjì'o o nifantàkoo ry Andrianañahare; tinolo'o ty lova' o mpañevèña amy tahina'oió. **6** Tompeo andro ty andro' i mpanjakay, ho tarirats' an-tariratse o tao'eo. **7** Hiambesatse añatrefan' Añahare eo nainai'e; afantoho hañambeña aze ty fiferenaiñaña naho ty hatò. **8** Le ho bangoeko an-tsabo nainai'e ty tahina'o, ie henefeko boak' andro o nifantàkoo.

**62** I Andrianañahare avao ty fitamà' ty fiaiko ampitsiñañe, boak' ama'e ty fandrombahañe ahy. 2 Ie avao ro lamilamiko naho ty fandrombahañe ahy; i haboam-pipalirakoy; tsy hasiotsiotse iraho. 3 Pak'ombia ty ho boroboñaife' areo t'indaty? Hanjevoa'areo iaby hoe t'ie rindriñe mitondritse, ndra kijoly migavengaveñe. 4 Ty hamotsahañe aze ami'ty haabo'e avao ro fikililia' iareo: mpiteva volam-bande; mitata am-palie, f'ie mamatse añ'ova ao Selà 5 I Andrianañahare avao ty liñisa'o ampitsiñañe, ty fiaiko toy; boak' ama'e ty fisalalàko. 6 Ie avao ro lamilamiko naho fandrombahañe ahy; ty kijoliko abo; tsy hasiotse iraho. 7 I Andrianañahare ty ampipohañe ty fandrombahañe ahy, naho ty engeko; ty lamilamin-kaozarako; fipalirako t'i Andrianañahare. 8 Miatoa ama'e nainai'e, ondatio, adoño añatrefa'e ty arofo' areo; fitsolohan-tika t'i Andrianañahare. Selà 9 Toe hakoahañe avao o ana' i Dameo, lañitse o ana' ondatio; ie atraok' am-pilanjàñe eo, le maivañe te ami'ty kofòke. 10 Ko iatoa'o ty fikatramoañe, naho ko manao fañirian-kafoake am-pikamerañe. Ndra te mionjoñe o varao ko ampirampian' arofo. 11 Nitsara indraike t'i Andrianañahare, tsinanoko indroe ty hoe: An'Andrianañahare o haozarañe, 12 vaho ama'o, ry Talè, ty fiferenaiñañe, songa tambeze'o mañeva o fitoloña'eo t'i ondaty.

**63** Ry Andrianañahare, Ihe ro Andrianañahareko; hitsoek' azo iraho; miheahea azo ty fiaiko, misalala azo ty sandriko hoe an-tane kànkañe vozake tsy aman-drano, 2 Ho treako amy miavakey ao irehe, hahaisake ty haozara'o naho ty enge'o. 3 Toe soa te amo haveloñe ty fiferenaiña'o, hisabo Azo o soñiikoo. 4 Hañandriañe Azo t'ie mbe veloñe; i tahina'oy ty hañonjonako tañañe. 5 Anjañe ty fiaiko hoe amantso-kena naho solike, vaho mandrenge Azo an-tsoñy mifale ty vavako, 6 ie mahatiahy Azo am-pandreañe ao, naho mitsakore Azo am-pijilovan-kaleñe. 7 Ihe ro mpañolotse ahiko, naho an-kalon'ela'o ao ty hirebehako. 8 Mipitek' ama'o ty fiaiko; manohañe ahy ty fità'o havana. 9 Fe hajoroboñe an-tsikeokeok'ao ze mipay handrotsake ty fiaiko; 10 Havariñe an-kaozara' i fibaray iereo ho tsindrohe' ty farasy. 11 Andriañahare ty irebeha' i Mpanjakay, mirañoñoa ze hene mifanta ama'e; fe hampidiñeñe ty faliem-pandañitse.

**64** Janjiño ty feoko, ry Andrianañahare, ami'ty fitreontreonaño; ambeno ty fiaiko ami'ty

fihembaña'e o rafelahio. 2 Aetaho iraho ami'ty fikililia' o tsivokatseo; amo fikitrohan-drati' o lo-tserekeo. 3 O maniom-pameleke hoe fibara vaho mañoahatse entam-bola-mafaitse hoe t'ie ana-pale, 4 hañoahara' iareo añ'etake ty vañoñe; tifiere'iereo amy zao tsy aman-tahotse. 5 Mifañosike t'ie mikitroke, mikinia hampibitrotse fandri-bo añ'etake, ami'ty hoe: Ia ty hahaisake? 6 Tsikarahe' iereo ze tsihavokarañe, Fa nañeneke safiry soa lahatse. Toe miheotse ty añ'ova' ondaty ao, naho ty arofo'e. 7 F'ie hañiririan' Añahare ana-pale aniany avao le ho fere 8 hampitsikapya iareo; sesehe' o famele'iareo avao, songa mibioñe aña ty mahaisake iareo. 9 Le hene hirevendreveñe ondatio, hitalily o fitoloñan' Añahareo vaho hañarahara o tolon-draha'eo. 10 Hifale am' Iehovà o vantañe, hipalitse ama'e; vaho hene handrenge aze o mahity añ'arofoo.

**65** Mitamà azo e Tsiòne ao ty sabo, ry Andrianañahare: vaho ama'o ty ifantàñe. 2 O ry Mpijanjin-kalaly, mitontoñe ama'o ze kila sandriñe. 3 Maozatse te amako o sata tsi-vokatseo, fe o fandilara'aio, le takona'o. 4 Haha t'indaty joboñe'o vaho ampitotohe'o himoneñe an-kiririsa'o ao: ho heneke ty hasoa añ'akiba'o ao zahay, ankivoho'o miavake ao. 5 Fitoloñañe mampañeveñe ro anoña'o anay an-kavantañañe, ry Andrianañaharempandrombahañe anay, Ihe ro fatokisa' ze olontane iaby, naho o an-driake tsietoitane. 6 Ie ami'ty haozara'o ro nampijadoñe o vohitse misadia hafatrarañe; 7 Ihe ro mampitsiñe ty fitroña' o riakeo, ty figodobo' o kinerakeo, vaho ty fivoamboaña' o borizañe. 8 Mampañeveñe o mpimoneñe añ'olontane o vilo'oo; vaho ampirebehe'o ty fionjona' o maraiñe naho o haleñe. 9 Tilihe'o ty tane toy naho tondraha'o rano: vaho fanjàka ty nampamokara'o aze amy sakan' Añahare miheneheney; nañalankaña'o ampemba, izay ty fañajaria'o i taney. 10 Anoe'o lonte soa o hàto'eo, amàta'o o vavahali'eo: lotrahe'o ami'ty ereke, tahie'o ty fitovoa'e. 11 Sabakae'o ami'ty havokara'o ty taoñe, ampitsopatsopahentsolike o oloñolo'oo; 12 Mitsiritsioke o fiandrazañe am-patrambeio; vaho misikim-pirebehañe o vohitseo. 13 Misaroñe biby fiandrazeñe o hivokeo, miravak' ampemba o vavatane; mitreñe an-kaehake le misabo.

**66** Mipoñafa rebek' aman' Andrianañahare, ry hene tane toy! 2 Isabò ty volonahe' i Tahina'ey, toloro

engeñe mitoabotse. **3** Anò ty hoe aman' Añahare: Ra'elaly o tolon-draha'oo! Ami'ty hajabahan-kaozara'o ty hitsolofñia' o rafelahi'oo aolo'o eo. **4** Hene hitalaho ama'o ty tane toy, naho hisabo fandrengeañe ama'o; ho bangoe' iereo ty tahina'o. Selà **5** Antao hañisake o fitoloñan'Añahareo: mampañeveñe o ana'ondatio o sata'eo. **6** Nabali'e ho tane kànkañe i riakey, nitsaham-pandia' iareo i oñey; añe ty nirebehan-tika. **7** Manjaka an-kaozara'e nainai'e re, jilovem-pihaino'e o fifeheaño, we te tsy hiroharoha' o mpiolao. Selà **8** Andriaño t'i Andrianañaharen-tika ry ondatio, ipoñafo feom-pandrengeañe; **9** le mitañe an-tika veloñe, naho tsy apo'e hasitse o fandiantikaño. **10** Fa namente anay irehe, ry Andrianañahare, fa natrana'o hoe fitranaham-bolafoty. **11** Nasese'o an-karato ao, vaho nampibabe'o faloviloviañe o hato'ao. **12** Nampiningire'o ambone' ty añambone'ay t'indaty, zahay nisibek' afo naho rano, fe naaka'o ho an-kavokarañe. **13** Himoak' añ'anjomba'o ao raho hinday engan-koroañe; hañenefako o nifantàkoo, **14** ze vinolan-tsoñiko vaho rineham-bavako t'ie niankoheke. **15** Hengaeko kobatroke horañe, an-katòden' añondri-lahy, hisoroñe bania naho oselahy. Selà **16** Mb'etoa hijanjiñe ry mpañeveñe aman' Añahare iabio, le ho talilieko o nanoe'e an-kavelokoo. **17** Nitoreo ambavako, le nampionjoneko an-delako. **18** le mahatrea hakeo an-troko ato, le tsy hijanjiña' i Talè. **19** Fa toe mijanjiñe ahy t'i Andrianañahare haoñe'e i feonkalaliky. **20** Andriañeñe t'i Andrianañahare, amy te tsy ambohoa'e i filolofakoy, vaho tsy afaha'e amako ty fiferenaiña'e.

**67** Toe hasoan' Añahare tika naho tahie'e, kinokinohe'e amantika i lahara'ey, Selà **2** Ho fohineñe an-tane atoy o lala'oo, amo kilakila 'ndatio ty fandrombaha'o. **3** Ho renge' ondatio irehe ry Andrianañahare; hene handrenge Azo ondatio. **4** Hifalea' o fifeheaño naho hisaboe'iereo an-kaehake; fa ho zakae'o ami'ty hiti'e ondatio, vaho hialoa'o o fifeheañe an-tane atoio. Selà **5** Ho renge' ondatio irehe ry Andrianañahare; fonga handrenge Azo ondatio. **6** Fa nahatoly sabo ty tane, nitahy antika t'i Andrianañahare, i Andrianañaharen-tikañey. **7** Tahien' Añahare tikañe; soa te hañeveñe ama'e ze hene olon-tane.

**68** Hiongake t'i Andrianañahare, le hiparaitake o rafelahi'eo; vaho hibioñe aolo'e eo o malaiñe

Azeo. **2** Hambañe ami'ty fampisaohañe hatoeñe, isaoho añe ka; manahake ty fitranaha' o karafo tantele aolo' afoo, ty hikoromaha' o tsivokatseo añatrefan'Añahare. **3** Ho ehake o vañoño, hirebeke añ'atrefan'Añahare eo, hiriñariña an-kobaiñe. **4** Misaboa aman' Añahare, bangò i tahina'ey; onjono i Mpiningitse miranga i montombeiy, là ty tahina'e; vaho mitreña añatrefa'e eo. **5** Raem-bode-rae naho mpañomey to amo vantotseo t'i Andrianañahare an-kivoho'e miavake ao. **6** Ampimoneñan' Añahare añ'akiba ao ty jorý; akare'e mb'an-kavokarañe o rinohio; fe mitobok' an-tane kirikintañe ao o mpitrabikeo. **7** O Andrianañahare, ie nialoa'o ondati'oo, ie nihofiha' o firanga i fatram-beiy, Selà **8** niezeñeñe i taney, nihotrake i likerañey aolo' i Andrianamboitse, Nihondrahondra ty Sinay añatrefa' i Abo Tia, Andrianañahare' Israele eo. **9** Nanondraha' o oran-joba, ry Andrianañahare; niventè'o i lova' o navozoy, **10** Nitobok' ao i mpirai-lia'oy, nifahana' o ami'ty havokara' o rarakeo, ry Andrianamboitse. **11** Nitaroñe t'i Talè; mitozantoza o rakemba mitalily i entañeio. **12** Nitriban-day mb'eo o mpanjandahindefoño! Nivoratsake; le ho zarae' i tambatse an-kiboho'e ao o kinopakeo, **13** ie mandre ambàlan'añondry ao, le manahake ty elan-deho misarombola-foty; mimilemitsetse volamena o volo'eo. **14** le nampivarakai' i El-Sadai i mpanjaka rey, le niavy an-Tsalmone ty oram-panala. **15** Vohin' Añahare ty vohy Basane; vohitse lako-lengo'e ty haboa' i Basane; **16** Inoñe ty ikiraña' areo ry haboañe maro-lengo'eo, i vohitse nirien'Añahare himoneña'ey? Eka himoneñe ao nainai'e t'Iehovà. **17** Añ'ale'ale o sareten' Añahareo, arivo-añ'arivo'e; ama'e ao an-kamasiña'e t'i Talè manahake e Sinay añe. **18** Nionjoñe añ'abo eñe irehe, niko-zote'o an-drohy o fandrohizaño, nandrambe ravoravo am'ondatio, vaho amo mpiolao, himoneña' là, Andrianañahare. **19** Andriañeñe t'i Talè mpivave o kilankan-tikaño boak'andro, i Andrianañaharem-pandrombahantikañey. Selà **20** Andrianañaharem-pañaha an-tika t'i Andrianamboitse; Toe a Iehovà Talè ty famotsorañe an-kavilasy. **21** Le hanorotoro ty loha' o rafelahi'eo t'i Andrianañahare, ty kovodoha minankanankañe amo hakeo'eo. **22** Hoe t'i Talè: Hampoliko o e Basaneo, hahereko boak' ankeraheran-driak' ao, **23** Ho demohem-pandia' o andio o rafelahi'oo, hanañ'anjara an-dion-drafilahy ka o lelan' amboa'oo. **24** Fa niisa' iareo o fañaveloa'oo ry Andrianañahare, ty fionjonan' Añahareko, toe



i Mpanjakakoy, mb'amy miavakey ao. **25** Miaolo o mpisaboo, manonjohy o mpititikeo; añivo'e ao o somondrara mampikantsankantsàne o kantsàne: **26** Andriaño am-pivory ao t'i Andrianañahare, i Iehovà boak'am-pigoangoaña' Israele. **27** Ingo t'i Beniamine tsitso'e, miaolo iareo, o roandria' Iehodào am-pirimboña'eo, o roandria' i Zeboloneo, o roandria' i Naftalio. **28** Fa linilin' Añahare'o ty haozara'o; mihaozara! Ry Andrianañahare, nañenefa'o ho anay izay, **29** ty kiboho'o e Ierosalaime aña, ty ibanabanà' o mpanjakao ama'oy. **30** Endaho o biby hako am-bindao, o añombelahy maroo rekets' o dronga' ondatioo, songa mandialia tseram-bolafoty; navarakai'e ondaty tea alio. **31** Hiavotse e Mitsraime ao o sorotà'eo, halisa hañity fitàne aman'Añahare t'i Kose. **32** Misaboa aman'Andrianañahare, ry fifehea' ty tane toio; rengo an-tsabo t'i Talè; Selà **33** I miningitse andindi' o likeraña haehao, Inay, ampionjone'e i fiarañanaña'ey, i fiarañanañaña ra'elahiy. **34** Iantofy te an'Andrianañahare ty haozaraña ambone' Israele eo ty ahe'e an-dikeraña ao ty hafatrara'e. **35** Mampañeven-drehe, ry Andrianañahare, an-toe'o miavake ao; I Andrianañahare' Israele, ro mpanolotse haozaraña naho hafatraraña am'ondati'eo. Andriañeña t'i Andrianañahare!

**69** Rombaho iraho ry Andrianañahare fa nizilike añ'ovako ao ty rano. **2** Milempotse an-ditsake lalek' ao iraho, tsy ao ty ho liàne; fa nijolofone an-drano lalek' ao naho mandipotse ahy o alon-driakeo. **3** Mahamokotse ahy ty fitañoako, maïke ty am-peoko ao; milesa o masokoo amy fisalalako an'Andrianañaharekoy. **4** Mandikoatse o volon-dohakoo ty malaiña ahy tsy am-bente'e; maro ty te handrotsak' ahiko, ie rafelahiko tsy an-dengo'e; havahako hao ty tsy nikamereko? **5** O Andrianañahare, arofoana'o ty hadagolako, vaho tsy mietak' ama'o o tahikoo. **6** Tsy izaho abey ty hisalara' o misalala Azoo, ry Iehovà, Talè' i Màroy; ee te tsy izaho ty himeñara' o mipay Azoo, ry Andrianañahare' Israeleo. **7** Amy te Ihe ro nahatantezako rabioña; manaroña ty tareheko ty hasalaraña. **8** Fa ambahiny amandrolongoko iraho naho alik' amo anan-drenekoo. **9** Amy te namotsek' ahiko ty fahimbañako amy anjomba'oy; le nidoña amako ty inje' o mañinje Azoo. **10** Izaho nitañy añ'ovako ao naho nililitse, ninjare tiña amako. **11** Ie nanoeko lamba-gony ty sikiko, le

nirabioña. **12** Mivolambolaña ahy o miambesatse an-dalambeio; vaho ibekoa' o jikeo. **13** Fa naho izaho, Ihe ty ihalaliako, ry Iehovà, ami'ty andro mete, ry Andrianañahare ami'ty habeim-piferenaiña'o, toña raho ami'ty hatòm-pandrombaha'o. **14** Ihahao amo litsakeo, le ko apo'o hijoroboña, avotsoro amo malaiña ahio, vaho amo rano lalekeo. **15** Ee t'ie tsy hopoe' o fisorotombahaña, ndra hagodra' i tsikeokekey; ndra hitsiteha' ty vava' i koboña. **16** Toña iraho ry Iehovà, ami'ty hasoan-kafatraram-pikokoa'o; mitoliha amako ami'ty harà'elahim-piferenaiña'o. **17** Ko aetak' ami'ty mpitoro'o ty lahara'o, fa ampoheke, masakà te manoña. **18** Harineo ty fiaiko, vaho jebaño; vilio amo rafelahikoo. **19** Arofoana'o ty tiñaeko, ty hameñarako, naho ty hasalarako; añaatrefa'o eo ze hene rafelahiko. **20** Fa nahakoretse ty troko o rabioña, lifon-kasiloke iraho; nipay tretre, fa tsy nitendreke; naho mpañohò, fa tsy nahatrea. **21** Hete! finaha' iareo voreke raho vaho finantso' iareo vinegra amy haran-dranoakoy. **22** Ho fàndrike ty fandambañaña añaatrefa' iareo; ie mierañaña te mikoropoke. **23** Haieña o fihaino' iareo, tsy hahaisake, vaho ampiozoñozoño nainai'e o toha'eo. **24** Adobaño am' iareo ty haviña'eo, le ampitsepaho ami'ty fifombo'o miforoforo. **25** Hangoakoake ty tobe' iareo; tsy himoneña' ondaty o kiboho'eo. **26** Amy te sarerahe'e i linafa'oy, vaho nindrae' iareo ty fanaintaiña' o vinonotrobo'oo. **27** Tompeo tahiña ty hakeo' iareo, le ko apo'o hifoak' an-kavantaña'o ao. **28** Faoho amy boken-kaveloñaey iareo, tsy hitrao-pisokitse amo vañoña. **29** Misotry naho marare iraho; ampañonjono ahy añ'abo ey ty fandrombaha'o, ry Andrianañahare. **30** Ho bangoeko an-tsabo ty tahinan' Andrianañahare, naho honjoneko am-pañandriañaña. **31** Ie ho no' Iehovà mandikoatse ty vosa valo-ay reke-tsifa naho hotro. **32** Ho oni' o mpirekeo le ho ehake; ry mpipay an' Andrianañahare, misotrafa aña'arofy. **33** Fa mahajanjiña o rarakeo t'Iehovà, vaho tsy sirikae'e o an-droho. **34** Misaboa Aze ry likeraña naho ty tane toy, ry riakeo naho ze hene misorok' ao. **35** Fa ho rombahen'Añahare ty Tsiône, naho hamboare'e o rova' Iehodào vaho himoneña ao iareo ho hanañaña. **36** Ho lovae' ty tiri' o mpitoro'eo, himoneña' o mikoko i tahina'eio.

**70** Hahao iraho ry Andrianañahare, Malisà hañolots' ahy ry Iehovà. **2** Ehe ampimeñaro naho vere vere o mipay ty fiaiko; hampibalihe'e mb'eo, vaho ho

salareñe o falefale amy faràrekoio. **3** Hampipoliañe an-kameñarañe ze manao ty hoe: Hý! Hý! **4** Ampirebehañe ze hene mipay Azo, hifale ty ama'o; le hitolompanao ty hoe o mpitea ty fandrombaha'oo: Onjono t'i Andrianañahare. **5** Fe poie'e naho rarake iraho; Malisà mb'amako ry Andrianañahare; Ihe ro mpañolotse naho mpañaha ahy; taentaeno ry Iehovà.

**71** Ihe ry Iehovà, ro itsolohako; ko apo'o ho salareñe, **2** Votsoro ami'ty havantaña'o, naho hahao; atokilaño amako ty ravembia'o vaho rombaho. **3** Ehe t'ie ho vato fimoneñako, ho fimpoliako; fa nafanto'o ty handrombahañe ahiko; Ihe ro lamilamiko naho rova fiàroko. **4** Avotsoro an-tañan-do-tsereke iraho, ry Andrianañahareko ami'ty fivontitira' ty mpandilatse naho i mpampisoañey. **5** Fa Ihe ro fitamàko, ry Iehovà Talè; ty natokisako boak'ami'te nahajalahy. **6** Ihe ty nirampiako boak'an-kovin-dreneko ao; Ihe ty nañakatse ahy an-tron-dreneko; Rengeko nainai'e irehe. **7** Filatsà' i màroy iraho, f'Ihe ro fipalirako maozatse. **8** Pea' ty fibangoañe naho ty fiasiañ'Azo lomoñandro ty vavako, **9** Ko aitoa'o iraho naho fa bey; ko mamorintseñe ahy naho milesa ty haozarako. **10** Fa nikinia' o rafelahikoo; vaho mitrao-pikilily ahy o mivoñoñe ty fiaikoo, **11** ami'ty hoe: naforintsen' Añahare, horidaño arè vaho tsepaho amy t'ie po-pañolotse. **12** Ry Andrianañahare, ko ihànkaña'o, ry Andrianañahareko, malisà hañolots' ahy. **13** Ho salareñe naho mongoreñe o manisý ty fiaikoo; le hoboñañ' inje naho hameñarañe o mipay hijoy ahikoo. **14** Fa naho izaho, hitama nainai'e vaho honjoneko avao ty fandrengeako Azo. **15** Ho talilie' ty vavako o havantaña'oo, naho o fandrombaha'o lomoñandoo, fe nofiko ty hamaro'e. **16** Hindeseko o tolon-draha'o ra'elahio, ry Iehovà Talè; ho taroñeko ty havantaña'o, ty Azo avao. **17** Ry Andrianañahare, fa nanare'o ahy boak' ami'ty nahajalahy ahy; pake henaneo, taroñeko avao o raha fanjaka fanoe'oo. **18** Aa ndra t'ie bey naho fotivolo, ry Andrianañahare, ko farie'o ampara' te ataliliko añ'afeafe ty haozara'o; ty hafatrara'o amy ze hene ho avy. **19** Pak' andindiñe aña ty havantaña'o, ry Andrianañahare. Ihe namonitse o raha ra'elahio: ry Andrianañahare, ia ty mañirinkiriña ama'o? **20** Ihe nampahatrea ahiko haemberañe maro naho hasotriañe; ro hameloñ'ahy, hañakatse naho hampipoly ahy hirik' an-kerakeran-tane ao. **21** Ehe, onjono ty engeko, vaho mitoliha hañohò ahy. **22** Ho

rengeko ami'ty mandalina ka, ty ami'ty hatò'o, ry Andrianañahareko; ho saboeko ami'ty marovany, ry Masi-Toka' Israele. **23** Hipoñake an-drebeke o soñikoo, ie mandrenge Azo an-tsabo, naho i fiaiko jineba'oy. **24** Ho talilie' ty lelako lomoñandro o havantaña'oo, fa salatse, toe meñatse o mipay hijoy ahikoo.

**72** Toloro amy mpanjakay ty fizakà'o, ry Andrianañahare, vaho amy ana' i mpanjakaiy ty havantaña'o, **2** Hizaka'e an-kahiti'e ondati'oo, o mpisotri'oo an-katò. **3** Hinday fanintsinañe am'ondatio o vohitseo, naho havañoñañe o haboñaño. **4** Ho mei'e to o rarake am'ondatio, ho rombahe'e ty ana' o poi'eo, vaho ho demohe'e ty mpamorekeke. **5** Hañeveñe ama'o iereo naho mbe ey i androy, vaho mbe eñe i volañey, amy ze hene tariratse. **6** Ie hizotso manahake ty orañe an-teteke vaho tinatake eo, hoe ereke mampiboke ty tane. **7** Hiraorao amo andro'eo o vañoño: vaho am-pierañerañañe vokatse ampara' te mimosoñañe i volañey. **8** Ho fehè'e ty boak' andriake eña, pak'an-driak' aña ka; le boak' amy sakay pak'amo olon-taneo. **9** hilokoloko ama'e o mpimoneña am-babangoñaño; vaho hitsela lemboke o rafelahio'eo. **10** Handroroña ama'e o mpanjaka' i Tarsiseo naho o tokonoseo; hañenga ama'e o mpanjaka' i Tsebà naho i Sebào. **11** Eka, hibokokoa' ze kila mpanjaka, hene fifeheañe ro hitoroña aze. **12** Himbae'e ty rarake te mitoreo, naho i mpisotriy, vaho i tsy amam-pañimbay. **13** Hiferenaña'e ty maifoifo naho o poi'eo, vaho ho rombahe'e ty fiai' o mavomavoo. **14** Ho jebaña'e ami'ty famorekekeñañe naho amo hasiahañaño ty fiai'iareo, fa sarotse am-pivazohoa'e eo ty lio' iareo. **15** Ho velondre! hatolotse aze ty volamena' i Sebà; añonjono halaly ama'e nainai'e, andriaño lomoñandro. **16** ho vokats' ampemba i taney, an-dengon-kaboñañe ey, le hihelakelake hoe e Lebanone aña o havokara'eo; vaho handrevake hoe ty ahe' i taney o boak'an-drovao. **17** Tsy ho tampetse nainai'e ty tahina'e; tsy ho modo aolo' i androy ty tahina'e; vaho hifampitata ty ama'e ondatio, ze kilakila ondaty hanao aze soa-tata. **18** Andriaño t'Iehovà Andrianamboatsse, Andrianañahare' Israele, le avao ro manao raha tsitantane. **19** Bangoñañe nainai'e i tahina'e lifo-bolonahetsey; mañatseke ty tane toy ty enge'e. Ie izay! naho Amena! **20** Migadoñaño eo ty filolofa' i Davide, ana' Iesae.

**73** Toe soaen' Añahare t'Israele naho o malio añ'arofoo. **2** Aa naho izaho, didý tsy ho nipolatitse

o tombokoo; ho nidorasitse o liakoo. **3** Ie nitsikirike o mpievoñevoñe, naho nitreako ty havokara' o lot-serekeo, **4** Ie tsy manaintaiñe te mihomake, jangañe ka ty sandri' iareo. **5** Tsy ampoheke manahake ondatio; mbore tsy tokoen-draha manahake ondaty ila'eo. **6** Aa le miravake fiebotseborañe am-bozo'eo; manaron' iareo hoe sikiñe o hasiahañe mandoviakeo. **7** Mampibotiritse o fihaino'eo ty solike, etsake naho tampe-draha-iriefne ty tro'e. **8** Manivetive iareo, mikinia famorekekeañ' an-karatiañe. **9** Fa najado' iareo hiatreatre o likerañe o falie' iareo, mikariokariok' an-tane atoy o famele' iareo. **10** Aa le mimpoly atoy ondati'eo, naho genohe' iareo i rano era'ey. **11** Le hoe iareo: Aia te haharofoanan' Añahare? mahilala hao i Andindimoneñey? **12** Inay ie, o lot-serekeo— ie mierañerañe manombo vara avao. **13** Toe tsy vente'e ty nañalioveko ty troko; naho nanasa tañañe an-kalio-tahiñe. **14** Nalovilovy lomoñandro iraho; vaho nililoveñe boa-maraiñe. **15** Lehe ataoko te, zao ty ho volañeko; hetel' tsy ho nahity amo tariran' ana'oo. **16** Fa ie nitsakoreako, haharendreke o raha zao, le nihamokorañe o masokoo, **17** Ampara' te niziliheko an-toen'Añahare miavake ao; vaho nahaisake ty figadoña' iareo. **18** Toe apo'o an-tane malama iareo; ampikorovohe'o mb'an-karotsahañe ao. **19** Hoke! akore ty fiantoa' iareo anianike, Fa binotsa' ty firevendreñañe. **20** Hoe nofy t'ie tsekake; ry Talè, ie mivañon-dRehe le ho heje'o vintañ' iareo. **21** Fa nikokentrekokentrefne ty troko naho niteveke ty an-tsapavoako ao, **22** Akore ty hanèko naho ty habahimoako, hoe biby añañtrefa'o eo. **23** Fe mpiama'o nainai'e iraho; rinambe'o ty tañako havana, **24** Hiaoloa'o ami'ty fanoroa'o, vaho ho rambese'o mb'añ'engeñe mb'eo. **25** Ia ro ahiko an-dikerañe ao, naho tsy lhe? le tsy amam-pisalalàko an-tane atoy naho tsy lhe. **26** Milesa ty nofoko naho o ovakoo, fa i Andrianañahare ro haozaran- troko naho ty anjarako nainai'e. **27** Toe hihomake ze lavits' Azo; songa aitoa'o ze miamboho ama'o hañarapiloa'e. **28** Fe soa ho ahy ty fañarineako aman'Añahare, fipalirako t'i Iehovà Talè, hataliliko iaby o tolon-draha'oo.

**74** Ry Andrianañahare, ino ty ifaria'o anay zafe-anake? Ino ty ifombo'a'o o añaondry fiandraze'oo? **2** Tiahio i valobohòke vinili'o haehaey, i foko jineba'o ho lova'oy! naho ty vohi' i Tsiòne fimoneña'oy. **3** Aonjono o fandia'oo mb'amy hakoahañe nainai'ey,

jinoi' i rafelahiy ze hene raha an-toe' i miavakey ao. **4** Niroharoha añaivo' o famantaña'oo o rafelahy'oo; najado' iareo ty vilo' iareo ho vilofne. **5** Sata'e ty maonjom-pekoñe aña'ala matahetse ao; **6** Ie henaneo, mamatsike am-pekoñe naho rabosàke o varamba'e nitsenèñe an-tsokitseo. **7** Finorototo' iareo pak'an-tane i efe'o miavakey; nitivae' iareo i fimoneñan-tahina'o masiñey. **8** Hoe ty fisafirin-tro'iareo: Antao haharo ambaneñe iaby iareo; Fonga nitomontoe' iareo o toem-pivorin' Añahare an-taneo. **9** Tsy mahatrea o vilo'aio zahay; tsy amam-pitoky ka; naho tsy ama'ay ty mahafohiñe te hombia. **10** Pak'ombia ry Andrianañahare, te mbe hanitse avao i rafelahiy? Ho tsambolitio' o malaiñ'azo nainai'e hao i tahina'oy? **11** Ino ty nanitaha'o ty fita'o? I fitan-kavana'oy? Afaho boak' aña'araña'o ao ty fita'o, vaho mongoro? **12** Toe mpanjakako boake haehae t'i Andrianañahare, mitoloñe fandrombahañe an-tane atoy. **13** Riniaria'o an-kaozarañe i riakey vaho dinemo'o an-drano ao o loha' i fañaneñeio. **14** Hinoto'o o loha' i fañanendriakeio, hamahana'o o mpimoneñe am-patrañe. **15** Nipoñañe'o o rano mitsiritsiokeo naho o sakao; nimaihe'o o oñe mikararake nainai'eo. **16** Azo ty antoandro, Azo ka ty haleñe; fa nihajarie'o o hazavàñe naho i àndroy **17** Najado'o iaby o fiefetsefe' ty tane toio, nanoe'o ty asotry naho ty asara. **18** Tiahio, ry Iehovà, te niteratera i rafelahiy, vaho nitivae' o lot-serekeo i Tahina'oy. **19** Ko atolo'o ami'ty biby hàko ty deho'o, ko haliño'o nainai'e o nanilofe'oo. **20** Ambeno i fañinay, fa atseke kibohon-kasiahañe o toetse maieñe' an-taneo! **21** Ko hampolie'o an-kasalarañe o demokeo! fa hibango i tahina'oy o misotrio naho o poie'eo. **22** Miongaha, ry Andrianañahare, ihalalio o azoo; tiahio ty fiterà' i dagolay lomoñandro. **23** Ko haliño ty feo' o rafelahy'oo; mitoabotse nainai'e ty fifandragaragà' o mitroatse ama'oo.

**75** Fa nañandriañe Azo zahay ry Andrianañahare! fa nañandriañe Azo, fa marine i tahina'oy, fa nitaroñeñe o fitoloña'o fanjakao. **2** Ie amotoañako andro; le hizaka ami'ty fahiti'e iraho. **3** Mitranake ty tane toy naho ze kila mimoneñe ao, Izaho ty nampijadoñe o faha'eo. Selà **4** Hanoeko ty hoe amo mpirengevokeo: Ko mandroharaoha! le amo lot-serekeo: Ko mañonjon-tsifa. **5** Ko zonjoeñe aña'abo o tsifa'areo, vaho ko mivolañe an-kagàn-kàtoke. **6** Fa tsy boak'atiñana ndra ahandrefa ndra am-patrambey

añe ty fañonjonañe. 7 I Andrianañahare ro mizaka; afotsa'e ty raiké le aonjo'e ty raiké. 8 Am-pità' Iehovà ao ty fitovy pea divay mandroso, lifo-pilaroañe; le ampidoañe'e; toe ho drofote' ze fonga lo-tsereke antane atoy, vaho hagodra' iareo o karafo'eo. 9 Fa naho izaho, ho talilieko nainai'e, ho rengeko an-tsabo t'i Andrianañahare' Iakobe. 10 Fonga ho kitsiheko ty tsifa' o lo-tserekeo, fe honjoneñe ty tsifa' o vantaño.

**76** Fohiñe e Iehodà ao t'i Andrianañahare; ra'elahy e Israele ao i tahina'ey. 2 E Salema ao ty kivoho'e; e Tsiòne ao ty fimoneña'e. 3 Teo ty nampipeña'efa' e o ana-pale nibebaño, o kalan-defoño, o fibarao, naho o hotakotakeo. Selà 4 Mireandreaan-drehe, ambolonahetse, mandikoatse ty vohitse aman-tsindroke. 5 Niveloseño o fanalolahio, ie nilañake ty rotse, ndra raik' amo lahi-maozatseo tsy nahaisake ty fità'e. 6 Ami'ty trevo'o, ry Andrianañahare' Iakobe, le sindre nitsikorak' an-drotse ty mpiningitse reke-tsoavala. 7 Ihe le Ihe avao ro añañañañe! Ia ty mahafitroatse añañatrefa'o eo te ihe ro viñetse? 8 Nampijanjiñe'o boak' an-dikerañe aña ty zaka, nihembañe ty tane toy vaho nitsiñe, 9 ie nitroatse hizaka t'i Andrianañahare handrombake o mpisotri' ty tane toio. Selà 10 Toe handrenge Azo ty haboseha' ondatio, ho sadiña'e o ty tsy niritse amo haviñeraño. 11 Mifantà am'Iehovà Andrianañahare' areo, le henefo; Songa mañengà amy Mampañeveñey o mañohok' azeo. 12 Aitoa'e ty kofò' o roandriaño; irevendreveña' o mpanjaka' ty tane toio.

**77** 2 Amy andro nahampohek' ahivy t'ie nipay i Talè; an-taña nahity, tsy nigebañe te haleñe; nifoneñe tsy hohòeñe ty foko. 3 Ie mahatiahy iraho, ry Andrianañahare le mitretretre, ie tsakorèko, le mitoirañe ty troko. Selà 4 Tana'o tsy hikòpoko o holi-masokoo; embetse iraho tsy mahafivolañe. 5 Nereñereko o andro taoloo, o taoñe haehaero, 6 Tiahiko o nititihako an-kaleño; mifañañoñe ami'ty troko iraho, le hoe ty fitsakorean-troko: 7 Haitoa' i Talè zafe-anake hao? le lia'e tsy hisohe'e hao? 8 Fa modo kitro aña'afe'e hao ty fiferenaiña'e? Fa nilesa kitro-katroke hao i nampitamae'ey? 9 Nihaliño' Añahare hao ty fatariha'e? nagabe'e ankaviñerañe ao hao i fitretreza'ey? Selà 10 Le hoe raho: Zao ty halemeako: le ataoko ho mete miova ty fitànkavana' i Andindimoneñey. 11 Ho tiahiko ty fitoloña' là, hahatsikaitse o raha tsitantane nanoe'o haehaero.

12 Ho hene tsakorèko o fitoloña'oo, hereñerèko o tolon-draha'oo. 13 Ry Andrianañahare, masiñe ty lala'o; ia ty ndrahare ra'elahy hañirinkiriñe aman' Añahare? 14 Ihe ro Andrianañahare mitolon-kalatsañe! fa nabo'a'o am' ondatio ty haozara'o. 15 Nijebañempità'o ondati'oo, o tarira' Iakobe naho Iosefeo. Selà 16 Nahatrea Azo o ranoo, ry Andrianañahare, ie nahatrea azo i ranoy le nivalitaboake! nitabohazake i lalekey. 17 Nampikojokoake orañe o rahoño; nigorogodoñe i likerañey, nimb'etia mb'atia ka o ana-pale'oo. 18 Tam-po' i tangololahiy ty fivola' i ampi'oy; nampireandreañe' i helatsey ty voatse toy! nihondrahondra naho niozoñozoño ty tane toy. 19 Nitoañe' i lala'oy i riakey, i rano jabajabay ty nilalan-tsile'o; vaho tsy nioniñe o liam-pandia'oo. 20 Narahe'o hoe lia-raiké ondati'oo, am-pità' i Mosè naho i Aharone.

**78** Tsendreño o fañòhakoo ry ondatiko, atokilaño mb'am-pivolañam-bavako o ravembia' areoo. 2 Ho sokafeko ty vavako handrazaña'e: ho lañoneko razan-tsaontsy miheotse boak'an-kaehae'e; 3 o jinanjin-tika naho fohin-tikañe vaho natalilin-droae aman-tikaño. 4 Aa le tsy haetantika amo ana' iareoo, fa hatalilin-tika amo tariratse ho avio ty fandrengeañe Iehovà, naho ty haozara'e vaho o fitoloña'e ra'elahy nifonire'eo. 5 Fa noriza'e e Iakobe ao ty taroñe naho najado'e e Israele ao t'i Hake linili'e amandroaen-tikañey, hañanara' iareo o ana' iareo, 6 hampahafohina' iareo ty tariratse ho avy, naho o ajaja mbe hasamakeo, hitroara' iareo hañoke o ana'eo, 7 soa te ho aman'Añahare ty fatokisa'e, vaho tsy handikofa' iareo o fitoloñan' Añahareo, fe hambena' iareo o lili'eo; 8 naho tsy hitsikombe o roae' iareoo; tariratse mitangingñe naho miola, tariratse tsy nampifahatse troke, tsy nigahiñe aman' Añahare ty arofo'e. 9 Nimpitam-pale ninday fale o ana' i Efraimeo f'ie niamboho tañ' andro' i hotakotakey. 10 Tsy nambena' iareo i fañinan' Añaharey, vaho nifoneñe tsy hañavelo amy Tsara'ey. 11 Nihaliño' iareo o fitoloña'eo— o halatsañe nabo'a'e am' iareoo, 12 o raha tsitantane nanoe'e añañatrefan-droae' iareo e Mitsraimeo, an-tete' i Tsòañe ao. 13 Finatsi'e i riakey naho nampisorohe'e mb'eo iareo! najoha'e hoe votry i ranoy. 14 Le nialoaloa'e an-drahoñe iareo te antoandro, naho an-kazavàn'afo te haleñe am-para' te niporea. 15 Fino'e o vato am-patraño, finaha'e rano bey manahake i an-

dalekey; 16 Nampitotsaha'e torahañe ty lamilamy vaho nampikararaha'e rano hoe oñe. 17 Fe mbe nandilara' iareo, niola amy Abo Tiañey am-babangoañ' aña. 18 Nitsöhe' iereo an-troke t'i Andrianañahare, nihalaly mahakama ty amy hadrao'iareo. 19 Toe, nandrabo' iareo t'i Andrianañahare, ami'ty hoe: Mahafañalankañe fandambañañe an-dratraratra ao hao t'i Andrianañahare, 20 Eka, finofo'e i vato nampidoandoan-dranoy, vaho nampanganahanae'e o torahañe. Aa vaho hahafanjotsoa'e mofo ka? he ho fahana'e hena hao ondati'eo? 21 Aa ie jinaji' Iehovà, le niforoforo ty fifombo'e, naho namiañañe afo t'Iakobe, vaho nionjoñe am' Israele ty haviñerañe, 22 Amy t'ie tsy natoky an'Andrianañahare, vaho tsy niatoa' iareo ty fandrumba'e; 23 Fe linili'e o rahoñe amboneo, naho sinoka'e o lalambein-dindiñe, 24 nampikojojoaha'e mane ho kamae'iereo; nanjotsoa'e ampemban-dikerañe. 25 Nikama ty mofom-panalolahy ondati! nampidobaña'e mahakama nahaeneñe! 26 Nampikofahe'e an-dikerañe ey ty tiok' atiñañañe vaho nitehafa'e an-kaozarañe i tiok' atimoy. 27 Nampidoañe'e am' iareo ty hena hoe lemboke, voroñe amañ'elatse mira amo fasen-driakeo! 28 Nampivotrahe'e aivo' ty tobe'e ao, niarikoboñe i Toempimoneña'ey. 29 Aa le nikama iareo vaho nianjañe amy te nanjotsoa'e ty hasiji' iareo. 30 Ie mboe nibòro ty drao' iareo, mbe tam-palie' iareo ao i henay, 31 le nihelofe' ty haviñeran' Añahare navetra'e o nanjofak' am'iereoo, vaho nampihotrahe'e o jinoboñ' Israeleo. 32 Ie amy zay iaby, mbe nitolon-kakeo iereo, tsy niantoke o fitoloña'e fanjakao. 33 Aa le nampigadoña'e an-kamodoañe ty andro' iareo, naho an-kebahebake ty tao' iareo. 34 Ie zinevo'e iereo, naho nipay aze, nisoloho vaho nitsoeke an'Andrianañahare, 35 le nahatiahy te lamilami' iareo t'i Andrianamboitse, naho t'ie Mpijeba' iareo i Andrianañaharen-dindimoneñey. 36 Fe kinabea' iareo am-palie; vaho nandañitse ampameleke. 37 Toe tsy nifahatse ama'e o arofo' iareoo, naho tsy nigahiñe amy fañina'ey. 38 Fe amy fitretreza'ey, le hinaha'e o hakeo' iareoo, naho tsy rinotsa'e; beteke natoli'e ty haviñera'e, vaho tsy fonga nitroboa'e o fifombo'eo! 39 Nitiahi'e te nofetse avao iareo, tioke mihelañe naho tsy mibalike. 40 Impire hao ty niodia' iareo am-patrambey aña, vaho nampioje'Aze an-dratraratra aña? 41 Eka, niamboho naho nitsok' an'Andrianañahare iereo, vaho nanigike i Masi' Israeley 42 Tsy nitiahi' iereo ty fità'e, i andro

nijebaña'e iareo amy rafelahiy, 43 Ie nampipoha'e e Mitsraime aña o vilo'eo naho an-tete' i Tsòañe ao o halatsà'eo. 44 Nafote'e ho lio o saka' iareoo, vaho tsy nimete kamañe o toraha' iareoo. 45 Nañiraha'e laletse nifamorohotse, namotseke, naho sahoñe nandrotsake. 46 Natolo'e amo oletseo ty havokara' iareo, amo valalao ty tolim-pitoloña' iareo. 47 Rinotsa'e ami'ty havandra ty vahe' iareo, naho an-drano-panala o sakoa' iareoo. 48 Nengae'e amy havandray o añombe' iareoo, vaho an-kelatse nibelabela o mpirai-tro' iareoo. 49 Nahitri'e am'iereo ty fiforoforoa'e; fifomboañe naho haviñerañe vaho hankàñe; firimboñan' anjely mpandrotsake. 50 Nampimirae'e lalañe i haviñera'ey; tsy navotso'e ampihomahañe ty fiai'iareo, fa napo'e ho zamanen-kiria ty havelo' iareo 51 Binaibai'e ze hene tañoloñoloña' i Mitsraime, ty lohan-kaozara'iareo an-kiboho' i Kame ao. 52 Nonjone'e hoe añaondry ondati'eo; vaho niaoloa'e mb'am-babangoañe aña hoe lia-raike. 53 Nindese'e tsy nolañañe, le tsy nihembañe iereo, vaho nampiopoe' i riakey o rafelahio. 54 Nindese'e mb'an-tane'e miavake mb'eo, sikala'ami'ty vohitse vinilim-pità'e havana toy. 55 Rinoa'e aolo' iareo ka o kilakila'ndatio; le zinara'e an-taly ty lova' iareo, vaho nampitobea'e amo akiba' iareoo o fifokoa' Israeleo. 56 F'ie nangala-pañahy naho niola aman'Añahare Andindimoneñe, vaho tsy nambena' iereo o taro'eo; 57 Te mone nibalintoa naho nañorike ty tsy fatokisan-droae' iareo; niolake hoe fale mibatritotse. 58 Ie nikai-jaka ama'e amo tamboho' iareo; vaho nampamarahy aze amo rahampahasive'iareoo. 59 Nahajanjiñe t'i Andrianañahare le nifombo vaho niheje'e vintañe t'Israele. 60 Le naforintse'e ty kivoho'e e Silo ao, i akiba nanoe'e himoneña'e añaivo'ondatioy. 61 Nasese'e mb' ampandrohizañe aña ty haozara'e, le am-pità' o rafelahio ty enge'e. 62 Natolo'e ami'ty fibara ka ondati'eo, naha-fiforoforo Aze i lova'ey. 63 Nabotse' ty afo o ajalahi'eo; naho tsy nanan-tsabo haonjoñe o somondrara'eo. 64 Nampikorovohem-pibara o mpisoro' iareoo, naho tsy nahafandala o remavoi' iareoo. 65 Nivañoñe amy zao t'i Talè hoe nirotse, manahake ty fanalolahy niopoen-divay. 66 Nampipolie'e an-dafa o rafelahio'eo, le nametsaha'e hasalarañe tsy modo kitro katroke. 67 Mbore nifarie'e ty kivoho' Iosefe; le tsy jinobo'e ty tarira' i Efraime. 68 Fe ginene'e ty fifokoa' Iehodà, i vohy Tsiòne nikokoa'ey. 69 Rinanji'e hoe o haboñaño i toe'e miavakey, manahake ty tane naore'e ho nainai'e tsy ho modo toy. 70 Jinobo'e ka t'i Davide mpitoro'e,

rinambe'e amo golobon'añondrio. **71** Boak' ampiarahañe o añondry mampinoo ty nendesae aze hiaraha'e o tiri' lakobe ondati'eo, naho Israele lova'ey **72** Nifahana'e añ' arofo-vañonañe le niaoloa'e ampitàne mahimbañe.

**79** Ry Andrianañahare, tinorotosi' o kilakila 'ndatio ty lova'o; fa tiniva' iereo i anjomba'o Masiñey zinevo' iereo ho am-botri-am-botry t'Ierosalaime. **2** Finaha'e ami'ty fañova' o mpitoro'oo o vorondikerañe; naho ami'ty nofo' o nigahiñ' ama'oo o bibi' ty tane toio. **3** Nadoandoañe hoe rano mb'eo mb'eo e Ierosalaime ao ty lio' iereo; ie tsy amam-pandenteke. **4** Fifosa' o am-paripari'aio zahay, mandrabiñe naho mitsikike anay o mañohok' anaio. **5** Pak'ombia ry Iehovà? ho viñera'o nainai'e hao? Sikal'ombia ty mbe hibebañe hoe afo ty famarahia'o? **6** Adobañe amo kilakila ondaty tsy mahafohiñ'Azo ty haviñera'o; naho amo tane tsy mikanjy i tahina'oio. **7** Fa nabotse' iereo t'lakobe, naho nanoeñe tanàn-taolo ty fimoneña'e. **8** Ko tiahi'e o ama'ay o hakeon-drae'aio, ampisalakao anay masika o fiferenaiña'oo, fa nafotsak' ambane. **9** Imbao, ry Andrianañaharem- pandrombahañ' anay! Ty amy enge' i tahina'oy; avotsoro, vaho saroño o hakeo'aio ty amy tahina'oy. **10** Aa vaho akore ty atao' o kilakila ondatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iereo? Ampahafohino o fifeheañe ampahaisaha'ay ty famaleañe o liom-pitoro'o nadoañe. **11** Ampiatrefañ' Azo ty fitretretre' o mpirohio; ty ami'ty harà' elahin-kaozara'o; hahao o tinendre havetrakeo. **12** Le valeo im-pito añ'araña' o mañohok' anaio, o tivetive nafokafoka'e ama'oo ry Talè. **13** Soa te hañandriañe Azo nainai'e zahay ondati'o naho añondrim-piandraza'oo, vaho hatalili'ay amy ze hene tariratse kitro añ'afe'e ty enge'o.

**80** Toloro ravembia ry Mpiarak' Israele, ry Mpiaolo' Iosefe hoe t'ie lia-raike; ry Mpiambesatse ambone' o kerobeo, mireandreaña! **2** Tsekafo añatrefa' i Efraime naho i Beniamine naho i Menase ty haozara'o vaho mb'etoe hañimba anay! **3** Ry Andrianañahare, Ampolio zahay naho ampireandreaño laharañe, soa te ho tra-drombake zahay. **4** O ry Iehovà Andrianañahare' i Màroy, pak'ombia ty mbe hiviñera'o ty halali' ondati'oo? **5** Nazotso' o mofon-dranom-pihaino, naho nampigenohe'o ranomaso am-pitovy telo. **6** Ampanivetivè'o ondaty mañohok' anaio; vaho

vereverè' o rafelahi'aio. **7** Ry Andrianañahare' i Màroy. Ampolio zahay, ampireandreaño ty lahara'o, soa t'ie ho tra-drombake. **8** Nitsongoe'o boak'e Mitsraime ty vahe; rinoa'o o kilakila'ndatio naho naketsa'o. **9** Nihatsafe'o ty tane aolo'e eo, naho nampandaleke o vaha'eo, vaho nanitsife'o i tane. **10** Nikopahe' i alo'ey o vohitseo; naho o tsampa'eo o mendoraveñe ra'elahio. **11** Nandrevake mb'amy riakey o ra'eo, naho pak'amy sakay aña o tora'eo. **12** Aa vaho akore ty nandrotsaha'o o fahe'eo, hitimpona' ze miary eo, **13** Troatroae' ty lambon' ala, vaho abotse' ze misitsitse an-kivoke ey. **14** Ry Andrianañahare' i Màroy, Ehe, Mibaliha, mijilova boak' an-dikerañe ao naho vazoho vaho tiliho ty vahe toy, **15** Eka! i tora'e naketsam-pitàn-kavana'oy, i ana-dahy nampaozare'o ho Azoy, **16** finorototo' ty afo, finira, mihomake ami'ty fitrevohan-dahara'o. **17** Anampezo fitàne indatimpitàn-kavana'oy, i ana' ondaty nampifatrare'o ho Azoy. **18** Vaho tsy hiambohoa'ay; Ehe sotraho, hikanjia'ay ty tahina'o. **19** Ry Iehovà Andrianañahare' i Màroy; Ampolio zahay, ampireandreaño ama'ay ty lahara'o, vaho ho tra-drombake.

**81** Misaboa aman'Añahare haozarantika; mipazaha an-drebeke aman'Añahare' lakobe. **2** Araho ant-sabolo! Pehopeho ty kantsañe; titiho ty jejo mamy-feo reketse marovany. **3** Tiofo amy jiri-bolañey ty antsiva, amy pea-bolam- pamantañan-tikañey. **4** Fañè ho a i Israele; fepèn' Andrianañahare' lakobe. **5** Noriza'e am'Iehosefe ho taroñe, ie niavotse le nanitsike ty tane' i Mitsraime; naho tsinanoko ty saontsy tsy napotako. **6** Nahahako an-tsoro'e eo i kilankañey, navotsotse amy lietsey o fità'eo. **7** Kinanji'o t'ie niampoheke, le rinombako; nanoiñe azo am-pikafiran' ampiñe ao; nitsoheako an-drano Meriba aña. Selà **8** Janjiño ry ondatiko, le ho toroako, ry Israele, (hera) ho haoñe'areo. **9** Tsy ho ama'ndrahare hafa irehe, tsy hitalaho amo saren-drahare ila'eo. **10** Izaho Iehovà Andrianañahare'o ninday azo boak'an-tane' Mitsraime aña. atañatañao ty falie'o, le hetsaheko. **11** Fe nihiritsiritse amako ondatikoo vaho nanjehats' ahy t'Israele. **12** Aa le napoko horihe' iereo ty hagàn' arofo' iereo, hamb'am-pisafiri' iereo avao. **13** Aa naho nijanjiñe ahy ondatikoo! naho nañavelo amo lalakoo t'Israele, **14** le ho nampitsolofiñeko aniany o malaiñe iareoo; vaho ho natoliko ty tañako hiatreatre o rafelahi' iareoo! **15** Nioniñe te tsy to añatrefa' Iehovà

o malaiñe azeo, fe ho nainai'e eo t'Israele. **16** Le hanjotsoa'e ampemba soa iereo, naho hanjañeko antantele boak'am-bato ao.

**82** Mijohañe am-pivorim-panalolahy t'i Andrianañahare; mizaka añivom-pizaka eo. **2** Pak'ombia ty mbe izakà' areo ami'ty tsy hiti'e, hañonjonañe o tsivokatseo? Selà **3** Meo tò o rarakeo naho o bode-raeo; tohañio ty zo' o poie'eo naho o misotrio. **4** Hahao o mahàtrao naho o malorè; avotsoro am-pità' o lo-tserekeo. **5** Tsy mahilala iereo, naho tsy mahafohiñe, mirererere añ'ieñe ao avao; fa naveve iaby o faha' ty tane toio. **6** Nanao ty hoe iraho: Mpizaka nahareo songa anak' i Andindimoneñey. **7** Fe hikoromake hoe ondaty avao, hikorovoke manahake ty raik'e amo roandriañe. **8** Miongaha, ry Andrianañahare, zakao ty tane toy, fa kila ho lovae'o o fifeheañe.

**83** Ko mianjiñe ry Andrianañahare ko mimosy vaho ko mañamahama, ry Andrianamboatsel! **2** Heheke, miroharoha o rafelahi'oo, mivoala-doha o malaiñe Azoo. **3** Hikililie' iereo ondati'oo; mivory hikinia o mipalitse ama'oo. **4** Antao, hoe iereo, haitoan-tika tsy ho fifeheañe ka. soa tsy ho tiahy ka ty añara' Israeley. **5** An-troke miraik'e t'ie mikinia, mifañina fanjeharañe ama'o. **6** O kiboho' i Edome naho Ismaeleo; i Moabe, naho o nte Hagio, **7** i Gebale naho i Amone, naho i Amaleke; i Pilisty vaho o mpimone' i Tsoreo. **8** Rekets'am' iareo ka t'i Asore; le fitañe am'iareo o ana' i Loteo. Selà **9** Ampanahafo amy nanao' amy Midiane, amy Sisera vaho am' labene an-torahan-Kisone aña, **10** i narotsake Endora aña rey, ninjare litsake amy taney. **11** Ampihambaño amy Orebe naho amy Zeèbe o roandria'eo, fonga hanahak' i Zebake naho i Tsalmonà o ana-dona' iareo **12** ie nanao'iareo ty hoe: Antao hitavañe o fiandrazen' Añahareo! **13** O Andrianañahareko, anò hoe talion-deboke iereo, hoe kafokafo miatre-tiokel! **14** Manahake ty afo mamorototo ala, naho ty foroha mampisolebatse o vohitseo; **15** Aa le horidaño amy tangololahi'oy; le ampihambaño ami'ty tio-bei'o. **16** Liforo hasalarañe ty vinta' iareo, hipaia'e ty tahina'o, ry Iehovà. **17** Ie ho salareñe naho hangebakebake nainai'e, eka ho meñareñe naho hikoromake. **18** Hahafohina' ondatio te ihe avao, ro kanjiñe ty hoe Iehovà, Andindimone' ty tane toy.

**84** Honh! hamotsontane ty kivofo'o ry Iehovà' i Màroy! **2** Misalala ty foko, eka tsipike ty sishisihy ty amo kiririsa' Iehovào. Mirebek' aman' Añahare veloñe ty troko naho ty sandriko. **3** Hehe, nahatrea traño ty jorioke, naho hàlañe ho aze i tintiñey, hañopake o ana'eo amo kitreli'oo ry Iehovà' i Màroy, Mpanjakako naho Andrianañahareko! **4** Haha o mimoneñe añ'anjomba'o ao, mandreng'e Azo nainai'eo. Selà **5** Haha t'indaty naho ihe ro haozara'e, añ'arof'o'iareo o lalam-pamantañaño. **6** Ie miranga am-bavatanem- pirovetañe ao, le ampanjarie'e tane manganahana, vaho saroña' i oran-jobay fañanintsñe! **7** Mañavelo an-kaozarañe orihen-kafatrarañe iareo, songa miatrek' an'Andrianañahare e Tsiône ao. **8** Ry Iehovà Andrianañahare' i Màroy, janjiño ty halaliko; toloro ravembia, ry Andrianañahare' Iakobe. Selà **9** Vazohò ry Andrianamboats'e Mpikalan-defo'aiy, isaho ty lahara' i noriza'oy. **10** Soa te ami'ty andro arivo, ty andro raik' an-kiririsa'o ao; hamake te mpañamben-dalam- bein' anjomban'Añahareko iraho, ta te himoneñe an-kiboho' o lo-tserekeo. **11** Masoandro vaho fikalañe t'Iehovà Andrianañahare, Mpanolotse falalàñe naho engeñe t'Iehovà: tsy eo ty raha soa ho tana'e amo mañavelo an-kavantañaño. **12** O ry Iehovà' i Màroy, haha t'indaty miato ama'o.

**85** Ry Iehovà nisohe'o ty tane'o; nafote'o ty fañondevoza' Iakobe; **2** napo'o ty tahi'ondati'oo Fonga nakopo'o o hakeo' iareo; Selà **3** nasita'o iaby ty fifombo'o; niambohoa'o ty fiforoforoan-kaviñera'o. **4** Ampolio zahay ry Andrianañaharem-pandrombahañ' anay, vaho apoho ty helo'o ama'ay. **5** Ho viñera'o nainai'e hao zahay? Hampitoie'o antarirats'e kitro añ'afe'e hao, o helok'añ'arof'o'o? **6** Tsy ihe hao ty hameloñe anay indraike, hirebeha' ondati'oo? **7** Atorò anay ty fiferenaiña'o, ry Iehovà, toloro o fandrombaha'oo. **8** Ho tsendreñeko ty ho tsarae' Iehovà Andrianañahare; fa fañanintsñe ty taroñe'e am' ondati'eo naho amo noro'eo; le ee abey t'ie tsy hibalintoa mb'an-kadagolàñey. **9** Toe marine' o mañeveñe ama'eo ty fandrombaha'e, hitobea' o enge'eo an-tanen-tikañ' ao. **10** Mifañañoñe ty fiferenaiñañe naho ty hatò; mifañondroke ty havantañañe naho ty filongoañe. **11** Mivoañe hirik'an-tane ao ty hatò, mijilo hirik'an-dikerañe aña o havantañaño. **12** Eka, hanjotso ty soa t'Iehovà, vaho

hañomey ty voka'e ty tane'ay toy. 13 Hiaolo Aze ty havañaonañe, hañajaria'e lalañe ho liam-pandia'e.

**86** Atokilaño ty ravembia'o ry Iehovà, le toño iraho, fa rarake naho misotry. 2 Ambeno ty fiaiko, fa mañorike Hake, Ihe ry Andrianañahareko, rombaho o mpitoro'o mipalitse ama'oo. 3 Tretrezo iraho, ry Talè, izaho mitoreo lomoñandro. 4 Ampifaleo ty fiaim-pitoro'o, fa Ihe, ry Talè, ro añañjonako troke. 5 Amy te Ihe, ry Talè, ro soa, naho veka'e hañaha hakeo, vaho lifotse fiferenaiñañe ho amo mikanjy Azo iabio. 6 Toloro ravembia, ry Iehovà, i halalikoy, vaho haoño ty feom-pisolohoako. 7 Hikanjiako ami'ty androm-pañemberañ' ahiko, amy te hanoñe ahy irehe. 8 tsy eo ty fanalolahy hambañ'ama'o ry Talè; vaho tsy eo ty fitoloniañe manahake o Azoo. 9 Ze kila ondaty nitsenè'o, ro hamb' ama'o mb'eo hitalaho, ry Talè, hibango ty tahina'o. 10 Jabahinake 'n-lheo, mpanao raha tsitantane; Ihe avao ro Andrianañahare. 11 Anaro ahy i lala'oy, ry Iehovà, hitsontihako ami'ty hatò'o; anò tro-tokan-draho hañeveña'ko i tahina'oy. 12 Hañandriañe Azo iraho, ry Talè Andrianañahareko, an-kaliforan' troke, vaho ho bangoeko nainai'e ty tahina'o. 13 Hinakinake ty hafatram-pikokoa'o amako, naho navotso'o ami'ty halalen-tsikeokeok' ao ty fiaiko. (Sheol h7585) 14 O Andrianañahare, fa mitroatse amako o mpiengevokeo; vaho mipay hañe-doza amako o lo-tsereke miotrañe, ie tsy nampijadoñ' azo aolo' ty maso' iareo. 15 Fa Ihe, Talè, ro Andrianañahare bey tretre naho hasoa, malaon-kaviñerañe, vaho lifo-piferenaiñañe naho ty hatò. 16 Mitoliha amako, le matariha, ehe, andivao amo mpitoro'oo ty haozara'oo vaho rombaho ty anak'am-pata'o. 17 Ehe, anoloro vilon-tsoa, hahaisaha' o malañe ahikoo hisalara'e, amy te Ihe, ry Iehovà, ro nañimba ahy vaho nañoñò ahy.

**87** Amo vohitse miavakeo o faha'eo; 2 Kokoa' Iehovà mandikoatse ze hene kiboho' Iakobe o lalam-bein-Tsiôneo. 3 Raha fanjaka ty saontsieñe ty ama'o, ry rovan'Añahareo: Selà 4 Ho talilieko i Rahabe naho i Bavele o mahafohine Ahikoo; heheke ty Pilstý, naho i Tsore, miharo amy Kose; Nisamak' aña ty raiké toy. 5 Fe ho volañeñe ty hoe e Tsiône ao: Intoy naho intia ro toly ama'e ao, i Andindimoneñey ty mañoreñ' aze. 6 Hañiake t'Iehovà, ho volilie'e ondatio: Nisamak' ao toy. Selà 7 Aa le hanao ty hoe o misaboo naho o mitsolio, hene ama'o o fandoparakoo.

**88** Ry Iehovà, Andrianañaharem- pandrombahañe ahiko, itoreovako handro an-kaleñe añañtrefa'o, 2 Ehe te hiatrek' azo ty halaliko; atokilaño mb'amy fikaihakoy ty ravembia'o; 3 Fa losotse ty hasosorampiaiko, vaho manòto-kibory ty haveloko. (Sheol h7585) 4 Volilieñe amo migodoñe mb'an-davak' ao iraho; hoe ondaty nipitso-pañimba. 5 Mihoriñe amo vilasio iraho, manahake o vinono mitsalalampatse an-kiborio, o tsy tiahio kañe, o naito am-pità'oo. 6 Navotra'o ami'ty loho herakerak' ao an-toe'e mimoromoroñe an-dalek' ao. 7 Napok' amako o fifombo'oo, naho naniloke ahy o kinaera'oo. Selà 8 Fa naveve'o lavitse ahy o rañekoo, nampirihie'o ahiko. migoboñe atoandraho tsy mahafiakatse; 9 Mitike amy hasotriakoy o masokoo. fa nikanjiako boak'andro, ry Iehovà; fa namelarako tañañe. 10 Hanao'o raha tsitantane hao o loloo? Hitroatse hañandriañ' Azo hao o angatseo? Selà 11 Ho talilieñe an-donak' ao hao ty fiferenaiña'o? antsikeokeok' ao hao ty figahiña'o? 12 Hampahafohineñe am-pimoromoroñañe ao hao o halatsà'oo, naho antanem-pandikofañe ao hao ty havañaona'o? 13 Aa naho izaho, ihe ry Iehovà ty itoreovako; mifanalaka ama'o boak'andro o halalikoo. 14 Ry Iehovà akore te farie'o ty fiaiko? Ino ty añañtaha'o laharañ' amako? 15 Nalovilovy ho nikenkan-draho ampara' ty nahajalahy ahiko, fa nivavèko ty hetraketra'o, vaho vorettra. 16 Fa nandipotse ahy ty fifombo'o miforoforo; vaho fa nañito ahy ty firevendreveñañe ama'o. 17 Niropak' amako lomoñandro hoe rano, le nanaron-kohok' ahy. 18 Toe nampihankañe'o amako ty mpikoko naho rañañetse; atehenako ty hamoromoroñañe.

**89** Ho saboeko nainai'e ty fiferenaiña' Iehovà, hampahafohineko am-bava ze hene tariratse mifandimbe ty figahiña'o. 2 Fa hoe iraho: mioreñe nainai'e ty fiferenaiñañe, najado'o andindiñe ao ty figahiña'o. 3 Nanoeko fañaña amy jinobokoy, nifanta amy Davide mpitorokoy: 4 Hajadoko pak'añ'afeafe'e o tarira'oo, naho hatroako amo hene tariratseo ty fiambesam-panjakà'o. Selà 5 Ho rengè' o likerañe o halatsà'oo ry Iehovà, naho ty figahiña'o am-pivori' o noro'oo. 6 Fa ia an-dikerañe ao ty mañirinkiriñe am' Iehovà? Ia amo ana' o manjofakeo ty hambakambañe am' Iehovà? 7 I Andrianañahare añañveña' ty fivori' o noro'eo; hene ilatsa' o miariseho' azeo. 8 Ry Iehovà Andrianañahare' i Màroy, ia ty mañirinkiriñe azo? Ry là maozatseo, ohoñe'ty figahiña'o. 9 Fehe'o ty fitroña'



o riakeo, ie mitroatse o alo'eo le ampipendrene'o. 10 Dinemodemo'o ty Rahabe manahake o vinonoo; binaibaim-pitàn-kaozara'o o rafelahi'oo. 11 Azo o likerañeo, Azo ka ty tane toy; ty voatse toy naho ty halifora'e. Ihe ro nañoreñe iareo. 12 Ty avaratse naho ty atimo, songa nitsenè'o; rebehe' i Tabore naho i Kermone ty tahina'o. 13 Maozatse ty sirá'o, fatratse ty fità'o, mionjoñe ty fitàn-kavana'o. 14 Ty havañañañe naho ty hatò ro fioreñam-piambesa'o; iatrefa' ty fiferenaiñañe naho ty havantañañe. 15 Haha t'ondaty mahafohiñe i fipoñafam-peoy, Hañavelo ami'ty fireandreañ-dahara'o iereo, ry Iehovà; 16 I tahina'oy ty hitreña' iareo lomoñandro, ie onjoñe' ty havantaña'o. 17 Ihe ro enge' ty haozara'iareo, mañonjoñe ty tsifa'ay ty fañosiha'o. 18 A i Iehovà ty fikalan-defo'ay, a i Masi' Israeley ty Mpanjaka'ay 19 Teo ty nitsarae'o añ'aroñaño amo noro'oo, ty hoe: fa nimbaeko i fanalalahiy; fa nonjoneko ty jinoboñe am'ondatio, 20 nitreako t'i Davide mpitoroko; i norizako amy soliko miavakeiy. 21 Ho gañe ama'e ty tañako, hampaozatse aze ka ty sirako 22 Tsy hamañahy aze o rafelahio, tsy hampilovilovy aze i anan-karatiañey. 23 Ho demoheko añatrefa'e o rafelahi'eo, vaho ho zevoñeko o malaiñ'azeo. 24 Ho ama'e ty figahiñako naho ty fiferenaiñako, ty añarako ro fañonjonañe ty tsifa'e. 25 Hasampeko amy riakey ka ty fità'e, naho ty fitàn-kavana'e amo sakao. 26 Ho kanjie'e ami'ty hoe: Ihe ro Raeko, Andrianañahareko, vaho ty lamilamimpandrombahañe ahiko. 27 Hanoeko tañoloñoñoñako re ho talèm-panjaka' ty tane toy. 28 Hambenako ami'ty fiferenaiñako nainai'e, le hijadoñe ama'e ty fañinako. 29 Haoreko tsy ho modo nainai'e o tarira'eo, ho mira amo andron-dikerañeo ty fiambesa'e. 30 Aa naho zehare' o ana'eo i Entakoy naho tsy mañavelo amo fepèkoo, 31 naho lilare' iareo o fañèkoo, vaho tsy mitañ' o fandiliakoo, 32 Le ho tiliheko an-kobaiñe ty fiolà' iareo, naho am-pòfoko o tahi' iereoo. 33 Fe tsy hasintako ama'e ty fiferenaiñako, vaho tsy hivalik' ami'ty figahiñako. 34 Tsy ho tivaeko i fañinakoy, ndra hañova ze naakan-tsoñiko. 35 Teo ty nifantàko ami'ty hamasiñako, —zaho tsy handañitse amy Davide— 36 Tsy ho modo nainai'e i tiri'ey, vaho manahake i masoandro aolokoy i fiambesa'ey; 37 hioreñe nainai'e re manahake i volañey, vaho higahiñe manahake i valolombelon-dikerañey. Selà 38 Fe sino'o añe iraho, nifarieñe, niviñera'o i noriza'oy. 39 Novohe'o ty fañina'o amy mpitoro'oy; nitivae'o an-debok'ao

ty sabakan-enge'e. 40 Fonga tinorotosi'o o kijoli'eo narotsa'o iaby o rova'eo. 41 Ikopaha' ze hene miary eo; Andrabioña' o mifankarine ama'eo. 42 Naonjo'o ty tañan-kavana' o malaiñe azeo; nampirebehe'o o rafelahi'e iabio; 43 Mbore nafote'o i lelam-pibara'ey le tsy ampijohañe'o an-kotakotak' ao. 44 Najihe'o ty enge'e, naho navokovoko'o an-tane eo i fiambesa'ey. 45 Nitomore'o o andron-katora'eo, kinolopo'o hasalarandre. Selà 46 Pak'ombia ry Iehovà? Hietake nainai'e v'iheo? Sikala ombia ty hiforoforoa' ty fifombo'o hoe afo? 47 Tiahio ty habori' o androko, akore ty hakoahañe nitsenè'o ze kila ana' ondaty! 48 Ia t'indaty veloñe tsy ho liàn-kavilasy, ho haha'e ami'ty haozara' i kiboriy hao ty fiai'e? Selà (Sheol h7585) 49 Aia o fiferenaiña'o haehaeko, ry Talè, ze nifantà'o amy Davide ami'ty figahiña'o? 50 Tiahio ry Talè, ty fañivañivañe i mpitoro'oy, ie otroñeko añ'arañako ondaty maroo, 51 ie kinizakiza' o rafelahi'oo, ry Iehovà, ie ninjè' iareo o lia' i noriza'oio; 52 Andriañeñe nainai'e t'Iehovà. Ie izay, naho Amena.

**90** Ry Talè, Ihe ni-fimoneña'ay amo tarira'ay iabio. 2 Ie mboe tsy toly o vohitseo mboe tsy tsinene'o ty tane toy naho ty voatse toy, boak' an-kaehae hambo'e añe pak' an-kitro añ'afe'e añe, Ihe ro Andrianañahare. 3 Ampolie'o mb'an-debok' ao ondatio ami'ty hoe: Mimpolia ry ana'ondaty. 4 Fa arivo taoñe am-pivazohoa'o ty andro raiko toe hoe omale te nihelañe, ie manahake ty fiambenañe an-kaleñe. 5 Sinao'o añe hoe an-tsorotombake iereo, le miròtse, f'ie maraiñe, le hoe ahetsé mipitsipitsike. 6 Mioboñoñoñe te maraindrañe mbore mitombo, ie hariva miheatse vaho miforejeje. 7 Toe mongore' ty haviñera'o zahay, mampangebahebak' anay ty fifombo'o. 8 Fa napo'o añatrefa'o o tahi'aio, am-pireandreañ-dahara'o eo o hakeo'ay mietakeo. 9 Fonga mihelañe ami'ty fifombo'o o andro'aio; fa nagado'ay hoe fiselekaiñañe o tao'aio. 10 Ty andro' o tao'aio le fitompolo taoñe; mete ho valo-polo, t'ie maozatse; fe hamokorañe naho fangoakoahañe avao ty enge'e, migadoñe aniany, vaho mitiliñ'añe. 11 Ia ty mahafohiñe ty haozara' o haviñera'oo? naho ty fañeveñañe mañeva Azo ty ami'ty fifombo'o? 12 Aa le anaro zahay hañiako o andro'aio, hahazoa'ay arofo mahihitse. 13 Mimpolia ry Iehovà! Ombia? iferenaiño o mpitoro'oo 14 Eneño an-kafatraram-pikokoa'o te maraindray zahay, hirebeha'ay naho hifalea'ay amo hene andro'aio. 15

Ampifaleo mira amo andro nampisotria' o anaio, naho amo taoñe nahaisaha' ay haratiañeo. **16** Fa halange amo mpitoro' oo o fitoloña' oo, naho ty enge' o amo ana' iareoo. **17** Ho aman-tika ty fañisoña' i Talé Andrianañahare' ay; ajadoño ty tolom-pità' ay; eka aoreño o satam-pità' aio.

**91** I mpimoneñe am-pipalira' i Andindimoneñey, ty hitoetse añ' alo' i El-Sadaí ao, **2** Hanoako ty hoe t' Iehovà: Ty fiampirako, ty rova fitsolohako, i Andrianañahare fiatoakoy. **3** Ie ty mpañaha azo boak' am-bitsom-pamandri-boroñe ao, naho boak' amy biloka mahahomakey. **4** Haholonkolo' e am-bolon-ela' e ao irehe, ambane' o ela' eo ty hipalira' o; fikalán-defo naho fikala-meso ty hatò' e. **5** Tsy hahahembañ' azo ty hetraketrak' an-kaleñe, ndra ty ana-pale mihiririñe an-tariñandroke. **6** Ndra ty kiria mitingañe añ' ieñe ao ndra ty angorosy mamotsake naho antoandro. **7** Arivo ty mete hikorovok' añ' ila' o eo, le rai-ale ty am-pitàn-kavana' o eo, f' ie tsy hitotok' azo. **8** O filhaino' oo avao ro hisamba, hahaisake ty fandilovañe o lo-tserekeo. **9** Amy te Iehovà, fitsolohako, i Andindimoneñey, ty nanoe' o fimoneñañe, **10** Tsy hidoiñe ama' o ty hankàñe, tsy hitotofan-angorosy ty akiba' o, **11** Fa hafanto' e ama' o an-jeli' eo, hañambeñe azo amo lia' o iabio; **12** hañotrotroa' e am-pità' e ao, tsy mone hadasi' o ami' ty vato ty fandia' o. **13** Ho lià' o ty liona naho ty fandrefeala; ho hitsakitsahe' o ambanempandia' o eo ty liona-tora' e naho i mereñey. **14** Kanao ifahara' e koko, ho hahako, havotrako an-kaboañe ey amy te fohi' e ty añarako. **15** Ho kanjie' e, le ho toiñeko; hindrezako te am-poheke, ho votsorako vaho ho tolora' o asiñe. **16** Heneñeko halava' havelon-dre; vaho hampahaoniñeko aze ty fandrombahako.

**92** Soa ty mañandriañe Iehovà, ty misabo vaho mibango o tahina' oo ry Andindimoneñey, **2** ty hitalily ty fiferenaña' o boa' maraiñe; naho ty figahiña' o an-kaleñe, **3** ami' ty marovany folo-taly, naho ami' ty mandalina, vaho ami' ty fandrivotam-peon-jejo-bory. **4** Amy te Ihe ry Iehovà ro mahaehak' ahy amo fitoloña' oo, irebehako o tolom-pità' oo. **5** Akore ty hajabahina' o tolon-draha' oo ry Iehovà, toe miheotse o fivetsetsetse' oo! **6** Tsy aman-kilala t' indaty mineñe, tsy maharendreke zao ty dagola: **7** t' ie mitiry hoe ahetse o lo-tserekeo, naho fonga miraorao o tsy vokatseo, f' ie hafàtse ho rotsaheñe kitro katroke. **8** Fa Ihe ry Iehovà ro an-digiligy eñe

nainai' e donia. **9** Heheke o rafelahi' oo ry Iehovà; Ingo te hikoromake o malaiñ' Azoo; Fonga hibaibay ze mpanao raty. **10** Fa naonjo' o ty tsifako manahake ty an-drimo, fa hinosotse solike vao iraho. **11** Le hahatrea ty fisalalako amo rafelahikoo' o masokoo vaho ho tsañoñen-tsofiko ty fañiriako amo tsereheñe mivoalatse amakoo. **12** Handrevake hoe satrañe o vantañe, manahake ty fitiria' o akao e Libanoneo ty hitombo'a' e; **13** Tinongy añ' anjomba' Iehovà ao, hitroñe an' kirisan' Añahare eo. **14** Mbe hiregorego iereo te antetse, ho lifo-dranoke naho hirimboñe, **15** hitaroñe te vañoñe t' Iehovà, lamilamiko, tsy ama' e ty tsy to.

**93** Hifehe t' Iehovà, hisikim-bolonahetse, hisaron-kaozarañe t' Iehovà, toe hidiañe, Eka, mioreñe ty voatse toy, tsy hasitse. **2** Fa norizañe haehae i fiambesa' oy, boake tsietoimonek' aña 'n-iheo. **3** Fa mionjoñe o afo-ranoo, ry Iehovà, nipoña-peo o sorotombaha' eo; mañonjoñe ty fitroña' e i fiepoepeañey. **4** Ambone' ty fitroña' o alon-driaeko, naho o kinerake jabajaba an-driaeko ty hara' elahi' Iehovà an-digiligy eñe. **5** Toe niventeñe o taro' oo; mañeva havaheñe nainai' e ty anjomba' o, ry Iehovà,

**94** O ry Iehovà, Andrianañahare mpamale-fate, ry Andrianañahare, mpañome-to: mireandreaña. **2** Miongaha, ry Mpizaka' ty tane toio; lilovo ami' ty fañeva' e o mpirengevokeo. **3** Sikal' ombia o lo-tserekeo, ry Iehovà: pak' ombia ty mbe hitreña' o tsivokatseo? **4** Mifatatiake, manotratsotrake; mijiajia iaby o mpanao ratio. **5** Demohe' iereo ondati' oo ry Iehovà, volevole' iereo ty lova' o. **6** Vonoe' iereo ty vantotse naho ty renetane, naho mañoño-doza amo bode-raeo; **7** vaho manao ti-hoe: Tsy vazoho' là; tsy mañañoñe t' i Andrianañahare' Iakobe. **8** Mañaraharà ry borololo am' ondatio; naho o dagolao, ombia t' ie hahafahiñe? **9** Tsy mahajanjiñe hao i nambole o ravembiaoy? Tsy mahavazoho hao i Mpitsene fihainoy? **10** Tsy hanoro hao i Mpandilo o fifeheañe? ie mañoñke hilala am' ondatio. **11** Arofoana' Iehovà ty fitsakorea' ondaty; t' ie kofòke avao. **12** Haha t' indaty lilove' o ry là, naho i anara' o amy Tsara' oy; **13** homea' o fitofañe an-tsan-kasotriañe, ampara' te nihaliañe koboñe o lo-tserekeo. **14** Tsy ho farie' Iehovà ondati' eo; tsy haforintse' e i lova' ey. **15** Mbe himpoly ami' ty hahiti' e o zakao, le hene hañorik' aze o vañoñ' añ' arofoo. **16** Ia ty hitroatse amo tsereheñe ho ahy?

Ia ty hijohañe amo mpanao ratio ho amakoo? **17** Naho tsy Iehovà ty nañimb' ahy le ho nitobe am-pitsiñañe ty fiaiko. **18** Ie anoe ko ty hoe: Midorasitse ty tomboko; le manozañ' ahy ty fiferenaiña' o ry Iehovà. **19** Ie mañotrotro ty hamahimahintroke, le mampanintsine ty fiaiko o fañohò'a'oo. **20** Mete hiharo-rehak' ama'o hao ty fitobohan-katsivokarañe— ie mikitro-draha hatao'e fañe, **21** naho mirañadrañake hañe-doza ami'ty fiaï' o vañoñe, vaho mañozoñe ty lio tsy aman-kila. **22** Fe haboampitolohako t'Iehovà, vaho lamilamy fipalirako t'i Andrianañahareko. **23** Nampolia'e ty hatsivokara' iareo, vaho ho mongora'e ty amo fikitriha' iareo; toe ihañitao' Iehovà Andrianañaharentika.

**95** Antao hisabo am' Iehovà; Antao hipoña-peo amy lamilamim-pandrombahan-tikañe. **2** Ntao hiatrek' Aze am-pañandriañañe, antao hirebek' ama'e an-tsabo. **3** Andrianamboitse jabahinake t'Iehovà, naho Mpanjaka ra'elawy ambone' ze fanalalawy iaby. **4** Am-pità'e ao o hatsikeokeo' ty tane toio, Aze ka o lengom-bohitseo. **5** Aze i riakey, ie ty namboatse aze, nitsenèm-pità'e i tane maikéy. **6** Mb'etoa, hiambane vaho hitalaho, antao hanongalek' añatrefa' Iehovà Mpitsene antikañe. **7** Amy te ie t'i Andrianañaharentikañe; itika ro ondatim-piandraza'e, naho ty lia-raim-pità'e; Anito, naho janjiñe' areo i fiarañanaña'ey! **8** Ko mañagañe arofo, manahake te Meriba añe, tañ'andro' i Masa am-babangoañ' añe; **9** Ie nazizín-droae' areo, naoveove' iareo ndra te nioni'iereo o fitoloñakoo. **10** Efa-polo taoñe te nalaiñeko i tariratsey le nanoeko ty hoe: foko miola an-troke, fa tsy apota' iareo o satakoo; **11** Aa le nifanta ami'ty fifomboko: Toe tsy himoaha' iareo ty fitofàko.

**96** Misaboa sabo vao am' Iehovà! mitakasia am' Iehovà, ty tane toy iaby. **2** Misaboa am' Iehovà, bangò i tahina'ey; taroño boak'andro i fandrombaha'ey. **3** Atalilio aivo' o fifeheaño ty enge'e, o sata'e mahalatsao añivo' ondaty iabio. **4** Amy te ra'elawy t'Iehovà vaho ho rengeñe añ'abo; revendreveñen-dre te amy ze ndrahare iaby. **5** Fahasive o ndrahare' ondatio, fa Iehovà ro namboatse o likeraño. **6** Hasiñe naho volonahetse ro aolo'e, haozarañe naho hatsaratseake ro añ'anjomba'e miavake ao. **7** Manolora am' Iehovà, ry foko' ondatio, toloro engeñe naho haozarañe t'Iehovà. **8** Atoloro am' Iehovà ty enge mañeva i tahina'ey; mibanabanà, le

miziliha an-kiririsa'e ao. **9** Mitalahoa am' Iehovà antsiki-miambake! mitititititaha añatrefa'e eo, ty tane toy. **10** Talilio amo fifeheaño ty hoe: Mifehe t'Iehovà; toe mioreñe ty voitse toy, tsy hasiotse, ho zakae'e mira ondatio. **11** Le hifale o likeraño, hirebeke ty tane toy; hitroñe ami'ty halifora'e i riakey; **12** Hitreñe i hivokey, naho ze he'e ama'e ao; fonga hisabo an-kaehake o hatae añ'alao, **13** añatrefa' Iehovà eo, fa ho totsake re, ho avy hizaka ty tane toy; ho zakae'e an-kahiti'e ty voitse toy vaho ondatio ami'ty figahiña'e

**97** Mifehe t'Iehovà, hirebeke ty tane toy, hifale o tokonose maroo. **2** Ie arikoboñen-drahoñe naho hamoromoroñañe; havantañañe naho ty hatò ro ioreña' i fiambesa'ey. **3** Miaolo Aze ty afo, mamorototo o rafelahi'eo mb'etia mb'eroa. **4** Nihazavae' o hela'eo ty voitse toy; niisa' ty tane toy le nihondrahondra. **5** Nitranake hoe karafo o vohitseo ami'ty niatrefa' Iehovà, añatrefa' i Talè' ty tane toy iaby. **6** Mitalily ty havantaña'e o likeraño, vaho fonga mahaoniñe ty enge'e ondatio. **7** Hene salitse ze mitoron-tsare sokitse, o misenge raha kòakeo; miambanea ama'e ry ndrahare iabio! **8** Nahajanjiñe ty Tsiòne le niehake, nirebeke o anak'ampela Iehodào, ty amo fizaka'oo ry Iehovà. **9** Amy te Ihe, ry Iehovà, ro Andindimone' ty tane toy; vaho onjoneñe andigiligi' ze hene ndrahare irehe. **10** Hejeo o haratiaño ry mpikoko Iehovà; ambena'e ty fiaï' o noro'eo, avotso'e an-taña' o lot-serekeo. **11** Ararake ho a' o vantaño ty hazavañe, ho a' o mahity arofoo ty hafaleañe. **12** Mirebeha am' Iehovà, ry vantaño, vaho andriaño i tahina'e masiñe.

**98** Takasio sabo vao t'Iehovà fa nahafonitse raha fanjaka; nahazoa'e fandrebahañe i fità'e havanay naho i sirà'e masiñe. **2** Fa nampahafohine' Iehovà i fandrombaha'ey; nabo'a'e ampahaisaha' o kilakila 'ndatio ty havantaña'e. **3** Nitiahi'e ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e amy anjomba' Israeley, fonga nahaoniñe ty fandrombahan' Andrianañaharentika ze olon-tane. **4** Mipoñaafa am' Iehovà, ry tane toy iaby, Mirañoañaño an-drebeke, eka mandrengéa an-tsabo. **5** Sabò t'Iehovà arahen-jejo-bory, i jejo-boriy mañaratakasy; **6** Reke-trompetra naho fivolañ' antsiva— mipozaha an-drebeke' añatrefa' Iehovà Mpanjaka. **7** Hitroñe ami'ty halifora'e i riakey, ty voitse toy vaho o mpimoneñe ama'eo. **8** Hitehateha-taña o sorotombakeo, le hitrao-pisabo an-kaehake o vohitseo,

9 añatrefa' Iehovà eo fa hamb'eo re hizaka ty tane toy. ho zakae'e an-kavantañañe ty voatse toy, naho an-kahiti'e ondatio.

**99** Mifehe t'Iehovà, hinevenevetse ondatio; ie miambesatse añivo o kerobeo, miozoñozoñe ty tane toy. **2** Jabahinake e Tsiône ao t'Iehovà; andindimone' ze kila ondaty. **3** Bangoe' iereo i tahina'o ra'elahy naho mampañeveñey, fa masiñe. **4** Mpikoko hatò ty haozara' i mpanjakay —fa najado'o ty zakamira; fa nihenefe'o ty zaka naho ty havantañañe amy Iakobe ao. **5** Onjono t'Iehovà Andrianañaharentika; midrakadrakàfa am-pitongoàm- pandia'e eo; masindre. **6** Mpiamo mpisoro'eo t'i Mosè naho i Aharone, mpitraok' amo mpikanjy i tahina'eo t'i Samoele, sindre nitoreo am' Iehovà vaho nitoiña'e. **7** Nitsara'e hirik'amy rahoñe nijoalay; norihe' iereo o taro'eo naho i fañè natolo'e iareoy. **8** Ry Iehovà Andrianañahare'ay, natoio' iereo, Andrianañahare nañaha ty hakeo' iereo, fe nililove'e o nanoe' iareoo. **9** Onjono t'Iehovà Andrianañaharentika vaho mitalahoa amy vohi'e miavakey, amy te masiñe t'Iehovà Andrianañaharentika.

**100** Mitreña am' Iehovà ry tane bey toy! **2** Toroño an-kafaleañe t'Iehovà; miheova antsabo mb'añatrefa'e. **3** Fohino te Andrianañahare t'Iehovà; le ty nanao antika, fa tsy itika, aze tika, ondati'e naho lia-rai-piandraze'e. **4** Iziliho o lalambei'eo am-pañandriañañe, an-kiririsa'e ao ampandregeañe; andriaño, bangò ty tahina'e. **5** Amy te soa t'Iehovà; nainai'e ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e amo tariratse iabio.

**101** Ho saboeko ty fiferenaiñañe naho ty fizakàn-to, Ihe ry Iehovà ro isaboako **2** Hambenako ty lalan-kavañañañe; ombia irehe te hamb'amako? Handenako an-kazavàn-troke an-trañoko ao. **3** Tsy ampipohako raha tsy manjofake aolo' o masokoo. hejeko ty sata' o mpiolao; tsy hipitek' amako zay. **4** Hitotse ahy ty tro mirioñe; hamoeako ze atao raty. **5** Ze mifosa ondatio, ie ty harotsako; hejeko ty maso miengeñe naho ty troke mikoiboeko. **6** Amo migahiñe an-tane atoio o masokoo, hiharoa' iareo fimoneñañe, hitoroñe ahy ty mañavelo an-kahiti'e. **7** Tsy hitobok' an-trañoko ao ty mitolom-pamañahiañe; tsy ho tambatse aolo' o masokoo ty mpivolam-bande. **8** Ho zamaneko boa-maraindray o lo-tserek' amy

taneio; haitoako ami'ty rova' Iehovà o mpitolonkatsivokarañeio.

**102** ie andeme'e vaho mandoa toreo aman'Añahare. Ry Iehovà, janjiño ty halaliko; le ampomb'ama'o ty toreoako. **2** Ko aeta'o amako ty lahara'o añ'andron-kaloviloviañe. atokilaño amako ty ravembia'o; malisà hanoñe ahy ami'ty andro ikanjiako. **3** Mihelañe hoe hatoeñe o androkoo; miforehetse hoe an-toñak' ao o taolakoo. **4** Pinaoke hoe ahetse ty troko vaho miheatse toe andikofako ty mitozin-kaneñe. **5** Mipitek' an-taolako ao ty holiko ty ami'ty volam-piselekaiñaño. **6** Hoe tangongo am-patrañe añe iraho, hoe vorondolon-drataratra. **7** Mandre an-tsareke iraho; manahake ty tivoke miereñereñe an-tampènake ey. **8** Mañinje ahy lomoñandro o rafelahikoo; mamàtsy ahiko o mpirengevok'amakoo, **9** Fa nihaneko hoe ampemba ty lavenoke, vaho linaroko firovetse ty finomako, **10** ty ami'ty haviñera'o naho ty fifombo'o, fa rinambe'o iraho le nahifi'o añe. **11** Manahake ty fiPONONDRANTALINJO o androkoo; vaho miheatse hoe boka iraho. **12** Nainai'e eo irehe ry Iehovà, ty Tahina'o an-tarirats' an-tariratse. **13** Hiongake irehe hitretre i Tsiône, fa tsatoke te hisohe'o, ie tondroke i nifantañañey. **14** No' o mpitoro'oo o vato'eo; mbore kokoa' iereo o lembo'eo. **15** Soa te hañeveña' o fifeheañe ty tahina' Iehovà, naho ze hene mpanjaka' ty tane toy ty enge'o; **16** fa nitratrañañe' Iehovà ty Tsiône ie niboak' amy enge'ey. **17** Nihaoñe'e ty halali' o poi'eo; vaho tsy niambohoa'e ty toreo' iereo **18** Ho patereñe ho a ty tariratse mandimbe, soa te handrenge là ondaty mboe tsy nanaoñe: **19** Nivazohoe'e boak'an-toe'e masiñe ankaboañ' añe, nisary ty tane toy boak' an-dikerañe eñe t'Iehovà, **20** hijanjiñe ty fiñeñeom-pirohy, hañaha o nafatse havetrakeo **21** soa te ho talilie' ondaty e Tsiône ao ty tahina' Iehovà, naho ty enge'e e Ierosalaime ao, **22** ie mifanontoñe ondatio, naho o fifeheañe hitoroñe Iehovà. **23** Nado'e deme'e iraho añivon-dalañe eo; nitomore'e o androkoo. **24** Hoe iraho, Ry Andrianañahareko, ehe, ko ampisintahe'o añivo' o androkoo iraho; mitakatse ze kila tariratse o tao'oo. **25** Haehae irehe ro nañoreñe ty tane toy, satam-pità'o o likerañe. **26** Ho momoke iereo, fa nainai'e eo irehe; fonga hikoneatse hoe sikiñe hambo'e, ampilimbeze'o hoe sarimbo vaho ho vaoe'o iereo. **27** Fe tsy mihotike irehe, tsy mbia higadoñe o

tao'oo. 28 Le lia'e ho eo o anam-pitoro'oo, le hijadoñe añatrefa'o eo o tiri'eo.

**103** Andriaño t'Iehovà, ry troko; naho ze hene amako; bangò ty tahina'e masiñe! 2 Andriaño t'Iehovà ry troko, le ko haliño o hasoa'e iabio. 3 I mpañaha ze hene hakeo'oy, ie mpanaha ze atao arete'oy. 4 I mijebañe ty fiai'o boak'an-koboñ'aoy, ie mañohò azo am-piferenaiñañe naho am-pitretrezañe, 5 ie mahaeneñe ty havelo'o an-draha soa, naho vaoe'e hoe vantio ty hajalahi'o. 6 Manao ty hahiti'e t'Iehovà naho mitolon-kavantañañe amy ze hene volevolèndraha. 7 Nampahafohine'e amy Mosè o sata'eo o tolon-draha'eo amo ana' Israeleo. 8 Miferenaiñe naho mitretre t'Iehovà, malaon-kaviñañañe, vaho enem-pikokoa-migahiñe. 9 Tsy handilo nainai'e re, tsy hangazona'e kitro katroke ty fifombo'e. 10 Tsy nanoe'e mañeva o tahin-tikañe, tsy nililove'e ty amo hakeo' tikañe. 11 Fa mira ami'ty haabo' i likerañey ami'ty tane toy, ty hajabajaba' ty fiferenaiña'e amo mañeven'ama'eo; 12 Mira ami'ty halavi' i atiñanañey amy ahandrefañey, ty halavi' ty nampisitahe'e amantika o fiolàn-tikañe. 13 Hambañe ami'ty halèmpon-drae amo ana'eo ty fitretreza' Iehovà amo mañeveñe ama'eo, 14 amy te arofoana'e ty vintan-tika; tiahie t'ie lemboke. 15 Aa naho ondaty, hoe ahetsè o andro'eo hoe voñe an-kivok' ao ty fandrevaha'e; 16 ie iarian-tioke, le tsy eo ka, vaho tsy mahatiahy aze i toe'ey. 17 Fe boake haehae tsy amam-pipotora'e aña, sikal'ami'ty tsy modo aña, ty fiferenaiña' Iehovà amy ze mañeveñe ama'e, naho i havantaña'ey amo ana' o anakeo— 18 ho amy ze miambeñe i fañina'ey vaho mahatiahy o taro'eo hanoa'e. 19 Fa naore' Iehovà an-dindiñe ao ty fiambesa'e, vaho mamehe ze he'e i fifehea'ey. 20 Andriaño t'Iehovà, ry Anjeli'e, ra'elaha an-kaozarañe, mitoloñe amo tsarae'eo, mañañañe ty fiarañañaña' o tsara'eo. 21 Andriaño t'Iehovà, ry hene lahin-defo'eo, ry mpitoro'e mpanao o satrin' arofo'eo. 22 Andriaño t'Iehovà, ry hene sata'e tok'aia tok'aia amy fifehea'eio. Andriaño t'Iehovà, ry fiaiko.

**104** Andriaño t'Iehovà, ry troko; ry Iehovà Andrianañahareko, jabahinake irehe, asiñe naho volonahetsè ro misaron' azo, 2 ihemiholonkonkazavañe hoe sarimbo; velare'o hoe tèmetsè o likerañe. 3 Ampandrè'e an-drano ao o fahambatsa'eo, anoe'e sarete'e o rahoñe, draidraite'e añela' o tiokeo. 4 Anoe'e ira'e o tiokeo, mpitoro'e o

afo mibelañe. 5 Naore'e amo faha'eo ty tane toy, soa tsy hasiotse nainai'e donia. 6 Siniki'o hoe saroñe i lalekey; nijohañe ambone' o vohitseo ty rano; 7 Nibioñe iereo te trinevo'o, nibororoñe mb'eo ami'ty fivolan' ampi'o; 8 Nionjoñe o vohitseo, nilempotse o vavatane, mb'amo toetse tinendre'o ho a iareo 9 Jinado'o efetse tsy hililara'e; tsy mone hibalike hañampo ty tane toy. 10 Añirahe'e rano migoangoañe o goledoñe; mikararak' añivo' o vohitseo; 11 ampinome' iereo rano o bibin-kivoke iabio; afa-karan-drano o borike lio. 12 Mimoneñe añ'olo' iereo eo o vorondikerañe; mivolañe an-tsinga-katae ey. 13 Tondraha'e hirik'amo efe'e amboneo o vohitseo; mahaeneñe ty tane toy o vokam-pitoloña'eo. 14 Ampitiria'e ahetsè o añombeo, vaho añañe, vale' ty fitoloña' ondatio, hampahavokare'e haneñe ty tane, 15 naho divay hampifale ty arofo' ondaty, naho solike hañamendo ty lahara'e, vaho mahakama hahavaño ty arofo'e. 16 Enen-drano o hatae' Iehovào, o mendorave' i Lebanone nambolè'eo, 17 ama'e ao ro anoa' o voroñe traño; naho ty fañaoke, anakao ty akiba'e. 18 Ho a o ose li-o o vohitse aboo; fiampiram-panaloke o tevañe. 19 Nanoe'e fifotoañañe i volañey; apota' i àndroy ty toem-pitsofora'e. 20 Tinendre'o i ieñey, mivotrake te haleñe ty fittingatingaña' ze hene biby añ'ala ao. 21 Mitreñe, mitsatsa hena o liona tora'eo, mipay ty hane'e aman' Añahare. 22 Ie manjirike i àndroy, mipoliotse iereo vaho mandre an-dakato'e ao. 23 Miatotse mb'am-pitoloña'e mb'eo ondatio, ampara' te haleñe. 24 O ry Iehovà, akore ty hamaro' o fitoloña'ool' kila nanoe'o an-kihitse; manitsike ty tane toy o vara'oo. 25 Indroke i riakey, jabajaba mihenehene, ifamorohotam-biby tsy hay iaheñe— ty kede naho ty bey. 26 Ama'e ty ionjonan-dakam-bey, naho i fañaneñe nitsenè'o hihisa aoy. 27 Songa mandiañ' Azo hamahana'o haneñ' an-tsa'e. 28 Anjotsoa'o, le atonto' iareo, sokafe'o ty fita'o, vaho hene ànjan-draha soa. 29 Aeta'o ty lahara'o, le lonjetse iereo; sintone'o ty kofò'e, le mihomake mimpoly an-debok' ao. 30 Irahe'o t'i Arofo'o, mioreñe iereo, vaho vaoe'o ty tarehe' ty tane toy. 31 Tsy mb'ia ho modo ty enge' Iehovà; ho rebehe' Iehovà o fitoloña'eo, 32 Mampitititike ty tane toy te vazohoe'e, mahatoeñe o vohitseo te edrè'e. 33 Ho saboeko t'Iehovà kanao mbe velondraho; ho rengèko an-tsabo t'i Andrianañahare katao mbe mahakofòke. 34 Toe mamy t'ie itsakoreakoo, ifaleako t'Iehovà. 35 Ho mongoreñe an-tane atoy o

mpanan-tahiño le tsy ho eo o lo-tserekeo. Andriaño t'Iehovà, ry troko. Treño t'là.

**105** Andriaño t'Iehovà, kanjio ty tahina'e; ampahafohino ondatio o fitoloña'eo. 2 Isabò, rengo an-tsabo; talilio o raha fanjaka nanoe'eo. 3 Mitreña, amy tahina'e masiñe; ampirebehañ añ'arofò' o mipay Iehovào. 4 Paiavo t'Iehovà naho ty haozara'e; tsoeho nainai'e ty lahara'e. 5 Tiahio o raha fanjaka nanoe'eo, o halatsañe, naho o fizakampalie'eo. 6 Ry tarira' i Avrahame mpitoro'eo, ry ana' Iakobe jinobo'eo; 7 Ie t'Iehovà Andrianañaharentika; mahaatseke ty tane toy o fandilia'eo. 8 Toe tiahi'e nainai'e i fañina'ey, i tsara linili'e pak'an-tarira'e fah'arivo'e, 9 i nanoe'e amy Avrahamey, naho i nifantà'e am' letsakey, 10 vaho niventè'e am'Iakobe ho fañe, amy Israele ho fañina nainai'e: 11 ami'ty hoe: Hatoloko azo ty tane' Kanàne, ty anjara lova'o. 12 Ie ondaty mbe nitsiampeampe, toe nitsiampe, mbore nirenetane ama'e, 13 ie nitsatsà-tane mb'an-tane, boak'am-pifeheañe raiké sikal'am'ondaty ila'eo. 14 Tsy nimetea'e ho lovilovie' ondatio; le trinevo'e o mpanjakao ty am' iereo: 15 Ko mitsipaoko o norizakoo; le ko joie' areo o mpitokikoo. 16 Le nikanjie'e san-kerè o taneo, fonga nifolahe'e o tahon-kaneño; 17 Nirahe'e t'indaty hiaolo iereo, Iosefe naletake ho ondevo. 18 Jinoi' iereo am-bahotse o fandia'eo, najo am-po viñe ao i sandri'ey, 19 ampara' ty andro nañenefañe i nitokia'ey, namente aze ty tsara' Iehovà. 20 Nafanto' i mpanjakay le nabalake re, hinaha' ty mpifehe' ondatio, 21 Nanoe'e talèn' anjomba'e naho mpamandroñe o vara'eo, 22 nifehe o roandria'eo an-tsatri'e, nanoro hihitse amo androanavio. 23 Nimoake e Mitsraime ao ka t'Israele, nitaveañe an-tane' i Kame aña t'Iakobe. 24 Le nampanaranahe'e ondati'eo; vaho nampaozare'e ambone' o rafelahi'iareo 25 Nampifotere'e ty arofo' iereo halaiñe ondati'eo, hikinia o mpitoro'eo. 26 Nirahe'e t'i Mosè mpitoro'e, i Aharone jinobo'ey. 27 Nanoe' iereo añivo' iereo eo o raha tsitantane'eo, naho halatsañe an-tane' i Kame ao. 28 Nañitri'fa'e ieñe, le nampimoromoroñe'e, vaho tsy niolà' iereo o tsara'eo. 29 Novae'e ho lio ty rano' iereo, naho zinama'e o fia' iareoo. 30 Nisamborian-tsañoñe ty tane' iereo, añ'efem-pandrea' o mpanjaka' iareoo. 31 Nitsara re, le niropahen-daletse, naho nandrambañe ty tane' iereo ty haon-doha. 32 Tinolo'e havandra hisolo orañe, naho afo nilebaleba an-tane' iereo. 33 Finofò'e o vahe'eo

naho o sakoa'eo, vaho tsineratsera'e o hatae an-tane'iareoo. 34 Nisaontsie'e, le nimb'eo o betratrao, naho ty kijeja tsy fotofoto; 35 hene navorembore' iereo ze naindoñe an-tane' iareo ao, fonga nabotseke ty vokan-tane' iareo. 36 Nampivetrahe'e iaby ka o tañoñoñoñoñan-tane' iareoo, ze hene lengom-boan-kaozara'iareo. 37 Le nakare'e reketse volafoty naho volamena t'Israele, leo raiké tsy nitsikapy amo rofoko'eo. 38 Nifale t'i Mitsraime t'ie niakatse, fa nivotraha' ty fihembañañe. 39 Nandafiha'e rahoñe ho fialofañe, naho afo ho fañazavàn-kaleñe. 40 Nihalaly iereo le nanjotsoa'e hatrakatrake, nampieneña'e mahakaman-dikerañe. 41 Sinoka'e i lamilamiy, le nidoandoañe ty rano nikararake an-dratraratra ao hoe saka. 42 Fa nitiahi'e i tsara'e masiñe amy Avrahame mpitoro'ey. 43 Le naaka'e am-pirebehañe ondati'eo, am-pazake o jinobo'eo; 44 natolo'e ty tane' o kilakila ondatio, vaho rinambe' iereo ho lova o nimokora' ondatio: 45 soa t'ie hañambeñe o fañe'eo vaho hañorike i Tsara'ey. Treño t'là!

**106** Treño t'Iehovà; andriaño t'Iehovà, amy te le ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. 2 Ia ty mahatalily o sata fanjaka' Iehovào? ndra hahafitsey o enge'e iabio? 3 Haha ze mahafiambeñe ty hatò, naho mitolom-panao ty fahiti'e. 4 Tiahio iraho, ry Iehovà, naho isohe'ò ondati'oo; itiliho amy fandrombaha'oy. 5 Hahatreavako ty firaoraoa' o jinobo'oo, hirebeke ami'ty hafalea' i fifehe'a'oy, hitrao-pitreñañe amy lova'oy. 6 Nindre nandilatse amo roae'aio zahay; nanao hakeo, nitolon-karatiañe. 7 Tsy nihaoñe' o rae'ay e Mitsraimeo o halatsà'oo; tsy nitiahi' iereo o fiferenaiña'ò vokatseo, te mone niola amy Abo Tiañe, an-dRiake Mena aña. 8 Fe rinomba'e ty amy tahina'ey, hampaharofoana'e ty haozara'e. 9 Trinevo'e i Riake Menay, le nimaike, vaho niaoloa'e, nitoañe o lalekeo hoe te fatram-bey. 10 Le rinomba'e boak'an-tañia' i malaiñe iareoy, naho jineba'e am-pità' i rafelahiy. 11 Nopoe' i ranoy o rafelahi'eo; tsy nanisàñe honka'e. 12 Aa le natokisa' iereo o tsara'eo, nisaboñe ty enge'e. 13 Fe nihaliño' iereo anianike o sata'eo tsy nahaliñe o famerea'eo. 14 Le niazò' ty hasiji-mena an-jerezere tane aña; nazizi' iereo am-babangoañe ao t'i Andrianañahare. 15 Aa le nitolora'e i nihalalie' iareoy, fe nañiraha'e haborokàñe ty fia'i'iereo. 16 Ie nitsikirike i Mosè an-tobe ao, naho i Aharone navahe' Iehovà, 17 le nisokake i taney niteleñe i Datane; naho nandembeke

ty fehe' i Abirame. 18 Nisolebare' ty afo añivo' i rimboñey; niforototoe' i firebarebãñey o tsivokatseo. 19 Nitsene bania e Korebe añie iereo, naho nilokoloko amy sare trinanakey; 20 aa le natakal' iereo sare bania mivazakota ahetsse, ty engen' Añahare. 21 Nihaliño' iereo t'i Andrianañahare mpandrombake iereo, I nanao raha fanjaka e Mitsraimey, 22 raha tsitantane an-tane' i Kame vaho raha naharevendreveñe andRiake Mena añe. 23 Aa le nanao ty hoe t'ie harotsa'e: naho tsy te nijohañe an-jebañe añatrefa'e eo t'i Mosè jinobo'e, nampivioñe i haviñera'ey tsy hanjamana'e. 24 Niheje' iereo amy zao i tane nirieñey; tsy natokisañe o tsara'eo, 25 f'ie niñeñoñe an-kijà ao, tsy hinao' iereo ty fiarañanaña' Iehovà. 26 Aa le nifanta te hampikoroovohe'e an-jerezere tane ao, 27 naho havarakai'e amo fifeheañeo ty tarira' iereo vaho haparatsà'e amo taneo. 28 Mbore nireketse amy Baale-Peore iereo vaho nampibotseke haneñe nisoroñañe an-dolo. 29 Aa le nampiviñere' iereo amo fitoloña' iareoo, vaho natorotosi'e an-kiria. 30 Niongak' amy zao t'i Pinekase le nijebañe, vaho nisebañeñe i angorosiy. 31 Nivolilien-ko havañonañe ama'e zay. ho a ze hene tarira'e mifandimbeo. 32 Nampiviñera' iereo ka amo rano mpilie-drokoñe, le niazom-boiñe ty am'iereo t'i Mosè; 33 amy t'ie nikai-jaka amy arofo'ey, le kamaike ty niakatse am-pivimbi'e ao. 34 Tsy nifongore' iereo ondatio, amy nandilia' Iehovà hanoeñey, 35 Te mone nifañañe amo kilakila'ndatio naho nizatse o sata'eo, 36 naho nitoroñe o saren-drahare'eo ze nanjare fandrik' am' iereo, 37 naho nasoro' iereo amo kokolampao o anadahi'iareoo naho o anak' ampela'iareoo, 38 vaho nampiorike lio-maliñe, ty lion' anadahy naho anak'ampela, ie nasoro' iereo amo saren-drahare' i Kanànao, vaho vinetan-dio i taney. 39 Aa le nihativa am-pitoloñañe, nañarapilo amo fisafiria'iareoo. 40 Toly ndra niviañe am'ondatio ty haviñera' Iehovà, vaho niheje'e i lova'ey. 41 Natolo'e am-pità' o fifeheañe iereo, hifehea' o rafelahi'eo. 42 Niforekeke' o nifankalaiñe am'iereoo le nareke ambane' fità'iereo. 43 Beteke rinomba'e, f'ie nizehatse an-tsafiry, vaho nilempotse an-kakeo. 44 Ie nivazoho'e ty falovilovi' iereo, naho jinanji'e o fitoreova' iareoo, 45 le nitiahi'e ty am' iereo i fañina'ey naho niselekaiñe, ty amo hene fiferenaiña'eo; 46 ie nampitretze'e amo nanese iereo am-pandrohizañe. 47 Rombaho zahay ry Iehovà Andrianañahare'ay, vaho atontono boak' amo fifeheañe, hañandriaña'ay ty tahina'o masiñe,

vaho hitreñe amo enge'oo. 48 Andriañeñe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, boak'an-kaehae'e pak'an-kaehae'e; vaho hene hiredoñe ami'ty hoe ondatio: Ie Izay, Treño t'là.

**107** Andriañeñe t'Iehovà, amy te le ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. 2 Ano izay ry jineba' Iehovà—ry nijebañe'e am-pitàn-drafelaky, 3 vaho hinoloholo'e hirik' amo taneo, boak'atiñanañe naho ahandrefai' añe, boak' avaratse vaho hirik' amy riakey. 4 Ninererere ambabangoañ' añe iereo, an-dratraratra ao, tsy nahaonin-drova fimoneñañe. 5 Nisalikoeñe naho taliñiereñe, nitoirañe añ'ova ao ty fiai' iereo. 6 Le nitoreo am' Iehovà an-kaloviloviañe naho hinaha'e amo hasotria'iareoo, 7 Nindese'e mb'an-dalambantam-beo higodañe mb'an-drova fimoneñañe añe. 8 Handriañe' iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey naho o fitoloña'e fanjaka amo ana'ondatio, 9 fa nieneñe'e ty fiaiñe taliñiereñe, nanjañe'e raha soa ty troke nilimpoa. 10 Teo ty nitozòke añ'ieñe ao naho antalinjon-kavilasy ao, rinohy an-kasotriañe naho v'y, 11 amy t'ie niody amo fepèn'Añahareo, vaho nañovok' i famerea' i Andindimoneñey. 12 Aa le nampibokohe'e ty arofo' iereo am-pitromahañe, nampidaleandaleañe tsy amam-pañimba. 13 Le nitoreo am' Iehovà t'ie niankoheke, le rinomba'e amo fikoretañe; 14 naaka'e boak' añ'ieñe naho an-talinjon-kavilasy ao, vaho nipoñafe'e o silisilio. 15 Handriañe' iereo t'i Iehovà ty amy fiferenaiña'ey naho o halatsañe nanoe'e amo ana' ondatio, 16 amy te pinaratsà'e o lalambey torisikeo naho pinozapoza'e o doda viñe. 17 Nampisotriañe o seretseo ty amo fiolà'eo, naho o tahi'eo. 18 Nampangori' ty fiai' iereo ze atao hàneñe, ie nitotoke o lalam-bein-kavilasio. 19 Le nitoreo am' Iehovà t'ie niampoheke, vaho rinomba'e amo haembrañe. 20 Nahitri'e i tsara'ey nahajangañe iereo vaho navotso'e amy kiboriy. 21 Andriañe' iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey naho o halatsañe fanoe'e amo ana'ondatio, 22 Ee t'ie hibanabana sorom- pañandriañañe naho hitalily o fitoloña'eo andrebeke; 23 Ao ty mizotso mb'an-tsambo an-driake ey; o mpanao balibalik' an-drano mieneneo, 24 Fa niisa' iereo o sata' Iehovà, o halatsañe fanoe'e an-dalekeo. 25 Amy tsara'ey, nitroatse ty tio-bey, nampitoabotse o alon-driakeo. 26 Nionjomb'an-dindimb'eo iereo, vaho nizotso mb'an-dalek' ao; nitranak' ami'ty hekoheko'e ty fiai'iereo. 27 Nivembeñe, nisiotsiotse hoe jike;

fonga nilesa ty hihi' iareo. **28** Nitoreove' iareo t'Iehovà an-kasosorañe, vaho natsoa'e an-kasotriañe. **29** Nampipendreñe'e i tio-beiy, le nitsiñe o onjandriakeo. **30** Niehake iereo te nibànatse, vaho nitehafa'e mb'amy fipalirañe nisalalaeñey. **31** Handriañe' iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey, naho o halatsañe fano'e'e amo ana' ondatioo. **32** Ee t'ie honjone' iareo am-pivori' ondatio vaho handrenge Aze ami'ty fiambesa' o androanavio. **33** Afote'e ho ratraratra o sakao, naho ho tane kankañe o torahañe; **34** ho fatran-tsira ty tane kobokara, ty ami'ty tsihavokara' o mpitobok' ama'eo. **35** Ampanganakinahe'e o tane mihedatseo, vaho ampanganahanae'e o kirikintañe; **36** hampitobea'e o limpoañe, hañoreña'iareo rova fimoneñañe. **37** Handrarake an-teteke ao iereo, naho hambole tetem-bahe, vaho hanonton-tsabo vokatse; **38** Tahie'e ka iereo hanaranàha'e maro, le tsy apo'e hiha-ritse o añombe'eo. **39** Ie nitaketrake iereo, ninike ami'ty famorekekeañe, naho fanilofañe, vaho anahelo; **40** ampidoaña'e ñje o roandriañe, ampiriorioe'e ambangý tsy aman-dalañe añe, **41** toe aonjo'e ambone' o hasotriañe i rarakey, vaho anoe hoe lia-raike o hasavereña'eo. **42** Isa' o vantañe izay le mifale, fonga mamim-bava ka ty hatsivokarañe. **43** Ia ty mahihitse, hiharaharà'e? ie ro mahafohiñe ty fiferenaiña' iehovà.

**108** Migahiñe ty troko, ry Andrianañahare, hisaboako; handrengeako, eka, boak' añovako ao. **2** Mibarakaoha ry valiha naho jejo-bory! hitsekafako ty manjirik' andro. **3** Hañandriañe Azo iraho ry Iehovà, añivo' o fifeheañe; ho rengeko antsabo aivo' ondatio. **4** Amy te abo te amy likerañe eñey ty fiferenaiña'o; vaho mb'an-drahoñe ey ty figahiña'o. **5** Mionjona! ry Andrianañahare, mb'andindin-dikerañe añe, naho ty enge'o mb' ambone' ty tane toy. **6** Soa te hahàñe o kokoa'oo, rombaho am-pità'o havana, vaho toiño iraho. **7** Nitsara ami'ty hamasiña'e t'i Andrianañahare: Hitreñe iraho, ho zaraeko ty Sekeme ho tsahareko ty vavatane' i Sokote. **8** Ahy t'i Gilade, Ahiko t'i Menasè; naho fikalan-dohako t'i Efraime, vaho kobaiko t'Iehodà; **9** Sajoa fisaàko t'i Moabe, apoko amy Edome ty hànako; ambone' i Pilistý ey ty hitreñaiko. **10** Ia ty hinday ahy mb'amy rova fatratsey ao? Ia ty hiaolo ahy mb' Edome mb'eo? **11** Fa navorintse'o hao zahay, ry Andrianañahare? Tsy hitraofe'o fionjoñe hao o lahin-defo'aio, ry Andrianañahare? **12** Ehe oloro amo rafelahio, fa tsy vente'e ty fandrombaha'

ondatio. **13** Hampanjofak'anay t'i Andrianañahare, ie ty handialia o rafelahi'aio.

**109** Ry Andrianañaharem-pandregeako, Ko mianjiñe, **2** fa nasoka' iareo amako ty vava raty naho ty vavam-pamañahiañe fa nifosa ahy andela mibodiake. **3** Niarikoboña' iareo am-pivolampalainañe; vaho nialy amako tsy am-poto'e. **4** Manisy ahy iereo ho valem-pikokoako, izaho mpitalaho. **5** Tinambe' iareo raty hasolo ty soa naho falainañe hasolo ty fikokoako. **6** Tendreo ty lo-tsereke hifehe aze, ampijohaño am-pitàn-kavana'e ty mpañinje, **7** ie zakañe, ampiboaho te voa, le hatao tahiñe i fisolohoa'ey. **8** Ho tomoreñe o andro'eo, vaho ho tavanañe i fitoloña'ey. **9** Le ho bode-rae o ana'eo vaho ho ramavoy ty vali'e. **10** Ho mpangatake miriorio o ana'eo; hipay ty lintse'iareo am-bangiñe añe. **11** Hifetreha' ty mpampisongo ze hene vara'e; naho ho volose' o ambahinio ty tolin-kamokora'e. **12** Ee t'ie tsy ho am-piferenaiñañe, naho leo raike tsy hitretre o ana'e bode-raeo. **13** Haitoañe o tiri'eo, vaho ho faopaheñe ami'ty tariratse handimbe ty añara' iareo. **14** Le ho tohineñe am' Iehovà ty hakeon-drae'e; naho tsy ho faoheñe ami tahin-drene'e. **15** Ho aolo' Iehovà nainai'e abey iereo, soa te hapitso'e an-tane atoy ty fitiahiañe iareo. **16** Amy te namoea'e ty hiferenaiñe, te mone nampisoañe ondaty rarake naho poie'e, naho ty mioremeñe, hañohofa'e loza. **17** Ie nimpitea onjitse, le nifotetse ama'e, nalain-tata re, le nihànkaña'e. **18** Nanaroñe aze hoe sarimbo ty fañompà'e; nizilik' antro'e ao hoe rano, naho hoe solik' an-taola'e ao. **19** Ho ama'e manahake ty lamba iombea'e, naho hoe ty sadia fidiña'e. **20** Izay ty paia' o malaiñe ahio hanoe' Iehovà amako, o mañofoke ty fiaikoo. **21** F'Ihe, ry Iehovà Talè, ano amako sazò i tahina'oy; ami'ty hasoa ty fiferenaiña'o, ihahao, **22** fa misotry naho rarake, naho fere ty troko añ'ovako ao; **23** zaho mimian-koe talinjo mitibake vaho nahifik' añe hoe valala. **24** Mitrezontrezo ty ongoko fa mililitse; vaho boroka ty sandriko, tsy aman-tsolike. **25** Ifosañe, te isa' iareo, le akofikofi'iareo loha. **26** Imbao iraho, ry Iehovà Andrianañahareko; rombaho raho ty amy fiferenaiña'oy. **27** Hahafohina' iareo t'ie i fità'oy, te Ihe ry Iehovà, ro mitoloñe. **28** Angao hamàtse iereo, f'ihe mitahia; ie mitroatse le ho salatse, fe ho fale ty mpitoro'o. **29** Hampisikineñe hameñarañe o mpanesek' ahikoo, naho hiholonkoñan-kasalarañe



hoe sarimbo. **30** Honjone' ty vavako fañandriañañe t'Iehovà; ho rengeko añivo' i màroy. **31** Amy t'ie mijohañe am-pitàn-kavana' ty poie'e, hañaña'e amo mpanisi' azeo.

**110** Hoe t'Iehovà amy Talèkoy: Miambesara antañan-kavanako etoa, ampara' te anoeko atimpahe'o o rafelahi'oo. **2** Hirahe' Iehovà boak'e Tsiône ao ty kobain-kaozara'o: Mifehea añivondrafelahi'o eo! **3** Hahimbañe ondati'oo amy andronkaozara'oy, ami'ty havolonahen-kamasiñañe; boak'ankovim-panjirik' andro ao; ama'o ty zono-katora'o. **4** Nifanta t'Iehovà, vaho tsy hilesa: Mpisoroñe nainai'e irehe, ami'ty famosora' i Melkizedeke. **5** I Tale ampitàn-kavana'oy ty handemoke mpanjaka amy andronkaviñera'ey. **6** Hizaka'e añivo' o fifeheaño ré, le ho lipore'e lolo ty ao, ho hotohote'e an-tane mienene ty loha maro. **7** Hikama rano an-torahañe añ'olon-dalañe eo re, vaho hampiandrae'e ty añ'ambone'e.

**111** Treño t'là! andriañeko t'Iehovà an-kaliforantroke añivo' ty fivori' o vañoño, naho amy valobohòkey. **2** Jabahinake o tolon-draha' Iehovà; hene biribirie' o mifale ama'eo. **3** Lifots' engeñe naho volonahetse o sata'eo, nainai'e ty havantaña'e. **4** Nanoe'e ho tiahy o fitoloña'e tsitantaneo; matarike naho mpanolots'arofa t'Iehovà. **5** Anjotsoa'e mahakama o mañeveñe ama'eo; ho tiahi'e nainai'e i fañina'ey, **6** Fa naboa'e am' ondati'eo ty haozara' o fitoloña'eo, amy nanolora'e iareo ty lova' o kilakila 'ndatïoy. **7** To naho mahity o satam-pità'eo; vantañe iaby o fandilia'eo. **8** Ie noriza'e tsy ho modo nainai'e donia, fa nanoeñe am-pigahiñañe naho ankavañoñañe. **9** Nihitriñe'e fijebañañe ondati'eo linili'e ho nainai'e i fañina'ey masiñe naho mampañeveñe ty tahina'e. **10** Fifotoran-kihitse ty fañeveñañe am' Iehovà; hene mahilala ze mañorike aze. mizoañe nainai'e ty fandrengeañe aze.

**112** Treño t'là. Haha t'indaty mañeveñe am' Iehovà, mahafale aze o taro'eo. **2** Hanjofak' an-tane atoy o tarira'eo; Ho soa-tata ty taminga' o vañoño. **3** Vara naho hanañañe ty añ'anjomba'e ao, vaho nainai'e ty havantaña'e. **4** Anjirihan-kazavãñe añ'ieñe ao ty vañoño, matarike re, lifo-tretrè vaho vantañe. **5** Tahie'e t'indaty matarike naho mampindrañe, naho mandahatse o tolon-draha'eo an-kahiti'e; **6** Le lia'e tsy hasiotse re; ho tiahy nainai'e o vañoño. **7**

Tsy hampitsonevotse aze ty talily raty; migahiñe ty arofo'e, Iehovà ro fatokisa'e. **8** Mioreñe ty arofo'e, tsy ho hemban-dre ampara' te sambae'e o rafelahi'eo. **9** Fa nandiva'e mbeombeo, nanolora'e o rarakeo, nainai'e ty havantaña'e; haonjoñe an-kasiñe ty tsifa'e. **10** Ho trea' ty tsivokatse, le hitarik'aiñe, hivaza-kota vaho hitranake; ho mongotse ty fañiria' o lo-tserekeo.

**113** Treño t'là. mandrengea, ry mpitoro' Iehovà, bangò ty tahina' Iehovà. **2** onjoneñe ty tahina' Iehovà, henane zao naho nainai'e donia. **3** Boak' ami'ty fanjiriha' i àndroy pak'ami'ty fitsofora'e, le bangoañe ty tahina' Iehovà. **4** Andigiligi' ze hene fifeheañe t'Iehovà, andindi' o likerañe ty enge'e. **5** Ia ty mañirinkiriñe Iehovà Andrianañaharentika, Mpiambesatse an-dindiñe aña, **6** Mibotreke re hivazohoa'e o likerañe naho ty tane toy. **7** Ampitroare'e boak' an-debok' ao o rarakeo vaho ongaha'e am-botren-ditsak' ao ty mpisotry, **8** hampindreza'e fiambesatse amo roandriañe, amo ana-dona' ondati'eo **9** Ampitaiae'e añ'anjomba'e ao ty betsiterake, hifalea'e te renen' anake. Treño t'là!

**114** Ie niakatse e Mitsraime t'Israele, ty anjomba' Iakobe boak' am'ondaty hafa fisaontsio **2** le nanoe'e toetse miavake t'Iehodà naho boriza'e t'Israele. **3** Nañente i riakey, le nibioñe, nimpoly t'Iordane; **4** Nitrekotrekoe hoe añaondrilahy o vohitseo, hoe anak-añaondry o tambohoo. **5** Akore, ry riakeo te mibioñe? ry Iordane, te miesoñe? **6** ry vohitseo, te mitsamboatsamboañe hoe añaondrilahy, ry tamboho, hoe anak-añaondry? **7** Mihondrahondrà, ry tane toy, añaatrefa' i Talè, aolo' i Andrianañahare' Iakobey, **8** ie nampañoava ty vato ho sihanake, i lamilamiy ho rano mifororoake.

**115** Tsy zahay ry Iehovà, tsy zahay fa i tahina'oy, ro anolorañe engeñe, ty amy fiferenaiña'o naho ty figahiña'o. **2** Ino ty atao' o kilakila 'ndatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo? **3** Andindiñe ao t'i Andrianañaharentika; anoe'e iaby ze satrin' arofo'e. **4** Volamena naho vola-foty ty fitalahoa' iareo, satampità' ondaty. **5** Amam-bava iareo, fe tsy mivolañe, ama-maso, f'ie tsy mahatrea; **6** aman-tsofy, f'ie tsy mahatsanoñe; aman' oroñe, f'ie tsy mahaantsoñe; **7** aman-taña, f'ie tsy maharambe, aman-tomboke, f'ie tsy mahalia; tsy mahalefe fiñeñoñoñañe o feo'eo. **8** Ho hambañe ama'e ty mamboatse aze, Eka! ze hene

mpiato ama'e. **9** Ry Israele, atokiso Iehovà! Ie ty mpañimba naho kalan-defo' iareo. **10** Ry tarira' i Aharone, atokiso Iehovà! Ie ty mpañimba naho kalan-defo' iareo. **11** Ry mañeveñe am' Iehovà, atokiso Iehovà! Ie ty mpañimba naho kalan-defo' iareo. **12** Fa nitiahi' Iehovà tika, ho tahie'e; ho soae'e ty anjomba' Israele, ho soae'e ty anjomba' i Aharone, **13** ho tahie'e o mañeveñe am' Iehovào, ndra ty kede ndra ty bey. **14** Hampivangongoe' Iehovà nahareo, inahareo naho o tiri' areo, **15** hampanintsña' Iehovà, Andrianamboatsé i likerañey naho ty tane toy. **16** O andikerañeo! a Iehovà o likerañeo, fe natolo'e amo ana' i Dameo ty tane toy. **17** Tsy mandrenge là o vilasio, ndra ia ia mizotso mb'am-bangiñe ao; **18** Fe hañandriañe là tika henane zao ho nainai'e nainai'e. Treño t'là!

**116** Kokoako t'Iehovà amy te janji'e ty feoko naho o halalikoo, **2** Amy te nanokilaña'e ravembia, le ho tokaveko Amy ze hene androko. **3** Nivandire' o talin-kavilasio iraho, nazi' i tsikeokeokey; nizò fikoretañe naho anahelo. (Sheol h7585) **4** Le nikanjiko ty tahina' Iehovà: Ehe, r'Iehovà, hahao ty fiaiko! **5** Matarike t'Iehovà naho mahity; Eka, mpitretrè t'i Andrianañaharentika. **6** Arova' Iehovà o trentrañeo, nizo havoretra iraho fe rinomba'e. **7** Mimpolia mb'ampitofà'o ao ry fiaiko, fa nampiraorao azo t'Iehovà. **8** Fa navotso'o an-kavetrahañe ty fiaiko, tsy ho foy rano o masokoo, tsy hitsikapy o tombokoo, **9** t'ie hitsontik' añatrefa' Iehovà, an-tanen-kaveloñe ao. **10** Nahatoky avao ndra te nataoko ty hoe: Mafe ty fisotriako. **11** Hoe iraho te nianifañe: Fonga Remborake ondatio. **12** Akore ty hañavahako am' Iehovà? ami'ty habein-kasoa'e amako? **13** Ho zonjoñeko ty fitovim-pandrombahañe vaho hikanjy ty tahina' Iehovà. **14** Havahako o nifantàko am' Iehovào, añatrefa' ondati'e iabio. **15** Sarotse am-pihaino' Iehovà ty havilasi' o noro'eo. **16** Ry Iehovà, toe mpitoro'o iraho, fetrek'oro'o, ty anan' anak'ampata'o; fa nabala'o o rohikoo. **17** Hengaeko sorom-pañandriañañe, vaho ho kanjiko ty tahina' Iehovà. **18** Hondrohako am' Iehovà o nifantàkoo, Eka, añatrefa' ondati'e iabio. **19** An-kiririsan'anjomba' Iehovà eo, añivo'o ao, ry Ierosalaime. Treño t'là!

**117** Rengeo t'Iehovà ry kilakila'ndatio, onjono, ry hene ondatio. **2** Amy te ra'elahy ty fiferenaiña'e antikañe, nainai'e donia ty hatò' Iehovà. Treño t'là.

**118** Andriaño t'Iehovà amy te le ro soa! nainai'e ty fiferenaiña'e. **2** Anò ty hoe ry Israele: nainai'e ty fiferenaiña'e. **3** Anò ty hoe ry anjomba' i Aharoneo: nainai'e ty fiferenaiña'e. **4** Anò ty hoe ry mpañeveñe am' Iehovà: nainai'e ty fiferenaiña'e. **5** Nalovilovy iraho, le nitoreo am' là; nanoinhe ahiko t'là, le navotra'e an-gadagadañe eo. **6** Amako t'Iehovà, tsy ho hembandraho, ino ty hanoa'ondatio? **7** Amako t'Iehovà, mpañolotse ahiko, le ho sambaeko o malaiñ' ahio. **8** Hamake t'ie mipalitse am' Iehovà, ta te misazok' am' ondatio. **9** Kitra'e mitsolok' am' Iehovà, ta te mirampy amo roandriañeo. **10** Hene miarikoboñe ahy o fifehaño fe iatoako ty tahina' Iehovà. **11** Miarikatok' ahy iereo, eka, toe misambory amako, fe iatoko ty tahina' Iehovà. **12** Niropak' amako hoe rene-tantele iereo, f'ie hakipike hoe fatike mirehetse; toe iatoako ty tahina' Iehovà. **13** Nanafasiotse ahy iereo hikorovohako, fe nañimb' ahy t'Iehovà. **14** Iehovà ro haozarako naho saboko, ie ro fandrombahañe ahy henane zao. **15** Inao ty feom-pirebehañe naho fandrombahañe ankivoho' o vañoño ao: mavitrike ty fitoloñam-pitàn-kavana' Iehovà. **16** Mizonjoñe ty fitàn-kavana' Iehovà; mahimbañe ty fitàn-kavana' Iehovà. **17** Tsy hikenkandraho fa ho veloñe, hataliliko o sata' Iehovào. **18** Nanilofe' là am-pandilovan-draho, fe tsy natolo'e ankavilasy. **19** Sokafo ho ahy o lalam-bein-kavantañaño, hizilihako, hañandriañaño Iehovà. **20** Intoy ty lalambey' Iehovà, hiziliha'o vañoño. **21** Andriañekoo amy te tinoi'o, fa Ihe ro fandrombahañe ahy. **22** I vato nado' o mpandrakitseyo le fa talèm-batolahy. **23** Sata' Iehovà izay, le fiain-tane am-pihainon-tikañe. **24** Itoy ty andro tsinene' Iehovà, antao hirebeke naho hifale ama'e. **25** Ry Iehovà, Ehe, rombaho zahay henane! ry Iehovà, Ehe, ampiraoraò henane zao! **26** Andriañeñe ty mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà! mañandriañe azo zahay boak'añ'anjomba'Iehovà ao. **27** Andrianañahare t'Iehovà, le ty nanolotse hazavañe amantika; mireketa reke-tsampañe amo mpamonje sabadidakeo, mivovotse mb' an-tsifa' i kitreliy mb'eo. **28** Ihe ro Andrianañahareko, le andriañekoo; Andrianañahareko irehe, ho zonjoñeko. **29** Andriaño t'Iehovà amy te ie ro soa! nainai'e ty fiferenaiña'e.

**119** Haha o vantañe amy lia'eio, o mañavelo amy Hà'Iehovàio. **2** Haha o miambeñe o taro'eo, ty mitsoek' aze an-kaliforañ' arofo; **3** Tsy manao ty

hatsivokarañe t'ie manonjohy o lala'eo. **4** Fa najado'o o fepè'oo hañorihan-tika an-joton-troke. **5** Hizañañe abey o liakoo, hañambenako o fañè'oo! **6** Le tsy ho salaren-draho naho hotsohotsoeko iaby o fepè'oo, **7** Handriañeko irehe an-kalio-troke, handrendreke o fizaka'o too. **8** Hambenako o fañè'oo; ko farie'o zafe-anake. **9** Akore ty hañaliova' ty ajalahy i lia'ey? hambena'e amo tsara'oo. **10** Nitsoehoko irehe an-kaampon-troke; vontitiro iraho tsy handifike o fepè'oo. **11** Fa nahajako an-trok' ao o saontsi'oo tsy handilatse ama'o. **12** Andriañen-dRehe, ry Iehovà; anaro ahy o fañè'oo. **13** Nitaroñe' o soñikoo ze hene fizakampalie'o. **14** Firebehako ty lala' o taro'oo hambañ' amy ze atao vara iaby. **15** Ho tsatsihoko o fepè'oo, vaho ho biribirieko o lala'oo. **16** Hifaleako o fañè'oo, tsy handikofako o tsara'oo. **17** Matariha amy mpitoro'oy, hahaveloñ' ahy hañorike o tsara'oo. **18** Sokafo o masokoo hahatreha raha fanjaka amy Tsara'oy. **19** Mpitaveañe an-tane atoy iraho; ko aeta'o amako o fandilia'oo. **20** Demoke ty fiaiko salalakeo lomoñandro o fizaka'oo. **21** Trevohe'o o mpitrotroaboeko— o fokompàtse mandridrike amo fetse'oo. **22** Asitaho amako ty rabioñe naho ty teratera, fa ambenako o taro'oo. **23** Ndra te mitoboeko, mikabo-draha amako o roandriañe, mininike o fañè'oo ty mpitoro'o. **24** Eka, mahaehak' ahy o taro'oo; toe mpamere ahy. **25** Mipitek' an-debok' ao ty fiaiko; ampisotrafo amo tsara'oo. **26** Le nataliliko o satakoo, le nato'i'o, anaro ahy o fañè'oo. **27** Ampaharendreho ahy ty lala' o fepè'oo, hitsakoreako o fitoloña'o fanjaka. **28** Mitronake am' anahelo ty fiaiko; ampahozaro amo tsara'oo. **29** Ampisitaho amako ty lalan-dremborake; atorò ahy am-patarihañe o Tsara'oo. **30** Fa jinoboko ty lalam-pigahiñañe, naho fa nalahako o fizakà'oo. **31** Ie mipitek' amo taro'oo; ry Iehovà, ko anga'o ho salareñe. **32** Hilaisako ty lala' o fandilia'oo, amy t'ie nanibake ty troko. **33** Anaro ahy, ry Iehovà, ty lala' o fañè'oo; le horiheko pak' am-pigadoñako. **34** Omeo hilala iraho, hañambenako o Tsara'oo, le horiheko an-kaliforantroke. **35** Ampandiao ahy ty oloñolo' o fandilia'oo, amy t'ie mahafale ty troko. **36** Ampitokilaño amo fañè'oo ty troko tsy hitomboae am-patitiañe. **37** Avioño o masokoo tsy hañente ty tsy vente'e; ampahimbaño amo lala'oo. **38** Henefo amy mpitoro'oy o saontsi'oo, ty amy fañeveñako ama'o. **39** Ahankaño aña ty inje' o mampangebahebak' ahikoo, amy te soa o fizakà'oo. **40** Hete! salalaeko o fepè'oo! ihetsefo amo fahiti'oo.

**41** Ampombao amako ty fiferenaña'o ry Iehovà, ty fandrombaha'o ty amo saontsi'oo; **42** hahafitoiñaoko ty mañorohoro ahiko, fa iatoako o tsara'oo. **43** Ko sintone'o am-bavako ty tsara-to, fa salalaeko o nafè'oo, **44** Le hambenako lomoñandro o Tsara'oo, eka, nainai'e donia; **45** Hijelanjelañe am-pidadañe iraho, amy te hotsohotsoeko o fepè'oo. **46** Ho talilieko añatrefampanjaka o taro'oo le tsy ho salatse, **47** Hifaleako o fandilia'oo toe kokoako. **48** Zonjoñeko amo fandilia'oo o tañakoo, fa kokoako, vaho haereñereko o fañè'o. **49** Tiahio i nitsaraeñe amy mpitoro'oiy, amy t'ie nampitamae'o. **50** Zao ty mampanintsine ahy amo faloviloviakoo, te nahajangañe ahy o saontsi'oo. **51** Mitolom-piteratera ahy o mpirengeveko, fe tsy mivik' amo Tsara'oo iraho. **52** Tiahiko o fizakà'o haehaeo, ry Iehovà, fa nahaeneñ' ahy. **53** Filoroloro-mena ty mamihine ahiko ty amo lo-tsereke mampipoke i Tsara'oi. **54** O fañè'oo ro fisaboako an-kialo fitaveañako. **55** Tiahiko ami'ty haleñe ty tahina'o ry Iehovà, vaho oriheko o Tsara'oo. **56** Zao ty ahy te ambenako o fepè'oo. **57** Iehovà ro anjarako; fa nifanta t'ie hañorike o tsara'oo. **58** Fa nipiako an-kaampon-troke ty fañisoa'o; tretrezo raho ty amo nampitama'oo. **59** Nitsakoreko o liakoo le nampitolihoko mb'amo taro'oo o tombokoo. **60** Nalisa iraho tsy nihenekeneke hañambeñe o fandilia'oo. **61** Mamejañe ahiko ty hafo' o lo-tserekeo, fe tsy andikofako o Tsara'oo. **62** Mitroatse antetsalen-draho hañandriañe Azo ty amo fizakà'o vantaño. **63** Rãñeko o mañeveñe ama'o iabio, naho o mpañorike o fepè'oo. **64** Lifotse ty fiferenaña'o ty tane toy, ry Iehovà; anaro ahy o fañè'oo. **65** Fa nisoae'o ty mpitoro'o, ry Iehovà, ty amo enta'oo. **66** Anaro hilala naho hihitse, amy te atokisako o fandilia'oo. **67** Nandifike hey iraho le nalovilovy, fe ifaharako o saontsi'oo henane zao. **68** Soa irehe, mpanao ty soa; anaro ahy o fañè'oo. **69** Mamoroñe vande amako o mpinefonefokeo, fe hene ahajako an-troke ao o fepè'oo. **70** Vondrake hoe sabora ty tro' iareo, fe mahanembanembañ' ahiko o Tsara'oo. **71** Nahasoahiko te nisilofeñe, hianarako o fañè'oo. **72** Fanjaka amako ta ty volamena naho ty volafoty añ'arivo'e o Tsaram-palie'oo. **73** Namboatse naho nitsene ahy o fità'oo; toloro hilala hianarako o fandilia'oo. **74** Ho isa' o mañeveñe ama'oo iraho le hifale, fa o tsara'oo ty fitamako. **75** Apotako ry Iehovà, te vantañe o fizakà'oo, naho figahiñañe ty nanotria'o ahy. **76** Ehe ohò ami'ty fikokoa'o migahiñe, ty amy

nafè'o amy mpitoro'oy. **77** Ampombao mb'amako ty fitretreza'o hahaveloñ'ahy, fa ifaleako o Tsara'oo. **78** Salaro o mpiebotsebotseo, ie nañadroadro ahy tsy vente'e; fa ereñereko o fepè'oo. **79** Ampimpolio amako o mañeveñe ama'oo, naho o mahafohiñe o taro'oo. **80** Hahity amo fañè'oo abey ty troko, tsy mone ho salareñe. **81** Ho mokoreko fiaiñe o fandrombaha'oo, ty amy fisalalàko o enta'oo. **82** Mampilesa o masokoo o saontsi'oo; anoako ty hoe: Ombia ty añaohoa'o ahy? **83** Ndra t'ie hoe gorogoron-divay an-katðeñe ao, tsy haliñoako o fañè'oo. **84** Fire ty andro' i mpitoro'oy? Ombia te ho zakae'o o mpanao samporerak' ahikoo? **85** Fa nihaly koboñe ho ahiko o mpitrotroaboeko, o tsy mañañoñe o Tsara'oo. **86** Migahiñe iaby o fandilia'oo; ampisoañe' iereo am-pamañañiañe, imbao iraho! **87** Didý tsy nifaohe'iareo an-tane atoy, fe izaho, tsy apoko o fepè'oo. **88** Hetsefo iraho ami'ty fiferenaiña'o, hañorihako o tarom-palie'oo. **89** Nainai'e, ry Iehovà, ty fijadoña' o tsara'oo an-dindiñe ao; **90** Manitsike ze hene tariratse mifandimbe ty figahiña'o; kanao norize'o ty tane, mijadoñe izay. **91** O fizakà'oo ty ijohaña' iareo henaneo; kila mitoroñ' azo. **92** Naho tsy nahaehak'ahy o Tsara'oo le ho nihomak' amy hasotriakoy. **93** Tsy ho haliñoako ka o fepè'oo, fa iereo ro nanotrafa' o ahiko. **94** Kanao azo iraho, rombaho; fa nitsikaraheko o fepè'oo. **95** Fa hañè-doza amako o lo-tserekeo, fe ho tsakorèko o taro'oo. **96** Nitreako te hene higadoñe ze atao safiry; fe toe milañelàñe o fandilia'oo. **97** Hirý! ty fikokoako o Tsara'oo! Kinañeko lomoñadro. **98** Mampahihitse ahy ambone' o rafelahikoo o fandilia'oo, fa amako nainai'e. **99** Andikoareko an-kilala ze hene mpañok' ahy, amy te ereñereko o taro'oo. **100** Milikoatse ty faharendreha' o taoloo ty ahiko, amy te ambenako o fepè'oo. **101** Ampiholiareko amy ze lalan-draty iaby o tombokoo; hañorihako o tsara'oo. **102** Tsy nisitahako o fizakà'oo, amy te Ihe ty mañòk' ahy. **103** Akore ty hamami' o saontsi'oo an-dañilañiko ao, lombolombo te ami'ty tantele am-bavako ao! **104** O fepè'oo ro mampandrendrek'ahy, fonga hejeko ze lalam-bilañe. **105** Failo amo tombokoo o tsara'oo, naho hazavañe añ'oloñoloko eo. **106** Fa nifanta iraho vaho hajadoko te hambenako o fizakà' o vantañe. **107** Loho miatra-draha iraho; Ampisotraho amo tsara'oo iraho ry Iehovà. **108** Iantofy ry Iehovà o banabanam-bavakoo, vaho anaro ahy o fizakà'oo. **109** An-tañako ao nainai'e ty fiaiko, fe tsy ho likofeko o Tsara'oo. **110** Nampidreña-pandrike ho ahy o lo-tserekeo, fe tsy nivihako o fepè'oo. **111**

Linovako ho nainai'e o taro'oo, le irebeha' ty troko. **112** Fa natokilako ty troko hañorihai'e nainai'e o fañè'oo, pak'am-pigadoña'e aña. **113** Hejeko ty milolohe roe, fe kokoako o Tsara'oo. **114** Ihe ro fipalirako naho kalandefoko; o tsara'oo ro fisalalàko. **115** Misitaha amako ry lo-tserekeo! hiambenako o fandilian' Añaharekoo! **116** Tozaño amo saontsi'oo iraho, soa te ho veloñe; le ko ampisalareñe amy fitamàko. **117** Tohaño le ho tra-drombake, hitoloñako amo fepè'oo nainai'e. **118** Aforintseo ze mandifike amo fepè'oo, fa vande ty famañañia' iareo. **119** Ado'o hoe taim-pira ze fonga tsy vokatse an-tane atoy; izay ty ikokoako o taro'oo. **120** Mititititik' an-kahembañañe ama'o o nofokoo; fa mampañeveñe ahy o fizakà'oo. **121** Fanoeko ty hatò naho ty havantañañe, ko anga'o amo mpañelok' ahio. **122** Tsoeho ho an-kasoa ty mpitoro'o, ko ado'o hanindria' o mpirengevokeo **123** Ilesà' o masokoo ty fandrombaha'o naho o saontsi'o vañoño. **124** Anò ampiferenaiña'o ty mpitoro'o, vaho aòho ahy o fañè'oo. **125** Mpitoro'o iraho, toloro hilala handrendrehako o taro'oo. **126** Tondroke ty hitoloña' Iehovà; fa nivalik' amo Tsara'oo iereo. **127** Toe kokoako mandikoatse o volamenao o fandilia'oo, ambone' ty volamena ki'e, **128** vaho iantofako te vantañe te amy ze he'e o fepè'oo; fonga hejeko ze lalam-balañe. **129** Fanjaka o taro'oo; le ifahara' ty troko. **130** Minday hazavañe ty famentarañe o tsara'oo; mampandrendreke ty bànoke. **131** Nitañañaña vava iraho, nisefofo amy fisalalàko o fandilia'ooy. **132** Mitoliha amako le tretrezo, ie anoe'o amo mikoko i tahina'oio. **133** Alaharo amo fetse'oo ty liako; le ko apo'o ho fehen-kakeo inoñ'inon-draho. **134** Jebaño ami'ty famorekekea' ondatio, hañorihako o fepè'oo. **135** Ampireandreaño amy mpitoro'oy ty lahara'o, vaho aòho ahy o fañè'oo. **136** Mikararake rano hoe torahañe o masokoo, ami'ty tsy fañorihai' iareo o Tsara'oo. **137** Vantan-dRehe, ry Iehovà, naho vañoño o fizakà'oo. **138** Fa nafanto'o an-kahiti'e o taro'oo, naho am-pigahiñañe ra'elaly; **139** Mametrak' ahiko ty fahimbañako, ami'ty fandikofa' o rafelahikoo o tsara'oo. **140** Vata'e niventèñe o nafè'oo, vaho ikokoa' ty mpitoro'o. **141** Kede iraho naho mavoeñe, fe tsy haliñoako o fepè'oo. **142** Toe marentane nainai'e tsy modo o havantaña'oo; vaho to o Tsara'oo. **143** Tendrek' ahiko ty hasotriañe naho ty haloviloviañe, fe mahafale ty troko o fandilia'oo. **144** Vantañe nainai'e o taro'oo; toloro hilala hivelomako. **145** Fa nitoreo an-kaampon-troke: toiño iraho ry Iehovà; hañorihako o fañè'oo. **146**

Mikanjy Azo, ehe rombaho, fa hambenako o taro'oo. **147** Mañampitso t'ie mitroatse naho mikaike; misalala o tsara'oo. **148** Mitamà o fijilovan-kaleñeo o masoko, mañereñere' o nafè'oo. **149** Janjiño ty feoko amo fiferenaiña'oo; isotrafo, ry Iehovà, ty amo nafe'oo. **150** Fa mitotoke o mpikitro-draha ratio, o mitotse amo Tsara'oo. **151** Marine irehe ry Iehovà, naho hene to o fandilia'oo. **152** Fa nirendreko haehae o taro'oo fa najado'o ho nainai'e. **153** Vazohò ty fisotriako vaho imbao, fa tsy haliñoako o Tsara'oo. **154** Alañalaño ty entako, vaho jebaño; sotrafo ty amo nafè'oo. **155** Lavitse o lo-tserekeo ty fandrombahañe, fa tsy paia' iereo o fañè'oo. **156** Ra'elahy o fiferenaiña'oo ry Iehovà; bodaño iraho ty amo taro'oo. **157** Maro ty mampisoañe ahiko naho o malaiñ'ahio, f'ie tsy mivike amo taro'oo. **158** Treako o mivalikeo, toe hejeko; amy te tsy ambena' iareo o fetse'oo. **159** Vetsetsetseo ty fikokoako o fepè'oo; velomo iraho ry Iehovà, ty amo fiferenaiña'oo. **160** Ty jabajaba amo Tsara'oo, le t'ie vañoñe, hene mijadoñe nainai'e o fizakà'o vantaño. **161** Mampisoañ'ahy tsy aman-tali'e o roandriañe, fe mañeveñe amo tsara'oo ty troko. **162** Firebehako o fetse'oo, manahake t'ie anjòam-bara bey. **163** Hejeko naho mañalik'ahy o lañitseo, kokoako o Tsara'oo. **164** Mandrenge Azo impito ami'ty andro iraho ty amo fizakà'o mahitio. **165** Fañanintsin-tsoa amo mikoko o Tsara'oo, tsy eo ty hahatsikapy iareo. **166** Salalaeko i fandrombaha'oy, ry Iehovà, hene ambenako o fandilia'oo. **167** Ambena' ty fiaiko o taro'oo, le toe kokoako. **168** Tanako o fepè'oo naho o taro'oo, aolo'o eo iaby o liakoo. **169** Ehe te hiatreke azo o toreokoo, ry Iehovà; andrendreho te fahareko o tsara'oo. **170** Hiheo añatrefa'o eo abey o halalikoo; avotsoro ty amo fetse'oo. **171** Hampipoñake fandrengeañe o soñikoo, amy te anare'o ahy o fañè'oo. **172** Hisaboe' ty lelako o nafè'oo, amy te hene vantaño o fepè'oo. **173** Ee te ho veka'e hañimba ahiko ty fità'o, fa jinoboko o lili'oo. **174** Fisalalàko i fandrombaha'oy, ry Iehovà, mampinembanembañ'ahy o Tsara'oo. **175** Sotrafo ty fiaiko handrenge azo, vaho ampañimbao ahy o fizakà'oo. **176** Nivike hoe añondry motso iraho; tsoeho o mpitoro'oo, fa tsy likofeko o fepè'oo.

**120** Izaho niampoheke, le nikanjy Iehovà, vaho tinoi'e. **2** O ry Iehovà, apitsoho an-tsoñin-dremborake ty fiaiko, boak' ami'ty lela mamañahy. **3** Inon-ty homeañ' azo, ino ka ty hanoñe ama'o ty lela letra'e tia? **4** ana-pale masiom-panalolahy, naho

forohan' andrabey! **5** Hankàñe amako te mañialo e Mèseke aña, naho ty fimoneñako an-kiboho' i Kedàre ao! **6** Loho hatr'ela'e ty nitraofam-piaiko ami'ty kivoho' o malaim-pilongoañeo. **7** Toe mpitea filongoan-draho; fa ie ivolañiako, aly avao ty onjone' iereo.

**121** Andrandrako mb'amo vohitseo o masokoo, aia ty hiboaha' ty fañimbañ' ahiko? **2** Hirik'am' Iehovà o fañolorañ' ahikoo, I namboatse i likerañey naho ty tane toiy. **3** Tsy henga'e hasitse o fandia'oo, tsy hiroitse i Mpañaro azoy; **4** Eka, tsy hidròdreke, tsy hiroitse ty Mpitamiri' Israele. **5** Iehovà ro Mpañambeñ' azo, Iehovà ro fialofa' ty fitàn-kavana'o; **6** Tsy hipisañe ama'o i tariñandrokey, ndra i volañey te haleñe. **7** Hañaro azo amy ze fonga haratiañe t'Iehovà; vaho ho tamirie'e ty fiai'o. **8** Harova' Iehovà ty fiengà'o naho ty fiziliha'o henane zao vaho nainai'e donia.

**122** Nandia-taroba iraho, te nanao' iereo ty hoe: Antao hiheo mb'añ'anjomba' Iehovà. **2** Fa mijohañe amo lalam-bei'oo ty fandia'ay, ry Ierosalaime! **3** Hehe t'Ierosalaime, rova niranjeñe soa-fifamatotse. **4** Ie ty ionjona' o rofòkoo, o rofòko' Ià-o, ty amy nitaroñañe am' Israeley, hañandriaña'iareo ty tahina' Iehovà. **5** Ao ty nampitroarañe fiambesampizakàñe, o fiambesa' i tarira' i Davideio. **6** Mihalalia fañanintsiañe am'Ierosalaime: hiraorao o mikoko Azoo. **7** Fañanintsiañe ty ho an-kijoli'o ao, naho fierañerañe amo anjomba'o mitiototse. **8** O longokoo naho o rañekoo, le hataoko ty hoe: Fañanintsiañe ama'o. **9** I anjomba' Iehovà Andrianañaharentikañey, ho paiaiko ty hampibodobodo azo.

**123** Ampianandraeko ama'o o masokoo, ry Mpiambesatse an-dikerañe ao. **2** Hehe te manahake ty fañentean' ondevo ty fitàn-talè'e, naho ty mason' anak' ampatañe ty fitàn-drakemba'e, ro iandràm-pihainon-tika t'Iehovà Andrianañaharentika, ampara' te tretreze'e. **3** Ferenaiño zahay ry Iehovà, tretrezo, fa loho natsafen-tsirika. **4** Etsake ty fanivativà' o mpiain' añoleñañeo o fiai'aio, vaho ty inje' o mpirengevokeo.

**124** Naho tsy Iehovà ty nañimba antika —ano ty hoe r'Israele— **2** Naho tsy nañolotse' antika t'Iehovà, ie naname an-tikañe ondatio, **3** le ho nagodra' iereo veloñe ami'ty fisolebaran-kabosehañe; **4** le ho nandempotse antika o ranoo, ho nisorotombak'

amo ain-tikañeo i torahañey, **5** Eka ho nalipo' o rano mitroñeo o ain-tikañeo, **6** Andriaño t'Iehovà, fa tsy nap'è tika ho fitsatsàm-pamotsi' iareo. **7** Niborofotse tika hoe voroñe am-bitsom-pitsindroboroñe, nipototse i fandrikey, le nibotafotse tika. **8** Fañimbàn-tikañe ty tahina' Iehovà, Andrianamboatsy i likerañey naho ty tane toy.

**125** Sabo-Pionjonañe Hambañe amy Vohi-Tsiôney o mpiato am' Iehovà, tsy hasiotse, fa himoneñe nainai'e. **2** Manahake ty figoloboña' o vohitseo t'Ierosalaime, ty añañoña' Iehovà ondati'eo, henane zao vaho nainai'e. **3** Tsy hidok' ambone' ty tane' o vantañeo ty kobain-karatiañe, tsy mone hañitititañe ami'ty raty o vañoñeo. **4** Hasoao, ry Iehovà, ondaty soao naho o vantañ' arofoo. **5** Fe ty amo mitsile mb'an-dalañe mikelokelokeo, le ho kozozote' Iehovà aña mindre amo mpanao ratio. Fañanintsiañe am' Israele.

**126** Sabo-Pionjonañe le mampoly ty fandrohiza' i Tsiôney t'Iehovà; le hanahake te mañinofy tikañe. **2** Hitsitsihe' ty hehe o falien-tikañeo, naho ty rebeke o famelen-tikañeo; vaho hisaontsiañe amo fifeheañeo ty hoe: Nanao raha jabajaba ho a iareo t'Iehovà. **3** Eka, nitolora'Iehovà raha ra'elaky, lifokaehake tikañe. **4** Afotero ty haondevo'ay ry Iehovà, manahake o torahañe atimo aña. **5** Hitoly sabo ankaehake o mitongy an-drano-pihaino! **6** Ty minday tabiry ho tongiseñe am-pirovetañe ro hibalik' andrebeke hanese o fitoboroña'eo.

**127** Sabo-Pionjoña' i Selomò Naho tsy Iehovà ty mandranjy ty anjomba, tsy manjofake ty itromaha' o mpandrafitseo. Naho tsy Iehovà ty mañambeñe i rovay, tsy vente'e ty hijilova' o mpigaritseo. **2** Tsy vara te mañañeñañe naho hifonden-droro te haleñe, hikama ty mofom-pitoloñañe; amy te atolo'e rotse o kokoa'eo. **3** Toe lova boak'am' Iehovà o ajajao, ty toli-troke ro tambe. **4** Hoe ana-pale am-pitàm-panalolahy o amorin-katora'eo **5** Haha t'indaty naho atsak' irezay i trañon'ana-pale'ey; tsy ho salatse t'ie mifanaontsy amo rafelahi'eo an-dalam-bey ey.

**128** Sabo-Pionjonañe Hene haha ondaty mañeveñe am' Iehovà, ie mañaavelo amo lala'eo. **2** Ho kamae' o ty fitoloñam-pità'o, le ho ehake vaho hierañerañe. **3** Hanahake ty vahe mirotrarotra ty tañ'anjomba'o añ'akiba'o ao, hoe zeite tora'e miariseho

ty fandambaña'o o ana'oo. **4** Eka, izay ty fitahiañe ondaty mañeveñe am' Iehovà. **5** Hañasoa azo boake Tsiôney ao t'Iehovà le ho oni'o ty hasoa' Ierosalaime amy ze hene andro hiveloma'o; **6** Eka, ho isa'o o anan' ana'oo. Fañanintsiañe am' Israele.

**129** Sabo-Pionjonañe Beteke nisilofen-draho boak'ami'ty nahajalahy ahiko— ano ty hoe r'Israele— **2** Beteke niforeforèñe sikal'amy te izaho niajalahy, f'ie tsy nahagioke ahy. **3** Nitrabahe' o mpitrabakeo ty sakamamovoko, nanoe' iareo lava o vavahalioo. **4** Vantañe t'Iehovà; navitso'e ty namahora' o lo-tserekeo ahy. **5** Hampolieñe an-kasalarañe ze malaiñe i Tsiôney. **6** Ie hampanahafeñe ami'ty ahetsy an-tafo traño eo, hiheatse aolo' ty hibeiza'e, **7** toe tsy hahaeñe ty fita' i mpanatakey, ndra ty araña' i mpifehe' o fehe'eo. **8** Vaho tsy anoe' o mpandrioñeo ty hoe: Ho ama' areo ty fañanintsiañe Iehovà! Itatà'ay ami'ty tahina' Iehovà!

**130** Sabo-Pionjonañe Boak'an-dalek' ao ty nitoreovako ama'o ry Iehovà; **2** Ry Talè, haoño ty feoko! Ampijanjiño o ravembia'oo ty feon-kalaliko. **3** Lehe lhe r'Iehovà ro namolily hakeo, ia, ry Talè, ty ho nahafijohañe? **4** Fe ama'o ty fañafahan-kakeo; soa te hañeveñañe. **5** Mitamà Iehovà iraho, mandiañe ty troko, o tsara'oo ro salalaeko. **6** Mitamà i Talè ty fiaiko mandikoatse ty mpanandiañe maraindrañañe, eka, ty mpanandiañe maraindrañañe. **7** O Israeleo, mitamà Iehovà, am' Iehovà ao ty fikokoa-migahiñe ama'e ty fijeñañañe mihenehene. **8** Ie ty hijebañe Israele amo fonga hakeo'eo.

**131** Sabom-Pionjonañe, a i Davide Ry Iehovà, tsy mirenge ty troko, tsy miandra o masokoo; tsy ahoako o raha loho jabajabao, vaho ze loho sarots' amako. **2** Toe nampipendrene naho nampitsiañe ty fiaiko iraho, manahake ty ajaja notaen-drene'e, ie hoe ajaja maota ty fiaiko. **3** O ry Israeleo, itamao t'Iehovà henane zao vaho nainai'e.

**132** Sabo-Pionjonañe Ry Iehovà, tiaho t'i Davide ty amo falovilovia'eo. **2** Ty nifantà'e am' Iehovà, ty nititihà'e amy Tsitongerè' Iakobey: **3** Toe tsy hizilik' an-kibohon- trañoko ao raho ndra hijoñe ampandreako nivelareñe ho ahiko ao; **4** Tsy homeiko roro o masokoo, tsy hidrodreke o voho-masokoo, **5** ampara' te hahatreavako toetse t'Iehovà, akiba ho a i Tsitongerè' Iakobey. **6** Jinanjy'ay e Efrata izay, tendrek'

an-kodobo' i alay: 7 Antao hionjoñe mb'an-Kivoho'e ao; antao hitalaho am-pitongoàm-pandia'e eo. 8 Miongaha ry Iehovà, miheova mb'am-pitofà'o mb'eo, Ihe naho i vatam-pañinan-kaozara'oy. 9 Ho lafihen-kavantañaie o mpisoro'oo, hipoñiak' an-kaehake o noro'oo. 10 Ty amy Davide mpitoro'oy, ko ampitolihe'o aña ty lahara' i noriza'oy. 11 Nifanta mahity amy Davide t'Iehovà, vaho tsy hafote'e, ty hoe: Hampiambesareko ami'ty fiambesam-panjakà'o eo ty boak' am-pañova'o ao; 12 lehe ambe' o ana'oo i fañinakoy naho ty taroko anareko iareo, le hiambesatse amy fiambesam-panjaka'oy nainai'e o ana' iareoo. 13 Toe jinobo' Iehovà ty Tsiône, i fañiria'e ho himoneña'ey: 14 Etoy ty fitofako nainai'e tsy modo; atoa ty himoneñaiko, fa fisalalàko— 15 Hogogoko ty riha'e, ho eneñeko mahakama o mahàtra'eo. 16 Hampisikineko fandrombahaie o mpisoro'eo, hisabo an-drebeke o noro'eo. 17 Ao ty hampitiriako ty tsifa' i Davide; ao ty nañajariako failo' i norizakoy. 18 Haombeko hasalaraie o rafelahi'eo, fe hipelapelatse añambone'e eo ty sabaka'e.

**133** Sabo-Pionjonaie, a i Davide Akore ty hasoa naho ty hafanjàka' ty fitraofañ' ina' o mpirahalahio! 2 Manahake ty solike sarotse añambone'e eo, miroroie an-tsomotse, an-tanteahe' i Aharone mb'eo, mitsiritsiok' añ' olon-tsaro'e mireparepay. 3 Hambaie ami'ty mika' i Kermone mivotrak' amo vohi' i Tsiôneo; amy nañoriza' Iehovà fitahiaiey, eka! haveloie nainai'e.

**134** Sabo-Pionjonaie Antao! hañandriaie Iehovà ry hene mpitoro' Iehovà mitoroie haleie añ'anjomba' Iehovào. 2 Zonjono mb'an-toetse miambake mb'eo o fità' areoo, vaho Andriaño t'Iehovà. 3 Hitahy azo hirik'e Tsiône ao t'Iehovà mpandranjy i likeraiey naho ty tane toy.

**135** Treño t'là. Bangò ty tahina' Iehovà; mandregea, ry mpitoro'Iehovà, 2 Ry mpijohaie añ'anjomba'Iehovà, an-kiririsan' anjomban' Añahareo, 3 Rengeo, t'là, amy te soa t'Iehovà; sabò i tahina'ey ty amy volonahe'ey. 4 Amy te jinobo' là ho am-bata'e t'Iakobe, ho vara'e t'Israele. 5 Fantako te ra'elaha' t'Iehovà, le mandikoatse ze atoa 'ndrahare iaby t'i Talè. 6 Manao ze satri'e t'Iehovà, an-dindiie aña naho an-tane atoy, amy riakey vaho an-tsikeokeoke ao. 7 Ampionjone'e hirik' añ'olon-tane aña ty mika; anoa'e helatse o oraieo vaho

akare'e boak'an-driha'e ao ty tioke. 8 Zinama'e o tañoñoñoña' i Mitsraimeo, ndra ondaty ndra biby. 9 Nañiraha'e viloie naho halatsàie mb'añivo'areo ao, ihe 'nio, ry Mitsraime, amy Parò vaho amo mpitoro'e iabio. 10 Narotsa'e ty fifeheie maro, binaibai'e o mpanjaka fanalolahio, 11 i Sikone, mpanjaka' o nte Emoreo, naho i Oge, mpanjaka' i Basane, vaho o fonga fifeleha' i Kanàneo; 12 Le natolo'e ho lova ty tane' iareo, ho lova' Israele, ondati'eo. 13 Ry Iehovà, tsy modo ty tahina'o, ty fitahiañ' azo ry Iehovà, le nainai'e donia. 14 Fa homei' Iehovà to ondati'eo le ho tretreze'e o mpitoro'eo. 15 Volafoty naho volamena o raham-pahasive' o kilakila 'ndatioo, ty sata-pità' ondaty. 16 Ie manam-bava, fe tsy mirehake, ama-maso, fe tsy mahatrea; 17 aman-tsofy, fe tsy mahatsanoie, vaho tsy mahakofòke o vava'iareoo. 18 Ho hambaie am'iereo o mpanao iareoo, Eka, ze hene miato am'iereo. 19 Ry anjomba' Israele, Andriaño t'Iehovà; ry akiba' i Aharone, andriaño t'Iehovà; 20 ry kivoho' i Levio, andriaño t'Iehovà; ry mpañeveie am'Iehovà, andriaño t'Iehovà. 21 Andriaño boak'e Tsiône ao t'Iehovà, ry mpimoneie e Ierosalaimeo. Treño t'là.

**136** Andriaño t'Iehovà amy te le ro soa; nainai'e ty fiferenaia'e. 2 Andriaño t'i Andrianañaharendroandriaie. Nainai'e ty fiferenaia'e. 3 Andriaño ty Talèn-talè: Nainai'e ty fiferenaia'e. 4 Ama'e, toe ie avao ro mitolon- draha ra'elaha' tsitantane, Nainai'e ty fiferenaia'e. 5 Ie nanao i likeraiey amy hilala'eiy, nainai'e ty fiferenaia'e. 6 Ie namelatse ty tane toy ambone' i riakeiy, nainai'e ty fiferenaia'e. 7 Ie namboatse o hazavaie jabajabao, nainai'e ty fiferenaia'e, 8 i àndroy hamehe te antoandroo, nainai'e ty fiferenaia'e, 9 i volaiey naho o vasiaieo hifelek' an-kàieie; nainai'e ty fiferenaia'e. 10 Ie nanjamaie o tañoñoñoñan- te Mitsraimeo, nainai'e ty fiferenaia'e. 11 vaho nañakatse Israele am'iereo ao, nainai'e ty fiferenaia'e. 12 an-dela-pità'e maotatse naho an-tsiraie natora-kitsi'e; nainai'e ty fiferenaia'e. 13 Ie nampisalahaiie i Riake Menaiy, nainai'e ty fiferenaia'e. 14 vaho nampisorohe'e mb'añivo'e mb'eo t'Israele, nainai'e ty fiferenaia'e. 15 Fe naopo'e amy Riake Menay t'i Parò naho o lahindefo'eo; nainai'e ty fiferenaia'e. 16 Ie niaolo ondati'eo hiranga i tane babangoaiey, nainai'e ty fiferenaia'e. 17 Ie nandrotsake o mpanjaka fanalolahio, nainai'e

ty fiferenaiña'e. **18** naho nanjevoñe o mpanjaka nanan-kasiño: nainai'e ty fiferenaiña'e. **19** i Sikone mpanjaka' o nte Emoreo, nainai'e ty fiferenaiña'e. **20** i Oge mpanjaka' i Basane, nainai'e ty fiferenaiña'e. **21** vaho natolo'e ho lova ty tane' iareo, nainai'e ty fiferenaiña'e. **22** ho lova' Israele mpitoro'ey, nainai'e ty fiferenaiña'e. **23** Ie nahatiahy antika amo hasotriantikañeoy, nainai'e ty fiferenaiña'e. **24** naho nañaha antika amo rafelahin-tikaño, nainai'e ty fiferenaiña'e. **25** Ie mamahañe ze hene raha veloñe, nainai'e ty fiferenaiña'e. **26** Andriaño t'i Andrianañahare' i likerañey! Nainai'e ty fiferenaiña'e.

**137** Tañ'olon-tsaka e Bavele eo, ty nitoboha'ay naho nirovotse, t'ie nahatiahy i Tsiône. **2** Amo sohihy añivo'eo ty nandradora'ay o marovani'aio, **3** Teo ty nihalalia' o mpanese anaio sabo, naho nipaia' o mpampisoañ' anaio rebeke, ami'ty hoe: Isabò o sabo' i Tsiôneo. **4** Aa vaho akore ty hisaboentika ty sabo' Iehovà an-tanen' ambahiny atoy? **5** Naho haliñoiko irehe ry Ierosalaime, le angao ho kombimba ty sirako havana. **6** Adono hipitek' ami'ty lañilañiko ty lelako, naho tsy mahatiahy azo iraho, lehe tsy aonjoko ambone' ze mahafale ahiko iaby t'Ierosalaime. **7** Tiahio ry Iehovà ty kabò'o amo nte Edomeo tañ'andro' lerosalaime: Rotsaho! hoe iereo, akoromaho pak'amo mananta'eo! **8** Ry anak-ampela' i Bavele, harotsake irehe, haha ty hañavak'azo amy nañondroha'o ama'aio. **9** Fale ty handrambe o anak'ajaja'oo, handretsake iareo an-damilamy eo.

**138** Sabo' i Davide Andriañeko irehe ry Iehovà, an-kaliforan-troke, ho saboeko añatrefa' o jomakeo. **2** Mibotreke mb'amy anjomba'o miavakey raho naho mibango ty tahina'o ty amy fiferenaiña'o naho ty hatò'o, amy te nonjone'o i tsara'oy, i tahina'oy ambone' ze he'e. **3** Nanoiñe ahiko irehe amy andro nitokavekoy; nosihe'o an-kaozarañe ty fiaiko. **4** Hañandriañ' Azo ze hene mpanjaka' ty tane toy, r'Iehovà, naho janjiñe'iereo o entam-palie'oo. **5** Ho saboe' iereo o lala' Iehovào, fa ra'elahy ty enge' Iehovà. **6** Ndra te onjoneñe t'Iehovà, mbe haoñe'e ty mireke, le arofoana'e o mpirengevokeo. **7** Ndra t'ie manjenge añivo' o faloviloviañe, Ihe ro mameloñe ahiko, atorakitsi'o mb'ami'ty haboseha' o rafelahikoo ty fità'o, vaho mandrombak'ahy ty fità'o havana. **8** Ho henefe' Iehovà ty nisafirie'e ho ahy, nainai'e, ry Iehovà ty fiferenaiña'o, ko ado'o o tolom-pità'oo.

**139** Ho a i Talè, Sabo' i Davide. Ry Iehovà, fa nitsikarahe'o iraho, mbore arofoana'o. **2** Arofoana'o ty fitobohako naho ty fiongahako; oni'o ty ereñeren-troko ndra te tsietoitane añe. **3** Vandron'e'o o liakoo, naho o fandreakoo; hene arofoana'o o lalakoo. **4** Ie mbe tsy an-delako ao ty fivolako, Hete! ry Iehovà, kila arofoana'o. **5** Nifahera'o raho— aolo eo naho amboho ao; vaho nisazoha'o fitañe. **6** Loho fanjaka amako i hilala zay, abo, tsy takako. **7** Aia ty hombako hisitak' amy Arofo'oy? Aia ty hibotitsihako o lahara'oo? **8** Ie mionjom-b'an-dikerañe mb'eo iraho, eo irehe; naho alafiko an-kerakerak' ao ty fandreako, hehe t'ie eo; (Sheol h7585) **9** Ie rambeseko o ela' i maraiño, naho mitoetse añ' olon-driake tsietoitane añe, **10** eo ka ty hitehafam-pità'o ahy, naho hanazok' ahiko ty fità'o havana. **11** Ie anoeko ty hoe, Toe hanafotse ahy ty ieñe, vaho hivalike ho haleñe ty hazavàñe amako, **12** Fe ndra o hamoromoroñaño ro tsy maieñe ama'o, mireandreañe hoe i àndroy ty haleñe, hambañe ty hazavàñe naho ty ieñe. **13** Tsinene'o o añovakoo; naneniñ' ahy an-tron-dreneko ao. **14** Andriañeko irehe, fa an-karevendreveñañe naho halatsañe ty nitsene'o ahiko; fanjaka o satampità'oo, toe apota' ty fiaiko. **15** Tsy nietak' ama'o o taolakoo, ie nanoeñe an-kafitse ao, naho nitseneñe an-kahimbañe an-kalalefan-tane ao, **16** Nivazohom-pihaino'o o nanoeñe ahikoo, naho nipatereñe amy boke'oy ze hene andro norizañe ho ahy, ie mboe tsy teo ty raiko. **17** Miheotse amako o fivetsetse'oo ry Andrianañahare! Mienene t'ie mitraoke! **18** Ie imaneako iake, le andikoara'e ty ia' o faseño. ie tsekake, le mbe ama'o eo. **19** Ehe ohoño loza o lotserkeo, ry Andrianañahare! Mihankàña amako arè, ry ondaty mpampiori-dioo, **20** Injè' iareo an-keloke irehe, manoñoñe Azo tsy vente'e o malaiñ'Azoo; **21** Tsy hejeko hao o tsy tea azoo, ry Iehovà? Tsy hifangantoreko hao o miatreatre ama'oo? **22** Toe hejeko am-palai-mena; fonga volilieko ho rafelahiko. **23** Tsikaraho iraho, ry Andrianañahare, arofoano ty troko; tsoho vaho arendreho o fitsakoreakoo. **24** Vazoho, he amako ao ty fiolañe, vaho iaolò mb'andalañe nainai'e mb'eo.

**140** Ho a i Talè, Sabo' i Davide. Avotsoro am' ondaty lotserkeo iraho, ry Iehovà; arovo am' ondaty piaroteño; **2** o mikilily añ'arofoe' ao naho mikitrok'aly lomoñandroo. **3** Nisioñe' iereo ty



famele' iareo hoe mereñe; an-tsoñi'iareo ty vorem-pandrefeala. Selà 4 Arovo tsy ho am-pità' o lo-tserekeo iraho ry Iehovà; arovo amy 'ndaty mitrotrofiakey, ty mikinia hampidorasitse o liakoo. 5 Nañetake fandrike ho ahy o mpikavokavokeo; naho taly; naho namelara' iareo harato añ'olon-dalañe vaho nampibitsoke fandri-boñe amako. Selà 6 Hoe iraho am' Iehovà, Ihe ro Andrianañahareko. Janjiño, ry Iehovà, o feon-kalalikoo. 7 Ry Iehovà Talè, faozaram-pandrombahañe ahiko, Mpanarofie ty lohako añ-andron-kotakotake. 8 Ko toñe'o, ry Iehovà, ty fisalalà' o tsy vokatseo, ko osihe'o ty fikililia'iareo tsy mone hirohake. Selà 9 Le ty loha' o miarikoboñ' ahikoo: ho rongoñeñe ty fikotrihan-tsoñi'iareo, 10 naho hararadrarak' am' iareo ty foroaha mirekake; vaho havokovoko añ'afó an-koboñe ao, tsy hitroatse ka. 11 Tsy hitoera' ty mpikatrano ty tane toy; ho vandroñen-doza ondaty mpilóa-tiñakeo. 12 Fantako te mpanozañe o misotrio t'Iehovà, naho ty zo' o rarakeo. 13 Toe mañandriañe ty tahina'o o vantañe, vaho himoneñe añatrefa'o eo o vañoñe.

**141** Sabo' i Davide Ry Iehovà, mikanjy azo iraho, mb'etóa an-taentañe; toloro ravembia ty feoko te koiheko. 2 Ano rame añatrefa'o eo o halalikoo, hoe soron-kariva ty fizonjo' o sirakoo. 3 Ampijadoño mpañambeñe ty vavako, ry Iehovà, ambeno ty lalambein-tsoñiko. 4 Ko avi'o mb'an-karatiam-beo ty troko, hitoloñako sata-raty rekets' ondaty mitolon-katsivokarañe; ko apo'o ho haneko ze raha mafiri' iareo. 5 Ee te handraratehak'ahy an-kalèn-tro ty vañoñe, naho hañendak' ahy, toe solik' añambone izay, lonike te tsy hifoneñan-dohako; Fa tsy apoko ty halaliko ty amo sata rati' iareo. 6 Ie avokovoko añ'ilan-kereretsak' ao o mpizaka'iareo, le ho tsanoñe' iareo te nañeva o volakoo. 7 Hambañe ami'ty fitrabahañe naho fitrobahan-tane, ty fampivarakaihañe am-bavan - kibory ao o taola'aio. (Sheol h7585) 8 Fe mitolik' ama'o o masokoo, ry Iehovà, Talè; fa ama'o ty fipalirako—ko alonga'o ty fiaiko. 9 Arovo iraho amy fandrike nampibitsöheñe ho ahikoy; naho amo fandri-bo' o mpanao ratio. 10 Hivariñe an-karato' iareo avao o lo-tserekeo, te izaho miary eo.

**142** Fañòha' i Davide; ty Halali'e tan-dakato ao Mitoreo am-peo am' Iehovà iraho, hihalaly trette am'Iehovà ty feoko. 2 Adobako añatrefa'e ty toreoko; volañeko añatrefa'e o mahaferenañe ahikoo.

3 Ie nitoirañe añ'ovako ao ty troko, niarofoa' o ty liako, amy lalan-tsileke fijelanjelañakoy ty nañetaha' iareo fandrike. 4 Toliho mb'an-tañan-kavanako le vazohò, te tsy eo ty mañaon' ahy. tsy eo ty hipalirako; tsy ahoa'ondaty ty fiaiko. 5 Nitoreo ama'o iraho ry Iehovà, ami'ty hoe: Ihe ro fitsolohako, ty anjarako antanen-kaveloñ' ao. 6 Janjiño ty fikaikaihako fa loho mireke; hahao amo mpanao samporerak' ahio, fa fatratse te amako. 7 Akaro am-balabey ao ty fiaiko hibangoako ty tahina'o; hiropak' amako o vañoñe ami'ty fatariha'o amako.

**143** Sabo' i Davide Ry Iehovà, janjiño ty filolohako, atokilaño mb'amo halalikoo ty ravembia'o ty amo figahiña'oo naho o havantaña'oo. 2 Ko ampanesefe'o an-jaka ty mpitoro'o; fa tsi-mbia tsy ho añatrefa'o ty veloñe. 3 Fa nampisòañe ty fiaiko o rafelahio, nigorè'e an-tane ty haveloko; nampitoboheñe añ'ieñe ao, manahake t'ie nilolo ela. 4 Aa le mitsikorak' amako ty troko; mioremeñe ty añaovako ao. 5 Tiahiko o andro taoloo, niniheko iaby o fitoloña'oo tsakorèko o satam-pità'oo. 6 Ahitiko mb'ama'o o tañakoo; limpoañe ty ama'o ty fiaiko hoe tane mivaràkivaràky. Selà 7 Toiño masika ry Iehovà; fa mimoremoretse ty troko. ko aeta'o amako ty lahara'o (hera) hanahake o mizotso mb'an-kaly aoo. 8 Ampitsanoño ahy ty fiferenaiña'o te maraiñe, amy te Ihe ro iatoako. ampandrendreho ty lala homboko, fa ama'o ty fañonjonañe ty fiaiko. 9 Ihahao amo rafelahikoo, ry Iehovà; Ihe ro fitsolohako. 10 Anaro ahy ty hanao o satri'oo, Ihe ro Andrianañahareko; le ampialò ahy an-tane mira ty Arofo'o soa. 11 Isotrafo amy tahina'oy, ry Iehovà, afaho amo hasosorañe, ty amy havantaña'oy. 12 Aità' amako o rafelahikoo ty amy fiferenaiña'oy, vaho fonga rotsaho o mitsibore ty fiaikoo, fa mpitoro'o iraho.

**144** a i Davide Andriañeñe t'Iehovà lamilamiko, mpañoke o tañakoo hialy, ty rambon-tañako hihotakotake, 2 i mpiferenañe ahy naho rovakoy, ie tambohoko abo naho ty Mpañahañ'ahy, ty kalandefoko naho fipalirako, mpampiambàne' ondatikoo amako. 3 O ry Iehovà, inoñ' ondatio te haoñe'o, naho o ana'ondatio t'ie tsakorè'o? 4 Fa hoe kofòke t'indaty; talinjo mihelañe o andro'eo. 5 Avohoro o likera'oo ry Iehovà le mizotsoa; paoho o vohitseo hahatoeñe. 6 Ahiririño mb'eo ty helatse hampiparatsiahe'o, iraho mb'eo o ana-pale'oo hampibaibay iareo. 7 Ahitsio

hirik'añ'abo añe ty fità'o; avotsoro iraho naho hahao amo alon-driake ra'elahio, naho am-pità' o ambahinio, 8 fa bodiak' avao ty falie' iareo, vaho fitàn-kavanam-pamañahy ty fitàn-kavana' iareo. 9 Ho saboeko sabo vao irehe ry Andrianañahare; hititihako marovany folo-taly hibekobekoako fandrengeañe, 10 ie tolora'o rombake o Mpanjakao, naho mamotsotse i Davide mpitoro'oy ami'ty fibara mijoy. 11 Hahao iraho naho avotsoro am-pità' ondaty alik'amakoo, fa mandañitse avao ty falie' iareo, vaho ty fitàn-kavana' iareo ro fitan-kavanam-bilañe. 12 Soa te ho hatae toratora'e o anadahin-tikañe ami'ty hatora' iareo vaho ho fahan-kotsoke niranjñe ami'ty satan' anjomba o anak-ampelan-tikañe. 13 Le ho pea o rihantikañe, mañakatse ze hene karazam-bokatse, naho hitombo añ'arivo o añondrin-tikañe, le añ'aleale ty an-teten-tikañ'ao; 14 Le hitohetse iaby ty añomben-tika, naho tsy ho an-keba'e o kijolio, tsy ama'e ao ty hasese añe, vaho tsy ho an-dalan-tikañe ey ty koi-doza. 15 Haha t'indaty mitoetse hoe izay; fale t'indaty naho Iehovà ro Andrianañahare'e.

**145** Sabo Fibangoañe. A i Davide Honjoneko irehe, ry Andrianañahareko, ry Mpanjaka, hibango ty tahina'o mb'an-jafé'afe'e. 2 Handriañeko boak' andro, le hibango ty tahina'o nainai'e donia. 3 Hinakinake t'Iehovà, rengèñe añ'abo, tsy taka-tsikaraheñe ty hajabahina'e. 4 Ho bangoe' ty tariratse raik' ami'ty ila'e o tolon-draha'oo; naho hitaroñe o fitoloña'o jabajabao. 5 Ty ha'raelahim-bolonahe' ty enge'o vaho o tolon-draha'oo mahalatsao ro fitsakoreako. 6 Ho talilie' ondatio ty haozaram-panoe'o mampañeveñe, vaho ho taroñeko ty hajabahina'o. 7 Ho talilie' iereo ty fitahiañe o havokaran-kaso'a'o; hirebeha' iereo ty havantaña'o. 8 Matarike t'Iehovà, naho lifo-tretrè, malaon-kaviñerañe vaho lifo-piferenaiñañe. 9 Kila haso' Iehovà; ambone' ze hene anoe'e o fitretreza'eo. 10 Fonga handrenge Azo o tolon-draha'oo, ry Iehovà; vaho hañonjoñe Azo o noro'oo. 11 Ho saontsie' iereo ty volonahem-pifehea'o, vaho hitalily o haozara'oo, 12 hampandrendreke o ana' ondatio o fitoloña'e ra'elahio, naho ty hafanjàka' ty enge' i fifehea'ey. 13 Fifeheañe tsy modo ty fifehea'o, naho manitsike o tariratse iabio ty fameleha'o. 14 Songa tohaña' Iehovà o mikorovoeko, sindre atroa'e o mibokok' ambaneo. 15 Kila fihaino miandrandra ama'o, vaho anjotsoa'o mahakama an-tsa'e. 16 Manoka-pitàn-

drehe mañeneke ty fañiria' ze hene raha veloñe. 17 Vantañe amo lala'e iabio t'Iehovà naho matarik' amy ze hene fitoloña'e. 18 Marine' ze mikanjy aze iaby t'Iehovà; ze hene mikanjy aze an-katò. 19 Ho henefa'e ty fisalalà' o mañeveñe ama'eo; ho janjiñe'e ka ty toreo' iareo vaho ho rombahe'e. 20 Ambena' Iehovà ze hene mikoko aze, fe fonga ho rotsahe'e o lo-tserekeo. 21 Hivolam-pandrengeañe am' Iehovà ty vavako, le kila nofetse ro hibango ty tahina'e masiñe nainai'e donia.

**146** Treño t'là! Rengeo t'Iehovà, ty troko. 2 Ho rengeko t'Iehovà kanao veloñe; hisabo an'Andrianañahareko te izaho mbe atoy. 3 Ko iatoa' areo o roandriañe, naho o ana-ondatio fa tsy maharombake. 4 Miakatse mb'eo ty kofò'e, mimpoly mb'an-tane ao; modo amy andro zay avao ty fañereñe'e. 5 Haha naho t'i Andrianañahare' Iakobe ro mpañimb' aze. naho Iehovà Andrianañahare'e ro fisalalà'e, 6 I nanao i likerañey naho ty tane toiy, i riakey, naho ze he'e ama'e ao, i mitan-ty hatò nainai'ey, 7 I mpañomey to o volevoleñeoy, i manjotso mahakama amo salikoeñeoy. Iehovà ro mpañaha o mirohio, 8 Mampibeake ty goa t'Iehovà; onjone' Iehovà o mivohotseo, kokoa' Iehovà o vantañe. 9 Ambena' Iehovà o ambahinio, onjone'e ty bode-rae naho ty vantotse, fe akelokelo'e ty lala' i lo-tserekey. 10 Hifehe nainai'e t'Iehovà, Andrianañahare'o, ry Tsiône, mb'am-pigadoñan-tariratse añe, Treño t'là.

**147** Treño t'là! Amy te soa ty fijejoañe aman' Añaharentika; toe fanjàka naho mañeva ty fandrengeañe Aze. 2 Ampitomboe' Iehovà t'Ierosalaime: atonto'e o añombelahi-mavo' o nte-Israeleoo. 3 Jangane'e ty mikoretse añ'arofa, ho bandie'e o fere'eo. 4 Volilie'e ty ia' o vasiañe; songa kanjie'e ami'ty añara'e. 5 Jabahinake i Talèn-tikañey, ra'elahy an-kafatrarañe; tsy taka-jehèñe ty hilala'e. 6 Tohaña' Iehovà o mirèkeo, gorè'e an-tane ty lo-tsereke. 7 Sabò am-pañandriañe t'Iehovà; Rengeo t'i Andrianañahare am-piarahañe marovany, 8 Ie ty mpandafike rahoñe an-dikerañe eñe, naho mpañajary orañe an-tane atoy, naho mampitiry ahitse am-bohitse ey. 9 Fahana'e haneñe o bibio, naho o ana-koàke migagakeo. 10 Tsy ty haozara' o soavalao ty mahahaha Aze, tsy ty kitson-dahilahy ro ifalea'e. 11 Ondaty mañeveñe ama'eo ro noro' Iehovà, o mpitamà ty hafatram-pikokoa'eo. 12 Rengeo

t'Iehovà, ry Ierosalaime; onjono t'i Andrianañahare'o, ry Tsiône. **13** Fa nampifatrare'e o sikadan-dalambai'oo; tahie'e o ajalahy ama'oo. **14** Ampierañerañe'e o efe-tane'oo, vaho ampieneña'e ampemba soa. **15** Ahitri'e mb'an-tane atoy o fetse'eo, mipiritse o taro'eo. **16** Anjotsoa'e oram-panala hoe volon'añondry; afiafia'e hoe lavenoke ty fanala. **17** Afitse'e ami'ty minjikio'e ty havandra'e, ia ty mahafijohañe miatreke ty fangoratsaha'e. **18** Irahe'e mb'eo o tsara'eo le mitranake iereo; ampitiofe'e o tio'eo, vaho ampidoañe'e rano. **19** Talilie'e am' Iakobe ty tsara'e; am' Israele o fañhè'eo naho o fepè'eo. **20** Tsy nanoe'e izay o tane ila'eo; tsy fohi' iereo o nafè'eo. Treño t'là.

**148** Treño t'là. Rengeo t'Iehovà, hirik'an-dindiñañe, jejò ry an-dikerañe. **2** Treño ry hene anjeli'eo, jejò ry lahialen-dikerañe. **3** Treño, ry andro naho volañe, mandrengea aze, ry vasiañe mipelapelatse eñe. **4** Treño ry likerañe an-tiotiotseo naho o rano ambonen-dikerañe. **5** Bangoeñe ty tahina' Iehovà, amy t'ie nandily, le nioreñe iereo. **6** Toe noriza'e tsy ho modo nainai'e; nampijadoñe lily tsy ho lilareñe. **7** Rengeo t'Iehovà boak' an-tane ry fañane jabajaba an-driak' ao naho ry laleke iabio, **8** ry helatse naho havandra, fanala naho tsitsiñe, ry tiobey mañeneke o tsara'eo, **9** ry vohitseo naho ze hene haboañe, o hatae miregoregoo naho o mendoraveñe iabio, **10** ry biby lio naho ze fonga hare, ry biby milalio naho voroñe mitiliñe, **11** ry mpanjaka' ty tane toio naho ze kila ondaty, ry roandriañe naho mpifehe' ty tane toio, **12** ry ajalahy naho somondrarao, ry androanavy naho ajajao; **13** Hene mibango ty tahina' Iehovà; fa i tahina'ey avao ro onjoneñe; ambone' ty tane toy naho o likerañe ty enge'e. Ty enge' o noro'e iabio, o ana' Israeleo 'nio, ondaty marine azeo. Treño t'là!

**149** Treño t'là. Takasio sabo vao t'Iehovà, ty enge'e ami'ty fivori' o noro'eo. **2** Hifalea' Israele i Mpañoreñ' azey; hirebeha' o ana' i Tsiôneo ty Mpanjaka' iereo. **3** Hibango i tahina'ey antsinjake, ho saboe' iereo am-pititihañe marovany naho kantsañe. **4** Fa mahafale Iehovà ondati'eo; hampihamine'e fandrombahañe o mirèkeo. **5** Hampipoña-pandrengeañe o noro'eo, hisabo ankaehak' an-tihi'iareo eo. **6** Ho am-palie' iereo ty fañonjonañe an' Andrianañahare, vaho am-pità' iereo ty fibara sambe-lela'e, **7** hamale fate amo fifeheañe,

naho handilo ondatio, **8** handrohy o mpanjaka' iareoo an-tsilisily, o roandria'iareoo an-dangoke viñe, **9** hametsahañe am' iereo i zaka pinatetsey; ho fandrengeañe ze hene noro'e. Treño t'là.

**150** Treño t'là. Mandrengea an'Andrianañahare an-toe'e miavake ao; Jejdeñe ty hajabahanankaozara'e! **2** Rengeñe o fitoloña'e maozatseo; Jejò i hajabahina'ey! **3** Irengeo am-pipopòn' antsiva; Jejò andokanga naho marovany! **4** Irengeo an-tnsinjak' arahenkantsañe, Jejò amo maro-talio naho an-tsoly! **5** Irengeo ami'ty fikantsàn-kantsañe; Jejò ami'ty figodebompinga bey **6** Hene mandrengea là ze mahakofòke. Treño t'là!

# Ohabolana

**1** O razan-tsaontsi' i Selomò ana' i Davide, mpanjaka' Israeleo: **2** Haharendrehañe ty hihitse naho ty anatse; hahafohinañe o saontsy minday hilalao, **3** hañanarañe filieram-batañe, havañonañe, zaka-to, naho tsy firihiañe, **4** haringatañe amy trentrañe, hampahihitse naho hampahilala o tora'eo; **5** hijanjiña'e ty mahihitse hanompea'e hilala, le ho verëñe ankihitse ty maharendreke, **6** hahavaky o hatòm-bolañe, naho o fandrazañañe, ty enta' o mahihitse vaho o razan-tsaontsi'eo. **7** Ty fañevehñañ' am' Iehovà ro fifotoran-kilala, fe malain-kihitse naho anatse ty gege. **8** O anake, tsendreño, ty fameren-drae'o, naho ko ado'o ty fañòhan-drene'o; **9** Ie firavahañe soa andoha'o eo vaho hareañe am-bozo'o eo. **10** O anake, ihe edrè' o tsivokatseo, ko miantoke. **11** Ie manao ty hoe: Antao hindre ama'ay; antao hivoñon-dio, hambotrak' am'ondaty mahitio tsy aman-tali'ey; **12** hagodran-tika veloñe iareo manahake i kiboriy, ty vata'e iaby, hambañe amo mivariñe an-kòak' aoo; (Sheol **h7585**) **13** Hahaisake ze atao vara soa, hañatsafan-draha kinopake amo akiban-tikañe; **14** Mipiteha ama'ay arè, sindre hitraok' an-koroñe raike.— **15** O anake, tsy iharoan-dia iereo, kalaño ty tomo'o tsy ho ami'ty lala' iareo; **16** fa milay mb'an-katsivokaram-b'eo o tomo' iareo malisa hampiori-dio. **17** Toe tsy vente'e ty amohàm-pandrike ambane' ty masom-boroñe eo! **18** fe o liom-bata'eo ty iampira' iareo, ty fia'i'iareo avao ty amandroña'iareo. **19** Izay ty sata' o mpitavam-bara am-patiti'eo, asinta'e ty fia'i' i mitañ' aze'ey. **20** Mikok' an-dalambey eo t'i Hihitse; poñafe'e an-tameañe ey i fiarañanaña'ey. **21** Mikaik' ami'ty fangovovoha'ondatio, mametse saontsy an-dalam-pizilihañ'an-drova eo: **22** Pak'ombia ry seretseo ty mbe ho tea'o ty firoerano'o? naho mbe hifale ami'ty famokafoka'e o mpanivetiveo, vaho mbe halain-kilala o gegeo? **23** Mibaliha ty amy fañendahakoy, Hadoako ama' areo ty añ'ovako ao; hampahafohineko anahareo o entakoo. **24** Amy te nikoike iraho, f'ie nifoneñe; nahitiko ty tañako, fe leo raike tsy nañañe, **25** fonga nifarie' areo o fañereko, vaho niambohoa' areo o endakoo, **26** Aa le izaho ka ty hiankahake ami'ty hank'à'areo, vaho ho kizaheko t'ie mianifañe, **27** ie vovoa' ty havorombeloñe hoe te tiobey, naho iambovoa' ty hank'ñe manahake te talio, ie iambotraha' ty haloviloviañe naho ty halonjerañe, **28** Hikaik' ahy amy zao iereo fe hamoeko

hitsoek' ahy fa tsy hahaoniñe. **29** Amy t'ie nalain-kilala, tsy nijoboñe ty fañevehñañe am' Iehovà, **30** nitambolitritrie' iereo ty fañerèko, vaho tsinambolitio' iereo o fitrevokoo, **31** Aa le hagedra' iareo ty voka' o sata' iareoo, naho ho etsa-kilily, **32** Ie mañohe-doza amo trentrañe t'ie miamboho, naho mandrotsake o dagolao t'ie midada. **33** Fe ho soa fimoneñe ty mitsendreñe ahiko vaho hiaiñ'añ'oleñañe, tsy ho hemban-kankañe.

**2** O anake, naho iantofa'o o fivolakoo vaho akafi'o añ'ova'o ao o lilikoo, **2** naho añilaña'o sofine ty hihitse, naho anokilaña'o troke ty hilala, **3** naho kaihe'o ty fitsikarahañe, naho pazaha'o ty faharendrehañe **4** naho itsoeha'o hoe volafoty ikodebea'o hoe vara mikafitse: **5** Le ho rendre'o ty fañevehñañ' am' Iehovà vaho hitendreke ty fahafohinañe an'Andrianañahare. **6** Fa manolokihitse t'Iehovà boak'am-palie'e ao ty hilala naho ty faharendrehañe. **7** Añaja'e hihitse maharongatse amo vantañe, fikalan-dRe amo mpañavelo an-kahitiañe, **8** arova'e o lalan-katòo, naho ambena'e ty lala' o noro'eo. **9** Le ho fohi'o ty havantañañe naho ty hatò, naho ty hamirañe, vaho ze lalañe soa; **10** Hizilik' añ'ova'o ao ty hihitse, naho hahafale ty tro'o ty hilala; **11** Hañambeñ' azo ty filieram-batañe, hijilova' ty faharendrehañe; **12** hasita'e ami'ty lalan-karatiañe, amy t'indaty mivolam-bilañe, **13** amo miveve boak' amo lalan-kahitiañeoo, hijarabajaraba amo lalan-kaieñe, **14** amo mirebek' ami'ty hatsivokarañe, naho mifale ami'ty hamengohan- karatiañe, **15** ie mikelokeloke an-dia, vaho miridrike an-dalañe; **16** Hamotsots'azo ami'ty tsimirirañe, ami'ty karapilo mitsiriry an-drehake, **17** i namorintseñe ty valinkator'à'ey, vaho mandikoke i fañinan' Añahare'ey. **18** Migodroñe mb'am-pihomahañe ao ty akiba'e, minday mb'an-kavilasy ao o lala'eo; **19** Le lia'e tsy mimpoly ze miheo mb'ama'e ao, tsy ho taka'e ka o lalan-kaveloñe. **20** Aa le handenà'o ty lala' o soao, naho hifahara'o o lala' o vantañeoo. **21** Fa hitoboake amy taney o vañoñe, vaho himoneñe ao o malio-tahiñe; **22** Fe haitoñe amy taney o lo-tserekeo, vaho ho voroteñe o mpamañahio.

**3** O anake, ko haliño o entakoo le ampañambeno ty tro'o o lilikoo, **2** Le halavan'andro naho taonkavelo vaho fierañerañañe ty hatovoñ' ama'o. **3** Ko ado'o hieng'azo ty fatarihañe naho ty hatò;

rohizo am-bozo'o eo, sokiroy an-takelan-tro'o ao, 4 hahaoñia'o hamaràm-bintañe vaho tahinañe soa ampivazohan' Añahare naho ondatio. 5 Miatoa am' Iehovà an-kaampon-tro'o vaho ko iatoo' ty hilala'o; 6 lantofy amy ze hene lia'o, le ho vantañe'e o lala'oo. 7 Ko manao mahihitse a maso'o; mirevendreveña am' Iehovà vaho ihankaño ty hatsivokarañe, 8 ie ho fijangañan-tsandri'o, vaho fameloman-taola'o. 9 Iasio t'Iehovà amo vara'oo, naho ami'ty lohavao' o nampitomboe'oo; 10 Le handopolopy, hamopòke ty an-driha'o ao vaho handopatse divay vao o sajoa'oo. 11 O anake, ko sirikae'o ty fandilova' Iehovà ko heje'o o fañendaha'eo, 12 fa lilove' Iehovà ty kokoa'e, hambañe ami'ty rae i anadahy ampokofe'ey. 13 Haha t' indaty mahaonin-kihitse, naho t'indaty itomboan-kilala, 14 fa lombolombo ty fitomboambolafoty ty fibodobodoa'e, vaho ambonem-bolamena ty havokara'e. 15 Sarotse te amo safirao vaho tsy amo salalae'oo ty mañirinkiriñ'aze. 16 Lavahavelo ty am-pitàn-kavana'e vara naho asiñe ro ampitàn-kavia'e. 17 Lalam-panintsiañe o lala'eo, vaho fierañerañe o lalam-pandia'eo. 18 Hataen-kavelondre amo mivontititse ama'eo; naho hene haha ze mamejañe aze. 19 Hihitse ty nañoriza' Iehovà ty tane toy; Hilala ty nampijadoña'e o likerañe; 20 O hilala'eo ro ampiborahañe o lalekeo, vaho ampitsopaha' o rahoñe mika. 21 O anake, asoa tsy hisitake ampahatreava'o ao o raha zao: vontitiro ty hihitse to naho ty filieram-batañe, 22 hamelombeloñe ty tro'o, naho handravake ty vozo'o. 23 Le handena'o ankanintsiañe ty lia'o, vaho tsy hikotrofotse ty tombo'o. 24 Tsy ho hembrañe te mandre; eka ie mihitsy, ho mamy ty firoro'o. 25 Ko mianifañe te ivotraha' ty mampangebahebake, ndra ty fampiantoañe o lo-tserekeo te mifetsake. 26 fa Iehovà ro hatokisa'o naho hitañe ty tombo'o tsy ho fandriheñe. 27 Ko tana'o ami'ty mañeva ty soa, naho an-taña'o ty mahaeneñe aze. 28 Ko manao ty hoe am'ondatio: Akia hey, le mibaliha, vaho hamaray ty hanolorako azo— ie ama'o ao avao. 29 Ko mikitro-draty am' ondatio, ie mimoneñe am-patokisañe marine' azo. 30 Ko liera'o tsi-aman-tali'e ty ondaty tsy nanjoam-boiñe. 31 Ko tsikirihe'o t'indaty piaroteñe vaho ko joboñe'o o sata'eo; 32 tiva am' Iehovà ty mengoke; fe itraofa'e safiry ty vantañe. 33 Nafà' Iehovà ty akiba' o lo-tserekeo, fe tahie'e ty kivoho' o vantañe. 34 Toe ati'e o mpanitse, fe

isohe'e ty mpireke. 35 Handova hasiñe o mahihitse, fa onjone' o seretseo ka ty mahasalatse.

**4** Tsanoño ry anake, ty fanoroan-drae, itsendrenño hahazoa' areo hilala; 2 fa nanolorako fiohan-tsoa: aa le ko apo' areo ty Fañòhako 3 Izaho anadahindraeko, nitrotrotrotro, bako tokañe ampahaisahandreneko, 4 le nanareñe ahy ty hoe: ampifaharo antro'o ao o entakoo; tambozoro o lilikoo hiveloma'o 5 Manaña hihitse; mitohà hilala: ko mañaliño, vaho ko miamboho amo volam-bavakoo; 6 Ko apo'o, le harova'e; ikokò, le hambena'e. 7 Hihitse ty lohà'e, aa le manaña hihitse, eka, mangalà hilala amy ze hene famoria'o. 8 Onjono re le honjone'e irehe; hiasia'e te fihine'o. 9 Hampihamine'e voñe vinanditse andoha'o, ho tolora'e sabaka fanjàka. 10 Mitsanoña ahy, anake, vaho iantofy o entakoo, hañamaroñe ty taon-kavelo'o. 11 Fa nitalifirako mb'an-dalan-kihitse; naho nitehafeko mb'amo lalan-kavantañaño. 12 Le mitsontike, tsy ho sebañeñe o lia'oo; ihe milay, tsy hitsikapy. 13 Vontitiro ty anatsle ko apo'o, ambeno amy t'ie ro havelo'o. 14 Ko mitsile mb'añ'oloñolo' o lo-tserekeo vaho ko andenà'o ty lala' o tsvokatseo. 15 Ihankaño, ko miary eo, iholiaro vaho mihelaña. 16 Ie tsy miroro hey naho tsy mandilatse; tinavañ' am'iereo ty firotse ampara' te mitsikapy. 17 Fihina' iereo ty lintsen-karatiañe vaho genohe' iereo ty divain-kasiahañe. 18 Manahake ty hazavà' i manjirik' àndroy ty lala' o vantaño, ie mihamazava erike ampara' te mipisañe. 19 Hoe fimoromorohañe ty lala' o lo-tserekeo, ie tsy maharendreke te mahatsikapy. 20 O anake, tsendrenño o fivolakoo; anokilaño sofy o lañonakoo. 21 Ko enga'o hihake amo maso'oo; f'ie ahajao an-tro'o ao. 22 Amy t'ie haveloñe amo maharendrekeo, toe fijanganañe ho an-tsandri'iareo iaby. 23 Ambeno am-pilozohañe ty tro'o, fa boak'ama'e o fanganahanan-dranon-kaveloño. 24 Asioro ama'o ty vava mengoke, vaho ihankaño o soñy mikelokeo. 25 Ampañenteo mahity o maso'oo, vaho ampivantaña mañaolo o holi-maso'oo. 26 Jilovo ty fombàn-tombo'o, le hijadoñe soa o lia'oo. 27 Ko mivio mb'an-kavana ndra mb'ankavia; fa ampandifiho ty raty o tombo'oo.

**5** O anake, tsendrenño ty hihiko; atokilaño mb'ampahilalako ty sofi'o, 2 hifejaña'o ty filie-batañe, naho hañaja hilala o soñi'oo. 3 Mitsopa-tantele ty soñin-tsimirirañe, vaho malama te amo solikeo ty vava'e; 4 f'ie mafaitse te amo vahon-tsoiño am-para'e,

masioñe hoe fibara sambe-lela'e. **5** Mizotso mb'am-pikoromaham-beo o tombo'eo, mitalifitse mb'antsikeokeok' ao ty lia'e. (Sheol h7585) **6** Tsy haraharae'e i lalan-kaveloñey; mihelahela o lala'eo, fe amoa'e. **7** Aa le mitsanoña ahy henaneo ry anake, vaho ko mivike amo entam-bavakoo. **8** Ahankaño lavits' aze ty lala'o, vaho ko itotofa'o ty sariran-akiba'e; **9** tsy mone hatolo'o ami'ty ila'e ty enge'o, naho o tao'oo amy mifajifajiy, **10** mbore hampiboboke ty ambahiny ty haozara'o, vaho mb'añ'akiba' ty alik'ama'o o nimokora'oo; **11** Hiñeñeñon-drehe añ'andron-kònka'o, ie mihomake ty nofo'o naho ty sandri'o, **12** ami'ty hoe: Akore te nalaim-pandilovan-draho, naho niheje' ty troko o endakeo! **13** Tsy nitsendreneko ty fiarañanaña' o mpañanakoo, tsy nanokilañako sofiñe o mpañoke ahikoo. **14** Fa an-titotse ho nianto iraho, añivo' ty fivory naho i valobohökey. **15** Minoma rano ankadaha'o avao rano midoañe boak'an-tatefatse'o ao. **16** Hienene mb'an-dalambey mb'eo hao ty rano'o migoangoañe? rano hitsiritsiok' an-damoke eo? **17** Ehe t'ie azo, fa ko andiva'o ami'ty ambahiny. **18** Ho soa-tata ty fipotitiaha'o, vaho irebeho ty valinkatora'o. **19** Hirañe mikoko re, renen-kira maintelèñe—hampaheneñe azo nainai'e o fatroa'eo, i fikokoa'ey avao ty hilosora'o. **20** Akore, anake, t'ie tsepahé' ty karapilo? naho fihine' ty arañan' ambahiny? **21** Sindre añatrefam-pihaino' Iehovà o lala' ondatio, Songa tsikarahe'e o lalan-tsile'eo. **22** Ho fandrihe' ty hatsivokara'e ty lo-tsereke, vaho hamihine aze ambahotse o hakeo'eo. **23** Hikenkan-dre fa po-hilala, ty halosoran-kagegea'e ty hampivike aze.

**6** O anake, ie nampipok' antoke am'ondatio, lehe nañoho-pitàñe hitsoake ty ambahiny, **2** ie finandri' ty entan-tsoñi'o, vinandibandi' ty fireham-bava'o, **3** Ano zao, ty anake toke: Mivotsora, ie fa nihotrak' am-pità' ondatio: akia, mireha ama'e, imaneo halaly indiaty! **4** Ampifoneño roro o maso'oo, tsy hidrodreke o vohomaso'oo. **5** Mibolitira hoe hirañe an-tañañe, naho hoe kibo am-pitàm-pikehe. **6** Akia mb'ami'ty vitike, ry tembo, haraharao o sata'eo vaho mahihiral **7** Ie tsy amam-pifehe, tsy amam-pisary, tsy amam-pandily, **8** fe kotepè'e ami'ty asara ty hane'e, vaho atonto'e am-pitatañañe o lintse'eo. **9** Pak' ombia irehe te mbe hitozoke, ty mpitsorotake tia? Ombia t'ie hitroatse amy firoroa'o? **10** Mikonkòñe kedeke, miroro tsi-ampe, mifehefare hitofa'o heike: **11** Ie

hiambotraha' ty hararahañe hoe malaso, vaho ty hapoiañe hoe lahifihaty. **12** Ty lahi-tembo naho i lahiaga: i mpañariok' am-bava vñlañey, **13** ami'ty maso mipie, an-tomboke mitsao tane, an-drambotaña manondrotondro, **14** ie am-piketrohan-draty antro'e nainai'e, ro mbore mikilily, mitolom-pamitse fifalainañe; **15** Aa le, hiambotraha' ty hankañe ami'ty manao zao le ho demoke tsy lefe jangañeñe. **16** Eneñe ty raha heje' Iehovà, Eka, fito ro tiva ama'e: **17** ty filhaino mievoñevoñe, ty fameleke mandañitse, ty fitañe mampiori-dio-maly, **18** ty troke mikitrokaratiañe, ty fandia mifajifajiy mb'an-katsivokarañe, **19** ty mpitalily vilañe, mikoföke lañitse, naho ty mampiboel fifankalainañe an-drolongo'e. **20** O anake, ambeno ty lalin-drae'o, vaho ko apo'o ty fañðhandrene'o. **21** Ifeheo an-tro'o ao nainai'e; rohizo ambozo'o eo. **22** Hiaoloa'e te mijelanjelañe, ie màndre, hambena'e; tsekake le ivesovesoa'e. **23** Toe failo o lilio, naho hazavàñe t'i Hake, vaho lalan-kaveloñe o endake fanoroañe. **24** Hikalañe azo tsy homb' amy tsimirirañey, ami'ty lela-malama' i karapily. **25** Ko irie'o an-troke ty hamontramontra'e, asoa tsy ho tsepahé' ty vohomaso'e. **26** Vonga-mofa ty tambentsimirirañe, fa naho vali' ondaty, le i fiañe sarotsey ty itsindroha'e. **27** Naho otroñe' ondaty añ'araña'e ao ty afo, tsy hirehetse hao ty saro'e? **28** Mete lia'ondaty hao ty vae mirekake, tsy hahamae' o fandia'eo? **29** Izay ty fifandian-tihy ami'ty vali' ondaty: tsy mete tsy liloveñe ty mitsapa aze. **30** Tsy injè' ondatio ty mpampikametse te mikizo hampahaeneñe ty fia'i'e saliko, **31** fa ndra ie, naho tsepake, ro hañavake impito, fonga hondroha'e ze vara añ'akiba'e ao. **32** Akore ty hagegea' ty mañarapilo an-drakemba: fa sata' ty handrotsa-batañe. **33** Vono-troboke naho hasalarañe ty ho zoe'e, vaho tsy ho faopaoheñe ka i injè'ey. **34** Mampiforoforo ondaty ty famarahiañe, tsy hapo'e amy andro hamalea'e fatey. **35** Tsy handrambesa'e ondroke, tsy mahatèke aze t'ie ampitoboroñan-dravoravo.

**7** O anake, ambeno o entakoo, vaho akafiro ama'o ao o fepèkoo; **2** Fejaño o lilikoo vaho miveloma, naho i Fañðhakoy manahake ty sainte maso'o; **3** Arohizo an-drambon-taña'o, sokiro an-takelan-tro'o. **4** Anò ty hoe ty hihitse; Rahavaveko irehe; vaho tokavo ty hoe: Rañetse, ty hilala, **5** hikalaña' iareo azo tsy ho ami'ty tsimirirañe, tsy ho amy ambahiny malama firehakey. **6** Izaho an-dalan-keden-akibako ao

nitilihitse an-tsingarakarake, 7 naho nisamba añivo' o trentrañeo, nijiloveko an-teñateña' o gaon-dahio, ty ajalahy tsy aman-dron-doha, 8 nitsake ty lalañe mioza an-kotso'e mb'eo, vaho nikopile mb'an-dalantsileke mb'añ'akiba'e mb'eo, 9 am-palipalitsieñe, ie nihariva ty andro, amy haien-kaleñe nimoromoroñey. 10 Le heheke ty rakemba mifanalaka ama'e, mihamiñe hoe tsimirirañe, hakalitahañe ty an-tro'e ao. 11 Ie mitazataza naho miola, tsy mimoneñe añ'akiba'e ao o tombo'eo; 12 mbore an-dalañey, mbore an-kiririsa, mijeke amy ze atao fitsileañe. 13 Fejañe'e i lahiy naho orofa'e vaho anoe'e ty hoe an-tarehe miriñake: 14 Amako ty soron-kanintsiñe vaho navahako anindroany o nifantàkoo; 15 aa le niakatse iraho hifañañoñantika, hitsoehako ty tarehe'o; heheke te tendreke. 16 Fa nilafihako i tihikoy, an-deny maviabiake boak' e Mitsraime. 17 Fa namitsezako rame ty fandreako, voñem-bahoñe naho romba. 18 Antao ito higenoke ty hatea ampara' te porea' ty maraindray; antato hifalefale an-katea. 19 Tsy añ'anjomba ao ty valiko, fa nifokofoko aña, 20 Ninday drala an-koroñe, vaho tsy himpoly naho tsy zava-volañe. 21 An-tsiriry maro ty anigih'a'e; an-tsoñi'e mamolavola ty anjira'e aze. 22 Orihe' i ajalahi'y amy zao, misitse mb'eo hoe añombe ho lentañe, hoe ty gege an-dongòke ho liloveñe, 23 ampara' te trofahañ' ana-pale ty ate'e; hoe kibo mibororoñe mb'am-palañe mb'eo, amoea'e t'ie famoeam-piay. 24 Ie amy zao ry anakoo, tsanoño iraho, vaho tsendreño ty entam-bavako. 25 Ko ado'o hivio mb'an-dala'e mb'eo ty tro'o; ko mandifike mb'añ'oloñolo'e mb'eo; 26 amy te maro ty tsinipo'e nifotsake, vaho tsifotofoto o navetra'eo. 27 Minday mb'an-Tsikeokeoke mb'eo ty akiba'e, mizotso mb'añ'akiban-kavilasy ao. (Sheol h7585)

**8** Tsy mikoike hao ty hihitse, tsy mañonjom-piarañañañañe hao ty hilala? 2 An-kaboañe ey, añ'olon-dalañe eo, am-pitsileañe eo ty johaña'e; 3 añ'ilan-dalam-bein-tsariran-drova eo ami'ty fiziliha' o lalam-beio ty ikoha'e ty hoe: 4 Ry ondatio, ikanjiako, ty feoko mb'amo ana' ondatio. 5 Ry trentrañeo, mioha hakarafitoañe; naho, ry seretseo, mandrendreha antroke. 6 Mitsanoña hitaroñako raha aman-kasiñe; vaho hañakatse volam-bantañe kanao misokake o soñikoo; 7 Hivolan-katò ty vavako; fa tiva amo soñikoo o haratiañeo. 8 Songa mahity o entam-bavakoo, tsy ama'e ty mikeloke ndra mengoke. 9 Ie vantañe amy

mahihitsey vaho mahity ami'ty maha-onin-kilala. 10 Rambeso o fañòhakoo, fa tsy volafoty; naho ty hilala fa tsy volamena nitsoheñe; 11 Fa lombolombo' o hangeo ty hihitse, vaho tsy eo ty salalaeñe mañirinkiriñ'aze. 12 Izaho, hihitse, ro miharo-tobokey ami'ty filieram-batañe, vaho manjo hilala naho fitalifirañe. 13 Malain-karatiañe ty fañeveñañe am' Iehovà. hejeko ty firengeañe, ty fibohaboñañe, ty satan-karatiañe, naho ty vava mitera. 14 Amako ty fanoroañe, naho ty hihitse do'e, Izaho o hilalao; ahy o haozarañeo. 15 Izaho ty ifehea' o mpanjakao, naho anoa' o mpifeheo lily vantañe. 16 Izaho ty ifeleha' o mpifelekeo naho o roandriañeo, ze hene mpizakato. 17 Kokoako ze mikoko ahiko, naho handrèndrek' ahy ze mitsoek' ahy. 18 Rekets' amako ty vara naho ty asiñe; hanàñañe tsy modo naho havañañañe. 19 Soa te amo volamena'o ty havokarako eka ndra volamena ki'e, vaho ambone' ty volafoty jinoboñe o firegoregoakoo. 20 Manjotik' an-dalam-bantan-draho, añivo o oloñolon-kavantañañe, 21 hampandovàko vara o mpikoko ahio, naho hatseheko o kipondi' iareeo. 22 Tsinene' Iehovà raho ho fifotoran-dala'e, ty valoham-pitoloña'e haehae zay. 23 Tsietoimoneke izay ty nañorizañ' ahiko, tam-baloha'ey, taolo te nioreñe ty tane toy. 24 Ie mboe tsy teo o lalekeo ty niterahañ' ahy, ie mboe tsy nidoadoañan-drano o loharanoo. 25 Ie mboe tsy nipetake o vohitseo, taolo o tambohoo, te naterake; 26 Ie mboe tsy niforoñe'e ty tane toy naho o hivokeo, ndra ty deboke valoha' ty tane toy. 27 Ie nampijadoñe o likerañeo, teo iraho, Ie nanokitse ty bontoly ami'ty tarehe' i lalekey eña, 28 Ie natobe'e an-toe'e ey o likerañ' amboneo, naho nampitosire'e o loha-rano' i làlekeio. 29 Ie nifahera'e i riakey, tsy handilara' o ranoo i nandilia'ey; ie tinendre'e o faha-ty tane toio, 30 Ie nirekets' ama'e iraho fa natokisañe, naho nampifaleako lomoñandro, nainai'e nirebek' aolo'e. 31 Nihisa an-tanem-pimoneña'e vaho nahaehak' ahy o ana' ondatio. 32 Ie amy zao, ry anake, mitsendreaña ahy: Haha ze mañorike o lalakoo. 33 Mitsanoña fañòhañe naho mahihira, vaho ko mifoneñe. 34 Haha t'indaty mitsendreaña ahy, ty misary nainai'e an-dalam-beiko eo mandiañe an-dahin-dalako eo. 35 Ze tendrek' ahiko tendre-kaveloñe, vaho tolora' Iehovà fañisoñañe; 36 Fe ze losotse ahy mijoy vatañe; fonga mikoko havilasy ze malaiñe ahy.

**9** Fa nandranjy i akiba'ey t'i Hihitse, fa rinamerame'e i faha'e fito rey. **2** Fa nandenta, fa linaro'e ty divai'e, fa hinalanka'e i fandambaña'ey. **3** Fa nirahe'e o anak'ampata'eo, hikaike boak' an-digiligin-kaboa' i rovay ey. **4** O ry tahitahiñe, mitsilea mb'etoa! le hoe re amy seretsey, **5** Mb'etoa ikamao o hanekoo naho inomo i divay linarokoy, **6** Apoho ty hagegeañe naho miveloma, mañaveloa an-dalan-kilala. **7** Mizò inje ty mañendake mpanivetive; tendreke joy ty mitrevoke ty lo-tsereke. **8** Ko mañendake ty mpamokafoka hera halaiñ'azo; Trevohe'o ty mahihitse le hikokoa'e. **9** Anaro o mahihitseo le hiha-mahihitse avao; ampandrenreho ty vantañe le hitombo an-kilala. **10** Ty fañeveñañe am' Iehovà ro fifotoran-kihitse, vaho ty fahafohinañe i Masiñey ro faharendrehañe. **11** Izaho ty fampitomboañe o andro'oo, fampitompeañe taoñe o havelo'oo. **12** Le mahihitse, hañimbañ' azo i hihitsey; Ihe manivetive ty hivave izay. **13** Mamantsiñe ty rakemba gege, ie tsotra tsy mahafohin-draha, **14** Mitobok' an-dalam-bein-akiba'e eo, am-pitobohañe amo haboa' i rovaio, **15** mikaike ze miary eo, amo mañavelo an-kavantañañe: **16** O ry trentrañe, mitsilea mb'etoa! le hoe re amy tsy aman-kilalay; **17** Mamy ty rano nikamereñe, vaho mafiry ty mofokamañe añ'etak' ao. **18** Fe tsy apota'e te lolo ty ao, te an-tsikeokeok' ao o nampihovae'eo. (Sheol h7585)

**10** O razan-dreha' i Selomò. Mahaehak' an-drae ty anake karafito, fe mañore an-drene'e ty anadahy gege. **2** Tsy manjofake ty vara niazo an-kalo-tsere'e, fa mañaha an-kavilasy ty havantañañe. **3** Tsy apo' Iehovà ho saliko ty vañoñe, fe aveve'e ty hadrao' o lo-tserekeo. **4** Minday hararahañe ty satan-taña migebañe, fe mampañaleale ty fità' i mavitrikey. **5** Anake mahihitse ty manontoñe ami'ty asara, fe minday hasalarañe ty anake miroro am-pitatahañe. **6** Fitahiañe ro añambone' o vantañe, fe mañetapiaroteñe ty vava' o lo-tserekeo. **7** Mahahaha ty fitahiañe o vantañe, fe hihomake ty añara' o lo-tserekeo. **8** Mañaon-dily ty arofo' o mahihitseo, fe hianto ty gege mitolom-bolañe. **9** Midraidraitse am-panintsiañe ty mpañavelo an-kavañañañe, fe ho fohiñe ty mitsontike an-dala mikelokeloke. **10** Mampioremeñe ty mañieke, vaho ho gorèñe ty gege mivolambolañe. **11** Tsiritsiriohen-kaveloñe ty falie' o vañoñe, fe mañeta-piaroteñe ty vava' o lo-tserekeo, **12** Mitrobo fifandierañe ty falaiñañe, fe mandembeke

ze atao fiolàñe ty fikokoañe. **13** Tendrek' am-pivimbi' o mahilalao ty hihitse, fe mañeva ty lambosi' i pohilalay ty kobaiñe. **14** Mañaja hilala o mahihitseo, fe antitotse ty fiantoañe ty vava' o dagolao. **15** Kijoly maotatse ty varam-pañaleale; fampiantoañe o rarakeo ty hapoia'iareo. **16** Havelo ty tambe' o vantañe, vaho fandilovañe ty karama' o lo-tserekeo. **17** Mañori-dàlan-kaveloñe ty mañaon' anantse, fe mandridrike ty tsy mipaok'endake. **18** Aman-tsoñy mandañitse ty mañetake falaiñañe, vaho gege ty mampiboele dramotse. **19** Tsy po-tahiñe ty maro rehake, mahihitse ka ty maha-tam-pivimby. **20** Volafoty hiringiri'e ty famele' o vantañe; fe tsy vente'e ty tro' o lo-tserekeo. **21** Mamahañe maro ty fivimbi' o vantañe, fe mampivetrake ty dagola te tsy aman-kilala. **22** Ty fitahia' Iehovà ro mampañaleale, vaho tsy tovoña'e anahelo. **23** Fihisà' ty seretse ty mikilily, fe hihitse ty ho amy t'indaty mahilala. **24** Hifetsak' amy lo-tserekey ty ihembaña'e, fe hatolotse amy vantañey ty fisalalà'e. **25** Le misaok' aña ty talio, tsy eo ka i lo-tserekey, fe mijadoñe nainai'e o vañoñe. **26** Hoe kile amo fihitsikeo, naho hatoeñe amo fihainoo, ty tembo amo mpañirak' azeo. **27** Fañalavañe andro ty fañeveñañe am' Iehovà, fe ho tomoreñe ty tao' o lo-tserekeo. **28** Hafaleañe ty fisalala' o vantañe, fe ho modo ty fitamà' o lo-tserekeo. **29** Rova maotats' amo mahitio ty làla' Iehovà, f'ie firotsahañe amo mpanao ratio. **30** Le lia'e tsy hasiotse o vantañe, fe tsy himoneña' o tsereheñe i taney. **31** Mamoahihitse ty falie' o vañoñe, fe haitoañe ty lela mitera. **32** Apota' ty fivimbi' o mahitio ze mete akareñe, fe mengokey ty vava' o lo-tserekeo.

**11** Tiva am' Iehovà ty fandanjàñe vilañe, fe no'e ty vato to. **2** Le avy ty firengeañe, pok'eo ka ty hasalarañe; fe mpiamo mpirekeo ty hihitse. **3** Miaolo o vantañe ty havañaña'e, fe mampianto i lahiaga ty fikelokeloha'e. **4** Tsy vente'e an'andron-kankañe ty vara, fe mamotsotse an-kavilasy ty havantañañe. **5** Mampahity ty lala' o malio tahiñe ty havantaña'e, fe mikorovok' ami'ty haratia'e o lo-tserekeo. **6** Mañaha ty vañoñe i havantaña'ey, fe hamahotse o piaroteñe ty fatiti'iareo. **7** Le mate ty lo-tsereke, momoke o fañiria'eo, vaho voroke ty fitamà' i tsy mahitiy. **8** Votsorañe amy falovilovia'ey ty vantañe, le mb'eo handimbe aze ty lo-tsereke. **9** Mijoy ty rañe'e ambava'e ty tsi-aman-Kàke, fe hilala ty mañaha o



vañoño. **10** Ie miraorao o vantaño, mirebeke ty rova; ie momoke ty lo-tsereke, inay ty firinarian-kobaiñe. **11** Mionjoñe ty rova tatae' o vañoño, fe rotsahe' ty vava' o lo-tserekeo. **12** Po-hilala ty maniva ondaty, fe mianjiñe t'indaty mahilala. **13** Mb'eo mb'eo i mpitolombolañey mampiborake ty nitangogoñe, fe mahakafidraha ty migahiñe. **14** Ie po-panoroaño, mihotrake o borizaño, fe fandreketaño t'ie mitolom-pisafiry. **15** Toe hisotry ty miantoke songon' ambahiny, fe soa fiaro ty malai-mañoño-pitaño. **16** Asiañe ty rakemba matarike, vaho manontom-bara ty fanalolahy. **17** Mañasoa ty tro'e t'indaty matarike, fe mijoy ty vata'e ty mpampisoaño. **18** Mikarama hakoahaño ty lo-tsereke, fe ho soa tambe ty mitongy havantañaño. **19** Ho veloñe ty mifahatse an-kavañoñaño, fe hihomake ty mañean-karatiaño. **20** Tiva am' Iehovà ty mengok' an-troke, fe ifalea'e ty mañavelo an-kahiti'e. **21** Tsy mikalafo te tsy ho po-lafa ty lo-tsereke, fe ho haha ty tiri' o vantaño. **22** Hoe bange volamena ami'ty oron-dambo ty ampela montramontra tsy mahalie-bataño. **23** Ty hasoa avao ty fisalala' o vañoño; fe haviñeraño ty fitamà' i lahiaga. **24** Eo ty fampiparaitahaño mbe mampitombo avao; eo ty matity ami'ty mañeva, f'ie ho rarake. **25** Hiraorao t'indaty matarike, vaho ho tondrahaño ka ty manondrake. **26** Honjire' ondatio ty matity ampemba, fe fitahiaño ty ho añambone' i mandetak' azey. **27** Osiheñe ty mitsoe-kasoa, fe ami'ty mipay haratiaño, izay ty ho zoe'e. **28** Hihotrake ty miato vara, fe handrevake hoe ravets-atae maindoño o vantaño. **29** Handova tioke ty mpanolo-tsotry añ'anjomba'e, le hitoroño ty mahihi-troke ty dagola. **30** Hataen-kaveloñe ty vokare' o vantaño, vaho mpandrekets'arofoty mahihitse. **31** Kanao ho tambezeño an-tane atoy o vantaño, àntsake ty tsereheño naho o piaroteño.

**12** Mikoko hilala ty mpitea lafa, fe gege ty malaiñendake; **2** Hanjo fañisoahaño am' Iehovà ty matarike, fe hafà'e ty mpikinia. **3** Tsy mahafioreñe ondaty ty halo-tserehaño, fe tsy hasiotse ty vaha' o vañoño. **4** Sabakan-engem-bali'e ty rakemba soa, fe hoe hamomohaño an-taola'e ao ty mahasalatse. **5** To ty fivetsetsetse' o vantaño; fe mitarik' an-dama ty fanoroa' o lo-tserekeo. **6** Famandroñan-dio ty entambola' o raty tserekeo, fe hañaha ty vañoño o saontsi'eo. **7** Rotsaheño o lo-tserekeo le tsy eo, fe hijadoño ty anjomba' o mahitio. **8** O hihi'eo ty anambezaño

ondatio, fe ho sirikañe ty mengok' an-troke. **9** Hàmake t'ie mirè-bataño, naho manaña mpitoroño raike, ta t'ie mieva ho bey fe tsy aman-kaneño. **10** Haoñe' ty vantaño ty fiai' i bibi'ey, fe fampisoañaño avao ty trette' i rati-tserekey. **11** Ho enen-kaneño ty mpiava' i tane'ey, fe po-hilala ty mañeaño ty tsy vente'e. **12** Tsikirihe' o rati-tserekeo ty fikopahan-karatiaño, fe mamokatse ty vaha' o vantaño. **13** Fandrihe' ty fiolantsoni'e ty lahiaga, fe hibolititse amy haloviloviañey ty vañoño. **14** Mahaenen-kasoa t'indaty ty vokam-palie'e, vaho himpoly ama' ondaty o fitoloñam-pità'eo. **15** Mahity amo maso'eo ty gege, fe mijanjim-panoroaño ty mahihitse. **16** Fohiño aniany ty filoa-tiña' i dagola, fe lembefe' i mahihitse ty mahasalatse. **17** Mampiboake havantañaño ty mikofòke hatò, fe famañahiaño ty manara-bande. **18** Eo ty manoantoaño an-drehake, hoe fitomboham-pibara, fe minday fijanganaño ty famele' o mahihitse. **19** Hijadoño nainai'e ty fivimbin-katò, fe aniany avao ty lelan-dremborake. **20** Famañahiaño ty an-tro' o mpikililio, fe haehake t'ie mpifampilongo. **21** Tsy mizò raty ty vantaño, fe lifo-kasotriaño ty tsereheño. **22** Tiva am' Iehovà ty soñy mandañitse, fe no'e o mitoloño am-pigahiñaño. **23** Mañaja hihitse ty hendre, fe mitazataza hagegeaño ty tron-dagola. **24** Hifeleke ty fità' o mahimbaño, vaho hondevozeño ty taña migebaño. **25** Mampidrodretse ty arofo' ondaty ty fivazobazoraño ama'e ao, fe mampanintsiaño aze ty talily soa. **26** Manoro an-drañe'e ty vantaño, fe mampivike o lo-tserekeo ty lala'iareo. **27** Tsy atono' i tembo ty nitsatsa'e; fe vara ami'ty mpifanehake o hanaña'eo. **28** Tendrek' an-dalam-bantaño ty haveloño, vaho tsy aman-kavetrahaño i oloño'ey.

**13** Miantoke ty lafan-drae'e ty ajaja karafito, fe tsy mañaon-trevoke ty mpiteratera. **2** Ty havokaran-tsaontsi' ondatio ro ikama'e raha mafiry, fe tsihavokaraño ty fañiria' o mpitroboo. **3** Mahatan-kavelo ty mahambeño ty falie'e; mianto ka ty mampidañadaña fivimby. **4** Tea-haneño ty votroo, fe tsy mahazo; ho anjañaño ka ty mavitrike. **5** Malain-dremborake ty vañoño, fe manao ty hameñaraño naho hasalaraño ty lahiaga. **6** Mahambeño i ndalam-bantañey ty havañoñaño, fe mamotsake ty mpanan-kakeo o hatsivokaraño. **7** Eo ty miamoke ho mpañefofo fe poi'e; eo ka ty manao ho rarake f'ie mpañaleale. **8** Mahajeñaño ty fiai' ondaty o vara'eo, fe tsy mañaom-pañembàñaño ty rarake. **9** Mirebeke

ty failo' o vantaño, fe hakipeke ty jiro' i lahiaga. 10 Fifandieraño avao ty ente' ty fibohabohaño, fe hihitse ty rambese' ty mañaom-bere. 11 Mikepake ty vara niaz o an-tsata koake, fa mampitombo ka ty mitromake hanontoña'e. 12 Mampikoretse arofo ty fitamañe nihànkañe, fe hataen-kaveloñe ty salala niheneke. 13 Hanaña' i tsaray songo ty manirika aze, fe ho tambezeñe ty mañeñe amo lilio. 14 Figoangoañan-kavelo ty Fañòha' o mahihitseo iholiara'e o fandrinvavilasio. 15 Tendreke fañisoñañe ty hilala soa, fe tomoantoaña ty lala' o manao bodongeroo. 16 Hene mitoloñe an-kilala ze hendre, fe hagegeañe ty aboa' i dagolay. 17 Mivariñ'an-dama ty irake vilañe, fe fijanganañe ty mpihitrike migahiñe. 18 Hararahañe naho hasalarañe ty hizò ty tsi-mañaoñadafa, iasiañe ka ty miantok' endake. 19 Mamy antroke ty fisalalàñe heneke, fe mamparitsike i dagola ty isitaha'e ty raty. 20 Miha-mahihitse te miharo lia ami'ty mahihitse, f'ie halovilovy te mpiami'ty gege. 21 Tokoan-kasotriañe ty aman-kakeo, fe firaoraoña ty anambezañe o vantaño. 22 Mampandova amo anan' ana'eo ty vañoñe, fe mihaja ho a o vantaño ty vara' o piaroteño. 23 Bey ty havokarañe an-tane-hoba' i rarakey, fe ifaopaoha' ty tsy-hatò. 24 Malaiñ-anake ty mampipoke fikiso, fe mikoko aze ty mipiso ampahimbañañe. 25 Mahaeneñe ty tro'e ty mahakama' i vantañe, fe kefoke ty fisafoa' i lahiaga.

**14** Mandranjy ty akiba'e ty rakemba mahihitse, fe arotsa' ty minè an-taña'e ty aze. 2 Mañeñe am' Iehovà ty mañavelo an-kahiti'e, fe manirika aze ty mengok' amo lala'eo. 3 Am-bava' i dagola ty kobay ho an-dambosi'e, fe mañaro ty mahihitse o fivimbi'eo. 4 Ie tsy eo añombe, koake ty riha'e; Toe mahavokatse ty haozaran' añombe. 5 Tsy mandañitse ty mpitalily migahiñe, fe mikofòke habodiake ty mpitarom-bande. 6 Mipay hihitse ty mpanivete fa tsy mahatrea, fe mora ami'ty mahafohiñe ty hitendreke hilala. 7 Mihankaña ami'ty fiatrefañe i minèñe, fa tsy ho oni'o eo ty soñy mahilala. 8 Ty hihit' i mahilalay: le t'ie mahatsikarake ty lia'e, fe hakalitañañe ty hagegean-dagola. 9 Sirikae' ty minèñe ty fisolohoañe, fe amo vañoño ty fiharoan-drehake. 10 Fohi' ty troke ty hafaim-piai'e, vaho tsy itraofa' ty ambahiny ty firebeha'e. 11 Harotsake ty akiba' i rati-tserekey, fe hiraorao ty kivoho' o vañoño. 12 Eo ty làlañe atao' ondaty ho vantañe, f'ie migodañe

mb'an-kavilasy ao. 13 Mikoretse ty arofo ndra t'ie miankahake, vaho migadoñ' an-kontoke ty rebeke. 14 Atsake o sata'eo ty midisa-voly, fe mahaeneñe t'indaty soa i azey. 15 Kila iantofa' ty seretse, fe tsakorè' ty hendre o lia'eo. 16 Mihilotse ty mahihitse vaho iholiara'e ty raty, fe mijikajika naho mitsidaredare ty dagola. 17 Manao raha tsi-roe-tafa-toe ty mora boseke, vaho tsambolitioheñe ty mikinia. 18 Mandova hagegeañe ty seretse, fe sabakaen-kilala ty hendre. 19 Hidrakadrakak' anatrefa' ty soa ty raty, naho andalambi' o vantaño ty tsereheñe. 20 Heje' ty rañe'e i rarakey, fe maro ty mikoko i mpañalealey. 21 Aman-tahiñe ty manirika ondaty, haha ka ty matarike amo poi'eo. 22 Tsy hidridrike hao ty mpikilily? Fe fiferenaiñañe naho hatò ro amo misafiry hasoao. 23 Amam-bokatse ze hene fitoloñañe, fe mahararake ty soñy mikofofaake. 24 Sabaka' o mahihitse ty vara'e; fe hagegeañe ty hanè' o dagolao. 25 Mpañaha aiñe ty mpitaroñe mahity, fe mpikitra-draha ty mikofò-bande. 26 Fañarovañe fatratse ty fañeñañe am' Iehovà, vaho amam-pipalirañe o ana'eo. 27 Havelo migoangoañe ty fañeñañe am' Iehovà, toe fampiarinañe o fandrikakoromahañe. 28 Enge' i mpanjakay ty borizañe maro; ampoheke ka ty ana-donake tsy ama' ondaty. 29 Àmpon-kilala ty malaon-kaviñerañe; fe mpañonjo hagegeañe ty mora boseke. 30 Mahavelon-tsandriñe ty arofo hendre, fe mahavoroke taolañe ty farahy. 31 Mitera i Andrianamboitse aze ty mamorekeke o rarakeo, fe miasy Aze ty mitretre mahatra. 32 Arotsa' ty fandilara'e ty rati-tsereke, fe am-pitalohañe ty vañoño te mivetrake. 33 Mimoneñe añ'arofa' i mahilalay ty hihitse, fe abentabenta' o dagolao ty antrok' ao. 34 Mañonjom-pifeheañe ty havañoñañe, fe mañinje o borizaño ty hakeo. 35 Osihe' ty mpanjaka ty mpitoroñe mitoloñe an-kihitse, fe atretrè'e ankaviñerañe ty manao hasalarañe.

**15** Mampitolike habosehañe ty rehake malea, fe mitrobo haviñerañe ty volam-peha'e. 2 Mitolonkilala an-katò ty famele' i mahihitse, fe mipororoake hagegeañe ty vava' i dagola. 3 Manitsike ze hene toetse o fihaino' Iehovào, misary ty raty naho ty soa. 4 Hataen-kaveloñe ty fameleke mamere, fe mampikoritoke troke naho ama'e ty hamengohañe. 5 mañinje ty fañòhan-drae'e ty dagola, fe mahilala ty mañaon' anitse. 6 Vara bey ty añ'anjomba' o vañoño, fe manolo-tsotry ty tombom-baro' i lahiaga.

7 Mampiboele hilala ty fivimbi' o mahihitseo; fe tsy izay ty tro' i dagola. 8 Veta am' Iehovà ty fisoroña' o lo-tserekeo, fe ifalea'e ty halali' o vantañeo. 9 Tiva am' Iehovà ty taro' i lahiaga, fe kokoa'e ty mañean-kavantañañe. 10 Mampalovilovy ty mandrike amy lalañey te lafañe, mikoromake ty malaiñ' endake. 11 Mivañavaña añatrefa' Iehovà ty tanendolo naho i tsikeokeoke, sandrake ty arofo' ondaty! (Sheol h7585) 12 Tsy kokoa' ty mpanivetive te ereteñe; tsy tilihe'e ty mahihitse. 13 Mampaviake vintañe ty arofo misomobotsòboke, fe mahafola-paiañe ty troke ngoma. 14 Mpitsoeke hilala ty troke maharendreke, fe mampibotseke hagegeañe ty vava' i dagola. 15 Fonga mavoiñe ty andro' o misotrio, fe mitolon-tsabadidake ty arofo minembanembañe. 16 Hàmake ty kedekede mitrao-pañeveñañe am' Iehovà, ta ty vara-bey reketse hekoheko. 17 Kitra'e anjotsoañe añañe ampikokoañe, ta te anozoañe temboay vinondrake ampalañañe. 18 Mitrobo hotakotake ty mpiloa-tiñake, fe mampipendreñe fifandierañe ty malaon-kaviñerañe. 19 Iremerembeam-patike te añ'oloñolo' i vetro, fe dinamoke ty lala' i vañoñey. 20 Mahafale an-drae ty anake mahihitse, fe mañinje rene t'indaty gege. 21 Hagegeañe ty mahaehake i seretse, fe vantandia t'indaty mahilala. 22 Milesa ty safiry po-panolokevetse, fe mahaeneke te maro mpanoro. 23 Mahafale ondaty te mahafanoñe ty falie'e, akore ty hasoa' ty saontsy tandrife. 24 Mañambone ty lala' o mahihitseo, iholiara'e i tsikeokeoke ambane ao. (Sheol h7585) 25 Hombota' Iehovà ty akiba' o mpirengevokeo, fe ajado'e ty efe-tane' i vantotsey. 26 Tiva am' Iehovà o fikitrofañeo, fe hiringiry ty saontsy mampanintsy. 27 Manolo-tsotry ty akiba'e ty mamory an-katramo, fe hoveloiñe ty malaim-bokañe. 28 Mañereñere ty hanoña'e ty arofo' i vantañey, fe mampipororoake haratiañe ty falie' i lahiaga. 29 Lavitse o raty tserekeo t'Iehovà, fe janji'e ty halali' o vañoñeo. 30 Mahafale arofo ty fihaino miloeloe, vaho solik' an-taolañe ty talily soa. 31 Amo mahihitseo ty himoneña' ty aman-dravembia mitsendreñe anate mahaveloiñe. 32 Mañinje ty vata'e ty malaiñ' endake, fe manonton-kilala ty mitsatsike fanoroañe. 33 Fañòhañe hihitse ty fañeveñañe am' Iehovà, miaolo ty asiñe te mireke.

**16** A ondatio ty fisafirin-arofy, fe a Iehovà ty famaleam-pameleke. 2 Malio am-pihaino' ondaty ze hene sata'e, fa mpandanja arofo t'Iehovà. 3 Apoho

am' Iehovà o fitoloña'oo, le hijadoñe o safiri'oo. 4 Kila tsinene' Iehovà ho ami'ty fanoa'e, ndra o lo-tserekeo ho an-tsan-kòheke. 5 Fonga tiva am' Iehovà o mpibohabohao, tsy kalafo t'ie tsy ho po-lafa. 6 Mampanintsiañe fiolañe ty fiferenaiñañe naho ty hatò, Fisitahañe ami'ty raty ty fañeveñañe am' Iehovà. 7 Ie no' Iehovà ty sata' ondaty, le hampanintsiañe o rafelahi'eo. 8 Hàmake ty kedekede an-kavañañe, ta ty tambe bey tsy an-kahiti'e. 9 Misafiry ty lala'e ty tro' ondaty, fe tehafe' Iehovà o lia'eo. 10 Fañentoan' Añahare ty am-pivimbi' i mpanjakay; tsy hiota ty falie'e te mizaka. 11 A Iehovà o vatom-pandanja naho balantsio; hene sata'e o vato an-koroñeo. 12 Tiva amo mpanjakao ty mpanao raty, fa norizañe an-kahiti'e i fiambesa'ey. 13 Mahafale o mpanjakao ty fivimby mahity, vaho isohe'e ty misaontsy an-kavantañañe. 14 Mpisangitrike fikoromahañe ty haviñeram-panjaka, fe hampanintsiañe aze t'indaty mahihitse. 15 Haveloiñe ty filoeloean-daharam-panjaka, naho hoe rahoñe minday oran-dohataoñe ty fañisoa'e. 16 Soa hatò ty ahazoankihitse ta ty volamena! naho ty hijobon-kilala te ami'ty volafoty. 17 Ty ihankaña'e haratiañe ro lala' o vantañeo, vaho mahavontitits' aiñe ty mahambeñe i lia'ey. 18 Miaolo ty firotsahañe ty firengevohañe, vaho iaoloa' ty troke miebotsebotse ty fihotrahañe. 19 Hàmake te mpiamo rarake an-troke mirekeo, ta te mitraok' amo mifanjara o kinopake am-pibohabohañeo. 20 Hene hanjo hasoa ze mañañe i tsaray, haha ty miato am' Iehovà. 21 Atao mahatsikarake ty mahihitse añ'arofy; mahafañosike fañòhañe ty saontsy malea. 22 Ranon-kavelo migoangoañe ty hilala amy ze manañ'aze; fe hagegeañe ty fandafañe i dagola. 23 Mañòke ty falie' i mahihitse ty tro'e, vaho tompea'e fañòhañe o fivimbi'eo. 24 Hoe papy tantele ty saontsy mampanintsy, mamy añ'arofy naho mampijangan-taolañe. 25 Eo ty lalañe atao' t'indaty ho vantañe, fe fikoromahañe ty figadoña'e. 26 Mifanehake ho aze ty fiai' ondaty, vaho azim-palie'e. 27 Mikabodraha t'i Beliale1, afo misolebotse ty am-pivimbi'e ao. 28 Mampiboele hotakotake t'indaty mengoke, mampifanarake mpiatehena ty bisibisike. 29 Risihe' t'indaty piaroteñe ty rañe'e, vaho kozozote'e mb'andalan-tsy soa. 30 Mikinia raha mengoke ty mpipie maso, vaho mampifetsake haratiañe ty mpimontso. 31 Sabakan-engeñe ty maroi-foty; oniñe an-dalan-kavañañe eo. 32 Lombolombo ty fanalolahy ty malaon-kaviñerañe, vaho ambone' ty mpitavañe rova

ty mahafeleke ty tro'e. 33 Tora-tsato-piso am-pe, Iehovà avao ro Mpanampake.

**17** Hàmake ty pilipito'e maike am-pianjiñañe, ta ty anjomba lifo-takataka mitraoke falaiñañe. 2 Ty ondevo mitoloñ' an-kahiti'e ty hifehe ty anake mahasalatse, ie hifanjara lova aman-droahalaly. 3 Tranahene an-tsinihara ty volafoty naho an-daforo ty volamena, vaho Iehovà ro mpitsòk' arofo. 4 Mañaon-tsoñin-tserhehe ty lo-tsereke, tsatsihe' i remborake ty lela manivetive. 5 Mañinje i Andrianamboatsé aze t'ie mañinje o rarakeo; tsy ho po-lafa ty mitohàke ami'ty hankàhe. 6 Sabakan-engen-droanjia o afe'eo, vaho enge' o anakeo o rae'eo. 7 Tsy mañeva i dagola ty enta-soa-fehe; lombolombo izay ty soñy vilañe androandriañe. 8 Vatosoa am-pihainom-pahazo aze ty falalàñe, mampitombo mb'atia mb'arao. 9 Mpipay hatea ty mpanarone fiolàñe, fe mampiria rañetse te mamereñ' indroe. 10 Laleke ty itrofaha' ty endake ami'ty mahihitse, ta ty lafa zato ami'ty dagola. 11 Mipay fiodiañe avao ty mpiola, aa le hañitriñañe irake masiake. 12 Hàmake hifanampe ami'ty lambon'ala nalàeñ-anake, te ami'ty dagola aman-kagegea'e. 13 Tsy ho po-hekoheko ty akiba' ty mamereñe raty ami'ty soa. 14 Hoe mampiporoake rano ty fifotorampifandierañe, aa le apoho i lietsey tsy hiforehetse ho aly. 15 Songa tiva am' Iehovà ty mañatò ty lo-tsereke naho ty mamàtse ty vantañe. 16 Aia ty dagola te hinday drala an-taña'e hikalao'e hihitse kanao tsy an-tro'e ao ty hilala. 17 Mikoko nainai'e ty rañetse, fe nasamake ho an-tsam-poheke ty rahalahy. 18 Miroerano ty manò-taña hiantofa'e ty songon-drañetse. 19 Mpitea fiolàñe ty mpikoko lietse, vaho mikai-rotsake ty mandranjy lalambey abo. 20 Tsy mahatrea hasoa ty mengok' an-troke; vaho mihotrak' an-kaloviloviañe ao ty aman-dela mamañahy. 21 Ho aman'anahelo ty misamake ty minè; vaho tsy aman-kaehake ty rae' i gegey. 22 Aoly soa ty arofo mifale, fe mahamaintaolañe ty hafola-po. 23 Mandrambe vokañe boak'ampisafao ty lahiaga, hampikelokeloke ty lalam-bantañe. 24 Añatrefa' ty mahatsikarake ty hihitse, fe mihilohilo mb'añ'olo-tane aña ty maso' i dagola. 25 Mañembetse an-drae ty hagegean'ana-dahy, vaho hafairañe amy nitoly azey. 26 Tsy mahasoa te liloveñe ty malio-tahiñe, naho ty andafañe roandriañe ty amy havañona'ey. 27 Malea fisaontsy ty mahilala, mahalie-troke t'indaty maharendreke. 28 Ndra i seretsey ro atao mahihitse

naho mahafianjiñe, mbore atao hendre t'ie mahatan-tsoñy.

**18** Mañean-drao ty mirery, tsambolito'e ze atao vere-to. 2 Tsy no' i dagolay ty faharendrehañe, fa ty mampiboake ty heve'e avao. 3 Ie pok'eo ty tsivokatse, mipotitse eo ka ty teratera, vaho indrezan-kasalarañe ty inje. 4 Rano laleke ty fisaontsimpalie' ondaty, torahañe mibobobobo ty figoangoañankihitse. 5 Tsy mahasoa te osiheñe ty raty, hikihoañe ty vañoñe an-jaka. 6 Mikaidraha o soñi' i dagolao, naho mikai-tampify ty vava'e. 7 Fiantoa' i seretsey ty vava'e, vaho mpamandrike ty fiai'e o soñi'eo. 8 Kenoke mafiry ty fivolam-pitolom-boetse, migodoñe mb'añ'ova' ondaty ao. 9 Rahalahi' ty mpijoty, ty mpilesa am-pitoloña'e. 10 Fitalakesañ'abo fatratse ty tahina' Iehovà, milay mb'ama'e ao ty vantañe vaho onjoneñe tsy takatse. 11 Rova fatratse ty varam-pañaleale, naho hoe kijoly abo añ'ereñere'e ao. 12 Aolo' ty ikorovoha' ondaty ty fiebotseboran-tro'e, fe miaolo' ty hasiñe ty firehañe. 13 Ie manoñe aolo' t'ie mitsanoñe: le hagegea'e naho hasalara'e. 14 Mahafeake hasilofañe ty tro' ondaty, fa ia ka ty mahaleo ty fikoretan' arofo. 15 Mitoha hilala ty tro' i mahatsikarake, vaho mañotsotso hihitse an-dravembia'e ty mahilala. 16 Anokafan-dalañe ty ravoravo' ondaty, manese aze hiatreke ty bey. 17 Heveren-ko to ty mitalily valoha'e, ampara' te pok'eo ty mañody aze. 18 Abala' ty tora-tsato-piso ty fifandierañe, ie mampivike ty mpifanjomotse. 19 Mora ty mandreketse rova fatratse, ta ty rañetse torifike, vaho hoe tsotso-bim-pitilik'abo ty fifanjomorañe. 20 Ty havokaram-palie' ondaty ro mahaenem-pisafao, o vokam-pivimbi'eo ro mahanjañe. 21 Manandily ami' ty haveloñe naho ami'ty havilasy ty fameleke, hikama amo vokare'eo ze mikoko aze. 22 Mahaonin-kasoa ty tendreke valy, vaho isohe' Iehovà. 23 Mihalaly tretrè ty rarake, fe sotrafe' ty mpitsikafo. 24 Mianto t'indaty lako rañetse, fe ao ty ate-hena mipiteke soa te ami'ty rahalahy.

**19** Ambone' ty dagola aman-tsoñy mengoke, ty rarake mañavelo an-kahiti'e. 2 Tsy mahasoa ty fiaiñe te tsy aman-kilala, mandilatse ty malisa am-pandia. 3 Mampianto ty lia'e ty hanè' ondaty, ie mitrevok' Iehovà an-tro'e. 4 Mpanovon-drañetse o varao, fe pitso-drañetse t'ie rarake. 5 Tsy ho po-lafa ty mpitalily vilañe, vaho tsy himolaotse ty mavande. 6 Amam-pandomboke maro ty matarike,

kila mifandrañetse ami'ty mpanolo-ravoravo. 7 Falai' o rahalahi'e iabio ty rarake— sandrake t'ie fariendraña'e! Heaña'e fe tsy eo. 8 Mpikoko ty tro'e ze mitoha hihitse, ho tendreke hasoa ty mpangazonkilala. 9 Tsy ho po-lilo ty mpanao kitomboke, le hihomake ty mpanañitse. 10 Tsy mañeva ty seretse ty miaiñ' añoleñañe, naho ty ondevo ty hifehe anadonake. 11 Mampalaon-kaviñerañe ty fitsikaraha' ondatio, vaho eng'e ty miheve fiolãñe. 12 Manahake ty fitreñan-diona ty haviñeram-panjaka, fe hoe mika añ'ahetse eo ty fañisoa'e. 13 Fianto aman-drae'e ty ajaja votro, vaho fitsopatsopahañe nainai'e ty fitreontreon-drakemba. 14 Lovaeñe aman-droae ty vara naho anjomba, fe boak'am' Iehovà ty valy hendre. 15 Mampilañak' an-droro ty havotroañe, vaho ho silofen-kerè ty tro' i tembo. 16 Mahatam-piay ty mahatan-dily, fe hihomake ty mitsidaredare ami'ty lia'e. 17 Mampisongo am' Iehovà ty mitretre i rarake, le ho tambeze'e i fatariha'ey. 18 Lilovo o ana'o, kanao mb'e amam-pitamãñe; fe ko ilosoran-dafa. 19 Tsy mete tsy liloveñe ty midabadoa; f'ie haha'o, tsy mahay tsy indrai'o. 20 Mijanjiña fanoroañe, le miantofa endake, vaho hahihitse irehe am-para'e. 21 Maro ty safirintro' ondaty, fe hijadoñe ty famerea' Iehovà. 22 Ty paiañe ama'ondaty le ty fiferenaiña'e; Hàmake t'ie rarake ta te remborake. 23 Minday mb'an-kaveloñe ty fañeveñañe am' Iehovà; hiaiñ'añoleñan-dre, tsy ho zoem-boiñe. 24 Alipo' ty votro am-pinga ao ty taña'e, fe tsy ahere'e mb'am-bava. 25 Lafao ty mpiteratera, hianara' ty seretse fañahy, fe endaho ty maharendreke, hitovoñañe ty hilala'e. 26 Ty mampianto rae, naho ty manao soike aman-drene, le anadahy manalatse naho mahameñatse. 27 Mijihera tsy hañaon' endake, anake, le handifihe'o ty tsaran-kilala. 28 Maneratera ty hatò ty mpitalily votro, vaho lifo-karatiañe ty vava' o lo-tserekeo. 29 Ampihentseñen-dilo ty mpandraboñe naho lafa ty lambosin-dagola.

**20** Mpamerevere ty divay, mpañotakotake ty toake, vaho tsy mahihitse i nampivihe'ey. 2 Ty fampangebaheban-kaviñera' i mpanjakaiy, le manahake ty firohafan-diona; mamoe aiñe ty mitrabik' aze hiboseha'e. 3 Havañaona' ondaty te miholiatse añ-ali-drokoñe, fe manjehatse avao o dagolao. 4 Tsy mitrabak' asotry ty tembo; ie famara-manta, mangatake tsy mahazo. 5 Rano laleke ty fisafirian' arofo' ondaty, fe mampiboak' aze ty mahihitse.

6 Maro ty mihaboque ho mpiferenaiñe, fa ia ty mahatendreke ondaty migahiñe. 7 Mañavelo anakahiti'e ty vantañe; haha o ana'e manonjohy aze! 8 Tsongàe' ty mpanjaka miambesatse an-jaka ao ampihaino'e ze atao haratiañe iaby. 9 Ia ty mahafisaontsy ty hoe: Fa nampikanitsohoko ty troko; vaho malio tahin-draho? 10 Songa tiva am' Iehovà ty vatopandanja vilañe naho ty kapoake vâlãñe. 11 O sata'eo ro andrendrehañe i zatovo, hera mikasokàsoko naho to i fitoloña'ey. 12 Ty ravembia mahajanjiñe, naho ty fihaino mahaoniñe, songa namboare' Iehovà. 13 Ko manao hatea rotse, tsy mone ho rarake; Avotiriho o fihaino'oo le ho eneñe mahakama. 14 Raty, raty, hoe ty mpivily; ie mienga le isengea'e. 15 Eo ty volamena naho ty vatsoa tsifotofoto; fe safira ty fivimby nahatendreke hilala. 16 Rambeso ty saro' ty nitsoak' ambahiny, tambozoro ho antoke t'ie tsy fohiñe. 17 Mamy ty mofa niazo t'ie namañahy, fa ho atseke faseñe aniany ty vava'e. 18 Tolo-kevetse ro mahajadoñe safiry, Mañolots' añ'aly ty fanoroankihitse. 19 Mampiborake tangogo ty mpikanifoke mitsatsà; aa le ko mirekets'ami'ty mpangaradadake. 20 Ze mamatse rae naho rene, hikipeke an-kaieñe ao ty failo'e. 21 Ty lova tinaentañe am-baloha'e, tsy ho tahieñe am-para'e. 22 Ko manao ty hoe: Ho valeko i ratiy; mahaliñisa Iehovà, Ie ty handrombak' azo. 23 Tiva am' Iehovà ty vato-lanja tsy mira; vaho tsy vokatse o fandanjãñe vîlãñeo. 24 Alaha' Iehovà o lia' ondatio; aia arè ty haharendreha' ondaty i lala'ey? 25 Fandrike ty ikofofoa' t'indaty, ty hoe: Masiñe! ie aña i fantay vaho añontanea'e. 26 Manonga o lo-tserekeo ty mpanjaka mahihitse; le ampivarimbariñe'e ama'e ty larò. 27 Failo' Iehovà ty arofo' ondaty, Fonga karaofe'e o añaova'eo. 28 Mahafijadoñe ty fiferenaiñañe naho ty hatò i mpanjakay; tohaña'e am-patarihañe i fiambesa'ey. 29 Eng'e o ajalaho o haozara' iareoo; maroi-foty ty volonahe' o androanavio. 30 Mamaopakaratiañe ty fofoke mamonotroboke, naho mañalio o añaova'eo ty lafa.

**21** Hoe kadahan-drano am-pità' Iehovà ty arofo' i mpanjakay; tehafe'e an-tsatri'e. 2 Mahity ampihaino' ondaty o sata'eo; fe Mpandanja arofo' Iehovà. 3 No' Iehovà ambone' ty soroiñe ty havañañañe naho ty hatò. 4 Fihaino mievoñeñoñe naho arofo miebotse: ro failo' o lo-tserekeo—hakeo izay. 5 Minday havokarañe ty fisafiri' o mavitriko; fe mitariko mb'am-pilãñe

ty fanaentàeñañe. 6 Ty ahazoam-bara am-pamelem-pandañitse le evoñe mihelañe mb'am-pikoromahañe. 7 Ho kozozoteñe aña o lo-tserekeo ty amo fijoia'eo, fa ifoneña' iareo ty tsy hanao ty hiti'e. 8 Mikelokeloke ty lala' ondaty mengoke; fe mahity ty fitoloña' ty malio añ'arofa. 9 Hàmake te mitoboke an-kotson-tapenak' ao, ta te miharo akiba aman-drakemba tea-trabike. 10 Mipay haratiañe ty tro' i tsivokatsey, fa tsy mahaonintretre am-pihaino'e ty rañe'e. 11 Le lafañe ty mpaññje, mihamahihitse t'ie trentrañe, ie anareñe ty mahihitse, mitombo ty hilala'e. 12 Misamba ty akiba' i lo-tserekey ty vantañe; avari'e mb'am-piantoañe i tsivokatsey. 13 I manjenjen-dravembia ami'ty fitoreo' o rarakeo, ty mbe hikaike fe tsy ho toiñeñe. 14 Fañanintsinkaviñerañe ty ravoravo añ'etake, naho filoa-tiñake ty vokañe añ'araña ao. 15 Le anoñe ty hatò, ehake o vañoño, fe manglebake o mpikitroke haratiaño. 16 Hitofa am-pivorian-dolo ao t'indaty mandrike amy lalan-kilalay. 17 H'ondaty poi'e ty mpitea haravoañe; tsy ho mpañaleale ty mpikoko divay naho menake. 18 Vilin'ai' ty vantañe ty tsivokatse, le tsoa' ty vañoño ty mpamañahy. 19 Hàmake t'ie mimoneñe an-dratraratra aña, ta t'ie miharo aman-drakemba mandietse naho mora boseke. 20 Mihaja añ'anjomba' o mahihitseo ty vara sarotse naho ty menake; fe abotse' ty dagola o azeo. 21 Manjo haveloñe naho havañoñañe vaho hasiñe ty mitoha havantañañe naho fiferenañañe. 22 Mitroatse an-drovam-panalolahy ty mahihitse, vaho arotsa'e ty hafatrarañe niatoa'e. 23 Mitan-ty fiai'e tsy ho am-poheke ty mahambeñe falie naho fameleke. 24 Manivetive ty añara'e avao ty mpirohake naho mpievoñeñoñe; ie mitoloñe am-pitrotroaboha'e. 25 Mañe-doza amy tembo ty fañiria'e, amy te tsy mete mitoloñe o taña'eo. 26 Hadrao lomoñandro ty lahiaga, fe matarike ty vantañe, tsy mangazoñe. 27 Tiva ty fisoroña' o tsivokatseo; ànsake te engae'e miharo kinia. 28 Hikenkañe ty mpitalily vilañe, fe mitolompitaroñe ty mañaño. 29 Mana tarehe mahavany ty rati-tsereke, fe itsakorea' ty vantañe ty hambà'e. 30 Tsy eo ty hihitse, ndra ty faharendrehañe, ndra ty safiry mahafiatreatre am'Iehovà. 31 Hentseñeñe ho ami'ty androm-pihotakotahañe ty soavala, fe a Iehovà ty fandrebañañe.

**22** Paiañe mandikoatse ty vara jabajaba ty añarañe soa, vaho ambone' ty volafoty naho ty volamena ty fañisoñañe. 2 Ty ihambaña' ty mpañefoefo naho

ty rarake: songa sata' Iehovà Andrianamboatsse. 3 Mizò hankañe ty maharendreke vaho mipalitse, fe misorok' avao ty seretse vaho liloveñe. 4 Ty tambem-piambaneña naho ty fañeveñañe am' Iehovà, ro vara naho hasiñe vaho haveloñe. 5 An-dala' ty mengoke ty fatike naho ty fandrike; ihankaña' ty mahambem-piañe. 6 Anaro ty ajaja ty lala' homba'e, le tsy handriha'e te bey. 7 Fehè' ty mpañaleale ty rarake, ondevo' ty mampisongo ty mpisongo. 8 Handrofotse haembereña ty mitongy hatsivokarañe, vaho hipoke ty kobain-kaboseha'e. 9 Soa tata ty matarike, amy te andiva'e mahakama ty rarake. 10 Soiho aña o mpaññje, le hibioñe ty mah'ankoheke; hijihetse ka ty sotasota naho inje. 11 Rañe' ty mpañjaka ty mpikoko arofo-malio vaho rei-tave ty saontsi'e. 12 Mihaja hilala o fihaino' Iehovà, fe havalintsingora'e ty fivola' o mpamañahio. 13 Hoe ty votro: Liona ty alafe ao! havetra'e an-dalañe ey iraho. 14 Kadaha laleke ty vava' i tsimirirañe; mihotrak' ao ze iviñera' Iehovà. 15 Mifehefehe an-tro' ty ajalahy ao ty hagegeañe, f'ie anoe' ty kobaim-pandilovañe soike. 16 Songa maharake ty famorekekeña o rarakeo hanontonan-teña, naho ty fanolorañe ami'ty mpañaleale. 17 Atokilaño ty ravembia'o naho janjiño ty fitaro' o mahihitseo; vaho itsakoreo o fañòhakoo, 18 Toe mahasoa azo te hampireketa'o, soa t'ie ho veka'e am-pivimbi'o. 19 Soa te hatokisa'o t'Iehovà, ty nampaharendrehako azo anindroany, eka ihe 'nio! 20 Tsy fa nanokirako famereña naho fampandrendrehañe telopolo? 21 hampalangesañe ama'o ty hiti'e naho ty hatò, hahatoiña'o an-katò ty nañirak'azo. 22 Ko kamere'o o rarakeo amy te poie, ko demohe'o an-dalambey eo ty mpisotry; 23 fa mihalaly ho a iareo t'Iehovà; vaho ho tavane'e ty fiai' ze mitavañe am'iereo. 24 Ko mirañetse amo mandoviakeo, vaho ko mirekets'amy t'indaty miforoforo. 25 kera ho zatse o sata'eo, vaho hifehefehe am-pandrik' ao ty fiai'o. 26 Ko mpiamo mpañ-tañañe ndra miantoke mpisongo. 27 Naho tsy ama'o ty hañavaha'o aze, akore te hasinto'e i tihy ambane'oy? 28 Ko avi'o ty vorovoro haehae najadon-droae'oo, 29 Mahaoniñe ondaty mavitrike am-pitoloña'e hao irehe? ho mpitorom-panjaka re, tsy hijohañe aolo' o tsotrao.

**23** Ie miambesatse hitrao-pikama ami'ty mpifehe, biribirio ty añatrefa'o eo, 2 vaho tohoror meso ty

tretra'o naho mpanao avetse irehe. **3** Ko lelalaelae'o o raha mafiri'eo, fa mahakama mahatsikapy. **4** Ko mamokotse vatañe ho mpañaleale, ijihero ampisafiri'o. **5** Ampihelañe'o fihaino hao ty tsy eo? fa toe mitsene elatse manahake ty vantio ty vara mitiliane mb'an-dindiane eñe. **6** Ko kamae'o ty hane' o matitio, ko irie'o o aze mafirio; **7** Fa hambañe ami'ty fañereñere'e añ'ova'e ao ty ie: hoe re ama'o; Mikamà naho minoma! fe tsy ama'o ty tro'e. **8** Hilañe'o i pilipito'e nitsopehe'oy, vaho hianto i fañandriaña'oy. **9** Ko misaontsy am-pitsanoña' ty seretse, fa ho sirikae'e ty hihi' o enta'oo. **10** Ko avi'o ty nifaritsohañe haehae, vaho ko miaribañe ty tanem-bode-rae, **11** amy te maozatse ty mpijeba' iareo; hitohaña'e ty ama'o. **12** Ampiantofio filie-batañe ty arofo'o, vaho volan-kilàla o ravembia'oo. **13** Ko ahànkañe ami'ty ana'o ty lilo; fa tsy mahavetrake ty lafan-kobañe. **14** Ie pisoe'o an-kobañe, ho haha'o an tsikeokeok' ao ty tro'e. (Sheol h7585) **15** O anako, naho mahihitse ty tro'o, ho ehake ty troko, **16** vaho hirebeke ty añ'ovako ao naho mahafivolañe ty hiti'e o soñi'oo. **17** Ko apo'o ho tsikirihen-tro'o ty mpandilatse, fe imaneo lomoñandro ty fañeñañe am' Iehovà. **18** Toe ey ty ho avy, vaho tsy haitoañe ty fisalalà'o. **19** O anako, mitsanoña naho mahihira, vaho avantaño mb'amy lalañey ty tro'o. **20** Ko mitraok' amo mpitolom-pitrinidivaio, ndra amo mpamotseke hena; **21** fa songa hivarin-ko rarake ty mahake naho i jike; vaho hisikin-tirodea ty poie. **22** Tsendreño ty rae nisamak' azo, vaho ko injè'o ty rene'o t'ie bey. **23** Vilio ty hatò le ko aletake; ikalò hihitse naho anatse vaho hilala. **24** Handia taroba ty rae' i mahitivy; vaho hifalea'e i anadahy karafito nampiareñe'ey. **25** Ampiehafo ty rae'o naho i rene'o; hampinembanembañi' i nisamak' azoy. **26** O anake, atoloro ahiko ty tro'o, le ampifaleo amo satakoo o maso'oo. **27** Kadaha laleke ty tsimirirañe, vaho vovoñe maifitse ty karapilo. **28** Mivoñoñe ao re hoe malaso, vaho ampitombœe'e am'ondatio ty hatsivokarañe. **29** Ia ty mioremèñe, ia ty mihontoke? Ia ty ampoheke? Ia ty mitoreo? Ia ty vinonotroboke tsy amam-poto'e; Ia ty ama-maso mandofiry? **30** O mihenekeneke an-divaio, o mitolom-pitsopeke divay linaroo. **31** Ko hentea'o ty hamena' ty divay, ty fimilomilo'e am-pitovy ao, ty falamam-pioriha'e. **32** Ie am-para'e mitifatse hoe lapetake vaho mihehetse hoe fandrefeala. **33** Hahaoniñe sahàtse o maso'oo, vaho hivolan-kamengohañe ty ron-doha'o. **34** Le

hanahake ty mitsalalampatse aivo' i riakey irehe, naho ty mandre ambone' ty bodan-dain-dakañe eo. **35** Namofok' ahy ireeo, fe tsy manaintaïñe; linafa'e fe tsy nireiko! Ombia te ho tsekake hipaiako indraike?

**24** Ko kirañe'o o lo-tserkeo, ko mañiry ho mpiam' iareo. **2** Fa mikitroke hapiaroteñe ty ron-doha'iareo, vaho mivolan-tsiroe-tafatœe o soñi'eo. **3** Hihitse ty mahafonitse anjomba, vaho hilàla ty añorizañe aze; **4** Fahafohinañe ty mahapea o efe'eo amy ze hene vara soa naho mahafale. **5** Maozatse t'indaty mahihitse, manovon-kafatrarañe ty mahilala; **6** amy te fiaoloaño mahihitse ty ifanehafa'o amo ali'oo, vaho minday fandrebahañe ty hamarom-piaolo. **7** Loho ambone' i seretsey ty hihitse; ie tsy manokapalie an-dalam-bey eo. **8** Hatao mpikitra-draha ty mikilily hanao raty. **9** Hakeo ty mikitro-kagegeañe, vaho tiva am'ondatio ty mpañinje. **10** Vata'e tsy ankaozaran-drehe t'ie mitoirañe añ'andron-kaembrañe. **11** Hahao o kozozotem- bam-pandentañe mb'eo, ie midaliendalieñe mb'am-panjamañañe mb'eo, Ehe, kalaño! **12** Aa naho manao ty hoe irehe, Inao! tsy napota'ay 'nio!— Tsy mahatsikarake izay hao i Mpandanja arofoy? tsy arofoana' i Mpañambempiai'oy hao? Tsy havaha'e am'ondatio hao o sata'eo? **13** O anako, mihinana tantele, amy te soa, eka, mamy an-dañilañy ao ty tantele boak' am-papi'ey. **14** Maharendreha te izay ty hihitse ami'ty fai'o; ie trea'o le ho tendrek' ama'o ty ho avi'o, vaho tsy haitoañe ty fisalalà'o. **15** Ko vandroñe'o, ty tsereheñe tia, ty anjomba' i vañoñey; ko joie'o ty akiba imoneña'e; **16** fa mikorovoke im-pito ty vantañe, le mbe mitroatse avao; fe mivembeñe añ'andron-kankàne o lo-tserkeo. **17** Ko irebeha'o ty fihotraha' o rafelahi'oo, vaho ko ado'o hifalea' ty tro'o i fitsikapia'ey. **18** fa ho vazoho' Iehovà naho ho alihe'e vaho havi'e tsy ho ama'e i haviñera'ey. **19** Ko angovita'o o tsivokatseo, le ko itsikirihia'o o lo-tserkeo; **20** fa tsy aman-ko tamae'e ty tsereheñe; le hakipe ty failo' i borololoy. **21** O anake, mañeveña am' Iehovà naho amy mpanjakay, le ko mitraok' amo mpiolao, **22** fa hivovoa' ty feh' ohatse, vaho ia ty hahafohiñe ty fifetsaham-piantoañe hanoe' i roroy? **23** Manoly o tsara retoañe ka o mahihitse: Tsy mete an-jaka ao ty firihiañe. **24** Ze manao ty hoe amo aman-kakeoo: 'Vantan-drehe,' ro honjira' i màroy; vaho ho heje' o fifeheañe; **25** fe ho ehake o mahafañendakeo vaho ho soa tata. **26** Orofeñe o

fivimby mahatoïñe an-kahiti'eo. 27 Henefo heike ty fitromaha'o alafe'e ao naho halahalao o tete'oo, vaho ranjio amy zao ty akiba'o. 28 Ko sesehe'o, tsy amampoto'e t'indaty; vaho ko mamañahy am-pivimby. 29 Ko manao ty hoe: Hanoako hambañe amy nanao'e ahikoy; sindre havahako ty amy sata'ey. 30 Niozàko ty tete' i tembo, niariako ty tanem-balobo' i seretse; 31 hehe t'ie nioboñobom-patike; nilafihan-kisatse i taney, vaho narobake ty kijolim-bato'e. 32 Ie nitreako le naereñereko, nenteako vaho nitendrek' anatse. 33 Firotsede, mandre betebeteke, mañohom-pitañe hiroro, 34 le hikovovoke mb'ama'o ty hararahañe, vaho hoe lahin-defoñe ty hapoia'o.

**25** Tovo' ty razan-tsaontsi' i Selomò iretiañe, o nitsikombean-droandria' i Kez'kia, mpanjaka' Iehodao. 2 Engen'Añahare ty mampikafi-draha, naho volonahe' o mpanjakao ty mañotsotso. 3 Ty haabo' i likerañey, ty halale' ty tane toy, izay ty hasaro-pitsikarahañe ty arofom-panjaka. 4 Afaho amo volafotio ty taim-pira'e, le ho amam-panefea'e finga ty mpanefe; 5 asitaho añatrefa' i mpanjakay o tsereheñe, le hijadoñe an-kavantañe ty fiambesa'e. 6 Ko mañonjom-bata añatrefa' i mpanjakay, ndra mijohañe an-toe' o aman-kasiñe; 7 Hàmake te anoeñe ama'o ty hoe: Miheova mb'aolo atoa, ta t'ie hareke añatrefa' o roandriañe niisam-pihaino'oo, 8 ko malisa hanese sisy; fa inoñe ty hano'e o ampara'e, t'ie ampisalara' indatiy? 9 Mifandahara hey am'indatiy le ko borahe'o ty tsikenta' ondaty; 10 tsy mone hinje'e te mahajanjiñe, vaho tsy ho modo ty halolo-lahi'o. 11 Hoe raketa volamena niravaheñe volafoty ty saontsy soa mañeva. 12 Hoe bange volamena naho ravake volamena ki'e, ty endake an-kihitse an-dravembia mahafijanjiñe. 13 Hambañe ami'ty hanintsim-panala am-bolam-binta ty irake lili-po amo mpañirak' azeo; ie ampanintsini'e ty arofo' o talè'eo. 14 Hoe rahoñe miharo tioke tsy amañ'orañe ty misenge ravoravo tsy atolo'e. 15 Mete handreketse ty mpifehe ty fahaliñisañe, naho mahafipoza-taolañe ty fisaontsy malea. 16 Ihe tendreke tantele, mikama ze mahaeneñe, kera habodaja'o te mitipak' eratse. 17 Soa re te tsy siak' añ'akiban-drañe'o ao o fandia'oo, tsy mone ho etsak' azo, vaho ho heje'e. 18 Hoe kobaiñe, naho fibara, vaho ana-pale masioñe ty manara-bande ama' ondaty. 19 Hoe nife folake ndra fandia mikolettra ty fiatoañe ami'ty mpamañahy an-tsam-poheke. 20 Hoe

mañafa-tsaroñe añ'andro manintsy, ndra ty vinegra nalaro sokay ty mibeko ami'ty milendèñe. 21 Ie saliko ty rafelahi'o, anjotso mahakama; ie taliñiereñe, fahano rano; 22 zay ty hamotria'o foroaha mirekake añ'ambone'e eo, vaho hanambe azo t'lehovà. 23 Minday orañe ty tiok' avaratse, naho minday laharañe miloroloro ty lela manao tsikony. 24 Hàmake himoneñe añ'ilan-tampenak' ao, ta te añ'anjomba mitraoke aman-drakemba mpitrabike. 25 Hoe rano manintsy ami'ty maran-drano, ty talily soa boak'an-tsietoitane aña. 26 Hoe rano manganahana nileoren-ditsake, naho vovoñe nitivaeñe, ty vantañe miheve ty lo-tsereke. 27 Tsy mahaso te mikama tantele maro, vaho tsy enge'o t'ie mandrenge vatañe. 28 Hoe ty fiboroboñañañe androva tsy aman-kijoly, t'indaty tsy maha-lie-batañe

**26** Hoe fanala añ'asara, ndra orañe an-tsampitatahañe, ty tsy fañeva' i dagolay fiasiañe. 2 Hoe ty fikepakepaha' ty hitikitike naho ty fitiliñampolinjà, ty tsy ipetaham-patse te tsy amam-bente'e. 3 Ty fikiso ho ami'ty soavala, naho ty laboridy ho ami'ty borike, vaho ty kobaiñe ho an-dambosi' i dagola. 4 Ko toiñe'o ami'ty hanè'e i seretse, hera hanahak' aze. 5 Valeo mañeva' i hagegea'ey ty dagola, tsy mone hahihitse ami'ty maso'e. 6 Hoe mañitsike tomboke naho migenoke voreke, ty mampisangitrike taratasy am-pitàn-dagola. 7 Malettralettra ty fandia' i kepeke, naho ty razan-drehak' am-bava' o seretseo. 8 Hoe mañombe vato am-piletse, ty miasy i gegegege. 9 Hoe fatike mipok' an-taña' i jike, ty razan-drehak' am-bava' i dagola. 10 Ie mampitoloñe ty seretse, le manahake te mañeke mpandrioñe. 11 Hoe amboa mimpoly ami'ty loa'e, ty dagola mamereñe ty hagegea'e. 12 Tsy fa nahaisake ondaty mahihitse am-pihaino'e hao irehe? bey ty fitamà' i seretsey ta ty aze. 13 Hoe ty votro, Inao liona ty an-damoke eo! Midada an-dalañe ey ty liona! 14 Manahake ty figavingavin-dalañe amo soavali'eo, ty tembo am-pandrea'e eo. 15 Ajo' i votro am-po finga ao ty taña'e, fe tsy lefe'e ty minday aze mb'am-bava'e. 16 Mahihitse ami'ty maso'e ty tembo, te ami'ty fito-lahy manoñe an-kavantañe. 17 Hambañ' ami'ty mitsepak' amboa an-tsofi'e, ty mpandrioñe mihilintsioñe ami'ty aly tsy aze. 18 Hoe ty derendereñe mañiririñe raha mibelañe, naho ana-pale, vaho fampihomahañe, 19 ty mamitake ondaty ami'ty hoe: Nisolesole avao iraho. 20 Mate ty afo tsy aman-katae, modo ka ty dabasida tsy aman-tsikotsiko.



21 Hoe sarebò ami'ty foroha mirekake, naho hatae ami'ty afo, ty famiaña' i mpanao tsikoniy hañolaña'e aiñe. 22 Hoe kenoke mafiry ty fivolam-pitàngogo, ie migodoñe mb'añ'ova lalek' ao. 23 Hoe valãñe-tane nihamineñe taim-piram-bolafoty ty fameleke ampirehetan- kelok' an-troke ao. 24 Añonohonoa' ty famele'e i falaiña'ey, fe añaja'e famañahiañe ty an-tro'e ao. 25 Ndra t'ie mirehake fañisoñañe, ko iantofa'o, fa pea tiva fito ty an-tro'e ao. 26 Aeta'e am-pitake ty halò-tsere'e, fe hiboak' am-pivory ao ty haloloa'e. 27 Higodoñe an-koboñe ao ty nihaly aze, himpoly ama'e ty vato navarimbari'e. 28 Heje ty famele' i remborake o jinoi'eo, mampianto ka ty falie manaò kabeake.

**27** Ko irengevoha'o ty hamaray, fa tsy fohi'o ze mete haboa' ty andro. 2 Angao ho tsiririe' ty ila'e fa tsy ty falie'o, ty alik'ama'o fa tsy o fivimbi'oo. 3 Mavesatse ty vato; midogñe ty faseñe, fe mavesatse te am'iereo ty haembera' i dagola. 4 Toe masiake ty haboseñañe, sorotombake ty loa-tiñake, fa ia ka ty mahafiatreke ty famarahiañe. 5 Hàmake ty endak' am-batraike, ta ty hatea mietake. 6 Vente'e ty fikobokoboan-drañetse, ta ty oroke maro' i rafelahiy. 7 Malay tantele ty ànjañe, fe mamy ami'ty saliko ze atao mafaitse. 8 Hoe foly mandifik' ami'ty traño'e, t'indaty mandridrike ami'ty akiba'e. 9 Mampinembanemban' arofo ty rano mañitse naho ty rame, vaho mahasaro-tron-drañetse ty famerea'ondaty. 10 Ko aforintse'o ty rañe'o naho ty rañen-drae'o, vaho ko mamonje ty anjomban-drahalahy'o naho mivovò ama'o ty hankãñe; kitra'e ty mpitrao-tanãñe marine eo, ta ty rahalahy aña. 11 Mahihira irehe anake, naho ampiehafo ty troko, hahavaleako ze mitombok' ahy. 12 Mahaonin-kankãñe ty mahilala le miampitse, fe misibeke mb'eo ty forompo, vaho mijale. 13 Rambeso ty sarimbo' i nitsoake ambahiniy, le ifihino ho antoke ty amy ampela tsy fohiñey. 14 Ty mitata rañetse am-pazake te terak' andro, hatao ho fatse ama'e. 15 Hambañe ami'ty fitsopatsopan' andro avy, ty rakemba mitribahatse; 16 hamejan-tioke t'ie hamejañ'aze, hoe mamihine menak' am-pitàn-kavana. 17 Maniom-by ty vy, vaho andrañita' ondaty ty vintan-drañe'e. 18 Hikama ty voa'e ty mañalahala sakoñañe, vaho hasiñeñe ty miatrake i talè'ey. 19 Manahake ty tarehen-drano hetsoroen-daharañe, ty hetsoroen' arofo' ondaty t'ondaty. 20 Tsimbia tsy etsake ty tsikeokeoke naho ty hankãñe,

le liae tsy eneñe ty fihaino' ondaty. (Sheol h7585) 21 Am-patañe ty volafoty vaho an-toñaake ty volamena, fitsoehañe ondaty ty engeñe atolots'aze. 22 Ndra te demoheñe amañ'ana-deo an-deoñe mitraoke tsako lisaneñe ty dagola, mbe tsy hisitak' ama'e ty hanè'e. 23 Rendreho soa o hare'oo, vaho dareo o lia-rai'oo, 24 fa tsy nainai'e ty vara, naho tsy ho añ'afe'afe'e ty sabakam-bolonahetse. 25 Ie fa tinatake i ahetsy, naho mitiry o tiritiri'eo, vaho natontoñe ty ahetsy am-bohitse ey; 26 ho siki'o o anak-añondrio, vaho ho vilin-teteke o ose-lahio; 27 mahaeneñe ty fikama'o i rononon' osey, naho ho hane' o keleia'oo, vaho ho famahanañe o anak-ampata'oo.

**28** Mibotatsake ty tsivokatse, ndra te tsy horidañeñe, fe mahafiato hoe liona tora'e o vañoñeo. 2 Kanao miola ty tane, maro ty mpifele'e fe mahatampahendre'e t'indaty mahilala naho maharendreke, 3 T'indaty rarake mamorekeke ty poi'e, le hoe orambey tsy manisa hane. 4 Tsiririe' o tserheñe ty mifary Hàke, f'ie atreatrè' ty mahatàn-Kake. 5 Tsy apota' o ratio ty hatò, f'ie kila fohi' ty mitsoeke Iehovà. 6 Hàmake te rarake mañavelo an-kavantañañe, ta te mpañefoefo mengok' an-tsata. 7 Mahatan-Kàke ty anake mahihitse, fe manalatse an-drae'e ty mirañetse amy mahake. 8 Ty mampitombo vara ami'ty fañonjona'e ty anam-bola angala'e ro manontoñe aze ho ami'ty miferenaiñe amo rarakeo. 9 I mitantsofy tsy hitsanoña'e Hake, tiva ka ty fisolohoa'e. 10 Hijoñe an-davake hinali'e ao avao ty mampandifike o vantañe mb'an-dalan-karatiam-beo, fe ho soa lova o vañoñeo. 11 Mahihitse am-pihaino'e ty mpañaleale, fe mahatsikarak' aze ty rarake mahilala. 12 Ipoñafendrebekete te mandrekete ty vañoñe, fe mikafikafitse ondatio naho miongake ty lo-tsereke. 13 Tsy hiraorao ty mañetake ty fiolà'e, fe ho tretrèzeñe ty misoloho naho mifoneñe. 14 Haha t'indaty mitampompotse, fa hihotrak' an-karatiañe ty gañe añ'arofa. 15 Manahake ty fitrè' i lionay naho i dobe mihitrihitry, ty mpifehe lo-tserek' am'ondaty rarakeo. 16 Po-hilala ty mpifehe mamorekeke, fe ho lava-havelo ty malaim-bara tsy mahity. 17 Hahitrike mb'an-koboñe ao ty mivave liomaliñe, tsy eo ty hañiimb'aze. 18 Ho rombaheñe ty mañavelo an-kalio-tahiñe, fe hikorovoke aniany ty mañorike lala-mengoke. 19 Ho enen-kaneñe ty miava ty tane'e, fe hizò hararahañe ty mpañeñañe hakoahañe. 20 Ho soa tata t'indaty migahiñe, fe tsy ho po-lafa ty

mihepakepake ho mpitsikafo. **21** Tsy soa ty mirihy, naho mete hampandilatsy ondaty ty mofo pila'e. **22** Mpañeam-bara ty ama' maso-migioke, fe tsy rendre'e te hiambotraha' ty hararahañe. **23** Hanjo fañisoahañe am-para'e ty mañendake ondaty, mandikoatse ty mpanao kabeake am-pameleke. **24** Ze mampikametse aman-drae'e ndra aman-drene'e vaho manao ty hoe: Tsy fiolàñe izay; ro mpiami' ty mpijoy. **25** Mpitrobo fitrabihanañe ty mpitrotroaboake, fe miraorao ze miato am' Iehovà. **26** Minè ty miato aman-tro'e, fe haha ty mañavelo an-kihitse. **27** Ho tampe-draha-iriefie ty mamahañe o rarakeo, fe hizò fatse maro ty mikipe maso. **28** Ie mitroatse o lo-tserekeo, mietake ondatio; fa ie mihomake, le mihavelo o vañoño.

**29** Haitoña aniany, tsy amañ'aoly, ty gan-katoke beteke endahañe. **2** Ie miraorao o vantaño, mirebeke ondatio, fa ie mifehe ty lo-tsereke, miñoñoño ondatio. **3** Mahaehak' an-drae t'indaty mikoko hihitse, fe mampianto vara ty mpiamantsimiraña. **4** Ampijadoña' i mpanjakay an-katò ty tane'e, fe mihotrake t'ie mandrambe vokaña. **5** Mandafike harato ho am-pandia'e eo t'indaty mitsiriry rañetse. **6** Fiolàñe ty mamandrike i lo-tserekey, fe misabo naho mirebeke ty mahity. **7** Haoñe' ty vantañe ty zo' o rarakeo, fe tsy apota' i lo-tserekey i hilala zay. **8** Mamofotse ty rova, ondaty mañivañava, fe mampivio-kabosehañe o mahihitse. **9** Ie mifandietse ami'ty dagola ty mahihitse, le ifanampea' ty filoroloroña naho fanivetiveañe tsy mijihitse. **10** Heje' o mpampiori-dioo ty vañoño; le i vantañe, paia' iareo ty fia'i'e. **11** Fonga abora' i dagolay ty tro'e, fe kalaña' i mahihitse am-pianjiñañe ao ty aze. **12** Ie mañaom-bande ty mpifehe, miha raty iaby o roandria'eo. **13** Ty fihambaña' i rarakey naho o mpamorekekeo: Iehovà ty mañazava ty fihaino' i roe rey. **14** Ie mizaka o rarakeo an-kahiti'e ty mpanjaka, le hijadoña kitro añ'afe'e i fiambesa'ey. **15** Mpanolo-hihitse ty kobay naho ty endake, fe manalatse rene ty anake manao tsidaredare. **16** Ie mionjoña o tsivokatseo, mitombo ty fiolàñe, fe ho sambae' i vañoñey ty fifotsaha' iareo. **17** Lilovo ty ana'o, le hampanintsina'e, vaho hampinembanembae'e ty arofo'o. **18** Ie po-arofanrom-pitokiaña, le hahifi' ondatio aña ty filieram-bataña, haha ka ze mahatan-Kàke. **19** Tsy mahafanoro ty ondevo t'ie saontsieña avao, ndra te azo'e tsy haoñe'e. **20** Inao t'indaty

taentaeneña am-pisaontsi'e, bey fitamàña ty dagola te ama'e. **21** I mañaonkaom-pitoroña boak'amy fahajaja'eiy, ro hanjo aze mpandova am-para'e. **22** Mpitrobo fitribahaña ty boseke, vaho lako fiolàña ty mpidabadoa. **23** Mamotsake ondaty ty habohaboha'e, fe asiñaña ty mpireke añ'arofa. **24** Malaim-bataña ty mpireketse ami'ty mpampikametse, tsanoña'e i sisily, f'ie tsy mitalily. **25** Miafara ho fandrike ty fihembañaña ama' ondaty; fe honjoneña ty miato am' Iehovà. **26** Maro ty mipay ty fañisoham-pifehe, fa Iehovà ro ahazoa' t'indaty to. **27** Tiva amo vañoño t'indaty tsy to; fe veta amy lo-tserekey ty vantaña am-pañaveloa'e.

**30** Ty fitaro' i Agore, ana' leake: onin-drehake, tinaro' indaty am' Itiele, am' Itiele naho i Okale: **2** Derendeneña te am'ondaty iabio iraho; tsy amako ty hilala' ondaty, **3** mbore tsy nianarako ty hihitse, vaho tsy amako ty fahafohinaña i Masiñey. **4** Ia ty nionjom-b'an-dikeraña mb'eo vaho nizotso? Ia ty nahatontoña o tiokeo an-taña'e mivokeña? Ia ty nañolonkoloña o ranoo an-tsaro'e ao? Ia ty nampijadoña o hene olon-taneo? Ia ty tahina'e, naho ty tahinan'ana'e? Naho fohi'o! **5** Fonga niventeña o tsaran' Añahareo; ie fikalaña amo mitsolok' ama'eo. **6** Ko tovoña'o o tsara'eo, fa ho trevohe'e, vaho ho zoeña t'ie bodiake. **7** Roe ty raha ihalaliako ama'o; ko ifoneña'o ampara' ty hivetrahako: **8** Ahankaño amako ze vande naho haremborake, le ko atolots'ahy ndra hararahaña ndra varabey, fahano ahy ty anjarako, **9** tsy mone ho vontsin-draho vaho hitety Azo, ami'ty hoe: Ia ze o Iehovà zao? ke ho rarake iraho naho hampikametse, vaho hitera ty tahinan' Añahareko. **10** Ko fosà'o ami'ty tompo'e ty mpitoroña, kera hamatse azo re, vaho ho voa-hakeo irehe. **11** Eo ty tariratse mitety an-drae, naho tsy mitata rene; **12** ty taminga malio amo maso'eo fe mboe tsy nisasa ami'ty haleora'e, **13** ty tariratse mievoñoño amo maso'eo —akore ty fiandra' o holimaso'eo! **14** Eo ty taminga hanam-pibara ho famotsi'e naho meso ho vaza'e, hampibotsek' o misotry antane atoio, naho o rarake am'ondatio. **15** Roe ty anake vave' ty oletse, 'meo, meo.' Telo ty raha mitolompierena: efatse ty tsy mahafivola ty hoe: 'eneña izay!' **16** Tsy mahafivola ty hoe: 'Soa izay' ty tsikeokeoke, i beitsiterake, i tane tsy enen-dranoy, vaho ty afo (Sheol h7585) **17** Ty maso miteratera rae, tsy mete avoho-drene, ho tsimohe' o koàke am-bavataneo,

vaho habotse' ty tsimalaho tora'e. **18** Telo ty raha loho mahalatsa ahy, efatse ty tsy rendreko; **19** ty liam-bantio an-dindiñe eñe, ty lia' ty mereñe andamilamy eo, ty lala' o sambo añivo riakeo, vaho ty sata' ondaty ami'ty somondrara. **20** Zao ty satan-karapilo: Mihinañe re naho mamò-bava vaho manao ty hoe: 'Izaho tsy nanao raty.' **21** Ambane' raha telo ty mampañezeñezeñe i taney, ambane' ty efatse re tsy mahaleo: **22** ambane' i trètrefe t'ie ty mpanjaka, vaho ty dagola, t'ie etsa-kaneñe, **23** ambane' ty rakemba tsy kokoañe t'ie engaen-dahy, vaho ty anak-ampatañe mandova aman-drakemba'e. **24** Efatse ty raha kede' ty tane toy, songa mahihitse: **25** Foko tsy maozatse o vitikeo, fe halankañe'e ami'ty asara ty haneñe; **26** fifokoa tsy fatratse o trandrakeo, fe mpandranjy traño am-bato ao; **27** tsy amam-panjàka o valalao, fe mirodo ki-pirimbo-ki-pirimboñe. **28** Mete tsepahem-pitàñe ty tsàtsake, f'ie añ'anjombam-panjaka ao. **29** Telo ty raha midoegadoega: efatse ty mitoandratoandra: **30** ty liona, ie maozatse amo biby iabio, tsy eo ty itsolofiña'e; **31** i akoholahiy, naho ty oselahy, vaho ty mpanjaka miatrefe i valobohòn-dahindefo'ey. **32** Naho nanao hagegean-drehe nañonjom-batañe, ke nikilily, le tehafo am-pitàñe ty falie'o. **33** Toe miova ho dibera ty ronono trobotroboeñe, naho mahatontompiantsonañe te komondroefne, vaho mampiforoforo haviñerañe t'ie troboeñe.

**31** Ty enta' i Lemoela Mpanjaka, ty onin-drehake nanaren-drene'e aze: **2** Anhan ry anako! Anhan ry anake tañ' ovako ao! Anhan ry anako nafantoko! **3** Ko atolo'o aman' ampela ty haozara'o, ndra amo mpandrotsake mpanjakao o sata'oo. **4** Tsy mañeva ty mpanjaka, ry Lemoela, tsy sazo' i mpanjakay ty mikama divay, ndra o mpamelek' arivoo ty hilelalela toake; **5** kera hinoñe naho handikoke i lily vaho hañamengoke ty zo' o anan-kasotriañe. **6** Anjotsò toake ty heta'e, vaho divay ty voretra añ'arofò, **7** angao hinon-dre hañaliñoa'e ty hararaha'e, tsy ho tiahy ka o hasotria'eo. **8** Manokafa falie hisolo ty moañe, ho ami'ty zo' o anam-pamàrañe iabio. **9** Manokafa falie vaho mizakà an-kahiti'e; ambeno ty zo' o rarake naho mavomavoo. **10** Ia ty mahaonindrakemba mañeva? Ie sarotse te amo safirao. **11** Atokisa' ty trom-bali'e, ie tsy ho po-vara. **12** Hasoa'e fa tsy mañànto, amy ze hene andro fiveloma'e. **13** Paia'e ty volon-añondry naho ty vinda, vaho an-kafaleañe

ty ifanehafa'e am-pitàñe. **14** Manahake o lakampañondrañe, boak'añe ty añandesae mahakama. **15** Mitroatse te mbe haleñe, hamahañe o kelea'eo, vaho handiva amo anak' ampata'eo. **16** Ereñerè'e ty teteke vaho vilie'e; ambolea'e tanem-bahe ami'ty vokampità'e. **17** Midian-kafatrarañe, naho ampaozare'e o sira'eo. **18** Oni'e te soa o balibalie'eo, tsy mikipe haleñe i failo'ey. **19** An-dravem-pità'e ty fañareta'e, le tana'e an-dalam-pità'e ty antsòli'e. **20** Velare'e amo rarakeo ty sira'e, vaho ahiti'e amo mavomavoo o fita'eo. **21** Tsy hembraña'e i fanalay amo kelea'eo; fa songa misiki-mañabasà o ana'eo. **22** Anjaira'e saroñe ty vata'e, hene leny naho malòmavo o siki'eo. **23** Fohiñe an-dalam-bey eo ty vali'e, ie mitrao-piambesatse amo androanavi' i taneio. **24** Mitenofne lamba leny re vaho aleta'e, tolorae sokotry o mpanao takinakeo. **25** Haozarañe naho havantañañe ro fisiki'e, itohafa'e ty ho avy. **26** Sokafe'e an-kihitse ty falie'e, le fañòham-patarihane ty am-pivimbi'e eo. **27** Halalahalae'eo soa o satan-kelea'eo, vaho tsy kamae'e ty mofon-kavotroañe. **28** Miongake o ana'eo mañandriañ' aze, naho mandrenge aze i valie'ey. **29** Maro ty ampela manao soa, fe fonga ilikoara'o. **30** Mpamañahy ty hasoa vintañe, kòake ty hamotramotràñe, fe rengèñe ty rakemba mañeveñe am' Iehovà. **31** Atoloro aze ty havokaram-pità'e! le handrenge aze an-dalam-bey eo o sata'eo.

# Mpitoriteny

**1** Ty taro' i Mpañoy, ana' i Davide, mpanjaka e Ierosalaime ao. **2** Hakafoahan-kafoake, hoe i Mpañoy, Hakafoahan-kafoake! Fonga kafoake! **3** Ino ty tombo'e ho a ondatio amo fifanehafa'e ambane' i àndroy? **4** Mihelañe ty tariratse raike, mbore limbezen-tariratse, fe nainai'e eo ty tane toy. **5** Manjirike ka i àndroy, mitsofotse i àndroy, mihiririñe mb'am-panjirih'a'e aña. **6** Mitioke mañatimo, le mibalike mañavaratse; mikariokariok' avao i tiokey, vaho mimpoly amo fiaria'eo. **7** Songa mivariñe mb'an-driake mb'eo o sakao fe tsy atseke i riakey; mb'amy fikaraha' o torahañeoy, le mb'eo avao ty fikaraha' iareo. **8** Hene mahamamake, tsy lefe' ondaty volañeñe, tsy mahaetsa-pihaino t'ie vazoho, mbore tsy mahaenen-dravembia te ijanjiñañe. **9** Mbe ho avy indraike i fa aña, naho mbe hanoñe avao ze fa nanoñe, vaho tsy ambane' i àndroy ty atao vao. **10** Eo hao ty mete hanoñe ty hoe, Heheke! vao itoy? Ie fa teo avao, haehae taolon-tikañe aña. **11** Tsy tiahy o raha taoloo, naho o raha hifetsakeo, vaho tsy hahatiahy irezay o hanonjohio. **12** Izaho, i mpañoy, le fa mpanjaka Israele e Ierosalaime ao, **13** le nimanean-troko ty hañotsotso naho hikodebe an-kihitse ze hene fitoloñañe ambanen-dikerañe atoa; toe tolon-draha mahamokotse ty natolon' Añahare am'ondatio hifanehafa'e. **14** Nitreako iaby ze fitoloñañe ambane' i àndroy; le hehe t'ie fonga kafoake vaho fañeñan-tioke. **15** Tsy mete ahity ty mengoke, vaho tsy lefe iaheñe ty tsy eo. **16** Hoe iraho am-batako: Ingo fa natontoko mandikoatse ze hene mpifehe' Ierosalaime taolo ahy ty fahaoniñañe ra'elahy; vaho nandifotse ty troko ty hihitse naho hilala. **17** Le nampitoloñeko ty troko hahaoniña'e hihitse naho hahafohiñe ty hadagolà naho ty hagegeañe. Nirendreko t'ie fañeñan-tioke ka. **18** Amy te minday hasoram-bey ty hihitse maro, vaho mampitombo haoreañe ty fitomboan-kilala.

**2** Hoe iraho an-troko ao, Antao arè, hitsoek' azo an-kafaleañe, hahatrety ty soa. Te mone, hakafoahañe avao. **2** Hoe iraho ty amo fiankahafañe, Hagegeañe! naho ty amo hafaleañe, Ino ty atao'e? **3** Kinodebe' ty ereñereko ty hañonkòñe ty troko ami'ty divay, ie nitehafen-kihitse ty fitsakoreako; naho ty hangazoñako o hadagolàneo ampara' te hahatreavako ze mahasoa o ana' ondatio, hitoloña'e

ambanen-dikerañe atoa amo andron-kaveloma'e tsy ampe' ampeo. **4** Nitratrañaheko o fitoloñaako; nandranjy anjomba ho ahy, vaho namboleako tetem-bahe; **5** Namboarako goloboñe naho ala-vondro, vaho namboleako ze hene karazan-katae mamoa-voa. **6** Nihaliako antara hanondrahako o hatae mitiry amy alaio. **7** Nivily ondevo lahy naho ampela, naho nanañe ondevo terak' an-trañoko ao; toe nanampiharo troke naho mpirai-lia maro te amy ze hene taoloko e Ierosalaime ao. **8** Natontoko amako ka ty volafoty naho ty volamena naho ty vara' o mpanjaka naho tane fehekoo; nahazoako mpibeko lahilahy naho ampela, vaho ze mahanembanembañe ty tro' o ana' ondatio: sakeza tsifotofoto. **9** Aa le nitoabotse, nandikoareko ze hene taoloko e Ierosalaime ao; vaho nifahatse amako i hihikoy. **10** Tsy eo ty nitanako amo masokoo ze hene naina'e; tsy nikalañeko ami'ty troko ze atao finembanembañe, fa nahafale ty troko o fitoloñaako iaby, izay ty nanambe ahy amo hene tolon-drahakoo. **11** Ie amy zao hinaraharako ze hene nanoen-tañoako naho o fifanehafañe nanoekoo, le ingo fonga hakafoahañe, naho fañeñan-tioke, fa tsy aman-tombo'e ty ambane' i àndroy. **12** Aa le nitolike raho hañarahara ty hihitse naho ty hadagolàñe naho ty hagegeañe; fa inom-bao ty hano' ze manonjohy i mpanjakay? Ts'ino naho tsy o fa noeño avao. **13** Nizoeko amy zao te likoare' ty hihitse ty hadagolàñe manahake ty andikoara' ty hazavañe ty ieñe. **14** Añambone'e eo ty fihaino' o mahihitseo, fe mañavelo añ'ieñe ao ty dagola. Nirendreko amy zao te raik' avao ty toly mifetsak'am' iereo iaby. **15** Aa hoe iraho ambatako, Ze mifetsak' amy dagolay ty hidoñe amako kañe; aa vaho inom-barè ty maha-loho mahihitse ahy? le hoe iraho an-troko ao, hakafoahañe ka ie iaby izay. **16** Toe tsy eo ty tsy ho modo fitiahiañe ty mahihitse naho i dagola, songa ho halioño amo andro mbe ho avio. sindre hivetrake ty dagola naho i mahihitse. **17** Aa le nalaim-piañe iraho, fa nahangoae ahy ze fonga fanoñe ambane' i àndroy, fa hene kafoake, fañeñan-tioke avao. **18** Eka, nihejeko ze fonga fitoloñaako nifanehafako ambane' i àndroy, ie tsy mete tsy hene hengako am'indaty manonjohy ahity. **19** Ia ty mahafohiñe, ke t'ie ondaty mahihitse, he dagola? Fe fonga ho fehe'e o nifanehafako naho nisafirie' ty hihiko ambane' i androio. Kafoake ka izay. **20** Aa le nitolike iraho, nadoko hioremeñe ty troko amo hene tolon-draha nitoloñeko ambane' i

androio, 21 Eo t'indaty nitoloñe an-kihitse naho hilala naho fahimbañañe, vaho atolo'e amy tsy nitoloñe ama'ey i anjara'ey. Hakafoahañe naho haloloañe! 22 Ino ty ho azo' ondaty amo fifanehafa'e iabio naho amo fimanean-tro'e nitoloña'e ambane' i androio? 23 Fa amo hene andro'eo, le fonga atsa-panaintaiñañe naho hasosorañe o fitoloña'eo; tsy mitofa o fitsakorea'eo ndra te haleñe. Kafoake ka izay. 24 Tsy eo ty mahaso ondatio ta te mikama naho minoñe vaho manao an-tro'e te soa o fitoloña'eo. Izay ka ty nitreako boak'am-pitàn' Añahare, 25 amy te ia ty hikama naho ia ty hifale mandikoatse ahy? 26 Toe toloran' Añahare hihitse naho hilala vaho hafaleañe ze no'e am-pivazohoa'e eo; f'ie ami'ty mpanao hakeo ro ampitoloña'e fanontonañe naho fampitoboroñañe, hanolora'e amo noron' Añahareo. Toe hakoahañe ka izay, fañeañan-tioke.

**3** Songa namantañañe ty sa'e, Sindre namotoañañ' andro ze nisatrie'e ambanen-dikerañe atoa: 2 androm-pisamahañe, androm-pihomahañe, androm-pamboleañe naho androm-pañombotañe i namboleñey; 3 androm-pamonoañe, naho androm-pañamelañañe; androm-pandrebañañe mañambane naho androm-pandranjiañe mañambone; 4 androm-pirovetañe, naho androm-piankahafañe; androm-pangololoihañe naho androm-pitsinjahañe; 5 androm-pañiririñam-bato, naho androm-panontonam-bato; androm-pamejañañe naho androm-pifoneñañe tsy hamejañe; 6 androm-pikodebeañe, naho androm-pahamotsoañe; androm-pañajañe naho androm-pañariañe; 7 androm-pandrovitañe, naho androm-panjairañe; androm-pianjiñañe, naho androm-pisaontsiañe; 8 androm-pikokoañe naho androm-pihejeañe; androm-pialiañe vaho androm-panintsiañe. 9 Ino ty tambem-pieke amy nitro maha'ey? 10 Fa nitreako ty tolon-draha' natolon' Añahare amo ana' ondatio, hitoloñañe. 11 Kila nanoe'e mañeva ty sa'e; vaho napo'e an-tro'e ao ty atao nainai'e donia, fe tsy ho taka' ondaty ty fitsikarahañe ty satan' Añahare boak' am-baloha'e pak'am-pigadoña'e. 12 Apotako te tsy eo ty mahaso ta t'ie hifale naho hinembanembañe naho mbe amañ'aiñe; 13 mbore falalàn' Añahare te songa hikama naho hinoñe vaho hifale amo fitoloña'eo ondatio. 14 Fantako te tsy modo nainai'e ze anoen' Añahare; tsy mete tompeañe vaho tsy mete angalañe;

nanoen'Añahare zao, hañeña' ondatio añatrefa'e eo. 15 Ze eo, le fa teo; naho mbe ho avy ze fa teo; vaho tsoehen'Añahare o horidañeño. 16 Mbore nizoeko ambane' i àndroy, amy toem-pizakañey te eo ka ty haratiañe, vaho amy toen-kavantañañey ty haloloañe. 17 Hoe iraho an-troko ao, ho zakaen' Añahare ty vañoñe naho ty raty, fa kila namotoaña'e ze safiry naho ze hene fitoloñañe. 18 Hoe iraho an-troko ao ty amo ana'ondatio: Mitsoke iareo t'i Andrianañahare hahaoniña' iareo te biby avao. 19 Hambañe ty toli'ondaty naho ty toli' o bibio; Manahake ty fihomaha' ty raike ty hiantantirira' ty ila'e. Hambañe avao ty fikofò' iareo, aa le tsy amantombo'e amo bibio t'indaty; toe fonga hakoahañe. 20 Fonga hamb'an-toetse raike: sindre boak'an-debok' ao vaho songa mibalike mb'an-debok' ao. 21 Ia ty mahafohiñe ke hañambone ty arofo' ondaty he hañambane mb'an-tane ao ty tro' o bibio? 22 Aa le nitreako te tsy eo ty mahaso ta te hene mifale amo fitoloña'eo ondatio, ie tambe' iareo; fa ia ty hampandrendrek' aze te inoñe ty hanonjohy aña?

**4** Aa le niharaharaeko indraike ze forekekeñe iaby ambane' i àndroy: hehe ty ranomaso' o forekekeño, ie tsy amam-pañohò; naho am-pità' o mpamorekekeo ty hafatrarañe; f'ie tsy amam-pañimba. 2 Aa le nandrenge o vilasy fa nihomakeo iraho, ambone' o veloñe mbe amañ'aiño. 3 Eka, lombolombo i roe rey ty mbe lia'e tsy eo, ie mbe tsy nahaoniñe ty sataraty anoëñe ambane' i àndroy. 4 Nitreako indraike te o fitoloñañe iabio naho ze tolon-draha mahatafe tetse, le voka' ty fifampitsikirih'a' ondaty naho i rañe'ey. Hakafoahañe naho fañeañan-tioke ka zao. 5 Mamihim-pitañe ty dagola, vaho abotse'e ty nofo'e. 6 Hàmake ty fianjiñañe mahapea-pitàñe, ta ty fitàn-droe pea fitromahañe naho fañeañan-tioke. 7 Nenteako indraike o hakafoahañe ambane' i àndroy. 8 Teo ty raike tsy amam-paha-roe; toe tsy nanañ' anake, tsy aman-drahalahy: fe tsy mbia tsy heneke o fitoloña'eo; vaho tsy mahaene-pihaino'e ty vara; Tsie, hoe re, la ze o itoloñako zao, malorè ty fiaiko tsy hanjo ty soa? hakafoahañe ka zao mbore fifanehafañe mahaore. 9 Hàmake te roe ta t'ie raike; amy te soa fitombo ty fitoloña' iareo. 10 Ie mikorovoke ty raike, honjone' i rañe'ey; fe feh'ohatse te mikorovoke ty bangiñe tsy manañ' ila hampitroatse aze. 11 Tovo izay, ie mitrao-pandreañe ty roe le mafana: fa ino ty hampafana

aze t'ie raiké? **12** Mete hiambotraha' t'indaty ty raiké ie miereñereñe, fe hijohañe hiatrek' aze ty roe; tsy rofondrofoteñe aniany ty taly telo-randra. **13** Ndra kitra'e ajalahy rarake mahihitse ta t'ie mpanjaka antetse gege tsy mañañe hatahata. **14** Toe niboak'ambalabey ao re ho mpanjaka; ie nirarake te nitoly am-pifehea'e ao. **15** Nitreako te niarimboe' ze hene veloñe ambane' i àndroy, i ajalahy tsinara valoha'ey, i handimbe azey, **16** naho te tsifotofoto ondaty amboriza'e ao, f'ie tsy ho loho onjone' o manonjohy azeo. Toe hakafoahañe ka zao vaho fañañan-tioke.

**5** Ambeno ty lia'o mb'añ'anjomban' añañare mb'eo, harineo hijanjiñe'o, Hàmake izay ta te mañenga ty soro' o seretseo, ie tsy apota'e te manao raty. **2** Ko meke am-palie, naho ko malisa an-tro'o ty hisaontsy ndra inoñe aman' Añañare: fa an-dindiñe ao t'i Andrianañañare, ihe an-tane atoy, aa le anò tsy ampeampe o enta'oo. **3** Mahavy nofy ty fimaneampitoloñañe; fe fohiñe ami'ty hamaron-tsaontsi'e ty feo' i gegey. **4** Ihe mifanta aman' Añañare, ko malañe hañavake; fa tsy ifalea'e ty dagola: ondroho i nifantà'oy. **5** Hàmake t'ie tsy mifanta, ta te mifanta tsy mañavake. **6** Ko metè'o hañañe azo ty vava'o; le ko manao amy Irakey te nilosotse: fa ino ty hiviñeran' Añañare amy feo'oy, handrotsaha'e o satan-taña'oo? **7** Fa hakafoahañe ty halàko nofy naho ty hamaro saontsy: mone mañeveña aman'Añañare. **8** Ie isa'o ty famorekekeañe o rarakeo, naho ty fampitavanan-jo naho hatò ampariparitse aña, ko ilatsa'o: fa jilove' i mpifelek' azey ty mpifehe vaho ambone ka ty bei'iareo. **9** Amy te itraofa' iabikey ty tombo' i taneý: toe mitoroñe i mpanjakay i tetekey. **10** Tsy mahaeneñe ty mpitea-vola ty vola; vaho ty mpikoko firegoregoañe t'ie miegoego: hakafoahañe ka izay. **11** Ie mitobake ty havokarañe, maro ka o mampibotsek' azeo: aa le ino ty tombo'e ho a i tompo'ey ta te ho sambae'e ampihaino avao? **12** Mamy ty firota' ty mpifanehake, ndra te kede ty kamae'e ndra te bey: fe tsy apo'e hiroitse ty havontsiña' i mpañalealey. **13** Eo ty haratiañe manivontivoñe nitreako ambane' i àndroy, te mijoy ty mpañefoefo o vara ahaja'eo. **14** Ie nikapaiké i varay, amy te navaridi'e ami'ty tsy vara, le nahatoly anadahy f'ie an-tañam-polo. **15** Hambañe amy niboaha'e an-kovin-drene'ey, t'ie hiboridañe ka te himpoly, ndra loli'e tsy ho tintinem-pità'e amy fitromaha'ey. **16** Haratiañe manivontivoñe ka izay, te manahake

ty nitolia'e ty himpolia'e: aa le ino ty tombo' ty fitromahañe hahazoañe tioke? **17** Mikama aña'ieñe ao amo hene andro'eo, amy t'ie lako haemberañe naho hasilofañe vaho habosehañe. **18** Ingo, ty nitreako ho soa naho mañeva aze, t'ie mikama naho mitohoke vaho hifale ami'ty hasoa' i tolon-draha itoloña'e ambane' i àndroy amo andro tsy ampeampe iaiña'eo, o natolon' Añañare azeo: fa izay ty anjara'e. **19** Naho ondaty nitoloran' Añañare vara naho hanaña le nimeae'e lily hikama naho handrambe anjara, vaho hirebek' amy nifanehafa'ey; toe falalàn' Añañare izay. **20** Le tsy beteke haereñere'e o andro iveloma'eo, amy t'ie ampitoloñen' Añañare an-kafalean-troke.

**6** Eo ty haratiañe nitreako ambane' i àndroy, toe mandrambañe am'ondatio, **2** eo t'indaty nitoloran' Añañare drala naho vara vaho asiñe, ie tsy podraha irien-troke, fe tsy nitoloran' Añañare ty haozarañe hahafikama'e, te mone hane' ty ambahiny; hakafoahañe izay vaho areten-draty. **3** Ndra te misamak' anake zato indatiy, naho maro taoñe ty iaiña'e, ndra firefire, fe tsy enen-kasoa ty tro'e, naho tsy eo ty handeveñe aze, le hàmake t'ie niboloañe, **4** ho koake ty fiavi'e naho himoromoroñe ty fiengà'e, vaho ho kolopofe' ty ieñe i tahina'ey; **5** le lia'e tsy ho isa'e i àndroy vaho hamoea'e; f'ie ty mitofa soa ta i raiké; **6** eka ndra te indroe veloñe arivo taoñe i raiké, ie tsy nanjo hasoa; tsy kila hikovovoke mb'antotsetse raiké mb'eo hao? **7** Hene ho am-palie'e avao ty fitoloña' ondaty, te tsy eneñe i hatea-hane'ey. **8** Aa inoñe ty mahazòke' ty dagola i mahihitse? ino ty fitombo' i rarakey, t'ie mahafitsontike añañare' o veloñe? **9** Hamake ty onim-pihaino, te ami'ty fisalalan-troke; hakafoahañe ka izay vaho fimaneantioke. **10** Ze hene eo le fa nitolorañe añañare, le fa arofoanañe te inoñe ondatio, vaho tsy aze ty hifandietse amy maotatse te ama'ey. **11** Maro ty raha manovoñe o hakoahañe, aa le ino ty tombo'e ho a ondatio? **12** Ia ty mahafohiñe ze mahasoa ondatio ami'ty havelo'e, amo taoñe tsy ampeampe iveloma'e hoe evoñe, ie mihelañe hoe talinjo avao? Fa ia ty hahatalily am'ondatio ty hanonjohy aze, ambane' i àndroy?

**7** Ambone' ty fahosotse sarotse ty tahinañe soa; naho ty androm-pihomahañe, ta ty andro nisamahañe. **2** Hàmake t'ie mb'an-traña fandalàñe ta te mb'añ'anjomba fisabadidahañe, fa izay ty figadoña'

ze kila ondaty, ee te hapo' ty veloñe an-tro'e ao izay. **3** Ambone' ty fiankahafañe ty haemberañe; fa mete ho fale ty arofo ndra te lonjetse ty laharañe. **4** Añ-anjombam-pandalañe ao ty arofo' o mahihitseo, le an-trañom-piankahafañe ao ty tro' o dagolao. **5** Hàmake t'ie mijanjñe ty fañendaha' ty mahihitse, ta te mitsanoñe ty sabo' o mineñeo. **6** Hambañe ami'ty fipipiham-patike ambane' valañe eo, ty fitohafa' i dagola; hakoahañe ka izay. **7** Toe mampinè' ty mahihitse ty famorekekeañe, vaho mamorek' arofo ty vokañe. **8** Ambone' ty fifotoran-draha ty figadoña'e, le ambone' ty troke misenge ty arofo mahaliñe. **9** Ko malisa ho viñetse añ'arofa irehe, amy te mimoneñe am-banian-dagola ao ty habosehañe. **10** Ko manao ty hoe, Ino ty nahasoa o andro taoloo te amo henanekeo? toe tsy aman-kihitse i ontane'o zay. **11** Raha soa te mitraoke an-kihitse ty lova, toe tombo' o mahaisake i androio. **12** Manahake ty fañarova' ty vara ty fañambena' i hihitsey; fe ty hasoa' o hilalao, arova' i hihitsey ty fia' o manañ' azeo. **13** Haraharao ty fitoloñan' Añahare; ia ty mahay mañity ty nimengoha'e. **14** Mifalea añ'andro vokatse, vaho mi tsakorea añ'andron-kankañe; songa nanoen' Añahare itoy naho iroy, soa tsy ho oni' ondaty ndra inoñ' inoñe amo hanonjohy azeo. **15** Hene nitreako amo haveloko koakey; eo t'indaty vaño mihomak' amy havantaña'ey, eo ka ty lo-tsereke mañalava andro amy haratia'ey. **16** Ko loho vantañe; ko losore'o ty hihitse; Ino ty hampiantoa'o ty vata'o? **17** Ko loho tsereheñe, naho ko manao gege; ino ty hivetraha'o aolo' ty andro'o? **18** Soa re te fahara'o iroy, vaho tsy asita'o itoy, fa horihe' ty mañeveñe aman' Añahare i roe rey. **19** Mampaozatsé ty mahihitse ambone' ty mpifehe folo an-drova ao, ty hihitse. **20** Fa toe tsitantane t'indaty vañoñe mitolon-kavantañañe le lia'e tsy mandilatse. **21** Aa le ko loho haoñe'o ze fonga enta saontsiñe, tsy mone ho janji'o mamatse azo ty mpitoro'o; **22** amy te beteke, fohi' ty vata'o te ihe namatse ty ila'e. **23** Fa hene nitsheako an-kihitse, le hoe iraho: Ho paiaiko ty hihitse, fe nihànkañe amako. **24** Tsietoitane aña naho miheotse o raha fa nifetsakeo, ia ty hahatendreke aze? **25** Natoliko ty troko handrèndreke naho hitsikarake vaho hikodebe ty hihitse naho ty lengo' o rahao, naho ty hahafohinako ty haratia' ty hadagolàñe, vaho ty hanè' o hagegeañe; **26** le nitreako te mafaitse te ami'ty havilasy ty rakemba amam-pandrike, ie harato ty tro'e, naho silisilim-pandrohizañe o taña'eo;

hiponiora' ty mahafale an' Andrianañahare; fe ho tsepahe'e ty mpanan-tahiñe. **27** Ingo, itoy ty nitreako, hoe ty mpañoke, ie tovoñañe ami'ty raha raiké ty ila'e, hamoliliañ' aze; **28** ie nitolom-pipay ty troko, fe mbe mboe tsy naharendreke; fa nahatrea ondaty raik' ami'ty arivo iraho, fe tsy nahatrea rakemba raik' amy rezay iaby. **29** Inao, te zao avao ty nitreako, te nanoen' Añahare mahity t'indaty, f'ie mikitro-draha maro.

**8** Ia ty manahake i mahihitsey? Ia ty maharendreke ty ango'e? Mahaloeloe ty lahara' ondaty ty hihitse, vaho mampiova ty hagàm-binta'e. **2** Mañòk' azo iraho hiambeñe ty taro' i mpanjakay ty amy nifantà'o aman' Añaharey. **3** Ko malisa mienga amy fañatrefañe azey; le ko mifahatse ami'ty raha raty, amy te anoe'e ze satrie'e. **4** Aa kanao manandily ty saontsi' i mpanjakay, ia ty hanao ama'e ty hoe: Ino o anoe'oo? **5** Tsy ife tsahan-dilo ty mañamben-dily, amy te mahatsakore ty andro naho ty lily ty arofo mahihitse. **6** Kila manañe ty andro'e naho ty lili'e; ndra te mavesatse am' ondatio ty haemberañe. **7** Kanao tsy fohiñe ty ho avy; ia ty mahatalily aze te inoñe ty hifetsake. **8** Tsy a' ondaty ty lily hanebañe ty fitiofa' i tiokey; naho tsy anaña'e lily i androm-pikoromaha'ey; tsy eo ty famotsorañe amo alio; vaho tsy mahafipoliotse ami'ty haratiañe o mitoloñe ama'eo. **9** Fonga nitreako, naho nitoloñe' ty troko ze hene fitoloñañe ambane' i àndroy atoy; ie nanan-dily amy t'indaty t'indaty vaho nijoa'e. **10** Nitreako ka ty fileveña' o tsereheñe, ie fa nimoake naho nienga i toetse miavakey, ie nandikofañe amy rova nanoeñe zaiy; hakoahañe ka izay. **11** Naho tsy andilova' ty zaka aniany ty sata raty, le mañatsake ty tro' o ana' ondatio ty hanao raty; **12** aa ndra te mitolon-kanao raty in-jato ty mpanan-tahiñe, vaho mihamaro avao o andro'eo—mbe apotako te hanintsiañe o mañeveñe aman' Añahareo, o miambane añatrefa'eo; **13** fe po-panintsiañe ty tsereheñe, naho tsy hihalava hoe talinjo o andro'eo, ami'ty tsy fañeveña'e aman' Añahare. **14** Eo ty hakafoahañe fanoeñe ambone' ty tane toy; te eo ty mifetsak' amo vaño ze mañeva ty sata' o ratio; vaho eo te mizo i raty ty sazò' ty fitoloña' o vantañe—hoe iraho: Hakoahañe ka zao. **15** Aa le nonjoneko ty haravoañe, amy te tsy ambane' i àndroy etoy ty hahasoa ondaty ta te mikama naho minoñe vaho mifale, fa irezay ty ho mpipitek' ama'e amy fitoloña'ey amo hene andro natolon' Añahare aze hiveloma'e ambane' i

androio. **16** Ie napoko an-troko ty handrèndreke hihitse, hahatreava'e o fitoloñañe fanoëne an-tane atoio—ndra te eo ty tsy mirotse handro ndra haleñe o fihaino'eo, **17** le hene nioniko o fitoloñan' Añahareo, le tsapako te tsy lefe tsikaraheñe o fitoloñañe nanoëne ambane' i àndroio; ndra te imanea' ondatio pay, tsy ho isa'e; vaho ndra te hanoe' i mahihitsey ty hoe: "Fa fohiko!", mbe lia'e tsy niisa'e.

**9** Toe fonga rinambeko an-troko ao zao, le ho taroñeko te songa am-pitàn' Añahare ao o vantañe naho o mahihitseo vaho o fitoloña'eo; tsy fohi' ondaty ke te fikokoañe ke falaiñañe ty hiatrefa'e. **2** Kila ifetsahañe. Raike ty hizo i vantañey naho i tsereheñey, ho ami'ty soa, ami'ty malio naho ami'ty tsy malio; ho ami'ty mañenga soroñe naho ami'ty tsy misoroñe. Hambañe amy vantañey ty ho ami'ty mpanan-kakeo; vaho ho amy mifantay naho amy mihembam-pantay. **3** Izay ty haloloañe anoëne ambane' i àndroy, te raik' avao ty toli' ie iaby. Mbore lifo-karatiañe ty arofo' o ana' i Dameo, vaho añ'ova' iareo ao ty hadagolañe manitsike ty havelo' iareo, ie aña le migodam-ban-kavilasy ao. **4** Fe manan-ko tamae'e ze mpiamo veloñe, amy te hamak' amboa veloñe ta te liona mate. **5** Fohi' o veloñe te hikenkañe, fe tsy mahapota-draha o fa nihomakeo; ie tsy hanan-tambe ka, fa motso ty fitiahiañe iareo. **6** Fa ho momoke ty fikokoa' iareo naho ty falai'iareo, vaho ty fahimbaña' iareo; le tsy hanañ' anjara ka iareo amy ze anoëne ambane' i àndroy. **7** Akia, ikamao an-kafaleañe ty mahakama'o, naho inomo am-pinembanemban-troke ty divai'o; fa nòn' Añahare o fitoloña'oo. **8** Ee te ho foty nainai'e o siki'oo, naho ko apo'o tsy ho an-doha'o eo ty solike. **9** Mifalea, rekets' i valy kokoa'oy amo haveloñe, amo hene androm-piai'o mihelañe natolo'e azo ambane' i àndroio, amy te izay ty anjara'o an-kaveloñe ao, naho amo tolon-draha ifanehafa'o ambane' i androio. **10** Ze tendreham-pità'o hanoëne, le anò ami'ty haozara'o; amy te tsy amam-pitoloñañe ndra safiry ndra hilala ndra hihitse ty an-tsikeokeoke hañaveloa'o ao. (Sheol h7585) **11** Nitreako indraik' ambane' i àndroy te tsy a i masikay ty mifandriadriake, naho tsy a i fanalolahiy ty hotakotake, tsy a i mahihitsey ty mahakama, tsy a i mahilalay ty vara, vaho tsy a i mahimbañey ty isoke, fa songa ifetsahan' andro naho toly. **12** Toe tsy apota' t'indaty ty namotoañañe aze. Hoe fiañe nizo an-karato raty, naho voroñe tsinepak' am-pandri-

bo, ty fiporengetañe ondaty amy andron-kekoheko ivovoa'ey. **13** Zao ka ty nitendrek' ahy ho hihitse ambane' i àndroy, le nijabajaba amako. **14** Teo ty rova kede ama' ondaty tsy fire. Nivotrake eo amy zao ty mpanjaka ra'elahy, nañarikatoke naho nandranjy fanongañe jabajaba haname aze. **15** Tendrek' ama'e ao t'indaty mahihitse fe rarake, ie ty nandrombake i rovay amy hihi'ey, fe leo raike tsy nahatiahy indaty rarakey. **16** Aa le hoe iraho, Ambone' ty ozatse ty hihitse; fe sirikañe ty hihi' i rarakey vaho tsy haoñeñe o enta'eo. **17** Hamake ty saontsi' i mahihitsey janjiñeñe am-pianjiñañe, ta ty tazatazam-pifehe amo dagolao. **18** Ambone' o fialian' alio ty hihitse, fe maharotsake ty hasoa maro ty mpanan-tahiñe raike.

**10** Mampitrotrotse ty menam-pañemboke ty laletse mate; le mavesatse te ami'ty hihitse naho ty asiñe, ty hagegeañe kede. **2** Mitolike mb'an-kavàna ty arofo' i mahihitsey, mb'ankavia ka ty tro' i dagolay. **3** Ndra te mijelanjelañe an-dalañe eo ty derendereñe, kanao po-hilala, aboa'e amy màroy ty hagegea'e. **4** Naho miforoforo ama'o ty haviñera' ty mpifehe, ko apo'o ty toe'o, amy te mañafa-tsirika-mena ty hamoraf. **5** Eo ty haratiañe nitendrek'ahy ambane' i àndroy, hoe lilatse aboa' ty mpifehe. **6** Onjoneñe mb'an-toetse ambone ty seretse maro, ie mitozoke ambone eo o mpañalealeo. **7** Nahatrea ondevo miningi-tsoavala iraho, vaho ty ana-donake mañavelo an-tane eo hoe ondevo. **8** Mete hivariñe ama'e ao ty mihaly koboñe; naho mete hehere' ty mereñe ze misorodidy kijoly. **9** Mete joie' ty vato ty mihaly aze; le mete hizo fere ty mampitserake hatae. **10** Naho malomo ty viñe, ie tsy sioña'e ty lela'e, le añ'ozatse ambone ty ifanehafa'e; lombolombo'e ty hihitse mahatafetetse. **11** Ie hehere' ty mereñe tsy nampipendreneñe; le an-koheke i mpitroboy. **12** Matarike o entam-palie' i mahihitseo, fe mampibotseke ty dagola o soñi'eo. **13** Mifototse an-kagegeañe o fivolam-bava'eo, naho migadon-ko haratian-dagola; **14** mangaradadak' avao ty minè. Tsy fohi' ondatio ty ho zoeñe, ia ty mahatalily ama'e ty hanonjohy aze? **15** Akore ty hamokora' i dagolay amy fitromaha'ey, kanao tsy fohi'e ty homba'e mb'an-drova mb'eo. **16** Hoy hoy ty ama'o, ry tane, naho ajaja ty mpanjaka'o vaho mpanao bedidake maraindray o ana-dona'oo! **17** Haha irehe ry tane, te roandriañe ty mpanjaka'o, vaho mikama ami'ty evae'e o ana-dona'oo hihaozara'e fa tsy ty himamoa'e! **18**



Havotroañe ty mahakolemake tafo; tañañe ledra'e ty mahatsopatsopake traño. **19** Natao hampiankahake ty sabadidake; te hahafale fiay ty divay, vaho te hamale ze he'e ty drala. **20** tovo'e: Ko mamatse ty mpanjaka am-pitsakorea'o ao, naho ty mpifofo an-trañom-pandrea'o ao; ke hinday ty feo'o i voron-tiokey, hera haboele' i amañ'elatsey i enta'oy.

**11** Ahifiho ambone' o ranoo ty mofo'o, le ho tendrek'azo andro maro añe. **2** Zarao fito o vara'oo, he valo, fa tsy fohi'o ze hankañe mete hifetsak' an-tane atoy. **3** Ie milodolodo o rahoñe, le adoa'e mb'an-tane atoy ty orañe; aa ke mihorokodoboke mañatimo ty hatae, he mañavaratse, le amy ideboña'ey ty handrea'e. **4** Tsy hitongy ty mpisamba tioke; vaho tsy hanatake ty mpijilo rahoñe. **5** Kanao tsy apota'o ty lala' i tiokey, naho tsy fohi'o ty fitiria' o taolañe an-kovi' i mivesatsey, le tsy fohi'o ka ty fitoloñan' Añahare mpamboatsse ze he'e. **6** Tongiso maraindray o tabiri'oo, vaho ko mampi-po pitañe te hariva; amy te tsy fohi'o ty ho lefe, ke ty etoañe ke i eroañey, hera ho soa iaby iereo roroe. **7** Mamy o hazavàñe, naho mahafale fihaino ty mahaoniñe i àndroy. **8** Aa ndra te veloñe maro-taño t'indaty ee te hirebeha'e iaby, le ho tiahi'e abey o andron-kamoromorañaño, t'ie ho maro, toe hakoahañ' iaby ty ho avy. **9** Mandià taroba ry ajalahy, ihe mbe tora'e, ee te hampahaehak' azo ty tro'o amo andron-katora'oo. Oriho ty fisalalampo'o naho ty fañiria' o maso'oo, fe mahafahina t'ie hampiatrefen' Añahare an-jaka ty amy hene rezay. **10** Ano soike o halorèan-tro'oo, vaho ampilhankaño ami'ty sandri'o ty falovilovia'e; fa toe mihelañe ty hatorañe naho ty haañom-piañe.

**12** Tiahio i nitsene azo an-tsan-kajalahi'o, aolo' ty fivotraha' o andron-kasotriaño, naho ty hitotofa' i taoñe hanoe'o ty hoe: Tsy mahafale ahiko irezay; **2** aolo' ty fañamaieñañe ty hazava' i àndroy naho i volañey vaho o vasiaño, naho ty fibaliha' o rahoño ie fa añe i orañey; **3** amy andro hihondrahondrà' o mpañambeñ' anjombao, naho hibokobokoha' ondaty maozatseo, naho hitroara' o mpandisaño amy t'ie tsy ampe, vaho mihamaieñe tsy hahaisaha' ondaty mitililitse amo lalan-kedeo; **4** ie mirindriñe o lalamban-dalam-beio, naho migeongeone avao o vato fandisanaño, naho mahatsekake ondaty ty feomboroñe, vaho hene namptsiañe o anak' ampela mpibekoo; **5** eka, mahahembañe ondatio te an-

kaboña ey, mirevendreveñe t'ie an-damoke eo; mikò-foty o mahabiboo, fe mikozoztse avao i valalay, vaho milesa i vahan' amalay; amy te migodañe mb'añ'akiba'e nainai'e mb'eo ondatio, ie midraidraitse an-dalaño o mpandàao; **6** aolo' te tampake i fole volafotiy, naho foy i korobo volamenay, naho seña' am-bava' i vovoñey ty fitovy, naho nipozak' ankadaha eo i larom-pitarikéy, **7** naho mibalike mb'antane niboaha'e ao i debokey, vaho mimpoly mb'aman'Andrianamboatsse azey i kofòkey. **8** Habibinkakafoahañe izay, hoe t'i Mpañoke; kila kafoake. **9** Tovo i hihi'ey, nanare' i Mpañokey hilala ondatio, ie nandanja naho nañotsohotso vaho nañity razantsaontsy maro. **10** Nitsoeke fisaontsy mahafale i Mpañokey, vaho nanokitse tsara-to am-palangesaño. **11** Hoe fitsipoke ty fisaontsi' o mahihitseo, toe fati-by soa oreñe o razan-drehakeo, o natolo' i Mpiarak' aiondriio. **12** Aa, le mitaoa ry anake amo mandikoatsse irezaio, fa tsy ho modo ty fanoañe boke maro, vaho mahamamake o nofoseo ty halakopihotsotsoñaño. **13** Ty figadoña'e, ie hene jinanjiñe: Mañeveña aman'Añahare, vaho ambeno o lili'eo; ho a' ze kila ondaty izay. **14** Hendesen' Añahare mb'an-jaka ze hene sata, ze he'e mietake, ndra t'ie soa ndra te raty.

# Tonon-kiran'i Solomona

**1** Ty Sabo talango' i Selomò. **2** Apoho hañorok' ahy re amo orok' am-palie'eo! Fa soa te amo divaio ty fikokoa' o. **3** Mandrifondriño o mena-pañosora'oo, rano máñitse nailiñe ty tahina'o, izay ty ikokoa' o somondrarao azo. **4** Kozozoto iraho, antao halisa; Nandese' i mpanjakay mb'añ'efets' efen'anjomba'e ao. Hañonjoñ' azo zahay naho hirebeke, honjone'ay ambone' ty hamañin-divay. An-kahiti'e ty fikokoa' iareo azo. **5** Mainte iraho, naho ginoke, ry anak'ampela' Ierosalaimeo, manahake o kiboho' i Kedareo, hambañe amo lamba' fañefe' i Selomoo. **6** Ko mangarek' ahy ami'ty hamaintelèñeko, ie nisamb' ahy i àndroy. Niboseha' o ana-dahin-drenekoo iraho, nampañalahala' iareo o tanem-baheo, vaho namoeako ka i tanem-baheko! **7** Saontsio amako, ry fikokoam-piaiko, Aia ty fiandraza'o, i fampandrea' o an'tsingilingilieñey? Amy te ino ty hitsikombeako ty mpisaron' tarehe marine' o lia-rain-drañe'oo? **8** Aa naho tsy fohi'o, ry hatsomerentseren'ampelao, le tinoño ty lia' i lia-raikey vaho andrazo marine' o kibohom- piarakeo o vik'ose'oo. **9** Ry kokoako, Ampanahafeko ami'ty renen-tsoavala amo sarete' i Parò, **10** Fanjaka o fifi'oo ty amo hangehangeo, ty vozo'o miravake vatosoa. **11** Hitsenea'ay bangembolamena nihamineñe volafoty. **12** Ie nandre an-tihi'e eo i mpanjakay, ro nañakara' i ramekoy i hañi'ey. **13** Hoe sandrifen-drame mandre añivo' o nonokoo i kokoakoy. **14** Fitoborom-boñen-tseva an-tanem-balobo' i Engedy ao i kokoakoy. **15** Akore ty hamozohozo'o, o kokoakoo, Hen! ty hatrenotreno'o; deho o maso'oo. **16** Toe tsomerentseren-drehe kokoakoo, vata'e miehañe; maindoñe ty fandrean-tikañe; **17** Mendoraveñe o fahan-trañon-tikañe, akao o tapena'eo.

**2** Somontsoin-tSaròne iraho, vare-mañim-bavatàne. **2** Manahake o mañidè am-po' fatikeo i kokoakoy amo somondrarao. **3** Manahake ty takoko amo hatae añ'alao ty kokoako amo ajalahio. Tsy nahay avao iraho te nitoboke an-talinjo'e eo, nimamy an-pitsopehañ'aze o voa'eo. **4** Nasese'e mb'añ'anjomban- tsabadidake mb'eo raho le nampialofe'e ambanen' alokalompikokoa'e ao. **5** Fahano zizimo iraho, ampanintsino antakoko, fa nampitoiram-pikokoan-draho. **6** Iondanandohako ty fità'e havia, mamelek' ahy ty fitàn-kavana'e.

**7** Afantoko ama' areo ry anak'ampela' Ierosalaimeo, ty amo farasio naho o tsakan-kivokeo; ko tsekafe' areo ndra ampibarakaoh'e areo o fikokoañe am-para' te irie'e! **8** Inao i kokoakoy! Heheke, mb' etoan-dre, mitsamboatsamboañe amo vohitseo, mbore vokone'e o tambohoo. **9** Manahake o farasio ndra ty fanaloke tora'e i kokoakoy; hehe t'ie mijohañe an-kalo' o kijolintikañe, mitangirik' amo lalan-kedeo, mitilihitse amo tsingarakarakeo. **10** Tinoi' i kokoakoy iraho ami'ty hoe: Miongaha ry kokoako, i hatsomerentserekoy, antao: **11** fa nihak' aña i asotriy, fa tampetse i orañey, le aña. **12** Misodeha an-tane ey o voñe, le fa totsake ty sam-pañetefañe, vaho fa mivolañe an-tanen-tika atoy i lovey. **13** Fa somaraveñe o voa' i sakoañeio, naho mibotiboty iaby o vaheo, vaho mampiboele o harifondriño'eo; miavota ry kokoako, ry tsaratseake, misitaha mb'etoa. **14** O dehoko, an-tseram-batoo: an-tsifitsifi' o tevañe, ee te ho treako ty tarehe'o, lonike te hitsanoñe ty feo'o, ry talango am-peo naho soa vintañe. **15** Tsepaho ho antika o fanalokeo, o fanaloke bory mampianto tanem-baheo, fa mamòñe i tanem-bahen-tikañey. **16** Ahiko i kokoakoy, aze ka iraho: ie mampiandrazeñe amo vindao. **17** Ampara' te mitiotioke i àndroy vaho misomarike o talinjoo, ry kokoako, mitoliha, tsikombeo i farasiy ndra i fanaloke tora'e an-tevam-bohitsey.

**3** Ie haleñe an-tihiko atoy, nipaiako i kokoam' piaikoy, nisalala aze iraho fa tsy tendreke; **2** Hitroatse henaneo hikariokariok' an-drova ao, amo lala'eo naho an-kiririsa'e eo; ho tsoehoko i kokoan' aikoy. Pinaiko fa tsy nitrea. **3** Nizeo' o mpañambeñe iraho, ie nañariofa' iereo fisamba i rovay. Nioni' areo hao i kokoam-piaikoy? **4** Ie vaho nihelañako, le nitendrek' amy kokoam-piaikoy; nivihineko le tsy navotsoko ampara' t'ie naseseko mb'añ'anjomban-drenoko mb'eo, mb'añ'efe' i nampiareñ' ahikoy. **5** Afantoko ama' areo ry anak'ampela' Ierosalaimeo, ty amo farasio ndra o fanaloke an-kivokeo: ko tsekafe' areo ndra barakakaofe' areo o fikokoañe ampara' te irie'e. **6** Iam-bao o mionjo' mb'etoa hirik'ampatrambeio, hoe hatoeñe mihorondemboke, nembohe' ty tsotse naho mañidè vaho ze hene hamañimbom-pibalibalike? **7** Hehe t'ie i horantsa' i Selomoy, iaoloa' ty fanalolahy enem-polo amo lahitsia' Israeleo. **8** Songa mpitam-pibara, vañoñ'añ'aly, fonga amamesolava am-pe'e eo ty amo fangebahebahan-kàleñeio.

9 Nitsenè' i Selomò ho aze ty horantsa'e an-katae' i Libanone. 10 Nanoe'e volafoty o anakore'eo, volamena i voho'ey, malo-mavo i fiambesa'ey, fikokoañe ty nihamina' o anak' ampela' Ierosalaimeo ty añ'ate'e ao. 11 Mionjona, ry anak' ampela' i Tsioneo, sambao i Selomò mpanjaka misabaka i nampisabakaen-drene'e amy androm-pañengam-bali'eiy, amy andro nahafale i arofo'eiy.

4 Akore ty hahomozohozo'o, ry kokoakoo, toe tsomerentsereñe; deho am-boho' o marerera'oo o fihaino'oo; hoe lia-rain-ose mivovotse am-pizotsoa' i Gilade o marò'oo. 2 Hoe ty rene'añondry hinitsike mitroatse am-panasañe o famotsi'oo, songa amandrahamba'e, leo raik' ama'e tsy doñ-anake. 3 Hoe folemena o fivimbi'oo vaho fanjaka o falie'oo. Hoe vakimboan-draketamena roe o fitendreañ' aoli'oo an-kalo o marerera'oo. 4 Manahake ty fitilik'abo' i Davide ty fititia'o, rinanjy am-bato miriritse, iradoradoa' ty fikalan-defoñe arivo, songa fikalam-panalolahy. 5 Hoe fanaloke tora'e o fatroa'oo, sarake hambañe mihota am-binda ao. 6 Ampara' ty fanintsiañ' andro, an-kalavaen-talinjo, hamb'am-bohin-tsoitse mb'eo iraho, mb'an-kaboan-drame mb'eo. 7 Solanto'e irehe, ry mami' ty troko, tsy aman-kila. 8 Mindreza lia amako boake Libanone aña ry enga-vaoko, ehe itrafo hirike Libanone aña; mizotsoa boak'an-dengo' i Amane ey, boak'an-kaboa' i Senire, an-digiligi' i Kermone eñe, boak'amo fipaliram-parasio, o vohim-panalokeo. 9 Fa tinava'o ty troko, ry rahavaveko, enga-vaoko; kinizo'o an-driom-paom-pihaino'o, ami'ty bange'o raik' am-pititia'o eo. 10 Fanjaka ty fikokoa'o, rahavaveko, enga-vaoko! loho soa te amo divaio ty fikokoa'o, naho ty harifondrifon-drano mañi'o te amy ze atao emboke! 11 Mitsopatsopake ty hamamim-papy tantele o fivimbi'oo, ry enga-vaokoo, habobo naho tantele ty ambane' famele'o ao. Manahake ty harifondrifon' i Libanone ty hamañin-tsaro'o. 12 Goloboñe mihily ty zaiko, enga-vaoko. Loha rano mifahetse, figoangoandrano mikapeke. 13 Raketa miregorego soa o hataengolobo'oo, naho voan-katae fanjaka, mañi-dè mitraotseva: 14 Rame miharo ahemañitse, hazomañitse naho somoroñe, naho ze hene hatae marifondrifone, mitraoke tsoitse naho vahoñe vaho ze atao hafiriañe. 15 Rano migoangoañe an-goloboñe ao irehe, vovondrano mamy mitsiritsioke boake Libanone aña. 16 Mitsekafa ry avaratse, mb'etoy ry atimo! Tiofo i

golobokoy, hampiboeleañe o hamañi'eo. Ee te hizilik' an-golobo'e ao i kokoakoy hitsopeke o voa'e mafirio.

5 Fa nimoak' amy golobokoy iraho, ry zaiko, enga-vaoko; fa natontoko ty rameko naho o mañi-dèkoo; fa nihaneko ty papi-tanteleko naho ty tanteleko; fa ninomeko ty divaiko naho ty rononoko. Mikamà, ry rañetseo, naho minoma; minoma am-pidadañe, ry mpikokoo. 2 Niroro iraho fe nañente ty troko. Inay! Mañonkòñe i kokoakoy: Sokafo iraho ry zaiko, mami'ty fiaiko, ty dehoko, ginoko tsy aman-kila. Kotsa' ty zono ty lohako, ty voloko ami'ty hamandoa' i haleñey. 3 Fa nafahako ty saroko— mbe haombeko hao? Fa sinasako o tombokoo— mbe ho lotoeko hao? 4 Nazili' i kokoakoy ami'ty hiri' i sikañañey ty fità'e; vaho nampiponaponake o añ'ovako ao. 5 Niongake iraho hanokàfako i kokoakoy, nitsopatsopake rame o tañakoo, rame mitsiritsioke o rambo-tañakoo, amo fitanañ' i sikañañeio. 6 Nisokafeke i kokoakoy, fe nitolik' ane i kokoakoy, fa nienga; toe nilesa ty troko amy saontsi'ey; pinaiko fe tsy nahatrea, kinoiko fe tsy nanoiñe. 7 Nitendrek' ahy o mpigaritseo, ie nañariofe' iereio i rovay; linafa' iereio, vinonotrobo' iereio; tinava' o mpigari-kijolio i sarokoy! 8 Ry anak' ampela' Ierosalaimeo, ifantako, naho isa' areo i kokoakoy, ino ty hisaontsia' areo? Izaho toiram-pikokoañe. 9 Mpikoko manao akore i mpikoko azoy, ry hatrenotrenon' ampelao? Mpikoko manao akore i mpikoko azoy, ie namantok' anay. 10 Miloeloe i kokoakoy mbore volovoloeñe, miambak' ami'ty alen-dahy. 11 Volamena hiringiri'e ty añañbone'e; mitaporetaporetse o maroi'eo, hamaintem-bolondrelove. 12 Hoe deho añ'olon-torahañe eo o fihaino'eo, sinasa an-dronono, soa fimoneñe am-pitoboha'eo. 13 Hoe tihin-ahemañitse, kijolin-kamañirañe, o fiambina'eo; vinda mitsopake rame o soñi'eo. 14 Bodam-bolamena o fità'eo, ibangoan' tarsise, hoe te nifen-drimo nivãñeñe, niravahañe safira ty fañova'e. 15 Bodan-tsinihara nandreketa-bolamena ki'e o fandia'eo. Manahak' i Libanone ty vinta'e, ami' ty hasoa' o mendorave'eo. 16 Loho mamy ty falie'e; vata'e mahasinda; ie i kokoakoy naho i rañekoy, ry anak'ampela' Ierosalaimeo.

6 Nimb'aia i kokoa'oy, ry maintelèn'ampelao? Nitsile mb'aia i kokoa'oy, hindreza'ay fipay? 2 Nizotso mb'an-golobo'e mb'eo i kokoakoy, mb'am-pilafihampahafiañe mb'eo, hiarake an-golobo'e ao, naho

hanontoñe o voñem-bindao. **3** A i kokoakoy iraho, vaho ahiko re, ie miarak' am-baremañitse ao. **4** Hamotsontane irehe, kokoako, manahak' i Tirzà, naho ty hasoa' Ierosalaime, amam-bolonahetse hoe lahialen-defoñe mañonjom-borovoro. **5** Atoliho mb'eo hoekeo o maso'oo, fa mampivalitaboak' ahy; manahake ty lia-rain'ose mikararake mañambane i Gilade mb'eo o volo'oo. **6** Lia-rain' añondri-vave mionjoñe boak' ampanasañe ao o nife'oo, songa reke-pihambañe, ndra raika tsy jeña. **7** Hoe vakim-boan-draketamena ty fitendrean' aoli'o an-kalo' o marerarer'a'oo. **8** Mete ho enempolo ty valim-panjaka, naho valompolo o sakeza'eo vaho somondrara tsy fotofoto; **9** fa ihe ry dehoko, ry homozohozo'e, tsy amañ'ohatse, bako tokan-drene'e, mitoratsik' amy nisamak' azey. Ie nizoe' o somondrarao le natao' iareo soa-tata, nandrengre aze ka o valim-panjakao naho o sakeza'o. **10** Ia o miboake hoe t'ie andro manjirikeo? motsotsore hoe i volan-dorisay, mikotritriake hoe i àndroy, mahalatsa hoe valobohòke mirañoaraño an-kobaiñe? **11** Nizotso mb'añ'ala-vondron-tsakoa mb'eo raho hisary o fitirim-bao am-bavataneo, hañenteako ke mibotiboty o vaheo, he mamòñe o raketao. **12** Niambovo amako te navotra' ty troko an-tsarete ao, hehe te añ'ilako eo ty roandria. **13** Mibaliha, mibaliha, ry nte-Solàme; mimpolia, mimpolia, hisamba'ay azo. Inom-bao ty angarefa' areo i nte-Solamey hoe te itsinjaha'e i Mahanaime?

**7** Fanjaka o fandia'o mihànao, ry anak' ampelan-droandria! hoe hange nitoloñem-pitàm-pitsene mahimbañe ty hahomozohozom-pe'ò. **2** Fitovy bontoly ty foe'ò, ie le lia'e tsy po-divay milaro; fitoboron' ampemba iarikatoham-binda o araña'oo. **3** Fanaloke tora'e o fatroa'oo, ana-kambam-panalon-drene'e. **4** Hoe fitilik'abo aman-tsifan-drimo ty fititia'ò. O antara' i Kesbone marine' i lalam-bei' i Bate-Rabimeio o fihaino'oo. I fitilik'abo' i Libanoney mitolike mbe Damesèke ty fiantsona'ò. **5** Misabaka azo manahake i vohi-Karmeley ty añambone'ò, le mahasinda i mpanjakay o firandra'eo. **6** Akore ty hatsomerentsere'ò naho ty hatrenotreno'ò ry kokoako, toe mahafale! **7** Mitroatse hoe voanio ty sandri'ò, le mitoboro hoe o voa'eo o fatroa'oo. **8** Aa hoe iraho: Hanganieheko i voanioy, naho ho rambeseko o voa'eo; fa hanahake ty voam-bahe o fatroa'oo, naho minday ty harifondrifom-boasare ty sehaseha'ò, **9** Hoe divay fanjaka ty

lañilañi'ò; malama ty fisorogoda'e ho a i kokoakoy, hoe mitsiritsioke mora am-pivimbim-pirotse. **10** A i kokoakoy raho naho amako ty fañiria'e. **11** Antao, kokoako, homb' an-kaloke mb'eo, hialeñe amo kialoo. **12** Antao hañaleñañe mb'an-tanem-bahe mb'eo handrèndreke ty fibotibotia' o vaheo, ke te miborake o voñe'eo, hera mamolera o raketao; ao ty hanjotsoako ama'o ty hateako, ry kokoako. **13** Mañakatse ty hañi'e o vahenamaloo, hene raha mafiry ty an-tsarirantikañe eo, ty vao naho ty haehae, songa nahajako ho azo, ry kokoako.

**8** Ho ni-soa naho ni-rahalahiko irehe, i ninono am-patroan-drenekoy! Ie amy zay, naho nitendrek' ama'ò alafe'e ao iraho vaho nañorok' azo, le tsy ho nifosae' ondatio. **2** Ho nikozozoteko mb'añ' anjomban- dreneko mb'eo, mb'amy nañoke ahikoy. ho nampinomeko divay mandrove, naho ty ron-draketako. **3** Londana' ty lohako ty fità'e havia, vaho mañohoñ' ahy ty fità'e havana. **4** Afantoko ama' areo, ry anak' ampela' Ierosalaimeo; ko mampitsekahe fikokoañe am-para' te irie'e. **5** Ia o mionjomb'etoy misazok' amy fikokoa'eio? Nampivañoneko ambane' i takokoy irehe; amy nampitsongoa' o i rene'ò; teo ty nitsongoa' i nahatoly azoy. **6** Apetaho hoe volifitomboke añ'arofò'ò ao iraho, hoe alama am-pità'o eo; fa mira ami'ty haozaran-kavilasy ty fikokoañe, manahake ty hagàñe i tsikeokeokeky ty famarahiañe; misolebotse o lel'afo'eo, toe lel'afo milebaleba. (Sheol h7585) **7** Rano tsifotofoto tsy mahasaoke ty fikokoañe; naho tsy mahaopo aze ty fisorotombahañe; ie hatolo' t'indaty ze hene vara añ'anjomba'e ao hahazoa'e fikokoañe, le ho vata'e onjirañe. **8** Mananjay ampela zahay f'ie mbe tomoe-nono, hanoe'ay akore i zai'ay amy andro fifofoañe azey? **9** Naho kijoly re le handranjia'ay fitilik'abo volafoty; ie lalambey, le harikatoha'ay varamba-mendoraveñe. **10** Kijoly iraho, hoe fitilik'abo o nonokoo; hoe t'ie minday fañanintsine am-pihaino. **11** Nanan-tondam-bahe e Baale-Kamone ao t'i Selomò; nafondro'e ama' ondaty. Songa mañondroke volafoty arivo ama'e ty amo voka'eo. **12** Aoloko eo i tanem-bahekoy, azo ry Selomò i arivoy, roan-jato ty a o mpañalahala i voka'eio. **13** O ry mpimoneñe an-goloboñe ao, te hijanjiñe ty fiarañanaña'ò o mpiamakoo, ehe ampitsanoño ahy! **14** Mipitsiha ry kokoakoo, manahake o fanalokeo naho o farasy ambone vohitse iregoregoan-kafirio.

# Isaia

**1** I aroñaroñe nioni' Iesaià ana' i Amotse ty am' Iehodà naho Ierosalaime tañ'andro' i Ozià, Iotame, Iakaze, naho Iekizkia mpanjaka' Iehodà. **2** Mitsanoña ry likerañe, manolora sofiñe ty tane toy, fa mitsara t' Iehovà. Nañabey naho nampitombo anake iraho, f'ie niola. **3** Apota ty añombelaha ty tompo'e, naho ty borike ty lokaloka' i mpanehak' azey; fe tsy mahafohiñe t'Israele, tsy maharendreke ondatikoo. **4** Ry boriza aman-kakeo, ondaty mijiny tahiñe, tirim-panao raty, anake mitolon-kamengohañe! fa nifarie' iereo t' Iehovà, nitsambolitio' iereo t'i Masi' Israele, aliheñe iereo vaho midisa-voly. **5** Ino ty mbe hanilofañe anahareo, ie mbe mitolom-piola avao? Marare iaby ty añambone, hene toirañe ty arofo. **6** Boak'an-dela-pandia pak'añambone'e, tsy ama'e ty janga, fa fere, vonotroboke naho bae miborentatse: tsy nitindrieñe, tsy nibandieñe, tsy nihosoren-tsolike. **7** Mangoakoake ty tane' areo; finorototo' ty afo ty rova' areo; fa nabotse' ty ambahiny añañtrefa' areo ty tane' areo; le koake, hoe t'ie navalitaboampisorotombahañe. **8** Le nengañe hoe kijà an-tetembahae ey ty anak'ampela' i Tsione, hoe kibohotse antanem-bazavo ao, hoe rova arikatohem-paname. **9** Naho tsy sinisa' Iehovà' i Màroy sehanga'e tikañe, le ho ni-hoe Sedome, ho nanahake i Amorà. **10** Janjiño ty tsara' Iehovà, ry mpifehe' i Sedome; toloro ravembia i Tsaran' Añaharen-tikañey, ry nte-Amorà. **11** Inoñ'amako o soroñe mitozantozañe? Hoe t' Iehovà: Fa mahaetsak' ahy o añañdrilaha engañe horoañe, naho o safom-biby vinondrakeo; tsy mahafale ahy ty liom-bania ndra o vik'añondrio, ndra o añañdrilahio. **12** Ie mb'etoa nahareo hiatrek' amako, ia ty nipay am-pità' areo te ho lialia' areo o kiririsakoo? **13** Ko añenga' areo raha koake ka; ie enga tiva amako; O jiribolañe, o Sabatao, o fivory koiheñe: Tsy leoko o fivori-miavake milaro haratiañe. **14** Heje' ty troko o jiri'bola' areoo naho o takataka-tinendre' areoo; Ie manosots' ahy, hejeko ho vaveñe. **15** Naho amelara' areo tañañe, le ho takonako ty masoko; Eka ndra t'ie mitolon-kalaly, tsy ho tsonoñeko, fa pea lio o fità' areoo. **16** Miandroa, miliova; asitaho tsy ho aolo' masoko ty halò-tserem-pitoloña' areo; mijihera amo fanoañe ratio. **17** Mianara hanao ty soa; tsoeho ty hato, avotsoro o forekekeñe, omeo to ty bode rae, mihalalia ho a o vantotseo. **18** Antao hisafiry arè, hoe t' Iehovà:

ndra te mena mandofiry ty hakeo' areo, le ho foty matsatsaoke; ndra t'ie mena mañabasà, le hanahake volon'añondry. **19** Ie miato naho tsy manjehatse, ro hikama ty hasoa' i taney. **20** F'ie mandietse vaho miola, le habotse' ty fibara; izay ty nitsaraem-palie' Iehovà. **21** Akore te nanjare karapilo i rova matoe! ie nilifotse ty hatò, nimoneñe an-kavañaña, te mone mpañoho-doza henaneo. **22** Fa tai'e avao ty volafoti'o, botsa-drano ty divai'o. **23** Mpikitra-karatiañe o anadona'oo, mpirañetse ami'ty malaso; songa mpitea vokañe naho mpañori-tambe; tsy mea' iereo to ty bode rae, vaho tsy atrefe' iereo ty entam-bantotse. **24** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy, i Hafatrara' Israele: Hete! Hafahako amako o rafelahikoo, vaho ho valèko o malaiñe ahikoo; **25** Le hahimpako ama'o ty tañako, naho ho lioveko hoe amañ'asidra ty taimbi'o, vaho hafahako iaby o kanki'oo; **26** Le hampoliko o mpizaka'oo manahake tam-baloha'e aña, naho o mpanolo-keve'oo hambañe am-pifotora'e aña: vaho hatao ty hoe irehe: Rova-Kavantañañe, Posetse Matoe. **27** Ho jebañeñe ami'ty hatò ty Tsione, naho ankavantañañe o aze mimpolio. **28** Fe hitrao-pirotsañañe o mpanan-kakeo naho mpanan-tahiñe, vaho ho hotomomoheñe ze mienga Iehovà. **29** Toe hisalara' iereo o kile nisalalañe, vaho himeñara' areo o goloboñe nivihane. **30** Hanahake ty kile aman-drave'e miheatse nahareo, naho hoe goloboñe tsy amandrano. **31** Ho pipike ty maozatse, ho tsipelats'afo o tolon-draha'eo; hiharo hiforehetse iereon-droroe, le tsy eo ty hampikipeke.

**2** Ty tsara nioni' Iesaià ana' i Amotse ty am' Iehodà naho Ierosalaime: **2** Ho tondrok' amo andro honka'eo te haoreñe ankaboa' o vohitseo ty vohin-anjomba' Iehovà, honjoneñe ambone' o haboañe; vaho hikovovoke mb'ama'e mb'eo ze kilakila ondaty. **3** Maro ty rofòko homb'eo hanao ty hoe: Antao, hionjoñe mb'ambohi' Iehovà, mb'añ'anjomban' Añahare' Iakobe; hañdha'e antika o lala'eo, hañaveloan-tika o oloñolo'eo; amy te hionjoñe boake Tsione ao ty Hàke, naho boak' Ierosalaime ao ty tsara' Iehovà. **4** Ie ty hizaka añaivo' o kilakila' ndatio, naho hifandahatse ami'ty maro; le ho pehe' iereo ho lelan-dasary' o fibara' iareoo naho ho fibira miporengotse, o lefo' iareoo; tsy hifañonjom-pibara ami'ty fifeheañe ty fifeheañe vaho tsy hioke hialy ka. **5** O ry anjomba' Iakobeo,

mb'etoy, hañaveloan-tika ami'ty fireandrea' Iehovà. **6** Fa naforintse' ondati'oo i anjomba' Iakobey fa àtsake ty sata' o tatiñanañe iereo, naho o mpisikily manahake o nte-Pilistioo, vaho mifañooho-pitàñe amo anan'ambahinio. **7** Pea volafoty naho volamena ty tane' iareo; tsifotofoto ty vara'e, tsitsike soavala ka ty tane' iareo, tsy vatse iaheñe o sarete'eo; **8** Lifo-tsamposampo ka ty tane' iareo; italahoa'iareo o satam-pità' iareoo, o fitolon-drambom-pità'eo. **9** Nafotsake ty fokonontsoa, narèke ondatio; aa le ko ihevea'o. **10** Mimoaha am-bato ao, mietaha an-debok' ao, am-pirevendreveñañe am'Iehovà, naho ami'ty enge' i volonahe'ey. **11** Hareke ty fiebotsebo' ondatio, havokok' ambane ty fibohabohà'ondatio, Iehovà avao ro honjoneñe amy andro zay. **12** Fa manañ'andro amo mpirengevoeke naho amo mpitaheboke t'Iehovà' i Màroy naho amy ze hene mitoabotse; fa songa harèke; **13** naho amo mendorave' i Lebanone iabio, o miligiligy amboneo, naho amo kile' i Basane iabio, **14** naho amo vohitse abo iabio, naho amy ze hene haboañe mionjoñe, **15** Naho amo tilik'abo iabio, naho amo fahetse matahetseo, **16** Naho amo hene sambo' i Tarsiseo, vaho amo sare mahafalefaleo. **17** Habotreke ty fitoabora' ondaty, le haketrake ty fitrotroabora'ondatio; Iehovà avao ty honjoneñe amy andro zay. **18** Vata'e hasiots'añe o hazomangao. **19** Himoak' an-davan-damilamy ao ondatio, naho andakato an-tane ao, ami'ty fañeveñañe am' Iehovà, naho ami'ty engem-bolonahe'e, ie hiongake hañozoñozoñe ty tane toy. **20** Amy andro zay, le haria' ondatio amo sorao naho amo kananavio o hazomanga volafoty naho o hazomanga volamena nitsenè' iareo ho fitalahoañe. **21** Hitsifira'e an-tseram-bato ao, naho am-bato tringitringieñe ao, amy fihondrahondra'e am' Iehovà, naho amy engem-bolonahe'ey, ie miongake hañozoñozoñe ty tane toy. **22** Ko iatoo' o ondatio, o mikofòk' an-doak'oro'eo: fa ho volilien-ko inon-dre?

**3** Hehek' arè te afaha' Iehovà Talè' i màroy am' Iehodà naho am' Ierosalaime ty fitoñoñe naho ty kobay, ze mahakama an-driha ao iaby, naho ze hene haja rano, **2** Ty fanalolahy naho ty lahindefoñe, ty mpizaka naho ty mpitoky, ty mpisikily naho ty androanavy, **3** Ty mpifeleke limampolo naho ty manan-kasy, ty mpanolo-kevetse, ty kalitake vaho ty mahay lañoñañe. **4** Ho tolorko ajaja ho roandria'e, ho felehe' o anak'ajajao iereo. **5** Ho forekekèñe ondatio,

sindre ondaty ami'ty ilae'e, songa ami'ty rañe'e hijijajia amo androanavio ty ajaja, naho amo vañoñoey ty tembo. **6** Le hangazoñe t'indaty ty rahalahi'e añ'anjomban-drae'e ao: Manan-tskin-drehe: feheo zahay, le angao ho ambane' fità'o eo ty fianto toy. **7** Hifanta amy andro zay re: Izaho tsy ho mpanaha; amy te tsy ama-mahakama ndra saroñe ty an-trañoiko ao, aa le ko ampifehè'o ahy ondatio. **8** Amy te nikoletra t'Ierosalaime nihotrake t'Iehodà: songa mandietse Iehovà ty fameleke naho ty fitoloñañe, hanigike o filhainon-enge'eo. **9** Manisý iareo ty vintan-dahara' iareo; ie misenge hakeo manahak' i Sedome, tsy aeta' iareo. Hekoheko amo tro' iareoo, fa nikai-kankàñe am-bata'e. **10** Misaontsia amo vantañoey ty hoe, Soa! fa ho kamae'e o vokam-pitoloña'eo. **11** Feh'ohatse amo lo-tserekeo: ho silofeñe: fa havahañe ama'e o satampità'eo. **12** Le ty am'ondatikoo, ty ajaja ro talè'e, naho ampela ro mpifeleke. O ry ondatikoo, ampandilare' o mpifehe'areoo, abotse'iareo o lala ho norihe'areoo. **13** Miongake t'Iehovà hitaroñe, mijohañe eo hizaka ondatio. **14** Ho zakae' Iehovà o androanavi'ondati'eo naho o roandria'eo; Amy te nabea' areo i tanembalobokey; añ'anjomba'areo ao o tinavañe amo rarakeo. **15** Ino ty atao' areo, kanao mampidemoke ondatikoo, vaho mandisañe ty lahara' o rarakeo? hoe ty nafè' Iehovà Talè' i màroy. **16** Mbore tinovo' Iehovà ty hoe: Kanao mitoandratoandra o anak'ampela' i Tsioneo, naho miebotsebotse am-bozo midagaritse naho ama-maso mikiroke, ie mitsapiotsapiok' ampiotroñañe, vaho am-pikantsakantsañañe ty tombo' iareo, **17** le ho silofè' i Talè lañaoy ty an-gadon-doha' o anak'ampela' i Tsioneo, vaho habora' Iehovà ty fimeñara' iareo. **18** Hafaha' i Talè amy andro zay o mohara soa' iareo mikoriñoey, o ravak' an-doha'eo, o tsiandetse bontolio, **19** o rojoo, o bangebangeo o saron-doha mihofahofao, **20** o satro-beio, o ravampandiao, o ravan-dohao, o fibandian'arañañe, o kiviroy, **21** o bangeo naho o kavin' oroñoey, **22** o saravio, naho o salampiñoey, o kitambio naho o haropitintinañe, **23** o hetsoroo, o lamba leny marererao, o sabakao vaho o tsingarakarakeo. **24** Ho tondroke te ho limbeze' ty fitrotrotse ty harifondrifoñe; handimbe ty fiètse ty hàfotse; handimbe ty volo mirandra ty loha peake; handimbe ty marerera ty gony; hisolo ty montramontra ty soba. **25** Ho zamaneñe am-pibara o lahilahi'oo, an-kotakotak' ao o lahindefo'oo. **26**

Handala naho hangololoike o lalam-bei'eo; ho fariendre le hitozoke an-tane eo.

**4** Amy andro zay, ho fihine' ty rakemba fito ty lahilahy, hanao ty hoe: Ty mahakama'ay avao ty ho kamae'ay, naho ty saro'ay avao ty hiombea'ay; fe angao ho tokaveñe ami'ty tahina'o zahay, hañafahañe ty hasalara'ay. **2** Ho fanjaka naho hanañ'engeñe ty tora-mionjo' Iehovà amy andro zay, vaho ho fisengeañe naho volonahe' ty nibotitsike am'Israele ty voka' i taney. **3** Ho tondroke te hatao miavake ze sehanga'e amy Tsione ao naho ze honka'e am' Ierosalaime ao, eka, ze hene sinokitse ho veloñe e Ierosalaime ao, **4** ie fa sinasa' i Talè amo anak'ampela' Israeleo ty haleora'e; naho fa nimongore'e ty lio' Ierosalaime boak' añ'ate'e ao ami'ty arofon-jaka naho ami'ty arofom-piforehetañe. **5** Le hano'e Iehovà ambone' ze akiba ambohi' i Tsione eo naho ambone' o firimboña'eo ty rahoñe an-katoeñe te handro, vaho ty fireandreañ' afo milebaleba te haleñe; le ho ey ty lafike ambone' o engeñe iabio. **6** Le ho eo ka ty bandrabandra naho antoandro amy hatrevohañe, naho fipalirañe vaho fitampinañe ami'ty tio-bey naho amo oraño.

**5** Ho bekoeko i kokoakoy, toe beko' i rañeko, ty amy tanem-balobo'ey, Aman-tanem-bahy ankaboan-kobokara aña i kokoakoy. **2** Nitrabahe'e, nahoro'e boak'ao o vato'eo, naketsa'e ao ty vahe soa-joboñe, rinanji'e tilik'abo an-teñañaña ao, vaho nitsenea'e fipiritan-divay: le nitamà'e valoboke, f'ie namokatse valoboke vilañe. **3** Ie henane zao ry mpimoneñe e Ierosalaime ao, ry ondati' Iehodào, ihalaliako: mizakà añivoko naho i tondam-balobokoy. **4** Ino ka ty hanoako amy tetem-bahekoy, ze mboe tsy nanoeko? Ie nitamàko hamokatse valoboke soa, ro nañomey valoboke lo? **5** Aa ie zao, hampahafohineko anahareo ty hanoako amy tanem-bahekoy; hombotako i fahe'ey, le horoña; le harotsako ambane i kijoli'ey, ho lialiña. **6** Hampangoakoheko, tsy ho birabirañe, tsy havañe ka; fa hitirian-kisatse naho fatike: ho lilieko ka o rahoño ty tsy hampahavy orañe. **7** Ty anjomba'Israele, ie ty tondam-bahe' Iehovà' i Màroy, ondati' Iehodào, i hatae ifalea'ey, nipay to re fe nizò fanjamanañe; nitsoeke havañañañe fe inao ty kaikaika. **8** Hankaña amo mampifanoitoy kibohotse an-kivoho, naho tonda toien-tetekeo, ampara' t'ie tsy malalake, vaho bangy irehe añivo' i taney. **9**

Amo sofikoo ao! hoe t'Iehovà' i Màroy, Toe maro ty anjomba ho kòake, ty jabajaba naho ty fanjaka tsy ho ama' ondaty. **10** Eka, hamokatse sajoa raika ty tanem-bahe folo lasary, le hahafoe tsikotoke raika ty tabiry zahetse raika. **11** Hekoheko amo mitroatse handro hitolon-kamamoañe; o mihenekeneke halem-bey ampara' t'ie solebaren-divaio. **12** Amo takataka' iareo ty marovany naho ty mandolina, ty fikantsakantsañe vaho ty divay: fe tsy oni'iareo ty sata' Iehovà, mbore tsy ereñere' iareo o fitoloñam-pità'eo. **13** Aa le misese mb'an-drohy ondatikoo, amy te po-hilala, salikoeñe o androanavi' iareoo, vaho miforejeje ami'ty hataliñiere'e ty valobohò' iareo. **14** Aa le nienatse ty fañiria' i tsikeokeokey, nigoroabahe'e ty vava'e tsy taka-zeheñe; hijolobohòe ao ty enge' iareo, ty fivoamboae, ty fikoraha'e, rekets' i mirebekey. (Sheol h7585) **15** Haketrake ty fokonon-tsoa, harèke ty fanalolahy, vaho hampianganeña ty fihaino' o mievotsevotseo: **16** Ty hatò ro añonjonañe Iehovà' i Màroy, ty havañaña ro añamasiñaña i Andrianañahare Masiña. **17** Hierañaña am-piandrañaña ao o anak'añondrio, naho hihinaña amo tete- lovodovo' o vondrakeo ty mpirererere. **18** Feh'ohatse amo mpikozozo-kakeo antaly hòakeo, naho o tahiño hoe an-talin-tsarete: **19** Ie manao ty hoe: Ee t'ie halisa, hanaentañe i fitoloña'ey, hahaoñaña'ay aze, le ee te hitotoke eo ty fanoroa' i Masi' Israeley homb'etoy hahafohina'ay Aze! **20** Hekoheko ami'ty manao te raty ty soa, naho soa ty raty, o misolo ty ieñe ho hazavãña naho ty hazavãña ho ieño; o manao ty mafaitse ho mamy vaho ty mamy ho mafaitseo. **21** Hankaña amo mahihitse ampahañaña'eo, naho o mahilala ampahaisaha'eo! **22** Feh'ohatse o fanalolahy am-pinon-divaio, naho ondaty maozatse ampampilaroñaña toakeo; **23** ie mañatò ty lo-tsereke hahazoam-bokaña vaho mañafake ty havañaña' o vantaño! **24** Aa le manahake ty fipiloranafo ty ahetsse, naho ty fampibotseha' ty le'afoty kafokafo'e, ty hañamomohañe ty vaha' iareo, vaho hibohe hoe deboke o voñe' iareoo; fa napo' iareo ty Hà' Iehovà' i Màroy, naho nimavoe' iareo ty nafè' i Masi' Israeley. **25** Toly ndra miforoforo am' ondati'eo ty haviñera' Iehovà, naho natora-kitsi'e am' iareo ty fità'e, naho trinabotrabo'e; nihondrahondra iaby o tambohoo, natao litsake an-dalambey eo ty lolo' iareo. Amy hoe zay iaby mbe tsy nivike ty haviñera'e, vaho mbe mihity avao ty fità'e. **26** Hañonjo kobaiña amo kilakila ondaty tsietoitane Re, naho hifioke ama'e

boak' añ'olo-ty tane toy añe, le hehe, hiherereake mb'etoy masika. **27** Tsy ho am' iereo ty ho mokotse ndra hitsikapy; tsy eo ty hiroro ndra hirotse; tsy habalake ty sadiam-bania' iereo, vaho tsy hianto ty fihilin-kana' iereo; **28** Masioñe o ana-pale'eo, fonga mivohotse o fale'eo, hoe vato-pilake o tombon-tsoavala'eo, vaho talio o larò'eo; **29** Hirohake hoe liona vave iereo, hiroharoha hoe anan-diona, Eka, mitrè iereo mitsepake i horoñeñey, naho hendese'e añe, ie tsy amam-pandrombake. **30** Hitròñe amy andro zay iereo, manahake ty fitròña' i riakey, ie mahaisake i taney, heheke ty hamoromoroñañe, naho faloviloviañe, ndra i hazavañey ro ampigodoñen-drahoñe.

**6** Tamy taoñe nihomaha' i Ozià, le nitreako miambesatse am-piambesatse abo naho nonjoneñe t'i Talè vaho nahaatseke i anjombay ty saravi'e. **2** Nijohañe ambone'e ey o seràfeo; songa aman' elatse eneñe, ty roe nanakoñe ty lahara'e, ty roe nanaroñe o fandia'eo vaho nitiñe ty roe. **3** le nifampikoike ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe, t'Iehovà' i Màroy; lifotse ty enge'e ty tane bey toy. **4** Nampiezeñeñe o tokonañe o feon-koikey, vaho natsafe' ty hatoeñe i anjombay. **5** Le hoe iraho, Hankàñe amako, rebake, fa ondaty maleo-tsoñy, vaho añivo' ondaty maleo-pivimby ty itobohako; fa nahatrea i Mpanjakay, Iehovà' i Màroy, o masokoo. **6** Nitiñe mb' amako amy zao ty seràfe ninday vato mirekake am-pità'e, ie rinambe'e antsadrò boak'amy kitrelly ao, **7** le natoho'e ami'ty soñiko naho nanao ty hoe: Hehe, tinoho' ty raha toy o fivimbi'oo, vaho finaoke o tahi'oo. **8** Tsinanoko ka ty fiarañanaña' i Talè nanao ty hoe: Ia ty hiraheko, vaho ia ty homb'eo ho anay? Le hoe iraho: Intoy iraho; iraho! **9** Le hoe re: Akia, le saontsio am'ondaty retoañe: Toe mijanjiñe nahareo fe tsy mahafohiñe, mañente fe tsy mahaoniñe. **10** Ampibobòho ty arofo' ondaty retoa, le ampivalagiño o ravembia' iareoo, akipeo o fihaino' iareoo; tsy mone hahaisake o fihaino' iareoo, naho hitsendreñe o ravembia' iareoo, naho hahafohiñe o arofo' iareoo, vaho himpoly ho jangañeñe. **11** Le hoe iraho: O Talè, pak'ombia? Le hoe ty natoï'e: Ampara' te kòake o rovao tsy amam-pimoneñe, naho tsy ama'ondaty o anjombao, vaho vata'e ratraratra i taney, **12** ie fa naveve' Iehovà añe ondaty, vaho maro ty toetse hoakoake añivo' i taney. **13** Aa ndra te i faha-folo'ey ro sehanga'e, mbe habotseke avao; fe

manahake te mbe eo ty foto' o mendoraveñe naho o kileo t'ie firañe, le i tiry miavakey ty ho foto'e.

**7** Tondroke tañandro' i Akhaze ana' i Otame, ana' i Ozià, mpanjaka' Iehodà, te nionjoñe haname Ierosalaime t'i Retsine mpanjaka' i Arame naho i Pèkae ana' i Remaliàho, mpanjaka' Israele, f'ie tsy naharotsake aze. **2** Natalily amy anjomba' i Davidey ty hoe: Nitraok' amy Efraime t'i Arame. Le ninevenevetse ty arofo'e naho ty arofo' ondati'eo, manahake ty fañezeñeñeñan-tioke o hatae añ'alaò. **3** Aa le hoe t'Iehovà am'lesaià, Akia henaneo, mifanalakà amy Akhaze, ihe naho i Sear'iasobe ana'o, am-pigadoña' ty talaha' i antara amboney, an-damo' i tondam-panasay eo; **4** le isaontsio ty hoe: Mitaoa, mianjiña, ko hemañe, ko mangonotse ty amy foroha mahatoeñe roe rey, ami'ty fidabadaò' i Retsine rekets' i Arame, naho ty ana' i Remaliàho. **5** Amy fikiniàn-draty nanoe' i Arame naho i Efraime vaho ty ana' i Remaliàho ama'oy, ami'ty hoe: **6** Antao hionjoñe haname Iehodà, hampalovilovy aze, hamakian-tika jeba vaho hatroan-tika ty ana' i Tabeale ho mpanjaka añivo'e ao. **7** Hoe t'Iehovà Talè: Tsy hitroatse re, vaho tsy ho tondroke izay. **8** I Damesèke ty loha' i Arame, I Retsine ty loha' i Damesèke; (le añate ty taoñe enem-polo lim' amby ty hikorovoha' i Efraime tsy ho ondaty ka; ) **9** Fehe' i Someròne t'i Efraime, le fehè' ty ana' i Remaliàho ty Someròne. Aa naho tsy gañe ty fatokisa'areo, le toe tsy hioereñe. **10** Aa le nitsara amy Akhaze indraike t'Iehovà nanao ty hoe: **11** Mihalalia viloñe am'Iehovà Andrianañahare'o; ke ami'ty halale' i tsikeokeokey, he ami'ty haabo i likerañey. (Sheol h7585) **12** Aa hoe t'i Akhaze: Izaho tsy hihalaly, tsy hitsoke Iehovà. **13** Aa le hoe re: Janjiño arè ry anjomba' i Davide: Loho kede ama'areo hao ty hanosotse ondaty, kanao tsohe' areo ka ty fahaliñisan' Añahareko? **14** I Talè arè ro hanolobiloñe anahareo: Heheke! hiareñe i somondraray, naho hitoly ana-dahy, vaho hatao'e Imanoele ty añara'e. **15** Habobo naho tantele ty ho hane'e ampara' te fohi'e ty mikiho ty raty, vaho hijoboñe ty soa. **16** Aolo' ty haharendreha' i ajajay ty hitribahatse ty raty, hijoboña'e ty soa, le ho farieñe ty tane' i mpanjaka roe irevendreña'o rey. **17** Hasese' Iehovà ama'o naho am'ondati'oo naho aman' anjombandroae'o ty mpanjaka' i Asore, ami'ty andro mbe lia'e tsy nifetsake sikal'ami'ty nienga' i Efraime t'Iehodà. **18** Ho tendreke amy andro zay te ho tiofe' Iehovà i



laletse añ'olo' i saka' i Mitsraimey naho i rene-tantele an-tane' i Asorey. **19** Homb'eo iereo hipetake amo goledoñe bangiñeo naho an-tsifi' o vatoo naho amy ze atao fatike vaho amo tane fiandrazañe iabio. **20** Amy andro zay, le ho hitsifa' i Talè ami'ty fiharatse nikaramae'e boak' alafe' i Sakay aña, (i mpanjaka' i Asorey 'nio), ty maroin'añambone naho ty volontomboke, vaho hafaha'e ka ty tanteahetse. **21** Ho tondroke amy andro zay te hihare kiloa raike naho añondry roe t'indaty; **22** Eka, ho tendreke te, ami'ty hamaro ronono homei'e le hikama deron-kabobo re; toe hikama habobo naho tantele ze hene sehanga'e amy taney. **23** Ho tondroke amy andro zay te ze toetse amam-bahem-baloboke arivo, mañeva volafoty arivo, ty ho hisatse naho fatike avao. **24** Hinday fale rekets' ana-pale ze hamb'eo, amy te ho ropiteke naho fatike avao i taney. **25** Ze hene tamboho nitrabahe' ty fangaly taolo le tsy homba'o ami'ty fatahora'o fatike naho ahe-draty, le ho fiandrazan' añombe naho fandiàliàn' añondry ty ao.

**8** Le hoe t'Iehovà amako: Mandrambesa takelake bey vaho sokiro an-tsokitse lahi'e ty hoe: Malisa ty fikopake, masika ty tsindroke, **2** le ho rambeseko ho amako ty valolombelo matoe hamolily, i Orià mpisoroñe naho i Zekarià ana' Ieberekiaho. **3** Aa le nimb'amy rakemba mpitokiy iraho; niaren-dre vaho nisamak' ana-dahy. Le hoe t'Iehovà amako, Itokavo ty hoe Maher-salal-kas-baze, **4** amy te aolo' ty aharendreha' i ajajay ty hikoike ty hoe 'Raeko' naho 'Reneko,' le fa nasese' i mpanjaka' i Asorey aña ty vara' i Damesèke naho ty fikopahañe i Somerone. **5** Nitsara amako indraike t'Iehovà nanao ty hoe: **6** Kanao nitsambolitio'ondaty retiañe ty rano' i Siloake mitsiritsioke moray, vaho mirebeke amy Retsine naho ty ana' i Remaliaho; **7** Inao arè te hampandipore' i Talè am'iareo ty rano' i Saka maozatse naho beiy: i mpanjaka' i Asorey amy ze hene enge'e; hanginahina amo talaha'e iabio, hitoabotse ambone' ze hene fitoara'e; **8** Hifaoke mb'e Iehodà re, handopatse vaho hiranga mb'eo, Eka ho takare'e ty fititia; hibànatse hañatseke i tane'oy ami'ty fivela' o ela'eo, ry Imanoele. **9** Mijeñajeñafa ry ondaty; Midemoha! Manolora ravembia, ry an-tsietoitane aña; miteveha sadia f'ie ho demoheñe; misadia fe ho demoheñe; **10** Misafiria safiry, fe tsy hanjofake; mañotsohotso firefeañe, f'ie tsy hijadoñe fa ama'ay t'i Andrianañahare. **11** Nametse

amako t'Iehovà am-pità'e maozatse, nañeretse ahy tsy hanjotike ami' ty lala' ondaty retiañe, ami'ty hoe: **12** Ko ano ty hoe: 'Kilily,' o raha iaby atao' ondaty retiañe ho fikililiañe; ko hembrañe'o ty fihembaña' iereo, le ko ihebakebaha'o. **13** Hamasiño t'Iehovà' i Màroy, ie ty ihembaña' areo, ie ty añaevña' areo. **14** Ho fitsolohañe re, fe ho vato fiktroforañe naho lamilamy fitsikapiañe amy anjomba roe' Israele rey; ho fandrike naho koboñe amo mpimoneñe e Ierosalaimeo. **15** Hitotohitse ty maro, hikorovoake ho sèrañe, ho fandriheñe vaho ho tsepake. **16** Vahoro i fañinay, liteo ho a o mpiamakoo ty fañòha'e. **17** Le handiñe Iehovà iraho, I mañeta-daharañe amy anjomba' Iakobey: Ama'e ao ty fitamàko. **18** Intoy iraho naho o anake natolo' Iehovà ahikoo! Viloñe naho halatsañe e Israele atoy boak' am' Iehovà' i Màroy, I mimoneñe am-Bohi-Tsioney. **19** Ie sigihe'iereo ami'ty hoe: Ipaiao amo jinio naho amo doany miñeoneñe naho mitreontreone; Aa tsy ho paiae' ondatio hao t'i Andrianañahare'e? Hantsaka fañahin-dolo hao o veloñe? **20** Mb'an-Kàke naho i fañinay! Naho tsy milahatse ami'ty tsara toy ty enta' iereo, le tsy nanjirihan' andro. **21** Hiranga aze iereo, am-poheke naho hasalikoañe, aa ie milingoa, le ho boseke vaho hamatse i mpanjaka' iareoy naho ty'ndrahare' iereo. Aa ke hiandrandra iereo, **22** hera hitolike an-tane, le haronje am-paloviloviañe naho am-pigodoñañe, ankamoromoroñañe naho an-kaferenaiñañe vaho añ' ieñe ao.

**9** Ie amy zao, tsy ho an-kamoromoroñañe ao ka i naloviloviy; nimavoe'e ty tane' i Zebolone naho ty tane' i Naftale te taolo, fe honjone'e ty enge'e añ'andro aña, le hampilifore'e volonahetse ty an-dala' i riakey, alafe' Iordaneiy amy Galilà' o kilakila' ndatoy. **2** Mahaoniñe failo ra'elahy ondaty midebedebe añ'ieñe; mireandreañe amo mpimoneñe an-kamoromoroñañe i hazavàñey. **3** Fa nampitomboe'o i fifeheañey, fa nonjone'o ty firebeha' iereo; mandia-taroba ama'o iereo manahake ty hafaleañe an-tsan-kavokarañe, naho ty firoharoha' o lahindefoñe mizara ty nikopaha' iareoo. **4** Fa pinoza'o i joka fijinia'ey, naho ty boda antoro'e eo, vaho ty kobaim-pamorekeke aze, manahake tañ'andro' i Midiane. **5** Le ze hana nikodokodoy ampidadado'a'e, ze saroñe navarimbariñ'an-dio, le hatao firehetse, fanodorañ'añ'afo. **6** Fa samake ho antika ty Ajaja, natolots'antika ty Ana-dahy, antoro'e eo ty

fifeheañe; ty fanoñonan-tahina'e le: Mpañoke Fanjaka, Andrianañahare Tsitongerè, Rae Nainai'e, Roandrian-kanintsine. 7 Tsy ho modo ty fitombo'a' i fifeleha'ey naho ty fierañerañane amy fiambesa' i Davidey naho amy fifehea'ey, hañoreñ' aze vaho hampijadoñe aze an-kavantañane naho havañonañe, henane zao ho nainai'e donia; ty fahimbaña' Iehovà' i Màroy ro hañeneke izay. 8 Nañitrike tsara am'Iakobe t'i Talè le nivotrak' am' Israele eo. 9 Fohi' ze hene ondaty; toe i Efraime vaho o mpimoneñe e Someroneo, ie manao am-pirengevohañe naho fitrotroabohañe ty hoe: 10 Fa nirotsake o birikeo, f'ie ho rafite'ay am-bato vinàñe; fa finira o sakoañeo, f'ie ho soloa'ay mendoraveñe. 11 Aa le hatroa' Iehovà o rafelahi'eo hiatreatre i Retsine; vaho havitra'e ho raike o malaiñ'azeo, 12 ho atiñanañe ey o nte-Arameo naho ahandrefañe ey o nte Pilistio; vaho habotse' iareo am-palie mitañataña t'Israele. Ie amy zay iaby mbe tsy mivio ty haviñera'e, fa mbe mitorakitsy ty fità'e. 13 Fe mboe tsy mitolike amy Mpandafa' iareoy ondatio, vaho mboe tsy nitsoehe' iareo t'Iehovà' i Màroy. 14 Aa le ho kitsife' Iehovà ami'ty andro raike ty loha naho ty rambo' Israele, ty ran-tsatrañe naho ty vinda. 15 Ty androanavy naho ty iasiañe ro lohà'e; ty mpitoky mañòke vande: ie ty rambo'e. 16 Amy te mampandilatse ondaty retoa o mpinday iareoo; vaho najoroboñe o endese' iareoo; 17 Aa le tsy ifalea' i Talè o ajalahi'iareoo, vaho tsy ho tretteze'e o bode-rae naho vanto' iareoo; fa songa tsy aman-Kake, tsy vokatse, fonga hagegeañe ze asam-palie'e. Amy hoe zay iaby mboe tsy mitolike ty haviñera'e, naho mbe mitora-kitsy ty fità'e. 18 Misolebotse hoe afo ty hatsivokarañe; forototoe'e iaby ty fatike naho ty hisatse; eka, mimiañe añ'ala matahetse ao, vaho mivarimbariñe mb'an-dindiñe ey an-katoeñe mijoala. 19 Ty amy fombo miforoforo' Iehovà, hotomomoke i taney; naho hoe famahañan'afao avao ondatio, leo raike tsy mandrombake an-drahalahi'e. 20 Apitso' ty raike ty fità'e havana; abotse'e ty fità'e havia, f'ie tsy eneñe; songa avorembore' ty nofon-tsira'e ondatio, 21 Agedra' i Menasè t'i Efraime; vaho i Efraime t'i Menasè; itraofa' iareo fiatreke Iehodà. Ie amy hoe zay iaby mboe tsy mitolike ty haviñera'e, naho mbe mitorakitsy ty fità'e.

**10** Hankañe amo manampa-pepètse tsivokatseo, naho o mampipatsetse famorekekeañeo; 2 Ty mampivike o misotrio tsy hahazoa'e to, vaho mitavañe

ty zo' o rarake am'ondatikoo, hihaofa' iareo o vantotseo, hitsatsà' iareo o bode-raeo! 3 Aa le ino ty hano'e areo amy androm-pitilihañey, naho amy hekoheko hifetsake boak'añey? fa hipay imba ama'ia nahareo? vaho hapo' areo aia ty vara' areo? 4 Ino ty hanoeñe, naho tsy hitsilofinè amo tsinepakeo, ndra hitsingoritritse amo vinonoo? Amy hoe zay iaby, mboe tsy mitolike ty haviñera'e, mbore mbe mitora-kitsy ty fità'e. 5 O Asore, kobain-kaviñerakoo, ry dodan-katorifihako am-pità' iareoo: 6 Hiraheko haname ty fifeheañe tsy vokatse, hafantoko am'ondaty iviñerakoo, hikopaha'e naho hitsindroha'e vaho handialia'e hoe fotake an-dalañe eo. 7 Tsy apota'e izay, toe tsy am-pitsakorean-tro'e; fe ty handrotsake ro firefea'e, ty hañito fifeheañe maro. 8 Fa hoe re: Tsy songa mpanjaka hao o roandriakoo? 9 Tsy hambañe amy Karkemise hao ty Kalnè? Naho amy Kamate ty Arpade? Vaho amy Damesèke ty Somerone? 10 Manahake ty nitakaran-tañako o borizañe antsamposampo tsieo, ie maro te amo hazomanga e Ierosalaime naho e Someroneo. 11 Aa tsy hanoeko am' Ierosalaime naho o hazomanga'eo hao, ty nanoeko amy Somerone reketse o hazomanga'eo? 12 Aa le ho tondroke te ie nihenefa' i Talè ty fitoloña'e am-bohi' i Tsioney eo naho am' Ierosalaime eo, le hanao ty hoe: Ho liloveko o vokan' arofo irengevoha' i mpanjaka' i Asoreio naho o engen-dahara'e mievoñevoñeo, 13 ami'ty nanoe'e ty hoe: Ami'ty haozaran-tañako naho ami'ty hihiko ty nanoako izay, toe mahilala iraho; fonga nafahako ty efe-tane'ondatio naho nikamereko ty vara' iareo, vaho nampitsingoro o mpimone' iareoo hoe asam-panalolahy; 14 Le nitakaren-tañako manahake te nitrañom-boroñe ty vara' ze hene ondaty; hoe fitontonan-atoly naforintseñe ty nanontonako ty tane toy iaby; tsy teo ty nañetseke elatse, ndra nanoka-bava, ndra nivolañe. 15 Hiebotsebotse amy mitañ'azey hao ty fekoñe? Hitsingevongevo amy mandronje azey hao ty lasý? Manahake ty kobaiñe manjonjoñe ty mivontititse ama'e, naho ty fitoñoñe mañongake ty raha tsy hatae. 16 Aa le hañitrike haborokañe amo vondra'eo t'i Talè, Iehovà' i Màroy; le ho viañe ambane' i enge'ey eo ty hatomomohañe hoe afo mamorototo. 17 Hinjare afo ty failo' Israele naho lel'afao i Masi'ey; hiforehetse hampitomontoñe o fati'eo naho o hisa'eo añate ty andro raike. 18 Ty enge' i ala'ey naho i tete'e kobokaray ty hagodra'e troke naho tsandriñe; manahake ty finiha' t'indaty

siloke. **19** Ho tsiampe ty hatae sisa añ'ala'e ao, ndra ajaja ty hahavolily aze. **20** Ho tondroke amy andro zay te tsy hiato amy namofoke iareo ty sengaha' Israele naho o nandrifitse amy anjomba' Iakobeio; fe Iehovà Masi' Israele ty hiatoa' iareo ami'ty hatò. **21** Himpoly ty sehanga'e, ty honka' Iakobe, mb'aman' Añahare Tsitongereñe. **22** Fa ndra te mira ami'ty faseñe andriakey ondati'oo ry Israele, ty sehanga'e avao ty himpoly; fa fanjamanañe lifo-kavañonañe ty tinendre. **23** Famongorañe do'e, toe najadoñe, ty hafetsa' i Talè, Iehovà' i Màroy, añ'ivo i tane iabiy. **24** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy: O ry ondatiko mpimoneñe e Tsioneo, ko hembrañe amy Asore, ndra te fofoh'e e andoda, naho añonjona'e kobay handafà'e azo ami'ty sata' i Mitsraime. **25** Fa hanintsñe aniany o heloko miforoforo, vaho ho amy fandrotsahañe iareoy ty habosehako. **26** Le ho tsekaf'e Iehovà' i Màroy ama'e ty karavantsy, manahake ty nanjamanañe i Midiane am-bato' i Orebe aña; naho ho ambone' i riakey ey ty kobai'e, vaho honjone'e manahake ty nanoe'e amy Mitsraime. **27** Ie amy andro zay, hihintsañe tsy ho antsoro'o eo ty kilanka'e, naho tsy ho ankàto'o eo ty joka'e, toe hipozake amy havondrahañe i jokay. **28** Fa nivotrak'e Aiate re, fa nirangae'e ty Migrone; e Mikmase ao ty nampipoha'e o harao'eo; **29** Nitsahe' iereo i hebam-bohitsey; nialeñe e Gèbà aña; nihondrahondra t'i Ramae; nibotafotse aña ty Gibae' i Saole. **30** Mampikoiaha feo ry anak' ampela' i Galime: manokilana ravembia ry Laise! Ry Anatote mahaferenañaño! **31** Fa nivoratsake ty Madmenae; fa mitsoloko o mpimone' i Gebimeo. **32** Hitofa e Nobe ao re te anito, hañonjo-haok' amy vohi' i anak'ampela' i Tsione an-kaboa' Ierosalaimy. **33** Eka, ho birae' i Talè, Iehovà' i Màroy an-kaviñerañe o tsampa'eo; le ho firaeñe aña o mijoalao, vaho ho tomoreñe o mininginingio. **34** Ho firae'e am-biñe o ala matahetseo, le hideboñe hoe fanalolahy t'i Lebanone.

**11** Hitiry ami'ty foto' Iisà ty singa'e, vaho hitomiry boak'am-baha'e ty tora'e. **2** Hipetak' ama'e ty Arofo' Iehovà, ty arofon-kihitse naho faharendrehañe, ty arofon-panoroaña naho haozarañe, ty arofon-kilala naho ty fañeveñaña am' Iehovà. **3** Ty fañeveñaña am' Iehovà ro mahafale ty arofo'e. Tsy ty isam-pihaino'e ro hizaka'e, tsy ty fijanjiñan-dravembia'e ro hisafiria'e; **4** Fa an-kavantañaña ro hizaka'e o rarakeo, vaho ankahiti'e ro handilia'e o mpirèke an-tane atoio. Ho

lafa'e ami'ty kobaim-palie'e i taney, le ho zamane'e ami'ty kofòm-pivimbi'e o tsereheñe. **5** Hidian-kamarentane ty vania'e vaho hiteveke figahiñaña o toha'eo. **6** Hitrao-pimoneñe ty marambolo naho ty anak'añondry, hiharo fandreña ty farasy naho ty anak'ose; hifampireketse ty sarake naho ty liona vaho ty vosy; Anak'ajaja ty hiarake iareo. **7** Hitrao-pihinaña ty añombe rene'e naho ty dobe; hiharo fandreña o ana' iareo, vaho hihota-ahetse manahake ty añombe ty liona. **8** Hihisa ambonen-davan-dapetake ty ajaja minono, hajo' ty anak'ajaja an-doa-davam-boae ao ty taña'e. **9** Tsy ho amy vohiko miavakey iaby ty hijoy ndra ty hamono; fa ho tsitsike ty faharendrehañe Iehovà ty tane toy, manahake ty haatsa-drano' i riakey. **10** Ie amy andro zay, hitroatse ho viloña am'ondatio ty Vaha' Iesà, le hipay Aze o Kilakila'ndatio, vaho ho lifots'engeña ty toe-pitofà'e. **11** Ho tondroke amy andro zay te hahiti' i Talè fañindroe'e ty fità'e hampolia'e ty sehanga' ondati'eo, Ty henka' i Asore, naho ty boake Mitsraime, naho ty boake Patrose, naho ty boake Kose, naho ty boak' Elame, naho ty boake Sinare, naho ty boake Kamate, vaho ty boak' amo tokonose andriakeo. **12** Le hampitroara'e viloña o fifeheñaño, hatonto'e o naparatsake boak' Israeleo, vaho havori'e o naparaitake am' Iehodà hirik' an-kotsok' efa' ty tane toio. **13** Hisitake amy Efraime ty fihàña'e, naho haitoña ty helo' Iehodà; tsy hitsikirike i Efraime t'Iehodà, le tsy hañembetse Iehodà t'i Efraime. **14** F'ie hitsiritsioke am-pivariña' o nte-Pilisty ahandrefaño; hitrao-pamaoke o anantatiñanaño; songa hampitora-kitsie' iereo fitàña t'i Edome naho i Moabe; vaho hiambane am' iereo t'i Amone. **15** Ho mongore' Iehovà ty lela' i ria' i Mitsraime; le ami'ty tio'e mae mihobobokey ty añelanelà'e ambone' i Oñey ty fità'e vaho ho fofoh'e ho torahaña fito, hampitsaha'e ondatio an-kana. **16** Le ho ami'ty sehanga ondati'e boak' Asoreo ty lalaña dinamoke, manahake tamy niakara' o ana' Israeleo i Mitsraime.

**12** Ty hoe ty hatao'o amy andro zay: Mandrenge Azo iraho, ry Iehovà fa ndra t'ie niviniñera'o, nivioña aña ty fitrotrofiaha'o, mbore nañohò'a'o. **2** Toe fandrombahako t'i Andrianañahare; hiantoke iraho le tsy ho hembrañe, fa Ià, Iehovà ro haozarako naho saboko ie ro fandrombahaña ahy henaneo. **3** Aa le an-kaehake ty itariha' areo o rano migoangoam-

pandrombahañeo. **4** Le ty hoe ty hatao' areo amy andro zay: andriaño t'Iehovà, kanjio i Tahina'ey; ampahoniño o kilakila ondatio o fitoloña'eo, vaho taroño ty haandikera' i tahina'ey, **5** Misaboa am' Iehovà, ty amo raha fanjaka anoe'eo; ehe te hene hahaoniñe izay o an-tane atoio. **6** Mipazapazaha, poñafo ty sabo, ry nte-Tsioneo, amy te jabahinake añivo' areo ao t'i Masi' Israele.

**13** Nibekoe' Iesaià ana' i Amotse i Bavele amy nioni'ey. **2** Ampitroaro viloñe am-bohits'abo ey, ipoñafo feo, mañelanelà fitañe, himoaha' iareo andalam-bein-droandriañe ao. **3** Fa liniliko o neferakoo naho kinoiko o manjofakoo, o mahimbañe naho rototseo ty amy habosehakoy. **4** Inay ty rehoreho am-bohitse eñe, hoe ondaty mitozantozañe! Inao ty fikoraha' ty fitontona' o fifehea' o kilakila 'ndatio! Tehafe' Iehovà' i Màroy o valobohòkeo hihotakotake. **5** Boak' an-tsietoitane aña iereo, boak' am-pigadoña' i likerañey aña, —Iehovà, naho o fialiam-pifombo'eo— handrotsake i tane iabiy. **6** Mangololoiha; fa antitotse ty andro' Iehovà; toe fandrotsahañe boak' amy El-Sadai ty hivotraha'e; **7** Hene higebañe amy zao o fitañe, vaho songa hitranake ty arofo' ondaty. **8** Hangebahebake iereo; hamihiñe iareo ty hativontivoñe naho ty fisintosintoñe; le hanahake ty fitsongoan-ampela ty fanaintaiña' iareo; ho veren-draha hifampitoritotse; ho tarehe mibelabela-afó ty lahara' iareo. **9** Inao, antitotse ty andro' Iehovà, hasarerahañe, filoroloro naho fifombo miforoforo, hampangotomomoke i taney, vaho hamongotse o lo-tsereke ama'eo. **10** Le tsy hañomey ty hazavà'e o vasian-dikerañe naho o fitoboroña'eo, ho maieñe i àndroy te manjirike, vaho tsy hampaviahe' i volañey ty hazavà'e. **11** Ho liloveko ty tane toy ty amo hakeo' iareoo, o tsy vokatseo ty amo tahi' iareoo, le haziko ty firengevoha' o mpiebotsebotseo, vaho hazevoko ambane ty fireñeta' o mpamorekekeo. **12** Hanoeko loho sarotse ta ty volamena hiringiri'e t'indaty; le ambone' ty vongambolamena' i Ofirey ondatio. **13** Aa le hampiezeñezeñeko o likerañe, naho hahifikifike tsy ho amy toe'ey ty tane toy, ty ami'ty fifombo' Iehovà' i Màroy, amy andron-kaviñera'e miloroloroy. **14** Ho tondroke amy zay t'ie hanahake ty farasy rinoake naho ty aiondry tsy amam-pamory sindre milay mb'an-tane'e mb'eo, songa himpoly mb'am'ondati'eo. **15** Ho tomboheñe iaby ze zoeñe, vaho hene hampikorovohem-pibara

ze tsinepake. **16** Ho demodemoheñe añatrefampihaino'iareo o anak'ajaja' iareoo; ho kopaheñe ty anjomba' iareo, vaho ho vahorañe ty rakemba' iareo. **17** Eka, ho troboheko am' iareo o nte-Madaio, o tsy mañaom-bolafotio; ndra volamena tsy ifalea'e. **18** Ho trofatrofahem-pale o ajalaho; tsy ho ferenaña' iareo ty vokan-koviñe; tsy ho trettezem-pihaino'e o ajajao. **19** I Bavele amy zao, i volonahe' o fifeheañey, i fisengea' o nte-Kasdio fanjakay: le hanahake ty fandrotsahan'Añahare i Sedome naho i Amorà. **20** Le lia'e tsy ho amam-pimoneñe, vaho tsy hañialo ao o tariratse mifandimbeo; tsy hañoren-kivofo eo t'i nte-Arabe, tsy hamahetse goloboñe ao o mpiarakeo. **21** Toe ho fandrea' o fanalokeo; ho àtseke ty ontoñoñtsoñe o anjomba' iareoo, himoneñe ao o voron-tsatrañe, vaho hitsinjake ao o lolo miogogoo. **22** Hañaolo añ'anjomba-hara' iareo ao o maràmboloo naho o amboa sirasirao an-toe' iareo fanjakao; fa antitotse ty amotoañañe aze, vaho tsy haesoñe o andro'eo.

**14** Aa ie tretteze' Iehovà t'Iakobe, naho joboñe'e t'Israele, vaho hampimoneñe'e an-tane' iareo eo; le hirekets' am' iareo ty renetane, hipitek' amy anjomba' Iakobey. **2** Ho rambese' o kilakila' ndatio naho hasese'iareo mb'an-toe' iareo mb'eo; ie ho fanaña' i anjomba' Israeley ho mpitoroñe lahy naho ampela an-tane' Iehovà ao; naho ho tsepahe'iareo o namahotse iareoo; vaho ho fehè' iareo o namorekeke iareoo. **3** Ho tendreke amy andro hampanintsña' Iehovà anahareo amo fioremeña' areoo, naho amo haorea' areoo, naho amo fitromahañe namorekekeañe anahareoo, **4** t'ie ho ente' areo amy mpanjaka' i Baveley aña ty tafatoño toy, ami'ty hoe: akore te nijihetse i mpamorekekey! naho nipendrene i fidabadoañey! **5** Fa pinoza' Iehovà ty fitoño' o lo-tserekeo, ty kobai' o mpifeheo, **6** I nitolom-pamofoke ondatio ami'ty haboseha'ey, i nameleke ondatio ami'ty haviñera'e an-tsarerake tsy nimete kalañeñey. **7** Manintsña' iaby ty tane toy, vaho mitsiñe; ie ampipoñafan-tsabo. **8** Eka mirebeke ty ama'o o sohihio, naho o mendorave' i Lebanoneo: Kanao nazevoñ' ambane irehe, tsy mitroatse ama'ay ty mpamira. **9** Mangetsetsetse ty ama'o ty tsikeokeoke hifanalaka ama'o amy figodaña'oy; ampibarakaofe'e ty ama'o o angatseo, o nifeleke tan-tane atoio; songa miongake amo fiambesa'eo o mpanjakampifeheañe. (Sheol h7585) **10** Songa mifañontane ama'e manao ty hoe: Toe maleme manahake anay irehel!

Ihe hambañe ama'ay! **11** Fa nampanjotso azo mb'an-kibory mb'atoy ty firegevoha'o, reketse ty fikoraha' o karara'oo; Nalamake ambane'o ao o oletseo, vaho mañohoñe azo o kànkañe. (Sheol h7585) **12** Akore ty nideboña'o boak' andikerañey, ry vasian-kandro, ana' ty fanjirik'andro! Finira mb'an-tane, ihe nimpamotsake o fifeheañe. **13** Nanoe'o an-tro'o ao ty hoe: Hionjoñe mb'andikerañe mb'eo iraho, ambone' o vasian' Añahareo ty hañonjonako ty fiambesako, vaho hiambesatse am-bohim-pivory eo, amo ila'e avaratseo; **14** Hionjoñe ambonen-dikera' o rahoñe iraho, hihambañako amy Abo-Tia. **15** Te mone hazotso mb'an-tsikeokeoke ao irehe, pak'am-para' i halale' i koboñey. (Sheol h7585) **16** Hisamb' azo o hahaisake azoo, hañarahara ty hoe: Itiañe hao indaty nampiezeñezeñe ty tane toiy, i nampihondrahondra o fifeheañeoy; **17** Ty nanao ty tane toy ho ratraratra, naho nandrotsake o rova'eo; vaho tsy nanokake ty vala-bei'e himpolia' o narohi'eo? **18** Songa mirotse ami'ty enge'e o mpanjaka' o fifeheañeoo, ie iabikey, sindre an-kibori'e ao. **19** F'ihe ka, ro navokovoko boak' an-kibori'o ao hoe tsampañe tiva, an-tsaro' ty vinono, tinomboke fibara, mihotrake mb'amo vato an-koboñeoo hoe lolo linialiam-pandia. **20** Tsy hitrao-pileveñe am' iereo, amy te narotsa'o ty tane'o vaho zinama'o ondati'oo; toe tsy ho tiahiñe ka ty tarira' o lo-tserekeo. **21** Mihentseña hanjamañe o ana'eo ty amo hakeon-droae' iareoo; tsy mone hitroatse hitavañe ty voatse toy iereo, hanitsike o rova an-tane atoio. **22** Izaho, hoe t'Iehovà' i Màroy, ty hitroatse am' iereo, vaho haitoako amy Bavele ty añarañe naho ty sehanga'e, ty tariratse naho ty tamingañe, hoe t'Iehovà. **23** Hatoloko ho fanaña' ty trandrake, ho babangoa-mangenakenake; le ho piopioheko am-pamafa- karotsahañe, hoe t'Iehovà' i Màroy. **24** Nifanta' Iehovà' i Màroy ty hoe: Toe ho tondroke ze fitsakoreako; hijadon-ko do'e ze aereñereko. **25** Ho folahako an-taneko ao ty Asore, ho lialiako am-bohiko eo; habalake ty joka'e am' iareo, vaho havotsotse an-tsoro' iareo ty kilanka'e. **26** Izay ty safiry nalahatse ho a' ty tane bey toy vaho itoy ty taña natora-kitsike amo fifeheañe iabio. **27** Naereñere' Iehovà' i Màroy, ia ty hahakalañe aze? Napololotse ty fità'e, ia ty hampipoly aze? **28** Tamy taoñe nahavilasy i Akhaze mpanjaka, ty niheova' ty entañe toy. **29** Ko mandia-taroba, ry Pelistý iabio, amy te pinozake ty kobaiñe nandafa azo, fa boak' am-baha' ty mereñe ty hitiria' ty lapetake, ie ka ty hamao fandrefeala

mibela, mitiliñe. **30** Hikama o loho rarakeo, naho hândre am-pipalirañe ao o poi'eo; ho vonoeko ami'ty kerè o vaha'oo, izay ty hanjamanañe ty honka'o. **31** Mañaloa ry lalambey, mikoiha ry rova; mitranaha ry Pelistý, nahareo iaby; hehe te boak' avaratse añe ty hatoñe, tsy ama'e ty mitakàtrotse am-pirimboña'e. **32** Akore arè ty hamaleañe o ira' i fifeheañeio? T'ie naore' Iehovà t'i Tsione le hitsoloke ama'e ondati'e misotrio.

**15** Ty bekoñe i Moabe: Amy haleñe androtsahañe i Arey, mongotse ty Moabe; amy haleñe androtsahañe i Kirey, mongotse ty Moabe. **2** Nionjoñe mb'amy Baite mb'eo re, mb'amy Dibone, naho o haboañeoo hirovetse; mb'amy Nebò naho i Medeba, mañalo t'i Moabe; sola peake ze hene añambone, hinitse ze fonga somatse. **3** Misikin-gony an-dalañe eo; songa mangololoike, mangoihoy ty rovetse o antafon' anjomba naho an-tameañe. **4** Mikaikaie ka ty Kesbone naho i Elalè; tsanoñeñe pak'e Iatsà ty feo' iareo; mikointsañe o lahin-defo' i Moabeo; mitoirañe an-tro'e ao ty fai'e. **5** Tolihe' ty troko t'i Moabe, ie mitriban-day mb'e Tsoare mb'eo o sehanga'eo, i kiloa telo taoñey; fa amy fitroara' i Lotitey eo ty angololoiha' iareo am-panganihañe, amy lala' i Koronaimy ty ikoiha' iareo hazolava. **6** Koake o rano' i Nimrimeo; hene niforejeje ty ahitse, niheatse o bokao, tsy aman' antsetra. **7** Aa le hasese' iareo mb'an-Torahan-Tsohihy mb'eo ty vara nivokare' iereo, ty vokatse nahaja' iareo an-driha ao. **8** Nanitsike i Moabe pak'añ'efe-tane'e añe i koikey, i fañaloa'ey pak' Eglaimy, i fangololoiha'ey pake Birelime. **9** Atse-dio ty rano' i Dimone; fe mbe ho tompeako ty Dimone, ty liona, amo hivoratsake boake Moabeo, naho amo sehanga' i taneio.

**16** Ahitrifo mb'amy mpanjaka' i taney o vik'añondry boak' an-tseram- bato miatreke i fatrambeiiio, mb'am-bohin' anak'ampela' i Tsione mb'eo. **2** Ie amy zao manahake ty voroñe naronje boak' an-traño' iareo ao, o anak' ampela' i Moabe amy fitsaha' i Arnoneio. **3** Atorò, tampaho ty heve'o; manalinjò hoe te haleñe an-tsingilingilin'andro; aetaho o naitoañe; ko aboake ty mipalitse. **4** Adono hañialo ama'o ao ry Moabe o naitoañe amako, ehe ampitsoloho ami'ty tarehe' i mpamaokey. Fa añe ty mpisenge hery, nijihetse i fikopahañey, le finaoke amy taney o mpamorekekeo. **5** Haoreñe am-pikokoa-migahiñe ty fiambesatse, le

hiambesatse ama'e ty mpizaka an-kavantaña'e, an-kivoho' i Davide ao, ie ty hipay ty hatò vaho halisa amy fahiti'ey. **6** Fa jinanji'ay ty firengevoha' i Moabe; ie loho miebotsebotse, ty amy fitoabora'e naho ty hakavokavo'e, ty harobodroboha'e, vaho ty fisengea'e kafoake. **7** Aa le hangololoike ho a i Moabe t'i Moabe, songa hangoiho; ho a ty mofo-mami' i Kir-karesete ty hiroveta' areo, tsipike ty anahelo. **8** Miforejeje o tonda' i Kesboneo, naho ty vahe' i Sibmà, fa pinekapeka' o roandria' o kilakila' ndatioo o hatae fanjaka'eo; o nahatakate lazare aña, nikariokarioke an-dratraratra ao; le nandrevake o tsampa'eo, nitsake i riakey. **9** Aa le hindre hirovetse ami'ty firoveta' lazare iraho ty amy vahe' i Sibmày; ho tondrahako ranomaso irehe ry Kesbone, naho i Eleale; ty amy havokaran'asara'oy naho ty fitataha'o, fa inay ty koike aly. **10** Fa tinavaña amy tonda-kobokaray ty hafaleaña naho ty rebeke; tsy aman-tsabo o tondam-baheo, tsy amam-pazake; tsy eo ty handialia divay amo fipiritaña; fa nampitsiñeko ty koiko'i iareo. **11** Aa le hanoiña hoe marovany amy Moabe ty troko, naho ho a i Kir-karesete o añ'ovakoo. **12** Le ho tondroke te, ho oniña midazidazitse ankabo'aey t'i Moabe, ie mizilike amo navaha'eo hihalaly, f'ie tsy haharongatse. **13** Izay ty nibekoe' Iehovà haehae i Moabe. **14** Hoe ka t'Iehovà henaneo: Tsy hahamodo telo taña, ami'ty fañiahan'androm-pikarama, le ho sirikaña ty enge' i Moabe naho i valobohò'ey; le ho potrapotra'e avao ty ho sisa vaho tsy hanjofake.

**17** Ty nibekoeña i Damesèke: Hehe te nasintake amy Damesèke ty maharova aze, fa ho votrem-porompotse. **2** Naforintseña o rova' i Aroereo, ho fandrean' añaondry, tsy eo ty hañembaña iareo. **3** Ho modo ka ty kijoli-abo' i Efraime, naho ty fifeha' i Damesèke; fa hanahake ty enge' o nte-Israeleo ty sisa' i Arame, hoe t'Iehovà i Màroy. **4** Ie amy andro zay, le hanoña matify ty volonahe' Iakobe, vaho hinike ho boroka ty havondra' i sandri'ey. **5** Le hanahake ty fanontonam-panatake o tsako miadaaroo, ie manifo o tsakoo an-tsira'e eo; eka le hanahake ty fañoroñaña ty voto'e ambavatane' i Rafà ao. **6** Fe mbe hapoke eo ty nengaña, manahake ty fañintsañaña zaite, t'ie telo ndra roe ty an-dengo' i singa'e amboney, lime ndra efatse ty an-katae miregorego, hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele. **7** Amy andro zay, hañaña i Namboatse azey t'indaty, naho hampianandra filhaino

mb'amy Masi' Israeley **8** Tsy ho haoña'e o kitrelieo, o satam-pità'eo, vaho tsy ho tolihe'e o nitsenen-drambo-pità'eo, ndra o Asereo, ndra o kitrelin' embokeo. **9** O rova'e maozatseo amy andro zay, le ho koake hoe tsampa'e napoke añ'ala, hoe singa'e nadoke ty amo ana' Israeleo, vaho hangoakoake ty ao. **10** Amy te nihaliño'o t'i Andrianañaharem-pandrombahañ' azo, le nandikofa'o ty Lamilamin-kaozara'o; aa le hambole hatae soasoa irehe, vaho haketsa'o ho andrahare ambahiny ty tora-katae. **11** Nifahera'o amy andro nambolè'o azey, maraindray re ro ampamoña'o i tiri'oy; fe votrim-porompotse ty ho voka'e, amy andron-kasilofaña naho fanaintañañey. **12** Hedy! ty fikoraha' o mitozantozaña, mitroña manahake ty fitroña' i riakey; naho ty fidabadoà' o kilakila 'ndatio hambaña ami'ty fisorotombahan-drano bey! **13** Le hitabatroake manahake ty fitotsaha' ty rano bey o fifehaña; fe hendaha'e, le hioratse aña iereo, vaho ho horidañaña hoe kafo'e am-bohitsey añatrefa' i tiokey, manahake ty fibòn-deboke miviombio aolo' ty tiobey. **14** Ie hariva, hehe te hekoheko; ie miporea' ty maraindray le tsy eo; izay ty anjara' o mañaoke anaio, vaho ty tambe' o mampikametse ama'aio.

**18** Hankaña, ty tane aman'elatse miñiñiñiña, alafe' o toraha' i Koseo; **2** Ie mampañitrike sorotà mb'an-driake, an-dakam-binda lava ambone' o ranoo! Daña ry mpihitrike, masikà, mb'an-tane' ondaty abo naho aman-kolitse mendoo; ondaty mampangebahebake ty ao naho ty aña; ondaty gaña vaho mandialia, i tane' iareo zarazaraen-torahaña. **3** Ry hene mpimoneña ami'ty voatse toio, ry mpitoboke an-tane ao, ie mitroatse an-kaboa' o vohitseo ty viloña, le mahaisaha; naho mipopò i antsivay, mijanjia. **4** Fa hoe ty nafè Iehovà amako: hitàn-kahendrean-dRaho, vaho hijilajilo boak'am-pimoneñaiko atoy, hoe hatrevohantsingilingilieña an-tariñandroke, manahake raho-mika an-katrovoham-pitatahaña, **5** aolo' i fitatahaña, ie fa nihintsam-boña, ie mihamatoe i valoboke makiray, le ho hitsikitsifem-pibira miporengotse o singa'eo, handrantsaña o tsampa'e mandrevakeo. **6** Harongoña eo iereo ho a o voro-pitsindroke am-bohitseo, naho ho a o bibin-kivokeo; le ho ama'e o voro-pitsindrokeo naho asara, vaho hiasotry ama'e ze hene bibi' ty tane toy. **7** Ie amy andro zay, hanese ravoravo am' Iehovà' i Màroy ondaty abo naho aman-kolitse mendoo, ondaty mampangebahebake ao naho aña; foko gaña vaho

mandialia, an-tane zarazaraen-torahañe; mb'an-toen-tahina' Iehovà i Màroy: mb'ambohi-Tsione mb'eo.

**19** Ty nibekoëne i Mitsraime. Hehe te mijoñe an-drahoñe mihititioke ty lay t'Iehovà homb'e Mitsraime mb'eo; mitroetroe o hazomanga' i Mitsraimeo ami'ty fiatrefa'e, mitranake ama'e ao ty arofo' i Mitsraime. **2** Hampifañatrefeko amo nte-Mitsraimeo o nte-Mitsraimeo; songa hifandrapake ami'ty rahalahi'e, sindre amy mpitrao-tañe ama'ey, rova ami'ty rova, fifeheañe ami'ty fifeheañe. **3** Le ho kafoake ama'e ao ty kofò' i Mitsraime; ho mongoreko ty fikililia' iareo, vaho ho troboe' iareo o jinio naho o angatseo, o doanio naho o trombao. **4** Le hatoloko am-pitàm-pifehe mitrotrofiake o nte-Mitsraimeo, mpanjaka tsy tame ty hifehe iareo, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy. **5** Ho ritse ty rano' i riakey, ho hendatse naho maike i oñey. **6** Hitrotròtse o sakao; hihakede ampara' te kànkañe o torahañe; hiforejeje ty bararata naho ty vinda. **7** O sale añ'olo' i Sakaio, o am-binàñe' i Sakaio, ho kirikitàñe ze teteke an-tamboho' i Sakay eo, hisaoke, tsy ho eo ka. **8** Handala amy zao o mpamintañe, le hangoihoy iaby ze mpanora-binta amy Sakay; vaho hitike ty mpandamake harato amo ranoo. **9** Ho salatse ka o mpandrare leny matifio, naho o mpanenoñe hasim-potio; **10** amy te hianto o mananta'eo, fonga ho lonjetse o mpikaramao. **11** Toe seretse o roandria' i Tsoaneo; tsy manjofake ty fanoroa' o mpanolo-heve' mahihi' i Parò. Akore ty hatao'o amy Parò: Ana' o mahihitseo iraho, ana' o mpanjaka haehaeo? **12** Aia v' iareo? Aia ze ondati'o mahihitse zao? Ampitaroño ama'o, ee te ho fohi' iareo ty nisafirie' Iehovà' i Màroy amy Mitsraime. **13** Fa nigegèñe o roandria' i Tsoaneo; fa nifitaheñe o ana-dona' i Nofeo; fa nampandrihe' o natao ho vato-kotso'eo o fifokoa' i Mitsraimeo. **14** Nilaroe' Iehovà ty fañahim-piolahañe; naho nampivembe' iareo ty Mitsraime amo fitoloña'e iabio, hoe mpjijike midaleandaleañe amy loa'ey. **15** Le tsy ho amantolon-draha ty Mitsraime, ze mete hanoe' ty loha ndra ty ohy, ty ran-tsatrañe ndra ty vinda. **16** Hanahake ty ampela' i Mitsraime amy andro zay: hititititike vaho ho hembakembañe amy fihelahelampità' Iehovà' i maroiy, ie ahelahela'e ambone' iareo ey. **17** Hampangebahebaké i Mitsraime ty tane' Iehodà, ndra ia ia mitalily ro hinevenevetse, ty amy fisafirie' Iehovà' i Màroy nañereñere aze. **18** Ho lime ty rova an-

tane Mitsraime ao ty hisaontsy an-tsaontsi' i Kanàne amy andro zay, songa hifanta ami'ty tahina' Iehovà' i Màroy; hatao Rovam-Pandrotsahañe ty raike. **19** Amy andro zay ho añivon-tane' Mitsraime ao ty kitrely am' Iehovà, naho ty vatolahy am' Iehovà amy efetane'ey, **20** ho vilom-pitaliañe Iehovà' i Màroy, an-tane Mitsraime ao; fa hitoreo am' Iehovà iereo ty amo mpanao sarererao, vaho hañitrifa'e Mpandrombake naho ty Maozatse hañaha iareo. **21** Hampahafohine' Iehovà i Mitsraime ty Fañoava'e, naho ho fohi' o nte-Mitsraimeo t'Iehovà amy andro zay; hitalahoa'iereo reke-toroñe naho enga, hifanta am' Iehovà vaho hañavake. **22** Ho lafae' Iehovà t'i Mitsraime, ho fofoh'e naho ho melañe'e; himpoly am' Iehovà iereo, le hihalaly ama'e vaho ho jangañe'e. **23** Ho eo henane zay ty lalan-damoke boake Mitsraime aña pak' Asore, le homb'e Mitsraime ty nte-Asore, naho homb'Asore ty nte-Mitsraime; vaho hitrao-pitalaho amo nte-Asoreo o nte-Mitsraimeo. **24** Ho rai-toko-telo amy Mitsraime naho amy Asore t'Israele henane zay, fatarihañe añivon-tane ao, amy te **25** nitahie' Iehovà' i Màroy, ami'ty hoe: Soatahy t'i Mitsraime ondatikoo, naho i Asore, satan-tañako, naho Israele lovako.

**20** Amy taoñe nanamea' i Tartane i Asdodey, (ie nampañitrife' ty mpanjaka' i Asore), le nialia'e ty Asdode vaho tinava'e; **2** ie amy taoñe zay, le nitsara am' Iesaià ana' i Amotse t'Iehovà nanao ty hoe: Akia, abalaho hiafake an-toha'o eo i lambangoniy vaho apolitiro am-pandia'o o hana'oo. Nanoe'e zay, nañavelo nihalo tsy aman-kana. **3** Le hoe t'Iehovà: Manahake te nañavelo tsy aman-tsaroñe, tsy aman-kana telo taoñe ty mpitoroko Iesaià, t'ie ho vilòñe naho halatsañe amy Mitsraime naho amy Kose, **4** le ho kozozote' ty mpanjaka' i Asore o mpirohi' i Mitsraimeo naho o hasese boake Koseo, hibongy vaho tsy ho aman-kana, ty kede naho ty bey, tsy ho amantsaro ty voli'e ho ami'ty hasalara' i Mitsraime. **5** Ho lonjetse naho meñatse iereo ty amy Kose, fitamà' iareo, naho i Mitsraime fisengea' iareo. **6** Le hanao ty hoe ty mpimoneñe añ'olo-tane atoy amy andro zay: Heheke o nitamaen-tikañe, i nipitsihan-tika nipay olotse hivotsoran-tika amy mpanjaka' i Asoreiy; tika 'nio! aia ty hivoratsahan-tika?

**21** Ty nibangoëne i fatram-bei' i riakeiy: Manahake ty famaoha' o tio-bey tatimoo, ie miboak' andratraratra hirik' an-tane mampangebahebak' aña.

2 Naboak' amako ty aroñaroñe mampioremeñe: Ty mpamañahy mamañahy, ty mpamaoke mamaoke. Mionjona ry Elame! Miarikoboña, ry Maday! Fa hene nampitsiñeko o fiselekaiñaño. 3 Aa le mikoritoke avao ty vaniako; mamihiñe ahy ty fitsongoañe, manahake ty fitsongon' ampela mañeñe; mikoretse iraho le tsy mahatsanoñe, miroreke tsy mahafañente. 4 Mifejofejo ty troko; mampirevendreven' ahiko ty tahotse; nivalike ho fineveneverañe i palipalitsieñe nisalalaeo. 5 Nihalankañeñe i fandambañañey, nalamake i tihy, nikama naho ninoñe; Miongaha ry roandriañe, hosoro o fikalana-defoñe. 6 Fa zao ty nafè' i Talè amako: Akia, ajadoño ty mpijilo; adono hitalily ze talake'e. 7 Nahaisake firimboñañe re reketse mpiningi-tsoavala ki-roe roe, mpijòm-borike naho mpitoboke an-drameva; mitsendreñe amy zao re, mitsatsike. 8 Nikaikaihe'e hoe liona: O talè, Mitolom-pijagaroño am-pitalakesañ' abo atoy iraho te handro, le mijohañe am-pijilovako ey te haleñe. 9 Heheke ondaty lia-raikeo, mpiningi-tsoavala kiroe-roe. Manoiñe ka re manao ty hoe: Rotsake, Rotsake t'i Bavele; fonga nivolentsa an-tane eo o saren-drahare'eo. 10 O ry linisakoo, ry anako an-toem-pamofohakoo, Hampahafohineko anahareo o raha tsinanoko am' Iehovà' i maroio, i Andrianañahare' Israeley. 11 Ty nibangoeñe i Domà: Mikoike amako ty boak'e Seire: O mpigaritseo, manao akore i haleñey? O mpijiloo, akore ty haleñe toy? 12 Hoe i mpigaritsey: Hiporea' ty maraindray, fa ho avy ka ty haleñe— ihe hañontane le mañontanea; mibaliha indraike! 13 Ty entañe ho amy Arabe: Amo rongomatahe' i Arabeo ty hitobea' areo ry mpivorontsa' i Dedaneo. 14 Ry mpimone' i Temaο, anjotsò rano i taliñiereñey; Salakao ama' mahakama o nivoratsakeo. 15 Ie nilaisa' iareo o fibarao, i mesolava napotsoañey, naho i fale nibitsokey, vaho ty fanindria' i aliy. 16 Fa zao ty nafè' i Talè amako: Añate ty taoñe raïke, ami'ty fañiaham-pikarama, le ho hene modo ty enge' i Kedare. 17 Le tsy ho ampeampe ty sengaha' o mpitàm-paleo, o lahilahy manjofake amo ana-Kedareo; fa izay ty nitsara' Iehovà, Andrianañahare' Israele.

**22** Ty nibangoeñe i Vavatanem- Pahaoniñañey: Ino ty maniloke azo henaneo gea, t'ie miañambone mb'an-tafo mb'eo iaby! 2 Atsa-koràke irehe, Ty rova mivalitsikotake, ty positse mirebeke tia! Toe tsy zinamam-pibara o nibaibay ama' areo, tsy nitsingoro an-kotakotake! 3 Fonga nitrao-pivoratsake

ty mpifehe' areo, f'ie tsinepake tsy am-pale, hene miharo-rohy ze nitendreke ndra te niherereake aña. 4 Aa le hoe iraho, Aviho amako o fihaino'oo; apoho hangololoike ty tañy; ko imanea'o hohò, ty amy fandrotsahañe i anak'ampela' ondatikooy. 5 Fa ho andron-kankàñe, fandiañe naho ampoheke, ambavatanem-Pahoniñañe ao boak' amy Talè Iehovà' i Màroy; ty fandrotsahan-kijoly, vaho ty fikaikaihañe o vohitseo. 6 Nitintiñe i trañon'ana-paley t'i Elame reketse sarete naho ondaty naho mpiningi-tsoavala, vaho nañafake i sarom-pikalana-defoñey t'i Kire. 7 Ho tondroke te ho tsitsike sarete o vavatañe' areo fanjàkao, vaho hilahatse an-dalam-bey eo o mpiningi-tsoavala. 8 Hinalo'e ty saro' Iehodà. Nitolihe'o amy andro zay o fialiañe añ'anjomban'alaο; 9 Nisamba' areo o jeba'e an-drova' i Davideo t'ie maro; vaho nitoha rano añ'antara ambane ey nahareo. 10 Nivolilie' areo o anjomba' Ierosalaimeo, vaho nakoroma' areo ty anjomba ila'e hanosohañe i kijolily. 11 Nandranjia' areo talaha añivo' i kijoly roe rey hitañe ty rano' i antara antetsey—fe tsy niatao' areo i namboats'azey, tsy nihaoñe' areo i nisafiry aze haehaey. 12 Amy andro zay nikoike fangololoihañe, naho fandalañe, t'i Talè, Iehovà' i Màroy, naho fampikovohan-doha, vaho fisikinan-gony; 13 Te mone: rebeke naho hafaleañe, tombok'añombe naho farentañ' añondry, fikamàn-kena naho finoman-divay: Antao hikama naho hinoñe, ke ho mate maray! 14 Aa le naboa' Iehovà' i Màroy antsofiko ao ty hoe: Toe tsy amam-pañeferañe i hakeo zay ampara' t'ie mihomake, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy. 15 Hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy: Akia mb'amy mpamandroñey, mb'amy Sebnà, mpifehe' i trañooy mb'eo: 16 Ino ty zo'o atoy? Ia o azo atoio, te nihalia'o kibory etoa ho am-bata'o, ie andavaha'o lonake ankaboañe ey, naho kaokaohe'o ho azo ty fimoneña'o an-damilamy ao? 17 Inao! havokovoko' Iehovà ampivokovokoam-panalolahy aña irehe; eka ho gore'e an-jitse, 18 havarimbari'e vaho haveboe'e hoe labole mb'an-tane miratraratra aña; aña ty hihomaha'o, ho aña ka o sareten' enge'oo, ty hasalaraan' anjombantalè'o tia. 19 Ho roaheko irehe tsy ho an-toe'o, le hafotsako ho ambanen-tsaranga'o ao. 20 Ho tondroke amy andro zay te ho kanjiekoo t'i Eliakime ana' i Hilkià, mpitoroko. 21 Le haombeako ty sarimbo'o, hadiako ama'e ty sadia'o, vaho hapoko am-pità'e eo i nifelehe'oy; ie ty ho rae' o mpimone' Ierosalaimeo, naho i anjomba' Iehodà. 22 Hanoeko an-tsoro'eo i



lahin-dakilèn' anjomba' i Davidey; ie manokake, tsy eo ty handrindry; ie mandrindriñe tsy eo ty hanokake. **23** Haoreko hoe fàntake an-toe'e mafe eo; ie ty ho fiambesam-bolonahetse añ'anjomban-drae'e ao. **24** Le hasampe' iareo ama'e iaby ty engen-anjomban-drae'e, o tariratseo naho o tamingaño, ze fonga anampitiheke naho ze hene fitovy naho o sajoao. **25** Amy andro aña zay, hoe t'lehovà' i Màroy, le hitrànkanañe i fantake nazitse an-toe'e mafey, hipoñaake le hideboña, vaho hipitsoke ama'e o kilankaña tama'eo; fa nitsara t'lehovà.

**23** Ty nibangoeña i Tsore: mangolalaha ry lakambein-Tarsiseo; narotsake re: pok'anjomba, tsy amam-pitolia; natalili' o boake Kitio. **2** Mianjina ry mpimoneñ' añ'olotse aña; ry natsafe' o mpanao takina' i Tsidone, mpitsake i riakeio. **3** Ty tabiri' i Sihore andrano mieneneo, ty voka' i Sakay ty tambe'e; ie ty nitsena' o kilakila' ndatio. **4** Mimeñara ry Tsidone; fa mivolaña i riakey, manao ty hoe ty haozara' i riakey: Mboe lia'e tsy nitsongo iraho, tsy niterak'ajaja; tsy nañabey ajalaly, tsy nañotroña somondrara. **5** Ie pok' e Mitsraime aña i talilily, le hioremeña iereo ty amy enta' i Tsore. **6** Mitsaha mb'e Tarsise mb'eo; mangoihoia ry mpimoneñ' añ'olotseo. **7** Itoy hao i rova nirebeha' areoy, i nioreña haehaey? i naneseña o fandia'eo hitaveña an-tsietoitaney? **8** Ia ty nibeko i Tsore izao? i mpanolon-tsabakam-panjakay? Ie sindre ana-donake o mpandetakeo, songa niroandria' ty tane toy o kinanga'eo? **9** Ereñere' Iehovà' i Màroy izay, hanivàña ty firengevoha' ze hene engeña, hamotsaha'e ze fonga onjoneña an-tane atoy. **10** Manginahinà an-tane'o eo an-tsata' i Sakay, ry anak'ampela' i Tarsise! fa tsy eo ty mikalaña. **11** Natora-kitsi'e ambone' i riakey ty fità'e, nakopikopi'e o fifeheaña; fa linili' Iehovà ty amy Kanàne te ho mongoreña o fipalira'eo. **12** Le hoe re: Tsy hirenge ka, ry anak' ampela' i Tsidone demokeo, miongaha, mitsahà mb'e Kity mb'eo; fe tsy hahazoa' o fitofaña ty aña. **13** Hehe ty tane' o nte-Kasdio—ondaty tsy teo amy nandahara' i Asore aze ho amo ampatrambeioy; natroa' iareo o rafi-panamea' iareoo, nakorenda' iareo o anjomba'eo; nampangoakoaha' iereo. **14** Mangolalaha ry lakam-bei' i Tarsiseo, fa rotsake i fiampira'oy. **15** Ho tondroke amy andro zay te haliño fitom-polo taoña ty Tsore, ami'ty andrompanjaka; ie peake i fitom-polo taoña zay le hifetsake amy Tsore i sabon-karapiloy. **16** Tintino i marovaniy,

mañariaria an-drova ao, ry karapilo tsy tiahy; titiho feo mamy, isabò sabo maro, hahatiahaña azo. **17** Aa ie peake i taoña fitompolo rey le ho tendreke te ho tilihe' Iehovà t'i Tsore, le himpolia'e i nanambezaña azey, hanitsike o kila fifeheaña ambone' ty tane toy amy hakarapiloa'ey. **18** Havalike ho miavake am' Iehovà o kilanka'eo naho o tambe'eo; tsy hahaja, tsy hakafitse; fa ho a o mpimoneña añatrefa' Iehovào o tombombaro'eo, hahaenañaña mahakama vaho ho an-tsaroña mañaeva.

**24** Heheke ampangoakoaha' Iehovà i taney, ampiantoe'e, aotakota'e, vaho aparatsia'e o mpimone'eo: **2** ty mpisoroña naho ty fokonontsoa, ty ondevo naho ty tale; ty anak'ampataña naho ty rakemba; ty mpivily naho ty mpandetake; ty mpampindraña naho ty mpindraña, ty mampisongo naho ty mpisongo. **3** Hene ho korendaheña i taney, hakopake malio, fa nafè' Iehovà i tsaray. **4** Mioje i taney naho miforejeje, miheatse naho midrodremotse ty voatse toy, fonga mitike o nonjoneña an-tane atoi. **5** Tiniva' o mpimone'eo i taney, nandilatse Hàke iereo, niotake amo fañaño, vaho nivalike amy fañaña tsy modoy. **6** Aa le nabotsem-patse i taney, naho sesehen-kakeo o mpitoboke ama'eo, toly ndra minike o mpimone' i taneio, vaho tsy ampe ty sengaha'e; **7** Tsy vaño ty divay vao, miheatse o vaheo; hene miselekaiña o mpifalefaleo. **8** Mijihetse ty firebeha' o kantsaña, migadoña ty fikoraha' o mpirebekeo, milesa ty hafalea' o marovanio. **9** Tsy minon-divay an-tsabo iereo; mafaitse ty toake amo mikam'azeo. **10** Nakoromake i rova nitsamborohotakey; songa mirindriña ze anjomba, tsy hiziliha'ondaty. **11** Firovetaña ty andalaña ey, ty amy divaiy; nagoboña ze hene hafaleña, fa nafahaña ty firavoravo' i taney. **12** Nengaña hoake i rovay, kinaboke ho fianto o lalambe'eo. **13** Fa izay ty ho ie añaivo' ty tane toy, anteñañaña' ondatio, manahake ty fañozoñozoñan-tsakoa, naho ty fitimponaña ty sisa ami'ty fanontonaña valoboke. **14** Mampipoña-peo iereo, misabo an-drebeke; mirañoñaño o boak' an-driakeo mañoñoña ty volonahe' Iehovà. **15** Aa le mandrenga Iehovà ry an-kazavaña aña, ty tahina' Iehovà, Andrianañahare' Israele, ry añ'olon-driakeo. **16** Boak' antsietoitane aña ty nahajanjiña'ay sabo: Enge ho a i vantaña! Fe nataoko ty hoe: Minike iraho, mitike avao; feh'ohatse amako! Mikinia o mpikitrodraho; eka vata'e mikitroke ty mpikilily. **17** Ama'ò

ry mpimone' ty tane toio ty harevendreveñañe, i koboñey, vaho i fandrikey. **18** Aa le ho tondroke te, hikapotrake an-koboñe ao ze ampivoratsahe' ty talili' i hekohekoy; naho ho tsepaha' ty fandrike ze manganike boak' an-koboñe ao; fa misòkake o lalan-kede añ'abo eñeo vaho miezeñezeñe o faha' ty tane toio. **19** Señake ty tane toy, mangorobagoroñañe; nampigavengaveñeñe ty tane toy. **20** Mivembeñe hoe ondaty jike ty tane toy; mitroetroe hoe kibohotse; mavesatse ama'e o fiolà'eo, ie hikorovoke tsy hitroatse ka. **21** Ho tondroke amy andro zay te ho lilove' Iehovà i valobohòn-dikerañey, an-dindiñ' aña, naho o mpanjaka' ty tane toio, an-tane atoy. **22** Hatontonañe, manahake ty añoroñañe mpirohy am-balabey ao, naho hagabeñe am-porozò ao; ie naha-modo andro maro ao vaho ho liloveñe. **23** Ho meñatse i volañey, ho salatse i àndroy; fa hifehe am-bohi-Tsione ey t'Iehovà, toe e Ierosalaime ao, le haboak' amo mpifehe'ondati'eo ty enge'e.

**25** Ry Iehovà, Andrianañahareko irehe, hañonjoñ'Azo iraho, ho bangoeko ty tahina'o, ty amo fitolona'o fanjaka; ihe nisafiry haehae ampigahiñañe naho an-katò. **2** Fa nanoe'o vatre ty rova, naho fianto i rova fatra-piaroy; tsy rova ka i anjomban' ambahiniy, vaho tsy hamboareñe ka. **3** Aa le hañonjoñe Azo ondaty manjofakeo, hañeveñe ama'o o rovam-pifeheañe mitromoroño. **4** Fa nifipalira' o rarakeo irehe, fitsoloha' o misotrio, fiampirañe an-tio bey, fialofañe amy hatrovohañey; naho hoe tio-bey ankijoly ty fikofoha' o maharevendreveñe. **5** Manahake ty hatrevohañe an-tane maïke eo, ty hampitsiña'o ty fikoraha' o ambahiniy; hambañe ami'ty talinjon-drahoñe amy fipisañañey, ty hampijomohoñe ty fibekoa' o mangosasàkeo. **6** Ami'ty vohitse toy ty hañalankaña' Iehovà' i Màroy sabadidake amo raha mafirio ze kila ondaty, takataka aman-divay natadrètse, ty vondrake pea' ty betron-taolañe, vaho divay soa-filomboke. **7** Le hagedra'e ami'ty vohitse toy ty fikolopofañe ami'ty vinta' ze kila-ondaty naho ty marererera mandrongoñe o fifeheañe. **8** Hatele'e ho mongotse ty havilasy, vaho ho faohe' i Rañandria Iehovà amy ze hene laharañe ty ranompihaino; hafaha'e ami'ty tane toy ty sirika'ondati'eo; izay ty nitsarà' Iehovà. **9** Ho tseizeñe amy andro zay, ty hoe: Toe Ie t'i Andrianañaharentika nitamañe handrombake an-tikañey, Ie Iehovà niliñisan-tikañey,

antao hifale naho hirebeke amy fandrombaha'ey. **10** Fa ami'ty vohitse toy ty hitofà' ty fità' Iehovà, vaho ho lialiañe an-toe'e eo t'i Moabe, hambañe ami'ty fandialiañe ty ahetse an-ditsake ao. **11** Le ho velare'e añaivo'iareo o fità'eo, manahake ty famelara' ty pilaño hilañoa'e, fe hareke ty firengevoha'e rekets' o taña-politi'eo **12** naho harotsa'e ambane o kijoli'o fatratse mitiotiotseo, eka, halama'e; hazevo'e an-tane, toe an-deboke ao.

**26** Amy andro zay le ho takasieñe e Iehodà ao ty sabo toy: Manan-drova maozatse tika; tinendre'e ho fandrombahañe o kijoly naho fikalañañe. **2** Sokafo o lalam-beio, himoaha' i fifeheañe vantañe mpitàm-patokisañey. **3** Hambena'o am-pierañerañan-to, ze amam-pitsakoreañe mifahatse ama'o, amy t'ie miato ama'o. **4** Iatò nainai'e t'Iehovà, amy te lamilamy tsy mb'ia ho modo t'Iehovà, Ià. **5** Fa nakapotra'e o mpimoneñe an-kaboaño, linama'e ambane' i rova miligiligi, nilamahe'e an-tane eo, eka, mb'an-deboke ao. **6** Ho lian-tomboke, ty fandia' o mpisotrio, ty fidraidraita' o boròkao. **7** Lalañe mira ho amo vañoño izay ihe, ry Andindimoneñe, ro mañajary ty lala' o vantaño. **8** Toe an-dala' o fizaka'oo ry Iehovà, ty nitamà'ay Azo; i tahina'oy naho ty fitiahiañe Azo ro fisalalàn'arofa'ay. **9** Nirie' ty fiaiko irehe te haleñe; eka, nitsoek'azo an-troko ato; amy te, ie ifetsaha' o fizaka'oo ty tane toy, le hioke havantañañe ondatio. **10** Ndra te isoheñe o lo tserekeo, tsy ho hai'e o havañañaño; fa hikitrokaratiañe an-tanen-kavantañañe ao, vaho tsy ho oni'e ty volonahe' Iehovà. **11** Mionjoñe añ'abo ey ty fità'o, ry Iehovà, f'ie tsy isa' iareo; zoe' iareo an-kasalarañe ty fahimbaña'o am' ondatio; eka, ho forototoen-afo o rafelahi'oo. **12** Ry Iehovà, toloro fierañerañan-jahay; fa toe Ihe ro nanao ze hene fitolona'ay. **13** Ry Iehovà Andrianañahare'ay, fa nifehèn-drotompo ila' te ama'o zahay, f'Ihe avao ty toñone'ay tahinañe. **14** Tsy ho veloñe o mateo, tsy hitroatse o loloo; izay ty namara'o naho nandrotsaha'o iareo vaho fonga nimodoe'o ty fitiahiañe iareo. **15** Nonjoneñe amo kilakila ondatio irehe, ry Iehovà, eka nitoabotse amo kila taneo; iasiañe pak' añ'olotse tsietoimone' ty tane toy aña. **16** Ry Iehovà, ie niampoheke te nipaia' iareo Azo, ampianjiñeñe ty nampidoandoaña' iareo halaly ama'o ty amy fandilova'o iareoy. **17** Manahake ty rakemba mitsongo, ie mitotoke ty hisamaha'e, ie manaintañe

vaho mikoaike amo fitsongoa'eo; hoe izay zahay ry Iehovà tañ'atrefa'o eo. **18** Toe nivesatse zahay, nangotsokotsoke, fe hoe tioke avao ty naboloa'ay; tsy nañeneke famotsorañe amy taney; mbore tsy nahatoly ondaty ho mpimone' ty tane toy. **19** Ho veloñe o nivetrake ama'oo, hitroatse i sandriko nihomakey, mivañona naho misaboa ry mpitoboke an-deboke ao, fa zono maraindray o zono'oo, vaho haboloa' i taney o niloloo. **20** Antao ry ondatiko, mihovà añ'anjomba'o ao, arindrino o lalañe amboho'oo mietaha hey ampara' te heneke i fifomboañey. **21** Heheke! miakatse i toe'ey t'Iehovà handilo o mpimoneñ' an-tane atoio ty amo hakeo'eo; haboa' i taney ty lio niorike ama'e, vaho tsy ho lembefa'e ka o vinono'eo.

**27** Amy andro zay, le amy fibara'e mitrotrofiake ra'elahy naho maostatsey ty handilova' Iehovà i fañaneñey, toe i mereñe mibotatsakey; ty fañaneñe, i mereñe mivanditsey; vaho ho vonoe'e i fañanendriakey. **2** Ie tondroke i andro zay: Tetem-bahe fanjaka! Isabò! **3** Izaho Iehovà ty miambeñe aze, tondrahako rano erike; ambenako haleñe naho handro tsy mone ho joieñe. **4** Tsy mifombo ty antroko ao, Ie mea'e hisatse naho fatike iraho, le ho lialiako, haharoko forototoeñe. **5** Naho tsy izay, ee te hiatao'e ty haozarako, hifampilongo amako; ehe t'ie hifampirañetse amako. **6** Ho tondroke ty andro te hamahatse t'Iakobe, hibotiboty naho hitaroke t'Israele; vaho ho tsitsi-kavokarañe ty an-tarehe' ty tane toy. **7** Linafa'e hao re manahake ty nandafa'e o nandafa azeo? He vinono re hambañe ami'ty nanjamane'e o namono azeo? **8** Fandroahañe, faneseañe mb'eo aña ty nihotakotaha'o am' iereo; amy kofò'e mangosasàkey ty nampisitaha'e iareo amy andro' i tioke atiñanañey. **9** Fa izay ty vilin'ai' Iakobe ty amo tahi'eo, zao ty havokarañe handopolopo ty amy nañahàñe o hakeo'eoy; te ho fonga dorodemohe'e ty vato' o kitrelío, tsy hitroatse ka o hazomangao naho o sare' i àndroio. **10** Miereñereñe i rova soa-fikalañey, kialo koake naho nafirintseñe manahake i fatrañey, ho fiandraza' o anak'añombeo, eo ty andrea' iareo, eo ty añolira' iareo o tsampa'eo. **11** Hapekañe o tsampa'e niforejejeo; hamb'eo o rakembao handrehetse aze; amy t'ie tsy ondaty mahilala, aa le tsy hiferenañña' i Namboatse iareoy, tsy hitretreza' i Nitsene iareoy. **12** Ho tondroke amy andro zay te hanatake boak' amy fikararaha' i Oñey pak' amy Toraha' i Mitsraimey

t'Iehovà, le hatontoñe kiraikiraïke nahareo, ry ana' Israeleo. **13** Le ho popoheñe amy andro zay ty antsiva jabajaba vaho hikovovoke mb' etoa o nimotso antane' i Asoreo naho o nampitsirantsirãñe an-tane Mitsraimeo hitalaho' iareo am' Iehovà amy vohimiavake e Ierosalaimey.

**28** Hankàñe amy sabaka-pisengea' o mpijike' i Efraimeoy, naho amy fihearom-boñe'e nifanjaka ami'ty hatsomerentsere'ey, i an-doham-bavatane vondra' o niopo-divaioy. **2** Heheke te manañe ty maostatse naho ty fatratse t'I Talè, hoe tio-beinkavandran-gadaboñe, tangololahy mampianto, hoe fisorotombahan-drano mienene, ty hamokovokoampita'e aze an-kasiahañe mb'an-tane mb'eo. **3** Ho lialiàm-pandia i sabaka niebotsebora' o mpijike mena' i Efraimeoy. **4** Le i voñe an-doham-bavatane vondrakey ro hlheatse amy hasoa-vinta'ey, naho i sakoa loham-boan' asaray, ie vata'e isake naho ampità'e ao, ro habotse'e. **5** Iehovà' i Màroy ty ho halam-boñem-bolonahetse amy andro zay, Sabaka fanjaka ho a' ondaty sehanga'eo; **6** naho ty arofo tò amy miambesatse an-jakay, Vaho haozarañe ho amo manebañe i hotakotake an-dalam-beiy. **7** Avembèndivay naho ampidaleandaleañen-toake ka retoañe; ampisiotsioren-toake ty mpisoroñe naho ty mpitoky; alihen-divay iereo, avembèn-toake; mitoantoañe añ'arõñarõñe iereo, mikolitrekolitre t'ie mizaka. **8** Kanao lifo-deotse naho loa o fandambañañe, le tsy aman-toetse malio ka. **9** Ia ty hañòha'e hilala, naho ia ty hampalangese'e i taliliy? O vaho notãñe amy rononoio hao? O vaho nasitake am-patroao hao? **10** Fa, fañe manovom-pañe, fañe am-pañe, patetse am-patetse, patetse am-patetse, kede atoy, kede aroy. **11** Toe am-pivimby mibedobedo, naho am-pamelen' ambahiny, ty hisaontsia'e am'ondatio, **12** ie nanoeñe ty hoe: Fitofañe toy; ampitofa o mokotseo; zao o fanintsiañe; fe tsy nañañoñe iereo. **13** Aa le hoe ty hitsara' Iehovà: Fañe tovoñam-pañe, fañe am-pañe, patetse am-patetse, patetse am-patetse, kede ty atoy, kede ty aroy. Soa te ie mandeha iereo ro hitoboly, ho pozaheñe, ho fandriheñe, vaho ho tavaneñe. **14** Aa le janjiño ty tsara' Iehovà ry mpanivetive mifeleke ondaty e Ierosalaime ao retoa. **15** Ami'ty natao' areo ty hoe: nilahatse amy Havilasiy zahay, vaho nifañina amy Tsikeokeokey; le ie misoroke atoy ty kiria mamaoke le tsy hamb'ama'ay izay; fa ipalira'ay ty fandañirañe,

itsoloha'ay i remborake; (Sheol h7585) 16 Aa le hoe t'i Talè Iehovà: Heheke te mampipoke faham-bato e Tsione eo iraho, vato tsinòke; vaton-kotsoke sarotse, soa fijadoñe; Tsy ho tsòtseke ty mpiato ama'e. 17 Hanoeko talim-panjeheañe ty hatò, naho havantañañe ty fampimirañe, ho faopaohen-kavandra ty fipalirambodiake, vaho handoparan-drano i fiampirañe. 18 Ho mongoreñe ty fañina' areo amy Havilasy, tsy hijadoñe ty filahara' areo amy Tsikeokeoke; ie mitoañe mb'eo ty kiria mamaoke, le ho liallà'e nahareo. (Sheol h7585) 19 Ndra mbiambia ty hirangà'e, le ho fihine'e nahareo, fa boak' andro ty hitoaña'e, handro an-kale; vaho ho vata'e maharevendreveñe ty andrendrehañe ty tali'e. 20 Loho bory ty fandreañe, tsy mete ihitsiañe, kede ty am-pohe' i bodoy tsy mete isafononohañe. 21 Hiongake hoe tam-bohi-Peratsime t'Iehovà, hitroñe manahake tam-bohi' i Gibone, hanoe'e ty fitoloña'e —tolon-draha boidy, hihentseña'e ty sata'e—sata àlike! 22 Ie amy zao, apoho ty fanivetiveañe, hera ho fihineñe o tali-randra' areoo, fa tsinanoko amy Talè, Iehovà' i Màroy te nitseizeñe fandrotsahañe ty tane bey toy 23 Mijanjiña naho tsendreño ty feoko; haoño vaho janjiño o entakoo. 24 Mitrabake nainai'e hao ty mpitongy? ho troboe'e naho ho fantaña'e nainai'e hao i taney? 25 Ie fa nampirae'e i taney, tsy handrarahe'e vañemba hao naho amitseza'e vihinja? Tongise'e am-piriritañe ty vare-bolè, le an-toe'e eo ty varehorodè, vaho añ'olotse ey ty kosemetete. 26 Amy t'ie anareko hisafiry, mañòke aze t'i Andrianañahare'e. 27 Tsy lisanem-baoñe ty vañemba, tsy aodiñ' an-daròntsarete ty vihinja, fe kimokimohen-doda ty vañemba naho lisaneñ' akalo ty vihinja. 28 Demoheñe ty varebolè hanoañe mofo, fa tsy lisaneñe nainai'e, eo ty mandialia aze an-tsarete reketse soavala ambone'e eo, fe tsy hotomomohoe'e. 29 Boak' am' Iehovà' i Màroy ka izay, miambake ty fanoroa'e, tsy amañ'ohatse ty hihie'e.

**29** Hekoheko ry Ariele, ry Ariele, ty rova nitobea' i Davide! Tovoño taoñe an-taoñe, ampitoitoio o sabadidakeo! 2 Le handesako haemberañe ty Ariele, le ho fandalañe naho firovetañe ty ao, ie hanahake Ariele amako. 3 Le ho arikatohako irehe; ho arikoboñako votre abo, hatroako ama'o ty rafipanameañe 4 Le hafotsak' ambane irehe, hisaontsy boak'an-tane ao, hirik'an-deboke itsalalampa'o ao ty hipetropetroha'o, hanahake ty feon' angatse boak'

an-tane ao ty antseñantseña'o, vaho higeongeone boak' an-demboke ao ty filañona'o. 5 Fa hanahake ty deboke mibò o rafelahi'o maroo, le hoe kafo mihofa o mampangebahebake tsifotofotoo— eka, hafetsak' aniany, ami'ty manao zao. 6 Hitilike anahareo t'Iehovà' i Màroy reketse hotroke naho fanginikinihañe, naho fitromoroñañe, naho tangololahy, naho tiobey vaho ty lel-afo mamorototo. 7 Le ty valobohò' o fifeheañe iaby mialy amy Ariele, o mifandrapake ama'eo, naho o rafem-pañarikatohañe azeo, naho o mampalovilovy azeo, le hanahake ty nofy, ty aroñaroñe an-kaleñe; 8 Le ho hambañe ami'ty saliko mañinofy, heheke t'ie mikama, f'ie tsekake, mbe mikolempa ty tro'e; naho ty fañinofisa' ty taliñiereñe, heheke t'ie minon-drano, ie mibarakaoke hehe te mbe miheahea, tsy afake i harandrano'ey, hanahake izay ty valobohò' o fifeheañe iaby haname i vohi-Tsioneio. 9 Mijimejimeña naho midebedebea, migoà vaho mitambara ho fèy! jike iereo, fa tsy an-divay! mivembeñe fa tsy an-toake! 10 Fa nadoa' Iehovà ama' areo ty fañahy mampilañake an-droro; fa nakipe'e ty fihaino' areo, (o mpitokio); naho fa kinolopo'e ty añambone' areo (o mpioniño). 11 I hene aroñaroñey le ho ama'areo hoe tsara amboke linite, ie atolo'areo ami'ty mahay mamaky, ami'ty hoe: Ehe, vakio toy, le hoe ty hatoi'e: Tsy mete fa linite. 12 Le ie atolo'areo ami'ty tsy mahay, ami'ty hoe: Vakio toy, le hanoa'e ty hoe: Tsy mahay iraho. 13 Hoe t'i Talè: Kanao mañarine ahy ampalie, ondaty retoañe naho miasy ahy am-pivimby, ie ahanka' iareo lavits'ahy o arofo'iareoo, vaho lili' ondaty avao ty añaoha'iareo ho fañeveñañe amako; 14 Inao, hanoeko raha mampañeveñe indraike ondatio: halatsañe mahadaba; ho mongotse ty hihie' o mahihie' iareoo naho hikafitse ty hilala' o mahilala' iareoo. 15 Hankañe amo mañetake ty fikinià'iareo laleke tsy ho oni' Iehovà, amo mikitroke raha añ'ieñeio, naho manao ty hoe: Ia ty mahavazoho' antika? ndra: Ia ty maharofoañe antika? 16 Hete! akore ty hamengoha' areo! Hasiñeñe manahake i mpanao valañe taney hao i litsakey? hanao ty hoe amy namboatsey hao i namboareñey: Tsy ihe ty namboatse ahy. Ndra hanao amy nandrafitse azey ty hoe: Tsy mahilala irehe. 17 Tsy aniany avao hao te havalike ho tonda kobokara ty Lebanone, vaho hatao ala i teteke kobokaray? 18 Amy andro zay, ho janjiñe' o kareñeñe ty tsara am-boke ao, le boak'ami'ty fimoromoroña'e naho ty fanalinjoña'e ao ty hahaisaha' ty fihaino' o feio. 19 Hañonjon-

karebehañe am' Iehovà o trettram-poo, naho handia taroba amy Masi'Israeley o rarake am'ondatio. 20 Fa hihelañe aña i mpitrotrofiakey, naho hijihetse i mpañinje, toe fonga haitoña o mahimbam-panao ratio; 21 O mampandilatsé ondaty an-tsaontsy, naho mamandrike i mizaka an-dalam-beiy, vaho mikatramo ty vantaña an-dreha-borosodeo. 22 Aa le hoe t'Iehovà mpijebaña i Avrahame, ty amy anjomba' Iakobey: Tsy ho salatse t'Iakobe henane zao, vaho tsy hiko-mavo i lahara'ey, 23 Ie isa' o ana'eo o satan-tañako añivo'eo, le havahe'iereo ty añarako Eka! hiasia' iareo i Masi' Iakobey, vaho hañeveña amy Andrianañahare' Israele. 24 Le hahilala o mandilatse an-trokeo, vaho hañaompañanaraña o miñeñoñoño.

**30** Hankàña amo anake miolao, hoe t'Iehovà, misafiry iareo fe tsy ahiko; mandahatse tolongdraha, fa tsy an-Troko, ie hanovoña hakeo naho tahiña. 2 O mijelaña mb'e Mitsraime mb'eo fe tsy nañontane am-bavakoo; hitsoloha' iareo ty kijoli' i Parò naho hipalitse an-talinjo' i Mitsraime. 3 Aa le hifotetse ho hameñaraña ty kijoli' i Parò, vaho ho salatse nahareo te mipalitse an-talinjo' i Mitsraime. 4 Toe e Tsoane ao o roandria'eo, naho e Kanese ao o sorotà'eo. 5 Hene salatse ondatio am'ondaty tsy mahasoa iareo, tsy mañimba tsy mampitombo, te mone heñatse naho inje. 6 Ty entaña ty amo bibi' atimoo. ie hiranga tane manosotse naho mañore, ami'ty hirifa' o liona rene'eo naho i liona lahi'ey, ty lapetake naho ty fandrefeala mibelañ'afo; asese' iareo an-tsorom-borìke tora'e ty vara' iareo, naho an-trafon- drameva ty fanaña' areo, mb'am'ondaty tsy hahasoa. 7 Kafoake ty imba' i Mitsraime, toe tsy manjofake, aa le nitokaveko ty hoe: Rahabe mihisetse. 8 Akia arè, sorato an-takelake añatrefa' iareo eo, vaho sokirom-boke ao, ho amo andro aña ho fitaliaña nainai'e. 9 Amy t'ie ondaty miola, anake mavande, ajaja tsy mete mitsanoña o Tsara' Iehovà; 10 ie manao amo mpioniña ty hoe: Ko mioniña, naho amo mpitokio, Ko mitoky ama'ay ty hahiti'e; taroña ama'ay ty raha mora, mitokia famañahiaña. 11 Isitaho o lalaña, idisaho i lalam-bantaña, ajihero tsy ho aolo'ay t'i Masi' Israele. 12 Aa le hoe t'i Masi' Israele, kanao tsambolitio' areo ty tsara toy, naho miato ami'ty famorekekeña naho ty hamengohaña, vaho mipitek' ama'e; 13 le ho ama' areo i hakeo zay, manahake ty heba an-kijoly te higorobaña, ie miboenatse an-

kijolim-bato abo ey, vaho migorogodeboña amy zao ty fihotraha'e; 14 ie hiparaitsake hoe valañempanao valaña tane, le akore ty fipoñafa'e kanao tsy ahatreavaña ndra tsila'e amo biliti'e niparatsakeo hahatintinaña vaen'afo boak'am-pataña ao, ndra ty hanilofaña rano hirik' an-kadaha ao. 15 Aa hoe t'i Talè Iehovà, Masi' Israele; ty fisolohaña naho fihendreaña ty maharombake anahareo; toe fianjiñaña naho fatokisaña ro hazara' areo. Fe tsy nipaoke nahareo 16 te mone ty hoe: Aiy avao! hioratse an-tsoavala zahay! — toe hivoratsake nahareo! naho, Hiningitse antsoavala lahi'e mahafitsontike zahay— aa le hipiritse ka o mañoridaña anahareo! 17 Arivo ty hibioña ami'ty fañembaña' ty raika, hitriban-day nahareo ami'ty fañembaña' ty lime, ampara' t'ie miereñereña hoe hazolahy an-kaboña eña, hoe vilofa ambone vohitse ey. 18 Toe mandiaña te hañisoke anahareo t'Iehovà; hitretreza'e boak' añ'abo ao. Fa Andrianañaharenkatò t'Iehovà; haha iaby o mitamà Azeo. 19 Ry ondaty e Tsione, mpimoneña e Ierosalaimeo, tsy hirovetse ka nahareo; Ie hatarika ama'o ty amy feom-pikaiha'oy, hanoña kanao mahajanjiña azo. 20 Aa ndra t'ie nazotso' i Talè mofon-kasotriaña naho ranon-kaloviloviaña, tsy hietake an-kotsok' ao ka i Mpañòke azoy, le ho isam-pihaino'oo i Mpañana'oy; 21 Ho janjiñaen-dravembia'o ty saontsy am-boho'o ao manao ty hoe: Intoy ty lalaña, añavelò, naho itsile'o mb'ankavana ndra mb'ankavia. 22 Le ho tivà' areo o sare-sokitse nipakoreña volafotio, naho o sare trinanake nohoñem-bolamenao, ho faohe' areo aña hoe raha maleotse; vaho hanoa'o ty hoe, Soike! 23 Le ho tolora'e oraña ty tabiry ho tongise'o an-tane eo, hampitomboña mahakama boak' an-tane ao, ho kobokara vaho hiregorego; hangadagadaña ty fiandraza' o añombe'oo amy andro zay. 24 Mbore hihinaña hane nisorobaña o añombe naho birìke mpitrabake taneo, ie fa nitsongae' ty letsoro naho firango. 25 Kila vohitse abo, naho ze hene haboña, ro hikararahan-drano an-torahaña— amy andrompanjamañaey, ie mihotrake o fitalakesañ' aboo. 26 Hanahake ty hazavà' i àndroy i volañey, le ho impito ty hazavà' i àndroy, mira ami'ty hazavan-andro fito, amy andro ampibandia' Iehovà ty fere' ondati'eoy, vaho hampimelaña'e o naràn-dafa'eo. 27 Hehe te mb'atoy boak' an-tsetioaña ty tahina' Iehovà, miforoforo ami'ty haviñera'e, milodolodo o hatoe'eo; pea-pifombo o fivimbi'eo, vaho hoe afo mamorototo i famele'ey. 28

Torahañe manganahana ty kofò'e, mahatakatse ambozo, ho tsongà'e o kilakila'ndatio ami'ty tsikelompandrebahañe; vaho ho am-balañora' ondatio ty laboridy mampandilatsé. **29** Hanan-tsabo hoe amy haleñe fañambena'areo i sabadidakey nahareo; naho hafalean-troke manahake ty fionjonañe am-peon-tsoly mb'am-bohi' Iehovà mb'an-damilami' Israele mb'eo. **30** Le hampijanjiñe' Iehovà ty fiarañanaña'e lifots' engeñe, naho hampahaisaha'e ty fivangoam-pità'e mañambane ami'ty fitrotrofiaha' i haviñera'ey ami'ty fisotratràhan' afo hamorototo, ami'ty fiporitsahan-drahoñe naho ty fikojojoahan' orañe vaho ty havandra-gadaboñe. **31** Hampangebahebake i Asore ty fiarañanaña' Iehovà ie fofoho'e an-kobay. **32** Le ze fandafàn-kobaim-pandilovañe apao' Iehovà ama'e, harahem-pikantsañe naho jejo-bory; le ampiektsekòran-kotakotake, ty hialia'e am' iareo. **33** Fa nihajarieñe haehae ty Topete, hinalankañe ho a' i mpanjakay, laleke naho mangorabake; afo manodotse an-katae tsifotofoto; viañe' ty kofò' Iehovà, hoe t'ie fifororoahan-tsolifara.

**31** Feh-ohatse amo mizotso mb'e Mitsraime mb'eo hipay olotse, miato aman-tsoavala, naho mirampy an-tsarete kanao maro, vaho amo mpiningitse ama'eo katao maozatse; f'ie tsy mitolike amy Masi' Israele, tsy paia' iareo t'Iehovà! **2** Fa mahihitse ka re hindesa'e hankañe, vaho tsy hampoli'e o tsara'eo; f'ie hiongake hiatreatre ty anjomba' o ltserekeo naho ty fañimba' o mikitro-karatiañe. **3** Ondaty 'nio o nte-Mitsraimeo fa tsy Andrianañahare, naho nõfotse o soavala'eo fa tsy angatse; aa le hatorakitsi' Iehovà ty fità'e, le hitsikapy ty mpañimba naho hikorovoqe i imbaeñey, vaho songa hitrao-pihotrake. **4** Fa hoe t'Iehovà amako: Hambañe ami'ty liona naho ty liona tora'e, ie mitromoroñe ambone' i nitsàtsa'ey, ndra te maro ty mpiarak'añondry nikoheñe ty ama'e, tsy mañembañe aze ty feo' iareo, tsy mañembetse aze ty fikorà' iareo; izay ty hizotsoa' Iehovà' i Màroy hialia'e am-bohi-Tsione, naho ankaboa'e eo; **5** Manahake ty fihelahela' o voroñe, ty hañarova' Iehovà' i Màroy t'Ierosalaime; katao mañaro, mamotsotse, kanao ihelaña'e ambone, mandrombake. **6** Mitoliha amy loho niolà' areoy, ry ana' Israeleo. **7** Ie amy andro zay, songa hañary ze sare-sokim-bolafoti'e naho o saren-draha volamena'eo, o tsinene am-pitañe aman-kakeo. **8** Toe hampikorovoqe' ty

fibara tsy a' ondaty ty Asore; ty fibara tsy a' ondaty ty hamotsek' aze; aa le tsy hibotatsaha'e i fibaray, vaho ho mpitorom-pamorekèke o ajalahi'eo. **9** Hihelañe añe am-pirevendrevenañe i hafatrara'ey, naho hitsolofiñe amy saiñey o mpifehe'eo, hoe t'Iehovà, an-Tsione ao ty afo'e vaho e Ierosalaime ao ty toña'e.

**32** Oniño te hifelek' an-kavañonañe ty mpanjaka, vaho hifehe an-katò o roandriañe. **2** Le hanahake ty fipalirañe ami'ty tioke t'indaty, naho hoe fitampiñañe ami'ty lihits' orañe, hoe rano mitsiritsioke an-tane kànkañe, hambañe ami'ty tevambato ialofañe an-tane kirikintañe ao. **3** Le tsy hakipe ty fihaino' o mahaisakeo; vaho hitsendrenne ty ravembia mahajanjiñe. **4** Haharendre-kilala ty fivetsetsetse bei-àreke, hiaren-tsaontsy ty famele' o mènekeo. **5** Tsy hatao vañoñe ka ty dagola, le tsy hatao matarike ty tsivokatse; **6** Amy te mivolam-borosode ty geqe, mikitro-draha raty ty tro'e, hitoloñe tsy aman-Kake, hivolañ' ota am' Iehovà, kefohe'e ty tro' i saliko, vaho kapaihe'e ty fitovi' i taliñiereñey. **7** Tsy vente'e ty harao' o tsivokatseo; kinia'e loza an-tambaimbaiñe o rarakeo, ndra te mivolam-to i misotriy. **8** Misafiry fatarihañe ty matarike, naho i fatariha'e ty ijadoña'e. **9** Miongaha ry rakemba miagarègañe, janjiño o feokoo; ry anak'ampela mitabonitseo anoloro sofiñe o lañonakoo. **10** Ho ampoheke nahareo te peake ty taoñe tovoñañ' andro ry tsidaredareo; fa tsy hamokatse o vaheo, tsy ho toly i fanontonañey. **11** Mitititihi, ry miaiñañoletiañe, mimahimahiña ry miandrañandrañe; mañametsametsà, miboridaña, misikina gony an-tohake **12** Mikabokaboha araña ty amo tonda nisoao, naho amo vahe niregorego, **13** ty amy tane-hoba' ondatikoy, ie itiriam-patike naho hisatse; eka, ty amo anjomba mitsinjakeo vaho i rova mandia taròbay. **14** Fa kòake i anjombampanjakay, babangoañe i rova nitsitsike ondatiy; fa lakato nainai'e ty haboa naho ty fijilovañ'abo fa fitsamboañam-birike lý naho fiandraza' o lia-raikeo **15** ampara' te adoañe amantika ty Arofo boak' añ'abo, ie ho tete-kobokara ty ratraratra, vaho atao ty hoe ala ty tonda vokatse. **16** Himoneñe am-patrambey ao amy zao ty hatò, vaho hañialo an-tonda kobokara ao ty havantañañe. **17** Hamokatse fierañerañañe ty havañañañe, hahatoly fianjiñañe naho fatokisañe nainai'e ty hamarentane. **18** Hitoboqe añ'akibampanantsiñe ondatikoo, naho am-pipaliran-tsoa, vaho

am-pitofañe mipendrene. 19 Manahake te mihotrake ty amy havandray i alay; t'ie harèke ambane i rovay. 20 Haha nahareo mpitongy añ'olon-drano iabio, o mampidada ty tombo' o añombeo naho o borikeo.

**33** Hankañe ama'o ty mpandrotsake, ihe tsy rinotsake; ty mpamañahy, ihe tsy nifañahieñey! ie migadoñe ty fikopaha'o, le ho kopaheñe, ie itroara'o o famañahia'oo, le ho fañahieñe. 2 O ry Iehovà, toloro arofo zahay; fa mandañe Azo; ehe te Ihe ho fità' iareo boa' marañe, naho ty fandrombahañe anay an-tsan-koheke. 3 Mampitriban-day ondatio i feon-koràkey; mibaibay o fifeheañe ami'ty fiongaha'o. 4 Ahoro'e ty kinopa'areo manahake ty añoroña' ty beañe; hoe fifamorohotan-kijeja ty ifamorohota'iaero. 5 Onjoneñe t'Iehovà an-tiotiots' añe ty fimoneña'e; fa natsafe'e hatò naho havantanañe t'i Tsione. 6 Ie ty hampijadoñe o tao'oo an-kakaliforam-pandrombahañe; ty hihitse naho ty hilala vaho ty fañevañañe am' Iehovà ro toe vara'e. 7 Inao! mangoihoy an-tameañe ey ty lahitsiai' iareo, mangololoike o sorotàm-pañanintsiaño. 8 Vahiny o lalañe tsy amam-pañavelo, nifotera'e i fañinay, tsinambolitio'e o rovao, tsy haoñe'e ondatio. 9 Mandala o taneo vaho miforejeje; salatse ty Lebanone, miheatse; hoe fatran-tane ty Sarone mihintsam-boa ty Karmele naho i Basane. 10 Hiongake amy zao iraho, hoe t'Iehovà; honjonon-dRaho henane, ho rengen-dRaho henane zao. 11 Mampiareñe kafo'e nahareo, hisamake forompotse; hamorototo anahareo hoe afo ty kofò'areo. 12 Ho tomomoheñe hoe sokày ondatio, hoe fatike finira, nitomontoñe añ'afo, 13 Mijanjiña ry an-tsietoitane añe, ino o nanoekoo? Ry marine eo, iantofa o haozarakoo. 14 Mirevendreveñe o mpanan-kakeo e Tsioneo fihine' ty fihitikitike ty tsy aman-Kake. ia aman-tika ty hahafitoboke amo afo mamorototoo, ia aman-tika ty hahafimoneñe amo afo manòba nainai'eo? 15 I mpañavelo ankavantañañe, naho misaontsy an-kavañañañey; ie tsy mañañoñe ty varam-pikatranoañe, i mañelanela fitañe tsy handrambesa'e vokàñey, ty manjenjen-dravembia tsy ho janjiña'e ze o fampiorihan-dio zao, ie mikipe fihaino tsy hahaisaha'e ty raty. 16 Himoneñe ankaboañe ey re, kijolim-bato ty ho fipalira'e, hazotso ama'e ty mahakama'e, tsy hisike ty rano'e. 17 Ho isampihaino'o ami'ty hatsomerentsere'e i mpanjakay; ho oni' iareo ty tane mitakatse añe. 18 Hañerehere ty tro'o ty fangebahebahañe: Aia i mpamolily, aia i

mpandanjay? Aia i mpañiake o fitalakesañ'abooy? 19 Tsy ho isa'o ka ondaty mangosasàkeo; ondaty amantsaontsy miheotse tsy fohiñe, o amam-pameleke mibedobedo tsy rendre'o. 20 Vazohò t'i Tsione, i rovam-pamantaña-masin-tikañey; ho isam-pihaino'o te fimoneñañe mierañerañe t'Ierosalaime, kijoly tsy hahoroñe, amam-pàntake tsy hombotañe, amantaly tsy ho tampaheñe. 21 Hindre aman-tikañe ami'ty volonahe'e, t'Iehovà, an-toetse amañ'oñe naho torahañe mibànatse; tsy handenà' ty lakañ' am-pivey, tsy ho rangaen-tsambo. 22 Toe mpizakan-tika t'Iehovà Mpandily antika t'Iehovà, Mpanjakan-tika t'Iehovà; Ie ty handrombake an-tika. 23 Fa migebañe o talin-tsambo'oo, tsy mitañe i fahan-daiy, tsy mamela-day; Akore ty habei' o kinopake zarañe kanao andivañe amo kepekeo. 24 Tsy hanao ty hoe ty mpitoboke ao: Siloke iraho; Hafahan-kakeo ondaty mimoneñe aoo.

**34** Mitotoha hijanjiñe ry fifeheañe, mitsendreña ry ondatio! Mitsanoña ry tane, naho ze halifora'e; ty voatse toy naho ze hene aboa'e. 2 Iforoforoa' Iehovà o fifeheañe, ifombo'a'e iaby o lahindefo'eo; fa zinama'e iereo, nasese'e ho mongoreñe. 3 Havokovoko alafè ao o vinono am'iareoo, hakare' o loloo ty fañatifofo'e, hidoandoañe amo vohitseo ty lio' iareo, 4 Ho momoke i valobohòn-dindiñey, le hapeleke hoe tihy o likerañe; hene hihintsañe ty fifamorohota' iareo manahake ty fiforejejen-dravem-bahe, vaho i miheatse an-tsakoañey. 5 Fa àtsa-dio andikerañe ao ty fibarako, hehe t'ie mizotso mb' Edome mb'eo henane hizaka, mb'am'ondaty nafàko harotsake. 6 Etsa-dio ty fibara' Iehovà, nampivondrahen-tsolike, ami'ty lio' o añondrio naho o oseo, ami'ty safom-boan-kobatroke; fa manañe fisoroñañe e Botsrà añe t'Iehovà, naho fanjamañañe an-tane Edome ao. 7 Hindre ama'e hizotso o ndrimeo, o baniao rekets' o maozatseo; le ho kotsa-dio ty tane' iareo, vaho ho bobohent-solike ty debo' iareo. 8 Fa aman'andro hamalea'e t'Iehovà, taoñe hañondroha'e i Tsione. 9 Hovañe ho lokotara o toraha'eo, ho solifara o lembo'eo; hene hifotetse ho lokotara milebaleba o tane'eo. 10 Tsy hakipeke handro ndra haleñe, hitolom-pionjoñe avao ty hatoe'e; ho kòake an-tariratse an-tariratse, tsy hirangañe nainai'e donia. 11 Ho fanañan-tangongo naho sama ty ao, ho fimoneñam-borondolo naho koàke, ho vavare'e ama'e ty talin-kakoahañe naho ty talim-polò hakapaihañe. 12 O roandria'eo, tsy eo ty

ho kanjiefie ho mpanjaka; kila ho mongotse o anadona'eo. **13** Fatike ty hitiry amo fijilova'e fratratseo, hisatse naho ropiteke amo kijoli'eo; ho fitoboha' o fanalokeo, naho ty fanozora' o voron-tsatra'neo. **14** Ho fikaoña' ty farasy naho ty fanaloke, hikoike o hamaroa'eo ty ose-ly; Eka, hitoboke ao ty voron-dolo, ho tendreke ao ty fitofa'e. **15** Hamboare' i lapetakey ty traño'e naho hifana ao, naho hamoy, vaho hatonto'e ambane' talinjo'eo, hifamory ao ty vantio, songa amam-bali'e. **16** Kodebeo ty boke' Iehovà, le vakio: tsy am'iereo ty ho motso, sindre ho amam-bali'e; i falie'ey ty nandily, le i arofo'ey ty nanontoñe iareo. **17** Niazo'e an-tsapake iareo, le zinaram-pità'e am'iereo an-taly o anjara'eo; ho fanaña' iareo nainai'e, tariratse an-tariratse ty fimoneña' iareo.

**35** Hifale ty ratraratra naho ty paipaiñe, hirebeke i vavataney, vaho hitaroke hoe dokonose; **2** Handrevake re vaho hirañaraña an-drebeke naho sabo; hatolots'aze ty enge' i Lebanone, ty hafanjàka' i Karmele naho i Sarone; hahaisake ty enge' Iehovà iareo, ty volonahen' Añaharen-tika. **3** Haozaro o fitàn-kengeo le hafatraro o ongotse mikolettrao, **4** Ano ty hoe o embetse an-trokeo: Manintsña, ko hemaña! hehe te ho avy t'i Andrianañahare' areo, aman-tambe naho famalean' Añahare handrombake. **5** Le hibeake ty fihaino' o goao naho ho sokafeñe ty ravembia' o giñeo; **6** Hitsamboañe hoe hirañe ty kepeke vaho hisabo an-kaehake ty famele' o moañeo; higoangoañan-drano ty fatrambey naho ty torahañe am-bavatane eo. **7** Hifotetse ho antara ty tane maïke, naho rano manganahana o paipaiñe, hitiria' ty vinda o korontsom-panalokeo, vaho handimbe o ahetseo ty tongoahara naho ty sale. **8** Ho eo ty lalan-gadagadañe, ty fañaveloñe hatao ty hoe ty Lala-Piavahañe, tsy hamb'ama'e ty tsy malio; ie ho amo mpañavelo amy lalañey, vaho tsy hihezeñe aze ty dagola. **9** Tsy ho ama'e ty liona, tsy hanganike ama'e ty biby romotse; tsy ho zoefie ao iareo, fa ho fañaveloa' o jinebañe **10** le himpoly o vinili' Iehovà, hipoiña-tsabo mb'e Tsione mb'eo; naho hafaleañe tsy modo ty ho añ'ambone' iareo; Hitendreke firebehañe naho haravoañe vaho hihelañe añe ty hontoke naho ty fiselekaiñañe.

**36** Aa ie amy taom-paha folo-efats-ambi' Iekizkia mpanjakay le naname ze hene rova' Iehodà nihafatrareñe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore vaho tinava'e. **2** Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boake Lakise

mb'am' Iekizkia e Ierosalaime ao t'i Rabsakè reketse lian-dahin-defo ra'elahy, le nijohañe an-talaha-drano miboak' amy antara amboney, amy lalan-tetemp-panasa-lambay ey. **3** Nivatotse mb'ama'e mb'eo t'i Eliakime, ana' i Hilkià, mpifelek' i anjombay naho i Sebna mpanokitse vaho Ioake ana' i Asafe, mpamolily. **4** Hoe t'i Rabsakè tam' iereo, Volaño henaneo am' Iekizkia: Hoe ty saontsi' i mpanjaka ra'elahiy, i mpanjaka' i Asorey. Ajado' areo ami'ty inom-bao ze o fatokisa' areo zao? **5** Hoe iraho: fivolan-kòake hao ty atao safiry naho ozatse hahafialy? Aa le ia ty iatoa' areo, kanao miola amako? **6** Hehe te iatoa' areo i fitoñom-bararata vinonotrobokey, i Mitsraime; ie itoñona' ondaty am-pitàñe le trofaké: izay t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime amy ze hene miato ama'e. **7** Aa naho manao ty hoe amako nahareo: Iehovà iatoa'ay t'i Andrianañahare'ay. Aa tsy ie hao ty nañafaha' Iekizkia o toe'e ankaboañe naho o kitrel'i'eo vaho nanao ty hoe am' Iehodà naho Ierosalaime te amy ze o kitrel'y zao ty italahoa' areo? **8** Aa ehe manoa kizè amy taleko mpanjaka' i Asorey, le hatoloko azo ty soavala ro'arivo, naho mete'o ty hampijoñe mpiningitse ama'e. **9** Akore arè ty hampiambohoa'o ty mpifehe, faragidro' o mpitoron-talèkoo? te hapite'o amy Mitsraime ty fiatoa'o hahazoa'o sarete naho mpiningitse! **10** Aa vaho nionjoñe mb'an-tane atoy hao iraho handro tsak' aze tsy ama' Iehovà? Toe nanao ty hoe amako t'Iehovà: Mionjona haname o tane zao le rotsaho. **11** Aa le hoe t'i Eliakime, i Sebnà, naho Ioàke amy Rabsakè, Ehe, misaontsia amo mpitoro'oo an-tsaontsi' i Arame, fa hai'ay; le ko misaontsy ama'ay an-tsaontsi' Iehodà, am-pijanjiña' ondaty ambone' o kijolioo. **12** Fa hoe t'i Rabsakè: Aa vaho nirahe' i talèkoy iraho hivolañe amy tale' areoy naho ama' areo avao o entako zao, le tsy am' ondaty mitoboke ambone' o kijolioo, o nozoñeñe hitraoke ama' o hikama ty fiamonto'e naho hinoñe ty rano faria'eo? **13** Aa le niongake t'i Rabsakè vaho pinaza'e ty koïke, ami'ty saontsi' Iehodà ty hoe: Janjiño ty saontsi' i mpanjaka ra' elahiy, ty mpanjaka' i Asore! **14** Hoe i mpanjakay, Ko apo' areo ho fañahie' Iekizkia, fa tsy ho lefe'e rombaheñe. **15** Ko ado' areo hampiatoa' Iekizkia am' Iehovà ami'ty hoe: Toe hamotsotse an-tika t'Iehovà, le tsy hatolotse am-pità' i mpanjaka' i Asorey ty rova toy. **16** Ko haoñe' areo t'Iekizkia; fa hoe ty mpanjaka' i Asore, mifampilongoa amako le miavota mb'etoy; fa songa hikama ami'ty vahe'e t'indaty, naho sindre



ami'ty sakoa'e t'indaty vaho hene hinon-drano boak' an-tsojao'e t'indaty, 17 ampara' te homb'eo iraho hanese anahareo mb'an-tane manahake ty tane' areo, tanen-ampemba naho divay, tane ama mahakama naho tanem-bahe. 18 Ko apo' areo hampivihe' Iekizkia ami' ty hoe: Handrombake antika t'Iehovà. Fa ia amo 'ndrahare' o kilakila' ndatio ty nandrombake ty tane'e am-pità' i mpanjaka' i Asorey? 19 Aia o ndrahare' i Kamate naho i Arpadeo? Aia o ndrahare' i Sefarvaimeo? Fa navotso' iareo an-tañako hao t'i Somerone? 20 Ia amo ndrahare' i tane rey iabio ty nañaha aze an-tañako, te havotso' Iehovà an-tañako t'Ierosalaime? 21 Fe nianjiñe avao iereo, leo volañe raiké tsy nato'i' iareo aze, amy linili' i mpanjaka'iy, ty hoe: Ko itoiñañe. 22 Nomb' am' Iekizkia t'i Eliakime ana' i Kilkeia mpifeleke i anjombay naho i Sebnà mpanokitse naho Ioàke ana' i Asafe mpamolily, antsarone riatse, vaho nitarone i enta' i Rabsakèy.

**37** Aa ie nahajanjiñe izay t'Iekizkia, le rinia'e o siki'eo naho nisaron-gony vaho nimoak' añ'anjomba' Iehovà ao. 2 Niraha'e mb'am' Iesaià mpitoky ana' i Amotse amy zao t'i Eliakime mpifeleke i anjombay, naho i Sebnà mpanokitse naho o zokem-pisoroñeo songa nisaron-gony. 3 Le hoe ty enta' iareo ama'e: Hoe t'Iekizkia: Androm-poheke naho trevoke vaho teratera ty andro toy; fa antitotse ho samake o ajajao fe tsy eo ty haozarañe hahatoly. 4 He ho janjiñe' Iehovà Andrianañahare' o saontsi' i Rabsakè nañirahampanjaka' i Asore tale'eo hanigike an' Andrianañahare veloñe, vaho hendaha' Iehovà Andrianañahare' o i saontsy jinanji'ey; ehe mihalalia ho amy ze sehanga'e mbe eo. 5 Aa le nivotrak' am' Iesaià eo o mpitoro' Iekizkia. 6 Le hoe t'Iesaià am' iareo: Zao ty ho saontsie' areo amy tale' areoy: Hoe ty nafè' Iehovà: ko hemañ' amo entañe jinanji'oo, amo niteratera' o mpitoro' i Mpanjaka' i Asoreo Ahikoo. 7 Inao te hajoko ama'e ty fañahy, le hijanjiñe tolom-boetse naho himpoly an-tane'e aña vaho hampikorovoheko ampibara an-tane'e ao. 8 Aa le nibalike mb'eo t'i Rabsakè, vaho zoe'e nifañotake amy Libnà ty mpanjaka' i Asore, fa tsinano'e t'ie nienga i Lakise. 9 Le hoe ty jinanji'e ty amy Tirhakà, mpanjaka' i Kose, Miavotse mb'etoa re hialy ama'o. Ie jinanji'e izay le nañitrike am' Iekizkia ty hoe: 10 Ty hoe ty ho saontsie' areo am' Iekizkia mpanjaka' Iehodà: Asoao tsy henga'o hanigike azo t'i Andrianañahare iatoa'o, hanao ty hoe: Tsy hatolo

tse am-pitàm-panjaka' i Asore t'Ierosalaime. 11 Inao, tsy jinanji'o hao ty nanao' o mpanjaka' i Asoreo amo hene taneo? ie nampangotomomohe'e; aa havo tsotse hao nahareo? 12 Fa rinomban-drahare'e hao o rinotsan-droaekoo: i Gozane naho i Harane, naho i Retsefe vaho o ana' i Edene e Telasareo? 13 Aia ty mpanjaka' i Kamàte naho ty mpanjaka' i Arpade naho ty mpanjakan-drova' i Sefarvaime, ty a i Henà vaho Ivà? 14 Aa ie rinambe' Iekizkia i taratasy ampità' o nampihitriheñeoy naho vinaki'e; le nionjomb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo t'Iekizkia, vaho vinela'e añaatrefa' Iehovà. 15 Nihalaly am' Iehovà t'Iekizkia ami'ty hoe: 16 Ry Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' Israele, mpiambesatse ambone' o kerobeo; Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao, amy ze kila fifeleha' ty tane toy; ry Andrianamboats' i likerañey naho ty tane toy. 17 Atokilaño ty ravembia'o ry Iehovà naho janjiño; abolanaho o fihaino'oo ry Iehovà vaho vazohò; inao ze hene enta' i Senkeribe, nahitri'e hañinje an' Andrianañahare veloñe. 18 O ry Iehovà, Toe fonga nampangoakoah'e o mpanjaka' i Asoreo o fifeheañeo naho o tane' iareo, 19 vaho naretsa' iareo añ'afo ao o ndrahare' iareo amy t'ie tsy Andrianañahare, fa sata-pità' ondaty, hatae naho vato; aa le finongo'e. 20 Ie henaneo ry Iehovà Andrianañahare'ay, rombaho am-pità'e zahay, soa te ho fohi' ze kila fifeleha' ty tane toy te Ihe ro Iehovà, Ihe avao. 21 Aa le nahitri' Iesaià ana' i Amotse am' Iekizkia ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare' Israele: Amy te Ihe ro nihalaly amako ty amy Senkeribe mpanjaka' i Asore, 22 le hoe ty tsara nafè' Iehovà ama'e: Fa nanirika azo i anak' ampela' i Tsioney, nitohafa'e an-drabioñe; vaho nikofikofi-doha amboho'o ao i anak' ampela' Ierosalaimey. 23 Ia ty sinigi'o naho tineratera'o? Ia ty nañonjona'o feo? Toe nampiantrae'o mañambone ey o maso'oo, hiatreatrea'o t'i Masi' Israele! 24 O mpitoro'oo ty nañamavao'o i Talè, ami'ty hoe: Amo hatsifotofoton-tsaretokoo ty nitroarako ankabo'a' o vohitseo, an-tsifitsifi' i Lebanone ao; fonga finirako ze mendoraveñe abo; naho ze akao soa; nizilihako i haboañe lavitse ama'ey, ty ala-vondro an-goloboñe kobokara. 25 Nihalaly iraho vaho ninon-drano, le ami'ty lelam-pandiako ty nañamailhako ze hene saka' i Mitsraime. 26 Mboe tsy jinanji'o hao? Tsietoimoneñe izay ty nisafiriako taolo aña t'ie naereñereko; ie o tafetsetse henaneo; te hafotetse ho kivotrevotre mangoakoake o rova nifatrareñeo. 27 Aa le ni-kede

ozatse o mpimone'eo, niampoheke vaho nisalatsé, nanahake ty ahetsé an-kivoke ey, hoe rongoñe antsetra, hoe ahetsé ambone anjomba, mae t'ie mbe tsy matoe. **28** Fe apotako o fiambesa'oo, naho o fiavota'oo, o fimoaha'oo vaho o famantsiña'o amakoo. **29** Aa kanao nitazataza'o, naho nañambone mb'amo sofiko toañe ty korà'o, le hanoeko am-piantsoña'o ao ty porengoko, naho am-pivimbi'o ty laboridiko, vaho hampoliekoo mb'amy lalañe nomba'o mb'etoañey. **30** Le zao ty ho viloñe ama'o: hikama o raha mitiry avao nahareo ami'ty taoñe toy; le ze mijirike ama'e ami'ty taom-paharoe; le mitongisa ami'ty taom-pahatelo naho manataha, amboleo valoboke vaho ikamao ty voka'e. **31** Le hamahatsé mañambane ty hengaha' i anjomba' Iehovà, vaho hamoa mañambone. **32** Fa boake Ierosalaime ao ty hiavota' ty honka'e vaho hirik' am-bohi-Tsione o mahafibotàfotseo; ho henefè' ty fahimbaña' Iehovà' i Màroy. **33** Aa le hoe t'Iehovà ty amy Mpanjaka' i Asorey: tsy himoake an-drova atoy re, ndra hitifitse ana-pale, tsy hiatrefa'e ampikalañe ndra hampitoabora'e votren-tane. **34** I lalañe nomba'e mb'etoañey, ty himpolia'e mb'eo, tsy himoake ami'ty rova toy re, hoe t'Iehovà **35** Fa harovako naho ho rombaheko ty amako ty rova toy, vaho ty amy mpitoroko Davidey. **36** Aa le nionjom-beo ty anjeli' Iehovà nanjamañe ty Rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-lime arivo an-tobe' o nte-Asoreo; le ie nivañoñe maraindray t'indaty, hehe te fonga nidondom-pate ty ey. **37** Nivatse amy zao t'i Senkeribe mpanjaka' i Asore, nimpoly vaho nitoboke e Ninevèy ao. **38** Le teo t'ie niloloke añ' anjomba' i Nisroke ndrahare'e ao, te namatsik' aze am-pibara ty Adrameleke naho i Sarezere ana'e vaho nifiotse mb' an-tane Ararate aña. I Esar-kadone ana'e ty nandimbe aze ho mpifeleke.

**38** le amy andro rezay, natindry fa heta'e t'Iekizkia; le nimb'ama'e mb'eo t'Iesaià ana' i Amotse, nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà: Hajario ty anjomba'o fa toe hivetrake, tsy ho veloñe. **2** Nampitolihè' Iekizkia mb' an-drindriñe ty lahara'e vaho nihilaly am' Iehovà, **3** ty hoe: Mihalaly ama'o, ry Iehovà, tiahio henaneo ty fandanàko añatrefa'o an-kavantañañe naho an-kaliforan-troke, vaho nanao ze mahity ampahaoniña'o; aa ie nangololoike ty rovetse, **4** nivotrak' am' Iesaià ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Akia saontsio am' Iekizkia ty hoe: Hoe t'Iehovà, Andrianañaharendrae'o Davide. Fa jinanjiko i halali'oy, nitreako o

ranom-pihaino'oo; ingo ho tovoñako taoñe folo lim' amby o andro'oo. **6** Ho hahako am-pitàm-panjaka' i Asore irehe naho ty rova toy vaho harovako ty rova toy; **7** le zao ty ho viloñe ama'o boak'am' Iehovà, te ho henefa' Iehovà i raha tsinara'ey: **8** Heheke te hampibaliheko soritse folo amo soritse fa nilia'eo ty talinjom-panondro-andro' i Akhaze. Aa le nibalik' amy soritse folo fa nomba'ey i àndroy. **9** Inao ty sinoki' Iekizkia mpanjaka' Iehodà, t'ie natindry antihy vaho nijangañe amy arete'ey. **10** Hoe iraho: Ami'ty tsipinde-mena' o androkoo ty ijoñako andalambein-tsikeokeoke eo; kinalañ' amako o andro tsy nirikoo. (Sheol h7585) **11** Hoe iraho: tsy ho treako t'Ìà, Eka, Ìà an-tane' o veloñe; tsy ho isako ka t'indaty mindre amo mpimone' ty tane toio. **12** Nombotañe vaho nasitake amako hoe kibohom-piarak' añondry ty kijàko; nahoronkoroñe hoe te asam-panenoñe ty fiaiko: tinampa'e amy tenoñey iraho, handro an-kaleñe ty hamongora'o ty fiaiko. **13** Nifeahako pak'ami'ty maraiñe, manahake ty liona, fe mbe nipozapozake iaby o taolakoo, añaivo ty handro naho ty haleñe ty nampigadoña'o ahy. **14** Mikora hoe tivoke naho aliotse iraho; mikò hoe deho; nimokore' ty fiandrandràko o masokoo. O ry Iehovà, voatindry iraho, Ihe abey ro tsoako. **15** Ino ty ho volañeko? Nametse amako re mbore nanoe'e; hiezañe amo hene androkoo iraho, ami'ty hafairam-piaiko. **16** O Talè, irezay o mahajangañe ondatio, mampanintsiañe ty troko irehe; vaho mamelon' ahy. **17** Tsy nanjo fañanintsin-draho te mone haaferon' aiko; fe o fikokoa'o ahikoo ro nañaha'o ahy amy kobon-kamodoañey; vaho fonga nahifi'o amboho'o ao o hakeokoo. **18** Tsy mahafandrege Azo ty tsikeokeoke, tsy hañonjoñe azo ty havilasy; tsy mahafitamà ty figahiña'o ty migodañe mb'an-koak' ao. (Sheol h7585) **19** O veloñe, o veloñe, ie ro mandrege Azoo, manahake ty anoeko henaneo; ampandrehehen-drae amo kelea'eo ty figahiña'o. **20** Handrombak' ahy t'Iehovà; le hititiha'ay ami'ty marovany añ'anjomba' Iehovà ao o sabokoo, amo hene andro hiveloma'aio. **21** Fa hoe ty natao' Iesaià: Ampangalao garaton-tsakoa hapakatse amy honay himeara'e. **22** Nanao ty hoe ka t'Iekizkia: Ino ty viloñe hampionjoñ' ahy mb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo?

**39** le amy zay, nampañitrike taratasy naho ravoravo am' Iekizkia t'i Merodak-baladane ana' i Baladane, mpanjaka' i Bavele; amy te jinanji'e t'ie natindry

vaho nibodañe. 2 Nifale t'Iekizkia vaho natoro'e iareo ty trañom-bara'e, ty volafoty, ty volamena, naho o fampafiriaño, i menake sarotsey naho i trañom-pikalaña'e iabiy naho ze hene nioniñe amo vara'eo; tsy añ'anjomba'e ao ndra am-pifehea'e iaby ty tsy natoro'e. 3 Aa le niheo mb' am' Iekizkia mb'eo t'Iesaià nanao ty hoe: Ino ty nisaontsia' indaty rey? Le aia ty nihirifa' iareo te nimb' ama'o? Le hoe t'Iekizkia: Boak' am-pifelehañe tsietoitane aña t'ie nimb' amako mb' etoy; hirike e Bavele aña. 4 Le hoe re: Ino ty niisa' iareo añ'anjomba'o ao? Nanoiñe ty hoe t'Iekizkia: Fonga niisa' iereo ze añ'anjombako ao, tsy amo varakoo ty tsy nitoroako. 5 Aa le hoe t'Iesaià am' Iekizkia: Janjiño ty tsara' Iehovà' i Màroy: 6 Toe ho avy ty andro, te hendeseñe mb'e Bavele mb'eo ze he'e añ'anjomba'o ao naho o vara nahajan-droae'o ho ami'ty andro toio, leo raike tsy hapoke, hoe t'Iehovà. 7 Le o anake hiboak' ama'oo, o hasama'oo, ro hasese mb'eo ho vositse añ'anjombam-panjaka' i Bavele ao. 8 Le hoe ty nato'i Iekizkia am' Iesaià: Soa i tsara' Iehovà nisaontsie'oy, ie nañereñere ty hoe; Amy te hanjo fierañerañañe naho havañonan-draho amo androkoo.

**40** Hohò, Hohò, ondatikoo, hoe t'i Andrianañahare' areo. 2 Saontsio fañohòañe t'Ierosalaime, vaho koiho ama'e te fa heneke ty ali'e; te jinebañe o hakeo'eo, amy t'ie nandrambe indroe am-pitàn' Añahare ho vale' o hene tahi'eo. 3 Inao ty fierañanañañe mikoike: Anataho lalañe am-patrambey aña t'Iehovà. Ampimirao lalambey an-dratraratra aña t'i Andrianañahare. 4 Haonjoñe iaby ze atao goledoñe, naho haketrake iaby o tambohoo ho vañeñe ze manongatonga, naho hampimirañe ze migodeogodeoñe; 5 le haboake ty enge' Iehovà, vaho hiharo handrendrek' aze ze atao nofotse, izay ty nitsaram-palie' Iehovà. 6 Inao ty fierañanañañe manao ty hoe: Koiho, le hoe ty nato'i'e: Ino ty ho koiheko? Ahetse iaby ze atao nofotse, le hoe voñe an-teteke ao ty hasoa'e. 7 Miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo, kanao tiofe' ty kofòn' Añahare, toe ahetse ondatio. 8 Miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo, fe mijadoñe nainai'e ty tsaran' Añaharen-tikañe. 9 O ry Tsione mpitaroñe entan-tsoao mañambonea vohitse abo; ry Ierosalaime mpanese talily soao poñafo an-koike ty fierañanaña'o, aonjono, le ko hembrañe; saontsio ty hoe o rova' Iehodào: Ingo t'i Andrianañahare' areo! 10 Hehe, te hitotsak' an-kaozarañe t'i Talè Iehovà;

hifehe am-pità'e; Ingo, te ama'e i tambe'ey, añañtrefa'e o vale-soa'eo. 11 Manahake ty mpiarake miandrazañe i mpirai-lia'ey naho manontontoño o vik'añondri'eo am-pità'e ie otroñe'e añ'araña'e eo, vaho manehak' ty mampinono mora mb'eo. 12 Ia ty nanovy o ranoo an-dela-pità'e, naho nanjehe i likerañey an-kiho'e, naho nañiake ty debo' ty tane toy am-pañaranañe, naho nandanja o vohitseo am-pandanjàñe, vaho o tambohoo am-balantsy? 13 Ia ty nanoro i Arofo' Iehovà, he ia ty mpañana'e mañòk' aze? 14 Ia ty niharoa'e safiry, ia ty nampahafohiñe aze, ia ty nanoro aze i lalam-bantañey, naho nampandrendreke aze ty hilala vaho nañòke aze i oloñolon-kihitsey? 15 Toe tsopake an-tsajoa ao ze kilakila ondaty, iaheñe hoe deboke am-pingam-balantsy, vaho lanjaeñe hoe lemboke o tokonoseo. 16 Tsy ampe horoañe ty Lebanone, tsy mahaenen-kisoroñañe o bibi'eo. 17 Hoe hakoahañe añañtrefa'e o fifeheañ' iabio, volilien-ko tsy vente'e, ie ambane' ty hatao kapaika. 18 Hirinkiriñe'o ama' ia arè t'i Andrianañahare? vintan' inoñe ty hampanahafe'o ama'e? 19 Hera i saren-draha natrana' i mpitseney, naho nipakora' i mpanefe-volamenay volamena, vaho nandranjia' i mpanefe-volafotiy silisily volafoty? 20 Le eo ty rarake tsy mahalefe enga, joboñe'e ty hatae tsy ho momoke; paia'e ty mpandranjy mahimbañe handranjy saren-draha tsy hitroetroe. 21 Tsy fohi'o hao? Tsy jinanji'o hao? Tsy natalily ama'o am-pifotora'e aña hao? Tsy nirendre'o hao o manànta' ty tane toio? 22 Ie ty miambesatse ambone' ty fibontolia' ty tane toy, o mpimone'eo ro manahake kijeja; Ie ty mandamake o likerañe hoe lamba fañefetse, vaho mamelatse iereo hoe kivohom-pañialoañe. 23 Ie ty mamotsake roandriañe ho hakoahañe, naho ampinjaria'e ho tsy vente'e o mpizaka' ty tane toio. 24 Ie vaho nitongisañe, aniany te nararake; le namahatse an-tane ao o taho'eo; vaho miheatse t'ie tiofe'e, endese' o tangololahio aña hoe ahe-maika. 25 Aa le hampanahafe' areo ama' ia te Izaho ro hambañe ama'e? Hoe i Masiñey. 26 Ampiandrandro mb'añ'abo ey o fihaino'oo, mahaisaha: ia ty namboatse iareo? I mañakatse ty havasiaña' iareo ami'ty ia'ey, hene kanjie'e amy tahina'ey, naho amy hara'elahin-kaozara'ey vaho am-panjofahan-kafatrara'e, leo raika tsy mikipe. 27 Ino ty atao'o ty hoe, O Iakobe, naho saontsie'o ty hoe: Ry Israele, Mietake am' Iehovà ty liako, tsy ahoan' Añahareko o zokoo. 28 Mboe tsy fohi'o hao? Tsy jinanji'o hao te tsy mitoirañe, tsy mokotse

t'i Andrianañahare nainai'e, Iehovà Andrianamboatsé o olon-taneo? Tsy taka-tsikaraheñe o hilala'eo. 29 Ampaozare'e o midazidazitseo; vaho hafatrare'e o tsy maozatseo. 30 Ndra te toirañe naho màmake o ajalahio, vaho mikoletra ty fanalolahy; 31 Ho vaoenkaozarañe o mahaliñe Iehovào; hionjoñe amañ'elatse hoe vantio; hilay fa tsy ho vozake, hinokitse fa tsy ho toirañe.

**41** Mianjiña, hijanjiña' areo ahy, ry tokonoseo, ampaizareñe ondatio; hañarinae' iareo mb'etoy, hisaontsy; Antao hototoke mb'eo hitsarañe. 2 Ia ty nampitsekake i boak' atiñanañey hitroara'e ankavañonañe? Ie apo'e aolo'e ey o kilakila ondatio naho ampiamban'e o mpanjakao? Idemohe' i fibara'ey ho deboke, ahofahofa i fale'ey hoe t'ie kafo'e. 3 Nihañe'e iareo, nirefe tsy an-joy; an-dalañe mbe lia tsy niliampandia'e. 4 Ia ty nitsakore vaho nahatafetetse? Ie nikanjy o tariratseo am'baloha'e aña. Izaho Iehovà, ty valoha'e, vaho ty fara'e, Ie iRaho. 5 Nañeveñe o tokonoseo te nahaoniñe; nihondrahondra o olon-taneo; nitotoke iareo vaho nimb'atoy. 6 Mifañimba o mpifankarineo, songa manao aman-drahalahi'e: Mihaozara. 7 Aa le hafatrare' i mpandranjy ty mpitsene volamena, risihe' i mpamañe añ'ana-batoy i mipeke renem-batoy; le ata'e ty hoe i fanodirañey: Soa zao. Reketse'e am-pati-by tsy hitroetroe. 8 F'ihe Israele, mpitoroko, Iakobe jinoboko, tirin' Avrahame Rañeko; 9 Ie rinambeko añ'olo' ty tane toy aña naho nitoka azo an-tsietoitane aña, nanao ty hoe ama'o: Mpitoroko irehe, jinoboko fa tsy nifarieko; 10 Ko hemban-drehe, fa indrezako, ko mijilajilo: Izaho ro Andrianañahare'o; le hampaozareko toe hañimb' azo iraho; Eka, ho tohanako an-tañan-kavanan- kavantañako. 11 Toe fonga ho salareñe naho aliheñe ze navavay ama'o; harotsake o nañatreatre azoo, hafotsake tsy ho vente'e. 12 Ho paia'o fa tsy ho isa'o o nifañotokotok' ama'oo; ho hakoahañe o nialy ama'oo, vata'e kòake. 13 Amy te Izaho Iehovà Andrianañahare'o ty mikalañe ty fità'o ankavana, hanoako ty hoe: Ko mirevendrendrehe, Izaho ty hañolotse azo. 14 Ko hemañe ry oletse Iakobe, ry ondati' Israeleo, fa holoreko, hoe t'Iehovà Mpijebañe azo, i Masi' Israeley. 15 Ingo rinanjiko ho fandisañan-drehe, reketse nife masioñe; ho lisane'o o vohitseo, ho demohe'o, vaho hano'e o kafo o tambohoo. 16 Ho tsongae'o, le hahofa' i tiokey mb'eo, naho haboele' i tangololahy; naho hirebeha'o

ty tahina' Iehovà, handia-taroba amy Masi' Israeley. 17 Mipay rano o rarakeo naho o poi'eo, fe tsy eo, kantañe an-karan-drano'e ty famele' iareo; izaho Iehovà ty hanoiñe iareo, Tsy haforintseko; izaho Andrianañahare' Israele. 18 Hanokafako torahañe o haboan-dioliio, naho rano mangannahana añaivo' o vavataneo; hanoako sihanake lifo-drano ty fatrambey naho rano mipororoake o tane kankañe. 19 Hapoko an-dratraratra ao ty mendorave naho ty roy, ty akao naho ty olive; hadoko an-diolio ao ty sohihy, reketse ty harandranto, vaho ty kobaiñe. 20 Soa t'ie hahaisake naho haharendreke hitsakore naho hitraokilala te nanoem-pità' Iehovà zao, vaho tsinene' i Masi' Israeley. 21 Aboaho ty enta' areo, hoe t'Iehovà; akaro ty filiera' areo, hoe t'i Mpanjaka' Iakobe. 22 Ee t'ie hakare'areo, hitsey ama'ay o hifetsakeo; o raha taoloo, te inoñe? Atalilio hitsakorea'ay, hahafohina'ay ty figadoña'e; he taroño ama'ay o raha ho avio. 23 Itokio o raha mbe hiheo amy añaio, hahafohina'ay t'ie ndrahare; ke anò ty soa, he anò ty raty, hisamba'ay, hitraofa'ay fañeveñañe. 24 Toe tsy manjofake nahareo, koake o sata' areo. Avivivioke ty mifale ama'areo. 25 Fa nitsekafeko i tavaratse añaey, le fa pok'eo, boak' am-panjiriha' i àndroy aña; ie hitoka ty añarako vaho hivotrak' amo mpifeheo hoe an-dietse, manahake ty fandiàliàm-panao valañe-tane i lietsey. 26 Ia ty nitsey boak' am-baloha'e haharendreha'ay: naho haehae aña, hahavolaña'ay t'ie to? Toe tsy amam-mpitaroñe, eka, leo raiké tsy mitalily, toe tsy eo ty mahajanjiñe o lañaona'oo. 27 Izaho ty valoha'e nañitrik' amy Tsione ty hoe: Heheke, ingo iareo; vaho hiraheko mb'e Ierosalaime mb'eo ty hinday talily soa. 28 Mañente iraho, fe tsy ama' ondaty; naho tsy amam-pamere, ie ho nañontaneako hahavalea'e. 29 Heheke fonga tsy vokatse, tsy jefa'e o sata' iareoo, toe tioke naho hakoahañe avao o sare fatrana' iareoo.

**42** Intoy ty mpitoroko tohañako, ty jinoboko toe mahafale troke, le nakofòko ama'e ty troko ie ty hinday ty hatò amo kilakila' ndatio. 2 Tsy hikoikoike re tsy hampipoña-peo, le tsy hampijanjiñe'e an-dalañey ty fiarañanaña'e; 3 tsy ho potora'e ty vinda pineke vaho tsy hakipe'e ty lamese miliriliry; hampiboaha'e ty hatò ami'ty figahiña'e. 4 Tsy ho toiran-dre, tsy ho demoke, ampara' te najado'e an-tane atoy ty hatò; naho hitamà i Hake o olon-taneo. 5 Hoe t'Iehovà Andrianañahare Mpamboatsé o likerañe

naho nandafike iareo, I namelatse ty tane toy naho ze miboak' ama'ey, ie mampikofòke ondaty ama'eo vaho manolotse arofo amo midraidraitse aoo. **6** Izaho Iehovà, ty nitok'azo an-kavañaonañe, nitintineko ty taña'o naho nampitsoloheko, vaho natoloko ho fañina am'ondatio, ho hazavàñe amo kilakila' ndatio, **7** hanokake ty fihaino fey hañakatse o mpiroh'y ambalabeio naho o mitozòke alafem-porozò añ'ieñeo. **8** Izaho Iehovà, izay ty añarako; tsy hatoloko ami'ty ila'e o volonaheko, ndra amo hazomangao ty engeko. **9** Heheke fa nihelañe o raha haehaeo, o raha vaoo o tseizeko henane; Ie mbe tsy mipoteake ty ho taroñeko ama' areo. **10** Misaboa sabo vao am' Iehovà, ibangò ry añ'olo-tane añeo; ie mizotso mb'an-driakey, naho ze he'e ama'e ao, o tokonoseo, vaho o mpimoneñe ama'eo. **11** Hampionjonem-peo ty fatram-bey naho o rova ama'eo, o tanàñe añialoa' i Kedareo, naho hañonjo Hake t'i Selà, vaho hipaza-kafaleañe boak' ankaboa' o vohitseo. **12** Ho rengè' iereo t'Iehovà, vaho hitsey ty engè'e amo tokonoseo. **13** Hionjom-b'eo hoe fanalolahy t'Iehovà, ho trobe'e am-pamarahiañe hoe lahin-defoñe; hikaikaie naho hisehaseha, hisenge amo rafelahi'eo ty haozara'e. **14** Loho ela ty nitsiñako, nihendre vaho nifoneñe; f'ie henane zao, hikoiake hoe ampela mitsongo; hisañaña naho hisehaseha. **15** Ho koaheko o vohitseo naho o haboañeo, vaho ho forejejeko o ahe'eo; hanoeko tokonose o oñe'eo, naho ho riteko o antara'eo. **16** Hendeseko mb'an-dalañe tsy nifohi' iareo o goao; hiaoloako añ'oloñoñe tsy nahazatse iareo; hanoeko hazavàñe aolo' iereo eo ty ieñe, hampiraeko ze tomoantoañe. hanoeko iaby vaho tsy hapoko ampara' t'ie fonitse. **17** Hampiambohoeñe an-kasalarañe, o miato an-tsamosampo sinokitseo, ze manao amo sare nitranaheñe, 'ndrahare'ay nahareo'. **18** Mijanjiña ry kareñeñe, mahaisaha ry fey, hahavazohoa' areo. **19** Ia ty goa naho tsy i mpitorokoy? ndra kareñe manahake i irako nafantokoy? Ia ty fey mandikoatse i nampanintsineko, naho goa te amy mpitoro' Iehovà? **20** Mahaisake raha maro nahareo fe tsy mahaoniñe, misokake o raven-tsofio fe tsy mahatsendreñe. **21** Niehake t'Iehovà, ty amy havañaona'ey, honjoñe'e naho ho renge'e i Tsara'ey. **22** Fe ondaty nikamereñe naho nivoloseñe retoa, songa tsinepake an-koboñe ao, naetake am-balabey ao; natao ho fitsatsañe tsy amam-pandrombake, fikopahañe, le tsy eo ty manao: Ampolio. **23** Ia ama' areo ty hanolovambia amy zay? Ia ty hitsendreñe naho hijanjiñe

amy ze añe zay? **24** Ia ty nanolotse Iakobe ho kopaheñe, naho Israele ho amo mpamaokeo? Tsy Iehovà hao? I nanoantika hakeoy, tsy nete nañavelo amo lala'eo iereo, tsy norihe' iareo o Tsara'eo. **25** Aa le nadoa'e ama'e ty haforoforon-kaviñera'e, naho ty hafatran-kotakotake; naho namiaña'e afo nañarikatok'aze fe tsy hinao'e, vaho nampiforehete'e, tsy rinambe' ty arofo'e.

**43** Aa le hoe t'Iehovà namboatse azo, ry Iakobe, i nitsene azoy, ry Israele; ko hembrañe fa nijebañe azo iraho, fa nikoiahako ami'ty tahina'o, Ahiko irehe. **2** Ie mitsake o ranoo irehe, hindrezako, ie miranga saka, tsy handipora'e; ie misorok' afo am-pandia tsy ho mae, le tsy hiviañe ama'o ty firebareba'e. **3** Izaho Iehovà Andrianañahare'o, t'i Masi' Israele, i Mpijebañe azoy; natoloko ho vilin'ai'o ty Mitsraime, i Kose naho i Sebà ho azo. **4** Aa kanao sarotse ampañenteako, naho mañeva asiñe, vaho kokoako; le lahilahy maro ty ho tolora'ko ho azo, vaho rofoko ho solom-piai'o. **5** Ko hembrañe, fa indrezako; hendeseko boak'atiñañañe añe ty tiri'o, vaho hatontoko boak' ahandrefañe añe. **6** Hanao ty hoe iraho amy avaratsey: Hahao, naho ami'ty atimo: Ko tana'o, endeso boak'e tsietoitane añe o ana-dahikoo, naho boak' añ'olo' ty tane toy o anak'ampelakoo— **7** ze hene kanjieñe ami'ty añarako, o tsineneko ho ami'ty engekoo, o naoreko vaho namboarekoo. **8** Akaro boak' ao ondaty goa am-pihainoo, o giñe an-dravembiao. **9** Hene mifanontone o kilakila' ndatio, songa mivory ondatio; ia am' iereo ty mahafitsey izay, hitaroñe aman-tika o raha haehaeo? Ampiboaho o valolombelo' iareo hahazoa' iareo to; hijanjiñañe, hanoañe ty hoe: To izay. **10** Inahareo ro valolombeloko, hoe t'Iehovà, naho ty mpitoroko jinoboko; hahafohina' areo naho hatokisa' areo ahy, haharendreke te Ie iraho; tsy eo ty 'ndrahare niforoñe taoloko, vaho tsy eo ty hanonjohy ahy. **11** Izaho le Izaho avao t'Iehovà; le naho tsy Izaho, tsy eo ty mpandrombake. **12** Fa nitaroñe iraho, naho nandrombake, naho nañoke, te tsy aman' Andrianañahare ila'e nahareo; aa le inahareo ro valolombeloko, hoe t'Iehovà, Izaho ro Andrianañahare. **13** Eka, boak' amy àndro zay, le fa ie iraho, vaho tsy eo ty hahatavañe ty an-tañoako; hitoloñe iraho, le ia ty mahasebañe. **14** Hoe t'Iehovà mpijebañe anahareo, ty Masi' Israele: inahareo ro nañitrifako e Bavele añe, le fonga nafotsako ho

gike iareo naho o nte-Kasdy mitreñe o laka'eo. 15 Izaho Iehovà, Masi' areo, i mpamboats' Israeley, ty Mpanjaka' areo. 16 Aa hoe t'Iehovà mpamboats' lalañe mitsake i riakey, naho oloñoloñe mitoañe o rano mitroñe; 17 I mpañakatse i sarete reke-tsoavalaiy, o lahindefoñe naho haozara'eo— miharo fandreañe ao iereo, tsy hitroatse ka, fa mongotse, nakipeke hoe lamese. 18 Ko mitsakore o raha taoloo, ko mañereñere o raha haehaeo. 19 Heheke te manao raha vao iraho, hitiry ami'ty manao zao; aa tsy ho rendre' areo hao? hanatahako lalañe ka ty am-patrañe aña, naho saka an-dratraratra ao. 20 Hiasy ahy o biby an-kivokeo, o fanalokeo naho o vorontsatrañe, ty amo rano nanoeko am-patrañe, naho o saka an-dratraratrao, hanjotsoko rano ondaty jinobokoo; 21 Ho talilie' ondaty namboareko ho ahikoo, ty engeko. 22 Fe tsy nikanjy ahy nahareo, ry Iakobe, namokoreko nahareo ry Israele. 23 Tsy nisoroña'o ty añaondri'o; tsy niasia'o amo engaeñe; tsy nampijinieko engan-kaneñe, tsy nivozaheko ami'ty tsotse. 24 Tsy nibanabana'o fare naho drala, tsy nahaeneñ' Ahy ty safom-pisoroña'o; te mone nampavesare'o amako o tahi'oo, vaho namokore'o amo hakeo'oo. 25 Izaho le Izaho avao ty namaoke o fiolà'o amakoo. vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo'oo. 26 Ajoño am-pitiahia'o ao iraho, antao hifaneseke; mitalilia hahazoa'o to. 27 Nandilatse i rae'o valoha'ey, vaho manan-kakeo amako ondati-aivo'oo; 28 Aa le vinetako o ana-dona' i toetse miavakeio, nengaeko am-patse t'Iakobe, vaho an-teratera t'Israele.

**44** Aa le janjiño heike ry Iakobe mpitoroko, ry Israele jinoboko. 2 Hoe t'Iehovà namboatse azo, i namoroñe azo an-koviñ' aoy, le ty hañimb'azo: ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, naho ry Iesorone jinoboko. 3 Fa hañiliñako rano i kirikintañey, naho rano mitsiritsioke an-tane maike eo; hadoako amo tiri'oo ty Troko, naho amo tarira'oo ty fañanintsiko. 4 Le hitiry añaate ahetsse ao iereo manahake ty sohihy añaolon-tsaka ey. 5 Hanao ty hoe ty raiké: A Iehovà iraho, le hitoka ty añara'e ho Iakobe ty raiké; ty ila'e hanokitse am-pità'e eo t'ie a Iehovà, vaho hatao'e Israele ty añaram-binta'e. 6 Hoe t'Iehovà, Mpanjaka' Israele naho ty Mpijeba'e, t'Iehovà' i Màroy; Izaho ro valoha'e, Izaho ro figadoña'e, le tsy eo t'i Andrianañahare naho tsy Izaho avao. 7 Ia ty manahak' ahy—angao ho koihe'e naho ho taroñe'e, hamolily

amako— boak' amy nampijadoñako o matoetoeo! He adono re hitoky o viloñe ho avio, o raha mbe tsy nifetsakeo. 8 Ko hemban-drehe, ko mahamahiañe, tsy fa nitaroñeko haehae hao? Mbore nikoihako? Inahareo ro valolombeloko: Ia t'i Andrianañahare aña'ilako? Ia ka ty Lamilamy? ie alik' amako. 9 Songa tsy manjofake o mpamoroñe sare'ndrahareo, vaho tsy vara o mahasinda iareoo; tsy maharendreke o mpitalili' iareoo, tsy mahafohiñe, hisalara'e. 10 Ia ty namoroñe ty 'ndrahare, ndra nampitranake saren-draha tsy jefa'e? 11 Toe ho meñañe iaby o mpirimboñe ama'eo, mentsake ondaty nandranjy iareoo; angao hifanontone iereo, songa hijohañe ey hirevendreveñe, sindre hitrao-kasalarañe. 12 Manefe fekoñe ty mpanefe, tolone'e am-baen' afo, foroñe'e ami'ty ana-bato, anoe'e an-tsirañe maozatse; miha-kerè re, milesa i haozara'ey; tsy minon-drano, midazidazitse. 13 Mamavatse taly ty mpandranjy; sokire'e am-penisily; lamae'e am-pandama, patere'e an-kompà, vaho tsene'e ho sarembinta'ondaty an-katsomerentseren-dra-olombelo, hitoboha'e aña'anjomba ao. 14 Firae'e ho aze ty mendoraveñe, rambese'e ty varo naho ty kobaiñe; beize'e ka ty hatae raiké aña'ala ao, ambolè'e ty kintsy, vaho mamahañe aze i orañey. 15 Minjare raha mete oroa' ondaty, aa le angala'e hamindroa'e; eka viañe'e naho anokona'e mahakama; mbore andranjia'e ndrahare, naho mitalaho ama'e, anokira'e hazomanga vaho midrakadrakak' ama'e. 16 Olorae'e aña'afao ao ty ila'e; ikama'e i henay ie mitono ty ila' i henay, le anjañe, eka, amindroa'e le manao ty hoe: Hiriy! Mafana iraho fa nitendrek'afao. 17 Ty sisa'e amboare'e 'ndrahare, toe sare'e; mibaboke re italahoa'e, naho ihalalia'e, manao ty hoe: Hahao iraho, fa 'ndrahareko irehe? 18 Tsy apota'e, tsy mahilala; fa nakipe'e ty maso'iareo, tsy hahaisake, naho ty tro'e tsy haharendreke. 19 Tsy eo ty mitsakore an-troke te tsy ama'e ty hihitse ndra hilala hanao'e ty hoe: Toe finorototoko aña'afao ao ty ila'e; eka fa nanokonako ahandro o vae'eo; fa nahandroako hena naho nihinañe; aa vaho handranjiako raha tiva ty sisa'e? Hibabohako hao ty foto-katae? 20 Lavenoke ty itamboavokaha'e, nampivike aze ty tro'e finitake, tsy haharombaha'e aiña, hanao ty hoe: Tsy vande hao ty an-tañan-kavanako toa? 21 Tiahio o raha zao ry Iakobe, naho ry Israele, amy te mpitoroko; Izaho ty nitsene azo, fetrek'oroko irehe; ry Israele, ehe ko andikofa'o. 22 Fa finaoko hoe rahoñe milodolodo o fiolà'oo, naho hoe mika-mikopoke o

tahi'oo, mibaliha amako fa nijebañeko. **23** Misaboa ry likerañeo, fa nifonira' Iehovà; mamantsiña, ry goledoñe lalekeo; mipoñafa sabo ry vohitseo, ry ala naho ze hatae ama'e ao; amy te jineba' Iehovà t'Iakobe, vaho rengè'e t'Israele. **24** Hoe t'Iehovà Mpijeba'o, i nitsene azo an-koviñe aoy. Izaho Iehovà Andrianamboatsé ze he'e; I mandafike o likerañeoy, Izaho raiké; I mamelatse ty tane toiy, Izaho avao. **25** I mampijiañe ty sahà' i remborakey, naho mahaboseke o mpisikilio; naho mampidisa-voly o mahihitseo, vaho mampigege o hilala'eoy; **26** I mañatò ty saontsi' i mpitoro'ey naho mañeneke ze atoro' o ira'eoy; ie mitalily am'Ierosalaime ty hoe: Ho fimoneñañe; naho amo rova' Iehodào: Hamboareñe, vaho hatroako o mangoakoake ama'eo. **27** Ie manao amy lalekey ty hoe: Maiha, vaho ho maiheko ka o saka'oo; **28** Ie anoe'e ty hoe i Korese: Mpiarak'añondriko re, hanoe'e iaby ze mahafale ty troko; hanoe'e ty hoe t'Ierosalaime: Ho rafeteñe! naho i anjomban' Añaharey: Haoreñe o mananta'oo.

**45** Hoe t'Iehovà amy Korese noriza'ey, ie nihafatreko ty fità'e havana, hampibabohañe aolo'e eo o kilakila ondatio, vaho hampibalaha'e ty am-bania' o mpanjakao; hanokafa'e o lalam-bey añatrefa'eo, tsy harindriñe ka o sikadañeo: **2** Hiaolo azo iraho, naho hampimiraeko o migoledogoledoñe; ho tseratseraheko o lalam-bey torisikeo; vaho ho pozapozahako o sikadam-bìo; **3** Hatoloko azo o hanañan-kaieñe, naho ty vara mikafitse an-toetse mietake ao, soa te ho fohi'o te Izaho Iehovà; i mikanjy azo ami'ty tahina'oy; t'i Andrianañahare' Israele. **4** Iakobe mpitorokoy, naho Israele jinobokoy, ty nikanjiako azo an-tahinañe, Izaho ty nanolotse azo añarañe ndra te tsy apota'o. **5** Izaho Iehovà vaho tsy aman-tovo, tsy eo t'i Andrianañahare naho tsy Izaho avao; Izaho ty nampidiañe azo ndra te nofi'o. **6** Soa te ho fohi' o am-panjiriha' i àndroy pak' am-pitsofora'eo te tsy eo ty hatovoñ'ahy; Izaho Iehovà, vaho tsy aman-tovo. **7** Izaho ty mamoroñe o hazavàñe, naho mamboatse o ieñe; amboareko ty fierañerañe, vaho foroñeko ty hankàñe; Izaho Iehovà o manao ze he'e zao. **8** Mikojojoaha ry likerañe, boak'ambone ey, ampidoaño havañonañe ry rahoño; misokafa ry tane, hampamokarañe fandrombahañe, ampitraofo fitiry ama'e ty havantañañe; Izaho Iehovà, ty namoroñe aze. **9** Hankàñe amy mifandietse amy Mpamboatse

azy, manahake ty valàñe-tane amo valàñe-tane antaneo! hanao ty hoe hao ty lietse amy mpamororoñe azey, Inom-bao o amboare'oo? ndra: ino' o tsenè'oo t'ie tsy aman-tanañe? **10** Hekoheko amy manao ty hoe aman-drae'ey: Ino o nasama'oo? ndra amy rakembay, Ino ty nitsongoe'o? **11** Hoe t'Iehovà, t'i Masi' Israele, Namboatse azey: Añontanea'o ahy hao o raha ho avio; halohi'o hao iraho amo ana-dahikoo, naho amo fitoloñakoo? **12** Izaho, ty namboatse ty tane toy; naho nitsene ondaty ama'e; Izaho, le o tañakoo, ty nandafike o likerañe vaho liniliko o havasiaña' iareoo. **13** Fa nitsekafeko an-kavañonan-dre, naho ho hene vantañeko o fombà'eo; Ie ty hamboatse i rovakoy, vaho havotso'e hidada, tsy amam-bili'e tsy aman-tambe, o naseseo, Hoe t'Iehovà' i Màroy. **14** Hoe t'Iehovà: Homb'ama'o mb'eo, ty fitoloña' i Mitsraime, naho ty kilanka' i Kose naho o nte-Sevày mijoalao, ie ho azo: hañorik' azo iereo, hitsake mb'eo an-tsilisily, naho hilokolokoa' iareo hihalaly ama'o ami'ty hoe: Toe ama'areo t'i Andrianañahare, naho tsy eo ty hatovoñ' Aze; tsy aman' Añahare ila'e. **15** Toe Andrianañahare mietake irehe ry Andrianañahare' Israele Mpandrombakeo. **16** Ho salatse iereo, eka, fonga ho an-tamberen-tane; hitraodia am-pivotemboteñañe o mpitsene hazomangao. **17** Ry Israele, ie rinomba' Iehovà am-pandrombahañe tsy modo le tsy ho salatse ndra daba nainai'e donia. **18** Fa hoe t'Iehovà Mpamboatse o likerañeo: (i Andrianañahare namoroñe ty tane toy, ie toe nitsene vaho nampijadoñ' azey.) Tsy namboare'e ho koake. fa namboatse iareo himoneñañe; Izaho Iehovà vaho tsy aman-tovo. **19** Tsy nivolañe arietake iraho, an-toetse maieñe ao; tsy nanoeko ty hoe ty tiri' Iakobe: Ipaiao hoe voa-nè, Fe mpitaron-kavañonan-draho, Iehovà, Mpikoike entam-bantañe. **20** Mifanontona mb'etoaño; mañarinea t'ie nahabotitsike amo kilakila ondatioo! Tsy aman-kilala ze misalika voñe naho mihalaly aman-drahare tsy maharombake. **21** Taroño, aboaho ty enta' areo; angao t'ie hisafiry! Ia ty nahafitoky zao haehae izay? Ia ty nitsey aze taolo bey aña? Tsy Izaho, Iehovà hao? Tsy aman' Añahare naho tsy Izaho, t'i Andrianañahare vantañe naho Mpandrombake— tsy eo naho tsy Izaho avao. **22** Mitoliha amako ry hene olon-taneo, soa te ho rombaheñe, amy te Izaho ro Andrianañahare, le tsy aman-tovo. **23** Nifanta ambatako, niboak'am-bavako ao an-kavantaña'e ty tsara vaho tsy hibalike ka, soa te amako ty hitongalefa'

ze kila ongotse, ty hifantà' ze hene fameleke. 24 Ho taroñeñe ahy ty hoe: Am' Iehovà ao avao ty fandrebahañe naho ty haozarañe. Homb'ama'e mb'eo ondatio, fonga hinañanaña o malaiñe Azeo. 25 Am' Iehovà ao, kila hahazo to ty tiri' Israele, vaho hirañaraña an-kobay!

**46** Mibotreke ty Bele, Midrokoke ty Nebò; vavè' o bibio, o añombe mijiny kilankañe, ty sare'e; nampilogologoeñe o raha endese' areoo o biby mokotseo. 2 Mibokoboko iereo, mitrao-piondreke, tsy nitafete' iereo i kilankañey; vaho songa nasese mb'am-pandrohizañe aña. 3 Mijanjiña ahy ry anjomba' Iakobeo, naho ry sehangan' anjomba' Israeleo, o nivesareko boak'am-pisamaha'eo, o notroñeñe boak'an-koviñe ao 4 pak' an-ka'anterañe, Izaho ro le, ho babèko pak' a maròy foty irehe; Izaho ty namboatse, izaho ty hinday; eka hotroñeko mbore hampipalireko. 5 Ia ty hampañirinkiriña' areo amako, naho hampihambaña'areo, vaho hampanahafa' areo, soa te hifañoronkoroñe? 6 Mandrarake volamena boak' an-kotrañe ao ty ila'e, naho mandanja volafoty am-balantsy; vaho mañarama mpanefe volamena hañamboare'e ndrahare, hibokobokoa'e naho hitalahoa'e. 7 Jinié' iereo an-tsoroke, endeseñe, apo' iereo amy toe'ey, ie mijagarodoñe eo, tsy hienga i toe'ey; eka, ndra t'ie kaikaiheñe tsy mete manoñe, tsy haharombak' aze amy hasosora'ey. 8 Tiahio le mijadoña; ampolio an-troke ao, ry mpanankakeo. 9 Tiahio o raha taaloo, eka haehae; te Izaho ro Andrianañahare naho tsy aman-tovo; Izaho ro Andrianañahare vaho tsy eo ty hambañe amako, 10 Mitaroñe ty figadoña'e hirik'am-baloha'e, boake haehae aña o mbe tsy nanoeño, ami'ty hoe: Hijadoñe ty ereñereko, vaho hene hanoeko ze mahafale ty troko; 11 Ho tokaveko boak' atiñanañe aña ty voroñe mipay hena; t'indaty nisafirieke boak' an-tsietoitane aña; eka fa nivolan-dRaho le ho henefeko, niereñeren-dRaho vaho hanoeko. 12 Haoño iraho, ry gankatokeo, ry lavitse havañonañe. 13 Hendeseko marine eo ty havantañako, tsy ho lavitse, tsy halaoñe i fandrombahakoy; vaho hatoloko amy Tsione ty fandrombahañe, ho a' Israele engeko.

**47** Mizotsoa, mitoboha an-debok' ao, ry anak'ampela' i Bavele; mitozoha an-tane eo ty amam-piambesatse, ry anak'ampela' i Kasdy; fa tsy hatao mitrotrotro ndra sakoly ka irehe. 2 Rambeso i

vato fandisanañey naho lisano i tsakoy; afaho o lamba marererera'oo, voloso o mireparepao, aonjono ty ankitso'o eo, itsaho o sakao. 3 Haboake ty fibongia'o; ho trea ty fimeñara'o; hamale fate raho vaho tsy eo ty hanebañe ahy. 4 I Mpijeba'ay, Iehovà' i Màroy ty tahina'e, i Masi' Israeley. 5 Mitoboha am-pitsiñaña ao, akia mb'an-kamoromoroñaña ao, ry anak'ampela' o Kasdio, tsy hatao mpanjakam-pifeheañe ka irehe. 6 Niboseke am'ondatikoo iraho, vinetako i lovakoy, vaho natoloko am-pità'o, fa tsy niferenaña'o, nanoe'o mavesatse amo antetseo ty joka'o. 7 Ie nanoe'o ty hoe, Ho mpanjaka-ampela nainai'e iraho, le tsy nahaja'o an-troke ao o raha zao, vaho tsy nitiahi'o ty figadoña'e. 8 Aa le tsanoño izao, ty mpañorikadrao, ty mpiain'añoleñaña, ty manao an-tro'e ao ty hoe: Tsy hitoboke ho remavoin-draho, hamoeako ty fahamotsoan' anake. 9 Fa hivotrak'ama'o ami'ty andro raika o raha roe zao: ty hamotsoan'anake, naho ty ha-remavoñe; am-pañaranañe pea t'ie hifetsake ndra te tsifotofoto' o famoreha'oo, naho maozatse ty fisikilia'o. 10 Natao'o mahasoa-aro ty halò-tserere'o, ihe nanao ty hoe: Tsy eo ty mahatrea ahy. Songa nampikeloke azo ty hihi'o naho ty hilala'o; ie nanao ty hoe an-troke ao: Izaho ro ie, vaho tsy ie naho tsy izaho avao. 11 Aa le hifetsake ama'o ty raty; tsy ho lefe'o troboeñe hisitaha'e; hidoñe ama'o ty hankañe; tsy ho lefe añaferañe; hivovò ama'o ty fiànto, aolo' te apota'o. 12 Mijadoña arè amo fisikilia'oo, naho amo fitozantozam-pamoreha'oo, o nitoloñe'o ampara' ty nahakede azoo; ke ho tambeza'e, he hahafitroboe'o. 13 Ie nimokore' o fikililia'oo; angao hiongake henaneo arè o mpañandroo, naho o mpañorike vasiaño, naho o mpahay volaño, handrombak' azo amo hifetsak' ama'oo. 14 Heheke, fa manahake ty ahetsere iereo, ho forototoen' afo; ie tsy haharombake ami'ty haozara' i firebareba'ey; tsy ama'e ty vaen' afo hitaraña'e, toe tsy ho afo hamindroña. 15 Hoe izay iereo ama'o, o nifanehafa'oo; songa hirererere mb'an-toe'e mb'eo o nitrao-balibalike ama'o boak' ami'ty naha-ajaja azoo, tsy ho amam-pandrombake irehe.

**48** Ojanjiño zao, ry anjomba' Iakobe, ie tokaveñe ami'ty tahina' Israele, ry niboak' ami'ty figoangoa' Iehodà; o mifanta ami'ty tahina' Iehovà naho mitalily i Andrianañahare' Israeleo, fe tsy ankatò, tsy an-kavantañaña. 2 Ie manao ho mpiamy rova miavakey, naho mpiato aman' Añahare' Israele, Iehovà'



i Màroy ty tahina'e. **3** Fa nitaroñeko haehae o raha taoloo; eka fa nionjoñe boak'am-bavako ao, nitaroñeko le tsipaepae'e te nifetsake; **4** Amy te napotako t'ie mitangingiñe, naho viñe ty tali-bozín-kàto'o, Vaho torisike ty lahara'o; **5** Aa le nivolañako boake taolo añe, ie mbe tsy nitondroke le nitaroñako, tsy mone hatao'o ty hoe; Nihenefa' i hazomangakoy, naho i sare pinateko an-kataey, vaho, i raha natranakoy ty nandily izay. **6** F'ie nahajanjiñe, heheke iaby o raha zao: aa vaho tsy ho taroñe' areo? F'ie nitaroñeko raha vao henaneo, raha mietake mbe tsy nifohi'o. **7** Nifonireñe henaneo, fa tsy haehae, tsy nijanjiña'o taolo' ty andro toy, tsy mone hatao'o ty hoe t'ie nifanta'o. **8** Eka, tsy jinanji'o tsy napota'o; toe tsy nisokake o ravembia'oo haehae izay; fe napotako t'ie hikabo-draha, ihe natao mpiola boak' an-koviñe ao. **9** Aa le ty añarako ty hampihankañe o fifombokoo, i fandrengeañe ahiy ty ifoneñako, tsy mone haitoako irehe. **10** Ie hinasohasoko, fa tsy hoe volafoty; nitsheko an-toñan-kaloviloviañe ao. **11** Izaho, eka izaho, ty hanao izay; fa akore te ho tivañe ty añarako? toe tsy hatoloko ami'ty ila'e o engekoo. **12** Haoño iraho ry Iakobe, ry Israele kinanjiko; Izaho ro Ie, Izaho ty fifotora'e, naho Izaho ty figadoña'e. **13** Eka, nandaharen-tañako ty faha' ty tane toy, nilamahren-tañako havana o likerañe; ie tokavako, mitrao-piongake. **14** Mitontoña, ie iaby, vaho mijanjiña: ia am' iereo ty nitsey o raha zao? Hanao ty satrin-arofo'e e Bavele añe t'i kokoa' Iehovà, ie hisenge ty sira'e amo nte-Kasdio. **15** Izaho le Izaho avao ty nivolañe, eka Izaho ty nitoka aze, Izaho ty nanese aze, Ie ty hampiraorao o lala'eo. **16** Mitotoha amako le janjiño: Boak' am-baloha'e raho tsy nivolañe añ'etake; ie vaho namoroñe le tao iraho; ie amy zao fa nañirak' ahy naho i Arofo'ey t'Iehovà Talè **17** Hoe t'Iehovà, Mpijebañe azo, t'i Masi' Israele; Izaho Iehovà, Andrianañahare'o, I mpañòke azo ho ami'ty hasoa'oy, I mpiaolo azo an-dalan-kombà'oy. **18** Naho ho nihaon'e areo o lilikoo! le ho nanahake o oñe ty fierañeraña'o, vaho hoe onjan-driake ty havantaña'o. **19** Le ho nira amo faseño o tiri'oo, o tariram-pañova'oo ami'ty hamaro' ty haminjilita'e; naho tsy napitsoke ndra naitoañe aoloko ka ty tahina'e. **20** Iakaro i Bavele, Ivoratsaho o nte-Kasdio; am-peo-pisaboañe, tseizo, pazapazaho, koïho pak' añ'olo' ty tane toy; Ano ty hoe: Fa jineba' Iehovà ty mpitoro'e Iakobe. **21** Ie tsy nitaliñiereñe te nialoa'e hitsake o fatram-beio; Nampipororoaha'e rano i vatoy; tsinera'e i lamilamiy

vaho nidoandoañe i ranoy. **22** Po-panintsinañe, hoe t'Iehovà, o tsivokatseo.

**49** Ry tokonoseo, mijanjiña ahiko; mitsendreaña ry ondaty tsietoitaneo; fa nikanjy ahy sikal' an-trondreneko ao t'Iehovà; boak'an-kovin-dreneko ao ty nitoñoña'e ty añarako. **2** Fa nanoe'e arara masioñe ty vavako; an-talinjom-pità'e ao ty nañetaha'e; nanoe'e ana-pàle vinañe; an-trañom-pale ao ty nampikafira'e; **3** Le hoe re tamako: Mpitoroko irehe, Israele; Ihe ty fandrengeañe ahy. **4** Fe hoe raho: Nifanehake ami'ty tsy havokaran-draho; nahamodo ty haozarako tsy jefa'e naho tsy vente'e; toe Iehovà ty hahazoako to, naho aman'Añahareko ao ty tambem-pitoloñako. **5** Aa hoe t'Iehovà henanekeo— ie nitsene ahy an-koviñ' ao ho mpitoro'e, hampipoliako t'Iakobe, ndra te tsy natontoñe t'Israele, fe aman-kasy am-pihaino'Iehovà iraho vaho haozarako t'i Andrianañahareko. **6** hoe re: Raha loho-kede ho azo te ho mpitoroko hampionjoñe o fifokoa' Iakobeo, hampipoly o tarira' Israeleo; te mone hatoloko azo ty ho failo' o kilakila ondatio, hahatsitsifañe ty fandrombahako pak' añ' olo' ty tane toy añe. **7** Hoe t'Iehovà— t'i Mpijeba' Israele, i Masi'ey— amy nisirikañey, amy falai' o kilakila ondatioy, amy mpitorom-pifehey; ho isa' o mpanjakao le hiongake, vaho hibàboke o ana-donakeo, am' Iehovà migahiñey, i Masi' Israele nijoboñe azoy; **8** Hoe ty nafè' Iehovà: Añ'andro mete ty nitsanoñako azo, añ'androm-pandrombahañe te nitolorako; harovako irehe, vaho hatoloko ho fañina am'ondatio, hañavao i taney, hampandova'o o lova mangoakoakeo; **9** mitsey amo mpirohio ty hoe: Miakara. vaho amo añ'ieñe, ty hoe: Miboaha. Hihinañe añ'olon-dalañe eo iereo, ho fiandraza' iareo o haboañe iabio. **10** Ie tsy ho kerè ndra maran-drano, tsy ho pisañen-katrevoñañe ndra tariñandroke; fa hiaolo iareo ty Mpitretè, ho tehafe'e mb'an-drano manganahana mb'eo. **11** Le hanoeko lalañe o vohiko iabio, vaho haonjoñe ambone o lalandamokeo. **12** Toe ho boake tsietoitane añe retoañe; ho boak' avaratse añe retiañe naho ahandrefañe añe reroañe, vaho hiboak'e Sinime añe roroy. **13** Misaboa ry andikerañe ao! mandia taroba ry tane! mipoñafa beko ry haboaño! fa ohoñe' Iehovà ondati'eo, tretreze'e o mpisotri'eo. **14** Fe hoe t'i Tsione: Nifarie' Iehovà iraho, vaho nandikofa' i Talè. **15** Ho haliño' ty rakemba hao ty ana'e minono; tsy ho ferenaña'e hao ty ana-dahi'e boak' an-kovi'e ao? Eka ndra t'ie mañaliño, Izaho tsy

hañaliño azo. **16** Hehe t'ie sinokiko an-dela-tañako; Añatrefako eo nainai'e o kijoli'oo. **17** Malisa o ana'oo; fa mienga o mpandrotsake naho mpamaoke azoo. **18** Andrandrao fihaino, le mañisaha mb'eo mb'eo: ie mifanontone iaby te mb'ama'o mb'etoañe. Amy te izaho veloñe, hoe t'Iehovà, hene ho hamiñe'o hoe bange, vaho ho ravaha'o hoe an'enga-vao. **19** Fa rinotsake naho malio vaho mangoakoake o tane'oo, fe maifitse irehe henane zay ty amo mpimoneñe, vaho ho lavitse azo o nampigedrañe azoo. **20** Mbe hibisike an-dravembia'o ao o anam-pandalà'oo, ty hoe: Maifitse amako ty toe'o toy; añalalahao toetse himoneñako. **21** Hitsakore ty hoe irehe an-trok'ao: Sinama' ia o retoañe, Izaho nimotso anake naho nibangiñe, nasese vaho mpirererere avao? Ia ty nañabey o retoañe? izaho nafortintseñe: boak'aia o retoañe? **22** Hoe t'i Talè Iehovà: Ingo fa hañonjon-tsirañe amo kilakila ondatio iraho, naho hajadoko am' ondatio ty viloko, naho hindese' iareo añ'araña'e ao o ana-dahi' areoo, vaho hasese' iereo añ' èga o anak' ampela' areoo. **23** Ho roae-mpañotroñe iareo o mpanjakao, hampinono iareo o valim-panjakao, hidrakadrakake ama'o iereo, laharañe mb'an-tane, hitsela ty deboke am-pandia'o eo; vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà, le tsy ho salatse ze mahaliñe ahy. **24** Ho tavanañe ami'ty fanalolahy hao ty tsindro'e, havotsotse amy nahagiokey hao o tsinepa'eo? **25** Fa hoe t'Iehovà: Toe ho tavanañe amy fanalolahy o narohi'eo, naho havotsotse amy mitrotrofiakey o hinoro'eo; hatrefeko ty miatreatre azo, vaho ho rombaheko o ana'oo. **26** Ho fahanako amo nofo'eo avao o mpamorekeke anahareoo; ho mamoe' ty lio'e avao, hoe t'ie divay mamy; ho fohi' ze hene nofotse te Izaho Iehovà ro Mpandrombak' azo, naho t'i Mpijeba'o, t'i Manjofa' Iakobe.

**50** Hoe t'Iehovà: Aia ty takelam-panarahañe naneseako an-drene' areo? Ia amo mpampisongo amakoo ty nandetahako anahareo? Toe niletahañe ty amo tahi' areoo, vaho o fiolà' areoo ty naneseañe ty rene' areo. **2** Akore te tsy teo ty ondaty, te izaho nimb'eo? Ie nikaike, tsy teo ty ho nanoñe? Bory hao ty sirako tsy hahafijebañe? Aa vaho po-kaozarañe hao raho tsy haharombake? Heheke maiheko i riakey te endahako; anoeko ratraratra o sakao; mantiñe o fia'eo kanao tsy an-drano, mate' ty arandrano. **3** Sikinako mainte o likerañe, añombeako gony

ho saroñe. **4** Fa natolo' i Talè, Iehovà ahiko ty famele' o nanàrañe, hampanintsiaño an-drehake o mondetseo; barakakaofe'e boa-maraiñe tsekafe'e o sofikoo hitsanoñe hoe t'ie mpioke. **5** Fa nisokafe' i Talè, Iehovà o sofikoo, le tsy nanjehatse, tsy niamboho. **6** Natoloko amo mpandafao ty lambosiko, naho amo mpañono-boloo ty fifiko; tsy naetako ami'ty ònjitse naho ami'ty rora ty tareheko. **7** Hañolotse ahy t'i Talè, Iehovà, aa le tsy nisalitse; nampigañeko hoe vato-paike ty tareheko, le fantako te tsy ho meñatse; **8** fa marine ao i Mpañatò ahikoy. Ia ty hifañotake amako? Antao songa hiongake; Ia ty rafelahiko? Angao re hitotoke amako. **9** I Talè, Iehovà ro mpañolotse ahy; ia ka ty hamatse ahy? Fonga hihamodo hoe tsirodea; ho vazañem-pizara. **10** Ia ama' areo ty mañeveñe am' Iehovà, naho mañorike ty feo' i mpitoro'ey? Aa ndra t'ie mañavelo añ'ieñe ie tsy aman-kazavañe, le hiatoa'e ty tahina' Iehovà, vaho hirampia'e t'i Andrianañahare'e. **11** O ry mpamiañe afoo, o mpisikiñe vaen-afoo, mandia' amo lebaleban' afo' areoo, amo vaen'afo niviañe' areoo. zao ty hizò anahareo antañako t'ie handre an-anahelo.

**51** Haoño iraho, ry mpañori-kavantañañe, ry mipay Iehovà; itoliho i lamilamy nampitserahañe anahareoy, naho i koboñe nihaliañe anahareoy. **2** Haraharao t'i Avrahame rae' areo, naho i Sarae nisamake anahareo am-panaintaiñañe, amy t'ie nirey avao te tinokako, le nitahieko vaho nampitozantozañeko. **3** Fa nohoñe' Iehovà t'i Tsione; hene nampanintsiañe'e o tanan-taolo'eo, naho nampanahafe'e amy Edene o ratraratra'eo, le hambañe amy golobo' Iehovà o liolio'eo; ho tendrek' ao ty firebehañe naho ty hafaleañe, ty fañandriañañe naho ty feom-pisaboañe. **4** Haoño iraho ry ondatiko, toloro ravembia ry fifeheako; fa hiboak' amako ty Hàke, vaho havereko ami'ty havañonako ho failo' ondatio. **5** Fa marine ty havantañako, fa mionjom-beo ty fandrombahako, vaho hizaka ondatio o sirakoo; handiñe ahy o tokonoseo, hiato ami'ty sirako. **6** Andrandrao mb'andikerañe eñe o fihaino' areoo, le isao ty tane ambane atoy; fa himosaoñe hoe hatoeñe o likerañe, naho hihamodo hoe saroñe ty tane toy, naho hihomake hoe izay ka ondatio; fe ho nainai'e donia ty fandrombahako vaho le lia'e tsy haitoañe ty havantañako. **7** Mañaña ahy ry mahafohin-kavañañañe, ry ondaty mitan-Kake añ'arofoo; ko

ihembaña'areo ty ifañembaña'ondatio, vaho ko ilonjera' areo o inje'iareoo. **8** Ie ho hanem-bararaoke hoe lamba, naho habotsen-oletse hoe volonañondry; fe nainai'e kitro añ'afe'e ty havantañako, naho pak' an-tariratse tsitso'e aña ty fandrombahako. **9** Mivañona, Mivañona, mañombea haozarañe ry fità' Iehovà! Mivañona manahake o andro taoloo manahake o tariratse haehaeo. Tsy Ihe hao ty nampitsera tserake i Rahabae? ty nitomboke i fañaneñey? **10** Tsy Ihe hao ty nañamaike i riakey, o rano' i laleke mangonkoñeio; mbore nanao' o lalaña an-daleke ao hitsaha' o jinebaño? **11** Aa le himpoly o vinil' Iehovà fiañeio, higodaña an-tsabo mbe Tsione mb'eo, nainai'e hilolohe hafaleaña, naho handia taroba an-kaliforan-kaehake, vaho hihelaña aña ty haoreaña naho ty fiselekaiña. **12** Izaho, le Izaho ty mañohò anahareo, la-mb'arè irehe te ho hembrañe am'ondaty tsi-mahay tsy hivetrakeo, naho amo ana-ondaty nanoen-ko ahetseso? **13** Nihaliño'o hao t'Iehovà, Andrianamboatsse azo, I namelatse o likerañeio naho nañoreña o faha' ty tane toio? Ihe miriatsandry lomoñandro ty amy haleveleve' i mpamorekeke mihentseña handrotsakeiy! Fa aia ty haromota' i mpamolevoley? **14** Ho hahãñe aniany ty nasese-androhy; tsy hizotso mb' am-pihomahaña mb'antsikeokeoke ao, vaho tsy hieren-kaneña. **15** Izaho Iehovà Andrianañahare'o, ty mampivalitaboake i riakey vaho nampitroña o onja'eo— Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **16** Fa najoko am-palie'o ao o volakoo; naho nanakoña azo ami'ty talinjon-tañoako, soa te hambole i likerañey, naho hañoreña ty tane toy, vaho hanao ty hoe amy Tsione: Ondatiko 'n-iheo. **17** Mivañona, Mivañona, mitroara ry Ierosalaime, fa ninoma' o am-pità' Iehovà i fitovim-piforoforoa'ey; ie gineno' o reketse karafo'e ty fitihem-pivembeñaña, vaho nikapaihe'o. **18** Tsy eo ty hiaolo aze ami'ty hatozantoza' o anake nisamahe'eo; tsy eo ty mañohopitaña aze amo ana-dahi'e tsifotofoto nibeize'eo. **19** O raha roe zao ty hifetsak' ama'o; ia ty handala azo? Ty fangoakoahaña naho ty fandrotsahaña, ty kerè vaho ty fibara; aia ty hañohòako azo. **20** Fa toiraña o ana-dahi'oo, mifitake amo lohan-dala'o iabio, hoe fanaloke tsinepake an-karato; lifore' ty fifombo' Iehovà, ty fañendahan' Añahare'o. **21** Ehe janjiño zao ry mpisotry, naho ry mpijike—fe tsy an-divay; **22** Hoe t'Iehovà Talè naho i Andrianañahare'o milozoke ty am' ondati'eoy: Hehe te rinambeko am-pità'o ty

fanovim-pivembeñaña, naho ty fitovin-kaviñerako; le lia'e tsy hinoma'o ka; **23** Fa hapoko an-taña' o mamorekeke azoo; o nanao ty hoe ami'ty sandri'oo: Mibaboaha handialia'ay; le nampanahafe'o amy taney ty lambosi'o, vaho amy damokey hijelajelaña'iareo.

**52** Mivañona, mivañona, aombeo ty haozara'o ry Tsione; sikino o saro'o fanjaka, ry Ierosalaime, rova miavakeo; fa tsy himoak' ama'o ka henane zao o tsy nisavatseo naho o tsy malioo. **2** Ahifikifiho o debokeo; miongaha, miambesara, r'Ierosalaime; mibalaha amo taly am-bozo'oo, ry anak' ampela' i Tsione mirohio. **3** Hoe t'Iehovà; le naletake tsy amambili'e; vaho tsy drala t'ie hijebañaña. **4** Fa hoe t'i Talè, Iehovà: Nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo heike ondatiko taoloo, nitaveaña aña; vaho finorekeke' o nte-Asoreo tsy aman-dengo'e. **5** Aa inoña arè ty hanoeko atoy, hoe t'Iehovà, kanao nasese mb'eo tsy amam-bili'e ondatikoo? Mangolalaïke o mpifele' iareoo, hoe t'Iehovà, vaho nainai'e terateraña ty añarako, toe lomoñandro. **6** Aa le hahafohiña ty añarako ondatikoo; vaho ho fohi' iareo amy andro zay, te Izaho ty manao ty hoe: Intoy iraho. **7** Fanjaka amo haboaña o fandiama-pañitrike talily soao, ty mitsey fierañerañaña, ty mitaroña entan-tsoa, ty mikoïke fandrombahaña vaho manao amy Tsione ty hoe: Mifehe t'i Andrianañahare'o. **8** Inao ty mpijilo' areo! Mampipoña-peo, mitrao-pisaboaña; fa ho isam-pihaino' iareo ty fibaliha' Iehovà mb'e Tsione ao. **9** Mipoñafa an-drebeke, miredoña an-tsabo, ry tanan-taolo' Ierosalaime; fa nañohò ondati'eo t'Iehovà, jineba'e t'Ierosalaime. **10** Hinalo' Iehovà ty fità'e masiña am-pihaino' o kilakila' ndatio; vaho hahaoniña ty fandrombahan' Añaharen-tika o añ'olo-ty tane toy iabio. **11** Miavota, Miengà, miakara boak' ao, ko mitsapa raha maleotse; miakara boak' añaivo'e ao, miliova, ry mpinday o harao' Iehovà. **12** Tsy halisa hiavotse nahareo, naho tsy hivoratsake mb'eo; amy te hiaolo anahareo t'Iehovà vaho hivoly anahareo t'i Andrianañahare' Israele. **13** Ingo, hiraorao i mpitorokoy, hongageña naho honjoneña mb'andindiña aña. **14** Manahake te nimaro ty nitoritotse ty ama'o— ie dinemoke i lahara'ey, hoe tsy ondaty, naho ty fañoava'e hoe tsy ana'ondaty— **15** ie henane ro hampitsekake fifeheña maro, mijomohòne ama'e o mpanjakao; amy te ho isa' iareo

o mboe tsy nitalilañeo, vaho ho oni' iareo o mboe tsy jinanj'i'iareo.

**53** Ia ty hiantoke ty taro'ay? naboak' ama'ia ty fità' Iehovà? 2 Ie nitiry añatrefa'e eo hoe toran-katae, hoe vahatse an-tane maike. Ie tsy naràm-bintañe tsy amañ'asiñe te nisambà'ay; tsy ni-soa-vintañe hahasinda anay. 3 Nisirikañe, nitorifiha' ondaty, lahilahy nalovilovy, nahafohim-pandalañe, hoe itakonan-tarehe; nimavoñe vaho tsy nañañe Aze tikañe. 4 Toe nivavè'e o haorean-tikañe, nendese'e o hasilofan-tikañe; fa nataon-tika t'ie vinango, linafan'Añahare, nisilofeñe. 5 O fiolàn-tikañe ty nandratañe aze, o tahin-tikañe ty nandemohañe aze; tama'e ty fandilovañe ninday fanintsinañe aman-tikañe; o fere'eo ro mahajangan'antika. 6 Songa nandrike hoe añondry sindre nitsile amy lia'ey; fonga nampivavè' Iehovà aze o hakeon-tikañe. 7 Niforekekeñe naho nampiambaneñe, f'ie tsy nanoka-palie; hoe anak'añondry tantalieñe ho lentañe, hambañe ami'ty fitsin'añondry añatrefa' o mpañitsikeo, t'ie tsy nanoka-palie. 8 Fiforeforeañe naho zaka ty naneseañe aze; Ia ty ho nahafitoky ty loak'andro'e kanao naitoañe an-tanen-kaveloñe; ie pinaoke ty amo fiolà' ondatikoo. 9 Nampindrezeñe amo tserheheño ty kibori'e, vaho niharoe'e havilasy o mpañalealeo, amy t'ie tsy nijoy, vaho tsy tampalie'e ao ty famañahiañe. 10 F'ie nind' Iehovà ty handemoke aze naho ty haniloke aze, aa ie nañenga ty fia'i'e ho efe-tahiñe, le hahavazoho tariratse, naho hitompeañ'andro, vaho hiraorao am-pità'e o satrin' arofo' Iehovào. 11 Ho isa'e ty vokam-paloviloviam-piai'e le hanintsinañe; ty hilala' i mpitoroko vantañey ro hañavantañe ty maro; ie ty mivave o tahi' iareoo. 12 Aa le hitolorako tambe añivo' o manjofakeo, le handivà'e amo fanalolahio i nikopaheñey, amy te nadoa'e ankavilasy ty fia'i'e, naho vinolily amo mpanan-kakeoo, nilogologoe'e ty tahi' o maroo, vaho jineba'e o manan-tahiñe.

**54** Mirebeha ry betsiterake, ihe tsy nanaranake, mipoñafa sabo, mipazapazaha ry tsy nitsongol! Fa maro ty ana' i vahiniy, te amo ana' i amambaliio, hoe t'Iehovà. 2 Itàro ty toen-kiboho'o, tibaho o lamba fañefen' akiba'oo, naho ko tomoreñe; halavao o tali'oo, vaho haozaro o tsato'oo. 3 Amy t'ie hañivake mb'ankavana, naho mb'ankavia; naho handova o kilakila' ndatio o tarira'oo, vaho hampimoneñañe o

rova mangoakoakeo. 4 Ko hemban-drehe fa tsy ho salatse, ko meñatse, fa tsy hinjñe, toe ho haliño'o ty hameñaran-katora'o, vaho tsy ho tiahi'o ka ty fañinjeañe i haramavo'oy. 5 Fa tañanjomba'o i Mpamboatse azoy, Iehovà' i Màroy ty tahina'e; t'i Masi' Israele ro Mpijeba'o, t'i Andrianañahare' ty tane toy ro fikanjiañe Aze. 6 Fa nitok'azo t'Iehovà hoe valy naforintseñe naho mihontoke, aa kanao valin-katora'e, hapoke hao? hoe t'i Andrianañahare. 7 Andro bory ty namorintseñaiko azo; fe am-piferenañañe jabajaba ty hanontonako azo. 8 Fifomboañe fohe ty nañetahako ama'o ty tareheko; fe am-pikokoañe migahiñe nainai'e ty hiferenañaiko, hoe t'Iehovà Mpijeba'o. 9 Toe rano' i Noake amako itoy; amy te hambañe ami'ty nandiliako te tsy hañampo ty tane toy ka i rano' i Noakey, le nititihoko ka t'ie tsy hibosehako vaho tsy ho trevoheko. 10 Fa hafahañe o vohitseo, naho haveve o haboañe; fe tsy hieng'azo ty fiferenañaiko, vaho tsy hovañe i fañinam-pilongoakoy, hoe t'Iehovà mpiferenaña'azo. 11 O ry malorè avalitaboa' i tio-beiy, ie tsy amampañohò, heheke te harafeko am-bolo soa o vato'oo, naho ho tseneko an-tsafira o faha'oo. 12 Hanoeko roy o tilik'abo'oo, le am-bato mañabasà o lalam-bei'oo, vaho am-batosoa o olotsolotseo. 13 Hene hanare' Iehovà o ana'oo; vaho hampitomboeñe ty fierañeraña' o keleia'oo. 14 Horizañe an-kavantañan-drehe; hitots'azo ty famorekekeañe, tsy hihembaña'o, tsy hitotok' azo ka o fandrotsahañe. 15 Mete hifanontone iereo, fa tsy ty amako; hikorovoke añatrefa'o eo ze mikitroke azo. 16 Izaho 'nio ty nanao i mpanefe mitiotioke vaen'afoy, le añakara'e fialiañe hitoloña'e; nanoeko ka ty mpijoy hijoia'e. 17 Tsy hanjofake ze fialiañe namboareñe haname azo; naho fonga hafà'o ze fameleke hitroatse hiatreatre azo an-jaka. izay ty lova' o mpitoro' Iehovào, vaho tamako ty havantaña' iareo hoe t'Iehovà.

**55** O ry taliñiereño! Mb'an-drano mb'etola! Ry tsy aman-dràlao, mb'etola mivily, vaho mikama, eka, ikalò divay naho ronono tsy aman-dralla, tsy amambili'e. 2 Inoñe ty andrita' areo drala amo tsy mahakamao, naho itoloña' areo o tsy mañenekeo? Haoño iraho, mitsatsiha, vaho kamao ty soa, ampifaleo ty fia'i' areo ami'ty betro'e. 3 Atokilaño amako o ravembia' areo; Mijanjiña, hahaveloñe ty tro' areo, vaho hanoako fañina tsy modo, o fiferenaña' i Davideo. 4 Ingo, t'ie nanoeko mpañalalañañe amo kilakila'ndatio, mpiaolo naho mpameleke ondaty.

5 Ingo! ho koihe’o ty tane tsy fohi’o, vaho hilay mb’ama’o mb’eo ty tane tsy mahafohiñe azo, ty am’ Iehovà, Andrianañahare’o, i Masi’ Israeley, ihe nitolora’e engeñe. 6 Paiao t’Iehovà ie mbe mete ho oniñe, ikanjio te mbe marine eo. 7 Ee te hapo’ i tsereheñey o sata rati’eo vaho hado’ i mengokey o fikinià’eo; himpoly mb’am’ Iehovà hitretreza’e, naho mb’aman’ Añahare hilosora’e tàha. 8 Toe tsy fitsakoreako o vetsetsetse’ areoo, vaho tsy lalako o lala’ areoo, hoe t’Iehovà. 9 Mira ami’ty maha ambone’ ty tane toy o likerane’o ty ha-andikera’ o lalakoo te amo sata’ areoo, naho o ereñerekoo te amo fitsakorean-tro’ areoo. 10 Hambañe ami’ty fiavi’ o orañe’o naho o oram-panala boak’ andindiñe ie tsy mibalike, naho tsy tondraha’e hey o taneo hampamokara’e naho hampitovoaña’e, hamahana’e doria ami’ ty mpitongy naho ampemba ami’ty mikama, 11 Toe izay ty fiakara’ ty entako am-bavako ao; ie tsy holy mañomaño amako, fa ho fonire’e o satrikoo, vaho ho henefe’e ty namantohako. 12 Hiavotse an-kafaleañe nahareo, vaho hampionjoneñe am-pierañerañe; ho poñafe’ o vohitseo ty sabo aolo’ areo, le hene hiteha-tañe ze hatae am-patrañe añe. 13 Hitovoañe hisolo ty fatike ty mendoraveñe, vaho handimbe ty hisatse ty beifelañe. Ho fitiahiañe Iehovà izay, ho viloiñe nainai’e tsy modo, tsy haitoañe.

**56** Hoe t’Iehovà: Mifahara ami’ty hatò, naho ano ty havantañe; toe mitotoke mb’eo ty fandrombahako, vaho ho bentareñe ty havañonako. 2 Haha t’indaty manao zao naho ty ana’ondaty mivontititse ama’e; te ambena’e i Sabotsey tsy hañotà’e faly, vaho tana’e ty fità’e tsy hanoe’e raty. 3 Tsy apo’e hanao ty hoe, i renetane mpirekets’ am’ Iehovà: Toe havi’ Iehovà am’ondati’eo iraho; vaho tsy hado’e hanao ty hoe ty vositse: Inaol Hatae maike iraho. 4 Fa hoe ty nafè’ Iehovà: O vositse mpitan’ o Sabatako, naho mijoboñe o mahafale ahikoo, vaho mifahatse amy fañinaky: 5 Ho tolora’o lily naho tahinañe an-trañoko ao naho am-po’ o rindrikoo ambone’ ze atao anadahy naho anak’ ampela: hitolorako tahinañe tsy ho modo, tsy haitoañe nainai’e 6 Le o renetane mpirekets’ am’ Iehovà hiatrak’ Aze, hikoko ty tahina’ Iehovà ho mpitoro’eo, ze mañambeñe i Sabotsey tsy haniva aze, vaho mifahatse amy fañinaky: 7 Ie ro hendeseko mb’amy vohiko miavakey mb’eo, vaho hampifalèko an-kivohom-

pitalahoako ao; ho rambeseñe amy kitrelaikoy ty enga’ holora’ iareo naho o fisoroña’ iareoo; amy te hatao: Anjombam-pitalahoa’ ze kila ondaty ty kivohoko. 8 Hoe t’i Talè, Iehovà, Mpanontone o naitoañe amo ana’ Israeleo, Mbe eo ty havoriko ho ama’e amo fa natontoko. 9 O ry biby an-kivok’ ao, mb’etoa hampibotseke, eka ry hene biby añ’ala ao. 10 Goa o mpijilo’eo, Songa tsy aman-kilala; Sindre amboa bobo tsy maha-hiake; mañinofy t’ie mibabòfoke, mpitearoro. 11 Eka matity o amboa, tsy apota’iareo ty atao etsake, toe mpiarak’añondry tsy mahafohiñe, o retiañe; songa mitsile mb’an-dala’e mb’eo sindre mampitombo ty aze avao pak’ an-tsitso’e. 12 Antao, hoe iereo, Hangalake divay, hampibobokey ty tron-tika an-toake; le hanahake ty andro toy avao ty hamaray, fe ampitoaboreñe.

**57** Mimosao o vantañe fe tsy haoñe’ ty arofo’ ondaty; rambeseñ’ añe o matarikeo, fe tsy eo ty mitsakore t’ie nampiangañe amy raty ho aviy. 2 Mimoak’ am-pierañerañe ao re, mitofa am-pandrea’e eo iereo, o mpañavelo an-kahiti’eo. 3 Fe miharinea ry anam-pamoreke, ry tirimpañarapilo naho tsimirirane. 4 Ia ty solè’ areo? Ia ty ampivañavañà’ areo vava, naho ibolobeaha’ areo? Tsy anam-piolàñe hao ry tirim-pandañirañe? 5 Inahareo mpañiiri-mena ambane’ kileo ambane ze hatae mandrevakeo; o mpamono ajaja am-bavataneo, ambane’ o tevam-batoo. 6 Amo vato nivañeñe angoledoñ’ ao ty anjara’o, mañeva azo izay, mbore nañiliña’o engan-drano, nibanabana’o engan-kaneñe. Hitsiñe amy tsaraeñey hao iraho. 7 Fa nalafi’o ambone vohitse mitiotiotse eo ty tihy’o; le nimb’eo hañenga soroñe, 8 nañoreñ’ajiba amboho lalañe naho tsotsoke ao; ie nañafa-tsaroñe fa tsy amako, niañambone, namelatse i tihy’oy, le nilahatse am’ iereo vaho nitea’o ty tihy’ iareo te nitsikaoreñe. 9 Nomba’o reke-tsolike i mpanjakay, le nampitomboe’o o rano-mañi’oo, nampihitri’e’o añe o sorotà’oo, ihe nihotrake mb’an-tsikeokeokeo ao. (Sheol h7585) 10 Nahamokotse azo ty halava’ i lia’oy; f’ie tsy nanao ty hoe: Popitamañe. Nisolebatse indraike ty fañiria’o, vaho tsy nilesa. 11 Ia ty nihembaña’o naho nañeveña’o? Akore te nandañira’o naho tsy nitiahie’o vaho tsy nitsakorea’o? Kanao hatr’ela’e ty nitsiñako ihe tsy mañeveñe amako. 12 Ho taroñeko ty hamarentane’o, naho o fitoloña’oo— f’ie tsy ho vara ama’o. 13 Ihe

mitoreo, hahahah' azo hao o raha nahoro'oo; fa fonga hasiotsion-tioke, ho vavèn-kofòke mb'eo; fa ho fanaña' i mitsoloke amakoy i taney, vaho ho lovae'e i vohiko miavakey. **14** Le ho koiheñe ty hoe: Ahifiho mañambone, Aobòño ambone ey, afaho iaby ze sebañe an-dala' ondatikoo. **15** Fa hoe ty nafè' i Antiotitsey, i Andindimoneñe mpimoneñe an-tsi-fimodoañe, ie kanjieñe ty hoe: Masiñe. Izaho mpitoboke amy abo naho masiñey—mpiamako ty mibàboke naho ty mirèke añ'ova'e ao, hameloñe ty arofo miambane, vaho hampibodañe ty troke misoloho. **16** Toe tsy hifañotakotake nainai'e iraho, vaho tsy ho boseke kitro katroke; hera hamoe'ay o troke aolokoo, naho o arofo nitsenèkoo. **17** Ty haratia' i filhaña'ey ty nibosehako naho nandafàko, nietake am-pifomboan-draho; f'ie nitolom-piola ami'ty fombàn-tro'e. **18** Fa nitreako o sata'eo, fe ho jangañeko; naho hiaoloako, vaho ho vaoeko ama'e naho amo mpandala'eo ty fañohòañe. **19** Izaho ty mitsene o vokam-pivimbio; fanintsiñañe, fanintsiñañe, amy tsietoitane y naho amy marivoy, hoe t'Iehovà, vaho ho melañeko. **20** Fa manahake i riake mivalitaboakey o lo-tserekeo; amy te tsy mete mipendrefe, vaho aretsa' o ranoo mañambone ty leotse naho loto. **21** Tsy am-pierañerañañe o rati-tserekeo. hoe t'i Andrianañahareko,

**58** Mikoïha, ko mifoneñe, mipoñafa-feo hoe antsiva, vaho taroño am'ondatikoo ty fiolà' iareo, naho am' Iakobe o tahi'eo. **2** Boak'andro iereo manao te mipay ahy, le mintse mifale handrendreke o satakoo, manahake t'ie fifeheañe mpanao havantañañe, hoe mbe lia'e tsy naforintse'e o fañen' Añahare'eo, vaho mipay zaka to amako, inao mahafale iareo ty mañarine aman'Añahare. **3** Ino ty nililira'ay, ihe tsy mahavazoho anay? Akore te nijoie'ay o tro'aio fe tsy nihaoñe'o? Inao! amy androm-pililira' areoy ro mbore mitolon-draha, naho mampifanehake mpitoroñe. **4** Isao te fañolañe naho fifandierañe avao ty fililira' areo, hanjevoña' areo an-komondron-kalo-tserehañe. Tsy ho janjiñeñe an-dindimoneñe ey i fililira' areo anindroaniy. **5** Zao hao o fililirañe jinoboko ho androm-pilieram-bataño? T'ie ho fihohòfañe hoe bararata hao, naho ho fandafihañe gony naho lavenoke ambane eo? Izay hao ty atao' areo ho lilitse, ho andro no' Iehovà? **6** Tsy itoy hao o fililirañe joboñekoo? ty fañahàñe o silisilin-kalo-tserehañe naho ty hampibalahañe o tali-randran-jokao, ty hamotsorañe

o forekekèñe naho ty hampipozahañe ze hene ana-joka? **7** Tsy ty handivàñe ty mahakama'o amo salikoeñe hao, naho ty hampihovàñe añ'anjomba'o ao i mavomavo natao'o soike rezay, naho ty hanikinañe ty miboridañe te oni'o, vaho tsy iambohoa'o ty nofots'aman-dio'o? **8** Le amy zao hipelatse ty hazavà'o manahake te manjirik' andro, le halisa ty fijangaña'o, hiaolo azo ty havaña'o, vaho hanehak' azo ty enge' Iehovà. **9** Hikanjy irehe henane zay, le hanoñe azo t'Iehovà; hikaik'olotse le hanoe'e ty hoe: Intoy iraho. Naho asita'o añivo'o ao i jokay, i tondro-soñiy naho o tambaitambaiñe, **10** Le ie ferenaiña'o o salikoo naho eneñe'o o foreforèñe, le hanjirike añ'ieñe ao ty hazavà'o vaho hivalike ho tsipinde-mena ty fimoromoroña'o. **11** Hiaolo azo nainai'e t'Iehovà, le ho eneñe'e ty fiai'o an-tsan-kerè, vaho hampozare'e o taola'oo. Ho goloboñe soa-tondrake irehe, naho torahañe tsy mai-drano. **12** Hamboare' o boak'ama'oo o tanàn-taoloo le hatroa'o o fahan-tariratse maroo, vaho hatao mpamboatse jebañe irehe, mpanomonty o lalam-pimoneñañe. **13** Aa naho avi'o amy Sabatay ty fandia' o tsy hañeañe o tolon-draha'oo amy androko masiñey; naho tokave'o ty hoe 'mahafale' o Sabotseo, ty andro masi' Iehovà, naho amañ'engeñe, le iasia'o, tsy hañorike o lala'oo, naho tsy hipay ty mahafale azo, vaho tsy hisaontsy o enta'oo; **14** le hifale am' Iehovà, le hampingingirako azo o haboa' ty tane toio, vaho ho fahanako ami'ty lova' Iakobe rae'o; izay ty nitsaraem-palie' Iehovà.

**59** Toe tsy nitomoneñe ty fità' Iehovà tsy haharombake, mbore tsy mavesatse i ravembia'ey, tsy hahajanjiñe; **2** Fe nampisitake anahareo aman'Añahare' areo o tahi' areoo naho naeta' o hake' areoo amy lahara'ey nahareo, tsy hahajanjiñe. **3** Fa vinetan-dio o fità'oo, naho haratiañe o rambom-pità'oo; fa nireha-bande o soñi'oo, vaho miñeoneon-kalò-tserehañe o lela'oo. **4** Tsy eo ty manisý an-kavañañañe, tsy eo ty mihalaly an-kahiti'e; miato an-kafoahañe, naho mivolam-bande, mampiareñe fikitrofañe iareo, mampiboloañe haloloañe. **5** Le mañatoly atolim-pañaneñe, mandrare fararotse; mate ty mitsopeke o atoli'eo, vaho ipoñafandapetake ze foy. **6** Tsy hanoen-tsaroñe o fararo'eo, vaho tsy ho sikina'ondaty o tolom-pità'eo; toe satan-karatiañe ty fifanehafa' iareo, am-pità' iareo ty tolom-piaroteñe. **7** Milay mb'an-kaloloañe mb'eo

ty fandia' iareo, naho malisa hampiori-dio màliñe; vetsetse raty ty fitsakorea' iareo, an-dala' iareo ty fangoakoahañe naho ty fandrotsahañe. **8** Nofi' iareo ty lalam-pifampilongoañe, vaho tsy vantañe o oloñolo' iareo; tsy tendreke fañanintsine ze mizilike ao. **9** Toli-ndra lavits'antika ty havantañane, vaho tsy mahatratse an-tika ty hatò; mipay hazavañe tika, fe hehe t'ie hamoromoroñañe. **10** Tsapatsapaen-tika i rindriñey manahake te goa, eka mitsapatsapa hoe tsy amam-pihaino; mitotohitse an-tsipinde-mena hoe am-palipalitsine; itika hoe lolo an-toetse maieñe ao. **11** Mañaolo hoe dobe tika, mangololoike hoe deho; mipay ty vantañe fa tsy eo; ty fandrombahañe, fe mitòtse aman-tika. **12** Fa mitoabotse añatrefa'o eo o fiolà'aio, mbore manisý anay o tahi'aio; toe aolo'ay eo o fandilara'aio, vaho fohi'ay o otalali'aio: **13** mandilatse naho mitety Iehovà miamboho aman'Añahare'ay tsy mañorike Aze, mivolampamorekekeañe naho hamengohañe, mikinia naho mañakatse entan-dremborake boak'an-troke ao. **14** Naolake ami'ty hatò, midisa-voly naho mijohañe eñe ty havañonañe; mitsikapy an-gadagadañe ey ty fahiti'e, vaho tsy mete mizilik' ao ty havantañane. **15** Milesa ty havañonañe, ze mienga ty haratiañe manao ty vata'e ho injahañe; vazoho' Iehovà, le heje'e t'ie po-kavantañane. **16** Nioni'e te tsy eo ty ondaty, vaho nilatsa t'ie tsy am-pañalañalañe; aa le i fità'ey ty nandrombake ho Aze; i havantaña'ey ty nanaozañe Aze. **17** Niombea'e ty havañonañe hoe sarom-by naho añambone'e eo ty sabakam-pandrombahañe; nisaroñe lambam-pamaleam-pate ho fisaro'e, vaho nisaravy fahimbañane ho sarimbo. **18** Mira amo sata' eo, ty havaha'e: Fiforoforoañe amo malaiñe Azeo, Fañondroke amo rafelahi'eo; Fañavañane amo tokonoseo. **19** Izay ty añaña'eo o tahandrefañe ty tahina' Iehovà, i enge'ey, boak' am-panjirihan' andro aña; fa hanao vovòn-tsorotombake ty hankañe, hasio' ty kofò' Iehovà. **20** Le hitsatsak' e Tsione ty mpijebañe ho amo mpiamboho fiolane am' Iakobeo, hoe t'Iehovà. **21** Aa naho Izaho, le zao ty fañinako am' iereo, hoe t'Iehovà: Ty Troko ama'o naho o tsara najoko ampali'e'oo, ro tsy hienga am-palie'o, ndra am-palie' o tiri'oo, ndra am-palie' o tariran-tiri'oo, henane zao naho nainai'e tsy modo, hoe t'Iehovà.

**60** Miongaha, miloeloea; fa totsake o hazava'oo fa nanjirik' ama'o ty enge' Iehovà. **2** Toe

hanaroñe ty tane toy ty hamoromoroñañe naho amo kilakila ondatio ty ieñe nge'o'e, fe hitosa'e ama'o t'Iehovà vaho ho oniñe ama'o ty enge'e. **3** Hañavelo mb'amo hazava'oo o kilakila ondatio, naho mb'ami'ty fireandream-panjirih'a'o o mpanjakao. **4** Ampiandrao mb'eo mb'eo o fihaino'oo, le mahaoniña, hene mifanontoñe, mivovotse mb'ama'o mb'eo boak'e tsietoitane aña o ana-dahi'oo, vaho hotroñe' o mpiatrak' azeo o anak' ampela'oo. **5** Ho oni'o amy zao naho haviake, hitepotepo vaho hienatse ty arofo'o; Fa hasese ama'o ty havokara' i riakey, hitotsake ama'o ty vara' o fifeheañe. **6** Handrakotse' azo ty rameva añ'aleale; hikararake boake Seba aña o rameva tora' i Midiane naho Eifaeo ro hanese volamena naho rame, hitalily ty enge' Iehovà. **7** Sindre hatontoñe ama'o ze lia-rai' i Kedare, songa hitoroñe azo ty añondrilahi' i Nebaiote, hionjom-b'an' kitreliko mb'eo fa mañeva; ho rengeko ty akibam-bolonaheko. **8** Ia o mitiliñe hoe rahoñe? hoe deho mamonje o traño'eo. **9** Toe handiñe ahy o tokonoseo, naho hiaolo hinday o anadahi'oo boake lavitse aña o sambo' i Tarsosio, reketse ty volafoti'iareo vaho ty volamena'iareo, mb'amy tahina' Iehovà Andrianañahare'o, naho mb'amy Masi' Israeley, fa ie ro hanolotse' engeñe ama'o. **10** Harafi' o renetaneo o kijoli'oo, naho hiatrak'azo o mpanjaka'eo; toe linafako an-kabosehan-drehe, fe am-pañosihañe ty niferenañako. **11** Hisokake nainai'e o lalam-bei'oo, tsy harindriñe handro ndra hale, hañendesa' ondaty ama'o ty vara' o kilakila' ndatio, vaho hivovora' o mpanjaka'eo. **12** Hirotsake ty fifeheañe naho ze famelehañe tsy mitoroñe azo; eka ho vata'e fianto i fifeheañe rezay. **13** Homb'ama'o mb'eo ty volonahe' i Lebanone, o mendoraveñe, o harandrantoo, o mañario, naho o kintsineo, hampisomontia' iareo i toeko miavakey; le hanoeko fanjaka ty atimpaheko. **14** Hidrakadrakake mb'ama'o mb'eo ty ana' o nampisoañe azoo, hiboko an-dela-pandia'o eo o nanitse azoo; vaho hanao' iereo ty hoe: ty rova' Iehovà, ty Tsione' i Masi' Israeley. **15** Aa kanao navorintseñe naho nifalal' ondaty irehe, vaho tsy nirangaeñe, le hanoeko fiaintane nainai'e, hafaleañe tariratse an-tariratse. **16** Ho riote' areo ty ronono' o fifeheañe hinono ampatoam-panjaka vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà ro Mpandrombak' azo, naho Izaho Tsitongerè' Iakobe ro Mpijebañe azo. **17** Hindsako volamena hasolo ty torisike, naho torisike hasolo ty hatae, naho viñe fa tsy vato; hanoeko fierañerañañe o mpifehe'oo,

vaho havantañañe o mpizaka'oo. **18** Tsy ho rey antaneko ao ka ty hotakotake, ndra fangoakoahañe ndra fangomokomohañe am-po fahe'o ao; fa hatao'o ty hoe Fandrombahañe o kijoli'oo, naho fandrengeañe o lalam-beio. **19** Tsy i àndroy ka ty hitsavavàk' ama'o te handro, vaho tsy ty hadorisa' i volañey ty himilemiletse ama'o; fa hireandreañe ama'o nainai'e t'Iehovà, naho ho enge'o t'i Andrianañahare. **20** Le lia'e tsy hiroñe i àndroy, naho tsy hisitake ka i volañey; fa Iehovà ty ho failo'o nainai'e, vaho ho modo o androm-pandalà'oo. **21** Hene ho vantañe ondati'oo ho lova' iareo nainai'e ty tane; ie singa namboleko, ty satan-tañako, handrengeañ' Ahiko. **22** Hinjare arivo ty tsitso'e, naho fifeheañe jabajaba ty kede; Izaho Iehovà ty hanaentañe aze ami'ty andro'e.

**61** Amako t'i Arofo' i Talè, Iehovà; ie noriza' Iehovà hinday talily soa amo mpirèkeo; nirahe'e hamolonkoñe ty jagobo, hitaroñe fidadañe amo am-balabeio, naho fañañañe amo mirohio; **2** hitsey ty taom-pañisoaha' Iehovà naho ty andrompañondrohan'Añahare, hañohò'a'e o mihontokeo, **3** hamahana'e ze mirovetse e Tsione ao, hampisabakae'e voñe halimbe ty lavenoke, tavon-kaehake hasolo ty fandalàñe, saravim-bolonahetse halimbe ty hamonjèrañe. Hatao kilen-kavañañañe, ty fambolèa' Iehovà hisengea'iareo ty volonahe'e. **4** Le hamboare' iareo o tanàn-taoloo, hatroa' iareo o nangoakoake haehaeo, vaho ho vaoe' iareo o rova niantoeñe, o nibangý fa tariratse maro izay. **5** Hiavotse hamahañe o lia-rai'oo o ambahinio, le ho mpiava'o naho mpañeteke o vahe'oo ty renetane. **6** Fe hatao mpisoro' Iehovà nahareo, hatao ondatio ty hoe: Mpiatrak' an'Andrianañahare'ay; ho kamae' areo ty vara' o fifeheañe, vaho ho sengè' areo ty volonahe' iareo. **7** Kanao ni-roe ty hasalara' areo, naho nirebeha' iareo ty hoe: Anjara' iareo ty fivoteboteñañe, le hanañe roe an-tane' iareo ao, vaho ho nainai'e am' iareo ao ty hafaleañe. **8** Fa mpitea ty hatò izaho Iehovà; hejeko ty kametse naho ty lilatse; hondrohako ami'ty hahiti'e iereo, naho hanoako fañina tsy modo. **9** Ho fohiñe amo kilakila ondatio o tarira' iareoo, naho am'ondatio o taminga' iareoo; hapota' ze mahaoniñe t'ie ty tiry nitahie' Iehovà. **10** Handia taroba am' Iehovà iraho, hirebek' aman' Añahareko ty troko; amy te siniki'e sikim-pandrombahañe, Nasaro'e sarimbom-pandrebahañe, le sinabaka'e hoe

fañombeam-pañenga i sabaka'ey, vaho nihaminañe hoe enga-vao amo bange'eo. **11** Toe hambañe ami'ty fampitirira' i taney o hatae'eo naho ty fampiporotsaha' ty goloboñe o nitongiseñe ama'eo; ty hampipitsiha' i Talè, Iehovà fandrebahañe naho engeñe añatrefa' ze kilakila'ondaty.

**62** Tsy hitsin-draho ty amy Tsione, tsy hitofa ty am' Ierosalaime; ampara' te mionjom-beo ampireandreañe ty fandrebaha'e, naho manahake ty firebarebam-pañilo ty fandrombaha'e. **2** Ho isa' o fifeheañe ty fandreketa'o, naho o mpanjaka iabio ty enge'o; vaho ho kanjieñe tahinañe vao irehe, ze ho toñonem-palie' Iehovà. **3** Ie ho sabaka soa ampità' Iehovà ka, naho banetram-panjaka an-dela-pitàn' Añahare. **4** Tsy hatao Naforintseñe ka irehe, naho tsy ho tokaveñe ty hoe mangoakoake ka ty tane'o; fa hoe ty hatao azo: An-Kafaleako, naho ty tane'o: Manam-baly; amy te ifalea' Iehovà, vaho hanam-baly ty tane'o. **5** Hambañe ami'ty fañengàn' ajalahy ty somondrara miehañe, ty hañengà' o anadahi'oo azo; vaho manahake ty firebeha' ty mpañenga amy enga-vao'ey, ty hifalean' Añahare'o ama'o. **6** Fa nampijadoñeko ambone' kijoli'o ey ty mpijilo, ry Ierosalaime, tsy hianjiñe handro an-kaleñe iereo; ko mitofa ry mpanohiñe Iehovào, **7** vaho ko apo' areo t'ie hitofa, ampara' te oriza'e, eka ampara' te hanoe'e fandrengea' ty tane toy t'Ierosalaime. **8** Fa nifanta am-pità'e havana t'Iehovà, an-tsiran-kaozara'e: T'ie tsy ho fahanako amo ampemba'oo o rafelahi'oo, naho tsy hinoman' ambahiny ka o divay nitoloñe'oo. **9** O nanontoñe azeo ty hikama ama'e, naho handrenge Iehovà, vaho o nitimpoñe azeo ty hinoñe ama'e, an-kirisan-toeko miavake eo. **10** Iziliho, iziliho o lalam-beio, hajario ty lala' ondatio; ampitoabòro, ampitoaboro i tatakey, hene aveveo o vatoo, zonjò vilofie ambone' ondatio ey. **11** Ingo fa nikoike pak'añ'olon-tane aña t'Iehovà, Ano ty hoe t'i Tsione anak'ampela: Ingo, mb'eo ty fandrombaha'o; rekets' i tambe'ey, ama'e ka ty vale-soa'e. **12** Hatao ty hoe iereo: Ondaty masiñe, jineba' Iehovà. Ho tokaveñe ty hoe irehe: Tsinoeke; Rova tsy Naforintseñe.

**63** Ia o mb'atoy hirik' Edome, reketse lambam-Botsrà nimenaeñe? i minday engeñe amo saro'eoy, i maràm-bintañ' ami'ty ha'ra'elahin-kaozara'ey? —Izaho mivolañe ami'ty hatò, fatratse te handrombake.— **2** Aa vaho ino ty mahamena o saro'oo,



naho ty sarimbo'o, manahake ty mpandia divay antsajoa ao? **3** Izaho avao ty nandialia i fanindriandivaiv, fa ondatio, leo raike tsy nimpiamako; eka ho liàko ami'ty fifomboko, naho hatsafeko ami'ty fiforoforoako; naho nifitse amo sikikoo ty lio' iareo vaho hene kinomatraoko o sarokoo, **4** Toe andrompañavahañe ty an-troko ao, fa tondroke ty taompijeñaño. **5** Nenteako te tsy teo ty hañolotse, niisako an-kalatsaño fe tsy teo ty hanozaño; aa le ty tañako avao ty ninday fandrombahaño ho ahiko, nanozañ'ahy ty fifomboko. **6** Le niliako an-kaboseke ondatio, naho nimamoeko am-poroforo, vaho naretsako antane ty haozara' iareo. **7** Ho taroñeko ty fiferenaiña' Iehovà, naho ty fijejoaño Iehovà, ty amo hene raha fanjaka natolo' Iehovà antikaño, naho i fatariha'e ra'elahy amy anjomba' Israeley, i natolo'e iareo ty amo fitretreza'eoy naho amo fiferenaiña'e bey heneheneo, **8** amy natao'e, ty hoe; Toe ondatiko iereo, anake tsy handañitse; Ie ro nandrombake iareo. **9** Amo haferenai' iareo iabio, le niferenaiña'e, naho nandrombake iareo ty anjelim-piatrefa'e; ty fikokoa'e, toe i haleñ'arof'oey ty nijebaña'e iareo naho notroña'e vaho nivavè'e amo hene andro taoloo. **10** Fe niola iereo, nanjehatse amy Arofo'e masiñey; aa le nifotetse re ho rafelahi' iareo; ie avao ty nialy am' iereo. **11** Nitiahi' ondati'eo amy zao o andro taolo faha' i Mosè: Aia i nampitroatse iareo amy riakey rekets' i mpiara-lia-rai'eiy? Aia i nampijoñe i Arofo'e Masiñey am' iereo? **12** Ie nanehake ty fitànkavana' i Mosè am-pità'e lifots'engeñey; ie nandriatse i rano aolo' iareoy, hano'e tahinañe tsy modo ho aze; **13** Ie niaolo iareo hitsake i lalekey hoe te soavala ampatrañey, tsy hitsikapy? **14** Manahake ty fizotsoan' añaombe mb'am-bavatane mb'eo, ty nampitofà' i Arofo' Iehovà iareo; izay ty niaoloa'o ondati'oo, hano'e tahinañe bey volonahetse. **15** Mijilova boak' andikerañ'añe, mivazohoa boak' amy akiba'o miavake lifots'engeñey; aia ty fahimbaña'o, naho o haozara'o ra'elahio, ty fitrekotrekon-kovi'o, naho o fiferenaiña'o ahio? nisebaneño hao? **16** Ihe ro Rae'ay; ndra te nofi' i Avrahame naho amoea' Israeley; Ihe ry Iehovà ro Rae'ay, i Mpijebaña Anay Haehaey ro tahina'o. **17** O ry Iehovà, ino ty ampandilara'o anay o lala'oo naho mampigañe ty tro'ay tsy hañevène ama'o? Mibaliha amo mpitoro'oo, amo fifokoan-dova'oo. **18** Didý tsy ho rinoa' iareo ondaty navahe'o iabio, fa linialia' o rafelahi'aio i toe'o miavakey **19** Fa ninjare hoe mbe

lia'e tsy nifehe'o zahay, amy te tsy nitokaveñe amy Tahina'oy.

**64** Ehe te ho riate'o o likeraño, hizotsoa'o mb'etoo, naho hiezeñezeñe añ'atrefa'o eo o vohitseo, **2** Manahake ty famorototoan' afo o rongoño, ty afo mampitroatroake rano. Hampaharofoanaño o malaiñ'Azoo ty tahina'o, hihondrahondra' o kilakila' ndatio ami'ty fiatrefa'o, **3** Ie nanao'o raha tsitantane tsy nipaia'ay —Ehe te hizotso irehe, te hiozoñozoño o haboaño ami'ty fiatrefa'o!— **4** Ie tsy jinanj'i' ondatio taolo, tsy napotan-dravembia tsy nioni-pihaino, t'i Andrianañahare naho tsy Ihe, Ie mitoloñe ho a o mandiño Azeo. **5** Fitiñe'o ty mitolon-kavantañaño an-kaehake, o mahatiahy Azo amo lala'oo —eka, mifombo irehe te mandilatse zahay. Fe ami'ty fiatoa'ay amo lala'o haehaey ro hahazoa'ay rombake. **6** Songa ninjare hoe ondaty tiva zahay, sindre hoe tsirodea maleotse ty havantaña'ay; miheatse manahake ty raveñe, vaho maniotstotse anay aña hoe i tiokey o hakeo'aio. **7** Leo raike tsy mikanjy ty tahina'o, ty mitrobo vataño handrambe Azo; fa naeta'o ama'ay ty lahara'o, vaho nagedra'o ty amo tahi'aio. **8** Hoke, ry Iehovà, Ihe ro Rae'ay; zahay ro lietse, Ihe ro mpitoloñe anay, Ie songa satam-pità'o. **9** Ko loho viñetse ry Iehovà, vaho ko mahatiahy hakeo nainai'e; heheke, vazohò henaneo, te hene ondati'o zahay. **10** Fa nanjare ratraratra o rova'o miavakeo, fatrambey ty Tsione, mangoakoake t'Ierosalaime. **11** I anjomba'ay miavake naho fanjakay, i nitalahoan-droae'ay, Ie fa finorototo' ty afo; vaho fonga navatambia ho forompotse o raha soa'aio. **12** Mbe hifoneña'o hao ry Iehovà ty amy raha rezay? hianjiñe hao irehe hampalovilovy anay antiñake.

**65** Tsoehe' o tsy nañontane Ahio iraho, nitendreke o tsy nipay Ahikoo; Le nataoko ty hoe: Intoy iraho, Intoy iraho; ami'ty fifeheañe tsy tokaveñe ami'ty añarako. **2** Fa nañity tañaño lomoñandro raho am'ondaty mañarinjeño, o mijelanjelaño an-dalaño tsy mahasoao, mañorike ty fitsakorea' iareo avao; **3** Ondaty mikai-jaka an-daharako nainai'eo, ie manao soroño an-goloboño ao, vaho mañemboke ambone birike eo; **4** O mpitozòke an-kibory ao, naho mañialo añ'etake ao; o milintseñe henan-dambo, vaho ron-draha veta am-pinga'eo. **5** Ie manao ty hoe: Mijohaña ey irehe, ko mitotoke amako, amy te masiñe te ama'o iraho; hatoeño añ'oroko ao iereo, afo miforehetse

lomoñandro. **6** Hehe t'ie sinokitse aoloko eo, tsy hianjiñe iraho ampara' te hondroheko, eka, havahako añ'araña' iareo ao **7** o hakeo' areoo, mitraoke amo tahin-droae' areoo, hoe t'Iehovà, ie nibanabana ankaboañe ey, naho niteratera ahy amo vohitseo; le haranako añ'araña' iareo hey ty fitoloña' iareo. **8** Hoe t'i Iehovà: Manahake te zoeñe ami'ty angazora'e ao ty ranom-baloboke, le hoe ty saontsy: Ko joieñe, fa aman-tata; izay ka ty hanoeko ty amo mpitorokoo, fa tsy ho fonga rotsaheko. **9** Fa hampiakareko am' Iakobe ty tiry, naho haboako am' Iehodà ty mpandova o vohikoo; le handova aze o jinobokoo, vaho himoneñe ao o mpitorokoo. **10** Ho golobon-dia-raike t'i Sarone, le ho fandream-piray troke ty vavatañe' i Akore, ho a ondaty mipay Ahikoo. **11** Fe, ry mpitsambolotioke am'Iehovà naho mandikoke i vohiko miavakeio, naho mañalankañe kitrelim- pitahiañe, vaho mampilaro divay am-pañaranañe pea ho ami'ty vintañe, **12** Hoireko ho am-pibara nahareo, fonga hitsingoro ampizamanañe; amy te nitokaveko, fe tsy nanoiñe, le tsy nihaoñe' areo t'ie nitaroñe; te mone nanoe'areo ze raty a masoko ao, jinobo' areo ty tsy maha-fale Ahiko. **13** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà: Hikama o mpitorokoo, fe ho kerè nahareo; hinoñe o mpitorokoo, fe haran-drano nahareo; hirebeke o mpitorokoo, fe ho salatse nahareo; **14** Eka hisabo ami'ty hafalean-tro'e o mpitorokoo, f'ie hirovetse am-pioremeñan'arofa, naho hangoihoy ami'ty fandalàn-troke. **15** Hapo' areo ho fatse amo jinobokoo ty añara' areo: izay ty hanjamana' i Talè, Iehovà azo; fa hano'e tahinañe hafa o mpitoro'eo. **16** Aa le hitata aman' Añaharen-katò ze hitata vatañe antane atoy; le hifanta aman'Añaharen-katò ze hifanta an-tane atoy; amy te aña o hasotriañe taoloo, fa naetake amo masokoo. **17** Ingo, mandranjy likerañe vao naho tane vao iraho; naho tsy ho tiahy ka o raha taoloo, vaho tsy ho tohinem-betsetse. **18** Aa le mifalea naho mirebeha nainai'e amy hitseneakoy; ingo, hamboareko firebehañe t'Ierosalaime naho hafaleañe ondati'eo. **19** Le hifaleako t'Ierosalaime, naho hitrao-pirebeke am'ondatikoo; vaho tsy ho jianjiñe ama'e ka ty feom-pangololohañe, naho ty feom-pirovetañe. **20** Tsy eo ty anak'ajaja tsy hahatrats' andro, ndra ty ondati-bey tsy ho eneñe andro; le hatao tora'e ty mihomake t'ie zato taoñe, vaho hatao fokom-patse aman- kakeo ze tsy mahatratse ty hazato tao'e. **21** Handranjy anjomba iereo, naho himoneña'e; hambole an-tanem-bahe iereo vaho hikama amo

vao'eo. **22** Ie tsy hamboatse, hitoboha' ty ila'e vaho tsy hitongy, habotse' ty hafa; fa ho mira ami'ty andronkatae ty andro' ondatikoo, ho losore' o jinobokoo havelo o satam-pità'iareoo. **23** Tsy hifanehake ami'ty fianto iereo, tsy hisamake ho an-kankañe, fa ho tahie' Iehovà o tabiri' iereo, naho o tarira' iareoo. **24** Ie amy zay, aolo' te hikanjy iereo, le hanoiñe iraho; ie mbe misaontsy, le fa nahatsanon-dRaho. **25** Hitrao-pihinañe ty farasy naho ty añondry, hihinañ'ahetse manahake ty añombe o lionao, le deboke ty liñe' o mereñe f'ie tsy hijoy, tsy hanao raty ndra aia'aia ambohiko masiñ' ao, hoe t'Iehovà.

**66** Hoe t'Iehovà: Fiambesako i likerañey, atimpaheko ty tane toy; aia arè ty traño ho lefe' areo rafeteñe ho Ahiko? Aia ty toetse mete ho fitofàko? **2** Toe kila satan-tañako; izay ty nampiboahañe o fitoloñan' Añahareo, hoe t'Iehovà; fe ondaty zao ty henteako: ty rarake añ'arofa mikoretse, naho minevenevetse amo volakoo. **3** Hoe mañe-doza ama' ondaty ty mitombok' añombe; hoe mamolake vozon'amboa ty mañenga vik'añondry; hoe mañenga lion-dambo ty mañenga mahakama; hoe te mitata sampondraha ty mañemboke; eka fa jinobo'iareo ty lala'iareo, naho mampinembanembañe ty tro'iareo o raha'e mampangoriñe. o raha tiva'iareoo. **4** Izaho ka ty hijoboñe ty fandilovañe iareo, vaho hafetsako am'iareo ty ihembaña' iareo; amy te, nikanjy iraho, fe leo raika tsy nanoiñe; nitaron-dRaho, fe tsy amampañañe, te mone nanoe' iareo haloloañe aolo' o masokoo, vaho jinobo' iareo ty tsy maha fale ahiko. **5** Mijanjiña ty tsara' Iehovà ry mpinevenevetse amo tsara'eo: fa nanao ty hoe o rolongo malaiñe anahareoo, o nandroak' anahareo ami'ty añarakoo, ami'ty hoe: Itolorañ'engeñe abey t'Iehovà, hisamba'ay ty firebeha' areo. F'ie ho salatse. **6** Inay ty feonkoràke boak'an-drova ao, inao ty feo boak' amy anjombay, ty fiarañanaña' Iehovà mañondroke avake amo rafelahi'eo: **7** Ie mbe tsy nitsongo le fa nisamake, ie mbe tsy niavy i fanaintaiña'ey le nahatoly anadahy. **8** Ia ty nahajanjiñe i hoe zay? Ia ty nahaisake i rahay? Hiterake añ'andro raika hao ty tane? Aboake aniany hao ty fifeheañe? Fe vata'e nitsongo ty Tsione, le nasama'e o ana'eo. **9** Hampitsongoeko hao, le tsy hampisamaheko? hoe t'Iehovà; Izaho mpampisamakey hao ty handrindriñe i hoviñey? hoe t'i Andrianañahare. **10** Mitraofa rebeke am'

Ierosalaime, le itrafo fifaleañe ry mpikoko aze iabio; irebeho an-kaehake ry mandala azeo. **11** Soa t'ie hinono vaho hiareare ami'ty fatroa' o fañohà'eo; hiriota' areo an-kafaleañe miheotse, ami'ty havokara' o enge'eo. **12** Hoe t'Iehovà: Ingo, ho taroñeko fierañerañe hoe oñe, naho ty enge' o fifelehañeo hoe torahañe mandopatse. Hinono nahareo, ho vaveñe añ'ila'e, vaho honkoñeñe añ'ongotse eo. **13** Manahake ty fañohàndrene'e ty ana-dahy, ty hañohòako anahareo; e Ierosalaime ao t'ie hanintsiñe. **14** Ie isa' areo le hifale añ' arofo, naho hiraorao o taola' areoo hoe ahetsa tora'e; naho ho fohiñe te mpañimba o mpitoro'eo ty fità' Iehovà, vaho hatreatrè'e o rafelahi'eo. **15** F'inao! Ho totsake aman'afò t'Iehova, naho hoe tangololahy o sarete'eo, hamalea'e am-piforoforo ty haviñera'e, naho añ' afo mirebareba ty fitrevoha'ey; **16** Fa añ'afò ty hiatrefa'Iehovà zaka, naho am-pibara' ze hene nofotse; fa maro ty ho zamane' Iehovà. **17** Ze mañamasim-batañe naho miefetse himoaha'e angoloboñe ao, sindre mañorike ty añivo ao, milintseñe henan-dambo, ty mampangorý, naho ty kotika, le fonga hatraoke ho mongoreñe, hoe t'Iehovà. **18** Toe hene apotako ze sata' iareo naho o vetsevetse' iareoo, le ho tondroke te songa hatontoko ze fifelehañe naho fameleke; ie hamb'eo hahaisake ty engeko. **19** Le hanoeko fanoroañe am'iereo ao, naho hafantoko amo nahafirimatseo, ty hañavelo mbe Tarsise, mbe Pole, mbe Lode mpitàm-pale, mbe Tobale naho mbe lavane, mb'amo tokonose tsietoitaneao, o mboe tsy nahajanjiñe o engekoo ndra nahaisake o volonahekoo; vaho ho koiha'iereo amo fifeheañe ty engeko; **20** vaho hampivote' iareo boak' amo kilakila' ndatio o longo' areoo ho fañenga am'Iehovà ambonen-tsoavala, naho an-tsarete, naho an-tsarete mitafo, naho miningitse borìke, vaho ambone' ty biby masika mb' am-bohiko miavake mb'e Ierosalaime mb'eo, hoe t'Iehovà, manahake ty fibanabana' o ana' Israeleo o enga' iareoo am-pinga malio mb'añ'anjomba' Iehovà. **21** Boak' am' iareo ao ty hangàlako mpisoroñe naho nte-Levy, hoe t'Iehovà. **22** Fa hambañe amy te ho añatrefako nainai'e o likeram-baoo naho i tane vao hanoekoy, hoe t'Iehovà, te hifahatse eo ka ty tiri' areo naho ty tahina' areo. **23** Ho tondroke ka te boak'ami'ty jiri-bolañe pak' am-pipeaha'e, naho hirik' an-tSabata pak' an-tSabata, le hamb'añatrefako eo ze hene veloñe, hitalaho, hoe t'Iehovà. **24** Hiavotse ka iareo hisamba o fate' ondaty niola amakoo; tsy ho

modo ty oletse ama'e, tsy hakipeke ty afo ama'e, ie hampangorý ze atao nofotse.

# Jeremia

**1** Ty enta' Iirmea' ana' i Kilkià mpiamo mpisoroñe nte-Anatote an-tane' Beniamineo, **2** ie nivotraha' ty tsara' Iehovà tañ'andro' Iosìa ana' i Amone, mpanjaka' Iehodà, amy taom-paha folo-telo-ambi' i fifehea'ey. **3** Niheova'e ka tañ'andro' Iehoiakime ana' Iosìa, mpanjaka' Iehodà pak'ami'ty fimodoa' ty taoñe faha folo-raik'ambi' i Tsidkià ana' Iosìa mpanjaka' Iehodà, ampara' ty faneseañe Ierosalaime an-drohy añe amy volam-paha-limey. **4** Aa le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Ihe mbe tsy tsineneko an-trok' ao le nifantako; aolo' ty niboaha'o an-koviñ' ao le navahako, vaho tinendreko ho mpitoky amo kilakila' ndatio. **6** Le hoe ty nataoko, Ehe Talè Iehovà! Izaho tsy mahafivolañe, fa mbe anak' ajaja. **7** Aa hoe t'Iehovà amako: ko manao zao, t'ie Anak' ajaja; fa ze amantohako azo ty handenà'o le ndra inoñ' inoñe ty hatoroko azo, ty ho taroñe'o. **8** Ko ihembaña'o; fa mpiama'o iraho handrombak' azo, hoe t'Iehovà. **9** Nahiti' Iehovà amy zao ty fità'e, le nedrè'e ty vavako; vaho nanao ty hoe amako t'Iehovà: Ingo te napoko am-palie'o ao o entakoo; **10** Oniño te androany ty nampijadoñako azo ambone' o fifelehañe naho o fifeheañe. Ty hañombotse naho hampigoroñañe, ty hamotsake naho handrotsake; ty handranjy vaho hambole. **11** Mbore nimb'amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: O Iirmea', mahaisake ino v-iheo? le hoe ty asako: Mahatrea ty tsampa-mahabibo. **12** Le hoe t'Iehovà amako, Toe nahaonin-drehe; fa jilojiloveko o volakoo hahatafeterako aze. **13** Niheo amako fañindroe'e ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: Inoñe o isa'oo? le hoe iraho, Mahatrea valañe mikokèntrekokèntreñe iraho; le boak' avaratse ey ty fihilañam-bava'e. **14** Aa le hoe t'Iehovà tamako: Ho boroboñafe' ty hekoheko boak' avaratse añe amy ze hene'ndaty an-tane atoy. **15** Ingo ho koiheko iaby ze fifokoa' o fifeheañe avaratseo, hoe t'Iehovà, homb' atoy, songa hampipoke ty fiambesampanjaka'e an-dalam-bey fimoahañe am' Ierosalaime, naho amy ze fonga kijoly miarikoboñe aze, vaho amy ze hene rova' Iehodà. **16** Aa le ho taroñeko te hizakako ty hatsivokara' iareo; amy te naforintse' iareo iraho, naho mañemboke aman' drahare ila'e, vaho mitalaho amo sata-pità'iareoo avao. **17** Ihe arè, mampidiaña vania vaho miavòta, saontsio ze hene amantohako azo; ko ifimpña'o, tsy mone hampi tsolofiñeko añatrefa'iereo. **18** Hehe te nanoeko rova

finatratse irehe, bodam-biñe, naho kijoly torisike, amo tane iabio, amo mpanjaka' Iehodao, amo roan dria'eo, amo mpisoro'eo, vaho am' ondati' i taneio. **19** Toe hialia' iereoo; fe tsy hahagioke, amy te ama'o iraho, hoe t'Iehovà, hañahako azo.

**2** Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **2** Akia mikoïha an-dravembia' Ierosalaime ao ty hoe: Hoe t'Iehovà: tiahiko ty hatea' i hatora'oy, ty fikokoa'o, ihe nienga-vao; i fireketa'o amako an-dratraratray an-tane mboe tsy nitongisañe añe. **3** Niavake am' Iehovà t'Israele, ty lohavoan-kavokara'e; hanan-kakeo ze mampibotseke ama'e, hankàñe ty hizò iareo, hoe t'Iehovà. **4** Mijanjiña ty tsara' Iehovà, ry anjomba' Iakobe, naho ry hene fifokoa'anjomba' Israele; **5** Hoe t'Iehovà: Ino ty tsi-havañonañe nizoe' o roae' areoo amako, kanao nihankaña'e, naho nañorike ty tsy jefa'e, vaho nifotsake ho kafoake? **6** Mbore tsy nanao ty hoe iereoo: Aia t'Iehovà nanese antika niakatse an-tane Mitsraime, niranga i fatram-beiy, i tanen-diolio naho koboñey, i tanem-paosa an-talinjon-kavilasiy, tane mb'e lia'e tsy nitsahe 'ondaty, vaho tsy fimoneña' ty ana' ondaty. **7** Nendesako mb'an-tane mamokatse, hikama' areo ty hasoa'e; fa ie nizilik' ao te mone tiniva' areo i tanekoy, vaho vineta' areo i lovakoy. **8** Tsy nanao ty hoe o mpisoroñe: Aia t'Iehovà? Namoea' o mpamandroñe Hàke iabio iraho, nandilatse ahy o mpiarakeo, nitoky añamy Baale o mpitokio, vaho nañorike raha tsy vara. **9** Aa le hiatreatreako, hoe t'Iehovà, vaho hatreatrèko o anan'ana' areoo. **10** Mitsahà mb'an-tokonosen' te-Kitimeo añe naho mandrendreha naho ampañitribo mb'e Kedare mb'eo vaho mitsoeha, hera ho oni' areo te fa teo, o hoe zao: **11** Tane aia ty nañova o 'ndrahare'eo, ie toe 'ndrahare tsie avao? fe nasolo' ondatiko raha tsy manjofake ty enge' iareo. **12** Ilatsao ry likerañe, minevenevèra naho mijehàra, hoe t'Iehovà. **13** Nanao hakeo roe ondatikoo: Nifarie' iareo iraho, i Rano Veloñe migoangoañey, hihalia'iareo kadaha, kadaha señake tsy mahatandranjo. **14** Ondevo hao t'Israele? Fetrek'oro hao? Aa le ino ty idohirañ' aze? **15** Fa nitroñe ama'e o liona tora'eo, nipoña-peo hampangoakoak' i tane'ey, kòake iaby o rova'eo, tsy amam-pimoneñe. **16** Hinarà' o ana' i Nofè naho i Tak'penkeseo ty hevo'o. **17** Tsy zao hao ty tali' i raha zay, te naforintse'o t'Iehovà Andrianañahare'o, i niaolo azo amy lalañey. **18** Ino mb'arè ty atao'o an-dalam-b'e Mitsraime añe,

hitohoke ty ranon-tSikore hao? Ino ka ty hano'e o an-dalañe mb'e Asore mb'eo, he hitrinike i ranon-tSakay hao? **19** Ty halò-tsero' avao ty hitrevok' azo, naho hañendak' azo ty fidisa-voli'o; mahaoniña arè, vaho mahaisaha te raha raty naho mafaitse ty fitsambolitio'o an' Andrianañahare'o, naho te tsy ama'o ty fañevañañe Amako, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy. **20** Fa pinozako haehae ty joka'o, rinafadrafako o vahotseo, le hoe irehe: Tsy ho toroñeko, te mone nandrea'o vaho nanao hakarapiloañe ambone' ze hene haboañe naho ambane' ze fonga hatae mandrevake **21** le naketsako am-bahem-panjaka, toe am-boa'e soa do'e; inom-barè ty nifotera'o ho hatae tsy jefa'e, ho vahe alik'amako? **22** Aa ndra te ihe mikitroñe an-killiny, vaho milipotse an-tsavony ao, mboe komatrao amako o tahi'oo, hoe t'i Talè, Iehovà. **23** Aa vaho ino ty atao'o ty hoe: Tsy aman-kila iraho, izaho tsy nihitrike mb'amo Baaleo? Isao ty sata'o am-bavatane ao, mahafohina o anoe'oo; kiloan-drameva malisa irehe, manivalativala o lala'eo; **24** tamanam-birike lỳ zatse am-patrañe ao, mañantson-tioke am-pañirian-tro'e, ia ty mahafikalañe i fitongoña'ey? Tsy ho mokotse ty mipay aze, ho oni' iareo amy fivola'ey. **25** Tano o fandia'oo tsy ho afa-kana, ty tretra'o tsy harandrano; fe hoe irehe: Tsy aman-ko tamañe, Aiy! amy te nikoko ambahiny iraho, le tsy mete tsy heañeko. **26** Hambañe ami'ty hasalara' ty mpikizo, ie tendreke, ty hameñara' ty anjomba' Israele: ie naho o mpanjaka'eo, o roandria'eo, o mpisoro'eo, vaho o mpitoki'eo. **27** le manao ami'ty hatae ty hoe: Raeko irehe, naho ami'ty vato: Ihe ty niterak' ahy, toe nampiatre-boho amako iereo fa tsy ty laharañe; fe an-tsa maha am-poheke ro hanoa'iareo ty hoe: Miongaha, rombahozahay. **28** Aia heike o 'ndrahare tsinene'o ho azoo? Angao hiongake iereo, naho mete handrombak' azo an-tsan-kankà'o ao; fa mira ami'ty hamaro' o rova'oo ty ndrahare'o, ry Iehodà. **29** Akore t'ie miatreatre ahiko? Ie fonga nanao hakeo amako, hoe t'Iehovà. **30** Tsy jefa'e ty nandafako o ana' areoo, ie tsy mete avohotse; toe nabotsem-pibara' areo o mpitoki'areoo, hoe namotsahan-diona. **31** Ry tariratseo, inao ty tsara' Iehovà: Nifatram-bey am' Israele hao iraho? ndra tane migobon-kaiem-bey? Ino ty atao' ondatikoo ty hoe: Votsotse zahay; tsy homb'ama'o ka? **32** Handikofa' ty somondrara hao o rava'eo, ndra ty enga-vao o saro'eo? Fe haliño' ondatikoo andro tsy fotofoto iraho. **33** Ino ty ihamina'o ty lalam-pipaia'o koko? Toe

nanare'o amo sata-rati'oo ka o kalalijakeo. **34** Mbore oniñe an-jipo'o ao ty liom-piai' o rarake vañoño; tsy nirendre'o t'ie niboroboñake ama'o; ie amy hoe rezay **35** manao ty hoe: Izaho tsy aman-kakeo; fa mitolik' amako ty haviñera'e— ingo mikai-jaka amako irehe ami'ty atao'o ty hoe: Tsy aman-tahin-draho. **36** Ie mikanifokanifoke avao ami'ty fiovà'o lalañe; Toe ho salare' i Mitsraime ka manahake ty hameñara'o amy Asore. **37** Boak' atoy ty hiakara'o, taña-mitan-doha; fa napo' Iehovà o niatoa'oo, vaho tsy hiraorao am' iereo irehe.

**3** Saontsieñe te, ie mitsey valy t'indaty naho mifanarak' ama'e i rakembay, naho engae' t'indaty ila'e, ho mete hao te himpolie'e i valoha'ey? Tsy haniva i taney hao? F'iehe nanao hakarapiloañe ami'ty mpikoko maro, mbore te himpoly amako! hoe t'Iehovà. **2** Ampiandrao mb'an-kaboañe liolio ey o fihaino'oo le mahaisaha: Aia irehe te tsy niolorañe? Nitoboke añ'olon-dalañe eo nitsinginiotse am'iareo, manahake ty Arabe am-babangoañe aña; vaho nandeora'o amy hatsimirira'o naho ami'ty haloloa'o i taney. **3** Toly ndra nahànkañe i orañey, naho tsy nahavy ora-mamaratse; toe nanao laharan-kalalijake irehe, mifoneñe tsy ho salatse. **4** Aa tsy nitoreova'o aniany ami'ty hoe: Ry Aba, Nirañeko irehe te izaho nitora'e. **5** Ho tana'e nainai'e hao ty kabo'e? ifahara'e pak'an-kamodoañe aña hao? Inay ty saontsi'o, fe nitoloñe'o raha raty vaho i nipaia'oy avao ty norihe'o. **6** Le hoe t'Iehovà amako tañ'andro Iosìa, mpanjaka: Niisa'o hao i nanoe' Israele mpidisa-voliy? Songa vinonje'e ze vohitse abo naho ambane' ze hatae mandrevake, vaho nanao hakarapiloañe ao. **7** Le hoe iraho, Ie fonga nanoe'e, le himpoly amako; f'ie tsy nimpoly, vaho nahatreia izay ka t'Iehodà rahavave'e mpahay fañahy. **8** Le nitreako te ndra t'ie tsineiko reke-takelam-pisarahañe ty amo fonga fañarapiloa' Israele mpidisa-volio, le tsy nañembañe Iehodà, rahavave'e mpiolay izay; ie nimb'eo nañarapilo ka. **9** Ty amy fitsihelatsihela' i reñeley, fonga nileore'e i taney, vaho niolora'e ze hatae naho vato; **10** Ie amy zay, mboe tsy nimpoly amako ami'ty haliforan'arofoe i rahavave'e Iehodà mpamañahiy fa an-kalitake avao, hoe t'Iehovà— **11** Le hoe t'Iehovà amako, Niventè' Israele mpidisa-voliy te mbe ambone' Iehodà mpamañahiy ty havañona'e. **12** Akia, tseizo mañavaratse o tsara zao ami'ty hoe: Mimpolia ry Israele mpidisa-volio, hoe t'Iehovà; Tsy

hibosehako, fa hitretrezako, hoe t'Iehovà, tsy ho tanako nainai'e ty farahiko. **13** Iantfo avao o hakeo'oo, o nandilara'o am' Iehovà Andrianañahare'oo, ie naboele'o amy ze hene ambahiny ambane' ze hatae mandrevake o sata'o, naho tsy nihaoñe'o ty feoko, hoe t'Iehovà. **14** Mimpolia ry anake mpidisa-volio, hoe t'Iehovà; fa Tañanjomba'areo iraho, naho hengaeko boak'an-drova ao ty raik' ama' areo, ty roe boak' am-pifokoañ' ao, vaho haseseko mb'e Tsione mb'eo; **15** Le ho toloraiko mpiarake milahatse ami'ty troko, hamahana'e hilala naho hihitse. **16** Ho tondroke t'ie nanaranake vaho nanitsike i taney amo andro aña, hoe t'Iehovà, te tsy hanao ty hoe ka iereo: Ty vatampañina' Iehovà; tsy ho tendreke an-tsañe; tsy ho saontsieñe; tsy ho tiliheñe; vaho tsy hanoñe ka. **17** Amy andro zay, hatao' iareo ty hoe fiambesa' Iehovà t'Ierosalaime; le kila fifeheañe ty hifanontone mb'amy tahina' Iehovà mb'e Ierosalaime mb'eo; vaho tsy hañaveloa' iareo ka i fanjeharan-tron-kaloloañey. **18** Hiharo-lia ami'ty anjomba' Israele ty anjomba' Iehodà amy andro zay, vaho hindre lia boak' antane avaratse aña pak' amy tane natoloko an-droae' areo ho lovary. **19** Le hoe iraho: Akore t'ie havotrako amo anakoo, naho hatoloko tane soa, ty lova loho fanjaka amo fifeheañe? Le ho tokave'oo ty hoe: Raeko, iraho, vaho tsy hivike ami'ty fañorihaney ahy. **20** Toe manahake ty rakemba misita-baly ampamañahiañe ty namañahia'o ahy, ry anjomba' Israele! hoe t'Iehovà. **21** Inay ty fiarañanañañe boak' ankaboañe maliolio eñe, ty fangoihoia' o ana' Israele misolohoo, amy te nimengohe' iereo ty lala' iareoy, nandikofa' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo: **22** Mimpolia ry anake manjehatseo, le ho jangañeko ty fanjehara' areo. Itoan-jahay mb'ama'o, amy te Ihero Iehovà Andrianañahare'ay. **23** Toe sahàtse avao o vohitseo, o fifandragaragàñe an-kaboañe. Toe am' Iehovà Andrianañahe'ay ty fandrombahañe Israele. **24** Fa nabea' i hameñarañey mifototse ami'ty nahatora anay o raha nitoloñan-droae'aio, o lia-rai'eo, o mpiraitro'eo, naho o ana-dahi'eo vaho o anak'ampela'eo. **25** Antao hibabok' an-keñatse, hisaron-tsalatse; fa nanao hakeo am' Iehovà Andrianañaharentika tika naho o raentikañe, boak' ami'ty naha-ajaja antika pake henane, vaho tsy norihentika ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika.

**4** Ie mimpoly irehe, ry Israele, hoe t'Iehovà, le mimpolia amako, naho asitaho añ'atrefako eo o raha tiva'oo, vaho ko mitroetroe, **2** naho ifanta'o ty hoe: Amy te veloñe t'Iehovà! ami'ty fahiti'e naho ty hatò'e naho ty havañañañe, le ie ty hifampitata' o fifeheañe vaho hifampirengea' iareo. **3** Fa hoe t'Iehovà am'ondati' Iehodà naho am' Ierosalaime: Trabatrabàho o moka' areoo, vaho ko mitongy amo fatikeo. **4** Misavara ho am' Iehovà, afaho ty ofoke añ'arof'o' areo ao, ry ondati' Iehodà naho mpimoneñe e Ierosalaimeo, tsy mone hionjom-beo hoe afo ty habosehako, hisolebatse tsy mete vonoeñe, ami'ty hatsivokara' o sata'areoo. **5** Kaikaiho e Iehodà ao, naho tseizo e Ierosalaime ao, ty hoe: Popòho amy taney ao ty antsiva; mifanontona, antao himoake amo rova fatratseo! **6** Atroaro mb'e Tsione ty viloñe, mipalira, ko mihenekeneke, fa minday hekoheko boak' avaratse aña iraho, naho fandrotsahañe jabajaba. **7** Fa niakatse an-drongoñe ao ty liona, fa nionjoñe i mpandrotsake fifeheañey, fa niavotse an-toe'e ao hampangoakoake ty tane'o, ho harakarake avao o rova'oo, tsy ho amam-pimoneñe. **8** Ie amy zay, misikina gony, miroveta, vaho mangololoiha: Fa mboe tsy nivike aman-tika ty haviñera'Iehovà. **9** Amy andro zay, hoe t'Iehovà, te hilesa ty fahavana' i mpanjakay naho o roandriañe; ho latsa o mpisoroñe vaho ho verendraha o mpitokio. **10** Aa le hoe iraho, Ry Talè, Iehovà, akore te nifañahie'o ondaty retoa naho Ierosalaime, amy ty hoe: Hanintsieñe nahareo, ie fa totofem-pibara ty fiañe! **11** Ie amy zay ho taroñe am'ondaty retoa naho am' Ierosalaime ty hoe: Ho hirik' ankaboa' i liolio am-patrambey ty tioke mihoboboake mb'amo anak' ampela' ondatikoo, tsy t'ie hanonga ndra hañororoke— **12** tioke lombolombo izay ty homb'eo boak' amako; fa hivolañako zaka henane. **13** Heheke! Mionjoñe hoe rahon-dre, o sarete'eo hoe tangololahy; masika ta ty vantio o soavala'eo— feh'ohatse tika! fa mianto! **14** Ry Ierosalaime, sasao añ'arof'o' ao o haloloañe soa te ho rombaheñe, pak'ombia te mbe himoneñe ama'o ao o fikililia'o ratio? **15** Inao, mikoike boak'e Dane aña ty fiarañanañañe; vaho mitsey hankàñe ty boak' am-bohi' Efraime aña. **16** Talilio o fifeheañe, henane! ikoiho am'Ierosalaime; hirike tsietoitane aña o mpañarikatokeo hipoña-peo amo rova' Iehodà. **17** Fa niarikoboña' iareo manahake o mpivoñon-tondao, amy t'ie niola amako, hoe t'Iehovà. **18** O sata'oo naho o fitoloña'oo ty naneseañe o raha zao; hankàñe ama'o;

akore ty hafai'e! kanao mahatakatse ty arofo'o. **19** Ty añ'ovako, ty añ'ovako! ty haloviloviako! Hetel! Ty troko! Ty troko! Midebodebo amako ao; izaho tsy mahafitsiñe; amy te ihe, fiaiko, ty nahatsanoñe i fipopòn' antsivay, i kaik' aliy. **20** Vinonje' ty hekoheko ty hankàñe, fonga nimongoreñe i taney; rotsake ami'ty manao zao o kibohokoo, ami'ty tsi-maemae-laletse o rindrin-kivohokoo. **21** Ampara' te ombia ty mbe hahatreavako i vilofney, ty hahatsanoñako ty feo i antsivay? **22** Toe dereñe ondatikoo, tsy mahafohiñe ahy; ajaja minè, tsy mahilala. Kante an-katsivokarañe, ie tsy mahay manao soa. **23** Nenteako ty tane toy t'ie nihoake tsy amam-bintañe, vaho mb' andikeramb'eo fe nipo-kazavàñe ty ey. **24** Nenteako o vohitseo le nizoeko te niezèñeñe, vaho fonga nivembèñe o haboañe. **25** Nenteako le hehe t'ie tsy ama' ondaty, leo raïke, vaho hene niborofotse o voron-tiokeo. **26** Nenteako, le ingo te paimpaiñe i tane ni-kobokaray, fonga narotsake añatrefa' Iehovà o rovaò, aolo' ty haviñera'e miforoforo. **27** Fa hoe t'Iehovà: Ho koake iaby i taney fe tsy ho fonga mongoreko. **28** Handala' ty tane toy, naho haiñe o likerañe eñe; ty amo volakoo; naereñereko, le tsy hiheve, vaho tsy hibalihako. **29** Songa mivoratsake ty lay o rovaò ami'ty fikoraha' o mpiningi- tsoavalao naho o mpitàm-paleo, iziliha' iareo ty matahetse; anganiha' iareo o vatovatoeñe; nengañe hoake iaby o rovaò, leo ondaty raïke tsy mimoneñe ao. **30** Le ihe tinavañey, Ino ty atao'o kanao misiki-mena mañabasà, naho miravake bange volamena, vaho ampiboenare'o loko o maso'oo? Tsy vente ty ihamina'o vatañe, songa malaiñe azo o sipa'oo, toe hañè-doza ama'o. **31** Fa nahatsanoñe hoe fikoiahan' ampela mitsongo iraho, ty fanaintaiña' i misamake i tañoloñolo'eiy, ty fikoiaha' ty ana' i Tsione misehaseha, mañiti-tañoampolo manao ty hoe: Hankàñe amako! Mitoirañe añatrefa' o mpamonoo ty fiaiko!

**5** Mikariokarioha amo lala' Ierosalaimeo, mijilojilova vaho mahaoniña! Tsikaraho o kiririsa'eo ke hahaisake ondaty manao ty hahiti'e, mipay ty hatò— le hiheveako. **2** Ndra te manao ty hoe, Amy te veloñe t'Iehovà; manao fanta vilañe re. **3** Ry Iehovà, tsy mitsoeke ty hatò hao o filhaino'oo? Linafa'o iareo f'ie tsy nalorè; nimongore'o fe tsy mete avohotse; nanoe' iareo gañe ta ty vato o tarehe' iareo; mifoneñe tsy hisoloho. **4** Le hoe iraho, rarake avao iareo, gege; tsy

fohi' iareo ty lala' Iehovà, o lilyn' Andrianañahare' iareo. **5** Homb'amo roandriañe arè iraho, tsy mete tsy rendre' iareo o sata' Iehovà, o lilyn' Andrianañahare' iareo. F'ie songa nampipozake i jokay, nandrafarafake o talirandrañe. **6** Toly ndra hampibaibay iareo o liona boak' añ'alao, hanjaman' iareo ty maràmbolo boak' an-dratraratra ao. Mijilojilo o rova'eo ty farasi-lahi'e; ie mandrimidrimitse ze miakatse —amy ty hamaro' o fiolà' iareo, fa losotse ty fidisa-voli' iareo. **7** Aa vaho akore ty hiheveako azo? Fa nieng'ahy o ana'oo naho nifanta amo ndrahare tsie'eo; ie nampianjañeko, le nañarapilo, vaho nikovovoke mb'añ' akiban-tsimiriram-beo. **8** Soavala lahi'e mpilelalela iareo, songa mitreñe amy tañanjomban-drañe'ey. **9** Tsy ho lafaeko hao? Hoe t'Iehovà; tsy hondroheko hao ty fifeheañe manahake zao? **10** Soroho o tondam-bahe'eo le fongoro, fe anisao; holiro o tsampa'eo amy te tsy a' Iehovà. **11** Toe songa nitsambolitiok' ahy ty anjomba' Israele naho ty anjomba' Iehodà, hoe t'Iehovà; **12** nanoe'e entam-bande t'Iehovà, ami'ty hoe: Tsy Ie; tsy hiambotraha' ty raty tika, vaho tsy hizò fibara ndra kerè. **13** Kafoake avao o mpitokio, tsy am' iareo i tsaray; aa le zay ty hanoañe iareo. **14** Hoe t'Iehovà Andrianañahare' i màroy: Kanao sinao' areo i entañe zay, le hanoeko afo am-palie'o ao o volakoo, naho hatae ondaty retoañe, hamorototoeko iareo. **15** Hampiambotraheko ama'o ty fifeheañe boake tsietoitane aña, ry anjomba' Israele, hoe t'Iehovà. Fifeheañe lava havelo, fifelehañe haehae, tane aman-tsaontsy tsy fohi'o, vaho tsy hapota'o ze taroñe'e. **16** Hoe kibory misokake ty trañoana-pale' iareo, songa fanalolahy. **17** Habotse' iareo ty nivokare'o naho ty mahakama'o; hagedra' iareo o ana-dahi'oo naho o anak'ampela'oo; ho kamae' iareo o lia-rai'oo naho o mpirai-tro'oo: ho genohe' iareo o vahe'oo naho o sakoa'oo; ho demohe' iareo am-pibara o rova fatratse iatoa'oo. **18** Fa ndra amy andro rezay, hoe t'Iehovà, tsy ho fonga mongoreko. **19** Aa ie manao ty hoe iareo: Ino ty nanoe'Iehovà Andrianañahare-tika amantika i hene raha zay? le hoe ty havale'o: Hambañ'amy namorintseña' areo Ahiy, naho nitoroñe 'ndrahare ila'e an-tane' areo ao, t'ie hitoroñe ambahiny an-tane tsy anahareo. **20** Koïho añ'anjomba' Iakobe naho tseizo e Iehodà ao ty hoe: **21** Janjiño zao ry ondaty gege, tsy mahilalao; amampihaino fe tsy mahaoniñe, aman-dravembia f'ie tsy mahajanjiñe. **22** Tsy mañeveñe amako hao nahareo?

hoe t'Iehovà; Tsy mihondrahondra añatrefako etoa hao nahareo? Napoko ho fañefetse amy riakey i faseñey, ho sebañe nainai'e tsy hisorohañe; aa ndra te mitoabotse o onja'eo tsy hahafitroatse, ndra te mitroñe tsy haha-fitsaka aze. **23** F'ie manjehatse naho miola ty arofo'ondaty retoa, miveve vaho mienga. **24** Tsy anoe' iereo añ'arofa ao ty hoe: Antao hañeveñe am' Iehovà Andrianañaharentika, ie mampahavy orañe antsa'e, i orañ'asotriy naho i oram-panjakay vaho tana'e ho antika o hereñandro namantañeñe ho fitatahañe. **25** Fa nampihake irezay o hakeo'oo, le nampisitake ty hasoa ama'o o tahi'oo. **26** Toe zoeñe am'ondatikoo o lo-tserekeo, mijilo hoe mpitsepa-boroñe le mikopete; mampibitsoke fandri-bo; mamandrike ondaty. **27** Manahake ty kipa pea voroñe, o kivoho' iareo lipokinia; aa le nitoabotse ty enge naho ty vara' iareo. **28** Vondrake naho sometsetse, mitombo am-pikitrohandraty, tsy zakae' iereo ami'ty hatò ty enta' i bodey hampiraorao aze, vaho tsy arova' iareo ty zo' o rarakeo. **29** Tsy ho liloveko hao iereo? hoe t'Iehovà, tsy ho valeko fate hao ty fifeheañe manahake itone? **30** Raha mahavereñe naho haloloañe ty nifetsake amy tane: **31** mitoky vilañe o mpitokio, vaho mañorike o mpitokio ty fifehea' o mpisoroñe; izay ty tea' ondatikoo, fa ino ty hanoe'areo am-pigadoña'e?

**6** Mipitsiha mb'am-pipalirañe mb'eo ry ana' i Beniamineo, boak' an-teñateña' Ierosalaime ao; popòho e Tekoa aña i antsivay, vaho ampitroaro fanairañe e Bete-hak'kereme eñe; fa hirik' avaratse ty hankañe, ty fandrotsahañe jabajaba. **2** I soa vintañe naho malemey, i anak'ampela' i Tsioney ro haitoako. **3** Hivotrak' ama'e o mpiarakeo rekets' o lia-rai'eo, hampitroatse fiarikatohañe ami'ty kivoho' iareo, le songa hiandrazañe an-toe'e. **4** Ihentseño aly; miongaha hanameantika aze an-tsingilingiliñe. Feh' ohatse amantika, fa miroñe i àndroy, mihalava o talinjon-karivao! **5** Miavota hanamean-tika haleñe, handrotsahantika o anjomba'eo! **6** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Firao o hatae'eo; atroaro am'Ierosalaime ty fanongàm-panameañe; toe rova tsy mete tsy lilovañe, fa forekeke avao ty ama'e ao. **7** Manahake ty fitana' o vovoñe ty hamamin-drano'e, ty fitana'e ho veloñe o haloloa'eo; janjiñeñe ama'e ao ty tazataza naho ty tsiborohetoke; añatrefako eo nainai'e ty hasiloke naho ty fere. **8** Mitaoa ry Ierosalaime, kera ho alik'amako nahareo, ie hampangoakoahoko ho tane

tsy amam-pimoneñe. **9** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho vata'e tsindrohe'iareo ty sisa' Israele hambañe amy t'ie vahe; ozaño am-pita'o indraike i tsampa'ey manahake ty mpanifo valoboke. **10** Ia ty ho volañeko naho hatahataeko, hahafijanjiña' iareo? Hehe, domoke o ravembia' iareo, tsy mahatsendreñe; Hete! fañinjeañe am'iereo ty tsara' Iehovà, tsy mahafale' iareo. **11** Fe lifo' ty fiforoforo' Iehovà iraho; mahamokotse ahy ty mitañ'aze; adoaño amo ajaja an-dalañe, naho amo ajalaly mifañosoñe; songa ho rambeseñe ie mirovaly, o zoke'eo rekets' o androanavio. **12** Ho limbeze' ty ila'e o anjomba'iareo, o tetekeo miharo amo rakemba' iareo; fa hatora-kitsiko amo mpimoneñe amy taneio ty tañako, hoe t'Iehovà. **13** Songa mitavañe hitombo'a'e ty tsitso'e am'iereo pak'ami'ty loho bey; fonga mpikatrano ty mpitoky sikal'ami'ty mpisoroñe. **14** Nitaha' iareo tsidaredare ty fere' ondatikoo, ami'ty hoe, Fañanintsĩne, Fañanintsĩne, ie tsy eo ty Fanintsĩñañe. **15** Toko'e ho nahasalatse iereo ty hativàñe nanoe'iereo, f'ie tsy mahay meñatse. Aa le hikorovoke amo mikorovokeo amy andrompandilovañey iereo, vaho hitsikapy, hoe t'Iehovà. **16** Hoe t'Iehovà: Mijohaña an-dala mifanivalañe eo le mahaisaha, mañontanea o oloñoloñe haehaeo, te aia i lalam-bantañey; vaho añaavelò, hahatendrea' areo fitofan' arofo. Fa hoe iareo: Zahay tsy homb'eo. **17** Mbore nampitroarako mpijilo, nanao ty hoe: Haoño ty feo' i antsivay! Hoe ka iereo: Zahay tsy hañañoñe. **18** Aa le mijanjiña ry fifeheañe vaho mahafohina ry valobohòkeo, ty haseseke am'iereo: **19** Tsanoño ry tane; Inao! handesako hankañe ondaty retoa, ty toli' o fikinià' iareo, amy t'ie tsy nañaño o volakoo; mbore nifarie' iareo i Fanoroakoy. **20** Hanoeko inoñe o rame boake Sebao, naho o fare boake tsietoitaneo? Tsy noko o enga' oroa' areo, tsy mahafale ahy o fisoroña' areo. **21** Aa le hoe t'Iehovà: Hehe te mampipoke vato mahatsikapy aolo' ondaty retoa iraho, hampitsikapy roae reketse keleañe; fonga ho mongotse ty mpimoneñe miharo rañetse. **22** Aa le hoe t'Iehovà: Heheke, ondaty mangovovoke mb'etoy boak'an-tane avaratseo, fifeheañe jabajaba ty hahetseksetse boake tsietoimoneñe aña. **23** Vontitire' iareo ty fale naho ty lefoñe, masiake iereo, tsy miferenay, manahake ty fitroña' i riakey ty fikoraha' iareo; naho mingitse soavala, miriritse hoe lahindefo miatrek'aly, ama'o ry anak' ampela' i Tsione! **24** Ie nitsanoña'ay talily, dredra'e o taña'aio; mamihĩne



anay ty lovilovy, ty haorean-drakemba mitsongo. 25 Ko miakatse mb'an-tetek' ao, ko mañavelo an-damoke eo; amy te mampiboele harevendrevenañe mb'etia mb'atia ty fibara' i rafelahiy. 26 O ry anak' ampela' ondatiko, misikina gony, vaho milalilalia an-davenoke; miroveta hoe t'ie bako tokañe, mandalà añ'aferon'ate, amy te hivovò amantika i mpandrotsakey. 27 Nanoeko mpañasohaso naho mpitsòke am'ondatikoo irehe, hahafohina'o naho hitsikaraha'o o sata'eo. 28 Fonga mpiola manjehatse iereo, mb'eo mb'eo mamokafoka avao; torisike naho viñe, songa tsivokatse. 29 Mitioke mafe o famoforañe, forototoe' ty afo i firakey, tsy lefe ty fitoloñam-pitranahañe, amy te tsy mete ho faoheñe ama'e o halò-tserahañe. 30 Atao ty hoe taim-bolafoty iereo, amy te nafortintse' Iehovà.

**7** Ty tsara nahitri' Iehovà am' Iirmeà, manao ty hoe: 2 Mijohaña an-dalambain' Anjomba' Iehovà eo, le koiho ty entañe toy, ami'ty hoe: Mijanjiña ty tsara' Iehovà ry Iehodà iabio, o mimoak' amo lalambey retoio hitalaho am' Iehovào. 3 Hoe t'Iehovà' i Màroy; t'i Andrianañahare' Israele, ahitio o lia' areo naho o fitoloña' areo, le hampimoneñeko an-tane atoy. 4 Ko iantofa' areo ty reha-bande manao ty hoe: Ty Anjomba' Iehovà, ty Anjomba' Iehovà, ty Anjomba' Iehovà. 5 Eka, naho toe avanta' areo o lala'areo naho o fitoloña'areo; naho toe manao ty hato añivo' t'indaty naho i rañe'ey; 6 Naho tsy forekeke' areo ty ambahiny, ty bode rae, vaho ty vantotse; le tsy mampiori-dio-màliñe an-tane atoy, vaho tsy mañori-drahare ila'e ho ami'ty fañelohañe anahareo; 7 Le hampimoneñeko an-tane atoy, ie tane natoloko an-droae'areo ho nainai'e donia. 8 Fe hehe t'ie miantoke ty rehan-dremborake tsy manjofake. 9 Mampikametse, mañohe-doza, mpañarapilo, manao fanta vilañe, mibanabana amy Baale, vaho mañorike ndrahare ila'e tsy nifohi' areo! 10 Mbore mb'etoy, mijagarodoñe añatrefako ami'ty anjomba tokaveñe amy añarakoy toy, manao ty hoe: Votsotse zahay, hitoloña' areo o hativañe iabio. 11 Aa vaho lakato' malaso am-pahaoniña' areo hao ty anjomba tokaveñe ami'ty añarako toy? Heheke! izaho, eka izaho ty nahatrea, hoe t'Iehovà. 12 Akia arè, mb'amy nitoeke e Silòy, i nampimoneñako i añarakoy valoha'ey, vaho oniño ty nanoako aze ty amy haloloa' ondatiko Israeley. 13 Ie henane zao, amy te fonga nanoe' areo i sata rezay, hoe t'Iehovà, le nitaroñe, toe nañaleñale

te nivolañe, fe tsy nañañoñe nahareo, vaho nitokaveko f'ie tsy nanoiñe. 14 Aa le hanoeko amy anjomba tokaveñe amy añarakoiy, i fiatoa' areoy, i toetse natoloko anahareo naho an-droae' areoy, hambañe amy nanoeko e Siloy. 15 Havokovokoko tsy ho treako nahareo, hambañe ami'ty nandroahako o rolongo' areo iabio, ze hene tarira' i Efraime. 16 Aa naho ihe, ko mihalaly ho a' ondaty retoañe, ko añonjonan-koike ndra soloho, vaho ko manao ondati-aivo amako fa tsy ho haoñeko. 17 Tsy oni'o hao ty anoe' iareo amo rova' Iehodao naho amo lala' Ierosalaimeo? 18 Mangàlakaatae o ajajao, mamiañe afo o rae'eo, mañajary bokonkoba o rakembao hamboara' iareo vonga-mofo i mpanjaka-ampelan-dikerañey; vaho añiliña' iareo enga rano o ndrahare ila'eo, hampibosek' ahy. 19 Izaho hao o sigihe' iareo? Hoe t'Iehovà, Tsy iereo avao ho ami'ty hasalara'iareo? 20 Aa le hoe t'i Talè, Iehovà: Inao! Hailiñe ami'ty toetse toy ty habosehako naho ty fifomboko, am'ondatio naho amo hareo, amo hatae ankivokeo naho ami'ty vokatse an-tane atoy; ho forototoeñe, tsy lefe akipeke. 21 Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Tovoño amo fisoroña' areo, amo enga-koroa' areo ty fikama' areo i hena'ey. 22 Fe tsy nivolañeko o roae' areo tsy nililieko amy andro naneseako iareo boak'an-tane Mitsraime añey ze o enga oroañe naho o fisoroñañe. 23 Fe hoe ty nandiliako iareo, Haoño ty feoko le ho Andrianañahare' areo iraho, naho ho ondatiko nahareo; vaho añavelò iaby o lalañe nililiakoo, soa te hiraorao. 24 F'ie tsy nañañoñe iereo, tsy nanongilan-dravembia, te mone nañavelo ami'ty fikililian-tro' iareo, añ'ereñeren' arofo-lo, vaho nidisa-voly fa tsy nionjoñe. 25 Boak'amy andro niakaran-droae' areo i Mitsraimey am-para' ty andro toy, le nañitrike o mpitoroko mpitoky iabio mb'ama' areo nañaleñaleñe te niraheñe; 26 f'ie tsy nañañoñe ahy, tsy nanokilan-dravembia, toe nampigàn-kàtoke avao; maro ty haratiañe nanoe'iareo te aman-droae'iareo. 27 Hene saontsio am'iareo o entañe zao, f'ie tsy hijanjiñ'azo; ho koihe'o, f'ie tsy hanoiñe azo. 28 Hanao'o ty hoe: Itoy ty fifeheañe tsy nañorike ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' iareo, tsy nañaom-panoroañe; modo ty hatò, naito am-pivimbi'iareo. 29 Hitsifo o maroi'oo, naho ahifiho aña; añonjono an-kaboañe maliolio ey ty fandalañe, fa nifarie' Iehovà vaho nafortintse'e ty tariratse nampiforoforo azey. 30 Fa nanao raty ampahatreavako o ana' Iehodao, hoe t'Iehovà; napo'iareo

añ'anjomba kanjieñe amy añarakoy o raha tiva' iareoo, handeots' aze. **31** Mbore rinanji' iareo o tamboho' i Topete am-bavatanen'ana' i Hinomeo, hañoroañ' añ'afo ao o ana-dahi' iareoo naho o anak' ampela' iareoo— ie tsy nililieko, tsy naereñereko. **32** Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, t'ie tsy hanoëñe Topete ka, tsy ho vavatanen'ana' i Hinome, fa ty vavatanem-panjamanañe, amy te handeveñe e Topete ao iareo am-para' te tsy aman-toetse. **33** Ho fihina' o voron-tiokeo naho o bibi' ty tane toio ty lolo' ondaty retoa; vaho tsy eo ty handroake iareo. **34** Hajiheko amo rova' Iehodao naho amo lala' Ierosalaimeo ty feon-kafaleañe naho ty feom-pirebehañe, ty feom-pañenga naho ty feon' engavao, fa ho kòake i taney.

**8** Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le hakare' iareo boak'an-kibori'e ao ty taola' o mpanjaka' Iehodàò, naho ty taola' o roandria'eo, naho ty taola' o mpitokio, naho ty taola' o mpisoroñe, naho ty taola' o mpimone' Ierosalaimeo, **2** ie havarakaike añatrefa' i àndroy naho i volañey vaho i valobohòn-dikerañe nitea' iareo naho nitoroñe' iareo naho norihe' iareo naho nitsoehe' iareo vaho nitalahoa' iareo; tsy hahoroñe tsy haleveñe, fa hadoñe ho forompotse ambone' tane eo. **3** Ho joboñe' o romoromom-pokom-patse honka'e amo tane nandroahako iareo iabioo ty fivetrahañe aolo' ty fivelomañe, hoe t'Iehovà' i Màroy. **4** Tovoñio am' iareo ka ty hoe: Hoe t'Iehovà: Tsy hitroatse hao ty mikorovoke? Tsy himpoly hao ty mibotriatse? **5** Inoñ'arè ty nampivio' ondati' Ierosalaimeo retoa t'ie nainai'e am-pitsileañ' aña? vontitire' iareo ty fitake, mifoneñe tsy himpoly. **6** Nitsendrene' iraho, nahatsanoñe t'ie tsy nisaontsy ty hato, leo raik' am'ondatio tsy misoloho manao ty hoe: Ino o nanoekoo? Songa mivio am-pombà'e mb'eo, manahake ty soavala mirefe aly. **7** Eka apota' ty sama andikerañ' eñe o famantaña'eo; ambena' ty ongongo naho ty foly vaho ty tsiriry o fiampaneña'eo, fe tsy fohi' ondatikoo ty lili' Iehovà. **8** Akore te atao' areo: Mahihitse zahay, vaho aman-tika ty Hà' Iehovà? Fe hehe te nanoe' i fanoki-bila' o mpanoki-diloy fandañitse. **9** Nisalareñe o mahihitse, lonjetse iareo vaho tsinepake: nifarie' iareo ty tsara' Iehovà; inoñ'arè ze o hihitse am' iareo zao? **10** Aa le hatoloko am'ty ila'e o tañanjomba'iareoo, naho amo mpitavañe o tete'iareoo; amy te songa matiti-mena, ty kede naho ty bey; sindre mpikatramo ty mpitoky pak'am-pisoroñe. **11** Loho maivañe ty

nanindria' iareo ty rare' i anak' ampela' ondatikoy ami'ty hoe: Fañanintsiñe, Fañanintsiñe; aia ze o fanintsiñañe zao? **12** Nimeñatse hao iareo te niotafaly? Aiy avao! tsy nahasalatse iareo, vaho tsy mahay minanake; aa le hikorovoke amo mikorovokeo naho hafetsake ambane amy andro fitilihan'e iareoy, hoe t'Iehovà. **13** Toe ho mongoreko hoe t'Iehovà: Ho po-balòboko o vaheo, tsy ho amam-boa o sakoañe, naho hiheatse o rave'eo, vaho hihelañe aña o nitorakoo. **14** Ino ty andranean-tika toboke? Mifanontona, antao hizilik' amo rova fatratseo naho hianjiñe ao; fa nampianjiñe antika t'Iehovà Andrianañaharentika, vaho nanjotsoa'e ranon-afero ho fikamañe, amy te nanao hakeo am' Iehovà tika. **15** Nipay fierañerañañe tika fe tsy nanjo hasoa; naho andro fijanganañe, fe hehe t'ie hebahebake! **16** Janjiñeñe boake Dane ty fikofòn-tsoavala; manginikinike iaby i taney ami'ty kofò' o soavala lahi'eo; amy t'ie pok' eo mampibotseke i taney naho ty halifora'e; ty rova naho o mpimone'eo. **17** Le ingo, hañirahako mereñe, toe fandrefeala tsy mete avere, hañehetse anahareo, hoe t'Iehovà. **18** Tsy lefe melañeñe ty halendeñaako! mitoirañe amako ao ty troko. **19** Inao ty feon-kaikai' o anak' ampela' ondatikoo boak' an-tsietoitane aña, tsy e Tsione ao hao t'Iehovà? Tsy ama'e ao hao i Mpanjaka'ey? Ino ty nampiboseha'iareo ahy amo sare-soki' iareoo, naho amo samposampon' ambahinio? **20** Aña i fitatahañey, modo i asaray, fe tsy voa-rombake tika. **21** Mangirifiry ami'ty fangirifiria' o anak' ampela' ondatikoo iraho; miharovetse; fosatse; mamihine ahy ty haembrañe. **22** Tsy aman-kosotse hao ty Gilade? Po-panaha hao ty ao? Inoñ' arè ty tsy nahatotòtse ty fijangana' i anak' ampela' ondatikoy?

**9** Ee t'ie ni-rano ty lohako, naho niganaganake o masokoo, hirovetako handro an-kaleñe o nizamaneñe amy anak' ampela' ondatikoy. **2** Ee te tam-babangoañe aña iraho, an-kialo' o mpandroakeo, hisitahako ondatikoo, hihankañaako lavitse! Fa songa mpañarapilo firimboñam-pamañahy. **3** Ampibitsohe' iareo o famele'eo, ie ty falem-pandañira'iareo; maozatse amy tane'ey iareo, fe tsy ami'ty hatò; boak'an-draty mb'an-katsivokarañe; alik'am' iareo iraho, hoe t'Iehovà. **4** Mifampitaoa ry mpitraotanañe naho ko miato rahalahy; fa songa kalitake ty mpilongo, vaho sindre mifañoñoñe amo mpidramotseo o rañetseo. **5** Sambé mifamañahy o mpirai-moneño,

tsy mivolan-to, nanare' iereo handañitse o famele' iareoo; mamoza-batañe ami'ty fikitrohan-draty. **6** Añivom-pamañahiañe ao ty akiba'o; ifoneña' iareo o fikatramoañe tsy hañañe ahy, hoe t'Iehovà. **7** Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho tranahako iereo, ho tsoheko iereo; fa ino ka ty ho nanoeko, amy anak'ampela' ondatikoy. **8** Ana-pale mamono ty famele' iareo, mivola-pitake; saontsiem-palie'e filongoañe ty mpiama'e, fe ikinia'e an-troke ao. **9** Tsy ho liloveko hao iereo ty amy rezay? hoe t'Iehovà; tsy ho valèko fate hao ty fifelehañe manahak' itoañe? **10** Hirovetako naho hangololoihako o vohitseo, naho handalàko o fiandrazañe am-patrambeio, fa napoke ho tomontoñe, tsy iranga' ondaty; tsy ahatsanoñam-pimàn' añombe; songa niborofotse añe o vorondikerañe naho o bibio, nibioñe. **11** Hanoeko votrem-porompotse t'Ierosalaime, lakatom-panaloke; vaho hampangoakoahako o rova' Iehodà ho po-pimoneñe. **12** Ia ty mahihitse haharendreke zao? Ia ty nitsaram-palie' Iehovà, hitalilia'e? Ino ty nampangoakoake i taney ho ratraratra tsy firangàñe? **13** Le hoe t'Iehovà: Amy t'ie nifary i Hàke napoko aolo' iereoy, naho tsy nañañe ty feoko, vaho tsy nañavelo ama'e; **14** te mone nitsontike ami'ty hagàn' arofo' iareo, naho amo Baaleo, i nañanaran-droae' iereoy; **15** aa le hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Ingo hanjotsoako vahontsoy ondaty retoañe, vaho hampinomeko ranon' afero. **16** Habaratsàko amo fifeheañe iereo, amo tsy nifohi' iareo naho o rae' iareoo; vaho hampañoridañeko fibara, ampara' te mongoreko. **17** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Tsakoreo, koiho o rakemba mpandalao, hamb'atoy; ampañitrifo o rakemba mahafibekoo, hiheo mb'etoo; **18** Itaentaño hangoiho ho antika higanaganaha' o fihainontikañe, vaho hikararahan-drano o holi-mason-tikañe. **19** Fa janjiñe e Tsione ao ty feom-pirovetañe: Hete! rotsake tika! Vata'e salatse, fa nienga i taney tika, fa narobake o akiban-tikañe. **20** Ehe, janjiño ty tsara' Iehovà ry rakembao, le ampitsendreño o ravembia' areoo ty tsaram-palie'e: Songa anaro fangololoihane o anak' ampela'eo, vaho fiojeañe o mpiama'eo. **21** Fa nizilik' amo lafinetio ty havilasy, nimoak' añ'anjomban-tikañ'ao, ho zamane'e an-dalañe eo o anan-tikañe, naho an-kiririsa ao o ajalahio. **22** Isaontsio: Hoe t'Iehovà— Hifofetrake hoe taikombe amontoñe ey ty lolo' ondatio, naho manahake ty voton-tsako nipoke boak'an-taña' i mpanatakey,

vaho tsy eo ty hanontoñe. **23** Hoe t'Iehovà: Ee te tsy hirenge ami'ty hihi'e ty mahihitse, naho tsy hisenge ty haozara'e ty maozatse, vaho tsy hiebotsebotse ami'ty vara'e ty mpañaleale. **24** F'ie zao ty hirengea' ty mpirenge: t'ie maharendreke naho mahafohiñ' ahiko, te Izaho Iehovà, Mpanolots' arofo naho ty hato, vaho ty havantañañe an-tane atoy; fa irezay ty teako, hoe t'Iehovà. **25** Ingo, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho fonga liloveko o sinavtse mboe tsy sinavtseo. **26** I Mitsraime naho Iehodà, naho i Edome, naho o ana' i Amoneo naho i Moabe, vaho ze hene mpimoneñe am-patrambey añe mpañitsike ty maròy añ'ilampanda'e eo; fa songa tsy sinavtse o fifeheañe, sindre tsy sinavtse añ'arofa ao ty anjomba' Israele.

**10** Inao ty entañe tsarae' Iehovà ama' areo ry anjomba' Israeley; **2** Hoe t'Iehovà: Ko mizatse ami'ty sata' o fifeheañe, vaho ko hakahaka'areo o vilon-dikerañe; ndra te ampifimpiñe'e o kilakila' ndatio. **3** Toe kafoak' avao o sata'ondatio; amy te hatae finira añ'ala ao ty fitoloñam-pitàm-pandranjy am-pekoñe. **4** Ihamina' iareo volafoty naho volamena ampireketa'iareo fati-biñe ami'ty ana-bato, tsy hitroetroe. **5** Hoe bodan-katae najadoñe antetembazavo ao, tsy mivolañe, tsy mete tsy tintineñe vaho tsy mahay mitsontike. Ko ihembaña' areo, fa tsy mete manao raty izay, vaho tsy ama'e ty manao soa. **6** Tsy eo ty mañirinkiriñ' Azo r'Iehovà Jabahinake irehe; vaho mitiotiotse an-kaozarañe i tahina'oy. **7** Ia ty tsy hañeveñe ama'o, ry mpanjaka' o fifeheañe? Toe mañeva Azo; fa tsy eo ty mañirinkiriñe Azo amo hene mahihitse amo fifelehañe naho amo borizà'iareo iabio. **8** Toe fonga vetro mineñe, ie foto-katae ty fañòhan-kafoa'e; **9** Nendeseñe boake Tarsise añe, ty volafoty pinepèke, naho hirik' Ofaze añe ty volamena, ty satam-pitsene naho satampitam-pitolom-bolamena; manga naho malomàvo ty saro'iareo; sata' o mahimbañe. **10** Fe Iehovà ro Andrianañahare to, Ie t'i Andrianañahare veloñe, naho t'i Mpanjaka nainai'e; miezeñezeñe ty tane toy, ami'ty haviñera'e vaho tsy leo' o kilakila' ndatio ty fifomboae. **11** Hoe ty ho saontsie'o am' iereo: Ho modo an-tane atoy naho ambanen-dikerañe ao o 'ndrahare tsy namboatse o likerañe naho ty tane toio. **12** Ie namboatse ty tane toy amy haozara'ey, Ie nampijadoñe ty voatse toy amy hihi'ey vaho Ie nandafike o likerañe amy faharofoana'ey; **13** I

fiarañanaña'ey le ikoboboahañe o ranon-dikerañe, naho mampionjoñe ty evoñe añ'olo-ty tane toy; amboara'e ampiñe o orañe, vaho ampiakare'e andriha'e ao i tiokey; **14** Songa tembo ondatio, tsy amankilala, sindre ampisalareñe ty amo samposampondraha'eo ty mpitolom-bolamena, remborake o sare natrana'eo, tsy aman-kofòke. **15** Kafoake irezay, satampamerevere; hiambotraha' ty fandrotsahañe amy androm-pitilihañey. **16** Tsy hoe izay t'i Anjara' Iakobe; le ty Mpañoreñe ze he'e, naho kobain-dova'ey t'Israele, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **17** Ahoroño amo taneo ty harao' areo, ry mpifeake amy arikatokey. **18** Fa hoe t'Iehovà: Hehe te ho pilereko an-tane atoy henaneo o mpimone' i taneio, le ho fihineko, haharendreha' iareo. **19** Hankañe amako ty fanaintaiñako! Leveleve ty fereko; fe hoe iraho: Toe hasilofeñe toy, tsy mete tsy ifeahako. **20** Rotsake i kivohokoy, tampake iaby o tali'eo; fonga nienga ahy o anakoo, tsy ao; tsy eo ka ty handafike i kibohokoy, naho hampitroatse o efe'eo. **21** Fa votro o mpiarak'añondrio, tsy nañontane Iehovà; aa le tsy miraorao, vaho miparaitak' aña o añondri' iareo. **22** Inao ty talily, Hehe te mb'etoo, ty fikorahambey boak'an-tane avaratse aña, hampangotomomoke o rova' Iehodào, ho fimoneñam-panaloke. **23** Ry Iehovà, apotako te tsy am' ondatio ty fombà'e; tsy am'ondaty mpañaveloo ty hanehake o fandia'eo. **24** Endaho iraho, ry Iehovà, le an-katò; tsy ami'ty filoroloroa'o hera hampiminjikio'o. **25** Adoño amo kilakila' ondaty tsy mahafohiñe Azoo ty haviñera'o, naho amo fifokoa tsy mikanjy i tahina'oio; fa nabotse' iareo t'Iakobe, eka vinaza' iareo naho nagedra' iareo, vaho nampangoakoah'e iareo i fimoneña'ey.

**11** Ty tsara nivotrak' am' Iirmeà, boak'am' Iehovà, manao ty hoe: **2** Janjiño ty tsara' ty fañina toy, naho mitaroña am' ondati' Iehodào, naho amo mpimone' Ierosalaimeo; **3** vaho ano ty hoe: Hoe t'Iehovà, t'i Andrianañahare' Israele: Fatse t' indaty tsy mañañoñe o tsara' ty fañina toio, **4** I nandiliako an-droae' areo amy andro nampiengako an-tane Mitsraime boak' an-toñam-biy, ami'ty hoe: Haoño ty feoko, naho anò ze hene andiliako; soa te h'ondatiko nahareo, vaho ho Andrianañahare' areo iraho; **5** hampijadoñeko i fañina natoloko an-droae' areoy, homeako iareo ty tane orikorehen-dronono naho tantele, ie o henaneo. Le hoe iraho, Amena, ry Iehovà. **6** Le hoe t'Iehovà amako: Hene tseizo amo

rova' Iehodào naho amo lala' Ierosalaimeo o tsara zao, ty hoe: Mijanjiña o tsara' i fañinaio, vaho ano! **7** Fa hinatahatako soa o roae' areoo amy andro nañakarako iareo an-tane' Mitsraimey, pak' androany, boa-maraindray te mitolom- pitaroñe ama' areo ty hoe: Haoño ty feoko. **8** F'ie nañajife avao iereo, tsy nanokilan-dravembia, songa nitsontike ami'ty fanjeharan-tro'e raty; aa le fonga nafetsako am' iereo o tsara' ty fañina toio, i nandiliako hanoeñey, f'ie tsy nipaoke. **9** Le hoe t'Iehovà amako: Zoeñe am'ondati' Iehodao, naho amo mpimone'Ierosalaimeo ty kinia. **10** Ie nibalike mb'amo hakeon-droae' iareoo avao, ami'ty tsy fañañoñañe o volakoo; vaho nienga hañorike 'ndrahare ila'e hitoroñe iareo; songa nivalike amy fañina nanoeko aman-droae'ey ty anjomba' Israele naho ty anjomba' Iehodà. **11** Aa le hoe t'Iehovà: Ingo handesako ty raty tsy hahafipoliorañe; aa ndra t'ie hikaikaik' ahy Izaho tsy hañañoñe. **12** Ie amy zao hiheo mb'eo o rova' Iehodào naho o mpimone' Ierosalaimeo hikoikoike amo 'ndrahare ila'e fañenga' iareoo; f'ie toe tsy haharombake amy san-kasotriañey. **13** Fa mira ami'ty ia' o rova'oo o 'ndrahare' areoo, ry Iehodà; vaho mifandrae ami'ty ia' o lalañe e Ierosalaimeo o kitrely natroa' areo amy raha tivaio, o kitrely fisoroña' areo amy Baaleo. **14** Aa le ko mihalaly ho a' ondaty retoa, naho ko añonjona' o soloho; fa tsy hitsanon-draho amy andro ikaikaiha' iareo te malovilovy. **15** Ino ty anoe' i kokoakoy an-kivohoko ao, kanao nanao'e hakarapiloañe amy màroy? ie tsy sazo azo i henampisoroña'o miavakey? Amy te mampirebek'azo ty manao hatsivokarañe. **16** Tinoño' Iehovà ty hoe ty añara'o, Hatae olive mandrevake, fanjaka am-boae', soa vintañe. Am-pikorahan-kotakotake t'ie namiañe afo ama'e, vaho fonga pinozapozake o tsampa'eo. **17** Iehovà' i Màroy, i nañetsa azoy ty namatse hekoheko ama'o, ty amy hatsivokara' ty kiboho' Israeley, naho ty kivoho' Iehodà, ie fa nifetsak'ama' iareo ami'ty fanigilha' iareo ahy amy fisoroña' iareo amy Baaley. **18** Tinolo' Iehovà hilala ama'e iraho, vaho nirendreko; nabo'a'o amako ty sata' iareo. **19** Fe nihoe anak'añondry nitrotrotro iraho te nitantalieñe mb'eo ho lentañe; le tsy napotako t'ie nikilily ahy, ami'ty hoe: Antao hamira i hataey rekets' o voa ama'eo; ie haitoan-tika an-tanen-kaveloñe, tsy ho tiahy ka ty añara'e. **20** O ry Iehovà' i Màroy, ry mpizaka an-katò, ry mpitsoke ova naho troke, ehe te ho treako ty hañondroha'o am' iareo; Ihe ro niborahako ty toreoko. **21** Aa le hoe

t'Iehovà ty am'ondaty nte- Anatote mipay ty fai'i'o, manao ty hoe: Ko mitoky ami'ty tahina' Iehovà tsy mone hivetrak' am-pità'ay. **22** le hoe t'Iehovà i Màroy: Toe ho liloveko: hampikoromahem-pibara' o ajalahio, hampivetrahe' ty kerè o ana-dahy naho anak'ampela' iareoo; **23** Toe tsy hapoke sehanga'e, fa hametsahako hankañe amo nte-Anatoteo: ty taom-pitilihañe iareo.

**12** Vantan-dRehe, ry Iehovà, ndra te ino ty ho nifandierako, f'ie mbe te hisafiry ama'o: Ino ty mampiraorao ty lala' o lo-tserkeo? Akore te hene mierañerañe o mikitro-draha ratio. **2** Tinongi'o iareo, eka, le nivahatse; mitombo, le hehe te mamoa; ie marine azo am-palie, fe lavits'azo an-troke. **3** Toe arofoana'o iraho ry Iehovà, mahavazohò ahy, naho mitsoke ty troko ke mb'ama'o; aveveo hoe añondry ho lentañe iareo, avaho ho amy androm-panjamanañey. **4** Ampara' te ombia i taney te handala, naho o hatae an-kivoke eio te hiheatse? Fonga nasintak' aña o bibio naho o voroñe ami'ty hatsivokara' o mpimoneña, ie manao ty hoe: Tsy ho vazoho'e ty figadoña'ay. **5** Ihe nitrao-pilay amo mpikovovokeo, le nahamokotse azo, aia ty hifandriadriaha'o amo soavalao? Aa ihe mikorovok' an-tane manintsiane, hano'e o akore te añ'ala-matahetse e Iordane ao? **6** Ndra o rolongo'oo, naho ty anjomban-droae'o, songa namañahy azo ka, sindre nikorak' ama'o; ko iantofa'o ndra te anoe'e saontsy mora. **7** Fa navorintseko ty akibako, fa nifarieko i lovakoy; fa natoloko am-pitan-drafelahi'e i kokoan' aikoy. **8** Fa nanjare liona añ'ala ao amako i lovakoy, kanao mañaola'e, hejeko. **9** Hoe vorom-banda mpitsatsa amako i lovakoy. Miatreatre añariary aze o vorom-pamaokeo. Akia, fonga atontono o bibin-kivokeo, endeso mb'etoe hamotseke. **10** Mpiarake maro ty nampianto i tanem-balobokoy, fa linialia' iareo i tetekoy, nanoeñe ratraratra i tondako soay. **11** Nampangoakoahene, Bangiñe! mitoreo aoloko eo; nampibabañoahene iaby i taney, amy te tsy haoñe' ondaty an-troke. **12** Fa nivotraham-pampianto ze hene haboañe am-patram-bey aña; amy te mamotseke boak'añ'efe' i taney aña pak'amy añaey ka ty fibara' Iehovà, fonga tsy aman-kanintsiane ze atao nofotse. **13** Nandrarak' ampemba iareo, fe nitatake fatike; nifanehake, f'ie tsy miraorao; aa le imeñaro ty havokara' areo, ty amy haviñera' Iehovà miforoforo. **14** Hoe t'Iehovà: Ty amo raty mañohok' ahio, o mitsapa i lova nampandovaeko ondatiko Israeleio, toe ho

voroteko an-tane' iareo, hombotako am'iereo ty anjomba' Iehodà. **15** Aa ie aña ty nañombotako iareo, le ho tretrezeko indraike; vaho hampoliko, songa mb'an-dova'e, sindre mb'an-tane'e. **16** Ie amy zao, naho toe ianara' iareo ty sata' ondatikoo, ty hifanta ami'ty añarako: Kanao veloña t'Iehovà, hambaña amy nañanara' iareo ondatiko ty hifanta amy Baale, le haoreña aivo' ondatikoo ka iareo. **17** F'ie naho tsy mañaña iareo, le ho voroteko i fifeheaña zay, hombotaña naho harotsake, hoe t'Iehovà.

**13** Hoe t'Iehovà amako: Akia, mikalao sokotry lande, le sadiña, vaho ko alo'o an-drano. **2** Aa le nivily sokotry iraho ty amy tsara' Iehovà, vaho nadiako. **3** Nomb' amako fañindroe'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **4** Endeso i sokotry vinili'oy, o an-toha'oo, le miongaha, akia mb'e Perate aña vaho akafiro antseran-damilamy ao. **5** Aa le nimb' eo iraho nañetak' aze e Perate ao amy nandilia' Iehovà. **6** Ie aña ty andro maro, le hoe t'Iehovà amako, Miongaha, akia mb'e Perate mb'eo vaho rambeso i sokotry nililiako haetak'aoy. **7** Aa le nimb'e Perate mb'eo iraho vaho hinaliko naho rinambeko amy nañetahakoy i sokotry; naheoko t'ie nianto, tsy vara ka. **8** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Hoe t'Iehovà: Hambaña amy zay ty hamongorako ty fiebora' Iehodà, naho ty firengevoha' Ierosalaime, **10** ondaty lo-tsereke retoaña, o mifoneña tsy hijanjiña o volakoo, o manjotik' ami'ty fanjeharan'arofeo, naho mañorike ndrahare ila'e hitoroña'e naho hitalahoa'e; aa le hifandrae ami'ty sokotry toy iareo, ie tsy vente'e. **11** Fa hambaña ami'ty fidiñaña ty sokotry an-toha'ondaty, ty nampidiañako amako ty anjomba' Israele iaby, naho ze hene anjomba' Iehodà, hoe t'Iehovà, soa te ho amako iareo, h'ondaty naho tahinaña, naho engeña, vaho volonahetse; f'ie mihiritsiritse avao. **12** Atovoña am' iareo o tsara zao: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Songa ho peañen-divay o zonjoña. Le ie manao ty hoe iareo: Aa tsy apota'ay hao te sindre hatsafen-divay o zonjoña? **13** Le hano'a'o ty hoe: Hoe t'Iehovà: Ingo ho liporeko hamamoña ze hene mpimone' ty tane toy: o mpanjaka miambesatse am-piambesa' i Davideo, naho o mpisoroña, naho o mpitokio, vaho o mpimone' Israele iabio. **14** Ho ifampidosieko iareo, o roaeo amo ana'eo, hoe' t'Iehovà; tsy hiheveako, tsy ho tretrezeko, tsy ho ferenaiña; te mone ho rotsaheko. **15** Mijanjiña naho manolora ravembia, ko

mibohaboha; fa nitsara t'Iehovà. **16** Toloro engeñe t'Iehovà Andrianañahare' areo, aolo' ty firoña'e ho maieñe, aolo te mitsikapy an-tongoa-vohitse eo o fandia' areo, le ie mipay hazavàñe nahareo ro hafote'e ho talinjon-kavilasy, ie hampimoromoroñe'e. **17** Fe naho tsy mañañe nahareo, le hiharovetse añ'etake ty troko ty amy firengevohañe zay; higanaganahampangololoihane o masokoo, vaho hikarake o rano-masokoo, amy te nase an-drohy aña i lia-rai' Iehovà. **18** Taroño amy mpanjakay naho amy mpanjaka-ampelay ty hoe: Mitoboha ambane, fa nazetse o sabakan'enge' areo fanjakao. **19** Migabeñe o rova atimoo, vaho tsy eo ty hanokake iareo; songa nase am-pandrohizañe t'Iehodà; sindre nendeseñ' aña an-drohy. **20** Ampiandrao o fihaino'oo, isaho o mb'etoy boak' avaratse eio; aia i lia-raike natolots' azoy, i lia-rai' o fanjakay? **21** Ino ty hatao' o naho tendre'e ho ambone' lohà' o nirañe' o taolo; o nað'oo? Tsy hamihine azo hao ty fikoretañe hoe fitsongoan' ampela? **22** Aa naho atao' o an-tro' o ao ty hoe: Ino ty nifetsaha' iretoañe amako? Ty habe' hakeo' o ty nañaloña i siki'oy, naho ty maha tsi-an-kana o tomi'oo. **23** Mahay mañova ty holi'e hao ty nte-Kose, ndra i hapepoa'ey ty fosa? Aa naho mete izay, le ho lefe'areo mpanao ratio ka ty hanao soa. **24** Aa le hampiboeloko iereo manahake ty karafo ampihelaña' i tion-dratraratray. **25** Toe toli' o toy, ty nañaranako ama' o, hoe t'Iehovà; amy te nihaliñe' o iraho, vaho niatoa' o ty remborake. **26** Aa le hatsingako ambone' lahara' o eo o siki'oo hampiboake ty fimeñara' o. **27** Fa nitreako o hativa'oo: ty fañarapiloa' o, ty fitrem-pitsinginiora' o, ty haleorankatsimirira' o, amo tamboho an-kivoke eio, nitreako o hativa'oo. Hankàñe ama' o, ry Ierosalaime, ampara' te ombia t'ie mbe haleotse?

**14** Ty tsara' Iehovà am' Iirmeà ty amy hasalikoañey. **2** Mandala t'Iehodà, midegañe o lalam-bei'eo, ie mibotrek' an-kontoke ty amy taney; vaho mionjoñe ty firoveta' Ierosalaime. **3** Nirahe' o roandriañe o kelea'eo hitoha rano: ie pok'an-kadaha eo, tsy manjo rano; mimpoly am-binta kapaika, salatse naho daba, misaron-doha, **4** O tane mivarakivaraky, tsy niavy an-tane ty orañe, miolitsolitse ty mpiava, misaron-doha. **5** Miterak' an-kivoke ey ka ty fanaloke, fe aforintse'e, ie tsy aman' ahette. **6** Miereñereñe ankaboan-diolio eñe ty borike ly, misefosefo hoe fosa;

milesa o maso'eo, amy te tsy eo rongoñe. **7** Aa ndra te asis' o tahi'aio zahay, ry Iehovà, mitoloña ty amy tahina'oy; toe maro o fidisa-voli'aio, naho anaña' o hakeo. **8** Ry fitamà' Israele, t'i Mpandrombak' aze an-tsan-kaoreañe, manao akore te ihe ro manao ambahiny an-taneo, manahake ty mpitaveañe mañialo ao te haleñe? **9** Mañino irehe ro hoe ondaty daba, hoe fanalolahy tsy maharombake? F'ie añaivo'ay irehe, ry Iehovà, vaho kanjiefie ami'ty tahina' o, ko aforintse' o. **10** Hoe t'Iehovà am' ondaty retoañe: Toe nitea' iereo ty mirererere, tsy kinala' iareo o fandia'eo; aa le tsy no' Iehovà, ho tiahi'e henane zao o hakeo'eo, vaho ho lilove'e o tahi' iareoo. **11** Le hoe t'Iehovà amako: Ko ihalalia' o ty hasoa' ondaty retoa, **12** le mililitse, tsy ho tsanoñeko o fitoreo'eo; ie mañenga soroñe naho enga mahakama, tsy ho noko; te mone ho mongoreko ampibara, naho an-kerè vaho an-kiria. **13** Le hoe iraho: Ee Talè, Iehovà! Inao ty filañona' o mpitokio: Tsy hizò fibara nahareo, tsy ho tendreke hasalikoañe; fa ho tolorko fierañerañañe tsy modo ami'ty toetse toy. **14** Aa le hoe t'Iehovà amako: Mandañitse ami'ty añarako o mpitokio; tsy nahitriko tsy nililiako, tsy nivolañako; itokia' iareo aroñarom-bande, naho sahàtse, naho raha kafoake, vaho ty famañahian-tro' iareo avao. **15** Aa le hoe t'Iehovà: O mpitoky mitoky ami'ty añarakoo: Tsy niraheko, fe hoe ty asa' iareo: Tsy ho an-tane atoy ty vi-lava naho ty kerè. Aa le ty fibara naho ty hasalikoañe ty higadoña' i mpitoky rey. **16** Le hahifik' an-dala' Ierosalaime ey ondaty itokia' iareoo, ami'ty mosare naho amy fibaray; le tsy hanam-pandevèñe, ie naho o vali'eo, naho o ana-dahi'eo, vaho o anak' ampela'eo; fa hadoako am' iereo ty haloloa' iareo. **17** Le isaontsio o tsara zao: Ehe te hitsiririàhandrano maso handro an-kaleñe o masokoo; vaho ko ajihetse; amy te dinemo' ty fanjevoañe ra'elaha i somondrara anak' ampela' ondatikoy, ami'ty fere mahatindry. **18** Izaho mb'an-kivok' aña: hehe ty zinamam-pibara, ie mimoak' an-drova ao, ingo ty nanihofen-kerè! mikariokariok' amy taney o mpitokio naho o mpisoroñe fa tsy mahafohiñe. **19** Vata'e nifarie' o hao t'Iehodà? Heje' ty arofo' o vintañe hao ty Tsione? Ino ty nandafa' o anay ho po-pijanganañe? Ie nandiñe fanintsiañe fe po hasoa, naho fitsaitsaihañe, te mone hankàñe. **20** Iantofa'ay ry Iehovà, o halò-tserere'aio, naho o tahin-droae'aio; toe anaña' o hakeo. **21** Ko malaiñ'anay irehe, ty amy tahina'oy! ko mavoe' o ty fiambesan'enge' o; mahatiaha, ko ivaliha' o i faña' o

ama'aisy! 22 Ahavian'orañe hao o raha tsy jefa' o kilakila'ndatioo? O likerañe hao ty mampikojoake orañe? Tsy Ihe hao, ry Iehovà Andrianañahare'ay? Tsy Ihe hao ty fitamà'ay? Toe Ihe ro Mpanao ze he'e zao!

**15** Le hoe t'Iehovà amako: Ndra te nijohañe añatrefako eo t'i Mosè naho i Sameole, tsy ho nitolike mb'am'ondaty retoa ty troko soiho aña iereo tsy ho treako, aseseo aña. 2 Le amy zao, naho isaontsia' iareo, ty hoe: Homb'aia zahay? le hanao'o ty hoe: Hoe t'Iehovà: O havetrakeo mb'am-pivetrahañe, O ho amy fibaraio, mb'amy fibaray, O hampisalikoeño le mb'amy mosarey, O ho an-droho, le mb'am-pandrohizañ' aña. 3 Efatse ty hafantoko am' iareo: hoe t'Iehovà hanjevoñe ty fibara naho hirepake ty amboa naho hampibotseke naho hamongotse o voron-dikerañe naho o bibi' ty tane toio. 4 Le hanoeko fangebahebañe amy ze fifehea' ty tane toio, ty amy Menasè, ana' Iekizkia mpanjaka' Iehodà, o nanoe'e e Ierosalaimeo. 5 Ia ty hiferenaiñ' azo ry Ierosalaime? Ia ty handal' azo? Ia ty hivike hañontane ty fanintsia'no? 6 Fa nifarie'o iraho, hoe t'Iehovà, toe nidisa-voly; izay ty añitiako ama'o ty tañako, handrotsahako; mahamokotse ahy ty miheve. 7 Itsongako an-tsikelo an-dalambei' i taney; ampandalàko anake, vaho ho mongoreko ondatikoo amy te tsy ambohoa'e o sata'eo. 8 Ho maro te amo fasen-driakeo o ramavoi'iareoo aoloko eo; afetsako am'iereo, ami'ty renen' ajalaha ty mpampianto an-tsipinde mena; hivovò ama'e ty fihepakepahañe naho ty firevendreveñañe. 9 Miforejeje ty nisamake fito; midegañe ty fia'i'e; fa nimotake i andro'ey t'ie mb'e nandia-loha, meñatse re naho salatse; vaho haseseko ami'ty fibara ty sehanga'e añatrefa' o rafelahi' iareoo, hoe t'Iehovà. 10 Feh'ohatse amako ry reneko, te nahatoly ahy h'ondaty trabiheñe, mpampitrobo i tane iabiy! tsy nampisongo iraho, tsy misongo; fe fonga mamàtse ahy. 11 Hoe t'Iehovà: havotsoko ho an-kasoa irehe; hampihalaliekoo ama'o ty rafelaha an-tsan-kankàne naho añ'andron-kasotriañe. 12 Mahafolake ty viñe boak' avaratse hao ty viñe naho ty torisike? 13 Hatoloko ho fikopahañe tsy amam-bili'e ty vara naho fanaña'o, pak' añ'efe'o iaby ty amo hene' tahi'oo. 14 Le hampaneseko o rafelahi'oo mb' antane tsy fohi'o; fa niviañeñe an-doak-oroko ao ty afo hisolebats' ama'o. 15 Ihe ry Iehovà ro maharofoañañe, tiaho iraho vaho aereñereo, vaho valeo o mpanao

sarerak' ahio; ko aseseo'o mb'eo ty amy fiferenaiña'oy; mahaoniña te Ihe ro nahafeahako inje. 16 Nitendreke o tsara'oo vaho nihaneko; le nahafale ahiko toe naharebeke ty troko o tsara'oo; amy te nitokaveñe ami'ty tahina'o, ry Iehovà Andrianañahare' i màroy. 17 Tsy nitobohako i fivorim-pitohàkey, tsy nirañaraña an-kobaiñe, fa mitobok' am-bangiñe ao ty amy fità'oy; ie nilifore'o hatorifihañe. 18 Akore te silofeñe nainai'e o rarekoo, ie tsy mitsaitsaika o ferekoo, tsy mete ho melañe? Hanao torahañe mamitak' amako hao irehe, hoe rano misike? 19 Aa le hoe t'Iehovà: Naho himpoly irehe, le ampibaliheko indraike, hijohaña'o añatrefako eo; aa naho akare'o ami'ty kafoake ty vente'e, le ho sorotàko; adono hitoliha' iareo, fa ko itoliha'o. 20 Le hanoeko kijoly torisike am'ondaty retoa; hialy ama'o iereo, fa tsy hahagioko, Ho ama'o iraho handrombak' azo naho hañaaha azo, hoe t'Iehovà. 21 Havotsoko ampità' o lo-tserekeo, naho ho jebañeko an-dela-pità' ty mampangebaheba.

**16** Nimb'amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 Ko mañenga valy, ko misamak' ana-dahy ndra anak'ampela an-toetse atoy. 3 Fa hoe t'Iehovà ty amo ana-dahy naho anak'ampela terake ami'ty toetse toio, naho i rene'e nisamake iareo, naho i rae'e nampiareñe iareo an-tane atoy: 4 T'ie hivetrak' am-pikoromahañe mahaferenay, tsy eo ty handala, tsy haleveñe, fa hapoke hoe forompotse ambone-tane eo, ho zamane' ty fibara naho ty saliko; ho hane' o voron-dikerañe naho o biby an-tane atoio ty lolo' iareo. 5 Le hoe t'Iehovà: Ko iziliha'o ty anjombam-pandalàne, ko mb'eo hirovetse ndra hañohò; fa nafahako am' ondaty retoa ty fanintsiaño, hoe t'Iehovà, ty fiferenaiñaño naho ty fitretrezako. 6 Songa hivetrak' an-tane atoy ty kede naho ty bey; tsy haleveñe, tsy hirovetañe, tsy handilian-tsandriñe, tsy hañitsifañe; 7 Tsy hamolahañe mofa ty mpandala, hampanintsiañe aze ty amy raza'ey; tsy hanjotsoañe fitovim-pañohòañe hinoma'e ty amandrae'e ndra rene'e. 8 Ko imoaha'o ka ze anjomba manao sabadidake, iambesara'o, hikama ndra hinoñe. 9 Fa hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Toe hajiko an-toetse atoy, añatrefam-pihaino'o eo naho amo andro'oo, ty feon-kafaleañe, naho ty feom-pirebehañe, naho ty fiarañaña' i mpañengay vaho ty fiarañaña' i engañe. 10 Aa ie saontsie'o am'ondaty retoa o tsara iaby zao, vaho manao ty hoe ama'o

iereo, Akore te zahay ro nitsarà' Iehovà o hankàne jabajaba zao? Ino o hakeo'αιο? Ino ty tahiñe nanoe'ay amy Iehovà Andrianañahare'ay? **11** Le ty hoe ty havale'o ami'iereo: Amy te nifarien-droae'areo raho hoe t'Iehovà, naho nanjontike mb'aman 'ndrahare ila'e, nitoroñe iareo naho nitalahoañe, fe nieng'ahy, vaho tsy mañambeñe i Hà-koy. **12** Lombolombo ty nanoen-droae' areo ty haratiañe nanoe' areo, songa mañorike ty fanjeharan-tro'e raty, fa tsy mañaoñe ahy. **13** Aa le hahifike boak'an-tane atoy mb'an-tane tsy nifohi' areo ndra o rae' areoo; añe nahareo ro hitoron-drahare ila'e handro an-kaleñe; fe tsy ho soaeko. **14** Rendreho arè, te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te tsy ho volañeñe ka ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà nañakatse o ana' Israeleo an-tane Mitsraime añe, **15** Te mone: Kanao veloñe t'Iehovà nampipoly o ana' Israeleo boak' an-tane avaratse añe, naho amo hene tane nandroahako iareoo; Ie hampoliko an-tane' natoloko an-droae'eo. **16** Ie amy zay, hampisangitrefeko mpamintañe maro, hoe t'Iehovà, le ho vintañe'iereo; heneke zay le hampañitrefeko mpañoro maro, le ho horoñe' iereo amy ze hene vohitse naho amy ze fonga tamboho, vaho boak'amo tseran-damilamio. **17** Fa amo sata' iareo iabio o masokoo, tsy mietak' an-tareheko iereo; mbore tsy mikafitse amo masokoo ty fandilara' iareo. **18** Hondroheko indroe hey ty hakeo naho tahi' iareo; amy t'ie nañota-faly an-taneko; nilipore' iareo amy lovakoy o faten- draha'e mampangoriñe vaho o raha tivao. **19** Ry Iehovà, haozarako naho kijoliko fatratse, toe fipalirako an-tsan-kasotriañe, ama'o ty hañaveloa' o fifeheañe boak' añ'olo-ty tane toio hanao ty hoe: Nandova vande avao o rae'αιο, raha kafaoko, tsy amam-bente'e. **20** Hamboara' ondaty 'ndrahare hao ty vata'e, ie tsy andrianañahare? **21** Mahaoniña arè te hampahafohineko ami'ty indraike toy te haboako am' iereo ty tañako, naho ty haozarako; vaho ho fohi' iareo te Iehovà ty añarako.

**17** Fa sinokitse am-panokiram-by ty hakeo' Iehodà, safira masioñe ty loha'e, pinatsete antakelan'arofu' iareo, naho ami'ty tsifan-kitreli' iareo eo. **2** Ie tiahii'iereo o ana' iareoo, le ho tiahii'iereo ka ty kitreli' iareo naho o Asere' iareo añ'ila' ze hatae antsetra an-kaboane eio. **3** O ry vohiko an-kivoke ey, hatoloko ho fikopake o fanaña'oo naho ze fonga vara'o, rekets' o toem-pisoroña'o amo haboane manitsike ty tane'oo. **4** Le ihe, toe o vata'oo, ro hapitsok'

amy lova natoloko azoy; vaho hampitoroñeko o rafelahi'o an-tane tsy fohi'oo; amy te namiaña' o afo hilebaleba nainai'e ty an-doak'oroko ao, **5** Hoe ty nafè' Iehovà: Fatse t'indaty miato ama' ondaty, naho manao ty nofotse ho haozara'e, vaho misitak' am' Iehovà ty arofo'e. **6** Ho hambañe ami'ty rongoñe an-dratraratra añe, tsy ho oni'e ty fitotsaha' ty soa; amy t'ie himoneñe am-paimpañe an-diolio añe, an-tane sira tsy amam-pimoneñe. **7** Haha t'indaty miato am'Iehovà; naho Iehovà ro fiantofa'e. **8** Hanahake ty hatae namboleñe añ'olon-drano eo re, mamelatse o vaha'eo marine rano ao, ie tsy ho tendre-tariñandroke, fa handrevake o rave'eo; naho tsy ho mahimahin-dre an-taom-paosa, vaho le lia'e tsy hijihetse o voa'eo. **9** Milikoatse ze he'e ty famañahia' o arofoo, losotse ty hasilo'e— ia ty mahafohiñe aze? **10** Izaho Iehovà ty mpitsikarak' arofo, mpitsò-troke, mpanambe ondatio mira amo sata'eo, tsahatse ty havokara' o fitoloña'eo. **11** Hambañe amo hatrakatrake mamana anake tsy natera'eo, ty manontom-bara tsy an-kahiti'e; hieng' aze irezay añivo' o andro'eo, ie ho dagola ampara'e. **12** Ry fiambesan-engeñe nonjoneñe tam-baloña'e añe, ry toe'ay miavakeo, **13** ry fitamà' Israeleo, ry Iehovà! Hene ho salatse ze mieng'Azo; ho sokireñe an-tane eo ze mivik' ama'o, amy te naforintse' iareo t'Iehovà, loharano veloñey. **14** Afaho ry Iehovà le ho janggan-draho; rombaho vaho ho rombake; amy te Ihe ro fandrengako. **15** Inao ty fatao' iareo amako: Aia ty tsara' Iehovà, ampombao mb'etoea henaneo. **16** Fa naho izaho, tsy nalisa hisitake ami'ty maha-piarak'ahy ama'o; tsy nirieko ka ty andron-kankàne; arofoana'o te nalange añatrefa'o eo ze niakatse an-tsoñiko. **17** Ko mamangebahebak' ahy, amy te Ihe ro fipalirako añ'andron-kankàne. **18** Ee te ho salareñe o mampisoañe ahy, fe ko ampisalarendraho; ee te hembereñe iereo, fe ko ampisosorendraho, aseseo am'iereo ty andron-kekoheko, vaho rotsaho an-drotsake roe. **19** Hoe t'Iehovà amako: Akia, mijohaña an-dalambei' o ana' ondatio, am-piziliha' o mpanjaka' Iehodào naho am-piengà' iareo eo, naho amo lalambei' Ierosalaimeo; **20** vaho isaontsio ty hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà ry mpanjaka' Iehodà, naho ry Iehodà iaby, naho ry hene mpimone' Ierosalaimeo, ze fonga mimoak' an-dalam-bey retoañe: **21** Hoe t'Iehovà: Mitaoa! ko minday entañe ami'ty andro Sabotse, naho ko mampizilike ndra inoñ'inoñe amo lalambei' Ierosalaimeo; **22** Ko añakaran-kilankañe ty



anjomba’o ami’ty andro Sabata, naho ko mitolon-draha, vaho avaho ty andro Sabotse, amy nandiliako aman-droae’areoy; **23** Ie tsy nañaone, tsy nanokilandravembia, te mone nampigam-pititia, tsy hijanjiñe tsy handrambe fanoroañe. **24** Ho tondroke ka te, ie mahafitsendrene ahy, hoe t’Iehovà, te tsy anjilihañ entañe amo lalam-bei’ ty rova toio ami’ty andro Sabotse, fe hambenañe ho masiñe ty andro Sabotse, tsy hitoloñañe; **25** Ie amy zay himoaham-panjaka naho roandriañe o lalam-bei’ ty rova toio hiambesatse amy fiambesa’ i Davidey, miningitse sarete naho soavala, ie naho o roandria’eo, naho ondati’ Iehodao, naho o mpimone’ Ierosalaimeo; vaho nainai’e ho fimoneñañe ty rova toy. **26** Hivovotse boak’amo rova’ Iehodào, naho hirik’ am-paripari’ Ierosalaime, naho boak’an-tane’ i Beniamine, naho boak’an-tane petrake, naho boak’am-bohibohitse, vaho boak’ atimo añe, songa minday enga ho lorañe, naho soronñe naho enga mahakama, naho tsotse vaho engampañandriañañe mb’añ’anjomba’ Iehovà mb’eo. **27** Fe naho mañamatsamatsa ahy nahareo tsy hampivake o andro Sabatao, ami’ty tsy fimoahañe amo lalam-bei’ Ierosalaimeo reke-kilankañe ami’ty andro Sabotse; le hamiañako afo o lalam-beio, ze hamorototo o anjomba’ Ierosalaimeo, vaho tsy hakipeke.

**18** Ty tsara niheo am’ Iirmeà boak’ am’ Iehovà, manao ty hoe: **2** Miongaha, mizotsoa mb’an-kiboho’ i mpanao valañe-taney mb’eo, le hampijanjiñeko azo eo o entakoo. **3** Aa le nizotso mb’añ’anjomba’ i mpanao valañe taney mb’eo, le nizoeke eo re nifanehak’ amo larò’eo. **4** Aa ndra mbia’mbia aman-kandra i valañe am-pità’ i mpanao valañe-taney, le namboare’e indraike ho valañe hafa, ty amy ze natao’ i mpanao valañe taney soa hanoñe. **5** Le niheo amako ty tsara’ Iehovà, nanao ty hoe: **6** Ry anjomba’ Israele, Aa vaho tsy mete hanoeko ama’ areo hao ty sata’ i mpanao valañe-taney? hoe t’Iehovà. Ingo, te hambañe ami’ty lietse am-pità’ i mpanao valañe taneio, inahareo antañako, ry anjomba’ Israele. **7** Ie volañako ami’ty fifeheañe, naho ami’ty fifelehañe, t’ie haombotse, naho harotsake, vaho hahomake, **8** fe iambohoa’ i fifeheañe nafakoy o hatsivokara’eo, le hivalik’amy raty ho nafetsako ama’ey. **9** Le ie volañeko i fifeheañe naho ty fifelehañe, t’ie harafetse naho haoreñe; **10** f’ie manao raty amasoko eo, tsy mañaone ty feoko; le

haneñenako i soa nitaroñeko hitahiako azey. **11** Aa le saontsio am’ondati’ Iehodào, naho amo mpimoneñe e Ierosalaimeo, ty hoe: Hoe t’Iehovà: Inao, hañajariako hankañe, naho ikitrohako hekoheko; Mitoliha! songa amy fitsilea’e tsy vokatsey, vaho ova o sata’ areoo naho o fitoloña’ areoo. **12** Fa hoe iereo: Famoeampiy izay; fa hañavelo amo fisafiria’aio zahay, sindre hañorike ty fanjeharan’arofò’e. **13** Aa le hoe t’Iehovà: Añontaneo amo fifeheañe henaneo, ia ty nahajanjiñe i hoe zay; toe nanao halatsañe i somondrara ana’ Israeley. **14** Hipotak’ amy vato an-kivokey hao ty fanala’ i Lebanone? Mb’ia te nasintake i rano manintsy mikararake boak’añ’ambahiniy? **15** Fe nandikok’ ahy ondatikoo, nañembok’ an-drahare tsy vente’e; nampitsikapy iareo amo lala’eo, amo lalan-taoloo, hitsilea’ iareo añ’oloñoloñe ao, fa tsy an-dàmoke; **16** Hanoñe halatsañe ty tane’ iareo, fikosihañe nainai’e; Songa ho vereñe ty mioza ama’e, vaho hikofikofidoha. **17** Haboeleko manahake t’ie an-tioke atiñanañe añatrefa’ o rafelahi’ iareoo; hiambohoako, fa tsy hampiatrefako laharañe, amy androm-peh’ohatsey. **18** Le hoe iereo, Antao hikitro-draha am’ Iirmeà; fa tsy ho modo amo mpisoroñe ty Hàke naho amo mpitokio i tsaray. Antao hanjevoñe aze am-pameleke, fa leo raik’ amo enta’eo tsy ho haoñen-tika. **19** Haoño irahory Iehovà, vaho janjiño ty feo’ o mpikilily ahikoo. **20** Ty raty hao ty añaavañe ty soa? amy te nihalia’ iareo koboñe ty fiaiko. Tiahio i nionghako añatrefa’o eo nitaliliako hasoa, hampiholiarañe iareo amy haviñera’oy. **21** Aa le aseeso mb’an-kerè o keleia’eo, ampikovovoho mb’an-kaozara’ i fibaray mb’eo; le ampifandalao o ana’eo o rakembao ho ramavoñe; naho ampizevo hivetrake ondati’eo, vaho ampitrobahempibara an-kotakotak’ ao o ajalahi’iareoo. **22** Ee te ho janjiñeñe boak’añ’anjomba’ iareo ty kaikaika, ie ampivovoa’o firimboñan-dahin-defoñe; amy te nihalia’ iareo koboñe hitsepak’ ahy, vaho nañetaha’ iareo fandrike o tombokoo. **23** Fe arofoana’o, ry Iehovà, ze hene fikililia’ iareo hañe-doza amako, ko ihevean-kakeo vaho ko faopahe’o tsy ho añatrefa’o o tahi’iareoo; f’ie rotsaho aolo’o eo, ondroho amy andron-kaviñera’oy.

**19** Hoe t’Iehovà: Miviliaña zonjo-tane raika amy mpanao valañe-taney, le mindesa roandria’ ondatio, naho zokem-pisoroñe; **2** vaho mionjona mb’am-bavatane’ i Ben-Hinome, mb’am-pimoahañe

an-dalam-bey atiñanam-b'eo, le saontsio eo o tsara ho taroñeko ama'oo, 3 ami'ty hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà, ry mpanjaka' Iehodà, naho ry mpimone' Ierosalaimeo; hoe t'Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' Israele: Ingo fa hampombako hankàñe ty toetse toy, hampitsantsàñe ze fonga ravembia hijanjiñe aze; 4 amy te nafortintse' iereo iraho, naho nampialihe' iereo ty toetse toy, naho nañemboke tsotse amandrahare ila'e tsy nifohi' iereo ndra o roae' iareoo, ndra o mpanjaka' Iehodà; nilipore' iereo lio-màlilñe ty toetse toy; 5 le nandranjia' iareo tamboho t'i Baale, hamorototo o ana' iareoo añ'afo ao ho soroñañe amy Baale; ie tsy nililieko, tsy nitaroñako naho tsy nimoak'am-pitsakoreako ao. 6 Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te tsy ho tokaveñe ty hoe Tofete ty toetse toy, ndra ty hoe Vavatanen' ana' i Hinome, te mone ty Vavatanem-panjamañe; 7 Le ho koaheko ami'ty toetse toy ty fanoroan-keve' Iehodà naho Ierosalaime; le hampikorovoheko fibara añ'atrefa' o rafelahi' iareoo, naho am-pità' o mipay ty fia'i' iareoo; vaho ho fahanako ami'ty lolo' iareo o voron-dikerañe naho o bibi'ty tane toio; 8 naho hanoeko halatsañe ty rova toy, naho fikosihanje; le hene ho vereñe ze miary eo vaho hikosike ty amo hekoheko iabio; 9 le hampikamaeko iareo ty sandri' o ana-dahi'eo naho ty nofo' o anak'ampela'eo, naho songa hikama ty nofo' o rañe'eo, amy fañarikatohañe naho amy fanjirañe, vaho amy haloviloviañe hanoe' o rafelahi'e mipay ty fia'i' iareoo. 10 Ie amy zao, jeñaho am-pahaisaha' indaty mindre ama'o rey i zonjoñe, 11 vaho ano ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Hanahake izay ty hampidemohako ondaty retoa naho ty rova toy, hambañe ami'ty fampijeñañe ty zonjòmpanao valàñe tane, t'ie tsy ho lefe amboareñe ka; le halenteke e Tofete ao iereo amy t'ie tsy ho amantanem-pandevañañe. 12 Izay ty hanoako ami'ty toetse toy, hoe t'Iehovà, naho amo mpimone'eo, soa te hampanahafeko amy Tofete ty rova toy, 13 le ho hambañe amy Tofete o anjomba' Ierosalaimeo, naho o anjombam-panjaka' Iehodà fa vinetao, toe ze hene anjomba nañemboke amo valobohòn-dikerañe, vaho nidoañañe enga-rano amo 'ndrahare ila'eo. 14 Ie pok'eo boake Tofete t'Iirmeà, amy nañiraha' Iehovà aze hitoky; le nijohañe an-kiririsa' i anjomba' Iehovà eo nanao ty hoe am'ondaty iabio: 15 Hoe t'Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' Israele: Inao, te hafetsako ami'ty rova toy naho amo tanà'e iabio o haliforan-

kankàñe nitseizakoo; amy t'ie nampigan-kàtoke, tsy nijanjiñe o entakoo.

**20** Ie jinanj'i i Paskore ana' Imere, mpisoroñe, loham-pifehe añ' Anjomba' Iehovà ao, i nitokie' Iirmeà, 2 le nampandafa' i Paskore t'Iirmeà, vaho najo'e an-dangoke an-dalam-bei' i Beniamine añ' Anjomba' Iehovà ao. 3 Ie amy loak' àndroy naho nakare' i Paskore amy longòkey t'Iirmeà, le nanoe' Iirmeà ty hoe, Tsy Paskore ty nanoe' Iehovà i tahina'oy fa Magòremisabibe. 4 Fa hoe t'Iehovà: Ingo hanoeko harevendrevañañe ami'ty vata'o naho amo hene rañe'oo irehe; le ho isam-pihaino' ty ho korovohempibaran-drafelahi' iareo, naho fonga hatoloko am-pitàm-panjaka' i Bavele t'Iehodà naho hasese'e androhy mb'e Bavele mb'eo vaho ho zevoñe'e am-pibara. 5 Hatoloko iareo ze hene haja' ty rova toy; o havokara'e iabio, naho o raha sarobili'e iabio, eka, ze fonga vara' o mpanjaka' Iehodà ty hatoloko am-pità' o rafelahi'eo; ho kopahe' iareo, ho rambese' iareo vaho hendese' iareo mb'e Bavele aña. 6 Ie ihe, Paskore, naho ze fonga añ' anjomba'o ao ro hasese mb'am-pandrohizam-b'eo; le ho avy e Bavele aña irehe, naho hihomake aña, vaho haleveñe aña, Ihe rekets' o rañe'o iaby nitokia'o entam-bilañe. 7 Ry Iehovà, nazi'o iraho le nimeteako, niambotraha'o, vaho nahagioko; izaho fitohàfañe lomoñandro, mañabianañe ahy ie abikey. 8 Ie mivolan-draho le mitazataza, mikoiake ty hoe: Joy naho fandrotsahañe; aa le sirikañe naho injeañe lomoñandro iraho ty amy tsara' Iehovà 9 Ie anoeko ty hoe, tsy hivolañe aze iraho, tsy hirehak' ami'ty tahina'e ka, toly ndra afo ty mihoboboeko an-troko, migabeñe an-taolako ao, naho mokotse avao iraho t'ie tanañe ao, vaho tsy feleko. 10 Tsinanoko ty tangogo' i màroy, mangebahebake mb'atia mb'etia: Manirikà, eka ho sirikae'ay; mamandroñ'ahy o rañeko iabio ke hitsikapy: He ho fañahien-dre, hoe iereo, Toe ho felen-tika, ho valen-tikañe. 11 Fe mindre amako t'Iehovà hoe fanalolahy; aa le hitsikapy o mpampisoañe ahio, naho tsy hahalefe, akore ty ho fisalara' iareo kanao tsy zary vaho ho fañonjirañe tsy ho haliño kitro katroke. 12 Ry Iehovà' i Màroy, ry Mpitsoko o vantañe, Mpivazoho añ'ova naho añ'arofa' ao, ehe te ho treako ty famalea'o fate iareo; fa Ihe ty nampibentarako ty amako. 13 Sabò t'Iehovà, rengeo t'Iehovà; fa hinaha'e am-pità' o lo-tserekeo ty fia'i' o rarakeo. 14 Fatse i andro nahatoly ahikoy; ehe te tsy ho tahieñe i andro niterahan-

drenokoy. 15 Ozoñeñe t'indaty ninday talily an-draeko, nanao ty hoe: Nisamake lahilahy irehe, nahafale aze. 16 Ehe te hanahake o rova narotsa' Iehovà tsy mete nisolohoo indaty zay; Ee t'ie hijanjiñe kaikaike te maraiñe, naho hazolava te tsipinde-mena. 17 Amy t'ie tsy vinono'e boak' an-koviñ' ao; soa te ho ni-kiboriko ty reneko, ie nainai'e ho ni-bei-troke. 18 Aa vaho ino ty niakarako i hoviñey hahatreavako haembereñe naho hasotriañe, hampibotsehan-kasalarañe o androkoo?

**21** Ty tsara' Iehovà am'irimeà, ie nirahe' i Tsidkià ama'e t'i Paskore ana' i Malkià naho i Tsefanià ana' i Maaseia mpisoroñe nanao ama'e ty hoe: 2 Ehe, mihalalia ho anay am' Iehovà; amy te maname aly aman-tika t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; hera hitoloñe ho antika t'Iehovà manahake i hene fitoloña'e fanjaka rezay, hampihakañe aze aman-tika. 3 Le hoe t'Iirimeà am' iereo: Ty hoe ty ho saontsie' areo amy Tsidkià: 4 Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Inao! hafoteko o fialiañe ampità' areoo, o fialia' areo amy mpanjaka' i Baveleio, naho amo nte-Kasdy mamalañe anahareo alafe' o kijolioo, fa hatontoko an-drova atoy iereo. 5 Le Izaho avao ty hialy ama' areo am-pità' natorakitsy naho an-tsirañe maozatse, naho an-kaboseke mileveleve, vaho ampifombo miforoforo. 6 Le ho lafaeko o mpimone' ty rova toio, ndra ondaty ndra biby; hampihomahe' ty angorosy jabajaba. 7 Ie heneke, hoe t'Iehovà, le haseseko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho am-pità' o rafelahi'eo, naho am-pità' o mipay ty fia'i'eo t'i Tsidkià mpanjaka'Iehodà naho o mpitoro'eo, naho ze ondati' an-drova atoy sinisa' i angorosiy naho i fibaray, naho i hasalikoañey; vaho ho lafae'e an-kasiom-pibara, le tsy hihevea'e, tsy hiferenaña'e, vaho tsy hitretreza'e. 8 Le hoe ty hatao'o am'ondaty retoa: Hoe ty nafè' Iehovà: Hehe te apoko aolo' areo eo ty lalan-kaveloñe naho ty lalam-pikoromahañe. 9 Ze tambatse an-drova atoy ho vonoe' ty fibara naho ty kerè, vaho ty angorosy; fe ho veloñe ze miakatse, miambane amo nte-Kasdy mañarikatok' anahareoo, le ho tamben-ali'e ty fia'i'e. 10 Fe nampiatrefeko ami'ty rova toy ty tareheko ho hekoheko fa tsy hasoa, hoe t'Iehovà; ie hatolotse am-pità' i mpanjaka' i Baveley, vaho ho forototoe'e amañ'afò. 11 Le i anjombam-panjaka' Iehodà, janjiño ty tsara' Iehovà; 12 Ry anjomba' i Davide, hoe t'Iehovà: Ano ty hatò boak'andro, vaho avotsoro am-pità' ty

mpamorekeke i nikamereñey, tsy mone hionjoñe hoe afo ty habosehako, hamorototoako tsy ho lefe vonoñe, ty amo haloloam-pitoloña' areoo. 13 Hehe te miatrek'azo raho ry mpimoneñe am-bavatane ao, hoe t'ie vato a montoñe ey, hoe t'Iehovà: amy ty fatao' areo ty hoe: Ia ty hizotso haname anay? ndra ia ty himoak' añ-akiba'ay atoa. 14 Toe ho liloveko ty amo vokam-pitoloña' areoo, hoe t'Iehovà; naho hamiañako afo i ala'ey, vaho fonga ho tomontoñe ze mañohok' aze.

**22** Hoe t'Iehovà: Mizotsoa mb'añ' anjombam-panjaka' Iehodà mb'eo, vaho saontsio eo o entañe zao: 2 ami'ty hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà, ry mpanjaka' Iehodà miambesatse am-piambesa' i Davide, ihe naho o mpitoro'oo vaho ondati'o mimoak' an-dalam-bey retoañe. 3 Hoe t'Iehovà: Ano ty hatò naho ty havantañañe, naho avotsoro am-pità' o mpamorekekeo o nikamerañeo, naho ko isengea'o hery, ko mijoy ty renetane, ndra ty bode-rae, ndra ty vantotse, vaho ko mampiori-dio-màliñe an-toetse atoy. 4 Aa naho toe anoe' areo i tsaraeñey, le himoak' amo lalambel' ty anjomba toio o mpanjaka hiambesatse am-piambesa' i Davideo, hiningitse sarete naho soavala, ie naho o mpitoro'eo naho ondati'eo. 5 F'ie tsy mañañoñe o tsara zao le hifantako am-batako, hoe t'Iehovà, te hangokoake ty anjomba toy. 6 Aa hoe t'Iehovà amy anjomba' i mpanjaka' Iehodà: Gilade amako irehe, ty andengo' i Libanone; f'ie toe hanoeko fatrañe, rova tsy amampimoneñe. 7 Ampihentseñako mpandrotsake, songa amam-pialiañe; ho firae' iereo o mendoraveñe soao, vaho havokovoko' iareo añ' afo ao. 8 Fifeheañe maro ty hiary ami'ty rova toy, naho hifanao aman-drañe'e ty hoe: Aa vaho akore o nanoe' Iehovà ty rova jabajaba toio? 9 Le hanoiñe ty hoe iereo: Amy t'ie nifary ty fañina' Iehovà Andrianañahare' iereo, niambane aman-drahare ila'e, nitoroñe iareo. 10 Ko rovetà' areo ty mikoromake, ko mangololoike ho aze; fe poñafo ty hoiho y i misesey, amy te tsy himpoly ka, tsy ho isa'e ka i tane nihirifa'ey. 11 Fa hoe t'Iehovà ty amy Salome ana' losià, mpanjaka' Iehodà, i nandimbe an-drae'e losiay, i nionjoñe boak' ami'ty toetse toy: t'ie tsy himpoly atoy ka; 12 fa amy tane aneseañ' aze ho mpirohiy ty hikoromaha'e, vaho tsy ho isa'e ka ty tane toy. 13 Hankañe t'indaty mandranjy ty anjomba'e tsy ankavantañañe, naho o efe'eo tsy an-katò, mampitolom-

pitoroñe tsy an-tambe, vaho tsy atolo'e aze o karama'eo; **14** I manao ty hoe, hatratrañako ty trañoko naho ampalalàheko o efe'eo; le anampaha'e lalan-kedekede, naho temere'e mendoraveñe o rindri'eo, vaho lokoe'e mena mañabasà. **15** Mahafehe hao irehe kanao mpisenge mendoraveñe? Tsy nikama naho ninoñe hao o rae'o nitoloñe an-katò naho an-kañiti'e vaho nierañerañe? **16** Nitaroñe'e ty enta' o rarakeo naho o poi'eo; nisoa henane zay. Tsy izay hao ty faharendrehañe ahy? hoe t'Iehovà. **17** Toe ami'ty fihàña'o avao o fihaino'oo naho ty arofo'o, naho ami'ty fampiorihan-dio-màliñe naho famorekekeañe vaho fikatramoañe. **18** Aa le hoe t'Iehovà ty am' Iehoiakime ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà: tsy hirovetañe ty hoe: Hoiho ty rahalahiko, Hoiho ty rahavave! Tsy hangololoiha'iareo ty hoe: Aa! ry talè, ndra, Aa! ty enge'e! **19** Ie haleveñe am-pandevenam-borike ao ho kozozoteñe vaho havokovoko alafe' o lalam-bei' Ierosalaime ao. **20** Mionjona mb'e Libanone naho mikoiakioaha, poñafo e Basane aña ty fiarañanaña'o; vaho mangololoiha e Abarime aña fa fonga demoke o sakeza'oo. **21** Nivolañe ama'o iraho ami'ty firaorao'o fa hoe irehe, Izaho tsy hitsanoñe, sata'o tamy naha ajalaly azoy ty tsy nañañe ty feoko. **22** Ho faopahe' i tiokey ze mpiara'o iaby, le homb' ampandrohizañe aña o sakeza'oo; vaho ho meñare'o naho salare'o ze fonga haratia'o. **23** Ry mpimoneñe e Libanone ao, mpikafitse amo mendorave'eo, akore ty fatariha'o naho mivovo ama'o o fikoritahañe manahake ty fitsongoan' ampela. **24** Kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà, Ndra te nibangempitombok' an- tañan-kavanako eo t'i Koniaho ana' Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà, le ho nasintako amako, **25** vaho ho natoloko am-pità' o mipay ty fia'i'oo, eka! am-pità' o ihembaña'oo, toe am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho am-pità' o nte-Kasdio. **26** Le hahifiko mb'an-tane tsy nisamaha'o aña, ihe naho ty rene'o nahatoly azo; le aña ty hihomaha'o. **27** Fe i tane salalae' iereo himpoliañey, tsy himpolia' iereo ka. **28** Ondaty sirikañe hao ty Koniaho, sinihara jeñañe? Karabiba tsy paiañe? Akore te nariañe aña, ie naho o amori'eo, mb'an-tane tsy fohi' iereo? **29** O ry tane, ry tane, ry tane! Janjiño ty tsara' Iehovà. **30** Hoe t'Iehovà: Sokiro tsy ho aman'anake t'indaty tia, ondaty tsy hiraorao añ'andro'e; amy t'ie tsy ho aman-dahilaly o tiri'eo ze hierañe am-piambesa'e, am-piambesa' i Davide eo, ndra hifehe e Iehodà ao.

**23** Hankàñe amo mpiarake manjamañe naho mampibaibay o añondrim-piandrazakoo! hoe t'Iehovà. **2** Aa le hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele amo mpiarake mamahañe ondatikoo: Fa nampivarakaihe' areo i lia-raikoy, vaho rinoa' areo aña; tsy sinari' areo; aa le hisariako ty amo haloloampitoloña' areo, hoe t'Iehovà. **3** Le izaho ty hanontoñe ty sehanga' i lia-raikoy boak' amo fifeheañe nandroahako iareoo, le hampoliko mb' an-golobo'e mb'eo; vaho hiraorao vaho hanaranake. **4** Le hampitroareko mpiarake hisary iareo naho hamahañe iareo; ie tsy ho hembrañe ka, tsy hiroreke, vaho tsy ama'e ty hirereke, hoe t'Iehovà. **5** Ingo ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, t'ie hampitiriekio amy Davide ty toramionjo-bantañe, ie ty ho mpanjaka hifeleke naho hiraorao, vaho hizaka amy taney an-katò naho ankavañonañe. **6** Ho rombaheñe amo andro'eo t'Iehodà, vaho hiaiñañooleñañe t'Israele; le zao ty tahina'e hikanjiañe aze: Iehovà Havantaña'ay. **7** Aa le ingo ho tondroke ty andro hoe t'Iehovà, te tsy hanoe' iereo ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà nañakatse o ana' Israeleo boak' an-tane' Mitsraime aña; **8** fe: Kanao veloñe t'Iehovà nañavotse naho niaolo ty tirin' anjomba' Israele boak'an-tane avaratse aña, hirik'amo hene fifeheañe nandroahako iareo, le himoneña' iareo ty tane'iareo. **9** Aa ty amo mpitokio: Rofotse ty troko añ'ovako ao, miripidripike iaby o taolakoo, hoe te ondaty jike, manahake t'indaty nimamoe' ty divay, ty am' Iehovà naho o tsara'e masiñeo. **10** Amy te manitsike i taney o mpañakarapiloo; itañia' i taney i fatsey, mikantañe o fiandrazañe am-patrambeio; mengoke am-pañaveloañe iareo naho vâlãñe ankaozarañe; **11** Tsy aman-Kàke ndra mpitoky ndra mpisoroñe; eka, ndra añ'akibako ao ty nahatreavako ty haloloa' iareo, hoe t'Iehovà. **12** Aa le halama o lala' iareoo, haronje ami'ty haleñe iereo vaho hivarinjonjok' ao; fa hafetsako am' iereo ty hankàñe, eka, ty taompitilihañe iareo, hoe t'Iehovà. **13** Mbore nahatrea hativañe amo mpisoro' i Someroneo iraho: i Baale ty fitokia' iareo, mampanan-kakeo Israele ondatikoo. **14** Toe vata'e haloloañe ty nitreako amo mpitoky e Ierosalaimeo: ie mpañarapilo naho mpañavelo andañitse, ampahozare' iareo ty fità' o lo-tserekeo, soa tsy eo ty hibalintoa amy hatsivokara'ey; songa hanahake Sedome amako iereo, manahak' i Amorà o mpimone'eo. **15** Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy ty amo mpitokio: Ingo hifahanako vahontsoy, ampinomeko

manahin-afery; fa boak' amo mpitoki' Ierosalaimeo ty namelaran-katemboañe nahatsitsike ty tane. **16** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ko haoñe' areo ty lañona' o mpitoky mitoky ama' areoo, o mitarik' anahareo mb'an-koakeo; ty aroñaron-tro'e avao ty saontsie' iereo f'ie tsy boak'am-palie' Iehovà. **17** Mitolompanao ty hoe amo malaiñe Ahio iereo: inao ty tsara' Iehovà: Hierañerañe nahareo; naho amo manjotik' ampanjeharan-tro'eo ty hoe: Tsy ho tendrek' ama' areo ty hekoheko. **18** Fa ia ty nijohañe am-pivori' Iehovà ao hahaoñe, hijanjiñe o tsara'eo? Ia ty nañaoñe i nafè'ey, naho nahafitsendren'aze? **19** Ingo fa nionjoñe am-piforoforoa'e ty tio-bei' Iehovà, eka, hiviombio andoha' o lo-tserekeo ty tangololahy. **20** Tsy himpoly ty haviñera' Iehovà ampara' t'ie mahaheneke, ampara' te fonire'e i satrie'ey, ho fohi' areo do'e izay amo andro honkahonka'eo. **21** Tsy nafantoko o mpitoky retoa, f'ie mihitrihitry; tsy nivolañeko, f'ie mitoky avao. **22** Aa naho nijohañ' ampivoriko ao, le ho nampijanjiñe' iereo ondatikoo o entakoo, himpolia'iaereo boak'amy lalan-kelokelo'iaereo vaho hiambohoa' iareo o sata' rati' iareoo, **23** Andrianañahare atoñe avao hao iraho, hoe t'Iehovà, fa tsy Andrianañahare aña ka? **24** Eo hao ty mahafietake am-pipalira'e ao tsy ho treako? hoe t'Iehovà. Tsy manitsike i likerañey naho ty tane toy hao iraho? hoe t'Iehovà. **25** Fa tsinanoko ty saontsi' o mpitoky mpandañitse ami'ty añarakoo, ami'ty hoe: Nañinofy iraho, nañinofy iraho. **26** Ampara' te mb'ia te ho an-tro' i mpitoky vilañey ty hitokia'e vande, ty hitoky ty famañahian-tro'e avao. **27** Fisafiria' iareo ty hampañaliñoañe ondatikoo ty añarako amo nofi' iareo ifampisaontsia' iareoo, manahake ty nandikofa' o roae'eo ty añarako ty amy Baale. **28** Ty mpitoky mañinofy, apoho hitalily i nofi'ey; le ty manañe i entakoy, soa re te hitaroñe am-pigahiñañe. Inoñ' ami'ty ampemba hao ty ahetse? hoe t'Iehovà; **29** Tsy manahake ty afo hao o volakoo? hoe t'Iehovà; naho hoe ana-bato mampikotekoteke ty lamilamy? **30** Aa le inao! hejeko o mpitokio, hoe t'Iehovà, ie mifampikametse o entakoo. **31** Inao hatreatreko o mpitokio, hoe t'Iehovà ie mañetseke ty famele'e hitoky ty hoe: Hoe ty tsara'e. **32** Inao! toe hejeko o mitoky nofin-dremborakeo, hoe t'Iehovà, ie mitalily vaho mampandilatsé ondatikoo amo vande'eo naho amo fikanifoha'eo; ie tsy niraheko, tsy liniliko; mbore tsy mahasoa ondaty retoa, hoe t'Iehovà. **33** Aa naho manao ty hoe ama'o ondaty retoa, ndra ty mpitoky, ndra ty mpisoroñe: Ino ty

nafe' Iehovà? le isaontsio ty hoe, Fetse inoñe! Fa ho farieko nahareo, hoe t'Iehovà. **34** Le ty mpitoky ndra mpisoroñe ndra ze ondaty mete hanao ty hoe: Ty nafè' Iehovà; toe ho liloveko rekets' i anjomba'ey indatiry. **35** Fe songa hifanaontsy ty hoe aman-drañe'e naho aman-drahalahi'e: Ino ty navale' Iehovà? ndra Ino ty nitsarae' Iehovà? **36** Fe tsy ho tiah'i areo ty nafè' Iehovà; fa sambe hisaontsy ty enta'e avao ondatio ho fetse, ie nimengohe' areo ty tsaran' Añahare veloñe, Iehovà' i Màroy, Andrianañaharentikañe. **37** Ty hoe ka ty hatao' areo ami'ty mpitoky: Ino ty nato'i' Iehovà azo? naho Ino ty nitsarae' Iehovà? **38** Fe anoe'areo ty hoe: Ty nafè' Iehovà; le hoe t'Iehovà: kanao taroñe' areo ty hoe: Ty nafè' Iehovà, ie nafantoko ama' areo ty hoe: Tsy ho saontsie' areo ty hoe: Ty nafè' Iehovà; **39** Ingo toe handikofako nahareo, haitoako tsy ho añ' atrefako eo rekets' i rova natoloko aman-droae' areoy; **40** vaho hapoko ama' areo ty inje tsy ho modo naho ty hasalarañe kitro katroke tsy ho haliño.

**24** Nitroa' Iehovà, te ingo ty haroñe roe pea sakoañe napok' aolo' i anjomba' Iehovà'ey; ie fa nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele boak' Ierosalaime ao mb' am-pandrohizañe aña t'Iekonià ana' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà naho o ana-dona' Iehodào, rekets' o mpandranji'eo naho o mpanefe'eo, vaho nendese'e mb'e Bavele mb'eo. **2** An-karoñe raik' ao ty sakoañe fanjaka, manahake o sakoañe matoeo, fe sakoañe vata'e raty, tsy mete kamaeñe, o amy hãroñe ila'eio. **3** Le hoe t'Iehovà amako: Ino o isa'o eoo, Iirmeà? Aa hoe iraho, Sakoañe; ty sakoañe soa, toe fanjaka; naho ty raty, vata'e lo tsy ho kamaeñe ami'ty haratia'e. **4** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, hambañe amy sakoañe soa roery ty fisareako o ana' Iehodà nampiakareko an-toetse toy mb'an-tane' o nte-Kasdioo ho ami'ty hasoa. **6** Fa hapetako am' iereo an-kasoa o masokoo, naho hampoliko mb'an-tane atoy, vaho harãfiko fa tsy harotsako; hamboleko fa tsy hombotako. **7** Hitolorako arofo hahafohiñe ahy, te Izaho Iehovà; le ho ondatiko iereo, vaho ho Andrianañahare' iareo iraho; amy t'ie himpoly amako an-kaliforañ' arofo. **8** Le ty amo sakoañe raty tsy mete kamaeñe; hoe t'Iehovà: Toe haitoako t'i Tsidkià, mpanjaka' Iehodà, naho o roandria'eo naho ty sehanga' Ierosalaime, o napok' an-tane atoio vaho o mpañiãlo an-tane Mitsraimeo. **9** Hanoeko

fangebahahebañe amo fifehea' ty tane toy iabio ho an-kaloloañe; ho inje naho oha-drehake, fikizahañe naho fatse, amy ze hene toetse handroahako iareo. 10 Vaho hahitriko am' iereo ty fibara naho ty kerè naho ty angorosy ampara' t'ie mongotse amy tane natoloko iareo naho an-droae' iareoy.

**25** Ty tsara nimb' am' Iirmeà ty amo hene ondati' Iehodà amy taom-paha' efa' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, ty taom-baloha' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; 2 vaho nitseize' Iirmeà mpitoky amy ze fonga ondati' Iehoda naho amy ze hene mpimone' Ierosalaime, ty hoe: 3 Sikal' amy taom-paha folo-telo-ambi' Iosia, ana' i Amone, mpanjaka' Iehodà, ampara' ty andro toy, i taoñe roapolo telo amby rezay, le niheo amako ty tsara' Iehovà, naho nitaroñeko ama' areo, eka boak' andro naho beteke te nitaroñe, f'ie tsy nañañe. 4 Toe nafanto' Iehovà ama' areo i mpitoky mpitoro'e iaby rezay, nañampitso te niraheñe—f'ie nihiritsiritse avao, tsy nanokilan-dravembia hijanjijñe— 5 nanao ty hoe: Songa mimpolia, boak' ami'ty fitsilea'e raty, naho ami'ty haratia' o sata'eo, vaho imoneño i tane natolo' Iehovà anahareo naho aman-droae' areo, ho nainai'e tsy modo, 6 le ko mañean-drahare ila'e hitoroñañe naho hitalahoñañe, le ko mampibosek' ahy amo satam-pità' areoo, vaho tsy ho lafaeko. 7 F'ie tsy nañañ' ahy, hoe t'Iehovà; te mone nampiforoforo ahy amo satam-pità' areoo ho ami'ty fiantoñañe. 8 Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy: Amy te tsy midare o volakoo nahareo, 9 le inao te hampañitrifako ze hene fifokoañe avaratse añe naho i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, mpitorokoy vaho hendeseke hiatreatre ty toetse toy naho o mpimoneñe ama'e ao naho o fifeheañe mañohok' azeo, le hampangoikoihañe ho halatsàñe naho fikosasahañe vaho ho kòake nainai'e. 10 Mbore hajiko tsy ho am' iereo ty feon-kafaleañe naho ty feom-pirebehañe, ty feom-pañenga-valy naho ty feon-enga-vao, ty feom-batom-pandisañe, naho ty hazavàm-pailo. 11 Ho koake iaby i taney, naho ho halatsàñe vaho hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele fitompolo taoñe o fifeheañe retoa. 12 Ie heneke i taoñe fitompolo rezay, le ho liloveko ty mpanjaka' i Bavele, naho i fifehea'ey, naho ty tane' o nte-Kasdio hoe t'Iehovà ty amy hakeo' iareo; vaho hanoeko fangoakoahañe kitro katroke. 13 Le hafetsako amy taney ze hene volañe tsineiko ama'e, ze sinokitse

ami'ty boke toy, ze nitokia' Iirmeà amo fifeheañe iabio. 14 Fifeheañe maro naho mpanjaka foloay ro hañondevo iareo; vaho havaleko am'iereo o sata' iareoo naho ty fitoloñam-pità' iareo. 15 Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, amako; Rambeso an-tañako ty fitovin-divaim-pifomboko toy, vaho ampinomo ze hene fifeheañe añirahako azo. 16 Le hikama iereo vaho hivembèñe mb'atia mb'etia, hoe dagola, ty amy fibara hahitriko am'iereoy. 17 Aa le rinambeko am-pità' Iehovà i fitoviy vaho songa nampikamaeko o fifeheañe nañiraha' Iehovà ahio: 18 Ierosalaime naho o rova' Iehodà naho o mpanjaka'eo naho o roandria'eo, hanoeñe fianto, halatsàñe, fikosihañe, vaho fatse; le fa ie henaneo; 19 i Parò mpanjaka' i Mitsraime, naho o mpitoro'eo naho o roandria'eo, vaho ze hene ondati'e; 20 naho ondaty mifamorohotse iabio; o mpanjaka' i Oze iabio, naho o mpanjaka' ty tane' o nte-Pilistio iabio, naho i Askelone, i Azà, i Ekron, naho ty sehanga' i Asdode; 21 i Edome naho i Moabe vaho o ana' i Amoneo; 22 o mpanjaka' i Tsore iabio naho o mpanjaka' i Tsidone iabio, naho ze hene mpanjaka' o tokonose alafe' i riakeio; 23 i Dedane naho i Temà naho i Boze, naho o mañitsike ty olo-maroi'e iabio; 24 o mpanjaka' i Arabe iabio vaho o mpanjaka o fikokoa-mitraok' an-dratraratra añe iabio; 25 o mpanjaka' i Zimry iabio, o mpanjaka' i Elame iabio naho o mpanjaka' o nte-Maday iabio; 26 o mpanjaka avaratse añe iabio, ty marine naho ty lavitse, ty raiké mitraok' ami'ty ila'e; vaho ze kila fifehea' ty tane toy ambone' tane atoy; le handimbe finomañe am' iereo ty mpanjaka' i Sesake. 27 Le hoe ty ho tseize'o am' iereo: Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Minoma naho mimamao naho mandoà vaho mikorovoha, amy t'ie tsy hiongake ka ty amy fibara' hahitriko ama' areoy. 28 Ie amy zao, naho ifoneña' iareo tsy handrambe i fitoviy ampità'o hinoma'e, le hoe ty hanoe'o am' iereo: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Toe hikama' areo. 29 Heheke te mamototse minday hankàñe ami' ty rova tokaveñe ami'ty añarako toy iraho, Hapoke tsy ho liloveñe ka hao nahareo? Toe tsy ho hahañe amy fandilovañey; amy te ho tokaveko fibara ze kila mpimone' ty tane toy, hoe t'Iehovà' i Màroy. 30 Aa le itokio o entañe iaby zao, vaho ano ty hoe: Hirohake boak'andikerañe añe t'Iehovà, naho hipoña-piarañanañañe boak' añ' akiba'e miavake ao; hitroña'e i lia-rai'ey; hipazake manahake o mpandia valoboeko amo kila mpimone'

ty tane toio; **31** Inay ty pazake pak'añ'olo' ty tane toy, fa manan-kabò amo kilakila' ndatio t'Iehovà, fonga ho zakae'e ze atao nofotse; ty amo lo-tserkeo, fa nitolora'e ami'ty fibara, hoe t'Iehovà. **32** Hoe t'Iehovà' i Màroy, Hehe te mionjoñe boak' am-pifeheañe pak'am-pifeheañe aña o haratiañe, vaho tio-baratse jabajaba ty honjoneñe boak' an-tsietoitane' an-tane atoy aña. **33** Hirik'añ'olo'ty tane toy pak' añ'ila' ty tane toy aña o ho zamane' Iehovà amy andro zay; tsy hirovetañe, tsy hambineñe, tsy haleveñe; fa ho forompotse ambone' tane eo. **34** Mangolalaha ry mpiarakeo, naho mangololoiha, vaho milomoloaña an-davenok' ao, ry lohà' i mpirai-liay fa tondroke ty androm-pandentañe naho fampiparatsiahañe anahareo, ie hivolentsa manahake ty sini-hara. **35** Ho po-pivoratsahañe o mpiarakeo, tsy eo ty hipitsiha' o mpiaolo' i lia-raikeio! **36** Inay ty fikoikoilha' o mpiarakeo, naho ty fangololoiha' o mpiaolo' i lia-raikeio! fa nihotomomohe' Iehovà ty fiandraza' iareo. **37** Le hampitsiñeñe o goloboñe nipendreneo, ty amy haviñera' Iehovà. **38** Nivot'e manahake ty liona' i fipalira'ey; fa kòake ty tane' iareo ty amy hasiaha' i fibara nampisoañey, naho ty amy fiforoforoan-kaviñera'ey.

**26** Le tam-baloham-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, le niheo eo ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà: Mijohaña an-kirisan'anjomba'Iehovà eo vaho tseizo amo rova' Iehodà iaby miheo mb'eo hitalaho añ'anjomba' Iehovà, ze hene entañe lilieko azo hitaroñañe; leo tsara raike tsy hap'o. **3** Hera hañañe iereo, songa hiamboho amo sata rati'eo; soa te hihahak' amy hekoheko nisafiriekeo hanoñe am' iereo ty amo haloloam-pitoloña' iareooy. **4** Le hoe ty hano'a'o: Hoe t'Iehovà: Aa naho tsy mijanjiñe ahy, hañavelo amy Hàke tinaroko aña'trefa' areoy, **5** hitsendrene' i saontsi' o mpitoky mpitoroko niraheko ama' areo, nampañampitsoeñe naho niraheño, fe tsy hinao' areoy; **6** aa le hampanahafeko amy Silò ty anjomba toy, vaho hanoeko fatse amy ze kila fifeheañe antane atoy ty rova toy. **7** Jinanji' o mpisoroñe naho o mpitokio vaho ondaty iabio i tsara nisaontsie' Iirmeà añ'anjomba' Iehovà. **8** Le fonga nihenefa' Iirmeà taroñe i nandilia' Iehovà aze ho saontsieñe am' ondaty iabio, le namihiñe aze o mpisoroñe naho o mpitokio vaho ze hene ondaty, nanao ty hoe: Toe havetrake

irehe. **9** Ino ty nitokie'o amy tahina' Iehovà ty hoe: Hanahake i Silo ty anjomba toy, vaho hangoakoake ty rova toy, tsy ho amam-pimoneñe? Le hene niropak' am' Iieremea ondaty añ'anjomba' Iehovà. **10** Le nahajanjiñe i hoe zay o roandria' Iehodà, le niakatsé ty anjomba' i mpanjakay vaho nimoak' añ' anjomba' Iehovà ao; niambesatse ami'ty fizilihañe amy lalambey vao' i anjomba' Iehovà eo. **11** Le nisaontsy amo roandriañe naho amo hene' ondatio o mpisoroñe naho o mpitokio, nanao ty hoe: Mañeva havetrake t'indaty tia; amy te nitokie'e raty ty rova toy, i jinanjin-dravembia' areoy. **12** Le nitaroñe' Iirmeà o roandriañe naho ze hene' ondaty eo nanao ty hoe: Nirahe' Iehovà iraho hamàtse ty anjomba toy naho ty rova toy amy tsara jinanji' areo iabiy. **13** Avantaño arè o sata' areo naho o fitoloña' areo, vaho haoño ty fiarañaña' Iehovà Andrianañahare' areo; le hihahak' amy hankàñe nitseiza'e t'Iehovà. **14** Fa naho izaho, heheke te am-pità' areo; ano amako ze mete naho mahity am-pihaino' areo. **15** Fe mahafohina an-katò te ie añaohofa' areo loza, le ho lio-màliñe ama' areo naho an-drova atoy vaho amo mpimone'eo; fa toe nirahe' Iehovà ama' areo iraho hivolañe i hene tsara zay andravembia' areo ao. **16** Aa le hoe o roandriañe naho ze hene' ondaty amo mpisoroñe naho amo mpitokio: Tsy mañeva ho vonoeñe ondatio; amy te nitaroñe aman-tika ami'ty tahina'Iehovà Andrianañaharentika. **17** Niongak' amy zao ty ila' o androanavi' i taneio vaho nisaontsy amy favorì' ondatioy nanao ty hoe: **18** Nitoky tañ' andro' i Kizkià mpanjaka' Iehodà t'i Mika nte-Morasete vaho nitaroñe ty hoe amy ze hene ondati' Iehodà: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho rokafeñe hoe hatsake ty Tsione, naho ho kivotrivotry t'Ierosalaime, vaho hanahake o ankaboañe añ'alao ty vohi' i anjombay **19** Naño-ho-doza ama'e hao ty Kizkia mpanjaka' Iehodà naho Iehodà iaby? Te mone nañeveñe am' Iehovà nihalaly ty fañisoha' Iehovà, vaho nihahak' amy fe-hohatse nitsara'e am' iereo ty t'Iehovà? Aa kera hampivotrahan-tika hankàñe o fiaintikañe. **20** Teo ka t'indaty nitoky ami'ty tahina' Iehovà, i Orià ana' i Semaia, boak'e Kiriante learime; le nitokie'e fatse ty rova toy naho ty tane toy manahake i sinaontsi' Iirmeà abikey; **21** fa ie nahatsanoñe o enta'eo t'Iehoiakime mpanjaka naho o fanalolahi'e iabio, naho o roandria'e iabio, le nipay haño-ho doza ama'e i mpanjakay; fe nahajanjiñe izay t'i Orià le nihembañe vaho nivoratsake mb'e Mitsraime mb' eo;

22 le nampihitrite' Iehoiakime mb'e Mitsraime mb'eo t' indaty; i Elnatane ana' i Akbore rekets' ondaty tsy ampeampeo ty nimb'e Mitsraime aña; 23 le nendese' iereo boake Mitsraime aña t'i Orià naho nasese' iereo am' Iehoiakime mpanjaka; zinevo'e am-pibara vaho navokovoko'e an-kibori' o ana' ondatio. 24 Fe nañimba Iirmeà ty fità' i Ahikame ana' i Safane, tsy nitolorañe am-pità' ondatio ho vonoëne.

**27** Niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà ami'ty fifotoram-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, nanao ty hoe: 2 Hoe t'Iehovà amako: mañamboara bandy naho joka, le ano ampititia' o eo; 3 naho ampañitrifo amy mpanjaka' i Edomey naho amy mpanjaka' i Moabey, naho amo ana' i Amoneo, naho amy mpanjaka' i Tsorey, vaho amy mpanjaka' i Tsidoney am-pità' o niraheñe mb'amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà e Ierosalaime mb'etoio; 4 vaho ampitaroño amo talè'eo iereo hinday ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Saontsio ty hoe o talè' areoo: 5 Izaho ty namboatse ty tane toy, ondatio naho o biby an-tarehe' ty tane toio ami'ty haozarako ra'elaly naho an-tañako natorakitsy; vaho hatoloko ami'ty atao mahity a' masoko. 6 le amy zao fa natoloko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, mpitoroko, o tane iaby retoañe; vaho hatoloko aze ka o hare an-kivokeo hitoroñe aze. 7 le hitoroñe aze naho i ana'ey vaho i zafe'ey ze kila' fifeheañe ampara' te tondroke ty andro' i tane'ey; vaho hondevoze' ty tane maro naho mpanjaka ra'elaly. 8 le amy zay, ze fifeheañe naho fifelehañe mifoneñe tsy hitoroñe i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho tsy hanolotse ty fititia'e ambane' ty joka' i mpanjaka' i Baveley: le ho tiliheko am-pibara naho an-kasalikoañe vaho angorosy i fifeheañey, hoe t'Iehovà, ampara' te nampangotomomoheko am'pità'e. 9 Aa inahareo, ko haoñe' areo o mpitoki' areoo naho o mpañandro' areoo naho o mpañinofi' areoo naho o mpisikili' areoo vaho o jini' areo manao ama' areoo ty hoe: Tsy ho toroñe' areo i mpanjaka' i Baveley; 10 amy t'ie mitoky vande, hampisitahañe anahareo lavitse ty tane' areo; izaho ty handroake anahareo mb'eo, hivetrake aña. 11 Fe ze fifelehañe minday ty fititia'e ambane' ty joka' i mpanjaka' i Baveley, naho mitoroñe aze, le hengako hidoñe amy tane'ey i fifelehañe zay, hoe t'Iehovà; le havae'e vaho himoneñe ao. 12 Aa le hene vinolako amy Tsedkià mpanjaka' Iehodà i tsaray,

ami'ty hoe, Ampiambaneo ami'ty jokam-panjaka' i Bavele ty fititia' areo, vaho itoroño naho ondati'eo, le miveloma. 13 Ino ty hikoromaha'o, ihe naho ondati'oo, ami'ty fibara, ty hasalikoañe, vaho ty angorosy, amy nitsarae' Iehovà amy ze fifeheañe tsy mete hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele? 14 Aa le ko haoñe' areo o enta' i mpitoky misaontsy ama' areoio ty hoe: Tsy hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele nahareo. le mpitoky mandañitse ama' areo. 15 Amy te tsy niraheko, hoe t'Iehovà, ie mitoky vilañe ami'ty añarako, soa te ho roaheko aña vaho hikorokomake, inahareo rekets' o mpitoky mitoky ama' areoo. 16 Nivolañeko ka o mpisoroño, naho ondaty iaby retoa ty hoe: Hoe t'Iehovà: Ko mañaño ty saontsi' o mpitoki' areo ie mitoky ty hoe: Ingo, fa hampolieñe boak'e Bavele aña aniany o fingan' anjomba' Iehovàio, f'ie mitoky vande. 17 Ko ijanjiñañe; toroño ty mpanjaka' i Bavele, le miveloma, fa akore te hampangoakoheñe ty rova toy? 18 Aa naho toe mpitoky iereo, naho am' iereo ao ty tsara' Iehovà, le ehe t'ie hihalaly am' Iehovà' i Màroy henane, te tsy hasese e Bavele aña o fanake sisa amy anjomba' Iehovà naho amy anjomba' i mpanjaka' Iehodà vaho e Ierosalaimeo. 19 Fa hoe t'Iehovà' i Màroy ty amo fahañe naho i riakey naho o fototseo naho ze harao'e ila'e mbe an-drova atoa; 20 o tsy nendese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, ie nasese'e boak' Ierosalaime ao pake Bavele aña androhy t'Iekonia ana' Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà naho o roandria' Iehodà naho Ierosalaimeo; 21 eka, hoe t'Iehovà' i Màroy, o fanake sisa añ' anjomba' Iehovà ao naho añ' anjomba' i mpanjaka' Iehodà Ierosalaimeo; 22 toe hendeseñe mb'e Bavele mb'eo, le hidoñe aña ampara' ty andro hitilihako iereo, hoe t'Iehovà, izay vaho hakareko boak' ao le hampoliko mb'an-toetse atoy.

**28** Aa le tamy taoñey avao, amy fifotoram-pifehea' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà, amy volam-paha lime' i taom-pahefatsey, le nisaontsy amako añ' anjomba' Iehovà ao añatrefa' o mpisoroño naho ondaty iabio t'i Kananiaho, ana' i Azore, mpizaka nte-Gibone, nanao ty hoe: 2 Hoe ty enta' Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' Israele, Fa pinozako i jokam-panjaka' i Baveley; 3 aña'te' ty roe taoñe do'e le fonga hampoliko an-toetse atoy ze fana' i anjom ba' Iehovà nakare' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele an-toetse atoy naho nendese'e mb'e Bavele



añe, 4 vaho hampoliko an-toetse atoy t'Iekonia, ana' Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà naho o mpirohi' Iehodà iaby nasese mb'e Bavele mb'eo hoe t'Iehovà; toe hampipozahako i jokam-panjaka' i Baveley. 5 Aa le hoe t'Iirmeà mpitoky amy Kananiaho mpitoky añatrefa' o mpisoroñe naho aolo ze hene ondaty nijohañe añ' anjomba' Iehovà eo, 6 hoe t'Iirmeà mpitoky: Ie izay! ehe te hano' Iehovà izay! ehe te ho henefe' Iehovà o saontsy tinoki'oo, te hampoli'e o fana' i anjomba' Iehovàio, naho ie iaby nasese an-drohy mb'eo rezay, boake Bavele pak' an-toetse atoy! 7 Fe janjiño hey ty tsara ho taroñeko an-dravembia' o, naho an-dravembia' ondaty iabio: 8 O mpitoky taoloko naho taolo' o haehaeo ro nitoky fatse ami'ty fifeheañe maro, naho fifeheañe jabajaba ty ami'ty aly naho hankàñe vaho angorosy. 9 Ty mpitoky mitoky fierañerañe, ie tondroke ty saontsi' i mpitokiy, le ho fohiñe te toe nirahe' Iehovà i mpitoky zay. 10 Aa le rinambe' i Kananiaho am-pititia' Iirmeà eo i boday vaho pinoza'e, 11 vaho nilañoñe añatrefa' ondaty iabio t'i Kananiaho nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà, Hambañe amy zay ty hampipozahako am-pititia' o kilakila' ndatio añate' ty taoñe roe garagadoñe ty joka' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele. Le nisitak' iareo t'Iirmeà. 12 Aa ie nandimbe i nampipozaher' i Kananiaho am-pititia' Iirmeà mpitoky i jokaiy, le niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 13 Akia, saontsio amy Kananiaho ty hoe, Hoe t'Iehovà: Fa pinoza' o o joka hataeo; fe hamboare' o joka viñe hasolo aze. 14 Le hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Fa napoko am-pititia' o fifeheañe iaby retoa ty joka viñe hitoroña' iareo i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; toe hitoroñe aze iereo vaho natoloko ama'e ka o hare an-kivoke eio. 15 Le hoe t'Iirmeà mpitoky amy Kananiaho mpitoky: Mahajanjiña hey ry Kananiaho; tsy nañirak' azo t'Iehovà; vaho ampiatoa' o ami'ty vande ondaty retoa. 16 Aa le hoe t'Iehovà: Inao! hiraheko hiakatse ty tarehe' ty tane toy irehe; toe hihomak' ami'ty taoñe toy ty amy tarom-piolañe nanoe' o am' Iehovà. 17 Aa le nikoromak' amy volampaha-fito' i taoñeiy avao t'i Kananiaho mpitoky.

**29** Intoy ty enta' i taratasy nampihitrife' Iirmeà mpitoky boak' Ierosalaime mb'amo sehangan-droandriañe an-drohy aña naho amo mpisoroñe naho am'ondaty iaby nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'am-pandrohizañe aña boak' Ierosalaime ao

mb'e Bavele aña, 2 ie fa nienga' Ierosalaime t'Iekonia mpanjaka naho i rene-mpanjakay naho o mpifelekeo, naho o roandria' Iehodà naho Ierosalaimeo naho o mpandranjio vaho o mpanefeo, 3 am-pità' i Elasa, ana' i Safane ana' i Gemarià, ana' i Kelkià nirahe' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà mb' amy Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, nanao ty hoe: 4 Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, amo mpirohy iabio, o nampaneseko an-drohy boak' Ierosalaime mb'e Bavele mb'eo: 5 Andranjio anjomba le imoneño, amboleo an-koboñe ao vaho ikamao ty voka'e; 6 mañengà valy naho misamaha ana-dahy naho anak' ampela; androroto enga-vao o ana-dahi' areoo le atoloro amo mpañengao ty anak' ampela' areo, hisamaha' iareo ana-dahy naho anak' ampela; vaho manaranaha aña fa ko miketrake. 7 Ampanintsño i rova nampaneseko anahareo an-drohy vaho mihalalia am' Iehovà ho aze; amy te i fierañeraña'ey ty hierañeraña' areo. 8 Fa hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley; Ko apo' areo hamañahy anahareo o mpitoky naho mpañandro añaivo' areoo, vaho ko haoñe' areo o nofy nampañanofiseñe iareoo. 9 Ie mitoky vilañe ama' areo ami' ty añarako; fa tsy niraheko, hoe t'Iehovà. 10 Aa hoe t'Iehovà: Ie heneke ty fitompolo taoñe e Bavele ao, le ho tiliheko naho hanoeko i hasoa nivolañeko ama' areoy, t'ie hampoliko an-toetse atoy. 11 Toe apotako ty fisafiriako ho anahareo, hoe t'Iehovà, fisafiriam-pierañerañe fa tsy hankàñe, hanolorako fitamàn-tsoa naho fisalalàñe. 12 Hikanjy ahy nahareo, le hombeo iraho; hihalalia'areo, vaho ho tsanoñeko. 13 Hipay ahy le ho rendre' areo naho mitsoek' an-kaampon' arofo. 14 Ho oni' areo iraho, hoe t'Iehovà, naho hafoteko ty fandrohizañe anahareo, naho hatontoko boak' amo hene tane naho hirik' amo toetse iaby nandroahako anahareoo, hoe t'Iehovà; le hampoliko mb'amy toetse nampaneseko anahareo mb'am-pandrohizañe. 15 Ami'ty natao' areo ty hoe: Fa nampitroara' Iehovà mpitoky e Bavele ao tika. 16 Aa hoe t'Iehovà ty amy mpanjaka miambesatse am-piambesa' i Davidey naho ty am'ondaty iaby mpimoneñe an-drova atoiu, o rolongo' areo tsy nindre nienga ama' areo mb' am-pandrohizañ' aña, 17 hoe t'Iehovà' i Màroy: Inao te hampañitrifeko am' iereo ty fibara, ty hasalikoañe, naho ty angorosy, vaho hampanahafeko ami'ty sakoa mangeñe tsy mete haneñe ty amy haratia'ey; 18 naho horidañeko ampibara naho saliko naho kiria naho hampandronje-

ronjèko mb'amy ze kila fifehea' ty tane toy ho fatse naho halatsañe, ho fikosihañe, vaho fañinjeañe amo fifelehañe iaby niroaheko iareoo; **19** amy t'ie tsy nanaoñ' o volakoo, hoe t'Iehovà, ie nañitrifako o mpitoky mpitorokoo, nañaleñañe te namantoke, f'ie tsy nimete nijanjiñe, hoe t'Iehovà. **20** Aa le mijanjiña ty tsara' Iehovà ry am-pandrohizañe aña iaby nampaneseko boak' Ierosalaime mb'e Bavele mb'eoo. **21** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, ty amy Akabe ana' i Kolaià, naho i Tsidkià ana' i Maaseià, i mitoky vande ama' areo aman' añarako rey: Inao t'ie haseseko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; vaho ho vonoe'e añatrefampihaino' areo; **22** le ho toñone' ze hene mpirohi' Iehodà e Bavele ao ty fatse ami'ty hoe: Hano'e Iehovà hambañe amy nanao'e amy Akabe naho amy Tsidkià, i nampiforototoe' ty mpanjaka' i Bavele añ'afo ao rey; **23** amy t'ie nitoloñe haloloña e Israele ao, naho nanao hakarapiloña amo tañanjombandrañe'eo naho nisaontsy vilaña ami'ty añarako, f'ie tsy nandiliako; toe maharendreke iraho naho mahatalily, hoe t'Iehovà. **24** Le ty amy Semaià nte-Nekelamý, isaontsio ty hoe, **25** Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Amy te ihe nanokitse taratasy ami'ty añara'o amy ze hene' ondaty e Ierosalaime ao naho amy Tsefanià ana' i Maaseià mpisoroñe, vaho amo mpisoroñe iabio, nanao ty hoe: **26** Fa nanoe' Iehovà mpisoroñe irehe hisolo' Iehoiada mpisoroñe, soa te ho amam-pisary ty añ' anjomba' Iehovà ty amy ze dagola mitoky, hampijoñe aze ambalabey naho an-dongòk' ao. **27** Aa vaho akore te tsy nendaha'o t'Iirmeà nte-Anatote, ie manao ho mpitoky ama' areo, **28** naho nampañitriñe' e ama'ay e Bavele atoy ty hoe: Mbe ho ela ty fandrohizañe; mandranjia anjomba, le imoneño; le mambolea angodoboñe ao vaho kamao ty voka'e? **29** Le vinaki' i Tsefanià mpisoroñe an-dravembia' Iirmeà mpitoky i taratasy zay. **30** Niheo am' Iirmeà amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **31** Ampisangitriño amo hene am-pandrohizañe ty hoe: Hoe t'Iehovà ty amy Semaià nte Nekelamý: Amy te nitoky ama' areo t'i Semaià, f'ie tsy niraheko, vaho nampiantofa'e anahareo ty haremborake, **32** le hoe t'Iehovà: Inao! ho liloveko t'i Semaià nte Nekelamý naho o tiri'eo; ie tsy hanañe ty hitrao-pimoneñe am' ondaty retoa, vaho tsy ho isa'e ty soa hanoeko am' ondatikoo, hoe t'Iehovà; ty amo fioñañe tinaro'e am' Iehovào.

**30** Ty tsara niheo am'Iirmeà boak' am' Iehovà, manao ty hoe: **2** Inao ty nitsara' Iehovà, Andrianañahare' Israele: Sokiro am-boke ao ze hene tsara nitaroñeko ama'o. **3** Amy te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hafoteko ty fandrohiza' ondatiko Israele naho Iehodao, hoe t'Iehovà; le hampoliko mb'amy tane natoloko aman-droae' iareoy, vaho ho fanaña' iareo. **4** Le iretoañe o entañe nitsarae' Iehova am' Israele naho am' Iehodao. **5** Hoe t'Iehovà: Toe nahajanjiñe feom-pihondrahondrañe, naho fangebahebañan-jahay, fa tsy fanintsinañe. **6** Añontaneo henaneo, maharendreha hera misamake ty lahilahy; akore arè te treako mitam-pisafoa manahake ty rakemba mitsongo ondaty iabio, ie sindre miha-fosaposatse o laharañe? **7** Hoy abey ty hara'elahi' i àndroy, tsy añirinkiriñañe, ho andronkankañe am'Iakobe, f'ie ho rombaheñe ama'e. **8** Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà' i Màroy, te hampipozaheko am-pititia'o ty joka'e, naho ho rafadrafateko o rohi'oo; vaho tsy hañondevo azo ka ty ambahiny; **9** fe songa hitoroñe Iehovà Andrianañahare'e naho i Davide mpanjaka'e, ie hampitroareko ho a iareo. **10** Aa le ko hembandrehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t'Iehovà; naho ko lonjetse, ry Israele; fa toe ho rombaheko boake tsietoitane aña, naho ty tiri'o boak' an-tanempandrohizañe aña, le himpoly t'Iakobe naho hianjiñe naho hierañerañe, vaho tsy eo ty hañembañe aze. **11** Amy t'ie indrezako, hoe t'Iehovà, handrombahako; le ho fonga mongoreko o fifeheañe nampiparatsiahako azoo, fa tsy hampigadoñeko ka irehe; te mone ho lafaeko ami'ty hatò, vaho tsy ho rotsaheko ho mongotse. **12** Aa hoe t'Iehovà: Toe tsy lefe jangañeñe ty farare'o, vaho mahaferenaiñe o fere'oo. **13** Tsy eo ty mihalaly ho azo, hampibandiañe o naratseo, tsy amañ'aoly mahamelañ' azo. **14** Songa nañaliño azo o sakeza'oo, tsy ipaia'iareo; fa vinonotroboko hoe zinevo' ty rafelahy, ami'ty fandafam-pampisoaña; ami'ty hajibajaba' o hakeo'oo ami'ty fitoabora' o tahi'oo. **15** Ino ty ikoikoia' o ty hasilofa'ò, tsy mete mitotòtse o rare'oo, fa ty haloza' o hakeo'oo, vaho ty hamaro' o tahi'oo ty nanoako ama'o o raha rezao. **16** F'ie songa habotseke o mampibotsek' azoo, naho o rafelahi'ò iabio, sindre hasese am-pandrohizañe aña; naho ho fikopahañe o mikopak' azoo, vaho fonga hatoloko ho tsindroheñe ze mitsàtsa azo. **17** Hampiljangañeko, vaho ho melañeko o fere'oo, hoe t'Iehovà; amy te

natao' iareo añombe-lahy mavo irehe ami'ty hoe: Ty Tsione, ie tsy paia'ondatio. **18** Aa hoe t'Iehovà: Inao! hafoteko ty fandrohizañe o kiboho' Iakobeo, naho ho ferenaiñeko o kivoho'eo; naho hamboareñe ambone' i tamboho'ey i rovay, vaho hajadoñe amy toe'ey eo i anjombay. **19** Hiboak'am'iereo ty fañandriañañe, naho ty fiarañanaña' o mifaleo; vaho hampitomboeko fa tsy haketrake, hampiraoraoko iareo le tsy ho kede. **20** Hanahake te taolo o ana'eo, naho hioreñe aoloko eo ty valobohò' iareo, vaho fonga ho liloveko ze mamorekeke iareo. **21** Ho raik' am'iereo ty mpialo' iareo, naho ho hirik' am'iereo ao ty mpifehe' iareo; naho hampañarineko amako re, toe ie ty hañarivo ahy; fa ia ty hahavany hitotok' amako? hoe t'Iehovà. **22** Ho ondatiko nahareo, vaho ho Andrianañahare' areo iraho. **23** Heheke ty talio-lahi' Iehovà, fa mionjoñe mb'eo ty filoroloroa'e, tangololahy mikafoakafoake; miviombio ami'ty loha' o lo-tserekeo. **24** Tsy hibalike ty haviñerañe miforoforo' Iehovà, ampara' te nihenefe'e naho sikal'amy te fonitse i nisatrien' arofo'ey; ho rendre' areo izay amo andro honka'eo.

**31** Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le ho Andrianañahare' ze hene fifokoa' Israele iraho, vaho h'ondatiko iareo. **2** Hoe t'Iehovà: Nitendreke falalàñe am-patrambey aña ondaty nasisa' i fibarao, fa naseseko mb'am-pitofa'e mb'eo t'Israele. **3** Niheo amako t'Iehovà boak' an-tsietoitane aña. nanao ty hoe: Eka, fa nikokoako irehe am-pikokoañe tsy ho modo; izay ty nitaonako azo an-kafatraram-pikokoañe. **4** Hamboareko indraike le ho fonireñe irehe ry somondrara' Israele; ho tintine' o indraike o kantsà'oo, naho hionjo-mb'an-tsinjake mindre amo mpifaleo. **5** Hambole vahe amo vohi' i Someroneo indraike nahareo; hitongy o mpitongio, vaho hifale t'ie mahatoly sabo. **6** Ho tondroke ty andro, te ho koihe' ty mpijilo ambohi' i Efraime ey, ty hoe: Miavota, antao hionjo mb'e Tsione, mb'am' Iehovà Andrianañaharen-tika mb'eo. **7** Fa hoe t'Iehovà: Misabòà an-kafaleañe r'Iakobe, vaho mikoiha añivo o beim-pifeheañe; Mitaroña, mandrangea, le ano ty hoe: Ry Iehovà, rombaho ondati'oo, i sehanga' Israeley. **8** Oniño t'ie hendeseke boak'an-tane avaratse aña, hatontoko boak'añ'olo' ty tane toy, rekets' o goao naho o kepekeo, o savereñe rekets' ana'eo, vaho o mitsongo fa hisamakeo— valobohòke jabajaba ty himpoly mb'atoy. **9** Ie hamb' atoy an-kololoike, le

hiaoloako an-kohò; hampombako mb'añolon-torahañe mikararake mb'eo, an-dalam-bantañe tsy hahatsikapy; amy te rae' Israele iraho, naho tañoloñoloñako t'i Efraime. **10** Mahajanjiña ty tsara' Iehovà, ry fifeheañe, vaho tseizo amo tokonose tsietoitane ty hoe: I nampivarakaike Israeley ro manontoñe aze, naho mañotroñ'aze manahake ty fañotroña' ty mpiarake i lia-rai'ey. **11** Amy te vinili' Iehovà ty fia'i Iakobe, naho jineba'e am-pità' i maizatse te ama'ey. **12** Aa le hamb' atoy iareo hisabo an-kaboa' i Tsione ey, naho hiloeloe ami'ty hasoa' Iehovà; ami'ty mahakama, naho ami'ty divay naho ami'ty menake, ami'ty tora' o lia-raike naho mpirai-trokeo; le ho goloboñe soa tondrake ty fia'i iareo, vaho tsy hinike ka. **13** Ie amy zay, hisalale an-tsinjake ty somondrara, naho hitraok' ami'ty bey ty ajalahy; ie hafoteko ho hafaleañe ty fioremeña' iareo, naho hohoñeko, vaho ho limbezeko firebehañe ty fihontofa' iareo. **14** Ho liporeko solike ty arofo' o mpisoroñe, vaho hahaeneñe ondatikoo o hasoakoo, hoe t'Iehovà. **15** Hoe t'Iehovà: Inay ty fiarañanañañe e Ramà aña, fangololoihañe naho firovetañ'afero, Angoihoie' i Rakele o amori'eo; tsy mete ohoñen-dre ty amo ana'eo, amy t'ie tsy eo. **16** Hoe t'Iehovà: Kalaño ty fiarañanaña' o tsy hirovetse, naho o fihaino'oo tsy hitsirike ranomaso; fa ho tambezañe ty fitromaha'o, hoe t'Iehovà; vaho himpoly boak' an-tane' i rafelahy iareo. **17** Aman-ko tamañe o herone'oo, hoe t'Iehovà; le himpoly an-tane' iareo o ana' areoo. **18** Toe tsinanoko ty fikoailha' i Efraime: Fa linafa'o, toe finiake hoe dronga tsy folake, ampitolihy iraho le ho tafatolike, amy te Ihe ro Iehovà Andrianañahareko. **19** Aa ie nampitolihen-draho le nisoloho, ie nanaren-draho le pinaoko ty feko; nisalatsé, eka nimeñatse, amy te tsy nivavèko ty injen-katorako. **20** Anak'isoko hao t'i Efraime? Ajaja nahasinda hao re? Fa beteke mivolañe aze iraho, le vata'e tiahiko; mikoritoke ho aze ty troko, vaho ho trettezeke, hoe t'Iehovà. **21** Añoreño fanoroañe, ampijadoño bodam-pamantarañe; reketo mb'amy damokey ty arofo'o, i lalañe nomb'a'o mb'eo; mimpolia ry somondrara' Israele, mibaliha mb'amo rova'o retoañe. **22** Ampara' te ombia t'ie hiamboho, ry anak'ampela midisa-volio? Fa namboatse raha vao an-tane atoy t'Iehovà: Ho tsikarikarie' ty ampela ty lahilahy. **23** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andriañañahare' Israele: Mbe hindrai' iareo an-tane' Iehodà ao naho amo rova'eo, ie hafoteko ty fandrohizañe iareo, ty saontsy manao ty hoe: Hitahy azo t'Iehovà, ry

kivohon-kavantañañe, ry vohin-kamasiñañe. **24** Songa hitrao-pimoneñe ao t'Iehodà, vaho amo rova'eo o mpitongio naho o mpiarake lia-raikeo. **25** Fa hanjañeko ty fañova mokotse le hampieneñeko ty sandry mitike. **26** Nitsekak' amy zao iraho le nañente, vaho nimamy amako i firoroakoy. **27** Inao! ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho tongiseko ami'ty tabiri' ondaty naho ami'ty tabirin-kare ty anjomba' Israele naho Iehodà. **28** le amy zao, hambañe amy nisarieko iareo ho voroteñe naho harotsake vaho ho silofeñey; ty hisarieko iareo hamboareñe naho hamboleñe, hoe t'Iehovà. **29** Tsy ho saontsie' iareo ka amy andro zay te Nikama valoboke mitsa ty roae, vaho mangitsy ty nife' o ana'eo. **30** F'ie fonga hampihomahe' o hakeo'eo; ze ondaty mikama valoboke mitsa, le o famotsi'eo ty hangitsy. **31** Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà te hanoeko fañina vao amy anjomba' Israeley naho i anjomba' Iehodà; **32** tsy hanahake i fañina nilahareko an-droae' iareo tañ'andro nitanako am-pitàñe nañakarako iareo antane Mitsraimey; ie nivalik' amy fañinakoy, ndra t'ie nitañanjomba' iareo, hoe t'Iehovà. **33** Fe zao ty fañina hanoeko amy anjomba' Israeley naho fa modo i andro rezay, hoe t'Iehovà, hapoko añ'ova' iareo ao ty Hàke le ho sokireko añ'arofu' iareo ao; naho ho Andrianañahare' iareo iraho vaho h'ondatiko iareo; **34** tsy songa hifañoke ka ondatio naho o rañe'eo ami'ty hoe: Mahafohina Iehovà fa hene hahafohiñe ahy, mifotots' an-tsitso'e pak' ami'ty bey hoe t'Iehovà; fa hapoko ty tahi' iareo le tsy ho tiahiko ka o hakeo' iareo. **35** Hoe t'Iehovà, mpanolotse i àndroy hañazava ty andro, naho o fepè' i volañey vaho o vasiañeoo ho failo amo haleño, i mpitrobo i riakey, hampitroñañe o onjao, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **36** Naho mienga tsy ho añañatrefako i fañe rezay, hoe t'Iehovà, le hijihetse tsy ho fifeheañe aoloko eo ka ty tiri' Israele. **37** Hoe t'Iehovà: Naho lefe zeheñe i likerañey, naho mete tsikaraheñe o mananta' ty tane toio, izay vaho haitoako ka ze hene tiri' Israele ty amo fonga sata' iareo, hoe t'Iehovà. **38** Inao te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hamboareñe ho a Iehovà i rovay boak' am-pitalakesañ'abo i Kanànele, pak' an-dalambein-kotsokoy. **39** Mbore ho kozozoteñe mahity mb'anakabo' i Garebe i taly fanjeheañey, vaho hiolake mb'e Goà mb'eo. **40** Le havaheñe am' Iehovà i hene vavatanen-dolo naho lavenokey, naho o teteke iaby pak' an-toraha' i Kidrony mb'eo, pak' an-kotso' i

lalambein-tsoavala mianiñanañeio; ie tsy hombotañe ka, tsy hafetsake ambane nainai'e kitro añ'afe'e.

**32** Niheo am' Iirmeà amy taom-paha-folo' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà, an-taom-paha-folo-valo-ambi' i Nebokadnetsare, ty tsara' Iehovà. **2** le amy zay namalavalañe Ierosalaime o lahin-defo' i mpanjaka' i Baveleio, vaho hinily an-kiririsa' o mpigaritseo, añ'anjomba' i mpanjaka' Iehoday t'Iirmeà; **3** amy te nagabe' i Tsidkia, mpanjaka' Iehodà, ao ami'ty hoe: Ino ty itokia'o ami'ty hoe: Hoe t'Iehovà: Inao! hatoloko am-pità' ty mpanjaka' i Bavele ty rova toy vaho ho tavane'e; **4** naho tsy hipolititse am-pità' o nte-Kasdio t'i Tsidkia mpanjaka' Iehodà, te mone hasese am-pitàm-panjaka' i Bavele ao, naho hisaontsy ama'e, falie am-palie, vaho hahaisake o fihaino'eo o fihaino'eo, **5** le ho tantalie'e mb'e Bavele mb'eo t'i Tsidkia, vaho hadok' aña ampara' te tiliheko, hoe t'Iehovà; le tsy hiraorao nahareo naho hialy amo nte-Kasdio. **6** Aa le hoe t'Iirmeà, Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **7** Ingo homb' ama'o mb'eo t'i Kanemeale, ana' i Salome rahalahin-drae'o hanao ty hoe: Vilio ho azo ty tondako e Anatote aña; amy te azo ty zom-pijebeañe hañavake aze. **8** Aa le niheo amako t'i Kanemeale ana-drahalahin-draeko an-kiririsam-pigaritse ty amy tsara' Iehovà nanao amako ty hoe: Ehe, kalò i tondako e Anatote aoy, an-tane' i Beniaminey; amy te azo ty zom-pandova, le azo ty fijebeañe aze, ivilio ho azo. le amy zao, napotako te nitsarae' Iehovà, **9** le viniliko amy Kanemeale ana-drahalahin-draekoy i tonda e Anatotey vaho linanjako ama'e ty drala'e, sekelem-bolafoty folo-fito' amby. **10** Pinateko amy zao i takelakey le liniteko naho nikoike valolombeloñe vaho linanjako ama'e am-balantsy i volafoty. **11** Le rinambeko i takelam-pikaloañey, i linity rekets' o fañeò naho o fepè'eo naho i misokakey **12** vaho natoloko amy Baroke ana' i Nerià, ana' i Makseià i takelam-pikaloañey am-pahaisaha' i Kanemele ana-drahalahin-draekoy, naho añ'atrefa' o valolombeloñe nanonia' i takelam-pikaloañeio, vaho aolo' ze hene nte-Iehodà niambesatse an-kiririsam-pigaritse eo. **13** Le nafantoko añañatrefa' iareo t'i Baroke ami'ty hoe: **14** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: rambeso o takelam-pikaloañe retoy, o liniteo, naho o takelam-pikaloañe misokakeo, vaho apoho am-po sinihara ao, hahareta'e andro maro. **15** Ami'ty nafè' Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, te: Mbe hikaloañe

naho handetahañe an-tane atoy indraike o anjombao, o tondao, vaho o tanem-baheo. **16** Aa naho fa natoloko amy Baroke ana' i Nerìa i takelam-pikaloañe rey, le nihalaly am' Iehovà iraho ami'ty hoe: **17** Eka, ry Talè, Iehovà! Toe nitsenè'o an-kaozara'o jabahinake naho am-pità'o natorakitsy i likerañey naho ty tane toy; tsy eo ty sarotse tsy lefe'o; **18** Ihe mpampiboake fiferenaiñañe ami'ty arivo naho mañondroke ty hakeon-droae añ'araña' o anake manonjohi' iareoo; ry Andrianañahare ra'elaly naho maozatse, Iehovà' i Màroy ty tahina'e; **19** foloaingitrok' am-pañeretañe, manjofak' am-pitoloñañe; mibolanak' amo sata' ondaty iabio o fihaino'oo, songa hanambeza'o mira ami'ty vokampitoloña'e; **20** ie nampipoha'o viloñe naho raha tsitantane an-tane' Mitsraime aña, naho pake henane e Israele ao naho am'ondatio, vaho nahazoa'o Tahinañe, le ie henanekeo. **21** Nakare'o am-biloñe naho halatsañe boak' an-tane Mitsraime aña ondati'oo, am-pitañe maozatse naho an-tsirañe natorakitsy vaho an-karevendreveñañe mampangebahebake; **22** naho nitolora'o o tane atoio, i nifantà'o an-droae' iareo hanolorañe iareoy, tane orikorihen-dronono naho tantele; **23** vaho nimoak' ao iareo nandrambe aze; f'ie tsy nañañe ty fiarañaña'o naho tsy nañavelo amo Fanoroa'oo; Leo raike ty nanoe' iareo amo hene nililia'oo; aa le nampifetsaha'o o fonga hekoheko zao; **24** heheke o tambohoo, fa nimoak' an-drova atoy o hitavañe azeo; fa natolotse am-pità' o nte-Kasdy mialy ama'eo ty rova toy; toe fa tondroke i tsinara'o rezay; le hehe te vazoho'o. **25** Fe hoe irehe tamako, ry Talè, Iehovà, ikalò an-drala i tetekey, naho koiho ty valolombeloñe; le hehe fa natolotse am-pità' o nte-Kasdio ty rova toy. **26** Niheo am'Iirmeà amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; **27** Ingo te Izaho Iehovà, Andrianañahare' ze atao nofotse iaby, inoñe ty tsy ho lefeko? **28** Aa le hoe t'Iehovà: Inao! hatoloko am-pità' o nte-Kasdio ty rova toy, naho am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ho tavana'e; **29** ho mb' atoy o nte-Kasdy hialy ami'ty rova toio naho hamiñañ' afo ami'ty rova toy vaho ho forototoe' iareo, rekets' o anjomba fañenga' iareo amy Baale an-tafo'e eo, ie nampidoañañ' enga-rano amo ndrahare ila'eo hampiboseha' iareo Ahy. **30** Toe nitolon-kaloloña a' masoko ao, boak'ami'ty naha-tora'e, o ana' Israeleo naho o ana' Iehodao, ie nitolom-pampibosek' ahy ami'ty fitolom-pità' iareo, hoe t'Iehovà. **31** Fa nikai-jaka ami'ty habosehako naho

ami' ty fifomboko boak' ami'ty nañoreñañ' aze pake henaneo ty rova toy, toly ndra ho sintoneko boak' añatrefan-tareheko eo, **32** ty amo fonga haratia' o ana'Israeleo naho o ana' Iehodào, ze nanoe' iareo hampibosek' ahy; ie, o mpanjaka' iareoo, o mpiaolo' iareoo, o mpisoro' iareoo naho o mpitoki' iareoo naho ondati' Iehodao vaho o mpimone' Ierosalaimeo. **33** Ie nampitolihe' iareo amako ty voho fa tsy ty tarehe; le ndra te nanareko, ie nañampitso naho nañòke, le tsy nañañe handrambesa' iareo fañòhañe. **34** Fe nado' iareo amy anjomba tokaveñe ami'ty añarakoy o raha veta' iareo naniva azeo. **35** Mbore naore' iareo o haboa' i Baale am-bavatanen' ana' i Hinomeo, ham pisorohañ' amy Moleke o ana-dahi' iareoo naho o anak' ampela' iareoo; ze tsy nandiliako vaho tsy nimoak' am-pitsakoreako ao t'ie hanao i hativañe zay; hampanan-kakeo Iehodà. **36** Ie amy zao, hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, Ty rova toy, ie atao' areo ty hoe t'ie natolotse am-pità' i mpanjaka' i Baveley naho amy fibaray naho amy hasalikoañey vaho amy angorosiy; **37** Inao! hatontoko amy ze hene fifehañe nandroahako iareo ami'ty habosehako naho ami'ty fifomboko naho ami'ty fiforoforoako vaho hampoliko an-toetse atoy, hampimoneñaiko am-panintsiañañe; **38** le ho ondatiko iareo naho ho Andrianañahare' iareo iraho; **39** naho hitolorako arofo tokañe naho lalañe raike, soa t'ie hañeveñe amako nainai'e; an-ka-soa ho a iareo naho o ana' iareo hanonjohio; **40** naho hanoako fañaña tsy ho modo, tsy hiambohoako, fa ho soaeko; vaho hampipohako fañeveñañe ty an-tro' iareo ao tsy hiamboho ahy. **41** Eka, hirebehako naho hampiraoraoko vaho ho volèko an-tanen-katò atoy añ-kaampon-troko naho an-kaliforam-piaiko. **42** Le hoe t'Iehovà: Hambañe amy nañendesako o hankàñe jabajaba rezao am' ondaty retoa, ty hañandesako ze hene hasoa nampitamako. **43** Hikaloña an-tane atoy o tetekeo, i atao' areo ty hoe; Mangoakoakey, tsy ama' ondaty tsy amam-biby; fa natolotse am-pità' o nte-Kasdio. **44** Hivily tonda an-drala ondatio, hanokitse naho hamolitomboke takelam-panañan-tane, le hikaike valolombeloñe an-tane' i Beniamine ao, naho am-paripari' Ierosalaimeo, naho amo rova' Iehodào, naho amo rova an-kaboña aña, naho amo rova am-bavataneo, vaho amo rova atimoo, amy te hampoliko ty fandrohiza' iareo, hoe t'Iehovà.

**33** Niheo am' Iirmeà fañindroe'e ty tsara' Iehovà, ie mbe nirindriñe an-kiririsam-pigaritse ao, nanao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà Andrianamboatsse, Iehovà nañoreñe, hampijadoñe aze, Iehovà ty tahina'e. **3** Kanjio iraho, le ho toñieko, hitarone raha fanjaka naho miheotse tsy fohi'o. **4** Aa hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: O anjomba' ty rova toio, naho o anjomba' o mpanjaka'Iehodà, o narotsake ho tambohom-pañarovañe amo firampiañe naho amo fibarao, **5** ie mialy amo nte-Kasdio, ro mone hiliporañe lolo'ondaty zinamako ami' ty habosehako, naho ami'ty fifombokoo, ty amo fonga haloloañe nañetahako tarehe ami'ty rova toio. **6** Inao! handesako fijanganañe le ho melañeko; vaho haborako am' iereo ty haliforankanintsine naho hatò. **7** Hafoteko ty fandrohiza' Iehodà naho ty fandrohiza' Israele, vaho haoreko manahake tam-baloha'e. **8** Ie ho lioveko amo halòtserek' iabio, i nampanan-tahiñe iareo amakoy; vaho hapoko iaby ty hakeo' iareo, i nandilara' iareo amako rezay; o nañotà' iareo faly amakoo, **9** ho tahinampampirebehañ' ahy naho engeñe vaho volonahetse, añañtrefa ze fifehea' ty tane toy, le hañeveñe naho hinevenetse ze hahajanjiñe ty hasoa hanoeko am' iereo; amy ze hene hasoa naho fierañerañañe hanoako. **10** Hoe t'Iehovà: Mbe ho janjiñe an-toetse atoy, i atao' areo ty hoe: Mangoakoake, tsy ama' ondaty, tsy amam-biby naho amo rova' Iehodà naho andàmò' Ierosalaime ey; amy bangiñe tsy ama' ondaty, tsy amam-pimoneñe, tsy aman-kàrey, **11** ty feom-pirebehañe, naho ty feon-kafaleañe, ty feom-pañenga naho ty feon'engañe, ty fiarañaña' o manao ty hoe: Andriaño t'Iehovà' i Màroy, fa soa t'Iehovà, nainai'e ty fiferenaiña'e; vaho o minday engampañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo. Amy te hampoliko ty fandrohiza' i taney manahake tamberaloha'ey, hoe t'Iehovà. **12** Hoe t'Iehovà' i Màroy, Mbe ho eo indraik' ami'ty toetse mangoakoake toy, ie tsy ama'ondaty, tsy aman-kàre, naho amo hene rova'eo, ty kivohom-piarake mampàndre o lia-rai'eo. **13** Amo rova am-bohitseo naho amo rova am-bavataneo naho amo rova atimoo naho an-tane' i Beniamine ao naho am-paripari' Ierosalaimeo vaho amo rova Iehodao, ty hirangà' o lia-raikeo ambane' ty fitañe mañiake iareo, hoe t'Iehovà. **14** Inao! ho tondroko ty andro, hoe t'Iehovà, te ho henefako i tsara soa nitsaraeko amy anjomba' Israeley naho i anjomba' Iehodàiy. **15** Ie amy andro rezay naho amy sa zay, ty

hampitiriako toran-kavañañañe t'i Davide, le ie ty hitoloñe an-katò naho an-kavantañañañe amy taney. **16** Ho rombaheñe amy andro rezay t'Iehodà, vaho hierañerañe t'Ierosalaime; le hoe ty hitokavañe aze, Iehovà Havantañan-tika. **17** Fa hoe t'Iehovà: Le lia'e tsy haitoñañe amy Davide t'indaty miambesatse amy fiambesa' i anjomba' Israeley; **18** vaho le lia'e tsy haitoñañe amo mpisoroñe nte-Levio t'indaty hanolotse engan-koroañe, naho hañoro enga-mahakama, vaho hisoroñe nainai'e añañtrefako eo. **19** Niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **20** Hoe t'Iehovà: Naho lefe' areo valiheñe ty fañinako amy àndroy, naho ty fañinako amy haleñey, soa te tsy ho aman-kandro, tsy ho aman-kaleñe o famantaña'eo; **21** zay vaho mete mivalike amy fañinako amy Davide mpitorokoy, naho tsy hanañ'anake hamelek' amy fiambesa'ey; vaho amo mpisoroñe nte-Levy mpiatrak'Ahio. **22** Hambañe amy te tsy mete iaheñe ty havasiañan-dikerañe, vaho tsy lefe zehèñe o fassen-driakeo; ty hampitomboako ty tarira' i Davide mpitorokoy, naho o nte-Levy mpiatrak' ahio. **23** Niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **24** Tsy nioni'o hao ty saontsi' ondaty retoa manao ty hoe: O fifokoañe roe jinobo' Iehovà rey, le fa naitoa'e? Aa le mavoe' iereo ondatikoo, t'ie tsy ho fifeheañe añañtrefa' iareo ka. **25** Hoe t'Iehovà: Naho tsy nifañina ami'ty andro naho ty haleñe, naho tsy tinendreko fañe i likerañey naho ty tane toy: **26** le ho fariako ty tiri' Iakobe naho ty a i Davide mpitorokoy, vaho tsy ho rambeseko amo tiri'eo ty ho mpifeleke o tarira' i Avrahame, Ietsake, naho Iakobeo; fe toe hampoliko ty fandrohiza' iareo, vaho hiferenaiñaiko.

**34** Ty tsara niheo am' Iirmeà boak' am' Iehovà, ie nialy am' Ierosalaime naho amo rova'e iabio t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho o lahindefo'e iabio naho o fifeheañe an-tane felehe'e iabio vaho ondaty iabio, nanao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà, i Andrianañahare' Israeley: Akia misaontsia amy Tsidkia, mpanjaka Iehodà, ty hoe: Hoe t'Iehovà: Inao! hatoloko am-pità' i mpanjaka' i Baveley ty rova toy vaho hampangotomomohe'e an' afo; **3** le tsy hibotatsak' am-pità'e irehe, fa toe ho tsepapeñe vaho hasese am-pità'e; le ho isam-pihaino'o o fihaino' i mpanjaka' i Baveleio naho hisaontsie'e falie ampalie vaho hañavelo mb'e Bavele mb'eo irehe. **4** Fe janjiño ty tsara' Iehovà ry Tsidkia mpanjaka' Iehodà: Hoe t'Iehovà ama'o: Tsy hampihomahem-

pibara irehe; 5 f'ie hikoromake an-kanintsifine, le manahake ty nañembohañe aman-droae'o, o mpanjaka taolo niaolo azoo, ty hañoroa' iereo emboke ho azo vaho handala, ami'ty hoe: Hoy aba! Inay i tsara nitaroñekoy, hoe t'Iehovà. 6 Aa le hene nisaontsif' iirmea mpitoky amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà e Ierosalaime ao i tsara zay, 7 ie nialia' o lahindefo' i mpanjaka' i Baveleio t'Ierosalaime naho o rova sisa' Iehodà iabio, i Lakise naho i Azekà; amy te iereo avao ty rova nihafatrareñe sisa amo rova' Iehodà. 8 Ty tsara' Iehovà niheo am'iirmea, ie fa nifañina amo hene' ondaty e Ierosalaime ao t'i Tsidkia, t'ie hikoiam-pamotsorañe, 9 te songa ho haha' ondaty ze mpitoro'e lahilahy, sindre ondaty ty ampela mpitoro'e, ie lahilahy nte-Evre ndra ampela nte-Evre; soa tsy eo ty hitañe o nte-Iehodà rahalahi'eo an-drohy; 10 le songa nañaone o roandriañe naho ondaty iaby niantoke i fañinam-pamotsorañeio te hene ondaty ro hañaha ty ondevo-lahi'e naho fonga ondaty ty ondevo-ampela'e, tsy hanoene ondevo ka; Eka, nivohotse iereo vaho namotsotse. 11 Ie añe, le nifotetse naho nampipolie' iereo ondevo'e lahilahio naho ondevo'e ampelao, o navotsotseo; vaho nampiambanea' iereo ho ondevo lahy naho ondevo ampela; 12 aa le niheo am'iirmea boak' am' Iehovà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: 13 Hoe t'Iehovà, i Andrianañahare' Israeley: Nanao fañina aman-droae' areo iraho tañ' andro nañakarako iereo an-tane Mitsraime, boak' an-trañom-pañodevozañ' añe ami'ty hoe: 14 Ie modo ty fito taoñe le tsy mete tsy hene havotso'o ze rahalahi'o nte-Iehodà naletak' ama'o, ie fa nitoroñe azo enen-taoñe, le tsy mahay tsy haha'o ama'o; fe tsy nañaone ahy o roae' areo, tsy nanokilandravembia. 15 Aniany nahareo te nibalintoa, nanao ty hiti'e a-masoko, songa nitsey famotsorañe amo rahalahi'eo t'indaty; vaho nifañina amako añatrefako añ' anjomba tokaveñe amy añarakoy; 16 f'ie nivalike, naniva ty añarako, nampibalihe' areo, songa ondaty ty ondevo'e, sindre ondaty ty ondevo-ampela'e, o fa navotso' areo hidada ho mb'an-satri'e mb'eo; vaho nanoe' areo ondevo-lahi' areo naho ondevo-ampela. 17 Aa le hoe t'Iehovà: Kanao tsy nañaone ahy, amy tsey fidadañey, songa ondaty an-drahalahi'e, sindre ondaty an-drañe'e; le hitseizako fidadañe, hoe t'Iehovà, ho amy fibaray naho i angorosiy naho i hasalikoañey, vaho hampitsololoheko amy ze kila fifehea' ty tane toy nahareo. 18 Le hatoloko am' ondaty

nivalik' amy fañinakoio, o tsy nañeneke i tsarampañina nanoe' iereo aolo' ahy eoy, ie tinori' areo roe i ana-bosiy vaho niranga antefateña i vaki'e rey— 19 o roandria' Iehodao, naho o roandria' Ierosalaimeo, o vositseo naho o mpisoroñe, vaho ze hene ondati' i taneio, ze niranga añivo' ty vaki' i ana-bosiy eo— 20 hatoloko am-pità' o rafelahi'eo iereo naho am-pità' o mipay ty fia'iareoo; vaho ho fihina' o vorondikerañe naho o bibi' ty tane toio ty lolo' iereo. 21 Le hatoloko am-pità' o rafelahi' iareoo naho am-pità' o mipay ty fia'i' iareoo, naho am-pità' o lahindefo' i mpanjaka' i Bavele fa nihankañ' am' iareoio, t'i Tsidkia mpanjaka' Iehodà naho o roandria'eo. 22 Inao! handily iraho, hoe t'Iehovà, le hampibaliheko mb' an-drova mb'atoy iereo; hialia' iareo, naho hitavana' iareo, vaho hamorototoa' iareo añ'afo; le hampangoakoaheko o rova' Iehodao ho tsy amam-pimoneñe.

**35** Ty tsara' Iehovà niheo am' iirmea tañ'andro' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: 2 Akia mb' añ' anjomba' o nte-Rekao mb'eo naho isaontsio, vaho endeso mb'añ' anjomba' Iehovà ao, añ'efe'e raik' ao, vaho anjotsò divay hikama' iareo. 3 Aa le nendeseke t'laazania' ana' iirmea, ana' i Habazinia, naho o roahalahi'eo rekets' o ana'e iabio, vaho ty haampon' anjomba' o nte-Rekao. 4 Le nampihovaeko añ'anjomba' Iehovà ao, añ'efe' o ana' i Kanàne ana' Igdalia ondatin' Añahareo, marine' ty efe' o roandriañe, ambone' ty efe' i Maaseià, ana' i Salome, mpiamben-dalañe; 5 naho nazotsoko aolo' o anak' anjomba' i Rekàbeo ty korobo naho fitiheke, vaho nanoeko ty hoe: Mikamà divay. 6 Fa hoe ty lie' iereo, Tsy hikama divay zahay ty amy nafe' Ionadabe ana' i Rekabe rae'ay ama'ay, ty hoe: Tsy hikama divay nahareo, inahareo naho o ana' areo kitro katrokeo; 7 vaho ko mañoreñe anjomba ndra mitongy tabiry, ko mambole vahe, naho ko atao hanañe izay; fa himoneñe an-kibohotse amo fonga andro hiaña' areo, soa t'ie hitoboke andro maro an-tanempañialoa'areo ao. 8 Le nihaoñe'ay ty fiarañanaña' Ionadabe ana' i Rekabe rae'ay amo nafe'e anay iabio, te tsy hinon-divay amo hene andro'aio izahay naho o vali'aio, naho o ana'aio, vaho o anak' ampela'aio. 9 Aa le tsy namboatse anjomba himoneña'ay zahay, tsy aman-tanem-bahe ndra teteke ndra tabiry; 10 f'ie mpitobok' an-kibohotse ao, naho mañaone vaho mitoloñe o nafe' Ionadabe rae'aio. 11 Aa ie nionjoñe

haname an-tane atoy t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le hoe zahay: Antao hionjoñe mb'e Ierosalaime ao, aolo' o lahindefon-te-Kasdio naho aolo' o nte-Arameo; aa le mimoneñe e Ierosalaime atoan-jahay. **12** Aa le hoe ty tsara' Iehovà niheo am'Iirmeà: **13** Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Akia mb' am' ondati' Iehodao naho o mpimone' Ierosalaimeo, le ano ty hoe: Tsy hitsendrefie hilala hao nahareo hañaofie o volakoo? hoe t'Iehovà. **14** Ty nafè' Ionadabe ana' i Rekabe, amo ana'eo, ty tsy hikama divay, le fa ambenañe, vaho tsy ikama' iareo pake henane, amy t'ie mañoñe ty fetsen-drae' iareo; fe nitaroñeko mañampitso am-pitaroñañe nahareo fe tsy nijanjine ahy. **15** Le niraheko ama' areo ka o mpitoky mpitoroko iabio, nampihitrefeko handro nanao ty hoe: Songa mimpolia amo sata' rati'eo ondatio, naho ahitio o fitoloña' areoo, naho ko mañorin-drahare ila'e ho toroñeñe, soa te himoneña' areo ty tane natoloko ama'areo naho aman-drae' areo toy; f'ie tsy nanokilan-dravembia, tsy nañaon' ahy. **16** Toe nihenefe' o ana' Ionadabe ana' i Rekabe ty fetse nafen-drae' iareo ama'e, fe tsy nañaofie ahy ondaty retoañe; **17** aa le hoe t'Iehovà, i Andrianañahare' i màroy, i Andrianañahare' Israeley: Ingo te hafetsako am'Iehodà naho amo mpimone' Ierosalaimeo ze fonga hekoheko tsineiko am'iereo; amy t'ie nivolañeko, f'ie tsy nijanjine, kinoiko fe tsy nanoñe. **18** Le hoe t'Iirmeà amy anjomba' o nte Rekabeo: Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Amy te nihaofie' areo ty saontsin-drae' areo Ionadabe, vaho nambena' areo o fañe'e iabio, vaho nanoe' areo ze hene nandilia'e; **19** le hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Tsy haitoñe am' Ionadabe, ana' i Rekabe, ty lahilahy hijohañe añatrefako nainai'e donia.

**36** Le amy faha-efa-tao' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, le niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** Mangalà boke-peleke le sokiro ao ze hene tsara nivolañako ty am' Israele naho Iehodà vaho o hene fifeheañe sikal' amy andro nivolañeko ama'o faha' Iosiy pake henanekeo. **3** Kera ho janjine' ty anjomba' Iehodà ze hene hankàñe nisafiriekeo hanoañe; ke sindre hibalintoa amo sata' rati'eo ondatio, vaho hapoko ty hakeo' iareo naho o tahi' iareoo. **4** Aa le kinoi' Iirmeà t'i Baroke ana' i Neria; vaho sinoki' i Baroke am-boke-pelek' ao boak' ampalie' Iirmeà ze hene tsara nitsara' Iehovà ama'e. **5** Le

hoe t'Iirmeà amy Baroke: sinebañe iraho tsy himoak' añ'anjomba' Iehovà ao; **6** akia arè, mamakia amy boke-peleke nanokira'o o tsara' Iehovà boak'am-bavakooy, an-dravembia' ondaty añ'anjomba' Iehovà ao ami'ty androm-pililirañe; mbore vakio an-dravembia' Iehoda miakatse o rova'eo iaby. **7** Hera hibanabana soloho am' Iehovà, naho songa hibalik' amo sata-rati'eo; amy te miforoforo ty haviñera' Iehovà naho ty fifomboae nitaroñeñe am' ondaty retoa. **8** Aa le nanoe' i Baroke ana' i Neria i hene nandilia' Iirmeà mpitoky ama'ey, le vinaki'e amy bokey ty tsara' Iehovà añ'anjomba' Iehovà ao. **9** Aa ie ami'ty volam-paha-sive' i taompaha-lime' Iehoiakime ana' Iosia mpanjaka' Iehoday, le nambarañe fililirañe añatrefa' Iehovà: naho nimb' e Ierosalaime mb'eo ondati' Ierosalaimeo naho ze hene boak' amo rova' Iehodao. **10** Le vinaki' i Baroke amy bokey o saontsi' Iirmeà, añ'anjomba' Iehovà, añ'efe' i Gemaria ana' i Safane mpanokitse, an-kiririsa ambone, amy fimoahan-Dalam-bey Vao' i anjomba' Iehovàiy, an-dravembia' ze fonga ondaty. **11** Aa ie jinanji' i Mikaieho ana' i Gemaria, ana' i Safane ze hene tsara' Iehovà boak' amy bokey, **12** le nizotso mb' añ'anjomba' i mpanjakay mb'eo, añ'efe' o mpanokitseo; le heheke te hene niambesatse ao o roandriañe— i Elisama, mpanokitse, naho Delaia ana' i Semaià, naho i Elnatane ana' i Akbore, naho i Gemaria, ana' i Safane, naho i Tsidkia ana' i Kananià, naho o roandriañe iabio. **13** Le tinaro' i Mikaieho ze hene tsara jinanji'e amy Baroke, ie namaky i bokey an-dravembia' ondatio. **14** Aa le nampihitrefe' o roandriañe iabio t'Iehodý ana' i Netanià ana' i Selemia, ana' i Kosy, mb' amy Baroke hanoa'e ty hoe: Endeso am-pità'o i peleke vinaki'o an-dravembia' ondatioy, vaho mb'etoy. Aa le rinambe' i Baroke ana' i Neria am-pità'e amy zao i pelekey vaho nimb' am' iereoo. **15** Le hoe iereoo ama'e: Miambesara vaho ivakio an-dravembia'ay. Aa le vinaki' i Baroke an-dravembia' iareo. **16** le amy zao, naho hene jinanji' iereoo i tsaray, le nifampitolik' an-kahembañañe vaho nanao ty hoe amy Baroke: Tsy mete tsy hene taroñe'ay amy mpanjakay o tsara zao. **17** Le nañontane i Baroke iereoo, ty hoe, Ehe, isaontsio, akore ty nanokira'o o tsara iaby zao? boak'am-palie'e hao? **18** Le hoe ty nato'i i Baroke: Hene sinaontsi'e amako am-palie o tsara retoañe, vaho sinokiko an-drano-mainte amo bokeo. **19** Le hoe o roandriañe amy Baroke, Akia, mietaha, ihe naho Iirmeà, vaho ko apo'o ho fohi' ondaty te aia. **20** Aa le nimoak' amy mpanjakay an-kiririsa'e



ao iereo; fa nado' iareo añ'efe' i Elisama mpanokitse ao i pelekey; vaho tinaro' iareo an-dravembia' i mpanjakay i tsara iabiy. **21** Aa le nampihitrite' i mpanjakay t'Iehody hangalake i pelekey; le nalae'e añ'efe' i Elisame mpanokitse ao naho vinaki' Iehody an-dravembia' i mpanjakay vaho an-dravembia' o roandriañe iaby nijohañe marine i mpanjakaio. **22** Niambesatse añ'anjomban' asotry ao i mpanjakay amy volam-pahasivey, ie nisodotse añ'atrefa'e eo ty toko-pamindroañe. **23** Aa naho nivakia' Iehody ty fange'e efatse ndra telo, le tinori'e amy kelehah'ey vaho nahifi'e amy afo amy tokoiy, ampara' te fonga niforototoe' ty afo amy toko-pamindroañey i pelekey. **24** F'ie tsy nahahembañe iareo, leo raike tsy nandriatse sikiñe, ndra i mpanjakay ndra o mpitoro'e nahajanjiñe i tsaraio. **25** Mbore nihilalaly amy mpanjakay t'i Elnatane naho i Delaia vaho i Gemaria tsy hampiforehete'e i pelekey; fe tsy hinao'e; **26** vaho linili' i mpanjakay t'Ierakmeele, ana' i mpanjakay, naho i Seraià, ana' i Azriele, naho i Selemià, ana' i Abdile ty hitsepake i Baroke mpanokitse naho Iirmeà mpitoky; f'ie naeta' Iehovà. **27** le finorototo' i mpanjakay i pelekey, naho o tsara' sinoki' i Baroke am-palie' Iirmeà le niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **28** Mangalà peleke indraike, le hene isokiro i tsara tamy peleke valoha'e nisodore' i mpanjaka' Iehodaiiy. **29** Le hoe ty ho saontsie'o am' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà: Hoe t'Iehovà: Fa noroa'o i pelekey, amy ty hoe, Ino ty nanokira'o ao ty hoe te tsy mete tsy hivotrak' atoy ty mpanjaka' i Bavele handrotsake o tane atoio, vaho ho mongore'e ze fonga ondaty naho hare ama'e? **30** Aa le hoe t'Iehovà ty am' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà, t'ie tsy hanan-kiambesatse amy fiambesa' i Davidey; vaho havokovoko an-tariñandroke ey ty lolo'e te handro, vaho amy fanalay te haleñe. **31** Le ho liloveko, ie naho o tiri'eo naho o mpitoro'eo ty amo hakeo' iareo, vaho hafetsako am' iereo naho amo mpimone' Ierosalaimeo, naho am'ondati' Iehodao, ze hene hankañe nivolañako; o tsy hinao' iereo. **32** Aa le nandrambe peleke ila'e t'Iirmeà, le natolo'e amy Baroke, mpanokitse, ana' i Nerià; vaho hene sinoki'e ao boak'am-palie' Iirmeà o tsara' i peleke noroa' Iehoiakime mpanjaka' Iehodao; mbore tinovo'e tsara maro manahak' izay.

**37** Nifehe ho mpanjaka t'i Tsidkia nandimbe i Konia ana' Iehoiakime ana' Iosia nanoe' i

Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, mpanjaka an-tane Iehodà. **2** F'ie ndra o mpitoro'eo ndra ondati' i taneio tsy nañañoie ty tsara' Iehovà nisaontsie'e añam' Iirmeà mpitoky. **3** Nirahe' i Tsidkia mpankaja t'Iehokale ana' i Selemia naho i Tsefania mpisoroñe ana' i Maasaia am' Iirmeà mpitoky nanao ty hoe: Ehe, halalio ho anay t'Iehovà Andrianañaharentika. **4** le amy zay nifampitamboemboeñe am'ondatio t'Iirmeà; ie mboe tsy nagodoñe am-balabey ao, **5** le niakatse an-tane Mitsraime o lahindefo' i Paroo; aa ie jinanj' o nte-Kasdy nañarikatoke Ierosalaimeo i talily ty am' iereo ty le nisitak' am' Ierosalaime. **6** Le niheo am'Iirmeà ty tsara' Iehovà: **7** Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Zao ty ho saontsie' areo amy mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo amako hañontane: Himpoly mb'an-tane'e e Mitsraime aña o lian-dahindefo' i Parò nionjoñe hañolotse anahareo; **8** le hibalike mb'etoe o nte Kasdio hialy ami'ty rova toy hitavañe vaho hamorototo aze amañ'afo. **9** Hoe t'Iehovà, Ko mamañahy vatañe ami'ty hoe: Tsy mahay tsy hienga antika o nte-Kasdio. Fa tsy hienga! **10** Ndra te fonga zinama'areo o lahindefon-te-Kasdy mialy ama'areo, vaho tsy aman-tshehanga'e naho tsy ty fere an-kiboho'e ao, le ie ty ho nitroatse hamorototo ty rova toy amañ'afo. **11** Aa ie nisitake Ierosalaime o nte-Kasdio ty amy lian-dahin-defo' i Parò, **12** le niakatse Ierosalaime t'Iirmeà hionjoñe mb'an-tane' i Beniamine aña handrambe ty anjaran-tane'e añaivo' ondaty ao. **13** le pok' an-dalambel' i Beniamine eo le tsinepa' ty mpijilo atao Iiria ana' i Selemia ana' i Kanania t'Iirmeà ami'ty hoe, Mitotse mb' amo nte-Kasdio ni-heo. **14** Le hoe t'Iirmeà: Vande izay; izaho tsy misitake mb' amo nte-Kasdio. Fe tsy nihaoñe'e; aa le sinambo' Iiria t'Iirmeà vaho nasese'e mb'amo roandriañe. **15** Niviñera' o roandriañe t'Iirmeà, le finofo' iareo vaho najo' iareo an-drohy añ'anjomba' lonatane silikitera ao, fa nanoeñe valabey ty ao. **16** Aa ie fa najoroboñe añ'efets'efe' i valabeiy t'Iirmeà naho nitambatse ao andro maro t'Iirmeà, **17** le nampihitrite' i Tsidkia amy zao re le nampihovañ' aze naho natola'e añ'anjomba'e ao vaho nañontane aze, ty hoe: Hera ao ty tsara boak' am' Iehovà? Toe ao! hoe t'Iirmeà, fa hoe re: Hasese am-pitàm-panjaka' i Bavele irehe. **18** Tinovo' Iirmeà amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà ty hoe, Ino ty tahiko ama'o ndra amo mpitoro'oo ndra am' ondati'oo te nagodo'o am-po porozò ao? **19** Aia ka o mpitoki'o nitoky ama'o ty hoe: Tsy ho avy haname

azo naho ty tane toy ty mpanjaka' i Baveleo? 20 Aa le ijanjiño abey, ry taleko mpanjaka: Ehe, tsend्रेño o halalikoo, le ko ampipolieñ' ahy mb'añ'anjomba' Ionatane silikitera mb'eo, tsy mone hivetrake ao. 21 Aa le nandily t'i Tsidkia, naho najò' iareo an-kiririsa' o mpigaritse t'irimeà; vaho nanjotsoañe vonga-mofo boak' andro hirik' an-dalam-panoñak' ao ampara' te fonga nikapaïke ty mofo' i rovary. Aa le nidoñe an-kiririsam-pigaritse ao t'irimeà.

**38** Aa le jinanji' i Sefatia ana' i Matane, naho i Gedalia ana' i Pasore, naho Iokale ana' i Selemia, naho i Pasore ana' i Malkia, ty tsara nisaontsie' iirimeà am' ondaty iabio ami'ty hoe, 2 Hoe t'lehovà: Ho zamanem-pibara, naho ty hasalikoañe naho ty angorosy ze midoñe an-drova atoy; fe ho veloñe ze mionjomb' amo nte-kasdio mb'eo, le hengañe ama'e ty fiaï'e ho tsindroke vaho ho veloñe. 3 Hoe t'lehovà, Toe hatolotse am-pità' ty lia-rain-dahindefo' i mpanjaka' i Baveley ty rova toy vaho ho tavanañe. 4 Le hoe i roandriañe rey amy mpanjakay, Ehe, mihalaly ama'o zahay te havetrake indatiy; amy te mokore'e ty fità' o lahindefo sisa an-drova atoio, naho ty fità' ondaty iabio, ie taroñe'e i tsara zay le t'ie tsy mipay ty hahasoa ondaty retoa fa ty hampianto'a'e. 5 Le hoe t'i Tsidkia mpanjaka am' iereo, Ingo, am-pità' areo re: fa ia' mbao ty mpanjaka te hahafiatrek' ama' areo? 6 Aa le rinambe' iereo t'irimeà vaho nagodo' iareo an-kadaha' i Malkia ana' i mpanjakay, an-kiririsam-pigaritse ao naho nazotso' iareo an-taly t'irimeà. Tsy aman-drano i kadahay, fa fotake, vaho nilempotse anditsak' ao t'irimeà. 7 Aa ie jinanji' i Ebed-meleke nte Kosy, vositse, añ'anjomba' i mpanjakay te najo' iareo an-kadaha ao t'irimeà—ie tandalam-bei' i Beniamine eo i mpanjakay, 8 le niakatse añ' anjombam-panjaka ao t'i Ebed-meleke vaho nisaontsy amy mpanjakay ty hoe, 9 O ry talèko mpanjaka, Hekoheko raty ty nanoe' ondaty reo amy fonga fitoloña' iareo am' iirimeà mpitokiy, ie najorobo an-kadaha ao; toe hihomak' antoe'e ao re ty amy mosarey, ie tsy ama-mofo ka ty an-drova atoy. 10 Aa le nafanto' i mpanjakay amy Ebed-meleke nte Kosy ty hoe: Angalao ondaty telopolo atoy, vaho akaro an-kadaha ao t'irimeà mpitoky, tsy mone hihomake. 11 Aa le nampindreze' i Ebed-meleke ama'e i ondaty rey, le nizilik' añ' anjomba' i mpanjakay ambane' i trañom-baray le nandrambe tsirodea naho tsikotita, vaho nazotso' iareo an-taly

mb'am' iirimeà amy kadahay. 12 Le hoe t'i Ebed-meleke nte-Kosy am' iirimeà, Ano an-kilek' ao o tsirodea naho tsikotitao ty amo tãlio. Le nanoe' iirimeà. 13 Aa le tinari' iareo mañambone amo talio t'irimeà, naho naaka' iareo an-kadahay, vaho nidok' an' kiririsam-pigaritse ao t'irimeà. 14 Nampisangitrife' i Tsidkia am' iirimeà mpitoky vaho nendese'e mb'an-dalambey fahatelo añ' anjomba' Iehovà ao, le hoe i mpanjakay am' iirimeà. Hañontane raha ama'o iraho le ko añetaha'o ndra inoñ' inoñe. 15 Le hoe t'irimeà amy Tsidkia, Aa naho taroñeko, tsy hañohofa'o loza hao? Aa ndra te toroako, ho haoñe'o hao? 16 Aa le nanao fanta añ' etake am' iirimeà t'i Tsidkia mpanjaka ami'ty hoe, Kanao veloñe t'lehovà nitsene i sandrin-tika retoa, tsy havetrako irehe, naho tsy hatoloko am-pità' ondaty mipay ty fiaï'oo. 17 Aa le hoe t'irimeà amy Tsidkia, Hoe t'lehovà, Andrianañahare' i màroy, i Andrianañahare' Israeley: Ie hiakatse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo ey, le ho veloñe ty fiaï'o, naho tsy ho forototoe' ty afo ty rova toy; vaho ho velon-drehe naho i anjomba'oy. 18 Fa naho tsy hiavotse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo irehe, le hatolotse am-pità' o nte Kasdio ty rova toy vaho ho tomomohe' iareo afo, ihe tsy ho votsorem-pità' iareo. 19 Aa hoe t'i Tsidkia mpanjaka am' iirimeà, Atahorako o nte Iehodà nivalike mb'amo nte-Kasdio, hera hanese ahy am-pità' iareo ho kizaheñe. 20 Fa hoe t'irimeà: Tsy hasese' iereo. Ehe, mivohora am' Iehovà ty amy nivolañakoy soa te hierañeran-drehe vaho ho veloñe ty fiaï'o. 21 F'ihe mifoneñe tsy hionjoñe mb'eo, le zao ty tsara' Iehovà natoro'e ahy: 22 Inao! ze rakemba sisa añ' anjombam-panjaka' Iehodà ao ro songa haka reñe mb' amo roandria' i Baveleo: Le ty hoe ty ho asa' i rakemba rey: O rañe'oo ty nañosik'azo, vaho nandreket's' azo, aa hehe te nilempotse anditsak' ao o fandia'oo le nitsambolitio' iareo. 23 Hene hakare' iereo mb'amo nte Kasdio o valy naho ana'oo; le tsy ho votsotse am'pità' iareo irehe fa ho rambesem-pità' i mpanjaka' i Baveley, vaho ihe ty hamorototoañe ty rova toy an' afo. 24 Le hoe t'i Tsidkia am'irimeà, Ao tsy hampahafohine'o am'ondaty i rehake zay le tsy ho mate irehe. 25 Aa naho rendre' o roandriañe te nifanaontsy tika, naho ivotraha' iareo vaho manao ty hoe: Ehe saontsio ama'ay le nitaroñe'o amy mpanjakaiy naho i nisaontsia' i mpanjakaiy, le ko añetaha'o, tsy hañohofa'ay loza: 26 Le ty hoe ty hatoi'o, I entako amy mpanjakay: Ie nihalaliako te

tsy hampibalike ahy mb'añ'anjomba' Ionatane mb'eo hivetrak' ao. **27** Ie amy zao sindre niropak' am' Iirmeà o roandriañeo nañontane aze, le tinaro'e am'iareo i entañe iaby nampisaontsie' i mpanjakaiy. Aa le nado' iareo ty fisaontsiañe ama'e; vaho tsy nioni' iareo ty vente'e. **28** Nimoneña an-kirisam-pigaritse ao amy zao re ampara' ty andro' nitavanaña Ierosalaime.

**39** Ie tsinepake t'Ierosalaime ami'ty volam-paha-folo' i taom-paha-sive' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà le nifajifajy mb'e Ierosalaime naho nañarikatok' aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho o fonga lahindefo'eo; **2** le pinonak' ami'ty andro faha-sive' i volam-paha-efa' i taom-paha folorai' ambi' i Tsidkiay, i rovay. **3** Le songa nimb'andalambey Añivo mb'eo o roandria' i mpanjaka' i Baveleo vaho niambesatse eo t'i Nergale-saretsere, i Samgar-nebo, i Sarskime, vosi'e, i Nergal-saretsere, mpanao sahàtse, vaho o roandria' i mpanjaka' i Baveley ila'e iabio. **4** Ie niisa' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà naho o lahindefo'eo, le niboratsake mb'eo, niakatse i rovay haleña mb'angolobo' i mpanjakay, niranga mb'an-dalambey añivo' i kijoly roe rey, vaho niavotse mb' añ' Arabà mb'eo. **5** F'ie nihoridaña' o lian-dahin-defon-Kasdio le nitratse amonto' Ieriko ey t'i Tsidkia, naho tsinepa' iereo, naho nasese mb'amy Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele e Ribla an-tane' i Kamate aña: vaho zinaka'e. **6** Le zinama' ty mpanjaka' i Bavele e Ribla o ana-dahi' i Tsidkia añatrefampihaino'e eo; zinevo'e iaby ka o roandria' Iehodà. **7** Ginoa'e amy zao ty fihaino' i Tsidkia, le vinaho'e an-torisike haneseañ' aze mb'e Bavele mb'eo. **8** Finorototo' o nte-Kasdio ty anjomba' i mpanjakay naho o anjomba ondatioo, vaho narotsa' iareo ty kijoli' Ierosalaime. **9** Nasese' i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse an-drohy mbe Bavele aña ze sehanga' ondaty nisisa an-drova ao, naho o nifotetse ho ama'eo vaho ze honka' ondaty nisisa ao. **10** Nenga' i Nebozaradane antane Iehodà ao ty ila' o rarake tsy amam-panañeño vaho nitolora'e tanem-bahe naho teteke henane zay. **11** Linili' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele t'i Nebozaradane, mpifehe mpigaritse, ty am' Iirmeà, ty hoe, **12** Rambeso le atrao naho ambeno soa vaho ko ijoiaña fa ano ama'e ze hatoro'e, **13** Aa le nañirake t'i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse naho i Nebozas'haban, vosie loha'e, naho i Nergale-saretsere, vosi'e mpanao sahàtse, rekets' o roandriam-panjaka'

i Baveley ila'e iabio, **14** nampihitrite' iereo naho rinambe' iareo an-kirisam-pigaritse ao t'Iirmeà, naho nafanto' iereo amy Gedelia, ana' i Ahikame, ana' i Safane ty hampoly aze, himoneña'e am'ondati'eo. **15** Niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà, ie nirindriña an-kirisam-pigaritse ao, nanao ty hoe: **16** Akia saontsio t'i Ebed-meleke, nte-Kose ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Ho henefako ami'ty rova toy i tinarokoy ho hankàña ama'e fa tsy ho fañañoña, vaho ho heneke añatrefa'o amy andro'ey. **17** Fe ho hahako irehe amy andro zay, hoe t'Iehovà, tsy hatolotse am-pità' ondaty ihembaña'oo, **18** toe harovako tsy hampikorovohem-pibara; ty fiaio ty ho tsindro'o amy te niato amako, hoe t'Iehovà.

**40** Ty tsara niheo am'Iirmeà boak' am' Iehovà, ie navotso' i Nebozaradane mpifehem-pigaritse e Ramà aña, ie fa nasese'e an-drohy mindre amo mirohy boak' Ierosalaime naho Iehodà ho mb' ampandrohizaña e Bavele aña. **2** Natola' i mpifehe mpigaritsey t'Iirmeà vaho hoe ty asa'e ama'e: Iehovà Andrianañahare'o ty nitsara o hankàña zao ami'ty toetse toy; **3** le ie henanekeo, fa nihenefa' Iehovà i tsinara'ey amy te nandilatse am' Iehovà nahareo vaho tsy hinao' areo ty fiarañanaña'e. Toly ndra nifetsake i nitsaraeñey. **4** F'ie henaneo, Ingo te hahako ama'o aniany o rohy am-pità'oo. Aa ie te hindre lia amako mbe Bavele mb'eo, mihavia vaho hatràko soa, f'ie tsy te hindre amako mb'e Bavele aña le apoho. Inge, añatrefa'o eo o tane iabio; mañaveloa amy ze atao'o ho soa naho mahity. **5** Ie mbe tsy nitolike, le hoe re, Molia amy Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safan; tinendre' i mpanjaka' i Baveley ho mpifeleke o rova' Iehodaoy, vaho mimoneña ama'e, am'ondatio; he mañaveloa mb'amy ze ereñere'o hombaña. Aa le tinolo' i mpifehe mpigaritsey anjara mahakama naho ravoravo vaho nampomba'e mb'eo. **6** Aa le nimb'amy Gedalia ana' i Ahikame e Mitspà aña re vaho nitrao-pimoneña am'ondaty nengaña an-taneo. **7** Ie songa jinani' o mpialon-dahindefoña am-patrambeio, ie naho o mpiama'eo, te tinendre' i mpanjaka' i Baveley t'i Gedalia ana' i Ahikame ho mpifeleke i taney, naho nampifeheña aze ondatio naho o rakembaio vaho o ajajao; o loho rarake amy taney tsy nasese mb'e Bavele mb'eo, **8** le nimb' amy Gedalia e Mitspà aña iereo rekets' Ismaele ana' i Netania, naho Iohanane naho Ionatane sindre ana' i Kareia, i Seraia ana' i

Tankomete, o ana' i Ofaý nte-Netofão naho Iezania ana'ty nte-Maakà, ie vaho ondati'iareoo. **9** Le nanao fanta am' iereo naho amo lahin-defo'eo t'i Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safane, ami'ty hoe, Ko ihembaña' areo ty mitoroñe o nte-Kasdio. Imoneño i taney naho toroño ty mpanjaka' i Bavele, le ho soa tahy. **10** Aa naho izaho, le himoneñe e Mitspà hijohañe añatrefa' o nte-Kasdy hivotrak' aman-tikañ' atoio; f'inahareo: anontono divay naho ty vokats' asotry naho menake, le ahajao an-tsajoa' areo ao, vaho imoneño o rova felehe' areoo. **11** Manahake izay ka, ie jinanji' o nte-Iehodà e Amone naho Edomeo naho o an-tane ila'eo te nampipoke honka'e e Iehodà ao ty mpanjaka' i Bavele vaho tinendre'e t'i Gedalia ana' i Ahikame, ana' i Safane ho mpifelek' iareo, **12** le nimpoly boak' amo fonga tane niparatsiaha' iareoo mb'an-tane' Iehodà mb' amy Gedalia e Mitspà ao ze hene nte Iehoda, le nanontoñe divay vaho vokats' asara tsifotofoto. **13** Niheo mb'amy Gedalia e Mitspà mb'eo t'Iohanane ana' i Karea naho ze hene mpiolon-dahin-defo an-kaloke, **14** nanao ama'e ty hoe, Tsy fohi'o hao te nafanto' i Baalise mpanjaka' o nte-Amoneo t'Ismaele ana' i Netania hañofo-doza ama'o? F'ie tsy niantofa' i Gedalia ana' i Ahikame. **15** Aa le natola' Iohanane ana' i Karea t'i Gedalia e Mitspà ao, le nanoe'e ty hoe, Ehe, angao handenàko mb'am' Ismaele ana' i Netania mb'eo hamono aze, fa tsy ho fohi' ondaty. Ino ty hañohofa'e loza ami'ty fai'o? hampiparaitahañe o hene nte-Iehodao, toe ho mongotse ty sehanga' Iehodà. **16** Fe hoe t'i Gedalia ana' i Ahikame am' Iehonane ana' i Karea, Ko manao zao, ihe andañira'o Ismaele.

**41** Ie amy volam-paha-fitoy, le nivotrak' amy Gedalia ana' i Ahikame e Mitspà ao t'Ismaele ana' i Netania, ana' i Elisama tirim-panjaka, ie mpiamo roandria' i mpanjakaio, reketse ty lahilahy folo, vaho nitrao-pikama e Mitspa ao. **2** Niongak' amy zao t'Ismaele ana' i Netania naho i folo lahy nindre ama'e rey, vaho linihi' iereo fibara t'i Gedalia ana' i Ahikame, ana' i Safane; vinono iereo i noriza' i mpanjaka' i Baveley ho mpifehe' i taneiy. **3** Zinama' Ismaele ka ze nte-Iehodà mpiama'e ao, o niharo amy Gedalia e Mitspà naho o nte-Kasdy nizoeñe, o lahin-defoñe. **4** Ie herone amy namonoa'e i Gedaliay, ie tsy eo ty naharendreke, **5** le totsake eo t' indaty valompolo boake Sekeme naho boake Silò naho hirike Somerone,

an-tanteahetse hinaratse naho sikiñe riniatse, vaho an-tsandriñe linililily, ninday enga mahakama naho embok' am-pitàñe homb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo. **6** Aa le niavotse i Mitspà t'Ismaele ana' i Netania hifanalaka am' iereo, nangololoike ty rovetse t'ie nañavelo mb'eo; ie nigadoñe am' iereo, le hoe ty asa'e ama'e: Antao homb'e Gedalia ana' i Ahikame mb'eo. **7** Aa ie naneñateña i rovay le zinama' Ismaele ana' i Netania rekets' o mpiama'eo vaho namokovoko iareo am-po kadaha ao. **8** Fe nizoeñe am' iereo t'indaty folo nanao ty hoe amy Ismaele, Ko avetra'o fa aman-kaja mikafitse an-tonda ao, ty vare-bolè, naho ampemba, naho menake vaho tantele. Aa le napo'e, tsy vinono'e miharo amo rolongo'eo. **9** I kadaha najorobo' Ismaele i lolo amy Gedalia rezay le ty nanoe' i Asa mpanjaka ty amy Baasa mpanjaka' Israeley; le natsafe' Ismaele ana' i Netania ama'e ao o vinonoo. **10** Le fonga nendese' Ismaele an-drohy aña ty sehanga' ondaty e Mitspà ao, o anak' ampela' i mpanjakaio naho ze kila ondaty nengañe e Mitspà ao, o nafanto' i Nebozaradene mpifehe mpigaritse amy Gedalia, ana' i Ahikame; aa le nasese' Ismaele ana' i Natania an-drohy vaho nienga hitsake mb'amo ana' i Amaneo aña. **11** Aa ie jinanji' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahindefo mpiama'eo ty halò-tsereke nanoe' Ismaele ana' i Netania, **12** le nendese'iereo o lahilahy iabio naho nionjoñe mb'eo hifangantotse am'Ismaele ana' i Netania, vaho nitendrek' ama'e an-drano-bey e Gibone eo. **13** Le ie niisa' o hene ondaty nindre am' Ismaeleo t'Iohanane ana' i Karea, naho o mpifehe lahin-defoñe nindre ama'eo, le nifale, **14** naho songa niamboho vaho niveve mb' am' Iohanane ana' i Karea mb'eo ondaty nasese' Ismaele an-drohy boake Mitspà. **15** Fe niborafitse am' Iehonane t'Ismaele ana' i Netania reketse ty ondaty valo, nimb' amo ana' i Amaneo mb'eo. **16** Aa le nendese' Iohanane, ana' i Karea, naho ze hene mpifehe lahin-defoñe nindre ama'e, ty sisá' ondaty rinambe'e am'Ismaele ana' i Netania, boak'e Mitspàao—ie fa vinono'e t'i Gedalia ana' i Ahikame naho o mpiama'eo—o lahilahio naho o lahindefoñe naho o rakembao, naho o ajajao, naho o vositse nendese'e boake Giboneo, **17** le nienga, vaho nañialo an-kialo' i Kimhame marine i Betlekheme aña, hiavotse mb'e Mitsraime aña, **18** ty amo nte-Kasdio, amy t'ie nihembaña' iereo, ty amy namonoa' Ismaele ana' i Netania t'i Gedalia ana' i Ahikame, i nampifehe' i mpanjaka' i Baveley i taneiy.

**42** Aa le nañarivo mb'eo o mpifehe lahindefoñe iabio, naho Iohanane ana' i Karea, naho Iezanià ana' i Hosaià, vaho ze hene ondaty, ty bey naho ty kedeke, **2** nanao ty hoe am' lirmeà mpitoky, Ehe te ho no'o ty halali'ay t'ie hisoloho ho anay am' Iehovà Andrianañahare'o, ho amako o hene sehanga'e retoa; amy te nengañe tsy ampeampe tika nimaro, ie o isampihaino'oo; **3** soa te hatoro' Iehovà Andrianañahare'o ama'ay ty hañaveloa'ay naho ty hanoe'ay. **4** Aa le hoe t'irmeà mpitoky am' iereo, Fa tsinanoko nahareo; toe ho halaliek'o am' Iehovà Andrianañahare' areo ty amy saontsi' areoy; ie amy zao, ze tsara hatoi' Iehovà ama' areo ty hitarofaiko; tsy eo ty ho tanako ama' areo. **5** Aa le nanao ty hoe am' lirmeà iereo, Ehe te ho valolombeloñe vantañe naho migahiñe añivo-tika t'Iehovà, naho tsy hanoe'ay ze hene tsara hañiraha' Iehovà Andrianañahare'o ama'ay añama'o. **6** Ke t'ie ho soa he te ho raty, ho haoñe'ay ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika amantoha'ay azoy; soa te hañasoa anay ty hañaone ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika. **7** Aa ie nimodo ty folo andro, le niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà. **8** Le kinei'e t'Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahindefoñe mpiama'eo naho ze hene ondaty, ty kede naho ty bey **9** vaho nanoe'e ty hoe: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israeley, ie namantoha' areo ahy hañenga i halali' areoy añatrefa'e. **10** Aa naho toe himoneña' areo o tane toio, le haoreko fa tsy haro tsako; hamboleko fa tsy hombotako; le haniintsifeko ty amy hankañe nanoeko ama' areoy. **11** Ko hembraña' areo i mpanjaka' i Babilone irevendreveña' areoy; ko miria-tsandry ty ama'e; hoe t'Iehovà; toe hindre ama' areo iraho handrombake naho hamotsotse anahareo am-pità'e. **12** Le ho toloraiko tretrè soa te hiferenaiña'e le hampolie'e mb'an-tane' areo ao. **13** F'ie mone hanao ty hoe: Tsy himoneña'ay ty tane toy; amy te tsy haoñe' areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo; **14** vaho manao ty hoe: Aiy! hañavelo mb'e Mitsraime mb'eo zahay, tsy hahaisak' aly, tsy hahajanjiñe antsiva, tsy hifeake kerè; le añe ty himoneña'ay; **15** le janjiño ty tsara' Iehovà, ry sehanga' Iehodà: Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley; naho toañe' areo o lahara' areo higodañe mb'e Mitsraime mb'eo hisese añe; **16** le ho takare' i fibara ihembraña' areoy an-tane Mitsraime ao, vaho hañoridañe anahareo e Mitsraime añe i hasalikoañe marimarihe' areoy; vaho hikoromak' añe. **17** Izay ty hifetsak' amy ze fonga

ondaty mampitoañe ty lahara'e mb'e Mitsraime mb'eo hitaveañe añe; ho zamane' ty fibara, ty hasalikoañe, naho ty angorosy; vaho tsy ho aman-tsehanga'e ndra ty hahabotafotse ami'ty feh'ohatse hafetsako ama'e. **18** Fa hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Manahake ty nampidoañe ty habosehako naho ty fiforoforoako amo mpimone' Ierosalaimeo, ty hampidoañe ama' areo ty fileveleveako naho mimoake e Mitsraime añe; le ho fokom-patse, ho halatsañe, ho ozoñe naho inje; vaho tsy ho isa' areo ka ty toetse toy. **19** Hoe ty nitsara' Iehovà ama'areo ry sehanga' Iehodà; Ko mimoak' e Mitsraime ao; mahafohina te hinatahatako anindroany. **20** Fe nifañahie' areo ty tro'areo; ami'ty nañirahañ' ahy mb'am' Iehovà Andrianañahare' areo, ami'ty hoe: Ihalalo ho anay t'Iehovà Andrianañaharentika vaho itaroño ndra inoñ' inoñe saontsie' Iehovà Andrianañaharentika, le hanoe'ay. **21** Aa le ie i tinaroko ama' areo anindroany; fe tsy haoñe' areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo ami'ty inoñ' inoñe namantoha'e ahy ho ama'areo. **22** Mahafohina an-katò t'ie hampihomahem-pibara naho ty mosare vaho ty angorosy amy toetse tea' areo hombañe hañialoa' areoy.

**43** Ie nigadoñe ty saontsi' lirmeà am'ondaty iabio, ze hene tsara' Iehovà Andrianañahare' iareoo, i namantoha' Iehovà Andrianañahare' iareo aze ho am' iareoy, i tsara iaby rezay; **2** le hoe ty asa' i Azaria ana' i Hosaià naho Iohanane ana' i Karea, vaho ondaty mirengevoke iabio, Mandañitse irehe! tsy nirahe' Iehovà Andrianañaharentika irehe hanao ty hoe, Ko mañavelo mb'e Mitsraime mb'eo hañialo añe, **3** fe sinigi' i Baroke ana' i Neria ama'ay irehe, hanese anay am-pità' o nte-Kasdio, hañohofa' iareo loza vaho hinday anay an-drohy mb'e Bavele añe. **4** Le tsy hinao' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahindefoñe iabio, naho ze hene ondaty ty fiarañanaña' Iehovà, ty himoneña' iereo an-tane Iehodà ao. **5** Fe rinambe' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahindefoñe iabio ze fonga sehanga' Iehodà nimpoly boak' amo fifelehañe iaby nandroahañe iareoo hañialo an-tane' Iehodà ao; **6** ondatio, o rakembao, o ajajao naho o anak' ampelam-panjakao, vaho ze hene ondaty napo' i Nebozaradane mpifehe mpigaritsey amy Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safane ao, naho lirmeà mpitoky, vaho i Baroke ana' i Neria; **7** le niloak' an-tane Mitsraime

ao, amy t'ie tsy nañaõñe ty fiarañanaña' Iehovà, vaho nivotrake e Takpanese eo. **8** Aa le niheo am' Iirmeà e Takpanese ao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Andrambeso vato jabajaba am-pità'o vaho akafiro am-po' ty lietse an-dalam-bein' anjomba' i Parò e Takpanese ao, ampahaisaha' ondati' Iehodà eo; **10** vaho ano ty hoe am'iereo: Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Inao! hampañitrefeko i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mpitorokoy, naho hapoko amy vato nakafiko rey eo ty fiambesa'e vaho halama'e am'iereo i lambam-pañalofa'ey. **11** Homb' atoy re handafa ty tane Mitsraime; ho zamaneñe ze ho am-pikoromahañe, ho rohizeñe ze ho ampandrohizañe, vaho ho lafàm-pibara ze ho am-pibara. **12** Le hamiañ' afo añ' anjomban-drahare' i Mitsraime ao iraho le ho forototoe' irezay, naho hasese'e mb'androhy añe iereo, naho ho valoñe'e ty tane Mitsraime manahake ty amaloña' ty mpiarake ty saro'e, vaho hiakatse am-panintsiañe. **13** Ho rotsahe'e ka o vatolahi' i Betsemese an-tane Mitsraimeo; vaho ho hotomomohe'e añ'afò o akiban-drahare' i Mitsraimeo.

**44** Ty tsara niheo am' Iirmeà ty amo nte-Iehodà iaby nañialo an-tane Mitsraimeo, o nimoneñe e Migdole naho e Takpanese naho e Nofe vaho an-tane' i Patroseo, nanao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley, Fa niisa' areo i fonga hankàñe nafetsako am' Ierosalaime naho amo hene rova' Iehodao; le heheke t'ie mangoakoake henaneo naho tsy imoneña' ondaty, **3** ty amy halò-tsereke nanoe' iereo hampibosek' ahy, ie niheo mb'amo ndrahare ila'eo, nañenga naho nitoroñe iereo, o tsy nifohi' iereo; ie ndra nahareo, ndra o roae' areoo; **4** ndra te nampihitrefeko ama' areo o mpitoky mpitoroko iabio nañampitso t'ie niraheñe ninday ty hoe: Ehe, ko anoe' areo o raha tiva hejekoo. **5** F'ie tsy nañaõñe, tsy nanokilan-dravembia, tsy nibalintoa amo hatsivokarañe, hijihera' iereo ty fañembohañe aman-drahare ila'e. **6** Aa le nidoandoañe ty fiforoforoan-kabosehako, vaho namorototo androva' Iehodà ao naho an-damo' Ierosalaime ey, ampara' t'ie nangoakoake naho kahoake, vaho ie henaneo. **7** Aa le hoe t'Iehovà, t'i Andrianañahare' i màroy, t'i Andrianañahare' Israele; Akore ty anoe' areo ty haloloañe jabajaba zao hampiantoa' areo fiañe hañitoa' areo am' Iehodà ze ondaty naho rakemba, ajaja naho anak' ajaja minono, soa te leo raike tsy

ho sisañe ama' areo; **8** amy te sinigi' areo iraho amo satam-pità' areoo, ty fañenga' areo aman-drahare ila'e an-tane Mitsraime ao, i nisesea' areoy; soa t'ie haitoañe vaho ho fokom-patse naho titse amo kilakila' ondati' ty tane toio? **9** Nihaliñ' areo hao ty fitoloñan-dratin-droae' areo naho ty sata-rati' o mpanjaka' Iehodà naho ty sata-rati' o vali'eo, naho ty sata-rati' areo naho ty sata-ratin-tañanjomba' areo, o nanoe' iereo an-tane' Iehodà ao naho an-dala' Ierosalaimeo? **10** Mboe tsy nireke pake henane, mbore tsy mañeveñe, tsy mañavelo an-Kàke ndra amo fañe najadoko aolo' areo, añatrefan-droae' areo. **11** Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele; Inao te hatreatrèko ama' areo ty tareheko ho ami'ty hankàñe, le fonga haitoako t'Iehodà; **12** naho haitoako ty sehanga' Iehodà niatre-daharañe mbe Mitsraime mb'etoy hitaveañe, naho songa ho mongoreñe, toe hikoromak' an-tane Mitsraime atoa nahareo, ho zevoñem-pibara naho ty hasalikoañe, fonga hivetrake, ty kede naho ty bey, ami'ty mesolava naho ty kerè; le ho fatse, naho fampangebahebañe naho fanirañe vaho fañinjeañe. **13** Amy te ho liloveko o mañialo an-tane Mitsraimeo, manahake ty nandilovako Ierosalaime, ami'ty fibara naho ty kerè vaho ty angorosy, **14** leo raike tsy hipota tsake ndra hahatambeloñe amo sehanga' Iehodà nitaveañe mb' an-tane Mitsraime hañialo añe vaho himpoly mb'an-tane' Iehodà añe, mb'amy fañiria' iareoy; amy te tsy eo ty himpoly añe naho tsy o tsy ampe mahapolitiseo avao. **15** Aa le nanoiñe am' Iirmeà ondaty nahafohiñe te nañenga amo 'ndrahare ila'eo o vali'eo naho o rakemba nizorazora eio naho i valobohòkey vaho ze hene ondaty nimoneñe an-tane Mitsraime e Patrose ao, ami'ty hoe, **16** I tsara nisaontsie'o ama'ay ami'ty tahina' Iehovà: Tsy hañaõñe azo zahay. **17** Fa tsy mete tsy hanoe'ay ze fonga enta' nakare' o vava'ao, ty hañemboke amy mpanjaka-ampelan-dikerañey, naho ty hampidoañañe enga-rano, fa izay ty sata'ay, zahay naho o roae'ao, o mpanjaka'ao, o roandria'ao an-tane' Iehodà naho andala' Ierosalaime ao; amy t'ie nienen-kaneñe henane zay, vaho nijangañe, vaho tsy nizo hankàñe. **18** Fe mifototse ami'ty nampipoha'ay ty fañengañe amy mpanjaka ampelan-dikerañey, naho ty fampidoaña'ay enga rano, le nipo-vara, vaho nizamane-pibara naho ty kerè. **19** Aa vaho zahay avao hao ty mañenga amy mpanjakan-dikerañey naho mañiliñe enga-rano ama'e? Mamboatse mofomamy ami'ty vinta'e naho

mampidoañe engan-drano ama'e hao zahay naho tsy eo valy? **20** Aa le hoe t'Iirimeà am'ondaty iabio, amo lahilahio naho amo rakembao naho amy ze fonga ondaty nanoñe aze amy hoe zay: **21** O tsotse nañemboha' areo an-drova' Iehodà naho an-dala' Ierosalaimeo, inahareo naho o rae' areoo naho o mpanjaka' areoo naho o roandria' areoo naho ondati' i taneio; tsy niarifoana' Iehovà hao, tsy nizilik' ampitsakorea'e ao hao? **22** Ampara te tsy nileo' Iehovà o sata-rati' areoo, naho o raha tiva nanoe' areoo; toly ndra ninjare kòake ty tane' areo, toe halatsañe, vaho fatse, tsy amam-pimoneñe pake henaneio. **23** I fañenga' areo irezay, o hakeo' areo am' Iehovào, t'ie tsy nañaone ty fiarañanaña' Iehovà, te tsy nañavelo an-Kàke, ndra amo fañè'eo, ndra amo fitaroña'eo: ie ty nifetsaha' o hekoheko zao ama' areo henaneio. **24** Tinovo' Iirimeà ty hoe am' ondaty iabio, naho amo rakemba iabio: Janjiño ty tsara' Iehovà, ry hene Iehodà an-tane' Mitsraime atoio: **25** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Fonga nisaontsy am-palie nahareo naho o tañanjomba' areoo vaho nihenefem-pità' areo ami'ty hoe, Toe hanoe'ay o fanta nititihe'aio naho hañenga amy mpanjaka-ampelandikerañey, naho hañily enga rano ama'e; Toe hajado' areo o nifantà' areoo vaho ho henefe' areo o fititiha' areoo. **26** Ehe tsendreño ty tsara' Iehovà, ry Iehodà mpañialo e Mitsraime atoañ iabio; Ingo fa nifanta amy añarako ra'elahiy iraho, hoe t'Iehovà, te le lia'e tsy ho toñoñe am-palie' ondaty nte-Iehodà an-tane Mitsraime atoao ty añarako ami'ty hoe, Kanao veloñe t'i Talè Iehovà. **27** Inao! haratiañe ty añambenako iareo, fa tsy fañañoñe; vaho fonga ho mongore' ty fibara naho ty hasalikoñe ze lahilahi' Iehodà an-tane' Mitsraime atoy, ampara' te tsy aman-tsehanga'e. **28** Fe hipolititse amy fibaray ty honka'e tsy ampe boak'an-tane Mitsraime atoa homb'an-tane' Iehodà mb'eo, soa te ho fohi' i hengaha' Iehodà nivotrak' an-tane Mitsraime hañialoa'ey, te, ty tsara' ia ty ho to, ke ty ahy he ty a iareo? **29** Le inao, ty viloñe ama' areo, hoe t'Iehovà, te toe hitilihako an-toetse atoy, hahafohina' areo te vata'e hijadoñe ama' areo ho ami'ty hankàñe o entakoo: **30** fa hoe ty nafè' Iehovà: Ingo te hatoloko am-pità' o rafelahi'eo naho am-pità' o mipay ty fi'ai'eo t'i Parò-Kofrà mpanjaka' i Mitsraime, hambañ' amy nanolorako i Tsidkia, mpanjaka' Iehodà, am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, rafalahi'e nipay t'y fi'ai'e.

**45** Ty enta' Iirimeà mpitoky natao'e amy Baroke ana' i Nerìa, ie sinoki'e am-boke ao o tsara boak' am-palie' Iirimeà retoa, an-taom-paha-efa' Iehoiakime ana' Iosìa, mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele ama'o ry Baroke: fa nanao ty hoe irehe: **3** Feh'ohatse amako henane zao! fa nitovoña' Iehovà fioremeñañe ty fangirifiriako; mahamamak' ahy ty fiñoñoeko, le tsy mahatrea fitofañe. **4** Ty hoe ty ho saontsie'o ama'e, Hoe t'Iehovà: Inao! fa ho rotsaheko i niranjiekoy, vaho hombotako o nambolekoo, i hene taney 'nio. **5** Aa le mipay raha ra' elahy ho am-bata'o v' iheo? Ko tsoehe'o fa ingo, hametsahako hankàñe iaby ze atao nofotse, hoe t'Iehovà; fe hatoloko azo ho tamben'ali'o ty fi'ai' amy ze hene toetse hañaveloa'o.

**46** Niheo am'Iirimeà, mpitoky ty tsara' Iehovà ty amo fifeheañe; **2** ty amy Mitsraime, i mpirailian-dahin-defo' i Parò-Neko mpanjaka' i Mitsraimey, ie añolo' i Saka-Perate e Karkemise ao, le ginio' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, amy taompaha-efa' Iehoiakime ana' Iosìa mpanjaka' Iehodà. **3** Ihentseño ty fañeba naho ty fikalan-defo, vaho itotoho i hotakotakey. **4** Aombeo laboridy o soavalao, naho miningira, ry mpiningi-tsoavalao; mijohaña eo reketse kalan-doha; fotio o lefoño, aombeo o sarombio. **5** Akore t'ie treako hoe lonjetse naho miamboho? Finofok' ambane o fanalolahy'eo, fa nitriban-day mb'eo, vaho tsy nitolik' am-boho, fa niarikatoha' ty firevendreñañe, hoe t'Iehovà. **6** Tsy hahafiorotse ty masika, tsy hahafivoratsake ty fanalolahy; mitsikapay vaho mikorovoke mb'avaratse aña iereo, marine i Saka-Peratey. **7** Ia ty hambañ'am'leore mitroatroakey, manahake o saka misorotombake hanginahina'eo? **8** Manahake leore t'i Mitsraime amy fitabatroaha' o rano'eoy; ie manao ty hoe: Hitroatse iraho, hanginahina naho hampiope ty tane toy, toe harotsako i rovay naho o mpimoneñe ama'eo. **9** Mionjona ry soavalao, mionara ry sareteo; ampivavaro mb'etoy o fanalolahio, o nte-Kose naho nte-Pote mahafitàm-pikalan-defoño, o nte-Lode mahatañe naho mahafibitsoke faleo. **10** Amy te hanañ' andrompañondroha'e t'i Talè Iehovà' i Màroy, hamalea'e fate o rafelahi'eo, hampibotsehañe i fibaray ampara' te etsake naho mamò ami'ty lio' iareo; fa manao soroñe t'i Talè, Iehovà' i Màroy, an-tane avaratse, marine' i Saka-Peratey. **11** Mionjona mb'e Gilade mb'eo, mitohà

fatevo ry anak' ampela' i Mitsraime; fonga tsy jefa'e o aoly anoe'oo, toe tsy eo ty hampijangañe azo. **12** Fa jinanj'i' o kilakila' ndatio ty fisalara'o, vaho manitsike ty tane toy ty fikoikoïha'o, fa nitsikapy amy maozatsey ty fanalolahy, sindre nihotrake. **13** Ty tsara' Iehovà am' iirmeà mpitoky, te hanao akore ty hionjona' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'an-tane Mitsraime mb'eo handafa aze? **14** Tseizo' areo e Mitsraime ao, koiho e Migdole, koiho-lava e Nofe naho e Tafanese, vaho ano ty hoe: Mijohaña vaho mihentseña fa hampibotsek' añ'ariary azo i fibaray. **15** Akore te nafaokse añe o maoza'oo? Ie tsy nahafitroatse amy te tinindri' Iehovà ambane. **16** Maro ty tsinikapi'e; eka songa mifampikorofoke vaho manao ty hoe: Miongaha, antao himpoly mb'am'ondatin-tika mb'eo, mb'an-tane nahatoly an-tikañe añe, hienga ty fijoia' i fibaray. **17** Ty hoe ty nikoïhe' iereo añe: Koràk' avao t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime; Napo'e hihelañe añe i ni-fantañañey. **18** Kanao velondRaho hoe i Mpanjakay, Iehovà' i Màroy ty tahina'e, Toe hanahak' i Tabore am-bohitsey naho i Karmele añ'olon-driake añe, Ty higodaña'e mb'etoy. **19** O ry anak'ampela mpimoneñe e Mitsraime ao, mivatia handenà'o mb'am-pandrohizañe añe, fa ho tanàntaolo ty Nofe, hampangoakoahene tsy ho amampimoneñe. **20** Kiloa fanjaka t'i Mitsraime fe boak' avaratse añe ty lale-boròñe hamongotse—toe ho avy. **21** Manahake ty sarak' an-jolok' ao, o lahindefo mpikarama añivo'eo, fa nivalike ka iereo; niharo nibotatsake, tsy nahafijohañe, fa tondroke ty andronkankà' iareo, ty androm-pitilihañe iareo. **22** Hoe mereñe ty fikosasaha'e ie misoroke o lahindefo'eo, mikovovofoke mb'am-pisorohañ'aze o lahindefoñe, ie mitoañ' aze am-pekoñe hoe mpañatsak' ala. **23** Hinatsa' iareo i alay, hoe t'Iehovà, fa tsy lefe volilieñe; amy t'ie maro te amo valalao, mitozantozañe. **24** Nisalareñe ty anak' ampela' i Mitsraime; fa natolotse am-pità' ondaty avaratse añe. **25** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israrele, Ho liloveko t'i Amone nte-No naho i Parò, naho i Mitsraime, rekets' o 'ndrahare'eo, naho o mpanjaka'eo; toe i Parò naho ze miato ama'e. **26** Hatoloko am-pità' o mipay ty fia'eo naho am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho am-pità' o mpitoro'eo; ie añe, le ho fimoneñañe indraïke re manahake te taolo, hoe t'Iehovà. **27** Aa le ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, naho ko lonjetse ry Israele; fa ho rombaheko boake tsietoitane añe,

naho ty tiri'o an-tanem-pandrohiza' iareo; himpoly t'Iakobe, naho hierañañañe, le tsy eo ty hañembañe aze ka. **28** Ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t'Iehovà, fa mpiama'o iraho; ho fonga mongoreko o fifeheañe nandroahako azoo, f'ïhe tsy ho mongoreko; ho liloveko an-jaka-to, fe tsy hapoko tsy ho liloveñe.

**47** Ty tsara' Iehovà niheo am' iirmeà mpitoky ty amo nte-Pilistio taolo' ty nandafa' i Parò i Azà. **2** Hoe t'Iehovà: Heheke t'ie hiongake boak' avaratse eñe ty rano, hinjare torahañe manganahana, toe hampanginahina i taney naho handifotse ze hene ama'e naho i rovay naho o mpimoneñe; hirovetse ondatio, vaho sindre hangololoïke ty tañy ze mpimoneñe amy taney. **3** Ami'ty kodoin-dian-kotro' o maozatseo, ty fitrakotrako' o sareteo, ty kodoïkodoï' o larò'eo le tsy mitolike mb'an-keleia'e o roae'eo, ie mavozo am-pitàñe; **4** Fa tondroke ty andro te fonga hampiantoña o nte-Pilistio, ie hañitoa'e amy Tsore naho amy Tsidone ze mpañolotse sisa; amy te ho kopahe' Iehovà o nte-Pilistio, naho ze sehanga'e antokonose' i Kaftore. **5** Hasolàñe ty nifetsak' amy Azà; fa naitoañe ty Askelone. Ry honka' i vavatane' iereoy: ampara' te 'mbia ty handilindilia' o ty sandri'o? **6** O ry fibara' Iehovà, ampara' te ombia vaho hitsiñe? miombea an-traño'o ao, mitofà, naho mihendrea. **7** Akore ty hitofa'e kanao nandily t'Iehovà? i Askelone naho i olon-driakey ty nitendrea'e.

**48** Ty amy Moabe, hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: hankàñe amy Nebo! fa peake, nisalareñe t'i Kiriataime fa tsinepake; nimeñañe ty Misgabe vaho mioremeñe. **2** Tsy eo ka ty enge' i Moabe; nikinia raty aze o e Kesboneo: Antao hampipitsok'aze tsy ho fifeheañe, hampitsiñeñe ka irehe, Medmene, hañoridañ'azo i fibaray. **3** Inao ty koïke boak'e Koronaime fikopahañe naho fandrotsaham-bey. **4** Rotsake t'i Moabe, nipoñañe' o keleia'eo ty koiake. **5** Hitolom-pirovetse iereo te hanganike ty fitroara' i Lokote ami'ty fizotsoa' i Koronaime ty nahajanjiña' iareo ty fikaiham-pandrotsahañe. **6** Mitribaha, handrombaha' areo fiañe, mihambaña ami'ty kile an-dratraratra añe. **7** Ho tsepaheñe ka nahareo ami'ty fiatoa' areo amo tolon-draha' areoo, naho amo vara' areoo; hasese ampandrohizañe añe ty Kemise, o mpisoro'eo rekets' o roandria'eo. **8** Songa hiambotraha' i mpitavañey o rovao, ndra rova raïke tsy hahavoratsake; ho



momoke i vavataney, hampiantoëne i montoñey, ami'ty saontsi' Iehovà. **9** Toloro elatse t'i Moabe, haborifita'e, fa hampangoakoahëne o rova'eo, ie tsy ho amam-pimoneñe. **10** Hozoñeñe t'indaty mitoloñe ho a' Iehovà am-pitañe milesa, hafatse ty mitañe i fibara'ey tsy ho aman-dio. **11** Fa nierañerañe sikal' am-pahajalahy aze t'i Moabe, naho fa nitadrètse amo karafo'eo, tsy nañiliñañe an-jonjoñ'an-jonjoñe, vaho le lia'e tsy nasese am-pandrohizañe aña; aa le mbe ama'e ty hafira'e, vaho tsy niova ty harifondrifo'e. **12** Aa le, ingo ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hampañitrefeko ama'e ty mpañiliñe, ze hañiliñe aze; ho fonga kapaihe' iareo o fitoví'eo, vaho ho foie' iareo o zonj'eo. **13** Ho salatse amy Kemose t'i Moabe, manahake ty nisalara' Israele amy Betele fatokisa' iareoy. **14** Akore te anoe' areo ty hoe: Ondaty maozatse zahay, fanalolahy añ'aly'? **15** Mianto t'i Moabe, fa nionjoñe mb'amo rova'eo, fa nizotso mb'am-pizamanam-b'eo o ajalahy jinobo'eo, hoe t'i Mpanjaka, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **16** Fa antitotse ty hekoheko' i Moabe, malisa i feh-oha'ey. **17** Mandalà aze ry mañohok' azeo, ano ty hoe ama'e ry mahafohiñe i tahina'ey: Akore te pinozake i kobaiñe maozatsey, i doda fanjakay. **18** O ry anak'ampela mimoneñe e Dibone ao, mizotsoa amo enge'oo, mitoboha an-kataliñiera'o eo, fa nionjomb'ama'o mb'eo ty mampikoromake i Moabe, fa songa narotsa'e o rova'o fatratseo. **19** O ry mpimone' i Arore, mijohaña amy lalañey, vaho mijilova; añaontaneo i mioratsey, ty hoe: Inom-bao o nifetsakeo? **20** Nisalareñe t'i Moabe, le mioremeñe; mangololoiha vaho mikoïha; tseizo e Arnone ao te mianto t'i Moabe. **21** Fa niambotraha' ty zaka o tane amontoño, t'i Kolone, Iatsà, vaho i Mefaate, **22** Le i Dibone, i Nebo, naho i Bet'diblataime. **23** Le i Kiriataime naho i Bet'gamole vaho i Bet'meone. **24** Le i Keriotte naho i Botsrà vaho o hene rova an-tane' i Moabeo, o lavitseo naho o marìneo. **25** Fa nipitsok' aña ty tsifa' i Moabe, pinozake i sirà'ey, hoe t'Iehovà. **26** Ampimamò, amy te nampiebore'e am' Iehovà ty vata'e; fa hitorokosek' amy loa'ey t'i Moabe, vaho ho rabioñeñe. **27** Aa tsy nandraboña'o hao t'Israele? Nizoëne amo malasoo hao? amy te mikofi-doha ama'e irehe ndra 'mbiambia isaontsia'o. **28** O ry mpimoneñe e Moabe ao, Miavota amo rova'o naho mimoneña an-tseran-kereretsake ao, vaho mihambaña ami'ty deho manao traño añ'ilambava' i koboñey. **29** Fa jinanji'ay ty firengevoha' i

Moabe; toe mpitoabotse, amy fibohaboha'ey, naho ty fiengeña'e vaho ty fitrotroabohan'arofo'e. **30** Haiko o habose'eo, hoe t'Iehovà, t'ie kafoake, tsy nahapi-draha o fikoïboha'eo. **31** Aa le hangoihoïako ty Moabe; eka hikoïako ty halifora' i Moabe; hihontofa' ty troko o nte-Kir'kereseo. **32** Mandikoatse ty firoveta' lazere ty hitañiako azo, ry vahe' i Sibmà; nikazazake nahafitsake i riakey o tsampa'oo, nitakare' iareo ty ria' lazere; amo voa' o asarao, naho amo vahe'oo ty niambotraha' i mpandrotsakey. **33** Tinavañe amy tonda kobokaray ty hafaleañe naho ty firebehañe, vaho antane' Moabe; fa najiheko tsy hiboak' amo fipiritaño ty divay; tsy eo ty handialia aze an-koïke, tsy ho fifandian-taroba i korakey. **34** Boak' ami'ty fikoïha' i Kesbone pak'e Eleale, sikal'am' lazere ty nikaiha' ty fiarañaña' iareo; boak'e Tsoare pak'e Koronaime, hoe tamanañe telo taoñe; fa ho kòake ka ty Rano' i Nimrime. **35** Mbore hajihoko amy Moabe, hoe t'Iehovà, ty mañenga amo haboañe, naho i mañemboke amandrahare'ey. **36** Aa le mangolalaike ho a i Moabe manahake o solio ty foko vaho mandala hoe firirio ho a ondati' i Kir'kereseo ty troko; fa mongotse ty vara natonto'e. **37** Fonga peake o añamboneo, songa hinaratse o tateahetseo; sindre linily o fitañe vaho gony ty sikin-tohake. **38** Tsitsik' ambone' tafo' i Moabe naho mandrambañ' an-tameañe ey, le firovetañe avao ty ao; fa finoïko hoe karabiba tsy rei-tave t'i Moabe, hoe t'Iehovà. **39** Akore ty fivolentsa'e, mangololoiha! Akore te niamboho t'i Mobe! salatse re! Aa le ho fiankahafañe naho fiantoañe avao t'i Moabe amo mañohok' azeo. **40** Fa hoe ty nafè' Iehovà: Ingo te eo ty hitiliñe hoe vantio, havela'e amy Moabe o ela'eo. **41** Fa tinavañe o rova'o, tsinepake o fipalirañe maozatseo, le hanahake ty tron' ampela mitsongo ty arofo' o fanalolahi' i Moabeo amy andro zay. **42** Le haitoañe tsy ho karaza' ondaty t'i Moabe, amy t'ie nirengevok' amy Iehovà. **43** Firevendreveñañe naho i koboñey, vaho i fandrikey ty ho ama'o, ry mpimoneñe e Moabe ao, hoe t'Iehovà. **44** Hikapotrak' an-koboñe ao ty mibotatsak' amy mampihebakebakey, naho ho tsepape' ty fandrikey ty mahafiakatse amy koboñey; fa hafetsako ama'e, eka, amy Moabe, ty taom-pitilihañe iareo, hoe t'Iehovà. **45** Mijagarodoñe tsy an-kaozarañe an-kàlo' i Kesbone ao o nipoliotseo, fa nionjoñe boake Kesbone ty afo, naho boak' añaivo' i Sihone ao ty lel'afo, ze namorototo ty lahara' i Moabe, vaho ty hevo' o mpikoràkeo. **46** Hankaña ama'o ry Moabel Fa

mibalake ondati' i Kemoseo, amy te nasese mb'an-drohy mb'eo o ana-dahi'eo naho mb'am-bahoram-b'eo o anak'ampela'eo. 47 Fe hafoteko amo andro honka'eo ty fandrohiza' i Moabe, hoe t'Iehovà. Izay ty figadoñam-pizakañe i Moabe.

**49** Ty amo nte-Amoneo. Hoe t'Iehovà: Tsy amañ'ana-dahy hao t'Israele? Tsy amam-pandova hao re? Inon' arè ty itavana' i Meleke i Gade? naho ty imoneña' ondati'eo an-drova' iareo ao? 2 Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hampijanjiñeko koin'aly e Rabà' o ana' i Amoneo; ie ho votre mangoakoake le ho hotomomoheñe añ'afo o anak' ampela'eo; naho hapitso' Israele o nampipitsok' azeo, hoe t'Iehovà. 3 Mangoihoia ry Kesbone, fa rotsake t'i Aia; mikoeakoeaha ry anak' ampela' i Rabà, misikina gony, mandalà, miheloheloa amo goloboñoë, fa hamb'am-pandrohizañe aña t'i Meleke, o mpisoro'eo rekets' o roandria'eo. 4 Ino ty irengea'o am-bavatane ao, i vavatane'o mitsiritsiokey, ry anak' ampela midisavolio? Ihe miato vara, manao ty hoe: Ia ty haname ahy? 5 Inao, hampangebahebak'azo iraho, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy, boak' amo mañohok' azo iabio; naho songa haronje' ty roake mb'eo, tsy eo ty hanontoñe ty mibaratsake. 6 Fa ie aña, le hampoliko boak' an-drohy aña o ana' i Amoneo, hoe t'Iehovà. 7 Ty amy Edome; hoe'Iehovà' i Màroy: Fa kapaike hao ty hihitse e Temane ao? Fa mongotse hao ty verentsoa' o maharendrekeo? Fa nilosotse am' iareo hao ty hilala? 8 Miridaridà, mibalintoà, mitoboha andalek' ao, ry mpimone' i Dedaneo; fa hapoko ama'e ty feh'oha' i Esave, ty andro andilovako aze. 9 Aa naho nimb'ama'o mb'eo ty mpanontoñe valoboke, tsy ho nisisà' iareo hao ty ho tsindroheñe? Naho ty malaso an-kaleñe, tsy ho namaok' am-para' te nieneñe? 10 F'ie finaopaoko t'i Esave, nampikorendaheko o fikafira'eo, le tsy ho lefe'e ty hietake; fa tinavañe o tiri'eo, songa tsy eo o rolongo'eo, naho o rañe'eo, vaho i vata'ey. 11 Fario o anam-bode-rae'oo, fa ho velomeko; naho angao hiato amako o ramavoi'oo. 12 Fa hoe t'Iehovà: Ingo, ndra te tsy tinendre hinoñe amy fitoviy ty ila'e, toe hinoñe ama'e avao; aa le tsy ho lilovañe ka v'ihéo? Tsy hapoke tsy ho lilovandrehe, toe tsy mahay tsy hinoñe. 13 Fa nifanta ami'ty vatako iraho, hoe t'Iehovà, te ho hadabàñe ty Botsrà, fañinjeañe, ratraratra, naho fatse; vaho ho koake nainai'e donia o rova'eo. 14 Fa nahatsanon-talily

boak'am' Iehovà iraho, fa nampihitriheñe amo kilakila' ondatio ty minday ty hoe: Mifanontona, mionjona haname aze, vaho miongaha mb'an-kotakatake mb'eo. 15 Inao, hafotsako ho kedekedeke amo fifeheañoë irehe, naho ho fañamavoà' ondatio. 16 Fa namañahy azo ty fangebaheba'o: ty firengevohan' arofo'o, ihe mpimoneñe an-tseratseram-bato ao, mitobok' ankaboañe ey; aa ndra te nanoe'o antiotiotse ey, mira ami'ty vantio ty akiba'o, mbe hampizotsoeko boak'ey, hoe t'Iehovà. 17 Ho liolio kòake t'i Edome, hene ho latsa ze mioza ama'e, hikosik' amo hekoheko nizoe'eo. 18 Hanahake ty fandrotsahañe i Sedome naho i Amorà naho o rova nañohoke iareoo, hoe t'Iehovà, tsy himoneña' ondaty, tsy hañialoa' ty ana'ondaty. 19 Ingo hionjoñe hanahake ty liona boak'an-drongoñe matahetse añ'olo' Iordaney mb'an-goloboñe soa fahetse mb'eo; fa hampitribaheko an-day boak' ama'e amy zao, vaho ho tendrèko hifehe aze ze nijoboñe; fa ia ty hambañ' amako? Ia ty haneseke ahy? Vaho ia ty mpiarake hahafijohañe hiatrek' ahiko? 20 Aa le inao ty safiri' Iehovà, ty nisafirie'e i Edome; naho ty ereñere naereñere'e amo mpimone' i Temaneo; toe ho kozozote'e aña ndra o kede amy lia-raikeio, vata'e hampangoakoaha'e am'iereo o fiandraza' iareoo. 21 Manginikinike ty tane ami'ty fikodoim-pikorovoha' iareo; inay ty koeake, janjiñe an-dRiake Mena aña ty feo'e. 22 Ingo t'ie hionjoñe mb'eo naho hitsikefañe hoe vantio vaho havela'e amy Botsrà o ela'eo; le hanahake ty fidebom-pon-drakemba mitsongo ty arofo' o fanalolahi' i Edomeo amy andro zay. 23 I Damesèke: Angoae ty Kamate naho i Arpade; ty amy talili-raty jinanji' iareo, ie tranaha' ty hebakebake, mitroñe i riakey tsy mete pendreñe. 24 Niforetake t'i Damesèke, nitolike re hivoratsake, fe manjitse aze ty fineveneverà'e; fioremeñañe naho teveteveke ty mamihìñe aze, manahake ty ampela mitsongo. 25 Akore te hangoakoake i rova nirengèñey, i rova nahafale ahiy? 26 Aa le hikorovok' an-tameañe ey o ajalahi'eo, vaho fonga hampianjiñe amy andro zay o lahin-defoñoë, hoe t'Iehovà' i Màroy. 27 Hamiañako afo ty kijoli' i Damesèke, hampibotseke o anjomba' i Ben-hadadeo. 28 Ty amy Kedare naho or fifehea' i Katsore linafa' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, hoe t'Iehovà; Miongaha, mionjona mb'e Kedare, vaho korendaho o anan-tatiñanañe. 29 Ho kopape' iareo ty kivofo naho o lia-rai' iareoo, ho tavane' iareo ho am-bata'e o lamban-temetseo, naho o vara'

iareoo, naho o rameva' iareoo; vaho ho koraheñe ama'iareo, ty hoe, Hankañe mb'etia mb'eroa! **30** Miorata aña, miherereaha! mañialoa an-dalek' ao, ry mpimoneñe e Katsore ao, hoe t'Iehovà; fa nisafirie' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho naereñere'e talin-dia. **31** Miongaha, mionjona mb'amy fifeheañe mierañerañey, i miaiñañoñeñañey; hoe t'Iehovà; I tsy aman-kijoly, tsy aman-tsikadañey; mpimoneñe am-bangiñe. **32** Hakopake o rameva' iareoo, ho tongañe o añombe' iareo mitozantozañeo; vaho hampiparatsiaheko mb'amo tioke iabio o mihitsike ty am-bala'eo, haseseko hankañe boak'an -dafi'e iaby, hoe t'Iehovà. **33** Ho poakorom-panaloke ty Katsore, hoakoake nainai'e kitro-katroke, ie ho po-pimoneñe, ndra ty ana' ondaty tsy hañialo ao. **34** Ty tsara' Iehovà niheo am' Iirmeà mpitoky ty amy Elame ami'ty fifotoram-pifehea' i Tsidkia' mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: **35** Hoe t'Iehovà' i Màroy; Inao! ho pekañeko ty fale' i Elame, ty fiaolon-kaozara' iareo. **36** Le hatreatrèko amy Elame i tiok'efatse boak' an-kotsok' efa' i likerañey rey, naho hampiparaitaheko mb'amy tioke rey iareo; vaho tsy eo ty fifeheañe tsy higodañe' o naronje boak' Elameo. **37** Le hampiroreheko añatrefa' o rafelahi'eo t'i Elame, naho aolo' o mipay ty fiai'iareoo; naho hametsahako hankañe, naho ty haboseko miforoforo; hoe t'Iehovà; vaho hañitrifako fibara hañoridañe iareo ampara' te mongotse; **38** le hapoko Elame ao ty fiambesako vaho ho rotsaheko boak'ao ze mpanjaka ndra roandriañe, hoe t'Iehovà. **39** Fe ho tondrok' amo andro honka'eo te hampoliko o nasese hirik' i Elame, hoe t'Iehovà.

**50** Ty entañe nitsarae' Iehovà ty amy Bavele, tane' o nte-Kasdioy, añam' Iirmeà mpitoky. **2** Taroño amo kilakila' ndatio, tseizo; añonjono vorovoro, koiho vaho ko ampikafireñe ty hoe: Tinavañe ty Bavele, salatse t'i Bele, lonjetse ty Merodake; songa nampisalareñe o saren-drahare'eo, dinemoke o hazomanga'eo. **3** Amy te boak' avaratse aña ty fifeheañe haname aze, ty hampangoakoake i tane'ey, ampara t'ie tsy amam-pimoneñe; fonga nañariok' aña ndra ondaty ndra hare. **4** Amy andro zay, naho amy sa zay, hoe t'Iehovà, le homb' atoy o ana' Israeleo, ie naho o ana' Iehodao, hangololoike ty rovetse te mañavelo, vaho ho tsoehe' iareo t'Iehovà Andrianañahare' iareo. **5** Hañontanea' iareo ty lalañe mb'e Tsione mb'eo, naho hampiatrefe' iareo laharañe; Homb'eo iareo hireketse

am' Iehovà ami'ty fañina tsy modo nainai'e, tsy ho haliño. **6** Fa añondry motso ondatikoo; nampandrifihe' o mpiara' iareoo; nampidadà' iareo amo haboañeo; nirererere am-bohitse pak' an-kaboañe, nandikofa' iareo ty fitofà' iareo. **7** Fonga nampibotseke iareo ze nifanendrek' ama'e; le nanao ty hoe o malaiñ' iareoo: Tsy aman-kakeo zahay; amy t'ie ro nandilatse am' Iehovà, fimoneñan-kavantañañey, am' Iehovà fitaman-droae' iareo. **8** Miridriha boake Bavele ao, naho iakaro ty tane o nte-Kasdio, vaho itsikombeo ty oselahy miaolo' i lia-rai'ey. **9** Inao! ho troboeko hionjoñe hiatrek' i Bavele ty firimboñam-pifeheañe ra'elahy boak' an-tane avaratse aña; miriritse ama'e iareo, le ho tavanañe amy zao; hanahake o amy fanalolahy mahimbañeo o anam-pale' iareoo, tsy ama'e ty himpoly mañomaño; **10** Ho kopaheñe t'i Kasdy; hahaeneñe ze hene mamaok' ama'e; hoe t'Iehovà: **11** Ty hafalea'areo, naho ty firebeha'areo: ry mpampikopake i lovakoio, ty fitrekoa'areo le hoe tamana añ'ahetse, vaho misehaseha hoe soavala mirefe; **12** Hangirifiry ty fisalanan-drene'o, ho meñatse i nahatoly azoy; ho tsitso' o fifeheañeo, fatram-bey, tane karankaiñe vaho liolio. **13** Ami'ty haviñera' Iehovà le tsy himoneñañe, fa ho vata'e bangiñe; ho latsa iaby ze miary amy Bavele, hikosàke amo hekoheko'e iabio. **14** Ampiriritio hialy amy Bavele añ'ariari'eo ry mahatam-paleo, ahiririño, ko manisa ana-pale; amy te anaña' Iehovà tahiñe. **15** Mirohafanañ'arikatoke aze, fa miambane re; mihotrake o faha'eo, rebake o kijoli'eo; izay ty fañondroha' Iehovà, Mamalea fate! hambañe amy nanoe'ey ty hanoañe ama'e. **16** Aitò amy Bavele ty mpandarake, naho i mpita-meso am-pitatahañey, ie ihembaña'e ty fibaram-panindry, songa hitolike mb'am'ondati'eo, sindre handripake mb'an-tane'e mb'eo. **17** Añondry miparaitake t'Israele, niroahe' o lionao aña; Ty valoha'e nampibotsek' aze, i mpanjaka' i Asorey naho ami'ty figado'e toy t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ro nampipekañe o taola'eo. **18** Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Inao! ho liloveko ty mpanjaka' i Bavele naho i tane'ey, manahake ty nandilovako i mpanjaka' i Asorey. **19** Le hampoliko mb'am-piandraza'e mb'eo t'Israele, hihinañe e Karmele naho e Basane ao, vaho hahaeneñe ty tro'e ty an-kaboa' i Efraime naho i Gilade. **20** Amy andro rezay naho amy sa zay, hoe t'Iehovà, ho kodebèñe ty hakeo' Israele fe tsy ho eo, naho ty

tahi' Iehodà, fa tsy hahaoñiñe; amy te ho hahàko ty hakeo' o napoko ho sehanga'eo. **21** Mionjona mb'an-tane' Merataime, atreatréo, naho o mpimoneñe e Pekodeo, mongoro, vata'e rotsaho, hoe t'Iehovà, ano iaby o nandiliako azoo. **22** Inao, ty hotakotak' amy taney, naho ty fandrotsaham-bey. **23** Akore te finira naho pinozake ty ana-bato' ty tane toy! Akore te nampangoakoheñe añivo' o fifeheañeo ty Bavele! **24** Ie nandaharako fandrike, toe tsinepake ka, ry Bavele, fe tsy napota'o; nivazohoen-drehe vaho nitratse, amy te ihe nifangatotse am' Iehovà. **25** Fa sinoka' Iehovà ty fañaja'e, vaho nakare'e o fialian-kaviñera'eo; ty fitoloñañe tsy mete tsy anoe' i Talè, Iehovà, an-tane o nte-Kasdio. **26** Itameo boak'an-tsetoitane aña, sokafo o riha'eo, atontono mañambone kivotre kivotre, vaho rotsaho; ko anisa'o ndra inoñe. **27** Fonga lentao o vosi'eo, ampizotsò mb'am-panjamañañe ao; feh' ohatse ama'e! fa tondroke ty andro' iareo, ty androm-pandilovaña. **28** Inay! ty feom-pipiliotse naho o nandrifitse boak'an-tane Baveleo, hitsey e Tsione ao ty fañondroha' Iehovà Andrianañaharentika, i vale-fate'e ty amy anjomba'eiy. **29** Koiho hifanontone hiatreke i Bavele o mpitàm-paleo, o mampibitsoke fale iabio; mitobea añ'arikatoke aze; ko ado' areo te ho eo ty hiborofotse; ondroho ty amo sata'eo, avaleo ama'e o fonga fitoloña'eo, fa nirengevohe'e t'Iehovà, i Masi' Israeley. **30** Aa le hikorovok' an-tameañañe eo o ajalahi'eo, songa hampianjiñañe amy andro zay o lahin-defo'eo, hoe t'Iehovà. **31** Inao! miatre azo raho ty mpitoabotse tia, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy; fa tondroke ty andro'o, ty namotoañako handilo azo. **32** Hitsikapy naho hikorovoke i loho mpiroharohay, tsy ho amam-pañongake; le ho viañeko afo o rova'eo, vaho ho forototoe'e o faripari'e iabio. **33** Hoe t'Iehovà' i Màroy, naharo forekekeña o ana' Israeleo naho o nte-Iehodao; fa tinambozò' o nitsepak' iareo, nifoneña' iareo tsy hamotsots' iareo. **34** Maozatse ty Mpijeba' iareo, Iehovà' i Màroy ty tahina'e, ho henefa'e ty fisalala' iareo, hampitofa'e i taney, vaho ho troboe'e o mpimone' i Baveleo. **35** hoe t'Iehovà Hebae' ty fibara o nte-Kasdio, naho o mpimone' i Baveleo, naho o roandria'eo, vaho o mahihi'eo. **36** Ohare' ty fibara o mpandañitseo, hampidagolàña iareo; Hebaem-bilava o fanalolahio, hampidemòhaña iareo. **37** Ho amo soavala' iareo ty fibara, naho amo sarete'eo, naho amo ambahiny iaby añivo' iareo, fa hanahake ty rakemba iareo; amo vara'eo ty meso-lava, vaho ho

voloseña. **38** Hafaosa amo rano'eo, fa ho riteña, amy t'ie tanen-tsamposampon-draha, vaho renge' iareo o irevendreña' iareo. **39** Aa le hitrao-pitobok' ao ty fosa naho ty farasy, hiantraña ao ka o vorontsatraña; le tsy ho fimoneñañe kitro-katroke, tsy hañialoña mb'an-tariratse an-tamingaña. **40** Ho hambaña amy nandrotsahan' Añahare i Sedome naho i Amorà vaho o mañohoke iareo, hoe t'Iehovà; tsy himoneña' ondaty, tsy hañialoa' ty ana' ondaty. **41** Inao! hitotsake boak' avaratse aña ondatio, fifeheaña jabajaba naho mpanjaka maro ty ho troboeña boak'antsietoitane aña. **42** Vontitire' iareo ty fale naho ty lefoña, mpampisoaña tsy miferenaña; mitroña hoe i riakey ty feo' iareo, mijon-tsoavala; miriritse hoe ondaty hihotakotake, ama'o ry anak' ampela' i Bavele. **43** Fa jinanji' ty mpanjaka' i Bavele ty talily iareo, vaho migebaña o fità'eo; namihiñ'aze ty halonjeraña, ty fanaintaiñan-ampela mitsongo. **44** Inao! eo ty hionjoña hoe liona boak'amo rongo-matahe' iordaneo mb'angoloboña mifahetse mb'eo; f'ie ho roaheko amy zao, vaho ho tendrèko hamehe aze ze joboña; fa ia ty rahambako? Ia ty hamotoañ' andro ho ahy? Le ia ty mpiarake hahafiatrek' ahiko? **45** Aa le mahajanjiña ty safiri' Iehovà nisafirie'e i Bavele, naho ty ereñere niereñere'e i tane' o nte-Kasdio; toe ho kozozote'e mb'eo ndra ty kede amy lia-rai'ey, hampangoakohe'e ty am'iereo i fiandraza' iareo. **46** Hampirihindrihie' i Taney ty koike manao ty hoe: Fa rinambe ty Bavele; vaho ho janjiñañe amo fifeheaña ty fikoaihaña.

**51** Hoe t'Iehovà: Inao! hetsefeko amy Bavele naho amo mpimone' i Leb-Kanaio ty kofom-pijoy. **2** Le hañitrifako ty ambahiny hanongaña aze, naho hampikapaika i tane'ey; fa hiarikoboña hiatreatre aze iareo amy andron-kankà'ey. **3** Ko mei'o t'ie hampibitso-pale, naho ty hiongaha' ty aman-tsarom-by; tsy sisaña o ajalahi'eo, fonga rotsaho o valobohò'eo, **4** hitsingoro an-tane' o nte Kasdio, ie tinombok' an-dala'iareo eo. **5** Fe tsy niramavoin' Añahare'e, Iehovà' i Màroy, t'Israele naho Iehodà; ndra te lifo-kakeo aolo' i Masi' Israeley i tane' iareo. **6** Itribaho ty lay i Bavele ao, songa mandrombaha aña, ko mirotsak' amy fandilovaña azey; fa tondroke ty andron-kaviñera' Iehovà; hañondroha'e ho valen-kakeo'e. **7** Toe nifitovy volamena am-pità' Iehovà t'i Bavele, hene nampimamoe'e ty tane toy; ninome' o kilakila' ndatio ty divai'e, izay ty maha-dereña iareo. **8** Nideboña

ami'ty manao zao ty Bavele, rotsake! angololoiho! Añendesoa aoly o fangirifiri'eo, hera hahasarik'aze. **9** Nañosora'ay famelañe t'i Bavele, f'ie tsy nahajangañe aze, ifario, antao songa himpoly mb'an-tane'e añe; fa mitakatse i likerañey ty fizakañ'aze, toe mionjomb'an-dindiñe añe. **10** Fa nihenefa' Iehovà ty fañavantañañe anay; antao hitalily e Tsione ao ty fitoloña' Iehovà Andrianañaharentika. **11** Sioño o ana-paleo, atsafo o traño'eo, fa nitroboe' Iehovà ty tro' o mpanjaka' i Madaio; fa safiri'e ty mandrotsake i Bavele; ho famalea' Iehovà, ho fañodrohañe i anjomba'ey. **12** Aonjono viloñe amo kijoli' i Baveleo, ampaozaro o mpijiloo, atroaro o mpañambeñe, ampihentseño mpamandroñe; fa naereñerè' Iehovà naho nihenefa'e i nitsara'e amo mpimone' i Baveleo. **13** O mpiambesatse añ' olon-drano maro, am-bara tsifotofoto, fa tsatoke ty figadoña'o, ty fizehempikatramoa'o. **14** Fa nifanta am-paño'va'e t'Iehovà' i Màroy: Toe ho tsitsifeko ondaty mira amo kijejao irehe; ie hipoña-tsabo ama'o. **15** I namboatse ty tane toy ami'ty haozara'ey, i nañoreñe ty voatse toy ami'ty hihiey, naho nandafike o likerañe ami'ty hilala'e; **16** ie mañotroke i fiarañanaña'ey le mitroñe o rano an-dikerañe; ampionjone'e boak'añ'olon-tane añe o evoñe; anoe'e ampiñe i orañey, vaho akare'e amo rih'a'eo i tiokey. **17** Zoeñe te biby t'indaty tsy amankilala; songa salatse ty mpanefe volamena ty amo sare sokire'eo, te vande avao i trinana'ey, mbore tsy mahakofòke. **18** Hakoafañe iereo, satam-pamerevere; ie ho mongotse ami'ty andro fandilovañe iareo. **19** Tsy manahake izay ty Anjara' Iakobe, amy te Ie ro Mpamboatsze ze he'e, naho ty kobain-dova'e, Iehovà' i Màroy ty tahina'e; **20** Ie ro dodako naho fialiañ' aliko, ie rekets'Azò le hampagomokomoheko ty fifelehañe naho hampikimokimoheko ty fifeheañe. **21** Ie ama'o iraho, le andemodemoheko soavala naho i mpiningi'ey, naho ama'o le hampikimokimoheko ty sarete rekets' i mpijoñe ama'ey; **22** Ie ama'o le hampibaibaieko t'indaty naho ty ampela, naho ama'o le hañimokimoheko ty androanavy naho ty tora'e; vaho ie ama'o le handemoheko ty ajalahy naho ty somondrara. **23** Ie ama'o le hampagomokomoheko ty mpiarake naho ty lia-rai'e, ie ama'o le handemoheko ty mpiroake naho o katraka'eo, ie ama'o le hañimokimoheko o mpifeheo rekets' o sorota'eo. **24** Le hondrohako amy Bavele naho amo hene mpimone' i Kasdio, ze fonga halò-tsereke nanoe' iereo e Tsione ao

ampahaoniña'o eo, hoe t'Iehovà. **25** Inao atreatreko irehe, ry vohitse mandrotsake, hoe t'Iehovà, ty mampianto ty tane toy iaby; le hatora-kitsiko ama'o ty sirako, naho havarimbariko hizotso o tsera-batoo irehe, vaho hanoeko vohitse finorototo. **26** Le tsy hangala' iareo ama'o ty vato-kotsoko, ndra ty vato hanoeñe manantañe; fa hangoakoake kitro-katroke, hoe t'Iehovà. **27** Añonjono viloñe i taney, popoho añaivo' o fifeheañe ty antsiva, añambaho fifeheañe hiatreatre aze, koiho hifanontone ama'e ty fifehea' i Ararate, i Miny, naho i Askenaze; tendreo mpialoo hiatrek'aze; ampionjono mb'eo o soavala hoe kijeja mifamorohotse. **28** Ambaho ho ama'e o fifeheañe, o mpanjaka' o nte-Madaio, o mpifele'eo, o sorotà'eo, reketse ze hene tane fehe'e. **29** Aa le manginikinike vaho mañore i taney; amy te mijadoñe o ereñeren' arofo' Iehovà amy Baveleo, te hampangoakohe'e ty tane' i Bavele, tsy ho amam-pimoneñe. **30** Malain-kialy o fanalolahi' i Baveleo; mikonenak' am-pipalirañe ao; fa milesa ty haozara' iareo, hoe t'ie rakemba; nampiforeheteñe o akiba'eo, pinozake o sikada'eo. **31** Milay hifanojo ami'ty mpijilo raike ty raike, naho hifanampe ami'ty ìrake raike ty raike, hitalily amy mpanjaka' i Baveley te fa tinavañe an-kotso'e valo i rovay; **32** fa tinambozòtse o fitsahañe, fa finorototo o vindao, vaho vorombeloñe o lahin-defoñe. **33** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Ho toempifofohañe t'i Bavele amy androm-pamofohañey; aniany te ho tendreke ty sam-pitatahañe aze. **34** Fa nampigedrañ'ahy t'i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, dinemo'e iraho, napo'e eo hoe korobo kapaiké, nagodra'e an-tsatan-drimo, naatsa'e an-tro'e ao o mafirikoo, vaho sino'e iraho. **35** Ee te ho amy Bavele ty hekoheko nanañe ahy naho amo nofokoo, hoe ty asa' o mpimone' i Tsione; naho ho amo nte-Kasdio ty lioko, hoe t'Ierosalaime. **36** Aa le hoe t'Iehovà, Inao! te hañalañalañe ho azo iraho, naho hampañondrohako ty do'e naho ho maiheko i oñ'e'y vaho ho riteko i rano'e migoangoañey. **37** Hanoeñe vatre t'i Bavele, lakatom-panaloke, halatsañe naho fikosihañe, tsy amam-pitoetse. **38** Hañaolo hoe liona tora'e iereo; hitromoroñe hoe ana-diona mena. **39** Ie misolebotse ty drao'iareo, le hazotsoko am'iereo ty takataka; hampimamoeko iereo hitsipoñañoña, naho hirota'e firotse kitro-katroke, vaho tsy hivañoñe, hoe t'Iehovà. **40** Hampiambanèko hoe anak' añondry ho lentañe, hoe añondrilahy naho oselahy. **41** Hetel' fa tinavañe ty

Sesake, fa nijihetse ty enge' ty tane bey toy! Akore te fa halatsañe amo fifeheañeo t'i Bavele. **42** Fa nitroare' i riakey t'i Bavele, nilipore' ty fitroatroaha' o onja'eo. **43** Fa mangoakoake o rova'eo, kànkañe i taney naho liolio, tane tsy imoneña' ondaty, tsy irangà' ty ana' ondaty. **44** Toe ho lilovento t'i Bel e Bavele ao, naho hampiakareko am-bava'e ao o nagedra'eo, vaho tsy hikararake mb'ama'e mb'eo ka o fifeheañeo; eka, fa nideboñe ty kijoli' i Bavele. **45** O ry ondatikoo, mandripaha boak'ama'e ao, mipolitira, songa ondaty mirombahapiaini, ami'ty haviñera' Iehovà miforoforo. **46** Ko ado'o hifatsike o arofo' areoo, ko irevendreveñe ty amy tolom-bolañe ho janjiñe amy taney; fa ho pok'eo ty talily bokòke ami'ty taoñe raike, le ty tolimboetse, an-taon-kafa naho ty fandrakarakañe amy taney ie hifandrapake ami'ty mpifeleke ty mpifehe. **47** Aa le oniño, te ho tondroke ty andro hizakako o sare niatoa' i Baveleo, naho fonga ho salareñe i tane'ey; vaho hifitafita ama'e ao o aze zinamañeo. **48** Le hisaboe' i likerañey naho ty tane toy, naho ze hene am'iereo ao, ty Bavele; fa hiambotraha' o mpamaoke boak' avaratseo, hoe t'Iehovà. **49** Eka, hikorovoke t'i Bavele ty amo tinomboke e Israeleo, toe nideboñe ty amy Bavele o nihomak' amy tane iabiio. **50** Ry nahafipolotse amy fibaray, mandripaha, ko tambatse ao, tiaho t'Iehovà boak' an-tsietoitane aña, vaho ampiziliho añ'arofu' areo ao t'Ierosalaime. **51** Salatse zahay fa nahatsanoñ' inje, manafotse ty tarehe'ay ty hameñarañe; amy te nimoahan' ambahiny ty toemasin' anjomba' Iehovà. **52** Aa le oniño te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho lilovento o sare niatoa'eo; vaho hanitsike i tane'ey ty fitoreova' o nifereo. **53** Ndra te hitoabotse mb'andikerañe ey t'i Bavele, naho hafatrare'e i tambohon-kaozara'ey, mbe hiboak' amako, hionjoñe mb'ama'e mb'eo o mpampiantoo, hoe t'Iehovà. **54** Inay ty koeake boak'e Bavele, naho ty harotsahañe jabajaba hirik'an-tane' o nte-Kasdio! **55** Fe hampiantoe' Iehovà t'i Bavele, naho hajihe'e i fikorahañe ama'ey, ie mitroñe hoe rano mitabohazake o onja' iareoo, i fipoñafa' ty fivalitaboaham-peo'iareoy; **56** Ie mivotrak'ama'e i mpandrotsakey, amy Bavele, naho ho tsepaheñe o fanalolahy'eo, ho tseraheñe o fale'eo; fa Andrianañahare mpamale fate t'Iehovà, toe hene hondroha'e. **57** Hampimamoeko o roandria'eo naho o mahihi'eo, o mpifeheo naho o mpifelekeo, vaho o fanalolahy; le hirotsse firoroan-kitro-katroke, tsy hivañoñe ka, hoe t'i Mpanjaka, Iehovà' i Màroy ty

tahina'e. **58** Hoe t'Iehovà' i Màroy: ho vata'e rotsaheñe o kijoly mateve' i Baveleo; naho ho forototoe' ty afo o lalam-bei'e mitiototse; aa le tsi-vara ty fitoloña' ondatio, vaho afo ty himokora' o fifeheañeo. **59** Ty saontsy nafanto'irmeà mpitoky amy Seraia ana' i Nerià, ana' i Maseia, ie nindre lia amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà mbe Bavele mb'eo amy taompaha-efam-pifehe'a'ey. (Talèm-pañalankañ' anjomba t'i Seraia.) **60** Fonga sinoki' Iirmeà am-boke-pelek' ao o hankañe hifetsak' amy Baveleo, o hene entañe sinokitse ty amy Bavele retoañe. **61** Hoe t'Iirmeà amy Seraia: Ie loake e Bavele aña irehe le mahaoniña te ho vakie'o am-peo abo o hene tsara zao, **62** le ano ty hoe, Ihe ry Iehovà, ro nitsara ty amy toetse toy, ty hañitoañe aze, tsy ho amam-pañialo, ndra ondaty ndra hare, f'ie hangoakoake nainai'e kitro-katroke. **63** Ie vaho migadoñe ty famakiañe ty boke toy, le handrohiza'o vato, vaho hahiriri'o añaivo' i Perate ao; **64** le ano ty hoe: Zao ty hilempora' i Bavele, tsy hitroatse ka, ty amy hankañe hafetsako ama'e; vaho hitoirañe iereo. Izay ty figadoña' ty enta' Iirmeà.

**52** Ni-roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkia te niorotse nifehe, vaho nifeleke folo-tao-raik' amby e Ierosalaime ao; i Kamitale, ana' Iirmeà nte-Libnà, ty tahinan-drene'e. **2** Nanao ty hatsivokarañe ampivazohoa' Iehovà re, hambañe amo nanoe' Iehoiakime iabio. **3** Aa ie ami'ty haviñera' Iehovà am' Ierosalaime naho am' Iehodà, le tsy mete tsy nanoe'e soike tsy ho añ'atrefa'e eo. Niola amy mpanjaka' i Baveley t'i Tsidkia. **4** Aa ie ami'ty andro faha-folo' i volam-paha-folo' i taom-paha-sivem-pifehe'a'ey, le nivotrak' e Ierosalaime ty Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ie naho ze hene lahin-defo'e haname aze, naho nitobe niatrek' aze; vaho nandranjy rafe-pitroarañe añ'ariary aze. **5** Aa le niarikatoheñe ampara' ty taom-paha-folo-raik' ambi' i Tsidkia mpanjaka' i rovay. **6** Ie amy andro faha-sive' i volam-pah-efatsey, te nisilofe' ty kerè i rovay, le tsy ama mofo ondati' i taneio. **7** Vinaky amy zao i rovay naho songa nivoratsake ty lay o lahindefoñe, niavotse i rovay haleñe nimb'andalambey añaivo' ty kijoly roe, marine ty golobo' i mpanjakay—ie amy zao niarikoboñe i rovay o nte-Kasdio—le norihe'iereo ty lalam-bañ' Arabà mb'eo. **8** Fe nihoridañe' o mpirai-lian-dahin-defon-te-Kasdio i mpanjakay vaho tsinepa' iareo a' monto' Ieriko eo t'i Tsidkia; le hene nandripak' aze o lahindefo'eo. **9**

Rinambe' iareo amy zao i mpanjakay naho nasese mb'amy mpanjaka' i Baveley mb'e Ribla an-tane Kamate añe; le zinaka'e. **10** Zinama' i mpanjaka' i Baveley o ana' i Tsidkiao aolom-pihaino'eo; le zinevo'e ka o roandria' Iehodà e Riblà ao. **11** Ginoa'e amy zao o fihaino' i Tsidkiao; naho vinaho' i mpanjaka' i Baveley an-torisike, naho nendese'e mb'e Bavele añe vaho najo'e an-drohy ao am-para' ty andro nivetraha'e. **12** Le amy andro faha-folo' i volam-paha-limey, an-taom-paha-folo-sive-ambi' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, le nivotrake e Ierosalaime ao t'i Nebozaradane, mpifehem-pigaritsey, mpijohañe añatrefa' i mpanjaka' i Baveley; **13** le nampangotomomohe'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i mpanjakay, vaho finorototo'e amañ afo ze hene anjomba' ondati-bey. **14** Nakoroma' o lahindefo nte-Kasdy mpiamy mpifehem-pigaritsey, o kijoly iaby niarikatoke Ierosalaimeo. **15** Le nendese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey an-drohy mb'eo ty ila' o rarake am'ondatio naho o honka'e an-drovaio, naho o nivalike mb'amy mpanjaka' i Baveleo vaho ty sehanga' o mpitolon'e. **16** Fe nenga' i Nebozaradane ho mpañalahala vahe naho mpiarake o loho rarake amy taneio. **17** Le pinozapozao' o nte-Kasdy o fahañe torisike añ'anjomba' Iehovà naho o foto'eo naho i tante-rano torisike añ'anjomba' Iehovà, vaho nendese' iereo mb'e Bavele añe ze hene torisike ama'e, **18** naho o valañeo naho o sajoam-porohao naho o fiharatan-tsokotsokoo naho o fitovio, o finga'eo vaho o fanake torisike fitoroña' iareo iabio, vaho fonga nasese. **19** Le nitavane' i mpifehem-pigaritsey ka o soakazoo naho o endraendrao naho o kovetao naho o fitovio naho o mpitan-jiroo naho o koroboo; ze am-bolamena ty Amy volamena'ey vaho ze ambolafoty ty Amy volafoti'ey. **20** I fahañe roe rey, i tante ranoy, i añombelaha torisike folo-ro'amby ambane' i riakey naho o foto'eo, o nitsenè' i Selomò añ'anjomba' Iehovà—tsy nian-danja ty torisike amy hene fanake rezay. **21** Le i fahañe rey, sindre kiho folo-valo' amby ty haabo'e, kiho'e folo-ro'amby ty taly nahafiariary aze; vaho rambom-pitañe efatse ty hateve'e, ie nikòake ty am-po'e ao. **22** Hàlañe torisike ty ambone'e eo; lime kiho ty haabo' i hàlañey, tama'e ka ty tsingarakarake naho o saren-dagoa niaripitek' ama'eo, songa torisike; nihambañe ami'ty raika i faharoey rekets' o dagoa'eo. **23** Sivam-polo-eneñ'amby ty dagoa añ' ila'alafe'e eo, zato ty dagoa niariary aze amy tsingarakarakey. **24** Le

rinambe' i mpifehem-pigaritsey t'i Seraia, mpisorombey naho i Tsefania, mpisorom-paha-roe, naho ty mpiamben-dalañe telo; **25** le nalae'e boak' an-drova ao ty mpifehe tinendre ambone' o lahindefoñeo naho ty lahilahy fito amo mpahaoniñe ty lahara' i mpanjakaio, ze nitendrek' an-drova ao; naho ty silikitera' ty mpifeleke i màroy, i mpikoike ondati' i taneio; vaho lahilahy enempolo am'ondati' i taneio, ze nizoeñe amy rovay. **26** Nasese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey mb'amy mpanjaka' i Baveley e Riblà mb'eo iereo, **27** le zinevo' i mpanjaka' i Baveley; navetra'e e Riblà an-tane Kamate eo. Aa le nasese boak'an-tane'e ao t'Iehodà. **28** Iretoa ondaty nasese' i Nebo kadnetsare an-drohio: amy taom-paha-fitoy, teloarivo-tsi-roapolo-telo' amby amo nte-Iehodao; **29** amy taom-paha-folo-valo-ambi' i Nebokadnetsarey, ondaty valonjato-tsi-telopolo-ro' amby boak' Ierosalaime ao; **30** amy taom-paha-roapolo-telo-ambi' i Nebokadnetsarey le nasese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey an-drohy ty nte-Iehodà fiton-jato-tsi-efapolo-lim' amby; nitontoñe ho ondaty efats' arivo-tsi-enenjato. **31** Aa le nifetsak' amy andro faha-roapolo-lim' ambi' i volam-paha-folo-ro' ambi' i taom-paha-telopolo-fito-ambi' ty fandrohiza' Iehoiakine mpanjaka' Iehodà, te nampiavote' Ivil-merodake mpanjaka' i Bavele amy taom-baloham-pifeleha'ey ty añambone' Iehoiakine mpanjaka' Iehodà vaho nakare'e ambalabey ao. **32** Nisaontsy mora ama'e, vaho naonjo'e ambone' ty fiambesa' o mpanjaka ila'e niharo ama'e e Baveleo ty fiambesa'e. **33** Novae'e o sikim-pirohi'eo vaho nanjotsoañe mahakama añatrefa'e nainai'e amo hene andro niaiaña'eo. **34** Le i fiveloma'ey, nitolompamañañe aze boak' andro amo hene andro niaiaña'eo ty mpanjaka' i Bavele ampara' ty andro nihomaha'e.

# Fitomaniana

**1** Akore ty habangñem-pitoboha' o rova nilifots' ondatio! Heheke te hoe ramavoñne henaneo, ie nijabajaba amo fifeheañe! Ie nianak'ampelampanjaka añivo' o faritseo le fa forekekeñe henane zao. **2** Mafaitse ty fangoihoia'e te haleñe; ranomaso avao ty am-pifi'eo; ie añivo' o fonga sakeza'eo ro po-mpañohò; sindre namitak'ate aze o rañe'eo songa rafelahi'e henaneo. **3** Nasese an-kaloviloviañe t'Iehodà, naho ampañondevozañe losotse; amo kilakila ondatio ty imoneña'e henane zao, tsy mahaisake fitofañe; fa nahatratse aze iaby o mpañoridañ' azeo, añivo' o halovilovia'eo. **4** Hene mandala o lala' i Tsioneo amy te tsy ama'e ty mamonje o sabadidake namantañe; songa vahiny o lalam-bei'eo, miselekaiñ' avao o mpisoro'eo; mihontoke o somondrara'eo, fa finaha manahin-ka. **5** Fa nanoeñe talè'e henaneo o rafelahi'eo, miraoroa henane zao o malaiñe azeo, f'ie nampisotrie' Iehovà ty amo fiolà'e tsifotofotoo; fa nasese mb'androhy mb'eo aolo' o rafelahi'eo o keleia'eo. **6** Fonga napo' i anak'ampela' i Tsioney ty volonahe'e; ie hoe bakaralahy, tsy manjo fiandrazañe o roandria'eo; nibotafotse po-kaozarañe aolo' i mpañoridañey. **7** Tiahi' Ierosalaime, ze hene vara'e añ'andro taolo, ie nisotry naho nirererere, ie mijoñe am-pitandrafelahi'e ao, ie pitsom-pañolotse, vaho nisamba i fihotraha'ey o malaiñ'azeo, nikizake i harotsaha'ey. **8** Niota faly t'Ierosalaime, aa le ìnjen-dre henaneo; mavoe' o niasy aze iabio, fa niisa' iareo ty fimeñara'e; miselekain-dre vaho miamboho. **9** An-tsiki'e leny ao ty haleora'e; tsy hinao'e t'ie ho figadoña'e; nahalatsa ty nihotraha'e, ie tsy amam-pañohò. O ry Iehovà, vazohò ty fisotriako, ie ireñeta' ty rafelahy! **10** Fa natorakitsi' o mpalaiñe azeo ambone' o vara'e iabio o fità'eo; niisa'e iaby ty fipoñafa' o kilakila' ndatio i toe'e miavakey, o nirarà'o tsy himoake am-pivori'oo. **11** Songa mitoreo ondati'eo, mitsoeke mofo; natsalo' iareo mahakama ty vara' iareo ho famelomam-piaiñe. Vazoho ry Iehovà, mahaoniña ty tsy fanjofahako henaneo. **12** Tsy ahoa' areo hao zao, ry mpiary mb'eo? Paiao naho oniño, he ao ty hontoke manahake o fihontoke nafetsak' amakoo, ie naretsa' Iehovà amako amy andron-kaviñera'e miforoforo zao. **13** Nampihitriifa'e afo boak' andikerañey, le niteveke lalek' an-taolako ao; nandafiha'e harato o tombokoo; nampolie'e mb'eo naho nenga'e fiain-drifi'e, vaho

mitoirañe lomoñandro iraho. **14** Hoe vinahotse anjoka o fiolàkoo, mirohy am-pità'eo, mivandibanditse pak'am-bozoko eo; mampinike ty haozarako; natolo' i Talè am-pita' o tsy lefeko ijohañe. **15** Hene nafortintse' i Talè o lahindexeko añivo; nitaroñe'e amako ty andro ho demohe'e o ajalahikoo; fa linialia' i Talè hoe am-pipiritan-divay i anak'ampela mieha' Iehodà. **16** Rovetako i raha rezay; midoandoan-drano-maso avao o masokoo; fa lavits'ahy ty mpañohò, ty hampitsekake ty fahavaniako; bangiñe o anakoo, ty amy nandreketà' i rafelahi. **17** Mañity tañañe t'i Tsione, fa tsy eo ty hañohò aze; fa nandilia' Iehovà ty am'Iakobe o mpañohok' azeo ty hifandrafelahy ama'e; ninjare raha maleotse añivo' iareo ao t'Ierosalaime. **18** To ty a Iehovà, amy te niolàko o entam-palie'eo; mijanjiña arè ry kilakila' ondatio vaho isao o halovilovikoo; te nisese mb'am-pandrohizamb'eo o somondrarakoo naho o ajalahikoo. **19** Kinaiko o sakezakoo fe nifañahie' iareo; namoe'aiñe an-drova ao o mpisoroko naho o androanavikoo ie nitsoeke mahakama hameloma'e fiainè. **20** Hehe, ry Iehovà t'ie an-koheke; mikoreokoreoke ty troko, mifihiñe amako ao ty foko, amy hafairañe nilosotsey. Mampandala andalañe eo ty fibara; hoe fihomahañe ty añ'anjomba ao. **21** Jinanji' iere o ty fitoreovako, izaho pitso-pañohò; jinanji' o rafelahiko iabio o feh'ohakoo; ehake iere o te nanoe' o izay. Ampitsatoho i andro nitseize'oy, le hanahak' ahy iere o. **22** Ampombao aolo' o eo ze fonga fitoloñan-drati' iareo; le ano am' iere o nanoe' o amakoo, ty amo fiolàñe iabio; amy te lako tore o iraho vaho midazidazitse ty troko.

**2** Hedèy te nakopo' i Talè an-drahoñe ao t'i Tsione amy haviñera'ey! Naretsa'e boak' an-dikerañey pak' an-tane eo ty hatsomerentsere' Israele, vaho nandikofa'e ty fatimpaha'e amy androm-pifombo'a'ey. **2** Fa nagedra' i Talè tsy aman-tsehang'a'e o kiboho' Iakobeo, vaho tsy niferenaiña'e; fa nafetsa'e ambane eo o kijoly fatrats' i anak' ampela' Iehodà; ie nafotsa'e an-tane; tiniva'e i fifeheañey naho o roandria'eo. **3** Fa naitoa'e an-kaviñerañe mena ty tsifa' Israele; nasita'e aolo' i rafelahi ty fità'e havana; vaho finorototo'e hoe afo misolebatse t'Iakobe, afo mangotomomoke mb'eo mb'eo. **4** Nabitso'e hoe rafelahy ty fale'e, najado'e hoe ravetro ty fità'e, vaho zinama'e iaby ze nisoa am-pihaino; an-kivoho' i anak'ampela' i Tsioney ty nampidoandoaña'e ty



haviñera'e hoe afo. 5 Fa ninjare rafelahy t'i Talè henanekeo, fa nigenohe'e t'Israele; hene nabea'e o sokemitraha'eo, rinotsa'e o fipalirañe fatratseo; vaho nampitomboe'e amy anak'ampela' Iehodày ty fangololoihañe naho fandalàñe. 6 Hinatsakatsa'e i kivoho'ey hoe t'ie nigoloboñe; nampiantoe'e i toempivori'e namotoañañe; nampahaliño'e Iehovà e Tsione ao o Famantañañe naho o Sabatao, vaho ninjè'e ami'ty fitorifiha' i fifombo'a'ey i mpanjakay naho o mpisoroñe. 7 Navokovoko' i Talè i kitrel'ey, nampangoriñe Aze i toe'e niavakey; napo'e ampitan-drafelahy o rindrin' anjombao; ie nikorake añ'anjomba' Iehovà ao, manahake te añ'andrompivory miavake. 8 Sinafiri' Iehovà ty handrotsake ty kijoli' i anak'ampela' i Tsioney; fa kinazazà'e ty taly, tsy nampoli'e ty fità'e tsy handrotsake; nampirovete'e iaby ty fahañe naho ty rindriñe; mitrao-pinike iereo. 9 Nalentek' an-tane ao o lalam-bei'eo; fa rinotsa'e vaho pinoza'e o sikada'eo; songa an-tane tsy mitan-Kàke i mpanjaka'ey naho o roandria'eo; eka tsy manjo aroñaroñe boak' am' Iehovà o mpitoki'eo. 10 Mitozòke an-tane eo ty androanavi' i Tsione, mijomohoñe, nampibobò deboke añ'ambone'eo; midian-gony ambaniañe; miondre-doha' mb'an-tane o somondrara mieha' i Tsioneo. 11 Milesa o masokoo ty amo ranomasoo, mioremeñe ty troko; fa nadoañe an-tane ty ateko, ty amy fandrotsahañe i anak'ampela' ondatikoy, ty amo anak'ajajao naho o mpinono mitoirañe an-dalan-drova; 12 Hoe iereo aman-drene, aia ty tsako naho ty divay? ie tsipike hoe mate andala' i rovay ey ie midoañe añ'arañan-drene'e ao ty fiai' iereo. 13 Akore ty havereko azo? Añoharako ami'ty inon-drehe ry anak'ampela' Ierosalaime? Ino ty hañirinkiriñako ama'o hañohòako azo, ry anak'ampela' i Tsione? Fa mienene manahake i riakey ty fere'o, ia ty hahamelañe azo? 14 Nahaisak' aroñarom-bande naho hagegeañe ho azo o mpitoki'oo; vaho tsy nabora' iereo o tahi'oo, hampipoliañe azo boak'an-drohy ao, fa fetsen-dremborake ty niisa' iereo, toe talim-pandroahañe. 15 Songa miteha-pitañe ama'o ze miary eo; sindre mikosake naho mikofikofi-doha amy anak'ampela' Ierosalaimey manao ty hoe: Itoy hao i rova nitokaveñe ty hoe: Fahafoniran-Kasoa Vintañe, ty firebeha' ty tane-bey toy? 16 Nampidañadaña falie ama'o o fonga malaiñe azoo; mikosasa'ke naho mikodritse nife manao ty hoe: Fa nabean-tika; itoy 'nio i andro nitaman-tikañe, fa tendreke, le isake.

17 Fa nanoe' Iehovà i naereñere'ey; fa nihenefa'e i fetse najado'e añ'andro taoloy; fa naretsa'e ambane eo le tsy niferenaiña'e; vaho nampirebehe'e ama'o o rafelahi'oo; naonjo'e ty tsifa' o malaiñ'azoo. 18 Mitoreo añ'arofo amy Talè iereo: O ry kijoli' i anak'ampela' i Tsioney, ampikararaho ranomaso hoe sorotombake handro an-kaleñe; ko ampahazoe'o fiañe ty fañova'o; ko ampitofa'o o fihaino'oo. 19 Miongaha, mikoeaha te haleñe, ami'ty fiorota' o fijilovañe; adoañ ty arofo'o hoe rano añatrefan-dahara' i Talè; añonjono fitañe ama'e ho ami'ty fiai' o keleia'o mitoirañe ami'ty kerè an-doha o lalañe iabio. 20 Hehe ry Iehovà biribirio: ia o nanao'o o raha zao? Habotse' o rakembao hao o tolin-tsabo'eo? o ajaja otroñe'e ampitàñe? Ho zamaneñe an-toe' i Talè miavak' ao hao ty mpisoroñe naho ty mpitoky? 21 Ty tora'e naho ty androanavi-bey, songa màndre an-tane an-dalañe eo; o somondrarakoo naho o ajalahikoo, fonga zinevo' i fibaray; binaibai'o amy andron-kaviñera'oy zinama'o fa tsy niferenaiña'o. 22 Kinoi'o hoe añ'andrompivory miavake, o hekoheko miariseho ahikoo; vaho leo raiké tsy nahabotatsake, tsy nanisañe amy andron-kaviñera' Iehovà; o notroñekoo naho nibeizekoo ro fonga nabea' i rafelahy.

**3** Ondaty nahatrea hasotrian-draho amy kobain-kaviñera'ey. 2 Niaoloa'e naho nampomba'e mb'ankamoromoroñañe ao fa tsy mb'an-kazavañe. 3 Toe nafote'e amako lomoñandro lomoñandro ty fità'e. 4 Nanoe'e hambo'e o nofokoo naho o holikoo; sindre pinekapeka'e o taolakoo. 5 Nanao'e hàlani, nañarikatoha'e afero naho haloviloviañe. 6 Nampitobohe'e an-toetse maieñe ao iraho, hoe lolo-ela. 7 Narindri'e ao tsy hahafionjoñe; nanoe'e mavesatse o silisilikoo. 8 Aa naho mikoikoike hipay imba, le sikadaña'e alafe ao i halalikoy. 9 Nikalaña'e ambato vinañe o liakoo, nampikelokelofe'e o oloñolokoo. 10 Hoe amboa romotse mamandroñe ahy, hoe liona añ'etaketak' ao. 11 Natsile'e iaby o fombàkoo, naho nirimidrimite'e ty sandriko; nanoe'e babangoañe. 12 Fa nabitso'e ty fale'e, le nohara'e amako ty anapale. 13 Nampitrofahe'e ambaniako ao o ana-tsotsòke boak' an-trañon' ana-pale'eo. 14 Fa injè'ondatikoo iraho, bekobekoa' iereo lomoñandro. 15 Finaha'e hafairañe vaho natsafe'e vahon-tsoy. 16 Finoifoi'e am-bato o nifekoo; nalemb'e an-davenok' ao iraho. 17 Nampihankàñe'o lavi-panintsiañe ty haveloko;

nihaliñoko ze o hasoa zao. **18** Le hoe iraho, Fa modo ty haozarako, ty fitamàko am' Iehovà. **19** Tiahio ty haloviloviako naho ty hasotriako, ty vahon-tsoy naho afero. **20** Toe tiahi' ty fiaiko, vaho mibotrek' amako ao. **21** Ty hoe ty apotam-pitsakoreako, mampitamà ahiko, te **22** le lia'e tsy mijihetse ty fiferenaiña' Iehovà tsy mb'ia hilesa o fiferenaiña'eo. **23** Vao boak'andro; ra'elahy ty figahiña'o. **24** Iehovà ty anjarako, hoe ty troko, aa le ie ty fitamàko. **25** Soa t'Iehovà amo mahaliñe azeo; amy arofo mipay Azey. **26** Mahasoa ondatio te mitama, t'ie handiñe am-pianjiñañe ty fandrombaha' Iehovà. **27** Hasoa am'ondatio ty mivave ty jokan-katora'e. **28** Angao re hiambesatse am-bangiñe ao, hianjiñe, amy te ie ty nandafik' aze. **29** Hatoho'e an-debok' ao ty falie'e, hera ama'e ty fitamañe. **30** Soa re te hatolo'e amy mandrara- tehak' azey ty fiambina'e; angao ampiliporen' inje. **31** Fa tsy hañito nainai'e t'i Talè. **32** Aa ndra t'ie ty mampioremeñe, mbe hiferenaiña'e amy hafatraram-pikokoa'ey. **33** Tsy mora ama'e ty mandafa, ndra ty mandilo o ana'ondatio; **34** Ie ampidemohene am-pandia, ze mpirohi' ty tane toy; **35** Ie tsy omen-to ondatio añatrefa' i Andindimoneñey, **36** Ie ampikelohene ty enta' ondatio— tsy arofoana' i Talè hao? **37** Ia ty nitarone naho nahafetsake zao, naho tsy i Talè ty nametse? **38** Tsy boak'am-palie' i Abo Tiañey hao ty hankañe naho ty soa? **39** Akore ty itoreova'ondaty veloñe, o lahilahio ty amo tahi'eo? **40** Antao hañotsotso hitsoke o lalan-tikañe, vaho himpoly mb'am' Iehovà mb'eo. **41** Antao hañonjoñ' arofo am-pitàne mb'aman'Añahare an-digiligy aña. **42** Toe nandilatse zahay naho niola; toly ndra tsy napo'o. **43** Nikolopok' an-kaviñeran-drehe te nañoridañe anay; tsy niferenaiña'o t'ie nanjamañe. **44** Nisaron-drahondrehe, tsy himoahan-kalaly. **45** Nanoe'o romoromo'e naho forompotse zahay añivo' o kilakila'ndatio. **46** Songa midañadaña falie ama'ay o malaiñ'anaio. **47** Fa nifetsak' ama'ay ty hebakebake naho i koboñey, ty famongorañe naho fandrotsahañe. **48** Mitsiritsioke rano o masokoo, amy fandrotsahañe i anak'ampela' ondatikoy. **49** Midoandoañe mañambane o masokoo, vaho tsy mijihetse, tsy mitroatse, **50** Ampara' te mivazoho mañambane t'Iehovà, mitalake boak' an-dikerañe aña. **51** Mampihontoke ty troko o masokoo ty amo hene anak'ampelan-drovakoo. **52** Fa nikehe ahy hoe kibo, tsy amam-poto'e o malaiñ'ahio. **53** Naitoa' iareo an-koboñe ao ty fiaiko, vaho nandretsabato amako. **54** Nandipotse ty lohako o ranoo vaho

nanoeko ty hoe: Opo iraho! **55** Kinanjiko ty tahina'o ry Iehovà, boak' an-koboñe loho lalek' ao. **56** Jinanji'o ty feoko; ko aeta'o amy ravembia'oy i fitoreokoy hahafikofohako. **57** Nitotok' ahy irehe amy andro nikanjiako azoy; le hoe irehe: Ko hemban-drehe. **58** Ry Talè, nañalanañe'o o entan' aikoo; fa jineba'o ty fiaiko. **59** Ry Iehovà, fa nivazoho'o ty nasarañ' ahy; ehe izakao. **60** Fa nioni'o ty fitrotrofiaha' iareo naho ty fikitroha' iareo amako. **61** Fa jinanji'o ty inje' iareo, ry Iehovà, naho o fikelilia' iareo ahy iabio, **62** Ty fivimbi' o nitroatse amakoo, ty fikinià' iareo ahy lomoñandro, **63** Vazohò iere o te miambesatse, naho t'ie miongake; izaho bekobekoa' iareo. **64** Mbe hondroha'o, ry Iehovà, ty amo satam-pità' iareo. **65** Kolopofa ty arofo' iareo, ametsaho fatse! **66** Horidaño an-kaviñerañe vaho mongoro ambanen-dikera' Iehovà eo.

**4** Akore te nikomavo o volamena, hete! niova o volamena ki'eo! Hene nadoandoañe aolo' ze lalan-drova eo o vato soao. **2** Mañeva volamena hiringiri'e mira amo lanja'eo o ajaja' sarots' i Tsioneo; akore t'ie oharañe am-balàñe-tane henaneo, asam-pitàm-panao valàñe-tane! **3** Ndra o fanalokeo ro manolotse nono, hampinono o ana'eo, fe ampisoañeñe manahake o voron-tsatrañe am-patrañ'añe ondatikoo henane zao. **4** Mipitek' an-dañilani'e ty lela' o anak'ajajao amy harandrano'ey; mangata-kaneñe o ajajao, fe tsy amam-panisa. **5** Mikoromak' an-dalañe o nitakataka raha mafirio; mitambozòtse votrendavenoke o nibeizeñe an-tsikiñe malo-mavoo, **6** Fa lombolombo' ty nandilovañe i Sedome ty nandafañe ondatikoo, ie aniany te narotsake, ie fitàn-draike tsy zinonjoñ' ama'e. **7** Nikotritriake hoe fanala o roandria'eo, foty te aman-dronono; nilikoatse o safira pinilak' amo vonga'eo, ty filoloem-binta' iareo. **8** Mainten-geroke hoe molale o tareheo henaneo; tsy fohiñe an-dalañey iere, fa niforejeje amo taola'eo ty holi' iareo, mipipike hoe hatae maike. **9** Falefale i tinombom-pibaray te amo trinofan-kasalikoañe, ie mitike avao ty fai' iretoañe, ie tsy taka-tsindroheñe o tondao. **10** O fitan-drakemba mpitretre'eo fa nahandro o ana'eo; ninjare filintse'e, ami'ty famongorañe o anak'ampela' ondatikoo. **11** Nihenefa' Iehovà i fifombo'ey; fa nadoa'e i haviñera'e miforoforoy, vaho namiañe afo e Tsione ao ze namorototo o mananta'eo. **12** Tsy nahafiantoke o mpifehe' ty tane toio, ndra o mpimone' ty voatse toio, t'ie hahafimoak' an-

dalambei' Ierosalaime ao, ty rafelahy ndra ty sadia-  
vahe. **13** Ie iaby izay le ty amo hakeom-pitoki'eo naho  
o tahim-pisoro'eo, ie nampiorihe' iareo lio-màliñe. **14**  
Ie nirererere hoe goa an-dalan-drova ao; tsy teo ty  
nahavany hitsapa o siki'eo ami'ty hativa'e. **15** Soike!  
Veta! ty nitazataza' ondatio am' iareo; Soike! Añe! ko  
mitsapa! aa le gike naho mpirererere iereo; le hoe ty  
natao' o kilakila' ndatio: Tsy hitobok' atoy ka iereo. **16**  
Nampivarakaihe' ty haviñera' Iehovà, tsy ho haoñe'e  
ka; tsy niasia' iareo o mpisoroñe, tsy nisohe' iareo  
o androanavio. **17** Fa milesa o fihaino'aio, mitolom-  
pjjiljilo imba tsy vente'e; nitalake avao zahay nitama  
fifeheañe tsy maharombake; **18** Ie nitinoñe o lia'aio,  
zahay tsy naha-jelanjelañe amo lala'aio; mitotoke ty  
figadoña'ay, voa-iake o andro'aio, vaho an-titotse ty  
fimodoa'ay. **19** Nasika te amo tsimalahoo o nihofik'  
ama'aio; linafa' iareo am-bohitsey, vinandro' iareo  
an-dratraratra ao. **20** O kofòn'ai'aio, o noriza'Iehovào  
le fa tinavañe an-kobo' iareo ao— ie nataon-tika ty  
hoe: Ambanen'alo'e ao ty himoneñan-tika añivo' o  
kilakila' ndatoy. **21** Mirebeha, mifalea ry anak'ampela  
Edome, ihe mimoneñe an-tane Oze ao; fe hiary  
ama'o ka i fitoviy; ho jike irehe vaho hañalo-batañe,  
hiboridañe. **22** Fa heneke ty fandilovañe o hakeo'oo, ry  
anak'ampela' i Tsionèno, tsy hasese'e mb'an-drohy añe  
ka; fe ho lilove'e o tahi'oo ry anak'ampela Edomeo,  
fonga habora'e o hakeo'oo.

**5** Tiahio, ry Iehovà, i nifetsak' ama'ay zay; vazohò  
vaho oniño ty fisalara'ay! **2** Natolotse amo  
ambahinio ty lova'ay, amo rene-taneo o akiba'aio.  
**3** Bode zahay henaneo, toe bode rae; remavoñe o  
rene'aio. **4** Tsy mete tsy vilie'ay ty rano hinome'ay;  
kaloñe o hatae avori'aio. **5** Ampisoañeñe o hatò'aio;  
màmake zahay tsy maharendre-pitofañe. **6** Fa  
nanolo-pitàñe amy Mitsraime zahay naho amy  
Asore, hitakara'ay mofo mahàtsake. **7** Nandilatse  
o roae'aio; tsy eo ka iereo; zahay avao ty mivave  
o hakeo'eo. **8** Fehe' o ondevoo, fe tsy eo ty  
hamotsots'anay am-pità' iareo. **9** Mampamoe' aiñe  
ty ahazoa'ay haneñe, amy fibara an-dratraratray. **10**  
Mahamainte ty holi'ay hoe toñake I kerè matrovokey.  
**11** Vahorañe e Tsione ao o rakemba'aio, naho amo rova'  
Iehodào o somondrara'aio. **12** Aradorado am-pità'e o  
roandriañe; tsy iasiañe ty lahara' o androanavio. **13**  
Azitse handisañe ty ajalahy naho midaleandaleañe o  
jolingao te mijiny hatae. **14** Napo' o androanavio ty

lalam-bey, nado o ajalahio ty bekobeko. **15** Nijihetse ty  
hafalean' arofo'ay; nifotetse ho fandalàñe o tsinja'aio.  
**16** Po-tsabaka zahay; feh'ohatse fa niota! **17** Izay  
ty mahasiloke o tro'aio, izay ty mahalopelope o  
fihaino'aio; **18** toe i Vohi-Tsione mangoakoakey;  
mitingañ' ao o farasio. **19** Fa Ihe ry Iehovà, nainai'e tsy  
modo ty fifehea'o; pak'amo tariratse fara-mandimbeo  
ty fiambesa'o. **20** Akore t'ie naforintse'o? Amoea'o  
andro maro hao zahay? **21** Ampolio ama'o, ry  
Iehovà, hibodaña'ay; vaò manahake o andro taoloo  
o andro'aio— **22** Fa naitoa'o zafezanake, naho loho  
niviñera'o.

# Ezekiela

**1** Tamy andro faha-lime ty volam-pahefa' i taom-paha-telo-poloy, izaho nitraok' amo naseseo, añ'olon-tsaka Kebare eo, le nisokake o likerañeio vaho niaroñaroñeko i Andrinañahare. **2** Tamy andro faha-lime' i volañey, i taom-paha-lime naha amandrohi' Ioiakine mpanjakay, **3** le niheo am' Iekezèle mpisoroñe ana' i Bozy, an-tane' o nte-Kasdio, añ'olon-tsaka Kebarey, ty tsara' Iehovà, vaho tama'e ty fità' Iehovà. **4** Izaho nañente, le hehe te boak' avaratsey ty tio-bey: rahoñe jabajaba niarisehoampalalitsieñe, le nitolom-pitsopelatse boak'ama'e ty afo, vaho an-teñateña' i afoy ty mañirinkiriñe ty vatoñoñe miloeloe. **5** Hoe raha veloñe efatse ty añivo'e eo le hoe sandri' ondaty. ty vinta' iareo. **6** Songa amandaharañe efatse, sindre amañ' elatse efatse. **7** Nahity o fandia'eo, le nihoe tombon-temboay o fandia'eo vaho nitsopelatsopelatse hoe torisike vinañe, **8** ie amam-pità' ondaty efatse ambane' o ela'eo amo ila'e efatseo. Le hoe zao ty laharañe naho ty ela' i efatse rey: **9** nifañoza ty ela' iareo; songa nisitse mahity miaolo, tsy niolake ty fisitsira'e. **10** Aa ty amo vintandahara'eo: le songa aman-dahara' ondaty i efatse rey, sindre tarehen-diona ty añ'ila ankavana'e naho tarehen' añombe ty an-kavia' i efatse rey, vaho sambe aman-tarehem-bantio i efatse rey; **11** izay i tarehe'e rey. Nivelatse ambone eo o ela'eo; songa amañ' elatse roe nifampitakatse ami'ty ela' ty ila'e, le elatse roe ka ty nanaroñe i sandri'ey, **12** songa nionjoñe mahity mb'eo, ze nimba' i arofoy ty nimba'e, tsy nivioñe am-pañaveloña. **13** Ty vinta' i raha veloñe rey le hoe vaen-afo mirekake, manahake failo mihelohelo mb'etia mb'atia amo raha veloñe; nireandreañe i afoy, vaho nipelatse boak' añ'afo ao ty helatse. **14** Nipelapelatse mb' eo hoe fipelan-kelatse i raha veloñe rey. **15** Ie nañente i raha veloñe rey iraho, le nahatrete songa aman-darò an-tane añ'ila i raha veloñe efatse rey. **16** Aa ty amy vinta' o larò naho ty fitseneañe iareo, le hoe am-bintañe berile miloeloe, nihambambintañe iaby i efatse rey, rinanjy hoe larò añ'ate' ty larò. **17** Ie nañavelo mb'aman-dra aia aia amo zoro-tane efatseo le tsy nivioñe te nionjoñe. **18** Abo naho naharevendreveñe o bandin-darò'eo amy te tsitsike maso o zanti'eo. **19** Ie nisitsitse i raha veloñe rey le nandeha ka i larò rey añ'ila' iareo eo; aa ie nionjoñe mb'añ'abo mb'eo i raha veloñe rey le nionjoñe ka i

larò rey. **20** Ndra aia' aia nandenà' i arofoy, ty nandenà' iareo, le nindre nionjoñe am' iareo i larò rey; amy te tañate' o larò'eo ty arofo' i raha veloñe rey. **21** Ie nisitse le nisitse ka ty larò; ie nijohañe le nitsangañe ka ty larò; vaho ie nionjo boak' an-tane eo, le nindre nionjoñe ka i larò rey; amy te tam-po' o larò ao ty arofo' o raha veloñe. **22** Ambone' ty loha' o raha veloñe le ty nanahake tafo-boko, niloeloe hoe kristaly, milañelañe ambone' o loha'eo. **23** Ambane' i bokokey le nivelatse mahity o ela' iareo, ty raikemb'amy ty raiké, le amañ' elatse roe, nanaroñe ty vata'e ty raiké, vaho elatse roe ka ty nanaroñe ty añila' i vata'ey. **24** Ie nisitse iareo, le tsinanoko hoe fitroñandranò bey o ela'eo, manahake ty fiarañanaña' i El-Sadai, le ty feom-pivalitsikotàhan-dahindefoñe; ie nitsangañe iareo le napoke mañambàne o ela'eo. **25** Aa ie niboak' amy boko ambone' loha' iareo eiy ty fiarañanañañe, le nijohañe eo vaho naradorado' iareo o ela'eo. **26** Ambone' ty bokok' ambone' o loha' iareo le nihoe fiambesatse, naho hoe safira t'ie nirendreheñe; vaho niambesatse ambone' i hoe fiambesatsey ty nirendreke te amam-binta' ondaty. **27** Le nitreako hoe t'ie am-bolon-torisike mileoloe, hoe afo ty ama'e ao naho miariseho. Boak' amo hoe vania'eo mañambone, naho hirik' amo hoe vania'eo mañambane, le hoe afo t'ie nenteako, vaho niarisehoampireandreañe. **28** Manahake ty àvañe an-drahoñe an-gobon' andro ty niboaha' ty fireandreañe niariseho aze, ie mañirinkiriñe ty vinta' ty enge' Iehovà. Aa ie nitreako le nibabok' an-tareheko vaho tsinanoko ty fiarañanaña' ty mitsara,

**2** nanao amako ty hoe, O ana' ondatio, miongaha am-pandia, le hivolañako. **2** Aa ie nisaontsia'e le nimoak' amako ty Tioke nampitroatse ahy antomboke naho tsinanoko i nitsara amakoy. **3** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, hiraheko mb' amo ana' Israeleo irehe, mb'amo fifokoa mpiola niola amakoo; songa niola amako iareo naho o roae'eo, pake henanekeo. **4** Aa le hiraheko irehe mb'amo ana-dahy gan-tarehe naho fatra-poo, le hoe ty ho asa'o ama'e, Hoe ty nafe' Iehovà Talè; **5** aa ke hijanjiñe iareo, he tsy hañañoñe, amy t'ie anjomba mpiola; fe ho oni' iareo te tañivo' iareo ao ty mpitoky. **6** Aa ihe ana' ondatio, ko ihembaña'o, ko irevendreveña'o o saontsi'eo fa mpiola iareo, aa ndra te mpiama'o ty fatike naho hisatse, naho kalengo ty imoneña'o, ko hembraña'o o

saontsi'eo, vaho ko miriatsandry aolo'e eo, fa akiba miola iereo. 7 Le ho taroñe'o am' iereo o volakoo, ke hijanjiñe he tsy hañañoñe, amy t'ie mpiola. 8 Aa ihe ka, ana' ondatio, tsendreño ty ho volañeko; ko miola irehe manahake ty fiolà' i anjomba mpiolay; sokafo ty falie'o, vaho kamao o azotsokoo. 9 Aa le nenteako te ingo ty fitañe nahitrik' amako, naho tama'e ao ty boke peleke; 10 navela'e amako, ie sinokitse añ'ate'e naho alafe'e, naho nisokireñ' ama'e ao ty fandalañe naho ty fihontohañe, vaho ty hankañe.

**3** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, kamao o zoe'oo, kamao ty boke peleke toy, vaho akia misaontsia añ'anjomba Israele. 2 Aa le sinokako ty vavako vaho nafantso'e ahy i pelekey. 3 Le hoe re amako, O ana' ondatio, ampihinano ty sarotro'o, vaho atsafano an-tsarotro'o ao ty peleke atoloko azo toy. Aa le nihaneko; vaho nimamy hoe tantele am-bavako ao. 4 Le hoe re amako, O ana' ondatio, akia mimoaha añ'anjomba' Israele ao vaho isaontsio o fivolakoo. 5 Tsy nahitrike am' ondaty lale-drehake ndra saropisaontsio irehe, fa mb'amy anjomba' Israeley; 6 tsy amo kilakila' ondaty aman-dañoñañe miheotseo, ndra amam-pivola-aliheñe tsy haharendreha'o ty saontsi'e. Aa naho nampihitrefeko amy zay, toe ho nañañoñe azo iereo. 7 Fe tsy te hijanjiñ' azo i anjomba' Israeley; amy t'ie tsy te hijanjiñ' ahy; songa mamporohotse naho gan-troke ty anjomba' Israele. 8 Ingo te nampion tsoñontsoñeko ty lahara'o hatreatrè'o ty lahara' iareo, naho nanoeko gañe ty fatram-bei'o hiatreatrea'e ty panda' iareo. 9 Mira ami'ty hamafen-tsafira te amo vato-pilakeo ty nanoeko ty fatram-bei'o; ko lonjetse amo fangarefa' iareoo, ndra t'ie akiba-piola. 10 Nitovoña'e ty hoe, Rambeso añ'arofa'o ao naho janjiño an-dravembia'o ze hene tsara ho taroñeko; 11 akia mimoaha añivo' o mpirohio naho saontsio vaho talilio, Hoe ty nafè' Iehovà Talè—ke hijanjiñe iereo, he tsy hañañoñe. 12 Aa le rinambe' i Tiokey mañambone iraho vaho tsinanoko am-bohoko ao ty feon-tsorotombañañe: Rengèñe ty enge' Iehovà antoe'e eo; 13 naho ty feom-pifañoza' o ela' i raha veloñe reio naho ty feo' o larè rekets' am' iareoo, vaho ty fipoñafan-kotroke ra'elaky. 14 Le nongahe' i Tiokey naho nasese'e mb'eo, vaho nandeha amañ-embetse, aman-troke mitsovovoke; fa naozatse tamako ty fità' Iehovà. 15 Le nivotrak' amo mpirohy mpimoneñe e Telaviveao iraho, añ'olo i saka Kebarey eo, naho

nitoboke am-piambesara' iareo, vaho nidok' eo ankalonjeran-troke fito andro. 16 Aa naho nimodo ty fito andro, le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 17 O ana' ondatio, fa tinendreko ho mpijilajilo amy anjomba' Israeley, aa ie mijanjin-tsara boak' ambavako ao, le hatahatao ty amako iereo. 18 Aa naho anoeko ty hoe ty lo-tsereke: Toe hihomake irehe, f'ie tsy hatahatae'o tsy talilie'o, tsy amantopantohe'o i tsereheñey hienga o sata'e ratio, handrombak' aiñe, aa le hikenkañe amo hakeo'eo indaty lo-tserekey, fe ho paiako am-pità'o ty lio'e. 19 Aa naho hatahatae'o ka i lo-tserekey, naho tsy ambolitio'e i sata'e ratiy ndra itsilea'e i fañaveloa'e ratiy, le hikenkañe amo tahi'eo re, fe naharombak' ain-drehe. 20 Le ka, naho mifotetse amy hamarentane'ey t' indaty vantañe vaho mandilatse, naho ampipoheko fampitsikapiañe aolo'e eo, le hikenkan-dre; aa kanao tsy hinatahata'o, le hikenkañe amo hakeo'eo ie tsy ho tiahya ka o sata soa nanoe'eo, fa ho paiako am-pità'o ty lio'e. 21 Aa naho hatahatae'o ka i vañoñey tsy handilatse vaho tsy manao tahin-dre, le toe ho velon-dre, amy te nihaoñe'e i nahatahata'oy; vaho naharombak' aindrehe. 22 Tamako ty fità' Iehovà; le hoe re tamako, Akia mb'amy montoñey aña vaho ho volañeko. 23 Aa le niongake iraho nimb' amy montoñey mb'eo; ingo nijohañe eo ty enge' Iehovà, hambañe amy enge nirendreko añ'olon-tsaka Kebare añañey; vaho nibabok' an-daharako. 24 Le nizilik' amako i Arofoy, naho natroa'e an-tomboko eo; vaho nitsara amako, nanao ty hoe, Akia, misikadña an-kivoho'o ao, 25 le ihe ana' ondaty, oniño te hapok' ama'o ty taly vaho hamahotse azo iereo tsy mone hiaivotse mb' am' ondatio; 26 le hampipiteheko an-dañilañi'o eo ty famele'o, le ho moan-drehe tsy hahaendake ondatio; amy te anjomba miola iereo. 27 Fe naho hivolañe ama'o iraho le ho sokafeko ty falie'o vaho hanoa'o ty hoe: Hoe t'Iehovà Talè; aa ze mete hijanjiñe, angao hijanjiñe; le ze mifoneñe tsy hijanjiñe, apoho hifoneñe; amy t'ie anjomba miola.

**4** Ihe ka, ana' ondatio, angalao birike vaho apoho aolo'o eo vaho sokiro ama'e ty saren-drova, toe Ierosalaime; 2 le ampiarikoboño mpialy, andranjio kijolim-pikalañe, vaho amotrio tamboho hahalañe aze; itseneo tobe hiatrek' aze, vaho bodem-pidosy añariariañe. 3 Angalao endraendra ka le ajadoño ho kijoly viñe añivo'o naho i rovay eo; atoliho

ama'e ty lahara'o ho fañarikatohañe, le ihe ty hanarokohok' aze ho viloñe amy anjomba' Israeley. 4 Ie amy zao, mihorirãña ankavia, hibabe o hakeo' i anjomba' Israeleio; mira amo andro andrea'o ama'eo, ty hibabea'o o tahi'eo. 5 Fa tinendreko ho mira amo taom-pandilara' iareoo ty ia' ty andro ama'o; aa le telon-jato-tsi-sivam-polo andro ty hivavea'o ty hakeo' i anjomba' Israeley. 6 Ie nihenefa'o izay vaho hihoriraña'o ankavana hivavea'o o tahi' i anjomba' Iehodãio; efa polo andro; andro raik' ami'ty taoñe raiké, ty tinendreko ho azo. 7 Hampitolihe'o mb'amy fanameañe Ierosalaimey ty lahara'o, tsy ho aman-tsa roñe ty sira'o, vaho hitokia'o. 8 Ingo fa hapetako ama'o ty rohy, tsy hivariña'o mb' ami'ty ila'e, ampara' te nihenefa'o ty androm-pañarikatoha'o. 9 Mindesa varebolè, vare hordea, mahalay, ampemba, le kosemete naho ajoño am-balãne, vaho anokono mofo; fa mira amo andro ihoriraña'o añ'ila'oo, i telon-jato-tsy-sivam-polo rey, ty hikamà'o. 10 Ty mahakama ho kamae'o le ho aman-danja, roapolo sekele ami' ty andro raiké; hikama'o erike. 11 Rano ka ty ho kamae'o ami'ty fañarana'e, ty am-paha-ene' ty hine, hikama'o erike. 12 Aa le ho kamae'o hoe mofom-bare-hordea, vaho hatoko'o am-piamonto' ondaty añatrefa' iereo eo. 13 Le hoe t'Iehovà, Hanahake izay ka ty hikama' o ana' Israeleo aman-deotse ty mofo iareo, amo kilakila' ndaty handroahako iareoo. 14 Le hoe iraho, Ehe ry Iehovà Talè! Toe mbe tsy nileoreñe ty fiaiko; fa boak' ami'ty naha' ajaja ahy am-para' te henane, mboe tsy nihinanako o raha nimate avao, ndra o nirimitem-bibio; mbore tsy nimoak' am-bavako ao ty hena faly. 15 Aa le hoe re amako, Ingo, arè, fa tinoloko taik'ombe hasolo ty fiamonto' ondaty, le atokono ama'e ty mofo'o. 16 Natovo'e ty hoe: O ana'ondatio, toe ho pozaheko ty boda-mofo e Ierosa laime ao, le ho kamae' iareo ty mofo an-danja ampivazobazotse; naho ho kamae' iareo an-kapoake ty rano, an-kalonjerañe; 17 amy t'ie tsy ho ene-mofo naho rano, naho hifampitalahatse aman-tofotse vaho hinike ty amo hakeo'iareoo.

**5** Ihe ka, ry ana' ondatio, mandrambesa fibara masioñe, le an-tsatan-drezom-piharatse ty ampañozao aze ami'ty añambone'o naho antanteahe'o; angalao balantsy handanjañe aze, vaho zarao i maroiy. 2 Ty faha-telo'e ty horoa'o amañ' afo añivo' i rovay amy androm-pigadoña' i fanameañey;

rambeso ty faha-telo'e ka le tseratseraho mb'eo mb'eo amy fibaray; le ty faha-telo'e ty hampiboelea'o amy tiokey, fa hitarihako meso-lava hañoridañe iareo. 3 Angalao tsy ampeampe ama'e ka le feheo andifintsiki'o ao. 4 Angalao indraike, vaho afetsaho amy afoy ao, ho forototoe' i afoy; fa boak' ao ty afo hamorototo ze fonga anjomba' Israele. 5 Hoe t'i Talè Iehovà: Itoy t'Ierosalaime! fa navotrako anteñateña' o kilakila ondatio ao, naho fifeheañe maro ty mañohok' aze. 6 F'ie niola amo hene fepèkoo ami'ty nanao'e halò-tsereke mandikoatse o kilakila'ndaty mañohok' azeo; fa tsy nañaon' o fepèkoo naho o fañèkoo iereo vaho tsy nañaveloa' iareo. 7 Aa le hoe t'Iehovà Talè: Amy te nilosore'o fidabadoañe o fifeheañe mañohok' azoo, amy t'ie tsy nañavelo amo fepèkoo naho tsy nitambozotse o fañèkoo, mbore tsy nañorike o fañempifelehañe miarikatok' azoo; 8 le hoe t'Iehovà Talè: Oniño te Izaho, toe Izaho, ty miatreatre azo, naho hametsake zaka añivo'o ao añatrefa' o kilakila'ndatio. 9 Le hanoeko ama'o ao ty mbemboe tsy nanoeko, vaho tsy hindraiko hanoeñe ka, ty amo halotsere' areo iabio. 10 Aa le ho hane' o rae'eo añivo'o ao o ana'eo naho ho hane' o ana-dahi'eo o roae'eo; fa hametsahako zaka, vaho haboeleko amo tiokeo ze sehanga' areo. 11 Aa kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè: amy te nileore'o amo raha'o mampangorio i toeko miavakey, le hisitahako ka; le tsy hanisà' ty masoko, mbore tsy ho ferenaiñako. 12 Ty fahatelo'o ro havetra' ty angorosy naho habotse' ty hasalikoañe añivo'o ao; naho hampikorovohem-pibara añariary azo ty faha-telo'o, naho haboeleko amy ze hene tioke ty fahatelo, vaho ho tariheko fibara ty voho' iareo. 13 Izay ty himodoa' ty habosehako naho ty hañenefako am' iereo ty fiforoforoako, vaho hanintsin-dRaho; le ho rendre' iareo te Izaho Iehovà ty nitsara an-joton-troke, ie fa nondrohako am' iereo i fileveleveakoy. 14 Tovo'e, hanoeko halatsañe naho titse, añivo' o kilakila' ondaty mañohok' azoo, am-pahaoniña' ze mandrioñ' azo iaby. 15 Aa le ho fañinjeañe naho fandrabioñan-drehe, ho fampandrendrehañe naho halatsañe amo kilakila'ndaty miarikoboñe azoo, ie ondrohako zaka an-kaboseke naho am-poroforo vaho añ' endake mikeloke; Inao! te Izaho Iehovà ty nitsara. 16 Ie hahitriko am' iereo o ana-palengkasalikoañe mahafate mampandrotsakeo, ze hiraheko handrotsake, le hindraeko ama' areo ty hasalikoañe, naho ho pozaheko ty boko-mofo' areo, 17 naho

hampisangitri-fako ty mosare naho ty biby hako; le ho rangae' ty angorosy naho ty lio hampandala azo, vaho hendeseko ama'o ty fibara. Izaho, Iehovà ty nitsara.

**6** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:

2 O ana' ondatio, ampitolihio amo vohi' Israeleo ty tarehe'o naho itokio, 3 ami'ty hoe: Ry vohi' Israeleo, tsanoño ty tsara' Iehovà Talè: Hoe t'Iehovà Talè amo vohitseo naho o haboañe, o torahañe naho o vava-taneo; Inao! Izaho, toe Izaho, ty hinday fibara ama' areo vaho harotsako o toets'abo areoo.

**4** Hangoakoake o kitreli' areoo, naho ho foy o fañemboha' areoo, vaho havokovokoko ambane eo o zinamañe añatrefa' o saposampo' areoo.

**5** Le ho rohoteko aolo' o saposampo'eo ty lolo' o ana' Israeleo; vaho hampivarakaiheko añ'ariari' o kitreli' areoo o taola' areoo.

**6** Ho fonga koromaheñe o rova an-toe-pimoneña' areoo, naho songa ho koaheñe o haboañe; soa te ho voravoraene naho farieñe o kitreli' areoo, naho ho hene pozaheñe o saposampo' areoo le hijihetse, naho sindre ho firaene ze fañemboha' areo vaho ho faopaheñe iaby o fitoloña' areoo.

**7** Hikorovok' am-po'o ao o binaibaio, haharendreha' areo te Izaho Iehovà.

**8** Fe apoko ty sehanga'e, soa te hadoke ho anahareo ze nahapolitse amy fibaray amo fifeheañe, ie avarakaheñe amo taneo.

**9** Le hahatiahy ahy o nahafipolitse mb'amo kilakila' ndatioo, amy naneseañe iereo mb' am-pandrohizañe añey, amy te nahafikoretse ahy ty hakarapiloan' arofo' iareo, ie nieng' ahy, naho ty fihaino' iareo mañarapilo mb'amo saposampoo; le nampalaimbintañe ahy am' iereo ze haratiañe nanoeñe amo halòtsere' iareo iabio.

**10** Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà; te tsy ami'ty tsy vente'e ty nivolañako te hanoeko o hankàñe zao.

**11** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Mamofoha fitàñe, mandialia am-pandia'o, le ano ty hoe: Hoy abey! o halò-tsere' i anjomba' Israeleo, ie hampikorofohe' ty fibara naho ty hasalikoañe vaho ty angorosy.

**12** Hampivetrahe' ty angorosy o lavitseo naho ho koromahem-pibara o marineo; le hampihomahe' ty mosare o honka'e arikoboñeño; izay ty hampanintsine ty fiforoforoako.

**13** Le ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ie mifitafita am-poto' o saposampo'eo ondati' iareo zinamañe, ambone' ze hene tamboho eo, an-dengo' ze vohitse iaby, naho ambane' ze hatae mandrevake vaho ambane' ze kile mangonkòñe—o toetse nibanabanae' iareo

emboke marifondrifoñe amo saposampo'eo. **14** Le hatorakitsiko am'iereo ty sirako, hanoeko hoake i taney, mandikoatse i fatram-bey mb'e Diblày añey, amy ze hene fitobea' iareo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**7** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty

hoe: 2 Inao koahe, ana' ondatio, hoe t'Iehovà Talè, amy tane' Israeley: Ty figadoñañe! fa tondrok' an-kotso' efats' i taney i fanamperañey.

**3** Toe tondroke ama'o ty figadoñañe, le hahitriko ama'o ty habosehako vaho hondrohako ama'o ze hene sata'o.

**4** Tsy hihevea' o masokoo naho tsy hitretrezako; fa vahahako ama'o o sata'oo ie ho añivo'o eo o hativa'oo; le ho fohi' areo te Izaho Iehovà.

**5** Hoe t'Iehovà Talè, Hekoheko! toe fa tondroke ty hankàñe.

**6** Toe avy ty figadoñañe, pok'eo ty fanamperañe; ihe ty nitsekafa'e, inao t'ie tendreke.

**7** Mihitrik' azo ty maraindraiñe, ry mpimoneñe amy taney; tondroke ty famantañañe, mitotoke ty andro, i andron-kankàñey fa tsy ho fifanointoin-kafaleañe amo vohitseo.

**8** Fa ho kofohoko ama'o aniany ty fiforoforoako naho ho riteko ama'o ty habosehako; ho zakaeko amo sata'oo vaho haoboko ama'o ze fonga hativa'o.

**9** Tsy hiheve o masokoo naho tsy hiferenaiñako; hondrohako o sata'oo ie añivo'o ao o hativa'oo; vaho ho fohi'areo te Izaho Iehovà ty mandafa.

**10** Hehe ty andro, ingo fa totsake; tsatoke ty toly; mamoiñe ty boda, mibotiboty ty firengevohañe.

**11** Fa nitroatse ho kobain-karatiañe ty hasiahañe; tsy ho sisañe, tsy eo i maroy, ndra vara, ndra hanaña ndra inoñ' aman' engeñe.

**12** Fa tsatoke ty sa, an-titotse ty andro; ko apo'o hirebeke ty mpikalo, ndra hirovetse ty mpandetake; fa fonga hidoñen-kaviñerañe i valobohò'ey.

**13** Tsy himpoly amy naleta'ey ty mandetake ndra te sambe veloñe; fa ho a' i màroy i aroñañoñey, vaho tsy himpoly; tsy hampifatrarem-bata'e ty halò-tserem-piai'ey.

**14** Fa napopò'iareo i antsivay, fonga veka'e, fe leo raike tsy mionjo mb'an-kotakotak' aña, fa amy valobohò'ey iaby ty habosehako.

**15** Alafe'e ao ty fibara, am-po'e ao ty angorosy naho ty mosare; hampivetrahe' ty fibara i ankivokey vaho habotse' ty hasalikoañe naho ty kiria ty an-drova ao.

**16** Ze mivoratsak' ama'e ty hipetake amo vohitseo hoe dehom-bavatane, fonga hangoihoay amo hamengoha'eo.

**17** Sindre mavozo o fitaño, songa maleme hoe rano o ongotseo.

**18** Hisikin-gony, naho hisarom-pititititihane; amo laharañe

iabio ty hasalarañe, vaho amy ze hene añambone ty hakovohañe. **19** Haretsa' iareo an-damoke eo o volafoti'eo naho hoe raha maleotse o volamena'eo; tsy maharombake amy andron-kaviñera' Iehovà ty volafoty naho volamena' iareo; tsy mahaeneñe ty fiai' iareo irezay, tsy mahaatsake o sarotro'eo, fa nampitsikapian-kakeo. **20** Kanao nafote' iareo ho firengevohañe ty enge' i harea'ey vaho nanoe' iareo sare' o hativa' iareo naho o raha mampangoriño; f'ie nanoeko tiva am' iareo, **21** naho hatoloko ho tsindroke am-pitàn' ambahiny naho amo tsvoatsolo' ty tane toy ho fikopahañe; naho ho tivae' iareo **22** vaho hiambohoeko ty tareheko, le ho tivà' iareo i toeko miavakey, ie hifoaha' ty malaso haniva aze. **23** Aa le amboaro silisily, amy te tsitsike hakeo naho lifo-dio i tane y vaho atse-doa-tiñake i rovay. **24** Ie amy zao, hindeseko mb' etoa ty lombolombon-kabibim-pifeheañe hitavàna'e ty anjomba' iareo; naho hajiheko ty fibohabo' o maozatseo; vaho ho leoreñe o toe' iareo miavakeo. **25** Pok'eo ty hankàñe; hipay fanintsiañe iareo, fa tsy ho eo. **26** Hekoheko hatovon-kankàñe, naho talily vaho taroñe; ie hipay aroñaroñe ami'ty mpitoky, fa nilesa amo mpisoroñe ty Hàke vaho amo androanavio ty vere. **27** Ampangololoiho i mpanjakay, ampisikino halonjerañe i ana-donakey naho ampinevenereñe ty fità'ondati' i taneio; hanoeko hambañe amo sata'eo, naho ho zakaeko mira ami'ty fañeva'e; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**8** Ie tamy andro faha-lime' i volam-pahaene' i taom-pahaeneñe, izaho nitobok' an-kibohoko ao, naho niambesatse aoloko eo o roandria' Iehodào, te niheo amako ty fità' Iehovà Talè. **2** Aa le naheoko ty manahake vinta' ondaty, naho hoe afo ty ambane' o toha'eo, vaho hoe fireandrian-torisike vinañe ty ambone' o toha'eo. **3** Nahiti'e amako ty nanahake fitàñe naho rinambe'e iraho ami'ty orim-bòloko; naho naonjo' i Tiokey añaivo' ty tane toy naho i likerañe vaho nendese'e añ' aroñaron' Añahare mb'e Ierosa laime mb'amy fimoahañe an-kiririsa añaate'e miatrek' avaratsey mb'eo, amy fitoboha' i sarem-pamarahiañe manigìke farahieñeiy, **4** le ingo te tao ty engen' Añahare' Israele, manahake i aroñaroñe nitreako a montoñe añey. **5** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, ampiandrao mañavaratse o filhaino'oo. Aa le niandra nañavaratse iraho, le inge, avara' i fimoaham-ban-kitreliy, an-tsarirañe eo i sarem-pamarahiañe. **6**

Le hoe re tamako, O ana' ondatio, isa'o hao o anoe' iareo? o hativañe jabajaba anoe' i anjomba' Israele atoa handroahañ' ahy lavitse i toeko miavakeio? F'ie hahaisake hativañe lombolombo izay. **7** Aa le nendese'e mb'an-dala' i kiririsy; ie nenteako, le ingo ty hirike amy rindriñey. **8** Le hoe re amako, O ana' ondatio, halio o rindriño; aa ie nihalieko i rindriñey, hehe ty lalañe. **9** Le hoe re amako, Miheova, hahaisake ty haleoran-kativañe anoe' iareo am-po'e ao. **10** Aa le nimoahako vaho nahatrea, te ingo nanitsike i rindriñey ty sare-sokitse ze karazan-draha milaly naho biby mampangoriñe naho ze fonga samposampo' i anjomba' Israeley, **11** le nijohañe añaatrefa' irezay eo ty androanavy fitompolo' i anjomba' Israeley, naho añaivo' iareo eo ty nijohaña' laazanià ana' i Safane, songa fitàñe amam-pañembohañe vaho nionjoñe mañambone ty rahon-katoen-emboke nilodolodo. **12** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, isa'o hao o anoe' o androanavin' anjomba' Israeleo añaieño, songa ondaty an-dakaton-tsare ao? fa hoe iareo, Tsy mahavazoho an-tika t'Iehovà; fa nafirintse' Iehovà ty tane toy. **13** Natovo'e ty hoe amako: Mitoliha indraike, hahaoniñe t'ie manao hativañe mandako izay. **14** Nente'e amy zao iraho mb' amy fimoahañe antsariran' anjomba' Iehovà mitolik' avaratsey mb'eo, le hehe ty rakemba maro miambesatse eo mirovetse amy Tamoze. **15** Le hoe re amako, O ana' ondatio, oni'o hao zao? aa le mitoliha indraike hahaoniñe mandikoatse izay. **16** Aa le nendese'e mb'an-kiririsa añaate' i anjomba' Iehovà, le hehe ty lahilahy roapolim' amby varañe am-pimoahañe an-kivoho' Iehovà eo, añaivo' ty lapalapa naho ty kitrely, miamboho amy kivoho' Iehovà, mitolik' atiñanañe ty lahara' iareo, mijoro amy masoandroy. **17** Le hoe re amako, Mahaoniñe v'ieho, ana' ondatio? Raha maivañe amy anjomba' Iehodà y hao ty anoe' iareo o hativañe anoe' iareo atoaño? te tsitsife' iareo fikatranoañe ty tane mbore mibalike hanigike ty habosehako, ie mitoho-tseva añaoro'e eo. **18** Aa le Izaho ka ty hanolotse leveleve; le tsy hiheve ty masoko, vaho tsy hiferenaiñako, le ndra t'ie mipoña-toreo an-tsofiko ao, tsy hanoindRaho.

**9** Aa le napaza'e am-piarañanañañe an-tsofiko ao ty hoe, Ampombao mb'etoy o mpifehe' ty rova toio, songa minday fialiañe mpijoy am-pità'e. **2** Le ingo te nimb' etoy ty lahilahy eneñe boak' amy lalambey



ambone mitolike mañavaratsey, songa indaty ninday fialiam-panjamanañe am-pità'e, ty raike nisikin-damba leny reketse tsifan-drano-mainte añ'ila'e eo; aa le nimoak' ao iereo nijohañe marine' i kitrely torisikey eo. **3** Le nionjoñe boak' an-toe'e ambone' o kerobeo ty engen' Añahare' Israele naho nivotrak' an-tsarirañe eo vaho kinoi'e indaty misaroñe lamba-leny minday tsifan-drano-mainte añ' ila'eoy; **4** le hoe t'Iehovà tama'e, Akia rangao i rovay, maneñateña Ierosalaime, vaho tomboho alama ze ondaty miselekaiñe naho mitoreo ty amo hativañe anoene añivo'eo. **5** Le hoe re amo ila'eo, am-pitsanoñako, Akia oriho re miranga amy rovay naho lafao; ko imetea'o hiheveam-pihaino, vaho ko mitretrè. **6** Zamano ty bey naho o ajalaho naho o somondrarao, o ajajao vaho o rakembao, fe ko harineañe ze tinombok' alama; mifotora antoeko miavak' eo. Aa le nafoto' iereo am'ondatio, amo androanavy aolo' i kivohoio. **7** Le hoe re am' iereo, Leoro i anjombay vaho atsafo an-dolo' o zinamañe i kiririsay; mionjona! Aa le nimb'eo iereo nampibaibay amy rovay ao. **8** Le amy zao, naho fa zinama' iereo ondatio, izaho avao ty eo, le nihotrak' an-tareheko iraho nipazake ty hoe, Hoke! ry Iehovà Talè! ho fonga rotsahe'o hao ty sehanga' Israele ami'ty fampidoañe'o am' Ierosalaime o haviñera'oo? **9** Aa hoe re amako, Losotse o hakeo' anjomba' Israele naho Iehodào, naho milopolopo lio i taney vaho lifo-keloke i rovay, ie nanoe' iereo ty hoe, Nafortintse' Iehovà ty tane toy, vaho tsy mahavazoho t'Iehovà. **10** Aa naho izaho, tsy hiheve ty masoko, tsy hitretrè, fa hondrohako am'iereo o sata' iareoo. **11** Hehek' amy zao indaty misaroñe lamba-leny reketse tsifan-drano-mainte añ'ila'eoy, namolily ty hoe, Nanoeko i namantoha'o ahiy.

**10** Nañente iraho, le ingo, amy lañelañe ambone' ty añambone' o kerobeoy te niboak' ambone' iereo ey ty raha hoe safira, nibentatse ho fiambesatse. **2** Le hoe re amy misikin-damba leniy: Akia, añivo' o larò mininike ambane' o kerobeo naho atsafo vaen' afo boak' añivo' o kerobeo ty fità'o roe vaho aparatsaho ambone' i rovay. Aa le nimb'ao re, ampahatreavako. **3** Nijohañe ankavana' i kivohoy o kerobeo amy nimoaha' indatiy, naho nahatsake i kiririsa añañe'ey i rahoñey; **4** le nionjoñe boak' amo kerobeo ty enge' Iehovà nijohañe an-tsarira' i lalañey, naho nilifore' i rahoñey i kivohoy, vaho nañatseke i kiririsay ty fireandrea'

ty enge' Iehovà. **5** Le jinanjiñe an-kiririsa alafe'e ao ty fangotrohan' ela' o kerobeo manahake ty fiarañanañan' Andriampañontroñe, t'ie mitsara. **6** Aa ie namantoke am'indaty misikin-deny ami'ty hoe: Andrambeso afo boak' añivo' o larò mininike añivo' o kerobeoo, le nimoak' ao re nijohañe añivo' o larò mininikeo. **7** Ie amy zao, nahiti' ty kerobe ty fità'e boak' añivo' o kerobeo mb' amy afo an-teñateña' o kerobeoy le nandrambesa'e naho natolo'e am-pità' i nisikin-deny, rinambe'e vaho niavotse. **8** Niloneak' amy zao, amo kerobeo ambane' o ela'eo ty manahake te fità' ondaty. **9** Aa ie nañente iraho, hehe ty larò efatse marine o kerobeo, songa larò raiki i kerobe rey, le hoe vaton-Tarsise ty volo' i larò rey. **10** Le ty vinta' iereo, hambañe i efatse rey, manahake te añañe' ty larò ty larò. **11** Ie nandeha le nionjomb'amy ze joro-tane tea'e, tsy nivio t'ie nandeha, fa amy ze nitoliha' ty loha'e ty norihe' iereo le tsy nivio mbio am-pandenañe. **12** Tsitsike fihaino ty sandri' iereo, o pa'eo, o fità'eo, o ela'eo, naho o larò'eo, vaho añariari' i larò efatse rey. **13** Tsinanoko te nitokaveñe ty hoe Larò-Mpininike i larò rey. **14** Songa aman-daharañe efatse: laharan-kerobe ty valo'ha'e; lahara' ondaty ty faharoe; tarehen-diona ty fahatelo; vaho tarehem-bantio ty fahefatse. **15** Niongake i kerobe rey. Ie i raha veloñe nitreako añ'olo' i saka Kebarey rey. **16** Aa naho mañavelo i kerobe rey le mindre lia ama'e i larò rey; aa ie onjone' i kerobe rey o ela'eo hiavotse i taney mb' añ' abo ey, le tsy mivike tsy ho reket's ama'e i larò rey. **17** Ie mitsangañe, le mijohañe ka iretoañe; ie mionjoñe, le mañambone ka iretoa; fa am' iereo ao ty arofo' o raha veloñe. **18** Nienga i sariran-kivohoy amy zao ty enge' Iehovà nijohañe ambone' i kerobe rey. **19** Nonjone' i kerobe rey o ela'eo henane zay le nienga i taney am-pahatreavako eo; ie niavotse le niaoloa' i laro rey, naho nijohañe am-pimoaha' i lalambey atiñana' i anjomba' Iehovà yoy; vaho ambone' iereo eo ty engen' Añahare' Israele. **20** Ie i raha veloñe nitreako ambanen' Andrianañahare' Israele añ' olontsaka Kebare rey; le napotako t'ie kerobe. **21** Songa aman-daharañe efatse naho elats' efatse; vaho hoe fità' ondaty ty ambane' ela'eo. **22** Le nihambañe amo laharañe nitreako añ' olo-tsaka-Kebareo ty vintandahara' iereo, ty vinta' iereo naho ty fañova' iereo, songa nionjoñe mahity mb'am-piatrefa'e.

**11** Nonjone' i Tiokey iraho vaho nente'e niakatsé mb' an-dalambey atiñana' i anjomba' Iehovà y miatreke maniñanañe; le ingo am-pimoahañe i lalambey t'indaty roapolo-lim' amby; tama'e ao laazanià ana' i Azore naho i Pelatià ana' i Benaia, roandria' ondatio. **2** Le hoe re amako, O ana' ondatio, iretoañe o mpikitro-draha raty naho mpanoro hevekaloloañe ami'ty rova toio, **3** ie manao ty hoe: Tsy marine antika ze o fandrañjañe anjomba zao; etoañe i valañey, itika ro hena'e. **4** Aa le itokio, mitokia ry ana'ondatio. **5** Nivotrak'amako amy zao i Arofo' Iehovà nanao ty hoe, Isaontsio ty hoe: Hoe t'Iehovà, Fa nanao' areo ty hoe ry anjomba' Israele, amy te apotako o raha mizilik' am-pitsakorea' areoo. **6** Fa nampitomboe' areo ty zinamañe an-drova atoy, vaho nitsitsife' areo lolo o lalañeo. **7** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè; O zinamañe nirohote' areo an-damoko, ie ty nofo'e, le i rovay ty valañe fe hakareko boak'ao nahareo. **8** Irevendreña' areo i fibaray, aa le ty fibara ty hampombàko mb'ama' areo, hoe t'Iehovà Talè. **9** Ie hakareko boak'ao le haseseko am-pitàn-ambahiny naho hampijadoñeko zaka. **10** Hampikoroovohe' ty fibara, ho zakaeko añ' olo' Israele añe, hahafohina' areo te Izaho Iehovà. **11** Tsy ho valañe' areo ty rova toy, vaho tsy inahareo ty ho nofo'e am-po'e ao, fa tsy mete tsy zakaeko añ' olon-tane' Israele añe, **12** vaho hapota' areo te Izaho Iehovà; ie tsy nañavelo amo fañèkoo, naho tsy nañorike o zakakoo, fa o fepèm-pifeheañe mañoohoeko ty orihe' areo. **13** Ie nitoky iraho le nihomake t'i Pelatià ana' i Benaia. Aa le nitoke an-tareheko, nipazake ty hoe: Hete! ry Iehovà Talè! hagadoñe hao ty sehanga'Israele? **14** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **15** O ana' ondatio, toe o longo'oo, eka o roahalahi'oo, o lahilahim-pifokoa'oo, vaho ze hene anjomba' Israele, ro nanao' o mpimone' Ierosalaimeo ty hoe, Ihankaño t'Iehovà; fa natolots' anay ty tane toy ho fanaña'ay. **16** Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Ndra te nahifiko tsietoitane añe iereo, añivo' o kilakila ondatio ao, naho naparaitako amo fifeheaño, mbe ho fitsoloha' iereo kede an-tane homba' iereo iraho. **17** Aa le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Talè, hatontoko am'ondatio nahareo, naho havoriko boak' amo fifeheañe nampiparaitsañe anahareoo, vaho hitolorako ty tane' Israele. **18** Le homb'eo iereo, fonga hañondroke o haleora'eo naho o hativa'e ama'eo. **19** Le ho toloraako arofo raika naho haziliko ama' areo ty arofo vao; naho hakareko amo nofo'

iareo ty troke gañe vaho ho toloraako arofo nofotse; **20** hañaveloa' iareo amo fañèkoo naho hambena' iareo o fepèkoo, hañeneke irezay; le h'ondatikio iereo vaho ho Andrianañahare' iareo iraho. **21** Fe ty amo mpañorike ty fisalalan' arofo'e mpilelalela o haleora'eo naho o hativa'ooo, le hondroheko an-doha' iareo ty sata'iareo, hoe t'Iehovà Talè. **22** Ie amy zao, nonjone' i kerobe rey o ela'eo naho o larò mpirekets' ama'eo; vaho ambone' iareo eo ty engen' Andrianañahare' Israele, **23** le nionjoñe boak' añivo' i rovay ty enge' Iehovà, nijohañe ankaboa' i vohitse atiñana' i rovay eñey. **24** Modo izay le nongahe' i Tiokey iraho vaho nendeseñ' añ' aroñaroñe amy Tion' Añaharey mb'an-tane o nte-Kasdio mb'amo mpirohio mb'eo. Aa le niakatsé amako nañambone mb'eo i aroñaroñe nitreakoy. **25** Ie amy zay nataliliko amo mpirohio iaby o tsara naboa' Iehovà amakoo.

**12** Nimb' amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, mimoneñe añivo' i anjomba miolay n'ieho, amo amam-pihaino tsy mahaisakeo, o aman-dravembia tsy mahajanjiñeo, amy t'ie anjomba miola. **3** Ie amy zao ry ana' ondatio, hentseño raha ho vave'o antoandro ampahaisaha' iareo vaho mivevea boak' an-kivoho'o mb'an-kibohotse ila'e mb'eo ampaharendreha' iareo; f'ie tsy hahaoniñe kanao anjomba mpiola. **4** Aa le akaro atoandro o kilanka'oo ampahaisaha' iareo, hoe enta-piseseañe; le hionjom-beo irehe naho hariva am-pahaisaha' iareo, manahake o misese mb'eo tsy himpolio. **5** Mihalia amy rindri'oy am-pahaisaha' iareo, vaho ivaveo t'ie miakatsé. **6** Le am-pahaisaha' iareo ty itarazoa' o mb'eo am-palipalitsieñe; ho kolopofa' o ty lahara' o tsy hahaisake tane, fa nanoeko viloñe amy anjomba' Israeley irehe. **7** Aa le nanoeko i nandiliañ' ahikoy: nakareko o kilankakoo naho handro, entañe mañeva faneseañe, le ie hariva, hinaliko an-tañako i rindriñey le nakareko amy harivay vaho tinarazoko an-tsoroko am-pahaisaha' iareo. **8** Ie maraindray niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **9** O ana' ondatio, tsy fa nañontane azo hao i anjomba' Israeley, i anjomba miolay, ty hoe: Ino o anoe'oo? **10** Isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, I hafatsey, le ho amy roandria' Ierosalaimey naho i anjomba' Israele iaby añivo iereo ao. **11** Ano ty hoe, viloñe ama'areo iraho, hambañe amy nanoekoy ty hampanoeñe iareo. Hiakatsé iereo vaho hisese mb'am-pandrohizañe añe. **12** Ho tarazoe'

i roandria añivo' iareoy te maiem-potots-azo ty enta'e an-tsoro'e eo, vaho hiavotse; ho halie' iareo i kijoliy hañakatse irezay; ho takona'e ty lahara'e tsy ho isampihaino'e i taney. **13** Fe halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepaheñe amy fandrakoy, vaho haseseko mb'e Bavele mb'eo, mb'an-tane' o nte-Kasdio; fe tsy ho isa'e amy t'ie ho vilasy añe. **14** Le songa haboeleko mb'amo tiokeo o miarikoboñe azeo, o mpañolotse azeo naho ze hene firimboña'e; vaho ho tariheko am' iereo ty fibarako. **15** Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie aparatsiako añivo' o kilakila' ndatio añe vaho hampivarakaiheko amo taneo. **16** Fe hanisàko tsy ho amy fibaray naho amy hasalikoañey naho amy angorosiy t'indaty tsiampe; soa ho talilie' iereo amo kilakila' ndaty handenà' iareo añeo ty halò-tsere' iareo; le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. **17** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **18** O ana' ondatio, mihondrahondrà te mikama o mahaka ma'oo, vaho minoma an-titititike naho lonjetse; **19** le ano ty hoe am' ondati' i taneio, Hoe ty nafè' Iehovà Talè ty amo mpimone' Ierosalaime naho an-tane' Israeleo. Ho kamae' iareo an-kalonjerañe ty mofo' iareo vaho ho nome' iereo am-pirevendreveñañe ty rano' iareo, amy te ho koaheñe amy taney ze hene ama'e ty amy haloloa' o mpimoneñe ama'eo. **20** Hampangoakoahene ka o rova amam-pimòneñe, naho ho ratraratra i taney; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **21** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; **22** O ana' ondatio, Ino ze o oha-dreha' areo an-tane Israele ao manao ty hoe, Nihalavaeñe o androo, vaho sindre milesa ze atao aroñoñoñe? **23** Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Hajiheko o razan-drehake zao, vaho tsy ho toñoño' iereo an-tane Israele ao ka, fa ano ty hoe: Fa mitotoke ty andro naho ty hañenefañe ze hene aroñoñoñe. **24** Le tsy eo ka ty aroñoñoñe vilañe ndra fañandroam-pikabeak' añ'anjomba' Israele ao. **25** Amy te Izaho Iehovà, Hivolan-dRaho le hifetsake i tsara ho volañekoy; tsy ho tambatse ka, fa amo andro'oo ry anjomba miolao, ie taroñeko ty tsara le hanoeko, hoe t'Iehovà Talè. **26** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **27** O ana' ondatio, Inao ty asa' i anjomba' Israeley manao ty hoe: Mboe haehae añe i aroñoñoñe oni'ey, toe amy ze añe izay o andro itokia'eo. **28** Aa le ano ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Tsy amo entako henane zao ty hankañe, fa tsy mete tsy henefeñe o tsara nanoekoo, hoe t'Iehovà Talè.

**13** Niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe; **2** O ana' ondatio, Mitokia amo mpitoki' Israele mitokio, le ano ty hoe o mitoky boak' an-tro'e ao avao, Mijanjiña ty tsara' Iehovà; **3** Hoe t'Iehovà Talè, Feh'ohatse amo mpitoky dereñe mañoñe ty tro'e avao ie tsy mahatrea raha! **4** Ry Israele, Hoe fanalok' an-tanan-taolo eo o mpitoki' areoo. **5** Tsy niañambone mb'amo heba'e ao nahareo; tsy nandranjia' areo ty fahetse hahafitroara' i anjomba' Israeley an-kotakotake amy andro' Iehovà. **6** Raha tsy vente'e naho fisikiliañe vilañe ty niisa' iereo, ie manao ty hoe: Hoe t'Iehovà; ie tsy nirahe' Iehovà, fe liñisa' iareo ho venteñe i entañey. **7** Tsy aroñoñom-bilañe hao ty niisa' areo, tsy fisikilian-dremborake hao ty nijoroa' areo? ie manao ty hoe, Hoe t'Iehovà.—Izaho tsy nivolañe. **8** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè; Kanao nisaontsy hakoahañe nahareo naho nahaisake vande; le atreatreko hoe t'Iehovà Talè. **9** Le hatreatre' ty tañako o mpitoky mpandrendre-draha kafoake naho misikily vandeo, tsy ho mpiamo fivori' ondatikoo, mbore tsy ho sokirañe amy fanokira' i anjomba' Israeley naho tsy himoaha' iareo ka ty an-tane' Israele, hahafohina' areo te Izaho Iehovà Talè. **10** Amy te sinigi' iareo ondatikoo ami'ty hoe: Fanintsiañe; ie tsy eo ty fanintsiañe; eo ty mandrafitse rindriñe naho ipakora'e sokay. **11** Ano ty hoe amo mampipakotse aze antsokaio te hihotrake izay; ho avy ty orañe handopatse, naho ihe ry havandra ro hagnitrike ami'ty hagadaboñe, hampihotrak' aze vaho tio-baratse ty handriatse aze. **12** Aa ie mideboñe i rindriñey tsy hañontaneañe ty hoe hao, Aia i fotake napako' areo ama'ey? **13** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè, Toe hampandriateko tio-bey am-pifomboko naho an-kabosehako, añ'oram-pandopatse vaho havandra gadaboñe, hamotsek' aze ampiforoforoako. **14** Aa le harotsako i kijoly nipakore' areo an-tsokaiky vaho hadeboko an-tane eo, naho songa hiboake o faha'eo naho hidoiñe; ho mongoreñe añivo'e ao nahareo vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **15** Toe izay ty hañenefako ty habosehako amy kijoliy, naho amo mampipakotse sokay ama'eo, vaho hanoako ty hoe: Tsy eo ka i kijoliy rekets' o mampipakotse azeo, **16** naho o mpitoki' Israele mitoky am' Ierosalaimeo, ie manao te mahaoniñe fanintsiañe ho aze, ie po-panintsiañe, hoe t'Iehovà Talè. **17** Ihe ka, ana' ondatio, ampiatrefo mb' amo anak' ampela'ondati'oo ty lahara'o, mb'amo mitoky ty an-tro'e ao avao; itokio fatse, **18** ami'ty

hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Hankàne amo mitrebek' ankalan-kihoke naho fikolopofan-doha ho ami'ty bey naho ty kede iabio hañoroña' iareo fiañe! Ho horoñe' areo ka hao ty arofo'ondatikoo hañarova' areo ty tro' areo? **19** Fa tineratera' areo am'ondatikoo iraho hahazoa'o vare mahaatsam-pitàne tsy ampeampe naho tsila-mofo, hanjamana'o ty havelo' ondaty tsy ho vinonoo, vaho hamahanam-piay tsy ho vinelo, ami'ty fandañira' areo am'ondatikoo mitsanom-bandeo. **20** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè, Inao! hejeko o bandempitàne fitsatsa'areo ondaty veloñe hoe t'ie voroñe; ho riateko am-pità' areo iereo vaho havotsoko o veloñe, Eka! o haveloñe horoñe' areo hoe voroñe. **21** Ho riateko ka o masoara' areo naho ho hahako am-pità' areo ondatikoo, le tsy ho am-pità' areo horoñeñe ka, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **22** Aa kanao amandañitse ty nahalonjera' areo ty arofo' o vantañe, o tsy nampanaheloekoo; naho nihafatrare' areo ty fità' o lo-tserekeo tsy hiviha'e amo sata'e ratio, hiveloma'e; **23** le tsy ho oni' areo ka o aroñarom-bandeo, ndra ty fisikiliañe; fa havotsoko am-pità' areo ondatikoo vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà.

**14** Aa le nivotrahan' androanavi' Israele iraho, niambesatse aoloko eo. **2** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 3 O ana' ondatio, fa nampionjone' ondaty retiañe ambone' o arofo'eo ty haleora'e naho najado'e aolon-dahara'e eo ty vato fitsikapian-kakeo; aa vaho hañontane ahy hao iereo? **4** Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Ze ondati' i anjomba Israele nampitroatse o samposampo'eo antro'e ao naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e añ'atrefan-dahara'e eo vaho miheo ami'ty mpitoky mb'eo, le Izaho Iehovà ty hamale i mivotrake eo ty ami'ty hamaro' o 'ndrahare'eo, **5** handrambesako añ'arofe'eo ao ty anjomba' Israele, amy t'ie songa alik' amako ty amo samposampo'eo. **6** Aa le ano ty hoe i anjomba' Israeley, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Misolohoa naho miambohoa amo samposampo' areoo, vaho ampiambohò amo hativà' areoo o lahara' areoo. **7** Le ze ondatin' anjomba' Israele ndra renetane mañialo e Israele ao fa nivike tsy mañorike ahy naho nampitroatse o 'ndrahare'eo añ'arofe'eo ao, naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e aolon-dahara'e eo, vaho miheo amy mpitokiy hañontane ty amako, le izaho Iehovà ty hamale aze am-batako; **8** le hatreatreko am'ondaty izay ty tareheko naho

hatroako ho viloñe naho razan-drehake vaho haitoako am' ondatikoo, hahafohina' areo te Izaho Iehovà. **9** Aa ie nifañahieñe i mpitokiy naho nisaontsie'e i entañey, le Izaho Iehovà ty namañahy i mpitokiy, naho hatorakitsiko ama'e ty tañako vaho ho rotsaheko am'ondatikoo Israeleo. **10** Ho vavè' iareo o tahi'iareo; le ho mira amy hakeo' i bahimo ama'ey ty tahi' i mpitokiy, **11** soa tsy handifik' amako ka ty anjomba' Israele, naho tsy haniva vatañe amo fiolà'e iabio, f'ie h'ondatikoo, vaho ho Andrianañahare' iareo iraho, hoe t'Iehovà Talè. **12** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **13** O ana' ondatio, ie mandilatse amako i taney ami'ty halòm-piola'e, naho atorakitsiko ama'e ty tañako hamolahako ty boda-mofo'e naho ampihitrifako hasalikoañe vaho añitoako ondaty naho hare; **14** aa ndra te anteñateña'e ao ondaty telo retia: i Nòake, i Daniele, naho Iobe, le ty fiai' iareo avao ty havotsotse ty amy havantaña' iareoy, hoe t'Iehovà Talè. **15** Aa naho ampirangako bibi-romotse i taney hijoy ampara' te mangoakoake vaho tsy irangà' ondaty ty amy bibiy; **16** le ndra te añivo'e ao indaty telo rey, amy te velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, tsy hahahaha o ana-dahi'eo ndra o anak'ampela'eo iereo; fa ty fiai' i telo rey avao ty ho votsotse, vaho ho rotsaheñe i taney. **17** Aa naho handesako fibara i taney vaho hanao ty hoe: O fibarao, irangao o taneo, hañitoako ze ondaty naho biby; **18** le ndra te anteñateña ao indaty telo rey, amy te Izaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hahahaha ndra ana-dahy ndra anak'ampela, fa ty fañoa' iareo avao ty ho haha. **19** Aa naho ampañitrifeko angorosy i taney vaho adoako amy taney ty fiforoforoako an-dio, hañitoako ze ondaty naho biby, **20** ndra te añivo'e ao t'i Noake naho i Daniele vaho Iobe, amy te velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hahavotsotse anadahy ndra anak' ampela iereo fa ty fiai'iareo avao ty ho hahà' ty havañoa' iareo. **21** Aa le hoe t'Iehovà Talè, Sandrake te ampañitrifeko am' Ierosalaime o zakako efatse mangirifirio: i fibaray, i hasalikoañey, i biby romotsey, naho i angorosiy, hañitoañe ama'e ze ondaty naho biby. **22** Fa inao! hapoke ao ty sehanga' o ana-dahy naho anak' ampelao, ze hakareñe ama'e; hehel t'ie mb' ama' areo mb'eo, le ho isa' areo ty sata naho fitoloña' iareo vaho hohòñeñe ty amy hankàne nafetsako am' Ierosalaimey, naho ze hene raha nandesako ama'e. **23** Aa le hohòñe' iereo nahareo naho oni' areo ty sata naho fitoloña'e, le ho fohi' areo te tsy nanoeko tsy

amam-poto'e ze he'e nanoeko ama'e, hoe t'Iehovà Talè.

**15** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 O ana'ondatio, Ino ty andikoara' i vahey ty hatae bey? Ino ty singa'e te amo hatae añ'aloa? 3 Hangalam-baramba hao handranjian-draha? Handrambesampantake hao hampiradoradoam-balàne? 4 Hehe te ahifik' añ'afo ao ho fandrehetse; tomontoe' ty afo añ'ila'e roe, vaho ho mae ty añivo'e ao. Mañeva fitoloñañe hao? 5 Inao! ie tsy ho mañeva hampitoloñañe te ni-ary, àntsake t'ie mae ro tsy maha-pi-draha kanao finorototo. 6 Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hambañe ami'ty vahe amo hatae añ'ala ao, ie natoloko añ' afo ho fandrehetse, ty nanolorako amo mpimone' Ierosalaimeo. 7 Hampiatrefeko am' iereo ty tareheko; ndra te miakatse ami'ty afo iereo mbe ho forototoe' i afoy avao; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ie hatreatreko am' iereo ty tareheko. 8 Hampangoakoahoko i taney ty amy nifotera' iareo ahy hoe t'Iehovà Talè.

**16** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 O ana'ondatio, tohino t'Ierosalaime ty amo hativà' iareo, 3 le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Talè am' Ierosalaime: Boak' an-tane' i nte-Kanàney ty nihirifa'o naho ty fifokoa'o; nte-Amore ty rae'o, vaho nte-Kite ty rene'o. 4 Le i fisamahañe azoy, amy andro nahatoly azoy, tsy tinampake ty foe'o vaho tsy nisasañe an-drano irehe hañalio azo; tsy nozañantsira, tsy nifolokoñañe. 5 Tsy niferenaiñam-pihaino, tsy nanoañe leo raik' amy rezay; fe nariañe amoka añe ty fia'i'o hoe te tsy vara, amy andro nisamahañ'azoy. 6 Niary ama'o iraho vaho nizoeko te nandeotse azo ty lio'o, le hoe ty asako ama'o, Aa ndra t'ie ami'ty lio'o, miveloma, Eka mbe tamo lio'oo irehe te nataoko ty hoe; miveloma, 7 naho nampanaranaheko ho maro manahake o ahetsè an-kivokeo, le nitombo naho nihaabo, naho nihamineñe ravake fanjaka; nivoatse o nono'oo vaho nihalava o volo'oo; fe nihalo vaho nibongy. 8 Niary ama'o iraho nisary naho ingo te tondrok' ama'o ty san-katea; aa le narongoko ama'o ty sarimboko naho nisaroñaoko ty heña'o; le nifanta ama'o vaho nifañina ama'o, hoe t'Iehovà Talè, le ninjare Ahiko irehe; 9 sinasako an-drano, eka kinotriko ama'o ty lio'o, vaho nañiliñako menake. 10 Nisikinako an-tsataam-bahotse, naho nampiombeako hohitse, naho nadiako lamba leny marerarerera, vaho

nasaroko lande. 11 Nampiradoradoako bije, naho niravahako o sira'oo, vaho rava-binanditse am-bozo'o eo. 12 Nanoako bange añ'oro'o naho kiviro an-tsofi'o eo vaho sabaka homozohozo an-doha'o eo. 13 Izay ty nañaminañ' azo am-bolafoty naho volamena; naho nisaroñ' azo an-deny marerarerera naho lande naho an-tsataam-bahotse; ie nihinañe bom-bare-bolè soa, reketse tantele naho menake, naho nimontra montra vaho nionjon-ko evaem-panjaka. 14 Niboele amo kilakila' ndatio ty hatsomerentsere'o; amy te niginohe' ty engeko nanoako ama'oy, hoe t'Iehovà Talè. c 15 Fe niatoa'o ty hasoa-vinta'o, naho nihisa ankarapiloañe ty amy faràm-binta'oy vaho fonga nadoa'o amy ze niary eo ty hatsimirira'o; hene niantofa'o ze nimb'ama'o. 16 Nihamine'o amo siki'oo ty kitrely tsaratseake naho nanao'o hakarapiloañe; kanao tsy ho oniñe ty mañirinkiriñe izay, vaho tsy ho trea ka. 17 Le rinambe'o ka o firavahan-tsomerentsere'oo, i volamena naho volafoty natoloko azoy, nitsene'o sare' ondaty vaho nanao'o hakalalijahañe, 18 le rinambe'o o siki'o maro-voloo hanikina'o aze, vaho nengae'o ama'e i menakoy naho i tsotsekoy; 19 i mofoko natoloko azoy; i bon-kaneñe soay, naho i menake reketse tantele nafahako azoy le nazotso'o ama'e ami'ty harifondrifo'e; izay ty ie, hoe t'Iehovà Talè. 20 Mbore rinambe'o ka o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo, o sinama'o ho Ahikoo, vaho nisoroña'o habotseke. Ata'o ho raha kede hao o hakarapiloa'oo? 21 Zinama'o o anakoo toe nisoroñe'o amo samposampon-draha, ie nampirangae'o. 22 Aa amy ze hene hativà'o naho amo fonga hakarapiloa'oo le nandikofa'o o andronkatanora'oo ie nibongy naho nihalo vaho nileore' i lio'oy. 23 Ie añe iaby i halotsere'oy (hankàne ama'o, hoe t'Iehovà Talè), 24 le songa niranjje'o tamboho, naho nitsenea'o kitrely o lalañe; 25 nanoe'o ampifotoran-damoke eo o kitreli'o iabio, naho vineta'o ty hamotsotsora'o, naho vinela'o amy ze fonga niary eo o voro-pe'oo, vaho nampitomboe'o ty hatsimirira'o. 26 Nañarapilo'e'o amo ana' i Mitsraimeo, o maromaso mpañarine azoo, vaho nampitomboe'o ty hatsimirira'o hanigike ty habosehako. 27 Inao, arè, natorakitsiko ama'o ty tañako naho naketrako ty fanahanako vaho tinoloko an-tsatrin' tro' o malaiñe azoo, o anak' ampelan-te Pilisty salatse ami' ty hatsimirira'oo. 28 Mbore nanao'o hakarapiloañe amo ana' i Asoreo amy t'ie tsy nieneñe; mbe nanoe'o hatsimirirañe avao fa tsy nietsake. 29 Nampitomboe'o an-tane Kenàne

añe naho amo nte-Kasdio ka ty hakarapiloa'o, fe mbe tsy nahaeneñ' azo. **30** Akore ty hamavozaontro'o, hoe t'Iehovà Talè, te ihe mitolom-panao irezay, toe satan-karapilo-mena, **31** namboare' o akiba'oo an-doha' ze hene lalañe, naho songa nandranjia'o tamboho ankaboa' ze atao tameañe! fe tsy nanahake o tsimirirañe irehe kanao nalain-tambe. **32** Hoe tañanjomba maromaso mpamonje ambahiny hisolo i vali'ey! **33** Toe fonga tambezañe o karapiloo, fa ihe ka manambe o miolots' ama'oo, vaho banabanae'o hitotok' azo tok' aia tok' aia ty amo hatsimirira'oo. **34** Aa le mifamotetse amo ampela ila'eo ami'ty hakalalija'o; tsy eo ty manahak' azo, kanao mpanolon-tambe fa tsy toloren-tambe, toe mifamotetse. **35** Ie amy zao ry karapilo, tsanoño ty tsara' Iehovà. **36** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Kanao nadoañe ty haloloa'o naho naboak' amo sakeza'oo o heña'o ty amy hakarapiloa'o naho o samposampo tiva'oo vaho ty amy lio' o keleia'o nibanabana'oo; **37** ie amy zao, henteo te sindre hatontoko o sipa'o nifalea'oo, eka! ze fonga nitea'o, reketse o niheje'oo; vata'e hatontoko hiatreatre azo boak' an-kotso-valo, le haborako o heña'oo, hahatreavañe ze hene fiboridaña'o. **38** Le ho zakaeko: hoe rakemba vinamba naho nampiori-dio ty hizakàñe azo; vaho hafetsako ama'o ty liom-kaviñerañe naho farahy. **39** Le haseseko am-pità' iareo naho ho rotsahe' iareo o toe'o aboo naho ho demohe' iareo o kitreli'oo, le hampikorendahe' iareo ka o siki'oo naho hitavañe ty haraom-bolonahe'o vaho hapo' iareo mibongy naho mihalo irehe. **40** Hendese iareo haname azo ka i lahialeñey, hametsa-bato ama'o vaho hitombok' azo am-pibara. **41** Ho forotote' iareo añ' afo o anjomba'oo naho hizaka azo añatrefan-drakemba maro; le haziko irehe tsy hanao tsimirirañe, tsy hanambe ka. **42** Izay ty hampanintsifne ty fifomboko ama'o naho hampienga ty famarahiako ama'o le hitsifne iraho vaho tsy ho boseke ka. **43** Amy t'ie nandikoke ty sankatora'o naho nanigike ty habosehako ty amy rezay; le inao! navahako an-doha'o eo o sata'oo, hoe t'Iehovà Talè; soa tsy fonga hatovo'o amo hativà' o ila'eo o haloloañe zao. **44** Inao, te ze hene mpanoñon-drazan-drehake ro hanao o razan-drehake zao ty ama'o: Hambañe aman-drene'e ty anak' ampela'e. **45** Ihe anak' ampelan-drene'o ty malaim-baly naho amory; ihe ka i rahavaven-droahavave'o nalaim-baly naho o keleia'eoy; nte-Kite ty rene'o naho nte-Amore ty rae'o. **46** I Somerone rahavave'o, toe zoke'o, rekets' o

anak' ampela'eo ro mimoneñe an-taña'o havia eo; vaho zai'o t'i Sedome mitobok' an-taña'o havana eo rekets' o anak' ampela'eo. **47** Toe tsy norihe'o ty sata' iareo, naho tsy nanoe'o ty sata rati' iareo, fe hoe raha biliti'e ama'o t'ie nilombolombo' iareo ami'ty haleora' o sata'o iabio. **48** Amy te velond-Raho, hoe t'Iehovà Talè, mbe lia'e tsy nanoe' i Sedome zai'o naho o anak'ampela'eo o nanoe'o naho o anak'ampela'oo. **49** Inao! zao ty hakeo' i zai'o Sedomey: firengevohañe naho hatemboañe vaho fitobahan-kavotroañe ty ama'e naho o anak'ampela'eo, naho tsy nampahozare'e ty fitàm-pisotry ndra o rarakeo. **50** Nitrotraboake iereo, nanao hativañe añatrefako eo; aa kanao nataoko te hahasoa, le nakareko añe. **51** Le i Somerone, ndra te tsy nanoe'e ty an-tsasan-kakeo'; toe nampitomboe'o mandikoatse iereo o haloloa'oo, le hoe nañavantañi' o zoke'oo o fonga hativañe nanoe'oo. **52** Aa ihe nizaka o rahavave'oo, vave ty hasalara' o hakeo nanoe'oo, ie nilosore'o ty hativà' iareo; toe vantañe te ama'o iereo; mimeñara vaho vave heike o fisalara'oo amy te nivantañe'o o rahavave'oo. **53** Aa ie afoteko ty fandrohiza' iareo, ty fandrohiza' i Sedome rekets' o anak'ampela'eo naho ty fandrohiza' i Somerone mitraok' amo anak' ampela'eo, le habalako ka ty fandrohiza' o mpirohi'oo añivo' iareo ao; **54** soa te ho vave'o ty fisalara'o, vaho ho meñare'o o fonga sata nanoe'oo, ihe nimpañohò iareo. **55** Ie mitampoly amy toe' iareo valoha'ey t'i Sedome rekets' o anak' ampela'eo, naho mibalike mb'amy fanoe' iareoy ka t'i Somerone miroanak' ampela'e, le himpoly antoe'o haehae ka irehe naho o anak' ampela'oo. **56** Tsy nati' ty vava'o hao t'i Sedome rahavave'o tamy ihe nimpirengevokey? **57** Taolo' te nitendreke ty halò-tsere'o, manahake tañ' andro ninjè' o ana'o Arame miariseho azoo, naho o anak' ampela' o nte-Pelisy mañohoke azoo: o mpañamavo azo nainai'eo. **58** Fa nivavè'o o haloloa'oo naho o hativa'oo hoe t'Iehovà. **59** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè, Hanoeko ama'o hambañe amy nanoe'oy, ie nitsambolitio'o i fantay hivaliha'o amy fañinay. **60** Fa ho tiahiko i nifañinako ama'o tañ' andron-katora'oy vaho hajadoko ama'o ty fañina tsy ho modo. **61** Ho tiahi'o amy zao o sata'oo, le ho salatse naho ho rambese'o indraike i rahavave'o rey, ty zoke'o naho ty zai'o; le hatoloko azo iereo ho anak' ampela, fa tsy amy fañina'oy. **62** I fañinakoy ty hajadoko ama'o, le ho fohi'o te Izaho Iehovà, **63** soa te ho tiahi'o, naho ho meñatse, vaho tsy hanoka-bava ka

ty amy fisalara'oy, ie fonga hahako o sata-rati'oo, hoe t'Iehovà Talè.

**17** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 O ana'ondatio, taroño ty razan-drehake, naho saontsio tafatoño ty anjomba' Israele, 3 ami'ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Nivotrake e Libanone ao ty vantio ra'elahy, amañ' elatse jabajaba naho elatse lava, nohoñem-bolo maro-volo vaho nipetake an-tsampa' ty mendorave loho abo; 4 tsinongo'e ty lengo'e naho nente'e mb' an-tane bey tsena mb'eo; vaho navotra'e an-drovam-pampibalibalik' ao. 5 Nangala'e ka ty tabiri' i taney naho tinongi'e an-teteke kobokara ao; napo'e marine rano bei-henehene eo, vaho najado'e hoe solohotse. 6 Nibotiboty re, ninjare vahe maro tsampa'e nandrevake naho petrake, vaho nitolike ama'e o singa'eo, fe ambane'e ao o vaha'eo. Aa le ninjare vahe re; nitirian-tora'e naho nampitakare'e mb'eo mb'eo o singa'eo. 7 Teo ka ty vantio ra'elahy amañ' elatse jabajaba naho volo maro; le heheke te natola' i vahey mb'ama'e o vaha' eo, vaho nahiti'e mb'ama'e o tora'eo boak' amy vavahaly namboleañe aze hanondraha'ey. 8 Toe nitongise'e an-tane soa marine rano mihenehene, hitiria' o tora'eo, hiegoego ho vahe soa. 9 Ano ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Hiraorao v'izay? Tsy hombota'e hao o vaha'eo naho hampiantoe'e o voa'eo vaho hapo'e hiforejeje—le sindre hiheatse o raven-doha-tao'eo? Le ndra haozaram-bey ndra ondaty mitozantozañe tsy hahafitroats' aze boak' ambahatse. 10 Oniño, t'ie aketsa eo, hihaveloñe hao? Tsy hiheatse amy zao hao naho iozà' i tiok'atiñanañey? Toe hiforejeje amo vavahaly nitiria'eo. 11 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 12 Saontsio henane o anjomba miolay: Fohi' areo hao ty ango' i taliliy? Taroño am' iereo ty hoe: Hehe fa nivotrake e Ierosalaime ty mpanjaka' i Bavele, naho rinambe'e i mpanjaka'ey naho o roandria'eo, vaho nasese'e mindre ama'e mb'e Bavele mb'eo; 13 le rinambe'e ty tiri' i fifeheañey naho nifañina'e vaho nampifanta'e; fa rinambe'e ka o fanalolahi' i taneio, 14 soa te hafotsak' ambane i fifeheañey tsy hiongake ka, soa te ho tana'e ty nifañina'e vaho hirekets' ama'e. 15 F'ie niola ami'te nirahe'e mb'e Mitsraime mb'eo o sorotà'eo, hañomeza' iareo soavala naho ondaty maro. Hiraorao hao re? Hapoke hipoliotse hao ty manao izay? Hadoñe hivongaritse hao i nivalik' amy fañina'eiy? 16 Aa kanao velon-dRaho hoe

t'Iehovà Talè, le amy fimoneña' i mpanjaka' nañoreñ' aze ho mpanjakay, ie tsinambolitio'e i nifantà'ey naho nifotera'e i fañina'ey, le añivo' i Bavele ao ty hihomaha'e. 17 Le tsy hahafañolotse aze t'i Parò amo lahin-defoñe mitozantozañe naho amy valobohò'ey, ie amotria' iareo tamboho, naho andranjia'e fikalañe fatratse hañitoa'e t'indaty maro, 18 ie nañamavo i fantay, nivalike amy fañinay, naho nanolo-pitàñe mbore nanao ieaby rezay, toe tsy hipoliotse. 19 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè; Kanao velon-dRaho, le hafoteko añ'ambone'e eo i nifantàko nitsambolitio'ey naho i fañinako navali'ey. 20 Le halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepaheñe an-koboko ao, le Izaho ty hanese aze mb'e Bavele aña, hizaka aze amo fandilarañe niolà'e amakoo. 21 Sindre hampikorovohe' ty fibara o gike ama'eo naho o fonga lahin-defo'eo, naho songa hampiparatsaheñe mb'amo tiokeo mb'eo ze sehanga'e; ho fohi' areo te Izaho Iehovà ty nitsara. 22 Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Ho tsongoeko ka ty tora'e an-tiotio' i talý aboy, naho haoreko; ho harateko boak' an-tora'e fatratse ty lengo'e maleme, vaho haketsako an-tamboho abo mininginingy ey; 23 amy vohitse abo' Israeley ty hamboleako aze le hitiry tsampa'e naho hamoa voa vaho hinjare talý fanjaka; le sindre himoneñ' ambane'e ao ze karazam-boroñe; naho songa hitsolok' an-kalo' o tora'eo ze raha mitiliñe. 24 Le ho rendre' ze hene hatae am-patrañe ao te Izaho Iehovà ty nampideboñe i hatae nijoalay, naho naonjoko ty hatae bory; nampiforejejeko ty hatae leñe vaho nampiraoraeko ty hatae maike; Izaho Iehovà ty nitsara naho nanao.

**18** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; 2 Ino ty tea' areo ho saontsieñe, ie manoñoñe o razan-drehake zao ty amy tane' Israeley, manao ty hoe; Nikama valoboke makira o roae'eo vaho mangitsy ty nife' o amori'eo? 3 Aa kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hanam-pototse ka nahareo hanoñoñe i razan-drehake e Israele ao. 4 Oniño te kila ahy ze arofo; fonga ahy ty fiaindrae naho ty fiain'anake; ze ondaty manao hakeo ro hihomake. 5 Fa naho vantañe t'indaty, manao ty nahiti'e naho ty havañoñañe, 6 tsy mikama an-kaboañe ey, naho tsy miandra fihaino amo samposampon' anjomba' Israeleo naho tsy mandeotse ty valindrañe'e, vaho tsy mitotoke rakemba miambolañe, 7 tsy mamorekeke ondaty, fe mañavak' amy mpampisongoy

ty nampitsaloha'e, tsy mampikametse, fe mamahañe ty kerè ami'ty mahakama'e vaho manaroñe ty mihalo an-tsihiñe; **8** tsy mampisongo hangala'e ana'e naho tsy mandrambe toambo'e, manintake ty fità'e ami'ty hatsivokarañe, le manao zaka to añaivo' t'indaty naho t'indaty, **9** vaho mañavelo amo fañèkoo naho mitàna o fepèkoo hanao ty hiti'e. Vañon-dre tsi-mete tsy ho veloñe, hoe t'Iehovà Talè. **10** Aa ie mahatoly anake ho malaso ndra mpampiori-dio **11** (ndra te tsy manao ndra raik' amy raha rezay ty rae'e); ie mifanjotse an-kaboañe ey, mamahotse ty valin-drañe'e, **12** mamorekeke ty rarake naho ty poi'e, mikizo, tsy mañavake songo, miandra amy ze samposampo, mbore manao hativàñe, **13** mitake ana'e naho mampisongo naho mangala toambo'e, aa vaho ho velon-dre? Toe tsy ho veloñe; hativàñe iaby i nanoe'e rezay; tsy mahay tsy havetrake, vaho ho ama'e ty lio'e. **14** Aa ie misamak' anake maharendreke o hene hakeo nanoen-droae'eo, le ndra te oni'e tsy orihe'e, **15** tsy mikama am-bohitsey, tsy miandra amo samposampo' Israeleo, tsy mandeotse ty valin-drañe'e, **16** naho tsy mamorekeke ondaty, tsy mitana ty tsino'a'e, tsy mampikametse, te mone fahana'e ty saliko, saroña'e sikiñe ty miboridañe **17** naho sintone'e ty fità'e tsy hanindry ty rarake, tsy mandrambe ana'e, tsy mampitombo, ie manao ze nandiliako iaby vaho mañavelo amo fañèkoo, le tsy hihomake an-tahindrae'e, fa toe ho veloñe. **18** Ty rae'e ka, ie namorekeke am-pampisoañe, naho nitavañe an-drahalahi'e, vaho nanao ty tsy havokarañe am' ondati'eo; oniño t'ie tsy mete tsy hikenkañe ty amo hakeo'eo. **19** Aa naho manao ty hoe nahareo, Aa vaho akore te tsy vavè' i ana'ey ty tahin-drae'e? Amy te niaiña' i anakey o lilio, naho ty havañaña, naho nivontitire'e iaby o fañèkoo, vaho nanoe'e, le toe ho veloñe. **20** T'indaty manao hakeo ty hihomake. Tsy hivave ty tahin-drae'e ty ana'e, vaho tsy hivave ty hakeon' ana'e ty rae; fa ty havañaña' i vantañey ro aze, naho ty haratia' i lo-tserekey ro aze. **21** Aa naho iambohoa' i raty tserekey o hakeo nanoe'eo naho mifahatse amo hene fañèkoo vaho mañavelo an-kamarentane naho an-kahiti'e, toe ho velon-dre fa tsy hivetrake. **22** Tsy ho volilieñe ama'e o fiolàñe iaby nanoe'eo; o havañañañe anoe'eo ro hiveloma'e. **23** Paiako hao ty fihomaha' o lo-tserekey? hoe t'Iehovà Talè, Tsy hàmake te apo'e o sata'eo, soa te ho veloñe? **24** Fa naho mienga i havantaña'ey ty vantañe naho manao

hakeo, vaho fonga anoe'e ty sata tiva' o tsivokatseo, ho veloñe hao? Toe tsy ho volilieñe ama'e ze hene havantañañe nanoe'e, fa i fiolàñe nandilara'ey naho o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e. **25** Aa naho anoa' areo ty hoe: Tsy mira ty lala' i Talè. Mijanjiña arè ry anjomba' Israele: Ty lalako hao ro tsy mira? kera ty anahareo ro mengoke. **26** Naho apo' ty vantañe ty havantaña'e vaho manao hakeo, le hihomake re; o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e. **27** Ie ka, naho aforintse' i tsivokatsey o tsy havokarañe nanoe'eo, vaho mañavelo ami'ty fahiti'e naho ty havantañañe le hirombak'aiñe. **28** Kanao nioni'e naho fonga nado'e o fiolàñe nanoe'eo, le toe ho veloñe; tsy hihomake. **29** Aa ie henaneo, naho hanao ty hoe ty anjomba' Israele, tsy vantañe ty lala' i Talè; Ry Anjomba' Israele, tsy mahity hao o lalakoo? Toe ty lala' areo ro tsy vantañe. **30** Aa le ho zakaeko nahareo ry anjomba' Israele, songa ty amo sata'eo, hoe t'Iehovà Talè. Misolohoa vaho iambohò o fiolà' areo, tsy mone hampiantoe' o tahi' areo. **31** Ahifiho tsy ho ama' areo ze fonga fiolàñe niolà' areo, naho itseneo troke vao, vaho arofo vao; fa ino ty hivetraha' areo, ry anjomba' Israele? **32** Toe tsy mahafale ahy ty fihomaha' i mikoromakey, hoe t'Iehovà Talè; aa le mimpolia soa te ho veloñe.

**19** Inao koahe, añaonjono fandalàñe o roandria' Israeleo, **2** le ano ty hoe: Ia ty rene'o? Toe liona vave'e añaivo' o lionao, ie nandre amo lionao nañabey o amori'eo. **3** Nibeize'e ty raik' amo ana'eo, le ninjare liona tora'e, nioko hitsepake i tsindrokey; nabotse'e ka t'indaty. **4** Jinanji' o kilakila' ndatio ty ama'e; le finandri' iareo an-koboñ' ao, vaho nendeseñe am-porengotse mb'an-tane Mitsraime aña. **5** Ie nionin-drene'e amy fandiñisa'e azey, t'ie po-pitamàñe, le nangake raik'e ka amo ana'eo, vaho nibeize'e ho liona tora'e. **6** Nitingatinga amo lionao re ninjare liona tora'e, nihazatse nipay tsindrokey; vaho namotseke ondaty. **7** Narotsa'e o kijoli' iareo fatratseo, naho nampangoakoaha'e o rova' iareo; nilatsà' i taney naho ze fonga ama'e ao ty feom-pitrona'e. **8** Niambotrahà' o kilakila' ndaty boak' amy ze hene fifelehañe mañohok' azeo, le nandafiha' iareo harato, namandrike aze an-kobo' iareo ao. **9** Niporengote' iareo naho najoñe an-kipa viñe ao, vaho nasese mb'am-panjàka' i Bavele mb'eo; vinaho' iareo aña tsy ho tsanoñañe am-bohi' Israele ao ka ty feo'e. **10** Nanahake vahe an-tanembalobok' ao ty



rene’o, naketsa añ’ olon-drano eo; nandrevake vaho niegoego ty amy rano manganahanao. **11** Nanoeñe kobaim-pifehe ty ra’e fatratse; nitiotiotse ambone o tora’e fatratseo; niningoningo ambone eo o tora’e maroo. **12** F’ie nombotañe an-keloke, naho nahifik’ an-tane eo; nimaihe’ i tiok’atiñanañey o voa’eo; nipekañeñe o tsampa’eo, niforejeje i foto’e maozatsey, vaho nitomontoñe’ ty afo. **13** Naketsa am-patrañe añe re henaneo, an-tane maike amam-paipaiñe. **14** Niakatsé an-tsampa’e lava ty afo, namorototo o voa’eo, le tsy aman-tsampa maozatse re hanoeñe kobaim-pifeheañe. Fandalàñe toy, toe ho fandalàñe.

**20** Tamy andro faha-folo’ i volam-paha-lime’ i taom-paha-fity, le nivotrak’ amako ty ila’ o androanavi’ Israeleo hañontane Iehovà, vaho niambesatse aoloko eo. **2** Niheo amako amy zao ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: **3** O ana’ ondatio, misaontsia amo androa navi’ Israeleo ty hoe: Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Niheo mb’etoy hao nahareo hañontane ahy? Amy te Izaho veloñe, hoe t’Iehovà Talè, tsy hañontanea’ areo. **4** Te hizaka iareo hao irehe? Ho zakae’o hao, ry ana’ ondaty? Tohino ami’ty haloloan-droae’ iareo: **5** Le ano ty hoe: Inao ty nafè’ Iehovà Talè; Amy andro nijoboñeko Israeley, naho nañonjon-tsirañ’ ami’ty tirin’ anjomba’ Iakobe, naho nampahafohineko iareo iraho an-tane Mitsraime añe, ie nañonjonako sirañe, nanao ty hoe: Izaho Iehovà ro Andrianañahare’ areo; **6** amy andro nizonjoako sirañe am-panta t’ie hakareko an-tane Mitsraime ao pak’an-tane nihentseñeko ho a iareo, tane orikorihen-dronono naho tantele, ty loho fanjaka amy ze hene tane, **7** le hoe iraho am’ iereo, Fonga ahifiho añe ze hativañe mahasinda fihaino, vaho ko mileotse amo samposampo’ i Mitsraimeo; Izaho Iehovà Andrianañahare’ areo. **8** F’ie niola amako, toe nanjehatse, songa tsy nimete nañifike ty hativañe am-pihaino’e, naho tsy napo’ iareo o samposampo’ i Mitsraimeo; aa le hoe iraho, hakofòko am’ iereo ty fiforoforoako, vaho ho henefako ama’e ty habosehako añivo-tane Mitsraime ao. **9** Ie amy zao, ty añarako ro nitoloñako, tsy ho tivañe añatrefa’ o kilakila’ ndaty añivo’ iareoo, ie aolo’ iareo eo ty nampahafohineko ahy, amy nampiakareñe iereo an-tane Mitsraimey. **10** Aa le nakareko an-tane Mitsraime ao vaho nenteko mb’am-patrambey añe; **11** le nitolorako o fañèkoo vaho nitaroñako o fepèkoo, o mahaveloñe ondaty mañavelo ama’eo. **12** Nitolorako o Sabatekoo ka

ho viloñe añivo’ iareo naho Izaho, haharendreha’ iareo te Izaho Iehovà ro Mpampiaivake iareo. **13** Fe niola amako an-dratraratra añe ty anjomba’Israele; tsy nañavelo amo fañèkoo, naho nimavoe’ iereo o fepèkoo, o maha-veloñe ondatio t’ie ambenañe, vaho loho nitivà’ iareo o Sabatekoo; aa le hoe iraho: Hakofòko am’ iereo ty haviñerako am-patram-bey añe le ho mongoreko. **14** F’ie nitoloñeko avao tsy ho tivàñe añatrefa’ o kilakila’ ndatio ty añarako, ie ampahaoniña’ iareo ty nañakarako iareo. **15** Aa le mbe nazonjoko am’ iereo am-patrañe ao ty tañako naho nifanta te tsy hampiziliheko amy tane orikorihendronono naho tantele natoloko iareoy—ty enge’ ze hene tane; **16** amy te nitsambolitio’ iareo o fepèkoo naho tsy nañavelo amo fañèkoo, te mone tiniva’ iareo o Sabatekoo; ie nañorike samposampon-draha ty arofo’ iareo. **17** Ie amy hoe zay, niferenañña’ o masokoo le tsy nizamaneko, vaho tsy nimongoreko am-patrambey añe; **18** fa hoe iraho amo ana’eo an-dratraratra añe: Ko añaveloa’ areo o fañèn-droae’ areoo le ko ambena’ areo o fepè’eo vaho ko mandebatañe amo samposampo’ iareoo. **19** Izaho Iehovà Andrianañahare’ areo. Mañaveloa amo fañèkoo, ambeno o fepèkoo vaho ano; **20** hamasiño o Sabotsekoo; ie viloñe añivoko naho nahareo, hahafohina’ areo te Izaho Iehovà Andrianañahare’ areo. **21** Ndra te izay, niola amako o ana’eo: tsy nañavelo amo fañèkoo, tsy nañambeñe o fepèkoo hanoeñe, o mahaveloñe ondaty t’ie anoñe, vaho nileora’ iareo o Sabotsekoo; le hoe iraho: ho nadoako am’ iereo am-patrambey ao ty fiforoforoako hampanintsine ty habosehako. **22** Fe sinintoko ty tañako naho nañalalañe ty amy añarakoy tsy mone ho tivàñe añatrefa’ o kilakila’ ndatio, ie ampahaoniña’e eo ty nañakarako iareo, **23** Toe nizonjoñako sira ka am-patrambey añe nifanta t’ie haparatsiako amo kilakila’ ndatio vaho haboeleko añivo’ o fifeheañe; **24** amy te tsy nanoe’ iereo o fepèkoo, naho tsinambolitio’ iereo o fañèkoo, naho tiniva’ iareo o Sabatekoo, vaho norihem-pihaino’ iareo o samposampon-droae’eo. **25** Ie amy zay, tinoloko fañè tsy ho lefe, naho fepè tsy mahaveloñe, **26** le nileorako amo banabana’ iareoo, ie nampirangà’ iareo añ’afao ao ze manoka-koviñe, hampangoakoahako iareo, vaho hahafohiñe te Izaho Iehovà. **27** Ie amy zay, ry ana’ondaty, misaontsia amy anjomba’ Israeley le ano ty hoe: Inao ty nafè’ Iehovà Talè: Inao ka ty niterateràn-droae’ areo ahy ie niola amako hoe

zao, 28 ie naseseko an-tane nañonjonako sirañe hanolorako iareo, naho niisa' iareo ze hene haboañe naho hatae mandrevake naho nañenga soroñe ey, naho nibanabana enga hanigiha' iareo ahy, nañemboke ty mandrifondriño, vaho nañiliñ' engan-drano. 29 Aa le nanoeko ty hoe, Inoñe ze o haboañe omba' areo zao? Vaho natao Bamà ty añara' i aoy ampara henaneo. 30 Aa le ano ty hoe i Anjomba' Israeley, Inao ty nafè' Iehovà Talè: Hera nileore' ty satan-droae' areo? Ke manao hakarapiloañe manahake ty hativa' iareo? 31 le mañenga, naho ampirangà' areo añ'afò o ana-dahi' areoo, naho mandeo-batañe amo samposampo' areoo pake henane; aa vaho hañontanea' areo hao iraho ry anjomba' Israeley? Amy te Izaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè, tsy hañontanea' areo. 32 Le lia'e tsy hipaoke o fitsakorea' areoo ie atao' areo ty hoe: Hitsikombe o kilakila'ndatio tika, o fifokoam-pifeheañe mitoroñe vato naho hataeo. 33 Kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, toe an-taña maozatse naho an-tsira natora-kitsy naho am-pifombo nadoañe, le tsy mahay tsy ho feheko nahareo; 34 le hakareko am' ondatio naho hatontoko boak' amo fifeheañe nampiparatsiahañe anahareo, an-taña maozatse naho an-tsira natorakitsy vaho ampifombo nadoañe. 35 Le haseseko mb'am-patrambei' ondatio mb'eo, vaho ao ty hizakàko tarehe miatre-daharañe, 36 manahake ty nizakako o roae' areo am-patram-bei' i Mitsraimeo, izay ty hañodiako anahareo, hoe t'Iehovà Talè. 37 Le hampiarieko ambane kobaiñe; naho haseseko mb'ami'ty fifehea' i fañinay ao; 38 naho ho tranahako ama' areo ao o mpiolao naho o nikitrok' ahio; hakareko amy tane nitaveañe' iareo fa tsy himoake an-tane' Israeley ao, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 39 Aa inahareo ry anjomba' Israeley, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Akia songa mitoroñe o sampo sampo'eo, ndra t'ie nainai'e, naho tsy te hañaoñe ahy, fe ko tiva' areo amo enga' areo naho samposampo' areoo ty añarako masiñe. 40 Fa amy vohin-kamasiñako an-kaboa' Israeley eoy, hoe ty nafè' Iehovà Talè, eo ty hitoroña' ze hene anjomba' Israeley ahy amy taney, ie iaby amy taney ao; le ao ty hiantofako iereo, le ao ty hipaiako ty enga' areo, ty loha-voa banabanae' areo, miharo amo harao' areo miavakeo. 41 Ho noko ty amo raha marifondriño nahreno, ie fa nakareko am' ondatio, naho fa natontoko amo fifeheañe nampiparatsiahañe; vaho havahe' areo iraho am-pihaino' o kilakila' ndatio. 42 Le ho fohi' areo te izaho Iehovà ie haseseko mb'an-tane' Israeley

mb'amy fifeheañe nañonjonako sirañe hanolorako aze aman-droae' areo añey. 43 Eo ty hahatiaha' areo o sata' areoo naho o fitoloña' areo iabio, o nandeotse anahareoo; toe hampangorý anahareo ty sandri' areo ampahaisaha' areo ty amo haloloañe nanoe' areoo. 44 Le ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ty nañalañalañe ho anahareo ty amy añarakoy, fa tsy ty amo halò-tsere' areoo naho tsy ty amo fitoloña' areo maleotseo, ry anjomba' Israeley, hoe t'Iehovà Talè. 45 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 46 O ana' ondatio, ampiatrefo miañatimo ty lahara'o le mitaroña mañatimo vaho mitokia amy alay naho amy tane atimoy; 47 le ty hoe ty hataro'o amy ala atimoy, Janjiño ty tsara' Iehovà. Inao ty nafè' Iehovà Talè: Ingo te hamiañe afo ama'o iraho, hamorototo ze hatae antsetra ama'o ao naho ze hatae maike; tsy hakipeke i lel'afò mibelabelay le ho mae iaby ze tarehe atimo pak' avaratse aña. 48 Le ho oni' ze hene nofotse te Izaho Iehovà ro namiañe aze; ie le lia'e tsy ho vonoeñe. 49 Aa le hoe ty asako, Ry Iehovà Talè! Ty hoe ty asa' iareo ty amako: Tsy mpandrazan-drehake hao re?

**21** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 O ana'ondatio, ampiatrefo mb'e Ierosalaime ty lahara'o naho tseizo mb'amo toetse miavakeo; mitokia mb'an-tane Israeley, 3 naho ano ty hoe an-tane Israeley ao, Inao ty nafè' Iehovà: Hiatrek' azo iraho, naho hapontsoako an-traño'e ty fibarako vaho hapitsoko ama'o ty vaño naho ty tsivokatse. 4 Aa kanao haitoako ama'o ndra ty vantañe ndra ty lot-sereke, le hiakatse i traño'ey i mesolavay mb'amy ze fonga nofotse boak' atimo pak' avarats' aña; 5 vaho ho rendre' ze atao nofotse iaby te Izaho Iehovà ty nampitsoake fibara amy traño'ey; le tsy hampoliko ka. 6 Miselekaña ry ana'ondatio, am-pikoretan-troke, am-pievoñañe mafaitse aolom-pihaino' iareo eo. 7 Aa ie manao ty hoe ama'o iereo, Ino o iselekaiña'oo? le hanoiñe ty hoe irehe, Ty amy talily niazokoy, fa songa hiharofotse ze arofo, sindre higebañe ze fitañe, sambe hitoirañe ze troke, vaho hene ho letra'e hoe rano ze ongotse. Hehe te hirik' ao re naho ho heneke hoe t'Iehovà Talè. 8 Le niheo amako ty tsara' Iehovà: 9 O ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Ty fibara! fa rinañitse i fibaray, vaho nampimilomilotse; 10 Sinioñe hanjamana'e, nikotriñe hitsopelatse hoe helatse! Hirebeke hao tika, anako? Ihe nañovoke

ty kobaiñe naho ze atao tsipilo? **11** Fa natolotse ho kotriñe i mesay, ho vontitireñe am-pitañe; fa nisioñe, fa mimilomilotse i fibara hatolots' am-pità' i mpamonoiy. **12** Miroveta, angololoiho ondatikoo, ry ana' ondatio, ze hene roandria' Israeleo, fa nasese am-pibara rekets' ondatikoo. Hete! Mipaoha fey! **13** Ho pok' eo ty fitsohañe, aa vaho ho ovohe'e hao ty kobaiñe? tsy hanao izay ka, hoe t'Iehovà Talè. **14** O ondatio, mitokia, mitehafa fità am-pitàne, ampandafao fañintelo'e ty fibara, i fibara' o hanjevoñañeoy, i fibaram-panjevoñam-bey hañarikatoke iareoy, **15** hampitranake arofo, ie maro ty hitsikapy naho hikorovoke, t'ie ampiatrefeko ami'ty lengom-pibara an-dalambel' iareo iaby. Hehe te nampimilemilereñe, nisioñe hanjamañe. **16** Lafao mb' ankavana, paoho mb'ankavia! ndra aia'aia ty aňohara' i lelam-pibara'oy. **17** Izaho ka ro hampipeke tañañe hañenefañe ty fifomboko; Izaho Iehovà ty nivolañe. **18** Niheo amako ty tsara' Iehovà: **19** O 'ndatio, tendreo lalañe roe horihe' i fibaram-panjaka' i Baveley; songa mfoototse amy taney aña. Andranjio pilàke amy tsempe'e mitsile mb'amy rovaivy mb'eo; **20** atorò ty lalañe homba' i fibaray mb'amy Raba' o nte-Amoreo mb'eo naho mb'e Iehodà am' Ierosalaime nifatrareñey mb'eo. **21** Fa mijohañe am-pitsileañe eo ty mpanjaka' i Bavele, misikily, akatrokatro'e o ana-paleo, imanea'e ontane ty saren-draha, biribirie'e ty ate. **22** Tsatok' am-pità'e Havana ao ty tamben-kizè Ierosalaime, hampitroara'e famofohan-dalañe, hikaike fanjamanañe, hikoike aly, hampirampia'e bodam-pamofohañe an-dalambey eo, naho hamotry fanongañe vaho handranjy rafempanameañe. **23** Toe hatao' iereo t'ie sikily vilañe, ty amo nanao fanta jadoñe; f'ie nampitiahieñe o hakeoo, hitsepahañe iareo. **24** Aa le hoe t'Iehovà Talè: Kanao nitiahie'areo o hamengoha'areo, ie afa-domboke o tahi'areo, naho zoeñe amo sata'areo iaby o hakeo'areoo. Amy te fa nitiahieñe nahareo, le fa rinambe am-pitañe. **25** Le ihe ry roandria lo-tsere' Israele, fa tondroke i andro'oy, an-tsa' hampigadoñan-kakeo, **26** hoe ty nafè' Iehovà Talè, Endaho i sabakay, afaho i halam-bolamenay; tsy ho tambatse eo henaneo. Aonjoñe i epakey, afotsake i mitiotitsey. **27** Hafoteko, hafoteko, hafoteko le tsy hanoñe ka! ampara' te totsak' eo ty manan-jo hanolorako Aze. **28** Aa ihe, ana' ondatio, mitokia, le ano ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè ty amo ana' i Amoneo, ty amy fañinjea' iareoy, ty hoe: Ry fibara, ry fibara tsinoake hanjamañe:

nikotriñeñe hamongotse, pak' am-para'e, ty amy fimilomilora'ey. **29** Le taroñen' aroñarom-bilan-drehe, anikiliañe vande, hampipetahañe azo am-pititiha' o lo-tsereke ho vonoñeño, ie fa tsatoke ty andro' iareoo, an-tsam-pigadoñan-kaloloañe. **30** Ampolio an-traño-meso'e ao re! Amy namoroñañe azoy, antane nihirifa'o aña ty hizakako azo. **31** Hakofòko ama'o ty hatorifihako, ho tiofeko ama'o ty afom-piforoforoako, naho haseseko am-pità' ondaty bibi'e, za-panjevoñañe. **32** Ho fandrehetañ' afo irehe, ho aňivon-tane ao ty lio'o, tsy ho tiahy ka, fa Izaho Iehovà ty nitsara.

**22** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà: **2** O ana' ondatio, hizaka v'ihéo? ho zakae'o hao i rovan-dioy? Aa le tseizo ama'e o fonga sata-tsvivatseo. **3** Ano ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ty rova tia! Mpampiori-dio ty an-tro'e ao, fa tondroke ty andro'e; i mitsene samposampo hanisý aze, hileora'ey. **4** Fa ota faly irehe amo lio nampiorihe'oo, nitivae' o samposampo niranjie'oo; nampitotohe'o o andro'oo, vaho nampigadoñe'o o tao'oo: aa le nonjirako amo kilakila'ndatio, ho fitohafañe amo hene fifeheañe. **5** Hañonjitse azo iaby ty marine naho ty lavitse, ihe mavo-vintañe, lifo-pivalitsikotahañe. **6** Heheke, o roandria' Israeleo, ie songa aman-ozatse, ro tàma'o ao hampiori-dio. **7** Ama'o ao ty nañamaivaña' iareo rae naho rene; aňivo'o ao ty namorekekea' iareo renetane; ama'o ty nañota' iareo bode rae naho vantotse. **8** Tsinambolitio'o o raha màsikoo vaho tiniva'o o Sabatekoo. **9** Tàma'o ao o songa mpanao dramotseo hampiorike lio; le ama'o ao ty nifanjora'e an-kaboañe ao: aňivo'o ao ty nanao'e hakarapiloañe. **10** Ama'o ao ty nañafake ty heñan-droae'e; songa nampisalatse ty ampela am-piambola'e; **11** songa nañarapilo ami'ty valin-drañe'e; sindre nimba'e ty anak' ampelan-drahavaven-tañanjomba'e naho sambe nampireke ty rahavave'e, ty anak' ampelan-drae'e. **12** Le ama'o ao ty nandrambe vokañe hampiorike lio, le ihe ty nangalak' ana-bola reke-tovo'e naho namorekeke an-drañe'o naho nañaramamo, vaho nandikok' ahy hoe t'Iehovà Talè. **13** Oniño arè te niteha-tañan-draho amy fikatramoa'o nampitombo'a'o vara naho amo lio'o aňivo'oo. **14** Hahavontititse hao ty arofo'o, ho fatratse hao o fità'oo amo andro hitololañakoo? Izaho Iehovà ty nitsara naho hañeneke. **15** Haparatsieko aňivo' o kilakila' ndatio irehe naho

haboele amo fifeheañe, vaho ho forototoeko ama' o ty haleora'o. **16** Le haniva vatan-drehe am-pahaisaha' o kilakila'ndatio, vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. **17** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **18** O ana'ondatio, fa ninjare taim-by amako ty anjomba' Israele: songa torisike naho kankiñe, naho viñe vaho firak' am-po tòñak' ao; taim-bolafoty iereo. **19** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Amy te sindre taim-by amako nahareo, le inao! t'ie hatontoko añivo' Ierosalaime ao. **20** Manahake ty amoriañe volafoty naho torisike naho viñe naho firake vaho kankiñe anteñateña' i toñakey, haniofañ' afo hampitranak' aze ro hamoriako anahareo ami'ty habosehako naho ami'ty fifomboko, haniofako vaho hatranako. **21** Eka hatontoko vaho ho tiofeko ama' areo ty afonkabosehako, ie hitranake aivo'e ao. **22** Manahake ty fampitranahañe volafoty am-po toñak' ao, ty hampitranahañe anahareo am-po'e ao; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà ty nampidoañe ty habosehako ama' areo. **23** Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe, **24** O ana'ondatio, ano ama'e ty hoe, Tane tsy nilioven-drehe, naho tsy nahavian' orañe amy andron-kabosehakoy. **25** Mikitro-draha raty añivo'e ao o mpitoki'eo, manahake ty liona mitroñe, hañoridañe ty tsàtsa'e, hampibotseke sandriñe, hitavañe vara naho asiñe; maro ty nampinjarie' iereo ramavoñe añivo'e ao. **26** Mijoy o Fanoroakoo o mpisoro'eo naho tivà' iereo o rahako miavakeo: tsy ambaha' iereo ty masiñe ami' ty tsotra, mbore tsy toroa' iereo te ino ty faly naho ty tsy faly, naho nanakona' iereo maso o Sabatekoo vaho tivañe am' iereo ao iraho. **27** Manahake ty fitriboam-parasy i tsindro'ey o roandria' eo, hampiori-dio naho hampianto sandriñe, hitavañe. **28** Le fa pinako' o mpitokio sokay izay, mionim-bande naho manikily fandañirañe, ami'ty hoe: Hoe t'Iehovà Talè, fe tsy nitsara t'Iehovà. **29** Mamorekeke ondati' i taneio iereo, naho mampikametse; mbore tsoborè' iereo o rarakeo naho o poi'eo vaho manindry ty renetane tsy aman-kahiti'e. **30** Aa le nipay ondaty am' iereo ao iraho hamboatse i kijoliy mañambone, hijohañe an-jeba'e ao ho amy taney añatrefako eo, tsy handrotsahako aze; f'ie tsy nahatrea. **31** Aa le nadoako am' iereo ty habosehako; nifongoreko amy afom-pifombokoy: o sata' iareoo avao ty nadoako ami'ty añambone' iereo, hoe t'Iehovà Talè.

**23** Niheo amako indraiike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, teo ty ampela roe niharo rene, **3** songa nanao hakarapiloañe e Mitsraime añe, nanao hatsimirirañe ami'ty hasomondrara'e; tinindry añe o nono'eo naho vinonotroboke o lohannonon-kasomondrara'eo. **4** Ty añara' iereo: Oholà ty zoke'e naho Oholibà ty zai'e; tamako iereo, naho nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. Ty añara'eo: I Somerone t'i Oholà vaho Ierosalaime t'i Oholibà. **5** Aa le nanao hakarapiloañe t'i Oholà, ie tamako ro ninenakena'e o sakeza'eo, o nte-Asore marine azeo, **6** o nisikiñe mangao, ty mpifehe naho ty mpameleke, sindre ajalahy maràm-bintañe, mpingingi-tsoavala. **7** Aa le nifandrantoa'e, ondaty volovoloeñe amo nte-Asoreo, ze hene ondaty nikokoa'e; vaho nandebatan-dre amo fonga samposampo'eo. **8** Toe tsy napo'e o hakarapiloa'e nanoe'e e Mitsraime añe; ie niolotse am'iereo te mbe an-katòra'e, naho vinonotrobo' iereo o nonon-kasomondrara'eo, vaho naobo' iereo ama'e ty hakarapiloa' iereo. **9** Aa le naseseko ampità' o sakeza'eo, am-pità' o nte-Asore nikokoa'eo. **10** Nampikorendahe' iereo ty heña'e; tinava' iereo o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo vaho vinono' iereo am-pibara; ninjare toloom-bolan-drakemba i zaka nafetsa' iereo ama'ey. **11** Ie nirendre' i Oholibà, le nilikoara'e ty zoke'e ami'ty hatea'e vilañe naho ami'ty haloloan-kakàrapiloa'e; **12** nikenakenahe'e o nte-Asore mpirañe'eo, o mpifehe naho mpamelek' an-tsikim-panjakao, o mpinday soavala miningitsoavalao, songa ajalahy soa-vintañe. **13** Nizoeko amy zao re te naleotse, te songa lalan-draiike ty nitsilea' iereo roroe, **14** naho t'ie nampitoabotse o hakarapiloa'eo amy naharendreha'e sare lalilahy sinokitse an-drindriñe, saren-te-Kasdy nilokoeñe an tsetra, **15** misadia o toha'eo, sabaka mirebareba ty añ' ambone'e eo, songa hoe ana-donake, hambam-bintañ' amo nte-Bavele nisamak' an-tanen-te-Kasdy añe, **16** le nitsinginiotse am' iereo re te niisam-pihaino'e, le nampihitrife'e mb'am' iereo an-Kasdy añe. **17** Nomb' ama'e mb' eo o nte-Baveleo nifandia-tihy ama'e, naniva aze ami' ty hakarapiloañe, le naleotse ty ama'e vaho nivitsok' am' iereo ty tro'e. **18** Aa le niborahe'e o hakarapiloa'eo vaho naboa'e ty heña'e; vaho nialik' ama'e iraho, hambañe ami'ty nialiha' ty troko amy zoke'ey. **19** Mbore nampitomboe' o hakarapiloa'eo ie nitiahi'e o andron-kasomondrara'eo, ie nanao hatsimirirañe an-tane Mitsraime añe. **20** Aa le nirefele

amo hamaromaso'eo, ie hoe nofom-borike ty nofo' iareo naho hoe rom-pilahian-tsoavala ty niakatse am' iareo. **21** Nitiahi' o ty haloloan-kasomondrara' o, ie vinonotrobo' o nte-Mitsraimeo o loha-nono'oo naho o nonon-kasomondrara'oo. **22** Ie amy zao ry Oholibà, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao, hatroako ama' o o sakeza'oo, o nampipitsoke ty fikokoa'oo vaho hampiatreatreko azo, ie boak' añ' ila' o iaby, **23** o nte-Baveleo, naho o nte-Kasdy iabio, o roandriañeo, naho o mpifeheo, naho ze hene nte-Asore rekets' ama'eo; ie songa ajalahy maràm-bintañe; sindre mpifehe naho mpameleke vaho mpanjaka bey fiaintane; fonga mpiningitse soavala. **24** Ie haname azo am-pialiañe, an-tsarete, an-dogidogy vaho an-dahiale, hamalañe azo am-pikalan-defo naho am-pikalam-pibara, vaho an-tsabaka iaby, le hafantoko am' iareo ty zaka vaho ho zakae' iereo irehe amo lili' iareoo. **25** Hampiatreatreko ama' o ty farahiko naho ampiondroñondroñañe ty hanamea' iareo azo; hampipitsohe' iareo o fiantsoña'oo naho o ravembia'oo; hampikorovohem-pibara ze sisa ama' o; hasese' iareo aña o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo; vaho ho tomontoni' ty afo o sehanga'oo. **26** Hampikorendahe' iareo o siki'oo vaho ho tavane' iereo o rava' o fanjakao. **27** Aa le hagadoko ty haloloa' o, naho o hakarapiloa' o boak' antane Mitsraime aña, tsy hiandrà' o maso, tsy ho tiahi' o ka t' i Mitsraime. **28** Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao! haseseko am-pità' o malaiñ' azoo irehe, ampitàñe mampangoniñe ty tro' o; **29** le hanoe' e am-palaimena irehe naho ho fonga tavane' iareo o fitoloña'oo vaho hado' iareo mihalo naho mijageanjageañe; le hendahene hiboridañe ty hakarapiloa' o, ty haloloa' o naho o hatsimirirà'oo. **30** Hanoeko ama' o i rezay ami' ty nandenà' o mbeo' mbeo nanao hakarapiloañe amo kilakila' ndatio naho t' ie naniva vatañe amo samposampo' iareoo. **31** Kanao norihe' o i satanjoke'oy, le hadoko an-taña' o eo i fitovi'ey. **32** Inao ty nafè' Iehovà Talè: Hinome' o i fitovin-joke' o laleke naho mangorabakey; ho fitohàfañe naho fandrabiñañe amy t' ie pea mitepatepa. **33** Ho lipore' ty hamamoañe naho ty fanaintaiñan-drehe ty amy fitovin-kalatsañe naho firotsahañey, i fitovin-joke' o Someroney. **34** Toe hinome' o naho ho kapaihe' o, ho tantae' o ty hara' e vaho ho rangote' o o nono'oo; fa nitaron-dRaho hoe t' Iehovà Talè. **35** Le inay ty nafè' Iehovà Talè: Amy te nandikofa' o iraho vaho nahifi' o am-boho' o ao, le vaveo o haloloa'oo naho o hakarapiloa'oo. **36** Le hoe

ty nafè' Iehovà amako; O ana' ondatio, Ho zakae' o hao t' i Oholà naho i Oholibà, hitaroña' o o hativa' iareoo? **37** T' ie nanao havambàñe, le am-pità' iareo eo ty lio, nanao hakarapiloañe amo samposampo' eo, mbore nampiarie' iareo añ' afo ao o ana-dahy sinama' iareo amakoo, habotse' e. **38** Tinovo' iareo amako te nileore' iareo amy andro zay avao i toeko miavakey vaho tiniva' iareo o Sabatekoo. **39** Amy t' ie vinono' iareo amo samposampo' iareoo o ana-dahi' eo le nimoake amy toeko miavakey amy àndroy avao, naniva aze; vaho hehe te añaivo' i kivohokoy ty nanao' iereo izay, **40** vaho nampihitri' fe' o mb' ama' o ondaty boake tsietoitane aña; ie nañiraha' o, le nitotsake eo iereo, ie niandroa' o, nitentea' o maso naho niravaha' o bangebange, **41** le nitobok' an-tihy fanjaka eo irehe, ie nañalankañe fandambañañe aolo' e eo, le napò' o ama' e ty rameko naho o solikoo. **42** Tama' e ao ty nijanjiñañe ty feom-balobohòke am-bodomomok' ao; le nendeseñe ho mpiamo lahilahy tea vintaña, o jike boak' am-patraña aña, niravahe' iareo o fità' eo vaho sinabaka' iareo halan-engeña ty añambone' iareo. **43** Le hoe iraho t' ie nimokora' i hakarapiloa' eiy, Aa vaho mbe hañarapilo ka iareo? **44** amy te nivotrak' ama' e iereo hoe mpipay tsimiriraña, izay ty niharoa' iareo tihy amy Oholà naho i Oholibà, i hakalalijahan-drakemba rey. **45** Aa le ho zakae' ondaty vantaña iereo amy lili' o vinambaoy, naho amy lili-drakemba mampiori-dioy, amy t' ie nanao havambàñe vaho ampità' iareo ty lio. **46** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè; hase seko am' iereo ty lahialeña, le hatoloko haronjeronje vaho ho kopahene. **47** Ho retsahe' i lahialeñey vato, naho hizamaña am-pibara; hampibaibai' iareo o ana' dahi' eo naho o anak' ampela' eo vaho hamorototo o anjomba' iareoo amañ' afo. **48** Izay ty hanjihera ko ty fandrantoaña amy taney, soa hene hanareña o ampelao tsy hañorike ty fandrantoa' areo. **49** Le hondroha' iareo ama' areo ty haloloa' areo, naho ho vavè' areo ty hakeo' o samposampo' areoo; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà Talè.

**24** Niheo amako indraike, amy andro faha-folo' i volam-paha-folo' i taom-pahasiveiy, ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio, sokiro ty añara ty andro: ty andro henanekeo: fa niarikatohe' ty mpanjaka' i Bavele ami' ty andro toy t' Ierosalaime. **3** Le saontsio an-tafatoño i anjombam-pioly amy' ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Atokono ty valaña,

atokono vaho añiliño rano; 4 atontono ama'e o patets-enaò, ze fonga vonga'e soa, i hàto'ey naho i soro'ey; vaho liforo taolañe mafiry. 5 Endeso ty lengo' i lia-raikey, aobo ambane'e ao o taolaño, le atokono soa vaho ampikotrokotroheñe ampara' te masake naho o taolaño. 6 Le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hankañe amy rovan-dioy, amy valañe amataim-piray ie mbe tsy niakara' i taim-piray, akaro kiraikiraie o vonga'eo, tsy anoraham-pida. 7 Fa mb'e ama'e ty lio'e; nadoa'e am-bato eo, fa tsy naili'e antane eo handembeke aze an-deboke. 8 Hañonjona'e ty haviñerako naho hanigike ty fañondrohako; le napiteko am-bato eo i lio'ey tsy ho lembefañe. 9 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hekoheko amo rovan-dio! Handrehetako afo misolebotse, 10 añoboño hatae, amiaño afo, masaho i henay, alaro fampafiriañe, vaho forototò o taola'eo; 11 apok' am-baen-afo eo i valañe kapaikemy ampara' te mae, hampirekake ty torisi'e, hanodotse ty harefe'e hitranak' ao, hampitomontoiñe i harefe'ey. 12 Nahamokotse aze avao fa nilesa, tsy niakatsè i harefe'e maroy; mb' añ' afoy o harefe'eo. 13 Kanao nimaneako kotriñe amy hareñele'o maleotsey, ihe nifoneñe tsy halio, le toe tsy halio amo haleora'oo ampara' te heneke ty fiforoforoako. 14 Izaho Iehovà ty nitsara. Hifetsake izay, Izaho ty hanao, tsy hipotake, tsy hitretre, tsy hiheve. O sata'oo naho o fañaveloa'oo ty izakako azo, hoe t'Iehovà Talè. 15 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 16 O ana' ondatio, Ingo te hahàko ama'o ty fañiriam-pihaino'o indraimipaoke; fa tsy handala irehe tsy hangololoike, vaho tsy ampiorihe'o ranom-pihaino. 17 Mioremeña amantsiñe, ko mandala vilasy, rohizo ami'ty añambone'o ty sabaka'o, le hanao o fandia'oo, naho ko manakompivimby ambone, vaho ko mikama ty hane' ondaty mandala. 18 Aa le nitaliliako amy maraiñey ondatio, le nivetrake hariva i valikoy; vaho nanoeko amy loak' àndroy i nandiliañe ahivy. 19 Le hoe ondatio amako, Tsy ho taroñe'o ama'ay hao o anoe'o ama'ay zao? 20 Le tinoiko ty hoe, Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 21 Ano ty hoe amy anjomba' Israeley, Hoe t'Iehovà Talè, Inao! ho tivàko i toeko miavakey, ty enge' o haozara' areoo, ty fisalalàm-pihaino' areo, naho ty ravoravon-tro' areo; hampikorovohe' ty fibara o ana-dahy naho anak' ampela nado' areo añeò. 22 Le hanoè' areo i nanoekoy, tsy hitakom-pivimby vaho tsy ho kamae' areo ty hanem-piferenaña' ondaty. 23 Apoho añambone' areo eo ty sabaka, vaho ampihanao

o fandia' areoo; tsy handala, tsy hirovetse; fe hinike ty amo tàhi' areoo, vaho hifampitoreo. 24 Le ho viloñe ama' areo t'Iekezkele, ampanahafo amo nanoe'eo ty hanoè'areo: ie tondroke izay le ho fohi' areo te Izaho Iehovà Talè. 25 Le amy zay ry Ana'ondatio, amy andro hitavanako ty haozara' iareoy, ty firebehan-enge'e, ty fisalalàm-pihaino'e naho ty fitsakorean'arofò'e, o ana-dàhy naho anak' ampela' areoo. 26 Le homb' ama'o amy andro zay ty nahafipoliotse, hampijanjiñ' azo an-dravembia. 27 Amy andro zay, le ho sokafempalie irehe ty amy nahavoratsakey; tsy ho moañe ka, naho ho viloñe am' iereò, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**25** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, 2 O ana'ondatio, atrefo o nte-Amoneo vaho itokio, 3 le ano ty hoe amo nte-Amoneo, Janjiño ty tsara' Iehovà Talè, Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie nanao ty hoe, Haoty! amy toeko miavakey, ie nitivaèñe; naho an-tane' Israele, ie nampangoakoheñe; naho amy anjomba' Iehodà, ie nasese mb'am-pandrohizañe añe; 4 ingo arè te hatoloko ho fanaña' o nta-tiñanaño irehe, le havotra' iareo ama'o ao ty tobe' iareo, naho hañoreñe fimoneñañe; ho kamae' iareo ty namokara'o vaho handriotse o ronono'oo. 5 Le hanoeko fitobean-drameva ty Raba, naho fañialoan-dia-raike t'i Amone; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 6 Aa inao ty nafè' Iehovà Talè, Amy t'ie niteha-pitàñe naho nampikodoim-pandia ami'ty firebehan-tro'o ami'ty fanirika'o ty tane' Israele, 7 ingo arè te izaho ty hanorakitsike ama'o ty sirako, hanolotse anahaero ho fikopaha' o kilakila'ndatio, naho haitoako am'ondatio, naho ho mongòreko amo taneo, naho harotsako, vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. 8 Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy te manao ty hoe t'i Moabe naho i Seire: Hehe te manahake o kilakila 'ndatio ty anjomba' Iehodà; 9 aa Inao te ho sokafeko boak' amo rovaò ty ila' i Moabe, añ' ila' o rovaò añ' olon-tane'e eo, o tane mahasindao: i Bet'haiesimote naho i Baalmehone vaho i Kiriataime, 10 le hatoloko rekets' o nte-Amoneo ho fanaña' o nta-tiñanaño, tsy ho tiahy amo kilakila' ndatio ka o nte-Amoneo. 11 Hametsahako zaka ty Moabe; hahafohina'e te Izaho Iehovà. 12 Hoe ty nafè' Iehovà Talè; I nanoe' i Edomey, ie namale fate ami'ty anjomba' Iehodà, (ndra t'ie voa-zaka) vaho nañava-kabò ama'e; 13 le hoe ty tsinara' Iehovà Talè: Hatorakitsiko amy Edome ty tañako le haitoako ama'e t'indaty naho hare naho

hampangoakoheko boak'e Temane vaho habaibaim-pibara t'i Dedane. **14** Le hapoko amy Edome ty kabòko am-pità' ondatiko Israeleo, naho hanoëne Edome ao ty amy habosehako naho fiforoforoako; vaho ho fohi' iareo ty fañondrohako, hoe t'Iehovà Talè. **15** Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Aa kanao namale fate vaho nañavakabò an-troke manirika o nte-Pilistio ty amy fitalaïña' iareo vintañe nainai'ey **16** le inao ty nafè' Iehovà Talè: Ingo hatorakitsiko amo nte Pilistio ty tañako naho haitoako o nte-Kereteo vaho harotsako ty honka'e añ' olon-driake eo. **17** Hampifetsahako zaka jabajaba iareo rekets' endake miforoforo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie hampipohako avake.

**26** Ie am-baloham-bola' i taom-paha-folo-raik'ambiy, te niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, Kanao nanao ty hoe ty Tsore ty am' Ierosalaime: Hike! rotsake, i ni-lalambe' o kilakila' ndatioy; fa midañadaña mb'amako: ho vontsy ty ama'e iraho henaneo, ie fa nikoahañe, **3** aa le hoe t'Iehovà Talè; Inay te atreatrèko, ry Tsore, vaho hampanameako azo ty fifeheañe maro manahake ty ampitroare' i riakey o onja'eo. **4** Ho demohe' iareo ty kijoli' i Tsore naho hampikoromahé' iareo o fitalakesañ' abo'eo; mbore ho haoreko ama'e ty debo'e vaho hampanahafeko ami'ty tarehen-damilamy. **5** Ho fandafihañe harato añivo' i riakey, vaho ho fañaoha' o kilakila'ndatio amy te Izaho ty nitaroñe, hoe t'Iehovà Talè. **6** Ho zamanem-pibara o anak' ampela'e an-tetekeo le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. **7** Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè; Oniño te hampivotraheko amy Tsore t'i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, ty mpanjaka' o mpanjaka avaratse añaeo, reketse soavala naho sarete, naho mpiningi-tsoavala, naho o lian-dahindefo'eo, vaho i valobohòkey. **8** Ho zamanem-pibara o anak' ampela'o an-kivokeo; naho handranjia'e rafipanameañe, naho hampitoabora'e tamboho vaho hañonjona'e fikalane. **9** Hampitroara'e lamasinañ' aly amo kijoli'eo, vaho hampikoromahé'e am-pekoñe o fitalakesañ' abo'eo. **10** Ty debo' i fitozatozan-tsoavala'ey ty handembeke azo, hiezeñezeñe o kijoli'oo ami'ty fikoraha' o mpiningi-tsoavalao, naho amo larò'eo, naho amo sareteo, amy fimoaha'e amo lalam-bei'oo manahake ty fiziliha' ondaty amo heban-kijolin-drova' rotsakeo. **11** Hampitrobohe'e an-tombon-tsoavala ze hene lalan-damo' iareo; ho

fonga zamane'e am-pibara ondati'oo vaho songa hideboñe an-tane o samposampon-kaozara'oo. **12** Ho kamere' iereo o vara'oo le fonga hikopà' iareo o kilanka' areoo; hampiantoe' iareo o kijoli'oo, vaho harotsake o anjomba' areo sarotseo; vaho halafi' iareo am-po' i ranoy ao o vato naho boda naho debo'oo. **13** Hajiheko ty feon-tsabo'o; vaho le lia'e tsy ho janjiñeñe ka ty fivola' o marovani'oo. **14** Hanoeko hambañe ami'ty lamilamy miloeloe, ho fandafihañe harato; toe tsy haoreñe ka, amy te Izaho Iehovà ty nivolañe, hoe t'Iehovà Talè. **15** Hoe ty nafè' Iehovà Talè amy Tsore: Toe hampitroetroe o tokonoseo ty figaragadebo'o, ie mikaikaike o nifereo, ie henek' añivo'o ao i fizamanañey. **16** Ie amy zay songa hizotso amo fiambesa'eo o roandria' i riakeio naho hambine' iareo o sarimbo' iareoo, naho hafaha' iareo o saro'e soa vinahotseo, hisikiñe fititititihane; hitozòke an-tane eo hitolom-pihondrahondrañe vaho ho daba ty ama'o! **17** Le hañonjom-bekom-pandalane ama'o iereo, ami'ty hoe: Akore ty firotsaha'o, Ry nimoneñam-piandriakeo? Ty rova team-bintañe, naozatse amy riakey, ie naho o mpimone'eo, ze nampirevendreveñe o mpitobok' ama'ao iabio. **18** Aa le hanginikinik' amy andro fideboña'oy o tokonoseo, hiriatsandry ami'ty hamongora'o, o tokonose andriak' añaeo. **19** Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hanoeko rova bangiñe irehe, manahake o rova mangoakoakeo; hampionjoneko hisaroñe azo ty tsikeokeoke; vaho rano maro ty handipots' azo. **20** Ie hampizotsoeko mindre amo mizotso mb'an-kiborio ao, hitraok' am'ondaty taoloo, naho hadoko am-pigadoñantsikeokeok' ao, manahake o tanan-taolo haehaeo, miharo amo migodañe mb'an-donakeo, soa tsy ho amam-pimoneñe ka irehe te hatoloko engeñe i tanenkaveloñey. **21** Hanoeko fangebakebahan-drehe, le tsy ho eo in-tsasa, ndra te paiañe tsy ho oniñe ka, hoe t'Iehovà Talè.

**27** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** Ie amy zao ana' ondatio, onjono fandalañe t'i Tsore, le ano ty hoe t'i Tsore, **3** O ry mpimoneñe am-pitolia' o riakeo, mpanao balike ho am' ondaty an-tokonose maroo, inao ty nafè' Iehovà Talè: O Tsore! hoe ty asa'o: ginoke an-katsomerentserendraho. **4** Antefañateña' i riakey o efe-tane'oo naho nahafonitse ty hatsaratsea'o o mpandranji'oo. **5** Hene nanoe' iereo ami'ty nato' i Senire o varamban-

daka'oo; nangalak' amo mendorave' i Libanoneo, hamboara' iareo o bodan-dai'oo. 6 Amo kobai' i Basaneo ty nandranjia' iareo o fivei'oo; an-tsifa boak' amo tokonose' i Kitio ty nitsenea' o nte-Asoreo o fiambesa'oo, 7 Lamba leny marerarera soa vinahotse boake Mitsraime aña ty nalama' o ho lai'o; manga naho malo-mavo boak' an-tokonose' i Elisà ty nanarofie azo. 8 Nimpivei'o o nte-Tsidoneo naho o nte Arvadeo; tam-po'o ao, ry Tsore, ondaty mahihi'oo, o nimpanehak' azoo. 9 O androanavi' i Gebaleo naho o mahihi'eo ty nanosoke o varakivaraky ama'oo; songa tama'o ao o sambon-driakeo rekets' o mpiandria'eo nifanakalo kilankaña ama'o. 10 Nimpitraok' amo lahin defo'oo, o nte-Paraseo naho o nte-Lodeo rekets' o nte-Poteo, ondaty mpialy; naradorado' iareo ama'o o fikala' iareo naho o aron-doha'eo; naràm-bintaña ama'e irehe. 11 Niariary an-kijoli'o eo o lahindefo'oo mindre amo nte-Arvadeo, naho tam-pitalakesañ' abo'o ao o nte-Gamadeo; naseba' iareo amo rindri'oo mb'atia mb'atia o fikalán-defo'eo; nifonira' iareo ty hamontramontra'o. 12 Nimpanao balibalik' ama'o t'i Tarsise amy fibodobodoam-bara'ey; navaro' iareo antsenà'o ao ty volafoty, viña, kankiña, vaho firake. 13 Nimpanao balike ho azo t'lvane naho i Tobale vaho i Meseke, nanao takinak' ama'o ami'ty fai'ondaty naho ami' ty valaña torisike. 14 Nanao kinanga amo tsenà'oo ty anjomba' i Togarmà rekets' o soavala'eo naho soavalan-aly vaho borike. 15 Nimpanao balik' ama'o o nte-Dedane, tokonose tsiefa ty nikalo am-pità'o eo; nibanabana tsifa-foty naho mañary. 16 Nanao takinak' ama'o ka t'i Arame amo hatsifotofoton-draha tsinene'oo, nanao takinak' an-drobikà naho malòmavo naho raha soa vinahotse naho leny marerarera naho hareaña vaho hange. 17 Nanao balik' ama'o ka t'Iehodà naho ty tane' Israele; nendese' iareo vare-bole boake Minite mb'an-tsenà'o ao, naho raha mafiry naho tantele naho menake vaho solike. 18 Nikalo ama'o ka t'i Damesèke ami'ty fibodobodoan-draha namboare'o, ami'ty vara tsy efa, naho divay boak'e Kelbone vaho volonañondry mikotritriake. 19 Nikaloe' i V'Dane naho lavane nte-Ozale viña niloeloe, le amo kilanka'o iabio ty sena naho vinda mañitse. 20 Nanao balik' ama'o t'i Dedane: lamba fanoña an-tsarete. 21 O nte-Arabeo naho o roandria' i Kedareo nanao takinak' ama'o amo vik' añondrio, o añondrilahio, vaho amo ose-lahio, nimpikalo i raha rey iereo. 22 I Sebà naho i Raama ni-mpanao balike; nanao takinak' amo tsenà'oo

an-tsakày naho vatosoa vaho volamena. 23 Songa nifanakalo ama'o ty Karane naho i Kanè naho i Edene, o mpampibali' i Sebao, i Asore vaho i Kilmade. 24 Nilahatse ama'o ami'ty raha maro i mpanao takinak' ama'o rezay; tañate' ty kilanka'o ao ty sarimbo manga naho lamba soa vinahotse naho vata pea fisiky fanjaka, finehe taly naho rinanjy ami'ty mendoraveña. 25 Ihe ty nampionjoña o sambo' i Tarsiseo, o mpanao takinake ho azoo; nipea irehe, nitoabotoabotse añivo' i riakey ao. 26 Ninday azo nitoaña riake laleke o mpivei'oo, fe namolak' azo añivo' o riakeo i tiok' atiñanañaey. 27 Ty vara'o, o tsena'oo, o fifampikalao'oo, o mpivei'oo, o mpaneha'oo, o mpandite-laka'oo, o mpanao balibalik' ama'oo, ze hene lahin-defo'o ama'o, ze fonga valobohò'o ama'o, songa hijoroboña am-po' o riakeo ao amy androm-pirotsaha'oy. 28 Hihondrahondra o mpañohok' azoo ami'ty feontoreo'o o mpanehakeo. 29 Songa hizotso amo sambo'eo o mpitàm-piveio, o mpifanehake am-piveio, sindre hijohaña an-tamboho eo o mpanehake an-driakeo 30 naho hipoña-piarañanañaña, ho janjiñaña ama'o ao ty fangololoihaña, vaho hampibobò deboke amo añambone iereo hidrakadrakak' an-davenok' ao: 31 Hifandriritse maròy ty ama'o, naho hisikiña lamban-gony, vaho hirovetse an-kaferon'arofa naho hangoihoy an-kafairaña. 32 Amy fangololoihañaey ty hañonjonam-bekom-pandalaña ho azo am-pirovetaña, ami'ty hoe; la ty mañirinkiriña i Tsore, hambaña amy rinotsake anteñaña' i riakeiy? 33 Ie nionjoña boak' an-driak' ao o kilanka'oo, le nilifore'o ty fifokoña maro; nampañafofo o mpanjaka' ty tane toio ami'ty hatsifotofoto' o kilanka'oo, naho o balibali'oo. 34 Amy andro namolaha' i riakey azoy an-kalale' o ranoo ao, le fonga nirotsake ty fifampibalibalihanà naho i valobohòke ama'oy. 35 Songa nidaba ty ama'o o mpimoneñ'an-tokonose aña, naho niazoy ty anifaña o mpanjaka'eo nitsolòlòk' an-daharaña. 36 Mikosike azo o mpanao takinak' añivo' ondatioo; fangetraketrahaña nainai'e irehe, vaho le lia'e tsy ho ao ka.

**28** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, 2 O ana'ondatio, saontsio ty hoe ami'ty roandria' i Tsore, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie nañonjoña ty tro'o, nanao ty hoe: izaho ro 'ndrahare, mpiambesatse am-piambesan-ndrahare eo, anteñañaña-driak' ao; te mone ondaty irehe fa tsy Andrianañahare, najado'o ho arofon'añahare ty



tro'o; 3 toe mahihitse te amy Daniele irehe; tsy eo ty bisibisike hahafietaha' iareo ama'o; 4 ami'ty hilala'o naho ami'ty faharendreha'o ty nanontona'o vara, naho namoria'o volamena naho volafoty an-driha'o ao; 5 ty haliforan-kihi'o, o fibalibali'oo ty nampitombo'a'o fanaña, vaho mitoabotse ty tro'o ty amo varao. 6 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè amy te nampijadoñe'o ho ndrahare ty tro'o: 7 Ingo arè te hampihitritefeko ama'o ty ambahiny, ondaty maozatse amo kilakila' ndatio, le ho tarihe' iereo ami'ty hafanjakan-kihi'o o fibara'eo, vaho ho tivà' iareo ty fireandrea'o. 8 Hagado' iareo mb'an- tsikeokeok' ao irehe, hihomak' ami'ty fivetraha' o zinamañe an-teñateñan-driakeo. 9 Aa mboe hatao'o añatrefa' i mpamono azoy hao ty hoe: izaho o ndrahare zao? Ihe ondaty avao, fa tsy Andrianañahare, am-pità' i mañe-doza ama'oy. 10 Hikoromak' ami'ty fivetraha' o tsy sinavtseo irehe, am-pitàn-ambahiny; amy te Izaho ty mitaroñe, hoe t'Iehovà Talè. 11 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 12 O ana'ondatio, añonjono bekom-pandalàñe ty mpanjaka' i Tsorey ami'ty hoe: Hoe t'Iehovà Talè: Nivolim-pitombon-kafoniran-drehe, nilifo-kilala, vaho niginok' an-katsomerentserañe. 13 Te Edene, golobon'Añahare ao irehe, nisikine ze hene vatosoa; ty odeme, ty pit'dà, ty diamondra, ty tarsise, ty sohame, ty iasefè, ty safira, ty nõfeke, ty barekate; vaho nitseneañe ama'o am-bolamena an-tsata' ty mandolina naho ty soly, amy andro nañoreñañe azoy. 14 Nimpanàkon-drehe ry kerobe norizañey, Izaho ty nampijadoñ' azo tamy vohi-masin' Añaharey; nihelohelo amo vato milebalebao. 15 Nitalango an-tsata'o iaby boak' ami'ty andro nañoreñañ' azo, ampara' te nitendrek' ama'o ty hakeo. 16 Nahalipotiñaak' azo ty fitoaboram-pibalibali'o, naho nandilatse irehe; aa le navokovokoko boak'amy vohin' Añaharey, vaho naretsako aman-keloke amo vato milebalebao irehe ry kerobe mpanakoñe. 17 Nañonjoñe azo antro'o, ty hamotsotsore'oy, naniva azo ty hilala'o ty amy filoeloea'oy; nafetsako an-tane eo irehe; napoko añatrefa' o mpanjakao, haharendreha' iareo azo. 18 Fa nitivae'o i toe'o miavakey amo tahi'o tsifotofotoo, amo hakeom-pibalibali'oo; aa le nañakarako afo boak'ampo'o ao, ze nahaforototo azo, tinenoko ho lavenok' antane eo am-pahaoniña' ze hene mahaisake. 19 Songa nilatsa' ze nahafohiñe azo amo kilakila'ndatio; nivarata irehe vaho tsy ho eo ka. 20 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 21 O ana' ondaty ampiatrefo

mb'e Tsidone ty lahara'o le mitokia ama'e 22 ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Heheke te miatrek'azo irahory Tsidone; le ho rengeñe añivo'o ao iraho; naho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie ametsahako zaka, vaho haveheñe ama'e. 23 Hañitritfako angorosy naho lio amo lala'eo naho hitsingoritritse añivo'e ao o fereo, ty asam-pibara miarikoboñe aze, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. 24 Aa le lia'e tsy ho aman-droi-piteke i anjomba' Israeley, ndra fatike hampinõtse aze boak' amo mpiarikoboñe malaiñe aze; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Talè. 25 Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ie atontoko amo hene nampiparatsiahako aze añeo ty anjomba' Israele, naho fa nampiavaheko am-pihaino' o kilakila' ndatio 26 le himoneña' iareo i tane natoloko amy mpitoroko Iakobeiy. Hiañañoñeñañe iereo naho hañoreñe kivoho naho hañalahala tanem-bahe le himoneñ' an-kanintsine ao, ie fa nametsahako zaka o mpamaoke mañohoke iareo vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo.

**29** Amy andro faha-folo-ro'ambi' i volam-paha-folo' i taom-paha-foloy le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 O ana'ondatio, ampañatrefo amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ty lahara'o vaho mitokia ama'e naho amy Mitsraime iaby. 3 Itaroño ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Oniño te miatreatre azo irahory Parò, mpanjaka' i Mitsraime, ty fañaneñe jabajaba mitalalampatse añivo' o saka'eo, manao ty hoe: Ahiko o sàkakoo, fa namboareko ho ahy. 4 Aa le hajoko ambalañorà'o ao ty porengetse vaho hampipetaheko antsisi'o eo o fian-tsaka'oo, le hakareko boak' añivo' o saka'oo rekets' o fian-tsaka'o mipiteke amo sisi'o iabio, 5 vaho hahifiko an-drataratra añe, ihe naho o fian-tsaka'o iabio hideboñe a' moka añe, tsy hatontoñe, tsy havory; fa natoloko ho fihina' o bibin-kivokeo naho o voron-dikerañe. 6 Ie amy zay ho fohi' ze hene mpimoneñe e Mitsraime ao te Izaho Iehovà, amy t'ie nitahombararata amy anjomba' Israeley. 7 Rinambe' iareo am-pitàn-drehe le nipekañe nandriatse ty fità' iareo iaby; aa ie niato ama'o le nifolake nampikoletrake o toha' iareoo. 8 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao te hendesako fibara hañitoako ze ondaty naho hare ama'o ao. 9 Le ho bangiñe naho koake ty tane Mitsraime; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà, amy ty natao'o ty hoe, Ahiko i sakay, izaho ty nañoreñe aze, 10 le oniño te atreatrèko irehe, naho o saka'oo, vaho hampangoakoahako ty Mitsraime ho vahiny

boak' am-pitilik'abo' i Sieny pak'añ'efe-tane' i Kose añe. **11** Leo fandia' ondaty tsy hiranga ao; tsy ho rangaen-tombom-biby, vaho tsy ho amam-pimoneñe am-para' ty efa-polo taoñe. **12** Le hanoeko bangiñe añivo' o fifeheañe vahinio ty Mitsraime, naho ho koak' añivo' o rova narotsakoo o rova'eo; naho hampipara tsiaheko añivo' o kilakila' ndatio añe o nte-Mitsraimeo naho havitavitako amo fifeheañe, **13** le hoe t'Iehovà Talè: Naho modo i taoñe efa-polo rey le hatontoko boak' am' ondaty nampivarakaihako iareo o nte-Mitsraimeo. **14** Le hampibaliheko ty fandrohizañe i Mitsraime, naho hampoliko mb'an-tane' Patrose mb'eo, mb'an-tane fimoneña' iareo, f'ie ho fifiheañe mireke. **15** Hireke re te amo fifelehañe ila'eo; tsy hañonjom-batañe ka ambone' o fifeheañe ila'eo, fa hafotsako tsy hifehea' iareo o kilakila' ndatio ka. **16** Toe tsy ho fiatoa' ty anjomba' Israele ka re, hampitiahie'e o hakeo'eo, ie orihe' iareo fihaino, fa ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Talè. **17** Aa ie amy andro valoha' i volam-baloha' i taom-paha-roapolo-fito-ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà ami'ty hoe: **18** O ana'ondatio, Nampitoroñe' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele fitoroñam-bey amy Tsaore o lahindefo'eo; songa peake o añambone'eo naho sindre nivoloseñe o soro'eo; fe tsy nitambezen-dre ndra i lia-rai'ey ty amy Tsore, amy fitoloñañe nanoe'e ama'ey. **19** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ingo, atoloko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ty tane' Mitsraime; le hendese'e o valobohò'eo naho ho kopahé'e o vara'eo, vaho ho rambese'e o hare'eo; izay ty ho tamben-dahin-defo'e. **20** Fa natoloko aze ty tane Mitsraime ty amy fitoloñañe nitoroña'ey, amy te nitoroñe ahy hoe t'Iehovà Talè. **21** Amy andro zay, le hampitàroke ty tsifa' i anjomba' Israeley iraho, le hatoloko azo ty fisokafam-palie añivo' iareo ao; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**30** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Mangololoiha! Feh' ohatse ty andro! **3** Antitotse i àndroy, mitotoke ty andro' Iehovà, andro higoboñe; ty andro' o kilakila' ndatio. **4** Hiambotrak' amy Mitsraime ty fibara, Fangirifiriam-bey e Kose ao, ie hitsingoritritse e Mitsraime ao o zinamañe, hasese' iareo añe o valobohò'eo, vaho harotsake o faha'eo. **5** Hitrao-pihotrak' ama'e ampibara t'i Kose naho i Pote naho i Lode naho ondaty

mifanamboentamboeño naho i Kobe, rekets' ondati' i tane mpiama'eio. **6** Hoe ty nafè' Iehovà: Songa hikorovoke ze mpanohañe i Mitsraime, hipoñake ka ty firengevoha'e amo haozara'eo, hampihotrahe' ty fibara iareo boak' am-pitalakesañ' abo' i Siene, hoe t'Iehovà Talè. **7** Ho koaheñe amo fifeheañe harotsakeo iareo, vaho hitrao-pijoiñañe amo rova ho joièñe o rova'eo. **8** Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, t'ie namiañe afo e Mitsraime ao naho fonga ho folake o mpañolo'eo. **9** Hionjoñe boak' amako amy andro zay ty nirahañe an-tsambo maro hampangebabeke o nte Kose manintsiañe, le hirevendreveñe manahake tañ'andro' i Mitsraime; fa heheke te ho tondroke. **10** Hoe ty nafè' Iehovà Talè, hajiheko ty valobohò' i Mitsraime am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele. **11** Ie rekets' ondati'eo; le hendeseñe hampianto i tane y o maozatse amo kilakila' ndatio naho hapontsoa'iareo fibara t'i Mitsraime, vaho hañatseke i tane y ami'ty vinono. **12** Ho maiheko o sakao, le hatoloko am-pità' o tsereheñe i tane y; vaho ho joieko i tane y naho ze hene ama'e ao am-pitàn'ambahiny. Izaho Iehovà ty nitsara. **13** Ty hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ho fonga joieko o saren-draha, hajiheko ka o samposampo' i Nofeo tsy ho amandroandriañe ty tane' Mitsraime, vaho hapoko an-tane Mitsraime ty anifañe. **14** Hanoeko bangiñe ty Patrose le hamiañako afo ty Tsoane, vaho hafetsako amy No ty zaka. **15** Hakofòko amy Sine ty fifomboko, i haozara' i Mitsraimey; naho haitoako ty valobohò' i No. **16** Hampshiretako afo ty Mitsraime; hanaintiañe ty Sine, hitori-anjake ty No, ho forekekèñe boak' andro t'i Nofe. **17** Hampilohotrahem-pibara o ajalahi' i Avene naho i Pi-Beseteo, vaho hasese añe aman-drohy i rova rey. **18** Hanoeñe maieñe ty andro e Tapanekese ao ie hampipozaheko ty joka' o nte-Mitsraimeo, naho hijihetse ama'e ty habohabohan-kaozara'e; ie hikopaha' ty rahoñe, vaho hasese am-pandrohizañe añe o anak'ampela'eo. **19** Izay ty hametsahako zaka amy Mitsraime; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. **20** Aa ie amy andro faha-fito' i volam-baloha' ty taom-paha-folo-raik'ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **21** O ana'ondatio, fa pinozako ty sira' i Parò mpanjaka' i Mitsraime; le Inao, t'ie tsy nibandieñe amañ' aoly, tsy naholonkoloñe ho melañe, hahafitam-pibara. **22** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè; Oniño te hatreatrèko t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime, naho ho pozaheko i sira'ey, i maozatsey, i nifolakey; vaho havotsoko am-pità'e ty fibara'e.

23 Le hampiparaitaheko amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, vaho hampiboelèko amo fifeheaño.

24 Le hampaozareko o sira' i mpanjaka' i Baveleo, naho hapoko am-pità'e ty fibarako, fe ho pozaheko o sira' i Parò, vaho hitretretre manahake ty fañitoza ondaty fere mitarik' aiñe taolo'eo. 25 Aa le hampaozareko ty sira' i mpanjaka' i Baveley, fe hiradorado ambane o sira' i Paroo; le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie atoloko am-pitàm-panjaka' i Bavele ty fibarako vaho hatorakitsi'e an-tane Mitsraime. 26 Le habaratsako amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, naho havarakaikeo amo fifeheaño, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**31** Aa tamy taom-paha-folo-raik'ambiy amy andro valoham-bolam-paha-teloy, le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 O ana' ondatio, saontsio t'i Paro mpanjaka' i Mitsraime naho i volobohò'ey: Mañirinkiriñ'ama' ia irehe amo fitoabora'oo? 3 Hehe ty mpanjaka' i Asore ie ni-mendoraveñe e Libanone aña aman-tsampa'e fanjaka, amañ'aloke mangonkoñe, niningonigo nañambone; nitiotiotse amo tsampañe boda'eo o lengo'eo. 4 Namahañe aze o ranoo; nampandigily aze mañambone i lalekey; niariary am-pandia'eo o saka'eo, nahitri'e mb'amo hene hatae an-kivokeo o fikararaha'eo. 5 Aa le fonga niandikera' ze hatae an-kivokey ty haabo'e, nihamaro o tsampa'eo, nihalava o tora'eo ty amo rano'e maroo, le nampitakare'e mb'eo. 6 Rinare' o hene voron-dikerañe amo tsampa'eo o traño'eo, naho añ'alo' o tora'eo te niteraha' o bibin-kivokeo o ana'eo, vaho nitsolok' ambane talinjo'e eo ty valobohò' o fifeheañe iabio. 7 Nihamim-batan-dre amy hara'elahy'ey, amy ty fandrevaha' o tsampa'eo, amy te nahatakatsé rano maro o vaha'eo. 8 Tsy nanarofie aze o mendorave angolobon' Añahareo, tsy nanahake o tora'eo o akaoo, vaho tsy nañirinkiriñe o tora'eo ty nonoke; leo hatae raik' an-golobon'Añahare ao tsy nihambañe amy ha'fanjaka'ey. 9 Izaho ty nampitsomerentsereñ' aze, amy ty fandrevaha' o ra'eo; vaho sindre nitsikirik' aze ze hatae Edene ao, an-golobon' Añahare ao. 10 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: amy t'ie nañonjom-batañe añ'abo ey naho nampiningonigoetse mb'an-drahoñe ey ty lengo'e, vaho nirengevoke ty arofo'e amy ty fitoabora'e; 11 le fa natoloko am-pità' i maozatse amo kilakila' ndatioy; ie ty hiatreatre aze; amy t'ie fa finirako ambane ty amo haloloa'eo. 12 O ambahinio, ty

maozatse amo kilakila'ndatio, ty hañatsak' aze naho hapo'e eo; hideboñe amo vohitseo o tora'eo, naho amo vavataneo, naho hipozake marine o saka' i taneio o ra'eo; le hisitak' amy talinjo'ey ze hene ondati' ty tane toy, vaho haforintseñe. 13 Hidoñe amy firotsaha'ey ze kila voron-dikerañe, vaho ho amo tsampa'eo ze hene bibin-kivoke, 14 soa te tsy ho amo hatae añ'olon-dranoo ty hionjom-batañe ty amy haandikera'ey, ndra hampitiotiotse o tsampa'eo ambone' o bodan-tora'eo, naho tsy hitroatse hijoalajoala añaivo' o ra'eo ze hene mpikama rano; fonga hatolotse amp-homahañe iereo, pak'an-tsikeokeo' ty tane toy añaivo' o ana'ondaty fa nigodañe an-kiborio. 15 Aa hoe t'Iehovà Talè; Amy andro nizotsoa'e mb'an-tsikeokeok' aoy, le nampandalako; nakopoko ho aze i lalekey, naho sinebako o fisorotombaha'eo, le hene nijihetse o ranoo; le nihontoke ho aze t'i Libanone, vaho fonga nitirañe o hatae an-kivokeo. (Sheol h7585) 16 Nampihondrahondraeko o kilakila' ndatio amy ty feom-pideboña'e, ie navokovokoko an-tsikeokeok' ao hitraofa'e amo mizotso mb'an-koboñe; naho nohòñeñe o hene hatae Edeneo, naho o fanjaka amo hatae e Libanoneo; ze hene mpisi-drano, an-tsikeokeo' ty tane toy ao. (Sheol h7585) 17 Nitrao-pizotso ama'e mb'an-tsikeokeoke mb'eo o zinamam-pibarao; naho o nimpitàm-pialia'eo, o nimoneñe ambane' i talinjo'ey añaivo' o kilakila' ndatioo. (Sheol h7585) 18 Ia arè ty añañirinkiriña' o an-drengé naho amy ty hajabahina' o añaivo' o hatae Edeneo? F'ihe ho firañe rekets' o hatae Edeneo, hamb' an-tsikeokeo-ty tane toy ao; händre añaivo' o tsy sinavatseo, mindre amo zinamam-pibarao. Izay ty amy Parò naho ondati'e iabio, hoe t'Iehovà Talè.

**32** Aa ie amy androm-baloha' ty volam-paha-folo-ro' ambi' i taom-paha-folo-roe-ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe: 2 O ana' ondatio, ampionjono bekom-pandalañe t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime le ano ty hoe, Hambañe amy ty liona tora'e añaivo' o kilakila' ndatio irehe, naho manahake ty trozoñe an-driak' ao, ie nitsititiak' amo saka'oo, naho nitsoborè' o am-pandia o ranoo, vaho linoto' o fitsiritsoha'eo. 3 Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Amy ty firimboñaam-pifokoañe maro le halafiko ama' o ty harato, vaho hampionjoneñe an-karatoko boak' ao. 4 Le hafetsako an-tamboho eo, naho havokovokoko an-kivoke eo, hampivotraheko ama' o voron-dikerañe,

vaho ho vontsiñeko ama'o iaby ze kila bibi' ty tane toy. **5** Le hapoko amo haboañeo ty nofo'o, naho ho liporeko ami'ty haleora'o o vavataneeo. **6** Ho tondrahako amo lio'o midoandoañeo i tane ilañeo'oy, pak' am-bohitse ey; vaho ihe ty hibanara' o sakao. **7** Aa ie nampimongoreko, ho kolopofako i likerañey naho hanoeko maieñe o vasia'eo; ho saroñeko rahoñe i àndroy, vaho tsy hañomey ty hazavà'e i volañey. **8** Hampimoromoroñeko ze hene hazavàñe mireandreañe an-dikerañe ey ty ama'o, vaho hapoko an-tane'o ao ty ieñe, hoe t'Iehovà Talè. **9** Hampilonjereko ty arofo' ondaty maro, ie hafetsako amo kilakila' ndatio ty firotsaha'o, amo fifeheañe mboe tsy fohi'oo. **10** Vaho hampilatsàko ty rofòko maro, hampangebahebaheñe ty ama'o o mpanjaka'eo, ie ahelanelako aolo' iareo eo ty fibarako, ie hitolom-pihondrahondra, songa hirombak' aiñe, amy andro hikorovoha'oy. **11** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hiambotrak' ama'areo ty fibaram-panjaka' i Bavele. **12** Ty fibara' o fanalolahio ty hampihotrako ondati'oo; songa lahitsiy amo kilakila' ndatio; Ho rotsahe' iareo ty firengevoha' i Mitsraime, vaho kila haitoañe i valobohò'ey. **13** Ho fonga zamaneko o hare'eo boak' amo rano'e maroo; le lia'e tsy ho lotoempandia' ondaty ndra hòtrom-biby. **14** hampidreteko o saka'eo, hampitsiritsioheko hoe menake o toraha'eo, hoe t'Iehovà Talè. **15** Ie hampangoakoaheko ty tane' i Mitsraime, ho tavanañe aña ty havokara' i taney, naho lafaeko iaby o mpimoneñeo, le ho fohi' iereo te Izaho Iehovà. **16** Izay i bekom-pandalàñey le ho saboe' iereo; ho saboe' o anak' ampela' o kilakila' ndatio, vaho ho bekoe' iereo amy Mitsraime naho amo valobohò'e iabio, hoe t'Iehovà Talè. **17** Ie amy androm-paha-fololim' ambi' i volañey amy taom-paha-folo-roe ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà, manao ty hoe: **18** O ana' ondatio, mibekoa amy valobohò' i Mitsraimey le afetsaho ambane, mb'an-tsikeokeoke mb'eo, ie naho o anak' ampela' o fifeheañe maozatseo, hitraofa'e amo migodañe an-koboñeo. **19** Ia ty andikoara'o ami'ty hamontramontra'o? Mizotsoa irehe, hampipololorañe amo tsy nisavareñeo. **20** Hikorovok' añivo' o zinamampibarao iereo; natolotse amy meso-lavay; endeso mb'etoy re naho ze hene ondati' e. **21** Hisaontsy ama'e naho amo mpañolots' azeo ty maizatse amo fanalolahy boak' an-Tsikeokeokeo ami'ty hoe: fa nigodañe ao iereo, mitsalalampatse amo tsy nisavareñeo, vinonom-pibara. (Sheol h7585) **22** Ao ty Asore naho o mpirai-

lia'e iabio; miarikoboñe aze o kibori'eo; kila zamañe, tsiningorom-pibara; **23** an-tsikeokeo' i koboñey o kibori' iareoo. Mandre mañohoke o kibori'eo o mpirai-lia'eo. Fonga mifitak' ao o lahin-defo'eo. Fa zinamañ'an-kotakotak' ao, ie nañembañ' ondaty antane o veloñeo. **24** Ao t'i Elame rekets' o fonga lahin-defo'eo miarikoboñe i kibori'ey. Songa vinono, nampikorovohem-pibara, nigodañe ambane tane ao o tsy nisavareñeo. Nampirevendreveñe' iereo ondaty antanen-kaveloñeo, f'ie mitrao-kasalarañe amo nigodañe an-koboñeo henane. **25** Nandranjiam-pandreañe t'i Elame añivo' o navetrakeo rekets' i valobohò'ey. Fonga mañohok' aze eo o kibori'eo, songa tsy nisavareñe, linihim-pibara ty amy fangebaheba' iareo ondaty an-tanen-kaveloñey. Aa le vavè' iareo ty hameñañe mindre amo mizotso an-koboñeo, ie napok' anteñaña' o nikoromakeo. **26** Ao t'i Meseke Tobale vaho o valobohò'eo; sindre arikatohe' o kibori'eo, songa tsy nisavareñe, zinamam-pibara ie nampivorombelo' ondaty an-tanen-kaveloñe ao. **27** Toe tsy hitrao-pandreañ' amo fanalolahy nitsingoritritse amo tsy nisavareñeoo iereo, o nigodañe an-Tsikeokeok' ao rekets' o fialia' eoo naho miondam-pibara ambane' o añambone'eo, ie amo taola'eo o hakeo'eo ami'ty nampitsololoha' iareo ondaty an-tane o veloñeo. (Sheol h7585) **28** Hete! ho folahañe an-teñaña' o tsy nisavareñeo irehe vaho hipololotse amo zinamampibarao. **29** Ao t'i Edome, naho o mpanjaka'eo, vaho o roandria'eo; songa mandre amo binaibaim-pibarao rekets' o haozara'eo; hitrao-pitsalalampatse amo tsy nisavareñeo, o fa nigodañe an-koboñeo. **30** Ao ka o roandria' tavaratseo, ie iaby, naho ze hene nte-Tsidone, ze fa nigodañe mañambane aña mitraok' amo zinamañeo naho ami'ty fangebaheba' iareo, salatse iereo amo haozara'eo; mandre ami'ty tsy fisavara' iereo ao rekets' o zinamam-pibarao, mivave o fisalara'eo mindre amo migodañe mb'an-koboñeo. **31** Hahaisake iareo t'i Parò ie hampitsiñeñe amy valobohò'ey; eka, i Parò naho o fonga lia-rai'eo songa binaibaim-pibara, hoe t'Iehovà Talè. **32** Amy te nitsitsifeko an-tanen-kaveloñe ao ty fangetraketraha'e, le handre añivo' o tsy nisavareñeo amo zinevom-pibarao t'i Parò naho i valobohò'ey, hoe t'Iehovà Talè.

**33** Niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** O ana' ondatio, misaontsia amo ana' ondati'oo vaho ano ty hoe: Naho endesako fibara i taney, naho

mangalake ondaty boak' amo efe'eo, ondati' i taney, naho hajadoko ho mpijilo' iareo; **3** le ie oni'e te miheo mb'amy taney mb'eo i fibaray, ho tiofe'e i antsivay hitalily am'ondatio, **4** le ndra ia ia mahajanjiñe ty fipopò' i antsivay fe tsy mañañoñe i hatahata'ey; vaho maniotse aze aña ty fitorotosi' i fibaray, le ho ama'e ty lio'e. **5** Jinanji'e ty feo i antsivay fe tsy hinao'e i hatahatay; ho ama'e i lio'ey, ie ho nandrombak'ay te hinao'e i hatahatay. **6** Aa naho oni' i mpijiloy te miheo mb'eo i fibaray fe tsy tiofe'e i antsivay le tsy hatahataeñe ondatio, aa naho asiom-pibara t'indaty boak'am' iereo ao, le hendeseñe ty amo tahi'eo indatiy; fe ho paiako am-pità' i mpijiloy ty lio'e. **7** Ihe, ry ana' ondatio, ty najadoko ho mpijilo i anjomba' Israeley; aa le ho janjiñe'o ty taroñem-bavako vaho ho hatahatae'o ty amako iereo. **8** Aa naho volañeko i lo-tserekey ty hoe, O ty lo-tsereke tia, toe havetrake irehe; aa naho tsy hatahatae'o i lo-tserekey ty amo sata-rati'eo, le hivetrake amo hakeo'eo re, fe ho paiako am-pità'o ty lio'e. **9** Aa naho talilie'o i lo-tserekey o sata-rati' eo, hibalintoa'e, fe tsy ambohoa'e i sata'ey, le hikenkañe amo tahi'eo, fe ho rinomba'o ka ty fiaio. **10** Aa ihe ry ana'ondatio, misaontsia amy Anjomba' Israeley; Le ano ty hoe: Hoe nahareo: Amantika o fiolañe naho tahin-tikañe, le fa mampinike an-tika. Aa vaho akore arè ty hiveloman-tika? **11** Ano ty hoe am'iereo: Kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, Tsy mipay ty fikoromaha' o lo-tserekeo iraho, fa t'ie hibalintoa amo sata'eo ho veloñe; mitolihia arè, mibalintoaña amo sata-rati' areoo, fa ino ty hihomaha' areo ry anjomba' Israeleo? **12** Tovoño ty hoe, Ry ana' ondatio, ano ty hoe o ana' ondati'oo; Tsy haharombake ty vaño ty havañaona'e amy andro iolà'ey; naho tsy hahatsikapy ty lo-tsereke i halò-tsere'ey amy andro ifotera'ey; vaho tsy hahaveloñe i vañoñey ty havañaona'e amy andro andilara'ey. **13** Ie anoeko ty hoe i vañoñey, Toe ho velon-drehe; fa iatoa'e i havañaona'ey vaho mandilatse, le tsy ho tiahya i hamarentane'ey; fa i hakeo nanoe'ey, ty hihomaha'e. **14** Aa naho hataoko ty hoe i lo-tserekey: Tsy mete tsy hikoromake irehe; le ie mibalintoa amo tahi'eo, naho manao ty fahiti'e naho ty havantañañe, **15** naho avaha' i lo-tserekey i natsoa'ey, naho ampolie'e i nikamere'ey naho añaaveloa'e o fañen-kaveloñe vaho tsy mandilatse ka, le toe ho velon-dre, fa tsy hikoromake. **16** Leo raik' amo hakeo nanoe'eo tsy hivoliliañe. Fa nanoe'e i havañaonañey naho i havantañañey, le ho velon-dre. **17** Fa hoe

o ana-dahi' ondati'oo, Tsy mahity ty sata' i Talè; toe i sata' iareoy ty tsy mahity. **18** Naho miamboho amy havañaona'ey ty vañoñe naho manao hakeo, le hivetrake. **19** Naho mibalintoa amo sata-rati'eo ty lo-tsereke, vaho manao ty havantañañe naho ty havañaonañe; le ho velon-dre. **20** Fa anoe' areo ty hoe, Tsy vantaña ty lala' i Talè. Ry anjomba' Israele, Ho zakaeko nahareo, songa ty amo sata'eo. **21** Aa amy andro faha-lime' i volam-paha folo' i taom-paha-folo-ro' ambi' i fandrohiza'aiy, le niheo amako ty nahapolititse am' Ierosalaime, le nanoa'e ty hoe, Fa rotsake i rovay. **22** Toe tamako ty fità' Iehovà amy haleña aolo' ty nivotraha' i nipolititsey, nanokake ty vavako aolo' t'ie nipok' amako amy maraiñey; aa le nisokake ty vavako le tsy nimoañe ka. **23** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **24** O ana' ondatio, hoe ty saontsi' ondaty mimoneña an-dratraratra' Israele ao, Raike t'i Avrahame, le nifanaña'e i taney, fe maro tikañe, vaho natolotse an-tika ho fanañañe i taney. **25** Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Fikamà' areo ty raha aman-dio naho fiandra' areo o samposampo' areoo, vaho mampiori-dio; aa ho fanaña' areo hao i taney? **26** Ie miato amy fibara' areoy, mikitro-draha raty, vaho songa mandeotse ty tañanjomban-draña'e; aa vaho ho hanaña' areo hao i taney? **27** Isaontsio ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Kanao velon-dRaho, toe ho tsingoroem-pibara o andratraratrao, le ho fahanako o bibio hampibotseke ty an-kivok' ao, naho hampivetrahe' ty angorosy o an-kijoly vaho an-dakato. **28** Fa hanoeko ratraratra naho bangiñe i taney, le hijihetse ty firengevoha' i haozara'ey; le ho koake ty vohi' Israele, tsy ho amampiranga. **29** Le ho fohi' iereo te Izaho Iehovà, naha-bangiñe naho ratraratra i taney ty amo haloloañe nanoe' iereoo. **30** Aa ihe, ry ana' ondatio, Mbe mifosa azo marine' o kijolio naho an-dala' o anjombao o ana-dahi' ondati'oo, sambe mivesoveso an-drahalahi'e ty hoe: Antao ito hijanjiñe ty tsara aboak' Iehovà. **31** Aa le hiropak' ama'o hoe firimboña' ondaty hiatrek' azo ondatikoo naho ho janjiñe' iereo o saontsi'oo, fe tsy hanoe' iereo; amy te mitsiriry avao o falie'eo, naho mañorike ty fitsikirihia' iareo o tro'eo. **32** Ingo manahake te mpibekom-pikokoañe am' iereo irehe, talango-am-peo, mahafititike marovany; toe tsendreñe' iareo o saontsi'oo, fe tsy hanoe' iereo. **33** Aa ie mifetsake izay; (heheke te ho tondroke), le ho fohi' iereo te tañivo' iareo ao ty mpitoky.

**34** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2

O ana' ondatio; mitokia amo mpiarak' añondri' Israeleo, mitokia ty hoe amo mpiarakeo, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hankañe amo mpiarak'añondri' Israeleo, ie mamaham-batañe avao! tsy ho fahana' o mpiarak' añondrio hao o lia-rai'eo? 3 Riotè' areo ty ronono'e, sikina' areo o volon-añondrio, lentà' areo o vondrakeo; fe tsy fahana' areo i lia-raikéy. 4 Tsy ampaizare' areo ty maleme, naho tsy ampjangañe ty marare, naho tsy bandie' areo ty folake, naho tsy ampoli' areo i nandifikey, vaho tsy paia' areo i nimotsoy; te mone fisengean-kery naho fampisoañe ty fifeleha' areo, 5 ie mibarakaik' aña fa tsy amam-piarake; aa le fitsindro' o bibin-kivokeo henaneo amy t'ie nibaratsake. 6 Nirereke o añondrikoo, nirererere amo vohitse iabio, naho amo hene haboañe; songa nibarakaik' ambone' ty tane toy i lia-raikoy, vaho tsy teo ty nipay ndra nitsoeke. 7 Aa le janjiño ty tsara' Iehovà ry mpiarake; 8 Kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, amy te ninjare fitsindrohañe i lia-raikoy, filinana' ze biby an-kivok' ao, ie tsy amam-piarake; tsy pinai' o mpiarakeo i lia-raikoy, fa namaham-batañe o mpiarakeo, le tsy finaha' iareo i lia-raikoy; 9 inao arè, ry mpiarakeo, janjiño ty tsara' Iehovà. 10 Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Oniño te atreatrèko o mpiarakeo; le ho paiaiko am-pità' iareo i lia-raikoy naho haziko tsy ho mpamahañe i lia-raikoy ka; vaho tsy hamaham-batañe ka o mpiarakeo; fa ho hahako am-palie' iareo i lia-raikoy, tsy ho fitsindroke. 11 Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Inao, etoandRaho, ho paiaiko o añondrikoo, toe ho kodabaeko. 12 Hambañe ami'ty fitsoeha' ty mpiarake i lia-rai'ey ami'ty andro maha-añivo' o añondri'e nifampiriario, ty hidabadabaeko o añondrikoo handrombahako iareo amy ze hene toetse nibaratsaha' iareo an-kopok' andro migoboñey. 13 Le hampoliko boak' amo kilakila'ndatio iareo naho hatontoko boak' amo fifelehañe naho haseseko mb'an-tane' iareo ao vaho handrazeko amo vohi' Israeleo, marine' o sakao naho amy ze fonga kialo amy taney ao. 14 Ho fahanako am-piandrazañe maindoñe, naho ho golobo' iareo o haboa' Israeleo; ao ty handrea' iareo an-goloboñe soa; naho añ' ahitse vokatse; amo vohi' Israeleo ty hiandraze' iareo. 15 Ho fahanako i lia-raikoy vaho hampàndreko, hoe t'Iehovà Talè. 16 Ho tsoehako o nandifikey, naho hampoliko indraike o rinoakeo naho ho bandieko ze nifolake vaho hampaozareko o nisilokeo, fa ho rotsaheko o vondrakeo naho o maozatseo, vaho hifahanako zaka.

17 Aa naho inahareo, ry lia-raiko, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao, t'ie hizaka añivo' ty lia-raike naho ty lia-raike, vaho añivo' ty añondri-lahy naho ty ose-lahy. 18 Ato' areo ho minjilite'e hao te nihàne' areo ty fiandrazañe soa, vaho nilialià' ty toombo' areo ty sisa' i fiandrazañey? le ie ninon-drano mitoratsike ro nandeotse ty sisa' i ranoy an-tombo' areo? 19 Aa le mihinañe o nilialian-tombo' areo o añondrikoo, vaho minoñe amo nileoren-tombo' areo. 20 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè am' iereo: Inao! Izaho le Izaho avao ty hizaka añivo' o añondry vondrakeo naho o añondry boròkao; 21 amy te naronje' areo ami'ty ila'o naho an-tsoro'o, naho dinodo' areo an-tsifa am-para' te nabaratsa'o mb'alafe aña. 22 Ho rombaheko i lia-raikoy, naho le lia'e tsy ho fitsindrohañe ka; ie hizaka añivo' ty añondry naho ty añondry. 23 Le hampitroareko ty mpiarake hifehe iareo, le ho razañe'e, ty mpitoroko Davide izay; ie ty hiarake, ie ty ho mpiara' iareo. 24 Izaho Iehovà ty ho Andrianañahare' iareo, vaho i mpitoroko Davidey ty ho roandria' iareo; Izaho Iehovà ty nitsara. 25 Hampijadoñeko fañinam-pañanintsine iareo, vaho haziko alafe' i taney aña o biby maolao; ie hiaiñañoñeñañe am-patrambey ao naho hiroro añ'ala ao. 26 Le hitolorako fitahiañe naho toetse mañohoke i vohikoy, hampahaviako an-tsa'e ty orañe naho ty oram-pañanintsine. 27 Hamao voa o hatae an-goloboñe, naho hañakatse ty havokara'e ty tane, hierañeñañe an-tane'e ao iareo vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ro nampibarabijo ty talirandran-joka' iareo naho nampipitsoke iareo am-pità' o nañondevo. 28 Ie le lia'e tsy ho' fitsatsà' o kilakila' ndatio ka naho tsy habotse' o bibin-taneo; te mone hiaiñañoñeñañe, vaho tsy eo ty hañembañe. 29 Hampitiriako ty hatae maro-tea; ie tsy ho mongore' ty kerè an-tane ao ka, vaho, ie tsy hivave ty hasalara' o kilakila' ndatio. 30 Ho fohi' iareo te Iehovà Andrianañahare' iareo iraho, ty mpañimba' iareo; toe ondatiko i anjomba' Israeley, hoe t'Iehovà Talè. 31 Inahareo, ry añondriko, ry liaraim-piandrazeke, toe ondaty, le Izaho ro Andriañañahare' areo, hoe t'Iehovà Talè.

**35** Mboe niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 O ana' ondatio, atrefo ty vohi-tSeire vaho itokio, 3 ami'ty hoe: Hoe ty tsara' Iehovà Talè: Ry Vohi-tSeire, atreatrèko irehe, vaho hatorakitsiko ama'o ty tañako hampangoakoahako azo ho tane bangý. 4 Fonga ho rotsaheko o rova'oo le ho vahiny irehe

vaho ho fohi'o te izaho Iehovà; 5 amy t'ie nitan-keleke nainai'e naho nanolotse o ana' Israeleo ami'ty haozaram-pibara amy andron-kekoheko' iareoy, amy sam-pigadoñan-kaloloañey; 6 kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, le hañentseñako lio, hañoridañe azo ty lio; toe niheje'o ty lio'o, vaho lio ro hañotioty azo. 7 Le hampangoakoahoko naho ho babangoañeko t'i Seire, vaho haitoako ama'e ty miranga naho ty mimpoly. 8 Hatsefeko zamañe o vohi'eo, an-kaboa'o ey naho am-bavatane'o ao; vaho an-tsaka'o iaby ao ty hikorovoha' o zinevom-pibarao. 9 Hampangoakoahoko nainai'e naho tsy hatroatse ka o rova'oo; vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. 10 Amy te ihe nanao ty hoe, Ho ahiko i fifelehañe roe rey naho i tane roe rey, ho tavane'ay; fe tao t'Iehovà. 11 Aa kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, le ho toloñeko amy haviñerañe naho amy fikirañañe nitoloña'o an-karafelahiañey, vaho ho fohi' iereo te izaho ty nizaka azo. 12 Le ho fohi'o te Izaho Iehovà ty nahatsanoñe ty fifosa nanoe' areo amo vohi' Israeleo ami'ty hoe: Kanao nengañe bangiñe, le natolotse antika habotseke. 13 Niebo tsebotse amako am-bava irehe, vaho nampitoabore'o rehake; hene tsinanoko. 14 Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Toly ndra hirebeke ty tane-bey toy naho koahoko irehe, 15 manahake ty nirebeha'o amy lovan-anjomba' Israeley, t'ie nangoakoake; izay ka ty hanoako azo; ho bangiñe ka irehe, ry Vohi-Seire, naho i Edome iaby, eka ie iabike; vaho ho fohi' iereo te Izaho Iehovà.

**36** O ana'ondatio, Itokio ami'ty hoe o vohi' Israeleo: O ry vohi' Israeleo, janjiño ty tsara' Iehovà. 2 Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Kanao nanao ty hoe ty ama'o i rafelahiy; Hede! fa amantika o haboañe haehaey; 3 Le itokio ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie nampangoakoahoe' iereo naho nagedra' iereo añ' ila'o iaby soa te ho fanaña' o kilakila' ndaty p, naho fa rinambem-pivimbim-pitolom-bolañe vaho nifosae' ondatio; 4 ie amy zao, ry vohi' Israele, janjiño ty tsara' Iehovà Talè: Hoe t'Iehovà Talè amo vohitseo naho amo haboañe, amo sakao, amo vavatane, amo mangoakoakeo naho amo tane babangoañe vaho amo rova naforintseño, ie fitsindroha' o sehangan-kilakila' ondaty mañohok' azeo, 5 aa le inao ty nafè' Iehovà Talè: Toe nivolañeko ami'ty afom-piforoforoam-pamarahiako o kilakila'ondaty ila'eo naho i Edome iaby, o nitavañe i tane y ho aze an-kafalean-troke iabio, ami'ty firengevoham-pañiria'e, hanifike aze añe

ho tsindrokeo. 6 Aa le mitokia mb'an-tane' Israele naho misaontsia amo vohitseo naho amo haboañe naho amo sakao vaho amo vavatane, ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Ingo te nivolañe am-parahy naho foroforo iraho ty amy hasalarañe nifeaha'o vave, 7 aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Fa nañonjon-tsirañe Raho, toe hivave ty hasalara'e o kilakila'ndaty mañohok' anahareoo. 8 Inahareo ka, ry vohi' Israeleo, habarabijoy' areo o tsampa'o naho o voka'eo le mamokara ho am'ondatiko Israeleo, ie antitotse te hitotsak'eo. 9 Ingo fa Mpiama' areo iraho, naho hitolihako le ho trabaheñe vaho tongiseñe, 10 le hampitomboeko ama' areo t'ondaty, i hene anjomba' Israeley, eka ie iaby; vaho songa himoneñañe o rova, le hamboareñe o haran-koakeo. 11 Hampitomboeko ama'areo ty ondaty naho hare, hiraorao naho hangetsetsetseke; naho hampimoneñako manahake i tama'areo haehaey, naho hanoeke soa te am-pifotora' areo, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 12 Hampañaveloeko ama' areo t'indaty, toe ondatico Israeleo, le ho fanaña' iareo, ho lova' iareo vaho tsy hampirovete'o anake ka henane zay. 13 Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie manao ty hoe; Mampibotseke ondaty irehe vaho nampihontofe'o o fifehea'oo, 14 aa le tsy hampibotseke ondaty ka irehe, vaho tsy hampandalà'o ana-dahy ka o fifehea'oo, hoe t'Iehovà Talè. 15 Mbore tsy hampijineko azo ka ty hasalara' o kilakila' ndatio naho tsy ho vavè'o ty inje' ondatio vaho tsy hampitsikapie'o ka o fifehea'oo, hoe t'Iehovà Talè. 16 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà manao ty hoe, 17 O ana' ondatio, Fa nileore' o sata'eo naho ty fitoloña' iareo i anjomba' Israele mimoneñe an-tane' iareoy; niatrek' ahy hoe fandeoran' ampela am-piambolañe ty sata' iareo. 18 Aa le nadoako am' iereo ty fifomboko ty amo lio nampiorihe' iereo antane, naho o samposampo nanivà' iareo azeo; 19 le nabaratsako amo kilakila' ondatio vaho niparaitak' amo fifeheañe; o sata'iareoo naho o fitoloña'iareoo ty nizakako iareo. 20 Aa ie nimoak' amo kilakila' ndatio, le tiniva' iareo i añarako masiñey; ie nanao' ondatio ty hoe, Ondati' Iehovà iretoañe, ie fa nienga i tane'ey. 21 Aa le nitretrezeko i añarako masiñe nitivae' i anjomba' Israeley amo kilakila'ndaty nañaveloa'eo. 22 Aa le saontsio ty hoe i anjomba' Israeley, Inao ty nafè' Iehovà Talè: Tsy ty ama' areo ty anoako zao, ry anjomba' Israeleo, fa ty amy añarako masiñe tiniva' areo añivo' o kilakila'ndaty nañaveloa' areoo. 23 Le ho masiñeko i añarako ra'elahiy, i tiniva' areo añivo' o kilakila'

ndatioy, i vineta' areo anteñateña' iereo; vaho ho fohi' o kilakila'ndatio te Izaho Iehovà, hoe t'Iehovà Talè, naho avahé' areo añatrefam-pihaino' iareo eo iraho. **24** Le ho rambeseko amo kilakila'ndatio nahareo, naho hatontoko boak' amy ze hene fifelehañe, vaho ho enteko mb'an-tane' areo mb'eo. **25** Le ho fitsezako rano malio, naho halio amo haleora' areo iabio, vaho ho lioveko amo samposampo' areoo. **26** Ho tolora' arofo vao nahareo, naho hampizilihako troke vao; naho hafahako am-pañova' areo ao i troke mamàtoy, vaho ho tolora' arofo nofotse. **27** Aa le hajoko ama' areo t'i Troko naho hampañoriheko o lilikoo soa te hambena' areo o fañèkoo, hitoloña' areo. **28** Le himoneña' areo i tane natoloko aman-droae' areoy naho ho ondatiko nahareo vaho ho Andrianañahare' areo iraho. **29** Ho votsorako amo haleora' areoo; naho ho tokaveko i ampembay hamokara'e vaho tsy halamako ama' areo ty hasalikoañe. **30** Hampiregoregoeko ka o voankataeo, naho ty havokara' o tetekeo, tsy hinjè' ty kerè ka nahareo añivo' o kilakila' ndatio. **31** Ho tiahì' areo amy zao o sata-rati' areoo naho o fitoloñañe tsy vokatseo, vaho ho heje' areo vintañe am-pahaoniña' areo eo ty fiaì' areo ty amo hakeo naho haloloa' areoo. **32** Tsy ty ama' areo ty anoako izay, hoe t'Iehovà Talè, maharendreha; mimeñara naho misalara amo sata' areoo, ry anjomba' Israeleo. **33** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: amy andro nañaliovako anahareo amo fonga tahi' areoo, fa hampimoneña' o rova, vaho hamboareñe o tane hoakeo. **34** Ho rokafeñe i tane bangiñe, ie napoke ho ratraratra amo mpiary azeo; **35** ie nanoeñe ty hoe: Nihambañe an-tane Edene ty tane liolio toy taolo; vaho ni-fatratse i rova mangoakoake naho bangiñe reroañe. **36** Le ho fohi' o kilakila' ndaty nengañe mañohok' anahareo te Izaho Iehovà ty namboatse o niantoo, vaho nambole i niliolioy; Izaho Iehovà ty nitaroñe, Izaho ty hitoloñe. **37** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Izay ty hitsoeha' i anjomba' Israeley t'ie hitoloñe, le ho maroeko hoe lia-raike. **38** Manahake o añondry miavakeo, o añondry antsabadidam-pitalahoa' Ierosalaimeo, ty hanitsifañe lia-rai' ondaty o rova hoakeo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**37** Tàmako amy zao ty fità'lehovà, le nendese'e an-Tio' Iehovà vaho navotra'e añivo' ty vavatane lifo-taolañe, **2** le nampañariarie'e mb'eo mb'eo am' iereo ao, le nizoeko te maro ty ambone' i taney vaho

nivata'e maike. **3** Le hoe re amako, O ana'ondatio, mete ho veloñe hao o taolañe reo? Le hoe ty natoiko: Ihe ry Iehovà Talè ro maharofoañañe. **4** Le hoe re amako: Mitokia amo taolañe, ami'ty hoe: O ry taola-maieko, Inao ty tsara' Iehovà. **5** Hoe ty nafè' Iehovà Talè amo taolañe retoañe: Inao! t'ie hampizilihañe tieke vaho ho veloñe; **6** le hapetako ama' areo ty lahin-ozatse naho handafihako nofotse, naho hasaroko hohitse naho hajoko ama' areo ao ty kofòke, le ho veloñe, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **7** Toe nitokiako amy nandiliañe ahiy, aa naho nitoky, inay ty feo, hehe te nikarankaràñe vaho nifamitrañe o taolañe, taolañe ami'ty taolañe. **8** Ie nenteako, hehe te aman-dahin-ozatse, naho nipetak' am' iereo ty nofotse vaho nisarofia' ty hohitse f'ie mboe tsy aman-kofòke. **9** Le hoe re amako, Mitokia amy tiokey; itokio ry ana' ondatio, vaho ano ty hoe i tiokey, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Mb' etoa boak' amo tieke efatseo, ry Tioke, le mikofoha amo zinamañe reo, ho veloñe. **10** Aa le nitokiako amy namantoha'e ahiy, naho nizilike am'iereo ao ty tieke nahaveloñe vaho nitroatse ampandia'e ty lian-dahin-defoñe mitozantozañe. **11** Le hoe re amako, O ana'ondatio, Toe o anjomba' Israele iabio o taolañe; Heheke, hoe iereo, fa mikàntañe o taola'aio, naho motso ty fitamà'ay, vaho vata'e naitoañe. **12** Aa le itokio ami'ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Heheke ondatikoo, manokake o kibori' areoo iraho vaho hakareko an-kibori' areo ao, mb'an-tane' Israele mb'eo, **13** le ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ie sokafeko o lona' areoo, ry ondatikoo, naho akareko boak'an-kibori' areo ao, **14** naho hakofoko ama' areo ao ty Tioko, vaho ho veloñe, le hampitofàko an-tane' areo eo; ie amy zay ro hahafohiñe te Izaho Iehovà ty nitsara naho nitoloñe, hoe t'Iehovà. **15** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **16** Ihe ry ana' ondatio, mandrambesa kobaiñe vaho isokiro ty hoe: Ho a Iehodà, naho o ana' Israele rañe'eo; le mandrambesa kobaiñe tovo'e, le isokiro ty hoe: Ho a Iosefe, ty kobai' i Efraime naho i hene anjomba' Israele mpiama'ey: **17** le avitraño, ty raik' amy raikay soa te ho raiké; vaho ho raik' am-pità'o ao. **18** Aa ie misaontsy ama'o o ana' ondatikoo, hanao ty hoe: Tsy hatoro'o anay hao ty lengo'e? **19** Le ty hoe ty ho asa'o am' iereo: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Oniño te ho rambeseko ty kobai' Iosefe boak' am-pità' i Efraime rekets' o fifokoa' Israele rañe'eo naho hatraoko ama'e naho haharoko amy kobai' Iehodà ho kobaiñe raiké,



vaho ho raik' an-tañako ao. **20** Aa le ho am-pità'o ao añatrefam-pihaino' iareo eo i kobaiñe hisokira' o rey, **21** le hanoa' o ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Ingo ho rambeseko amo kilakila'ndatio o ana' Israeleo, amy nomba' iareo añey, le hatontoko boak' etia naho eroa vaho hampoliko mb'an-tane' iareo ao. **22** le hanoeko fifeheañe raike iereo am-bohibohi' Israeleo ao; naho mpanjaka raike ty ho mpanjaka' iareo iaby; le lia'e tsy ho fifelehañe roe ka iereo vaho tsy ho zaraañe ho fifeheañe roe ka. **23** Tsy haniva-vatañe amo samposampo'eo naho amo raha veta' iareo naho amo fiolà' iareo iabio ka iereo fa ho rombaheko amo kibohotse iaby nandilara' iareo naho ho lioveko ho ondatiko vaho ho Andrianañahare' iareo iraho. **24** Ho mpanjaka hifehe iareo t'i Davide mpitoroko, le ho raik' avao ty mpiara' iareo; hañaveloa' iareo o lilikoo naho hañambeñe vaho hitana o fañekoo. **25** Himoneña' iareo i tane natoloko am' Iakobe mpitorokoy, i nimoneñandroae' areoy; toe himoneñe ao iereo rekets' o ana'eo naho o anan'ana'eo nainai'e kitro añ'afe'e, le ho mpifehe' iareo nainai'e t'i Davide mpitoroko. **26** Mbore hanoako fañinam-panintsñañe, ho fañina tsy modo; hajadoko iereo naho hampidobodoeko vaho haoreko ho nainai'e añivo' iareo ao i toeko miavakey. **27** Ho am' iereo ao i kivohokoy, le Izaho ty ho Andrianañahare' iareo vaho h'ondatiko iereo. **28** Le ho fohi' o kilakila'ndatio te Izaho Iehovà ty mampiavake Israele ie añivo' iereo ao nainai'e i toeko miavakey.

**38** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, atrefo ty Goge an-tane' i Magoge, roandria' ty rova-bey Meseke naho i Tobale vaho itokio **3** ami'ty hoe: Inay ty nafè' Iehovà Talè, Inao ry Goge, roandria' ty rova bei' i Meseke naho i Tobale t'ie atrefeko; **4** hampibaliheko naho ho porengoteko o valañorà'oo, vaho ho kozozoteko mb'eo rekets' o lahindefo' o iabio, soavala naho mpiningitse, songa misikiñe fikalañe, valobohòke jabajaba songa an-kalan-defo naho fañaro-sirañe, sambe mitampibara. **5** Hitraok' am'iareo t'i Parase, i Kose vaho i Pote, songa amam-pikalañe naho fañaron-doha. **6** I Gomere naho ze hene lian-dahin-defo'e; ty anjomba' i Togarmà boak' an-tsietoitane avaratse añe naho ze fonga firimboña'e naho ondaty maro mihipok' ama'oo. **7** Mañalankaña, le mihentseña, ihe naho o valobohòke nifanontone ama'oo, vaho ifeheo! **8** le modo ty andro maro le ho tilihen-drehe hitoroñe

amy figadoñan-taoñey, haname i tane nivotsoreñe amy fibaraiy, o hinoloholo amo kilakila'ndatio, mb' am-bohibohi' Israele mb'eo, ie nainai'e niratraratra; f'ie nakareñe amo fifelehañe maroo vaho songa miaiñ' añoleñañe. **9** Hionjom-beo hoe tio-bey irehe hanahake rahoñe manaroñe i taney, ihe naho ze hene firimboña'o naho o valobohòke mihipok' ama'oo. **10** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: hifetsak' amy andro zay, te, hionjo-mb' añ' arofo'o ao ty saontsy, hikitrok' an-tsafiry raty: **11** hanao ty hoe: Hionjoñe mb'amy tane aman-tanañe tsy aman-kijoliy iraho; haname o mitofao, o miaiñañoleñañe, o songa mimoneñe tsy mifahetseo, tsy misikadañe tsy aman-dalambey, **12** hikopahako naho hitsindrohako, hampitolihia' o fitañe mb'amo tane nangoakoake fa imoneñañe naho mb'am' ondaty natontoñe amo kilakila'ndatio, ie aman' añombe naho vara, mpimoneñe añivo' ty tane toy. **13** Hañontane azo t'i Seba naho i Dedane naho o mpanao balibali' i Tarsise, rekets' o anadonak'ama'eo, Nivotrake eo hitavane vara hao? Nampirimboñe valobohòke hitsindroke hao, hitarazo volafoty naho volamena mb'eo, hinday hare naho kilankañe, hitavane fikopaham-bey? **14** Aa le mitokia, ry ana' ondatio, taroño amy Goge ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy andro hiañañoleña' ondatiko Israeleoy; tsy ho fohi' o hao? **15** Le hitandroake eo irehe boak' an-toe' o añ'ila avaratse añe, ihe rekets' ondaty mitozantozañe, songa miningi-tsoavala, valobohòke jabajaba vaho firimboñan-dahindefon-dra'elahy, **16** haname ondatiko Israeleo hoe rahoñe mampikopoke i taney, amo andro honka'eo, ie hendeseko mb'an-taneko mb'eo, hahafohina' o kilakila'ndatio ahy, le havahen-draho ty ama' o añatrefam-pihaino' iareo eo, ry Goge. **17** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Tsy ihe hao ty nampisaontsieko o mpitorokoo, o mpitoki' Israeleo, ie nitoky tañ' andro izay t'ie tsy mete tsy ho tehafeko mb'am' iereo mb'eo? **18** Aa amy sa-panamea' i Goge ty tane Israeley, hoe t'Iehovà Talè: hitroatroake ty fiforoforoako. **19** Fa ty famarahiako naho fifomboko ty nivolañako, Toe ho fañozokozoñañe jabajaba ty an-tane' Israele ao amy andro zay, **20** kanao sindre hititititike añatrefako eo ze fiañe an-driak' ao naho o voron-dikerañe, naho o bibin-kivoeko, naho ze raha milalilaly misitsitse an-tane eo, naho ze kila ondaty ambone' ty tane toy, mbore hihotrake o vohitseo, hihintsañe o tevañe vaho hikoromak' an-tane eo ze kijoly iaby. **21** Le ho ikoihoko fibara ambone' o haboako

iabio, hoe t'Iehovà Talè; vaho fonga hañatsake ty rahalahi'e ze fibara' ondaty. **22** Hizakako añ' angorosy naho an-dio, naho hampahavieko ama'e naho amo mpirai-lia'eo naho amo valobohòke mindre ama'eo ty orañe mampiòpo, naho ty havandra gadaboñe, vaho ty afo amam-ponde. **23** Le honjoñen-dRaho naho havaheñe naho ho rendrem-pihainom-pifeheañe maro, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**39** Aa le mitokia amy Goge ry ana' ondatio, le ano ty hoe: Inay ty nafè' Iehovà Talè: Inao t'ie atreatreko ry Goge, roandrian-drovabei' i Meseke naho i Tobale; **2** hampitoliheko naho haronjeko mb'eo naho ho rambeseko boak' an-kotsokotsoke fara' i avaratsey vaho haseseko hiatreatre o vohi' Israeleo; **3** ho takapiheko boak' am-pità'o havia ty fale'o, vaho hampipopoheko boak' am-pità'o havana o ana-pale' oo. **4** Le hitsingoro amo vohi' Israeleo, ihe naho o lia-rai'o iabio naho i valobohòke mihipok' ama'oy; hatoloko amy ze hene karaza-voroñe naho amy ze fonga mpitiliñe vaho amo bibin-kivokeo habotse'e. **5** Hitsingoritritse amy ze montoñe iaby irehe; amy te Izaho ty nivolañe, hoe t'Iehovà Talè. **6** Hahitriko amy Magoge ty afo, naho amo mimoneñe amo tokonoseoo. vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. **7** Izay ty hampahafohineko añivo' ondatiko Israeleo ty tahinako masiñe naho tsy ho tivàñe ka ty añarako masiñe vaho ho fohi' o fifeheañe te Izaho Iehovà ro Masiñe am'Israele ao. **8** Hehe te tondroke, naho toe ho heneke, hoe t'Iehovà Talè, i andro nivolañakoy. **9** Hiakatse mb'eo o mpimoneñe amo rova' Israeleo le ho viañe' iereo afo hamorototo o fialiañe, o fikalañan' arañañe, o fañaron-tsirao, o fale naho ana-paleo, o kobaiñe naho lefoñe vaho harehe' iareo añ' afo hahamodo fito taoñe; **10** le tsy eo ty hitoha hatae an-kivok' aña, ndra hamira hatae añ'ala ao; fa harehe'e añ' afo ao o fialiañe; naho ho kopahene o nikopak' iareoo, vaho ho kamereñe o nikametse am' iareoo, hoe t'Iehovà Talè. **11** Hifetsak' amy andro zay te ho tolo rako toetse e Israele ao ho kibori' i Goge, i vavatanem-pitsàhañe atiñana' i riakeiy; ze hanebam-pitsake; ao ty handeveña' iareo i Goge naho i valobohò'ey; vaho ho tokaveñe ty hoe: Vavatanem-balobohò' i Goge. **12** Fito volañe ty handeveña' i anjomba' Israeley iareo hañalio i taney. **13** Eka hene handenteke iareo ze ondati' i taney, le hahazoako engeñe vaho ho andro añañonañe ahy hoe t'Iehovà Talè. **14** Ho joboñe' iereo

ondaty mahafitoloñe, hiranga i taney mindre amo mpitsàkeo handenteke ze mbe midoñe ambone tane eo, hañalio aze; toe hitsoeke mifototse ami'ty volampaha-fito iereo. **15** Aa naho iranga' t'indaty vaho ie mahaisake taola' ondaty, le hañoreña'e vorovoro marine aze eo ampara' te naleve' o mpandentekeo am-bavatane' i Valobohò' i Gogey ao. **16** Le hatao Hamonà ka ty añara' i rovay; izay ty hañaliova' iareo i taney. **17** Aa ihe, ana'ondatio, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Misaontsia amy ze fonga karazam-boroñe naho amy ze hene bibin-kivoke: Mitontona, mb'etoo; songa hivory añ' ila' i fisoroñakoy, i hisoroñako ho anahareoy, fisoroñam-bey an-kaboa' Israele ey, hihinana' areo nofotse naho hinoma' areo lio. **18** Habotse' areo ty nofo' o fanalolahio naho hinoñe ty lio' o roandria' ty tane toio; hoe t'ie añañdrilahy naho ose-lahy vaho añañbelahy songa vinondrake e Basane ao. **19** Fonga hamotseke solike ampara' te etsake, naho hinondio ampara' te mamoo amy soroñe nisoroñako ho anahareoy **20** ie hampivontsiñeñe am-pandambañako eo amo soavalao naho amo sarete maozatseo vaho amo lahin-defoñe iabio, hoe t'Iehovà Talè. **21** Aa le hajadoko amo kilakila' ndatio ty engeko, naho ho oni' o kilakila' ndatio i zaka nafetsakoy vaho ty tañako napetako am' iareo. **22** Le ho fohi' i anjomba' Israeley te Izaho Iehovà, Andrianañahare' iareo henane zay vaho nainai'e. **23** Ho fohi' o kilakila' ndatio te nisese mb' am-pandrohizañe aña ty anjomba' Israele ty amo hakeo'eo amy t'ie niola amako, le naetako am' iereo ty tareheko naho natoloko am-pità' o rafelahi' iareoo, vaho fonga nitsingorom-pibara. **24** Mira ami'ty haleora' iareo naho ami'ty fiolà' iareo ty nanoeko am' iareo, vaho nañetahako tarehe. **25** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hampoliko henane zao ty fandrohiza' Iakobe naho ho tretrezeko iaby ty anjomba' Israele vaho ho farahieko ty añarako masiñe. **26** Le amy zay, ho haliño' iereo ty fisalara' iareo ty amo fiolàñe niolà' iareo amakoo ie fa mierañerañe an-tane' iareo ao, ie tsy eo ty mpañembañe, **27** naho hampoliko hirik' amo kilakila' ndatio iereo, naho hambineko boak' antane' o rafelahi'eo vaho ho toloren' asin-draho ampahaisaham-pifeheañe maro; **28** le ho fohi' iereo te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo, ty nanese iareo mb'am-pandrohizañe aña añivo' o kilakila' ndatio naho natontoko boak' an-tane' iareo aña naho leo raikie tsy hapoko **29** vaho tsy hañetahako tarehe ka

fa hakofòko amy anjomba' Israeley ty Tioko, hoe t'Iehovà Talè.

**40** Ie amy taom-paha roapolo lim' ambi' i fandrohiza' aiy, amy loha-taoñey, amy andro valoha' i volañey, le amy taom-paha-folo-efats' ambi' ty fandafañe i rovay, le tamako amy andro zay ty fità' Iehovà vaho nendese'e mb'eo. **2** Ie amo aroñaron' Añahareo, le nendese'e mb'an-tane' Israele aña naho napo'e ambone' ty vohitse mitiototse eo, vaho ama'e ey ty firafin-drova mañatimo. **3** Teo ty nendese'e ahy, le ingo t'indaty hoe tarehen-torisike ty vinta'e, nitintiñe taly leny am-pità'e naho kobaim-panjeheañe; nijohañe an-dalambey ey. **4** Le hoe indatiny tamako: O ana' ondatio, mahaisaha am-pihaino, naho mijanjña an-dravembia, vaho ajadoño an-tro'o ao ze he'e haboako, fa nendeseke etoña hanoroako azo; hene taroño amy anjomba' Israeley ze oni'o. **5** Ingo ty kijoly alafe' i anjombay mañarikatoko aze; ampità' indatiny ty kobaim-panjeheañe, enen-kiho-lava ty andava'e, kiho raike itovoñam-pohem-pitañe i kiho zay; aa le zinehe'e ty ampohe' i kijoly: kobaiñe raike, naho ty haabo'e: kobaiñe raike. **6** Niheo mb'amy lalambey mitolik' atiñanan-dre le niañambone' i fanonga'ey, vaho zinehe'e ty tokona' i lalambey, kobaiñe raike ty ampohe'e, le ty tokona'e ila'e: kobaiñe raike ty ampohe'e. **7** Le ty trañom-pigaritse, kobay raike ty andava'e naho kobay raike ty ampohe'e; kiho lime ty añaivo' i traño rey, vaho kobay raike ty takona' i lalañe amy lavaranga' i lalambey miatreke i anjombaiiy. **8** Zinehe'e ka ty tokona' añaate' i lalambey, kobaiñe raike. **9** Le zinehe'e ty treha' i tokonan-dalambey: kiho valo; naho o tolà'eo: kiho roe; vaho niatreke i anjombay ty fiziliha' i lalambey. **10** Trañom-pigaritse telo ty aña'ila' i lalambey atiñanañey etoy naho telo aña'ila'e aroy, mira ty zehe' i telo rey; vaho sindre aman-jehentolàñe mira ty aña'ila'e atoy naho ty aña'ila'e aroy. **11** Zinehe'e ka ty am-pohe' i fizilihan-dalambey: kiho folo; naho ty andava' i lalambey: kiho folo-telo' amby. **12** Ty jeba'e aolo' o efe-traño le kiho raik' aña'ila'e atoy naho kiho raik' aña'ila'e aroy; i efe-traño rey le enen-kiho aña'ila'e etoy naho enen-kiho ty aroy. **13** Zinehe'e ka ty lalambey boak' ami'ty tafon-efe-traño raike pak' an-tafo' i raikay; kiho roapolo-lim'amby, an-dalañe miatre-dalañe. **14** Nanoe'e tolàñe ka, kiho enempolo, le nanahake izay o lalambey sisa aña'ariari' i kiririsaio. **15** Le boak'an-tarehe' i lalam-pizilihañey pak' an-

tarehe' ty figadoña' i efe-pizilihañey, limampolo kiho. **16** Songa reke-pikatohañe o lalan-kede amy efe-traño rey naho amo tolà'e añaate' i lalambeyo mb'eo mb'eo, le izay ka amo mivokokeo, vaho mañariary o efe-traño am-po' i areo o lalan-kede'eo; sindre aman-tsatrañe o tolàñe. **17** Nendese'e an-kiririsa añaate'e ao iraho, le ingo ty efe-traño naho ty dalaze am-bato hara'e tsaratseak' aña'ariari' i kiririsa; efe-traño telopolo ty niatreke i dalazey. **18** Taña'ila' o lalambeyo i damokey ty amy halava' o fizilihañey, i damok' ambaney izay. **19** Zinehe'e maniñana boak' am-piatrefa' i lalambey ambaney pak'am-para' i kiririsa añaate'ey, kiho zato, vaho hoe izay ka ty mañavaratse. **20** Le nizehe'e ty andava naho ty am-pohe' i lalambey-kiririsa' alafe'e nitolik' avaratsey. **21** Telo ty trañom-pigaritse aña'ila'e etoy naho telo ty aña'ila'e aroy; ie mira amo nizeheñe amy lalambey valoha'ey naho o tolañe naho o vokokeo; kiho limampolo ty andava'e le kiho roapolo-lim' amby ty ampohe'e. **22** Mira amo nanjeheañe amy lalambey nitolik' atiñanañey o lalan-kede'eo naho o lavaranga'eo vaho o satra'eo; fanongañe fito ty mañambone ama'e le aolo' iareo eo i lavaranga'ey. **23** Manahake i lalam-bey atiñanañey le mitolik' amy lalam-bein-kiririsa añaate'e ty lalambey avaratse, ie zinehe'e boak'an-dalambey pak'an-dalambey tandrifé: le kiho zato. **24** Ie amy zay nendese'e mañatimo, le inge ty lalambey mitolik' atimo: zinehe'e o tolà'eo naho o voko'eo, le nira amy nizeheñe rey. **25** Manahake o ila'eo o lalan-kede niariary aze naho o voko'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty am-pohe'e. **26** Fito ty fanongañe miañambone ama'e, le aolo' iareo o voko'eo; nitemereren-tsatrañe o tolà'eo, ty aña'ila'e etoy naho ty aña'ila'e aroy. **27** Teo ty lalambey nitolik' atimo amy kiririsa añaate'ey; zinehe'e ty boak'an-dalambey pak' an-dalambey atimo, zato kiho. **28** Nendese'e nizilik' an-dalam-bey atimo mb'an-kiririsa añaate'e mb'eo; le zinehe'e i lalam-bey atimoy ie nira amy nanjeheañe o ila'eoy; **29** mira amy nanjeheañe rey ka o efe-traño'eo, naho o tolà'eo naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty an-dava'e vaho roa-polo-lim' amby ty am-pohe'e. **30** Vokoke ty mañariary aze, kiho roapolo-lim' amby ty an-dava'e naho kiho lime ty ampohe'e. **31** Miakatse an-kiririsa alafe'e ao o voko'eo, hene aman-tsatrañe o tolà'eo, valo ty fanongañe miañambone ama'e. **32** Nendese'e mb'aña'ila' atiñana' i kiririsa añaate'ey mb'eo iraho; le zinehe'e i lalambey

t'ie nira amo ila'eo. **33** Mira ami'ty zehe' o ila'eo ka o efe-traño'eo, naho o tolà'eo, naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty ampohe'e. **34** Miakatse mb' an-kiririsa alafe'e mb'eo o voko'eo, sindre reke-tsatrañe o tolà'eo añ' ila'e etoy naho añ' ila'e eroy; valo ty fanongañe miañambone ama'e. **35** Le nendese'e mb'amy lalam-bey avaratsey mb'eo, naho zinehe'e te mira ami'ty zehe' o ila'eo: **36** o efe-traño'eo, o tolà'eo naho o voko'eo; vaho mañariary aze o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty ampohe'e. **37** Mimoak' an-kiririsa alafe'e ao o tolà'eo; nitemerentsatrañe o tolà'e añ'ila'e etoy naho añ'ila'e eroio, valo ty fanongañe miañambone ama'e. **38** Añivo o tolà' i lalambey'eo ty fizilihañe mb'ami'ty traño-kede; ao ty fanasañe o hisoroñaño. **39** Le amy fizilihañey ty rairay roe añ'ila'e etoy naho ty roe añ'ila'e eroy, handentãñe o soroño, o engan-kakeoo naho o engantahiño. **40** Rairay roe ty añ'ila' alafe' i fanongañe mimoak' an-dalam-bey avaratsey; naho rairay roe ty añ'ila'e ka, amy fizilihañe i lalambey ao. **41** Aa le rairay efatse ty añ' ila'e etoy, naho rairay efatse ty añ'ila' ty lalambey eroy; rairay fandentãñe valo. **42** Nanoeñe vato tsinerake i rairay efats' o soronkoroñaño rey, kiho raiké tsy tampa'e ty andava'e naho kiho raiké tsy tampa'e ty ampohe'e, vaho kiho raiké ty haabo'e; ie ambone'e eo ty fampipohañe haraom-pandentãñe engan-ko lorañe naho soroño. **43** Nirekets' añ' ariari' i traño ty porengotse maro, sindre zehem-pitãñe ty andava'e; naho amy rairay rey i hena hisoroñañey. **44** Alafe' i lalambey' añate'ey an-kiririsa' añate'e añ'ila' i lalambey avaratsey ty trañom-pisabo miatrek' atimo, teo ka ty añ'ila' i lalambey atiñanañey miatrek' avaratse. **45** Le hoe re amako, Ty traño miatrek' atimo toy le a o mpisoroñe mitoloñe amy anjombaio. **46** I traño miatrek' avaratsey le a' o mpisoroñe mitoroñe amy kitreliao; o ana' i Tsadoke kinoik' amo ana' i Levio ro hitotok' am' Iehovà hiatrak' azeo. **47** Zinehe'e ka i kiririsay, kiho zato ty andava'e naho kiho zato ty ampohe'e, efa-mira; aolo' i anjombay ty kitreliao. **48** Le nendese'e mb'am-piziliha' i anjombay iraho, vaho zinehe'e o tolà' i fizilihañeio: kiho lime ty añ' ila'e etoy naho kiho lime ty añ' ila'e eroy; kiho telo ka ty am-pohe' i lalambey añ' ila'e etoy naho telo kiho ty añ' ila'e eroy. **49** Kiho roapolo ty andava' i fizilihañey, naho kiho

folo-raik' amby ty ampohe'e; fanongañe ty fimoahañe; tsotsòke raiké ty añ'ila' o tolà'eo etoy naho raiké ty eroy.

**41** Heneke izay le nendese'e mb' amy kivohoy mb'eo vaho nanjehe o tolà'eo: kiho eneñe ty ampohe' ty ila'e naho kiho eneñe ka ty añ' ila'e, ie treha' i voko'ey. **2** Kiho folo ty ampohe' i lalañey naho kiho lime ty añ' ila' i lalañey naho kiho lime ka ty ila'e; zinehe'e ka ty andava'e le kiho efapolo; naho kiho roapolo ty am-pohe'e. **3** Nimoak' ao amy zao re nanjehe o tolà' i lalambey'eo, kiho roe; le i lalañey, kiho eneñe; naho kiho fito ty ampohe' i lalañey. **4** Le zinehe'e ka ty andava'e: kiho roapolo; naho kiho roapolo ty ampohe'e aolo' i kivohoy eo; le hoe re tamako, Itoy i toetse masiñe do'ey. **5** Heneke izay le zinehe'e ty rindri' i anjombay; kiho eneñe; le ty am-pohe' o efe-traño'eo, kiho efatse mañarikatoke i anjombay amo ila'e iabio. **6** Telo mifaningitse o efe-traño'eo, telo-polo ty am-pidadaña'e raiké; nampiziliheñe andrindri' i anjomba nandranjañe o efe-traño añ'ariary azeoy iereo, soa te hirampy amy traño ty fa tsy hirampy an-drindri' i kivohoy. **7** Nibey ty am-pohe' o efe-traño niarikatokeo naho o lalañe mioza amo efe-traño naho ambone te amo ambaneo, aa le nitombo nañambone ty treha' o traño naho o lalañe. Ty fanongañe boak' ambaney pak' amboney le niranga i añivo'ey. **8** Nitreako te mañarikatoke i anjombay ty lavaranga naonjoñe; kobay raiké, toe kiho eneñe, ty nitakare'e hifamitrañe ami'ty mananta' o efe-traño. **9** Ty treha' i rindriñe alafe' o efe-traño, le kiho lime; mira amy zay ty malalak' añivo' o efe-traño naho i anjombay. **10** Ty treha' o efe-traño mañarikatoke i anjombaio mizehe kiho roapolo. **11** Misokak' an-toetse malalake ty lala' o efe-traño; miatrek' avaratse ty lala'e raiké naho miatrek' atimo ty lala'e ila'e; vaho kiho lime ty treha' i malalake miariary ama'ey. **12** I traño aolo' i kiririsan-kivoho ahandrefa'ey, le kiho fitom-polo ty am-pohe'e; kiho lime ty hateve' i rindri'e mañariary azeoy vaho kiho sivam-polo ty andava'e. **13** Zinehe amy zao i kivohoy, kiho zato ty andava'e; naho kiho zato ka ty an-dava' i kiririsa'ey naho i traño ty rekets' o rindri'eo. **14** Ty treha' i fiatrefa' i Anjombaio naho o kiririsa'e atiñanaño, le zato kiho. **15** Zinehe'e amy zao ty andava' i traño miatreke i kiririsa ahandrefañey naho o oloño'lo'e añ'ila'e atoy naho añ'ila'e aroio; zato kiho. I kivohoy, i toe'e añate'ey, naho o lavaranga

miakatse an-kirisaiso; 16 le o tolà'eo, naho o lalan-kede milentekeo, o oloñolo'e mañariari' i telo mañambone rey tandrife i lalambeio, vaho nitemerem-baramba ty añariari' i kivohoy, mifototse an-tane mionjoñe pak'amo lalan-kedeo, vaho o tokonan-dalan-kedeo, 17 le nitakatse ty malalak' ambone' i lalambeiy, sikal'ampo' i anjombay ao; ie alafe'e etoy naho mañariary o rindriñe añate'eo ty nipateran-tsare: 18 kerobe naho satrañe; añivo' ty kerobe naho ty kerobe ty satrañe; songa manan-daharañe roe o kerobeo; 19 lahara' ondaty ty miatreke ty satrañe naho tarehen' anadiona ty miatreke i satrañe añ'ila'ey. Sinokitse añ'ariari' i kivohoy iaby irezay; 20 mifototse an-tane eo pak' ambone' i lalambeiy ty nanitsihañe kerobe naho satrañe, vaho an-drindri' i toetse miavakey eo. 21 Efa-mira o tolàn-dalambey-kivohoo, le mañirinkiriñe i nitreako zay ty aolo' i toetse miavakey eo. 22 Ankatae ty kitrely, kiho telo ty haabo'e naho kiho roe ty an-dava'e, le an-katae o kotso'e añate'eo naho i an-dava'ey vaho o rindri'eo; le hoe re amako, Itoy ty latabatse aolo' Iehovà eo. 23 Songa aman-dalambey roe i kivohoy naho i toetse miavakey. 24 Sindre amam-baramba roe i lalañe rey, varamba mi viombio; amam-baramba roe' i lalañe raikay naho varamba roe ka i lalañe ila'ey. 25 Nipaterañe am'iereo, amo lalambe' i kivohoy, ty kerobe naho ty satrañe, hambañe amy nanoañe o rindri'eoy; nanoañe lapalapam-baramba ty aolo' i fizilihañe alafe'ey. 26 Teo ty lalan-kede nilenteke naho satrañe añ'ila'e roe, an-drindriñe añ'ila' i fizilihañey, naho amo efe-traño añ'ila' i anjombaio vaho amo lapalapa'eo.

**42** Nendese'e mb'an-kirisaiso alafe'e ao iraho, mañavaratse mb'eo; le nente'e mb'amo efe-traño miatreke i kiririsay aolo' i traño avaratseio. 2 Kiho zato ty andava' i fiatrefa'e avaratsey, tama'e ty lalambe'e, naho kiho limam-polo ty am-pohe'e, 3 ty toe'e le añate' i kiririsay an-kiho roapolo naho miefetse amy damok' an-kirisaiso alafe'ey, vaho mifanongoa in-telo mañambone rekets' o lavaranga'eo. 4 Aolo' o efe-traño ty lalañe, kiho folo ty treha'e naho kiho zato i lalañey; mitolik' avaratse o fiziliha'eo. 5 Bory o efe-traño amboneo fa nitomoro' o lavarangañe mandikoatse ty nangala'e amy ambaney naho amy añivoy, 6 ie telo mifanongoa, fe tsy amantsotsòke manahake o efe-traño an-kirisaiso; izay ty nampihànkañe i ambone' o mananta'eoy te amy

añivoy naho i ambaney. 7 Mifamalahañe amo efe-traño, an-kirisaiso alafe'e, pak' amo efe-traño-kirisaiso alafe'eo ty kijoly, kiho limampolo ty andava'e; 8 amy te kiho limampolo ty andava' o efe-traño an-kirisaiso alafe'eo, vaho kiho zato ty ila'e miatreke i kivohoy. 9 Ambane' i efetse rey añ'ila'e atiñanañe ty fizilihañe am'iereo boak'an-kirisaiso alafe'e. 10 Ami'ty treha' i rindrin-kirisaiso maniñanañe, tandrife' i toetse miavakey naho tandrife' i traño, le misy efe-traño, 11 le an-dalañe aolo'e eo ty hambañe amo efe-traño avaratseo, le mira amo azeo ty an-dava'e naho ty am-pohe'e, naho hambañe ty namoareñe o fiakara'eo vaho o fiziliha'eo. 12 Añ'ila o fiziliha' i efe-traño atimoro ty fizilihañe am-pigadoña' i lalañey eo, toe i lalañe mioza aolo' i kijoliy momb'amy fizilihañe atiñanañe rey. 13 Le hoe re tamako, I efe-traño avaratse rey naho i efe-traño atimoro ty tandrife i kiririsay ro traño miavake, toem-pikamà' o mpisoroñe miatreke Iehovà o enga miavake do'eo; ao ty hampipoha' iareo o enga miavake do'eo: o enga mahakamao, o engan-tahiñe, naho o engan-kakeo: miavake i efetsey. 14 Ie mizilik' ao o mpisoroñe, le tsy hiavotse i toetse miavakey mb'an-kirisaiso alafe'e ao iareo, naho tsy apo' iareo eo hey o sikiñe nitoroñe' iareo, amy t'ie miavake; vaho hisikiñe hafa, hionjona' iareo mb'an-toe' ondatio mb'eo. 15 Aa ie nihene'e zehe ty toe' i kivohoy, le nendese'e miakatse mb' amy lalam-bey miatrek' atiñanañey iraho le nizehe añ' ariary aze. 16 Zinehe'e amy kobaim-panjeheañey i lafe'e atiñanañey, kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike re 17 nanjehe ty lafe'e avaratse, kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike 18 nanjehe ty lafe'e atimoro, kiho liman-jato amy kobaim-panjeheañey. 19 Nitolike mb' ahandrefañe vaho nanjehe kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey. 20 Aa le hene zinehe'e i lafe'e efatse rey, toe niarikatohe' ty kijoly, liman-jato ty an-dava'e le liman-jato ty am-pohe'e, hampiambake ty masiñe ami'ty tsotra.

**43** Heneke izay, le nendese'e mb'an-dalambey mb'eo iraho, mb' an-dalambey miatrek' atiñanañe. 2 Indroy te nimb' etoy boak' an-dalañ' atiñanañe ty engen' Andrianañahare' Israele; le nanahake ty fitroñan-drano maro ty fiarañanaña'e; vaho nireandreañe ami'ty enge'e i taney. 3 Ty aroñaroñe nitreako toy, le manahake i aroñaroñe nitreako t'ie nimb' am-pandrotsahañe i rovay mb'eoy; manahake

i aroñaroñe nitreako marine i saka Kebarey i aroñaroñey, vaho nihotrak' an-tareheko eo. **4** Nizilik' an-kivofo ao ty enge' Iehovà, hirik' an-dalambey miatrek' atiñanañey. **5** Nampionjone' i Tiokey iraho, le nampizilihe'e amy kiririsa añ'ate'ey; le indroke ty enge' Iehovà nandifotse i kivohoy. **6** le tsinanoko ty nitsara amako boak' amy kivohoy ao, fa nijohañe marine' ahy eo t'indaty. **7** Hoe re amako: O ana' ondatio, atoy ty toe' i fiambesakoy naho ty fitimpahan-tomboko amy himoneñako añivo' o ana' Israeleo nainai'e doniay; vaho le lia'e tsy handeotse ty añarako masiñe ka ty anjomba' Israele, ke iereo he o mpanjaka'eo, amo hakarapiloa'eo, naho amo lolompanjaka' iareo an-kaboañe ey, **8** ie napo' iareo marine' i fizilihakoy ty fiziliha' iareo, naho o tolà'eo tandrife' o tolàoko, naho kijoly tsotra avao ty nañefets' ahy am' iereo; vaho nileore' iereo ty añarako masiñe amo haloloañe nitoloñe' iareoo; izay ty namongorako iareo amy habosehakoy. **9** Aa ehe te hahifi' iareo añe o hakarapiloa' iareoo henane zao naho hafahañe lavits' ahy ty lolo' o mpanjaka' iareoo, himoneñako añivo' iareo ao nainai'e donia. **10** Ihe, ana' ondatio, atorò amy anjomba' Israeley i kivohoy; ampanjeheo' iareo i nisareañe aze, hampisalarañ' iareo amo tahi'eo, **11** Aa naho fonga imeñara' iareo o nanoe' iareoo, le ampandrendreho iareo ty sare' i kivohoy, i filahara'ey, naho o fiakara'eo, naho o fiziliha'eo, vaho i sare'e iabi; le ampahafohino iareo o hene fañè'e naho fepè'e ty amo sare'eo, le patero am-pahaisaha'eo, hañambena' iareo vaho hañenefa' iareo i hene nisareañey naho o fañè'eo. **12** Zao ty fepè' i kivohoy; masiñe do'e i toetse mañariary an-kaboa' i vohitsey rey. Inay, izay ty Hàke ty amy kivohoy. **13** Le ingo ty zehe' i kitreliy an-kiho'e—o kiho zao le toe kiho raike mitovoñe ty treham-pitàñe: kiho raike ty halale' i foto'ey naho kiho raike ty am-pohe'e, vaho zehe raike ty rira'e mañarikatok' aze; zao ty haabo' i kitreliy. **14** Kiho roe ty boak'an-tane pak' an-drira'e ambane, kiho raike ty am-pohe'e; le kiho efatse ty boak'an-drira'e kede pak' andrira'e bey, vaho kiho raike ty am-pohe'e. **15** Kiho efatse ty fañoroa' i kitreliy; naho tsifa efatse ty mitolik' ambone boak' amy kitreliy eo. **16** Kiho foloro'amby ty an-dava' i kitreliy, le folo-ro'amby ty am-pohe'e; efa-mira i ila'e efatse rey. **17** Efa-mira ka i lavaranga'ey, kiho folo-efats' amby ty an-dava'e, naho kiho folo-efats' amby ty am-pohe'e, naho antsasa' ty kiho'e ty fitemerañe mañarikatok' aze, kiho raike ty

foto'e mañariary aze; mitolik' atiñanañe i fanongà'ey. **18** Le hoe re amako, O ana' ondatio, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao o fañè' i kitreliy amy andro handranjiañe azey, hañengàñe soroñe, naho hamitsezandio. **19** Ho tolora' o amo mpisoroñe nte-Levy, tarira' i Tsadoke, mpitotok' amakoo, hitoroñe ahy, hoe t'Iehovà Talè, ty bania ho engan-kakeo. **20** Le handrambesa' o ty lio'e naho hatente' o amy tsifa efatse rey, naho an-kotso-efats' i olotse rey vaho an-drira'e mañarikatok' aze: izay ty hañaliova' o naho hañefera' o aze. **21** Ho rambese' o amy zao i bania engan-kakèoy, vaho horoa' o amy toetse tinendre añ'anjomba ao alafe' i toetse miavakey ey. **22** Amy andro faharoey le hibanabana' o ty oselahy tsy aman-kila ho engan-kakeo, hañeferañe i kitreliy manahake ty nañeferañe aze amy bania. **23** Le fa heneke i fañeferañey le hengae' o ty bania tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy aman-kila boak'an-dia-raike ao, **24** le hisoroña' o añatrefa' Iehovà, naho hafitse' i mpisoroñey ama'e ty sira, le hengae' iereo ho soroñe am' Iehovà. **25** Boak' andro, ho fito andro ty hañajaria' o ty oselahy ho engan-kakeo; le halankañeñe ka ty bania naho ty añondrilahy tsy aman-kandra boak'an-dia-raike ao. **26** Fito andro ty hañeferañe i kitreliy hañalio aze, zay ty fanokanañe aze. **27** Le heneke i andro rey, mifototse amy andro fahavaloy mb'eo, le hisoroña' o mpisoroñeo o engan-koroa' areo amy kitreliy naho o engam-panintsina' areo vaho ho noko nahareo, hoe t'Iehovà Talè.

**44** Nendese'e nibalike mb'an-dalambey alafe' i toetse miavake miatrek' atiñanañey mb'eo iraho; f'ie nirindriñe. **2** Le hoe t'Iehovà amako: Hagabeñe ty lalañe toy, tsy ho sokafeñe, le tsy himoak' ama'e t'indaty; amy te fa nizilik' ao t'Iehovà Andrianañahare' Israele, aa le harindriñe izay. **3** I roandriañey avao ty hiambesatse ao hikama mahakama añatrefa' Iehovà ty amy maha-roandriañe aze; hizilike mb'amy anapiziliha' i lalambey re, vaho ama'e ka ty hianga'e mb'eo. **4** Nendese'e niary amy lalambey avaratsey iraho, mb' añ' aolo' i kivohoy mb'eo; nenteako le indroke nandifotse i kivoho' Iehovà ty enge' Iehovà; vaho nibaboke an-tareheko. **5** Le hoe t'Iehovà amako: O ana' ondatio, arendreho soa, le isaho am-pihaino naho janjiño an-dravembia ze he'e ho volañeko ama' o ty amo fañè' i kivoho' Iehovà naho o fañòha'eo; arendreho o mete hampihovañe amy kivohoio, vaho o rarañe tsy himoak' amy toetse miavakeio. **6** Le

saontsio ty hoe o mpiolao, i anjomba' Israeley, inao ty nafè' Iehovà Talè: Ry anjomba' Israele, fonga ajihero o hakarapiloa'oo, 7 ty amy nampihova' o an-toeko miavake ao o ambahiny tsy nisavareñe añ'arofa naho tsy afak' ofoke an-tsandriño, hañotafaly amy anjombakoy, ie nengae' o amako o hanekeo, ty safo'e naho ty lio'e. Tovo' ze haloloañ' iaby nivaliha' areo amy fañinakoy; 8 vaho tsy namandroñe o raha masikoo; te mone nampivandroñe' iareo ze nisatrie' areo avao i toeko miavakey. 9 Aa le hoe t'Iehovà Talè: Tsy himoak' amy toeko miavakey ty ambahiny tsy nisavareñe añ'arofa naho tsy afak' ofok' an-tsandriño, amo renetane mitraok' amo nte-Israeleo iabio. 10 Le hivave ty lafa' iareo o nte-Levy nihànkañe amakoo, ie nandifik' amako t'Israele naho nandrike mb' amo samposampon-draha' iareo. 11 Ho mpañambiñe an-toeko miavake ao iareo, hisary o lalambein-kivohoo, hampikasokasok' amy kibohokoy ao; handenta o engan-koroañe naho o fisoroña' ondatioo, hiatrake ondatio, hitoroñe iareo. 12 Amy te nitoroñe' iareo aolo' o saren' drahare' iareo, naho ninjare bolokon-kakeo fampitsikapieñe i anjomba' Israeley, le nizonjoeko haoke hoe t'Iehovà Talè, vaho ho vavè' iareo o hakeo' iareo. 13 Tsy hitotok' amako iareo, tsy hitoroñe ahy ho mpisoroñe, tsy hañarine o raha masikoo naho o raha loho miavakeo; fa hivave fisalarañe ty amo hatsivokarañe nanoe' iareo. 14 F'ie ho tendrèko ho mpigaritse i kivohokoy, naho hikotrokotrok' ama'eo, ze hene kasokasoheñe ama'e ao. 15 Fe o mpisoroñe nte-Levy ana' i Tsadoke namandroñe i toeko miavakey, ie nandifik' amako o nte-Israeleo ro hitotok' amako hitoroñ' ahy, hijohañe añatrefako hañenga ty safo'e naho ty lio amako, hoe t'Iehovà Talè; 16 le ro himoak' amy toeko miavakey ao, hitotok' amy fandambañakoy hitoroñe ahy vaho hamandroñe o ahikoo. 17 Ie mizilik' amo lalambein-kiririsa' añateo, le hisikiñe lamba leny naho tsy ho amam-bolonañondry t'ie mitoloñe an-dalambein-kiririsa añate'e naho amy traño. 18 Ho aman-tsabaka leny ty añambone' iareo, naho koloty leny ty ambania'e; vaho tsy hisikiñe ze hahatera-liñetse. 19 Le ie miakatse mb'an-kiririsa alafe'e ao, mb'an-kiririsa ama' ondaty mb'eo, le hafaha' iareo hey o sikiñe nitoroñaño naho halafike amo efetsefe miavakeo; le hiombe saroñe ila'e, tsy mone hampiavake ondatio amo siki'eo. 20 Tsy hañaradoha iareo, naho tsy hapoke ho lava o maroi'eo; fe ho totomoreñe o maroin' añambone'eo. 21 Tsy hinon-

divay ty mpisoroñe t'ie mizilik' an-kiririsa añate'e ao. 22 Tsy hañenga vantotse iereo, ndra ty nariandahy, fa somondrara tariran' anjomba' Israele ndra ty vantotse remavo' ty mpisoroñe. 23 Haò' iereo ondatikoo ty hañambahañe ty masiñe ami'ty tsotra, vaho hampandrendreheñe ty faly naho ty malio. 24 Ie eo ty fandierañe le hizaka' iareo; hizaka amo fepèkoo; naho hañambeñe Hake naho o fañèko amo hene famantañakoo vaho ho masiñe' iareo o Sabatekoo. 25 Tsy haniva vatañe iereo ami'ty hizilihañe an-dolo ao; f'ie mahazo mandeo-batañe naho rae ndra rene, ana-dahy naho anak'ampela, vaho rahalahy ndra rahavave tsy manambaly. 26 Ie malio, le hañiahañe fito andro. 27 Ie amy andro iziliha'e i toetse miavakey, an-kiririsa' añate'e ao, hitoloña'e amy toetse miavakey, le hengae'e i engan-kakeo'ey, hoe t'Iehovà Talè. 28 Izay ty ho lova iareo; Izaho o lova' iareo fa tsy ho tolorañe fanañañe e Israele ao; Izaho ro fanaña' iareo. 29 Ho kamae' iareo ty enga-mahakama, naho ty engan-kakeo, naho ty engan-tahiñe, vaho ho a iareo ze raha natokañe e Israele ao. 30 Le ho a o mpisoroñe ze hene karazan-doha-voa, naho ze fonga enga ndra inoñe ty karaza'e boak'amo enga' areo iabio; hatolo' areo amo mpisoroñe ka ty loha-voa fanoña' areo, soa te hipetak' añ'anjomba' areo ty fañanitsiñe. 31 Tsy ho kamae' o mpisoroñe ty raha nimate boboke ndra rinimitse, he voroñe ke biby.

**45** Ie zarae' areo an-tsapake i taney ho lova, le havike amy taney ty hatolotse ho miavake am' Iehovà: ty andava'e ho kiho ro-ale-tsi-lime-arivo naho rai-ale ty am-pohe'e; hiavake pak'añ'efe'e valo izay. 2 Avahañe ama'e ty efa-mira ho a i toetse miavakey, liman-jato naho liman-jato, tsaratseake izay; vaho hiarikatoke aze ty limampolo kiho ho toetse malalake. 3 Amy zinehey, anjeheo ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e, naho rai-ale ty am-pohe'e hiavake do'e fa ama'e ao i toetse miavakey. 4 Izay ty hiavake amy taney, tane ho a o mpisoroñe, o mpitoroñe i toetse miavakey jinoboñe hiatrake Iehovà; ho toetse hanoñe anjomba, naho toetse miavake ho a' i toetse miavakey. 5 Tovo izay, ty ro'ale-tsi-lime-arivo, naho ty rai-ale ho ampohe'e ho a o nte-Levio, o mpitoloñe amy anjombaio, ho hanañaña'e, naho trañom-pigaritse roapolo. 6 Ho tendrè' o hañeneke i anjomba' Israeley ty anjara fanaña' i rovy ho lime-arivo ty am-pohe'e naho ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e mifamalahañe

amy navike ho a i toetse miavakeiy. **7** Le ho a i roandriañey ty tane mifañefsetse amy toetse miavakey naho amy fanaña' i rovay, añ'ila roe irezay, oza'e i navike ho a' i toetse miavakeiy naho i fanaña' i rovaiy, mañandrefañe pak' amy efe-tane ahandrefañey, naho maniñana pak' amy efe-tane atiñanañey, ty halava'e ho mira ami'ty halavam-pizarãne raike mifototse amy efe'e ahandrefañey pak' añ' efe atiñanañey. **8** Ho fanaña'e e Israele ao i tane zay. Le tsy ho forekekè' o roandriakoo ondatikoo henane zay; fa hatolo' iareo amy anjomba' Israeley i taney ty amo fifokoa'eo. **9** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè, Soa izay ry roandria' Israeleol! Apoho ty samporeràhañe naho ty famorekekeañe, ano ty hiti'e naho ty havantañañe; ajihero ty fandroaha' areo ondatikoo, hoe t'Iehovà Talè. **10** Ho balantsy to, efà do'e naho bàte do'e ty hitoloña' areo. **11** Ho fañaranañe mira ty efà naho ty bàte, ho fahafolo' ty homère ty bàte vaho fahafolo' ty homère ka ty efà; fañaranañe foto'e ty homère. **12** Ho roapolo gerà ty sekele; le sekele roapolo naho sekele roapolo-lim' amby vaho sekele folo-lim' amby ty hatao'areo manè. **13** Zao ty ho enga hengae' areo: ty fah' enen' efà boak' ami'ty homèrem-bare bolè, naho ty fah' enen' efà boak' ami'ty homere ampemba. **14** Le ty fañè' o menakeo ty bate; hengae' areo ty faha-folo' ty bàte boak' ami'ty kore (folo ty batè ama'e), toe homère raikè izay, amy te folo bàte ty homere; **15** naho anak' añaondry raikè boak' ami'ty lia-raikè roan-jato, hirik' amo fiandraza' Israele soa tondrakeo; ho engam-bare naho engan-koroañe, naho engam-panintsinañe, hañeferañe iareo, hoe t'Iehovà Talè. **16** Songa hañenga i enga zay amy roandria' Israeley ondaty amy taneio. **17** Ho lili' i roandriañey ty hanolotse o engan-kolorañe naho o enga mahakamao, naho o enga-ranoo amo sabadidakeo naho amo jiri-bolañe vaho amo Sabotseo; ze hene famantañañe an-tsa'e tinendre ho a i anjomba' Israeley, le ie ty hanolotse o engan-kakeo naho o enga-mahakamao naho o enga horoañe, vaho o engam-panintsinañe, hañefera'e ty anjomba' Israele. **18** Hoe t'Iehovà Talè: Ho rambese' areo amy andro valoham-bolañey ty bania tsy aman-kandra hañefera'o i toetse miavakey. **19** Le handrambe amy lio' i engan-kakeoiy i mpisoroñey vaho hatente'e amo tolàn-kivohoo naho an-kotsok' efa' i faha' i kitreliy rey, naho amo tolà' i lalan-kiririsa añaate'io. **20** Ano izay ka amy andro faha-fitoy ho amo nandilatse iabio naho ho amy tsotray; izay ty hijebaña' areo i

kivohoy. **21** Amy andro faha-folo-efats' ambi' i volambaloha'eiy, ty hanoa' areo i Pasakey, ho takataka fito andro; fa mofo tsy aman-dalivay ty ho kamañe. **22** Amy andro zay ty hanolora' i roandriañey ho aze naho ho a ze hene' ondati' i taney ty bania soronkakeo. **23** Hañajaria'e enga hisoroñañe am' Iehovà amy andron-tsabididake fito rey, le bania fito, naho añaondri-lahy fito tsy aman-kila boak' andro amy andro fito rey; vaho ty oselahy boak' andro ho engan-kakeo. **24** Le songa hajarie'e engan' ampemba efà raikè i bania rey, sindre efà raikè i añaondrilahy rey, naho sambe hine menake raikè ty efà'e. **25** Ie ami'ty andro fahafolo-lim' ambi' i volañe faha-fitoy, t'ie hañenga manahake i tsaraeñey amy sabadidake fito àndroy ty engan-kakeo, o engan-kolorañe, i ampembay, vaho i menakey.

**46** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: harindriñe amo andro eneñe fitoloñañe i lalam-bein-kiririsa añaate'e miatrek' atiñanañey; le ho sokafeñe ami'ty andro Sabotse; ho sokafeñe ka re ami'ty andron-jiri-bolañe. **2** Hizilik' amy anam-pizilihañe alafe' i lalambeiy i roandriañey naho hijohañe marine i tolà' i lalambeiy; le halankãñe' o mpisoroñe i engan-koroañey naho i engam-panintsina'ey, le hitalaho amy fiziliha' i lalambeiy eo re, vaho hienga mb'eo, fe tsy harindriñe ampara' te hariva i lalambeiy. **3** Manahake izay ty hitalaho' ondati' i taneio an-dala' i lalambeiy añaatrefa' Iehovà eo amo Sabotseo vaho amo peabolañe. **4** Anak' añaondry eneñe tsy aman-kandra naho ty añaondrilahy tsy aman-kila ro hengae' i roandriañey horoañe am' Iehovà ami'ty andro Sabotse. **5** Ho efà raikè ty engan' ampemba amy añaondrilahy, naho hengae'e ze tea'e amo anak' añaondrio, vaho arahe' ty hine menake ty efà. **6** Le ho bania tsy aman-kandra, naho vik' añaondry eneñe vaho ty añaondrilahy, songa tsy aman-kila, ty hengaeñe amy andro valoham-bolañey. **7** Hajarie'e ampemba efà raikè i baniay, naho efà' raikè i añaondrilahy, naho ze zoem-pità'e o vik' añaondrio, vaho songa hine menake raikè ty efà. **8** Aa ie mizilik' ao i roandriañey, le amy anam-piziliha' i lalambeiy ty iziliha'e vaho ie ka ty hienga'e. **9** Fa naho miheo mb'añ'atrefa' Iehovà mb'eo amo andro namantañañe ondati' i taneio le ze mizilik' an-dalambey avaratse ao hitalaho ro hiavotse mb' amy lalambey atimoy mb'eo; naho ze mizilike an-dalambey atimoy ro hiavotse mb' an-dalambey avaratse mb'eo; tsy hibalike



mb'amy lalambey niziliha'ey re, fa i tandrife azey ty hiavota'e. **10** Aa naho i roandriañey, amy fimoaha' iareoy ty iharoa'e fizilike; naho amy fiavota' iareoy ty hienga'e. **11** Amo takatakao naho amo sabadidake namantañaño, le ampemba efà raik' ami'ty bania ty hengañe, naho songa efà raik'e ty añondrilahy naho ze tram-pità'e ho a o anak' añondrio; sindre menake hine raik'e ty efà. **12** Aa ie banabanae' i roandriañey ty engan-tsatin' arofo'ey, ndra te engan-koroañe ndra sorom-panintsiañañe ty engae'e am' Iehovà antsatri'e, le ho sokafeñe ho aze i lalambey miatrek' atiñanañe, le halankañe'e i engan-koroa'ey naho i sorom-panintsiaña'ey, hambañe amy sata'e ami'ty andro Sabotsey, le hienga, vaho harindri' iareo i lalambey t'ie fa nienga. **13** Halankaño boak' andro ty engan-koroañe am' Iehovà, ty vik' añondry tsy aman-kandra, hajario boak' andro maraindrañe. **14** Ihalankaño boak' andro ka ty engan' ampemba, ty am-paha-ene' ty efà naho ty menak' am-pahatelo' ty hine ihanaña' i bon' ampembay, ho engamahakama am' Iehovà nainai'e naho fañe tsy modo. **15** Izay ty hañajariañe ty anak' añondry naho i engan' ampembay vaho i menakey boak' andro ho engan-koroañe nainai'e. **16** Hoe ty nafè' Iehovà Talè; le atolo' i roandriañey anjara ty ana'e le ho lova'e izay; ho a o ana'eo amy t'ie fanañañe linova. **17** Fe atolo'e ami'ty mpitoro'e i lova'ey, le ho aze am-para' ty taom-pamotsorañe vaho himpoly amy roandriañey; f'ie ampandova'e amo ana'eo le a iareo izay. **18** Tsy handrambe ami'ty lova' ondatio i roandriañey; tsy hamoroake ty amy lova' iareo; fe boak' amy lova'ey avao ty hatolo'e amo ana'eo, tsy mone havik' amo lova'eo ondatikoo. **19** Aa le nampizilihe'e amy fizilihañe añ'ila' i lalambey iraho; mb'amo efets' efetse miavake ho a' o mpisoroñe miatrek' avaratseo; le ingo ty toetse am-boli'e eo mañandrefañe. **20** Le hoe re tamako: Atoy ty fahandroa' o mpisoroñe o engan-kakeo naho o soron-tahiño, naho ty hanoñafa' iareo o engan' ampembao, soa tsy añandesañe mb'an-kiririsa alafe'e ao, hampiavake ondatio. **21** Nendese'e mb'an-kiririsa alafe'e mb'eo iraho, vaho niaoloa'e am-piariañe i kotsok'efa' i kiririsay rey; ingo te songa aman-toetse i hotsok'e rey: **22** an-kotsok'efa' i kiririsay le toetse mitafo sambe kiho efapolo ty andava'e naho telopolo ty am-poh'e; mira habey i toetse efatse an-kotsok'e rey. **23** Añate'e ao, añariari' i toetse efatse rey le niarikatohe' ty kijolim-bato, naho

mandrafetañe toem-panokonañe ty am-poto' o kijolio. **24** Le hoe re tamako: Toem-panokoñe ahandroo ty ao, ho fahandroa' o mpitoro' i kivohoio o fisoroña' ondatioo.

**47** Nendese'e nibalike mb' am-piziliha' i kivohoy mb'eo iraho; le ingo te nikararake boak' ambanen-tokona' i kivohoy ty rano, maniñanam-beo, amy te miatrek' atiñanañe i kivohoy; naho nidoandoañe boak' atimo' i kitreliy i ranoy, ambane' ty rindry atimo' i kivohoy. **2** Aa le nampiakare'e mb'amy lalambey avaratsey iraho, naho niaoloa'e niary mb'amy lalambey alafe'e miatrek' atiñanañe; vaho ingo i rano nitsiritsioke boak'añ'ila'e atimoy. **3** Nionjoñe mb'atiñanañe mb'eo indat'iy reketse taly am-pità'e, nanjehe kiho arivo naho niaolo ahy nitsake i ranoy; an-tsokose eo ty halale' o ranoo. **4** Nanjehe kiho arivo indraik'e re, naho niaolo ahy nitsake i ranoy; añ'ongotse eo i ranoy. Mbore nanjehe kiho arivo vaho niaolo ahy nitsake i ranoy; ambania eo i ranoy. **5** Nanjehe kiho arivo indraik'e re, le nisorotombake tsy nahafitsahako, fa nionjoñe i ranoy; rano mañeva lañoñe, fa saka tsy lefe soroheñe. **6** Le hoe re tamako: O ana' ondatio, isa'o hao? Vaho nampibalihe'e mb'añ'olo' i sakay mb'eo iraho. **7** Aa naho nampibaliheñe, le hehe te hatae maro ty añ'olo' i oñey etoy naho eroy. **8** Le hoe re amako, Mikararake mb' an-tane atiñanañe aña o rano retoa, aa ie mizotso mb'amy Arabà mb'eo naho mandoak' an-driak' aña, amy riake mitrotrötsey ao, le ho jangañe i ranoy. **9** Le amy zay, ho veloñe ze fifamorohotañe ndra aia'aia andenà' o rano retiañe; fiañe vasiañe ty ho ao, fa ty fañamelañañe ze he'e ty ikararaha' o rano retoamb'etoy; vaho ho hene veloñe ze takare' ty oñe toy. **10** Le amy zay, hijohañe añ'olo'e eo o mpamintaño; boak' Engedy pak' Eneglaim'e ty ho famelaran-karato; naho ho maro karazañe manahake o fiañe an-driake beio, ami'ty fitozantoza'e. **11** Fe tsy ho melañe ka o tane'e mangitsakitsakeo naho o motsemotse'eo, fa ho famokaran-tsira. **12** Hitiry añ'olo' i oñey etoy naho añ'olo'e eroy ze hene hatae mete kamañe, tsy hiheatse o rave'eo, naho tsy hihintsañe o voa'eo; ho añom-boa boa-bolañe amy te boak' an-toetse miavake ao o rano'eo; ho fikamañe o voa'eo, naho ho aoly o rave'eo. **13** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Zao ty ho efe-efe' o tane ho zarae' areo amo fifokoa folo-ro'ambi' Israeleo ho lova'e amy taneio; roe ty ho anjara' Iosefe.

14 Le ho lovà' areo, ty raike naho ty ila'e, ty amy nañonjonako haokey t'ie tsy mete tsy hatoloko androae' areo; aa le mitsatok' ama' areo ty tane toy ho lova. 15 Itoy ty ho efe' i taney: mañavaratse boak'amy riake jabababay, miary e Ketlone, pak'ami'ty fimoahañe e Tsedade, 16 i Kamate, i Berotate, i Sibraime (añ'ila' i Damesèke naho añ'ila' i Kamate eo); vaho i Katsare hatikone añ'olo' i Kavrane aña. 17 Ty efe'e boak' amy riakey ty hifototse e Katsarenone le mb' añ'efe' i Damesèke; le avaratase, mañavaratse ty efetane' i Kamate, izay ty ho ila'e avaratse. 18 Le ty efe'e atiñanaña, añivo' i Kavrane naho i Damesèke naho i Gilade naho an-tane Israele mañolotse Iordaney; miranga boak' an-driak' atiñanaña pake Tamare; izay ty ho efe'e atiñanaña. 19 Le ty efe'e atimo: boak'e Tamare pak' an-tane manginakina' i Meribà e Kadese mañolotse i torahaña mb' an-driake jabababay mb'eo; izay ty efe'e atimo. 20 Ty efe'e ahandrefa: le i riake jabababay ty ho efe'e ampara' te tandrife i jebam-bohi' i Kamatey. Izay ty ho efe'e ahandrefa. 21 Ifanjarao ama' areo i taney, amo fifokoa' Israeleo. 22 An-tsapake ty anjaraña aze, ho lova' areo naho a o renetane mañialo ama' areoo, o fa nahatoly anak' ama' areoo, le volilio ho nte-Israele, hiharo lova ama' areo amo fifokoa' Israeleo. 23 Ho tolora' areo lova amy fifokoañe añialoa'ey o rene-tane, hoe t'Iehovà Talè.

**48** Zao ty tahina' o fifokoaño: Boak'añ'ila'e avaratse mañorike ty lala' i Ketlone, hirike Kamate, pake Katsernane—zay ty efe' i Damesèke le avara'e ty Kamate—boak' amy atiñanañey pak' amy Riakey ty a' i Dane—raike. 2 Mifoza amy Dane, ty efe'e atiñanaña pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Asere—raike. 3 Mioza añ'efe' i Asere, boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Naftaly—raike. 4 Mifañefetse amy Naftaly ty efe'e atiñanaña pak'añ'efe'e ahandrefa amy Menasè—raike. 5 Mifañefetse amy Menasè boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Efraime—raike. 6 Mifañefetse amy Efraime boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Reobene—raike. 7 Mifañefetse amy Reobene boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty a' Iehodà—raike. 8 Mifañefetse am'Iehodà boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty havi' areo: ro'ale-tsi-lime-arivo ty am-pohe'e, le mira amo lova ila'eo ty an-dava'e: boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa; añivo'e ao i toetse miavakey. 9 Ty

havi' areo ho a' Iehovà le ro'ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e naho rai-ale ty am-pohe'e. 10 Ama'e ao ty anjara miavake ho a' o mpisoroñeo, ro'ale-tsi-lime-arivo ty avara'e, naho rai-ale ty ahandrefa'e naho rai-ale ty atiñana'e vaho ro'ale-tsi-lime-arivo ty atimo'e; añivo'e ao i toetse miavake ho a' Iehovà, 11 ie ty ho a' o mpisoroñe ana' i Tsadoke navaheñeo, ie nahafitambozòtse o fepèkoo naho tsy nandrifik' amy nandrifiha' o nte-Israeleoy, amy nandrifiha' o nte-Levio; 12 ho anjara miavake do'e ho a' iereo i tane natolotsey, naho ioza'e ty a' o nte-Levio. 13 Le amo nte-Levio i mioza an-tane' o mpisoroñeoy: ro'ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e naho rai-ale ty am-pohe'e; ho ro'ale-tsi-lime-arivo ty andava'e naho rai-ale ty am-pohe'e. 14 Tsy haletake, tsy hatsaloke, tsy hafindra ty tane fanjaka toy; fa a Iehovà, toe miavake. 15 I lime-arivo sisa am-pohe'e eo, ie ro'ale-tsi-lime-arivo ty andava'e, ty hatao tane tsotra ho a' i rovay, ho fimo neñaña, ho tameña; le añivo'e ao i rovay. 16 Le zao ty ho zeh'e: ty ila'e avaratse efats' arivo-tsi-liman-jato, le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atimo; le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atiñanaña; vaho efats' arivo-tsi-liman-jato ty ahandrefa. 17 Roanjato-tsi-limampolo ty ho amparipari' i rovay mañavaratse, naho roanjato-tsi-limam-polo mañatimo, naho roanjato-tsi-limam-polo ty maniñanaña naho roanjato-tsi-limam-polo ty mañandrefaña. 18 Ty sisa rai-ale maniñana naho rai-ale mañandrefa mioza ami'ty andava' i navike ho miavakey; le ho famahanaña mahakama amo mpitoloiñe an-drova. 19 Hiava aze o mpitoroñe androva ao boak' amo hene fifokoa' Israeleoo. 20 I hene ro'ale-tsi-lime-arivo naho ro'ale-tsi-lime-arivo efa-miray ro haambake ho a' i toetse miavakey naho ho a' i rovay. 21 Ho a' i roandriañey ty sisa'e: ty añ'ila'e roe' i toetse miavakey miharo amy rovay, aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo' i anjara mb'amy efe'e atiñanaña aña, vaho mañandrefaña aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo pak'añ'efe'e ahandrefa; mioza amo anjara' o fifokoaño; izay ty amy roandriañey, añivo'e ao i navike ho a' i miavakey rekets' i toe' i kivoho miavakeiy. 22 Le ho añivo' ty tane' i roandriañey ty tane o nte-Levio naho ty tane' i rovay. Ty sisa añivo' ty tane' Iehodà naho i Beniamine ro a' i roandriañey. 23 Le o ila' o fifokoaño: Ho a' i Beniamine, ty boak'añ'efe'e atiñana pak'añ'efe'e ahandrefa—raike; 24 mioza an-tane' i Beniamine ty efe'e atiñanaña pak'añ'efe'e ahandrefa amy Simone—raike. 25 Mioza an-tane' i Simone ty efe'e

atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa, am' Isakare—raike. **26** Mioza amy tane' Isakare boak' añ'efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Zebolone—raike. **27** Mioza an-tane' i Zebolone boak' añ'efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Gade—raike. **28** Ty efe' i Gade le ty ila'e atimo mañatimo, amy Tamare pak'andrano' i Meribà-Kadese mb'amy torahañey vaho pak'an-driake jabajaba aña. **29** Ie i tane ho zarae' areo an-tsapak' am-pifokoa' Israele ho lova' iareo, vaho izay ty fizaraña aze, hoe t'Iehovà Talè. **30** O fiavotaña amy rovaio: mañavaratse le kobay efats' arivo-tsi-liman-jato ty zehe'e. **31** Ho tokaveña amo tahinampifokoa' Israeleo o lalambein-drova; ty lalambey telo avaratse: ty lalam-bei' i Reobene, raike; ty lalambey Iehodà, raike; naho ty lalambey i Levy, raike. **32** Naho atiñanaña: kobay efats' arivo-tsi-liman-jato naho lalambey telo; ty lalambey Iosefe, raike, ty lalambey i Beniamine, raike, ty lalambey i Dane, raike. **33** Naho atimo, efats' arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambey i Simone, raike; ty lalambey Isakare, raike; ty lalambey i Zebolone, raike. **34** Naho ahandrefa, efats' arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambey i Gade, raike; ty lalambey Asere, raike; ty lalambey i Naftaly, raike. **35** Kobaiña rai-ale-tsi-valo-arivo ty mañarikatoke aze, le ho tokaveña ty hoe ty añara' i rovay: Ama'e ao t'Iehovà.

# Daniela

**1** Tamy taom-paha-telo' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà, le nionjomb'e Ierosalaimb'eo t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele vaho niariko boñe'e. **2** Natolo' i Talè am-pità'e t'Iehoiaki me, mpanjaka' Iehodà reketse ty ila' o fàna' i anjomban'Añahareio vaho nendese'e mb'añ'akibandrahare'e an-tane Sinare aña, naho nazili'e an-drihan-kibohon-drahare'e ao o fanakeo. **3** Le nisaontsi'e i mpanjakay amy Aspenaze, mpifehem-pitoro'e, ty hañandesa'e ana' Israele naho tirim-panjaka vaho ana-donake; **4** ze ajalahy tsy aman-kila tsy aman-kandra, maràm-bintañe, naòke amy ze atao hilala, mahihitse am-paharendrehañe naho mahimbañe am-pitsikarahañe naho maozatse am-batañe haha fijohañe añ' anjomba' i mpanjakay vaho haòke ami'ty fanokirañe naho fisaontsi' o nte Kasdio. **5** Le tinendre' i mpanjakay ho a' iareo ty anjara boak' andro amo raha mafiri' i mpanjakaio naho amy divay fikama'ey; izay ty famahanañe iareo telo taoñe, soa t'ie modo le hiatrake i mpanjakay. **6** Am' iareo o ana' Iehodào: i Daniele, i Kananià, i Misaele vaho i Azarià; **7** le tinolo' i mpifehe' o mpitoroñeoy añarañe: natolo'e amy Daniele ty hoe Beltsatsare; le amy Kananià ty hoe: Sadrake naho amy Misaele ty hoe: Mesàke vaho amy Azarià ty hoe: Abednego. **8** Fe naereñere' i Daniele antroke te tsy handeo-batañe amy anjara mahakama' i mpanjakaiy naho amy divay fikama'ey; aa le nihalalie'e i mpifehem-pitoroñey t'ie tsy handeo-batañe. **9** Ie amy zao, natolon'Añahare amy Daniele, añaamy mpifehem-pitoroñey, fiferenaiñañe naho falalàñe. **10** Le hoe i mpifehem-pitoroñey amy Daniele, añaevènao i talèko mpanjakay, ie fa nanendre ty mahakama' areo naho ty finoma' areo; amy t'ie mahaisake ty lahara' areo monjemonjetse te amo ajalahi'e ila'e mitraoke' ama' areo, le ho ozoñe' areo ty lohako añaatrefa' i mpanjakay. **11** Aa le hoe t'i Daniele amy Meltsare, nampifeleha' i mpifehem-pitoroñey i Daniele naho i Kananià, i Misaele, vaho i Azarià, **12** Ehe, venteo heike ami'ty andro folo abey o mpitoro'oo, le faha no añañe ho fihina'ay naho rano ho finome'ay. **13** Le ampisarieñe añaatrefa' o eo henane zay o tarehe'aio naho ty lahara' o ajalahy mpikama amy anjara' i mpanjakaio; le ano ty amy hahaoña' o o mpitoro'oo. **14** Aa le niantofa'e, vaho niventè'e andro folo; **15** ie nimodo i folo àndroy, le nisoa vintañe naho sometsetse

ty sandri' iareo te amo ajalahy nihinañe ami'ty anjara mahakama' i mpanjakaio. **16** Aa le nasita' i mpiatrakey ty anjara mahakama naho divay ho namahana'e iareo vaho nanjotsoa'e vokan-teteke. **17** Le tinolon'Añahare hilala naho hihitse amy ze atao taratasy naho fitsikarahañe i ajalahy efatse rey; mbore naharendreke ze aroñañoñe naho nofy iaby t'i Daniele. **18** Naho nitampetse i andro natao' i mpanjakay ho faneseañe iareo rezay, le nampihovà' i mpifehem-pitoroñey añaatrefa' i Nebokadnetsare eo. **19** Nifanaontsy am' iareo i mpanjakay, fe tsy teo ty nañirinkiriñe i Daniele naho i Kananià naho i Misaele vaho i Azarià; aa le nijohañe añaatrefa' i mpanjakay iareo. **20** Nioni' i mpanjakay te nilikoare' iareo im-polo ze hene ambiasa naho mpañorik'andro am-pifehea'e ao ami'ty hihitse naho hilala. **21** Nitoloñe ao ampara'ty taom-baloha' i Korese t'i Daniele.

**2** Ie tan-taom-paharoe' ty fifehea' i Nebokadnetsare, le nañinofy t'i Nebokadnetsare, naho nembereñe ty arofo'e vaho nibioñe ty firotà'e. **2** Aa le linili' i mpanjakay te songa koiheñe o ambiasao naho o mpañorik' andro vaho o nte-Kasdio, hanoro o nofi'eo amy mpanjakay. Aa ie nimbeo nijohañe añaatrefa' i mpanjakay eo, **3** le hoe i mpanjakay am' iareo: Nañinofy iraho, vaho angareñe ty troko haharendreke i nofiy. **4** Aa le nisaontsy amy mpanjakay o nte-Kasdio an-tsaontsi' Arame ty hoe: Ry mpanjaka, lava-ohatse; taroño amo mpitoro'oo i nofiy vaho hirazaña'ay. **5** Tinoi' i mpanjakay amo nte-Kasdio ty hoe: Fa mijadoñe ty nisafiriako, naho tsy ampahafohineñ' ahy i nofiy naho ty fandrazaña'ae, le ho tseratseraheñe nahareo vaho hanoñe votren-deotse o akiba' areo. **6** F'ie atoro' areo i nofiy naho i fandrazaña'ey le handrambe tambe naho ravoravo naho asiñe ra'elahy amako; aa le atorò i nofiy naho i fandrazaña'ey. **7** Nanoñe fañindroe'e iareo, ami'ty hoe: Ehe te hataro' i mpanjakay amo mpitoro'eo i nofiy, vaho ho razaña'ay. **8** Nanoñe ty hoe amy zao i mpanjakay: Apotako ankatò t'ie manao jomà-lava, fa oni' areo te nihelañe amy tiahikoy. **9** Aa naho tsy ampahafohineñe ahy i nofiy, le raik' avao ty hizakàñe anahareo, amy te vata'e mañentseña lañitse naho talily mengoke ho lañoñà' areo amako, hañovàñe i rahay; aa le taroño amako i nofiy handrendrehako hera ho razaña' areo. **10** Le tinoi' o nte-Kasdio amy mpanjakay, ty hoe, Leo raik' am' ondati' ty tane toio tsy hahafiboak' i raha'

i mpanjakaiy ama'e, fa mbe lia'e tsy nañontaneampanjaka ami' ty ambiasa ndra mpañandro ndra nte-Kasy ndra roandria ndra mpifeleke ty manahake izay. **11** Toe raha tsitantane ty paia' i mpanjakay, vaho tsy eo ty mahafanoro aze amy mpanjakay naho tsy o anjelio, ie tsy mitrao-pimoneñe ami'ty nofotse. **12** Niviñetse amy zao i mpanjakay le niforoforo vaho linili'e te ho fonga mongoreñe ze ondaty mahihitse e Bavele ao. **13** Naboele i tsey zay naho ho navetrake ondaty mahilalao, vaho pinai' iareo ka t'i Daniele naho o mpiama'eo havetrake. **14** Nañàvohavo an-kihitse amy Arioke mpifehem-pigarim-panjakay t'i Daniele, ie fa nionjoñe hanjamañe ondaty mahilala' i Baveleo; **15** nisaontsie'e ty hoe amy Arioke mpifele' i mpanjakay: Akore hao te taentañe i lili' tsinei' i mpanjakay? Aa le nampahafohine' i Arioke t'i Daniele. **16** Nimoak' ao amy zao t'i Daniele, nihalaly amy mpanjakay hanolora'e andro handrazaña'e amy mpanjakay. **17** Nimb'añ' akiba'e mb'eo amy zao t'i Daniele, nampahafohiñe i mpiama'e rey: i Kanania naho i Misaele vaho i Azarià, **18** hihalalia' iareo fiferenaiñañe amy Andrianañaharen-dikerañey ty amy raha mietakey, soa tsy ho fonga mongoreñe miharo am' ondaty mahilala ila'e e Baveleo t'i Daniele naho i mpiama'e rey. **19** Nabook' amy Daniele añ' aroñaron-kaleñe i nietakey vaho nandriañe'e t'i Andrianañaharen-dikerañe. **20** Hoe t'i Daniele: Andriañe nainai'e donia ty tahinan'Añahare, fa Aze ty hihitse naho haozarañe; **21** le ty minday fañovan'andro naho sà: manitake mpifehe naho mampijadoñe mpifeleke; toroa'e hihitse ty mahihitse naho hilala o mahilalao; **22** aboa'e ty miheotse naho ty mietake; arifoana'e o añ'ieñeo, vaho imoneñan-kazavañe. **23** Ihe ry Andrianañaharendroaeko, ty isolohoako naho anolorako engeñe amy te tinolo'o hihitse naho haozarañe, le nitoroa'o henaneo i nihalalia'ay, ami'ty naboa'o ama'ay ty enta' i mpanjakay. **24** Ie amy zao, nimb'amy Arioke, i nafanto' i mpanjakay hamono o mahihitse e Baveleo mb'eo t'i Daniele nanao ty hoe: Ko zamaneñe o mahihi' i Baveleo; aseseo amy mpanjakay iraho, hanoroako aze i fandrazañañey. **25** Aa le nendese' i Arioke mb'añatrefa' i mpanjakay mb'eo amy zao t'i Daniele le nanao'e ty hoe: fa nahatrea ondaty amo mpirohi' Iehodào iraho ze hampahafohiñe i mpanjakay i fandrazañañey. **26** Tinoi' i mpanjakay ty hoe amy Daniele natao Beltesatsarey: Ihe hao ty hahafandrendrek' ahy i nofy nitreakoy naho i

fandrazaña'ey? **27** Nanoiñe ty hoe aolo' i mpanjakay t'i Daniel, Ty ipaia' i mpanjakaiy, le tsy mahafiboak' aze amy mpanjakay ty mahihitse ndra mpañandro ndra ambiasa ndra mpitoky; **28** fe andikerañe ao t'i Andrianañahare mpampiborake raha tsitantane; le ty nampiboak' amy Nebokadnetsare mpanjaka o raha hifetsak' amo andro honka'ooo. Zao ty nofi'o, naho o aroñaron' añambone'oo t'ie tam-pandreañe ao: **29** Ihe ry mpanjaka, an-tihi'o eo te nonjoneñe o ereñere'oo haharendreke ze hifetsak' amy añey, vaho nampibentatse o hifetsakeo i Mpampiborake o tsikentañeo. **30** Aa naho amako, tsy ho nahaborake i mietakey amy ze hihitse mete ho amako mandikoatse ze amo veloñe iabio, fe hatoroko amy mpanjakay i fandrazañañey hahafohina'o o ereñeren' arofo'oo. **31** Nahatrea saren-draha jabajaba irehe, ry mpanjaka. Toe ra'elahy ty habe'i i sarey vaho losotse ty fireandrea'e, ie nijohañe añ'atrefa'o eo, mbore nampañeveñe i sandri'ey. **32** Volamena ki'e ty loha' i sarey, volafoty ty tratra'e naho o sira'eo; torisike ty tro'e naho o tòha'eo; **33** viñe o kitso'eo vaho nizara o tombo'eo, ty ila'e viñe naho tane lietse ty ila'e. **34** Nisambae'o le nihatsafeñe tsy am-pitàñe ty vato namofoke o tomboke viñe naho lietseo, nampidemoke iareo. **35** Le nivolentsa amy zao i viñey, i lietsey, i torisikey, i volafotiy, vaho i volamenay; manahake o kafo'e an-tane-panongañ' asarao; nasio' i tiokey mb'eo, le ndra loli'e tsy nitendreke ka. Le nitombo ho vohitse mitiototse nahalifotse ty voatse toy i vato nidoiñe amy rahaiy. **36** Izay i nofiy, le ho taroñe'ay ama'o i fandrazaña'ey. **37** Mpanjakam-panjaka irehe ry mpanjaka, amy te natolon' Añaharen-dikerañe azo, ty fifeheañe, ty haozarañe, ty hafatrarañe, vaho ty engeñe. **38** Le natolo'e am-pità'o ze hene fimoneña' o ana'ondatio, o biby an-kivokeo, naho o voron-dikerañeo; vaho hene nampifehe'e azo. Ihe i añambone volamenay. **39** Manonjohy azo, le hitroatse ka ty fifeheañe ambane' ty azo, vaho hañorike izay ty fifeheañe fahatelo, hifeleke i hene taney i fifeheañe torisikey. **40** Haozarañe manahak' o viñeo ty fifeheañe fah'efatse; naho hambañe ami'ty viñe mampidemoke naho mamofoke i he'e rezay, ty hampidemoha'e naho ty hamofoha'e. **41** Le i nahaoniña'o o tomboke naho rambo'eoy, ty ila'e ni-liem-panao valañe tane, ty ila'e viñe, le hizarazara i fifeheañey, fe ho ama'e ty haozara' i viñey, ie nioni'o te nifangaro amy liem-panao valañe-taney ty viñe. **42** Le manahake te nizara ho viñe ty ila'

o rambo-tombo'eo naho lietse ty ila'e, le haozatsy ty ampaha' i fifeheañey vaho harantsañe ty ila'e. **43** Aa i nioni'oy, i viñe nitraoke lietsey: Hifangaro añamo tiri' ondatio iereo, fe tsy hifampipiteke, manahake ty tsy iharoa' ty viñe naho ty lietse. **44** Le añ'andro i mpanjaka rey, le hampitroatse fifeheañe tsy ho mengoke nainai'e t'i Andrianañaharen-dikerañe, le tsy ho limbezampifokoa' ondaty i fifeheañe zay, fe fonga ho demohe'e naho habotse'e o fifeheañeo, vaho ie ty hijadoñe nainai'e. **45** Le ami'ty nahaoniña'o te hinatsake tsy am-pitàne amy vohitsey ty vato nandemoke i viñey naho i torisikey naho i lietsey naho i volafotiy vaho i volamenay; ie ty nampiboahan' Añahare ra'èlahiy amy mpanjakay ty hifetsak' amy ze añe. Toe to i nofiy, naho vantañe i fandrazaña'ey. **46** Aa le nihotrake naho nibabok' an-dahara'e naho nire-batañe añ'atrefa' i Daniele eo t'i Nebokadnetsare mpanjaka vaho linili'e t'ie hisoroñañe naho hañembohañe. **47** Nanao ty hoe amy Daniele i mpanjakay; Toe Andrianañaharen' drahare t'i Andrianañahare vaho Talèm-panjaka naho Mpampiborake raha mietake t'i Andrianañahare'o, kanao nabenta'e ama'o i raha mietakey. **48** Aa le nonjone' i mpanjakay t'i Daniele naho nitolora'e ravoravo fanjaka maro vaho nanoe'e mpifehe' i hene faritane' i Baveley naho mpifeleke o fonga mpifehe' o mahihi' i Baveleoo. **49** Nihalaly amy mpanjakay t'i Daniele, vaho najado'e ho mpamandroñe o rahamparitan' i Baveleo t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò; le tan-dalambel' i mpanjakay t'i Daniele.

**3** Nanao saren-draha volamena t'i Nebokadnetsare mpanjaka, kiho enem-polo ty haabo'e, le kiho eneñe ty am-pohe'e; natroa'e ami'ty monto' i Dorà, am-paritan' i Bavele ao. **2** Le nirahe' i Nebokadnetsare ty koike hanontoñe o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpamandroñe, o kominteo, o prejudào, vaho o mpifehe faritane o hiatreke ty fañorizañe i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakay. **3** Aa le natontoñe amy fañorizañe i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakaiy o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpamandroñe, o kominteo, o prejudào, vaho o fonga mpifehe faritane. Aa ie nijohañe añ'atrefa' i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakaiy ey, le **4** hoe ty tsinei' i mpikokey: Andiliañe ama' areo ry ondaty, ry fifeheañe naho ry fisaontsy, **5** te ie mahajanjiñe ty feon' antsiva naho soly naho marovany naho jejobory naho

kantsañe naho mandalina vaho ze hene raha mañomey feo, le hibaboque naho hitalaho amy sare volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakaiy; **6** fe havokovoko am-po' toñake misolebatse ao amy oray avao ze tsy mibaboque naho mitalaho ama'e. **7** Aa ie nahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsañey naho i mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, le hene nibaboque ze ondaty, fifeheañe naho fameleke niambane amy sare volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakay. **8** Ie añe, le nitotoke eo ty nte-Kasdy ila'e nanisy o nte-lehodào **9** nisaontsy amy Nebokadnetsare mpanjaka ty hoe, Ry mpanjaka, lava ohatse. **10** Fa nandily irehe, ry mpanjaka, te ze ondaty mahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsañey naho i mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, ty hibaboque naho hitalaho amy sare volamenay; **11** vaho ze tsy mibaboque, tsy mitalaho, ro hafetsak' an-toñake mirebareba ao. **12** Eo o nte-lehodà ila'e nampamandroñe'o o rahamparitan' i Baveleoo: toe i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò; tsy mañañoñe azo indaty rey ry mpanjaka; tsy miambane amo ndrahare'oo, naho tsy mitalaho amy sare volamena natroa'oy. **13** Aa le niviniñtse am-poroforo t'i Nebokadnetsare vaho linili'e te hasese mb'eo t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. Aa le nasese mb' añatrefa' i mpanjakay mb' eo indaty rey. **14** Nanao ty hoe am' iereo t'i Nebokadnetsare: O ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, to hao t'ie tsy miasy o 'ndraharekoo, naho tsy mitalaho amy sare volamena natroakoy? **15** Aa ie mahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsañey naho i mandalinay miharo amo mpañomey feo iabio, ho veka'e hibaboque naho hitalaho amy sare volamenay vi' nahareo henane zay? Fa naho tsy italahoa' areo, le havokovoko an-toñake misolebatse ao amy oray avao. Andrianañahare aia ty hahahaha anahareo antañako? **16** Aa hoe ty nato'i i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò amy Nebokadnetsare mpanjakay: Ry Nebokadnetsare, tsy anay ty hamale azo amy ontane zay. **17** Mahaoniña, te mahahaha anay amy toñake mibelañey t'i Andrianañahare toroñe'ay, vaho mahafipoliora'e am-pità'o zahay ry mpanjaka. **18** Fa naho tsie, ehe mahafohina, ry mpanjaka, t'ie tsy hitalaho amy 'ndrahare'oy, ndra hiasy i sare volamena natroa'oy. **19** Nilifom-piforoforoañe amy zao

t'i Nebokadnetsare le niloroloro amy Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò ty lahara'e, le nanoñie, naho nandily te hanoëñie im-pito ty hamae' i toñakey. 20 Linili'e amy zao o fanalolahy am-pirimboñan-dahindefo'eo ty handrohy i Sadrake naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hamokovoko iareo amy toñake milebalebay ao. 21 Rinohy reketse saroñie naho sikiñie naho sabaka naho ze lamba ila'e am' ondaty rey vaho nafetsak' an-teñateña' i toñake misolebatsey ao. 22 Aa kanao am-bodongero'e ty nandilia' i mpanjakay, ie niloho mae i toñakey, le navetran-del'afo ondaty nandrambe i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. 23 Aa le nihotrak' an-drohy an-toñake nibebañ' ao indaty telo rey: i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. 24 Nilatsa t'i Nebokadnetsare, mpanjaka, le niongak' amy zao nisaontsy amo mpanolo-keve'eo ty hoe: Tsy telo hao t'indaty nafetsan-tika an-drohy amo afoo? Hoe ty natoï' iareo amy mpanjakay; Eka 'nio, ry mpanjaka. 25 Hoe ty natoï'e: Heheke, mahatrea ondaty efatse midada ao iraho, songa midraidraitse amy afoy ao, tsy ama'e ty mianto, vaho manahake t'i Anak' Andrianañahare ty vinta' o fahefatseo. 26 Nitotok' am-bava' i toñake misolebatsey t'i Nebokadnetsare, nanao ty hoe: o ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, ry mpitoron' Añahare Andindimoneñeo, miakara mb'etoy. Aa le nienga boak' an-teñateña' i afoy t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. 27 Le nihimpoke eo o beio naho o sorotà'eo naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpitàm-bolao, o kominteo, o prejudào vaho o mpifehe faritaneo hisamba ondaty tsy nanaña' i afoy lilio, leo raik' amo maròy añambone' iareo tsy nimae, tsy niova ka o sarimbo' iareo, vaho tsy nipitek' am' iareo ty imbon' afo. 28 Le hoe ty saontsi' i Nebokadnetsare: Andriañieñie t'i Andrianañahare' i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, ie nañirake i anjeli'ey hañaha o mpitoro'e mpiato ama'eo mbore nifotetse amy saontsim-panjakay, namoe ay tsy hitoroñie ndra hitalaho ami'ty ndrahare ila'e naho tsy t'i Andrianañahare' iareo avao. 29 Aa le mitsey iraho, te ho fonga tseratseraheñie ze miteratera an' Andrianañahare' i Sadrake naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hatao vongan-deotse ty akiba'e, amy te tsy eo ty drahare ila'e mahahaha manahake zao. 30 Aa le nonjone' i mpanjakay am-paritane' i Bavele t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò.

**4** I Nebokadnetsare mpanjaka, ho amo kilakila' ndaty naho fifeheañie vaho fisaontsy mpimoneñie an-tane-bey atoio; Ampitoaboreñie ama' areo ty fañanintsie. 2 Tsy mete tsy aboeleko o viloñie naho raha tsitantane nanoen' Añahare Andindimoneñie amakoo. 3 Jabahinake o vilo'eo, naho mitozantozañie o fitoloña'e mahalatsao! Nainai'e i fifehea'ey, vaho boak'an-tsa mb'an-tsa i fifeleha'ey: 4 Ie nihendre añ'akibako ao avao, izaho Nebokadnetsare, vaho niraorao añ' anjombam-panjakako ao, 5 le nañinofy ty nampirevendreveñ' ahy, vaho nitsobore ahy ampandreako ao o ereñiereñie naho aroñiaroñie andohakoo. 6 Aa le liniliko te songa hasese aoloko eo ze mahihi' i Bavele hampiboahañie amako ty fandrazaña' i nofiy. 7 Nimoak' ao o ambiasao naho o mpañandroo naho o nte-Kasdio naho o mpitokio vaho nataliliko am' iareo i nofiy; fe tsy natoro' iareo ahy i fandrazaña'ey. 8 Ie an-tsehanga'e aña te niatrek' ahy t'i Daniele, i natao Beltesatsare ty añara'ey—i tahinan-draharekoy, fa ama'e ao ty Arofon' Añahare Masiñie; le añatrefa'e eo ty nitaliliko i nofiy. 9 Ry Beltesatsare, tale' o mahihitseo; fa nirendreko te ama'o ao i Arofon' Añahare Masiñie, le tsy ao ty raha mietake mikafitse ama'o; atalilio o aroñiaro' i nofiy nitreakoy naho ty fandrazañañ' azeo. 10 Inao o aroñaron-dohako tantihio: nahatrea hatae añivo' ty tane toy, an-tiotiotse eñie i lengo'ey. 11 Nitombo i hataey le nihafatratse, naho nahatakakse andikerañie ey ty haabo'e, vaho pak' añ'olo' ty tane toy ty fahaisahañie aze. 12 Fanjaka o rave'eo, niegoego o voa'eo, ama'e ao ty haneñie ho a ze kila raha; ambane an-talinjo'e ao ty nialofa' o bibin-kivokeo naho o ra'eo ty nimoneña' o voron-dikerañie, le hene nifahàna'e ze atao nofotse. 13 Nitreako amy aroñaron-dohako ampandreakoy te ingo ty mpijilo miavake nizotso boak' andikerañie aña; 14 nikoike ami' ty hoe; Firao o hataeo, birao o ra'eo, ahintsano o rave'eo vaho aparatsaho o voa'eo; ampisitaho boak' ambane'e ao o bibio naho amo ra'eo o voroñeo; 15 fe apoho an-tane eo i foto'ey naho o vaha'eo; bandio viñie naho torisike le apoho añ'ahetse maïndoñindon-kivok' ao; le ty zonon-dikerañie ty handèñ' aze; naho hitrao-pahañie amo bibin-kivo' ty tane toio; 16 ampiovaèñie tsy ho tro' ondaty ty arofo'e, ho tolorañie fom-biby; vaho ampiarieñie ambone'e ty taom-pito. 17 Ami'ty saontsi' i mpijiloy ty ijadoña' i rahay naho i zakay ty amy saontsi' o miavakeo hahafohina' o veloñie te mifelek' am-pifehea' ondatio t'i Andindimoneñie

naho tolora'e amy ze satri'e, vaho oriza'e ambone ze mirek' am' ondatio. **18** Izaho Nebokadnetsare ty nahatrea i nofy zay; aa le ihe Beltesatsare: taroño i fandrazaña'ey, fa ndra te leo raik' amo mahihitse amy fifeheakoio tsy nahafiboak' i fandrazaña'ey, le ihe ro mahalefe kanao ama'o ty Arofon' Añahare Masiñe. **19** Nianjiñe eo avao t'i Daniele, i natao Beltesatsare ty tahina'ey; amy te nañembetse aze ora raike i naereñere'ey. Aa le nisaontsy ama'e i mpanjakay nanao ty hoe: O Beltesatsare, ko ampañaliheñ' azo i nofy ndra i fandrazaña'ey. Aa le nanoiñe ami'ty hoe t'i Beltesatsare, Ry talèko, ee te ho an-drafelahi'o i nofy, naho ho amo mpikinia azoo i fandrazaña'ey. **20** I hatae nioni'o nitombo naho nihafatratsey, ie nahatakatsé andikerañe eñe ty haabo'e, hahaisaha' ty tane toy iaby; **21** i aman-draveñe fanjaka naho amambo nirokorokoy, tama'e ty hàne' ze he'e, nitobok' ambane'e ao o bibin-kivokeo, naho nimoneñe amo ra'eo o voron-dikerañe: **22** Ihe 'nio, ry mpanjaka ro nitombo nihamaozatse, le nitoabotse nahatakatsé antiotiots' eñe ty enge'o, vaho pak' añ'olo' ty tane toy ty fifehea'o. **23** Le i nioni' i mpanjakaiy, ie nanao ty hoe ty mpijilo miavake nizotso boak' an-dikerañe ao: Fira'o o hataeo le mongoro; angao an-tane ao i foto'ey naho o vaha'eo, naho bandiem-by naho torisike amo ahetsé maindoñidoñe an-kivokeo naho apoho handeñ' aze i zonon-dikerañey ie hitraok' anjara amo bibin-kivokeo ampara' te niary ambone'e ty taom-pito. **24** Inao ty famentabentarañ' aze ry mpanjaka: Nivotrak' amy talèko mpanjakay ty fizakà' i Andindimoneñey; **25** t'ie ho roaheñe boak' am' ondatio; le hitraok' amo bibin-kivokeo ty fimoneña'o naho ho fahanañe amo ahen-kivokey manahake o añombeo, naho hampiandroeñe amy zonon-dikerañey, vaho taom-pito ty hiary ambone'o ampara' te fohi'o te mifelek' ambone' ty fifehea' ondatio t'i Andindimoneñe vaho atolo'e amy ze tea'e. **26** Le ie nandiliañe te hengañe an-tane ao i foto-katae'ey rekets' o vaha'eo, le mbe ho tanañe ho azo ty fifehea'o, hahafohina'o te i Likerañey ty mifeleke. **27** Aa le iantofa o fanoroakoo, ry mpanjaka vaho apitsoho an-kavañañañe o tahi'oo, naho am-piferenañañañe o rarakeo o hakeo'oo; izay ty mete hañalava o androm-pibodobodoa'oo. **28** Fe nifetsak' amy Nebokadnetsare mpanjaka irezay. **29** Ie nimodo ty volañe folo-ro' amby, naho nidraidraitse ambone' ty anjombam-panjakàm-pifehea' i Baveley, **30** le hoe ty nisaontsie' i mpanjakay: Tsy itoy hao i Baveley

ra'elahy naoreko ho anjombam-pifehea' ty haozaran-kafatrarako ho ami'ty engen-kajabahinako? **31** Mbe tam-palie' i mpanjakay i saontsy zay te nivotrake boak' an-dindimoneñe ao ty fiarañañañañe nanao ty hoe: Ry Nebokadnetsare mpanjaka, inao ty fetse ama'o fa nieng' azo i fifeheañey, **32** ie ho soireñe hienga ondatio, naho ho amo bibin-kivokeo ty fimoneña'o, le ho fahanañe ahetsé manahake o añombeo, naho ho kotsae' ty zonon-dikerañe vaho taom-pito ty hiary ambone'o ampara' te fohi'o te mifelek' amo fifehea' ondatio t'i Andindimoneñe vaho tolora'e amy ze satri'e. **33** Nihenek' amy Nebokadnetsare amy ora zay i rahay le nasitake am' ondatio re, naho nikama ahetsé manahake o añombeo, naho nampandroe' i zonon-dikerañey ty fañoava'e ampara' te nitiry ho volom-bantio o maroi'eo, vaho hoe hohom-boroñe o hoho'eo. **34** Aa ie nimodo i fets' àndroy le izaho Nebokadnetsare ty nampiantra maso mb' an-dikerañey naho nampolieñe amako ty faharendrehako naho nandriañeko t'i Abo Tiañe naho nibangoeko vaho nirengèko i Veloñe nainai'ey, Fifeheañe tsy mbianko modo i fifehea'ey; vaho miranga ze hene sa i fifeleha'ey; **35** le volilieñe ho tsy vente'e ze kila mpimone' ty tane toy, naho hene anoe'e ze satrie'e amy lahialen-dikerañey naho amo mpimone' ty tanebey toio; vaho tsy eo ty hikalañe ty fità'e hanao ama'e ty hoe: Inoñ' o anoe'oo? **36** Ie henane zay, nampoly amako ty hilalako, le nimpoly ami'ty havolonahempifeheako ao; nimpoly amako iaby ty engeko naho ty habaranjibarani'e; nipay ahy o mpifehem-paritanekoo naho o androanavikoo; le nampoly amako ty fifeheako, vaho nampitoaboreñe amako ty engeñe. **37** Ie amy zao, mibango naho mañonjoñe vaho mandrengé i Mpanjakan-dikerañey, izaho Nebokadnetsare, amy te hene to o fizakà'eo le hai'e ty mampirèke o mañavelo am-pirengévohaño.

**5** Nanao sabadidake jabajaba t'i Belsatsare mpanjaka ho ami'ty arivo' o roandria'eo vaho ninon-divay añ'atrefa' i arivoy. **2** Naho nitsopek' i divaiy t'i Belsatsare, le linili'e te hasese ama'e o fanake volamena naho volafoty nendesén-drae'e Nebokadnetsare boak' amy kivohon' Añahare e Ierosalaime añeio, hikamà' o roandria'eo naho o vali'eo vaho o sakeza'eo. **3** Aa le nasese mb'eo o fanake nendeseñe boak' an-kivohon' anjomban' Añahare e Ierosalaime añeio naho nikama ama'e i mpanjakay naho o roandria'eo



naho o vali'eo vaho o sakeza'eo. 4 Ie nigenoke divay naho nandrengo o 'ndrahare volamena naho volafoty, torisike naho viñe vaho vatoo, 5 le nisodehañe eo amy zao ty rambo-pità' ondaty, nanokitse aolo' ty fitampailo amy pako' i rindriñe añ' anjombam-panjakay vaho niisa' i mpanjakay ty ila' i fitañe nanokitsey. 6 Nikòfoty amy zao i mpanjakay naho nitsobore aze i fitsakorea'ey, nibalake ka ty kitambe an-toha'eo, vaho nifamango o ongo'eo. 7 Nikoik' amy zao i mpanjakay t'ie haneseañe ambiasa naho nte-Kasdý vaho mpitoky, Nisaontsy amo mahihi' o Baveleo i mpanjakay ami'ty hoe: Ze mahavaky ty sokitse tiañe naho hanoro ahy i fandrazaña'ey, le ho sikinañe malò-mavo naho ho ravaheñe silisily volamena ty fititia'e, vaho ho mpifehe ty faha-telo' ty fifeheañe toy. 8 Songa niheo mb'eo ondaty mahihi' i mpanjakaio, fe tsy nahavaky i sokitsey, tsy nahabentatse i fandrazaña'ey amy mpanjakay. 9 Nangonotse amy zao t'i Belsatsare mpanjaka naho niova laharañe, vaho veren-draha o roandria'eo. 10 Ie amy saontsi' i mpanjakay naho o roandria'eoy le nimoak' amy efe-tsabadidakey ty vali' i mpanjakay, le hoe ty enta' i vali'ey, Ry mpanjaka, lava-havelo: ko ado'o hitsobore azo o vetsevetse'oo, ndra hikomavo o lahara'oo. 11 Am-pifehea'o ao t'indaty, le ama'e ty Arofon' Añahare Masiñe; ie fahan-drae'o ty nitendrehañe hazavañe, hilala naho hihitse; vaho manahake ty hilalan' Añahare ty nizoeñe ama'e; ie ty nanoe' i Nebokadnetsare mpanjaka, rae'o, i rae'o mpanjakay, roandria ambone' ze hene ambiasa naho mpañandro naho nte-Kasdy vaho mpitoky, 12 amy te nioniñe amy Daniele, i natao' i mpanjakay Belsatsarey, ty arofo loho ambone, ty hilala mitiotse; rendre'e iaby ty nofy naho ty fandrazañañe naho ty fampiborahañe ze raha mietake, vaho ty fandevoñañe hakahaka. Aa le ampikanjio t'i Daniele, hanoro i fandrazaña'ey. 13 Aa le nasese añ' atrefa' i mpanjakay t'i Daniele naho hoe ty saontsi' i mpanjakay amy Daniele: Ihe hao i Daniele anam-pirohi' Iehodà nendesen-draeko boake Iehodáy? 14 Fa tsinanoko ty ama'o, te ama'o ty Arofon' Añahare Masiñe, naho te nizoeñe ama'o ty hazavañe naho ty faharendrehañe vaho ty hihitse ambone. 15 Ie henaneo fa nasese amako o mahihitse, naho o mpañandoo hamaky o sokitseo hampahafohiñe ahy ty fandrazaña'e, fe tsy naboa' iareo amako ty famentabentarañ' aze. 16 Aa le tsinanoko ty ama'o, te mahafitaroñe ty mietake, vaho mahafibalake ty sarotse; aa ie mahavaky i sokitsey

naho mahaborake i fandrazaña'ey amako, le hasaroñe malò-mavo, naho ho ravaheñe silisily volamena i fititia'o, vaho ho mpifehe faha-telo' ty fifeheañe toy. 17 Hoe ty natoì' i Daniele añatrefa' i mpanjakay, Tano ama'o o tambeo naho atoloro ami'ty ila'e o ravoravoo fe ho vakieko ama'o o sokitseo, ry mpanjaka, vaho ho razañeko ama'o. 18 Ry mpanjakao, Natolon' Añahare Andindimoneñe ao amy Nebokadnetsare rae'o ty fifeheañe naho ty volonahetse, naho ty engeñe vaho ty fikantsoñañe; 19 le amy volonahetse natolotse azey ty nampañeveñe naho nampihondrahondra ze kilakila ondaty naho fifeheañe naho fameleke añatrefa'e; le navetra'e ze satri'e, naho nitana'e ho veloñe ze satri'e, le naonjo'e ze satri'e, vaho nafotsa'e ze satri'e. 20 F'ie nitoabotse ty arofo'e naho nihagañe ampirengvohañe ty tro'e, vaho nitoloñe an-kavokavoke, le nafotsak' amy fiambesam-pifehea'ey vaho nasintak' ama'e ty enge'e 21 le rinoake boak' amo ana' ondatio naho nampindrezeñe amo bibio ty arofo'e, naho amo borike li-io ty akiba'e; nampikaman' aze ty ahetsse hoe añombe, naho nampandroe' i zonon-dikerañey ty fañoava'e ampara' te nifohi'e te felehen' Añahare o fifehea' ondatio vaho ampijadoñe'e ho mpifehe ze satri'e. 22 Fa ihe ry Belsatsare, ana'e, tsy nampireke arofo ndra te hene nifohi'o; 23 te mone nitroatse hiatreatre i Talèn-dikerañey naho nasese añatrefa'o eo o fana' i anjomba'eio naho songa ninon-divay ama'e irehe naho o roandria'oo, o vali'oo naho o sakeza'oo; le nirengè'o o 'ndrahare volamena naho volafoty, an-torisike, hatae naho vato, ze tsy mahatrea, tsy mahatsanoñe. tsy maharendrekeo, vaho mbe lia'e tsy niasia'o t'i Andrianañahare, ie hene am-pità'e ao ty fiai'o naho o fitoloña'oo. 24 Aa le nampañitriñe boak' añatrefa'e ty lela-pitañe, vaho nisokireñe o sokitseo. 25 Le izao ty sokitse nipatere'e: Mene, Mene, Tekele, Parase. 26 Inao ty fandrazañañ'aze: Mene: Vinolilin' Añahare ty fifehea'o vaho nagado'e. 27 Tekèle: Linanja' am-pandanjan-drehe vaho nizoeñe te tomotse. 28 Parase: fa zinara' i fifeheañey vaho natolotse amo nte-Maday naho nte-Paraseo. 29 Aa le namantoke t'i Belsatsare, vaho nisikina' iareo malò-mavo t'i Daniele, naho niravaheñe silisily volamena ty am-pititia'e eo, vaho nitsey ty ama'e t'ie ro mpifehe faha-telo' i fifeheañey. 30 Amy haleñey te navetrake i Belsatsare mpanjàka' o nte-Kasdìo. 31 Nandrambe i fifeheañey ami'ty tao'e faha-enempolo-ro'amby t'i Dariavese.

**6** Ni-no' i Dariavese ty hañoriza'e mpifehe zato-tsy-roapolo amy fifeheañey hanitsifañe i fanjakàney, 2 le ambone' iereo ty mpifeheke telo—raik' am' iereo t'i Daniele—vaho mitalily am' iereo i mpifehe rey, soa tsy ho tsoborëne i mpanjakay. **3** T'i Daniele toy ty nisoheñe ambone' ze hene mpifehe naho mpifeheke ty amy arofo tsitantane ama'ey; le sinafiri' i mpanjakay te hanoe'e ambone' i fifeheañey iaby. **4** Aa le pinai' o mpifehekeo naho o mpifeheo ty hampitsikapy i Daniele am-pitoloña'e amy fifeheañey, fe tsy nahatendreke ty hikiniàñe aze ndra ze lila'e ty amy figahiña'ey, vaho tsy naharendrehan-kila ndra tahiñe. **5** Aa le hoe i ondaty rey, le lia'e tsy hahoonidilatse amy Daniele tia tika, naho tsy t'ie ho onintika amy lilin' Añahare'ey avao. **6** Aa le nihitrihitry mb'amy mpanjakay mb'eo i mpifehe naho mpifeheke rey nanao ty hoe ama'e: Ry Dariavese mpanjaka, lava havelo. **7** Songa mitrao-safiry o mpamele-pifeheaño, o mpizakao, o mpifeheo, o beio, vaho o sefoo te honjoneñe ty tseim-panjakàñe hañatò te ze hihalaly aman-drahare ia' ia ndra ama' ondaty, naho tsy ama'o avao ampara' te modo ty andro telopolo, ry mpanjaka, le havokovoko an-dakaton-diona ao. **8** Aa le iantofy i tsey zay henaneo, ry mpanjaka, vaho soniavo o sokitseo tsy hiova, ty amy lili' i Maday naho i Parase tsy mete mihotikey. **9** Le nanonia i sokitsey, hampijadoña'e ho lily, t'i Dariavese. **10** Aa ie nifohi' i Daniele te nisoniaveñe i sokitsey le nizilik' añ' anjomba'e ao; toe nisokake mb'e Ierosalaime i lalan-kede am-batsey, le nitongaleke re in-telo boak'andro, niloloke vaho nañandriañe añatrefan' Añahare'e eo amy t'ie lili'e. **11** Aa le nifanontone indaty rey naho naharendreke te niloloke vaho nihalaly aman' Añahare'e t'i Daniele. **12** Niharinea' iereo amy zao i mpanjakay le nitalily i tseim-panjakañey: Tsy vaho nañatò ty tsey hao ry mpanjaka, te ze hihalaly aman' Añahare' iaia ndra ama' ondaty naho tsy ama'o avao añaite' ty andro telopolo ro havokovoko an-dakaton-diona ao? Hoe ty natoi' i mpanjakay: To i hoe zay ty amy lili' o nte-Maday naho nte-Parase tsy mihotikeo. **13** Aa le hoe ty natoi' iereo añatrefa' i mpanjakay, Tsy mañañoñe azo t'i Daniele, anam-pandrohiza' o nte-Iehodà, ndra i tsey najado'oy, te mone mihalaly in-telo ami'ty andro. **14** Ie nahajanjiñe i entañe zay i mpanjakay le loho navesatse ama'e naho napite'e amy Daniele ty arofo'e hañaha aze; vaho nifanehak' ampara' te tsotots' andro hañafaha'e. **15** Fe niropak' amy mpanjakay indaty

rey, nanao ty hoe amy mpanjakay, Mahafohina, ry mpanjaka, inay ty lili' Maday naho i Parase te tsy mete ovañe ze tsey ndra fañe najado' i mpanjakay. **16** Aa le nandily i mpanjakay, le nasese mb'eo t'i Daniele, vaho navokovoko an-dakaton-diona ao. Nanao ty hoe amy Daniele amy zao i mpanjakay: Handrombak' azo abey t'i Andrianañahare toroñe'o nainai'e. **17** Nendeseñe amy zao ty vato, le nikapefeñe ty vava' i lakatoy; vaho vinoli-tombo' i mpanjakay amy bange fitombo'ey naho ami'ty fitombo' o roandria'eo soa tsy hovañe ty amy Daniele. **18** Noly añ' anjomba'e ao i mpanjakay, nandre tsy nikama; le tsy nañendesana-draha, vaho nihànkañe ama'e ty rotse. **19** Aa le nañaleñañe i mpanjakay nitroatse te nangararak' atiñana vaho nihitrihitry mb'an-dakato' o lionao mb'eo. **20** Ie nandoak' amy lakatoy eo, le nikoik' an-kalonjeram-piarañanañe amy Daniele, le hoe ty napaza' i mpanjakay amy Daniele, ry Daniele mpitoron' Andrianañahare veloñe, naharombak' azo amo lionao hao t'i Andrianañahare fitoroña'o nainai'e? **21** Le hoe t'i Daniele amy mpanjakay, lava ohatse, ry mpanjaka; **22** Nañirake ty anjeli'e t'i Andrianañahareko; nampitsiteke ty vava' o lionao tsy hijoy ahy, amy t'ie nalie hakeo añatrefa'e, naho toe tsy nandilatse ama'o iraho ry mpanjaka. **23** Nivaranehak' amy zao i mpanjakay naho linili'e te avotañe amy lakatoy t'i Daniele. Aa le nakareñe an-dakato ao t'i Daniele, vaho tsy nizoempere amy t'ie niato aman' Añahare'e. **24** Linili' i mpanjakay te hampiatrefeñe aze o nanis'y i Danieleo. Le fonga navokovoko amy lakaton-dionay naho o vali'eo rekets' o ana'eo. Ie mbe tsy niponak' antane' i lakatoy iereo le fa niambotraha' o lionao vaho pinekapekañ' iaby o taola'eo. **25** Nanokitse amo hene ondaty naho fifeheañe vaho fameleke mpimoneñe amy taneio t'i Dariavese Mpanjaka: Ampitomboeñe ama' areo ty fañanintsiañe. **26** Izaho ro mitsey aman' ndra aia'aia amo fonga fifelehañe am-pifeheakoo: asoa te hinevenevetse am-pañeñañe añatrefan' Añahare' i Daniele ondatio, Ie t'i Andrianañahare veloñe nainai'e le tsim-bia ho rebake i fifehea'ey naho i fifeleha'ey nainai'e donia. **27** Mpandrombake re, Mpañaha, naho Mpanao viloñe tsitantane vaho mitoloñe raha mahalatsa andikerañe ao naho an-tane atoy. Ie ty nandrombake i Daniele ami'ty haozara' o lionao. **28** Nitahieñe t'i Daniele am-pifeleha' i Dariavese naho am-pifehea' i Korese nte-Parase.

**7** Amy taom-baloha' i Belsatsare mpanjaka' i Baveley, nahaoniñe nofy naho aroñaroñe añ'ambone'e, am-pandrea'e ao t'i Daniele; sinoki'e i nofiy vaho mitalily o renen-tsara'eo. **2** Hoe t'i Daniele: Nitreako añ' aroñaron-kaleñe, te inge nitorotositse amy riake jabajabay ty tiok'efa' i likerañey. **3** Le niakatsé amy riakéy ty biby ra'elahy efatse, tsy nifanahake. **4** Hoe liona reketse elam-bantio ty valoha'e; nañente iraho ampara' te nonorañe o ela'eo, naho nongaheñe an-tane eo, naho nampijohañañe an-tombo'e hoe ondaty vaho tinolotse fo'ondaty. **5** Indroañe ty biby faharoe hoe dobe, nivoalatse ami'ty ila'e raike, le tambava'e ao, tañivo' o nife'eo ty pake telo; vaho hoe ty tsinara ama'e: Miongaha, mampibotseha nofetse tsifotofoto. **6** Modo izay le nahatrea raike ka, hoe nemare, ninday elam-boroñe efatse an-dambosi'e eo; efatse ka ty loha' i bibiy, vaho nimean-dily. **7** Ie añe, le nitreako añ' aroñaron-kaleñe te inge ty biby fahefatse mampangebahebahe naho mampirevendreveñe naho loho maozatse; ama' nife viñe jabajaba, mampibotseke, mampipozake vaho mandialia ty sisa o tomo'eo; miambak' amo biby taoloo re, ie aman-tsifa folo. **8** Hinaraharako o tsifa'eo, le hehe te nipotitsik' añaivo' o ila'eo ty tsifa kedekede, le nombotañe añatrefa'e eo ty tsifa'e telo teo; le hehek' ami'ty tsifa toy ty maso manahake ty fihaino' ondaty, naho vava mivolam-pirengetañe. **9** Nañente iraho ampara' te nampivotrahañe fiambesatse, naho niambesatse i Haehaey, foty matsatsaoke hoe volovaso o saro'eo vaho hoe volon' añaondry ki'e o maroin'añambone'eo; mirebareba lel'afo i fiambesa'ey, afo misolebatse o larô'eo. **10** Mikararàke boak' ama'e ty oñe afo; arivo añ'arivo'e ty niatrak' aze, ale añ'ale'e ty nijohañe añatrefa'e; najadoñe i zakay vaho sinokake o bokeo. **11** Nisamba avao iraho, ty amy feo-pivolam-pirengvohañe nivolañe' i tsifa; nañente ampara' te vinono i bibiy naho niantantiritse i sandri'ey vaho natolotse ho sodorañe añ'afo. **12** Nafahañe amo biby ila'eo ty lili' iareo, f'ie tinovoñ' andro naho sa hivelomañe. **13** Nitolom-pañente añ' aroñaron-kalendrahon ampara' te indroañ' an-drahon-dikerañe ty nimb'eo manahake ty Ana'ondaty, Nimb'amy Haehaey, vaho nampañatrefeñe ama'e. **14** Le nitoloran-dily naho asiñe vaho ty fifeheañe. Hitoroña' ze kila ondaty, fifeheañe naho fameleke. Fandiliañe nainai'e tsy ho modo i fandilia'ey; vaho tsy mbia harotsake i fifehea'ey. **15** Nihohokòhok' an-troke ao, izaho Da

niele vaho nañembañ' ahy o aroñaron-dohakoo. **16** Niharineako ty raiké amo nijohajohañe vaho nañontaneako ty dika tò i hoe zay iaby. Aa le nitaroñe'e naho nirazañe'e amako. **17** Fifeheañe efatse i biby jabajaba efatse hitroatse boak'an-tane atoy rey. **18** Fe ho rambese' o noro' i Abo Tiañeio i fifeheañey vaho ho fanaña' iareo nainai'e, toe an-tsa-an-tsa i fifeheañey. **19** Ie amy zay te ho nahafohiñe ty hatò' i biby fahefatsey iraho, i niambak' amy ila'e iaby rey. Nampirevendreveñe; viñe o nife'eo naho torisike o hoho'eo. Nabotse'e naho dinemo'e vaho linialia' ty tomo'eo ze nisisa; **20** naho o tsifa folo an-doha'eo naho i tsifa nipotitse vaho nampihintsañe i telo ila'e rey, i nanañe maso naho vava hivolaña'e raha mahasintoñey, i hoe zoke' i ila'e rey te henteañe. **21** Nitolom-pisamba iraho le nialy amo noro'eo i tsifay naho nahagioko **22** ampara' te niavy i Haehaey, vaho nimean-to o noro' i Andindimoneñeio. Totsak' amy zao ty sa' nampanañañe o noro'eo i fifeheañey. **23** Inao ty talili'e: Ho fifeheañe fah'efatse an-tane atoy i biby fahefatsey; hiambak' amo fifeheañe iabio, fa fonga habotse'e ty tane toy, le ho lialia'e, vaho ho demohe'e. **24** Mpanjaka folo ty hitroatse amy tsifa folo rey; eo ka ty hitroatse hanonjohy iareo, naho hiambak' amo taoloo vaho hafotsa'e ty mpanjaka telo. **25** Hiteratera i Andindimoneñey re, naho ho mokore'e o noro' i Abo Tiañeio vaho hikinia hañova sa naho lily, vaho hatolotse am-pità'e iareo handritse ty sa naho o sa-o vaho ty vakin-tsa. **26** Fe hajadoñe ty zaka, le hasintak' ama'e ty lili'e, vaho ho vata'e rotsaheñe ho mongoreñe kitro katroke. **27** Hatolotse am'ondati' noro' i Andindimoneñeio i fifeheañey naho ty lily naho ty enge' ze hene fifeheañe ambanen-dikerañe. Ho nainai'e ty fifehea'iareo; songa hitoroñe naho hivohotse am'iareo ze kila fifelehañe. **28** Nigadoñe eo i fandrazañañey, le nirevendreveñe am-pitsakoreako ao, izaho, Daniele, naho nikofoty ty vintako, fe nifarahako an-trok' ao i entañe zay.

**8** Ie amy taom-paha-telo' i Belsatsare mpanjakay le nahatrea aroñaroñe nanonjohy i nitreako teoy, izaho Daniele. **2** Añ' aroñaroko ao, le nitreako t'ie ankijoli' i Sosane, am-paritane' i Elame añe; tendrek' amy aroñaroñey te añ'olo' i saka Olaiy. **3** Nampiandraeko maso vaho nitreako te ingo ty añaondrilahy nijohañe marine i sakay ey, roe ty tsifa'e, le ndra t'ie niabo, nilikoatse ty haabo' ty raiké, i tsitso'ey ty niabo

t'ie nitiry. **4** Nitreako i añondrilahiy te namango nañandrefañe o tsifa'eo, naho nañavaratse, naho nañatimo vaho tsy eo ty biby nahafiatreatre aze, vaho tsy eo ty nahafitsoak' an-taña'e; fa nanoe'e ze nisatri'e le nitoabotoabotse. **5** Aa ie nitsakore iraho te ingo boak' ahandrefañe añe ty oselahy nihelañe ambone' ty tarehe' ty tane-bey toy naho tsy nioza tane; nanan-tsifa raike ra'elahy añivo' o maso'eo i oselahiy. **6** Nimb' amy añondrilahy aman-tsifa'e roe nitreako nijohañe aolo' i sakay eiy re, vaho nihoridaña'e an-kaozarañe miforoforo. **7** Nitreako te nitotohe'e i añondrilahiy le niviñera'e naho nidasiñe'e vaho nipozahe'e i tsifa'e roe rey, le tsy nahalefe hitroatse añatrefa'e i añondrilahiy; aa le nafetsa'e an-tane vaho linialia'e, le tsy eo ty naharombak' i añondrilahiy an-taña'e. **8** Nitoabotoabotse amy zao i oselahiy, le ie an-dengo' ty haozara'e ro pinozake i tsifa'e ra'elahiy; niboake nandimbe aze an-toe'e eo ty tsifa efatse niatreke i tiok' efa' i likerañey rey. **9** Nipotitse ama'e ty tsifa kedekedeke; nitombo ho bey mañatimo naho maniñanañe vaho mb' an-tane mahasinday. **10** Nitoabotse mb' amy valobohòn-dahindefon-dikerañey re naho navokovoko'e mb'an-tane atoy ty ila' i màroy naho o vasiañe, vaho linialia'e ambane. **11** Eka, nizonjoñe nahatakatsé ty handigiligi' i mpifehe' i valobohòkey, kanao tinava'e ama'e i fisoroñañe boak' àndroy vaho naretsa'e ambane i toe'e miavakey. **12** Fiolàñe ty nanolorañe aze i valobohòkey naho i sorom-boak' àndroy. Nafetsa'e ambane ty havañoñañe naho nanoe'e ze nisatri'e vaho niraorao. **13** Le tsinanoko te nitsara t'i Masiñe. Hoe ka ty Masiñe raike amy nitsaray, Ampara' te ombia o aroñoñoñe: i sorom-boak' àndroy, i fiolàñe mandrotsakey, ty hanolorañe i toetse miavakey naho i valobohòke ho lialiàm-pandiay? **14** Le hoe re tamako, Ampara' te modo ty hariva naho ty maraindray ro-arivo-tsitelon-jato, izay vaho heferañe i toetse miavakey. **15** Le fa niaroñaron-draho, Daniele naho nimaneako rendreke, le nizoeko nijohañe aoloko eo ty amambinta' ondaty. **16** Tsinanoko t'indaty añivo' i Olay nikoike ty hoe: Ry Gabriele, ampandrendreho ondaty toañe i aroñoñoñey. **17** Nitotoke mb'amy fijohañako mb' eo re, le ie niharine, niriatsandry iraho niba bok' an-tareheko. Aa hoe re tamako, O ana' ondatio, maharendreha te an-tsa honka'e i aroñoñoñey. **18** Le nisaontsie'e le nilañake ty roro an-tane an-tareheko le nedrè'e vaho nampitroare'e. **19** Hoe re, Ho taroñeko

ama'o ty hifetsak' amo andro honkan-katorifihañe; ie toe ho amy sa honka'ey. **20** I añondrilahy nioni'o aman-tsifa'e roey le ty mpanjaka' i Madaý naho i Parase. **21** I dromatsey le ty mpanjaka' Iavàne; ty tsifa'e ra'elahy añivo' o maso'eo ty mpanjaka'e valoha'e. **22** Aa ie nipozake, le niongake handimbe aze ty efatse, avaho fifelehañe efatse ka ty hitroatse boak' amy fifeheañey, fe tsy amy haozara'ey. **23** Amo andro sengaha' i fifeheañeio, ie fa heneke o fiolao, le hampitroa-batañe ty mpanjaka an-daharampisenge-hery, mahafohiñe onin-tsaontsy miheotse. **24** Hampaozarañe i lili'ey, fe tsy amy haozara'ey; le hahalàtsa ty fandrotsaha'e; hiraorao re, naho hanao ze satri'e, vaho ho rotsahe'e o maozatseo naho ondaty miavakeo. **25** Amy fahilala'ey le hiraorao ty famañahiañe am-pità'e ao, naho hirengevok' an-tro'e ao naho am-pilongoañe ty handrotsaha'e ty maro; hitroatse amy Talè' o taleoy ka re, fe hianto tsy ampitàñe. **26** Ie i aroñoñaron-kariva naho maraiñey, le to i nitaroñeñe ama'oy; aa le liteo i aroñoñoñey fa mbe ho amo andro maro aña. **27** Nitoiran-draho Daniele naho nisilok' andro maromaro, vaho nitroatse nitoro ñe i mpanjakay. Nampañeveñe ahy i aroñoñoñey, fe tsy eo ty hampalange aze.

**9** Amy taom-baloham-pifehea' i Dariavese ana' i Akrasehòse tarira' o nte-Medaio, ie nanoeñe mpanjaka an-tane' o nte-Kasdio; 2 amy taom-baloham-pifehea'ey, le nañotsohotso amo bokeo iraho, Daniele, ty ami'ty ia' o taoñe tsinara' Iehovà am' Iiremeà mpitokio, ty haha-heneke ty fangoakoahañe Ierosa laime, le fito-polo taoñe. **3** Aa le natoliko aman' Añahare Talè ty tareheko, hipaiako an-tsoloho naho halaly, an-dilitse naho gony vaho lavenoke. **4** Aa le nihalaly am' Iehovà Andrianañahareko, nisoloho ami'ty hoe: Ie henane zao ry Talè Andrianañahare jabahinake mañeva fañeveñañe, mpitàm-pañina naho miferenañe amo mikoko Azo naho miambeñe o lili'oo; **5** nandilatse zahay, nanao hakeo naho tahiñe, fa niola vaho nihànkañe amo fandilia'oo naho o fepè'oo. **6** Tsy nihañoñ'ay o mpitoky mpitoro'oo, ie ami'ty tahina'o iereo te nisaontsy amo mpanjaka'aio naho amo mpifehe'aio naho amo roae'aio vaho amo hene' ondaty i taneio. **7** Ry Talè, Azo ty havantañañe, anay ty fisalaran-daharañe, manahake henanekeo; le am' ondati' Iehodào naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho am' Israele iaby, o marineo naho o tsietoitane

año amo fonga tane nandroaha'o iareo ty amy lilatse nandilara' iareoo. **8** Ry Talè toe ama'ay ty fisalaran-daharañe, amo mpanjaka'aio naho amo mpifehe'aio, vaho amo roae'aio, ty amo ota-faly nanoe'ay ama'oo. **9** Amy Talè Andrianañahare'ay ty fiferenaiñañe naho ty fampipohan-kakeo, fe niola zahay, **10** naho tsy nihaoñe'ay ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'ay hañaveloa'ay amo Tsara'e najado'e añatrefa'ay am-pitoky mpitoro'eo. **11** Fonga nandilatse amy fetse'oy t'Israele, niamboho tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'o; izay ty nifetsaha' i fatsey ama'ay naho i fanta sinokitse amy Tsara' i Mosè, mpitoron' Añaharey, ty amo haota-faly nanoe'ay ama'eo. **12** Fa nampihenefe'e o tsara nitsarae'e ama'aio, naho amo mpizaka nifelek' anaio, amo hankàñe nafetsa'e ama'aio; o le lia'ey tsy nanoeñe ambanen-dikerañe iabio le fa nanoeñe am' Ierosalaime. **13** Ie sinokitse amy Tsara' i Mosèy ao, le nidaiñe ama'ay o hekoheko rezao, fa tsy pina'ay ty lahara' Iehovà Andrianañahare'ay hiambohoa'ay o hakeo'aio, haharendreke ty hatò. **14** Aa le nampihitriife' Iehovà i fandilovañey vaho nafetsa'e ama'ay; amy te vantañe amo fitoloñañe anoe'e iabio t'Iehovà Andrianañahare'ay, zahay nañatola amy fiarañanaña'ey. **15** Ie amy zao, ry Talè Andrianañahare'ay, Ihe nañakatse ondati'oo antane Mitsraime am-pitañe maozatse naho nahazoa'o tahinañe midodea, manahake henane zao; toe nandilatse zahay vaho nañota faly. **16** Ry Talè, ty amo havañona'o iabio, ehe ampitoliohy tsy hamb' an-drova'o Ierosalaime, vohi'o miavakey, ty haviñera'o naho ty fiforoforoa'o; amy te sirikae' ondaty mañohok' anaio t'Ierosalaime naho ondati'oo ty amo hakeo'aio naho o tahin-droae'aio. **17** Ie amy zao, ry Andrianañahare'ay, janjiño ty halali' i mpitoro'oy naho o fisolohoa'eo, vaho ampireandreaño ty lahara'o, ty ama'o, ry Talè, ty amy toe'o miavake nampangoakoaheneñey. **18** Ry Andrianañahareko, atokilaño ty ravembia'o le mijanjiña; sokafo o fihaino'oo vaho vazohò ty fangoakoaha'ay naho i rova tokaveñe ami'ty tahina'oy; toe tsy ty havañona'ay ty itaroña'ay halaly añatrefa'o, fa o fiferenaiña'o tsi-fotofotoo. **19** Mijanjiña, ry Talè; mañahà hakeo, Rañandria; haoño vaho mitoloña ry Talè; ko mihànkañe, ry Andrianañahareko, ty amy tahina'oy, amy te kanjieñe ami'ty tahina'o i rova'oy naho ondati'oo. **20** Ie nivolañe naho niloloke vaho nisoloho amo tahikoo naho amo hakeo' ondatiko Israeleo, vaho nitaron-kalaly añatrefa' Iehovà Andria

nañahareko ty amy vohi-masin' Añaharekoy; **21** aa ie mbe nivolañe am-pilolofañe, va'e amy fisoroñañe harivay, le nihela-pitiliñe amako t'i Gabriele nitendrek' amako amy aroñaroñe valoha'ey vaho nañedre ahy. **22** Nampandrendrehe'e naho nisaontsia'e ty hoe: Ry Daniele, nivotrake etoan-draho hampahafohiñ' azo i aroñaroñey. **23** Ie vaho nihalaly, le nahitriki i tsaray, le ingo te pok' etoan-draho hañoke azo; fa vata'e kokoan-drehe; aa le fohino o tsarao naho rendreho o aroñaroñeo. **24** Fa najadoñe am' ondati'oo naho amy rova'o miavakey ty hereñandro fitompolo hampijihetse i fiolà, hampigadon-kakeo, hañefetse o tahiñe, hampizilike havantañañe tsy ho modo nainai'e, naho hanjitse ty aroñaroñe naho ty fitokiañe, vaho horizañe i Masiñe do'ey. **25** Mahafohina arè naho maharendreha t'ie hifototse ami' ty fitseizañe i tsara hampipolieñe ondatio hamboatse Ierosalaimey, ampara' i Mpifehe Tinendrey, le ho hereñandro fito naho hereñandro enempolo-ro' amby, vaho hamboareñe indraike i damokey naho i kijoliy, an-tsam-poheke. **26** Aa ie modo i hereñandro enem-polo-ro' amby rey le haitoañe tsy amam-panañañe i Norizañey; le hamb'eo ondati' i mpifelekeio handrotsake i rovay naho i toetse miavakey; le hoe fisorotombahañe ty ho figadoña'e le fampangoakoahañe ty nalahatse am-para te heneke i aliy. **27** Hano'e fañina mijadoñe amy màroy ho ami'ty hereñandro raiké; fe añivo' i hereñandroy re ro hampijihetse i soroñey naho i engay, le añ'elan-draha tiva ty hampangoakoah'e, ampara' te nadoañe amy mpampangoakey i famongorañe nafetsey.

**10** Ie tan-taom-paha-telo' i Kòrese mpanjaka' i Parase, le nibentareñe amy Daniele natao Beltesatsare ty tsara; to i tsaray, toe hotakotake jabajaba; nioni'e i tsaray vaho nahafohiñe i aroñaroñey. **2** Ie tañ' andro izay, nandala telo hereñandro garagadiñe, izaho Daniele. **3** Tsy nihinan-kàne mafiry naho tsy nizilik' am-bavako ao ty hena ndra divay; vaho le lia'e tsy nihoso-batañe am-para' te niheneke i hereñandro telo do'ey. **4** Aa ie amy andro faharoa-polo-efats' ambi' i volam-baloha'ey, le taño' ty oñe jabajaba atao Kidekele iraho; **5** ie naandrako o masokoo le nitreako te ingo t'indaty misikin-deny naho miè-bolamena ki'e boak'e Ofaze; **6** nanahake ty vatosoa' i Tarsise ty sandri'e, naho hoe helatse ty lahara'e, naho hoe failo o fihaino'eo, naho hoe volon-torisike solanto'e o fità'eo naho o fandia'eo, vaho

nanahake ty firedoña' i màroy ty fiarañanaña'e. 7 Izaho Daniele avao ty nahatrea i aroñaroñey, le tsy nahaisake i aroñaroñey ondaty nindre amakoo, fa fangebahebahañe ty nivotrahañe naho nitriban-day vaho nietak' aña. 8 Le nidoñe eo avao iraho nañente i aroñaroñe ra'elahiy, vaho ni-po-kaozarañe, nikomavo ty vintako, le tsy nahatan-kafatrarañe. 9 Tsinanoko ty fiarañanaña' o tsara'eo, le izaho nitsanoñe ty fiarañanaña' o tsara'eo ro nampilañahen-droro antareheko, ty pandako nitolik' an-tane. 10 Nañedre ahy amy zao ty fitañe nampihohok' ahy añ'ongotse naho an-dela-tañañe. 11 Le hoe re tamako, O Daniele, ondaty toe kokoañe, tsendrefño ty tsara hitaroñako, le mitrahàña naho mijohaña; fa nampihitrefne ama'o iraho. Ie nisaontsie'e i tsaray le nijagaridiñe antititike avao iraho. 12 Le hoe re amako, Ko hembandrehe, Daniele, fa boak' amy andro valoha' i nanolora'o arofo hahafohiñe, naho nampisotrie'o añ' atrefan' Añahare ty fia'i'oiy, le fa jinanjiñe o enta'oo, vaho o saontsi'oo ty nivotrahako etoañe; 13 fe nanebañe ahy andro roapolo-raik' amby ty roandria mpifehe' i Parase; ie amy zay niheo amako mb'eo t'i Mikaele, raik' amo mpifehe amboneo, nañolotse ahy tsy ho paiañe amo mpanjaka' i Paraseo ka. 14 Pok' etoandraho hampahafohiñe azo ty hifetsak' am' ondati'oo amo andro honka'eo, fe mbe andro maro aña i niaroñaroñañey. 15 Aa ie nisaontsy i tsaray amako, le nitolik' mb'an-tane iraho vaho nijomohõñe. 16 Le ingo te nitsapa o soñikoo ty hambam-bintañ' ami'ty ana'ondaty; le nanoka-bava, nanao ty hoe amy nijohañe aoloko eoy: Ry Talèko, mampioremeñe ahy i aroñaroñey vaho tsy mahatàn-kafatrarañe. 17 Fa aia ty mpitoron-Talèko t'ie hahafivolañe amy Talè? Aa izaho henane zay, le tsy aman-kery vaho tsy nahakofòke. 18 Nimb' amako indraiike indaty manahake i ana' ondaty, nañedre naho nañohò ahy. 19 Hoe re, Ko hembandrehe, ry toe kokoañe, fañaintsiñe ama'o, mifalea, naho mijangaña. Ie nisaontsy amako le nihafatratse vaho nanoeko ty hoe: Ehe isaontsio ry Talèko fa nampahozare'o. 20 Aa le hoe re, Fohi'o hao ty nivotrahako ama'o etoy? Amy t'ie tsy mete tsy mibalike hialy amy roandria' i Parasey; le ie engako, ho avy ka ty roandria' Iavane. 21 Fe ho razañeko ama'o i misokitse amy boken-katòy; izaho tsy amam-pañolotse amy raha rezay, naho tsy i Mikaele roandria'oy avao.

**11** Aa ty amako, ie tan-taom-baloha' i Dariavese nte-Madày le nitroatse hañosike naho hampaozatse aze. 2 Ie henane zao le haboako ama'o ty hatò. Inay, fa ho mpanjaka telo ty e Parase ao, fa hanontoñe vara bey te amy telo rey iaby ty fah'efatse; le i hafatrara'ey añaño vara'eo ty hampitrobotroboe'e i màroy haname Iavane. 3 Hiongak' amy zao ty mpanjaka mahimbañe, le ho felehe'e ty fifeheañe jabajaba vaho hanoe'e ze satri'e. 4 Fa ie mifehe, le ho folahañe i fifehea'ey vaho ho zarañe amo tiok'efa' i likerañeio, fe tsy amo tarira'eo, ndra amy fifeheañe nifelehe'ey; fa hombotañe ho amo ila'e tsy a' iareoo i fifehea'ey. 5 Le i mpanjaka' i atimoiy, ty raik' amo mpifele'eo ro hampifatra-batañe naho handikoatse aze vaho hihaozatse; ho bey henehene i fifehea'ey. 6 Fa ie migadoñe i sa zay, le hifampipiteke iereo; fa homb' amy mpanjaka' i avaratsey ty anak' ampela' i atimoy hifañina, fe tsy ho tana'e ty hafatraram-pità'e; tsy hahafitroatse ka i lahilahiy ndra i fità'ey, fa haitoañe rekets' o nanese azeo naho i nisamak' azey, vaho o mpañimb' aze amy andro zaio. 7 Fe boak' ami'ty singam-baha'e ty hitroara' ty raik' amy fiambesa'ey naho hivotrak' amy mpirai-lian-dahindefoñey naho himoak' an-kijoly fatra' i mpanjaka avaratsey naho hanoe'e am' iereo ze satri'e, vaho hahagioke; 8 le fonga ho tavane'e naho hendese'e am-pandrohizañe mb'e Mitsraime aña o ndraraher' iareoo, rekets' o roandria'eo, naho o fanake volafoty naho volamena sarotseo, ie hahatam-bàtañe taoñe maromaro amy mpanjaka' i avaratsey. 9 Izay ty himoaha' i mpanjaka' i atimoy i fifeheañey vaho himpoly an-tane'e aña. 10 Fe hitrobo-vatañe o ana'eo naho hatonto' iareo ty hatozantozan-dian-dahindefoñe naho hilerereake mb'eo, le hisorotombake, naho hiranga, naho hitolike vaho haname i kijoli'e fatratsey an-kaviñerañe. 11 Aa le hiforoforo amy zao i mpanjaka' i atimoy naho haname aze vaho hialy ama'e, amy mpanjaka' i avaratsey, aa ndra t'ie valobohòke ro havotra'e amy montoñey, toe hene hatolotse am-pità'e i valobohòkey. 12 Aa ie fa nasese'e i valobohòkey, le hirengevoke ty arofo'e, vaho añ' ale añ' ale ty hafetsa'e ambane, fe tsy hampanjofak' aze. 13 Ie aña, le hatonto' i mpanjaka avaratsey ty lahiale mandikoatse i teoy, le ie am-pigadoñan-tsà naho taoñe ro hañoridañe mb'eo rekets'e lian-dahialen-defoñe mitozantozañe naho haraotse tsifotofoto. 14 Fe maro ty hitroatse haname i mpanjaka' i atimoy amy sa zay; o ana-piaroteñe am'ondati'oo ty hitroatse

hañenefa' iareo i aroñaroñey, fe hihotrake. **15** Aa le homb'eo ty mpanjaka' i avaratsey hamotry tamboho naho hitavañe ty rova maòzatsé, le tsy hahatañ' aze o fità'atimoo, ndra i lia-raike jinobo'ey, ie ho pohaozarañe tsy hahafitroatse. **16** Hanao ze satri'e i haname azey, naho tsy eo ty hahafiatrek' ama'e, ie hijohañe amy tane engeñey, vaho fanjamanañe ty ho am-pità'e. **17** Hampiatrefe'e laharañe homba'e mb'eo reketse ze hene haozaram-pifehea'e naho hifañina'e: hatolo'e aze ty anak' ampelan-drakemba, hampimomohañe aze; fe tsy hijohañe ho aze i ampelay vaho tsy ho tohaña'e. **18** Aa le hampitolih'e mb'amo tokonoseo ty lahara'e, le ho tavane'e ty maro, fe hampijihetse ty fañinjea'e ty roandriañe vaho hafote'e ama'e i fañinjea'ey. **19** Hampilolihe'e laharañe mb'amo kijoly an-tane'eo, fe hitsikapy re toe hikoromake vaho tsy ho tendreke ka. **20** Hitroatse handimbe aze ty hampiranga mpamori-haba ami'ty enge' i fifeheañey; f'ie modo ty andro tsy ampe le ho folake tsy aman-kaboseke tsy aman-aly. **21** Handimbe aze ty lo-tsereke; tsy hatolotse ama'e ty asi' i fifeheañey; f'ie hivotrake eo am-pilongoañe le ho azo'e ankabeake i fifeheañey. **22** Lahindefo tsifotofoto ty hisaok' añatrefa'e hoe sinaon-tsorotombake, vaho ho pozahañe; eka, ndra i ana-dona' i fañinaiy. **23** Ie nifandrimboñe, te mone hitolom-pamañahiañe, vaho hitroatse naho hihaozatsé am-borizàñe kedekedeke. **24** Hivotrak' amo toetse vondrak' amy faritaneio re an-tsam-pierañerañahiañe; vaho hanoe'e am' iereo ty tsy nanoen-drae'e, ndra o roaen-drae'eo; ho zarae'e am' iereo ty tsindroke, ty kopake, naho ty vara; eka hikinia ty fikililia'e amo rova fatratseo fe am-para' i àndroy avao. **25** Ho trobotroboe'e ty hafatrara'e naho ty hahavana'e hiatreke i mpanjaka' i atimoy ami'ty hatozantozan-dahin-defo'e; hihàroke hihotakotake ty mpanjaka' i atimoy an-dia-rain-dahin-defo jabajaba naho maozatsé; fe tsy hahafijohañe, amy t'ie hikinià' iareo. **26** Eka, o mitrao-pikama ama'eo ty handrotsak' aze, naho hisaok' aña i lia-rain-dahin-defo'ey, vaho lako ty hitsingoritritse am-pizamanañe. **27** Le ty amy mpanjaka roroey, hifamañahy avao ty arofo' iareo, vaho hifandañitse am-pandambañahiañe eo, fe tsy hiraorao; amy te i andro tinendrey avao ty higadoña'e. **28** Ie mimpoly mb'an-tane'e mb'eo, amam-bara tsifotofoto, le te hiatreatre i fañina miavakey ty tro'e, naho hanoe'e ze satri'e, vaho himpoly an-tane'e aña. **29** Ie añ'andro tinendre le hibalike, vaho hivotrak' atimo

ao; fe tsy ho hambañe amy taoloy i henane zay. **30** F'ie tamè o sambo' i Kitio le hanahelo naho himpoly vaho hatorifi'e i fañina miavakey; aa le hanoe'e ze satri'e naho hibalike vaho hitrao-kilily amo namorintseñe i fañina miavakeio. **31** Hanontoñe lahin-defon-dre, le ho leore' iareo i toetse miavakey naho i rova fatratsey, vaho hapitso' iareo i fisoroñañe boak' àndroy, handimbeza' iareo fiterateràñe mampangoakoake. **32** Hanao kabeake re hampanan-kakeo o mifotetse amy fañinaio, fe hihaozatsé ondaty mahafohiñe an' Andrianañahare'eo vaho hitoloñe. **33** Hampahilala i màroy o mahihitse am'ondatio, fe hampikorovohempibara naho afo, naho fandrohizañe, vaho fikopahañe andro maro. **34** Ie mikorovoque le holorañe fañolorañe kedেকে, fe an-tsiriry ty hipiteha' i màroy am' iereo. **35** Hitsikapy ka ty ila' o mahihitse am' iereo, ho tranaheñe naho lioveñe naho fotieñe ampara' ty sa honka'e, fa mbe aña i andro tinendrey. **36** Hanao ze satri'e i mpanjakay, hitoabotse naho hisenge ambone' ze atao ndrahare naho hilañoñe haterateràñe mahatangoangoa aman' Andrianañaharen-drahare vaho hiraorao am-para' te heneke i hatorifihañey, fa ho henefeñe ze tinendre. **37** Tsy hahoa'e t'i Andrianañaharen-droae'e, ndra ty fikokoan-ampela, ndra ty fañisohan' añañare ia'ia; fa hitoabotoabotse ambone' ze kila raha. **38** Te mone hiasia'e ty ndraharentoem-pàtratse, ndrahare tsy nifohin-droae'e; hiasie'e am-bolamena naho volafoty naho vato-soa vaho hareañe saro-bily. **39** Hitraok' amo mpiaman-drahare kihàfao re hamboatse fipalirañe maozatsé, le hampi toabore'e ty enge' iareo naho hampifelehe'e ty maro vaho ho zarae'e i taneey hahazoa'e tombo'e. **40** Aa ie migadoñe i sa zay le hikapàke ama'e ty mpanjaka atimo, fe hampibobo tangololahy ama'e an-tsarete ty mpanjaka avaratse reketse soavala vaho sambo maro, hene hivotraha'e o taneoy, ho sorotombahe'e ami'ty firanga'e mb'eo. **41** Homb' amy tane rengèney re le hihotrake ty fifeheañe maro, fe iretoañe ty hipolatitse am-pità'e: i Edome naho i Moabe vaho ty talen' ana' i Amone. **42** Hatorakitsi'e amo taneoy ty fità'e vaho tsy hahafandrifitse ama'e ty tane Mitsraime. **43** Fonga ho fehè'e o vara volamena naho volafotio naho ze raha saro-bili' i Mitsraime; le ho atimpahe'e o nte-Lobio naho o nte-Kosio. **44** Fe hitsobore aze ty talily boak' atiñañahiañe naho avaratse aña; aa le hionjomb'eo re am-poroforo mandofiry handrotsake naho hanjamañe ty maro. **45** Hajado'e añaivo' o riakeo naho i

vohitse miavake fanjàkay o sokemitrahan-drova'eo vaho higadoñe ty fiaie, tsy amam-pañolotse.

**12** Ie henane zay, hiongake t'i Mikaele, roandriañe ra'elahy mpañolots' o ana' ondati'oo, fa ho san-kasotriañe mbe tsy nizò boak' am-pifotora' ondatio ampara' henaneo; fa ho rombaheñe amy sa zay ondati'oo, ze hene oniñe sinokitse amy bokey ao. **2** Maro amo mirotse an-debokeo ty ho vañoneñe, ty ila'e ho mb'an-kaveloñe nainai'e, vaho ty ila'e mb'an-kasalarañe naho falaiñañe tsy modo. **3** Hireandreañe manahake ty hazavà' i lañelañen-dikerañey o mahilalao; naho hoe o vasiañe nainai'eo o mampitolike ty màro mb'an-kavañonañeo. **4** Aa ihe ka ry Daniele, akafiro i tsaray, naho liteo i bokey ampara' ty figadoñan' andro; maro ty hibelobelo anday vaho hitombo o hilalao. **5** Nañente iraho, Daniele, le indroa ty roe ila'e nijohañe ey, ty raik' añ' olo' i oñey etoa naho ty raik' añ' olo' i oñey eroa. **6** Le hoe ty raike amy misikin-deny ambone' o rano' i oñeio, Ombia ty ho figadoña' i raha mahalatsa rey? **7** Tsinanoko amy zao indaty nisikin-deny ambone' o rano' i oñeio eiy, ie nañonjo ty fità'e havana naho ty fità'e havia mb' andikerañe ey le nifanta amy Veloñe an-tsa' an-tsay te ho sa raike naho sa roe vaho sa vaki'e; aa ie nagado' iareo ty fampiparatsahañe ty haozara' ondaty miavakeo, le ho heneke iaby irezay. **8** Tsinanoko fe tsy nirendreko; le hoe iraho, Ry Talèko, ino ty fahahenefañe o raha zao? **9** Aa le hoe re, Akia, Daniele, fa milite o tsara zao vaho fa vinoli-fitomboke pak' an-tsam-pahahenefañe. **10** Hiefetse ho foty matsatsaoke ty maro te tranahañe; fe hiharaty o lotserekeo; leo raik' amo tsereheñe tsy haharendreke, fa o mahihitseo ro hahafohiñe. **11** Ie mifototse amy fanjiherañe i fisoroñañe boak' androi'y pak' amy fampitroarañe i fiteraterañe mampangoakoakey le ho andro arivo-tsi-roanjato-tsi-sivampolo. **12** Haha ty mahaliñe vaho mahatratse i andro fah' arivo-tsi-telon-jato-tsi-telopolo-lim' ambiy. **13** Hañavelo ampara' ty hamodoan-drehe le hitofa vaho hitroatse mb'amy anjara'oy an-tsehangan'andro aña.



# Hosea

**1** Niheo amy Hosea ana' i Bierý ty tsara' Iehovà faha' i Ozià naho Iotame naho i Akhaze naho Khizkiia mpanjaka Iehodà, vaho Iarobàme ana' Ioàse, mpanjaka' Israele. **2** Ie namotsotse nitsara amy Hosea t'Iehovà, le hoe t'Iehovà amy Hosea, Akia mañengà karapilo ho vali'o, ty anak' ampela boak' an-kàrapiloañe ao; fa toe mpanao hakarapiloan-kalalijake naho miamboho am' Iehovà o tane. **3** Aa le nimb'eo re nañenga i Gomere, ana' i Diblaime, le niaren-dre vaho nisamaha'e anadahy. **4** Le hoe t'Iehovà ama'e, Toñono ty hoe Iezreèle ty añara'e; fa tsy ho ela te havaleko ami'ty anjomba' Iehò ty lio' Iezreèle, vaho hagàdoko ty fifehean' anjomba' Israele. **5** Ie amy andro zay, ho pozaheko ty fale' Israele am-bavatane' Iezreèle ao. **6** Niareñe indraike re nahatoly anak' ampela, le hoe re tama'e, Toñono ty hoe Lorokamà ty añara'e: fa tsy ho ferenaiñako ka ty anjomba' Israele, toe tsy iheveako. **7** Fe ho tretrezeko ty anjomba' Iehodà le ho rombaheko añam' Iehovà Andrianañahare' iareoy, fa tsy ho rombaheko am-pale ndra fibara ndra hotakotake ndra soavala ndra mpiningi-tsoavala. **8** Aa ie notañe'e t'i Lorokamà, le niareñe indraike nisamak' anadahy. **9** Le hoe re, Toñono ty hoe Loamý fa tsy ondatiko nahareo vaho tsy ho Andrianañahare' areo iraho. **10** Fe mbe ho mira amo fasen-driakeo ty ia' o ana' Israeleo, ze tsy ho mete zeheñe ndra iaheñe; ie amy zay, amy tane nanaoñe ama' areo te Tsy ondatiko nahareoy, ty hafetse am' iereo te Anan' Añahare Veloñe. **11** Le hifanontoñe o ana' Iehodà naho o ana' Israeleo, naho ho tendrè' iareo ty mpiaolo raike ho a iareo, vaho hitombo an-tane eo: fa jabajaba ty andro' Iezreèle.

**2** Anò amo roahalahi' areo ty hoe: Amý, naho amandroahavave' areo ty hoe; Rohamà **2** Mifanjomora aman-drene' areo; mifangatora; fa tsy tañanjombako, vaho tsy vali'e iraho. Aa le ampañafaho an-tarehe'e eo o hakarapiloa'eo naho añivo' o fatroa'eo o hatsirimira'eo; **3** tsy mone ho holireko, naho hapoko manahake i andro nahatoly azey, naho hanoeko hoe tane ratraratra, naho hadoko an-tane maik' aña vaho havetrako an-karan-dranoañe. **4** Tsy hiferenaiñako ka o ana'eo fa anak'amontoñe. **5** Toe nanao satantsimirira ty rene'iareo nimeñatse i nampiareñe iareoy; ie nanao ty hoe, ho paiaiko aña o sakezako mamahañe

ahy mofa naho rano, ty volon'añondry naho ty leniko, ty menake vaho ty finomakoo. **6** Aa le ingo, ho faherako fatike ty lala'o, vaho hañoreñaiko kijoly tsy hahatreava'e ty homba'e. **7** Himanea'e orik' amy zao o sakeza'eo fe tsy ho tra'e; ho paia'e iereo fa tsy ho trea'e; hanao ty hoe amy zao re, Homb'eo iraho himpoly mb'amy valiko valoha'ey mb'eo, fa nisoa te amo henaneo i henane zay. **8** Fa namoea'e te nanjotsaoko ampemba naho divay vaho menake; le nampitomboeko ama'e ty volafoty naho volamena nañamboare' iareo Baaleo. **9** Hibalike iraho le hendeseko ty ampembako añ'andro'e naho ty divaiko an-tsa'e, vaho hasintako i volon'añondrikoy naho i leny natoloko aze hanaroña'e ty fihaloa'ey. **10** Ie henane zao, le ho boraheko ty fimeñara'e ampahaisaha' o sakeza'eo, le tsy eo ty hahavotsots' aze an-tañako. **11** Fonga hajiheko o hafalefalea'eo, o sabadidam-pitontona'eo, naho o pea-bola'eo, naho o fitofa'eo vaho o hene androm-pamantaña'eo. **12** Ho firaeko aña o vahe'eo naho o sakoa'eo; i natao'e ty hoey, Tàngeko 'nio, natolo' o sakezakoo ahiko; aa le hafotsako ho ratraratra izay ho fihina' o bibin-kivoeko. **13** Hampitilihako ama'e ty andro' o Baaleo, i nañoroa'e tsotse rezay, ie niravake o bange'eo naho o fomela'eo, naho nitsoeke o sakeza'eo vaho nandikok' ahy, hoe t'Iehovà. **14** Aa le ingo t'ie ho sigiheko, naho hendeseko mb'am-patrambey mb'eo vaho hidiby aze an-troke. **15** Le hatoloko aze ty tanem-bahe boak'aña, naho ty vavatane' i Akore ho lalam-pampitamañe; ie hisabo aña manahake tañ'andron-katora'e, hambañe amy andro niakara'e an-tane Mitsraime aña. **16** Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le ho kanjie'o iraho ami'ty hoe Valiko, vaho tsy hatao'o Baale ka. **17** Fa hasintako ambava'e ao ty añara' o Baaleo, vaho tsy ho toñoneñe ka o añara'eo. **18** Ie amy andro zay, hanoeko fañina añivo' iereo naho o bibin-kivoeko naho o voron-dikerañe, naho o milaly an-tane eoo; le ho pozaheko ty fale naho ty fibara naho ty fihotakotaha' ty tane toy vaho hampiroteko am-pierañerañañe. **19** Le ho fofoeo ho ahy nainai'e; eka ho fofoeo ho ahy an-kavantañañe naho an-katò naho an-kafatraram-pikokoañe naho fiferenaiñañe; **20** ie fofoeo ho ahy am-pigahiñañe, le ho fohi'o t'Iehovà. **21** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà, le hamale iraho, ho toiñeko o likerañe, vaho ho valè' iereo i tane; **22** le hamale i ampembay naho i divaiy naho i menakey ty tane; vaho ho valè' iareo t'Iezreèle. **23** Le ho tongiseko ho ahy an-tane ao re; naho ho

ferenaiñaiko i tsy niferenaiñañey naho hataoko amo tsy ni-ondatikoo ty hoe: Ondatiko irehe; vaho hanao' iareo ty hoe: Andrianañahareko.

**3** Le hoe t'lehovà amako; Akia irehe: Ikokò ty rakemba ikokoan-tsakeza'e, ie toe karapilo, manahake ty fikokoa' Iehovà o ana' Israeleo, ie mitolik' amandrahare ila'e vaho mpitea mofom-balòboke. **2** Aa le viniliko ho ahiko re ami'ty volafoty folo-lim'amy naho ampemba omere raike naho tampa'e; **3** le hoe iraho ama'e, Himoneñe amako andro maro irehe; fa tsy hihisa ankarapiloañe ka, naho tsy hiharo amy t'indaty ila'e; le hoe izay ka izaho ama'ò. **4** Amy te himoneñe andro maro tsy amam-panjaka tsy aman-Talè, tsy aman-tsòroñe, tsy aman-tsamosampo, tsy aman'efode vaho tsy aman-terafeme o nte-Israeleo. **5** le modo izay, le himpoly o ana' Israeleo, hipay Iehovà Andrianañahare' iareo, naho i Davide mpanjaka' iareo; vaho hañeveñe am' Iehovà naho i fatariha'ey amo andro sehanga'eo.

**4** Janjiño ty tsara'Iehovà: ry ana' Israeleo; amy te atreatré' Iehovà o mpimoneñe an-tane atoio. Fa tsy aman-katò, tsy mitretrè, tsy mahafohiñe an' Andrianañahare ty an-tane ao. **2** Te mone fàtse, naho lañitse, naho hohodan-doza, naho kametse, vaho hakarapiloañe ty itoloña' iareo, le mifanoitoy ami'ty lio ty lio. **3** Aa le handala ty tane, naho fonga hinike ze mpimoneñe ao, naho o bibin-kivokeo naho o vorondikerañe; vaho hasese aña ka o fian-driakeo. **4** Asoao tsy ho liereñe tsy ho endakendaheñe, fa manahake ty mpifandietse ami'ty mpisoroñe ondatikoo. **5** Aa le hikorovoke antoandro irehe, le hindre hihotrak' ama'ò ty mpitoky naho haleñe, vaho havetrako ty rene'ò. **6** Rotsake ondatikoo fa po-hilala, aa kanao narinjèñe'ò ty hihitse le hariako amo fisoroñañe irehe; kanao nandikofa'ò o Tsaran'Añahare'oo, le ho haliño ko ka o ana'oo. **7** le nampitoaboreñe iereo àntsake t'ie nandilatse amako; aa le hafoteko ho fisalarañe ty asi' iareo. **8** Fihinana' iareo o engan-kakeo' ondatikoo, vontitire' iereo an-tro'e ao o tahi' iareoo. **9** Le zao ty ho ie te hiray ami'ty ondaty ty mpisoroñe; sindre ho liloveko ty amo sata'eo, vaho hondroheko ty amo fitoloña'eo. **10** Hikama iereo fe tsy ho anjañe; hanao hakarapiloañe fe tsy hitombo, amy te napo' iereo ty hañañe am' Iehovà **11** Mitavañe arofo ty hakarapiloañe, naho ty divay, vaho i divay vaoy. **12** Mihalaly hevetsè am-poto-

katae'eo ondatikoo, vaho manoiñe ty kobai' iareo; fa nampandilatse iareo ty fañahin-kakarapiloañe, vaho nifarie'iereo t'i Andrianañahare'iereo. **13** Mañenga soroñe am-bohitse ey iereo naho mañembok' ankaboañe ey, ambane' o kileo naho o talio, vaho o mendoraveñe, o mañaloke soao; aa le handrato o anak' ampela' areoo, vaho hanao hakarapiloañe o ana-drahavavem-bali' areoo. **14** Tsy ho tiliheko o anak' ampela' areoo t'ie manao hakarapiloañe, naho o ana-drahavavem-bali' areoo, t'ie mandranto fa mitrao-pañenga amo tsimirirañe iereo, vaho miharo soroñe amo kalalijakeo; toe hihotrake ondaty tsy aman-kilalao. **15** Aa ndra te manao hakarapiloandrehe Israele, ko ampandilare'ò t'lehodà; ko migodañe mb'e Gilgale, naho ko mionjomb'e Bet'avène mb'eo, vaho ko mifanta ty hoe Kanao veloñe t'lehovà. **16** Fa midisa-voly manahake ty fidisa-volin-kilota t'Israele; aa vaho ho fahana' Iehovà hoe añaondri-lahy midada iereo? **17** Kanao mitolon-tsamosampo t'i Efraime; adono ey. **18** Fa maseñe ty divai' iareo; ie mitoloñe hakarapiloañe avao; tea' o mpifehe'oo ty haloloañe te ami'ty engeñe. **19** Fa kinolopo' i tiokey aña'ela'e ao iereo le ho salatse ty amo fisoroña' iareoo

**5** Inao, ry mpisoroñe, mitsendreaña ry anjomba' Israeleo, manokilaña ravembia ry anjomba' i mpanjakay, fa ama' areo i zakay; amy t'ie fandrik' amy Mitspà naho harato nalafike ho amy Tabore; **2** vaho mpiola miheotse t'ie mandenta ndra te nendahako. **3** Fàntako t'i Efraime naho tsy mietak' amako t'Israele; fa manao hakarapiloandrehe Efraime, vaho maleotse t'Israele. **4** Tsy ho safirie' iareo ty himpoly aman'Añahare' iareo; fa añaivo' iareo ao ty fañahin-kakarapiloañe, vaho tsy fohi' iereo t'lehovà. **5** Mitalily an-dahara'e ty fiebotsebora' Israele; toly ndra hitsikapy an-kakèò t'Israele naho i Efraime; hiharo hihotrak' am' iereo ka t'lehodà. **6** Hendese' iereo ty lia-rai' iareo naho o mpirai-tro' iareoo ho paia' iereo t'lehovà, fe tsy ho oniñe, fa nisitake. **7** Fa niola am' Iehovà iereo, naho nahatoly anak'amontoñe; aa le habotse' ty pea-bolañe reke-panañañe. **8** Tiofo e Gibà i antsivay naho e Ramà i soliy; koiho e Bet'avene ty hankàñe: mitoliha ry Beniamine. **9** Ho koaheñe t'i Efraime amy andro fandilovañey; fa nampahafohineko o fifokoa' Israeleo ze toe hifetsake. **10** Manahake ty mpameve vorovoro o roandria' Iehodà; hadoandoako am' iereo hoe rano ty habosehako. **11** Forekekèñe t'i

Efraime demok' an-jaka; ie nañorike haloloañe antsatri'e. **12** Aa le ho bararaok' amy Efraime iraho, naho haloloañe amy anjomba' Iehodà. **13** Ie nahaoniñe i arete'ey t'i Efraime, naho i fere'ey t'Iehodà, le nihitrike mb' Asorey mb'eo, naho nisangitrife'e i mpanjaka Iaribey; f'ie tsy hahajangañ' azo, vaho tsy ho melañe'e i fere'oy. **14** Ho liona amy Efraime iraho, naho liona tora'e amy anjomba' Iehodà; Izaho le Izaho avao ty handrimitse vaho hienga; hinday iraho le ia ty haharombake. **15** Homb'eo iraho himpoly mb'añ'akibako añe, ampara' t'ie miantoke o hakeo'eo, naho mipay ty tareheko; ie am-poheke ro hitsoek'ahy.

**6** Antao, himpoly am' Iehovà tika; le ty nandrimitse, naho ie ty hampijangañe antika, le ty namofoke, naho ie ty hampidiañe antika. **2** Afake roe andro le hampiveloma'e, amy andro fahatelay ro hampitroara'e, himoneñan-tika am-pivazohoa'e eo. **3** Le hahafohiñe tika, naho himane hahafohiñe Iehovà; Mionjoñe re manahake ty manjirik'andro; le hivotrak' amantika manahake o orañe, i oram-pigadoñañey, naho i orañe aolo an-tane atoiy. **4** Ry Efraime, ino ty hanoako ama'o? Ry Iehodà, ino ty hanoako azo? Hoe mika ty hasoa'o; mimeatse añe te maraindray manahake o misafononokeo. **5** Aa le nihatsafeko amo mpitokio, nizamaneko am-pivolam-bavako; hoe fipelaran-kelatse ty fizakañ' azo. **6** Toe fiferenaiñañe ty paiako, fa tsy soroñe; naho ty fahafohinañe an'Andrianañahare te amo engan-koroañe. **7** Fe manahake i Dame t'ie nivalike amy fañinay; izay ty niolà' iareo amako. **8** Rova' o mpikitro-draha ratio t'i Gilade, tsitsike lian-dio. **9** Hoe firimbo-malaso mivoñoñe ondaty, ty fañohofa' i fivorim-pisoroñey loza an-tevan-dala' i Sekème eo; toe haloloañe ty anoe' iareo; **10** Naharendreke haleorañe añ'anjomba' Israele ao iraho; zoeñe e Efraime ao ty hatsimirirañe, naho naniva vatañe t'Israele. **11** F'ie nifotoañeko san-kavokaran- drehe r'Iehodà, ie hampoliko ty fandrohizañe ondatikoo.

**7** Ie ho nanàha Israele iraho, le niafa-takoñe ty hakeo' i Efraime, naho ty halò-tserè' i Somerone; fa nitolom-pamañahiañe; mimoak' ao ty mpikizo vaho mitavañe alafe eo ty malaso mpifañoñoñe. **2** Toe tsy tsakoré' iareo añ'arofa ao te hene tiahiko ty halò-tserè' iareo; miarikoboñe iareo ty sata' iareo, aolo' ty tareheko eo. **3** Ampifalea' iareo i mpanjakay amo satarati' iareo, naho o roandriañe amo fandañira'eo.

**4** Fonga mpañarapilo manahake ty toñake finana' i mpanoñakey ie tsy nasoro'e sikal'ami'ty fibokobokoankòba ampara' ty fiboanara'e. **5** Tañ' andro' i mpanjakan-tikañey, nisilofe' ty hamaen-divay o roandriañe, ie nañoho-pitañe amo mpandraboñe. **6** Fa hinalankañe hoe toñake ty arofa' iareo, ie mirekak' avao te haleñe ie mirotse avao i mpanoñakey; le ie maraindray, miforehetse hoe afo milebaleba. **7** Manao hamaen-toñake iaby, fa finorototo' iareo o mpizaka'eo; le fonga nihotrake o mpanjaka'eo; leo raiké tsy mikanjy ahy. **8** Efraime: mpitraok' amo ambahinio, hoe mokary tsy navalike t'i Efraime. **9** Nabotse' o ambahinio ty haozara'e, fe amoea'e; eka etia naho atia ama'e ty maròy foty, fe tsy rendre'e. **10** Mitalily an-dahara'e ty fisengea' Israele, fe mboe tsy nimpoly am' Iehovà Andrianañahare'e, vaho mb'e mboe tsy mipay Aze iereo amy hoe zay iaby. **11** Manahake deho minè t'i Efraime, tsy mahafohiñe; koihe' iereo ty Mitsraime vaho mionjomb'e Asore mb'eo. **12** Handafihako harato iereo te mañavelo; ho tariheko mañambane manahake o voron-dikerañe; ho liloveko iereo amy nitalilieñe amy fivori' iareoy. **13** Hankañe ama'el fa nandripàke amako; firotsahañe am' iereo fa niola amako! Ho nijebañeko f'ie nifosa vande. **14** Mboe tsy nitoreo amako boak'añ'arofa iereo, ndra t'ie mangolalaik' am-pandreañ'ao; nifanontoñe ty amy ampembay naho i divay vaoy, fe iambohoa' iareo iraho. **15** Ndra t'ie naòko, naho nampifatreko o sira' iareo, mbe ikinia' iareo haratiañe avao. **16** Nibalike iereo, fe tsy mañambone hoe fale am-pañahy; ho tsingoroempibara o roandria'eo ami'ty firengevoham-pamele' iareo, izay ty ho fandrانبioñañe iareo an-tane Mitsraime añe.

**8** Ano am-palie'o eo i antsivay, hihelañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo re hoe vantio, amy t'ie nivalik' amy fañinakoy vaho niola amo Fanoroakoo. **2** Hitoreo amako hao t'Israele: Ry Andrianañahare, fa nahafohiñ' Azo zahay. **3** Fa nahifi' Israele añe ty soa; horidañe' o rafelahio iereo. **4** Nampijadoñe mpifeleke iereo, fe tsy boak' amako; manam-pifehe, fe nofiko; nanoe' iereo ndrahare avao o volafoty naho volamena' iareo, soa te haïtoañe. **5** I bania'oy ry Somerone, ty nañitoañ' azo; misolebotse ama'o ty habosehako; ampara' te ombia t'ie hahatakatsé lio-hakeo? **6** F'ie boak' am' Israele; rinanjim-pitoroñe; toe tsy Andrianañahare; le

ho demoheñe i bania' i Somerone rey. 7 Nitongy i tiokey iereo, vaho ho tatahe' iereo ty tangololahy; tsy hanam-bokatse iereo; tsy hiborake ty taho'e fe ndra t'ie hamokatse, habotse' ty ambahiny. 8 Fa nagodrañe t'Israele; le hoe fanake tsy vara amo kilakila' ondatio, 9 amy te nionjomb'Asore mb'eo, i borike l'ý mirerererey; manambe sakeza t'i Efraime. 10 Aa ndra t'ie nandeta-vatañe amo fifeheañe, hatontoko henaneo, ie fa ninike ty amy nampijiniampanjaka naho o roandriañe. 11 Nampitombo kitrely handilara'e t'i Efraime; hakeo ama'e i kitrely rey. 12 Sinokiko ama'e ty raha maro amy Fanoroakoy fe natao'e ho raha ankafaankafa. 13 Banabanae' iereo soron-draho, isoroña' iereo hena naho kamae'e; fe tsy no' Iehovà; ho tiahi'e o tahi' iareoo, vaho ho vale'e o hakeo' iareoo; himpoly mb'e Mitsraime mb'eo iereo. 14 Amy te nandikofa'Israele i Mpitsene azey, vaho nandranjy anjomba bey; fa nampitombo kijoly t'lakobe; aa le hañirahako afo o rova'eo, fonga habotse'e o anjomba'eo.

**9** Ko mirebeke ry Israele, ko miriñariña an-kobaiñe manahake ondatio; nisitak' aman'Añahare'o irehe, nitea'o ty tamben-karapilo an-toe-panongãñe eo. 2 Tsy hahaeñe iereo o toe- pamofoha'eo naho o fipiritan-divaio, vaho hifotetse ama'e ty divay vao. 3 Tsy ho tambatse an-tane' Iehovà ao; fa hibalike mb'e Mitsraime mb'eo t'i Efraime, naho hilintseñe hàneñe tsy malio e Asore aña. 4 Ie tsy mañilil-divay am' Iehovà, naho tsy ho no'e ka o fisoroña' iareoo, fa hoe mofom-pandala, fonga tiva ze mikama ama'e: a' iereo avao izay, fe tsy mete mimoak' amy anjomba' Iehovà ao ty mahakama' iereo ty amo arofo' iareoo. 5 Ino ty hanoe' areo amo sabadidam-pitontonañe? naho amo andro namantaña' Iehovà? 6 Ingo te nisitaha' iereo ty fandrotsahañe; fe hatonto' i Mitsraime, haleve' i Mofe ho lovae' o hisatseo ze nisoa amo volafoti' iareoo; fatike ty hitiry amo kivoho' iareoo. 7 Fa tondroke o androm-pitilihañe fa pok'eo o androm-pamaleañe; hapota' Israele izay; dagola ty mpitoky, minè t'indaty entoen-troke, ty amy fitoabora' o hakeo'oo, bey ty falaiñañe azo. 8 Mpijilijilon' Añahareko t'i Efraime fe fandri-bom-pitsindroke o sata' i mpitokiy iabio, toe falaiñañe añ'anjomban'Añahare'e ao. 9 Fa pok' andalek' ao iereo, naniva vatañe manahake tañ'andro' i Gibà; toly ndra ho tiahi'e o hakeo'eo vaho ho tilihe'e o tahi'eo. 10 Tendrek' ahy hoe valðboke an-dratraratra

aña t'Israele; nitreako o rae'eo hoe loham-boan-tsakoa amy fifotora'ey; fe nimoake e Baal-peore ie nitokañe ho amity raha mahameñatse, vaho naniva vatañe mira amo raha kokoa' iareoo. 11 I Efraime: hitiliñe aña hoe voroñe ty enge' iereo, ho po-pisamahañe, naho hakoahañe an-koviñe ao vaho tsy am-piareñañe. 12 Ndra t'ie mañabey anake, hampandalàko, tsy hahatoly lahilahy raiké; Eka! hankãñe am'iereo ka te isitahako. 13 I Efraime, manahake ty nahatreavako i Tsore, ie tinongy an-tane fanjaka; fe hakare' i Efraime ho amy mpanjamañey o ana-dahi'eo. 14 Atoloro iereo, ry Iehovà ze satri'o hatolotse: toloro hòviñe mampiboloañe naho fatroa kapaike. 15 E Gilgale iaby o hakeo'eo, tañe ty namotorako falaiñañe am' iereo, ami'ty halð-tsere' o sata'eo ty handroahako iereo amy anjombakoy, tsy hikokoako ka; fonga mpiola o roandria'eo. 16 Linafa t'i Efraime, maike o vaha'eo, tsy hamokatse voa ka iereo; aa ndra t'ie mahatoly, haitoako ty sabon-koviñe noro' iereo. 17 Hahifin'Añahare aña iereo, ami'ty tsy fañaña' iereo Aze; vaho ho mpirererere amo kilakila'ondatio aña.

**10** Vahe nandrevake t'Israele, niregorego o voa'eo, ie nitombo o famokara'eo, le nampitomboe'e ka o kitreli'eo; mira ami'ty havokara' i tane'ey ty nampisomontie'e o samposampo'eo. 2 Fa mizara ty arofo' iereo; fa hivave hakeo iereo; ho hatsafe'e o kitreli' iareoo, ho rotsahe'e o samposampo'eo. 3 Hanao ty hoe iereo te aniany, Tsy amam-panjaka zahay, ami'ty tsy fañeveña'ay am' Iehovà; fa ho nanao inoñe ho antika ty mpanjaka? 4 Mivolambolañe avao iereo, manao fanta vilañe naho mifañina; aa le hitiry hoe lombiry am-bavahalin-tete' iereo ty zaka. 5 Mihondrahondra o mpimone' i Someroneo ty amo bania' i Bet'aveneo; handala i baniay ondatio, naho o mpisoroñe nañonjoñe azeo, ty amy enge'ey, fa niakatse aña izay. 6 Ie hasese mb'e Asore aña ho ravoravo am' Iarebe mpanjaka; ho salareñe t'i Efraime, vaho ho meñatse t'Israele ty amo fañðha'eo. 7 I Somerone: fa naitoña i mpanjaka'ey, manahake ty vore mihafoñ' ambone rano eo. 8 Ho rotsaheñe o kitreli' i Avene, ty hakeo' Israele; hitiry amo kitreli'e iabio ty fatike naho ty hisatse, le hanoeñe ty hoe o vohitseo, Lembefo zahay; naho o haboaña, Mitraboha ama'ay. 9 Ry Israele, fa nandilatse hirik'añ'andro' i Gibà irehe; nijihetse ey avao iereo; Tsy nahafivohtse ondaty mirengevoke e Gibà ao i hotakotakey. 10

Ho liloveko an-tsatriko; vaho hifanontoñe haname iareo o kilakila' ondatio, le ho rohizeñe ty amy hakeo roe zay iereo. **11** Kiloa finolake t'i Efraime, tea'e ty mandisañe; le nampiriako ambone' i hato'e fanjakay ty ana-joka, hitariha' i Efraime, hitan-dasary' t'lehoda, vaho ho bonabonahe' Iakobe o boko'eo. **12** Mitongisa havantañañe, mitataha fiferenaiñañe; bonabonaho o moka' areoo; fa tondroke ty fipaiañe Iehovà, ampara' t'ie totsake eo hampidoañe havañañañe ama' areo. **13** Navae' areo ty halò-tsereke, nitatahe' areo ty hakeo, ho kamae' areo ty vokam-pandañirañe, amy te niatoa'o o sata'oo, naho ty hatsifotofoto' o fanalolahy'oo. **14** Aa le hitroatse añivo' ondaty'oo ty fifandragaragàñe; fonga ho rotsake o rova fatratseo, manahake ty nandrotsaha' i Salmane i Bet'arbele, tañ'andro' i hotakotakey; dinemoke rekets' an-drene'e o ana'eo. **15** Hambañe amy zay ty hanoa' i Betele o halò-tsere' areoo; ho vata'e aitoañe ty mpanjaka' Israele te maraindray.

**11** Ie mbe ni-ajaja t'Israele, le nikokoako vaho tinokako hiakats' i Mitsraime i ana-dahikoy. **2** Ie nikanjiekio iereo àntsake te nihànkañe, nisoroñe amo Baaleo, vaho nañembok' amo samposampoo. **3** Izaho ty nañoke i Efraime hitekeñe, rinambeko an-tañañe, fe tsy napota'iereo te izaho ty nampijangañe. **4** Tinariko an-tali'ondaty, am-bahem-pikokoñañe, le nanahake ty mpañaka-joka an-kàto' iareo raho vaho finahako mora. **5** Apoho himpoly mb'an-tane Mitsraime re, naho ho mpanjaka'e t'i Asore, amy t'ie mifoneñe tsy himpoly amako. **6** Hininininike amo rova'eo i fibaray, handrotsake ty sakan-dala'e, naho hampibotseke, ty amy fikililia'iareo. **7** Imanea' ondatikoo ty hiola amako, ndra t'ie mikaike mb' añ'Abo-Tia, leo raiké tsy mañonjoñ' Aze. **8** Akore ty hampipohako azo, ry Efraime? Akore ty hanolorako azo, ry Israele? Akore te hampanahafeko amy Admà? ndra t'ie hanoeñe hoe Tsihiime? mikoretse ty an-troko ao, naho hene niviañañe o fiferenaiñañakoo. **9** Tsy hafetsako ty hasiahan-kaviñerako, tsy hibalike mb'amy Efraime handrotsake; amy te Andrianañahare iraho, fa tsy ondaty; t'i Masiña añivo' areo ao; tsy ho pok'eo an-kabosehañe iraho. **10** Hañavelo am-pañorihañe Iehovà iereo; hitroñe manahake o lionao re; aa ie mitromoroñe, le hititititike boak' ahandrefañ'añe ty ana'dahy maro. **11** Hanahake o voroñe ty hiborofota' iareo boake Mitsraime aña, naho hoe deho hirik' an-tane Asore aña; ie hapoko añ'anjomba' iareo ao, hoe

t'lehovà. **12** Mañarikatoke ahy an-dañitse t'i Efraime, naho am-pamañahiañe ty anjomba' Israele; Fa mbe mifehe aman'Añahare t'lehoda, naho migahiña amo raha miavakeo.

**12** Mandrazan-tioke t'i Efraime, mañañañe tiok'atiñañañe; ampitoabore'e vande naho joy lomoñandro, mbore milahatse amy Asore, mbore mañondrañe menake amy Mitsraime. **2** Manan-kabò am' Iehodà ka t'lehovà, o sata'eo ro hitiliha' Iakobe; o fitoloña'eo ro hañondroha'e aze. **3** Rinambe'e an-tomi'e an-koviña ao i zoke'ey, le nifanehak' aman' Añahare an-kaozara'e; **4** Eka nigore'e i anjeliy vaho nahatañañe; nirovotse re naho nitoreova'e; i nioni'e e Betele aña, le ao ty nitsara'e aman-tika. **5** Eka, Iehovà, Andrianañahare' i màroy; Iehovà ty tahina'e. **6** Aa le mimpolia mb'aman'Añahare'o; tambozoro ty fatarihañe naho ty hatò, vaho itamao nainai'e t'i Andrianañahare'o. **7** I mpampibalibalikey, balantsim-pamañahiañe ty am-pità'e ao; tea'e ty mikatramo. **8** Hoe t'i Efraime, Toe fa mpañaleale iraho, nahatrea vara maro; tsy eo ty haharendreke tahiña amako, ndra hakeo amo fitoloñaakoo. **9** Izaho Iehovà Andrianañahare'o boak' an-tane' i Mitsraime aña; mbe hampimoneñeko an-kibohotse irehe manahak' amo andro namantañañaño. **10** Nisaontsieko o mpitokio, nampitomboeko aroñaño, vaho nandrazaña ampitàm-pitoky. **11** Aman-tahiña hao t'i Gilade? toe hakoahaña, ie nañenga bania e Gilgale ao; eka, votrim-bato am-bavahali' o hatsakeo o kitrelì'eo. **12** F'ie nilay mb'an-tete' i Arame aña t'Iakobe, nitoroña ho a i tañamjomba'ey, eka nimpiarake ty amy vali'ey. **13** Mpitoky ty nañendes' Iehovà t'Israele boake Mitsraime ao, vaho mpitoky ty nañarovañ' aze; **14** nikai-jaka añ'afero t'i Efraime; aa le hapoke ama'e ty lio'e; vaho hondrohe' i Talè'e ama'e ty inje'e.

**13** Ie nisaontsy ama-nevenevetse t'i Efraime le nonjoneña e Israele ao, fe nizoeña te amankakeo ty amy Baale, vaho nihomake. **2** Ie henanekeo, mitolom-pandilatse avao, nampitranake saren-draha ami'ty volafoti' iareoo, ty amo hilala' iareo, toe samposampon-draha, fitoloña' ty kante; anoa'iareo ty hoe: Angao horofa' o mpanao soroñaño i bania rey. **3** Aa le hanahake ty zono maraindray iereo, naho i mika am-pangòañ'andro mihelañañe; hambaña an-kàfo'e asiotsion-talio boak'an-toe-pifofohañaño eo, vaho hatoeña boak'an-toñañ' ao. **4** Fa izaho Iehovà

Andrianañahare’o boak’ an-tane’ i Mitsraime añe; aa le tsy hahafohin-drahare ila’e nahareo naho tsy Izaho; fa tsy eo ty mpandrombake naho tsy Izaho avao. **5** Napotako an-dratraratra añe irehe, an-tane kankañe añe. **6** Ie nifahanañe le niboboke, toe nianjañe, le nikavokavok’ an-troke, izay ty nandikofa’ iareo ahy. **7** Aa le liona am’ iereo iraho henaneo, hanampohako hoe farasy añ’olon-dalañe. **8** Hipoke am’iereo iraho hoe dôbe mandala handrimitse ty saron’arofa’ iareo; vaho habotseko hoe liona; ho rimateko hoe biby hako. **9** Ry Israele, mampianto vatan-drehe, fa amako ty fañolorañ’azo. **10** Aia ty mpanjaka’o handrombak’ azo an-drova’o iaby? Naho o mpizaka’oo nanoe’o ty hoe: Añomezo mpanjaka naho roandriañe? **11** Tinoloko mpanjaka irehe ami’ty habosehako; vaho nasintako ami’ty fifomboko. **12** Mifamahotse ty tahi’ i Efraime, mihaja ao o hakeo’eo. **13** Hivotrak’ama’e ty fitsongoan’ ampela; ie ana-dahy tsy mahilala, tsy ho nihenekenek’ ambavan-koviñe ao. **14** Ho jebañeko ami’ty haozara’ i Tsikeokeokey hao? ho vilieko aiñe amy Havilasiy? O Havilasio, aia o angorosi’oo? O Tsikeokeokeo, aia o fandrotsaha’oo? Mietak’ amo masokoo ty tretre. (Sheol **h7585**) **15** Ndra te ie mibodobodo amo vindao, ho avy ty tiok’atiñanañe; hivovo boak’ am-patram-bey ao ty tio’ Iehovà, le ho maike i rano’e manganahanay, ho ritse i loha-rano’e nigoangoañey, ho haofe’e ty an-driha’e ao hañakatse ze hene vara’e sarotse. **16** Ho vave’ i Somerone o tahi’eo, amy t’ie niody aman’Añahare’e; hampikorovohem-pibara; ho demoheñe an-damilamy o anak’ ajaja’ iareoo, ho boraheñe an-drimitse o rakemba mivesatseo.

**14** Ry Israele, mimpolia mb’am’ Iehovà Andrianañahare’o; fa nampihotrake azo o hakeo’oo. **2** Andeso saontsy, le mibaliha mb’am’Iehovà: ano ty hoe: Fonga afaho o hakeoo, rambeso an-kasoa, vaho hengae’ay ty banian-tsoñi’ay. **3** Tsy haharombak’ anay t’i Asore; izahay tsy hiningitse an-tsoavala, le tsy hanao ty hoe amo sata-pità’aio: Ry ndrahare’ay. Fa ama’o ty hahaoniña’ ty bode-rae fiferenañiña. **4** Ho jangañeko ty fidisa-voli’ iareo; hikokoako antsatrin-tro, fa mitolike ty habosehako. **5** Hanahake ty zono am’ Israele iraho; ie hidorenake hoe antake mandriake, vaho hirifondrifoñe hoe Libanone. **6** Handrevake o ra’eo, naho hanahake ty andramahe ty enge’e, vaho hoe Libanone ty harifondrifo’e. **7** Himpoly iaby o mialok’ ama’eo; ho tolorañ’ aiñe

manahake i ampembay, le hiraorao hoe vahe, vaho handrifondrifoñe hoe ty hamañiran-divai’ i Libanone. **8** Le hanao ty hoe t’i Efraime: Hanoeko inoñe ka o samposampoo? Fa nitsanoñeko naho nijiloveko, Manahake ty kile maindoñe ama’o iraho, amako ty aharendreha’o voa. **9** Ee te hahafohiñe o raha zao ty mahihitse, naho haharendreke o mahilalao. Amy te vantañe o lala’ Iehovào, ie orihe’ o vañoñe, fe itsikapia’ o miolao.

# Joela

**1** Ty tsara' Iehovà niheo am' Ioèle ana' i Petoele: 2 Janjiño ry androanavo, toloro ravembia ry hene mpimone' o taneo, he t'ie nizoeñe añ'andro' areo, ndra tañ'andron-droae' areo hao? **3** Atalilio amo ana' areoo, le ampitalilio o ana' areoo amo ana' iareoo, vaho o ana' iereoo amo tariratse aña. **4** Nabotse' ty kijeja ze nenga' ty marambolo, nihane' ty voantane ze nenga' ty kijeja, vaho nikapaihe' ty beañe ze nenga' ty lambotane. **5** Mitsekafa ry jike le miroveta; mangololoiha ry mpinon-divaio, ty amy divai-vao napitsoke am-palie' areo. **6** Fa nivotrak' an-taneko atoy ty fòko maozatse, mitozantozañe; hoe nifen-diona o famotsi'eo, vazan-diona ra'elaly **7** Fa napo'e ho forompotse o vahekoo, nikorendahe'e ty sakoako; niholira'e malio naho nahifi'e aña, le foty iaby o ra'eo. **8** Mangoihoia manahake ty somondrara misikin-gony ty amy valin-katòra'ey. **9** Fa naitoañe amy anjomba' Iehovà i enga-mahakamay, naho i engan-dranoy; mandala o mpisoroñe mitoroñe Iehovà. **10** Finaoke i tetekey, mitañy ty tane; finongotse i ampembay; nimaiheñe i divay vaoy, kapaïke i menakey. **11** Mioremeña ry mpihare, mangololoiha ry mpañalalaha vahe, ty amy ampembay naho i tsakoy; amy te mikirikintañe i tetekey. **12** Fa maike i vahey, mongotse i sakoañey; niforejeje ka i raketay, i sasaviy, i takokoy, naho ze hene hatae an-kivoke ey; aa le niheatse amo ana'ondatio ty hafaleañe. **13** Midiaña vaho mandalà ry mpisoroñe; mangololoiha ry mpitoron-kitrely; antao hialeñe an-gony ry mpitoron' Añahareko; fa napitsok' amy anjomban' Añahare' areoy ty engamahakama naho ty enga rano. **14** Añamasiño lilitse, koiho ty fivory miavake, atontono o androanavo, naho ze kila mpimone' ty tane toy, mb' añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare' areo, vaho mitoreova am' Iehovà. **15** Hankañe ty andro! fa tondroke ty andro' Iehovà, le hoe firotsahañe boak' amy El-Sadai ty hivovoa'e. **16** Tsy fa naitoañe aolom-pihaino' areo hao ty mahakama? ty haehake naho ty firebehañe boak' añ'anjomban'Añaharen-tikañe ao? **17** Nimomok' am-bokon-tane ao ty tabiry, nikapaiheñe o rihao, nikoromake o kiboho-mahakamao; fonga niheatse i ampembay. **18** Akore ty fañaoloo' o hareo! lonjetse o mpirai-tron'añombeo kanao tsy amam-piandrazañe; eka, malorè o lia-rain-añondrio. **19** Ry Iehovà, ihe ro itoreovako fa finorototo' ty afo o fiandrazañe am-

patrambeio; vaho nampangotomomohe' i lel'afoy ze kila hatae an-kivok' ao. **20** Ihe ro isehasehà' o biby ampatrañe, fa maike iaby o sakao, vaho fa hinotomomo' i afoy o fiandrazañe an-dratraratrao.

**2** Popòho e Tsione ao ty antsiva, koiho an-kaboako miavake ey ty hazolava; ee te hihondrahondra iaby ondaty an-tane atoio, fa hitsatoke ty andro' Iehovà; toe fa an-titotse; **2** Andro maieñe naho mimoromoroñe, andro mandrahoñe naho aman-talinjo mihanake am-bohitsey manahake t'ie manjirik'andro; ondaty mifamorohotse naho fàtratse; mboe lia'e tsy niañ'ohatse; vaho le lia'e tsy ho limbezañe, ampara' ty taon-tariratse maro aña. **3** Mamorototo aolo'e eo ty afo, vaho mivoly ama'e ty soba miforehetse, ie hoe golobo' i Edene ty aolo'e eo le liolio, mangoakoake ty amboho'e; tsy eo ty mahaborifitse ama'e. **4** Manahake o soavalao iereo, naho o mpiningi-tsoavalao, izay ty fitsondemboha' iareo. **5** Manahake ty fitrakotrakontsarete mitrantràñe an-dengom-bohitse ey, hoe ty fikosisiha' ty lel'afo mipilotse ahetse, naho ondaty maozatse miriritse hialy. **6** Mampalorè ondatio ze zoeñe; fonga mikò-foty o laharañe. **7** Manahake o fanalolahio ty filaisa' iareo, anganiha' iareo o kijolio hoe lahin-defoñe, songa mandrodo amy lala'ey, tsy eo ty mivitsok' am-pidadaña'e. **8** Tsy mifampikititse iereo fa songa mitrokotroko amy lala'ey; aa ndra te mipenkañe ty singa ipaoha'e, ie tsy fere. **9** Herereafe' ty rova, mirimatse andrindriñe, manganike mb'anjomba ao; mitsoropoke an-dalan-kede hoe malaso. **10** Manginikinik' aolo'e eo ty tane, miozoñozoño o likerañe; mikò-mainte i àndroy naho i volañey, le asita' o vasiañe o fimilemile'eo. **11** Mampipoña-piarañanañañe añatrefa' o lahindefo'eo t'Iehovà; amy te ra'elaly o lahindefo'eo, fatratse o mañorike o tsara'eo; toe jabajaba ty andro' Iehovà vaho mampangebahebake, Ia ty mahafifeak' ama'e? **12** Ie amy zao, hoe t'Iehovà, itoliho an-kaliforan'arofa, naho am-pililarañe, am-pirovetañe, vaho am-pangololoihañe. **13** Mandrovita arofo fa tsy sikiñe, le mitoliha am' Iehovà Andrianañahare' areo, fa matarike naho miferenañe, malaon-kaviñerañe naho ra'elaly an-kafatraram-pikokoañe, vaho teñene'e ty fametsahan-kankañe. **14** Ia ty mahafohiñe, hera hibalike re naho hiheve, vaho hamopoke fañanintsine am-boho'e eo, añengao mahakama naho enga-rano am'Iehovà Andrianañahare' areo. **15** Popoho e Tsione

ao i antsivay, añamasiño lilitse, koiho ty fivory miavake; **16** Atontono ondatio; hamasiño ty fivory, arokandrokaño o androanavo, atolaho o ajajao rekets' o milomolomo am-patroao, ampiakaro an-kivoho'e i mpañengay, boak' an-kiboho'e ao i enga-vaoy. **17** Ehe te hiharovetse añivo' i fizilihañey naho i kitreliy o mpisoroñe mpitoro' Iehovà, hanao ty hoe: Ferenaiño ondati'oo, ry Iehovà, le ko atolo'o ho arinjeñeñe o lova'oo hamokafoka' o kilakila' ndatio; aa vaho akore t'ie hampiboele am'ondatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo? **18** Nikirañe i tane'ey amy zao t'Iehovà, vaho ferenaiña'e ondati'eo, **19** Hanoiñe t'Iehovà hanao ty hoe am'ondati'eo: Ingo te hampañitrefeko ampemba vao naho divay vao vaho menake, haha-anjañe anahareo, le tsy hanoeko ho fañinjea' o kilakila' ondatio ka. **20** Fa hasitako lavitse anahareo o 'ntavaratseo, naho haronjeko mb'an-tane harake naho bangñe aña; hitolike mb'amy riak' atiñanañey o mpiaolo'eo, naho o am-boli'eo mb'an-driak' ahandrefañey, le hionjoñe ty imbo'e vaho hiambone ty fitrotrora'e, amy te ra'elahy o nanoe'eo. **21** Ko hemban-drehe ry tane; mifalea naho mandia taroba; amy te fanjaka o fitoloña' Iehovào. **22** Ko matahotse ry bibin-kivokeo; fa mbe haindoñindoñe o fiandrazañe am-patrambeio, mbe hamoa ty voa'e o hatae'eo, songa hamokatse ty sakoa naho ty vahe. **23** Mirebeha ry ana' i Tsioneo, mifalea am' Iehovà Andrianañahare' areo, fa havantañañe ty mampahavy i ora-mafaitsey, toe hampahavia'e orañe, i aoloy naho i orañ'asotriy manahake te taolo. **24** Ho lifotse ampemba o rihao, vaho handopatse divay naho menake o sajoao. **25** Havahako ama' areo o taoñe nabotse' o valalao, naho o maramboloo, naho o beañe vaho o voan-taneo, i mpirai-lian-dahin-defoñe niraheko ama' areoy. **26** Ho eneñe mahakama nahareo, toe ho anjañe, naho ho rengè' areo ty tahina' Iehovà Andrianañahare' areo, amy hasoa tsitantane nitoloña'ey; vaho tsy ho salatse ka ondatikoo. **27** Le ho fohi' areo te añivo' Israele ao iraho, le te Izaho, Iehovà Andrianañahare' areo ro tsy aman-tovo'e, vaho tsy ho salatse ka ondatikoo. **28** Le heneke zao, hadoako amy ze atao nofetse ty Troko; le hitoky o ana-dahio naho o anak'ampela' areoo, naho hañinofy o androanavi' areoo, vaho hahaoñe aroñañoñe o ajalahi' areoo; **29** Le hailiko amo mpitoroñe, naho amo anak' ampatañe ty Troko amy andro rezay. **30** Hampiboahako raha tsitantane an-dindiñe ey, naho an-tane atoy, lio naho afo, vaho

hatoeñe mijoala. **31** Hafotetse ho ieñe i àndroy, naho ho lio i volañey, aolo ty fitotsaha' i andro' Iehovà jabajaba naho mampangebaheakey. **32** Le amy zay, ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' Iehovà; fa hipolititse an-kaboa' i Tsioneo ao naho e Ierosalaime ao ty ila'e amy nafè' Iehovà, vaho ho kanjie' Iehovà o sehanga'eo.

**3** Inao, hampoliko amy andro rezay, naho amy sa zay, ty fandrohiza' Iehodà naho Ierosalaime, **2** naho hatontoko boak' amy ze hene fifeheañe, naho hampizotsoeko mb'am-bavatane' Iehosafate mb'eo, vaho eo ty himoahako an-jaka ty am' ondatikoo naho i lovako Israeley, ie nampibaratsaheñe amo kilakila' ondatio aña naho nanjarañe i tanekoy. **3** Vinili' iareo aman-kitsapake ondatikoo, kinalo' iareo tsimirira ty ajalahy naho navaro' iareo ty somondrara ho divay hinoma' iareo. **4** Inoñ'amako irehe Tsore naho Tsidone, naho ze hene toe' i Pility? Hañavak' amako hao? Aa naho Hañavake le hafoteko aniany naho masika andoha' areo i andro' areoy, **5** amy te tinava' areo o volafotiko naho volamenakoo, naho nendese' areo an-kibohon'drahare' areo mb'eo o fanako sarotseo, **6** naho naleta' areo amo nte-Ievanio o ana' Iehodào naho o ana' Ierosalaimeo haneseañe iareo lavitse ty tane' iareo aña. **7** Inao fa hampionjoneko boak' an-tane nandetahañe iareo, vaho havàhako an-doha' areo o sata' areoo, **8** fa haletako am-pità' o ana' Iehodào o ana-dahi' areoo naho o anak' ampela' areoo, vaho haleta' iareo amo nte-Sevào, ondaty tsietoitane aña, fa izay ty tsinara' Iehovà. **9** Tseizo ty hoe amo kilakila'ondatio: Mihentseña hialy; tseako o fanalolahio, ampañarineo ze hene lahindefoñe; ampionjono mb'etoo; **10** Tefeo ho fibara o lelan-dasari' areoo, naho ho lefoñe o fibira' areoo, ampanò ty hoe o mavozoo: Maozatse iraho; **11** Malisà! mb'etoy ry kilakila' ondaty mañohokeo; ampizotsò o fanalalahi'oo ry Iehovà. **12** Mitrobotroboa ry kilakila ondatio, mionjona mb'am-bavatane' Iehosafate eo. fa eo ty hitobohako hizaka o kilakila ondaty miarisehoo. **13** Sonjono ty fitatahañe, fa matoe i vokatsey, miziliha, mandialià, fa pea i fipiritañey, naho mandopatse o sajoao, fa bey ty haloloa' iareo. **14** Rehoreho, fikorakorahañe ty am-bavatanem-panàmpan-kevetse, fa mitotoke ty andro' Iehovà am-bavatanem-panàmpan-kevetse. **15** Hampaieñe i àndroy naho i volañey, vaho hasinta' o vasiañe o filoeloea'eo. **16** Le hitroñe boak' e



Tsione ao t'Iehovà, hampipoña-piarañanañañe boak'e Ierosalaime ao; le hihondrahondra o likerañeo naho ty tane toy; fa fitamà' ondati'eo t'Iehovà naho ty fipalira-maoza' o ana' Israeleo. **17** Aa le ho fohi' areo te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo, mpimoneñe e Tsione, vohi-masiko, ao, aa le hiavake t'Ierosalaime, vaho tsy hiranga ama'e ka o ambahinio. **18** Ie amy andro zay, hampitsopatsopake divay vao o vohitseo, le horikorihen-dronono o haboañeo, naho hene hikararahan-drano o saka' Iehodào, le higoangoañe boak' añ'anjomba' Iehovà ao ty rano hanondrake ty vavatane' i Sitime. **19** Ho babangoañe t'i Mitsraime, naho ho ratrotratro bangý t'i Edome, ty amy hasiaha' iareo amo ana'Iehodào, ie nampiorike lio-màliñe an-tane' iareo eo. **20** Fa himoneñe nainai'e t'Iehodà; naho tariratse an-tariratse t'Ierosalaime **21** Le ho lioveko ty lio'iareo mboe tsy nilioveko fa himoneñe e Tsione ao t'Iehovà.

# Amosa

**1** Ty enta' i Amose, mpiamo mpiarake e Tekoao, ty nioni'e am' Israele faha-i Ozià mpanjaka' Iehoda naho faha Iarobame ana' Ioase mpanjaka' Israele, taoñe roe taolo' i fanginikinihan-taney. **2** Hoe re: Mitroñe boake Tsione ao t'Iehovà; naho mipoña-piarañanañañe hirike Ierosalaime aña; naho hangoiho ty fiandraza' o mpiarakeo, vaho hiheatse ty andingo' i Karmele. **3** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Damesèke naho i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, ami'ty namofoha' iareo i Gilade am-pamofohañe viñe. **4** F'ie hañitrifako afo mb'añ'anjomba' i Kazaele ze hamorototo o anjomba' i Benhadadeo. **5** Ho pozaheko ty sikada' i Damesèke, le haitoako o mpimoneñe am-bavatane' i Avene eio, naho i mpitan-kobaiñe añ'anjomba' i Edene aoy; vaho hasese an-drohy mb'e Kire mb'eo o nte-Arameo, hoe ty nafè' Iehovà. **6** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Azà, naho i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, fa nasese' iereo an-drohy ze hene mpimoneñe, vaho naonjo'iereo mb'e Edome mb'eo, **7** Aa le hañitrifako afo ty kijoli' i Azà, ze hampangotomoke o anjomba'eo. **8** Haitoako amy Asdode o mpimone'eo naho i mitan-kobaiñe e Askelone aoy naho hampitoliheko hiatreke i Ekron ty tañako; vaho hihomake ty sehanga' o nte-Pilistio, hoe t'Iehovà, Talè. **9** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Tsore, naho i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te fonga nasese' iareo mb' Edome o an-droho, vaho tsy nitiahi' iareo i fañinam-piroahalahi; **10** Aa le hañitrifako afo ty kijoli' i Tsore, ze hampibotseke o anjomba'eo. **11** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Edome, naho i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te hinorida'e am-pibara i rahalahi'ey naho nifoneña'e tsy hitretre; le nainai'e nandriatse i fifombo'a'ey vaho nitolom-piloroloro avao. **12** Aa le hañirahako afo t'i Temane, hamorototo o anjomba' i Botsrào. **13** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Amone, naho i fah'efa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te nirimite' iareo o rakemba' i Gilade nivesatseo, hampientatse ty efe-tane' iareo. **14** Aa le hamiañako afo ty kijoli' i Rabà hampangotomoke o anjomba'eo, hitraofa'e fikiokoiahañe amy andron-kotakotakey, naho tio-bey añ'andro' i tangololahiy; **15** le hisese mb'am-pandrohizañe aña i mpanjaka'ey, ie naho o roandria'eo, hoe t'Iehovà.

**2** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Moabe, naho i fahefa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te niforototoe'e ho sokay ty taola' i mpanjaka' i Edomey; **2** aa le hañitrifako afo t'i Moabe, ze hampangotomoke o anjomba' i Kerioeteo; le hikoromak' ami'ty fivalitsikotahañe t'i Moabe, reketse fikiokoiahañe naho ty fipopò' i antsivay; **3** vaho haitoako añaivo'e ao i mpizakay, le fonga hatraoko fizamanañe o roandria'eo, hoe t'Iehovà. **4** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' Iehoda, naho i fahèfa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te tsinambolitio' iareo o Tsara' Iehovào naho tsy nambena' iareo o fañè'eo, vaho nampandilatse iareo ty fandañira' iareo ie nañaveloan-droae' iareoo. **5** fe hamotraheko afo t'Iehoda, hamorototo o anjomba' Ierosalaimeo. **6** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' Israele, naho i fah'efa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te naleta' iareo ho volafoty o vantañe, naho ho hana o rarakeo; **7** Dorodemohe' iereo ami'ty debo' ty tane toy ty añabone' o rarakeo, naho mañolake ty lala' o mpirekeo; ao ka t'indaty naho ty rae'e songa miolotse ami'ty somondrara raika, haniva ty añaarako masiñe. **8** le màndre añ'ila' o kitrelie an-tsikiñe tsinoake, vaho minoñe ty divai' o nandilovañe an-kibohon-drahare' iareo ao. **9** F'izaho ty nanjamañe o nte Amoreo aolo' iareo eo, ie nira ami'ty haabon-tsvikon-tsfake; nanahake o vaovio ty haozara'e; fa rinotsako o voa'e amboneo, naho o vaha'e ambane. **10** le nakareko antane Mitsraime ao ka, naho niaoloako efa-polo taoñe am-pirangañe i fatrambeiy, soa te hanaña' areo ty tane' o nte Amoreo. **11** Mbore nibeizeko ho mpitoky ty ila' o ana' areoo, naho ho nte Nazire ty ila'e, tsy to hao izay, ry ana' Israeleo? hoe t'Iehovà. **12** Fa nazi' areo o nte Nazireo ty hinoñe divay, vaho linili' o mpitokio ami'ty hoe: Ko mitoky. **13** Inao t'ie ho tindrieko ambane manahake ty fanindrian-tsarete pea ampemba. **14** Hilesa ty fivoratsaha' o malisao, naho tsy hitoloñe ty haozara' o fatratseo vaho tsy haharombapiañe ty fanalolahy, **15** mbore tsy hahafijohañe ty mpitàm-pale; naho tsy hahafioratse ty mahafilay am-pandia, naho tsy haharombak' aiñe ty mpiningitsoavala; **16** vaho hitriban-day tsy an-tsaroñe ty lahi-tsi-ai' o fanalolahio, hoe t'Iehovà.

**3** Mijanjiña ty nitsarà' Iehovà ry ana' Israeleo, ry hene foko nakareko an-tane' i Mitsraimeo, ami'ty hoe: **2** Inahareo avao ty napotako amo kila foko ty tane

toio; aa le fonga havaleko ama' areo o hakeo' areoo. **3** Mahay miharo lia hao ty roe naho tsy milahatse hey? **4** Hitroñe añ'ala ao hao ty liona naho tsy aman-tsàtsa'e? Hañaolo boak' an-dakato'e ao hao ty liona tora'e naho tsy nahatsepake? **5** Mete hikoropok' am-pandri-bo an-tane eo hao ty voroñe, naho tsy ama'e ty fitake? Hidraitse an-tane eo hao i bitsokey, ie tsy aman-ko tsepaheñe? **6** Naho tiofeñe an-drova ao i antsivay, tsy hangebahebake hao ondatio? Ie hizò hankàñe ty rova, tsy ho sata' Iehovà hao? **7** Toe tsy hanao ndra inoñ'inoñe t'Iehovà, Talè, naho tsy borahe'e amo mpitoro'e mpitokio heike o safiri'e mietakeo. **8** Fa nitroñe i lionay, ia ty tsy ho hembrañe? Fa nitsara t'Iehovà, Talè, ia ty tsy hitoky? **9** Tseizo amo anjomba' i Asdodeo naho amo anjomba an-tane' Mitsraime añaño ty hoe: mitontona am-bohi' i Somerone eo, naho mahaisaha ty fifandraparapañaño añivo'e ao vaho o forekekeñe ama'e aoo. **10** Fa tsy fohi' iareo ty hanao ty hiti'e, hoe t'Iehovà, ie mañaja fikatramoñaño, naho fampikamerañaño añ'anjomba' iareo ao. **11** Aa hoe t'Iehovà, Talè: Hiarikatohe' ty rafelaky i taney naho harotsa'e o hafatrara'oo, vaho ho kopahe'e o anjomba'oo. **12** Hoe t'i Iehovà: Manahake ty añakara' ty mpiarake ami'ty montsilin-diona ty tombo'e roe ndra ty silan-tsofi'e, ty haneseñaño o ana' Israele mimoneñe e Someroneo, reketse ty indran-tihy ndra ty tombompandreañaño. **13** Mijanjiña, le asisio ty anjomba' Iakobe, hoe t'Iehovà, Talè Andrianañahare' i màroy; **14** fa amy andro hañondrohako o fiolà' Israeleoy, le ho valeako o kitrelì' i Beteleo, naho ho kitsifañe i tsifankitrely rey vaho hipok' an-tane eo. **15** Hatraoko lafa i anjomban'asaray naho i anjomban'asotriy, hikoromake ka o anjomba aman-tsifao; toe hirotsake o anjomba jabajabao, hoe t'Iehovà.

**4** Janjiño o tsara zao ry añaombe' i Basane ambohi' i Sameroneo, ie forekeke' areo o rarakeo, naho pirite' areo o poi'eo, vaho manao amo roandriañaño ty hoe: Añendesio hinoman-tika. **2** Fa nifanta ty amy hamasiña'ey t'Iehovà, Talè: Toe ho tsatok' ama' areo ty andro t'ie hasese mb'eo am-porengotse, ty sehanga' areo am-bintañaño. **3** Hipororoak' amo heba'eo nahareo songa rakemba hifanoitoy mb'eo, vaho hahifike mb'e Karmone añaño hoe t'Iehovà. **4** Mb'e Betele mb'atoy, le mandilara; mb'e Gilgale le ampitombò hakeo; banabanao o enga' areoo te maraindray, ty fahafolo'e añ'andro fahatelo'e; **5** naho añaengao sorom-

pandregeañaño milaro lalivay, le tseizo o banabanantsatrin-trokeo, vaho isengeo, fa izay ty tea' areo, ry ana'Israeleo, hoe t'Iehovà, Talè. **6** Fa nitolorako nife malio amo rova' areo iabio, naho tsy fahampeañaño mofa añ'anjomba' areo, fe tsy nimpoly amako nahareo, hoe t'Iehovà. **7** Nampihakañaño ama' areo ty orañaño, te mbe volañaño telo añaño i fitatañaño, le nampahaviako orañaño ty rova raiké fa tsy nampahaviako ka ty rova raiké; toetse raiké ty nahazo orañaño, niforejeje ka i tsy nahavia'ey. **8** Aa le nitoha rano hinoma'e mb' an-drova raiké añaño ty rova telo ndra roe, fa tsy nahaeneñaño, mboe tsy nimpoly amako avao nahareo, hoe t'Iehovà. **9** F'ie linafako an-tio-maika naho an-tromambo; le nabotse' ty kijeja ty hamarao' o golobo' areoo, naho o tanem-bahe' areoo, vaho o voanio' areoo; fe tsy nimpoly amako, hoe t'Iehovà. **10** Nahitriko ama' areo ty angorosy manahake o tan-tane Mitsraime añaño, zinamako am-pibara o ajalahi' areoo, naho tinavako o soavala' areoo, nampionjoneko mb'am-piantsona' areo ao ty fitrotròra'e; fe tsy nimpoly amako, hoe t'Iehovà. **11** Finongoko ty ila'e ama' areo manahake ty namongoran'Añahare i Sedome naho i Amorà, ie nihoe foroaha mirekake tsinoake amy afoy ao; fe mboe tsy nimpoly amako hoe t'Iehovà. **12** Toly ndra inao ty hanoeko ama'o ry Israele; kanao tsy mete tsy hanoeko, le mihentseña hifañaño aman' Añahare'o ry Israele. **13** Inao, i mpitsene o vohitseo naho mpamboitse o tiokeoy, I mampiborake o vetsetse'eo am'ondatioy. I mampiboake ty manjirik'andro ami'ty fimoromoroñaño, I midraidraitse amo toets'ambone' ty tane toioy; Iehovà Andrianañahare' i màroy ty tahina'e.

**5** Janjiño o entañaño honjoneko ho bekom-pandalàñaño ama' areoo, ry anjomba' Israele: **2** Nihotrake ty somondrara' Israele; tsy hahafitroatse ka: mifitak' an-tane'e eo avao, tsy eo ty mahaongak' aze. **3** Fa hoe ty nafè' Iehovà, Talè: Ty rova nampionjoñaño ty arivo ro hengañaño zato; naho ty nampionjoñaño zato ro sisañaño folo, amy anjomba' Israeley. **4** F'ie hoe ty nafè' Iehovà amy anjomba' Israeley: Paiavo iraho, soa t'ie ho veloñaño; **5** Fa ko mipay i Betele, naho ko mb'e Gilgale mb'eo, vaho ko mitsake mb'e Beersèba amy te hasese mb'an-drohy añaño t'i Gilgale, naho ho tanan-taolo t'i Betele. **6** Tsoeho t'Iehovà, soa te ho veloñaño; tsy mone hisolebora'e hoe afo, ry anjomba' Iosefe, hamorototo i Betele, ie tsy ama'e ty hahafikipek'aze. **7** O ry mamotetse ty zaka ho vahontsoy, vaho mametsake ty

havantañañe an-tane, 8 Miandrà mb'amy Namboatse i vasiam-pito rey naho i Telo-miritsey; mb'amy mamalike ty fimoromoroñan-kavilasy ho maraiñey, mb'amy mampaiñe ty andro ho haleñey; mb'amy mpikanjy o ranon-driakeo hañiliña'e an-tarehe' ty tane toy: Iehovà ty tahina'e. 9 Ampibiloe'e amo maozatseo ty fandrotsahañe, vaho miambotrak' amy rova fatratsey ty fandrebahañe. 10 Heje' iereo ty mpañendak' an-dalambey eo, vaho falai' iereo ty misaontsy an-kavañonañe. 11 Aa kanao lialia' areo o rarakeo, naho angala' areo fehen-ampemba, naho andranjia' areo traño am-bato vinaky, toe tsy himoneña'areo; nambolèa' areo tanem-bahe soa, f'ie tsy hinoman-divay. 12 Toe apotako te maro o fandilara' areo naho jabajaba o ota-fali' areo; helofa' areo o vantañeoo, naho mangala-vokàñe, vaho ampiotahe' areo an-dalambey eo o rarakeo. 13 Aa le hianjiñe avao o mahilalao amy andro zay amy te ho hekoheko i sa zay. 14 Paiao ty soa, fa tsy ty raty, soa te ho veloñe; vaho hañimba anahareo t'Iehovà Andrianañahare' i màroy, ty amy saontsi' areoy. 15 Hejeo ty raty naho kokò ty soa, vaho añorizo zaka to an-dalambey eo; hera hanolots'arofa amo sehanga' Iosefo t'Iehovà Andrianañahare. 16 Aa le hoe t'Iehovà, Talè Andrianañahare' i màroy; Fangololoihañe ty ho amo lalan-drovao, vaho ho koiheñe an-damoke ey ty hoe, Hankàñe! hankàñe! le hikoke o mpihareo, handala, naho o mahay mikoiakeo, hangoihoy. 17 Le firovetañe ty ho amo tanem-bahe iabio, amy te hiranga añaivo'o ao iraho, hoe t'Iehovà. 18 Hankàñe ama' areo misalala ty andro' Iehovà! Ho inoñ' ama' areo ty andro' Iehovà? Ho fimoromoroñañe fa tsy hazavàñe. 19 Manahake t'indaty mibotatsak' ami'ty liona te mone mizò amboa romotse; ndra mizilik' aña'anjomba ao naho miato an-drindriñe eo ty fità'e vaho tsipohe' ty fandrefeala. 20 Tsy haiñe hao ty andro' Iehovà fa tsy hazavàñe? Toe ho fimoromoroñañe fa tsy ho amankazavàñe ndra piti'e. 21 Hejeko, toe mampangorý ahy o sabadida' areo miavakeo, tsy noko o fivorimpamantaña' areoo. 22 Aa ndra t'ie mañenga soronkoroña rekets' enga-mahakama amako, tsy ho noko; vaho tsy ho haoñeko o engam-pilongoa' areoo naho o vinondra' areoo. 23 Asitaho amako ty fikoraha' o saboo; le tsy ho tsanoñeko ty feo fititiha' areo. 24 Te mone ampikararaho hoe rano ty hatò, naho hoe torahañe tsy-mai-drano ty havantañañe. 25 Aa vaho nisoroñe naho nañenga-mahakama amako an-

dratraratra aña hao nahareo tamy efa-polo taoñe zay, ry Anjomba' Israele? 26 Toe nibabè' areo ty kibohompanjàka' areo, naho o samposampo' areoo, i vasian-drahare nitsenè' areoy. 27 Aa le haseseko an-drohy mb'ankalo' i Damesèk' aña, hoe t'Iehovà. I Andria nañahare' i màroy ty tahina'ey.

**6** Hankàñe ry mierañaña e Tsione ao, naho o mipalitse ami'ty vohi' i Someroneo, o roandriampifeheañe valoha'e iatoo' ty anjomba' Israeleo! 2 Mionjona mb'e Kalnè mb'eo le isao, akia henane zay mb'e Kamate jabajabay; vaho mizotsoa mb'e Gate nte-Pilistiy mb'eo. Ho soa te amy fifeheañe retiañe hao iereo? mandikoatse ty efe-tane' areo hao ty a iereo? 3 Ry mampihànkañe i andron-kankàñey vaho mampitotoke i fiambesan-karotsahañey; 4 o mitsalalampatse am-pandreañe nihamineñe hafotianife naho mihitsy an-kidori' iereo, vaho mikama anak'añondry boak' amy lia-raikey naho sarake boak' añaivon-jolokeo; 5 o mititike marovany arahempeo vaho mamoroñe raham-pititihañe, manahake i Davideo; 6 o minon-divay an-tsini-hara naho mihosotse menake soao, fe tsy iroveta'e ty hasotria' Iosefo. 7 ie amy zao, hasese mb'an-drohy mb'eo ho mpiaolom-pirohy, vaho hafahañe aña ty sabadida' o mpihity an-telo-antarao. 8 Fa nifanta amam-bata'e t'Iehovà, Talè; le hoe t'Iehovà Andrianañahare' i màroy, Hejeko ty fiebotseborà Iakobe, naho mampangorý ahy o anjomba'eo: aa le hatoloko aña ie rovy rekets' o ama'e iabio. 9 Ie henane zay, naho lahilahy folo ty sisa aña'anjomba raika, fonga hihomake. 10 Ho rambese' i rahalahin-drae'e kiraikiraika iereo hañakara'e aña'anjomba'e ao hañoroa'e, le ty hoe ty hanoe'e amy aña'anjomba aoy, Mbe ama'e hao irehe? le ty hoe ty hatoi' ty ao, Aiy! vaho hoe ka i raikay. Mianjiña, fa tsy volañeñe ty tahina' Iehovà. 11 Inao fa handily t'Iehovà te ho tseratseraheñe o anjombao vaho ho hotohotoeñe o kibohotseo. 12 Hilay ambatovato hao o soavalao? hitari-dasarý eo reketse katràka hao t'indaty? Mañino te nafote' areo ho voreke ty havañonañe, vaho ho vahon-tsoy ty vokan-kavantañañe? 13 Ry mpirebek' amo raha tsy vente'eo, manao ty hoe: Tsy ty haozara'ay avao hao ty nahavontititse tsifa? 14 Inao arè, ry anjomba' Israeleo te hatroako haname anahareo ty fifeheañe, hoe t'Iehovà Andrianañahare' i màroy, le ho silofé'

iereo boak' am-piziliha' i Kamate eo pak' an-tsaka' Arabà aña.

**7** Zao ty natoron' Iehovà, Talè, ahy, Ingo, namboare'e fifamorohotam-balala te nitovoaña i ampemba afaray, le hehe t'ie nandimbe ty fitataha' i mpanjakay i tinogy an-doha-taoñey. **2** Aa naho hene nabotse' iareo ze ahetsé amy taneý eo, le hoe ty asako tama'e, Ry Iehovà, Talè, ehe apoho; akore ty hahafijohaña' Iakobe? Ie kede. **3** Aa le napo' Iehovà; Tsy hanoeñe izay, hoe t'Iehovà. **4** Ie aña le inao ka ty naboa' Iehovà, Talè: Heheke te kinaraji' Iehovà, Talè ty zaka añ'afó; finorototo'e i laleke beiy vaho namototse nampigodrañe i taneý. **5** Aa le hoe iraho, Ry Iehovà, Talè, Aziro! iambaneako; aia ty hijohaña' Iakobe, ie kede? **6** Aa le nado' Iehovà: Tsy hanoeñe ka izay, hoe t'Iehovà, Talè. **7** Zao ka ty natoro'e ahy, ingo te nijohañe ambone kijoly nanoeñe an-tàlin-kahity eo t'i Talè, reketse ty talin-kahity am-pità'e ao. **8** Le hoe t'Iehovà amako, O Amose, ino o isa'oo? Le hoe iraho, Talin-kahity. Aa hoe t'i Talè; Hehe, hapoko añaivo' ondatiko Israeleo ty talin-kahitiko; tsy hiheveako ka. **9** Ho koake o toets' abo' Ietsakeo, naho hanoeñe bijon-draha o toe' Israele miambakeo; vaho hitroatse amy anjomba' Ieroboame iraho reketse fibara. **10** Nampañitrik' am' Ieroboame mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpisoro' i Betele, nanao ty hoe, Nikinia azo t'i Amose añ' anjomba' Israele ao; tsy leo' o taneo ze fonga saontsi'e. **11** Fa hoe ty asa' i Amose, Inao, hampihomahem-pibara t'Ieroboame, vaho tsy mete tsy hasese mb'am-pandrohizañ' aña boak' an-tane'e ao t'Israele. **12** Aa le hoe t'i Amatsià amy Amose, Ry mpioniño, akia, mitribaña an-day mb'an-tane' Iehoda mb'eo, le kamao aña o mahakama'oo, vaho aña ty itokia'o, **13** fa ko mitoky ka e Betele ao, amy t'ie ty toe-masi' i mpanjakay vaho rova-bei' ty fifeheañe toy. **14** Aa le hoe ty natoi' i Amose amy Amatsià, Izaho tsy mpitoky, tsy anam-pitoky, fa mpihare naho mpañalahala sakoa; **15** vaho rinambe' Iehovà ami'ty fañarahañe i lia-raikey, le hoe t'Iehovà amako, Akia, mitokia am' ondatiko Israeleo. **16** Janjiño arè ty tsara' Iehovà: Hoe ty asa'o: Ko mitoky am' Israele vaho ko mampipoke saontsy amy anjomba' Ietsakey. **17** Aa le hoe ty nitsarà' Iehovà; Ho tsimirira an-drova ao ty vali'o, naho hampikorovohem-pibara o anadahi'oo naho o anak-ampela'oo, naho ho zarazaraeñe ty tane'o; naho hikoromak' an-tane tiva eo irehe; toe

hasese mb'am-pandrohizañ' aña boak' an-tane'e ao t'Israele.

**8** Zao ty natoron' Añahare Talè ahy; Ingo ty vakoam-pea havokaran' asara. **2** Le hoe re, O Amose, ino o isa'oo? Le hoe iraho, Ty vakoam-boan'asara. Vaho hoe t'Iehovà amako, Fa tondrok' am'ondatiko Israeleo ty figadoña'e; ie tsy hapoko ka. **3** Ie amy andro zay handimbe o sabo añ'anjombao ty bekom-pandala, hoe t'Iehovà, Talè: ho pea lolo atoy naho aroa i taneý; le havokovoko am-pianjiñañe aña iere. **4** Janjiño izao ry mpigedrañe o rarakeo, ry mpañito o poi'e amy taneio, **5** ie manao ty hoe, naho aña i pea-bolañey le haletan-tika i ampembay; naho modo i andro Sabotsey le ho sokafen-tika o an-drihao, ho tomoreña ty kapoake, naho honjoneña i dralay, vaho hampivilañeña ampañahy o balantsio. **6** Ho kaloen-tika drala o rarakeo naho hana roe o poi'eo, vaho haletan-tika reke-kafo'e i ampembay. **7** Fe nifanta ami'ty volonahe' Iakobe t'Iehovà, Le lia'e tsy haliño o sata' iareo. **8** Tsy hampiozoñoño i taneý hao zay: hampandala o hene mpimoneño? hanganahana manahake i Sakay, hivalitaboake vaho hiketrake indraike manahake i saka' i Mitsraimey. **9** Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà, Talè, te, hampitsoforeko an-tsipindemena i àndroy, vaho ho lombofako ieña ty tane toy añ'andro mazava; **10** naho hafoteko ho fandalaña o sabadida' areo naho ho firovetaña o sabo' areo; fonga hampisikineko gony ze tohake, naho ho peaheko ze hene añambone; le hampangoloiheko hoe t'ie nitañoñoñoñaña, vaho hafaitse ty androm-pigadoña'e. **11** Ingo, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, Talè, te hiraheko an-tane atoy ty san-kerè, fa tsy ty hasalikomahakama, naho tsy ty hataliñieren-drano, fa ty fijanjiñaña o tsara' Iehovà; **12** hirerere boak' andriake pak' an-driak' aña ondatio, naho boak' avaratse vaho hianiñanaña, hibelobelo mb'etia mb'eroa hipay ty tsara' Iehovà fa tsy ho isa'e. **13** Ho toirañen-keahea o somondrara maintelèño naho o ajalaho. **14** Le o mifanta amy hakeo' i Someroneio ami'ty hoe: Kanao veloña ty 'ndrahare' i Dane; naho, Katao veloña ty sata' i Beersèbae; le hikorovoke, tsy hitroatse ka.

**9** Nitreako nijohaña añ'ila' i kitreliy t'i Talè, le hoe re: Vangò o tokona'eo, hiezeñezeña' o tsotsò'eo, hampidemodemohaña o loha'eo; vaho ho zamaneko am-pibara ty sisa'e; tsy ho aman-tsehanga'e hioratse; tsy hipoliotse ty honka'e. **2** Ndra t'ie mihaly mb'an-

Tsikeokeok' ao, le hakare' ty tañako, ndra t'ie manganike mb'an-dindi-mb'eo, hampizotsoeko. (Sheol 7585) **3** Ndra t'ie mietak' an-kaboa' i Karmele ao, ho kodebèko le hakareko boak'ao; ndra t'ie mikafitse am-pahaisahako ambane' i riakey ao, le ho tokaveko boak' ao i fañaneñey handrimita'e. **4** Aa ndra te misese mb'an-drohy aolo' o rafelahi'eo mb'eo iereo, boak' aña ty hitokavako i fibaray hanjamañe; hentea' o masokoo ho an-kankàñe, fa tsy ho ami'ty hasoa. **5** Ie mipaoke i taney t'Iehovà, Talè' i màroy, hitranaha'e, le miharovetse iaby o mpimoneñeo; ie hionjoñe manahake ty fisorotombahañe, naho hizetse manahake i Saka' i Mitsraimeiy. **6** I mpandranjy o fanonga'e andikerañeo, naho nañoreñe i tafo'e bontoly ambone' ty tane toy; I mikanjy o ranon-driakeo vaho adoandoa'e an-tarehe' ty tane toiy; Iehovà ty tahina'e. **7** O ry ana'Israeleo, tsy ho hambañe amo tiri' i Kosio amako hao nahareo? hoe t'Iehovà. Tsy Izaho hao ty nañakatse Israele an-tane' i Mitsraime ao? Naho o nte-Pilistio boake Kaftore naho o nte-Arameo boake Kire? **8** Inao! miatreatre o fifeheañe lifotse hakeoo o fihaino' Iehovà, Talèò, vaho harotsako an-tarehe' ty tane toy, fa tsy ho fonga mongoreko ty anjomba' Iakobe, hoe t'Iehovà. **9** Inao te mandily iraho, vaho ho tsararahako amo kilakila' ondatio ty anjomba' Israele manahake ty fitsararahañe tsako an-tsikelo, fa leo voa'e raike tsy hipok' an-tane. **10** Songa havetram-pibara o mpanantahiñe am'ondatikoo, o manao ty hoe: Tsy hitotofa'e, tsy hifanalaka ama'ay ty hankàñe. **11** Haonjoko amy andro zay ty kiboho' i Davide nikoromakey naho hakatoko o vinàkio; naho hatroako o nihotrakeo, vaho hamboareko manahake tañ'andro taolo; **12** Le ho fanaña' iereo ty sehanga' i Dame naho o kilakila' ondaty kanjieñe ami'ty añarakoo, hoe t'Iehovà mpanao izay. **13** Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho losore' ty mpitrabake ty mpanatake naho ty mpandia valoboke ty mpitongy tabiry; le hamopoke divay mamy o vohitseo, hikarake boak'an-kaboañeo. **14** Le hafoteko ty fandrohiza' ondatiko Israeleo, naho haore' iereo o tanàn-taoloo, himoneña' iereo; naho hambole tanem-baloboke, naho hinoñe divay ama'e, naho hañalahala golobon-traka, vaho ho kamae' iereo o voka'eo. **15** Ie hamboleko an-tane' iereo eo, vaho tsy hombotañe amy tane' natoloko iareoy ka, hoe t'Iehovà Andrianañahare.

# Obadia

**1** Ty aroñaro' i Obadià: Hoe ty nafè' Iehovà, Talè amy Edome: Nahajanjiñe entañe boak' amy Iehovà zahay, le fa nampihitriñe amo kilakila' ondatio ty sorotà, nanao ty hoe: Miongaha, antao hitroatse hihotakotake. **2** Inao te hafotsako ho kede amo fifeheañe irehe; ho vata'e mavoeñe. **3** Fa namañahy azo ty firengevohan'arof'o, ihe mpimoneñe antseratseram-bato ao; an-kaboañe ey ty fimoneña'o ihe mitsakore ty hoe añ'arof'o: Ia ty hanjotso ahy mb'an-tane mb'eo? **4** Aa ndra t'ie mizonjoñe mb'añ'abo ey hirae'o am-bantio, naho ajado'o amo vasiañe eñe ty akiba'o, mbe hazotsoko boak' ey, hoe t'Iehovà. **5** Ie nivotraha' ty mpampikametse, naho ty malaso ankaleñe — akore ty fandrotsahañe anahareo— tsy ho nampikametse am-para' t'ie nietsake hao? Aa naho nivotrak' ama'o ty mpanontoñe valoboke, tsy ho nenga'e hao ty ho tsindroheñe? **6** Akore ty fivolosañe i Esave, ty fikodebeañe o vara nakafi'eo. **7** Fa nanese azo pak' añ'efe-tane eo o mpirimboñ' ama'oo; nifañahie' o nifampilongo ama'oo vaho nahagioke; fa nampipoke fandrik' ambane'o ao o mpitrao-pikama ama'oo; (tsy ama'e ty hilala!) **8** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà, tsy ho mongoreko Edome ao hao o mahihitseo naho am-bohi' Esave ty faharendrehañe? **9** Hirereke o fanalalahi'oo ry Temane, amy te ho fonga haitoañe am-pizamanañe am-bohi' i Esave eo ondatio. **10** Hañoloñe azo ty fisalarañe ty amy nampisoaña'o an-drahalahi'o Iakobey, vaho haitoañe zafe-zanake irehe. **11** Ihe nijagarodoñe eo amy andro zay, amy andro nendese' o ambahinio mb'eo o vara'eoy naho nizilike an-dalambei'e mb'eo o alik'ama'oo, vaho nanoe' iereo tsatopiso t'Ierosalaime —ihe nimpiana' iareo. **12** Ho nisoa t'ie tsy nisamba an-drahalahi'o amy andron-kekoheko'ey, tsy ho nirebeke amy andro naha-rotsake o ana' Iehodaoy; mbore tsy nimete ty nisaontsie'o añ'ebotsebotse amy andron-kankañey. **13** Tsy nimete ty nimoaha'o an-dalambei' ondatikoo amy andron-kekoheko' iareoy; Eka, tsy ho nisambà'o ty fisotria'e amy andron-kankà' iareoy, ndra nampipao-pitàñe amo fanaña' iareo amy andro nitarañen-doza' iareoy. **14** Tsy nimete ty nijohaña'o am-pitsileañe eo hamonoa'o ze nipoliotse mb'eo; naho tsy ho nasese'o o sehanga'eo amy andron-kasotriañey. **15** Fa mitotok' amo kilakila' ondatio ty andro' Iehovà: hambañe amo sata'oo ty hanoñe ama'o. habalik' añ'ambone'o eo

o fitoloña'oo **16** Fa manahake ty ninoma' areo amy vohiko miavakey, ty hinoma' o ambahinio nainai'e; ie hinoñe naho higenoke, vaho hanahake te mbe lia'e tsy teo. **17** F'ie ambohi' i Tsione ao ty nahapoliotse, ie ho miavake; vaho ho fanaña' Iakobe o vara' iareoo. **18** Le ho afo ty anjomba' Iakobe, naho lel'afo ty anjomba' Iosefe, naho ho ahetsy ty anjomba' i Esave, le ho viañe' iereo ty ao, hamorototo iareo, vaho tsy hengañe honka'e ty añ'anjomba' i Esave ao; fa nitsara t'Iehovà. **19** Ho a o tatimoo ty vohi' i Esave, naho i monto' o nte-Pilisty ambane eio, ho fanaña' iareo ty tete' i Efraime, naho ty tonda' i Somerone, vaho ho fanaña' i Beniamine t'i Gilade. **20** Ho fanaña' o nirohizañe amy valobohò' o nte-Israeleoy ty a o nte-Kenàneo, pak'e Tsakrefate añe; vaho ho fanaña' o mpirohi' Ierosalaime e Sefaradeo o rova atimoo. **21** Homb'an-kaboa' i Tsione mb'eo o mpandrombakeo hizaka ty vohi' i Esave; vaho ho a Iehovà i fifeheañey.

# Jona

**1** Niheo am' Ionà ana' i Amitày ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **2** Miongaha, akia mb'e Ninevè, rova jabajaba mb'eo, le koiho; amy te mionjoñe añatrefako eo ty halò-tserè' iareo. **3** Fe niavotse t'Ionà nipotatsake mb'e Tarsise aña hienga ty fiatrefañe Iehovà naho nizotso mb'e Iafò mb'eo naharendreke sambo hionjoñe mb'e Tarsise aña; aa le finondro'e ty fañaveloa'e naho nijoiñ' ama'e ao hindreza'e mb'e Tarsise mb'eo hisitake ami'ty fiatrefañe am' Iehovà. **4** Fe nampivovo tio-bey amy riakey t'Iehovà, le nivalitaboak' amy zao i riakey, kanao ho niporitsake i samboy. **5** Nangebahebak' amy zao o mpiandriakeo, naho songa nikanjy ty 'ndrahare'e, vaho nahifi' iareo an-driak' ao ty haraotse am-po' i samboy ao, hañamaivaña aze. Fe nijoiñe añ'ate' i samboy t'Ionà; nandre, niròtse. **6** Aa le niheo ama'e mb'eo ty talen-tsambo nanao ty hoe; Ino ty atao' o ry mpirotseo? Miongaha, kanjio o 'ndrahare'oo, hera hiferenaiña'e tsy hihomake. **7** Le nifanao ty hoe ondatio, Antao hanao parè handrendreke te ia ty tali' o hekoheko zao aman-tika. Aa ie nanao kitsapake, le nitsatok' am' Ionà. **8** Le hoe ty asa' iareo ama'e, Ehe, itaroiño, Ino ty nifetsaha' o hankãne zao amantika; Ino o tolon-draha'oo? Le boak' aia v'ihéo? Aia ty tane'o? naho karaza' ondaty inoñe? **9** Le hoe re am' iereo, nte-Evrè iraho, mpañevehne am' Iehovà, Andrianañaharen-dikerañe, Andrianamboatsé i riakey naho i tane maikey. **10** Nirevendreveñe amy zao ondatio, vaho hoe ty asa' iareo tama'e, Ino o nanao' o zao? Fa nifohi' ondatio t'ie nibotriatse amy fiatrefañe Iehovà amy nisaontsia'ey. **11** Aa le hoe iereo tama'e, Hano'e'ay inon-drehe hampipendrene i riakey? fe mbore nitabohazake ty fivalitaboaha' i riakey. **12** Le hoe re am' iereo, rambeso iraho, avokovokò an-driak' ao; izay vaho ho pendrene tsy ho ama'areo i riakey, fa apotako te izaho ty nahavia' o tio-beio. **13** Te mone nivèy mafe o lalilahio hihereñe mb'an-tane, fe tsy nimete; nidabadoa avao i riakey, nitròñe am' iereo. **14** Aa le nitoreove' iereo am' Iehovà ty hoe: Miambane ama' o zahay ry Iehovà, ehe, ko ampikoromahe' o ty ami'ty fiaí' t'indaty toy, vaho ko apo' o ama'ay ty liomaliñe, amy te Ihe ry Iehovà ro manao ty satrin-rofo' o. **15** Rinambe' iereo amy zao t'Ionà le nahifike an-driak' ao; vaho nijihetse amy fitroña'ey i riakey. **16** Vata'e nañevehne am' Iehovà ondatio naho nañenga soroñe am' Iehovà vaho nifanta. **17** Le amy zao fa

nihentseñe' Iehovà ty fiañe jabajaba nampigodrañe Ionà. Tam-pò' i fiañey telo andro naho telo haleñe t'Ionà.

**2** Nihalaly am' Iehovà Andrianañahare'e, an-tro' i fiañey ao t'Ionà, **2** ami'ty hoe, Nitoreo am' Iehovà amy fisotriakoy, le tinoi'e; nikoiake boak' an-Tsikeokeok' ao, vaho jinanji' o ty feoko. (Sheol h7585) **3** Fa navokovoko' o an-daleke ao iraho, anteñateña' o riakeo ao; nandipots' ahy o kinera'eo; niary amboneko eo ze hene alo' o naho onja' o. **4** Aa le hoe iraho, nahifike tsy ho isam-pihaino' o; fa ho toliheko indraike i kivoho' o miavakey. **5** Niarikoboñe ahy o ranoo, pak'an-troko, niariseho amako i lalekey; vinandibandi' o lomotseo ty lohako. **6** Nizotso mb' am-baha' o vohitseo; nañarikatok' ahy kitro katroke o tsotsò' ty tane toio; fe nakare' o boak' an-kibory ao ty haveloko, ry Iehovà Andrianañahareko. **7** Le nitoirañe an-troko ao ty fiaiko, le nahatiahy Iehovà, vaho niheo mb'ama' o an-kivoho' o miavake ao ty halaliko. **8** Tsambolitio' o mpañeon-kakoaham- bandeó ty fiferenaiñañe ama'e. **9** Fe hañenga soroñe ama' o raho am-peom-pañandriañañe; havahako i ni-fantàkoy, fa boak' am' Iehovà ty fandrombahañe. **10** Aa le nafanto' Iehovà i fiañey, vaho naloa'e an-tamboho ey t'Ionà.

**3** Niheo am' Ionà fañindroe'e ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **2** Miavota mb'e Ninevè, i rova jabajabay mb'eo, vaho tseizo ama'e ty saontsy hatoroko azo. **3** Aa le niongake t'Ionà, nañavelo mb'e Ninevè mb'eo ty amy tsara' Iehovà. Rova jabajaba ty Ninevè kanao lia telo andro te rangañe. **4** Namototse naneñateña i rovay t'Ionà lia andro raike vaho nikoike ty hoe: Ie heneke ty efa-polo andro le ho rotsake t'i Ninevè. **5** Aa le niantok' an' Andrianañahare ondati' i Ninevè, le nitsey lilitse vaho nisikin-gony, ty loho bey pak' an-tsitsò'e. **6** Niheo amy mpanjaka' i Ninevèy i tsaray, le niongake amy fiambesa'ey naho nahifi'e aña ty sarimbo'e naho nisaron-gony vaho nipisetse an-davenok' ao. **7** Nampitsitsife'e tsey ty Nineve ami'ty hoe: Ami'ty fandilia' i mpanjakay naho o roandria'eo: Ehe ko apoke hitsopeke ndra inoñ' inoñe ze ondaty ndra hare, ze mpirai-troke ndra lia-raike; ko meañe hihinañe ndra hinon-drano, **8** le ampisaronan-gony ondatio naho o hareo, sindre hipoiña-toreo aman' Añahare; songa hitolik' amo sata rati'eo naho amo halò-tserè'e am-pità'eo. **9** Ia ty hahafohiñe he hitolike t'i Andrianañahare naho



hiheve, hiamboho amy haviñera'e miforoforoy, tsy hihomahan-tika? **10** Aa naho nahavazoho o fitoloña' iareoo t'i Andrianañahare, t'ie niamboho amo sata raty'eo, le napo'e i hankàñe nitsarae'e ho nanoe'e am' iereoy, vaho tsy nanoe'e.

**4** Fe vata'e nampangoae' Ionà izay le niloho boseke, **2** vaho nilolok' am' Iehovà, nanao ty hoe: Mihalaly ama'o, ry Iehovà, tsy ie hao i nivolañeko te mbe tan-taneko añey? Izaho nihitrike ty lay mb'e Tarsise mb'eo fa napotako te Andrianañahare matarike irehe, mpiferenaiñe, malaon-kaviñerañe, naho lifotse fiferenaiñane, vaho habalintoa'o i hankàñe ho nanoe'oy. **3** Ie amy zao ry Iehovà, ehe asitaho amako ty fiaiko, fa hamake t'ie hikenkañe ta te ho veloñe. **4** Aa le hoe t'Iehovà, Mañeva hao o habose'oo? **5** Niatatse i rovay t'Ionà, niambesatse añ'ila' atiñana' i rovay ey le nandranjy lapalapa vaho niambesatse ambane'e añ'alok' ao am-para' te isa'e ze hifetsak' amy rovay. **6** Nañalankañe vatavo amy zao t'Iehovà Andrianañahare; le nampilalie'e ambone' Ionà eo hañaloke ty añambone'e hampanintsiane aze amy fifombo'ey. Le nampivaran-ehake Ionà i vatavoy. **7** Fe nihajarien' Añahare oletse te nanjirike i loak' àndroy nijoy i vatavoy, nahaforejeje aze. **8** Ie nionjoñe i àndroy le nampitiofen' Añahare ty tio-bey atiñanañe matrevoke. Nipisañe añambone' Ionà i àndroy le nitoirañe vaho nihalaly te hampihomaheñe ami'ty hoe: Hamake te hikenkan-draho ta te ho veloñe. **9** Le hoe t'i Andrianañahare am' Ionà: Mañeva azo hao ty hifombo amy vatavoy? le hoe re: Eka sazo ahy ty habosehako; hàmake t'ie ho mate. **10** Le hoe t'Iehovà, Nitretreze'o i vatavo tsy nifanehafa'oy, naho tsy nampitirie'oy, ie nitiry haleñe vaho nimomok' ankaleñe; **11** aa tsy ho ferenaiñako ka hao t'i Ninevè, i rova jabajabay, toe ama'e ao t'indaty mandikoatse rai-hetse-tsi-ro-ale, tsy mahafohiñe ty fità'e havana ami'ty havia'e, miharo hare tsifotofoto?

# Mika

**1** Ty tsara' Iehovà niheo amy Mikà nte-Moresete tañ'andro' Iotame naho i Akhaze vaho Iekezia mpanjaka' Iehoda; i nioni'e ty amy Somerone naho Ierosalaimey. **2** Kila mijanjiña ry ondatio; mañaña ry tane, naho ze hene ama'e ao; fa hanesek' anahareo t'Iehovà Talè, i Talè boak'añ'Anjomba'e Masiñe. **3** Heheke te miavotse i toe'ey t'Iehovà, hizotso mb'etoea, handialia o haboa' ty tane toio. **4** Hitranak' ambane'e eo o vohitseo, naho ho vaky o vavataneo, manahake ty takafotse añatrefa' ty afo eo, naho rano nadoandoañe am-piroroñañe. **5** Fonga ty amo fiolà' Iakobeo, naho o tahi' i anjomba' Israeleio; Ino i hakeo' Iakobey? Tsy i Somerone hao? Aia o ankaboa' Iehodao? Tsy e Ierosalaime hao? **6** Aa le hanoeko fivotrimporompotse an-tetek' ao ty Somerone, ho tanembahae; naho haparatsiako am-bavatane ao o vato'eo, vaho haboako o mananta'eo. **7** Ho demodemohene iaby o samposampo'eo, le ho forototoeñe añ'afo ao o nibanabanaeñe ama'eo; ho rotsaheko iaby o saren-drahare'eo, fa natonto'e an-tamben-karapilo, le hibalike ho tamben-tsimirirañe. **8** Aa le hangoiho naho hikoiaioake iraho, hihalo naho hibongy te handeha; hanao fitrèn-drìmo vaho fandalàm-borontsatrañe. **9** Tsy lefe hahañe o fere'eo, fa nandakake mb'e Iehoda ao; fa nahatakatsy ty lalambei' ondatikoo; Eka, pak' e Ierosalaime ao. **10** Ko taroñe'o e Gate aña, ko mirovetse; mivarimbariña an-davenok' ao ty amy anjomba' i Ofrày. **11** Mihelaña mb'eo ry mpimoneñe e Safire ao; ami'ty hameñaram-piboridaña'o; tsy lefe ty fivoratsaha' o mpimone' i Tsa'ananeo; mangololoike ty Bete'haetsele hasinta'e ama'o ty fijohaña'o. **12** Mifeak' am-pitamàñe hasoa o mpimone' i Maròteo fe nivotrak' an-dalambei' Ierosalaime eo boak' am' Iehovà ty hankàñe. **13** Feheo amo sareteo o soavalao, ry mpimone' i Lakise, ihe namototse ty hakeo' i anak' ampela' i Tsioney, vaho nizoeñe ama'o o fiolà' Israeleo. **14** Aa le ho banabanae'o ravoravom-piavotañe ty Moresete-Gate; ho famañahiañe amo mpanjaka' Israeleo o anjomba' i Akzibeo. **15** Mbore haseseko ama'o ty mpitavañe, ry mpimone' i Maresà; himoak' Adolame ao ty enge' Israele. **16** Mipeaha irehe, miharata ty amo anake mahafale azoo; indrao ty hasola'o hifanahak' ami'ty koàke, ie hieng'azo mb'androhy mb'eo.

**2** Hankàñe amo mpikilily hatsivokarañe, o mikitrodraha an-tihi'eo! Ie berabera andro le mañeneke kanao am-pità' iareo ty haozarañe. **2** Mihañe teteke, le mitavañe, naho anjomba, le minday; aa le forekekè' iereo ty fokontokoñe rekets' i akiba'ey, vaho t'indaty naho i lova'ey. **3** Aa le hoe ty nafè' Iehovà: Inao, safiriekio hekoheko ty fifokoañe toy, le tsy hahavotso-bozoñ' ama'e nahareo, vaho ko mañavelo andrengveoke; fa ho san-kankàñe. **4** Amy andro zay le handrazan-drehake ty ama'o iereo, naho handala am-pirovetañe ty hoe: Vata'e rotsake zahay; novae'e ty anjara' ondatikoo, akore ty nanintaha'e amako! Tsy ho navaha'e o tete'αιο? te mone zarae'e. **5** Aa le tsy eo ty hiko-zototse talim-panjeheañe an-kitsapak' ami'ty valoboh' Iehovà ho azo. **6** Ko mitaroñe, hoe ty taroñe' iareo; Tsy hitaroña'iareo o raha zao, tsy mone ho salareñe. **7** Hoe ty volañeñe ry anjomba' Iakobe, Tsy mahaliñe hao t'i Arofo' Iehovà? Sata'e hao rezao? Tsy mahasoa ty mpañavelo an-kavantañe hao o volakoo? **8** Fe nitroatse ho rafelahy omale ondatikoo; endahe' areo ty sarimbo reketse ty akanjo' ondaty mitoañe am-panintsiañe, o mimpoly boak'añ' alio. **9** Ampisitahe' areo o rakemba' ondatikoo; songa boak'añ' anjomba'e soa fihamiñe; asinta' areo amo keleia' iareo kitro-katroke ty engeko. **10** Miongaha! Akia! fa tsy fitofa' areo ty atoy; i haloera'ey ty maharotsake am-pandrotsahañe mitivontivoñe. **11** Naho teo ty mpañorike tioke naho vande, nandañitse ami'ty hoe: Hitaroñe divay naho toake ama' areo iraho, ie ty hatao mpilañoñe am'ondaty retoañe. **12** Toe havoriko irehe, ry Iakobe, ihe iaby; toe hatontoko ty sengaha' Israele; hatraoko hoe añaondry am-piandrazañe ao; manahake ty lia-raik' an-golobo'e ao; higoreongoreoñe ty am'ondatio. **13** Miakatse aolo' iareo mb'eo t'i Mpampiboroboñake; miboroboñake mb'eo iereo, mivavatsé mb'an-dalambey naho miakatse aña; vaho miary aolo mb'eo ty Mpanjaka' iareo, Iehovà ty mpialo' iareo.

**3** Le hoe iraho: Ehe, mijanjiña ry roandria' Iakobe, naho o lohà' i anjomba' Israeleio, tsy inahareo hao ty hahafohiñe ty hatò? **2** Ry mpalain-ty soa, naho mpitea haratiañe; ry mampikorendake ty holi' iareo, naho ty nofotse boak'an-taola' iareo. **3** Ry mpampibotseke ty nofo' ondatikoo, mpañolitse iareo, mpampipozake o taola'eo, naho manoritory iareo ho am-balàñe, hoe hena an-tsajoa. **4** Hitoreo am' Iehovà iereo henane

zay, f'ie tsy hanoiñe; eka, haeta'e am' iereo ty lahara'e amy andro zay, ty amy haloloan-tsata' iareoy. **5** Hoe ty nafè' Iehovà ty amo mpitoky mampandilatse ondatikoo; mikoike ty hoe: Fierañerañañe, kanao ahazoa'e ty ho tifarem-pamotsi'e; fe hentseñe'e aly ty tsy mampijon-draha am-palie'e ao. **6** Aa le ho haleñe ama' areo izay, tsy amañ'aroñaño, naho ho ieñe ama' areo, tsy hisikiliañe; ho tsofots' andro amo mpitokio, himoromoroñe am' iereo te handro. **7** Ho salatse o mpioniño, vaho ho tangòke o mpisikilio; eka, hanakom-palie iereo, amy te tsy manoiñe t'i Andrianañahare. **8** Fe mañatsak' ahy ty haozaran' Arofo' Iehovà, naho ty hatò, vaho ty hafatrarañe, hitsey am' Iakobe i fiolà'ey, naho am' Israele i hake'ey. **9** Ehe, janjiño zao, ry talen' akiba' Iakobeo, naho ry talèn' anjomba' Israeleo, ry mpalain-kavantañaño, vaho mpañamengoke ze atao zaka-to; **10** le mamboatse i Tsione an-dio, naho Ierosalaime an-katsivokarañe. **11** Mpizaka mipay tambe o mpiaolo'eo; mipay karama te mañòke o mpisoro'eo, naho mpitoky mpangala falitse o mpitoki'eo; inao, miato am' Iehovà iereo, manao ty hoe: Tsy añivon-tika hao t'Iehovà? Toe tsy hifetsahan-kankañe! **12** Aa le inahareo ro itrabahañe i Tsione hoe tonda, naho Ierosalaime ho votrim-porompotse, vaho ty an-tamboho' i vohi' i anjombaiy ho ala.

**4** F'ie amo andro honka'eo, le horizañe ho abo amo vohitseo ty vohin-anjomba' Iehovà, haonjoñe ambone' o haboñaño; vaho hivovotse mb'ama'e mb'eo ondatio. **2** Le hamb'eo ty fifeheañe maro hanao ty hoe: Antao hionjom-b'am-bohi'Iehovà mb'eo, mb'amy anjomban'Añahare'Iakobey. hañòha'e antikañ' o sata'eo, hañaveloan-tika o lala'eo. Hionjoñe boake Tsione ao ty Hàke, vaho hirike Ierosalaime ao ty tsara' Iehovà, **3** hizaka añivo' o kilakila ondatio vaho ho toroa'e lily o foko maozatse tsietoitane añaño. Le ho pehe' iareo ho fangaly o fibarao naho ho fañeteke o lefo' iareoo. Tsy hifañonjom-pibara o rofokoo, vaho tsy hiòke hialy ka. **4** Songa hiambesatse ambane' ty vahe'e t'indaty naho ambane' i sako'ey eo, tsy ao ty hahahembañe iareo, fa nitsara ty falie' Iehovà' i Màroy. **5** Sindre hanjotik' ami'ty añarandrahare'e o kilakila' ondatio; fe hañavelo ami'ty tahina' Iehovà Andrianañaharen-tika nainai'e donia tika. **6** Hatontoko amy andro zay, hoe t'Iehovà, ze mikolettra, naho havoriko ty nasiotse aña vaho i nanilofakoy. **7** Hanoeko sehanga'e i nikoletray naho

fifeheañe maozatse i nasiotsey. ie ho fehe' Iehovà am-bohi' i Tsione ao, henane zay naho ho nainai'e aña. **8** Le ihe, ry Fitalakesañ'Abo i Lia-Raikey, ty haboa' i anak' ampela' i Tsioney; eka, hamb'ama'o mb'eo re; hitotsake eo i fifeheañe taoloy, ty fifeleha' i Anak' ampela' Ierosalaimey. **9** Ino ty ikoiakoiaha'o? Tsy amam-panjaka hao? Nihomake hao i Mpanoro azoy, ihe fihine' ty fanivontivoñañe manahake ty fitsongoandrakemba? **10** Minioniòra, mañeña, hisamaha'o, ry anak' ampela' i Tsione, manahake ty ampela mitsongo; fa hiavote'o henane i rovay, himoneñe an-kivok' ao, am-para' te mandoake e Bavele ao; aña irehe ho hahañe; aña ty hijebaña' Iehovà azo am-pitá' o rafelahi'oo. **11** Le henanekeo maro ty fifeheañe mifanontoñe hialy ama'o, manao ty hoe: Ee t'ie ho tivañe, naho hahafisamba i Tsione o fihainontikaño. **12** Fa tsy fohi' iareo ty ereñere' Iehovà; naho tsy apota' iareo ty safiri'e; le ro nanontoñe iereo hoe ampemba an-toem-pamofohañe eo. **13** Miongaha, mamofoha, ry anak' ampela' i Tsione; fa hanoeko viñe ty tsifa'o, naho hanoeko torisike o hotro'oo; handemodemoke t'indaty maro; vaho hengae'o am' Iehovà o nivokare' iareo tsy too; ho amy Talè' ty tane bey toiy ty vara' iareo.

**5** Mifanontona am-pirimboñañe, ry anak' ampelam-pirimboñaño fa vinandro' iareo tika; nilafàe' iareo an-kobañe ty fiambina' i Mpizaka' Israeley. **2** Fa ihe ry Betlekheme Efràtae, ty loho kede añivo' o arivo lahi' Iehodao; boak' ama'o ty hionjoñe ho ahy, ty ho mpifehe' Israele, ie haehae aña o fionjona'eo, faha-tsietoimoneñe aña. **3** Aa le hatolo'e aña iereo ampara' te nahatoly anake i mitsongoy, himpoly amy zao ty sehanga' o longo'eo mb'amo ana' Israeleo mb'eo. **4** Hiongake re, le hampiandraze'e ami'ty haozara' Iehovà, ami'ty volonahe' i Tahina' Iehovà Andrianañahare'ey; hiaiñ' añañoñe iereo, amy t'ie ho ra'elaha pak'añ'olo' ty tane toy henane zay. **5** Le ty ho fañanintsin-tika, naho maname ty tanentika o nte-Asoreo, handialia o anjomban-tikaño, le hampitroaren-tika ama'e ty mpiarake fito, naho ty mpiaolo valo boak' am'ondatio. **6** Harahe' iereo ampibara ty tane Asore, naho ty tane' i Nimrode amo lalambei'eo naho havotso'e amo nte-Asoreo tika, ie mivotrak' an-tanen-tika ao, mandialia aña'te' o efetanen-tikaño. **7** Ho añivo' o kilakila'ondatio aña ty sehanga' Iakobe, hoe zono boak' am' Iehovà, hoe oran-

joba amo ahetseso, tsy nitamà' ondaty, tsy niliñisa' o ana'ondatio. **8** Ho am-po' o fifehaheño ty sehanga' Iakobe añivo' o kilakila' ondatio ao, hanahake ty liona añ'ate' o bibin-alao, naho ty ana-diona añivo' o añondry lia-raikeo ao, ie miranga ro mandialia naho mandrimidrimitse vaho tsy eo ty handrombake. **9** Honjoneñe ambone' o rafelahi'oo ty fità'o, vaho haitoane iaby o malaiñ' Azoo. **10** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà, te hapitsoko añivo'o ao o soavala'oo, vaho ho rotsaheko o sarete'oo. **11** Haitoako ka o rova' i taneio, vaho fonga hahotrako ambane o kijoly fatratseo; **12** Haitoako am-pità'o ze atao famorehañe; ihe tsy ho amam-pisikily ka; **13** Ho firaeko o hatae sinoki'oo, naho o vato mitroatse añivo'o aoo, soa tsy hitalahoa'o ka o satam-pità'oo. **14** Hombotako boak' añivo'o ao ka o samposampo'oo; vaho ho rotsaheko o rova'oo. **15** Le hondrohako amo kilakila' ondatio ty vale-fate an-kabosehañe, naho am-piforoforoañe amo tsy nañaoñe.

**6** Janjiño henaneo ty nafè' Iehovà: Miongaha, aboaho amo vohitseo o enta'oo, ampitsanoño o haboaneño ty fiarañanaña'o. **2** Mitsendreañy ry vohitseo, ty sisi' Iehovà, ry manantañe maoza' ty tane toio, fa manankabò am'ondati'eo t'Iehovà, ie toe hifanjomotse am'Israele. **3** O ry ondatikoo, ino ty nanoako azo? Akore ty nahamokorako azo? Atalilio. **4** Izaho nañakatse azo an-tane Mitsraime aña, nijebañ'azo an-trañompañondevozañe, le nampialoeloko azo t'i Mosè naho i Aharone vaho i Miriame. **5** O ry ondatikoo, tiahio henaneo i nikinià' i Balake mpanjaka' i Moabey, naho ty nato'i i Balame ana' i Beore aze boake Sitime pake Gilgale, hahafohina' areo o sata-vanta' Iehovào. **6** Akore ty hiatrefako Iehovà? ty hiambaneako aman' Añahare Andindimoneñey? Hiatrefako an-tsoronkoroañe hao, an-temboay hao? **7** Ho no' Iehovà hao t'ie kobatròk' arivo? ndra torahañe rai-ale mikararàke menake? hatoloko hao ty tañoloñoñoñako ty amy fiolàkoy? ty vokan-troko ty amo hakeom-piaikoo? **8** Fa natoro azo, ry koahe, ty hasoa, naho ty ipaia' Iehovà: te hanoe'o ty hiti'e, t'ie ho tea fiferenaiñañe, vaho hirè-batañe hindreza'o fañavelo aman' Añahare'o. **9** Mikoik' amy rovay ty fiarañanaña' Iehovà, hañaoñe ty tahina'o ty mahihitse. Janjiño i Kobaiñey, naho i nanendre azey. **10** Mbe amam-baran-katsivokarañe hao ty añ'akiba' i lo-tserkey? naho i kapoa-tomotse tivay. **11** Ho volilien-ko hiringiri'e hao raho t'ie amam-

balantsy vilañe, naho amam-batom-pamañahiañe an-koroñe ao? **12** Ie pea katramo o mpañalealeo, naho mivolam-bande o mpimone'eo, vaho mamañahy ambava'e ao ty lela' iareo. **13** Aa le ho silòfeko irehe, ho zevoñeko ambane, hampibangin' azo ty amo tahi'o maroo. **14** Hikama irehe fa tsy ho anjañe; hasalikoañe mampikoritoke ty an-tro'o ao; hanao an-driha irehe fa tsy hahafihaja, vaho hatoloko ami'ty fibara ze nakafi'o. **15** Hitongy irehe fe tsy hanatake; handia olive fe tsy hihosotse amy menakey; naho hampipiritse valoboke, fe tsy hinome'o ty divai'e. **16** Nitambozora' areo o fañè' i Omrio; naho nitàn' o sata' i Akabeo, naho nañavelo amo fisafiri' iareoo; aa le hampangoakoahako irehe, hampikosihañe o mpimoneñe, le ho vavè' areo ty inje' ondatikoo.

**7** Hankàñe amako! fa manahake i nipòk' amo vokan' asara fa natontoñeoy, tsy am-pirotorotom-baloboke ho haneñe; ndra valoham-boa hampilelalela ty fiaiko. **2** Fa nifaohèñ' an-tane atoy t'indaty mañori-Kake, tsy ao ty mahity am'ondatio; songa miampitse handrendreke lio, sindre mifañoroñe an-karato o mpirahalahio. **3** Fità-roe ty mahatafetetse o sata rati'eo; ipaia' i roandriañey naho takea' i mpizakay ty vokàñe; aboa' ty bey ty fikitrohan-tro'e, vaho rarè' iereo hitraoke. **4** Hoe hìsatse ty soa am'iereo, hoe vovom-patike ty mahity ama'e; i andro ampitsatohe'o mpijilijiloy: tondroke ty fitilihañe azo; ho doboñe iereo henane zay. **5** Ko miato rañetse, ko mirampy aman-atehena; amy màndre añ'araña'o eoy, itaò o soñi'oo. **6** Fa mañamavo an-drae'e ty ana-dahy, miatreatre andrene ty anak' ampela, ty vinanto-ampela aman-drafoza'e ampela; rafelahi'ondatio t'indaty añ'akiba'e ao. **7** Aa naho izaho, hitamà Iehovà; ho liñisako i Andrianañaharem-pandrombahakoy; hijanjiñe ahy t'i Andrianañahareko. **8** Ko mirebeke ahy, ry mpalaiñ' ahio, ndra t'ie mikorovoke, mbe hitroatse; ndra mitobok' añ'ieñe ao, Iehovà ro hazavàko. **9** Ho vavèko ty haviñera' Iehovà amy t'ie nandilatse ama'e, ampara' te ihalalia'e ho ahy, naho ampijadoña'e zakampañisohañe; ie hakare'e mb'an-kazavàm-b'eo, vaho ho treako ty havantaña'e. **10** Ho oni' i rafelahikoy izay, vaho ho saroña' ty hasalarañe ty nanao amako ty hoe: Aia t'Iehovà Andrianañahare'o? Ho sambae' o masokoo, ie ho lialiañe hoe fotak' an-dalañe eo henane zay. **11** Ho androm-pampitroarañe o kijoli'oo amy andro zay, hibolea' i Hake mb'eo mbe'o. **12**

Ho androm-pitotsahañ' ama'o, boak' Asore naho i Mitsraime, boake Mitsraime pak'amy sakay; eka, boak'an-driake pak'an-driake, vaho boak'am-bohitse pak'am-bohitse, **13** Le ho koake i taney ty amo mpimone'eo, ho vale' ty hatsivokaram-pitoloña' iareo. **14** Araho an-kobai'o ondati'oo, i lia-rain-dova'o rerek' añ'ala ao, an-teñateñan-tane marorok' aoy; andrazo mb'e Basane naho mb'e Gilade mb'eo iereo manahake tañ'andro haehae. **15** Manahake tañ'andro nañakarako azo an-tane Mitsraime ao, le hampiboahako raha fanjaka. **16** Ho oni' o kilakila' ondatio le ho salatse ndra te maozatse; hamihim-palie am-pitàñe vaho ho valagiñe an-dravembia. **17** Ie hitsela deboke hoe mereñe, hititititike t'ie miakatse an-kijoly ao hoe meremitike hirik' an-tane ao; hangebahebake t'ie miheo mb'am' Iehovà Andrianañaharentika, vaho hañeveñe ama'o iereo. **18** Ia t'i Andrianañahare hañirinkiriñe Azo, Mpañafa-kakeo, naho mampipoke ty fiolà' o honkahonkan-dova'eo! Tsy tana'e nainai'e ty haviñera'e, vaho ifalea'e ty fiferenaiñañe. **19** Hiferenaiña'e indraike tika, ho lialiàm-pandia'e o hakeon-tikañe; Eka! hahifi'o an-driake lalek' ao o tahi' iareoo. **20** Ho tolorà'o havantañañe t'Iakobe, naho fiferenaiñañe t'i Avrahame, i nifantà'o amandroae'ay haehae izay.

# Nahoma

**1** Ty talily i Ninevè. Ty boken' aroñaro' i Nakòme nte-Elkose. **2** Mpamarahy t'i Andrianañahare, Mpamale fate t'Iehovà; Mpañondroke miforoforo t'Iehovà; Mpañava-kabò amo rafelahi'eo t'Iehovà, ie mañaja haviñerañe amo malaiñe azeo. **3** Malaon-kaviñerañe t'Iehovà, ra'elahy ty haozara'e, fe tsy hapò'e tsy ho lafaeñe o aman-kakeoo; Iehovà: amo tangololahio o lala'eo, naho ami'ty tio-bey ao; o rahoño ro debom-pandia'e. **4** Endaha'e i riakey le ampimaihe'e, ampikarakankaiñe'e o sakao; rinotsake t'i Basane naho i Karmele; miheatse ty voñen-katae' i Libanone. **5** Mizeñezeñe aolo'e eo o vohitseo, mitranake iaby o haboaño, forototo ty tane toy ami'ty fiatrefa'e, ty voatse toy naho ze mpimoneñe ama'e ao. **6** Ia ty mahafijohañe añatrefa' o fifombo'eo? Ia ty mahatambeloñe amy fiforoforoan-kaviñera'ey? Ailiñe hoe afo ty filevelevea'e, avokovoko'e ambane iaby ze vato. **7** Soa t'Iehovà, fipalirañe añ'andronkankañe; arofoana'e iaby o miato ama'eo. **8** F'ie antorotombahañe mivovò, ty hamongora'e i toe'ey, vaho ho roahe'e mb' an-kamoromorañe ao o rafelahi'eo. **9** Ino ze o fikililia' areo am' Iehovà zao? Fa harots'a'e, tsy hiongake fañindroe'e ty hekoheko. **10** Fa manahake ty fivandiram-patike naho ty hamamoa' o jikeo, ty hampangotomomoheñe iereo hoe ahe-maiké. **11** Boak' ama'o ty niavia' i nikitro-draha am' Iehovà, ie mañeretse hatsivokarañe. **12** Hoe t'Iehovà: ndra t'ie lifo-kaozarañe, naho mitozantozanañe, mbe hampikorovoheñe, vaho hihelañe aña; fa ndra te nanilofeko irehe, tsy ho silofeko ka. **13** Hapozako ama'o henaneo ty joka'e, vaho ho rafadrafateko o talirandra'oo. **14** Fa nandily ty ama'o t'Iehovà, te tsy ho tongisañe ka ty tahina'o; le haitoako amy akibandrahare'oy ty sare sokin-katae naho ty sare natranake; f'ie hanoako kibory, amy t'ie tsy manjofake. **15** Hehek' an-kaboañe ey o fandia' i mpinday talily soaio, i mampiboele fifampilongoañey! O ry Iehodà, anò o sabadidake miavakeo, henefo o nifantà'oo; amy te tsy hiranga ama'o ka ty Beliale, fa naitoañe.

**2** Fa nitroatse añ'atrefan-dahara'o eo ty mpandrotsake, tano i kijoliy, jilovo i lalañey, mitokia an-kaozarañe, avorio o hafatrara'oo. **2** Vaòe' Iehovà ty enge' Iakobe naho ty volonahe' Israele; fa nampikoake iareo o mampikoakeo, vaho jinoi'

iareo o singam-bahe'eo. **3** Ho mena mañabarà ty fikalan-defo' o fanalolahio, misikiñe mena iaby o lahin-defo'eo, afo amam-bý miloeloe o sarete'eo amy andro fihentseña'ey, vaho miriñariña iaby o lefon-ambilazoo; **4** Mitrakotrako amo lalaño o sareteo, mifaniotsiotse an-diolio eo; manahake ty fañilo ty vinta' iareo, ie mihelatse mb'etia mb'eroa. **5** Tiahi'e i mpiaolo rey; mamingañe iereo te miloka; malisa t'ie handrombake i kijoliy, fa nihentseñeñe ty fikala'e, **6** Misokake o lalam-pikalañañe i sakaio vaho rinava'e i anjombay. **7** Fa nivoloseñe i mpanjaka ampelay, fa nasese aña, miñoñoñoñe hoe feon-deho-fona o anak' ampata'eo, ie mamofok' arañañe; **8** Manahake o antara haehaeo t'i Ninevè, ie mihelañe aña; mijohaña, mitsangana! fe leo raiké tsy mitoli-boho. **9** Kopaho o volafotio, hafo o volamenao amy te tsy ho revo ty an-driha ao, fanake tsifotofoto ty ao. **10** Kapaike re, mangoakoake naho mavo, mitranake ty arofo, mifampigaiñe o ongotseo, mikoritoke iaby ze fisafoa, mikò mainte iaby o vintaño. **11** Aia i lakaton-dionay, ty famahanañe o liona tora'eo, i fipiapià' i lionay naho i liona-vavey naho i ana-dionaiy, ie tsy amampañembañe? **12** Nahaeneñe o ana'eo ty rinimi' i lionay, nahatseke o vali'eo o vinono'eo, natsafe'e tsindroke o lava'eo, le nofotse riniatse an-dakato'eo. **13** Miatreatre azo iraho, hoe t'Iehovà' i Màroy Haonjoko an-katòeñe o sarete'eo, habotse' i fibaray o liona tora'oo; le haitoako ami'ty tane toy o tsindro'oo, vaho tsy ho janjiñeñe ka ty fiarañanaña' o ira'oo.

**3** Hankañe amy rova mpampiori-dioy, lifotse vande naho vara kinopake, le lia'e tsy modo o tsindroheñe. **2** Inay ty karavantsy! Inao ty fikatrakatrà' o laròn-tsareteo; heheke ty fitsapio tsapio' o soavalao, naho o sarete mitrakotrakoo. **3** Mañoridañe o mpiningitse soavalao, mimilomilotse i fibaray; mipelapelatse i lefoñey; zinamañe i lahialeñey, tsifotofoto o votrin-doloo, o fañoa mifitakeo; ie mitsikapy amo fateo; **4** ty ami'ty hamaro' o hakarapiloa' i tsimirira kenakenakeio, i hekohekom-pamorekey, i mandetake fifeheañe amo hakalalijaha'eo, naho hasavereñañe amo famoreha'eo. **5** Inao! miatreatre azo iraho, hoe t'Iehovà' i Màroy, le hatsingako an-doha'o eo o siki'oo, naho haboako amo kilakila'ondatio ty fihalo'o vaho amo fifeheañe ty heña'o. **6** Hafetsako ama'o ty raha mampangorý, hanivà'e azo, ie hanoeko fisambàñe. **7**

Ie amy zao, hene handripak' ama'o ze maharendrek' azo, hanao ty hoe: Fa mangoakoake ty Ninevè; ia' ty handala aze? aia ty hahatreavako mpañohò ho azo. **8** Soa te amy No-amone v'ieho, Ie nitoetse añivon-tsaka eoy, naho niarikatohen-drano, i riakey ty nañaro aze, naho i ranoy ty ni-kijoli'e? **9** I Kose naho i Mitsraime ty nanolo-kaozarañ' ama'e tsy nete ritse; nimpañolots'aze t'i Pote naho i Lobý. **10** F'ie nasese mb'eo, nisese mb'am-pandrohizañe añe, fonga naretsak' an-doha' o lalan-drovao ey o anak' ajaja'eo; nanoe' iereo tsato-piso o roandria'eo, vaho rinohy an-tsilisily iaby o ana-dona'eo. **11** Toe ho jike ka irehe, vaho hiàmpitse; ie hipay fitsolohañe ty amy rafelahiy. **12** Manahake o rotseo ze hene golobo'o mifahetse, ie ezeñezeñeñe ro mihintsañe mb'am-paliem-pikama ao. **13** Oniño te hambañe aman'ampela ondaty añivo'oo; midañadaña ho a o rafelahio o lalamein-tane'oo; hampangotomomohe' ty afo o sikada'eo. **14** Mitariha rano ho amy fiarikoboñañey, haozaro o kijolio; mionjona amo lietseo, lialiao i pakotsey, vontitiro i mòlim-birikey; **15** Hamorototo azo ao ty afo, hañito azo i fibaray, habotse'e manahake i valalay; mifamorohota hoe kijeja, mivorovoroa hoe sy. **16** Nampamasiañe'o mandikoatse o vasian-dikerañe o mpibalibalik' ama'oo; miofoke i kijejay vaho mitiliñe añe. **17** Hoe valala o mpigari'oo, mifamorohotse hoe kijeja o mpifehe'oo, ie mitobe an-kijoly eo naho manintsiañe ty andro, fe mipitsik' añe te mafana-voho, vaho tsy fohiñe ty tane nombà'e. **18** Mirotse o mpiara'oo ry mpanjaka' i Asore, mitofa o roandria'oo; mivarakaik' am-bohitse ey ondati'oo, vaho tsy eo ty hanontoña'o. **19** Tsy hay melañeñe ty bae'o, mahaferenay o fere'oo; fonga hitehateha-pitàñe ty ama'o o mahajanjiñe i talili'oio; fa ia ty tsy nifetsaha' o fampisoaña'o nitoloñeñe nainai'eo?

# Habakoka

**1** Ty entañe nioni' i Kabakòke mpitoky. **2** O ry Iehovà, pak'ombia ty hitoreovako, Ihe tsy mijanjiñe? naho ipoñafako feo, ami'ty hoe: Varata! Tsy rombahe'ol  
**3** Ino ty ampahaisaha'o ahy o tsy fanjofahañe, naho ampandrendreha'o ty halonjerañe, naho ty harotsahañe, vaho ty halò-tserehañe aoloko ey? eo ka o mpiolao naho o mpandietseo. **4** Aa le repake t'i Hake, vaho tsy miboake ho vantañe o zakao; fa arikoña' o tsivokatseo o vañoño, aa le zaka vilañe avao ty mandeha. **5** Sambao o kilakila' ondatio, le maharendreha naho mañaraharà, llatsao fa hanoñe amo andro' areo ty fitolonañe tsy hiantofa' areo, ndra t'ie italilañe. **6** Inao! te hampitroareko o nte-Kasdìo, i fifeheañe mafaitse naho malisay, o hangovovoke hitsaha'e i tane bey heneheneio hitavana'e o akiba tsy a iareo. **7** Ie mampangebahebake naho mampirevendreñe; miboak' am-bata'e ty hionjona' ty zaka naho ty enge'e. **8** Masika te amo farasio o soavala'eo, ie maola te amo amboa-hako an-kaleñe, mitsapiotsapioke o mpiningitseo, boake tsietoitane aña o mpiningi'eo; miherereake hoe hondria malisa t'ie hanao revozeake. **9** Fonga hihofike mb'eo am-bodongero'e o azeo, miatredaharañe manahake i tiok' atiñanañe hanontompirohy hoe faseñe. **10** Ie mpanivetive mpanjaka, inje' iareo o roandriañe, itohafa' iareo ze rova fatratse, ampirampia' iareo tane le mitavañe. **11** Mihelañe hoe tiokie ty arofo'iareo, fa voa hakeo, amy te sampsampo'e ty haozara'e. **12** Tsy taolo' ty atao andro hao irehe ry Iehovà Andrianañahareko masiñe? tsy ho mongotse zahay. Ry Iehovà, toe tinendre'o ho zakaeñe re, Ihe Lamilamy, ro nañory aze ho liloveñe. **13** Amam-pihaino mikotritriake irehe, tsy mañeva azo ty hivazoho haratiañe; tsy mete mioniñe hatsivokarañe; akore te metea'o o mañoño-doza'o? Ihe mianjiñe avao, t'ie abotse' i lo-tserekey t'indaty vantañe te ama'e; **14** Ie anoe'o hoe fian-driake ondatio, hoe raha milalilaly tsy amam-pifehe. **15** Fonga tarihe'e amporengotse, kozozote'e an-karato, naho manontoñe an-jarifa, vaho mirebeke am-pitreñañe, **16** Misoroñe amo harato'eo, naho mañemboke amo jarifa'eo, amy t'ie ro mahavondrake ty anjara'e, naho mahatobàke o mahakama'eo. **17** Aa ho koahe'e hao o harato'eo? ho zamane'e nainai'e hao o fifeheañe fa tsy hanisa?

**2** Hijohañe am-pijilovako eo iraho, hijadoñe ampitalakesañ' abo ey, hañilo mb'alafe'e mb'eo handrèndreke ze ho tsarae'e amako, naho ze hatoiko t'ie hiveroke. **2** Nanoñe ahy t'Iehovà ami'ty hoe: Sokiro i aroñaroñe, bakabakafa an-takelake, hahavakia'ondaty milay. **3** Ho amy andro namantañañ' azey i tokiy, i figadoñañe ro enta'e, le tsy handañitse ndra t'ie tambatse, liñiso, toe ho tondroke le tsy hihenekeneke. **4** Heheke ty miebotsebots' an-troke, tsy vañoñe ty ama'e ao; fe veloñe amy fatokisa'ey ty vantañe. **5** Mbore fañahie' ty divay ty mpirengevoke tsy ho tamañe añ'akiba'e ao, fa ampienare'e hoe i Tsikeokeokey ty fañiria'e, manahake o vilasio t'ie tsy mb'ia tsy etsake, fa atonto'e ama'e ze hene fifeheañe, ampitoabore'e ama'e ze kila ondaty. (Sheol h7585) **6** Aa vaho tsy songa handrambe razan-drehake ama'e irezay, handrabioñe aze an-titse, ami'ty hoe: Hankañe amy nanontoñe ty tsy azey! akore ty hatrela' ty nilogologoa'e tsoake! **7** Tsy hitroatse amy zao hao o mipay avak' ama'oo? tsy ho tsekake hao o mampi nevenevetse azo? ihe ho fikopaha'e. **8** Aa kanao nikopahe'o o kilakila'ondatio, le ho volose' o sehanga' ondatio ka irehe; ty amo lio' ondatio, naho i heloke nanañe amy taney, naho amy rovaiy, vaho amo hene mpimoneño. **9** Hekoheko amy mpikatrano vara ho a i anjomba'eiy, hañonjona'e ambone ey i kiboho'ey, hivotsora'e ami'ty haozara' o ratio! **10** fa nikinia'o hasalarañe ty akiba'o hañitoa'o t'indaty maro, vaho amam-kakeo am-bata'o. **11** Hikoike boak'an-drindriñe ao ty vato, hanoñe aze i tsotsòke boak' an-katae aoy: **12** Hankañe! ty mpamboatse rova an-dio, ie mañorentanàñe an-tahiñe. **13** Inao! tsy Iehovà' i Màroy ty amokora' ondaty ho ami'ty afo, naho ty amozaha' o fifeheañe ho an-kakoahañe. **14** Toe ho lifotse ty fahafohinañe ty enge' Iehovà ty tane toy, manahake ty fañampoan-drano i riakey. **15** Hankañe ami'ty mampigenoke i rañe'ey, ie izonjoña'e i zonjoñe, hampijik' aze am-bòreke, hisamba'e i heña'ey! **16** Àtsan-kasalaran-drehe fa tsy engeñe, minoma ka, ho zoeñe t'ie tsy sinavatse, hitoliha' ty fitovimpitàn-kavana' Iehovà, ho losore' ty hameñarañe ty enge'o. **17** Hanaron' azo ty fijoiañe i Libanone, naho ty fanjamanañe biby nampalý iareo; ty ami'ty lio' ondatio naho ty fampiantoña i taney, i rovay, vaho o mpimoneñe ao iabio. **18** Ino ty tombo' i sare-sokitsey, ie tsinene ty nanao aze, sare nitranahene naho mpañoke vande; t'ie iatao' i mpandranjy azey



hanoe'e samposampo moañe? **19** Hekoheko ami'ty manao ty hoe ami'ty hatae: Mañentea! naho amy vato moañey: Miongaha! Mahafanoro hao izay? Hehe t'ie nohoñem-bolamena naho volafoty, fe tsy aman-kofòke. **20** Añ'anjomba'e masiñe ao t'Iehovà; mianjiña añañtrefa'e eo ry an-tane-bey atoy.

**3** Ty fikora' i Kabakoke mpitoky, nanoeñe añ'onintsabo. **2** Ry Iehovà, fa tsinanoko i nilañona'oy vaho hemban-draho; sotraho o fitoloña'oo ry Iehovà, añivon'andro zao; ampahafohino anteñañan-tsa, ihe viñetse mahatiahia fiferenaiñañe. **3** Niboak' amy Temane t'i Andrianañahare, hirik'am-bohi-Parane i Masiñey. (Selah) nanitsike o likerañeo ty volonahe'e, nandramban-tane ty enge'e. **4** Mireandreañe hoe i àndroy; mitsipelatsipelatse ty fità'e; mikafitse ao i haozara'ey. **5** Miao Aze ty angorosy, mimilemiletse am-pandia'eo ty afo. **6** Ie mijohañe, manginikinike i taney, Ie mivazoho, minevenevetse o fifeheañe; mikoromak' amy zao o vohitse nainai'eo, mibokoke o haboañe haehaeo, aze o lalañe haehae'eo. **7** Treako te misotry o kiboho' i Kosio, nititititike o lambandalan-kiboho' i Midiane. **8** Ry Iehovà, nañatsembe Azo hao o sakao? Niviñera'o hao o torahañe? Nampiforoforo Azo hao i riakey? t'ie miningitse soavala naho saretem-pandrombahañe. **9** Zonjoñe'o ty taram-pale'o, lilie'o ho liforen' ana-pale. Selà Torie'o amo sakao ty tane toy. **10** Nahaisak' azo o vohitseo le nihembañe, nanginahina i sorotombakey, nampipoña-peo i lalekey, vaho naonjo'e mb'añ'abo o taña'eo. **11** Nijihetse añ'akiba'e eo i àndroy naho i volañey, ami'ty filoeloea' o ana-pale'o nihiririñe mb'eeo, naho ami'ty fimilomiloran-defo'o. **12** Linialia'o an-kaviñerañe i taney; trinabotrabo'o an-keloke o kilakila'ndatio. **13** Nionjomb'eo irehe handrombake ondati'oo, hamotsotse i Noriza'oy; dinemo'o ty lohatraño' o tsivokatseo, nampikorendahe'o boak' ami'ty manàntañe pak'am-bozo'e. Selà **14** Trinofa'o amo kobai'eo avao ty loha' o mpifehe'eo, o mpivovo amako hoe tangololahio; ie miankahake hampibotseke o mahaferenañe añ'etake ao. **15** Linialia'o amo soavala'oo i riakey amy fitoaboran-drano bey heneheney. **16** Tsinanoko le ninevenevetse ty troko, nampititititike o soñikoo i fiarañanañañey, nizilik' an-taolako ao ty fimomohañe, nihondrahondra iraho am-pijohañako eo handiñisako i andro hankañey, ty hitroara' o haname anaio. **17** Aa ndra te tsy mamòñe

i sakoañey, naho tsy mamoa o vaheo; mianto te mitoloñe amo oliveo, tsy mamokatse haneñe o tetekeo, aitoañe amo golobo'eo o añondrio, vaho po-pirai-tròke ty an-jolok' ao, **18** mbe hirebek'am' Iehovà nainai'e raho handia-taroba aman' Añaharem-pandrombahañ' ahy. **19** Haozarako t'Iehovà Andrianañahareko hanoe'e tombon-tsarake o tombokoo, hanjotike an-kaboañey. Ho amy talèn-tsakèray: anoeñe am-pititihañe.

# Zefania

**1** Niheo amy Tsefanià ana' i Kosý ana' i Gedalià ana' i Amarià, ana' i Kizkià faha' Iosià ana' i Amone, mpanjaka' Iehoda ty tsara' Iehovà: **2** Toe ho faopaohoko ami'ty tarehe' ty tane toy ze he'e, hoe t'Iehovà. **3** Ho mongoreko ondatio naho o bibio; ho fongoreko o voron-dindiñeo, naho o fiandriakeo, naho o vato mahatsikapio mindre amo ltserekeo; vaho haitoako an-tane atoy ondatio, hoe t'Iehovà. **4** Hatora-kitsiko ty tañako, am' Iehoda naho amo hene ondaty e Ierosalaimeo; le haitoako ami'ty toetse toy ty sisa' i Baale, naho ty tahina' o mpisorom- pahasiveo rekets' o mpisoro'eo; **5** o mitalaho amy fifamorohotan-dindiñey an-tafo'eo; o mitalaho naho mifanta am' Iehovà vaho mifanta amy Malkameo; **6** o mitolike tsy mañorike Iehovà; naho o tsy mipay Iehovà vaho tsy mihalaly ama'eo. **7** Mianjiña am-piatrefa' Iehovà, Talè; fa antitotse ty andro' Iehovà, fa nihentseñe fisoroñañe jabajaba t'Iehovà, vaho hene tinendre'e o hambara'eo. **8** Aa ie tondroke ty androm-pisoroña' Iehovà, le ho liloveko o roandriañeo, naho o ana-donakeo, vaho ze ondaty misikin-damban'ambahiny iaby. **9** Amy andro zay ka, le ho fonga lafaeko o mitsamboan-tokonañe naho mampikobake ty anjomban- talè'e am-pikatranoañe vaho am-pamañahiañeo. **10** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà: Inay ty kaikaike boak'an-dalam-beim-piañe ao, naho ty fangololoihañe amy efetse faharoey; vaho fandrilihindrihiñañe am-bohitse ey. **11** Mangoihoia ry mpimone' i Maktese, fa mibalake iaby o mpanao balikeo, fa naito iaby o niragorago volafotio. **12** Ie amy andro zay, le ho kodebèko am-pailo t'Ierosalaime; le ho liloveko ondaty miagarègañeo, ie manao ty hoe: Tsy hanao soa t'Iehovà, mbore tsy hanao raty. **13** Le ho kopaheñe o vara'eo, naho hangoakoake o akiba'eo; eka, handrafetse anjomba iereo fe tsy himoneña'e, hambole tanem-bahe f'ie tsy hinoñe amy divai'e. **14** Toe an-titotse ty andro ra'elahi' Iehovà, mitotoke vaho mihitriky, ty feo mafaitse ty andro' Iehovà, ty hampangoihoy i fanalolahiy. **15** Andron-kaviñerañe i andro zay, andro kankàñe naho faloviloviañe, andro famaopaohañe naho fampikoahañe, andron-kamoromoroñañe naho migoboñe, andro milodolodo vaho ieñe mangeoñe, **16** Andro' i antsivay naho ty hazolava, amo rova fatratseo naho amo fijilovañ' aboo. **17** Hampalovilovieko ondatio, hijimenjimeña'e ho

goa, amy te nandilatse am' Iehovà; hikararàke hoe deboke ty lio' iareo, naho hoe forompotse o nofo'eo. **18** Tsy haharombake iareo ty volafoti' iareo ndra ty volamena, amy andron-kaviñera' Iehovà, fonga ho forototoe' ty afom-pamaraña'e ty tane toy; toe hampijadoñe'e figadoñañe, eka, figadoñan-kankàñe, amo mpimoneñe an-tane atio.

**2** Mitontòna, Eka, mitontòna ry fifeheañe tsy aman-kenatseo, **2** Ie mbe tsy mifetsake i zakay, ie mihelañe hoe kafo'e i àndroy, aolo' te mivovo ama' areo i haviñerañe miforoforo' Iehovà, aolo' te tojeha ama' o ty andron-kaviñera' Iehovà, **3** Tsoeho t'Iehovà, ry mpirèk' an-tane atio, ry mpañorike o lili'eo; paiao ty havantañañe, kodebeo ty firèham-batañe, hera hampipalireñe amy andron-kaviñera' Iehovà. **4** Fa haforintseñe ty Azà, naho hangoakoake t'i Askelone, ho roaheñe an-tspinde t'i Asdode, vaho hombotañe t'i Ekrone. **5** Hankàñe amo mpimoneñe añ'olon-driak' aña, o nte-Kereteo, fa atreatre' ty tsara' Iehovà; ry Kanàne, tane' o nte-Pilistio, ie harotsako tsy ho amampimoneñe. **6** Le ho fiandrazañe, mioboñoñoñe ho amo piarakeo, naho golobon'añondry, i añ'olon-driakey. **7** Ho a i sehangan'anjomba' Iakobey i olotsey, ie handrazeñe ama'e, naho hirotse an-kiboho' i Askelone te haleñe; fa hitilike iareo t'Iehovà Andrianañahare' iareo, vaho hampoli'e ty fandrohiza' iareo. **8** Fa tsinanoko ty ìnje' i Moabe, naho ty nati' o ana' i Amoneo, ie nañamavo ondatikoo, naho niebotsebotse te nitare' iareo ty nifaritsoha' iareoy. **9** Aa kanao velon-draho hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, le hanahake i Sedome t'i Moabe, naho hoe Amorà o ana' i Amoneo, ho monton-kisatse, naho kobon-tsira, vaho hangoakoake nainai'e; ho kopape' ty sehanga' ondatikoo, ho lovae' ty honka' o borizàkoo. **10** Izay ty hamaleañe iareo ty amy firengevohañey amy t'ie nañinje naho nitoabotse am'ondati' Iehovà' i màroio. **11** Hampañeveñe iareo t'Iehovà, ie hampidazidazitse ze fonga ndrahare' ty tane toy. Songa hitalaho ama'e boak' an-toe'e eo ondatio naho ze hene tokonose' o kilakila'ondatio. **12** Ry nte-Kosio: ie ho zamanem-pibarako ka, **13** le hatorakitsi'e mb'amo avaratse aña ty fità'e, le ho rotsahe'e t'i Asore; vaho hampangoakoaha'e t'i Ninevè, ie ho maike hoe ratraratra. **14** Handre añaivo'e eo ze karazambiby mpiray troke am-piandrazañe ey, hitobòk' amo lahin-dala'eo ty vorondolo naho ty lagoro; ie hivolañe

an-dalan-kede eo; ho rotsake o tokona'eo fa holirañe o mendoraveñe fitemerañe. **15** Itoke i rova nirebeke t'ie niañ'añ'oleñañey, ie nitsakore an-troke ao ty hoe, izaho avao, tsy aman'añ'ilako; akore t'ie hoake henaneo, toetse fandream-biby! Sindre hikosike naho hañelahela-fitàñe ze hiary eo.

**3** Hankàñe amy maleotse naho tivay, i rova mamorekekey. **2** Tsy hinao'e i fiarañanañañey, tsy rinambe'e i lafay, tsy niatoa'e t'Iehovà; tsy niharinea'e t'i Andrianañahare. **3** Liona mitroñe o roandria ama'eo amboa-hako o mpizaka'eo; ndra loli'e tsy apo' iareo am-para' te maray. **4** Ondaty jagarigary naho mpikitroke o mpitoki'eo, fa tiniva' o mpisoro'eo i miavakey, naho nivalike amy Hàke. **5** Vantañe añivo'e ao t'Iehovà, ie tsy mandilatse; aboa'e an-kazavàñe boa-marañe tsy milesa ty hatò'e; fe tsy mete salatse ty mengoke. **6** Toe naitoako o fifeheañe, bangiñe o rova'eo; nampikoaheko o lala'eo am-para' te tsy amam-pañavelo ty ey; rotsake o rova'eo, po-sehanga'e, leo raike tsy mimoneñe ao. **7** Nanao ty hoe iraho: Va'e hañeveñe amako irehe? handrambesa'o lafa, soa tsy haitoñe o akiba'oo; amy ze he'e nametsahako ama'ey! fe nalisa iereo, naniva ze fonga sata'iareo. **8** Aa le liñiso iraho, hoe t'Iehovà, ampara' i andro hanjehazehako anahareoy, fa hoe ty safiriko: hatontoko o kilakila' ndatio, havoriko o fifeheañe hampidoañako ty habosehako miforoforo; ho fonga forotote' ty afom-pamarahiako ty tane toy. **9** Eka hampikotritriaheko am'ondatio ty soñi' iareo, soa te hene hikanjy ty tahina' Iehovà, hitoroñe Aze am-pitraofañ'ina. **10** Boak' alafe' o saka' i Kosio aña ty hanesea' iareo o mpipay Ahikoo; o anak' ampela' i nampiparaitahekoio ro ho banabanaeñe amako. **11** Amy andro zay, tsy hanalatse azo o fitoloña'oo, o niolà'o amakoo, fa hasintako añivo'o ao o mpitreñe am-pirengevohañe, ie tsy hibohaboha ka amy vohiko miavakey. **12** Le hapoko añivo'o ao t'indaty misotry naho rarake, hitsoloke amy tahina' Iehovà. **13** Tsy handilatse tsy handañitse ty sengaha' Israele; le tsy ho oniñe ampali'e ao ty famelem-pamañahiañe: fa hikama iereo vaho handre, le tsy ho amam-pañembañe. **14** Misaboa, ry anak' ampela' i Tsione: mipazaha ry Israele; mifalea naho mirebeha an-kaampon-troke ry anak' ampela' Ierosalaime. **15** Fa nafaha' Iehovà o nañozoñañ'azoo; fa sinoi'e aña o rafelahi'oo; Iehovà ro mpanjaka' Israele añivo'o ao; tsy hahaonin-karatiañe ka irehe. **16**

Amy sa zay, ho tseizeñe am' Ierosalaime ty hoe: Ko hembrañe; naho amy Tsione: Ko mampigebam-pitàñe. **17** Añivo'o ao t'Iehovà Andrianañahare'o, ie Fanalolahy maharombake hirebek' ama'o an-kafaleañe, hianjiñe aman-koko; handia taroba aman-tsabo. **18** Hatontoko o mihontoko o sabadidam-pamantañañeoo, o mpiama'o mivave i injeio. **19** Inao, ie tsatoke i andro zay songa ho toloñeko o manindry azoo, le ho rombaheko i mikoletray, naho hatontoko i niroaheñey, vaho hafoteko ho engeñe naho tahinañe an-tane atoy ty fisalara' iareo. **20** Hampolieko amy andro zay nahareo, amy sa anontonako anahareoy, Toe hanoako tahinañe naho engeñe añivo ze hene ondati'ty tane toy, naho ampoliko añatrefam-pihaino' areo, ty fandrohizañe anahareo, hoe t'Iehovà.

# Hagay

**1** Tamy taom-paha-roe' i Dariavese mpanjakay, amy volam-paha-eneñey, amy valoha' i volañey, le niheo amy Zerobabele ana' i Sealtiele mpifehe' Iehodà naho am' Iehosoa ana' Iehotsadake mpisorombey ty tsara' Iehovà añamy Kagày mpitokiy, nanao ty ti-hoe: **2** Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, Manao ty hoe ondaty retoañe, Mboe tsy tondroke i àndroy, ty andro hamboareñe ty anjomba' Iehovà. **3** Niheo eo amy zao añamy Kagày mpitokiy ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **4** Sampiagaregaña' areo amo akiba' areo soa tinemetseo hao henaneo, ie mangoakoake ty anjomba toy? **5** Aa le hoe ty nafè' Iehovà' i màroy, Itsakoreo o sata' areoo: **6** Bey ty tinongi' areo fa kede ty nivokareñe; mikama fe tsy ànjañe; minoñe fe tsy etsake; misikiñe fe tsy mafana; vaho mandrambe tambe an-koroñe loadoake ty mpitoroñe. **7** Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, Vetsetsetseo o sata' areoo. **8** Mionjona mb'amy vohitsey mb'eo naho añandeso hatae le amboaro i anjombay hahafale ahy, hahazoako engeñe, hoe t'Iehovà. **9** Mipay maro nahareo fe tsy ampeampe ty oniñe; ie endese' areo moly le tiofeko aña. Akore arè? hoe t'Iehovà' i Màroy: Toe napoke ho kòake i kivohokoy, ie songa milay mb'añ'akiba'e mb'eo. **10** Toe ie ty añajà' i likerañey zono, naho itambozora' i taney havokarañe. **11** Nitokavako hasalikoañe ty tane toy naho o vohitseo naho o vare-boleo naho o divaio naho o menakeo naho o famokara' ty tane toio, naho ondatio naho o hareo vaho ze fonga fitoloñam-pitàñe. **12** Aa le jinanj' i Zerobabele, ana' i Sealtiele, naho Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey, naho ze sehanga' ondaty iaby ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' iareo naho o tsara nabo' i Kagày mpitoky, namantoha' Iehovà Andrianañahare' iareoo, vaho nañevañe am' Iehovà ondatio. **13** Le nitaroñe' i Kagày ira' Iehovà am' ondatio ty nafe' Iehovà: Ama' areo iraho, hoe t'Iehovà. **14** Nitroboe' Iehovà amy zao ty arofo' i Zerobabele, ana' i Sealtiele, mpifehe' Iehodà naho ty arofo' Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey naho o tro' ondaty sehanga'e iabio, Vaho niheo mb'eo nitoloñe amy anjomba' Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' iareoy, **15** amy andro faha-roapolo-efats-ambi' i volam-pah-ene' i taom-paharo' i Dariavese mpanjakaiy.

**2** Niheo amy Kagày mpitokiy amy volam-pahafitoy, amy andro faha-roapolo-raik' ambi' i volañey,

ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** anò ty hoe amy Zerobabele, ana' i Sealtiele, naho am' Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey, vaho amo sehanga'ondatio: **3** Ia ty honka ama' areo nahaisake ty anjomba toy amy enge'e taoloy? akore ty fahaoniña' areo aze henanekeo? Hera tsy vente'e am-pihaino' areo? **4** Fe mihaozara henane zao ry Zerobabele, hoe t'Iehovà; le mihafatrara ry Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey, naho mihaozara ry hene ondati' o taneo, hoe t'Iehovà vaho mifanehafa, fa himbaeko, hoe t'Iehovà' i Màroy. **5** Kanao nampijadoñeko i tsara nifañinàko ama' areo t'ie niavotse i Mitsraimey te mimoneñe ama' areo ao ty Troko: le ko mirevendreveñe. **6** Fa hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy: Indraik' avao, le anianike te hozonoñoñeko i likerañey naho ty tane toy, naho i riakey vaho o tamboho maikeo; **7** le hampiezeñezeñeko o kilakila' ondatio, naho homb'atoy iaby ze vara soa' o fifeheañe vaho hatsafeko engeñe ty anjomba toy, hoe t'Iehovà' i Màroy. **8** Ahiko o volafotio, Ahiko ka o volamènao, hoe t'Iehovà' i Màroy. **9** Handikoatse ty enge' i taoloy ty enge' i anjomba manonjohiy, hoe t'Iehovà' i Màroy; vaho hampanintsifiko ty toetse toy, hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy. **10** Niheo amy Kagày mpitoky amy faha-roapolo-efats'ambi' i volam-paha-sivey, amy taom-paha-roe' i Dariavese ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **11** Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy: Añontaneo o mpisoroñe ty amy Hàke, ty hoe: **12** Ie minday hena navaheñe an-kitambe'e ao vaho mioza ami'ty mofo ndra ampemba ndra divay ndra menake ndra amy ze atao mahakama i kitambey, hiavake hao re? Tsie, hoe ty nato'i' o mpisoroñe. **13** Le hoe t'i Kagày: Aa ie tsapae' ty nileoren-dolo i raha rezay, halio hao re? Haleotse re, hoe ty nato'i' o mpisoroñe. **14** Nanoiniñe amy zao t'i Kagày nanao ty hoe: Izay ka ondaty retoañe, naho ty fifeheañe miatrek' ahy, hoe t'Iehovà: hambañe ama'e ka o satam-pità' iareo iabio; vaho maleotse o engae' iareoo. **15** Ie henane zao, haraharao: taolo' ty nampingingirañe ty vato ambone' ty vato añ' anjomba' Iehovà ao, **16** ie henane zay naho niheo-mb'am-pitoboroñañe aman-droapolo ondatio, folo avao ty nitendreke; ie nimb'am-pipiritañe mb'eo hañakara'e fitovy limampolo am-pipiritañe ao, le roapolo avao ty tao; **17** linafako ty voreke o satam-pità' areoo, naho tromambo, vaho havandra; fe tsy nitolike, hoe t'Iehovà: **18** Ehe, vetsetsetseo henane zao, mifototse amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volam-paha-

siveiy, i andro nañoreñañe ty mananta' i anjomba' Iehovàiy—itsakoreo; **19** ke mbe aman-tabiry ty andriha ao? Eka, mboe tsy namoa o vaheo, o sakoañeo, o raketao, naho o oliveo—fe henane zao, ho tahieko nahareo. **20** Niheo amy Kagày fañindroe'e amy andro faha-roapolo-efats'ambi' i volañey ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **21** Saontsio amy Zerobabele, mpanjaka' Iehodà ty hoe: hampiezeñezeñeko o likerañeo naho ty tane toy; **22** havalitsingoreko ty fiambesa' o fifeheañeo naho harotsako ty haozaram-pifeleha' o kilakila' ndatio vaho hahohoko o sareteo rekets' o mijoñe ama'eo; sindre hikorovoke o soavalao rekets' o mpiningitseo, songa am-pibaran-dongo'e. **23** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà' i Màroy, ho rambeseko irehe ry Zerobabele, mpitoroko, toe ana' i Sealtiele, hoe t'Iehovà, hanoeko bangem-pitomboke; toe ihe ty jinoboko, hoe t'Iehovà' i Màroy.

# Zakaria

**1** Niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià ana'Idò amy volam-paha-valo' i taom-paha-roe' i Dariavese mpanjakaiy ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** Niviñetse aman-droae' areo t'Iehovà. **3** Aa le isaontsio ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Mimpolia amako, hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, vaho himpoliako ka, hoe t'Iehovà' i Màroy. **4** Ko mitsikombe an-droae' areo, o nitseize' o mpitoky taoloo ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Mifotera amo sata rati' areoo henane zao, naho amo fitoloña' areo ratio; f'ie tsy nijanjine, tsy nañaone ahy, hoe t'Iehovà. **5** O roae' areo! aia iereo? naho o mpitokio, veloñe nainai'e hao? **6** Fa o volakoo naho o fañeko nafantoko amo mpitoky mpitorokoo, tsy ie hao ty nahatakse o roae' areoo? ie nitolike nanao ty hoe: Toe i nisafirie' Iehovà' i Màroy hanoañe ty amo sata'aio naho o fitoloña'aio izay, ty nafetsake ama'ay. **7** Ie amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volam-paha-folo-raik'ambiy, i volan-katsiha antaom-paha-roe' i Dariavese, le niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià, ana' Idò ty tsara i' Iehovà, manao ty hoe: **8** Niaroñaroñeko amy haleñey, te ingo t'indaty niningitse soavala mena, nijohañe ambane' ty borodoke an-goledone ao, naho amboho'e ty soavala mena naho ty mavo naho ty foty. **9** Le hoe iraho, Hoke ry Talè, Inoñe o roeaño? Aa hoe i irake nisaontsy amakoy, Hatoroko azo ty lengo' iretoañe. **10** Nanoiñe amy zao indaty nijohañe amo borodokeoy, ami'ty hoe: Ie o nirahe' Iehovà hañavelo mb'eo mb'eo an-tane atoio. **11** Vinale' iareo ty anjeli' Iehovà nijohañe amo borodokeo ami'ty hoe: Nanjotike mb'eo mb'eo amy taney zahay, le ingo, mipendrene i taney vaho mitofa. **12** Nanoiñe amy zao ty anjeli' Iehovà, nanao ty hoe: Ry Iehovà' i Màroy, ombia te ho ferenaiñe t'Ierosalaime naho o rova' Iehodao, o nitorifilha'o i fitompolo taoñe rezaio? **13** Tinoi'Iehovà tsara soa i anjely nisaontsy amakoy, tsaran-kanintsine. **14** Aa le hoe ty natoï' i anjely nifanaontsy amakoy, taroño ty hoe, Hoe t'Iehovà' i Màroy; farahieko t'Ierosalaime naho i Tsione am-parahy ra'elahy. **15** Loho nahabosek' ahy o kilakila'ondaty miaiñañoñe; ie ni-bosebosehako avao, fe nindràe' iareo i hasilofeñey. **16** Aa le hoe ty nafè' Iehovà, Mimpoly mb'e Ierosalaime ampiferenaiñan-draho; haoreko ao i kivohokoy, hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho ho kozozoteñe am' Ierosalaime ty taly. **17** Taroño indraike, ty hoe: Hoe t'Iehovà'

i Màroy, Hitòbake havokarañe indraike i rovako; naho mbe ho tretteze' Iehovà t'i Tsione, vaho mbe ho joboñe'e t'Ierosalaime. **18** Nampiantraeko maso le nahatrea te ingo ty tsifa efatse. **19** Le hoe iraho amy anjely nifanaontsy amakoy, Inoñ' o raha zao? Le hoe re amako: I tsifa nampiparaitake Iehoda naho Israele vaho Ierosalaime rey. **20** Natoro' Iehovà ahy ty mpandranjy efatse. **21** Le hoe ty asako: Hitoloñe inoñe t'ie nitotsak' atoy? Le hoe ty tinaro'e: O tsifa retiañe ty nampivarakaie Iehoda kanao leo ondaty raie tsy nahaongake ty añambone'e; le nivotrak' atoy i retiañe hañembañe iareo naho handretsake o tsifa' o kilakila' ondaty nampitroatse ty tsifa'e an-tane' Iehoda hampiparatsàke azeo.

**2** Nampiantraeko maso le nahatrea te ingo t'indaty minday talim-panjeheañe am-pità'e. **2** Le hoe iraho: Homb'aia v'ieho? Le hoe re amako: Hanjehe Ierosalaime, hahaisake ty am-pohe'e naho ty andava'e. **3** Aa le ingo nionjom-beo i anjely nisaontsy amakoy, vaho niakatse mb'eo ka ty anjely raie hifanalaka ama'e, **4** le nanoe'e ty hoe: Mihitrika, saontsio ty hoe amo ajalaho: Himoneñe tsy amankijoly t'Ierosalaime ty ami'ty hatsifotofoto' ondaty naho añaombe ama'e. **5** Amy te, Izaho, hoe t'Iehovà ty ho kijolin' afo ama'e hañarikatok' aze; Izaho ty ho enge'e añaivo'e ao. **6** Hoke! mirifata boak' an-tane avaratse aña, hoe t'Iehovà; fa naboeleko aña manahake o tiok'efa' i likerañeio nahareo, hoe t'Iehovà. **7** Hoke! ry Tsione, mibolitiora ry mpimoneñe amy anak' ampela' i Baveley; **8** fa hoe ty nafè' Iehovà' i Màro, nañirak' ahy hitoha engeñe amo fifeheañe nikopak' azoo: Toe mipaoko ty saintem-pihainoko ze mitsapa anahareo. **9** Ingo te hahelhelako ambone' iareo ty tañako, le ho fikopaha' o nitoroñe iareoo; vaho ho fohi'o te Iehovà ro nañirak' ahy. **10** Misaboa naho mirebeha, ry anak' ampela' i Tsione; fa ingo ho avy iraho himoneñe añaivo'o ao, hoe t'Iehovà. **11** Maro o fifeheañe hirekets' am' Iehovà amy andro zaio ty ho ondatiko, le himoneñe añaivo'o ao iraho; vaho hapota'o te Iehovà' i maroy ro nañirak' ahy. **12** Ho rambese' Iehovà t'Iehoda ho anjara'e amy tane miavakey vaho ho joboñe'e indraike t'Ierosalaime. **13** Mianjiña, ze kila nofotse, añaatrefa' Iehovà, ie fa nivañoñe naho niaivotse i akiba'e miavakey.

**3** Natoro'e ahy amy zao t'Iehosoa mpisorom-bey nijohañe aolo' i anjeli' Iehovà eo, naho i mpañinjey

nijagarodoñe an-kavana'e eo hanisý aze. **2** Le hoe t'Iehovà amy mpañinje: Mañendak' azo t'Iehovà, ty mpañinje tia. Eka, itrevoha' Iehovà nijoboñe Ierosalaime; tsy ie hao ty foroa nitsikaohēñ' añ'afao? **3** Le amy zao, nisikin-damba maleotse t'Iehosoa, ie nijohañe añatrefa' i anjely eo. **4** Aa le nisaontsie'e amo nijohañe añ'atrefa'eo ty hoe: Korendaho ama'e o lamba malotoo. Le hoe ty nanoe'e: Hehe te nafahako ama'o o hakeo'oo, vaho haombeako saroñe mireparepa. **5** Le hoe ty asako: Ehe aombeo sabaka mikotritriake ty añambone'e eo, le nisabakae' iereo ty añambone'e vaho nampisikine' iareo, le nijohañe ey i anjeli' Iehovà. **6** Hinatahata' i anjeli' Iehovà t'Iehosoa ami'ty hoe: **7** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Naho añaveloa'o o lalakoo naho ambena'o o andiliakoo, le ho zakae'o i kivohokoy naho halahalae'o o kiririsakoo vaho hampidadaeko amo mijohanjohañe etoañe. **8** Mijanjiña arè ry Iehosoa mpisorom-bey naho ondaty miambesatse añatrefa'oo; fa toe viloñe ondaty reo; amy te ingo hampionjoneko mb'eo ty Tora-mionjo, mpitoroko. **9** Heheke o vato napoko añatrefa' Iehosoa; maso fito ro ami'ty vato raikē; ho sokireko ama'e ty sokitse, hoe t'Iehovà' i Màroy: vaho hahako ami'ty andro raikē ty tahi' i taney. **10** Le amy andro zay, hoe t'Iehovà, le hifampikanjy an-drañetse ondatio, songa ambane' ty vahe'e naho ambane' i sakoa'ey.

**4** Nibalik' amy zao i anjely nisaontsy amakoy le nitsekafē'e, manahake ty fampivañoñañe 'ndaty miròtse. **2** Le hoe re amako, Ino o oni'oo? Le hoe ty asako: Mahatrea fitàm-pailo volamena ki'e, reketse ty korobo ambone'e eo, ama'e ty failo fito; fito ty toiô'e, eka fito mb'amy failo fito ambone'e rey; **3** naho hatae olive roe ty añ'ila'e, raikē ankavana' i koroboy, le raikē ankavia'e. **4** Nañontaneako i anjely nifanaontsy amakoy, ty hoe: Inoñe o roeañe, ry talèko? **5** Le nanoñe ahy i anjely nifanaontsy amakoy, ami'ty hoe: Tsy apota'o hao o retiañe? Le hoe iraho: Aiy! talèko! **6** Le hoe ty navale' i anjely amako: Ty tsara' Iehovà amy Zerobabele, manao ty hoe: Tsy an-kafatrarañe, tsy an-kaozarañe, fa an-Troko hoe t'Iehovà' i Màroy. **7** Ia v'ieho, ry haboañe aboo? ie aolo' i Zerobabele eo ro hinjare tane-mira? le hen dese'e boak' ao ty vato-fampikatohañe, hikoikoike ty hoe, Fañisoahañe, fañisoahañe. **8** Nimb' amako in draike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Nampipetake o mananta' ty anjomba toio o fità' i Zerobabele,

le o fità'eo ka ro hamonitse aze; vaho ho fohi'o te nañirak' ahy ama' areo t'Iehovà' i Màroy. **10** Ia ty nanirika ty andron-draha pilipito'e? Ho isa' iareo ankafaleañe o talim-pahity am-pità' i Zerobabele, toe o fito retoañe, o fihaino' Iehovà manitsike ty tane toio mb'eo mb'eo. **11** Le nañontaneako ty hoe: Inoñ' o hatae olive ankavana o fitàm-pailo naho ankavia'eo? **12** Tinovoko fañindroe'e, ty hoe: Ino o singan' olive roe añ'ila' i toiò volamena roe rey, mañiliñe menake volamena boak' ama'eo? **13** Natoi'e ami'ty hoe: Tsy fohi'o hao t'ie inoñe? Le hoe ty natoiko: Aiy! ry taleko. **14** Le hoe re tamako: Ie i roe norizañe ami'ty menake rey: ie mijohañe añ'ila' i Talè' ty tane toy eo.

**5** Nampiantraeko maso indraike vaho nahatrea te ingo ty boke-peleke mitiliñe **2** Le hoe re tamako: Ino o oni'oo? le hoe ty natoiko: Mahatrea boke-peleke mitiliñe; roapolo kiho ty andava'e, naho folo kiho ty ampohe'e. **3** Aa le hoe re tamako: Izay ty fàtse mandrambañe ty tarehe' ty tane toy; le songa ho soiheñe aña ze mampikametse ty amy sinokitse amy lafe'e raikē, vaho fonga ho faoheñe aña ze mifantafanta, ie i sinokitse amy lafe'e ila'ey. **4** Ampionjoneko mb'eo, hoe t'Iehovà, hiziliha'e ty kiboho' i mpikizoy naho ty kivoho' i mpifanta vilañe ami'ty añarakoy; ie hialeñe amy akibay le habotse'e rekets' o hatae'eo naho o vato'eo. **5** Aa le niavotse mb'eo i anjely nifanaontsy amakoy, nanao amako ty hoe: Ampiantrao henaneo o fihaino'oo, le mahaisaha, he ino o miheo mb'eo. **6** Le hoe iraho: Ino zao? Le hoe re: Ie i fañaranañe mionjom-beoy; le tinovo'e ty hoe: Ie ty vinta' iareo an-tane toy iaby— **7** le ingo te nampionjoneñe ty lombo'e firake—vaho amy fañaranañey ao ty rakemba miambesatse. **8** Le hoe re: Zao o hatsivokarañe. Le naronje'e am-po' i fañaranañey ao re, vaho nafetsa'e am-bava'e eo i lombo'e firakey. **9** Nampiantraeko maso amy zao naho nahatrea te ingo nimb'eo ty rakemba roe, i tiokey amo ela'eo, ie aman' elan-tsama, vaho nongaha' iareo añaivo' ty tane toy naho i likerañey i fañaranañey. **10** Aa le hoe ty asako amy anjely nisaontsy amakoy: Hendese' iereo aia i fañaranañey? **11** Le hoe re tamako: Hamboara' iereo akiba an-tane Sinare aña; ie hinalankañe izay le hapok' an-toe'e eo.

**6** Nampiantraeko indraike o masokoo le nitalake vaho inge te nimb'eo ty sarete efatse boak' anjeba' ty vohitse roe; haboan-torisike i vohitse rey. **2**

Soavala mena ty tamy sarete valoha'ey, naho soavala mainte ty tamy sarete faharoey, **3** naho soavala foty ty tamy sarete fahatelo y vaho soavala maremboke maozatse ty tamy sarete fah' efatsey. **4** Aa le hoe ty asako tamy anjely nisaontsy amakoy: Ino o raha reo, talèko? **5** Le hoe ty natoi' i anjeliy ahy: Tiondikerañe efatse mionjomb'eo, boak' amy nijohaña'e aolo' i Talè' ty tane-bey toiy. **6** Mionjoñe mb' avaratse aña o an-tsoavala mainte; manonjohy iareo o fotio; vaho mb' atimo mb'eo o maroembokeo. **7** Nionjoñe i maozatse rey nipay hijelanjelañe an-tane atoy; le hoe re: Akia, mikariokarioha mb'eo mb'eo an-tane atoy. Aa le nihelahela nanitsike ty tane toy iereo. **8** Nikoik' ahy re nanao ty hoe: Hehe te nampanintsiañe ty troko an-tane avaratsey o mb' an-tane avaratseo. **9** Niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **10** Angalao amo mirohio, amo boake Kelday naho e Tobià naho e Iedaiào, amo boake Bavele aña; le amy àndroy avao, miziliha an-kiboho' Iosia ana' i Tsefanià; **11** naho andrambeso volafoty naho volamena vaho mitsenea sabaka fanjàka, le aombeo añambone' Iehosoa mpisorom-bey ana' Iehozadake; **12** le isaontsio ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy: Ingo t'indaty atao ty hoe Toramionjo: handrevake boak' an-toe'ey; ie ty hamboatse ty anjomba' Iehovà; **13** eka! ie ty handranjy ty kivoho' Iehovà; naho ie ty hivave ty enge'e, naho hiambesatse vaho hifehe am-piambesa'e eo, ho mpisoroñe amy fiambesa'ey; naho añaivo' i roroey ty fanoroan-kanintsiañe. **14** Ho fanihiañañe añ anjomba' Iehovà ao ho a' i Keleme, naho i Tobià, naho Iedaià, vaho i Kene ana' i Tsefanià, i sabakay. **15** Homb' eo ka o tsietoitane aña hamboatse añ anjomba' Iehovà ao, vaho ho fohi' areo te nirahe' Iehovà' i Màroy ama' areo iraho. Ho tondroke izay naho orihe' areo ty fiarañañaña' Iehovà Andrianañahare'areo.

**7** Aa ie tan-taom-paha-efa' i Dariavese mpanjakay, le niheo amy Zekarià ty tsara' Iehovà amy andro fahefa' ty volam-pahasivey, toe Safary; **2** le nampañitriifeña añ anjomba' Iehovà ao t'i Sarezere naho i Regemeleke reket's' o mpiama'eo, **3** ninday saontsy amo mpisoroñe añ anjomba' Iehovà' i maroio, naho amo mpitokio, ami'ty hoe: Handala hao iraho amy volam-paha-limey, naho hilie-bataña manahake i nanoeko amy taoña maro rezaiy? **4** Aa le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Saontsio ze hene' ondati' i tane y naho o mpisoroñe, ty hoe: Ie

nililitse naho nandala amy volam-paha-limey naho amy volam-paha-fityo, i fitompolo taoña rezay, Izaho hao ty nililira' areo; Toe amako hao? **6** Ie mikama, naho minoña, tsy ho anahareo hao ty fikama' areo naho ho anahareo ty finoma' areo? **7** Tsy izay hao o tsara tsinei' Iehovà aña mo mpitoky taoloo, ie nimoneñaña t'Ierosalaime naho niraoroa, ie naho o rova' nañohok' azeo, vaho nitobohaña ka i Atimoy naho i Vavatane y? **8** Niheo amy Zekarià ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **9** Hoe ty nitsara' Iehovà' i Màroy: Manoa zaka-to naho songa mifampitretreza naho mifanao miroahalaha y; **10** ko mamorekeke vantotse, ndra bode-rae, ndra renetane, ndra o rarakeo: ko mifampikinia an-troke. **11** F'ie nifoneña tsy hañañaña, naho nampitolike soroke mandietse, vaho nanjenjen-dravembia tsy hitsanoña; **12** mbore, nanoe' iereo vato mizitse ty tro' iareo tsy mone hahajanjiña i Hake, naho o tsara nampisangitri fe' Iehovà am-pità' o mpitoky taoloo aña amy Arofo'ey; aa le nifetsake eo ty haviñeraña jabajaba' Iehovà' i Màroy. **13** Ie amy zao, kanao nikanjy re naho tsy nañañaña iereo, le hikanjy ka iereo vaho tsy ho haoñaeko, hoe t'Iehovà' i Màroy; **14** le nampibaratsiahako an-tangololahy iereo mb'amo kilakila ondaty tsy apota' iareo. Le nihòake i tane y nenga' iereo, naho leo raika tsy nihelohelo ama'e; ie nampangoakoàhe' iereo i tane fanjàkay.

**8** Inao ty nitsara' Iehovà' i Màroy: **2** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Farahieko ty Tsione, am-parahy miloroloro, vaho farahieko am-pifombo mandofiry. **3** Hoe t'Iehovà: Himpoly mb'e Tsione mb'eo iraho vaho himoneña ko ty añaivo' Ierosalaime ao; le hatao ty hoe rovan-katò t'Ierosalaime; naho Habaña Miavake ty vohi' Iehovà' i Màroy. **4** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Mbe ho tendreke te hiambesatse an-tamea' Ierosalaime ao o androanavio naho o rakemba beio, songa mitoñaña kobay ampità'e ty amy ha'antera'ey. **5** Le ho lifotse ajalaha y naho ampela o kiririsa' i rovaio mihisa an-kiririsan-drova ao. **6** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Aa kanao fanjàka am-pihaino' o sehanga' ondaty retoñaña izay amy àndroy, tsy ho fanjàka a' masoko ao ka hao? hoe t'Iehovà' i Màroy. **7** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Oniño te ho rombaheko amy tane atiñañaña aña y naho amy tane ahandrefaña aña y ondatikoo; **8** hampoliko mb'etoa, le himoneña' iareo ty añaivo' Ierosalaime ao; h'ondatiko iereo vaho ho Andrianañahare' iareo an-katò naho an-kavantañan-draho. **9** Hoe t'Iehovà'



i Màroy: Haozaro o fità' areoo, ry mahajanjiñe o tsaraem-palie' o mpitoky tañ' andro nampijadoñañe ty fahan' anjomba' Iehovà' i Màroy amo andro rezaoo, soa te hamboareñe i kivohoy. **10** Ie taolo' i andro rezay, tsy teo ty nañarama' ondaty, tsy teo ty nampitoloiñe häre; vaho tsy nierañerañe ty niavotse ndra ty nimoake ty amy faloviloviañey; ie nampifandiereko an-drañe'e ondatio. **11** F'ie henane zao tsy hanahake tamo andro taoloo amo sehanga' ondaty retoañe, hoe t'Iehovà' i Màroy. **12** Fa hanintsiniñe o tabirio, hamokatse o vaheo, hakare' i taney o nampitomboe'eo naho hatolo' i likerañey o zono'eo; vaho hampandovàko ty sehanga' ondatikoo i hene rezay. **13** Ho tondrok' amy zay te manahake ty naha-fokom-patse amo kilakila' ondatio nahareo, ry anjomba' Iehodà naho ry anjomba' Israeleo, t'ie ho rombaheko, le ho fitahiañe; ko hemañe fa hafatraro o fità'oo. **14** Aa hoe t'Iehovà' i Màroy: Hamañe amy nisafiriako hanao raty ama' areoy, ie nanigik' ahy o rae' areoo, hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho tsy niheveako, **15** ty nisafirieko henane zao ty hanao soa am' Ierosalaime naho amy akiba' Iehoday; ko manglebahebahe. **16** Inao o hano' areoo: songa mifanaontsia an-katò; mizakà an-kavantañañe naho am-pilongoañe an-dalambei' areo eo; **17** ko mifampikilily añ'arofy; ko inae' areo ty fanta vilañe; fa hejeko iaby izay, hoe t'Iehovà. **18** Niheo amako ty tsara' Iehovà' i Màroy, nanao ty hoe: **19** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ty lilitse amy volam-paha-efatsey, naho ty lilitse amy faha-limey, naho ty lilitse amy faha-fitoy, vaho ty lilitse amy faha-foloy, le ho firebehañe naho haravaoñe vaho famantañan-kafaleañe añ'akiba' Iehodà ao; aa le kokò ty hatò naho ty fifampilongoañe. **20** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho tondroke te hivotrake eo ondaty mitozantozañe naho ty mpimoneñe boak' androva maro; **21** le hitsak' ami'ty raiko o mpimoneñe ami'ty ila'eo, hanao ty hoe: Antao hipay falalãne am' Iehovà naho hitsoeke Iehovà' i Màroy; hamb'eo ka iraho. **22** Toe maro t'indaty, naho fifeheañe maozatse ty hamb' atoy hipay Iehovà' i Màroy e Ierosalaime ao, naho hihalaly fañisoñañe am' Iehovà. **23** Hoe t'Iehovà' i Màroy: ie amy andro zay, le ho rambese' t'indaty folo boak' amy ze hene' fisaontsi' o kilalila' ondatio, eka ho hihine' iereo ty saro' ty nte-Iehodà, hanao ty hoe: Hindre ama'o zahay fa jinanji'ay te mitraok'ama' areo t'i Andrianañahare.

**9** Fetse; miatrek' an-tane' i Hadrake mpitofa e Damesèke, ty tsara' Iehovà; (mitolik' am' Iehovà ty fihaino' ondatio naho ze hene' fifokoa'Israele; ) **2** naho amy Kamate mpiefetse ama'ey; naho amy Tsore vaho amy Tsidone, amy t'ie mahihitse. **3** Toe namboatse rova fatratse t'i Tsore le nampitoabotse volafoty hoe deboke naho volamena ki'e hoe fotak' andamoke. **4** Inao t'ie hampikoaha' i Talè, havatambia'e mb' an-driak' aña ty haozara'e; vaho ho forototoe' ty afo. **5** Hahaisake zay ty Askelone vaho hiria-kolitse, hangirifiry ka t'i Azà, naho i Ekrone ty amy fitamà'e nilesay; hihomake ty mpanjaka' i Azà le tsy ho amampimoneñe ty Askelone. **6** Anak' amontoñe ty hitoboeko e Ashdode, vaho haitoako ty fisengea' o nte-Pilistio. **7** Hafahako am-bava'e ao ty lio'e naho an-tsimfimpamotsi'e ao o raha mampangoriñe; fa o sehanga'eo ty ho an' Andrianañaharen-tika, ie ty hanoñe mpialo e Iehodà ao, vaho hanahake ty nte-Iebose t'i Ekrone. **8** Hitobe am-piarikatoha' i kivohokoy raho ty amo lahindefoñe, ty amy miary eo naho mibalike vaho tsy hisoroha' ty mpamorekeke ka, fa ho jilove' o masokoo henane zao. **9** Mandià taroba ry anak' ampela' i Tsione, mipoñafa ry anak' ampela' Ierosalaime; Hehe te mitotsak' ama'o ty Mpanjaka'o, Vantan-dre, reketse fandrombahañe, mirèke, miningitse borike, ambone' ty fola-bao, ana'ty borike vave'e. **10** Le hapitsoko amy Efraime ty sarete, naho am' Ierosalaime ty soavala, naho ho pozaheko o fàlen-kotakotakeo; ie hitsara fampilongoañe amo kilakila' ondatio, vaho hitakatse an-driake ey pak' an-driak' aña ie fifehea'ey, naho boak'amy Sakay aña pak' añ' olo-ty tane toy. **11** Ie ihe, ty amy lio' i fañina ama'oiy, hampivavoteko boak' an-koboñe tsy aman-drano ao o azo an-droho. **12** Mimpolia mb'an-drova fatratse mb' eo, ry mpirohy mitamãñe; anito ty ho koiheko te hondroheko indro e azoo. **13** Ampivohoreko hoe te faleko t'Iehodà, atsafeko amy faley ty Efraime; naho ho troboeko o ana'oo ry Tsione, hatreatré'e o ana'oo ry lavane, ie hampanahafeko amy fibaram-panalolahiy. **14** Ho oniñe ambone' iereo eo t'Iehovà, naho hihiririñe hoe helatse i ana-pale'ey; ho tiofe' Iehovà, Talè i antsivay, vaho hijoñe an-tangololahi' i atimoy. **15** Ie harova' Iehovà' i Màroy; le hampibotseke iereo handialia o vato-piletseo; hinoñe iereo naho hiroharoha hoe an-divay; hatsafeñe hoe an-tsoakazo, kotsa hoe an-kotso' i kitreliy eo. **16** Handrombake iereo amy andro zay t'Iehovà Andrianañahare' iereo ho lia-rai'

ondati'eo, ho vatosoan-tsabaka'e, mimilemiletse antane'e eo. 17 Akore ty hafanjaka naho hatsomerentsere' iareo! Hampiraorao o ajalahio ty ampemba naho o somondrarao ty divai-vao.

**10** Ihalalio orañe am' Iehovà, oran-doha-taoñe am' Iehovà mpitsene i helatsey; vaho hampikojojoaha'e orañe, fonga ondaty ty amo mitiry an-tete'eo. 2 Fa mikora aman-tahiñe o ambiasao, naho mahaonim-bande o mpisikilio, mivolam-bilañe ka o nofio, tsy jefa'e ty fañohò' iareo; aa le mirererere hoe añondry iereo, misotry fa tsy amam-piarake. 3 Misolebotse amo mpiarakeo ty habosehako, le ho liloveko o ose-lahio; fa tiahi' Iehovà' i Màroy i lia-rai'ey, i anjomba' Iehoday ie hanoe'e hoe soavalam-bolonahe'e an-kotakotak' ao. 4 Boak'am' iareo ty vato-lahy, hirik'am' iereo ty fantake, boak'am' iereo ty falen-kotakotake, vaho hirik'am' iereo ao ze mpameleke—hiharo 5 hoe fanalolahy iereo, ho lialia' iereo am-potak' an-dalañe ao t'ie mihotakotake naho mifandraparapake, fa mindre am' iereo t'Iehovà vaho hifandrakaraka o mpiningi-tsoavalao. 6 Hampaozareko ty anjomba' Iehodà, naho ho rombaheko ty anjomba' Iosefe, hampoliko fa iferenaiñako, vaho hanahake t'ie tsy nahifiko aña, amy te izaho Iehovà t'i Andrianañahare' iareo, le ho toiñeko. 7 Hanahake ondaty manjofakeo t'i Efraime, le hirebeke ty arofo' iareo hoe an-divay; Eka hahaisake izay o ana'eo vaho handia-taroba, hifale am' Iehovà ty arofo' iareo. 8 Ho tsikaoreko, naho hatontoko, amy t'ie nibeñañeko, ie hitombo ho mira ami'ty hamaro'e taolo. 9 Ie aparatsiako amo fifeheañe, le hahatiahy ahy antsietoitane aña; naho ho veloñe iereo naho o ana' iareoo, vaho himpoly. 10 Hampoliko boak'an-tane Mitsraime, naho hatontoko boak' Asore aña; vaho hendeseko mb'an-tane Gilade naho mb'e Libanone mb'eo; ampara' te tsy tsahatse i toetsey. 11 Ho sorohe'e i ria-kaloviloviañe, ho fofoh'e o onjan-driakeo, le ho maike o godobo' i sakaio, naho hafotsake ty enge' i Asore vaho hipitsok' aña ty kobai' i Mitsraime. 12 Hampaozareko am' Iehovà iereo vaho i tahina'ey ty hidraidrait' iareo, hoe t'Iehovà.

**11** Sokafo o lalam-bei'oo ry Libanone hampibotsaha' ty afo o mendoraveñe. 2 Mangololoiha, ry talý, fa nideboñe i mendoraveñe; fa nianto o nanam-bolonahetseo; Mangoihoia, ry kile' i Basane fa hinatsake i ala matahetsey. 3 Inao! ty fitoreova'

o mpiarakeo, fa mianto ty enge' iareo; Inao! ty fitroña' o liona tora'eo, fa robake ty fisengea' Iordane. 4 Hoe t'Iehovà Andrianañahareko: Andrazo i lia-raike ho zamaneñe; 5 Vonoe' o mpikaloo iareo fe tsy liloveñe, le manao ty hoe o mandetake iareoo: Andriañeñe t'Iehovà, amy te nahampañarivo ahy; vaho tsy tretteze' o mpiara'eo. 6 Aa le tsy ho ferenaiñako ka ty mpimone' i taney, hoe t'Iehovà; Inao, songa haseseko am-pitàn-drañe'e t'indaty naho am-pitàmpanjaka'e; ho demohe' iereo i taney, le izaho tsy hamotsotse am-pità' iareo. 7 Aa le nifahanako i lia-raike ho lentañe, o vata'e rarake amy lia-raikeio. Le rinambeko ty kobaiñe roe; ty natao Isoke naho ty natao Vanditse; vaho nandrazeko i lia-raikeo. 8 Naitoeko aña'te' ty vola'e raike ty mpiarake telo; Toe tsy nahaliñe iareo ty troko, vaho nalaiñe ahy ka ty tro' iareo. 9 Aa le hoe iraho: Tsy handrazeko nahareo adono hivetrake ze hivetrake; apoho haito ze haito; vaho angao hifampihinañe ty nofo'e o sehanga'eo. 10 Rinambeko i kobaiko atao Isokey, le tsineratserako, hifoterako amy fañina nanoeko am'ondaty iabio. 11 Toe pinozako amy andro zay; vaho nifohi' ze mañañe ahy amo misotry amy lia-raikeio t'ie nitsarae' Iehovà. 12 Aa le hoe ty asako tam' iereo: Naho atao' areo te mañeva le atoloro ahy ty tambeko; fa naho tsie le apoho; vaho linanja' iareo ty volafoty telo-polo ho tambeko. 13 Le hoe t'Iehovà tamako: Afetsaho mb'amy mpanao valañe taney mb'eo i vili'e sarotse nikalao' iareo ahikoy. Nendeseko amy zao i volafoty telopoloy vaho nahifiko amy mpanao valañe taney añ'anjomba' Iehovà ao. 14 Tsineratserako ka i kobaiko faharoe atao Vanditse, soa t'ie hibalake ty fifampilongoa' Iehodà naho Israele. 15 Le hoe t'Iehovà tamako: Rambeso indraike o haraom-piarake gegegegeo. 16 Ingo, hampitroareko mpiarake tsy hañañe o naitoañ' amy taneio naho tsy hitsoeke o tora'eo, naho tsy ho melañe'e o folakeo, vaho tsy ho fahana'e o mbe mijohañe, fa ho kamae'e ty hena' o vondrakeo, naho ho pozapozaha'e o hotro'eo. 17 Hankañe amy mpiarake tsy jefa'e mahafari' i lia-raikeiy! ho antsira'e ty fibara naho am-pihaino'e havana; hiforejeje i sira'ey ho maieñe i fihaino'e havanay.

**12** Ty entañe nitsarae' Iehovà am' Israele: Hoe t'Iehovà namelatse o likerañe, naho nampijadoñe o mananta' ty tane toio vaho mitsene ty arofo' ondaty ama'e ao: 2 Inao, te hanoeko fitovim-

pivembèñañe t'Ierosalaime naho o mañohok' aze iabio, vaho hampitraofe' iareo ama' Ierosalaime t'Iehodà, naho harikatohe' iareo. 3 Ie amy andro zay, le hanoeko vato fijinie' ze kila ondaty t'Ierosalaime; ho fonga fere-boboze ze mivave aze; vaho hene hitontoñe hiatreatre aze ze fifehea' ty tane toy. 4 Amy andro zay, hoe t'Iehovà le ho paohoko ho tangòke o soavalao, naho ho seretse i mpiningi'ey; hanoka-maso amy anjomba' Iehoday iraho vaho ho lafaeko ho goa iaby ze soavala'ondaty. 5 Le hi tsakore añ'arofa ao o mpifehe' Iehodao hanao ty hoe: Haozarako o mpimone' Ierosalaime añam' Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' iareo. 6 Hanoeko sadròn' afo añivon-katae ao o mpiaolo' Iehodao, naho hoe failon' afo añivom-pitoboroñan' ampemba ao; ie hamorototo ondaty iaby mañohokeo mb' ankavana naho havia; fe ho fimoneñañe an-toe'e eo indraike t'Ierosalaime, Eka e Ierosalaime ao. 7 Ho rombahe' Iehovà heike o kiboho' Iehodao, soa tsy hitoabotse ambone' Iehodà ty enge' i anjomba' i Davidey<sup>9</sup> naho ty enge' o mpimone' Ierosalaimeo. 8 Harova' Iehovà amy andro zay o mpimone' Ierosalaimeo le ho hambañe amy Davide ty mikoetra am' iereo amy andro zay; vaho hanahak' an' Andrianañahare ty anjomba' i Davide, hambañ' amy anjeli' Iehovà aolo' iareoy. 9 Ie amy andro zay, ho paiako harotsake ze hene fifeheañe maname Ierosalaime. 10 Le hakofòko amy anjomba' i Davidey naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty arofom-patarihañe naho fisolohoañe; le hisamb' ahy iereo, i trinofa' iareoy vaho hirovetse, manahake t'ie fangololoiham-bako-tokañe, ho afero am' iareo manahake t'ie nitañoñoñoña'e. 11 Ie amy andro zay, le ho fandalàm-bey ty e Ierosalaime ao, manahake ty firoveta' i Hadadrimone am-bavatane' i Megidone eo. 12 Handala i taney, le songa hivike ze hene fifokoañe; hivike ty anjomba' i Davide naho hivike o rakemba' eo; hivike ty anjomba' i Natane naho hivike o rakemba' eo; 13 hivike ty anjomba' i Levý naho hivike o rakemba' eo; hivike o nte-Simeio naho hivikeo rakemba' eo; 14 sambe hivike ze hene fifokoa sehanga'e naho hivike ka o tañanjomba' eo.

**13** Ho sokafeñe amy andro zay añ' anjomba' i Davide naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty rano migoangoañe, ty amo hakeo naho haleorañe. 2 Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà' i Màroy, te haitoako amy taney ty añara' o fahasiveo naho

tsy ho tiahieñe ka; vaho hasintako amy taney o mpitokio naho ty fañahy maleotse. 3 Ie amy zay, ie mbe mitoky avao t'indaty, le hanao ty hoe ama'e ty rae'e naho i rene'e nisamak' aze: Tsy ho velondrehe, amy t'ie mandañitse amy tahina' Iehovà; aa ie mitoky le ho tombohen-drae'e naho i rene'e nahatoly aze. 4 Ie amy andro zay, songa ho salare' o mpitokio o aroñaro'eo t'ie mitoky; vaho tsy hisikin-tsarimbo volovoloeñe hamañahia'e; 5 le hanao ty hoe: Tsy mpitoky iraho, fa mpiava tane; ie vinili' ondaty h'ondevo'e te nahajalahy. 6 Le hanao ty hoe ama'e ty raika: Aa vaho inoñe o fere am-pità'oo? Le hoe ty havale'e: Tañ' anjombam-pikoko ahy ao iraho te finofoke. 7 Mitsekafa ry fibara hiatreatre i Mpiarakoy, indaty Mpiamakoy, hoe t'Iehovà' i Màroy; lafao i mpiarakey, le hibaratsàke o añondrio; vaho hafoteko amo kedeo ty tañako. 8 Ho tondrok' amy taney iaby, hoe ty nafè' Iehovà te haitoeñe vaho hihomake ty roe ampaha-telo'e, le hengañe ao ty am-paha-telo'e. 9 Hampisoroheko añ'afao ao i faha-teloy, naho hatranako manahake ty fitranahañe volafoty; ho tokave' iareo ty añarako naho ho toiñeko, ty hoe: Ondatiko iereo; le hanao ty hoe iereo: Iehovà ro Andrianañahareko.

**14** Inao: homb'eo ty andro' Iehovà, le ho zaraeñe añivo'o ao ty kinopak' ama'o ao. 2 Fa hatontoko hihotakotak' am' Ierosalaime o fifeheañe iabio; vaho ho gioko i rovay, ho voloseñe o anjombao naho ho vahoreñe o rakembao vaho hasese an-drohy aña ty vaki-mira' i rovay, fe tsy haitoeñe amy rovay o sehanga'eo. 3 Ie amy zao hionjom' beo t'Iehovà, hialy amo fifeheañe, manahake i fialia'e añ' androm-pihotakotahañey. 4 Hijohañe ambone' i vohin' Olive miatreke Ierosalaime maniñanañey o fandia'eo amy àndroy, vaho hitserak' añivo'e eo i vohin' Olive boak' atiñanañe pak' ahandrefa; kanao ho tendreke eo ty vavatane jabajaba; hiveve mañavaratse ty vaki' i vohitsey, naho hañatimo ka i vaki'ey. 5 Le hivoratsake mb' amy vavatane' i vohikoy mb'eoy nahareo; amy te hahatakate i Azele i vavatane' o vohitsey; eka, toe hitrimban-day, manahake ty nibotatsaha' areo amy fanginikinihan-tane añ'andro' i Ozià mpanjaka Iehodaiy; le hitotsake eo t'Iehovà Andrianañahareko—hitraoke ama'o ze hene masiñe. 6 Ho tondrok' amy andro zay te tsy ho an-kazavañe, fa figoboñañe; 7 le hitsatoke ty andro raik' arofoana' Iehovà, t'ie tsy handro tsy haleñe, le hazava te

hariva. **8** Ie amy andro zay, higoangoañe boak' Ierosalaime ao ty rano veloñe: ty vaki'e mb'an-driak' atiñanambe'eo naho ty vaki'e mb'an-driak' ahandrefa mb'eo; ndra te asotry ndra te asara. **9** Ho Mpanjaka' ty tane bey toy t'lehovà; ho raike t'lehovà le ho raike i tahina'ey. **10** Hampimirañe iaby ty tane boake Gebà pake Rimone atimo' Ierosalaime ey; haonjoñe t'Ierosalaime himoneña'e an-toe'e eo boak' an-dalam-bei' i Beniamine, pak'an-toe' i lalam-bey valoha'ey, pak' amy lalam-bein-kotsokey, vaho boak' am-pitalakesañ' abo' i Kananèle ey pak'am-pipiritan-divaim-panjaka. **11** Le himoneña' iareo, naho tsy hafàtse ka; fa hiaiñ' añoleñañe t'Ierosalaime. **12** Le zao ty ho angorosy hafetsa' Iehovà amy ze fonga ondaty naname Ierosalaime añ'aly, hihomak' ama'e ty nofo'e ie mbe mijohañe am-pandia'e, naho ho momok' ampitsatoha'e o fihaino'eo, vaho ho vorok' am-palie'e ao o famele'eo. **13** Ho tondrok' amy andro zay te, ho añivo' iareo ao ty fifandragaragàñe boak'am' Iehovà; le songa hitambozòtse ty fitàm-piama'e t'indaty, vaho sindre hizonjom-pità hatreatré'e ty fità' ty ila'e. **14** Hialy e Ierosalaime ao ka t'Iehodà; le fonga hatontoñe ty vara' o kilakila ondaty mañohokeo; volamena, naho volafoty, naho saroñe tsifotofoto. **15** Le ho hambañe amy angorosiy ty angorosi' o soavalao, naho o borìke-vosio, naho o ramevao, naho o borìkeo, vaho ze hene hare an-tobe' iareo ao. **16** Le ho tondroke te hionjoñe mb'e Ierosalaime mb'eo boa' taoñe ze sehanga' o kilakila' ondaty naname Ierosalaimeo, hitalaho amy Mpanjakay, am' Iehovà' i Màroy, hamonje i sabadidan-tsoke mitrahay. **17** Ie amy zao, ze fifokoa' ty tane toy tsy hionjomb'e Ierosalaime hitalaho amy Mpanjakay, Iehovà' i Màroy, le tsy hihaviañ' orañe. **18** Aa naho tsy mionjo-mb'eo ty fifokoa' i Mitsraime, vaho tsy mivotrake eo, le tsy hahazo ka; te mone i angorosy hafetsa' Iehovà amo fifeheañe tsy mamonje i takatakan-kibohotseio. **19** Izay ty ho fandilovañe i Mitsraime, naho ty fandafañe ze fonga fifelehañe tsy mionjo-mb'an-takatakan-kibohotse mb'eo. **20** Ie amy andro zay hisokitse amo fikorintsan-tsoavalao ty hoe, Navaheñe ho am' Iehovà; vaho hanahake o sajoa aolo' i kitreliio o valàñe añ'anjomba' Iehovào. **21** Eka, songa hiavake ho am' Iehovà' i Màroy ze valàñe e Ierosalaime ao naho e Iehodà ao; le sindre hangalak' am' iareo ao ze mañenga soroñe, ie migodrogodroñe ao; vaho tsy ho eo amy andro zay ty mpanao balik' añ'anjomba' Iehovà' i Màroy ao.

# Malakia

**1** Fetse: ty tsara' Iehovà am' Israele añamy Malaký. **2** Fa nikokoako nahareo, hoe t'Iehovà, le anoa'areo ty hoe: Ami'ty akore ty nikokoa'o anay? Aa tsy nirahalahi' Iakobe hao t'i Esave? hoe t'Iehovà; fe nikokoako t'Iakobe, **3** naho nihejeko t'i Esave, nampangoakoahako o tamboho'eo, vaho natoloko amo farasim- patrambeio ty lova'e. **4** Ie amy zao, hoe ty asa' i Edome: Finofok' ambane zahay fe himpoly, hamboara'ay o lioloo; aa hoe t'Iehovà' i Màroy: Hamboatse iereo, fe harotsako ambane; naho hatao tanem-piaroteñe i toetsey, ie ondaty mahaviñetse Iehovà nainai'eo; **5** Ho isa' o fihaino'areoo, vaho hanao ty hoe: Jabahinake t'Iehovà alafe' o efe-tane' Israeleo. **6** Miasy andrae'e ty ana-dahy, naho an-talè'e ty ondevo, aa kanao izaho t'i Rae, aia ty fiasiañe Ahiko? Katao Talè iraho, aia ty fañeveñañe amako? hoe t'Iehovà' i Màroy amo mpisoroñe manirika ty añarakoo. Ie anoa'areo ty hoe: Aia ty nanirikà'ay ty tahina'O? **7** Ie mibanabana mofo maleotse amy kitrelikoy, naho manao ty hoe: Akore ty nanivà'ay Azo? Ie atao' areo ty hoe: Mavo ty fandambaña' Iehovà **8** Ie mañenga ty goa hisoroñañe, tsy haloloñañe hao? Ie engaeñe ty mikotriple naho ty aman-kandra, tsy haratiañe hao? Ibanabanao amy mpifehe' areoy, hifalea'e hao? ho no'e hao irehe? hoe t'Iehovà' i Màroy. **9** Ie amy zao, naho miambane hihalaly ty fañisohan' Añahare, hiferenaiña'e hao? naho banabanae'areo izay? Ho rambese'e soa v'inahareo? Hoe t'Iehovà' i Màroy: **10** Ia ama'areo ty handrindriñe o lalakoo tsy mone ho viañeñe an-kitreliko eo ty tsy vente'e! Tsy mahafale ahy nahareo, hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho tsy noko o banabanam-pità' areoo. **11** Amy te boak'ampanjirihan' andro aña pak'am-pitsofora'e, le ra'elahy amo fifeheaño ty añarako; amy ze fañembohañe naho fañengañe mahakama malio ami'ty añarako, fa Ra'elahy amo kilakila' ondatio ty añarako, hoe t'Iehovà' i Màroy. **12** F'ie teraterà' areo, ami'ty atao' areo ty hoe: Nivetañe ty fandambaña' i Talè, naho o vokare'eo, vaho tiva o mahakama'eo. **13** Mbore atao' areo ty hoe: Hetel mahamokotse! mbore injè' areo, hoe t'Iehovà' i Màroy, endese' areo ty nitavaneñe, ty mikotriple, naho ty boròka, vaho engae' areo hisoroñañe, ho noko am-pità'areo hao? hoe t'Iehovà. **14** Fàtse ty mpikatramo, ie aman-kobatròke amy liarai'ey, le ie mifanta: i aman-kàndray ty engae' amy

Talè, Izaho Mpanjaka ra'elahy, hoe t'Iehovà' i Màroy, naho añaevañaño amo fifeheaño ty añarako.

**2** Ie henane zao: ho anahareo o lily zao ry mpisoroño. **2** Aa naho tsy haoñe' areo, naho tsy tsakore' areo añ'arofa ao, ty handrenge i añarakoy, hoe t'Iehovà, le hañitrifako fatse, vaho hozoñoeko o fitahia' areoo; eka, toe fa nozoñoeko, amy te tsy ifahara' ty tro' areo. **3** Ingo, hendahako o tabiri'areoo, le ho hosorako hativàñe o lahara' areoo, ty tai' o takataka' areoo; ie hisese aña mindre ama'e. **4** Fohino arè te nampihitrifeko ama' areo ty lily toy, soa te ho amy Levý nainai'e i fañinakoy, hoe t'Iehovà' i Màroy. **5** Haveloñe naho filongoañe i fañinako ama'ey; natoloko aze ho fañeveñaña, toe nañeveña'e vaho niambane ami'ty añarako. **6** Tampalie'e ao i Hake vantañey, vaho tsy nitendrek' ampamele'e ao ty hatsivokarañe; ie nindre nañavelo amako an-kanintsiañe naho an-kavañoñañe vaho maro ty nampiambohoe'e ami'ty raty. **7** Toe fañajàn-kilala ty fivimbim-pisoroñe, vaho ho tsoeheñe ampalie'e ao ty Hake; ie ira' Iehovà' i Màroy. **8** Fe nitsile amy lalañey nahareo, naho nampitsikapy ty maro amy Hake; nitivae' areo ty fañina' i Levý, hoe t'Iehovà' i Màroy. **9** Aa le nisirikaeko naho nimavoeko añaatrefa' ze kila ondaty amy te tsy nambena' areo o lalakoo, vaho mirihy t'ie mañorike Hake. **10** Tsy raik' avao hao t'i Raentika? Tsy Andrianañahare Raiké hao ty namboatse an-tika? Aa vaho akore te songa mifampikatramo aman-drahalahy, hiteratera i fañinan-droaentikañey? **11** Fa nanao hatsivokarañe t'Iehodà, hativàñe ty nanoeñe e Israele ao naho e Ierosalaime ao; fa vineta' Iehodà i toetse navahé Iehovà ie nikokoa'e, amy nañenga'e ty anak' ampelandrahare ambahiny ho vali'e. **12** Haitoa' Iehovà amo kiboho' Iakobeo t'indaty manao izay, ie mañenga soroño amy Iehovà' i maroiy. he t'ie mpiaolo ke te mpañorike. **13** Inao ka ty fanoe'areo: atsafe' areo rano-maso ty kitrelí Iehovà, am-pirovetaña, vaho pangololoihañe, amy te tsy haoñe'e i engay, tsy no'e ty handrambe an-taña' areo. **14** Le anoa'areo ty hoe: Aa vaho akore? Amy te Iehovà ro valolombeloña añaivo'o naho i tañanjomban- katora'oy, i fañahie'oy, ndra te niraña'o i valim-pañina'oy. **15** Aa tsy nanoe'e [nofotse] raiké hao? Aa manao akore t'ie raiké? naho tsy te ipaia'e tiry mpañori-Kake. Aa le itaò ty arofo' areo, ehe te tsy eo ty hifotetse amy tañanjomban-katora'ey. **16** Hejeko ty tsei-valy, hoe t'Iehovà, Andrianañahare'

Israele, naho ty misarofie tiñake hoe t'ie sikiñe, hoe t'Iehovà' i Màroy; aa le itàò o tro' areoo, tsy mone hivalike. 17 Fa nimokore' areo t'Iehovà amo enta' areoo. le manao ty hoe: Aa vaho akore ty nampimokora'ay? Ami'ty atao' areo ty hoe: Hene soa am-pivazohoa' Iehovà eo ze manao raty, vaho no'el ndra ty hoe; Aia i Andrianañaharen- kavantañaney?

**3** Oniño t'ie hahitriko i ìrakoy, ie ty hañajary ty lalañe aoloko eo; le hitotsak' amy zao ankivofo'e ao i Talè paia' areoy, toe ty ira' i fañina mahafale anahareoy, hehe t'ie mb'eo aniany, hoe t'Iehovà' i Màroy. 2 Fe ia ty hahafeake ty andro hitotsaha'e? ia ty hahafijohañe t'ie pok'eo? ie hoe afo fampitranañe, hoe savonim-panasañe. 3 Ie hiambesatse hoe mpampitranañe naho mpañalio volafoty, hañefetse o ana' i Levio, hampitranañe iereo hoe volamena naho volafoty, hibanabana' iareo enga an-kavantañe am' Iehovà. 4 Ie amy zay ho no' Iehovà o banabana' Iehodà naho Ierosalaimeo, manahake tañ'andro taolo, naho tan-taofie haehae. 5 F'ie hafetsako am-pizakãñe heike; fa valolombeloñe mahimbañe iraho amo mpamorekeo, naho amo mpañarapilo, naho amo mpanao fanta vilañe; naho amo mpikatrano ty tambe' i mpikaramay naho i vantotsey naho i bode-raeio; naho amo manitake ty ambahiny ami'ty zo'e; amy t'ie tsy mañeveñe amako, hoe t'Iehovà' i Màroy. 6 Izaho Iehovà tsy miova ro tsy mahamongotse anahareo ry ana' Iakobeo. 7 Sikal' aman-droae' areo ty niambohoa' areo o fañekoo, naho tsy niambena' areo, mimpolia amako, le hitolihako, hoe t'Iehovà' i Màroy. Fe hoe nahareo, Aa vaho akore ty himpolia'ay? 8 Hampikametse aman' Añahare hao t'indaty? F'ie nikamera'areo. Aa hoe nahareo: Ami'ty aia ty nikamera'ay? Amo faha-foloo, naho amo engao. 9 Silofem-pàtse nahareo, amy te fonga nikizo ahiko, Eka naho ty fifeheañe toy iaby. 10 Hene aseseo an-driha i fahafoloy, soa te ama' mahakama ty an-kivohoko ao, le tsoho iraho ty amy zao, hoe t'Iehovà' i Màroy, hera hisokafako o lalan-dikerañe hampidoandoañako fañanintsine tsy hierañe. 11 Le hendahako ty ama' areo i mampibotsekey tsy hampianto ty vokan-tane' areo; vaho tsy hañary o voa'e tsy matoeo o vahe' areo an-tetek' aoo, hoe t'Iehovà' i Màroy. 12 Le hatao' ze hene fifeheañe ty hoe: Haha nahareo; fa ho tane fanjaka, hoe t'Iehovà' i Màroy. 13 Nanao'areo saontsy marañe, hoe t'Iehovà, mbore manao ty hoe: Akore ty

nañinjea'ay azo? 14 Nanao ty hoe nahareo: Tsy vente'e ty mitorofie an'Andrianañahare; ino ty tombo'e ho antika t'ie mitaño o fandilia'eo, naho mañavelo ampirevendreñañe am' Iehovà' i Màroy? 15 Ie amy zao, ataon-tika ho haha o mpiebotsebotse, eka onjoneño o mpikitra-draha ratio, ie mitsok' an'Andrianañahare, vaho mipolititse. 16 Nifanaontsy amy zao o mpañeveñe am' Iehovà; nañaofie t'Iehovà naho nahajanjiñe, vaho sinokitse añ'atrefa'e eo ty bokem-paniahiañe, ho amo mpañeveñe am' Iehovà, naho o miasy i tahina'eio. 17 Ho ahy iereo, hoe t'Iehovà' i Màroy, le harovako amy andro amoriako o varakooy; manahake ty fañarova' ondaty i ana'e mitorofie azey. 18 Ie amy zay, ho oni'areo ty fiavaha' ty vantaño ami'ty tsivokatse, ty mitorofie an'Andrianañahare ami'ty tsy mitorofie Aze.

**4** Inao, ho tondroke ty andro hirehetse hoe toñake; ie ho ahe-maie iaby o mpirengevokeo naho o mpanao haloloañe; hampirebareba iareo amy andro ho aviy, hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho tsy hapo'e ndra vahatse ndra singa. 2 Fe ama' areo mpañeveñe ami'ty añarako, ro hanjiriha' ty andron-kavañoñañe, reketse fijangañe an-dengon-tsaro'e eo; hionjombeo nahareo manahake ty fivoamboañan-tsarake boak'an-kijoly ao. 3 Le ho lialia' areo o lo-tserekeo; ie ho lavenok' ambane' lelam-pandia' areo ao amy andro anoeko izay, hoe t'Iehovà' i Màroy. 4 Tiahio i Ha' i Mosè mpitorokoy, i nafantoko aze e Korebe añey: o fañe naho fepetse ho a Israele iabio. 5 Inao te hiraheko ama' areo t'i Elià mpitoky aolo' i andro Iehovà jabajaba naho maharevendreñañe. 6 Ie ty hampimpoly ty arofon-droae amo ana'eo, naho o tron'anakeo aman-droae'iareo; tsy mone homb'eo iraho handafa i taney am-pandrotsahañe do'e.

# TESTAMENTA VAOVAO



*Le hoe t'lesoà: O Aba, iheveo, fa amoea' iareo o anoe' iereo.  
Nifanjara' iereo ty saro'e vaho nanao tsato-piso.  
Lioka 23:34*



# Matio

**1** 2 Nisamake Isàka t'i Abraàme naho nisamake Iakobe t'Isàka; nisamake Iehodà naho o roahalahi'eo t'Iakobe; **3** nisamake i Peretse naho i Zerà amy Tamare t'Iehodà; nisamake i Hezrone t'i Peretse, nisamake i Rame t'i Hezrone; **4** nisamake i Aminadabe t'i Rame, nisamake i Nakhsona t'i Aminadabe, nisamake i Salmone t'i Nakhsona. **5** Nisamake i Boaze amy Rakhabe karapilo t'i Salmone; nisamake i Ovede amy Rote t'i Boaze, vaho nisamake i Jesè t'i Ovede. **6** Nisamake i Davide t'Jesè, le nisamake i Solomone amy vali' i Oriay t'i Davide. **7** Nisamake i Rehoboame t'i Solomona; nisamake i Abià t'i Rehoboame; nisamake i Asà t'i Abià. **8** Nisamake i Jehosafate t'i Asà, nisamake i Jorame t'i Jehosafate; nisamake i Ozià t'Jorame. **9** Nisamake i Jotame t'i Ozià; nisamake i Ahaze t'i Jotame, nisamake i Hezekià t'i Ahaz. **10** Nisamake i Menasè t'i Hezekià; nisamake i Amone t'i Menasè; nisamake i Josia t'i Amone. **11** Nisamake i Jekonia miroahalaha amy faneseañe e Babolone añey t'i Josia. **12** Ie nitampetse i faneseañe e Babolone añey, le nisamake i Sealtiele t'i Jekonia; nisamake i Zerobabele t'i Sealtiele; **13** nisamake i Abihode t'i Zerobabele; nisamake i Eliakime t'i Abihode; nisamake i Azore t'i Eliakime. **14** Nisamake i Tsadoke t'i Azore; nisamake i Ahkime t'i Tsadoke; nisamake i Elihode t'i Ahkime. **15** Nisamake i Eleazare t'i Elihode; nisamake i Matane t'i Eleazare; nisamake i Jakobe t'i Matane. **16** Nasama' i Jakobe t'Josefe. I Josefa ty tañanjomba' i Marie, rene' Iesoà tokaveñe ty hoe: i Mesià ndra i Norizañey. **17** Aa le tariratse folo efats' amby ty boak' amy Abrahàme pak'amy Davide; naho tariratse folo efats' amby ty boak' amy Davide sikal'amy faneseañe e Babolone añey, vaho tariratse folo efats' amby ty boak'amy faneseañe e Babolone añey pak' am' Iesoà. **18** Zao ty nisamahañe Iesoà: ie vinorovoro' i Josefe ty rene'e naho mbe tsy niolora'e, le tendreke t'ie nivesatse añamy Arofo-Masiñey. **19** Ondaty vañoñe t'i Josefe vali'ey, ie tsy te hindre-toboake ama'e ndra ty hampiborake aze ho salareñe, ndra ty hamahots' aze havetrake, le nisafirie'e ty hañetake aze. **20** Ie nitsa kore izay an-trok' ao, intoy ty anjely nisodehañe ama'e ami'ty nofy, nanao ty hoe: O Josefe, ana' i Davide, ko marimariha'o ty handrambe i Marie vali'o amy te nampiareñe' i Arofo Masiñey i ama'ey. **21** Hisamake ana-dahy re naho hatao'o Iesoà ty añara'e, amy te

ie ty handrombake ondatikoo amo hakeo' iareoo. **22** Naoeñe iaby izay hañeneke ty nampanokira' Iehovà i mpitokiy ami'ty hoe: **23** Inao, miareñe i somondraray naho hisama-dahy, vaho hatao' areo Imanoela, toe Andrianañahare Amantika, ty tahina'e. **24** Nivañoñe amy firot'a'ey amy zao t'i Josefe le nanoe'e iaby i namantoha' i anjeli' Iehovà azey vaho rinamb'e i vali'ey. **25** Fe tsy niolora'e ampara' te nisamake i tañoñoñoña'ey vaho nanoe'e Iesoà ty añara'e.

**2** Ie toly e Betleheme e Iehodà ao t'i Iesoà, tañ'andro' i Heroda mpanjaka, le inge totsak' e Ierosaleme ty mpañandro maro boak' atiñanañe aña, **2** nanao ty hoe: Aia i Mpanjaka' o Jiosio vaho samakey? Fa tinalake'ay atiñanañe eñe ty vasia'e, vaho pok'eo zahay an-dravoravom-piasiañe hitalaho ama'e. **3** Ie jinanji' i Heroda mpanjaka le nitsiborehetoke reketse ze hene mpimone' Ierosaleme. **4** Aa le hene natonto'e o androanavi'eo, vaho nañontanea'e he fohi' iareo ty hisamahañe i Norizañey. **5** Hoe ty nato'i iareo: E Betleheme Iehodà ao, ty amy pinatetse amy mpitokiy ty hoe: **6** Ihe Betleheme Iehodà, Efratà, tane' Iehodà, Inao toe pininite'e amo fifokoa' Iehodao irehe; fe hirik' ama'o te hionjom-bamako ty ho Mpifehe e Israele ao. **7** Ie kinanji' i Heroda i mpañandro rey naho natola'e vaho nitsikarahe'e am'iereo i andro niboaha' i vasiañey. **8** Nahitri'e mb'e Betleheme mb'eo iereo ami'ty hoe: Akia, hotsohotsò i Ajaja-lahiy, ie rendre' areo, ampahafohino ahy, fa homb'ama'e mb'eo ka iraho hitalaho. **9** Ie nahajanjiñe i mpanjakay le nienga; naho indroy i vasiañe niisa' iereo atiñanañe añey niaolo iareo ampara' te nipok' amy toetsey, nijohañe ambone' ty toe' i ajajay ey. **10** Nifale iereo toe nirañorano an-kobay te nahaisake i vasiañey. **11** Aa ie nizilike an-traño ao le nitendreke aze naho i Marie rene'e; naho nitongaleke aolo'e eo, niambane ama'e, nanokake o horo' iareoo naho nibanabana ravoravo ama'e: volamena naho mañi-dè vaho rame. **12** Hinatahata' ty anjely ami'ty nofy iereo, nanoro t'ie tsy hibalike mb'amy Heroda mb'eo, aa le nimpoly mb'an-tane' iareo aña nañorike lalan-kafa. **13** Ie aña, intoy, nisodeha amy Josefe ty Anjeli' Iehovà, nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, mibioña mb'e Mitsraime aña vaho itaveña ampara' te tohineko, amy te paia'e i Heroda havetrake i Ajajalahiy. **14** Aa le nendese'e i Ajajay naho i rene'e, **15** vaho nitambatse aña ampara' te niantantiritse t'i Heroda,

hañenefañe ty nampisaontsieñe i mpitokiy ty hoe: Boake Mitsraime añe ty nitokavako ty Anako. **16** Ie nifohi' i Heroda ty nanao' i mpañandro rey, le tsy hay aia ty habose'e, toe niojeje an-troke, vaho linili'e te hahitrike amo roandria'e iabio ty hanjamañe ze hene anak' ajajalahy e Betleheme naho amparipari'e ao ze nisamake ambane ty tao nisaontsie' i mpañandro rey te nisamaheñe i ajalahi. **17** Niheneke amy zay ty nisaontsie' i Jeremia mpitoky: **18** Jinanjiñe e Rama ao ty fiarañanañañe; fandalañe naho fangololohañe mafaitse: Mirovetse o ana'eo t'i Rahelie, ntt **19** Ie nihomake t'i Heroda, le nitoje amy Josefe e Mitsraime ao ama' nofy ty anjeli' Iehovà **20** nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahy naho i rene'e, le akia mb'an-tane' Israele añe; fa mate o nipay hañoho-doza amy Ajajaio. **21** Aa le niongake re, ninday i Ajajay naho i rene'e, nimpoly mb' an-tane Israele mb'eo. **22** Jinanji'e te nandimbe i Heroda rae'e nifeleke e Iehodà ao t'i Horkanose, le nimarimarike tsy te hamb'eo. Aa le nirisih'e i Anjeliy ami'ty nofy re ty hitsile mb' an-tane Gilgale añe. **23** Ie nandoake ao le nimoneñe an-drova atao Nazareta, hañeneke i nisaontsie' o mpitokio te: Hatao nte-Naz'rete re.

**3** Nivotrake eo añ'andro rezay t'i Jaona Mpandipotse nitaroñe am-patrambei' Iehodà ao, **2** le hoe re: Mitoliha am-pisolohoañe, fa mitotoke i fifeheandindiñey! **3** hañeneke i nampisaontsieñe Isaia mpitokiy, ty hoe: Ty fiarañanaña' ty mikoike, Hajario am-patrambey ao ty homba' Iehovà, avantaño andratroratro ao o lala' i Andrianañaharen-tikañeio. **4** Inge t'i Jaona, nisikim-bolon-drameva naho nisadiankolitsena mainte an-toha'e naho betratra vaho tantele amboròvoka ty mahakama'e. **5** Le niavotse mb'ama'e mb'eo ty boake e Ierosaleme, naho boak' Iehodà iaby, vaho boak' amy ze hene fifeheañe mañohoke Iordaney, **6** ie nisoloho amo tahi' iareoo le nilipotse am' Iordaney, ty amy saontsi'ey. **7** Niisa'e te maro amo Fariseo naho Tsadokeo ty nivotrake amy filipora'ey, vaho nanao'e ty hoe: Ry tiri' ty mereñe! Ia ty nanoro anahareo ty hibotitsike amy haviñeran' Añahare ho tondrokey? **8** Mamokara vokam-pisolohoañe ki'e; **9** ko mitsakore an-trok' ao ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme; Eka! Ataliliko ama' areo, te lefen' Añahare ty mampitroatse ty ana'e Abraàme boak' amo vato retoañe. **10** Fa mañohatse am-poto-katae eo ty fekoñe; ho firaeñe naho forototoeñe añ'afò ao ty tsy mamoa voa soa. Le

hoe i màroy tama'e: Aa naho izay, ino ty hanoe'ay? hoe ty nato'i i Jaona, ee te handiva raik'e ami'ty tsy manañe ze aman-tsaron-droe. Aa le nimb'eo ondatio hilipotse, naho maro ty nañontane ty hoe: Ino ty hanoe'ay, Le hoe ty nato'i'e: Ko hemañe aman-dra ia ia naho ko itrevoha'o vaho mifalea amo azoo. Aa le nañereñere naho nitsakore añ' arofo afa-boiñe ondaty iabio, ty hoe: he Iesoà t'i Jaona. **11** Hoe ty nato'i' i Jaona am' iabikey: Inao, toe ampiliporeko an-tsam-pisolohoañe nahareo, fe ho avy ty fatratse te amako, le tsy sazò ahy ty hampibalake i talinkana'ey; ie ty handipotse anahareo ami'ty afo' i Arofo Masiñey. **12** Am-pità'e ty fanonga'e hamaopaoke ty toem-panonga'e vaho hanontoñe ty ampemba'e ampañajañ' ao fe ho forototoe'e añ'afò tsy mete akipeke o karafo'eo. **13** Nihirike e Galilia t'ilesòà, nandoake am'Iordaney hilipotse añamy Jaona. **14** Fe nisarasarà t'i Jaona t'ie halipotse le nanao ty hoe: Tsy Ihe hao ty ho nandipots' ahy, te ihe mb' amako? **15** Le hoe ty nato'i' Iesoà aze: Iantofò, amy te mañeva antika ty hañeneke ze havantañañe; aa le nampilipore' i Jaona. **16** Ie vaho nitroatse amy ranoy, le nisokafeñe o likerañe vaho nivazoho'e nizotso hoe deho i Arofon' Añaharey, nimoneñe ama'e. **17** Le inay ty fiarañanañañe boak' andindiñe ey nanao ty hoe: Intoy ty Anadahiko, i kokoañey, vata'e kokoañe, ie ty ifaleako.

**4** Le nendese' i Arofo Masiñey mb' am-babangoañ' ao t'i Iesoà ho zizie' i mpañinje. **2** Nililitse efapolo andro naho efapolo halen-dre vaho nisaliko, **3** nitotok' ama'e i mpañinje nanao ty hoe: Kanao Anan' Añahare, irehe, misaontsia amo vato retoañe hiova ho mahakama. **4** Fa hoe ty nato'i' Iesoà aze: Pinatsetse ty hoe: Tsy mahakama avao ty mahaveloñe' ondaty fa ze hene tsara miakatse am-palie' Iehovà. **5** Le nindese' i mpañinje mb'amy rova navaheñey mb'eo naho nampijohañe'e an-digiligi' i anjomba miavakey **6** vaho nanao'e ty hoe: Naho Andrianañahare irehe, mitsambotraha ambane ey, amy te pinatsetse ty hoe: Fa linili'e ty ama'o o anjeli'eo ty hitare Azo amo lia'o iabio, naho o fità'iareoo ro hañongake Azo, tsy mone hidasits' am-bato ty fandia'o **7** Hoe t'i Iesoà tama'e: Ko tsohe'o t'Iehovà Andrianañahare'o. **8** Aa le nendese' i mpañinje mb' an-dindim-bohitse añe vaho natoro'e aze ze kila fifehea' ty voatse toy naho ty enge' iareo. **9** Le nanao'e ty hoe: Hene hatoloko Azo o retoañe naho ibaboha'o an-daharañe. **10** Fe

hoe t'Iesoà tama'e: Soike ty mpañinje! fa pinatsetse ty hoe: Hitalaho am'lehovà Andrianañahare'o irehe, vaho Ie avao ty hitoroña'o. **11** Le nisitake aze i mpañinje, vaho niharineañ' anjely, niatrak' aze. **12** Ie jinanji' Iesoà, te nasese mb'am-balabey ao t'i Jaona, le nimb'e Gilgale mb'eo. **13** Niarie'e ty Natse ràle le nimoneñe e Kapernaome-raità am-pariparintane' i Zebolona aña, **14** hañeneke ty nisaontsie' Isaia mpitoky ami'ty hoe: **15** An-tane Zebolona naho antane Naftaly, ty lala' i riakey, alafe' Iordaney— Galilia' o kilakila' ondatio: **16** Fa nahaisa-kazavañe ra'elahy ondaty mañavelo añ'ieñe, le fa nireandreañan-kazavañe o mitoboke an-tanen-kamoromoroñañe. **17** Ie henane zay, namototse nitaroñe t'Iesoà, nanao ty hoe: Misolohoa, fa mitotoke i fifehean-dikerañey. **18** Nidraidraitse añ' olo-driake Galilia eo t'i Iesoà, le nahavazoho mpirahalaly roe, i Simona atao Petrose, naho i Andrea rahalahi'e, nañifike o harato' iareoo andriake ao, amy t'ie mpiandriake. **19** Le nanao' ty hoe: Oriho iraho, vaho hanoeko mpañarato ondaty. **20** Aa le nado' iereo amy oray o harato' iareoo vaho nañorike aze. **21** Ie nienga mb'eo, le nahavazoho mpirahalaly roe ka: Iakobe ana' i Zebedeele naho i Jaona rahalahi'e, mindre amy Zebedeele rae' iareo, nañajary ty harato' iareo an-dakañe ao, vaho nikoie'e. **22** Nihepakepake iereo nienga i haratoy naho ty rae'iareo, nañorik' aze. **23** Le nimb'eo mb'eo an-tane Galilia t'i Iesoà, nañoke am-pivoria' iareo ao, naho nitaroñe ty tolotse soa i fifehean-dikerañey naho nañafake ze fonga areteñe vaho ze hene hasilofañe am' ondatio. **24** Niboele nahatsitsike ty tane' i Sirià ty nitalilieñe aze; le nasese mb'ama'e ze hene nitindrien-karazan' areteñe maro: o angaran-kokolampao, o volevolen' angatseo naho ze azo ty tsipelatse, vaho jinanga'e. **25** Valobohoke bey ty nañorike aze boake Dekapoly naho i Galilia naho Ierosaleme naho Iehodà vaho alafe' Iordaney aña.

**5** Ie tendreke i lahialeñey le nitroatse mb'am-bohitse ey naho niambesatse vaho nimb'ama'e mb'eo o mpiama'eo. **2** Nanoka-palie re, naho nañòke ami'ty hoe: **3** Haha o mirèke an-trok' aoo, fa a iareo i fifehean-dikerañey. **4** Haha o miharovetseo fa hohoeñe, **5** Haha o trentrañe, fa handova ty tane toy. **6** Haha o mivalingoa naho miheahea mipay havantañañe, fa hanjañeñe. **7** Haha o miferenañe, fa hiferenañaña. **8** Haha o malio añ'arofoo, fa ho isa'iereo t'i Andrianañahare. **9** Haha o milozoke fifampilongoña, fa hatao anan' Añahare. **10**

Haha o samporerahañe ty ami'ty hatò, fa a iareo i fifehean-dikerañey. **11** Haha nahareo te injèñe naho ampisoañeñe vaho tambaimbaiñeñe, amy ze fonga haloloañe ty amako, am-bolam-bande. **12** Mirebeha naho mandia taroba amy te ra'elahy ty tambe' areo andindiñe ao, fa hambañ' amy zay ty nampisoañeñe o mpitoky taoloo. **13** Sira' ty tane toy nahareo. Fe naho nàmoñe i siray, inoñe ty haniràñe aze? Toe tsy vara fa hariañe alafe ao ho lialiàm-pandia. **14** Hazavàñe an-tane atoy nahareo. Tsy lefe aetake ty rova namboareñe am-bohitse ey. **15** Tsy amelomanjiro hampikopoke aze añ'etake ao tsy hitapasàha'e, f'ie apoke am-pitàn-jiro eo, hañazava ze hene añ'anjomba ao. **16** Aa le atsavavaho amy ze fonga ondaty ty hazavà' areo, hitoroañe o sata-soa' areo ho rengeñe naho onjoneñe añatrefan-dRae' areo andindiñ' aoo. **17** Ko atao'areo te nimb' atoy iraho hamaoke Hake, Tsy nimb'atoy handrotsake fa ty hameno aze. **18** Eka, to t'itaroñako te, ampara' te mihelañe aña i likerañey naho ty tane toy, tsy ho faopaoheñe amy Hake ndra amo Mpitokio ze ana-tsoritse ndra hirike, amy te kila ho heneke. **19** Ndra iaia miota ami'ty raiké amy lily rezay vaho ampiohe'e ami'ty ila'e, ro hatao kabeake amy fifehean-dikerañey; fe ndra iaia mañambeñe vaho mañoke irezay, ty hatao jabajaba amy fifehean-dikerañey. **20** Taroñeko ama' areo, naho tsy mandikoatse ty havañona' o Fariseoo naho o Androanavo ty havantaña' areo le tsy hizilike ampifehean-dikerañ' ao nahareo. **21** Tsy fa jinanji'areo hao ty nisaontsieñe amo ntaoloo ty hoe: Ko mañohodoza, naho: Mikai-jaka mampihomake ty mpamono? **22** Aa hoe iraho ama'areo: Hiatre-jaka ty maha-viñetse i mpiama'ey tsy an-dengo'e, naho hampiatrefempivory ze manao ty hoe aman-drahalahi'e: Itrotse irehe; vaho mipay afo an-tsikeokeoke ao ze manao aman-drahalahi'e ty hoe: Ty gege tia. (Geenna g1067) **23** Aa ihe mibanabana an-kitrely vaho tiahi'o te anaña' ty rañe'o kabò vaho itoreova'e, **24** le adono aolo' i kitreliy eo i enga'oy naho akia, ifampilongo heike, izay vaho hengae'o i banabana'oy. **25** Ampanintsiaño masika i rafelahi'oy, ie mbe indreza'o fañavelo andalañe ey, tsy mone hasese'e ami'ty zizy, le hasese' i ziziy amy mpitoroñey, hampijoñe azo am-porozò ao. **26** Eka, to t'italiliako, te tsy hiakatse ao ampara' te avaha'o ty drala honka'e. **27** Fa jinanji' areo i nitsaraeñe am'iereo haehae'ey, ty hoe: Ko mañarapilo. **28** Fe hoe iraho ama' areo: ze mikiroke ampela hilà'e

aze, le fa nanao hakarapiloañe an-trok' ao. **29** Naho mizizy azo ty fihaino'o havana, akatraho vaho ahi fihanoañe; hasoa ho azo te hianto ty fange'o raike ta te homb' an-tsikeokeoke ao ty vata'o iaby. (Geenna g1067) **30** Tovo'e: le manigike azo ty fità'o, kitsiho; hasoa ho azo te ho rebake fange raike ta t'ie havokovoko an-tsikeokeoke ao ary vatañe. (Geenna g1067) **31** Fa jinanji' areo ty nitsarañe amo taoloo te: Ze mitsey valy ro hanolots' aze takelam-pifanarahañe. **32** Itaroñeko te ze mañary valy, naho tsy t'ie nañarapilo, le tsi-mete tsy itolorañe takelam-pifanarahañe; naho o hakarapiloañe, mañarapilo i lahilahiy vaho karapilo ty mañenga i nariañey. **33** Toe jinanji' areo ka ty nisaontsieñe amo taoloo, Ko mifanta vilañe ami'ty añarako, le avaho am' Iehovà o nifantà'oo? **34** Fe hoe iraho ama' areo: ko manao fanta tsy vente'e aman-dra inoñ' inoñe, ke amy likerañey, fa ie ty fiambesan' Añahare; **35** he ami'ty tane toy, amy te ie ty fitongoàm-pandia'e; ke am' Ierosaleme, fa ie ty rovan' Añahare, **36** he ami'ty añambone'o ie tsy mahafoty ndra mahamainte ty maròy raike. **37** Ehe te ho Eka ty hoe Eka, naho ho Aiy ty hoe Tsie, fa hirik' amy ratiy ze tovo'e. **38** Toe jinanji'areo ty nitsarañe amy Hake: Fihaino soloam-pihaino, naho fihitsike soloam-pihitsike. **39** Fe hoe iraho ama' areo: ko vale'o raty ty raty. Fa ze mandrara-tehake azo am-piambina'o havana, atoliho ama'e ka ty havia. **40** Ty te hanesek' azo an-jaka, higaoñe i saravi'oy, afofio ama'e ka ty saro'o. **41** Ze manjizy azo hañavelo arivo lia, mindreza ama'e ro'arivo. **42** Anoloro ty mihalaly ama'o, le ko ifoneña'o ty te hisongo ama'o. **43** Fa jinanji' areo ty nitsarañe amo taoloo: kokò ty marine azo, vaho hejeo ty malaiñe azo. **44** Fa hoe ka iraho ama'areo: Kokò o rafelahi'oo, tatao ty mamatse azo, le hasoa ty malaiñe, vaho mihalalia ho a o mampisoañe naho mamorekeke azoo, **45** soa t'ie ho anan-dRae' areo andindiñe ao; fa songa ampanjirihe'e amo ratio naho amo soa i androy, vaho ampahavie'e amo vantañe naho amo tsy vokatseo i orañey. **46** Aa naho o mikoko anahareoo avao ty kokoa' areo, inoñe ty ho tambe' areo? Tsy izay hao ty anoe' o mijijajiao amo mikoko iareoo? **47** Aa naho o longo'areo avao ro añontanea'areo, ino ty anoe'o mandikoatse o kilakila'ndatio. **48** Aa le mivantaña manahake te vantañe t'i Rae' areo.

**6** Mitaða, hera hano'e areo añatrefa' ondatio o fatariha' areoo, hitsiriria' iareo, f'ie ho potambe aman-dRae' areo andindiñe ao. **2** Ie mitolon-kavantañañe, ko mikoi-dava ndra mitioke trompetra hiaolo azo manahake o soamiatrekeo fa anoe' iereo an-dalañe naho an-tsena ey o falalà' iareoo soa te ho isa' ondaty. Eka! to ty asako ama'o t'ie fa nandrambe tambe. **3** F'iehe naho manao fatarihañe, ko ampahafohineñe ty fità'o havia ty anoem-pità'o havana **4** soa te hihaja i fatariha'oy; le i Rae'o mahavazoho añ'etake ro hanambe azo. **5** Ie mihalaly irehe, ko mañonjom-peo, le ko manao soamiatreke lonjetse, mpitea halaly am-pitontonañe ao naho an-kotson-kiririsa ey, miloloke an-dreham-piriñake hijanjiña' ondaty hilombofa'e. Eka! to t'itaroñako t'ie fa aman-tambe. **6** Fa ihe, naho miloloke, miziliha ampandrea'o ao le agabeño ty lala'o, naho milolofa aman-dRae'o am-bangiñe ao, vaho ho tambezen-dRae'o mivazoho añ'etake ao. **7** Inahareo ka, naho mihalaly, ko mibeobeoke manahake o tseheheño, ie atao'iereo ho janjiñe ty amo figaradadaha' iareoo. **8** Aa le ko itsikombeañe. Ami'te arofoanan-dRae' areo andindiñe ao o enta' areoo aolo' ty ihalalia'areo? **9** Inao ty hilolofa' areo: Ry Rae'ay andindiñe ao, ho masiñe ty tahina'o. **10** Ho tahieñe ty fifehea'o, hanoeñe andindiñe ao naho an-tane atoy o satri'oo. **11** Atoloro anay nainai'e ty mahakama'ay, **12** Apoho o tahi'aio, manahake ty ihevea'ay o anaña'ay hakeoo. **13** Ko minday anay mb'an-kaozaram-panjiziane, fa kalaño amy ze atao raty, [toe Azo ty fifeheañe, ty haozarañe vaho ty engeñe nainai'e.] Amene. **14** Naho heve' areo ty hakeo' ondaty, le ho hahà' i Rae'areo andindiñey ka o tahi'areoo. **15** Fe naho tsy apo' areo ty hakeo' ondaty, tsy ho hahàn-dRae'areo o tahi'areoo. **16** Ie mililitse, ko manao laharam-pandalàn-tsoamiatreke, mañamonjetse laharañe hisenge te mililitse añatrefa' ondaty. Eka! to t'itaroñako t'ie fa nahazo tambe. **17** F'iehe, naho mililitse sasao ty añ'ambone'o; **18** tsy mone ho oni' ondaty t'ie mililitse, naho tsy t'i Rae'o añ'etake ao, vaho i Rae'o mahavazoho an-kafits'aoy ro hanambe azo. **19** Ko mitolom-pamotry vara an-tane atoy, habotse' ty oletse naho ty eno, ndra hipoñafa' ty mpikizo hañaoke. **20** Mañajà vara andindiñ' ao, ami'ty tsy hagedra' ty oletse naho ty eno, mbore tsy ho gorobahe' ty mpikizo hamaoke; **21** fa ami'ty nampipoha'o o vara'oo, ao ka ty arofa'o. **22** Failo' ty sandry ty fihaino'o, ie vantam-pañente o fihaino'oo

le tsy haiëne ty sandri'ò. **23** Aa naho mitsikirike o fihaino'oo, le himoromoroñe iaby ty vata'o; ie maiëne ty zava ama'o ao, le hene haiëne o lala'oo! **24** Tsy eo ty mahafitoroñe talè roe, hera ho falai'e ty raike naho hikokoa'e ty raike, ke hiasia'e ty raike vaho sirikae'e ty raike; tsy lefe'areo toroñeñe t'i Andrianañahare naho ty voatse toy. **25** Inao ty itaroñaiko, Ko marimarihe' areo ty havelo'areo, ty ho kamae' areo ndra ty hinoma' areo, vaho ty sandri' areo, ty hisafora' areo. Tsy likoare' ty troke hao ty mahakama, naho ty sandriñe ty sikiñe? **26** Heheke o voron-dikerañe: tsy mitongy, tsy mandrofotse vaho tsy mañoroñe an-driha, fa fahana' i Rae'areo onjoneñey. Tsy sarotse te am'iereo v'inahareoo? **27** Ia ama' areo, te mahimahiñe ro mahatovoñe ty haabo'e kiho raike? **28** Aa ino ty marikarihañe amo saroñe? Birèto o befelañe antetekeo, ty fitiri'e; ie tsy mandrorotse, tsy manenoñe, **29** fe itaroñaiko te, ndra i Solomona ami'ty enge'e iaby, tsy nihamiñe manahake ty raike ama'e. **30** Aa naho izay ty ampisikinan' Añahare ty vinda am-bare mizorazora ao, ie maindoñe androany naho miheatse vaho ahifike an-toñaake ao hamaray; tsy mandikoatse izay hao nahareo ry kede fatokisañe? **31** Aa kanao izay ty itarean' Añahare, ko mihakahaka manao ty hoe: Ino ty ho hane'ay? ndra, Ino ty ho nome'ay? ndra ino ty ho sikina'ay, **32** amy t'ie hene paie' o sandriñe, vaho arofoanan-dRae' areo ze paia' areo iaby. **33** Tsoeho hey i Fifehean' Añaharey naho ty havantaña'e; vaho hene hatolotse anahareo. **34** Ko angovitañe ty hamaraiñe, fa ho vazobazore' i hamaraiñey o azeo. Tsahatse ty andro o haembera'eo.

**7** Ko mirihy, hera ho zakañe. **2** Ami'ty fizakañe izakà' areo ty anjakañe anahareo, naho ty fañaranañe añarana' areo ro añaranañe ama'areo. **3** Akore te biribirie'o ty ahitse am-pihaino' ondatio, fe tsy isa'o i boda am-pihaino'oy? **4** Akore ty anoa'o am'indatiy, ty hoe: Eo heike, hañifihako o ahitse am-pihaino'oo; te mone hehe ty boda am-pihaino'o ao? **5** Soa miatreke! Ahifihò aña hey o boda a' maso'oo, izay irehe vaho hahafibiretse, hañifike i ahitse am-pihainon-drañe'oy. **6** Ko atolotse ami'ty amboa ty hena miavake, naho ko apoke aolon-dambo eo o hange' areoo ke ho vazañe'e; hera hitolike handrimitse azo. **7** Mihalalia aman'Añahare, le ho tolorañe, mikodebea le hahaoñe, mampikonkòña le hisokafañe; **8** amy te songa mahazo ze mihalaly, hahaisake ty mitsoeke;

vaho ho sokafañe ty mitrehentreheñe. **9** Ia ama'areo, naho ipaia' ty ana'e mofo, ro hañomey aze vato? **10** Ke ihalalia'e fiañe, ro hanozoa'e mereñe? **11** Aa ndra te raty nahareo ro mahay mifampanjotso raha soa, sandrake t'i Rae' areo andindiñe ao ro hanolotse i Arofo'e Soa amo mihalaly ama'eo. **12** Aa ndra inoñ' inoñe ty tea' areo hanoe' ondaty ama'areo, anò am'iereo. Fa izay t'i Hake naho ty tsaram-pitoky. **13** Izililiho i lalambey maifitsey, fa mivañavaña ty lalambey naho laleke ty lalañe mb'am-piantoña mb'eo vaho maro ty mimoake ao. **14** Mizitse ty lalam-bey naho mikititse ty oloñoloñe mañity mb'an-kaveloñe mb'eo; Tsy ampeampe ty mahaoniñe aze. **15** Itaò o mpitoky vilañe miheo mb'ama' areo am-bolon' añondrio, te mone amboa romotse ty am-po ao. **16** O sata'eo ro hahafohinañe iareo; potore' ondaty am-patike hao ty valoboke? Ke amo farehetseo ty sakoña? **17** Hene mamoa voa soa ze hatae soa, naho fonga mamoa voa raty ty hatae mimontamontañe. **18** Tsy mete mamoa voa raty ty hatae soa, naho tsy lefe' ty hatae raty ty hamoa voa soa. **19** Hene forototoeñe añ'afo ao ze hatae tsy mamoa voa soa, **20** aa le o voa'eo, toe o sata'eo, ty hahafohinañe iareo. **21** Amy te tsy ze fonga manao amako ty hoe: Talè, ro himoake amy fifehean-dikerañey, fa ze manao o satrin-dRaeko an-dindiñe ty hizilike am-pifehean-dikerañey ao. **22** Amy andro zay maro ty hanao amako ty hoe: O Talè, Talè, tsy i tahina'oy hao ty nitokia'ay? naho i tahina'oy ty nañaria'ay kokolampa, mbore i tahina'oy ty nanao'ay raha tsitantane maro? **23** F'ie hanoako ty hoe: Le lia'e tsy nifantako nahareo, misitaha amako ty mpitolontsereke retia. **24** Aa ze hene mahajanjiñe o volako rezao naho itoloña'e, ro razañeko amy t'indaty mahihitse nañoreñe anjomba an-damilamy. **25** Nikojojojoaha' i orañey, naho nifofoha' o tiokeo, f'ie tsy nirotsake, amy te lamilamy ty mananta'e. **26** Ze mahajanjiñe o volakoo, fe tsy tarè'e, le hambañe amy t'indaty minène nañoren-traño am-paseñe. **27** Nilihitse i orañey, nitorotositse i sorotombakey, namaoke i traño y i tiokey, naho nihotrake vaho havaràta ty fideboña'e. **28** Ie nitsara i entañe zay t'Iesoà, le hene nilatsa amy fañoaha'ey; **29** amy te an-kaozaram-bey i fitaroña'ey, tsy nanahake o androanavi' iareoo.

**8** Ie nizotso boak'am-bohitse ey t'i Iesoà le norihe' i lahialeñey, **2** Intike te pok' eo ty aman' angamae niambane ama'e, nanao ty hoe: O Rañandria,

mahajangañ' ahy v'ieho? **3** Nahiti' Iesoà ty fità'e, nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko t'ie halio, maliova. Le nilioveñe amy haangamae'ey re amy ora zay. **4** Le hoe t'i Iesoà tama'e: Mitaoa tsy hatalili'o ama' ondaty, fe akia mb'amy mpisoroñey mb'eo, le ibanabanao ty enga linili' i Mosè amy Ha'areoy. **5** Le nigodañe mb'e Kapernaome-hamartà ao t'i Iesoà, le nifanalaka ami'ty mpifehe-zato nihalaly ama'e **6** ty hoe: O Rañandria, mandle an-trañoko ao i ana-dahikoy, tokoe' ty hakepeke, ie deme'e ty amy hasilo'ey. **7** Hoe t'i Iesoà tama'e: Homb'eo iraho hañafak'aze. **8** Aa hoe ty nato'i i mpifehe-zatoy: O Rañandria, tsy sazò ahy ty homba'o ambane' tafo-trañoko ao, iantofa avao, le ho janga-dre. **9** Mpanan-kakeo iraho, naho manan-dily aman-tsoavala reke-piningitse; ie anoeko ty hoe: Dañe! ami'ty raika le mandeha, Mb'etoa, le pok'eo, vaho amy mpitorokoo ty hoe: Ano zao, le anoe'iereo. **10** Jinanji' Iesoà, le nilatsa vaho hoe re amy mpañorike azeo: Eka! to t'ivolañako te mbe tsy nahatrea fatokisam-bey manahake zao e Israele ao iraho. **11** Taroñeko ama' areo te maro ty hitotsake boak' atiñanañe aña naho hirik' ahandrefañe aña hitrao-pitofañe amy Abraàme naho am' Isaka vaho am' Iakobe amy fifehean-dikerañey, **12** fe hafetsake ankamoromoroñan-tsikeokeok' ao o ana' i fifeheañeio; fangololoihañe naho ali-vazañe ty ho ao. **13** Le hoe t'i Iesoà tamy mpifehe-zatoy: Akia; fa ama'o ty amy natokisa'oy, vaho nijangañe amy ora zay i ajalahi. **14** Le henane zay, nizilike añ'anjomba' i Petera ao t'i Iesoà, le naheo'e te natindri' ty hamae-sandriñe i rafoza'e ampelay. **15** Nitsapae'e ty fità'e le nisitak' aze i firemporempo'ey, vaho nitroatse nitoroñ' aze. **16** Le tsatoke i harivay, le nendese' iareo ama'e o vinolevolen-kokolampao naho hinaha'e an-tsara avao, vaho nafaha'e iaby ze hasilofañe, **17** hañenefañe i nisaontsieñe añam' Isaia mpitoky, noro an-tiahiy, ty hoe: Toe rinambe'e o hakepehan-tikañe, vaho nivavè'e o hasilofan-tikañe. **18** Le nivazoho' Iesoà te niarisehoa' i lahialeñey, le nafanto'e te hitsake mb'alafe i riakey eñe. **19** Le pok'eo ty androanavy nanao ty hoe ama'e: O Talè, hañorik' Azo iraho ndra aia'aia ty hañaveloa'o. **20** Le hoe ty nato'i Iesoà aze: Manan-joho o farasio, aman-traño o voron-dikerañe, fe tsy aman' ankalañe ty añambone' i Ana' ondaty, ana' i tsy nahavanilahiy. **21** Hoe ty nanao' ty mpiama'e raika: Apoho hey iraho hiavotse handentek' andraeko. **22** Hoe t'i Iesoà tama'e: Oriho iraho; adono

handeveña' o mihomakeo o vilasi' iareo. **23** Nijon-dakañe t'i Iesoà naho nindre ama'e o mpiama'eo le **24** nikofaoke amy riakey ty tio-bey naho loho ni kabokaboke o onjao vaho natao te hifofofy i lakañey. **25** Nimb'ama'e mb'eo o mpiama'eo nihalaly ama'e ty hoe: O Talè, rombaho zahay, tsy mone hivetrake. **26** Hoe re tam'iereo: Ino ty ifampitoliha' areo, ry kede fatokisañe? Niongake re, le trinevo'e i tiokey naho i riakey hitsiñe, le nipendrene ami'ty manao zao. **27** Nitrea' ondatio le nilatsa vaho nanao ty hoe: Ia v'itoy t'ie manao i satri'ey o tiokeo naho i riakey? **28** Le tafatsàke i riakey, le niheo mb' an-tane Gadary alafe' i riakey eñe, naho nifankanjò ama'e t'indaty roe vinolevolen-kokolampa hirike amy kiborio, hay aia ty fidabado' iareo, kanao tsy nahafiranga mb'eo ondatio. **29** Nitazataza ty hoe ama'e iareo: Inoñe ty iharoan-tika, Iesoà, Anan' Añahare? Niheo mb'etoañe aolo' i àndroy v'ieho hampisoañe naho handrotsake anay? Hoe t'i Iesoà am'iereo: Mivoraha boak' ao ty valobohòke lo retia. **30** Nandrazeñe ey hoeke ey ty mpirai-tron-dambo maro, **31** le nitoreova' o kokolampao ami'ty hoe: Kanao tsy mete tsy iakara'ay, añomeo lily himoaha'ay amy mpirai-tron-dambo eio. **32** Le hoe re tam' iareo: Soike! Le nifaoke ama'e iareo, nitsamoake amy lambo rey; naho nitsondemboke amy zao i mpirai-tro-dambo nidorasitse mb'an-driake mb'eo vaho niòpo an-drano ao. **33** Nangebahebake o mpiarakeo le nitriban-day, naho fonga natalili'iereo an-drov'ao, vaho hene nirevendreveñe i rovay. **34** Niavotse mb'eo iareo hanalaka Iesoà; niisa' iareo naho nihalaly ama'e te tsy hitoam-ban-tane' iareo.

**9** HNijon-dakañe t'i Iesoà, le nimpoly mb'an-tanà'e mb'eo iareo. **2** Nendeseñe ama'e ty nisilofa' ty hakepehañe nandre an-tihi'e eo; nivazoho' Iesoà ty fatokisa' iareo le hoe re am' indaty silokey: Anake, misomoboha fa hinaha ty figahiñan' Añahare o tahi'oo. **3** Hoe ty nitsakorean' arofo' o androanavy ila'eo: Miteratera itia. **4** Nioni' Iesoà o vetsetset' iareo, le nanao'e ty hoe: Ino ty aereñerea' areo raty añ'arofa ao? **5** Ty aia ty mora volañeñe, ke ty hoe: Malio hakeo irehe, he ty hoe: Mitroara, mañaveloa? **6** Fe, ty hampahafohinañe anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondaty hañaha tahiñe: le hoe re amy nisilokey: Mitroara, rambeso o tih'i'oo vaho mañaveloa. **7** Niongake re, nimpoly mb'an-kiboho'e mb'eo. **8** Nahaisake i lahialeñey le loho nañeveñe vaho

nandrengy an' Andrianañahare mpanolotse faozarañe hitoloñe hoe izay am'ondatio. **9** Ie nienga t'i Iesoà, le nahavazoho ondaty niambesatse am-pandambañam-pifampikalooan-drala eo; i Matio ty tahina'e. Le hoe re tama'e: Antao hañorike ahy. Aa le niongake re nañorike aze. **10** Nampihova'e añ'anjomba hikama, le ie nikama, intoa ty piaroteñe naho lo-tsereke maro am-pandambaña'e eo, le hehe t'ie nitrao-pikama amy Iesoà naho amo mpiama'eo. **11** Nioni' o Fariseoo zay le nanao ty hoe amo mpiama'eo: Ino ty itrafoa' i Talè' areoy fikama amo piaroteñe naho boroloo? **12** Jinanj'i' Iesoà izay, le hoe re: Tsy o jangañeo ro mipay ho tahañe, fa o silokeo. **13** Akia, tsatsiho hey i pinatetsey: Fiferenañañe ro paiako fa tsy soroñe; tsy nivotrake atoy iraho hañaha o vantañeo, fa o mpanan-tahiñeo. **14** Le nomb'ama'e mb'eo o mpiamy Jaonao, nanao ty hoe: Manao akore te beteke mililitse zahay naho o Fariseoo, fe tsy mililitse o mpiama'oo? **15** Le hoe ty nato'i Iesoà: Tsy mahafirovetse ndra mililitse o mpiamy mpañengao t'ie mbe am'iereo? Ho avy ty andro hanintahañe i mpañengay, izay iereo vaho hililitse. **16** Tsy eo ty mampianto ty ila' ty sikiñe vao ami'ty tsorodea, amy te manibake i tsorodeay i takekey mañindra i riatsey. **17** Mbore tsy añiliñañe divay vao ty zonjon-kolitse hambo'e, ke hipoñake i holitsey le hilongañe i divaiy, vaho hianto i holitsey; aiy! toe ailiñe an-jonjon-kolitse vao ty divay vao le songa mihaja i roroey. **18** Ie sinaontsi'e izay, pok'eo ty roandriañe niambane ama'e, nihalaly ty hoe: O Talè, nisimba aniany i anak' ampelakoy, ehe mihavia, hampitongoà'o fitañe, hameloni'aze. **19** Niongake t'i Iesoà le nimbeo, ie naho o mpiama'e ama'eo. **20** Intia, te nimb'am-boho'e ao nitsapa ty riran-tsarimbo'e ty rakemba nisilofe' ty lio-lava folo taoñe ro'amby; **21** ie naereñère an-trok'ao ty hoe: Ndra te i saro'ey avao ty paoheko, le ho haha amy zao. **22** Nitolike t'i Iesoà le nanao'e ty hoe: Misomobòha anako, ty aman' Añahare, andriañen-dre, fa nahajangañ' azo o fatokisa'oo. Nijangañe amy oray avao re. **23** Ie nizilike añ'anjomba' i roandriañey ao, le nahavazoho ondaty maro nandala, **24** le nanao'e ty hoe: Miavota iaby, vaho ko mirovetse, miroro i ajajampelay fa tsy simba. Fe natao' iareo ho ondaty misole, le hoe iereo, Tsy nitrean-tika hao t'ie nirobake? **25** Aa ie nakare' Iesoà alafe ao, le niheo mb'ama'e re nitsapa ty taña'e vaho nitroatse i ajajampelay. **26** Niboele amy tane iabiy i talily zay. **27** Nisitake t'i Iesoà, le nihitrihitry mb'ama'e

ty fey roe nikaikaika ty hoe: Tretrezo zahay, ry Ana' i Davide. **28** Ie avy amy anjombay, le nisisitse mb'ama'e i fey rey, naho nanao'e ty hoe: **29** Hampijangañe anahareo ty fatokisa' areo. **30** Niboleake amy zao o fihaino' indaty roe reio vaho nahaisake; nafanto' Iesoà am'iareo ty hoe: Asoao tsy ho fohiñe i raha zay. **31** Niavotse mb'eo amy zao iereo nanitsike i tane, haharendrehae'e aze. **32** Nienga t'i Iesoà, le nasese mb'ama'e t'indaty moañe niangara' ty kokolampa. **33** Naria'e i kokolampay le nisaontsy i moañey. Nilatsa i lahialeñey, nanao ty hoe: Mbe lia'e tsy niisan-tika e Israele atoa ty manahake zao. **34** Hoe o Fariseoo: Toe i talèn-kokolampay ty añaria'e anga-draty. **35** Niariary mb'amo rova naho tanañe iabio re nañoke amo fitontona' iareoo, naho nitaroñe i talili-soay naho nañafake ze hene areteñe vaho ze atao halemeañe. **36** Nivazoho' Iesoà i lahialeñey, le niferenaña'e, amy t'ie nifoezapoezake, nandrenàndre ey hoe añaondry tsy amam-piarake. **37** Le hoe re amo mpiama'eo: Maro o ampemba mizorazora eio, fe tsy ampe o mpanatakeo. **38** Aa le halalio t'i Talè' o mahakama mizorazora ty hañiraha'e mpanatake maro hanatake o ampemba'eo.

**10** Tsinikao' Iesoà i mpiama'e folo ro'amby rey naho nomea'e lily amo anga-draty iabio, hañariañe irezay, vaho hampijangañe ze hene hasilofañe naho ze arete-mandrampañe. **2** Zao ty tahina' i folo ro'amby nitokaveñe Firaheñe rey: I Simona atao Petera, naho i Andrea rahalahi'e; **3** i Filipino naho i Bartolomeo; Iakobe naho i Jaona rahalahi'e ana' i Zebedeale; i Tomasy naho i Mat'ty, ie nifohiñe ho mpampisongo mpangalak'ana'e; Iakobe ana' i Alofey naho i Tereose; **4** i Simona nte Kanana, vaho i Joda Askareiotà nifotetse azey. **5** Nirahe' Iesoà i folo ro'amby rezay le nafanto'e ami'ty hoe: Ko mañavelo mb'an-tane' o kilakila ondatio, vaho ko migodañe mb'an-drova' o nte Samariao. **6** Akia mb'amo añaondry nandrike amy anjomba' Israeleio. **7** Taroño am'iereo te ho heneke i fifehean-dikerañey. **8** Jangaño o marareo, ampolio amo vilasio ty haveloñe, liovo o angamaeo, mañaria kokolampa; le ko mandrambe sara, fa am-patarihañe ty nahazoa' areo, matariha ka. **9** Ko mamotry vola-mena ndra vola-foty; ndra vara an-kontra' areo; **10** ndra sikiñe halimbe, ndra hana, ndra kobaiñe am-pita'areo; amy te mañeva rima mahaeneñe ty mpièke. **11** Amy ze tanañe ndra rova iziliha' areo, añaontaneo, ia t'indaty vañoñe ama'e, le mitambara

ao ampara' te mienga. **12** Ie mizilike añ'anjomba ao, ampanintsino ami'ty hoe: Hanintsino ty anjomba toy, naho Fañanintsino amy ze hene mpimoneño ama'e. **13** Ie mañeva i anjombay, le ho ama'e i fañanints' areoy, f'ie tsy mañeva le himpoly ama' areo i fañanints' areoy. **14** Naho eo ty tsy mampihova, tsy mañañoñe anahareo, le avoto i anjombay vaho ahintsano ty deboke am-pandia' areo. **15** Eka! to t'itaroñako te soa ho a i Sodoma naho i Gomora amy andro zay te amy rovay. **16** Inao, ahitriko hoe añaondry añivo amboaromotse nahareo; aa le mahihira hoe mereño vaho manoa hatso-pon-deho. **17** Itaò ondatio, fa tsy ampivori' iareo naho amo anjomba fitontona' iareo ty aneseaño anahareo, **18** fa amo mpifeheo naho amo mpanjakao, hahafitaroña' areo ahy am' iereo naho amo kilakila'ondatio. **19** Ie tsepahé' iereo, ko aliheño amy ze ho saontsie' areo, fa hatolotse amy ora paiaño aze ty ho saontsie' areo. **20** Tsy inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo-Masin-dRaekoy ty hitsara añaama'areo. **21** Hasesen-drahalahy ty rahalahi'e havetrake, naho ty rae ty ana'e; hitroatse amandroae'e o anakeo, haneseke iareo ho koromaheño. **22** Ho fañinjeaño naho fañembañaño amy ze hene fifeheño nahareo ty ami'ty añarako, fa ze mahafeake pak' amy figadoñaño nifantañañey ty ho rombaheño. **23** Ie horidañaño amy ty rova toy, mitribaña anday mb'ami'ty ila'e. Eka! to t'itaroñako te, tsy ho tsitsi' areo o rova' Israeleo ampara' te totsake i Ana' ondatiy. **24** Tsy ambone' i talè'ey ty mpiòke, naho tsy ambone' i tompo'ey ty ondevo. **25** Mahaeneño i mpiokey te ho hambaño amy talè'ey, naho te hanahake i tompo'ey ty mpitoroño. Aa naho natao' iereo Baalzebobe i talèn' anjombay, àntsake o ana' i anjomba'eio. **26** Ko ihembañaño, amy te tsy eo ty tsy haboake ndra mietake ze tsy hampahafohinaño. **27** Ze itaroñako añ'ieño ao, isaontsio an-kazavaño ey; naho ze janji'areo an-dravembia, itseizo an-dalambey. **28** Ko mirevendreneño amo mpamono sandriño f'ie tsy maha-vono arofo. Te mone eveño i maharotsake troke naho sandriño an-tsikeokeok' aoy. (Geenna g1067) **29** Tsy aletake drala raika hao ty foly roe? Fe leo raika ama'e tsy hipoke an-tane naho tsy satrien-dRae'areo an-dindiño ao. **30** Tsy fa niaheño iaby hao ze maroin' añambone' areo? **31** Ko mahimahiño, ie lombolombo' o folio. **32** Ze mañonjoño ahy añatrefa' ondatio, ty honjoneko añatrefan-dRaeko andindiñ' ao. **34** Ko atao' areo te niavy hanese fañanintsino an-tane atoy

iraho; tsy niavy hanese fañanintsino fa fibara. **35** Ty hampiavakavañaño ondatio ty nivotrahako atoy, ty ana-dahy aman-drae'e, ty anak-ampela amandrene'e, ty vinanto-ampela aman-drafoza ampela'e **36** Ho rafelahi'ondaty o kokoa'eo, **37** Tsy mañeva ahy ze mikoko rae ndra rene mandikoatse ahy, naho tsy mañeva ahy ze mikoko ana-dahy ndra anak-ampela mandikoatse ahy, **38** Tsy mañeva ahy ze tsy mandrambe i hatae ajale'ey vaho mañorik' ahy. **39** Ze mpitea havelo ro hañanto aze, fe hitendreke aze ze mamoe'ay ty amako. **40** Ze mandrambe anahareo, mandrambe ahy, naho ze mandrambe ahy mandrambe i nañirake Ahiy. **41** Ze mandrambe mpitoky ami'ty tahina' ty mpitoky, ro handrambe ty tambem-pitoky; ze mandrambe ty vañoño amy'ty tahina' ty vañoño ro handrambe ty tambe' i vañoñey. **42** Ze manjotso rano manintsino am-pitovy amy'ty raika amo kedeke retoa amy'ty tahina' ty Firaheko, Eka! to t'ivolañoako t'ie tsy mbia ho motso tambe.

**11** Ie nagado' Iesoà ty faññaño i mpiama'e folo ro'amy rey, le nienga, vaho nafanto'e ama'e ty hampioke naho hampitao amo rova' iareoo. **2** Ie tam-porozo ao t'Jaona, le jinanji'e o fitoloña' Iesoà le nirahe'e ty mpiama'e roe, **3** hanoa' iareo ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke mbe aña i tamaentikañey? **4** Hoe ty nato'i Iesoà am'iareo: Akia, atalilio amy Jaona o niisa' areoo naho o jinanji' areoo: **5** Mahaisake o feio, mitsontike o kepekeo, lioveño o angamaeo, mahajanjiño o giño, vañoñeño o vilasio vaho votsoreño o rarakeo. **6** Faly ze tsy aliheño ty amako. **7** Naho nañavelo iereo le nitaroño i Jaona amy lahialeñey t'i Iesoà: Handrèndreke inoño ty nihitri' areo mb'am-patram-bey aña? Ty vinda natroetroen-tioke hao? **8** Ke inoño ty niakara'areo ho sarieño? t'indaty misarimbo marererera hao? Toe añ'anjombam-panjaka ao o mpisaroño lamba marerererao. **9** Naho izay, inoño ty niavota' areo ho isaheño aña? ty mpitoky hao? Eka, itaroñako t'ie lombolombo ty mpitoky. **10** Ie i nipatereño ty hoe: Inay, mañitrike ty irako hiaolo Azo iraho, ie ty hañajary ty lalaño aoloko. **11** Eka! to t'itaroñako te, ze nasaman' ampela, tsy ama'e ty nionjoño ambone' i Jaona Mpandipotse, f'ie ilikoara' ty kede amy fifeheandikerañey. **12** Boak'amo andro'eo pake henane, le rembeño i fifeheandikerañey vaho te hitavañ' aze o piaroteño. **13** Songa mitalily ampara' i Jaona



o mpitokio naho i Hake. **14** Aa naho laha'areo ty hiantoke; ie i Elia ho aviy. **15** Ze aman-dravembia hijanjiñe, mijanjiña! **16** Razañeko ami'ty tariratsé toy ty ajalahy mitoboke an-tsena ao mifampikoike **17** ty hoe, Nisaboa'y f'ie tsy nandrodo; nangololoiha'y f'ie tsy nirovetsé. **18** Pok'eo t'i Jaona, tsy nikama, tsy ninoñe, le hoe iereo: Aman-kokolampa re. **19** Avy ka i Ana' Ondatiy: mikama naho minoñe, vaho anoñe ty hoe: Intia ty mähake naho mpigenoke, rañe' o bakakalahio naho o mpanan-kakeo. Izay ty fizaka' o seretseo o mahihitseo. **20** Nikobiha' Iesoà amy zao o rova nanoe'e o vilo'eo ie tsy nitolike ampisolohoañe. **21** Fatse ama'o Korazina! naho, Hankañe ama'o Betsaida! Fa naho nanoñe e Tirò ao naho e Sodoma aña o viloñe nanoeñe ama' areoo, le ho nitolike amy andro zay iereo am-pisolohoañe, angony naho lavenoke. **22** Eka! hoe ty itaroñako te ho mora amy Tirò naho i Sodoma te ama' areo. **23** Ihe, Kapernaome, hionjoñe mb'andindiñe eñe v'ieho? Toe hazotso mb'an-tsikeokeoke ao, fa naho nanoñe e Sodoma o viloñe nanoeñe ama'oo, hera mbe ho niteo. (**Hadēs 986**) **24** Eka! itaroñako te haivañe an-tane Sodoma ta te ho ama'o i andron-jakay. **25** Ie henane zay, niongake t'i Iesoà nanao ty hoe: Rengen-dRehe, ry Aba, Andrianamboatsé i likerañey naho ty tane toy, amy te naeta'o amo mahihitseo naho amo mahilalao i tsara zay vaho binenta'o amo mirèkeo. **26** Eka Aba, toe nivantañe añatrefa'o izay. **27** Kila natolotse ahiko boak' aman-dRaeko, tsy eo ty mahafohiñe i Anakey naho tsy t'i Rae, naho tsy ia ty mahafohiñe t'i Rae naho tsy i Anakey vaho ze satri' i Anakey hatòke. **28** Mb'amako mb'etoa ze hene mokotse naho mifeake fitoloñañe, le himbaeko vaveñe ty joka'e. **29** Rambeso ama'areo ty jokako, le mioha amako fa lem-po iraho naho mora naho mazava-troke, vaho hahatendreke fitofàn' arofo nahareo, **30** amy te mora ty jokako, vaho maivañe o kilànkakoo.

**12** Ie henane zay, niranga vare niriñariña ami'ty andro Sabata t'i Iesoà. Nisaliko o mpiama'eo vaho nampipototse loham-bare naho kinosokoso' iareo am-pitàñe ho kamaeñe. **2** Ie nioni' o Fariseoo, le hoe iareo ama'e: Heheke manao ty faly tsy anoñe ami'ty Sabotse o mpiama'oo. **3** Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy fa vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie nisaliko naho ondati'eo **4** añ'anjomban' Añahare ao, ie nikama i mofomiatrekey, ze tsy azo kamaeñe naho tsy o

mpisoroñe avao? **5** Tsy vinaki' areo amy Hake ao hao te beteke miranga-Hake ami'ty Sabata o mpisoroñe añ'anjomban' Añahareo vaho malio-tahiñe? **6** Eka, itaroñako te etoañe ty ambone' i anjombay. **7** Aa naho napota' areo ty hoe: Fiferenañiña ro paiako fa tsy soroñe, le tsy ho nafa' areo ty malio tahiñe, **8** amy te Talè' i Sabatay i ana'ondatiy. **9** Ie heneke i andro rezay le nienga mb'eo t'i Iesoà nizilike am-pitontona' iareo ao. **10** Teo t'indaty mate fitañe, aa le hoe ty ontane' iareo ama'e: Vantañe hao ty mampijangañe ami'ty Sabotse? **11** Le hoe re tam'iareo; Ia ama' areo aman' añaondry mijoñe an-davake ao ami'ty andro Sabata, ty tsy mañakats' aze? **12** Lombolombo izay t'indaty, aa le mete vaho mañeva, ty manao soa ami'ty Sabotse. **13** Aa le hoe re am' indatiy: Ahitio o fità'oo. Napololo'e i fità'ey, vaho nivoatse manahake i ila'ey. **14** Fe nifandrimboñe o Fariseoo, nikinia ty hañoño-doza ama'e. **15** Niarofoana' Iesoà o ereñeren-tro' iareo; le nisitake; maro ty siloke nañorike aze, vaho fonga jinanga'e; **16** hinatahata'e tsy hampahafohinañe aze, **17** hampijadoñe ty nampisaon tsieñe Isaia: **18** Ingo ty mpitoroko tinendreko, i jinoboko mampinembanebañe ty trokoy; hapetako ama'e ty Troko, vaho ho taroñe'e amo fifeheañe ty hatò. **19** Tsy ho hemban-dre, tsy hilay, vaho tsy ho janjiñe an-dalañe ey ty fiarañanaña'e. **20** Tsy ho potora'e ty vinda demoke, vaho tsy hakipe'e ty lamesa mañatoeñe ampara' te ajado'e ho nainai'e ty hatò, **21** i Tahina'ey ro fitamà' o kilakila ondatio. **22** Nasese ama'e t'indaty fey naho moañe, niazo' ty koko lampa, le hinaha'e. Niisa' i lahialeñey **23** le nilatsa vaho nanao ty hoe: Tsy ie hao i Ana' i Davidey? **24** Nahimbam-pahazo izay o Fariseoo le nanoñe ty hoe: Tsy mañary kokolampa indatiy naho tsy i Baalzebobe talè' o kokolampao avao. **25** Niarofoana' Iesoà ty vetsetsetse' iareo, le nirazaña'e ty hoe: Ho koake ze fifeheañe mifampiria, le tsy hitroatse ze rova ndra anjomba mifanao hereñ' an-tihy. **26** Naho roahe' i mpañinje ty mpañinje, le hifampiria iereo, aia ty hijadoña' i fifehea'ey? **27** Aa naho i Bèlzebobe ro añariako kokolampa, inoñe arè ty tsy androaha' o ana'areoo irezay? Aa le ie ro ho mpizaka anahareo. **28** Fa naho i Arofon' Añaharey ro añariako kokolampa, le toe fa migadoñe i fifehea'ey. **29** Aia ty himoaha' t'indaty añ' anjombam-panalolahy hamaoke o vara'eo naho tsy irohiza'e hey? Izay vaho hakopa'e i anjombay. **30** Mandietse ahy ze tsy mindre amako, naho mifary

ahy ze tsy mirekets' amako. **31** Aa le itaroñako te fonga hafahañe amo ana' ondatio ze hakeo naho haterañe, fe tsy hapoke am'ondatio ty fiteraterañe i Arofo Masiñey; **32** ze minday saontsy mamokafoka i Ana' ondatiy, le hiheveañe, fe tsy hahañe ami'ty sa toy ndra amy sa ho aviy ze minday rehake fanambaitambaiñe i Arofo-Masiñey. (aiñon g165) **33** He hasoa ty hatae ty amo voa'e soa, ke ampimomoho ty hatae ty amo voa'e mimontamontaño; fa inao ty hatò: o voa'eo ty aharendrehañe ty hatae. **34** Ry fiosoñan-dapètakeo! Aia ty hahafivolaña' areo raha soa kanao raty? Isaontsiam-palie ty fandopoparan' arofo. **35** T'indaty soa, boak'amo vara añ'arofa'e soa ro mañakatse hasoa, le t'indaty tsereheñe, hirik'amo vara an-tro'e tsivokatseo ro mampiboake haloloañe. **36** Hoe iraho ama' areo, ze hene entañe saontsie' ondaty, le sindre ho volilie'e amy andro zakay. **37** O saontsi'oo ro izakañe azo, naho o sata'oo ro hamàrañe azo. **38** Ie henane zay, nimb' amy Iesoà mb'eo ty ila' o Fariseoo naho Androanavio, nanao ty hoe: Te hahatreava viloñe ama'o boak' andindiñe ao zahay. **39** Tinoi'e ty hoe: Ty tariratse raty naho karapilo ro mitsoetsoeke viloñe; fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo' i Jonà; **40** fa manahake t'ie tan-tro' i fiañe jabajabay telo andro naho telo haleñe, le ho telo andro naho telo haleñe an-tro' tane ao i Ana' ondatiy. **41** Hitroatse amy zakay o nte-Niniveo mindre ami'ty tariratse toy hamàtse aze, amy t'ie nitolike am-pisolohoañe amy tsei' i Jonà, fe lohà' i Jonà iraho. **42** Hiongake amy zakay i mpanjaka ampela' i Sebay mindre ami'ty tariratse toy, hamàtse aze, amy t'ie nihirike añ'olon-tane añe nijanjiñe ty hihi' i Solomona; fe intoy iraho, lohà' i Solomona. **43** Ie miakatse amy t'indaty ty angamaloto, le miranga toetse tsy aman-drano mipay fitofañe fe tsy manjo; **44** le hoe re: Himpoliako i kijà nihirifakoy. Ie pok' ao, zoe'e kòake, soa fipalirañe, vaho nihentseñe. **45** Le angala'e kokolampa fito raty ta ty vata'e, mindre ama'e naho manozitse ao vaho raty te am-baloha'e ty fiai'indatiy. Izay ty ho ie ami'ty tariratse tsivokatse toañe. **46** Ie mbe nisaontsy amy lahialeñey, inao nijohañe alafe ao ty rene'e naho o rahalahi'eo, nipay ty hifanaontsy ama'e. **47** Le hoe t'indaty tama'e: Inao, mipay ty hahaisake azo ty rene'o naho o rahalahi'oo. **48** Natoi'e ty hoe i nisaontsy ama'ey: Ia o rahalahikoo? naho ia ty reneko? **49** Le nahiti'e mb'amo mpiama'eo o fità'eo vaho nanao ty hoe: Iretoañe o roahalalahikoo naho o rahavavikoo

vaho ty reneko! **50** Ze manao ty satrin' arofon-dRaeko andindiñ' ao ro roahalalahiko naho roahavaveko vaho reneko.

**13** Nienga i anjombay amy àndro zay t'ie Iesoà, le niambesatse añ'olon-driake eo **2** vaho niropadropaha' i lahialeñey ampara t'ie nipay lakañe hijoña'e; le nizorazora an-tamboho ey i lahialeñey, **3** vaho nitaroña'e raha maro am-pandrazañañe ami'ty hoe: Teo t'indaty nañampitso boak' añ' anjomba ao handrarake tabiry; **4** Ie nandrarake, nirarake añ'olon-dalañe ey ty ila'e, f'ie nitsimòhe' o voroño. **5** Nirarake am-batovatoeñe ey ty ila'e, fe natify i tane, ie nipitsike le niforejeje amy te tsy nilaleke i tane, **6** ie nafanavoho i andro ambone ey, le nimae naho maike amy t'ie tsy amam-bahatse. **7** Teo ty nirarake an-kisatse ao. Nitombo o hisatseo nañaloke aze. **8** Ty ila'e nipoke an-tane soa vaho namokatse naho nitombo, zato ty valoha'e, enem-polo ty faharoe, naho telo-polo ty fahatelo. **9** Ze aman-dravembia hijanjiña'e, Mijanjiña! **10** Nimb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Akore te itaroña' o an-drazan-drehake? **11** Hoe re: Natolotse ama'areo ty hahafohiñe i Fifehean-dikerañey, fa tsy am'iareo. **12** Ze manañe, ty ho tompeañe; fa ze tsy manañe, le haloly ama'e ndra ty minjilite'e habohe'e. **13** Zao ty itaroñako am-pandrazañañe: miisake iereo fe tsy mahaisake; mijanjiñe fe tsy mahajanjiñe, **14** hañenefañe i nampisaontsieñe Isaia mpitoky, ty hoe: Ie hijanjiñe, le hahajanjiñe fe tsy mb'ia haharendreke, le misamba le hahaisake fe le lia'e tsy hahaoñe, **15** fa gañe ty arofo' ondaty reto, naho giñe o ravembia'eo, fa nikipeke o fihaino'eo; ke hahaisake am-pihaino, naho hahajanjiñ' an-dravembia, he hahatsikarake añ'arofa, naho himpoly hijangañaiko. **16** Fe haha o fihaino' areo mahaisakeo naho o ravembia' areo mahajanjiñe. **17** Eka! to t'itaroñako te maro ty mpitoky naho ty vañoñe nisalala hahaisake o trea' areo fe tsy nahaisake, vaho hijanjiñe o tsanoñe' areo, fe tsy nahajanjiñe. **18** Inao arè ty fampalangesañe i mpandrarakey. **19** I Ana' Ondatiy ro mpandrarake. I tabiry nirarake añ'olon-dalañey le ze hene mijanjiñe ty tsara' i fifehean-dikerañey fe tsy maharendreke; pok' eo ty mpañiñe mitavañe an-tro'e ze nararake ama'e ao iaby, izay i tabiry nipoke an-dalañe eo. **20** I nipoke am-batovatoeñey, le ty mijanjiñe i tsaray naho mandrambe aze an-kaehake aniany, **21** f'ie tsy amam-bahatse mbore aliheñe; naho ifetsaha' ty hasotriañe tsy ampe

vaho ty hasosorañe, le ampandikofe' i mpañinje ty añ'arofo'e ao. **22** I nirarake amo hisatseoy le ty mahajanjiñe i tsaray, f'ie mipay hanontoñe vara bey, le ampañaliño'e i mpañinje aze i tsaran' Añaharey vaho tsy mamoa. (aiñ g165) **23** I nirarake an-tane soay, le ty mahajanjiñe i tsaray naho maharendreke vaho mamoa, toe manao sata soa; hanombo zato ty valoha'e, naho enem-polo ty faharoe, vaho telopolo ty faha-telo. **24** Nitaroña'e oha-drehake tovo'e: Hambañe amy t'indaty mitongy doria soa an-tete'e ao i fifehean-dikerañey. **25** Ie nirotse ondatio, pok'eo i rafelahi'ey nandrarake vinda, an-tetem-bare'e ao vaho nibioñe. **26** Ie nitovoañe vaho ho niterake i varey le niboake ka i vinda. **27** Niheo mb'amy tompo-tetekey o mpitoro'eo nanao ty hoe: O talè, tsy doria soa hao ty narara'o? Boak' aia arè o vinda? **28** Hoe ty nato'i'e: Satan-drafelahiko izay. Le hoe ty asa' o mpitoro'eo: Ho vorote'ay o vinda! **29** Aiy! hoe re, hera hombota' areo o vareo. **30** Angao hey hiharo hitiry ampara' te toly ty sabo, ie amy fitatahañey le ho volañeko amo mpanatakeo, ty hoe, Atontono hey o vinda naho feheo am-pitoboroñañe horoña, vaho atontoño an-driha ao o vareo. **31** Intoy ka ty nandrazaña'e: I fifehean-dikerañey le añoharañe ami' ty voa-nonoke nindese' t'indaty vaho narara'e an-tete'e ao. **32** Ie ty kede amy ze hene añañe an-kodoboñe ao, fa ie mitiry, ro jabajaba amo rongoñe vaho mbe mionjoñe ho hatae abo, kanao mitsoloke amo tsampa'eo o voron-dikerañe. **33** Nitaroñe'e añ'ohatse ka ty hoe: I fifehean-dikerañey, le manahake ty lalivy<sup>19</sup> najo' ty rakemba ami'ty bom-bare telo fañaranañe ao vaho hene niazom-pamo'è. **34** Naoe' Iesoà amy lahialeñey añ' ohatse iaby izay; fa naho tsy am-pandrazañañe le tsy nitsarae'e, **35** hañenefañe i nampisaontsieñe i mpitoki, ty hoe: Ho sokafeko am-pandrazañañe ty vavako; le ho taroñeko tafatòño boak'an-kaehae'e. **36** Nifampiria amy lahialeñey amy zao t'i Iesoà le nizilike añ'anjomba ao. Nimb'ama'e ao o mpiama'eo nihalaly ama'e te habejañe i fandrazañañe i vinda. **37** Nitoiña'e ty hoe: Ondatio ty mandrarake i doria soay; **38** ty voatse toy i tonday; o vantañe i doria soay; vaho o tsivokatseo o vinda, **39** i mpañinje i rafelahi'ey nandrarake irezay; i vare rifo mizorazora ey ro figadoña' i sa ho aviy; vaho o anjelio ro mpanatake. (aiñ g165) **40** Manahake ty fanontona' o mpanatakeo i vinda horoña, ty ho fanamperañey ty sa toy. (aiñ g165) **41** Hirahe' i Ana' Ondaty o

anjeli'eo hañombotse amy fifehea'ey ze atao raty naho o mitolon-katserehañe, **42** le hafetsake antoñake mirebareba ao; fangololoihañe naho ali-vazañe ty ho ao. **43** Ie amy zay, hireandreañe manahake i àndroy, am-Pifehean-dRae'e ao, o vañoñe. Ze amandravembia mahajanjiñe, Mijanjiña. **44** Hoe ka t'i Iesoà amo mpiama'eo: I Fifehean-dikerañey le manahake t'indaty mahatrea vara mikafitse le ami'ty hafalea'e ty amy hasaro'ey, fonga aleta'e o fanaña'eo vaho mivily i taney. **45** Tovo'e, Hambañe ami'ty mpanao balike mpipay vatosoa i fifehean-dikerañey. **46** Ie mahatrea ty soa, hene aleta'e o vara'eo le mipeake aze. **47** Razañeñe an-karato an-driake ao i fifehean-dikerañey; mitontoñe ama'e ao ze volom-piañe iaby. **48** Ie mirotratrotra le kororohe' iereo boak'ao, le miheo mb'ama'e o mpañarato mijoboñe ty soa ho ankar'o' iereo, vaho aria' iereo o ratio. **49** Izay ty ho ie am-panampera' o androo; Homb'eo o anjelio, hameve o tsivokatseo amo vañoñe, (aiñ g165) **50** vaho havokovoko' iereo an-toñake mirehetse ao. Lako tañy naho ali-vazañe ty ho ao. **51** Hoe re am'iereo: Nirendre' areo hao izay? Eka, hoe iereo: **52** Aa le, ze fonga mahihitse amy fifehean-dikerañey ro hambañe ami'ty raen-keleiañe mañakatse ty vao naho ty haehae amo vara'eo. **53** Ie nagado' Iesoà i tsara rezay, le nienga, **54** vaho nigodañe mb'an-tane'e mb'eo le nañoke ondaty am-pitontonañ' ao. Nilatsa iereo nanao ty hoe añ'arofo: Aia ty nahazoa' itiañe ty hihitse naho haozarañe ra'elahy zao? **55** Tsy ie ty ana' i mpandrafitsey? tsy atao Marie hao ty rene'e? naho ty rahalahi'e: Iakobe, i Josefa, i Simona, naho i Jodà, **56** vaho o rahavavi'eo? tsy amantika iaby v'irezay? Taia arè ty nahazoa' itia o raha iaby zao? **57** Aa le nialik' ama'e iereo, vaho hoe t'i Iesoà tam'iereo: Tsy po-ènge ty mpitoky naho tsy an-tane'e vaho añ'akiba'e ao avao. **58** Ie tsy nisatri'e ty hanao raha tsitantane ao ty amy haminjikitam-patokisa' iereo.

**14** Ie henane zay, jinanji' i Heroda mpifehe ty talily Iesoà; **2** le hoe re amo mpitoro'eo: Iantofako t'ie i Jaona Mpandipotse ro manao o raha tsitantane zao. **3** Amy te nitsepahe' i Heroda t'i Jaona le rinohi'e am-balabey ao t'ie nañendak' aze tsy hañenga i Herodiasy ho valy, amy t'ie fa vali' i rahalahi'ey, **4** hoe t'i Jaona tama'e: Faly ama'o izay. **5** Aa le inao, te ho namono aze t'i Heroda, fe nihembañe amy lahialeñey, fa nimpitoky am'iereo t'i Jaona. **6** Ie amy

takatakam-paniahiañe ty nisamahañe i Heroday le kinoi'e hitrao-pikama ama'e o roandria' i fifelehañey; nitsinjake añivo' iereo ty anak-ampela'e le niehake t'i Heroda, 7 kanao nampitamae'e am-panta te ho mea'e aze ze ihalalia'e. 8 Aa ie nitoroan-drene'e le nangataha'e ty añambone' i Jaona Mpandipotse ampanake. 9 Nimoremoretse amy zao i mpanjakay, fe ty amy fanta nanoe'e añatrefa o nambarañeo, le linili'e te hanoeñe; 10 vaho nampihitri'e ty hamonoañe i Jaona am-porozo' ao. 11 Nendese' iereo am-panake ty añambone'e, naho natolotse amy somondraray vaho natolo' i somondraray aman-drene'e. 12 Nimb'eo o mpiamy Jaonao nitakoñe i fañòvay naho nalenteke vaho natalili' o mpiokeo amy Iesoà. 13 Ie jinanj' Iesoà, le nienga an-dakañe nimb' an-tane bangiñe e Iehoda añe. Aa ie tsinano' i màroy, le norihe' iereo boak' amo rova iabio. 14 Ie niavotse le nivazoho'e amboho'e ey i lahialeñey naho niferenañia'e vaho nampijangañe'e ze hene narare ama'e. 15 Ie hariva, niheova'e o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Babangoañe ty atoy naho fa miroñe; apoho higodañe mb'amo tanàñeo i maroy hitoha ze sindre ipaia'e. 16 Fe hoe t'i Iesoà: Ino ty hiavota' iereo? anjotsò mahakama. 17 Hoe iereo: Tsy ama'e zahay naho tsy mofo lime naho fiañe roe. 18 Hoe re: Endeso amako izay. 19 Le nampiambesare'e amy ahetsy ondatio; aa ie niambesatse, le rinambe'e i mofo limey naho i fiañe roe rey, naho nañandriañe te niandra mb' andikerañe ey, le zinara'e naho natolo'e amo mpiama'eo, vaho nazotso' o mpiama'eo amo nitolatolakeo. 20 Hene nikama naho nianjañe, nikamae' iereo ka o fiañe, ze nisatrieñe. Naho fa nikama le nahoro' iereo ty nifitafita, nahapea mozete folo ro'amby. 21 Ty hamaro' o nikamao le lime arivo ty lahilahy, tovo' izay o roakemba naho ajajao. 22 Tampetse izay, nampijoñe'e an-dakañe ao o mpiama'eo hitsake aolo aze mb' amy rova hañaveloa' i maroiy. 23 Ie nienga' i lahialeñey, le niñambone vohitse vaho nitalaho, ie raiké. Ie hariva nijoriñe ey avao, 24 i lakañey añivo' i riakey eñe, nasiotsio' o onjan-driakeo amy t'ie niatre-tioke. 25 Ie ami'ty fijilovañe fah'efa' i haleñey, le niheo mb'am'iereo mb'eo t'i Iesoà nidraidraitse ambone' i riakey. 26 Ie niisa' o mpiama'eo nañavelo ambone rano ey, le nivorombeloñe, fa natao' iereo ho angatse! vaho nikoaike am-pirevendreñañe. 27 Ie nato'i' Iesoà ty hoe: Mahatokisa ry ao, izaho 'nio. Ko hemañe, 28 Nato'i' i Petera ty hoe: O Talè, naho Ihe, ampombao

mb'ama'o ambone' o ranoo iraho. 29 Mb'etoa, hoe t'i Iesoà. Aa le nizotso amy lakañey t'i Petera, nandia i ranoy mb'amy Iesoà mb'eo. 30 F'ie nahaoniñe ty hamafe' i tiokey, le nianifañe naho ho nilipotse vaho nikoaike ty hoe: Talè! irombaho. 31 Nahiti' Iesoà amy zao ty fità'e le rinambe'e, vaho nanao'e ty hoe: Ondaty kede fatokisañe, ino ty nimahimahiña'o? 32 Ie nijoñe an-dakañe ao, le nipendreñe i tiokey, 33 vaho niambane ama'e o an-dakañe, nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare irehe. 34 Tafa-tsake iereo, nitoly an-tamboho' i Genesareta eo. 35 Aa ie nahafohiñe aze ondati' i taneio le nanitsihañe hitrike i borizañey, naho nendeseñe ama'e ze hene nisilofe' o areteñe ankafankafao. 36 Nihalalia' iereo ke ho no'e t'ie hitsapa ty lifin-tsiki'e; vaho songa nijangañe ze nitsapa aze.

**15** Ie niheo mb' amy Iesoà mb'eo o Fariseo naho o Androanavio nanao ty hoe: 2 Manao akore te mandilatse ty fañe' o ntaoloo o mpiama'oo? ie tsy manasa fitàñe aolo te mihinañe. 3 Ie hoe t'i Iesoà tama'e: Akore te anjehara' areo o tsaran' Añahareo amo fèpè' areoo? 4 Ie linilin' Añahare ty hoe: Iasio ty rae'o naho i rene'o, naho: Toe havetrake ze mandafa rae ndra rene. 5 Fe hoe ty asa' areo, Ze saontsie' t'indaty aman-drae'e naho aman-drene'e ty amy ze ho nibanabana'e, le inao fa nengae'e ty amo tahi'eo, le malio-tahin-dre amy hakeo zay, 6 vaho tsy miasy rae ndra rene re, le fa tsambolitio' areo o tsaran' Añahareo amo fèpè' areoo. 7 Hankàñe, ty soamiatreke, Inao ty nitokia' Isaia ty ama' areo ami'ty hoe: 8 Hoe t'Iehovà: Mitotoke ahy am-palie' ondaty retoa, naho miasy ahy am-pivimby, fe mitots' amako ty arofo' iereo, 9 vaho ty fañeña' iereo amako ro fampioha' ondaty avao. 10 Tsinikao' Iesoà i màroy, vaho nanao'e ty hoe: Mijanjiña naho mañaraharà: 11 Tsy ty mizilike am-palie'e ao ty mahabote ondaty, fa ze miakatse am-palie'e ro mahativa ondaty. 12 Niheo mb'ama'e o mpiama'eo, nanao ty hoe: Fohi'o hao te nitorifike amy tsara zay o Fariseoo? 13 Hoe ty nato'i' Iesoà: Fonga ho mongorañe ze hatae tsy nambolen-dRaeko andindiñe ao. 14 Apoho iereo, fa miaolo ty goa ty fey; ie tarihe' t'indaty fey ty goa, songa hijoroboñe andavake ao ie roe. 15 Tinoi' i Petera: Abejaño ama'ay i tafatño zay. 16 Hoe ty nato'i' Iesoà am'iareo: Mbe tsy maharendreke v'inahareoo? 17 Tsy fohi' areo hao te ze hene mizilike am-palie ro migodañe antroke ao vaho miakatse amy mahazatse añe? 18 Fe ze

miakatse am-palie le fa nihetsefe' ty arofo, izay ty mahativa ondaty. **19** Amy te akare' ty troke mengoke ty famaňahiaňe, ty faňohofan-doza, o fanakezàňe, o fikameraňe, ty fidramota' o mpandaňitseo, vaho o fatseo. **20** Toe songa mahativa ondaty, fe tsy mahativa ondaty ty fikamaňe am-pitaňe tsy sinasa. **21** Le nagado' Iesoà i tsara zay, le naňavelo mb'an-tane' Tirò naho Sidoma aňe. **22** Le niheo mb' ama'e ty rakemba nte-Kanana hirik' an-tane'e aňe, nikaika ama'e ty hoe: O Raňandria, Ana' i Davide, tretrezo iraho fa volevolèn-kokolampa ty anako ampela. **23** Tsy nanoiňe ndra tsara raika t'i Iesoà. Le niharinea' o mpiama'eo, nanao ty hoe ama'e: Ino ty ifaria'o o rakemba maňorika antika an-koikeo? **24** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy nirahen-dRaho naho tsy amo aňondry motso' i anjomba' Israeleio. **25** Le niambane ama'e i rakembay nanao ty hoe: O Raňandria imbao iraho. **26** Hoe t'i Iesoà ama'e: Tsy mete te alae' t'indaty ty hane' o keleia'eo hamahana'e amboa. **27** Hoe i rakembay, Beteke milintseňe ty mofo mifitafita boak' am-pandambaňa' ty tompo' iareo o amboa. **28** Tinoi' Iesoà ty hoe: O Rakembao, ra'elahy ty fatokisa'o; hanoeňe ama'o i nihalalia'oy. Le nijangaňe henane zay i anak-ampela'ey. **29** Nianga t'i Iesoà, le nimb' am pariparitse alafe' i riake Gali liay mb' ami'ty vohitse mb'eo. Le nijohaňe eo le **30** nanjo ondaty maro nindreza' o kepekeo, o angamaeo, o mikoetrao, naho ty ila'e maro; ie nihotrake ampandia'e eo le nijangaňe'e. **31** Nilatsà ondatio te nisaontsy o moaňe naho ninokitse o komboo vaho nahaisake o feio; songa nandrege an'Andrianaňahare. **32** Kinanji' Iesoà hitotoke aze o mpiama'eo, le hoe re: Ferenaiňako iareo, fa nitraoke amako ro' andro boak' amy nitsaha' iareoy vaho tsy aman-ko kamaeňe, le tsy te hampaňavelo iareo te mililitse ke hifozapoezake an-dalaňe ey. **33** Aa hoe o mpiama'eo tama'e: Aia ty hitohàn-tika mofo an-jerezere-tane atoy hahañe o maro toaňe? **34** Natoi' Iesoà ty hoe: Fire ty mofo ama' areo? Hoe iareo: Fito, naho fiaňe tsiampeampe. **35** Aa le nampiambesare' Iesoà amy ahitsey i lahialeňey, **36** Rinambe'e i vonga-mofo fito rey, nifolahe'e, naho natolo'e amo mpiama'eo vaho nazotso' iareo am'ondatio. **37** Nikama iaby iareo le nianjaňe vaho nahoroňe ami'ty hãroňe fito i nifitafity. **38** Efats' arivo ty lahilahy nikama ey, mandikoatse izay o roakemba naho ajajao. **39** Tampetse izay, nijondakaňe t'i Iesoà vaho nipotitse an-tane Makedonia aňe.

**16** Nimb'ama'e mb'eo o Fariseo naho Tsadokeo hantsaka faňahy aze, hanolora'e viloňe boak' andindiňe ao. **2** Hoe ty natoi' Iesoà: Ry soamiatrekeo, le hariva, anoe'areo ty hoe: Kanao mena i likeraňey, hazava ty hamaray, **3** ie maraindray, hoe nahareo: Ho avy anito i oraňey fa milodolodo i likeraňey. Le fohi' areo o faňe ty tarehe' i likeraňeio, akore te tsy rendre' areo ty lili' o sà-o. **4** Mipay viloňe ty tariratse tsereheňe toy, fe tsy hitoloram-biloňe naho tsy ty vilo' i Jona mpitoky; vaho nisitake re, nianga mb'eo. **5** Le nivotrake aň'olon-driake eo t'i Iesoà le hoe re amo mpiama'eo, Halankaňo mofo, vaho nijon-dakaňe mindre amo mpiama'eo, fe nihaliňo o mpiama'eo ty hivaty mofo. **8** le hoe t' Iesoà am'iereo: Ino ty itsakorea'areo te tsy nivaty mofo? **9** Tsy tiahi' areo hao i mofo limey naho i lahilahy efats' arivo rey vaho ty hamaro' o mozete nisisao? **10** ndra i mofo fito' indaty efats'arivo rey, naho ty hamaro i haron-kiseňe rinambe'areo rezay? **11** Aa le maharendreha te tsy mofo sotra i vinolakoy fe inao ty itaroňako: Itaò ty sata' o Fariseo naho Tsadokeo. **12** Aa le napota'iareo te tsy ty lalivay mofo i nitsarae'ey, fa ty faňanara' o Fariseo naho o Tsadokeo. **13** Le nandoake an-tane Siria naho an-tane' Filofe aňe t'i Iesoà, le hoe ty ontane'e amo mpiama'eo: Ino ty saontsie' ondatio ahy? **14** Le hoe iareo ama'e: Ty ila'e: i Jaona Mpandipotse; ty ila'e, i Elia; vaho ty ila'e, i Jeremia' ndra ty raika amo mpitokio. **15** Aa hoe t'i Iesoà tam' iareo: Ia ka ty anoe' areo ahy? **16** Tinoi' i Simona ty hoe: Ihe i Norizaňey, Anak' Andrianaňahare viloňe nivotrake ami'ty voatse toy. **17** Hoe t'i Iesoà tama'e: Haha irehe Simona Ana' i Jaona amy te tsy nofotse naho lio ty nampibentatse ama'o fa t'i Raeko andindiňe ao. **18** Hoe iraho ama'o: Vongam-bato irehe, naho haoreko ami'ty lamilamy toy ty anjombam-pitalahoako. ze tsy hahafitroara' o lalam-bein-tsikeokeokeo. (Madës g86) **19** Le hatoloko azo i lahin-dakilem-pifehean-dikeraňey; ze feh'e o an-tane atoy le fa nifeheňe andindiňe ao, vaho ze hahà'o antane atoy le fa nihahãne andindiň'ao. **20** Hinatahata'e amy zao o mpiama'eo ty tsy hitalily am'ondatio te ie i Norizaňey. **21** Namototse nampalange amo mpiama'eo amy zao t'Iesoà t'ie tsy mahay tsy homb'e Ierosaleme mb'eo hijale ami'ty hatsivokara' ty maro boak' amo mpisoroňe naho amo roandria' ondatio ampara' te havetrake, f'ie hatroatse ami'ty andro faha-telo. **22** Natola' i Petera le nendaha'e ami'ty hoe: Lonike te ho lavits' Azo izay, Talè **23** Nitolike t'i Iesoà, le nitalahara'e

naho nanao ty hoe: Soike, ty mpañinje, ko zehare’o; tsy haon’e o ty tsaran’ Añahare, fa o reha’ ondatio. **24** Le hoe t’i Iesoà amo mpiama’eo: Ze te hañorik’ ahy, soa re te hitety vatañe, hijiny i hatae ajaley, toe hamoe aiñe, vaho hañorik’ ahy. **25** Ze te handrombake ty fia’ie ro hamoe aze ty amako, fe ze mamoe ty havelo’e ami’ty voatse toy ty amako ro handrombake aze ho ami’ty havelo’ ty voatse ho avy. **26** Ino ty tombo’e ho a ondatio te fonga azo’e ty voatse toy, vaho mamoe’ay kitro katroke? Fampitsalohañe soa ho a ondatio hao ty hahazoa’e o raha momoke henaneo, hanolora’e ty fia’ie hizakà’ i tsikeokeokey? **27** Fa hitotsake atoy i Anan’ Añaharey ami’ty engen-dRae’e an-dindiñe ao rekets’ o anjeli’eo hanambe ondatio sindre ty amo sata’eo. **28** Eka! to t’itaroñako te, tsy handia havilasy o ila’e mijohañe etoañe, ampara’ te isa’ iareo mitotsake eo i Anak’ Andrianañaharey am-pifehea’ey ao.

**17** Le naha-ritse eneñ’ andro, le rinambe’ Iesoà t’i Petera naho Iakobe naho i Jaona rahalahi’e, vaho nendese’e mañambone ty vohitse abo hitalaho. **2** Le niloloke, le niova añatrefa’ iereio, nireandreañe hoe i àndroy ty holin-dahara’e vaho nikò-foty hoe volovaso o saro’eo. **3** Ingo nisodeha ama’e t’i Mosè naho i Elia, nifanaontsy, vaho hene tinaro’ iareo am’ Iesoà ze hifetsake ama’e e Ierosalem’ ao. Nirotse t’i Petera naho o rañe’eo. Nirotse fe tsy nirotse, nañente fe tsy nañente. Niisa’ iareo i fañòva’ey naho indaty roe nindre ama’e rey. **4** Aa ie nienga, le hoe t’i Petera amy Iesoà: Soa te etoan-tika; antao hamboatse kivoho telo etoa, ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia, amy te tsy napota’e i nisaontsie’ey. **5** Le mbe nisaontsy, intia ty rahoñe mazava nañaloke iareo; nampangebahebake; jinanji’ iareo boak’ amy rahoñey ty fiarañanañañe nisaontsy ami’ty hoe: Inao, intia ty Anako kokoako, i norokoy, ama’e ty hafaleako, ivohoro. **6** Jinanji’ o mpiama’eo izay, le nibaboque, laharañe an-tane, fa vata’e nangebahebake. **7** Le nianjiñe i fiarañanañañe zay, le hoe t’i Iesoà tam’iereo, Mitroara, ko hemañe. **8** Niandra iereio, fa tsy nahaoniñe ia ia naho tsy Iesoà avao. **9** Nizotso boak’ am-bohitsey t’i Iesoà le nafanto’e am’ iereio ty hoe: Ko mitalily am’ondatio i eveñeveñe nioni’ areoy ampara’ te nitroatse amy havilasiy i Ana’ ondatiy. **10** Nañontane aze ty hoe o mpiama’eo: Manao akore te atao’ o Androanavio te ho avy aolo t’i Elia? **11** Tinoi’ Iesoà ty hoe: Toe ho avy aolo t’i Elia, hampiareñe ze he’e.

**12** Taroñeko ama’areo te niavy t’i Elia, fe tsy nifohi’ iereio vaho nanoeñe ama’e ze nisatrie’ iereio. Izay ka ty hanoe’ iereio i Ana’ ondatiy. **13** Aa le nirendre’ o mpiama’eo t’ie i Jaona Mpandipotse sinaontsi’ey. **14** Le nañarine i lahialeñey le nomb’ ama’e t’indaty nifantoke amo ongo’eo, **15** nanao ty hoe: O Talè, ferenaiño iraho naho tretrezo i anadahikoy, fa tokoe’ ty anga-draty vaho mafe ty fizeke’e. Ampikodrite’e nife, mamore am-bava, mikorovoke boak’ an-toe’e mb’ an-tane, beteke mihotrake añ’afo beteke an-drano ao. **16** Nendeseko amo mpiama’oo, f’ie tsy nahajangañe aze. **17** Hoe ty nato’i Iesoà: Ty tariratse mengoke tia, hankañe amo mandietseo, ampara’ te ombia ty mbe hindrezako? Sikal’ ombia ty hivaveako ty hasosora’ areo? Ampombao mb’amako. **18** Nendese’iareo ama’e, aa ie vaho nitalare’ Iesoà le nampanjekè’ i mpañinje naho naretsa’e an-tane vaho nitamborokose’e andeboke ao, namore. Nañontanea’ Iesoà ty rae’ i ajalahi ty hoe: Sikal’ ombia ty nitambozòra’ i mpañinje? Le hoe ty rae’e ama’e: hirik’ amy andro zay pake henaneo. Beteke ahifi’e añ’afo ndra an-drano ao hañohofa’e loza naho mete, aa naho lefe’o, Talè, ty mañimba ndra ami’ty manao akore, le ehe imbao. Nanjo fañisoñañe ama’e indatiy vaho nilifo-piferenañañe ho aze, le hoe re tama’e: Naho mahafiato irehe, le hahalefe ndra inoñ’inoñe, amy te kila mora ami’ty mpiato. Aa le nipoña-toreo amy zao ty rae’ i ajalahi ty hoe: O Rañandria, matoky iraho, oloro o hatokisakoo. Le nioni’ Iesoà te nañaly hiarimboeñe i lahialeñey, le linili’e ty hoe i anga-dratiy: Ty mpañinje gañe naho moañe tia, inao, lilieko, Iakaro aniany, le ko mimpoly atoy ka; aa le nifaoke ama’e am-pikontsiañe i kokolampay le nampizekè’e vaho nado’e deme’e i ajalahi, kanao maro ty nanao aze ho simba. Rinambe Iesoà an-taña’e le natroa’e vaho niongake re. Nizilike añ’anjomba ao t’i Iesoà, **19** le natola’ o mpiama’eo t’i Iesoà, nanao ty hoe: Nañino zahay tsy naharoak’aze? **20** Hoe t’i Iesoà tam’ iereio: Amy t’ie tsy fonitse fatokisañe. Eka! to t’itaroñako t’ie am-patokisañe manahake ty voa-nonoke, naho miantoke, le ho lilie’ areo o vohitse eroañe, ty hoe: Miviha! le hibioñe re; tsy eo ty ho tàñañe ama’ areo. **21** Fe tsy miakatse naho tsy an-kalaly naho lilitse ty karazan’ angatse toy. **22** Te Galilia ao iereio, le nanao ty hoe t’i Iesoà: Fe haseseke am-pità’ ondatio i Ana’ ondatiy, **23** havetra’ iereio, fe hitroatse ami’ty andro faha-telo. **24** Le nivotrake e Kapernaome ao, le niheo mb’amy Petera o mpamory

voli-lohao nanao ty hoe: Tsy orihe' i Talè' areoy hao ty fandoavañe i haban' Anjombay? **25** Amy nisaontsieñe, nizilike añ'anjomba ao re, fe nifohi' Iesoà, le hoe re amy Petera: Akore ty heve'o Petera? O mpanjaka' ty tane toio: ia ty ampitoroña' iareo roroñe? o ana' iareo hao, ke o ambahinio? **26** O ambahinio, hoe t'i Petera. Le hoe t'i Iesoà tama'e: Aa le haha o anakeo. Tinovo'e ty hoe: Ko ampilonjereñe. **27** Le hoe re amy Petera, akia mb' an-driake mb'eo, le añiririño vintañe vaho mamintaña, fa ami'ty vava' i ho vintañe'o valoha'ey ty hanjoa'o ty bogady volafoty; izay ty hatolo'o ho antika roe.

**18** Niheo mb'amy Iesoà mb'eo henane zay o mpiama'eo nañontane ty hoe: Ia ty atao'o ho lohàne amy fifehean-dikerañe? **2** Tsinikao'e ty anak'ajaja naho navotra'e aivo' iareo ao, **3** le hoe re: To t'itaroñako t'ie naho tsy mitolike ho hambañe ami'ty ajaja toy, le tsy hizilike amy fifehean-dikerañe. **5** Ze mandrambe ty ajaja manahake toke ami'ty añarako, mandrambe ahy. **6** Ze mampitsikapy ty raike amo ajaja mpiato amakoo, le kitra'e andravaham-bato-pandisanañe ty an-kàto'e vaho avokovoko an-driake laleke ao. **7** Hoy abey! amo mpimone' ty voatse toio ty amo fampitsikapiañe! Toe tsy mahay tsy eo ty mahatsikapy, natovo'e ty hoe: Hekoheko am' indaty mampitsikapy. **8** Naho mamingañ' azo ty fità'o ndra fandia'o, kitsiho ama'o; fa hàmake himoake ankaveloñe ao kepeke ndra doñe irehe, ta te hatolotse añ'afo bey tsy modo ao reketse fitañe roe naho fandia roe. (aiōnios g166) **9** Aa naho mampitsikapy azo ty fihaino'o, piritto vaho atambirivirio aña; kitra'e hizilike an-kaveloñe ao fei-pihaino raike, ta t'ie hatolotse añ'afo bey ao reke-pihaino roe. (Geenna g1067) **10** Asoao tsy ho sirikae' areo ty raike amo anak' ajalahoo; fa itaroñako te nainai'e mahaisake o ana' i Raeko andi kerañeio o anjeli' iareoo, **11** vaho fa nijihetse tsy handrombak' o rafelahio ka i Ana' ondatiy. **12** Akore ty heve' areo? Ie manañe añaondry zato t'indaty, le mandifike aña ty raike, tsy henga'e am-bohitse ao heike hao i sivampolo-sive' amby rey, vaho ho mb'eo hitsoeke i nandifikey? **13** Ie tendreke, Eka! to t'itaroñako te handian-taroba i raikey te amy sivampolo-sive' amby tsy nandridrike rey. **14** Amy te tsy lahan-dRae' areo andindñe ao ty hahamotso raike amo kede retiañe. **15** Ie henane zay, hoe t'i Iesoà amy Simona atao Petera: Ie manao hakeo ama'o ty longo'o,

endaho an-tolake, ie mijanjiñe, le fa azo'o i longo'oy. **16** Aa naho tsy mañañoñe azo re, aseseho aolo ty ondaty, f'ie tsy mijanjiñe ndra fanta inoñ' inoñe, le anovono roe ndra raike, hiatrefa' ty valolombeloñe telo ndra roe, amy te mahajadoñe saontsy ty valolombeloñe telo ndra roe. **17** Aa naho tsy mañaon-titike inoñe ndra sangy inon-dre, le taroño amy fivoriy; aa ie mboe tsy mete mijanjiñe i fivoriy, le ampanahafo ami'ty añaobelahimavo naho ty rafelahy vaho ty piaroteñe. **18** Eka, to t'itaroñako te ze fanta fehè' areo an-tane atoy, ro feheñe andindñe ao. Naho ze hahà' areo an-tane atoy, ho hahàñe andindñe ao. **19** Tovoñako ama' areo ty hoe, Naho miharo rehake amy ze ihalalia' iareo ty roe ama' areo an-tane atoy, le hanoen-dRaeko andindñe ao ho a iareo. **20** Ndra aia aia ivoria' ty telo ndra roe ami'ty añarako le am' iareo ao iraho. **21** Le nisitsitse mb'ama'e t'i Petera, nanao ty hoe: O Rañandria, ie manao tahiñe amako ty rahalahiko, hiheveako pak' impito hao? **22** Hoe t'i Iesoà tama'e: Tsy anoako ty hoe Ampara' ty fito, fa Sikal' ami'ty fitom-polo-fito'amby. **23** I fifehean-dikerañe, le ampanahafeñe ami'ty mpanjaka niambesatse nifamolily amo mpitoro'eo naho amo mpamandro'eo. **24** Ie namototse volily, pok'eo ty nisongo bogady volamena rai-ale ama'e; **25** aa ie tsy nanan-katolotse, le linili' i talè'ey te haletake reketse keleiañe naho ze hanaña'e iaby, hañavake i songoy. **26** Nibabokey aolo' i talè'ey i mpitoroñe, nitoreo te hifereñaña'e, handiñaña'e, fa fonga havaha'e. **27** Aa le niferenaña' i talèy, le vinotso'e vaho hene napo'e. **28** Fa naho niavotse i mpitoroñe le nanjo ty mpitrao-pitoroñe nanaña'e drala zato, le tsinepa'e naho finofo'e vaho hoe ty asa' i kinabokey **29** Matokisa naho mahaliñaña ahy fa hene havahako. **30** F'ie tsy nimete nitsanoñe aze, te mone nasese'e mb'am-balabey ao ampara' te fonga hondroha'e. **31** Nioni' o mpitrao-pitoroñe i nanoe'ey le akore ty haboseha' iareo kanao niheo mb'amy talè'ey nitalily. **32** Aa le kinanji' i talè'ey vaho nanao'e ty hoe: Ty mpitoroñe fatse toy, tsy hene niheveako hao o songo'oo amy nampihaonkaño'o ahiy? **33** Aa tsy ho nitretreze'o ka hao i mpitoro'o nihalaly ama'oy hambañe amy niheveako azoy? **34** Niviñera' i talè'ey vaho linili'e t'ie ho samporerahañe ampara' te hene avaha'e i sinongo'ey. **35** Izay ty hanoan-dRaeko andindñe ao ama'areo naho tsy songa miheve ty longo'e an-tromazava.

**19** Ie nagado' Iesoà i tsaray, le nienga i Galilia naho nandoake am-paripari' Iehodà alafe' Iordaney añe. **2** Norihe' i lahialeñey vaho jinanga'e iaby. **3** Niheo mb'ama'e mb'eo o Fariseoo hitsoke aze, ami'ty ontane ty hoe: Hake hao t'ie hifanarake amandrakemba'e ami'ty inoñ' inoñe vaho hanolots' aze takelam-pifanarahañe? **4** Tinoi'e ty hoe: Tsy vinaki' areo hao te i nanao iareo haehaey, le lahilahy naho ampela ty nitsenea'e; **5** Hoe re: Aa le hienga ty rae'e naho i rene'e t'indaty le hifampipiteke ami'ty vali'e; vaho ho nofotse raikie iereo. **6** Ie amy zao, tsy roe iereo fa nofotse raikie, vaho tsy mete sarahe' ondaty ze fa natraon' Andrianamboitse. **7** Ie nanao'iareo ty hoe: Aa vaho akore ty nandilia' i Mosè te hito lorañe takelam-pañitoam-baly vaho ampiengan' aze i akiba'ey? **8** Hoe re tam' iereo: Ami'ty hagam' arofo' areo ty nisaontsie' i Mosè ty hitsezam-baly; fa tsy izay ty tam-pifotora'e añe. **9** Hoe iraho ama' areo: ze mitsey valy, naho mañenga ty hafa, naho tsy t'ie nañarapilo, ro mañarapilo; karapilo ka ty mañenga i narian-dahiy. **10** Ie hoe ty asa' o mpiama'eo tama'e: Aa naho zay ty aman-dahilahy naho i vali'ey, hàmake tsy mañenga. **11** Hoe re tam'iereo: Tsy ho a' ze kila ondaty o tsara zao, fa ho a' ze nitolorañe aze. **12** Amy te eo ty vositse boak' ami'ty nahatoly aze; eo ka ty vositse nivosire' ondaty, vaho eo ty miha-dogalahy ami'ty filiera'e vatañe ty amy Fifehean-Dikerañey. Ze maharambe izay, ee te ho fohi'e! **13** Ie amy zay nindeseñe mb'ama'e mb'eo o ajajao hampitongò'a'e fitañe naho tatañe; f'ie niroahe' o mpiama'eo. **14** Ie hoe ty nanao' Iesoà: Apoho homb' amako mb' etoañe o anak' ajajao, le ko sebañe, fa a' iareo i fifehean-dikerañey. Eka, hoe ty asako ama'areo, Toe tsy hizilike amy fifehean-dike rañey ty tsy manahake o retoañe. **15** Aa le nanampeza'e fitañe, vaho nienga. **16** Niheo mb'amy Iesoà mb'eo ty ajalaly niambane ama'e nanao ty hoe: O Talè, inoñe ty raha soa hanoeko hahazoako haveloñe amy voatse ho aviy? (aiōnios g166) **17** Hoe ty nato'i'e aze: Akore t'ie ano'a'o: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy raikie avao, i Andrianañahare; f'ie te himoake an-kaveloñe ao, ambeno o lilio. **18** Ie hoe re tama'e: Inoñe irezay? Hoe t'i Iesoà ama'e: Ko mañoho-doza, ko mampikametse, ko manao kitomboke am'ondatio, **19** miasia ty rae'o naho i rene'o vaho ikokò ondatio manahake ty vata'o. **20** Ty hoe ty nato'i' i ajalahiy: Fonga nambenako, inoñe ka ty tsy amako? **21** hoe t'i Iesoà tama'e, Naho te ho vañon-drehe, akia, hene aletaho o fanaña'oo, le

anoloro amo rarakeo, le hanam-bara andindñe ao irehe; vaho mañoriha ahy. **22** Ie jinanj'i' i ajalahiy i tsaray, le ninankañe mb'eo, fa inao tsy ampeampe ty vara'e. **23** Hoe t'i Iesoà tamo mpiama'eo: Ekal to t'itaroñako te sarotse ami'ty mpañaleale ty himoake amy fifehean-dikerañey. **24** Anovoñako ty hoe: mora ty hanjilihañe rameva am-bolim-pitrebeke ao ta ty mpañarivo am-pifehean' Añahare ao. **25** Nahajanjiñe o mpiama'eo fe loho nidaba, le nanao ty hoe amy Iesoà: Naho izay, la ty haharombake iareo? **26** Nitoliha'e le nanao ty hoe: Naho ondaty, sarotse i rahay; fe kila mora aman' Añahare. **27** Hoe ty nato'i' i Petera: Hetel hene nenga'ay hanonjohy Azo, inoñe ty ho anay? **28** Hoe t'i Iesoà: Ekal to ty taroñako amo mpañorike ahio: ie miambesatse am-piambesam-bolonahe'e eo indatiy amy androm-pizakañey le hiambesatse amy fiambesatse folo ro'ambi' i foko folo-ro'ambi' Israele rey nahareo. **29** Ze mienga anjomba ndra rahalahy ndra rahavave ndra rae ndra rene ndra valy ndra anake ndra tane, ty ami'ty añarako, ro handrambe in-jato manahake irezay vaho handova i fifehean-dikerañey; (aiōnios g166) **30** maro amo valoha'eo ty ho tsitso'e, naho o am-para'eo ty ho aolo.

**20** Ie añe izay le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo: Ampanahafeñe ami'ty talèn' anjomba, i fifehean-dikerañey, ie nañaleñaleñe nañeke ondaty ho amy tetem-bahe'ey. **2** Naè'e ami'ty bogady raikie iereo ho ami'ty andro raikie, le nirahe'e mb'an-tetem-bahe'e mb'eo. **3** Nivatse indraikie re ami'ty ora faha telo vaho nitendreke ondaty nisarasarana an-tsena ao, **4** hoe re tam' iereo: Akia mb'an-teteko ao ka, vaho hatoloko anahareo ze mañeva. Le nimb'eo iereo. **5** Nivatse indraikie re nanao if zay ami'ty ora fah' eneñe naho amy faha-sivey, le nampanahafe' amy teoy. **6** Niatatse amy ora faha folo-raik' ambiy re nahaoniñe ty ila'e nihenekeneke ey, le hoe ty nanao'e: Akore t'ie mijohajohañe etoañe lomoñandro? **7** Hoe ty nato'i' iareo: Ie tsy amam-pañeke, le hoe re am'iereo: Akia mb'an-teteko mb'eo ka. **8** Ie hariva, hoe ty asa' i talèn-tetem-bahey amy mpisarim-piekey: Ikoihonholo rako ty karama' iareo, mifototse ami'ty fara'e, pak' ami'ty valoha'e. **9** Nandrambe bogady raikie o am-para'eo. **10** Aa le natao' o valoha'eo t'ie ho nandrambe mandikoatse, te mone songa natolo'e bogady raikie. **11** Le nitreontreñe amy talèn-tetem-bahey i valoha'e rey **12** ami'ty hoe: Ora raikie ty nitoloña' i fara'e retia,



fe nampirae'o ama'ay nifanehake ami'ty hatrovoha' i àndroy. **13** Tinoi'e ty hoe ty raike ama'e: O rañeko, Tsy nanoeko ama'o ty tsi-to; tsy nañeke azo ami'ty bogady raike hao? **14** Rambeso le akia, he satriko ty manolotse ami'ty hengaha'e tia mira amy azoy, **15** tsy mete hao te hanoeko i satrikoy? maha-mandofirim-pihaino'o hao te izaho matarike? **16** Aa le ho valoha'e ty fara'e, vaho ho fara'e ty valoha'e. Maro ty koiheñe fe tsy ampeampe ty ho joboñeñe. **17** Le narivo' Ierosaleme t'i Iesoà, le natola'e i mpiama'e folo ro'amby rey, vaho nanao'e ty hoe: **18** Inao! mionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo tika; le hatolotse amo Androanavy naho mpisoroñe lohà'eo i Ana' ondatiy vaho hafà' iereo havetrake, **19** le hasese amo kilakila ondatio ho lafañe naho hohofan-doza; f'ie hitroatse ami'ty andro fahatelo. **20** Nimb'ama'e mb'eo ty tañanjomba' i Zebedia rekets' i ana'e rey, niambane vaho nihalaly ama'e. **21** Hoe re tama'e: Inoñe o paia'oo? le hoe re. Te ihe handily ty amo anako roe retoañe te hitoboke am-pità'o havàna eo ty raike vaho ankavia'o eo ty raike am-pifehea'o ao. **22** Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy apota' areo ty halali' areo. Lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy? Tinoi' iereo ty hoe: Lefe'ay. **23** Le hoe re am'iereo: Nomo i fitovikoy, fe ty hiambesatse an-kavanako naho an-kaviako eo, tsy ahiko hatolotse, fa ho a i nihalankañañe aze aolon-dRaey. **24** Le jinanji' i folo rey, le nitorifiheñe am-pihaino' iareo i mpirahalaly roe rey. **25** Tsinikao' Iesoà iereo, le nanao'e ty hoe: Fohino te felehe' o roandria' ze kilakila ondatio iereo, naho mifehe'iareo ka ty bey. **26** Tsy ho izay ty ama' areo, amy te, ze mipay ho bey ama'areo le ampitoroño anahareo, **27** vaho ze te ho jabajaba ama'areo ty h'ondevo' areo, **28** manahake te tsy niavy ho toroñeñe i Ana' ondatiy, fa ty hitoroñe, hanolo-batañe ho vilin' ai' i màroy. **29** Nigodañe e Hieriko ao iereo, ie norihe' i lahialeñey. **30** Ingo niakatsé mb' añ'olon-dalañe mb'eo ty 'ndaty fey roe naho nahajanjiñe ty fizakozakoa' i lahialeñey le nañontane ty ama'e, naho nisaontsiañe te mañavelo mb'eo t'Iesoà nte-Nazareta, vaho nipoñafa' iereo ty hoe: Ry Ana' i Davide, fere naiño zahay. **31** Fe nendaha' i lahialeñey ami'ty hoe: Mamatsy; te mone nindrae' iereo am-pazake ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, itretrezo. **32** Nijohañe t'i Iesoà, le kinanji'e, vaho nanao'e ty hoe: Inoñe o paia' areo hanoeko? **33** Hoe iareo: O Rañandria, ty hampibarababeake o maso'aio. **34** Niferenaña' Iesoà, le tsinapa'e o fihaino' iareoo, naho nanao'e

ty hoe: Nampijangañe anahareo ty fatokisa' areo, le nahaisake amy zao iereo naho nandrenge an' Andria nañahare naho nañorike aze vaho hene nañonjoñe an'Andrianañahare ondatio ty am'izay.

**21** Le nañarine Ierosaleme, naho nandoake e Beit-Pagè, Ambohi-Oliva eo, le nirahe' Iesoà ty roe amo mpiama'eo, **2** ami'ty hoe: Akia mb'amo mikijoly ey hoek' ey, le ho oni' areo amy zao ty borike mirohy rekets' ana'e, hahao, vaho tantalio mb'amako mb'etoa. **3** Le isaontsia' t'indaty ndra inoñ' inoñe, le irehafo te ipaia' i Talè, vaho havotso'e homb'eo amy zao. **4** I he'e zay, hañenefañe i nampisaontsiañe i mpitokiy ty hoe: **5** Taroño ty anak' ampela' i Tsione: Inge mb'ama'o mb'eo ty Mpanjaka'o, vantañe naho lahifihaty, mireke, miningitse tamanam-borike, ami'ty kondam-borike, ana' ty borike-vave, **6** Aa le nimb'eo iereo, nanao i nitoroa' Iesoà, **7** Nente' iereo i borike rekets' ana'ey, le nandafiha' ty ila'e ty akanjo naho saro'iareo naho niningitse ama'e t'i Iesoà, vaho nionjoñe mb'eo **8** Nandamike o saravi'eo an-dalañe eo ty ila' i màroy, le nibira singan-katae ty ila'e ze nahifike eo ka. O aolo'eo naho o am-boho'e eo **9** songa nikaïke ty hoe: Hosana, ry Mpañaha ty voatse toy; Andriañeñe ty mitotsake ami'ty tahina'lehovà; Hosana, Mpandromba'ay; Honjonon-drehe andindiñe aña naho an-tane atoy! **10** Le nizilike e Ierosaleme ao t'i Iesoà le nangetseksetse iaby i rovay, nanao ty hoe: Ia v'izao? **11** Le nifanao ty hoe ondatio: Iesoà, Mpitoky, nte-Nazareta' i Galiliay. **12** Nizilike añ'Anjomban' Añahare ao t'i Iesoà le nitendreke mpanao balike, le navalitaboa'e o tihim-panakalo volao, naho ty fitoboha' o mpandetake dehoo, **13** vaho nanao'e ty hoe: Hoe ty pinatsetse: Hatao anjombam-pitalahoa' ze hene fifeheañe ty Akibako, te mone lakatom-piaroteñe ty nanao' areo aze. **14** Le nimb'ama'e añ'Anjomba ao o feio naho o kepekeo vaho jinanga'e. **15** Niheo mb'eo o mpisorom-beio naho o Androanavio hisamba o raha fanjàka nanoe'eo, ie nikoikoïke añ'anjomba ao o ajajao nanao ty hoe: Rengeñe t'i Anan' Añahare. F'ie ninjea' o Androanavio, **16** ami'ty hoe: Tsy janji'o hao ty volañe' o retiañe? Tinoi'e ty hoe: Eka mahatsanon-draho! Tsy vinaki' areo hao ty hoe, Hirik'am-bavan' ajaja naho ajajamena ty nañoreña'o haozarañe? **17** Nienga re, niavotse mb'e Betania mb'eo naho nialeñe ao, vaho nampalangese'e am'iereo i Fifehean-Dikerañey. **18** Le maraindraiñe, nibalike mb'an-drova mb'eo, nisaliko;

19 Niisa'e ty sakoañe añ'olon-dalañe ey le nitotofa'e, fe tsy nanjò ama'e naho tsy raveñe avao, vaho nanao'e ty hoe: Le lia'e tsy hiboaham-boa ka. Tsipaepae izay, niforejeje i sakoañey. (aïõn g165) 20 Vereñe o mpiama'eo te nahaoniñe izay le nanao ty hoe: Inoñe ty nampangèñe i sakoañey anianik' avao? 21 Tinoi' Iesoà ty hoe: Ie ama-patokisañe, tsy mifejofejo, le tsy vaho o sakoañeo ty hano'e o zao, fa naho lilie' areo o vohitse eroio ty hoe: Miavota, mivaridiña andriak' aña, le hano'e. 22 Ndra inoñ'inoñe ihalalia' areo te milolok' am-patokisañe, le ho azo' areo. 23 Nizilike añ'anjomban' Añahare ao re hañoke le nimb'ama'e mb'eo o roandriañeo naho o mpisorom-beio naho o mpifehe' ondatioo nanao ty hoe: Ami'ty lili'ia ty anoa'o zao? Ia ty nanolots'Azo o haozarañe zao? 24 Tinoi' Iesoà ty hoe: Ontane raiké ka ty hañontaneako anahareo, toñio i ahikoy, le hitaroñako ty lily anoeko zao. 25 Ty filipora' i Jaona, boak'aia? hirik' andindiñe ao hao ke boak' am'ondatio? Niñeõñe ty hoe iereo, Ino ty hanoen-tika? naho manao ty hoe tika: Hirik' andindiñe ao, le hivolaña'e ty hoe: Aa vaho akore t'ie tsy niantofa' areo? 26 ke manao ty hoe tika: Boak'ama' ondaty, ie ihembañan-tika fa songa miantoke te mpitoky t'i Jaona? 27 Aa le hoe iereo, Tsy fohi'ay. Le hoe re: Izaho ka tsy hanoro anahareo ty lily itoroñako irezay. 28 Aa akore ty heve' areo? Teo t'indaty aman' ana-dahy roe: nimb' ami'ty raiké re nanao ty hoe: Akia anake, mañalalalà an-tetem-baheko ao te anito. 29 Hoe ty nato'i'e, Aiy! tsy satriko izay. F'ie aña naneñeñe le nimb'eo. 30 Nimb'ami'ty raiké ka re, nanao i hoe zay. Nanoiñe ty hoe re: Intoy iraho, Aba. F'ie tsy nimbeo. 31 Aa, ia amy roe rey ty nanao ty satrin' arofon-drae'e? Hoe iereo tama'e: I valoha'ey. Le hoe t'i Iesoà: Eka! to t'itaroñako te hiaolo anahareo mb'ampifehean-dikerañe ao o piaroteñe naho tsmirirañeo, 32 amy te niheo mb'ama' areo an-dalam-bantañe t'i Jaona, fe tsy niantofa' areo. Natoky aze ka o piaro teñeo naho o karapiloo; ie niisa'areo izay, le mbe tsy nitolike an-tsoloho avao hiantok' aze. 33 Inao ty razan-drehake ty ami'ty mpambole: Teo t'indaty aman-kasy nañalalala tetembahe, nañarokatoha'e fefe, nañoreña'e fitalakesañ' abo, naho nihalia'e fipiritan-divay, le nafanto'e amo mpitoroñeo vaho nienga mb'eo. 34 Ie tsatoke ty sam-panontonan-tsabo, le nahitri'e mb'amo mpiavao mb'eo o mpitoro'eo hangalake i vara'ey. 35 Fe tsinepa' o mpamboleo o mpitoro'eo, trinabotrabo' iereo ty valoha'e, vinono ty

faharoe, vaho finetsam-bato ty fahatelo. 36 Nañirake mpitoroñe indraiké re, maro te amy valoha'ey, fe hambañe amy teoy ty nanaoñe iereo. 37 Fara'e, nasangitri'e am'iereo i ana-dahi'ey ami'ty hoe: Hera hiasia' iereo i anakoy. 38 Ie nitrea' o mpiavao i ana'ey, le nikinia ty hoe: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza ama'e, handovan-tika i taneý. 39 Aa le rinambe' iereo naho navokovoko' iereo alafe' i tetekey vaho navetrake. 40 Aa ie pok'eo i talèn-tanem-bahey, hatao'e akore iereo? 41 Le hoe iereo tama'e: Ty amo lo-tserekeo, ho zamane'e an-keloke, le hatolo'e ami'ty mpiava ila'e i tanem-bahe'ey, hitolora' iereo an-tsa-do'e ty voka'e. 42 Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Tsy vinaki' areo hao i Sokitse Masiñe manao ty hoe: I vato nadd' o mpandranjioy le fa lohan-kotsoke; boak'am' Iehovà izay, fiain-tane am-pihaino'ay? 43 Aa le itaroñako te hasintake ama' areo i fifehean-dikerañe le hatolotse ami'ty fifeheañe mahavokatse. 44 Haretsake ambane ze mihotrake ami'ty vato toy; le ho foifoy ty ideboña'e. 45 Nahajanjiñe o fandrazañañeo o mpisorom-beio naho o Fariseoo, le naharendreke t'ie o tsinara'eo. 46 Aa le nipay hitsepake aze iereo, fe nimarimariheñe i lahialeñe, ie nitañe aze ho mpitoky.

**22** Nitaroñe am'iereo añ' ohatse indraiké t'i Iesoà, ami'ty hoe: 2 Sareañe ami'ty mpanjaka nañalankañe sabadidan' enga-vao i fifehean-dikerañe. 3 Nahitri'e mb'amo nambarañe amy sabadidakeio o mpitoro'eo, fe tsy nisatrie'iereo ty hamb'eo. 4 Mbore nañitriko mpitoroñe ila'e ami'ty hoe, Taroño amo nambarañe ty hoe: Ingo fa nihalankàñeko i sabadidakey, fa nandenta añaombe naho voroñe, fonga veka'e: ehe mahavia mb'amy fañengàm-baliy. 5 F'ie tsinambolitio' iereo vaho niveve aña, teo ty nimb' an-drova mb'eo, teo ty nimb'an-tolon-draha'e aña. 6 Rinambe ty ila'e ka o mpitoro'eo, nahivivio' iereo, naho navetra' iereo. 7 Jinanji' i mpanjakay, le nandofiry, naho rino'a'e aña i mpamono rezay vaho finorototo'e añ'afo ty anjomba' iereo. 8 Le hoe re amo mpitoro'eo: Fa hinajary i enga-vaoy, fe tsy mañeva o nambarañe. 9 Akia henaneo mb'amo lalañe mb'eo, le ambarao ze tendreke hiatreke i sabadidan' engavaliy. 10 Niavotse mb'amo lalañe mb'eo o mpitoroñe, le hene natontoñe ze nizoeñe ndra ty soa ndra ty raty vaho nifonitse mpikama i sabadidan' enga-valiy. 11 Nizilike ao i mpanjakay hisary o nikamao, naho nanjo ondaty tsy nisaroñe sikim-panambaliañe, 12 le

hoe re tama'e: O rañetse, akore ty nimoaha'o atoañe, ihe tsy aman-tsarimbom-panambaliañe? F'ie nitsiñe. **13** Le hoe i mpanjakay tamo mpitoro'eo: Rohizo o taña'e naho toambo'eo vaho ajorobo an-kerakerantsikeokeokeo ao, am-paran-kalalefan-tsikeokeok' ao; amy fangololoihañe naho ali-vazañey. **14** Maro ty kinanjy, fa tsi-ampeampe ro joboñeñe. **15** Niveve hey o Fariseoo, hikilily ty hampidreñam-pandrike aze an-tsaontsi'e. **16** Le nirahe' iereo mb'ama'e mb'eo ty ila' o mpiana' iareoo naho ty boak' amo borizà' i Herodao, hanao ty hoe: O Talè, apota'ay te migahindRehe, mañoke o lalan' Añahareo an-dili-po, tsy anakahembañe, vaho tsy mirihy. **17** Isaontsio ty heve'o: Hake hao ty mandroroñe amy Kaisara, he tsie? **18** Fe niarifoana' Iesoà ty famañahia' iareo, le hoe re, Ty soa-miatreke, ino ty anigihà' areo ahy? **19** Atorò ahy i bogady faroroñey. Le nindesa' iereo drala sotra. **20** Le hoe re tam'iereo: Sare ia naho vinta'ia v'ityo? **21** Hoe iereo: A i Kaisara. Le hoe t'i Iesoà tam' iereo: Ampolio amy Kaisara ze a i Kaisara, naho aman' Añahare ze an' Andrianañahare. **22** Nahajanjiñe iereo le nilatsa naho nisitake aze vaho nibioñe. **23** Tamy àndro zay, nifañañoñe ama'e o Tsadokeo, o mandietse ty fitroarañ' an' kavilasio, le nañontane aze **24** ty hoe: O Talè, toe nisaontsie' i Mosè aman-tika, t'ie mitrao-pimoneñe ty mpirahalaly naho mihomake ty raiké tsy aman' ana-dahy, le ty rahalahi'e ty hañenga i nivali'ey hampitroara'e tiry ho a i rahalahi'ey. **25** Inao, t'ie fito mirahalaly aman-tika, nañenga valy ty zoke'e le nivetrake tsy nampipoke tiry, le nengae' i rahalahi'ey i vali'ey. **26** Nanao izay ka i faha-roey naho ty faha-telo, pak'amy faha-fitoy. **27** Ie aña, nihomake i rakembay. **28** Aa kanao fanaña' iareo iaby, ia amy fito rey ty ho vali'e? **29** Tinoi' Iesoà ty hoe iereo: Mandilatse nahareo naho tsy mahafohiñe ndra o pinatetseo ndra ty haozaran' Añahare. **30** Ie amy androm-pampivañonan-ko veloñey, tsy hañenga ampela ty lahilahy, ndra lahilahy ty ampela, fa hanahake o anjelin' Añahare andindiñe. **31** Tsy vinaki' areo hao, ty amy fampitroarañe o vilasioy, i nitsara' Iehovà ama' areoy ty hoe: **32** Izaho Iehovà ro Andrianañahare' i Abraàme, naho t'i Andrianañahare' Isaka, naho t'i Andrianañahare' Iakobe? Kanao izay, le tsy Andrianañahare' o nihomake re, fa a o veloñe. **33** Ie nahajanjiñe izay i lahialeñey le nilatsa amy hih'i'ey. **34** Aa ie nirendre' o Fariseoo te tsy nanan-kavale o Tsadokeo, le nifanontoñe, **35** le hoe ty ontane' ty

mpahay Hake ama'e hitsoke aze: **36** O Talè, inoñe ty lily lohà'e amy Hake ao? **37** Le hoe re tama'e: Kokò t'Iehovà Andrianañahare' o an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-piañe vaho an-kaozara' o iaby. **38** Izay ty lohà'e. **39** Hambañ'ama'e ty faha-roe: Kokò ondatio manahake ty vata'o. **40** Amy lily roe rey ro iantehera' t'i Hake iaby naho o Mpitokio. **41** Nifandrimboñe o Fariseoo, le nañontanea' Iesoà **42** ty hoe, Akore ty safiri' areo ty amy Norizañey? T'ie ana' ia? Tinoi' iereo ty hoe: Ana' i Davide. **43** Hoe re tam' iereo: Aa vaho akore t'i Davide, ie añaamy Arofo Masiñey ro nikanjy aze ty hoe: Talè, **44** amy pinatetse ty hoe: Nitsara amy Talèko t'Iehovà ami'ty hoe: Mitoboña antañako havana etoa ampara' te anoeko atimpahempandia'o o rafelahi'oo? **45** Aa kanao natao' i Davide: Talè, inoñe ty maha ana'e aze. **46** Tsy nahatoñe aze ndra volan-draike iereo, le tsy teo henane zay ty nahavany nañontane aze ndra inoñ'inoñe.

**23** Le nitaroñe' Iesoà amy lahialeñey naho amo mpiama'eo, 2 ty hoe: Fiambesa' o Fariseoo naho o Androanavio ty fiambesa' i Mosè; 3 ze itsara'e, ambeno naho ano; fe ko oriheñe o fepè' iareo ndra o sata' iareoo, amy t'ie misaontsy fa tsy manao. **4** Mitakàroke iereo, manolotse voròngo jabajaba saro-jinie' ty soro' ondaty, f'ie mifoneñe tsy hañonjoñe ndra ty rambompitàñe hameve aze. **5** Fonga anoe' iereo ho fisambañe o fitoloña' iareoo; itare' iereo ty kontra'iareo, naho halavae' iereo o lifin-tsarimbo' iareoo. **6** Tea' iereo ty hàndre an-dohà'e eo amo sabadidakeoo, naho ty ampiambesareñe aolo am-pivory ao, **7** naho ty mibaboke an-damoke ao, vaho ty hikanjanjañe ty hoe: Raby. **8** Fe ko irie'areo te hanoñe ty hoe Talè, amy te raiké ty Talè' areo, vaho mpiroahalaly iaby nahareo. **9** Tsy ho kanjje' areo ty hoe Rae t'indaty an-tane atoy, fa raiké t'i Rae' areo, i andindiñey. **10** Tsy hatao Mpioalo ka nahareo, fa raiké ty Mpioalo' areo, i Norizañey. **11** Ty bey ama'areo ty hitoroñe anahareo. **12** Harèke ty mitoabotse, haonjoñe ty miambane. **13** Hankàñe ama' areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! amy te agabe' areo am'ondatio i fifehean-dikerañey; tsy imoaha' areo, le sebañe' areo tsy himoake ao o te hizilikeo. **14** Hankàñe ama' areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Abotse' areo naho infanjara' areo ty hanaña' o vantotseo ami'ty kora-lava. Aa le ho fandilovañ' ela ty anahareo. **15** Mañariary riake naho tane nahareo hamehe ty tro'

ondaty raiké ho ami'ty fiantofa'areo, ie mivahotse ao le fa indroe' i taoloy ty haratia'e. (Geenna g1067) 16 Hankàne ama' areo ry fifañosoña' ty goa, ie atao' areo ty hoe: Tsy hañavake ty mifanta amy anjomban' Añaharey, fe azi'areo hañavake ty mifanta amandra inoñ' inoñe natokañe ami'ty firafi' i anjomban' Añaharey! 17 Ry ondaty dagola naho goao! ty aia ty ambone, o raha natokan-ko amy anjombay, ke i anjombay? 18 Le tsy ampañavaha'areo ka ty mifanta amy kitreliy, fe azi'areo hañenga ty mifanta amy engaeñe amy kitreliy. 19 Ty goa; aia ty ambone, i engaeñey hera i kitreliy, i engay ke i anjombay? 20 Ty mifanta amy kitreliy mifanta ama'e naho amy ze he'e ama'e. 22 Ze mifanta amy fiambesan' Añaharey, mifanta ama'e naho amy mpiambesatse ama'ey. 23 Hankàne ama' areo, Fariseo naho Androanavio, Asese' areo ty faha-folo' o añam-poretrakeo, ty beañe, naho ty taikombelaha, fe apo' areo ty vente' o lili' i Hake zao: ty fatarihañe, ty hatò, naho ty figahiñañe; toe hanoeñe i lily rezay fe tsy handikofañe o ila'eo. 24 Ry tirim-piaolo goa, mpanatavañe lale-dronono vaho mpampigedran-drameva. 25 Hankàne ama' areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Love' areo alafe'e ty fitovy naho ty akalañe, f'ie lifo-katramo naho haleorañe ty ao. 26 Ty mpamañahy, liovo hey ty am-po'e ao, le halio ka ty alafe'e. 27 Hankàne ama' areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! fa mpihambañe amo kibory nifotieñe, ie fanjàka ho a ondatio ty alafe'e eo, fe minitse taolan-dolo naho hativàñe ty ao. 28 Ie mieva h'ondaty vañoñe añatrefa' ondatio, te mone atsa-pamañahiañe vaho halo-tsereke ty an-tro' areo ao. 29 Hankàne ama' areo, mpamañahy, Fariseo naho Androanavio! Fa aore' areo ty lona' o mpitokio naho volovoloe' areo ty kibori' o mahitio, 30 vaho manao ty hoe: Naho teo zahay tañ' andron-droae'ay le tsy ho nome'ay ty hañohofan-doza amo mpitokio. 31 Aa le mpitalily vatañe t'ie ana' o mpamono mpitokio. 32 Fanoe' areo o satan-droae' areoo. 33 Ty mereñe! Tarirandapetake, akore ty hipotitsiha' areo ty fa' i tsikeokeo key naho tsy mitolike am-pisolohoañe? (Geenna g1067) 34 Aa le: Inao, hañitrifako mpitoky naho mahihitse naho Androanavy; ho vonoe' areo ty ila'e, ho lafae' areo am-pivori' areo ao ty ila'e, vaho ho horidañe' areo an-tanañe pak'an-drova. 35 Soa te hene hafe tsake ama' areo ze lio miavake nadoañe an-tane atoy, mifototse ami'ty lio' i Abela vañoñey, pak'ami'ty lio' i

Zakaria ana' i Barakia vinono' areo añivo' i anjomban' Añaharey naho i kitreliy. 36 Eka! to t'itaroñako te, hidoñe ami'ty tariratse toy i he'e zay, 37 naho am' Ierosaleme, mpamono mpitoky, naho manintake o niraheñe; impire hao ty nisalalako hatontoñe o ana'oo, hambañe ami'ty anontona' ty rene akoho o ana'e ambanen' ela'eo, fe tsy nimete nahareo! 38 Aa le hengañe mangoakoake ama'areo o anjomba'areoo; 39 Eka! itaroñako te tsy ho oni' areo iraho henane zao, ampara' te hanoe' areo ty hoe: Andriañeñe ty mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà!

**24** Aa ie nienga i Anjomban' Añaharey t'i Iesoà, naho nañavelo mb'eo, le niharivoa' o mpiama'eo hampisamba' iareo aze o traño añ'anjomban' Añahareo. 2 Hoe re: Hene isa' areo o ey hoek'eio! Eka! to t'itaroñako te fonga harotsake vaho tsy hadoñe eo ty vato raiké mitongoa ami'ty raiké. 3 Ie niambesatse ambohi' Oliva am-pitalakesañe i Anjomban' Añaharey, le natola' i Petera, i Jaona naho i Andrea, nañontane aze ty hoe: Mbia te ho tondroke irezay? naho inoñe ty ho vilo' te hifetsake i he'e tsaraeñey, he mbia ty hamatora'e naho mbia ty figadoña' ty tane toiy vaho i fitotsaha'oy? (aiñon g165) 4 Natoi' Iesoà ty hoe: Mitaða tsy hampandifihe' ondaty. 5 Amy te maro ty ho pok'eo ami'ty añarako hanao ty hoe: Izaho i Norizañey, hampandrifitse ty maro. 6 Ry koahe, Naho mahajanjiñ' aly naho firimboñam-balobohòke, le mitaoa tsy ho dereñe, amy te tsy mahay tsy ho tondroke, fe mboe tsy ie i figadoñañey. 7 Hitroatse hiatreatre ty fifeheañe ty fifeheañe, naho ty fifelehañe ty fifelehañe, naho ho eo ty fivalitaboahañe jabajaba, naho sankalikoañe hampioje, vaho fanginiginihan-tane an-koe. 8 Fifotoram-pitsongoan' ampela irezay. 9 Ie ho tantalieñe mb'an-tsamporerahañe naho havetreke, hinjè' ze kila fifeheañe ty ami'ty añarako. 10 Ho embetse ty maro, hifampikinia vaho hifampiloroloro. 11 Hitroatse ty mpitoki-vilañe, hampandifike ty maro, 12 ie mitombo ty haloloañe le hangodafotse ty fikokoa' i màroy. 13 Ho rombaheñe ze mahafifeake pak'ampara'e. 14 Hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty Talilisoa toy, ho fitaliliañe ahy amo kila fifeheañe, izay vaho ho tondroke i figadoñañey. 15 Zao i Norizam-Bilañey, ie i Hativàñe Mandrotsake nampisaontsieñe i Daniele, mijagarodoñe amy tsy mete ijohañañey. Mandrendreha ry mpamaky; 16 Ie amy zay, ry e Iehodào, miherereaha mb'am-bohitse aña. 17 Asoao

tsy hizotso handrambe raha an-trañio'e ao ty an-tafo trañio ey. **18** Asoao tsy hibalike hipay ty saro'e ty an-teteke aña. **19** Feh' ohatse amo mivesatseo naho amo mampinoo amy andro rezay. **20** Mihalalia aman'Añahare te tsy ho ami'ty andro Sabata ty filaisa' areo, **21** amy te ho lako fisotriañe henane zay, ze mbe tsy nitendreke boak' am-pifotora' ty tane toy pake henanekeo, Aiy! le tsy hahereñe ka. **22** Aa naho tsy nitomdreñe i andro rezay, le tsy ho nanjo nofotse ho rombaheñe, fe ty amo jinoboñeo le tsy ampeampe i andro rezay. **23** Ie henane zay, naho eo ty hanao ty hoe ama' areo: Hehe intoy i Norizañey, ndra Indroa; ko miantoke. **24** Amy te hiongake o mpisare norizañeo naho o mpisare mpitokio, hanolotsahàtse naho hadabàñe jabajaba t'ie, naho nimete, ho nampanjike o jinoboñeo. **25** Aa naho talilie' iereo te, Inai-ie an-jerezere tane aña. Ko miakatse mb'eo; ndra, Inay, an-trañio bangiñe ao; ko miantoke. **26** Inao, fa nitaroñako aolo ty hifetsaha'e. **27** Le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo: Manàhake ty fihirifa' ty helatse atiñanañe aña vaho isake ahandrefañe eñe, ty hitotsaha' i Ana' ondatiy. **28** Fa amy ze idoña' ty lolo ty itontona' o koàkeo. **29** Ie henane zay, naho tampetse ty hasilofeñe amy andro rey, le haieñe i àndroy, naho tsy homei' i volañey ty hazavà'e; hihintsañe hirik' andindiñe eñe o vasiañeo vaho hiezeñezeñe ty valobohò' i likerañeo; **30** Le hisodehañe andindiñe ey ty vilo' i Ana' ondatiy, naho hene hirovetse ze foko' i taney, vaho ho isa' iereo ty fitotsaha' i Ana' ondatiy amo rahon-dikerañeo mindre ami'ty valobohoke ra'elahy naho am-bintañe maharevendreveñe. **31** Hampihitriñe' ami'ty antsiva ra'elahy naho ampazake abo o anjeli'eo, hanontoñe o jinoboñeo hirike amo tiok-efa' i likerañey, boak' añolon-dindiñe eñe pak'añ'ila'e ka. **32** Rendrehy ty fandrazaña' i sakoañey; ie isa'areo o singa'eo naho o rave'e mibotibotio, le fohi' areo t'ie mitotoko **33** o lalam-beio. **34** Eka! to t'itaroñako te tsy ho modo ty sa toy, ampara' t'ie heneke iaby. **35** Hihelañe aña i likerañey naho ty tane toy. **36** Mboe tsy eo ty mahaisake i àndroy ndra i oray; tsy o anjelin-dikerañeo, fa t'i Rae avao. **37** Hoe ty tinovo' Iesoà amo mpiama'eo: Hambañe amy faha' i Noey, o andro' i Ana' ondatiio. **38** Manahake te tañ' andro taolo' i fiepoepoan-dranoy, nikama naho ninoñe iereo, namokatse naho nanaranake ampara' i andro niziliha' i Noe amy lakam-poloaiiy ao, **39** le tsy napota' iereo naho tsy nisorotombahe' i fiepoepoañey

ze namongotse iareo; hoe zay ty hitotsaha' i Ana' ondatiy. **40** Ie amy zay, roe lahy ty hiava an-tetek' ey, ho rambeseñe ty raike, hapoke ty raike. **41** Ampela roe ty handisañe am-pandisanañe eo, ho rambeseñe ty raike, hadoñe ty raike. **42** Le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo: Aa le mijilova: amy te mbe tsy nioni' areo ty ora hihavia' i Talè' areoy. **43** Rendrehy zao t'ie nahaoniñe ty ora ho nipoteaha' ty malaso, le ho nijilo; le tsy ho nenga'e poñañe i anjomba'ey. **44** Aa le mihentseña amy te tsy fohi' areo ty ora hitotsaha' i Ana' ondatiy. **45** Akore ty heve'areo ty amy mpitoroñe migahiñe naho mahihitse, ie nampifehe' ty talè'e o keleia'eo, hamahana'e mahakama ami'ty fotoa'e? **46** Haha ty mpitoroñe zoe' i talè'ey manao izay ami'ty fiavi'e. **47** Eka! to t'itaroñako, te hampifehe'e aze o keleia'eo. **48** Fa naho tsivokatse i mpitoroñey, ie mitsakore an-tro'e ao ty hoe, Miesoñe ty fiavi' i talèkoy; **49** naho mamototse mandafa o mpitoro' i talè'eo, vaho mitrao-pigenoke naho finoñe amo mahañe, **50** le hipoteake ami'ty andro tsy itamà'e aze naho ami'ty ora mahatakèke aze i talè'ey, **51** le haitoa'e naho hapo'e an-toe' o mpamañahio ty anjara'e; fangololohañe naho fikodrita-nife ty ho ao.

**25** Nitaroñe amo mpiama'eo indraike t'i Iesoà, ami'ty hoe: I fifehañ-dikerañey, le ampanahañe ami'ty somondrara folo; songa ninday ty jiro-kapoa'e vaho nionjoñe hifanalaka amy mpañengay. **2** Nineñe naho votro ty lime, nahihitse naho nahimbañe ty lime. **3** Ninday o jiro'eo i lime nineñe rey, f'ie tsy nañandesañe solike, **4** Ninday solike an-jonjòñe mindre amo jiro'eo i nahihitse rey. **5** Ie niroñoñ' aña i mpañengay, le nilañahen-droro. **6** Aa naho nivaki-miraleñe, inay ty koike: Inao, hitotsake i mpañengay, antao hifanalaka ama'e. **7** Nitroatse amy zao i somondrara rey, nikotepe o jiro'eo. **8** Aa hoe i mineñe rey amo mahihitse: Anoloro solike fa kipeke o jiro'aio. **9** Hoe ty nato'i i nahihitse rey: Aiy! hera tsy hahaneñe ty anay naho ty anahareo: Akia hey mb'amo mpanao-balikeo, le ikalò ho anahareo. **10** Aa ie nitoha hivily aña, nitotsake i mpañengay naho mindre ama'e mb' an-tsabadidan-enga-vao ao o niveka'eo, vaho nagabeñe ty lalam-bey. **11** Ie aña, loneake eo i somondrara mineñe rey nikoike amy lalambeiy ami'ty hoe: Rañandria, isokafo. **12** Hoe ty nato'i'e: Taroñeko ama'areo, toe alik'amako nahareo. **13** Aa le mitaoa, fa tsy fohi'areo ndra ty andro ndra ty ora

hitotsaha' i mpañengay. **14** Hoe ka ty nandrazaña' Iesoà amo mpiama'eo: Ampanahafeñe amy t'indaty mitaveañe añe; kinanji'e o mpitoro'eo, le nandivà'e vara. **15** Tinolo'e bogady volamena lime ty raike, nanolora'e bogady volamena roe ty faharoe, vaho raike ty fahatelo; songa ty amy hahalefea'ey; vaho nañavelo amy lia'e añe. **16** Nimb'eo i nandrambe bogady volamena limey le nahatovoñe lime. **17** Manahake izay, i nandrambe roey, nimb'eo re nikalo, nandetake, vaho nampitombœ'e [roe]. **18** Fe nimb'eo i nahazo raikeny nihaly an-tane vaho nakafi'e ao i drala' i talè'ey. **19** Le roñoñe añe, niloneake ty talè' i mpitoroñe rey vaho nampamolilia'e. **20** Nitotoke mb'eo i nahazo bogady volamena limey le nanao'e ty hoe: O Talè, tinolo'o bogady volamena lime iraho, Heheke te nampitomboeko lime. **21** Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o. **22** Nañarivo mb'eo ka i nandrambe bogady volamena roey, nanao ty hoe: O talè, tinolo'o bogady volamena roe, ingo, tinompeko roe ka. **23** Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o. **24** Pok'eo i nahazo i raikeny, nanao ty hoe: O talè, apotako t'ie ondaty gañe, mitatake ty tsy nitongisa'o vaho mampitoboroñe ty tsy nandrarah'a'o. **25** Aa kanao ihembañako, nimb'eo le nahajako i bogady volamena'oy; intoy i azoy ho ama'o. **26** Aa le hoe ty natoi' i talè'ey: Ty mpitoroñe tsivokatse naho tembo toy, ie nifohi'o te mitatake ty tsy nitongisako naho manontoñe ty tsy nandrarahako, **27** aa vaho tsy ho najo'o amo bankeo o dralakoo, le izaho nimpoly ho nahazo ty ahiko rekets' ana'e. **28** Aa le rambeso ama'e i bogady volamenay, vaho atoloro amy nanovoñe bogady volamena limey. **29** I manañey ty ho tolorañe; fe amy tsy manañey, ndra ty kede tinendre ho aze ro haloly ama'e. **30** Le avokovokò ami'ty fimoromoroñan' ankeokeoke ao i mpitoroñe votroy, ho ama'e ty fangololoihañe naho aly vazañe. **31** Le totsake atoy amañ'enge'e i Ana' ondatiy rekets' o hene navahe'eo, le hiambesatse amy fiambesambolonahe'ey. **32** Hatontoñe añatrefa'e eo ze kilakila' ondaty, le havahe'e hambañe ami'ty fañavaha' ty mpiarake amo ose o añondrio. **33** Hano'e an-kavana eo o añondrio naho an-kavia'e eo o ose. **34** Le hoe ty ho tsarae' i Mpanjakay amo ankavana'eo:

Mihovà ry nitahien-dRaekoo, lovao i fifehean-dikerañe nihalankañeñe ho anahareo boak' amy namboareñe ty voatse toiy pake henaneoy; **35** amy te nikerè iraho le nanjotsoa' areo haneñe; naran-drano le nampinome' areo; niambahiny le nampihovae' areo; **36** nibolositse le nampisikine'areo; nisiloke le nitilihe'areo; ie tamporozò ao le nimb' amako nahareo. **37** Le hoe ty hatoi' o vañoño: O Talè, ombia ty nahatreava'ay Azo saliko te nahaanjañ' azo? ndra taliñiereñe te nampikama'ay rano? **38** nibongy t'ie sinalo'ay? **39** natindry t'ie nitilihe'ay, tambalabey te nomb' ama'o ao? **40** Hoe ty hatoi' i Mpanjakay am'iareo: Eka! to t'itaroñako te, ndra mbia' mbia nanoe' areo amo misotry retiañe, ndra amo kedekedeke retoañe, le nanoe' areo amako. **41** Le hoe ka ty hano'e amo ankavia'eo: Misitaha amako ty fokompatse, mb' amy afo tsy modoy, mb'amy toetse kinotepe ho anahareo naho i mpañinje y vaho o anjeli'eoy. (aiōnios g166) **42** amy te nikerè iraho, fe tsy nifahana' areo, naran-drano fe tsy nampinòme' areo, **43** niambahiny fe tsy nampizilihe' areo, nihalo fe tsy nampisikine' areo, narare vaho tandrohy ao fe tsy nitilihe' areo. **44** Le hoe ty hatoi' iareo: Ombia ty nifankanjoa'ay ama'o, ry Talè, te nisaliko, taliñiereñe ndra mpañavelo, nibongy, nisiloke ndra am-balabey ao le tsy tama'o nañimb'Azo zahay? **45** Inao ty hatoi'e: Taroñeko ama' areo, ndra mbia' mbia tsy nanoe' areo ami'ty raike amo poie'e retiañe, ndra amo kedekede retoañe le tsy nanoe' areo amako. **46** Aa le homb' am-pihejeañe nainai'e ao iretoa; fe homb' an-kaveloñe nainai'e ao o vañoño. (aiōnios g166)

**26** Le nagado' Iesoà i hene tsara zay, le hoe re amo mpiama'eo: **2** Fohi' areo naho modo ty roe andro le ho tondroke i Fihelañey vaho hasese ampità' o Jiosio mb' an-katae mb'eo i Ana' ondatiy. **3** Le amy zao nifanontoñe an-kirisan' anjomba' i talèmpisoroñey o mpisorom-beio, naho o Androanavi' ondatio, Kaiafa ty tahina' i talè henane zay, **4** nikinia hitsepake Iesoà am-pamañahiañe vaho hañohofandoza. **5** Fe hoe iareo: Tsy hano'e amy sabadidakey, hera hidabahorake ondatio. **6** Ie e Kefare-hananià, añ'anjomba' i Simona angamae ao t'i Iesoà, **7** le nisi tsitse mb' ama'e ty rakemba ninday menake sarobily am-pitavoña vaho nadoa'e añambone'e eo t'ie nidegañe am-pandambañañe eo. **8** Fe nitorifiha' o ila'eo **9** fa inao mete ho naletake ami'ty vili'e ambone i solikey naho nanolorañe o rarakeo. **10** Iesoà, ie

maharofohanañe ze he'e mioza aman' inoñ' inoñe, nanao ty hoe: Maneseke ty rakemba tia hao nahareo? Ie nanao raha fanjàka naho nañasoa ahy! **11** Ama' areo lomoñandro o rarakeo, fe tsy ho ama' areo nainai'e iraho. **12** I fandevenañe ahivy ty nañiliña'e solike amo sandrikoo. **13** Eka! to t'itaroñako te, ndra aia aia ami'ty voatse toy ty itaroñañe ty talili-soa toy, le hitaliliañe i nanoe'ey ho fitahiañe ahivy. **14** Le nimb'amo mpisorom-beio mb'eo ty raike amy folo-ro' amby rey, i atao Jodasy nte-Keriotte, **15** le hoe re: Inoñe ty hanambeza' areo ahy te aseseke ama' areo t'i Iesoà. Aa le nilahare' iareo ty drala volafoty telo-polo. **16** Nifototse amy zay, t'ie nipay ty hanesehañe aze. **17** Ie tañ'andro valoha' ty fañambenañe i Sabadidake Mofotsy-aman-Dalivaivy, le niheo mb'amy Iesoà mb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe: Aia ty hañalankañ'ay ho azo ty hikamañe i Fihelañey? **18** le nanoe'e ty hoe: Akia, mb'an-drova ao mb'ami'ty indaty hanolo-batañe, le anò ty hoe: Hoe t'i Talè: An-titotse ty fotoako, le ama'o ao ty hañambenako i Fihelañey mindre amo mpiamakoo. **19** Aa le nanoe'o mpiama'eo, vaho hinalanka' iereo i Fihelañey. **20** Naho hariva, nidegañe am-pandambañane eo re mindre amy mpiama'e folo ro'amby rey. **21** Ie nikama, le nanoe'e ty hoe: Taroñeko ama' areo te, hifototse ahy ty raike ama' areo. **22** Niriroke iereo, sindre nanao ty hoe ama'e: O Talè, izaho hao? **23** Le hoe ty nato'i'e: I mindre mampijontañañ' amako am-ping'aoy ty handetak' ahiko. **24** Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Toe hionjoñe mb' amy pinatetse ty ama'ey i Ana' ondatiy, fe hekoheko ami'ty indaty te ie ty nifoterañe i Ana' ondatiy! Nisoa ho a' indatiy te tsy naterake. **25** Hoe ty nato'i' i Jodasy nandentak' azey: O Raby, izaho hao? Hoe re: Saontsi'o izay. **26** Ie nikama, nandrambe mofa t'i Iesoà, le nañandriañe, naho finola'e vaho nazotso'e amo mpiama'eo ami'ty hoe: Intoy, ikamao, sandriko toy. **27** Rinambe'e i fitoviy, nandreng'e an-dRae'e, le nazotso'e am'iereo vaho nanao ty hoe: Ikamao, inahareo iaby. **28** Lioko ami'ty fañina vao toy, ty hadoañe ho ami'ty maro ho fañeferan-kakeo. **29** Taroñeko ama' areo te, tsy hinomako ka ty voka' i vahy ampara' ty andro hinomako aze vao mindre ama'areo am-pifehean-dikerañ' ao. **30** Nivotse iereo, nimb' am-bohi-Oliva mb'eo. **31** Le hoe t'i Iesoà tamo mpiama'eo: Hene hanahelo ty amako nahareo te anito-hale, fa pinatetse te, Ho lafaeko ty mpiarake le hiparaitake o añondrio. **32** Naho fa nitroatse amy havilasiy iraho, le hialo

anahareo mb'e Galilia aña. **33** Tinoi' i Petera ty hoe: Ndra t'ie sindre hioje ty ama'o, izaho tsy ho lendeña. **34** Hoe t'i Iesoà: Eka! to t'itaroñako, Aolo' ty kekeo akoholahy an-kaleña itoy, le ihe ty hitety ahy intelo. **35** Hoe t'i Petera ama'e: Naho alahatse t'ie hindre havetrake ama'o, izaho tsy hitety azo. Nanoe' o mpiama'e iabio ka izay. **36** Le mindre am'iereo mb'antoetse atao Getsemane ao t'i Iesoà vaho nanao ty hoe amy mpiama'e rey: Miambesara etoa hey, fa homb'ey hoek' ey iraho hihalaly. **37** Nendese'e t'i Petera naho i ana' i Zebedio roe rey, naho namototse ho monjetse vaho embetse. **38** Le hoe re tam' iereo, Manahelo, te hikenkañe ty fiaiko. Ikalaña naho mitraofa fijilovañe amako. **39** Nivike mora mb'eo re, niankotrake andaharañe, le nihalaly ty hoe: Ry Raeko, naho mete; apitsoho amako ty fitovy toy; fe tsy ty lahako, fa o satri'oo. **40** Nimb'amy mpiama'e rey mb'eo re, le zoe'e nirotse, vaho nanao ty hoe amy Petera: Hetel' tsy nete niharo fijilo amako ora raika hao nahareo? **41** Mijilova naho mihalalia, hera hifoake am-panjziañ' ao; toe manatry ty troke, fe mavozo ty sandriña. **42** Nimb'eo indraike re nihalaly ty hoe: Naho tsy mahaloly ty fitovy toy amako, naho tsy nòmeko, le hanoña abey o satri'oo. **43** Tampetse izay, nibalike re le zoe'e mirotse iereo fa nigibeña o fihaino' iareo. **44** Nenga'e indraike le nimb'eo nihalaly i tsaray fañintelo'e; **45** vaho niheo mb'amo mpiama'eo, nanao ty hoe: Mirota henaneo, mitofa; Inge fa antitotse i nifotoañeñe te haseseke antañam-panan-kakeo i Ana' ondatiy. **46** Mitroara, antao, heheke fa etoañ' i hifotetse ahivy. **47** Ie mbe nisaontsy, le niloneake eo t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, reketse firimboñañe amam-pibara naho karavantsy, ie nahitri' o mpisorom-beio vaho o roandria' ondatio. **48** F'ie nitolora' i nifotetse azey famantarañe, ty hoe: Ze orofako, ie ty ho tsepahe' areo. **49** Niharinè'e amy zao t'i Iesoà, le nanoe'e ty hoe: Akore, Raby, le norofa'e. **50** Hoe t'i Iesoà ama'e: Ino o nanoe'oo, Rañetse? Nomb'eo iereo, nañity fitañe amy Iesoà, nitsepake aze. **51** Ingo, te nahiti' ty mpiamy Iesoà ty fita'e nanàrike ty fibara'e naho nibira ty mpitoro' i talèm-pisoroñe, nampikitsike ty ravembia'e, **52** le hoe t'i Iesoà tama'e, Ampiliro an-traño'e ao o meso'oo, fa ho rotsahem-pibara ty mitam-pibara. **53** He atao'o te tsy mahatoka an-dRaeko henaneo naho havotra'e etoa ty Lejionan' Anjely mandikoatse ty folo-ro'amby? **54** Fe aia amy zay ty hahaheneke i Sokitse Masiñey? amy te zao i nisafriañe. **55** Aña izay le hoe t'i Iesoà

tamy màroy: Niakatsé hañoridañe malaso, minday fibara naho karavantsy hitsepake ahy hao nahareo? Tsy nitoboke añ' anjomban' Añahare ao handro ankandro nañoke anahareo tsy amam-pañembetse hao iraho. **56** F'ie toe hene anoëne, hañenefañe ty sinoki' o mpitokio. Le fonga nienga aze o mpiama'eo, nibioñe. **57** Nasese' iareo mb'añ'anjomba' i Kaiafa talèm-pisoroñe mb'eo t'i Iesoà, ie fa vory ao o Androanavy naho o Fariseoo. **58** Nañorike aze trehantreha'e t'i Petera pak' an-kiririsa' i talèm-pisoroñey, le nizilike ao vaho nitobòke marine o mpitoroñe hahaoniñe ze hizò. **59** Nipay mpanao dramotse o mpisorom-beio naho i ivory iabiy hanisy Iesoà hañoho-doza ama'e, **60** f'ie tsy nahaoniñe, ndra te naneseañe mpanao kitomboke maro hiatreatre Iesoà. Fara'e pok'eo ty mpitalily vilañe roe **61** nanao ty hoe: Vinola' i tiañe ty hoe: Maharotsake i Anjomban' Añaharey iraho vaho hamboatse aze indraike naho afake telo andro. **62** Niongake amy zao i talèm-pisoroñey, nanao ty hoe: Tsy mahatoñe v'ihéo, amo iseseha' iereoo? **63** Fe nianjiñe avao t'i Iesoà. Le hoe i talèm-pisoroñey ama'e: Ampifantàko aman' Añahare veloñe irehe ty hivolañe ama'ay naho ihe i Norizañe, Anan' Añaharey. **64** Le hoe t'i Iesoà tama'e: Ie nisaontsie'o; fe itaroñako te ho isa' areo i Ana' ondaty miambesatse am-pitànkavanan-kaozarañ' ey miheo mb'etoañe amo rahondikerañe. **65** Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Niteratera an'Andrianañahare itia, ino ty ipaian-tika valolombeloñe ka? Songa jinanj' areo i fiteratera'e an'Andrianañahare, **66** akore ty fisafiri' areo te hanoëne? Natoi' iereó ty hoe: Mañeva havetrake re. **67** Le nandrora' iereó ty lahara'e naho finofo' iereó ty lambosi'e, vaho rinarateha' ty ila'e, **68** nanao ty hoe: Ry Norizañe, mitokia; Ia ty nandafa Azo? **69** Nijohañe am-pimoahan-kiririsa eo t'i Petera, le nimb'ama'e mb'eo ty mpitoro-ampela nanao ty hoe: Toy nitraoke am' Iesoà nte-Galilia irehe! **70** Nandañitse añatrefa' iereó iaby t'i Petera. Ie nanao ty hoe: O rakembao, nofiko o enta'oo. **71** Ie nizilik' amy lalambey mb'eo, le nahatrea aze ka ty mpitoro-ampela raiké, nanao ty hoe amo nijohajohaño: Nindre amy Iesoà nte Nazareta t'indaty tia-hòeke. **72** Nitety Iesoà am-panta indraike t'i Petera, nanao ty hoe te namoea'e ondaty. **73** Tsipaepae' izay, nisitse mb'eo o nijohajohaño, nanao ty hoe amy Petera: Toe mpiamy fiosaña' i Mpitokiy irehe, adodea' o fisaontsi'oo te mpiam'iareo. **74** Namototse nitety naho nifatse re

nanao te tsy nifanta'e ndra mbia indaty. Inay amy zao i kekeon' akoholahiy. **75** Nitiahi' i Petera i saontsi' Iesoà, te aolo' i kekeoy ro hitety ahy in-telo. Niakatsé añe re nangoiho an-kafairam-piañe.

**27** Ie maraindray, le nikilie' o Androanavy bey naho roandriañe iabio t'i Iesoà, t'ie tsy mahay tsy havetrake. **2** Rinohi' iareo naho nitantalieñe mb' añ'anjomba' i Pilato mpanandily mb'eo; **3** Ie nirendre' i Jodasy nte-Keriotey, te nozoñeñe t'i Iesoà, le naneñeñe, vaho nahere'e amy mpisorom-beio naho amo roandria' ondaty i bogady telo-polo rey. **4** Hoe re: Nanao hakeo iraho, fa nitomaly aman-dio-màliñe, fe hoe ty natoí' iereó: Inoñe ama'ay v'izay? tafetero! **5** Aa le nahifi'e amy anjomba miavakey ao i bogady rey, naho nienga, nangalake taly vaho nameo-batañe. **6** Rinambe' o mpisorom-beio i bogady rey, le hoe ty asa' iareó: Faly tsy mete apoke amy anjomba miavake ao iretoy, fa vilin-dio. **7** Ie nisafiry vaho natolo' iereó ho ami'ty tete' i mpanao valañe-taney ho fandeveñañe ambahiny. **8** Izay ty nanaoñ' i tetekey ty hoe kibohon-dio ampara' henane; **9** nañeneke ty saontsi' i Zakaria mpitoky nanao ty hoe: Le hoe iraho am'iereó: Naho soa am-pivazohoa'areo, ampitombò ty karamako, fe naho tsy mete, ifoneño. Aa le linanja' iereó ho amy karamakoy ty drala volafoty telo polo. Le hoe t'Iehovà amako: Ahifio mb'amy mpanao valañe-taney izay; mb' am' indaty mandramerame lietsey. **10** ty amy nandilia' Iehovà. **11** Nijohañe añatrefa' i Pilato eo t'i Iesoà, le hoe re tama'e: Ihe hao ty Mpanjaka'o Jiosio? Hoe t'i Iesoà: Saontsi'o izay. **12** Aa ndra te nitomboke Iesoà an-tseseke o mpisorom-beio naho o roandriaño, tsy nanoin-dre. **13** Hoe t'i Pilato tama'e: Tsy oni'o hao ty hamaron-tsisy sesehe' iereó ama'o? **14** F'ie tsy nanoñe aze ndra saontsy raiké, vata'e nahadaba i ragovay. **15** Ie amy Sabadidake aman-kasiñe atao Fihelañ' Amboney, fanoe' i Mpandili' i Rovaiy ty hañahañe amy màroy ty raiké amo mpirohio, ze tea' iereó. **16** Nanam-pirohy seretsetse t'i Pilato, i Barabasy ty añara'e, rinohy ty ami'ty vono-ondaty, vaho najo'e am-balabey ao. **17** Ie nifanontoñe iereó, le nanao' i Pilato ty hoe: Ia ty tea' areo ho hahañe? i Barabasy, ke Iesoà atao Norizañey? **18** tali'e, nifohi' i Pilato te am-palainañe tsy aman-tali'e ty naneseha' iareó aze, tovo'e, **19** ie niambesatse ampiambesam-pizakãne eo, le nañitrike entañe ama'e ty vali'e nanao ty hoe: Mihalaly ama'o: Ko mivolan-dra inoñ' inoñe hatreatre'o indaty vañoñey, amy te niore



raha maro iraho ty ama'e ama' nofy aniankale. 20 Navori' o mpisorom-beio naho o Androanavio ondatio hijoboñe i Barabasy, vaho havetrake t'i Iesoà. 21 Aa hoe ty ontane' i Pilato: Ia amy roe rey ty tea' areo ho hahàko ama' areo? Hoe iereo: i Barabasy. 22 Hoe t'i Pilato tam' iereo: Aa naho izay, hataoko akore t'Iesoà atao Norizañe? Nirihoñe' iereo iaby t'ie haradorado. 23 Hoe t'i Pilato am' iereo: Ino ty sata-raty nanoe'e? Le tinazataza' iereo ty hoe: Aradoradò, Arado raddò, Aradoradò! 24 Ie, nioni' i Pilato te tsy amamdily handiera'e, naho tsy ama'e ty hampanintsine iereo, aolo te hirehetse ty firehoreho ondatio, le nandrambe rano vaho nanasa fitahe añatrefa' i màroy, nanao ty hoe: votsotse ami'ty lio iraho, mitaoa amy ze handè'areo. 25 Tinoi' ondaty iabio ty hoe: Ho ama'ay naho amo ana'ao ty lio'e. 26 Le hinaha'e t'i Barabasy; vaho nasese'e am' iereo t'i Iesoà ho fiahehe naho silofehe haradoradoa' iereo. 27 Le nendese' o mpiningin-tsoavalam-pizakaheo an-drohy t'i Iesoà vaho natonto' iereo aolo' ty fañosoña' ondaty maro eo. 28 Nasaro ama'e ty lamba landy naho nikopohahe tsarimbo landy antsetra. 29 Nirarehe halam-patike, le nasabaka' iereo añambone'e, le nasiam-bararata ty am-pità'e havana ao, vaho nitongaleke ama'e nikobike ty hoe: Fañanintsine ama'o ry Mpanjaka' o Jiosio! 30 Nandrorà' iereo ty lahara'e, naho nandrambe bararata le namiafiake ty añambone'e. 31 Ie nilosoran-kizake, le nafaha' iereo i sarohe mireparepay naho naombe ama'e o siki'eo vaho nandily t'ie haradorado. 32 Ie niakatse i rovay, le nitendreke ty ondaty atao Simona nte-Kanana vaho nampitarazoeñ' aze i hatae ajale'ey. 33 Aa ie nandoake an-toetse atao Golgota, toe Vohe-Kalvary 34 le finantso' iereo divay nalaro afero, f'ie nitsopeke, naho naharendreke, le tsy nimete ninohe. 35 Pinè' iereo an-katae re le zinara an-tsapake o saro'eo, 37 le napetake ambone' i añambone'ey ty nanesehahe aze, ami'ty hoe: Intoy Iesoà nte-Nazareta, Mpanjaka' Israele. 38 Le nampindrezam-piradorado ama'e: ty malaso roe, ty raiké ankavana'e vaho ty raiké ankavia'e eo. 39 Nanitse aze ze niary eo naho nahekotsèko-doha 40 nanao ty hoe: Inao! Ihe ho nandrotsake i anjomban' Añaharey naho hamboatse aze ami'ty telo andro, mirombaha! Naho Anan' Añahare irehe, mizotsoa amo hataeo. 41 Nikizak' aze ka o mpisorom-beio naho o roandria' ondatio, ami'ty hoe: 42 Ie nandrombake ty ila'e, fe tsy maharombake ty vata'e. Naho ie i Mpanjaka' Israeley,

apoho hizotso amo hataeo hatokisa'ay. 43 Iatòa'e t'i Andrianañahare, adono ho hahan' Añahare henaneo naho tea'e amy nanoe'e ty hoe t'ie Anan' Añahare. 44 Nanitse aze hoe izay ka i malaso nitrao-peke ama'e rey. 45 Ie ami'ty ora fah'enehe fonga nimaiehe i Taney pak' ami' ty ora faha-sive. 46 Ie nipazake ty hoe t'i Iesoà: Eli, Eli, lama sabaktany, ze adika ty hoe: O Andrianañahareko, Andrianañahareko, ino ty namorintseña'o ahy? 47 Hoe ty raiké nijohahe eo: Mitoka i Elia toke. 48 Aa le nilay mb'eo amy zao ty nangalake mofo mangefokefoke, naho natsafe'e vinegra vaho natoho'e ama'e ho sitsihe'e. 49 Hoe ka ty ila'e, Eo hey, hentean-tika ke ho avy handrombake aze t'i Elia. 50 Nipazake indraike am-piarañanañane mafe t'i Iesoà, vaho nengae'e aman-dRae ty arofo'e. 51 Ie inao! nitori-anjake ho roe boak' ambone mañambane i lamba fièfen' Anjomban' Añaharey. Niozoñozohe ty tane, naho nifoy o vato; 52 Nisokake o kiborio; vaho nitroatse ty fañova maro' o noro'e nirotse andebokeo; 53 ie niakatse an-kibory naho nimb' amy rova miavakey vaho niboake ami'ty maro. 54 Ie nioni' ty mpifehe zato naho o nitrao-pijohahe ama'e nisary Iesoà i ozoñozon-taney naho o raha nanoehe, le nañevehe naho nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare o eio. 55 Nizorazora ey ty roakemba maro amo niatrake Iesoà hirik' e Galilia pake henane zay. 56 Am' iereo t'i Miriame nte-Magdalà, i Marie rene' Iakobe naho i Josesy, vaho ty rene' i ana' i Zebedia rey. 57 Ie ho nirohe i àndroy, pok'eo ty mpañarivo nte Arimatea, Iosefe ty tahina'e, mpioké am' Iesoà, 58 nimb' amy Pilato mb'eo nihalaly ty fañova' Iesoà, le linili' i Pilato te hatolotse aze. 59 Nitakone' Iosefe i fañovay, le niholonkohe'e andamba-lande marerarerera matify, naho 60 nirohote'e an-dona'e vao ao, ie vaho hinali'e an-damilamy, le navarimariña'e mb'am-piziliha' i lonakey ty vato jabajaba. 62 Amy loak' àndro i Fihelañ' Amboney, le nimb'amy Pilato mb'eo o mpisorom-beio naho o Fariseo. 63 Ie hoe iereo tama'e: O Roandriaheo, tiahi'ay te ie mbe nivelohé i mpandañitsey le nanoe'e ty hoe t'ie hivañon-ko velohé naho afake telo andro. 64 Aa le andilio te ho garitehe pak'ami'ty andro faha telo i kiboriy, kera ho pok'eo o mpiama'eo hañaoké aze, vaho hitalily am'ondatio t'ie nivañon-ko velohé. Ie anoe' iereo, le ho lombolombo' i valoha'ey ty famañahiahe fara'e. 65 Hoe t'i Pilato am'iereo: Ipaiao mpigaritse, le ambeno amy ze lefe' areo. 66

Aa le nifonire' iereo ty fañarovañe i lonakey, namolito-  
tomboke aze vaho nampijadoñe mpañambeñe.

**28** Ie aña i Sabotsey naho nangoangoañe i  
loak'andro'ey, le nomb' an-donake mb'eo hioniñe  
aze t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie raikéy.  
2 Nanginikinike amy zao ty tane amy te nivotrake  
an-donake eo boak' andindiñe ao ty anjeli' Iehovà  
namarimbariñe i vatoy vaho nijohañe eo. 3 Hoe  
helatse ty vinta'e, naho foty hoe volovaso o saro'eo.  
4 Nampihondrahondrae'e añ'anifañe o mpigaritseo,  
le nijohañe ey hoe lolo. 5 Hoe i anjeliy tamy  
roakemba rey, Ko hembrañe, apotako te mipay Iesoà  
naradoradoy nahareo. 6 Tsy atoan-dre, fa veloñe ty  
amy tsara'ey. Mb'etoa arè hañisake i nandrea'ey, 7 le  
akia aniany, misaontsia amo mpiama'eo t'ie nitroatse  
amy havilasiy, vaho hiaoloa'e mb'e Galilia mb'eo, vaho  
ho vazoho' areo aña ty amy nitsara'ey. 8 Niakatse i  
lonakey am-pirevendreveñañe ty amy anjely niisakey  
i rakemba rey, f'ie nivaranehake ty amy Talè nivañom-  
beloñey, le nilay hitalily amo mpiama'eo. 9 Tojo t'ie  
nañavelo le nifanampe am' iereo t'i Iesoà nañontane  
ty hoe: Ho haha' i Tahinañey abey. Niharinea' iereo, le  
nibokobokoke te niambane ama'e. 10 Le hoe t'i Iesoà  
tam' iereo: Ko hembrañe; talilio o roahalalikoo ty  
hienga mb'e Galilia mb'eo, vaho aña t'ie hahaisak' ahy.  
11 Ie nañavelo, nimoake an-drova ao ty mpigaritse  
ila'e nitalily amo mpisorom-beio i hene nizò rezay.  
12 Nifanontoñe hisafiry amo androanavi' ondatio  
iereo, naho anolorañe drala maro o lahindefoñe  
13 ie nanaoñe ty hoe: Mitalilia ty hoe: Niavy haleñe  
o mpiama'eo nampikamets' aze, zahay niroro. 14  
Aa hera t'ie hipok' an-dravembia' i Pilato, le ho  
reketé'ay, tsy hañembetse anahareo. 15 Rinambe'  
iereo i volay vaho nanao i namantohañe iareoy, ie i  
entañe mikafitse amo Tehodao pake henaney. 16 Aña  
izay, ie fa avy e Galilia aña i mpiama'e folo raik' amby  
rey, le nisodehañe am' iereo amy vohitse nihalalie'  
iareoy. 17 Ie nahaisak' aze le niambane ama'e, f'ie teo  
ty nifejofejo. 18 Niharinea' Iesoà le nanao'e ty hoe: Fa  
hene natolotse ahy ze lily andindiñe ao naho an-tane  
atoy. I nañirahan-dRae ahiy ty añirahako anahareo.  
19 Akia, anò mpañoke ze kilakila ondaty, 20 le anaro  
iareo ty hañeneke nainai'e ze fonga raha nandiliako  
anahareo, vaho mahaoniña, te ama'areo nainai'e iraho  
ampara' ty figadoña' ty sa. Amena (aiōn g165)

# Marka

**1** Ty namotorañe ty talili-soa' Iesoà Norizañey, Anak' Andrianañahare. **2** Pinatetse am' Isaia Mpitoky ao ty hoe: Ingo mañitrike ty irako mb'añ'aolon-dahara'o mb'eo, ie ty hañajary ty lalañe añatrefa'o eo; **3** Ty fiarañanaña' i mikoikey: Hajario am-patrambey aña ty fombà' Iehovà, Avantaño o lala'eo. **4** Izay ty niboaha' i Jaona Mpandipotse am-babangoañe aña nitsey ty filiporam-pisolohoañe ho ami'ty fañafahan-kakeo. **5** Le niakatse mb' ama'e mb'eo ty an-tane' lehodà iaby naho o nte-Ierosalemeo; vaho nilipotse añaama'e an-tsaka Iordane ao, songa nibaboکه amo hakeo'eo. **6** Nisafotse volon-drameva t'i Jaona, naho nidiañe kitamben-kolitse an-toha'e, naho nikama bekapàke naho ron-tsý, **7** vaho nitaroñe ty hoe: Manonjohy ahy ty fatratse te amako; tsy mañeva ahy ty hibotreke ambane hampidraitse i talin-kana'ey. **8** Toe mandipotse anahareo an-drano iraho, fa ie ty handipotse anahareo amy Arofo Masiñey. **9** Ie amy andro rezay, nihirike Nazareta e Galilia aña t'Iesoà, vaho nampilipore' i Jaona am' Iordaney. **10** Ie vaho nitroatse amy ranoy, le nivazoho'e te nikodriatse i likerañey, naho nizotso hoe deho ama'e i Arofoy **11** vaho niboak'andindñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Anako kokoako irehe, toe ampokòako. **12** Tineha' i Arofoy amy zao re mb' an-jerezere tane aña, **13** le tan-tane bangiñe aña efa-polo andro re, nizizie' i mpañinje y naho nindre amo bibi-lio, vaho nitoroña' o Anjelio. **14** Ie najòñ' an-drohy ao t'i Jaona; le nimb'e Galilia mb'eo t'Iesoà nitaroñe i talili-soan' Añaharey; **15** ami'ty hoe: Fa heneke ty sa; mitotoke i Fifehean' Añaharey; misolohoa naho atokiso i talili-soay. **16** Ie nidraidraitse añ'olon-dria' i Galilia, le nahavazoho i Simona naho i Andrea rahalahi' i Simona nañifike harato an-driake ao fa mpañarato. **17** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Mañorihia ahy, vaho hanoeko mpañarato ondaty. **18** Nado' iereo amy zao o harato' iareoo vaho nañorik' aze. **19** Ie nisitsitse mb'eo, le nivazoho'e t'Iakobe Ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi'e, andakañe ao nanosoke harato. **20** Kinanji'e amy zao; le nenga' iereo an-dakañe ao t'i Zebedio rae' iareo naho o mpikaramao, vaho nanonjohy aze. **21** Nigodañe mb'e Kapernaome iereo le nizilike am-pitontonañ' ao te Sabotse vaho nañòke. **22** Nahajagòñe iareo i fañoaha'ey, foto'e nanare'e manahake t'ie aman-dily, fe tsy manahake o mpanoki-dilio. **23** Tam-pitontona'

iareo ao t'indaty amam-pañahi-maleotse, nikoikoike **24** ty hoe: Inoñe ty itrafan-tika, ry Iesoà nte-Nazareta? hanjaman' anay v'o talin-dia'oo? Apotako irehe, t'i Masin' Añahare. **25** Nitrevoکه aze t'Iesoà ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro! **26** Nagibigibi' i kokolampay re naho nikontsiañe am-peo, vaho niakatse ama'e. **27** Akore ty halatsà' ie iaby kanao nifañontàne ty hoe: Raha akore v'itoio? Toe fañòhañe vao naho aman-dily! Ie ami'ty halàko lilitse ro mandily o anga-dratio, le ivohora' iareo. **28** Aa le niboele nanitsike i tane mañoheke i Galiliay ty enge'e. **29** Niakatse i fitontonañey iereo, le nizilike añ'an-jomba' i Simona naho i Andrea ao rekets' Iakobe naho i Jaona. **30** Natindri' ty hamae sandriñe ty rafoza' i Simona ampela le nisaontsiañe amy zao ty ama'e. **31** Nimb'eo re nandrambe ty fità'e naho nongaha'e naho nisitake ama'e i firemporempo'ey, vaho nitoroñe iareo. **32** Ie hariva, naho fa nimotake i àndroy, le nendeseñe mb'ama'e o marare iabio vaho o nangaran-kokolampao, **33** naho nivorigidiñe an-dalambey eo i rova iabiy, **34** naho nahajangañe ty maro nisilofe' ty areteñe ankafankafa re naho nañary kokolampa maro vaho tsy nenga'e hibeoke o anga-dratio; foto'e napota' iereo. **35** Ie maraindrain-tsikiake naho mbe nangararak' atiñana, le nitroatse, nienga mb'an-toetse bangiñe aña nitalaho. **36** Tsinoe' i Simona naho o mpiama'eo; **37** Naho nitendreke, le hoe iereo ama'e: Hene mipay Azo. **38** Hoe re tam' iereo: Antao hiveve mb' an-tane ila'e, mb'amo tanàñe mañoheke, hitaroñe aña ka; amy te izay ty talindiako. **39** Aa le nitsitsife'e ty Galilia nitaroñe ampitontona' iareo ao, vaho nañary kokolampa. **40** Niheo mb'ama'e mb'eo ty angamae, nitongaleke le nitoreova'e ty hoe: Naho satri'o, mahalio ahy. **41** Nitretreza' Iesoà, le nañitia'e fitàñe, nitsapa aze vaho nanao ty hoe: Satriko, maliova. **42** Nisitake aze amy zao i haangamàe'ey vaho nalia. **43** Hinatahata'e, naho nampombà'e mb'eo, **44** le nanao'e ty hoe: Asoao tsy hitalily ama'ia ia; akia, miboaha amy mpisoroñey, le engao i fiefera'oy ty amy linili' i Mosèy, ho fitaliliañe iareo. **45** F'ie niavotse, le namototse nitsey ampidadàñe naho naboele'e mbeo' mbeo i entañey, naho tsy nimete nizilike am-palangesañe an-tanañe ao ka t'Iesoà; f'ie nitoetse am-bangiñe ao vaho niropake ama'e tok'aia tok'aia i màroy.

**2** Ie herone bey, nimpoly mb'e Kapernaomy mb'eo, le nijanjiñe t'ie añ'anjomba'e ao, **2** aa akore ty

firopaha' i màroy kanao ninìtse tsy am-pitsifirañe ndra an-dalañe eo, ie nitaroñe i tsaray. **3** Niheo mb'ama'e mb'eo ty efatse nitarazo t'y kepeke. **4** Aa ie tsy nahafitotoke ama'e fa nialindretse, le nahimpa' iereo ty tafo ambone' aze; pinoñañoia' iereo, le nazè' iereo ao ty tihy nandrea' i kepekey. **5** Nioni' Iesoà ty fatokisa' iereo, le nanoe'e ty hoe i kepekey: O anake, fa hinaha o tahi'oo. **6** Niambesatse eo ty mpanokidily ila'e nitsakore añ'arofy ty hoe: **7** Akore ty reha' ondatio? Ie miteratera! ia ty mahalio tahiñe naho tsy Raike avao, i Andrianañahare? **8** Napota' Iesoà añ'arofy'e amy zao ty fivetsetse' iereo, le hoe re am' iereo: Akore te aereñere' areo an-troke ao o raha zao? **9** Ty aia ty mora volañeñe amy kepekey: ke ty hoe: Hinaha o hakeo'oo, he ty hoe: Mitroara, rambeso o tihy'oo le mañaveloa? **10** Aa soa te ho fohi' areo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañalio tahiñe, —Le hoe re amy kepekey: **11** O toke: Mitroara, rambeso o tihy'oo le akia mb'añ'akiba'o aña. **12** Niongake amy zao re, nandrambe i tihy'ey, vaho nienga añañtrefa' iereo iaby; le hene nilatsa naho nandreng'e an' Andrianañahare amy ty hoe: Mbe lia'ay tsy nahatrea ty manahake itoa-hoe. **13** Nienga mb'añ'olon-driake mb'eo indraike re; le hene niropak' ama'e i valobohokey, vaho nanare'e. **14** Aa ie nimb'eo, nivazoho'e t'i Levy, ana' i Alfeo, niambesatse ampanontonan-kaba ao, le hoe re ama'e: Oriho iraho. Le niongake re nañorike aze. **15** Ie nidegañe añ'anjomba'e ao, le nimaro ty mpanontoñe vili-loha naho bei-hakeo nitrao-pikama amy Iesoà naho amo mpiama'eo, amy te maro am' irezay ty nañorike aze. **16** Aa naho nioni' o mpanoki-dilio naho o Fariseo t'ie nitrao-pikama amo mpanan-tahiñe naho amo mpamory vili-lohao, le nanao ty hoe amo mpiama'eo: Inoñe ty iharoe'e fikama naho finoñe amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeo? **17** Naho jinanjy' Iesoà izay, le hoe re am'iereo: Tsy o jangaño ro mipay mpanaha fa o marareo. Tsy pok'eo iraho hikanjy ty vañoñe hisoloho, fa o aman-kakeo. **18** Mpililitse o mpiana' i Jaonao naho o Fariseo, le nimb'eo iereo nanao ty hoe ama'e: Aa vaho akore te mililitse o mpiana' i Jaonao naho o mpiamo Fariseo, fe tsy mililitse o mpiama'oo? **19** Le hoe t'Iesoà tam'iereo: Mete mililitse hao o rañempañengao ie mbe am' iereo i mpañengay? Kanao am' iereo i mpañengay, tsy mililitse iereo. **20** Toe ho tondroke ty andro hanintahañe i mpañengay am'iereo; hililitse amy andro zay iereo. **21** Tsy eo ty

manakeke lamba tsy nahanañe amy ty saron-kambo'e tsy mone hisitake amy saroñey i takekey, vaho hiindra i nikodreatsey. **22** Le tsy añiliñan-divay vao ty zonjònkolitse hambo'e, tsy mone hampitòsitse ty divay amy holitse hambo'ey, vaho hianto i zonjòñey. Fa ailiñe anjonjòñe vao ao ty divay vao. **23** Teo te indraike, niranga teteke re amy ty Sabotse naho nanifo ampemba amy lia' iareoy o mpiama'eo. **24** Le hoe o Fariseo tama'e: Henhe: akore t'ie manao raha faly amy ty Sabata? **25** Aa hoe ty nato'i'e: Mbe tsy vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie nidobo naho nisaliko, ie naho o mpiama'eo: **26** nimoak' añ' Anjomban' Añahare ao faha' i Abiataro Mpisorom-bey le nikama ty mofy miateke—ze faly tsy kamañe naho tsy o mpisoroño avao, vaho nandiva amo mpiama'eo? **27** Hoe re tam' iereo: Ondatio ty nanaoñe i Sabatay, fa tsy i Sabatay ondatio; **28** Aa le Talè' o Sabatao ka i Ana' ondatiy.

**3** Nizilike am-pitontonañ'ao indraike re le nanjo ty lahilahy kenge-fitañe. **2** Hinare' iereo ke hañafake amy ty Sabata, hanisla' iereo. **3** Aa le hoe re amy lahilahy kenge-fitañey: Miongaha mb'etoa. **4** Le hoe re tam' iereo: Ty aia ty Hake, ty manao raty, he ty manao soa naho Sabotse; ty mamono, ke ty mañaha fiañe? F'ie tsy nahabeoke. **5** Jinilojilo'e an-keloke, le nana helo amy ty hagàn-tro' iereo, vaho nanao ty hoe am' indatiy: Ahitio ty fità'o. Le nahiti'e, vaho niareñe ho janga manahake ty ila'e i fità'ey. **6** Niavotse o Fariseo naho niharo fikaoñe amy zao amo mpiamy Herodao nikilily ty hañe-doza ama'e. **7** Nisitake mb'an-driake ey t'Iesoà rekets' o mpiama'eo; le nañorike aze ty lahialeñe hirike e Galilia naho boak' Iehoda aña, **8** naho hirike Ierosaleme; naho hirik' Edoma naho alafe' Iordaney vaho amparipari' i Tirò naho i Sidona aña—ondaty mitozantozañe, hene nahajanjiñe o hene fitoloña'eo naho nimb' ama'e mb'eo. **9** Le sinaontsi'e amo mpiama'eo ty hañajary lakañe ho aze ty amy valobohòkey tsy mone hifanamboentamboeñe. **10** Akore ty hamaro ty nafaha'e kanao nifanindry ama'e hitsap' aze ze nisilofe' ty areteñe. **11** Ndra mb'ia mb'ia nahatrea aze o anga-maleotseo le niankotrake aolo'e eo nikoràke ty hoe: Ihe i Anan' Añaharey, **12** fa hinatahata'e tsy hampahafohiñe aze. **13** Niañambone vohitse mb'eo re le tsinikao'e ze satri'e vaho niheova' iereo. **14** Tinendre'e ty folo ro'amby ho mpiama'e, hahitri'e hitaroñe, **15** ie ho aman-dily hañary kokola mpa: **16** Le natovo'e amy Simona ty tahinañe ty hoe:

Petera; 17 naho am'Iakobe ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi' iakobe ty nanovoña'e añaran-tsole ty hoe Boanerjesy, toe Anañ' àmpiñe; 18 naho i Andrea naho i Filipino naho i Bartolomeo naho i Matio naho i Tomasy naho iakobe ana' i Alfeo naho i Tadeo naho i Simona mahimbañe, 19 vaho i Jodasy nte-Keriotte nifotetse azey. 20 Nizilike añ'anjomba ao re naho nivorigidiñe indraike i lahialeñey, kanao tsy nilefe ty hikama. 21 Ie nahajanjiñe izay o longo'eo, le niheo mb'eo hamihim-pitañe aze, ami'ty asa' iareo ty hoe: Tondren-dre. 22 Nizotso boake Ierosaleme aña o mpanoki-dilio, nanao ty hoe: Angara' ty belzeboba re, vaho i bein-kokolampay ty añaria'e kokolampa. 23 Tsinikao'e hitotok' aze iereo vaho nirazaña'e ty hoe: Aia ty hañaria' i mpañinje ty mpañinje? 24 Naho mifampiria ty fifeheañe, tsy hijadoñe i fifeheañey. 25 Ie mifamotetse ty anjomba, tsy hahafitroatse i anjombay. 26 Ie miongake hiatreatre vatañe ty mpañinje naho mifañambake, le tsy hitoetse, fa higadoñe. 27 Tsy eo ty hahazilike añ' anjombam-panalolahy ao hañaoke o vara'eo, naho tsy vahora'e hey i fanalolahy, izay vaho ho volose'e i anjomba'ey. 28 Eka! to t'itaroñako te hahañe amo ana' ondatio ze atao hakeo naho ze haterañe iterà' iareo, 29 fe tsy ho hahañe ka ze mitera i Arofo Masiñey, fa ho amam-patse kitro-katroke; (aiōn g165, aiōnios g166) 30 ami'ty fivola' iareo t'ie aman' angadraty. 31 Nipoteake eo o rahalahi'eo naho i rene'e, nijohañe alafe ao, le nañitrike ama'e vaho nitok' aze. 32 Niambesatse añariseho aze i maroy; le hoe ty nitsaraeñe ama'e: Inao, alafe ao ty rene'o naho o rahalahi'oo; ie mipay azo. 33 Hoe ty nato'i'e am' iareo: Ia ty reneko naho o rahalahikoo? 34 Narendre'e amy zao o niambesatse niarikoboñ' azeo, le nanao ty hoe: Hehe ty reneko naho o rahalahikoo! 35 Ndra ia ia manao ty satrin' Añahare, ie ty rahalahiko naho rahavaveko vaho reneko.

**4** Ie niorotse nañoke añ'olon-driake eo indraike le akore ty hamaron-dahialeñe nihipoke ama'ey kanao nijon-dakañe le niambesatse an-driake ey, vaho tañ' olotse, an-tamboho ey i màroy. 2 Ie nitaroña'e raha maro am-pandrazañañe, vaho hoe re te nañoke: 3 Inao: Teo te niavotse mb'eo ty mpandrara-tabiry handrarake. 4 Ie nandrarake, le nipoke añ' olon-dalañe eo ty ila'e vaho nimb'eo o voroñe nitsimok' aze. 5 Ty ila'e nipoke ami'ty lamilamy marivo tane, fe nitiry aniany, amy te tsy

nilaleke i taney, 6 ie nanjirike i àndroy, fe nimae, vaho niforejeje amy te tsy niam-bahatse. 7 Nipoke am-patike ao ka ty ila'e, fe nitiram-patike nampida geañe aze vaho tsy namoa. 8 Ty ila'e nipoke an-tane hoba, le nitiry naho nandrevake vaho namokatse, teo ty telo-polo, teo ty enem-polo, vaho teo ty zato. 9 Le hoe re: Ze aman-dravembia mahajanjiñe, Le mijanjiña. 10 Ie nitolake, le nañontanea' o mpiama'eo naho i folo ro'amy rey i nirazaña'ey, 11 vaho nanao'e ty hoe: Inahareo ro nitolorañe ty tafatoño' i Fifehean' Añaharey, fe hene razañañe o alafe'eo 12 soa te: ie miisake, ro hañisake fe tsy hahaoniñe; ie mitsendrene, ro hijanjiñe, fe tsy haharendreke; ke hitolike, vaho ho hahañe o tahi'iareo. 13 Le hoe re tam' iereo: Tsy nirendre' areo hao i ohatse zay? aa le akore ty haharendreha' areo o fandrazañañe iabio? 14 Mandrarake o tsarao i mpandrarakey. 15 O añ'olon-dalañe, amy nandrarahañe i tsaraiy, ie mijanjiñe, pok'eo aniany i mpañinje manoitse i tsara nararake am' iareoy. 16 Manahake izay o nararake am-batovatoeñe, ie mahatsendrene i tsaray le mandrambe aze an-kaehake amy zao; 17 f'ie tsy amam-bahatse, le aniany avao te mitojeha ty hasilofañe ndra ty fampisoañañe ty amy tsaray le torifike iareo. 18 I nararake am-patike ao rezay, le o mijanjiñe i tsaraio, 19 fe mitsamoake ao ty fihakahaka' ty tane toy, naho ty hakalitaha' o varao, naho ty hatearaha ila'e, ze mahadageañe i tsaray tsy hamokatse. (aiōn g165) 20 O retoañe nararake an-tane soao, le mijanjiñe i tsaray naho mandrambe aze vaho mamokatse: eo ty telo-polo, eo ty enem-polo, vaho eo ty zato. 21 Le hoe re tam' iereo: Endeseñe ho rongonan-karoñe hao ty jiro? ke hazilike ambane fandraeñe ao? tsy hàmake t'ie apoke am-panampezan-jiro ey hao? 22 Toe tsy ao ty naetake ze tsy ho bentareñe, vaho tsy ao ty nitsikoeñe ze tsy ho boraheñe. 23 Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña. 24 Le hoe re tam' iereo: Ereñereo o janjiñe' areo; fa ami'ty fañarànañe añaràna' areo ro añarànañe ama' areo vaho ho tompeañe ama'areo mijanjiñe. 25 Ho tovoñeñe ze manañe, fa ami'ty tsy manañe ndra ty kedekedek' ama'e ro sintonene. 26 Le hoe re: Razañañe amy t'indaty mandrarake tabiry an-tane eo i Fifehean' Añaharey, 27 mirotse re te haleñe naho mitroatse boak' andro; mitiry naho mitombo i tabiry, fe tsy apota'e te manao akore. 28 Mampitiry ho aze i taney; i losoy aolo, le i toka-tsofi'ey, vaho izay o voa'e matoe an-doha'eo. 29 Ie rifo le ahitri'e i mesoy

fa tondroke ty fitatahañe. **30** Hoe ka re: Inoñe ty handrazañan-tika i Fifehean' Añaharey? Ohatse manao akore ty ampidodean-tika aze? **31** Ampanahafeñe ami'ty voa-nonoke, ie amboleañ' an-tane ro kede amy ze tabiry an-tane atoy; **32** f'ie tongisañe, le mitiry naho midorenake mandikoatse ze hatae an-tetek'ao vaho ampandrahe'e tsampañe hanoa' o vorondikerañe traño añ'alo'e ao. **33** Maro ty fandrazañañe nitsarae'e hoe izay ty amy nahafijanjiña' iareo. **34** Le tsy nitaroña'e naho tsy am-pandrazañañe avao; ie nitolake vaho nampalange ze he'e amo mpiama'eo. **35** Ie niroñe ho hariva i ändroy, le hoe re am'iereo: Antao hitsake mb'andafe eñe. **36** Nienga i lahialeñey iareo naho nendesen-dre, ie tan-dakañe ao avao. Nindre lia ama'e ka ty lakañe ila'e. **37** Nikofaok' amy zao ty tio-bey, le trinabotrabo' o onjao i lakañey, vaho nañaly ho pea. **38** Tam-boli' i lakañey re nirotse añ-akalañe, le nampivañoñe ami'ty hoe: O Talè, tsy ahoa'o hao t'ie òpo? **39** Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho nanao ty hoe amy riakey, Manintsina, mipendrea. Le nijihetse i tiokey vaho nipendreañe ami'ty do'e. **40** Le hoe re tam' iareo: Ino ty ihembaña' areo? Mboe tsy am-patokisañe hao? **41** F'ie nianifañe, nifanao ty hoe: Ondaty manao akore v'itoio, te ivohora' i tiokey naho i riakey!

**5** Ie nitoly alafe' i riakey an-tanen-te Gadarene ao 2 vaho niakatsé i lakañey, le nifanojo ami' t'indaty boak' an-kibory ao niazo' ty anga-maleotse, **3** ie mpañialo añivon-kibory ao vaho tsy teo ty naharohy aze ndra am-biñe, **4** beteke narohy an-dabaro naho antsilisy fe pinotopoto'e o silisilio naho pinozapoz'a e i labaroy vaho tsy teo ty nahafamere aze. **5** Tankaboañe ey re naho an-kibory ao handro am-pohatse nikontsiañe naho nandritarita sandriñe am-bato. **6** Ie tinalake'e eñe t'Iesoà, le nibiririña'e naho nitogalefa'e, **7** nipoña-peo ami'ty hoe: Ino ty itrafan-tika, ry Iesoà, Anan' Añahare Andindimoneño? Ampifantàko aman' Añahare t'ie tsy hampisoañe ahy, **8** ie nanao'e ty hoe: Miakara am'ondatio ty anga-maleotse tia. **9** Hoe ty nañontanea'e; Ia ty añara'o? Tozantoza ty añarako, hoe re, foto'e maro zahay. **10** Nitolom-pitoreo ama'e re t'ie tsy handroak' aze hiakatsé i taney. **11** Tey hoeke ey ty lia-rain-dambo jabajaba nandrazeñe amy vohitsey, **12** le hoe ty fikoikoia' iareo: Ampihitriho mb' amo lamboo zahay hitsamoaha'ay. **13** Le napo' Iesoà naho nivorake vaho nitsoròpoke amo lamboo i anga-

draty rey; naho nivarimbariñe amo tazo'a beio mb'an-driake ao i mpirai-trokey; va'e ro' arivo ty niopo an-driake ao. **14** Nitsondemboke ty lay o mpiara-dambo, nitalily an-drova naho an-teteke aña, le nimb'eo iereo handrendreke. **15** Nivotrake amy Iesoà iereo nisamba i niazo' o kokolampaoy, t'ie nitoboke soa, toe nisaroñe naho niareñe i nangara' i tozantozañey, vaho nirevendreañe. **16** Natalili' o nahaisakeo am'iereo ty nanjò i niazon-kokolampay, naho ty amy lambo rey, **17** vaho nitoreo amy Iesoà iereo t'ie hienga i tane' iareoy. **18** Aa ie nijon-dakañe, le nihalalia' i nangara' i kokolampay ty hireketa'e. **19** Fe tsy nimetea'e, hoe re: Mimpolia mb' aman-drolongo'o mb'eo, le italilio o raha ra'elaly nanoe' i Talè ama'oo, vaho ty niferenaiña'e. **20** Le nimb'eo re nitalily e Dekapolisy ao i hene raha fanjaka nanoe' Iesoà ama'ey; vaho fonga nilatsa. **21** Ie nitsake an-dakañe indraike t'Iesoà nitoly an-dafe eroy, le nihipoke ama'e i lahialeñey, ie tañ' olon-driake ey. **22** Niheo mb'eo ty raike amo beim-pitontonaño, i Jairo ty tahina'e; ie nitendreke aze, le nibokoke am-pandia'e **23** nihalaly ty hoe: Matindry fa heta'e i anak' ampelakoy, Ehe antao, hanampeza'o fitañe, hijangaña'e ho veloñe. **24** Aa le nindreza'e lia vaho nanonjohy aze i lahialeñey naho nifanisike ama'e. **25** Teo ty rakemba niazo' ty lio-lava folo taoñe ro'amby; **26** ie nisotry raha tsiefia ami'ty mpanaha maro, ze fonga nampikapioke ty vara'e, f'ie tsy nimbaeñe, te mone niindra; **27** ie nahatsanoñe ty am' Iesoà, le nitsifitse amy lahialeñey mb'am-boho'e ao vaho nitsapa i saro'ey. **28** Fa hoe re: Ndra te i saro'ey avao ty tsapaeko, ho jangan-draho. **29** Aa le nimaike amy zao i hila-tsimeivohi'ey, naho napota'e añova'e ao te nijangañe amy hasilo'ey. **30** Niarofoana' Iesoà amy zao te niakaran-kaozarañe, le nitolike amy lahialeñey, nanao ty hoe: Ia ty nipaoke o sarokoo? **31** Hoe ty nato' o mpiama'eo aze: Vazoho'o o lahialeñe mifanihisihy ama'oo, mbore anoe'o ty hoe: Ia ty nitsapa Ahy? **32** Nitolike re, nahavazoho i nanao zay. **33** Nivorombeloñe amy zao i rakembay naho nititititike, ie nifohi'e i nifonitse ama'ey, le nimb'eo nibaboke añatrefa'e eo vaho hene natalili'e aze ami'ty hatò. **34** Aa hoe re tama'e; O anake, nahahaha azo o fatokisa'oo: akia an-kanitsiña, le mijangaña amy hasilofa'oy. **35** Ie mbe nitsara, pok'eo o hirik' amy beim-pitontonaño nanao ty hoe: Fa simba i anak' ampela'oy; inoña ka ty hitsoborea'o i Talè? **36** Jinanji' Iesoà i entañe zay, le hoe re amy beim-pitontonañey:

Ko hembrañe, matokisa avao. **37** Le tsy nimetea'e t'ie horiheñe naho tsy i Petera naho Iakobe vaho i Jaona rahalahi' Iakobe. **38** Ie niloak' añ'anjomba' i beim-pitontonañey, nivazoho'e o fihorentseañeo, o nandalao, vaho o nangoihoio. **39** Nizilike ao re, le nanao'e ty hoe: Akore o fikorahañe naho lako-tañio? Tsy simba i ajajampelay, fa miroro. **40** Nikakakaka aze iereo, fe fonga nasita'e le nendese'e ty rae naho rene' i ajajampelay vaho i mpiama'e rey, mb'amy ajajampelay. **41** Rinambe'e ty taña' i ajajampelay, le nanoe'e ty hoe: Talita komy, (ze adika ty hoe: O ajajampelao, hoe iraho ama'o, mitroara). **42** Nitroatse amy zao i ajajampelay, le nandeha—ie nifolo taoñe ro'amby, vaho nijagòñe an-datsa iereo. **43** Fe hinatahata'e tsy hampahafohiñe ndra ia ia; le nampamahàne'e hàneñe.

**6** Niakatsé re, nimpoly mb'an-tane'e aña, le norihe' o mpiama'eo. **2** Ie Sabotse le nañoke am-pitontonañe ao vaho nilatsa i maro nahajanjiñe azey, nanao ty hoe: Taia ty nahazoa' t'indaty tia o raha zao? Akore o hihitse natolots' azeo vaho o raha ra'elahy fonirempità'eo? **3** Tsy ie i mpandafits' ana' i Marie naho rahalahi' Iakobe naho i Josey naho i Jodasy vaho i Simonay? Tsy aman-tikañe etoña hao o rahavave'eo? Le nisirikae' iereo. **4** Aa hoe ty nanao' Iesoà: Tsy pok' asy ty mpitoky naho tsy an-tane'e ao, naho amo foko'eo, vaho añ'anjomba'e ao. **5** Aa le tsy nahatafetedraha ra'elahy ao re, naho tsy t'ie nahajangañe ty narare tsy ampeampe am-panampezam-pitàñe, **6** ie nilatsa ami'ty tsy fatokisa' iereo. Aa le nañariary amo tanañeo re, nañoke. **7** Le tsinikao'e i folo ro'amby rey, naho namototse nañitrike iereo kiroeroe, naho nomea'e lily amo anga-dratio, **8** vaho nitoroa'e ty tsy hinday amy liay naho tsy kobaiñe avao; tsy mofo tsy kotrañe naho tsy drala an-tsandrife. **9** Mihanà, fa ko misikin-tsaron-droe. **10** Le hoe re am'iereo: Ndra mbia' mbia' t'ie himoak' añ'anjomba, mitoboha ao ampara' te hiakatsé i rovay, **11** naho eo ty toetse tsy mampihova anahareo, naho tsy mijanjiñe, ie mienga ao, le aboño am-pandia' areo ty deboke ho fanesehañe iereo. **12** Nivatse iereo nitaroñe ty fisolohoañe, **13** naho nañary kokolampa maro naho nañiliñe solike ami'ty natindry tsifotofoto vaho nampijangañe. **14** Ie nioni' i Heroda (toe niboele mb'eo mb'eo ty tahina' Iesoà) le hoe re: Toe nivañoñe an-kavilasy t'i Jaona Mpandipotse; izay ty itoloñan-kaozarañe tsitantane ama'e. **15** Hoe ty ila'e: I Elia zay, hoe ka o ila'eo: Mpitoky re, manahake

o mpitoky taoloo. **16** F'ie jinanji' i Heroda, le nifahara'e ty hoe: I Jaona kinititsiko-lohay ty nivañoñelo. **17** Toe nampihitrite' i Heroda ty nitsepak' i Jaona, le rinohi'e am-porozo' ao, ty amy Herodiasy, vali' i Filipino rahalahi'e, **18** ie nanoe' i Jaona amy Heroday ty hoe: Tsy Hake ty hanaña'o i valin-drahalahi'oy. **19** Nitán-kabò ama'e t'i Herodiasy, le ho nañe-doza ama'e, fe tsy nahalefe; **20** amy te nañalike i Heroda t'i Jaona, ie nioni'e te ondaty vaño naho aman-kasy; le nambena'e, vaho niembetse te nijanjiña'e, fe nitea'e ty nitsendreñe aze. **21** Tondroke amy zao ty andro nahaheneke izay: i fitiahañe ty andro nisamahañe i Heroday, le nanao'e sabadidake o roandriañe naho o mpandilio vaho o androanavi' i Galiliao; **22** Nimoake ao ty anak' ampela' i Herodiasy, nitsinjake, nahaehake i Heroda naho o nambarañe. Le hoe i mpanjakay amy somondraray: Halalio amako ze tea'o le hatoloko, **23** mbore nitangea'e ty hoe: Ndra inoñ' inoñe ihalalia'o, le hatoloko azo, pak'ami'ty vaki' i fehekoy. **24** Niakatsé re, nañontane an-drene'e: Inoñe ty hangataheko? le hoe re: Ty loha' i Jaona Mpandipotse! **25** Nihitrike mb'amy mpanjakay mb'eo re, le hoe ty hàta'e: Ehe atoloro'o ahy añ'akala aniany ty añambone' i Jaona Mpandipotse. **26** Akore ty fioremeña' i mpanjakay; fe i fanta natao'ey, naho o nambarañe, le tsy nimete ifoneñañe. **27** Nañitrike ty lahindefoñe amy zao re, le nilili'e ty handesañe i añambone'ey; le nimb'eo re nampikitsike aze am-porozo' ao **28** naho nindese'e añ'akalañe ty añambone'e naho natolo'e amy somondraray vaho natolo' i ampelay amandrene'e. **29** Ie nirendre'o mpiama'eo, le nimb'eo nitakoñe i fañova'ey vaho nandrohots'aze an-kibory ao. **30** Nifanontoñe amy Iesoà o nirahe'eo le hene natalili' iereo o nanoeñe naho nanare' iereo. **31** Le hoe re tam' iereo: Antao hitolake, hitofa am-bangiñe ao heike. (Amy te maro ty ni-helohelo teo vaho ndra ty fikamañe tsy nilefe.) **32** Aa le nienga an-dakañe mb'am-bangiñe aña iereo, nitolake. **33** Fe nitalakeseñe ty fiengà' iereo le napota' i màroy naho nihitrihitry am-pandia' mb'eo hirik'amo rova iabio, naho niavy aolo vaho niropake ama'e. **34** Ie toly añ'olotse eo t'Iesoà le naheo'e i lahialeñey, naho niferenaña'e, amy te nanahake añaondry tsy amam-piarake vaho niorotse nañoke raha maro ama'e. **35** Ie roñoñe aña le nimb'ama'e i mpiama'e rey nanao ty hoe: Paipaiñe ty atoy, fa miròñe i àndroy, **36** ampiavoto iereo hihitrike mb'an-tane mañohoke ey, naho mb'amo tanañe

mb'eo hikalo mahakama. **37** Fe natoi'e ty hoe: Anjotsò mahakama. Fa hoe iereo ama'e: Hitoha hao zahay hikalo mofo denaria roan-jato hazotso'ay hitsopeha'e? **38** Le hoe re tam' iereo: Fire ty mofo ama'areo? Akia, oniño. Namolily iereo, le nanao ty hoe: Lime naho fiañe roe. **39** Le hene nampiambesare' Iesoà andròkandrokañe añ'ahetse maindoñe ey; **40** vaho n-ikeike niambesatse ki-zato naho ki-limam-polo. **41** Rinambe'e i mofo lime rey naho i fiañe roe zay, le niandra mb'an-dikerañe ey, nitata, vaho namolake i mofo rey, le nitolom-panolotse amo mpiama'eo hanjotsoa' iereo, vaho zinara am' iereo iaby i fiañe roe rey. **42** Sindre nikama, le nianjañe, **43** vaho nahoro' iereo ami' ty mozete folo ro'amby pea ze nifitafita amy mahakamay naho amo fiañe. **44** Lime arivo ty lahilahy nikama amy mofoy. **45** Nirahe' Iesoà amy zao o mpiama'eo hijon-dakañe hitsake aolo mb'e Betsaida mb'eo, ie hampoly i lahialeñey, **46** le nampiaavote'e an-kanintsiañe i màroy, vaho nienga mb'am-bohitse ey nitalaho. **47** Aa ie hariva, le tañivon-driake eñe i lakañey, vaho niereñereñe an-tane ey re. **48** Nivazoho'e t'ie nilozoke am-pivè fa niatre-tioke; aa ie amy fijilovan-kale fah' èfatsey le nimb'am'iereo mb'eo nidraidraitse ambone' i riakey vaho ho nilosora'e; **49** aa ie nioni' iereo nanjenge ambone' i riakey le nikoràke fa natao' iereo ho angatse, **50** amy te hene nahaoniñe aze vaho nianifañe. Fe hoe ty nisaontsia'e: Mihafatrara, Izaho 'nio, ko hembrañe. **51** Le nijon-dakañe mindre am'iereo re, naho nipendreñe i tiokey, vaho niloho latsa iereo, **52** amy t'ie tsy nahatsikarake i mofoy, fa mbe nigañ'arofa. **53** Le tafatsàke le nitoly an-tane' Genesareta vaho nigaoñe añ'olotse eo. **54** Ie vaho niakatse i lakañey, le nifohi' ondatio, **55** naho nirimatse mbeo'mbeo amy taney ninday marare antihy, mb'amy naharendreha' iereo aze mb'eo. **56** Aa ndra aia aia niheova'e, ke an-tanañe, ke an-drova, he an-kaloke, le nampàndre' iereo an-tameañe ey o natindrio vaho nihalaly t'ie ho tsapañe ndra ty añ'indran-tsaro'e eo. Le hene nijangañe ze nitsapa aze.

**7** Nihimpoke ama'e o Fariseo naho mpanoki-dily ila'eo, ie nihitrike boak'e Ierosaleme aña; **2** le nahaisake te nikama mofo am-pitàñe maleotse o mpiama'e ila'eo, **3** (Toe tsy mikama hey o Fariseo naho o Jiosy iabio naho tsy manasa an-dili'e ampañambenañe o satan-droaeo, **4** le tsy mikama iereo te boak'an-tsena naho tsy mañalio vatañe, vaho tsiefa

o raha rinambe' iereo hambenañe, manahake ty sasafitovy naho valañe vaho gorogoro torisike) **5** le hoe ty nañontanea' o Fariseo naho o mpanoki-dilio aze: Akore te tsy orihe' o mpiama'oo o lilin-droaeo, ie mihinan-kaneñe an-taña maleotse? **6** Tinoi' Iesoà ty hoe: To ty nitokia' Isaia ty ama' areo soamiatrekeo, ami'ty pinatetse ty hoe: Miasy ahy am-pivimby ondaty retoa, Fe lavits' ahy ty arofo' iereo, **7** Borosode ty italahoa'iereo, ie mañanatse fañè'ondaty hoe hatòmbolañe. **8** Nado'areo o lilin'Añahareo hivontititse amo lilin-droaeo. **9** Tinovo'e ty hoe: Eka, soa avao te nadò'areo ty lilin'Añahare hañambenañe o lilin-droaeo. **10** Fa hoe t'i Mosè: Miasia an-drae' o naho i rene'o, naho Havetrake ze mamatse rae ndra rene. **11** Fe hoe nahareo: Naho anoe' ondaty aman-drae ndra rene ty hoe: Ze amako ho nañimba anahareo ro Korbane (toe: Enga aman' Añahare); **12** le tsy apo' areo hanao ndra inoñ' inoñe re ho aman-drae'e ndra rene'e, **13** aa le mivalike amy tsaran' Añaharey nahareo an-dilin-droae'areo ze mbore taroñe' areo; toe maro ty fanoe' areo hambañe amy zay. **14** Aa le kinanji'e hitotok' aze i maroy naho nanao'e ty hoe: **15** Tsy eo ty alafe' ondaty, ie mimoake ama'e ao, ty mahativa aze, fa o miakatse ama'eo ty mahativa ondaty. **17** Nienga i lahialeñey re le nizilike añ'anjomba ao, naho nañontanea' o mpiama'eo i fandrazañañey. **18** Le hoe re tam' iereo: Tsy maharendreke ka v'inahareo? Tsy apota' areo hao te tsy mahativa ondaty ze mizilike ama'e ao boak' alafe'e, **19** amy t'ie tsy mijoñe añ'arofa'e fa am-pisafoañe ao, vaho amontoñeñe. **20** Le hoe re: Ze miakatse ama' ondaty ro maniva indatiy. **21** Amy te boak'ao, hirike an-tro' ondaty ao ty iakaran-kilily, hakarapiloañe, fikamerañe, fañohofan-doza, havambàñe, **22** fihàñañe, hatserehañe, famañahiañe, hadrao, fikirofañe, fañinjeañe, fiebotseborañe vaho ty hadagolàñe. **23** Boak' ao i hene raty mahativa ondaty rezay. **24** Niongake re, niavotse mb' an-tane Tirò naho i Sidona aña, vaho nizilike añ'anjomba ao, toe laha'e te tsy ho fohi' ondaty, f'ie tsy nahafietake. **25** Nahajanjiñe ty ama'e ty rakemba, ie nangare' ty anga-draty i anak' ampela'ey, le niheo mb'ama'e niankotrake am-pandia'e eo. **26** Nte Grika i rakembay, Siro-foinika ty famosora'e; nihalalia'e ty handroake i kokolampa amy anak' ampela'eiy; **27** fe hoe ty natoi' Iesoà: Soa re te vontsiañe hey o ajajao, fa tsy mete te rambeseñe ty mofo' o ajajao hahifike amo anak' amboao. **28** Tinoi'e ty hoe: Eka, Rañandria,



fe ndra o anak' amboa añ' ilam-pandambañaño ro milintseñe ze afitafita' o ajajao. **29** Le hoe re ama'e: Ty amy enta'oy, akia, fa niakats' amy anak' ampela'oy i anga-draty. **30** Le nimpoly añ'anjomba'e ao, zoe'e nandre an-tihy eo i anak' ampela'ey, fa nimaotse añe i kokolampay. **31** Nienga an-tane' i Tirò re niranga i Sidona mb'an-driake Galilia mb'eo amparipari' ty atao Dekapolis. **32** Le nandesañe ty giñe naho saro-drehake, le nihalaliañe te hampitongoà'e fitañe. **33** Natola'e amy lahialeñey, naho nazili'e an-dravambia'e ao o rambom-pità'eo, le nañakats'e ranom-pañere vaho napotsapotsa'e am-pamele'e eo, **34** le niandra mb' an-dikerañe ey naho niselekaiñe vaho nanao'e ty hoe: Ef'fata, ze midika ty hoe: Misokafa. **35** Nisokake amy zao o ravambia'eo naho nihaha i handram-pamele'ey vaho nalange i saontsi'ey. **36** Le linili'e tsy hitalily ama'ia ia, fa ndra te nonjone'e i hatahatay, àntsake te naboel' iereo i talily. **37** Tsy aman' ohatse ty hadabà' iareo kanao nanao ty hoe: Hene fonitse ze anoe'e, ampijanjiñe'e ty giñe, vaho ampisaontsie'e ty moañe.

**8** Tamy andro zay, ie nialindretse i lahialeñey, naho tsy ama' mahakama, kinanji' Iesoà o mpiama'eo le nanao'e ty hoe: **2** Ferenaiñako ondaty retoa fa telo andro te niharo amako vaho tsy aman-ko kamaeñe; **3** aa naho ampolieko mb'añ'akiba'e añe, t'ie mifeake, le hitoirañe an-dalañe ey, fa boa-davitse o ila'eo. **4** Le hoe ty nato'i o mpiama'eo: Aia ty mofo an-jerezere tane atoy hahaeñe ondatio? **5** Nañontanea'e ty hoe: Fire ty mofo ama' areo? Fito, hoe iereo. **6** Nampiambesare'e an-tane eo i màroy, le nandrambe i mofo fito rey naho nañandriañe, le finola'e, naho natolo'e amo mpiama'eo hanjotsoa' iareo, vaho nazotso' iereo am' ondatio. **7** Aman' ana-piañe tsiampeampe ka iareo; tinata'e izay le nampanjotsoa'e. **8** Nikama iereo le nianjañe; vaho nahoroñe an-karon-kisetse fito i nisisa amo nifitafitaoy. **9** Va'e efats' arivo ty teo; le nampolie'e. **10** Nijon-dakañe amy zao re nindre amo mpiama'eo niondrañe mb' an-tane Dalmanota añe. **11** Pok' eo o Fariseo nifandietse ama'e, nipay vilofie boak' andindiñe ao hisombeañ' aze. **12** Niselekaiñe añ'arofe'e re nanao ty hoe: Ino ty paia' ty tariratse toy vilofie? Eka! to t'itaroñako te tsy ho toloram-bilofie ty tariratse toy. **13** Nisitaha'e naho nijon-dakañe indraike, nitsake mb'an-dafe eroke. **14** Nihaliño' iareo ty mivaty mofo, ie tsy ama'e naho tsy ty vonga'e

raike an-dakañ' ao. **15** Le nafantopanto'e ami'ty hoe: Mijilova! itaò ty lalivai' o Fariseo naho ty lalivai' i Heroda. **16** Le hoe ty vesoveso' iareo: Va'e te tika tsy ama' mofo. **17** Niarofoana' Iesoà, le hoe re ama'e: Inoñe ty aereñerè' areo te tsy ama' mofo? Mbe tsy mahaisake ndra mahafohiñe hao? Mbe aman-troke mijadiriñe hao? **18** Ry amam-pihaino, tsy mahaisake hao? Ry aman-dravambia, tsy mahajanjiñe hao? tsy tiahi'areo hao, **19** ie namolahañe mofo lime i lime arivoy rey, fire ty mozete pea ty nifitafita natonto' areo? Folo ro'amby, hoe iereo. **20** Aa naho nifolaheko i fito ho a i efats' arivoy rey, fire ty haron-kisetse nipepà' i nifitafitay ty rinambe' areo? Hoe iereo ama'e, Fito. **21** Le hoe re tam' iereo: Mbe tsy mahafohiñe hao? **22** Toly e Betsaida ao iereo, le nasese ama'e ty goa vaho nihalaliañe t'ie hitsapa aze. **23** Rinambe'e ty fità' i feiy le nindese'e niakats'e i rovay, naho nañakats'e fañere am-pihaino'e ao vaho nañontane aze he nahaisake. **24** Le niandra le nanao ty hoe: Mahatrea ondaty iraho, aheoko t'ie hoe hatae misitsitse. **25** Napeta'e amp-pihaino'e indraike o fità'eo, nihiren-dre le niareñe ty fañentea'e, vaho kila niisa'e malange. **26** Nampolie'e mb'an-kiboho'e mb'eo ami'ty hoe: Ko mimoake androva ao. **27** Nienga mb' amo tanañe mañohoke i Kaisaria-Filipoo mb'eo t'Iesoà naho o mpiama'eo; ie nañavelo le hoe ty ontane'e amo mpiama'eo: Atao' ondatio ho ia iraho? **28** Natoi' iareo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, le ty ila'e: I Elia, vaho o ila'eo: raike amo mpitokia. **29** Le hoe re tam' iereo: Inahareo ka, atao' areo ho ia iraho? Tinoi' i Petera ty hoe: I Norizañey 'n-Iheo! **30** Le nafanto'e am'iareo ty tsy hitalily am' ondatio ty ama'e. **31** Le namototse nañoke iareo re, te tsy mahay tsy ho silofen-draha maro i Ana' ondaty, ho arinjeñe' o roandriañe naho o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, le hañohofan-doza, ie añe ty hateloañe vaho hitroatse indraike. **32** Nabeja'e malange i tsaray, fe natola' i Petera le nitrevoha'e. **33** Nitolike re nijilo o mpiama'eo le nendaha'e ami'ty hoe t'i Petera: Mb'ambohoko ao ty mpañinje tial tsy o rahan' Añahareo ty ereñerea'o, fa a' ondatio. **34** Tsinikao'e i màroy naho o mpiama'eo, le nanoe'e ty hoe: Ze te hañorike ahy, ee t'ie hilie-batañe, handrambe i hatae ajale'ey vaho hanonjohy ahy. **35** Ze te handrombake ty fia'i'e ro hamoe aze, vaho ze mitono-vatañe ty amako naho ty amy talili-soay, ty handrombake aze. **36** Ino ty hahasoa ondaty te kila azo'e ty tane toy, te mone ampiantoe'e ty fia'i'e? **37** Ino ty hampitsaloha' ondaty ty fia'i'e? **38**

Aa ndra iaia ty meñatse ahy naho o fivolako ami'ty tariratsé vamba naho bey hakeo toio, ty himeñara' i Ana' Ondatíy t'ie mivotrak' etoa aman-drengendRae'e rekets' o anjely masiño.

**9** Tinovo'e am'iereo ty hoe: Eka! to t'itaroñako te amo mijohañe etoaño o tsy hitsope-kavilasy ampara' te isa'e mitotsake ami'ty haozara'e i Fifehean' Añahareio. **2** Le aña ty eneñ' andro, le nente' Iesoà t'i Petera naho Iakobe vaho i Jaona nañambone vohitse abo mb'eo, nitolake, ie novaeñe aolo' iereo eo. **3** Nireandreañe ty saro'e; nifoty mangotritriake hoe volovaso, hafotiañe tsy lefem-pikotriñe an-tane atoy. **4** Nisodehañe am'iereo t'i Elia naho i Mosè, vaho nifanaontsy am' Iesoà. **5** Hoe t'i Petera tamy Iesoà: O Raby, fanjaka ty maha etoañe itika; apoho hamboara'ay kivoho telo: ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia; **6** fe tsy napota'e i nisaontsie'ey, fa nirevendreveñe. **7** Le niboake eo ty rahoñe nañaloke iereo, vaho niboak' amy rahoñey ty fiarañanañañe, nanao ty hoe: Anako kokoako itoy: Ijanjiño. **8** Tsiapaepae izay, nañente iereo fe tsy nahaisake ia'ia am'iereo naho tsy Iesoà avao. **9** le nizotso i vohitsey, le hinatahata'e tsy hitalily amandra ia'ia i niisa' iareoy ampara' te vañom-beloñe i Ana' Ondatíy. **10** Nahaja' iereo an-troke ao i tsara zay vaho nifañontane i tsaraeñe hoe: Fivañonambeloñey. **11** Le nañontanea' iereo ty hoe: Akore ty fisaontsi' o mpanoki-dilio te tsy mahay tsy ho avy aolo t'i Elia? **12** Hoe ty natoí'e: Toe avy aolo t'i Elia hañavao ze he'e; fe akore i nipaterañe i Ana' Ondatíy t'ie tsy mete tsy silofen-draha maro vaho sirikañe? **13** Fe itaroñako, toe niavy t'i Elia, le nanoeñe ama'e ze nisatrie' iereo, hambañe amy nipaterañey. **14** Nimpoly mb'amo mpiama'eo mb'eo iereo le nahaisake t'ie niarikoboña' i lahialeñey, naho nanao' o mpanoki-dilio lie-drokoñe. **15** Le hene nahaisak' aze i valobohokey le nilatsa vaho nivavatsé mb'ama'e mb'eo hifañontane. **16** Le hoe ty ontane'e am'iereo: Inoñe o ifandiera' areoo? **17** Hoe ty natoí' ty boak' amy màroy ao: O Rañandria, nenteko mb'ama'o ty anako niazó' ty kokolampa mahagiñe aze. **18** Le azi'e, le roterotè'e naho ampamore'e ty vava'e, ie mivazakota vaho mifimpñe, aa naho nivolañeko o mpiama'oo ty hañary aze, tsy nilefe'e. **19** Natoí' Iesoà ty hoe: Ry tariratsé potokisaño, pak' ombia ty mbe hindrezako? Sikal' ombia ty mbe hifeahako? Ampombao mb'amako re. **20** Aa le nasese' iereo mb'ama'e, ie nivazoho'e,

le nifetsaha' i kokolampay an-tambioñe i ajalahi; nikorovoke an-tane eo nitamborokoseke vaho namore. **21** Le nañontanea'e an-drae'e ty hoe: Ombia ty nifotora' i fanjeke'ey? Le hoe ty natoí'e: Ampara' ty naha-kede aze. **22** Beteke ahifi'e añ'afo ao naho an-drano ao hañohofa'e loza; aa naho mete'o ty hanao ndra inoñ' inoñe, iferenaiño vaho imbao! **23** Hoe t'Iesoà tama'e, Naho mete! Toe hene mete ami'ty mpiato. **24** Nitoreo amy zao ty rae' i ajalahi ty hoe: Miantoke iraho, imbao o tsy fatokisakoo. **25** Naheo' Iesoà te hihipoke ama'e i lahialeñey le nendaha'e i anga-dratíy ami'ty hoe: Ty kokolampa giñe naho moañe tñañe, lilieko irehe, Iakaro le ko itsamoaha'o ka. **26** Nikontsiañe amy zao re le nagibigibi'e mafe, naho niakatsé vaho ni-hoe lolo i ajalahi ty kanao natao' i màroy te simba. **27** Fe rinambe' Iesoà ty taña'e le sinotra'e vaho nitroatse re. **28** Le nizilike añ'anjomba ao le natola' o mpiama'eo, nañontane aze ty hoe: Akore te tsy nilefe'ay firoake i rahay? **29** Hoe re tam'iereo: Tsy mete mifaoke i karazañe zay naho tsy aman-kalaly. **30** Nienga iereo re le niranga i Galilia, fa laha'e te tsy ho fohi' ondaty, **31** amy t'ie nañoke o mpiama'eo, naho nitaroña'e ty hoe: Fa nasese am-pità' ondaty i Ana' Ondatíy hañohofan-doza; ie vinono le hitroatse naho fa modo ty telo andro. **32** Fe tsy napota' iereo i saontsy zay, naho tsy nahavany nañontane aze. **33** Nigodañe e Kapernaome ao iereo, le ie añ'anjomba ao, nañon tanea'e o mpiama'eo ty hoe: Inoñe i nisafirie' areo an-dalañey? **34** Nanjiñe iereo, amy te nialy habey amy lalañey. **35** Niambesatsé re le kinanji'e i folo ro'amby rey naho nanao'e ty hoe: Naho eo ty te ho valoha'e, ie ty ho tsitso'e vaho ho mpitoro' ie iabiy. **36** Nandrambe ajaja re le navotra'e aolo' iereo eo naho nisazoha'e, vaho nanoe'e ty hoe iereo: **37** Ndra ia ia mandrambe ty ajaja hoe toke ami'ty añarako mandrambe ahy, le ndra ia ia mandrambe ahy, tsy izaho ty rambese'e fa i Nañitriake Ahiy. **38** Hoe t'i Jaona tama'e: O Rañandria, nitrea'ay ty nañary kokolampa ami'ty tahina'o, le nendaha'ay amy t'ie tsy mpañorike an-tika. **39** Le hoe t'Iesoà: Ko sebañe'o, fa tsy eo ty hahaboa-kaozarañe ami'ty añarako ze mora hanirika ahy. **40** Ze tsy mirafelahy aman-tikañe ro mpiaman-tika. **41** Aa ndra iaia manjotso rano am-pitovy hinoma' areo amy te a' i Norizañey, Eka! to t'itaroñako t'ie tsy ho motso-tambe. **42** Fe ndra ia ia mampitsikapty ty raika amo mpiato kede retoa, hàmake t'ie androhizand-eom-bato am-pititia vaho avokovoko an-driae ao. **43**

Naho mamingañe azo ty fità'o, kitsiho añe, fa kitra'e hizilike an-kaveloñe ao dom-pitàñe ta t'ie havokovoko reke-tañan-droe mb' an-tsikeokeoke ao, amo afo tsy hay vonoeñe— (Geenna g1067) 45 Lehe mahatsikapy azo ty fandia'o, aitò, fa hàmake hizilike an-kaveloñ' ao doñe irehe ta te hajoroboñe an-tsikeokeoke ao reke-pandia roe— (Geenna g1067) 47 Naho mañakeo azo ty fihaino'o, apolitiro, kitra'e himoak' am-Pifehean' Añahare ao tofa-pihaino raikie irehe ta te hafetsake an-tsikeokeok' ao amam-pihaino roe, (Geenna g1067) 48 amo oletse tsy mateo naho amo afo tsy hay vonoeñe— 49 Toe kila ho sirañ' afo, 50 Soa o sirao, f'ie botsake i siray, inoñe ty hanirañ' aze? Manaña sira ama' areo ao, vaho mifampilongoa.

**10** Niongake re le nienga vaho nandoake am-paripari' Iehoda alafe' Iordaney añe, naho nihipoke ama'e indraike i lahialeñey, fe ami' ty lili'e, nanare'e avao. 2 Nomb'ama'e mb'eo o Fariseo hitsoke aze ami'ty hoe: Metea' i Hake hao ty hañaria' ondaty valy? 3 Tinoi'e ty hoe: Inoñe ty nandilia' i Mosè? 4 Le hoe iereo: Nampanokire' i Mosè takelan-tsei-valy, izay vaho hitsey. 5 Natoi' Iesoà ty hoe: Ami' ty hagãñ' arofo' areo ro nanokira'e i lily zay. 6 Fe boak' ampifotora' ty voatse toy, nanoe'e lahilahy naho ampela iereo. 7 Izay ty talim-pisitaha' ondaty aman-drae'e naho rene'e, hireketse amy vali'ey; 8 vaho ho nofotse raikie ie roe, ie tsy roe ka, fa nofotse raikie. 9 Aa le ze navitran' Añahare, ee te tsy havitso' ondaty. 10 Ie tañ'anjomba ao, nindrae' o mpiama'eo ontane amy hoe zay. 11 Le hoe re tam' iereo: Ze mañary valy naho mañenga ampela hafa ro mpañarapilo aze. 12 Le ze rakemba misitake ami'ty vali'e naho mifanambaly ami'ty hafa ro mañarapilo. 13 Ninday ajaja ama'e iereo ho tsapae'e, fe nendaha' o mpiama'eo. 14 Ie nivazoho' Iesoà, le niviniñtse vaho nanao'e ty hoe: Adono homb' amako mb'etoañ' o ajajao, ko sebañeñe fa a o hambañe ama'eo i Fifehean' Añaharey. 15 Eka! to t'itaroñako te tsy hizilike ao, ndra ia ia tsy mandrambe i Fifehean' Añaharey manahake o ajajao. 16 Aa le notroñe'e iereo naho nanampeza'e fitañe vaho nitatae'e. 17 Ie vaho nionjoñe mb'amy lia'ey, le nilay mb'ama'e mb'eo t'indaty nitongaleke añatrefa'e eo nañontane aze ty hoe: O Talè-soa, Inoñe ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? (aiōnios g166) 18 Le hoe t'Iesoà tama'e: Inoñ' ty anoa'o ahy: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raikie: i Andrianañahare. 19 Fohi'o o lilio:

Ko mañohe-doza, Ko mañarapilo, Ko mampikametse, Ko manao talily vilañe, Ko midramotse, vaho Miasla an-drae'o naho an-drene'o. 20 Le nanao'e ty hoe: O Talè, hene noriheko ampara' ty naha ajalahy ahy. 21 Nitalatse aze t'Iesoà le nikokoa'e, vaho nanao'e ty hoe: Poke raha raikie irehe: akia, aletaho ze hanaña'o, le añomezo o rarakeo hanaña'o vara andindiñe ao vaho antao hañorik' ahy. 22 Nanahelo re ty amy tsara zay le ninankañe mb'eo an-kamonjerañe amy te bey ty vara'e. 23 Ie nitolike t'Iesoà, le nanoe'e ty hoe amo mpiama'eo: Akore ty hasaro' ty himoaha' o mpañefofo am-Pifehean' Añahare! 24 Nilatsa' o mpiama'eo i tsara'ey, le nindra' Iesoà ty hoe: Ry anake, fihirimbeloñe ty fizilihañe amy Fifehean' Añaharey aol! 25 Mora ty hampandoahañe rameva an-kirim-pitrebeke ao ta ty hiziliha' o mpañalealeo amy Fifehean' Añaharey. 26 Le tsy añ' ohatse ty hadabà' iereo kanao nifanao ty hoe: Ia arè ty ho rombaheñe? 27 Nitalaha' Iesoà, le nanao'e ty hoe: Toe tsy lefe' ondaty, fa tsy izay ty aman' Añahare: Kila mete aman' Andrianañahare. 28 Vaho hoe t'i Petera: Hehe, fonga nifarie'ay vaho nanonjohy Azo. 29 Hoe t'Iesoà: Eka! to t'itaroñako te tsy eo ty nienga akiba, ndra rahalahy ndra rahavave, ndra rae ndra rene, ndra valy ndra anake ndra tane ty amako naho ty amy talili-soay 30 ty tsy handrambe in-jato ami'ty sa toy: anjomba, rahalahy naho rahavave, rene naho anake naho tane, naho fampisoañañe; vaho haveloñe nainai'e amy sa ho aviy. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Maro ty aolo t'ie ho fara'e; naho ty tsitso'e t'ie ho lohà'e. 32 Ie tan-dalañe mbe Ierosaleme mb'eo, le niaolo t'Iesoà naho ninevenevetse iereo, vaho nihembankembañe o ambohoo; natola'e indraike i folo ro'amby rey vaho nitalilia'e o hifetsake ama'eo, ami'ty hoe: 33 Inao! mb'e Ierosaleme mb'eo tikañe; le hasese amo mpisorombeio naho amo mpanoki-dilio i Ana' Ondatyi, le hafatse ho vonoeñe, vaho hatolotse amo kilakila ondatio, 34 honjira' iereo le handrorañe naho ho lafañe vaho ho vonoeñe f'ie modo ty telo andro le hitroatse indraike. 35 Niheo mb'ama'e mb'eo t'Iakobe naho i Jaona ana' i Zebedio, nanao ty hoe: O Talè, Ehe, ano ama'ay o ihalalia'aio. 36 Hoe re am' iereo: Ino ty paia' areo hanoañe? 37 Le hoe iereo tama'e: Iantofa te, ihe an-dreng'e'o ao, ehe t'ie hitrao-piambesatse ama'o, ankavana'o eo ty raikie naho ankavia'o eo ty raikie. 38 Le hoe t'Iesoà tam'iereo: Amoea' areo o halali' areoo: lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy? naho

hilipotse amy filiporañe handiporañe ahiy? **39** Le hoe iereo tama'e: Lefe'ay. Le hoe t'Iesoà: Toe hinoma' areo i fitovy hinomakoy, vaho hilipora' areo i lipotse handiporañe Ahiy, **40** fe ty hiambesatse ankavanako eo naho ankaviako eo, tsy ahiko hatolotse; fa ho a' o nañalankañañe azeo. **41** Le jinanji' i folo rey, le nitorifike am' Iakobe naho i Jaona. **42** Aa le tsinikao' Iesoà iereo hitotok' aze, vaho nanao'e ty hoe: Fohi' areo te misenge hery amo kilakila ondatio o atao ho mpanjaka'eo, le mifehe iareo an-keloke o bei'eo. **43** Fa tsy izay ka ty ama' areo; ze te ho lahitsiay ama' areo, ie ty ho mpitoro' areo **44** le ze te ho lohà'e ama' areo, ie ty ho fetrek' oro' ie iabiy, **45** amy te tsy pok'eo ho toroñeñe i Ana' Ondatiy, fa ty hitoroñe vaho hanolotse ty fiai'e hijebañe ty maro. **46** Nandoake e Jerikò ao iereo, aa ie nienga i Jeriko rekets' o mpiama'eo naho i lahialeñey, le teo t'i mpangatake fey atao Bartimeo, toe ana' i Timeo, nikonenake añ' olon-dalañe eo. **47** Le jinanji'e te inay t'Iesoà nte Nazareta, vaho nikoike ty hoe: Ry Iesoà Ana' i Davide, tretrezo iraho. **48** Tsiefa ty nañendak'aze hianjiña'e fe àntsake te nipoñafe'e ty hoe: Ry Ana' i Davide iferenaiño. **49** Nijohañe t'Iesoà le nampikanjie'e, aa le kinanji' iereo i feiy ami'ty hoe: Mahasibeha, miongaha fa kanjie'e. **50** Nahifi'e aña i saro'ey le niongake nimb'amy Iesoà mb'eo. **51** Le hoe ty nato'i Iesoà aze. Inoñe ty paia'o ahy hanoañe? O Rabòny hoe ty asa'e: Ty hahatreavako. **52** Hoe t'Iesoà tama'e, Akia, naharombake azo o fatokisa'oo. Nahaisake amy zao re vaho nañorike Iesoà amy lia'ey.

**11** Le nañarine Ierosaleme e Beit-Pagè naho Betania am-bohi-Oliva eo iereo, le nahitri'e ty roe amo mpiama'eo 2 ami'ty hoe: Akia mb'an-tanañe ey hoekey, le ie mizilike ao ro hahaisake ana-borike mirohy mbe tsy nitongoañe: draito le tantalio mb'amako mb'etoa. **3** Aa naho eo ty manao ama' areo ty hoe: Akore ty anoe' areo zao? toño te ipaia' i Talè, fa nahitri'e mb'etoañe aniany. **4** Nivavotse iereo, le nahaoniñe ty ana-borike an-dalañe ey nirohy ami'ty lalam-bey, vaho binala' iereo. **5** Aa hoe o nijohanjoñaño am' iereo: Ino o anoe' areo, t'ie mañaña o borikeo? **6** Le tinoi' iereo amy nampanoa' Iesoà; aa le nampionjoneñe. **7** Nendese' iereo mb'amy Iesoà mb'eo i ana-borikey le nalafike ama'e o saro' iareo, vaho niningira'e. **8** Nandamake ty sarimbo'e amy lalañey ty maro, naho nandafike ran-katae binira'e an-teteke ao ty ila'e. **9** Nikoikoike ty hoe o nialoo naho o am-boho: Hosana! andriañeñe

ty mitotsake ami'ty tahina' i Talè! **10** Andriañeñe ty fifeha'i Davide raen-tika hitotsak' eo. Ehe rombahoy, ry Andindimoneñe. **11** Nizilike e Ierosaleme ao t'Iesoà, naho niheo mb' añ' Anjomban' Añahare ao, ie hene nisambae'e le nienga mb'e Betania mb'eo rekets' i folo ro'amby rey amy te niròñe ty àndro. **12** Amy loak'androy, naho fa niakatse i Betania iereo le nisaliko re, **13** le tinalake'e ey hoek'ey ty sakoñe nandraveñe le nomb' ama'e mb'eo ke hahaisake raha ama'e, fa ie avy eo, tsy nanjò naho tsy raveñe avao, amy te tsy san-tsakoñe. **14** Le hoe re tama'e: Ee te tsy hikamañe ka. Jinanji' o mpiama'eo izay. (aiòn g165) **15** Le nivotrake e Ierosaleme ao, le nizilike añ'anjomban' Añahare ao vaho nandroake o mpanao balikeo naho o mpipeake añ'Anjomban' Añahareo le navalitsingore'e ty fandambaña' o mpanakalo volao naho ty fiambesa' o mpandetake deho; **16** vaho linili'e te tsy hendeseñe hiranga i Anjombay o kilankaño. **17** Le nendaha'e ami'ty hoe: Tsy pinatetse hao te Hatao anjombampitalaho' ze kilakila ondaty ty anjombako? F'ie nanoe'areo lakato-malaso. **18** Nahajanjiñe izay o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, vaho nikinia hañoño-doza ama'e, fe nimarimarifañe i lahialeñey ami'ty halatsà' iareo amo fañoña'eo. **19** Le hariva ro niakatse i rovay. **20** Niary mb'eo iereo te maraindray, le niisa'iareo i sakoñey niheatse boak' am-baha'e. **21** Nahatiahy t'i Petera, le hoe re tama'e: O Rañandria, hehe te niheatse i sakoñe nafa'oy. **22** Le hoe ty nato'i Iesoà: Atokiso t'i Andrianañahare. **23** Eka! to t'itaroñako te ndra iaia hanao ami'ty vohitse toy ty hoe: Miombota! mivokovokoa an-driake ao, lehe tsy mifejofejo an-troke, fe atokisa'e te ho tendreke i natao'ey; le hanoñe ho aze izay. **24** Aa le hoe ty ivolañako: ze hene ihalalia' areo naho isaboa'areo, matokisa t'ie fa azo' areo, le ho ama' areo. **25** Le mijohañe eo hihalaly, iheveo hey ze anañan-kakeo, soa te hahan-dRae' areo andindine ao ka o tahi' areo. **27** Nigodañe mb'e Ierosaleme mb'eo indraike iereo; le nidraidraitse añ'Anjomban' Añahare ao, vaho nomb' ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio naho o roandriaño, **28** nanao ty hoe ama'e: Lily manao akore, ty anoe'o o raha toañe? Ia ty nanolotse Azo lily hanao o raha zao? **29** Hoe t'Iesoà tam' iereo: Inao ty ontaneko ama' areo, ie mahatoñe ahy le hitaroñako ty lily anoeko o raha rezao. **30** I filipora' i Jaonay: hirike andindine ao hao, ke boak'am'ondatio? Itoño hey. **31** Aa hoe ty vesoveso' iareo: Ie ataon-tika

ty hoe: Hirike andindiñe ao, le hatoi'e ty hoe: Akore arè t'ie tsy niantofa' areo? **32** fa naho manao ty hoe ka tikañe: Boak'ama' ondaty—fe nimarimariheñe on datio amy te fonga nitañe i Jaona ho toe mpitoky. **33** Aa le hoe ty nato'i iareo am'lesoà: Tsy fohi'ay. Le hoe ty navale' Iesoà: Aa le tsy haborako ka ty lily anoeko irezao.

**12** Aa le niorotse nisaontsy am-pandrazañañan-dre: Teo t'indaty nañalahala tanem-bahe: nañarikatoha'e kijoly, naho nihalia'e fipiritan-divay, mbore nandrafeta'e fitalakesañ' abo, le nafondro'e ampañalahala valòboke, vaho nitaveañe aña. **2** le sampamaramanta, le namantoke mpitoroñe hangalake amo mpañalahalao ty voka' i tanem-bahe'ey. **3** f'ie rinambe' iereo naho nifofoheñe vaho nampipolie' iereo mañomaño. **4** Aa le nañitrifa'e mpitoroñe indraike; fe trinabotrabo' iereo ty añambone'e, vaho nampisalareñe. **5** Nañitrifa'e indraike, fe navetrake ty raike; le mbe nimaro ka, vinangovango ty ila'e, nohofan-doza ty ila'e. **6** Mbe ama'e ty honka'e, ty ana'e kokoa'e, ie ty sehangam-pirahe'e, fa hoe re: Hiasy i anakoy iereo. **7** Fe nikilily ty hoe i mpamondro rey: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza ama'e vaho ho antika i loyay. **8** Aa le rinambe' iereo naho namono aze, vaho navokovoko' iereo alafe' i tetem-bahey. **9** Aa vaho inoñe ty hano'e i Talèn-tetem-bahey? Hiheo mb'eo re hanjamañe o mpañalahalao, le hatolo'e ami'ty ila'e i tetem-bahey. **10** Mbe tsy vinaki' areo hao ty Sokitse Masiñe manao ty hoe: I vato nikihoe' o mpandrafitseyoy ie ty talen-kotsoke henaneo. **11** Sata' i Talè iza. le fiain-tane am-pihainon-tikañ' ao? **12** Aa le nipay ty hitsepake aze iereo, f'ie nihembañe amy lahialeñey; nifohi'iereo te nanao'e jera-fotots'aila am'iereo amy ohatsey, aa le nisitake aze vaho niavotse. **13** Le nahitri' iereo mb'ama'e o Fariseo naho o nte Heroda ila'eo hitsepake aze amo tsara'eo. **14** Pok'eo iereo, nanao ty hoe: O Talè, fohi'ay te vañon-dRehe, tsy mañaon-keve' ondaty, vaho tsy amam-pirihiañe, fa mañoke ty satan' Añahare an-katò; Aa vaho Hake hao ty androroñañe vili-loha amy Kaisara, ke tsie? **15** Handroroñe hao zahay ke tsy handroroñe? Fe niarifoana'e ty famañahia' iareo, le hoe re ama'e: Ino ty itsoha' areo ahy? Añandeso drala henteako. **16** Nañandesañe, le nanao'e ty hoe, Sare naho soki' ia v'itio? A i Kaisara, hoe ty asa' iareo: **17** Aa le nato'i Iesoà ty hoe: Atoloro amy Kaisara o a i Kaisarao, naho

aman' Añahare o an' Andrianañahareo. Le nidaba ama'e iereo. **18** Nimb'ama'e ka o Tsadoke ila'eo, ie tsy miantoke i fivañonam-beloñey, vaho nitsok' aze, ami'ty hoe: **19** O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te ie vilasy ty rahalahi' ondaty, naho mienga valy tsy aman' anake, le ampañengàeñe i rahalahi'ey i vali'ey hameloma'e doria ho amy rahalahi'ey. **20** Aa le teo ty mpirahalaly fito; nañenga valy ty valoha'e, f'ie nivetrake tsy nampipoke tiry. **21** Le vinali' ty faharoo, f'ie ka nihomake tsy nampipoke tiry. Manahake izay ty fahatelo. **22** Leo raike amy mirahalaly fito rey tsy nampipoke doria. Fara'e nihomake ka i rakembay. **23** Aa ie amy fivañonam-beloñey, naho mitroatse iereo, ia ama'e ty ho vali'e, kanao songa nanambaly aze i fito rey? **24** Hoe t'lesoà am'iereo: Inay ie, ty mampandilatase anahareo, te tsy fohi' areo i Sokitse Masiñey ndra ty haozaran' Añahare. **25** le mitroatse ami'ty havilasy, tsy mañenga, tsy engaeñe; fa manahake o anjelin-dindiño. **26** Le o vilasio, t'ie mitroatse, tsy vinaki' areo hao amy boke' i Mosèy ao te tsinaran' Añahare boak' amy rongoñey ty hoe: Andrianañahare' i Abraàme iraho, naho t'i Andrianañahare' Isaka, vaho t'i Andrianañahare' Iakobe. **27** le tsy Andrianañahare'o vilasio, fa Andrianañahare'o veloño, toe mañota nahareo. **28** Nimb'eo ty mpanoki-dily, nahajanjiñe ty fifandiera' iareoy naho nahaoniñe te vinal'e soa vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty lily ra'elahi' ama'e? **29** Nato'i Iesoà ty hoe: Zao ty lohà'e: Mijanjiña ry Israele; Raïke t'i Talè Andrianañaharen-tikañe, **30** Tsy mete tsy kokoa'o an-kaliforan' arofo, naho an-kaàtsampiaiñe, naho an-kaampom-pitsakoreañe vaho an-kaozara'o iaby t'i Talè, Andrianañahare'o. **31** Hoe ty faharoo: Ampirao fikoko ami'ty vata'o ondatio. Tsy eo ty lily ambone' irezay. **32** Aa hoe ty asa' i mpanoki-diliy tama'e: To i azoy, Talè, mahity i enta'oy te raïke t'i Andrianañahare, tsy aman-tovo'e, **33** le ambone' ze hene engan-koroañe naho soroñe ty fikokoañ' aze an-kaampon' arofo naho an-kaàtsampaharendrehañe naho an-kaliforan-kaozarañe vaho ty fikokoañe ondatio mira aman-teña. **34** Nifohi' Iesoà t'ie naniñe an-kihitse, le hoe re ama'e: Tsy lavits' azo i Fifehean'Añaharey. Aa le tsy eo ty nahavany ontane aze ka. **35** Hoe t'lesoà te nañoke añ'Anjomban' Añahare ao: Akore te atao' o mpanoki-dilio te ana' i Davide i Norizañey? **36** Toe asa' i Davide añamy Arofo Masiñey ty hoe: Hoe t'i Talè amy Talèkoy: Miambesara antañan-kavanako etoña, ampara' te anoeko fitongoàm-

pandia'o o rafelahi'oo. 37 Aa ie natao' i Davide, Talèko, ino ty maha ana'e aze? Le nahafale i lahialeñey ty nijanjine aze. 38 Hoe re amo fañoha'eo: Itaò o mpanoki-dily mpitea ty fijelanjelañañe an-tsaroñe mireparepa naho o fañontaneañe an-tsenao 39 naho ty fiambesatse lohà'e am-pitontonañ'ao naho ty toempiasiañe amo sabadidakeo, 40 o mitamboavokake kibohom-bantotse naho mikoralava hañamahia'eo: ho mafe ty fandilovañe iareo. 41 Teo re te niambesatse tandrife' ty fampipoham-banabana eo nisamba ty satam-pampipoha' ondatio drala ama'e, le maro ty mpañaleale nampipoke bey. 42 Nimb'eo ka ty vantotse rarake, nampipoke drala roe miha-fah'efa'e. 43 Aa le tsinikao'e ho mb'ama'e o mpiama'eo, le nanao'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te nampipoke maro ampanontonan-drala ao ty vantotse rarake toy te amy ze hene ila'e nañifike amy fanontonañey; 44 amy te boak' ami'ty ambim-bara'e ty nampipoha' iareo, fe amy hararaha'ey ro nampipoha'e ze fonga hanaña'e, ze hene fiveloma'e.

**13** Ie niavotse i Anjomban' Añaharey, le hoe ty mpiama'e raika: O Rañandria, anh'a anh'a! hehek' o vato jabajabao, o anjomba fanjàkao! 2 Tinoi' Iesoà ty hoe: Isa'o hao o anjomba fanjàka roañeo? Leo vato'e raika tsy hapoke ambone' ty ila'e ze tsy hafetsake ambane. 3 Ie niambesatse am-bohi-Oliva, tandrife i Anjomban' Añaharey, le natola' i Petera naho lakobe naho i Jaona naho i Andrea vaho nañontanea' iareo ty hoe: 4 Atalilio: ombia te ho tondroke o raha zao? Inoñe ty ho viloñe t'ie ho heneke? 5 Le namototse nitalily am'iareo ty hoe t'Iesoà: Mitaoa tsy ho verevereñe; 6 maro ty hiboak' ami'ty añarako hanao ty hoe, Izaho ro ie, hampandifike ty maro. 7 Le ie janji' areo amo ali-taneo naho o talilin' alio, ko mahimahiñe, amy t'ie tsy mete tsy ho avy, fe mbe tsy ie i figadoñañey. 8 Hiongake hifañatreatre ami'ty fifelehañe ty fifelehañe, naho ami'ty fifeheañe ty fifeheañe, naho hiezeñezeñe ty tane ila'e aña, vaho ho paoh'e ty hasalikoñañe; ty fifotoram-pitsongoan' ampela avao irezay. 9 Aa le mitaoa, fa hasese' iereo am-pivory ao, naho ho fofohene am-pitontonañ' ao, vaho hajohañe añatrefam-pandily naho mpanjaka eo ty amako ho fitaliliañe ama'e. 10 Fa tsy mete tsy taroñeñe amy ze kilakila ondaty hey i talili-soay. 11 Aa ie tantalieñe naho seseheñe, ko mimenomenoñe amy ze ho saontsie' areo, le ko mañereñere aolo;

fe saontsio ze hatolotse amy ora zay, amy te tsy inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo Masifey. 12 Hasesendralahy ty rahalahi'e havetrake, le ty rae i ana'e, naho hiongake aman-droae'e o ana'eo hañoho-doza ama'e. 13 Kila halaiñe anahareo ty ami'ty añarako, fe ho rombaheñe ty mahafeake pak' am-para'e. 14 Aa naho vazoho' areo mijagaroñoñe amy tsy mete ijohañañey ty Hativà' o Fandrotsahañe, (ehe te mahaoniñe ty mpamaky); le miherereaha an-day mb' am-bohitse mb'eo ze hene e lehodà ao; 15 Asoao tsy hizotso ty ambone' anjomba eo himoake añ'akiba ao hañakatse raha. 16 Asoao tsy hibalike handrambe ty sarimbo'e ze an-teteke aña. 17 Feh' ohatse ho amo mivesatse naho mampinono amy andro rezaio! 18 Le mihalalia te tsy ho ami'ty asotry ty hifetsaha'e. 19 Fa ho sam-poheke mboe tsy nizoeñe an-tane atoy sikal' ami'ty fifotora' ty voatse namboaren' Añahare toy pake henane vaho tsy ho ama'e ka—i andro rezay. 20 Aa naho tsy nampitomots' andro t'i Talè, le tsy ho nitendreke nofetse ho rombaheñe; fe o noro'e jinobo'eo ro nañatomora'e i andro rey. 21 Ie amy zao, naho eo ty hanao ama' areo ty hoe: Hehe, ingo i Norizañey; naho, Hehe, inge! Ko miantoke, 22 amy te hiongake o norizam-bilañe, naho o mpitoky sare'eo, hampiboake viloñe vaho halatsañe handrantoa'e o jinoboñe naho ho nimete. 23 Aa le itaò: Ingo fa hene nataliliko ama'areo aolo. 24 Ie amy andro rezay, naho fa aña i san-kaembereñey, le hampaieñeñe i àndroy, naho tsy hañomey ty hazava'e i volañey, 25 naho hirarake o vasian-dikerañe, vaho ho ozoñozòñeñe o haozarañe andindiñe. 26 Vaho ho isa' iereo mitotsake amo rahoñe ey an-kaozarañe naho engeñe ra'elaha i Ana' Ondatiry. 27 Le hahitri'e mb'eo o anjeli'eo, hanontoñe o jinobo'eo boak'ami'ty fihirifa' o tiok' efatseo, sikala añ'olo' ty tane toy aña pak' añ' indrandikerañe aña. 28 Rendreho ty razañe' o sakoñaño: Ie fa maleme ty lengo'e, naho mibotiboty o rave'eo, le fohi' areo te miha-asara ty taoñe. 29 Hoe izay ka nahareo, ie maharendreke ty fifetsaha' irezay; fohino te mitotoke, vaho fa an-dalam-bey eo. 30 Eka! to t'itaroñako te tsy himosaoñe aña ty fifokoñañe toy naho tsy tendreke hey irezay. 31 Hisaok' aña i likerañey naho ty tane toy, fa tsy hihelañe ka o volakoo. 32 Aa ty amy àndroy naho i ora zay, tsy ia ty mahafohiñe ndra o anjely andindiñe ndra i Anakey, fa t'i Rae avao. 33 Mitaoa, mijilova; amy te tsy fohi' areo ty hitondroha' i àndroy. 34 Razañeñe amy t'indaty nañavelo aña; ie nienga ty

anjomba'e, naho tinolo'e lily o mpitoro'eo, naho songa nizarae'e fitoloñañe, vaho namantok' amy mpigarin-dalambeiy te hijilojilo. 35 Aa le mitaða, amy te tsy fohi' areo ty hibaliha' i talèn' anjombay, ke hariva, he antets'ale, kera amy kekeon-akohoy, hera maraindray; 36 tsy mone hitojeha re hanjò anahareo mirotse. 37 O itaroñaakoo ro taroñeko amy ze hene ondaty: Mitaoa!

**14** Ie henane zay, roe andro taolo' i Fihelañey naho i Sabadidake-Mofo-po-Dalivaïy, le nipay ty hitsepake Iesoà am-pamañahiañe o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio hañoho-doza ama'e. 2 Fe hoe iereo: Tsy amy sabadidakey, kera hikoràke i màroy. 3 Ie te Betania añ'anjomba' i Simona angamae ao, nidegañe am-pandambaña eo, le niheo mb'ama'e mb'eo ty rakemba ninday rame saro-bily am-pitavonañe sinihara; nipoñafe'e i fitavonañey vaho nadoa'e añambone'e eo. 4 Fe hoe ty nifamondromondroa' ty ila'e: Akore ty fiànton-drano-mañitse toy? 5 Ie mete ho naletake denaria telon-jato vaho natolotse amo rarakeo. Le nendaha' iareo i ampelay. 6 Aa hoe t'Iesoà tama'e: Adono, inoñe ty anirika' areo aze? Ie nañasoa ahy. 7 Fa mitraoke ama' areo nainai'e o rarakeo vaho mete hasoàñe ndra mbia mbia tea' areo, fe tsy ho nainai'e ama' areo iraho. 8 Nanoe'e ze taka'e; nihosora'e aolo' i leveñey ty sandriko. 9 Ekal to t'itaroñaako te ndra aia aia an-tane atoy ro italiañe ty talili-soa toy, le ho talilieñe ka i nanoe' i rakembaïy ho fitahiañe aze. 10 Nivotse mb'amo mpisorom-beio mb'eo amy zao t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, hamotera'e aze. 11 Niehake iereo te nahajanjiñe, naho nampitamae' iareo drala. Aa le namototse nipay ty hamotera'e aze re. 12 Ie ami'ty andro valoha' i Mofopo-dalivaïy, ie nisoroña' o mpiama'eo i Fihelañey le hoe ty ontane' iareo ama'e: Aia ty tea'o handenà'ay hañalankañe ty hikama'o i Fihelañey? 13 Aa le nirahe'e ty roe amo mpiama'eo ami'ty hoe: Miziliha an-drova ao, le hifanampea' ty lahilahy milolohe sihoan-drano: oriho. 14 Le ndra aia' aia imoaha'ey, misaontsia amy tompon' anjombay, ty hoe: Hoe t'i Talè: Aia ty trañon' ambahiny hitraofako fikama i Fihelañey amo mpiamakoo? 15 Le hitoroa'e traño bey reke-bara nihajarieñe, le fa veka'e am-batsa ao, halankaño ao ty antika. 16 Aa le niavotse o mpiama'eo, nimb'an-drova mb'eo, le nizoe' iereo hambañe amy nitalilia'ey, vaho hinajari' iareo i Fihelañey. 17 Ie hariva le nizilike ao mindre amy folo ro'amby rey. 18 Aa ie nidegañe eo

nikama, le hoe t'Iesoà: Ekal to t'itaroñaako te hifotetse ahy ty raike ama' areo, ty mitrao-pikama amako. 19 Le nangoae iereo nifandimbe nanao ty hoe ama'e: Izaho hao? naho ty raike: Izaho hao? 20 Tinoi'e ty hoe: Raike amy folo ro' ambïy. I miharo mandò am-pingakoy. 21 Toe hienga amy pinatetse ty ama'ey i Ana' Ondatiy; fe hankañe ami't'indaty mifotetse amy Ana' Ondatiy! Hàmake te tsy nasamake indatiy! 22 Naho nikama iereo le nandrambe mofo re naho nitatae'e, naho nifolahe'e vaho nazotso'e ami'ty hoe: Intoy, sandriko toy. 23 Ie nandrambe i fitoviy le nañandriañe naho nazotso'e vaho songa nikama ama'e, 24 vaho nanao'e ty hoe: Intoy ty lioko amy fañinay, ze adobañe ho ami'ty maro. 25 Eka! to t'itaroñaako te, tsy hinoñe ty voka' o vaheo ka iraho ampara' ty andro hinomako aze vao am-Pifehean' Añahare ao. 26 Ie nitakasy sabo raike le niavotse mb'am-bohits' Oliva mb'eo. 27 Hoe t'Iesoà tam'iereo: Hene hitsikapy nahareo te hariva; hoe ty pinatetse: Ho zevoñeko ty mpiarake, le hivarakaike o añaondrio. 28 Izaho fa nivañon-ko veloñe, le hiaoloako nahareo mb'e Galilia aña. 29 Hoe t'i Petera tama'e: Ndra te fonga hitsikapy, tsy izaho! 30 Le hoe t'Iesoà tama'e: Eka! to t'itaroñaako, t'ie anito haleñe, aolo' i kekeon' akoholahy faha-roey, ro hitety ahy in-telo. 31 Fe nindrai'e ty hoe: Ndra te itraofako havilasy tsy hitety Azo. Le fonga nanao i hoe zay. 32 Nandoake an-toetse atao Getsemone ao iereo, le hoe re amo mpiama'eo: Miambesara etoñañe, fa hihalaly iraho. 33 Le nampindreze'e ama'e t'i Petera naho Iakobe naho i Jaona, naho niorotse nangovindre vaho nalovilovy; 34 le hoe re tam' iereo: Loho ore ty fiaiko, hoe te hikenkañe; eo hey, mijilova. 35 Nivike re naho nitoke an-tane eo, le nihalaly te, naho nimete ho narirañe ama'e i oray. 36 Hoe re: O Aba Rae, kila mete ama'o; ehe ahankaño amako ty fitovy toy; fe tsy ty satriko, fa o satri'oo. 37 Nimb'eo re, le zoe'e nirotse iereo, vaho hoe re amy Petera: O Simona, miroro v'itheo? Tsy nahatan-droro ora raike hao? 38 Mijilova naho mihalalia, tsy mone hjoña am-panjiziañe ao. Toe veka'e ty arofo, fe maifofo ty nofotse. 39 Nisitake indraike re, nihalaly, naho nahere'e i tsaray. 40 Ie nibalike nizoe'e nidefoko eo iereo (amy te nigibeñe o fihaino'eo), le tsy nahatoñe aze. 41 Nimb'eo fañintelo'e re, le nanao'e ty hoe: Miròta hey, mitofà; soa izay, fa tendreke i oray; ingo fa nifotereñe am-pità' o mpanan-kakeoo i Ana' Ondatiy. 42 Miongaha, antao; hehe fa eo ty mifotetse ahy. 43 Ie

mbe nisaontsy, pok'eo t'i Jodasy, mpiamy folo ro'ambry rey, nindre ami'ty firimboñañe boak'amo mpisorombeio naho o mpanoki-dilio vaho o roandriañeio ninday fibara naho kobaiñe. **44** Ie amy zao, fa tinolo' i mifotetse azey am'iareo ty famantarañe, ty hoe: Ty ondrafako, ro ie, Tsepaho, le tantalio mb'eo ampañambeñe. **45** Aa ie pok'eo, ro nimb'ama'e mb'eo, nanao ty hoe: O Raby, Talè! le norofa'e. **46** Nipao-pitàne ama'e iereo, le namahots' aze. **47** Napontsoa' ty raike amo nijohanjohañeio ty fibara'e le binira'e ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nañitsike i ravembia'ey. **48** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Niakatse mb'etoa hoe mañoridañe mpikizo hao nahareo minday fibara naho kobaiñe hitsepake ahy? **49** Boak' andro iraho ro tama' areo añ' Anjomban' Añahare ao nañoke, fa tsy nitsepape' areo; fe tsy mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeio. **50** Nienga aze iereo, vaho nibioñe. **51** Mpanonjohy aze ty ajalahy nisikin-damba-leny nanaroñe i haboridaña'ey, fe tsinepa' o ajalahio, **52** f'ie nipolititse amy siki'ey, nirimatse aña am-pihaloa'e. **53** Kinororo' iereo mb'amy talèm-pisoroñey mb'eo t'Iesoà; le hene nifanontoñe ao o mpisorom-beio naho o roandriañeio vaho o mpanoki-dilio. **54** Norihe' i Petera ey re mb' an-kiririsam-pisorom-bey ao, le nitrao-piambesatse amo mpitoroñe namindro añ'afoo. **55** Nimanea' o mpisorom-beio naho o mpivory iabio pay ty mpitaroñe hahaseseke Iesoà, hañohofan-doza ama'e—fe tsy nahaisake. **56** Maro ty nanao kitomboke aze f'ie tsy niharo-sisý. **57** Le teo ty niongake nanao kipetake aze ami'ty hoe: **58** Tsinano'ay ty asa'e ty hoe: Ho rotsaheko ty kivoho rinafi-pitàne toy, le harafiko añate' ty telo andro ty tsy nanoem-pitàne. **59** Ie amy zay, tsy niharo saontsy avao iereo. **60** Aa le niongake añivo eo i talèm-pisoroñey nañontane Iesoà ty hoe: Akore te Ihe tsy manoiñe o anisia' iretoañeio? **61** Nianjin-dre, tsy nanoiñe. Nañontanea' i talèm-pisoroñey indraike ami'ty hoe: Ihe hao i Norizañey, ty Ana' i Rengèney? **62** Hoe t'Iesoà: Ie iraho, le ho isa' areo miambesatse am-pitàn-kavanan-kaozarañe ey i Ana' Ondatiy, mitotsake amo rahon-dikerañeio. **63** Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Inoñe ty mbe ipaian-tika valolombeloñe? **64** Fa jinanji' areo i teratera'ey; akore arè? Le songa namira-vava t'ie mañeva ho vonoñe, **65** vaho nandrora' ty ila'e, le nitakonañe ty lahara'e naho nikomondroñe, naho nanoñe ty hoe: Mitokia! le rinambe' o mpigaritseo vaho rinarateha'iareo. **66** Ie tan-kiririsa ambane ey t'i

Petera, le nimb'eo ty raike amo ampela mpitoro' i talèm-pisoroñeio, **67** le nahatreia i Petera namindro; hinente'e vaho nanoe'e ty hoe: Toe nimpiamy Iesoà nte Nazareta ka irehe. **68** Fe hoe ty lie'e: Alike amako izay, tsy apotako o enta'o zao, le niakatse mb'andavaranga mb'eo vaho inay ty kekeon-akoholahiy. **69** Ie niisa' i mpitoroñ' ampelay, le hoe re am'ondaty nijohanjohañeio: Toe mpiama' iareo itiañe. **70** Fe nandiera'e. Tsi-paepae' izay, nanao ty hoe amy Petera o nizorazoroa: Mpiam' iareo vata'e n'ihao fa nte-Galilia. **71** Fe ndra nifàtse naho nifànta t'i Petera ami'ty hoe: Amoeako ze ondaty saontsie' areo zao. **72** Inay ty kekeo faharoe; le nitiahi' i Petera i nisaontsia' Iesoà ty hoe: Aolo' te mikekeo fañindroe'e i akoholahiy, le hitety ahy in-telo irehe; nitsakorea'e vaho nangoiho ty rovetse.

**15** Ie maraindrain-tsikiake, nivory hisafiry o roandriañeio naho o mpanoki-dilio naho i sinedriona iabiy vaho o mpisorom-beio, le rinohi' iereo t'Iesoà, naho nasese vaho natolo' iareo amy Pilato. **2** Aa le nañontanea' i Pilato: Ihe hao ty Mpanjaka' o Jiosio? Tinoi'e ty hoe: Ie i saontsi'oy. **3** Nitolon-kitomboke aze ami'ty raha tsiefa o mpisorom-beio. **4** Nañontane aze indraike t'i Pilato ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'ihao? Inao o raha maro anisia' iareo? **5** Tsy nanoiñe avao t'Iesoà; le niveren-draha t'i Pilato. **6** Ie amy zao lili'e amy sabadidakey ty hamotsotse am'iereo ty mpirohy raike, ze tea' iereo. **7** Aa le teo ty atao Barabasy, nitrao-pirohy amo mpiolao, namono ondaty amy kidý zay. **8** Le nionjom-beo i màroy nihalaly ama'e hanao i fanoe'ey. **9** Natoi' i Pilato ami'ty hoe: Satri' areo hao ty hamotsorako i Mpanjaka' o Jiosioy? **10** Tali'e, nifohi'e te nasese' o mpisorom-beio ama'e am-parahy. **11** Fe trinobo' o mpisorom-beio i màroy, hampañaha'e ho am'iareo t'i Barabasy. **12** Nindrai' i Pilato am'iereo ty hoe: Hataoko akore arè i atao' areo Mpanjaka' o Jiosioy? **13** Le kinora' iereo, ty hoe: Peho amy hatae ajaley. **14** Hoe ty nanao' i Pilato: Manao akore! Ino ty sata-rati'e? fe nindrai' iereo am-pidabadoañe ty hoe: Peho re! **15** Aa ie te hampanintsiañe i màroy t'i Pilato, le navotso'e am'iereo t'i Barabasy naho nampandafae'e t'Iesoà vaho nasese'e ho peheñe aña. **16** Nendese' o lahin-defoñeio mb' amy kijàm-pivoriy ao re, le nikoïhe' iereo ze hene mpirailiao. **17** Sinaro' iereo malòmavo, naho nandrandrañe halam-patike ze nisabakañ' aze, **18** vaho nañontane



aze ty hoe: Talilio ry Mpanjaka' o Jiosio! **19** Linihi' iereo am-bararata ty añambone'e naho nandronañe naho nitongalefañe vaho nibokobokoañe. **20** Aa ie fa nikobiheñe le nafaha' iereo ama'e i saro malo-mavoy, naho naombe ama'e o saro'eo, vaho nakare' iereo ho peheñe añe. **21** Le nazi'iereo ty niary eo hirike ankàloke añe, i Simona nte-Kirenia (rae' i Aleksandro naho i Rofosy); hitarazo i hatae ajale' Iesoà. **22** Le nasese' iereo mb'amy toetse atao Golgotay mb'eo re (ze adika ty hoe: an-karandoha). **23** Nasozo' iereo ama'e ty divay linaro rame, fe tsy rinambe'e. **24** Le pinè' iereo; naho zinara' iereo an-tsato-piso o saro'eo, handrendreke ty hahazo. **25** Amy ora faha-teloy ty nipehañe aze ambone' i hatae ajaley. **26** Pinatetse ambone'e eo ty nanisiañ' aze ami'ty hoe: Ty Mpanjaka' o Jiosio. **27** Nitrao-piradorado ama'e ty malaso roe, ty raike an-kavana'e naho ty raike an-kavia'e. **29** Songa nanirika aze ze niary eo, nañekotseko-doha nanao ty hoe: Hoke! Ihe ho nandrotsake i Anjomban' Añaharey naho handrafit's' aze añate' ty telo andro, **30** rombaho ty vata'o vaho mizotsoa amo hatae ajaleo. **31** Hoe ka ty tsikike nifanoa' o mpisorom-beio naho o mpanokidilio: Ie nandrombake ty ila'e ro tsy maharombabatañe. **32** Adono hizotso amo hatae ajaleo henaneo o Norizañe Mpanjaka' Israeleo ho isake, hiantofantika. Nitety aze ka o naharo nipeheñe ama'eo. **33** Ie amy ora fah' eneñey, nivotrake amy Tane iabiy ty fimoromorañañe sikal' ami'ty ora faha-sive. **34** Ie amy ora fahasivey le nipazake ty hoe t'Iesoà: Eloy, Eloy, lamà sabaktany, ze adika ty hoe: Andrianañahareko, Andrianañahareko, akore ty namorintseña'o ahy? **35** Ie nahajanjiñe izay o ila'e nisambao, le hoe ty asa' iereo: Inay ie, mitoka i Elia. **36** Teo ty nilay naho nampipea vinegra ami'ty eponjy, le nasindri'e ami'ty bararata vaho naonjo'e ho sitsihe' Iesoà, le hoe re: Adono, ho isa-tika hera homb'eo t'i Elia hanjotso aze. **37** Le nampipoña-piarañanañañe t'Iesoà naho nirofotse ty arofo'e, **38** vaho nitori-anjake ty lamba fañefe' i Anjomban' Añaharey, nivaki-roe boak' ambone pak' ambane. **39** Ie nioni' ty mpifele-jato nijohañe aolo aze eo ty fikaiha'e naho ty fidrohota'e, le hoe ty asa'e: Toe Anan' Añahare ondatio. **40** Ey hoek' ey o roakemba nisambao; ama'e t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' Iakobe Zai'e naho i Josese vaho i Saloma; **41** ie nañorike naho nitoroñe aze e Galilia añe; mbore maro ty rakemba ila'e nindre-lia ama'e t'ie nigodañe mb'e Ierosaleme ao. **42** Ie fa hiròñe

i androy, te andro fañalankañañe (ty andro aolo' i Sabatay), **43** le nimb'eo t'Iosefe nte Arimatea, asiñeñe amy Fivori-beiy naho mpitamà i Fifehean' Añaharey, nitoañe mb'amy Pilato ao nihalaly ty fañova' Iesoà. **44** Nilatsa t'i Pilato te inao fa nivilasy re, le kinanji'e i mpifele-jatoy, vaho nañontane he t'ie toe nivilasy. **45** Ie nirendre'e amy mpifele-jatoy, le natolo'e am' Iosefe i fañovay. **46** Nikalao'e lamba leny, le nazotso'e, naho sinafo'e amy leniy, naho nirohota'e an-donake hinaly an-damilamy, vaho namarimbariña'e vato ty lala' i lonakey. **47** Nisambae' i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' i Josese i nandrohotañ' azey.

**16** Ie añe i Sabotsey, le ninday hatae mañitse hañosorañe aze t'i Miriame nte-Magdalà, naho i Marie rene' Iakoba, vaho i Salome **2** ie nimarain-tsikia' i loak' andro' i Sabotsey le nivotrak' an-donake eo iereo te manjirik' andro **3** nifañontane ty hoe: Ia ty hamarimbariñe i vato an-dala' i lonakeiy ho antikañe? **4** Aa ie niandra, nahaisake te fa nivariñe i vatoy ndra te nijabajaba. **5** Ie nizilike an-donake ao iereo naho nahaisake ty ajalaly an-tsaroñe foty mireparepa niambesatse an-kavana eo nampañeveñe iereo. **6** Ie hoe re tam' iereo: Ko hemañañe: ie mipay Iesoà nte-Nazareta nipeheñey. Fa nitroatse re, tsy ato: Heheke, intia ty nandrohotañ' aze. **7** Aa le akia, atalilio amo mpiama'eo naho amy Petera te hiaoloa'e mb'e Galilia mb'eo, vaho ho isa' areo añe ty amy nisaontsia'ey. **8** Niaivotse naho nipitsike boak'amy lonakey iereo fa nirevendreveñe naho nivaranehake, fe tsy nitalily ama ondady fa nihembañe. **9** (note: **The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.**) Ie fa nitroatse, le amy maraindray loak' andro' i Sabotsey ro nisodehañe hey amy Miriame nte-Magdalà nandroaha'e kokolampa fitoy. **10** Niongake re nitalily amo mpiama'eo, ie niòje naho nirovetse. **11** Ie jinanji' iereo te veloñe naho nahaisake, mbe tsy niantok' avao. **12** Ie añe, le an-tsata hafa ty niboaha'e ami'ty roe am'iereo nañavelo mb' am-pariparitse añe. **13** Nihitrike mb'eo iereo nitalily amo ila'eo, f'ie mboe tsy niantok' avao. **14** Ie añe, le nipoteak' amy folo raik' amby rey nidegañe am-pandambañañe eo, le nendaha'e ami'ty tsy nipaoha' iereo naho ami'ty hagàn-tro' iereo tsy niantoke o nahaisake aze t'ie nitroatseo. **15** Ie hoe re tam' iereo: Akia, tsitsiho ty tane toy, taroño ami'ty voatse bey toy i talilisoay. **16** Ho rombaheñe ze miantoke vaho alipotse; fa

hafâtse ka ze tsi-miato. **17** Le hanonjohy o mpiatoo o viloñe zao: ie ami'ty añarako ro hañary kokolampa; hisaontsy am-pameleke vao; **18** handrambe mereñe; hikama ranom-boreke tsy an-joy vaho hampijangañe o matindrio am-panampèzam-pitàne. **19** Ie fa nisaontsy am'iereo t'i Talè, le nirambesene mb' andindi-mb' eo vaho miambesatse am-pitàn-kavanoan' Añahare eo. **20** Le nionjomb'eo iereo, nitalily sikal'aia sikal'aia, ie nifanehake am'iereo t'i Talè namente o tsarao ambiloñe nanonjohy. Amena.

# Lioka

**1** Kanao maro ty nandrambe am-pitàne handahatse talily amo raha atokisatikañeo **2** manahake ty nitaroña' iareo ama'ay, ie nivalolombeloñe boak'ambaloha'e nimpitoroñe i tsaray ama'ay, **3** le satriko ka, ie hinotsohotsoko boak' am-baloha'e i hene rezay, ty hanokitse talily soa filahatse ho azo, ry roandria Teofilo, **4** hahafohina'o ty hatò' i tsara nañoañe azoy. **5** Teo tañ'andro' i Heroda mpanjaka' Iehodà, ty mpisoroñe atao Zakaria, am-pirimboña' i Abia; boak' amo anak' ampela' i Aroneo ty tañanjomba'e, i Elizabeta ty tahina'e. **6** Songa vantañe añatrefan' Añahare iereo roroe; tsy amam-pitsikoañe ty fañaveloa'iareo amo lily naho fepè' Iehovà. **7** Tsy nanañ' anake fa betsiterake t'i Elizabeta vaho sambe nigain-kantetse ie roroe. **8** Aa ie nitoroñe ami'ty naham-pisoroñe aze añatrefan'Añahare ami'ty fifandimbezam-pirimboña'e t'i Zakaria; **9** le amy lilim-pisoroñañey, nitsatok' ama'e ty hañemboke, le nimoak' an-kibohon' Añahare ao, **10** vaho hene nilolok' alafe'e ao i màroy amy fotoam-pañembohañey. **11** Nisodeha ama'e amy zao ty anjeli' i Talè, nijohañe an-kavana' i kitrelim-pañembohañey. **12** Nianifañe t'i Zakaria te nahaoniñe, nihohokòhoke, vaho nidoña' ty firevendreñañe. **13** Le hoe ty asa' i anjeliy tama'e; Ko hemban-drehe Zakaria fa jinanjiñe i halali'oy le hisama-dahy ama'o t'i Elizabeta tañanjomba'o vaho toñoño ty hoe Jaona ty añara'e. **14** Ho fale naho ehake irehe vaho maro ty hirebek' amy hisa maha'ey, **15** amy t'ie ho ra'elahy añatrefa' Iehovà, naho tsy hinon-divay ndra toake, vaho ie mbe an-kovin-drene'e ao ro ho lifore' i Arofo Masiñey. **16** Maro amo ana' Israeleo ty hampitolihe'e amy Iehovà Andrianañahare'ey. **17** le hañavelo añatrefa'eo ami'ty arofo naho haozara' i Elia, hampitolihe'e amo anake ty tron-droae naho mb'ami'ty fahihira' o vantañeo o manjehatseo, hampihentseñe ondaty veka'e ho a Iehovà. **18** Aa hoe t'i Zakaria tamy anjeliy; Aia ty haharendrehako t'ie to? Bey iraho naho migain-kantetse ka ty valiko. **19** Tinoi' i anjeliy ty hoe, Izaho n'o Gabriele mpijohañe añatrefan' Añahareo; nirahañe hivolañ' ama'o, hitaroñe o talili-soa zao. **20** Fe inao! ho moan-drehe, tsy hahasaontsy ampara' t'ie tafetsetse, ami'te tsy natokisa'o o volakoo, ie ho heneke amy nifantañañey. **21** Nandiñe i Zakaria ondatio, nilatsa t'ie tambatse amy toetse miavakey ao. **22** Ie

niaivotse, le tsy nahasaontsy am' iereo naho nioni' iereo te niboahan-draha añ' anjomba miavak' ao, ie nanondrotondro am'iareo, fa le lia'e nimoañe. **23** Ie amy zao, naho niheneke o andro fitoroña'eo, le nimpoly mb'añ' anjomba'e añe. **24** Añe i andro rezay le niareñe t'i Elizabeta, vali'e, vaho nipalitse lime volañe, fa hoe ty asa'e: **25** Zao ty nanoe' Iehovà amako amy andro nivazoho'ey, hañafaha'e amako ty sirika'ondatio. **26** Ie amy fah'enembola'ey le nirahañe boak' aman'Añahare ao t'i Gabriela anjely homb'androva atao Nazareta e Galilia añe, **27** mb'ami'ty somondrara nifofoe' t'indaty atao Iosefe, anjomba' i Davide, Marie ty añara' i somondraray. **28** Niheo ama'e i anjeliy nanao ty hoe; Akore ry isoheñe! mitahy azo t'Iehovà. **29** Nitsonevotse amy zao re amy tsara'ey, le nitsakore i fañontanea'ey. **30** Ko hemban-drehe, Marie, hoe i anjeliy fa nanjò fañisoahañe aman' Añahare. **31** Oniño t'ie hiareñ' an-koviñ' ao le hisama-dahy, vaho hatao'o Iesoà ty añara'e **32** Ho fanalolahy re, le ho toñoñe ty hoe: Ana' i Andindimoneñey naho hatolo' Iehovà Andrianañahare aze ty fiambesa' i Davide rae'e; **33** le ho fehe'e nainae'e ty anjomba' Iakobe vaho tsy ho modo i fifehea'ey. (añon g165) **34** Le hoe t'i Marie tamy anjeliy; Akore ty hahamete' izay, izaho tsy mahavany lahy? **35** Aa le hoe ty nato'i' i anjeliy aze; Hitotsak' ama'o i Arofo Masiñey, hañalok' azo ty haozara' i Andindimoneñey; le ho toñoñe ty hoe, Anan' Añahare, i Masiñe hasama'oy. **36** Inao te niarendahy ka t'i Elizabeta longo'o ndra te bey; fa enembolañe henaneo i natao betsiterakey, **37** Toe tsy eo ty tsy lefen' Añahare. **38** Hoe t'i Marie; Intoy ty anak' ampata' Iehovà; lonike te ho amako i sinaontsi'oy. Le nienga aze i anjeliy. **39** Niongake amy andro rezay t'i Marie, nikapikapike mb'an-tañe ambohohohi' Iehodà mb'eo; **40** le nimoak' añ' anjomba' i Zakaria ao vaho nañontane i Elizabeta. **41** Ie jinanji' i Elizabeta i fañontanea' i Mariey, le nivoañe ty ajaja an-tro'e ao; mbore nilifore' i Arofo Masiñey t'i Elizabeta. **42** Le ty hoe ty napaza'e; Haha amy ze atao ampela irehe vaho soatata ty anake hasama'o. **43** Ia ka iraho, te nitilihe' ty rene' i Talèkoy? **44** Hete! ie nimoak' antsofiko ao i feom-pañontanea'oy le nisondrakak' antkahake ty ajaja an-troko ato. **45** En-droa, haha i niantoke te ho heneheñe ama'e o raha nitsarae' Iehovà. **46** Aa le nanao ty ti-hoe t'i Marie: Mañonjoñe Iehovà ty fiaiko, **47** vaho mirebek' aman'Añahare mpandrombak' ahy ty troko; **48** Nivazohoe'e ty

hasotria' i anak' am-pata'ey, Oniño te hanao ahy haha ze hene tariratse henane zao. **49** Nanao raha fiain-tane amako i Maozatsey—masiñe ty tahina'e. **50** Ferenaiña'e pak'an-tariratse an-tariratse o mañeveñe ama'eo. **51** Nampiboaha'e haozarañe ty fità'e; naparatsia'e o mpiebotsebotse am-pitsakorean-tro'eo. **52** Nafotsa'e amo fiambesam-bolo- nahe'eo o fanalolahio, vaho naonjo'e o mpirèkeo. **53** Nanjàñe'e raha soa o nisalikoo, fe nampolie'e hara'e o mpañalealeo. **54** Nimbæ'e t'Israele mpitoro'e, hahatiahia'e i fiferenaiñañe **55** nitsarae'e amy Abraàme naho amo tarira'e nainai'eoy, i nampitamà'e an-droaen-tikañey. (aiōn g165) **56** Telo volañe varañe ty nitoboha' i Marie ama'e ao vaho nimpoly mb'añ'anjomba'e aña. **57** Henek' amy zao o andro nahatoly i Elizabetao, le nisama-dahy. **58** Jinanji ondaty mpitrao-tañe ama'eo naho o longo'eo t'ie niferenaiña' Iehovà, le nitrao-kafaleañe ama'e. **59** Le ami'ty andro faha-valo, le nasese ho savareñe i ajajay, vaho ho natao' iereo Zakaria ty añara'e amy te izay ty tahinan-drae'e, **60** fa hoe ka ty natoin-drene'e; Aiy! hatao ty hoe Jaona re. **61** Aa hoe ty asa' iareo tama'e; Leo raik' aman-drolongo'o tsy nitoñoneñe amy tahinañe zay. **62** Le nañatsiksik' an-drae'e iereo, ami'ty hoe: Ia ty satri'o hitokavañ' aze. **63** Nipay fanokiran-dre vaho nanokitse ty hoe: I Jaona ty añara'e. Aa le hene nidaba. **64** Nisokak' ami'ty manao zao ty falie'e naho nibalake i famele'ey vaho nisaontsy am-pandregeañe an' Andrianañahare. **65** Hene nangebahebake o mpimoneñe nañohoke iareoo, vaho nirehafañe mb'eo mb'eo ambohobohi' Iehodà ao irezay. **66** Songa nitsakore ty hoe añ' arofo ao ze nahaoniñe: Ty ajaja ho akore v'itoio? Le nitahy aze ty fità' Iehovà. **67** Lifotse i Arofo Masiñey amy zao t'i Zakaria rae'e vaho nitoky ty ti-hoe: **68** Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, fa nitilihe'e vaho jineba'e ondati'eo. **69** Nampitroara'e tsifam-pandrombahañe tika añ'anjomba' i Davide mpitoro'e ao, **70** Nitsara am-palie' o mpitoky miavakeo i teo nainai'e am-pifotora' ty voatse toiy, (aiōn g165) **71** t'ie ho rombaheñe amo rafelahin- tikañe, naho ampità' o malaiñe an-tikañe, **72** Hiferenaiña'e o roazan-tikañe, naho ho tiahie i fañina'e miavakey, **73** i fanta nifantà'e amy Abraàme raentikañey, **74** t'ie hatolo'e amantikañe, ie fa vinotso'e amo rafelahintikañe, hitoron' aze tsy an-kahembañañe, **75** am-piavahañe naho an-kavantañañe añatrefa'e amo hene andro iveloman-tikañe. **76** Le ihe, anako, ty hatao Mpitoki'

i Andindimoneñey, amy te Ihe ty hiaolo i Talè hañajary ty lala homba'e, **77** hampahaoniñe ondati'eo ty fandrombahañe ie hinahan-kakeo, **78** ami'ty fiferenaiñan' Añaharen-tika— ie nampitilihe'e an-tika i fanjiriha'e boak' añ'aboy, **79** Hanolora'e hazavañe o mpitoboke añ'ieñe ao naho an-talinjon-kavilasio, hiaoloa'e mb'an-dalan-kanintsine mb'eo o fandiantikañe. **80** Nitombo i ajajay le nihaozatse an-troke vaho nitoets'am-babangoañe aña ampara' ty andro niboaha'e am'Israele.

**2** Nitsatok' amy andro rezay te niboele mb'eo ty koidava' i Aogosto Kaisara hanoeñe vali-boke amy ze kila ondaty. **2** Izay ty vali-boke valoha'e nifototse ami'ty naha-bei' i Siria i Kirenio. **3** Aa le nañavelo hisokitse amy rova nihirifa'ey ze hene pato-razañe. **4** Nivatse ka t'Iosefo boake Galilia aña hirik' an-drova Nazareta, le nimoake e Iehodà, an-drova' i Davide atao Betleheme ao, amy t'ie tarira naho hasaveraña' i Davide, **5** hisokitse; mindre ama'e t'i Marie valy fofò'e, ie fa bey troke. **6** Le aña le tendreke ty andro hitolia'e, **7** le nahatoly ty lahilahy tañoloñe naho nifoloñose'e bandy vaho nampandre'e antsoke mitrahañ' ao, amy te tsy nahaeneñe i traño fanjoan'ambahiniy. **8** Teo amy tane zay ty mpiarake nañialo am-piandrazañ'añe, niarake o lia-rai'eo haleñe. **9** Tojo te nijohañe añatrefa' iereo eo ty anjeli' Iehovà, naho niarisehoa'e ami' ty fireandreambolonahe' Iehovà, le hene nirevendreveñe. **10** Aa le hoe i Anjeliy tam'iereo: Ko hembrañe, Inao ty talilisoan-kafaleam-bey endeseke ama'areo, ho amy ze kila ondaty, **11** t'ie nisamake ho anahareo anindroany androva' i Davide ao ty Mpandrombake, i Talè Norizañey. **12** Le zao ty viloñe ho anahareo: ho zoe' areo nifoloñoseñe bandi-leny ty ajajamena mandre an-tsoke mitrahañ'ao. **13** Tsipaepae' izay nisodehañe mindre amy anjeliy i lahialen-dikerañey, nandrege an'Andrianañahare, nanao rodo-bey ty hoe: **14** Rengèñe t'i Andrianañahare andindimoneñe aña, naho fañanintsine am' ondaty soa-satry antane atoio. **15** Le nienga mb'andindiñe mb'eo o anjelio le hoe ty nilahara' o mpiarakeo: Antao ry kiahe mb'e Betleheme mb'eo hiisake i nitendrekey, i nampahafohine' Iehovà an-tikañey. **16** Nirapirapy mb'eo iereo, le nahaoniñe i Marie naho Iosefo vaho i ajajamena mandre an-tsoke mitrahañey. **17** Le nahaoniñe aze, le nampaharendrehe' iereo sikal'aia

sikal'aia i natalily am'iereo ty amy ajajamenaiy. **18** Le nilatsa iaby ze ondaty nahajanjiñe o nitalilia' i mpiarake rey. **19** F'ie hene nahaja' i Marie, ie ninekonekoa'e añ'arof'e ao. **20** Nibalike o mpiarakeo, nañonjoñe naho nandreng'e an' Andrianañahare, ty amo hene jinanjij' iereo naho nioni'iereoo, amy nitaliliañey. **21** Le nilomoñe ty valo andro le nisavareñe i Ajajay, vaho nitoñoneñe ty hoe Iesoà ty añara'e, i tahinañe natolo' i anjely ty taolo ty nampiareñañ' aze an-koviñe aoy. **22** Le heneke o androm-pieferañe aze ty amy Ha' i Mosèio, le nindese' iareo mb'e Ierosaleme mb'eo, hatolotse amy Iehovà, **23** amy te pinatetse amy Ha' Iehovà ty hoe, Ze hene lahy tañoloñoloñan' anake ro avahañe ho amy Iehovà **24** vaho t'ie hañenga soroñe ty amy pinatetse amy Ha' Iehovà ty hoe: Deho roe ndra ana-boromahilala roe. **25** Le teo ty androanavy nte Ierosaleme atao Simeona; vantañe naho mpitalaho. Nitamà ty fañohòañe Israele naho tama'e i Arofo Masiñey. **26** Nentoe' i Arofo Masiñey t'ie tsy ho liàn-kavilasy ampara' te isa'e i Noriza' i Talè. **27** Nimoak' añ' Anjomban' Añahare ao re añamy Arofoy. Aa ie nindesen-droae'e t'Iesoà anak' ajaja, hanoeñe ama'e ty nafè' i Hake, **28** le notrotroe'e am-pità'e naho nisalale aman' Añahare nanao ty ti-hoe: **29** Ry Iehovà, avotsoro hiavotse an-kazavàn' arofo henaneo o mpitoro'oo ty amy saontsi'oy; **30** fa nahatre'a ty fandrombaha'o o masokoo, **31** i nihajarie'o añatre'a ze kila ondaty, **32** Failo fañazavàñe amo fifeheañe, naho ty enge' Israele, ondati'oo. **33** Latsa amy zao ty rae' i ajajay naho i rene'e amy nisaontsieñey; **34** le nitata iareo t'i Simeona, vaho hoe re amy Marie rene' i ajajay; Ingo, fa norizañe ho fihotrahañe naho fionjonañe ty maro e Israele ao ty ana'o toy, vaho ho viloñe liereñe; **35** (eka ho trofahem-pibara ka ty tro'o), hampibentatse ty vetsevetse'n' arofo' ty maro. **36** Teo ka ty atao Ana mpitoky, anak-ampela' i Fanoela, fifokoa' i Asera; ie antetse, fito taoñe avao te nanambaly ami'ty naha somondrara aze; **37** fa vantotse valompolo taoñe efats' amby i rakembay le lia'e tsy nisitak' amy anjomban' Añaharey, fa nitoroñ'aze an-dilitse, nitalaho handro an-kaleñe. **38** Ie nizilik' ao amy oray le nandreng'e Iehovà, vaho nitalily aze amy ze hene nitamà ty fijebañañe Ierosaleme. **39** Ie nihenefe'iereo ze nafè' ty Ha' Iehovà, le nimpoly mb'e Galilia mb'e Nazareta tanà' iareo añe. **40** Nitombo i Ajajay, nihaozatse naho niliforen-kihitse vaho ama'e ty falalàn' Añahare. **41** Nomb'e Ierosaleme boa-taoñe

o roae'eo amy sabadidam-Pihelañey. **42** Aa ie ni-folo taoñe ro' amby t'Iesoà le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo iereo ami'ty lili' i sandalam-beiy. **43** Naho niheneke i andro rezay le nimpoly iereo; fe mbe nitambatse e Ierosaleme ao t'Iesoà anak'ajalahy, le tsy nifohi' Iosefe naho i rene'e; **44** natao' iereo t'ie nindre lia amo mpitrao-liao le nañavelo andro raika hey vaho nipay aze amo longo'eo naho am'ondaty fohiñe. **45** Ie tsy nioni' iereo le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo nipay aze. **46** Aa toe nitongoa' ty herone t'ie tendrek' añ' Anjomban' Añahare ao nitoboke añivo' o mpañokeo, nijanjijñe naho nañontane iareo. **47** Daban-draha iaby ze nahajanjiñe aze ami'ty hilala'e naho amo fanoña'eo. **48** Ie nioni' iereo le nivaranehake, fe hoe ty nanoan-drene'e: O Anake, akore ty nanoa'o zao? Hehe te nioremèn-jahay naho i rae'o nipay Azo! **49** Tinoi'e ty hoe, Akore t'ie nitsoek' ahy? Tsy fohi' areo hao t'ie tsi-mahay tsy hitoloñe an-dRaeko? **50** Fe nañalike iereo i entañe tinaro'ey. **51** F'ie nindreza'e fimpoly mb'e Nazareta mb'eo vaho niasia'e. Fonga nifaharan-drene'e añ' arofo'e ao i saontsy zay. **52** Nitombo antsandriñe naho hilala t'Iesoà vaho nisohen' Añahare naho ondatio.

**3** Tamy taom-paha folo-lime-ambi' ty naha mpanjaka i Tiberio Kaisara, ie niragova e Iehodà t'i Pontio Pilato naho mpifeleke e Galilia t'i Heroda, naho mpifeleke e Itoria miharo am-pari' i Trakonitisy t'i Filipino rahalahi'e, naho mpifeleke e Abilena t'i Lisania **2** vaho tami'ty naha-talèm-pisoroñe i Anasy naho i Kaiafa, le nivotrake amy Jaona ana' i Zakaria am-babangoañe añe ty saontsin' Añahare. **3** Nitsitsihe'e i tane fiaria' i saka Iordaneiy nitalily ty filiporam-pisolohoañe ho ami'ty fañahàn-kakeo; **4** ie pinatetse amy boken-tsara' Isaia mpitokiy ty ti-hoe: Ty fiarañañaña' i mikoike am-patram-bey añaey; Hajario ty lala' i Talè, Avantaño o oloñolo'eo, **5** Lembeñañe ze hene goledoñe, aketrake ze atao volhitse naho tamboho, ho vantañeñe o mikelokelokeo, naho fonga hareneñe o lalañe tomoantaoñe; **6** Vaho ho oni' ze kila nofetse ty fandrombahan' Añahare. **7** Le hoe re tamy lahialeñe nivovotse mb' ama'e mb'eo halipotsey: O ry Tariran-dapetake! Ia ty nanoro anahareo hibotitsike amy haviñañañe mitotokey? **8** Ampiboaho vokatse mañeva soloho; le ko mamototse mitsakore an-troke ao ty hoe, Rae'ay t'i Abraàme. Itaroñaako te mahafitroatse anake ho a i Abraàme amo

vato retoañe t'i Andrianañahare. **9** Fa ampoto-katae eo henaneo i fekoñey; le ho firaeñe vaho hafetsak' añ'afo ao ze hatae tsy mamoa voa soa. **10** Aa hoe ty ontane' i lahialeñey ama'e: Ino ty hanoe'ay? **11** Hoe ty nato'i'e: Ze aman-tsaroñe roe, soa re te handiva ami'ty tsy ama'e; le hoe izay ka ze manañe mahakama. **12** Pok'eo ka o mpamory vili-lohao halipotse, nanao ama'e ty hoe: O Mpañoke, ino ty hanoe'ay? **13** Le hoe re tam'iereo: Ko mangalake mandikoatse ty linily ho anahareo. **14** Le hoe ty ontane' o lahin-defoñeo: Izahay ka! Ino ty hanoe'ay? Le hoe re tam'iereo: Ko misenge hery ama' ondaty, le ko manao talily vilañe, vaho mimoneña amo karama'areo. **15** Amy fitamà' ondaty, le hene niereñere i Jaona añ'arofa te hera ie i Norizañey, ke tsy ie, **16** le hoe ty nato'i' i Jaona am'iareo iaby: Toe alipoko an-drano ao nahareo, fa homb'eo ty maozatse te amako; tsy mañeva ahy ty hañaha o tomin-kana'eo. Ie ty handipotse anahareo an-Tio Masiñe naho añ-Afo. **17** Am-pità'e ty tsikelo'e, le hahoro'e an-tihy famofohañe ao o vokatseo vaho hatonto'e an-driha o mahakamao, fa ho sodora'e añ'afo tsy hay vonoñe ty kafo'e. **18** Mbe maro ty fañosihañe nanoe'e te nitaroñe am'ondatio. **19** Aa ie nitrevoke i Heroda mpanjaka ty amy Herodiasie valindralahi'e naho ze fonga sata raty nanoe' i Heroda, **20** le mbore nahili'e am-balabey ao t'i Jaona, ho tovo' iaby rezay. **21** Ie fonga nalipotse ondaty, nilipotse ka t'Iesoà, niloloke naho nisokake i likerañey **22** vaho nizatso ama'e am-batañe manahake ty deho i Arofo Masiñey, le hoe ty fiarañanañe hirik'andindiñe ao: Anako irehe, kokoako; Ihe ro mahafale ahiko. **23** Va'e telopolo taoñe t'Iesoà te namototse i fitoloña'ey; ie natao ana' Iosefe, toe ana' i Hely, **24** ana' i Matate, ana' i Levy, ana' i Melky, ana' Ianà, ana' Iosefe, **25** ana' i Matatiase, ana' i Amose, ana' i Naome, ana' i Esly, ana' i Nangay, **26** ana' i Maàte, ana' i Matatiase, ana' i Semey, ana' Iosefe, ana' Iodase, **27** ana' Ioanase, ana' i Resà, ana' i Zorobabele, ana' i Salatiele, ana' i Nery, **28** ana' i Melky, ana' i Ady, ana' i Kosame, ana' i Elmaodame, ana' i Ere, **29** ana' Iosè, ana' i Eliezere, ana' Ioreime, ana' i Matate, ana' i Levy, **30** ana' i Someone, ana' Iodase, ana' Iosefe, ana' Ionane, ana' i Eliakime, **31** ana' i Melease, ana' i Mainane, ana' i Matatae, ana' i Natane, ana' i Davide, **32** ana' Iesà, ana' i Obede, ana' i Boze, ana' i Salmone, ana' i Naasone, **33** ana' i Aminadabe, ana' i Arame, ana' i Esrome, ana' i Farese, ana' Iodase, **34** ana' Iakobe, ana'

Isaake, ana' i Abraàme, ana' i Tera, ana' i Nakore, **35** ana' i Saroke, ana' i Ragao, ana' i Paleke, ana' i Evre, ana' i Salà, **36** ana' i Arfaksade, ana' i Seme, ana' i Noe, ana' i Lameke, **37** ana' i Matosalà, ana' i Enoke, ana' Iàrede, ana' i Malelaele, ana' i Kainane, **38** ana' i Enose, ana' i Sete ana' i Dame, anak' Andrianañahare.

**4** Ie niliforeñe amy Arofo Masiñey t'Iesoà le nibalike boak' am' Iordaney, vaho niaoloa' i Arofoy mb'ambabangoañ' aña, **2** efapolo andro te nanjizia' i mpañinje y ie tsy nikama ndra inoñ' inoñe amy andro rezay. Modo izay le nisaliko, **3** vaho hoe i mpañinje y tama'e: Naho toe Anan' Añahare irehe, ampinjareo mofo o vatoo. **4** Hoe ty nato'i' Iesoà aze: Pinatsetse ty hoe: Tsy mofo avao ty mahaveloñe ondaty, **5** Le nendese' i mpañinje y niañambone vohitse mitiototse eñe vaho natoro'e aze amy zao ze kila fifehañe antane atoy. **6** Le hoe i Ratiy tama'e: Hatoloko Azo o haozarañe iaby zao naho o enge' iareo, fa natolots' ahy, vaho hatoloko amy ze satriko; **7** le kila ho Azo t'ie hiambane amako etoña. **8** Hoe ty nato'i' Iesoà: Hoe ty pinatsetse: Iehovà Andrianañahare'o ro hitalahoa'o, ie avao ty hitoroña'o. **9** Le nendese'e mb'e Ierosaleme mb'eo naho nampiningire'e an-dengom-pitalakesan' abo' i Anjomban'Añaharey vaho nanao'e ty hoe: Naho toe Anan' Añahare irehe, miponaha ambane ey, **10** ty amy pinatsetse ty hoe: Ho lili'e amo Anjeli'eo irehe, ty hañaro azo; **11** vaho, Ho tanatanà' ierey, tsy ho dasirem-bato o fandia'oo.' **12** Tinoi' Iesoà ty hoe: Hoe ty tsara: Asoao tsy ho tsohe'o t'Iehovà Andrianañahare'o. **13** Ie nagado' i mpañinje y i fanjizi aña iaby zay, le nidisak'aze heike. **14** Aa le nibalike mb'e Galilia mb'eo t'Iesoà ami'ty haozara' i Arofoy; le niboele tok'aia tok'aia amy tane nañoheky ty enge'e. **15** Nañoke amo fitontonañe re le hene nañonjoñ' aze. **16** Nimb'e Nazareta mb'eo re, i rova nahabey azey, le ami'ty lili'e, nizilik' am-pitontonañe ao ami'ty andro Sabotse, vaho niongake hamaky. **17** Natolotse aze ty boke' Isaia mpitoky; vinela'e i bokey, vaho nioni'e ao ty nisokirañe ty hoe: **18** Amako t'i Arofo' Iehovà, Fa noriza'e hitsey i talili-soay amo rarakeo, Nafanto'e hikoike famotsorañe amo mpirohio, naho fampaha-isahañe amo feio, vaho fampidadañe amo dinemokeo, **19** hitsey ty taon-joba' Iehovà. **20** Napele' Iesoà amy zao i bokey le nahere'e amy mpamandroñey le niambesatse; vaho hene nitalatse aze ty fihaino o am-pitontonañe. **21** Le hoe t'Iesoà tam' ierey: Fa

nihenek' anindroany an-dravembia' areo i Sokitse Masiñe zay. **22** Aa le sindre nitalily soa aze vaho nidaba amo tsara soa naakam-palie'eo, fe hoe iareo: Tsy ana' Iosefe v'itio? **23** Aa le hoe re tam'iereo: Va'e hatao' areo amako ze oha-drehake zao: O mpanaha, afaho ty vata'o, vaho anò an-tane'o etoan-ka o raha jinanji'ay te nanoe'o e Kapernaomy aÑeo. **24** Le tinovo'e ty hoe: Eka! to t'Itaroñako te tsy eo ty mpitoky to-saontsy an-tane'e ao; **25** To ty volako ama'areo te: Maro ty vantotse e Israele ao tañandro' i Elia, ie nagabeñe telo taoñe tsy enem-bolañe i likerañey vaho nandrambañe i Taney ty kerè; **26** fe leo raik' ama'e tsy nañirahañe i Elia naho tsy i rakemba vantotse nte Zarefata e Sidona aÑey. **27** Maro ka ty niazo' ty angamàe e Israele ao tañandro' i Elisa mpitoky, fe tsy ama'e ty nafahañe naho tsy i Namana nte-Sore. **28** Le nahajanjiñe izay o am-pitontonañeo, le fonga nilifokabosehañe, **29** naho niongake nanafasiotse aze mb' alafe' i rovay aÑe, vaho nendese' iereo mb'an-tevam-bohi' i rovay mb'eo hampitsirikoàk' aze an-kereretsak' ao, **30** f'ie nienga, niranga iareo mb'eo. **31** Nizotso mb'e Kapernaomy, rova e Galilia aÑe re naho nañanatsse amo Sabotseo. **32** Le nidaba iereo amy fañòha'ey amy te ninday lily o tsara'eo. **33** Teo ty lahilahy am-pitontonañe ao nangara' ty kokolampa, nitazataza **34** ty hoe: Hete! Ino ty itraofan-tikañe, ry Iesoà nte Nazareta? Niavy hanjamañ' anay v' Iheo? Fantako irehe; Ihe i Masin'Añaharey. **35** Trinevo' Iesoà ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro! Aa le nafetsa' i kokolampay aÑivo eo re, vaho nifaok' aÑe fe tsy nijoi'a'e. **36** Fonga nilatsa, le hoe ty vesoveso' iareo: Aa vaho akore i tsara zay t'ie aman-dily naho haozarañe ro mañendake koko lampa hifaoke. **37** Le niboele nanitsike i fariparitsey ty enge'e. **38** Le nienga i fitontonañey t'Iesoà, le nizilik' aÑ'anjomba' i Simona ao. Niremborembœ' ty hamae-sandriñe ty rene' i vali' i Simonay le nihalalia' iareo ty ama'e. **39** Aa le nijohañe ambone'e eo re nitrevoke i hasilokey, vaho nisitak'amy rekambay zay; tsipaepae'e nitroatse re niatrake iareo. **40** Le nimotak'andro, le nendeseñe ze nanañe marare nisilofe'ndra inoñ' inoñe mb' ama'e mb'eo, naho songa nanampeza'e fitaÑe vaho nampijangañe'e. **41** Niakatse ami'ty maro ka o kokolampao nikoiake ty hoe: Ihe i Norizañe, Anan'Añaharey! Le nendaha'e vaho nafanto'e tsy hivolañe amy te napota' iareo t'ie i Norizañey. **42** Le manjirik' andro le nienga mb' an-tane bangiñe mb'eo fe nitsoeha' i lahialeñey, ie nomb' ama'e mb'eo vaho

ho nanjitse aze tsy hienga; **43** fe hoe re am'iereo: Tsy mahay tsy mitaroñe i Talili-soam-Pifehean'Añaharey an-drova ila'e ka iraho fa izay ty nañirahañ' ahy. **44** Le nitaroñe amo fitontonañe e Galilia re.

**5** Teo te nifanihisihy ama'e ondatio hijanjiñe ty tsaran' Añahare aÑ' olo' i oÑe Genesaretay **2** le nivazoho'e ty lakañe roe aÑ' olon-drano ey, ie fa niakatse hanasa harato o tompo'eo. **3** Nijoñe an-daka' i Simona ao re nihalaly te hisitake amy olotsey. Aa le niambesatse an-dakañe ey re nañoke ondatio. **4** Le modo i fañoaha'ey, le hoe re amy Simona: Mivevea mb'an-daleke mb'eo vaho ajoño ao o harato' areoo hanarike. **5** Le hoe ty nato'i i Simona aze: O Rañandria, nifanehak' avao zahay aniankale le tsy nahazo leo raik; fe amo saontsi'oo, hajoko ao i haratoy. **6** Le nanoe' iereo izay, le nivokatse fiañe nifamorohotse nahariatañe i harato' iareoy. **7** Aa le nitsikaore'e o rañe' iareo amy lakañe ila'e eiio ty hañolotse iareo; nimb'eo iereo, le nipeae'iereo fiañe i lakañe roe rey, vaho ho nilempotse. **8** Le nahaoniñe izay t'i Simona Petera, le nihotrak' am-pandia' Iesoà eo nihalaly ty hoe: O Rañandria, misitaha amako fa ondaty bey hakeo. **9** Toe niveren-draha t'i Simona naho o rañe'eo ami'ty hamarom-piañe niazo. **10** Nihoe izay ka t'i Jaona naho Iakobe, ana' i Zebedio mpitrao-pitoloñe amy Simona. Hoe t'Iesoà tamy Simona: Ko mahimahiñe fa ondaty ka ty ho tsepahe'o henane zao. **11** Le toly an-tamboho ey i lakañe rey, le fonga nafoe' iereo vaho nañorik' aze. **12** Le tan-drova raikè t'Iesoà, intoy ty lahilahy atseke ty angamae; ie nahaisake Iesoà, le nihohok' an-dahara'e nitoreo ama'e ty hoe: O Rañandria naho satri'o, mahalio ahy irehe. **13** Nahiti' Iesoà ty fita'è, nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko 'nio, maliova; naho niafak' amy zao i haangamae'ey **14** vaho hinatahata'e tsy hitalily am'ondaty, am'ty hoe: Akia miboaha amy mpisoroñey, le ibanabanào i linili' i Mosèy ami'ty fahaliova'o ho fitaliliañe. **15** Fe àntsake te niboele ty enge'e, le niropak' ama'e i lahialeñey hijanjiñe naho ho jangañe amo arete'eo. **16** F'ie nivike mb' ambabangoañe aÑe, niloloke. **17** Teo te niambesatse eo ty fariseo naho mpañoke Hake hirik' an-drova e Galilia naho e Iehodà iaby naho boake Ierosaleme aÑe, le naò'e, vaho tama'e ty haozara' i Talè hampijangañe. **18** Le amy zao, nendese' ondaty an-tihy ty lahilahy kepeke, nipay ty hanjilihañe aze ao, hampandreañe aze añañefa'e eo. **19** Aa ie tsy naharendreke ty hampi

tsifirañe aze amy lahialeñey, le nanganik' ambone' i anjombay vaho nazotso' iareo an-tihey, boak'an-tafo mb' añatrefa' Iesoà, añivo eo i mararey. 20 le nioni'e ty fatokisa' iareo, le hoe re ama'e: O koahe, afa-tahindrehe. 21 Fe nitsakore ty hoe o mpanoki-dilio naho o fariseoo: Ia o miteraterao? Ia ty mahafa-kakeo naho tsy i Andrianañahare avao? 22 Fe nifohi' Iesoà ty ereñeren-tro' iareo le tinoi'e ty hoe: Ino o fitsakorean' arofo' areoo? 23 Ty aia ty mora, ty manao ty hoe: Afa ke o hakeo'oo? ke ty hoe: Miongaha, mañaveloa? 24 Aa soa te hampahafohineñe anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañaha hakeo, le hoe re amy nisilofe' i hakepehañey: Inao! Miongaha, tintino o tihi'oo, akia mb' añ' akiba'o aña. 25 Aa le nitroatse añatrefa' iareo amy zao re, nandrambe i nandrea'ey vaho nimpoly, nandrengan' Andrianañahare. 26 Nilatsa iaby iareo naho nibango an' Andrianañahare, vaho nanao ty hoe am-pañeveñañe: Nahaoniñe raha tsitantane tika anindroany. 27 Aña zay, le nienga t'Iesoà naho nahavazoho ty mpamory vili-loha atao Levy, niambesatse am-pandroroñañe ao, le hoe re tama'e: Oriho iraho. 28 Aa le nifarie'e ze he'e naho niongake vaho nañorik' aze. 29 Nanao sandalam-bey ho aze añ' anjomba'e ao t'i Levy, le maro ty mpamory vili-loha naho ondaty ila'e nitrao-piambesatse am'iereo. 30 Fe niñeñoñe amo mpiama'eo o Fariseoo naho o mpanoki-dili' iareoo ami'ty hoe: Ino ty itrafofa' areo fikama naho finoñe amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeoo? 31 Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy o jangañeo ro mipay mpanaha fa o marareo; 32 Tsy avy hikoike o vantaño iraho fa o mpandilatseo, hisoloho. 33 Le hoe ty asa'iareo tama'e: Akore te mililitse naho miloloke o mpiana' i Jaona, manao izay ka o mpiamo Fariseoo, fe mitolo-pihinañe naho minoñ' avao o Azoo? 34 Hoe ty natoi' Iesoà: Lefe' areo hao ty hampililitse ty longo' i mpañengay ie mbe am' iareo i mpañengay? 35 Mbe ho avy ty andro hanintahañe i mpañengay; hililitse amy andro zay iareo. 36 Hoe ka ty nirazaña'e: Tsy ia ty manakeke lamba vao ami'ty tsirodea, fa ho riate' i vaoy, naho tsy mete hivitrañe amy tsirodeay ty tampa' i vaoy. 37 Tsy eo ka ty hañiliñe divay vao anjonjon-kolitse hambo'e ao, kera ho tosire' i divay vaoy i zonjon-kolitse hambo'ey vaho hianto i zonjoñey. 38 Tsy mete tsy ailiñ' an-jonjoñe vao ao ty divay vao. 39 Tsy eo ty minoñe amy elay ty hipay ty vao aniany; fa hoe re: I elay ro soa.

**6** le tamy Sabotse valoha'e faharoey, le niranga teteke naho nitifo loham-bare o mpiama'eo naho nanosokosoke aze am-pitañe vaho nikama. 2 Aa le hoe ty Fariseo ila'e: Mañino nahareo ro mañota faly ami'ty Sabata? 3 Le natoi' Iesoà ty hoe: Mbe tsy vinaki'areo hao ty nanoe' i Davide te nisaliko—ie naho o mindre ama'eo: 4 ie nizilik' añ' Anjomban' Añahare ao nandrambe mofo-fiatreke naho nikama vaho nandiva amo nindre ama'eo, ze faly tsy kamaeñe naho tsy o mpisoroñeo avao. 5 Hoe re tam'iereo, Toe Talè' o Sabatao i Ana'ondatiy. 6 Teo ty Sabata t'ie niheo am-pitontonañ' ao hañoke, le inge ty lahilahy matefitàn-kavana. 7 Aa le nikirok' aze o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ke hañafak' amy Sabotsey, ho talinkitombok' aze. 8 Fe niarofoana' Iesoà ty fitsakorea' iareo, le hoe re am' indaty mate-fitañey: Miongaha, mijohaña añivo etoa. Niongake re naho nijohañe. 9 Le hoe t'Iesoà tam' iareo: Inao ty ontaneko: ty fanoan-tsoa hao ke ty fanoan-draty ro mete ami'ty Sabata; ty handrombahañ' aiñe, he ty hañohofandoza? 10 Jinilojilo'e iaby, le hoe re am' indatiy: Ahitio o fità'oo. Nahiti'e le nijangañe amy zao i fità'ey. 11 Aa le niloroloro iareo, nikilily hañofo-doza amy Iesoà. 12 Tamy andro zay, nomb' ambohitse mb'eo t'Iesoà nitalaho, le nitolom-pilolok' aman'Añahare ampara' te niporea' ty maraindray. 13 Ie terak' andro, le kinanji'e o mpiama'eo vaho nijoboñe ty folo ro' amby ze nanoe'e ty hoe: Firàheñe: 14 i Simona ze natovo'e ty hoe Petera, naho i Andrea rahalahi'e, Iakobe naho i Jaona; i Filipino naho i Bartolomeo, 15 i Matio naho i Tomasy; Iakobe ana' i Alfeo; naho i Simona natao Zelota, 16 i Jodasy ana' Iakobe vaho i Jodasy nte-K'riote nifotetse azey. 17 Nindre nizotso am'iereo t'Iesoà, le nijohañe an-tane mira amo mpiama'e nivorigidiño, le nimb'eo ka ty lahialeñe hirike e Iehodà naho e Ierosaleme naho o rova añ'olon-dria' i Tiro naho i Sidona aña, 18 songa pok'eo hijanjiñe aze naho ho janganeñe amo areteño vaho nafaha'e o vinolevolem-pañahy maleotseo. 19 Fonga te hitsapa aze i màroy, amy te nitolom-piboak' ama'e ty haozarañe nampijangañe ie iaby. 20 Nampiandra fihaino amo mpiama'eo t'Iesoà le nanao ty hoe: Haha nahareo rarakeo Fa anahareo i Fifehean'Añaharey 21 Haha o limpoañe henanekeo fa hanjañeñe. Haha o mirovetse henanekeo fa hiankahake. 22 Haha nahareo, naho heje'ondaty, naho aitoa'e, naho onjire'e, vaho homosokoso'e o tahina' areoo ty amy Ana'ondatiy. 23



Mirebeha amy andro zay, vaho mivoàña an-kaehake! Inao, jabajaba o tambe'areo andindîneô; manahake izay ka ty nanaoan-droae'iareo amo mpitokio. **24** Hankàñe ama'areo mpañalealeo! fa niazo'areo ty fañohòañe. **25** Hankàñe amo anjañe henanekeo! fa ho saliko. Hankàñe amo mpiankahake henanekeo, fa hirovetse naho handala. **26** Hankàñe ama'areo naho tsiririe'ondaty, Amy t'ie ty nanaoen-droae' iareo amo nieva ho mpitokio. **27** Hoe ka iraho amo mahajanjiñeô: Kokò o rafelahi' areoo; hasoà o malaiñe anahareoo. **28** Tatao ze mamatse anahareo le mihalalia ho amo mijoy anahareoo. **29** Le manampify azo ami'ty fiambina'o t'indaty, atoloro ama'e ka ty haila'e; ie gaoñe'e ty saravi'o, ko tambozoreñ' ama'e ty saro'o. **30** Meo ze mihalaly ama'o; le ko ampipolieñe ze rinambe'e ama'o. **31** Ty tea'areo hano' ondaty ama'areo, anò am'iareo ka. **32** Naho ze mpikoko anahareo avao ty ikokoa'areo, Ino ty ho tambe' areo? Fa tea' ty mpanan-kakeo ka ty te aze. **33** Aa naho ze mañasoa anahareo avao ro añasoañe, Ino ty ho tambe' areo? Amy te manao izay ka ty bey hakeo. **34** Naho mampisongo amy ze tamae' areo hahavake avao, ino ty ho tambe'areo? Fa mampisongo amo bey hakeoo o mpanan-kakeoo, hañavaha'iareo mira. **35** Fe kokò ty rafelahi' areo, hasoao, ampisongò, le ko mitamà avake naho ho ra'elahy ty tambe' areo, vaho ho ana' i Andindimoneñey, ie matarik' amo tsivokatseo naho amo tsereheñeô. **36** Mitretreza manahake ty fiferenaiñan-dRae' areo. **37** Ko manîñe, le tsy ho tiñeañe. Ko mamàtse le tsy hafàtse. Mihevea le hiheveañe. **38** Mañomea le ho meañe; ho tolorañe am-pañaranañe pea, nikobakobaheñe naho nihotsokotsòfeñe vaho mipopoke; ami'ty fañaranañe añarana' areo ro añaranañe ama'areo. **39** Tinovo' Iesoà ami'ty ohatse toy: Mahay miaolo ty goa hao ty fey? Tsy sindre higodoñe an-kadaha ao v'iereon-droroe? **40** Tsy ambone' ty mpiana'e hao ty talè? fe ze añañe ro hanahake an-talè'e. **41** Aa vaho ino ty angarefa'o ty alife am-pihainon-drahalahi'o ao, fe tsy isa'o ty varamba am-pihaino'o ao? **42** Akore ty anoa'o aman-drahalahi'o ty hoe: O koahe hafàhako o alife am-pihaino'oo. Fe tsy oni'o i varamba am-pihaino'oy? Soamiatreke! Ahifiho aña hey ty varamba am-pihaino'o ao hahafibiribira'o ty hañafake i alife am-pihainon-drahalahi'oy. **43** Tsy mamoa voa raty ty hatae soa, vaho tsy mamoa soa ty hatae raty. **44** Sindre rendrek' ami'ty voa'e ty hatae; tsy hampipotorañe voan-tsakoa ami'ty fatike, ndra filomboke ami'ty

lombiry. **45** Mañakatse ty soa ami'ty fañajàm-bara an-tro'e ao t'indaty soa vaho aboa' i lo-tserekey am-pañajam-bara an-tro'e ao ty hativàñe; fa ty haliforañ' arofo ro fisaontsiam-palie. **46** Ino ty tokava' areo ahy Talè, Talè; fe tsy manao ze itaroñako? **47** Ze mb' amako, naho mijanjiñe o volakoo, vaho anoe'e, le itoroako ty ihambaña'e: **48** Manahake t'indaty nañoreñ' anjomba re; nihaly laleke vaho naore'e an-damilamy eo o faha'eo. Ie nisorotombaheñe le naronje' i rano-vohitsey mafe i anjombay, f'' ie tsy naha-ozoñozoñ' aze, kanao nioreñe am-bato. **49** Ty mijanjiñe fe tsy manao, ro sarèñe amy t'indaty nañoren-trañio ampaseñe tsy amam-pahañe; tinorotosi' i rano vohitsey; le niforetake, vaho bey-fianto' i trañoy.

**7** Ie nifonitse i nilañone'e añatrefa' i màroy le niheo mbe Kapernaomy mb'eo, **2** le teo ty mpitorompifehen-dahin-defon-jato nisoheñe, narare, toe heta'e. **3** Ie nijanjiñe'e Iesoà, le nirahe'e homb' ama'e ty androanavi' o Jiosio hihalaly ama'e ty hamb'eo hampijangañe i mpitoro'ey. **4** Aa ie nifanampe amy Iesoà, le nimanea' iareo toreo ami'ty hoe: Evae'e te hano'e'o, **5** amy t'ie mpitea ty tanen-tika naho namboatse anjombam-pitontoñañe. **6** Aa le niongake vaho nindre lia am'iereo t'Iesoà. Ie narine i anjombay, le nampanalakà' i mpifelekey aze o rañe'eo hinday o entañe zao: O Rañandria, ko mañolañ' ay fa tsy sazò ahy te ihe hiheo ambane' ty tafo-trañoko. **7** Mbore ataoko tsy mañeva azo te izaho ro hamb' ama'o, fe mitsarà le ho jangañe i mpitorokoy. **8** Izaho ka fehèndily vaho mamehe lahindefoñe. Ie ataoko Akia ty raika le mandeha, naho ami'ty raika: Mb'etoea, le avy, vaho amy mpitorokoy: Anò zao, le anoe'e. **9** Ie jinanji' Iesoà, le nilatsa, naho nitolike, nanao ty hoe am' ondaty nañorik' azeo: Itaroñako te mbe lia tsy nahatrea fatokisam-bey hoe izay ndra e Israele atoy! **10** Ie pok' añ' anjomba ao o nafanto'eo, le nizoe' iere jangañe i mpitoroñe natindriy. **11** Ie amy loak'androy, nigodañe mb' an-drova atao Naina mb'eo t'Iesoà; le nañorik' aze ty maro amo mpiama'eo naho i lahialeñey. **12** Ie nitotoke i lalambein-drovay, intoy ty takon-dolo boak'ao, ty ana-dahy bako tokan-drene'e, vantotse; le nañorik' aze ty valobohòke boak' an-drova ao. **13** Ie nivazoho' i Talè i rakembay le niferenaiña'e naho nanoe'e ty hoe: Ko mirovetse! **14** Nimb'eo re nitsapa i horantsañey vaho nitsangañe o mpitakoñe le hoe re: O kirahe, hoe iraho ama'o: Mivañona! **15**

Nitroatse amy zao i nivetrakey naho nisaontsy vaho natolo'e aman-drene'e. **16** Hene niazo' ty anifañe ondatio le nañomey engeñe an' Andrianañahare ami'ty hoe: Mpitoky ra'elahy ty nitroatse amantika; vaho ty hoe: Nitolike ondati'eo t'i Andrianañahare. **17** Nanitsike lehodà naho o rova mañohok' aze iabio ty fiboelea' i talily ty ama'ey. **18** Natalili' o mpiana' i Jaona ama'e i hene rezay. **19** Aa le kinanji' i Jaona ty mpiana'e roe le nampihitrite'e mb'amy Talè mb'eo hañontane aze ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke hafa ty ho tamàe'ay? **20** Ie nivotraha' indaty rey le hoe ty asa' iareo: Nirahe' i Jaona Mpandipotse mb'ama'o mb'etoan-jahay hañontane ty hoe: Ihe hao i Ho aviy, kera mbe aña i tamaen-tikañey? **21** Amy oray avao ty nañafaha'e ondaty maro amo areteñeo naho amo hasilofañeo naho amo anga-dratio vaho nampañisake ty goa maro. **22** Le hoe ty nato'i Iesoà: Akia, atalilio amy Jaona o raha niisa'areo naho nijanjñeñeo; te mahaoniñe o feio, minokitse o komboo, malio o angamaeo, mijanjñe o giñeo, miheren-ko veloñe o vilasio vaho taroñeñe amo rarakeo i Talili-soay. **23** Haha ze tsy mitorifike amako. **24** Ie niavotse i mpiana' i Jaona rey, le nitalily i Jaona amy lahialeñey t'Iesoà, ami'ty hoe: Hisamba inoñe ty lia'areo mb'ambangoañe aña? Ty Bararata atroetroen-tioke hao? **25** ke ino ty niakara' areo ho isaheñe? Ondaty misikintsoa hao? Toe añ' anjombam-pifehe ao o mpisaroñe lamba marerarerao naho o miaiñ' añolèñañeo; **26** he ino ty niavota' areo ho sambañe? Mpitoky hao? Eka! hoe iraho ama'areo: lombolombom-pitoky re. **27** Ie nipatereñe ty hoe: Ingo, irahako aolon-dahara'o eo ty hañajary ty lala'o aolo'o. **28** Aa hoe ty entako ama'areo: Amy ze sinaman-droakemba tsy teo ty mpitoky bey te amy Jaona Mpandipotse; fe jabajaba te ama'e ze minjillite'e amy Fifehean'Añaharey. **29** Songa nañomey to an' Andrianañahare ondaty nahajanjiñeo naho o mpamory vili-lohao, amy t'ie niliporeñe ami'ty filipora' i Jaona, **30** fe nifarie'o Fariseo naho o mpanoki-dilio ty nisafirien' Añahare ho a iareo amy t'ie tsy nimete nilipotse ama'e. **31** Inoñe arè ty handrazañako ondati' ty tariratse toio, isareañe ami'ty ino? **32** Ie hambañe ami'ty ajaja mitobok' an-tsena ao mifampikoike ty hoe: fa nitiofa'ay soly fe tsy nitsinjaha'areo; nibekoa'ay fandalañe, fe tsy niroveta'areo. **33** Aa ie niloneake t'i Jaona Mpandipotse, tsy nikama mofo, tsy ninon-divay le hoe ty asa' areo: Aman-kokolampa re. **34** Ie nivotrake eo ka i Ana'

ondatiy mihinañe naho minoñe, le hoe ka nahareo: Hehe! milonja naho migenoke divay ty rañem-pamory vili-loha naho bey hakeo tia. **35** Fe mahazo to amo ana'eo ty hihitse. **36** Ie amy zay, nañambara Iesoà ty Fariseo hitrao-pikama. Aa le niheo mb'añ'anjomba'e ao re, niambesatse. **37** Le teo ty ampela beihakeo an-drova ao, ie naharendreke t'ie nandrenàndre nikama añ'anjomba' i Fariseoy, le nandesae solike mañitse ami'ty anan-tsinihara. **38** Nijohañe amboho'e eo re nirovetse am-pandia'e, nandè o fandia'eo andranomaso'e naho nifòra'e amo volo'eo; le nitolompañoroke o fandia'eo vaho nihosora'e solike mañitse. **39** Ie nioni' i fariseo nañambara aze le hoe ty tsakore'e: Naho toe nimpitoky ondatio, le ho nifohi'e te ia izay naho ty sata' o ampela mitsapatsapa azeo; t'ie beihakeo. **40** Aa le nato'i Iesoà ty hoe: O Simona, Inao ty ivolañako. Le hoe re: Isaontsio, Talè. **41** Teo ty mpampisongo amam-pisongo roe. Ty raiké nitsepake bogady liman-jato, ty raiké limam-polo. **42** Aa kanao tsy eo ty hahavaha' iareo, sindre nihevea'e. Toiño iraho, ia am' iereo ty ho lako fitea aze? **43** Hoe ty nato'i i Simona: Va'e i nihevea'e beiy. Hoe t'Iesoà tama'e: To i saontsi'oy. **44** Nitolik' amy ampelay re le nisaontsy amy Simona ty hoe: Hehek' o rakembao? Nizilik' añ' anjomba'o atoan-draho le tsy nanjotsoa'o rano hanasàko tomboke, fe o rano-pihaino'eo ro nanasa o tombokoo vaho namaoke aze o maroi'eo. **45** Tsy nondrohe'o; fe boak' ami'ty nimoahako atoañe le lia'e tsy napo'e ty oroke o tombokoo. **46** Tsy nañiliña'o menake ty lohako, fe hinoso' ty rakemba tia solike mañitse o tombokoo. **47** Aa hoe ty taroko ama'o, O tahi'e nimaroo, fonga nimeatse, amy t'ie bey fikokoañe. Aa ze niheveañe kede, kede ka ty fitea'e. **48** Le hoe re tamy rakembay: Hene nilioveñe o hakeo'oo. **49** Aa hoe ty fiñoñoño' o nitrao-pikama ama'eo: Ia ka ty mbore mañaha hakeo tia? **50** Hoe t'Iesoà tamy ampelay: Nandrombak' azo ty fatokisa'o; akia an-kanintsife.

**8** Ie aña, le nitsitsihe' Iesoà ze tanañe naho rova, nitaroñe naho ninday ty talili-soa' i Fifehean' Añaharey. Nindre ama'e i folo ro' amby rey **2** naho o rakemba ila'e nafahañe kokolampa naho hasilofañeo—toe i Marie atao Magdalene, i nitsamoahan-kokolampa fitoy, **3** naho i Johanae vali' i Kozae, mpamandro' i Heroda, naho i Sosanae vaho ty maro ila'e mpiatrak' aze am-panaña' iareo. **4** Ie nifanontoñe i lahialeñey naho nikovovòke mb'ama'e

o boak' amo rovaio, le hoe ty nandrazaña'e: **5** Niavotse handrarake tabiry ty mpambole, nafitse'e i doriay, le nipok' añ'olon-dalañe eo ty ila'e fe nandialiañe vaho nitsimok' aze o voron-dikerañeio. **6** Ty ila'e nipok' an-damilamy eo, ie vaho nitiry le niheatse amy te tsy ni-lèñe. **7** Nipok' am-po fatik' ao ka ty ila'e naho nitrao-fitiry amo fatikeo fe nidageañe. **8** Nipok' an-tane hoba ka ty ila'e, le nitiry vaho namoa injato. Ie tsinara'e izay, le nipoñafa'e ty hoe: Ze amandravembia hijanjiñe, Mijanjiña! **9** Aa le nañontanea' o mpiama'eo: Akore i ohatse zay. **10** Hoe re: Toe natolotse anahareo ty haharendreke o raha mietak' amy Fifehean' Añahareio; f'ie razañeñe amo ila'eo, soa te ndra miisake iereo tsy hahavazoho, ndra mijanjiñe, tsy hahafohiñe. **11** Inao koahe ty ampibejañañe i oha tsey: Tsaran'Añahare i tabiry. **12** O añ'olon-dalañe, o nahajanjiñe; fe mivotrake eo i mpañinje manintake i tsaray añ'arofot' iereo tsy mone hiantoke vaho ho rombaheñe. **13** O an-damilamio, le o mahajanjiñe naho mandrambe i tsaray an-kafaleañe, f'ie tsy amam-bahatse, miantok' aniany avao vaho misitak' an-tsam-panjizian'e. **14** O tabiry nipok' amo fatikeo, ro mahajanjiñe, fa ie mionjon-dre ro dageañe' o halonjerañe naho o varao naho o hafalean-kaveloñe atoio vaho tsy mahavañom-boa. **15** O an-tane soa ka, ro añ'arofot' vaño naho vantañeie mijanjiñe o tsarao le tambozore'e vaho mahavañom-boa am-pahaliñisañe. **16** Tsy eo ty mamelon-jiro vaho mampikapek' aze ampanake ndra mampizilik' aze ambane fandreañe ao; fe apo'e ambone' ty fasian-jiro ey ho isa' ze mimoak' ao i hazavañey. **17** Toe tsy ao ty mihaja ze tsy haakatse, naho ty mikopoke ze tsy ho rendreke vaho haboake. **18** Ambeno arè ty fijanjiña'areo, fa ze manañe ho tolorañe fe rambeseñe amo tsy manañe o ihaboha'eo. **19** Le niheo mb'ama'e ty rene'e naho o rahalahi'eo, fe tsy nahafitotok' aze amy te nialin-drètse. **20** Le hoe ty nanohinañ' aze: Mijohañe alafe'e ao i rene'o naho o roalahali'oo mipay hahaoñe Azo. **21** Tinoi'e ty hoe: Heheke ty reneko naho o rahalahikoo, o mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañorik' azeo. **22** Teo ty andro t'ie nijon-dakañe mindre amo mpiama'eo le nanao'e ty hoe: Antao hitsake mb'andafe' o riakeo eñe, le nimb'eo iereo. **23** Ie niondrañe mb'eo le ginaon-drotse, naho nizotso amy oñey ty tio-baratse ho nandipotse iereo vaho didy' tsy nivarata. **24** Niheo mb'ama'e iereo nampitsekak' aze ami'ty hoe: O Talè, Talè, mate zahay! Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho ty fitabohaza'

i riakey, le nijihetse vaho nipendreñe. **25** Le hoe re tam' iereo: Aia ty fatokisa' areo? Nianifañe iereo naho nañeveñe, le nifanao ty hoe: Ia itoio, kanao amandily hampivohore'e o tiokeo naho o ranoo! **26** Nitoly an-tane Gerasenay tandrife' i Galilia eñe iereo. **27** Ie nizotso an-tamboho eo, le nisalakae' t'indaty hirik' androva ao niazot' ty kokolampa, tsy nisafotse hatrela'e, mbore tsy nitobok' an-traño fa an-donak' ey avao. **28** Ie nahaisake Iesoà, le nikoakoaike naho nibabok' aolo'e eo nitazataza ty hoe: Ino ty itraofako ama'o r'Iesoà Anan' Añahare Andindimoneñe? Mihalaly ama'o: ko ampisoañe'o. **29** Foto'e, linili' Iesoà o kokolampao ty hiakatse am'indaty; fa beteke nifihine'e—ie ni tambozoreñe naho nirohizen-tsilisily naho labaro fe rinafadrafafa'e o vahotseo, vaho nasiotsio' o kokolampao mb'am-babangoañ' aña. **30** Le hoe ty nañontanea' Iesoà: Ia ty aña'ao? Tozantoza; hoe re, amy te nitsamoahan' angatse maro. **31** Nihalalia' iareo te tsy ho lilie'e hijoroboñe an-tsikeokeok' ao. (Abyssos **g12**) **32** Nandrazeñe ambone vohitse ey ty lambo maro troke raike. Aa le hinalali' iereo te hado'e himoak' am' iareo ao. Le napo'e. **33** Aa le nifaok' amy lahilahiy o kokolampao naho nitsamoak' amo lamboo. Le nivongaritse mb'amy hereretsakey naho nijoroboñe an-drano ao i troke raikey vaho niopo. **34** Ie nitrea' o mpiarakeo le nibijo' ty lay mb'androva mb'eo naho mb' an-kalok' aña, nitalily. **35** Aa le nangovovòke mb'eo o hioniñe i nanoeñeio, nivotrak' amy Iesoà eo, naho nitendreke indaty niakara' o kokolampaoy, ie niambesatse am-pandia' Iesoà eo nisafonoke naho vory hilala, nampañeveñe iereo. **36** Natalily' o naharendrekeo ty namotsorañe i niazon-kokolampay. **37** Aa le nihalalie' o valobohòke an-tane' Gerasena iabio t'Iesoà ty hisitake, amy t'ie niazot' ty anifañe. Aa le nijon-dakan-dRe, nimpoly. **38** Nihalaly te ho mpiama'e indaty niakara' o kokolampaoy, fe hoe ty nañitrifa' Iesoà aze: **39** Mimpolia mb' añ' akiba'o mb'eo vaho atalilio o raha ra'elahy nanao' Añahareo. Niavotse re nanitsike i rovay nitalily i raha fanjàka nanao' Iesoà rezay. **40** Ie toly eñe t'Iesoà, le rinambe' i lahialeñey soa, fa songa nandiñe aze. **41** Niheo mb'eo amy zao ty androanavy atao Jairo, beim-pitontonañe, nihotrak' am-pandia' Iesoà eo nihalaly aze hihova mb'añ' anjomba'e ao **42** fa heta'e i anak' ampela toka'e miha folo taoñe ro' amby zay. Aa ie nionjom-b'eo, nitamboemboeñe ama'e i lahialeñey; **43** teo ty rakemba niazot' ty retsilà folo taoñe ro'amby, le fonga

naleta'e amo mpanahao ze fiveloma'e, fe tsy teo ty nahafake. **44** Nimb' amboho'e ao re nitsapa ty lifindamba'e, vaho nitsintañe amy zao i lio-lava'ey. **45** Le hoe t'lesoà: Ia ty nitsapa ahy? Songa nandietse vaho hoe t'i Petera naho o mpiama'eo: O Rañandria, miharombontake naho mañifitse azo i lahialeñey. **46** Le hoe t'lesoà: Ao ty nipaok' ahy; apotako te niakaran-kaozarañe. **47** Aa ie nirendre' i rakembay te tsy lefe ty fietaha'e, le nivorombeloñe, fe niheova'e nihohok' am-pandia'eo nitalily añatrefa' ze hene' ondaty ty foto' i nitsapa'e azey naho t'ie nijangañe ami'ty manao zao. **48** Aa hoe t'lesoà tama'e: O anake, o fatokisa'oo ro nahajangañ' azo; akia, manintsiaña. **49** Le mbe nisaontsy t'lesoà le pok'eo ty hirik' amy beim-pitontonañey aña nanao ama'e ty hoe: Fa simba i anak' ampela'oy; ko olañe'o ka t'i Talè. **50** Le jinanji' Iesoà, le hoe ty nato'i'e: Ko hemaña, matokisa avao, le ho jangañendre. **51** Le tsatok' añ' anjomba'e ao, tsy napo'e hizilik' ao naho tsy i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho ty rae naho i rene' i ajajampelay. **52** Hene nirovotse naho nandala aze ondatio, fa hoe re tama'e: Ko mirovetse, tsy simba re fa miroro. **53** Aa le nonjira' iareo anekehe kanao nioniña t'ie simba. **54** Fonga nakare'e, le rinambe'e ty taña' i ajajampelay vaho nikanjia'e ami'ty hoe: O ajajampelao, Mitroara. **55** Nibalike ty fia'i'e le nitroatse amy zao, vaho nampamahana'e. **56** Nilatsa o roae'eo, fe nafantopanto'e tsy hitalily ndra ama' iaia i nanoeñey.

**9** Kinanji'e hirimboña eo i folo ro' amby rey, le tinolo'e haozaraña naho lily handroake ze atao kokolampa naho hañaha ze hasilofañe; **2** le nirahe'e hitarona i Fifehean' Añaharey vaho hampijangaña o marareo. **3** Hoe re am' iareo: Ko minday inoñ' inoñe ami'ty lia'areo, ndra kobaiña ndra kotraña ndra vaty ndra drala vaho ko minday saron-droe. **4** Mañialoa amy ze anjomba iziliha' areo le hirik'ao ka ro hienga. **5** Naho tsy mampiantraña anahareo ty ao, le ie miakatse i rovay, ahintsankintsaña ty lembok' am-pandia'areo hanjehazehañe iareo. **6** Aa le niavotse iereo nanitsike rova, nitsey i talili-soay vaho nampijangaña tok'aia tok'aia. **7** Le jinanji' i Heroda mpizaka o nanoe'e iabio, le nitsimboetse, fa inao nitroatse t'i Jaona, **8** hoe ka ty ila'e te, i Elia ty niboake; ty ila'e ka nanao ty hoe: raik' amo mpitoky haehaeo ro niheren-ko veloña. **9** Fa hoe ka t'i Heroda: Nampikitsihoko ty loha' i Jaona, aa ia arè i andrendrehañ' ahy te manao i raha rezay?

le nipay ty hahaoniña aze. **10** Le nimpoly i Firàheñe rey le nitalilia' iareo ze hene nanoeña, vaho natola'e mb'am-patrambei' i rova atao Betsaida ao. **11** Aa ie nifohi' i lahialeñey le norihe'iareo, fe rinambe'e soa naho nitaroña i Fifehean' Añaharey vaho hene jinanga'e ze nitaha. **12** Le niròña i àndroy, niheo mb' ama'e i folo ro'amby rey, nanao ty hoe: Ampiaivoto o lahialeña homb' amo rova naho mb' am-pariparitse atoy hañialo naho hivaty; fa loho an-kazihazazin-tane atoy tika. **13** Hoe ty nato'i'e: Anjotsò hikama'e. Nato'i iareo ty hoe: Tsy ama'e zahay naho tsy mofo lime vaho fiaña roe, naho tsy hiaivotse hey hivily mahakama ho a ondaty iabio. **14** Va'e lime arivo ty lahilahy teo. Aa hoe re amo mpiama'eo: Ampiambesaro kilimampolo. **15** Nanoe' iareo, vaho songa nampiambesareña. **16** Rinambe' Iesoà i mofo lime rey naho i fiaña roe rey le niandra mb' andikeraña ey naho nañandriaña, le finola'e vaho natolo'e amo mpiama'eo hazotso amy lahialeñey. **17** Nikama iareo le sindre nianjaña vaho natontoña an-karoña folo ro'amby ze sisa nifitafita. **18** Teo t'ie nilolok' am-bangiña ao rekets' o mpiama'eo le nañontanea'e ty hoe: Atao' ondatio ho ia v'o ahooh? **19** Tinoi' iareo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, fa ty ila'e ka manao ty hoe, i Elia, vaho ty ila'e te niheren-ko veloña ty mpitoky haehae. **20** Hoe re: Aa inahareo? Atao' areo ho ia iraho? Tinoi' i Petera ty hoe: I Norizan' Añaharey. **21** Hinatahata'e t'ie tsy hivolaña am' ondaty, **22** le hoe re: Tsy mahay tsy hanilofeña raha maro i Ana' ondaty, le harinjèña' o roandriaña naho o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho ho vonoeña, fe hampitroareña ami'ty andro fahatelo. **23** Aa le hoe re tam' iareo iaby: Naho eo ty te hanonjohy ahy, soa re te hihirimbeloña naho hitarazo ty hatae ajale'e lomoñandro vaho hañorik' ahy, **24** fa ndra iaia ro te handrombak' ay ro hahamotso aze, le ndra iaia ty mamoe arofo ty amako, ho rombaheña. **25** Ino ty tombo'e ho a t'indaty te fonga azo'e ty voatse toy, fe, ke t'ie motso, he haïtoaña. **26** Aa ndra iaia ty ho meñatse ahy ndra amo entakoo, ty ho meñare' i Ana' ondaty t'ie mitotsak' ami'ty enge'e naho ty an-dRae'e vaho ty amo Anjely masiña. **27** Eka! to t'itaroñako te, amo mijohaña etoña ty tsy ho liankavilasy ampara' te oni'e i Fifehean' Añaharey. **28** Le modo ty valo andro te nitsara izay, le nampindreze'e ama'e t'i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho nitroabohitse hitalaho. **29** Le niloloke le niova ty vinta'e naho nihafoty nitsipelatsipelatse ty sarimbo'e. **30** Le heheke,

te nifanaontsy ama'e ty androanavy roe, i Mosè naho i Elia, **31** niboak' am-bolonahetse vaho nisaontsieñe i fivetrahañe ho henefa'e e Ierosaleme añey. **32** Fe nikonkòñe te hiroitse t'i Petera naho i rañe'e rey, f'ie nañente le nahaoniñe ty enge'e naho i roe-lahy niharo fijohañe ama'e rey. **33** Ie nienga' aze iereo le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, soa 'nio te etoan-tikañe; angao hañoreñe kijà telo: Ty ho Azo naho ty ho a i Mosè vaho ty ho a i Elia, fa tsy napota'e i linaño'e. **34** Aa ie mbe nisaontsy, teo ty rahoñe niforoñe nandron goñe iereo, naharevendreveñe te nisafora' i rahoñey. **35** Hirik'amy rahoñey amy zao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Anako kokoako toy. Ijanjiño! **36** Ie nianjiñe i fiarañanañañey, le Iesoà avao ty nizoeñe eo. Aa le nidiñe iereo tsy nahabeok' am'ondaty amy andro rezay ndra inoñe amy nioni' iereo rezay. **37** Amy loakandroy, ie nizotso i vohitsey le nifanalaka ami'ty lahialeñe. **38** Le hoe ty napazapaza' t'indaty boak' amy lahialeñey ao: O Rañandria, mitoreo ama'o vazohò ty anako bako-tokañe toy. **39** Inao! ie azin-draha le mikoriak' amy zao; avokovoko'e an-tsintosintoñe reke-bore; le fiain-drifi'e te ifaoha'e, toe joie'e. **40** Aa le nihalalieko o mpiama'oo ty handroak' aze fe tsy nilefe. **41** Hoe ty nato'i Iesoà: Ty tariratse tsy mañaño naho mitangingiñe toy, ombiam-bao ty mbe hitraofako naho hifeahako? Endeso mb'etoa i ana'oy. **42** Ie niharine mb'eo i ajajay le nigore' i kokolampay naho sinintotsinto'e. Trinevo' Iesoà i anga-maleotsey le nihaha'e i ajalahi'y vaho nahere'e aman-drae'e. **43** Aa le hene nivereñe ty amy hara' elahin-kaozaran' Añaharey. Ie mbe nilatsa amy ze hene fanoe' Iesoà, le hoe re amo mpiama'eo: **44** Ajoño an-dravembia ao o tsara zao, te hafotetse am-pità' ondaty i Ana' ondatiy; **45** Fe namoea' iereo i saontsiy, amy te nampietahañe, tsy ho rendreke, le nihembañe tsy te hañontane aze ty amy tsaraeñey. **46** Le nitsakoreñe am 'iereo ao te ia ty zoke'e. **47** Niarofoana' Iesoà i fivetseveksen-tro' iareoy le nandrambe ajaja naho navotra'e añ'ila'e eo, **48** le hoe re am' iereo: Ndra iaia mandrambe ty ajaja toy ami'ty añarako ro mandrambe ahiko, vaho ndra iaia mampihova ahy ro mampihova i nañirak' ahivy; aa le ty tsitso'areo ty ho zoke. **49** Hoe ty nato'i i Jaona, O Rañandria, nitrea'ay ty nandroake kokolampa amy tahina'oy le nendaha'ay amy te tsy mpitrao-pañorik' ama'ay. **50** Hoe t'Iesoà tama'e: Ko sebaña'o, fa ze tsy mandietse antika ro mone mañimba. **51** Ie an-titotse ty andro hañonjonañe aze le nionjoñe mb'

Ierosaleme mb'eo **52** naho nañitrike ty hialo aze, vaho nimoak' ami'ty rova e Samaria ao iereo hañalankañe ho aze. **53** Fe tsy nampihovaeñe, amy t'ie nitolin-daharañe mb'e Ierosaleme. **54** Aa ie nioni' Iakobe naho i Jaona, mpiama'e rey, le hoe iereo: O Rañandria, satri'o hao te handilia'ay afo boak' andindiñe aña hidoiñe ey hampangotomomoke iereo? **55** Tinoli'e iereo le nitrevoha'e **56** vaho nionjomb' an-tanañe ila'e mb'eo. **57** Ie nañavelo amy lalañey, le nanoañe ty hoe: O Talè horiheko ndra aia aia ty homba'o. **58** Hoe t'Iesoà tama'e: Manan-davake o farasio naho amam-pipetaha'e o voron-dikerañe; fe tsy amy Ana' ondatiy ty fanjoàn' añambone'e. **59** Hoe ka re ami'ty raika: Mañoriha ahy; fe hoe re: O Talè, angao hey handentek' an-draeko. **60** Hoe t'Iesoà tama'e: Adono o vilasio handeveñe ty vilasi' iereo, fa ihe ka, akia, taroño i Fifehean' Añaharey. **61** Hoe ka ty raika: O Talè, hañorik' Azo iraho, fe adono hey hitalily an-trañoko ao. **62** Aa hoe t'Iesoà tama'e: Tsy eo ty mitandasury t'ie mitolike, ro mañeva i Fifehean'Añaharey.

**10** Ie modo izay, le nijoboñe ondaty fitompolo ila'e ka t'i Talè, vaho nirahe'e kiroe-kiroe hialo mb'amy ze hene rova naho tane homba'e. **2** Le hoe re tam' iereo: Tombo ty vokatse fe tsy ampe ty mpandrofotse; aa le halalio i Talèm-bokatsey ty hañeke ho amy fanatahañey; **3** Akia, irahako hoe vik'añondry mitoam-parasy. **4** Ko mitintin-koro ndra kontrañe ndra hana vaho ko mifañinoñe an-dalañe eo. **5** Ze traño iziliha' areo, anò hey ty hoe: Hanitsiñe ty anjomba toy. **6** Aa naho ao ty anan-kanintsiañe, le hitoetse ao i fañanintsi' areoy; fe naho tsy izay le himpolia'e. **7** Mañialoa amy traño; mikama naho minoma amy ze azotso amy te mañeva ty rima'e ty mpanatake. Ko mitsatsak' anjomba. **8** Ze tanañe omba' areo, naho ampihovae' ikamao ze azotso'e. **9** Jangaño ze marare, le anò ty hoe: Fa totok' anahareo i Fifehean' Añaharey. **10** Ze rova anjoa' areo tsy mampihova, le miheovà mb'an-dàmoke mb' eo vaho anò ty hoe: **11** Ndra ty lembo' ty rova' areo manditek' ama'ay ho piohe'ay hanjehazeha anahareo. Fe mahafohina te nitotoha' i Fifehean' Añaharey. **12** Itaroñako te haivañe ty hifetsak' amy Sodoma amy andro zay ta ty hizò i rovay. **13** Hankàñe ama'o, Korazina! Hankàñe ama'o Betsaida! Fa naho nanoeñe e Tirò naho e Sidona aña o raha jabajaba nitoloñeñe ama'areo le ho nisoloho haehae vaho ho nitobok' an-gony naho

lavenoke. 14 Haivañe ho amy Tirò naho i Sidona amy zakay ta ty ama' areo. 15 Ihe ka, ry Kapernaomy, haonjomb' andindiñe aña v' iheo? Te mone hatotse an-tsikeokeok'ao! (Hadēs g86) 16 Ze mijanjiñe anahareo mijanjiñe ahy, naho ze malaiñ' anahareo malaiñ' ahy, vaho ze malaiñ' ahy, malaiñe i Nañirak' ahiy. 17 Nimpoly an-kaehake i fitom-polo rey, le hoe ty asa'iareo: O Rañandria, ndra o kokolampao miambane ama'ay ty amy tahina'oy. 18 Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Nitreako nidoindoiñe boak' andindiñey hoe helatse i mpañinjey. 19 Inao! fa tinoloko lily ambone' ty haozara' i rafelahiy nahareo handialia mereñe naho kalengo fa ndra inoñ' inoñe tsy hijoy. 20 Aa ko irebeha' areo te itsofofiña' o kokolampao, fe mandia-taroba te pinatetse andindiñe ao o tahina' areoo. 21 Ie amy ora izay, nilifon-kaehak' añ' arofo t'Iesoà nanao ty hoe: Mandrenge Azo iraho ry Aba, Talèn-dikerañe naho ty tane toy, te naeta'o amo mahihitseo naho amo mahilalao o raha zao vaho nampalangese'o amo anak-ajajao; Eka, Aba, zay ty ninò'o am-pivazohoa'o. 22 Kila natolon-dRaeko ahy, le tsy eo ty mahafahiñe te ia i Anakey naho tsy t'i Rae, naho te ia t'i Rae lehe tsy i Anakey vaho ze ampahafahiñe' i Anakey. 23 Nitolik'amo mpiama'eo avao le nanao ty hoe: Haha ty fihaino mahaisake o raha isa' areoo; 24 Itaroñako te maro ty mpitoky naho ty mpanjaka nisalala hahaoñiñe o oni' areoo fe tsy nahaoniñe, vaho hahajanjiñe o janji' areoo fe tsy nahajanjiñe. 25 Teo te niongake ty mpahay lily nitsoke Iesoà ami'ty hoe: O Talè, ino ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? (aiōnios g166) 26 Le hoe re tama'e, Ino ty pinatetse amy Hake ao? Akore ty vaki'o aze? 27 Hoe ty nato'i'e: Kokò t'Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon'arof'o, naho an-kaliforam-pañova'o naho amy ze hene haozara'o naho am-pitsakorea'o iaby, vaho ondatio mira ami'ty vata'o. 28 Le hoe re tama'e: To i nato'i'oy, anò, vaho ho veloñe. 29 Aa ie te haniom-batañe, nanao ty hoe am' Iesoà: Ia v'indaty zay? 30 Hoe ty nato'i' Iesoà: Teo t'indaty nizotso boake Ierosaleme homb'e Hierikò mb'eo nizò malaso nañolits' o siki'eo, nitrabotrak' aze vaho nampidoñ' aze fia'i-drifi'e; 31 tojo te nizotso mb'eo amy zao ty mpisoroñe; nizoe'e fe niriràña'e. 32 Nanao izay ka t'i nte-Levy, ie pok'eo, nahaisake fe nanoe'e riom-paoke. 33 Nivotrak' eo ka ty nte Samaria amy lia'ey, ie niisa'e le niferenaña'e, 34 nitotok' aze naho namoloñosa" e o fere'eo naho nañiliña'e solike vaho divay; le nampiningire'e amy borike'ey, naho

ninday aze mb'ami'ty anjomba fanjoàn'ambahiny mb'eo vaho natrahe'e. 35 Ie maraindray, nañakatse bogady roe, le natolo'e amy tompon' anjombay ami'ty hoe: Itahao; ndra firefire ty lany mandikoatse zao le havahako ami'ty fimpoliko. 36 Aa vaho ia amy telo rey ty atao'o nifampilongo amy nizo mpitavañey? 37 Hoe ty nato'i'e: I nilem-po ama'ey. Le hoe t'Iesoà tama'e: Akia, itsikombeo. 38 Nañavelo iereo, le nizilik' an-tanañe ao t'Iesoà naho nampihova aze añ'anjomba ty rakemba atao Martae, 39 niambesatse am-pandia' i Talè nitsendrene o tsara'eo ty rahavave'e Marie. 40 Fe niembetse'amy fitoroña'ey t'i Martae le niheo mb'amy Talè mb'eo nanao ty hoe: O Rañandria, tsy ahoa'o hao te nieng' ahy hikotepe irery ty rahavaveko? Ampañoloro ahy. 41 Hoe ty nato'i' Iesoà: O Martae, Martae, ihe tsotseke naho tsimboetse ami'ty raha maro, 42 raha raika ty paiañe; nijoboñe ty soa t'i Marie, le tsy hasintak' ama'e izay.

**11** Teo te nitroatse amy fitaloha'e an-toetse zay t'Iesoà le hoe ty nanao' ty mpiama'e: O Rañandria, añaohò anay ty hiloloke manahake ty naò' i Jaona o mpiana'eo. 2 Le hoe re am' iereo: Naho miloloke nahareo, anò ty hoe: O Aba, Havaheñe abey ty tahina'o; Hitotsak' abey ty fifehea'o, 3 Azotsò lomoñandro ty mahakama mahatsàk' anay. 4 Le adono o hakeo'ao, Fa apo'ay ka ty tahi' ze anaña'ay hakeo. Le ko minday anay mb'am-panjizianañe, 5 Le nitovoña'e ty hoe: Ia ama' areo ro aman-drañetse miheo mb' ama'e vakimiraleñe mihalaly ty hoe: O koahe, ampitsepaho mofo telo, 6 fa pok' amako ao aniany ty rañeko amy lia'ey vaho tsy eo ty hafahako aze? 7 Le hanoñe ty hoe i añ'anjombay: Ko mañembets' ahy, fa migabeñe o lalañe, naho miharo fandreañe amako o keleiakoo, vaho tsy mahafitroatse iraho hañomeako azo ndra inoñe. 8 Itaroñako te, ndra t'ie tsy hiongake hañomey ty amy firañetañey, i hatsotseha'ey ty hiongaha'e hañomey ze hene paia'e. 9 Aa le hoe ty volako ama'areo: mihalalia, le ho meañe; mitsoeha le ho tendreke, mañonkòña le ho sokafeñe. 10 Fa ze mihalaly mahazo, ze mikodebe mahatendreke vaho ze mañonkòñe ro sokafañe. 11 Aa naho mangatake mofo ama' iaia ama'areo roae ty ana'e, ho tolora'e vato hao? ke angataha'e fiañe, ho tolora'e mereñe hao hasolo' i fiañey? 12 He ihalalia'e atoly, ho sozoa'e kalengo hao? 13 Aa ndra t'ie raty ro mahafañome raha soa amo keleia' areoo, mentsake te hatolon-dRae'areo an-dikerañe ao amy ze mihalaly ama'e i

Arofo Masiñey. **14** Rinoa'e ty kokolampa moañe le ie nifaok' añe i angatsey, nisaontsy i moañey vaho nilatsa i lahialeñey. **15** Aa hoe ty asa' o ila'eo: I belzeboba, talè' o kokolampao ro androaha'e kokolampa. **16** Ty ila'e ka, nipay viloñe ama'e boak' andindiñe ao hanjizian' aze. **17** Aa kanao niarifoana' Iesoà ty vetsetset' iareo, le nanao'e ty hoe: Hangoakoake ze fifeheañe mifañito; le hikoromake ze anjomba mifañavake. **18** Aa lehe mizara i mpañinje, hanao akore ty hijadoña' i fifehea'ey? ie atao' areo te i belzeboba ro añariako kokolampa. **19** Aa naho i belzeboba ty androahako kokolampa, ia ka ty androaha' o ana' areo ty a iareo? Ie ro hizaka anahareo. **20** Aa naho ty rambo-pitàn' Añahare ro androahako kokolampa, le fa tendrek' ama'areo i Fifehean' Añaharey. **21** Ie ambena' ty fanalolahy vory fialiañe ty akiba'e, le hanintsine o vara'eo. **22** Fa ie iambotraha' ty maozatse te ama'e, mahagiok' aze, le hene ho tavane'e o fialiañe niatoa'eo vaho ho zarae'e o finao'eo. **23** Manjehatse ahy ze tsy mitraok' amako; le mampiparaitake ze tsy mindre manontoñe amako. **24** Ie miakatse am' ondatio ty koko lampa, manalio mb'an-tane tsi-an-drano mipay ty hitofà'e, fe tsy manjò le manao ty hoe: himpoliako i traño niboahakoy. **25** Ie avy ao, zoe'e pinioke vaho soa hamiñe. **26** Aa le miavotse re minday kokolampa fito raty te ama'e, le mitsamoake manozitse ao; raty te amy nifotora'ey ty higadoña' indatiy. **27** Ie mbe nisaontsy, le nampipoña-peo ty rakemba amy lahialeñey, nanao ty hoe ama'e: Haha ty fisafoañe nivesatse azo naho o fatroa ninonoa'oo. **28** Hoe ty natoi'e: Lombolombo' ty haha ze mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañambeñe aze. **29** Ie niha-famoeboetse eo i màroy le hoe re: Lo-tsereke ty tariratse mipay viloñe toy, fe tsy eo ty viloñe hatolotse naho tsy ty vilo' i Jonà, **30** fa hambañe ami'ty naha-viloñe amonte-Niniveo t'i Jonà, i Ana'ondatiy ami' ty tariratse toy. **31** Hiongake amy fizakañe ty tariratse toiy i mpanjaka-ampela atimoy handrabioñe aze, fa niboak'añ' olontane añe re hitsendreñe ty hihi' i Solomona; fe hehe te lombolombo' i Solomona ty etoy. **32** Hindre hiongak' ami'ty tariratse toy amy andron-jakay t'i Ninive hañinje aze amy t'ie nisoloho amy koi-dava' i Jonà; fe zoke' i Jonà ty etoañe. **33** Tsy eo ty nandrehetse jiro, ze mbore hampikafitse aze ndra hampikolopok' aze ami'ty tsikotòke, fa hapo'e ambone' fasian-jiro ey, ho isa' ze mimoak' ao i hazavañey. **34** Failom-pañova ty fihaino, ie vantañe ty fihaino'o le lifo-kazavañe ty

sandri'o, fa naho mengoke, le mimoromoroñe iaby ty sandri'o. **35** Aa le mitaoa, he maieñe ty zava ama' o ao. **36** Ie amy zao, naho lifo-kazavañe ty sandri'o naho tsy maieñe ty ao, le ho lifo-kazavañe, manahake ty añazavam-pailo azo amy fireandrea'ey. **37** Ie mbe nisaontsy, le nañambara aze ty Fariseo, hikama; aa le nizilik' ao re, nidegañe am-pandambaña eo. **38** Fe nilatsa' i Fariseoy naho nioni'e t'ie tsy nanasa hey aolo' te nikama. **39** Aa le hoe t'i Talè tama'e: Hehe ty fanoe' areo Fariseo, liove' areo ty voho' o fitovio naho o fingao, fe miboboke tity naho haloloañe ty an-trok' ao. **40** Ry gege bey! Tsy i nanao ty voho'ey hao ty nanao i am-po'aoy? **41** Hàmake te anoloran-ko falalàñe o ama'areo, le ho kila halio ty ama'areo. **42** Hankañe ama'areo Fariseo! fa ampahafoloe' areo ty sakaviro naho ty sakay vaho ze karaza añañe; fe rioña' areo ty hatò naho ty fikokoan' Añahare; mbe ho nanoe'areo irezay, fe tsy ho nado'areo ka ty ila'e. **43** Hankañe ama'areo Fariseo! Tea' areo ty fiambesatse aolo am-pitontonañe ao naho ty añañtanea' ondaty an-tsena ey, **44** Hankañe ama' areo fa manahak' o kibory tsy amam-pamantarañe, ie lialia' ondaty avao kanao tsy fohiñe. **45** Tinoi' ty mpahay lily ty hoe: O Talè, mañinje anay ka 'n-lheo amy saontsi'oy. **46** Hoe ty natoi'e: Hekoheko ama' areo mpahay Hake ka! Amy te ampijinie'areo kilankañe midogñe t'indaty, le ndra ty anakiky tsy apao' areo amy kilankañey. **47** Hankañe ama'areo! fa amboara' areo kibory o mpitoky vinonon-droae' areo. **48** Toe iantofa' areo ty satandroae' areo, ie ro toe namono, naho inahareo ro namboatse o kibori'eo. **49** Izay ty nataon' Añahare ty hoe ami'ty hilala'e, Hañitrifako Mpitoky naho Firàheñe, ho vonoeñe ty ila'e vaho hanilofeñe ty ila'e. **50** Aa le hampañavahañe ami'ty tariratse toy ty lio' o mpitoky naorikori'e faha' ty fifotora' ty voatse toio, **51** mifototse ami'ty lio' i Abela pak' ami' ty lio' i Zakaria vinono añivo' i kitreliy naho ty Anjomban' Añahare eo. Eka! Itaroñako te hampañavahañe ami'ty tariratse toy izay. **52** Hankañe ama'areo mpahay lily! Tinava'areo ty lahin-dakilen-kihitse. Tsy nimoaha'areo, fe sebañe' areo ze mañaly lalañe hizilik' ao. **53** Ie nanao izay, le nanoe' o mpanoki-dilio naho o Fariseo tsikony naho nimanea' iereo ontane, **54** nandiñe hitsepake aze amy ze hiakatse am-palie'e.

**12** Ie amy zao, naho nivorigidiñe añ'aleale t'indaty vaho nifandialia, le nanoe' Iesoà ty hoe hey o

mpiamae'eo: Itaò ty lalivai' o Fariseoo, amy t'ie hasoa-fiatreke. 2 Toe tsy ao ty linomboke ze tsy haboake ndra ty nakafitse ze tsy haborake; 3 aa ndra inoñ' inoñe volañe' areo añ'ieñe ao, ty ho janjiñeñe ankazavãne ey; vaho ze tsikoe' areo an-dravembia añ'an jomba ao ho tseizeñe an-tampenake ey. 4 Taroñeko ama'areo roañeko ty hoe, ko marimarihañe ze mahay mamono ty sandriñe, fe tsy mahalefe mandikoatse. 5 Hatahataeko ty hañeveña' areo: irevendreveño i fa namonoy ro mbe aman-dily hampijoroboñ' azo an-tsikeokeok' ao; eka hoe iraho, Añeveño! (Geenna 9:1067) 6 Tsy drala roe hao ty vili' ty tsikisoisoy lime? Fa ndra raik' ama'e tsy andikòfan' Añahare. 7 Ndra ty maroi' ty añabone'areo, fa fonga niaheñe. Aa le ko mahimahiñe, fa mandikoatse ty tsikisoisoy maro nahareo. 8 Itaroñako: Ndra iaia miantok' ahy añatrefa' ondatio, ro hiantofa' i Ana'ondatiy añatrefa' o anjelin'Añahareo. 9 Fe ze mitety ahy añatrefa' ondatio, ro hitetiako añatrefa' o anjelin'Añahareo. 10 Ndra iaia mitsiko i Ana'ondatiy ro mbe hiheveañe; fe tsy hiheveañe ka ze miteratera i Arofo Masiñey. 11 Lehe asese' iereo am-pitontonañ' ao nahareo naho amo zizio ndra amo mpifeheo, ko tsòtsek' ami'ty hatoi' areo naho amy ze ho saontsie'areo; 12 Fa hanare' i Arofon-kamasiñañey ze ho saontsie'areo amy ora zay. 13 Tamy lahialeñey ty nanao ama'e ty hoe: O Talè, saontsio ty rahalahiko ty hifanjara i lovy amako. 14 Tinoi'e ty hoe: O korahe, ia ty nanendre ahy ho mpizaka ndra mpizara ama'areo? 15 Le hoe re tam' iereo: Mitaoa naho mitomira tsy ho azo' ty fihañañe, fa tsy miato ami'ty fanaña'e ty havelo' ondaty. 16 Le hoe ty nirazañe'e: Namokatse soa ty tetem-pañaleale. 17 Le hoe ty safirin-tro'e: Hanao akore iraho henaneo, tsy eo ty hanontonako o hanekoo. 18 Aa le hoe ty asa'e: Zao arè ty hanoeko: Ho rotsaheko o rihakoo naho ho tratrañaheko, vaho ho tamiriekoo ao ze hene haneko naho varako. 19 Le hatàko ty hoe ty troko: O ry troko, nivandroñe'o vara tsifotofoto an-driha ao, ie tsy ho ritse an-taoñ' antaoñe; aa le mitofà, mikamà, migenoha, vaho mifalea. 20 Fe hoe ty nitsaran' Añahare aze: Ty dagola tial ampañavaheñe azo anito haleñe ty tro'o, aa le ho an' ia v'o nahaja'oo?' 21 Hambañe amy zay ty ho amy ze mitamiry vara ho am-bata'e, f'ie tsy mpañaleale aman' Añahare. 22 Le nanao ty hoe re amo mpia ma'eo: Zao ty volako ama'areo: ko tsimboetse ami'ty haveloñe toy, ty ho kamae' areo; ndra ami'ty sandriñe,

ze hisaroña'areo. 23 Zoke' ty mahakama ty haveloñe, naho ty saroñe i sandriñey. 24 Haraharao o koàkeo: tsy mitongy, tsy mandrofotse, tsy aman-jahetse, tsy aman-driha, fe fahanan' Añahare; tsy ambone' o voroñe hao ty fia'i'areo? 25 Aa vaho ia ama'areo te mahimahiñe ro mahatovoñe ty andro hiveloma'e ndra kede? 26 Aa naho tsy mete' areo i raha kedekedey inoñe ty iveobeoha' areo o raha ila'eo? 27 Rendreho o voñe, ty fitiri'e; ie tsy mitoroñe, tsy manenoñe; Eka, itaroñako te, ndra i Solomona amy ze hene enge'e tsy nañirinkiriñe ty fisafora' ty raik' ama'e. 28 Aa naho izay ty ampisikinan' Añahare o ahetseso, ie amoka añe androany vaho ahifik' an-toña' ao te hamaray, àntsake ty hanafora'e anahareo, ry kede fatokisañe! 29 Ko mitsoeke ty ho kamae'areo ndra hinome' areo, le ko marimarike. 30 Fonga paiae' o kilakila'ondatio irezay vaho arofoanan-dRae'areo te ipaia'areo ka. 31 Fe hotsohotsò heik' i Fifehea'ey le hatovoñe ama'areo ze he'e. 32 Ko hambañe, ry mpirailia kedeo fa non-dRae'areo ty hanolotse anahareo i Fifeheañey. 33 Aletaho ty vara' areo le añaomeo o rarakeo. Añaentseño horoñe tsy mete voroke naho vara andindiñe ao tsy ho ritse, tsy harivoa' ty malasoo, tsy ho vorohe' ty oletse. 34 Fa ami'ty nampipohañe o fanaña' areoo, le ao ka ty arofo'areo. 35 Midiaña vania, le ampireheto o failo' areoo, 36 vaho mihambaña am' ondaty mandiniñe ty talè'e himpoly boak' añ' engavao aña: ie pok' eo naho mitrehentreheñe, le ho sokafe' iereo ami' ty manao zao. 37 Haha o mpitoroñe ho zoe' i talè' iareoy mitao amy fiavi'eio! Eka! to t'itaroñako t'ie hidiañe vaho hampiamsesatse iareo hikama, le homb'eo re hitoroñe iareo. 38 He t'ie avy petsakaleñe ke mielizava, vaho zoe'e manahake izay, le ho haha i mpitoroñe rezay. 39 Arendreho zao te, ie napota' ty tompon-traño ty ora ho niloneahe' o malasoo, tsy ho nado'e ho foieñe i akiba'ey. 40 Aa le mitaoa, fa ami'ty ora mahatondreñe anahareo ty hitotsaha' i Ana'ondatiy. 41 Hoe t'i Petera: O Talè, tsinara'o ama'ay v'i ohatsey, ke amy màroy? 42 Le hoe t'i Talè: Ia arè ty mpamandroñe migahiñe naho mahihitse, tinendre' ty bei'e hifeleke o añ'anjomba'eo hanonkantsonkañe mahakama ami'ty andro'e? 43 Haha ty mpitoroñe, t'ie zoe' i talè'ey mifanehake hoe izay amy fibali'ey. 44 Eka! to t'itaroñako t'ie horiza'e ho mpamandroñe o vara'e iabio. 45 Fe naho zao ka ty fitsakorea' i mpitoroñey, te: Tambatse aña i talè'koy. Ie miorotse mamangovango o mpitoroñe, ndra lahy ndra ampela naho mitolon-



tsorake vaho mitríke ho jike, 46 ie pok'ao i talèm-pitoroñey ami'ty andro tsy itama'e naho ami'ty ora tsy apota'e; le ho trabotrabohe'e i mpamandroñey vaho hatrao'e fitobohañe amo tsereheñeo. 47 I mpitoroñe nahafohiñe ty satrin'arofu' i bei'ey, fe tsy nañalankañe, naho tsy nanao i satri'eiy ro ho kimokimohen-doda. 48 Fa ze tsy naharendreke, ndra t'ie nanao ty mañeva fofoke, ro mone ho filopiloreñe. Ze nimeam-bey, bey ka ty ipaiañe; ze nampañajarieñe bey le bey ka ty hampañondrohañe aze. 49 Ty hametsahako afo antane atoy ty nivotrahako, le hàmake t'ie niviañeñe! 50 fe am-piliporañe hiliporako, aa le malovilovy ampara' t'ie tondroke. 51 Atao' areo ho ninday fifampilongoañe amy Taney hao ty fiaviko? Tsie, hoe iraho, te mone fifampiriàñe. 52 Henane zao, hifandietse ty lime mpitraok' anjomba, ho liere' ty telo ty roe naho ho liere' ty roe ty telo. 53 Hifampiria aman-drae'e ty anadahy naho i anadahy aman-drae'e; ty rene am'ty anak-ampela'e naho i anak-ampelay aman-drene'e; ty rafozan' ampela ami'ty vinanto'e ampela, le i vinantoy aman-drafoza'e. 54 Hoe re amy lahialeñey: le tendreke rahoñe mionjoñe boak' ahandrefañe aña, ro manao ty hoe: Ho avy ty oraña; le toe avy. 55 Ie mitiok' atimo, le hoe ty asa'areo: Hatrovoke te anito, le eo izay. 56 O soamiatreke! Mahafitsikarake ty tarehe' i likerañey naho ty tane toy nahareo; fe manao akore te tsy mahatsikarake ty vinta' o sa zao? 57 Akore te tsy safirie'areo ty lala-mahity horiheñe. 58 Ie indreza'o lia i rafelahi'oy mb' amy ziziy mb'eo, ihe mbe an-dalañey, imaneo filongoañe, tsy mone ho kororohe'e mb'anjizy mb'eo naho hatolo' i ziziy amo mpandrohio, vaho hafetsa' i mpandrohiy am-balabey ao. 59 Ataliliko azo te tsy hiboak' ao irehe ampara-pandroroña'o ze drala honka'e.

**13** Teo amy andro zay, te nitalilieñe amy Iesoà ty raha nizò o nte Galilia natrao' i Pilato amy nisoroña' iareoy ty lio' iareoo. 2 Tinoi' Iesoà ty hoe: Atao' areo te bey hakeo te amo nte Galilia ila'e iabio hao i nte Galilia nizò i raha zay? 3 Tsie, fa inao ty hatoiko, Hibaibay ka nahareo naho tsy misoloho. 4 Aa ty amy folo-valo' amby nideboña' i fitilik-ambo' i Siloama rey, ie fonga nizamaña; atao'areo t'ie bey tahiñe te amy ze hene ondaty ila'e mpimoneñe e Ierosaleme ao hao? 5 Aiy! fa inao: Toe hivetrake hambañ' amy zay ka nahareo naho tsy mibaboke. 6 Le hoe re te nandrazaña: Teo t'indaty nampambole

sakoaña an-tetem-bahe'e ao. Ie nimb'eo hipay vao, tsy nahatendreke. 7 Aa hoe ty asa'e amy mpañalalaha tetem-bahe'ey: Hete! fa telo taoñe ty nombako mb'etoo nipay vao amo sakoañeo, fe tsy nanjò. Firaò aña, ino ty ampiantoa'e o taneo? 8 Hoe ty nato'i'e aze: O Roandria, Adono hey re ami'ty taoñe toy fa harikoboñeko haly vaho hasian-ditsake; 9 hera hamoa, ie tsy lefe, izay vaho ho firae'o. 10 Ie nañoke am-pitontonaña ao te Sabotse t'Iesoà, 11 le indroy ty rakemba nikomboe' ty angatse folo tao-valo' amby; akore ty fibokofa'e kanao tsy nimete niatatse. 12 Ie nivazoho' Iesoà, le kinanji'e ami'ty hoe: O Rakembao, Fa hinaha amo favozoa'oo irehe. 13 Le nampitongoa'e fitaña vaho niatatse amy zao re nandrege an' Andrianañahare. 14 Akore ty haboseha' i talèm-pitontonañey amy nampijangaña' Iesoà amy Sabotsey kanao linaño'e ty hoe amy màroy: Eneñ'andro ty fitoloña' ondatio, mb'etoo amy zay nahareo ho tahaña; fa tsy ami'ty andro Sabata. 15 Natoi' i Talè ty hoe: O ty soamañatreke! Tsy songa mañaha ty añaombe'e ndra ty borike an-golobo'e ao ami'ty Sabotse hao nahareo vaho miroak' aze mb' an-drano hinoma'e? 16 Hehe ty rakemba tia! ana' i Abraàme, ie rinohy i mpañinjeay folo taoñe valo' amby; tsy ho hahaña amo fandrohizañeo hao re ami'ty andro Sabata? 17 Amy saontsi'ey, fonga nisalatsé o nanointoiñe azeo; fe niehak' amo hene fanoe'e fanjàkao i màroy. 18 Le hoe re: Ampanahafeña ami'ty inoñ' i Fifehean'Añaharey? Ino ty hañirinkiriñako aze? 19 Ie ro hambaña ami'ty voam-baro rinao' ondaty naho nafitse'e an-tete'e ao, ie nitiry le nitombo ho hatae bey, vaho nitobe amo tsampa'eo o voron-tioeko. 20 Hoe ka re: Inon-ty añaoharako i Fifehean' Añaharey? 21 Ie ro hambaña ami'ty lalivay rinambe' ty rakemba naho nalaro'e ami'ty mona telo fañaranaña ampara' ty nitraofa' i lalivay. 22 Nañoke amo rovaò naho amo tanañaño erike t'Iesoà ami'ty nañaveloa'e mb'e Ierosaleme mb'eo. 23 Le teo ty nañontane aze: O Rañandria, he tsy ampeampe ty ho rombaheña? Le hoe re: 24 Imaneo fizilike amy lala-maifitsey, amy te maro, hoe iraho ama'areo, ty hipay himoak' ao fe tsy hahalefe. 25 Ie miongake mampigabendalaña i talèn'anjombay le hijagarodoña alafe'e ao nahareo hañonkòña amy lalañey hanao ty hoe: O Talè, sokafo izahay, le hanao ty hoe re: Tsy fantako te hirik' aia nahareo! 26 Le hanao ty hoe iereo: Nikama naho ninoña añaatrefa'o eo zahay, ihe nañoke andalam-bei'ay ey. 27 Fe inao ty ho asa'e, Amoeako t'ie

boak' aial songa midisoa ahy ty lo-tsereke retia! **28** Fangololoihañe naho fikodrita-nife ty ao, ie talakese' areo t'i Abraàme naho Isake naho Iakobe vaho ze hene mpitoky amy Fifehean'Añaharey, f'ie sinoike alafe'e ao. **29** Hipotèake hirik' atiñanañe naho ahandrefañe añe t'indaty naho boak'avaratse vaho atimo añe hiambesatse amy Fifehean' Añaharey. **30** Toe amo ambohoo ty ho aolo, naho amo lohàñe eio ty ho faragidro'e. **31** Tamy àndro zay, niheo mb'ama'e mb'eo ty Fariseo ila'e nanao ty hoe: Miengàl mihankàñal fa hañohofa' i Heroda loza. **32** Le hoe ty natoï'e: Akia, misaontsia amy fanalokey ty hoe: Inao! hañary kokolampa naho hanaha hey te anito naho hamaray, vaho hitsatok' amy fitalifirakoy te herone. **33** Aa le hijelanjelañe te anito naho hamaray vaho herone; fa toe tsy mivetrak' alafe' Ierosaleme ty mpitoky. **34** Ry Ierosaleme, Ierosaleme, mpamono mpitoky naho mpametsa-bato amo niraheñe ama'oo, impire hao te ho natontoko o keleia'oo, manahake ty anontona' ty rene-akoho o ana'eo ambane' o ela'eo? f'ie tsy nipaoke. **35** Inge! fa nadoñe ama'areo kòake ty anjomba' areo. Itaroñako te: toe tsy hahaisak' ahy ka nahareo ampara' te avy ty hatao'areo ty hoe: Haha ty mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà.

**14** Teo t'ie nizilik' añ'anjomba' ty mpiamo beim-Pariseo hikama ami'ty Sabotse, le fonga nikirok' aze. **2** Aa hehe te añatrefa'e eo t'indaty voa ty trinique. **3** Le hoe ty ontane' Iesoà amo mpahay Hàkeo naho amo Fariseoo: No' i Hake hao ty mampijangañe ami'ty Sabotse? **4** Nianjiñe avao iereo, aa le rinambe'e naho jinanga'e, vaho nampiavote'e. **5** Le hoe re tam' iereo: Ia ama' areo naho tafajorobon' an-kadaha ao ty biri'e ndra ty añombe'e, ro tsy hañakatse aze aniany ami'ty andro Sabata? **6** Aa le tampets' eñoño iereo amy hoe zay. **7** Ie nirendre'e o nambarañe nifatri fatry hitsotsèfotse aolo eio, le nirazañe'e ty hoe: **8** Naho eo ty mañambara azo homb' añ'enga vao añe, ko mitsoretak' aolo ey, ke ampihovae'e ty amankasy mandikoatse azo; **9** ie amy zay, ho saontsie' i nampihova anahareo roey ty hoe: Ampiambesaro t'indaty toy, le an-tsalatse ty hinankanankaña' o mb'am-boho ao. **10** Aa naho ambarañe, miambesara amo èpakeo, ie avy i nitaoñe azoy, le hanoa'e ty hoe: O rañetse, mionjona mb'aolo ey; le hanankasin-drehe añatrefa' o miharo fiambesatse mikama ama'oo. **11** Harèke ty mitrotroaboque, vaho haonjoñe

ty mirèke. **12** Hoe ka re amy nañambara azey: Ie mañalankañe fikama antoandro ndra hariva, ko mikanjy o rañe'oo, ndra o roahalahi'oo, ndra o longo'oo, ndra o mpañaleale marine azoo, tsy mone hambara' iereo ka, le ho vinala i azoy. **13** F' ihe manaotakataka, koiho o rarakeo, o komboo, o kepekeo vaho o goao. **14** Le ho soatata irehe amy t'ie tsy hahavale. Hondroheñe ami'ty fivañon-ko velo' o vantañeio i azoy. **15** Ie nahajanjiñe izay ty niambesatse nitraopikama ama'e le hoe ty asa'e ama'e: Soatata ze hikama amy Fifehean' Añaharey. **16** Le hoe ty natoï'e: Teo t'indaty nañalankañe sabadidake naho nikoike maro, **17** ie tendreke i sabadidakey le nampihitriñe mpitoroñe hanao ty hoe amo nañambar'eo: Antao fa hene hinalankañe. **18** Fe, songa nihalaly fihankañañe. Hoe ty valoha'e: Fa nivily tane iraho le tsi-mete tsy homb'eo hañente aze, aa le mihalaly t'ie hitotse ama'o hey. **19** Hoe ka ty raikae: Nikalo katràka folo iraho le hihitrike hibiribiry iareo. Iantofa koahe o halaliko. **20** Hoe ka ty raikae: Nañenga-vao iraho, le tsy eo ty hombako mb'eo. **21** Aa le nimpoly i mpitoroñe vaho hene natalili'e amy talè'ey. Viñetse amy zao i talen' anjombay le hoe ty asa'e amy mpitoroñe: Masikà, akia mb'an-damoke mb'eo naho mb' añ'oloñolo' o tanàñe mb'eo le ampihovao mb'etoo o rarakeo, o kepekeo, o feio vaho o komboo. **22** Le hoe i mpitoroñe: O Rañandria, kila heneke i nandilia'oy, fa mbe malalake. **23** Le hoe i beiy amy mpitoro'ey: Akia mb'an-dalañe mb'eo, naho mb'amo lalan-tsilakeo vaho fonga aziro himoake hahàtseke ty trañoko. **24** Taroñeko te ndra raik' am' ondaty nikoiheko tsy hitsòpek' amo ahandrokoo. **25** Havorontsan-dahialeñe ty nindre fañavelo am' Iesoà. Ie nitolike, le nanao'e ty hoe: **26** Naho eo ty miheo amako fa tsy mahafary rae naho rene naho valy naho anake naho raha lahy naho rahavave, eka, toe ty fiai'e, le tsy mete ho mpiamako. **27** Tsy noko ho mpiamako ka ze tsy mitarazo ty hatae ajale'e naho manonjohy ahy. **28** Aa vaho ia ama' areo, naho mañoreñe fitalakesa' abo, ro tsy hitoboke hey hañereñe ty ho vili'e, hahaoniñe ke ho fonitse, **29** ke, ie napeta'e o mananta'eo naho tsy nahafonitse, le ho kizahe' ze hisamba, **30** ami'ty hoe: Namototse nañoreñe indatidy fe tsy nahafonitse. **31** Ia ka ty mpanjaka, hialy ami'ty mpanjaka hafa, ro tsy hitoboke hey hisafiry, hera, ami'ty rai-ale re ro haharebake ty aman-droe-ale? **32** Aa naho tsie, ie mbe añe ro hañitriñe ty hipay filongoañe ama'e. **33** Aa le

tsy lefe ho mpiamako ka t'ie tsy songa mahafoe ze hene fanaña'e. **34** Soa o sirao; f'ie nàmoñe, inon-ka ty hahareizan-tave aze? **35** Tsy mañeva o taneo ndra i zolokey izay, fa hariañe avao. Ze aman-dravembia hijanjiña, Mijanjiña.

**15** Hene niropak' am' Iesoà amy zao o mpamory vili-lohao rekets' o bey hakeoo hijanjiña aze. **2** Le hoe ty fitreontreo' o Fariseoo naho o mpanokidilio: Mandrambe mpanan-tahiña t'indaty tia vaho mitrao-pilintseña ama'e. **3** Aa le nirazaña'e ty hoe: **4** Ia ama' areo aman' añaondry zato, ie rereke ty raike, ty tsy hienga i sivampolo sive' amby rey an-tameañe ey heike, hihitrihitry hitsoeke i motsoy ampara' te tendreke? **5** Ie isa'e, le anoe'e ega vaho ifalea'e, **6** le ie pok' añ' anjomba'e ao, atonto'e o rañe'eo naho o marineo vaho anoe'e ty hoe: Antao hitrao-kaehak' amako, fa nitreako i añaondriko nimotsoy. **7** Itaroñako te hirebeke ty andindiña ao ami'ty behakeo misoloho te ami'ty maren-tane sivampolo sive' amby tsy aman-kisolohoa'e. **8** Ia ka ty rakemba amantsanganolo folo, ie motso ty raike ro tsy handrehetse jiro, hipio anjomba hikodebe ampara' te isa'e? **9** Ie zoe'e ro mamory o rañe'eo naho o mpifankarine ama'eo hanao ty hoe: Antao hitrao pinembanemban' amako; fa nitreako i tsanganolo nimotsoy. **10** Itaroñako te firebehañe ty añaatrefa' o anjelin' Aña hareo ami'ty fibaboha' ty mpanan-tahiña raika. **11** Tinovo'e ty hoe: Teo t'indaty aman'anadahy roe. **12** Le hoe ty zai'e aman-drae'e: O aba, atoloro ahy ty anjara lovako. Le zinara'e am' iereo ty fiveloma'e. **13** Ie modo ty andro tsy ampeampe le hene natonton-jai'e naho nifokofoko mb'an-tsietoitane aña vaho nirate'e ami'ty hatsivokaraña o fanaña'eo. **14** Ie nikapioke, nitondroke ty san-kerè mena amy taney vaho nirota. **15** Aa le niavotse re, noly amy t'indaty tompo-tane nañirak' aze hiara-dambo an-tete'e aña. **16** Le naina'e te ho nañatseke ty tro'e amo hara'e fihanen-dambo, fe tsy eo ty namahaña aze. **17** Ie nitombalin-dre, le hoe ty fisafiri'e: Firefire amo mpikarama aman-draeko aña ro tsy enen-kaneña, izaho mifeake ty kerè atoy! **18** Hiavotse iraho himpoly mb' aman-draeko aña, le hanoeko ty hoe: Ry aba, aman-kakeo andindiña naho ama'o raho **19** le tsy mañev' ahy te hatao ana'o, ehe apoho ho mpiamo tsimañaja'oo. **20** Aa le niongake re nimpoly mb' aman-drae'e aña. Ie mbe eña te nitalaken-drae'e naho niferenaiña'e; vaho nihitrihitry

mb' ama'e mb'eo nametreke ty fititia'e naho norofa'e. **21** Fa hoe ty nanao' i ana'ey: O aba, aman-tahiña andin diña naho ama'o iraho, tsy mañeva ahy ty hatao ty hoe ana'o ka. **22** Fe hoe ty rae'e amo mpitoro'eo: Hitriho masika kirahe i sarimbo soay le isaroño; añaombeo bange o taña'eo naho hana o tomo'eo **23** le endeso atoy i ana-bosy vinondrakey, lentao; naho antao hikama vaho hifale. **24** Amy te nihomake ty anako toy naho nivañom-beloña, nimotso vaho nitrea. Aa le nifale iereo. **25** Tan-tetek' aña i zoke'ey; aa ie nañarine i anjombay, le nahatsanom-peon-kafaleaña naho tsinjake. **26** Le tsinikao'e ty mpitoroña, naho nañontane ty foto' o raha zao. **27** Le hoe ty nanao' i mpitoroñey: Nivotrak' atoy i rahalahi'oy; aa kanao nijaranjaiña i anadahi'ey, le vinonon-drae'o i ana-bosy vinondrakey. **28** Nioroñoña amy zao re nifoneña tsy hizilik' ao; aa le niakatsé ty rae'e hañohò aze. **29** Fe hoe re aman-drae'e: Hete, fa haehae ty nitoroñako azo, le tsy nililareko ndra mbia' mbia' lili'oo; fe mbe lia'e tsy nitolar'a' ndra ty vi'e hifalefaleako amo rañekoo. **30** Ie niloneake eo i ana-dahi'o nampianto ty harea'o amo tsimirirañeoy, le linenta'o i temboay vinondrakey. **31** Aa hoe ty saontsin-drae'e tama'e: O anake, toe amako etoña nainai'e irehe; fonga azo o hanañakoo. **32** Fe evà'e t'ie mifale naho mirebeke; amy te nihomake i rahalahi'oy f'ie nibodaña, nirereke fe nitendreke.

**16** Tinovo'e ty hoe amo mpiama'eo: Teo ty mpañaleale nitaliñe te nandritse ty vara'e ty mpamandro-panaña'e. **2** Aa le kinanji'e naho nanao'e ty hoe: Akore ze o tsinanoko ty ama'o zao? Volilio o famandroña'oo, fa tsy ho mpamandroña ka. **3** Le hoe ty fitsakorea' i mpamandroñey: Inom-barè ty hanoeko kanao hafaha' i talekoy amy famandroña'oy? Tsy lefeko ty miava, naho manalats' ahy ty mangatake. **4** Inao arè ty hanoeko, soa te, ie navik' ami'ty maha mpamandroña ahy, le mbe ho rambese' iereo añ' anjomba ao. **5** Aa le songa kinanji'e hamb'ama'e ze nisongo amy talè'ey, le hoe ty asa'e amy valoha'ey: Fire ty songo'o amy talèko? **6** Le hoe re: Solike zato fañaranaña. Le hoe re ama'e: Masika! rambeso o takelan-tsongo'oo le miambesara, sokiroy ty hoe: limampolo. **7** Le hoe ka re ami'ty raika: Fire ty songo'o? le hoe re: Ampemba zato gony. Hoe ka ty asa'e: Ingo, rambeso o takela'oo, le valom-polo ty isorata'o. **8** Aa le rinenge' i bei'ey i mpamandroña tsy jefa'ey, amy

t'ie nampiboake hilala; toe mahilala amy tarira'ey o ana' ty voatse toio te amo anan-kazavañeio. (aiōn g165) 9 Le hoe iraho ama' areo: Paiao rañetse arè amo vara tsy vokatseo, soa te ie milesa, ro mbe ho rambeseñe amo anjomba nainai'eo amy hamodoañey. (aiōnios g166) 10 Ze vañom-po ami'ty kede, ho vañom-po ami'ty bey; ze tsy to ami'ty kede tsy ho to ami'ty bey. 11 Aa naho tsy malili-po amo vara tsy vokatseo nahareo, ia ty hampamandroñe anahareo o vente'eo. 12 Le ie tsy vañoñe ami'ty vara' ondaty, ia ty hanolots' anahareo ty anahareo? 13 Tsy eo ty mpitoroñe mahafitoron-droe; ho heje'e ty raike vaho hikokoa'e ty raike; ke ho rañete'e ty raike vaho ho rihie'e ty raike. Tsy mahafitoroñe an' Andrianañahare naho o varao nahareo. 14 Le nahajanjiñe i hoe zay o Fariseoo, kanao mpitea-dralla, le nikizak' aze. 15 Aa hoe ty nanao'e: Mpaniom-batañe am' ondatio nahareo; fe arofoanan' Añahare ty arofo' areo, amy te ze atao' ondatio ho vara ro tiva am-pivazohoan' Añahare. 16 Pak' amy Jaona naho o Mpitokio t'i Hake; namototse henane zay le tseizeñe i Fifehean'Añaharey, vaho fonga mifanisike hizilik' ao; 17 haivañe ty hihelaña' i likerañey naho ty tane toy ta ty hamaohañe ndra ty pininñen-tsoakitse amy Hake ao. 18 Ze mañary valy hañenga ty hafa ro mañarapilo; vaho mañarapilo ka ty mañenga rakemba narian-dahy. 19 Teo ty mpañaleale, mpisaron-tsa rimbo malò-mavo naho leny matify, niañañoñe an-kafalefaleañe handro an-kandro. 20 Teo ka ty rarake atao Lazarosy, atseke bae, nakonenak' añ'ila' ty lalambe'e eo, 21 le naina'e te hitsimoke ty nifitafita am-pandambaña' i mpañalealey, te mone o amboao ro nomb' ama'e nitsela o bae'eo. 22 Le nihomake i rarakey, le nente' ty anjely mb'añ'araña' i Abraàme aña; nihomake ka i mpañalealey, le nalenteke. 23 Le nanoen-tsamporerak' an-tanen-dolo ao i mpañalealey le niandra vaho nahatalake i Abraàme rekets' i Lazarosy añ'araña'e eo, (HadÈs g86) 24 vaho nikoia'e ty hoe: O aba, Abraàme, tretrezo, ehe ampihitrifo t'i Lazarosy handò ty lengon-drambo-pità'e an-drano hampanintsine ty lelako; fa loho malovilovy iraho añ'afo mirebareba atoy. 25 Fa hoe ty natoi' i Abraàme: O anake, tiaho te hene niazo'o o raha fanjakao ihe mbe niveloñe, fa raty ka ty niazo' i Lazarosy; ohoñendre henaneo te ihe malovilovy. 26 Likoare' i hoe zay, najadoñe añivon-tikañ' ey ty herakerake jabajaba tsy lefe ty atoy tsaheñe mb'ama'areo ao vaho tsy hahatsake mb'ama'ay mb'etoy ka ty boak' ey. 27

Le hoe re: Aa naho izay ry raeko, mihalaly ama'o: ampihitrifo mb' añ' anjomban-draeko mb'eo, 28 fa lime ty rahalahiko hitaroñañe, tsy mone ho avy ampeh' ohatse atoy. 29 Aa hoe t'i Abraàme tama'e: Am' iareo t'i Mosè naho o Mpitokio; ampitsendreño. 30 Le hoe ka re: Aiy! ry aba Abraàme; fa naho mb' am' iereo mb'eo ty mivañom-beloñe, le tsi-mete tsy hisoloho. 31 Hoe re tama'e: Naho tsy haoñe' iereo t'i Mosè naho o Mpitokio, le tsy hahafiato ka ndra te eo ty mivañom-beloñe boak' an-kavilasy.

**17** Le hoe re amo mpiama'eo: Tsi-mahay tsy ho avy avao ty mampitsikapy fa hankãñe ami'ty 'ndaty namalañe aze! 2 Hamake te anampezam-bato fandisa nañe ty fititia'e vaho ajoroboñe an-driak' ao, ta t'ie hanirika ty raik' amo kedekede retoa. 3 Mitaða! Ie anaña'o hakeo ty rahalahi'o, endaho, le iheveo t'ie misoloho. 4 Ie mandilatse ama'o im-pito ami'ty andro raike, fe mibalike impito hihalaly ama'o manao ty hoe: Misoloho iraho. Le iheveo. 5 Le hoe ty asa' o Firaheñeio amy Talè: Tompeo o fatokisa'aio. 6 Tinoi' i Talè ty hoe: Ndra te kede manahake ty voam-baro ty fatokisa' areo le ho saontsie' areo o lamonty eroañeio ty hoe: Miromata le miketsà an-driak' aña, le hanoe'e. 7 Ia ama'areo, te amam-pitoroñe miava ndra miarak' añondry, ie mimpoly boak' an-tetek' aña ro hanao'e ty hoe: Mb'etoea, miambesara, mikamà? 8 Te mone, inao ty hanao'o: Halankaño o hanekoo, midiaña, le atrao iraho ampara' te nihinañe naho ninoñe; izay irehe vaho hihinañe naho hinoñe. 9 Handriañe'e hao i mpitoroñe nanao i nandilia'eiy? 10 Aa inahareo ka, ie fa nañeneke ze hene nandiliañe, anò ty hoe: Mpitoroñe tsy jefa'e zahay, ty nandiliañ' anay avao ty nanoe'ay. 11 Ie nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo, le nioza añ'efe-tane' i Samaria naho i Galilia naho 12 nizilik' an-drova ao vaho nifanalaka' ty angamae folo lahy, nijohañe ey 13 nampipozake ty hoe: Ry Iesoà, Tale, ferenaiño zahay. 14 Nivazoho'e le nanao'e ty hoe: Akia, miboaha amo mpisoroñeio. Aa ie mbe nihitrike mb'eo le nijangañe. 15 Aa naho nirendre' ty raik' ama'e t'ie nadio le nibalike nampipoñake renge aman' Añahare, 16 naho nihohoke, laharañ' am-pandia, nañandriañe; nte-Samaria indatidy. 17 Le hoe ty ontane' Iesoà: Tsy songa nilioveñe hao i folo lahy rey? Aia ty sive? 18 Tsy nahatendreke raike hao ty hibalike handrenge an' Andrianañahare naho tsy ty ambahiny toy? 19 Le hoe re tama'e: Mitroara,

mañaveloa, fa nahajangañe azo o fatokisa'oo. 20 Teo te, nañontane aze o Fariseo ty hitotsaha' i Fifehean' Añaharey; le hoe ty nato'i'e: Tsy tendre-biribiry ty hivotraha' i Fifehean' Añaharey; 21 tsy eo ty hanao ty hoe: Indroke ie! ndra, Intiañe! Fa toe ama'areo ao i Fifehean' Añaharey. 22 Le hoe re amo mpiama'eo: Ho tondroke ty andro hisalalà' areo hahaisake ty raik' amo andro' i Ana' ondatiio, fe tsy hahaoñiñe. 23 Hoe ty hano'e iareo. Indrok' iel ndra Intiañe! ko mandeha, ko mañorike iareo. 24 Ho hambañe ami'ty helatse mitso pelatse añ'ila' i likerañey naho mireandreañe pak' añ' ilan-dikerañe eñe ka i Ana' ondatiy amy andro'ey. 25 F'ie tsi-mahay tsy holãñeñe raha maro hey vaho ho tsamboliti'o ty tariratse toy. 26 Hambañe ami'ty andro' i Noe ty ho oniñe añ'andro' i Ana' ondatiy: 27 nikama iereo, ninoñe iereo, nañenga valy iereo, le natolotse ho engaeñe iereo pak' amy andro nizilihi' i Noe am-po' i samboiy; tojeha amy zao i haempoempoañe nañopo iareo iabiy. 28 Hanahake tañandro' i Lota ka: nikama iereo, ninoñe iereo, nivily naho nandetake iereo, nitongy iereo, nañoreñe iereo; 29 fe tamy andro niavota' i Lota i Sodoma, le nidoindoñi' afo amantsolifara boak' andindiñe añe, nampangotomomoke iareo iaby. 30 Ho hambañe amy zay ty andro hisodeha' i Ana' ondatiy. 31 Amy andro zay, asoa tsy hizotso hangalake ty vara'e añ'anjomba ao ty an-tafo'e ey; izay ka ty an-tetek'ao, Ee te tsy himpolia'e ze raha ao. 32 Tiahio ty vali' i Lota, 33 Ndra iaia mipay handrombapiay ro hamoe aze; fe ndra iaia hamoe-piañe ro handrombak' aze. 34 Itaroñako te, Roe ty hitrao-tihy amy haleñey le ho rambeseñe ty raike naho hadoke ty ila'e. 35 Hitrao-pandisañe ty roe: ho rambeseñe ty raike naho hapoke ty ila'e. 37 Le nato'i' iareo ty hoe: Aia, Rañandria? Le hoe ty nato'i'e: Ami'ty fate ey ty ivoria' o koàkeo.

**18** Aa le nirazaña'e te tsi-mahay tsy mihalaly nainai'e ondatio fa tsy hilesa; 2 ami'ty hoe: Teo ty mpizaka an-drova tsy nañeveñe aman' Añahare naho tsy nañañe ondaty. 3 Tamy rovay ty vantotse nitolom-pihose aze ami'ty hoe: Ehe meo to amy rafelahikoy. 4 Tsy nipaoke hey re, fe an-kaela'e, hoe ty fitsakorean-tro'e: Ndra te tsy mampiholibalà ahy t'i Andrianañahare mbore tsy mpanoiñ' ondaty, 5 fe ami'ty fitsoborea' i vantotsey ro hitolorako to tsy mone hamono hakeo ahy ty fibelobelo'e mb'etoa boak'andro! 6 Tinovo' i Talè ty hoe: Janjiño i saontsim-

pizaka kofofoa'key. 7 Aa tsy ho mean' Añahare to hao ondaty jinobo'eo, ie mitoreo ama'e handro ankaleñe? Hampandiñisa'e ela hao? 8 Itaroñako te homea'e to masika. Fa ie amy zao, naho totsake etoañ' i Ana' Ondatiy, mbe hahatendreke fatokisañe an-tane atoy hao? 9 Hoe ty nirazañe'e ty amo mpihabeke ho malio tahiñe fe mpañofoke ondatio avao: 10 Teo te nionjom-b'añ' Anjomban' Añahare mb'eo ty roe hiloloke; ty Fariseo vaho ty mpamory vili-loha. 11 Nijagarodoñe eo i Fariseoy nañosi-batañe ami'ty hoe: O Andrianañahare, mañandriañ' Azo iraho te tsy manahake ondaty ila'eo—o mpisenge herio, o tsivokatseo, o karapiloo, antsake o mpamory vili-loha roañe. 12 Mililitse in-droe ami'ty hereñandro vaho fonga ajoko ao ty fahafolo' ze azoko. 13 Nifimpìñe ey ka i mpamory vili-lohay, tsy nahafiandra-pihaino mb' andikerañey, fa namangovango arãñañe, nanao ty hoe: Ry Andrianañahare itretrezo fa bei-hakeo. 14 Itaroñako te, nanjò to indatiy te nizotso mb' ankiboho'e mb'eo te amy raik'ey; amy te hareke ze mirengevoke vaho haonjoñe ty mirèke. 15 Teo ty ninday anak'ajaja mb'ama'e ho tsapà'e; f'ie niisa' o mpiama'eo le nendahe' iereo. 16 F'ie kinanji' Iesoà homb' ama'e le nanao'e ty hoe: Adono homb' amako mb'etoa o anak' ajajao, le ko sebañeñe; fa ho amy ze hambañ' ama'e i Fifehean' Añaharey. 17 Eka! to t'itaroñako te tsy hizilik' ao ze tsy mandrambe i Fifehean' Añaharey manahake ty anak'ajaja. 18 Teo ty roandriañe nañontane aze ty hoe: O Talè soa, Ino ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? (aiònios g166) 19 Le hoe t'Iesoà tama'e: Manao akore te izaho ro atao'o Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raik' avao, i Andrianañahare. 20 Fohi'o o lilio: Ko mañarapilo, ko mañooho-doza, ko mikizo, ko manao talily vilañe, miasia an-drae'o naho an-drene'o? 21 Hoe ty nato'i' indatiy: Fa nambenako iaby irezay boak' ami'ty nahakedekedek' ahiko. 22 Le jinanji' Iesoà le hoe re ama'e: Mbe poke raha raike irehe: Aletaho iaby o hanaña'oo le manjarà amo rarakeo, naho hanam-bara andindiñe ao irehe, vaho antao hañorik' ahy. 23 Le jinanji' indatiy le nimoremoretse amy te mpañaleale. 24 Aa ie nioni' Iesoà i fiotsora'ey le hoe re: Hatsembahañe ty hiziliham-pañaleale amy Fifehean' Añaharey! 25 Eka, toe mora ty hampipititse ty tali-randra an-kirim-pitrebek'ao ta ty hiloaha' ty mpañaleale am-Pifehean' Añaharey. 26 Aa le hoe o nahajanjiño: Aa vaho ia ka ty mete rombaheñe? 27

Hoe ty nato'i'e: Ze tsy lefe' ondaty, lefen' Añahare. **28** Hoe t'i Petera: Vazohò! hene nafoe'ay naho nanonjohy Azo. **29** Le hoe re am' iereo: Eka! to t'itaroñako te, tsy eo ty nampidoñ' anjomba ndra roae ndra roahalaly ndra valy ndra keleiañe ty amy Fifehean' Añaharey, **30** ty tsy handrambe mandikoatse an-tsà zao vaho haveloñe nainai'e amy sa tsy ho modoy. (aiñon g165, aiñonis g166) **31** Natola'e amy zao i folo ro' amby rey vaho nanao'e ty hoe: Inao, mionjomb'e Ierosaleme mb'eo tika le ho henefeñe amy Ana'ondatiy ze pinate' o mpitokio. **32** T'ie hafotetse am-pità' o kilakila ondatio ho kobilheñe, ho teraterañe naho handrorañe, **33** le ho lafaen-karavantsy vaho havetrake. F'ie hivañombeloñe ami'ty andro fahatelo. **34** Tsy napota' iareo i hoe zay, ndra loli'e, fa naetake am' iareo i saontsy zay le tsy nifohiñe i enta'ey. **35** Aa ie nitotoke i Hieriko, teo t'indaty fey nitozòk' añ'olon-dalañe ey nangatake. **36** Tsinano'e ty fandriña' i lahialeñey, le nañontanea'e ty lengo'e, **37** vaho nanaoñe ty hoe: Miary ey t'Iesoà nte-Nazareta. **38** Le nikoiha'e ty hoe: Ry Iesoà, ana' i Davide, tretrezo iraho. **39** Nendaha' o mpiaoloo re hampianjiñ' aze, fe antsake t'ie nikoike ty hoe: Ry ana' i Davide, Iferenañio! **40** Le nijohañe t'Iesoà vaho nampindese'e mb' ama'e. Ie narine, le nañontanea'e **41** ty hoe, Ino ty tea'o hanoeko? Le hoe re: O Rañandria, ty hahatreavako. **42** Hoe t'Iesoà tama'e, Mahaisaha, fa nampibeak' azo ty fatokisa'o. **43** Nahatrea amy zao re vaho nañorik' aze nañonjoñe an' Andrianañahare, ie hene nahaisake izay i màroy le nandrengre i Abo-Tiañe.

**19** Ie tafazilike t'Iesoà le ho niranga Ieriko, **2** fe inge t'indaty atao Zakaiosy, bei' o mpamory vili-lohao, toe mpañaleale, **3** nipay handrendreke Iesoà, fa aia te ho nimete amy lahialeñey, ie nibory. **4** Aa le nihitrihitry mb'aolo ey re nanganike sakoañe hahaisake, ie hiary mb'eo. **5** Aa naho nitandrifea' Iesoà, le niandra naho niisa'e vaho nanao'e ty hoe, O Zakaiosy, masikal' mizotsoa, fa tsi-mahay tsy hiantraño ama'o iraho te anito. **6** Nihavoa re, nizotso naho nampihovae'e añ' anjomba'e ao an-kaehake. **7** Ie nahaisake, le niñeñoñe ty hoe i maroy: Nizilike ao re hiambahiny ami'ty ondaty beihakeo. **8** Fe niongake t'i Zakaiosy nanao ty hoe amy Talè: Intoa, Rañandria, hatoloko amo rarakeo ty an-tsasa' o fanañakoo; aa naho eo t' indaty nidramoteko le havahako in-empatse. **9** Le hoe t'Iesoà tama'e: Anindroany te nizilik' ami'ty

anjomba toy ty famotsorañe, amy t'ie ka ro amori' i Abraàme. **10** Ty hitsoeke naho hañaha o rerekeo ty nivotraha' i Ana'ondatiy atoy. **11** Ie nahajanjiñe izay iereo, le nitovoña' Iesoà fandrazañañe amy te nitotoke Ierosaleme naho natao' iereo te hatsatoke aniany i Fifehean' Añaharey, **12** hoe re, Teo ty ana-donake nañavelo mb' an-tane aña, handrambe fifeheañe, vaho himpoly. **13** Aa le kinanji'e ty mpitoro'e folo, nitinolora'e tsanganolo folo vaho nanao'e ty hoe, Manoa balike ampara' ty fimpoliko. **14** Ie amy zay, nalaiñe aze o boriza'eo vaho nampihitriñe' iereo ty hañorik' aze mb'eo hanao ty hoe: Tsy no'ay itiañe te hifehe. **15** Aa ie tafampoly, naho fa ama'e i fifeheañey, le nampikanji'e i mpitoroñe nitolora'e i volay rey hahafohiñe ty niazoo' iereo an-takinake. **16** Avy ty valoha'e nanao ty hoe: O Rañandria, fa nitovoñe tsanganolo folo i tsanganolo'oy. **17** Le hoe re tama'e: Fanjaka, ry mpitorom-bañoñe, kanao nalili-po ami' ty pininio'e irehe, mifeleha rova folo. **18** Avy ka ty faharoe nanao ty hoe: O Rañandria, nitovoñe tsanganolo lime i tsanganolo'o rey. **19** Le hoe re tama'e: Mamehea rova lime ka. **20** Pok'eo ka ty raiké, nanao ty hoe: O Rañandria, intia i tsanganolo'oy fa nakafiko ami'ty masoara. **21** Toe nañeveñako fa ondaty sarots'arofa: Mandrambe ty tsy nado'o, naho manifo ty tsy nitongise'o. **22** Aa hoe re ama'e: O vava'oo ty hizakako azo, ty mpitoroñe tembo tia, toe napota'o t'ie mpidiby, mandrambe ty tsy napoko, naho mitatake ty tsy nandrasahako; **23** Aa vaho akore te tsy napo'o amy bankey i dralakoy, hangalako rekets' ana'e amy fibalikoy? **24** Le hoe re amo nijohaño: Rambeso ama'e i tsanganoloy le atoloro amy amantsanganolo foloy. **25** (Aa hoe ty lie' iareo: O Rañandria, ie amam-bogady folo!) **26** Itaroñako te mbe ho tolorañe ty manañe; fe hapontañ' amy tsy manañey ndra ze ama'e. **27** Aa naho i rafelahiko nalaiñe ty hameheako rey, endeso mb'etoa, zamano añatrefako eo. **28** Ie fa nitsara, le niaolo am-pionjonañe mb'e Ierosaleme mb'eo. **29** Aa naho nitotoke i Beit-Pagè naho i Betania ami'ty vohitse atao Oliva eo re, le nirahe'e ty mpiama'e roe **30** ami'ty hoe: Akia mb' an-tanañe ey hoek'ey; ie mimoak' ao, le hahaisake ty ana-borike mirohy, mbe tsy niningira' ondaty; idraitio le endeso mb'atoa. **31** Lehe eo ty mañontane ty hoe: Ino o añaaha' areo azeo? Le anò ty hoe ama'e: Ipaia' i Talè. **32** Niongak' amy zao i nampihitriñe rey vaho nizoe' iereo hambañe amy sinaontsi'ey. **33** Aa ie

nañaha i ana-borìkey, le hoe o tompo'eo: Inoñe ty ampidrait'a' areo o ana-borìkeo? **34** Ipaia' i Talè, hoe iereo. **35** Le nasese' iereo mb' amy Iesoà mb'eo, naho nalama' iereo amy ana-borìkey o lamba' iareoo, vaho niningira' Iesoà. **36** Le nañavelo le nandafike saroñe andalañe ey iereo. **37** Aa naho nitotoke, toe fa am-pizo tosa' i vohitse olivay, le fonga nirebeke o mpiama'e maroo, nandreng'e an' Andrianañahare, nipoña-peo ty amo hene raha tsitantane niisa' iareoo **38** ami'ty hoe: Andriañeñe ty Mpanjaka mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà! Fierañerañe abey ty andindĩne ao, vaho engeñe Andindimoneñe ey! **39** Aa le hoe ty nanao' o Fariseo ila'e boak' amy valobohòkeio: O Talè, endaho o mpiama'oo. **40** Fe hoe ty nato'i'e: Itaroñako t'ie mianjiñe, le o vatoo ty hikoikoike. **41** Le nañarine naho nahatalake i rovay, le niroveta'e, **42** ami'ty hoe: Aa naho nahafohin-drehe, ndra androany, ty hampanintsĩne azo! f'ie mietak' am-pihaino'o henaneo. **43** Fa hihavia' ty andro hampitroara' o rafelahi'oo fefe-tane hamalavala azo naho hiarikatok' ama'o, vaho havoeboe'e mb'etia mb'atia. **44** Le hadasi' iereo an-taneo, ihe naho o keleia'o ama'oo, le tsy hengañe ama'o ty vato raike ambone' ty ila'e, amy te tsy nirendre'o ty andro nitilihan' azo. **45** Le nimoak' an-Toe Masiñ' ao le nata'e soike o mpanao balikeo naho o mpikaloo **46** nanao'e ty hoe: Inay ty pinatsetse: Anjombam-pitalahoañe ty anjombako toy, f'ie nanoe' areo lakato fietaha' ty malaso. **47** Le nañoke boak' andro añ' Anjomban' Añahare ao, le nikilily hañe-doza ama'e o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho o roandriañe; **48** f'ie tsy nahaoniñe ty hanoeñe, fa ama'e iaby ondatio nitsatsike o saontsi'eo.

**20** Teo amy andro rezay, ie nañoke ondatio añ'Anjomban' Añahare ao naho nitaroñe i talili-soay, te nimb' ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio mitraoke amo roandriañe, 2 nañontane aze ty hoe: Isaontsio: Lily hirik' aia ty anoe'o o raha zao? ke Ia ty nanolots' Azo o lily zao? **3** Aa le hoe ty nato'i' Iesoà: Hañontaneako raha raike hey, le isaontsio: **4** ty filipora' i Jaona—boak' andindĩne añe hao ke hirik' am' ondaty? **5** Aa hoe ty vesoveso' iareo: Naho ataontika t'ie nihirik' andindĩn'ao, le hatoi'e ty hoe: Aa manao akore t'ie tsy niantofa' areo? **6** Fe naho ataontika ty hoe: Boak' am'ondatio: le hene hametsabato aman-tika ondatio ie miantoke te nimpitoky t'i Jaona. **7** Aa le tinoi' iereo te tsy fohi' iareo ty

nihirifa'e. **8** Le hoe t'Iesoà tam'iereo, Tsy hitaroñako ka ty lily anoeko o raha zao. **9** Namototse nandrazañe talily raike ka re am' ondatio, Teo t'indaty nañalahala tetem-bahe le nafondro'e ami'ty mpiava; le nañavelo mb'eo vaho nitambatse añe. **10** Le an-tsa'e, nirahe'e ty mpitoroñe homb' amo mpiavao hitolora'e amy voka' i tetem-bahey, f'ie trinabotrab'o o mpiavao vaho nampolie' iereo mañomaño. **11** Nañiraha'e mpitoroñe raike ka, f'ie linafa' iereo naho nampisilofeñe vaho nampolie' iereo hara'e. **12** Mbe nañirake ty fahatelo'e: f'ie namonotrobo' iereo vaho nanao soike aze. **13** Le hoe ty tompo' i tanem-bahey: Inoñ' arè ty hanoeko? Hiraheko mb'eo ty anak' isoko; ie oni' iereo, le va'e himeñara' iareo maso. **14** Fa ie nitalake' o mpiavao, le nikinia ty hoe, Intike i mpandovay antao hañe-doza ama'e, le ho antika i loyay. **15** Aa le nafetsa' iereo alafe' i tondam-bahey re vaho vinono' iereo. Inoñe henaneo ty hanao' i tompo-tetem-bahey? **16** Ho mb'eo re hanjamañe o mpiavao vaho hatolo'e am' ondaty ila'eo i tetem-bahey. le nirendre' ondatio izay le hoe ty asa' iareo: Hetel! Sondia'e any! **17** Nitolik' am'iareo t'Iesoà le nanao ty hoe: Abejaño arè i pinatsetse ami'ty hoey: I vato nado' o mpamboatsy ty ninjare fehekotsoke. **18** Dorodòro ze mideboñe amy vato zay; le ho demohe'e ze igodoña'e. **19** Te ho nitsepak' aze amy ora zay o mpisorom-beio naho o mpanokidilio, fe napota'iareo t'ie ty nitalifira'e i ohatsey fe nimarimariheñe i lahialeñey; **20** Aa le nivoñone'iareo naho nañirake mpitamponne hihaboke havañonañe, hitsepak' aze ami'ty tsara'e hanesea' iereo ami'ty hery naho ty lili' i ragovay. **21** Le hoe ty nañontanea' iareo: O Talè, fohi'ay te to o saontsi'oo naho ty fanoroa'o, naho tsy eo ty irihia'o, vaho mahity ty fitaroña'o i satan' Añaharey. **22** Aa vaho Hake hao ty androroña'ay amy Kaisara ke tsie? **23** Niarofoana' Iesoà ty hakalitaha' iareo vaho nanao'e ty hoe: Ino ty itsoha' areo ahy? **24** Itoloro drala raike, Sare' ia naho tahina' ia ro ama'e eo? A i Kaisara, hoe iereo. **25** Le hoe t'Iesoà am' iereo: Atoloro amy Kaisara arè ze a i Kaisara vaho an' Andrianañahare ze an' Andrianañahare. **26** Aa le tsy eo ty nahatsepak' aze amo saontsi'eo añañtrefa' ondatio. Toe nahavereñe iereo i toi'ey, vaho nianjiñe. **27** Niheo mb'ama'e o Tsaoko ila'eo; o tsy miantoke o fivañonan-ko veloñeoo, le hoe ty nañontanea' iareo: **28** O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te, naho vilasy ty rahalahi' ondaty amam-baly, ie mivetrake tsy aman' anake, le soa te hengae' i rahalahi'ey i ramavoñey,

hisamake, hameloñe tabiry ho a i rahalahi'ey. 29 Aa le teo ty fito miroahalaly. Ty valoha'e nañenga valy fe nikoromake tsy aman-tiry, 30 naho ty faharoe; 31 vaho nengae' ty fahatelo ka; manahake izay, songa nihomake i roahalaly fito rey fe tsy nampipoke anake. 32 Honka'e, nivilasy ka i rakembay. 33 Aa vaho ia ty ho vali' i rakembay amy fivañonan-ko veloñey kanao songa nañenga aze ho vali'e i fito rey? 34 Hoe ty natoi' Iesoà: Mañenga valy naho engaendahy o ana' ty tane toio. (aiñ g165) 35 F'ie volilienko mañeva hitakatsé i haveloñey naho i fivañonambeloñey, le tsy hañenga valy naho tsy hanolorambaly, (aiñ g165) 36 vaho tsy hihomake ka, fa hanahake o anjelio, mbore ho anan' Añahare kanao ana' i fivañonan-ko veloñey. 37 Le i fivañonambeloñey, ie i natoro' i Mosè amy talili' i rongoñey, te nikanjia' Iehovà ami'ty hoe: Andrianañahare' i Abraàme, naho Andrianañahare' Isaka, vaho Andrianañahare' Iakobe. 38 Le tsy Andrianañahare' o vilasio fa a o veloñeo, amy t'ie kila veloñe ama'e. 39 Aa le tinoi' o mpanokidily ila'eo ty hoe: O Talè, vantañe o saontsi'oo. 40 Nifototse amy zay, tsy eo ty nahavany ontane ama'e ka. 41 Le hoe t'Iesoà am'iereo: Aa vaho akore te saontsieñe te tiri' i Davide i Norizañey? 42 Amy te toe sinaontsi' i Davide amy boken-Tsabay ty hoe: Hoe t' Iehovà amy Talèkoy: Mitoboha an-kavanako etoañe, 43 Ampara-panoako fitongoam- pandia'o o rafelahi'oo. 44 Aa kanao natao' i Davide, Talè, re, ino ty mahatiri'e aze? 45 Hoe t'Iesoà amo mpiama'eo añtrefa' i lahialeñey: 46 Itaò o mpanoki-dilio, ie mpidraidraitse an-tsarimbo mirebarebao, mpipay ty hañontanea' ondaty an-tsena ao, mpitea ty fiambesa-tsoa ampitontonañe ao hiagaregañe, naho ty tihy aolo amo sabadidakeo 47 mbore mpitavañe o trañom-bantotseo vaho loho mpipay tsiriry amo filolofa' iareo mitoitio. Hekoheko ty fatse am'iereo.

**21** Aa ie niandra, nahavazoho mpañaleale nampigodrom-bola amy fanontonan-dralay; 2 nioni'e ka ty vantotse rarake nampijoñe drala roe. 3 Le hoe re: Eka! to t'itaroñako te bey ty nengae' ty vantotse misotry tia te am' iabikey; 4 fa ami'ty habeimpaña' iareo ty nampijoña' iareo am-panontonambaran' Añahare ao; fe ami'ty harotà'e ty nampibiroña'e ty sehangan-piveloma'e. 5 Teo te nivesovesoe' ty ila'e i Anjomban' Añaharey, t'ie nihamineñe vato soa naho ravoravo; le hoe re: 6 Ty amo raha isa' areoo,

mbe ho tondroke ty andro tsy hampidonañe vato raiké ambone' ty ila'e ze tsy haretzak' ambane. 7 Le nañontanea' iareo ty hoe: O Talè, mbia t'ie ho tendreke? Le inoñe ty ho viloñe hiaolo ty hifetsaha'e? 8 Le hoe re: Asoao tsy hampandridriheñe. Fa maro ty ho pok'eo hieva ty añarako, hanao ty hoe: Izaho ty ie, naho ty hoe: Fa antitotse i àndroy. Ko oriheñe. 9 Le mitsanoñ' aly ndra fivalitaboahañe, ko vorombelo; fa tsi-mete tsy ho avy hey izay, fe mbe tsy aniany i hamodoañey. 10 Le hoe re am'iereo: Fifelehañe ty hitroatse hiatre-pifelehañe naho fifeheañe ty hiatre-pifeheañe. 11 Ho an-koe an-koe ty ezeñezen-tane jabajaba naho san-kasalikoañe vaho hiboake eo ty raha mampirevendreveñe naho ty viloñe ra'elahy hirik' andindiñe aña. 12 Fe aolo' irezay, ho tsepahempità' iareo nahareo, hanoañe samporerake naho hasese am-pitontonañe naho ambalabey ao vaho hampiatrefeñe mpanjaka naho roandriañe ty ami'ty añarako. 13 F'ie hivalike ho fitaroña' areo. 14 Aa le ampifahàro añ' arofo'areo te tsy hisafiry miaolo ze hatoi' areo, 15 amy te homeiko falie naho hihitse tsy ho lefe' ty rafelahi' areo toñañe ndra rebahañe. 16 Le hifototse ama' areo o raeo naho o rahalahio naho o longoo vaho o rañetseo le havetrake ty ila'areo. 17 Ho heje' ze kila ondaty nahareo ty ami'ty añarako. 18 Fe tsy ho po-maròy raiké o añambone'areoo. 19 Ty fahaliñisa'areo ro fandrombaham-piaña. 20 Aa naho isa' areo te arikoboñen-dahin-defoñe t'Ierosaleme; le maharendreha te an-titotse ty hampangoakoheñ' aze 21 Ee te hivoratsake mb'am-bohitse eñe o e Iehodàò, naho hitriban-day ze e Ierosaleme ao vaho tsy hizilik' ao o am-pariparits' aña. 22 Izay o andro fandilovañe hañenefañe ze hene pinatsetse. 23 Hekoheko ho ami'ty mivesatse naho ty mampinono amy andro rezay! Fa haoream-bey ty hizò amy Taney vaho haviñerañe am'ondaty retoa, 24 ie hatsingoron-dalam-pibara naho ho tantalieñe am-bozo-tali-am-baniañe mb' amy ze kila tane aña vaho ho lialia' o kilakila 'ndatio t'Ierosaleme ampara' te heneke ty sa' o kilakila ondatio. 25 Le hiboak' amy androy naho amy volañey naho amo vasiañe ty viloñe vaho halovilovy ampioremèñañe o fifeheañe ty amy fitroña' i riakey naho ty fivalitaboaha'e; 26 ho tsipike ty anifañe ondatio ami'ty fahaoniña'e o hifetsak' an-tane atoi; le hampihendrahendreañe o haozaran-dikerañe. 27 Ho oni' iareo mitotsake mb'eo amy zao amo rahoñe eñe an-kaozarañe naho engeñe ra'elahy i Ana'ondaty. 28



le mamototse hiboake, le mijohaña naho miandràdrà, fa an-titotse ty fijebañañe anahareo. 29 Le hoe ty nandrazaña'e: Hehe o sakoañe naho ze hene hataa. 30 Le mibotiboty le inao te an-titotse ty lohataoñe. 31 Hoe izay ka te isa'areo ty fifetsaha' o tsarañeio le fohino te mitotoko i Fifehean' Añaharey. 32 Eka! to t'itaroñako te tsy ho kapioko ty tariratse toy naho tsy heneke hey irezay. 33 Himiañe aña o likerañeio naho ty tane toy, fe tsy ho modo o volakoo. 34 Mitaoa, tsy mone ho lifore' ty hatea-haneñe naho ty hajike vaho ty hasosorañe amo haveloñe zao ty arofo, hera hitojeha ama' areo i andro zay, 35 toe hanahake fandribò ty hivovoa'e amy ze hene mpimoneñe an-tane atoy amy andro zay. 36 Aa le mitaòà naho mihalalia nainai'e t'ie hañeva handrife amo fonga hifetsakeo vaho hijohañe añatrefa' i Ana'ondatiy. 37 Nañoke an-kirisan'Anjomban' Añahare eo re boak'andro; f'ie haleñe, nienga mb'eo niambesatse am-bohi' Oliva ey. 38 Naho mbe nangararak' atiñanañe le nitontoñe hijanjñe aze añ' Anjomban' Añahare ao i lahialeñey.

**22** Le fa antitotse ty Sabadida-Mofo-tsy-aman-dalivay, i atao Fihelañey le 2 nipay hanao afero mamitak' ate amy Iesoà o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, fe nimarimariheñe i lahialeñey. 3 Le amy zao, nitsamoaha' i mpaññejey ty tro' i Jodasy (ty atao nte-Kariota), mpiamy folo ro' amby rey. 4 Aa le nimb' amo mpisorom-beio naho o kapitenio re nikilily ty hanolora'e Iesoà. 5 Niehake iereo, naho nisafiry t'ie hitoloran-drala. 6 Le niantofa'e, vaho nandiñe ty hamotets' aze am' iereo, ie tsy amy lahialeñey. 7 Tondrok' amy zao ty Sabadida-Mofo tsy aman-dalivay, ty andro fandentañe i Fihelañey. 8 Le nirahe'e t'i Petera naho i Jaona ami'ty hoe: Akia, halankaño i Fihelañey ho kamaen-tikañe. 9 Hoe iereo tama'e: Aia ty zoto'o hañajariañe aze? 10 Hoe ty natoi'e: Le mizilik' an-drova ao nahareo le hifanojo ami' t'indaty minday siny pea rano; orio mb'an-traño imoaha'e ao. 11 Le anò ty hoe amy tompon' anjombay: Hoe t'i Talè ama'o: Aia ty trañon' ambahiny hitraafako fikama ty Fihelañe toy amo mpiamakoo? 12 le ho toroa'e traño mitratrañaña am-batsa vory haraotse; halankaño ao. 13 Nienga iereo, mahaoniñe hambañ' amy tsinara'ey vaho nañalankañe i Fihelañey. 14 Le tondroke i oray, le niambesatse re naho o Firàhe'eo. 15 Le nanao'e ty hoe: Nisalala hikama ty Fihelañe toy iraho mindre ama' areo aolo' ty haoreako. 16

Itaroñako te, tsy ihinanako ka, ampara' ty hifonira'e am-Pifehean' Añahare ao. 17 Rinambe'e ty fitovy le nañandriañe nanao ty hoe: Rambeso toy, ifanjotsò, 18 Itaroñako te tsy hinomako ka ty voa' i vahey henàne zao ampara' te tendreke i Fifehean' Añaharey. 19 Nandrambe mofo re le nañandriañe naho nifolahe'e vaho nazotso'e am'iereo ami'ty hoe: Intoy ty vatako banabanañe ho anahareo, anò zao ho fitahiañe ahy. 20 Hoe izay ka i fitoviy, ie fa nikama, nanao ty hoe: Ty fitovy toy ro fañaña nivaoeñe ami' ty lioko nadoañe ho anahareo. 21 Le hehe te mindre an-tañaño ampandambañañe etoañe ty fitañe hifotetse ahiko. 22 Toe hitoronjo amy nilaharañey i Ana'ondatiy; fe hankàñe am' indaty mifotetse azey! 23 Aa le hene nifañontàne te ia am' iereo ty hanao izay. 24 Mbore nialy vava te ia am' iereo ty atao loha'e. 25 Le hoe t'Iesoà am' iereo: Manindritindry o kilakila' ondatio ty mpanjaka' iereo, mbore tokaveñe ty hoe matariko o mpifele' iareoo. 26 F'ie tsy hanahake izay, fa hisare te zai'areo ty zoke'areo, naho teu mpitoroñe ty mpifehe. 27 Aa ia ty bey, i miambesatse am-pandambaña eoy, ke ty manjotso? Tsy i miambesatse mikamay hao? Fe mitraoke ama' areo iraho hoe te mpitoroñe. 28 F'inahareo ro nipitek' amako amo fañolañ'ay nizoeñe, 29 le hifañinako manahake ty fifeheañe nifañinan-dRaeko amako, 30 soa te hikama naho hinoñe am-pandambañaño am-pifeheako ao nahareo vaho hiambesatse ampiambesan-droandriañe eo hizaka i fifokoa' Israele folo ro' amby rey. 31 O Simona, Simona, toe nangatahe' i Ratiy amako irehe ho tsararahe'e hoe lilañe, 32 fe ihalaliako, te tsy hilesa ty fatokisa'o; le ihe mitampoly, ampahozaro o rahalahi'oo. 33 Le hoe ty natoi'e aze: O Talè, veka'e hindre ama'o iraho ndra ho am-balabey ndra ho an-kibory ao. 34 Hoe t'Iesoà: Taroñeko ama'o, Petera, Mbe tsy hikoike i akoholahiy te anito t'ie fa nanao jebe ahy in-telo. 35 Le hoe re am' iereo: Le niraheko tsy aman-koro tsy aman-kotrañe tsy aman-kana; ino ty tsy niheneke ama' areo? Leo raike, hoe iereo. 36 Aa le hoe re tam' iereo: Henaneo, ze aman-koroñe, endeso, izay ka ty kotrañe; le ze tsy amam-pibara ro handetake ty sarimbo'e hikaloa'e. 37 Itaroñako te tsi-mete tsy henefañe amako ze pinatetse ty hoe, Nivolilieñe amo tsereheñe re; eka, amampirefea'e ka ze hifetsak' amako. 38 Hoe o mpiama'eo, O Talè, intoa ty mesolava roe. Soa izay, hoe re. 39 Le nienga mb'am-bohitse Oliva mb'eo re ami'ty lili'e naho nañorik'aze o mpiama'eo. 40 Le an-toetse eo, le

hoe re tam'iereo: Mihalalia tsy hivariñe am-panjiziane ao. **41** Nihankaña'e va'e tra-torake, nitafatongaleke naho nihalaly **42** ty hoe: O Aba, naho satri'o, asitak' amako ty fitovy toy, fe tsy ty satriko fa ty Azo ro hanoñe. **43** Le nisodehañe ama'e ty anjely hirik' andindine ao nampaozatse aze. **44** Kanao nalovolovy, nimanea'e i halali'ey, le hoe fitsopan-dio jabajaba ty liñe'e nipopok' an-tane eo. **45** Le nitroatse amy halali'ey le nimb' amo mpiama'eo mb'eo vaho nizoe'e nirotse ty hontoke. **46** Hoe re am'iereo: Ino ty irota' areo? Miongaha, le milolofa tsy mone hijoñe am-panjiziane ao. **47** Le mbe nisaontsy, hehek' i màroy naho i atao Jodasy, mpiamy folo ro' amby rey, niaolo iareo naho nitotoke Iesoà vaho nañorok' aze. **48** Aa hoe t'Iesoà tama'e, O Jodasy, ondroke hao ty ifotera'o i Ana'ondatiy? **49** Le nirendre' o mpiama'eo ty hizò, le hoe iereo ama'e: O Rañandria, ho lafa'ay am-pibara hao? **50** Le kinitsi' ty raik' ama'e ty ravembia havana' ty mpitoro' i talèm-pisoroñey. **51** Fe tinoi' Iesoà ty hoe: Adono amy zao. Le tsinapa'e i ravembia'ey vaho nampijangañe'e. **52** Le hoe t'Iesoà amo nimb'ama'e mb'eo, o mpisorom-beio naho o mpifelek' Anjomban' Añahareo vaho o roandriaño: Ia ty nihofiha' areo boak' ao reke-pibara naho doda hoe mañoridañe malaso? **53** Nifamoemboñe ama'areo añ' Anjomban' Añahareo ao boak' andro iraho, fa tsy nañitiam-pitàne. Fe henaneo ty ora' areo naho ty haozara' i teñey. **54** Rinambe'iereo re, le nikozozèteñe mb'eo vaho nazilik' añ'anjomba' i mpisorom-beiy. Nanonjohy ey t'i Petera. **55** Teo ty namiañ' afo an-kiririsa ey naho nitoboke, le niambesatse am' iereo eo t'i Petera. **56** Nitrea' ty mpitoroñ' ampela namindro amy afoy re naho niharefe'e, le hoe re: Nimpiana'e ka t'indaty tiañe. **57** Fe hoe ty lie'e: O Rampela, jebe ahy izay. **58** Le aña, nahaoniñe aze ka ty raike, le hoe re: Mpiam' iareo ka irehe. Hoe t'i Petera: O koahe, tsy izaho zay! **59** Le ho ora raik' aña le eo ty nisikisiky namente ami'ty hoe: Toe nimpindre ama'e re fa nte-Galilia. **60** Aa hoe t'i Petera: O koraha nofiko z'o saontsie'o zao! Tsipaepae izay, ie mbe nisaontsy, le nikoike i akoholahiy, **61** le nitolike t'i Talè nitalahatse amy Petera. Aa le nitiahi' i Petera i tsinara' i Talè ama'ey ty hoe: Aolo' ty koihe' i mpikoikey, le hanao jebe ahy in-telo irehe. **62** Niakatse amy zao t'i Petera nangololoike ty rovetse. **63** Nikobike naho namofoke Iesoà o lahilahy namontititse azeo. **64** Kinàpe' iereo o fihaino'eo vaho rinarateha' iareo ty lahara'e, le

nañontane aze: Mitokia! Ia o nandafa Azoo? **65** Maro ka ty fiteratera' iereo ama'e. **66** Naho nanjirike àndro, nivory o roandriaño, o talem-pisoroñe reketse mpanoki-dily; le nasese am-pivori'iereo ao re, vaho nanañe ty hoe: **67** Naho ihe i Norizañey, atalilio. Aa le hoe t'Iesoà am'iereo: Ndra te itarofaño, toe tsy hiantoke **68** le ndra t'ie añañontaneako tsy hanoñe ka. **69** Henane zao te hiambesatse an-kavanan-kaozaran' Añahareo eo i Ana' ondatiy. **70** Aa le hoe ty rodo-bei' iareo: Anan' Añahareo arè v'Iheo? Hoe ty nato'i'e: Ie saontsie' areo. **71** Le hoe iereo: Inoñe ka ty ipaian-tika valolombeloñe? kanao sambe nahajanjiñe am-bava'e.

**23** Aa le niongake i fifañoñoñañey ninday aze mb'amy Pilato mb'eo, 2 vaho nanisy aze ami'ty hoe: Nitrea'ay nitrobo ty tane'ay ondatio mbore rinara'e ty fandrorañam-bili-loha amy Kaisara, ie nihàboke t'ie i Norizan-ko mpanjakay. **3** Le hoe ty ontane' i Pilato tama'e: Mpanjaka' o Jiosio v'Iheo? Hoe ty nato'i'e aze: Ie saontsie'o. **4** Aa le hoe t'i Pilato amo mpisorom-beio naho i firimboñañey: Tsy mahatrea hakeo amo lahio iraho. **5** Fe nindrae' iereo seseke ami'ty hoe: Ie mamalitsikotake ondatio, mbore nitsitsihe'e oke t'Iehoda hirike Galilia aña pak' etoa. **6** Ie jinanji' i Pilato izay le nañontane hera nte Galilia ondatio. **7** Ie nifohi'e t'ie boriza' i Heroda, le nampanesefe'e mb'amy Heroda mb'eo, amy te ie ka e Ierosaleme ao henane zay. **8** Akore ty haeha' i Heroda te nahaoniñe Iesoà; fa haehae ty nisalalà'e te hahaisak' aze ty amo hene raha nijan jiñe'e ty ama'eo vaho naina'e te ho nisamba ze viloñe fanoe'e. **9** Aa le nimanea'e ontane, fe leo raike tsy nato'i'e. **10** Nijohañe ey avao o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio nitolon-tsisy ama'e. **11** Aa ie fa nikobike aze t'i Heroda naho o lahin-defo'eo, naho nikizahe' iereo ami'ty nampiombeañe lamba marerarerera, le nampolieñe mb'amy Pilato mb'eo. **12** Amy àndroy, le lia'e nimpirañetse t'i Heroda naho i Pilato, ie mpifandrafe taolo. **13** Natonto' i Pilato o mpisorom-beio, naho o mpifehe ondatio, vaho i màroy, **14** le hoe re tam'iereo: Nandesa' areo amako t'indaty toy hoe mpanigike ondatio hiola. Aa ndra t'ie nimaneako ontane añañatrefa'areo, tsy mahatrea tahiñe am'ondatio amo anisia' areo azeo. **15** Aiy, ndra i Heroda, kanao nampolie'e mb'aman-tika; ndra loli'e tsy nanoe'e hañohofan-doza ama'e. **16** Aa le ho liloveko re vaho havotsoko. **17** (Toe lili'e ty namotsotse am' iareo ty

mpirohy raik' amy Sabadidakey). 18 F'ie nikoik' ankapindre ty hoe: Aseseo aña ondatio, le hahao ama'ay t'i Barabasy — 19 i najõñe ambalabey ao ami'ty fiolà'e an-drova ao naho ami'ty vono-ondatiy. 20 Aa ie te hañaha Iesoà t'i Pilato le nindrai'e i linaño'ey. 21 Fe kinorà' iareo ty hoe: Peho, Peho re! 22 Le hoe re fañin-telo'e am'iereo: Fa akore! Inoñe ty raty nanoe'e? Tsy treako ty talim-pamonoañe aze, ho liloveko vaho hahako. 23 Fe nitolom-pitazataza iereo, nangatake t'ie ho peheñe. Aa le nahareketse aze ty feo' ondatireo naho o mpisorom-beio 24 vaho linili' i Pilato te hanoeñe t'y ipaia' iareoy. 25 Le vinotso'e i rinohy ty amy fiòla naho vono' ondaty pinai' iareoy; vaho natolo'e ami'ty satri' iareo t'Iesoà. 26 Le nindese'iereo, le tsinepa' iareo ty atao Simona nte Kirenia, ie niloneake hirik' am-patrambey aña vaho nampitarazoene aze i hatae ajaley, le nañorike t'Iesoà. 27 Tsifotofoto t'indaty nañorike naho o roakemba nandala naho nirovitse azeo. 28 Nitolik' am' iareo t'Iesoà nanao ty hoe: Ry anak' ampela' Ierosaleme ko mirovetse ahy fa roveto o vata' areoo naho o ana'areoo. 29 Mahaoniña te ho tendreke ty andro hanoeñe ty hoe: Haha ty beitsiterake naho ty hòviñe tsy nahatoly vaho ty fatroa tsy ninonoeñe. 30 Ie amy zay, hano' iareo ty hoe o vohitseo: Mihotraha ama'ay, naho amo haboaño ty hoe: Rongono zahay. 31 Aa naho zao ty anoañe an-katae leñe, hanoeñe akore t'ie maik'e? 32 Teo ka ty tsy vokatse roe nendeseñe hiharo vonoeñe ama'e. 33 Ie niavy ami'ty toetse atao Ikarandoha eo, le teo ty nipehañe aze naho indaty raty rey, ty raik'e am-pità'e havana naho ty raik'e an-kavia'e. 34 Le hoe t'Iesoà: O Aba, iheveo, fa amoea' iareo o anoe' iereoo. Nifanjara' iareo ty saro'e vaho nanao tsato-piso. 35 Fonga nijohañe ey i màroy nisamba; nitrao-panitse aze, ie naho o roandriaño ami'ty hoe: Ie naharombake o ila'eo, soa re te handrombake ty vata'e naho toe ie i Norizañe jinobon' Añaharey. 36 Nanitra aze ka o lahin-defoñe, le nimb'eo ty nanolotse divay maseña ama'e, 37 ami'ty hoe: Naho toe Mpanjaka' o Jiosio irehe, rombaho ty vata'o. 38 Pinatsetse ambone eo ty sokitse manao ty hoe: Itoy ty Mpanjaka' o Jiosio. 39 Nikobik' aze ty raik' amy tsivokatse naradorado rey, ami'ty hoe: Naho ihe i Norizañey, rombaho ty vata'o naho izahay. 40 Fe tinoi' i raik'e an-trevoke, ami'ty hoe: Ndra i Andrianañahare hao tsy añaevña'o kanao itrafofa'o fãtse? 41 Toe mañeva i an-tikañey le rinamben-tika

ty vale' o satan-tikaño; fe tsy nandilatse ondatio. 42 Le hoe re am' Iesoà, O Rañandria, mahatiahia ahy te miheo am-pifehea'o ao, 43 Hoe t'Iesoà tama'e: Eka! to t'itaroñako te, hindre mb'an-tanen-kaveloñ' ao tika te anito. 44 I ora faheneñey henane zay, le hene nihohofa' ty ieñe i Taney sikal' ami' ty ora faha-sive. 45 Nimoromoroñe i àndroy vaho nitorianjake i lamba fañefetse añ' Anjomban' Añaharey. 46 Le nikanjy am-piarañañañañe mafe t'Iesoà ami'ty hoe: O Aba, apoko am-pità'o ao ty troko, ie nitsara, le nafoe'e ty arofo'e. 47 Nioni' i mpifele-jatoy o raha nanjò eio le nandrenge an' Andrianañahare ami'ty hoe: Toe ondaty vantañe toy. 48 Ie nahaisake zay i maro nivorigidiñe eiy nisamba o raha nitendrekeo, le nifiotse aña namango arañaña. 49 Hene nijohanjoñaña eñe o rañe'eo naho o roakemba nanonjohy aze boake Galilia añaño nitalake. 50 Teo t'indaty atao Iosefe, mpiamy Sanhedrio, ondaty vantañe naho vañoñe; 51 tsy ninò' indatiy ty safiry naho ty raha nanoe' iareo. Nte-Armatia tanà' Iehodà re vaho mpitamà i Fifehean' Añaharey. 52 Nimb'amy Pilato mb'eo re nihalaly ty fañòva' Iesoà. 53 Ie nazotso'e, le pinelepele'e andamba leny, vaho nirohote'e an-donake hinaly andamilamy mbe tsy nandrohotan-dolo. 54 Ie ty andro Fañalankañaña, le fa ho tondroke i Sabatay. 55 Norihe' o roakemba nanonjohy Iesoà boak' e Galilia añaño re le niisa' iareo i lonakey naho ty nandrohotañe i fañòvay. 56 Tafampoly iareo le nañalankaña raha mandrifondrifoiñe naho solike, vaho nitofa amy Sabatay ty amy liliy.

**24** Ie amy loak'andro' i Sabotsey, nañaleñañe mb'an-donake mb'eo ninday o raha mandrifondrifoiñe nihajarie' iereoo. 2 Zoe' iareo te nidogeratse i vato-pikalaña i lonakeiy. 3 Nizilik' ao iareo fe tsy nahaisake ty fañòva' Iesoà Talè. 4 Ie mbe nidaba amy raha zay, inge nisodehaña añ'ila'iareo eo ty ndaty roe an-tsaroñe mipelapelatse. 5 Nianifaña iareo vaho nampiondre-daharam-ban-tane, fe nanao' iareo ty hoe. Ino ty paia'areo i veloñey an-tanen-dolo atoy? 6 Tsy ato re fa natroatse! Tiahio i nanao'e ie mbe e Galilia añaey 7 t'ie, Tsy mahay tsy hatolotse am-pità' o bei-hakeoo i Ana'ondatiy, le ho peheñe an-katae ajale vaho hivañom-beloñe ami'ty andro fahatelo. 8 Le nitiahi' iareo i saontsi'ey. 9 Ie nibalike boak' an-donake ao le nitalily irezay amy folo-raik' amby rey naho amo ila'e iabio. 10 I Miriame nte-

Magdalà, naho i Johana, naho i Marie rene' Iakoba, vaho ty ila' iereo ro nitalily amo Firàheñeo. **11** Fe nihoe kanifonifok' am'iereo i saontsi' iareoy, le tsy niantofa' iereo; **12** fe niongake t'i Petera nihitrihity ty lay mb' an-donake mb'eo; ie nibokoboko, le i lambandoloy avao ty nioni'e eo hoek'eo; vaho nimpoly, latsa amy nifetsakey. **13** Inao! nigodañe mb' an-drova atao Emaosy mb'eo ty roe am' iereo amy àndro zay, eva'e ho enem-polo stadia hirike e Ierosaleme aña, **14** nifa naontsy ze hene nitendreke izay. **15** Aa, ie nivesoveso naho nitsakore, le niharinea' Iesoà vaho nitraofa'e fañavelo. **16** F'ie nitakonam-pihaino tsy hahafohiñ' aze. **17** Le nanao'e ty hoe: Inoñe o ifanaontsia' areo te mañavelo, kanao manahelo? **18** le hoe ty nato'i' ty atao Kleopasy: Ihe avao hao ty ambahiny e Ierosaleme ao tsy mahafohiñe o raha nifetsak' atoa amo andro rezaoo? **19** Ino? hoe re. Le hoe ty nato'i' iereo: Iesoà nte-Nazareta, nimpitoky fatratse am-pitoloñañe naho tsara añatrefan' Añahare naho ondaty iabio; **20** ie nasese' o mpisorom-beio naho o roandriantikañe hafàtse ho vonoeñe, vaho pinè' iereo. **21** Fe ie 'nio ty nitamà'ay hijebañe Israele; fa tovo' iaby izay, androany ty andro faha-telo sikal' amy nitendreha' i he'e rezay. **22** Eka! nahadaba anay ka ty roakemba'ay ila'e, ie nitsatok' an-donak' aña maraintsikiake, **23** fe tsy nioni' iereo ao i fañòva'ey, vaho nibalike nitalily te nahaisake ty fisodehan' anjely nitalily am' iereo t'ie veloñe. **24** Niatotse mb'andonake mb'eo ty ila'e ama'ay, le nanjo hambañe amy nitalilie' i roakemba reiy, fe tsy nahaisak' aze. **25** Aa le hoe ty natao'e am'iereo: O ry bahimo malaontroko, tsy mahafiantoke ze hene saontsi' o mpitokio. **26** Tsy linahatse hao te tsi-mete tsy nifeake irezay i Norizañey vaho hizilik' amy enge'ey? **27** Aa le mifototse amy Mosè naho o mpitoky iabio, le nam palangese'e ama'e o Sokitse Masiñe iabio, ze mioza ama'e ao. **28** le niharine amy rova homba' iareoy, le mitse hionjomb'eo t'Iesoà. **29** Fe hoe ty nañosiha'iareo aze: Mañialoa ama'ay; ie ho haleñe naho fa miròñe i àndroy. Aa le nimoak' ao re hialeñe am'iereo. **30** Ie niambesatse am-pandambañañe mindre am' iereo, le nandrambe mofo naho nitata naho namolake vaho nazotso'e am' iereo. **31** Nibarababeak' amy zao ty fihaino'iareo nahafohiñe aze; f'ie nimosaoñe tsy niisake ka. **32** Aa le nifanaontsy ty hoe iereo: Tsy nimae an-trok' ao hao tika t'ie nilañoñe amy lalañey vaho nampiborake o Sokitse Masiñe? **33** Niongak'

amy oray avao iereo, nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo, le nifanjo amy folo lahy raik' amby rey tafatontoñe ao miharo amo mpiam' iereo, **34** ze nanao ty hoe: Toe natroatse t'i Talè! mbore nisodehañe amy Simona. **35** Le natalili' iereo i tan-dalañe ey rezay, naho t'ie nifohi' iereo amy namolaha'e mofoy. **36** Mbe nitalily iereo te niloneak' añaivo' iereo eo t'Iesoà, nanao ty hoe: Fañanintsiañe ama'areo. **37** Nitsekake naho nirevendreveñe iereo, hoe te nahaisak' angatse. **38** Fe hoe re tam'iereo: Inoñ' o mampihohokòhok' anahareoo? naho inoñe ty mampivazobazotse ty tro'areo? **39** Hehe o tañakoo naho o tombokoo, izaho 'nio; itsapao vaho mahaonìña, toe tsy ama' nofetse naho taolañe o angatseo manahake o isa'areo amakoo. **40** Ie nagado'e i saontsy zay, le natoro'e iereo o fità'eo naho o fandia'eo. **41** F'ie mbe tsy nahafiantok' avao fa loho ehake naho latsa; le hoe re: Aman-kaneñe hao nahareo? **42** Le nanjotsoa' iereo sale-fiañe naho papintantele. **43** Rinambe'e vaho nikama añatrefa'iareo. **44** Le hoe re am'iereo: O entañe zao ty nitaroñako t'ie mbe nitraoke, te tsi-mahay tsy ho heneke i pinatsetse ty amako amy Ha' i Mosèy ao naho amo Mpitokio vaho amo Saboo rezay. **45** Sinoka'e amy zao ty fivetsetse' iereo haharendreke o Sokitse Masiñe. **46** Le hoe re tam'iereo: Hoe ty pinatsetse, te tsi-mete tsy holañeñe naho hivañon-ko veloñe amy andro fahatelo y i Norizañey **47** vaho ho taroñeñe amy tahina'ey ty fisolohoañe naho ty fañahan-kakeo amo kilakila ondatio mifototse e Ierosaleme ao. **48** Valolombeloñe amy raha rezay nahareo. **49** Inao, hahitriko ama' areo i nampitaman-dRaekoy; aa le mandiañisa an-drova Ierosaleme ao ampara' te isaroman-kaozarañe hirik' aña' abo. **50** Aa le nialoa'e pak' e Betania Ania vaho nañonjom-pitañe, nitata iereo. **51** Ie nitatae'e, le navik' am' iereo vaho naonjoñe mb' andindiñe aña. **52** Nitalahoa' iereo naho nimpoly mb'e Ierosaleme mb'eo an-kafaleam-bey, **53** vaho nitolom-pandrengre naho nañandriañe an'Andrianañahare aña' Anjomban' Añahare ao. Amena.

# Jaona

**1** Tam-pifotorañe aña t'i Tsara, le nindre aman' Añahare i Tsaray vaho Andrianañahare i Tsaray. **2** Ie taman' Andrianañahare amy fifotorañey. **3** Ie ty nañamboarañe ze he'e; aa naho tsy ie, ndra loli'e tsy ho teo ze eo. **4** Tama'e o haveloñeo; le nañazavàñe ondatio i haveloñey; **5** mireandrañe añ'ieñe ao i Hazavàñey, le tsy nahatindry aze i ieñey. **6** Teo t'indaty nirahen' Añahare, Jaona ty tahina'e. **7** Pok' eo re ho valolombeloñe hitalily i Hazavàñey, soa te hatokisa ze kila ondaty. **8** Tsy t'ie i Hazavàñey, f'ie ro hitaroñe i Hazavàñey. **9** Ie ty Hazavañe to mañazava ze hene ondaty mizilike an-tane atoy. **10** Tami' ty voatse toy atoy re naho ie ty nañamboarañe ty voatse toy, fe tsy nahafohiñ' aze ty voatse toy. **11** Nivotrak' amo Azeo re, fe tsy nirambesa' o Azeo. **12** Fe hene nimea'e lily ho anan' Añahare ze nandrambe aze, ze miato amy tahina'ey, **13** ie tsy nareñen-dio, tsy nisatrie' ty nofotse, tsy nisafirie' ondaty, fa i Andrianañahare. **14** Ninjare nofotse i Tsaray, ie namoroñe ty sokemitraha'e aman-tika atoy. Nioni'ay ty enge'e, i volonahetse mañeva ty maha bako-tokañe nampiarenen-dRae azey, ie fonitse hasoa naho hatò. **15** Nitalily aze t'i Jaona ie nikoi-dava ty hoe: Ie i nanoeko ty hoe, I manonjohy ahiy ro ambone ahy amy t'ie taoloko. **16** Songa nandrambe amy halifora'ey tika: hasoa atovon-kasoa. **17** Toe i Mosè ty nanolorañe Hake, le Iesoà Norizañey ty nitotsaha' ty falalañe naho ty hatò. **18** Tsy eo ty nahatrea an'Andrianañahare ndra mbia' mbia; i bako tokañe añ' arañan-dRae'ey, Ie ty mitaroñe. **19** Zao ty enta' i Jaona te niraha' o Tehodao ty mpisoroñe naho nte-Levy hirik'e Ierosaleme aña nañontane aze, ty hoe: Ia v'ieho? **20** Niantoke re, tsy nitety, fa ninà'e ty hoe: Tsy izaho i Norizañey. **21** Aa hoe ty ontane' iareo: Ia arè? i Elia v'ieho? le hoe re: Tsy ie iraho, I mpitokiy hao? le hoe re: Aiy! **22** Le hoe ty nanao' iareo: Ia v'ieho, hahatoña'ay o nañirak' anaio? Akore ty anoña'no'o ty vata'o? **23** Hoe re: Izaho ty fiarañaña' i mikoik' am-patrambey añaey, Vantaño ty lala' i Talè, amy nisaontsie' Isaia mpitokiy. **24** Toe irake boak' amo Fariseo iareo, **25** ie nañontane ty hoe: Akore t'ie mampilipotse, ihe tsy i Norizañey, tsy i Elia, tsy i Mpitokiy? **26** Tinoi' i Jaona ty hoe: Mampilipotse an-drano iraho, fe mijohañe añaivo' areo ao ty tsy fohi' areo; **27** i manonjohy ahy nanoeñe aolokoy; tsy sazo ahy ty hañaha i talin-

kana'ey. **28** Nanoeñe e Betania alafe' Iordaney zay amy fampilipora' i Jaonay. **29** Tamy loakandroy, nioni'e te nitotofa' Iesoà, le hoe re: Heheke o Vik' añaondrin' Añahare mpañaha hakeo' ty voatse toio. **30** Ie i nitaro ñekoy ty hoe: Manonjohy ahy t'indaty ambone te amako amy t'ie taoloko. **31** Tsy napotako re: fe ty hampiboahañe aze am' Israele ty nivotrahako atoy hampilipotse an-drano. **32** Le hoe ty nitaroñe' i Jaona: Nahatrea i Arofoy iraho, nizotso hoe deho boak' andindine ey nipetake ama'e. **33** Ninofiko re, fe nanao ty hoe amako i nañitrik' ahy hampilipotse an-dranoy: Ty isa'o izotsoa' i Arofoy vaho mipetak' ama'e, ie ty mandipotse amy Arofo Masiñey. **34** Le nahatrea iraho vaho mitaroñe te Ie i Anak' Andrianañaharey. **35** Nijohañ'eo mindre ami'ty mpiama'e roe t'i Jaona te loak' andro. **36** Aa ie nahaisake Iesoà nañavelo, le hoe re: Heheke o Vik' añaondrin' Añahareo! **37** Jinanji' i mpiama'e roe rey i saontsi'ey le nañorike Iesoà. **38** Nitolike t'Iesoà, nahavazoho t'ie nañorike vaho nanao'e ty hoe: Ino ty ipaia' areo? Le hoe iereo tama'e: O Raby, toe: Talè, aia ty imoneña'o? **39** Le nanao'e ty hoe: Antao, hañisake: Aa le nimb'eo iereo nahaisake i nimoneña'ey le nitambatse ama'e ao amy àndroy, ie va'e tami'ty ora faha-folo. **40** Ty raik' amy roe nahajanjiñe i Jaona naho nanonjohy aze rey le i Andrea, rahalahi' i Simona Petera; **41** Tendrek' aze hey t'i Simona rahalahi'e le nanao'e ty hoe: Nioni'ay t'i Mesia, toe: i Norizañey. **42** Nindese'e mb'amy Iesoà mb'eo, le ie nivazoho Iesoà le nanoe'e ty hoe: Ihe ro Simona ana' i Jaona. Hatao Kafasy irehe, toe: vato). **43** Ie amy loak' androy te homb' e Galilia ao t'Iesoà, le nitendreke i Filipino vaho nanao'e ty hoe: Oriho iraho. **44** Nte-Betsaida t'i Filipino, ty rova' i Andrea naho i Petera. **45** Nirendre' i Filipino t'i Natanaela vaho nanao'e ty hoe: Fa nifanjo amy sinoki' i Mosè amy Hake naho amo Mpitokioy zahay, Iesoà nte-Nazareta, ana' Iosefel! **46** Hoe t'i Natanaela tama'e: Mete iboahan-draha soa hao ty Nazareta? Antao hisary, hoe t'i Filipino ama'e. **47** Ie nivazoho' Iesoà t'i Natanaela nitotok' aze, le hoe re ty ama'e: Heheke, ty toe ana' Israele, ty tsy am-pamañahiañe! **48** Le hoe ty nanao' i Natanaela: Aia ty naharifoana'o ahy? Tinoi' Iesoà ty hoe: Ihe mbe tsy kinai' i Filipino le nitreako ambane' i sakoañey. **49** Aa le tinoi' i Natanaela ty hoe: O Raby, Anan' Añahare irehe; Ihe ro Mpanjaka' Israele. **50** Le ty hoe ty natoi' Iesoà aze: Amy te nanoako t'ie nahatrea azo ambane' i sakoañey hao ro nampiantok' azo?

Mbe ho oni'o ty lombolombo'e. **51** Le tinovo'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te mbe ho oni' areo ty fisokafa' i likerañey naho ty fionjonañe naho ty fizotsoa' o anjelin' Añahareo amy Ana' ondatiy.

**2** Ie tongoa' ty herone le tondroke e Kana e Galilia aña ty enga-valy naho teo ty rene' Iesoà **2** vaho songa nañambarañe homb' amy enga-vaoy t'Iesoà naho o mpiama'eo. **3** Ie ho nikapioke ty divay le hoe i rene' Iesoà ama'e: Tsy aman-divay iereo. **4** Tinoi' Iesoà ty hoe: O Rakembao, inoñ' ama'o naho amako izay? Mbe tsy tsatoke ty orako. **5** Fe hoe ty nafanton-drene'e amo mpitoroñeo: Anò ze ampanoa'e. **6** Nidoñe marine eo ty sajoa vato eneñe, fañaliova' o Jiosio, songa nahaatseke fañaranañe telo ndra roe. **7** Hoe t'Iesoà tam' iareo: Atsafo rano o sajoao. Le nipea' iereo pak'an-tsoñi'e. **8** Le hoe re tam' iereo: Anovizo henaneo vaho endeso amy talèn-engay. Le nandesa' iareo; **9** aa naho nitsopeke i rano niova ho divaiy i talèn-tsabadiakey, ie tsy napota'e ty nihirifa'e, fa o mpitoroñe nanovy i ranoio avao ro nahafohiñe, le kinanji' i talen-tsabadiakey i mpañengay **10** vaho nanao'e ty hoe, Fanjots'o ondatio aolo ty divay soa, ie nikamaeñe, vaho izay ty masay; fa ihe ka nañaja ty divay soa ampara henane. **11** Izay ty lengom-bilo' Iesoà nanoe'e e Kana' i Galilia aña, nampiboake ty enge'e naho nampiantofa'e o mpiama'eo. **12** Ie modo izay le nizotso mb'e Kapernaome mb'eo, ie naho i rene'e naho o rahalahi'eo vaho o mpiama'eo, le nitoetse ao andro tsy ampeampe. **13** Ie an-titotse i Fihelañ' ambone' o Jiosioy, le nionjomb'e Ierosaleme aña t'Iesoà. **14** Naho nizoe'e an-kiririsan' anjomban' Añahare ao o nandetak' añaombe naho añaondry naho dehoo, vaho o mpampikalo dralao mitoboke ey. **15** Aa le namboare'e firison-kafotse naho fonga sinoi'e hiakatse i anjombay mindre amo añaondrio naho o añaombeo, le nalonga'e o dralam-pampikalo dralao vaho navalihoho'e o talatalao, **16** le hoe re amo mpandetake dehoo: Akaro aña o rahao vaho ko anoene kibohon-kilankañe ty anjomban-dRaeko. **17** Le nitiahi' o mpiama'eo i pinatetse, ty hoe: Nampibotsek' ahy ty fahimabañako amy anjomba'oy. **18** Tinoi' o Tehodao ty hoe: Inoñe ty viloñe hatoro'o anay, te ihe manao o raha retiañe? **19** Natoi' Iesoà ty hoe: Rotsaho ty anjomba toy le hatroako añaate' ty telo andro. **20** Aa le hoe o Tehodao: Efaolo eneñ' amby taoñe ty namboareñe ty anjomba toy, vaho hatroa'o

añ' ate ty telo andro? **21** Fa i akibam-pañova'ey ty nienta'ey. **22** Aa ie nivañom-belon-dre le nitiahi' o mpiama'eo i tsinara'e am'iereoy; le natokisa' iareo o Sokitse Masiñeo naho ty entañe nisaontsie' Iesoà. **23** Ie te Ierosaleme ao amy Fihelañey, le maro ty niantoke i tahina'ey te nahaisake o raha tsitantane nanoe'eo. **24** F'ie tsy nampivave' Iesoà, amy te kila arofoana'e ondatio; **25** vaho tsy nipay mpitalily ondaty, fa arofoana'e ze am'ondatio.

**3** Teo t'indaty mpiamo Fariseoo, i Nikodemosy ty tahina'e, mpifehe amo Jiosio, **2** niheo mb'amy Iesoà mb'eo hàleñe, le nanao'e ty hoe: O Talè, fohi'ay te mpañòke hirik' aman' Añahare irehe; amy te tsy eo ty hahatafetetse o viloñe anoe'oo naho tsy aman' Añahare. **3** Hoe ty natoi' Iesoà aze: Eka! To o itaroñakoo, naho tsy asamake indraike t'indaty, le tsy hahaniñe i Fifehean' Añaharey re. **4** Aa hoe t'i Nikodemosy ama'e: Aia ty hahatolia' ondaty, ie fa bey? Hahafimoake an-tron-drene'e ao fañindroe'e hao re hasamake? **5** Tinoi' Iesoà: Eka! to t'itaroñako t'ie tsy asamak' ami'ty rano naho amy Arofoy le tsy hahazilike amy Fifehean' Añaharey. **6** Ze nasama' ty nofotse ro nofotse, fe ze nasama' i Arofoy ro arofo. **7** Ko ilatsà'o i nitaroñakoy ty hoe: Tsy mahay tsy asamake boak' añ'abo nahareo. **8** Mitiok' amy ze nahi'e i tiokey, mahajanjiñe ty feo'e irehe, fe tsy oni'o ty nihirifa'e ndra ty handoaha'e; izay ka ze hene nasama' i Arofoy. **9** Hoe ty natoi' i Nikodemosy, Aia ty hahamete izay? **10** Hoe ty natoi' Iesoà: Ihe mpañoke Israele hao ro tsy maharendreke o raha zao? **11** Eka! to t'itaroñako te volañe'ay o fohi'aio vaho talilie'ay o nitrea'aio, fe tsy antofe' areo o taro'aio. **12** Aa naho itaroñako raha an-tane atoio, fa tsy antofe' areo, le aia ty hahatokisa' areo te itaroñako rahan-dindiñe ao? **13** Toe tsy eo ty nionjoñe mb'andindiñe ey naho tsy i nizotso hirik' andikerañey, toe i Ana' Ondatiy. **14** Manahake ty nañonjona' i Mosè i mereñe ampatrambey añaey, ro tsi-mete tsy hañengañe i Ana' Ondatiy. **15** Soa te, hanan-kaveloñe nainai'e iaby naho tsy ho momoke ze miato ama'e. (aiōnios g166) **16** Akore ty hakokoan' Añahare ty voatse toy, kanao nitolora'e i lahy bako-toka'ey, soa tsy haito ze miato ama'e fa hanan-kaveloñe nainai'e. (aiōnios g166) **17** Tsy nirahen' Añahare mb' ami'ty voatse toy hamàtse ty voatse toy i Anakey; fa t'ie ho fandrombahañe ty voatse toy. **18** Tsy hafàtse ze miato ama'e; fa nafàtse ka ty

tsi-miato, amy te tsy natokisa'e ty tahina' i Anadahi-bako tokan' Añaharey. **19** Zao o fâtseo, te nivo trak' an-tane atoy i hazavañey fe nitea' ondatio o ieñeo te amy hazavañey, ie raty sata. **20** Heje' ze hene mpanao ratio i hazavañey, ie tsy miheo mb'amy hazavañey tsy mone ho ventareñe o sata-rati'eo. **21** Fe mb'amo hazavañeo ty manao to, hampidodeañe o fitoloña'eo, t'ie nanoeñe aman' Añahare. **22** Ie añe, le nomb'an-tane' Iehodà mb'eo t'Iesoà rekets' o mpiama'eo le nitamañe añe miharo am' iereo vaho nampilipotse. **23** Nampilipotse e Ainone marine i Saleime añe ka t'i Jaona, amy t'ie maro rano, le nimb'ama'e mb'eo iereo vaho nampiliporeñe. **24** Mbe tsy nafetsak' an-drohy ao hey t'i Jaona. **25** Ie amy zao nifandietse amo fañaliovañeo o Tehodao naho o mpiamy Jaonao. **26** Aa le nimb' amy Jaona iereo, nanao ty hoe: O Raby, i nindre ama'o alafe' Iordaneiy, i nitalilie'oy, inao, ie ka ro nampilipotse, le kila mb'ama'e mb'eo. **27** Hoe ty nato'i i Jaona: Tsy maha-rambe ndra inoñ' inoñe t'indaty naho tsy natolots'aze boak' andindiñe añe. **28** Inahareo ro valolombeloñe te nitaroñeko ty hoe, Tsy izaho i Norizañey, fa nahitrike ho fiaolo'e. **29** Talè' ty engavao ty mpañenga; mijohañe eo naho mitsendreñe aze ty rañe' i mpañengay, le mahavaranehake aze ty fiarañanaña' i mpañengay; izay ty mañeneke o haehakoo. **30** Mahity te ie ty haonjoñe vaho izaho ty hareke. **31** Ambone' ze he'e i hirik' amboney. Le a ty tane toy ty hirik'an-tane atoy, vaho ty tane toy ro fisaontsie'e; lohà' ze he'e i boak' andindiñey. **32** Ze nivazoho'e naho nijanjine'e ro taroñe'e; fe tsy eo ty mandrambe i taro'ey. **33** I niantoke i taro'eiy ty namolitomboke te to t'i Andrianañahare. **34** Saontsie' i nahitrin' Añaharey o tsaran' Añahareo, amy te tsy arañen' Añahare ty fanolorañe i Arofoy. **35** KokoandRae i Anakey vaho kila natolo'e am-pità'e. **36** Aman-kaveloñe nainai'e ty miato amy Anakey; fe tsy hahaisake i haveloñey ty manjehatse i Anakey, ie mb'e fehe' ty haviñeran' Añahare. (aïōnios g166)

**4** Aa ie niarifoana' i Talè te jinanji' o Fariseo te namory naho nandipotse mpioke maro te amy Jaona t'Iesoà, **2** (Toe tsy nampilipotse t'Iesoà, fa o mpiama'eo.) **3** le nienga Iehodà re nibalike mb'e Galilia añe, **4** f'ie tsi-mete tsy niranga i Samaria; **5** aa le nivotrak' an-drova' i Samaria atao Sikara re, marine' ty toetse natolo' Iakobe am' Iosefe ana'e. **6**

Teo ty vovo' Iakobe. Nivozak' amy fañavelo'ey t'Iesoà le niambesatse amy vovoñey; ie fa ho oram-paheneñe. **7** Nimb'eo amy zao ty rakemba nte-Samaria hitaridrano, le hoe t'Iesoà ama'e: Anjotsò rano iraho. **8** (fa nihitrik' mb'an-drova' añe o mpiama'eo hikalo mahakama.) **9** Aa hoe i rakemba nte-Samariay ama'e: Aa vaho akore te Ihe Jiosy, ro mipay rano amako: izaho ampela nte Samaria? (amy te tsy mifañañoñe amo nte-Samario o Jiosio.) **10** Le hoe ty nato'i Iesoà, Naho nifohi'o ty falalàn' Añahare naho o nanao ama'o ty hoe: Anjotsò rano, le ho nihalalia'o vaho ho nanjotsoa'e rano veloñe. **11** Hoe re tama'e: O Aba, tsy amam-pavintan-dRehe, laleke o vovoñeo, aia ty hahazoa'o ze o ranon-kaveloñe zao? **12** Ihe hao ro bey te am' Iakobe raen-tika nanolots' anay ty vovoñe tiañe, ie nikamae' o ana'eo naho o hare'eo? **13** Nato'i Iesoà ty hoe, Ze minoñe ty rano toy mbe haran-drano avao, **14** fe tsy ho taliñiereñe ka ty mikama i rano homeiko azey; i rano hatoloko azey, le ho vovon-drano ama'e ao higoangoañe mb'an-kaveloñe nainai'e. (aïōn g165, aïōnios g166) **15** Hoe i rakembay tama'e, O Aba, meo ahy i rano zay tsy haran-dranoako naho tsy hitohàko mb'etoea hitarike. **16** Hoe re tama'e: Akia, kanjio ty vali'o le mb'etoea. **17** Tinoi' i rakembay ty hoe: Tsy amam-baly iraho. Hoe t'Iesoà tama'e: To i asa'oy te tsy amam-baly; **18** ie nanam-baly lime naho tsy vali'o i ama'o henaneoy. Mahity i enta'oy. **19** Hoe i rakembay tama'e, O Aba, apotako te mpitoky irehe. **20** Fitala hoan-droae'ay ty vohitse toy, fa hoe ka nahareo te e Ierosaleme ao ty toem-pitalahoa' ondatio. **21** Hoe t'Iesoà tama'e: O rakembao, atokiso, ho tondroke ty sa tsy hitalahoa' areo aman-dRae, ke ami'ty vohitse toy he e Ierosaleme ao. **22** Tsy fohi' areo ty iambanea' areo fe fanta'ay ty italahoa'ay amy te boak' amo Jiosio ty fandrombahañe. **23** Fa ho tendreke ty ora, naho toe ie henaneoy, te hitalaho aman-dRae an-troke naho an-katò o toe mpitalahoo; ie ro paian-dRae hitalaho ama'e. **24** Arofo t'i Andrianañahare, le tsi-mahay tsy hitalaho añ' arofo naho an-katò o mpitalaho ama'eo. **25** Hoe i rakembay tama'e: Apotako te hitotsak' atoy t'i Mesia (i atao Norizañey); ie avy ro ho taroñe'e amantika ze he'e. **26** Hoe t'Iesoà tama'e: Ie izaho mirehak' ama'o. **27** Niloneak' amy zao o mpiama'eo le nilatsa te ie nifanaontsy ami'ty rakemba, fe leo raiket tsy nañontane aze ty hoe: Ino ty paia'o? ndra: Akore te isaontsia'o? **28** Nado' i rakembay i vatavo'ey vaho nienga mb'an-drova' ao nitalily am'ondatio ty hoe:

29 Antao hahaoniñe t'indaty nitalily amako ze fonga satako. Hera ie i Norizañey? 30 Niakatse i rovay iereo, nimb'ama'e mb'eo. 31 Nanohiñ' aze amy zao o mpi ama'eo, nanao ty hoe: O Talè, mikamà. 32 Fe hoe ty nanao'e: Aman-kànen-ko haneñe tsy fohi' areo iraho. 33 Aa le nifamesoveso ty hoe o mpiama'eo: Hera teo ty nanjotso ama'e? 34 Hoe t'Iesoà tam' iereo, Ty haneko, le ty manao ze satri' i nañitrik' Ahiy vaho ty hañeneke o fitoloña'eo. 35 Tsy fisaontsi' areo hao ty hoe: Mbe aña ty efa-bolañe vaho ho toly ty sabo? Inao ty itaroñako: ampiandrao fihaino, le taringito o tetekeo t'ie rifo te ho tataheñe henanekeo. 36 Fa mitakatsy rima'e o mpanatakeo, naho manontom-boa ho ankaveloñe nainai'e, soa te hitrao-pirebeke ty mpitongy naho ty mpanatake. (aiñnios g166) 37 Izay ty mahatò ty tsara manao ty hoe: Mitongy ty raike vaho manatake ty ila'e. 38 Nahitriko hanatake ty tsy nimokora' areo; o ila'eo ty nifanehake vaho nizililha'areo i nivozaha' iareoy. 39 Aa le maro amo nte Samaria hirik' amy rovaio ty niantok' aze ty amy enta' i rakembaiy nanao ty hoe: Natalili'e ahiko ze fonga sata nanoeko. 40 Aa le nimb' ama'e mb'eo o nte Samariao nihalaly ama'e ty hañialo am'iereo, vaho niambesatse ao roe andro re. 41 Maro ka ty niantoke ty amo tsara'eo, 42 naho nanao ty hoe amy rakembay: Tsy i saontsi'oy avao ty mampiantok' anay, fa nahajanjiñe ka izahay, vaho rendre'ay te toe ie i Norizañey, i Mpandrombake ty voatse toiy. 43 Le heròne, le nienga mb'e Galilia aña. 44 (Toe fa natalili' Iesoà te tsi-vara an-tane'e ty mpitoky.) 45 Aa ie nandoake e Galilia ao le nampihovae' o nte Galiliao —ie fa niisa' iareo o raha iaby nanoe'e e Ierosaleme aña amy sabadidakeio, toe namonje' i sabadidakey ka iereo. 46 Aa le niherem-b'e Kana' i Galilia t'Iesoà, mb'amy nanoe'e rano ho divay aña. Teo ty roandriañe, te natindri' ty rare e Kapernaome ao ty ana-dahi'e. 47 Aa ie jinanji'e te nienga Iehodà mb'e Galilia mb'eo t'Iesoà, le niheo mb'eo le nihalalia'e ty hizotso mb'eo hañafake i ana'e fa heta'ey. 48 Le hoe t'Iesoà tama'e: Naho tsy mahaonim-biloñe naho halatsaña nahareo, le tsy miantok' avao. 49 Fe nanao' i roandriañey ty hoe: O Aba, ehe mizotsoa, tsy mone hivetrake i anakoy. 50 Hoe t'Iesoà ama'e: Akia, veloñe i ana'oy. Natokisa' indatiy i nitsaràe' Iesoà ama'ey le nimpoly. 51 Le nizotso mb'eo, le nifanalaka ama'e o mpitoro'eo, nitalily te veloñe i ana'ey. 52 Aa le nañontanea'e ty ora nitsaitsaihe'e, le hoe iereo ama'e: Omale amy ora faha-fitoy te niafak' ama'e i

firemporempoañey. 53 Nifohin-drae'e t'ie i ora nitsarà' Iesoà ty hoe: Veloñe i ana'oy. Le niantoke re rekets' o añ'anjomba'e iabio. 54 Izay ty veloñe faha-roe nanoe' Iesoà sikal' amy niakara'e Iehodà mb'e Galilia aña.

**5** Nandimbe izay ty sabadidak' o Jiosio le nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'Iesoà. 2 Teo ty antara marine' ty lalambein' Añondry e Ierosaleme ao atao Beit-zatà ami'ty saontsy Hebreo; aman-alokaloke lime. 3 Maro ty matindry nandre ao, ty fey, ty kombo, ty kepeke nandiñe ty fihetse' i ranoy. 4 Le an-tsa'e le mizotso mb'amy antaray ty anjeli' i Talè mitrobo i ranoy; ie troboe'e i ranoy le ze valoha'e milipotse andrano ao ty ampijangañañe amy ze hasilofa'e. 5 Teo ty lahilahy nikepeke telo-polo taoñe valo' amby. 6 Le nivazoho' Iesoà te nidefoke eo, naho niarifoana'e te haehae ty do'e, le nanao'e ty hoe: Te ho jangamb'iheo? 7 Hoe ty nato'i i kepekey: O Aba, izaho tsy ama' ondaty hampijoroña ahy amo antarao ie ampihalingaliñañe o ranoo; fa naho mb'eo iraho, le eo ty mizotso aolo. 8 Hoe t'Iesoà tama'e: Miongaha, rambeso o tih'i'oo le mañaveloa. 9 Nijangaña amy zao indatiy le rinambe'e i tih'i'ey vaho nitrantñañe mb'eo. Toe Sabotse ty andro. 10 Aa le hoe ty asa' o Tehodao amy jinangañey: Sabata 'nio; faly ty anikeleha'o tihy. 11 Tinoi'e ty hoe: I nampijangaña ahiy ty nanao amako ty hoe: Miongaha, rambeso o tih'i'oo le akia. 12 Le hoe ty ontane' iareo: Ia t'indaty nanao ama'o ty hoe: Rambeso o tih'i'oo, le akia, zao? 13 F'ie tsy napota' i nafahañañey, fa nivik' aña t'Iesoà, le lahialeña ty antoetse ao. 14 Le aña, nivazoho' Iesoà añ'anjomban' Añahare ao re le nanao'e ty hoe: Hehe, t'ie jangaña, ko mandilatse ka, tsy mone hanjo ty lombolombo' i teoy. 15 Niavotse indatiy nitalily amo Tehodao te Iesoà ro nampijangaña aze. 16 Aa le nampisoaña' o Tehodao t'Iesoà, nikilily hañe doza ama'e, amy t'ie nanoe'e amy Sabotsey. 17 Fe hoe ty nato'i Iesoà: Mifanehake sikal' amy zao t'i Raeko vaho mitoloña ka iraho. 18 Aa le sandrake te nipaia' o Tehodao ty hañohodoza ama'e; tsy t'ie nandilatse amy Sabataiy avao, fa t'ie nanao i Andrianañahare ho Rae'e, hifanahafa'e aman' Añahare. 19 Le hoe ty nato'i Iesoà: Eka! to t'itaroñako te, tsy mete manao inoñ' inoñe am-bata'e i Anakey, naho tsy ty oni'e anoen-dRae'e; amy te ze trea'e anoen-dRae'e, izay ro anoe' i Anakey. 20 Kokoan-dRae t'i Anake le kila atoro'e aze ze anoe'e vaho ho toroa'e fitoloñaña ra'elahy te amy retoñañe



hilatsà' areo. 21 Fa hambañe ami'ty ampitroaran-dRae o vilasio naho mameloñe iareo, ty ameloma' i Anakey ze no'e. 22 Toe tsy eo ty zakae' i Rae, fa hene natolo'e amy Anakey ze fizakañe 23 soa te songa hiasy i Anakey, hambañ' amy iasia' iareo an-dRaey. Ze tsy miasy i ana'ey, tsy miasy an-dRae nañirak'aze. 24 Eka! To ty itaroñako te, ze mijanjiñe o volakoo naho matoky i nañirak' Ahiy ro aman-kaveloñe nainai'e, vaho tsy mimoak' an-jaka ao; f'ie nienga i havilasidy mb'an-kaveloñe mb'eo. (aiōnios g166) 25 Itaroñako ankatò te, ho avy ty ora, toe fa ie henane, te ho janjiñe' o vilasio ty fiarañanaña' i Anan' Añaharey, le ho veloñe o mahajanjiñe azeo. 26 Fa hambañe ami'te aman-kaveloñe am-pañova'e t'i Rae, ty nanolora'e amy Anakey ty hanañe haveloñe am-bata'e; 27 mbore tinolo'e lily hizaka, amy te ie i Ana' ondatiy. 28 Ko idaba' areo, fa ho tondroke ty ora ho janjiñe' ze fonga an-donak' ao i fiarañanaña'ey 29 vaho hiongake boak'ao: ze nanao soa ho amy fivañonam-beloñey; le ze nanao raty ho amy fitroaram-pizakañey. 30 Toe tsy mahatafetetse iraho te izaho avao. Ie mitsanoñe ro mizaka, le to o zakakoo amy te tsy ty lahako ro paiako fa ty satrin-dRae nañirak' ahy. 31 Aa naho mitalily vatan-draho, tsy ho tò i talily. 32 Ao ty mitalily ahy, le apotako te to i taroñe talilie'e ahiy. 33 Fa nañitrik' amy Jaona nahareo, le nitaroña'e ty hiti'e. 34 Tsy rambeseko ze talilie' ondaty ahy, fe ivolañako o raha zao hahazoa' areo rombake. 35 Jiro nirehetse naho nireandran-dre vaho nisatrie' areo ty hirebeke hey amy hazavà'ey. 36 Amam-balolombeloñe ambone' i Jaona iraho, fa o fitoloñañe nafanton-dRae amako ho henefañe vaho i fitoloñañe fanoeko ro mitalily ahy te nirahen-dRae. 37 I Rae nañirak' Ahy, fa nitaroñe ahy. Mbe lia' areo tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'e ndra nahaisake i vinta'ey, 38 vaho tsy mimoneñe ama' areo ao o tsara'eo amy te tsy atokisa' areo i nahitri'ey. 39 Hotsohotsò o Sokitse Masiñeo; fa atokisa' areo te ama'e ao ty hanaña' areo haveloñe nainai'e; eka, ie i mitalily ahikoy, (aiōnios g166) 40 fe mifoneñe tsy homb' amako nahareo hahazo haveloñe. 41 Tsy rambeko ty fiasia' ondatio, 42 le apotako nahareo, te tsy an-tro' areo ao ty fikokoan' Añahare. 43 Nimb' atoa iraho ami'ty tahinan-dRaeko, fe tsy rinambe' areo; naho eo ty miheo mb'ama' areo ami'ty añara'e, le ampihovae' areo. 44 Aia ty hahafatokisa' areo, te mifampiasy avao fa tsy mipay ty engeñe boak' aman' Añahare tokañe? 45 Ko atao' areo te izaho ty hanisý anahareo

añatrefan-dRae; toe eo ty haneseke anahareo: i Mosè fitama' areo. 46 Aa naho niantofa' areo t'i Mosè le ho natokisa' areo iraho amy te izaho i nanokira'ey. 47 Aa naho tsy miantoke o soki'eo nahareo, aia ty hatokisa' areo o volakoo?

**6** Ie aña, le nitsake i riake Galiliay (i atao Tiberiasiy) t'Iesoà, 2 naho norihe' ty lahialeñe amy te nioni' iereo o viloñe nanoe'e amo marareo. 3 Aa le nitroa-bohitse t'Iesoà vaho niharo fiambesatse amo mpiama'eo. 4 An-titotse henane zay i Fihelañey, i sabadidak' o Jiosioy. 5 Ie niandra t'Iesoà, le nahaoniñe te nañarine aze i lahialeñey, le hoe re amy Filipino: Aia ty hikaloan-tika mofo hikamà' o retoañe? 6 Ty hitsok' aze ty nanao'e izay, fa niarifoana'e ty hanoe'e. 7 Tinoi' i Filipino ty hoe: ty mofo azom-bogady roan' jato tsy hahaeñe iareo t'ie songa hangala falitse. 8 Natovo' i Andrea, mpiama'e, rahalahi' i Simona Petera, ty hoe: 9 Atoañe ty ajajalahy ama' mofo hordea lime naho fiañe kedekedeke roe, f'ie haha-inoñe ondaty maro iretoañe? 10 Le hoe t'Iesoà: Ampiambesaro ondatio, (toe nisoa ahetsi i toetsey). Aa le niambesatse ondatio—niha-lime arivo ty lahilahy. 11 Rinambe' Iesoà i mofo rey le nañandriañe vaho zinara'e amo mpiama'eo vaho nazotso' o mpiama'eo amo niambesatseo; nanahake izay i fiañe rey; ndra fire-fire ty nipaiañe. 12 Ie nianjañe, le hoe re amo mpiama'eo: Atontòno o nisisa nifitafitao, soa tsy ama'e ty hianto. 13 Aa le nahoro' iereo vaho nahapea haron-kisetse folo ro'amby ami'ty tsy niri' o nikamao amy mofo hordea lime rey. 14 Ie niisa' ondatio i viloñe nanoe' Iesoà, le hoe iereo: Toe ie i mpitoky hizilik' ami'ty voatse toy. 15 Ie niarifoana' Iesoà t'ie fa homb'eo hamihiiñ' aze an-tsenge hery hanao aze mpanjaka, le nivike indraike mb'am-bohitse mb'eo, ie raika. 16 Ie hariva, le nizotso mb'an-driaque mb'eo o mpiama'eo, 17 nijon-dakañe hitsake i riakey mb'e Kapernaome aña. Ie maieñe, le mboe tsy niheo mb'am'iereo ey t'Iesoà. 18 Nikabo-draha i riakey ami'ty habe'i i tioke nangofokokey. 19 Aa ie fa nivey telopolo ndra roapolo-lim' amby stadia, le naheo' iereo te nandia ambone' i riakey ey t'Iesoà nitotok' i lakañey, vaho nianifañe. 20 Aa hoe re tam' iereo, Izaho 'nio; ko hembrañe. 21 Aa le nino' iereo ty handrambe aze an-dakañe ao vaho tafatsak' amy zao amy nanandrifeañey i lakañey. 22 Amy loak' àndroy, le niisa' i maro nijohañe alafen-driaque te tsy eo ty

lakañe ila'e naho tsy i raike niharoa' o mpiama'eo fijoñe vaho tsy nitrao-pijoñe amo mpiama'eo amy lakañey t'Iesoà, fa o mpiama'eo avao ty tao. **23** (Toe nitoly marine' i nikamà' iareo mofo amy nañandriaña' i Talèy ty lakañe ila'e hirike Tiberiasy.) **24** Aa ie nioni' i màroy te tsy eo t'Iesoà naho o mpiama'eo, le nijondakañe ka, nitsake mb'e Kapernaome mb'eo hitsoeke Iesoà. **25** Le nahaisak' aze an-dafen-driake ey le nanao' iareo ty hoe: O Talè, mbia ty nitsaha'o atoy? **26** Hoe ty nato'i' Iesoà: Itaroñako an-katò te, tsy o viloñe nioni' areoo ty ipaia' areo ahy, fa t'ie nikama amy mofoy vaho nianjañe. **27** Ko ifanehafañe ty mahakama mete momoke, fa i mahakama mahatañe pak'an-kaveloñe nainai'ey, i toe hazotso' i Ana' ondatiy, fa ie ty vinoli-tombohen' Añahare Rae. (aiōnios g166) **28** Le hoe ty asa' iareo tama'e: Inoñe ty hanoe'ay hitoloñe amo tolon-drahan' Añahareo? **29** Hoe ty nato'i' Iesoà: Zao ty fitoroñañe an'Andrianañahare, te hatokisa' areo i nahitri'ey. **30** Aa le hoe iereo tama'e: Ino ty viloñe hatoro'o, hahaisaha'ay, hiantofa'ay azo? Inoñe ty ho toloñe'o? **31** Nikama mana an-dratraratra aña o roae'aio, amy pinatsete ty hoe: Nanjotsoa'e mofo boak' andindiñe aña hikama' iereo. **32** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Eka! to t'itaroñako te, tsy i Mosè ty nanjotso i mofo boak' andindiñe añaey, fa i Raeko ro mpanjotso ty toe mofo hirik' andikerañe ao. **33** I mofon' Añaharey, le i nizotso boak' andindiñe aña manolo-kaveloñe ami'ty voatse toiy. **34** Le hoe iereo tama'e, O Talè, azotsò ama'ay nainai'e o mofo zao. **35** Hoe t'Iesoà tam' iereo: Izaho o mofon-kaveloñe, tsy ho saliko ka ze mitotok' ahy vaho tsy ho taliñiereñe ka ze miato amako. **36** Fa hoe ty nanoako, toe nahaisake ahy nahareo fe tsy mañañoñe. **37** Hene hamb'amako ze atolon-dRaeko ahy vaho tsy ho farieko ka ze momb'amako. **38** Le tsy nivotrake boak' andindiñe ao iraho hanao ty satriko, fa ty satri' i nañitrik' Ahiy. **39** Inao ty satrin-dRae nañirak' ahy, te leo raike amy ze hene natolo'e, tsy hapoke, fa hatroako amy andro honka'ey. **40** Zao ty satrin' arofo' i nañitrik' ahiy, te songa hanan-kaveloñe nainai'e ze miisake i Anakey naho miato ama'e; le izaho ty hañonjoñe aze amy andro honka'ey. (aiōnios g166) **41** Niñoñoñoñe ama'e o Tehodao, ty amy asa'e ty hoe: Izaho i mofo nizotso hirik'andindiñe eiy, **42** le hoe iereo: Tsy Iesoà, ana' Iosefe v'itia, ie fohin-tika ty rae'e naho i rene'e? Akore arè i asa'e ty hoe, t'ie nizotso boak' andindiñ' aña? **43** Tinoi' Iesoà ty hoe: Ko mifampiñoñoñoñe avao. **44** Tsy eo

ty mahalefe ty hamb' amako naho tsy akozòndRae nañitrik' ahy; ie amy zay, izaho ty hampitroatse aze amy andro honka'ey. **45** Pinatsete amo Mpitokio ty hoe: Hene hanare' Iehovà iareo, Sindre miheo amako ze nahajanjiñe naho niòke aman-dRae. **46** Toe ndra iaia tsy nahaoniñ' an-dRae naho tsy i boak' aman' Añaharey, le ty nahavazoho an-dRae. **47** Eka! to t'itaroñako te aman-kaveloñe nainai'e ze miato amako. (aiōnios g166) **48** Izaho o mofon-kaveloñe. **49** Nikama mana am-patrambey aña o roae' areoo, vaho nihomake. **50** Intoy ty mofo mizotso hirik' andindiñe ao hikama' ondatio tsy hihomake. **51** Izaho o mofo veloñe nizotso hirik' andindiñe; ndra ia' ia mikama i mofo zay ro ho veloñe nainai'e; eka, ty nofoko i mofo hatolokoy, i banabanaeko ho ami'ty havelo' ty voatse toiy. (aiōn g165) **52** Aa le hoe ty lie-droko' o Tehodao: Aia ty hanjotsoa' t'indaty tia i sandri'ey ho hanen-tika? **53** Le nanao' Iesoà ty hoe: Eka! to t'itaroñako, naho tsy ikamañe ty nofo' i Ana' ondatiy naho inomañe ty lio'e, le tsy aman-kaveloñe nahareo. **54** Ze mikama ty nofoko naho minoñe ty lioko ro aman-kaveloñe nainai'e, le honjoneko amy andro hengaha'ey. (aiōnios g166) **55** Fa toe haneñe o nofokoo naho toe finomeñe ty lioko. **56** Ze mikama ty nofoko naho ty lioko ro mimoneñe amako vaho izaho ama'e. **57** Hambañe amy nañitri' i Rae velloñey ahiy, izaho velloñe aman-dRae, le ze mikama amako, izaho ty hiveloma'e. **58** Zao i mofo nizotso hirik' andindiñe. Tsy manahake i mana nikamaen-droae' iareo ie nihomakey; fa ho velloñe nainai'e ze mikama ty mofo toy. (aiōn g165) **59** I hoe zay ty tsinara'e te nañoke am-pitontonañe e Kapernaomy ao. **60** Aa le maro amo mpiama'eo, ie nahajanjiñe izay, nanao ty hoe: Marañe i tsaray, ia ty mahajanjiñe aze? **61** Ie nioni' Iesoà i ñeñoño' o mpiama'eoy, le nanao'e ty hoe: Mahatorifik' anahareo v'izay? **62** Akore arè naho isa' areo mionjoñe mb'amy nitoe'e taoloy mb'eo i Ana' ondatiy? **63** I Arofoy ty mahaveloñe, tsy mahasoa ndra loli'e o nofotseo; toe arofo naho haveloñe o saontsy itaroñako. **64** Fe tsy mañañoñe ty ila' areo. Toe niarofoa'na' Iesoà am-baloha'e o tsi-hiatoo, naho i hañenga' azey. **65** Le hoe re: Izay ty nitaroñako te, tsy eo ty hamb' amako naho tsy natolotse aze boak' aman-dRae. **66** Ie amy zay, nifoneñe tsy nindre-lia ama'e ka ty maro amo mpiama'eo. **67** Aa le hoe t'Iesoà amy folo ro' amby rey, He te hisitake ka nahareo? **68** Hoe ty nato'i' i Simona Petera: O Talè, hamb' ama' ia v'izahaio? Ama'o o tsaran-kaveloñe nainai'eo; (aiōnios

**g166** 69 Fa natokisa'ay naho mahafohiñe te lhe i Masin' Añaharey. 70 Hoe ty nanao' Iesoà: Tsy izaho hao ty nijoboñe anahareo folo-ro'ambio, fe kokolampa ty raike? 71 I Jodasy ana' i Simona nte-Kariote, mpiamy folo ro'amy rey i tsinara'ey, ie fa hañeng' aze.

**7** Añe izay le nañavelo e Galilia ao t'Iesoà, f'ie tsy te homb'e Iehodà mb'eo amy te nipay hañè-doza ama'e o Tehodao. 2 Nitotoke henane zay i sabadida-kivoho' o Jiosioy, 3 le hoe ty asa' o rahalahi'eo ama'e: Isitaho ty eto, akia mb'e Iehodà añe, hahaoña' o mpiama'oo ka o fitoloñañe anoe'oo, 4 amy te tsy mitoloñ' añetake ze te ho fohiñe, fa am-palangesañe. Kanao manao o raha rezao irehe, le atrefo i valobohòkey. 5 Toe tsy niantok' aze ka o rahalahi'eo. 6 Le hoe t'Iesoà am' iareo: Mbe tsy tondroke ty androko, fe songa mete ama' areo ze andro. 7 Tsy eo ty halaiña' ty voatse toy anahareo fa heje'e ka iraho mpanesek' aze ty amy hatsivokara'ey. 8 Mionjona mb'amy sabadidakey mb'eo, fe tsy homb' amy famantañañey hey iraho amy te mbe tsy heneke o androkoo. 9 Ie nanao'e izay le nitambatse e Galilia ao. 10 Aa naho fa nionjom-ban-tsabadidake mb'eo o rahalahi'eo, le nimb'eo ka re, fe tsy nisorogodañe fa niampitsàmpitse. 11 Nipay aze amy sabadidakey o Jiosio, ie nifanao ty hoe: Aia re? 12 Lako firehoreho ty ama'e i màroy: hoe ty ila'e: Vañoñe indatiy, hoe ka ty ila'e: Aiy! toe ampandridrihe'e ty màro. 13 Fe tsy teo ty nahaboa-drehake aze ami'ty fihembañañe o Tehodao. 14 Ie ho nivaky mira i sabadidakey, le nionjomb' añ' anjomban' Añahare mb'eo t'Iesoà, nañoke. 15 Nilatsà' o Tehodao le nanao ty hoe: Taia ty nampahilala indatiy o sokitse, ie tsy nianatse? 16 Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ahy o fañòhakoo, fa a i nañitrik' ahiy. 17 Ie no' ondatio ty hanao o satri'eo le ho rendre'e i fañòhañey ke hirik' aman' Añahare, he te ahy o volañekoo. 18 Mipay tsiriry ty mivolañe ty aze; f'ie mipay hañomey engeñe amy nañitrik' azey ro to vaho tsy aman-kakeo. 19 Tsy i Mosè hao ty nanolotse i Hake ama' areo, fe tsy ama'areo ty mañorike i Hake? Akore t'ie mipay hampivetrak' ahy? 20 Hoe ty nato'i i màroy: Amañ' anga-draty irehe, ia ze o mipay hañoho-doza ama'oo? 21 Hoe t'Iesoà tam' iareo: Nanao raha raike iraho, le hene latsa. 22 Nimea' i Mosè anahareo o savatseo (tsy t'ie hirik' amy Mosè, fa boak' aman-droae); vaho manavatse ondaty ami'ty Sabotse nahareo. 23 Aa naho savareñe ami'ty Sabata t'indaty tsy handilara'e ty Hà' i Mosè; mahaviñetse anahareo hao te nampijangañeko

fonitse ami'ty Sabata t'indaty? 24 Ko mizaka ami'ty vinta'e, fa mizakà an-jaka tò. 25 Le hoe ty ila' o nte Ierosalemeo: Tsy itoy hao i paia' iareo ho vonoeñey? 26 Hehe t'ie milañoñe am-batraike eo fe tsy ivolaña' iareo. Hera toe fohi' o roandriañe te ie ro toe i Norizañey? 27 Fohintika ty nihirifa' indatiy; aa ie avy i Norizañey, tsy ho fohi' ondaty ty niboaha'e. 28 Aa le nipoña-peo añ'anjomban' Añahare ao t'Iesoà te nañoke, nanao ty hoe: Eka! Fohi' areo iraho mbore rendre' areo ty nihirifako; Tsy nañira-batan-dRaho, fe vañoñe i nañitrik' Ahiy, i amoea' areoy. 29 F'ie fantako, amy te hirik' ama'e, ie ty nañirak' ahy. 30 Nipay hitsepak' aze iareo, fe tsy teo ty hahagañ' aze ie mbe tsy nitondroke i ora'ey. 31 Le maro am' ondatio ty niantok' aze vaho nanao ty hoe: Ie totsake eo i Norizañey, hanao viloñe maro te amo nanao' itiañe hao? 32 Jinanji' o Fariseoo i nivesovesoe' i màroy, le nañitrike mpifeleke hitsepak' aze o mpisorom-beio naho o Fariseoo. 33 Le hoe ty nanao' Iesoà: Anianike avao iraho te ama'areo vaho hienga mb'amy nañirak' ahiy añe. 34 Hipay ahy nahareo fe tsy hahaisake; toe tsy mete' areo hombañe ty hombako. 35 Le hoe ty fifanaontsi' o Tehodao: Aia ty homba'e te tsy ho trea-tika? Hera homb' amo miparaitak' amo Grika añaño, hañòke o Grikao; 36 Inoñe i enta'e ty hoe: Ho paia'e areo iraho, fa tsy ho isa' areo; naho, Tsy lefe areo ombañe ty hombako? 37 Ie amy andro honka ra'elahi' i sabadidakey, le niongake t'Iesoà nipazake ty hoe: Ampomb' amako mb'etoa hikama rano ze taliñiereñe. Ze miato amako, 38 hoe i Tsara Masiñey, le higoangoañe boak' añ'arof'o'e ao ty rano veloñe. 39 (i Arofo ho rambese' o mpiato ama'eo i nitsarae'e zay, fe mboe tsy ie i Arofoy, amy te mbe tsy nirengèñe t'Iesoà.) 40 Aa le maro amy lahialeñe nahajanjiñe i tsaray ro nanao ty hoe: Toe ie i Mpitokiy. 41 Hoe ty ila'e: Ie i Norizañey, fa hoe ka ty ila'e: Ho hirike e Galilia añe hao i Norizañey? 42 Tsy fa tsinara' o Sokitse Masiñe hao te ho hirik' amo tiri' i Davideo i Norizañey, naho ho boake Betleheme, rova' i Davide? 43 Aa le nifampiria ty ama'e ondatio. 44 Teo o te hitsepak' azeo, f'ie tsy nipaoham-pitañe. 45 Aa le nibalike mb'amo mpisorom-bey naho Fariseoo mb'eo o mpifelekeo, le hoe ty nanao' o beio: Akore t'ie tsy nasese'areo? 46 Le hoe ty nato'i o mpifelekeo: Mbe lia'e tsy nahafilañoñe manahak' indatiy t'indaty. 47 Le nato'i o Fariseoo ty hoe: I nahareo ka hao ty nampandridrihe'e? 48 Ia amo roandriañe naho amo

Fariseoo ty miantok' aze? 49 Fokom-pàtse i màroy, amy te tsy apota'e t'i Hake. 50 Hoe t'i nanao' i Nikodemosy (i mpiam' iareo nitilike Iesoà taoloy). 51 Mamàtse ondaty aolo' te ijanjiñañe hahafohiñe i nanao'ey hao i Han-tikañey? 52 Natoi' iereo ty hoe: Nte-Galilia ka v-iheo? Hotsohotsò naho oniño te tsy itroaram-pitoky ty Galilia. 53 Le hene nimpoly mb'an-kiboho'e mb'eo.

**8** Nomb'am-bohi' Oliva mb'eo t'Iesoà. 2 Le nañañeñañe te nibalike mb' añ'anjomban' Añahare mb'eo, naho nihimpok' ama'e i màroy vaho niambesatse re nañoke. 3 Nasese' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ama'e ty rakemba nivamba, aa ie najarodo' iereo añivo' ondaty, 4 le hoe iareo tama'e: O Talè, tsinepake ty rakemba toy amy t'ie nivamba. 5 Toe nandily antika amy Hake ao t'i Mosè t'ie ifetsahambato; ino mb-arè ty asa'o? 6 Nanao' iereo izay hitsoke aze, hamente ty hanesehañe aze. F'ie nibotreke t'Iesoà, nanokitsokitse an-drambom-pità'e an-tane eo, 7 Aa ie nimane ontane ama'e iareo, le niongake naho nanao'e ty hoe: Ty tsy aman-tahiñe ama'areo, ee t'ie ty hametsa-bato aolo. 8 Niondreke indraike re, nanokitse an-tane eo 9 O nahajanjiñe, ninankañe kiraikiraïke, o zoke'eo aolo ampara' t'ie vahiny le i rakembay ro añivo eo. 10 Niongake t'Iesoà, le nanao'e ty hoe: O Rakemba, aia ho o nanesek' azo'o? Tsy eo hao ty namàtse azo? 11 Leo raïke, Talè, hoe re. Le hoe t'Iesoà ama'e: Izaho ka tsy hañozoñ' azo, akia, ko mandilatse ka. 12 Tinovo' Iesoà am'iereo ty hoe: Failo' ty voatse toy iraho; tsy hañavelo añ' ieñe ao ze mañorike ahy, fa ho an-kazavàn-kaveloñe. 13 Aa hoe ty lie' o Fariseoo aze: Ho nitò aia o talili'oo kanao mitalily vatañe. 14 Tinoi' Iesoà ty hoe: Ndra te mitalily vatan-dRaho, to i talilikoy; amy te fantako ty nihirifako naho ty hombako; fe tsy fohi' areo ty niboahako ndra ty hionjonako. 15 O nofetseo ro fizaka'areo; Izaho tsy mizaka ndra iaia. 16 Fe ndra t'ie mizaka, to ty fizakako; amy te tsy izaho avao, fa izaho naho i Rae nañitrik' ahïy. 17 Toe pinatetse amy Hà'areoy te to taroñe t'indaty roe. 18 Izaho mitalily vatañey, ty raïke, mita lily ahy ka i Raeko nañirak' ahïy. 19 Aa le hoe iareo tama'e: Aia v'o Rae'oo? Tinoi' Iesoà: Tsy mahafohiñ' ahy ndra i Raeko nahareo; naho napota' areo iraho le ho nahafohiñe an-dRaeko ka. 20 Sinaontsi' Iesoà amy fanontonan-dralay i hoe zay, ie nañoke añ' anjomban' Añahare ao; le tsy teo ty nipao tañañ' ama'e; amy te mboe tsy nitsatoke ty ora'e. 21 Le hoe ty natovo' Iesoà

am'iereo: Hienga iraho, ho paiae' areo fe hivetrak' amo hakeo' areo. Tsy lefe' areo hombañe i hombakoy. 22 Le hoe ty asa' o Tehodao: Hera hamoe' fain-dre? Le manao ty hoe: Ze hombako tsy ho lefe' areo hombañe. 23 Aa le hoe re tam' iereo: Hirik' ambane ao nahareo; boak' ambone iraho. Ami'ty voatse toy nahareo; fe tsy ami'ty voatse toy iraho. 24 Aa le hoe ty nitaroñako, t'ie hikoromak' amo hakeo' areoo, fa naho tsy atokisa' areo t'le Raho, le hihomake an-tahi' areo. 25 Le hoe iareo tama'e: Ia v'lheo? Hoe ty nanao' Iesoà: I nitaro ñako am-baloha'ey. 26 Mbe bey ty ho nitaroñako naho ty hizakako, fe to i nañirak' Ahïy; le taroñeko ami'ty voatse toy o itsanoñakoo. 27 Tsy napota' iereo t'ie nisaontsy i Rae. 28 Aa le hoe ty nanao' Iesoà: Ie aonjo' areo i Ana' ondaty, le ho fohi' areo te ie iraho, le tsy eo ty anoeko an-tsatriko, fa ze ampandreñehend-Raeko ahy, izay o volañekoo. 29 Toe amako i nañitrik' Ahïy, le tsy apo'e hiziozio iraho, amy te nainai'e fanoeko o raha tea'eo. 30 Ie nisaontsy izay, le maro ty niantok' aze. 31 Aa le hoe t'Iesoà tamo Jiosy mpiato ama'eo: Naho mitoloñe amo fivolakoo nahareo, le toe mpiamakoy; 32 le ho fohi' areo ty hatò vaho ho hahà' ty hatò. 33 Hoe ty natoï' iareo aze: Tarira' i Abraàme zahay, le mbe lia'e tsy rinohi' ondaty; Akore arè ty natao' o te, Ho hahañe nahareo? 34 Tinoi' Iesoà ty hoe: Eka! to ty itaroñako te fonga ondevon-kakeo ze manao hakeo. 35 Tsy mipiteke añ' anjomba ao ty ondevoy, fe mimoneñe ao nainai'e ty anake. (aiôn g165) 36 Aa ie ihahà' i Anakey, le ho vata'e votsotse. 37 Apotako t'ie tiri' i Abraàme; f'ie mipay ty hahavetrak' ahy amy te tsy itoera' o volakoo. 38 Taroñeko o nitreako te nindre aman-dRaekoo; vaho anoe' areo ze jinanji' areo aman-drae' areo. 39 Tinoi' iereo ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme. Le hoe ty natoï' Iesoà: Naho àna' i Abraàme, anò o fitoloña' i Abraàmeo; 40 f'ie henaneo, mipay hamono ahy—ondaty mitaron-kavantañañe ama' areo, o tsinanoko aman' Añahareo. Tsy nanao izay t'i Abraàme. 41 Toe anoe' areo ty satan-drae' areo. Aa hoe iereo tama'e: Tsy anak' amonton-jahay; raïke ty Rae'ay, i Andrianañahare. 42 Hoe t'Iesoà am' iereo: Aa naho Rae' areo t'i Andrianañahare, le ho nikoko ahy, amy te i Andrianañahare ty niboahako naho ty nivotrahako atoy; le tsy ty satriko ty nipotirako atoy, fa ie ty nañitrike ahy. 43 Akore te tsy apota' areo o rehakoo? toe tsy mahajanjiñe o volakoo nahareo. 44 Ie mpiamy mpañinje rae' areoy, vaho tea' areo ty manao ze irin-drae' areo. Mpañohe-doza boak'

am-baloaha'e re vaho tsy mijadoñe ami'ty hatò, amy t'ie tsy aman-katò ndra loli'e. Ie mivolam-bande, sata'e i fivola'ey, amy t'ie mpandañitse, toe raem-bande. **45** Fe kanao mitaroñe ty hatò iraho, tsy iantofa' areo. **46** Ia ama' areo ty manisý hakeo amako; fa naho mitaroñe ty hatò, akore te tsy atokisa' areo? **47** Mahajanjiñe o saontsin' Añahareo ze aman' Añahare, f'ie tsy mahajanjiñe amy te tsy aman'Añahare. **48** Aa hoe ty nato'i o Tehodao aze: Tsy to hao ty asa'ay te nte Samaria irehe naho tokoen' anga-draty? **49** Hoe ty nato'i Iesoà: Tsy aman-kokolampan-draho, fa miasy an-dRaeko, fe tsy iasia'areo. **50** Tsy mipay engeñe ho ahy iraho, fe ao ty mitsoeke naho mizaka. **51** Eka! to ty itaroñako te tsy hahaoanin-kavilasy ka ty miambeñe o volakoo. (aiōn g165) **52** Le hoe o Tehodao tama'e: Rendre'ay henaneo t'ie tokoen-draha. Nivilasy t'i Abraàme naho o mpitokio; le manao ty hoe irehe, Tsy hitsope-kavilasy ka ty mifahatse amo volakoo. (aiōn g165) **53** Ho bey te amy Abraàme rae'ay hao irehe, ie nihomake? nikoromake ka o mpitokio; aa le manao ho ia irehe? **54** Hoe ty nato'i Iesoà: Naho miasy vatan-draho le kòake i asikoy. Miasy ahy t'i Raeko, i atao' areo ty hoe: Andrianañahare'ay. **55** Mbe' mboe tsy fohi' areo re, ie fohiko. Aa naho nataoko t'ie ninofiko, le ho nibodiake hambañ' ama' areo iraho. Toe fantako re vaho ambenako o tsara'eo. **56** Niankahake t'i Abraàme te nahaoniñe ty androko; niisa'e le niehake. **57** Le hoe o Tehodao tama'e: Tsy limampolo taon-dRehe, aa vaho ho niisa'o t'i Abraàme? **58** Hoe t' Iesoà tam' iereo: Eka! to ty Itaroñako te, taolo te nisamake t'i Abraàme, Izaho ro. **59** Nandrambe vato amy zao iereo haretsak' aze, fe nietake t' Iesoà, naho niavotse i anjomban'Añaharey.

**9** Ie niary mb'eo, le nahavazoho ty lahilahy fey, nigoa boak' amy t'ie nitoly. **2** Le hoe ty ontane' o mpiama'eo: O Talè, ia ty nanao tahiñe: ondatio, ke o roae'eo te ie nisamake goa? **3** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy te aman-kakeo t'indaty tia, ndra o roae'eo, fa te haboak' añama'e ty fitoloñan' Añahare. **4** Tsy mahay tsy manao ty fitoloña' i nañitrik' ahiy tikañe ie mbe antoandro, fa ho avy ty haleñe tsy hahafitoloña' ondaty. **5** Kanao mbe ami'ty voatse toy iraho, le izaho ro failo' ty voatse toy. **6** Ie nanao izay, le nandrora an-tane, le nilitsahe'e i fañerè'ey vaho natente'e am-pihaino'e eo i litsakey. **7** Le hoe re ama'e: Akia, misasà añ' antara' i Siloama (ze midika 'niraheñe'). Aa le niheo mb'eo re

nisasa, vaho nahaisake te nibalike. **8** Hoe o mparine azeo naho ze mpahaisak' aze ie mbe nimpangatake: Tsy itoy hao i mpangatake nitozòkey? **9** Ty ila'e nanao ty hoe: Ie 'nio. Hoe ka ty ila'e: Aiy! hambañ' ama'e. Hoe re: Ie iraho. **10** Aa le hoe iareo tama'e: Aa vaho inoñe ty nampibarababeake o maso'oo? **11** Nanoiñe ty hoe re: Nikineke litsake t'indaty itokavañe ty hoe Iesoà, le nafø'e amo masokoo vaho nanao amako ty hoe: Akia mb'añ'antara' i Siloama aña le misasà. Aa le nomb'eo iraho nisasa, vaho mahatrea. **12** Le hoe iereo tama'e: Aia re? Nofiko, hoe re. **13** Nindese' iereo mb'amo Fariseoo mb'eo indaty nigoay. **14** Sabotse 'nio i andro nanoe' Iesoà i litsakey naho nampibeake o fihaino'eoy. **15** Mbe nañontanea' o Fariseoo indraike i nahaisaha'e. Le hoe re tam'iereo: Nifora'e litsake o masokoo naho nisasa iraho vaho mahatrea. **16** Le hoe ty asa' o Fariseo ila'eo: Tsy aman' Añahare indatyi kanao tsy ambena'e i Sabatay. Hoe ka ty ila'e: Aia, ty hahatafetera' ty mpanan-kakeo raha tsitantane hoe itia? Le nifampiria iareo. **17** Aa hoe iereo amy nigoay: Ino ty ho talilie'o aze, ie nanokake o maso'oo? Le hoe re: Mpitoky reke. **18** Fe tsy niantofa' o Tehodao t'ie nigoa vaho nampahaisaheñe, naho tsy kinanji' iareo hey ty roae' i nampahatreavañey **19** vaho nañontane iareo ty hoe: Ana' areo v'itoio, i natao' areo te nitoly goay? Akore ty ahatreava'e henanekeo? **20** Le hoe ty nato'in-droae'e: Apota'ay te ana'ay toke naho t'ie nitoly goa; **21** fe amoea'ay ty ahatreava'e henaneo, tsy fohi'ay ty nampibarababeak' aze. Añon-taon-dre, añañontaneo, ie ro hitalily vatañe. **22** Izay i sinaontsin-droae'ey amy te nihembañe amo Tehodao, ami'ty nifañinà' o Tehodao te haitoañe amo fitontonañe ze miantoke t'ie i Norizañey. **23** Izay ty nanoan-droae'e ty hoe: Añon-taon-dre, añañontaneo. **24** Kinanji' iereo fañindroe'e indaty nigoay, le nanao' iareo ty hoe: Toloro engeñe t'i Andrianañahare; fohi'ay te bey hakeo indatyi. **25** Hoe ty nato'i'e: Ke bey hakeo re, tsy apotako. Raha raika ty fantako: nigoa iraho, fa mahatrea. **26** Nindrai' iareo ontane: Ino ty nanoe'e ama'o? Akore ty nampibarababeahe'e o maso'oo? **27** Tinoi'e ty hoe, Fa vinolako! f'ie tsy nitsendreñe, ino ty hijanjiña' areo indraike? va'e te ho mpiama'e ka? **28** Aa le nonjire' iereo, ami'ty hoe: Ihe ro mpiam' indatyi! mpiamy Mosè zahay. **29** Fohi'ay te nisaontsien' Añahare t'i Mosè, fe ondaty zao, nofi'ay ty nihirifa'e. **30** Tinoi' i lahiy ty hoe: Hete! mahaverene te tsy fohi' areo ty nihirifa'e, f'ie nampibeak' o masokool! **31** Fohintika

te tsy mijanjjiñe ty bey hakeo t'i Andrianañahare fe naho mitalaho aman' Añahare t'indaty naho manao ty satrin' arofo'e, le janji'e. **32** Boak'ami'ty fifotoran-tsa, mbe tsy nijanjjiñe te nampibarababeaheñe t'indaty toly goa. (aiōn g165) **33** Aa naho tsy mpiaman' Añahare indatiy, tsy ho nahatafete-draha. **34** Hoe ty nato'i iareo aze, Fonitse hakeo irehe te nitoly, ihe ka ty mañōke anay? Le sinoi' iereo aña. **35** Jinanji' Iesoà te rinoa' iereo, le hoe re t'ie nitendreke, Atokisa'o hao i ana' Ondatiy? **36** Tinoi'e ty hoe: Ia v'izay, Talè? hatokisako. **37** Hoe t'Iesoà tama'e: Fa niisa'o, mbore ie o mirehak' ama'oo. **38** Le hoe re: O Rañandria, miantoke iraho! Le niambanea'e. **39** Le hoe t'Iesoà: Zaka ty nombàko mb'ami'ty voatse toy hampahaisake o tsy mahaoniño, vaho hampigoa o mahaisakeo. **40** Nanao' o Fariseo nindre ama'e naho nahajanjiñe i hoe zaio, ty hoe: Goa ka v'izahay? **41** Hoe t'Iesoà am'iereo: Tsy ho nanan-kakeo nahareo naho nifey; f'ie nanao ty hoe: Mahatrea zahay; le mbe tambatse an-kakeo.

**10** Eka! to ty taroñako t'ie tsy mizilik' amy lalam-bein-jolon' añaondriy, fa manganik' an-dàlan-kafa ro mpikizo naho mpampikametse. **2** I mizilike mb'andalam-bei' i goloboñey ty mpiarake o añaondrio. **3** Ie ty sokafe' i mpañambeñey, naho mahatsanoñe i fiarañanaña'ey o añaondrio, mbore tokave'e ami'ty aña'ara'e o añaondri'eo, vaho iaoloa'e boak'ao. **4** Ie hene akare'e o azeo le iaoloa'e vaho orihe' o añaondrio amy te mahazatse iareo i fiarañanaña'ey. **5** Toe tsy horihe' iereo ty ambahiny, fe mandrife, amy te tsy mahazatse iareo ty feo' o ambahinio. **6** Nirazañe' Iesoà am'iereo izay f'ie tsy naharendrek' o tsinara'eo. **7** Le nitovoña' Iesoà ty hoe: Eka! to t'itaroñako te izaho o lalambein' añaondrio. **8** Mpampikametse naho mpikizo iaby o taolokoo vaho tsy itsanoña' o añaondrio. **9** Izaho i lalam-beiy: ndra iaia mizilik' aña'mako ro ho rombaheñe, himoake ao re naho hiakatse vaho hitendreke fiandrazañe. **10** Kanao mikamoak' ao ty mpikizo le ty hampikametse naho hañè-doza vaho hanjamañe. Avy iraho, hanaña' iareo haveloñe, vaho hanañe aze am-bokatse. **11** Izaho i mpiarake soay, mahafoe ty fiaie ho a o añaondrio i mpiarake soay. **12** Tsy mpiarake i tsimañajay: tsy aze o añaondrio, ie trea'e te mipoteake ty farasy, le apo'e o añaondrio naho mibioñe naho itsepaha' i farasiy vaho ampiparatsiahe'e. **13** Mirimatse re fa mpikarama, toe tsy darè'e o añaondrio. **14** Izaho ro

mpiarake soa, fantako o ahikoo vaho apota' o ahikoo iraho, **15** hambañe ami'ty faharofoanan-dRaeko ahy naho ty fahafohinako an-dRae, vaho amoeako aiñe o añaondrikoo. **16** Mbe aman' añaondry ila'e tsy mpiami' ty zoloke toy iraho; tsi-mete tsy hendeseke mb'etoea iereo, ie hitsanoñe ty feoko vaho ho lia-raike reketse Mpiarake raike. **17** Zao ty ikokoan-dRaeko ahy, te amoeako ty fiaiko handrambesako aze indraike. **18** Tsy t'ie haloli' ondaty amako, fa lahako ty hamoe aze. Amako ty lily hamoeako aze, naho amako ty lily handrambesako aze indraike. Rinambeko aman-dRaeko i lily zay. **19** Aa le nifanìmpa-kevetse indraike o Tehodao ty amy tsara zay. **20** Maro am' iereo nanao ty hoe: Aman' anga-draty re naho minèñe, ino ty ijanjiña' areo aze? **21** Hoe ka ty ila'e: Tsy fisaontsi' ty aman-kokolampa i tsara rezay. Mahabarababeake ty goa hao o kokolampao? **22** Tsatoke asotry e Ierosaleme ao i sabadida-pañorizañey, **23** le nidrai draitse añ'anjomban' Añahare an-kiririsa' i Solomona ao t'Iesoà **24** vaho nihimpok' ama'e o Tehodao nanao ty hoe: Pak' ombia irehe te mbe hampitarik' aiñe anay? Naho ihe i Norizañey, adodeo. **25** Tinoi' Iesoà ty hoe: Fa nitaroñako, fe tsy iantofa'areo; mitalily ahy o raha tsitantane anoeko amy tahinan-dRaekoio. **26** Fe tsy iantofa' areo amy t'ie tsy mpiamo añaondrikoo. **27** Mitsanoñe ty feoko o añaondrikoo naho fantako iereo naho orihe' iereo, **28** naho itolorako haveloñe nainai'e, ie tsy hihomake ka, vaho tsy eo ty hanintake iareo an-tañoako. (aiōn g165, aiōnios g166) **29** Toe natolon-dRaeko amako, ie ty bey te amy ze he'e; vaho leo raike tsy hahatavañe iareo am-pitàn-dRae. **30** Raika iraho naho i Raeko. **31** Nandrambe vato indraike o Tehodao, hafetsak' ama'e. **32** Hoe ty nato'i Iesoà: Maro ty sata-soa nitoroako boak' aman-dRaeko, aia amy rezay ty handretsaha' areo vato? **33** Natoi' o Tehodao ty hoe: Tsy t'ie sata soa ty ametsaha'ay vato, fa i terateray, naho amy te Ihe, ondaty, manao ho Andrianañahare. **34** Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy pinatetse amy Hà'areoy hao ty hoe: Vinolako te ndrañahare nahareo? **35** Aa naho natao'e ndrañahare o nivotraha' i tsaran' Añahareio—toe tsy mete lilareñe i Sokitse Masiñey—**36** le akore te atao' areo mpiteratera i nimasiñen-dRae naho nañitrike aze mb'ami'ty voatse toiy, amy nataoko te Anan' Añahare Raho? **37** Ko miantok' ahy naho tsy anoeko o fitoloñan-dRaekoo. **38** F'ie anoeko, ndra te tsy haoñe' areo, iantfo o tolon-draha, hahafohiñe naho haharendreke te amako t'i Rae, vaho ama'e

iraho. **39** Aa le nipay hitsepak' aze indraike iereo f'ie nibolititse am-pità' iareo. **40** Nibalike mb' an-dafe' Iordaney añe re amy nampilipora' i Jaona valoha'ey vaho nañialo eo. **41** Maro ty nimb' ama'e, nanao ty hoe: Tsy nanao raha tsitantane t'i Jaona, fe hene to i nisaontsie'e indaty tiañe. **42** Maro am'iereo ty niantok' aze.

**11** Teo t'indaty nisiloke, i Lazarosy nte-Betania, an-drova' i Marie naho i Marta rahavave'e; **2** ie i Marie nañosotse solik' amy Talè naho namaoke o fandia'eo amo maroi'eo. I Lazarosy rahalahi'ey ty nisiloke, **3** aa le nampihitrite' i rahavave'e rey ama'e ty hoe: O Talè, Inao! siloke i rañe'oy. **4** Ie nahajanjiñe zay t'Iesoà, le hoe re: Tsy higadoñe ankamomohañe i hasilofañe zay, fa ho ami'ty engen' Añahare, handregeañe i Anan' Añaharey. **5** Nikokoa' Iesoà t'i Marta naho i rahavave'ey vaho i Lazarosy. **6** Aa naho jinanji'e t'ie niheta'e le mbe nitamañe roe andro an-toe'e eo avao. **7** Ie añe le hoe re amo mpiama'eo, Antao hionjomb'e Iehodà indraike. **8** O Talè, hoe o mpiama'eo: anianike te nipay hametsabato ama'o o Tehoda, aa le hibalike mb'eo v'Iheo? **9** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ora folo-ro'amby hao o fangen' antoandroo? Ie mañavelo an-tariñandroke ondatio le tsy hitsikapy amy te isa'e ty hazava' ty voatse toy. **10** Fa ie manjotike haleñe t'indaty, le hitsikapy amy te tsy ama'e i hazavañey. **11** Ie nanoe'e izay, le tinovo'e ty hoe: Fa mirotse i rañen-tika Lazarosiy; fe homb'eo iraho hanohiñ' aze amy firot'a'ey. **12** Aa hoe o mpiama'eo: O Talè, kanao mirotse re, tsy t'ie mihajangañe hao? **13** I havilasi'ey ty nitsarae' Iesoà; fe natao' iereo te i fitofà'e am-piròtsey ty nienta'e. **14** Aa le nabeja' Iesoà ami'ty hoe: Toe fa nivetrake t'i Lazarosy. **15** Le ehake ty ama'areo iraho te tsy añe, hatokisa' areo; antao homb' ama'e mb'eo. **16** Le hoe t'i Tomasy (atao Didimo) amo mpifañosoñe ama'eo: Antao ka tika hitrao-pihomak' ama'e. **17** Ie pok'eo t'Iesoà, zoe'e t'ie fa efats' andro an-donak' ao. **18** Toe marine' Ierosaleme ty Betania, miha folo-lim' amby stadia avao; **19** maro amo Tehoda ty nomb'amy Marta naho i Marie mb'eo nañotroñe iareo ty amy rahalahi' iareoy. **20** Ie nirendre' i Marta te nimb'eo t'Iesoà le niavotse nanalaka aze, fe tambatse añ'anjomba ao t'i Marie. **21** Le hoe t'i Marta amy Iesoà: O Talè, naho teo irehe tsy ho nivilasy i rahalahikoy. **22** Fe apotako, ndra henanekeo te ze halalie'o aman' Añahare, ro

hatolon' Añahare Azo. **23** Hoe t'Iesoà tama'e: Hitroatse i rahalahi'oy. **24** Hoe t'i Marta: Fantako t'ie hivañom-beloñe amy fivañonam-belo' i andro honka'eiy. **25** Hoe t'Iesoà tama'e: Izaho o fivañonan-koveloñe naho o haveloñe; ho veloñe ze miato amako, ndra te vilasy. **26** Tsy ho vilasy ka ze veloñe miato amako. Atokisa'o v'izao? (aion g165) **27** Hoe re tama'e; Eñ'anio Talè, atokisako te Ihe i Norizañey, i Anan' Añahare nivotrak' ami'ty voatse toy. **28** Ie nanoe'e izay, le nienga hikoike i Marie rahavave'e vaho natola'e, nanao ty hoe: F'atoy t'i Talè, mikanjy azo. **29** Ie jinanji'e izay le niongak' amy zao vaho nimb'ama'e mb'eo. **30** Mbe tsy nigodañe an-tañe ao t'Iesoà, fa tamy nanalakà' i Martay avao. **31** Ie nioni' o Jiosy naho mpañohò mindre amy Marie añ'anjomba'eo t'ie niongake masika naho niavotse, le nanonjohy aze fa natao' iareo t'ie nimb'an-donake mb'eo hirovetse. **32** Ie pok' amy Iesoà eo t'i Marie, le niisa'e naho nihohok' am-pandia'e eo, nanao ty hoe: O Rañandria naho teo irehe tsy ho nihomake i rahalahikoy. **33** Ie nivazoho' Iesoà t'ie niharovetse naho te nirovetse ka o Jiosy mindre ama'eo, le niselekaiñe añ'arofo ao vaho nioremeñe, **34** nanao ty hoe: Aia ty nandrohota' areo aze? Hoe iereo tama'e: O Talè, mb'etoañe hivazoho. **35** Nirovetse t'Iesoà. **36** Le hoe o Tehodao, Hehe ty fikokoa'e aze! **37** Fa hoe ty ila'e: Aa vaho akore ondatio, ie nampibeake ty fihaino' o feio, tsy ho nikalañe indatiy tsy ho nihomake? **38** Niroreke indraike t'Iesoà, le nimb' an-donake mb'eo, ie lakato ginabem-bato. **39** Le hoe t'Iesoà: Adogeràto o vatoo. Fe nanao' i Marta, rahavave' i nivilasiy, ty hoe: O Talè, mitrotròtse re henaneo, fa efats' andro! **40** Hoe t'Iesoà ama'e: Tsy vinolako hao te ihe matoky ro hahaoniñe ty engen' Añahare? **41** Aa le nadogera' iereo i vatoy. Niandrandra t'Iesoà nanao ty hoe: O Aba, mañandriañe Azo iraho fa jinanji'o. **42** Fantako te ijanjiña'o nainai'e, fe ondaty mijohanjohañ' etoañeo ty nivolañako, hatokisa'e te ihe ro nañitrik' ahy. **43** Ie nanao izay le nipazahe'e ty hoe: O Lazarosy, miakara! **44** Niakatse i nivilasiy, nivahoren-dambandolo o fità'e naho fandia'eo, mbore nibandieñe lambaleny i lahara'ey; vaho hoe t'Iesoà tam' iereo: Draitoy, apoho hidraidraitse. **45** Aa le maro amo Jiosy nitilike i Marieo, ie nahaisak' i nanoe' Iesoà, ro niantok' aze. **46** Fe niheo mb'amo Fariseoo mb'eo ty ila'e nitalily o nanoe' Iesoà. **47** Aa le nanontom-pivory o mpisorombeio naho o Fariseoo vaho nanao ty hoe: Ino ty hanoen-tika? amy te maro ty vilofie anoe' indatiy. **48**

Ie apo-tika hitoloñe hoe izay, le hene hiantok' aze, vaho hivotrak'eo o nte Romao hitavañe ty toen-tika naho ty fifehean-tika. **49** Aa hoe ty raik' am'iereo, i Kaiafa, talèm-pisoroñe amy taoñe zay: Tsy maha-pidraha nahareo! **50** Tsy aereñere' areo hao te mahasoa anahareo te hivilasy ho a ondatio t'indaty raike, ta te fonga ho rotsaheñe i fifeheañey? **51** Tsy te aze i entañe zay, fa t'ie ni-talèm-pisoroñe amy taoñey ro nitoky te hivetrake ho a i fifeheañey t'Iesoà, **52** vaho tsy ho a' i fifeheañey avao, fa hatonto'e ho raike o anan' Añahare miparaitakeo. **53** Nifototse amy andro zay, le nikinia ty hañoho-doza ama'e iareo **54** Aa le tsy nañavelo aivo' o Tehodao ka t'Iesoà, fa nivike mb'an-tane marine' i fatram-beiy naho nimb'an-drova atao Efraime, vaho nañialo ao rekets' o mpiama'eo. **55** Antitotse henane zay i Fihelañ' ambone' o Jiosioy, le niavotse hirik' an-kalok'ao ty maro nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo aolo' i Fihelañey, hiefetse. **56** Aa ie nitsoetsoeke Iesoà le nifamesoveso o nijohanjoñañe añ' anjomban' Añahare aoo, ty hoe: Akore ty heve' areo? Tsy homb' an-tsàndalam-bey atoa hao re? **57** Ie amy zao, fa linili' o mpisorom-beio naho o Fariseoo te tsi-mete tsy mitalily ze mahafohiñe ty anjoañ' aze, hitsepaha' iareo.

**12** Ie eneñ' andro taolo' i Fihelañey, le nomb'e Betania mb'eo t'Iesoà, amy nampivañoneñe i Lazarosy amy havilasy. **2** Le nañalankaña' iereo ty mahakama hariva, i Marta ty nitoroñe, le mpiamo nidegañe am-pandambañañe mindre ama'eo t'i Lazarosy. **3** Rinambe' i Marie ty soli-drame raitatse saro-bily naho nahoso'e ty fandia' Iesoà vaho nifaohe'e ami'ty maroi'e o fandia'eo, le nañatseke i anjombay ty harifondrifro' i solikey. **4** Le hoe t'i Jodasy nte-K'riote, raik' amo mpiama'eo, i nikilily hifotetse azey: **5** Akore te tsy naletake bogady telon-jato i solikey hatolotse amo rarakeo? **6** Tsy t'ie ni-mpitretrè rarake te nanao izay, fa toe ni-mpikizo. Ie nimpitàn-koroñe vaho nampikamets' ama'e. **7** Le hoe t'Iesoà: Adono, fa nahaja'e ho ami'ty andro andeveñañe ahy o raha zao. **8** Mbe ama' areo lomoñandro o rarakeo; fe izaho tsy ho ama' areo nainai'e. **9** Aa le maro amo Tehodao ro nahafohiñe t'ie tao vaho nimb'eo, tsy ty amy Iesoà avao, fa t'ie hahaisake i Lazarosy natroa'e amy havilasy. **10** Aa le nikinia hañe-doza amy Lazarosy ka o mpisorom-beio. **11** amy t'ie ty nivevea' ty Jiosy maro, vaho niato am'

Iesoà. **12** Amy loak'androy, ty valobohoke bey niavy hamonjy i sabadidakey, ie nahajanjiñe te fa hizilike am'Ierosalaime t'Iesoà, **13** ro nandrambe ràn-tsatrañe naho niavotse hifanalaka ama'e vaho nisalale ty hoe: Ehe rombaho! Andriañeñe t'i Mpanjaka' Israele! I mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà **14** Ie nahatendrek' ana-borike t'Iesoà le niningitse, ty amy pinatsetse, ty hoe: **15** Ko hembrañe, ry anak-ampela' i Ziona; Heheke! totsake i Mpanjaka'oy, miningitse ana-borike. **16** Tsy nirendre' o mpiama'eo hey izay; ie nirèngeñe t'Iesoà vaho nitiahi' iereo te pinatsetse ty ama'e izay naho t'ie nanoeñe. **17** Aa le nivave talily, ondaty mindre ama'e t'ie nikanjy i Lazarosy hiakatse i lonakey vaho nampitroare'e an-kavilasy. **18** Izay ka ty talimpanalakà' i màroy aze, ie nahajanjiñe te nanoe'e i viloiñe zay. **19** Aa le nifanao ty hoe o Fariseoo: Hehe te milesa nahareo, inao, mañorik' aze iaby ty voatse toy. **20** Tamo nionjomb'eo hitalaho amy sabadidakeio ty nte-Grika **21** niheo mb'amy Filipino nte Betsaida' i Galilia mb'eo nipay aze ami'ty hoe: O aba, te hahatrema Iesoà zahay. **22** Nimb'amy Andrea mb'eo t'i Filipino amy entañe zay, le sinaontsi' i Filipino naho i Andrea am' Iesoà. **23** Hoe ty natoï' Iesoà: Fa tondroke ty ora te ho rengèñe i Ana' ondatiy. **24** Eka! to t'itaroñako, naho tsy mipok' an-tane eo ty tabirin' ampemba vaho mate, le midoiñe ho tokañe ao avao; fa ie mate ro hamokatse bey. **25** Ze mikoko ty fai'e ro mampianto aze; f'ie malain-ty fai'e ami'ty voatse toy ro mañaja aze ho amy haveloiñe nainai'ey. (aiōnios g166) **26** Naho eo ty hitoroñ' ahy, soa re te hañorik' ahy; fa amy itoerako ty hitoera' i mpitorokoy; iasian-dRae ze mitoroñe ahy. **27** Embetse ty troko henane, inoiñe ty ho volañeko? O Aba rombaho ami'ty ora toy iraho? fe toe talindiako ty ora toy. **28** O Aba, rengo ty tahina'o. Le niboak' andindiñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Fa nirengèko mbore ho rengèko. **29** Nahajanjiñe izay i màro nizarazoray, le hoe iereo: Nangotroke! hoe ka ty ila'e: Nisaontsia' ty Anjely. **30** Hoe ty natoï' Iesoà: Tsy izaho ty niboaha' i fiarañanañañey, fa inahareo. **31** Henane zao o fizakañe ty voatse toio; henane ty hañitoañe ty mpifehe' ty voatse toy. **32** Aa ie ongaheñe ami'ty tane toy iraho le ho taoneko amako ze kila ondaty. **33** Ty hampahafohinañe i havilasy ho lià'ey i nisaontsie'ey. **34** Natoï' i màroy ty hoe: Jìnanji'ay amy Hake ao te ho veloiñe nainai'e i Norizañey, aa vaho akore ty anoa'o ty hoe: Tsy mahay tsy hengaeñe i Ana' ondatiy? Ia ze o Ana' ondaty



zao? (aiōn g165) **35** Le hoe t'iesoà am'iereo: Mbe tsitràpie ty hindrezan-kazavàñe ama' areo. Mañavelo t'ie an-kazavàñe, ke hivotrahàn' ieñe; amy te tsy apota' ty mpañavelo añ'ieñe ao ty homba'e. **36** Le mbe ama' areo i hazavàñey, le iantofa i hazavàñey, soa t'ie ho anan-kazavàñe. Le tsinara' Iesoà le nienga vaho nietake. **37** Ndra te maro ty viloñe nanoe' Iesoà añatrefa' iereo, tsy niantoke iereo, **38** hampahaheneke i enta' Isaia mpitoky nitsarae'ey, ty hoe: Ry Iehovà, ia ty niantoke ty talili'ay? Vaho nampalangeseñe ama'ia ty fità' Iehovà? **39** Aa le tsy mete nañaone iereo, amy tinovo' Isaiay ty hoe: **40** Nigoae' ty fihaino' iereo, naho nampigañe'e ty arofo' iereo, soa tsy hahaisake ty fihaino' iereo ndra hahaoniñe ty arofo' iereo, himpolia' iereo ho jangañeko. **41** Nitaroñe' Isaia izay, ie nahaoniñe ty enge'e vaho nitalily aze. **42** Toe maro amo roandriam-beio ty niantok' aze; f'ie tsy nitalily aze ty amo Fariseoo, hera haitoane amo fitontonañeo, **43** amy te ninò' iereo ty fandrangea' ondatio ambone' ty fandrangean' Añahare. **44** Nikoike ty hoe t'iesoà: Ze miato amako, tsy izaho ty atokisa'e, fa i Nañitrik' Ahiy. **45** Mahaoniñe i nañirak' Ahiy ty mahaisak' ahy. **46** Pok' etoa ho failo ami'ty voatse toy iraho, soa tsy hidoñe am-pimoromoroñañe ao o miato amakoo. **47** Naho eo ty mijanjñe o volakoo fe tsy mañambeñe, tsy izaho ty hizak' aze, amy te tsy t'ie hizaka ty voatse toy ty nombako mb'etoañe, fa ty handrombake ty voatse toy. **48** Ty mifary ahy naho tsy mandrambe o volakoo, ao ty hizaka aze; toe hizaka aze amy andro honka'ey o entañe vinolakoo. **49** Izaho tsy nivolañe an-jotontroke; fa i Raeko nañitrik' Ahy, le ty nanolotse lily ahiko: ze ho volañeko naho ze ho taroñeko. **50** Apotako te haveloñe nainai'e o lili'eo; aa ie mivolana-draho, le taroñeko do'e ze tsaraen-dRaeko. (aiōnios g166)

**13** Taolo' i sabadidak' i Fihelañey, ie niarifoana' Iesoà te an-titotse ty ora hienga'e ty voatse toy mb' aman-dRae'e, fa nikokoa'e o aze ami'ty voatse toio, le mbe nikokoa'e pak'am-para'e. 2 le fa nikama le napo' i Ratiy an-tro' i Jodasy nte-Keriotte, ana' i Simona, ty hifotera'e; 3 niarifoana' Iesoà te kila natolon-dRae'e aze am-pità'e naho t'ie nihitrike hirik' aman' Añahare naho himpoly aman' Añahare aña, 4 aa le niongak' amy fikamañey re naho nado'e eo o saro'eo naho nandrambe lamba famorañe vaho nidiañe. 5 Le nañilin-drano an-koveta re vaho nanasa o fandiamp-piama'eo ze nifora'e amy lamba nidia'ey. 6

Aa ie niheo mb'amy Simona Petera, le hoe t'ie Petera ama'e: O Rañandria, hanasa o tombokoo v'Iheo! 7 Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy fohi'o hey o anoekoo, f'ie ho rendre'o te aña. **8** Hoe t'ie Petera tama'e: Le lia'e tsy ho sasà'o o tombokoo! Tinoi' Iesoà ty hoe: Naho tsy isasako, tsy hanañ' anjara' amako irehe. (aiōn g165) **9** Le hoe ty nanao' i Simona Petera: O Rañandria, tsy o tombokoo avao arè, fa o tañako naho lohakoo ka. **10** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy mipay ho sasañe ka ty nihariry, naho tsy o fandia'eo, fa hene malio. Malio ka nahareo, fe tsy ie iaby. **11** Amy te niarifoana'e i hifotetse azey, izay ty nanao'e ty hoe: Tsy inahareo iaby ro malio. **12** Ie niharirie'e o fandia' iareoo, le nisaroñe naho niambesatse indraike vaho nañontane ty hoe: Rendre' areo i nanoakoy? **13** Anoe' areo Talè, naho Androanavy, le mete i anoa'areoy, amy te ie iraho. **14** Aa kanao izaho, Talè naho androanavi' areo ro manasa o fandia' areoo, le mifampihariry fandia ka. **15** Amy te tinoloko fitsikombeañe, hanao' areo i nanoakoy. **16** Eka! to t'itaroñako, te tsy bey te amy mpifehe azey ty mpitoroñe, naho ty nahitrike te amy nañitrikey. **17** Ie fohi' areo izay, le ho fale t'ie anoe'areo. **18** Tsy inahareo iaby ty itaroñako, amy te fantako o jinobokoo, fe tsi-mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeo, te Nañonjon-tomitse amako i niharo nikama amy mofokoy. **19** Henane zao, italiliako aolo' ty hitondroha'e, soa t'ie tondroke, le hatokisa' areo t'ie iraho. **20** Eka! to t'itaroñako te ze mandrambe ndra iaia ahitriko, le mandrambe ahy, vaho i mandrambe ahiy ro mandrambe i nañitrik' ahiy. **21** Ie nanao izay t'iesoà, le nidabahorak' añ'arofa'e, naho nanao ty hoe: Eka! to t'itaroñako te hifotera' ty raik' ama' areo. **22** Aa le nifanolitolike o mpiama'eo, fa nofi' iereo i tsara'ey. **23** Ie amy zao, nirampy añ' araña' Iesoà i mpiama'e nikokoa' Iesoà. **24** Aa le tsinikao' i Simona Petera re hañontane i nisaontsie'ey. **25** Le ie niato añ' araña' Iesoà ro nañontane ty hoe: O Talè, ia v'izay? **26** Hoe ty natoi' Iesoà: Ty ho tolora'ko ty pila'e toy naho fa najoko. Aa ie nalò'e i pila'ey le natolo'e amy Jodasy ana' i Simona nte-Keriotte. **27** Ie nandrambe i mofoy le nitsamoak' ama'e i mpañinje. Le hoe t'iesoà tama'e: I hanoe'oy, anò masika. **28** Ie amy zao, leo raik' am-pandambañañe eo tsy nahafohiñe ty talimpisaontsia'e. **29** Natao' ty ila'e te, kanao mpitàn-koroñe t'ie Jodasy, le va'e nanao' Iesoà ty hoe: Kalò o paiantika amy sabadidakeio; ke nampamahana'e o rarakeo. **30** Aa ie vata'e nandrambe i pila'ey le niavotse; fa

haleñe. **31** Ie niakatsé añe, le hoe t'lesoà: Henane zao ty andrengañe i Ana' ondatiy, vaho nahazo hasiñe ama'e t'i Andrianañahare, **32** aa naho mandrengan' Andrianañahare re, le ho rengen' Añahare ka, vaho ho reng'e aniany. **33** O ry anakeo, aniany avao ty mbe hindrezako. Le hipaia' areo, naho hambañe amy nitaroñeko amo Tehodaoy ty hitaroñako, te, Tsy ho lefe' areo hombañe ty hionjonako; **34** Lily vao ty itaroñako: mifampikokoa; manahake ty nikokoako anahareo ro hifampikokoa' areo. **35** Zao ty hahafohina' ie iaby te mpiamako nahareo: t'ie mifampikoko. **36** Hoe t'i Simona Petera tama'e: O Rañandria, homba' aia v'heo? Natoi' Iesoà ty hoe: I andenakoy tsy mete' areo tonjohizeñe heike; f'ie hañorik' avao te añe. **37** Hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, aia ty tsy anonjohizako azo henaneo? Hafeoko ho azo ty fiaiko. **38** Tinoi' Iesoà ty hoe: Hafe'o ho ahy hao o fia'oo? To t'itaroñako te mbe tsy hikekeo i akoholahiy naho tsy fa nitety ahy in-telo irehe.

**14** Ko mampihohokohok' arofo; miatoa aman' Añahare, iato ka iraho. **2** Maro ty traño añ'anjomban-dRaeko ao, naho tsy izay, ho nivolañako. Hionjoñe iraho hañalankañe toetse ho anahareo. **3** Aa kanao homba'eo iraho hañajariako toetse, le hibalihako, handrambe anahareo ho amako, soa te amy itoerakoy ty hitoera' areo. **4** Apota' areo ty homboko, naho fohi'areo ty lalañe mb'eo. **5** Hoe t'i Tomasy tama'e: O Rañandria, Tsy hai'ay ty homba'o; aia ty hahafohina'ay ty lala homba'o? **6** Tinoi' Iesoà ty hoe: Izaho i lalañey naho ty hatò vaho ty haveloñe; leo raiké tsy homba' aman-dRaeko naho tsy añamako. **7** Aa naho fohi' areo iraho, ho fohi' areo ka t'i Raeko; ie henane zao fa mahafohiñe aze vaho mahaisak' aze. **8** Hoe t'i Filipo tama'e: O Rañandria, atorò anay t'i Rae, fa mahaeneñe anay izay. **9** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy fa ela hao ty nireketan-tika, te ihe mboe tsy mahafohiñe ahiko ry Filipo? Ze nahaisak' ahy fa nahaoniñe an-dRae; aa vaho akore ty atao' ty hoe: Atorò anay t'i Rae? **10** Tsy atokisa'o hao te izaho ro aman-dRae vaho amako t'i Rae? Tsy ahy o saontsy itaroñakoo, fa manao o tolon-draha'eo i Raeko mimoneñe an-troko ato. **11** Matokisa te aman-dRae iraho naho te amako t'i Rae; ke iantofa ty amo fitoloñaño. **12** Eka! to t'itaroñako te hanoe' ty mpiato amako o fitoloñakoo, vaho mandikoatse iretoañe ty hanoe'e, amy te homba' aman-dRaeko mb'eo iraho. **13** Aa ndra inoñ' inoñe

ty ihalalia' areo ami'ty añarako, le hanoeko, soa te ho rengëñe amy Anakey t'i Rae. **14** Ndra inoñ' inoñe ihalalia' areo ami'ty añarako, le hanoeko. **15** Kanao mikoko ahy nahareo, le hañambeñe o lilikoo; **16** naho hihalaly aman-dRae iraho, hitolora'e Mpañolotse tovo'e himoneñe ama' areo nainai'e. (aion g165) **17** Ie i Arofon-kavantañañey; i tsy mete rambese' ty voatse toiy amy te tsy fohi'e mbore nofi'e; fe mahafohiñe aze nahareo amy t'ie mitrao-pimoneñe ama' areo, toe hitraofa'e. **18** Tsy ho farieko ho bode nahareo fa homba' ama' areo mb'eo. **19** Tsipaepae' zao tsy ho oni' ty voatse toy ka iraho; f'ie ho oni' areo; kanao velon-dRaho, ho veloñe ka nahareo. **20** Amy andro zay, ho fohi' areo te izaho ro aman-dRaeko naho amako nahareo vaho ama' areo iraho. **21** Ze mamolònkòñe o lilikoo naho mañambeñe aze, ie ty mikoko ahy; le ho kokoan-dRaeko i mikoko Ahiy naho hikokoako vaho hampandrendreheko ahy. **22** Le hoe t'ie nanoe' i Jodasy (tsy i nte-Keriotey): O Rañandria, akore te zahay ro hiboaha'o fa tsy ty voatse toy? **23** Tinoi' Iesoà ami'ty hoe: Hifahatse amo volakoo ty mikoko ahy le hikokoan-dRaeko naho homba'ama'e mb'eo zahay, vaho hanoe'ay ama'e ao ty akiba'ay. **24** Tsy mikoko ahy ty tsy mañambeñe o volakoo. Tsy ahiko i tsara janjiñe' areo amakoy fa an-dRaeko nañitrik' ahy. **25** Izaho mb'e mimoneñe ama' areo atoy ty itaroñako i raha rezay. **26** Le hahitrin-dRaeko ami'ty añarako i Mpañohòy, i Arofo Masiñey; le ty hañoke anahareo ze he'e vaho haniahy ze hene tinaroko. **27** Hapoko ama'areo ty fañanintsine, hatoloko ty fierañerañako; tsy manahake ty fasozy' ty voatse toy ty fanjotsoako. Ko adoke hiotstotse ty arofo' areo, ko apoke ho hembrañe. **28** Fa jinanji' areo i nivolañekoy t'ie hiavotse vaho hiballike mb'ama' areo mb'etoy. Naho nikokoa'areo le ho nirebeke t'ie homba' aman-dRaeko añe fa bey te amako t'i Raeko. **29** Ie ty nivolañeko aolo' te hifetsake, soa t'ie tondroke, le hiantofa' areo. **30** Tsy hivolañe raha maro iraho; amy te momba' etoane i roandria' ty voatse toiy, f'ie tsy manandily amako; **31** Aa soa ho fohi' ty voatse toy te mikoko an-dRae iraho, le ze andilian-dRae ahy, ty anoeko do'e. Miongaha, antao hiavotse.

**15** Izaho ro vahe to, i Raeko ro mpañalahala. **2** Fonga afaha'e añe ze singa amako tsy mamoa vaho hene tsengoe'e ze mamoa, hampieogego o voa'eo. **3** Fa malio nahareo ty amo tsara nitaro ñekoo. **4** Mimoneña amako, le izaho ama' areo. Toe

tsy hamao ty singa tsy mipitek' ami'ty foto'e, àntsaka nahareo naho tsy mimoneñe amako. **5** Izaho ty vahe, singa'e nahareo. Ze mimoneñe amako naho izaho ama'e, ie ty hirotrarotra, fa tsy maha-pi-draha t'ie tsy amako. **6** Ndra ia' ia tsy mimoneñe amako ro hahifik' aña hoe singa, hiheatse, atontoñe naho ariañe añ'afao ao hiforototo. **7** Ie mimoneñe amako, naho mitobe añ'arofa' areo ao o volakoo le ihalalio ze satrie' areo vaho hanoañe. **8** Zao ty fandrengeañe an-dRaeko, t'ie mahavokatse bey hamente te mpiamako. **9** Manahake ty fikokoan-dRaeko ahy ty fikokoako anahareo. Aa le mimoneña amo fikokoakoo. **10** Ie ambena' areo o lilikoo le himoneñe am-pikokoako ao, manahake ty fiambenako o lilin-dRaekoo naho mimoneñe am-pikokoa'e ao. **11** Nitaroñako irezay soa te ho ama'areo ty hafaleako vaho ho eneñe ty haeha' areo. **12** Zao o lilikoo: t'ie mifanao roakolahy hambañe amy nikokoakoy. **13** Tsy eo ty mikoko mandikoatse zao t'ie hahafoe ty fiai'e ho an-drañe'e. **14** Rañeko nahareo naho manao ze andiliako. **15** Tsy t'ie hanoeko mpitoroñe ka, amy te tsy fohi' ty mpitoroñe ty anoe' i talè'ey; nataoko rañetse amy te nampandrendrehako ze hene tsinanoko aman-dRaeko. **16** Tsy inahareo ty nijoboñe ahy, fa izaho ty nijoboñe anahareo naho tinendreko homb'eo hamokatse vaho hañambeñe o nivokare' areoo; le ndra inoñ' inoñe ty halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añarako ro hatolo'e. **17** Zao ty andiliako anahareo: mifampikokoa. **18** Naho malaimbintañe anahareo ty voatse toy, fohino t'ie nalaiñe ahy hey. **19** Ie nimpiami' ty voatse toy, ho niteà' ty voatse toy o azeo. F'ie tsy mpiami'ty voatse toy, amy te jinoboko boak' ami'ty voatse toy, aa le malaiñe anahareo ty voatse toy. **20** Tiahio o tsara nivolañakoo, te: Tsy bey te amy talè'ey ty mpitoroñe. Aa naho nanoe' iereo samporerake iraho, àntsake t'ie ho samporerahañe. Aa naho folokokoe' iereo o volakoo, le ho tambozore' iereo ka ty anahareo. **21** Toe hano'e iereo ama' areo i hene rezay ami'ty añarako, amy te nofi' iereo i nañitrik' Ahiy. **22** Naho tsy nipok' eo iraho nitaroñe am'iereo, le tsy ho nanan-kakeo, fe tsy eo henaneo ty iveroha'e amo tahiñe. **23** Ze malaiñe ahy, malaiñe an-dRaeko. **24** Aa naho tsy nanoeko am'iereo ao o fitoloñañe mbe tsy nanoe' ondaty, tsy ho nanan-tahiñe, fe henaneo songa nahaoniñe mbore nañarinjeñe ahy naho an-dRaeko, **25** soa te ho heneke i pinatetse amy Hà' iereoy manao ty hoe: Tsy amantali'e ty nihejea' iereo ahy. **26** Ie avy i Mpañolotsey,

i hahitriko ama' areo hirik' aman-dRaey, i Arofonkavantañañe miboak' aman-dRaey; ie ty hitalily ahy. **27** Hitalily ka nahareo amy te nimpiamako boak' ampifotora'e aña.

**16** Nitaroñako irezay soa t'ie tsy hitsikapy. **2** Haitoñañe amo fitontonañe nahareo; eka, ho tondroke ty ora, te inao, mitoroñe an'Andrianañahare ze mamono anahareo. **3** Hano'e iereo amy te tsy nahafohiñe an-dRae naho ahy. **4** Fe nitaroñako, soa te, ie tsatoke ty ora'e, le ho tiah'i areo te nivolañeko. Tsy nitaroñako hey i entañe zay am-pifotora'e, itika mbe nitraoke. **5** Fe hionjoñe mb'amy nañitrik' ahiy mb'eo iraho henaneo, le tsy ama' areo ty mañontane ahy ty hoe: Aia ty homba'o? **6** F'ie mioremeñe añ'arofa' ty amy entako ama' areoy. **7** Fe ivolañako ty hato, te mahasoa anahareo t'ie hienga, fa naho tsy mienga le tsy hitotsaha' i Mpañolotsey; aa naho mb'eo iraho le hahitriko mb'ama'areo mb' etoan-dre. **8** Ie avy, ro hampiheve maso ty voatse toy ty ami'ty tahiñe naho ty havantañañe vaho ty fizakña. **9** O tahiñe, amy te tsy miato amako iareo. **10** I havantañañey, fa homb' aman-dRaeko mb'eo iraho vaho tsy hahaisak' ahy ka nahareo. **11** I zakay, fa nafatse ty mpifehe' ty voatse toy. **12** Mbe maro ty hitaroñako fa tsy leo' areo heike. **13** Ie pok' atoy i Arofon-katòy le ie ty hiaolo anahareo amy ze hene hatò. Tsy hisaontsy ty aze, fa o janjiñe'eo avao ty ho taroñe'e vaho haboa'e ama' areo o raha ho avio. **14** Handrenge ahy re naho handrambe amako vaho hañento ama'areo, **15** ahiko iaby ze aman-dRaeko, izay ty nitaroñako te hangalak' amy ahikoy re le hentoe'e nahareo. **16** Tsy ho isa' areo iraho te aniany; fa betebeteke le ho oni' areo indraike. **17** Hoe ty vesoveso' o mpiama'e ila'eo: Inoñe i tsara'e amantikañey, ty hoe: Tsy ho oni' areo iraho te aniany, le ho oni' areo indraike te aniany, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo? **18** Nindrae' iereo ty hoe: Inoñe ze o Anianike sinaontsi'e zao? Nofi'ay i saontsi'ey. **19** Niarofoana' Iesoà ty ho nañontanea' iereo vaho nanao'e ty hoe: Ifañontaneañe hao i asakoy ty hoe: Tsy ho oni' areo iraho te aniany; naho ty hoe, Hahaisak' ahy ka nahareo te aniany? **20** Eka, to t'itaroñako t'ie hirovetse naho hangololoike ty tañy, fe hitohàke ty voatse toy. Ho azo ty velo-mihontoke nahareo, fe hifotetse ho firebehañe ty fihonto' areo. **21** Tsimboetse ty ampela mitsongo naho tsatoke i ora'ey; f'ie mahatoly ajajamena le haliño'e i ajale'ey,

vaho isoloa'e haehake, amy te toly an-tane atoy t'indaty. **22** Aa le hiotsòtse hey nahareo henaneò, f'ie ho treako indraike le hirebeke ty arofo' areo vaho tsy hasinta' ondaty ama' areo ty haehake. **23** Tsy hañontane ahy ndra inoñ' inoñe nahareo amy andro zay. Eka! to t'itaroñako te, ze halalie' areo amandRaeko ami'ty añarako ro hatolo'e. **24** Pake henàne tsy eo ty nangataha' areo ami'ty añarako. Mihalalia, le hahazo, hañeneke ty hafalea' areo. **25** Nivolañako am-pandrazañañe irezay; fe antitotse ty andro t'ie tsy handrazañe, fa hitalily malange i Rae. **26** Hihalaly ami'ty añarako nahareo amy andro zay; tsy anoeko ty hoe: Izaho ty hihalaly aman-dRaeko ho anahareo; **27** Aiy! toe ikokoan-dRae ie nikoko ahy, naho natoky te nihirik' aman' Añahare iraho. **28** Niboak' aman-dRae iraho, nizilik' ami'ty voatse toy, vaho hiavotako ty voatse toy ho mb' aman-dRae. **29** En! hoe o mpiama'eo tama'e, Malange o saontsi'o henaneò, amy te tsy mandrazan-drehake. **30** Rendre'ay henaneò te kila arofoana'o, naho tsy paia'o ty hañontanea' ondaty; izay ty iantofa'ay t'ie hirik' aman' Añahare. **31** Tinoi' Iesoà ami'ty hoe: Miantoke hao henaneò? **32** Toe ho avy ty ora, eka fa tondroke t'ie hiparatsiake, songa hamonje ty aze, le ho farie' areo ho joriñe iraho; f'ie toe tsy ho bangiñe fa itraofan-dRae. **33** Nitaroñako irezay soa t'ie hierañerañe amako. Halovilovy ami'ty voatse toy nahareo; fe manintsiaña, fa rinebako ty voatse toy.

**17** Ie nitsarae' Iesoà, le niandrandra mb'andikerañe ey, nanao ty hoe: O Aba, fa tondroke ty ora; rengo t'i Ana'o, handrengea'e Azo. **2** Fa nimea'o lily re hifehe ze kila nofotse, soa te ho tolora'e haveloñe nainai'e ze hene natolo'o aze. (aiōnios g166) **3** Zao o haveloñe nainai'eo, t'ie ho fohi' iereo ry Andrianañahare tokañe to, naho Iesoà Norizañe nahitri'oy. (aiōnios g166) **4** Fa mandrengeako an-tane atoy vaho nihenefako i nampitoloñe'o Ahiy. **5** O Aba itoloro engeñe añila'o eo henaneò amy engeñe nindrezan-tika taolo' ty fifotora' ty voatse toiy. **6** Fa nampahafohineko ondaty natolo'o ahy boak' ami'ty voatse toio ty tahina'o, ie nifanaña'o, naho natolo'o ahiko vaho nambena' iereo o tsara'oo. **7** Fa rendre' iereo henaneò te boak' ama'o ze hene natolo'o ahy, **8** ie natoloko o saontsy nimea'o ahikoo, naho rinambe' iereo, naho rendre' iereo to te boak' ama'o iraho vaho antofa' iereo te Ihe ro nañitrik' ahy. **9** Ihalaliako;

tsy ho ami'ty voatse toy ty ihalaliako, fa ho amo natolo'o ahikoo amy t'ie azo. **10** Kila azo o ahikoo, naho ahiko o azoo; vaho nahazoako engeñe. **11** Tsy ami'ty voatse toy ka iraho, fe ami'ty voatse toy o retoañe, vaho homb' ama'o mb'eo iraho. Ry Aba masiñe, tambozoro an-tahina'o o natolo'o ahikoo, soa t'ie ho raike manahake itikañe. **12** Izaho nimpiam' iereo, le nambenako an-tahina'o o natolo'o ahikoo; ni tambozoreko o natolo'o ahikoo, tsy ia ty nipoke naho tsy i anan-kamomohañey hampañeneke o Sokitse Masiñe. **13** Mb'ama'o mb'eo iraho henaneò; naho taroñeko ami'ty voatse toy o entañe zao, handiforañe am'iereo o haehakoo. **14** Fa natoloko iareo o tsara'oo le niheje' ty voatse toy, amy t'ie tsy mpiami' ty voatse toy, hambañe amy te izaho tsy mpiami' ty voatse toy. **15** Tsy ihalaliako te hakareñe ami'ty voatse toy iereo, fa t'ie ho kalañeñe ami'ty raty. **16** Tsy mpiama' ty voatse toy iereo, hambañe amy te izaho tsy mpiami' ty voatse toy. **17** Ampiavaho an-katò iereo; o tsara'oo ro to. **18** Hambañe ami'ty nañiraha'o ahy mb'ami'ty voatse toy, ty nañitrik' iareo mb'ami'ty voatse toy. **19** Ie ro añamasiñako vatañe, hañavaheko iareo añami'ty hatò. **20** Tsy ho a iretoañe avao o ihalaliakoo, fa ho amo mbe hiato amako ami' ty tsara' iareo; **21** soa te ho raike iaby iereo, hambañe amy te amako irehe Aba, naho ama'o iraho, vaho ho raik' amantikañe iereo, hatokisa' ty voatse toy te nañitrik' ahy irehe. **22** Fa natoloko iareo i engeñe natolo'o ahikoy, soa t'ie ho raike, hambañe amy te itika ro raike: **23** Izaho am'iereo, naho Ihe amako, hamonirañe iareo ho raike; soa te ho fohi' ty voatse toy te nañitrik' ahy irehe vaho nikoko iareo, manahake ty fikokoa'o ahy. **24** O Aba, salalaeko te hindre amako ami'ty hitoerako o natolo'o ahikoo, hahaoniñe i engeñe natolo'o ahiy, amy t'ie nikokoa'o taolo' ty nañoreña'o ty voatse toy. **25** Ry Aba vantañe, ihe tsy nifohi' ty voatse toy, fe fohiko, naho fohi' iretoañe te Ihe ro nañitrik' ahy, **26** naho nampahafohineko iareo i tahina'oy, mbore hampandrendreheko, soa te ho am' iareo i fikokoañe nikokoa'o ahiy vaho izaho am' iareo.

**18** Ie nitsarae' Iesoà, le nionjoñe mindre amo mpiama'eo nitsake ty saka Kedrone mb'amy goloboney mb'eo le nizilik' ao rekets' o mpiama'eo. **2** Nizatse i toetsey ka t'i Jodasy, i hifotetse azey, fa beteke nitolak' ao t'Iesoà naho o mpiama'eo. **3** Aa ie nahazo mpirimbon-dahin-defoñe naho mpifeleke

hirik' amo mpisorom-beio naho o Fariseoo t'i Jodasy, le niheo mb'eo ninday failo naho jiro vaho fialiañe. **4** Kanao fonga niarofaana' Iesoà ty hifetsak' ama'e, le nimb' am' iereo mb'eo nanao ty hoe: Ia ty paia' areo? **5** Tinoi' iereo ty hoe: Iesoà nte Nazareta. Le hoe re tam' iereo: Ie iraho. Nijagarodoñe am'iereo ao ka t'i Jodasy nifotetse ama'e. **6** Amy nanao'e ty hoe: Ie iraho, le nidisa-voly iereo, nivaragidiñe an-tane eo. **7** Aa le nindrai'e i ontane'ey: Ia v'o paia' areoo? Hoe iereo: Iesoà nte Nazareta. **8** Le tinoi' Iesoà ty hoe: Fa nanoeko te Ie Raho, aa naho mipay ahy, adono hañavelo iretoañe, **9** hampañeneke i nitsarae'ey ty hoe: Leo raika tsy nipoke amo natolo'o ahikoo. **10** Kanao amam-pibara t'i Simona Petera; napontsoa'e le pinao'e ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nañitsike ty ra vembia'e havana. Malikò ty tahina' i mpitoroñey. **11** Le hoe t'Iesoà amy Petera: Aziliho an-traño'e o fibara'oo. Tsy hinomeko hao i fitovy nazotson-dRaeko amakoy? **12** Aa le nifihine' i mpirimbon-dahin-defoñey naho i mpiaolo'ey naho o mpifele' o Tehodao t'Iesoà vaho rinohy. **13** Kinozozò' iereo mb'amy Anasy hey re, ie ty rafoza' i Kaiafa talèm-pisoroñe amy taoñe zay. **14** I Kaiafay i nanoro o Tehodao ty hoe: Mahasoa te ho vilasy ho a' ondatio t'indaty raika. **15** Nañorike Iesoà t'i Simona Petera naho ty mpiamy Iesoà raika. Fa nifohi' i talèm-pisoroñey i mpiama'e zay, le nindre amy Iesoà re nizilik' an-kirisan-talèm-pisoroñe ao. **16** Fe nijohañe an-dalam-bey alafe ao t'i Petera. Niakatse amy zao i mpiama'e nifohi' i taleiy, le nilahatse ami'ty mpañamben-dalañe, vaho nampizilhe'e t'i Petera. **17** Le hoe i ampela mpitan-dalañey amy Petera: Tsy mpiam' indaty ka v'ihéo? Hoe re: Aiy! tsy izaho. **18** Nizorazora eo o mpitoroñe naho o mpigaritseo, ie fa namiañe afo am-poroñañe ao amy te nanara, le namindro; nindre nijohañe am'iereo t'i Petera, namindro. **19** Le nañontane Iesoà ty amo mpiama'eo naho o fañdha'eo i talèm-pisoroñey. **20** Tinoi' Iesoà ty hoe: Nivolam-beo' mbeo ami'ty voatse toy iraho, nainai'e nañoke amo fitontonañe naho añ'anjomban' Añahare fivoria' o Jiosy iabioo, vaho tsy eo ty nivolañeko añ'etake. **21** Ino ty añontanea'o ahy? Añontaneo o nahajanjiñe i vinolako am'iereoio, fohi' iereo o nitaroñeko. **22** Ie nanao izay t'Iesoà, le tinampifi' ty mpigaritse nijohañe eo, vaho nanao'e ty hoe: Zao hao ty toi'o i talèm-pisoroñey? **23** Tinoi' Iesoà: Naho nandilatse an-tsaontsy iraho, italilio ty tsy nimete; fe naho nitò, akore t'ie nanampifia'o? **24**

Aa le nampanesè' i Anasy an-drohy mb'amy Kaiafa talèm-pisoroñe mb'eo re. **25** Ie amy zao, namindro ey t'i Petera, le nañontanea'iereo ty hoe: Tsy mpiama'e ka v'ihéo? Niliere'e ami'ty hoe: Tsy ie iraho. **26** Le hoe ty mpitoron-talèm-pisoroñe, longo' i nikitsihe' i Petera ravembiay: Tsy nitreako nindre ama'e amy ala vondroy v'ihéo? **27** Nandietse indraike t'i Petera; vaho nikekeo i akoholahiy. **28** Ie nimaraindray, nendese' iereo boak' amy Kaiafa mb' amy anjomba i mpizaka'iy mb'eo t'Iesoà, f'ie tsy nimoak' añ' anjombam-pizaka ao tsy mone haleotse tsy mete hikama i Fihelañey. **29** Aa le niakatse mb'am'iereo mb'eo t'i Pilato, nanao ty hoe: Inoñe ty anisìa' areo t'indaty tiañe? **30** Le hoe ty nato'i iereo: Naho tsy mpanan-tahin-dre, tsy ho nasese'ay ama'o. **31** Endeso re, hoe t'i Pilato, zakao an-dili' areo. Aa le hoe o Tehodao tama'e: Tsy aman-jo hamono ondaty zahay, **32** hañeneke ty tsara' Iesoà nitaroñe'e ty havilasy hivetraha'ey. **33** Le nizilik' añ'anjombam-pizakañ' ao indraike t'i Pilato nitsikaotse Iesoà naho nanao'e ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio v'ihéo? **34** Tinoi' Iesoà ty hoe: Saontsi'o hao, hera nisaontsie' ty ila'e ahy? **35** Hoe t'i Pilato: Jiosy v-o aho? I foko'oy naho o mpisorom-beio ty nanese Azo amako; ino o nanoe'oo? **36** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ami'ty voatse toy ty fifeheako; fa naho ni-hirik' ami'ty voatse toy ty fifeheako, le nialy ho ahy o mpitorokoo tsy haseke amo Tehodao; fe tsy boak' atoañe ty fifeheako. **37** Aa le hoe t'i Pilato ama'e: Mpanjaka v'lheo! Tinoi' Iesoà: Saontsi'o te mpanjaka; izay ty nisamahañ' ahy, naho ty nivotrahako ami'ty voatse toy, hitaroñako ty hatò. Hene mahajanjiñe ty feoko ze mpiami' ty hatò. **38** Hoe t'i Pilato tama'e: Ino ze o hatò zao? Ie nanao izay, le niavotse mb' amo Tehodao indraike, nanao ty hoe: Tsy treako ty hakeo ama'e. **39** Fe aman-dily nahareo, ty hañahàko t'indaty amy Fihelañey. No' areo arè te havotsoko ama' areo t'i Mpanjaka' o Jiosio? **40** Nindrai' iereo an-tazataza ty hoe: Tsy t'indaty tia fa i Barabasy. Malaso i Barabasy izay.

**19** Aa le rinambe' i Pilato t'Iesoà vaho linapoa'e 2 le rinandra' o lahin-defoñe ty hàlam-patike nasa bàka amy añambone'ey naho nisaroña' iareo lamba lava malòmavo **3** vaho nitotok' aze nanao ty hoe: Onjono! Mpanjaka' o Jiosio! mbore rinarateha' iereo. **4** Niakatse indraike t'i Pilato le hoe ty asa'e am'iereo: Ingo, ampañatrefeko ama' areo hahafohina' areo t'ie

tsy nahatreavako tahiñe. **5** Le niakatse t'Iesoà, ama'e i sabaka fatikey naho i lamba malòmavoy, vaho hoe t'i Pilato: Heheke, ondatio! **6** Le niisa' o mpisorombeio naho o mpigaritseo, le hoe ty ko'i iareo: Peho amo hatae ajaleo re! Peho! Aa hoe t'i Pilato tam' iareo: Rambeso, aradoradò, fa izaho tsy mahatrea ty tahi'e. **7** Tinoi' o Tehodao ty hoe: Manan-dily zahay, t'ie tsi-mahay tsy vonoeñe ty amy lily amy t'ie nanoñom-batañe ho Anan' Añahare. **8** Akore amy zao ty firevendreña' i Pilato te nahajanjiñe izay, **9** le niheo mb' añ' anjombam-pizakañ' ao indraike re nanao ty hoe am' Iesoà: Hirik'aia v'lheo? fe ty tsi' Iesoà ro tsi'e. **10** Aa hoe t'i Pilato tama'e: Ifoneña'o hao ty tsy hivolañe amako? Tsy rendre'o hao t'ie amandily hañahañe Azo naho lily hampipehañe Azo amy hatae ajaley? **11** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ho nanan-dily amako irehe naho tsy natolotse azo hirik' an-dindiñ' añe, aa le i nanese ahy ama'oy ty bey hakeo. **12** Ty amy hoe zay le nipay ty hañaha aze t'i Pilato, fe tinazataza' o Tehodao ty hoe: Naho hahà'o ondatio, le tsy rañe' i Kaisara. Mpandietse i Kaisara ze hene misenge ho mpanjaka. **13** Le jinanji' i Pilato i entañe zay, le nakare'e t'Iesoà, vaho niambesatse ami'ty fiambesam-pizakà'e eo ami'ty toetse atao Traintrañe, ie atao Gabàta ami'ty Hebreo. **14** Ty ora faha-telo amy Fañalankañañe i Fihelañey, le hoe re amo Tehodao: Ingo t'i Mpanjaka' Areo! **15** Kinorà' iareo ami'ty hoe: Endeso añe, endeso añe, aradoradò. Hoe t'i Pilato am'iereo: Ho peheko hao ty Mpanjaka' areo? Tinoi' o mpisorom-beio ty hoe: Tsy amam-panjaka zahay naho tsy i Kaisara. **16** Aa le natolo'e iareo ho peheñe amy hatae ajaley t'Iesoà, naho rinambe' iareo, **17** vaho niakatse nitarazo i hatae ajale'ey re mb' ami'ty atao Ankarandoha, toe Golgota ami'ty saontsy Hebreo. **18** Teo ty nipehañ' aze, nindre ami'ty roe ila'e; songa añ' ila'e, naho añivo t'Iesoà. **19** Nanokitse loham-bolañe t'i Pilato le pinè'e amy hataey vaho nabakabaka'e ty hoe: Iesoà nte Nazareta, t'i Mpanjaka' o Jiosio. **20** Aa le maro ty Jiosy nahavaky i sokitsey, amy te marine i rovay ty nandradoradoañe Iesoà ie nibakabaka an-tsaontsy Hebreo naho Latina vaho Grika. **21** Le hoe o mpisorom-bein-Jiosio amy Pilato: Ko sokire'o ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio, fa t'ie nanao ty hoe: Izaho ro Mpanjaka' o Jiosio. **22** Tinoi' i Pilato ty hoe: I pinatekoy ro pinateko. **23** Le pinè' o lahin-defoñe t'Iesoà, le rinambe' iareo ty saro'e naho tinori-anja' iareo efatse, sindre nahazo ama'e o lahin-defoñe, fe i sarimbo'ey, ie tsy aman-tindrin-

jaitse i sarimboay fa tinenoeñe raika hirik' ambone, **24** le nilahare' iareo ty hoe: Antao tsy handrovitse aze, fa hanoeñe tsato-piso haharendreke ty ho tompo'e; hañenefañe i pinatsetse amy Sokitse Masiñey, ty hoe: Nifanja' iareo ty sikiko, le nanoe'iereo tsato-piso ty saroko. Izay ty nanoe' o lahin-defoñe. **25** Nijohañe marine' i hatae ajale' Iesoà eo ty rene'e naho ty rahavaven-drene'e naho i Marie vali' i Klopa vaho i Miriame nte-Magdalà. **26** Le nioni' Iesoà te marine eo ty rene'e naho i mpiama'e kokoa'ey, le hoe re amandrene'e: O Rakemba, Ingo o ana-dahi'oo! **27** Le hoe re tamy mpiama'ey: Ingo ty rene'o. Mifototse amy oray le nampimoneñe' i mpiama'ey ama'e ao re. **28** Añe izay, ie niarifoana' Iesoà te niheneke henane zay, le hoe re hañenefa'e o Sokitse Masiñe: Marandrano iraho. **29** Nidoke ey ty vatavo pea divay maseñe, le nilifore' iareo amy divaivy ty voren-driake, naho natrofa' ami'ty seva vaho natohotse am-palie'e. **30** Le nandrambe i divay maseñey t'Iesoà le hoe re: Fonitse izay! le nadrodrè'e i añambone'ey, vaho nafoe'e ty arofo'e. **31** Amy t'ie andro Fañalankañañe, le tsy azo adoñe ambone' ty hatae ajale eo o loloo fa andro Sabata, toe andro jabajaba i Sabata zay, le nihalaly amy Pilato o Tehodao te havitsoke ty kitso' iareo soa t'ie ho takoneñe. **32** Aa le nimb'eo o lahin-defoñe le navitsoke ty kitso' i valoha'ey naho i nindre niradorado ama'ey; **33** ie niavy amy Iesoà eo, tendreke te vilasy vaho tsy navitsoke o fandia'eo; **34** te mone tinombo' ty lahin-defoñe an-defoñe ty leme'e vaho nipororoake boak' ao ty lio miharo rano. **35** Mitalily ty nahatrea, naho to i talili'ey naho fohi'e te mahity i enta'ey, hatokisa' areo. **36** Le nanoeñe hañenefañe i Sokitse Masiñe manao ty hoe: Leo raika amo taola'eo tsy havitsoke. **37** Le hoe ka i Sokitse Masiñey: Ho isa' iareo i trinofa'iereoy. **38** Ie añe, le nihalaly amy Pilato t'Iosefe nte-Arimatea, mpiamy Iesoà (fe añ'etake, ie nihembañe amo Tehodao), ty hitakona'e ty fañova' Iesoà. Nind' i Pilato izay. Aa le nomb'eo re nandrambe ty fañova' Iesoà. **39** Nimb'eo ka t'i Nikodemosy, i nitilike Iesoà tam-baloha'e amy haleñey, ninday miara miharo vahoñe zato litatse. **40** Nitakone' iareo ty fañova' Iesoà le nifolonkoñe i lamba-leny mitraok' amo raha mañitseo, an-tsata-pandenteha' o Jiosio. **41** Marine' i nipehañe azey ty goloboñe, le amy goloboñey ty kibory vao mbe lia'e tsy nandrohotan-dolo. **42** Aa, kanao Fañalankaña' o

Jiosio izay, naho te marine eo i lonakey, le nirohote' iereo ao t'Iesoà.

**20** Le loak' andro' ty Sabotse le nañaleñañe mb'an-donake mb'eo t'i Miriame nte-Magdalà, ie mbe nimaieñe, vaho naheo'e te nasitak' amy lonakey i vatoy. **2** Le nihitrihitry mb'amy Petera naho i mpiama'e nikokoa' Iesoà mb'eo, nanao ty hoe: Fa tinava' iereo boak' an-donak' ao t'i Talè, le tsy fohi'ay ty nandrohotañ' aze. **3** Niavotse amy zao t'i Petera naho i mpiama'ey nimb' an-donake mb'eo. **4** Sindre nilay, fe nilosore' i mpiama'ey t'i Petera vaho niavy an-donake eo aolo. **5** Le nibotreke, niisa'e o lambalenio nidoñe eo, f'ie tsy nizilik' ao. **6** Pok'eo amy zao t'i Petera nanonjohy aze, le nimoak' an-donak' ao vaho nahaisake te nidoke eo o lamba lenio, **7** fe tsy nirekets' amo lamba lenio ty lamba nakolopok' i añambone'ey, f'ie niholoñe tokañe eo. **8** Nizilik' ao amy zao i mpiama'e niavy aolo an-donakey, le nahatrea vaho niantoke. **9** Mbe tsy nirendre' iereo hey i Sokitse Masiñe manao t'ie tsi-mahay tsy mitroatse amy havilasij. **10** Le nimpoly mb'an-kiboho' iereo aña i mpiama'e rey. **11** Nijohañe alafe' i lonakey avao t'i Marie, nirovetse; ie mbe niharovetse, nibokoke naho nitilihitse an-donak' ao **12** vaho nahaoniñe ty anjely roe nisaroñe foty niambesatse ey, ty atondohà'e eo naho ty antimpah'e eo, amy nandrohotañe ty fañova' Iesoà. **13** Le hoe iereo tama'e, O Rakembao, ino ty iroveta'o. Hoe re am'iereo: Nasinta' iereo i Talèkoy, le tsy fantako ty nandrohotañ' aze. **14** Le nanoe'e izay le nitolike vaho nahaisake Iesoà nijohañe eo, fe tsy napota'e t'ie Iesoà. **15** Hoe t'Iesoà tama'e: O Rakembao, inoñe ty angololoiha'o? Ia ty paia'o? Ie natao'e te mpañalahala goloboñe, le nanao'e ty hoe: O androanavio, naho ninday aze boak' etoan-drehe, taroño amako ty nandrohota'o aze, hitakonako aña. **16** Hoe t'Iesoà tama'e: O Marie. Natrefa'e le nanao'e ty hoe: O Rabony, ze midika ty hoe: Talèko. **17** Hoe t'Iesoà tama'e: Ko mitsapa ahy, fa mboe tsy nionjoñe mb' aman-dRaeko, akia mb' aman-drolongoko mb'eo vaho atalilio te: Mionjom-baman-dRaeko naho Rae' areo, mb' aman' Añahareko naho Andrianañahare' areo mb'eo. **18** Nienga t'i Miriame nte-Magdalà nita roñe amo mpiama'eo t'ie nahaisak' i Talè naho te nisaontsia'e irezay. **19** Ie hariva amy àndroy, ty loak' andro' i Sabotse naho nagabeñe o lalan' anjomba' niharoa' o mpiama'eo ie nihembañ' amo Tehodaoy,

le nisodehañe eo t'Iesoà, nijohañe añaivo' iereo ao nanao ty hoe: Fañanintsiañe ama'areo. **20** Le nanoe'e izay, le nitoroa'e o fità'eo naho i leme'ey. Le nifale o mpiama'eo te nahaisake i Talè. **21** Nindrae' Iesoà am'iereo ty hoe: Fañanintsiañe ama'areo. Hambañe ami'ty nañitrifan-dRaeko ahy ty añirahako anahareo. **22** Le nitsara izay le tinio'e iereo, nanao ty hoe: Rambeso i Arofo Masiñey; **23** Aa ndra hakeo' iaia ty apo' areo ro hafahañe ama'e; f'ie ho tanañe naho tana' areo. **24** Tsy nitraok' am'iereo t'i Tomasy, atao Didimo, mpiamy folo ro'amby rey, amy nivotraha' Iesoà. **25** Aa le nitalily ty hoe ama'e o mpiama'e ila'eo: Fa niisa'ay t'i Talè. Fe hoe re: Lehe tsy treako am-pità'e eo o olam-pantsikeo, naho tsy aziliko amo olatseo ty rambo-tañako vaho atsorofoko an-deme'e ao ty tañako, izaho tsy hiantoke. **26** Le nimodo ty valo andro, le tao indraike o mpiama'eo rekets' i Tomasy. Le nivotrak' eo t'Iesoà, ie nirindriñe o lalañe, nijohañe añaivo' iereo eo, nanao ty hoe: Fañanintsiañe ama'areo. **27** Le hoe re tamy Tomasy: Atakaro mb' etoañe ty rambo-pità'o, heheke o tañakoo; le amparo mb'etoañe o fità'oo naho ampiziliko an-demeko etoa, vaho ko mañaly tro fa matokisa. **28** Hoe ty nato'i i Tomasy aze: Ry Talèko naho Andrianañahareko! **29** Hoe t'Iesoà tama'e: Ihe nahaisak' ahy ro natokisa'o; haha ze miato fa tsy nahaoniñe. **30** Mbe maro ty viloñe nanoe' Iesoà añañtrefa' o mpiama'eo ze tsy sinokitse ami'ty boke toy. **31** Sinoratse ka o retoañe hatokisa' areo te Iesoà Norizañey ro Anan' Añahare vaho i tahina'ey ro anaña'areo mpiato haveloñe.

**21** Aña irezay, le niboak' amo mpiama'eo indraike t'Iesoà an-driake Tiberiasy eo; le zao ty niboaha'e: **2** Nifandrimboñe t'i Simona Petera naho i Tomasy atao Didimo, naho i Natanaela nte-Kana' i Galilia miharo amy ana' i Zebedio rey vaho ty mpiama'e roe ila'e. **3** Le hoe t'i Simona Petera tam' iereo: Hikara fian-draho. Hoe iereo tama'e: Hindre ama'o zahay. Aa le nionjom-beo iereo vaho nijon-dakañe, fe tsy nahazo leo raik' amy haleñey. **4** Aa ie nanjirike i àndroy, nijohañe aña'olotse ey t'Iesoà, fe tsy napota' o mpiama'eo t'ie Iesoà. **5** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: O Anake, nahazo fiañe v'inahareo? Hoe ty nato'i iereo aze: Aiy. **6** Le nanao'e ty hoe: Ahifiho an-kavana' o lakañeio i haratoy handrendreke. Aa le nahifi' iereo, fe tsy nahatarike i haratoy ami'ty fifamorohota' o fiañeio. **7** Aa le hoe i mpiama'e nikokoa' Iesoà amy

Petera: I Talè 'nio. Ie jinanji' i Simona Petera t'ie i Talè, le nidiaña'e ty saro'e, (amy t'ie nihalo), le nijorobo an-driak' ao. **8** Nanonjohy amy lakañey o mpiama'e ila'eo; tsy nilavitse i olon-driakey fa niha-roanjato kiho avao, le nikororohe' iereo i harato vokatse fiañey. **9** Ie nitoly an' tamboho ey iereo, ro nahaoniñe foroha mirekake naho fiañe misale ama'e vaho mofo. **10** Hoe t'Iesoà tama'e: Andeso amo fiañe niazo' areoo. **11** Niongake t'i Petera le nikororohe'e mb'an-tamboho mb'eo i harato vokatse fiañe jabajabay, toe zato tsy limampolo telo amby; fe tsy nianto i haratoy ndra te nimaro. **12** Hoe t'Iesoà tam' iereo: Antao hikama. Aa ndra iaia amo mpiama'eo tsy nahavany nañontane aze ty hoe: Ia v'ihéo? fa nirendreke t'ie i Talè. **13** Nisitse mb'eo t'Iesoà nandrambe i mofoy naho nazotso'e, vaho o fiañeo. **14** Izay ty nisodehà' Iesoà fañintelo'e amo mpiama'eo hirik' amy nitroara'e an-kavilasy. **15** Ie fa nitendre iereo, le hoe t'Iesoà amy Simona Petera: O Simona, ana' i Jonà, tea'o mandikoatse o retoañe v' irahoo? Hoe re tama'e: Eka, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe re tama'e: Fahano o vik' añondrikoo. **16** Nindrai' Iesoà ama'e fañindroe'e: Simona, ana' i Jonà, tea ahy v'ihéo? Hoe re tama'e: Eñ'anio, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe t'Iesoà: Andrazo o vik' añondrikoo. **17** Mbe nanoe'e fañintelo: O Simona, ana' i Jonà, kokoa'o v'Irahoo? Nangoae t'i Simona amy nanao'e fañintelo'ey ty hoe: Kokoa'o hao iraho? le hoe re tama'e: O Rañandria, kila arofoana'o; fohi'o t'ie kokoako. Hoe t'Iesoà tama'e: Fahano o añondrikoo. **18** Itaroñako an-katò t'ie nidiañe te nijalahy, naho nandenà'o ze ni-tea'o, f'ie bey le hahiti'o o fità'oo hampidiaña' ty ila'e hinday azo mb'ami'ty tsy tea'o hombañe. **19** I hoe zay ty nisaontsie'e ho fitaliliañe aze ty karazan-kavilasy handrengea'e an' Andrianañahare. Ie sinaontsi'e, le hoe re tama'e: Oriho iraho. **20** Ie nitolike t'i Petera le niisa'e i mpiòke nikokoa' Iesoà nanonjohy ey—i nitoñoñe añ'araña' Iesoà amy sabadidakey, nañontane aze ty hoe: O Talè, ia ty hifotetse ama'o? **21** Ie nioni' i Petera, le hoe re amy Iesoà: O Talè, akore ondaty roañe? **22** Hoe t'Iesoà tama'e: Naho satriko t'ie handiñe ty fibaliko, akore ama'o izay? Oriho iraho. **23** Aa le niboele amo longoo ty tsara te tsy hivetrake i mpiama'ey; fe tsy nanao ty hoe t'Iesoà t'ie tsy ho vilasy, fa, Naho lahako t'ie handiñe ty fihereñako, akore ama'o vi'zay? **24** Itoy ty mpiama'e mitalily irezay, naho nanokitse iretoañe. Fohi'ay te mahity i talili'ey. **25** Mbe maro ka ty raha

nanoe' Iesoà, t'ie ro hene sinokitse, ataoko te, ndra ty voatse toy tsy nahatsake o boke ho nisokireñeo. Amena.



# Asan'ny Apostoly

**1** I lañonañe valoha'e nanoekoy, ry Teofily, ami'ty nifotora' Iesoà nanao, naho nañòke **2** pak' amy andro nampionjonañe azey, ie fa nanoro o Firàheñe ji nobo'e añamy Arofo Masiñeio. **3** Aa naho niheneke i halovilovia'ey le niboak' am' iereo naho niventè'e antsata maro, hampatokisañe iereo t'ie veloñe, vaho niisa' iereo efa-polo andro, le nitaroña'e i Fifehean' Añaharey. **4** Aa ie nifañañañe le nafanto'e te tsy hiakats' Ierosaleme fa handiñe i nampitaman-dRaey: i Jinanji' areo amakoy. **5** Nampilipotse an-drano t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey nahareo te heron-kerone. **6** Aa ie nifanontoñe le nañontanea' iereo ty hoe: O Rañandria, Hampolie'o am' Israele henaneo hao i fifeheañey? **7** Hoe re tam' iereo: Tsy anahareo ty hahafohiñe ty andro ndra o sa nalaha n-dRae amy fandilia'eio, **8** fe handrambe haozarañe nahareo te ivotraha' i Arofo Masiñey; ho mpitalily ahy e Ierosaleme naho e Iehodà iaby naho e Samaria ao vaho pak' antsietoitane añe. **9** Ie nitsarae'e le nonjoneñe vaho rinambe' ty rahoñe tsy ho ampahaisaha' iereo. **10** Ie mbe nitalake mb'andikerañe eñe mb'amy nionjona'ey, hehe te nijohañe añila' iereo t'indaty roe nisarom-poty **11** nanao ty hoe, Ry nte-Galilia, akore t'ie miandrandra mb' andindiñe ey? Iesoà nirambeseñe boak' ama' areo mb'andindimb'eoy ro hibalike manahake i nahaisaha' areo aze nionjoñe mb'andikerañe eñey. **12** Aa le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo iereo, boak'ami'ty vohitse atao Oliva, mañeva fañaveloan-tSabotse boake Ierosaleme. **13** Ie nigodañe ao iereo le niañambone mb' añ' efetse ambone ami'ty nitobea' i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i Andrea, i Filipino naho i Tomasy, i Bartolomeo naho i Matio, Iakobe ana' i Alfeo naho i Simona Zelota, vaho i Jodasy ana' Iakobe. **14** Ie nitraok' ìna naho nitolom-pitalaho naho halaly miharo amo Rakembao naho i Marie rene' Iesoà vaho o roahalahi'eo. **15** Niongak' añivo' o rolongoo amy andro rezay t'i Petera (va'e zato tsy roapolo ty aman-tahinañe nifanontoñe ao) le nanao ty hoe: **16** Ry longo, tsi-mete tsy niheneke i Sokitse Masiñe nitokie' i Arofo Masiñey am-palie' i Davide i Jodasy niaolo o nitsepake Iesoàoy. **17** Ie nivolilieñe aman-tika naho nandrambe anjara amo fitoroñañe zao. **18** (Nahazoan-teteke indaty amy tamben-tahi'ey, ie nitsirikoake naho niponake, vaho hene niforotrake o tsina'i'eo.) **19** Nanitsike o

mpimoneñe e Ierosaleme ao iabio izay vaho tinoka' iereo ty hoe Akeldama i tonday ami'ty saontsi' iereo, midika ty hoe: Tondan-dio. **20** Toe nipatereñe amy boken-Tsaboy, ty hoe: Adono hangoakoake ty traño'e, tsy hiambesara' ondaty ka, vaho: ho rambese' ty ila'e i fehe'ey. **21** Aa naho ondaty nirekets' amantika amy ze hene andro niziliha' i Iesoà Talè naho niakara'e amantika, **22** mifototse amy nampilipora' i Jaonay pak'amy andro nandrambesañe aze aman-tikañeio; le raik' amy rezay ty ho mpiaman-tika valolombelo' i fitroara'ey. **23** Aa le nonjoñeñe roe: Iosefe atao Barsabasy (i Josto ty añaram-binta'e), naho i Matia; **24** vaho hoe iereo te nihalaly: Ry Iehovà, mpaharifoanañe ze kila arofo, atorò anay ty jinobo'o amo roe retoañe, **25** handrambesa'e anjara ami'ty fitoroñañe toy naho ty maha-Firàheñe, ie niola t'i Jodasy nivike mb'amy nevae'e ao. **26** Aa le nanao' iereo tsato-piso naho nitsatoke amy Matia, ie ty nitovo' i Firàheñe folo-raik' amby rey.

**2** Ie tondroke i andro Halimampoloy, songa nitraok' an-toetse raik' ao, 2 le nivovoa' ty feo boak' an-dike rañe ao manahake ty fikofaon-tio-bey nañatseke ty anjomba niambesara' iereo. **3** Le nisodehañe añ'atrefa' iereo ty raha hoe lel-afo nitsiriaria, vaho sindre nivotraha'e. **4** Songa nilifore' i Arofo Masiñey vaho namototse nisaontsy an-tsaontsy an-kafaankafa, amy nampisaontsie' i Arofoy. **5** Ie henane zay, nañialo e Ierosaleme ao ty Jiosy, ondaty vañoñe boak'amy ze pato-razañe ambanen-dikerañeio. **6** Ie nahajanjiñe i feo zay le nifanontoñe ho valobohoke, nidaba amy te songa nahajanjiñe ty saontsi'e. **7** Sindre nilatsa naho nivereneñe vaho nifanao ty hoe: Inao! tsy nte-Galilia v'ondaty iaby milañoñeio? **8** Aa vaho akore tika ro songa mahajanjiñe ty saontsy nibeizeñe aze? **9** Nte Partia naho nte Media naho nte Elama, naho o mpimoneñe e Mesopotamia naho e Iehodà naho e Kapadokia naho e Ponto vaho Asiao; **10** o Frigia naho Pamfilia, Egipte naho am-paripari' i Libià mañohoke i Kirenà naho ambahiny hirike Romao: Jiosy naho o niova ho Jiosio **11** le nte Kreta vaho Arabo, sindre mijanjiñe ami'ty saontsi'e te nitaliliañe o fitoloñan' Añahare ra'elahio. **12** Ie fonga nilatsà naho vata'e niembetse le nifanao ty hoe: Inom-bao ty taly izao? **13** Hoe ka ty nikobiha' ty ila'e: Etsa-divai-vao ondatio. **14** Niharo nijohañe amy folo raik' amby rey t'i Petera, ie nipoña-peo nanao ty hoe:

Ry nte-Iehodao! ry mpimoneñ' e Ierosaleme iabio, mahafohina vaho tomiro o entakoo: **15** Tsy jike ondaty retoañe amy fitsakorea' areo azey, ie vaho amy ora fahatelo' i àndroy. **16** Fa hoe ty nampisaontsieñe i Joela mpitoky: **17** Ho tondrok' amo andro hengaha'eo, hoe t'i Andrianañahare, te ho kofòhako boak' antroko ao ze atao nofotse, le hitoky o anadahi' areoo naho o anak'ampela' areoo, naho hioniñe aroñarofie o ajalahi' areoo, vaho hañinofy nofy o adroanavi' areoo. **18** Hadoako amo mpitoroko lalilahy naho ampelao ty Troko amy andro rezay, le hitoky iereo. **19** Ho toroako halatsañe andindĩñe eñe naho viloñe an-tane ambane atoy: Lio naho afo vaho evon-katoeñe. **20** Hafotetse ho fimoromoroñañe i àndroy naho ho lio i volañey aolo' ty itondroha' i andro ra'elahy bei-volonahe' i Talèy. **21** Ie amy zay hene ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' Iehovà. **22** Ry nte Israeleo, janjiño o tsara zao: Iesoà nte Nazareta, indaty niventèn' Añahare ama' areo amo raha tsi-tantane naho halatsañe vaho viloñe nanoen' Añahare añaama'e añaivo' areooy, ze toe fohi' areo; **23** ie nasese amy fisafirin' Añahare mahatafetsetsey naho amy faharofonan' Añahare miaoloy le rinambe' areo naho pinèke an-tañan-tsi-aman-Kake vaho vinono; **24** f'ie natroan' Añahare naho fa navotso'e amo halovilovia' i Havilasiio, amy t'ie tsy nilefe'e tambozoreñe. **25** Le hoe t'i Davide ty ama'e: Nitreako te añaatrefako nainai' e t'Iehovà, an-tañan-kavanako eo le tsy hasiotse iraho. **26** Aa le nirebeke ty troko naho nifale ty lelako; vaho hitofa am-pitamàñe o nofokoo, **27** amy te tsy hado'o ant-sikeokeok' ao ty fiaiko, vaho tsy hapo'o ho momoke i Masi'oy. (Hadès g86) **28** Fa nampandrendrehe'o ahy o lalan-kaveloñe; ho lifore'o haehake raho ampiatrefa'o eo. **29** Ry longo, hitarofie i Davide raentika iraho, t'ie nivilasy vaho nalenteke, naho amantika atoy pake henàne i kibori'ey. **30** F'ie nimpitòky, nahafohiñe te nifanta an-titike añaama'e t'i Andrianañahare, hampitroatse boak' amo tarira'eo ty hiambesatse amy fiambesa'ey. **31** Aa kanao nioni'e taolo, le nitoky i fivañonan-ko velo' i Norizañey, te tsy hadòke an-t-sikeokeok' ao ty arofo'e vaho tsy hihomake i fañoava'ey. (Hadès g86) **32** Toe natroan' Añahare Iesoà izay, valolombeloñe zahay iaby. **33** Aa ie nampionjonem-pitàn-kavanan' Añahare, naho nandrambe amandRae i nampitamañey, i Arofo Masiñey, vaho naili'e o isa' areo naho janji' areoo. **34** Toe tsy i Davide ty nonjoneñe mb' andindĩñe aña, fa hoe ty natao'e:

Hoe t'Iehovà amy Talèko: Miambesara an-tañan-kavanako etoa. **35** Ampara' te anoeko fitongoampandia'o o rafelahy'oo. **36** Aa le mahafohina an-katò ry anjomba' Israele iabio te nanoen' Añahare Talè naho Noriza'e t'Iesoà pinè' areo. **37** Ie nahajanjiñe, le nitsipoheñe aña'arofa vaho nanao ty hoe amy Petera naho amo Firàheñe ila'eo: O ry longo, Ino ty hanoe'ay? **38** Le hoe t'i Petera am'iereo: Misolohoa, le songa milipora amy tahina' Iesoà Norizañey hañahàn-kakeo vaho andrambesam-palalàñe, i Arofo Masiñey. **39** Ho anahareo i nampitamañey naho ho a o ana' areoo vaho ho a o an-tsietoitane aña iabio, ndra iaia kanjie' Iehovà Andrianañaharen-tika ho ama'e. **40** Aa le tinovo'e tsara maro, nimane tarofie naho osike, ami'ty hoe: Mirombaha ami'ty tariratse mengoke toy. **41** Aa le nalipotse an-kafaleañe o Nandrambe i tsara'eio, vaho nitovoñe ondaty telo arivo amy andro zay. **42** Ie nifahatse ami'ty fañoaha' o Firàheñe naho ampilongoañe naho am-pitraofam-pikama vaho ampitalahoañe. **43** Fonga nivotraham-pañeveñañe, naho maro ty halatsañe naho viloñe nanoe' o Firàheñe. **44** Le niharo ao iaby o mpiatoo vaho nifampitraoke amy ze he'e, **45** nandetake fanañañe naho vara vaho nifanjara tsahatse ty hampahaeneñe ze nipaia' ondaty iabio. **46** Ie nitoloñe an-troke raik' aña' anjomban' Añahare ao boak' andro naho nitsatsà-traño namolamofo vaho nitrao-pikama an-kaehake naho an-tso-po, **47** nandrenge an' Andrianañahare naho nisohe' ze hene ondaty; vaho nitovoña' i Talè boak' andro o nirombahaheño.

**3** Nindre nionjomb'aña'anjomban' Añahare mb'eo amy ora fitalahoañe amy siveiy t'i Petera naho i Jaona. **2** Le teo ty lalilahy nitakoneñe, nikepeke boak' ami'ty nahatoly aze, ie natobòke boak' andro andalam-bei' i anjomban' Añahare atao ty hoe Fanjàka eo, nihalaly falalàñe amo mizilik' aña' anjomban' Añahareo. **3** Ie nahaoniñe te hizilik' amy anjombay t'i Petera naho i Jaona, le nihalalia'e falalàñe. **4** Fe nitalahare' i Petera naho i Jaona, nanao ty hoe ama'e: Mivazohoa mb'etoea. **5** Le nihaoñe'e fa nitama raha. **6** Le hoe t'i Petera: Tsy amam-bolafoty ndra volamena iraho, fe homeiko azo ze amako: Ami'ty tahina' Iesoà nte Nazareta Norizañey, Midraidraita! **7** le rinambe'e ty fitàn-kavana'e naho nongaha'e vaho nihafatratse amy zao o fandia'e naho fange'eo. **8** Le nitsamboan-dre naho nitrahañe vaho nitsontike le

niharo fizilik' am' iereo mb'añ' anjomban' Añahare ao, mbore nijohañe mbore nitambòtrake vaho nibango an'Andrianañahare. **9** Naho nioni' i lahialeñey t'ie nitratràñe, nisabo an' Andrianañahare, **10** naho naharendreke i nikonenake nihalaly falalàñe andalam-bey Fanjàka' i anjomban' Añahareiy, le niverendraha naho nilatsa amy nanoañey. **11** Nireketse amy Petera naho i Jaona i nikepeke nampijangañey, le nilay mb' am' iereo amy kiririsa atao: A i Solomonay mb'eo ze hene ondaty, fa lifo-kavereñañe. **12** Ie nirendre' i Petera, le nilañona'e ty hoe am'ondatio: Ry nte Israeleo, ino ty ilatsà' areo o raha zao? ino ty isambà' areo anay hoe te zahay, ami'ty haozara'ay naho ami'ty havañaona'ay, ro nampanjotike t'indaty toy? **13** I Andrianañahare' i Abraàme naho Isaka vaho Iakobe, i Andrianañaharen-droaentikañey, ro mandrenge Iesoà mpitoro'e nasese naho nifarie' areo añatrefa' i Pilato, ie fa nisafiry ty hamotsotse aze. **14** Tineti' areo i Masiñe naho Vañoñey naho nihalaly te hahàñe ama' areo ty mpamono, **15** vaho vinono' areo i Rañandrian-kaveloñey, f'ie natroan' Añahare an-kavilasy; valolombeloñe zahay. **16** Ty fatokisa'e amy tahina'ey ty nampaozare' i tahina'ey ondaty isa' areo naho fohi' areoo; eka, ty fatokisañe ama'e ty naha-arimoen-kajanganañ' aze añatrefa' areo iaby. **17** Ie amy zao, ry longo, fantako te namoea' areo i nanoe' areoy—hambañe amy nanoe' o bei' areoo. **18** F'ie ty nañenefan' Añahare o nitaroñe'e am-palie' ze fonga mpitoky haehaeo, te tsi-mahay tsy hijale i Noriza'ey. **19** Misolohoa arè, mipolia, soa te ho faoheñe o tahi' areoo, naho hitotsake boak' ampiatrefa' Iehovà ty san-kanintsiañe, **20** vaho hirahe'e t'Iesoà, i Norizañe tinendre ho anahareoy, **21** ze tsi-mete tsy ho tanañe an-dikerañe ao hey ampara' ty sam-pañavaoane ze he'e tsinaran' Añahare ampalie' ze hene mpitoky masiñe boak' am-pifotora' ty voatse toy. (aiñn g165) **22** Fa hoe t'i Mosè: Mpitoky hambañ'amako ty hatroa' Iehovà Andrianañahare boak' amo longo'areoo; janjiño ze hene ho saontsie'e ama'areo. **23** Le hifetsake te Haitoane am' ondati'eo ze tsy mañañe i Mpitokiy. **24** Eka, songa nitoky o andro zao ze mpitoky nisaontsy mifototse amy Samoela vaho o nanonjohio. **25** Inahareo ro tarira' o mpitokio naho mpiamy fañina nanoen' Añahare aman-droaentikañey, le nanao ty hoe amy Abraàme: I tiri'oy ro hitahiañe ze kila foko' ty tane toy. **26** Ie natroan' Añahare ty mpitoro'e Iesoà le nahitri'e

ama'areo hey hampanintsiañe, amy nampiambohoe' anahareo o sata tsivokatseo.

**4** Ie mbe nisaontsy am'ondatio, le nivotrak' am'iereo o mpisoroñe naho ty beim-pigari' i anjomban' Añaharey naho o Tsaoko, **2** nimsimboetse te nañoke ondatio naho t'ie nitaroñe ty fivañonan-ko veloñe amy Iesoà. **3** Nipao-pitañe ama'e iereo le najoñe am-pandrohizañ' ao ampara' ty loak' andro amy te nihaleñe. **4** Fe maro amo nahajanjiñe i tsaraio ty niantoke; va'e lime arivo ty ia'indaty rezay. **5** Ie amy loak' àndroy, nivory e Ierosaleme ao o mpifeleke naho roandriañe naho mpanoki-dili' iareoo **6** naho i Anasy talèm-pisoroñe naho i Kaifa naho i Jaona naho i Aleksandro vaho ze hene longo' i talèm-pisoroñey. **7** Aa ie fa nadoke añivo eo, le hoe ty nañontaneane: ami'ty lili' ia ndra ami'ty tahina' ia ty nanoe' areo o raha zao? **8** Lifotse i Arofo Masiñey t'i Petera nanao ty hoe: O ry mpifehe naho roandria' ondatio: **9** Naho ty hasoa nanoe'ay amy lahilahy nideme'e nijanganeñey ty añotsohotsoa' areo anay androany, **10** le hampa hafohine'ay ama'areo naho amo nte Israele iabio te i tahina' Iesoà nte Nazareta Norizañey, i naradorado' areo fe natroan' Añahare amy havilasiy, ty jiohaña' t'indaty jangañe toy añatrefa'areo etoa, **11** le i vato nadò' areo mpandraitsey, naho fa vato-lahi'e henaneo. **12** Le tsy aman' iaia ila'e ty fandrombahañe, amy te tsy nitolorañe tahinañe ila'e ambane' i likerañey ondatio, ze maharombak' antika. **13** Ie nahaisake ty fahasibeha' i Petera naho i Jaona, naho nahaoniñe te ondaty tsy nianatse naho tsy nioke, le nilatsa vaho nahatiahy t'ie mpiam' Iesoà. **14** Aa kanao niisake te nindre nijohañe am'iereo i lahilahy nijanganeñey, le tsy nahatiñe aze iereo, **15** f'ie nanitak'iareo mb' alafempivory ao vaho nisafiry **16** ty hoe: Hataon-tika akore i lahilahy rey? Ie midodea amo hene mpimoneñe e Ierosalemeo t'ie ro nanoañe raha tsitantane, tsy lefe-tika liereñe. **17** Aa, tsy mone ho losotse ty fiboelea'e am'ondatio, antao hañatahata iareo tsy hivolañe i añarañey ama' ondaty ndra iaia. **18** Le nikanjañe vaho nililieñe t'ie tsy hivolañe naho tsy hañoke ami'ty tahina' Iesoà ka. **19** Fe hoe ty nato'i i Petera naho i Jaona: Tsakoreo hera ho to ampivazohan' Añahare, t'ie hañañe anahareo ambone' i Andrianañahare? **20** Amy te tsi-mahay tsy taroñe'ay o raha niisa'ay naho jinanji'aio. **21** Aa ie nendahañe indraike, le navotsotse, fa tsy eo ty handafañe iareo ty

am'ondatio, ie hene nandreng'e an' Andrianañahare ty amy nitafatendrekey. **22** Nilosotse ty efa-polo taoñe i lahilahy nampiboahañe i vilom-pijangañañey. **23** Ie nihaha le nimb'amo mpiama' iareoo mb'eo nitalily i nisaontsia' o mpisorom-beioy naho o roandriañeoo. **24** Ie nahajanjiñe, le nipoña-peo aman' Añahare nanao kapindre ty hoe: Ry Iehovà, Ihe ro Andrianamboitse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e am'iereo ao, **25** le nanoe' o am-palie' i Davide mpitoro'oy, ty hoe: Ino ty mampidabadoo o kilakila 'ndatio naho ty ikaboha'ondatio raha kafoake? **26** Miongake o mpanjaka' ty tane toio, vaho mifanontoñe o mpifelekeo hiatreke Iehovà naho i Noriza'ey. **27** Toe am'ty rova toy ty nifanontona' i Heroda naho i Pontio Pilato naho o kilakila ondatio mindre amo nte Israeleo, hañatreatre i Mpitoro' o masiñey, Iesoà Noriza'oy. **28** Nanoe' iereo iaby ze sinafirimpità' o naho nisatrien' arofo' o taolo hanoeñe. **29** Aa ie henane zao, ry Iehovà, vazohò o hatahata' iareoo, le toloro fahasibehañe o mpitoro'oo hahafitaroña' iareo o tsara'oo, **30** ie añitia' o fitañe hampijangañe; vaho anoene an-tahina' Iesoà mpitoro' o masiñey ty viloñe naho raha tsi-tantane. **31** Ie niloloke iereo, le niezeñezeñe i toetse nivoria' iereo; le fonga nilifotse i Arofo Masiñey vaho nahasibeke nisaontsy ty tsaran' Añahare. **32** Songa nitraok' arofo naho havelo i valobohòm-piantokey, le tsy eo ty nanao te aze o vara'eo fa kila nitraofañe. **33** Tan-kafatram-bey ty nitalilia' o Firàheñeoo i fiva ñonam-belo' Iesoà Talèy, vaho am' iereo iaby ty hasoa mitoabotse. **34** Tsy amam-pisotry iereo, fa ze aman-tane ndra anjomba ro nandeta naho ninday ty vili' i naletakey, **35** le nibanabana'e am-pandia' o Firàheñeoo vaho hene nitsahareñe am'ondatio songa ty amy paiañey. **36** Teo t'i Josefe, nte-Levy boake Kiprosoy, i natao' o Firàheñeoo Barnabasiy, (ze midika: Anam-pañohòdane). **37** Nanan-tane re, le naleta'e naho nendese'e i volay vaho nazotso'e am-pandia' o Firàheñeoo.

**5** Fe teo t'indaty atao Ananiasy; ie naho i Safirae vali'e ro nandeta-hanañe, 2 le nañaja'e i vili'ey ampahafohina' i rakemba'ey naho nañendesae vaho napo'e am-pandia' o Firàheñeoo. **3** Aa le hoe t'i Petera: O Ananiasy, akore te nilifore' i mpañinje ty tro'o handañitse amy Arofo Masiñey, ie nañajà'o i vilintaney? **4** Tsy tama'o avao hao t'ie mbe tsy naletake? le ie naletake, tsy ihe ty nanandily ama'e? Akore

te nikililie'o an-trok' ao o raha zao? Tsy ondatio ty nandañira' o fa i Andrianañahare. **5** Ie jinanj'i i Ananiasy i tsaray le nikorovoke eo, nihomake; vaho nivotraha' ty fangebahañe ze hene nahajanjiñe. **6** Niongak' amy zao o ajalahio, namolonkoñe naho nitakoñe aze mb'eo vaho nalenteke. **7** Ie miha-telo ora aña, le nizilik' ao ka ty vali'e, fa namoea'e ty nizò. **8** Aa hoe ty ontane' i Petera tama'e: Naleta' areo amy vili'e zao v'i taney? le hoe re: Eka, ie. **9** Ie hoe t'i Petera tama'e: Akore ty nikinia' areo hitsoke ty Arofo' Iehovà? Hehe te an-dalañe eo ty fandia' o nandevèñe i vali'oio, hitakoñ' azo ka. **10** Le nidoñe am-pandia'e eo re namoe'ay. Naho nizilik' ao i ajalahy rey, zoe' iereo t'ie nivetrake, le nitakone' iareo vaho naleveñe añ'ila' i vali'ey. **11** Nangebahebahe iaby i fivoriy naho ze hene nahajanjiñe. **12** Maro ty viloñe naho raha tsi-tantane nanoeñe am-pità' o Firàheñeoo añivo' ondatio. Ie fonga nitrao-drehak' an-kiririsa' i Solomona ao. **13** Tsy nahavany hirekets' am' iereo ka o ila'eo, f'ie nonjone' ondatio. **14** Antsake te nitovoñe amy Talè o mpiatoo; toe lahialeñe: lahilahy naho rakemba. **15** Aa le nasese añ' olon-dalañe eo o matindrio, fonga nampandreañ' an-tihy naho am-pan dreañe, hera halofa' ty talinjo' i Petera t'ie niary eo. **16** Maro ka ty nifanontoñe hirik' amo rova amparipari' Ierosalemeo ninday ty marare naho ze nitokoenkokolampa vaho hene nijangañe. **17** Niongak' amy zao ty talèm-pisoroñe naho ze vavea'e amo Tsadokeo, lifo-pamarahiañe, **18** le nipao-pitañe amo Firàheñeoo vaho najorobo' iareo am-balabei' i màroy ao; **19** fe sinoka' ty anjelin' Añahare amy haleñey o lalambaim-porozò naho nakare'e vaho hoe ty asa'e: **20** Akia, mijohaña an-kiririsan' anjomban' Añahare ey vaho taroño am'ondatio ze hene enta' ty haveloñe toy. **21** Ie nahajanjiñe le nimoak' añ' anjomban' Añahare ao te maraindrain-tsikiake, nañoke. Aa naho niavy ao ty talèm-pisoroñe naho o mpiama'eo le kinoi' iereo i fivoriy hifanontoñe naho ze hene roandria' o nte-Israeleo, vaho nañitrik' am-porozò ao haneseañe iareo. **22** Fe naho pok'eo o mpifelekeo, tsy nahaoniñe iareo am-porozò ao, le nibalike vaho nitalily **23** ty hoe: Toe nizoe'ay nigabeñe soa i porozòoy songa nijaridiñe amo lalañe o mpigaritseo; fa ie sinoka'ay le tsy nahaoniñe ondaty ao zahay. **24** Ie jinanj'i i talèn-anjombay naho o mpisorom-beio i hoe zay, le niveren-draha vaho nañarahara ze mete ho nizò. **25** Nimb'eo amy zao ty nitalily ty hoe: Inao, mijohañe añ'

anjomban' Añahare ao mañòke ondatio indaty najò' areo an-drohy ao rey! **26** Aa le nimb'eo i mpifehey rekets' o mpañambeño nangalake iareo mora fa nihembañe am' ondatio, ke hametsaham-bato. **27** Ie nasese' iareo, le navotra' iereo añatrefa' i fivoriy vaho hoe ty ontane' i talèm-pisoroñey am' iereo: **28** Tsy linili'ay mafe hao t'ie tsy hañoke amy añarañe zay? Te mone nitsitsihe' areo t'Ierosaleme amo fañòha' areoo, vaho kililie' areo zahay hivave ty lio' Indatiy! **29** Hoe ty natoi' i Petera naho o Firàheñeo: Tsy mete tsy mañorike an' Andrianañahare zahay fa tsy ondaty. **30** Natroan' Añaharen-droaen-tikañey t'Iesoà vinono naho naradorado'areo an-katae. **31** Ie ro naonjon' Añahare am-pità'e havana ho Talè naho Mpandrom bake, hanolotse fisolohoañe naho fañahan-kakeo amy Israele. **32** Valolombeloñe amy rezay zahay naho i Arofo Masiñe natolon' Añahare amo mpañorik' azeoy. **33** Ie nahajanjiñe, le niondroñondroñe naho nikilily t'ie hohofan-doza. **34** Fe niongake amy fivoriy t'i Gamaliela, Fariseo, mpañoke Hake, niasia' ze hene ondaty, le linili'e te hakareñe alafe ao heik' indaty rey. **35** Le hoe re am'iereo: Ry nte-Israeleo, mitaoa amy ze hikililiañe am' indaty rey. **36** Ie omalemale, nitroatse t'i Teodasy le nirengevoke h'ondaty vaho nirekets' ama'e t'indaty miha-efa-jato. F'ie vinono le fonga nababay o nañorik' azeo vaho nihelañe aña. **37** Ie aña, niongake nandimbe aze t'i Jodasy nte Galilia amy andro fañahañe rezay; nampañorih'e t'indaty, f'ie nihomake naho niparaitake iaby ze nañorik' aze. **38** Aa le hoe ty taroko ama' areo henaneo, isitaho ondatio, apoho; fa naho a ondaty i safiry naho fitoloñañey, le hihotrake; **39** fe naho an'Andrianañahare, tsy ho mete' areo harotsake, hera ho zoeñe te mifanjomotse aman' Añahare. **40** Niantofa' iareo i namerea'ey; le kinanji' iareo o Firàheñeo naho nilafaeñe naho nililieñe tsy hivolañe ami'ty tahina' Iesoà ka, vaho nihahañe. **41** Nienga i fivoriy iereo, niankahake te natao mañeva nisalareñe ho amy tahina'ey. **42** Boak' andro iereo tañ' anjomban' Añahare ao naho nitsatsàk' akiba nitolompañoke vaho nitaroñe te Iesoà i Norizañey.

**6** Tamy andro rezay, ie nihamaro o mpiama'eo le nionjoñe ty fiñeoñeo' o Grikao amo nte-Evreo te tsy nahaeneñe o vanto'eo ty fiatrahane boak' andro. **2** Aa le kinanji' i folo-ro' amby rey i valobohòm-piama'ey, le nanao'e ty hoe: Tsy sazò anay te hapoke i tsaran' Añaharey hanjotsoa'ay am-pandambañañe.

**3** Ie amy zao ry longo, paiao ama' areo ty lahilahy aman-kasy fito lifotse i Arofoy naho hihitse, ham pifehea'ay o raha zao. **4** Izahay ka ro hanolo-batañe hitoloñe am-pitalahoañe naho fitoroñañe i Tsaray. **5** Ninò' i valobohòkey i tsara zay, le jinobo' iereo t'i Stefana, lahilahy lifo-patokisañe naho i Arofo Masiñey, naho i Filipino, i Prokoro, i Nikanora, i Timona, i Parmena vaho i Nikoleo nte-Antiokia niova ho Jiosy. **6** Ie nampiheoveñe añatrefa' o Firàheñeo, le nilolofeñe vaho nanampezam-pitàñe. **7** Aa le niraorao o tsaran' Añahareo, naho nivangongo ty iam-piama'e e Ierosaleme ao vaho maro amo mpisoroñeo ty nivohotse amy fatokisañey. **8** I Stefana, lifo-patokisañe naho haozarañe, nanao halatsaña naho vilofeñe ra'elaha añaivo' ondatio. **9** Fe nitroatse naho nifandietse amy Stefana o mpiamy natao Fitontona' o Lahimidadaoy (o nte-Kireniao miharo amo nte Aleksandria naho nte Kilikia vaho nte Asiao), **10** F'ie tsy nahatohetse ty hihitse naho i Arofo nisaontsie'ey. **11** Aa le sinigi' iareo añaetake t'indaty hisara ty hoe: Tsinano'ay re nitera i Mosè naho an'Andrianañahare. **12** Aa le navalitsikota' iereo ondatio naho o roandriañeo naho o mpanokidilio, le niambotrahañe, nikozozoteñe vaho nasese mb'am-pivory ao. **13** Natroa' iereo ty mpifilo hanao kitombok' aze ami'ty hoe: Tsy apo' t'indaty tia ty manirika ty anjomba miavake toy naho i Hake, **14** le jinanji'ay nanao ty hoe te ho rotsah'e Iesoà nte Nazareta ty anjomba toy vaho hovae'e o lilitse nita roñe' i Mosè aman-tikaño. **15** Kiniro' o mpivory iabio le nahaisake te nanahake ty laharan' anjely i lahara'ey.

**7** Hoe i talèm-pisoroñey: To v'zao? **2** Hoe t'i Stefana: Ry longo, naho ry aba, Inao! Ie mbe te Mesopotamia aña taolo' te nimoneñe e Haraña t'i Abraame raentikañe le niheo ama'e t'i Andrianañahare Rengèñey, **3** le nanao'e ty hoe: Misitaha an-tane'o naho androlong'o, mimoaha an-tane hatoroko azo. **4** Aa le niakats' i tane Kaldea aña re nivotrake e Harane. Ie aña, naho fa vilasy ty rae'e, le nampiavote'e homb'an-tane fimoneña' areo atoy henaneo. **5** Fe tsy nimea'e lova ama'e, ndra ty tane handiam-pandia'e, ie mbetsiterake, le nampitama'e te hatolots'aze naho amo tarira'e hanonjohy azeo ho fanañañe izay. **6** Hoe ty nitsaran' Añahare, t'ie: Ho renetane antanen' ambahiny o tarira'eo, naho hondevozeñe, vaho ho volevolèñe efa-jato taoñe. **7** Fe ho zakaeko ze

tane mañondevo iareo, hoe t'i Andrianañahare, ie añe, le hiavotse iereo, hitoroñe ahy ami'ty toetse toy. **8** Le natolo'e aze ty fañinam-pisavarañe naho nisamake Isaka re le nisavare'e ami'ty andro fahavalo, naho nisamake Iakobe t'Isaka vaho i androanavy folo ro'amy rey t'Iakobe. **9** Ie nikirañe Iosefe i androanavy rey, le naleta' iereo ho ondevo Egipte añe. Fe tama'e t'i Andrianañahare **10** nandrombak' aze amy ze fonga haoreañe naho tinolo'e hihitse naho fañisoñañe añatrefa' i Farao mpanjaka' i Egipte le nanoe'e mpamandroñe hifehe i Egipte vaho o añ'anjomba'e iabio. **11** Nandramban-tane Egipte naho Kanana amy zao ty san-kasalikoañe vaho ty hasotriam-bey le tsy nahaoniñe mahakama o roaentikañe. **12** Ie jinanj' Iakobe te aman-tsako ty Egipte, le nampihitrife'e mb'eo o roaentikañe amy valoha'ey. **13** Ie amy faha roey le nampahafohim-batañ' amo rahalahi'eo t'Iosefe vaho nampandrendreheñe i Farao o longo' Iosefeo. **14** Aa le nampisangitrife' Iosefe t'Iakobe rae'e naho o longo'eo, i fitom-polo-lime amby rey. **15** Le nañavelo mb'e Egipte mb'eo t'Iakobe vaho nihomake, ie naho o roaentikañe, **16** le nasese mb'e Sekema añe, ie nirohoteñe amy lonake vinili' i Abraàme drala amo ana' i Hamora nte Sekemaio. **17** Aa naho fa antitotse ty andro nampitaman' Añahare i nifantà'e amy Abraàmey, le nitombo naho nangetseketseke Egipte añe ondatio. **18** Loneak'amy zao ty mpanjaka hifehe i Egipte tsy nahafohiñe Iosefe. **19** Ie ty nañaramamo ondatin-tikañe am-pamañahiañe naho famorekekeañe, naho nampiboake o ajajamena' iareoo tsy hahatam-beloñe. **20** Toly henane zay t'i Mosè, le nisoa vintañe am-pivazohoan' Añahare, vaho nitaiñe telo volañe an-trañon-drae'e ao. **21** Aa ie niotañe, rinambe' ty anak' ampela' i Farao naho nibeize'e ho ana'e, **22** le naòke amy ze hene hilala' o nte Egipteo t'i Mosè vaho ni-fanalolahy an-tsara naho fitoloñañe. **23** Ie fa ho efa-polo taoñe t'i Mosè, le niheo añ'arof'o'e ty hitilike o longo'e ana' Israeleo. **24** Ie nioni'e te nisamporeraheñe tsy aman-tali'e ty raïke, le nañolots' aze, namale fate i niforekekeñey vaho nañoho-doza amy nte-Egiptey. **25** Natao'e ho rendre'o longo'eo ty fandrombahan' Añahare am-pità'e, f'ie tsy nahafohiñe. **26** Ie niloakandro, niheo am'iereo mb'eo re nanjo ty nifandrapak' aly, le nimanea'e fifampilongoañe ami'ty hoe: O lahireo, mpiroahalaly nahareoo; Akore te mifampijoy? **27** Fe nanafasiotse aze i namofoke i rañe'ey, nanao ty hoe: Ia ty nañory

azo ho mpifehe naho mpizaka anay? **28** Hamono ahy v'iheo, hambañe amy nanao'o i nte Egipte omaley? **29** Ty amy entañe zay, nitriban-day t'i Mosè naho nirene tane e Midiana añe vaho nisamak' anadahy roe. **30** Ie nimodo ty efa-polo taoñe, le nisodehañe ama'e an-dratraratram-bohi-Sinaiy añe ty anjeli' Iehovà ami'ty lel'afo an-drongoñe. **31** Ie nioni' i Mosè zay le hinarahara'e i nizoeñey; le nañarivoa'e hahaisake vaho nivovo ama'e ty fiarañanaña' Iehovà nanao ty hoe: **32** Izaho o Andrianañaharen-droae' areoo, t'i Andrianañahare' i Abraàme, naho Isaka vaho Iakobe. Aa le ninevenevetse t'i Mosè tsy nahavany niisake. **33** Ie hoe t' Iehovà tama'e: Afaho o hana am-pandia'oo fa masiñe o toetse ijohaña'oo. **34** Toe niisako ty falovilovia' ondatiko e Egipt'aoo, naho tsinanoko ty toreo' iareo vaho nizotso hañaha iareo. Antao arè, fa hahitriko mb'e Egipte mb'eo irehe. **35** Fe kiniho'iareo ami'ty hoe t'i Mosè: Ia ty nañory azo ho mpifehe naho mpizaka anay? Ie ty nafanton' Añahare ampità' i anjely niboak' ama'e amy rongoeñey ho mpifehe naho mpandrombake iareo. **36** Indatit' ty nampivavotse iareo naho nanao halatsañe naho viloñe tsi-tantane Egipte ao naho amy Riake Menay vaho am-patrambey ao efa-polo taoñe. **37** Ie i Mosè nitaroñe amo nte-Israeleo ty hoe: Hampitroaren' Añahare ho anahareo ty mpitoky hambañe amako boak'amo longo' areoo. **38** Ie ty nitraok' amy anjeliy amy fivoribey am-patram-bey añey, niharo amy anjely nisaontsy ama'e am-bohi-Sinaiy vaho taman-droaentikañe; ie ty nandrambe o fetse veloñe nitaroña'e aman-tikañe. **39** Fe, nizeharen-droaentika naho nasiotsio' iareo, vaho nitolike mb'Egipte ty arof'o' iareo **40** le nanao ty hoe amy Arone: Andranjio ndrañahare hiaolo anay, f'i Mosè nañavotse anay añ'Egipte izay, amoea'ay ty nizò aze! **41** Nitsene bania iereo henane zay naho nibanabana soroñe amy sarey, vaho nirebek' amy sata-pità' iareoy. **42** Aa le niambohoan' Añahare naho nitolora'e ty hitoroñe i fifamorohotan-dindiney, ie pinatsetse amy bokem-pitoki: O ry anjomba' Israeleo, nañenga biby limenta vaho soroñe amako efa-polo taoñe am-patram-bey añe v'inahareo? **43** Te mone nitarazoe' areo ty kivoho' i Moloka, naho ty vasia' i Refane ndrañahare'areoy, o samposampon-draha namboare' areo ho fitalahoñañe. Aa le haseseko mb'an-kalo' i Bavele añe nahareo. **44** Taman-droaentikañe an-dratraratra añe i kivohom-pitaroñañey, namboareñe do'e amy nisaontsie'e amy Mosèy te

hamboare'e hamban-tsata amy niisa'ey. **45** Le nampi zilihe' o roae'ay nandrambe azeo izay mindre amy Josoa, ie tinava' iareo amo kilakila' ndaty nasiotsion' Añahare aolon-dahara' iareoo i Taney; ie izay ampara' i Davide; **46** ie nanjò fañisoñañe añatrefan' Añahare, le nihalaly ty hahaoñañe'e toetse himoneñan' Añahare' Iakobe. **47** Fe i Selomò ty nandranjy anjomba ho aze. **48** Toe tsy miambesatse ami'ty nanoem-pitàne t'i Andindimoneñe, amy tsara' i mpitokiy: **49** Fitobohako i likerañey, fitongoàn-tomboko ty tane toy. anjomba manakore arè ty ho ranjie' areo ho ahiko? Hoe t'Iehovà. Ke, aia ty toetse hitofàko? **50** Tsy ty tañako hao ty nanao ze he'e zao? **51** Ry gan-katoke tsy sinavatsse añ'arofò ndra an-dravembia. Zehare' areo nainai'e i Arofo Masiñey manahak' an-droae' areo avao. **52** Ia amo mpitokio ty tsy nisamporerahendroae' areo? Nañohofa' iareo loza o nitoky ty fitotsaha' i Vañoñoio, i nafote' areo naho vinono' areo aniani; **53** iereo fa nandrambe i Hake nafè' o anjelioy, f'ie tsy nambenañe. **54** Ie jinanji'iereo i hoe zay, le niromotse añ'arofò vaho nampikodri-nife. **55** Ie ka, lifotse i Arofo Masiñey, niandrandra nitalake i likerañey vaho naha isake ty engen' Añahare naho Iesoà nijohañe ampitàn-kavanan' Añahare ey. **56** Heheke, hoe re, Treako te misokake o likerañeo vaho mijohañe ampitàn-kavanan' Añahare eo i Ana'ondatiy. **57** F'ie nipoña-koràke, nanentsen-dravembia vaho fonga nitrao-pañoridañe aze, **58** le naronjeronje' iareo alafe' i rovay, naho nametsa-bato ama'e vaho napo' o valolombeloño an-tombo' ty dogalahy atao Saole eo o sarimbo' iareoo. **59** Ie nitolom-pametsam-bato amy Stefana, le nikaihe'e ty hoe: Ry Iesoà Talè, rambeso ty troko. **60** Ie tafatongaleke, le pinaza'e mpiarañañañañe ty hoe: O Talè, ko tiña'e o am'iareo ty hakeo toy. Ie nanao izay le nirotse.

**8** Ninò' i Saole ty nañitoañe aze. Nifototse amy andro zay ty fisamporeraham-bey amy Fivory e Ierosalemey vaho niparatsiake mb'eo mb'eo e Iehodà naho e Samaria aña iaby, naho tsy o Firàheño avao. **2** Nandenteke i Stefana ondaty vañoño vaho nipoña-pandalàne. **3** Fe nampivalitaboak' i Fivoriy t'i Saole, nitsatsak' anjomba, nimoake, vaho nikozozòtse ty lahy naho ampela mb'am-porozò ao. **4** Aa le nitaroñe i tsaray mbeo mbeo o niparaitakeo. **5** Nitotso mb' an-drova Samaria mb'eo t'i Filipino nitaroñe i Norizañey. **6** Songa nihaðñe' ondatio o saontsi' i

Filipoo, ie nijanjiñe naho nahaisake o viloño fanjaka nanoe'eo. **7** Nihorentseñe an-tazataza ty kokolampa tsiefa nakareñe am'ondaty nitokoe'eo, naho maro ty kombo vaho ty kepeke nijangañe. **8** Le firebehambey ty tan-drova ao. **9** Tamy rovay henane zay t'indaty atao Simona mpanao sahàtse, nahalatsa o nte Samario, ie nieva ho aman' àsiñe, **10** nihañoñe' ze hene ondaty, ty bey naho ty kede, le nanao ty hoe: Haozaran-dra' elahin' añahare indaty zay. **11** Hene nañorik' aze ondatio amy te ela ty namoreha'e amo sahàtse fanoe'eo. **12** Aa ie niantofa' iareo t'i Filipino amy nitaroña'e i talili-soa' i Fifehean'Añahareiy naho ty tahina' Iesoà Norizañey, le nilipotse: ondaty naho rakemba. **13** Toe niantoke ka t'i Simona le nalipotse, vaho nañorik' i Filipino sikal'aia sikal'aia fa nilatsa t'ie nahaisake o viloño fanjaka naho raha tsi-tantane nanoeño. **14** Ie jinanji' o Firàheño e Ierosalemeo te niantoke ty tsaran' Añahare o nte Samario, le nañirake i Petera naho i Jaona hamb'am'iereo aña. **15** Ie nizotso mb'eo le nihalaly ho a' iareo, handrambesa'e i Arofo Masiñey; **16** ie mbe tsy nivotraha'e; fa ami'ty tahina' Iesoà Talè avao ty nampiliporañe iareo. **17** Aa le nanampeza' i Petera naho i Jaona fitañe handrambesa' iereo i Arofo Masiñey. **18** Aa ie nioni' i Simona te i fampitongoam-pità' o Firahèney ro nanolorañe i Arofo Masiñey le nibanabana'e drala, **19** ami'ty hoe: Anoloro ahy ka o haozarañe zao soa te, ndra iaia hanampeza'o tañañe ro handrambe i Arofo Masiñey. **20** Hoe ty nato'i i Petera aze: Hindre hikoromak' ama'o o drala'oo kanao sinafiri'o te ho vilie'o drala ty falalàn' Añahare! **21** Tsy aman' anjara, naho tsy mitraok' ami'ty tsara toy irehe, fa tsy vañoño añatrefan' Añahare ty tro'o. **22** Mibaboha amy haloloañey, naho misolohoa amy Iehovà, he mete ihahàne amy fitsakorean-tro'oy, **23** amy te rendreko t'ie aman-kafairan' afero vaho androhizan-kakeo. **24** Aa le tinoi' i Simona ty hoe: Mihalalia amy Iehovà ho ahy, ry aba te tsy hizò ahy i nisaontsia'areoy. **25** Aa ie fa nitaroñe naho nitsey ty tsara' Iehovà, le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo t'i Petera naho i Jaona, nitsey i talili-soay ami'ty rova maro' o nte-Samario. **26** Ie amy zay, nitsara ty hoe amy Filipino ty anjeli' Iehovà: Mañatimoa mb'amy lalañe mizotso hirike Ierosaleme mb'e Gaza mb'amy ratraratray mb'eoy. **27** Aa le niongake nañavelo mb'eo re, naho naheo'e ty nte Etiopia dogalahy mpanandily bey amy Kandasia mpanjaka-ampela' o nte Etiopia naho mpamandroño o vara'e iabio, ie nañavelo mb'e

Ierosaleme mb'eo nitalaho, 28 naho nibalike amy zao niambesatse an-tsarete'e ao namaky Isaia mpitoky. 29 Le hoe i Arofoy amy Filipino, Harineo o sarete ey hoeke eio naho ireketo. 30 Nihitrike mb'eo t'i Filipino naho nahajanjiñe aze namaky Isaia mpitoky, le hoe re: Fohi'o hao o vakie'oo? 31 Aa hoe re, Aia ty haharendrehako naho tsy amam-panoro? Aa le nampihovàe'e hijoiñe ao t'i Filipino hitrao-piambesatse. 32 Ty hoe i nivakie'e amy Sokitse Masiñey: Kinozozòtse hoe añondry ho lentaen-dre, Le hambañe ami'ty fitsiña' ty vik'añondry añatrefa' o mpañitsik' azeo, t'ie tsy nanoka-palie. 33 Nareke naho tsy nimean-tò; Ia ty haha-volily o tarira'eo, amy te nasitak'an-tane atoy ty havelo'e; 34 Aa hoe ty ontane' i doga-lahiy amy Filipino: Ehe, ia ty isaontsia' i mpitokiy, ty vata'e ke ty ila'e? 35 Le nanoka-palie t'i Filipino nifototse amy pinatetse amy Sokitse Masiñey, nitalily Iesoà. 36 Le nañavelo mb'eo, le nizo rano vaho hoe i doga-lahiy, Intia ty rano, ino ty manebañe ahy tsy halipotse? 38 Aa le linili'e te hitsangañe i saretey naho sindre nijoñe an-drano ao iereon-droro, i doga-lahiy naho i Filipino, vaho nalipo'e. 39 Ie nitroatse amy ranoy le nampihelañe' i Arofo Masiñey aña t'i Filipino vaho tsy nioni' i doga-lahiy ka, fe tinonjohi'e an-drebeke i lia'ey. 40 Nizoñe Azota aña t'i Filipino; le niranga mb'eo re nitolom-pitaroñe i talili-soay amy ze hene rova ampara' t'ie nandoak' e Kaisaria aña.

**9** Ie mbe nikofòke fitrevohañe naho fanjamanañe amo mpiamy Talèo t'i Saole le niheo mb'amy talèm-pisoroñey mb'eo 2 nihalaly taratasy ho amo fitontonañe e Damaskose aña, soa te hasese an-drohy mb'e Ierosaleme mb'eo ze mpiamy Lalañey zoe'e aña, ndra lahilahy ndra ampela. 3 Ie nifokofoko mb'eo naho niharine i Damaskose le tojo te niarisehoa' ty hazavàñe nireandreañe boak' andindiñe ey. 4 Nidoiñe an-tane eo re vaho nahajanjiñe ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Saole, Saole, akore ty ampisoaña'o ahy? 5 Ia v'Iheo, Talè? hoe re. Hoe ty nato'i'e, Izaho o Iesoà samporeraha'oo. 6 Aa le miongaha, izililiho o rovao le ho taroñeñ' ama'o ty tsi-mahay tsy hano'e'o. 7 Nijohañe eo ondaty nitrao-dia ama'eo fe tsy nahakofòke, jinanjiñe i fiarañanañañey f'ie tsy nahaisake ndra iaia. 8 Nitroatse amy taney t'i Saole, le ndra te nibeake o fihaino'eo tsy nahavazoho. Aa le kinozozò' iereon ampitàñe vaho nimoake e Damaskose ao. 9 Telo andro t'ie tsy nahaisake, tsy nikama, naho tsy ninoñe. 10 Te

Damaskose ao ty mpiato atao Ananiasy; nikanjia' i Talè añ' aroñaroñe, nanao ty hoe: O Ananiasy! Intoy iraho, Rañandria, hoe re. 11 Hoe t'i Talè tama'e: Miongaha, akia mb'an-dalañe atao Vantañe mb'eo le añontaneo añ'anjomba' i Jodasy ao, ty atao Saole nte Tarsosy, mitalaho, 12 toe fa nioni'e añ'aroñaroñe t'indaty atao Ananiasy miheo mb' ama'e mb'eo hanampe fitañe ama'e hampibarababeak' aze. 13 O Talè hoe ty nato'i' i Ananiasy, Fa tsinanoko amy màroy indatiy, ty fijoiañe nanoe'e am'ondaty noro'o e Ierosalemeo. 14 Mbore aman-dily boak' amo mpisorom-beio re homb' etoañe handrohy ze hene mikanjy ty tahina'o. 15 Fe hoe t'i Talè tama'e: Akia! fa haraotse jinoboko ho ahy re hinday ty añarako añatrefa' o kilakila 'ndatio naho amo mpanjakao vaho amo ana' Israeleo. 16 Fe hatoroko aze ty hara' elahim-pisotriañe ho ama'e ty ami'ty añarako. 17 Aa le nimb'eo t'i Ananiasy, nizilik' amy anjombay, naho nanampe fitañe ama'e nanao ty hoe: O Saole rahalahy; i Talè Iesoà nisodeha' ama'o an-dalañe nimba'o mb'etoañey ty nañirak' ahy mb' ama'o mb'etoa hampahaisak' azo, le ho lifore' i Arofo Masiñey. 18 Nihintsaña am-pihaino'e amy zao ty raha hoe sisi'e, le nahaisake naho niongake vaho nalipotse. 19 Ie nikama le nihaozarenañe, le nindre amo mpiòke e Damaskoseo andro tsiampeampe; 20 vaho aniany avao t'ie nitaroñe i Norizañey amo fitontonañe te Anan' Añahare t'Iesoà. 21 Hene nilatsa ze nahajanjiñe aze, nanao ty hoe: Tsy itoy hao i nandrotsake ze fonga mpikanjy i tahinañey e Ierosalemy? ie nimb' atoa nikilily ty hanese iareo am-bahotse mb'añ'atrefa' o mpisorom-beio? 22 Nitombo erike ty haozara' i Saole vaho nahadaba o Jiosy nimoneñe e Damaskoseo ty famentea'e te Iesoà i Norizañey. 23 Aa naho maro andro aña le nikilily hamono aze o Tehodao, 24 fe nirendre' i Saole i fikiniañey t'ie nitampoñe ty lalambey' i rovay handro an-kaleñe hañohofan-doza ama'e. 25 Aa le nasese' o mpiòkeo haleñe vaho nazè' iareo amy kijoliy an-jahetse. 26 Ie pok'e Ierosaleme ao t'i Saole le nimanea'e fireketse amo Firàheñe, fe hene nihembañe ama'e vaho tsy niantoke t'ie toe mpiama'e. 27 Aa le nendese' i Barnabasy mb' amo Firàheñe, le natalili'e am' iareo t'ie nahaoniñ' i Talè amy lia'ey naho nisaontsia'e, vaho t'ie nahavany nitaroñe ami'ty tahina' Iesoà e Damaskose aña. 28 Aa le nindre am'iereo re nihelohelo e Ierosaleme ao, 29 nitaroñe ami'ty tahina' i Talè am-pahasibehañe naho nifanaontsy naho nifandietse amo Jiosy nte-Heleneo,



vaho nimanea' iareo havetrake. **30** Ie nirendre' o mpirahalahio le nasese' iareo mb'e Kaisaria mb'eo vaho nahitri' iereo mb'e Tarsosy aña. **31** Nierañerañe amy zao ty fivory era' Iehodà naho e Galilia vaho e Samaria aña mbore niraorao naho nañavelo am-pa ñeveñañe amy Iehovà naho amy fañohòà' i Arofoy vaho niha-marò. **32** Ie niranga mb'eo mb'eo t'i Petera, le nizotso mb'amo noro'e e Lidà aña. **33** Teo re te naharendreke t'indaty atao Aenea, ie fa natindry valo taoña, nisilofe' ty hakepeke. **34** Hoe t'i Petera ama'e, O Aenea, mampijangan' azo t'lesoà Norizaña. Miongaha le halankaño o tihi'oo. Aa le niongak' ami'ty manao zao. **35** Toe nahaisak' aze ze hene mpimoneña e Lidà naho e Saronà vaho nitolik' amy Talè. **36** Te Jopa ao henane zay ty mpiato atao Tabitae (midika: Dorkasie), lifotse fitoloñan-tsoa vaho nainai'e mpitretrè o rarakeo. **37** Ie tamy andro rezay, narare vaho nihomake; nampiangroe' iareo naho nirohoteña an-traño ambone ao. **38** Kanao marine i Lidà ty Jopa le ie nifohi' o mpiatoo te e Lidà aña t'i Petera, le nampisangitri' iereo mb'ama'e t'indaty roe hanohiña aze ami'ty hoe: O Aba, ehe mb'etoy, le ko mihenekeneke. **39** Aa le niongake t'i Petera nindrelia ama'e; ie pok'ao le nasese amy efetse amboney. Niarikoboña aze o vantotse iabio, nirovetse, vaho naboa' iereo iaby ty saroña naho sikiña namboare' i Dorkasie ie mbe tam' iereo. **40** Fonga nampiakare' i Petera, le nanongaleke naho nihalaly, vaho nitolik' amy fañovay nanao ty hoe: O Tabitae, mitroara. Nabea'e amy zao o filaino'eo, aa ie niisa'e t'i Petera le nitroatse. **41** Nanolo-pitaña aze re le nongaha'e, naho kinanji'e o mpiato naho vantotseo vaho natolo'e am'iereo veloña. **42** Nañatseke i Jopa ty fahafohinaña izay vaho marò ty niantoke i Talè. **43** Nitambatse e Jopa ao andro marò t'i Petera ami'ty mpandoñ' angozy atao Simona.

**10** Te Kaisaria aña t'indaty atao Kornelio, mpifehe zato amy firimboñaña atao nte-Italiy. **2** Ie ondaty vañoña naho mpañevehne aman' Añahare rekets' o añ'anjomba'e iabio, naho mpanolotse falalàña am-patarihana amo rarakeo vaho mpitalaho aman' Añahare. **3** Aa ie va'e amy ora faha-sive' i androy te nioni'e malange añ' aroñañoña ty anjelin' Añahare nisodehaña ama'e nanao ty hoe: O Kornelio! **4** Ie niisa' i Kornelio le nianifaña vaho hoe ty natoi'e: Akore Roandriaño? Le hoe re tama'e: Fa nionjoña hoe

banabana faniahiaña aman' Añahare o fitalaho'o naho o falalà'oo. **5** Aa le mañitri' ondaty mb'e Jopa aña vaho kanjio ty atao Simona, i Petera ka ty añara'e. **6** Ie mañialo amy Simona mpandon-kolitse ao; añ'olodriake ey ty anjomba'e. **7** Ie nienga i Kornelio i anjely nisaontsy ama'ey, le kinanji'e ty roe amo mpitoro'eo naho ty lahin-defo'e mpañorike Hake amo mpiatrak' azeo, **8** le hene natalili'e vaho nampihitri' mb'e Jopa aña. **9** Amy loak-androy, ie mbe an-dalaña nañarivo i rovary, le niañambone mb'an-tafo mb'eo t'i Petera hitalaho ami'ty ora fah' eneña. **10** Ndranialiko re te hikama, fe mbe nihalankañaña, vaho niaroñañoña. **11** Zoe'e te nisokañaña i likerañey naho nizotso ty raha jabajaba hoe lamba, nazetse mb' antane atoy an-kotso'e efatse. **12** Ama'e ao ze fonga bibi' ty tane toy aman-tomboke efatse naho ze raha milaly, vaho voron-dikeraña. **13** Le niheo ama'e ty fiarañanañaña nanao ty hoe: Miongaha Petera; lentao vaho mikamà. **14** Fa hoe t'i Petera, Sondo'e amako Rañandria! Mbe liako tsy nitsopeke raha faly ndra maloto. **15** Inao i fiarañanañañaña fañindroe'e: Ko atao faly ze fa nilioven' Añahare. **16** Nanaoña in-telo izay vaho rinambe andindinao i rahay. **17** Ie naereñere' i Petera ty foto' i aroñañoña nioni'ey, inay indaty nirahe' i Kornelio rey, nañontane i anjomba' i Simonay ie fa nijohaña an-dalam-bey eo **18** nikanjy, nañontane he imoneña' i Simona atao Petera. **19** Ie mbe nitsakore i aroñañoña t'i Petera, le hoe i Arofoy ama'e: Inay, ipaia' t'indaty telo; **20** miongaha, mizo tsoa mb' ambane ao, le ko mihakahaka fa indrezo; izaho ty nañitri' iereo. **21** Nizotso mb'am' indaty rey t'i Petera, le nanao ty hoe, Izaho ty paia' areo, ino ty talin-dia' areo mb'etoo? **22** Hoe iereo: i Kornelio, mpifehe zato, ondaty vañoña naho mpañevehne aman' Añahare, soa talily amy ze hene Jiosy, nitoroa' ty anjely masiña ty hañitrik' azo homb' añ' anjomba'e aña hijanjiña'e tsara. **23** Aa le nampihovae' i Petera vaho nanao'e añ'anjomba. Ie amy loak' androy, niavotse le nindre fañavelo am'iereo t'i Petera, naho nitrao-lia ama'e ty ila' o roahalaly nte Jopao, **24** vaho nandoake e Kaisaria ao ami'ty loak' andro. Nitamà iereo t'i Kornelio le fa natonto'e o longo'eo naho o raña'eo. **25** Nizilike t'i Petera le nanalaka aze t'i Kornelio naho nitongalek' am-pandia'e eo niambane ama'e. **26** F'ie nampiongaha' i Petera ami'ty hoe: Miongaha, ondaty ka iraho. **27** Ie nifanaontsy, le nizilik' ao nitendreke ondaty marò tafavory. **28** Hoe re tama'e: Fohi' areo te

talia faly amy t'indaty Jiosy ty hitraoke ndra hitilike ondaty hafa razañe. Fe natoron' Añahare ahy te tsy hataoko tsootra ndra maloto ze ondaty. **29** Aa le tsy niliereko ty homb' eto te nikanjiefie, ie amy zao añontaneako anahareo ty talim-pañitriñan' ahiko? **30** Le hoe t'i Kornelio: le efats' andro izay ami'ty ora zao, izaho nilolok' an-trañoko ao ami'ty ora fahasive, le naheoko nijohañe añatrefako eo t'indaty an-tsaroñe mireandreañe, **31** le hoe re: O Kornelio, jinanjiñe i filolofa'oy, vaho tiahy añatrefan' Añahare o fatariha'oo. **32** Aa le ampañitriño e Jopa aña t'i Simona atao Petera, mitobok' añ' anjomba' i Simona mpandòñ' angozy, añ' olo-driak' ao. **33** Le nampihitriñeko amy zao, vaho nahasoa anay ty fitotsaha'o atoy. Intoañe iaby zahay añatrefan' Añahare hitsendrene ze hene saontsy nandilia' i Talè azo. **34** Aa le nanoka-palie t'i Petera, nanao ty hoe: Toe oniñe henane te tsy mirihy ondaty t'i Andrianañahare, **35** te mone no'e ze ondaty mañeveñe ama'e naho mitoloñe an-kavantañañe, ndra fifeheañ' aia aia ty imoneña'e. **36** I tsara niraheñe amo ana' Israeley mitaroñe fifampilongoañe añam' Iesoà Norizañey (Ie ro Talè ze he'e): **37** Fohi'areo ze raha nañatseke Iehodà, nifototse e Galilia, ie fa aña ty fandiporañe nitaroñe' i Jaonay— **38** ty nañorizan' Añahare Iesoà nte Nazareta amy Arofo Masiñey naho an-kaozarañe, ie nimbeo mbeo nanao soa naho nampijangañe ze fonga niforekekè' i Ratiy, amy te nañimba aze t'i Andrianañahare. **39** Valolombeloñe amy ze hene nanoe'e an-tanen-Jiosy naho e Ierosaleme ao zahay, ie vinono' iareo ami'ty nampiradoradoañ' aze an-katae, **40** f'ie natroan' Añahare amy havilasiy ami'ty andro fahatelo le naboae ho vazoho, **41** tsy ze fonga ondaty, fa o valolombeloñe jinobon' Añahare aoloo, zahay nitrao-pikama naho finoñe ama'e ie fa nitroatse amy havilasiy. **42** Le linili'e hitaroñe am'ondatio zahay, hitalily an-katò t'ie i norizan' Añahare ho mpizaka o veloñe naho o vilasioy. **43** Ie ty taroñe' ze mpitoky iaby, te i tahina'e ty handrambesa' ze hene miato ama'e fañahan-kakeo. **44** Ie mbe nisaontsy izay t'i Petera, le nivotrak' amo nahajanjiñe i tsaraio i Arofo Masiñey. **45** Fonga nilatsa o mpiato sinavatsé nindre amy Peterao, amy te nadoañe amo kilakila ondatio ka ty falalà' i Arofo Masiñey, **46** ie jinanji' iareo te nilikoliko naho nandrengé an' Andrianañahare, le hoe t'i Petera: **47** Ia ty handrara rano am' iretoañe tsy hilipotse? ie rinambe' iareo manahak' antika i Arofo Masiñey! **48** Aa le linili'e t'ie

ho liporeñe amy tahina' i Talè Iesoà; le nihalalie' iareo t'ie hañialo ao andro tsy ampeampe.

**11** Jinanji' o Firàheñe naho o roahalaly nanitsike Iehodà te nandrambe o tsaran' Añahareo ka o kilakila ondatio. **2** Aa ie nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'i Petera, le tiniñe'o mpiamy sinavatséio **3** ami'ty hoe: Nihovae'o ty anjomba' o tsy nisavareñe naho nitraofa'o fikama. **4** Fe natalili' i Petera am'iereo boak' am-baloha'e naho nampalangese'e ami'ty filaha'e ty hoe: **5** Izaho nilolok' an-drova e Jopa aña, le niaroñaroñe vaho nalangesan-draha. Nitreako ty raha hoe lamba bey nizotso boak' andindiñe ey, nazetse an-kotso-efatse le navotrak' amako. **6** Ie hinareko naho nañotsohotso, le naheoko t'ie biby aman-tomboke efa' ty tane toio naho biby hako naho raha milaly vaho voron-tioke. **7** Le tsinanoko ty fiarañanañañe nanao amako ty hoe, Miongaha, Petera, Mandentà vaho mikamà. **8** Le hoe iraho: Sondo'e, Rañandria! Mbe lia'e tsy nizilian-draha faly ndra tsy malio ty ambavako ao. **9** Fe nanoiñe fañindroe'e i fiarañanañañe andindiñey ami'ty hoe: Ko atao faly ze fa nilioven' Añahare. **10** Le hene nanoeñe in-telo ka izay vaho nitariheñe mb'andindiñe eñe. **11** Tsatok' añ' anjomba nitobohako eo amy zao t'indaty telo nahitrik' amako boak' e Kaisaria aña. **12** Le nisaontsie' i Arofoy ty hindrezako lia fa tsy hivazobazotse. Nitrao-dia amako ka o roahalaly eneñe retiañe te nizilik' añ' anjomba' indatiy. **13** Natoro'e anay t'ie nahaisake anjely nijohañe añ'anjomba'e ao nanao ty hoe: Ampisangitriño ondaty homb'e Jopa aña hikanjy i Simona atao Petera, **14** ie ty hinday tsara ama'o maharombak' azo naho o añ'anjomba'o iabio. **15** Ie vaho nitaroñeko, le nivotra k' am' iareo i Arofo Masiñey manahake taman-tikañe am-baloha'e. **16** Le nitiahiko ty nisaontsie' i Talè ty hoe: Toe nampilipotse an-drano ao t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey nahareo. **17** Aa kanao natolon' Añahare iareo i falalàñe natolo'e antika niato am' Iesoà Norizañey, ie ia v'irahoo, te hanebañe an' Andrianañahare? **18** Ie nahajanjiñe izay, le nianjiñe iareo, nibango an'Andrianañahare, ami'ty hoe: Fa tinolon' Añahare fisolohoan-ko aman-kaveloñe ka o kilakila ondatio! **19** Ie amy zao, fa nañavelo sikal' e Foinika aña naho e Kiprosoy aña naho mb'e Antiokia mb'eo ondaty naparatsà' i fampisoañañe ty amy Stefana zay nitsey i tsaray, tsy ama' ia naho tsy amo Jiosio avao. **20** Fe ty ila' iareo, o nte Kiprosoy naho

nte Kirenèò, ro niheo mb'e Antiokia mb'eo nitalily amo Grikao nitaroñe Iesoà Talè. **21** Nañimba iareo ty fità' i Talè, le maro ty niantoke vaho nitolik' amy Talè. **22** Nizilik'am-pijanjiña' i Fivory e Ierosaleme añey ty talily ty am' iereo, vaho nahitri' iereo mb' Antiokia aña t'i Barnabasy. **23** Le pok' aña, naho niisa'e ty hasoan' Añahare, le niehake vaho hene nosihe'e ho lili-po amy Talè an-kaampon' arofo. **24** Ondaty vañon-dre, lifotse i Arofo Masiñey naho fatokisañe, vaho maro t'indaty nitovoñe amy Talè. **25** Le nionjoñe mb'e Tarsosy mb'eo re nipay i Saole; **26** ie tendreke, le nandese'e mb'Antiokia aña. Aa le naha ritse taoñe raikae iereo nifampikaoñe amy Fivoriy naho nañoke ondaty. E Antiokia ao ty namotorañe ty fikanjiañe o mpiama'eo ty hoe: Mpiami-Norizañey. **27** Tamy andro rezay niheo mb'e Antiokia mb'eo ty mpitoky boak' Ierosaleme aña. **28** Niongake ty atao Agabo, mpiam' iereo, naho nitoroa'e añaamy Arofoy te handrambañe ty tane bey toy ty san-kerè. (Le nitendrek' amy andro' i Klaodio mpanjaka izay). **29** Aa le nilahatse o mpiatoo, te songa ondaty ami'ty hahalefea'e ty hisangitripalalãne amo roahalaly mimoneñe e Iehodà aña. **30** Nanao' iereo, le nahitri' iereo mb'amo mpiaaloo ampità' i Barnabasy naho i Saole.

**12** Ie henane zay, nañity fitãñe t'i Heroda mpanjaka hampisarerake ty ily' i fivoriy. **2** Navetra'e ampibara t'Iakobe rahalahi' i Jaona. **3** Ie nifohi'e te nahafale o Tehodao, le tinovo'e amy'ty nitsepahañe i Petera. Nanaoñe amo andro' i Sabadidak' i Mofy tsy aman-dalivaiio zay. **4** Tsinepa'e re naho najo'e amporozò ao naho nanolotse mpiray lian-dahindefoñe efatse hañambeñe aze, ie nisinafiry ty hañakatse aze añaatrefa' ondatio naho fa tampetse i Fihelañey. **5** Aa le nitambozoreñe am-balabey ao t'i Petera vaho nimanea' i Fivoriy halaly aman' Añahare. **6** Ie amy aniankale' ty hanesea' i Heroda, le nirotse añaivo' ty lahin-defoñe roe ao t'i Petera nivahoran-tsilisily roe, vaho nijohañe an-dalam-bey eo o mpigaritse i porozòio. **7** Tojo te nivotrake eo ty anjeli' Iehovà, le nireandreañe amy trañooy ty hazavañe. Nedrè'e an-deme'e t'i Petera naho nampitroare'e amy'ty hoe, Miongaha masika! vaho nivitsok' am-pità'e o silisilio. **8** Ie hoe ty asa' i anjeliy tama'e: Midiaña naho mihanà. Nanao'e izay. Ie hoe re tama'e: Saravio o lamba'oo le mañoriha. **9** Niakatse re, nanonjohy avao, fa tsy napota'e te ho tò i nanao' i anjeliy ama'ey; natao'e te

nioniñ' aroñaoroñe. **10** Rinio' iareo ty liam-pigaritse valoha'e naho ty faharoe vaho nigañoñe ami'ty lalam-bey viñe fimoahañe amy rovay ze nisokake ho a iareo an-tsatri'e le niakatse naho nizotso mb'ami'ty lalañe mb' eo vaho nimiañe ama'e i anjeliy. **11** Ie nivañoñe t'i Petera, le hoe re: Apotako henaneo ankatò te nirahe' Iehovà i anjeli'ey hañaha ahy ampità' i Heroda naho amy ze fitamà' o Jiosy iabio. **12** Ie naharendreke izay, le nimb' aña' anjomba' i Marie rene' i Jaona natao Marka, ze nivoria' ty maro nihalaly. **13** Aa ie nañonkòñe amy lalam-bey fimoahañey t'i Petera, le nimb'eo ty mpitoroñ' ampela atao Rodae handrendreke. **14** Ie nirendre'e ty fiarañanaña' i Petera, le akore ty hafalea'e, kanao tsy nanokake lalañe, te mone nilay aña nitalily te nijohañe andalam-bey ao t'i Petera! **15** Veren-draha n'iheo, hoe iareo. Fe mbe nitambozore'e te to, le hoe iereo: I anjeli'ey 'nio. **16** Mbe nañonkòñe avao t'i Petera. Aa naho sinoka' iareo i lalañey, nizoe' iereo re vaho nilatsa, **17** le tinondrotondro' i Petera am-pitañe hianjiña' iareo naho natalili'e ty nampiakara' i Talè aze amy porozòy. Ie hoe re: Italilio t'Iakobe naho o roahalahio; vaho nienga mb'an-toetse hafa aña. **18** Ie nimaraindray, hay aia ty fivalitaboa' o lahin-defoñe amy'ty nanjo' i Petera. **19** Ie nampitsoeh'e i Heroda soa fa tsy nioniñe, le nilohize'e o mpigari tseo vaho nampanese'e aña. Nizotso boake Iehodà mb'e Kaisaria aña t'i Heroda le nitambatse ao. **20** Ie amy zao ro nioroñoño amy Tirò naho i Sidona, f'ie nifamantañe le nimb' ama'e mb'eo re, naho nampivavè' iareo t'i Blando, mpiatra' i mpanjakay, le nihalaly fifampilongoaño ama'e amy te mpamahañe ty tane' i mpanjakay ty tane' iareo. **21** Aa ie amy andro tinendrey, nisikin-dambam-panjaka t'i Heroda, niambesatse am-piambesa'e eo nilañoñe am'ondatio. **22** Aa le nipazapazake ty hoe ondatio: Fiaarañanañan-drañahare zao fa tsy a ondaty. **23** Toly ndra pinao' ty anjeli' Iehovà amy zao, ie tsy nandrenge an' Andrianañahare, le nihànen' oletse vaho nihomake. **24** Niraorao avao naho niboale ty tsara' i Talè. **25** Naho niheneke ty lia' i Barnabasy naho i Saole e Ierosaleme ao le nimpoly vaho nindese' iereo t'i Jaona, atao Marka mindre ama'e.

**13** Irezao o mpitoky naho mpañòke mpiamy Fivori' i Antiokiaio; i Barnabasy naho i Simeona natao Nigera, le i Losio nte-Kirenìa naho i Menahema (i

niara-nibey amy Heroda mpanjakay) vaho i Saole. 2 Ie nitalaho amy Talè naho nililitse, le hoe i Arofo Masiñey: Aviho ho ahy t'i Barnabasy naho i Saole ho ami'ty fitoroñañe ikanjiako iareo. 3 Aa ie nililitse naho niloloke, le nampitongoañe fitañe vaho nampionjoneñe mb'eo. 4 Amy nañiraha' i Arofo Masiñey, le nizatso mb'e Seleokia mb'eo iereo vaho nijon-dakañe mb'e Kiprosoy. 5 Ie toly e Salamisy le nitaroñe i tsaran' Añaharey amo fitontona' o Jiosio. Tam' iereo ka t'i Jaona ho mpiatrake. 6 Ie niranga i toko-nosey naho nandoake Pafo añe, le nifanjò ami'ty mpañorik' andro, mpitoki-vilañe Jiosy atao Bar-Iesusy, 7 nireketse amy Sergio Paolo ragova, ondaty mahilala; kinanji' indatiy t'i Barnabasy naho i Saole fa nipay ty hijanjñe o tsaran' Añahareo. 8 Fe natreatrè i Elima ambiasa (añara'e izay) ie nipay ty hampiamboho i ragovay tsy hiantoke. 9 Nilifotse i Arofo Masiñey t'i Saole, i natao Paoliy ka, le niharefe'e t'i Elima 10 vaho nanao'e ty hoe: Ty pea ze fonga famañahiañe naho fitake, ana' i Ratiy tia! rafelahi' ze atao havañonañe! Tsy mete apo'o hao ty fampikelohañ' o lalam-banta' i Talè? 11 Ingo te ama'o henaneo ty fità' i Talè, le ho goa, tsy hahaisake i àndroy heike. Aa le nivotrak' ama'e ami'ty manao zao ty zono naho ieñe vaho nitoantoañe mb'eo re nipay ty hitarik' aze am-pitàñe. 12 Ie nioni' i ragovay i nanaoñey, le niantoke, toe nahavereñ' aze ty fañòhañe i Talè. 13 Aa le nijon-dakañe boake Pafo t'i Paoly naho o rañe'eo nimb'e Perga' i Pamfilia mb'eo, fe nisitak' am'iereo t'i Jaona nimpoly mb'e Ierosaleme añe. 14 Ie hirike Perga le nandoak' Antiokia' i Pisidia, naho niheo am-pitontonañ' ao ami'ty andro Sabotse vaho niambesatse. 15 Ie nitampetse ty famakiañe i Hake naho o Mpitokio, le nampanohine' o mpifehe' i fitontonañeio ami'ty hoe: O roahalahio, hera amantsara mahaosike ondatio, le milañonà. 16 Niongake t'i Paoly nanondrotondro fitañe le nanao ty hoe: Ry nte-Israeleo naho ze mpañeveñe aman' Añahareo, mijanjña! 17 Jinobon' Añahare' ondati' Israele retoañe o roaen-tikañeio, le nonjone'e ondatio t'ie nitaveañe ho renetane an-tane Egipte ao, vaho am-pionjonampità'e ty niaoloa'e iareo nienga i tane; 18 Miha-efapolo taoñe ty nañantoaña'e am-patrambey añe. 19 Ie rineba'e ty fifeha' fiteo e Kanana ao, le natolo'e iareo i tane' iareoy ho lova va'e efajato taoñe tsy limampolo. 20 Añe i nitaliliañey, le tinolo'e mpizaka ampara' i Samoela mpitokio, 21 ie nihalaly mpanjaka iereo, le tinolo'e i Saole ana' i Kisy, afe' i Benjamina,

efapolo taoñe. 22 Ie nasinta'e, le noriza'e t'i Davide ho mpanjaka' iareo. Le hoe ty nitaroñe'e: Nitreako t'i Davide ana' Iesèsà, ondaty mañorike ty troko; hene hanoe'e o satrikoo. 23 Boak'amo tarira' indatio, ty amy tsara'ey, ty nanesean' Añahare am' Israele ty Mpandrombake, Iesoà. 24 Taolo' ty fiavi'e le nitseize' i Jaona ty filiporam-pisolohoañe ho amy ze hene ondati' Israele, 25 aa ie fa ho niheneke ty fitoroña' i Jaona le nainai'e nanao'e ty hoe: Atao' areo ho ia v'iraho? Tsy ie iraho. Hehe t'ie tonjohize' ty tsy mañeva ahy hampidraitse o hana'eo. 26 O ralongo, ana' o tarira' i Abraàmeo, naho ry mpañeveñe aman' Añahare ama' areo, ie nampihitriafañe o entampandrombahañe zao. 27 Toe nihenefa' o mpimoneñe e Ierosalemeo naho o mpifehe'eo, ie tsy nahafohiñ' aze ndra ty talili' o Mpitokio vakieñe boa-tSabatao, fe nihenefa'iareo ami'ty namàra' iareo aze. 28 Aa ndra te tsy nioniñe ty tali' ty hañohofan-doza ama'e, mbe nihalalie' iereo amy Pilato ty hamonoañe aze. 29 Ie hene nifonire' iareo ze pinatetse ty ama'e, le nazotso amy hataey vaho nirohoteñe an-kibory ao, 30 f'ie natroan' Añahare amy havilasiry, 31 vaho nahaoniñe aze andro maro o nindre lia ama'e hirike Galilia pake Ierosaleme añeio. Iereo ro valolombeloñe am'ondatio henaneo. 32 Taroñe'ay ama' areo i Talilisoa nampitamañe an-droentikañey 33 t'ie nihenefen' Añahare aman-tika ana' iareo, amy nampitroara'e Iesoà. Ie i pinatetse amy Sabo faharoeiry, ty hoe: Anako irehe; Anindroany ty nisamahako azo. 34 Ty hatò' t'ie nampitroare'e amy havilasiry tsy hibalike mb'am-pihomahañe ao ka, ro tsinara ami'ty hoe: Hatoloko azo o fitahiañe vantañe naho to' i Davideo. 35 Hoe ka ty taroñe' ty ila'e: Ho tana'o tsy hihomake i Masi'oy. 36 I Davide, ie fa nitoroñe o mpiharo-nono ama'eo amy natoron' Añahare azey, le nirotse naho nirohoteñe aman-droae'e ao t'ie nihomake. 37 Fe tsy nimomoke i natroan' Añahare amy havilasiry. 38 Aa le mahafohina ry longo, te indatiy ro itaroñañe ty fisolohoañe amo tahiñeio, 39 le ie ro añahañe o mpiatoo amy ze hene raha tsy nilefe' i Hà' i Mosèy hahañe. 40 Mitaoa arè, kera hizò i nisaontsieñe amo Mpitokio ty hoe: 41 Oniño ry mpanivetive, mañaraharà vaho mikoromaha, fa hitoloñe am-pitoloñañe amo andro'areo iraho, fitoloñañe tsy hiantofa'ondaty, ndra te eo ty hampalange aze ama'areo. 42 Aa ie niakatse o Jiosio, le nihalalie' ondatio te ho lañoneñe ami'ty Sabotse here'e i tsara zay. 43 Ie nigadoñe i

fivoriy, maro amo Jiosio naho amo mpitalaho nivalike ho Jiosio ty nañorike i Paoly naho i Barnabasy ze nitaroñe am'iereo, nañosike iareo hifahatse amy hasoan' Añaharey. **44** Ie amy Sabata here'ey, didý tsy i rova iabiy ty nifanontõe hijanjñe o tsaran' Añahareo. **45** Aa naho niisa' o Jiosio i màroy, le niliforem-parahy vaho niliere' iereo o raha nisaontsie' i Paolio. **46** Nanoiñe ty hoe am-pahavaniañe t'i Paoly naho i Barnabasy: Tsy mete tsy nitaroña'ay hey i tsaran' Añaharey, fe kanao nikihoe' areo le nizakavatañe t'ie tsy mañeva i haveloñe nainai'ey, inao arèl mitolik' amo kilakila ondatio zahay (aiñnios g166) **47** amy nandilia' i Talè anaiy, ty hoe: Nanoeko hazavañe amo kilakila 'ndatio irehe, hinday fandrombahañe sikal' añ' olo-ty tane toy aña. **48** Ie jinanji' o kilakila ondatio izay le niehake vaho niasy ty tsara' Iehovà; vaho hene niantoke ze tinendre ho amy haveloñe nainai'ey. (aiñnios g166) **49** Le niboele nahatsitsike i taney ty tsara' Iehovà. **50** Fe sinigi' o Tehodao o rakemba bey mpitalahoo naho ondaty bei' i rovaio, le trinobo' iereo fampisoañañe amy Paoly naho i Barnabasy vaho rinoa' iereo amy taney. **51** Aa le nabò' iereo ama'e ty lembok' am-pandia' iareo naho nimb'e Ikonioama aña, **52** vaho nilifotse ty ehake naho i Arofo Masiñey o mpiòkeo.

**14** Ie te Ikonioama aña le nindre nizilik' am-pitontona' o Jiosio, le akore ty lañona' iareo kanao maro amo Jiosio naho o Griako ro niantoke. **2** Fe trinobo' o Jiosy tsy niantokeo ty arofo' o kilakila 'ndatio vaho vinore' iareo afero-añ'ate ty amo mpiroahalaho. **3** F'ie nitambatse ao andro maro, nitalily i Talè ampahasibehañe, ie namente i tsaray ami'ty hasoa'e, nanolotse viloñe naho halatsañe nanoeñe am-pità' iareo. **4** Fe nifañambake ondati' i rovaio; atia o mpiamo Jiosioo, le etia o nimpiamo Firàheñeoo. **5** Nikilily ty ila' o Tehodao miharo amo kilakila' ondaty ila'eo naho o bei' iareoo, ty hijoy iareo am-pametsahambato, **6** ie naharendreke le nibolititse mb'e Derbe naho mb'e Listra, rova i Likaonia naho mb'am-paripari'e ao, **7** nitolom-pitaroñe i talili-soay. **8** Te Listra ao ty lahilahy nikonenake avao, naleme fandia, kepeke boak' an-koavin-drene'e, mb'e lia'e tsy ninokitse. **9** Tsinendre'e ty saontsi' i Paoly, le hinare' i Paoly naho nioni'e te nahatsàke hañahàn' aze i fatokisa'ey, **10** le napaza'e ty hoe: Miongaha am-pandia'oo! Aa le nitsamboan-dre naho nanjotike. **11** Ie nioni' i

lahialeñey i nanoe' i Paoliy, le songa nikontsiañe antsaontsy Likaonia, ami'ty hoe: Fa totsak' aman-tikañ' atoy o ndrañahareo misare ondaty! **12** Natao' iereo Jopitera t'i Barnabasy, naho Hermese t'i Paoly amy t'ie ty talèn-tsara. **13** Nanese añombelahy naho voñe firavahañe mb' an-dalam-bey mb'eo ty talèm-pisoro' i Jopitera mpimoneñe amy anjomba'e miavake aolo' i rovay eiy, Ie naho i lahialeñey ho nisoroñe. **14** Fe jinanji' i Barnabasy naho i Paoly izay, le nandriatse saroñe vaho nilay anteñaña' i lahialeñey ao nikoike ty hoe: **15** O roandriañe, akore ty anoa' areo zao? Ondaty hambam-bintañe ama' areo zahay, minday talily soa ho anahareo, hitaroñe ty hiambohoa' areo o raha tsy jefa'e retiañe ho mb'aman' Añahare velloñe, i namboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e ama'e ao. **16** Toe nado'e hañavelo amy ze homba'e o mpirofoko amo tariratse taoloo. **17** Fe tsy nenga'e tsy ho amam-pitalily, le tolorae' hasoa naho ampahavia'e orañe boak' andindiñe ao naho vole an-tsam-pamokarañe vaho anjotsoa'e mahakama naho hafaleañe mahaeneñe amo arofon-tikañe. **18** Fe didý tsy nahasebañe i lahialeñey hisoroñe am' iereo i saontsy zay. **19** Lonea amy zao ty Jiosy ila'e boak' Antiokia naho e Ikaonioma nitrobo i lahialeñey, nametsa-bato amy Paoly le kinovovo' iereo alafe' i rovay ey, fa natao t'ie nivetrake. **20** Aa naho niarikoboña' o mpiama'eo, le niongake re nizilik' an-drova ao. Ie amy loak' àndroy, nienga rekets' i Barnabasy le nomb'e Derbe mb'eo, **21** nitaroñe i talili-soay amy rovay, nampivangongo o mpiòkeo, le nibalike mb'e Listra naho e Ikaonioma vaho Antiokia mb'eo, **22** nañafatratse ty arofo' o mpiòkeo, nandrisike iareo hitoloñe am-patokisañe, ami'ty hoe: Lako hasotry ty hisorohañe hahafizilian-tika amy Fifehean' Añaharey. **23** Le nanendre mpifehe amy Fivory iaby rey naho nihalaly an-dilitse, ie nonjone' iareo amy Talè natokisa' iareoy. **24** Niranga i Pisidia iereo, le nipok' e Pamfilià aña; **25** nitaroñe i tsaray e Perga vaho nizotso mb'e Atalia mb'eo. **26** Hirik' ao le nijon-dakañe mb'e Antiokia aña, amy nanolo rañe iareo an-kasoan' Añahare i fitoroñañe nihenefa' iareoiy. **27** Ie nivotrak'eo, le natonto' iareo i Fivoriy vaho nitalily ze hene nanoen' Añahare aña' iereo naho ty nanokafa'e lalañe amo kilakila ondatio. **28** Aa le nitambatse ela amo mpiòkeo iereo.

**15** Teo ty nizotso boak' Iehodà aña nañoke ty hoe amo roahalahio: Ze tsy savareñe amy sata' i Mosèy, le tsy ho rombaheñe. **2** Tsy naivañe ty fifandierañe naho fifanointoiña' i Paoly naho i Barnabasy ama'e le sinafiri' iereo ty hañitrike i Paoly naho i Barnabasy naho ty ila'e mb'e Ierosaleme mb'amo Firàheñe naho bey aña ty amy ontane zay. **3** Ie nampionjone' i Fivoriy amy lalañey, le niranga i Foinika naho i Samaria, nitalily ty fisolohoa' o kilakila ondatio vaho nahaehake o roahalahy iabio. **4** Ie nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe i Fivoriy naho o Firàheñe naho o beio, vaho nitalilieñe ze he'e nanao' Añahare aña' iereo. **5** Fe niongake ty mpiato ila'e amo Fariseo, nanao ty hoe: Tsy mete tsy ampisavareñe ondatio vaho lilieñe hañorike ty Hà' i Mosè. **6** Nivory hisafiry i entañe zay o Firàheñe naho o beio, 7 f'ie nifandietse avao, aa le niongake t'i Petera nanao ty hoe: O Roahalahio, fohi' areo te nitoroan' Añahare hatrela'e te ho janjiñe' o kilakila ondatio am-bavako ty enta' i talili-soay vaho hiantoke. **8** Aa le nitaroñe am' iereo t'i Andrianañahare Mpaharofoanañ' arofo, le nitolora'e i Arofo Masiñey manahake ty nanoe'e aman-tikañe. **9** Toe tsy nambaha'e aman-tika iereo kanao nefera'e am-patokisañe o arofo' iareoo. **10** Aa vaho akore ty itsoha' areo an'Andrianañahare, hampitongoa' areo joka am-pititia' o mpiòkeo, ie tsy nileon-tika ndra o roaen-tikaño? **11** Aiy! Atokisan-tika te i hasoa' Iesoà Talèn-tikañey ro maha voarombak' antika, le hambañe amy zay iereo. **12** Fonga nianjiñe i màroy, nijanjiñe ty nitalilie' i Barnabasy naho i Paoly o viloñe naho halatsañe nanao' Añahare aña' o kilakila 'ndatio aña' iareoo. **13** Ie nigadoñe i fitaliliañey, le hoe ty nato'i Iakobe: O roahalahio, ijanjiño, **14** Fa nitalilia' i Simona i fitilihan' Añahare valoha'ey, handrambesa'e ondaty amo kilakila ondatio ho amy tahina'ey, **15** mira amo nitsarae' o mpitokio, amy pinatetseio ty hoe: **16** Ie aña, le hibalike raho naho hamboareko indraike i kivoho' i Davide nirotsakey; ho tsenèko indraike i nikoromakey, vaho hatroako, **17** soa te hipay Iehovà ondaty ila'eo toe ze kilakila ondaty tokaveñe ami'ty aña'ako, **18** hoe t'Iehovà mampahafohiñe o raha zao boake haehae aña. (aiōn g165) **19** Aa le hoe ty safiriko, te tsy holañen-tikañe o mitolik' aman' Añahare boak' amo kilakila ondatio, **20** fe anokiran-tika taratasy, hifoneña' iareo ze raha nitivae' o hazomangao naho ty hakarapiloañe naho ty henam-biby nidageañeñe vaho ty lio. **21** Amy

te nitaroñeñe haehae amy ze kila rova t'i Mosè, ie vakieñe am-pitontonañ' ao boa-tSabata. **22** Aa le nisatrie' o Firàheñe naho o beio naho i fivory iabiy ty hijoboñe ondaty am'iereo ao, hihitrike mb'e Antiokia aña mindre amy Paoly naho i Barnabasy. Le jinoboñe t'i Joda (atao Barsabasy) naho i Silasy, ondaty mpiaolo amo rahalahio. **23** Aa le nisokireñe ty hoe am-pita'iareo: Ry Firàheñe naho o roahalahy beim-pivorio, Ho amo rahalahy boak' amo kilakila' ndatio e Antiokia naho e Sirià vaho e Kilkia aña: Talilio' areo: **24** Ie jinanji'ay te boak'ama'ay atoy o tsy nitoroa'aio, nitsibore anahareo an-tsaontsy nañembetse, **25** le natao'ay t'ie nivory am-pitraofandrehake, te hahasoa ty hijoboñe ondaty tsy ampeampe hampombañe mb' ama' areo mb'eo mindre aman-drañe'ay sarotse, i Barnabasy naho i Paoly— **26** ondaty nihirimbeloñe ty amy tahina' i Talè Iesoà Norizañey. **27** Aa le nampihitriñe'ay t'i Joda naho i Silasy hamente o entañe zao am-palie **28** amy te hoe nò' i Arofo Masiñey naho zahay ty tsy hanovoña'ay kilankañe mandikoatse o fañe rezao: **29** Falio ze raha nisoroñañe an-kazomanga naho ty lio naho ze dinageañe vaho ty hakarapiloañe. Mahasoa anahareo te ifoneñañe. Manintsina. **30** Aa le nampionjoneñe mb'eo iereo naho nivotrake e Antiokia le natonto' iereo i Fivoriy vaho natolotse i taratasiy. **31** Ie vinaki' iereo le niehake ty amy fañosihañey. **32** Aa kanao mpitoky t'i Joda naho i Silasy, le nañosike naho nañafatratse o roahalahio antsaontsy maro. **33** Ie roñoñe aña, le nampañaveloe' o rahalahio himpoly mb'amo nañitrik' iareoo mb'eo. **35** Fe nitambatse e Antiokia ao t'i Paoly naho i Barnabasy mindre ami'ty ila'e maro, nañoke naho nitaroñe ty tsara' Iehovà. **36** Ie nahamodo andro tsiampeampe, le hoe t'i Paoly amy Barnabasy: Antao hibalike naho hitilike o roahalahin-tika amy rova iaby nitaroñan-tika o tsara' i Talè reio, hañontane iareo. **37** Sinafiri' i Barnabasy ty hinday i Jaona (atao Marka) hitrao-dia, **38** fe nifahara' i Paoly te tsy hahasoa te hindeseñe ie nivik' am'iareo e Pamfilià aña naho tsy mindre ampitoroñe. **39** Aa le akore ty fifanjomora' iareo kanao nifampipitsoke. Nendese' i Barnabasy t'i Marka nijondakañe mb'e Kiprosoy aña, **40** le jinobo' i Paoly t'i Silasy vaho nienga, ie fa nitatae' o roahalahio ho ami'ty hasoa' i Talè. **41** Le niranga mb'e Sirià naho e Kilkia mb'eo re nañafatratse o Fivorio.

**16** Nimb'e Derbe naho mb'e Listra aña t'i Paoly le nanjo ty mpiòke atao Timoty, ana' ty rakemba Jiosy, mpiato; Grika ty rae'e. **2** Nitalili-soa aze o rahalahy e Listra naho Ikaonioma. **3** Niteà' i Paoly ty hindreza'e lia, le rinambe'e vaho nisavare'e ty amo Jiosy nitobokeo, amy te songa nahafohiñe ty rae'e ondatio t'ie Grika. **4** Ie niranga i rova rey le nitaroñe o fañe najado' i Firàheñe naho i beim-pivory e Ierosaleme aña rey hambenañe. **5** Aa le niventèñe am-patokisañe o Fivorio vaho nitovoñe lomoñandro. **6** Nañariary mb'e Frigià naho am-paripari' i Galate iereo, amy te rinara' i Arofo Masiñey tsy hitaroñe i tsaray an-tane' Asia aña. **7** Ie pok' e Misià eo, le nipay higodañe mb'e Bitinia fe tsy napo' i Arofo' Iesoà. **8** Aa le rinio' iereo ty Misià vaho nizotso mbe Troasy mb'eo. **9** Nisodehañe amy Paoly haleñe añ' aroñaroñe t'indaty nte Makedonia nijohañe eo nihalaly ama'e ty hoe: Mitsahà mb'e Makedonia mb' etoa hañolots' anay. **10** Ie niaroñaroña' i Paoly, le nikotepe amy zao zahay hionjoñe mb'e Makedonia aña, fa napota'ay ty hatò t'ie kinanjin' Añahare hitaroñe am'iereo i talili-soay. **11** Aa le nijon-dàkañe boak' e Troasy naho nivantañe mb'e Samotrakia, vaho nimb'e Neapolia aña amy loak' àndroy. **12** Boak' ao le nimb'e Filipy, ty rova-fiaolo amy fari' i Makedoniay, fa aman-tobe ty ao. Nitobok' amy rovay andro tsy ampeampe zahay. **13** Ie ami'ty andro Sabotse, niavotse i rovay nimb' añ'olon-tsaka mb'eo, fa inao toem-pitalahoña ty ey, le nitoboke nifanaontsy amo rakemba nivorivorio. **14** Nahatsendren'e ty rakemba atao Lidia, mpanao balike lamba malò-mavo an-drova atao Tiatira, mpitalaho aman' Añahare; le sinoka' i Talè ty arofo'e vaho hinao'e ty nitaroña' i Paoly. **15** Ie nalipotse naho o añ'anjomba'eo le nambarà'e ami'ty hoe: Naho atokisa' areo ty fiatoako amy Talè, le mihovà an-trañoko vaho mañialoa ao. Le nazi'e zahay. **16** Teo t'ie nimb'am-pitalahoam-beo ro nifanojeha ami'ty ampela amam-pañahy nahafitoky, ie nanontoñe vara maro amo talè'eo amy fizeke'ey. **17** Norihe'e t'i Paoly naho zahay nitazataza ty hoe: Mpitoron' Añahare Andindimoneñey ondati-retia, mpanoro antika i lalam-pandrombahañey. **18** Andro maro t'ie nitolompanao izay. Aa ie niembetse t'i Paoly, nitolike le nanoe'e ty hoe amy angatsey: Lilieko amy tahina' Iesoà Norizañey, Iakaro! Le nifaok' ama'e amy oray avao. **19** Aa ie nirendre' o tompo'eo te nifaok' am'iereo ka ty fitama' iereo vara, le tsinepa' iereo t'i Paoly naho

i Silasy vaho kinovovò' iereo mb' an-tsena mb' aolo' ondaty beio mb'eo, **20** le nasese añatrefa' o bei' i rovaio, naho nanao' iareo ty hoe: Mampirehoreho ty rova toy ondaty retiañe, fa Jiosy, **21** vaho mandrisike sata faly tsy mete rambesentika ndra hambenan-tika nte-Roma. **22** Aa le nitrao-piongake hiatreatre am' iareo i lahialeñey; naho nihaloe' o beio am'iareo o saro'eo vaho linily t'ie ho fofohen-kobaiñe. **23** Aa ie kinabo kabo' iareo fofoke, le natafasiotse am-pandrohizañe ao vaho nafantok' amy mpigarim-balabeiy te hambenañe soa. **24** Kanao izay ty nandiliañe aze, le najo'e am-po' ty efetse làlek' ao iereo, vaho nazi'e an-dabarò o fandia'eo. **25** Aa ie nimatokalembeiy, naho niloloke naho nisabo aman' Añahare avao t'i Paoly naho i Silasy am-pijanjiña' o mpirohio, **26** le nivovoa' ty ezeñezen-tane ra'elahy, nahafiozoñozoño o faha' i porozòio, songa sinoka'e o lalam-beio vaho sindre binala'e o silisilio. **27** Tsekak' amy firotay'ey i mpigarim-balabeiy le naheo'e te nidañadaña o lalam-beim-balabeio vaho napontsoa'e ty fibara'e hamoy aiñe amy te natao'e te nibolatitse o rinohio. **28** Fe pinaza' i Paoly ty hoe: Ko mijoy vatañe! Hene atoan-jahay! **29** Aa le nitoka jiro i mpigaritsey naho nihitrike mb'eo nititititike vaho nihotrak' am-pandia' i Paoly naho i Silasy eo. **30** Nakare'e le nanoe'e ty hoe: O androanavio, ino ty hanoeko handrombahako fiañe? **31** Le hoe iereo: atokiso i Talè Iesoà, le ho rombaheñe—ihe naho o añ'anjomba'oo, **32** le nitaroña'e ty tsara' Iehovà vaho amo añ' anjomba'e iabio. **33** Nindese'e amy ora' i haleñey iereo nanasa o fereo, le nalipotse, ie naho o aze iabio; **34** naho nampihovae'e añ'anjomba'e ao iereo naho nanjotsoa'e vaho nirebeke te niatoa'e t'i Andrianañahare, ie naho o keleia'e iabio. **35** Ie nazava i àndroy, le nirahe' o beio o lahindefoñe ami'ty hoe: Avotsoro indaty rey. **36** Aa le natalili' i mpigaritsey amy Paoly i entañey, ami'ty hoe: Fa nampañitrike ty hoe o beio t'ie ho hahàñe. Míavota arè, mañaveloa am-panintsiañe. **37** Fa hoe t'i Paoly am'iereo: Vinangovango' iareo am-batraike tsy aman-jaka, zahay nte-Roma, vaho najo' iareo am-balabey ao. Aa vaho haronjeñe mb'eo hao henaneo ampianjiñañe? Aiy! Soa te ie ro homb' etoa hañavotse anay. **38** Ie natalili' i mpigaritsey rey amo beio i saontsiy, le nihembañe te nahajanjiñe t'ie nte-Roma. **39** Aa le nimb' eo iereo nifelek' am' iareo, nanese vaho nihalaly t'ie hiavotse i rovay. **40** Niakatse i porozòy iereo le

nimb' añ' anjomba' i Lidiae mb' eo naho nahaoniñe o rahalahio naho nañohò iareo, vaho nienga.

**17** Ie niranga i Ampifolia naho i Apolonia le nandoake e Tesalonika fa ama'e ao ty Fitontonan-Jiosy. **2** Nizilik' am-pitontonañ' ao t'i Paoly amy lili'ey, le nitoroa'e boak' amo Sokitse Masiñeo ami'ty Sabotse telo, **3** nampalange naho nampidodea te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey vaho nitroatse amy havilasiy, ami'ty hoe, Iesoà itaroñakoy, ie 'nio i Norizañey. **4** Niantoke ty ila'e le nirekets' amy Paoly naho i Silasy; nanao zay ka ty maro amo Grika mpitalahoo, vaho maromaro amo roakemba beio. **5** Fe nañitrike ondaty tsivokatse boak' an-tsena ao am-pikirañañe, o Tehodao, nitrobotrobo i lahialeñey, nampivalitsingorake i rovay; vaho nifajifajy mb' añ' anjomba' i Jasona hañakarañe iareo mb'amy màroy. **6** F'ie tsy nitendreke; le kinororòke mb'añatrefa' o bei' i rovaio mb'eo t'i Jasona naho ty roahalahy ila'e, vaho nitazataza ty hoe: Hehe te nivotrak' atoy ka o mpampibalitaboake ty tane toio, **7** mbore nampihovà' i Jasona. Mandilatse o lilin-Kaisarao ty sata' iareo le inao eo ze o mpanjaka tovo'e atao Iesoà zao. **8** Ie nahajanjiñe izay, le nitsiborehetoke i lahialeñey naho o bein-drovao. **9** Le nampandoà' iareo àntoke t'i Jasona naho o rañe'eo vaho navotsotse. **10** Aa le nahitri' o roahalahio aniany amy haleñey mb'e Berea mb'eo t'i Paoly naho i Silasy. Ie pok' eo le nizilik' am-pitontonan-Jiosy ao. **11** Nivañoñe te amo nte Tesalonikao iretoa, amy t'ie nandrambe o tsarao ampahimbañañe vaho nañotsohotso o Sokitse Masiñeo lomoñandro handrendreke ty hatò' o raha zao. **12** Aa le maro ty niantoke, miharo ami'ty roakemba maromaro aman-kasy naho amo lahilahy Grika. **13** Aa ie nifohi' o Jiosy nte Tesalonikao te mbore nitaroñe i tsaran' Añaharey e Berea t'i Paoly, le niheo mb'eo ka iereo nitrobo i lahialeñey. **14** Le nampihitri' o roahalahio pak'an-driak' aña aniany t'i Paoly, fe mbe nitambatse eo t'i Silasy naho i Timoty. **15** Nasese' o lahilahio pak' Atena aña t'i Paoly; le nimpoly ninday saontsy amy Silasy naho i Timoty ty hamb'ama'e aña masika. **16** Nandiñe iareo e Atena ao t'i Paoly fe nitsimboetse añ'arofò t'ie nahaisake te lifo-kazomanga i rovay. **17** Aa le nitaroñe lomoñandro amo Jiosio naho amo mpañevehne aman' Añahareo am-pitontonañe ao naho an-tsena ey amy ze nifanampe ama'e. **18** Nifanaontsy ama'e ka o mpikaro-kihitse amo Epikoreo

naho amo Stoikao. Hoe ty ila'e: Ino ty ho volañe' ty mpangaradadake tia? Hoe ka ty ila'e: Hoe t'ie mpitalily ndrañahare hafa, amy t'ie nitaroñe Iesoà naho i fivañonambelo'ey. **19** Rinambe' iereo naho nasese mb'ami'ty Areopagò mb'eo, le nanao ty hoe: Ehe ampahafohino anay te inoñe o fañdhañe vao saontsie'oo; **20** amy t'ie minday enta ankafankafa an-dravembia'ay, paia'ay ty hahafohiñe ty lengo' o raha zao. **21** (Toe fonga tsy nanao inoñ' inoñe o nte Atenao naho ze ambahiny ao naho tsy ty hitalily ndra ty hijanjiñe ze atao vao lomoñandro.) **22** Aa le nijohañe añaivo' i Vohi-Arese eo t'i Paoly nanao ty hoe: O ry nte Atenao! Treako t'ie vata'e mpitalaho amy ze he'e. **23** Izaho nijenlajelañe, nisamba o fitalahoa' areo, le nizoeko ty kitrely nipatereñe ty hoe: Ho amy t'i Andrianañahare tsy Fohiñe. Aa le hitaroñako i italahoa' areo fa tsy apota' areoy. **24** I Andrianañahare nanao ty voatse toy naho ze he'e ama'ey, ie i Talè i likerañey naho ty tane toiy vaho tsy mpimoneñe ankibohotse nanoem-pitàñe re; **25** mbore tsy atràm-pità' ondaty—ino ty paiae'e? Ie ty mpanolo-kaveloñe naho arofo vaho ze he'e. **26** Le songa namboare'e an-dio raikè ze foko' ondaty, himoneña'e an-tane atoy, le ie ty nisafiry o sà'n' andro hiraoraoa' iareo, vaho ty efem-pimoneña' iareo; **27** soa te hipay an' Andrianañahare, hitsoek' aze, he ho tendreke, ie tsy lavitse an-tikañ' iaby. **28** Fa ama'e ao tika ro veloñe naho mihetseke vaho manañ' aiñe, manahake ty fitaroña' o mpahay sabo' areo, ty hoe: Tarira'e ka tikañe. **29** Aa kanao tariran' Añahare tika, le tsy mete ty fitsakorean-tika te ampiahambañe ami'ty volamena ndra volafoty ndra vato nisokireñe ankilala naho ami'ty hihi' ondatio i Masiñey. **30** Ie nihevea'e heike an-tsa habahimoañe, ro taroñen' Añahare henaneo te tsi-mete tsy hene misoloho ondatio ndra aia aia, **31** amy te nifotoña'e andro zaka an-katò ty voatse toy aña'm' indaty tinendre'ey; ie niventè'e amy ze kila ondaty amy nampitroara'e ankavilasy. **32** Aa ie jinanji' iereo ty hoe: Fitroarañ' ankavilasy, le nikobiha' ty ila'e, vaho hoe ka ty ila'e: Mbe hijanjiña'ay indraike. **33** Aa le nienga iareo t'i Paoly. **34** Fe nipitek' ama'e t'indaty ila'e vaho niato. Tam' iereo t'i Dionisio, mpiamy Areopagoy, naho ty rakemba atao Damarie vaho ty ila'e.

**18** Ie aña, le nienga i Atena t'i Paoly mb'e Korinto mb'eo. **2** Le tendreke ty Jiosy atao Akoila,



nisamak' e Ponto, ie vaho nivotrake boak'e Italia rekets' i Prisolae, vali'e, (ami'ty nandilia' i Klaodio te hakareñ' amy Roma ze atao Jiosy.) Le niheova'e, 3 aa kanao nihamban-tolon-draha, le nimoneñe am' iereo ao, nitrao-pitoroñe, fa sindre mpamboatse lamban-kibohotse. 4 B oa-tSabotse re nañoke am-pitontonañe ao, nandrekets' o Jiosio naho o Griako. 5 Le pok'eo boake Makedonia aña t'i Silasy naho i Timoty, le nazin' arofo t'i Paoly hitaroñe amo Jiosio te Iesoà i Norizañey. 6 Aa ie nandietse naho nanivetive avao, le nakopi'e o saro'eo, nanao ty hoe: Ami'ty añambone' areo o lio' areoo! Malio iraho, fa homb' amo kilakila ondatio henane zao. 7 Niakatse re, niheo mb' añ' anjomba' ty atao Titosy Josto, mpitalaho aman' Añahare, ie nipitek' amy fitontonañey i anjomba'ey. 8 Niantoke i Talè t'i Krispo, bei' i fitontonañey, naho o añ' anjomba'e iabio; le maro amo nte-Korinto ro nahajanjiñe naho niato vaho nalipotse. 9 Nañento i Paoly haleña añ' aroñaroñe t'i Talè, ami'ty hoe: Ko hembrañe, fa mitaròña, le ko mianjiñe, 10 amy te mindre ama'o iraho vaho tsy ao ty hiambotrak' ama'o hijoy, fa maro ty ondatiko an-drova atoy. 11 Aa le nitoloñe ao taoñe raike tsy enem-bolañe re nañoke o tsaran' Añahareo am'iareo. 12 Ie nimpifehe' i Akaia t'i Galio, le nifandrimboñe o Tehodao nañoridañe i Paoly, vaho nasese' iareo mb'an-jaka. 13 T'indaty tiañe, hoe iareo, manigike ondatio hitalaho aman' Añahare am-pirangañe Hake. 14 Ie fa ho nanoka-palie t'i Paoly, le hoe t'i Galio amo Tehodao, Naho ie mioza an-dilatse ndra halolòña, ry Tehodao, le ho nitò te nifeahako. 15 Fe kanao ontane ty amo tsarao naho o tahinañe vaho i lili' areoy—le mifandahara, fa tsy ho zakaeko. 16 Le rinoa'e hisitak' amy fiambesam-pizakañey. 17 Aa le niambotraha' i màroy t'i Sostena, bei' i fitontonañey le kinabokabo' iereo añatrefa' i fiambesam-pizakañey, fe tsy nihañoñe' i Galio. 18 Ie nitambatse ela ao t'i Paoly, le niavotse amo roahalaho, vaho nijon-dàkañe mb'e Sirià aña mindre amy Prisolae naho i Akoila, ie fa nihitsife'e e Kenkrea ao hey o maroi'eo ami'ty fanta nanoe'e. 19 Ie nivotrake Efesosy aña, le nenga'e eo iereo, vaho nizilik' am-pitontonañ' ao nifañotsohotso amo Jiosio. 20 Nihalalie' iereo t'ie hitambatse ao, fe tsy nimete. 21 Fa hoe re amy fienga'ey: Tsy mete tsy ambenako e Ierosaleme ao i sabadidake fa antitotsey, f'ie hibalike naho non' Añahare; le nijon-dakañe Efesosy ao. 22 Ie nandoake e Kaisaria aña, le nionjoñe mb'eo nifañontane amy

Fivoriy, vaho nizotso mb'e Antiokia mb'eo. 23 Teo hey re, vaho nienga nañariary an-tane Galate naho e Frigià aña nampaozatse o mpiòke iabio. 24 Ie amy zao nivotrake Efesosy ao ty Jiosy atao Apolosy, nte Aleksandria; ondady fonitse hilala, maozatse amo Sokitse Masiñeo. 25 Toe naòke ami'ty lala' i Talè indaty, le naringatse an-troke, nitalily naho nañanatses Iesoà an-katò, fe ty fampilipora' i Jaona avao ty nifohi'e. 26 Niorotse nilañoñe an-kasibehañe am-pitontonañ'ao re; aa naho nahajanjiñe aze t'i Prisolae naho i Akoila, le natola' iareo, vaho nampalangesañe an-katò o satan' Añahareo. 27 Ie nisalalae'e ty homb' Akaia mb'eo, le nirisihe' o roahalaho an-tsokitse o mpiòke aña ty handrambe aze. Ie pok' eo le vata'e nimbae'e o nahafiato amy hasoao. 28 Amy te niliere'e an-ozatse am-batraike ey o Jiosio le naboa'e amo Sokitse Masiñeo te toe Iesoà i Norizañey.

**19** Teo t'ie e Korinto aña t'i Apolosy, le niranga i tane aboy t'i Paoly naho nipoteake e Efesosy ao vaho nitendreke mpiòke, 2 le nanao'e ty hoe: Rinambe' areo hao i Arofo Masiñey te niantoke? Aiy! hoe ty nato'i iareo: mbe tsy nijanji'ay i Arofo Masiñey. 3 Aa le hoe re: Ami'ty inoñe arè ty nampiliporañe anahareo? Ty fampilipora' i Jaonay, hoe iareo. 4 Aa le hoe t'i Paoly: Toe nandipotse ami'ty fandiporam-pisolohoña t'i Jaona, hatokisa' iareo i manonjohy azey: Iesoà izay. 5 Ie jinanji' iereo, le nalipotse ami'ty tahina' Iesoà Talè. 6 Ie nanampeza' i Paoly fitañe naho nivotraha' i Arofo Masiñey naho nilikoliko vaho nitoky. 7 Va'e folo ro'amby indaty rey. 8 Nizilik' am-pitontonañ'ao t'i Paoly le nilañoñe telo volañe, am-pahavanañañe nitaroñe naho nañosike iareo amy Fifehean' Añaharey. 9 Aa ie nihagãne ty ila'e naho nanjehatse mbore nanivetive i Lalañey añatrefa' i màroy, le nisitaha'e naho nave'e o mpiòkeo vaho nañotsohotso boak' andro an-dakilasi' i Tiranò ao. 10 Nitoloñe' iereo roe taoñe izay, aa le hene nahajanjiñe ty tsara' Iehovà o mpimoneña Asiao, ndra Jiosy ndra Griako. 11 Nitolon-draha tsitantane am-pità' i Paoly t'i Andriañahare, 12 ie nendeseña boak' an-tsandri'e ty sarimbo ndra masoara mb' amo silokeo le nifiañe i hasilokey vaho nifaok' aña o angatseo. 13 Aa le rinambe' o Jiosy mirererere mpitrobo-angatseo ty fikaikaihaña i tahina' Iesoà ambone' o vinolevolen-kokolampao, ami'ty hoe: Lilie'ay irehe ami'ty tahina' Iesoà tseize' i Paoly. 14 Nanao izay ka ty anadahy fito'

i Skeva, Jiosy, talèm-pisoroñe, 15 aa le tinoi' i anga-draty ty hoe: Fantako t'Iesoà, apotako i Paoly, fa ia v'inahareo? 16 Le niambotrahà' indaty niangara' i kokolampaiy naho fonga ginore'e vaho rineba'e, le nibotatsak' amy anjombay iereo nibongibongy naho nitsiri-dio. 17 Kanao hene naharendreke izay ndra Jiosy ndra Grika mpimoneñe Efesosy ao le nivotrahà' ty eveñe, vaho nonjoneñe ty tahina' Iesoà Talè. 18 Aa le maro amo nahafiatoo ty nimb'eo nisoloho, vaho namoraborake o sata'eo. 19 Natonto' ty mpisikily maro ka o boke'eo naho niforototoe' iereo am-batraike. Le vinolily, le nizoeñe te drakma lime ale ty vili' irezay. 20 Aa le nienatse an-kaozarañe ty tsara' Iehovà vaho nahareketse. 21 Le niheneke, le sinafiri' i Paoly añ'arofy ty hiranga i Makedonia naho i Akaia mb'e Ierosaleme aña; aa hoe re: Naho hirik' aña le tsi-mahay tsy hitilike i Roma ka iraho. 22 Aa le nampihitrixe' mb'e Makedonia mb'eo ty mpitoro'e roe, i Timoty naho i Erasto, ie nitambatse an-tane' Asia ao heike. 23 Le amy zay, nipoñake ty fitrobotroboañe jabajaba ty amy Lalañey. 24 Teo ty mpanefe vola foty atao Demetrio, mpamboatse hazomanga volafoty ho amy Artemise, ze nampivangongo ty fitoloña' o mpanefeo. 25 Kinoi'e hivory o mpitrao-tolon-drahaò, vaho hoe ty asa'e: O androanavio, fohi' areo te o tolon-drahaò ro mampiraoraò an-tika; 26 naho isa' areo naho janji' areo te tsy e Efesosy avao fa didy' tsy mahatsitsike i Asia ty fañosiha' i Paoly i màroy hiamboho, ie manao te tsy ndrañahare ka o satam-pitàneo. 27 Aa tsy te i balibalintikañey avao ty ho mavoeñe, fa honjirañe ka ty anjomban-drañahare-ampela Artemisey hampifotsak' i fiambesam-bolonahe'ey ie italahoa' i Asia iaby naho ty voatse toy. 28 Le nahajanjiñe iereo, le nilifom-piforoforo vaho songa nikoràke ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' o nte Efesosio! 29 Aa le nitsitsike fivali taboahañe i rovay, le nihitrihitry hoe raïke mb'an-tameañe ey, naho kinozozo' iareo t'i Gaio naho i Aristarko nte-Makedonia, mpitrao-lia amy Paoly. 30 Ho naneñañaña amy fiharondebohanañ' ao t'i Paoly fe tsy napo' o mpiòkeo. 31 Nañitrik' ama'e ka ty ila' o bei' i Asia rañe'eo, ty tsy hitoña'e i tameañey. 32 Aa le nikoràke hoe zao ty ila'e naho hoe izay ty ila'e amy te nifamalitaboak' i fivoriy vaho ninofi' i màroy ty talim-pivoria'e. 33 Tamy màroy ty nampibejañe i rahay amy Aleksandro le naronje' o Jiosio mb'aolo mb'eo. Aa le nanondrotandro fitàne t'i Aleksandro hiveroke amo nivorio. 34 Fe naho nifohi' i màroy

t'ie Jiosy, le nirihòne' iereo an-tazataza aña'te' ty roe ora ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' i Efesosy! 35 Le nampianjiñe i lahialeñey ty silikitera' i rovay le hoe ty asa'e: Ry ondaty nte Efesosio, Ia t'indaty tsy mahafohiñe te mpañambeñe ty anjomba' i Artemise ra'elahy nivotrak' atoy boak' andindiñ' aña, ty rova' o nte-Efesosio? 36 Aa kanao tsy hay liereñe, le kitra'e hianjiñe nahareo tsy hanao ty hajagarigariañe, 37 amy te nasese' areo mb'etoo ondaty tsy mpamaok' anjomba miavake vaho tsy mpanivete an-drañahare-ampela-tikañey. 38 Aa naho te haneseke ondaty t'i Demetrio naho o mpanao satam-pitàneo, le misokake i zakay, vaho ao o sorotào, angao iereo hifampaneseke. 39 Hera t'ie aman-draha hafa tea' areo ho bentareñe, fe am-pivory to ao ty ilaharañe. 40 Toe marivo ho sangieñe tika ty amy hotakotak' anindroaniy, ie tsy aman-taly hamolilia'ay ty fañotakotahañe toy. 41 Le niheneke i saontsi'ey, le naba'e aña i màroy.

**20** Aa naho nijihetse i koràkey, le nampihitrixe' i Paoly mb' ama'e o mpiòkeo naho nifetrehe'e vaho nionjoñe mb'e Makedonia aña. 2 Nirangae'e o taneo, nañosike ondatio an-tsara maro vaho nandoake e Grisia aña, 3 Nañialo telo volañe aña re. Aa naho nivoñoñ' aze o Tehodao ie ho nijon-dakañe mb'e Sirià mb'eo, le sinafiri'e ty hibalik' am-pirangañe i Makedonia. 4 Nindre ama'e t'i Sopatera ana' i Piro nte Berea naho i Aristarko naho i Sekondo nte Tesalonika naho i Gaio nte Derbe, le i Timoty naho i Tikiko vaho i Trofimo nte-Asia. 5 Niaolo anay iereo vaho nandiñe e Troasy ao. 6 Aa naho niheneke o andro-Mofopodalivaio le nijon-dakañe boak'e Filipy zahay; ie nimodo ty andro lime le nifanampe am'iereo e Troasy ao vaho nitambats' ao fito andro. 7 Le tsototse ty andro' i Sabotsey, ie fa nivory hamolake mofa o mpiòkeo, le nitaroñe am'iereo t'i Paoly, fa satri'e ty hiaivotse amy loak' àndroy, aa le nitolom-pilañoñe ampara' te antets' aleñe re. 8 Nimaro ty jiro am-batsa nivoria'ay ao, 9 le nitobok' an-dalan-kede eo ty ajalahy atao Eotika naho nikonkoñe, aa ie tinohitohi' i Paoly i lañaona'ey, le nilañake ty roro i ajalahiy naho nikapotrake intelo riha mb'an-tane mb'eo vaho fola-manta te nongaheñe. 10 Nizotso mb'eo t'i Paoly nihohok' amy ajalahiy, ie nifihine'e, le hoe re, Ko hemaña, fa ama'e ty fiaie! 11 Niañambone indraike t'i Paoly namolake mofa naho nikama, le nitolom-pitaroñe ampara' te niporea ty maraindray vaho nienga. 12 Nindese' iareo veloñe,

am-panintsinañe, i ajalahi. **13** Fa niaolo aze andakan-jahay, nionjoñe mb'e Aso mb'eo, hampijoñe i Paoly aña amy namotoañay, ie nañavelo ampandia. **14** Aa ie nifanampe ama'ay e Aso ao, le najo'ay vaho nitolom-b'e Mitilena mb'eo. **15** Nionjoñe boak'ao zahay le niporopotitse tandrife' i Kio te loak' àndro. Amy hamarai'ey ka le nivotrake e Samo, vaho nandoake e Mileto aña amy loak' àndroy. **16** Sinafiri' i Paoly ty handrioñe i Efesosy tsy handrita'e andro maro e Asia ao, fa sinda te hañambeñe ty andro' i Halimampoloy e Ierosaleme ao. **17** Nampihitrike Efesosy aña boak'e Mileto re, nikoike o beim-Pivorio. **18** Ie nitotsak' ama'e, le hoe re: Fohi' areo, boak'amy andro valoha'e nivotrahako Asia atoiy, ty fivelomako ama' areo ze hene sà nitraofan-tika rezay, **19** nitoroñe i Talè am-pirèhan-troke naho ranomaso maro ndra te teo ty fitsohañe ahy amo fikinià' o Tehodao; **20** tsy nitsikifotse tsy hitaroñako ze mete mañasoa, fe nanoro anahareo an-tameañe vaho ki-anjomba-anjomba. **21** Nafèko amo Jiosio naho amo Griakao ty fisolohoañe aman'Añahare naho ty fatokisañe Iesoà Talèntika Norizañey. **22** Ie henanekeo, oniño te mionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo an-troke mirohy le nofiko o raha mete hizò ahy aña; **23** naho tsy te mañatahata ahy amy ze rova iaby i Arofo Masiñey t'ie mandinè rohy naho sarerake. **24** Fe tsy volilieko ho vara amako ty fiaiko, hañenefako an-drebeke ty filaisako naho i fitoroñañe rinambeko am' Iesoà Talèy, t'ie mitaroñe i talili-soa' o falalàn' Añahareoy. **25** Inao, apotako henane zao te tsy hahaisake ty tareheko ka nahareo nindre amako amy fitaroñako i fifeheañey. **26** Ataliliko ama' areo androany, te malio tahin-draho amy ze hene lio' ondaty, **27** le tsy nifimpinè tsy hitaroñe ama' areo ze fonga famerean' Añahare. **28** Mitaoa, naho itaò o mpirai-lia'e iabio, o nampindrize' i Arofo Masiñey, hamahana' areo i Fivorin' Añahare vinili'e amy lio'ey. **29** Apotako te izaho fa nienga, le hizilik' ama' areo ao o amboa romotseo vaho tsy hapo'e i lia-raikay. **30** Toe hiboak' ama' areo ty 'ndaty hiongake naho hivolan-kamengohañe, hanintake ty mpiòke ho am'iereo. **31** Aa le mitomira! naho mitiahia te nañeneke ty telo taoñe iraho tsy nitroatse namere anahareo haleñe naho handro an-dranomaso. **32** Aa ie henaneo, toloraako aman' Añahare naho ami'ty Tsara' i hasoa'ey, ie ty mahatomambao anahareo, hanolotse anjara lova amy ze hene ondaty navahañe. **33** Tsy eo ty nikirañako volafoty ndra volamena ndra sarimbo. **34** Toe fohi'

areo te nañeneke o nipaiaakoo naho o nitraok' amakoo o tañako retoa. **35** Fa nitoroako amy ze he'e amy fifanehafañe zay, ty hañimbà' areo o malemeo, ie mitiahy ty tsara' i Talè Iesoà manaò ty hoe: Haha ty manjotsò ta ty mandrambe. **36** Ie niheneke i saonts'ey, le nitongaleke vaho nitrao-pilolok' am'iereo iaby. **37** Sindre nirovetse, namontititse ty fititia'e naho nañondrok' aze. **38** Loho nampihontoke iareo i tsara nanoe'e te tsy ho isa' iareo ka i lahara'eiy; le nasese' iareo mb' an-dakañe mb'eo.

**21** Ie nifamitsok' am'iereo, le nijon-dakañe naho niranga mb'e Kosy naho mb'e Rodo amy loak' àndroy, boak'ao le nimb'e Patara aña, **2** naho nahtendreke lakañe hitsake mb'e Foenika mb'eo zahay le nijoñe vaho nionjoñe an-day. **3** Ie nahatalake i Kiprosoy le nenga'ay am-pitàn-kavia, le nionjoñe mb'e Sirià vaho toly e Tirò eo, hanjotsoa' i lakañey i kilanka'e. **4** Nitsohe'ay o mpiòkeo, le nañialo am'iereo ao fito andro, ie nitolom-panohiñe i Paoly aña amy Arofo ty tsy hionjoñe mb'e Ierosaleme aña. **5** Aa ie niheneke o andro'aio, le nionjoñe vaho nanonjohy i lia'aiy. Nanese anay ze hene mpiama'e reke-baly naho anake ampara' te nienga i rovay naho nitongalek' aña olon-driake eo niloloke. **6** Ie nifanolo-pañanintsina, le nijon-dakañe, vaho nimpoly iareo. **7** Ie nihenefa'ay i lia boak'e Tiròy le avy e Tolemaia, naho nifañontane amo mpiama'eo vaho niambahiny am'iereo andro raika. **8** Nionjoñe amy marañey zahay le nandoake e Kaisaria naho nizilik' aña'anjomba' i Filipino Mpitaroñe, mpiamy fito rey, vaho nañialo ama'e. **9** Efatse ty anak' ampela'e somondrara, songa mpitoky. **10** Ie nandrare tobok' andro maro ao, le nizotso hirik'e Iehodà aña ty mpitoky atao Agabo, **11** niheo mb'ama'ay mb'eo, nandrambe ty fiètse' i Paoly le nandroy o fità'eo naho o fandia'eo vaho nanao ty hoe: Hoe ty tsara' i Arofo Masiñey: Hambañe amy zao ty handrohiza' o Jiosy e Ierosalemeo ty tompo' ty fiètse toy, haneseañ' aze am-pità' o kilakila ondatio. **12** Ie jinanji'ay, le nihalaly amy Paoly, zahay naho ondati' i toetseio, ty tsy hionjoñe mb'e Ierosaleme aña. **13** Aa hoe ty nato'i i Paoly: Inoña' o iroveta' areo hampikoretse ty trokoo? Tsy t'ie ho vahoreñe avao, fa toe veka'e hikenkañe e Ierosaleme ao ty amy tahina' Iesoà Talèy. **14** Kanao tsy lefe nampiantofan-dre, le nado'ay ami'ty hoe: Ty satri' i Talè ro hanoañe. **15** Aña i andro rezay, le nañalankañe zahay vaho nionjomb'e Ierosaleme mb' eo. **16** Nindre

ama'ay ty ila' o mpiòke e Kaisariao, le nendese' iereo mb'amy nte-Kiprosy atao Menasona, mpiòke hatrela'e, hañialoa'ay ama'e. **17** Le nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe' o roahalahio antalatala-saba, **18** amy loakandroy le niheo mb' am' Iakobe t'i Paoly naho zahay, vaho tao iaby o beio. **19** Nifañontane am' iereo re vaho hene natalili'e kiraikiraïke o raha nanaoen' Añahare añivo' o kilakila 'ndatio amy fitoroña'eio. **20** Le jinanji' iereo, le nandrengre an'Andrianañahare vaho nanao' iareo ty hoe: O rahalahio, henteo te añ'aleale o Jiosy mpiatoo, songa mahimbañe an-Kake. **21** Toe nampandrengreheñe am'iereo te ihe mañòke ze fonga Jiosy añivo' o kilakila' ndatio ty hamorintseñe i Mosè, naho manoro te tsy ho savareñe ty ana' iareo vaho tsy horiheñe o lilitseo. **22** Inoñ' arè ty hatao? amy te tsi-mete tsy ho janjiñe t'ie pok'eo, **23** aa le anò ze hatoro'ay azo: Ama'ay atoañe t'indaty efatse fehè' ty fanta. **24** Endeso i lahilahy rey le itraofo fañeferam-batañe le avaho ty fañè' iareo amy fiharatañe añamboney; vaho hene hahafohiñe te tsy amam-bente'e i nampahafohineñe azo iareo, f'ie toe mañavelo an-kavantañe vaho mifahatse' amy Hàke. **25** Aa naho o kilakila ondaty mpiatoo, fa nisokira'ay ty safiri'ay te hifoneña' iareo ze nisoroñañe an-kazomanga, naho ty lio, naho ze nidageañe, vaho ze hakarapiloañe. **26** Aa le rinambe' i Paoly indaty rey, ie maraindray le nindre niefetse vaho nizilik' añ'anjomban' Añahare ao nitaroñe te heneke o androm-piefera' iareo ampara' te songa añañgane soroñe. **27** Aa ie ho nigadoñe i fito àndro rey, le natrabi' o Jiosy nte-Asia nahaisake iareo añ'anjomban' Añahareo i màroy, hitsepak' aze, **28** ami'ty koïke ty hoe: Ry 'ndaty nte Israeleo, oloró! Intoy t'indaty mañòke sikal' aia sikal' aia ty handietse ondatin-tikañe naho i Hake vaho ty toetse toy, mbore nampizilihe'e amy anjombay o nte-Grikao le naniva ty toetse-miavake toy. **29** (Ie niisa' iereo an-drova ao nindre amy Trofimo nte Efesosy, naho sinafiri' iereo te nendese' i Paoly añ'anjomban' Añahare ao.) **30** Le nivalitsikotake iaby i rovay, naho niropake mb'eo ondatio nitsepak' i Paoly naho kinororò' iereo mb'alafe' i anjomban' Añaharey vaho vinarindriñe o lalam-beio. **31** Le nimanea' iareo havetrake le nahatakate i talèm-pirai-lian-dahin-defoñey, te nifandrakaraka iaby t'Ierosaleme; **32** aa le ninday lahindefoñe miharo mpifele-jato amy zao re nitsondemboke te nizotso, nisorogoda mb'am'iareo ao. Ie zoe' i màroy i talè mandron-dahin-defon-

katsaorañe, le napo' iareo ty fikobokobohañ' i Paoly. **33** Loneake eo i talèy nigore aze, le linili'e t'ie ho vahorañe an-tsilisily roe, vaho hinerehere'e te ia, naho ze nanoe'e. **34** Le hirik' amy màroy ty nitazataza izay, naho ty nikontsiañ' izao; aa kanao tsy haha rendreke ty to amy fitabohazakey, le nampanase'e mb' añ' akibam-piosoñañ' ao. **35** Le pok' am-panongañe eo, le nonjone' o lahin-defoñe an-tsoroke re ty amy haandoviaha' i lahialeñey, **36** amy t'ie norihe' i màroy nikoïake ty hoe: Aseseo! **37** Ie ho nazili' o lahin-defoñe añ' anjomba ao t'i Paoly le hoe re amy talèy: Te hivolañe ama'o iraho? Aa hoe re: Mahay Grika v'ieho? **38** Tsy ihe hao i nte-Egipte nañoràke fakomale-bey, ninday 'ndaty mpamono efats' arivo mb' an-drataratra añey? **39** Hoe t'i Paoly: Jiosy iraho, nte Tarsosy e Kilkia aña, tan-drova tsy atao tsotra. Ehe, apoho hitaroñe am' ondatio. **40** Nimea'e lily, le nijohañe amy fanongañey t'i Paoly nanondrotondro am'ondatio am-pitañe, le nianjiñe do'e iereo vaho nilañoña'e an-tsaontsy Hebreo ty hoe,

**22** Ry aba naho roahalahio, janjiño hey o fiverokoo: **2** Ie jinanji' iereo te nisaontsy am-pameleke Hebreo, le antsake te nianjiñe. Hoe re: **3** Jiosy iraho, nitoly e Tarsosy e Kilkia aña, f'ie nibeizeñe androva atoy am-pandia' i Gamaliela naho nanareñe an-tsata to' i Han-droae naho nahimbañe aman' Añahare hambañe ama' areo iaby androany. **4** Nampisoañeko pak' am-pihomahañe i Lalañey; narohiko vaho nasioko am-porozò ao ndra lahilahy ndra ampela. **5** Valolombeloñ' amy zay i talèm-pisoroñey naho i firimboñan-droandriañey, boak' am' iereo ty nandrambesako taratasy ho a o rahalahio; vaho nionjoñe mb'e Damaskose hinday o aña mirohy mb'e Ierosaleme mb'etoa ho liloveñe. **6** Fe nizoeñe amy liako mb'eo, ie nañarine i Damaskose te tsipinde-mena, te nivovò boak' andindiñey ty hazavañe nireandreañe añariseho ahy. **7** Nikorovok' an-tane iraho vaho nahatsanoñe ty fiarañanañe nanao amako ty hoe, Saole! Saole! Akore te anoa'o samporerak' ahy? **8** Ia v'ieho, Rañandria? hoe iraho. Le hoe re amako, Izaho Iesoà nte Nazareta ampisoañe'oy. **9** Toe nahaisake i hazavañey o amakoo, f'ie tsy nahaoniñe i fiarañanañe nisaontsy amakoy. **10** Ino ty hataoko, Rañandria? hoe ty asako. Miongaha, hoe t'i Talè amako, Le migodaña mb'e Damaskose ao vaho ho saontsieñe ama'o ze he'e tinendre hanoe'o. **11** Aa ie

nigoa' ty fireandrea' i hazavàñey, le kinozozò' o nindrelia amakoo an-tañako vaho nimoake e Damaskose ao. **12** Teo ty atao Ananiasy, ondaty vañoñe, aman-Kake, niasia' ze kila Jiosy mpimoneñe ao. **13** Niheo mb' amakore nijohañe añ' ilako eo, le nanao'e ty hoe: O rahalahy, Saole, mahaisaha! Le niandra iraho nahatrea aze amy oray avao. **14** Le hoe re: Jinobon' Añaharen-droaentika irehe hahafohiñe ty satrin' arofo'e naho hahaisake i Vantañey vaho hahajanjiñe i fiarañanañam-palie'ey. **15** Ho valolombelo'e amy ze kila ondaty irehe, ty amo nioni'o naho jinanji'oo. **16** Inoñe arè o liñisa'oo? Miongaha, le halipotse, hanasañe o hakeo'oo ampikanjiañe i tahina'ey. **17** Ie nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo naho nitalaho añ' anjomban' Añahare ao, le niaroñaroñe, **18** vaho nitreako re nitsara ty hoe amako: Malisà! Akia akaro aniany t'Ierosaleme, fa tsy ho rambese' iereo ty fitalilia'o ahy. **19** O Talè, hoe iraho, Fohi' iereo te amy ze hene fitontonañe, izaho ty nandrohy naho namofoke ze niato ama'o. **20** Le ie niorike ty lio' i Stefana valolombelo'o, nisamba ey ka iraho niantoke i filomaha'ey vaho nañambeñe ty sarimbo' o namono azeo. **21** Aa le hoe re tamako, Miengà; fa hiraheko mb' amo kilakila ondatio añe. **22** Ie nahatsendreñe aze pak' amy tsara zay le nipoña-peo nanao ty hoe: Faoho an-tane atoy ty itrotse tial fa tsy mañeva ho veloñe! **23** Nikorake naho nañafatsaroñe iereo, nampibobò lembok' amy tiokey; **24** le linili' i talè t'ie hagodrañ' añ'akiba ao naho alohizankaravantsy haharendrehañe ty talim-pikoraha' iareo. **25** Ie natsalalampa' iereo an-drohy, le hoe t'i Paoly amy mpifele-jato nijohañey, Aman-dily hao irehe hamiake ty nte-Roma tsy nafàtse? **26** Ie jinanji' i mpifehe zatoy le nimbeo nitalily amy talèy, ty hoe: Ino o anoa'oo? nte-Roma i lahilahiy! **27** Aa le niheo mb'eo ty talè nañontane aze ty hoe: Isaontsio, nte-Roma v'ieho? Eka, hoe ty asa'e. **28** Le hoe i talèy, Viniliko drala maro i fidadañe zay. Le hoe t'i Paoly: Niterahako. **29** Aa le nisitak' aze amy zao o ho nañody azeo. Nihembañe ka i talèy ie naharendreke te nandrohy ty nte-Roma. **30** Amy loak' àndroy, ie te hamotopototse soa ty sisi' o Tehodao aze, le hinaha'e amo rohi'eo vaho linili'e hivory o beim-pisoroñe naho i Sinedriona iabiy; naho nazotso'e mb'eo t'i Paoly vaho najoha'e añaatrefa' iareo.

**23** Nitalatse amy Sinedrionay t'i Paoly, nanao ty hoe: Ry roahalalihiko, fa mpiainie an-kazavan-

troke añaatrefan' Añahare iraho ampara' ty androtoy. **2** Aa le linili' i Ananiasy mpisorom-bey o narine azeo ty hitampify aze am-palie'e. **3** Le hoe t'i Paoly ama'e: Ho tampifien' Añahare irehe, ty rindri-foty tia. Ie miambesatse ey handily ahy amy Hake te mone mañota Hake amy nandilia'o ho tampifieñey. **4** Hoe ty asa' o narineo: Mañondritse i talèm-pisoron' Añaharey v'ieho? **5** Aa hoe t'i Paoly, Ry rahalahio, tsy nirendreko t'ie talèm-pisoroñe, fa pinatetse ty hoe: Ko injè'o ty mpifehe ondati'oo. **6** Ie nifohi' i Paoly te Tsadoke ty ila' iareo vaho Fariseo ty ila'e, le hoe ty koi'e amy fivoriy: Ry roahalalihio, Fariseo iraho, ana' ty Fariseo. Mijohañ' etoan-draho hizakañe amy fitamañe te hitroatse o mihomakeo. **7** Amy fipaza'ey, le nifanoointoiñe o Fariseo naho o Tsadokeo vaho nifanarake i fivoriy. **8** (Liere' o Tsadokeo ty fivañonam-beloñe, naho anjely, vaho arofo, f'ie fonga ifahara' o Fariseo.) **9** Nipoñaik' amy zao ty hozakozake, le niongake vaho nimanea' ty Fariseo mpañoke Hake lietse ami'ty hoe: Tsy oni'ay ty hila' ondatio. Ke tsinara' ty fañahy he ty anjely? **10** Niindra i hotakotakey, le nihakahaka i talè, hera ho rifodrifoteñe t'i Paoly, le linili'e o lahin-defo'eo ty hizotso mb'eo hanintak' aze an-kaozarañe, hampoly aze mb'añ'akiba añe. **11** Ie haleñe, le nijohañe añ'ila'eo t'i Talè nanao ty hoe: Mireareà! Fa hambañe ami'ty nitaroña'o ahy e Ierosaleme ao, ty ho taroñe'o e Roma añe. **12** Amy loak' àndroy le nifañosoñe hikitrok' aze o Tehodao, nifamehe am-panta te tsy hikama ndra hinoñe ampara' te havetra' iareo t'i Paoly. **13** Mandikoatse ty efa-polo i nikilily rey. **14** Niheo mb' amo beim-pisoroñe naho o roaero iereo nanao ty hoe: Nifamehe am-panta mijadoñe zahay te tsy hitsope-draha ampara' te vonoe'ay t'i Paoly. **15** Ie amy zao, ry amo Sinedrionaio, Ehe mihalalia amy talèy ty hanjotsoañe aze ama' areo mintse hamoto potorañe aze, fa veka'e hanjevoñ' aze zahay aolo' t'ie mitotoke. **16** Fe tsinano' ty ana-drahavave' i Paoly i famandroñañey le nimb'eo nizilik' añ'anjomba' o lahin-defoñe nitalily amy Paoly. **17** Kinanji' i Paoly ty mpifehe zato, le hoe re: Endeso mb'amy talè ao ty ajalaly toy, fa aman-ko volañe'e. **18** Aa le nente'e naho nasese amy talèy, nanao ty hoe: Nitok' ahy t'i Paoly mpirohy, nihalaly te hendeseñe ama'o ty ajalaly toy fa aman' entañe. **19** Rinambe' i talèy an-taña'e i ajalahiy le natola'e vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty enta'o ho ahiko? **20** Hoe re: Fa nilahatse hihalaly ama'o o Tehodao ty haneseañe i Paoly mb'amy fivoriy

ao hamaray, hanao sare hañotsotso aze. **21** Ko no'o, amy te amandroña' ty mandako ty efa-polo nifanta te tsy hikama ndra hinoñe ampara' t'ie vinono; fa veka'e henaneo iereo, mandañe ty fampitamà'o. **22** Aa le napo' i talèy hiaivotse i ajalahi, ie fa nitoroa'e ty hoe: Ko mivolañe ama' iaia i nitalilie'oy. **23** Kinanji'e ty mpifehe zato roe le natà'e ty hoe: Añajario lahindefo roan-jato hikatsakatsake mb'e Kaisaria aña, naho mpiningi-tsoavala fitom-polo vaho mpitàm-piletse roan-jato amy ora faha-telo' i haleñey. **24** Toloro soavala hiningira' i Paoly, le aseseo mb'am-pitsolohañe amy Ragova Feliksa aña. **25** Nanokira'e taratasy hoe zao: **26** Klaodio Lisia: Ho an-dRagova Feliksa, foloangitroke, Fañanintsine! **27** Ingo t'indaty tsinepa' o Tehodao, le didy' tsy ho vinono' iereo, f'ie nivotrake eo reketse lahin-defoñe nandrombak' aze, ie nirendreko te nte-Roma. **28** Aa izaho te hahafohiñe ty talin-kitomboha' iareo aze, le naseseko mb'amy Sinedriona' iareoy, **29** fe nizoeko te ontane amo lili' iareo ty nanisíañe aze, le tsy amo sisi'eo ty mañeva hamonoañe ndra handrohizañe aze. **30** Ie nampaharendreheñe te nikililieñe indatiy, le nahitriko mb'ama'o mb'eo amy zao, vaho liniliko o mpanisy azeo te haseseke añatrefa' o ty talin-tsisì' iareo. **31** Aa ie namantohañe, le nendese' o lahin-defoñe t'i Paoly naho nasese mb'e Antipatria mb'eo amy haleñey. **32** Amy loak' àndroy le nampindrezeñe ama'e o mpiningi-tsoavalao vaho nimpoly mb'an-tobe mb'eo ty ila'e. **33** Ie nipotitse e Kaisaria aña, le natolotse amy Ragovay i taratasy le nasese ama'e ka t'i Paoly. **34** Vinaki' i ragovay i taratasy vaho nañontanea'e ty faritse nihirifa'e. Ie rendre'e te nte Kilkia, **35** le hoe re: Hitsanoñako naho avy o mpanisy azoo, le linili'e te hambenañe añ' anjombam-pizakà' i Heroda ao.

**24** Ie lime andro aña, nizotso mb'e Kaisaria mb'eo t'i Ananiasy mpisorom-bey naho ty ila' o roaev vaho ty ondati-aivo atao Tertilo, le nasesek' amy Ragovay ty sisi' iareo amy Paoly. **2** Ie tinoka, le niorote' i Tertilo seseke, ami'ty hoe: Oniñe te ihe ro ierañeraña'ay an-kanintsine, naho mihafonitse ty fañavaoñe ty fifeheañe toy ty amo falalà'oo, **3** le no'ay an-tsata'e iaby sikal'aia sikal'aia, ry Feliksa, am-pañandriañañe mandigiligy. **4** Fe tsy mone hahamokorako, le ihalaliako ty hiferenaña'o hijanjiñe o enta'ay tsy ampeo. **5** Rendre'ay t'ie mpitrobo o lahilahio naho mampiola ze fonga Jiosy an-tane atoy,

mbore mpifehe amy firimboñan-te-Nazaretay; **6** aa ie nimane haniva i anjomban' Añaharey, le tsinepa'ay ie ho nizaka aze amy lili'ay. **7** Fe nivotrak'eo t'i Lisiose mpizaka, le am-piaroteñe ty nitavana'e antaña'ay, naho nampihitrife'e mb'ama'o atoy, **8** vaho linili'e hiatrek'azo o mpanesek' azeo. Ie mahatsikarake irehe, le ho oni'o ty hatò' o anesefa'ay azeo. **9** Ninò' o Tehodao i taroñe zay le sinaontsi' iereo te hene to. **10** Ie tinondro' i Ragovay t'i Paoly hisaontsy, le hoe ty nato'i'e: Fohiñe te maro taoñe ty nizakà'o ami'ty fifeheañe toy le mahaehak' ahy ty manoiñe ty amako. **11** Mora ho azo ty hahaoiñe te foloro'amby andro izay ty nionjonako mb'e Ierosaleme mb'eo hitalaho. **12** Toe tsy nioni' iereo nifandietse aman-dra iaia iraho, tsy nitrobo i màroy ndra añ' anjomban' Añahare, ndra am-pitontonañ' ao ndra androva ao. **13** Tsy eo ka ty hamenteañe o tiñe anisia' iareo ahy henaneo. **14** Fe zao ty talilako ama'o te i Làlañe atao' iereo firimboñañey ro itoroñako an' Andrianañaharen-droae'ay am-patokisako ze hene milahatse amy Hake naho misokitse amo Mpitokio, **15** le mitamà an' Andrianañahare, ze toe salalae' iareo ka, te toe eo ty fivañoñañe amy havilasiy ho a o vañoño naho ho a o tsereheño. **16** Ie izay ty imaneako lomoñandro t'ie ho aman-troke mazava tsy aman-dilatse aman' Añahare naho ama' ondaty. **17** Ie naha-ritse taoñe maromaro aña, le nibalike mb'etoe iraho ninday falalàñe ho an-drofokoko naho hañenga. **18** Izay ty nanoeko amy anjomban' Añaharey te nizoe' iereo, ie fa nañefe-batañe, tsy an-dahialeñe tsy an-kotakotake, fe teo o Jiosy nte-Asiao; **19** nisoa t'ie niatrek' azo etoañe, haneseke, naho toe anaña'e hakeo. **20** Naho tsy izay, ee te ho talilie' ondaty retiañe ze hakeo nioni' iereo amako amy nijohañaño añatrefa' i Sinedriona'y, **21** naho tsy i raha raikie nikoihoko te nijohañ' añ' atrefa'ey ami'ty hoe: Ty fitroaran-kavilasy ro izakañe ahy miatrek' anahareo henaneo. **22** Fe i Feliksa, ie nahafohiñe soa o raha mioza amy Làlañey ro nampandiñe iereo ami'ty hoe: Ie mizotso mb'etoe t'i Lisia, talè, le ho rendreko soa ty ama'o. **23** Ie linili'e ty mpifehe zato ty hiambeñe aze fe nado'e hidada, mbore tsy nirarà'e hiatrak' aze o rañe'eo. **24** Ie aña ty andro tsy ampeampe, le totsak'eo ty Feliksa naho i Drosilae vali'e, Jiosy. Nampikanjieñe t'i Paoly vaho nijanjiña' iereo ty fatokisañe Iesoà Norizañey. **25** Aa ie nañoke ty havantañañe naho ty filieram-batañe naho ty zaka ho avy le nihondrahondra t'i Feliksa

nanao ty hoe: Akia hey irehe, le ho tokaveko an-tsa mete. **26** Nitamà'e ka te ho mea' i Paoly drala, aa le nipai'a'e beteke hifanaontsia'e. **27** le re nitampetse ty roe taoñe, le nandimbe i Feliksa t'i Porsio Festosy, fa te hañosikosike o Tehodao ty Feliksa, le nenga'e mirohy ao t'i Paoly.

**25** le fa telo andro te niavy amy faritsey t'i Festosy, le nionjoñe hirik'e Kaisaria mb'e Ierosaleme mb'eo, **2** naho naneseke i Paoly ty talèm-pisoroñe naho ty bei' o Jiosio, nanigike aze **3** hañisoke iareo ty ama'e, hañitrifa'e mb'e Ierosaleme mb'eo, (ie ho vandroñe' iareo an-dalañe ey hamono aze). **4** Aa le hoe ty nato'i i Festosy: Hambenañe e Kaisaria aña avao t'i Paoly, fa hionjom-beo aniany ka iraho. **5** Aa le ampindrezao amako ze mete ama' areo hizotso mb'eo, hanisy indatiny naho toe aman-kakeo. **6** Nitambatse am'iereo re tsy ampe folo ndra valo andro, le nizotso mb'e Kaisaria mb'eo; ie loakandro le niambesatse amy fiambesam-pizakañey, vaho linili'e te hasese t'i Paoly. **7** le tsatoke t'i Paoly le niarikoboña' o Jiosy nizotso boak'e Ierosalemeo, naho maro naho raty ty sisý nanoe'e, fe tsy nahaventeañe. **8** le hoe ty niveroha' i Paoly: Tsy aman-tahin-dra raike iraho ke amy Hake tana' o Tehodaoy he amy anjomban' Añaharey, he amy Kaisara. **9** Aa ie te hañosikosike o Tehodao t'i Festosy, le hoe re amy Paoly: Mete'o hao ty hionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka amy sisý rezay? **10** Hoe ty nato'i i Paoly: Aolom-piambesam-pizakà' i Kaisara ty ijohañako, izay o mañeva ahy ho zakañe. Tsy anaña' o Tehodao hakeo, toe fohi'o. **11** Aa naho mpandilatse iraho, hera nanao ze mañeva hahafate ahy, le tsy liereko ty hikenkañe. F'ie tsy aman-katò' o anisia' ondaty reo ahio, le tsy eo ty mahafanese ahy am'iereo. I Kaisara ro ikoihako! **12** le nisafiry amo vavea'eo t'i Festosy, le hoe ty asa'e: Kanao nikaihe'o t'i Kaisara. Le i Kaisara ty handenà'o! **13** le modo ty andro tsy ampeampe, le niheo mb'e Kaisaria mb'eo t'i Agripa Mpanjaka naho i Berenikae vali'e hifañontane amy Festosy. **14** Aa ie nitambatse ao andro maro, le nitaroñe' i Festosy amy mpanjakay i Paoly. Hoe re: Ao t'indaty napo' i Feliksa an-drohy. **15** Aa izaho te Ierosaleme aña, le ninday sisý o mpisorom-beio naho o bein-Tehodao, nipay ahy hañozoñ' aze. **16** Tinoiko am'iereo te tsy sata' o nte-Romao ty haneseke ondaty aolo' te nifañantrek' amo mpanisy azeo i tinombokey, amy t'ie aman-jo hiveroke amo anisiañe azeo. **17** Aa ie

nimb' etoañe le tsy nandiñe iraho fa nitobok' amy fiambesam-pizakañey amy loak' àndroy vaho liniliko te hampiatrefeñe etoañe indatiny. **18** le niongake hiatrefa' o mpanisio, le tsy o sata raty nataoko ho nanisiañ' azeo, **19** fa toe fifandierañe amo fitalahoa' iareo naho indaty nihomak' atao Iesoà volañe' i Paoly te veloñey. **20** Aa ie nataoko te tsy hahafisafiry izay; le nañontaneako ke t'ie mete hañavelo mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka amy sisý zay. **21** Fe ami'ty nihalalia' i Paoly te handiñy ty fijanjiña' i Kaisara, le liniliko t'ie ho tànañe ampara' te haseseko mb' amy Kaisara aña. **22** Aa le hoe t'i Agripa amy Festosy: Te hahatsanoñe indatiny ka iraho. Tinoi'e ty hoe: Ho janjiñe'o hamaray. **23** le loak' andro, avy eo t'i Agripa naho i Berenikae am-bolonahetse abo, le nizilik' añ'anjombam-pizakàñe ao mindre amo mpifeheo naho am'ondaty bei' i rovaio, vaho nasese mb'eo t'i Paoly ami'ty lili' i Festosy. **24** Hoe t'i Festosy: Ry Agripa mpanjaka naho ry roandriañe mindre mivory etoañ' iabio, hehe ondatio! i nampiatrefa' ty valobohò' o Jiosy e Ierosaleme aña naho e Kaisaria etoañe amako, i nikoraheñe te tsy mañeva ho veloñey. **25** Ty nitreako, le t'ie tsy nanao inoñ' inoñe hañeva aze havetrake, fe amy t'e nipay zaka amy Kaisara re, le sinafiriko t'ie hasese mb'e Roma aña. **26** Fe tsy amam-bente'e ama'e iraho hanokirako amy talèkoy. Aa le izay ty naneseako aze añañtrefa' areo etoañe, somandrak' aolo'o etoa ry Agripa mpanjaka, soa te, ie tampetse ty fañotsohotsoañe toy le hanan-ko sokireko, **27** fe ataoko ho tsy fañeva'e ty aneseañe ty mpirohy naho tsy talilieñe hey ty anesehañe aze.

**26** le hoe t'i Agripa amy Paoly: Mahazo miveroke irehe. Natondro' i Paoly ty fità'e vaho naniombatañe ami'ty hoe: **2** Ry Agripa mpanjaka, ataoko te nisohen-draho t'ie añañtrefa'o ethane henane, hitaroñe ze fonga sisý nanoe' o Tehodao amako, **3** mentsake te fohi'o soa ze hene lilitse naho fifandi era' o nte-Iehodao. Aa le mihalaly ama'o ty hijanjiñe ahy am-pahaliñisañe. **4** le amy zao, fohi' o Jiosy iabio ty satam-piaiñako boak' ami'ty naha-ajaja ahy, ndra an-taneko aña, ndra e Ierosaleme ao. **5** Aa kanao nahafahiñe ahy haehae iareo, naho nisatrie' iareo ty hitaroñe, le i firimboñam-pitalahoañe fatra-pirekets' ami'ty hatòy, o Fariseoo, ty ni-satan-kaveloko. **6** le henane, ty fitamàko i tsinaran' Añahare aman-droantikañey ro ijohañako an-jaka etoañe. **7** Izay ty

itolona' i fifokoañe folo-ro' ambin-tika rey handro ankaleñe an-kahimbañañe aman' Añahare. I fitamañe zay, ry Mpanjaka, ty anoa' o Tehodao kitombok' ahiko. **8** Akore ty atao' areo te tsy mete iantofañe ty fampitroaran' Añahare o havilasio? **9** Toe nitsakoreako ka te tsi-mahay tsy hanoeko ze handierako amy tahina' Iesoà nte Nazareta. **10** Le izay ty nanoeko e Ierosaleme ao, ie nandrambe lily amo mpisorombeio, le najoko am-porozò ao ty maro amo noro'eo, vaho ie nañohofan-doza, izaho ty ninday talin-tsara hanesehañe iareo. **11** Beteke nililoveko amo fitontona' iareo iabio naho nilozoheko ty hampiteratera iareo; vaho an-kabosehañe mandoviae ty nañoridañako mb'an-drova ambahiny aña. **12** Le amy zao, nimb'e Damaskose mb'eo iraho ami'ty lily naho haozara' o mpisorom-beio. **13** Le nitsipinde-mena amy liay, ry Mpanjaka, le nitreako ty hazavañe boak' andindiñe ey ambone' ty fireandrea' i àndroy nipisañe añarisehoañe ahy naho amo mpindre lia amakoo. **14** Nideboñe an-tane iaby zahay le tsinanoko ty fiarañanañañe nitsara amako an-tsaontsy Hebreo, ty hoe: Saole, Saole, akore ty añañjaha'o ahy? Sarotse ama'o ty mikambia i tsatokey. **15** Le hoe iraho: Ia v'itheo Talè? Izaho Iesoà ampisoañe'oy, hoe t'i Talè. **16** Mitroara arè, miongaha am-pandia. Inao ty talim-piboahako ama'o, ty hanendreako azo ho mpitoroñe naho valolombeloñe amo nahaoniña'o ahio vaho amo mbe haboako ama'oo, **17** le ho rombaheko am'ondatio naho amo kilakila ondaty añirahako azoo, **18** hanokafañe ty fihaino' iareo, hitolike amy ieñey mb'an-kazavañe, naho amy fifehea' i mpañañjeiy mb' aman' Añahare, hahazoa' iareo fañahan-kakeo vaho lova amo nampivaheñe ami'ty fatokisañe ahio. **19** Le amy zao, ry Agripa mpanjaka, tsy nizehareko i fañentoan-dindiñey, **20** fa nitaroñeko hey o e Damaskose le e Ierosaleme aña naho nanitsik' an-tane Iehodà, vaho nimb' amo kilakila ondatio, soa t'ie hibaboke naho hitolik' aman' Añahare vaho hitoloñe mañeva soloho. **21** Le ty talimpitsepaha' o Tehodao ahy tañ' anjomban' Añahare ao naho ty fimanea' iareo hañe-doza amako. **22** Le amy zao, amy fañoloran' Añahare ahy le mitoloñe pake henane, mitalily ami'ty kede naho ty bey, tsy mitaroñe inoñ' inoñe naho tsy o nisaontsie' o Mpitokio naho i Mosè te ho tondrokeo; **23** te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey, naho amy t'ie ty nivaloha'e nivañonko veloñe ro hitaroñe hazavañe am' ondatio vaho amo kilakila ondatio. **24** Le mbe niveroke, le hoe ty

nipoñafa' i Festosy, O Paoly, gege irehe; mampikitek' azo ty habein-kilala'o. **25** Aa hoe t'i Paoly: Tsy tondrendraho ry Festosy aman-kasy, fa tsara to naho hendre o fitaroñakoo. **26** Toe fohi' i mpanjakay i tsarañey, le itaroñako am-pidadañe, naho iantofako te leo raik' amo raha zao tsy mietak' ama'e amy t'ie tsy nanoen' an-kotsok' ao. **27** Ry Agripa Mpanjaka, tsy iantofa'o hao o mpitokio? Apotako t'ie miantoke. **28** Aa hoe t'i Agripa amy Paoly, Hete, didý tsy nandrisik' ahy irehe ho mpiamy Norizañey! **29** Hoe t'i Paoly: He te aniany ke te ela, lonik' aman' Añahare abey te tsy ihe avao, fa ze hene mijanjañe ahy henaneo ty hanahak' ahy naho tsy o silisily retoañ' avao. **30** Le niongake i mpanjakay naho i Ragovay naho i Berenikae vaho o nindre niambesatse am'iereo **31** le nitolake naho nifamesoveso ty hoe: Tsy nanao inoñ' inoñe indatiy t'ie hañeva havetrake ndra harohy. **32** Le hoe t'i Agripa amy Festosy: Mete ho hinaha indatiy naho tsy nikaike amy Kaisara.

**27** Le linily te hiondrañe an-dakañe mb'e Italia mb'eo, le nasese ami' ty mpifehe zato atao Jolio, firimboña' Aogosto t'i Paoly naho ty mpirohy ila'e. **2** Nijon-daka' i Adramitiome zahay, ie homb' antane añolo' i Asia aña, le nionjoñe mb'eo rekets' i Aristarko, nte Makedonia hirik'e Tesalonika. **3** Le nidosy e Sidona amy loak' àndroy, le nitretreze' i Jolio t'i Paoly vaho nenga'e homb' amo rañe'eo mb'eo hatraheñe. **4** Le nijon-dakañe boak' ao le nanehake mb' atim' i Kiproso amy te niatre tioke. **5** Le ni tsake i riakey nañolotse i Kilikia naho i Pamfilia vaho nipok'e Maira-Likia ao. **6** Teo ty nanjoa' i mpifehe zatoy ty laka' i Aleksandria hiondrañe mb'e Italia aña, vaho nampijoñe'e ama'e zahay. **7** Le nizenjèñe ey avao andro maro le tsy nimora ty niharinea'ay i Kinido fa tsy nimete i tiokey, le niary ambane' i Kreta tandrife i Salmona, **8** naho nifanehake mafe nañolotse vaho nipok' an-toetse atao Fipaliran-tsoa, marine' ty rova atao Lasea. **9** Le tambatse eo andro maro, mbore niharaty ty fijoñañe fa aña i Fililirañey, le hoe ty hatahata' i Paoly: **10** O 'ndatireo, apotako te ho liàm-baràta an-joy naho fianto itoy, tsy o kilankañe naho i lakañey avao, fa o fiain-tikañe. **11** Fe niantoke i kapiteniy mandikoatse ty saontsi' i Paoly i mpifehe zatoy naho i tompo' i lakañey. **12** Aa kanao tsy soa fitofañe ami'ty asotry i fipalirañey, le nilahatse hanonjohy i liay i màroy, hera mete ho takareñe ty



Foiniksa, fipalira' i Kreta, hiasotry añe, ie ankalo' o tiok' atimo-ahandrefa naho avarats' ahandrefa. **13** Ie nitiotioke boak' atimo, natao' iareo t'ie i tamañey, le naonjoñe i vato-fatsikey, vaho nañolotse marine' i Kreta. **14** Tsy tampetampetse izay, kinabokabo' ty tio bey nizotso boak' amy tokonosey, ty rivo-doza atao faok' atiñana, **15** le tsinepa'e i lakañey, ie tsy nahasoroke i tiokey fa nadoñe haronje'e avao. **16** Ie nioza añ' alo' ty tokonose atao Klaoda, le nifanehafa'ay ty hitambozõtse i lakan-dozy. **17** Aa ie tafa-onjoñe, le vinandibanditse taly i lakam-beiy hamihine aze, amy te nihakahakañe ke hivariñe mb' am-pasenskevo ao, naho nazotso o laio vaho napoke hisiotsiotse mb'eo. **18** Ie loho navoambo'a i faokey te loak'andro, le namototse nañary kilankañe iareo. **19** Amy andro fahatelay ka navokovoko' iareo am-pitàne ty harao' i lakañey. **20** Ie andro maro tsy niboak' i àndroy ndra o vasiañe, naho tsy atao tio-kede ty nikobokoboke, le ndra loli'e ty fisalala'ay te ho rombake. **21** Ie songa nifeake tsy aman-kane, le niongak' añivo' iareo t'i Paoly nanao ty hoe: Ry ondaty reo, ho nisoa naho nihaoñe' areo i tarokoy, te tsy ho vinotsotse ty Kreta, vaho tsy ho nizo ty fijoy naho fianto toy. **22** F'ie henaneo, osiheko hirearea amy te tsy ama' areo ty ho motso fiañe, fa ty lakañe toy avao. **23** Toe nijohañe añilako eo aniankale i anjelin' Añahare mpametrek' ahy naho itoroñakoy, **24** nanao ty hoe: Ko hemañe Paoly, amy te tsi-mahay tsy hatrefe'o t'i Kaisara, vaho ingo, tinolon' Añahare azo o mindrelia ama'o iabio. **25** Aa le manintsina, ry ondatio, fa atokisako t'i Andrianañahare te ho zoeñe do'e amy tsinara amakoy. **26** Ie amy zao, tsi-mete tsy hitoñe an-tokonose tika. **27** Aa ie amy haleñe fahafolofats' ambij, le nasiotsiotse an-driak' Adria ey avao, le amy antetsaleñey, natao' o mpiandakañe t'ie nañarine tane. **28** Nitsoke iareo, le nanjo roapolo tratra; niveve kedekedeke le nitsoke indraike, nanjo folo lim' amby tratra. **29** Aa ie nihemañe te hidasiñe am-bato, le nanjotso vato-fatsike efatse amboho' i lakañey, vaho nisalala ty manjirik' andro. **30** Ie nimane hipotitsike amy lakañey o mpiandriakeo, naho fa nazotso' iareo an-driak' ao i ana-dakañey vaho nanao sare hampijjoñe vato-fatsike antondoha'e ao, **31** le hoe t'i Paoly amy mpifehe zatoy naho amo lahin-defoñe: Naho tsy midoñe an-dakañe atoy iareo, le tsy ho rombaheñe ka nahareo. **32** Aa le pinoto' o lahin-defoñe ty tali' i anan-dakañey vaho napoke

hihintañe añe. **33** Ie nangarañe i àndroy le songa nosihe' i Paoly ondatio hikama, ami'ty hoe: Fa nifeake naho nitolom-pililitse andro folo-efats' amby tika, tsy nitendre inoñ' inoñe. **34** Aa le iboliboliako hikama fa rombak'ay toy, amy te leo raik' ama' areo tsy ho po-maròy raike ty añambone'e. **35** Ie nanao izay, le nandrambe mofo, nañandriañe an' Andrianañahare añatrefa' iareo iaby, naho finola'e vaho nikama. **36** Hene nazava-troke vaho nangalake mahakama; **37** aa ie natontoñe le roanjato-tsi-fitom-polo-eneñ' amby ro amy lakañey. **38** Ie niànjañe, le nampaivañe' iareo i lakañey am-pañariañe i tsakoy an-driak' ao. **39** Ie nazava i àndroy, nialik' am' iareo i taney, f'ie nahatalake vinañe naho faseñe añ'olots'ey ze mete' i lakañey hitoñañe. **40** Aa le nampipitsoheñ' añe o vato-fatsikeo, naho napok' an-driak' ao, naho binatsa' iareo o talim-panehafan-dakañe, naho naonjoñe amy tiokey ty lai-aolo, vaho nigodañe mb' añ' ototse ey. **41** Fe nidoñe am-pifanampean-driake roe eo i lakañey, le nidevoke naho nijihetse am-paseñe ao ty loha'e, tsy nitroetroe, vaho dinorodemo' ty fivalitaboa' o onjao i voli'ey. **42** Fisafirie' o lahin-defoñe ty hanjamañe o mpirohio kera hilaño vaho hibotitsike. **43** Fe te handrombake i Paoly i mpifehe zatoy, le tsy nimea'e henefeñe i kililiy, vaho linili'e te hijoñe an-drano aolo ze nahay nilaño, hitakare'e i taney. **44** Nandrambe varamba o ila'eo naho potepoten-dakañe ka ty ila'e vaho songa ni-tra-drombak' an-tamboho eo.

**28** Ie nihaha amy varatay, le naharendreke te atao Melita i tokonosey. **2** Nisoa ty fitretreza' o tompotaneo: ie namiañe afo naho nanao an-traño anay, amy te niavy ty orañe vaho nangoratsake. **3** Nanontoñe fehen-katae t'i Paoly naho napo'e añ'afao, fe nakare' i hafanañey ty mereñe nipitek' am-pità'e eo. **4** Ie niisa' o tompotaneo i mereñe niradorado am-pità'ey, le hoe ty vesoveso' iareo: Tsy mete tsy mpamono, ondatio, le ndra t'ie nivotsotse amy riakey tsy nenga' ty toly ho veloñe. **5** Fe nahifi'e añ'afao ao i mereñey, le tsy niore. **6** Nitokoe' iareo ke hiboenatse hera hikorovoke hikenkañe aniany, f'ie nandiñe ela naho tsy nahaoniñan-joy, le nibalintoa ty fivetsetsetse' iareo vaho ndrañahare ka ty nanoeñ' aze. **7** Marine eo ty tane' i mpiaolo i tokonoseiy, Poplio ty tahina'e. Nandrambe anay antalatala-saba re naho nanoe'e añ' anjomba'e telo andro. **8** Ie amy zao, natindry ty hamae-sandriñe naho niazo' ty tsora-dio ty rae'

i Poplio. Nimoak' ama'e ao t'i Paoly, le nihalaly naho nampitongoa'e fitàñe, nampijangañ' aze. **9** Heneke izay, le songa nipoteake eo ze narare ila'e amy tokonosey vaho nijanganeñe. **10** Nanoly fiasiañe ama'ay iereo, le ie ho nionjoñe, natoro' iereo ze he'e pinai'ay. **11** Ie nahamodo telo volañe, le nionjoñe ami'ty lakañe niasotry amy tokonosey. Nte-Aleksandria i lakañey le i Mpihambañe rey ro viloñe andoha'e eo. **12** Ie nitoly e Sirakosa, le nitofa telo andro. **13** Boak' ao, nañariary naho nivotrake e Regioma, aa ie nahamodo andro raike, le namaoke ty tiok' atimo, vaho nipotitse e Potioly aña amy loak' àndroy; **14** Nanjo roahalaly eo zahay, naho nampihovae' iereo hañialo ao fito andro; izay vaho nionjoñe mb'e Roma mb'eo. **15** Aa ie nahajanjiñe ty ama'ay o roahalaly aña, le nihitrike naho nifanalaka ama'ay an-Tsenan' Apio, amy Hotely Teloy; aa ie tendreke i roahalaly rey t'i Paoly le nañandriañe an' Andrianañahare vaho nirearea an-troke. **16** Ie nandoake e Roma ao, le nengañe hiambesatse ie raike t'i Paoly mindre amy lahin-defoñe mpiambeñe azey. **17** Ie nimodo ty telo andro le kinai' i Paoly o mpiaolo' o Jiosio, aa naho nifanontoñe, le nanao'e ty hoe: Ry roahalaly, ndra te tsy nandilatse am'ondatio ndra amo satan-droaentikañe iraho, le nasese an-drohy boak' Ierosaleme ao mb'am-pità' o nte-Romao. **18** Nalohi' iereo, le ho hinaha amy te tsy aman-taly hamonoañe ahy. **19** Fe nanjehatse o Tehodao, le nazitse iraho hipay to amy Kaisara—tsy t'ie hanese sisý amy tanekoy. **20** Izay ty nikanjiako anahareo hifankaoniñe naho hifanaontsy. Fa ty fitamàko Israele ty nandrohizañe ahy amo silisilio. **21** Hoe iereo tama'e: Mbe tsy nandrambe taratasy boake Iehodà ty ama'o zahay, vaho tsy amo roahalaly boak' aña ty nitalily ndra nisaontsy raha tsy mete ty ama'o, **22** f'ie te hijanjiñe azo, o fivetsetsetse'oo, fa i firimboñañe zay, fohi'ay te mavoeñe tok'aia tok'aia. **23** Ie nifamantañe andro, le maro ty niheo mb'añ'akiba'e mb'eo, le nampalanges'e am'iereo an-taroñe i Fifehean' Añaharey, le nima nea'e osike ty amy Iesoà boak' amy Hà' i Mosè naho hirik' amo Mpitokio handro pak' amy hàleñey. **24** Niantoke i enta'ey ty ila'e; tsy nipaoke ka ty ila'e. **25** Ie nifanao lie-drokoñe, naho ho niavotse, le nagado' i Paoly ami'ty saontsy zao: To ty nisaontsie' i Arofo Masiñey aña' Isaia mpitoky aman-droae' areo, ty hoe: **26** Akia am'ondaty retiañe naho taroño ty hoe: Hijanjiñe nainai'e nahareo fe tsy hahafohiñe, vaho

hitolom-pañisake f'ie tsy hahaoniñe. **27** Fa gaña ty arofo' ondaty retiañe; le mivalagña o ravembia'eo, mbore nakipe'e o fihaino'eo. Tsy mone hahaoniñe am-pihaino, naho hahajanjiñe an-dravembia, naho hahafohiñe aña'arofa, naho hibalintoa, vaho ho jangañeko iereo. **28** Mahafohina arè, te nafantoke ho amo kilakila' ndatio o fandrombahan' Añahareo, ie ro hijanjiñe! **30** Nimoneñe roe taoñe garagadiñe aña'anjomba nafondro'e ao re vaho nampihovà'e iaby ze niheo mb'ama'e, **31** nitaroñe i Fifehean' Añaharey naho nañoke i Talè Iesoà Norizañey am-pidadaña vaho tsy nisebañañe.

# Romana

**1** I Paoly, fetrek'oro' Iesoà Norizañey, kinanjy ho Firàheñe, navaheñe ho ami'ty talili-soan'Añahare **2** nampitamà'e taolo amo mpitoki' i Sokitse Masiñeio **3** ty amy Ana'e nasama' ty tarira' i Davide ami'ty nofotse, **4** niventeñe amy Arofo Masiñey te Anan' Añahare an-kaozarañe ami'ty fivañona'e an-kavilasy, i Talèntika Iesoà Norizañey. **5** Ie ty nandrambesantika hasoa naho ty maha Firahe'e hinday o kilakila ondatio hivohotse am-patokisañe. **6** Hirik' am'iareo ka ro nikanjia' Iesoà Norizañey anahareo. **7** Ry hene kokoan' Añahare e Roma nikanjiefie ho noro'eo: Hasoa ama' areo naho ty fañanintsin' Añahare Raentika naho i Talè Iesoà Norizañey. **8** Valoha'e, andriañeko t'i Andrianañahareko aña'm' Iesoà Norizañey ty ama' areo iaby, te saontsiñe tok' aia tok'aia an-tane atoy ty fatokisa' areo. **9** I Andrianañahare toroñeko an-troko amy talili-soa' i Ana'eiy ro valolombeloko te tsy apoko ty fitiahiañ' anahareo **10** amo filolohakoo, mitolonkalaly, he mete henaneo, he aña, t'ie ho nañeneke ty liako mb' ama' areo mb'eo naho satrin' Añahare. **11** Salalaeko te hahatreana anahareo, handivako ravoravon' arofo hampaozatse— **12** soa t'ie hohòeñe mindre ama' areo, songa ty amy fatokisa'ey, inahareo naho izaho. **13** Tsy teako tsy ho fohi'areo, ry roahalaly, te beteke nisafirieko ty hionjomb'ama' areo mb'eo (fe mbe tsy nanjo lalañe) soa t'ie hanam-bokatse manahake amo kilakila ondaty ila'eo. **14** Anaña' o Griako naho o renetaneo naho o mahilalao vaho o tsy mahilalao songo iraho. **15** Rototse ka iraho hitaroñe i talili-soay e Roma ao. **16** Tsy mahasalatse ahy i Talili-soay, amy t'ie ty haozaran' Añahare maharombake ze hene mahafiato, o Jiosio hey, vaho o Griako. **17** Ie ty andrendrehañe ty havantañan' Añahare, ampatokisañe ampitomboam-patokisañe; fa pinatetse te: Fatokisañe ty hiveloma' o vantañeio. **18** Toe miboak' andindinñe ey ty haviñeran' Añahare amy ze fonga hatsi vokarañe naho tsy havañona' ondaty manindry ty hato ami'ty halo-tsereha'e, **19** fa malange am' iereo ze mete ho fohiñe aman' Añahare, fa nampalangesan' Añahare. **20** Toe midodea boak' ami'ty namboareñe ty voatse toy o sata'e tsi-isakeo, ty haozara'e tsy modo, naho t'ie Andrianamboatsé, rendreke amo namboareñeio, tole ndra tsy aman-kaveroke iereo. (aiòdios g126) **21** Aa ndra t'ie mahafohiñe i Andrianamboatsé, tsy andrengae'e ho Andrianañahare, tsy mañandriañe, vaho miha-tsi-

vente'e ty fivetsetsetse' iareo, mbore mihamaieñe o trogege' iareoo. **22** Mihaboake hihitse te mone miha-dagola, **23** soloa'e sare-ondaty mora momoke, naho voroñe naho biby aman-tombok' efatse vaho biby milaly, ty engen' Añahare tsi-modo. **24** Aa le adòn' Añahare amo draon-tro' iareoo ho ami'ty haleorañe hifaniva vatañe. **25** Atakalo' iareo vande ty hatòn' Añahare vaho mitalaho naho mitoroñe amo namboareñeio, fa tsy aman' Andrianamboatsé—I rengèñe nainai'ey. Amena. (aiòñ g165) **26** Izay ty ampipohan'Añahare am-pipaiañe faly iareo: hatsalo' o roakemba' iareoo sata tsy fanoeñe amo fiolorañe mahitio; **27** naho ado' o lahilahio ty fiolorañe vantañe aman' ampela hiforehetse hifampipay; ie manao haloloaño aman-dahilahy ty lahilaly, vaho rambese'e am-batañe ty toly mañeva o hakeo'eo. **28** Aa kanao tsy sazò' iareo ty hitam bozòtse ami'ty faharendrehañe an' Andrianañahare, le adon' Añahare ami'ty fitsakoreaño mengoke, hanao raha tsy fanoeñe; **29** ie lifo-katsivokarañe, halò-tserehañe, fatitimena, helo-tro, fihàñañe, fañohoandoza, fifanointoiñañe, famañahiañe, hasiahañe vaho fibisibisihañe; **30** mpidramotse, mpalaiñe an' Andrianañahare, mpiteratera, mpibohaboha naho mpirengevoko; mpikitra-draty vaho mpanjehadrae. **31** Ie tsy aman-kilala, mpivalik'am-pañoina, tsy mahafikoko vaho po-fiferenañoñañe. **32** Ndra t'ie mahafohiñe ty havantañan' Añahare tsy apota'e te mañeva havetrake ty manao i tsaraeñey, le tsy vaho anoe'e, fa onjone' iereo o mpanao irezaio.

**2** Aa le tsy amam-piveroha'e ondatio, ndra iaia irehe mizaka, o fizakà'oo ro amara'o vatañe, amy te ihe mizaka ro mpanao o itaroña'o. **2** Toe fohin-tika te vantañe ty talim-pizakan' Añahare o manao i sata rezaio. **3** He zao ty atao'o, ry ondatio, ie anoe'o o fanoe' o zakae'oo, ho votitsihe'o hao i zakan' Añaharey? **4** Ke vasohe'o ty havokaran-kasoa'e, ty fañantoña'e naho ty fahaliña'sa'e, ie amoea'o te mitaoñe azo hisoloho ty fatarihan' Añahare. **5** Fa ty tro'o manjehatse tsy mete misoloho ro mañaja haviñerañe ho azo amy andron-kaviñerañe naho famentabentarañe ty hatòn-jakan' Añaharey, **6** ie songa ho tambezeñe ty amo sata'eo t'indaty; **7** le tolora'e haveloñe nainai'e o mipay engeñe naho asiñe naho tsy fihomahañe am-pimanean-kasoa; (aiònios g166) **8** fe fiforoforoañe naho haviñerañe o mpitribàhatseo, o mañarinje ty to naho mitolon-katsivokarañe naho habosehañe

vaho hatorifihañeo. **9** Eka ho valea'e hasiloke naho halovilovy ze fiai' ondaty mpanao raty, ty Jiosy hey vaho ty Grika; **10** le engeñe naho asiñe naho fañanintsĩñe ze hene mpanao soa; ty Jiosy hey vaho ty Grika. **11** Fa tsy mirihy t'i Andrianañahare. **12** Toe songa hikorokomake alafe' i Hake ze mandilatse alafe' i Hake, vaho sindre ho zakañe amy Hake ze manao hakeo ambane' i Hake, **13** Tsy ze mpijanjiñe Hake ro malio-tahiñe aman' Añahare, fa ty mañambeñe Hake ro mahazo to; **14** aa ie mahafañorike ty andilia' i Hake an-dilitse ty ambahiny tsy aman-Kàke, le aman-Kake am-bata'e ty tsy aman-Kàke, **15** fa ampalangese' o sata'eo te misokitse an-tro'e ao ty nafe' i Hake, itaroñam-betsevetse, ke anisia' ty fitsakorea'e he añaatoa'e **16** amy andro ho zakaen' Añahare añaam' Iesoà Norizañey o mietake am' ondatioo; izay ty talily soa taroñeko. **17** Aa ihe manoñom-batañe ho Jiosy, mpiato amy Hake naho mirenge aman' Añahare; **18** ihe mahafahiñe o satri'eo naho miantoke ty soa kanao niòke amy Hake, **19** naho atao'o te mpiaolo' ty goa naho hazavañe amo añ' ieñeo, **20** mpanoro ty tsi-mahilala, mpañoke ty bahimo, ama'o ty vente' ty hihitse naho ty hatò amy Hake ao— **21** ihe arè, mpañoke ty ila'e, maño-batam-b'iheo? Ihe manoro ty hoe: Ko mikametse, he mikizo? **22** Ihe manao ty hoe: Ko mañarapilo; mitsindroke amontoñe ao hao? Ihe malain-tsikily, va'e mpampikametse añ' anjomba miavake ao? **23** Ihe mpisenge Hake, hera mañamavo an'Andrianañahare ami'ty fandilara'o Hake? **24** Toe pinatetse te: Inahareo ro iteratera' o kilakila ondatio ty tahanan' Añahare. **25** Toe mahaso ty savatse, naho oriheñe ty Hake fe naho mpiola amy Hake le mivalike ho tsy fisavarañe i fisavara'oy. **26** Aa naho àmbe' ty tsi-sinavatse o fañè amy Hake aoo, tsy ho volilieñe te afa-boy hao i tsy misavatsey? **27** Toe hizakà ty tsi-afaboñe mahambeñe Hake. Ama'o i pinatetsey naho i savatsey f'ie mpiola amy Hake. **28** Fe tsy maha-Jiosy t'ie alafe'e avao, mbore tsy atao savatse i anoñe antsandriñey. **29** Toe Jiosy t'ie an-troke ao, naho añ'arofa ao ty savatse to, fa tsy an-tsokitse; aa le tsy boak' am'ondatio ty enge'e fa aman' Añahare.

**3** Inoñe arè ty tombo' ty maha Jiosy; he ino ty mahaso o savatseo? **2** Toe jabajaba tok'aia'aial Valoha'e, toe nafantoke am'iereo o fepèn' Añahareo. **3** Hera tsy nahafiato ty ila'e? Hahamodo ty figahiñan' Añahare hao ty tsy fatokisa'e? **4** Sondo'e! Ee abey

te ho tendreke to t'i Andrianañahare ndra te kila mpandañitse ondatio, amy pinatetse ty hoe: Soa t'ie ho zoen-to amo tsara'oo vaho handreketse te mizaka. **5** Aa naho onjone' ty hatsivokaran-tika ty hatòn' Añahare, le akore ty hatao-tikañe? te tsy to hao t'i Andrianañahare t'ie mandafa? (manao reha' ondaty rahoo). **6** Sondo'e ka! Naho nitò, akore ty hizakàn' Añahare ty voatse toy? **7** Aa naho ty vandeko ro mampionjoñe ty hatòn' Añahare ho ami'ty enge'e, le inoñe ty amàrañe ahy ho mpanan-kakeo? **8** Aa vaho akore t'ie tsy manao ty hoe: (Amy fanambai tambaiñañe anaiy, ie atao' ty ila'e te enta'ay), Antao hanao raty hitotsaha' ty soa? To ty famàrañe iareo. **9** Akore arè? Itika hao ro soa? Aiy! fa niventean-tika aniany te songa fehèn-kakeo ke te Jiosy he te Grika. **10** Fa pinatetse ty hoe: Tsy eo ty vañoñe, leo raiké; **11** tsy eo ty mahilala, tsy eo ty mipay an' Andrianañahare. **12** Fonga nandifike, songa tsy manjofake; tsy ia ty manao soa, leo raiké. **13** Kibory misokake ty tretra' iareo; mitolom-pamañahy ty famele' iareo; Ambane soñi' iareo ao ty vore' o mereñeo. **14** Lifotse fatse naho afero o falie' iareoo. **15** Malisa te hampioridio ty fandia' iareo; **16** fianto naho hasotriañe ro amo lala' iareoo; **17** vaho alik'am' iereoo ty lalampanintsĩñañe. **18** Tsy aolom-pihaino' iareo ty fañeve ñañe aman' Añahare. **19** Fohintika te ze tsarae' i Hake ro tsarae'e amy ze ambane' Hake, hampihomboñe ze kila falie, vaho fonga hampivolilieñe aman' Añahare ty voatse toy; **20** fa tsy ama' nofotse veloñe ty hahazo to ampivazohoa'e ami'ty fimanemanea'e Hake; amy te fampandrendrehan-kakeo ty Hake. **21** Ie henaneo, fa nadodea alafe' i Hake ty havantañan' Añahare, ie taroñe' ty Hake naho o Mpitokio **22** naho boak' aman' Añahare añaamy figahiña' Iesoà Norizañey ty havantañañe, ho amo hene mitampatokisañe, le tsy iambakambàhañe; **23** toe fonga nanao hakeo naho milesa ami'ty engen' Añahare, **24** f'ie nampivantañeñe tsi-ambili'e amy fatariha'e añaamy fijeñañañe amy Iesoà Norizañey, **25** i sinafirin' Añahare ho takom-boiñe añaamy fiatoañe an-dio'ey, hampiboake ty havantaña'e, fa am-pahaliñisa'e ty nirirañen' Añahare o hakeo taoloo, **26** hampidodea'e amo sa zao ty havantaña'e, t'ie i Vantañey naho ty figahiña' Iesoà ro fañavantañañe ondaty. **27** Aia arè ty firengeañe? Napoke aña. Ami'ty Hake manao akore? He am-pimanemaneañe? Aiy avao, fa amy Hake miato-patokisañey. **28** Aa le agadon-tika te vantañe' i

fatokisa'ey t'indaty fa tsy am-pimanemanea'e Hake. 29 Aa vaho Andrianañahare' o Jiosio avao hao re? Tsy a' o fokontokoñeo ka hao? Eka, toe a o fokontokoñeo ka. 30 Inao, Raike t'i Andrianañahare, le fatokisañe ty añavantaña'e o sinavtseo naho fatokisañe ka o tsy sinavtseo. 31 Hera faohen-tika am-patokisañe t'i Hake. Aiy, sondo'e! te mone ajadon-tikañe t'i Hake.

**4** Aa ino ty hataon-tika te nioni' i Abraàme raentika am-bata'e? 2 fa naho o fimanea'eo ty nañavantaña' i Abraàme, le amam-pisengea'e re, fe tsy añatrefan' Añahare. 3 Ino ty tsarae' o Sokitse Masiñeoo? Natokisa' i Abraàme t'i Andrianañahare vaho nivolilian-ko havantañañe. 4 Ie mitoroñe t'indaty, le tsy atao falalañe ty tambe'e fa zo'e. 5 Fe amy tsy mitoroñe fa miato amy Mpañavantaña' ty tsy aman-Kàkeiy, le volilieñe ho havantaña'e i fatokisa'ey. 6 Hambañe amy tsarae' i Davide ty haeha' ondaty vinolilin' Añahare ho vantaña' tsy ty amy fitoroña'ey: 7 Haha o nafahan-kakeoo, naho o aman-tahiñe kinolopokeo. 8 Haha t'indaty tsy anaña' Iehovà hakeo. 9 O sinavtseo avao hao ro haha, ke o tsy sinavtseo ka? amy nataontika te nivolilieñe ho havantañañe amy Abraàme i fatokisa'ey. 10 Akore ty namoliliañe aze? Ie fa sinavtse hao, ke ie mbe tsi-afa-boy. Toe ie tsy nisavtse naho mbe tsi-tinampake! 11 Aa le rinambe'e ho viloñe i savatsey; ho voli-fitombo' i havantañam-patokisa'ey, ie mbe tsy niafa-boiñey. Toly ndra ie ty rae' o mpiato tsy sinavtseo, hamoliliañe iareo ho vantaña. 12 Ie ka ty rae' o sinavtseo, tsy o niafa-boiñeo avao fa o mañavelo amy fatokisa' i Abraàme raen-tikañey t'ie mbe tsy nisavareño. 13 Tsy añamy Hake fa amy havantañam-patokisañey ty nampitamañe i Abraàme naho o tarira'eo t'ie ty handova ty voatse toy. 14 Fa naho ty mpimane Hake ro mpandova le tsy vara ty fatokisañe vaho kòake ty fitamàñe. 15 Toe minday lafa t'i Hake, fe naho tsy eo lily, tsy eo zehatse. 16 Ie amy zao, le fatokisañe añamy fatarihañey, hamenteañe ty nampitamañe ze hene tariratse, tsy ze amy Hake avao, fa amo mpitrao-patokisañe amy Abrahàmeo ka, ie raen-tikañe iaby, 17 (Fa hoe ty pinatsetse: Fa nanoeko raem-pifeheañe maro irehe) ie añatrefa' i natokisa'ey, i Andrianañahare mameloñe o nihomakeo vaho mikanjy o raha tsy eoo ho eoy. 18 Ie ho nilesa ty fisalala'e, mb'e niantofa'e i nampitamañey, t'ie ho raem-pifeheañe maro, ty amy nitsaraeñe ama'ey, te: Ho mira amy zay o tarira'oo. 19

Tsy nimokotse i fatokisa'ey, tsy hinao'e i sandri'e fa hihomakey—ie niha-zato taoñe—naho ty hamodoa' ty trañon' ana' i Sarae; 20 tsy niankanie'e an-tsi-fatokisañe i nampitaman' Añaharey, fe nihafatratse am-patokisañe, nandrengan' Andrianañahare; 21 ie niantoke do'e te lefen' Añahare ty hahafonitse i tsinara'ey 22 le vinolily ho havantañañe ama'e. 23 Ie amy zao, tsy ie avao ty nanokirañe te vinolily ho ama'e, 24 fa ho volilieñe ka tika mpiato amy nampitroatse Iesoà Talèn-tika an-kavilasiy; 25 ie nasese ty amo hakeon-tikañe vaho natroatse hañavantaña an-tika.

**5** Aa kanao vinolily ho vantaña tika ty amy fatokisan-tikañey, le an-kanintsiañe tika aman' Añahare añamy Talèn-tika Iesoà Norizañey, 2 le fatokisañe ka ro ahazoan-tika lalañe mb'amy hasoa ijoahañan-tikañey, ie mitreñe, misalala ty hahaoniñañe i engen' Añaharey! 3 Tsy izay avao, fa rengen-tika o halovilovian-tikañe, fohiñe te minday fahaliñisañe i haloviloviañey 4 naho figahiñañe i fahaliñisañey vaho fitamàñe i figahiñañey, 5 ie tsy salare' i fitamàñey, amy te nadoandoañe an-tron-tikañe ao ty fikokoan' Añahare amy Arofo Masiñe natolots' an-tikañey. 6 Ie mbe nalejolejo tika, le nivilasy ho a o lo-tserekeo ami'ty sa mete i Norizañey. 7 Tsy siake hamoer' aiñe ty vañoñe, fe he eo ty mahavany hivetrake hisolo t'indaty soa. 8 Fe niventen' Añahare ty fikokoa'e antika, amy te mbe nanan-kakeo tika te nivilasy i Norizañey. 9 Aa kanao nivantaña' i lio'ey tika, antsake te ho hahan' amy haviñerañey! 10 Ie mbe nimpirafelahy tika ro nifampilongoeñe aman' Añahare amy havilasi' i Ana'eiy, sandrake, t'ie nifampilongoeñe ro ho rombaheñe amy havelo'ey! 11 Tsy izay avao, fa Iesoà Talè Norizañey henaneo ty andrengan-tika an' Andrianañahare, i nanjoan-tika fijeabañey. 12 Aa le hambañe amy te indaty raike ty nizilian-kakeo ami'ty voatse toy naho i havilasiy ty amy tahiñey, te kila hifetsahan-kavilasy, amy te fonga nandilatse; 13 Toe tami'ty voatse toy taolo' i Hake o fandilaraño, fe tsy mahaseseke ty tahiñe naho tsy eo ty Hake. 14 Ndra te izay, nameleke faha' i Dame pak' amy Mosè o havilasio, ndra amo tsy nandilatse ampanjehara' i Dameo, ie fanalinjoa' i hitotsakey. 15 Fe tsy manahake i tahiñey ty hasoa, fa naho ty hakeo' i raikay ty nahavilasy i màooy, antsake te nitobàke amy màooy ty fatarihan' Añahare, naho ty hasoam-palalà' i raikay, Iesoà Norizañey! 16 Eka, tsy ampanahafeñe ami'ty toli' i nandilatsey i falalàñey, amy te nikai-jaka

naho ninday fatse i raikéy; fe nandimbe hakeo maro i falalãñey vaho ninday havantañañe. 17 Aa naho ty tahi' i raikéy ty nifehean-kavilasy añamy raikéy, sandrake te hifeleke an-kaveloñe ao o mandrambe i hasoa mitoabotsey naho i ravoravon-kavantañaño añamy raiké atao Iesoà Norizañey. 18 Aa le, hambañe amy te nafã' ty hakeo raiké ze kila ondaty, te nivantañenko veloñe ami'ty sata-vañoñe raiké ka ze hene' ondaty. 19 Fa manahake ty nampanaña' ty fanjehara' indatiy tahiñe i màroy, ty nañavantaña' i raikéy i màroy amy fivohora'ey. 20 Nivotrak' eo ty Hake hampivangogo o tahiñe, aa ndra te nirokoroko o tahiñe, somandrake te niraorao ty fatarihañe, 21 aa le hambañe amy te hakeo ty nifeleke an-kavilasy, te fatarihañe ty hifehe an-kañavantañe mb'an-kaveloñe nainai'e añamy Talèntika Iesoà Norizañey. (aiõnios g166)

**6** Aa vaho hanao ty hoe hao tika: Antao hitolompandilatse hampitomambao ty hasoa! 2 Sondo'e! Akore t'ie nihomake an-kakeo ro mbe ho veloñ' ama'e? 3 He tsy fohi' areo te itikañ' iaby nilipotse am' Iesoà Norizañey ro nilipotse amy havilasi'ey. 4 Aa le nitraopilenteke ama'e tika amy lipotsey mb'an-kavilasy ao, soa te, hambañe ami'te nampitroare' ty engendRae an-kavilasy i Norizañey, ty hañaveloan-tika an-kavelom-bao. 5 Aa naho nampireketeñe ama'e tika an-kavilasy manahake aze, le ho mpiamy fivañonanako velo'ey ka tika, 6 ie fohiñe te naradorado mindre ama'e i vatan-tika hambo'ey, hañitoañe i sandriñe lifo-kakeoy, soa tsy hondevozen-tahiñe ka, 7 amy te votsotse an-kakeo ze fa nihomake. 8 Aa kanao niharo vilasy amy Norizañey tika, le atokisan-tika te hindrezañe an-kaveloñe ka, 9 fohiñe te natroatse amy havilasiy i Norizañey tsy ho vilasy ka, amy te tsy anaña' i havilasiy lily. 10 I havilasy nivetraha'ey, le nivetraha'e ty amo hakeoo indraike nahaheneke; fe i haveloñe iveloma'ey, ro iveloma'e aman' Añahare. 11 lantfo arè te nihomake an-kakeo nahareo, fe veloñe aman' Añahare am' Iesoà Norizañey. 12 Aa le ko atolotse ho fehèn-kakeo o sandri' areo ho momokeo, hivohots' amo hadrao'eo. 13 Le ko atolo' areo antahiñe o fangefange' areo ho harao-katsivokarañe, fe manolora vatañe aman' Añahare hoe nivelomeñe an-kavilasy; vaho o fangefange' areo ho haraon-kavantañañe aman' Añahare, 14 amy te tsy hanandily ama' areo o hakeoo, amy t'ie tsy ambane' ty fimanemanean-dily, fa ambanem-patarihañe. 15 Akore

arè? Handilatse hao tika amy te tsy fehèm-pepètse fa ambanem-patarihañe? Aiy, sondo'e! 16 Tsy fohi' areo hao te, ze anolora' areo sandriñe ho mpitoro'e hivohora'o, le ondevo' i vohorañey?—ke amo tahiñe minday mb'am-pikoromahañe, he am-pivohorañe minday havantañañe. 17 Ty fatarihan' Añahare, inahareo nondevozen-kakeo fe mivohotse añ'arofa amo ventem-pañõhañe nitarañaño, 18 le fa hinaha an-kakeo vaho mpitoron-kavantañañe. 19 Anoeko andreha' ondaty ty amy haifoifo' o sandri' areo: Fa hambañe amy te nafoe'areo hondevozen-kakeo naho tahiñe o fangefangeo hañonjonañe ty hatsivokarañe; t'ie hibanabana o fangefangeo hitoron-kavañaño mb'am-piavahañe henane zao. 20 Ie nitoron-kakeo taolo, le nihaha amy havantañañey. 21 Aa le inoñe ty nivokareñe amo raha manalatse anahareo henane? kanao ampigadoñe'e an-kamomahañe. 22 Aa le hinaha an-kakeo naho mivohotse aman' Añahare henane, ro mahazo ty hasoa i fiavahañey ie mamokatse haveloñe tsy modo. (aiõnios g166) 23 Fihomahañe ty valenkakeo, fe haveloñe nainai'e ro fatarihan' Añahare amy Talèntika Iesoà Norizañey. (aiõnios g166)

**7** O ry longo, (ie itaroñako o mahafohiñe Hake) nofi' areo hao te fehè' i Hake t'indaty t'ie mbe veloñe? 2 Fa ampifetrehe' i Hake amy vali'ey ty rakemba naho mbe veloñe i rangahey, ie mihomake indatiy, le votsotse amy Hake mamahotse aze amy vali'eiy. 3 Aa naho anakeza' ondaty ty rakemba manam-baly le atao t'ie tsy vokatse. Fe naho mihomake i vali'ey, le haha amy Hake re, vaho tsy karapilo t'ie engae' ondaty. 4 Ie amy zao ry longo, ty Fañova' i Norizañey ty nivetraha' areo amy Hake, hireketa' areo ami'ty hafa, amy nampitroareñe amy havilasiy, hamokarantika ho an' Andrianañahare. 5 Itika tamy nofetsey, le nitoloñe an-tsandriñe ao o draon-kakeo nisigihe' i Hake hamokara'e fihomahaño. 6 F'ie votsots' amy Hake henane, nivetrake amy namahotsey, hitoroñe ami'ty nañavaoe' i Arofoy fa tsy am-pimanemanean-tsokitse hambo'e. 7 Aa le inoñe ty ho asan-tikañe? Hakeo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa tsy ho napotako ty atao tahiñe naho tsy t'i Hake, le tsy ho nihaiko ze atao fitsikirihañe naho tsy nafè' i Hake ty hoe, Ko mihãñe. 8 I tahiñey, ie nampahazoa' i lily lalañe, nitrobo ze atao fikirañañe amako, fa naho tsy eo Hake, tsy eo tahiñe. 9 Niveloñe hey iraho taolo t'ie tsy aman-Kake; fe niavy i lily, le nibodan-ko veloñe o tahiñe vaho

nikenkan-draho; 10 i fañè ho ninday haveloñey, te mone namono ahy. 11 I hakeoy, ie nampahazoa' i lilij lalañe, namañahy ahy, vaho ie ty namono ahy. 12 Aa le Masiñe t'i Hake, le miavake naho vantañe vaho soa o lilio. 13 Aa vaho fihomahañe amako hao i soay? Sondo'e! Fa i tahiñey, hampiborahañe ty hakeo, nitoloñe fihomahañe amako amy soay, hampidodea' i Hake ty halo-tsere' o tahiñe. 14 Fohintika te añ'arof t'i Hake, f'ie ama' nofotse naletake hondevon-kakeo. 15 Tsy apotako o anoekoo; le tsy anoeko o satrikoo, te mone i hejekoy ty anoeko. 16 Aa naho anoeko i tsy satrikoy, le iantofako te soa t'i Hake. 17 Ie henaneo tsy izaho ty manao, fa ty hakeo mitoboke an-troko ato. 18 Apotako te tsy imoneñan-kasoa ty nofoko toy. Toe amam-pisalalan-draho, fe tsy tafete'e ty fanoan-tsoa. 19 I soa satrieko hanoñey tsy anoeko, fe i raty hejekoy ty toloñako. 20 Aa naho anoeko i raha hejekoy, le tsy izaho ty mitoloñe, fa o tahiñe mitsotsefotse amakoo. 21 Treako amy zao ty lily toy, t'ie manitra hanao soa, amako ty raty. 22 Toe iantofako an-kafalean-troke i Han' Añaharey; 23 fe mahatrea hake hafa ampangefangen-tsandriko ato mifandraparapake amy Hake am-pitsakoreako atoañey mandrohy ahy amy ha' o tahiñe am-pangefangekooy. 24 Hete, ondaty mavoin-draho! Ia ty hañaha ahy ami'ty sandrim-pihomahañe toy? 25 Andriañeko t'i Andrianañahare añamy Talëntika Iesoà Norizañey. Ie amy zao mitoroñe i Han' Añaharey iraho an-troke ao, naho i ha' o tahiñeoy ami'ty sandriko hambo'e toy.

**8** Ie henane zao tsy amam-patse o am' Iesoà Norizañe, o tsy mañavelo amy nofotsey, fa amy arofoio, 2 ie hinaha' i Han' arofo minday haveloñe am' Iesoà Norizañey amy han-tahiñe naho havilasiy. 3 Toe tsy nahalefe i Hake, ie nampaifoiofe' i nofotsey, aa le nihenefan' Añahare amy nañiraha'e i Ana'ey ho hambam-bintañe amo sandriñe maleo-tahiñe ho engan-kakeo, hamatse o tahiñe an-tsandriñe, 4 soa te ho heneke aman-tika tsy mpañavelo amy haondaty hambo'ey fa amy Arofoy ty havantaña' i Hake. 5 Mifahatse amo raha' i hambo'eio ty fitsakorea' o mipiteke amy hambo'eio, fe amo ra han'arofoo o mpiato amy Arofoio. 6 Toe fihomahañe ty vetsetse mirekets' amy hambo'ey, fe haveloñe naho fañanintsañe ty ereñeren-tro' i mitambozõtse amy Arofoy; 7 fa mandrafe aman' Añahare ty fitsakoreañe mipitek' amy hambo'ey, amy te tsy iambanea'e t'i Han'

Añahare, toe tsy lefe'e; 8 vaho tsy mete mahafale an'Andrianañahare o miato amy sandriñe hambo'ey. 9 F'ie tsy amy hambo'ey, fa amy Arofoy, naho toe mimoneñe an-tro' areo ao i Arofon' Añaharey; aa naho tsy ama'e i Arofo' i Norizañey le tsy aze. 10 Ie ama' areo i Norizañey, ndra te nihomake an-kakeo i sandriñey, le veloñ' an-kavantañañe ty arofo. 11 Aa ie mañialo ama' areo ao ty Arofo' i nampitroatse Iesoà amy havilasiy, le i nañakatse i Norizañey amy fihomahañey ro hameloñe o sandri' areo mora momokeo amy Arofo'e mañialo ama'areoy. 12 Ie amy zao, ry longo, mpisongo tika: tsy amy hambo'ey t'ie ho veloñe amy modoy, 13 f'ie veloñe amy hambo'ey, le tsy mete tsy hihomake; fa naho i Arofoy ro añitoa' areo erike o sata' rati' i hambo'eio, le ho veloñe. 14 Fa hene anan' Añahare ze tarihe' i Arofon' Añaharey. 15 Toe tsy nandrambe i fañahim-pandrohizañey nahareo hirevendreñe, f'ie nandrambe ty Arofo-pamelomañ' anake mahakanjy ty hoe: Àba, Rae. 16 I Arofoy ty mitaroñe aman-tron-tikañe te anan' Añahare; 17 aa kanao anake tika le mpandova, toe mpandova aman' Añahare, naho mitrao-pandova amy Norizañey, ie iharoan-tika haloviloviañe, le itraofan' engeñe ka. 18 Apotako te tsy mañeva hoharañe amy engeñe ho bentabentareñe aman-tikañey ty haloviloviañe henanekeo. 19 Fa mihalantavañe, mandine ty fiboha' o anan' Añahareo ty voatse toy; 20 amy te nondevozeñe ami'ty tsy fanjofahañe o namboareñe, tsy nisatrie'e, fe ami'ty fisafiri' i nampiambane irezay ho am-pitamañe 21 t'ie ho hahañe am-pandevosa' i fimomohañey ka ty voatse toy ho an-kavolonahem-pidada' o anan' Añahareo. 22 Fohintika t'ie mibabababa naho mitrao-pitoreo ampitsongoañe pake henaneo ze kila namboareñe. 23 Tsy ie avao, fa itika aman-dengom-boa' i Arofoy, eka! itika ro mitreontreñe an-troke ao, misalala ty fameloman' anake, ty fijebañañe o sandrin-tikañe. 24 I fitamañey ty nandrombahañe an-tika, le tsy atao fitamañe o fitamañe isakeo, fa ia ty mitamà ty raha trea'e? 25 Aa ie tamaen-tika i tsy isakey le mihavõtse mandine aze. 26 Manahake izay, mañolotse o haifofoan-tikañe ka i Arofoy; itika tsy mahay mihalaly ami'ty do'e, fa i Arofoy ro mañalalañe ho antikañe ami'ty fitreontreñe tsy lefe talilieñe. 27 Ie i Mpibiribiry trokey ty maharofoanañe ty fitsakorea' i Arofoy, amy t'ie ro mañalalañe ho a o noro'eo ami'ty satrin' Añahare. 28 Fohin-tika te ampifanehafen' Añahare ze he'e hañasoa o mikoko an'Andrianañahareo, o

kinanjy amy fisafirira'ey; 29 amy te ze niarifoana'e taolo ro tinendre'e hihambam-bintañe amy Ana'ey, soa t'ie ty ho tañoñoñoñam-piroahalaly maro. 30 Le nikanjje'e ka o tinendre'eo, naho nampivantañe'e o nikanjje'eo, vaho nirengè'e o nampivantañe'eo. 31 Akore arè ty hanoen-tika? Kanao mañimba antika t'i Andrianañahare, ia ty hiatreatre? 32 Aa ie tsy nañaro i Bako Toka'ey fa nengae'e ho antikañ' iaby, sandrake t'ie mitraoke ama'e ro hanolora'e ze he'e? 33 Ia ty hanisy o jinobon' Añahareo? I Andrianañahare ro mañavantañe, 34 Ia ty hamàtse? Iesoà Norizañey ty nivilasy, eka, toe nampivañonen-ko veloñe; ie ampitàn-kavanan' Añahare eo henaneo mihalaly ho antika. 35 Ia ty hampipitsoke antika ami'ty fikokoa' i Norizañey? haoreañe hao ke haloviloviañe he fampisoañañe ke hasalikoñañe he fihaloñañe ke hankàñe he fibara? 36 Toe pinatetse ty hoe: Ihe ro anjamanañe anay lomoñandro; volilien-ko añondry ho lentañe zahay. 37 Fe amy iaby rezay, mpandrebake ra'elahy tika amy Nikoko antikañey. 38 Le faharako te to, ke havilasy he haveloñe ke anjely he fifeheañe he ze eo henaneo ke ze mb'e aña, 39 he ty añ' abo ey ke ty an-dalek' ao he inoñ' inoñe ami'ty voatse toy, tsyahasintake antikañe amy fikokoañ' Añahare amy Talèntika Iesoà Norizañey.

**9** Mitaroñe ty hatò amy Norizañey iraho fa tsy misovo-bolañe; mitrao-pitaroñe am-pitsakoreako i Arofo Masiñey, 2t'ie lonjetse, naho mitolom-pihontoke ty an-troko atoa, 3 fa nisalalaeko t'ie haitoñañe amy Norizañey ty amo longoko ama' nofotseo, 4 ie nte-Israele, a' iareo ty fameloman-ko anake, ty engeñe, o fañinao, ty fanolorañe Hàke, i fisoroñañey, vaho o fampitamàneo; 5 a' iareo o raeo, naho boak'am'iareo ami'ty nofotse i Norizañey—i ambone' ze he'ey, i Andrianañahare rengañe nainai'ey. Amena. (aiñ g165) 6 Fa tsy te nilesa o tsaran' Añahareo, amy te tsy hene nte-Israele t'ie tarira' Israele, 7 mbore tsy songa anake t'ie tiri' i Abraame; fa, Am' Isaka ty ikanjiañe o tiri'oo, 8 aa le tsy o tariratse ama nofotseo ro anan' Añahare, fa o ana' i fitamàneo ro volilieñe ho tariratse. 9 Hoe ty tsara' i fitamàñey, Hibalike ami'ty sa toy raho le hanañ' ajajalaly t'i Sarahae. 10 Mbore adodea amy Ribkae, ie nampiareña' Isaka raentika indrai-piolotse, 11 (iereo mbe tsy nitoly, mboe tsy nanao inoñe ndra soa ndra raty, soa te hijadoñe i fijoboñañe sinafirin' Añaharey, tsy amo tolon-drahao fa amy

Mpikanjijy), 12 le hoe ty tsinara ama'e: Hitoroñe ty zai'e ty zoke'e, 13 amy pinatetse ty hoe: Nikokoako t'lakobe fa nihejeko t'i Esave. 14 Inoñ'arè ty hataotika? Hera aman' Añahare ao ty tsy to. Sondo'e izay! 15 Fa hoe re amy Mosè: Ho ferenaiñeko ze hiferenaiñako, le ho tretrezeko ze hitretrezako. 16 Aa le tsy ty fisalalà' ondaty, tsy ty filaisa' ondaty, fa i Andrianañahare mpitretrè. 17 Le hoe i Sokitse Masiñey amy Farao: Amo safiry zao ty nampionjonako azo, te ihe ty hampiboahañe ty haozarako, naho hanitsihañe ty tane toy ami'ty fitaroñañe i añarakoy. 18 Aa le tretreze'e ze satri'e, naho ampigãñe'e ze laha'e. 19 Aa ke hatao' areo amako ty hoe, Inoñe arè ty itiñea'e an-tika? Ia ty hahasebañe i satri'ey? 20 Hete, ry 'ndaty, ia v'itheo te manoñe aman' Añahare? Ho volañe' i namboareñey ty hoe hao i namboatse azey: Akore ty nanoe'o ahy?' 21 Hera añaña' i mpanao valañe-taney lily i lietsey, t'ie ami'ty boko'e raike ro itsenea'e sinim-piasiañe naho ty valañe tsotra? 22 Aa vaho akore t'i Andrianañahare, ie te hamente ty haviñera'e naho hampandrendreke ty haozara'e, ro nifeake haliñisañe amo valañen-kabosehañe haro tsakeo, 23 hampahafohinañe ty hafanjàka' ty enge'e amo valañem-pitretrazañe, o nihentseñe'e taolo ho rengañe? 24 Itika nikanjje'e 'nio, tsy amo Jiosio avao, fa amo kilakila ondatio ka? 25 ie natovo'e amy Hosea ao, ty hoe: Ho tokaveko ty hoe: Ondatiko o tsy nondatikoo, vaho Kokoa'e, i tsy nikokoañey. 26 Hifetsake an-toetse nanaoñe am' iereo ty hoe: Tsy ondatiko nahareo, t'ie hikanjiañe ty hoe: anak' Andrianañahare veloñe. 27 Le hoe ty koi' Isaia ty am'Israele: Ndra te nira amo fassen-driakeo ty ia' o tiri' Israeleo, ty sehanga'e avao ty ho rombahañe, 28 fa hafetsa' Iehovà an-tane atoy i tsinara'ey; tsy kalafo naho masika. 29 Le ty amy nitokia' Isaiay: Naho tsy napo' i Talè-i-Màroy tiry tika le ho nanahake i Sodoma vaho ho nihambañe amy Gomora. 30 Inoñe arè ty ho asan-tika? T'ie nitendreke havantañañe o kilakila ondaty tsy nimane havañañañe, eka, toe havantañañe mijadoñ' am-patokisañe; 31 fa tsy nahatakotse ty havantaña' i Hake ka t'Israele nimanemane Hàke. 32 Akore? Amy t'ie tsy am-patokisañe fa am-pimanemaneañe, toe nitsikapia' i vato fitsikapiañey. 33 Hoe ty pinatetse: Hehe, Apoko e Ziona ao ty vato fitsikapiañe naho ty vato faminganañe; fa tsy ho salatse ty miato ama'e.



**10** O ry longo, ty salalan-troko naho ty halaliko aman' Añahare ty am' Israele, le t'ie ho rombaheñe. **2** Ataliliko t'ie maringatse ho aman' Añahare, fe tsy an-kilala; **3** ie tsy nahafoniñe ty hamarentanen' Añahare, te mone nipay ty hañoreñañe ty a' iereo, ie tsy niambane ami'ty havantañan' Añahare. **4** I Norizañey ro firefea' i Hake, hañavantañe ze hene mpiato. **5** Nabeja' i Mosè ty havañañañe mifototse amy Hake, te: Hitakatse haveloñe ama'e t'indaty mañorike aze. **6** Mbore manao ty hoe ty havantañañe mifototse am-patokisañe: Ko manao ty hoe añ'arofa ao: Ia ty hionjoñe mb' andindim-b'eo (hampizotso i Norizañey). **7** ke: Ia ty hizotso mb'an-tsikeokeok'ao? (hampitroatse i Norizañey ankavilasy). (Abyssos g12) **8** Aa inom-barè ty enta'e? Marine azo i tsaray, am-palie'o ao vaho añ'arofa'o ao, le i tsaram-patokisañe taroñe'aiy, **9** t'ie mitaroñe i Talè Iesoà am-palie, vaho iatoa'o an-troke ao te vinañon' Añahare amo havilasio, le ho rombahen-drehe. **10** Toe añ'arofa ao ty atokisa' ondaty hanjoa'e havantañañe, vaho am-palie ty hitaroña'e, hitendreha'e rombake. **11** Hoe i Sokitse Masiñey, Tsy ho salatse ze miato ama'e. **12** Tsy eo ty mampimbake ty Jiosy ami'ty Grika; raike ty Talè' iabikey; matarike amo hene mikanjy azeo. **13** fa Hene ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' i Talè. **14** Akore ty hahakanjia' iereo ty tsy natokisa' iereo? akore ty hahatokisa' iereo ty tsy nijanjiañe? vaho akore ty hahajanjiña' iereo te tsy amam-pitaroñe? **15** Akore ty hitaroña' iereo te tsy niraheñe? Pinatetse ao ty hoe: Hoke! ty hafanjaka o fandiam-pinday talili-soan-draha soao! **16** Fe tsy hene nañañañe i talili-soay, fa hoe t'Isaia: O Talè, ia ty niantoke i entam-bola'aiy? **17** Aa le ampijanjiñañe ty fatokisañe, le an-tsaontsi' i Norizañey ty fijanjiñañe. **18** Fa hoe iraho: ke t'ie tsy nahajanjiña? Hetel! Fa nanitsike ty tane toy ty fiarañañaña' iereo, naho pak'añ'olo' ty voatse toy ty saontsi' iereo. **19** Le hoe iraho: Hera tsy nifohi' Israele? Hoe heike t'i Mosè: Hampikirañeko anahareo ty tsy fifelehañe, ty fifeheane tsy mahilala ro hampibosehako anahareo **20** Hoe t'Isaia am-pahavanañañe: Nizoe' o tsy nipay ahio iraho, Naho nitojo am'ondaty tsy nañontane ahio. **21** Fe hoe re ty am' Israele: Lomoñandro iraho nañitsitañañe am' ondaty manjehatse naho mitangingiño.

**11** Le hoe ty asako, Ke nifarien' Añahare ondati'eo? Sondo'e izay! Izaho ka nte-Israele! tarira' i Abraàme, fifokoa' i Benjaminina. **2** Tsy napon' Añahare

ondaty niarofaana'e haehaeo. He tsy fohi' areo ty nanoe' i Sokitse Masiñey ty amy Elia, ie nitoreo aman' Andrianañahare ty am'Israele? **3** O Talè, zinama' iereo o mpitoki'oo, kinimokimo' iereo o kitreli'oo; le honka'e raho vaho te hañe-doza amako iereo? **4** Aa le ino ty natoin' Añahare aze: Fa nitanako ho ahy ty lahilaly fito-arivo tsy nanongaleke amy Baale. **5** Manahake izay, ao ty sehanga'e henaneo, jinoboñe ami'ty fatariha'e. **6** Aa kanao am-patarihañe, le tsy am-pimanemanean-dily; naho tsy izay tsy ho natao fatarihañe i fatarihañey. **7** Aa le akore? Mboe tsy rinambe' Israele i paia'ey, o jinoboñeo ro nandrambe, fe nampigañañe ty ila'e, **8** ty amy pinatetsey: Tinolon' Añahare arofo midebedebe iereo fihaino tsy mahaisake naho ravembia tsy mahajanjiña pake henaneo. **9** Hoe t'i Davide: Ee te ho fàndrike ty fandambaña' iareoo, naho koboñe; naho vato mampitsikapay vaho fandilovañe am' iereo. **10** Ehe te haieñe o fihaino' iareoo, tsy hahaisake; le hivokoke nainai'e o lambosi' iareoo. **11** Aa le hoe iraho: Hera nitsikapay naho nikorovoke iereo? Sondo'e izay! te mone ninday fandrombahañe ho amo kilakila ondatio ty fikorovoha' iereo, hampikirañe iereo. **12** Aa naho vara ho ami'ty voatse toy ty fandilara' iereo, naho hanañañe ho a o kilakila ondatio ty filesa' iereo, sandrake t'ie fonireñe? **13** (Inahareo kilakila' ondatio 'nio ro ivolañako). Aa kanao Firàhe' o kilakila ondatio iraho, le ho sengèko i fitoroña'akoy, **14** ke ao ty hampamarahieko amo toe nofokoo, hañahañe ty ila'e. **15** Fa kanao minday fifampilongoñañe ami'ty voatse toy ty fifariañe iereo, le ho inoñe naho tsy haveloñe boak' an-kavilasy t'ie rambeseñe? **16** Naho miavake i loha-voay, le miavake ka ty vonga'e. Kanao miavake ty vahatse, le o singa'eo ka. **17** Aa naho pinekapenkañe ty singa ila'e, le ihe, singan-oliva tsotra ty navitrañe amy iereo vaho natraoke ami'ty vahatse naho ty mena' i hatae olivay, **18** le ko rengevohe'o o singa'eo, fa naho mirenge, Inao, tsy ihe ty mameloñe o vaha'eo, fa o vahatseo ro mameloñe azo. **19** Hera hanao ty hoe irehe: Va'e nipenkàñañe o singao hamitrañañe ahy ao. **20** Eka; toe pinèkañe iereo ty amy tsy fatokisa' iereo, fa ty fatokisa'o ro ijohaña'o. Aa le ko miriñake fa mañeveña; **21** fa kanao nifarien' Añahare o toe singa'eo le mahafary azo ka. **22** Inao ty fatarihan' Añahare naho ty hasarots' arofo'e, ie tsy mihilotse amo nikorovokeo, fe ama'areo ty fatarihan' Añahare naho toe mifahatse amy fatariha'ey, tsy mone haito. **23** Ie ka, naho tsy mitoloñe an-tsi-

fatokisañe, le havitrañe ao, amy te lefen' Añahare ty hamitraña'e indraike. **24** Fa ihe binira amy hatae olivan' alay vaho navitrañe amy hatae oliva navañe, mpirafe ama'ey, le antsake te mete havitrañe amy hatae oliva'ey o nisinga'eo. **25** Tsy noko, ry longo, ty hamoea' areo o raha miheotse zao, tsy mone hihabokihitse ty amy hagoañe nahazo ty ila' Israele ampara' te tafazilike ao o kilakila' ndaty mahahenekeo. **26** Ie amy zao, hene ho rombaheñe t'Israele, ty amy pinatetsey: Hiboak' e Ziona ao t'i Mpijebañe; le haloli'e am' Iakobe ty halotserere'e; **27** Le zao ty ho fañinako am' iereo naho hahàko o hakeo' iareoo. **28** Naho i talili-soay, le naitoañe iereo ty ama' areo; f'ie naho o fijoboñañe le ikokoañe ty aman-droae' iareo. **29** Toe tsy hahàfeñe o falalàn' Añahareo naho o fikanjia'eo. **30** Fa hambañe ami'ty nanjehara' areo an' Andrianañahare taolo, fe iferenaiñañe henaneo ty amy fanjehara' iareoy, **31** le manjehatse ka iereo henaneo, soa t'ie ami'ty fitretrezañe anahareo ro hiferenaiñañe. **32** Kila nagaben' Añahare am-panjeharañe ao soa te hene hiferenaiña'e. (eleèsè g1653) **33** Ee ty halale' o varan' Añahareo, ty hilala'e naho ty hihi'el Tsy hay karaofeñe o zaka'eo, naho tsy lefe tinoñeñe o lia'eo. **34** Ia ty nahafohiñe ty faharofoana' i Talè? Ia ty nimpanoro aze? **35** Ia ty nanolotse ama'e aolo, hañavaha'e? **36** Fa tama'e, naho añaama'e, vaho ho ama'e ty haliforañe. aze ty engeñe nainai'e kitro'afe'e. Amena. (aiōn g165)

**12** Aa le osiheko nahareo, ry longo, ami'ty fiferenaiñan' Añahare; ty hibanabana ty sandri' areo ho sorom-beloñe, miavake naho mañeva an' Andrianañahare, izay ty fitoroñañe sazo anahareo. **2** Ko mitsikombe ty voatse toy, fa miova' ami'ty fañavaoam-betsetsetse, hamentea' areo ty satrin' arofon' Añahare soa naho mahafale vaho fonitse. (aiōn g165) **3** Fa amy falalàñe natolots' ahiy, le taroñeko ama' areo iaby, t'ie tsy hihaboke hilala mandikoatse ty evà'e, fa sambe mimane faharendrehañe migahiñe ty amy fatokisañe nandivan' Añahare ama'e. **4** Ampanahafeñe aman-tika, te maro ty mpitraoke an-tsandriñe raïke ao, fe tsy hambam-pitoloñañe o mpitraoke iabio; **5** hoe izay ka tika maro ro fañòva raïke amy Norizañe, sindre mifampipiteke, **6** naho songa aman-dravoravo ankafankafa ty amy falalàñe nitolorañe: he fitokiañe, tsahatse ty fatokisa'e, **7** ke fitoloñañe ty amy fitoroña'ey; ie mpañoke le amy fañòha'ey; **8** ie mpañosike le amy fañosih'a'ey, ie

mpanolotse le am-patarihañe; ie mpifehe le am-pahimbañañe; ie mpiferenaiñe le an-kaehake. **9** Ehe te ho po-pamañahiañe o fikokoañe; heje ty raty, vontitiro ty soa; **10** Mifampipiteha ampifampilongoañe; mifampiambanea am-piasiañe. **11** Ko milealea am-pilozohañe, mirebarebà an-troke, toroño t'i Talè. **12** Mirebeha am-pitamàñe; mifeaha an-kaloviloviañe, mifahara an-kalaly; **13** mandivà amy ze paia' o noro'eo; le mampihova ambahiny. **14** Tatao o mampisoañe anahareo; tsipezo rano fa ko mañinje. **15** Itrafo rebeke o mirebekeo, iharò rovetse o mirovetseo, **16** Songa miharoa rehake; ko mibokenabokenake fa itrafo o mavomavoo, vaho ko mieva hilala. **17** Ko valean-draty ty raty ndra aman' ia'ia. Imaneo ty soa am-pivazohoa' ze hene ondaty. **18** Naho mete, amy ze lefe'o, le mifampilongoa am' ondaty iabio. **19** O roañetse, ko mamale fate, fa mañivaha ho amy haviñera'e, fa hoe ty pinatetse: ahiko ty vale-fate, izaho ro hañavake. hoe t'i Talè. **20** Tovo'e: Naho saliko i rafelahi'oy, anjotsò; ie taliñiereñe, fahano rano; ie anoe'ò izay, ro amotrea'o vaen' afo mibela añambone'e eo. **21** Ko milesa ami'ty haratiañe, fa gioho ami'ty soa ty raty.

**13** Soa re te sambe hiambane amo mpifehe ambone'eo t'indaty, amy te tsy eo ty fifeheañe tsy boak' aman' Añahare, toe fa norizan' Añahare o fa eoo. **2** Aa le ze mandietse ami'ty fifeheañe ro mandietse amy nafèn' Añaharey; vaho mamà-batañe ty mpanjehatse. **3** Tsy hemañe' o mpifeheo ty mpanao soa, fa ty mpanao raty. Aa tsy ho paia'ò hao te tsy ampihembaña' o mpifelekeo? Anò ty soa, le ho renge'e; **4** ie mpitoron' Añahare ho ami'ty hasoa'ò. Fe mihembàña naho manao raty; amy t'ie tsy mitam-pibara tsy an-dengo'e, fa mpitoron' Añahare, mpamale an-keloke i mpanao raty. **5** Aa le miambanea, tsy te ihaviñerañe avao fa ty amy fitsakorean-trokey ka. **6** Izay ty androroña' areo vili-loha, amy t'ie mpitoron' Añahare manao o tolon-draha' iareoo lomoñandro. **7** Hene avaho ze nisongoeñe: roroñe ami'ty mañeva roroñe; haba ami'ty mpamori-haba, fañeveñañe ami'ty añeveñañe, asiñe ami'ty asiñeñe. **8** Ko misongo ama'ia'ia, naho tsy t'ie mifampikoko, fa mahaheneke Hake ty fifampikokoañe. **9** Le ty hoe: Ko mipay vali'ondaty, ko mañè-doza, ko mikizo, ko mihàñe, naho ze fañè ila'e ro agadoñe amy tsara ty hoey: Ikokò ondatio mira ami'ty vata'ò. **10** Tsy mijoy

ondaty ty koko; fa mañeneke Hake ty fikokoañe. **11** Ie amy zao; mahafohina ty sa, te tondroke henaneo t'ie ho tsekafañe ami'ty rotse, fa marine antika henaneo ty fandrumbahañe te amy natokisan-tikañey. **12** Fa ho modo i haleñey, naho an-titotse ty andro, aa le apon-tikañe o satañ' ieñeo vaho mañombe ty fikalan-kazavàñe. **13** Antao hanao mañeva ty atoandro, tsy mifandrakarakana, tsy mijike, tsy mipay lamba, tsy manao ze mahameñatse, tsy mifandietse vaho tsy mikirañe. **14** Fe aombeo i Talè Iesoà Norizañey, le ko añivahañe ty sandriñe hilomolo amo drao'eo.

**14** Ampihovao ty maifoifo am-patokisañe, fa tsy t'ie hifandietse amo raha ereñeren-trokeo. **2** Eo ty miantoke te hene kamaeñe, fe mikama añañe avao i malemey. **3** Asoao tsy ho mavoe' i mikamay i tsy mikamay; vaho tsy ho tiñea' i tsy mikamay i mikamay, fa non' Añahare. **4** Ia irehe te hanñe ty mpitoro' ondaty? amy talè'ey ty ijohaña'e ke ikorovoña'e. Toe hijohan-dre fa mahafitroatse aze t'i Andrianañahare. **5** Eo ty miasy ty andro raika ambone' ty ila'e; ampirae' ty ila'e ka ze hene andro. Hamake te songa rekets' añ' arofo'e ao. **6** I miasy àndroy, miasy aze ho amy Talè. I mikamay mikama ho amy Talè, am-pandriañañe an' Andrianañahare. Le i mifaly haneñey ro mifaly ho amy Talè vaho mañandriañe an' Andrianañahare. **7** Tsy aman-tika ty veloñe am-bata'e avao, le tsy eo ty mivetrake am-bata'e. **8** Ie veloñe tika, le veloñe amy Talè, ie vilasy, le vilasy amy Talè; Aa he t'ie veloñe, ke vilasy, le a i Talè. **9** Zao ty nivilasia' i Norizañey naho nitroara'ey, soa t'ie ro Talè' o nihomakeo naho o veloñeo. **10** Fa ihe, ino ty aniñea'o ty longo'o? he akore te kirofo'e añ' ofoke i longo'oy? Ie songa hijohañe añañatrefa' i fiambesam-pizakàn' Añaharey; **11** Fa hoe ty pinatsetse: Kanao velon-dRaho, hoe t'i Talè, hitongalefa' ze kila ongotse, vaho hiantoke an' Andrianañahare ze hene fameleke **12** Aa kanao sindre hamolily vatañe aman' Añahare **13** antao tsy hifaniñe ka, le mifoneña tsy hampipohañe ty raha mahatsikapy ndra ty mahatofotse an-dalan-dongo eo. **14** Apotako naho iatoako am' Iesoà Talè te tsy eo ty raha faly avao, fa amy mitañ' aze ho faliy, le faly ama'e. **15** Aa naho mampanahelo ty longo'o ty mahakama'o, ihe tsy mañavelo an-koko. Ko toloram-boiñe ty amy mahakama'oy i nivilasia' i Norizañey. **16** Aa le ko apoke ho fosaeñe ze atao'o soa; **17** amy te tsy mahakama, tsy finomañe i fifehean' Añaharey, fa havantañañe naho

fifampilongoañe vaho firebehañe amy Arofo Masiñey. **18** Toe sitran' Añahare naho no' ondatio ty mitoroñe i Norizañey hoe izay. **19** Antao arè himane ze raha minday fifampilongoañe naho fifampibodobodoañe. **20** Ko rotsaheñe o tolon-drahan' Añahareo ty amo mahakamao. Toe hene malio, fe voiñe ama' ondaty ty mikama hampitorifiha'e. **21** Hãmake tsy mikama hena, tsy minon-divay ndra inoñe mahatsikapy o longo'oo. **22** Ifaharo añañatrefan' Añahare eo i fatokisa'oy; haha ty tsy mamà-batañe amo atokisa'eo. **23** Fe voafàtse t'ie mikama ty mahatsimboetse aze, amy te tsy am-patokisañe; toe fonga hakeo ze tsy mifototse am-patokisañe.

**15** Aa le mivave o kombimbao tika maozatseo, fe tsy t'ie hampiehake vatañe; **2** songa hampifale ondaty ami'ty hasoa tika, hampiraorao aze. **3** Tsy nanao ty hampinembanembam-bata'e i Norizañey; fa hoe ty pinatsetse: Nidoñ'amako ty inje' o nañinje azoo. **4** Hene nisokireñe hañòhañe antikañe ze pinatsetse haehae, soa te hanan-ko tamaeñe amy fahaliñisañey naho amy fañosiha' i Sokitse Masiñey. **5** I Andrianañaharem-pahaliñisañe naho fañohòhañey abey ro hifampiteha' areo troke no' Iesoà Norizañey, **6** soa t'ie hirai-troke naho songa hirihoñe ampianañañañe raika handrenge an' Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey. **7** Aa le mifampihovà, hambañe ami'ty nampiziliha' i Norizañey antika, ho ami'ty engen' Añahare. **8** Le itaroñako te mpitoroñe i fisavarañey i Norizañey, ho ami'ty hatòn' Añahare, hamenteañe o nampitamà'e aman-droaeo, **9** naho fiferenaiñañe ty handrengea' o kilakila' ndatio an' Andrianañahare, fa hoe ty pinatsetse: Ie rengèko amo kilakila'ndatio, vaho ho saboeko ty tahina'o; **10** le tinovo'e ty hoe: Mitroafa rebeke am' ondati'eo ry kilakila' ondatio. **11** ty tovo'e ka: Mandrengea i Talè ry kilakila ondatio, misaboa aze ry hene ondatio. **12** le tinovo' Isaia ty hoe: Hitotsake ty vaha' i Jese le hitroatse re hifehe o fifeheañeo, ie ty fitamà' o kilakila'ndatio. **13** I Andrianañaharem-pitamàñey abey ro handifotse anahareo an-drebeke naho an-kanintsina am-patokisañe, hampipea'e fitamàñe añañy haozara' i Arofo Masiñey. **14** O ry longo, iantofako ty ama' areo, te pèa hasoa naho lifo-kilala, hifanoroa' areo. **15** Teo ty nahasibehako an-tsokitse, haniahiako anahareo indraike, i falalàñe natolon' Añahare ahikoy, **16** ho mpitoro' Iesoà Norizañey amo

kilakila' ndatio; mitoloñe ho mpisoro' i talily soan' Añaharey, soa te ho no'e ty añengaeko o kilakila' ndaty navahe' i Arofo Masiñeio. 17 Toe nanjo ty hirengeako am' Iesoà Norizañey amo raha mioza aman' Añahareo, 18 fe tsy vaniko volañeñe ndra inoñ' inoñe tsy nanoe' i Norizañey añamakoo, le ty hampivohotse o kilakila' ndatio an-tsaontsy naho am-pitoloñañe, 19 ami'ty haozara' o vilofie naho raha tsitantaneo, ami'ty hafatrara' i Arofo Masiñey. Aa le boak' Ierosaleme pak' amparipari' Iirikiona añe ty nitaroñeko ami'ty hafonira'e ty talili-soa' i Norizañey. 20 Izay ty nimaneako fitaroñe i talili-soay an-tane mboe tsy nahajanjiñe ty tahina' i Norizañey, tsy handranjiako ami'ty mananta' ondaty. 21 Fa hoe ty pinatsetse: O tsy nitaliliañe ro hahaoñe; vaho o tsy nahajanjiñe, ro haharendreke. 22 Beteke izay ty nanebañe ahy tsy hambàko mb'ama' areo mb'eo. 23 Aa ie henane zao, amy te tsy aman-toetse hitoroñako an-tane atoa ka, le ami'ty nisalalaeko taoñe maro ty hitilike anahareo, 24 le amy liako mb'e Spania añe, ty itamako hahaisake anahareo t'ie miary mb'eo, hampionjona' areo, itika fa nifañdahaoha heike. 25 F'ie hamb'e Ierosaleme añe hey hitoroñe o noro'eo. 26 Amy te nahaehake o nte Makedoniao naho o nte Akaiiao ty hanolotse amo noro'e misotry e Ierosalemeo. 27 Eka, toe nampinembanembañe iareo, fa mpisongo ama'e. Aa ie nandrambe raha añ'arofa am'iareo o kilakila' ndatio, le avaha' iareo amo raha' ty tane' toio ka; 28 ie nañeneke izay naho fa vinoli-tomboko ho am' iareo i mahakamay, le hiary mb'ama' areo naho mb'e Spania añe. 29 Fantako t'ie pok' ama' areo ao, le hitotsake eo ami'ty hapeam-pitahia' i Norizañey. 30 Aa le mihalaly ama' areo iraho ry longo, ty amy Talèntika Iesoà Norizañey naho ami'ty fikokoa' i Arofoy, ty hifanehafantika halaly aman' Añahare ho ahy, 31 t'ie ho rombaheñe amo manjehatse e Iehodào, naho ho no' o noro'e e Ierosalemeo ty fitoroñako ho a iareo, 32 hahafionjonako mb'ama' areo mb'eo ankaehake ami'ty satriñ' arofon' Añahare, vaho hanjò hanintsin-troke ama' areo. 33 I Andrianañaharem-pierañerañañey abey ho ama' areo iaby. Amena.

**16** Ampandrendreheko anahareo t'i Foibe rahavave'ay mpitoro' i Fivory e Kenkrea añey; 2 t'ie ho rambese' areo amy Talè ami'ty mañeva o noro'eo, naho te himbae' areo amy ze mete hipaià'e, ie fa nañolotse ty maro naho ahy ka. 3 Añontaneo t'i

Prisilae naho i Akoila mpiharo tolon-draha amako am' Iesoà Norizañey. 4 I ho namoe fititia hasolo ty fiaiko rey. Tsy izaho avao ty mañandriañe iareo fa ze hene' Fivorin-kilakila ondatio. 5 Ao ka ty Fivory añ' anjomba' iareo. Añontaneo i Epaineto rañekoy, i loha-voam-piantoke i Norizañey e Asiy. 6 Añontaneo t'i Marie mpifanehake ho anahareo. 7 Añontaneo t'i Androniko naho i Jonia, longoko naho mpiharo-rohy amako, an-kasiñ' amo Firàheñe, vaho nimpiamy Norizañey taoloko. 8 Añontaneo t'i Ampliato, i kokoako amy Talèiy. 9 Añontaneo t'i Orbano, mpifanehake ama'ay amy Norizañey, naho i Staky, longoko sarotse. 10 Añontaneo t'i Apelà, i niventeañe amy Norizañey. Añontaneo o amy Aristoboloo. 11 Añontaneo t'i Herodiona longoko. Añontaneo o amy Narkisao, o amy Talè. 12 Salamao t'i Trifena naho i Trifosae, mpifanehake amy Talè ao. Añontaneo t'i Persie isoke, i nitromake mafè amy Talèiy. 13 Añontaneo t'i Rofosy, jinobo' i Talè naho i rene'e naho ahiko. 14 Añontaneo t'i Asinkrito, i Flegona, i Hermesy, i Patroba, i Herma, naho o longo am'iereoo. 15 Salamao t'i Filologo naho i Joliae, i Nerea naho i rahavave'ey, naho i Olimpa, vaho o fonga noro'e am'iereoo. 16 Mifanalamà ami'ty oroke miavake. Hene mañontane anahareo o Fivori' i Norizañeio. 17 Añosihako ry longo, te ho sarisarie' areo o mpanao hereñ'an-tihy naho manebañe an-dietse i fañdhañe nioha' areoio, vaho ihankañe. 18 Ie tsy mpitoroñe i Talèn-tikka Norizañey, fa ty tro'e, le an-kabeake naho tsiriry ty amañahia'e ty arofo' o tsy midareo. 19 Fa nahatakatsè ie iabiky ty talily o fatokisa' areoo, aa le mahafale ahy nahareo; f'ie teako ho mahihitse ami'ty hasoa vaho halio amo halo-tserehañe. 20 Fa an-titotse te ho demohen' Añaharem-pierañerañañe ambanem-pandia' areo ao i mpañinje. Ho ama' areo ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey. 21 Añontanea' i Timoty, mpifanehake amakoy, nahareo, hoe izay ka i Losio naho i Jasona, vaho i Sosipatro rolongoko. 22 Manalama anahareo amy Talè ao ka iraho, Tertio, mpanokitse ty taratasy toy. 23 Mañontane anahareo t'i Gaio mpanao añ'anjomba ahy naho ty Fivory atoy iaby. Manalama anahareo ka t'i Erasto, mpamandro' ty rova, naho i Koarto rahalahy. 24 Ho ama' areo iaby abey ty fatariha' Iesoà Norizañey, Amena. 25 Ie amy zao, ho amy Mahafijadoñe anahareo ty amy talili-soako naho ty fitaroñañe Iesoà Norizañey, ty amy fampibentarañe i raha miheotse nakafitse haehae'

izay, (aiōnios g166) 26 fe naboake henaneo, naho amo pinatem-pitokio ty amy nililien' Añahare nainai'e tsy modoy, le fa nitaroñeñe amo kilakila ondatio hampivohotse iareo am-patokisañe. (aiōnios g166) 27 Aman' Añahare mahihitse tsi-roe-tsi-telo nainai'e abey ty engeñe, añam' Iesoà Norizañey! Amena. (aiōn g165)

# 1 Korintiana

**1** I Paoly, kinanjy ho Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' aron' Añahare, naho i Sostena rahalahy. **2** Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto aña, ho amo nampivahe' Iesoà Norizañey, o kinanjy ho noro'eo, miharo amy ze hene mpikanjy ty tahina' Iesoà Talèntika Norizañey ndra aia aia, i Talè' iareo naho antikañey. **3** Hasoa ama' areo naho fañanitsiñe boak' aman' Añahare Raen-tika naho Iesoà Talè Norizañey. **4** Andriañeko nainai'e t'i Andrianañahareko ty ama' areo, ty hasoan' Añahare natolotse anahareo am' Iesoà Norizañey, **5** ie ama'e ro niaboëne amy ze lafi'e iaby an-tsara heneke naho an-kihitse fonitse, **6** ie niventène ama' areo ty fitaroñañe i Norizañey. **7** Aa le tsy eo ty tsy eneñe ama'areo amo falalàne iabio, hene rototse mitamà ty fiboaha' i Talèntika Iesoà Norizañey. **8** Ie ty hampijadoñe anahareo sikal' ampigadoña'e aña, tsy hanan-kila amy andro' i Talèntika Iesoà Norizañey. **9** Migahiñe t'i Andrianañahare nikanjy anahareo ho amy fifampilongoña amy Ana'e, Talèntika Iesoà Norizañey. **10** Ie amy zao, mañosike anahareo iraho ry longo, amy tahina' i Talèntika Iesoà Norizañey, ty miharo saontsy, tsy hifampiriaria, f'ie ho fonireñe ho raika an-kilala naho raika an-tsafir. **11** O ry longo, fa natalili' o mpiamy Kloaio amako t'ie amam-pifandierañe; **12** ty anoako zao, le te ao ty manao ty hoe: mpiamy Paoly iraho, le ty raika: amy Apolosy iraho, naho ty raika: amy Kefasy iraho, vaho ty ila'e: izaho amy Norizañey. **13** Aa vaho mitsiriaria hao i Norizañey? Pinèke ho anahareo hao t'i Paoly? He nalipotse ami'ty añara' i Paoly? **14** Andriañeko t'i Andrianañahare te tsy ia ama' areo ty nalipoko naho tsy i Krispo naho i Gaio avao, **15** ke eo ty hanao ty hoe t'ie nilipotse ami'ty añarako. **16** (Toe nalipoko ka o añ'anjomba' i Stefanasio. Fa tsy apotako ze ila'e mete ho nampiliporeko.) **17** Toe tsy nañitrik' ahy handipotse i Norizañey, fa ty hitaroñe i talili-soay, tsy an-dreha-kante kera hampikoahene i hatae' ajale' i Norizañey. **18** Toe borosode amo mikoromakeo ty tsara' i hatae' ajaley, fe haozaran' Añahare amantika rombaheñe. **19** Fa hoe ty pinatetse: Ho rotsaheko ty hihit' o mahihitseo, naho hakafitse ty hilala' o mahilalao. **20** Aia ze o mahihitse zao? Aia ty mahay taratasy? Aia ty mpionim-piheotse ami'ty sa' toy? Tsy nanoen' Añahare hanène hao ty hilala' ty tane toy? (aiōn g165) **21** Ie amy hihin' Añaharey, kanao tsy nampahafohiñe

an' Andrianañahare ty hihit' ty tane toy, le nisatrien' Añahare ty handrombake ze mahafiantoke ami'ty hagegea' i tsara taroñeñey. **22** Toe mipay viloñe o Jiosio, naho mitsoe-kihitse o Grikao; **23** fe mitaroñe i Norizañe pinèkey zahay: ie boloko fitsikapia' o Jiosio, naho hadagolàne amo Grikao; **24** fe amo kinanjio, he te Jiosy ke Grika, le ie ty haozaran' Añahare naho ty hihin' Añahare. **25** Fa mahihitse te am'ondatio ty hagegean' Añahare, naho maozatse te am'ondatio ty haifoifoan' Añahare. **26** Haraharao i nikanjiañe anahareoy: tsy nimaro ty nahihitse amo nofotseo, tsy nimaro ty fanalolahy, tsy niampeampe ty ana-donake. **27** Fe jinobon' Añahare o gege an-tane atoio hanalatse o mahilalao, naho jinobon' Añahare o maifoifo' ty tane toio hañameñatse o jomakeo; **28** jinobon' Añahare o tsy vara' ty tane toio naho o mavoioñe vaho o atao tsy vente'eo, hampikoaha'e o raha eoo, **29** soa te tsy eo ty nofotse hirengevoke añatrefan' Añahare. **30** Ie ro maha am' Iesoà Norizañey anahareo, Ie ty nanoan' Añahare hihitse naho havantañañe naho fiavañañe vaho fijeñañañe an-tika, **31** soa te, amy pinatetse ty hoe: Ze mirenge, Ee te i Talè ro firengea'e.

**2** O ry longo, ie nivotrake ama' areo iraho, le tsy an-dàn-tsaontsy, tsy an-kihitse ty nitaroñako i nietak' aman' Añaharey. **2** Fa nifaharako te tsy hahafohiñe ndra inoñ' inoñe ama' areo ao naho tsy Iesoà Norizañey vaho ie pinèke. **3** Nimokotse t'ie tama' areo, nihembañe, vaho nisilofe' ty nevenevetse. **4** Le tsy an-tsaontsin-kihitse mahasintoñe i rehakoy naho i fitaroñakoy, fa ami'ty fampalangesañe i Arofoy naho añ-ozatse, **5** soa tsy hioereñe ami'ty hakante' ondaty ty fatokisa' areo fa ami'ty faozaran' Añahare. **6** Toe mitaroñe hihitse amo añañoñe zahay, fa tsy ty hihit' ty sa toy, ndra ty a o mpifehe' an-tsa toio, ie sindre miha-modo. (aiōn g165) **7** Toe mitaroñe i hihin' Añahare nakafitsey zahay, i hihitse naetake pak' henaney, f'ie norizan' Añahare taolo' ty sa toy hañonjona'e antika, (aiōn g165) **8** ie ninofi' o mpifehe an-tsa toio, fa naho nifohi' iareo, le tsy ho pinè' iareo i Talèn' engeñey. (aiōn g165) **9** Fa hoe ty pinatetse: Fihaino tsy nahaisake, ravembia tsy nahajanjiñe, vaho tsy nizilike añ' arofo'ondaty ze he'e hinalankan' Añahare ho a' o mikoko azeoo. **10** F'ie nibentabentaren' Añahare aman-tikañe añamy Arofo'ey, fa mitsoeke ze he'e i Arofoy, naho o raha miheotse aman' Añahareo. **11** Aa vaho ia am'ondatio ty mahafohiñe ze mitoloñe amy

t'indaty ao naho tsy ty arofo am'indaty? Manahake izay, tsy fohi' ondaty ty faharofoanan' Añahare naho tsy i Arofon' Añaharey. **12** Ie amy zay, tsy ty fañahi' ty tane toy ty rinamben-tika, fa i Arofo boak' aman' Añaharey, soa te ho fohintika o raha natolon' Añahare antika am-patariha'eo, **13** ie o taroñe'aio, tsy antsaontsy nanare' ty hihy' ondaty fa amo naò' i Arofo Masiñeio, ie mampidodea o rahan' Arofoo amo aman' Arofoo. **14** Toe tsy maharambe o rahan' Arofon' Añahareo ty fañereñerea' ondatio, fa hagegeañe ama'e, tsy eo ty hahafohina'e, amy t'ie rendreke an'arofa. **15** Mitsikaritse ze he'e ty aman'arofa, fe tsy leo ty ila'e tsikariteñe. **16** Aa vaho: Ia ty mahafohiñe ty faharofoana' Iehovà hañòke aze. Toe aman-tika ty fitsakorea' i Norizañey.

**3** O ry longo, tsy mahafirehake ama' areo iraho hoe amo aman' arofoo, fa hoe amo ama' nofotseo; hoe ajaja kede amy Norizañey. **2** Nampikamaeko ronono fa tsy hena; amy t'ie mboe tsy nahaleo naho mboe tsy mahaleo avao. **3** Toe mbe amy nofotsey nahareo, ie zoeñe ama' areo ty tsikirike naho ty lietse; aa tsy hatao t'ie amy nofotsey hao, ie hoe ondaty tsoatra ty fañaveloa' areo? **4** Kanao eo ty manao ty hoe: Mpiamy Paoly iraho, naho ty ila'e: Amy Apolosy iraho; aa vaho tsy t'ie manahake ondatio avao hao? **5** Ia arè t'i Apolosy? Ia ka t'i Paoly? naho tsy mpitoroñe nampiato anahareo, ie sambe nitolora' i Talè. **6** Nitongy iraho, nanondrake t'i Apolosy, fa i Andrianañahare ty nampitombo. **7** Aa le sindre ts'inoñe i mpitongy naho i mpanondrakey, fa i Andrianañahare ty mpampitombo. **8** Lia'e raika ty mpitongy naho ty mpanondrake, songa handrambe ty tambe'e mañeva i fitromaha'ey. **9** Mpifanehake aman' Añahare zahay; teten' Añahare nahareo, fandrañjan' Añahare. **10** Ty amy falalàn' Añahare natolotse ahikoy, le hoe talèm-pandrañjy ty nandaharako i mananta'ey, le mamboatse ama'e ty ila'e. Aa soa re te sindre mitomitse amy ty hanovoña'ey t'indaty. **11** Fa tsy eo ty mahafañoreñe manantañe ila' i tafa-oreñey, i Iesoà Norizañey. **12** Aa naho eo ty handranjy amy manantañey, ami'ty volamena, volafoty, vatosoa, hatae, ahetsy, ndra setra, **13** songa hidodea ty sata' ondaty, fa haboa' i androy, amy te ho bentareñe ami'ty afo, vaho i afoy ty hitsoke ty hasoa-sata' ondaty. **14** Ie mahatañe ty nandrañjia' ondaty amy manantañey, le ho tambezeñe. **15** Ie teno ty sata' ondaty le fianto

ama'e. Toe ho rombahen-dre, fe hoe nitoañe afo. **16** Tsy fohi' areo hao t'ie kivohon' Añahare, toe imoneña' i Arofon' Añaharey? **17** Ie rotsahe' ondaty ty kivohon' Añahare, le ho mongoren' Añahare, fa miavake i kivohon' Añaharey; inahareo 'nio. **18** Asoao tsy hamañahy vatañe. Naho ama'areo ty mihaboke hihitse ami'ty sa toy, soa re te hireke ho bahimo, hihahihitse. (aiñon g165) **19** Amy te hadagolañ' aman' Añahare ty hihy' ty tane toy. Fa hoe ty pinatsetse: Tsepahe'e ami'ty hakante'e ty mahilala **20** tovo'e: Arofoana' i Talè ty fitsakorea' o mahihitseo, te tsy vente'e. **21** Asoao tsy ondaty ty hisengeañe, amy te fanaña' areo ze he'e; **22** Ke i Paoly, he i Apolosy, ke i Kefasy, he ty voatse toy, ke ty haveloñe, he ty havilasy, ke o eoo, hera o ho avio; hene anahareo; **23** a i Norizañey nahareo vaho aman' Añahare i Norizañey.

**4** Ee te zao ty hatao' ondaty, te mpitoro' i Norizañey zahay, mpamandroñe o raha mietake aman' Añahareo. **2** Mbore paiañe amo mpamandroñe t'ie ho zoeñe migahiñe. **3** Tsy loho vente'e amako ty fibiribiria' areo naho ty fañereñerea' ondatio; fa ndra izaho tsy mizaka ty vatako. **4** Toe tsy apotako te inoñe ty hanesehañe ahy, f'ie tsy mahahaha ahy, toe i Talè ro hizak' ahy. **5** Aa le ko mizaka aolo' ty andro'e, ampara' ty fitotsaha' i Talè, Ie ty hampalange o raha mietake an-kamoromoroñañe naho ho bentabentare'e o fisafirin' arofoo; izay vaho songa ho toloran' Añahare ty engeñe mañeva. **6** I tsarañey ry longo, le fa nirazañeko ami'ty vatako naho i Apolosy ty ama' areo, soa t'ie hioke ama'ay te tsy andikoareñe o sinokitseo tsy mone hibohabohañe ty raika naho injeñe ty ila'e. **7** Aa vaho ia ty nampitoabotse anahareo? Inoñe ama' areo ty tsy rinambe' areo? Aa naho toe nandrambe le inoñe ty irengea' areo hoe tsy nandrambe? **8** Fe eneñe nahareo! Toe mpañaleale! Fa mpanjaka ndra te tsy eo zahay! Eka, ho nirieko t'ie nimpanjaka, hitraofa'ay fifeheañe! **9** Ataoko te napon' Añahare amboli'e zahay Firàheñe ho sambañe, hoe nafàtse havetrake; amy t'ie nanoen-ko fisambà' ty voatse toy naho o anjelio vaho ondatio. **10** Seretse zahay ty amy Norizañey, fe mahihitse amy Norizañey nahareo! Maleme zahay fe maozatse nahareo! Asiñeñe nahareo, vaho mavoeñe zahay! **11** Ampara' ty ora toy, le mifeake naho miheahea zahay, rota, finofopofoke, vaho tsy aman' akiba. **12** Mifanehake, mitoloñe amo taña'aio; ie onjireñe, itatà'ay; ie samporerahañe, ifeaha'ay; **13** ie

teraterañe, imanea'ay taroñe. Natao ho leotse ami'ty voatse toy zahay, forompo' ze he'e pak' henane. **14** Tsy nisokirako hanalatse anahareo 'nio, fa t'ie ho vereñe hoe anak' isoko. **15** Aa ndra te ale-ale ty mpañana' areo amy Norizañey, tsy maro ty rae' areo; fa izaho ty nampiareñe anahareo am' Iesoà Norizañey amy talili-soay. **16** Aa le osiheko t'ie hihambañe amako. **17** Izay ty nañitrifako i Timoty anake kokoako naho migahiñe amy Talè; ie ty haniahy anahareo o satako amy Norizañeio, manahake ty fañòhako mbeombeo amo hene Fivorio. **18** Akore te ao ty mirengevoke hoe te tsy ho pok' ama' areo iraho. **19** F'ie ho avy aniany naho satri' i Talè, le tsy ho rendreko ty enta' o mpitoabotseo fa ty haozara'e. **20** Tsy saontsy i Fifehean' Añaharey, fa ozatse. **21** Inoñe arè ty satri' areo? Hinday doda hao t'ie pok'eo, ke fikokoañe naho hamoràn-troke?

**5** Fa miboele te ama' areo ty fifampirañaotañe, toe hakarapiloañe tsy amo kilakila' ndatio: te eo ty miharo-lamba amy valin-drae'ey! **2** Akore te iebotsebor'a' areo! tsy hamake ho nandala? soa te ho naitòañe i nanao zay. **3** Aa naho izaho, ndra te tsy eo am-batañe, le miatreke an-troke vaho fa zinakako i nanao zay, manahake t'ie eo. **4** Ie mivory amy tahina' Iesoà Talèntikañey, le ama' areo an-troke iraho, ami'ty haozara' Iesoà Talèntikañey, **5** aa le aseseo amy mpañinje indatiy handrotsahañe i haondati'e hambo'ey, soa te ho rombaheñe ami'ty andro' i Talè Iesoà i arofo'ey. **6** Tsy mete ty firoharohà' areo; tsy fohi' areo hao te mahatsitsike ty boko'e ty lalivay kede. **7** Kohezo soa o lalivay hambo'eo soa t'ie ho boko'e vao, manahake t'ie tsy aman-dalivay, fa nisoroñañe ho antika i Norizañey, i Fihelan-tikañey **8** Aa le antao hiambeñe i sabadidakey, tsy amandalivay hambo'e, tsy aman-dalivain-kalo-tserehañe naho haratiañe, fa ami'ty tsy aman-dalivai' i hatsò-troke naho hatòy. **9** Nisokirako amy taratasikoy te tsy hitrao-drehake amo manao hakarapiloañe, **10** fe tsy t'ie ze fonga karapilo' an' tane atoy ndra ze mpìhàñe naho mpikatrano ndra ze mpañori-pahasive, amy t'ie tsy mahay tsy ho niakatse an-tane atoy. **11** Fe nisokirako te tsy hitraofa'areo ty miantoñoñe ho longo, te mone mpañarapilo ndra mpitsikirike, ndra mpitorom-pahasive, ndra mpañinje, ndra mpijike, ndra mpikatrano. Ko itraofam-pikama. **12** Inoñe ty izakako o alafe'eo? Tsy zakae' areo hao o ama' areoo?

**13** I Andrianañahare ty hizaka o alafe'eo, fe Aitò ama' areo i tsivokatsey.

**6** He ama' areo ao ty aman-kabò ami'ty ila'e, ho vani'e hao ty miatre-jaka aolo' o tsy vantañe, fa tsy añaatrefa' o noro'eo? **2** Ke tsy fohi' areo te hizaka ty voatse toy o noro'eo? Aa kanao ho zakae' areo ty voatse toy, tsy fiev'à' areo hao ty hibiribiry ty sisý pilipito'e? **3** Tsy fohi' areo hao t'ie hizaka anjely? Somandrake o raha mioza ami'ty haveloñe toio? **4** Aa naho manan-ko zakaeñe ami'ty haveloñe toy nahareo, hampizakae' areo hao ze kede amo Fivorio ao? **5** Ty hanalatse anahareo ty nanoako izay. To hao t'ie tsy ama' ondaty mahihitse, mahafizaka añivo' o rongoo? **6** Te mone maneseke rahalahy ty rahalahy, naho toe añaatrefa' o tsi-miatoo! **7** Aa le gioke nahareo, t'ie mifampiatrek' an-jaka. Tsy hamake anesehan-kakeo? Tsy ndra kitra'e nikatramoeñe? **8** Aiy! ndra inahareo ro mandilatse fa mamerevere longo! **9** Ke amoea' areo te tsy handova i Fifehean' Añaharey o tsivokatseo. Asoa tsy ho fañahieñe: fa ke mpañarapilo, ke mpiamo fahasiveo, ke mpila vali' ondaty, ke mpisare ampela, ke mpila-faly, **10** ke mpampikametse, ke mpitsikirike, ke mpitrini-mena, ke mpiteratera, he mpikatrano, songa tsy handova i Fifehean' Añaharey. **11** Nanahake izay ty ila' areo. F'ie nampandroañe, navaheñe, vaho nampivantañeñe ami'ty tahina' i Talè Iesoà Norizañey naho amy Arofon' Andrianañaharen-tikañey. **12** Sindre azoko anoeñe, fe tsy songa mahasoa. Hene azoko anoeñe, fe tsy meteko hondevozeñe. **13** Ty fisafoa ho ami'ty mahakama naho ty mahakama ho ami'ty fisafoa—fe ho rotsahen' Añahare ie roe. Tsy natao ho fiolorañe vilañe ty sandriñe, fa ho a i Talè, vaho i Talè ho a i fañòvay. **14** Natroan' Añahare i Talè vaho hatroa'e amy haozara'ey ka tika. **15** Amoea' areo hao te fangefange amy fañova' i Norizañey o sandri' areoo? Aa vaho hangalako ho amy tsimirirañey hao o fangefange' i Norizañeio? Sondo'e izay! **16** Hera nofi' areo te ze mipiteke ami'ty tsimirirañe ro sandriñe raikae ama'e? Fa hoe re: Ho nofotse raikae i roroey. **17** Le arofo raikae ka ty mpipiteke amy Talè. **18** Ibotitsiho o firañaotañe. Toe alafe'e ao ze fonga hakeo anoe' ondaty, fe mañakeo i sandri'ey ty mpañarapilo. **19** Ke tsy fohi' areo te kijà' i Arofo Masiñe mimoneñe ama' areo ao ty sandri' areoo, ie ama' areo boak' aman' Añahare? vaho tsy anahareo?



nahareo, 20 fa vinily sarotse; aa le rengeo an-tsandri' areo t'i Andrianañahare.

**7** Aa ty amo raha sinoki' areoo. Hàmake tsy hipaok' ampela ty lahilahy. **2** Fe ty amo hakarapiloañeo, soa re te songa hanañe ty vali'e ty lahilahy, naho sindre hanañe ty vali'e ty rakemba. **3** Le hañeneke ty lili'e amy vali'ey ty lahilahy, manahake izay ka ty rakemba amy tañanjomba'ey. **4** Tsy manandily amy sandri'ey ty rakemba, fa i vali'ey; naho tsy manandily amy sandri'ey ty lahilahy, fa i rakemba'ey. **5** Ko mifampifoneñe naho tsy ty amo andro ilahara' areo ho fitalahoañeo, aña izay le miolora tsy mone hazizi' i mpañinje y t'ie tsy maha-lie-bataña. **6** Fiheveañe o rehako zao, fa tsy lily. **7** Nikitrako te sindre nanahake ahiko ondatio. F'ie songa manañe ty falalãne natolon' Añahare aze; etia ty aman-tsata izao le eroa ty aman-tsata izay. **8** Aa le hoe iraho amo tsy amam-balio naho amo vantotseo; Soa ho a iareo ty himoneña hambaña amako. **9** Fa naho tsy mahalie-bataña, le apoho hañenga valy. Hamake t'ie hanambaly ta te hiforehetse. **10** Le hoe ty atoroko o manam-balio, toe tsy izaho fa i Talè, asoa tsy hisitake ami'ty vali'e ty rakemba. **11** (F'ie misitake, soa re te hidoña tsy hanambaly, ke hifampirekets' amy vali'ey indraike.) Vaho tsy hañary ty vali'e ty lahilahy. **12** Manao ty hoe amo ila'eo iraho, fa tsy i Talè: Naho eo ty rahalahy amam-baly tsi-mpiato, fe no'e ty mipiteke amy lahilahiy, le tsy haria'e. **13** Naho amam-baly tsi-mpiato ty rakemba, ie mbe te hirekets' ama'e, le ehe tsy hampisitahe'e. **14** Amy te hampiavahe' i rakembay i vali'e tsi-mpiatoy, vaho hampiavahe' i lahilahiy i vali'e tsi-mpiatoy; naho tsy izay tsy ho nalio o ana' areoo, f'ie amy zao, miavake. **15** Aa naho te hifampiria' ty tsi-miato, le apoho homb'eo, fa tsy mpirohy i rahalahiy ndra i rahavavey; fe mikanjy antika hifampilongo t'i Andrianañahare. **16** Fa aia ty hahafohina'o, ry rakembao, ke ho rombahe'o ty vali'o? Le aia ty hahafohina'o, ry lahilahio, he ho rombahe'o ty tañanjomba'o? **17** fe soa re te songa mañavelo amy tinendre' i Talè azey, amy sindre nikanjian' Añahare azey, izay ty fanoroako amo Fivory iabio. **18** Nikanjjeñe t'ie sinavatse hao? aa le tsy ho faohe'e i fisavara'ey; nikanjjeñe t'ie tsy nisavatse hao? soa re te tsy ho savareña. **19** Ts'inoña o savatseo; ts'inoña ka ty tsy fisavaraña; fa ty fañambanaña o lilin' Añahareo. **20** Aa le songa mijohaña amy nikanjiaña azey t'indaty. **21**

Niondevo hao t'ie kinanjy? Ko ahoa'o; fe naho mete'o ty mihaha, le mihahà. **22** Le ty nikanjjeñe amy Talè ao t'ie ni-ondevo ro haha amy Talè; le ty nikanjjeñe t'ie midada ka, ro fetrek' oro i Norizañey. **23** Vinily sarotse nahareo, aa le ko miondevo ama' ondaty. **24** O ry longo, sambe mimoneña aman' Añahare amy nikanjiaña azey. **25** Aa ty amo somondrara, tsy amako ty lili' i Talè; f'ie manolo-kevetse amy te niferenaña' i Talè ho matoe. **26** Aa le ataoko te mahasoa, ty amo faloviloviaña henaneo, te mijohaña amy azey avao t'indaty. **27** Ihe mirekets' aman-drakemba? ko mipay ho votsotse. Ihe mihaha an-drakemba, ko mangalabaly. **28** F'ie mañenga valy, tsy hakeo, lehe engañe ty somondrara, tsy aman-tahiña, fe ho volevolèn-draha ami'ty haveloña toy, ie ho nikalañaako. **29** Fe zao ty volako, ry longo: Tomotse o androo, aa ie henane zao, soa re te hanao hoe tsy manam-baly o amambalio, **30** naho hoe tsy miharovetse o mirovetseo, naho hoe tsy mirebeke o mirebekeo, naho hoe tsy mahazo o mivilio, **31** vaho hoe tsy mijorobo ami'ty haveloña toy o mitoloña ama'eo, fa mihelaña ty vinta' ty voatse toy. **32** Kitrako te tsy ni-tsimboetse nahareo. Midare o raha' i Talè ty tsy manam-baly, hampiehake i Talè. **33** F'ie midare o raha' ty tane toio i manambaliy, ty hampinembanebañ' i vali'ey. **34** Miambake ka ty rakemba naho ty somondrara; dare' i tsy amam-baliy i Talè, ie te hiavake an-tsandry naho an-troke. Fe tsiborehetohe' o raha' ty tane toio i amam-baliy, ty hahafale i vali'ey. **35** Ty hahasoa anahareo ty nanoako zao, tsy t'ie hanao bozizy, fa ty hañonjonako ze mañeva, tsy hañembetse ty fiatrah'a' areo i Talè. **36** Fa naho eo ty mitsakore te tsy mañeva i anak' ampela'ey i fanoe'ey, ie fa miha-ñañaña, naho atao'e te toko'e henefañe, le ee te hanoe'e i satri'ey, ie tsy aman-kakeo, apoho hengaña. **37** Fe i migahiña añ' arofo'ey, ie tsy embetse, midada amo azeo, naho fa nanampa-kevetse añ' arofo ao te ho tana'e i somondrara'ey, le manao soa. **38** Aa le manao soa i mampañenga i somondrara'ey, fa lombolombon-kasoa ty tsy mampañenga. **39** Fehè' o lilio ty rakemba ie mbe veloña ty vali'e; fe naho vilasy i vali'ey le votsotse re hanambaly ze tea'e amy Talè ao. **40** Ho soa tata t'ie nitoboke amy zao avao, hoe ty ereñereko, ie ataoko te amako ka i Arofon' Añaharey.

**8** Aa ty amo raha banabanaña amo hazomangaoo: ataon-tika te songa aman-kilala tika; mampiebotsebotse ty hilala, fe mampiraorao ty

koko. 2 Naho eo ty mieva t'ie mahafohin-draha, le mboe tsy ama'e ty hilala do'e. 3 Fe arofoanan' Añahare o mikoko azeo. 4 Aa ty amo fikamañe raha nisoroñañe an-kazomangao, fohin-tika te tsitantane atoy ty samposampo, naho te Raike tsi-roe-tsi-telo t'i Andrianañahare. 5 Aa ndra te ao ze o ndrañahareo, ke andindiñe aña, he an-tane atoy (toe maro o 'ndrañahareo mbore tsifotofoto o talè), 6 fe amantika, raika t'i Andrianañahare, i Rae niboaha' ze he'e naho iveloman-tikañey; Raike ka i Talè Iesoà Norizañey—ie ty nanoeña ze kila raha, naho itika aña'ma'ey. 7 Fe mboe tsy ama' ze hene ondaty i hilala zay. Ty ila'e, ie zatse i hazomangay am-para' henane, ro mikama hoe te binanabana an-kazomanga, vaho mahativa i arofo'ey i haleme'ey. 8 Toe tsy fañarineaña aman' Añahare ty mahakama; le tsy mahafotsake t'ie tsy mikama, vaho tsy onjoña'e te tsy mikama. 9 Fe mitaòà, kera ho vato mahatsikapy o maifoifoo ty fidadàn' arofo' areo. 10 Amy t'ie mahaisak' azo t'indaty, te ihe mahilala ro mikama antoe' i hazomangay, le va'e mahaosike i tsy maozatse añ'arofoy ty hikama i haneña binanabana amo rahampahasiveoy. 11 Aa akore te hianto ty amy hilala'oy i longo'o maifoifo nivilasia' i Norizañey. 12 Aa ie mandilatse aman-drolongo ro mahafere i arofo'e malemey, le aman-tahiña amy Norizañey. 13 Aa naho hampanan-kakeo i longokoy ty mahakama, le tsy hikama hena kitro katroke iraho, tsy mone hamingandongo. (aïñ g165)

**9** Tsy midada hao iraho? Tsy Firàheña v'irahoo? Tsy fa nitreako hao t'Iesoà Talèntika? Tsy satako amy Talè v'inahareo? 2 Aa ndra t'ie tsy Firàheña ami'ty ila'e, toe izay ama' areo, ie tombo-kalama' ty maha-Firàhe' i Talè ahy. 3 Inao ty fatoiko amo mandohy ahio: 4 Tsy aman-jo hihinaña naho hinoña v'izahay? 5 Tsy zo'ay hao ty minday valy mpiato hindre lia ama'ay manahake o Firàheña ila'eo, naho i rahalahi' i Talè rey vaho i Kefasy? 6 Ke izaho naho i Barnabasy avao ty tsy aman-jo hitroatse amy fitoloña'ay. 7 Ia ty lahin-defoña miato amy vara'ey hihotakotake? Ia ty mambole valoboke tsy mikama amo voa'eo? Ia ty mpiarake tsy mandriotse amy lia-raikey? 8 Mivolaña ami'ty haondatiko iraho, fa toe tsarae' i Hake, 9 ie pinatetse amy Hà' i Mosèy ao ty hoe: Ko mameo ty añaombe mandisam-bare. O añaombe hao o ambenan' Añahareo? 10 Ke itika i nitsarae'ey? Eka! pinate'e ho

an-tikaña, soa te hiava am-pitamàña ty mpiava, naho hitamà ty anjara'e i mpitatakey. 11 Aa naho añ' arofo ty nitongisa'ay ama' areo, ho raha jabajaba hao ty ha nifoa'ay ty ho paia' ty sandriña? 12 Aa naho amandily hitake ama' areo ty ila'e, tsy sandrake zahay? Fe tsy rinambe'ay i lily zay, fa mifeake amy ze he'e, tsy mone ho sebaña'ay ty talili-soa' i Norizañey. 13 Tsy fohi' areo hao te mikama amo mahakama' i anjombaio o mpitoroña amy Masiñaio, naho mitraok-anjara amy kitreliy o mpiatrake i kitreliio? 14 Natoro' i Talè ka te ho veloña amy talili-soay ty mitaroña i talili-soay. 15 Fe tsy nirambesako; toe tsy t'ie handrambe izay ty nanokirako, eka hàmake t'ie hikenkaña ta te ho koaheña o fisengeakoo. 16 Ie taroñeko i talili-soay, tsy eo ty isengeako, amy te nafantoke; eka, hankàña amako naho tsy taroñeko i talili-soay. 17 Naho satriko i fitoloñañey le ho tambezeña; fe ndra tsy satriko, tsy mete tsy anoeko avao fa nafantoke amako i fitoroñañey. 18 Inoña arè ty tambeko? Te, ie taroñeko i talili-soay, ro atoloko tsi-am-bili'e, soa tsy handrambesako zo amy talili-soay. 19 Aa ndra t'ie votsotse am' iabikey, niondevo am' ie iabiy, hahareketse ty maro; 20 Tamo Jiosio iraho, nanao hoe t'ie Jiosy, hahareketse Jiosy; ie ami'ty ambane' Hàke le anoeko hoe te ambane' Hake, ndra te tsy ambane' Hake, hahareketse ze ambane' Hake; 21 ami'ty tsy aman-Kàke ro anoako hoe tsy te aman-Kake, (toe tsy afake amy Han' Añaharey iraho kanao ambane' o Hà' i Norizañaio) soa te ho azoko ze tsy aman-Kake; 22 amo maifoifoo iraho manao te maifoifo, handreketse o maifoifoo. Fonga tsikombèko amy ze lafi'e iaby, hahareketse ty ila'e amo sata'e iabio. 23 Anoeko ty amy talili-soay, ho mpitraok' amy voka'ey. 24 Tsy fohi' areo hao te songa milay o mpanao tsikaviaviao, fe raika avao ty mandrambe tambe? Milaisa arè hahagioke. 25 Toe milie-bataña amy ze he'e ty te hahimbaña amy fifandreketañaio. Anoe' iereo ty handrambesaña sabakan-drengè ho lo, fa itikaña ka, i tsy ho momokey. 26 Aa le milay iraho, tsy t'ie hañaña tsy amantalifireña; mikomondro, fe tsy t'ie mpamofò-tioke. 27 Ampivohoreko ty sandriko vaho ondevozeko, soa t'ie mitaroña ami'ty ila'e ro tsy haito.

**10** Tsy teako hamoea' areo, ry longo, ie songa tambane' i rahoña naho sindre niranga i riakey o roaen-tikaña, 2 naho fonga nalipotse amy Mosè ao amy rahoña naho amy riakey, 3 songa nikama i hanen'

arofoy, 4 sindre ninoñe amy ranon' arofoy; ninoma' iareo i vaton' arofo nañorikety. Toe i Norizañey i vatoy. 5 Fe tsy ninòn' Añahare ty hamaroa'e, vaho binaibai'e an-dratraratra aña. 6 Le fandrazañañe amantika, te tsy hañiry hatsivokarañe manahake o hadrao' iareoo. 7 Le tsy hiato am-pahasive manahake ty ila'e. Hoe ty pinatsetse: Niambesatse ondatio nikama naho ninoñe, vaho niongake hihisa. 8 Asoao tika tsy hañarapilo manahake ty nanoe' ty ila' iereo vaho ro'ale-tsi-telolarivo ty nizamañe ami'ty andro raiké. 9 Asoao ka tika tsy hitsoke i Talè, manahake ty nitsoha' iareo vaho nampihomaha' o mereño. 10 Le ko miñeoñoñe manahake ty nanoe' ty ila'e vaho rinotsa' i mpandro tsakey. 11 Toe nanoeñe ho fandrazañañe i nifetsake am'iereo rezay vaho sinokitse hañòke antika nitsa toha' o sa honka'e zao. (aiōn g165) 12 Aa le mitaòà ry manao te mijohañe, tsy mone hikorovoque. 13 Tsy nifetsaham-panjizianañe ila' ze mahazatse ondatio nahareo; migahiñe t'i Andrianañahare, tsy hapò'e ho zizieñe mandikoatse ze lefe, fa mindre amy fanjizianañey ro hitolora'e ty hihaha' areo, hahafifeake. 14 Ie amy zay ry longo, ibolitiro ty fahasive. 15 Milañoñe hoe am' ondaty mahihitse iraho: niniho o entako zao. 16 Tsy fitraofañe amy lio' i Norizañey hao i fitovimpañandriañañe andriañen-tikañey? tsy fitraofañe amy fañòva' i Norizañey hao i mofo folahen-tikañey? 17 Amy te itika maro ro vonga-mofo raiké, naho fañòva raiké, fa songa ifahana' i vonga raikéy. 18 Oniño t'Israele ty amo nofotseo: tsy mpitraoke amy kitreliy hao o mikama o nisoroñaño? 19 Ino ty teako ho volañe: Amam-bente'e hao o fahasiveo, manjofake hao o raha soroñoñe amo samposampon-draha? 20 Inao o entakoo: ty fisoroña' o kilakila' ondatio ro isoroñañe aman-kokolampa fa tsy aman' Añahare, vaho tsy teako t'ie hitraok' amo kokolampao. 21 Tsy aharo finomañe ty fitovi' i Talè naho ty korobonkokolampa; tsy atraoke amy fandambaña' i Talè ty tihin-kokolampa. 22 Mampamarahy i Talè hao tika? Maozatse te ama'e hao tika? 23 Sindre azo anoeñe, fa tsy songa mahaso; sambe mete, fe tsy hene mampitombo. 24 Asoao tsy ho eo ty hipay hampiraorao ty vata'e, fa ty ila'e. 25 Kamao ze aletake an-tsena ao fa ko añontaneañe, hampimarimarihañe ty arofo. 26 A i Talè ty tane toy naho ze halifora'e. 27 Ihe ambara' ty tsi-miato, naho no'o ty homb' ama'e ao, le ikamo ze azotso'e, fe ty amo hamarimarihañe, ko mañontane. 28 Aa naho eo ty manao ama'o ty

hoe: Nisoroñañe am-pahasive 'n-itoy, le ko ikama'o kanao nisaontsia'e, naho ty amy fitsakoreañey. 29 Fitsakoreañe, hoe iraho, tsy ty azo fa i azey. Fa ino ty izaka' ty ereñeren-tro' ondatio ty fidadako? 30 Aa naho ikamako am-pañandriañañe le ino ty ifosañ' ahy amy nañandriañakoy? 31 Aa ke mikama he minoñe, hera inoñ' inoñe ty anoe' areo, hene anò handrengañañe an' Andrianañahare. 32 Ko mampitorifike o Jiosio ndra o Griakao, ndra i Fivorin' Añaharey, 33 hambañe ami'ty ampifaleko ze fonga ondaty amy ze raha iaby, ty tsy ipaiako tombo'e ho ahy, fa ho a i màroy, soa t'ie ho rombaheñe.

**11** Tsikombeo iraho hambañe amy te izaho ka ro mpiamy Norizañey. 2 Ty andrengaeako anahareo ry longo, le t'ie mahatiahy ahy amy ze he'e, naho tambozore' areo o nafèn-droaeo, ami'ty do'e nitaroñako. 3 Fa teako ho fohi' areo te lohà' ze hene 'ndaty i Norizañey, le lohà' ty rakemba ty lahilahy; le lohà' i Norizañey t'i Andrianañahare. 4 Toe manalatse ty añambone'e ze lahilahy mikolopoke naho mihalaly ndra mitoky. 5 Fa manalatse ty añambone'e ka ze rakemba tsy mampikolopoke ty añambone'e t'ie miloloke ndra mitoky—fa hambañe amy te niharatse. 6 Aa naho tsy mete mikolopo-doha ty rakemba, le hamake te hiharatse. Fe naho mahasalatse i rakembay te ho harateñe ndra hitsifañe le soa re te hikolopodoha. 7 Tsy kolopofa' ty lahilahy ka ty añambone'e, amy t'ie ty vintan' Añahare naho ty enge'e; le ty rakemba ro engen-dahilahy. 8 (Toe tsy niboak'ami'ty rakemba ty lahilahy, fa ami'ty lahilahy ty rakemba.) 9 Eka, tsy nitsenèñe ho a ty rakemba ty lahilahy, fa ty rakemba ho a ty lahilahy. 10 Ty amy tsraeñey le soa re te añambone' i rakemba ty viloñe t'ie amandily, ty amo anjelio. 11 Ie amy zao, amy Talè ao, le tsy mifampiria ami'ty lahilahy ty rakemba, vaho tsy mihaha ami'ty rakemba ty lahilahy. 12 Le hambañe amy te boak'ami'ty lahilahy ty rakemba te añamy rakemba ka o lahilahio; vaho kila boak' aman' Añahare. 13 Mifañaraharà: Mañeva ty rakemba hao ty miloloke aman' Añahare tsy mikolopoke? 14 Aa tsy anare' o sata' ty tane toio hao te manalatse o lahilahio ty maròy lava? 15 Fe naho apò' ty rakemba ho lava ty maroi'e, le enge'e; amy te nitoloreñe aze ho fandrakofañe o maroi'eo. 16 Aa naho eo ty te handietse, tsy amandilitse ila'e tika ndra o Fivorin' Añahareo. 17 Fe amo taroñoñe zao, tsy rengoko nahareo; ie tsy mifanontoñe

ho ami'ty hasoa, fa ho ami'ty haraty. **18** Valoha'e, naho mifanontoñe ho Fivory, inao t'ie mifampiriaria, fe mete hiantofako. **19** (Toe tsy mahay tsy ama' areo avao ty fifampitolahañe hampidodeañe o niventène ama' areo.) **20** F'ie mifanontoñe, toe tsy ty hikama i sabadidak' i Talèy, **21** f'ie mikama, songa mandrambe ty mahakama'e heike; le ao ty kerè vaho ao ty jike. **22** Hete! Tsy songa manañe anjomba hao hikamà'e naho hinoma'e? Ke rabioñe' areo ty Fivorin' Añahare, naho salare' areo o rarakeo? Aa ino ty hitaroñako? Ho rengèko amy zay hao nahareo? Tsy hirengèako! **23** Fa rinambeko amy Talè, i mitaroñakoy, te nandrambe mofo t'i Talè Iesoà amy haleñe nifoterañe azey; **24** nañandriañe re le finola'e vaho nanao ty hoe: Intoy ty sandriko ho anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy. **25** Hambañ' amy zay, rinambe'e i fitoviy, ie fa nikama, le nanao ty hoe: Fañina vao ami'ty lioko ty fitovy toy. Anò zao amy fikama' areo aze ho fitiahiañe ahiko. **26** Aa le amy ikama' areo ty mofo toy naho inomañe ty fitovy toy, ro mitaroñe ty havilasi' i Talè ampara' ty fitotsaha'e. **27** Aa ndra ia ia mikama amy mofo ndra minoñe amy fitovi' i Talèy ami'ty tsy fañeva'e, le aman-kakeo ami'ty fañova naho ami'ty lio' i Talè. **28** Aa le tsy mete tsy hitso-batañe heike ondatio vaho hikama amy mofo naho hinoñe amy fitoviy. **29** Amy t'ie mikama naho minoñe ro mikama naho minoñe fàtse ami'ty vata'e naho ie tsy maharedreke i fañovay. **30** Izay ty mampaifoifo naho mahasiloke maro ama'areo, mbore nampiròtse ty ila'e. **31** Ie mahafitsò-batañe ami'ty hatò tika le tsy ho zakaañe. **32** F'ie zakaañe, lilove' i Talè tsy mone hatrao-pàtse ami'ty voatse toy. **33** Ie amy zao, ry longo naho mifanontoñe hikama, mifandiñisa. **34** Naho eo ty saliko, soa re te hikama añ'anjomba'e aña, tsy mone hivory hafàtse. Halahareko ho anahareo ami'ty fiàviko o raha ila'eo.

**12** Ty amo falalàn' arofoo, ry longo, tsy teako hamoea' areo. **2** Fohi' areo t'ie mbe nifehèa' ty voatse toy, le nampandriheñe mb'amo raha fahasive moañeo, toe nikozozoteñe mb'eo. **3** Aa le ampahafohineko, te tsy ia ty ampivolañe' i Arofon' Añaharey ty hoe: Afàtse t'Iesoà, vaho tsy eo ty mahafisaontsy ty hoe: Iesoà ro Talè, naho tsy i Arofo Masiñey. **4** Miambakambake o falalàñeo, fe raika i Arofoy. **5** Mizarazara o fitoroñañeo, fe raika t'i Talè. **6** Ankafankafa o tolon-drahao fe raika t'i Andrianañahare mifanehake ami'ty halifora' ze he'e,

vaho **7** songa anolora'e vintañe raika boak' amy Arofoy ho fañasoañe i màroy; **8** anolora'e tsaran-kihitse amy Arofoy ty raika, le tsaran-kaharendrehañe amy Arofoy ty ila'e, **9** le fatokisañe amy Arofoy ty ila'e, naho falalàm-pampijangañe amy Arofoy avao ty ila'e **10** naho fanoan-draha-tsitantane ty ila'e naho fitokiañe ty ila'e naho fahatsikaritam-pañahy ty ila'e naho fisaontsy-ankafankafa ty ila'e vaho fandikañe fisaontsy ty ila'e. **11** Fe Arofo raika ty manao i hene rezay, songa andiva'e ze satri'e'e. **12** Aa le hambañe amy te raika ty sandriñe fe maro o fangefange'eo, le ndra te maro o fangefange'eo, toe sandriñe raika, manahake zay i Norizañey. **13** Toe ami'ty Arofo raika tika ro songa nalipotse amy fañovay ao—ke Jiosy he Grika, ke ondevo he midada—sindre nampinomeñe amy Arofoy. **14** Toe tsy raika o fangefange an-tsandriñeo fa maro. **15** Aa naho nanao ty hoe ty fandia: Kanao tsy fitàn-draho, tsy mpiamy fañovay. Tsy manebañe aze tsy ho mpitraoke amy sandriñey zay. **16** Le ie manao ty hoe ty ravembia: Kanao tsy fihaino iraho, tsy mpiamy fañovay. Tsy mikalañe aze tsy ho mpitraoke amy sandriñey zay. **17** Naho ni-fihaino iaby i fañovay, aia ty hijanjiña'e? Naho ni-fijanjiñañe iaby, aia ty hiantsona'e? **18** Ie amy zao, songa nalahan' Añahare amy satri'ey o mpitraok' amy fañovaio. **19** Aa naho sindre raha raika avao o fangefangeo, ino ty maha sandriñe aze? **20** Ie amy zao, maro o fangefangeo fe raika ty sandriñe. **21** Tsy mahavolañe ty hoe ami'ty fitañe ty fihaino: Tsy paiako irehe; ndra ty añambone amo fandiao ty hoe: Tsy ipaiako. **22** Fe o mpitrao-tsandriñe atao malemeio ro toe paiàñe. **23** Mbore onjonon-tika o amy sandriñe ataontika ho ambane lohàñeo, naho ampilhaminen-tikañe engeñe o fangefange tsy sengeñeo, **24** f'ie tsy paia' o fangefange mahabileakeo, fa riananjin' Añahare ho raika i fañovay vaho tinolo'e asiñe ambone o fangefange tsy aman' asiñeo, **25** soa tsy hifañambakambake i fañovay, fa hene hifampiatrake mira o fangefangeo. **26** Aa ie misotry ty fange'e raika, mindre miore ama'e o fangefangeo; ie asiñeñe ty fange'e, le miharo firebeke ama'e o fangefangeo. **27** Toe fañova' i Norizañey nahareo, songa fangefange ama'e. **28** Le nitendrèn' Añahare amy Fivoriy ho valoha'e o Firàheñeo; faharoe o mpitokio, fahatelo o mpañoeko, le o raha-tsitantaneo, le o falalàm-panahàñeo, o fañimbàñeo, o fifeheañeo vaho o saontsy ankafankafao. **29** Songa Firàheñe hao? Sindre mpitoky hao? hene mpañoeko hao? Sindre

mpanao raha tsitantane hao? **30** Fonga amam-palalàm-panahàne hao? Sindre misaontsy am-pameleke hao? Hene mpandika hao? **31** Fe imaneo o falalàne amboneo vaho mbe hitoroako ty sata fanjàka.

**13** Ie mirehake am-pamele' ondaty naho anjely iraho fe tsy amam-pikokoàne le feon-torisike mikontsiañe naho fikatsakatsañan-kantsàne avao. **2** Ie mahafitoky naho maharendreke ze hene mietake naho ze atao hilala vaho lifo-patokisañe mahaveve vohitse f'ie tsy aman-koko, le kafoake. **3** Naho koàheko o varakoo hamahànako o rarakeo mbore afoeko ho foreheteñe ty sandriko, f'ie tsy aman-koko, le tsy mahasoa ahy. **4** Mahaliñe ty koko naho matarike, tsy mamarahy ty koko, tsy miebotsebotse ty koko vaho tsy mirengevoke; **5** tsy mijaranjaràne, tsy mipay ty aze, tsy mora boseke, tsy mitorifike; **6** tsy ifalea'e ty hatsivokarañe, fe irebeha'e ty hatò; **7** Hene vavè'e, fonga iantofa'e, songa tamàe'e, sindre ifeaha'e. **8** Tsy milesa ty koko; fe hihelañe ty fitokiañe, le hijihetse ty filikolikañe, vaho hasaok' àne ty hilala. **9** Mahafohiñe ty ila'e tika vaho mitoky ty pila'e. **10** Fe naho miboak' eo ty fonitse, le himosaoñe àne o am-paha'eo. **11** Ie nijajaja iraho, nirehake hoe ajaja, nandrendreke hoe ajaja, nitsakore hoe ajaja; izaho bey le nadòko o hajajàne. **12** Henaneo mahaisake hoe an-ketsoro malompolompo; ie àne, hifampiatredaharañe. Maharendreke ty ila'e iraho henaneo, f'ie àne ro hahafohiñe hambañe amy te arofoanañe. **13** Sehanga'e henaneo, ty fatokisañe, ty fitamàne, ty fikokoàne, i telo rezay; fe lohà'e ty fikokoàne.

**14** Imaneo fikoko; le salalao o añ' arofoo, àntsake ty fitokiañe. **2** Amy te tsy misaontsy ama' ondaty ty milikoliko fa aman' Añahare, le tsy fohi' ondaty; amy te an-tro'e ty isaontsia'e raha mietake. **3** Fe misaontsy am' ondatio ty mpitoky, mampiraorao, mañosike vaho mampanintsiañe. **4** Mañasoa ty vata'e ty milikoliko, fe mañonjoñe i Fivoriy ty mpitoky. **5** Niteako te songa nilikoliko, fe kitrako t'ie mitoky. Losore' ty mpitoky ty mpilikoliko tsy mampibejañe hañasoa i Fivoriy. **6** Ie amy zao ry longo, naho pok' ama' areo ao iraho milikoliko, ino ty hañasoa anahareo naho tsy itaronaño famentabentarañe, ndra hilala, ndra fitokiañe, ndra fañdhañe? **7** Fa ndra o raha tsy veloñe mañaka-peoo, he soly ke marovany, naho tsy miamba kambake o feo'eo, aia ty haharendrehañe ty anoe' i soliy ndra i marovaniy? **8** Ie popoe' i antsivay ty feo

tsy fohiñe, ia ty hihentseñ' aly. **9** Inahareo ka, naho tsy ampivolañem-pameleke ty saontsy malange, aia ty aharendrehañe i tsaraeñey? amy t'ie hisaontsy antioke. **10** Va'e tsifotofoto ty karazan-tsaontsy ami'ty voatse toy, leo raike ty tsy aman-dika'e. **11** Fe naho nofiko ty dika' i saontsiy le alike amako i misaontsiy, le ho alike amy misaontsy ka iraho. **12** Inahareo ka, kanao sinda hanam-palalàn' arofo, imaneo ty hampiraorao i Fivoriy. **13** Le soa re te ihalalia' i milikolikoy t'ie hahafandika. **14** Amy t'ie miloloke ampameleke hafa, miloloke ty troko, fe tsy mamokatse ty fitsakoreako. **15** Inoñe aré? Toe hihalaly an-troko naho hihalaly am-pitsakoreañe, hisabo an-troko vaho hisabo am-betsevetse. **16** Naho tsy izay, ie mitata an-trok'ao avao, aia ty hanoe' i tsy niokey ty hoe: Ie izay! amy fañandriaña'oy kanao nofi'e i saontsi'oy. **17** Ndra te soa i fañandriaña'oy, tsy nahasoa ty ila'e. **18** Andriañeko t'i Andrianañahare te hene ilikoarako likoliko; **19** f'ie am-pivory ao, hamake te minday saontsy lime am-pitsakoreañe, hañd'hako o ila'eo, ta te milikoliko an-tsara rai-ale. **20** O ry longo, ko mihaajaja am-betsevetse; eka, manoa hoe ajaja-kede ampalañañe, fe miañoña an-kihitse. **21** Pinatetse amy Hake ao ty hoe: Am-pameleke ankafankafa naho ampivimbini' ambahiny ty hitaronaño am'ondaty retiañe; fe ndra te izay, mbe tsy hitsendren' ahy iereo, hoe t'i Talè. **22** Aa le nanoen-ko viloiñe o likolikoo; tsy ho a o mpiatoo fa ho a o tsi-miantokeo; vaho tsy nanoeñe ho a o tsy miantokeo ty fitokiañe fa ho a o miatoo. **23** Naho tsy izay, ie songa mifanontoñe ty Fivory, naho sindre milikoliko, vaho ie mizilike ao ty tsy mahafohiñe ndra o tsi-miantokeo, tsy hanoa'e t'ie gegegege hao? **24** Fe naho hene mitoky, le ie mizilike ao ty tsi-miantoke ndra ty bahimo, songa hampiantok' aze, sindre hampamotopotots' aze **25** amy te naborake o mietake an-tro'eo; le hibaboke andahara'e eo re hitalaho aman' Añahare vaho hitaronaño ty hoe: Toe ama' areo etoa t'i Andrianañahare! **26** Akore amy zao ry longo? ie mifanontoñe, songa manàña sabo naho lañoña naho famentabentarañe, naho likoliko miharo fandikañe, vaho hene hanoeñe ho hampiraoraña. **27** Naho eo ty milikoliko he roe, tsy mandikoatse telo, le ifandimbezañe, vaho tsy mete tsy am-pandika. **28** F'ie naho po-pandika, le hianjiñe te am-Pivory ao, fa añ'arofoe naho aman' Añahare ty hitangongoa'e. **29** Ampilañoño ty mpitoky telo ndra roe, le handanjananja o ila'eo. **30** Ie entoeñe ka

ty miambesatse, le hianjiñe ka i valoha'ey. **31** Hene mahazo mitoky am-pifandimbezeñe, soa te sindre hianatse, songa hosiheñe. **32** Ie amy zao iambane' ty arofo'e ty mpitoky. **33** Amy te tsy fifandrakarakàne t'i Andrianañahare fa fanintsiañe. Hambañe amo fivori' o noro'eo iabio, **34** le hitam-pianjiñañe am-Pivory o rakembao, tsy apoke hisaontsy fa hiambane, ty amy pinatetse amy Hake ao. **35** Naho te hañontane iereo, le songa hañontane ty vali'e añ'anjomba'e ao; fa mahasalatse naho misaontsy am-Pivory ao ty rakemba. **36** Hete! Niboak' ama' areo hao i tsaran' Añaharey? Hera, inahareo avao ty nivotraha'e? **37** Naho eo ty mieva ho mpitoky, ndra aman' arofo, soa re te hahatsikarake te lili' i Talè o sokirekoo. **38** Aa naho eo ty tsy maharendreke, apoho re tsy hahafohine. **39** Ie amy zao ry longo milozoha fitokiañe vaho ko rarà' areo ty milikoliko; **40** fa hene anðeñe ami'ty fañeva'e naho am-pahendreañe.

**15** Te hampandrendreke anahareo henaneo, ry longo, i talili-soa nitaroñakoy, i rinambe areoy naho ijohaña' areoy; **2** i entañe nitaroñakoy le maharombake te vontitireñe, tsy mone tsy vente'e i natokisa' areoy. **3** Fa nitaroñeko ama' areo ty lohà' i rinambekoy, te nivilasy ho a' o hakeon-tikañe i Norizañey ty amo Sokitse Masiñeo, **4** le nalenteke vaho natroatse amy andro faha-teloy ty amo Sokitse Masiñeo, **5** le nisodehañe amy Kefasy vaho amy foloro'amby rey. **6** Ie añe, le niboak' aman-drolongo mandikoatse ty liman-jato; mbe veloñe ty hamaroa'e henaneo, fe miròtse ka ty ila'e. **7** Le nipoteake am' Iakobe re naho amo Firàheñe iabio, **8** fara'e nisodehañe amako, izaho hoe ajaja tsy añaom-bolañe; **9** toe tsitso' o Firàheñe iabio vaho tsy mañeva hatao Firàheñe, amy te nisamporerahako i Fivorin' Añaharey. **10** Fe i fatarihan' Añaharey ty maha zao ahy; naho tsy nizoeñe ho kòake i falalà'e amakoy, fa nitromake mandikoatse iereo iaby; toe tsy izaho, fa ty hasoan' Añahare amako. **11** Aa ke izaho he iereo, nitaroñe zahay vaho niantoke nahareo. **12** Aa naho tseizeñe te nitroatse amy havilasiy i Norizañey, akore te manao ty hoe ty ila'e ama' areo, te, Tsy eo ze o fivañaona' o vilasio zao? **13** Fe naho tsy ampitroareñe o havilasio, le tsy nitroatse ka i Norizañey. **14** Aa naho tsy natroatse i Norizañey, le tsy jefa'e o fitaroña'aio vaho kòake ty fatokisa' areo, **15** mbore zoeñe t'ie valolombelom-bande aman' Añahare, amy te nitaroñe'ay ty aman' Añahare te

natroa'e i Norizañey, fe inao tsy natroa'e—ze ho nito naho tsy mivañaom-beloñe o vilasio. **16** Aa naho tsy mitroatse o fañòvao, le tsy natroatse ka i Norizañey. **17** Aa naho tsy natroatse i Norizañey le tsi-vara ty fatokisa' areo, fa mbe amo hakeo' areo **18** vaho fa momoke ka o miròtse amy Norizañaio. **19** Aa naho ty haveloñe toy avao ty itamantika i Norizañey, le amy ze hene ondaty itika ro lombolombo' ty mahaferenay. **20** Fe toe natroatse amy havilasiy i Norizañey, i loha-voa' o mirotseoy. **21** Aa kanao añaama' t'indaty o havilasio, le añaama' t'indaty ka ty fivañaona' o vilasio. **22** Fa hambañe amy te kila vilasy amy Dame ao, te hene ho velomeñe amy Norizañey, **23** f'ie songa ami'ty filaha'e: i Norizañey ro sese-lengo'e, mandimbe aze o amy Norizañaio amy fitotsaha'ey, **24** vaho ho tondroke i figadoñañey, ie atolo'e aman' Añahare Rae i fifeheañey, naho fa rinotsa'e ze fonga fandiliañe naho fifelehañe vaho faozarañe. **25** Amy te tsy mahay tsy hifehe ampara' te fonga napoke ambane' o fandia'eo o rafelahi'eo. **26** I havilasiy ro rafelahy sehanga'e ho rotsaheñe. **27** Ie kila nampi ambanè'e am-pandia'e ao. Aa ie manao ty hoe: kila nampiambanè'e am-pandia'e ao, le malange te tsy añaate'e i nampidoñe ze he'e ambane'ey. **28** Ie kila nampiambanè'e ama'e, le i Anakey ro hiandaly amy Nampiambane ze he'e ama'ey, soa te ho andindimone' ze halifora'e t'i Andrianañahare. **29** Aa naho tsy izay, ino ty hanoe' o nilipotse ty amo nivilasio? Naho tsy mitroatse ka o nivilasio, ino ty ilipora' iareo? **30** Akore ka ty fiatrefa'ay feh' ohatse lomoñaandro? **31** Eka, ry longo, ventèko amy fisengeako amy Talèntika Iesoà Norizañaey, t'ie mikenkañe boak' andro. **32** Aa naho fisalala' ondaty ty nifandrakaraheko o biby hako e Efesosy añaio le ino ty nitombo'e amako? Naho tsy mivañaone o vilasio, te mone: Antao hikama naho hinoñe, fa hikoromake te hamaray. **33** Asoao tsy ho fañaheñe: Toe mañaamavo havañañañe ty fisoñaandraty. **34** Mihendrea ami'ty fañeva'e, le ko mandilatse; fa eo ty tsy mahafohiñe an'Andrianañahare. Hanalatse anahareo ty nanoako izay. **35** He eo ty hanao ty hoe: Akore ty hahafitroara' o loloo? naho an-tsandry inoñe ty hivotraha' iareo? **36** Ty minè! Tsy ho veloñe i tongise'oy naho tsy mate heike. **37** Le ihe mitongy, tsy i ho vente'ey i tongise'oy, fa ty tabiry—he ampemba, ke ty ila'e. **38** Fe i Andrianañahare ty manolotse vatañe ama'e, ze safiri'e, naho amy ze tabiry t'y ho vata'e. **39** Toe tsy hene hambañe ze atao nofotse; raike

ty a ondatio, naho nofotse hafa ty a o bibi-hakoo, naho nofotse ila'e ty a o voroñeo vaho hafa ty a o fiañeo. **40** Ao ka o sandrin-dikerañeo naho o sandri' ty tane toio; raike ty engen-dikerañe vaho hafa ty enge' o an-tane atoio. **41** Raike ty enge' i ändroy le hafa ty enge' i volañey naho hafa ty enge' o vasiañeo vaho mifañambake ty enge' ty vasiañe ami'ty vasiañe. **42** Izay ka ty fivañona' o vilasio. Ie tinongy ho an-kamomohañe, fe hitroatse tsy ho an-kamomohañe, **43** tinongy ho an-kamavoañe f'ie hatroatse ho aman' engeñe; tinongy ho an-kaifofoañe fe hatroatse ho aman-kaozarañe, **44** tinongy ho aman-tsandri' ty tane toy f'ie hatroatse ho amam-pañòvan' arofo. Kanao eo ty sandri' ty tane toy, ao ka ty añ' arofo. **45** Hoe ka ty pinatsetse: Nanoñe arofo veloñe t'i Dame, indaty valoha'ey; Arofo mpameloñe ka t'i Dame tsitso'e. **46** Fe tsy i añ' arofoy ty nivaloha'e, fa i an-taney vaho izay i añ' arofoy. **47** Boak' an-tane ao indaty valoha'ey vaho boak' andindiñe ao indaty faharoey. **48** Manahake i tan-taney o an-taneo vaho hambañe amy an-dike rañey o andindiñeo. **49** Le hanahake ty fisikinantika ty vinta' i debokeiy, ty hisikinantika i vintandikerañey. **50** Le hoe iraho, ry longo, tsy mahalova i Fifehean' Añaharey ty nofotse naho lio vaho tsy mandova ty tsi-fihomahañe ty fihomahañe. **51** Ingo itaroñako razan-drehake: Tsy songa hiròtse tikañe, fa sindre hiova, **52** ami'ty manao zao, ami'ty tsy mahamañ'ive, amy feon' antsiva honka'ey. Hipopò i antsivay naho hatroatse tsy ho momoke ka o loloo vaho hiova tikañe. **53** Fa tsy mahay tsy hisikiñe i tsy mihomakey i mihomakey vaho hisikiñe o tsy fikoromahañeo o mete mikoromakeo. **54** Aa ie misikiñe ty tsy mete momoke i mihomakey naho misikiñe o tsi-fikoromahañeo ty mikoromake le ho tendreke i tsarañe ty hoe: Nagodra' ty harebahañe ty havilasy. **55** O Havilasio, aia ty fandrebaha'o? O Tsikeokeokeo, aia ty finipoha'o? (**Hadès g86**) **56** Hakeo ro finipoha' o havilasio vaho i Hake ro haozara' o tahiñeo. **57** Fe andriañeñe t'i Andrianañahare Mpanolotse antika i fandrebahañey añamy Talèntika Iesoà Norizañey. **58** Ie amy zao, ry longo sarotse, migahiña, mijadoña; mahimbaña nainai'e amo fitoloña' i Talè, fohiñe te tsy kafoake ty fitromahañe amy Talè.

**16** Aa ty amy fanontonañe ho amo noro'eoy, manahake i nampanoeko o Fivory e Galateoy ty hanoe' areo: **2** Ie amy loak' andro' i Sabotsey,

le sambe mañajà an-driha ao tandrife' ty vokatse nitahiañ' aze, soa tsy anontonañe ka naho avy iraho. **3** Ie mipotitse eo iraho, ze sitra'areo an-taratasy, ro hahitriko mb'e Ierosaleme aña hinday o natonto' areo an-tsatrin-troo. **4** Aa naho mahaso ty hombako mb'eo, le hindre lia amako iereo. **5** Ho tiliheko nahareo naho fa niranga i Makedonia, fa ho soroheko ty Makedonia; **6** le mete hañialo ama' areo, ke hiasotry ao, hampionjona' areo mb'amy liakoy mb'eo, ndra te homb' aia. **7** Toe tsy te hihelañako tilike ami'ty liako henanekeo, fa itamako ty hitambatse ama' areo ao naho satri' i Talè. **8** F'ie hañialo e Efesosy aña hey ampara' i Halimampoloy, **9** amy te misokake ho ahy ty lala mangadagadañe mete mahavokatse, fe maro ty misebañe. **10** Aa naho pok'eo t'i Timoty, le ampitrafo ao tsy an-tahotse, amy te o tolon-draha' i Talè ty anoe'e manahake o fanoekoo. **11** Le ko mete'areo sirikaen-dre, fe ampionjono an-kanintsiañe, hitotsaha'e amako, fa itama'ay naho o longoo. **12** Le i Apolosy longontikañey, nimaneako osike ty homba'e mb'ama' areo mb'eo mindre amo ralalahio, fe tsy nisatrie'e hey ty hañavelo. Toe homb'eo re ami'ty mahamete. **13** Mitaða, mifahara am-patokisañe, mifanehafa hoe fanalolahy vaho maozara. **14** Anò am-pikokoañe ze hene toloñe' areo. **15** Miambane ama' areo iraho ry longo, (fohi' areo o añ'anjomba' i Stefanasio, ty lohavao' i Akaia naho nijadoñe ho mpifanehake hitoroñe o noro'eo;) **16** te hiambaneañe o hambañe ama'eo, naho amy ze mpañolotse i fitoloñañey iaby. **17** Mahaehake ahy ty nikoneha' i Stefanasy naho i Fortonato naho i Akaiko, amy t'ie nañeneke ze tsy niampe tama' areo, **18** naho nampazava ty troko naho ty anahareo; aa le onjono ty manahake iareo. **19** Mañontàne anahareo o Fivory e Asia aña. Salamae' i Akoila naho i Prisilae vaho i Fivory añ'anjomba' iareoy, ami'ty haporean' arofo'e amy Talè ao. **20** Añontanea' o longo iabio. Mifanalamà ami'ty oroke miavake. **21** Anoniako an-tañako etoañe: **22** Ee te hafàtse ze tsy mikoko i Talè. Mb'etoa ry Talè! **23** Ho ama' areo ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey. **24** Ama' areo iaby am' Iesoà Norizañey ty fikokoako. Amena.

## 2 Korintiana

**1** I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' Añahare, naho i Timoty rahalahintika. Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto ao mitraoke amo noro'e iaby miparaitake Akaia aña. **2** Hasoa naho fañanintsine ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. **3** Andriañeñ' abey t'i Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey, i Raem-pitretrezañe naho Andrianañahare' ze hene fañohoañey, toe Andrianañahare. **4** Ie ty mañohò anay amo hasotria'ay iaby, hañohoa'ay ka o mioremèneo, amy fañohoañe añaohan' Añahare anaiy, **5** Hambañe amy te mitobake ama'ay o hasotria' i Norizañeio, ty andoparam-pañoohañe añaamy Norizañey. **6** Naho ampalovilovien-jahay, le ho ami'ty fañosihañe naho fandrombahañe anahareo; ie ohònen-jahay le ho fañosihañe anahareo kanao mifeake ami'ty fijaleañe nijalea'ay. **7** Tsy mihilotse ty fisalalà'ay anahareo, fohiñe t'ie mitraok' amo fisotria'aio le manahake izay ka amy fañoòhañey. **8** O ry longo, tsy tea'ay te tsy hapota' areo o feh' ohatse nanoañe anay Asia aña, izahay nampilogolgoeñe mandikoatse ty haozara'ay, vaho ho namoe aiñe. **9** Eka, an-tro'ay ao 'nio te voa-fatse havetrake, soa tsy hiato-batañe, fa aman' Añahare mpampitroatse o vilasio; **10** ie nañaha anay ami'ty fihomaham-bey, toe mamotsotse, naho itama'ay te mbe hañafake anay. **11** Tovo'e ty fañolora'areo: mifanehake ho anay an-kalaly; fa kanao maro ty mihalaly, maro ka ty hañandriañe t'ie voavale. **12** Inao ty fisengea'ay, ie ventem-pitsakoreañe, te o fitoloña'ay an-tane atoy, antsake ama'areo, le nanoeñe ankazavan-troke naho an-kalio-tahiñe—tsy ami'ty hakante' ty tane toy, fa ami'ty hasoa natolon' Añahare. **13** Toe tsy anokira'ay naho tsy o vaki' areo naho fohi' areo, fe atokisako t'ie haharendreke pak'ampigadoña'e henaneo, **14** toe eo ty nirendre' areo ama'ay, te inahareo ro foto' ty fisengea'ay, naho zahay anahareo amy andro' Iesoà Talèntikañey. **15** Amy fatokisañe zay, ty nilaharako te hiheo mb'ama' areo mb'eo heike, hahazoa' areo tilike fañindroe'e, **16** Eka, hiary mb'ama' areo iraho naho mb'e Makedonia ao vaho hibalike, hampionjona' areo mb'e Iehodà aña. **17** Nifejofejo hao iraho amy nilaharakoy? He i itafirakoy ro nisafirieke amy haondaty hamba'ey ao? soa te songa hanoeko ty hoe Eka, Eka naho Aiy avao? **18** Fe manahake te migahiñe t'i Andrianañahare,

le tsy Eka naho Aiy o fivola'ay ama' areo. **19** Amy te tsy Eka naho Aiy i Anan' Añahare, Iesoà Norizañe nitaroñe'ay naho i Silasy vaho i Timoty ama' areoy, fa Eka avao ty ama'e ao. **20** Aa ndra fire-fire ty fampitamàn' Añahare, le hene Eka o ama'eo; vaho ie ty anoa'ay Amena amy fandrengea'ay an' Andrianañaharey. **21** Fa mampipitike antikañe amy Norizañey t'i Andrianañahare, ie hinoso'e **22** naho vinoli-tombo'e vaho natolo'e an-tron-tikañ' ao i Aro fo'ey ho tsaloke. **23** Aa le koiheko ho valolombelontroko t'i Andrianañahare te i fiheveako anahareoy ty tsy nombako mb'e Korinto mb'eo heike. **24** Tsy te senge'ay hery o fatokisa' areo, f'ie mpifanehake ama' areo ho ami'ty hafalea' areo, amy t'ie mijadoñe soa am-patokisañe.

**2** Ie amy zao, tampakevetse amako t'ie tsy homb'ama'areo mb'eo aman'anahelo; **2** fa naho izaho ty mampihontoke anahareo, ia ka ty hampiehake ahy naho tsy i nampanaheloekoo? **3** Ty nanokirako izay, le he te izaho homb'eo, ro mioremeñe amo ho nampirebek' ahikoo; fa atokisako ama'areo iaby te ze mahafale ahy ro mahafale anahareo iaby. **4** Toe an-kaloviloviañe naho fikoretan-tro naho ranomaso maro ty nanokirako, tsy te hampañore, fa ty hampandrendreke anahareo ty fikokoako miheotse. **5** Aa naho teo ty nampañore, le tsy izaho ty nampanaheloe'e, fe, (tsy mone ho losoreko) mete niorea' areo iaby. **6** Fa nahaeneke indatyi i fandilovañe nipaoha' i màroy azey. **7** Ie amy zao, soa re te iheveà' areo naho añaòha' areo, tsy mone t'ie ho opoe' ty hontoke. **8** Aa le osiheko, te ho vente'areo ama'e ty fikoko' areo. **9** Ty nisokirako, le ty hitsoke anahareo hera mete mivohotse ndra aman' inoñ' inoñe. **10** Aa le ze ihevea' areo ro iheveako ka. Le ze napoko—naho toe eo ty ho niheveañe, le fa niheveako añañatrefa' i Norizañey ty ama' areo, **11** tsy mone hamañahy antika i mpañinjey, itika tsy bahimo amo sata'eo. **12** Ie nivotrake e Troasy aña iraho ty amy talili-soa' i Norizañey, le nisokake ho ahiko, amy Talè ao, i lalañey, **13** fe tsy nazava ty troko, amy te tsy nitreako t'i Titosy rahalahiko. Aa le nangata-dalañe am'iereo vaho nionjomb'e Makedonia mb'eo. **14** Andriañeñe t'i Andrianañahare, mpiaolo anay am-pandrebahañe nainai'e amy Norizañey, naho aboele'e añaama'ay ty harifondrifo' ty fahafohinañe aze tok' aia tok' aia. **15** Fa aman' Añahare zahay ro hamañi' i Norizañey



amo mirombakeo naho amo mikoromakeo; 16 amy raikety ty haimbon-kavilasy ho am-pihomahañe, le amy raikety ty harifondrifon-kavelo ho aman-kaveloñe vaho ia ty mahatafetetse izay? 17 Tsy manahake i maro mandetake i tsaran' Añahareiy zahay; fe ami'ty do'e aman' Añahare naho amy Norizañey, añaatrefan' Añahare ro itaroña'ay.

**3** Mamototse maniom-batañe indraike hao zahay? ke t'ie, manahake o ila'eo, mipay taratas-pañiniañe ho ama'areo, he taratas-pañiniañe boak' ama'areo? 2 Inahareo ro taratasi'ay pinatetse añ' arofo'ay atoañe, fohiñe naho vakie' ze kila ondaty, 3 ie malange te taratasi' i Norizañe toroñe'ay, tsy sinokitse andranomainte fa amy Arofon' Añahare veloñey, tsy an-takelam-bato fa an-takelan-tro' ondaty. 4 Izay ty fatokisa'ay aman' Añahare añamy Norizañey. 5 Tsy te zahay ro mañeva hivolañe t'ie maha-pidraha, fa boak' aman' Añahare ty fahalefea'ay, 6 le ka ty nampahafaritse anay ho mpitoro' i fañina vaoy; ie tsy an-tsokitse, fa amy Arofoy; mahafate i sokitsey, fe mahaveloñe i Arofoy. 7 Aa naho an' engeñe ty nitotsaha' i fitoroñam-pihomahañe antsoakitse pinatetse am-batoy, ie tsy nahafitalatse ty lahara' i Mosè o ana' Israeleo ty amy engendahara'ey—ie nipoa-mavo, 8 aa tsy handikoatse izay ty enge' o fitoroñan' arofoo? 9 Ie nanañ' engeñe ty fitoroñam-pañozoñañe, sandrake te itoboaran' engeñe ty fitoroñan-kavañoñañe. 10 Aa naho oharañe ami'ty engeñe mitoabotse toy, le tsy aman' engeñe henaneo i nirengèñe taoloy. 11 Fa naho nanañ' engeñe i mipoa-mavoy, antsake te hanam-bolonahetse i tsy mete modoy. 12 Aa kanao izay o fitamà'aio, le ra'e lahy ty fahavania'ay, 13 f'ie tsy manahake i Mosè nikolopofa' ty lamba marerarerera an-dahara'e tsy mone hitolom-pangareke aze o ana' Israeleo ampara' t'ie nimavo, 14 fe nihagàñe ty fivetsetsetse' iareo, naho mbe tsy miafake henanekeo amy famakiañe i fañina taoloy i marerareray, fa amy Norizañey ty fañahañe aze. 15 Aa ndra henaneo, ndra mb'ia mb'ia vakieñe t'i Mosè le kolopofa' i marerareray ty arofo' iareo. 16 Fe naho mitolike amy Talè t'indaty, le miafake i marerareray. 17 I Talè 'nio i Arofoy, le añ'Arofo' i Talè ao ty fidadàñe. 18 Fe itikañe iaby, an-daharañe tsy mikolopoke, mañisake hoe an-ketsoro ty enge' i Talè, ro hovaeñe ho hambam-bintañe ama'e aman' engeñe itoaboran' engeñe añamy Talè, i Arofoy.

**4** Aa kanao anay o fitoroñañe zao, ie niferenaiñañe, le tsy mamoe'ay. 2 Toe rarà'ay ze sata naetake ty amy hasalara'ey; tsy mipiapia am-pamañahiañe vaho tsy mengohe'ay o tsaran' Añahareo, fe am-palangesañe ty hatò ro anolora'ay vatañe mb'am-pitsakorea' ze hene ondaty am-pivazohoan' Añahare. 3 Aa naho toe mikolopoke ty talili-soa'ay, le mikolopoke amo mikoromakeo, 4 fa nampigoa' ty ndrañaharen-tsa toy ty fivetsetsetse' o tsi-miantoeko, tsy hahaisake ty fireandrea' ty talili-soan' enge' i Norizañey, i vintan' Añaharey. (aiōn g165) 5 Tsy ty vata'ay ro taroñe'ay, fa Iesoà Norizañey ho Talè, le zahay ro fetrek'oro' areo ty am' Iesoà. 6 I Andrianañahare nanao ty hoe: Hipasasàke amo ieñeo ty zava ro mampireandreañe añ'arof'o'ay ao i hazavam-paharendrehañe ty engen' Añahare mitapasàke an-dahara' Iesoà Norizañey. 7 Ie ty vara'ay mihaja an-tsajoa-tane ao, hampidodea te boak' aman' Añahare ty hara'elahi' i haozarañey fa tsy hirik' ama'ay. 8 Mañarikatoke anay ty famorekekeañe, fe tsy demoke; malovilovy, fe tsy mamoe aiñe, 9 samporerahañe fa tsy navorintseñe; zinevo, fa tsy rotsake— 10 nainai'e endese'ay am-batañe ty havilasi' Iesoà, soa te halange an-tsandri'ay ka ty havelo' Iesoà. 11 Le nainai'e seseheñe havetrake ty amy Iesoà zahay veloñeo, soa te hiboak' an-tsandri'ay mora mihomakeo ka ty havelo' Iesoà. 12 Aa le mitromake ama'ay ao ty fihomahañe, le ama'areo ty haveloñe. 13 Manahake ty nisokirañe ty hoe: Niantoke iraho, vaho nivolañe, Toe miato ka zahay nampatokisa' i Arofoy vaho mitaroñe, 14 fohiñe te i Nampitroatse i Talè Iesoà ro hampitroatse anay miharo amy Iesoà ka, vaho hampiatrefe'e mitraoke ama' areo zahay. 15 Inahareo ty nanoañe i he'e rezay, soa t'ie fa niboele ami'ty maro ty hasoa le handopatse ho ami'ty engen' Añahare ty fañandriañañe. 16 Aa le tsy milesa zahay, fa ndra te mihamomoke ty sandri'ay alafe'e, mihavao boak' andro ty an-tro'ay ao. 17 Ie i hasotriañe maivañe tsy maremaretse toy ro mamokatse engeñe tsy ri'e mavesatse tsy amañ'ohatse. (aiōnios g166) 18 Le tsy o isam-pihainoo ty biribirie'ay fa o tsy isakeo, amy te mihelañe o raha isakeo, fe tsy ho modo nainai'e o tsy isam-pihainoo. (aiōnios g166)

**5** Fohin-tikañe te, ie arotsake ty kijà imoneñan-tikañ' an-tane atoy, le manañe ty nitsenen' Añahare, anjomba tsy nanoem-pitañe, ie tsy ho modo nainai'e andindin'e ao. (aiōnios g166) 2 Toe mampitoreotoreo

antika ty atoy: ie misalala hisaroñe i kibohon-tika boak' andindĩne añey, 3 ie iombean-tika, le tsy ho zoene mihalo. 4 Eka miselekaiñe tika ami'ty kijà toy, miatra-draha tsy te hihalo, fa te hisaroñe, soa te hagedran-kaveloñe i fa hihomakey. 5 I Andrianañahare ty nañòke antika ho amo raha zao, ie nañomey antika i Arofo Masiñey ho tsòake. 6 Aa le nainai'e maharototse tika, fohiñe t'ie mimoneñe ami'ty sandriñe toy ro mboe tsy amy Talè ao. 7 Toe mañavelo am-patokisañe tika fa tsy t'ie mahaisake. 8 Toe matoky tika, t'ie veka'e hititake amy sandriñey himoneñe amy Talè ao. 9 Aa ke mimoneñe he añe, ilozohan-tika ty hahasitrak' aze. 10 F'ie tsy mahay tsy hiheo añatrefa' i fiambesam-pizakà' i Norizañey, songa handrambe ty valem-pitoloña'e antsandri'e, ty amo nanoe'eo, ke te nisoa he niryty. 11 Aa kanao fohiñe ty fañeveñañe amy Talè, le osihe'ay ondatio; toe midodea aman' Añahare zahay vaho misalala t'ie halange am-pitsakorea' areo ka. 12 Tsy t'ie hirenge indraike, fe hirengea' areo, soa te hahavale o misenge an-tarehe fa tsy an-trokeo nahareo. 13 Aa naho mivali-jere zahay, le aman' Añahare; ie miaren-jahay, le inahareo. 14 Toe azi' ty fikokoa' i Norizañey zahay; aa kanao zao, ie nivilasy ho a i màroy i Raikey, le fonga nihomake. 15 Kila nivetraha'e, soa te tsy ho veloñe am-bata'e ka o veloñe, fa ho amy nivilasy vaho nivañombelo ho a' iareoy. 16 Aa ie henane zao, tsy mahaoniñe ndra iaia amy haondati'ey tika, eka, toe nionin-tika amy haondati'ey i Norizañey, fe tsy zay ty hahafohinañ' aze henaneo. 17 Ie amy zao, ndra iaia ro amy Norizañey ao, ro voatse vao, fa nihelañe añe o hambo'eo, heheke, kila nivaoeñe, 18 toe hene raha ro boak' aman' Añahare nifampilongo aman-tika añamy Norizañey, vaho natolo'e antika ty fitoroñañe i fifampilongoañey; 19 le zao: te nifampilongo ami'ty voatse toy t'i Andrianañahare añamy Norizañey, naho tsy vinolili'e am'iereo o hakeo' iereoo, vaho nafanto'e ama'ay i tsaram-pifampilongoañey. 20 Toe sorotà' i Norizañey zahay, le hoe te zahay ro fikanjian' Añahare. Aa le ihalalia'ay ty amy Norizañey: Mifampilongoa aman' Añahare. 21 Fa nanoen' Añahare soron-tahiñe ho an-tika i tsy nanan-kakeoy, soa te ho an-kavantañan' Añahare tika ama'e ao.

**6** Aa kanao mifanehake, risihe'ay anahareo ty tsy handrambe ty hasoan' Añahare vaho hilesa. 2 Fa hoe re: Nitsanoñ' azo iraho ami'ty andro mete vaho nañolotse azo ami'ty androm-pandrombahañe.

Inao, henaneo ty sa mete; Henanekeo i androm-pandrombahañey. 3 Tsy anoe'ay ty hampitsikapy iaia ama-ndra inoñ' inoñe, kera ho tiñeañe i fitoroñañey. 4 Fe, ventè'ay amy ze he'e t'ie mpitoron' Añahare: am-pifeahañe mañiore, an-kaloviloviañe, an-koheke, am-pamorekekeañe, 5 am-pofohene, am-porozò ao, am-pandragaragãne, an-kamokorañe, ie azo ty tsareke, le an-kasalikoañe, 6 an-kalio-tahiñe, ampaharendrehañe, am-pahaliñisañe, an-tretre amy Arofo Masiñey vaho an-koko tsy voroteñe, 7 antsara vantañe, an-kaozaran' Añahare, am-pialian-kavañonañe am-pitàn-kavana naho havia, 8 he asiñeñe ke mavoeñe, he fosaeñe ke rengèñe; atao mpamañahy f'ie mahity; 9 hoe tsy fohiñe fe arofoanañe; hoe mikenkañe fe hehe t'ie veloñe; nililoveñe fe tsy vinono; 10 hoe mandala f'ie nainai'e mandia taroba; hoe rarake fe mampañaleale ty maro; hoe poi'e te mone kila anay. 11 O ry nte-Korinto! manokapalie ama' areo zahay, mivañavaña o tro'aio. 12 Tsy t'ie manebañe anahareo, fe azi' ty añaova' areo ao. 13 Antao hifampira—hoe mirehake aman' ajaja raho—midañadañà troke ka. 14 Ko miharo joka amo tsy miatoo. Fa ino ty itrafoa' ty havantañañe ami'ty tsi-fañorihan-Kake? ke ino ty iharoa' ty zava ami'ty ieñe? 15 He akore ty hitrafoa' i Norizañey saontsy amy Beliale? ke ino ty iharoa' ty mpiato ami'ty tsy miato? 16 Aia ty hitrafoa' i anjomban' Añahareo amo sampondraha? toe Anjomban' Añahare veloñe tika. Fa hoe t'i Andrianañahare: Himoneñe am' iareo ao iraho, naho ho mbeo'mbeo am' iereo, le ho Andrianañahare' iareo iraho, vaho h'ondatiko iereo. 17 Aa le miakara am'iereo, vaho miavaha, hoe t'i Talè. Ko mitsapa raha faly, le hampihovaeko nahareo. 18 Ho Rae' areo iraho, vaho ho ana-dahiko naho anak-ampelako nahareo, hoe t'i Talè Tsitongerèñe.

**7** Kanao an-tikañe o fampitamañe zao ry longo sarotse, le ehe miefera amy ze raha mahativa sandriñe naho troke, mañeneke fiavahañe ampañeveñañe aman' Añahare. 2 Ampihovao an troke zahay! fa tsy anaña' iaia hakeo, tsy nimengohe'ay, tsy nikatramoe'ay. 3 Tsy te hamàtse anahareo ty nanoako izay, ie fa nivolañeko taolo t'ie an-tro'ay ao, ke te hiharo hivetrake he hitrao-kaveloñe. 4 Bey ty fatokisako anahareo naho jabajaba ty fisengeako. Toe enem-panintsiañan-draho, tsipike ty hafaleañe amo hene falovilovia'aio. 5 Ie nipoke e Makedonia añe le

tsy nahafitofa o sandri'ao, fa nitokoen-draha mb'etia mb' eroa—fihotakotahañe ey naho fihakahakàne ao. **6** Fe, i Andrianañahare Mpañohò o voretroa, ro ñahò anay ami'ty fiavi' i Titosy, **7** toe tsy amy fiavi'ey avao, fa amy fañohòañe ñañooha' areo azey, ie nitalily ty fisalalà' areo, ty firoveta' areo, naho ty zoton-tro' areo ho ahy; ie nonjoneko andrebeke. **8** Aa ndra t'ie nampioremeñako amy taratasiy, tsy aneñenako; (toe naneñeñe hey fe nitreako te tsy nimaremàretse ty nampilendèña' i taratasiy.) **9** Mirebeke henaneo, tsy t'ie nampioremeñe, fa te ninday anahareo hisoloho i fanaheloy. Toe nanao fanaheloan' Añahare nahareo vaho tsy nijoie'ay. **10** Minday fisolohoañe tsy aneñenañe mb'an-drombake ty anahelo satrin' Añahare; fe maha-vetrake ty fandalà' ty voatse toy. **11** Oniño ty fahimbañañe nivokare o raha zao, o fioremeñan' Añahare ama' areoo, ty fiveroha' areo, ty fitorifihañe, ty fihembañañe, ty fisalalàñe, ty zoton-tro vaho ty fipaiàn-to! Hene namente ty halio-tahi' areo amy rahay. **12** Aa ndra t'ie nisokirako, tsy i nandilatsey ndra i nandilarañey, fa t'ie halange ama' areo am-pivazohan' Añahare ty fiasia' areo anay. **13** Izay ty nampanintsiñe anay, le tsy vaho i fañohòañey fa nilosore'ay rebeke ty hafalea' i Titosy amy nampibodaña' areo i arofo'eiy. **14** Aa ndra inoñe ty nandrengako anahareo ama'e, tsy nahasalatse ahy. Fa an-katòn-drehake avao ty nitaroña'ay, le nizoen-ko mahity ty nirengea'ay amy Titosy. **15** Toe nionjoñe ty fiferenaiña'e anahareo te nahatiahy ty tsy fanjehara' areo iaby, vaho t'ie nandrambe aze añ'eveñe naho antitititike. **16** Aa le irebehako te atokisako amy ze he'e nahareo.

**8** Ie amy zao, ry longo, tea'ay ho fohi' areo ty falalàn' Añahare natolotse amo Fivory e Makedoniao, **2** ndra t'ie mifeake haloviloviañe, le nandoparem-patarihañe ty haliforan-kaeha' iareo naho ty halosoran-karahara'iareo. **3** Eka taroñeko ty fahalefea' iareoy, te nandikoatse ty oza' iareo, ie nanolotse an-tsatrin-troke; **4** naho nihalaly ama'ay andrakadrakake te hitraoke amy fiatrafañe o noro'eoy. **5** Le nanoe' iareo, fe tsy ami'ty natao'ay ho mete, te mone nanolo-tsandry amy Talè heike iareo vaho ama'ay ty amy satrin' Añaharey. **6** Aa le nosihe'ay t'i Titosy; ie fa namototse ro hañeneke ama' areo ka ty fanoloram-palalàñe toy. **7** Aa, hambañe amy t'ie miraorao amy ze he'e—am-patokisañe naho tsara,

an-kilala naho fahimbañañe, vaho amy fikokoa'areo anaiy—le milikoara amo falalàñe zao ka. **8** Tsy ivolañako t'ie lily, fe ty amo fahimbaña' o ila'eoo, naho ty hamenteko ty fikokoa' areo. **9** Fohi' areo ty fatariha' i Talèntika Iesoà Norizañey, ie ni-mpañaleale ro nirèke ho rarake ty ama' areo, soa te i hararaha'ey ro hampañarivo anahareo. **10** Inao ty heveko ty amy rahay: Tombo'e ho anahareo te namototse amy taoñey, le tsy vaho nanao fa nisalalaeñe. **11** Aa le henefo i fitoroñañey henaneo, soa te hambañe ami'ty falisà' areo hanao, ty hañenefa' areo amy ze lefe' areo; **12** fa naho eo ty hasindàñe, le ho no'e ty amy hanaña' ondaty fa tsy ty amy tsy fanaña'e. **13** Tsy te hampijinieñe ty ila'e le hamaivañeñe ty ila'e, fa t'ie hampitsahareñe; **14** ie henaneo, ty havokara' areo ro ho amy ze paia' iareo, soa te ho amy ze paia' areo ka ty hanolora' iareo amo havokara'eo, vaho ho mira. **15** Hoe ty pinatetse: Tsy nilosoreñe ty nanontoñe maro, le tsy niereñe ty nanontoñe kede. **16** Andrianeñe t'i Andrianañahare, te nazili'e añ'arofo' i Titosy ao ty fahimbañañe ho anahareo hambañe ami'ty ahiko. **17** Tsy vaho i halali'ay ty ninò'e, fa amy hasindà'ey ty nihitri'fa'e mb'ama' areo mb'eo an-tsatri'e, **18** le nahi tri'ay hitraok'ama'e ty rahalahy rengè' o hene Fivorio ty amy talili-soay; **19** Tsy izay avao, fa tinendre' o Fivorio t'ie hindre lia ama'ay amo falalàñe zao, o vandroñe'ao ho ami'ty enge' i Talè naho hampidodea ty hatsotseha'ay hañimba; **20** ie mitao tsy ho tiñeñe amy famandroña'ay o ravoravo jabajaba zaoy, **21** fa anolora'ay ty mañeva, am-pivazohoa' i Talè, vaho am-pahaisaha' ondatio; **22** vaho nampindreze'ay am'iereo ty rahalahy beteke niventè'ay naho nioni'ay t'ie maringatse amy ze he'e, mentsake henaneo te mampahimbañ' aze ty fatokisa'e anahareo. **23** Le i Titosy, Mpirekets' amako naho mpifanehake ama' areo; naho o roahalaho, ie nampihitri'fe' o fivorio, enge' i Norizañey. **24** Aa le aboaho am' iareo aolo' o Fivorio ty ventem-pikokoa' areo naho ty talimpirengea'ay anahareo.

**9** Ty fiatrafahane o noro'eo, le tsy loho paiañe ty hanokirañe ama' areo. **2** Amy te apotako ty fahimbaña' areo, le isengeako amo nte-Makedoniao, te fa niveka'e tamy taoñe teoy ty Akaia, vaho maro ty nosiheñe ami'ty zoton-tro' areo. **3** Fe nahitri'ay o roahalaho tsy mone ho kòake ty nisengea'ay anahareo amo raha zao, ie fa nanoako ty hoe te mete ho veka'e.

4 Hera hindre lia amako mb'eo t'i nte Makedonia hanjo anahareo tsy veka'e, hanalats' anay (tsy nataoko: Nahareo) ie natokisañe. 5 Aa le nataoko ho mete te hosiheñe homb'ama' areo mb'eo hey i rahalahy rey hañajary i falalàne nampitama' areoy, hañentseña'e ho ravoravo fa tsy fatitiañe. 6 Inao ty lengo'e: hanatake tsy ampeampe i mitongy kedekedekey, vaho hanatake tsi-fotofoto ty mitongy maro. 7 Songa hanolotse ty amy fisafirin' arofo'ey, le tsy am-parahy, tsy an-jizy; amy te non' Añahare ty mpañolotse an-kaehake. 8 Le meten' Añahare ty handipora'e ze atao hasoa, le ie eneñe nainai'e amy ze hene paiae' areo ro hiraorao amy ze fonga tolon-draha soa. 9 Hoesy pinatsetse: Naboele'e mbeo' mbeo, Nifahana'e o rarakeo; Nainai'e ty havantaña'e. (aiōn g165) 10 Le i mpanolotse tabiry amo mpitongio naho mahakama ho kamaeñey abey ro hanolotse naho hampitombo ty tabiry tongise' areo vaho hampitoabotse ty tolintsabon-kavantaña' areo. 11 Le hampitomboeñe amy ze he'e ho am-patarihan'e heneke, am-pañandriañañe an'Andrianañahare añama'ay. 12 Amy te tsy vaho hamahañe ze paia' o noro'eo avao ty famandroñañe o fiatrahane zao, ie mandopatse ty amo fañandriañañe maro an' Andrianañahareo. 13 Ty fanolorañe o fiatrahane zao mamente am'ondati-reo t'ie mandrenge an'Andrianañahare ami'ty anoe' areo ze iantofa' areo te nafe' i talili-soa' i Norizañey, naho t'ie am-patarihan'e ty andivañe am'iereo vaho am' iabikey. 14 Le amo filolofa' iareo ty himaniña'e anahareo ty amy hasoan' Añahare ama' areo. 15 Andriañeñe abey t'i Andrianañahare ty amy fatarihan'e tsi-amañ'ohatsey.

**10** Izaho Paoly ty midrakadrakake ama' areo amy tretran' arofo naho fiferenaiñañe amy Norizañey—zaho atao mimalimalitse te mifañatreke, f'ie mahasibeke te aña!— 2 Mihalaly te tsy hazi' areo hiatreatre t'ie ao, ie mahasibeke fiatreke o ila'e manao anay ho mpañavelo ami'ty haondaty hambo'eo. 3 Fa ndra t'ie mañavelo amy hambo'ey, tsy i hambo'ey ty fialia'ay. 4 Toe tsy boak' amy hambo'ey o fialia'eo fe an-kaozaran' Añahare maharotsake kijoly fatratse; 5 afetsa'ay ambane o fitsakoreaño naho ze hene raha mionjoñe hiatreatre ty fahafohinañe an' Andrianañahare vaho rohize'ay ze fonga vetsetsetse hivohora'e amy Norizañey, 6 ie heneke ty fivohora' areo, le veka'e zahay handilo ze atao fanjeharañe. 7 Isaho o atrefe'areo henaneo? Naho eo ty matoky te a

i Norizañey, ee t'ie hitsibo-batañe, he manahake ty maha amy Norizañey aze ty maha amy Norizañey anay. 8 Aa ndra t'ie mitolom-pirenge amy nampifeleha' i Talè anay hampiraorao anahareoy, fa tsy handrotsake, le tsy isalarako. 9 Tsy teako hatao fañembañañe anahareo o taratasikoo. 10 Peha'e naho maozatse o taratasi'eo, hoe ty ila'e, f'ie mavo-vintañe te miatreke naho sirikaeñe o filañoña'eo. 11 Soa re te hitsakore te hambañe ami'ty enta'ay an-taratasy ty fitoloña'ay te miatreke. 12 Tsy mahavany hitrao-lohàñe ndra hifañòhatse amo ila'e mirengeo zahay. Ie po-hilala kanao mifanjehe vatañe naho mifañòhatse avao. 13 Le tsy ho senge'ay ze alafe' o nafaritsoke ho anaio, fa amy nanendrean' Añahare anaiy, ze mahatakatse pak' ama' areo ka. 14 Tsy ho losore'ay fisengeañe hoe t'ie tsy nitakare'ay, amy te toe nahitri'ay pak'ama' areo aña i talili-soa' i Norizañey; 15 tsy ho senge'ay ka o alafem-balavala'ao, ami'ty fitoloña' o ila'eo. Fe itamà'ay, ami'ty fitombo'a' ty fatokisa' areo, te hielatse ty valavala'ay, hionjoñe ho amy ze lefe, 16 hitaroña'ay i talili-soay ankàlo' areo ao, fa tsy t'ie hirenge ami'ty fitoloñañe nihenefa' ty ila'e. 17 Le, Ze hirenge, ee te amy Talè ty hirengea'e. 18 Toe tsy i mirengey ty no'e, fa ze rengè' i Talè.

**11** Ee te ho vave' areo hey o hagegeako—ehe ivaveo. 2 Ie farahieko am-parahin' Añahare, naho nampañengaeko ty Rañandria, hitolorako ho somondrara miehañe amy Norizañey. 3 Fe mahahembañe ahy, ke, hambañe amy namañahia' i mereñey t'i Haova amy hakalitaha'eiy ty hañamengoha'e ty hatso-po'areo mañeva i Norizañey. 4 Aa naho miheo mb'eo ty mitsey Iesoà ila' i nitaroña'aiy, ndra andrambesa' areo fañahy tsy nirambese' areo ndra talili-soa ila' i natokisa' areoy, hera hiantoke. 5 Ataoko te tsy ambane' o Firàheñe mitiototseo aman-dra' inoñe iraho, 6 fa ndra te tsy mahafilañoñe, tsy zay an-kahilala, toe fa nam palangese'ay ama' areo ze he'e. 7 Hera nandilatse t'ie nireke hañonjonañe anahareo, amy nitaroñaiko tsy amam-bily i talili-soan' Añaharey? 8 Toe nikamereko o Fivory ila'eo, ie nandrambesam-pañehañe hitoroñaiko anahareo. 9 Naho teo ty nipaiaiko ama' areo, tsy ho nampivavèko ndra ia'ia, fa ie nihirik' e Makedonia aña o rolongoo, le hene nihenefa' iareo i nipaiaikoy. Toe fonga nifoneñaiko tsy hampijiny anahareo vaho mbe hambenako. 10 Kanao amako ty hatò' i Norizañey

le tsy hampitsiñeñe am-paripari' i Akaia ao i firen getañe amakoy. **11** Fa manao akore? Tsy kokoako hao nahareo? Arofoanan' Añahare! **12** Fa ho toloñeko avao o fanoekoo, soa te haitoko ty fijohaña' o mpieva ho hambañe ama'ay amy firoharohà' iareoio. **13** Toe firàhem-bande, mpamañahy an-tsata, misare Firàhe' i Norizañey. **14** Tsy ilatsañe! Fa misare anjelin-kazavàñe ka i mpañinje. **15** Aa le tsy mahasovoke te misare mpitoron-kavantañañe o mpitoro'eo, fa hañeva o sata'eo ty figadoña' iareo. **16** Indraeko ty hoe: Ee t'ie tsy hatao seretse, fe naho tsie, le ndra te minè, rambeso avao hisengeako betebeteke. **17** O volañeko zao, tsy ty amy Talè fa am-pirengan-dagola o fahavaniako mitreño. **18** Kanao maro ty mirenge amy haondati'ey, le hirenge ka. **19** Toe leo' areo mahihitseo an-kafaleañe ty minè. **20** Lefe' areo ka te ondevozeñe, te abotseke, te haramamoèñe, te irengevohañe, te tampifiñe ampiambina. **21** An-kasalarañe ty iantofako te naleme; f'ie amy ze ahavania' ondaty hirenge aman-dra inoñ' inoñe, (toe mivavañoake) le mahasibeke ka. **22** Hebreo v'iereo? Izaho ka! Nte Israele hao? Izaho ka! Tarira' i Abraàme hao? Izaho ka! **23** Mpitoro' i Norizañey v'iereo? (reha' ty tondreñe), lombolombo' iareo iraho: nilosoreko am-pitromahañe, nilikoareko ampandrohizañe, pinisopiso tsy amañ'ohatse; beteke am-pihembañem-pihomahañe; **24** In-dime te niazoko amo Tehodao i efa-polo-poke-raikey. **25** Dinabo' ty doda in-telo; finetsa-bato indraike; nijon-dakañe naho nijoroboñe in-telo; nahamodo ty andro naho haleñe raiké an-driak' ao; **26** beteke, an-dia lava; niatre feh' ohatse an-tsaka ao; nampihembañe' o malasoo, niatre-boiñe aman-drofokoko; niatre-doza amo kilakila ondaty, tendre-kankàñe an-drova, hekoheko ampatriambey, varata an-driak' ao, naho feh' ohatse amo longo anife'eo; **27** nimokotse am-pitromahañe naho nanivontivoñe; haleñe maro an-tsareke, naran-drano naho kerè, beteke nifeake tsy aman-kàne, nilonjetse vaho nihalo; **28** mandikoatse i alafe'e rezay, le manindry ahy lomoñandro ty fiatrafako o hene Fivorio. **29** Ia ty maifofo te izaho tsy midazidazitse? Ia ty azizindraha t'ie tsy mipolepoletse? **30** Aa naho tsy mahay tsy hirengetse iraho, le hisengèko o hakepehakoo. **31** Arofoanan' Añahare Rae' i Talè Iesoà Norizañey, i andriañeñe nainai'ey, te tsy mavande iraho. (aiōn g165)

**32** Ie te Damaskose ao, le nampamandroñe' ty ragova fehe' i Areta mpanjakay i rova Damaskosey, hitsepak'

ahy; **33** le nazotso an-kàroñe boak'an-dalan-kede amy mànday iraho vaho nipoliotse am-pità'e.

**12** Mbe hitolom-pitrèñe iraho, ndra te tsy vente'e, fe honjoneko o aroñaroñoè naho o famentabentara' i Talèo. **2** Fantako t'indaty amy Norizañey, ie folo taoñe efats' amby izay, (ke am-bata'e, tsy haiko, he tsy am-bata'e, amoeako, fa arofoanan' Añahare), ie nonjoneñe mb'an-dikeram-pahatelo mb'eo. **3** Ty fohiko am'indatiy—ie nofiko ke niam-bata'e he tsy niambata'e, fa arofoanan' Añahare— **4** ie nampionjoneñe mb' an-tanen-kavelom-b'eo vaho nahajanjiñe saontsy tsy mete volañeñe, fa faly tsy azo saontsie' ondaty. **5** Ho rengeko i nitalilieñey, fe tsy hisenge ty vatako naho tsy amy hakepehakoy. **6** Aa ndra t'ie hirenge, tsy hanao minè, fa ty hatò avao ty ho volañeko; fe ifoneñako, kera hañonjona'e ahy ambone' ty isa'ondaty amako naho ze janji'e amako. **7** Aa ke ho rengevoheko ty hara'elahi' o famentabentarañe, le nampitsipohem-patike ty nofoko, ìra' i mpañinje hamolevole ahiko, hikalañ' ahy tsy hiebotsebotse. **8** Fa in-telo ty nihalalieko amy Talè t'ie hasitake amako. **9** Fe hoe re tamako: Mahaeneñe azo o hasoako, vaho fonireñe an-kavozoañe o haozarakoo. Aa le ho sengeko an-kaehake i falejolejokoy, soa te himoneñe amako ato ty faozara' i Norizañey. **10** Aa le mahafale ahy o haifoifoko, o fañinjeañe, o haembrañe, o fampisoañañe, vaho o faloviloviañe ty amy Norizañeio, toe maozatse iraho te màmake. **11** Misare gege iraho, fe nizizie' areo. Toko'e inahareo ty nandrengé ahiko; amy te, tsy zai' o Firàheñe mitiototse ndra ami'ty inoñ' inon-draho, ndra te tsy manjofake. **12** Fa nimaneañe am-pahaliñisañe añatrefa' areo o vilom-Piràheñe too—o famantarañe naho o halatsañe naho o raha tsitantaneo. **13** Aa vaho inoñe ty nahamasay anahareo amo Fivory ila'eo, naho tsy te izaho tsy naloetse ama' areo? Iheveo i nandilarakoy! **14** Oniño, t'ie veka'e henaneo ty homb' ama' areo aña fañintelo'e; tsy te hampivaveako vaho tsy ipaiako vara, fa inahareo, amy te tsy o ajajao ty mañaja ho aman-droae, fa o roae'eo ho a o ana'eo. **15** Mahaehake ahy ty hañenga naho hengaeñe ho anahareo, aa naho losoreko ty fikokoako, hazetse hao ty fikokoañe ahiko? **16** Ndra te izay, tsy niloerako. F'ie mahay fañahy le nitsepake anahareo an-ka'kalitahañe. **17** He nañaramamoako amo nañirahakoo? **18** Nosiheko t'i Titosy vaho nampindrezako ty rahalahy. Nañaramamo

anahareo hao t'i Titosy? Tsy añ' arofo raike naho an-dia raike hao o fañaveloa'aio? **19** Atao' areo t'ie nitolom-piveroke ama' areo hao hatrela izay? Toe añatrefan' Añahare, amy Norizañey ty nitaroña'ay, ry rañetse, hampiraorao anahareo. **20** Ty mahamahahiñ'ahy, izaho hiheo mb'eo, he tsy ho treako ami'ty fisalalàko, vaho tsy ho isa' areo ami'ty fañiria' areo ahy; ke eo ty liedietse, ty tsikirike, ty loa-tiñake, ty firahambañe, ty fandrabioñe, ty fitsikotsikoañe, ty evoñevoñe, vaho ty havalitsikotahañe. **21** Hera te homboko mb'eo indraike, le haketran' Añahareko añatrefa' areo, vaho hirovetako o maro nandilatse mbe tsy nisoloho amy leotseio, o hakarapiloañe naho ze hasalarañe nanoeñe.

**13** Ho liako fahatelo mb'ama' areo mb'eo itoy: Am-paliem-balolombeloñe telo ndra roe ty hampijadoñe ze hene saontsy. **2** Le o nandilatseo naho o ila'eo, toe ho taroñeko miaolo, t'ie mbe tsy aña, te hambañe amy vinolako amy fañindroeko teoy, t'ie homboko indraike, le tsy ia ty hapoko, **3** amy te paia'areo hamenteañe i Norizañe misaontsy añamakoy; ie tsy maleme ama' areo, fa toe maozatse ama' areo. **4** Toe pinèke amy halemea'ey re fe veloñe an-kaozaran' Añahare. Maleme ama'e ao zahay, fe ho veloñe ama'e ty amy haozaran' Añahare mitoloñe ho anahareo. **5** Mitsohà vatañe hera amam-patokisañe. Miventea! Tsy fohi' areo hao te añ'arof' areo ao t'Iesoà Norizañe?—naho tsy t'ie nilesa amy fitsohañey. **6** Isalalako te ho fohi' areo te tsy milesa zahay. **7** Aa le halalie'ay aman' Añahare te tsy handilatse nahareo, tsy te hampiboake anay ho nahatafetetse, fa te hanoe' areo ze mahity, ndra te hatao naito zahay. **8** Tsy lefe'ay ty mandietse ty hatò, te mone honjone'ay ty hatò. **9** Ifalea'ay ty haleme'ay naho te inahareo ro maozatse; eka ihalalia'ay t'ie ho fonireñe. **10** Izay i nisokirakoy, izaho tsy ama' areo, soa tsy hisenge hery ama'areo te miatreke, ty amy lily natolo' i Talè ahiko ho ami'ty fañasoañe, fa tsy ho ami'ty fandrobañe. **11** Ie amy zao, ry longo, mirebeha, mihafonira, manintsiaña, miharoa rehake, mifampilongoa; lonike ho ama' areo i Andriampilongoañe naho fikokoañey. **12** Mifañontanea añ' oroke miavake. **13** Songa mañontane anahareo o noro'eo. **14** Ho ama' areo iaby abey ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey, naho ty fikokoan' Añahare, vaho ty fitraofañ' ina amy Arofo Masiñey. Amena.

# Galatiana

**1** I Paoly, Firàheñe, (tsy nirahe' ondatio, ndra t'indaty, fa Iesoà Norizañey naho i Andrianañahare Rae nampitroatse aze an-kavilasy) **2** naho o longo amako atoa iabio, Ho amo Fivory e Galate añeo: **3** Hasoa naho Fañanintsine boak' aman' Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey, **4** ie nanolo-piainie ty amo hakeon-tikañeo, handrombake antika ami'ty sa raty henaneo, ty amy satrin' Añahare Raen-tikañe; (aiōn g165) **5** ama'e abey ty engeñe nainai'e donia. Amena (aiōn g165) **6** Mahalatsa ahy te nifarie' areo aniany i nikanjy anahareo mb'amy hasoa' i Norizañey, hitolik' amy ze o talili-soa ila'e zao, **7** tsy t'ie aman' ila'e, fe ao ty mitsibore anahareo hañamengoke ty talili-soa' i Norizañey **8** Aa ndra te zahay, ndra te anjely hirik' andindiñe aña ty mitaroñe ama' areo ty talily ila' te amy nitaroñe'aiy, le sira naho molale. **9** Hambañe amy fivola'ay teoy, le indraeko henaneo, ndra ia t'indaty minday talili-soa ama' areo mandietse i rinambe' areoy, le fatra an-tane. **10** Mipay fañisoñañe am'on datio hao iraho henaneo he aman' Añahare? Ke mipay hahafale ondaty? F'ie te ho nanitra ondaty, le tsy ho ni-fetrek'oro' i Norizañey. **11** Hampahafohineko anahareo ry longo, te tsy nifototse am'ondaty i talili-soa itaroñakoy. **12** Tsy rinambeko ama' ondaty, naho tsy nanarañ' ahiko, fa amy namentabentara' Iesoà Norizañey ahivy. **13** Toe jinanji'areo i fanoeko taolo amo Tehodaoy, te loho nampisoañeko i Fivorin' Añaharey, naho nimaneako rotsake, **14** vaho nionjoñe amy fitalaho' o Jiosioy mandikoatse o longoko maro mpirai-nono amakoo, ie nilozoheko o lilin-droaekoo. **15** Aa kanao ninòn' Añahare nañambak' ahy boak' an-tron-dreneko ao, le nikanjy'e ty amy hasoa'ey, **16** hampalanges'e amako i ana'ey, hitaroñako aze amo kilakila' ondatio; ie henane zay tsy niharoako safiry ty nofotse aman-dio **17** naho tsy nionjomb'e Ierosaleme mb' amo Firàheñe taolokoo mb'eo f'ie nifokofoko mb' Arabia aña; vaho nimpoly mb'e Damaskose ao. **18** Ie niritse ty telo taoñe le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo hifandrèndreke amy Kefasy, vaho nitoboke ama'e ao folo andro lim' amby. **19** Le tsy nahatrea Firàheñe ila'e iraho naho tsy Iakobe, zai' i Talè avao. **20** (Aa ty amo sokireko ama' areoo, le ifantàko añatrefan' Añahare te tsy mandañitse.) **21** Ie aña, le nimb'am-paripari' i Sirià naho i Killkia mb'eo; **22** ie mb'e namoer' o Fivory amy Norizañey e Iehodào ty tareheko. **23** Toe jinanji'

iereo avao te, i nampisoañe antika taoloy ro mone mitsey i fatokisañe nimanea'e rotsake heikey. **24** Le nandreng'e an' Andrianañahare ty amako.

**2** Ie folo taoñe efats' amby aña, le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo indraike iraho nindre amy Barnabasy; nindese'ay ka t'i Titosy. **2** Nionjoñe mb'eo te nentoeñe, aa ie natolako ze atao bey am' iereo le nampalangeseko am'iereo ty talili-soa fitaroñako amo kilakila ondatio, ke tsy jefa'e i filaisakoy ndra i nilaisakoy. **3** Fe ndra i Titosy, Grika, mpiamakoy tsy nazi' iereo ho savareñe. **4** Ie amy zao pok'eo o roahalahi-anifeo, nijekejeke, nifilo ty fidadàn-tika am' Iesoà Norizañey, handrohy an-tika. **5** Fe tsy nimete niandaly am'iereo ndra ora raik'e zahay, soa te hirekets' ama' areo nainai'e ty hatò' i talili-soay. **6** Aa le o atao mpialoo, (toe tsy ahoako t'ie inoñe, amy te tsy mirihy t'i Andrianañahare)—toe tsy nahatovoñe inoñ' inoñ' amako i mpialoo rey, **7** te mone, ie nahaoniñe te nafantoke amako i talili-soa' o tsy sinavtaseoy, manahak' i Petera amo sinavtaseo, **8** (amy te i nifanehake amy Petera ho Firàheñe amo sinavtaseoy ro nifanehake amako ka ho amo kilakila ondatio), **9** le ie nioni' Iakobe naho i Kefasy vaho i Jaona, i atao fàhañe rey, i falalàñe natolotse ahikoy, le nañity fitàn-kavanam-pilongoañe amako naho amy Barnabasy, te zahay ro homb' amo kilakila ondatio, naho iereo mb'amo sinavtaseo, **10** vaho t'ie hahatiahy o rarakeo, fa toe malisa amy zay iraho. **11** Aa ie nivotrake Antiokia ao t'i Kefasy, le natreatreko an-dahara'e fa namà-batañe: **12** amy t'ie taolo' ty nivotraha' ondaty boak' am' Iakobe aña le nitrao-pikama amo kilakila ondatio, fa naho niloneake eo iereo. nihankandre, nivike amy fihembaña'e o mpiamo sinavtaseoo. **13** Nitrao-pamañahiañe ama'e o Jiosy ila'eo, kanao sinoike aña amy famañahiañe ka t'i Barnabasy. **14** Aa naho nitreko t'ie tsy nañavelo an-kavantañañe amy hatò' i talili-soay, le hoe iraho amy Kefasy añatrefa' iareo iaby: Naho ihe Jiosy ro mañorike ty fanao' o kilakila ondatio fa tsy o Jiosio, le ino ty anoroa' o amo kilakila ondatio ty hañavelo manahake o Jiosio? **15** Jiosy tika ami'ty nofotse fa tsy mpanan-kakeo boak' amo kilakila ondatio, **16** fohiñe te tsy mahavantañañe ondaty ty fimanemaneñañe Hake, fa ty figahiña' Iesoà Norizañey. Aa le niantoke Iesoà Norizañey tika naho nivantañañe amy figahinam-patokisa' i Norizañey, le tsy am-pimanemanean-Kake, fa tsy eo ty ama'

nofotse ty ho vantañe' ty fimanemaneañe Hake. 17 Aa naho ie mipay ho vantañeñe amy Norizañey ro zoeñe te aman-kakeo; mahampitoron-kakeo i Norizañey hao zay? Sondo'e! 18 Fa naho atroako indraike i narotsakoy, le mamente-vatañe te mpiola. 19 I Hake ty namono i fimanemanean-diliy amako, hivelomako aman' Añahare, 20 niharo niradorado amy Norizañey iraho fe tsy izaho ty veloñe, fa mimoneñe amako ato i Norizañey, vaho ty fivelomako ami' ty nofotse toy henaneo ro ivelomako amy fatokisañe te velome' i Anan' Añahare nikoko vaho namoe-ay ho ahikoy. 21 Tsy apoko ty falalàn' Añahare, fa naho nivantañe' ty fimanemanean-Kake, le tsy vente'e ty nivetraha' i Norizañey.

**3** O ry nte-Galate gegeo! Ia ty namoreke anahareo tsy hatokisa' areo ty hatò? ie añatrefam-pihaino' areo ty nampalangesañe ty fipehañe Iesoà Norizañey. 2 Inao ty teako hatoro' areo ahiko: Rinambe' areo ami'ty fimanean-Kake hao i Arofoy? Ke natokisañe i nijanjinañey? 3 Minè v'inahareoo? Ie namototse amy Arofoy, ho fonireñe amy nofotsey hao henaneo? 4 Tsy vente'e hao o raha maro nijalea' areoo, toe tsy jefa'e hao? 5 I nanolotse anahareo i Arofoy naho mitolon-draha tsitantane añivo' areoy; itoloña'e am-pimanean-Kake hao, ke am-patokisañe i jinanjiñey? 6 Hambañe amy Abraàme; Natokisa'e t'i Andrianañahare vaho vinolili'e ho havañoñañe ama'e. 7 Arendreho arè te toe ana' i Abraàme o amam-patokisañe. 8 Aa kanao nitokie' o Sokitse Masiñe te hampivantañen' Añahare ami' ty fatokisa'e o kilakila ondatio, le tsinara'e amy Abraàme aolo' i talili-soay, ty hoe: Ama'o ty hitahiañe ze hene fifeheañe, 9 Aa le mindre tahieñe amy Abraàme mpiàtoy o mpiatoo. 10 Songa nafàtse ze mpimane Hake, fa hoe ty pinatetse: Sindre afàtse ze tsy mitolom-panao ze hene pinatetse amy Boke Hakey. 11 Malange te tsy ia ty ho vantañe' i Hake añatrefan' Anañahare, fa, Veloñe amy fatokisa'ey ty vantañe. 12 Tsy fatokisañe ty fimanemanean-dily, fe Iveloma' ty manao irezay. 13 Jineba' i Norizañey amy fatse amy Hake aoiy tika, ie nafàtse ho antika, fa hoe ty pinatetse: Fonga afàtse ze aradorado an-katae 14 soa te am' Iesoà Norizañey ty hitotsaha' ty fitahia' i Abraàme amo kilakila 'ndatio, handrambesa'e am-patokisañe i Arofo nitamañey. 15 O ry longo, ho razañeko ami'ty fanoe' ondatio: Ndra t'ie fañina' ondaty, naho fa najadoñe, le tsy eo ty mamaopaoke aze ndra manovoñe fepetse

ama'e; 16 ie amy zao, nanoeñe amy Abraàme naho amy tiri'ey o fampitamañe. Tsy natao ty hoe: Naho amo tiri'eo, hoe t'ie maro, fa ami'ty raike, ami'ty hoe: Naho amy tiri'oy, toe i Norizañey. 17 Zao o taroñekoo: Tsy mahafaoke i fañina nititihen' Añahare hampikoaha'e i fampitamañey i Hake nanoeñe efa-jato-tsi-telo-polo taoñe mb'atoy. 18 Fa naho miato aman-Kake ty lova, le tsy miato amy fampitamañey, fe fampitamañe ty nanoloran' Añahare aze amy Abraàme. 19 Inoñ' arè ty asa' i Hake? Natovoñe ty amo hakeoo, ie norizañe amo anjelio am-pitàm-pañalañalañe ampara' te nivotrake i Tiry nampitamañey. 20 Tsy mañila t'indaty añivo, fe raike t'i Andrianañahare. 21 Aa vaho mifandietse amo fampitamàn' Añahareo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa naho eo ty hake nitolorañe ze ho nahaveloñe, le i hake zay ty ho nahavantañe. 22 Fe kila nagabe' i Sokitse Masiñey ambanen-kakeo ao, soa te hatolotse amo mahafiatoo i nampitamañey, añamy fatokisa' Iesoà Norizañey. 23 Ie mbe tsy pok' atoy i fatokisañey, le rinohy ambane' i Hake tikañe, narindriñ' ao ampara' te naboake o fatokisañe. 24 Aa le nimpañoke antika homb' amy Norizañey mb'eo t'i Hake, soa te hivantaña' i fatokisañey. 25 Kanao eo i fatokisañey, le tsy fehè' i mpañokey ka tika. 26 Songa anan' Añahare nahareo amy fatokisa-migahi' Iesoà Norizañey, 27 le inahareo nalipotse amy Norizañey ro misikiñe i Norizañey. 28 Tsy eo ndra Jiosy ndra Grika, tsy eo ndra ondevo ndra midada, tsy eo ndra lahilahy ndra ampela; amy te hene raike am' Iesoà Norizañey. 29 Aa ie amy Norizañey, le tarira' i Abraàme, mpandova ty amy nampitamãñey.

**4** Hoe ty hatovoko: Tsy mifañòva ami'ty ondevo ty mpandova mbe ajaja, ndra t'ie ty tompo' ze he'e; 2 amy t'ie fehè' o mpañabeio naho o mpañokeo ampara' ty andro tinendren-drae'e. 3 Itikañe ka, naho mbe nijajaja ro nondevoze' o fañè' ty voatse toio. 4 Fa naho nitsatoke ty fañenefañe i saay, le nahitrin' Añahare t'i Ana'e, sinama' ty Rakemba, toly ambane' Hake, 5 hijebañe o ambane' Hake aoo, hameloñe an-tika ho anake. 6 Aa kanao anake, le fa nahitrin' Añahare añ'arofó' areo ao t'i Arofo' i Ana'ey, mikoike: Aba, Rae. 7 Aa le tsy ondevo ka irehe, fa anake; aa kanao anake, le mpandova aman' Añahare, añamy Norizañey. 8 Ie taolo, mbe tsy nahafohiñe an'Andrianañahare, naho niondevo' o toe tsy ndrañahareo; 9 f'ie mahafohiñe an' Andrianañahare henaneo—toe i Andrianañahare ty



maharofoanañe anahareo—aa mañino te tolihe’ areo indraike o fañè maleme naho votroo? Te hiheren-ko ondevo’ irezay indraike v’inahareo? 10 hañorik’ andro naho volañe naho sa vaho taoñe? 11 Imarimarihako he kafoake ty nifanehafako ama’ areo. 12 O ry longo, mihalalaly ama’ areo, misoloa ahy, manahake ty nisoloako anahareo—ie tsy nanao raty ahy. 13 Fohi’ areo te an-kasilofan-tsandriñe ty nitaroñako i talili-soay tam-baloha’e. 14 Le tsy nisirikaeñe naho tsy nampangori’ areo, i nañembetse ahy amy hasilofan-tsandrikoy, fe nampihovae’ areo hoe t’ie ni-anjelin’ Añahare, toe nanahake Iesoà Norizañey. 15 Aia i fañanintsine tama’ areoy? Mahavolan-draho naho nimete, te ho napoliti’ areo o fihaino’ areoo vaho natolots’ ahiko. 16 Aa vaho rafelahi’ areo hao iraho kanao ivolañako ty hatò? 17 Malisa mipay anahareo iereo, tsy te hañasoa, fa ty hampiria antikañe, hipiteha’ areo ama’e. 18 Soa avao te paiañe t’ie hahimbañe nainai’e ho ami’ty hasoa, fa tsy t’ie miatreke avao. 19 Ry anake, hoe mitsongo te hiterake indraike iraho ampara’ te miforoñe ama’ areo ao i Norizañey. 20 Sinda te ho ama’ areo iraho henaneo hiovà’ ty feoko fa mahasekatse ahy. 21 Mitalilia, ie te ho fehè’ i Hake, ke tsy janji’ areo t’i Hake? 22 Toe pinatetse te nanañ’ anake roe t’i Abraàme, teo ty a i ondevo ampelay, teo ty a i rakemba hahay. 23 Naterake amo haondatio i anak’ ondevoy, fe amy nampitamañey i anan-drakemba hahay; 24 fandrazañane ami’ty fañina roe iereo: ty raike hirike am-bohi-Sinaiy miterake fañondevozañe, i Hagara zay. 25 Vohi-Sinay e Arabia añey t’i Hagara, ie manoiñe ho Ierosaleme henaneo, amy t’ie mitoroñe hoe ondevo miharo amo ana’eo. 26 Fe haha t’Ierosaleme ambone ao, ie ty renentikañe. 27 Hoe ty pinatetse: Mirebeha ry betsiterake tsy mahatoly! Mipoñafa an-koiake, ry tsy mitsongool! Fa maro ty ana’ i bangiy, te amy amam-baliy. 28 Le manahak’ Isaka, ana’ i fampitamañey, tika ry longo. 29 F’ie henane zay, nampisoañe’ i naterake amy nofetsey i amy Arofoy, le ie ka henaneo. 30 Aa vaho ino ty pinatetse amy Sokitse Masiñey ao? Aitò i ondevo ampelay naho i ana’ey, fa tsy hitrao-dova amy ana’ i rakemba iy ty ana’ i ondevoy. 31 Ie amy zao ry longo, tsy ana’ i ondevo ampelay tika, fa amy hahay.

**5** Fidadañe ty nañahà’ i Norizañey antika, aa le mijadoña, soa tsy ho fandrihe’ i jokampañondevozañey ka. 2 Intoy, izaho Paoly o mivolañe

ama’ areoo, t’ie miafa-boy, le tsy hahasoa anahareo i Norizañey. 3 Ataliliko indraike ze hene lahilahy mamotso-boiñe, t’ie mpisongo, ro voalily hañambeñe ze he’e amy Hake ao. 4 Fa nifampiria amy Norizañey nahareo, mipay havantañane amo fañè, vaho fa nitraboke amy hasoay. 5 F’ie amy Arofoy ro mandriñe am-patokisañe te ho heneke i havantañane tamañey. 6 Ie am’ Iesoà Norizañey ao, le songa tsy vente’e ty fisavarañe naho ty tsi-fisavarañe, fa ty fatokisañe mifanehake am-pikokoañe. 7 Nisoa ty filaisa’ areo, fa ia ty nanebañe anahareo tsy hañambeñe ty hatò? 8 Tsy boak’ amy mpikanjy anahareoy o manigike anahareo zao. 9 Mahaatseke ty boko’e iaby ty lalivay kede. 10 Iantofako amy Talè, t’ie tsy hivetsetse raha ila’e; fa i mampitsiborehetoke anahareoy ty hivave i fizakane azey, ndra te ia. 11 Izaho ka ry longo, naho mbe mitaroñe fisavarañe, inoñe ty ampisoañane ahy? amy t’ie ho nampikòake ty sirika’ i hatae ajaley. 12 Ee te ho vosireñe ka o mañembetse anahareoo. 13 Toe kinanjy ho haha nahareo ry longo, aa le ko afotetse ho filomolorañe amo nofetseo ty fidadà’ areo, fe mifañasoà an-koko. 14 Toe mahaeneñe i Hake ty tsara raika manao ty hoe: Kokò ondatio manahake ty vata’o. 15 Fa naho mifandrimitse naho mifamotseke, mitaoa, hera hifampigodrañe! 16 Aa hoe iraho: Mihaveloa amy Arofoy, le tsy ho haoñe’ areo ty hadrao’ i nofetsey. 17 Mpandietse i Arofoy i nofetsey, naho i nofetsey i trokey; mifandietse iereo soa tsy hanoe’ areo ze satri’areo, 18 f’ie iaolòà’ i Arofoy, le tsy ambane’ i Hake. 19 Malange ty sata’ o nofetseo: ty hakarapiloañe, fandratoañe, hameñarañe, 20 fiatoañe am-pahasive, famorehañe, fifalaiñañe, filie-drokoñe, fitsikirihane, filoa-tiñake, fifandierañe, fifampimbahañe, fifampiriñañe, 21 fihàñañe, hamamoañe, fihisàn-draty vaho o manahake irezaio; inao indraike i hatahata hinatahatako anahareoy, te tsy handova i Fifehean’ Añaharey o manao irezaio. 22 Le ty voka’ i Arofoy: fikokoañe, firebehañe, fañanintsine, fahaliñisañe, havantañane, fatarihañe, figahiñañe, 23 trentram-po, filierambatañe. Tsy amy Hake ty mandrara irezay. 24 Fa naradorado’ o mpiamy Iesoà Norizañeio i haondaty hambo’ey rekets’ o fañiria’e naho hadrao’eo. 25 Kanao veloñe amy Arofoy tikañe, antao hañavelo amy Arofoy ka. 26 Asoao tsy hirengevoke, hifanikisiky naho hifampitsikirike.

**6** O ry longo, ie tsikapien-kakeo t'indaty, le ihe aman' arofo ro mañareñe aze ami'ty hatsò-po, mitaoa tsy mone ho zizieñe ka. **2** Mifampivavea kilankañe, hañenefañe i Ha' i Norizañey. **3** Naho eo ty mieva-vatañe ho inoñe, ie tsy vente'e, le mamañahy vatañe. **4** Ee te songa hamente o fitoloña'eo, hanaña'e ty ho rengè'e an-troke fe tsy ami'ty ila'e, **5** fa sindre hinday ty kilanka'e. **6** Handiva' i mioke amy tsaray amy mpañokey ze hene hasoa. **7** Asoao tsy ho fañahieñe, tsy verevereñe t'i Andrianañahare, fa ho tatahe' ondatio i nitongise'ey. **8** I mitongy amy haondati'eiy, ro hanatake hamomohañe amy haondati'ey; fa i mitongy amy Arofoy, le i Arofoy ty hanataha'e haveloñe nainai'e. (aiōnios g166) **9** Asoao tika tsy hilesa ami'ty fanoan-tsoa, fa hamokatse an-tsa mañeva naho tsy mamoe aiñe. **10** Aa kanao mbe mete, antao hañasoa ze hene ondaty, àntsake o an-kasavereñam-patokisañe. **11** Hehe ty fibakabaka' o sokin-tañako ho ama' areoo. **12** O te hisenge hasoa-vintañe amy nofotseio ro manjitse anahareo hañofoke, iholiara' iareo ty fampisoañe ty amy hatae-ajale' i Norizañey. **13** Toe tsy ambena' o sinavatseo t'i Hake, fa mipay anahareo hiofoke, hievoñevoña' iareo amo nofo' areoo. **14** Sondo'e te hirengeako naho tsy amy hatae ajale' i Talèntika Iesoà Norizañey, i nampipehañe ty voatse toy amako, naho izaho ami'ty voatse toiy. **15** Songa tsy manjofake ndra o fisavarañe ndra o tsi-fisavarañe; fa ty fiovàn-ko vao. **16** Fañanintsine naho fiferenaiñañe amo mañorike i fañè zaio, vaho am' Israelen' Añaharey. **17** Ie henane zao, ee te tsy ho tsiborehetohe' ondaty, izaho minday am-batako etoa o tombok' alama' Iesoà. **18** Ry longo, ho amo arofo' areoo abey ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey. Amena.

# Efesiana

**1** I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ty amy satrin' Añahare. Ho amo noro'e Efesosy añe naho migahiñe am' Iesoà Norizañeio. **2** Hasoa ama' areo naho Fañanintsine boak' aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. **3** Andriañeñe t'i Andrianañahare naho Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey, i mitahy antika amy Norizañey amy ze hene falalàn' arofo andin diñe ao, **4** ie nijoboñe'e ho ama'e taolo' o mananta' ty voatse toio, am-pikokoañe ho masiñe tsy amakakeo añatrefa'e, **5** ie nisafiry haehae ho antika te ho beize'e ho ana'e añam' Iesoà Norizañey, ty amy hasoam-pisafiria'ey. **6** Ho fandrengeañe ty volonahempatarihañe nañisoa'e antika amy Ikokoañey. **7** Ama'e ty fañeferañe antika amy lio'ey, ty fañahan-kakeo ty amy hasoam-pañisoa'e **8** nampitoabore'e amantika an-kaliforan-kihitse naho faharofoanañe, **9** ie nampahafohine'e i safiry nisatrie'e añ'etake ao, **10** ze ho henefe'e an-tsà añoñe: ty fanontonañe amy Norizañey ze he'e andindiñe añe naho an-tane atoy. **11** Ie ka ty nahazoan-tika lova—itika nijoboñeñe haehae ami'ty fandrefea' i mañeneke ze he'e ami'ty ereñerent-satrin' arofo'ey, **12** soa te ho fandrengeañe i asi'ey tika nitamà i Norizañey valoha'e. **13** Ama'e ao ka nahareo ie jinanj' areo ty tsaran-katò, i talili-soa nandrombahañe anahareoy, ie niatoa' areo ro vinoli-fitomboke amy Arofo Masiñe nampitamaeñey; **14** i natolotse ho tsoa' i lovantikañey ampara' ty fijeñañañe o azeo, ho ami'ty fandrengeañe mañeva i asi'ey. **15** Aa izaho ka, ie tsinanoko ty fatokisañe Iesoà Talè ama' areo, naho ty fikokoa' areo o noro'e iabio, **16** le tsy adoko ty fañandriañañe ty ama' areo, ie toñonako an-kalàliko **17** te ho toloran' Añaharen-Talèntika Iesoà Norizañey, i Raem-bolonahetsey, ty Arofon-kihihitse naho famentabentarañe hahafohinañe aze, **18** naho te ho hazavaeñe o fihainon' arofo' areo, hahafohina' areo i fampitamañe nikanjiañe anahareoy, naho ty vara aman' enge' i lova'e amo noro'eoy, **19** vaho ty hajabahinan-kaozara'e amantika mpiato, ty amy fitoloña' i hafatrararan-kaozara'e **20** nifanehafa'e amy Norizañey, ie vinaño'e an-kavilasy vaho nampiambesare'e am-pitàn-kavana'e andindiñe ao, **21** ambone andikera' ze hene lily naho haozarañe naho fifeheañe vaho ze kila tahinañe toñoneñe, tsy ami'ty sa toy avao, fa amy ho aviy ka. (aiōn g165) **22** Mbore napo'e ambanem-pandia'e ao ze he'e, vaho

natolo'e aze ty ho lohà' ze halifora'e amo Fivorio — **23** i fañòva'ey, ty hahenefa' i mañatseke ze he'e an-kalifora'ey.

**2** Fa nivilasy amo tahiñe naho hakeo' areo nahareo, **2** ie nañavelo an-tsata' ty voatse toy te taolo, nañorike ty ana-dovàn-kaozara' i tiokey, i fañahy mifanehake an-tro' o anam-panjeharañeoy. (aiōn g165) **3** Toe hene nimpiam' iereo ka tika taolo amo hadraombatan-tikañe, ie nañeneke o nipaia' o nofotseoo naho o fivetsetsetseo vaho ni-anan-kabosehañe amo satantikañe, manahake o ila'eo. **4** Fe i Andrianañahare, mpañaleale am-piferenañañe, ty amy fikokoa'e jabajaba nikokoa'e antikañey, **5** itika nikoromake an-kakeo ro nampitroara'e ho veloñe mindre amy Norizañey (i hasoa'ey ro mandrombake anahareo), **6** le naharo'e fionjoñe ama'e tika, naho nampindreze'e fiambesatse andindiñe añe am' Iesoà Norizañey, **7** hampalangesa'e amo sa año ty hajabahinan-kasaron-kasoa'e ami'ty fatariha'e aman-tika am' Iesoà Norizañey. (aiōn g165) **8** I hasoa'ey ty mandrombake anahareo am-patokisañe, toe tsy inahareo, fa ty falalàn' Añahare, **9** le tsy o fitoloñañe, tsy mone ao ty hiebotsetbotse. **10** Satam-pità'e tikañe: naoreñe am' Iesoà Norizañey hitoloñe o raha soa hinalankan' Añahare aolo hañaveloan-tikañe ama'eo. **11** Aa le tiahio t'ie nimpiamo kilakila ondaty a nofotseo te taolo, ie atao' o sinavatseo ty hoe: tsy sinavatse (o fanoeñe antsandriñe am-pitàño), **12** mbore tsy tamy Norizañey nahareo henane zay, ni-renetane amy valobohò' o nte-Israeleoy naho ambahiny amo fañinampampitamañe, tsy nanan-ko tamaeñe, vaho tsy aman' Añahare ami'ty voatse toy. **13** F'ie henaneo ro am' Iesoà Norizañey ao, ie ni-tsietoitane añe ro nampañarinea' ty lio' i Norizañey. **14** Ie ty fifampilongoan-tika, ie nanoen-ko raike i roey, naho rinotsa'e i kijoly nanebañey, **15** ie finongo'e am-pañòva'e ao i fifampirafelahañey—toe ty Ha' o fañè'e nalahatse ho fepètseo—hamitraña'e ama'e ty ondaty vao boak' amy roe rey, hampanintsina'e, **16** songa ho jebañe'e am-pañova raike aman' Añahare, ie nandrotsake i fifampirafelahañey ami'ty vata'e an-katae ajale eo. **17** Nimb' atoa re nitaroñe fifampilongoañe amo tsietoitane año naho fañanintsine amo marineo, **18** ie ro anañan-tika roe lalañe mb'aman-dRae amy Arofo raikye. **19** Aa le tsy ambahiny, tsy aliheñe ka nahareo, fa borizañe mindre amo noro'eo, naho hasavereñan'

Añaharey, 20 mioreñe ami'ty mananta' o Firàheñe naho mpitokio: Iesoà Norizañe talèm-bato-kotsokoy, 21 ama'e ty andrafetañe i anjombay iaby hitombo'a'e ho anjomba Masiñe amy Talè ao. 22 Ama'e ao ka ty andranjiañe anahareo ho fitobean' Añahare añamy Arofoy.

**3** Izay ty maha mpirohi' Iesoà Norizañey ahy, Paoly, ty ama' areo kilakila ondatio; 2 naho toe jinanji' areo i famandroñam-palalàn' Añahare natolots' ahy ho anahareoy, 3 ie nentoeñe le nampahafohineñe i raha mietakey (i sinokiko bòry teoy, 4 ie vakie' areo, ro mete maharendreke ty nioniko amy mietake amy Norizañey), 5 ze tsy nampaharendreheñe o ana' ondatio amo sa ila'eo, manahake ty androrota' i Arofoy aze henaneo amo Firàhe'e naho mpitoki'e miavakeo, 6 t'ie mpitrao-dova naho mpirimboñe amy fañòvay naho mpiharo amy fampitamà'e amy Iesoà Norizañey añamy talili-soay o kilakila ondatio. 7 i nanoañe ahy mpitoro'ey amy falalàn-kasoan' Añahare natolotse ahy ami'ty fitoloñan-kaozara'ey, 8 eka, izaho, tsitso'e amo noro'e iabio, ty nitolorañe ty hitaroñe amo kilakila ondatio ty vara' i Norizañey tsi-añ'ohatsey, 9 hampalangesañe ty fitraofan-kina mietake, fa nikafitse haehae aman' Añahare Andrianamboats ze he'e añamy Iesoà Norizañey; (aiñ g165) 10 le o Fivorio ro haharofoana' o fifeheañe naho haozarañe andindĩño henaneo, ty haliforan-kihin' Añahare, 11 i nisafiria'e haehae naho nihenefa'e amy Talèntika Iesoà Norizañey, (aiñ g165) 12 ie naho i figahiña'ey ro hahavaniat-tika hañarine aze am-patokisañe. 13 Aa le ihalaliako te tsy ho monjetse amo faloviloviako ho anahareoo, ie toe ho ami'ty enge'areo. 14 Izay ty itongalefako aman-dRae, 15 boak' ama'e ty fitokavañe ze hene hasavereñañe andindĩñe añe naho an-tane atoy tahinañe, 16 hanolora'e anahareo amo varambolonahe'eo ty hafatrarant-troke naho haozarañe amy Arofo'ey, 17 le fatokisañe ty hahafimoneña' i Norizañey añ'arof'o'areo ao; ie mivahatse naho mioreñe ampikokoañe, 18 hampaharendreha' areo naho o noro'e iabio, ty ampohe'e naho ty halava'e naho ty halale'e vaho ty haabo'e, 19 hahafohina' areo i fikokoa' i Norizañey tsy takam-paharendrehañey soa t'ie ho pèa' ty haporean' Añahare. 20 Aa. ho amy mahafonitse loho maro te amo ihalaliañe naho itsakorean-tikañey, ie mitoloñe aman-tika i haozara'ey, 21 ama'e ty engeñe

amy Fivoriy naho am' Iesoà Norizañey ao pak' antaritaratse tsitso'e, nainai'e donia! Amena. (aiñ g165)

**4** Aa le ihalaliako, izaho mpirohi' i Talè, t'ie hañavelo mañeva i koike nikanjiañe anahareoy, 2 nainai'e mireke an-trentram-po naho mifampiheve ampikokoañe, 3 ie ilozoha' areo tambozotse ty fitraofankina' i Arofoy, mifampipiteke am-pilongoañe. 4 Raike i fañòvay, naho raike i Arofoy—manahake t'ie kinoike ho amam-pitamàñe raike te nikanjiañe: 5 Talè raike, fatokisañe raike, filiporañe raike, 6 naho Andrianañahare raike, Rae' iabikey, lohà' ze he'e, kila añama'e, vaho hene ama'e. 7 F'ie songa nitoloreñ' arofo ami'ty nanokantsokaña' i Norizañey falalàñe. 8 Izay ty nipatera'e ty hoe: Ie nionjoñe mb'añ'abo añe, kinozozò'e an-drohy i fandrohizañey vaho tinolo'e falalàñe ondatio. 9 Aa kanao nionjon-dre, ino i tsarae ñey naho tsy t'ie nizotso hey mb' an-tsikeokeo' ty tane toy ao? 10 I nizotsoy, le i nionjoñe andindi' ze hene likerañe, hañenefa'e ze he'ey. 11 Natolo'e ho Firàheñe ty ila'e naho mpitoky ty ila'e naho venje ty ila'e vaho mpiarake naho mpañoke ty ila'e, 12 hañoke o noro'eo hitoloñe am-pitoroñañe, handranjy ty fañòva' i Norizañey 13 ampara' t'ie hene mahapitrao-kina am-patokisañe, haharendreke i Anan' Añaharey, hitombo ho añañ'ay, amy havañañañe nihenefa' i Norizañey; 14 ie amy zao tsy ho anak' ajaja ka, havoambo'a' ty onja, naho hasiotsio' ze fonga tiom-pañohañe, ami'ty famañahia' ondaty kante ankalitake naho kilily, 15 fe am-pitaroñañe ty hatò ampikokoañe, ty hitomboan-tika ami'ty halifora'e amy Loha'ey ao, toe i Norizañey. 16 Ie ty andrafetañe i fañòvay iaby hifampikatoke, naho hifandreketa' ze hene fange'e amy fifanozaña'ey, songa mañeneke i fitoroña'ey, hampitombo'a'e naho hampiraorao'a'e ampikokoañe i fañòvay. 17 Aa le hoe iraho, eka afanto'ay naho i Talè, ama'areo te tsy hañavelo ami'ty fañaveloa' o kilakila ondatio ka, ami'ty hakoahampivetsetsetse' iareoo, 18 fa maieñe ty fahafohina' iareo, tsy mpiami' ty havelon' Añahare ty amy habahimoañe an-tro' iareo ao, ami'ty hagañ' arofo' iareo; 19 ie fa dridra an-troke, nijoroboñe an-kadrao-lo, hitoloñe ze fonga hameñañe vaho fatiti-mena. 20 Tsy izay ty nioha' areo amy Norizañey, 21 ie toe jinanji' areo naho nandrèndreke ama'e, ty amy hatò am' Iesoà ao, 22 le o satan-kavelo' areo taoloo, korendaho i haondaty hambo'e mihamomoke ty amo drao'e

mamañahio, 23 le mivaoa am-pitsakorean-troke ao, 24 vaho atsetaho indaty nivaoeñey, tsinene hambambintañe aman' Añahare an-kavantañañe naho ankatò miavake. 25 Aa le apitsoho ty fandañirañe, songa mifanaontsia an-kahiti'e, fa mpifampipiteke tika. 26 Miboseha fe ko mandilatse, asoa tsy ho tra ty motak' andro ty haviñera' areo, 27 tsy mone hañomey lalañe i mpañinjey. 28 Asoa tsy hampikametse ka i mpikizoy, fe hitromake am-pità'e amy ze mahasoa, hanaña'e ty hazòtso ami'ty mipay. 29 Ehe te tsy hakarem-palie' areo ze entañe tsy vente'e fa ze hampiraorao o ila'eo ami'ty fañeva'e, hañasoa o mpijanjiñe. 30 Ko ampanaheloe' areo i Arofo Masin' Añaharey, i namoli-fitomboke anahareo ho amy andro fijeñañañey. 31 Apitsoho ama' areo ty afero, ty fombo, ty haviñerañe, ty fihorentseñañe naho ty fanambaitambaiñañe vaho ty halo-tserehañe, 32 fe mifampiferenaiña naho mifampilendèña an-troke vaho mifampiheva manahake ty nañahan' Añahare anahareo amy Norizañey.

**5** Aa le mitsikombea an' Andrianañahare hoe anakisiko; 2 naho mañaveloa am-pikokoañe, hambañe amy fikokoa' Iesoà antikañey, ie namoea'e aiñe ho enga naho soroñe mandrifondrifoñe aman' Añahare. 3 Le asoa tsy ho toñoneñe ama' areo ze atao fiolorañe tsy mañeva; naho ze haleorañe ndra fihañañe, amy t'ie tsy mañeva o noro'eo; 4 apoho ka ze timbo, naho hakanifoake naho sole marañe, fa fonga tsy mete; vaho mañandriña. 5 Mahafohina an-katò te tsy aman-anjara amy fifehea' i Norizañey naho aman' Añahare ty mpiolotse ami'ty tsy evà'e naho ty mpanao haloloañe, vaho ty mihàñe (ie fiatoañe am-bara). 6 Ko mete fañahieñe an-tsaontsy kòake; ie mikaike ty haviñeran' Añahare amo anam-panjeharañe. 7 Le ko ireketañe. 8 Ni-hamoromoroñañe nahareo te taolo, fe hazavàñe amy Talè ao henaneo. Mañaveloa hoe anan-kazavàñe, 9 (Ty voka' o Hazavàñe le ze hene hasoa naho havantañañe vaho hatò), 10 mamente ze mahafale' i Talè. 11 Ko mitrao-baofie amo satankaieñe tsy vokatseo, fa aboaho ambatraike, 12 toe manalatse, tsy talilieñe o anoe' iereo añ'etakeo. 13 Malange ze he'e aborake an-kazavàñe eo, naho toe mazava ze nampidodeañe; 14 zay ty nampisaontsie'e ty hoe: Mivañona ry mirotseo, mitroara an-kavilasy, hitsavavàha' i Norizañey. 15 Itaò arè ty fañaveloa' areo tsy hanahake o tsy aman-kilalao, fe tsikombeo

o mahihitseo, 16 rombaho o nifotoañañe, fa raty o androo. 17 Aa le ko misare gege, fa arendreho ze satri' i Talè. 18 Ko manao jike an-divay ie minday haloloañe; fa mihalifora amy Arofoy, 19 mifampisaontsia an-jejo naho sabo, naho an-takasy miavake, bekò naho titihò añ'arofa o t'i Talè, 20 kila raha ro andriañañe nainai'e aman' Añahare Rae, amy tahina' i Talèntika Iesoà Norizañey, 21 vaho mifampiambanea am-pañeveñañe i Norizañey. 22 O roakemba, miandalia amo vali' areo, hoe amy Talè. 23 Toe lohà' i vali'ey ty lahilahy, hambañe ami'ty maha lohà' i Fivoriy i Norizañe mpandrombak' i Fañòvaiy. 24 Aa le hambañe ami'ty fiambanea' o Fivorio amy Norizañey, ty rakemba amy vali'ey amy ze he'e. 25 O ry lahilahio, kokò ty vali' areo, hambañe ami'ty nikokoa' i Norizañey i Fivoriy naho namoea'e aiñe, 26 ie navahe'e naho nikotriñe'e amy fampandroañe rano añamy tsaray, 27 hampiatrefa'e ho Fivory lifots' engeñe, tsy amampopo ndra komake ndra loli'e hoe izay, f'ie hiavake tsy aman-kila. 28 Ehe mikokoa valy manahake ty vata'o ry lahilahio; mikoko vatañe ty mikoko valy. 29 Toe tsy eo ty malaim-batañe, fa fahana'e naho beize'e hambañe amy Norizañey o Fivorio, 30 amy t'ie mpitraok' ampañoava'e ao: 31 Izay ty isitaha' ondaty aman-drae'e naho rene hipiteke ami'ty vali'e, vaho ho fañoava raika i roroey. 32 Tafatoño jabajaba izay, fa i Norizañey naho i Fivoriy ro ivolañako. 33 F'ie, sindre mikokoa tañanjomba manahake ty vata'e, vaho miasia valy ry rakemba.

**6** Ry ajajao, mivohora aman-droae' areo amy Talè ao, fa izay ty hiti'e. 2 Miasia an-drae'o naho rene'o—ty lily valoha'e minday fampitamañe, 3 soa te ho tahie'e naho ho lava haveloñ' amy Taney ao. 4 O ry rae, ko bosehañe ty anake, fe beizo amy fañoahoñe naho famerea' i Talè. 5 O ry ondevoo, mivohora ami'ty mpifehe' areo amy haondati'ey, le ihembaño naho ititititio an-tsò-po, manahake t'ie i Norizañey; 6 le ko mitoroñe am-pihainom-beilomboke, fe hoe ondevo' i Norizañey, mitoloñe añ'arofa ze satriñ' Añahare, 7 mitoroña am-pilozohañe hoe amy Talè fa tsy am'ondaty, 8 ie fohiñe te ndra iaia manao soa, ro ho valè' i Talè, ke t'ie ondevo, he midada. 9 Ry talè! ano manahak' izay iereo; apoho ty fañembàñañe. Tiahio te andindiñe ao t'i Talè' iareo naho ty azo, ie tsy mirihy. 10 Hengaha'e, mihaozara amy Talè naho ami'ty hafatrara' i haozara'ey. 11

Aombeo ty fikalañan' Añahare fonitse, hatreatrè'areo ty famañahia' i mpañinje; **12** amy te tsy mifandrapake ami'ty nofotse naho lio tika, fa amo mpifelekeo, amo aman-dilio, amo mpifeleke an-kamoromoroña' ty voatse toio, vaho amo fañahin-karatiañe añ'aboo. (aiōn g165) **13** Aa le rambeso ze hene fikalan' Añahare, hahafijohaña'o amy andro ratiy, le ie fonga nanoeñe, mijadoña. **14** Mijohaña arè, ie fa nisadia ty hatò, naho niombe ty fikalañan' arañan-kahitiañe, **15** vaho nihana ty fihentseñañe i talili-soam-pañanintsiney, **16** tovo'e, rambeso ty fikalandefom-patokisañe, hampikipefañe o ana-pale mibela' i Ratio, **17** endeso ka ty sabakam-pandrombahañe naho ty fibara' i Arofoy, toe i saontsin' Añaharey, **18** vaho nainai'e mihalalia añ'arofo, andoloke naho halaly iaby. Mijilova am-pigahiñañe naho am-pihalaliañe heneke ho a o fonga noro'eo. **19** Mihalalia ho ahy ka, t'ie ho tolorañe ty hahafitaroñe am-palie misokake, hahavany hampandrendreke ty tafatoño' i talili-soay, **20** ie sorotà'e an-drohy; ihalalio te hahasibeke fitaroñe ami'ty fañeva'e. **21** Aa, ty haharendreha'areo o fitoloñakoo naho ty amako, le i Tikiko, rahalahy sarotse naho mpitoroñe migahi' i Talèy ro hampahafohiñe anahareo ze he'e. **22** Izay ty nañitrifako aze mb'ama' areo aña, hitalilia'e anay naho haño ho o arofo' areoo. **23** Fañanintsine amo rolongoo, naho fikokoña am-patokisañe boak' aman' Añahare Rae naho Iesoà Talè Norizañey. **24** Hasoa amy ze hene mpikoko i Talèntika Iesoà Norizañey an-koko tsy modo. Amena.

# Filipiana

**1** I Paoly naho i Timoty, fetrek' oro' Iesoà Norizañey, ho amo hene noro'e am' Iesoà Norizañey e Filipio, naho o mpiaolo vaho mpitoroñeo. **2** Hasoa ama' areo naho Fañanintsine boak' aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. **3** Andriañe t'i Andria nañahareko amy ze hene fitiahiako anahareo, **4** nainai'e ihalaliako an-kaehake amo filolofako ho anahareo iabio, **5** amy fitraofan-tika amy talilisoay boak' amy andro valoha'ey pake henaneo, **6** le atokisako te i namotse ty fitoloñan-tsoa ama' areoy ro hañeneke aze ampara' ty andro' Iesoà Norizañey. **7** Toe mañeva ahy te inahareo ro iereñereñako antroke, ie itraofan-tika o fañasoan' ahio ke te antsilisily he am-pañarovako naho famenteako i talilisoayi. **8** Valolombeloko t'i Andrianañahare te hene itamàko ami'ty halèn' arofo' Iesoà Norizañey; **9** le inao ty halaliko, te hitolom-piraorao an-kahilala naho fitsikarahañe ty fikokoa' areo, **10** hahafijoboña'areo ty hasoa, hikoitriake tsy aman-tiñe ampara' ty andro' i Norizañey **11** hiegoègo am-pamokaran-kavantañe aña'm' Iesoà Norizañey, ho ami'ty engeñe naho fibangoañe an'Andrianañahare. **12** Aa, teako ho fohi' areo ry longo, o raha nizò ahiko fe nañonjoñe ty fiboelea' i talili-soaio, **13** ie nanitsike i anjombampifeheañey naho o ila'e iabio ty fahafohinañe te i Norizañey ro maha an-drohy ahy, **14** le nosihe' o silisilikoo ty maro amo rolongo mpiato amy Talèo nampitombo ty fahasibeha' iareo hitaroñe o tsaran' Añahareo tsy an-kahembañañe. **15** Toe eo avao ty mitsey i Norizañey an-kirañe naho lietse; fe eo ka ty an-tsatry soa; **16** iretoa an-koko, ie fohi'e te tinendre ho atoan-draho hañarovako i talili-soay, **17** ireroa ka mitaroñe an-kazavan-troke, mbore mikinia hañembets' ahy amo silisily retoa. **18** Atao akore? Tsinoñe, fa amy ze hene sata, ke mieva he an-katò, kanao taroñe i Norizañey le hafaleako; eka! toe hirebehako, **19** amy te apotako t'ie hifotse ho fañahañe ahy o fihalalia' areo naho ty famahàna' i Arofo' Iesoà Norizañey, **20** ie ilozhako fitamàñe naho fisalalalañe te tsy ho salatse ka, ie an-tsibeke fonitse, fa liliko, le antsake henaneo, te honjoneko an-tsandrako i Norizañey ke izaho veloñe he vilasy. **21** Aa naho amako, haveloñe i Norizañey vaho tomo'e te hikenkañe. **22** le veloñe ro mbe hahavokatsé te mitromake an-tsandriñe, aa

le mañalik' ahy ty hijoboñe! **23** Mampikititse ahiko: sinda te hiavotse mb'eo hindrezako amy Norizañey, izay ty soa hatò; **24** fe mahasoa anahareo t'ie hitoboke an-tsandriñe atoa. **25** Eka, iantofako, toe apotako t'ie hitoboke naho ho tambatse ama' areo iaby atoa, hampibodobodoeko i fatokisañey hifalea' areo, **26** soa te hionjoñe ty fandrengea' areo Iesoà Norizañey te iti lihako indraike. **27** Ie amy zao: mañaveloa mañeva ty talili-soa' i Norizañey, ke t'ie hitilike, ke tsy avy, le mbe hitsanoñako te mifahatse an' arofo raike, mifanehake an-tokan-troke am-patokisañe i talilisoay, **28** tsy hembrañe ndra loli'e amo mandietseo, ie mamente am'iareo t'ie fandrotsahañe, naho ama'areo t'ie famotsorañe—satan' Añahare izay, **29** toe natolotse ama'areo ho fañasoañe, ty amy Norizañey, te tsy vaho iatoañe fa isotriañe, **30** ie mihotakotake hembrañe amy niisa' areo amakoy, naho janjiñe' areo amako.

**2** Aa naho eo ty fañosihañe amy Norizañey, ke eo ty fañohàñe an-koko, ke eo ty fitraofan-kina amy Arofoy, he eo ty halèm-po naho fiferenaiñañe, **2** le henefo' ty haehako am-piharoan-drehake naho am-pikokoañe raike vaho mifampipiteha arofo naho fivetsetsetse. **3** Ko manao inoñe am-patitiañe naho firengeañe kòake, fe mifampiasia an-trentram-po; **4** Ko sindre mañambeñe o azeo avao, fe ampiraoraò ondatio. **5** Itsakoreo an-troke ao i tam' Iesoà Norizañey, te **6** le nihambam-bintañ' aman' Añahare, tsy naereñere'e te hitavane ty fihambañañe aman' Añahare, **7** fe finao'e ty fañova'e, le nandrambe ty vinta' ondaty, vaho nampihambañañe ami'ty mpitoroñe. **8** Ie tendreke te hambam-bintañe ama' ondaty, le nirè-batañe, nivohotse an-kavilasy— eka navetrake amy hatae ajaley! **9** Toly ndra nonjonon' Añahare, vaho tinolo'e ty tahinañe ambone' ze kila añarañe, **10** soa te hitongaleke amy Iesoà ze kila ongotse an-dikerañe aña naho an-tane atoy vaho ambane' tane ao, **11** vaho hiantoke te Iesoà Norizañe ro Talè ze hene fameleke handrenge an'Andrianañahare Rae. **12** Ie amy zao, ry rañetseo, ie mivohotse nainai'e, tsy ami'ty fiatrefako avao, fa àntsake henane te tsy eo, le mifanehafa ami'ty fandrombahañe anahareo, am-pañeveñañe naho fineveneverañe; **13** toe mitoloñe ama' areo t'i Andrianañahare hilozoha'areo toloñe amy ze satri'e soa. **14** Hene ano, tsy miñeoñoñoñe tsy mandietse, **15** soa tsy hanan-kakeo, tsy hanan-tahiñe, fa ho anan' Añahare tsy aman-kandra añaivo' ty tariratse mengoke

naho miola toy, mipelatse hoe failo ami'ty voatse toy, **16** mivontititse amy tsaran-kaveloñey, hampirebeke ahy an-tsa' i Norizañey t'ie tsy nilay tsi-vente'e vaho tsy nilesa te nifanehake. **17** Eka, ndra t'ie ampidoañeñe hoe ènga-rano ami'ty fisoroñañe naho fitoloñañe amo fatokisa' areoo, le mbe mifale naho mitrao-pirebeke ama' areo iaby. **18** Aa le mifalea ka vaho miharoa firebeke amako. **19** Misalala am' Iesoà Talè ao iraho, te hampihitriñe mb'ama' areo mb'eo aniany t'i Timoty, hampanitsiñe ahy t'ie mitsanoñe ty ama'areo. **20** Fa tsy amako ty mañirinkiriñe aze ami'ty fahimbaña'e miatrake anahareo, **21** toe mipay ty aze avao i maroy, fa tsy ty a' Iesoà Norizañey. **22** Fohi' areo ty namentea'e vatañe, ie hoe anake aman-drae'e te nitraoke amako amy fitoroñañe i talili-soaiy. **23** Aa le salalaeko ty hañitrike aze aniany naho fa fantako ty amako. **24** Le iantofako amy Talè te homb'eo aniany ka iraho. **25** Toe sinafiriko ty hampihitrike i Epafrodito rahalahiko mb'ama' areo mb'eo, mpifanehake naho lahindefo mpiamakako, ie toe ira' areo naho mpiatrak' ahiko, **26** ie nijagobo ty ama'areo, naho nalovilovy te jinanj' areo ty amy fatindri'ey. **27** Toe niheta'e re ho nivetrake, fe niferenaiñan' Añahare, le tsy ie avao fa izaho, hera ho nanahelo an-kontoke. **28** Aa le nihavao iraho te nampolieñe ama'areo, soa t'ie isa' areo indraike ro handia taroba, vaho hampanints'iñe ahy ka. **29** Aa le rambeso amy Talè an-kaehake vaho onjono ondaty hoe zaio; **30** amy te ho nametrake aze i fitoloña'e amy Norizañey, ie namoy-ay hañeneke i tsy nilefe' areo amy fiatrahañe ahikoy.

**3** Figadoña'e, ry longo: mirebeha amy Talè! Tsy mahatsimboetse ahiko te isokirako indraike, fa fañarovañe anahareo. **2** Itaò o amboao, itaò o mpanao ratio, itaò o mpanao savatse tsieo. **3** Fa itikañe o fisavarañe, t'ie mitoloñe amy Arofon' Añahare naho mirenge am' Iesoà Norizañey, vaho tsy miato-nofotse—**4** ie ho nanam-piatoako amy nofotsey. He eo ty mihevete t'ie ro mpiato amy nofotsey, lombolombo'e iraho: **5** sinavatse ami'ty andro faha-valo, foko' Israele, tarira' i Benjamina, Hebreo' o Hebreoo; Fariseo ty amy Hake; **6** nampisoañe o Fivorio an-joton-troke; tsy aman-tahiñe ami'ty fañorihañe Hake. **7** Le ndra inoñ' inoñe ty ho nitombo'e ho ahiko, nadoko ho sira-an-tane ty amy Norizañey. **8** Tsy izay avao, fe ataoko ho fonga tsy vente'e te ampanahafeñe ami'ty hajabahina' ty faharendrehañe i Talèko Iesoà Norizañey, aa le

hene nifarieko naho nanoeko forompotse, hahazoako i Norizañey **9** hahatendreke te ama'e, tsy t'ie nivañone' ty fimanemaneañe Hake, fa ty figahiña' i Norizañey, ty toe havantañan' Añahare mioreñe am-patokisañe. **10** Eka, te ho fohiko re naho ty faozara' i fivañom-belo'ey naho ty fitraofan-kina amy fijalea'ey, hihambañako amy havilasi'ey, **11** hahatakarako ty fitroarañe ankavilasy. **12** Tsy t'ie nitàkako, toe tsy añon-draho, fe itoañako t'ie handrambe i nandrampesa' Iesoà Norizañey ahikoy. **13** O ry longo, tsy t'ie rinambeko. Fe, Amoeako ze amboho ao naho ilozohako takatse o añaño **14** eka imaneako talifitse ty tambem-pikanjiañ' abon' Añahare am' Iesoà Norizañey. **15** Antao arè hiharo rehake, ze hene matoe aman-tikañe, fa naho hafa ty ereñeren-tro'areo, mbe hampalangesen' Añahare avao. **16** Fe soa t'ie hañavelo mañeva o fa nitakàrentikañe. **17** O ry longo, mitraofa ami'ty fañorihañ' ahy, naho rendreho o mpañavelo am-pitsikombeañe anay. **18** Fe maro—ie beteke nitalilieko naho mbe taroñeko an-taño henaneo—ty mañavelo hoe rafelahi' i hatae ajale' i Norizañey. **19** Ie hijoroboñe ankarotsahañe ao, ty fisafoa'e ro ndrañahare'e naho ty hameñara'e ro fisengea'e. Mifahatse an-draha an-tane atoy o vetsetsetse' iareoo. **20** Boriza' ty andindiñe aña tika, aña ty itamañe mpandrombake, toe Iesoà Talè Norizañey, **21** ie ty hañoava o sandrin-tikañe mirèkeo, hampihambaña'e amy fañova'e aman' engeñey amy haozara'e hampiangane ze he'e ama'ey.

**4** Ie amy zay, ry longo-sarotse tamaekool' ty haehako naho sabakan-drengoko, mijohaña amy Talè, ry rañeko. **2** Mihalaly amy Eodiae iraho naho mihalaly amy Sintikee t'ie hiharo-rehake amy Talè. **3** Eka, ry longo-sarotse, ehe imbao i nindre nifanehake amako amy talili-soay rey, naho i Klementa, naho o mpitrao-toroñe amako ila'eo, ie fa misokitse amboken-kaveloñe ao o tahina'eo. **4** Mirebeha nainai'e amy Talè. Indraeko ty hoe: mañonjona kobaiñe! **5** Ee te ho rendre' ze kila ondaty ty hatsò-tro'areo. Fa marine t'i Talè. **6** Ko emberen' inoñ' inoñe fe amy ze he'e, am-pilolofañe naho halaly mitraofa fañandriañañe, le ampahafohino an' Andrianañahare o fisalalà' areoo, **7** le ty fañanintsin' Añahare milikoatse ze hene fohiñe abey ro hañambeñe o arofo naho fitsakorea' areoo am' Iesoà Norizañey. **8** Honka'e ry longo, ze atao hatò, ze hene havañoñañe, ze mahity, ze hiringiri'e, ze fanjaka, vaho ze soa talily; naho eo ty talango'e, naho eo ty



mañeva renge—imoneño. **9** Le anò o nirendreke naho rinambe naho jinanjy vaho nioni' areo amakoo, aa lonike te ho ama' areo t'i Andrianañaharen-kanintsife. **10** Akore ty firebehako amy Talè kanao nivaðeñe indraike ty fiatraha' areo ahy henaneo, toe fa ela, ie ho nanoe' areo avao, fe tsy nahatafetetse heike. **11** Tsy te mipay t'ie nitaroñeñe, fe nioke tsy hieren-draho ndra inoñe ty mizo; **12** Mahazats' ahy te poie'e, haiko t'ie anjañe. Aa ndra aia' aia, naho aman' inoñ' inoñe le fa niòke, ke te vontsy he saliko, ke mpañarivo he raraké, **13** ho tafetereko ze he'e añamy Mpampaozatse ahikoy. **14** Fe, soa i nanoe' areoy, t'ie nitraoke amy faloviloviakoy, **15** le fohi' areo ka, ry nte-Filipio, t'ie niakatse i Makedonia aña naho namototse nitaroñe i talili-soaiy, le tsy eo ty Fivory namahañ' ahy ndra antotse ndra rambe, naho tsy inahareo avao. **16** Eka ie te Tesalonika aña, tsy indraike avao ty nañitrifa' areo o nipaiaakoo. **17** Tsy t'ie mipay falalàñe, fa i vokatse haroroñe amy rake' areoiy. **18** Le hene rinambeko ami'ty hapea'e, toe nahaeneñe vaho nahaàtseke, toe rinambeko amy Epafrodito o nahitri' areoo; hañitse marifondrifoñe, soroñe mañeva naho sitran' Añahare. **19** Aa le hatsafen' Añahareko ama'areo abey ze hene ipaiañe amy vara'e lifots' engeñe am' Iesoà Norizañey. **20** Aa ie henaneo, aman' Añahare Raentika ty engeñe nainai'e donia, Amena. (aiōn g165) **21** Añontaneo ze hene noro'e am' Iesoà Norizañey. Mañontane anahareo o rolongo amako atoio. **22** Salamae' o noro'e iabio, àntsake o añ'anjomba' i Kaisarao. **23** Ho ami'ty arofo' areo abey ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey.

# Kolosiana

**1** I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ty amy satrin' Añaharey, naho i Timoty rahalahintika, **2** Ho a o noro'e naho longo migahiñe amy Norizañey e Kolosia año: Hasoa naho Fañanintsine ama'areo boak'aman'Añahare Raentikañe. **3** Mañandriañe an' Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey zahay amo halali'ay ho anahareo nainai'eo, **4** fa tsinano'ay ty fatokisa' areo Iesoà Norizañey naho ty fikokoa' areo ondaty noro'e iabio— **5** ty fitamàñe nahaja andindiñe aña ho anahareo, i jinanji' areo ami'ty tsaran-katò' i talili-soaiy, **6** i fa nitotsake ama' areoy; manahake ty anoe'e ndra aia aia ami'ty voatse toy, ie mitolom-pamokatse vaho miraorao, hambañe amy nanoe'e ama'areo boak' amy andro nijanjina' areo naho nahafohiñe ty hasoan' Añahare an-katò, **7** manahake i jinanji' areo ty ama'ay amy Epafra, mpitrao-pitoroñe noro'ay naho mpitoroñe migahi' i Norizañey; **8** ie nitalily ama'ay ty fikokoa' areo amy Arofoy. **9** Ie amy zao, boak' amy andro nitsanoña'ay, le tsy ado'ay ty miloloke ho anahareo, mihalaly te ho liforeñe am-paharendrehañe o satri'eo amy ze hihitse naho hilala atolo' i Arofo iaby; **10** hañaveloa' areo mañeva i Talè, hañasitra aze amy ze hene sata, hamokatse amy ze fitoloñan-tsoa, vaho hitombo ami'ty faharendrehañe an'Andrianañahare; **11** ie nampaizareñe an-kaampon-kafatrarañe amy haozara'e rengèney ho am-pigahiñañe heneke vaho fifeahañe an-kaehake, **12** ro mañandriañ' an-dRae nampañeva antika hitraoke ami'ty lova' o noro'eo an-kazavàñe ao, **13** ie hinaha'e ami'ty fèhe' i ieñey naho nasese'e mb'am-pifehea' i Anake kokoa'ey; **14** ama'e ty fijeñañañe antika amy lio'ey, ty fañahàn-kakeo. **15** Ie ty vintan' Añahare tsy isake, ty tañoloñolòña' ze hene namboareñe, **16** ie ty namboarañe ze hene andindiñe aña naho an-tane atoy, o isakeo naho o tsy isakeo naho ze kobaiñe naho fifelehañe naho lohàñe vaho fandiliañe; ie naho ho aze ty namboarañe ie iaby rezay. **17** Ie ty taolo' ze hene raha; ama'e ty ifampireketa' ze he'e. **18** Ie ty añambone' i fañòvay, i Fivoriy; ty fifotorañe, ty tañoloñolòña' o fitroarañe amy havilasio, soa t'ie ty ho lohà' ze he'e. **19** Fa satrin-dRae te ama'e ty himoneña' ty haliforañe, **20** le ie ty fijeñañañe ze he'e ho ama'e; o raha an-tane atoio naho o raha andindiñe aña, nifampilongoe'e amy lio'e amy hatae ajaleiy. **21** Inahareo nialiheñe

taolo, nihelofeñe am-pivetsetse, nitolon-tsata raty, le nifampilongoe'e henaneo, **22** amy fañòva'e nofotsey añaamy havilasiiy, hanolora'e anahareo fiavahañe, tsy aman-tahiñe tsy aman-kandra añatrefa'e, **23** ie toe mitoloñ' am-patokisañe soa fioreñe naho mijadoñe tsy mivike amy fampitamàñe i talili-soa jinanji' areo naho nitaroñeñe amy ze he'e ambane likerañe atoy, i nampitoroñ' ahiy, izaho Paoly. **24** Aa le inahareo ro firebehako amo faloviloviako henaneo, ie imaneako heneke ami'ty nofoko ty amy fañòva'eiy—i Fivoriy—ze tsy niheneke amy filofeha' i Norizañey. **25** Ie ty nampitoroñe ahy amy nampamandroñen' Añahare hañasoako anahareoy, hañeneke i tsaran' Añaharey, **26** i tafatoño naetake amo saao naho amo tariratseoy, fe naboak' amo noro'eo henane zao, (aion g165) **27** hampahafohinan' Añahare ty hasarom-bolonahe' i tafatoñooy amo kilakila ondatio: te ama'areo ao i Norizañey, i fitamàn' engeñey. **28** Ie ty talily risihe'ay ze hene ondaty naho aña'ay an-kihitse pea, hitolora'ay fonitse amy Norizañey. **29** Ie ty toloñeko, milozoke ami'ty faozara'e mitromake fatratse amako atoañe.

**2** Teako ho fohi'areo ty fimaneako ho anaharo naho o e Laodikia aña vaho o mbe tsy nifañatre-daharañ' amako iabio, **2** hañohòako ty arofo' iareo, ie fa nampivandireñe am-pikokoañe, amy hene vara vokare' ty faharendrehañe pea, ie fohiñe mazava, i hatò mietake aman' Añahare Rae aoy, i Norizañey; **3** ama'e ty ietaha' ze fonga varan-kihitse naho hilala. **4** Itaroñaako 'nio, hera ao ty hamañahy am-bolampañèdre. **5** Aa ndra te tsy eo an-tsandrindraho, mbe ama' areo an-troke, mirebeke te mahatrea ty fitraofa' areo rehake naho ty fatokisa' areo i Norizañey. **6** Aa kanao rinambe' areo i Talè Iesoà Norizañey, mañaveloa ama'e, **7** ie soa fivahatse naho nivoatse ama'e, naho niventèñe am-patokisañe ty amy naòke, vaho mandopatse fañandriañañe. **8** Mitaoa ke eo ty hañamengoke anahareo an-kilala miheotse naho famañahiañe kòake mirampy amo lili' ondatio naho amo sata' foto-ty tane toio, fa tsy amy Norizañey, **9** izay imoneña' ty haliforan' Añahare am-pañòva, **10** le nifonireñe ama'e nahareo, amy t'ie ty lohà' ze hene fifeheañe naho lily. **11** Ama'e ka nahareo ro sinavtse an-tsavtse tsy nanoem-pitàñe fa nampikorendahañe ty fandilia' i haondaty hambo'ey amy sandriñey ami'ty fanavara' i Norizañey, **12** ie nalenteke mindre ama'e amy lipotsey naho mindre natroatse ama'e am-

patokisañe ami'ty fitoloñan' Añahare nampitroats' aze an-kavilasiy. **13** Ie nivetrake an-kakeo naho ami'ty tsy fanavara' i nofetsey ro vinelo'e mindre ama'e, le fonga nafaha'e o tahir-tikañe, **14** ie namaopaoke i takelantsongoy, o fepetse nanisý antikañe naho nañamengoke antikañe; nasita'e aña izay, amy nipehan' aze amy hatae ajaley, **15** ie nampikorendahe'e ty lili' o mpifeleke naho o mpañadilio, vaho nampiborahe'e ho fisambañe am-batraike eo, ie fa rineba'e amy hatae ajaley. **16** Asoao arè tsy iaia ty hapo' areo haniñe ty fikamañe ndra finomañe, naho o andro nifotoañañe naho o jiri-bolañe vaho o Sabatao **17** (toe fanalinjoa' o raha ho avio irezay) —fa ty Faño'va' i Norizañey. **18** Asoao tsy hiktramoeñe ty tambe' areo, ie sigiheñe hirè-batañe naho hitalaho amo anjelio; ie mitsibezeñe amo raha nitrea'eo, naho mirengevoke am-pivetsesentkaondaty hambo'e, **19** naho tsy mitambozòtse amy Añamboney, i Mpamahañe i Fañòvay iabiy vaho mampirekets' aze amo fange'eo naho amo lahin' ozatseo, hitombo'a'e ami'ty fampibodobodoan' Añahare. **20** Ie nindre nivilasy amy Norizañey amo sata' foto' ty tane toio, akore te mbe manao hoe veloñe ami'ty voatse toy, mañorike o fañè'e manao ty hoe: **21** Ko mandrambe! ko mitsopekel! ko mitsapa. **22** Ie ho fonga modo am-pitoloñañe, amy te mifototse ami'ty lily naho fañòha' ondaty. **23** Ie toe misare hilala ampitalahoñe an-tsatin-troke naho am-pirehañe vande naho fampalovilovian-tsandriñe; f'ie tsy vente'e, naho tsy mahasebañe ty hadrao' o nofetseo.

**3** Aa kanao nindre nitroatse amy Norizañey nahareo, imaneo pay o raha amboneo, amy iambesara' i Norizañey am-pitàn-kavanan' Añaharey. **2** Tsakoreo o raha an-dikerañe, fa tsy o an-tane atoio. **3** Nivilasy nahareo, le fa nahaja amy Norizañey aman' Añahare ao ty fiaï' areo, **4** Naho miboake i Norizañey, ie havelo'o, le hiboake mindre ama'e an'engeñe ka nahareo. **5** Vonò arè o fangen-kaondati' ty tane toy ama'oo; ze hakarapiloañe, fandratoañe, filomolorañe, fitsikirihan-draty, vaho fihàñañe—ie fiatoañe ampahasive; **6** irezay ty hifetsaha' ty fifombon' Añahare amo anam-panjeharañe. **7** Ie nañaveloa'areo te mbe niveloñe ama'e, **8** fe apitsoho aña henaneo, fonga tsy aboak' am-palie' areo ty heloke, ty fifombo, ty inje, ty teratera, naho ty reha-timbo. **9** Ko mifandañitse, fa naitoa' areo i haondaty hambo'ey rekets' o sata'eo, **10** le fa natseta' areo t'indaty vao, ze mihavao erike am-

paharendrehañe mihafonitse, mihahambam-bintañe amy Namboats' azey. **11** Tsy te Grika ndra Jiosy, sinavatsé ndra tsy sinavatsé, ambahiny ndra sadia vahe, ondevo ndra midada, fe halifora'e i Norizañey, ie ama'e iaby. **12** Aa kanao jinobon' Añahare nahareo, miavake naho kokoañe, sikino ty arofo miferenañe, matarike, mirèke, trentrañe, naho mahaliñe, **13** mifampivavea naho mifampihevea, ie eo ty amankabò ama' ia'ia, le mifampihevea hambañe amy nañahà' i Talè anahareoy. **14** Lombolombo' irezay ty fikokoañe, ie mamahotse am-pitraofan-kina fonitse. **15** Ehe ho fehè' ty fañanintsi' i Norizañey o arofo' areo fa izay ty nikanjanjañe anahareo ho fañòva raiké: vaho mañandriaña. **16** O tsara' i Norizañey abey ty himoneñe ama' areo ao ami'ty halifora'e; mifañòha naho mifanoroa añ'ampon-kihitse; misaboa sabo, naho beko naho takasy miavake, mañandriañ' an' Andrianañahare añ'arofa. **17** Aa le ndra inoñ'inoñe anoe' areo, ke an-tsaontsy he sata, le ami'ty tahina' i Talè Iesoà, vaho mañandriañ' an' Andrianañahare Rae aña'ma'e. **18** Ry roakembao, miandalia amo vali' areo, ami'ty eva'e amy Talè. **19** Ry lahilahio, kokò o vali' areo fa tsy itorifihañe. **20** Ry ajajao, mivohora aman-droae amy ze he'e, fa izay ty no' i Talè. **21** Ry aba, ko mañinje anake, hera hahamòhake aze. **22** Ry mpitoroñe, mivohora amy ze he'e amo tompo' areo amo haondati'eo, tsy t'ie misamba hipaia'o tsiriry, fa an-tso-tro mañeveñe amy Talè, **23** aa ndra inoñe o tolon-draha'oo, ihembaño, hoe mpitoro' i Talè fa tsy ondaty, **24** le fohino t'ie ho tambeze' i Talè amy lovy, amy te Iesoà Talè ro toroñe' areo. **25** Ho valeañe ty amo sata-rati'eo ka o lo-tserekeo fa tsy irihiañe.

**4** O rotompoo, anò an-katò naho hamirañe o mpitoro' areo fohiñe te aman-Talè andindiñe ao ka nahareo. **2** Mitoloña an-kalaly, mijilova ama'e, le mañandriaña; **3** naho mihalalia ho anay, hisokafan' Añahare lalañe i tsaray, hitarona'ay i mietake amy Norizañey, ze maha am-bahorañ' ahiko; **4** t'ie halange, hahafitaroñako ami'ty eva'e. **5** Mañaveloa an-kihitse amo alafeo, rombaho ty andro. **6** Ampanintsiño nainai'e ty saontsi' areo vaho hafirio an-tsira, hahafohina' areo ty hanoiñe ze ondaty. **7** Aa naho ty amako, le hitalilia' i Tikiko, rahalahy kokoañe naho mpitoroñe migahiñe vaho mpitrao-pitoroñe amy Talè. **8** Ie ty nahitriko, hitalily anay ama'areo vaho hañohò ty arofo' areo. **9** Hindre ama'e ty Onesimosy, rahalahy migahiñe naho

kokoañe, toe mpiama' areo. Ho talilie' iareo ze he'e atoy. **10** Salamae' i Aristarko mpitrao-silisily amako, naho i Marka, longo' i Barnabasy (toe nahazoa' areo lily, rambeso t'ie pok' ao), **11** naho Iesose atao ty hoe Josto. Iereo avao ty boak' amy savatsey amo mpifanehake amako ho amy Fifehean' Añahareio naho toe mpañosik' ahiko. **12** Salamae' i Epafra, i boak' ama' areoy, i toe mpitoro' Iesoà Norizañey naho mahimbañe nainai'e an-kalaly ho anahareo, hijadoña' areo, fonitse am-patokisañe heneke amo hene satrin' Añahareo. **13** Le itaroñako t'ie mahimbañe ho anahareo naho ho a i Laodikia vaho i Hierapolia. **14** Salamae' i Lioke mpanaha ìsoke naho i Demasy. **15** Salamao o roahalaly e Laodikia añeo naho i Nimfae naho i Fivory añ' anjomba'ey. **16** Ie vinaky ama' areo ty taratasy toy, le ampamakio ty Fivory e Laodikia añe ka vaho vakio' areo i amy Laodikiay. **17** Le saontsio amy Arkipo ty hoe: Ehe tomiro i fitoloñañe rinambe'o amy Talèy hañenek' aze. **18** Aman-tañako ty añontaneako, Izaho, Paoly. Tiahio o rohikoo. Fañanintsine ama'areo.

# 1 Tesaloniana

**1** I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho ami'ty Fivori' o nte-Tesalonika aman' Añahare Rae naho i Talè Iesoà Norizañeio: Fierañerañañe naho Fañanintsiñe **2** Andriañe'ay nainai'e t'Andrianañahare ty ama' areo iaby, manoñoñe anahareo amo halali'aio; **3** le tiahi'ay lomoñandro ty fitoloña' areo am-patokisañe naho ty fitromaha' areo aman-koko naho ty figahiña' areo mitamà i Talèntika Iesoà Norizañey añatrefan' Añahare Raen-tika. **4** Fohi'ay ry roahalahy kokoan' Añahareo, te jinobo'e, **5** fa tsy nitsatsake ama' areo antsara avao i talili-soa'ay; fa aman-kaozara' i Arofo Masiñey vaho am-pireketan-tro añaño. Fohi' areo ka ty fañaveloa'ay ama' areo. **6** Toe nitsikombe anay naho i Talè nahareo; fa ndra te nanjoan-kaloviloviañe, le rinambe' areo an-kafalea' i Arofo Masiñey i tsaray. **7** Aa le nitsikombea' ze hene mpiato e Makedonia naho Akaia aña. **8** Le tsy e Makedonia naho e Akaia aña avao ty nampiboelea' areo ty saontsi' i Talè, fa toe nikatsakatsake an-toets' aia' aia o fatokisa' areo an' Andrianañahareo vaho tsy anovoña'ay rehake, **9** fa italilia' iareo ty hasoam-pampihovà' areo anay, ie nitolik' aman' Añahare naho niamboho ami'ty fahasive, mitoroñe an' Andrianañahare veloñe naho to, **10** vaho mandiañe i Ana'e andindiañey, i natroa'e ankavilasiy—Iesoà mpañaha antika amy haviñerañe ho aviy.

**2** Inahareo, ry longo, ro toe mahafohiñe te tsy nianto i fitililha'ay. **2** Rendre' areo ka t'ie nalovilovy naho nonjireñe e Filipy aña; fe nirearea aman' Añaharentika nitaroñe i talili-soan' Añaharey ama'areo ndra te niindra' i fanjeharañey. **3** Toe tsy mifototse ampandilarañe ndra haleorañe ndra famañahiañe ty fañosiha'ay; **4** fe ninòn' Añahare ty fanolorañ' anay i talili-soay; aa ie taroñe'ay le tsy t'ie hahaehake ondaty fa ho an' Andrianañahare mpitsoke o tro'aio. **5** Fa fohi' areo te le-lia tsy nanao kabeake an-drehake naho tsy nibatrake hanakona'ay fatitiañe (valolombeloñe t'i Andrianañahare), **6** mbore tsy nipay lomboke am'ondatio, ndra ama' areo ndra amo ila'eo. Toe mete ho nañeva anay, kanao Firàhe' i Norizañey ty nampivave anahareo, **7** te mone notroñe'ay hoe rakemba mampinono naho manombosombo i ana'ey. **8** Akore ty fikokoa'ay anahareo kanao nahaehake anay te tsy vaho handiva i talili-soan' Añaharey fa hamoe-

ay ami'ty fañisoaha'ay. **9** Mete tiahi' areo ry longo ty fitromaha'ay naho ty fifanehafa'ay; ie nitoloñe handro an-kaleñe tsy hiloitse ama' ia'ia, nitaroñe i talili-soan' Añaharey. **10** Valolombeloñe nahareo naho i Andrianañahare te niavake naho vañoñe vaho nalio-tahiñe ty fañaveloa'ay ama'areo mpiato. **11** Fohi' areo ka t'ie nañosike naho nañoñò vaho nandrisike anahareo kiraikiraike hambañe ami'ty rae amo ana'eo, **12** hañaveloa' areo hañeva an' Andrianañahare mpikanjy anahareo ho am-pifehea'e naho aña'enge'e ao. **13** Le amy zao, tsy apo'ay ty mañandriañe an' Andrianañahare nainai'e, amy te rinambe' areo i tsaran' Añahare nitaroña'ay le tsy nandrambe aze ho tsara' ondaty, fa ami'ty vente'e t'ie tsaran' Añahare mpifanehake ama'areo mpiato. **14** Vaho nitsikombe' areo ry longo, o Fivori' Añahare am' Iesoà Norizañey e Iehodào, ie nifeake fampisoañañe am-pità' o mpitrao-borizañe ama'eo toe o Tehodao, **15** ie songa vinono' iareo t'Iesoà Talè naho o mpitokio, naho nandroake anay ka; ie tsy non' Añahare vaho fonga mifandiets' ama'ondaty, **16** ami'ty fisebaña' iareo anay tsy hitaroñe amo kilakila ondatio handrombake iareo, ie manovon-kakeo nainai'e, fa ho takarenkaviñerañe am-para'e. **17** Fe zahay, ry longo, naho fa nasitake ama' areo hey, an-tsandriañe fa tsy aña' arofo, le àntsake t'ie nirototse naho nisalala fatratse te hahaoniñe o lahara' areo, **18** fa sinda homb' ama' areo mb'eo; izaho Paoly mandikoatse te indraike, fe sineba' i mpañinje. **19** Ia ty ho fitamà'ay, ty haèha'ay, ty kobay hiriñariña'ay añatrefa' Iesoà Talèntika amy fitotsaha'ey? tsy inahareo hao? **20** Eka, inahareo ro enge'ay naho haèha'ay.

**3** Aa zahay tsy nahafifeake ka, le nilahatse t'ie hadoñe am-bangiañe Atena aña, **2** vaho nahitri'ay mb'ama' areo mb'eo t'i Timoty, rahalahintika naho mpitoron' Añahare amy talili-soa' i Norizañey, hamente naho hañosike anahareo amy fatokisa' areo, **3** soa tsy ama'areo ty hembere' o faloviloviañe zao; fe fohi' areo te izay ty nanendreañ' antika. **4** Le mbe tama' areo ao le nitaroña'ay te fa antitotse ty hampisarerahañe an-tikañe; ie o oni' areo te zoeño. **5** Le amy zay, tsy nahafeake ka iraho, le nahitriko ty handrendreke ty fatokisa' areo, hera nazi' i mpañinje, vaho ho nilesa i fitoloña'ay. **6** Fa ie pok' eo hirik' ama' areo t'i Timoty, le nitalilie'e soa o fatokisa' areo naho i fikokoañey, vaho t'ie nainai'e mitiahy anahareo an-kasoa, mañiry

hahaisake anay hambañe ami'ty fisalala'ay hahatreanahareo. 7 ie amy zao ry longo, amo faloviloviañe naho fanilofañe anaio fe nampanintsin' anay ty fatokisa' areo. 8 Velon-jahay henaneo, amy t'ie mijohañe amy Talè ao. 9 Akore ty fañandriaña'ay an' Andrianañahare hamale ty hafaleañe hirebeha'ay anahareo añatrefan' Añaharen-tika, 10 aa le mitolonkalaly handro an-kalen-jahay hahaisake ty lahara' areo, hañeneke ze tsy eneñe ami'ty fatokisa' areo. 11 I Andrianañahare Raentika vaho i Talèntika Iesoà abey ro hañavantañe ty lala'ay mb'ama' areo aña; 12 naho hampitomboe' i Talè nahareo naho o ila'e iabio hirao rao an-koko, hambañe ami'ty anay ho anahareo, 13 hampijadoñe o arofo' areo tsy aman-tahy, miavake, añatrefan' Añahare naho Raentikañe ami'ty fitotsaha' i Talèntika Iesoà rekets' o hene noro'eo.

**4** Ie amy zao ry longo, ihalalia'ay, naho risihe'ay amy Talè Iesoà, ty hitombo'a' areo nainai'e amo fañaveloñe naño'ha'ao, naho hañasitra an' Andrianañahare; 2 fa fohi' areo o fanoroañe natolo'ay anahareo aña'm' Iesoà Talè. 3 Inao ty satrin' Añahare: t'ie hiavake, hisitak' ami'ty fiolorañe tsy mañeva; 4 ie songa mahay milie-batañe ho ami'ty fiavahañe naho asiñe, 5 tsy hilomoloañe an-kadrao manahake o kilakila' ondaty tsy mahafohiñe an' Andrianañahareo; 6 sindre tsy handilatse naho hañaramamo andralahi'e; fa i Talè ro mpamale i hene rezay, hambañe amy nimanea'ay hatahata ama' areo. 7 Toe tsy nikanjy an-tika ho an-kaleorañe t'i Andrianañahare fa ho ampiavahañe. 8 Aa ze tsy mipaoke, le tsy t'ie mifary ondaty, fa an' Andrianañahare nanolots' anahareo i Arofo Masiñey. 9 Aa ty amy fifampirañetañe longo, tsy ipaia' areo sokireñe, ie hohoen' Añahare hifampikoko; 10 naho toe anoe' areo amo hene longo e Makedoniao. Fe osihe'ay ry longo te hitolom-pitomambao, 11 hinozoha'areo fañavelo am-pianjiñañe, songa manao ty tolon-draha'e naho mitoloñe am-pità'e amy ni toroa'aiy, 12 hañavelo an-kavantañañe amo alafe'eo naho tsy hipay inoñ'inoñe. 13 Aa tsy teako ho bahimo nahareo, ry longo, ty amo mirõtseo, hera hihontoke manahake o ila'e tsy aman-ko tamæneño. 14 Aa kanao atokisantika te nivilasy t'Iesoà vaho nitroatse, le izay ty hindesen' Añahare mindre ama'e ze mirotse am' Iesoà ao. 15 Aa hoe ty fivola'ay ama' areo ty amy tsara' i Talè, te tsy hiaolo o mirotseo tika mbe mañente ami'ty fitotsaha' i Talè, 16 fa i Talè vata'e ro hizotso

hirik' andindiñe ey an-koike, am-piarañañaan-talèn' anjely, naho amy antsivan' Añaharey; naho hitroatse hey ze nivetrake amy Norizañey ao, 17 vaho ho rambeseñe mb'amo rahoñe mb'eo tika mbe veloñe hifanampe am'iereo an-drahoñe ey, hifanalaka amy Talè amy tiokey. Le ho nainai'e amy Talè ao tikañe. 18 Aa le mifañoñoda amy tsara zay.

**5** Aa ty amo androo naho o sa-ao, ry longo, tsy ipaia' areo ho sokireñe. 2 Fa toe fohi' areo te ho tondroke manahake ty mpamaoke haleñe ty andro' i Talè. 3 Ie manao ty hoe, Fierañañañañe naho Fañanintsiañe! te mone hiambotrahan-karotsahañe, manahake ty fitsongoan-drakemba mivesatse, ie tsy hahabolititse. 4 Fe tsy añ'ieñe ao nahareo ry longo, hivovoa' i andro zay hoe malaso. 5 F'ie songa an-kazavañe naho ana' ty atoandro, tsy mpiamo haleño ndra o fimoromorañaño. 6 Aa ee t'ie tsy hiroitse, manahake o ila'eo, fa hitao naho hilie-batañe. 7 Mirotse haleño o mirotseo naho mamoo haleño o mpijikeo. 8 Aa kanao mpiamo atoandro, antao ho marea, hampitsetake ty fikalañan' arañaam-patokisañe naho fikokoñañe vaho hisabaka i fitamàm-pandrombahañey. 9 Tsy tinendren' Añahare ho an-kaviñañañe tika, fa t'ie ho rombaheñe aña'my Talèntika Iesoà Norizañey, 10 ie nivilasy ho antikañe, le he mañente ke mirotse ro hitraofan-tika haveloñe. 11 Aa le mifañoñiha, naho mifampiraoraða, hambañe ami'ty fanoe' areo avao. 12 Mihalaly ama' areo zahay, ry longo, ty hiasia' areo o mpifanehake ama' areo naho mpifehe vaho mpanoro anahareo amy Talè ao. 13 Le aonjono am-pikokoñañe o fitoloña' iareo, vaho mifampilongoa. 14 Risihe'ay nahareo ry longo, hatahatào o mañarinjeño, ohoño o mimoremo retseo, imbao o midazidazitseo vaho hene ilofiho. 15 Asoao tsy hamalean-draty ty raty ndra ama' ia ia, fe paiao nainai'e ty hañasoa ty ila'e naho ze fonga ondaty. 16 Mirebeha avao, 17 Mihalalia nainai'e, 18 kila andriañañe; fa izay ty satrin' Añahare ho anahareo am' Iesoà Norizañey. 19 Ko akipeke ty Arofo. 20 Ko mavoeñe o fitokiaño, 21 fa biribirio ze he'e; tambozoro ty soa. 22 Ifoneño ze atao haratiañe. 23 I Andrianañaharem-pañanintsiañey abey ro hañeneke ty fiavaha'areo, hañaro ty arofo naho ty fiañe vaho ty sandri' areo ho fonitse tsy aman-kila amy fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey. 24 Migahiñe t'i mikanjy anahareo, Ie ro hañeneke izay. 25 Ry rahalahio, mihalalia ho anay. 26 Añontaneo an' oroke miavake

o longo iabio, 27 Afantoko ama' areo amy Talè ty hamaky ty taratasy toy amo longo iabio. 28 Ho ama' areo abey ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey.

## 2 Tesaloniana

**1** I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho amy Fivori' o nte Tesalonika aman' Añahare Raen-tika vaho i Talèntika Iesoà Norizañeio: **2** Hasoa naho Fañanintsiñe ama' areo boak' aman' Añahare Rae naho i Talè Iesoà Norizañey. **3** Andriañe'ay nainai'e nahareo ry longo aman' Añahare fa mañeva, amy te vata'e mitombo ty fatokisa' areo vaho mitolom-pihavelo ty fifampikokoa' areo, **4** ie ty isengea'ay amo Fivorin' Añahareo, toe ty fifeaha' areo naho ty fatokisa' areo amo fonga fampisoañe naho faloviloviañe vavè' areoo, **5** ze toe mamente ty fahiti-tom-pizakan' Añahare, te volilieñe mañeva i Fifehean' Añaharey nahareo, ie toe ampisoañe. **6** Ty havantañan' Añahare ty andilova'e o mañembetse anahareo, **7** naho hampanintsiñe anahareo nivolevolèñe vaho zahay, ami'ty fisodeha' Iesoà Talè andindiñe eñe rekets' o anjeli'eo añ'afomibeñaño ao, **8** hamalea'e an-tsooty ze tsy mahafohiñe an' Andrianañahare, ie tsy mañorike i talily soa' i Talèntika Iesoà Norizañey, **9** fa ho liloveñe ampimongorañe nainai'e lavitse ty fiatrefa' i Talè naho ty enge' i haozara'ey, (aiōnios g166) **10** ie mitotsake atoy ho rengèñe amo noro'eo vaho hifalea' o hene mpiatoo amy andro zay, amy te natokisa' areo i nitaroña'ay. **11** Le zao ty ihalalia'ay nainai'e ho anahareo, t'ie ho volilien' Añaharen-tika te hañeva i fikanjiañey naho ho henefa'e ze hene fisalalan-kasoa naho fitoloñampatokisañe an-kaozarañe, **12** soa te honjoneñe ama' areo ty tahina' Iesoà Talèntikañey, vaho inahareo ama'e ao, ty amy fatarihan' Añaharen-tika naho i Talè Iesoà Norizañey.

**2** Aa le mihalaly ama' areo zahay ry longo, ty amy fiavi' i Talèntika Iesoà Norizañey naho i fitontonan-tika ama'ey, **2** t'ie tsy hitroetroe ambetsetsetse, tsy ho tsiborehetohe' ty fañahy, ndra ty lañoñañe, ndra ty taratasy atao nihirik' ama'ay manao te nitondroke ty andro' i Talè. **3** Mitaoa tsy ho fañahie' ndra iaia amy zay, fa tsy ie naho tsy avy hey i fiñankañey vaho abentatse indaty tsy aman-Kakey, i anam-pandrotsahañey, **4** ie hanjehatse naho hiebotse ambone' ze atao 'ndrañahare ndra fitalahoñañe, hitoboke añ' anjomban' Añahare ao hieva ho Andrianañahare. **5** Tsy tiah'i' areo hao te nitaliliako te mbe tama' areo? **6** Ie fohi' areo o misebañe aze henane, hampiboake aze an-tsa'e. **7** Fa mifanehake

añetake ao henane i fisitahañe amy Hàkey; fe mbe mitoloñe avao i mpanebañey ampara' t'ie nasintake añe. **8** Haboak' amy zay i tsi-an-Kakey naho ho rebahe' i Talè ami'ty fikofoham-palie'e vaho harotsa'e ami'ty fireandrea' i fitotsaha'ey. **9** Eka, ie pok' eo i tsy mañambeñe Hàkey, le hatolo' i mpañinjez aze ty haozarañe hitoloñe raha tsi-tantane maro reke-biloñe naho sahàtse, **10** naho ze hene famañahia' ty hatsivokarañe amo hirotsakeo, ie tsy nandrambe ty fikokoañe ty hatò hahazoa' iareo rombake. **11** Izay ty amañahian' Añahare iereo, hiantoke ty vande, **12** le fonga ho zakañe o tsy miantoke ty hato te mone mifale an-katsivokarañe. **13** F'ie tsy mete tsy mañandriañe an' Andrianañahare ty ama' areo nainai'e, ry longo isohe' i Talè, amy t'ie nijoboñen' Añahare tam-pifotora'e añe ho rombaheñe ami'ty fampiavaha' i Arofoy vaho ty fatokisañe ty hatò. **14** Izay ty nikanjia'e anahareo amy talily-soa'ay, handrambe ty enge' i Talèntika Iesoà Norizañey. **15** Aa le mijohaña ry longo, mifahara amo fañòhañe nañoña'aio, ke antsara he an-taratasy. **16** Le i Talèntika Iesoà Norizañey naho i Andrianañahare Raen-tika mpikoko antika naho nanolotse antika fañoñoñañe tsy modo naho fitamàn-tsoa amy fañisoña'ey abey (aiōnios g166) **17** ro hañosike ty arofo' areo vaho hampijadoñe anahareo amy ze hene tsara naho fitoloñan-tsoa.

**3** Honka'e ry longo, mihalalia ho anay te hiboee masika ty tsara' i Talè, naho ho rengeñe manahake te ama' areo añe, **2** vaho t'ie ho votsorañe am'ondaty lo-tsereke naho tsivokatseo amy te tsy songa mpiato. **3** Fe migahiñe t'i Talè, ie ty hañoreñe naho hikalañe anahareo amy ratiy. **4** Atokisa'ay amy Talè ao t'ie fa manao mbore hanoeñe o fandilia'aio. **5** Aa ehe te ho tehafe' i Talè mb' amy fikokoan' Añaharey naho mb'amy figahiña' i Norizañey ty arofo' areo. **6** Ie amy zao ry longo, lili'e'ay ami'ty tahina' i Talèntika Iesoà Norizañey, t'ie hisitake amy ze longo mañavelo ankelokeloke, tsy amy fañòhañe rinambe'e ama'ay. **7** Fa fohi' areo soa ty fitsikombean' anay, ie tsy nikopiso, **8** mbore tsy nikama ty mahakama' ondaty tsy vinili'ay fe nitromake naho nifanehake handro an-kaleñe, tsy hampiveavea'ay, **9** tsy t'ie tsy nanandily, fe nanolobatañe hitsikombea' areo. **10** Ie mbe tama' areo le nililie'ay ami'ty hoe: Ehe tsy hikama ty tsy mete mitoloñe. **11** Fa tsinano'ay te ama' areo ty tsy mahaliebatañe, tsy mitoloñe, fa mirañadrañaake avao. **12** Le



hoe ty lilié'ay naho osihe'ay amy Talèntika Iesoà Norizañey o manao zaio: soa re te hitoloñe ampianjiñañe naho hikama o azeo. **13** Ie amy zao ry longo, ko milesa am-panoan-tsoa. **14** Aa naho eo ty tsy mañañoñe o enta'ay ami'ty taratasy toio, le rendreho vaho ko itrafoñañe, hisalara'e, **15** f'ie ko anoe' areo rafelahy, fa torò amy t'ie longo. **16** I Talèm-pierañañañey abey ro hampanintsinañe anahareo nainai'e amy ze sata-soa iaby. Ho ama' areo abey t'i Talè. **17** Ingo ty fañontanean-tañako, izaho Paoly, ty viloko amo taratasiko iabio, zao o sokikoo. **18** Ty hasoa' i Talèn-tika Iesoà Norizañey ho ama' areo iaby. Amena.

# 1 Timoty

**1** I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey, ty amy lilin' Añahare Mpanombokake antikañe naho Iesoà Norizañe fitamàn-tikañey, **2** Ho a i Timoty, toe anako am-patokisañe: Hasoa naho fiferenaiñañe vaho fañanintsine boak' aman' Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey. **3** Inay i nañosihako azoy, izaho nionjoñe mb'e Makedonia aña, le t'ihe hitoboke e Efesosy ao heike, handily o ila'eo tsy hañoke fañòhañe hafa, **4** naho tsy ho haoñe'o o talilin-taloo naho o toñon-droae tsy migadoñofo fa mampifandietse avao, he ho soloa'e i fañòhan' Añahare mitoloñe am-patokisañey. **5** Fa ty firefea' o fanoroañofo le fikokoañe boak' añ'arofo hiringiri'e naho hazavàn-troke miharo fatokisañe to; **6** teo ty nitsile ami'ty hiti'e naho nidrikiñe mb' an-drehake borosode aña, **7** ie te ho mpañoke Hake, fe tsy apota'e ndra ze rehaf'e ndra o raha vontitire'eo. **8** Fohintika te soa t'i Hake naho oriheñe ami'ty lili'e, **9** tsapa te tsy afetsake ami'ty vantañe t'i Hake fa ami'ty tsy mañaon-Kàke, o mpanjehatseo, o mpiolao naho o tsivokatseo; o amantahiñofo naho o miteraterao, ho amo mpamono rae naho reneo, o mpañoho-dozafo, **10** o mpañarapiloo, o sambe-lahy mpifandeotseo, o mpañovok' ondatio, o mpandañitseo, o mpitalily vilañofo, vaho ze mpandie tse fañòhañe to, **11** ty amy talili-soan' Añahare rengeñe nafantoke amakoy. **12** Andriañeko i Talèntika Iesoà Norizañey mampaotzate ahikoy, amy te natao'e ho migahiñe, vaho najado'e amy fitoroñañey, **13** zaho nimpiteratera naho mpampisoañe vaho nimpijoy heike; fe niferenaiñañe amy te nanoeko tsy amankilala tsy am-patokisañe, **14** le nidobañe amako ty hasoa' i Talèn-tikañey reketse ty fatokisañe naho fikokoañe am' Iesoà Norizañey. **15** Taroñe atokisañe naho mañeva fiantofañe pea, te, Nivotrake an-tane atoy t'Iesoà Norizañe handombokake o aman-kakeoo, izaho ty lombolombo'e; **16** fe ze zao ty nitretrezañe ahy, ty amy hoe zay, soa te amako hey ty nampalangesa' Iesoà Norizañey ty fahaliñisa'e do'e, hitsikombea' o hiato ama'eo, hiveloma'e nainai'ey. (aiōnios g166) **17** Ho amy Mpanjaka tsy ho modo, tsy ho momoke, tsy isakey, i Andrianañahare mahihitse tsy roe tsy teloy abey, ty asiñe naho ty engeñe nainai'e donia. Amena. (aiōn g165) **18** Inao ty fanoroañofo hafantoko ama'o, ry Timoty anake, ty amo nitokiañe ama'oo, t'ie mañorike irezay ro hifañotak' amy aly soay, **19** hifahatse am-

patokisañe naho an-kazavàn-troke; ie fa namoea' o ila'eo, le nanao ty fatokisa' iareo ho làka-nijoroboño. **20** Mpiam' iereo t'i Himeneo naho i Aleksandro ze natoloko hioke amy mpañinjey, tsy hiteratera.

**2** Ty añosihako valoha'e le te hanoeñe ho a ondaty iabio ty fihalaliañe, filolohañe, fañalañalañañe naho fañandriañañe, **2** naho amo mpanjakao naho o fonga mpifeheo, hiveloman-tika am-pianjiñañe naho fanintsinañe, mañambeñe Hake vaho migahiñe. **3** Fa izay ty soa naho mete am-pivazohoon' Añahare Mpanombokak' antika, **4** ie satri'e te ho hene tra-dombokake ondatio hahatendreke ty faharendrehañe ty hatò. **5** Raika t'i Andrianañahare, naho raika ty Mpañalañalaña añivon' Añahare naho ondatio, indaty atao Iesoà Norizañey, **6** i nanolotse ty fañòva'e ho vilin' ai' ze he'ey, ho fitaliliañe an-tsa do'e. **7** Izay ty nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe—mivolan-katò iraho fa tsy mandañitse—ho mpañoke to naho migahiñe amo kilakila' ndatio. **8** Aa le salalàeko te hene hitalaho ondatio ndra aia' aia am-pañonjoñam-pitàne miavake, tsy an-kaboseke ndra lietse. **9** Manahake izay, te hisaroñe ami'ty eva'e o rakembao, ho hendre naho tsò-po, tsy a-maròy mirandrañe tsy am-bolamena ndra hange, vaho tsy misikin-damba marererera, **10** fa mitolon-tsoa mañeva o rakemba manao ho mpitalaho aman' Añahareo. **11** Ehe te hianjiñe naho hiandaly o rakembao t'ie mioke. **12** Tsy meiko hañòke ndra hanan-dily ami'ty lahilahy ty rakemba, fa hianjiñe. **13** Amy te namboareñe hey t'i Dame, vaho izay i Haova. **14** Le tsy i Dame ty ni-fañahieñe, fa i rakembay ty finitake vaho nikorovoake an-kakeo. **15** Ie amy zao, ho rombahen-dre amo fisamahañofo, ie milozoke ampatokisañe naho fikokoañe vaho fiavahañe mitrapilieram-batañe.

**3** Inao ty tsara to: Ie mipay ho mpialo t'indaty, ro misalala fitoloñan-tsoa. **2** Aa le tsy mahay tsy halio tahiñe i mpialoy, migahiñe amy rakemba'ey, tsy mpijike, hendre, vañoño, mpitoka-pandrioñe, mahay mañoke; **3** tsy mpitolon-divay, tsy mpandafa, fa mpiheve, trentram-po, votsotse ami'ty hatea drala, **4** mahay mandahatse ty anjomba'e, tsy manjehatse o keleia'eo fa miandaly ama'e; **5** (aa naho tsy mahafehe ty anjomba'e t'indaty, aia ty hahafiatraha'e ty Fivorin' Añahare?) **6** le tsy t'ie vaho namototse ho mpiato, hera hirengevoke vaho hifotsake ami'ty fa' i mpañinjey. **7** Paiañe t'ie ho to-rehake am'ondaty alafe'eo, tsy mone

hikorovoke ami'ty inje naho ty fandri' i mpañinje. **8** Hambañe amy zay o mpitoroñeo, t'ie higahiñe, tsy mpitolom-bolañe, tsy mpigeno-divay, tsy mpipay vokañe, **9** fe tambozore'e an-kazavàm-po o raha mietake amy fatokisañeio. **10** Soa re te tsoheñe hey, le ie ventèñe te tsy aman-kandra ro ampitoloñeñe. **11** Tsy mete tsy ho hendre ka o rakembao, tsy mpikanifoke, fa mahalie-batañe, naho malili-po amy ze he'e. **12** Raïke avao ty vali' i mpitoroñey, ie mahafehe o kelea'eo naho i anjomba'ey, **13** fa mitaka-kavañonañe ty mpitoroñe mitolon-tsoa, naho mahasibek' ampatokisañe, ie amy Iesoà Norizañey ao. **14** Sokireko ama'o hey o raha zao, amy te salalaeko ty homb'ama'o mb'eo te aniany; **15** fe ke malañoñe, le ho fohi'o ty fanao añ'anjomban' Añahare ao, i Fivorin' Añahare veloñey, ty fahañe naho manantan-katò. **16** Fonga miantoke te ra'elaly ty tafatoñom-pañambenañe Hake: le naboak' an-tsandriñe, Nampivantañeñe añ'arofa, Niisa' o anjelio, Nitaroñeñe amo kilakila ondatio, Natokisañe ami'ty voatse toy, Rinambe añ'engeñe ao.

**4** Tsara nadodea' i Arofoy te hifampiria amy fatokisañey ty ila'e an-tsan-kònka'e aña, ie hañañoñe fañahim-pamañahiañe naho fañòhan-kokolampa, **2** boak' ami'ty hasoa-fiatrefam-pandañiitse, naho hoe sinodom-by mae o ereñeren-tro' iareoo; **3** ie mandrara fañengam-baly, vaho mandily te tsy kamaeñe ty mahakama nanoen' Añahare ho rambese' o matoky naho mahafahiñe ty hato am-pañandriañaño. **4** Hene soa ze namboaren' Añahare, le tsy ao ty ho làneñe fa rambeseñe am-pañandriañaña, **5** ie fa neferañe amy Tsaran' Añaharey naho an-kalaly. **6** Ie toroa'o aman-drolongo, le ho mpitoron-tsoa' Iesoà Norizañey, finahañe an-tsaram-patokisañe naho amy fañòhañe do'e fañorih'a'oy. **7** Fe ifoneño o talily borosode mañeva takàhon-drakembao, le mifanehafa ami'ty fañambenan-Kake. **8** Fa ndra te ahazoañe tomo'e kede o fampipoahañ' ozatseo, mahasoa amy ze he'e ty fañorihan-Kake, ie minday fampitamàñe ami'ty haveloñe toy naho amy ho tendreke añey. **9** Inao ty tsara to, toe mañeva iantofañe: **10** (toe ifanehafa'ay naho inozoha'ay), t'ie Miato aman-Añahare veloñe, Mpandrombake ze kila ondaty, sandrake o amam-patokisañeio. **11** Tseizo naho anaro i tsaraeñey. **12** Ko apo'o ho mavoe' ondaty ty hazatovo'o, fe anò ze hitsikombea' o mpiatoo azo an-tsara naho fañaveloñañe naho fikokoañe naho fatokisañe vaho

halio-tahiñe. **13** Ampara' te pok'eo iraho, imaneo famakiañe, fanoroañe, naho fañohañe. **14** Ko ado'o i falalàñe ama'oy, i natolots' azo am-petsem-pitoky ampanampezam-pità' o androanaviroy. **15** Imaneo i raha rezay naho tsatsiho, soa te halange amy màroy ty firaoraò'a'o. **16** Mitàò ami'ty vata'o naho amo fañò ha'oo. Itoloño, amy t'ie manao ro mandrombake ty vata'o naho o mijanjiñ' azoo.

**5** Ko mitrevoke androanavy, fa ahitio hoe rae naho o gaon-dahio hoe rahalahy, **2** o rakembao hoe rene, o somondrarao hoe rahavave, ami'ty hakanitso'e do'e. **3** Iasio o ramavoñeio, o toe vantotseo. **4** Aa naho aman' anake ndra afe ty vantotse, le soa re te hioke he ty hitoloñe ami'ty lilim-pitalahoñañe añ'anjomba'e ao, hañavaha'e ty nisongoeñe aman-droae'e, fa izay ty non' Añahare am-pivazohoa'e. **5** Fa mitamà an' Andrianañahare ka i toe vantotsey i nengañe ho vahiniy, ie mitolom-piloloke naho mihalaly handro ankaleñe; **6** fe mikoromake o mierañerañe añ' arimoeneño ndra t'ie veloñe. **7** Afantoho ka irezay soa tsy hinjeañe. **8** Aa naho eo ty tsy mamahañe o azeo, àntsake o kelea'eo, le fa nify i fatokisañey vaho lombolombo' ty tsi-miato. **9** Ampivolilieñe ho vantotse ze ambone' ty enem-polo taoñe, migahiñe amy tañanjomba'e, **10** mbore aman' engeñe amo tolon-draha soa'eo, ie fa nahabey anake, naho fa nampiantraño ambahiny, naho fa nanasa ty fandia' o noro'eo, naho fa nanaha o misotrio, vaho fa nahimbam-pañorike ty fitoloñantsoa. **11** Fe liero ty vantotse tora'e, hera ho likoare' ty hadraom-bata'e ty fiatoa'e amy Norizañey, vaho hisalala hanambaly; **12** mamà-batañe iereo amy te napoke i fatokisa' iareo valoha'ey. **13** Ie amy zay, mizatse mikopiso, mitsatsà-traño; le tsy vaho mihànitse avao fa toe matsindrañe naho mitolom-bolañe; mivolandraha tsy mañeva. **14** Aa le osiheko hangala-baly o vantotse tora'eo, hiterake, hañalahala anjomba, soa tsy omen-dalañe i rafelahiy hañinje. **15** Toe fa nitsile nanonjohy i mpañinje o ila'eo. **16** Aa naho amandongo vantotse ty rakemba mpiato, soa re te atrafe'e, le tsy i Fivoriy ty hiloetse ama'e, fa o toe vantotseo ro fahana'e. **17** Mañeva asiñe indroe o androanavy mifehe soao, àntsake o mpifanehake amo tsarao naho amo fañòhañeoo. **18** Fa hoe i Sokitse Masiñey: Ko vihine'o ty vavan'añombe mandisañe, naho, Mañeva ty rima'e ty mpièke. **19** Ko mañaon-tsisý amy t'indaty bey naho tsy telo ndra roe ty valolombeloñe. **20** Endaho aolo' i

màroy ty mitolom-pandilatse, hihembaña' o ila'eo. **21** Afantoko añatrefan' Añahare naho Iesoà Norizañey vaho o anjely jinoboñeo irehe ty hañambeñe irezay, le ko mirihy, ko mañisokisoke aman-dra inoñ' inoñe. **22** Ko meke hanampe fitañe ama' ondaty, vaho ko mitraoke ami'ty hatsivokara' o ila'eo; vontitiro ty halio-tahi'o. **23** Ko minon-drano avao fa ano divay kede ty ami'ty fisafoa'o naho o fangonora'oo. **24** Malange ty hakeo' ondaty ila'e ie miaolo iareo mb'an-jaka mb'eo, fe mañorike afara ty ila'e. **25** Midodea ka o sata soao, fe ndra tsy izay, tsy hay aetake avao.

**6** Soa re te songa hanao ty tompo'e ho mañeva asiñe o ambanen-jokam-pañondevozañeo, soa tsy injeñe ty tahinan' Añahare naho o fañdhañeo. **2** Le o amantompo mpiatoo, ehe tsy haketra'e ty asiñe ama'e katao mpilongo, fe antsake te itoroñañe soa, amy te mpiato kokoañe o mpitraoke amy vokatseio. Ianaro naho osiho. **3** Aa naho eo ty mañoke raha hafa, tsy miantoke ty venten-tsaontsy nitsarae' i Talèntika Iesoà Norizañey, naho ty fañdhañe milahatse aman-Kake, **4** ie mpibohaboha naho bahimo, mitolom-pañontane raha mampitrabike, mpifandietse saontsy, le mivariñ' am-piriàñe, naho ali-troke naho teratera vaho kilily, **5** ie mifamotepotetse tsy vente'e am'ondaty aman-kilala vilañeo, o kòake tsy aman-katòo, vaho atao'e te fanontonam-bara ty fañambenan-Kake. **6** Toe mampiraorao ty fañorihanè Hake an-kaehake. **7** Amy te tsy eo ty nindesen-tikañe ami'ty voatse toy, vaho tsy eo ty hindesen-tika hiakatse ama'e. **8** Le aman-ko kamaeñe naho saroñe tika, le tsy iereñañe. **9** Fe mijoñe am-panjizianè naho am-pandrike naho am-pipaian-katsivokarañe naho amo raha mavoiñe mampijoro t'indaty an-karotsahañe naho an-koromahañe ao ze misalala ho mpañaleale. **10** Toe vaha' ze atao haratiañe i hatea varay, le fa nisitak' amy fatokisañey ty ila' o mañiriñe azeo, ie mampitsipo-batañe an-kaoreañe maro. **11** Aa ihe, zatovon' Añahare, ibotitsiho le heañe ty havantañañe, ty fañorihanè Hake, ty figahiñañe, ty fikokoañe, ty fifeahañe vaho ty hamoràn-troke. **12** Mifanehafa amy aly soa' i fatokisañey, tambozoro i haveloñe nainai'e nikanjiañe azoy, i nitaroñe'o soa añatrefam-balolombeloñe màroy. (aiōnios g166) **13** Le afantoko ama'o am-pivazohoan' Añahare mpameloñe ze he'e naho Iesoà Norizañe nitaroñe o talili-soa aolo' i Pontio Pilatoo, **14** ty hambena'o tsy aman-kandra ndra fitsikoañe i nafantokey, ampara' ty

fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey, **15** fa an-tsa do'e ty hampibentara' i Tsitongerè tokañe andriañeñey, Mpañaka' o mpañakao, Talèn-talè, **16** le avao ro tsy aman-kamodoañe, mimoneñe an-kazavañe tsy lefe harineañe, mboe tsy niisa' ondaty naho tsy mete isaheñe; ama'e ty asiñe naho ty haozarañe nainai'e. Amena. (aiōnios g166) **17** Lilio o mpañaleale ami'ty haveloñe toio ty tsy hiebotsebotse, tsy hiato vara tsy azo antoke, fa aman' Añahare veloñe mpandogologo amantika ze hene mahaehake antikañe. (aiōn g165) **18** Le ty hanao soa, t'ie ho mpañaleale am-pitoloñan-tsoa, matarike, naho veka'e hanolotse, **19** mamandroñe manantañe soa mihaja ho amy añey, hamejañe i toe haveloñey. **20** O Timoty! ambeno i nafantoke ama'oy, iholiaro ze rehake borosode naho kòake naho o fifandierañe tsy vente'e atao hilalao. **21** Le niantofa' ty ila'e le fa nandrike amo fatokisañeo. Hasoa ama'o. Amena

## 2 Timoty

**1** I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' arofon' Añahare, amam-pitamàn-kaveloñe am' Iesoà Norizañey. **2** Ho a i Timoty, anake kokoako: Hasoa naho tretre vaho ty fañanintsin' Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey. **3** Andriañeko t'Andriana ñahare italahoako manahak' an-droaeko an-kazavantroke, le mahatiahy azo nainai'e iraho am-pilolofako handro an-kaleñe; **4** le misalala hahatreza azo amy fitiahiako i ranomaso'oy, hahaliforañ' ahy an-kaehake, **5** ie tiahiko ty fatokisan-tò an-tro'o ao, ze nimoneñe heike tañoava' i Loizae renebei'o naho amy Eonikae rene'o vaho atokisako te ama'o ka. **6** Izay ty añosihako azo ty hampibelañe i falalàn' Añaharey ama'o añamy nanampezan-tañakoy. **7** Toe tsy tinolon' Añahare troke mimalimalitse tika, fa ty arofon-kaozarañe naho ty fikokoañe, vaho ty filieram-batañe. **8** Aa le ko salareñe ty talili' i Talèntikañey, naho izaho mpirohi'e, fe mitraofa amako ami'ty falovilovia' i talili-soay amy haozaran' Añaharey, **9** i fa nandrombake antika naho nikanjy antika am-pikanjañe miavake, tsy ty amo fitoloñan-tikañe, fa amy satrin' arofo'ey naho i falalàñe natolotse antika am' Iesoà Norizañey taolo' ty fifotora' o sàoy, (aiònios g166) **10** f'ie naboake henane zao ami'ty fitotsaha' i Mpandrombak' antika Iesoà Norizañey, i nandrotsake i havilasiy vaho ninday haveloñe naho tsi-fihomahañe mb' an-kazavañe mb'eo amy talili-soay, **11** i nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe naho mpañokey. **12** I hoe zay ty isotriako o raha zao; fe tsy salatse, fantako i Fiatoakoy, vaho atokisako t'ie mahafihaja i nampañajako azey ampara' i àndroy. **13** Tambozoro ami'ty fatokisa'o naho fikokoa'o am' Iesoà Norizañey ty vente' o tsara-kanintsine tsinano'o tamakoo. **14** Vontitiro o raha soa natolotse azoo ami' ty fañimbà' i Arofo Masiñe mimoneñe aňovan-tikañey. **15** Apota'o te fonga niamboho ahy i e Asia aňe rey miharo amy Figelo vaho i Hermogena. **16** Ehe te ho tretreze' i Talè o aň'anjomba' i Onesiforoseo, fa beteke nampanintsine ahiko vaho tsy nahameñatse aze o silisilikoo, **17** f'ie te Roma le nitsoek' ahy ampara' te nioni'e. **18** Hatolo' i Talè aze abey ty hahaoña'e tretrè amy Talè amy andro zay! le fohi'o soa o sata maro nitoroña'e ahiko e Efesosy aňeo.

**2** F'ie, anako, maozara amy hasoa' Iesoà Norizañey.

**2** Le o tsinano'o amako aolo' ty valolombeloñe maroo ro afantoho ama'ondaty migahiñe hahafañoke o ila'eo ka. **3** Mindreza hasilofañe amako hoe lahin-defo' soa' Iesoà Norizañey. **4** Tsy ia ty mitolon-ko lahindefo ze mifehefehe an-tsata' ty tane toio; fa ty hahafale i nanendre aze ho lahin-defoñey. **5** Le i mpimane tsikiaviaviy, tsy tambezen-dre naho tsy ilozoha'e o fañen-tsikiaviavio. **6** Tsy mete tsy mandrambe amy voka'ey hey i mpambole nifanehake ama'ey. **7** Kinàño o volakoo, le i Talè ro hampaharendreke azo amy halifora'ey. **8** Tiaho t'Iesoà Norizañe, nampivañoñe an-kavilasy naho tiri' i Davide, ty amy taliliko soa **9** isotriako falilovañe naho nampijorobo ahy androhy atoa hoe mpanao ratiy; fe tsy mirohy ty tsaran' Añahare. **10** Izay ty ifeahako ze he'e ho amo jinoboñeo, handrambesa' iareo i fandrombahañe am' Iesoà Norizañey rekets' engeñe tsy ritsey. (aiònios g166) **11** Inao ty entañe to: Kanao nindre nivilasy ama'e tikañe, le ho veloñe mindre ama'e ka. **12** Naho mahatañe tikañe, le hindre hifehe ama'e ka. F'ie làn-en-tika, le ho farie'e ka. **13** Naho tsy mahafiato tika, migahiñe re, fa tsy mete miteti-vatañe. **14** Aniahio o raha zao, naho imaneo taroñe aňatrefan' Añahare le ko mifandietse an-tsaontsy, fa tsy manjofake naho mampivalitaboak' o mpijanjiñeo. **15** Ilozoho ty hiatrefa'o aman' Añahare ho mpifanehake no'e, tsy aman-ko salareñe, naho mahasalàhañe o tsaran-katò; **16** le iholiaro ty rehamborosode, fa mampihànkañe ondaty ami'ty Hake, **17** fa handramban-tane hoe angorosy o reha' iareoo. Mpiama' iareo t'i Himeneo naho i Fileto; **18** songa nandrike ami'ty ahiti'e, ie nivolañe te fa nifetsake i fivañonan-ko-veloñey, ze mamalike ty fatokisa' o ila'eo, **19** fe mijadoñe ty mananta-maozan' Añahare, le pinatetse ama'e ty hoe: Arofoana' i Talè o azeo, naho Tsy mahay tsy hiamboho ty raty ze manoñoñe ty tahina' i Talè. **20** Tsy fitovy volafoty naho volamena avao ty isake amo anjomba jabajabao fa eo ka o amankatae naho lietseo, eo ty amam-piasiañe, naho ty aman-katsorañe. **21** Aa ze mifehe-batañe amy rezay ty ho fitovim-piasiañe, miavake naho mañeva ho fitoloña' i Talè, veka'e amy ze hene sata soa. **22** Mibolitira amo draon' ajalahio, le imaneo havantañañe, figahiñañe, fikokoañe, vaho fifampilongoañe mitraoke amo mpikanjy i Talè aň' arofo hiringiri'eo. **23** Mihankaña amo fifanjeharañe minè, tsy aman-kilalao, ie oniñe te minday fifanjomorañe avao. **24** Tsy hanotratsotrake

ka ty mpitoro' i Talè, fa ho lem-po am' ie iabiy, mahay mañoke, naho mahafifeake tivetive, 25 mañity o mpandietseo an-kamoràn' troke, ke ho metean' Añahare ty hisolohoa' iareo, handrendreke ty hatò, 26 hisotraha' iareo hibolilitse ami'ty fandri-bo' i mpañinje nandrohy iareo hanao ze nahin-troke.

**3** Rendreho te ho tondroke an-tsa sehanga'e aña ty hasotriaña. 2 Le ho mpikoko-teña naho mpitea vola ondatio, hibohaboha, hirengevoke, hiteratera, hanjehatse roae, tsy hañandriaña, tsy ho aman-kasy, 3 tsy ho aman-katea, tsy handrae raven-de, ho mpañinje, tsy maha-lie-bataña, tsy mirèke, mpa lain-kasoa, 4 mpifotetse, mpanao ty tsy nahi'e, mpi ebotebotse, mpitea ty mahafalefale fe tsy mpikoko an' Andrianañahare, 5 misare te aman-Kake f'ie mandietse ty haozara'e. Iholiaro! 6 Am' iereo ty mipiapia an-kivoho ao hitsepake ty rakemba seretse milogologo hakeo naho aviovio' ty drao raty, 7 nainai'e mioke, fa le lia'e tsy maharendreke ty hatò. 8 Hambaña amy nitambolitriria' i Jana naho i Jambra i Mosèy, ty andiera' iretia ty hatò; ondaty maleo-betsetvetse; zoeña koake tsy amam-patokisaña. 9 Tsy hiraorao, fa halange amy màroy t'ie tsivokatse, manahake ty nizoeña amy nitsaraeña rey. 10 F'ie nañorike i fañòhakoy, ty satan-kaveloko, ty firefeako, ty fatokisako, ty fifeahako, ty fikokoako, ty fahaliñisako, 11 ty fampisoañaña, ty faloviloviaña manahake i nitendreke amako e Antioka naho e Ikonioma naho e Listra aña rezay—Akore o samporerahaña nifeahakoo, fe rinomba' i Talè amy iabiy. 12 Eka, toe fonga ho samporerahaña ze te hañorike i Hake am' Iesoà Norizañaey, 13 fe hiharaty avao ondaty lo-tserekeo naho o mpamorekeo; mamañahy mbore ifañahiaña. 14 Ihe ka, toloño o nioha'o naho niantofa'oo, fohiña o nandrendreha'o azeo, 15 naho te nifohi'o boak' amy naha' ajaja azoy o Sokitse Masiña mete mampahihitseo, hitaoña azo mb' am-pandrombahaña t'ie miato am' Iesoà Norizañaey. 16 Nikofòn' Añahare ze hene Sokitse Masiña, le mahasoa ami'ty fañòhaña, fañendahaña, fañitiaña vaho fanoroan-kavantañaña, 17 hahafoniraña ondatin' Añahareo ho veka'e amy ze fitoloñan-tsoa iaby.

**4** Aa le afantoko ama'o añaatrefan' Añahare naho Iesoà Norizañaey, i hizaka o veloña naho o nivilasio amy fitotsaha'ey naho amy fifehea'eiy, 2 ty hitaroña i tsaray! ho veka'e he an-tsà'e ke tsy an-tsà'e ty hampiantoke, hañatahata, naho hañosike am-

pañohaña pea fahaliñisaña. 3 Toe ho tondroke ty sa' tsy hiantofaña ty mpañohaña vantaña, fa an-draven-tsofiña mangilingily ty hanontona' iareo mpañoke tsahatse o drao' iareo, 4 naho hongaña' ty ravembia' iareo ty hatò, hitolike mb'an-dantom-bolaña. 5 F'ie! migahiña amy ze he'e, feaho ty sarotse, toloño antsatam-pitaroña, henefo i fitoroña'oy. 6 Toe ailinkoe enga-rano iraho henaneo, naho an-titotse ty fiengako. 7 Fa nihotakotaheko i aly soay, nihenefeko i tsikiaviaviy, nivontitireko i fatokisañaey. 8 Mihaja ho ahy henane zao ty sabakan-kavantañaña hatolo' i Talè Mpizaka Mahitiy ahy amy andro zay, le tsy amako avao, fa amy ze hene hifale amy fitotsaha'ey. 9 Milozoha homb'amako mb' atoa aniany; 10 fa nafortintse' i Demasy, ie loho mpitea ty voatse toy ro nienga mb'e Tesalonika aña; naho nimb'e Galate aña t'i Kreska vaho nimb'e Dalmatia mb'eo t'i Titosy. (aiñ g165) 11 I Lioke avao ro amako atoy. Hitriño t'i Marka vaho ampitraofo ama'o mb'etoo, amy t'ie mahasoa ahy amy fitoroñañaey. 12 Fa nahitriko mb' Efesosy aña t'i Tikiko. 13 Ihe mb'etoo, endeso i saroña nengako aña'anjomba' i Karpo e Troasy añaey, naho o bokeo, àntsake o ankolitseo. 14 Loho nijoy ahy t'i Aleksandro mpanefe saba, fa hivalea' i Talè mañeva o sata'eo. 15 Itaò, fa niliere'e mafe o enta'aio. 16 Tsy eo ty nanozana ahy amy fikòm-bolako valoha'ey, fonga nifary ahy. Ee t'ie tsy hasesek' am' iereo. 17 Fe nijohaña amako eo t'i Talè nampaozatse ahy, hañenefako i fitoroñañaey, hahajanjiña' ze kila fifeheaña. Toe rinombake ambava' i lionay raho. 18 I Talè ro hamotsots' ahy amy ze hene sata-raty, handrombake ahy ho am-pifeheandikera'ey. Aze ty engeña an-tsa mb'an-tsa. Amenal (aiñ g165) 19 Añontaneo t'i Prisilae naho i Akoila, vaho o aña'anjomba' i Onesiforosio. 20 Nitambatse e Korinto aña t'i Erasto, fa nengako siloke e Mileto aña t'i Trofimo. 21 Imaneo fiavy aolo' ty asotry. Mañontane azo t'i Eobolo naho i Poda, naho i Lino naho i Klaodia vaho o longo iabio. 22 I Talè ro hañimba ty tro'o. Ho ama' areo abey ty hasoa. Amena.

# Titosy

**1** I Paoly, fetrek' oron' Añahare naho Firàhe' Iesoà Norizañey, ho ami'ty fatokisa' o jinobon' Añahareo naho ty faharendrehañe ty hatò amy fañorihañe Hake, **2** misalala i haveloñe nainai'e nampitaman' Añahare tsy mandañitsey, taolo' ty fifotora' o saao, (aiōnios g166) **3** ie naboake an-tsà mañeva i tsara'ey aňamy fitaroñañe nafantok' amako ami'ty lilin' Añahare Mpandrombak' antikañey. **4** Ho a i Titosy, toe anake amy fatokisañe itrafoañey: hasoa, naho fañanintsine boak' aman' Añahare Rae naho Iesoà Norizañe Mpandrombak' antikañey. **5** Ty talim-pañengako azo hamb'e Kreta aňe, le ty hañity o raha tsy nihenekeo, naho ty hampijadoñe roandriañe amo hene rovao, amy nafantoko ama'oy, **6** ie tsy aman-kila, migahiñe amy tañanjomba'ey, naho aman' anake mpiato, tsy mitangingiñe, tsy mañarinjeñe. **7** Toe tsy mahay tsy malio tahiñe ty mpifehe amy te mpamandron' Añahare, tsy mpitea-teña, tsy mora viñetse, tsy loho mpinon-divay, tsy mpandafa, tsy mikiram-bokañe, **8** f'ie mpanao antalatalasaba, mpitea ty soa, mahalie-batañe, malili-po, miavake naho migahiñe; **9** mpifahatse ami'ty fañdhañe to milahatse amy tsara atokisañey, hahafitaroña'e ty entan-tsoafehe naho hañitia'e o mpandietseo. **10** Maro ty te hiola, mpivolambolañe naho mpamañahy, somandrake o mpiamo savatseo. **11** Ie tsy mahay tsy hampitsineñe, fa mandrotsake hasavereñañe heneke, mañoke raha tsy mañeva, hahazoañe tambe vilañe. **12** Fa hoe ty mpitoky am' iereo ao: Mpandañitse avao o nte-Kretao, biby raty, vòtro màhake. **13** To i talilieñey. Aa le itrevoho, hampatoy' ty fatokisa' iereo, **14** tsy hiantofa'e o lantom-bolañe Tehodao naho ty fandilia' ondaty mpiamboho ami'ty hatò. **15** Toe hene hiringiry amo hiringiriñe, fe tsy eo ty malio amo malotoo naho amo tsi-miatoo, ie sambe maleotse an-troke naho am-pitsa koreañe. **16** Ie mieva mahafohiñe an' Andrianañahare te mone tetize' o sata'eo, mpitangingiñe naho mpiola, milesa amy ze atao asa soa.

**2** F'ihe, Taroño ze mañeva atao enta-mahity, **2** hahapendreñe o androanavio ho vañoñe, hilie-batañe, higahiñe am-patokisañe, an-koko naho ampahaliñañañe; **3** manahake izay o rakemba beio, t'ie ho vañon-dia mpañeveñe aman-Kake, tsy mpikanifokey, tsy ondevozen-divay, fa mpañoke havañoñañe; **4**

mpanoro o ampelao ho hendre, mpikoko valy naho mpitea anake; **5** ie mahalie-troke, tsy aman-kila, mahay mañalahala anjomba, matarike, mpiandaly ami'ty vali'e; soa tsy honjirañe ty tsaran' Añahare. **6** Osiho ka o ajalahio te hilie-batañe. **7** Le an-tsata'o iaby, mañaveloa ho fitsikombeam-pitoloñan-tsoa, ho mpañoke vantañe vaho migahiñe, **8** aňenta mifehe, tsy itiñeña, hanalaraan ty mandietse, tsy hinjeañe. **9** Osiho ondevoo hiambàne amo tompo'eo, hampifalea'e an-tsata'e iaby, vaho tsy hanointoiñe; **10** tsy hampikametse, te mone hitoloñe am-patokisañe do'e, soa te ho bangoe'e amy ze he'e ty fañdhan' Añahare Mpandrombak' antikañe. **11** Fa niboake ty hasoan' Añahare minday fandrombahañe ho a ze kila ondaty, **12** mañoke antika halaiñe ty hatsi-an-Kake naho o hadrao' ty voatse toio; naho ty hilie-batañe an-kavañoñañe, vaho hañori-Kake ami'ty sà toy, (aiōn g165) **13** ie liñisantika i fitamàne andriañañey—i fiboaham-bolonahen' Añahare jabahinakey, Iesoà Mpandrombak' Norizañey, **14** i namoe'ay hijebañe antika amy ze fonga fandilaran-Kakey, hañefera'e ho aze ondaty mahimbañe am-pitoloñan-tsoao. **15** Itaroño naho aňosiho naho aňereto an-dily fonitse vaho ko apo'o honjiren-drehe.

**3** Atorò iereo ty hiambane amo mpifeheo, naho amo bei'eo, tsy hanjehatse, vaho halisa amy ze hene fitoloñan-tsoa, **2** le tsy hañinje ndra ia'ia, tsy hitrobo, fa ho lèm-po, hiasy ze hene ondaty. **3** Toe ni-seretse ka tika taolo, nanjehatse, finitake, nondevozen-kadrao naho fañiriañe, nañavelo an-ka-lo-tserehañe naho fihàñañe, nirihiy, vaho nifankalaiñe. **4** Fe niboake ty fatarihan' Añahare Mpandrombak' antika naho mpikoko ondatio. **5** Le rinomba'e, tsy ty amo sata soa nanoen-tika an-kavañoñaño, fa i fiferenaiña'ey, ampandroañe i fisamaham-baoy naho ami'ty fañavaoa' i Arofo Masiñey **6** ze nadoba'e aman-tikañe aňam' Iesoà Norizañe Mpandrombak' antikañey, **7** le itika nivantañe amy hasoa'ey, ro nanoeñe mpandova ty amy fitamàne o haveloñe nainai'eo. (aiōnios g166) **8** Tsarato izay, aa ty amy tsarañe, le noko te isaontsia'o am-patokisañe, soa te himanea' o mpiato aman' Añahareo ty hitomitse, hitoloñe sata soa. Mete izay, toe mahasoa ze hene ondaty. **9** Fe iholiaro o ontane gegeo, o toñon-droaero, o ali-vavao, naho ty sotasota amy Hake, ie hatsivokarañe naho hakoahañe. **10** Aitò t'indaty mampiriaria ie fa nierete'o in-droe ndra in-draike, **11**

ampahafohino t'ie mengoke naho mpandilatse vaho mamà-batañe. **12** Naho hahitriko mb'ama'o mb'eo t'i Artema ndra i Tikiko le milozoha lia mb'amako e Nikopolia mb'eo, fa sinafiriko ty hitoboke ao te asotry. **13** Maringata hampionjone'o mb'eo t'i Zena mpañoke Hake naho i Apolosy soa tsy eo ty ho paiae'iareo. **14** Hàmake te hizatse sata soa o mpiaman-tikañeo, hañeneke o raha paiañeo, tsy mone tsy hahavokatse. **15** Mañontane azo ze hene amako atoa. Salamao ze mikoko antika amy fatokisañey ao. Hasoa ama' areo iaby.



# Filemona

**1** I Paoly, mpirohi' Iesoà Norizañey, naho i Timoty rahalahintika: Ho a i Filemona rañetse naho mpifanehake ama'ay, **2** naho i Apiae rahavaventika, naho i Arkipo lahin-defon-tika, vaho i Fivory añ' anjomba'oy: **3** Hasoa naho fañanintsine ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho i Talè Iesoà Norizañey. **4** Mañandriañe an'Andrianañahare nainai'e naho manoñoñe azo amo filolofakoo— **5** amy te tsinanoko ty fatokisa'o amy Talè Iesoà naho ty fi kokoa'o o noro'e iabio — **6** soa te hamokatse ho ami' ty faharendrehañe ze hasoa ama'o amy Norizañey ty fitaroña'o am-patokisañe. **7** Toe mahafale naho mañohò ahy ty fikokoa'o, amy nampanintsine'o ty arofo' o noro'eoy, ry rahalahy. **8** Ie amy zao, ndra hoe mirearea amy Norizañey iraho handily azo hanao ze mañeva, **9** fe o fikokoañeo ty ihalaliako, izaho Paoly migain-kantetse naho mpirohi' Iesoà Norizañey henane, **10** ie idrakadrakafako i Onesimosy anako nampiareñeko, izaho an-tsilisily, **11** ie tsy nahasoa azo te taolo, fa mahasoa azo naho ahy henane. **12** Ahitriko mb'eo am-bata'e re, ty troko 'nio, **13** ie ho nitanako atoa hitoroñe ahy ty ama'o amo rohy toañe ty amy talili-soay, **14** f'ie tsy ho nanao inoñ' inoñe naho tsy niera ama'o hey soa tsy ho nazitse ty hasoa ho nanoe'o an-tsatri'o. **15** Va'e izay ty nifampirià'e ama'o betebeteke handrambesa'o aze indraike ho pak' añ'afeafe'e aña, (aiōnios g166) **16** tsy ho ondevo ka, fa lombolombo' ty ondevo, toe rahalahy isoke, mentsake amako, fa somandrake ama'o an-tsandriñe naho amy Talè ao. **17** Aa naho atao'o rañe'o iraho, le ampihovao re manahake te izaho. **18** Fe naho eo ty nandilara'e azo ndra anaña'o songo ndra fire-fire, le ampisongò amako. **19** Izaho Paoly ty manoratse toy an-tañako. Izaho ty hañavake—tsy hataoko ty hoe te nisongoe'o amako ty fia'i'o. **20** Eka, ry rahalahy, hasoa iraho amy Talè ao; ampanintsine amy Norizañey ty troko. **21** Ihe atokisako te hiantoke, ty anokirako, amy te apotako te ho likoare'o i asakoy. **22** Tovo'e, añalankaño trañon' ambahiny hitobohako, fa o halali' areoo ty itamako te hatolots' ama'areo. **23** Mañontane azo t'i Epafra, mpindre-pirohy amako am' Iesoà Norizañey, **24** naho i Marka, i Aristarko, i Demasy, i Lioke, mpifanehake amako. **25** Ty hasoa' i Talè Iesoà Norizañey amo arofo' areoo. Amena.

# Hebreo

**1** Haehae izay, nitsara beteke naho an-tsata maro amo roantikañeño añamo mpitokio t'i Andrianañahare, **2** le an-tsa honka'e zao ro nisaontsie'e aman-tika añamy Ana'ey, i tinendre'e handova ze he'ey, ie ty nanao'e ty voatse toy; (aiōn g165) **3** le ty fireandrea' i enge'ey naho ty vinta-to' i fañova'ey, mpanohañe ze he'e ami'ty haozara' o tsara'eo, ie nañefetse o hakeon-tikañe amy fañova'ey vaho miambesatse ampitàn-kavana' i Andindimoneñe andikerañ' añey. **4** le nampilikoareñe an-tiotio' o anjelio, le nampandovañe tahinañe ra'elahy te am' iareo. **5** Fa ia amo anjelio ty nisaontsia'e ndra mb'ia mb'ia ty hoe: Anako irehe; anindroany ty nisamahako Azo naho ty hoe: Ho Rae'e iraho, le ho Anako re? **6** le ninday ty tañoloñolòña'e ami'ty voatse toy, le hoe ty natovo'e: Ee te hene hitalaho ama'e o anjelin' Añahareo. **7** Aa hoe ty nanoe'e o anjelio: Anoe'e tioke o anjeli'eo, vaho lelan' afo o mpitoro'eo. **8** Fe hoe re amy Anakey: Nainai'e donia ry Andrianañahare ty fiambesa'o; Naho kobain-kavantañe ty kobaim-pifehea'o. (aiōn g165) **9** Fa nikoko'a'o ty havantañe naho nalaiñe ty tsy fañambenan-Kake; Aa le norizen' Añahare, Andrianañahare'o irehe an-tavon-kaehake ambone' o rañe'oo, **10** naho: Ihe ry Talè, tam-pifotorañe aña ro nañoreñe o mananta' ty tane toio naho satam-pità'o o likerañe. **11** Ho momoke iereo, fe nainai'e eo irehe; fonga hihamodo hoe saroñe iereo; **12** le hambañe ami'ty sarimbo ty hañoronkoroña'o iareo, eka, hoe sikiñe ty handimbezañe iareo. F'ihe tsy mihotike, naho tsy higadoñe o tao'oo. **13** Le ia amo anjelio ndra mb'ia mb'ia ty nanao'e ty hoe: Mitoboha antañan-kavanako etoa ampara' te anoeko fitongoàmpandia'oo rafelahi'oo? **14** Aa vaho tsy songa arofo mitoroñe hao iereo, nahitrike hitoroñe o handova fandrombahañe?

**2** le amy zay, tsy mahay tsy tomiren-tika ampinihiña o jinanjin-tikañe, tsy mone handifike. **2** Aa kanao niventeñe te soa oreñe i tsara nisaontsie' anjeliy, naho fonga nandilovañe ami'ty evae'e o fiolañe naho fanjeharañe, **3** le aia ty hipolitirantika naho amoean-tikañe i rombaka jabajaba zay? ie tam-pifotora'e aña ty namotora' i Talè fitaroñe, naho niventè' o nahajanjiñe; **4** mbore nitaroñen' Añahare am-biloñe naho halatsañe naho sata tsitantane

ankafankafa, vaho amo falalàn' Arofo Masiñe an-satri'ey. **5** Tsy o anjelio ty nampiambaneañe i voatse ho avy isaontsian-tikañe **6** fa teo ty nitsaraeñe ty hoe: Ino ondatio, te ahoa'o, naho ty ana' ondaty te tilihe'o? **7** Nanoe'o ambanevanen'Añahare heike, mbore sinabaka'o engeñe naho hasiñe naho tinendre'o ambone' o satam-pità'oo, **8** vaho nampivohore'o ambanem-pandia'e eo ze he'e. Aa kanao kila nampiambaneañe ama'e, le tsy ao ty napo'e tsy hivohotse ama'e. F'ie henanekeo mbe tsy onin-tika te hene nampiambaneañe. **9** Fe fohin-tikañe i nanoeñe ambanevane' o anjelio heikey, toe Iesoà, ie nalovilovinkavilasy ro sinabakan' engeñe naho hasiñe, soa t'ie ami'ty fatarihan' Añahare ro hitsope-kavilasy ho a ze he'e. **10** Amy t'ie nañeva, le nanaoñe ze he'e, naho toe ie ty talim-pisia' ze haliforañe, ie minday anake maro mb'an-drengre, ro nifonireñe an-kaloviloviañe ho Talèm-pandrombahañe iareo. **11** Aa kanao songa boak' amy Raikey i mpañamasiñey naho o nefera'eo, le tsy manalatse aze te anoa'e longo, **12** ami'ty hoe Ho taroñeko amo rolongokoo ty tahina'o; ho bangoeko añaivo' o fivorio. **13** tovo'e: Hatokisako re. vaho indraike: Intoy iraho, naho o amory natolon' Añahare ahikoo. **14** Aa kanao itrafoa' o anakeo ty nofotse aman-dio, le rinambe'e ty hifanahake am' iereo, handrotsake amy havilasi'ey i mpanandily amy havilasiy—toe i mpañinjey; **15** vaho ho haha'e ze nondevoze' ty fihembañañe amo havilasio amo hene andro niveloma'eo. **16** Toe tsy nandrambe anjely, fa o tarira' i Abraàmeo ty nandrambesa'e. **17** Aa le tsy mete tsy nihambañe amo longo'eo amy ze he'e re, soa te ho mpisorom-bey miferenañe naho migahiñe aman' Añahare, hañefetse o tahi' ondatioo. **18** Aa kanao nitsoheñe an-kalovilovian-dre le lefe'e ty mañimba o tsoheñe.

**3** le amy zao ry longo noro'e, mpitraok' amy fikoihan-dindiñeio, harahara'o t'iesoà, Sorotà naho Mpisorom-Bey fitaroñan-tikañe, **2** i nigahiñe amy nanendreañ' azey hambañe amy figahiña' i Mosè amy hene anjomba'ey. **3** F'ie vinolily hañeva àsiñe ambone' i Mosè, hambañe ami'ty anaña' ty mpandranjy traño àsiñe ambone' i traño. **4** Songa manañe ty mpandrafi'e ze anjomba, fa i Andrianañahare ty Mpamboatse ze he'e. **5** Toe nigahiñe amy hene anjomba'ey t'i Mosè, ie nimpitoroñe nitaroñe o mbe ho tsaraeñe. **6** Fa Anake mifehe' i Anjomba'ey i Norizañey; itikañe o

añanjomba'eo naho tambozoren-tika ty fahasibehañe naho fatokisañe osihe' i fitamañey, 7 ie anoe' i Arofo Masiñey ty hoe: Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey, 8 ko mampientetse arofo manahake tamy fanigihañe añ'andro fitsohañe an-dratraratra añey, 9 ie nisombean-droae' areoy, naho namente vaho nahaisake o fitoloña'ko efa-polo taoñeo. 10 Izay ty nibosehako ami'ty tariratse toy, le hoe iraho, Mandifik' añ'arofa ao nainai'e iereo, mbore tsy fohi' iereo o lalakoo, 11 Aa le nifantàko an-keleke t'ie tsy himoak' amy fitofakoy. 12 Mitaoa ry longo, he te ho zoeñe ama'areo ty troke miola, mifañito aman' Añahare veloñe. 13 Aa le mifañosiha boak' andro, ampara' i atao ty hoe Anitoy, tsy mone ama' areo ty hampientere' ty famañahian-kakeo. 14 Fa mpitrao-dova amy Norizañey tika naho vontitireñe i fifotoram-patokisañey ampara' i hahenefañey, 15 amy ho tsarañe ty hoe: Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey ko mampientents' arofo manahake tamy fanigihañey. 16 Ty ila'e nahajanjiñe ro niola, fa tsy ze hene nampivote' Mose amy Egipte. 17 Aa ia ty niviniñera'e efa-polo taoñe? Tsy o nandilatseo hao? ie nihotrak' an-dratraratra aña o lolo' iareoo. 18 Ia ka ty nifantà'e te tsy himoak' amy fitofa'ey ao? toe o tsy niantokeo? 19 Aa le onin-tika te i tsy fatokisañey ty tsy niziliha' iareo.

**4** Antao arè hañeveñe, hera ho zoeñ' ama' iaia ama'areo, t'ie nilesa amy fampitamañe mbe añey: ty fizilihañe amy fitofa'ey ao. 2 Toe nitaroñeñe aman-tika manahake te tam' iereo i talili-soay; fe tsy nahasoa iareo i tsara nitaroñeñey, amy t'ie tsy natrao' o nijanjiñeo fatokisañe. 3 Itika miantokeo ro mizilik' amy fitofañey, (ty amy tsinara'e ty hoe, le nifantàko an-kabosehañe t'ie tsy himoak' amy fitofakoy ao.) ndra te nifanehafañe boak' am-pifotora' ty voatse toy o fitoloña'neo. 4 Fa eo ty tsarañe ty amy fahafitoy ty hoe: Nitroatse amo hene fitoloña'eo, ami'ty andro faha-fito t'i Andrianañahare. 5 Le tinovo'e ty hoe: Tsy himoak' amy fitofakoy iereo. 6 Aa kanao mbe hizilike ao ty ila'e, naho nilesa ka tsy nizilik' ao ty amy fanjeharañey o nitaroñeñe valoha'eo, 7 le nañoriza'e andro indraike atao Anito amy nampisaontsie'e i Davide haehae atoy amy tsara'ey ty hoe: Anito, naho janji'areo ty fiarañanaña'e ko mampientetse arofo. 8 Aa naho nitolora' i Josoa fitofañe, tsy ho nitalilie'e andro ila'e afara. 9 Inao, toe mbe eo ho a ondatin' Añahareo ty fañambenañe Sabotse; 10 amy

te mitofa amo fitoloña'eo ty mizilik' amy Sabotse'ey, hambañe aman' Añahare amy azey. 11 Antao arè himane fizilik' amy fitofañey, tsy mone hikapotrake am-pitsikombeañe i fanjeharañey. 12 Toe veloñe naho mahatafetetse o tsaran' Añahareo, masioñe te amy ze fibara sambelele'a, mitrofak' pak' ami'ty fifamitraña' ty fañova ami'ty arofo, naho o fangeo amo betro'eo; naho mahatsikarake o fivetsetse naho safirin' arofoo, 13 vaho tsy eo ty namboareñe ze mietake ama'e; fa kila miborake naho mivendratse am-pihaino' i hamolily an-tikañey. 14 Aa kanao amam-Pisorom-bey nahafiranga o likerañeo tika, toe Iesoà Anan' Añahare, le antao hifahatse ami'ty iantofantikañe. 15 Amy t'ie tsy amam-Pisorombey tsy mahay milèñ' arofo amo halemèn-tikañeo, ie nizizieñe amy ze he'e manahak' itika, fe tsy aman-tahiñe. 16 Antao arè hahasibeke hitotoke mb'amy fiambesan-kasoay, hiferenañañe, naho hitretrezañe an-tsan-kasotriañe.

**5** Toe tinendre hitoloñe ty am'ondatio, amo raha mioza aman' Añahareo, ze hene mpisorom-bey rinambe am' ondatio, hibanabana naho hisoroñe, hañefetse hakeo. 2 Maha-fitretrè o tsy mahilalao naho o mandrikeo re, amy t'ie arisehoan-kaosañe ka. 3 Izay ty isoroña'e ty amo hakeo' ondatio, naho o azeo ka. 4 Le tsy ia ty mandrambe i engeñey am-bata'e, fe rambese' ze kanjien' Añahare, manahak' i Arone. 5 Toe tsy nisenge ho mpisorom-bey ka i Norizañey, fe eo t'ie nanoeñe ty hoe: Anako irehe, Anindroany ty nisamahako azo. 6 Mbore teo ty nanovoña'e ty hoe: Mpisoroñe nainai'e irehe ami'ty famosora' i Melkizedeke. (aiōn g165) 7 Ie tañ' andro ama' nofotse aze, le nibanabana halaly naho hatak' an-toreo miharo ranom-pihaino amy mahahah' aze an-kavilasiy, vaho jinanjin-dre ty amy fiambanea'ey. 8 Aa ndra t'ie Anake, niohe' i halovilovia'ey te hivohotse. 9 Le ie nifonireñe ro nanoeñe lohàm-pandrombahañe tsy modo ho amo mivohotse ama'eo (aiōnios g166) 10 naho kinanjin' Añahare ho Mpisorom-bey am-pamosora' i Melkizedeke. 11 Mbe maro ty ho tsarañe ty ama'e, f'ie ho saro-pampidodeañe ty amy hakarèña' areo. 12 Tsy ho ni-mpañoke hao nahareo henaneo? te mone mipay haðke amo manantam-petsen' Añahareo indraike, vaho mipay ronono fa tsy mahakama vente'e, 13 toe tsy zatse o tsaran-kavantaña'neo ze veloñe andronono, fa mbe anak-ajaja; 14 toe ho a o matoeo ty

mahakama vente'e, ie fa niòke am-pitoloñañe hahafañavake ty soa ami'ty raty.

**6** Aa le apòn-tikañe o fañòheñe i Norizañey fototseo vaho hitoñañe mb'ami'ty haañañañe, tsy haoreñe indraike i manantam-pisolohoñañe amo sata mateo, naho ty fatokisañe aman' Añahare, **2** naho ty fañòheñe i filiporañey, i fanampezam-pitàñey, i fivañonan-ko veloñey, vaho i zaka tsy modoy. (aiōnios g166) **3** Le ie ty hanoen-tika naho sitran' Añahare. **4** Aa naho nihazavaeña, fa nitsopeke i falalàn-dikerañey, fa nanoen-ko mpitraok' amy Arofo Masiñey, **5** nikama amy saontsin' Añahare soay naho amo haozara' i sa ho aviio, (aiōn g165) **6** f'ie midisa-voly: le tsy ho lefe'e ty himpoly hisoloho, ie nampipeke ho am-bata'e indraike i Anan' Añaharey, hamoraborak' aze ho salareña. **7** Toe tahien' Añahare i tane isiha' i oraña mifiafia betek' ama'ey hitiria' ty añaña mañasoa o nañalahalàñe azeoy. **8** F'ie mamoa fatike naho hisatse, le tsy jefa'e, antitotse hafatse, hagadon-ko forototoeña. **9** Aa ndra te taroñañe, ry rañetse, iantofa'ay raha soa te amy zay, toe raha minday fandrombahaña. **10** Tsy atao tsy to t'i Andrianañahare handikofa'e o fitoloña' areo aman-koko amy tahina'eio, ie miatrake o noro'eo naho toe mbe mañolotse. **11** Le salalae'ay t'ie songa anjoñañe fahimbañañe hoe izay, pak' amy nitilifireñey hañenefaña i fitamàñey, **12** aa soa re te tsy mihenekeneke, fa mitsikombe o mpandova' o fitamàñeo am-patokisañe naho am-pahaliñaña. **13** Amy t'ie nampitamaen' Añahare t'i Abraàme, naho tsy teo ty ambone'e hitangea'e, le nifanta amy fañoava'ey, **14** ty hoe: Toe fitahiaña, ty hitahiako azo naho fangitsikitsihaña ty hampanaranàhako azo. **15** Aa ie nitamà am-pahaliñaña, ro nahazo i nampitamaeñey. **16** Toe mititik' aman-joke ondatio, le am-panta hamenteaña aze, soa t'ie higadoña tsy am-pandieraña. **17** Izay ka t'i Andrianañahare, ie te hampalange amo mpandova' i nampitamañeio te tsy miova i nisafiria'ey, le nivent'e am-panta, **18** soa te ami'ty raha roe tsy mihotike—ie tsy mahay mandañitse t'i Andrianañahare, le mahazo fañosihaña fatratse tika nibotatsake mb'am-pipaliraña ao hivontititse amy fitamàñe nitaroñañe aman-tikañey **19** ie miòreña naho fatratse hoe vato-fantsike añ' arofon-tikañ' ao, naho mimoake an-kalo' i tsingarakarakeiy, **20** i niziliha' Iesoà fiaolon-tikañey, ie nanoeña Mpisorom-bey nainai'e amy famosora' i Melkizedeke. (aiōn g165)

**7** I Melkizedeke 'nio, nimpanjaka' i Salema, mpisoron' Añahare Andindimoneñey, ie ty nifanalaka amy Abraàme nimpoly amy nandreba'ha'e i mpanjaka rey naho nitata'e, **2** le nitolora' i Abraàme ty fahafolo' ze he'ey—ie atao Mpanjakan-kavantañañe hey, ty amy dika i tahina'ey, vaho Mpanjaka' i Salema ndra Mpanjakam-panintsiaña; **3** ie tsy aman-drae, tsy aman-drene, tsy aman-toñon-droae, tsy aman' androm-pifotora'e, tsy amam-pitamperan-kaveloña, fe nampanahafeña amy Anan' Añaharey, mitoetse ho mpisoroña nainai'e tsy modo. **4** Haraharao heike ty hara' elahi' indatiy kanao nitolora' i Abraàme raentika ty faha-folo' o kinopa'eo. **5** Le toe lilie' i Hake o tarira' i Levy norizan-ko mpisoroña ty hanontoña am'ondatio, toe amo longo'eo, i faha-foloy, ie boak' am-pisafoa' i Abraàme. **6** Le i tsy toñaña amandroae' iareoy ty nandrambe ty faha-folo amy Abraàme vaho nitata i nampitamàñey. **7** Tsy kalafo te mitata ty zay ty zoke. **8** Naho atoy re le rambese' ondaty mbe hihomakeo i faha-foloy, fe i añaey ro taroñañe te veloña. **9** Aa ie tsaraeñey, i Levy mpandrambe i fahafoloy, ro nandoa ty faha-folo añaamy Abraàme, **10** amy t'ie tampisafoan-droae'e ao te nifanalaka amy Melkizedeke. **11** Aa naho nahafonitse ty fisoroña' i Levy (toe ama'e ty nandrambesa' ondatio Hake) le inoña amy zao ty ipaiaña mpisoroña hitroatse amy famosora' i Melkizedeke, fa tsy amy famosora' i Aroney? **12** Aa kanao vaoeña i famosorañey, tsy mahay tsy vaoeña ka t'i Hake. **13** Amy te foko hafa i tsaraeñey, le tsy ama'e ty nitoron-kitrely. **14** Toe fohiña te tarira' i Joda i Talèn-tika, fe tsy nisaontsie' i Mosè fisoroñañe t'i Joda, **15** miha-malange te mpisoroña manahak' i Melkizedeke ty nitroatse, **16** ie tsy nanoeña am-pepè' i Hake ty am-panoñonandrea, fa an-kaozaran-kaveloña tsy modo. **17** Ty hoe ty nitaroña'e: Mpisoroña nainai'e irehe Amy famosora' i Melkizedeke. (aiōn g165) **18** Toe miha-modo i fepetse taoloy ami'ty hamavazoa'e naho ty tsy fahalefea'e, **19** (amy te tsy eo ty nahatafeteri' i Hake), fe nipoteake ty fitamàn-tsoa, hitotofan-tika aman' Añahare; **20** mbore nanoeña am-panta, **21** (toe tsy fanoen' am-panta o mpisoroña, f'ityo ro am-panta, ie nanoeña ty hoe: Toe nifanta t'Iehovà vaho tsy hihotike: Mpisoroña nainai'e irehe.) (aiōn g165) **22** Antsake t'ie ho fañaña soa, amy te mitsoak' aze t'Iesoà. **23** Maro i mpisoroña rezay, ie tsy mijadoña am-pitoloña'e fa agadon-kavilasy. **24** Fa itiaña ka, kanao mitoloña nainai'e, ro am-

pisoroñañe tsy ifandimbezañe. (aiōn g165) 25 Izay ty talim-pahahenefa’e rombake do’e o mitotok’ aman’ Añahare añama’eo, ie veloñe nainai’e hihalaly ho a iareo. 26 Mañeva an-tika i Mpisorombey zay: ie masiñe, tsy aman-tahiñe, tsy aman-kila, miavak’ amo aman-kakeo, vaho nonjoneñe ambone’ o likerañe. 27 Ie tsy mipay boak’ andro, manahake o mpisoroñe taoloo, ty hañenga soroñe ho amo tahi’eo hey vaho ho amo hakeo’ ondatio. Fa nanoe’e indraik’ avao ie nañenga i fañòva’ey. 28 Oriza’ i Hake t’indaty aman-kila ho mpisorom-bey; fe i tsara am-panta sinokitse tafara’ i Hake ty nañorizañe i Anake nifonireñe ho nainai’ey. (aiōn g165)

**8** Aa naho boreñe i nitaroñeñe rezay: Inao ty tali’e: Aman-tika i Mpisorom-bey zay, i nampiambesareñe an-kavanam-piambesa’ i Andindimoneñe andikerañe añey, 2 mitoroñe amy efetse masiñey naho ami’ty kivoho to naore’ i Talè fa tsy ondaty. 3 Toe songa tinendre hañenga banabana naho soroñe o mpisorom-beio; aa le tsy mahay tsy amam-pañenga ka itoy. 4 Mbore, ie tan-tane atoy, tsy ho nimpisoroñe, amy te mbe eo ty mpisoroñe maro mañenga banabana ty amy Hàke, 5 mitsikombe naho manalinjo o andindineo; toe nihatahatañe t’i Mosè, ie ho nañoreñe i kivohoy, ami’ty hoe: Inao, hoe re, te hene ampanahafe’o amy sare natoro azo am-bohitsey. 6 Fe nahazo fitoroñañe fanjàka te amy zay re henaneo amy te ie ty mpañalañalam-pañina soa, mifototse am-pitamàñe soa te ama’e. 7 Aa naho tsy nanan-kila i fañina valoha’ey, le tsy nipaiañe ty faharoe. 8 Fa ninjè’e ami’ty hoe: Inao, ho tondroke ty andro, hoe t’Iehovà, te hilaharako fañina vao amy anjomba’ Israeley naho amy anjomba’ i Joday— 9 tsy manahake i fañina nanoeko aman-droae’ iareo amy andro nitanatanàko vaho niaolòako iareo niakitse an-tane Mitsraimeiy; amy t’ie tsy nahatañe i fañinakoy, le niambohoako, hoe t’Iehovà. 10 Zao ka ty fañina horizako ami’ty anjomba’ Israele, naho fa aña i andro rey, hoe t’Iehovà. Hajoko an-tro’ iareo ao i Hà-koy naho ho sokireko añ’arof’ iareo ao: le ho Andrianañahare’ iareo iraho, vaho h’ondatik’o iareo. 11 Ie tsy songa hifañoke o mpitrao-pimoneño, naho tsy sindre hanao amandralahi’e, ty hoe: Mahafohina Iehovà, amy te fonga hahafohiñe ahy, ty kede pak’ an-joke’e. 12 Fa ho ferenaiñako ty hatsivokara’iareo, vaho tsy ho tiahiko ka o tahi’ iareo. 13 Ie nanao ty hoe: Vaoeñe, le

fa nampiantere’e i taoloy, le fa himosaoñe o raha mihamodo naho miha-antetseo.

**9** Toe amam-pañem-pitalahoñañe miavake i fañina taoloy, naho toetse miavake an-tane atoy. 2 Nihajarieñe ty kibohotse, amy valoha’ey ao i mpitàm-pailoy naho i talatalay, vaho i fampiatrefañe mofoy; ie i efetse miavakey. 3 An-kalo’ i lamba fañefetse faharoe ty kivoho atao: i Masiñe do’ey, 4 ama’e ao i fañembohañe volamenay naho i vatam-pañina nohoñem-bolamena ami’ty lafe’e iabiy, tama’e ao i korojy volamena nañajàñe maney, naho i kobai’ i Arone nibotibotiy, vaho i takelam-pañina rey; 5 nitongoa ama’e eo i kerobe aman-engeñe rey nañaloke i kapem-pañeferañey, fe tsy sindre habeja’ay i tsaraeñey. 6 Ie nihajarieñe hoe izay i raha rey, le mimoake boak’ andro amy efetse valoha’ey o mpisoroñe mitoloñe amy fitalahoñañey. 7 Fe amy faha-roey, le indraike boa-taoñe ty iziliha’ ty mpisorom-bey avao, naho tsy mahay tsy minday lio ho banabanañe ty amo tahi’eo vaho ty amo hakeo’ ondatio. 8 Abeja’ i Arofo-Masiñey te mbe tsy misokake ty homb’ amy toetse masiñey ao naho mbe mijadoñe i kibohotse valoha’ey. 9 (Fañòharañe ami’ty henaneo izay, ) ama’e ty banabanañe o enga naho soroñe tsy mahaheneke ty mpitalaho ampitsakorea’e ao, 10 amy t’ie mahakama naho finomeñe vaho fisañañe avao—fañè amo nofotseo, najadoñe ampara’ ty sa fañavaoñañe. 11 Aa ie totsake eo i Norizañey, mpisorom-bei’ o raha fanjàka ho avio, aman-kivoho soa naho fonitse te amy teoy, ie tsy nanoem-pitàñe, vaho tsy ami’ty voatse toy, 12 le tsy ami’ty lion’ose ndra temboay fa amy lio’ey ty niziliha’e amy toetse masiñey indraike nahafonitse, ie fa ama’e ty fañahàñe tsy modo. (aiōnios g166) 13 Aa naho ty lio’ o oseho naho o baniao vaho ty lavenon-kiloa nafitse amo maleotseo ro mañefetse ho ami’ty fañaliovañe o nofotseo, 14 sandrake ty lio’ i Norizañey añamy Arofo tsy modoy, ie nengae’e tsy aman-kila aman’ Añahare i fañòva’ey, ro hahalio ty arofo’ areo amo sata-mateo, hitoroñe an’ Andrianañahare veloñe. (aiōnios g166) 15 Izay ty maha mpañalañala’ i fañina vaoy aze, handrambesa’ o kinanjo i lova nainai’e nampitamañey—ty amy fañorihan-dio mijebañe iareo amo fandilarañe ambane’ i fañina valoha’ey. (aiōnios g166) 16 Fa amo fañinao, tsy mete tsy henefañe te mate i raha mamente i fañinay. 17 Toe agado’ i raha linentay i fañinay, Amy t’ie tsy mijadoñe naho

tsy fa mate heike i raha mamente azey. **18** Toe tsy niventène ka i fañina valoha'ey naho tsy an-dio. **19** Aa ie nitaròñe' i Mosè am'ondaty iabio ze hene fañè' i Hake, le rinambe'e ty lion-temboay naho ose miharo rano naho hasiñe mena naho seva vaho nafitse'e amy bokey vaho am'ondaty iabio, **20** ami'ty hoe: Intoy ty liom-pañina linilin' Añahare ama' areo. **21** Mbore nafitse'e amy kivohoy naho amy ze hene voròvom-pitalahoane i lioy. **22** Aa naho amy Hake, didy' tsy fonga eferan-dio, vaho tsy eo ty fañahàn-kakeo naho tsy ampiorihan-dio. **23** Aa le tsy mahay tsy neferañe amy rezay o saren-drahan-dikerañe, fe nanao soroñe ambone' izay o raha an-dikerañe. **24** Tsy nizilik' an-toetse masiñe namboarem-pitàñe i Norizañey, (i nitsikombe i toe iey) fa an-dikerañe ao, hiatrefa'e aman' Añahare henaneo ho an-tika. **25** Le ka tsy hitolom-pañenga i fañòva'ey (manahake ty fimoaham-pisorombey boa-taoñe reketse ty lio tsy aze); **26** Naho tsy izay, tsy mete tsy nitolom-pilofeke re boak' ami'ty fañamboareñe ty voatse toy. F'ie henaneo an-tsàn-konka'e toy te niboake indraik' avao hañefetse o tahiñe amy nisoroña'ey i fañòva'ey. (aïõn g165) **27** Fa manahake te linahatse ho a ondatio ty hivetrake indraik' avao, vaho i zakay, **28** zay ka i Norizañey, ie nisoroñañe indraik' avao hivave ty hakeo' i màroy ro mbe hitsosake fañindroe'e, tsy ty amo hakeo, fa ty handrombake o mitamà azeo.

**10** Amy Hake ao ty fanalinjoañe o raha fanjàka ho avio, fe tsy ty vintan-to' o rahao, ie le lia'e tsy fonireñe an-tsoroñe engañe boa-tao-boa-taoñe o mitotoke mb'eeo. **2** Naho tsy izay, tsy ho nijihetse hao o fisoroñañe? amy te tsy ho nioveovèn-tahiñe ka o fa neferañe. **3** Fe amy fisoroñañey ty faniahian-kakeo boa-taoñe, **4** fa tsy 'mbia mahahaha hakeo ty lio' o baniao naho o mpirai-liao. **5** Aa le hoe re te mizilik' an-tane atoy: Tsy nipay soroñe naho enga irehe, fa sandriñe ty añajaria'o ho ahiko; **6** Tsy nirei'o tave o enga noroñañe naho o soron-kakeo. **7** Le hoe iraho: Intoy iraho, ry Andrianañahare, nimb'etoan-draho hanao ty satri'o, fa amy boke-pelekey ty nanokirañe ahy. **8** Le nanao ty hoe heike: Tsy paia'o o soroñe naho o banabanao naho o enga oroñañe vaho o engan-kakeo, toe tsy rei'o tave (ze engañe ty amy Hàke) **9** le tinov'e ty hoe: Intoy! nimb' etoan-dRaho hanao ty satri'o. Nasita'e i valoha'ey hampijadoña'e i faharoey; **10** ie an-tsatri'e ty nañefetse antika amy

nañengañe indraike mahaheneke ty fañòva' Iesoà Norizañey. **11** Mijohañe eo mitoroñe boak' andro ze hene mpisoroñe mitolom-pañenga i soroñey avao, ze tsimbia mahahaha hakeo. **12** Fa ie ka, naho fa nañenga soroñe raiké, le nahaheneke efe-tahiñe ho nainai'e donia, niambesatse am-pitàn-kavanan' Añahare eo, **13** mandiñe, ampara' te hanoñe fitongò-pandia'e o rafelahi'eo. **14** Fa i banabana raiké ty namonira'e ho nainai'e tsy modo o nefera'eo. **15** Taroñe' i Arofo-Masiñey aman-tika ka ty hoe: **16** Intoy ty fañina hanoeko am' iereo naho modo i andro rezay, hoe t'i Talè; Hajoko añ'arof'o' iareo ao i Ha-koy naho ho sokireko am-pivetsetse' iareo ao, **17** vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo naho tahi' iareo. **18** Le nafahañe o fandilarañe, le tsy paiañe ka ty engan-kakeo. **19** Le amy zao, ry longo, kanao mahasibeke fimoak' amy toetse loho-masiñey tika amy lio' Iesoà, **20** amy lalañe vao naho veloñe noriza'e ho antikañe misoroke i lamba fañefetsey—toe i fañòva'ey; **21** itika amam-Pisoroñe Bey mpifehe i anjomban' Añaharey, **22** le antao hitotok' aze añ' arofo mazava, lifo-patokisañe mahafiato, naho namitsezañe ty amo vetsetse ratio o tron-tikañe vaho nampandroañe an-drano mikanitsoke o sandrin-tikañe, **23** antao hилоzohantika taroñe i fitaman-tikañey, tsy hitroetroe, (amy te migahiñe ty Nampitama). **24** Le antao hifañañe naho hifampañosike hikoko vaho hanao sata soa, **25** le tsy hapoke o fivorintikañe, manahake ty fanoe' o ila'eo, fe mifañosiha, àntsake te oni' areo mitotoke i andro zay. **26** Aa naho mitolom-pandilatse avao tika, ie mahafahiñe ty hatò, le tsy eo ka ty isoroñan-kakeo, **27** te mone fandiñisañe zaka an-karevendreveñañe, naho fisoloborañ' afo mampitomontoñe o rafelahio. **28** Vonoeñe tsy an-tretrè ty tsy mañañe ty Hà' i Mosè ami'ty valolombeloñe telo ndra roe. **29** Lombolombo izay ty fandilovañe mañeva ze mandialia i Anan' Añaharey ambanem-pandia'e, naho manao ty lio' i fañina nañefets' azey ho tsy malio, vaho miteratera i Arofon-kasoay? **30** Fohin-tikañe i nanao ty hoe: Ahy o famaleañe, izaho ty hañavake le ty hoe: Hizaka ondati'eo t'Iehovà. **31** Maharevendreveñe te mijoñe am-pitàn' Añahare veloñe ao. **32** Tiahio o andro taoloo, inahareo nihazavañe ro nahafeake fihotakotahan-kaloviloviañe, **33** beteke nisambàñe t'ie nonjirañe naho nampisoañe, beteke nireketse amo nanoañe i hoe zaio. **34** Amy te niferenaña' areo, izaho androhy, vaho nahaehak' anahareo te nikopaham-bara,

fa nahafohiñe an-troke t'ie amam-bara fanjaka tsy ho modo an-dindiñe ao. **35** Aa le ko farieñe ty fatokisa' areo, fa bey ty tambe ama'e. **36** Imaneo fahaliñisañe, soa t'ie manao o satrin' Añahareo ro handrambe i nampitamaeñey. **37** Amy te aniany ty hitotsaha'e le tsy hihenekeneke. **38** Ho veloñ' am-patokisa'e ty vantañe, F'ie misitake, le tsy ho no' ty troko. **39** Toe tsy mpiamo mitsilofiñe ho rotsaheñeio tika, fa mpiamo mahafiatoo, hañarovam-piañe.

**11** Fatokisañe ty mamente o raha tamaeñeo, ty fampibentarañe o raha tsy oniñeo. **2** le ty nahazoa' o taoloo to. **3** Fatokisañe ty ahaoniñan-tika amy Tsinaran' Añaharey, te tsy nalaha'e amo raha oniñeo o raha miboake amo sào. (aiñ g165) **4** Fatokisañe ty nañengà' i Abela aman' Añahare soroiñe soa te amy Kaina, vaho nitaroiñe te vantañe, ie nitsa raen' Añahare i banabana'ey, toe misaontsy re ndra te nihomake. **5** Fatokisañe ty nampionjoneñe i Enoke tsy handia havilasy, ie tsy nitendreke fa rinamben' Añahare; ie nitaroiñe taolo' ty nampionjonañe aze te nisoheñ' Añahare. **6** Tsy mahafale Aze t'ie tsy amam-patokisañe. Amy te ze hañarine aman' Añahare, tsy mete tsy matoky t'ie eo, naho manambe ty mitsoek' aze. **7** Fatokisañe am-pañeveñañe ty nandranjia' i Noe lakan-katae ty amy hatahatan' Añaharey o raha mbe tsy rendrekeo, handrombaha'e i hasavereña'ey, ie ty namarañe ty tane bey toy, naho nampandovañe i havantañam-patokisañey. **8** Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy nahafohiñe ty hombà'e. **9** Fatokisañe ty nañialoa'e an-tane nampitamaeñey, hoe ambahiny, ie nimoneñe an-kivoho mindre am' letsake naho Iakobe, mpitrao-lova ama'e amy fampitamàñey. **10** Toe i rova reke-manantañey ty nitamà'e, i rinanjin' Añahare naho tsinene'ey. **11** Fatokisañe ka, ty nampaozatse i Saràe hiareñe, naho nahasamak' anake ndra te losotse o taoñe nahampela azeo, ie niantoke te migahiñe i Nampitàmay. **12** Aa le sinama' i fa hihomakey, ty mira ami'ty hatozantoza' o vasian-dikerañeio naho o faseñe añ' olon-driake tsy lefe iaheñeio. **13** Songa nivilasy am-patokisañe, tsy tam' iereo o nampitamañeo; fe nioni' iereo tsietoimoneñe añe, le nisalalaeñe, vaho niantofa' iereo t'ie renetane, mpañialo an-tane atoy. **14** Ampalangese' o mitaroiñe izaio te mitamà tanendroae. **15** Aa naho nimaniña' iereo i tane niboahañey,

le nalalake t'ie ho nimpoly. **16** F'ie nitamà ty soa—toe i andindiñe añey. Ie amy zay, tsy mahasalatse an' Andrianañahare ty atao Andrianañahare' iereo vaho nihalankàña'e rova. **17** Fatokisañe ty nañengà' i Abraàme t'letsake, ie nitsoheñe; nengae' i nandrambe i fitamañey i bako toka'ey, **18** ie nanaoñe ty hoe: Am' Isaka ty hikanjiañe o tarira'oo. **19** Natokisa'e te lefen' Añahare ty hampitroatse ty nihomake, le ao ty nandrambesa'e aze am-pandrazañañe. **20** Fatokisañe ty nitatà' Isaka t'Iakobe naho i Esave amo raha ho avio. **21** Fatokisañe ty nitatà' Iakobe fa hihomakey i ana' Iosefe rey vaho nitalaho t'ie niato andoham-pitoño'e. **22** Fatokisañe ty nitokia' Iosefe, ie fa heta'ey, ty hiavota' o nte-Israeleo vaho toe nafè'e o taola'eo. **23** Fatokisañe ty nañetahan-droae' i Mosè aze te nitoly, naho nioni' iereo t'ie ajaja soa, vaho tsy nahahembañe iereo ty nafè' i mpanjakay. **24** Fatokisañe ty nifoneña' i Mosè tsy hatao ana' ty anak' ampela' i Farao, ie fa niañoñ'ay, **25** te mone jinobo'e ty hifeake fampisoañañe mindre am'ondatin' Añahareo, ta t'ie hanañ'andro hieranerañe an-kakeo; **26** natao'e te vara mandikoatse ty harea' i Egipte ty inje' i Norizañey, amy te nitalakese'e i tambe'ey. **27** Fatokisañe ty niengà'e i Egipte, tsy nihembaña'e ty haviñera' i mpanjakay; fe nifeake hoe te niisa'e i tsy isakey. **28** Fatokisañe ty nahahenefa'e i Fihelañey, naho i fitse-lioy, tsy hipaoha' i mpanjaman-tañoñoñoñañey iereo. **29** Fatokisañe ty nitoaña' iereo i Riake Menay hoe an-tane maike, fe nagedra'e o nte Egipte nahavany nisoroke ama'eo. **30** Fatokisañe ty nampiforetake o kijoli' i Jerikòo, ie niariaria' iereo fito andro. **31** Fatokisañe ty tsy nitraofa' i Rahaba karapilo fivetrak' amo nanjehatseo ie nandrambe i mpifilo rey am-panintsinañe. **32** Aa inon-ka ty hataliliko? Fa hilesa ty andro naho taroñeko i Gideona naho i Baraka naho i Samsone naho i Jefta, i Davide ka, naho i Samoela vaho o mpitokio, **33** ie am-patokisañe ro nampiambane fifeheañe, nitolon-kavantañañe, nahazo fampitamàñe, nampitsiteke ty vavan-diona, **34** namono ty afo nisotratràke, nibolititse ami'ty lelam-pibara, ni-haozareñe te naifo ifo, nifanalolahy añ'aly vaho nampitriban-day o lahindedon' ambahinio. **35** Rinambe' o rakembao o vilasi' iereo te vinañon-ko veloñe; nisamporeraheñe ty ila'e nitoky tsy hahañe, handrambesa' iereo ty fitroarañe soa, **36** nitsoehem-pañinjeañe naho firiso ty ila'e, mbore vinahotse vaho najo am-pandrohizañe ao. **37** Finetsa-bato iereo, linily lasý, nizizieñe, vinono am-

pibara, nirererere an-kolits' añondry naho holits' ose, nibangý, niforekekèñe, nivolevolèñe— 38 tsy nañeva iareo ty voatse toy—nisariosario an-dratraratra añ naho am-bohitse ao naho an-dakato vaho an-kobo' ty tane toy ao. 39 Ie iaby rezay, niventem-patokisañe, fe tsy nandrambe i nampitamaeñey. 40 Amy te lombolombon-kasoa ty natolon' Añahare aman-tika, te tsy ho fonireñe iereo naho tsy itika.

**12** Aa kanao oniñe t'ie iarisehoa' ty fandrahoñambalolombeloñe ra'elahy, antao hampipoke ze ilogologoañe naho o hakeo mamehefehe antikañe, le antao hilay am-pisalalañe i tsikiaviavy nalahatse aolon-tikañey, 2 Aa naho mifatse am'lesoà o fihainon-tikañe, ie mpañoreñe naho mpampañeneke i fatokisan-tikañey, ty amy hafaleañe ho azo'e, nifeake i hatae ajaleiy, nanirika i hasalarañey vaho miambesatse am-pitàn-kavanam-piambesan' Añahare eo. 3 Tsakoreo i nahafeake ty fanjehara' o lo-tserekeoy, tsy mone ho mamak' an-troke nahareo vaho hamoe'ay. 4 Mboe tsy nidrikiñe pak' am-piorihan-dio nahareo nigarabiñe amo tahiñe, 5 mbore nihaliño' areo i vere tinaroñe ama' areo hoe aman' amory: O anake, ko sirikae'o ty fandilova' i Iehovà ndra mamoe'ay te endaha'e, 6 fa lilove' Iehovà o kokoa'eo, vaho lafae'e ze anake no'e. 7 Aa le mifeaha'e lafa; amy te ibeizan' Añahare ho anake, fa ia ty anake tsy lafaen-drae'e? 8 Aa naho tsy liloveñe nahareo, ie hene itrafoañe, le anak' amontoñe fa tsy anake. 9 Toe nanan-droae'e am-batañe tika, ie nandafa naho niambanean-tika; tsy kitra'e hiandaly aman-dRaen' arofo tika soa te ho veloñe! 10 Toe nilafae' iereo betebetek' avao tika ami'ty natao' iareo hahasoa, antsake te an-kasoa i azey hitraofan-tika an-kamasiña'e. 11 Toe tsy mahafale heike ze fandilovañe, fa manaintaiñe; F'ie aña, mamoa havantañañe naho fanintsiañañe o niok' ama'eo. 12 Aa le onjono o fitañe migebañe, naho o ongotse malejolejoo, 13 le avantaño ty fañaveloam-pandia' areo tsy hakatsoke i hakepehañey, fa ho jangañe. 14 Mimanea fifampilongoañe amy ze hene ondaty, naho fiavahañe, fa tsy ia ty hahaoniñe i Talè t'ie tsy ama'e. 15 Mijilova, tsy mone hilesa ami'ty hasoan' Añahare, hera hitiriam-baha-mafaitse hañembetse, haniva ty maro. 16 He ao ty mañarapilo, ke ty votro manahak' i Esave nandetake i hatañoñoñoña'ey hikama hanen-kedekedeke. 17 Toe fohi' areo t'ie aña, nipay handova i tatay fe niarinjeñe, tsy tendrek' aze

ty hisoloho ndra te nimanea'e an-drano-maso. 18 Tsy nivotrak' amy vohitse tsy hay tsapaeñey nahareo, i misotratrake afoy, ndra amy fimoromoroñañe naho figoboñañey naho amy talio-beiy; 19 naho amy fipopòn' antsivay, vaho amy feon-tsaray, i nitoreova' o nijanjiñe te tsy hisaontsiañe i tsaray ka, 20 amy te tsy nileo' iareo i nandiliañe ty hoey: ndra te biby ty mitsapa i vohitsey le haretsam-bato. 21 Aa akore ty harevendreveñañe nizoeñe eo, kanao nanao ty hoe t'i Mosè: Mititititik' an-kanifan-draho. 22 Fe nimb'am-bohi-Ziona mb' etoa nahareo, mb' an-drovan' Añahare veloñe, Ierosaleman-dikerañey, naho mb' an-dahialen' anjely, 23 mb' amy fivorintañoñoñoñañe misokitse añarañe andindiñe ao naho mb' aman' Añahare mpizaka ie iabiy, naho mb' amo arofo' o vantañe nifonirañe, 24 naho mb' amy Iesoà, mpañalañalam-pañina vao, vaho mb' amy lio nafitse mivolan-draha soa te amy Abelaïy. 25 Asoao tsy ho lànè' areo i misaontsiy. Fa naho tsy nahabolititse o nikiho i nañatahata iareo an-tane atoiy, sandrake o mitsambolitioko i mampitao boak' andindiñe aoio. 26 Toe nampiozoñozòñe ty tane toy i fiarañaña'ey, fa hoe ty nampitamae'e henaneo, Ho tovoñaño indraike: te tsy ty tane toy avao ty hampiezeñezeñeko, fa o likerañe ka. 27 I hoe: Ho tovoñañe indraike, mampalange te haveve o mete ezeñezeñeño, o raha namboareñe, soa te hidoñe eo o tsy mete ezeñezeñeño. 28 Aa kanao mandrambe fifeheañe tsy mete hasitse tika, le manintsiaña, hitoroñe an' Andrianañahare ami'ty fañevà'e am-piambaneañe naho fañevèñañe, 29 amy te Afo mamorototo t'i Andrianañaharen-tika.

**13** Mitoloña am-pikokoan-dongo. 2 Ko ado' areo ty fampiantrañoañe ambahiny, amy t'ie ro nampiantrañoa' ty ila'e anjely fe tsy nahafahiñe. 3 Tiahio o an-drohio hoe te mindre mirohy ama'e, naho o samporerahañe kanao an-tsandriñe ka nahareo. 4 Ee te hene hiasy o fanambaliañe vaho tsy ho leoreñe i tihiy amy te zakaen' Añahare o mpañarapiloo naho o manao fioloram-palio. 5 Le asoao tsy ho an-troke ao ty fikirañe, mierañeràña amo fanaña' areoo, ty amy tsara'e ty hoe: Le lia'e tsy hienga azo raho vaho tsy haforintseko. 6 Le hahavany hanao ty hoe tika: I Talè ro mpañimb'ahiko; tsy ho hemban-draho ino ty hanoe' ondaty amako 7 Tiahio o manan-dily ama'areoo, ie nisaontsy ty tsaran' Añahare ama' areo,



naho ty havokaram-pañaveloa' iareo vaho tsikombeo ty fatokisa' iareo. **8** Tsy mihotike t'Iesoà Norizañe, ndra omale, ndra androany, ndra nainai'e donia. (aiōn g165) **9** Asoao tsy hampitsilè' o fañohañe ankafankafa mañembetseo. Mahasoa ty arofo te ampaozareñe ampatarihañe fa tsy amo raha kamaeñe, ie tsy nahasoa o nitoloñe ama'eo. **10** Aman-kitrely tika tsy anaña' o mpitoron-kivohoo zo ikamañe. **11** Fa oroañe alafe' i tobey ty vata' o biby angala' o mpisorom-beio lio hendese'e amy toetse masiñey ao ty amo hakeoo. **12** Toe nijale alafen-dalam-bey ao ka t'Iesoà, hañefera'e ondatio amy lio'ey. **13** Antao arè, hamb'ama'e, alafe' i tobey aña, hivave o fañinjeañ' azeo. **14** Tsy amandrova tsy ho modo atoy tika, fe misalala i hitotsakey. **15** Aa le ie abey ty hibanabanàn-tika engan-tsabo nainai'e aman' Añahare, ty vokam-pivimby mibango i tahina'ey. **16** Le ko apo' areo ty fanoan-tsoa, naho ty fifañoñañe, fa non' Añahare t'ie banabanaeñe. **17** Mivohora amo mpiaolo' areoo, le iambaneo, fa iereo ro mpañambem-piai'areo hoe ondaty tsy mahay tsy hamolily. Efao abey iereo hitoloñe an-kaehake, fa tsy aman' anahelo tsy hahasoa anahareo. **18** Mihalalia ho anay, fa iantofa'ay te mazava ty tro'ay, toe satri'ay ty hañavelo an-kavañañañe amy ze he'e. **19** Aa le onjoneko ama' areo ty osike hanao izay, soa te hampolieñe ama' areo masika iraho. **20** I Andrianañaharem-panintsinañey abey, i nampitroatse i Mpiarak' añondry ra'elahy boak'an-kavilasiy, amy liom-pañina tsy modo' Iesoà Talèn-tika, (aiōnios g166) **21** ro hampañeneke anahareo amy ze hene sata soa hitoroña'areo amo satrie'eo, ie hitoloñe aman-tika ze no'e am-pivazohoa'e, añañam' Iesoà Norizañey: aze ty engeñe nainai'e tsy modo. Amena. (aiōn g165) **22** O ry longo, ehe iantofa ty fañisoñañe sinokiko bory toy. **23** Fohino te navotsotse t'i Timoty rahalahin-tika; aa ie pok' atoy aniany, le hindrezako hitilik' anahareo. **24** Salamao iaby o mpifehe' areoo naho o noro'e iabio. Mañontane anahareo o nte-Italio. **25** Hasoa ama' areo iaby. Amena.

# Jakoba

**1** Iakobe, fetrek'oron' Añahare naho i Talè Iesoà Norizañey, Ho amo foko folo ro'amby miparaitake an-tse-se-tane aña: Talilio areo. **2** Ee t'ie hatao ho hafaleañe pea, ry longo naho mizo fitsohañe ankafankafa, **3** fohiñe te minday fahaliñisañe ty fitsohañe o fatokisa' areo. **4** Le apoho ho heneke i fahaliñisañey, soa t'ie ho vañoñe naho fonitse tsy hipay ndra inoñ' inoñe. **5** Aa naho ama' areo ty mipay hilala, soa re te hihalaly aman' Añahare, fa hene atariha'e tsy aman-tiñe, vaho hitolorañe. **6** Ie mihalaly, le am-patokisañe tsy mifejofeje, fa am-panahafeñe ami'ty onjan-driak' asiotsion-tioke, mivalitaboake mb'etia mb'eroa, ty mitroetroe am-patokisañe, **7** Ee te tsy hitamà handrambe ndra inoñ' inoñe amy Talè indatyi. **8** Maletroetro amy ze fonga sata'e ty milolohe vatavo roe. **9** Ehe te hirenge ami'ty halohà'e ty longo trentañe; **10** le amy fañivañ' azey i mpañalealey, ie himosaoñe manahake o voñen' ahetsseo. **11** Ie manjirik' an-katrovòha'e reketse tio-mae i àndroy, le miheatse o ahetsseo, mihintsañe o voñe'eo vaho mikò-mavo ty hasoa-vinta'e. Hoe izay ty hiforejeja' ty mpañaleale amo fitoloña'eo. **12** Haha t'indaty mahafeake fitsohañe, fa ie ventèñe ro handrambe i sabakan-kaveloñe nampitamà' i Talè o mpikoko azeoy. **13** Aa ie zizieñe t'indaty, ee te tsy hanoe'e ty hoe: Azizin' Añahare iraho. Amy te tsy mete zizien-draty t'i Andrianañahare vaho tsy zizie'e t'ondaty; **14** f'ie songa zizieñe te kozozote' o drao raty manigik' azeo. **15** Ie miareñe i hasiji'ey le mitoly hakeo; ie añañ'ay i tahiñey le mampikoromake. **16** Mitaoa tsy ho fitaheñe ry longo sarotse. **17** Boak' ambone aña iaby ze raha soa natolotse naho ze falalàñe, mizotso hirik' aman-dRaen-kazavañe; ie tsy mihotike, tsy ankaieñe te mihodiñe. **18** An-satri'e ty nampiareña'e an-tika ami'ty tsara to, ho karazan-doha-voa amo namboare'eo. **19** Aa le soa ry longoko sarotseo te songa havitrik' am-pitsendreañe naho malea antsaontsy vaho malaoñe an-kaviñerañe, **20** amy te tsy mitoloñe ami'ty havantañan' Añahare ty haboseha' ondaty. **21** Apoho iaby arè ze haleorañe naho haratiañe ila'e, vaho rambeso an-trentram-po i tsara tinongy maharombake ty fiaï' areoy. **22** Toloño i tsaray, le ko mijanjine avao hamañahy vatañe. **23** Naho mpijanjin-tsara t'indaty, fa tsy mitoloñe, le ampanahafeñe amy t'indaty mihetsoro laharañe. **24** Ie mahaisa-batañe

naho mienga, ro mañaliño i vintañe nioni'e anianiy. **25** Fe ze mibiribiry i Hake famotsorañe hiringiri'ey, naho mañambeñe aze, tsy manao fianjijiam-beiareke, fa mpifanehak' amy fitoloñañey, ro tahieñe amo sata'eo. **26** Naho eo ty mieva ho mpitalaho, fa tsy vahora'e i famele'ey le mamañahy troke, vaho kafeake o fitalahoa'eo. **27** Zao ty fitalahoañe hiringiri'e tsy aman-kila añañtrefan' Añahare Rae: le ty fitilihañe bode-rae naho vantotse amo fisotria'eo, vaho ty fifoneñañe tsy ho pepoe' ty voatse toy.

**2** O ry longo, toloño tsy am-pirihiañe ty fatokisa'areo am'Iesoà Norizañe Talèn-engen-tikañey. **2** Aa naho mimoak' am-pivori' areo ao t'indaty mibange volamena, an-tsaroñe marererera, vaho mizilik' ao ka ty rarake rotarota, **3** fe ie mañisoke i misaroñe soay, ami'ty hoe: Ingo ty toe-tsoa hiambesara'o, fe amy poi'ey ty hoe: Mijohaña ey hoek'eo, ndra ty hoe: Mikopepaha an-tomboko etoa, **4** tsy fa nifampirihy hao, nanao satam-pizaka raty tsereke? **5** Tsendreño ry longo sarotse: Tsy jinobon' Añahare hao ondaty rarake am-pihaino' ty voatse toio ho mpañaleale am-patokisañe vaho mpandova i fifeheañe nampitama'e o mikoko azeo? **6** Le ndra binote' areo i rarakey. Tsy ty mpiefoefo hao ty mamorekeke naho mikozozotse anahareo mb'an-jaka aña? **7** Tsy ie hao ty mañinje i tahinañe aman-kasy ikanjañe anahareoy? **8** Aa naho toe henefe' areo i Hàmpifeheañe amy sokitse masiñey manao ty hoe: Kokò ondatio manahake ty vata'o, le manao soa. **9** F'ie mirihy, le mandilatse naho voa-fatse amy Hake, fa mpiola. **10** Amy te ndra iaia mañambeñe ty halifora' i Hake fe mandilatse lily raika, le voa-zaka am'iaby. **11** I nanao ty hoe: Ko mañarapilo, ro nanao ty hoe ka, Ko mañè-doza. Fa naho tsy mañarapilo irehe, fe mamono ondaty, le mpañota Hake. **12** Aa le misaontsia vaho mañaveloa hambañe amo hizakañe amy Hake mampidadaio, **13** fa zaka tsy aman-tretrè ty ho amy tsy miferenañe. Toe reketen-tretrè ty zaka. **14** O korahé, inoñe ty mahasoa ondaty te manao ho mpiantoke f'ie tsy mitoloñe? Haharombak' aze hao o fiantofa'eo? **15** Aa naho mihalo tsy aman-ko kamañe ty rahalahy ndra rahavave, **16** fe anoa' ty raik' ama' areo ty hoe: Akia, manitsiña, mangatsakatsaha naho mianjaña, fe tsy itolora'o ze paia' i sandri'ey, inoñe ty soa azo'e? **17** Ie amy zao, mate ty fiantofañe miereñereñe tsy mitoloñe. **18** Hera eo ty hanao ty hoe, Amam-piantofan-drehe, fa fitoloñañe ty ahy. Aboaho

amako i fiantofa’o tsy maha-pi-drahay, le haboako ama’o amo satakoo ty fatokisako. **19** Intofa’o te raike t’i Andrianañahare! Hasirity! Manao soa, miantoke ka o kokolampao vaho mititititike. **20** Satri’o hao, ry seretse, ty hahafohiñe te tsy vara ty fiantofañe tsy mitoloñe? **21** Tsy nivantañe’ o fitoloña’eo hao t’i Abraàme raen-tikañe ie nañenga Isaka ana’e ankitrely? **22** Tsy oni’o hao te nifanehak’ amy fatokisa’ey o sata’eo naho nañeneke i fatokisa’ey o fitoloña’eo? **23** Ie nahafonitse i sokitse masiñe manao ty hoey: Niantok’ an’ Andrianañahare t’i Abraàme le nivolilieñe ho havantañañe ama’e vaho natao rañen’Añahare. **24** Inao! ampivantañe’ i fitoloña’ey t’indaty fa tsy i fiantofa’ey avao. **25** Nanao izay i Rahabe ltsimirirañe, tsy nampivantañem-pitoloñañe hao re ie nanoe’e añ’anjomba i nahitrike rey vaho nampomba’e mb’andalan-kafa mb’eo? **26** Eka, hambañe amy te mihomake ty sandriñe tsy amañ’arofy; le mate ka ty fiantofañe tsy arahen-tsata.

**3** O ry longo, ee te tsy maro ty ho mpañoke; fohiñe te ho lombolombo’e ty fizakañe antika. **2** Songa mitsikapy ami’ty sata maro tika. Aa naho tsy fingane’ i saontsi’ey t’indaty le vañoñe indatyi mahafehe ty vata’e iaby. **3** Ie aomben-tika añ’oron-tsoavala ty laboridy hañorihane’e antika, le mahafeleke ty vata’e iaby. **4** Oniño ka o samboo. Ndra t’ie jabajaba naho aronjen-tio-bey, ro tehafem-panehake kede mb’amy ze satri’ i mpinday azey hombañe. **5** Manao izay i famelekey, ie kedekedeke amo an-tsandriñe, fe raha ra’elahy ty iroharohà’e. Haraharao ty habe’ ty ala viàñe’ ty pitsik’ afo. **6** Afo i famelekey, haliforan-katserehañe; napok’ amo haraon-tikañ’ ao i famelekey f’ie mahativa i sandriñey iaby, naho mamiañ’ afo an-dalam-pañaveloan-tika, toe ampiforehete’ i tsikeokeokey. (Geenna g1067) **7** Hene mete folaha’ ondatio naho toe fa nifolahe’e ze karazam-biby naho voroñe naho mpilaly vaho o bibindriakeo, **8** fe tsy lefe’ ondaty folahañe i famelekey. Ie haratiañe mitsingoetse, lifo-boreke mahafate. **9** Ie ty andrengan-tika i Talè Raentikañey, ie ka ty añonjiran-tika t’indaty namboareñe hambam-bintañe aman’ Añahare. **10** Songa am-palie raike ty iakaran-tata naho fàtse. O ry longo, sondo’e t’ie anoñe! **11** Ampikararaha’ ty loharano hirik’ am-bava raike hao ty mamy naho ty mafaitse? **12** O ry longo, mete mamoa takoko hao ty sakoañe? ndra sakoañe ty vahe? Toe tsy

vokaren-drano masiake ty mamy. **13** He ama’ areo ao ty mahihitse naho mahilala? Ee te ho vente’e amy hava ñona’ey, t’ie mitoloñe an-katretran-troke mahihitse. **14** Fe naho añaja’o fikirañañe mafaitse aman-kateateña ty an-tro’o ao, le ko mibohaboha handañira’o ty hatò. **15** Toe tsy hirik’ añ’abo i hihitse zay, f’ie antane, an-kasijin-tsandriñe naho itokoan-angatse. **16** Aa naho eo ty fitsikirihane naho fifandierañe, le eo ka ty fivalitaboahañe naho ze fonga atao sata raty. **17** Hiringiri’e hey ty hihitse boak’ andindiñe ao, ie mifampilongo, lem-pò, mete mivohotse, lifo-tretrè naho voka-tsoa, tsy mitroetroe vaho po-famañahiañe. **18** Tongisam-pampilongo am-panintsiañe ty tabiry mamoa havantañañe.

**4** Hirik’aia o aly naho fifandierañe ama’ areoo? Tsy o hasiji’ areoo hao ty mitrobo añ’ova ao? **2** Mikirañe f’ie tsy manañe, mamono; mihàñe fe tsy mahazo, naho mifandietse vaho mialy, f’ie tsy manañe amy te tsy mihalaly, **3** Mihalaly fe kanao tsy tendreke, vàlañe i hatakey, ie ho niritse’areo an-kadrao avao. **4** Ty karapilo! Tsy apota’ areo hao te falaiñañe an’ Andrianañahare ty firañetañe ami’ty voatse toy? Aa le ze te ho rañe’ ty tane toy manao ty vata’e ho rafelahin’ Añahare. **5** Hera atao’ areo te tsy amantali’e ty itsara’ i sokitse masiñey t’y hoe: Mañiriñe am-pihàñañe ty Arofo mimoneñe aman-tikañe ao. **6** Fe itolora’e fañisoham-bey. Izay ty anoe’e ty hoe: Zeharen’ Añahare ty mpiebotsebotse, fe tolorane’a rofo ty mpirèke. **7** Aa le miambanea aman’ Añahare. Liero i mpañinje, le hibioñe. **8** Harineo t’i Andrianañahare, le hitotofa’e. Mandiova fitañe ry mpanan-kakeo vaho mañefera arofo ry mpanao sadrò-lahiagao. **9** Mihontoha, mandalà naho mangololoiha; afofero ho firovetañe ty fitohafa’ areo vaho halonjerañe ty haeha’ areo. **10** Miambanea aolo’ i Talè le hongaha’e. **11** O ry longo, ko mifamokafoka. Ty mañinje Hake naho mizaka Hake ro mañinje rahalahy Vaho mizaka longo; Aa kanao maniñe Hake irehe, le tsy mpañambeñe Hake, fa mpizaka. **12** Raika t’i Mpanolotse Hake, Ie ty maharombake naho maharotsake. Ia v’iheo te hizaka ondaty? **13** Hete! ie manao ty hoe: Ke anito, he hamaray, le hionjoñe mb’an-drova an-koe aña zahay, ho tambatse aña taoñe raika hanao takinake vaho hanontom-bara. **14** Fe tsy apota’ areo te inoñe ty ho fia’ areo te hamaray, ie toe zono miboak’ aniany vaho mimiañ’ aña. **15** Fe hàmake te hanoe’o ty hoe: Naho

satri' i Talè, te ho velon-jahay le hanao zao naho zao. 16 F'ie miroharoha am-pirengevohañe henaneo, toe raty o fisengeañe. 17 Le aman-kakeo ze mahafohiñe ty soa hano'e fe tsy anoe'e.

**5** Hete! ry mpañalealeo, miroveta naho mitoreòva amo hasotriañe hivotrak' ama' areoo. 2 Fa momoke ty vara' areo, nihanem-bararaoke o saro' areoo. 3 Herefeñe ty volamena naho ty volafoti' areo, toe ho sesehe' ty harefesa'e, hampibotseke ty nofo' areo hoe afo, ie nahaja' areo ho amo andro honka'eo o vara' areoo. 4 Inao! Mitoreo ty rima'e o mpièke nanatake o tete' areoo, ie nahaja' areo avao. Fa nitakats' an-dravembia' i Talè' i màroy ty fitoreova' o mpanatakeo. 5 Ie toe niagaregañe an-tane atoy naho niaiñañoletañe, nañavondra-troke ho amy andro fandentañey, 6 Mamàtse naho mañofo-doza amy vañoñey, ie tsy nanohetse. 7 Mahaliñisa arè ry longo, ampara' ty fitotsaha' i Talè. Oniño ty fahaliñisa' i mpiavay ty voka-tsoa' i taney, ie liñisa'e ampara' te avy i loha-orañey naho i oran-jobay. 8 Mahaliñisa, mihaozara troke, fa an-titotse ty fitotsaha' i Talè. 9 Ko mifamarahy ry longo, tsy mone ho zakañe. Hehe te mijohañe an-dalañe eo i Mpizakay. 10 O koahe, rendreho o mpitoky nisaontsy amy tahina' i Talèio ho fandrazañañe ty fahaliñisañe naho hasotriañe. 11 Ataon-tika haha ty mahafifeake. Toe jinanji' areo ty fahaliñisa' i Joba naho niisa' areo ty nanoe' i Talè, fa lifon-kalèn' arofo naho fiferenaiñañe t'i Talè. 12 Mandikoatse ie iabiy, ry longo, ko mifanta—he amy likerañey, ke ami'ty tane toy, hera am-panta ila'e, fe anò eka ty eka' areo, naho Aiy! ty tsie' areo, tsy mone hampihotraham-jaka. 13 Ia ama' areo ro misotry? Soa re te hihalaly. Ia ty ehake? Ehe t'ie hisabo. 14 Ama'areo ao hao ty siloke? Soa re te hikanjy o bei' i Fivoriiio hihalaly ho aze, hañosoran-tavoñe amy tahina' i Talèy, 15 Ie mihalaly am-patokisañe ro mahajangañe i natindriy vaho hatroa' i Talè. Ie nandilatse, le hafahañe. 16 Aa le mifampiantofa tahiñe vaho mifampihalalia le ho jangañe. Mahatafetetse raha maro ty halaly toloñe' ty vantañe. 17 Ondaty nira-vintañe amantika t'i Elia, ie nihalaly ty tsy hahavian' orañe, le tsy niavy an-tane atoy naho tsy niritse hey ty taoñe telo-tsi-enem-bolañe. 18 Ie nihalaly indraike, le nampikojoahe' i likerañey i orañey vaho nahatoly sabo ty tane. 19 Ory longo, naho ama' areo ty mandifik' ami'ty hatò, vaho eo ty mampoly aze,

20 Le maharendreha te ze mampitolike ty mpanan-kakeo amy fandilara'e i lalañey ro handromba-piañe tsy hihomake vaho handembeke tahiñe maro.

# 1 Petera

**1** I Petera, Firàhe' Iesoà Norizañey, Ho amo mañialo napaaritake e Ponto, e Galate, e Kapadokia, e Asia vaho e Bitinia añaio, jinoboñe **2** ami'ty fisafirin' Añahare Rae, navahe' i Arofoy, ty amy nivohora' areo am' Iesoà Norizañey naho fa nifitsezan-dio'e: añañoñan-kasoa naho hanintsiañe. **3** Andriañeñe t'i Andrianañahare, Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey! Ie am-piferenaiñañe jabajaba, ro nampiareñe antika fañindroe'e ho am-pitamàñe veloñe amy fitroara' Iesoà Norizañey an-kavilasiy, **4** ho amy lova tsy modo, tsy ho komatrào, tsy hipoa-mavo, nihalankañeñe andikerañe aoy ho anahareo **5** arovañe ami'ty haozaran' Añahare ami'ty fatokisañe ho amy rombake haboak' an-tsa honka'ey. **6** Aa le irebeho, ndra t'ie loviloviem-pitsohañe ankafankafa hey amy ipaiañe azey, **7** hamente ty fatokisa' areo sarotse te ami'ty volamena mete momoke, naho nitsöheñe añ' afo handrendrehañe t'ie mandrenge naho misabo vaho miàsy ami'ty fibohañe Iesoà Norizañey. **8** Ikokoa' areo ndra te mbe tsy niisake mbore tsy isake heike, f'ie atokisa'o naho irebeha'o an-kaehake tsy lefe talilieñe vaho lifots' engeñe, **9** t'ie mandrambe ty firefeam-patokisa' areo, ty fandrombaham-piañe. **10** I fatokisañey, le nitsoeha' o mpitokio, nitsikaraha' o nitoky i hasoa nivotrak' ama' areoio, **11** le nimanea' iareo pay te ia naho an-tsa inoñe ty nentoe' i Arofo' i Norizañey ty an-tro' iareo ao, ie nitaroñe ty falovilovia' i Norizañey naho i engeñe hanonjohiy. **12** Naboak' am' iareo te tsy iereo fa itika ty nitoroña' iareo o raha nitsarae' o nitaroñe i talili-soay ama' areo henaneo amy Arofo Masiñe niraheñe boak' an-dindiñe añaio—raha salalae' o anjelio hotsohotsoeñe. **13** Aa le diaño ty toham-betsetvetse' areo hifanehake, le ilozoho filieram-batañe, vaho ifaharo fitamañe ty hasoa hatolotse anahareo ami'ty fibohañe Iesoà Norizañey, **14** hoe amory mete avohotse, tsy mitsikombe o hadrao raty nañaveloa' areo am-paha-bahimoañaio. **15** Aa kanao masiñe i Nikanjy anahareoy le miavaha ka amo fañaveloñaio iabio; **16** fa hoe ty pinatsetse: Miavaha amy te masin-dRaho. **17** Aa naho kanjie' areo t'i Rae, ie tsy mirihy fe izaka'e songa amy fitoloña'ey, le mañaveloa am-pañevenañe ami'ty fañialoa' areo atoy, **18** fohiñe te tsy o raha mora momokeo manahake o volafotio ndra o volamenao ty nibeñañe anahareo amy haveloñe kòake linova' areo aman-droae' areoy, **19** fa ty lio

sarots' i anak' añaondriy, i Norizañey, tsy aman-kandra tsy aman-kila, **20** ie norizañe taolo' ty nampijadoñañe ty voatse toiy, fe naboake ama' areo an-tsan-konka'e zao. **21** Ie ty iatoo' areo aman' Añahare nampivañon-ko veloñe aze naho toe nitolora'e engeñe, soa te ho aman' Añahare ty fatokisañe naho ty fitamà' areo. **22** Aa kanao, nañefe-batañe amy t'ie nivohotse ami'ty hatò amy Arofoy hikoko longo tsy mihaboake, le imaneo koko an-troke hiringiri'e, **23** amy t'ie nisamaheñe fañindroe'e, tsy an-tabiry mora momoke, fa amo tsy momokeo, an-tsaran' Añahare veloñe tsy mete modo. (aiñ g165) **24** fa Hoe ahetse ze kila nofotse, manahake o voñen' ahetseo o hene enge'eo; miheatse o ahetseo, mihintsiañe o voñe'eo, **25** fe tsy mb'ia ho modo ty tsara' Iehovà. Izay i tsara nitaroñeñe ama'areoy. (aiñ g165)

**2** Aa ie fa napoke ze fonga filoa-tiñake, ze hene famañahiañe naho hasoa-piatrefañe naho ty fihàñañe vaho ze fañinjeañe iaby, **2** manahake te ajajamena, salalao ty ronono hiringiri' i tsaray, hitombo'a' areo amy rombakey, **3** kanao fa nitsopeke ty hasoa' i Talè, **4** naho nimb'ama'e, i Vato veloñe nado' ondatio fe jinobon' Añahare vaho toe sarotse ama'ey, **5** le ampitroareñe ka nahareo vato veloñe, ho anjomban' arofo, naho fisoroñañe miavake, hañenga soron' arofo non' Añahare añaam' Iesoà Norizañey. **6** Ty amy pinatsetse an-tsokitse masiñe ao: Ingo, apoko e Tsione ao ty vatón-kotsoke jinoboñe, vatón-kotsoke sarotse, le tsy ho salatse ty miato ama'e. **7** I hasarota'ey ho ama' areo mpiatoo, fe amo manjehatseo le: Nivalike ho vato-kotsoke i vato nado' o mpandranjioy. **8** naho ty hoe: Ty vato mahatsikapy naho ty vato mahasirika. Tsikapie' i tsaray o mpanjehatseo; fa izay ty nanendreañe iareo. **9** Fe tariratse jinoboñe nahareo, firimboñaam-pisoroñe aman-kasy, fifeheañe miavake, famosora nambahañe ho hanaña'e, hitaroñe ty hasoa' i nikanjy anahareo hiakatse i ieñey ho ami'ty fireandreaña'e fanjakay. **10** Amy t'ie tsy nifamosorañe taolo, fe famosoran' Añahare henaneo; tsy nitretrezeñe fe iferenaiñañe henaneo. **11** O ry noroko, osiheko hoe t'ie ambahiny naho mpañialo, ty hifoneñe amo raha mahatsontso' i nofotseio naho mifañotakotak' am-betsetvetse ao. **12** Mañaveloa an-kavañañañe amo kilakila' ndatio, ie mañarinjèñe anahareo hoe tsy vokatse, naho misamba o sata soa' areoo, ro handrenge an' Andrianañahare amy androm-pitilihañey. **13** Aa le miandalia amy

ze fifelehañe noriza' ondatio, ty amy Talè; naho ty mpanjaka, amy te manandily; **14** naho o ragovao amy t'ie nirahe'e handilo o manao ratio vaho handrenge o manao soao. **15** Izay ty satrin' Añahare, t'ie mitolonkaso ro hampitsiñe ty habahimoa' ondaty seretseo, **16** toe haha nahareo, le ko atao fandrongoan-karatiañe i fidadañey, fa iambaneo kanao mpitoron' Añahare. **17** Hene iasio, kokò o rolongoo, mañeveña aman' Añahare, iasio i mpanjakay. **18** Ry mpitoroñeo, iambaneo o tompo' areoo am-pañeveñañe àmpoñe, tsy t'ie soa naho lem-po avao, fa o mengokeo ka. **19** Inao ty mañeva isoke, t'ie mpañeveña aman' Añahare, ro mifeake sotry te ampisoañeñe tsy amankatò. **20** Ino ty tompo'e t'ie mahafifeake lafa ty amo tahiño? Ie manao soa te ampisoañeñe vaho mifeak' am-pahaliñaña, le hisohen' Añahare. **21** Inao ty nikanjiañe anahareo, kanao nijalea' i Norizañey, itsikombeo, hañoriha' areo o lia'eo. **22** Ie tsy nanantahiñe, naho tsy nioniñe am-palie'e ty famañahiañe, **23** le ie nonjireñe, tsy namale añ' ònjitse; ie nijale tsy nañebañe, fe nitolom-piato amy Mpizaka ankatò. **24** Ie ty nivave o hakeon-tikañe am-pañova'e an-katae ajale eo, hampihomaheñe o tahiño soa te ho veloñe an-kavañoñañe tika, fa o fere'eo ro mahajangañe anahareo. **25** Ie nitolom-panjike hoe añaondry, fe nitampoly amy Mpiarake naho Mpisari' o arofo' areooy henaneo.

**3** Manahake izay ry roakembao, miandalia amo vali' areoo, ke ho jehare' ty ila'e i tsaray, fe ho reketeñe tsy aman-tsara, fa ami'ty sata-soa' i rakemba'ey, **2** ie isa'e ty fañaveloa' areo ki'e naho pea fiasiañe. **3** Tsy ty fihaminañe alafe'e, naho ty firandranañe maròy naho ty firagoragoam-bolamena vaho ty fisaroñañe maviake, **4** te mone indaty mikafitse an-trok' aoy, hendre naho an-kamoràm-po tsy mete modo, izay ty fihaminan-tsarotse am-pivazohoan' Añahare; **5** ie ka ty fihamina' o roakemba miavake taolo mpitamàn' Añahareo, mpiandaly ami'ty vali'e; **6** manahake ty niambanea' i Sarahae amy Abraàme, nanao aze Talè; toe anak' ampela'e t'ie mitolon-draha soa naho tsy ampitsolofiñen-kahembañañe. **7** Ry roandriañe, mitraofa fimoneñe an-kahilala amo vali' areoo, iasio hoe korobo mareforefo, ie mpitrao-dova amy falalàn-kaveloñey, soa tsy ho sebañeñe o halali' areoo. **8** Hengaha'e, ehe songa hiharo rehake naho arofo, mifampikoko hoe mpilongo naho mifampitretrè vaho

mifampilèn-troke, **9** ko valean-draty ty raty, ndra tera ty tera, fa mitatà, amy te izay ty nikanjiañe anahareo handova fitahiañe. **10** Aa: Ze misalala haveloñe, naho fikokoañe, hahaisahañe andro soa, tsy mete tsy mitañe ty famele'e amo haratiañe naho o fivimbi'eo tsy hisaontsy famañahiañe; **11** tsy mahay tsy isitaha'e ty raty naho hanoe'e ty soa; hitsoeke fifampilongoañe vaho hañeñañe aze. **12** Tolihem-pihaino' Iehovà o vantaño, naho janjiñen-dravembia'e o halali' iareoo, fe atreatrè' Iehovà an-daharañe o mpanao ratio. **13** Ia ty handilo kanao lozohe'areo ty hasoa? **14** Fe, naho ampisoañeñe t'ie vantañe, mifalea le ko hembrañe ami'ty fañembaña' iareo vaho ko marimarike **15** fe hamasiño i Norizañey ho Talè añ' arofo ao, nainai'e veka'e hanoiñe an-kamoràn-troke naho fiasiañe ndra iaia mañontane ty talim-pitamà' areo, **16** le mifahara ami'ty hazavan-troke, soa t'ie fosañe hoe mpanao raty, le ho salatse o mañonjitse ty fañaveloa' areo amy Norizañoio. **17** Ie satrin' Añahare, hàmake te hijale am-panoan-tsoa ta te am-panoan-draty. **18** Nivilasy indraike nahafonitse ty amo tahiño i Norizañey, i vantañey ho a o mengokeo, hanese azo mb'aman' Añahare, ie vinono an-tsandriñe, fe vinañom-beloñe amy Arofoy, **19** izay ka ty nihitrifa'e naho nitsey amo fañahy an-drohio, **20** o nanjehatse haehaeo, amy fandiñisan' Añahare tañandro' i Noey amy nandranjiañe i lakam-poloaiy, ie tsy niampe, toe ondaty valo ty rinombak' añaamy ranoy. **21** Izay ty fanalinjoañe i filiporañe mandrombak' anahareo henaneo—tsy ty fañafahan-deotse an-tsandriñe, fa t'ie mifelek' aman' Añahare ho ami'ty hazavan-troke, añaamy fivañonam-belo' Iesoà Norizañey, **22** i ampitàn-kavanan' Añaharey; ie fa nizilik' an-dikerañe ao naho nampiambanèñe ama'e o anjelio naho o fifelehañe vaho o haozarañe.

**4** Aa kanao nilofek' am-pañova'e i Norizañey, le adiaño ho fitalifirañe izay, amy te nijihetse tsy manao hakeo ka ty nijale an-tsandriñe, **2** soa te amo andro sisa amy nofetseio, tsy hiveloma'e ka o hasijy rati' ondatioo, fa ty satrin' Añahare. **3** Amy te nahatsàke anahareo o andro nitoloñañe amy ze fisatria' o kilakila' ndatio—nifanao haloloañe, hakarapiloañe, hamamoañe, fihisàn-draty, figologodrañan-divay, vaho fitalahoam-pahasive tiva. **4** Le hoe te ankafankafa amo mifosao t'ie tsy migodañe tsy nàhy mindre am'iereo mb'an-kaliforan-

katsivokarañe ao. **5** F'ie tsy mahay tsy hamolily amy veka'e hizaka o veloñe naho o vilasioy. **6** Izay ty talim-pitseizañe i talili-soay amo nihomakeo, hizakañe hoe ondaty amy nofotsey vaho ho veloñe añ'arofa ao ty amy natoron' Añaharey. **7** Fa antitotse ty firefea' ze he'e. Aa le miliera-vatañe vaho mijilova hahafilolofa' areo. **8** Mandikoatse izay, imaneo fifampikokoañe, fa mahalembeke hakeo maro ty fikokoañe. **9** Mifampiantraña tsy aman-treetreone. **10** Aa kanao songa nandrambe falalãne le mitoloña am-pifampitoroñañe hoe mpamandroñe mahimba' o hasoan' Añahare ankafankafao. **11** Ndra iaia misaontsy le manahake t'ie misaontsy o fetsen' Añahareo; ze mitoroñe, le ami'ty haozarañe atolon' Añahare aze, soa te amy ze he'e, ho rengèñe t'i Andrianañahare añam' Iesoà Norizañey. Aze ty engeñe naho ty fifeheañe nainai'e donia. Amena. (aiōn g166) **12** O ry rañetse, ko ilatsa' areo ty fitsohañe añ'afo mifetsake ama'areo, (ie famenteañe anahareo) manahake te nizò raha ankafankafa, **13** fe mirebeha t'ie mitraok' ami'ty falovilovia' i Norizañey, handià' areo taroba ami'ty fiboaha' o enge'eo. **14** Ie injèñe ty amy tahina' i Norizañey, le mihahà, te ipetaha' t'i Arofon-engen' Añahare. **15** Ehe te tsy ama' areo ty ho lovilovieñe t'ie mpamono ondaty, ndra mpikizo, ndra mpanao raty, ndra mitsoropoke am'ondaty mitoloñe. **16** F'ie mpiamy Norizañey, ee te tsy ho salatse, te mone mandrenge an' Andrianañahare ty amy tsarañey. **17** Fa tsatoke te hifotots' amy hasavereñan' Añaharey i zakay; aa kanao mamototse aman-tikañe, akore ty hizò o manjehatse amy talili-soan' Añahareio? **18** Aa katao sarotse ho rombaheñe ty vantañe, akore ty hifetsak' ami'ty tsy aman-Kake naho amy aman-akeoy? **19** Aa ze mijale amy satrin' Añaharey, ee te hampiatoa'e aman' Andrianamboatsse migahiñey ty arofo'e, am-pitoloñan-tsoa.

**5** Aa le osiheko o mpiaolo fivory ama' areoo, amy maham-piaolo ahy naho valolombeloñ' amy nijalea' i Norizañey vaho mpitraok' amy engeñe haboakey: **2** ampiandrano i lia-rain' Añahare ama' areoy; sario—tsy aman-jizy, fa an-dozoke sitran' Añahare; tsy ipaiambokañe, fa an-kahimbañañe; **3** tsy sengean-kery o nampifeheañe anahareoo, fe ano ze hitsikombea' i lia-raikey. **4** Le ie miboake i Talèm-piarakey, le ho rambese' areo i sabakan-engeñe tsy hikò-mavoy. **5** O ry ajalaho, manahake izay, miandalia

amo mpiaoloo, naho songa mifampiambanea, vaho aombeo ty hatrentram-po; amy te: Zeharen' Añahare o mpirengo fe atariha'e o mpirèkeo. **6** Mitaketraha arè ambanem-pitàn' Añahare maozatse, fa honjone'e ami'ty andro mañeva. **7** Afetsaho ama'e iaby ze fihakahakà' areo, fa hiferenaiña'e. **8** Miliera vatañe le mahimbaña, fa mitingatinga mbaombao hoe liona mireñetse i rafelahi' areoy, i mpañinjey, mipay ty havorembòre'e. **9** Kalaño am-patokisañe migahiñe, fohiñe te songa ampisoañeñe hoe izay ka o longo' areo an-tane atoio. **10** Ie fa nalovilovy betebete nahareo, le i Andrianañahare' o hene hasoaoy, i nikanjy anahareo ho amy enge'e tsy modo amy Norizañey aoiy, ro hañeneke naho hamente naho hampaozatse, vaho hampijadoñe anahareo. (aiōnios g166) **11** Aze ty fifeheañe nainai'e donia. Amena. (aiōn g165) **12** I Silasy, rahalahy migahiñe amako, ty nisokirako boriborike zao, ho fañosihañe, naho fitaroñañe te izay ty toe hasoan' Añahare ijohaña' areo. **13** Mañontane anahareo o e Babilona nitrao-pijoboñañe ama' areoo, naho i Marka, anako. **14** Mifanalama' añ'ondrom-pikokoañe. Fañanintsina' ama' areo iaby amy Norizañey.

## 2 Petera

**1** I Simeona Petera, fetrek'oro naho Firàhe' Iesoà Norizañey, Ho amo fa nandrambe fatokisañe miraihasiñe ami'ty anay, añamy havantañan' Añahare naho i Mpandrombak' antikañeio—Iesoà Norizañey: **2** Hasoa naho fañanintsine hiregorego ama' areo handren drehañe an'Andrianañahare naho Iesoà Talèntikañey. **3** Oniñe te i haozaran' Añaharey ty nanolotse antikañe ze hene paiañe ami'ty haveloñe toy naho ami'ty fiambenañe Hake am-paharendrehañe to ie nikanjy antika ho ami'ty enge'e naho ty hasoa'ey. **4** Ie ro nanolora'e an-tika o fampitamañe jabajaba naho sarotseo, soa t'ie ama'e ro hitraok' ami'ty vintan' Añahare naho fa nibolitits' amo drao-lo' ty voatse toio. **5** Ie amy zay, milozoha hatovon-kavañonañe ami'ty fatokisa'areo naho hilala amy havañonañey, **6** naho filieram-batañe amy hilalay naho fahaliñisañe amy filieram-batañey naho fiasian-Kake amy fahaliñisañey **7** naho firañetañe amy fiasiañey vaho fikokoañe amy firañetañey. **8** Aa ie ama' areo vaho miraorao, ro isebaña'e tsy halejolejo tsy ho po-bokatse ami'ty faharendrehañe i Talèntika Iesoà Norizañey. **9** F'ie tsy ama'e, le ripeke, toe fey, amy te nandikofa'e ty nañeferañe aze amo hakeo taoloo. **10** Ie amy zao ry longo, imaneo an-joton-tro ty hañatò i fikanjiañe naho fijoboñañe anahareoy, amy t'ie mitoloñe am' irezay, le lia'e tsy hitsikapy, **11** vaho hatobake ama'areo ty fizilihañe am-Pifehea-tsy modo' i Talè naho Mpañàha an-tika, Iesoà Norizañey. (aiōnios g166) **12** Aa le tsy hapoko t'ie ho tiahiñe am'irezay ndra te fa fohi' areo vaho ijohaña' areo ami'ty hatò ze ama' areo henaneo. **13** Eka ataoko mañeva ty hañetseketseke ty fitiahia' areo, izaho mbe an-kibofo' ty tsandriñe atoañe, **14** fa apotako te hadoko aniany ty kibohotse toy, amy nampalangesa' i Talèntika Iesoà Norizañey amakoy. **15** Aa le imaneako te izaho fa nonjoneñe aña, ty hahatiahia'areo nainai'e irezay. **16** Tsy nañorike talily finorompom-pañahy te nampandrendreha'ay ama'areo ty haozarañe naho fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey, f'ie valolombeloñe nahaisake i enge'ey, **17** ie nandrambe hasiñe naho engeñe aman' Añahare Rae, naho niheo ama'e i fiarañanañe boak' amy Engembolonahetsey, nanao ty hoe: Intoy ty Anak' isoko, O toe norokoo. **18** Tsinano'ay i fiarañanañe boak' an dindiñe ey, t'ie nindre ama'e amy vohitse miavakey. **19** Toe aman-tika o tsaram-pitoky niventeñe, le mahasoa

anahareo ty hitsendrefe, hoe t'ie jiro mireandreañe am-pimoromoroñañe ao, ampara' te manjirike i àndroy vaho mionjoñe i misaron-kazavañey. **20** Le maharendreha hey añ'arofa ao te tsy amy sokitse masiñey ty fitokiañe niboak' ami'ty fisafiria' ondaty. **21** Amy te mbe lia'e tsy nanoeñe ami'ty zoton-tro' ondaty ty fitokiañe, fe ondaty nentoe' i Arofo-Masiñeio t'i ninday taroñe boak' aman' Añahare.

**2** Fe nitraoke am'ondatio o mpitoky sare'eo, manahake te ho ama' areo ao o mpañoke sare'e hanjilike fañdhañe maharotsake añ' etakeo, ho liere' iareo i Talè nivily iareoy, toly ndra hivovoan-karo tsahañe masika. **2** Le maro ty hañorike o drao-tsvoka' iareoo, le ho sirikañe ty am' iereo i lalan-katòy, **3** naho amy hatitia' iareo, ho haramamoe' iereo andrehake manigike, fe tsy mihenekeneke i namàrañe iareo haehaey, vaho tsy miroro ty fandrotsahañe iareo. **4** Fa kanao tsy nengan' Añahare o anjely nandilatseo, le nafetsa'e an-tsikeokeok' ao, vaho nasese'e an-tsilisily mb' an-kamoromoroñañe ao handiñe zaka; (Tartaroō g5020) **5** tsy nihevea'e i voatse taoloy fe rinomba'e t'i Noe, ie valo, mpitaron-kavan tañañe, le noempoempoe'e i tane-bey tsy aman-Kàkey; **6** toe nafa'e ho rotsake ka i rova Sodoma naho Gomora rey ie finorototo'e ho lavenoke, ho fañdhañe o ho veloñe tsy aman-Kake mandimbe iareoo; **7** le rinomba'e t'i Lota vañoñe, ze nembere' ty halò-tserenkavelo' o tsivokatseo **8** ie nahaisake naho nahajanjiñe o sata' iareo tsivokatseo handro an-kandro nahalovilovy ty arofo-vaño' indaty vantañe nimoneñe am'iereoy. **9** Arofoana' i Talè ty handrombake o vantañe amo fitsahañe vaho hañajà o tsivokatseo ho an-jaka, ho lilovañe, **10** mentsake o mampilomolotse i nofetsey ami'ty drao'e tiva malain-ko fehèneo, ie mijaranjarañe, manao tsi-nahi'e, vaho tsy mitititike te mañoratsé o aman' engèneo; **11** fe ndra o anjelio, ie milikoatse an-kaozarañe naho hafatarañe, tsy manisý iareo an-jaka añañtrefa' i Talè. **12** F' iretia, le hoe biby tsy mahatsakore, naterake ho tsepapeñe naho lentàñe, miteratera o amoea' iareoo, ho mongoreñe ami'ty fandrotsahañ' iareo, **13** ho valèm-boiñe mañeva ty hatsivokara'e. Tea' iareo ty miagarègañe antoandro. Hàndra naho pepo, mitsotsefetse ami'ty famañahia' iareo te mitrao-pikama ama'areo. **14** Ama-maso pea hakarapiloañe, le lia'e tsy etsa-pandilarañe; mpampandifike o maletroletroo, an-troke naðke



am-patitia-mena, anake nafatse! **15** Nado' iereo i lalañe mahitiy, nitsile mb'an-dala' i Balama ana' i Beora mpitea ty tamben-katsivokarañe **16** F'ie nendahañe ty amy fandilara'ey, naho nivolañe ampeo' ondaty i borike moañey hanebañe ty hadagòla' i mpitokiy. **17** Lohan-drano maike iereo, mika aronjentio-bey, nañajañe añ'ieñe mimoromoroñe tsy modo. (questioned) **18** Ie mivolana-kòak' an-tsenge, misarike iereo an-drao-rati' o nofotseo naho am-pañiriañe lo, o didý tsy nahabotitsike amo mañavelo an-tahiñeoo, **19** mampitamà fierañerañe, te mone ondevonkatsivokarañe, amy te ondevoze' ty mamahotse aze t'indaty **20** Aa ie nihaha amo haloloa' ty voatse toio ami'ty faharendrehañe i Talè Iesoà naho Mpandrombake Norizañey, naho mbe mifehefehe amy rezay indraike vaho mivahotse ao, le lombolombo' i tam-balòha'ey ty haloloañe henane zay. **21** Ho nisoa t'ie tsy naharendreke i lalan-kavañonañey, ta te nanjo vaho niamboho i lily masiñe natolotsey. **22** Toe ho a iereo ty oha-drehake manao ty hoe. Mimpoly ami'ty loa'e ty amboa naho mb'am-pilomolorañe am-potak' ao i renen-dambo sinasay.

**3** O rañetse, intoy ty taratasiko faharoe nisokirako hampitsekake an-tiahy ty fitsakorean' arofo' areo ki'e, **2** haniahy i saontsy nampisaontsieñe o mpitoky miavakeo taoloy naho i nandilia' i Talè, toe Mpandrombakey, añaño Firàhe' areooy. **3** Maharendreha hey te hivotrake eo amo andro honka'eo o mpaniveteo hanivete, hañorike ty drao-rati'e; **4** hanao ty hoe: Aia ze o fampitamañe i fitotsaha'e zao? fa sikal' ami'ty nirotan-droae'ay le kila mitoloñe ami'ty fanoe'e hirik'ami'ty fifotora' ty voatse toy. **5** Ie ifahara'e, le amoea'e te nampiboak' o likerañe haehae i tsaran' Añaharey, naho boak' andrano vaho añivo rano ty nañoreñañe ty tane toy; **6** ie ty nandrotsahañe ty tane toy tañ' andro izay, ie niepoepon-drano. **7** Le ty amy tsaray, mihaja ho ami'ty afo o likerañe naho ty tane toy henaneo, ho amy androm-pizakañe naho fandrotsahañe ondaty lo-tserekeoy. **8** O rañetse, ko amoea' areo itoy, te hoe arivo taoñe ty andro raike amy Talè, le hoe andro raike ty arivo taoñe. **9** Tsy malaonñe amy nampitamae'ey t'i Talè, ami'ty fanoe' ty ila'e ty hoe malaonñe; f'ie mahaliñe an-tika, tsy satri'e te ndra iaia ty ho momoke, fa te songa hisoloho. **10** Ho tondroke hoe mpikizo an-kaleñe ty andro' i Talè, ie

hihelañe añe o likerañe am-pitraontraoñañe, le kila ho tomontoe' ty hamae vaho ho forototoe' ty afo ty tane toy naho o fitoloña'eo. **11** Aa kanao hene hiteno, h'ondaty manao akore v'inahareo am-pañaveloñe miavake vaho am-pañambenañe Hake? **12** Ie mitamà naho manaentañe i andron' Añaharey, ama'e ty hamorototoe' ty afo o likerañe, vaho fonga hitranak' ami'ty hamae'e. **13** Fe ty amy nampitama'ey, le misalala likeram-bao naho tane vao imoneñan-kavantañañe tika. **14** Ie amy zao ry rañetse, kanao liñisañe, imaneo ty hahavazohoa'e anahareo an-kazavan-troke tsy aman-kandra tsy aman-kakeo. **15** Itsakoreo te fandrombahañe ty fahaliñisa' i Talèntikañey, hambañe amy nisokira' i Paoly rahalahin-tika sarotsey amy hihitse natolots' azey; **16** ie mitaroñe i entañe zay amo hene taratasi'eo. Toe ao ty tsy mora rendreke ie vandibandire' o bàdo naho mañali-foo, hambañe ami'ty fanoa' iereo o sokitse masiñe ila'eo, himomoha' iereo. **17** Aa kanao fohi' areo aolo ry rañetse, le mitaoa tsy hikapotrake ty figahiña'areo, hampandridrihe'e ty fandilara' o tsereheñe, **18** F'ie mitomboo ami'ty hasoa naho ami'ty faharendrehañe i Talèntika Iesoà Mpandrombake Norizañey. Ama'e ty engeñe henaneo naho pak' an-tsa tsy modo! Amena. (aiōn g165)

# 1 Jaona

**1** Tam-pifotorañey i Tsaran-kaveloñey, ie i jinanji'ay, niisam-pihaino'ay, nisambà'ay naho tsinapapità'ay. **2** (Fa naboake i haveloñey le niisa'ay, naho mitalily, vaho itaroña'ay i haveloñe nainai'e amandRae ao vaho nabentatse ama'ay.) (aiōnios g166) **3** Taroñey'ay ka o niisa'ay naho jinanji'ao, soa te hitraodrehak' ama'ay nahareo. Toe miharo rehak' amandRae naho amy Ana'e Iesoà Norizañey zahay. **4** Isokira'ay o raha zao, hañenefañe ty haeha'areo. **5** Zao ty entañe nijinanjiñe'ay naho itaroña'ay, Toe Hazavãne t'i Andrianañahare; ie tsy aman' ieñe, ndra loli'e. **6** Naho mihàboke t'ie mitrao-drehak' ama'e fe mañavelo amy ieñey ao, le mandañitse, tsy mañavelo an-katò. **7** F'ie mañavelo an-kazavãne, amy te Ie ro an-kazavãñ' ao, le mitrao-drehake tika vaho liove' ty lio' Iesoà Ana'e amy ze fonga tahiñe. **8** Aa naho mieva t'ie tsy aman-kakeo le mamañahy vatañe, vaho tsy aman-tika ty hatò. **9** Ie miantoke hakeo, le migahiñe naho vantandre hañaha o tahin-tikañe, hañaliova'e amy ze fonga hatsivokarañe. **10** Ie manao te mb'e lia tsy nanao hakeo le mampandañitse aze vaho tsy aman-tika o tsara'eo.

**2** Ry keleiakoo, isokirako o raha zao tsy handilara'areo. Aa naho eo ty mandilatse, le manampañalalañe aman-dRae tika, Iesoà Norizañey, i Vantañey. **2** Ie ty fañeferañe o hakeon-tikañe, tsy ty antikañ' avao fa a ty voatse toy iaby. **3** Zao ty aharendrehañe t'ie mahafohiñe aze, le t'ie mañambeñe o lili'eo. **4** Ie manao ty hoe: Fantako re, fe tsy mañambeñe o lili'eo ro remborake, vaho tsy ama'e ty hatò. **5** Aa ndra ia ia mañambeñe o tsara'eo, le fonitse ama'e ao ty fikokoañe an' Andrianañahare. Zao ty ahafohinañe t'ie ama'e: **6** ze manao te mimoneñe ama'e ao, tsy mahay tsy mañavelo amy fañaveloa'ey. **7** O ry rañetseo, tsy isokirako lily vao, fa i lily haehae tama' areo am-pifotorañ' añey. I lily taoloy i tsara jinanji' areoy. **8** Tovo'e, isokirako lily vao, ze tò ama'e naho ama' areo, amy te mihelañ' aña i ieñey vaho mireandreañe i toe hazavãñey. **9** Ze manao te ankazavañe f'ie malain-dongo le mbe añ'ieñe ao. **10** Mimoneñe an-kazavañe ao ty mikoko rahalahy, le tsy ama'e ty hahatsikapy aze. **11** Fe añ' ieñe ao ty malain-dongo le an-kamoromorañe ao ty andenà'e, vaho alik' ama'e ty hombà'e fa nigoà' i ieñey o maso'eo. **12**

Manokitse ama' areo iraho ry keleiako, fa votso-kakeo añaamy tahina'ey. **13** Manokitse ama' areo iraho ry aba, amy te fohi' areo i boak'am-baloha'ey. Manokitse ama' areo iraho ry ajalahio, fa nahagioko i ratiy. Nanokitse ama' areo iraho ry kabiy, amy te mahafohiñe an-dRae. **14** Nanokitse ama' areo iraho, ry aba, amy te fohi' areo i boak'am-baloha'ey. Nanokitse ama' areo iraho ry ajalahy, amy te maozatse, naho mimoneñe ama' areo ao o tsaran' Añahareo, vaho fa nahareketse i ratiy. **15** Ko mikoko ty voatse toy, ndra o raha ami'ty voatse toio. Naho eo ty mikoko ty voatse toy, tsy ama'e ty fikokoan-dRae. **16** Toe tsy boak' aman-dRae fa hirik' ami'ty voatse toy ze an-tane atoy iaby—ty hadrao' o nofotseo, ty fihañam-pihaino naho ty fisengean-kaveloñe.— **17** Fa mihelañe aña ty voatse toy naho o ìna rati'eo, fe ho veloñe nainai'e ty manao o satrin' Añahareo. (aiōn g165) **18** Ry keleiako, fa sa sahengaha'e toy; ie nahajanjiñe te ho avy i norizam-bilañey, toe maro ty norizam-bilañe pok'eo henaneo. Izay ty aharendrehañe t'ie fa sa honka'e. **19** Nienga antika iereo, fa toe tsy nimpiaman-tika. Naho toe nimpitraok' aman-tika le mbe ho ni-mpiaman-tikañ' avao; fa izay ty mampidodea te tsy ni-mpiaman-tika. **20** Fa nanavoñe anahareo i Masiñey, vaho hene fohi'areo. **21** Tsy t'ie tsy mahafohiñe ty hatò ty nisokirako fa t'ie mahafohiñe, vaho tsy amambande ty hatò. **22** Ia ty remborake naho tsy ty mandietse te Iesoà i Norizañey. Norizam-bilan-dre, mpitety andRae naho i Anakey. **23** Tsy aman-dRae ze mitety i Anakey; aman-dRae ka ze miantoke i Anakey. **24** Aa le ampimoneño ama' areo ao i jinanji' areo tamberaloha'ey. Ie imoneña' i jinanjiñe am-baloha'ey, le himoneñe amy Anakey naho aman-dRae ao nahareo. **25** Zao i nampitamae'e antikañey, le i haveloñe nainai'e tsy modoy. (aiōnios g166) **26** Nisokireko ama' areo irezao ty amo mipay hamañahio. **27** F'ie, toe imoneña' i Fanavonañe niazo' areo ama'ey, le tsy ipaiañe ka te hatoro ondaty, fa hitoroa' i Fanavona'ey ze he'e, ie ro to, fa tsy vande—aa ty amy nañòha'e anahareoy, le imoneño. **28** Ie amy zao ry keleiako, imoneño, hahatokisan-tika amy fiboaha'ey, tsy hitsolofiñe ankasalarañe te totsake. **29** Kanao rendre' areo t'ie vantañe, le fohi' areo te hene mitoloñe ami'ty fahiti'e ze anake nampiareñe'e.

**3** Inao, ty hara'elahim-pikokoañe nitoloran-dRae, t'ie atao anak' Andrianañahare! Toe izay ty foto'

tsy ahafohina' ty voatse toy an-tika, amy t'ie tsy nahafohin' aze. 2 Ry rañetse, anan' Añahare tika henaneo, fe mbe tsy nabentatse t'ie ho inoñe. Fe fohin-tika t'ie misodehañ' eo, le ho hambañe ama'e tika, ie ho onin-tika ami'ty vinta'e. 3 Aa ndra ia ia ty mitamañe izay, le mañalio vatañe, hambañe amy te ie ro malio. 4 Ndra ia ia mitolom-pandilatse ro mañota Hake; toe tahiñe ty fandilarañe Hake. 5 Fa fohi' areo t'ie niboake hañaha o hakeon-tikañe; ie tsy aman-tahiñe. 6 Tsy mitolon-kakeo ze mimoneñe ama'e ao. Tsy mitolom-pandilatse ze nahaisak' aze naho mahafohin' aze. 7 O keleiakoo, asoa tsy ho fañahie' ondaty. Vantañe ty mpitolon-kavantañane, hambañe amy te le ro vantañe. 8 Mpiamy mpañin'jey ze mandilatse avao, amy te mpandilatse boak' ambaloha'e i mpañin'jey. Niboake i Anan' Añaharey handrotsake o sata' i mpañijeio. 9 Tsy mitolon-kakeo ty nasaman' Añahare, amy te mimoneñe ama'e ao i doria'ey, vaho tsy hai'e ty mandilatse, amy t'ie nasaman' Añahare. 10 Zao ty mampalange o anan' Añahareo naho o ana' i mpañijeio: tsy anan' Añahare ty tsy mpanao havantañane naho ty tsy mikoko rahalahy. 11 Inao i entañe jinanji' areo am-baloha'ey: t'ie hifampikoko, 12 tsy manahak' i Kaina nimpiamy ratiy, ie namono an-drahalahi'e. Aa ino ty talimpamonoa'e aze? Ie niraty sata, vaho nivantañe o andrahalahi'eo. 13 Ko latsa, ry longo, naho malaiñe anahareo ty voatse toy. 14 Fohin-tika te, nienga i havilasy homb' an-kaveloñe ao tika mpikoko longo. Mimoneñe an-kavilasy ao ty tsy mikoko. 15 Ndra ia ia malain-dongo ro mpamono ondaty, le fohi' areo te tsy imoneñan-kaveloñe nainai'e ty mpañoho-doza. (aiñnios g166) 16 Inao ty aharendrehan-tika fikokoañe: toe ie namoe-ay ho an-tika. Aa le hamoe-ay ho androlongo ka tika. 17 Ze manañe ty vara' ty voatse toy, ie mahaoniñe ty paia' i longo'ey, naho mampigabentroke, aia te ho ama'e ty fikokoañ' Añahare. 18 Ry keleiakoo, asoa tsy hikoko an-tsaontsy ndra ampameleke avao, fa an-tsata naho hatò. 19 Inao ty aharendrehan-tika te mpiama' ty hatò, hampazava troke añatrefa'e eo, 20 ie sisien-troke, jabajaba te amo arofon-tikañe t'i Andrianañahare, kila arofoana'e. 21 Ry rañetse, naho tsy mamàtse antika o tron-tikañe, le mirearea mahafañatreke an' Andrianañahare, 22 le ndra inoñ' inoñe ihalalian-tika, ho rambeseñe, amy t'ie mpañambeñe o lili'eo vaho manao ze mahafale am-pivazohoa'e. 23 Inao ty lili'e: te atokisan-tika i

tahinan' Ana'e, Iesoà Norizañey, naho hifampikoko, hambañe amy nandilia'ey. 24 Mimoneñe ama'e ao ze mpañambeñe o lili'eo, naho ie ro ama'e ao. Le ty ahafohinan-tika te imoneña'e, i Arofo'e natolo'e aman-tikañey.

4 Ry rañetse, ko fonga iantofañe ze atao fañahy, fe mitsohà arofo, ke boak' aman' Añahare, amy te maro ty mpitoky vilañe miboele ami'ty voatse toy. 2 Inao ty aharendreha' areo i Arofon' Añaharey: ze troke miantoke te nitotsak' ami'ty nofotse t'iesoà Norizañe ro aman' Añahare; 3 fe tsy aman' Añahare ze troke tsy miantoke te niboak' an-tsandriñe t'iesoà, ie ro amy mesia-vilañey, i jinanji' areo te ho aviy, vaho fa ami'ty voatse toy henaneo. 4 Boak' aman' Añahare nahareo ry keleiako, le fa nahagioke; amy te jabajaba i ama' areoy ta ty ami'ty voatse toy. 5 Mpiami' ty voatse toy iereo, naho manao ty reha' ty voatse toy, vaho itsanoña' ty voatse toy. 6 Boak' aman' Añahare tika. Mijanjiñe antikañe ze mahafohiñe an' Andrianañahare; tsy mijanjiñe antika ze tsy mpiaman' Añahare. Inay ty aharendrehan-tika ty Arofonkatò naho i fañahin-dilatsey. 7 Ry rañetse, antao hifampikoko, fa boak' aman' Añahare ty koko. Ndra ia ia mikoko, le nampiareñen' Añahare vaho mahafohiñe an' Andrianañahare. 8 Ndra ia ia tsy mikoko, le tsy mahafohiñe an' Andrianañahare, amy te fikokoañe t'i Andrianañahare. 9 Inao ty mampidodea ty fikokoañ' Añahare aman-tika: toe nirahen' Añahare mb'ami'ty voatse toy i bako-toka'ey hiveloman-tika. 10 Inao o fikokoañe: tsy te itika ro nikoko an' Andrianañahare fa le hey ro nikoko an-tika vaho nañitrike i Ana'ey hañefetse o hakeon-tikañe. 11 Ry rañetseo, kanao izay ty nikokoañ' Añahare antika, ehe te hifampikoko ka. 12 Leo raike tsy nahaisak' an' Andrianañahare ndra mbia' mbia, f'ie mifampikoko le mimoneñe aman-tikañ' ao t'i Andrianañahare, naho fonireñe aman-tikañ' i fikokoa'ey. 13 Inao ty aharendrehan-tika te mimoneñe ama'e, naho ie amantika, le t'ie nandiva i Arofo'ey aman-tikañe. 14 Fa niisa'ay naho mitaroñe te nahitrin-dRae i Ana'ey, Mpandrombake ty voatse toy. 15 Ze mitaroñe Iesoà t'ie Anan' Añahare, le mimoneñe ama'e ao t'i Andrianañahare naho aman' Añahare ao re. 16 Fa fohintika naho atokisañe ty fikokoañ' Añahare an-tika. Fikokoañe t'i Andrianañahare, naho mimoneñe aman' Añahare ao ze mimoneñe am-pikokoañe ao, vaho ama'e ao t'i Andria

nañahare. 17 Inao ty mahaañoñe o fikokoan-tikañe, hahafirearean-tika amy andron-jakay, t'ie mihambañe ama'e an-tane atoy. 18 Tsy aman-kebahebake ty hatea, le mandroake anifañe ty koko ki'e, fe mioza lovelove ty hembra; mbe tsy fonitse koko ty marimarike. 19 Mikoko tika, amy te le hey ro nikoko an-tikañe. 20 Naho eo ty manao: Kokoako t'i Andrianañahare, f'ie malain-dongo, ro mpandañitse; amy te aia ty hahafikoko'e an'Andrianañahare tsy isa'e naho tsy kokoa'e hey ty longo'e trea. 21 Inao ty nandilia'e an-tika: Tsy mete tsy mikoko longo ty mikoko an'Andrianañahare.

**5** Ndra ia'ia miantoke te Iesoà i Norizañey, le nampiareñen' Añahare; mikoko i nampiareñe'ey ze mikoko i Nampiareñey. 2 Zao ty aharendrehantika te mikoko o anan' Añahareo tika: ie mikoko an' Andrianañahare naho mañambeñe o lili'eo. 3 Inao ty fikokoañe an' Andrianañahare, t'ie mañambeñe o lili'eo, tsy mavesatse o lili'eo. 4 Mpandreketse ty voatse toy ze nampiareñen' Añahare; zao ty fandreketañe mahagioke ty voatse toy: ty fatokisan-tikañe. 5 Ia ty mahareketse ty voatse toy? naho tsy i miantoke te Iesoà ro Anan' Añaharey. 6 Intoy ty nitotsak' atoy ami'ty rano naho lio, Iesoà Norizañey; tsy an-drano avao, fa an-drano naho sn-dio. I Arofoy ro mitaroñe, le tò i Arofoy. 7 Telo ty mitaroñe: 8 i Arofoy, naho ty rano, naho ty lio; vaho mitrao-drehake i telo rey. 9 Aa naho non-tika ty enta' ondaty, lombolombo izay ty taron' Añahare, fa zao ty taron' Añahare, t'ie nitaroñe i Ana'ey. 10 Toe añ'ova' ty miato amy Anan' Añaharey i taroñey, fe nanao aze ho mpandañitse ze tsi-miato amy anan' Añaharey, ami'te tsy atokisa'e i nitaroñen' Añahare i Ana'eiy. 11 Zao i taroñey te tinolon' Añahare haveloñe nainai'e tika; vaho amy Ana'ey i haveloñe zay. (aiōnios g166) 12 Aman-kaveloñe ty manañe i Anakey; tsy aman-kaveloñe naho tsy ama'e i Anan' Añaharey. 13 Nanokitse izay ama'areo mpiato amy tahinan' Anan' Añaharey iraho, haharendreha' areo t'ie aman-kaveloñe nainai'e. (aiōnios g166) 14 Inao ty fatokisantikanañatrefa'e, t'ie mihalaly ndra inoñ' inoñe antsatri'e le ijanjiña'e. 15 Aa ie fohin-tika te hene janji'e o ihalalian-tikañe, le atokisan-tika te fa aman-tika i nihalaliañey. 16 Naho eo ty mahaoniñe te nanao hakeo tsy mahakoromake i longo'ey, naho ihalalia'e, le ie ty hanoloran' Añahare haveloñe amy aman-kakeo tsy mahahomakey. Toe ao ty tahiñe mahavetrake; tsy manao ty hoe iraho t'ie ty ihalaliañe. 17 Fonga hakeo

ze tsy an-kahiti'e, fe eo ty tahiñe tsy mahakoromake. 18 Fohin-tikañe te tsy mandilatse ka ze nasaman' Añahare; fa arovan' Añahare i nasama'ey, tsy ho paoh'e i Ratiy. 19 Fohin-tika t'ie aman' Añahare, fe fonga fehè' i ratiy ty voatse toy. 20 Fohin-tika te nivotrak' atoy i Anan' Añaharey, naho nampandrendrek' antika hahafohinan-tika i Vantañey, naho t'ie amy Vantañey, toe amy Ana'e Iesoà Norizañey. Ie t'i Andrianañahare to naho haveloñe nainai'e. (aiōnios g166) 21 O keleiakoo, ifoneño ty fahasive.

## 2 Jaona

**1** I Zokey, Ho ami'ty rakemba jinoboñe naho o ana'eo, o kokoako an-katò; le tsy izaho avao, fa ze hene mahafohiñe ty hatò, **2** ie i hatò mimoneñe amantikañe vaho ho aman-tikañe nainai'ey. (aiōn g165) **3** Hasoa naho fiferenaiñañe vaho hanintsiñe aman-tika boak' aman' Añahare Rae naho hirik' am' Iesoà Norizañey, anan-dRae, an-katò naho an-koko. **4** Vata'e nahaehak' ahy te nahatrea o ana'o ila'eo nañavelo ami'ty hatò, do'e amy nandilian-dRae antikañey. **5** Mañontane azo iraho, rakemba, tsy t'ie isokirako lily vao, fa i tàmman-tika am-baloha'ey, t'ie hifampikoko. **6** Zao o fikokoañeo, t'ie mañavelo am-pañambenañe o lili'eo. Inao i liliy, hañaveloa' areo amy jinanji' areo tam-baloha'ey. **7** Maro ty mpamañahy fa niboele ami'ty voatse toy ze tsy miantoke te niavy an-tsandriñe t'Iesoà Norizañe. Izay i mpamañahiy, i norizambilañey. **8** Mitaoa tsy ho motso ty nifanehafan-tika, soa t'ie handrambe tambe heneke. **9** Ndra ia ia milosotse tsy mimoneñe amy fañòha' i Norizañey, le tsy ama'e t'i Andrianañahare; f'ie mifahatse amy fañòhañey, le ama'e t'i Rae naho i Anakey. **10** Aa ndra ia ia mitilik' azo tsy minday i fañòhañe zay, ko anoe'o añ'anjomba, vaho ko añontanea'o, **11** amy te mpitraok' amo satarati'eo ze mañontane aze. **12** Aa ndra te maro ty ho nisokirako, tsy teako t'ie an-taratasy naho ranomainte, fe salalaeko ty hitilike vaho hifañañoñe ama'o naho hifañatreke hampahaeneñe o haehan-tikañeo. **13** Mañontane azo o ana-drahavave'o jinoboñeo.

### 3 Jaona

**1** I Zokey, Ho an-drañeko Gaio, ikokoako an-katò. **2** O rañetse, mitat'azo iraho, lonike t'ie hiraorao naho ho jangañe, mira amo fanintsiañan' arofo'oo. **3** Akore ty hafalean-troko, te niloneak' atoy o rolongoo nitaroñe ty hatò ama'o ao, ty fañaveloa'o an-katò. **4** Tsy eo ty mahaehak' ahy mandikoatse zao, t'ie mahatsanoñe te mañavelo an-katò o anakoo. **5** O rañetse, migahindrehe amo hene fañimbà'o an-drolongoo antsak' amo ambahinio. **6** Fa nitalilie' iareo añatrefa' i Fivoriy ty fikokoa'o. Aa le mahasoa azo t'ie ampionjone'o mañeva an'Andrianañahare, **7** amy te i Tahina'ey ty niavota' iareo mb'eo tsy nandrambe ndra inoñ' inoñe amo kilakila ondatio. **8** Aa le mete aman-tika ty mañimba ondaty hoe zaio, hitraofan-tika fitoloñe ami'ty hatò. **9** Nisokireko i Fivoriy, fe tsy mandrambe ty enta-tika t'i Diotrefa, ie te ho mpiaolo añivo' iereo. **10** Aa naho mb'eo iraho le hampanohineko aze o sata anoe'eo ie manambaitambaiñ' antika. Mbore tsy mahaeneñe aze, kanao mitoky tsy handrambe o rahalahio, naho sebañe'e o te hanao zaio, toe aitoa'e amy Fivoriy. **11** O rañetse, ko mitsikombe ty raty fa ty soa. Boak' aman' Añahare ty manao soa; tsy nahaisak' an' Andrianañahare ty mpanao raty. **12** Hene mitalily soa i Demetrio, naho ty hatò, naho onjone'ay amy taro'ay vaho fohi'o te to ty taro'ay. **13** Maro ty ho nisokirako, fe tsy teako t'ie an-taratasy ndra ranomainte te sokireñe. **14** Misalala hahatrea azo te aniany, hifañòhahohàn-tika laharañ' an-daharañe. Hanintsiañe ama'o. Mañontane azo o rañetseo. Añontaneo antahinañe o rañetseo.

# Joda

**1** I Joda, fetrek'oro' Iesoà Norizañey naho rahalahi' Iakobe, Ho amo nikanjiefie, navahen' Añahare Rae naho tambozoreñe am' Iesoà Norizañeio. **2** Ampitoaboreñe ama' areo ty fitretrezañe naho ty fañanintsiñe vaho ty fikokoañe. **3** Ry roañetse, nilozohoko sokitse i fandrombahañe itraofañey, fe inao ty nataoko: hàmake hañosik' anahareo himane i fatokisañe natoro amo noro'eo indraike nahahenekey. **4** Amy te ao t'indaty nitsifitse añetake, ie nipatereñe haehae ty fàtse hizò iareo, ie tsy mañaon-Kake, mamotetse ty hasoan' Añaharen-tika ho an-kaloloañe vaho mitety Iehovà Andrianañahare tsi-roe-tsi-telo naho i Talèntika, Iesoà Norizañey. **5** Te haniahy anahareo iraho, toe hene nifohi' areo hey, te ie rinomba' i Talè ondaty an-tane' Egipte aña, le nimongore'e o tsi-niatoo, **6** naho nitambozore'e androhy tsy modo am-pimoromoroñañe ao ampara' i zaka amy andro jababajabai o anjely tsy nitañe ty nañorizañe iareo naho nifary i toe' iareo do'ey; (aiōnios g126) **7** hambañe amy Sodoma naho i Gomora naho o rova nañohokeo, ie nivalijere an-karapiloañe nipay nofotse faly, vaho nanoeñe fandrazañañe, nafàtse ho lovilovieñe añ'afò ao kitro katroke. (aiōnios g166) **8** Toe manahake izay iretiañe, ie mametaveta sandriñe amo anofisa' iareoo, mañarinje mpanandily, vaho mañinje o amam-bolonahetseo. **9** Fa ndra i Mikaela, talèn' anjely, ie nifañotak' amy mpañinje t'ie nifandietse amy fañòva' i Mosè, tsy nahavany hanisý aze añ' endake, fa nanao ty hoe: Hitrevoha' t'i Talè! **10** Fe mañinje o raha tsy apota'e ondaty retiañe, naho o raha nifohi'e boak' an-trokeo, hoe biby tsy mitsakore, izay ty mahamomoke iareo. **11** Hankàñe am'iareo! Ie nitsile an-dala' i Kaina naho nifatrifatry nipay tambe ami'ty fandilara' i Balama vaho mirotsak' ami'ty fiola' i Kòra. **12** Ie vato-haran-driake mietak' amo sabadidam-pikokoa' areoo mitrao-pikama tsy aman-kembañe; tea haneñe avao; rahoñe tsy aman-drano, ahofahofan-tioke; hatae an-tsaramanty tsy mamoa, indroe mate, nombotañe reke-bahatse; **13** onjan-driake mivalitaboake mandoa voren-kameñarañe; vasiañe mirererere nañajàñe ieñe mimoromoroñe zafezanake. (aiōn g165) **14** Nitokie' i Enoka, faha-fitontarira' i Dame, ka, ondatiy rey, nitaroñe ty hoe: Heheke, mitotsak' etoa t'i Talè aman' aleale' o noro'eo, **15** hametsake zaka amy ze he'e, hañameloke ze tsi-

aman-Kàke ty amo sata tsi-aman-Kàke nitoloñe' iareoo an-kaloloañe, naho o tambaimbaiñe nanoe' i mpanan-kakeo tsi-aman-Kàke rezay ama'eo. **16** Mpiñeñoñe iareo, mpaniñetiñe; mañorike o drao tsi-voka'eo; mivolam-pirengvohañe o vava'eo, mitsiriry laharañe, hañaramamoa'e. **17** Ie amy zao, ry rañetse, tiaho i saontsy nente' o Firàhe' i Talèntika Iesoà Norizañeio taoloy; **18** ie nitaroñe ty hoe: An-tsà honka'e, le hitoandratoandra an-kadrao tsy aman-Kàke o mpanivetiveo. **19** Ie mpampiriaria—mpañorike ty draon-troke, tsy amañ'Arofo. **20** F'inahareo, ry rañetse, ie mitomambao am-patokisañe miavake do'e naho mitalaho añamy Arofo-Masiñey, **21** tambozoro i fikokoan' Añaharey, itamao ty fiferenaiña' i Talèntika Iesoà Norizañey minday haveloñe nainai'ey. (aiōnios g166) **22** Rambeso an-tretrè o ila'e mihañahaña. **23** Rombaho ty ila'e, isintono boak' añ' afò ao, ferenaiño an-kahembañañe ka o ila'eo, le hejeo ndra ty sikiñe nileore' o nofotseo. **24** Aa le ho amy mahatañ' anahareo tsy hitsikapy naho mahafitroatse anahareo ho tsy aman-kandra, an-kafaleam-bey mb' añatrefan' enge'e mb'eo, **25** Ho aman' Añahare tokañe mahihitse, Mpandrombak' antikañe, ty engeñe naho volonahetse, fifehañe vaho haozarañe, taolo' ze sa, henaneo vaho nainai'e donia. Amena. (aiōn g165)

# Apokalypsy

**1** Ty namentabentara' Iesoà Norizañey, ie nitoloran' Añahare, hanoroa'e o mpitoro'eo o tsy mahay tsy ho tendrek' aniano, le nampihitrife'e aman-Anjeli'e ty hampahafohiñe i Jaona mpitoro'e. **2** Ie nitaroñe ze hene nioni'e amy tsaran' Añaharey naho amy taro' Iesoà Norizañey. **3** Haha ty mamaky ty tsaram-pitokiañe toy am-palie naho o mitsendreñe vaho mañambeñe o misokitseo, fa an-titotse ty andro. **4** I Jaona, Ho ami'ty Fivory fito e Asia ao. Hasoa ama'areo naho hanintsifne boak' amy Ao, naho i Tao, vaho i Hitotsake eo naho boak' amo arofo fito aolo i fiambesa'eio, **5** naho boak' am' Iesoà Norizañey, i valolombeloñe migahiñey, ty valoha'e nasamak' amy havilasy, toe i Talèm-panjaka' ty tane toiy. Ho amy Mpikoko naho nañaha antikañe amo hakeontikañe amy lio'eiy, **6** vaho nanoe'e mpanjaka naho mpisoroñe aman' Añahare, Rae'e. Aze ty engeñe naho ty haozarañe nainai'e donia! Amena. (aiñ g165) **7** Hehe, t'ie mitotsake eo mindre amo rahoñe; kila fihaino ro hahaisak' aze, naho o nitombok' azeo, vaho hangoihoia' ze hene foko' i Taney. Ie izay! Amena. **8** Izaho ty A naho Z, hoe t'i Talè Andrianañahare, i Eo naho i Teo vaho i ho Aviy, i Tsitongerèñey. **9** Izaho, toe rahalahi' areo, Jaona, mpitraoke amy haloviloviañey naho amy fifeahañe vaho fahaliñisañe amy Iesoà ao, ro tan-tokonose atao Patmo, ty amy tsaran' Añaharey naho ty amy taro' i Iesoà. **10** Ie tañ' Arofo ao amy andro ra'elaha zay vaho nahatsanoñe ty fiarañanañe nipazake hoe antsiva ambohoko ao **11** nanao ty hoe, Patero am-boke ao ze isa'o le ahitrifo mb'amo Fivory fito rezao: mb'amy Efesosy naho mb'amy Smirna naho mb'amy Pergamosy naho mb'amy Tiatira naho mb'amy Sardisy naho mb'amy Filadelfia vaho mb'amy Laodikia. **12** Nitolike iraho hahatreavako i fiarañanañe nisaontsy amakoy; aa naho nitolike le nahatrea menorà volamena fito, **13** naho an-teñateña' i fitongoàn-jiro rey ey ty nanahake i Ana' Ondatiy nisikiñe lamba nahatakatsé o fandia'eo vaho nisadiam-bolamena añ'araña'e eo. **14** Nifoty hoe volon' añondry foty o maroin' añambone'eo, vaho hoe afo miroborobo o fihaino'eo. **15** Nihoe torisike nikotriñe, natranak' an-toñake ao, o fandia'eo, le nanahake ty fitomoron-drano maro i fiarañanañe'y; **16** naho am-pità'e havana ao ty vasiañe fito, le niboake am-palie'e ao ty fibara masioñe sambe-lela'e, vaho

nanahake ty fireandrea' i àndroy te tsipinde mena ty lahara'e. **17** Ie nitreako, le nibabok' am-pandia'e eo hoe mate, vaho natongoa'e amako ty fità'e havana, nanao ty hoe: Ko hemban-drehe. Izaho ro Valoha'e naho ty Fara'e, **18** vaho i Veloñey; toe nikenkan-draho, fe heheke, veloñe nainai'e donia! Amena. Vaho amako o lahin-dakilè' i Tsikeokeokey naho i Havilasio. (aiñ g165, Hadēs g86) **19** Aa le sokiro o niisa'oo, o eoo, vaho o mbe hifetsakeo. **20** Ty tafatoño' i vasiañe fito nioni'o an-kavanako eo rey, naho i fitongoàn-jiro volamena fito rey: toe anjeli' i Fivory fito rey i vasiam-pito rey, vaho Fivory fito i fitongoàn-jiro fito rey.

**2** Ho amy anjelim-Pivorin-te Efesosy, sokiro: Inao ty tsarae' i mitañe i vasiañe fito rey am-pitàn-kavana'e, ie midraidraitse anteñateña' i fitongoàn-jiro fito rey. **2** Fantako o sata'oo, ty fitromaha'o naho ty fifeaha'o, naho te tsy leo'o o tserעהeñe, naho nitsohe'o o mieva ho Firàheñe fa tsieo vaho nioni'o te remborake. **3** Toe nivave'o naho nifeake, naho nitoroñe'o i añarakoy vaho tsy nikolempa. **4** Fe inao ty andierako azo: nifarie'o ty fikoko'a'o valoha'e. **5** Tiahio arè ty ha'abo nikapotraha'o! Misolohoa, naho anò o nanoe'o am-baloha'eo, tsy mone hamb'ama'o aniany iraho hanintake i fitongoàn-jiro'oy amy toe'ey, naho tsy ibaboha'o. **6** Fe zao ty ama'o, t'ie malaiñe ty sata' o Nikolaitao, toe hejeko ka. **7** Ze amandravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio, le ze maharebake, ro hitolorako hikama amy hataenkaveloñe anteñateñan-tanen-kavelon' Añaharey. **8** Ho amy anjeli' i Fivorin-te Smirnay, sokiro: Inao ty tsarae' t'i Valoha'e naho i Fara'ey, i nivilasy fa nibodan-ko veloñey: **9** Apotako o fitoloña'oo naho i faloviloviañey vaho ty hararaha'o, (toe mpañaleale irehe); naho ty fiteratera' o mieva ho mpitan-Kake fa tsie, te mone fivori' i mpañinjeio. **10** Ko hemañe amo hampisoañe' azoo. Ingo, fa hajo' i mpañijey am-pandrohizañ' ao nahareo hitsohañe; naho ho sareraheñe folo andro. Migahiña pak'an-kavilasy vaho hatoloko azo ty sabakan-kaveloñe. **11** Ze amandravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Tsy hizò voine amy havilasy faha-roey ze maharebake. **12** Ho amy anjeli' i Fivory e Pergamo aoy, sokiro: Hoe ty taro' i amam-pibara sambe-lela'e masioñey. **13** Apotako o fitoloña'o naho ty fimoneña'o ampitoboham-pifehea' i mpañinjeio; fe tambozòre'o ty añarako vaho tsy napo'o i fatokisañ' ahijy ndra



tañ' andro' i Antipasy valolombeloko migahiñey, ie vinono añ'ila' areo am-pimoneña' i mpañinjeay ao. **14** Fe inao ty tsy ampe hilierako: te ama'o ao ty mitañe ty fañòha' i Balama nañoke i Balaka hampipoke vato fitsikapiañe aolo' o nte-Israeleo hikamà' iareo o nisoroñañe aman-tsamposampoo vaho hañarapilo. **15** Toe ama'o ka o mitañe ty fañòha' o Nikolaitaoo—ie hejeko. **16** Misolohoa! Tsy mone hivovò ama'o, naho hialy am'iereo amy fibara am-bavakoy. **17** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Ze maharebake, ty hanjotsoako amo mana mietakeo, naho hatoloko aze ty vato foty, vaho nisokireñe amy vatoy ty tahinañe vao tsy fohiñe naho tsy i mandrambe azey. **18** Ho amy anjeli' i Fivory e Tiatira aoy, sokiro: Hoe ty tsara' i Anan' Añahare, i amampihaino mirebareba hoe afo naho amam-pandia hoe torisike nikotriñe. **19** Fantako o sata'oo, naho i fikokoañey naho i fiatrafañey, naho i fatokisañey naho o fitoroña'oo, vaho te soa ta o tam-baloha'eo o am-para'eo. **20** Fe inao ty tsy ampeampe atreatreko azo, t'ie mitrao-drehake amy Jezebela, rakemba; ie mieva ho mpitoky naho mañoke naho mampitsile o mpitorokoo hañarapilo vaho hikama o nisoroñañe aman-tsamposampoo. **21** Ie nampalalahaeko hisoloho amo hakarapiloa'eo, fe nifoneña'e tsy hibaboke. **22** Ingo arè t'ie hafetsako an-tihy, naho mb' ankaloviloviam-bey o mpifandia-tihy ama'eo, naho tsy isolohoañe o sata'iareoo, **23** vaho havetrako ami'ty angorosy o ana'eo, hahafohina' o hene Fivorio te izaho ro mpitsikarak' arofo naho vetsetse, vaho songa hitolorako ty amo sata'eo. **24** Fe hoe iraho ama'areo naho amo sehanga'e e Tiatirao, o tsy mitañe i fañòhañe zay, naho tsy mahafohiñe ze o atao raha miheotse amy mpañinjeay zao, ty amy isaontsia' iareoy: tsy hampijiniekoo kilankañe hafa nahareo, **25** fe tambozoro o hanaña' areoo ampara' te avy iraho. **26** Ze maharebake naho mahambeñe o fitoloñakoo pak'am-pigadoña'e, ty hitolorako lily amo kilakila' ndatio, **27** le ie ty hañarak' iareo an-kobay viñe, (ho demodemoheñe hoe valañe tane iereo) manahak' i rinambeko aman-dRaekoy, **28** vaho hatoloko aze i Fanjirik' àndroy. **29** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

**3** Ho amy anjeli' i Fivory e Sardisy aoy, sokiro: Hoe ty taro' i aman' arofon' Añahare fito rey naho i vasiañe fito rey. Apotako o sata'oo, te aman-tahinañe

t'ie veloñe te mone nibanitse. **2** Mijilova! Haozaro o raha sisao, ie antitotse ho momoke, amy te tsy nirendreko te heneke am-pivazohoan' Añahareko o sata'oo. **3** Tiahio arè o rinambe'o naho jinanji'oo, le ambeno vaho isolohò. Inao ho pok'eo hoe mpamaoke iraho! Haha ty mitao naho mañambeñe o saro'eo tsy mone mihalo am-pañaveloa'e, hahaisahañe ty fimeñara'e. Aa naho tsy mijilo irehe le hisodehanañko hoe malaso vaho tsy ho fohi'o ty ora hivotrahako. **4** Toe ama'o ka ty tahinañe tsy ampe e Sardisy ao ze tsy nandeotse o saro'eo. Ie hitrao-dia amako hisarom-poty fa mañeva. **5** Aa le ze maharebake, ie ro haombe sarom-poty, le tsy ho fòrako amy boken-kaveloñey ty tahina'e, fe hiantofako añatrefandRaeko naho aolo' o anjeli'eo i tahina'ey. **6** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. **7** Ho amy anjeli' i Fivory e Filadelfia aoy, sokiro: Hoe ty enta' i Masiñey, i vantañey, i aman-dahin-dakile' i Davidey; i manokake le tsy eo ty handrindriñe, naho mandrindriñe vaho tsy eo ty hanokake. **8** Fantako o sata'oo. Hehe, nampijadoñeko añatrefa'o ty lalañe misokake, tsy eo ty haharindriñe aze; toe amankaosarañe kede irehe, fe nambena'o o volakoo vaho tsy nitety ty añarako. **9** Heheke, hengaeko boak' ampivori' i mpañinjeay, o mieva ho mpitan-Kake fa tsieo, te mone mpandañitse—hampiatrefako azo, hibabok' am-pandia'o eo, le ho fohi' iereo te ihe ty nikokoako. **10** Aa kanao nitana'o i taroko ty amy fahaliñisañey, le ho tanako irehe tsy hiatreke i oram-pisombeañe hifetsake ami'ty voatse toiy, hitsoke o mpimoneñ' antane atoio. **11** Heheke! ho avy aniany iraho, vontitiro ze ama'o, tsy mone ho tavaneñe i sabakam-bolonahe'oy. **12** Hanoeko fahañe añ'anjoban' Añahareko ao ze maharebake, ie tsy hiakatse ao ka, naho hisokirako ty tahinan' Añahareko naho ty añara' i rovan' Añaharekoy, Ierosaleme vao hizotso hirik' andindinè eñe boak' aman' Andrianañahareko aña; vaho ty añarako vao. **13** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. **14** Ho amy anjeli' i Fivori' i Laodikiaay, sokiro: Hoe ty enta' i Amena, ty valolombeloñe migahiñe naho tò, ty Fifotorampamboaran' Añahare. **15** Apotako o sata'oo, te tsy manintsiñe, tsy mae. Ninoko t'ie nanintsiñe he te nimae! **16** f'ie kanao boka, tsy manintsy tsy mae, le haporitsako boak' am-bavako ao, **17** ami'ty atao'o ty hoe: Mpañaleale iraho; nitoaboram-bara vaho tsy mipay inoñ'inoñe; fe tsy apota'o te mavoivoy naho

voretra naho rarake naho goa vaho miboridañe. **18** Itoroako te hivily amako ty vola-mena nitsohañ'aho, hampañaleale azo, naho lamba foty hanikinañe azo, soa tsy haboake ty hameñaram-piboridaña'o, vaho aoli-maso hatevo o fihaino'oo, hahaisake. **19** Hene endahako naho lafaeko o kokoakoo, aa le mahimbaña vaho misolohoa. **20** Intoy iraho! Mijohañe an-dalañe eo mitrehentrehe. Ndra ia'ia mahajanjiñe ty feoko naho manokake i lalañey, le hizilike mb'ama'e ao iraho hitrao-pikama ama'e, vaho ie amako. **21** Hatoloko amy ze maharebake t'ie hitrao-piambesatse amako amy fiambesam-pifeheakoy, manahake te izaho naharebake ro mindre fiambesatse aman-dRaeko am-piambesam-pifehea'e ao. **22** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty tsara' i Arofoy amo Fivorio.

**4** Ie aña, le nañente, vaho naheoko ty lalañe nisokake andindiñe ey, vaho nanao ty hoe amako i fiarañanañañe hoe antsiva tsinanoko am-baloha'e nitsara amakoy: Mañambonea mb'etoe, hitoroako ze tsy mahay tsy ho avy henane zao. **2** Nitojo amako t'ie añ'arofy, naho inge te nijadoñe an-dikerañe ey ty fiambesatse, vaho eo t'i niambesatse amy fiambesatsey. **3** Hoe vato jasy naho karneola<sup>5</sup> i niambesatsey naho niarikatoke i fiambesatsey ty àvañe hoe emarode<sup>6</sup> te isaheñe. **4** Niariseho i fiambesatsey ty fiambesam-pifeheañe roapolo efats' amby naho amy fiambesatse rey ty androanavy roapolo efats' amby misaroñe lamba foty, le añambone' iareo eo songa an-tsabaka volamena. **5** Niboak' amy fiambesatsey ty helatse nitsipelatse naho fikorokodoiñañe naho fiparapapiahan-kotroke; vaho nirebareba añatrefa' i fiambesatsey eo ty jiro fito, i tio-fiton'Añaharey. **6** Añatrefa' i fiambesatsey eo ty riake fitaratse, hoe kristaly, naho añaño eo vaho mañoñoke i fiambesatsey ty raha veloñe efatse atse-pihaino aolo'e naho amboho'e. **7** Manahake ty liona i raha veloñe valoha'ey, le manahake ty bania ty raha veloñe faha-roe le hoe amam-binta' ondaty i raha veloñe faha-teloy vaho hoe vantio mitilifiñe i raha veloñe fah'efatsey. **8** Songa aman' elatse eneñe i raha veloñe efatse rey, atse-pihaino añ'ariseho aze naho añate'e ao, ie tsy mitroatse handro an-kaleñe manao ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe t'i Talè Andrianañahare Tsitongerèney, i teo, naho eo, vaho ho aviy. **9** Ndra mbia' mbia te mandrenge naho miasy vaho mañandriañe i miambesatse amy fiambesatsey—i

veloñe nainai'e doniay—i raha veloñe rey, (aĩon g165) **10** le mibabok' añatrefa' i miambesatse amy fiambesatsey i androanavy roapolo efats' amby rey mitalaho amy veloñe nainai'e doniay, vaho mañifike o sabakambolonahe' iareo añatrefa' i fiambesam-bolonahetsey, manao ty hoe: (aĩon g165) **11** Mañeva irehe, ry Talè, ty handrambe engeñe, naho hasiñe, naho haozarañe, amy te lhe ro namboatse ze halifora'e, naho antsatri'o ty maha-eo iareo vaho t'ie namboareñe.

**5** Le nitreako an-kavana' i miambesatse amy fiambesatsey ty boke-peleke misokitse añ'ate'e naho alafe'e, linite fitomboke fito. **2** Nitreako ka ty anjely fanalolahy, nitsey am-piarañanañañe mafe ty hoe: Ia ty mañeva hanokake i boke-pelekey naho hampipoñake o fitombo'eo? **3** Fe leo raik' andindiñe ey tsy nahasokake i boke-pelekey ndra hahaisake aze, ndra an-tane, ndra ambane tane ao. **4** Aa le nangoihoy ty tañy iraho amy te tsy tendreke ty mañeva hanokake naho ty hamaky i bokey ndra ty hahaisake aze. **5** Le nanao ty hoe amako ty raik' amy androanavy rey: Ko mirovetse! Hehe, te i Liona, tarira' i Joda Vaha' i Davidey ty nandreketse naho mahasokake i boke-pelekey naho i fitombo'e fito rey. **6** Le naheoko te ingo nijohañe an-teñaña' i fiambesatsey naho i raha veloñe efatse rey vaho i androanavy rey eo ty vik' añondry hoe linenta, aman-tsifa fito vaho maso fito, i Arofon' Añahare fito niraheñe hanitsike ty tane toiy. **7** Nimb'eo re nandrambe i boke-pelekey am-pitàn-kavana' i miambesatse amy fiambesatsey. **8** Aa ie nandrambe i boke pelekey, le nibabok' añatrefa' i Añondry i raha veloñe efatse rey naho i androanavy roapolo efats' amby rey, songa nitañe marovany naho fitavonañe volamena pea ty emboke—o halali' o noro'ooo. **9** Le nitakasy sabo vao ami'ty hoe: Mañeva azo ty mandrambe i boke-pelekey naho hampipoñake o fitombo'eo, amy t'ie linenta, vaho ty lio'o ro nahavili' aiñe anay ho an'Andrianañahare, boak' amy ze hene foko naho fameleke naho tariratse vaho fifeheañe; **10** naho nanoe'o fifeheañe naho mpisoroñe ho an'Andrianañahare'ay zahay, hifehe antane atoy. **11** Le nitreako, naho tsinanoko amy zao ty fiarañanañan' anjely maro niarikoboñe i fiambesatsey naho i raha veloñe rey naho i androanavy rey, ale añ'ale naho arivo añ'arivo ty ia'e, **12** songa nampipoña-peo ami'ty hoe: Mañeva i Añondry linentay, ty handrambe lily naho vara naho hihitse naho ozatse

naho hasiñe naho engeñe vaho sitra! **13** Le tsinanoko ze hene namboareñe andindiñe ey naho an-tane atoy naho ambane' ty tane toy ao, naho an-driak' aña, vaho ze he'e am'iereo ao nanao ty hoe amy miambesatse amy fiambesatsey naho amy Vik' añaondriy: Tata naho hasiñe naho engeñe vaho fifeheañe nainai'e donial (aiñ g165) **14** Le tinoi' i raha veloñe efatse rey ty hoe: Amena! vaho nibaboke eo i androanavy rey, nitalaho.

**6** Nitreako te pinoña' i Vik' añaondriy ty raik' amy fitomboke fito rey, le tsinanoko ty raik' amy raha veloñe efatse rey nanao am-peon' àmpiñe ty hoe: Akia! **2** Nañente le naheoko te inge ty soavala foty! le nitàmpale ty mpiningitse ama'e naho nitoloran-tsabaka vaho nionjom-beo hoe mpandrebake handrebake. **3** Le nampipoñake i fitomboke faharoey, le inay ty raha veloñe faha roe, nanao ty hoe: Akia! **4** le niakatsé ka ty soavala mena, naho nitoloran-dily i mpiningitse ama'ey hañakatsé ze atao hanintsine an-tane atoy, hifanjamañe, vaho nitolorañe fibara jabajaba. **5** Le nampipoñake i fitomboke fahatelay, le tsinanoko i raha veloñe fahatelay nikoike ty hoe: Akia! Naheoko te, ingo ty soavala mainte. Nitintiñe balan tsy am-pità'e i mpiningitse ama'ey. **6** Le tsinanoko ty fiarañanañañe añaivo' i raha veloñe efatse rey nanao ty hoe: Bogady raiké ty kapoa-barem-bazaha, naho bogady raiké ty vare hordea telo kapoake, vaho ko joieñe ty menak' oliva naho ty divay. **7** Le nampipoñake i fitomboke fah'efatsey, le inao, nikoike ty hoe i raha veloñe fah' efatsey: Akia! **8** Naheoko te inge ty soavala fosaposatse, naho Havilasy ty aña'ra' i mpiningitse ama'ey, vaho nañorik' aze t'i Tsiokoeko. Le nomean-dily ami'ty fahaefa' ty tane toy iereo hanjamañe am-pibara, naho an-kasalikoañe naho am-pamongorañe, vaho amo biby hako' ty tane toio. (Hadēs g86) **9** Le nampipoñake i fitomboke faha limey, le nitreako ambane' i kitreliy ty arofo' o vinono ty amy tsaran' Añaharey naho i entañe nitaroñe' iereoio. **10** Le nipazake am-piarañanañañe mafe ty hoe: Pak' ombia? ry Talè masiñe naho to, t'ie hifoneñe tsy hizaka o mpimoneñe an-tane atoio hamale-fate ty lio'ay? **11** Le songa nitolorañe saroñe mireparepa foty, naho nitaroñañe t'ie hitofa heike, ampara' te heneke o ho vonoeñe manahake iereo amo mpitraopitoroñe vaho amo longo' iareoo. **12** Le naheoko t'ie nampipoñake i fitomboke fah' eneñey, heheke ty ozoñozon-tane jabajaba, naho nikò-mainte hoe lamba-

gony am-bolon-ose i àndroy, naho nivalike hoe lio i volan-dorisay, **13** vaho niponaponak' an-tane o vasian-dikerañe, hambañe ami'ty fihintsaña' o sakoañe loaseño t'ie hozongozoñen-tiobey. **14** Nifampiria hoe boke-peleke nipelepeleheñe i likerañey, vaho naveve boak' amo toe'e iabio o vohitseo naho o tokonoseo. **15** Le songa nietak' am-po lakato naho am-bato ambohits'ao, o mpanjaka' ty tane toio naho o ana-donakeo naho o mpañalealeo, naho o mpifeheo naho o maozatseo naho ze hene ondevo naho midada, **16** nanao ty hoe amo vohitseo naho amo vatoo: Miambotraha ama'ay naho ampietaho ami'ty lahara' i miambesatse am-piambesatsey naho amy fifombo'a' i Vik' añaondriy, **17** amy te tondroke ty sa ra'elahinkaviñera' iareo vaho ia ty hahafijohañe?

**7** Le aña, le nitreako ty anjely efatse nijohañe an-kotso efa' ty tane toy, nikalañe ty tiok' efa' ty tane toy, tsy hitiofa' i tiokey ty an-tane atoy ndra amy riakéy ndra amy ze hatae. **2** Nitreako ka ty anjely nionjoñe hirik' am-panjiriha' i àndroy eñe ninday ty fitombon' Añahare-veloñe. Kinoi'e am-piarañanañañe mafe i anjely efatse nitoloran-dily hijoy ty tane toy naho i riakéy rey, ami'ty hoe: **3** Ko joie' areo hey ty tane toy naho i riakéy naho o hataeo ampara' te vinolifitombo'ay am-pelahandry o mpitoron' Añahareo. **4** Le tsinanoko ty ia' o viniloñe amy voli-fitombokeio, boak' amy ze hene fifokoa' o ana' Israeleo le rai-hetse-tsi-efats'ale-tsi-efats' arivo. **5** O vinoli-tombok' am-poko' i Jodao, 12 000 vinilo am-poko' i Robene: 12 000 vinilo am-poko' i Gade: 12 000 **6** vinilo am-poko' i Asere: 12 000 vinilo am-poko' i Naftaly: 12 000 vinilo am-poko' i Manasè: 12 000 **7** vinilo am-poko' i Simeone: 12 000 vinilo am-poko' i Levy: 12 000 vinilo am-poko' Itsakare: 12 000 **8** vinilo am-poko' i Zebolone: 12 000 vinilo' am-poko' Iosefe: 12 000 vinilo am-poko' i Beniamine: 12 000 **9** Le aña, le naheoko te inge nizorazora aolo' i fiambesam-pifeheañey naho aolo' i Vik' añaondriy ty valobohòke mitozantozañe tsy lefe iaheñe, boak' amy ze hene fifeheañe naho foko naho ondaty vaho fameleke, an-damba-foty mireparepa reketse ran-tsatrañe am-pità'e, **10** nirihoñe ampiarañanañañe mafe ty hoe: An'Andrianañaharentika miambesatse amy fiambesatsey naho amy Vik' añaondriy ty fandrombahañe. **11** Le hene nizorazora, niariseho i fiambesatsey naho i androanavy rey naho i raha veloñe efatse rey o anjelio, vaho nibabok' an-

daharañe añatrefa' i fiambesatsey iereo nitalaho aman' Añahare, **12** ami'ty hoe: Ie Izay! Sitra naho engeñe naho hihitse naho fañandriañañe naho hasiñe naho ozatse vaho hafatrarañe aman'Andrianañaharentikañe nainai'e donia. **Amena! (aiōn g165)** **13** Le hoe ty nañontanea' ty raik' amy androanavy rey: O misaron-damba foty mireparepao, ia iereo, vaho boak'aia? **14** Hoe ty natoiko, O androanavio, ihe ro mahafohiñe. Le hoe re tamako: O retoañe i niboak'amy haloviloviam-bey heneheney rezay, le fa sinasa' iereo o saro-mireparepa' iareoo vaho nampangotritriaheñe ami'ty lio' i Vik' añondriy. **15** Aa le: Miatreke i fiambesan' Añaharey iereo, mitoroñe aze añ'anjomba'e ao handro an-kaleñe; vaho halàma' i miambesatse amy fiambesatsey am'iereo i kivoho'ey. **16** Tsy ho saliko ka naho tsy mb'ia ho taliñiereñe, vaho tsy hipisañe am'iereo i àndroy, ndra ze hatrovohañe, **17** amy te ho mpiarak' iereo i Vik' añondry añaivo' i fiambesam-pifeheañey; naho hiaoloa'e mb'andrano veloñe manganahana mb'eo, vaho fonga ho faopaohen' Añahare am-pihaino'iareo ze ranom-pihaino.

**8** Ie pinoña' i Vik' añondriy i fitomboke faha-fitoy, le nianjiñe an-tsasak' ora i andindiñey. **2** Le nitreako i anjely fito mpijohañe añatrefan' Añahare rey t'ie nitolorañe antsiva fito. **3** Pok' eo ty anjely tovo'e nijohañe amy kitreliy eo nitañe ty fañembohañe volamena, naho nitolorañ' emboke maro hengae'e mitraok' amo halali' o noro'e iabioo amy kitrely volamena añatrefa' i fiambesatsey, **4** vaho nionjoñe añatrefan' Añahare boak' am-pità' i anjely ty hatoe' i embokey, rekets' o halali' o noro'eo. **5** Le rinambe' i anjely i fañembohañey, naho natsafe'e afo boak' amy kitreliy, naho nafetsa'e an-tane atoy; le niparapapiahen' àmpiñe rekets' figorogodoiñe, naho fibilobilon-kelatse vaho fanginikinihan-tane. **6** Le nihentseñe hitioke i anjely fito nitintiñe i antsiva fito rey. **7** Nitioke i anjely valoha'ey le pok'eo ty havandra naho afo miharo lio, ze nafetsak' an-tane atoy, naho niforehetse ty faha-telo' ty tane toy naho niforototo ty faha-telo' o hataeo vaho fonga nipiloreñe ze ahets' maindoñe. **8** Nitioke i anjely faharoey, le navokovoko an-driak' ao ty raha jabajaba hoe vohitse niroborobo' ty afo, naho niova ho lio ty faha-telo' i riakey **9** le nimate ty fahatelo' o raha veloñe an-driakeo, vaho nirotsake ty fahatelo' o samboo. **10** Nitioke i anjely

fahatelo' naho niponake boak' andindiñ' ey ty vasiañe jabajaba niforehetse hoe failo naho nidoñe ami'ty fahatelo' o sakao vaho amo rano manganahanao: **11** Le tsaraeñe te mañendrake ty añara' i vasiañey, naho nivorehe' i mañendrakey ty faha-telo' o ranoo vaho maro t'indaty binaibai' i ranoy ty amy hafai'ey. **12** Nitioke i anjely fa' hefatsey, le pinaoke ty fahatelo' i àndroy, naho ty fahatelo' i volañey, naho ty fahatelo' o vasiañeo, vaho naieñe ty faha-telo' iareo; tsy nipisañe ty andro ami'ty faha-telo'e, le nanao izay ka i haleñey. **13** Le nitreako naho tsinanoko ty vantio nitiliñe anteñateña' i likerañey eñe nikoik' am-peo mafe ty hoe: Hankàñe! Hankàñe! Hankàñe amo mpimoneñe antane atoio, ie ho poñafe' i antsiva ila'e ho tiofe' i anjely telo rey!

**9** Nitioke i anjely faha limey, le nitreako ty vasiañe nigodoiñe an-tane eo hirik' andindiñe ey, vaho natolotse aze ty lahin-dakilè' i vovon-tsikeokeokey. **(Abyssos g12)** **2** Sinoka'e i tsikeokeokey, le niforoake hirik' an-koboñ'ao ty hatoeñe hoe boak' an-toñake jabajaba. Nimaie' i hatoeñe naporoa' i Tsikeokeokey i àndroy naho i tiokey. **(Abyssos g12)** **3** Le niboak' amy hatoeñey mb'an-tane atoy ty valala vaho nitolorandily hambañe ami'ty lily amo halafia' ty tane toio. **4** Nitsaraeñe te tsy ho joeiñe ty ahets' an-tane atoy, ndra ze raha antsetra naho ze hatae, fa ondaty tsy minday i vilon' Añaharey an-dahara'e eo avao. **5** Le nimean-dily iereo tsy hanjamañe iareo, fa t'ie hampisoañeñe lime volañe. Ty fanaintaiña' iareo le ty fanaintaiña' ty kalengo mamantike ondaty. **6** Hipay hikenkañe ondatio amy andro rezay, fe tsy hahaoiñe; hisalala hibanitse, fe handifiha' ty havilasy. **7** Nanahake soavala veka'e hialy ty vinta' i valala rey, naho hoe sabakam-bolamena ty an-doha' iareo vaho nanahake tarehe ondaty ty tarehe' iareo. **8** Nanahake maroin-drakemba ty volo' iareo, vaho hoe nifendiona ty nife' iareo. **9** Hoe fikalañan' arañañe viñe o fikala' iareoo, le nanahake ty fikorokodoin-tsoavalantsarete maro mioratse mb'añ'aly ty fikofaokofaon' ela' iareo. **10** Hambañe amo kalengoo ty solo' iareo naho minipoke; toe aman-dily hañehetse ondaty añaate' ty lime volañe o solo' iareoo. **11** Amam-panjaka mifehe iereo, ty anjeli' i Tsikeokeokey: i Abadona ty añara'e ami'ty Hebreo, naho Apoliona ty añara'e ami'ty Grika. **(Abyssos g12)** **12** Heneke i hankàñe raikey, Inao! fa hizo hankàñe roe henane zao. **13** Nitioke i anjely fah'

eneñey, le tsinanoko ty feo boak' an-tsifa efa' i kitrely volamena añatrefan' Añaharey **14** nanao ty hoe amy anjely fah' eneñe nitintiñe i antsivaiy, Hahao i anjely efatse mirohy amy saka jabajaba Eofratay rey. **15** Le navotsotse ty anjely efatse nihentseñe ho ami'ty ora naho àndro naho volañe vaho taoñe, hanjamañe ty faha-telo' ondatio. **16** Ro'arivo-hetse ty iam-piningitsoavala nirimboñe. Tsinanoko ty ia' iareo. **17** Zao ty vinta' o soavalao naho o mpiningitse ama'e nitreako amy aroñaroñeio: amañ'afo naho manga antetse vaho vaton-tsolifara o fikalañ' arañña' iareoo; naho hoe lohan-diona ty loha' o soavalao, naho miforoak' ambava' iareo ty afo naho hatoeñe vaho solifara. **18** Nanjamañe ty faha-telo' ondaty an-tane atoy i telo rezay, i afoy naho i hatoeñey vaho i solifara niforoake boak' am-bava' iareoy. **19** Amy te am-bava' o soavalao naho amo ohi'eo ty haozara' iareo; fa hoe mereñe aman-doha'e, ty ohi' iareo le irezay ty fijoia' iareo. **20** Mbe tsy nisoloho amo satan-tañña' iareoo o sehanga' ondaty tsy nizamane' i angorosy rezaio; tsy nijihetse ami'ty filokolokoañe amo kokolampao naho amo sampsampo volamena naho volafoty naho torisike naho vato vaho hataeo, ie tsy mahatrea naho tsy mahatsanoñe vaho tsy mahilala; **21** vaho tsy nibaboha' iareo o fañohofan-dozaio ndra o famorehañeio ndra o hakarapiloañeio ndra o fampikamerañeio. Fa amo andro' i fiarañanaña' i anjely faha-fitoio, ie vaho hitioke i antsivaiy, le ho heneke i tafatoñon' Añahare nitaroñe'e amo mpitoky mpitoro'eo.

**10** Nitreako ka ty anjely fanalolahy nizotso boak' andindiñe ey, nisaron-drahoñe, naho añambone'e eo ty hàvañe, naho nanahake i àndroy ty vinta'e, vaho hoe bodan' afo o fandia'eo; **2** nitintiñe boke-peleke kedekedeke nisokake am-pità'e. Natroa'e ambone' i riakey ty fandia'e havana, naho an-tane eo ty fandia'e havia, **3** vaho nipazak' am-piarañanañañe manahake ty fitroñan-diona. Ie nikoike le nivolañe ka ty feonkotroke fito. **4** Aa naho nivolañe i àmpiñe fito rey, le ho nanokitse iraho, fe tsinanoko ty fiarañanañañe boak' andindiñe ey nanao ty hoe: Liteo i vinola' i àmpiñe fito rey, le ko sokireñe. **5** Ie amy zay, nañonjom-pitànkavana mb' andindiñe ey i anjely nitreako nijohañe ambone' i riakey naho an-taney, **6** nifanta amy veloñe nainai'e doniay, amy namboatse o likerañeio naho ze am' iareo ao naho ty tane toy rekets' o ama'eo naho i riakey vaho ze ama'ey, ty hoe: Tsy ho roñoñe

ka ty ora! (aiōn g165) **8** Le nisaontsy amako indraike i fiarañanañañe tsinanoko boak' andindiñey, ami'ty hoe: Akia, rambeso i boke-peleke misokak' am-pità' i anjely mijohañe an-driake ey naho an-taney. **9** Aa le niheo mb'amy anjeliy mb'eo iraho le nivolañako, hitolora'e i boke kedey. Le hoe re tamako: Intoy, kamao. Hampafaire'e ty fisafoa'o, f'ie ho mamy hoe tantele am-palie'o ao. **10** Rinambeko am-pità' i anjeliy i boke kedekedekey vaho nihaneko. Nireiko tave amy t'ie nimamy hoe tantele am-bavako ao, f'ie nateleko le nafaitse ty troko. **11** Le hoe ty nitsara'e: Tsy mete tsy mitoky indraike irehe añatrefa' ondatio naho fifehañe naho fisaontsy vaho mpanjaka maro.

**11** Tinolotse bararata hoe kobay fanjehean-draho, vaho nisaontsieñe ty hoe: Miongaha, zeheo i kivohon' Añaharey naho i kitreliy vaho o mpitalaho aoo, **2** fe apoho ty kiririsa' i anjombay, ko zehè'o fa natolotse amo kilakila ondatio. Ho lialiañe efa-polo ro' amby volañe i rova miavakey. **3** Le ho tolora' lily ty valolombeloko roe, hitoky arivo tsy roan-jato tsy enem-polo andro misikin-gony. **4** Ie i hatae oliva roe naho i fitongoàn-jiro roe mijohañe añatrefa' i Talè' ty tane toy rey. **5** Naho eo ty te hijoy iareo, le miporoak' afo ty falie' iareo hamorototo o rafelahi'eo. Aa ndra iaia ty te hanjevoñe iareo le tsy mete tsy izay ty hampibanirañe aze. **6** Aman-dily hampikiteke i likerañey iareo tsy hahavia' ty orañe amo andro hitokia' iareoo; vaho aman-dily amo ranoo hañova aze ho lio, naho ty hampipaake an-tane atoy ze fonga angorosy ndra mbia 'mbia satrie' iareo. **7** Ie heneke ty fitalilia' iareo, le hialia' i biby miakats' an-tsikeokeokey le handrebake naho hañè-doza am' iareo, (Abyssos g12) **8** vaho hapok' an-dala' i rova jabajaba razañeñe ty hoe Sodoma naho Egipte amy nipehañe i Talè' iareoy ty fañova' iareo. **9** Aa le handritse telo andro naho tampa'e ty ila' ondaty naho rofoko naho fameleke vaho fifehañe hisamba i fañova' iareo reio ie hifoneñe tsy handenteke iareo an-kibory. **10** Le hitohàfa' ze fonga mpimoneñe an-tane atoy naho hifale vaho hifampitsaloke falalàñe amy te nisamporerahe' i mpitoky roe rey o mpimoneñe an-tane atoy. **11** Ie ritse ty telo andro naho tampa'e, le nizilik' am' iareo ao ty Kofò-belon' Añahare le nitroatse am-pandia, vaho nitsipike ty anifañe ze nahaisake iareo. **12** Nahajanjiñe ty fiarañanañañe nipazake boak' andindiñe ey i roroey nanao ty hoe am' iareo: Miambonea mb'etoy.

Aa le nionjomb' andindimb'eo mb'amy rahoñey iereo am-pisamba' o rafelahi'eo. **13** Tamy oray avao ty fanginikinihañe jabajaba nampihotrake ty fahafolo' i rovay. Ondaty fito-arivo ty nikoromak' amy fanginikinihañey le nangebahebake o ila'eo, nañomey engeñe an'Andrianañaharen-dikerañey. **14** Añe i hankañe faha-roey; Inao, fa ho tondroke ty fahatelo. **15** Nitioke i anjely faha-fitoy le hoe ty fipoñampiarañanañañe maro andindiñe ey: Fa a' i Talèntikañey, toe i Noriza'ey o fifehea' ty voatse toio henane zao, ie ho fehe'e nainai'e donia. (aiñ g165) **16** Aa le nibabok' an-daharañ' eo i androanavy roapoloefats'amby mpiambesatse am-piambesam-pifehea' iareo añatrefan' Añahare rey, vaho nitalaho aman' Andrianañahare, **17** nisabo ti-hoe: Mañandriañe Azo zahay, ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe, I eo, naho teo, amy te rinambe'o o haozara'o jabahinakeo vaho fa mifehe. **18** Nidabadoa o kilakila ondatio; Fe tondroke ty haviñera'o, naho ty androm-pizakañe o nivilasio naho ty androm-panambezañe o mpitoro'o mitokio, naho o noro'oo vaho ze hene ondaty miasy ty tahina'o, ndra ty bey ndra ty kede— vaho ty handrotsake o mpandrotsa' ty tane toio. **19** Sinokak' amy zao i kivohon' Añahare andindiñey le tendrek' amy kibohotsey i vatam-pañina'ey, naho eo ty fibilobiloan-kelatse am-piparapapiahañe naho fikorokodoñan-kotroke naho ty fanginikinihan-tane vaho ty fañavandrañan-gadaboñe.

**12** Tendrek' andindiñe eñe amy zao ty viloñe jabajaba: ty rakemba misaroñe i àndroy, naho ambanem-pandia'eo i volañey vaho añambone'e eo ty sabaka amam-basiañe folo ro'amby. **2** Nivesatse re le nikoiakoiak' ami'ty fanaintañam-pitsongoa'e vaho nañeñe te hisamake. **3** Le nisodehañe andindiñe eñe ty viloñe tovo'e: Inge ty fañaneñe mena ra'elahy, amandoha fito naho tsifa folo vaho sabakam-pifeheañe fito amy loha'e rey. **4** Piniopio' ty ohie ty fahatelo' o vasian-dikerañe vaho nahiriri'e mb'an-tane atoy. Le nijagarodoñe aolo' i rakemba hisamakey i fañaneñey, hampibotseke i ana'ey vata'e toly. **5** Le nisamak' anadahy re, ty lahilahy hifehe ze hene tane an-kobay viñe; fe hinaoke mb'aman' Añahare naho mb'amy fiambesa'ey añe i Ana'ey. **6** Nibotatsake mb'ambabangoañe añe amy zao i rakembay mb'ami'ty toetse hinalankan' Añahare ho aze; le hatraheñe ao ampara' te ritse ty andro arivo-tsi-roanjato-tsi-

enempolo. **7** Nipoak' amy zao ty hotakotak' andindiñe ey: nifandrapak' amy fañaneñey t'i Mikaele naho o anjeli'eo; namale amañ'aly ka i fañaneñey naho o anjeli'eo, **8** f'ie tsy nahagioke, mbore tsy nanjoañe toetse andindiñe ao. **9** Nahifik' ambane i fañaneñe jabajabay—i fañaneñe haehae atao: devoly naho mpañinje, ie mampandridrike ty voatse toy iaby. Rinoake mb'an-tane atoy re, le nindre siniots' ama'e o anjeli'eo. **10** Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe andindiñe ao nanao ty hoe: Fa totsake henane ty fandrebahañe naho ty haozarañe naho ty fifehean' Añaharen-tikañe, vaho ty lili' i Noriza'ey. Amy te navokovoko ambane ty mpanisy' o roahalalin-tikañe, ie nanisia'e añatrefan' Añaharen-tika eo handro ankaleñey, **11** Rineba' iareo ami'ty lio' i Vik'añondriy naho ami'ty tsaram-pitaroña' iareo; tsy nikooka' iareo ty fia'iareo ndra te niatre-kavilasy. **12** Mirebeha arè ry likerañe naho o mpimoneñe am' iereo! Feh'ohatse an-tane atoy naho amy riakey, fa nimb'ama' areo ao i mpañinje! lifo-pifombo, amy te apota'e te tomotse o andro'eo. **13** Le niisa' i fañaneñey te tafa-toke an-tane, le nisamporerahe'e i rakemba nisamake i lahilahiy. **14** Fe tinolotse elatse roe boak' amy bantio ra'elahiy i rakembay, hitiliña'e hisitak' an-tarehe' i fañaneñey mb' an-dratraratra añe mb'amy toe'e mb'eo; añe re ro hatraheñe taoñe raiké naho taoñe roe vaho vaki-taño. **15** Le nafotroa' i fañaneñey ty rano boak' amy montsili'ey hoe sorotombake hañoridañe i rakembay hasio'e amy fisorotombahañey. **16** Fe nañolotse i rakembay ty tane toy naho sinoka' i taney ty vava'e nitelene i saka nafotroa' i fañaneñey hirik'am-bava'ey. **17** Akore ty fidabadoa' i fañaneñey amy rakembay, kanao nionjoñe amy zao re hialy amo ana'e sisao—o mañambeñe o lilin' Añahareo naho ama'e ty taro' Iesoà Norizañey.

**13** Le nijagarodoñe amy faseñe añ'olon-driakey re. Treako amy zao ty biby nitroatse boak'an-driak' ao, aman-tsifa folo naho loha fito, naho nisampe amy tsifa'e rey ty sabakan'enge folo, vaho ninday añaran-kateraterañe i loha'e rey. **2** Nanahake ty farasy i biby nanteakoy, naho hoe aman-tombom-bera vaho hoe vavan-diona ty vava'e. Natolo' i fañaneñey aze ty haozara'e naho ty fiambesam-pifehea'e vaho ty lily mitiotiotse, **3** le hoe pinaratsake ty loha'e raiké ho naha-valaenkañe aze, fe nijangañe i fere ho nahafatey, vaho fonga nañorike i bibiy an-dàtsa ty

voatse toy, **4** nitalaho amy fañaneñe nañomey lily i bibiy, mbore niambane amy bibiy le nanao ty hoe: Ia ty mañirinkiriñe i bibiy? Ia ty hahafialy ama'e? **5** Nomeam-bava re hivolambolañe firengeañe naho titse, vaho nomean-dily hifehea'e volañe efa-poloro'amby; **6** aa le sinoka'e ty montsili'e niteratera an' Andrianañahare, nañinje ty tahina'e naho i kivoho'ey vaho o mpimoneñe andindiñeo. **7** Natolots'aze ty hialy amo noro'eo naho handrebake, naho ty lily hifehea'e ze hene foko naho ondaty naho fameleke vaho fifelehañe. **8** Hene hiambane amy bibiy ze mpimoneñe an-tane atoy, ze tsy misokitse amy boken-kavelo' i Vik' aňondry vinono am-pifotora' ty voatse toiy i tahina'ey. **9** Ze aman-dravembia, mijanjaña: **10** Ze hasese an-drohy le mb'am-bahorañe aña ty haneseañe aze, ze ho vonoe' ty fibara, le am-pibara ty hampivetrahañe aze. Inao ty fahaliñisañe naho ty fatokisa' o noro'eo. **11** Naheoko te indroke ty biby tovo'e nidagaritse boak' an-tane ao, aman-tsifa roe hoe aňondry f'ie nivolañe hoe fañaneñe. **12** Toloñe'e iaby o lili' i biby valoha'e aňatrefa'eio; fonga ampitalahoe'e amy biby valoha'e nanam-père ho nahafate nimelañey ty tane toy naho o mpimoneñe ama'eo. **13** Le anoa'e viloñe jabajaba, ie mampanjotso afo boak' andindiñe ey pak'an-tane atoy aň'atrefa' ondatio; **14** le fitahe'e o mpimoneñe an-tane atoio amo viloñe natolots' aze hanoe'e aňatrefa' i bibiy, hanjizy o mpimoneñe an-tane atoio handranjy ty sare' i biby amam-perem-pibara nibodan-ko veloñey. **15** Le nitoloran-dily hampikofòke ty sare' i bibiy, hampivolañe i sarem-bibiy vaho hañohofa'e loza amy ze fonga mifoneñe tsy hiambane amy sarem-bibiy. **16** Le hene ampitombohe'e viloñe am-pitànkavana'e eo ndra an-dahara'e eo ty kede naho ty bey, o mpañalealeo naho o rarakeo, o fokonontsoao vaho ondevo, **17** tsy hahavily ndra hahaletake naho tsy ama'e i viloñey, ndra ty añara' i bibiy, ndra ty ia' i añara'ey. **18** Inao ty hihitse. Soa re te hamolily ty ia' i bibiy ty mahilala, amy t'ie ty ia' ondaty, toe Enenjato-tsi-enem-polo-eneñ' amby i ia'ey.

**14** Le naheoko te indroy i Vik' aňondry mijohañe am-bohi' i Tsione ey, vaho ama'e i rai-hetsetsi-efats'ale-tsi-efats' arivo minday i tahina'ey naho i tahinan-dRae'ey an-dahara'e rey. **2** Le tsinanoko boak' andindiñe aña ty feo hoe fitroñan-drano maro, naho ty fivolan-kotroke mikorokodoñe, vaho hoe

feom-pititike mititike o marovani' iareoo ka i feo tsinanokoy; **3** le nitakasi'e iereo ty sabo vao aňatrefa' i fiambesam-pifeheañey naho aňatrefa' i raha veloñe efatse rey naho i androanavy rey, vaho tsy eo ty nahafianatse i saboy naho tsy i rai-hetsetsi-efats' ale-tsi-efats' arivo vinili-añe an-tane atoy rey. **4** Tsy nandeo-batañe ami'ty ampela irezay, fa hahiringiri'e. Mañorike i Vik' aňondry iereo ndra aia aia ty omba'e, ie jinebañe am'ondatio ho loha-voa aman' Añahare naho ho amy Vik' aňondry. **5** Le tsy nahaoniñam-bande am-palie, vaho tsy aman-kila. **6** Nitreako amy zao ty anjely tovo'e nitiliñe an-teñateñan-dikerañe eñe minday i talili-soa tsy modoy, hitsey amo mpimoneñe an-tane atoio naho amy ze kila fifeheañe naho foko naho fameleke vaho ondaty, (aiñonios g166) **7** le hoe re am-piarañanañe mafe, Mañevña aman' Añahare vaho toloro engeñe, amy te tsatoke ty oram-pizakà'e. Mitalahoa amy namboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho o rano midoandoañeoy. **8** Nanonjohy i anjely ty faharoo, nanao ty hoe: Rotsake! Rotsake i Babolone foloangitrokey, i nampinoñe o kilakila' ndatio ami' ty divain-kadraon-kakarapiloa'ey. **9** Nanonjohy iareo ty anjely tovo'e, ty fahatelo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ndra ia ia mitalaho amy bibiy naho amy sare'ey vaho mandrambe viloñe ke ankandri'e he an-taña'e eo, **10** le ie ka ty hinoñe ami'ty divaim-pifombon' Añahare an-keri'e do'e amy fitovinkaviñera'ey vaho ho samporerahañe aň' afo amantsolifara aňatrefa' o anjely masiñe naho aolo' i Vik' aňondry. **11** Le hionjoñe nainai'e kitro katroke ty hatoe' i fampisoañañ' iareoy; tsy ho amam-pitofañe ndra handro ndra haleñe o mitalaho amy bibiy naho amy sare'eio, vaho ze mandrambe i vilo' i añara'eiy. (aiñon g165) **12** Inay ty hifeaha' o noro'e am-patokisa' Iesoào; ie mpañambeñe o lilin' Añahareo. **13** Le tsinanoko boak' andindiñe ey ty fiarañanañe nanao ty hoe: Sokiro: Haha ze vilasy mivetrak' amy Talè ao henane zao. Eka! hoe i Arofoy, hitofa amo fitoloña'eo iereo, amy te mañorike iareo o fitoloña' iareoo. **14** Nañente iraho le indroke ty rahoñe foty, naho niambesatse amy rahoñey ty manahake i Ana' Ondatiy, aňambone'e eo ty sabakam-bolonahetse volamena, vaho am-pità'e eo ty fanatahañe masioñe. **15** Niavotse i kibohotsey ty anjely raiké nikoike am-peo mafe amy niambesatse amy rahoñey, ty hoe: Mamatsiha amo fanataha'oo vaho manataha fa tondroke ty sam-panatahañe, amy t'ie matoe, veka'e ho tataheñe ty voka' ty tane toy. **16**

Aa le nafatsi' i niambesatse amy rahoñeiy mb'an-tane atoy i fanataha'ey le tinatake ty tane toy. **17** Niavotse i kibohotse andindiñe eñey ty anjely tovo'e ninday fanatahañe masioñe ka. **18** Niakatse boak'amy kitrelily ka ty anjely nanan-dily ami'ty afo, le kinanji'e ampianañanañe mafe i amam-panatahañe masioñey, ty hoe: Mamatsiha amo fanataha'o masioñeo vaho atontono o voaloboke mirokoroko am-bahe' ty tane toio, fa ginoke o valobo'eo. **19** Aa le navio' i anjeliy mb' an-tane atoy i fanataha'ey le natonto'e o ambahe' ty tane toio vaho nafetsa'e amy fipiritan-divain-kaviñeran' Añahare jabajabay. **20** Le linalia alafendrova ao i fipiritan-divaiy vaho nidoandoañe boak' amy fipiritan-divaiy ty lio nahafionjoñe pak' andaboridi' o soavalao sikal' ami'ty arivo-tsi-enen-jato stadione aña.

**15** Le naheoko andindiñe ey ty viloñe tovo'e, ra'elahy naho nampañevehne: ty anjely fito minday ty feh' ohatse fito honka'e, ie ro mahaheneke ty haviñeran' Añahare. **2** Le nitreako ty raha hoe riake fitaratse miharo afo, le niriñariña amy riake fitaratsey o naharebake i bibiy naho i sare'ey vaho ty ia' i añara'eio, mitañe o marovanin' Añahareo, **3** misabo i sabo' i Mosè mpitoron' Añaharey naho ty sabo' i Vik' añaondriy ami'ty hoe: Foloaingitroke naho mahalatsa o sata'oo ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe. To naho mahity o lala'oo, ry Mpanjaka' o noro'oo. **4** Ia ty tsy hañevehne ama'o, ry Talè, naho hibango ty tahina'o? Amy te lhe avao ro masiñe. Le homb'ama'o mb'eo ze hene fifeheañe hitalaho añañatrefa'o eo, fa midodea o havantaña'oo. **5** Le aña le naheoko te nisokafeñe i kivoho an-kiboho' i Taroñe andindiñey. **6** Niakatse i anjombay amy zao i anjely fito ninday feh' ohatse fito rey; misaroñe leny mikotritriake, miloeloe naho nidian-tsikim-bolamena aña'araña, **7** vaho natolo' ty raik' amy raha veloñe efatse rey amy anjely fito rey ty finga volamena fito pea' ty haviñera' i Andrianañahare veloñe nainai'e doniay. (aion g165) **8** Le nampoe' ty hatoe' i engen' Añaharey naho i haozara'ey i kibohotsey, vaho tsy eo ty nahafizilik' amy kibohotsey ampara' te niheneke i feh' ohatse fito' i anjely fito reiy.

**16** Le tsinanoko ty fiarañanañe mafe boak' amy kibohotsey nanao ty hoe amy anjely fito rey: Akia, adoña amy taney i finga mitañe ty haviñeran' Añahare fito rey. **2** Aa le nimb'eo i anjely valoha'ey,

nandoveve i finga'ey an-tane atoy, vaho nifetsake am'ondatio ty bae mangirifiry, mamolevole ze ninday ty vilo' i bibiy naho nitalaho amy sare'ey. **3** Nañiliñe i finga'ey amy riakey ty anjely faharoe le niova ho lio, hoe lion-dolo, vaho fonga nizamañe ze raha veloñe andriak' ao. **4** Nampidoàla i finga'ey amo sakao naho amo rano manganahanao ty anjely fahatelo, vaho nivalike ho lio irezay. **5** Le tsinanoko i anjeli' o ranooy nanao ty hoe: Vantan-dRehe, ry eo naho teo, Ry Masiñey ami'ty fizakà'o o raha rezao, **6** fa nampiorihe' iereo ty lio' o noro'oo naho o mpitokio, vaho nanjotsoa'o lio hinome' iereo fa izay ty mañeva. **7** Le inay boak'amy kitrelily ty hoe: Eka, ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñey, vantañe naho to o fizakà'oo. **8** Nadoveve' i anjely fah' efatsey amy àndroy i finga'ey, le nitoloran-dily hanodotse ondatio aña'af. **9** Sinòda' ty hatrovohañe ondatio fe hinotohoto' iereo ty tahinan' Añahare aman-dily amy feh' ohatse rey; mbore tsy nisoloho hitolora' iereo engeñe. **10** Nadoa' i anjely faha limey ami'ty fitoboha' i bibiy i finga'ey, le najoroboñe ankamoromoroñañe ao i fifehea'ey, ie nihota-lela ankaloviloviaña, **11** vaho namatse an' Andrianañaharendikerañe ty amy fangirifiria' iereo naho o baeo, f'ie tsy nisoloho amo sata'eo **12** Nadoandoa' i anjely fah' eneñey amy saka jabajaba Eofratay i finga'ey, le nimaiheñe o rano'eo hañajariaña lalaña hombà' o mpanjaka boak' am-panjirihà' i àndroy aña. **13** Le nitreako niboak' am-bava' i fañaneñey naho am-bava' i bibiy vaho am-bava' i mpitoky sare'ey ao ty fañahy raty telo hoe sahoñe, **14** fañahin-kokolampa mpanao viloñe tsitantane; mionjoñe mb' amo mpanjaka' ty tane-bey toio iereo, hanontoñe iereo hialy amy andro jabajaban' Añahare Tsitongerèñey. **16** Le natonto' iereo an-tane atao an-tsaontsy Hebreo ty hoe: Har'magedòne eo. **17** Naili' i faha-fitoy amo tiokeo i finga'ey, le niboak'ankibohotse ao ty fiarañanañe mafe hirik'amy fiambesatsey nipazake ty hoe: Fonitse zay! **18** le inay ty fibilobilon-kelatse naho feo naho fikorokodoñan-kotroke, vaho ty fanginikinihan-tane jabajaba naho ra'elahy kanao tsy teo ty nanahak' aze boak' ampifotora' ondaty an-tane atoy. **19** Nivaki-telo i rova ra'elahiy, naho nirotsake o rova' o fifeheañe, naho nitiahieñe añañatrefan' Añahare i Babolone Jabajabay hanjotsoa'e ty fitovy pea' i divain-kalevelevean-kaviñera'ey. **20** Songa nirimatse aña o tokonoseo naho tsy nioniñe ka o vohitseo. **21** Le nihorodoboake boak' andindiñe ey ty havandra gadaboñe sindre talenta



raike nilantsidantsiñe am'ondatio, kanao namàtse an' Andrianañahare ty amy hankàn-kavandray ondatio ami'ty halosora' i feh' ohatsey.

**17** Nomb' amako mb'eo ty raik' amy anjely fito amam-pinga fito rey nanao ty hoe: Mb' etoañe, hitoroako ty zaka hifetsak' amy tsimirirañe folo-ay mitobok' amo rano marooy, **2** i nanao' o mpanjaka' ty tane toio hakarapiloañe naho nahamamo o mpimone' ty tane toio amy divain-kakarapiloa'eiy. **3** Le nindese' i anjely añ' arofo mb'an-dratraratra añe iraho. Le nitreako ty rakemba niningitse ami'ty biby mena mañabasà, àtseke ty añaram-piteraterañe, aman-doha fito naho tsifa folo. **4** Nisaroñe lamba malò-mavo naho mena mañabarà i rakembay vaho nihamineñe volamena naho vatosoa naho hange, vaho an-taña'e ao ty fitovy volamena pea hativañe milaro ty haleorankatsimirira'e. **5** Nipaterañe am-pela-handri'e eo ty añarañe, toe tafatoño: Babolone Jabajaba, Renen-Tsimirirañe naho o raha tiva' ty tane toio. **6** Le naheoko i rakembay te jike ami'ty lio' o noro'eo naho ami'ty lio' o ninday ty taro' Iesoò, aa ie nisambaeko, le niloho latsa. **7** Le hoe i anjely tamako: Inoñ' o ilatsà'oo? Hatoroko azo ty raha mietak' amy rakembay naho ty amy biby aman-doha fito naho tsifa folo minday azey. **8** I biby nitrea'oy le teo, fa tsy eo, vaho fa hiakatse boak' an-tsikeokeok' ao mb' am-pirotsaha'e mb'eo. Hahalatsa o mpimoneñe an-tane atoy tsy pinatsetse amy boken-kaveloñe tam-pifotora' ty voatse toio, t'ie hahaisake i biby teo naho tsy eo vaho mbe ho aviy. (**Abysos g12**) **9** Inao ty itsakoreañe an-kihitse: I loha fito rey ro vohitse fito iambesara' i rakembay, **10** naho mpanjaka fito, fa nihotrake ty lime, eo ty raike, mbe tsy niavy ty raike; fa ie avy, le tsy mahay tsy ho eo betebeteke. **11** I biby teo, fa tsy eoy; ie ty mpanjaka faha valo, mireketse amy fito rey, vaho mb'am-pirotsahañe ao. **12** I tsifa folo niisa'o rey, le mpanjaka folo mboe tsy nandrambe fifeheañe, f'ie mahazo lily ho mpanjaka mindre amy bibiy ora raike. **13** Raike ty firefea' iareo vaho hatolo' iareo amy bibiy ty haozarañe naho ty lili' iareo. **14** Hialy amy Vik' aňondriy iareo, fa ho rebahe' i Vik' aňondriy, amy te Ie ro Talèn-drotompo naho Mpifehem-panjaka, le kinanjy naho jinoboñe vaho migahiñe o mpiama'eo. **15** Le hoe re tamako: O rano niisa'o itoboha' i tsimirirañeio, le ondaty naho valobohòke naho fifeheañe vaho fameleke. **16** Le i tsifa folo niisa'o amy bibiy rey ro halaiñe i tsimirirañey,

hampidoñ' aze ho vahiny naho miboridañe; habotse' iereo ty nofo'e vaho hamorototo aze añ'afo. **17** Fa nentoen' Añahare añ' arofo' iareo ty hañeneke i satri'ey, naho hitrao-drehake vaho hanolotse ty fifehea' iareo amy bibiy ampara' te heneke o saontsin' Añahareo. **18** I rakemba niisa'oy, le i rova jabajaba mifehe o mpanjaka' ty tane toio.

**18** Añe izay le nahatrea anjely tovo'e nizotso boak' andindiñe añe aman-dily ra'elahy vaho nihazavae' ty enge'e ty tane toy. **2** Le nikoie'e ampianañanañe mafe ty hoe: Rotsake! Rotsake t'i Babolone Jabajaba! ie fa akiban-kokolampa henaneo, naho lakato' ze fonga anga-draty, vaho zoho' ze hene voroñe maleotse naho mampangory. **3** Fa hene ninoñe amy divain-kadraon-kakarapiloa'ey ze kilakila ondaty. naho fonga niolots' ama'e o mpanjaka' ty tane toio, vaho nitampe-draha irieñe o mpanao balibali' ty tane toio amy halosoran-katea-mena'ey. **4** Tsinanoko ka ty fiarañanañe boak' andindiñe ey nanao ty hoe: Miengà ama'e ry ondatiko, tsy hitraok' amo hakeo'eo, naho tsy handrambe o angorosi'eo; **5** fa mitoabotse pak'andindiñe ey o tahi'eo vaho tiahin' Añahare o sata-rati'eo. **6** Ondroho ama'e mira ami'ty natolo'e; le avaho ama'e in-droe' o fitoloña'eo; vaho trobotrobò in-droe i fitovy nilaroe'ey. **7** Ampanahafo ami'ty nienge'e naho ty fierañerañan-tro niaña'e, ty samporerahañe naho anahelo hatolotse aze. Inao ty fisengean-tro'e: Miambesatse raho fa mpanjaka-rakemba, Tsy vantotse, vaho tsy hahatrea fioremeñañe. **8** Aa le hivovo ama'e añ' andro raike o hankà'eo: ty angorosy, ty hòntoke, vaho ty kerè, le ho hotomomohe' ty afo; amy te maozatse i Talè Andrianañahare mizaka azey. **9** Ie isa' o mpanjaka' ty tane toio, ie nifandia-tihy ama'e naho ni-mpitraok' amy fiagaregaña'ey, ty hatoe' i fanodorañ' azey, le hangololoike ty tañy naho handala, **10** hizorazora eroan-koe am-pirevendreveñañe i sarerahañ' aze, hanao ty hoe: Hoy hoy abey, Ry rova jabajaba! I Babolone rovan-kaozarañey! Ie ora raik' avao te pok'eo ty fizakañ'azo. **11** Mirovetse naho mandala aze o mpampibalibali' ty tane toio, amy te tsy eo ka ty hikalo o kilanka' iareo: **12** entañe volamena naho volafoty naho vatosoa naho hange, le leny marererera naho malo-mavo, le lande naho mena mañabarà, naho ze karazan-katae malàñe, naho ze fanake amantsifan-drimo, naho ze fanake aman-katae sarotse,

le torisike naho viñe naho vato sanga; **13** le kanely naho fampafiriañe naho soli-pañosorañe naho rame le divay naho solik' oliva, le mona'e naho vare-bolè le añombe naho añondry; le soavala naho sarete le ondevo vaho fiai' ondaty. **14** Nisitak' azo o voka-tsoa nirien-tro'oo, naho nihànkañe ama'o, tsy ho isa'o ka ze atao tave naho o raha fiain-taneo. **15** Hañarafiake eñe o nanao balibalike amy raha rezaio, o nimpañaleale ty ama'eo, am-pirevendreveñañe amy halovilovia'ey, le hangoihoy ty rovetse vaho handala **16** ty hoe: Hoy! Hoy! i rova ni-ra'elahiy, nisaron-deny marererera malo-mavo naho mena mañabarañe, vaho niragorago volamena naho vatosoa vaho hange! **17** fa ora raik' avao ty nahakafoake o vara beio! Nitrobàke eñe ze fonga mpinjon-dakañe naho ze hene mpañavelo antsambo naho o mpiandriakeo naho ze fonga mitoloñe amy riakey, **18** songa nipazapazake ty hoe t'ie nanjò ty hatoe' i sinodotsey: Aia ka ty hañirinkiriñe i rova jabajaba zay? **19** le nampibobò deboke añambone'e, naho nangoihoy ty rovetse vaho nitoreo ty hoe: Hoy! Hoy, i rova foloaingitrokey! ze nampañaleale ze nanan-tsambo an-driak' aña añaamy vara'ey! amy te ora raik' avao ty nampikoahañ' aze! **20** Irebeho ry likerañeol naho ry noro'e naho Firàheñe vaho mpitokio! Inahareo ro nizakàn' Añahare aze. **21** le amy zao, rinambe' ty anjely fanalolahy ty vato bey hoe vato-fandisanañe jabajaba, le navokovoko'e andriake eñe nanao ty hoe: Izay ro handretsahañe i Babolone rova jabajabay ambane tsy ho oniñe ka. **22** Le tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty feo' o mpititike marovanio, naho o sairio, naho o mpitioke soly naho antsivao, naho tsy ho trea ama'o ka ze mpitsene an-satam-pitàñ'inoñ'inoñe, vaho tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty fikosaokosaom-bato fandisañe. **23** le tsy hiiloilo ama'o ao ka ty hazavàm-pailo, mbore tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty fifañòhahohà' i engavaoy naho i mañengay; ni-fanalolahy an-tane-bey atoy o mpanao balibalik' ama'oo, amy te nampikalitahe' o famoreha'oo o fifeheañe, **24** naho ama'e ao ty nahatendrehañe ty lio' o mpitokio naho o noro'eo, vaho ze hene vinono an-tane atoy.

**19** Aña irezay le tsinanoko ty fipoñafam-peombalobohòke andindiñe ao, nirihone ty hoe: Haleloia! Fandrombahañe naho enge, naho haozarañe ho an'Andrianañaharen-tikañe **2** amy te mahity naho vantañe o fizakà'eo, le fa nafa'e i tsimirirañe jabajaba

nandeotse ty tane toy amo hakarapiloa'eo y vaho navale'e ama'e ty lio' o mpitoro'eo. **3** Nindrai' iereo ty hoe: Halelo-Ia! Hihobobòke nainai'e donia o hatoe'eo. (aiñ g165) **4** Songa nibabokey naho nitalaho aman' Andrianañahare mpiambesatse amy fiambesa'ey i androanavy roapolo-efats' amby rey naho i raha veloñe efatse rey, nanao ty hoe: Amena, Haleloia! **5** Le niboak' amy fiambesatsey ty fiarañanañe nanao ty hoe: Rengeo t'i Andrianañaharen-tikañe ry mpitoro'e iabio, naho o mañeveñe ama'eo, ndra ty kede ndra ty bey! **6** Tsinanoko amy zao ty nanahake feom-balobohòke, nanahake ty fitroña' ty rano misorotombake naho nanahake ty fiparapapiahan' àmpiñe ra'elahy, nanao ty hoe: Haleloia! Fa mifehe t'i Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe. **7** Antao hifale naho hirebeke vaho hanolots' engeñe ama'e! Fa tsatoke ty enga-vao' i Vik'añondriy, vaho fa nihamiñe i enga-vao'ey, **8** le natolotse aze ty hiombea'e leny marererera mikinokinoke mitoratsike. Toe o satan-kavañona' o noro'eoo i leny marerereray. **9** Le hoe re tamako: Patero: Haha o ambarañe ho mb'amy sabadidam-panambalia' i Vik' añondriio! Le hoe re amako: Tsara ton' Añahare izay. **10** Le nibabok' am-pandia'eo iraho niambane. Fe hoe re: Mitaoa! Mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo longo'o mitañe ty taro' Iesoò iraho. Mitalahoa aman' Añahare! Amy te arofom-pitokiañe ty fitaronañe Iesoà. **11** Le naheoko te nisokake i likerañe naho niheo mb'etoa ty soavala foty, naho kanjieñe ty hoe Migahiñe naho To i mpiningitse ama'ey naho an-kavantañañe ty fizaka'e vaho fialia'e. **12** Hoe afo misotratràke o fihaino'eo, naho sabakam-bolonahetse maro ty añambone'e eo. Sinokitse ama'e ty tahinañe tsy fohi' ondaty naho tsy ie. **13** Misikin-damba mireparepa nalipotse an-dio re, le atao Tsaran' Añahare i tahina'ey. **14** Nañorik' aze antsoavala foty o lahin-defon-dikerañe nisaron-deny marererera mitoratsike mikinokinoke. **15** Miakats'ampalie'e ty fibara masioñe hañatsake o kilakila ondatio, le ho fehè'e an-kobay viñe. naho ie ty mandialia ty fipiritan-divaim-piforoforon-kaviñeran' Añahare, Tsitongerèñey. **16** Misokitse an-tsaro'e eo naho ampe'e eo ty hoe: Mpanjakam-panjaka naho Talèn-talè. **17** Le naheoko ty anjely nijohañe amy àndroy nikoike am-piarañanañe mafe amy ze hene voroñe mitiliñe an-teñanteñan-dikerañe ty hoe: Mb' etoy, mitontona amy sabadidake jabajaban' Añaharey, **18** hitimpoñe ty nofom-panjaka, naho ty nofo' o mpifehen-dahin-

defoñeo naho ty nofo' o fanalolahio naho ty nofon-  
tsoavala naho o mpiningitse ama'eo naho ty nofo'  
ze hene ondaty, ty ondevo naho ty midada, ty kede  
vaho ty bey. **19** Le nitreako te nifanontoñe hialy amy  
miningitse soavalay naho amy firimboña'ey i bibiy  
naho o mpanjaka' ty tane toio naho o fifañosoña'  
iareoo. **20** Le tsinepake i bibiy naho nindre ama'e i  
mpitoky sare'e nanao viloñe tsitantane añatrefa'e  
naho namañahy o nandrambe ty vilo' i bibiy vaho  
nitalaho amy sare' eiroy. Navokovoko veloñe amy  
antara mirebareba afo manodotse solifaray ao ie  
roe, (Limnē Pyr g3041 g4442) **21** le vinono amy fibara  
miakatse am-palie' i mpiningitse soavalaiy o ila'eo,  
vaho nahaetsake o voroñe iabio ty nofo' iareo.

**20** Le naheoko ty anjely nizotso boak' andindiñe  
ey nitañe ty lahin-dakilen-tsikeokeoke naho am-  
pità'e ty silisily jabajaba. (Abyssos g12) **2** Tsinepa'e  
i fañaneñey, i mereñe jabajaba haehaey, i atao  
devoly naho mpañinje, vaho rinohi'e arivo taoñe. **3**  
Najorobo'e an-tsikeokeok' ao re le vinarindri'e naho  
vinoli-tombohe'e, tsy hamañahy o kilakila ondatio  
ampara' te heneke i arivo taoñey. Ie aña le tsy mahay  
tsy hahañe betebeteke. (Abyssos g12) **4** Le nahatrea  
fiambesatse maro iraho, naho niambesarañe, vaho  
nomean-dily hizaka; nitreako ka ty arofo' o kinitisike  
ty amy fitaliliañe Iesoà naho i tsaran' Añahareio, ie  
tsy nitalaho amy bibiy ndra amy sare'ey vaho tsy  
nandrambe i vilo'ey an-dahara'e ndra am-pità'e, le  
nibodan-ko veloñe vaho niharo nifehe amy Norizañey  
arivo taoñe. **5** (Fe tsy nitroatse ho veloñe hey o  
nivilasy ila'eo naho tsy nipeake i arivo taoñey.)  
Ie ty fivañonan-ko veloñe valoha'e. **6** Haha naho  
masiñe ze aman' anjara amy fivañonan-ko veloñe  
valoha'ey, toe tsy anaña' i havilasy faharoeoy lily, fa ho  
mpisoron' Añahare naho i Norizañey, hitrao-pifehe  
ama'e arivo taoñe. **7** Ie modo i arivo taoñe zay, le  
ho hahañe boak'an-drohy ao i mpañinje **8** vaho  
hiakatse hamañahy ze fifeheañe an-joro-efa' ty tane  
toy—i Goga naho i Magoga—hanontona'e hialy. Mira  
amo faseñe añ'olon-driakeo ty ia'iareo. **9** Nionjoñe  
mb'ambone' ty treha' i Taney iereo nañarikoboñe  
ty tobe' o noro'eo naho i rova kokoañey. **10** Fe  
nidoñe boak' andindiñe ey ty afo nampibotseke  
iareo. Le navokovoko amy antara-afo aman-tsolifaray i  
mpañinje namañahy iareoy, hatraoke amy bibiy naho  
i mpitoky sare'eiy, vaho halovilovy handro an-kaleñe

nainai'e kitro-katroke. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) **11**  
Le nahatrea fiambesam-pifeheañe foty jabajaba naho  
i Mpiambesatse ama'ey iraho. Nibotatsake nisitak' i  
lahara'ey ty tane toy naho i likerañey, ie tsy nanjoañe  
toetse ka. **12** Le nahatrea o nikoromakeo, ty bey  
naho ty kede, nizorazora añatrefa' i fiambesatsey,  
vaho sinokake o bokeo; sinokake ka ty boke raike,  
i boken-kaveloñey, vaho zinaka ty amo sinokitse  
amo bokeo ty amo sata'eo o nivilasio. **13** Nafoe' i  
riakey o vilasy ama'eo, le nalao' i Havilasy naho i  
Tsikeokeokeoy o vilasy am'iereoo, vaho zinaka, songa  
ty amo fitoloña'eo. (Hadēs g86) **14** Navokovoko amy  
antara afoy ao ty Havilasy naho i Tsikeokeokeoy. Ie i  
havilasy faharoeoy: i antara-afoy. (Hadēs g86, Limnē Pyr g3041  
g4442) **15** Le nafetsak' amy antara afoy ze tsy nioniñe  
sinokitse amy boken-kaveloñey ao. (Limnē Pyr g3041 g4442)

**21** Le nahatrea likerañe vao naho tane vao iraho, fa  
songa nimosaoñe aña i likerañe valoha'ey naho  
ty tane valoha'e toy, ie tsy aman-driake. **2** Le nahatrea  
i Rova Miavakey, Ierosaleme vao, nizotso hirik'  
andindiñe aña boak' aman' Añahare, hinalankañe hoe  
enga vao soa hamiñe, ho a i vali'ey. **3** Le tsinanoko ty  
fiarañanañañe mafe boak' amy fiambesatsey nanao  
ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie  
hitrao-pimoneñe am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho  
am' iareo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare'  
iareo, **4** naho ho faopahe'e am-pihaino' iareo ze  
atao ranomaso, naho tsy ho aman-kavilasy ka, ndra  
fandalañe, ndra firovetañe ndra fangirifiriañe, fa  
nimosaoñe aña o raha taoloo. **5** Le hoe i Mpiambesatse  
amy fiambesatsey: Heheke, kila vaoeko. Hoe ka re:  
Patero, fa añañe naho to o tsara zao. **6** Le hoe  
re tamako: Fa heneke! Izaho i A naho i Zedey, i  
Fifotorañey naho i Figadoñañey. Hazotsoko tsy amam-  
bili'e boak' amy ranon-kaveloñe migoangoañey ze  
taliñiereñe. **7** Ho lovae' ty maharebake irezay, le ho  
Andrianañahare'e iraho vaho ho anako re. **8** Fe o  
mahimahiñe naho o tsi-miatoo naho o lo-tserekeo  
naho o mpañoho-dozao naho o mañarapiloo naho  
o mpamorekeo naho o mpiato am-pahasiveo vaho  
ze hene haremborake ro hanañ' anjara amy antara  
manodotse an-tsolifaray ao. Izay ty havilasy faharoe.  
(Limnē Pyr g3041 g4442) **9** Le nimb'eo ty raik' amy anjely  
fito nitam-pinga fito pea i hankaña fito honka'e rey  
nisaontsy amako, nanao ty hoe: Mb'etoea, hatoroko azo  
ty enga vao, ty vali' i Vik' añaondriy. **10** Le nendese'e

añ'arofro mb'am-bohitse jabajaba naho mitiotiotse añe, naho natoro'e ahy i rova miavakey, Ierosaleme mivotrake hirik' andindiñe ao boak' aman' Añahare, 11 aman' engen' Añahare, vaho hoe vato saro-bily, hoe vato jaspy nikantsokantsoñe hoe kristaly ty hazava'e. 12 Ama'e ty kijoly ra'elahy naho abo reketse lalam-bey folo ro'amby, naho anjely folo ro'amby amy lalam-bey rey, vaho pinatsetse am' iereo ty tahina' i foko folo-ro'ambi' i ana' Israele rey. 13 Telo ty lalam-bey atiñanañe, naho telo ty lalam-bey avaratse, naho telo ty lalam-bey atimo, vaho telo ty lalam-bey ahan drefa. 14 Le fahañe folo ro'amby ty ioreña' i kijoli' i rovaiy, naho am'iereo i tahinañe folo-ro'ambi' i Firàheñe folo-ro' ambi' i Vik' añondriy rey. 15 Le amy nisaontsy amakoy ty kobay fanjeheañe volamena, hanjehe i rovay naho o lalam-bei'eo vaho i kijoli'ey. 16 Nalahatse ho efa-mira i rovay vaho mira ty andava'e naho ty am-pohe'e. Zinehe'e amy kobaïy i rovay le 12 000 stadione, mira ty andava'e naho ty am-pohe'e vaho ty haabo'e. 17 Le zinehe'e i kijoliy, kiho zato tsy efapolo efats' amby am-panjehea' ondaty—fa izay ty norihe' i anjeliy. 18 Le vato jaspy ty firafi' i kijoliy naho volamena ki'e hoe fitaratse mikantsonkantsoñe i rovay. 19 Le nihamine' ze hene karazam-bato soa ty faha' i kijoli' i rovaiy. Jaspy ty faha' i valoha'ey, safira ty faharoe, kalkedona ty fahatelo, emerode ty fah' efatse, 20 sardoniksa ty faha lime, karnelia ty fah' eneñe, krisolita ty faha-fito, berila ty faha valo, topaze ty faha sive, krisopraso ty fahafolo, jakinta ty fahafolo-raik' amby, ametista ty fahafolo-ro' amby. 21 Le hange folo-ro'amby i lalam-bey folo ro'amby rey, sindre hange raike i lalam-bey rey, vaho volamena ki'e hoe fitaratse mangarahara o lalan-drovao. 22 Tsy nahatrea toetse miavake ao iraho, amy te i Talè Andrianañahare, Tsitongerèñey, naho i Vik' añondriy ro kiboho'e. 23 Le tsy paia' i rovay hipisañe ama'e i àndroy ndra i volañey, fa hazavae' ty engen' Añahare; vaho i Vik' añondriy ro failo'e. 24 I hazava'ey ro hañaveloa' o rinombake amo fifeheañe, vaho hinday o volonahe'eo mb'ama'e o mpanjaka' ty tane toio. 25 Tsy harindiñe ka o lalam-beio te antoandro, amy te tsy ho aman-kaleñe ty ao, 26 vaho hindeseñe mb'ama'e mb'eo ty engeñe naho ty asi' o fifeheañe, 27 le tsy mb'ia hizilik' ao ndra inoñ' inoñe maleotse ndra o mpanao hativãñe ndra o mpandañitseo, fa o misokitse am-boken-kavelo' i Vik' añondrio avao.

**22** Le natoro'e ahy i saka aman-dranon-kaveloñey, mikantsokantsoñe hoe kristaly mikararake boak' am-piambesan' Añahare naho amy Vik' añondriy, 2 añivo' i damokey naho añ'olotse roe' i sakay ty hataenkaveloñe mamoa karazam-boa folo ro'amby, naho mamoa am-bolañ' am-bolañe, vaho aoly mahajangañe o kilakila' ondatio o rave' i hataeio. 3 Le tsy ho amampàtse ka, naho ama'e ao i fiambesan' Añahare naho a i Vik' añondriy, vaho hitoroñe aze o mpitoro'eo, 4 ho isa' iereo ty lahara'e vaho ho am-panda' iereo i tahina'ey 5 Toe tsy ho aman-kaleñe ty ao, naho tsy ho paiañe ty jiro ndra ty hazava' i àndroy, amy te hireandreaña' i Talè Andrianañahare, vaho hifehe nainai'e donia iereo. (aiñon g165) 6 Le hoe re tamako: Migahiñe naho to o tsara zao. Fa nañitrik' i anjeli'ey t'i Talè Andrianañahare' o arofom-pitokio, hanoro o mpitoro'eo o raha an-titotse ho tendrekeo. 7 Inao! ho avy aniany iraho! Haha ty mañambeñe o entampitokia' ty boke toio. 8 Izaho Jaona, ty nitsanoñe naho nahatrea irezay; aa ie nahatsanoñe naho nahatrea, le nibaboke hitalaho am-pandia' i anjely nanoro ahy irezaiy. 9 Fa hoe re tamako: Ko manao zao! mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo rolongo mpitokio vaho amo mañambeñe o tsara' ty boke toio iraho. Mitalahoa aman' Añahare! 10 Le hoe re tamako: Ko litèa'o ty tsaram-pitokiañe ami'ty boke toy, fa an-titotse ty àndro. 11 Adono hitolon-kakeo ty mpanao hakeo naho hitoloñe an-kaleora'e ty maleotse, naho mbe hanao ty hahiti'e o mahitio; vaho hitàn-ty fiavaha'e o noro'eo. 12 Inao! ho avy aniany iraho! vaho amako o tambekoo, hañavahako ondatio, songa ty amo sata'eo. 13 Izaho i A naho Zedey, ty valoha'e naho ty fara'e, i fifotorañey naho i figadoñañey. 14 Haha o mañambeñe o lili'eo, fa hanan-dily amy hataenkaveloñey, naho hahazilike amo lalam-bein-drovao. 15 Alafe ao o amboao naho o mpamorekeo naho o karapiloo naho o mpamonoo naho o mpilolok' an-tsamosampoo vaho ze mikoko vande naho o bodiakeo. 16 Izaho, Iesoà, ty nañitrike i anjelikoy hitoroñe irezay ama'areo, ho amo Fivorio. Izaho i vahatse naho tarira' i Davidey, i Mpitarik' andro mireandreañey. 17 Manao ty hoe i Arofoy naho i Enga Vaoy: Mb'etoa! Le ano ty hoe ry mijanjiiño: Mb'etoa! le ampombao mb'etoa ty taliñiereñe; vaho adono hanovy amy ranon-kaveloñe tsy amam-bili'ey ze manàtry. 18 Inao ty hatahata'ay amy ze mijanjiiño o tsaram-pitokiañe ami'ty boke toio, ie anovoañe, le hatovon' Añahare ama'e o feh' ohatse misokitse

ami'ty boke toio, **19** naho anintoñiañe ty tsara' ty bokem-pitokiañe toy, le ho sintonen' Añahare ama'e ty anjara'e amy hataen-kaveloñey naho amy rova miavakey, ty amo sinokitse ami'ty boke toio. **20** Hoe ty mitaroñe iretoañe: Eka! hamb'eo masika iraho. Amena. Mb'etoa ry Iesoà Talè. **21** Ty hasoa' Iesoà Talè ho ama'areo iaby. Amena.



*Le nahatrea i Rova Miavakey, Ierosaleme vao, nizotso hirik' andindiñe aña boak' aman' Añahare, hinalankañe hoe enga vao soa hamiñe, ho a i vali'ey. Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie hitrao-pimoneñe am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iereo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare' iereo, Apokalypsy 21:2-3*

# Torolàlana Mpamaky

Tandroy at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

# Rakibolana

Tandroy at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aidios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).



**Geenna** g1067

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

*Meaning:*

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hadēs** g86

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

*Meaning:*

Synonymous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* Phrase 5 times in the New Testament

*Meaning:*

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

*Hebrew:* proper noun, place

*Usage:* 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

*Meaning:*

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 1 time in 2 Peter 2:4

*Meaning:*

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Rakibolana +

[AionianBible.org/Bibles/Malagasy---Tandroy-Mahafaly-Bible/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Malagasy---Tandroy-Mahafaly-Bible/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Lioka 8:31  
Romana 10:7  
Apokalypsy 9:1  
Apokalypsy 9:2  
Apokalypsy 9:11  
Apokalypsy 11:7  
Apokalypsy 17:8  
Apokalypsy 20:1  
Apokalypsy 20:3

## **aidios**

Romana 1:20  
Joda 1:6

## **aiōn**

Matio 12:32  
Matio 13:22  
Matio 13:39  
Matio 13:40  
Matio 13:49  
Matio 21:19  
Matio 24:3  
Matio 28:20  
Marka 3:29  
Marka 4:19  
Marka 10:30  
Marka 11:14  
Lioka 1:33  
Lioka 1:55  
Lioka 1:70  
Lioka 16:8  
Lioka 18:30  
Lioka 20:34  
Lioka 20:35  
Jaona 4:14  
Jaona 6:51  
Jaona 6:58  
Jaona 8:35  
Jaona 8:51  
Jaona 8:52  
Jaona 9:32  
Jaona 10:28  
Jaona 11:26  
Jaona 12:34  
Jaona 13:8  
Jaona 14:16

Asan'ny Apostoly 3:21  
Asan'ny Apostoly 15:18  
Romana 1:25  
Romana 9:5  
Romana 11:36  
Romana 12:2  
Romana 16:27  
1 Korintiana 1:20  
1 Korintiana 2:6  
1 Korintiana 2:7  
1 Korintiana 2:8  
1 Korintiana 3:18  
1 Korintiana 8:13  
1 Korintiana 10:11  
2 Korintiana 4:4  
2 Korintiana 9:9  
2 Korintiana 11:31  
Galatiana 1:4  
Galatiana 1:5  
Efesiana 1:21  
Efesiana 2:2  
Efesiana 2:7  
Efesiana 3:9  
Efesiana 3:11  
Efesiana 3:21  
Efesiana 6:12  
Filipiana 4:20  
Kolosiana 1:26  
1 Timoty 1:17  
1 Timoty 6:17  
2 Timoty 4:10  
2 Timoty 4:18  
Titosy 2:12  
Hebreo 1:2  
Hebreo 1:8  
Hebreo 5:6  
Hebreo 6:5  
Hebreo 6:20  
Hebreo 7:17  
Hebreo 7:21  
Hebreo 7:24  
Hebreo 7:28  
Hebreo 9:26  
Hebreo 11:3  
Hebreo 13:8  
Hebreo 13:21  
1 Petera 1:23

1 Petera 1:25  
1 Petera 4:11  
1 Petera 5:11  
2 Petera 3:18  
1 Jaona 2:17  
2 Jaona 1:2  
Joda 1:13  
Joda 1:25  
Apokalypsy 1:6  
Apokalypsy 1:18  
Apokalypsy 4:9  
Apokalypsy 4:10  
Apokalypsy 5:13  
Apokalypsy 7:12  
Apokalypsy 10:6  
Apokalypsy 11:15  
Apokalypsy 14:11  
Apokalypsy 15:7  
Apokalypsy 19:3  
Apokalypsy 20:10  
Apokalypsy 22:5

## **aiōnios**

Matio 18:8  
Matio 19:16  
Matio 19:29  
Matio 25:41  
Matio 25:46  
Marka 3:29  
Marka 10:17  
Marka 10:30  
Lioka 10:25  
Lioka 16:9  
Lioka 18:18  
Lioka 18:30  
Jaona 3:15  
Jaona 3:16  
Jaona 3:36  
Jaona 4:14  
Jaona 4:36  
Jaona 5:24  
Jaona 5:39  
Jaona 6:27  
Jaona 6:40  
Jaona 6:47  
Jaona 6:54  
Jaona 6:68

Jaona 10:28  
Jaona 12:25  
Jaona 12:50  
Jaona 17:2  
Jaona 17:3  
Asan'ny Apostoly 13:46  
Asan'ny Apostoly 13:48  
Romana 2:7  
Romana 5:21  
Romana 6:22  
Romana 6:23  
Romana 16:25  
Romana 16:26  
2 Korintiana 4:17  
2 Korintiana 4:18  
2 Korintiana 5:1  
Galatiana 6:8  
2 Tesaloniana 1:9  
2 Tesaloniana 2:16  
1 Timoty 1:16  
1 Timoty 6:12  
1 Timoty 6:16  
2 Timoty 1:9  
2 Timoty 2:10  
Titosy 1:2  
Titosy 3:7  
Filemona 1:15  
Hebreo 5:9  
Hebreo 6:2  
Hebreo 9:12  
Hebreo 9:14  
Hebreo 9:15  
Hebreo 13:20  
1 Petera 5:10  
2 Petera 1:11  
1 Jaona 1:2  
1 Jaona 2:25  
1 Jaona 3:15  
1 Jaona 5:11  
1 Jaona 5:13  
1 Jaona 5:20  
Joda 1:7  
Joda 1:21  
Apokalypsy 14:6

## **eleēsē**

Romana 11:32

## **Geenna**

Matio 5:22  
Matio 5:29  
Matio 5:30  
Matio 10:28  
Matio 18:9  
Matio 23:15  
Matio 23:33  
Marka 9:43

Marka 9:45  
Marka 9:47  
Lioka 12:5  
Jakoba 3:6

## **Hadēs**

Matio 11:23  
Matio 16:18  
Lioka 10:15  
Lioka 16:23  
Asan'ny Apostoly 2:27  
Asan'ny Apostoly 2:31  
1 Korintiana 15:55  
Apokalypsy 1:18  
Apokalypsy 6:8  
Apokalypsy 20:13  
Apokalypsy 20:14

## **Limnē Pyr**

Apokalypsy 19:20  
Apokalypsy 20:10  
Apokalypsy 20:14  
Apokalypsy 20:15  
Apokalypsy 21:8

## **Sheol**

Genesisy 37:35  
Genesisy 42:38  
Genesisy 44:29  
Genesisy 44:31  
Nomery 16:30  
Nomery 16:33  
Deutoronomia 32:22  
1 Samoela 2:6  
2 Samoela 22:6  
1 Mpanjaka 2:6  
1 Mpanjaka 2:9  
Joba 7:9  
Joba 11:8  
Joba 14:13  
Joba 17:13  
Joba 17:16  
Joba 21:13  
Joba 24:19  
Joba 26:6  
Salamo 6:5  
Salamo 9:17  
Salamo 16:10  
Salamo 18:5  
Salamo 30:3  
Salamo 31:17  
Salamo 49:14  
Salamo 49:15  
Salamo 55:15  
Salamo 86:13  
Salamo 88:3  
Salamo 89:48

Salamo 116:3  
Salamo 139:8  
Salamo 141:7  
Ohabolana 1:12  
Ohabolana 5:5  
Ohabolana 7:27  
Ohabolana 9:18  
Ohabolana 15:11  
Ohabolana 15:24  
Ohabolana 23:14  
Ohabolana 27:20  
Ohabolana 30:16  
Mpitoriteny 9:10  
Tonon-kiran'i Solomona 8:6

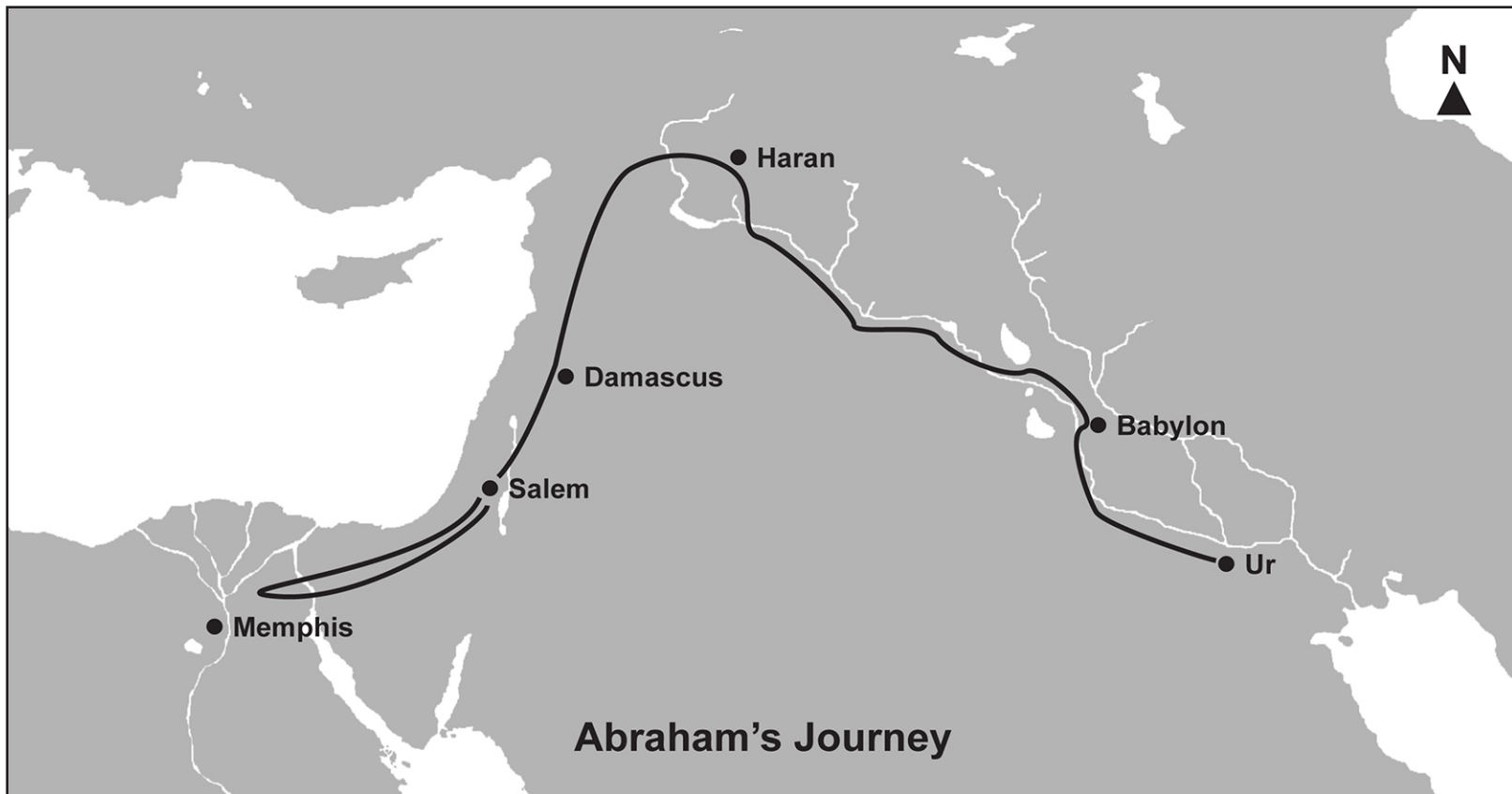
Isaia 5:14  
Isaia 7:11  
Isaia 14:9  
Isaia 14:11  
Isaia 14:15  
Isaia 28:15  
Isaia 28:18  
Isaia 38:10  
Isaia 38:18  
Isaia 57:9  
Ezekiela 31:15  
Ezekiela 31:16  
Ezekiela 31:17  
Ezekiela 32:21  
Ezekiela 32:27  
Hosea 13:14  
Amosa 9:2  
Jona 2:2  
Habakoka 2:5

## **Tartaroō**

2 Petera 2:4

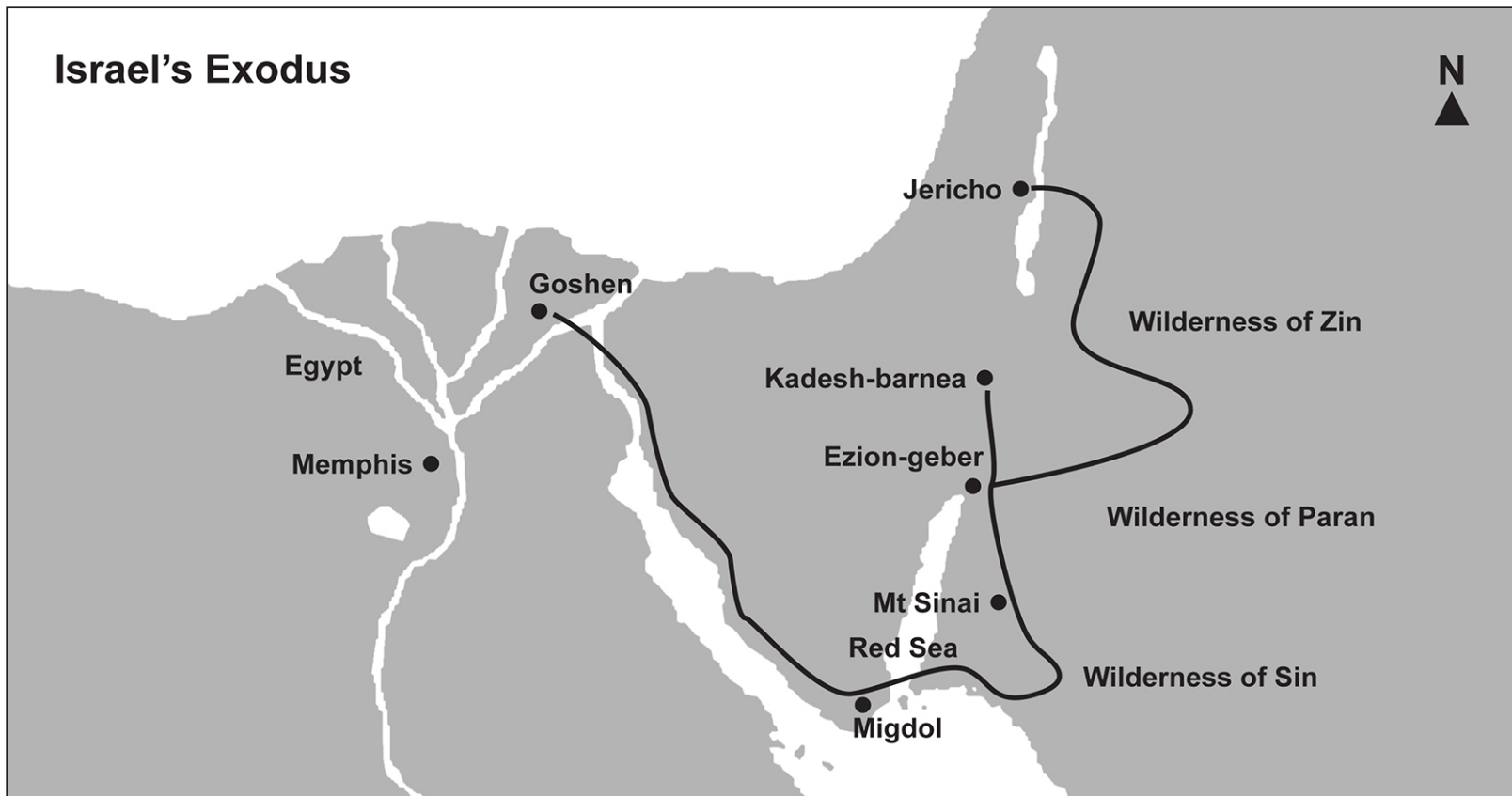
## **Questioned**

2 Petera 2:17

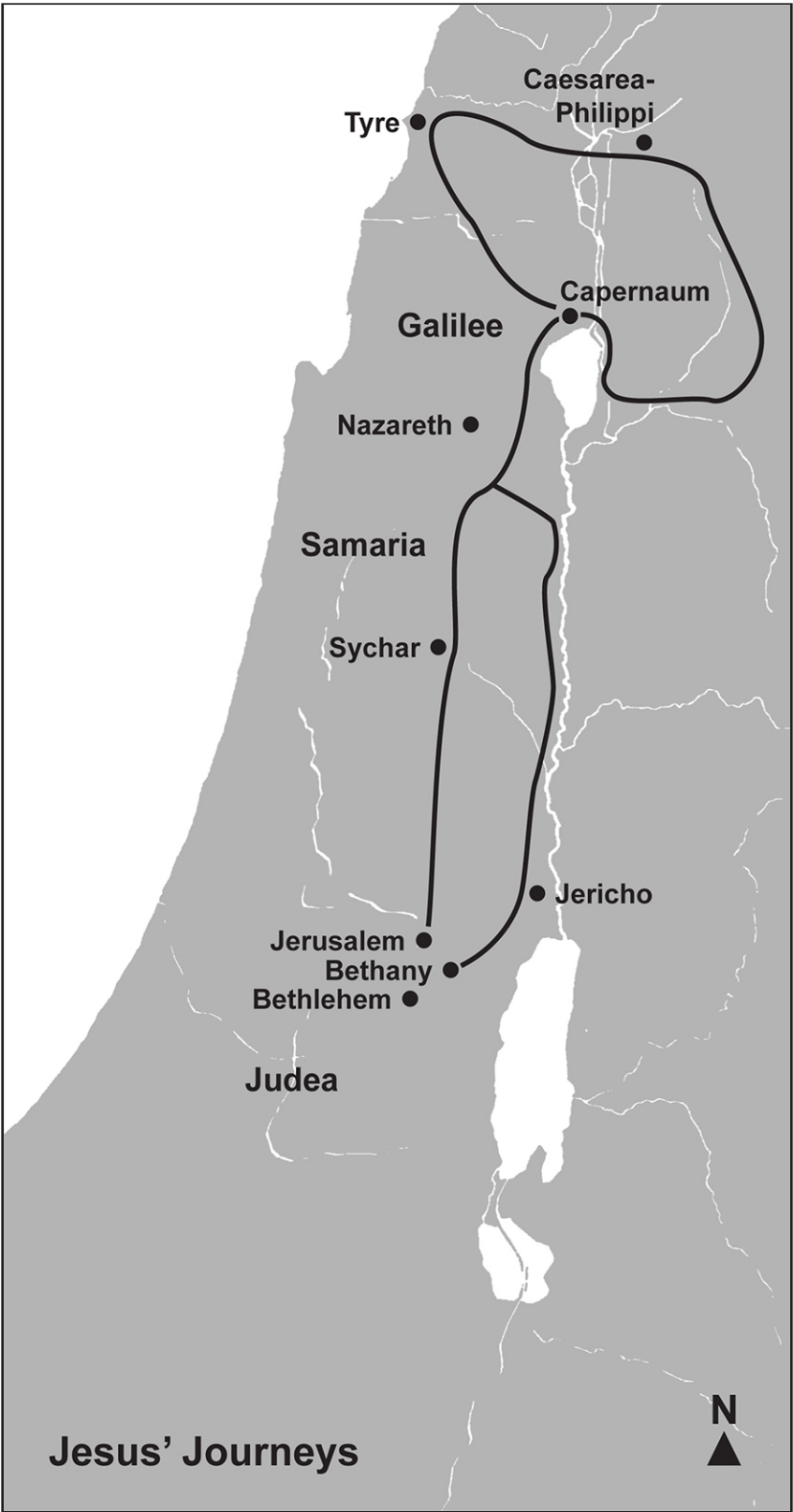


*Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy nahafohiñe ty hambà'e. - Hebreo 11:8*

# Israel's Exodus



*Naho nampiang' i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Añahare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'i'e narine.  
Fa hoe t'i Andrianañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb'e Mitsraime aña. - Eksodosy 13:17*



*Amy te tsy pok'eo ho torofitefe i Ana' Ondaity, fa ty hitorofite vaho hanoloise ty fiat'e hijebafite ty maro. - Matka 10:45*



*I Paoly, fetrek'oro' lesoà Norizañey, kinanjy ho Firàheñe, navaheñe ho ami'ty talili-soan'Añahare - Romana 1:1*

## Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

**Jesus Christ born 4 B.C.**

## New Heavens and Earth

1956	Christ returns for his people
1830	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1731	John Williams reaches Polynesia
1614	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert martyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

**Resurrected 33 A.D.**



<b>What are we?</b> ▶			Genesis 1:26 - 2:3		Mankind is created in God's image, male and female He created us				
<b>How are we sinful?</b> ▶			Romans 5:12-19		Sin entered the world through Adam and then death through sin				
<b>Where are we?</b> ▶			<b>When are we?</b> ▼						
			Innocence		Fallen			Glory	
▶			Eternity Past	Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
			God	Father	John 10:30	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light		
Son	God's perfect fellowship	John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise				
Holy Spirit		Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers					
Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth						
	Deceased believing		Luke 16:22 Blessed in Paradise						
	Deceased unbelieving		Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment						
Angels	Holy		Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command						
	Imprisoned	2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus							
	Fugitive	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels	1 Peter 5:8, Revelation 12:10  Rebelling against Christ Accusing mankind		Revelation 20:13 Thalaasa				
	First Beast				Revelation 19:20 Lake of Fire				
	False Prophet				Revelation 20:2 Abys				
	Satan		Matthew 25:41 Revelation 20:10  Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels						
<b>Why are we?</b> ▶			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all				

# Anjara

Tandroy at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you,"* John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



## World Nations

*Akia, anò mpañoke ze kilakila ondaty, - Matio 28:19*